

Bisa: Bible for 1 Chronicles, 1 Corinthians, 1 John, 1 Kings, 1 Peter, 1 Samuel, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Chronicles, 2 Corinthians, 2 John, 2 Kings, 2 Peter, 2 Samuel, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Daniel, Deuteronomy, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Ezekiel, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, Isaiah, James, Jeremiah, Job, Joel, John, Joshua, Jude, Judges, Lamentations, Leviticus, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Psalms, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

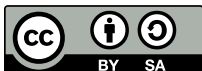
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Genesis

Chapter 1

¹Mukutampa, Lesa apangile imyulu napano calo. ²Pano calo pali apabulafe nangu kamo. imfimi yali pa mulu we tenga. Umupashi wakwa Lesa walikushinguluka pa mulu wa menshi. ³Lesa asosele, "Napabe ulubuto" kabili pali ulubuto. ⁴Lesa alimwene ulubuto, ukuti lwaliweme. Alyakenye ulubuto ukufma ku mfimfi. ⁵Lesa akutile ulubuto "akasuba," ne mfimfi aishile kuikuta, "ubushiku." Kwaliko icungulo kabili kwaliko no lucelo, akasuba kakutampa. ⁶Lesa asosele, "Napabe ukupatukana kwa lwelele pakati ka menshi nakabili kwabanye amenshi ukufuma ku menshi." ⁷Lesa acitile ukwabanya kwa lwelele uko ukwayakenye ameshi uko ukwalipa mulu wa lwelele ukufuma ku menshi ukwali pa mulu walwelele. efyo cali. ⁸Lesa akutile ulwelele, "umulu." kwaliko icungulo kabili kwaliko no lucelo, akasuba kabubili. ⁹Lesa asosele, "Nayabe pamo amenshi ayali mu nshi ya mulu, no mulundu uwauma umoneke." efyo cali. ¹⁰Lesa akutile umulundu wauma, icalo." na menshi ayalongene akutile "bemba" Amwene ukuti caliweme. ¹¹Lesa asosele, "Napamene ifyani pa calo: ifimuti ifitwala ifisabo ifyo inseke shili mu fisabo, cila cimo mu musango waciko," Efyo cali. ¹²Icalo cafumishe ifyani ififumya inseke mu musango wafiko, ne fimuti ifitwala ifisabo fyali mu musango wafiko. Lesa amwene ukuti ciliweme. ¹³Kwali ne cungulo kwali nolucelo, akasubutatu. ¹⁴Lesa asosele, "Namubemo ifya lubuto mu mulu ku kwabanya akasuba ukufuma ku bushiku nafyo fibe ifishibilo, fya nshita, ifya nshiku ne myaka. ¹⁵Namubemo mu fyene ifya lubuto mu mulu ukupela ulubuto pa calo." Efyo cali. ¹⁶Lesa apangile fibili ifikula ifyalubuto, ulubuto ulukulu ulwa kubomba akasuba, bo lubuto lunono ulwakubomba ubushiku. Apangile ne ndanda kabili. ¹⁷Lesa afibikile mu mulu ku kupela ulubuto pa calo. ¹⁸Ukubomba akasuba no bushiku, nokwabanya ulubuto ukufuma ku mfimfi. Lesa amwene ukuti ciliweme. ¹⁹Kabili kwali icungulo kwali no lucelo akasuba kalenga bune. ²⁰Lesa asosele, "Mu menshi namwisulemo ifibumbwa ifikulu, ne fyoni ifipupuka pa mulu wa calo mu lwelele lwa mulu." ²¹Lesa apangile ifibumbwa ifikulu ifyamuli ba bemba, nga conse icibumbwa camweo mu musango waciko, icibubwa conse icisela caiswile caishiwile mu menshi conse, ne coniconi icamapindo mu musango wa ciko. Lesa amwene ukuti caliweme. ²²Lesa alifipalile ku kusosa, "Fyaleni kabili fuleni, no kwisusha amenshi mu memba ne fyoni fifule pa calo." ²³Kwaliko ne cungulo kabili kwaliko no lucelo, akasuba akalenga busano. ²⁴Lesa asosele, "pa calo napafume ifibumbwa fya nweo, conse mu mu sango waciko, Inama, ifikulika ne nama shapanga, conse mu musango waciko." Efyo cali. ²⁵Lesa apangile mu misango yashiko, ne fitekwa mu misango ya fiko, na conse icikulika pa mushili mu musango waciko. Amwene ukuti caliweme. ²⁶Lesa asosele, Natupange umwaume mu cipasho cesu, mu mimonekele yesu. Nababe nabukateka pe nswi sha muli bemba, napafyuma fya mu mulu, napa fitekwa, napa calo conse, icikulika pa mushili wapa calo." ²⁷Lesa apangile umwaume mu cipasha cakwe. Mucipasho cakwe emo amupangile. Umwaume no mwanakashi alibapangile. ²⁸Lesa alibapalile kabili asosele kuli boo, "Fyalaneni, kabili fuleni. Isusheni icalo nokucinasha. Beni nabukateka pa nswi sha muli bemba napa fyuni fya mu mulu, napali conse ico mweo icenda pa calo." ²⁹Lesa asosele, "Lolesheni ndimipele umuti onse uuponye nseke uuli pa calo conse ne citi conse icikwete ifisabo umuli inseke fyakuba ifyakulya kuli mwebo. ³⁰Nakunama shonse isha pa calo naku fyoni fya mu mulu, nakuli conse icikulika pa calo, necibumbwa conse icakwata umupu wa mweo ndipele umusalu ukuba ifilyo." Efyo cali. ³¹Lesa alimwene conse ico apangile. Lolesheni cali wamisha kwaliko ne cungulo kabili kwaliko no lucelo, akasuba akalenga mutanda.

Chapter 2

¹Efyo fyapwililike umulu nampano calo, capamo ne milongo ya fiko. ²Mu bushiku bwakulenga cinelubali emo Lesa apwilishe incito yakwe iyo abombebe, nakambi mu bushiku bwakulenga cine lubali emo atushishe ku kubomba kwakwe knse. ³Apa empalya Lesaapalile ubushiku bwakulenga cine lubali no ku bushisha, nico pantu muli bulya bwine bushiku emo Lesa atushishe ku ncinto abombebe no kucita. ⁴Inku kukwine ekupangwa kwa mulu n calo, mukupangwa kwa fiko, mubushiku ubo Yaweh Lesa apangile icalo ne myulu. ⁵Munshiku Yaweh apangile umulu ne calo nalya muntu tapalipo icimpukusa icalipo mpano calo nangula mu mulu, nangu fe fibuka fyonse ifya mwi sonde tafyalimbukile pa mulandu wakuti Yaweh Lesa umwine talokeshepo infuula pa calo, no muntu tapalipo ukwakulimapo mu mushili. ⁶Lelo Ulushi lushi lwala ima ukufuma mpano pa calo no kupanasha ponse. ⁷Yaweh Lesa apangile umuntu ukufuma ku lukungu lwa panshi, nakambi aputilemo umupu wa mweo mu myona yakwe pa kuti umutnu atampe ukupema, no muntu asanguka uwa bumi. ⁸Nakambi Yahwe. Lesa alimine ibala mu Edeni ku kabanga; namulya mwine umo aile bika umuntu abumbile. ⁹Namulya Yaweh Lesa abushishe ne cimuti conse ico bengatembwa ukulolesha nangue fe ukufe ukulya. Natakati ke bala iciti cabumi, nakambi emuti wakulenga ukwishiba icakuwama ne cakubipa. ¹⁰Namulya me Edeni emwatampile umumana ku kunasha ibala. Elyo nakambi uyu mumana wapatukenemo apantu folo. ¹¹Umumana wakutampilapo wali ni Pishoni. Engulya washingwulwike incende yonse iya Havila, enkulya kwali umukuba. No mukuba wakulinjilya ncende wabune. ¹²Nakambi kwali umukuba. Nakambi kwaliko Bdelium nambi Ongx yamabwe. ¹³Umumana wa bubili ni Gihoni. Uyu mumana engulya washingulukile incende yonse iya kushi. ¹⁴Umumana wa butatu wali ni Tigrisilya, uyu engulya washingulukile akabanga ka Ushur. Umumana wa bune ni Euphrates. ¹⁵Yaweh Lesa asendele umwaume no kumutwala mwibala Lya Edeni mukulilonda no kulimamamo. ¹⁶Elo Yaweh Lesa akonkomeshe umwaume ai, "Ku fiti fyonse ifyamwibala muli abakakulwa ukulya. ¹⁷Lelo ku citi cakulenga ukwiluka ububi no bune tamulingile ukulyako, mu bushiku mukalyako tecakutwishika ukuti mu kafwa. ¹⁸Nakambi Yaweh Lesa akonkenyepo ukuti "te cabune umwaume ukwikala enka. Elo nalamupangila kafwa uwabune mu menso yakwe." ¹⁹Pa calo Yaweh Lesa apangile ina shonse ishampanga ne fyuni. Ifyuni fyonse ifipampa mu lwelele. Na kambi Lesa afitwele ku muntu ukuti afileleshe no kufinika. Ifyo umuntu aitilecila nama anfufe icuni efyali neshina lyaciko. ²⁰Umwaume ainike inama shonse ne fyuni fyonse ifya mu lwelele. Angufe cibe ifi umwaume takwete kafwa uwabune mu menso yakwe. ²¹Yaweh Lesa aponeshe umwaume mutulo ukutakalamba. Na Yaweh amubulileko ulubafu lumo nokumucilikapo umunofu apo abulile ulubafu. ²²Kuli ndulya lwine lubafu Lesa abulile ku mwaume, apangileko umwanaqkshi no ku muleta ku mwaume. ²³No mwaume alandile ai, "Ili Efupa lya munofu wandi, nakambi unofu wakuminofu yandi. Nakambi akalakutwa ,umwanakshi , nico pantu ku mwaume eko afuma." ²⁴Nampapene umwaume bawishi na banyina, no kukakatila ku mukashi wakwe, no kuba umubili umo. ²⁵Na kambi bonse babili umukashi no mulume bali ulukosolelo tabali na nsoni.

Chapter 3

¹Nomba insoka yaba iyakucengela pafya bumi fyonse imfyo Lesa apangile. Yasosele ku mwanakashi ai, "Ninshi Lesa asosele ai miyokulyako ku citi conse icamwibala?" ²No mwanakashi asosele ku nsonka atile, ifisabo fyafiti mwibala kuti twalyako, ³kano fe ifisabo fya citi kebala, Lesa alitwebele ai, mwiyo kulyako, mwiyo kwikatako, pantiu kuti mwaisa kufwa. ⁴"Isonka nayo yalisosele ku mwanakashi ai, "Tamwakese kufwa. ⁵Pakuti Lesa alishibile ai ubushiku mwakulya kuli ici citi amenso yenu yakashibuka, kabili mwakuba nga Lesa, abakwishiba ifyabune nefya bubi. ⁶Elo umwanakashi alimwene ai ici citi cabune ku kulya, kabili cabune ku kumona, kabili ico citi cakulenga ukuba abakwiluka, aliswile ifisabo fya ciko kabili alilile. Kabili walipeleko no mulume wakwe fimbi ngo bali nao, nao alilile. ⁷Amenso yabonse babili yalishibukile, elo baishile kwishiba ai bali ulukoso. Elo baswile amabula ya mukunyu no kuyabila pamo elo baishile kusangula ifyakuifimba palukoso lwabo. ⁸Elo baishile kumfwa ulushindo lwa kwa Lesa akoenda mwibala ulo akasuba kanakile, umwaume no mukashi wakwe balishile kufisama mufiti fya mwibala pakuti Lesa eisa kubamona. ⁹Elo Lesa akutile ku mwaume no kusosa kuli ena ai, "Nikwisa uli?" ¹⁰No mwaume alisosele ai, "Ndi mwumfwile mwibala, nditinine pakuti ndi ulukoso. Kanshi ndi fiseme." ¹¹Lesa nao ai, "Ninani uukwebele ai uli ulukoso? Bushe ulilileko ku citi nakukenye ukulyako?" ¹²No mwaume alisosele ai, "Nyuyu wine mwanakashi mwampele ukoya kwila nandi, eumpeleko ifisabo fya ku citi nandi ndilile. ¹³Elo Lesa asosele ku mwanakashi, "Nindo icitile ici?" No mwanakashi ai, "Ninji iine nsoka eintumpaikile, nandi ndilile." ¹⁴Nao Lesa asosele ku nsoka ai, "Pakuti wacita ici watipwa webp wenka pafitekwa fyonse elo nefya mu conde fyonse. Ukayokwendela fe pepafu lyobe, elo ukoyo ukulya fe ulukungu munshiku shonse sha bumi bobbe. ¹⁵Nkobika no kuoatana pakati kobe no mwanakashi, elo napabana bobbe napabana bakwe. Beena bakoyo kukulasa ku mutwe obe nobe ukoyo kubalasa kucishinshilo." ¹⁶Naku mwanakashi asosele ai, "Ukufusha nkofusha ukumanama kobe no kwimita kobe; mukukalipwa kobe emo wakuya ukufyalila abaana. Kabili imfyo wakuyo kufwaya ukoyokulombafye ku mulume obe, kabili ewa kuyo kukutungulula." ¹⁷Kuli Adamu asosele ai, "Pakuti waumfwilile kwishiwi lya mukashi obe, no kulya ku citi nakukenye ukulyako, watipwa umushili pamulandu nawebo; mukumanama kwa kubomba kobe emo wakoyolila icakulya munshiku shabumi bobbe bonse. ¹⁸Ukoyo kukumesesha nemyunga elyo naficilasa, kabili ukoyo kulye imbuto shamwibala. ¹⁹Kukupiba kwalibe lya kucinso cobe eko wakoyolila icilyo, ukufika fe ukabwelela kulukungu, nko nakubulile pakuti uli lukungu, kabili eko wakubwekela." ²⁰Kabili umwaume alinikile umwanakashi Efa pakuti ninyina waku fyamweo fyonse. ²¹Elo Lesa apangile Adamu no mukashi wakwe iminjila yampampa shakunama nao alibafwikile. ²²Lesa asosele ai, "Nomba mulekumona umwaume aba kwati nifwebo, uwakwishiba ubune no bubi. Nomba tatwamusuminishe ukololola ukuboko kwakwe, pakuti kuti abulako ku muti wa bumi, nokulyako, nokuba uwabumi ukutwalilila." ²³Elo Lesa amutamfishishe mwaibala lya Edeni, kukuyo mukulima umushiuli nko bamubulile. ²⁴Awe Lesa atamfishishe umwaume mwibala, elo abikileko naba Kelubi lubali ku kabanga kebala lya Edeni, elo no lubingu lwalupanga ulwali kwaluka aaluka ku nshila shonse, kukulinde nshila iyakuya kumuti wabumi

Chapter 4

¹Umwaume aishile kwishiba umukashi wakwe Efa no kwimita afyala no mwana mwaume ishina amwinikile ai, Kaini. Efa epakulanda ayi, "Kubwafwilisho bwakwa Lesa. napokelela umana mwaume." ²Nakambi Efa alifyele umwana mwaume Abeli wabo wakwa kaini, Abili alikuteka ifitekwa, kaini ena ali ni cilime. ³Mukuya kwanshiku kaini aliletele ifisabo fyakwe ngo mutuulo kuli Lesa. ⁴Abeli wo aliletele ifyamafula yababeli yafitekwa fyakwe nokufitulaalifitulile kuli Lesa. Yaweh asekelele mumutulo wakwa Abeli, ⁵Yaweh tasekelele mumutulo wakwa kaini. Kashi Kaini epakufulwa sana, ne cinso cawa. ⁶Elo Yaweh aebele Kaini ayi, "nindo ukalipile nakambi Nindo pa menso pobe pabulumanina? ⁷Bushe nga wacita ubune tekuti upokelelwe? Nomba ngataucitile icabune ninshi ububi nabukushalila pa mwinshi obe, bulefwaya weba ukukutungulula, lelo cilefwaikwa weba ukubucimfya." ⁸Elo Kaini aebele wabo Abeli ayi, "Natulekuya mu conde." Elo bali mu conde, kaini ayalukila waba amwipaya. ⁹Elo Yaweh Amwisha ayi, "Bushe wenu Abeli alikwisa?" Akini ayasuka ayi, "Awe Ntshibile! Bushe ninebo wakusunga wesu?" ¹⁰Yaweh amwipusha ayi, "Nindo ucitile? Umulopa wakwa wenu ulekuta kuli nebo ukufma ku mushili? ¹¹Nomba nakutipa, nakambi nakutamfya pa mushili uupokelele umulopa wa kwa wenu iminwe yobe isumishe. ¹²Elo wakulalima umushili, tawakalekupela fisabo. Tawakalekutusha. ukolekululumbafe pa calo." ¹³Kaini aebele Lesa ayi, "uku kukandwa kwankosela sana. ¹⁴Lelo wantamfya pa calo, nakambi ntakamonekele pa menso yobe, nakambi nakulakupitanafe ukwabula ukutushapa calo uuli onse ukankumanya akanjipaya." ¹⁵Lelo Yawe amweba ayi "Awe iyoo ngakuti umuntu aipaya kaino naye akucula imiku cine lubali, 'Kanshi Yawe epakubika icishibilo pali Kainipakutula onse umwamukumanya, tekuti amwipaye." ¹⁶Kaini epakutaluka pa cinso cakwa :esa, aya kwikala mu calo ca Nodi, Ku kabanga kaku Edeni. ¹⁷Kaini aishibe umukashi wakwe nokumwimisha ifumo. Elo afyala no mwana mwaume ishina lyakwe no Enoki, akulile umusumba nokuwinika -anuma yamwana wakwe umwaume Enoki. ¹⁸Enoki ewafyeleIradi. Elo Iradi e wishi wakwa Meuyaele naye e wshi wakwa Metushaeli elo Metushaeli e wishi wakwa Lameki. ¹⁹Lameki alyupile abakashi babili, umo ni Ada, elo umbi naye ni Sila. ²⁰Ada ewafyele Yabali. Yabali iciklwe ca bantu abateka ifitekwa, kabili bekala mu ma mateenti. ²¹Wabo wakwa Yabali, ishina laykwe ni Yuda. Yuda wishi wabakalisha wa masese no mutolilo. ²²Sila weishile kufya Tuba-Kaini, ewalefula ifibombelo fyapusanapusana ifya fyela no mukuba. Nkashi yakwa Tuba Kaini ali ni Naama. ²³Lameki aebele abakashi bakwe ayi, "Ada na Sila kutikeni kwishiwi lyandi; mwebakashi ba kwaLameki umfweni amashiwi yandi. Nalipaya umuntu uwancenawile, umulumendo uwankusawile. ²⁴Nga cakluti icilandushi capali Kaini miku cine lubali ninshi icilandushi capali Lameki miku Amakumi cine lubali na cine lubali." ²⁵Adamu Aishibe umukashi wkwe nakambi Efa afyala umwana mwaume, amwinikile ne shina lyakwe ai, Seti, lo asosa ayi, "Lesa Lesa nampelapa umwana mwaume umbi pali Abeli ulya Kaini aishile kwipaya." ²⁶Seti naye afyele umwana mwaume amwinikile ne shina laykwe Enoshi. Nipali ilya ine nshita abantu batampile ukukuta peshina lyakwa Lesa.

Chapter 5

¹Ino nintantiko ya fikelwe fyakwa Adam. pabushiku Lesa wapangile umuntunse, wabapangile mucimpasho cakwe. ²Umwaume no mwanakashi walibapangile walibapalile nokubenika umuntunse ulo abapangile. ³Ulo Adam waikela imyaka 130, waishile kuba wishi wamwana mwaume, mucipasho cakwe, aishile kumwinika ishi lya seti lya seti. ⁴Panuma Adam aishile kuba wishi wakwa Seti, waikela imyaka cine konse-konse. Elo waishile kuba wishi wabana baume nabana banakashi abengi. ⁵Adam waikela imyaka 930 3lo waishile kufwa. ⁶Ulo Seti waikela imyaka 105, waishile kuba wishi wakwa Enoshi. ⁷Panuma waishile kuba wishi wakwa Enoshi waikela imyaka 807 elo waishi kuba wishi wabana baume na bana banakushi abengi. ⁸Seti waikela imyaka 912, elo waishilekufwa. ⁹Ulo Enoshi waikela imyaka amakumi pabula, waishile kuba wishi wakwa Kenani. ¹⁰Elo waishile kuba wishi wakwa kenani Enoshi waikela imyaka 815 elo waishile kuba wishi waba baume nabana banakashi abengi, ¹¹Enoshi waikela imyaka 905, Elo waishile kufwa. ¹²Ulo Kenani waikela imyaka 70, waishile kuba wishi wakwa Mahalalele. ¹³Elo waishile kuba wishi wakwa Mahalalele, kenan waikela imyaka 840. waishile kuba wishi wabana baume nabana banakashi abengi. ¹⁴Kenani waikela imyaka 910 eloaisakufwa. ¹⁵Ulo Mahalalele waikela imyaka amakumi mutanda na isano, waishile kuba wishi wakwa Jared. ¹⁶Elo waishile kuba wishi wakwa Jared, Mahalalele waikela imyaka 830. Elo waishile kuba wishi wabana baume nabana banakashi abengi. ¹⁷Mahalalele waikela imyaka 895, elo aisakufwa. ¹⁸Ulo Jared waikela imyaka 162, waishile kuba wishi wakwa Enock. ¹⁹Elo waishile kuba wishi wakwa Enock, Jared waikela imyaka 800, elo waisakuba wishi wabana baume na bana banakashi abengi. ²⁰Jared waikela imyaka 962, elo waisakufwa. ²¹Ulo Enock waikela imyaka 65, waishile kuba wishi wakwa Methusela. ²²Enock waendele na Lesa imyaka imyanda itatu panuma waishile kuba wishi Methusela. Elo waisakuba wishi wabana baume nabana banakashi abengi. ²³Enock waikela imyaka 365. ²⁴Enock walyendele na Lesa, kabili walile ici Lesa walimusendele. ²⁵Ulo Methusela waikela imyaka 187, waishile kuba wishi wakwa Lameck. ²⁶Panuma waishile kuba wishi wakwa Lameck, Methuselah waikela imyaka 782. Elo waishile kuba wishi wabana baume nabana banakashi. ²⁷Methuselah waikela imyaka 969, elo waishile kufwa. ²⁸Ulo Lameck waikela imyaka 182, waishile kuba wishi wamwana mwaume. ²⁹Waishile ku mwinika ishina Noa, walandile ati, "Uyu ewatwisakutulenga ukutusha kuncito yesu nakucululuka kwancito yamaboko yesu, lyo twalikubomba pamulandu wamushili uu Lesa atipile. ³⁰Lameck waikel imyaka 595 panuma waishile kuba wishi wakwa Noa. waishile kuba wishi wabana baume nabana banakashi abengi. ³¹Lameck waikela imyaka 777, Elo waishile ukufwa. ³²Panuma Noah aikela imyaka isano, waishile kuba wishi wakwa Shem, Ham na Yapheti

Chapter 6

¹Ulo abantu batendelekele ukufula pesonde na bana banakashi balifyelwe kuli bo, ²abana baume bakwa Lesa bali mwene uko abana banakashi ba lekuwama balitapile nokusala. cilaumo uyo akofwaya ukuba umukashi wakwe. ³Yewe wa sosa," umupashi wandi tauli nakubelela kumuntu nse pantu mwinakufwa umuntu ishiku shakwe ishakwikala shili nokuba fye umwaka umwanda umo namakumi yabili." ⁴Abena filimu bali pacalo palishilya inshiku shakunuma ifi fyalikutitwa ulo abana baume bakwa Lesa balekupa abana abanakashi babantu baliitampile nokufyala abana kuli bo, kabili balifye lemo nabana abali nimpalume shapakale ,abantu abalubwike ingashi. ⁵Yawe wamona ukuti ububi bwalifulile pa calo elo ne mitotonkanishishe mutima wakwe yalolelefye kububi. ⁶Yawe elo ayibukishe ifyo abumbile icalo nomutima wakwe walikalipile kabili acumfwilile ku mutima ⁷Elo Yawe wasosa ," indi nokulifya isonde nomuntu uyo nabumbile pamofye nemana nefyoni fyamu mumulu, inke bukisha ati nalifibumbile." ⁸Lelo Noah walisangile amapalo mumeso yakwa Yawe. ⁹Ubu ebutatiko bwakwa Noah. Noah wali muntu umololoke kabili uwakaele, kubantu palilyashi ta ¹⁰.Noah walekwenda na Lesa. Noah washilekuba wishi wabana baume batatu shemu, Humu , na Yefeti. ¹¹Nesonde lyalubana panuma yakwa Lesa, napesonde paiswilefye itifulunganya. ¹²Lesa wamona isonde ;kunuma ifyo lyalubana, nabantu bose ba lubana mumibele yabo pesonde. ¹³Lesa wasosa kuli Noah ," indinoku mona ishita iyo inkonaula abantu pesonde pantu isonde likonaika pamulandu wabo. ¹⁴Panga icibwange palobe icambao ishamiti yakukosa upangemo notumandelu mubwange elo ushinge amanenekela mukati nakunse. ¹⁵Ifi efyo uli no kupanga mubutali bwati bwange muli nokuba amakubiti imwenda itatu(300) mubwipi mukoba amakubiti amakumi yasano(50) na muku sumbuka ama kukuti amakui yatatu(30). ¹⁶Upangilepo umutenge pati bwange, elo inao wapwa mupepi nomutenge lubali. ukabike icibi kulubali lwa bwange no kupanga utenge pamulu wa bwange bika itibi mukati kati bwange upange nesamba ilya bubile nelya butatu. ¹⁷Ufweni inkoleleta amashi pano isonde ikonaula conse icamweo ukufuma kumulu fyonse ifya pacalo fikoya ukufwa. ¹⁸Nomba icipangano candi ikopangana nobe. Kabili ukoisa mubwange, webo na bana baume bobe, nabana, no mukashi obe nabana baume bobe aba bakashi benu. ¹⁹Fyonse ifya mweo fibili ifya pusana mu mufulete mubwange, ne nama ishapusana ufisunge fyonse ifya mweo pamo nobe bobe abaume na banakashi. ²⁰Ne fyoni panu nabana bafiko, ne nama panuma nabana bashiko , nafyonse ifikulaika panshi misango misango, ifi fyonse fibili fibili kuli wee nokufisungula ubumi. ²¹Ulonganwe ifya kulya cilamutundu ifyo balya no kufisunga , fikoba ifyakulya fyonse nabo. ²²Noah epakucita fyonse ifi. ukulingana na fyonse ifyo Lesa wamukonkomeshe, nao wali titile.

Chapter 7

¹Yawe aebele Noah, " isa webo naba mung'anda yobe mubwange, ici indimwene ukuti uli wakulungama kuli n muli ino nkulo. ²Napanama shakusanguluka ukengishe ishilume cine lubali elo ne shikota cine lubali napanama shata sanauluka ,pali sho uke ngishe shibili shili iyilume elo neikota. ³Napa ng'ani shamwiulu,ukwengishe ishilume cine lubali neshikota na sho cine lubali , pakusunga ubufya shi bwashiko pesamba lya calo conse⁴Icipanuma yanshiku cine lubali nakullosha imfula panshiku amakumi yane ubushiku nakasuba. Nakwisa konaula conse icapamushili ica mweo icinalengele" ⁵Na Noah wa citile fyonse ifi Yawe amwebele.⁶Noah wali nemyaka imyanda mutanda elo ilyeshi lyaishile pe sonde. ⁷Noah abana baume bakwe, umukashi wakwe nabakashi babana bakwe bonse ba angilwe ukwingila mu bwange pamundu walyeshi lyaishile.⁸Inama shaku sanguluka, ne shita sa nguluka, nenguni naconse ici senya pa mushili, ⁹fibili fibili, icilume ne cikashi fyaishile kula Noah no kuya kwikila mubwange ukulunga nefi Lesa wa ebele Noah. ¹⁰Elo papitile inshiku cine luba ali amenshi yashi yaishile kufimba pa calo.¹¹Namumyaka imyanda mutanda lyabumi bwakwa Noah, mumweshi wabubili pabushiku bwalenga ikumi limo nacine bwalenga lubali ubwa mweshi pabushikufe bumo utumfuku mfukutonse utwakuno ka twalilepukile kabili ne nsolokoto shamwiulu sha lishile kwisuka. ¹²Imfula yatendelekele ukulokela pesonde panshiku amakumiyane akasuba no bushiku.¹³Napali bulya bushiku Noah naba na baume bakwe shemu, hamuna Yafeti abakashi bakwa Noa, na bakashi babana baume bakwe Noah bonse pamo bali kile mu bwange. ¹⁴Balikile pamo nacila nama shampanga no mu sango washiko, Nacila musango wa fitekwa fyanama mumutunduwa shiko, nefikuli ka panshi no musango wafiko, ne nguni shonse nomusango washiko, naconse icibumbwa icakwata amapindo.¹⁵Fibili fibili ifyamweo fyonse ifi pema fyaishile kuli Noah nokwikila mu bwange. ¹⁶Nenama ishaikile shali ishilume ne shikota shonse isha mweo; balikile ukulinganane fi Lesa wamukonkomeshe. Elo Yawe abesalileko icibi.¹⁷Ne lyeshi lyaishile pesonde panshiku amakumi yane, namenshi yalifulile kabili yaishile uku sumbwi la ubwange mwiulu. ¹⁸Namenshi yali swile isonde lyonse , nobwange bwalikusengela pamulu wamenshi¹⁹Amenshi yalifulishe pesonde sana icakuti ne mpili sha kusumbuka isha mumulu shali lo bele. ²⁰Amenshi yalifulile ukufika pa mikono ikumi limo na isano uku cila ne mpili. ²¹Fyonse ifya mweo ifyenda pe sonde fyali fwile ing'uni ifitekwa inama shampanga na fyonse ifibumbwa ifya mweo ifikala mumpendwa iikulu pesonde no musango onse. ²²Nafyonse ifibumbwa ifikala pa mulundu ifipemena ku myo na, fyali fwile. ²³Fyonse ifyamweo ifikala pa no nse fyalikungu lwilwe, umutundu wamuntunse ne nama nefikulika fyonse neg'uni shamulwe lele fyonse fya lyona wilwe uku ku fuma peso nde. Ni Noah fe nabo alisakwe eba shelekofe. ²⁴Namenshi yalikele pe sonde ukufika nakunshiku umwanda umo na makumi yasano.

Chapter 8

¹Ilyo Lesa akoibukishako Noah, ne nama shampanga nefitekwa fyonse ifyali mucibwato. elo Lesa aimishe icimwela pa calo, elo namenshi yakotapa ukucepako. ²Akoisala imiyenge ne nsolokoto sha mumulu shi koisaloka, yaleko nokuloka. ³Na menshi yakofuma panono pa calo, elo panuma ya nshiku ya mwanda umo na makumi yasano elyo amenshi yakoya panshi. ⁴Icibwato elyo cikoya mu kutusha mu mweshi wa cine lubali, kabili mu bushiku bwa ikumina cine lubali ubwa mweshi pabushiku ubukoyamba ubwa mweshi, elyo palupili pa kumoneka pa Ararat. ⁵Amenshiyaya ayakocepelako pa mweshi we kumi mubushiku tukotampa umweshi napamulu wampili pa komoneka. ⁶Ilyo pakoisa Inshiku amaku yane ilyo Noah akaisula insolokoto ya cibulafye ico apangile elyo atu mine bamwankole. ⁷Elyo akotuma inkunda nokupupuka ukubwela ubwa bune amenshi yatampile ukukama pa calo. ⁸Kabili akotuma inkunda ukumona amenshi nga yokuya panshi pa calo. ⁹Lelo inkunda tayasangile incende apakwikala kabili shabwekele mu cibwange, pantu amenshi yali mpanga yonse pa calo, Noah akotambalika ukuboko akoikata inkunda akongisha namu cibwange. ¹⁰Elyo akololela inshiku cine lubali elyo kabili akotuma nakabili ukufuma mu cibwange. ¹¹Kabili inkunda shikobwelela kuli ena icungulo kololesha mukanwa kakwe muli ibula ilibishi ilya olifi elyo Noah aishiba ukuti ameshi nayapwa calo. ¹²Elyo akololela mu nshiku cine lubali, nokutuma ikuntu nakabili Tashaishile kuli oo nakabili. ¹³Chaishile mumwaka wa myanda mutanda uwa kubalilapo, mu mweshi wakutampa, mubushiku bwa ubukobalilapo pa mweshi elyo ameshi yacimine pa calo noa ilyo akokupula pa kansonshi ka mutenge ka cibwato elyo akomona amenshi noyakama pacalo. ¹⁴Mu mweshi uukokonkapo pa bushiku bwa amakumi yabili na cine lubali ubwa mweshi, icalo calikamine. ¹⁵Lesa akososakuli Noah, ¹⁶Iwe fuma mu cibwato, iwe, umwina mobe, naba mwano abaume, naba kashi babana bobbe haiwe. ¹⁷Fumya fyonse ifilengwa nalesa uleke fye na iwe-ifyoni inama, nefikulaika pa nshi - pakuti fikasanduluke pa calo nokupula pa calo. ¹⁸Elyo Noah akoya nabana bakwe, abakashi, nabamwane nabakashi babo. ¹⁹Inama, ifikulaika, naifyoni, nafyonse pa calo ukukonka mu ndupwa shwonse, fyasha icibwato. ²⁰Noah akokulila Lesa ilambo ku Yahwei. Elyo akosenda inama ishasuma, naifyuni fisuma epakupela Lesa ilambo. ²¹Elyo imfumu pa kufwa icena cisuma yasosa mu mutima ukuti, "nshakatale ngonaula icalo pa mulandu wa bantu nangu pantu ukutontokanya kwa bantu kwalola mububifi nangu nshakatale ukonaula ne cimo mu fyo nacita. ²²Ilyo icalo cashala, ulwakutanda nokusepa impepo ne cikabilila, ulusuba no mwela, akasuba no bushiku ta fyakapwe.

Chapter 9

¹Ulo Lesa wapalile Noa nabana baume bakwe nokusosa kuli bo" fya lisheni mufule nokwisusha isonde. ²Inama shonse isha mu calo ifuni fyonse ifya mulwelele napali fyonse ifikulaika panshi napanswi shonse isa mumenshi fyapelwa muminiwi yobe. ³Fyonse ifikulika pa ushili fikaba fyakulya fyobe ngefyo namipele imisalu, nomba nakupela nasyonse. ⁴Lelo taufwile ukulya inama umuli umulopa pantu mu mulopa emuuli ubumi. ⁵Kabili pamulopa wenu uwabumi nkafwaya ukulubwililapo kabili nkalandula pa muntu onse uwa sumya umulopa mukwipaya umuntu munankwe. ⁶Uyo onse ukasumya umulopa wamunankwe, kumutu nakwe umulopa ukasumishiwa pantu cali mucipasho cakwa Lesa elo wabumbile umuntunse. ⁷Kuli mwe, mufyalishe mufule mukesule isonde lyonse nokula. ⁸"Elo Lesa asosele kuli Noa nabana baume bali nankwe asosele. ⁹"kuli ne mukutike! nkoshinikisha icipangano kuli mwe na kufikolwe fyenu panuma yenu. ¹⁰Na conse ica bumi icikoba na mwe ne fyuni fyone ne fitekwa inama shampanga shonse nasyonse ufumine nafyo mu bwange nasyonse ifyabumi pesonde. ¹¹Kuli nkoshinikisha icipangano kuli mwe ifyaba no bumi fyonse tafyakutale afyonaulwa ku menshi takwakatale nkanaula icaalo ku menshi. Lesa asosele," ¹²ici cishibilo ca pangano ico nkopanga pakati ne napali mwe na ico conse ica bumi icikoba pali mwe kunkulo ya kutanshi. ¹³Nkobika umukolamfula mumakumbi icakuba nge cipangano pakati kandi na pesonde. ¹⁴Cikesa kuba ulo nkaleta ikumbi pakati pe sonde nomukolamfula ukamoneke muma kumbi. ¹⁵Ulo na kubwisha icipangano candi icaba pakati pali ne napali mwe na comse ico icamweo. kabili namenshi tayakatale ayonaula ico conse icamweo. ¹⁶Umukolamfula ukaba mumakumbi elo naku umina pakushinikishi icipangano camuyayaya icaba pali Lesa nasyonse ifya mweo ifyaba pano isonde." ¹⁷Elo Lesa asosele kuli Noa , "Ici cishibilo ca cipangano ico nkoshinikisha pakati pali ne na fyonse ifyamweo pano isonde. ¹⁸Abana baume bakwa Noa abafumine mu bwange bali ni she Ham, na Japheti ,Ham walini wishi wakwa Canaani. ¹⁹Aba batatu bali bana baume bakwa Noa namuli aba, isonde lyaliswile. ²⁰Noa wali mulimi kabili ewatampilepo ukulima ibala lya myangashi. ²¹Walinwene umwangashi, elo walikolelwe, elo alelele umuneke mwi hema lyakwe. ²²Elo Ham, wishi wakwa canaani amwene umune ke wakwa wishi elo waebele ndume shwakwe shibili panse. ²³Ulo shemuna Yapheti babulile umwingila nokubikapa fipiye fyabo elo baendele inuma nokuya kufimbako umuneke waba wishi Nefinso fyabo ta fyamwene pa muneke waba wishi. ²⁴Ulo Noa washibwike ku wangashi wakwe, wasambille ifyo umwana waume wakwe kasule wacitile kuli ye. ²⁵Elo atile "watipwa we canaani akabe umusha wabasha bandume yakwe." ²⁶Kabili wasosele," Leken Yawe Lesa wakwa Shemapalwe elo lekeni caani abe umusha wakwe. ²⁷Leken Lesa alundeko umupaka wakwa Japheti, nokumuleka apange nganda mwi hema lyakwa shem, Na canaani abe umusha wakwe. ²⁸Panuma ya lyeshi Noa waikela imyaka imyanda itatu na isano. ²⁹Inshiku shonse ishakwa Noa shali imyanda pabulana isano elo waisakufwa.

Chapter 10

¹Ubu ebutantiko bwa bufyashi bwabana bau,e bwa kwa Noah, bali ni, shemu Ham elo na Yafeti. abana abafyelepanuma yakwibililwa.²Abana baume abafyele Yafeti bali ni, Goma, Makoki, Madai, Yuda,, misheki na Tirashi. ³Abana baume abakwa koma bali Ashikineshi Liffati na Takomala. ⁴Ba mwana Shafani bali ni Elisha, Tashishi, Kititesi na Tokomola. ⁵Ukutula muli aba bantu mu kusalangana kumbali yakubemba mu mipaka yabo mu mikowa yabo namimitundu yabo ukulingana ne mishobo yabo. ⁶Ba mwan Hamu abaume ni Kushi, Mishile, Puti elo na Kenani. ⁷Ba mwana Kushi abaume bali ni Seba , Hifira, Sabata, Laama elo na Sabiteka. Abana baume bakwa Lama bali ni Sheba elo na Debani. ⁸Kushi Ewali wishi wakwa Nimuliti, Himuloti ewabalilepo ukuba icita camaka pano insonde. Imisumba. ⁹Alimulodi ewali fundi pa menso yaku Yaweh. Kanshi eco casobelwe ayi, ni Nimulodi, Futidi wamaka pamenso yakwa Yawe." ¹⁰Imisumba iyo Himulodi atampilepo ukulateka ni Babiloni, Ereky, akadi elo na kaline. Iyi misumba yonsefye yamucalo ca shina. ¹¹Elo afumumina muli ncilya calo shina, aile ku Asira uko ayile imika Ninive, Rehobot, Iri elo na Kala. ¹²Elo na Raseni, ngulwa wali pakati kaku Ninive na Kala, ico icikulu. ¹³Mishraimu e wishile wabena ludi, abena namati abena, lehabu, ¹⁴Abena Nafuti, abena Putulusi, nabena kaselu ukwatuntukile, Abafaristi elo nabena kafuto. ¹⁵Kenani ewali wishi wakwa Sidoni ibeli lyakwe nakambi ewali icikolwe cabena Hiti. ¹⁶Elo nabena Yabusi, abena, Amoli, abena Girigashi, ¹⁷abena Hifi, abena Aki, abena Sini, ¹⁸abena Afedi, abena Semali nabena Hamati. Panuma imikowa yabena kenani yalisalangen. ¹⁹Nakambi imipaka yabena Kenani yatulile ku Sidoni, ukulola ku Gela, ukuyafika naku Kasa, Elo nakambi waya naku Sodoma, Gomora Adima, na Sebiomu, ukufikafye na kuLasha. ²⁰Aba abena baume bakwa Hamu, mumikowa, yabo namundimi, shab, mu mipaka na mushobo yabo. ²¹Aba abena baume bafyelwe muli Shemu Shemu emukulu bantu wakwa shafati, Shemu, ali ecikolwe cabana abaume bakwa yeba. ²²Abana baume abakwete Shemu ni Elamu, Asha, Afakisadi, elo na Alamu. ²³Abena baume abakwa Alamu bali ni Ushi, Hilu, Keta, na Misheki. ²⁴Afakisadi, ewafyele Shela, elo Shela naye afyele Ebeli, ²⁵Ebeli afyele abana baume babili. umo ishina lyakwe ni Peleki, pantu nipali iyi ine nshita bayakenye icalo. Wabo ni Yokitani. ²⁶Yokitani afyele Alumodadi, Shalefu, Hosalimafeti, yela, ²⁷Homoramu, Usali, Dikila, ²⁸Obali, Abamaeli, Sheba, ²⁹Ofiri, Hafira, na Yobabu. Aba bonse bana baume abafyele Yokitani. ³⁰Bonse baleikala kuncende shampili icabelele kukabnga. ³¹Mba ebana baume abakwa Shemu ukukonka nefitundu, nencende,nkulingana ne mishobo yabo. ³²Ine emikowa, yabana abaume abakwa Noah, ukukonka mufyo batantama mukufyalwa, namutundu yabo. Nikuli mbabene bantu kwatulile ukulanga na icalo consefe panuma yakwimbilwa kwalwe.

Chapter 11

¹Nomba isonde lyonse lyali kubomfa ululimi lumo namashiwi yamo Yene. ²Cilya balikuya kukabanga Balisangile ilungu munende lya shina nokuikala bali ikeleko. ³Balisesele kuli umo nomunakwe" Iseni nkuno tupange amatafwali nokuyoca bune bune "Bali kwete amotafwali nga amabwe na bifumene nga umuba. ⁴Kabili basosele ai," Iseni tukule umusumba no lupungupo ulukolepa ukufika muyalu pakuti tupangile ishina fwe bene ngata tupangile twakusalanganishiwa pacalo ponse. ⁵Nomba Yawe aliikile kwisa kumona umusumba untu nolupungu luntu abana bakwa Adani ba ipangile. ⁶"Yawe asosele ai," Moneni, bali ngo umuntu umo nolulimi lu elo bambile ukucita ici! nomba line conse ico benga temwa ukupanga tekuti ci baanshi. ⁷Shituleyeni twike tufulunganye insoselo yabo mpo pakuti bela kuumfwana. ⁸Nomba Yawe alibasalangenye pe sonde lyonse nokukula balilekele mpo ukukula umuumba. ⁹Ukufuma mpo ishina lya pali iyo ncende yali kuitwa cimfulunganya pantu yawe alifulu ngenye insoselo lya calo conse nokufuma mpo Yawe libasalangenye pacalo conse ica panshi. ¹⁰Aba ebali muluko ulwakwa shame .Shame alikwete imwaka umwanda umo elo aishile ba wishe wa kwa Arphaxshad imyaka ibili panuma ya kwi bililwa. ¹¹Sheme aliikele imyaka imyanda asano panuma yakufyala Arphaxshad. Alikwete nabambi abana abaume na abanakashi. ¹²Elyo Aphaxshad akwete imyaka amaka umi yatatu ne isano, alifyele shela. ¹³Aphaxshad aliikele imyaka 403 panuma yakufyala shela Alikwete nabambi abana abaume na abanakashi. ¹⁴Elyo shela aikele imyaka amakumi yatatiu alifyele Ebere Alikwete nabambi abana baume na banakashi. ¹⁵Shela aliikele imyaka 403 panuma ya kufyala Ebere, Alikwete nabambi abana baume na banakashi. ¹⁶Elyo Ebere aikele imyaka amakumi yatatu nayinee, ashile kuba wishi wakwa Perek. ¹⁷Eber waikele imyaka 430 panuma yakufyala Perek . Alefyele nbambi abana abaume naa aba nakashi. ¹⁸Elyo Perek aikele iyaka amakumi ya tatu alifyele Reu. ¹⁹Elyo Perek waikele imyaka 209 panuma ya kukwata Reu. Alifyele nabambi abana baume nabanakashi. ²⁰Elyo Reu aliikele imyaka amakumi tatatu ne ibili alifyele Seruk. ²¹Reu aikele imyaka 209 panuma yakufyala Seruka Alikwete nakabili abana baume na banakashi. ²²Elyo Seruk aikele imyaka amakumi yatatu alifyele Nahari. ²³Seruk aikele imyaka imyanda ibili panuma yakufyala Nahori Alifye abana nabambi abaume na banakashi. ²⁴Elyo Nahori aikele imyaka amakumi ybili na paula, afyele Tara. ²⁵Nahori aikele imyaka 119 panuma yakufyala Amfyele abana nabambi abaume nabana kashi. ²⁶Panuma Tera aikele imyaka amakumi cine lubali alifyele Abram, Nahori na Harani. ²⁷Nomba aba mba bali muluko ulwakwa Tera . Tera alifyele Abraham Nahori na Harani lelo Harani alifyele Loti. ²⁸Harani afwile palya mpo pali wishi Tera mubalo cakufyala kwakwe, mu ur muli ba calodea. ²⁹Abrahamu na Nohori basendele abakashi babo, Ishina lya kwa mukashi wa kwa Abrahamu ali ni Sarai no mukashi wakwa Nahori ali ni Milka umwana umwanakashi uwa Harani uwali ni wishi wakwa wa kwa Milka na Iska. ³⁰Nomba Sarai tali kufyala; tekwetepo umwana. ³¹Tera asendele Abrahamu umwana wakwe umwaume Loti umwana wa mwana wakwe umwaume Harani, na Sarai milokashi wakwe umukashi wakwa Abrahamu umwana wakwe umwaume na bonse balile ukufuma ku ur ku calo cab Galodae ukuya ku Kenani lelo balushile ku Kenani kwikalanka. ³²Tera aliikele imyaka 205 nokufwa alifwile mu Harani.

Chapter 12

¹Nomba Yawe asosele kuli Abrahamu, "kbuyee fuma ku calo cobe nakulapwa, naku nganda yakwa wiso, ku ncende nkokulanga. ²Nkakupanga umushobo ukulu, eloo nakupala, nakukusha ishina lyobe, kabili ukaba impalo. ³Nkapala uoo uka kupala, lelo ukukuce fula inkamutipa, ukupitila muli webo emo imikowa yonse panio calo ikapalilwa." ⁴Abrahamu alile, ngefyo Yawe amwebele ukucita na Loti aile naoo. Abrahamu ali ne mweka sebente faifi iyaku fyalwa ulo bakukile ku Haran. ⁵Abrahamu asendele Sara, umukashi wakwe Loti, umwana wa ndume yakwe, nefikwafo fyonse fyalikufulila kofe, na bantu balikwikala nabo mu Harani. Rukukile nokuya ku canaani nakwisa ku calo canaani ⁶Abrahamu bapitile mu cennde iitali sana shebemu, mukuya ku oaki yamwa moreh pali ilya nshita abena canaani ebalekwi kala muli cilya calo. ⁷Yawe amonekele kuli Abrahamu, noku sosa" niku luko lobe kapela ci calo, " kanshi Abrahamu apakukulapo ubulambo bakwa Yawe, uwabonekele kuli oo. ⁸Umufuma palya aile ku calo ca lupili ku kabanga yaku Bethel, uko bapopele emutanda, ninshi Bethel kumasambana Ai ku kabanga kalya akulileko ubulambo bwakwa Yawe nokuyo kwitwa pe shina lyakwa Yawe. ⁹Elyo Abrahamu akokenyepo bulendo kukuya ku neyebu. ¹⁰Kwaliko icipowe mu calo elo Abrahamu aile mu Egypto ku kwi kala pantu icipowe calibipishe mu calo. ¹¹Elyo ali akoingila mu Egypto, asosele kuli Sara mumukashi wakwe," Lolesha Nalishiba ati uli mwanakashi uwawama. ¹²Ilyo abena Egypto bakokubona bakuya kusosa, " uyu amukashi wakwe,' bakaya kusipaya, ecoo webo bakakusunge. ¹³kusosa ati uli nkashi yandi pakutula caya mweo wandi wikonaulwa pa mulandu obe. ¹⁴Ilyo Abrahamu aingile mu Egypto abena Egypto bamwene Sara uwakuwama saana. ¹⁵Umwana wa mfumu Pharash alimuloleshe no kumulumbanya kuli Pharaoh, kabili namayo bamusendele mu ng'anda yakwa Pharaoh. ¹⁶Pharaoh asungile bwino Abrahamu ulandu wakwa Sara elyo Abrahamu apokele mpanga ne ngombe ba mfunda aba lume ababomfi abaume ababomfi abanakashi mpunda ajakota, nabakabalwe. ¹⁷Elyo Yawe aponeshe amacushi pali Pharaoh napa ng'anda yakwe paponene ifinkunka pa mulandu wakwa Sara, umukashi wakwa Abrahamu. ¹⁸Pharaoh akutile Abrahamu noku sosa," Findoo mfii wasita kuli nebo? Nindo utasebele ati mukashi obe? ¹⁹"Nindo walandile, 'Ninkashi yandi,'pakute ninga mubula kuboo mukashi wandi? Nangu cilifi, umukashi obe yo mubule, mukokuya." ²⁰Elyo Pharaoh akonkomeshe kuba bomfi bakwe pakuti bengamusamanaka bali mutwe nefyo afwete fyonse.

Chapter 13

¹Ilyo Abrahamu afumine Egupto abwele mu Negebu ,ali no mukashi wakw na fyonse ifyo a kwete Loti aile nankwe. ²Nomba Abrahamu ali umunoshi nganshi mu fitekwa, mu sili fa, na mu golide.³No kulankanyapo ulwendo kumfuma ku Negebu uku fika ku Betele, ku ncende uko akwatile imitanda yakwe, pakati ka Bale na Ai. ⁴Afumine ku ncende ukwili ubulambo bwakwe uko akulile ukwa fuamako pantu kwalikwitwa ishina lyakwa Yawe.⁵Nomba Loti, uwalikululumba na Abraham nao alikwete imikuni ya mpanga, imbushi, na imitanda. ⁶Lelo icalo baleikalapo cali cinono pantu bali pamo kabili bali necuma icingi nganshi icakuti bafilwa no kwikala pamo. ⁷Kabili, kwa kono kushenkana pakati kabakacema wa fitekwa fya kwa Abraham na bakacema wa fitekwa fya kwa Loti . Abena kenani na bena Peris nabo bene balikwikala mulya mwine pali ilya nshita.⁸Elyo Abrahamu asosele kuli Loti" Tatufwile ukula shombokana pakati kaiwe naine nangula pakati kaba kacema bobbe nakuli bakacema bandi ;pantu bonse , tuli ba mu lupwa lumo. ⁹Bushe icalo conse tekuti cibe cobe ? Natupatukane tulanshanye no kulekana kufumume kuli wemwine uku fuma kuli ine. Nga ukolola ku kuso ,elyo nebo nkolola kukulyo . Oloo nga ukolola ku kulyo, elyo nebo nkolola ku kuso."¹⁰Loti abona ponse no kulolesha lyonse ilungu ilya Yordani ilya isulamo amenshi apali ponse mu ncende monse iya ku Soari , kwati nimwibala lya kwa Lesa nangu kwati ni mu calo ca mu Eguto Ili cali ilyo Lesa tacaonaula Sodoma na Gamora. ¹¹Elo Loti asalapo umwine lyonse ilungu lya Yoran no kwima aima no kulu ngama kukabanga, na balupwa bakwe balekana ukufuma kuli cila umo.¹²Abraham aikala mu calo ca kenani na Loti aikala mu musumba we lungu. Kabili akwile imitanda yakwe apatali na Sodoma. ¹³Nomba abaume ba mu Sodoma bali ababi nganshi abalikulu fya Yawe.¹⁴Yawe asosa kuli Abrahamu pantanshi yakupatukana na Loti uku fuma kuli woo," bona, ukufuma apo pene pa cende utalamine ku kapinda ka kuso, , ku kulyo , ku kabanga nangu ku kapinda ka ku masamba. ¹⁵Conse calo ici ukoboba , nkacipela kuli iwe nakuluko lobe umuyayaya.¹⁶Nkalenga aba muluko lobe ukufula ngolukungu lwa panwe sonde, nga umo kuti apenda ulukungu lwa panwesonde, nishi kuti apenda naba muluko lobe . ¹⁷Ima wende no kupita mu bwipi nangula mu butala bwa calo, pantu nka pela kuli weba. ¹⁸Kabili Abbrahamu ekusenda imitanda wa mamure iyaba mu Hebuloni na bakulule no bulambo bwa kwa Yawe.

Chapter 14

¹Mfii fyalishilile mushinku shakwa Amurafeli, imfumu yaku shina, aroki, imfumu Elam, kalina Tadali, Imfumu yaku Goyimu. ²Balikupanga, uluboo Bera, imfumu yaku Sodoma, Bisha, imfumu yaku Gorora, Shinabi, imfumu yaku Abima, shemebe, imfumu yaku Zeboyimu, kabili imfumu Bela (nguu alikukutwa Zoa.)³Imfumu shi sano shalisakene pamo mwilungu lya Sidimu (nayo yali kukutwa umucele wa menshi) ⁴Ikumi limo na ibili imyaka balikubombela kedorilaome, lelo mwaka wakulenga ikumi na itatu baliku talika. ⁵Elo mu mwaka wakulenga ikumi na isano kedo taome, kabili mfumu iyali nankwe yalishile kashili balisansashile abena Refaimu mu Ashiteroti kanaimu, abena Zuzite mu Hamu abena Emite mu shave kiria taimu. ⁶Kabili na bena Horite mu calo ca mpili ishaku se, uku tali nga ku eli param, engi yali ukuba mupepi ne ciswebeye. ⁷Kabili balibwelulukile na ukuya ku Eni mishipati(nakabili yali kukutwa kadeshi), kabili balipumine bonse aba mucalo cakubena Amalekite, na kabili abena Amorite abalikwakala mu Hazezon Tama. ⁸Elo imfumu yaku Sodoma, imfumu ya Gamora imfumu yaku Adaima, imfumu ya Zeboyimu, kabili imfumu yaku Bela(nakabili yalikutwa Zoa ukuya kabili balikuipekenya ukuya kuluboo mwilungu lya Sidimu. ⁹Ukukana ampana na kedor laomer imfumu yakwebena Elamu, Tidali imfumu iya Goyimu, Amurafeli imfumu yakuyakubena Shina, Ariochi imfumun yakubena shina, Arioch, imfumu yakubena Elasa; isha mfumu shine tashali kumfwana neshili shisano.¹⁰Nomba mwilungu lyaku Sididimu malifulile ifilindi kabili nga mfilya imfumu ya Sodoma na Gomora alibutukile baliwilile nkulya kwine mbalya abashele balile kupili. ¹¹Lelo imfumu yalipitile fyonse ifyuma fyakubena Sodoma na Gomora kabili na fyonse ifya kubomba, kabili balile munshila yaboo. ¹²Luntu baile balipitile nkabili na boo na Loti, Abrahamu ndume umwana, alikwikala mu Sodoma kumo na mfilya akwete. ¹³Umo alibutukile alishile kabili alimwebele Abrhamu umu Hebere alikwika ku oaki uyakulanga tanaku mamire, umwina Amorite, ali waboo wakwa Eshikoli kabili Aneru bonse mbaa bana bakwa Abrahamu. ¹⁴Ulo Abrahamu aumfwile ukuti abalwani balimwikatile umunakwe ali bafumishe no kubashindikila abali 318 abakanshiwe abaume abafyalilwe mu nganda yakwe alibapepekele mpaka ukuya kufikafe naku Dani. ¹⁵Alikubapatula abaume ubushiku, na yee elo na babomfi bakwe, kabili a alebapepekele ukuya kufikafe na ku Hoba, nkuu kwali ni kukapinda ka kukapinda kukuso aka ku Damasika. ¹⁶Ali fibwekeshe mfyoo akwete, kabili alibwekeshe lumpwanwakwe Loti na ifipe fyekwe, kumo no mwanakashi na bantu bambi. ¹⁷Mpalya Abrahamu bwelulukile ukufuma kukupumaula kedorlaomeru kumo ne mfumu shintu alinasho, imfumunya Sodoma yalile kukulya ukumukumanya kwi lungu lyaku Shave9nalyo lyalikwitwa Ilungu lya mfumu) ¹⁸Mekisedeki, imfumu yaku Salemu alilete umkate na umwangashi alini shimapepo wakwa Lesa uwakupulamo. ¹⁹Ali mupalile naukulanda" walipalwa Abrahamu kuli Lesa uwakupulamo, kabumba wamulu ne caalo. ²⁰Ulekupalwa Lesa we wakupulamo niwe wabolile abalwani bobo nokuya kubabika mu kubuko kobe." Elo Abrahamu alikupela icekumi pali mfilya fyonse fe alukukwata. ²¹Imfumu yaku Sodoma yalikusosa kuli Abrahamu," mpela abantu weboo, kabili upite ne fipe fyobo wemwinefe. ²²Abrahamu alikuosa ku mfumu ya Sodoma," Ndimishe ukuboko kwandi kuli yawe, Lesa wewakupulamo, kabumba wa muulu ne calo, ²³Ntakale ambulapo ntambo olo intambo sha pandyato, nangula ibintu coobe, ekutasosa auti," ninebo nalengele Abrahamu akuya ukuba umukankala. ²⁴Ntapitepo nakamo kanofe filya ifilileko abaice ifyakaniko fya bantu mbalya twaile naboo kuli Aneri, Eshikoli, na Mamure.

Chapter 15

¹Panuma yaifi fintu icebo cakwa Yaweh calishile kuli Abramam mu cimonwa, ukusosa ai, "Witina , Abramam! Ninebo icubo cobe kabili icilambu cobe." ²Abramam alisosele ai, "Shikulu Yaweh, findo mwakumpela." pakuti nko twalilila ukwikala ukwabula umwana. Nakambi impaani yamu ng'and ni Eliezier umwina Damaske?" ³Abramam asosele ai, "pakuti tamwampelaponobufyashi , lolesheni, umo uwafyalwa mu ng'anda yandi eukesa kuba impyani." ⁴Kabili, moneni, icebo cakwa Yaweh calishile kuli ena, ukusosa, "Uyu muntu takabe impyani, lelo kano umo ukafuma mu mubili obe ewakuba impyani yobe." ⁵Nakabili alimuletele panse, no kusosa ai, "Lolesha punamina mu mulu, nokupenda iitanda, nga kuti washipenda.;; Kabili asosele kuli ena. Efy kuba nobufyashi bobe." ⁶Alitetekele Yaweh, nao amupendele ukuba uwalungama. ⁷Asosele kuli ena, "Ninebo Yaweh, uwakuletele ukuku kufumya mu Uri wa bena kaudi, kukupela iyi mpanga ukuipyana." ⁸Asosele, ai, " Shikulu Yaweh, kuti nashiba sahni ai nakucipyana?" ⁹Nakabili asosele kuli ena, "ndetela umwana wa ng'ombe wa myaka itatu, ne mbushi iikota iya myaka itatu, no mwana wa mpanga uwamwyaka itatu, ne nkunda na kana ka nkunda. ¹⁰Nao alimuletele imfi fyonse nokufipututaula pabili, no kubika cilacimo ukulolenkana necibiyo, lelo ifif fyuni tayakenye. ¹¹Lelo ilyo ifyuni fiswango fyaishile fyafukila pa fitumbi, Abramam alifitamfishe. ¹²Lelo ilyo akasuba kali kuya mukuwa, Abramam aliponene mutulo nakabili moneni, utulo twalimufimbile ne mfimfi yakutinya yalimushingulukile. ¹³Nakambi Yaweh asosele kuli Abaramam, "Ishiba pali inci aba mulupwa lobo bakuba abalebeshi mu ncende iitali yabo, kabili bakuba abasha nokuba cululusha pa myaka imyanda ine. ¹⁴Nakupingula ico calo bakubombela, napanuma bakufuma nefikwatwa ifingi. ¹⁵Lelo mwakuya kuli ba wishinwe mu mutende, nakambi bakukushika mu bukote bwabune. ¹⁶Namunkulo yakulenga bune bakobwelela nkuno kwine nakambi, pa mulandu wamampulu yabena Amori yali tayaisula." ¹⁷Ilyo akasuba kawile kabili kwalifitile, moneni, icushi camulilo nolubingu lwa mulilo lwalipitle pakati katupimfya. ¹⁸Pali nko kasuba yaweh apangile icipangano na Abramam, akusosa ai, " "Kubufyashiu bobe nakuipela iyi ncende, ukufuma ku mulonga waku Egypto ukufika ku mulonga, uukulu Eufurate- ¹⁹abena Kenani, abena Kenaa, abena Kadimoni ²⁰abena Hiti, abena Perizzi, nabe Refai, ²¹abena Amori, abena Girgashi, nabena Yebushi."

Chapter 16

¹Nomba Sarai, umukashi wakwa Abram, tamufyalilepo mwana angu umo, nombamba alikwete na mayo kaboyi, umwina Egypto, ishina lyakwe ali ni Hagari. ²Elo Sarai asosele kuli Abram, "Lolesha nombamba Lesaalinkanya kukwata abana. nkokupapata kabuye kuli Kaboi wandi. Limbi kuit nakwatilamo abaana muli ena. " Abram alyumfwile kwishiwi lya kwa Sarai. ³Panumafe Abram ya kwikala imyakaikumi limo mu ncende yaku Kenani elo Sarai, umukashi wakwa Abram, amupele Hagari, kaboi wakwe uwaku Egpto, ku mulume wakwe ku kuba umukashi wakwe. ⁴Elo aile kuli Hagari, nao alimitile. Elo amwene ai alimitile, aishile ku kwata imisula kuli nakulu wakwe. ⁵Elo Sarai asosele kuli Abram, "Nku kulufyanya kwandi nipamulandu obe. pantu naishile kukupela kaboyi wandi kuli webo elo amona ai alimitile, elo namoneka uwayanguka mu menso yakwe. Yawe abe kapingula pakati kawebo na nebo." ⁶Elo Abram asosele kuli Sarai, "Mona nkuno, kaboi obe alimu maka yob, kuti wacita ico ukofwaya kuli ena." Elo Sarai amusungile bunkalwe bunkwale, elo afyukile ukufuma ku cinso cakwe. ⁷Malaika wakwa Yawe ailekumusangana pakamfuku mfuku ka menshi mu matololo, akamfuku mfuku akaba ku nshila iyalola ukuya ku Shuri. ⁸Alisosele, "Hagari, Kaboi wakwa Sarai nikwisa wafuma elo nikwisa ukoya?" kabili alisosele, " Niku cinso cakwa mama wandi Sarai eko nafiya." ⁹Malaika wakwa yawe asosele kuli ena, "Bwekela kuli nokokulu, elo nokuisha mu nshila yakuboko kwakwe." ¹⁰Elo malaika wakwa Yawe asosele kuli ena ai, "ukufusha nakufusho ubufyashi bobe, pakuti tabwakapendwe." ¹¹Elo malaika wakwa Yawe asosele kuli ena ai, " Lolesha ulimitile kabili wakufyala umwana mwaume, elo wakumwinika ishina lyakwe Ishimaeli Yawe alyumfwile yukucululuka kobe. ¹²Nao akuba impunda ya muntu iya mpanga ukuboko uwakuba ukwalubo ku muntu fe onse, elo no muntu onse akuba uwakumutotela, elo pa cinso cakubamunyina empo akwikala." ¹³Nao alimwinikile ishina lyakwe kuli Yawe ngoyo alikulanda nao, " Niwe Lesa uumbona," emfyo asosele, "Bushe ninkuno, kumatololo nkomona panuma yaunkombona?" ¹⁴Nipali nci icishima cainikwe Beer Lahai Roi; Lolesheni, cili pakati ka Kadeshi na Bered. ¹⁵Hagari alifyalile Abram umwana mwaume, Nao abramu alinikile umwana mwaume uo Hagari afyele ai Ishimeali. ¹⁶Abram ali nemyaka amakumi cine konse konse na mutanda elo Hagari afyele Ishimaeli kuli Abram.

Chapter 17

¹Elo Abrahamu akwete imyaka amakumi pabula napabula(99) iyakufyalwa Yawe amumonekele nokumweba ayi," Nine Lesa wamata yonse inkonko panuma, ukwabulabulema. ²Nakambi nalaibulila icingano candi na webo , nakambi nakurusha. ³Abrahamu aliwilile panshi ubunkupema elo Lesa alandile nankwe ayi, ⁴"Nga ine wambakila, icipangano candinobe. ukaba wishi wampuka yafyalo fyonse. ⁵Nangufe walikwitwa ayi Abram u pashita ntali, lelo nde kwalula ishina lyobe weka kutwa ayi Abram u kumulandu wakuti nikusala ukuba wishi wampuka shafyalo fyonse. ⁶Nkakulenga ukusanduluka apakulu nganshi, nakambi nakucita shibo wa mpukasha fyalo, ne sha mfumu shikafuma mubufyashi bobbe bwine. ⁷Nkatalamika icipangano candi nobe nacubufyashi bobbe ubuka kukonka panuma, mpaka nakunkulo shabo shonse cipangano camunya muyaya, ukuba Ukuba Lesa obe nakambi lesa wabufyashi bobbe ubukakukonkapo. ⁸Nakambi nakupela elo nkmbi kampela kubufyashi bobbe ubukakakonkapo, icalo ba twikalilamo impanga yonse iya kenani, kuku ikwato umubelela, nakambi nkatwaliba ukuba Lesa wabo. ⁹Nakambi Lesa ayebele Abrahamu, ayi, " kulubali lobe ufwile ukusunga kipangano candi, webo nobufyashi bobbe bubukakonkaposanshabe nenkulo shonse ishi kakonkapo ¹⁰Inci ecipangano candi ico ulingile ukusunga , pakuti kobe naine napabufyashi bonse ubukakonkapopa numa yobe nakambi abaume bonse muli imwe bali ngile ukufubululwa. ¹¹Mulingile ukufubululwa inkanda shenu ishaku mpela, nee cikab icishibilo cacipangano c andi nobo. ¹²Umwauwe onse uwakumanga inshiku shakufyalwa cine konse kojnse(8)afwile ukufubululwa nakambi cifwile ukulitwa kubantu bonse nenkulo shonse ishikakonkapo. ¹³Ici cilingile ukucitwa nakuli bonse abashili bamuli mwe ngabafyalilwe munganda yobe nangufe ashitilwe mundalama afwilele ukufubululwa. Ukufubululwa akafubulwe uwafyalilwe mung'anda yobe, nangula untu ashitilwe musha siffee. ¹⁴Onsefe uushakaffubululwe inkanda yapampela bobbe umulandu wakuti atoba icipangano. ¹⁶Lesa ayeba Abrahamu ayi," kukashi obe Selai, wila mukuta Selai uleukuta Sela. ¹⁵Nakumupala nakambi nakukupela umwana mwaume muli ena , nakumupala nakambi naofe akaba nyina wampuka shamishobo, Nabakuba mfumu babafyalwa muli ena ¹⁷Nakambi Abrahamu aliwile panshi ubunkupeme elo aseka, namumutima wakwe ayi," Bushe umwana kuti afyalwa kumwaume uukwe imyaka amakumi pabula(90) engafyala shani? ¹⁸Abrahamu ayeba Lesa," ala kanshi ishimeli alekuba nomweo. ¹⁹"Lesa amwebele ," iyo Selah umukashi obe akakufyalila umwana mwaume elo ufwile ukumwinika ayi Isaki. Nkatamika icipangano candi nao umuyayaya umuayayaya nangufe ni kubufyashi ubuka mukonkapo. ²⁰Nkakulwakwa ishimali ninkamfwa. Mona, nakumupala nakambife nkamufyalisha nokumufusha apakulu . Akuba wishi wabamfumu ikumi nababili , nakambi fe akuba ubulu ulwa misobo yonse. ²¹Lelo kucipangano candi nkacilamika na isaki uo Selah akukufyalila mumwaka waku konkapo. ²³Elo pwikishe ukulanda nakwe, lesa ashile brahamu. ²²Elo Abrahamu apitile ishina eli umwana wakw, nabonsefe abafyalilwe mung'anda yakwe, nambalya benefe ababashitile mundalama, nabonse abaume bang'anda yakwa Abraha, nokuyafubulu lwa inkanda shakumpela yamibili yabo pali mbulya bwine bushiku efyo lesa amwebele. ²⁴Abrahamu ali nemyaka amakumi pabula bapabula (99) elo afubulwilwe inkanda. ²⁵Lelo Ishima eli umwana wakwe ali nemyaka ikumi nai tatu (13) ilyo afubulwilwe inkanda. ²⁶Pali mdulya bwine bushiku Abram u nomwana wakwe ishina eli bafubulwilwe. ²⁷Bonse abaume abamung'anda yakwe bafubulwilwe naopamo uku bikapofe nabafya lwe mung'anda yakwe nakambife nabashitilwe mundama ukufuma mufyalo.

Chapter 18

¹Yaweh walimonekele Abrahamu mupepi no mjuta w Oki icaku Mamure, ulo alikwikala pa mwishi we tenti ninshi akasuba nakotoka ukubakba mukuwa sana. ²Lulya asansula aenso, wamona abaume battatu nabatalamana apepi napo ali. Elo abamwene afulumukila ulubilo pa mwinshi we tenti, aya ku kubakumanya, elo akontamina panshi.. ³Elo asosa ayi, " we mfumu nga mwabona bwino mwipitilila pawancinto wenu. ⁴Kandekuya ukuleta utumenshi, utunonio elo misamfye amakasa yenu, elo mutusheko mumbali ya citi. ⁵Mba kamileleteleko ifilyo, pakweba ayi munakulukeko Elo mukonkanyepo ubulendo bwenu. Pantu mwasakupita pawancito wenu, " Ba mwebele ayi, "citafe ifyo ulandile." ⁶Elo Abrahamuayangufyanya ukya mwi teenti umwali Sara,, amweba ayi, "sakauka, bula ifikopo fitatu ifyabunga bwapelekwa bwino, ukasule upangemo umikate. ⁷Elo afulumukila ukwabelele ing'ombe asalapo iciponci cabune icanaka naka bwangu umu apekanya acipela na kuwancinto wakwe. ⁸Elo Abrahamu wabulile umukaka uewatimba no kuusobolola nenama apekenye, alibatwatwalile apo bali bekele, ulo balikulya, Abrahamu atamalamene mupepi nabo. ⁹Balya bantu bamwipwishe ayi, "Umukashi obe Sarah alikwisa"? Abrahamu amwasuka ayi, "Ali mulya mwi teenti. ¹⁰Elo pali balya beni asosa ayi, " Iicine icine uyu mwaka wakwisa nkakutandalikako, namkambi umukashi obe Sara akakwata umwana umwame Kanshi Sara ali pa mwinshi we teenti ilyabelele kunuma yakwa Abrahamu alikumfwa. ¹¹Nomba Abrahamu na Sara bali abakote sana, nemyaka iyingi sana. Sara naye walikokotele nenshita yakukwatilapo umwana yalipitile. ¹²Kanshi Sara ena alisekele uko ali, pantu alikutontonkanya, ayi, "bushe nebo kuti nayibika nakambi mufya kunsansamusha?" ¹³Elo Yaweh ayebele Abrahamu ayi, "Cindo ico Sara asekelo no kulanda ayi, 'bushe cine cine kuti nafyala umwana, elo nakota?' ¹⁴Bushe kwaliba icintu ico Yaweh engayo kufilwa ukupanga. Ngumwaka panshita injilya nkwebele nkabwela nakambi, elo Sara akuba no mwana umwaume." ¹⁵Sara ico aumfwa ababepa ayi, "awe nebo ntaciseka," lelo Yaweh amweba ayi, Ee waciseka. ¹⁶Elo mbalya bantu bantu batalamana kuti baleya, ninco bali apasansuka, balolesha panshi ku Sodoma. Abrahamu naye aya mfinse kuli Abrahamu naye alebashikisha. ¹⁷Elo Yaweh asosa ayi, "Bushe mfinse kuli Abrahamu ifyo nkocita? ¹⁸Pantu Abrahamu akuba umutundu uukulu nakambi uwamaka. Nakambi imishobo yonse iya pano calo ikapalilwa muli ena. ¹⁹Pantu nalimusalile pakweba ayi akakulange abana bakwe naba mu ng'anda yakwe. Abakulamukonka ukulakonka inshila yakwa Yawe, mukulacita ifyabune nokuba nomulinganganya, pakuti Yaweh akamucitile Abrahamu ifyo amulaya." ²⁰Elo Yawe alanda ayi, "Ukuilishanya kwa pali Sodoma na Gomora kwakulisah sana, ²¹eco nalaya kwikalako nkulya mukubobona ifyo bacita ngafya bubi ukulingana nokuilishanya kwafika kuli nebo. Elo nga temfyo , nkoya ishiba." ²²Elo balya bantu bapilibuka, balaya balaya ku Sodoma, lelo Abrahamu ena ashala atalama na pa cinso cakwa Yawe. ²³Elo Abrahamu apalama aiipusha Yaweh ayi, "Bushe cine cine uko onaula aba bune naba bubi?" ²⁴Bushe nga cakuti mu musumba muli bamo aba bune amakumi yasano, bushe uko onaula umusumba? Bushe tekuti uleke ube pamulandu wabantu ababune abalimo amakumi yasano. ²⁵Nacifume pali webo ukucita icamusango yo, Ukwipaya aba bune na babubi, tekuti ucile ubune pamo na ba ba bubi. Nacitaluke kuli webo! Bushekapingula wa calo conse tali nokucitafe umulinganya?" ²⁶Yaweh amwasuka ayi, "Nganasangana mu musumba wa Sodoma mwaba abantu aba bune amakumi yasano, ntaye konaula umusumba pa mulandu wabo." ²⁷Abrahamu asosele nakambi ayi, "Nebo neulife ulukungu, nakambi. imifito, ninebo napama ukulanda ku mfumu! ²⁸Bushe nga cakuti paba bune amakumi yasano pabulilafe basano, bushe kuntu waonaula umusumba pamalandu wakuti pabulila basano pa ba bune?" Yaweh ayasuka ayi, "Iyoo, tekuti ngonaule, umusumba nganasangana abantu ababune baba amakumi yane ba basano." ²⁹Abrahamu asosa nakambi ayi, "nga cakuti nawangana amakumi yane. " Yaweh amawasuma ayi, "Tekuti ngonaule icalo pa mulandu wa makumi yane." ³⁰Nakambi Abraham amwasuka ayi, wemfumu wifilwa, nalanda nakambi, "ngawasangana amakumi yatatu ." ³¹Abramu asosa ayi, " Apo nomba napama ukulanda ku mfumu nga cakuti mwabafe amakumi yabili, " Yawe amwasuka ayi, " pamulandu wakubamofe abo bene amakumi yabili tekuti nje konaula icalo." ³²Nakambi Abramu asosa ayi, "nga cakuti imfuumu tayakalie, kanjipushekofo umuku umofe uwakulekeleshako, nga cakuti mwasanganafe ikumi limo epela? Yaweh amwasuka ayi, "Pamulandu wa aboo ikuumi limo tekuti ngonaule umusumba." ³³Ulo Yaweh apwilisha ukulanda na Abrahamu aya no kuya, Abrahamu, naye abwekelamo kwakwe.

Chapter 19

¹Nba malika babili baile ku Sodoma mu cungulo , Ninshi Loti alikele ku mpongolo ya Sodoma. Loti alibamwene ali nine nokukuba kumanya , nokuwa panshi nokulosha icinso cakwe panshi. ²Asosle ai," moneni nomba, mweba shikulu wandi napa pata iseni kung'anda yamubomfi wenu muli ndeko ubushiku bumo , n kusamba amakasa yenu. Elo kuti mwaima amacaca nokuya uku muleya," Nabo balya swike ati," awe, tukosendaa fe mulu bansa iwamusumba," ³Lelo alibapatile sana elo baile nakwe ku ng'anda kwakwe, Alipekenye ifilyo ne mukate iita tutumuka, kabili balilile.⁴Lelo elo bashila lala, abekashi bamu musumba abaume bamusodoma ba shingulwike ing'anda abaice nabakalamba bonse abaume bamumusumba. ⁵Basosele nakuli Loti ai," Nikwisa kuli balya baume beshile muno ne nshita yabushiku? Bafumishe kulifwe tube shibe ."⁶Na Loti alile nokuya kwisalako icibi umwine. ⁷Asosele ai," namipapata bawesu, mwiyo kucita ububi. ⁸Moneni ndikwete abana bandi aboma kashi abashatala abeshibe abaume. Nkomipapata ai lekeni mbafumishe panse kuli mwe, nokukuba cita ifi mu le fwaya mumenso yenu Elo mwicita kabi kuli aba abeshile mukanto kamutenge wandi."⁹Basosele ai," Talamuka!" nabo basosele ai,"uyu munensu aishile mukwikala ngomulebeshi nomba eokotupingula !Nomba twa la mululukanya sana ukucila nabo tuko kele." balilwishishe namaka ukusuka umuntu ukusuka Loti nokwisa mupepi kukutoba umweshi.¹⁰Nabaume bafumishe amaboko no kutita Loti kuku mwingisha munganda no kwisalako icibi. ¹¹Nabeni bakwa Loti bamine akafifi pamenso ya ba ume abataleme mumweshi wa ng'anda, bonse pa bali pelenganishiwe ilibali kupampata apali umweshi.¹²Elo abaume basosele kuli Loti ai " bushe uli kwete po ba wenu nabambi muno? Aba lokashi bobe abaume abama abaume nabana kashi nabali bonse abo ukwete mumu sumba, mufume muli uno musumba. ¹³Pantu tuli pakonaula uno musumba pantu ububi bwa unosumba nabufika kuli Yawe ukucilamo ica kuti ali tutune muku onesha."¹⁴Na Loti ali sakaukile ukuyaeba aba lokashi, abalefwaya ukupa abanaba kwe abanakashi nokusosa ai, "saka ukeni fumeni muli uno musumba pantu Yawe akofwaya ukonesha umusumba , " Nomba kuba lokashi bakwe calikumoneka kubati akosekeshafe. ¹⁵Elo bwacele amacelo, bamalaika ba cincishe loti ,ai," tampo ukuya, senda umukashi obe nabana bobe babili abana kashi abali muli uno musumbapakuti wiyo kusendelwa mo kuba naushi bwmuli uno mu sumba."¹⁶Nomba ali kuwaya waya.Elo bamalaika batante Loti pamaboko pamo no mukashi wakwe na bana abanakashi babili, ici Yawe ali mukwatile uluse Babafumishe mo , nokubabika kunshe" ya musumba. ¹⁷Elo babaffumishe kunse umo muba ume apundile ai," Butukeni pakuti Mupusuke, mwilolesha kunuma elo mwiiminina mwilungu. Butukileni kumpili pakuti musensenwinwamo."¹⁸Loyi asosa kuli bo," awe, napapata bashikulu wandi. ¹⁹Moneni mukwai, umubomfi wenu alisa ngile ububile mumenso yenu kabili mulinangile ukutemwa ukukulu pakupususha ubumi bwandi, lelo ntanga butukila kumpili pantu ubusanso kuti bwansanga, nokufwa. ²⁰Moneni nomba akamusumba kalya kanono napapata mbutukoleko bushe teumono-nobumi bwandi buko pusushiwa."²¹Asosa kuli ye ai," cilife bwino ico cililishi casuminishiwa naco ukuti ntao naule musumba uo walumbula. ²²Sakauka , 'Butukila kulya ici ntacite kantu mpaka ufike kulya." Elo no musumba wainikwe Zoa.²³Nakasuba kasanikile pa calo elo Loti afikile ku Zoa. ²⁴Elo Yawe aloseshe imfula yamulilo pa sodoma na Gomola ukufuma kuli yawe mumulu. ²⁵Ao nawile isho misumba, namalunga na conse ica mweo icakele muli mumi sumba, nefimuti ifya likumena pa mushili.²⁶Lelo muka Loti, uwa lemukonkopa numa, aliloleshe kunuma, nokwisa kusanguka mpinda yamu cele. ²⁷Abraham alibukile kacele celo nokuya pancende apo ataleme kucinso cakwa yawe. ²⁸Alo lekeshe ku Sodoma na Gomola nakama lungu yonse Alilo leshe moneni kwali icushi cali ukunina uku fuma pamulundu kabai cushi celubali.²⁹Elo Lesa aona wile imisumba ya mumalungu, Lesa aibukishe Abrahamu mwitontonkanya afunishe Loti muncende ya onaike elo aonawile imisumba umo Loti alekala.³⁰Lelo Loti alifuminwe mu Zoa no kuya kwikala mumpili nabana bakwe nakashi babili ici aliku tina ukwikala mu Zoa. Nomba akwikala muncengo ena nabana banakashi babili.³¹Uwa mukalalamba asosele kuwa mwaice i," Tata alikotele elo takwaba nangu umo umwaume uwakusendama nafwebo uku lingama nefyo isonde lyonse cabwa. ³²Isa leka tupangile tata umwanagashi wakunwa elo tu sendame nakwe pakuti nafwe tukwate ulupwa ukupilila muli tata."³³Nomba epakupanga umwangashi wakunwa muli bulya bushiku. Elo uwa mukalamba asendeme na wishi Taishie wishi elo asendeme nakwe nelo abukile.³⁴Nobushiku bwakonkelepo uwamukalamba asosele kuwamwaice ai "umfwa, nebo ndisendeme natata bumo bushiku leka nakabili tupange naumb umwangashi uwakunwa elo uye usendame nabo nobe pakuti tukwate ulupwa ukupitila muli tata."³⁵Kanshi epakupanga naumbi umwangashhi wakunwa napali bulya bushiku bowamwaice alisendeme na wishi Nao taishibe ilyo umwana asendeme nankwe nelyo abukile.³⁶Kanshi bonse bamwana Loti ba limitile amapafu kuli shibo. ³⁷Nowa mukalamba alibelekele nokufyala umwana umwaume nokumwinika Moabu, uwaishile kuba umututundu wabena Moabu ukushita nalelo. ³⁸Naku wamwaice, naye alibelekele umwana umwaue uu ainike Ben- Animi uwaishile kuba icikolwe ca benana Amoni uku shinta nabuno bushiku.

Chapter 20

¹Abrahamu afumine mucende wa Negebu elo aikala pakuti kadeshi shuri aikelele mugela inga umweni.

²Abrahamu ako sossa palwa mukashi wakwe," nikashi yandi. elo Aimeleki imfuu yaku Gera atumine Sara elo nokumu pita. ³Lelo Lesa aisa kuli Abimeleki muciloto ubushiku noku sosa kuli oo," kunum kuli wee walifwa pa mulandu wamwanakashi usendele pantu mukashi wamwine. ⁴Elo Abimeleki tapaleme mupepi na ee elo asosa," kuli shikulu mwaipaya noluko ulwalungama? ⁵Bushe tasosele kuli ne ," ati nikashi yandi? naee umwanakashi asosele ,ati nindume yandi nebo kotita ifi nomutima wandi uwabula kabi mumaboko yandi. ⁶Kabili Lesa asosa kuli yee muciloto," ee nidishiba ukuti utitile ici mukutemwa kwa mutima efyo ukotila ifi, nalikusungile ukwabula ukubembuka pali iti shakushuminishe nokumwikata. ⁷Kanshi bwekesha umunshi wamwine," pantu nikasesema akapepelela webo uli no kuba nomweo lelo inga wakana ukumubweshwa wishibe ati webo nabantu bobo mukafwa. ⁸Abimeleki ulucelo celo akuta bonse babomfi bakwe elo alanda fyonse kuli bo nabo bali ketwe nomwenso. ⁹Kabili Abimeleki epakukuta Abrahamu nokusosa kuli ye," nindo watitila ifi kulifwe bonse? Ninshi nabifya kuliwe ifyo wingaletela ulubembu ulukulu paline napa bufumu wandi? ifintu ukotita tafwile kutita.

¹⁰Abimeleki aosa kuli Abrahamu cinshi calengele ukuti ucite ifi?" ¹¹Abrahamu asosa," pantu nalekutontokanya,'abantu tabakwata katina pali Lesa kuli iyi ncende lelo kuli bandi payila pamulandu wamukashi wandi. ¹²Lubali lumbi inkashi yandi, umwana mwanakashi waba tata lelo temwana mwanakashi waba mayo elo aishile kuba umukashi wandi. ¹³Ulo Lesa andengele ukufuma panganda yaba tata nokuya incende necende na sosa kuli yee, ukuti ufwile walanga icishinka inga umukashi wandi incende yonse uko tukaya ulesosa pali ne," ati nindume yandi." ¹⁴Abimeleki epakupita impanga nengombe na bansha abaume nabanakshi na ukubapa kuli Abrahamu kabili ali bweshe Sara umukashi wakwa Abrahamu kuli yee. ¹⁵Abimeleki asosa," lolesha incende ii pantashi yobe kuti waikala konse ukwinga kusekesha." ¹⁶Kuli Sara asosa ," loleshanapela ndume yobe indalama shama shekele ya shiufa ikana limo ifi fyakulanga bonse ebo muli nabo pameso yabonse kuli we ukuti napatanshi yabonse, ukuti uli wakaye." ¹⁷Kabili Abrahamu apepele kulin Lesa , na lesa aliposeshe Abimeleki, no miukashi wakwe, naba bomfi bakwe abanakashi pakutula bengafyala abana. ¹⁸Pantu Yawe alisele ubufyashi bwabonse muli iyi ng'anda yakwa Abimeleki wakwa Sara umukashi wakwa Abrahamu.

Chapter 21

¹Yawe alilolekeshepo pali Sara nokucita imfyo asosele ukuti akacita kabili Yawe alicitile nokucita imfyo alaile.

²Sarai ali imitile no kufyala umwana umwaume kuli Abrahamu mubukote bwa kwe, pa inshita iyalinga lyo Lesa asosele kuli yee. ³Abrahamu alimunike ishina umwana wakwe umwaume uyo uwafyalukwe kuli ena uyo sara afyele kuli ena Isaki. ⁴Abrahamu amusembulwile umwana wakwe Isaki lulya ali ne inshiku cine konse konse ge mfyo Lesa amakonkomeshe. ⁵Abrahamu alikwele imyaka 100 elyo umwana wakwe umwaume afyelwe kuli ena.

⁶Sara asosele ai," Lesa ansekeshi," onse ukoumfwako akoseka na nee." ⁷Nakabili asosele ai," Nani uwa citontonkenye po ukuti Abraham na Sara bakalela abana lelo nimfyalila umwana umwaume Abrahamu mubukote bwakwe!" ⁸Umwana alikulile kabili balimu sumwine nao Abrahamu alipangile ukusefya kukalamba pabushiku wa kusumuka kwa Isaki. ⁹Sara alimwene umwana uwa kwa Hagari umwina Egypto uyo afyele kuli Abrahamu ale mukankamba Isaki. ¹⁰Nisosele kuli Abrahamu," kumufumwa muno uyu mwanakashi uwasha no mwana wakwe umwaume pantu umwana wakwa uyu umwana kashi takabepo imyani pamo no mwana wandi Isaki." ¹¹Ici cintu calimushipile kumano Abrahamu pamulandu wa mwana wakwe. ¹²Lelo Lesa asosele kuli Abrahamu," wisu pika mumano yobe pamulandu wa mwana obe umwaume umunono no mobomfi obe umwanakashi umfwa amashiwi ya kwa Sara mufyonse ifyo akososa pali ili lyashi pantu nemuli Isaki umo abana bobo bakaiinikilwa. ¹³Nao umwana umwaume wa mubomfi obe nakamupenga ukuba Icalo pamu landu wakuti nao mwana obe. ¹⁴Abrahamu ali yalamwile ulucelo celo alipitile umukate no ibotolo iya menshi nopela hagari alimubikile pa pipeya cakwe. Alimupele umwana nokumweba ukuya ukutali. Aliyile nokuya mukululumba matalolo ya ku Beersheba. ¹⁵Cilya ameshi ayo apitile alipwile alimushile umwana yeka pampanga. ¹⁶Elyo aile ikala akatalamukila uku fuma pa mwana apengalinga akatamfu akanono ukufuma pa mwana, pantu atile," Nimonako ukwako fwila umwana." Cilya aikele mpalya ukufumapa mwana, alisanswile ishiwi nokulukusha iminsoshi. ¹⁷Lesa aliumfwile ishiwi lya mulumendo kabili malaika wakwa Lesa alikutile Hagari ukufuma ku mulu atile kuli ena," Cindo cikokushupa, Hagari? Witina, pantu Lesa alimfwile ukulila kwa mulumendo uko ali. ¹⁸Ima kabuye wimye umulumendo, nokumu koselesha, pantu nkamupanga ukubo icalo icikalamba." ¹⁹Elo Lesa alimwile amenso alimwene icishima ca meshi. Aliile mukwisusha ibotolo lyaku na menshi no kupela umulume ndo icakunwa. ²⁰Lesa ali nomulumendo kabili alikulile Aikele mamatololo kabili ali umulwishi. ²¹Aliikele mumatololo yaku Parana, kabili nyina alimusalele umukashi ukufuma ku calo caku Egypto. ²²Calicitike ukutala pali ilya inshita Abimeleki na Phicoli ba capitao ba bashilika bakwe basosele kuli ena basosele ai" Lesa aba naiwe muufyonse ifyo ucita. ²³Pali ici lapa kuli ne mpano kuli Lesa ukuti tawakancenjelele nabana bandi pamo noluko lwandi unange pamo ne calo ico wikalamo icipangano ica bucishika ico nakulangile." ²⁴Abrahamu alisosele ai," Nkolapa." ²⁵Abrahamu nao alilishenye kuli Abimeleki pa cishima ca menshi ico ababomfi bakwa Abimeleki ba pokolwele ukufuma kuli ena. ²⁶Abimeleki alisosele," Nteshibile uucitile ici icintu. Tawanjebelele limo kano fe lelo! Nshaciumfwapo kano fe lelo." ²⁷Abrahamu alibulile ing'ombe ne mpanga nokupela Abimeleki kabili na aba babili bali pangile icipangano. ²⁸Elyo Abrahamu apatwile impanga ishanakashi cine lubali ishapa. ²⁹Abimeleki asosele kuli Abrahamu Bushe ishi impanga upatwile ishanu kanshi cine lubali calolamwii?" ³⁰Nao alyasukile ai," Ishi impanga ishanaka pela ishi cine lubali uli nokushi pokela ukufuma ku minwe yandi pakuti cingaba kambone kuli nebo ukutala nine waimbile ici icishima." ³¹Aliitile ilye icende ukuti Beer shebo pantu bonse babili bali lapile icilapo. ³²Balipangile icipangano pa Beersheba elo Abimeleki na Phicoli, bakapitao ba bashilika bakwe babwekelemo kuncende yaba Philisit. ³³Abrahamu alibyele icimuti ca Tamarini pa Beersheba. mpa aitile ishina ilya kwa Yawe Lesa wamuyayaya. ³⁴Abrahamu aliikalilele ngo umulebeshi muncende ya ba philisiti inshiku ishing.

Chapter 22

¹Panuma yamfi fintu Lesa wayeseshe Abrahamu Asosele kuli oo," Abrahamu," Abrahamu asosele, "Ndi mpano. ²Elyo Lesa asosele ," Bulu mwana obe umwaume umwana obefe mpo woo watemwisha, Isaac ukokoya ku cende ya muriah ukamupela nge lambo palupili nkokulapo. ³Elyo Abrahamu aalamukile ku maliki, Nokutwika ka punda nakwe , nakubulako ababomfi bakwe bapili no kuya nabo pamo na Isaac umwana wakwe Aputawile inkuni shakocela ilambo lyo batampile ukuya ku cende Lesa amwebele ukuyako. ⁴Pabushiku bwakucenga shitatu Abrahamu aloleshe no kumona ncende ioyali akatalamukiya. ⁵Abrahamu asosele ku babomfi alinabo ,"inkaleni pano na punda nebo no mulumendo tukoya kulya Takoya mukupepa eloo tubwe lulukile kuli mwee. ⁶Elyo Abrahamu abulile inkuni shakocela ilambo noku twika umwana wakwe Isaac Abalile umulilo no wele kukuboko kwakwe, no kuyya bonse pamo. ⁷Isaac asosele kuli Abrahamu wishi wakwe noku sosa," Ba tata," elyo asosele," Ndiimpano, mwana wandi," Asosele," Lolesha, pano pali umulititone nkuni, Nomba impangayakwela lambo ili kwisa?" ⁸Abrahamu asosele," Lesa umwine akopekanya impanga yakocela ilambo mwana wandi ," elyo kaile, bonse pamo. ⁹Ilyo kaishile ku cende iyo Lesa akepelepo Abrahamu alikulilepo ubulambo nokubikapo inkuni elyo akakile Isaac umwana wakwe noku mulalika pa bulambo pa mulu wa nkuni. ¹⁰Abrahamu atambulwile ukuboko kwakwe nokubulo mwele pakuti epaileko umwana. ¹¹Elyo malaka yakwa Yawe kutile kuli oo ukufuma mu mulu no kusosa," Abrahamu! Ndiimpano. ¹²Asosasele," kutambulula kubokobe pa mulumendo nangula kucita icili conse icakumucena, nomba naishiba aii ulatina Lesa, pakubona ukuti taukene ukupela umwana obe kuli nebo. ¹³Abrahamu acebukila no kubona, kunuma kwali sukuuku wakofwenye amasengo yakwe ku fyani Abrahamu aile nokuya kwika ta sukuuku nokupela ilambo kuli Lesa. ¹⁴Kanshi Abrahamu epakwinika ilya cende "Yawe akopela," Eico nalele pakutwa ati "palupili lwakwa Yawe aoopela." ¹⁵Malaika wakwa Yawe akutile Abrahamu umuku wakulenga bubili ukufuma mu mulu. ¹⁶No kusosa-uku ekusosa kwakwa Yawe pa ewandi nemwine nalapo kwebati pantu waita ici cintu, pantu taukene ukumpelo mwana obe umofye mpo. ¹⁷Inkakupala kabili kasandulula uluko nge ntanda sha mu mulu kabili ngo mucanga wa palulamba lwa kubemba, kabili uluko lobe lukacimfya aba lwani baluko. ¹⁸Mubufya shi bobo emo imishobo yonse iyai pa calo ika palwa pantu wakwata ukumfwila ishiwi lyandi. ¹⁹Elyo Abrahamu obwelulukile ku babomfi bakwe, kabili baimine nokubwelulukila ku Beersheba no kwikala ku Beersheba. ²⁰Panuma yamfi fintuifyo Abrahamu alandile," mikah alikweye umwana, kuli ndume Naho. ²¹Kwali Uz cisakula wakwe, Buz ndume yakwe, kemue wishi wakwa Aram. ²²Kesed, Hazo, Ridash, Sidlaph, na Bethuel. ²³Bethuel aishile kuba wishi wakwa Rebekah, Aba cine konsekonse ebali abana abo Milkah afyele kuli Nabor ndume yakwa Abraham. ²⁴Umukashi wakwe uwamubumfisolo ishina lyakwe Reumah emo afwele, Tebah, Gaham, Tahash, na Maakah.

Chapter 23

¹Sara aikele imyaka umwanda umo na makumi yabili na cine lubali(127). emyaka yaikele Sara mu bwikashi bwakwe. ²Sara afwilile mu Kiriati Aba emukutula ku mu calo ca Kenani Abrahamu aloseshe no kulukusha iminsoshi pa mukashi wakwe Sara. ³Elyo Abrahamu aimine noku fumapo nokusha icitumbi camukashi wakwe noku sosa ku bana baume aba ku Hiti , asosa ati, ⁴"Ine kuno ndimweni naisako fye kuli imwe.Napatata mpeniko incende kuno apo ningashi pali mwebo ukuti ibe imanda umwa kuti nshike ufwile."⁵Abana baume ba kwa Hiti bayasuka Abrahamu, asosa ati, ⁶"Kutikeneni kuli i fwe mwe shikulu Iwe ui mwana wa kwa Lesa pakati kesu kanshi salapo fye imanda iwamishe emo ushike umuntu obe uyo ufwile pali ifwe tapali nelyo umo ukokulesha mu manda yakwe, ukuti iwe ushike uyo muntu obe afwile."⁷Abrahamu aima noku kontamina panshi mu bantu ba ku calo , na ku bana baume ba ku Hiti. ⁸Asosa kuli boo, no ku sosa ati,"Imwe nga mukosuminisha ine ukuti nshike umukashi wandi kuno ufweni kuli ine nishi mumpapatileko kuli Efuloni mwana Sohari, pa iwa ine. ⁹Ipusheni woo ukuti ashiti she ulucengo lwakwe ulwaku ulwa ku makipela ulo akwata, ulwabela ku kulekesha kwa mpanga yakwe pantu filingane no mutengo uo akofwailemo woo ukushitisha kuli ine pa cintu bwingi ukuti ingikwatile imanda pakati ka ncende."¹⁰Nomba Efuloni aikele palya pene pa bana baum ba ku Hiti , na Efuloni uwa ku baleumfwa ko abana abume ba ku Hiti na kuli bonse abaishile ku mpongoya musumba asosa. ¹¹"Iyoo, mwe shikulu umofwa kuli ine. Ine nakupeela ilya mpanga , na pamo no lucengo lwine ululimo ine nakupeela ilya pangapa bana baume bandi na pa cinso ca bantu bandi. Naku peela ne manda ine ushikemo."¹²Elyo Abrahamu akontamina panshi ku bantu ba mu calo. ¹³Asosa kuli Efuloni mu fyo abantu baleumfwako ba mu calo , asosa ati," Lelo nga kuti imwe mwa fwaya , napapata umfweni kuli ine . Ine nalalipila ii impanga uli nokushitwa .Sendeni indalama ukufuma kuli inse , na ine ukuti nshikemo umuntu wandi ufwilile kuno"¹⁴Efuloni ayasuka Abraham, asosa ati, " ¹⁵Napapata, mwe shikulu kutikeneni kuli ine iimpanga inono ili no mutengo wa ndalama amashekeli ya silifa imyanda ine (400), nomba pakati kesu ine na imwe? kashike fye iwe uu fwile." ¹⁶Abrahamu epakumfwa kuli Wfuloni na Abrahamu amupimina kunse kuli Efuloni ku mutengo wa silifa elyo asosa mu kumfwa ku bana baume ba mu Hiti imyandaine amashekele aya silifa, ukunka icipimo abama kwebo balikubomfya pali ilya nshita.¹⁷Kanshi impanga ya kwa Efuloni ilya mu makipela, iyapaleme ku mamure, emukutula ati, impanga no lucengo lwalimo ,na fyonse ifimuti fyali mukati na fyonse na fyonse ifya shingulu kile imipaka yakale.

¹⁸Abrahamu ashitile pa cinso ca bana baume bamu Hiti , na bonse abaliko mu mpongolo ya musumba.¹⁹Ilyo ifii fyapwa , Abrahamu, epakushika Sara umukashi wakwe mu lucengo ulwa u mpanga ya kwa Makipela, uwa pa lamine ku Hebuloni emukutula ati mu calo ca kenani. ²⁰Kanshi impanga no lucengo ulwalimo mu fya kale fyayaluka fya kwa Abrahamu umwa kuti baleshikamo mu cende ukufuma ku bana baume ba ku Hiti.

Chapter 24

¹Nomba Abrahamu ali umu koloki na Yawe ali mupalile mu fintu fyonse fe. ²Abrahamu asosele ku mubomfi wakwe, uwali ngo uwa mukalamba uwa Ng'anda yakwe ali ngo mukalamba pa fintu fyonse fintu akwete, "Pisha iminwe ypobe pe tanta lyandi ³nko kulenga webo ukya kulapa pali Yawe nga Lesa wa myulu ne calo, tekuya ukweshu ukumufwaila umwaume umwanakashimuluko lwa bena Kenani, ekweba nganguula nga ku mwandi. ⁴Lelo ukuyefe ku calo candi, no kuya ku lulwpwa lwandi, ba kayefwaila umwana wandi umwaume Isaki umu kashi wakwe." ⁵Mumubomfi wakwe asosele kuli yee, "Nga cayua kuba nga mfii umwanakashi takofwaya uku konka ku calo incilya? kuti naya ku senda umwana obe umwaume no kuya ku mubwekeshamo ku calo kuntu wa tuntukile?" ⁶Abrahamu asosel kuli oo, "Wii yesha ku pitila mwana mwaume wandi nkuluya! ⁷Yawe, Lesa wa myuly yonse, ee wa mpitile uku mfumya mu ng'anda ya kwa tata ukufumya mu calo ca kuba lupwa lwandi, na oo ali mulaile umulapo uwa bune uwa kutila, "Uwa luko lobe ulo nkapela icci calo, naye aka tuma malaika kabelu, na webo uka fwaila umwana mwaume wandi umwanakashi wakwe nkulya." ⁸Lelo nga mfilya umwanakashi takofwaya uku konka webo, elyo webo kuti wa mu fwaila umukashi umbi uw kupa uwa mwana mwaume wandi nkulya." ⁹Elo umubomfi wakwe apishishe iminwe pe tanta lya kwa Abrahamu shikulu wakwe, no kulapa pali wo nokuya kubela nguulya mutande wakwa shikulu wakwe. ¹⁰Umubomfi wapitilepo ikumi pafya kwa shijulu wakwe ingamila ishali isha kufukama kunse ya musumba ku mbali ya cishima ca menshi no kutatika ukuya. Alipitile nefyabunkankala fya kwa shiku walw. Alitampile ukuya no kupitila ku ncende ya Aramu Naharami, mpaka no kwisa kuya ku musumba wa Nahoru. ¹¹Alengele ingamila ukufuma panshi kunse ya musumba mupepi ne cishima ca menshi. Cali cuungulo, nge nshita abaknakashi baya ukutapa amenshi. ¹²Elyo asosele, "Yawe, Lesa wakwa shikulu wandi Abrahamu, mpela ishuko nandibo lelo, no kulanga icilayo cakucetekela na kuli shikulu wandi." ¹³Bona, ndii taleme impano pa ntuntuko ya menshi, na bana banakashi aba baume wamuno mu musumba balaya ukwisa ku kutapapo amenshi. ¹⁴Kaficitike nga mfyoo fine. elyo nali ukusosa ku mwiace umwanakashi, "Nko kupapata nati sendamika umutemde bwiino epakuti nweko, na yee asosel kuli nevo, "Kaunwa, nko ku elelako ingamila shobe amenshi shilekunwa nasho. elyo amulekelefyu ukuti abe umo ngo usontelwe ukuya kuba umubomfi obe Isaki. Pali ncii nko ishibila ukuti webo ukolanga icipangano ca citetekelpo kuli shikulu wando." ¹⁵caishile na luntu talapwisha nokulanda, abwene, Rebeka luntu afumine no mutondo pa cipiye. Rebeka wa fwele kuli Betuelu umwana wakw Mika, umukashi wakw Nahoru, ndume wakwa Abrahamu. ¹⁶Nguuulya mukashana ali uwa bune kabili ni na kisungu. Takumanapo no mwaume uuli onse. Ali tentemukilw ku ntuntuko ya mesnhi, aliwishe umutondo kabili atampile no kubweluluka. ¹⁷Elyo umubomfi ali mubutukile nokuya ukumukumanya nokusosa, "nko kupatata mpelakofye amenshi aya nonofe nweko mu mutondo obe." ¹⁸Na wo asosele, "nkoya kutapila ne ngamila amenshi nasho, mpaka nasho shi pwilishu ukunwa. ¹⁹Luntu akopwishafe ukupela aukupela amenshi, ali sosele, "nkoya kutapila ne ngamila amenshi nasho, mpaka nasho shipwishu ukunwa." ²⁰Ali sakaukile no kwitulwila amenshi mu mutondo mu mulimba, nakabili alibutukile kucishima ku kutapa amenshi, no kutapila amenshi ingamila shonse akwete. ²¹Na ngululya mwaume ali mubulikile amenso no kubona nga cakutila Yawe alipekenye ulu lwendo nelyo iyoo. ²²Luntufe ingamila shiko pwishafe ukunwa, umwaume aliletele Golide ivipini cekosa icakufina citika waku shekelu, na tubili tu golide twafikwingili alimufwikile na kuminwi utwali kulema ikumi limo. ²³No kwipusha, "Niwe mwana anani? ngeba na papata, kuliko umputule kuli wiso uko twingaya ku sendama ubushiku bonse?" ²⁴Na oo asosele kuli yee, "Niine mwana Bethuelu mwana milka, uwa fyalikilwe ku Nahor." ²⁵Na oo asosele kuli yee nakabili, "Twalikwata impimbili ne filyo ifingi na miputule mwebi iyo mwinga sendamako ubushiku," ²⁶Endulya umwaume wawile panshi no kufukama atampile na ukutotela Yawe. ²⁷A sosele, "Alekulumba nishiwa Yawe, Lesa wakwa shikulu wandi Abrahamu, uu tantala abutuka icilayo ca cipangano ca citetekelo nao utaleka ukucetekela ne cishinka ukucetekela ne cishinka cakwa shikulu wandi. Na nevo, Yawe ali ntungulwile ukwisa ku ng'anda yakuba lupwa lwakwa shikulu wandi." ²⁸Elyo umwana umukashana ali bukukile na kuya kwebu aba ng'anda yakwa njina pali mfi fintu fyonse fya citikile. ²⁹Nomba Rabeka alikwete ndume wakwe, aliku kutwa ne shina lya kwa Labani. Labani alifulumukile ku mwaume uwafumine mu musebo ku ntulo ya menshi. ³⁰Ata monafe icipini ca cikwingili ne fikosa ku minwi yakwa kanshi yakwe, na luntu aumfwile ishiwi lyakwa Rabeka nkashi yakwe, "mfii emfyo umwaume asosele kuli ine," ali ku mwaume na ukubona, alitaleme pa ngamila pa ntulo. ³¹Elyo Labani asosele, "isa, we wa palwa na Yawe nindo utalamine panse? ndi pekenye inganda, ne ncende ya ngamila." ³²Elo umwaume aishile ku ngamila. Ingamila balishipele impimbili ne filyo na ukumupela amenshi ya kusamba inkasa shakwe ne nkasa sha baume abo ali nabo. ³³Bali muteyanishishe ifilyo ukulya lelo asosele, "Ntalye mpaka nsosele fintu nkofwaya uku sosa," Elo Labani asosele, "Ka ulanda." ³⁴Asosele, "Ndii mu bomfi wakwa Abrahamu. ³⁵Yawe ali palile shikulu wandi sanafe na ukuba uwakucindama. Ali mupele impanga ne ngombe, Silfere na Golide umu

bomfi umwaume no mwanakashi umu bomfi, ne ngamila naba punda .³⁶Sara umwina mwankwe uwa kwa shikulu mufyalile umwana umwaume shikulu wandi luntu afikile panu koloki, nao ukumu lubwila fyonse uyuu wine fintu akwete. ³⁷Shikulu wandi alengele nebo nalapa ukulanda,' Tabesha ku fwaila umukashi wa mwana wandi ukufuma ku banakashi bamu canaani, icalo icaba nge nganda yandi. ³⁸Lelo , webo ulingile ukuya kulupwa lwandi ulwa ba tata, na kulupwa lwandi , no kuya kumbulilako umukashi wa mwana wandi. ³⁹Nasosele kuli shikulu, "Nga cakuti umwanakashi takofwaya uku nkonka! ⁴⁰Lelo asosele kuli nebo, Yawe muli webo uu oo ngendelamo, nko tuma malaiaka.uoo uko endela pamo nakwe na yee ako kupala mu kwenda kobe, elo akaye fwaila umwana wandi umukashi ukufuma kuli balupwa lwandi ukufuma ku lupwa lwa kwa Tata. ⁴¹Lelo walababa uwa kaele no mulapo lilya nga waisa kuya ku lupwa lwandi tabakaye ku pela mwanakashi. elyo ukaba uwa kaele no mulapo. ⁴²Elo nafika pa ntulo ya menshi, nasosele, "We Yawe, Lesa wa kwa shikulu Abrahamu, nko papata,nga wacita mfii no kuya ukuylenga ubulendo bwandi ukufikilishiwa- ⁴³Nii pano indii, ndi taleme pa ntu ya menshi-lekeni umukashana uyo ese atape amenshi, umwanaakshi u wo nkolandako, "Nko lobako kuli webo mpelako amenshi aya nono mu mutondo obe nwee." ⁴⁴Umunakashi uwaikulanda kuli enb, "Nwa, nkotapila ne mgamila shobe amenshi." - Leka bae umwanakashi u oo webo, Yawe uli alisalile umwana wa kwa shikulu wandi. ⁴⁵Libe ntalapwa no kulanda mukati kamutima wandi, ukubona Rebeka akoisa no mutondo pa cipeye na no ukuya panshi mpaka na kuntulo ya menshi eko atapile na menshi. Nsosele. Na sosele kuli oo, "nko lombako iya kunwa. ⁴⁶Ali sakaukile mu kutula umutula umutondo wakwe ukufumya pa cipeye cakwe no ku sosa, "Nwako pelako ne ngamila shobe nasho nasho amenshi.' Nali nweene, na ukutapila ingamila amenshi nasho. ⁴⁷Nali nwipwishe na oo no kusosa, "Niwe mwana anii webo?' Asosele, "Ndi mwana wakwa Bethuelu, umwana Nahoru, ⁴⁸Elo nafukeme panshi na ukushinshimuna Yawe, no wakulumbanya Yawe, Lesa wakwa shikulu wandi Abrahamu, ali ntulwile mpaka no kuya kusanga umwanakashi ku lupwa wakwa shikulu wandi emo umwana wakwe amufwaile. ⁴⁹Nomba encoo, nga ul;ingile no kuiteyanya mukulanga ukusakauka mu kutemwa no kuya ukuba uwa cishinka kuli shikulu, ngeba. Lelo nga temfii, ngeba, epakutula ngalukile ku kulyo nolo ku ku so." ⁵⁰Lelo Laban na Bethuelu bali mwaswike no kusosa, "Mfii tintu fili fumine kuli Yawe; tekuti tulande nobe angulafe ifya bune elo iifya kubipa. ⁵¹Bona, Rebeka ali nobe.Mubule mulekuya no kuya, akaye kuba umukashi wa mwana mwaume wakwa Shikulu obe, nga mfyoo Yawe asosele." ⁵²Elo umubomfi wakwa Abrahamu aumfwile ama shiwi yakwe, ali koteme panshi pa mushili no kulumbula Yawe. ⁵³Umubomfi ali letele ifipe fya Silfere ne fipe fya golid, ne fifwalo, ne fipele kuli Rebeka. Na yee alipeleko ifya bupe fya bune wabo na banjina⁵⁴Encoo ali baume ebo ali nabo no kulya no kunwa. Balikele nkulya mpaka ubushiku bonse, nomba luntu bayalamwike ulucelo, asosele, "Ndaisheni nebo kluli shikulu wandi. ⁵⁵Wabo na banjina ba sosele, "Lekeni umukashana ekale nkuno panshiku shi shinono, nangulafe ikumi. Panuma ya mfyoo kuti aisa kuya." ⁵⁶Nakwe asosele kuli bo, "Wilakumfisa, empoo Yawe alisambeshe ulwendo lwandi. Mbwekeshini mu nshila epakuti njee kuya mona Shikulu wandi." ⁵⁷Basosele , "Tukpkuta umukashana no kumwipusha." ⁵⁸Bali kutileRabeka no kumwipusha, "Bushe uleya nanguu mwaume?, alyaswike, "Nkoya." ⁵⁹Elyo balaishe nkanshi wakwe Rabeka, no wakumushindikila umubomfi umwanakashi, endulya pa bulendo pamo nomubomfi wakwa Abrahamu pamo na baume bakwe. ⁶⁰Balipalile no kusosa kuli woo, "Nkashi wesu, ukoya ukuba umufyashi wa makana nangu amakana ikumi, aungufe aba luko lobe bakoyo kupyana ne mpongolo sha bonse abo aba tabatabatemwa." ⁶¹Elo Rabeka ayalamwwike, na oo elyo no mukashana umubomfi baninine pa ngamila, ala kukonka panuma ya mwaume nguu umubomfi ewapitile Rabeka, na yee alitolele inshila yakwe. ⁶²Nomba Isaki alikwikala mu Negebu, elo abwelulukilefe ukufuma ku beer Lahai Roi. ⁶³Isaki alile ukupepa mu conde mu cungulo. Luntu ali kulolesha pamulu alibwene, bona, ingamila shikoisa! ⁶⁴Rabeka alibwene, na luntu abwene Isaki ali tunukile pa mulu wa ngamila. ⁶⁵Asosle ku mubomfi, "Ni nani ngulya umwaume uu Koenda mu conde uu kotukumanya?" Umu bomfi asosele, " Ni shiku wandi. " Ali bulile na kasalu no kuiputa." ⁶⁶Umubomfi alikupendwila Isaki ifintu fyonse abombebe. ⁶⁷Elyo Isaki ali mupitile mwi teenti lya ba njina ba Sarano kupita Rabeka, na oo alishile kuba umukashi wakwe, ali mutemwene na oo. Eco Isaki alitalalikwe anuma ya mfwa ya kwa njina.

Chapter 25

¹Abramu anbulile umukashi naumbi; ishina lyakwe ali ni Keturah. ²Alimufyalile Zimrani, Yokshani, Medani, Nidian, Ishiba, na Shiah. ³Jokshani, aishile kuba wishu wakwa Sheba na Debani. Ubufyashi bwakwa Deadani bali nantu abena Assiria, abantu abena Letushi na bena Leumu. ⁴Abana baaume bakwa Midiani bali ni Ephrah, Ephraim, Honoki, Abida, na Eldaah, Aba bonse bali bufyashi bwakwa Keturah. ⁵Abramu alipele conse ico ali anonkele kuli Isaki. ⁶Muli co ilyo acili no mweo, alipele ifyabupe kubana baume ba muli ba bakaboyi nokubatamfya ku ncende yaku kukabanga, ukufuma pali Isaki, umwana wakwe. ⁷Ishi eshali inshiiku sha mya yakwa Abrahamu isha mweo wakwe isho aili akele, shali 175 imyaka. ⁸Abrahamu alikele umweo nao alifwile pa nshiku ishisuma, umuntu umukote no bumi ubwabune, nao balimushingulukileku bantu bakwe. ⁹Isaki na Ishimaeli, abana baume bakwe balimushikile mulucena lwa Makepelah, muconde cakwa Ephroni umwana mwaume wakwa Zohari umwina hattie, iyo iyapaleme mu Mamre. ¹⁰Inci conde Abrahamu acishitile kubana baume bakwa Heteh. Abrahamu bali mushikile kulya pamo na Sarah umukashi wakwe. ¹¹Panuma ya mfwa yakwa Abrahamu, Lesa alipalile Isaki umwana wakwe, nao Isaki alikele mupepi na Beerli Lahai Roi. ¹²ombamba mbu ebufyashi bwa kwa Ishimeali, umwana mwaume wakwa Abrahamu, uo Hagariumwina Egypto wafyalile Abrahamu. ¹³Nomba inga emashina yabana baume bakwa Ishimeli, ukukonka muku fyalwa kwabo ubo Hagar kaboyi kwa Sara amufyalile Neboite-icisakula bula lya Ishimeali, Kedari, Adbeeli, Mibsam, ¹⁴Mishima, Dumah, Massa, ¹⁵Hadadi, Tema, Jeturi, Naphish, na Kedemah. ¹⁶Mba eban baume bakwa Ishimeali, nanji eyali amashi yabo, ne mishi yabo, na mapaka yabo, bacilolo ikumi limo nababili ku mikowa yabo. ¹⁷Iyi eyali imyaka ya mweo wakwa Ishimeali, imyaka 137. Alikele umweo nokufwa, nao balimushingulukile ku bantu bakwe. ¹⁸Baikelile ukufuma kuHarilah ukufika ku Ashuri, iyali mupepi naku Egypto nao bali mushingulukile ku bantu bakwe. ¹⁹Ici ecitabo cakwa Isaki, umwana mwaume wakwa Abrahamu. Abrahamu ali wishu wakwa Isaki. ²⁰Isaki ali ne myaka amakumi yane ilyo aupile umukashi wakwe Rabekah, umwana mwanakshi wakwa Betueli umwina Aramean waku Padadan Aram, inkanshi yakwa Laban umwina Arameani. ²¹Isaki waliipele kuli Yaweh pamulandu no mukashi wakwe pantu aali ni ng'umba, na Yaweh alyasukile ipepo lyakwe, na Rabekah umukashi wakwe alimitike. ²²Abana bali kulwishanya pamo muli ena, nao asosele ai, "Mulandu ndo ici cikocitika kuli nebo?" Alile mwikwipusha Yaweh pa lwa nci. ²³Yaweh asosele kuli ena ai, "Inko shibili eshili mwifumo lyobe, umuntu umo akuba uwakosa ukucila umunankwe, no mukulu akubombela umwaice. ²⁴Ilyo yaishile kufika inshita yakufyala kuli ena, ²⁵Lolesheni, umwalife ba mpundu mu nda yakwe. Umwana wakutampilapo afumine uwakashikila ponse kwati cakufwala ca masako. Bamwinikile ishina lyakwe ai, "Esau. ²⁶Panuma yamfyo, ndume yakwe alifumine. Ukuboko kwakwe kwalikwete icishibilo cakwa Esau. Bamwinikile Yakobo. Isaki ali ne myaka amakumi mutanda ilyo umukashi wakwe abafyale. ²⁷Abalumendo balikulile, na Esau alikulungafe, umuntu wa muconde; lelo yakobo ali muntu watalala, uwalikuposa inshitamu ma hema. ²⁸Nomba Isaki atemenwe Esau pakuti alekulya inama sha mpanga isho alekwipaya, lelo Rabekah atemenwe Yakobo. ²⁹Yakobo alipikile ilanda. Esau alishile afumine mu conde, kabili alinakile ku nsala. ³⁰Esau asosele kuli Yakobo, "Mpelako ilyo ilanda lya kashika indyeko. Napapata, nalelwa!" Emulandu wine ishina lyakwe lyainikilwe Edomu. ³¹Yakobo asosele, "ngale kano unshitishe ububeli." ³²Esau asau asosele ai, lolesheni ifyo ndife mukufwa. Bwando ububeli kuli nebo kuli nebo." ³³Yakobo asosele ai, "Ngale lapa kuli nebo." Efyo Esau alapile umulapo muli njo nshila alishitishe ububeli bwakwe kuli Yakobo. ³⁴Yakobo alimupele umukate Esau ne landa lyakwipikwa Alilile no kunwa, nakambi alimine nokuya mu nshila yakwe. Muli uyu musango asulile ububeli bwakwe.

Chapter 26

¹Nomba kwalipone icpowe mu calo, icali icipowe cakutampilapo mu nshiku shakwa Abrahamu. Isaki alile kuli Abimeleki, Imfumu yaba Pelishiti ku Garari.²Nomba Yawe alimonekele kuli ena no kusosa ai, "Witentemukila ku Egypto; inkala mu calo inco nkakweba ukwikalamo.³Ikala muli njiine ncende nkalaba nobe elo nakukupala; pakuti muli webo nobufyashi bobbe, nakupela ifyalo fyonse imfi, elo nakufikilisha umulapo uo nalapile kuli wiso Abrahamu.⁴Nakufusho ubufyahi bobbe kwati nintanda shamu mulu, nakambi nakupela ubufyashi bobbe ifyalo imfi fyonse. Ukupitila mubufyashi bobbe inko shnse isha pa calo shakupalilwamo.⁵Nakucita nci pakuti Abrahamu alyumfwile ishiwi lyandi nokusunga icebo candi, amafunde yandi, ifipope fyandi, elo namalango yandi."⁶Elo Isaki aile kwikala ku Garari.⁷Kabili abantu bampalya pa ncende balimwipwishe pa lwamukashi wakwe, alisosele, "Ni nkashi yandi. Ena alikucitna ukusosa ai, " mukashi wandi." pakuti abaume bapali inji incende kuti banjipaila pali Rabeka, pakuti ali uwabune saana."⁸Panuma Isaki aikele inshita iitali nkulya, Abimeleki imfumun yaba Pelisti atampile ukulenga pansolokoto. alikumona, moneni, Isaki akoalawila Rabeka, umukashi wakwe.⁹Abimeleki Isaki asosele asosele nakuli ena ai, "Mona, cine cine mukashi obe. Nindo wasosele ai, 'Ninkanshi yandi?'" Isaki Alisosele kuli ena, Pakuti nalikutontonkanya ai kuti banjipaya pali ena."¹⁰Abimeleki alisosele ai, "Nindo wacitila nci kuli fwebo? Pakuti umbi uwamuli fwebo nga alilele no mukashi obe, kabili ngawaleteleumulandu pali fwebo."¹¹Elo Abimeleki alyebele abantu bonse ai, "Uwakukumya muli ngu muntu angufe mukashi wakwe cicne cine akufwa."¹²Isaki alibyele ifilimwa muli ncilya calo namuli ngulya wine mwaka alisombwelele ifisabo umwana umo, pantu Yawe alimupalile.¹³No ngo mwaume alinonkele, kabili alikuya fe akokuliko asukile asnguka umukulu sana.¹⁴Kabili alikwete impanga elo ne ng'ombe, elo nababomfi abengi. Abapelishiti basukile bamupata.¹⁵Nomba ififshima fyonsefe aba bomfi ba kwa wishi baimbile mu nshiku sha kwa Abrahamu, Wishi Abapelishiti baishile kushika fyonsefe.¹⁶Abimeleki sosele kuli Isaki ai, "Fuma mpano tuli pakuti webo walikosa ukucila fwebo."¹⁷Awe Isaki alifumine mpalya, elo aile kucita inkambi mu mupoka poka wa Gerari, nokuya kwikala nkulya.¹⁸Nakambi Isaki aishile kubweshapo ukwimba ifishima fya menshi, mpfilya fine baimbileko mu nshiku shakwa Abrahamu wishi. Aba Pelishiti bashikile panuma yamfwa yakwa Abrahamu. Isaki ainikile ifishima amashina yamo yene fe wishi ainikileko.¹⁹Aba bomfi bakwa Isaki baimbile mu mupoka poka, baishile kusanga mucishima amenshi yakofukauka.²⁰Elo abacemi baku Geri balikulaka naba cemi bakwa Isaki no kusosa abti, " Ngaa menshi yesu." Elo Isaki ainikile ishina lya nco cishima ai, "Eseke." pakuti balilakile nao.²¹Nakambi baishile kwimba icishima nacimba, nakambi baliimishe ubukali pali ncocine, saana, nao ainikile ishina iyanco cishima ai, "Sitnah."²²Alifumine mpalya nokupasha elo aile kwimba icishima nacimbi, nomba mpalya pene tabalakilepo iyo. Elo aishile kucinika ai, Rehobote,elo asosele ai, " Nomba Yawe alitulundulwileko umuputule wancende ukuleka tusandulukke muno calo."²³Kabili Isaki alimine ukufuma mpalya aile ku Beer-sheba.²⁴Yawe alimonekele kuli ena muli mbo bushiku no kusosa ai, "Ninebo Lesa wakwa Abrahamu wiso. Witina pantu nebo ndi nobe kabili nakukupala nakufusha no bufyashi bobbe, pamulandu wamubomfi wandi Abrahamu."²⁵Isaki alikulile ubulambo elo aishile kukuta nakwishina lya kwa Yawe. Mpalya pene atanikile ne hema, elo ababomfi bakwe nabo balimbile ne cishima.²⁶Nakambili Abimeleki aile kuli ena ukufuma ku Gareri, na Ahu sati, umwanakwe, na Fikole mushika wampuka yakwe.²⁷Isaki asosle kuli bena, "Nindo mwaishile kuli neebo, pantu mwebo mwalimpaatile nokuntamfya mpo mwali?"²⁸Nabo basosele ai, "Nkumona tulimwene ai Yawe ali nobe. Kashi fwebo tulisalilepo ukuti napabe icipangano pakati kaifwe, iina, pakati kaifwe na webo kanshi natupange icipangano fwebo na webo,²⁹ ai tawakacite icibi kuli fwebo, na fwe bo twakucitile icabune ceka nokukuleka uye umutende, kabiliwebo uli uwapalwa kuli Yawe."³⁰Awe Isaki alipangile umutebeto, elo balilile nokunwa. Kabili balicelele lucelo celo nokulapa boonse umo no munakwe.³¹Nakabili Isaki alibalekele baye, nabo balifumine pali ena mu mutende.³²Mbulya bwine bushiku ababomfi bakwa Isaki balishile nokumweba palwqa cishima baimbile. Basosele ai, "Tulisangile amenshi."³³Akutile icishima Shibah, kanshi ishina lya mu sumba ni Beersheba ukufka fe nakuli kano kasuba.³⁴Elo Esau ali nemyaka amakumi yane, alyupile umukashi, Judi, umwana mwanakashi wakwa Beerri umwina Hiti, elo na Basemati umwana mwanakashi wakwa Elone umwina Hiti.³⁵Baliletele amasakamiko kuli Isaki elo nakabili Rebekka.

Chapter 27

¹Nomba ilyo Isaki akota enamenso yakwe yapofula, akutile esao ibeli lyakwe, nokumweba ayi," Esaki mwana wandi," Esaki ayankwile kuli wishi ayi," ndimpano batata, ²"nakambi isaki amwebete ayi," monanomba, ine nikota nakambi nshishibile ubushiku bwakufwa kwandi. ³Kanshi senda amembya yobe icisukushilole nobuta nokuya mu conde canama mukunungiko inama. ⁴Kuleka uwipikileko fe ifyakulya ifilyo fya bune fyo natemwa, nokumpela ndye nokupala ilyo ntalafwa. ⁵Elo nomba Labeka aumfwile Isaki elo akutile umwana wakwe Esao, Esao alile mu conde canana kukuleka alungile wishi nokumuletela. ⁶Labeka akutile umwana wakwe Yakobo nokumweba ai," mona nkuno, ningumfwa wiso acilaleba wenu Bamwebele ai. ⁷Kabiye muconde canama nokunjipalla inama kukuleka unjikile ifilyo, ifyabune ifyanukila, ifyo nau laya nokuleka ikupale pacinso cakwe Yaweh ilyo ntalafwa. ⁸Npali nguwine mulandu, umfwa ishiwi iyandi ilyo ndekukonkomesha. Kabiye mufitekwa fyobe umbulilemo ifyana fibili ifyabune, ⁹nandimo nalaipikila wiso ifilyo ifya nankila bune bune, ifyo atemwa. ¹⁰Nobe ubatwalile, elo alye, nakambife akule ilyo tabalafwa. ¹¹Elo Yakobo aebele nyina ayi mona, Esao wamasakasako nebo ndimuntu wakutetela. ¹²Nipali ici batata ngabanjikatamo, ndemoneka kalukumya wabufi. Nakambife nailetela amashamo pamubili wandi tepalo iyo. ¹³Elo nyina amwebele ai," wana wandi leka amashamo yandi yabe pamubili wandi wabokonka ishiwi nkwebele nokuya ufultenakuli nebo. ¹⁴Nipalinci Yakobo ailekuleta uya abana bambushi babili nokupe kuli nyina wakwe, elo nyina wakwe aipikile ifyakulya ifya mukila nukila bune bune, ifyo wishibo atemwisha. ¹⁵Labeka asendele ifyakula fya kwa Esao, umwana wakwe umukulu (ibeli), ifyo ali nafyo mung'anda nokuyi fwika Yakobo umwana wakwe umwaice. ¹⁶Amufwikile impapa yambushi kuma boko elo namumj koshi. ¹⁷Amupele aile kuli wishi nokumukuya ai Tata wishi amwasu ayi. "Indi mpano pene; niowebo nanin, mwana wandi?" ¹⁸Yakobo aile kuli wishi nokumukata ai," Tata wishi amwasuka ayi," Indi mpano pene niwebo nani, mwana wandi?" ¹⁹Yakobo aebe ba wishi ayi," ninebo Esao ibeli lyenu nabomba ukulingana nefyo mwacinseba. Nomba auni kontamukeni nokulya inama yamuconde, nokumpala. ²⁰Isaki aebe umwana wakwe ai," nga wapaluka shani kangu kangu, mwana wandi," ayasuka ai," pantu Yaweh Lesa wenu acimpela. ²¹Isaki amwebele ai, mpalama, kukuleka nkwikate mwana wandi, nebo nshininkishe ayi ninebo Esao cishinka. ²²Na Yakobo apalamine wishi mupepi na wishi alimwikete nokulanda ayi," Ishiwi kwati Yakobo, lelo amaboko ena yakwa Esao. ²³Isaki taishibile ayi ni Yakobo pantu amabokoi yali aya masako masako, nga wabo Esao, nipali ici Isaki ali mupalile. ²⁴Amweba ayi," cishinkafe niwebo mwana wandi Esao? nao ayasuka ayi," ninebo. ²⁵Isaki amweba ayi ndetela ifyakulya ndye. isaki alile ifyakulya nakambi Isaki amuyebe ubwalwa, nabo anwa. ²⁶Elo Isaki wishi amwebe ayi isa mpepi unyomone mwana wandi. ²⁷Yakobo aishile mupepi nokutomonawishi, elo afumishe ubununshi ngo bwafyakufwala fyakwe elo wishi amupalile. Nakambi alandile kuli ena ai," lolesha ulenunka ngo mwana wandi umwaume uo Lesa apalile uconde canama. ²⁸Lesa akupe icime camumulu, nefya kunona fyapano isonde nengano ishingini nobwalwa bupya. ²⁹Leka aba bambi cino caalo bakubimbule nefyalo fyonse fiku fukamine. Waba kapiyeni pali ba wenu bonse, na bana baue bakwa noko bonse balekufukamina Nomuntu onsefe uwafutipa amatipu yabe pali ena nowakupala onse abe uwapalwa. ³⁰Cilya cinefe Isaki apwisha ukupala Yakobo, na Yakobo atelako panopano ukufuma pacinso cakwa Isaki wishi Esao wabo abwela ukufuma mukulunga mu conde cama. ³¹Nao alipikile ifya kulya ifya mukila bune bune noku twala kuli wishi Aebele wishi ai," Tata, kontamukini mulye ifya kulya ifyo umwana wenu alungile mu conde, pakuti mumpala. ³²Isaki wishi wakwe amwebele ayi, niwebo nani?" Esao ayasuka ayi," nine mwana wenu Esao, umwana wenu ibeli Esao. ³³Impo penefe namasombwe waishile mumubili ngile inama? mokulya nalya elo taulaisa, nokumupala nimupala kale. Nakabi akaba uwapalwa. ³⁴Pali inefe inshita Esao aumfwile ifyebo fyakwa wishi akwengele umusowa uukulu, nakweba ba wishi ayi," mpaleni nangufe nine batata. ³⁵Elo Isaki amwebele ayi," wenu acisankuno mubucenjeshi nokupoka ipali lyobe. ³⁶Esao alandile ayi, bushe nicofe ainikwe ayi Yakobo? Eco ambepele imiku ibili, Ampoka nensambu shabubeli bwandi nakambi, lolesheni nomba asenda namapalo yandi," ³⁷Eco nakambi alandile ayi," Bushe tamubikilekof ipalo nangu limo. Elo Isaki amwasuka ayi," mona nimucita ukuba kapiteni pali weba elo nimpe na bawebo bonse ukuba abasa bakwe, ni mupela ingano no bwalwa bupya lipalo ninga kupela mwana wandi. ³⁸Elo Esao ayebele wishi ayi," bushe tamushilepo nangufe lipalo limo, butata? mpaleni nangufe nine, batata nakambi Esao akwengele umusuwa uukulu. ³⁹Wishi kakwapa obe eko ukekalila elo ukabombela wenu. Nalkambi ilyo ukamufulilwa elo ukakula ikoli pa mukushi wakwe. ⁴⁰Kuli kakwampa obe eko ukekalila elo ukabombela wenu nakambi ukamufulilwa elo ukakula ikoli pamukoshi wakwe. ⁴¹Elo Esao abukwile Yakobo pepalo amupokele kuli wishi Elo aisoseshe wabo ayi, inshiku ishakilila ba tata nashipalamina; panuma yaici nkamwipa wesu Yakobo. ⁴²Labeka alimfwile amapange amwana wakwe umukulumba Esao. Elo akutile umwana wakwe umwaice yakobo nokumweba ayi," lolesha wenu umukalamba obe aleisabaisha ukufwaya nkukupaya. ⁴³Nakambi, mwana wandi konka icofe ndekweba nokuya kuli Labani

ndume yandi inkulya ku alani. ⁴⁴ukekale inkulya kwine nao mpaka icipyu cakwa wenu cikapwe. ⁴⁵Elo nobukali bwakwe bukafume pali webo nakambife akalabe nakufyo wamucitile elo nkakukuta ukubwelele kuno, Nindo ninga milufisha bonse babili ubushiku bumo? ⁴⁶Labeka eyebele Isaki ayi, ndi nensoni pamulandu wabana banamuli mba bana banakashi bamu itete abuna banakashi bamuli ino mpanga findo fikaba ifyabune mumweo wandi?"

Chapter 28

¹Isaki waitile Yakobo , walimupalile nokumukonkomesha ati," Iwe wiyakupoka umwanakashi ukufuma ku Kenani. ²Ima ka buye ku padani Aramu, ku ng'anda yakwa wisokulu Betwele uwafyele noko. Ulinokupa umo pabana banakashi bakwa Labani yakwa noko³Lekeni Lesa mukulu amipale amipele ubufyashi nokumilundo, pakuti mukoba umushi wantu ⁴Lekeni ena apele ipalo lyakwa Abrahamu kuli mwe, nokufikolwe panuma yenu pakuti ukapyane umulundu umo waendele, uu Lesa apele Abrahammu."⁵Elo Isaki watumine Yakobo ukuya . Yakobo ku pandani, Aramu kuli labani umwana mwaue wakwa Betueli umwina Arau indume yakwa Rebeka nyina waka Yakobo na Esau.⁶Elo Esau wamwene ai Isaki amubalikila Yakobo nokumutuma ku padani aramu ukuya kusenda umwanakashi kulya. Kabili walimwene ukuti Isaki alimupalile nokumukonkomesha nokusosa ai, " wesenda umwana mwanakashi uw ku kenaano. ⁷Kabili Esau walimweni ukuti Yakobo waikufwila nyina na wishu , nokuya ku padani Aramu.⁸Esau walimwene ukuti abanakashi baku Kanaani ta balikuskesha wishu nakalya iyo ⁹Elo waile kuli isamael, nokusendupo ukulundapo pali balya bakashi wakwete mahalati umwana mwanakashi waka Isamael. umwana mwaume wakwa Abraham, inkashi yakwa Nebaite ukuba umukashi.¹⁰Yakobo washile Belesheba nokulola ku Harani. ¹¹Walifikile pancende imo nokwikala ubushiku bonse palya peene pantu akasuba kaliwile walibulilepo ilibwe limo pali ilya ncnda, nokubika panshi yamutwe wakwe elo waikela pali ilya ncende ukuti atusheko.¹²Walotele nokumona umutanto utaleme panshi elo ufikile naku mulu nabangeli bakwa Lesa balekwikia naku tunuka pamutanto. ¹³Panuma wamutanto paiminine Yawe nokusosa ai," Nine Yawe waka wiso Abrahamu no Lesa wakwa Isaki. ici caalo ulelepo niwe nkapela pamo nolupwa lobe.¹⁴Abamulupwa lobe bakafula ngo musenga wa pano isonde, mukasalangana ukufika ku masamba ku kabanga kukapinda ka kukuso nakukapinda ka kukulyo. Ukupitita muli we na mulupwa lobe emo umutunde wamuntunse ukapalilwa. ¹⁵Indi nobe kabili nkala kukumona uko konse uko ukoya nkalakukubwesha uyu mushili nakabili pantu ntakakushe nakuita conse ici nakubele.¹⁶Yakobo walibukile mutulo twakwe, elo wasosele ai" mucine Yawe ali pali ino ncende elo ntacishiba." ¹⁷Walyebekele nokusosa ai," Ino ncende ikotinya ! pana bapali pambi nipa ng'anda yakwa Lesa Iya e mpongolo yaku muulu."¹⁸Yakobo walibukile ppamaca nokusenda ilibwe ilyo panshi wa mutwe wakwe waimike ilibwe nge cakwibukishishapo elo waitilapo amafuta. ¹⁹Wainike ilya ncende Betele nangu umusumba kale waleitwa ati Lusi.²⁰Yakobo alapile umulapo nokusosa i," Nga Lesa akuba naine nokuncingilila mulwendo lwandi ulu ndeenda nokumpela umukate wa kulya nensalu shakufwala. ²¹Elo nakubwele umutende ku ng'anda yaba tata elo Yawe akaba ni Lesa wandi. ²²Neli libwe naimika apa nge cibukisho likaba libwe lya mushilo pali fyonse umpela, nkalabuulapo cimo pakumi nokukupeela.

Chapter 29

¹Kabili Yakobo alikonkenyepo ukwenda asuka afika nakacalo cabantu babela kukabanga. ²Elo aloleshe amona mupanga icishima comeshi ne panga shi itatu, nashilala mupepi yacishima, lelo pali icitishima baleta pilishamo, ipanga, pakanwa yatishima pali itilibwe itikulu. ³Ulo balonganikile impanga pamo kacena afunishepo ilibwe pacishima na ukupela impanga, amenshi nakabili alibulile icilibwe pacende yaciko. ⁴Yakobo akososa kuli bo, "mwendume shandi mwatula kwisa?" bayasuka. "twatulaku Harani. " ⁵Kososa kuli bo, "mwali mwishiba Labani umwana mwaume wakwa Nahori?" ba sosa rwali mwishiba. " ⁶Asosa kuli bo, "alifye bwino?" basosa alifye bwino, lolesha Rekeo umwana mwanakashi aisa nempanga. "Yakobo asosa," lolesha kubushiki teshita yakulonganika impanga pamo shipe amenshi kabili mu nshitwale mukecema. " ⁸Basosa, tati tushipe amenshi kano impanga shonse shalongana necilibwe elotwalafunyapo. ⁹Elo Yakobo atilikolanda nabo Rakeo aisa nempanga, shakwa wishu pantu nikacema wakwa wishu. ¹⁰Ulo Yakobo amona Rakeo umwana wana mwanakashi wakwa Labani, ndume wakwa nina, nempanga shakwa Labani ndume wakwa nina, Yakobo aisa kufunyapo icilibwe balekwisa pacishi. ¹¹Yakobo atomona Rakeo elo akosha nokulila. ¹²Yakobo ayeba Rakeo ati ndilupwa lwakwa, wiso nine nine mwana mwaume wakwa Rabeka, nao abutuka ulubilo pakuya mukweba wishu. ¹³Elo Labani aufwile ilandwe pali Yakobo umwana mwaume, wakwa nkanshi yakwe, alibutukile ukuya mukumukumanya, elo alamutomona nokumupita pananda. Yakobo ayeba Labani ifintu fyonse. ¹⁴Labani asosa kuli yee ulilupwapwa wandi pakatifye. "Yakobo epakwikala nao umwenshi umo" ¹⁵Elo Labani asosa kuli Yakobo, "kuti wambobelafye apafye pantu ulilupwa wandi? injebufye amalipilo ulefwaya?" ¹⁶Lelo Labani alikwete abana abanakashi babili ishina lya mukulu ali ni Leya elo ishina lya mwaice ni Rakeo. ¹⁷Reya alikwete amenso yafuka. Rakeo nao ali musuma kabili uwayemba. ¹⁸Yakobo atemenwe Rakeo, elo asosa, "ati inkami bombela imwaka cine lubali pamulandu wakwa Rakeo umwana maice wenu." ¹⁹Labani asosa, "ukuti cawamisha kuti namupela kuli wee, ucila ukupela umwaume umbi ikala nandi." ²⁰elo Yaboko abomba imyaka cine lubali pakuti bamupele Rakeo imwaka shamonekele kwati ninshiku pamulandu necitemwiko amukwatila. ²¹Kabili Yakobo asosankuli Labani, "mpelaumukashi wandi, pantu ishiku nalekukubombela ndikumenye lelo kuti naya nao. ²²Elo Labani alonganika abantu bonse pamo akuli iyi ncende elo no kupanga umutebeto. ²³Mucungulo Labani apita Leya umwana mwanakashi wakwe nokumutwala kuli Yakobo, ulo mufwaya. ²⁴Labani apela umubomfi wakwe umwanakashi Zilpa kumwana mwanakashi wakwe Leya, "ukuba umubomfi wakwe. ²⁵Ulu celo kunuma, kuli Leya! Yakobo asosa kuli Labani finshi ifi mwacita kuli ne? bushe shamibombela pali Rakeo? nishi lelo mwatitila ifi?" ²⁶Labana asosa, "ati tetambi shesu ukupela umwa umwaice elo ibeli talilaupwa. ²⁷pwisha umulungu waku sefya ubwinga bwa mwana mwanakashi, lelo indekupela nayimbi imwaka yakubamba cine lubali. ²⁸Yakobo atita ifi, apwisha umulungu. wa kwa Leya elo Labani apela Rakeo umwana mwanakashi kuli yee inga umukashi wakwe. ²⁹Labani bilha ukumwana mwanakashi wakwe Rakeo inga umubomfi wakwe. ³⁰Elo Yakobo aya kuli Rakeo, pantu atemwmwnwe sana Rakeo ukutila Leya, elo Yakobo alundapo imwaka ingi nayimbi cine lubali. ³¹Yawe amona ati Leya tamutemenwe asula ubufyashi bwakwe, lelo Rakeo alifye nicibola. ³²Leya epakwimita afyala nomwana mwaume uyo balekuta ishina lyakwa Rubeni asosa, "nipamulandu Yawe na mona ubulanda bwandi; apanomba umulume wandi alatemwa. ³³Nakabili alimitile afyala nomwana mwaume. Asosa, "nico Yawe ashibe ati shatemenwe apelelela naumbi umwana nabo epakumwinika ati Simoni. ³⁴Nakabili alimitile afyala umwana mwaume asosa, nomba inoshita umulume wandi akasakamana pantu indimufyalile abana baume." batatu ukufuma apa bamwinikile ishina lya Lebi. ³⁵Alimitile nakabili afyala nomwana mwaume asosa, "pali ishita kulummbanya Yawe, "napali iti balemukuta neshina lyakwa Yuda; kabili alilekelele nokukwata abana.

Chapter 30

¹Elo Rakeo ai shibo atita fyeleko umwana kuli Yakobo, Rakeo aliketwe akalumwa pali nkashi yakwe Asosele kuli Yakobo ai," mpela abana, ngamfyo nkofwa." ²Nobukabi bwakwa Yakobo bwaimine Rakeo. Asosele ai," mona bushe ninebo ningeminina mwipunda lyakwa Lesa, uwa kutana ubufyashi bwamulupafu lobe. ³Epakusosa ai, mona bula cishiko wandi Bilha. Ingile kulu ye nokufya lamo abana pamakafi yandi, kabili nakukwatamo abana muliu ye," ⁴Nomba epakumupela cishiko wakwe kukubo umukashi wakwe nayakobo alingile kuli ye. ⁵Bilha alimitile nokufyala umwana umwaue wakwa Yakobo. ⁶Na Rakele asosele ai," Lesa alingibukishe, kabili alyumfwile ishiwi lyandi nokumpela umwana umwaume," Napali ici aishile kwinika uwana ishina lya dan. ⁷Bilha, na kabili uubomfi waka rakele, alimitile no kufyalila yakobo umwana umwaume uwabubili. ⁸Rakele asosele ai," mukupangula kwandi eko napangula pali nkanshi yandi noku kwata ukucimfya," nokwimika umwana ati Naphtali. ⁹Elo Lea amwene ati alilekele ukwimita nokufyala abana, abulile silpa, cishiko wakwe, no kumupeka kuli Yakobo kukuba umukashi wakwe. ¹⁰Silpa cishiko wakwa Lea, ali fyele umwana umwaume wakwa Yakobo. ¹¹lesa asosele ai," Ili lishuko! ekwinika umwana ishina lya kwa Gad. ¹²Nakabili Silpa cishiko wakwa Lea alimitile, nokufyalila Ykobo umwana naumbi umwaume. ¹³Lea asosele ai "ndi wakushuka pantu abana abana kashi baka' langita uwansansa," epakwinika umwana ishina lya Ashele. ¹⁴Rubeni aile mumabala ya ngano munshiku shakusepa nomusanga bamadragola. Ekubaleta kuli nyina lea Elo Rakele asosele kuli lea ai," mpelako bama Dragola abamwana obe." ¹⁵Elo Lea amwasukile ai," bushe cimo webo, ukumpoka umulume wandi? ukofwaya nakabili ukupoka bama Dragola bamwana wandi nakabili? rakele asosele ai," Lesa alasendama kuli we mubushiku, pa mulandu wabama Dragola ba mwana obe." ¹⁶Elo Yakobo abwelele kung'anda ukufuma mu conde icungulo Na lea alimuku menye nokumweba ai "Lelo ukosendama kwandi, ico ndikwa shimine pali bama Dragola." Na yakobo asendeme na Lea bulya bushiku. ¹⁷Na Lesa aibukishe Lea, nokwimita no kufyalila Yakobo umwana umwaume uwalenga busano. ¹⁸Na Lesa asosele ai," Lesa ampela ifi lambu fyandi apntu naishile ku pel umulume wandi kuli cishiko wandi," Nayye amwinike ai isakali. ¹⁹Na Lea alimitile nakabili nokufyala umwana umwaume uwalenga mutanda kuli yakobo. ²⁰Lea asosele ai," Lesa ampela icabupe icabune. nomba umulume wandi akacindika, ico ndimufya lile umwana wakenga utanda. 'A mwinike neshina lya Sebuluni. ²¹napanuma alishile kwimita noku fyala umwana umwanakashi nokumwinika Dina. ²²Elo Lesa aibukishe Rakele Naye amulengele ukwimita. ²³Alimitile nokufyala umwana umwaume .Elo asosele ai," Lesa nasenda isekwe pali ne" ²⁴Amwinike neshina lya Yosefe, ekweba ai, Yawe anundilapo umwana naumbi. ²⁵Panuma Rakele afyala Yosefe, Yakobo asosele kuli Laban ai," leka ndekuya kwesu, ku calo calo cakwesu. ²⁶Mpeni abakashi bandi nabana bandi abo namibombea, muleke ndekuya pantu mwe lishiba ifi na nibombela. ²⁷Na Labani asosele kuli ye ai," Ngandisangile ububile kuli we, lelo la, pantu ndi sambilile ukubomfya ulubuko ukuti yawe ampalile pamulandu obe. ²⁸Naye asosesele ai,' penda ama lipilo yobe, kabili nakulipila. ²⁹Yakobo asosele kuli ye ai," mwalishiba ifi na mibombela nefyo fyaba ifitekwa fyenu kuline. ³⁰Pantu elo ncishile mwakwete ifi nono, nomba fili fulile sana yawe alikupalile konse uko nabo mbele. Nomba nilisa nakubombela abana bandi bandi. ³¹Na labani alimwashiwke ai," findo nkokupela? yakobo asosele ai, " Tawaye kumpa nelo cimo ngo kocita ifi kuli ne, nakabili nakukubombela no kukusungila umukuni. ³²Leka nyende mu mukuni yonse lelo noku fumyamo shonse ishafibala ne nefimba fya mbwelele na shonse ishakufita pa mbelele shobe neshia fibala nefisemba mu mbushi neshia kufita mumbushi ifi efikoba amali pilo yandi. ³³Nobufuma cumi bwandi bukangasukilako pantu nshi, elo wakwisa kumona icilambu candi. shonse ishitakabalale nangu ukukwata ifisemba nangu ikufita pambushi, nokufita pambee, inga cabe fyoni nshi ndibile. ³⁴labani ayaswike ai," na sumina kacibele umo walandila. ³⁵Bulya bushiku Labani alifunishe mo imbushi ishilume isha fibala ne fi semba, elo nembushi shonse ishikota ishafita ne fi semba, na shonse isha kubu ta neshakufita umbelele nokushipela kubana bakwe abaume. ³⁶Kabili Labani abikile ubulendo bwanshikushitatu pali ye na yakobo. Eco Yakobo akonkenyepo ukusunga ifitekwa fyakwa labani ifyashaleko. ³⁷Na Yakobo abulile amabwembya ayabishi aya miibini nomulushi nomuomoni, aubilemo nefisemba fyabutuluka, nokubula pakati kamembya. ³⁸Elo abikile amembya yanduka pantanshi yamikuni kabili pantu nshiya mwa kunwena, umo sha li ukunwina. shali kwimi ta ahaisa kukunwa. ³⁹Nemukuni yaletanshisha kuntanshi yamembi nokwimita no kufyala abana babafibala nefisemba. ⁴⁰Na Yakobo alikulekanya isha kubalala ne sha fisemba pa mikuni injono, elyo ali kushilo sho isha kufita ali kushilo shaku mbelele shakwa Labani. ⁴¹Ilyo lyonse mbelele shakuko sa mumikuni shikofyala, ya kobonalikubika amebya mufya ku nweni mo ku cinso ca miku ni, pakuti shingaya ukufyaila pa kati ka me mbya. ⁴²Nomba elo inama shakunakuka shaisa muku tanshi yakobo tali kubikako amembya kunta nshi ya mikuni kanshi inama shakuna kuka shali kuba isha kwa Labani, neshia shaku isha kwa Labani, shasha ku kosa shali kuba isha kwa yakobo. ⁴³No yo mwaume alishile ku nonka Alikwete imikuni iyingi naba bomfi abanakashi naba ume ne nga mali ne mpanda.

Chapter 31

¹Ilyo Yakobo akoumfwa amashiwi yakwa labani umwana, kufyo bakoosa," Yakobo asendele yonse ifyakwa wishi eko amwene nobukunkala bwakwe." ²Kabili ilyo Yakobo akomona pampumi yakwe, ukuti taba nombu kuli eno nga filya aile nakale. ³Kabili Yawe asosa kuli Yakobo," Bwela kunchend kunchende yaba wiso nokulupwa, kabili nkaba nobe." ⁴Yakobo aletuma nokukuta Rakel na Lesa, bese mu mpanga umukaba inama shakwe. ⁵Alanda kuli boo ati," Namona pampumi yakwa wiso ati tandoleshe bwino tali nga filya ali kale kuli ine. ⁶Mukoishiba mwebene ukutila nkobombela shinwe namaka yandi. ⁷Lelo shinwe akonchengesha akolulana malipilo yandi ikumi limo lelo Lesa lakosuminisha ukonaulwa. ⁸Lelo akososa ati," Mumalimino ishamabala shikoba shobe nenama shonse ishafyalwa amabala shikoba amalipilo yobe, Nesha fiseмба shonse shikafyala ishafiseмба. ⁹Munshili iyi efyo Lesa apokele ifitekwa apola nanebo. ¹⁰Panshita ilyo inama shitamfyanya, elyo nati mpuna muke elyo nkomona shikota myanya, nokumona mu ciloto basawe nembushi fiko-pepekana. ¹¹Malaika wakwa Lesa akonjeba muciloto, Yakobo ati, Yakobo ee! Nani e kutila epondi. ¹²Elyo akososa," inuna amenso yobe no ku mona uko basawa bakontamfya umbushi nokumona fyonse ifyo labani acitile. ¹³Nine Lesa wa Betel, kuntu wasubile fuma kuno bulekelu ku calo wa fyalilwemo. ¹⁴Rakel na Lea bayasuko nokusosa kuli boo," Bushe kuli ne cakupoka nangu icabupyani munganda yaba shifwe? ¹⁵Bushe ena takotucitanga abeni? Pantu akotuhitisha, nokulya ifyo amwene kuli bafwe. ¹⁶Kabili ubukankala bonse buntu lesa apokele ba shifwe, ubwa besu, bombeni umo Lesa amwebele. ¹⁷Elyo Yakobo aima akoka abana bakwe nabakashi pa ngamila. ¹⁸Akosenda nenama nefyuni ifyo anonkele, ukubikapo nefitekwa abwekelamo kuli wishi Isak mu calo ca kenani. ¹⁹Nomba ilyo Laban akoya mukubeya impanga shakwe Rakel aba utulubi *twa kwa wishi. ²⁰Pantu Yakobo nao akocengelela Laban umwina Aram. Pantu akofwaya ukufyaka. ²¹Kanshi afyuka, asenda nafyonse iyo ali nafyo. Aima, akobuka nomumana, akolungama naku mpili sha Galaad. ²²Pa bushiku bwa butatu aban bacilamweba ukuti Yakobo nafyuka. ²³Elyo akosenda ulupwakwe no mwine no kwenda inshiku lubali mu lwendo Asuka amusanga mu mpili sha Gilad. ²⁴Nomba Lesa aisa kumanekela uwa ku Aramya mu cilolo ubushiku noku sosa kuli oo," cengela kufyo ulanda kuli Yakobo fisuma nangu fyabubi. ²⁵Laban asenda Yakoba kabili Yakobo asenda iyema palupili kabili akosenda balupwa palupili lwa Gilead. ²⁶Labani akososa ku Yakobo," findo ucitile, pakuti usende abana nga nkole? ²⁷Findo wa cimfishila nombepa nokukana njeba wacilafwaikwa kukufuma ku nsansa mu kwimba mukulisha ingoma namasese. ²⁸Taukoseminisha inkumbate abana bandi abaume nabakashi wacita icabula amano. ²⁹Maka yandi mukucita bubi bubi, lelo lesa waba wiso akolanda kuli ine ubushiku bwakofumako no kusosa, kacengeleni kukulanda kuli Yakobo ifisuma nangula ifyabubi. ³⁰Lelo ukoya kumbi pantu wakokola ukwisa kunganda yaba wiso lelo findo wa cibili ifitekwa fyandi? ³¹Yakobo akoyasuka nokusosa kuli Laban, nalicitu ububi mubumfisolo pantu ndi nkoba no mwenso nokutontokanya ukuti mukasenda umwana mwanakashi ukufumya kuli ine. ³²Uyo onse uukoib utulubi tobe takapusuke ukupitila mulupwa lobe lolesha nokumona ukuti ifili kuli ine nga fyobe antemwa iyo pantu yakobo taishibe ukutila Rakelo naiba. ³³Laban aile muli yema lyakwa Yakobo na mwi yema lyakwa Lea na mwi yemba yanamyo babili kubabomfi, lelo tabafisangile, akoingila mwa Rekel muyema. ³⁴Lelo Rakelo abulile utulubi atumbako amalangei aikala nabo, Labani alonda iyema tafisangile. ³⁵Alandile kuli shibo we fulwa, mulopwa, pantu teti nyimakane panuma yenu, pantu nkwata inshita," pantu nshasangile utulubi twakwe. ³⁶Yakobo alifulilwe nokulibila Laban asosele kuli oo," findo nchitile? fibi nshi? bafyo mwankokela. ³⁷Ukolengula nefipe fyandi fyonse wasanga ifipe fyonse mu nganda? uucibike pa menso yabantu bandi nabantu bobo, pakuti bakotu pingwila bonse babili. ³⁸Pa myaka amakumi yabili nkoba kuli imwe elyo imbushi ne mpanga shobe taseponeshe amafuma akasuba nangu ubushiku. ³⁹Chinshi cabilwe ku ciswango kabili nshikoleta kuli we nangu nkolya nshaletele kuli imwe mukonjeba ukulwa ubushiku nakasuba. ⁴⁰Akasuba napile ku cikabilila no bushiku ku mpepo nshimwene no kulala utulo. ⁴¹Efyo nkokubombela mu mubo ne myaka amakumi yabili ikumi ine pabana, nemyaka mutanda pa fitekwa fyobe, kabili uukoalula icilambu candi imiku ikumi. ⁴²Lesa waba tata, Lesa wakwa Abrahamu, uo Isak nao alepepa, nga wandekele ukuya ne cimo, kabiye uye mona, Nomba akomona ubulanda bwandi ubu shiku nakasuba. ⁴³Laban alyaswike nososa kuli Yakobo," abana abanakashi aba bandi, nabaume, nefitekwa ifyo ukomona fyonse fyandi? ⁴⁴Nomba linoline, natupanga icipangano iwe naine kabili ine icakwishibilako iwe naine. ⁴⁵Elyo Yakobo abula ilibwe nokuliminika, ⁴⁶Yakobo akolanda kuli balupwa," longanyeni amabw. ⁴⁷babula amabwe ba cita cila umwina balya icakulya palyapene pa mwina. ⁴⁸Laban akoita Yeger Sahadata, Yakobo nao Galaad. ⁴⁹Laban akotila," uyu mupili ukoba icishinino pakati kaiwe naine, muli bulelo, eico uukoinika Gilaad. ⁵⁰Kabili ifikoitwa mispa, pantu labana akososa ukuti ikunda pakati kabo. ⁵¹Nga ukocusha abakashana, abana bandi nangu ukupalapo wishibe Lesa ekambone. ⁵²Laban asosa kuli Yakobo," lolesha pali uyu mukuni uo nkotuma ukufuma kuli ine nawe. ⁵³Umwina uyu ube kambone, kabili nshili nakwecila uyu mwina kuku eita icibi. ⁵⁴Lesa wakwa Abraham, na Lesa wakwa Nakor, Lesa wafikolwe fyabo, aba

kapingula wa milandu Yesu," Yakoba nao akalapa pali wishi Isaki akotina.⁵⁴Elyo Yakobo koleka ilambo palupili no kwita ulupwa ukulya ifyakulya, balilile nokwikala ubushiku balupila. ⁵⁵Mu lucelo elo Labani abuka, nokufukatila abana abaume nabanakashi nokubapala amate Laban abwelelamo naku mwabo.

Chapter 32

¹Yakobo akonkankanyapo ulwendo lwakwe, ba malaika bakwa Lesa bamukumanya. ²Ilyo yakobo abamona, asosa ati, "ibumba lya fita fya kwa Lesa lilya. Euko akoinika incende inshina lya Mahanaimi. ³Elyo Yakobo akotangisha inkombe kuli wabo Esau mu calo ca Seir, mu mawanga ya Edom. ⁴Abakonkomeshe ukuti: ifyo mukoya kulanda ku mfumu yandi Esau amuti: Umubomfi obe Yakobo akokwishibisha ati: Nkololeleia kwa Laban, euko nkoikala ukufika na nomba. ⁵Nalikhwata in'gombe na punda ne mbushi nabana abaume na banakashi. Elyo nomba nkotuma ishiwi ku mfumu yandi, pakuti uleku nsekelela." ⁶Inkombe shikobwelelela kuli Yakobo ashiti. "Twalile kuli munonko Esau, kanshi akoisa ukunkonkela, ali nabantu imyanda ine. ⁷Yakobo akotina nganshi no mutima wafuma. Euko akonkela abo bali nabo, ne mpanga ne mbushi ne ng'omde nde ngamila, akopanga namabumba yabili. ⁸Pantu kotila ai: Esau ngakoisa wila pe bumba limo no kwisa kwansha ibumba limo kuti aisa ku kwata ipusukilo." ⁹Yakobo asosele ai, "Lesa wakwa Tata Abrahamu, kabili Lesa wakwa Tata Isaki, Yawe, uwaishile kulandda ku ne, 'Bwekelela ku calo cobe elo naku banatu bobe, elo kanku nonshe." ¹⁰Nebo nshili walinga kumicitile yobe iya cipanganoncacine elo nokucetekelwa kuntu wayo kucitila umubomfi obe. Pantu nabomfeshoko inkoto yndi ukwabukilako Yodani, elo nomba ndishile kuba inkambi shibili. ¹¹Nkokupapata, nkompususha kuli Esau, pantunkotina ukutina akoisa mukutumona nabamunyina bana. ¹²Lelo walandile auti, "nkofusha ulupwa lobe ngo umucanga wamuli bemb, uyo ushingayo ukupenda, uyo ushingapendwa." ¹³Yakobo aikele inkulya ubushiku, akosenda nefyo akwete ngo ubupe ukufuma kuli Esau, ¹⁴Imbushi ishikota imyanda ibili, baseme amakumi yabili, impanga inkota naba sukusuku amakumi yabili. ¹⁵Imgamila ishikota amakumi yatatu nabana bashiko, kabili imilenga ya ng'ombe ishikota amakumi yane ne shikota ikumi limo. ¹⁶Awe akoibika mu mabomfi bakwe, mumabumba, akeeba ababomfi ai, "Tangileni mukoyamulekushane ncende, pebumba na limbi. ¹⁷Elo aishile kukangilila uwantanshi ai, 'Ilyo Esau munyina akoya kukukumanya nokwipusha iwe, usose, 'Lubali inshiukobako? Nikwisa ukoya? Ninama shakwanani ishi shili panshiyobe?' ¹⁸Kabili uli nokulanda, shamubomfi obe Yakobo, ubupe ubukofuma ku mubomfi obe Esau, Lolesha, akoisa panuma yesu. ¹⁹Yakobo apele ifyakucita ku wabubili, no lwa butatu, abapele ai, "Imfyo mwebele emfyo mwebe Esau nga mwayo ukumukumanya. ²⁰Ufwile ukusosa ai, 'Umubomfi obe akoisa panuma yesu.'" Pantu akotontonkanya, " Ufwile ukusosa ai, "Umubomfi obe Yakobo akoisa panuma yesu pantu akotontonkanya." Elo panuma. ulo nkoisa kumumona, nkoenekela akoisa kumpokelelela. ²¹Eco ifya bupe fyaliyo ukutangilako pali yee. Wo uwmine wali alikele muly munkambi bulya bushiku. ²²Nomba Yakobo abuka ubushuku bwine, wabula abakashi bakwe babili, nabasha banakashi babili nabana ikumi akoyabuka Yobok pa cabu. ²³Muli iyi nshila alibabwihshe umumana elyo akoabusha ne fyuma kwakwe fyonsefe. ²⁴Yakobo ashele eka, elo umo akoisa mukulwa nakwe ukufikafyue kuli kondwe wa macaca. ²⁵Ulo umuntu aisakumona ukuti tekuti amucimfye, umuma pa lutungu, no lutungu lwakwa Yakobo lwafunika ilyo bali bakolwa. ²⁶Umuntu epakusosa ai, 'ndeka ndekuyapantu bwaca. Yakobo naye ai, 'nshikokuleka kano umpaleko amate.'" ²⁷Ulya akomwipusha ai, ' Ninwe nani? Nao ai, "Nine Yakobo." ²⁸Elo umwaume asossa ai, "Tabaye ukukwita ai, Yakobo, bakoya uku kwikwita ai, Isreali; pantu walwisha na amaka no mwaume, elo ulincimfishe." ²⁹Yakobo elo akolomba i, "Nkopapata njeba inshina lyobe. alyasukile ai, "Cindo ukonjipushisha? Awe bamupala na mate mpalya pene. ³⁰Yakobo ainiki ishina mpali ilya ncrnde ai, Penuel, nomba akosunta ati, Tukoshimpana amenso na Lesa, kabili umweo wandi ulilubukile." ³¹Akasuba katula na Yakobo elo alikupita pa Panuel. alesunta no mulandu wa. ³²Emulandu shino inshiku abena Isreali tabayo ukulila umushipa wapalutungu, ulya uwa pa luntungu, ukushinta no bwalelo, pantu Lesa aishile kuma Yakobo pa lutungu.

Chapter 33

¹Yakobo ayinuna amenso , amana Esau, ako yi isa, alinabantu bakwe imyanda ine lyabantu Yakobo alyakenya abana kuli Leya , Rakeo , elo naku babomfi banakashi babili. ²Elo abikile ababomfi banakashi na bana pantashi, akokeshapo Leya na bana, elo na Rakeo na Yosufu ebalekeleshe pali bonse. ³Umwine eka abatangilila bonse, ailya aya kopalama awa pashi imiku cine lubali, impaka wafika mupepi nadume yakwe. ⁴Esau ashile kubutuka unlubilo pakumukumanya, amufukatile kabili amukumbatila mumukoshi no kumutomona elo alila. ⁵Elo Esau apunamina mumulu amona umwanakashi na bana babo, asosa , " ingaba muli nabo nibani , " yakobo akososa, " ababanana ebo Lesa mpele ne umubomfi obe kuluse lwakwe. " ⁶Elo ababomfi banakashi baisa pantashi yabana babo , nabo bawa napashi. ⁷Uwakokapo Leya nabana bakwe bayisa patashi nokwa pashi. fyatitika Yosufu na Rakeo baisa patanshi nokawa pashi. ⁸Esau asosa , " findo mukopilibula pali yonse aya mabumba nakumanya , " Yakobo asosa, " mweshikulu inkumwaya ukuti mutemwe. " ⁹Esau asossa , "indikwete ifitekwa webo sunga fye ifyo ukwete palobe. " ¹⁰Yakobo asosa. " iyo napapata inga cakuti nasanga ukusekelelwa mumenso yobe pokelela icabupe candi ukutula muminwe yandi pantu nabo pakumona icinso cobe nikomona kwati namna iciso cakwa Lesa lelo webo umpokelelele nebo. ¹¹Napapata pokelela icabupe candi ico naletele kuli wee patu lesa alipele fyonse ifyo nalekufwaya Esau asuka apoka. ¹²Elo Esau asosa , " ati ale kanshi natukokanyepo ulwendo lwesu twalekwenda nobe kale ¹³.Yakobo asosa kuli yee" mweshikulu indishibile ati abana bali cepele, lelo impanga ne nembushi baleshosha shilicepele, elo inga bashesha lunkwa lukwa nayu ubushiku fye bumo inama shonse shikafwa. ¹⁴Napapata mweshikulu wandi konkanyenipo ukwenda nomubomfi wenu nkoyo kwisa pano pano, ukulingana napo ifitekwa fili patanshi nabana bandi kalasa panono impaka inkafike kuli wee shikulu ku seiri. ¹⁵Esau asosa , " leka inkushileko abantu bamo abakwenda nabo abali nabo Yokobo asosa , " ati inga cindo ukotila ifi? ¹⁶Elyo Esau bulya bushiku atampile ukuya eka ubwelela ku Seiri. ¹⁷Yakobo ena ayaku sukoti, eko akulile inganda kabili akulako nemisakuta umwakwikala ifitekwa fyakwe eco ba kutila ilya cende ati sukoti. ¹⁸Elo Yakobo aisa ukufuma ku paddani na Aramu, alifikile bwino ukufuma mumusumba wa shecemu, afikilefye umutende mu calo ca Kenani atita nekambi mupepi. ¹⁹Impanga apangilapo inkambi asitile panda lama isha Silifa umwanda umo ku bana baume bakwa Hamori wishi wakwa baume bakwa Hamori wishi, wakwa kemu. ²⁰Muli iyi cende mo akula ubulamba abwinika neshina Iya Eli Elohe Israeli.

Chapter 34

¹Nomba Dina, umwana mwanakshi wakwa Leya ufyelwe kuli Yakobo aile akopempula abanakashi bamuli ici calo. ²Schemu, umwana mwaume wakwa Hamori, Hifi uwale kuteeka iyo ncende amona umukashana alamwikata elo alasendama na yee kumaka. ³Kanshi umutima wakwe shekamu wali fe pali Dina umwana mwanakashi wakwa Yakobo, kabili alanda nakwe amashiwi yakumunasha. ⁴Shekemu alanda kuli wishi Hamori asosa, "ati leteni umwanakashi umwaice inga umukashi wandi." ⁵Ilyo Yakobo ako umfwa ukuti umwana mwanakashi wakwe Dina bali mufishe abana baume bakwe bali muconde, bako cem impanga elo Yakobo akwete umutende elo amona babwela. ⁶Hamori wishi wakwa shekemu afumine kuli Yakobo mukwabaula nace. ⁷Nomba abana baume bakwa Yakobo bafuma muconde elo baumwile ifyatiti ke baufwile ububi nokufuma apakala mba, pantu shekemu alitile umuseba nya kubena Israeli pakulala nomwana mwanakashi wakwa Yakobo alitile ifintu ifitafwile kucitwa. ⁸Hamori alanda nabo asosa, "wemwana mwaume wandi shekemu temwa abana banakashi bobo napapata mupele uyu kuli inga umukashi wakwe. ⁹Lenife tulekupana mwebi mukufya abana benu kuli fwe namwe abana besu. ¹⁰Kuti mwaikala nofwe kose uko muko fwaya muli cino calo muleyikala mo kabili kuti mwakwata necuma pamo nepanga." ¹¹Schemu asosa kuli wishi nakulindume yakwe, "Lekeni insansa kuciso cenu, lelo conse ico mukanseba inkamipela. ¹²Mingulenifya impanga paukasha elo no bukalamba bwa bupe indinokulipila epo mukofwila nebo fyonse eflyo mukonjeba inkopela, cikulu mupe ukashana aba umukashi wandi." ¹³Elo abana baume bakwa Yakobo bayasukile shekemu na Hamori wishi mubucenje shi pamulandu wakuti shekemu alilele inkashi yabo Dina. ¹⁴Basosa kulibo "Teti tupange ifi fintu ukupela inkashi yesu kumuntu ushasambululwa ico kuti caba icamusebanya kuli fwe. ¹⁵Fwebo pakusuminishanya namwe. kono mwasambululwa ingefyo twaba nabaume benu nabo kano basambululwa. ¹⁶Ilyo tukapela abana banakashi kuli mwe nafwe tukopita abana banakashi benu, elo tukalaikalanenu na ukuba umutundu umo. ¹⁷Lelo inga tamukoumfwa kuli fwe nakukana ukuseambululwa, lelo tukapita banashi yenu nokutela. ¹⁸Amashiwi yabo basosele yalisansamwishe Hamori na umwana mwaume wakwe Shekemu. ¹⁹Umulumendo ena bwangu bwangu acita eflyo abana baume bakwa Yakobo basosele pantu alitemenwe umuka shana mwana Yakobo pantu uyu mulumendo ewacindamishapo paba mu nganda yakwa wishi. ²⁰Hamori na Shekemu no mwana mwaume wakwe balimine baya naku mpogolo yamusumba asosa. ²¹Aba bantu baliba bwino kulifwe, kabili natubaleke bekale musumba wesu banokelemo nefyuma, pantu icalo cesu cikulu elekeni tupite abana banakashi lekeni tubape abana banakashi besu inga abakashi babo. ²²Icintu cimo cakukoka abantu basuminaukwikala nabo nokuba umutundu umo. kulila abaume besu mbululwa ingefyo bena basambululwa. ²³Bushe nishi ifitekwa fyabo ifyuma fyabo ne nama shabo tifyabe fyesu? kanshi natusuminishanye nabo lyena bakulayikala nafwe." ²⁴Bonse abakofwaya ukuya kuse yampongolo yamusumba ufweni kuli Hamori na Shekemu umwana mwaume wakwe bonse abaume balisambululwe, onse uwayile kumpogolo yamusumba. ²⁵Ulo papitile ishiku shitatu, nishi abaume batili bakoufwa ubukoli, babili abana baume bakwa Yakobo (Simoni na Lebi ndume wakwa Dina) bapiita nempanga shabo bayingila mumusumba, nishi abau musumba tabenekele iyoo baipaya nabaume bonse. ²⁶Bayipaya Hamori na umwana mwaume wakwe kulupanga bapita Dina ukumufunya mung'anda yakwa Shekemu no kuya. ²⁷Elo abana bambi abaume abakwa Yakobo bayisa mubili wakufwa batapa umusumba uyo bafishilemo inkashi yabo. ²⁸Bali sendele impanga shabo ne bushi, in'ombe shabo naba punda elo nefintu fyabo fyabo fyonse eflyo bakwete musumba namubala. ²⁹Basenda ne fyuma fyabo fyonse na bakashi babo nabana babo elo bayamba ukusenda fyonse ifyali mung'anda. ³⁰Yakobo asosa kuli Simoni nakuli Lebi ati mwebi, mwambikafye mubwafya ababantu bekala muli cino calo kena nina Perisi bakampata inga baikata na pamo ba ndwisha nebo nabamunganda yandi tukuloba, " ³¹Lelo Simoni na Lebi asosa, "kanshi Shekemu balekufwaya ukupanga inkashi yesu inga solola?".

Chapter 35

¹Lesá akososa kuli Yakobo , " ima koya ku Beteleko wikale nokupangilaako Lesa amalambo uukokumonekela ilyo ukobutuka munonka Esau. ²"Kabili Yakobo akososa ku bamung'anda yakwe ati," fummyeni utulubi twenu, uto mukwete kuno muli , No kupilibuka, nokucinja ifyakufwala. ³Aleni tufumeko nokuya ku Betel. Eko nkoya kulila Lesa ilambo uko ngumfwile mubulanda bwandi uukoba naine palwendo. ⁴"Nabo epakulubwila Yakobo utulubi utwali muminwe yakwe no tu mpeto utwali mumatwi yabo, Yakobo nao akotushika mwisamba lyamuti wa sikem. ⁵Ilyo bakoma Lesa apanga uukonaula imisumba yamishi pakuti, besuka ba mwana Yakobo. ⁶Yakobo ababali nabo basuka bafika ku Lus emukutila ku Betel mu calo ca Kanani. ⁷Awe akakulako ubulambo , akoinika Betel, pantu eko Lesa akomumona ilyo akobutuk munyina. ⁸Debora uwali kasunga wakwa Rebeka afwa Bakatentemika kakushika mu pepi na Betel imisalya uti wa oak, uo bakoita oak wafilamba. ⁹Ilyo yakobo akobwela ukufuma ku mesopotamya amupala amate. ¹⁰Lesá abe naiwe," ishina lyobe niwe Yakobo , lelo ishina lyobe talikoitwa Yakobo ishina lyobe likoba Israeli. ¹¹Lesá alanda kuli Nine Lesa waka yonse, fyala ukasanda nokusanda, muli iwe mokutula umushobo; uukofyala nabashamfumu bene. ¹²Nkokupela icalo Abrahamu na Isaki, abana bobé abakakonkapo ebo nkoopela icalo cino. ¹³"Ilyo Lesa akofumapo apo ali anina nakumulu. ¹⁴Yakobo elyo akoimika icilibwe pa ncende balelanda nankwe, pamulu wa cilibwe aokoitilapo icita npkufukumwinapo amafuta. ¹⁵Yakobo aitile ilya nchende balandilepo na ee Betel. ¹⁶Bafuma ku Betel, kabili ilyo kukoshala fye kamo ukufika ku Efrata , elyo Rakel akomwa ne fumo; ne mupapile yakwe te pa kukosa. ¹⁷Nomba ilyo akocula fi mukupapa kwakwe nacimbusa ati witiina pantu nalino line uko shukila umwana umwaume. ¹⁸Ilyo akopumbuka ali pakufwa akomwinika ne shina Beni-oni, lelo bawishi bakoitwa Benjamin. ¹⁹Kabinge Rakel afwa; bamushika munshila ku Efrata(eku Betelemu) ²⁰Yakobo aimika ilibwe pa lubuta bwakwe, ecibu kisho cakwa Rakel pali ubo bushiku. ²¹Ilyo Israeli akoselela nkulya akoya imike tenti lyakwe kwishilya lya lupungu lwa fitekwa. ²²Ilyo Israeli mili calo , Ruben, akoya sedama na bila mika wishi nao yakobo aumfwako Nomba Yakobo akwe abana ikumi nababili . ²³Ba mwana Lea bakoba ni Ruban ibeli lyakwe Yakobo elyo simeon, Levi yuda, isakar na Sabulon. ²⁴Ba mwana Eakel bakoba Yosufu na Benjamin. ²⁵Bamwana Bila, umusha wakwa Rakel ni Dan na Neftali. ²⁶Abana bakwa Silpa, umusha wa lea, ni Gad na Asher aba ebamwana Yakobo , abaue, abo bamufyalile mu mesopotamya. ²⁷Elyo Yakobo akoisa kuli isaki, wishi, mu mabwe ku kiyati Arba(eku Hebron), kuntu Abrahamu na Isaki bali kwikala. ²⁸Isaki aikele imyaka umwanda namakumi cine konse konse. ²⁹Ilyo isaki akoleka umweo nokufwa afwa; bamututewala nokwaba abantu bakwe mu bukote uukoila inshiku ishingí Ba mwana Esau na Yakobo bamushika.

Chapter 36

¹Umo emokonkanina bamwa Esau (uukoitwa Edon). ²Esau asenda abakashi ukufuma ku kenani . Ada mwana Elon, umwina Hit; kabili na oholibam, mwana Ana, mwishikulu Sibeon umwina Hor. ³Elyo na Basmat, mwana Israeli uukoba inkashi yakwa Nebayot. ⁴Ada akofwalilwa Esau Elifas, Basmat ena akofyla Reuel. ⁵Ohlibama nao akofyala yeushi Yalan na kora aba eba koba bamwana Esau abaume, abo abakumu fyalila mu calo ca kenani. ⁶Esau asendele abakashi bakwe na bana , na banakashi abamung'anda yakolo, nefitekwa inama ifipe ne fyuma fyonse anonkele mu kenani asha munyina Yakobo alungama naku Seir. ⁷Acitile ifi pantu incende shikofyalilwa mo ukwakuti bakoila bonse naku ncende uko bakuya tayalingile umulandu uafitekwa. ⁸Lelo Esau, uukoishibikwa ati Edom, aile kala palupili lwa Seir. ⁹Uyu emutundu wa kwa Esau, icikolwe ca bena Edom, mumpili sha Seir. ¹⁰Aya emashina yabamwano Esau abaume . Elifas mwana Ada muka Esau, na Reuel mwana Basmat muka Esau. ¹¹Abana bakwa Elifas abaume ni, Teman, Omar, Sefo Gaetam na Kenas. ¹²Timna ali kanakashi wakwa Elifas mwana Esau; mwana Esau afyele Ameleki. Aba ebakoba abana bakwa Ada umukashi wakwa Esau. ¹³Aba ebakoba bamwana Reuel; Nahat, sete, shama na misa eba ebakoba ba mwana Basmt, muka Esau. ¹⁴Aba ebakoba ba mwana ohoubama muka Esau mwana Ana, mwishikulu sibeon, abo akofyalile Esau, ni aba Yeush, Yalama Kora. ¹⁵Ishi emfumu sha bena Esau, ba mwana Elifas, ibeli lyakwa Esau, ni mfumu Teman, imfumu omar, imfumu sefo ne mfumu kenas. ¹⁶Kora imfumu Gaetam, mfumu sera imfumu Amelek ishi emfumu ishikofyalwa kuli Elifas mu calo ca Edom, ebamwana Ada abaume. ¹⁷Aba ebakoba abana baume bakwa Reuel mwana Esau, imfumu Nahat, imfumu Sera, imfumu shama ne mfumu misa ishi emfumu isho bakofyalila mu calo ca edomm, eba mwana Basmat. ¹⁸Kabinge abana bakwa Oholibama mu esau, ni aba imfumu Yeush, imfumu yalam, imfumu kora ishi emfumuishafyele oholiban, mwana Ana muka Esau. ¹⁹Aba ebali bamwena Esau; kabili imfumu shabo e Edom wine. ²⁰Aba ebana baume bakwa Seir, umwina Hor abakaya ba calo lotan shobal sibeon na ana.. ²¹Kabili Dishon, Eser na Dishan. Ishi emfumu eshamfumu ishina Hor ba mwana ser mu calo ca Edom. ²²Ba mwana Lotan abaume ni Hor na Hemani inkashi yakwa Lotani Timan. ²³Ba mwana Lotan abaume ni Horn, manaha nat, Ebal shebol na Onama. ²⁴Elyo abana bakwa Sibeon abaume ni aya na ana Ena ulya wine ewasangile utupoma twa menshi ayakokaba mumatololo, elyo akocema bapunda bakwa wishi Siibeon. ²⁵Ba mwana Ana bakoba aba , Dishon na oholibana, umwana umwanakashi wakwa Ana. ²⁶Aba ebakoba ba mwana Dishon abaume hemadan Esban Yitron na Keran. ²⁷Ba mwana Esar abaume ni bilan, Sarah na Akana. ²⁸Ba mwana abaume ni us na Aran. ²⁹Ishi eshikoba imfumu sha bena iter: imfumu lotan, imfumu shoba, imfumu Ana. ³⁰Imfumu Dashon, imfumu Eser, imfumu dishan ishi eshamfumu sha bena Hor mu mikowaya shiko mu calo ca Selr. ³¹Ishamfumu ishaletaka mu calo ca Edom ilyo abena Israeli baali tabakulete imfumu nishi. ³²Uwaletaka abena Edom ni Bela, mwana Beor umusumba ni Denabo. ³³Ilyo bela afwile elo Jokobo umwana wa Zera uwaku Bora apyana. ³⁴Yakobo ilyo akofwa bapyanika pamalo yakwe Hesham uwa calo cabena Teman. ³⁵Ilyo Husham akofwa bapela icipuma cakule kuli Itadada, mwana Bedada, Eukokoma abena medyan mu calo ca moabi ne shina wa musumba wakwe ni Aviti. ³⁶Ilyo adad akofwa elyo bakopyanikapo Samlah uwaku masreka. ³⁷Samla nao afwa elyo bakopela icipuna cakwe kuli shaul, uwafulile ku dehobt wa ku mumana. ³⁸Shaul ilyo afwao uukomupyana ni Baal itanan mwana Akabor. ³⁹Baal Hanan, mwana Akbor, ilyo akofwa, elyo bakomupyanika Hadad pamalo yakwe; ne shina musumba wakwe ni pai kabili ishilya mukashi wakwe ni mehetabel mwana matred, wa ku mesahab. ⁴⁰Aya emashina ya shamfumu shabena Esau mu ndupwa shabo, na mufifulo fyabo nama shina yabo imfumu Tamma Alva imfumu Yetet, ⁴¹Imfumu Oholibama, imfumu Ela, imfumu pinon, ⁴²Imfumu Kenas imfumu Teman, imfumu Mibsar; ⁴³Imfumu Magdel ne mfumu Iran ishi eshamfu sha mu Edom, ukulinga ne fifulo fyabo calo cabo uyu Esau ewali icikolwe cabo

Chapter 37

¹Yakobo alikukala mucalo ico wishi alikulebelamo, mu calo ca Kanan. ²Ili elyashi lya kwa Yakobo Yosufu, uwali umulumendo uwa myaka ikumi limo cine lubali , ali kucema impanga na ba wabo .Ali na ba mwana Bilha na bana abaume bakwa Silpa abakashishi bakwa wishi. Yosufu alileteleinsebo lyabubi kuli wishibo pali ba wabo. ³Nomba Israeli alitemenwe Yosufu pa bana bakwe pantu alifyalikwe mubukoloci bwakwe. Alimupangile umwingila uwabune. ⁴Enco bamunyina ba bwene ukuti wishibo alimutemenwe sana ukucila ba wabo bonse Balimupatile bali kumulandila ifya kubipa pali ee⁵Yosufu alilotele iciloto , kabili aliebebe ba wabo pali ncilya ciloto . ⁶Balimupatile ukucishamo. Asosele kuli bo," nkomupapata kutikeni kuli ncilya ciloto na cimilongweleko. ⁷Boneni , twali kukaka imina yambuto muli bala lelo boneni , imwina wandi walimakene no kutalama lelo boneni, imina yenu ali ishile mupepi nokufukamana umwina wandi. " ⁸Bawabo basosele kuli oo," Bushe kanshi webu ukoisa tuteka?" Bushe kunshi webu ukoisaba imfumu pali fwebu ?" Balimupatilene mashiwi yakwe. ⁹Alilotele nacimbi iciloto kabili aliebebe ba wabo. Asosele ati," Boneni ndilotele na cimbi iciloto Akasuba no mweshi ne ntanda ikumi limo na imo fyali mfukamine." ¹⁰Aliebebe wishi ngefyo aebele ba wabo nao wishi alimukalipile. Asosele ku ee" ciloto ndo ulotele webu ? ukotontonkanya ukuti nebo , nabaanoko naba wenu tukoisa kufukama panshi kuli webu?" ¹¹Bawabo balimuumfwile umufimbila pali oo lelo wishi alicisungile nci mumano. ¹²Bawabo baliile mukucema impanga ku Shekemu. ¹³Israeli asosele kuli Yasefu," Bushe ba wenu tabele muusema impanga ku Shekemu? Nkoisa , nkofwaya ukukutua kuli boo," Yosefu asosele kuli ee," ndili uwaipekanya." ¹⁴Asosele kuli ee," kabuye nomba uyekumona ba wenu fyonse nga filife ifya bune nempanga kabili ubweshe amashiwi yabo nkulya." ¹⁵Umwaume umo alimusangile Yosufu. Bona Yosufu alikululamba mwi ibala umwaume alimupwishe , findo ukofwaya." Yosufu. ¹⁶Nkofwaya bawesu. Njebeni nga mulishishibilile nku bako cema impanga ¹⁷Umwaume asosele , " Balifumine nkuno kuli ino impanga ndi bomfwile bakososa ukuti balikufwaya ukuya ku Dosani," Yosufu alibakonkele bawabo nokusanga ku Dosini. ¹⁸Balimu bwene apatali atalafika mupepi naboo, balimupangile ipange ilyabubi ilyakuya ukumwipaya. ¹⁹Bawabo basosele kuli umo no mubiye ai Boneni , nguu kolota wafiloto akopalama. ²⁰Kamuisa nomba , natamuipaye tumuposele namuciganda ,Tukososa ai,' Inama yamumpanga yalimulile patuli tukamone ifyo ifiloto fyakwe fikaba." ²¹Rubani aliumfwileko alimupokolwele ukufuma mu minwi yabo . Asosele ai," Twimupaya. ²²Rubani asosele kuli boo," Twisumya umulopa muuseni muli ncishima icili muno mumatololo lelo mumuipaya." mukutila amapokolole ukufuma muminwi yabo nokumu bwesha kuli wishibo. ²³Calicitikile ukuti ndulya Yosufu afikile pali bawabo , balimufulile umwingile wakwe uwabune. ²⁴Balimupatile nokumusila mucilindi icishima tacalikwete ampenshimo. ²⁵Baliikele ukulya umukate. Baliinwine amenso nokumona , abena Ishmaeli balikufuma ku Gilaedi punda babo balipetile ifya cena cabune. Balikupita ukuya ku Egypto. ²⁶Yudah asosele kuli ba wabo , " Bushe bukumondo tuko kwatamo mukupaya wesu no kusanya umulopa wakwe?" ²⁷Iseni tumushitisho ku bena Ishumaeli pakuli twimu cita icabubi ne minwi shesu pantu niwesu umulopa wesu- Ba wabo balimu umfwile. Bakashilisha baku Midian balipetile mpo Ba wabo balimufumishe . ²⁸Balimushitisho Yosufu pa makumi yabili aya Silfere. Abena Ishumaeli balimupatile Yosufu kuya ku Egypto. ²⁹Rabani alibwekele kucishima nokumena alisangile Yosufu talimo . ³⁰Alilepwile umwingila wakwe. Alibwekele kuli ba wabo nokusosa," umulumendo talimo nga, nikwi nkolala?" ³¹Baliipaile umbushi nokubishamo umwingila wakwa Yosufu mumulopa wambushi. ³²Elo baletete umulingila uwabune ku li woishibo nokusosa ati," Twa sangile nci ciceteni nga kuti mwingila wa mwana wenu umwaume nangula awe." ³³Yakobo aliciibukishe nokusosa ukutila," mwingila wa mwana wandi umwaume . Inama yamumpanga ili mulile . Yosufu alilepwilwemo." ³⁴Yakobo alilepwile umwingila wakwe no kufwala isaka mamusana wakwe. Aliloshe umwana wakwe pa inshiku ishingi. ³⁵Abana bakwe abaume na banakashishi baliimine ukumutalalika lelo alikene ukutalala. Asosele," cine cine nkoya kumbo nkolosha umwana wandi umwaume , " Wishi alimulosseshe. ³⁶Abena Midiani bali muohitisho ku Egypto kuli Potifa umu capitao waba kalinda ba mfumu.

Chapter 38

¹Calicitikile pai inshita ukuti Yuda alishile bawabo nokuya ikala na mwina Adulamu uyo ishina lyakwe ni Hira.

²Ali kumenyeko umwana umwanakashi wa mwina Kenani ishina lyakwe ni shua Alimupitile no kuya kuli ee.

³Aliimitile nokufyala umwana umwaume Balimuinike Er. ⁴Aliimite nakambi alifyele umwanaumwaume .

Alimuinike Onani. ⁵Nakabili alifyele umwana alimwinike Shela kwali niku Kezibi uko amufyalile. ⁶Yuda

alimusalile umwanakashi umwana wakwe umwaume Er uwali chisakulabula wakwe . ⁷Ishina lyakwe ali ni

Tamari Er shasakula biula wakwa Yuda ,ali umubifi mumenso yakwa Yawe ,Yawe alimuipye. ⁸Yuda asosele kuli

Onani," kabuye ku mukasi wa kwa wenu ufukilishe mulimo obe uwafyalilako wenu abana." ⁹Onani aliishibile

ukuti umwana ukafyalikwa takokuba wakwe. Lyonse ilyo alikuya kumukashi wa kwa wabo ali kuposela panse

pakutula efyalamo umwana mu mukashi wakwa wabo. ¹⁰ico acitile cali cabubi pameno aya kwa Yawe .Nao Yawe

alimuipye. ¹¹Elo Yuda asosele kuli Tamari umulokashi wakwe ati," Ikala mubaka imfwilwa oo be munganda

yakwa wiso mpaka umwana wandi umwaume Shela akakule," pantu alitinine ukuti," Nao kuti afya nge fifwile ba

wabo ," Tamari liile ku ng'anda yakwa wishu. ¹²Panuma ya inshita iyitali , umwana wakwa Shuwa umwanakashi,

umukashi wakwa Yuda alifwile Yuda alitalele kabili aliile kuli Timuna pamo noukankwe Hira umwana Adulamu.

¹³Tamari balimwebele," mona wiso fyala akoya ku Timna kuya beya impanga shakwe." ¹⁴Alifulile ifyafwala

fyakwe fya bumuka mfwilwa no kufimba icitambala no kupomba Aliikele pa mwinshi waku Enain, iyili munshila

lyakuya ku Timuna pantu alimwene ukuti shela alikulile lelo tabamupele ena ukuti abe umulume wakwe. ¹⁵Elyo

Yuda amumwene alikutula mucende pantu alifimbile icinso cakwe. ¹⁶Alule kuli ena pa musebo no kumweba ukuti.

Isa, leko njise kuli wee. taiishibile ati ," cindo ukompela pakuti wise kuli nebo,?" Na oo asosele ati. ¹⁷Nkotumina

imbashi ukufuma ku Na oo asosele ," Bushe mukompela icakuikati lamo mpaka mukatuntumine.?" ¹⁸Asosele

ati,"cakukalamondo nko kupela? aliaswike ati," inshimbi yobe lyakufwatikila ko no mwando waiko elo nenkoto

iyo mu munwe yobe alimupele kabili aliile nofyo kabili aliimite kuli Yuda. ¹⁹Aliimine nokuya . Alifwulile

kitambala cakwe nokufwala nakabili ifyafwala fya bumuka mfwilwa fyakwe. ²⁰Yuda alitumine imbushi kumu

nankwe umwino Adulam pakutula abweshe ifikatilo ukufuma kuli namayo , lelo tamisangilepo. ²¹.Elyo umwaina

Adulamu aipwishe abaume ba pa ncende," Ali kwi ulya cilende ngulya uwali pa mwinshi uwaku Elain mu

musebo?" Nabo ba sosele," Takwatala bapo cilende nkuno. Yuda asosele " ²²Alibwekeleo kuli yuda nokusosa ai"

Ntamu sangile kabili nabo baume ba kuli uya incende basosele " takwabapo cilende kuli ino incende." . ²³Lekeni

asunge kanshi ifikatilo pakuti twakalengwa insoni cine cine ndi tumine imbushi iyi lelo ta mumusangileko. Yuda

asosele , ²⁴Calicitikile ukuti panuma ya mwenshi itatu batimwebele Yuda," Tamari umulokashi obe alipanga

ubucende cine cine kabili alik mita ,Yuda asosele ," kamuye mumulete kabili no koca ocewe. ²⁵Elyo bamuletele,

alituminine amashiwi kuba lokashi bakwe," uyo umuntu uwa kwata ifi ifintu ewanjimisha," Asosele moneni

nokuishiba umwine wa ifi fintu inshimbi lyakufwalikilako, nenkonto. ²⁶Yuda alifibukishe mfi fintu no kusosa ati,"

Ena mulungami uucila nebo pantu ntamupele ukuba uukashi wakwa shela umwana wandi umwaume

,"Tamuishibe nakabili. ²⁷Yalifikile inshita yakufyala kabili moneni , abana babii bali muifumo lyakwe. ²⁸Lulya

alefyala umo umwana afumishe ukuboko nao nacimbasa alimukakile akalu akakashika nokusosa ati," uyu

ewacita mpilapo ukufwima. ²⁹Lelo aliwesesho ukuboko mukati ulya umbi wabo ewafumine . Nacimbasa asosele,"

fyo wapulinkanya." Encoo hamuikinike Perez. ³⁰Elyo wabo afumine uwakwete akasalu aka kashika kakuboko

kwakwe nao bali mwinike Zera.

Chapter 39

¹Yosefu balimuletele mulya mu Egypto, Potifa, ngo mubomfi wkwa Farao, alimushitile nkulya wine wamutentemwine mulya mwine. ²Yawe ali na Yosefu nguulya wine aishile kuba umwana mwaume mukankala. Ali kwikala mu ng'anda mulya mwinemuya mwina Egypto nguulya ali shikulu wakwe. ³Shikulu wakwe alibwene ukuti Yawe ali nankwee encooYawe alimupalile mu fintu fyonse ali kwikatilako na mfyoo fyonse alikucita. ⁴Yosefu asangile ishuko mu menso yakwe. Ali kutumika Potifa ⁵Ukufumafe panshita njilya ine ba mupelelepo ubukalamba mu ng'anda yakwe napali mfyoo fyonse akwete, Yawe alipalile ing'anda ya ngulyamwina Egypto ukupitila muli Yosefu. Ipalo lya nguu Yawe lyali kuba na Potifa muli fyonse na muli mfilya akwete mu ng'anda pa mofe nefya muconde. ⁶Potifa alibikile fyonse mfyoo akwete mu maboko yakwa Yosefu ukulakufisunnga. Tali kutontonkanya pali fyonse lelo kanofe pali mfyoo akofwaya ukulya. Nomba Yosefu ali musuma nokula moneka bune bune. ⁷Ncii caishile kucitika luntu umukashi wa kwa shiku wkwe aishile ku tontomesha amenso yakwe pali nguu Yosefu no kusosa, "Natusendame bonse." ⁸Lelo alikene no kwisa kumwasuka muka wishikulu ai, "Bona, shikulu wandui taposako mano pafyo ncita muno ng'anda, nao alimpela fyonse mfyoo akwata mu maboko yandi uku fisunga bwino. ⁹Tamwaba umukalamba muno ng'anda uwi nga nciila kano nebofye. Tamfisa kantu nolo kamo nako webo, pantu webo uli mukashi waboo. Nindo ningacitila mfii anguu we musebanya uwakkukula ne sambu kuli Lesa. ¹⁰Mfilya ali kumweba Yosefu cila bushiku, lelo alikumukaninafe uku sendama nankwe no kulekusangwa nakwe. ¹¹Calishile kuba ubushiku bumo ubwa kuti alile mu ng'anda mukubomba incito. Mpalya pa ng'anda pali apakubula aba bomfi abaume. ¹²Ali mwikete mu fifwalo fyakwe no ku sosa, "Tusendame bonse." Alishile ififwalo fyakwe mu kuboko kwakwe, ukufuma, no kuya panse. ¹³Calishile kuba, uluntu aishile kubona mfilya fifwalo fintu ashille ifyali mu kuboko kwakwe elo ninshi ali alifumine panse, ¹⁴ali kutile abaume abalikusangwa mu ng'anda nokuba londlwelelo nabo, "Boma, Potifa aliletele umu Hebele akotukalifya fwebo. Alishile kuli nevo ukuti tusendame bonse, alifumine no kupitila panse." ¹⁵Calishile ku mfwika luntu nali kupunda encoo ashilile ne fifwalo fyakwe kuli nevo, alifumine no kuya panse." ¹⁶Alibikile ififwalo fyakwe mupepi na oo mpaka nokulolela shiku wakwe abwele pa ng'anda. ¹⁷Ali mwebele no kumulondolwela impfilya, "Nguu umu Hebele umubomfi uwo watuletela fwebo, alingile muno ng'anda no kwisa kunkalifya nevo. ¹⁸Calishile kumfwika luntu nevo napundile, alishile ififwalo fyakwe kuli nevo no kuya panse." ¹⁹Calishile kumfwika mfilya, luntu shikulu wakwe aumfwile ubulondoloshi umukashi wakwe alikumweba, "mfii eficitike umubomfi kuli nevo, "ala alifulilwe sanafe. ²⁰Shikulu wakwa Yosefu ali mupitile na ukumutwala mu cifungo, njii yali ni ncende imo ine umo babikile umufungwa uwa ku mfumu. Ali nankwe mulya mwine mucifungo. ²¹Lelo Yawe ali na Yosefu kabili alimulangile icipangano ica citemwiko kuli wo. Ali kumulanga uluse pa menso ya kusunga mukalamba uwa bafungwa. ²²Nguu kasunga mukalamba uwa bafungwa alipele Yosefu amaka ayakumona abafungwa banakwe mbalya bonse bali mucifungo. Fyonse mfyoo bali kucita mulya, Yosefu ali kubamona pantu ali umukalamba mulya muntu. ²³Nguu kasunga mukalamba uwa bafungwa talikusakamana nakamo pantu mfilya fya mu maboko yakwe, pantu Yawe ali nakwee. Fyonse mfilya alikucita, Yawe ewalengele fikucitika.

Chapter 40

¹Mfii fyalishi panuma na luntu lwa fintu fyonse ifintu lwa fintu fyonse, na katumika mukalamba uwa nkapu ku mfumu ya Egypto kabili kapanga mukalamba uwa mikae balilufyenye shikulu wabo, imfumuya egypto. ²Farao alikalipe pali mbalya babili aba bomfi bakwe, katumika mukalamba uwa nkapu ya mfumu iya Egypto no mukalamba wa balepanga imikate iya mfumu. ³Ali bekete mbalya no ku basungila mu ng'anda kwa kapitao ngulya pali ba malonda, mu cifungo cimo cine ncilya Yosefu ba mubikilemo. ⁴Kapita wa ba malaonda alipele Yosefu ifya kubombelako, ali babombeleko. Alikele mu bufungwa pakashita akanono. ⁵Mbalya babili balilotele iciloto-kasunga wa nkapu na kapanga wa mikate iya imfumu ya Egypto emboo baishil kwisalilla mu cifungo-enco cila mwaume ali ikwatile iciloto caliikwatile ubulondoloshi. ⁶Yosefu alishile ulucelo no kubamona mbalya. Boneni, balikalipe. ⁷Ali kwipusha aba bomfi bakwa Farao mbalya bali mu cifungo ngulya bali bonse mu ng'anda yakwa Shikulu wakwe, ukulanda, 'Nindo uko monekekala uwa kukalipa lelo?' ⁸Ba sosele na kuli wo, "Bonse twali lotele ifiloto lelo takwaba nelyo umo uwinga londolola incii." Yosefu asosele kuli bo, "Bushe ubulondoloshi bwakulungama te kuli Lesa bufuma? Ngeba nebo, napappata." ⁹Kasunga mukalamba uwa nkapu ali longwele iciloto cakwe kuli Yosefu. Na wo asosele kuli wo, "Mukulota kwandi, bona umwangashgi waciba pa ntanshi yandi. ¹⁰Umwangashi wacikwata imisamboitatu. cilya amabula yafuma, na namaluba yabalula ne fisansangu fya myangashi fyalipile. ¹¹Inkapu yakwa Farao nali ndilamine mu kuboko kwandi. Nali bulile imyangashi no fina fyonse mu nkapuyakwe Faro, nabika ne npepu mu kuboko kwakwa Farao." ¹²Yosefu asosele na kuli wo, "Mfii emfyao cikopilubula. Imisambo itatu ni nshiku shitatu. ¹³Mu nshiku shitatu nshilya Farao akokufumya mu cifungo kabili akokubwekesha pa ncito wali kubomba. Encilya ukaye kubika Farao inkapu njilya mu kuboko kwakwe, nga mfilya fine wali kusunga kale. ¹⁴Lelo kwisa kunjibukisha luntu cikesa kuba nga mfii kuli webi, nko kupapata uluekungufwilako uluse webi. Ukanumbule nebo kuli Farao nao kwisa ku mfumya muno cifungo. ¹⁵Pantu icine cine bali njikete bunkole mu calo caba Hebele. Nkuuno ntaletako mu landu wakwisa kumbika muno mu cifungo." ¹⁶Ulo umukalamba uwa balekupanga imikate abwene ukuti alilongwele ifya kuwamina umunakwe, na oo asosele kuli Yosefu, "Nandi naciba ndikwete iciloto, kabili bona, imiseke itatu iya mikate yaciba pa mutwe wandi. ¹⁷Umuseke wali sana peulu walikwete fyonse fintuifya kwipikwa ifilyo ifya bune ifya kwa Farao, lelo ifyuni fyalilile mfii fyonse panshiku shitatu." ¹⁸Yosefu ayaswike no kusosa, "Ukulongolo enkuu, imiseke itatu ikoimininakinshiku shitatu. ¹⁹Mushikushinku shitatu Farao akakufumya mu cifungo no kwisakukuputulako no mutwe kabili akakukobeka ku cimuti, Ne fyuni fikesa kulya iminofu yobe." ²⁰Caishile ncii pabushikubwa kulenga inshiku shitatu e mbuu bwine bushiku bali kusefya uku fyalwa kwa kwa Farao wine. Ali bapangile ifya kusefya bonse aba bomfi bakwe. ali talamike umukalamba wa ba nkapu no mukalamba wa balekupanga imikate, pa menso ya ba bomfi bakwe. ²¹Umukalamba uwa ba nkapu ngulya alibwekeshe pa ncito yakwe, epakutula ai nkamubike inkapu mu kuboko kwakwe nakabili. ²²Lelo ali kulikulikile umukalamba wa balepanga imikate, nga mfilya fine Yosefuabalongwelele ifiloto fyabo. ²³Umukalamba wa bakatumika wa nkapu uwa mfumu tamutekeshe Yosefu, lelo alimulabileko ena.

Chapter 41

¹Ilyo papitile imyaka ibili ituntulu Farao aloltele icilolo Abona, eminwe palulamba lwa Nailo. ²Abona, cine lubali ing'omba sha fumina kunse ku Nailo, isha tulika ne shaina shamea ifyani mu lulamba. ³Abana, cine lubali shimbi ing'ombe shafumina nasho palulamba lwa Nailo neshitatuluka ne shaonda, Nasho shaya munina apali ingombe ishinankwe palulamba lwa mumana. ⁴Elyo neshitatuluka ing'ombe sha mema cine lubali ing'ombe isha tululuka elyo Farao ashibuka mutulo. ⁵Elyo apona mutulo no kulota icilolo cabubili, Abona, cine lubali imitwe ya misonso iyaisulamo inseke, ishisuma kabili ishawama. ⁶Abona cine lubali imitwe iyi yena yali iya onda ku mwela waku kabanga iyauminina pantashi ya uwoo. ⁷Ishaonda shaimina cine lubali isha isulamo yi nseke ishisuma Farao ashibuka mutulo, Kabili, abona ukuti aciba alelotafe. ⁸Elyo bwa ishileba ulucelo kanshi nishi ena alife uwa sakamana kanshi epakutuma nokukuta bonse abalecita amalele na baume bamano mu Egypto. Farao abebako boo ifiloto lelo palya pene tapali nelyo umu uwakwilwila kuli Farao. ⁹Elyo mfumu ya bakatumika wa lukombo asosa kuli Farao, "Ine naibukisha ifyo na bembuka ilelo. ¹⁰Farao afuililwe na ba bomfi ba kwe kabili aposa inse mu ci fungo mu nganda yakwa kangalila waba lelonda ku mfumu abalepanga imikate na ine. ¹¹Ifwe twalikulota iciloto pa bushiku umu umundi na ine twalikulota kuli cila, muntu ukukonka naku bupilibulo bwa ciloto. ¹²Twalimo pamo no muntu umwina hibulu, umubumfi waba kangalila waba lelonda Twalyebeleko woo umwa lolele ifiloto fyesu. Elyo ena atwilwila ifiloto fyesu ukukonka umwalole cila ciloto kuli cila umu umu. ¹³Kabili fyaishileba umu ailwilile efya ishilecitika kuli ifwe Farao ishilecitika kuli ifwe Faro ambwekesha ine pa cinto lelo umbi wena alikulikwe.."¹⁴Elyo Farao atumine uwakwita Yasufu musendeni bwangu bwangu woo noku mufumya mu cifungo Yosufu atala akusula umwine nokucinja ifya ku fwala fimbi elyo aisa pa cinso cakwa Farao. ¹⁵Farao asosa kuli Yosufu, "Ine nali kulota iciloto lelo palya tapali nangu umu uwakunjilwilako llo na lyumfwapalwa iwe webo nga waumfwa iciloto ulelula." ¹⁶Yosufu ayasuka Farao asosa, "Teine nkoilula, Ni Lesa aleyasuka mwe Farao pamo no noluse lwakwe." ¹⁷Farao asosele kuli Yosufu, "mu ciloto candi bona naiminine pa lulamba lwa mumana wa Nailo. ¹⁸Nabwene cine lubali ing'ombe shafumine mu mumana wa Nailo ishaina no kutuluka, no kumema ifyani mu lulamba. ¹⁹Nabona cine lubali shimbi ing'ombe shafuma nasho palubalwa Nailo ishanakuka shitale mone ka bwino, ishaonda nganshi ine nshatala bonapo monse mu calo Egypto ing'ombe ishiki ishitali muneke bwino na mubusuma. ²⁰Ishapampauka ne shitakuboneka bwino ingombe shamena ishantashi ing'ombe ishaina. ²¹Elyo shameneene ing'ombe tekuti wishibe ati na shimenepo ing'ombe panuma shali fe shali kubonekafe cimo cine, elo ine elyo na bukile. ²²Ine na lolekesha mu ciloto candi nabona cine lubali imitwe ya imisonso ya nganu iyaisulamo no iseke ishisuma. ²³Abona cine lubali imitwe ingi iyipapa ishaonda, kabili lyauminina ku mwela wa ku kulyo uwa kukaba pantu yaifyo. ²⁴Iyo misosnsyo ya mitwe iyapapa iyaonda yaimana cine lubali lya nseke ishisuma. Ine nalilandile ifiloto kuba lecita amalele, lelo tapali nelyo umu uwakuti alondolwele ifi kuli ine. ²⁵Yosefu asosa kuli Faro, "ifiloto fyakwa Farao filolelefyeyo kumo kwine pantu Lesa na ku sokokolwela ifya kucita Yosefu abilisha na ku Faro. ²⁶Isho ng'ombe cine lubali ishisuma ne myaka cine lubali kabili ne misonso cine lubali lyisuma iya nganu nayo imyaka cine lubali kanshi ifiloo fyalolelefyeyo ku cinaiko"²⁷Na cine lubali ishaonda ne shitalikuboneka bwino ing'ombe nasho sha fumine mu mumana panuma imyaka cine lubali na kabili cinelubali ishaonda isha misonso lyapapa iyaumini ku mwela wa kukulyo uwakaba emyaka cine lubali iya cipowe. ²⁸kanshi afilya ifintu na cisosa kuli Farao ukuti Lesa nasokolwela ifyo ataswa acite kuli Farao. ²⁹Abona cine lubali iyaka iyalaisha mukuba ifyakulya ifingi nganshi ukupitila mu calo conse ica Egypto"³⁰Cine lubali imyaka iyi cipowe ikoisa panuma ya ifi na conse icacuma cikalabwa mu calo c Egypto pantu ninshi icipowe cikonaula icalo. ³¹Icuma tacakekebikisheko mu calo cilya pantu ninshi icipowe cikokokapo, cikabipisha ngashi ukucila po. ³²Ulo alotele iciloto ali uwabwekeshapo uyu Farao pamulandu wakuti cisangwe kuli Lesa na Lesa ukukana koko ukucita. ³³Nomba kanshi Farao na sanga umuntu uwa cenjela kabili uwamano, no ku mupeela amaka ayakutungulula icalo ca Egypto. ³⁴Farao asonta na bakangalila mu calo, abo abakupoka ifisabo mu fi pande fisano ifya ku Egypto mu myaka cine lubali iya fyakulya nga fya fula. ³⁵Lekeni fyonse ifyakulya file kukolongana pamo mu myaka ii isuma nokufibika pamo kubo Farao apele amaka, umu basungila ifya kulya mu misumba pakuti file kusungwa bwino ifi. ³⁶Ifi fyakulya fyakwisa mukubomfya mu calo pa myaka cine lubali iya cipwe ico cikesa mu calo ca Egypto mu kuti icalo cikonaulwa ku cipowe." ³⁷Pantu ukukutontokanya kwa boneka bwino na mu menso yakwa Farao na mu menso yaba bomfi bakwe bonse. ³⁸Farao asosa kuba bomfi bakwe, "Bushe kwisa tungasanga umuntu waba mfi, muli woo uyu umwaba mupashi wa kwa Lesa?"³⁹Elo Farao asosa kuli Yosufu, "Apo ni Lesa uulengele ukuti iwe fyonse wishibe ifi, tapali olo wa mu luka lobe nangula uwamano nga lule. ⁴⁰Iwe ukoba ku ng'anda yandi na abantu bandi bakuyo ku konka amashiwi yobe pantu ninshi niwe wa kula batungulula. ⁴¹Ninefye na kulakulilako pantu ine niku cilapo iwe." ⁴²Farao asposa kuli Yosufu, "Bona ine niwe nasonta ukuba umu kalamba wa calo conse ica ku Egypto." ⁴³Farao epakusenda imbalaminwe ya kufwa tikilako ukufuma ku kuboko kwakwe

no ku fwika ku kuboko kwa kwa Yosufu. No kumu fwika ifyakufwala ifya bune ishakolokondwa noku mubikako umunyolo wa golide mu mukoshi. ⁴³Amunika woo mwiceleta lya kwe ilya cibili ngenkokani ya kwe lyakukontolola Abaume bali pantashi yakwe," bamu fukamineni," Farao amubika woo uwamakaayakuba cilolo mu calo ca Egypto⁴⁴Farao asosa kuli Yosufu," ine nine Farao kabili tapakabe nangu umo uwa kwikata muli iwe nangu muntu ukukwikata ku kuboko kobe ukwa ku kulyo olo nokumakasa mu calo ica ku Egypto. ⁴⁵Farao akuta Yosufu ishina lyakwe," Sefenati, pana," Apela woo Asenati umwana mwanakashi wakwa shimapepo poti feka wa kuOhi, ukuti abe umukashi wa kwe Yosufu nao aya mu calo bamupelemo amaka yaku Rgypto.⁴⁶Yosufu akwete imyaka amakumi yatatu ilyo aiminineko panuma yakwa Farao imfumu ya ku Egypto Yosufuaile kunse ukufuma apo alesangwa kuli Farao, no ku lulumba monse mu calo ca Egypto. ⁴⁷Mu myaka cine lubali umushili wane seshe ifisabo ifingi nganshi. ⁴⁸Alongenye fyonse ifyakulya ifyali mu myaka cine lubal mu calo ca Egypto nokubika ifya kulya mu misumba muli cila musumba atutilamo ifyakulyaku ku fuma atutilamo ifyakulya ku kufuma mubala yonse ayashingulukile ifi. ⁴⁹Yosufu atutila inganu ishingishali kwati mu canga wa muli bemba, kanshi shali fulile aleka no kupenda, pantu tekuti afipende.⁵⁰Yosefu alina na bana baume babili panuma yamyaka ya cipowe taila fika muli asenati, umwana mwanakashi wakwa potiytera shimapepo waku oli ewa mu fyalile woo. ⁵¹Yosefu anike umwana wakubalipo ishina lya kuti manase nokusosa ati," Lesa nalenga ine ukulabako yonse amacushi yandi na kul bonse aba u ng'anda yakwa Tata." ⁵²Anika na umbi umwana mwaume uwalenga bubili ishina lya Efulemu no kusosa ati," Lesa alenga ine ukusata mu calo umo nalecula."⁵³Lulya imya cine lubali iya fyakulya ifingi mu calo ca Egypto yapita. ⁵⁴Imyaka cine lubali iya cipowe nayo taamba nge fyo Yosufu asosele mu fyalo fyonse mumbi muka pona icipowe, lelo mu calo ca Egypto mwena mwali ifya kulya. ⁵⁵Elyo mone mu calo ca Egypto bakoufwa icipowe abantu bapundisha ukwita Farao ukuti abapeleko ifya kulya. ⁵⁶Farao asosa kuli bonse abekashi ba mu Egypto," kabiyeeni kuli Yosufu aisula yonse ama yand umo batutilemo no kushitisha ku bena Egypto. umwa ponene icipowe mu calo caku Egypto. ⁵⁷Bonse aba panwe sonde bali kwisa ku Egypto mukushita inyanu uku fuma kuli Yose fu, pantu icipowe capone fye mwi sonde lyonse.

Chapter 42

¹Nomba Yakobo aumfwile ukuti mu Egypto muli inganu Ekusosa kubana baume" Bushe cinto muko cita mwe mu koibona fye kuli cila umo umo nokulala iloleshafe. ²asosa ati," boneni kuno, ine na lyumfwa ukuti muli inganu mu Egypto emo shaba. mulye ikala kulya no kutushitilako inganu shimo ukufuma kulya elyo ifwe twikale ukwa bula ukufwa." ³Yosufu akwete bawabo ikumi limo epakuya ku kushita inganu ku Egypto. ⁴Lelo Yakobo tatumine Benjamini umwaice wakwe Yosufu ukuti aye na bawabo , asosa ati," Ali kutina limbi kuti kwabako cio icakumwishila woo." ⁵Abaume mu Israeli balile ukushita napamo abaishile mo , pantu ici powe cali mu calo ca Kenani. ⁶Nomba Yosuffu ewali na maka ya kuteka cilya calo kanshi uya winefe ewale shitisha ing'anu ku bantu bonse ba mu calo . Ba wabo Yosufu bafika noku kontamina panshi kuli woo pamo pene nefinso panshi. ⁷Yosufu abona bawbo no kubeshiba abeshiba boo, lelo a fipangafe kwati tabeshi bo umwine no kwamba kusoshanya mubukali bukali pamo na boo .Asosa kuli boo, "Bushe imwe nincendenshi mu fumineko?" elyo absosa ati,"Twa fuma ku calo Keani twishile mu kushita ifya kulya." ⁸Yosufu wena alishibe wabo lelo bena taba mwishibile woo. ⁹Elyo Yosufu aibukisha ici loto cintu alotele palwa boo, no kusosa ku boo," imwe muli nengu! imwe mwishilefye ukubona apakutu sanshilafe icalo cesu. " ¹⁰Nabo basosa kuli woo," Iyoo, mwe shikulu ifwe tuli babomfi twaisafe ku kushita ifyakulya. ¹¹ifwe bonse kuli bana baume ba muntufye umo.Tuli baume ba cishinka fwe babomfi bobo tatuli nengu iyoo. ¹²Asosa kuli boo , " Iyoo imwe mwishilefe apa kuti musanse icalo cesu. ¹³Nabo basosa," fwebo ifwe tuli babomfi twa ba ikumi na babili elyo umo muntu aba mu calo ca Kenani. Boneni, umwaice wesu pali shino nshiku aba pamo na Tata, na umbi umo wesu ena tekala naifwe. ¹⁴Yosefu asosa kuli , " Alanifyo fine nsosele kuli imwe imwe muli nengu. ¹⁵Pantu imwe ici muko eeshiwa, Napali Farao umi, imwe tamwakafume kuno, kano fe umwaice wenu akese kuno. ¹⁶Tumenipo umo pali imwebene uwakuya buula wabo . Imwe mukoshala mu cifungo, pakuti ifyo imwe amashiwi muko eeshiwa, ya shinikishiwe ukuti ya cishinka muli nayo. Olo nga tefyo na pa bwikashi bwakwa Farao, ninshi tukotilafe ati muli nengu imwe." ¹⁷Elyo aba posa bonse aboo mu ci fungo balindamo nenshiku shitatu. ¹⁸Yosefu asosa, kuli boo pa bushiku bwalenga shitatu," citeni ici nga mube abomi pantu ine naliba nakati kuli lesa. ¹⁹Nga muli baume ba cinshika shenipo umo ba wenu ashale mu cifungo, lelo imwe mulekuya mu musende ing'anu no ku twala ku mayanda yen ali ne ci powe. ²⁰Kuti mwampela umwaice wenu uwalekeleshako kuli ine olo nkashinikisha amashiwi yenu ninshi tamwa ka fwe." olo nabo bacita ifyo fine. ²¹Bala soshanyakuli cila umo umo, ifwe icine tukokandilwa pali wesu mu ku bona ifyo ali no bulanda ilyo alikutupapata ukuti twimulo fe lelo ifwe tatwali ku fwa.Emulandu wine ili shamo litwishile. . ²²Rabeni epakwasuka kuli boo," Bushe ine ntali kumyeba ati,'mwicita cibi nelyo cimo,'lelo imwe tamwali kumfwa? Nomba boneni ,pantu tuli no kupumwa pa mulandu waku sumya umulopa wakwe." ²³Bena tabaishibe ukuti Yosufu ako tesha ifyo bakosa umo bemininine boo, pantu pali uwale mwilwila pa kati ka boo. ²⁴Abwelulukileko kuli boo no kulukusha imi soshi . Abwelulukile kuli boo noku sosa kuli boo. Asendele simeoni ukufuma pali boo no kumuka woo pamenso yabo. ²⁵Elyo Yosufu akonkomeshe aba bomfi bakwe mwi lushishe ba wesu amasaka aya nganu, no ku bika kuli cilaumo umuntu indalama ukumubwesha muli boo ifya kulya ifyapa lulendo. Awe fyonse fi fyali citilwe.. ²⁶Ba wabo bakakila inganu pali ba punda wabo no kwamba ukuya. ²⁷Ulo umo pali boo aisula umufuko no ku pela kuli punda wakwe ukuti alye mu ncende yacitushisho elyo abona indalama shakwe Boneni ilyongi swile umu fuko nishi shili peulu. ²⁸Asosa kuli bawabo , "Indalama shandi bacibika kunuma. Boneni mfii; shili mu mufuko wandi." Awe imitima yabo iko fuma nokuso konoku mwenso no kupili bukila kuli cila umo umo, ba sosa," Bushe mfinshi ifi Lesa atucitila ifwe. ²⁹Baikile kuli Yakobo wishi wabo mu calo caku Kenani nuko mweba fyonse ifyacitikile kuli boo . ³⁰Ba sosa ati, "Umuntu , imfumu ya ku calo, sosele bukali bukali kuli ifwe no kutila ati imwe muli ng=engu sha mu calo. ³¹Twa sosele kuli boo ati," Ifwe tuli baume ba cishinka tutuli nengu iyoo. ³²Twaba ikumi bali bawabo nabo abana abaume ba kwa Taa umo umo tekala nai fwe no mwaice wesu ucepeshepo nao shino nshiku ekalapamo na Tata mu calo ca Kenani," ³³Umuntu imfumu iyai ku calo ,ya sosa kuli ifwe," pakuti ngishibe ukuti imwe muli baume bacishinka nshilenipo umo pali imwe mwe ba wabo nawabo ine elyo bambi musende inganu mu twale ku mayanda yenu ali cipowe nokuya mukokuya. Ukuti mukayeleta wenu umwaice uwa cepeshapo ³⁴kuli ine Elyo ine nkeshiba ukuti imwe tamuli nengu, lelo ukuti muli baume ba cishinka elyo ine nka mubweshe wenu kuli imwe, na imwe ukuti mwashtishako amakwebo muli cino calo ³⁵Elyo baishile isa noku fukumunamo mumifuko tamwashalefe nangu kamo lintuba bona cila muntu mu mufuko wakwe muli akacoloka silifs elyo nabo na shibo ba bona ifyo fya silifa awe ba itinya. ³⁶yakobo wishi asosa kuli boo," Imwe na mufwila ine abana bandi. Yosufu nao takala kuno Simeoni nao aufumapo, no yuwine Benjamini nao mu musende awe, fyonse mfi fintu na fibipila ine. ³⁷Rubani ekusosa kuli wishi asosa ati," imwe muke paye fe abana baume ba bili nga shakacite uku mubwsesha Benjamini kuli imwe mu bikenii woo muma boko yandi na ine nkamubwesha woo kuli imwe nakabili." ³⁸Yakobo Asosa," umwana wandi ena umwa ume

tamwakaye nakweepamo pantu wabo wakwe ali fwa, elyo uyu wine eka ewashalapo fe,pantu nga apinena mu busanso pakuya kwenu, elyo imwe mukalenga ine nkaaponene panshi nga bafwa nangula ku cikonko candi.

Chapter 43

¹Icipowe caliponene mu calo. ²Caishile luntu bapwilisha ukulya inganu ba funishe ku Egypto wishibo asosele kuboo," kabuyeni nakabili, mukatushitileko ifilyo. ³Judah alandile ku oo," ulya muntu alitusokele," Tatwakabonane namwe nga tamwakate ndume wenu. ⁴Nga tukoya bonse na ndume wesu tukoya nokuya kushita ifilyo. ⁵Nomba nga tatwaye naoo, tatwayeko. Pantu ulya muntu asosele kuli twe ati," Tatwakamonane nenu mukese nandume wenu. ⁶Israeli epakusosa," Nindo mwambikila mu bucushi pakwebo ulya muntu ati mwalikwata ndume shenu naumbi?" ⁷Ba sosele ati " ulya muntu alikutwipwishe fyonse palifwebo napa lupwa lwesu Asosele ," Bawiso epobaka tabafwa? Mwali kwatako ne ndume wenu?" Twacimwaseka " kulingana ne mepusho bacitwipusha nkuntu twashiba shani ati bakaya kutweba ukuleta ndume wesu. ⁸Judah asosele kuli wishi Israeli ," Ntumeni no mulumendo. Tukoima nokuyoko pakuti ifye babili, mwebo kumo na bana besu tatu fwile. ⁹Nkoya kumucingilela ulekuya mukumbona bwino . Nga tamwubwesesehe kuli mwe ninshi akaba cisendo pali nebo munshiko sha mweo wandi. ¹⁰Nga tatuwayewaye mucishinka nga twali bwelulukila nakuno umuku wacibili. ¹¹Wishi wabo Israeli asosele kuli bo," Nga kuti cebefyo mucite mfii. sendeniko ifintu ifisuma mufyola fyenu mucendeleko ifya bupe utumafuta twakumupangilomuti ubuci utwanucila na muri pisitakio na alumondi. ¹²Musendeko ne ndalama mu munwe yenu shilya ndalama shabwelulukile mu masaka yenu musendeko na kabili muminwe yenu Nalimi bapefwenyefe. ¹³Musende na ndume wenu mukokuya nomba kuli uyo muntu. ¹⁴Lesa umwine wa maka yonse enganasha uyu muntu kumukoshi aye kumibelelako uluse, pakati akamilakeleko mukabwelulukile ku ndume shinenu na Benjimin. Ngefyo ndi nokufwilwa umwana wandi kankafwilwe ifyo ifyo fine. ¹⁵Abaume balipitile ifi fyabupe , na mumunwe yabo bapitilemo indeama bapita na Banjemin. Benjimin nokuya ku Egypto nokuya kutulubala muceni cakwa Yosufu. ¹⁶Ilyo Yosufu abwene Benjamin nabo asosele kumubomfi wa mu ng'anda wakwe leteni abo bantu mu ng'anda ipayeniko inama no kwipika, aba bantu nkolya nobo muno kasuba. ¹⁷No mubomfi acitile ifyo Yosufu amwebele Abaletele mu ng'anda yakwa Yosufu. ¹⁸Aba bantu balikwete umwenso pantu babaletete ku ng'anda yakwa Yosufu Ba sosele," Nipamulandu washilisa ndala twabwelulukile nasho mu masaka wesu pali balya bulendo bwakutampilako twaishile kushitako akofwaya ukuti atwikate atucite abasha bakwe elyo abule naba punda besu. ¹⁹Bailekukumanya kasunga wa ng'anda wakwa Yosufu nokulanda kuli oo pa cibi ca ng'anda. ²⁰Nokusosa," shikulu twalishileko umuku wakubala mukushita ifilyo. ²¹Caishile luntu twafikile pa ncende yaku tushishapo, elo twakakwile amasaka yesu cila muntu asangile indalama mwi saka shonse apo shapelele mu masaka pamulu wa nganu kanshi natushibwekeshamo tulinasho. ²²Shimbi indalama tukwete shakushitamo ifilyo Tatwishibile uwakile indalama mu masaka yesu. ²³Umubomfi asosele," Umutende ube namwe mwitina Lesa wenu Lesa wakwa wishinwe awabikile isho ndalama mu asaka yenu. Nalipokole indalama shenu,"Elo umubomfi aletele Simoni panse kuli boo. ²⁴Ububomfi asendele abantu mung'anda yakwa yosufu Alibapele amenshi yaku tibaula kabili basambile ku makasa yabo Apele ne filyo kuli punda babo. ²⁵Bapekenye nefyo kupela Yosufu ng aisa akasuba pakati kamutwe pantu baliyu mfile ukuti akoisa kukulila kulya kwine. ²⁶Ilyo Yosefu aishile ku ng'anda baletete ifya bupe fyali minwe yabo mung'anda no kufukama panshi ku ntanshi nyakwe. ²⁷Ali bepwishe pabwafwilisho bwabo no kusosa"Ba wiso balite bwino abakote mwalikula ndapo? Epobacili?" ²⁸Ba sosele," batata ababomfibobe balife bwino, Epe bacili," Elo bafukeme panshi nokupe umucinshi kuli oo. ²⁹Ilyo asanswile amenso noku bone benjamin ndume yakwe uo bafwelwe nao inda imo kabili asosele," Ekasuli obe ulya mwaliku landapo? kabili Lesa akuba ne nkumbu kuli mwana wandi. ³⁰Yosefu bwangu bwangu afuma ku putule ico abo na umwaine wakwe Daite kwikala kumbi mu mukila aingile ku muputule wakwe mukulukusha ifilamba kulya kwin. ³¹Asambikile ku menso yakwe no kufu mina panse aikontolwele umwine, nokusosa pekanya ifilyo. ³²Umubomfi apekanishishe Yosufu eka na ba ndume nabo beka Abena Egypto bali kulya nabo bali kulya beka , Abena Egypto kulya balukulya nao pantu abena Egypto tabalikulila umukate pamo nabena Hebele. ³³Ba ndume baikela pantanshi yakwe, cisakula bula ukukonka nefyo bafwalwa no mwaice nao ukukonka no bwaice bwakwe aba bantu bonse balisungukile. ³⁴Yosufu abapele ifilyo pa menso yakwe, Benjamin ena bamupele imioku isano ukucila umuntu onse Batiba wile nokulya abakakulwa kabili balyangile.

Chapter 44

¹Yosufu aebele umubomfi wemu ng'anda yakwe, no kusosa, iusha amasaka yabo ifilyo, pakuti benga pitako kabili bikamo indalama mu masaka yaku cilaumo umo. ²Bika inkapu yandi iya mutengo mwisaka walyo ucepelepo, elo ne ndalama shakwe umubomfi wacitile ifyo Yosufu asosele. ³Mubwakuca mailo aba bantu bali bwali lukilemo uko batuntumukile naba punda babo. ⁴Ulo bafumeneke mumusumba takwali kutali sana Yusufu asosele kumubomfi wakwe," ima, konkamo, elo nga wabasanga usose kuli boo, Nindo mwaitila ifibi pafi weme? ⁵Bushe teuyuwine kafu utibawilamo shikulu ifya kutibaula kabili enkapu abukulilamo? mwacite icibi ififintu." ⁶Umubomfi walibangile nokusosa aya mashiwi kuli boo. ⁷Basosele ku oo", "nindo shikulu wesu asosele aya mashiwi yaifii? uko afumo butali ababomfi bobe limbi ebenga citeco. ⁸Lolesha indalama usangile mu masaka wsu twali bweseshu kuli mwebo ukufuma ku canaan. kuti twaiba shani indalama shaluma filya umutengo ukufumya ku ng'anda yakwa shikulu? ⁹Ngo uli onse pababomfi bobe asangwe naco afweke, kabili tukaya kuba abasha kuli shikulu." ¹⁰Umubomfi asosele, "Nimba kacibe umo musosele uoo kapu akasangwako akoya kubo musha wandi, na mwebako shala mukoba abakaele." ¹¹Elyo cila muntu mukusauka nokuleta imitumba yabo panshi, cilaumo nokwisula. ¹²Umubomfi alipikitile. Atampilepo nomukulu bantu elo kulekeleshako nomwaice bantune nkapu wasangilwe mwisaka lyakwa bBenjamin. ¹³Elyo basatabawile ifi fwalo fyabo cilaumo abikile amasaka yakwe pali punda nokubwe lulukila kumusumba. ¹⁴Yudah naba ndume bakwe baishile ku ng'anda kuli Yosufu eko ali kulya, nokuya ku fukama kuli oo panshi. ¹⁵Yosufu asosele kuli boo, "Findo ifimwacita? Tamwaishiba aii umuntu ngane nalikwata inshila mbwena nefya mukamu?" ¹⁶Yudah asosele, "Findo tukososa kuli shikulu. Findo tukolanda?" kuntu twaipusuha shani? Lesa na sokolola ifilubo fya babofi bobe lolesha tuli basha bakwa shikulu, bonse noo basangile ne nkapu. ¹⁷Yosufu asosele, "ukosangwa nenkapu aikoya kuba umusha wandi lelo abakosha, mukokuya kuli wishinwe mutende." ¹⁸Elyo Judah apalamine kuli oo nokusosa, "shikulu wandi napapata leko mubomfi asosa ishiwi mukutwi kwa kwa shikulu kabili wileko bukali bube pa mubomfi obe wiba nga Farao. ¹⁹Shikulu aipwishe ababomfi bakwe nokusasa, mwalikwata wishinwe nangula ndume wenu. ²⁰Twalisosele kuli shikulu, Twalikwata tata, mukote, no mwana wapamushinku wakwe, umunini. lelo bandume yakwe balifwa, abafe eka ashala naba nina, lelo wishi alimutemwa. ²¹Elyo asosele kuba baomfi, muleteni kuli nebo mumone. ²²panuma yaifyo twasosele kuli shikulu umulumendo tekuti ashe wishi pantu nga asha wishi kuntu afwa. ²³Kabili wasosele ku babomfi benu ati, nga tamwakeke nandume wenu tatwakamo nane nanu libili. ²⁴Ilyo twabwelulukile kuli tata umubomfi wenu twamwebele umashimu shikulu mwatwe bele. ²⁵Tata asosele ati, "kabuyeni nakabali mukayekutushitilako nafimbi ifilyo. ²⁶Kabili twasosele, tekuti telekuya. Nga ndume wesu akoyo nafwe, nishi tukoya pantu nishi tatwakaye kubonana nao kanofe tukaye nankwee. ²⁷Umubomfi wenu tata asosele kulifwe ati, mwalishibo kuti umukashi wandi amfyalilife abana baume bakili. ²⁸Umo palibo afumine kuli ne nokusosa, "mucine batimulepa pawile mulupinshi ukutalafe apopene intata mumonapo. ²⁹Nomba nga musende noyu ukumufumya kuli ne akaponenw nobusanso, ninshi nimwebo mukalenga nkaye mbomu bukote bwandi. ³⁰Nomba nga cakuti ilyo nkubwelulukila kuli tata umubomfi obe no mwaice tatuli nao pantu ubumfi obe no mwaice tatuli nao pantu ubumi bwakwe bwashitililapa bumi bwa mulumendo. ³¹Cikesakuba ati, ngaisa kubonafe tatuli no lumendo akaya ku fwa. ³²Kumubomfi obe aishilekuba uwakusunga umulumendo kuli tata wesu nokusosa, nga ntakamulete kuli we, ninshi kokwato mulandu kuli tata ishiku shonse mubumi bwandi. ³³Eico nombu napapata lekeni mubomfi wenu ashale ukucila umulumendo ashale ngo musha kuli shikulu, lekeni umulumendo abwekelemo naba ndume yakwe. ³⁴Kuntu naya shani kuli tata nga tatuli nao? Ndyumfwile umwenso wakubono ifikayakucitika pali batata.

Chapter 45

¹Awe Yosefu alifililwe ukuikapa pa cinsoca babomfi bakwe abataleme kuli ena. Asosele mukukwenga ai, "Umuntu onse afume kuli nebo." Kanshi takwataleme mu bomfi angu umo fe umo elo Yosefu aishile kuisokolola kuli ba wabo. ²Alililile mukukwenga, abena Egypto baluumfwile, elo nnaba mung'anda yakwa Farao bali kumfwa bonse. ³Yosefu alisosele kuli bawabo, "Ninebo Yosefu. Taata ali fe uwamweo?" Ba wabo tabali kumwasuka, pakuti balikulanguluka pa cinso cakwe. ⁴Nakambi Yosefu alisosele kuli ba wabo, "Iseni nkuno kuli nebo, napapata." Baalishile mupepi. Alisosele, "Ni nebo Yosefu wenu, ingo mwashitishe kubena Egypto. ⁵Lelo mwilanguluka noikalipila mwebene mwenka pakuti mwanshitishe nkuno, pantu Lesa atumine nkuno kukutangilako kukusunge nye yenu. ⁶Pali nji myaka ibili insala ili mucalo, elo kwakuba ne myaka isano njo takwakabe ukulima no kusepa. ⁷Lesa antumine nkuno kukumitangilila kukusunga abengashalapo mpano calo, elo nakukumisunga ababumi kukulola ku kupusuka kukulu. ⁸Enco nomba tamuli mqwambo mwantumine nkuno lelo Lesa, elo no ku kumpanga wishi ku;liFarao, cibinda wabang'anda yakwe yonse, elo nakateka wa mu calo conse ica Egypt. ⁹Sakaukeni nokuya kuli Tata nokusosaa kuli ai, "Mfi emfyo umwana obe Yosefu asosa," Lesa alimpangile cibinda wa Egypto onse. Tentemukileni kuli neebo mwiwaya waya. ¹⁰Mwakwikala mu calo cakwa Gosheni, elo mwakuba mupepi na nebo, mwebo bana benu na bana ba bana ben, elo ng ng;onmbe shenu ne mikuni, ne fintu mfyo fyonse mwakwata. Nakuya kumifwaila nkulya. ¹¹Nkulya kucili imyaka isano iya nsala, pakuti mwebo tamwakese kucula, mwebo nabaana benu, na mfyonse imfyo mwaba mukwete. ¹²Lolesheni, amenso yenu yaloleshe, elo na menso yakwa Benjamini, ai nka kanwa kandi kakososa kuli mwebo. ¹³Mukaye kumweba taata pakucindama kwandi muno mu Egypto elo napali fyonse mfyo muno mu Egypto elo napali fyonse mfyo mu mwene. Mukasaukeko nokuya kulreta taata nkuno. ¹⁴Akumbatile wabo Benjaminipa mukoshi, na Benjamini alililile pamukoshi wakwe. ¹⁵Afyompele ba wabo bonse no kulila pali bo, panuma nco ba waba balisosele naye. ¹⁶Awe ilyashi lya lyumfwikile mu ng'anda yakwa Fara: "Bawabo bakwa Yosefu balishile." Kanshi cali icabune saan kuli Farao nababomfi bakwe. ¹⁷Farao asosele kulu Yosefu, " Kasose kuli ba wenu ai, 'citeni nci: kakeni inama shenu nokuya ku calo ca kenani. ¹⁸Kapiteni wiso naba mayanda yenu nokwisa kuli nebo. Nakumipela impanga iyabune iya mu Egypto, elo mwakuyo kulya ifyakunona ifya njino mpanga. ¹⁹Nomba mwebo namikonkomesha, 'citeni nci, piteni amaceleta ya muli ncino calo ca Egypto ayatwana twenu naya bakashi beenu. piteeni wiso no kwisa nkuno. ²⁰Mwilanguluka pali mfyo mwakwata, pantu ubune bonse bwampanga ya Egypto bwenu." ²¹Abaana baume bakwa Isreali bacitile mfyo. Yosefe alibepela amacelerta, ukulingana nokunonkomesha kwakwa Farao, elo nokubapeela ifilyo fyapa lwendo. ²²Nakauli bonse alipele ifyakufwala fyakucinja, nomba Benjamini amupele isha Silere imya itatu ne nsali[o shisano. ²³Wishi amulaishoko imfi: bakabalwe ikumi abakupitilapo icabu ukufuma mu Egypto ; elo nabana bakwa kabalwe abakota ikumi abakupitilapo ing'ano, imikate, nefilyo fya pa lwendo ifya kwa wishi. ²⁴Emfo atumine ba wabo nokuya. Alisosele kulibena ai, ' Moneni mwiyo kulaka ulo mukoya palwendo." ²⁵Balile balifumine namu Egyptobailekufika mu Kenani, kuli Yakobo wishi. ²⁶Balimwebele ai, Yosefe alife uwabumi elo eukoteka icalo conse ica Egypto." Umutima wakwe walisakamene pakuti tabacetekele pali mfyo balimumweba. ²⁷Balimwebele fe amashiwi yonse ngo mo Yosefu abebele. Elo Yakobo aishile kumona amaceleta ngo Yosefu amulaishishe ayakupitilapo, umutima wakwa Yakono wishi walitalele. ²⁸Isreali asosele, "Epela. Yosefu umwana wandi ali uwabumi. Nakwisa kuya nokumumona ulo ntalamfwa."

Chapter 46

¹Isreali alipangile ulwendo ne fintu fyonse mfyo akwete nokuya ku Beershab. Nkulya enko ailekwipaila Lesa wakwa Wishi Isaki amalambo. ²Lesa alisosele kuli Isreali muciloto ubushiku, nomkusosa ai, " Yakobo, Yakobo alisosele ai, "Ndi mpano." ³Alisosele, Ninebo Lesa, Lesawakwa wiso. Witina ukutentemukila ku Egypto, nkulya nakukucita umukulu wanko. ⁴Nakutentemuka noobe mu Egypto, elo neebo ukukuninika nakukubwekeshe nkuno kwine nakumbi elo Yosefu akukufimba pa menso yobeku mapi yobe kumapi yakwe." ⁵Yakobo alimine ukufuma ku Beer-shebah. Abana baume bakwa Isreali balimusendele Yakobo wishi, abaana babo, elo nabanakashi babo, mu maceleta go mo Farao ali abatumine ku kubapita. ⁶Balipitile ifitekwa fyabo negfyuma mfyo banonkele mu calo ca Kenani. Baisghile kwisa namu Egypto , Yakobo no lupwa lwakwe loonse bali pamo nao. ⁷Balimuletele pamo nao mu Egypto abana bakwe abaume, nabana baume babo, abana bakakashi kakwe elo nabana banakashi bbana bakwe abaume, elo nolupwa fe loonse. ⁸Nga emashina yabana baume bakwa Isreali abaishile ku Egypto: Yakobo no lupwa lwakwe, Rubeni, emwana wakwa Yakobo icisakula bula; ⁹Abana baume bakwa Rubeni, Hanoke, Pailu, Hesrone, Karmi; ¹⁰abana baume bakwa Simone, Yemeele, Yanini, Ohadi, Yakini Sohari, elo na Shauli, umwana mwaume wakwa Nayao waku Kenani; ¹¹Elo nabana baume bakwa Levi Gershone, Kohati, Marari. ¹²Abana baume bakwa Yuda baali, Ere, Onani, Shelah, Prezi, elo na Sera(lelo Er elo na Onani balifwile mu mpanga ya Kenani.) ¹³Abana baume bakwa Perez baali ni Hesroni na Hamuli. ¹⁴Abana baumer bakwa Isaki bali ni Tola, Pauah, Yashubi, elo na Shimroni. Abanan baume bakwa Zebulum baali ni Sered, Elon, elo na Yaheele. ¹⁵Mba ebali abana baume bakwa Leah mbo afyele kuli Yakobo mu Paddani Aramu, pamo fe no mwana mwaknakashi wakwe Dinah. Abana bakweabaume nabanana bakwe abanakashi impendwa baali amakumi yatatu na itatu. ¹⁶Abana baume bakwa Gadi bali ni Sifyone, Haggai, Shuni, Ezbon, Eli Arodi, elo na Areli. ¹⁷Abana baume bakwa Ashre bali ni Imnah, Ishvah, Isvi, elo na Beriah, elo na Sara ali ninkashi yabo. Abana baume bakwa Beriah bali ni Heber elo na Malkiele. ¹⁸Mba embali abana baume bakwa Siipah ngobo Labani apele kuli Lea umwana mwanakashi . Mba baan baume abafyele kuli Yakobo- ikumi limo namutanda bonse pamo. ¹⁹Abana baume bakwa Yakobo no mukashi wakwe Rabekka bali Yosefu elo na bejamini. ²⁰Mu Egypto Manase elo na Efulemu bafyelwe kuli Yosefu muli Asenati, umwana mwanankashi wakwa Potifara shima pepo waku Oni. ²¹Abana baume bakw aBenjamini baali ni Bela, Beker, Asbele, gera, Naaman, Ehi Roshi mupepi mupepi hapim elo na Ardi. ²²Mba ebali abana baume bakwa Rakele mbo Yakobo afaye- ikumi limo na bane boonse fe pamo. ²³Umwana mwaume wakwa Dani ali fe ni Hushim. ²⁴Abana baume bakwa Naftali bali ni Yesele, Guni, Yesere, elo na Shilemu. ²⁵Mba ebali abana baume mbo Yakobo aftyekuli Bilha, ngo Labani apele kuli Rakele umwana mwanakashi wakwe-cine lubali bonse pamo. ²⁶Mbo bonse abaile ku Egypto na Yakobo ngo walikutangulula wa lupwa lwakwe, takuli ukwabula kupendelako abana baume ba kwa Yakobo nabena mwabo, baali amakumi mutanda bonse pamo. ²⁷Nabana baume bakwe babili abakwa Yosefe mbo abafyelwe kuli ena mu Egypto, abantu ba mung'anda mwa Yakobo abaile ku Egypto baali amakumi cine lubali bonse pamo. ²⁸Yakobo alitumine Yuda ukuya kuli Yosefu ukuleka alangile limo ku Goshene, elo baishile mu mpanga ya Gosheni. ²⁹Yosefe alipekenye iceleta lyakwe elo nokuya ku kumana na Isreali wishi mu Gosheni. Alimumwene , likumbatile umukoshi wakwe, elo alilile pa mukoshi wakwe inshita iitali. ³⁰Isreali alisosele kuli Yosefu, "Nomba kamfwe, pakuti ndimwene icnso cobe, pakuti uli umutuntulu." ³¹Yosefu asosel kuli ba wabo abaume el naba mung'anda yakwa wishi "Nko bwekelamo elo nkaya kweba Farao, no kusosa ai, ' Bawesu abaume elo naba mung'anda yakwa tata, aba mumpanga yamu Kenani , balishile kuli neebo. ³²Mba bantu niba kacema, pakuti mba nibakasunga bafitekwa . baliletele imkuni yabo, ing'ombe shabo, nafyonse fe ifyo bakwata. ³³Cikesa kuba mfi, nomba Farao nga aisa kumikuta elo akese ku mipusha ai, "Nincito ndo mu bomba?" ³⁴mukese kwasuka , 'Ababomfi benu ni bakasunga ba fitekwa ukutula ku bwaice ukushinta fe na nomba, bonse fwebo nefikolwe fyesu.' Citeni nci pakuti mwikale mu mpanga ya Gashen kuli kacema onse camuselu ku bena Egypto."

Chapter 47

¹Yosefu aile kuli farao amweba ayi, "Tata naba elo nabawesu, balishile ukufuma kuli ncilya calo ca Kenani Belishi. Betishile ne mikuni ya mpanga mbushi, ne ngombe elo ne fintu fyabo nsefe. ²Nakambi wabulapo ba wabo basano ayakubeshibisha nakuli Farao. ³Farao nao alilebepwishe bawabo ayi, "ngenci to yenu, nincinto ndo?" Nabo balyasukile ayi "abancinto bobbe ni bcema ngefikolwe fyesu. ⁴Nakambi baebele Farao ayi, "Tatwishile fwebo ukwika lilila muli ncino calo; nico mu kenani tamuli fyanifya fitekwa, fyabanci eo bobbe pantu insala iyikulu naipona mu clo Bapapate Farao ukutekelaka abancito bakwe bakweleko mu Kenani. ⁵Elo Farao aeba Yasufu, ayi wiso, elo na ba wenu baisesa kuli webu. " ⁶Ncino calo ca Egypto calo. Nakambi twala wiso na nabawenu bayakwika mumpanga yabune sana Lesa balekwika mu no mwine mu kenani. Nakambi nga uli shibile. lepo bamo abangela mukateka ifi mukuteka ifitekwa ubebeke balekunsungilako ifitekwa fyandi. ⁷Nakambi Yosefu aile kubula wishi, amutwala kuli Farao. Elo Yakobo apaala Farao. ⁸Farao aipusha Yakobo ayi, "bushe ukwete imya inga?" ⁹Yakobo ayasuka Farao ayi, "Neba nkwete imyaka ayakuseuluka ngo mweni pano calo iyili umwanda umo, namakumi yatatu nayo inono nakambi ayaku cula Tekuti ulingane ne myaka iyafikolwe fyandi. ¹⁰Ulo Yakobo apala Farao afuma na pacinso cakwe waya nokuya. ¹¹Nomba Yosefu walilangile wishi elo naba wabo apa kwikala muli ncilya calo ca Egypto, alibasunineko ncende iyabune sana muli iyi mpanga mpanga ya Lamasesi ukulingana ne fiamwebele Farao. ¹²Nakambi Yosefu alifwaile ifilyo ifyaku wishi nefyaku ba wabo nefya lupwa lonsefe ulwaku wishi ukulingana nabana bakwete. ¹³Nomba ifilyo tamwali muli ncilya calo consefe mwali ponene insala sana Abantu muli ncilya calo ca Egypto, elo nancilya calo ca Kenani balikucepekofe kumulandu wa cipowe. ¹⁴Yosefu walikolongakile indalama shabantu ba muli ncilya calo camu Egypto, nesha muli ncilya calo ca Kenani isho bali kushitisha mo ing'anu nakambi alikutwala nshi ndalama kwisano kwa farao. ¹⁵Ulo indalama shabena Egypto ne sha bena kenani, shapwile, Abena Egypto elo na bena kenani bonsefe balile kuli Yosefu nokumwipusha ayi, "tupeleko ifilyo! bushe nindo twinga fwila nawebo ulemonako? fwebo indalama shiipwile?" ¹⁶Yosefu abasuka ayi, "Apo indaama shenu shilipwile, andweni mulekuleta ifitekwa fyenu tukoyo kukabu shanya ifilyo." ¹⁷Nakambi abantu valilekuleta ifitekwa kuli Yosefu, bakabafwe, mpanga, mbushi, ngombe nabo punda, elo nao alebapelako ifilyo. kanshi ulya mwaka onsefe alikuba pelakofe ifilyo mukukabushanya nefitekwa fyabo. ¹⁸Ulo uyo mwaka wapwile umwaka wakokelepo abantu balite kuli Yosufu, bamweba ayi "shikuli tekuti tu mishimbe indalama shesu fwebofe shalipwa niwebo wakwata kanshi fwebo we mfumu tatukwepofe angufe cimo kushefe fwebo bene namabala yesu. ¹⁹Nindo twingafwila pacinso, cobe namu mpanga yobe? utushiteko impanga tuka bushanye na pa filyo elo fwebo tukabe abancito bakwa Farao. Tupeleko mbuto pakweba ayi tubeko abami bekatwipaya kunsala, namabala yesu yakosapa. ²⁰Kanshi mfyo fine efyo Yosefu ashitile Farao amabala yonsefe mu calo ca Egypto. umwina Egypto onsefe walishitishile amabala pantu nsala yalicilemo sano. Nancilya calo consefe caba calo cakwa Farao. ²¹Abantu beny Yosefu abasangwile abasha utula kumupaka umo uwaku Egypto ukuya nakuuna kwe. ²²Amabala yakuba shimapepo yena tayashitile awee, pantu bashi mapepo balikupoka indalama bali nokupoka kuli Farao. Kanshi emo balikushita ifilyo balikukabila. Eco bashimapepo tababa shitishishe amabala yabo. ²³Elo Yosusu aeba abantu ayi, "moneni ndimishitile pamo namabala yenu, nomba muli bantu ba kwa Farao. mbuto nshi mulekubyalala mumabala yenu. ²⁴Ulo umka sepa, mubula isaka limo pamifuko isano iya fisabo mwakupela Farao lelo ifisa mwakushala nafyo fyenufe, fikabefe fyakulimba mumabala elo nakambi fyakuba filyo fyabo lupwa wenu nabana benu. ²⁵Elo abantu bamwasuka ayi, "Awe namupusha ubumi bwesu," shikulu nga twakumona uluse lwenu pacinso cenu fwebo twakuya ukubombafe kwai basha bakwa Farao. ²⁶Kanshi Yosufu wapanga nefunde lyakufika na lelo ilyo abena Egypto ba kuyokukonka. Ili lifunde lyakweba ayi amwina Egypto onsefe umwina Egypto ayi umwina Egypto onsefe umwina Egypto akuya kupela icipande cimo pafipande fisano ifya fisabo fyonse akobola amabala yabashimapepo yena aya tasangukile amabala amabala yakwa Farao. ²⁷Abena Israeli balikele imyaka iyingi mu Egypto mumpanga ya kenani muli njine mpanga abena Israeli balikonkelele ifyuma, Nakambi basanda bafula na sani. ²⁸Yakobo waikela mucalo ca Egypto imyaka ikumi limo na cine lubali. na kambi ali nemyaka yakufyalwa umwanda umo, namakumi yane cine lubali. ²⁹Ulo nshita yakufwa kwakwa Israeli yapalamine ayebele ayi, mwana wandi Yosufu, mpalama, amweba ayi, ngacingakusekesha, pisha ukuboko munshi ye tanta lyandi ulapile ayi nakuyo kukwatila uuse ne cishinka wikala shilimuka imuno mwine mu Egypto. ³⁰Ulo nakuya lala ukwalala ifikolwe fyandi mukamfumye mumo mu Egypto mukaye kushika, Yosefu alanda ayi, "nakucita ifyo mwanjeba. ³¹Israeli amweba ai, "kanshi lapa. "Awe Yosufu nao alapa. Elo Israeli akontamina ku mutwe yabutanda bwakwe.

Chapter 48

¹Papitilefe nshita inono elo baishile kweba Yosefu ayi, "Mona, wiso mulwele." Elo Yusufu abula abana bakwe babili abaume, manase elo na Efulemu, elo ayanabo. ²Elo Yakobo bamweba ayi, "mona, umunobe aisa mukukumona." Iseali, aikoseesha aikala napabutanda. ³Elo Yakobo atampa ukumupala ayi, "Lesu umwine wamaka yonsefe uwambonekele papa Ludi mu mpanga ya Kenani, Uwampalile ⁴nakambi aishile kunjeba ayi "Mona nka kulenga nokusanduluka, no kufula. Naku kucita ibumba lyamitundu yonsefe. Nakambi nkakupela icalo icakuba cabana bobe aba kukukonkapo. icakubelelela. ⁵Nomba abana bobe babili abaume , abo wafyalile muno mwine mu Egypto, bana bandina nebo. Abo wafyele ilyo ntalalisa mununo mwine mu Egypto. Efulemu, elo na manase bakulaba abana bandi kwai nimfilya fyaba abana bandi Rubeni elo na Simoni. ⁶Yangufe abana abakufyalwa panuma yenu bakuba bobe; elo abakukonkapo nakubapela ifishilano mu mashina yaku ba wabo, Efulemu na Manase. ⁷Elo nebo nalikufuma ku calo ca Padani, nali ndikwete ubulanda bwakwa Rakeli. Nipali ubu bwine bulendo elo Rakeli afwile, mumpanga ninshiya Kenani, ulo Kucili intamfu yakuya ku Efulata. Namushikile mu nshila yakuya ku Efulata (iyatwa Betelemu). ⁸Elo Isreali aishile kumona abana bakwa ⁹Yosefu aeba Wishi ayi, "balete kuno pakweba ayi mbapale." ¹⁰Yangufe Isreali walikufitilafe ku mulandu no bukote bwakwe, walikumonakofe panono. Kanshi Yosefu waleta abana bakwe abasengesha kuli wishi, wishi na abafyompa pakubaposha, nakambi abafukatila. ¹¹Elo Isreali aeba yosefu, "Nshalikucetekela ukumona impumi yobe nakambi, lelo Lesa asuminisha nebo ukumona abana bobe." ¹²Elo Yosefu afumya abana muceni vcakwa Isreali, akontaminina panshi. ¹³Yosefu walibulile abana bakwe, Efulemu amukondwe ku kuboko kwakulyo ukwakwe pakuti alungamikile no kuboko kwa kucipiko ukwakwa Isreali." ¹⁴Elo Isreali afungulwile ukuboko kwakwe ukwa mulyo akufungulwila pa mutwe wakwa Efulemu, uwali umwaice bantu, elo nokuboko kwa kwakwe ukwacipiko akubika pa mutwe wakwa Manase, Akambatanya namaboko yakwe , Manase ewai ibeli. ¹⁵Isreali walipalile Yosefu, amweba ayi, "Lesu uo ifikolwe fyandi Abram u elo na Isaki fyali kutumika, Lesu uwalikusunga nebo muli shino nshiku, ¹⁶malaika uwalukumpususha kufilwani, alekuba mu balumendo. Elo ne shina lyandi likenikwe muli mba bene balumendo elo neshina lya bata ba Isaki elo na Abrahamu. ¹⁷Elo Yosefu amwene ayi wishi abika ukuboko kwakumulyo pa mmutwe wakwa Efulemu, taumfwile bwino , elo Yosefu akete icisansa cakwe afumyapo pa mutwe wakwa Manase. ¹⁸Yosufu Aeba wishi ayi, "Iwe Tata uyu ebeli. bika ukuboko kwaku mulyo pa mutwe wakwe." ¹⁹Wishi walikene elo amweba ayi, "nalishiba umwana wandi, Manase nao wine akoba umutundu nakambi ukukulu. Yangu umwaice Efulemu akacindamapono kucila umukulu bantu. Nakambi aba mulupwa lwakwe bakwisa kuba imikowa iyingi." ²⁰Kanshi epakubapala muli mbo bwine bushinu ayi, "Abena Isreali bakuyokubomfya inshina lyobe ayi, "Lesu alekulenga ube kwai ni Efulemu'." ²¹Isreali ebaYosufu ayi, "Mona, nebo ndimupepi nokufwa, nakambi Lesu akoyokuba nenu, nakambi kumubwekeshafe ku calo ca fikolwe fyenu. ²²Kuli webo, wemukulu bantu pali bonsefe, webo nakukulundilapo icalo cilya icampili ico napokelel kulupanga lwandi no buta bwanfdi ku bena Amoli."

Chapter 49

¹Elo Yosefu aile kuli Farao kuli farao amweba ayi, "Tata naba naba wesu, balishile ukufuma kuli ncilya calo ca Kenani. ²Balishile ne mikuni ya mpanga, imbuushi, elo ne ng'ombe nefintu fyabo fyonsefe. Nakambi wabulapo ba wabo basano ayakubeshibisha kuli Farao. ³Rauben, newebo ibeli lyandi amaka yandi kabili ukutampa kwa bukose bwandi ninebo ukupasasauika kwa kwa enshi ubukosenamu maka. ⁴Umuntu ushibwelamo kwai menshi ayakonkolonka tawakakwate icaku kwansha, pakuti wali pa mulu wa butanda bwakwa wiso Nakambi walibukoweshe waile pa cakulalapo candi. ⁵Simeni wandi wi isako mukumana kwabo; ⁶We bukata bwandi, mu kwampana kwabo pakuti mu cifukushi cabo emo baipaile abaume Nakambi baputaule ingo'mbe ku mufuto ⁷Ici fukushi caba kacitipine pakuti cali icakalipicha icifushi cabo calililemo Nakubakanya muli Yobo, nokusalanganina muli Israeli. ⁸yudoah, mebo ba menu bakukutasha ukuboko kobe kwakuba pamukoshi wabalwani bobbe Abana baume bakwa wiso baku kufukamina. ⁹Yuda ni nkalamo iitakanya. Umwana wandi umwaume, ulile ukufuma ku cakucimfya kobe Alishangile panshi nashangalala kwati ni nkalamo ikota, enga mupamina? ¹⁰Inkonto ya bufuu tayakafume uli Yudah, nomutambu wabu kateka pakati ka makasa yakwe, mpakafe shilo ake inko shakumunakila. ¹¹Akake kabalwe wakwe ku mwangashi no mwana wakwa Kabalwe yaice ku mwangashi uwasalwa uliwanya icakufwala mwangashi ne cifimbo cakwe mu mu mulopa wa myangashi. ¹²Amenso yakwe yakuba ayakushikila kwai mwangashi na meno yakwe ayakubuta kwi mukaka. ¹³Zebuluni akwikala palulamba lwa bamba Akuba ku calo cabu ca ngalaba no mupaka wakwe wakufika Sidon ¹⁴Issakiri ni mpundu iya kosa iilala pakati ka macinka ya mpanga. ¹⁵Alamona incende iyabune apakutashisha na impanga iyabune sana. Pacipiye epo akusendela icipito cakwe nokuba umubomfi kubabombesha. ¹⁶Dan ena akupingula abantu bakwe nga umo uwamu mitundu yakwa Israeli. ¹⁷Dan akuba ni nsoka yapa mbali ya nshila insoka ya cilembe pa nshila iyo iisuma ku cishishilo ca kwa kabalwe pakuti uukoensha apone nokubwelela ku nama. ¹⁸Nkolinda ipusukilo lyobe Yawe. ¹⁹Gad- bakensha bamusansa, nomba ena akuba cimfya nokuba Lesa kufi shishilo fyabo. ²⁰Ashene icilyo cakwe cakwe cakuba icikunkala nao akufwila mfumu ifyawamisha. ²¹Nafutali nsebu la iyakakulwa aku peela ifyebo fyabune. ²²Yosefu cimuti ca mwangashi uutwalisha mupepi naka mfuku mfuku uyo imisambo yakwe, inina pa fibumba. ²³Aba mata baku mukasela noku mucita ubube balasa napa cakwikalapo cakwe noku mucimfya. ²⁴Lelo ubuta bwakwe bwakubafe ubwaipekanya, namaboko yakwe yakuba ayashibisha pakuti maboko yawakosa umo uwa kwa Yakobo pa mulandu ne shina lyabu kacema. Icibume cakwa Israeli. ²⁵Lesa wakwa wiso akukwafwa na Lesa Naka aku kupala namapalo yamu lwelemu myulu, amapala ayashika panshi namapalo yakwi bele ne pafu. ²⁶Amapalo yakwa wiso yakulu ukucila amapalo yamu mpili nefya kukabila fyaba mutupila tunono Nayabe pamutwe wa kwa Yosefu nangu nipa mutwe wa cilongwe caba kankala wa ndume shakwe. ²⁷Be jamin muntu uta kanya Aka celo alya icakutakanya na mu cungulo akanya icashalapo. ²⁸Inji emitundu ikumi limo naibili iya kwa Israeli. Inei eflyo wishibo asosele kuli bena ilyo abapalile cila umo umupalile umwabela ipalo lyakwe ilya linga. ²⁹nakambi ali balangilisha nokusosa kuli bena," Nebo ndi pa iwakuya ku bantu bandi mukanshike nefikolwe fyandi mu lucena ululi mu conde cakwa Ephron umwina ititi. ³⁰mu lucena ululi mu conde cama makapelah, mupepi naku mame mu mpanga yamu kanaani mu conde ico Abrahamu ashitile icifulo ca kushikamo ukufuma kuli Ephroni umwina Hitti. ³¹Uko bashikile Abrahamu na sarah umukashi wakwe; uko bashikile Isaji na Rabekah umukashi wakwe uko na shi kile nashikile Leah. ³²Inconde no cena ulo ulwashitilwe ku bantu bakwa Heteh. ³³Ilyo Yakobo apwilishe mfi ifyakukonka ku bana baume bakwe apampile amakasa yakwe pa butanda alilekele uweo ailike naku bantu bakw.

Chapter 50

¹Elyo Yosefu alishikitikile elyo ewile pa cinso wishi nao acilile pali ena nakambi ali mufyompele. ²Yosefu alikonkemeshe ababomfibakwe bondapa ukukanga wishi Elo bakondapa bakangile Israeli. ³Cabapitile inshiku amakumi yene pantu efyalilingilwe inshite yakukanga Abena Egypto balimulile inshiku amakumi cine lubali. ⁴Ilyo inshiku shakulila shapwile Yosefu asosele kuba mu ng'anda yakwa Farao ukutula, "Nomba nga ndisangile uluse mu menso yenu napapata soseni kuli Farao, ukusosa ai." ⁵Tata alindengele ukulapa, ukutula, "lolesha ndi pa kufwa munshike mu cilindi ico naimbile nemwine mu mpanga yaku kenani Eko mukanshike nomba lekeni ndekuya nkashike tata nakambi nakubwela." ⁶Farao alyasukile, "kabuye kashike wiso nga fintu akulengele ukulapa." ⁷Yosefu alile nokuya shika wishi Bonse ababomfi bakwa Farao balile pamo nakwe-abakulu bamu ng'anda bamu ng'anda yakwe naba cilolo bonse mu mpanga ya Egypto. ⁸Na bonse aba mu ng'anda yakwa Yosefu ne ndume shakwe, naba mu ng'anda yakwa wishi lelo abana babo ifitekwa fyabo ne mikuni yabo bali fishile mu mpanga ya Gosheni. ⁹Bakabalwe naba punda naba balile nakwe lyali libumba ilikulu ilya bantu. ¹⁰Ilyo bafikile ku cipailo cakwa Atad u bushilya bumbi ubwa Yordan, balilile ukullosha ukukulu ukwa kalanda Eko Yosefu apangile inshiku cine lubali ishakullosha wishi. ¹¹Ilyo abekashi aba mu mpanga abena kenani baloleshe ualile pacipailo cakwa Ated, basosele ai, "cabipisha inci cintu ici citikile kube Egypro Emulandu ngu wine ishina iya cifulo lyainikilwe Abel Mizraim, ili kwi shilya Iya Yordan." ¹²Efyo abana bakwe abaume bacitile pali Yakobo nga fintu abebele. ¹³Abana bakwe abaume balimupitile ku mpanga ya kenani no kumushika lucena mu cando makapesha, mupepi Namer Abrahamu alishitile ulucena ne conde cakushikao Alicishitile ukufuma kuli Ephro umwina Hitti. ¹⁴Panuma yakushika wishi Yosefu ali bwekele ku Egypto ena nabandu shkwe, na bonse abamushishe ukushika wishi. ¹⁵Ilyo ba ndume bakwa Yosefu bamwene ukuti wishibo alifwile basosele ai, "Nomba nga cakweba ai Yosefu nga akonkanyapo ukuba bukali paali fwebo nakambi akofwaya ukulandwila pa bubi bonse ubo twamucitile?" ¹⁶Elyo bafwile ukumona Yosefu ukutula, wiso atwebele ilyo talafwa, ukutula. ¹⁷Nukebe Yosefu ici, "Napapata belele ukulufyanya kwa ndume shobe no lubembu lwabo ilyo bacitile icibi kuli webo." Nomba mweleko ababomfi ba kwa Lesa wakwa wiso Yosefu alililile ilyo bacosele kuli ena. ¹⁸Indumw shakwe na sho shaile nokulala nokullosha ifinso panshi kuli ena Basosele ai, "mona, tuli babomfi bobe." ¹⁹Lelo Yosefu ali basukile bena, "Mwitina Nebo kuti naba mwi punda lyakwa Lesa?" ²⁰Lelo kuli mwebo mwacimona ukuba icabipa kuli nevo, lelo kuli lesa camoneka icabune kukupususha imyo ya bantu abengi nga fintu wamona lelo. ²¹Eco nomba mwitina Nkoyo kumifwaila no twana twenu. "Ali batalikile muli inji nshila nokulanda nabana icisuma ku mitima yabo." ²²Yosefu alikele mu Egypto pamo nabalupwa bakwa wishi Aikele imyaka umwanda umo nekumilimo. ²³Yosefu amwena abana bakwa Efulemu ukufika ku nkulo iyalenga shitatu nakabili alimwene abana bakwa Makiri umwana mwaume wakwa Manasseh, uo babikile makonko yakwa Yosefu. ²⁴Yosefu asosele ku ndume shakwe, "Nebo ndi pakufwa; lelo icinefe Lesa akwisa kuli mwebo no kumitungulula ukufika kuli nji mpanga ku mpa iyo alapile ukupea kuli Abrahamu na kuli nakuli Yakobo." ²⁵Elo Yosefu alengele abana baume bakwa Israeli ukulapa umulapo Asosele ai, "Lesa icinefe akwisa kuli mwebo Napali njo nshita mufwile ukupita amafupa yandi ukuyafunya mpano." ²⁶Efyo Yosefu afwile, nemya 110, Bali mukangile nokumubika mu mbokoshi Egypto.

Leviticus

Chapter 1

¹Yaweh alikutile Mose no kulanda kuli o ukufuma mwi hema lyakukumaninamo, ukulanda, ²"Landa ku bantu ba kwa Israeli no kubeba, ilyo uli onse mu kati kenu aleta umutulo kuli Yaweh, leta umuyutulo obe inama nelyo mu fitekwa nangula ifya mu ngombe." ³Ngo mutulo wa koca umutulo uwa kufuma mufitekwa, apele umutulo iilume iya bula ubulema. Afwile ukutala pa mwinshi wa kwingililamo mwi hema Iya kulanshanisishamo, mukutial cibe ecakupokelelwa kuli Yaweh. ⁴Akabika iminwe yakwe pa mutwe wa cakoca ica mutulo, elo lyena cili no kupokelelwa kulubali lwakwe pa ku mu konsolwela kulubali lwakwe. ⁵Elyo akepaye iilumme ya ng'ombe kuli Yaweh. Abana abaume bakwa Aarone, ba shimapapo, bali no kutwala umulopa no kuwitalia pa cipailo ica pa mwinshi we hema Iya kukumaninano. ⁶Elyo akaifunde iya mutulo wakoca no kuiputaula tupimfya. ⁷Elyo abana abaume ba kwa Aarone shi mapapo, ali nokubikapo umulilo pacipailo no kupekanya inkuni isha pa mulilo. ⁸Elyo Aarone abana baume bakwe, ba shi mapapo kabili ba kabike pa ncende ifya kuputaulwa, ukubikapo fye no mutwe kabili na ama futa pa cimuti icili pa mulilo icili pa cipailo. ⁹Nomba ifya mukati, namolu yaiko kasamfiwe na menshi elyo nshi mapapo ali no koca fyonse pa cipailo ngte ica koca ica mutulo. cili nokupela icena icisuma

kuli nebo; cili no kuba umutulo uwa kupangilwa nebo ku mulilo.¹⁰Nga umutulo wakwe uwa koca umutulo wa kufuma mu mukuni muli imo impanga nangual imo ya mu mbushi afwile apele iilume yabula bulema. ¹¹Afwile ukuipaya lubali ku kapinda kukuso lubali cipailo ku cinsi cakwa Yaweh, Abana baume bakwa Aarone banshi mapepo, bali noku sansa umulopa waiko kumbali shonse isha cipailo.¹²Afwile ukuputaula mutupimfya no mutwe waiko na mafuta, elo shimaepo akapekanye isha kuputulwa pa nkuni isho shili pa mulilo pa mulu wa cipailo, ¹³lelo ifya mu mala nefya molu alingile ukufisemyta ku menshi. elyo nshi mapepo ali no kutula yonse, nokuya oca pa cipailo. cakoca ica mutulo, kabili cilepela icena icisima kuli Yaweh; ukaba umutulo uwa pekanishiwa kuli ena ku mulilo.¹⁴Nga umutolo wakwe kuli Yaweh cibe umutulo wakoca uwa fyoni, elyo afwile ukuleta ena ica mutulo nanguy inkunda nangu icana ca cipele. ¹⁵Elyo nshimaepo akafilete pa cipailo, afwa mfwante no mutwe wa ciko kabili akocepa cipailo. elyo no mulopa wa fiko ukasume onse ku lubali lwa cipailo.¹⁶Afwile ukufumyamo icibukulo ne filimo kabili akacipose lubali ku cipailo icili lubali ku kabanga ku ncende ya mitoi. ¹⁷Aka citule na mu mapinda yaciko elyo akacilekanya apantu pabili. Elyo shimaepo akocepa pacipailo, pa cimuti icili pa mulilo cili no kuba umutuo wakoca kabili cili no kupela icinunko cisuma kuli Yawe, cili no kuba umutulo uwa ku[pangilwa ena ku mulilo.

Chapter 2

¹Ulo uuli onse akoleta icamutulo cambuto kuli Yahweh, umutulo wakwe ufwile ukuba ubunga ubwa bune bune, elo aketilepo amafuta pali bo no ku bika po ulubani pali bo. ²Ali no kupiita icamutulo ku bana baume bakwa Aaroni bashimapepo, olo kulya shimapepo akabulapo ulupi ulwaisula ubunga bwa bune bune pamo na mafuta no luni pa li bo. Kabili shimapepo akoca iacmutulo pa bulambo nge cakwimininako umutulo. Co mukafuma ica bune bune iceena capela Yahweh; cikaba umutulo wapangwa kuli wo ku mulilo. ³Nakakuli conse icashalapo mucabunga bwa mutulo cikabe ca kwa Aaroni na bana baume bakwe. Calishilisha sana kuli Yahweh ukufuma mu mitulo kuli Yahweh ukupangwa no mulilo. ⁴Nga wa pela imbuto umutulo umwabula intutumushi ico icasalulwa mu citofu, cifwile ukuba umukate uwanakanaka uwa bunga bwa bune bune ukusankanya na mafuta, nangu umukate uwa kosa umwabula intutumushi, uwa kushingwako amafuta. ⁵Umfwa umutulo wa mbuto shobe, isalwilwe pelata ilya kuseleba, ufwile ukuba uwa bunga bwa bune bune umwakubula intutulushi iya sankaniwamo amafuta. ⁶Uli no kuwabanya mutupimfya no kwitilapo amafuta pali wo. Uyu emutulo wa mbuto. ⁷Umfwa umutulowa bantu abe waipikwa mwilata, ufwile ukupangwa ku bunga bwa bune bune na mafuta. ⁸Umfwele ukuleta umutulo wa mbuto uupangwilwe ukufuma kulifi fintu kuli Yahweh, naco cikaba ica kutwala kuli ba shimapepo, bo bakaleta co ku bulambo. ⁹Elo bashimapepo ba kasenadapo fimo ukufumya pa mbuto sha mutulo nge cakwimininako umutulo wapangwaku mulilo na co cikafumya icena ca bune cakwa Yahweh. ¹⁰Ifikashalapo pa mutulo wa mbuto fikabe fya kwa Aaroni nabana bakwe abaume. Calishilisha kuli Yahweh ukufuma ku mitulo kuli Yahweh ifya pangwa kuli mulilo. ¹¹Takuli imbuto shamutulo isho mukopela kuli Yahweh ishinganga pangwa ne ntungulushi, ico teti moce intutumushi, nangu fye buci, ngo mutulo wapangwa ku mulilo kuli Yahweh. ¹²Mukoppela sho kuli Yahweh ngo mutulo wa fisabo fyantanshi, nomba fyo tafya bomfiwe ku kufumya icena ca bune bune pa bulambo. ¹³Mufwile ukula lunga mu mbuto sha mutulo umucele. Mwika suminisha umucele wa cipangano ca kwa Lesa wenu uka bulwe mu mbuto sha mutulo. Na mu mitulo yenu yonse mukopela umucele. ¹⁴Umfwa mukopela umutulo wa mbuto wa fisabo fya ntanshi kuli Yahweh, Peleni ishibishi shilya shakusalulwa no mulilo no kushitwa mubunga. ¹⁵Elo mukabikepo amafuta no lubani palifyo. Uyu mutulo wa bantu. ¹⁶Elo shimapepo akocepo humo ubunga na mafuta no lubani nge cakwimininako umutulo. Uyu emutulo wapangwa ku mulilo kuli Yahweh.

Chapter 3

¹Umuntu nga akopeela umutulo wakwampana elo akuutula inama ukufuma mumukuni nakalimo ilume nelo ikota, alingile akotuula inama intekwata ubulema pa cinso cakwa Yawe. ²Akulakutambalika amaboko pa kutwe wa mutulo wakwe nokuipela pa mwinshi we ihema lya kulonganinamo elo abana ba kwa Aroni abaume bashimapepo bakokana umulopa mu mbali shonse isha bulambo. ³Umwaume akuutula icipande ce lambo lyakwampana ukuba umutulo wakoca kuli Yawe . Amafuta yonse ayalambatila ayaba munda pamo na yonse ayaba munda. ⁴Kaili imfyo shonse shibili na mafuta yabako mupepi no mu sana na fyonse ifikolambatila kulibu kumo kwina ne imfyo akulakufifunyamo fyonsefe ifi.. ⁵Abana bakwa Aroni abaume bakulakoca fyonse ifikoba pa bulambo pa mu nelambo lya koca ilyo bakobika pa cininkwa ca mulilo wa inkuni ififyakula kusekesha Yawe ku cena cisuma. ⁶Nga cakweba ai umuntu akotula umutulo welambo kuli Yawe alingile apanga ilume nelo ikota afwile ukutula iyabula ukukwata ubulema. ⁷Nga cakweba ai atula impanga alingile ukuipalamika kuli pa cinso cakwa Yawe. ⁸Ali nokulakutambalika amaboko yakwa pa mutwe wa mutulo elo kaili nokulakwipaila pa cinso ce ihema lyakulonganinamo elo abana bakwa Aroni abaume bakulakukanaika umulopa ku mbali ya bulambo. ⁹Umuntu alikutula ilambo lya kwa mpanga akubulako umutulo wakoca uwa kwa yawe amafuta ne ca mucila icanona ico bakuputulako apo calunda nina kumusana elo na mafupa aya kambatila kufya munda pamo nayonse ayaba munda. ¹⁰Kaili imfyo shonse shibili elo na mafuta yaba na sho mumu sana , na fyonse ifyakambatila ku libu , efyo akulakukambatwila pamo ne mfyo. ¹¹Elo shimapepo akulakoca fyonse pa bulambo kwai cakulya ce lambo kuli yawe. ¹²Nga ca kweba ai umuntu ako tula umutulo wa mbushi , elo akula kutula pa cinso ca kwe Yawe. ¹³Ali nokulakutambalika ukuboko kwakwe pa mutwe wa mbushi nokuipaila pa cinso ce ihema Aroni abaume bakulaku kana umulopa kumbali shonse isha bulambo. ¹⁴Kaili ifi efyo akulakufunyako kumutulo ukulakupela uwala mbo lyakocela Yawe akulakufunyako amafuta yonse ayalambatila kufya munda na mafuta yonse aya ba munda. ¹⁵Imfyo shonse shibili na mafuta yabako akushikakatulako ne fyaba mupepi no musana na fyonse ifya lambata eco ali no kukambatula ku liba na ku imfyo. ¹⁶shimapepo ali nokulakoca ifi fyonse pa bulambo kwai cakulya ce lambo lyakoca icakusekesha Yawe ku cena cisuma lelo fyonse fyakuba fyakwa Yawe. ¹⁷Ici cakuba icikulakukonkwa umwakukonkanina inkulo sha bantu ku cende konse uko mwakula kuba mwaku kupanga namayanda yenu mwikala kulya afuta nelo umulopa.

Chapter 4

¹Yahweh wasosele kuli Mose, walanda, ²"Eba abantu bakwa Israeli, 'Ulo umo wacita isambi ukwabula kuti afwaye ukucita isambi, ukucita icintu conse ico Yahweh wakonkomesha ukukana atwa, kabili ufwa wacita icaleshiwa, ifi fifwile ukucitwa. ³Umfwa ni shima pepo mukalamba wacita isambi nokuleta isambi pa bantu, lekeni apele pe sambu lyakwe icitile ingómbe ilume iyinono umwabula akelema kuli Yahweh nge cabupe cesambi. ⁴Afwile ukuleta umulume wangómbe pa mpongolo ye hema lyakukumaninamo kuli Yahweh ukutambalika ukuboko kwakwe pali yo, kabili nokwipaya ulume wangómbe kuli Yahweh. ⁵Bashima pepo aba subwa bakapita umulopa umo uwa muume wangómbe kabili noku utwala kwi hema lya kukumaninamo. ⁶Shima pepo akatula'ka iminwe mumulopa kabili nokukana shimo pali sho imikucine lubali kuli Yahweh, kuntanshi yansalu yakucingilila muncende iya shilisha. ⁷Elo shima pepo ukabika umbi umulopa pamasengo ya bulambo uena ca bune kuli Yahweh, icili mwi hema lyakukumaninamo, kabili aketila onse umulopa uwashala uwa mulume wangómbe panshi yabulambo pa mpongolo ye hema lyakukumaninamo. ⁸Akaputula ifuta yonse ilya mulume wangómbe aymutulo we sambu ifuta lyonse ilya ikata ifya munda. ⁹Imfyo shili kabili ne futa ilyabapali sho, ayali pamusana, kabili nefya lambatila kumabu, kumfyo-akaputule fyonse fi. ¹⁰Wo akaputule conse ngefyo aputaula ukufuma ku mulume wangómbe ngo mutulo we lambo lya mutenole. Elo shima pepo akoce ifi fipimfwa pa bulambo bwa mutulo wakoca. ¹¹Umukupo wa mulume wangómbe kabili ne nama yonse iishelepo, umutwe waiko na molu yaiko ne fyamunda kabili namafi yaiko. ¹²Fyonse ifipimfya fya mulume wangómbe ifishepo-akasende ifi fipimfya fyonse kunse yankambi kucende uya bawamisha ne uko betila imitoyi ile ukucela ifyo fipimfya ukobetila imitoyi. ¹³umfwa ulukuta lwakwa Israeli lwapanga isambi ukwalala kuti lufwaye ukupanga isambi, kabili no kuta talwishibile kuti bali pangilile isambi kabili balicitilepo pafintu fi ifyo Yahweh wakonkomesha ukukanwa citwa, eco umfwa ba shiminwa, ¹⁴elo, ulo isambi bacitile lyaishibikwa, elyo ulukuta lufwale ukupela mulume wangómbe iyinono pa mutulo we sambu nokuileta mwi hema lya kuku maninamo. ¹⁵Abakalamba ba lukuta bakatambalika amaboko pamutwe wa mulume wangómbe kuli Yahweh, kabili no mulume wangómbe ukepailwe paicinshe cakwa Yahweh. ¹⁶Shima pepo wasubwa akaletile umulopa umbi uwa mulume wngómbe kwi hema lyakukumaninamo, ¹⁷kabili shipepo akatubika iminwe yakwe mumulopa kabili nloku kana imiku cine lubali pecinshe cakwa Yahwe, kuntanshi ya nsalu ya kucingilila. ¹⁸Akabika umulopa umbi pamo sengo ya bulambo pacinshe cakwa Yahweh icili mwi hema lyakukumaninamo, kabili aketila onse lemulopa panshi ya bulambo pamutulo wakoca, ubuli apa kwingilila mwi hema lyakumaninamo. ¹⁹Apaputule ifuta lyonse ukufuma kumulume wangómbe nokoca pa bulambo. ²⁰Efyo wo akacite naku mulume wangómbe ngafilya fyo wacitile kumulume wangómbe uwa mmutulo we sambu, efyo acite nakuli uyu mulume wangómbe elo shima pepo akapanga icakufulapoi cabantu, kabili bakelelwa. ²¹Akasende umulume wangómbe kunse ya nkambi nokoca nsefyo wao cele umulume wangómbe uwakubali yapo. Uyu emutulo we sambu uwa lukuta. ²²Ulo kateka wacita isambi ukwabula ukufwaya ukucita isambi, ukucitapo cimo pali fyone ifintu ifyo Yahweh Lesa wakwe wakonkomesha ukukana citwa, kabili washininwa, ²³elo isambi acitile lyashibikwa kuli wo, afwile ukuleta muku ipelesha imbushi, pumbwe uwabulamo akalema. ²⁴Akatambalike ukuboko kwakwe pamutwe wambushi nokuipaila muncende umo bepaila umutulo wakoca kuli Yahwe uyuemutulo we sambu. ²⁵Shima pepo akasende umulopa wa mutulo we sambu kuminwe yakwe nakubika pamasengo ya bulambo pa mutulo wakoca kabili aketila umulopa waiko pesamba lya bulambo bwa mutulo wakwe. ²⁶Akoce ifuta lyonse fabulambo, nga ifuta lyelambo lya mutulo wa mutende. Shima pepo nakapange ica kufutilapo kuli kateka ukulingana ne sambu lyakwe, kabili na kateka akelelwa. ²⁷Umfwa umuntu uwa ishibikwa wapanga isambi ukwabula ukufwaya ukucita isambi, ukukana citwa kabili nga waibu kisha kuti nashininwa, ²⁸elo isambi ilyo acitile lyaishibikwa kuli wo, lyena akaletile imbushi pa celambo cakwe iy kota umwabulamo akalema, pe sambu ilyo acitile. ²⁹Akatambalika ukuboko kwakwe pamutwe wamutulo we sambu nokwipaya umutulo we sambu pancende ya mutulo wakoca. ³⁰Shima pepo akasende umulopa umbi ne minwe shakwe nokuubika pama sengo ya bulambo pamutulo wakoca. Aketile onse umulopa uwashapo pesamba ya bulambo. ³¹Akaputule ifuta lyonse, ngefyo ifuta liputulwa ukufuma ku celambo camutulo wa mutende. Shima pepo aka oca pa bulambo kukupela icena icabune kuli Yahweh. Shima pepo akapange ickufutilapo camwaume, kabili akelelwa. ³²Umfwa umwaume waleta akana kampanga nge celambo pa mutulo we sambu, akaletile iyikota umwabulamo akalema. ³³Akatambalika ukuboko kwakwe pamutwe wa mutulo we sambu noku wipaya pa mutulo we sambu pancende apo bepaila umutulo wakoca. ³⁴Shima pepo akasende umulopa ambu uwa mutulo wesambu ne minwe yakwe noku ubika pama sengo yabulambo pamutulo wakoca, kabili aketile umulopa wauko onse pesamba ya bulambo. ³⁵Akaputule ifuta lyonse nge futa yakana kampanga kaputulwa wamutende, na shima pepo wa mutulo wakwa Yahweh ifyapungwa no mulilo. Shima pepo akamupungilaicakufutilapo pe sambu acitile, no mwaume akelelwa

Chapter 5

¹Nga umo abembuka pamulandu wakushipela ubunte nangu ali nikambone wafintu ifyo alingili ukupela ubunte.

²Nangu nga umuntu akumya kucintu Lesa aeba ukuba icakowela, nangu ninama yafwa iyakowela iyampanga nangu icitekwa icakowela icafwa, nangu icilengwa na Lesa icikulika pa mushili, nangu line teshibile ifyo acitile asanguka uwakowela elo nokushininwa.³Nangu nga akumya kucakowela ica muntu na conse ica kowela ici, kabili nga tacishibile, Elyo akashinyinwa nangu asambililapo.⁴Nangu umuntu alapa umulapo ukucita ifyabune, fyonse ifyo cili ukweba ati, umuntu alapa mukubilima umulapo nangu tacipekanya pali ico, ilyo asambilila pali ico, elyo akaba uwakushininwa, mufili fyonse ifi fintu fyonse.⁵Nangu ngacakwebati umuntu alishininwe mufili fyonse, pali ifi fintu, alingile ukuyebelela kulubembu ululi lonse acita.⁶Elyo afwile aleta ukushinyinwa kwamutulo kuli yawe pa lubembu acitile, inama iikota ukufuma mufitekwa nangu umwana wampanga nangu imbushi ifyamutulo fyalubebu, elo shimapepo akapanga icikonselwelo cikumine ulubembu lwakwe.⁷Nga afilwa ukushita umwana wampanga, ninshi kuti aleta icabupe cakushininwa pa membu shakwe apele ifipele fibili nangu inkunda shibili kuli Yaweh, cimo ukupela pamutulo wapalubembu elo cimbi ngo mutulo wa cakoca.

⁸Afwile aleta kuli bashimapepo, nani akatwala umutulo wapalubembu uwapakubala aka cipota umutwe waciko ukufuma ku mukoshi lelo taka pwilisishe ukufuma ku mubili waciko.⁹Elyo uku kanyamo umulopa kumutulo walubembu ku lutwe lwa cipailo, kabili akafumyamo umulopa uwashilepo munshi wacipailo. Uyu mutulo walubembu.¹⁰Elyo afwile apela iconi cabubili ngo mutulo wa cakoca, ngefyo balondolwele mufyakukonka, kabili shimapepo akapanga icikonsolwelo cakwe pa membu acita no muntu ali nokwelelwa.¹¹Lelo nga tekuti akwanishe ukushita ifipele fibili nangu utwana twa nkunda tubili, aliingile ukuleta ne celambo camembu shakwe ikumi limo ilya efa wabunga bwakupelwa ngo mutulo walubembu. Tafwile ukubikapo amafuta nangu icushi cefunga icili conse pali cena pantu mutulo walubembu.¹²Afwile ukuleta kuli bashimapepo, elo bashimapepo bakafokotola nge cilangililo camutulo elo noku coca, pacipailo, pamulu wa mutulo uwa kupangilwa no mulilo wakwa Yawe. Uyu mutulo wapalubembu.¹³Nashimapepo bakapanga icokonsolwelo pa membu isho apangile kaili uyu muntu akelelwa, Nefikashalapo pafyo mutulo fikaba fyakwa shimapepo ngeca mutulo caliseke."¹⁴Elyo Yaweh alandile kuli Mose, ati, ¹⁵"Nga cakweba ati umo abembuka no kucita ifi talifyacinshika ifitalungatana nefya kwa Yaweh, nomba nga acita ukwabula ukwenekela ninshi afwile ukutwala umuntu wa kushininwa kuli Yaweh. Uyu mutulo ulingile ukuba suku suku uwabula akalema ukufuma mufitekwa; umulingo waciko ufwile walingana nendala shama shekele-amashekele yamwamushilo -ngo mutulo wacakushininwa.¹⁶Ena ali nokufishapo kuli Yaweh pafyo alufyenye kukusuntikanya nefyali ifya mushilo kabili afwile alundapo cimo pali filya fisano nokucipela kuli bashimapepo. Elyo bashimapepo bakapanga icikonsolwelo cakwe pamo na suku suku pamulandu waku shininwa, naulya muntu akelelwa.¹⁷Ngacakweba ati conse ico Yawe akonkomesha ukulacita, nangu tafishibibele, acili uwakushinyinwa kabili alingile ukusenda ukushinina kwakwe.¹⁸Alingile ukuleta pumbwe uwabula akalema ukufuma mumukuni umulingo wapali iyo nshita nhecabupe capakushininwa. Elyo bashimapepo bakalekupanga icikonsolwelo capalubembu na pumbwe uwa mutulo wapakushininwa, noyo muntu akelelwa.¹⁹Mutulo wa pakushininwa kabili ati uwakushininwa ku cinso cakwa Yawe.

Chapter 6

¹Yawe asosele kuli Mose ai, ²"Umuntu nga akobifya mukukanaba uwa cishinka kuli Yawe kufyo akocenjesha umwine mupalamano pafintu alikumusekeshako nelo ukumusungilako nelo ukomwibila nelo nga uko bepa umwina mupalamano. ³Nelo asanga icintu cimo ico mwina mupalamano alufishe elo afilwa ukumupela ai itatolele nelo alapa umulapo wabufi nelo mucili conse ica kweba ai umuntu alibembukile. ⁴Nelo alibembukile elo asangwa muli uyu musango wabucenjeshi alingile ukubweshwa ifi fintu aibile nelo efyo acipita mubu cenjeshi nelofe nifilya fine umu nankwe akosungishako nelo nifilya fine ifya ciluba nomba alifi sangile⁵Mukulundapo muli fyonse efyo alikulapa umulopa wabufi ifwile ukubweshwa fyonse fe efyapita ifyakumanina kaili afwilalindapo cimo pali cila fisano elo no kubwekeshamo kumwine fyonse mulyu bubwine bushiku bumo bwine ali nokula kutula umutulo wakufuta palubembu. ⁶Elo icakuba icifuta mulandu alete kuli shimaepo emukwebai kuli Yawe umutulo uwakufuta pabubifi uwabula akalema ukofuma pa mukuni wakuba sukusuku uwa mute ngo uwalinga. ⁷Ba shimaepo ebali nokulakufilako umuntu pacinso cakwa Yawe elo ene nishi akoelulu ukulingana nefyo acitile ifyalengelwe abe nomulandu. ⁸Nakaili Yawe asose kuli Mpse ai, ⁹"Eba Arino elo na bana bakwe abaume ai, " ili efunde lyapa mutulo wa koca umutulo wa koca uli nokubafe pabulambo ubushiku bonse ukufikafe nolucelo kaili umulilo wa wapacipailo wakulakwakafe. ¹⁰Shimaepo ali no kula kufwala umwingila kaili kaputula ya insalu ali nokukuifwala mu kati ali nukulakukusa imitoi ye lambo lyakoca ilipile pa bulambo kaili ali nokulakusola imitoi nokuibika pa imbali ya bulambo. ¹¹Ali nokulakufula ifi ifya kufwala nokuya kufwala fimbi paku pita imitoi kunse ya inkambi mukwitilaku incende isuma. ¹²Umulilo wapo bulambo waku lakwakafe Tauli nakafunypa awe elo kaili shimaepo alino kulakubikapo inkuni no kula kocila lu calo. ¹³Umulilo wena bali nokulakusunga ukoya kafe lyonsefe pa bula mbo tabafwile kulakwishimya awe. ¹⁴Aya emafunde yakulakukonka pakulakuutula umutulo wa cabunga . Abana bakwa Aroni abaume ebakulakutuula uyu mutulo pa cinso cakwa Yawe kuntanshi ya bulambo. ¹⁵Shimaepo ali nokulakubulapo ulupi lwa bunga bwa ng'anu ubwa pelwa bwino ubwa mutuulo elo na mafuta elo nefya¹⁶Aroni nabana bakwe abaume balekulya fyonse ifyashalapo pa mutulo . Balekulya ukwabula intutumushi muncende ya mu shilo Bakulila muluba nsa lwe ihema lyakulonganinamo. ¹⁷Pakupanga umukate belakubikako intutumushi nabapele ififyapa mutulo wandi uwakoca uwa kulakupanda no mulilo ififya kulya fyamushilo sana pamo ngo mutuulo wakulakwelelwa pa bubi fi. ¹⁸Umwaume uli onse uwamubana bakwa Aroni akulakulyako ifi cili nokubelelela umwakulakukonka nina inkulo shonse ici ecipande camutuulo wakocakwa kuli yawe na onse ukalakukumyako alinoku lakuba uula mushilo¹⁹Kaili Yawe asosa kuli Mose nakaili ai, ²⁰"Uyu emutuulo aroni nabana bakwe abaume , bafwile ukulakutuula kuli Yawe pa bushiku bwa kusuba umwana mwaume bali no kulakutula icapakumi cimo ca cipimo ca efo ica bunga bwa inganu ubwapelwa bwino bali nokubwabanya pakati ulucelo elo na pakati ubwa cungulo²¹Bali no kulakupangila amafuta pa cakusalwilapo . Ulo fyakumba nishiwa ulebo wakulakufileta mukati pelata lyakula kucelepo webo wakulakutuula ngo mutuulo wakocakwa uwa cabunga bwa ng'anu uwa cena cisuma icakulaku sekeshwa Yawe. ²²Shimaepo uwasubwa ukofuma pakati kabana abaume eukalakutula uyu mutuulo ecebo candi lonse fe lifwile ukulakocewa ilyapwililila kuli Yawe. ²³Umutuulo wabunga onse uo shimaepo atuula wakula ku bafe uwapwililika uko cekwa Tacili cakweshwa ukulyako. ²⁴Nakaili Yawe asosa kuli Mose ai. ²⁵"Sosa kuli Aroni elo na banaba kwe abaume , ai, " ili efunde lyakulakukonka pa kutuula umutuulo wa kulelelula ububifi; umutulo wabubifi wakulakwi pailwa pa cende yakucelapo umutulo wa cipailo pa cinso cakwa Yawe ili ilambo lyaku lakuba ilya mushilo. ²⁶Shimaepo uuli nokulakutuula uyu mutuulo euli nokulakulyafe uyu mutuulo afwile ukula kulila mu incende ya mushilo iya lubansa iwe ihema lya kulonganinamo. ²⁷Naconse icili nokulakukufya kumunofu wa ciko cili nokula kaba ica mushilo kaili umulopa nga wakaninwako kucakufwala webo ukulakuci capa ufwile uku cicapa mu incende iyamu shilo. ²⁸Ipoto iyo bakoipikilamo ii inama ifwile ukuyobwa. nga cakweba ai bepikile muli poto yamukuba yena balingile ukula kuisafya nokulakusamfya mu menshi aya suma²⁹Umwaume uli Onse muli bashima pepo euli nokulakulya uyu umutulo pantu wamushilo sana. ³⁰Lelo elo umulopa wakwelelwa pa bubifi ukoletwa kwi ihema lya kulonganinamo pa kufuta pa bubifi kwesha ukulyako fifwile fya ocewako no mulilo.

Chapter 7

¹Ili efunde mutulo wakushininwa. Cakushilishisha . ²Bafwile ukwipaya icamutulo wakushila mu cende yaku cipailo elo bafwile ukukana umulopa waciko mucende shanse sha bulambo. ³Yonse ifuta lilimo likatulwe: Ifuta lyakumucila, ifuta lilya iyafimba pafya munda, ⁴Ifyo shibili nefuta lilipilipalamine kulutungu, kabili nefya fimba palibu, nefya-fyonse ffile ukufumishiwa. ⁵Shimapepo afwile ukoca ifi filundwa pabukambo nge ca mutulo uwapangwa no mulilo kuli Yahweh. Uyu mutulo wakushininwa. ⁶Onse mwaume muli bashi mapepo afwile kulyapo cimo mufya mutulo. Cifywile ukulilwa mu cende iya nshila pantu cabe icahila. ⁷Umutulo we sabi uli kwati mutulo wa kushininwa, Amafunde yamoyene yasisa kuba konse kuli bo. Ufwile ukuba kuli shimapepo umutulo uko futa kuli bo. ⁸Shimapepo ukotula umutulo wauli onse uwakoca afwile aikwatila icafiswa ica kulya uyo mutulo. ⁹Icamutulo conse icanseke icakoca mwishiko kabili na yonse imitulo iya kwipika mu fyakusalwilapo nangula icakuoanga cifwile caba cakwashimapepo uwacipele. ¹⁰Conse icamutulo wasenke, nangula wakuma uwakusanknishiwa namafuta, ufwile wapelwa ukulingana kuli bonse balupwa bakwa Aaroni. ¹¹Ili efunde lyelambo lya mutende umutulo uo abantu bali kupela kuli Yahweh. ¹²Nga cakuti uli onse akopalamika icifwile caba capa kutotela, elyo afwile ukutula ici mukipelesha ica mbukumya mutobo icapangwa ukwabula icitutumushi, lelo casankanishiwamo namafiuta, icambukumya matobo icapangwa ukwabula icitutumushi, ico basubako amafuta , kabili ne cambukumya matobo ica pangilwa nobunga ubwapelekaubomubwasankanishiwa namafuta . ¹³Cimo cine no mulandu wamutulo wacakutasha, ali no kulanda pa mutulo wamutende akapapatu kamukate uwapangilwa netutumushi. ¹⁴Ali nokutulupo cimo muli ci cakuitemenwa nga ica mutulo ica pelwa kuli Yahweh. Cikapelwa kuli bashimapepo abakana umulopa wa mutende ku cipailo. ¹⁵No muntu ukoiminina umutulo wamutende napamulandu wakupela umutulo wakwe mubushiku ulya bwakuipelesha tafwile ukwikala mulici pampa mailo mulucelo. ¹⁶Lelo nga ilambo lya mutulo lya bekako pamulanduwa mulapo, nangula pamulandu wa kuipela kwamutulo., umunofu ukoliwa pa bushiku bwa kuleta ilambo, lelo icili conse icashala icifwile kuli wa pa bushiku kuli lwa pa bushiku kubwakukonkapo. ¹⁷Nefyo onse umunofu uwelambo uwashalapo pabushiku ubwacitatu ufwile ukocewa. ¹⁸Nga onse umunofu wekambo mutulo wa umo uwa mutende wali liwa pa bushiku bwa ciytatu, taca kapokelellwe, nangu kuli uyo uwa cipele. cikaba ca muselu no no mutnu ukoilya akasenda ukushininwa palubembu lwakwe. ¹⁹Inama yonse iyakumya kuci shasanguluka taifwile kuliwa. mufwiile mwaoca. Lelo inama iya shalapo ulionse uwa kusunguluka kuti alyako. ²⁰Nangula, umuntu usha sangulwa ukolya inama iya fuma kwilambo lya mutende uwapelwa kuli Yahweh umutulo-uyo muntu akaba uwa kuputulwamo mu bantu bakwe. ²¹Nga umo aikata kuli kuli cimo icisha sangulwa- cibe muntu uwakokuwela nangula ninama iya kukowela cibe cintu ica kukowla, incitu ca muselu-kabili nga cakutula alyakashimo inama ishapelwe mufyakupelesha fya mutende fayli no kuba kuli Yahweh uyo muntu ali no kufumishiwo mu bantu bakwe. ²²KABILI YAHWEH asosele kuli Mose, alandile, ²³"Sosa ku bantu bakwa Isreali no kulanda, 'Tamufwile ukulakulya mafuta ya ng'ombe, impanga nangula nimbushi. ²⁴Amafuta yanama yakufwa mwila kupela lilambo , na mafuta ya nama iyakutakaniwa ku nama shampanga, mjlekubomfya kumulimo umbi, lelo tamufwile kulya. ²⁵Uulifye onse ukolya amafuta iya baume benga tulange celambo ca mulilo kuli Yahweh, eico umutu yo akaba uwakufumishiwa ukufuma muli bo abo bantu. ²⁶Ta mufwile kulya umuli umulopa icili conse muma yanda yenu, cibe cakufuma kufyoni nangu ninama. ²⁷Ulifye onse ukolya mulopa, uyo muntu afwile ukufumiwa mu bantu bakwe. ²⁸"Kabili Yahweh alisosele kuli Mose ati, ²⁹"Sosa ku bantu ba kwa Isrewali no kulanda, 'uyo ukopela mukupelesha mumutende umutulo kuli Yahweh afwile kuleta ilambo lya kupelesha umutende kuli Yahweh. ³⁰No mutulo wakwa Yahweh upongwe no mulilo, ube uwakuleta twa kuminwe. Ufwile ukuleta amafuta na kasao, pakwebati na kasao kalengwe ngecakula nga umutulo pa cinso cakwa Yahweh. ³¹Na shimapepo afwile ukoca icamafuta pabulambo, lelo kasea kafwile kupelwa kuli Aaroni o lupwa. ³²Mufwile mukalekupela itala lya kulyo kuli shimapepo ngo mutulo ukopalamikwa ukufuma kwilamba lya mutulo wa mutende. ³³Shimapepo, umo uwamulupwa lwakwa Aaroni, uwa tulile umulopa wa mutende imitulo na mafuta- ewakuti abe netala lya ku kulyo kukuba icananiko cakwe ica mutulo. ³⁴Pafyo na pokele ukufuma mu bantu bakwa Isreali, na kasao kamukulanga ngo mutulo, kabili ne tala eca kusankilishapo, kabili bo bapele kuli shimapepo Aaroni na kubana baume bakwe nge ciputulwa cabo icalyonse. ³⁵Ici eciputulwa cakwa Aaron na bana baume ukufuma ku mitulo yakwa Yahweh, iyapangilwe no mulilo, ukulola mubushiku ilyo Moseabapalamikile ku ku bombela Yahweh mu mulimo wa bushimapepo. ³⁶Ici eciputulwa ico Yahweh ali kukonkomesha ukubapela bo ukufuma ku bantu ba kwa Isresali, mubushiku abasubile bashimapepo . Cifwile caba kuli bo lyonse iciputulwa shonse inkulo ne nkulo. ³⁷Ili lifunde lyamutulo lya cakoca, umutulo wa bantu, umutulo walubembu, no mutulo wakushininwa, no mutulo wapamulandu, kabili aya emalambo ya mutulo ya mutende, ³⁸pafyo Yahweh apele amafunde kuli Mose palupili

lwa Sinai pa vbushiku ba konkomeshe abantu ba Kwa Isreali ukuleta kukupela fyamalambo kuli Yahweh mu mutololo ya Sinai."

Chapter 8

¹Yahweh walisosele kuli Mose ukulanda, ²"bula Aaroni na bana bakwe abaume pamo nao uya kufwala na mafuta ya busubo, ingómbe ilume iya mutulo we sambi, bapumbwa babili, no musele wa mukate ishatumuka.

³Kolonganika yonse amabumba pa mwinshi we tenti lya kukumaninamo." ⁴Eico Mose wacitile ngomo Yahwe amukokomeshe ne bumba lyalishile capamo pa mwinshi we ihema lya kukumaninamo. ⁵Ulo Mose walilandile kwi bumba , " Ic eco Yahweh akokomesha ukulakucita." ⁶Mose waliletele Aaroni na bana bakwe abaume no kuba samba na menshi. ⁷Wafwille Aaroni umwingila no kukakaa umushipi mu musana wakwe, amufwikile nenkasu no kubika isaba pali lo, kabili pe saba ali kakilepo umushipi wapikwa ubusaka busaka no kukaka pali o. ⁸Wabikile tumba wapa cifuba pali o, na muli tumba wapa cifumba wali bikilemo ulimuna Tumimu. ⁹Wabikile icitambala pamutwe wakwe, kabili pacitambala, pantanshi, wabikilepo akalalo kagolide, icingala camushilo, ngomo Yahweh amukokomeshe. ¹⁰Mose wabulile amafuta ya busubo, wasubile icipao ca cipangano na fyonse ifintu ifyalimo no kupatwilwa lubali kuli Yahweh. ¹¹Wakanine amafuta pa bulambo imiku cine lubali kabili ubulambo na fyonse yibombelo fyalisubwa kabili no musambilo ne samba kupatwilwa lubali kuli Yahweh. ¹²Wapongolwele yamo amafuta ya busubo pa mutwe wakwa Aaroni no ku musuba ukuba uwapatulwo. ¹³Mose waletete ba mwana Aaroni abaume no kubafwika imingila wabakakile imishipi mumusana no kupomba isalu pa mitwe yabo , ngomo Yahweh amukokomeshe. ¹⁴Mose waletete ingombe ilume yamutulo we sambi kabili Aaroni na bakwe abaume batambalike amaboko yabo pa mutwe wa ngombe ilu iyo baletete ya mutulo we sambi. ¹⁵Wali peye,kabili wabulile umulopa no kubika ku musenga yapa bulambo ku munwe wakwa, asangulwile ubulambo apongolwele umulopa pasmbalya bulambo kabili aapatwilwa kuli Lesa mukucita amafuto. ¹⁶Wabulile yonse amafuta ayo yali mufilundwa fya mukati, aya kakatikilibu, kabili ne mfyo shibili na mafuta ya yako, kabili Mose walyocele fyonse pa mulambo. ¹⁷Lelo ingombe ilume ipapa yaiko, ne nama yaiko, kabili na citindi yaiko walyo kunse ya nkambi, ngomo Yahwe amukokomeshe. ¹⁸Mose waletete pumbwe ukuba umutulo wakoca kabili Aaroni na bana bakwe abaume batambike amaboko pa mutwe wakwa pumbwe. ¹⁹Walipeye no kukana umulopa waiko ku mbali shonse isha bulambo. ²⁰Walitetele pumbwe mutupifya tupifya no kocela umutwe no kupifya tupifya na mafuta.

²¹Walisafishe filundwa fya mukati na molu ku menshi, kabili wlyocele pumbwe onse pa bulambo. Wali umulo wa koca kabili wafumishe ubwema bwa bune, umutlo wa citwa no mulilo kuli Yahweh ngomo Yahweh akokomeshe Mose. ²²Ulo Mose aletele pumbwe na umbi, pumbwe wa kupela bushimapepo, kabili Aaroni na bana bakwe abaume batambalike amaboko pa mutwe wa pumbwe. ²³Aaroni walipeye, kabili Mose walibulile umulopa waiko imo no kuubika pabumbutula bwa kutwi kwa kukulyo kwa kwa Aaroni, cikumwa cakukulyo kwa kuboko kwakwe, kabili kucikonto cikalamba ca kukulyo kwalukasa lwakwe. ²⁴Waletete abana bakwa Aaroni abana baume bakwe, kabili wabibikile umulopa umo pama bumbukutula yapa matwi yaku kulyo, ku finkumwa fya ku kulyo kwamaboko yabo kabili ku fikondo fikalamba fya kukulyo fya makasa yabo. E;lyo Mose wakanine umulopa waiko kumbali shonse sha bulambo. ²⁵Wabulile amafuta , amafuta ya mucila amafuta yonse filundwa fya mukati, iyakatila ilibu, imfyo shibili na ya shiko, kabili itantalya ku kulyo. ²⁶Kunse ya museke wa mukate wabula intutumushi iyo yali pa cinso cakwe Yahweh , walibulile umukate umo wabula intuntumushi ,kabili umukate wa shingilweko amafuta, kabili umo umukate wa papatala, kabili wafibikile pa mafuta na pe tanta lya ku kulyo.

²⁷Walibikile ifi fyonse mu minwe yakwa Aaroni na mu minwe ya bana bakwe abaume no kubalangisha pa cinso cakwa Yahweh ngo mutulo wakulangisha. ²⁸Ulo Mose wafibulile ukufuma mu maboko yabo no kufyocela pa bulambo ku umutulo wa koca. Fyali nutulowa bushimapepo no kufumya ubwema bwa bune. wali mutulo wacitilwe ku mulilo kuli Yahweh. ²⁹Mose walibulile imbafu no kuitwala ngo mutulo wakulomgisha kuli Yahweh .Cali cakaniko cakwa Mose ica pumbwe pa kupela bushi mapepo, ngomo yahweh amukoomeshe. ³⁰Mose walibulile amafuta yabusubo yamo no mulopa uyo wali pabulambo, alikonine ifi pali Aaroni, pafyakufwala fyakwe, pabana bakwe abaume, kabili napa fyakufwala fyabana nakwe bali na o. Muli iyi nshila walipatwilile Aaroni ne fyakufwala fyakwe, kabili bana bakwe abaume ne fyakufwala fyabo kuli Yahweh ³¹Eico Mose walilandile kuli Aaroni naku bana bakwe abaume , "Ipikeni inama pamwishiwe tenti lya kuckumaninamo, kabili kalya kwine mulye no mukate oyu uli mu museke wa kupela bushi mapepo, ngomo nakokomeseshe, ukulanda ,Aaroni na bana bakwe abaume bakacilye." ³²Ifyo fyonse fyashalapo pa nama na pa mukate mufwile mwaoca. ³³Tamufwile waya kunse ukufuma kumwinshi we tenti lya kukumaninamo, inshiku cine lubali mpaka inshiku shakupelwa bushimapepo bwenu bukafikilishiwe.Pantu Yahweh akamisangulula pa nshiku cine lubali. ³⁴Icicocitika pali buno bushiku-Yahweh alikokomeshe cilekucitika mukucita amafuto pali mwe. ³⁵Ukekala akasuba nobuasgiku pa mwinshi we tenti lya kukumaninamo kabilin no kusunga ukukokomesha kwakwa Yahweh, eico tawakafwe, pantu ifi efyo na kokomeshiwa." ³⁶Eico Aaroni na bana bakwe abaume bacitile ifintu ifyo Yahweh abakonkomse ukupitila muli Mose.

Chapter 9

¹Pabushiku bwa cine konse konse Mose waitile Aaroni na bana bakwe abaume na abkalamba baIsrael.

²Walandile kuli Aaroni, "Bula ingómbe iyinono mu mukuni ukupela umutulo wa pe sambu ne mpanga ilume iyabula akalema ngomutulo wakocha, no kupela kuli Yahweh." ³Ufwile wasosa ku bantu ba Israeli no kulanda, 'Bula sawengo mutulo pe sambu ne ngómbe iyinono ne mpanga, shonse isha mwaka umo ukwabula akalema, ngo mutulo wakocha; ⁴kabili bula ingómbe yekoli ne mpanga ngo mutulo wa mutende ku kupela kuli yahweh, no mutulo wafya mboto usankanishiwe na mafuta, pantu lelo Yahweh akomonekela kuli iwe,'" ⁵Elo baletete fyonse ifyo Mose akonkomeshe ku ihema lya kukumaninako, na bantu bonse ba kwa Israeli balishile no kwiminina kuli Yahweh. ⁶Elo Mose walandile, "Ifi efyo Yahweh akonkomeshe imwe ukucita, pakuti ubukuti ubukata bwinga monekela kuli imwe," ⁷Mose walandile kuli Aaroni, "Isa mupepi kubulambo no kupela icamutulo ca pe sambu lyobe nne cakoca, pakunga amafuto yobe elo na pa bantu, kabili pela ica mutulo ca bantu pa kupanga amafuto yabo, ngefyo Yahweh akonkomeshe." ⁸Elo Aromi waile mupepi no bulambo no kwipaya ingómbe iyinono ngo mutulo wa pe sambu lyakwe, uwali wapamutwe. ⁹Abana baume ba kwa Aroni batwele umulopa kuli wo, alitubikile umunwe muli o no kubika pa masengo ya bulambo; elyo aitle umulopa panshi ya bulambo. ¹⁰Eco walyocele ifuta, imfyo, mabu pa bulambo ngo mutulo wa pe sambu, ngefyo Yahweh akonkomeshe Mose. ¹¹Inama ne mukupo aocelere kunse ya nkambi. ¹²Aaroni aipeye mutulo wakoca elo abana bakwe bali mupele umulopa, uyo aitaile mumbali ya bulambo. ¹³Elo bamupele umutulo wa koca, mutu fimpya tufympya, pamo no mutwe, elo aocelere. ¹⁴Wasamfishe ifyamunda elo na molu no kufyocelo pamulu wa fya ko ca pa bulambo. ¹⁵Aaroni aletele umutulo wapa bantu-imbushi, elo aibulile ngo mutulo wa pe sambu lyabo elo aliipeye; atulile pe sambu, ngefyo acitile ku mbushi yakubalilapo. ¹⁶Wabulile umutulo wo fyakoca no kutula ngefyo Yahweh akonkomeshe. ¹⁷Walibulile umutulo wafyo mbuto; wayisunshe mu minwe yakwe no koca pa bulambo pamo no mutulo wakoca uwaluceelo. ¹⁸Walipeye ingómbe yekole ne mpanga ilume, ngo mutulo wa mutende, uwali wa pa bant. Abana baume bakwa Aaroni balimupele umulopa, uyo asanshile mumbali ya bulambo. ¹⁹Eco nomba baputa uule ifuta lya ngómbe ilume ne mpanga ulume, umucila we futa, ifuta lya fimba pa fya munda, imfyo, ne fya mabu. ²⁰Balibululile ifilundwa ifyo fyapu tawilwe nokufibika pa kasao, elo Aroni ao cele ifuta pabumbo. ²¹Aaroni walita mbikile akasao no mwendo wa kukulyo ngo mutulo wa kutambika kuli Yahweh, ngefyo Mose akonkomeshe. ²²Kabili Aroni waimishe amaboko yakwe ukulosa ku bantu no kubapala; elo watentemukile ukufuma ukukutula umutulo wa pe sambu, umutulo wa koca, no mutulo wa mutende. ²³Mose na Aroni baile mwi hema lya ku kumana, kabili balifumine na kabili no kupala abantu, no bukatabakwe Yahweh bwamonekele ku bantu bonse. ²⁴Umulilo walishile ukufuma kuli Yahweh no ku cibula umutulo wa koca ne futa pa bulambo. Ulo abantu bonser bamwene ifi bali bilikishe no kunkontoma.

Chapter 10

¹Nadabi na Abihu, abana abaume bakwa Aaroni, babulile cila muntu icifukilisho cakwa, nokubikamo umulilo lelo ububani Elo babikile umulilo uutasu minishiwe pacinso cakwa Yahweh, icatabebele ukutula. ²Eco umulilo waminepacinso cakwa Yahweh nokubonaula, kiabili bafwilile pacinso cakwa Yahweh. ³Eco Mose alandile kuli Aaroni, "Ifi e4fyo Yahweh alikulanda po ulo alandile nkasokolwela bumushilo bwandi kuli abo abakosa pepi nandi. Nkatatakulwapacinso cabantu bonse!" Aaroni talandile lepo nangu kamo. ⁴Mose akutile mishaeli m Elisaphan, abana abaume bakwa Ushanalume wakwa Aaroni, nokulanda kuli bo, "Iseni kuno nkupiita bawenu ukubafumisha kunse yankambi nokuba fumya pantanshi ye hema." ⁵Eico balishile mupepi nokubapiita, ninshi balifwele ifyabushimapapo kunse yankambi, ngefyo Moseabalangilile. ⁶Elo Mose alandile kuli Aaroni nakuli Eleasari nakuli Ithamari, abana bakwe abaume, "Mwileka imishishi ya kumitwe yenu ukulebela, kabili mwilepula ifyakufwala fyednu, pakweba ati, lamufwile. Pakuti Yahweh tafuililwe ulukata lonse. Nomba suminisheni balupwa lwenu, naba nganda yonse iya kwa Israeli, ukullosha abo umulilo wakwa Yahweh waocele. ⁷Tamufwile ukufuma pamwinshi we hema lya kukumaninamo, ngateifyo muli nokufwa, pantu amafunde yabusubo, ayakwa Yahweh yali pali mwe, "Eco bacitile ukulingana nefyo Mose abalangilile. ⁸Yahweh asosele kuli Aaroni, nokulanda ati, ⁹"Wilakunwa umwangashi nangu icakunwa icikola, iwe nangu abana bobbe abaume abo washala nabo. Ulo ukoya mwi hema lya kukumaninamo, pakwebati wikafwa. Ili likabe lifunde ilya kubelelela munkulo shonse isha bantu benu, ¹⁰kuku lekanya ifya mushilo nefyafye, kabili pakati kabakowela nabasha kowela. ¹¹"pakweba ati mukafunde abantu bakwa Israeli yonse amafunde Yahwe akonkomeshe ukupitila muli Mose." ¹²Mose asosele kuli Aaroni elo nakuli Eleasari nakuli Ithamari, abana abashelepo, "Bula umutulo wanseke uwashelepo ukufuma kumitulo kuli Yahweh uwapangilwe kumulilo nakulya uwacubulo icitutumushi, lubali lwabulambo pantu cakushilisha. ¹³Mufwile ucilila muncende iyamushilo, pantu cakaniko cabo kabili necakanko cabana bobbe uwamitulo kuli Yahwe uwakoca pantu ifi efyo lyonse nale mikonkomeshapo paku myeba. ¹⁴Akasao akatantilwe ne tanta lilya ilipelwe kuli Yahweh, mufwile ukufilila muncende ya bune iya suminishiwa kuli Lesa. Webona nabana bobbe abaume nabana bobbe abanakashi abali nobe bafwile ukulyafilya fipandwa, pantu fyapelwa kuli mwe nge cakaniko cenu ne cakako cabana benu fumamumalambo yabupe yesenge lya bantu bakwa Israeli. ¹⁵Itanta lyanama ilipelwe na kasao akatantilwe fufwile fya letelwa pamo ne mitulo ya mafuta yanama iyakociwa ukufilanga kucinso cakwa Yahweh. Eilino kuba fynu nabana benu nge cakaniko umuyaya, ngefyo Yahwe akonkomeshe. ¹⁶Elyo Mose aipwishe palwa mbushi yamutulo wamembu, nosanga ukuti nafipya. Eco afuililwe Eleasari na Ithamari, abana abashelepo aba kwa Aaroni, alandile ati, ¹⁷"Nindo tamulilile umutulo walubembu muncende yehema, ico intu yashila, kabili Yahweh alipela kuli mwe kukufumyapo amampulu ya lukuta, ukupanga ica mafuto yabo pacinso cakwe. ¹⁸Mona, umulopa waciko tawaletelwe mukati ke hema, eco mufwile mucishinka mwililile muncende lye hema, ngefyo namikonkomeshe. ¹⁹Elyo Aaroni aasukile Mose, "lolesha lelo naba panga umutulowa membu nomutulo wakoca pacinso cakwa Yahweh neci cintu cacitike kuli ne lelo. Inga nalilile umutulo wa lubembu ilelo, bushe kuti caba icakusekesha mu cinso cakwa Yahwe?" ²⁰Ilyo Mose aufwile filya, alisansamukile.

Chapter 11

¹Yahweh walisosela kuli Mose nakuli Aaroni, ²"Sosa kubantu bakwa Israeli, ukulanda, ifi efya mweo ifyo mwingalekulya pa nama shonse ishili pana calo.³Kuti mwalya inama ili yonse iyakwata amabondo ayakupanduka kabili iyibukula. ⁴Nangu ciba, inama shimo nangu shinukula nangu shabipanduka amabondo, kabili tamufwile ukushilwa inama ishili nga ingamila, pantu ilabukula nomba tayakwata amabondo yaku panduka Eco ingamila yalikowela kuli mwebo.⁵Umofye na pati, pantu alabukula nomba tapanduka amabondo, nao wine wakukoweke kuti mwebo. ⁶Akalulu, pantu kalabukula, nomba takapanduka amabondo, kakukowela kuli mwebo. ⁷Inkumba nangu yapandoka amabondo taibukula yakukowela kuli mwebo. ⁸Tamufwile mukolya inama yaiko yonse, nangu ukwikala ifitumbi fya fiko. fyakukowela kuli mwebo.⁹Fyonse ifyo mweo ifikala mumeshi ifyo mwingalya nifyo fyonse ifyakwata amamba utulebekebe nangula cingaba mulibemba nangu mumana. ¹⁰Nomba ifibumbwa fyonse ifyo ifishakwata utulebebebe na mamba muli fibemba nangu mumimana, ukubika ko na fyonse ifisenya mumeshi kabili nafyonse ifibumba ifya mweo ifili mu menshi -fi fwile ukusulwa kuli mwebo. ¹¹Apo mu fwile ukufisula, tamufwile ukulya inama yaiko kabili nefilumbi fyafiko fifwile fyaba ifya sulwa. ¹²Conse icikala mumenshi kabili cacakwata utulebebe na mamba fyabunani kucimwebo. ¹³Ifi efyoni mufwile ukusula -kabili tamufwile ukulya pantu fyabunani:Cembe, ikubi, ne kubi,lyakufita, ¹⁴akabemba, no musango onse uwa lukoshi, ¹⁵no musango onse uwa ba mwankole, ¹⁶fwifwi ne cipululu landwe, no musango onse uwa lukoshi. ¹⁷Mufwile kabili ukupata akapululu kanono bumba ne ntitimushi. ¹⁸Nafwifwi wakubuta, ne shipa, na mu kanga, ¹⁹inkoya, nomusango onse uwa kabaso kabili na kasusu. ²⁰Conse icishishi icamapindo icendela ku molu yaneca bunani kuli mwebo, ²¹kwena kuti mwalya ifishishi ifyendela ku molu yane inga molu yali lundana ku ku lombela kelako pami ishili. ²²Kuti mwalya makanta uli onse, amapantankola fwakafaka, nangu ifipaso. ²³Nomba ifishishi ifi pupuka fyonse ifya kwata amolu yane fya bunani kuli mwebo. ²⁴Mukaba abakowela mpaka icungulo bushiku kuli ishinama nga mwaikata ku citumbi caimopali ishi nama. ²⁵Uyo onse uwaimya cimo mufitumbi fya fiko afwile awasha ifyakufwala nokushala uwakowela mpaka icungulo bushiku. ²⁶Inama yonse ishapanduka amabondo ukupwililika nangu ishibukula yalikowela kuli mwe, onse uwashikata akaba uwakukowela. ²⁷fyonse ifyendela ku fisansa panama shonse ishenda ku molu yonse yane, shakuwela kuli mwebo. Uyo onse uwaikata icitumbi ca musango uyo afwile ukuwasha ifyakufwala fwakwe nokuba uwakukowela mpaka icungulo bushiku. ²⁸Uyo onse uwaimya icitumbi ca musango uyo afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe no kuba uwakukowela mpaka icungulo bushiku. Ishi namana shika ba isha kukowela kuli mwebo. ²⁹Panama shonse ishikula panshi ishi enama ishakaba ishakukowela kuli mwebo: ³⁰Imfuko, impuku, no musango onse uwa ba malinso. Kolyokolyo, imbulu Nkulumushi, kolokombwa, kabili na lufwi nyemba. ³¹Panama shonse ishiikala, ishi enama ishikaba kowela kuli mwebo. Uyo onse uwashikata ilyo na nashifwa akaba uwakowela mpaka icungulo bushiku. ³²Inga pafwa imo no kuwila pali conse ico citu cikaba icakukowela, nangu capangwa ku mbao, insalu, impapa nangu icisamu, nangu cingaba shani nangu cingaba cakukowela mpanka kungulo bushiku. Elyo cikasanguluka. ³³Pa nongo yonse mukati nangu kunse apo inama lyakowela yawila, conse icili mu nongo cikaba icaba icakukowela kabili mufwile ukutoba iyo nongo. ³⁴Icakulya conse icingatiwa nomba cili namenshi ukufuma mu nongo yamusango ifi cintu cakowela. Ifyamenshimenshi ifingaba ifyakunwa ukufuma munongo yakubefi fya kukowela. ³⁵icili conse ica mufitumbi icaponenapo casanguka icakowela inga cifwile ukutoba tupifyatupifya, fya kukowela kabili fifwile ukushala ifyakowela kuli mwebo. ³⁶Akamfukufuku nangu icishima apakutapa amenshi pa kashala apakusanguluka; noma uyo onse uwa ikata ku citumbi cafiko tali uwa kowela. ³⁷Nga icipinfya conse icacitumbi caponenapa mbuto ishakubyalala, isho mbuto shikaba ishasangululwa. ³⁸Nomba inga cakuti amenshi -yabikwa pa mbuto, kabili inga icipifya conse cacitumbi caponenapo, eco shikabe isha kukowela kuli mwe. Kuli mwebo. ³⁹Inga inama ili yonse iyo mufwile ukulya yafwa Elyo onse waikatakucitumbi akaba uwakukowela mpaka icungulo bushiku. ⁴⁰Onse uwalyako kuli citumbi afwile awasha ifyakufwala fyakwe nokuba uwakowela mpaka icungulo bushiku uli onse uwaimya icaifwila awashe ifya kufwala fyakwe nokuba uwakukoweke mpaka icungulo bushiku. ⁴¹Inama yonse iyi ikula pashi ca muselu; taifwile ukulikwa. ⁴²Ico conse icendela pemfumo na conse icendela kumolu yonse yane, nangu conse icakwata amolu ayengi- inama shone ishikulika pa mushili, ishi tamufwile ukulya pantu fyamuselu. ⁴³Mwilaku icita abakowe ne fyamweo fyonse ifikuluka, tamufwile ukuicita abakukowela nafyo, ukuti mwacitwe abashapwililikan kuli fyo. ⁴⁴Ico nine Yahweh Lesa wenu. muleku isunga mwebene abamushilo, eico kabili beni abamushilo, pantu nebo ndi wa mushilo. Tamukofaikwa ukuiko wesha mwe bene kumu sa ngo kumusango onse uwa nama isho ishendandauka pamushili. ⁴⁵Ico indi Yahweh, uwaminike ukumifunya mucalo Egypito, kukuba Lesa wenu. Eico mufwile ukuba abamushilo, ico ndi wamushilo. ⁴⁶Aya emafunde yapanama, pafyon, conse icamweo ici ikulamumeshi, kabili conse icibumbwa icikula pamushili, ⁴⁷pa

kulekanya ukucita pakati ka fyakowela nefisho kowela, kabili na kati kafintu ifya mweo ifyomwinga yama pakati kafintu ifya mweo ifyo mushinga lya.;;

Chapter 12

¹Yawe asosele kuli Mose ai, ²"Landa kubantu bakwa Israeli ai umwanakashi nga aimita nokupelwa umwana umwaume akuba uwakukowela panshiku cine lubali akuba uwakukowela munshiku ali kumweshi. ³Pabushiku bwa cine konse - konse inkande ya mubili iya pa mpela iya mwana mwaume ikase mbululwe. ⁴Elo ukusanguluka kwakwa nyina ukufuma kumubapa wakwe kwakutwalilila panshiku amakumi yatatu na shitatu tafwile ukwikata icintu icili conse icamushilo nangu ukwisa muncende yamushilo impaka inshiku shakusangululwa shakwe shikapwe. ⁵Lelo nga apelwa umwana umwanakashi , elo akuba uwakukowela pamilungu ibili ifilya fine akowela ilyo ali kumweshi elo akuba uwakusa ngulwa ukufuma ku mulopa wakwe panshiku amakumi mutata⁶Ulo inshiku shakusangulwa kwakwe nga shapwa pa mwana mwaume nangumwana mwanakashi afwile ukuleta umwana wapanga uwa mwaka umo ngo mutulo wakca na kana kankunda nangu impele ngo mutulo wa pa lubembu ku nyingililo lye ilema lyakukuma minamo kuli shima pepo⁷Elo nao akautule kuli Yawe nokumufuli lwa ulubembu kaili akuba uwakusanguluka kukusuma kwa mulopa wakwe iliefunde kuli namayo uwapelwa umwana umwaume nangu umwanakashi. ⁸Lelo nga takwanishe umwena wa mpanga afwile ukusenda impele shibili nangu abana bankunda babili imo mutulo wakoca imbi neya mutulo walubembu kaili shima pepo akumufutilako elo akusanguluka.

Chapter 13

¹Yahweh asosele kuli Mose na Aaroni no kulanda, ²"Ilyo umo ngalikwete pankanda ya mubili wakwe ifikofimba nangula utupunda nangual ukusebeka na ukuba icikolwalika muli ubulwele bwa nkanda mumubili wakwe, kabili alingile ukuletwa kuli Aaroni shima pepo mukalamba, nangula kuli umo pabana bakwe abaume bashima pepo. ³Elo shima pepo akacencenta ubulwele munkanda yamuli wakwe. Nga imishiiyili pabulwele ilyalukile tuutu, kabili nga ubulwele bukomoneka ukutika ukucila pa fyo bali nkanda, elo bulwele bwa kwa mbula. ⁴Nge fiponti fyakubeka mukanda filibutile, kabili nokumoneka kwafiko tafili ukucila inkanda, ne mishishi muncende yabulwele ta yalwike tutu, elo shima pepo akapoatulwe umo uuli nabulwele pa bushiku cine lubali. ⁵Pabushiku bwalenga ciine lubali, shima pepo akamucencentente kukumona nga mufyo amwene na nga tacililemo, kabili nga tabusalangene mu nkanda. Nga tabuli ifi, elyo shima pepo akamupatule ukucilapo inshiku cine lubali. ⁶Shima pepo akamucencentente nakabili pabushiku bwalenga cine lubali ukumona ubulwele nga buli bwino kabili tabusalangene ukucilapo akamweba ukusangululwa. Fyakufumafye. Akawashe ifyakufwala fyakwe, na elyo akasangululwa. ⁷Nomba nga ifyakufuluma filisalangene mu nkanda alilangile kuli shi ma pepo umwine pakutasangululwa kwakwe, alingile umwine ukuilanga kuli shima pepo nakabili. ⁸Shima pepo akamucencentente ukumona nga ifya kukufuluma ukucila mu nkanda. Nga nabusalangana elyo shima pepo akamweba ukutasangululwa. Bulwela bwakwa mbukila. ⁹Elyo ubulwele bwakanda bwambukila buli mu muli umo, elo akaletwa kuli shima pepo. ¹⁰Shima pepo akamucencentente ukumona nga mulibutile umwafimbile munkanda, nga amasako yalyalwike tutu, nga pali icipunda icibishi umwafimbile. ¹¹Nga pali ifi, kabili bulwele bwankanda ubwa kutwalilila, elo bulwele bushiputuka ubwankanda, kabili shima pepo akamweba ukutasangululwa. Takamututule ene, pantu ninshi tasangulukile. ¹²Nga ubulwele bwafuma ukukumana munkanda no kwandalila inkanda yonse iya muntu uuli no bulwele ukufuma pamutwe wakwe ukufuka pamakasa yakwe, filya bwamoneke kuli shima pepo, elyo shima pepo akamucencentente ukumona ubulwele nga bulikumene umubili wakwe onse. elyo nga nabukumana, ¹³elo shima pepo akabilisha umuntu uwali no bulwele ukuba uwasanguluka. Nga cakutila yonse nayaluka iyabuta, elo ali uwasanguluka. ¹⁴Nomba ififlonda ifibishi fyamoneka pali o akaba uwakutasangululwa. ¹⁵Shima pepo alingile akumana icilonda icibishi pa mubili nokumweba ukutasangululwa pantu icilonda icibishi tacasangululwa. Ninshi bulwele bwa lwambu. ¹⁶Nomba icilonda icibishi nga cayaluka tut nakabili umuntu alingile akye kuli shima pepo. ¹⁷Shima pepo aka mucencentente ukumona nga icibishi cilyalwike tutu. Nge fyo cili shima pepo akeba ulya muntu ukuba uwasanguluka. ¹⁸Elo umuntu akwete icipute pa nkanda kabili cilipolele, ¹⁹kabili muncende yacipute mulu tutu umwafimbile nangu mukobeka, uku kashila, elo cikalangwe kuli shima pepo. ²⁰Shima pepo akacencentente kukumona nga vikomoneka ukufufika mu nkanda, kabili nga imishishi palya ilya lwikwe tutu. Nga ifi, elo shima pepo akasosa ukutasangululwa. bulwele bwakwambukila, nga cakula muncende umwali icipute. ²¹Lelo nga shima pepo acicencentente kabili camoneka ati pali imishishi yabuta muli co, kabili tacili pesamba lya nkanda nomba tacikolunduluka, elo shima pepo akamutalushe panshi inshiku cine lubali. ²²Nga casalangana ukukumana munkanda, elo shima pepo akamweba ukushisangululwa. Bulwele ubwambukila. ²³Lelo nga ukubeka kwaikala muncende yaciko elo tacisalangene, elo ninshi mukofu wacipute, kabili shima pepo akamweba ukusangululwa. ²⁴Ulo inkanda yapya kabili icilonda icibishi icipile cilyalwike ukukashikila nangu ukubuta, ²⁵elo shima pepo akacencentente kukumona nga imishishi muli cilya cimatiko icalwike tutu, kabili nga camoneka ukutika ukucila inkanda. Nga cilikwete, kabili bulwele bwambukila. Buli ponene mu capile, kabili shima pepo akamweba uku tasangululwa. Bulwele ubwambukila. ²⁶Lelo nga shima pepo akacicencentente kabili akasange ati tapali imishishi yakubuta mucimatiko, kabili tacili pesamba yankanda nomba tacitwalilile, lelo cilemoneka umutika ukucila inkanda. Nga cilikwete elo bulwele ubwambukila. ²⁷Elo shima pepo akamucencentente pa bushiku bwa cine lubali. Nga cilisalangene ukukumana munkanda monse, elo shima pepo akamweba ukutasangululwa. bulwele bwambukila. ²⁸Nga icimatiko cabelelela muncende yaciko kabili tacisalangene munkanda lelo tabutwalilile, elo cilifimbilefye kukuptya, kabili shima pepo akamweba ukusangululwa, pantu tacili nangu cimo ukucila umukofu wa kupya. ²⁹Nga umwaume nangula umwanakashi alikwete ubulwele bwambukila pa mutwe nangula pakanefu, ³⁰elo shima pepo ali nokucencentente ulya umuntu pabulwele bwalwambu ukumona nga cilemoneka ukutika ukucila inkanda, kabili nga tauli umutuntula, imishishi iya konda muli co. Nga muli ifi elo shima pepo akamulumbwile ukutasangululwa. bulwele bwa ciseseya, ubulwele ubwa kwambukila pa mutwe nangu pakanefu. ³¹Nga shima pepo acicencentente ubulwele bwa ciseseya nokumona tabuli pesamba pankanda, kabili nga tapali imishishi yakufita muli co, elo shima pepo akapatula umuntu uuwekwete ubulwele bwa ciseseya panshiku cine lubali. ³²Pa bushiku bwa cine lubali shima pepo akacicencentente ukumona nga ubulwele bulusalangene. nga tapali imishishi ya mutuntula, elyo elyo ubulwele nga bukomoneka bwa kupitila munkanda, ³³elyo akabeye, lelo muncende umuli ubulwele tekubeyamo, kabili shima pepo akapatule

umuntu uukwete ubulwele bwa fiseseya panshiku cine lubali.³⁴Pabushiku bwa cine lubali shimapepo akacencentu ubulwele ukumona nga bulilelekele ukusangana munkanda. Nga bukomoneka tabupitile ukucila inkanda, shimapepo akamulumbwile ukukowela. Umuntu akawashe ifyakufwala fyakwe elyo akasangululwa.³⁵Nomba nga ubulwele bwafishila bwasalangana bwajkumana munkanda panuma shimapepo alilandile ukusangululwa,³⁶elo shimapepo akamuncencentu nakabili. Nga ubulwele bulisalangene munkanda, shimapepo tali nakumona imishishi yamutuntula. Umuntu tasangulwilwe.³⁷Lelo nga mukumona kwakwa shimapepo ubulwele, bwafishila ta bukolunduluka ne mishishi shakufita shilikulile muncende, elo ubulwele bulipole. Ninshi alipole, nashimapepo akamulumbula ukusangululwa.³⁸Nga umwaume nelyo umwanakashi aalikwete ifisongo fyakubuta pankanda,³⁹elo shimapepo acencentu umuntu ukumona nga ifipoto na filishalilemo ukubuta, ninshi tupumbafye utufumine panse yankanda. Alisangulwiki.⁴⁰Nga imishishi shamwaume shapona kumutwe wakwe, ali nepala, nomba alisangulwiki.⁴¹Nga imishishi yaponi pantanshi ya mutwe pantanshi yamutwe wakwe, kabi nga impumi yakwe yababa ipala, ali uwa kusangululwa.⁴²Nomba nga pali kashike ukubutulukila pepala lya mutwe wakwe nengu mpampumi bulwele bwakwambukila bufumine.⁴³Elo shimapepo akamucencete ukumona nga apafimbile ku bulwele pepala lya mutwe wakwe nangula pampumi pali kashikile ukubutulukila, kubati kumoneka kwabulwele bwakwambukile munkanda.⁴⁴Nga cili ifi lelo ninshi alikwete ubulwel bwakwambukila kabili tasangulwiki. Shimapepo akashininkishe ukumweba ukushisangululwa pamulandu wabulwele bwakwe pa mutwe.⁴⁵Umuntu uukweubulwele bwakwa mbukila akafwale ifyakufwala ifyakulepauka, ekasakula imishishi, kabili akafimbe pa ncinso ukufika napa menso no kubilikisho, ukutasangululwa, ukutasangulwa.⁴⁶Shonse inshiku akwata ubulwele bwambukila akaba uutasangululwa. Pantu tasangulwilwe no bulwelel ubwinga salngana, alingile ukwikala eka. Afwile ukwikala kunse yankambi.⁴⁷Ikakufwala cilya icakukowela na cifufuma, nangula cabutonge nangula cakutelela icakufwala,⁴⁸nelyo icili conse icakupikulwa nangu icikabilwa ukufuma kubutonge nangu icakutelela, nangu icampapa nangu icili conse icakupangwa kumpapa-⁴⁹Nga pali ifya katapa katapa nge ifya kashikila ifyalamba mufyakufwala, ifya mpapa, icakupikulwa nangu icikubilwa nangu icakupikulwa nangu conse icapangwa kumpapa, elo cintu cafufuma icisangene; cili nokulangwa kuli shimapepo.⁵⁰Shimapepo akacencentu icintu ukufufuma; akatalushe conse icakufufuma pa bushiku cine lubali.⁵¹Akacencentu icakufufuma nakabili pa bushiku bwa cine lubali. Nga kuli salangene munsalu nangula kucapikulwa nangulu icabikwa kubutonge nangula ica kutelela, nangula impapa nangula icili conse icakwata impapa, Elo cakonaula icakufufuma, kabili icintu icashasangululwa.⁵²Akoce icakufwala, nangula icili conse ica kupikulwa nangula ica icakubilwa kubutonge nanu icakutelela, nangula na conse icakonaula ica kufufumuma cilisangilwe, pancinga lenga ubulwele. Cilingile ukucoca capwililika.⁵³Nga shimapepo acicencentu nokumona ati ukufufufuma takusalangene mu fyakufwala nangula mucakupikulwa nangula mucakubilwa nangu icakubilwa ku butonge, nangula icakutelela, nangula kucampapa icisuma,⁵⁴elo akabakonkomesha ukuwasha icinico basangilemo ukufuma, kabili akacitalushe panshiku ukucila inshiku cine lubali. Shimapepo akacicencentu panuma ica fufwime nga baciwsha.⁵⁵Nga ica fufwime taficinjishe ilangi lyaciko, nangula tabasalangene, tacisangulwile. Ufwile ukoca, temulandu.⁵⁶Nga shimapepo acicencentu, kabili nga icafufwime tacikotwalila panuma caliwashikile, lelo akalepulako ukufunyako icikowelele kufyakufwala nangula kumpapa nangula kucapikulwa nangula kucakubilwa icintu.⁵⁷Nga icakufufuma cicili cikomoneka mufyakufwala, nelo muciliconse ica pangwa nempapa, cilesalangana. Mufwile ukoca icili conse ica fufwime.⁵⁸Ica kufwala nabgula icili conse ica kupikulwa nangula icakubikwa ukufuma kubutonge nangula icakutelela, nangula impapa-Nga waciwasha necafufwile calile, elo icintu cilingile cikawashike umuku wacibili, kabili cikaba icakusangululwa.⁵⁹Ili efunde lyapa cakufuma mu fyakufwala icabutongenangu icakutelela, conse ica kupikulwa nelo ica kubilwa ica kutelela, nelo impapa nelo icili conse icakupikulwa ,pakutula mukalekucilumbula icasangululwa nangula icishasangululwa."

Chapter 14

¹Yahwe asosele kuli Mose, alandile, ²Ili elikube funde pa muntu uwakulwala pa bushiku bwakwe ubwakusangululwa. Afwile ukumuleta kuli shimapepo. ³Shimapepo uli kufuma mu nkambi no ku centento muntu no kumona nga cakuti ubulwele bwa nkanda yakwe bulipolele. ⁴Elyo shimapepo akakonkomesha ukuti uyu uli kusangululwa ali no kusenda shibili ishikulola, ishabusaka inguni, umuti wa keedari ubushishi bwa kukashika, na hissopo. ⁵Shimapepo akamukonkomesho ukwipaya imo pa nguni mu menshi yakulengama ayo mu nongo ye bumba. ⁶Shimapepo elyo nomba ali no kubula inguni iyakulola no muti wa kedari, no bushishi bwaku kashikila na hissopo, kabili ali no kutubika fyonse ifi fintu ukubikapo ne nguni iyakulola, mu mulopa wa nguni iyo ipakilwe pa menshi yakulengama. ⁷Elo shimapepo ali no kusansa aya menshi imiku cine lubali pamuntu ukosangululwa ukufuma kubulwele, kabili elo shimapepo akobilisha ukuti ali uwakusangululwa. Elyo shimapepo ali no kulekako iconi ciye mu mabala. ⁸Umuntu ukosangululwa ali no ku washa ifyakufwala fyakwe, ukubeya imishishi yakwe yonse, no kusamba umwine mu menshi, kabili nomba akabo uwakusangululwa. Panuma ya ifi ali no kwisa mu nkambi, lelo ali no kwikala kunse ye hema lyakwe pa nshiku cine lubali. ⁹Pa bushiku bwakulenga cinelubali ali no kubeya imishishi yakwe yonse ku mutwe wakwe, kabili ali no kubeya immwemfu yakwe ne nkopyo, ali no kubeya imishishi yakwe yonse, kabiuli ali no kuwasha fyakufwala fyakwe no kuisamba mwine mu menshi; elo akabo uwakusangululwa. ¹⁰Pa bushiku bwakulenga cine konse konse afwile wasenda shibili mpanga ishilume isha kubula ubulema, impanga imo ikota iya mwaka umo iyakubula ubulema, ne cipimo amakumi yatatu ca epah ica bunga bwa bune bune ubwasankanishiwamo amafuta pamo ngo mutulo wa mbuto, ne cipimo cimo ica mafuta. ¹¹Shimapepo ukomusangulula ali no kwiminika uyo ukosangululwa, lubali lwa ifyo ifintu, pa cinso cakwa Yahweh pa mwinshi we hema lya ku kumaninamo. ¹²Shimapepo ali no kupiita imo pa mpange shilume nokutilango mutulo waku shininwa, pamo pene ne cipimo ica mafuta; ali no kungisha ifyo ngo mutulo wa kulangisha pa cinso sakwa Yahweh. ¹³Afwile ukwipayo umulume wa mpanga pa cifulo apobepailo umutulo we sambu no mutulo wa koca, mu ncende ye hema, pantu umutulo we sambu wakwa shimapepo nga ificita umutulo wa kushininwa, pantu wakushilisha. ¹⁴Shimapepo akabulapo umulopa umo uwapamutulo wa ku shininwa no kubika pa mpela ya kutwi kwa kulyo kwa muntu uli mu ku sangululwa, pa cinkumwa caku kuboko kwa kukulyo, kabili napa cikondo icikulu cakukulyo. ¹⁵Elyo shimapepo akabula amafuta ukufuma mulilogi no kupongola mu lupi lwakwe ulwa kuso. ¹⁶No kutubika umunwe wakwe uwakulyo mu mafuta ayalimu kuboko kwakwe ukwakuso, kabili no ku kanya amafuta yamo ku munwe imiku cine lubali pacinsoka kwa Yahweh. ¹⁷Shimapepo akabika amafuta ayashala muminwe yakwe pa mulu wakutwi kwa kulyo kwa muntu uli mu kusangululwa, pa cinkumwa ca kukulyo kwake, kabili pacikondo icikalamba ica kulukasa lwa kukulyo. Afwile ukubika aya mafuta pa mulu wa mulopa ukufuma ku mutulo waku shininwa. ¹⁸Na ku mafuta ayashala ayali muminwe yakwa shimapepo, akabika pamutwe wamungu uli mu kusangululwa, kabili shimapepo akacita ica mafuto pali wo pa cinso Yahweh. ¹⁹Elyo shimapepo akatula umutulo wa pe sambu no kucila ica mafuto pali wo uli mu sangululwa umulandu waku kowela kwakwe. Kabili na pa numa akeepaye icabupe cacakoca. ²⁰Elyo shimapepo akatule umutulo wa cakuca no mutulo wa ca nseke pa bulambo. Shimapepo akacita ica mafuto pamuntu, kabili elyo akaba uwakusangu luka. ²¹Lelonga umuntu mulandu kabili leti akumanishe aya malambo. Elyo angabula umwana wampanga umongo mutulo wa ca kushininwa kuku langisha, no kucita icamafuto pa mwine, ne cekumi ca epha wa bunga bwa ngano ubwa bune ubwa sankamshiwa namafuta ngo umutulo wa nseke, kabili na loge wa mafuta. ²²Pamo ne fiyele fibili nangu abana babili abankunda, ukulungana ne fyo anga kumanisha ukukwata; iconi cimo cikaba mutulo wape sambu na cimbi ngo mutulo wa ca koca. ²³Pa bushiku bwa cinekonsekonse afwile ukufileta ku kusangulwa kwakwe kuli shimapepo, ku mwenshi we hema lya kukumaninamo, pacinso ca kwa Yahweh. ²⁴Shimapepo akabula umwana wa mpanga kukutula, kabili akabula na loge wa mafuta, kabili no ku sumbwila mu mulu ilyo akopela kuli Yahweh. ²⁵Ali no kwipaya umwana wa mpanga nga umutulo wa ku shininwa, m kabili ali nokubula umulopa umo uwa mutulo wakushininwa no kubika pa mulu wa kutwi kwakukulyo ukwa muntu uli mukusangululwa pa cinkumwa cakulukasa ulya kulyo. ²⁶Elyo shimapepo akapongola amafuta yamo mu lupi lwa ku kuso kwakwe. ²⁷Noku kanya ky munwe kulyo yambi amafuta ayali mukuboko kwakwe ukwa kukuso imiku cine lubali pa cinso cakwa Yahweh. ²⁸Shimapepo elyo akabika yamo amafuta ayali muminwe yakwe pamulu wa kutwa kwaku kulyo kwa uyo uli mukusangululwa, pacinkumwa caku kulyo kwakwe. kabili pacikondo caku lukasa lwakulyo kwakwe incendeshimo shin apo alebika umulopa wa mutulo wakushininwa. ²⁹Akabika amafuta yashala ayali muminwe yakwe pa mutwa wa uyo uli mukusangululwa, no kucita icamafuto kuli wo pa cinso cakwa Yahweh. ³⁰Afwile ukutula icipele cimo nangu abana ba nkunda, ngefyo umuntu anga kwanisha uku kwata - ³¹cimo ngo mutulo wa pesambu na cimbi nga umutulo wa koca, pamo no mutulo wa nseke. Elyo shimapepo akacite ica mafuto pali uyo uli mu kusangululwa pa cinso cakwa Yahweh. ³²Ili

efunde lya muntu uli nobulwele bwa fibashi, ushinga kuanisha ukusanga ifya mitulo pakusangululwa kwakwe.³³ Yahweh alisosele kuli Mose na Aaroni, ukulanda, ³⁴ilyo mukoisa mu calo ca kenani ico napele kuli we nge cikwatwa. Kabili nga nabika ubulwele bwa fibashi fyasalanganina mu nganda mu calo ca cikwatwa cobe, ³⁵Elyo umwine wa nanda afwili ukwisa kweba shima pepo .Afwile ukulanda, 'Camoneka kuli nevo ukuba fimo ukwati fibashi mu ngánda yandi; ³⁶Elyo shima pepo aakakonkomeshe ukuti bakafunye fyonse mu ngánda libe talaisa mukumona ifishinka fya fibash, pakuti conse icili mungánda ciisa kuba icakukowela. Panuma shima pepo afwile ukuya mu ngánda. ³⁷Afwile ukucenenta fibashi nokumona nga fili mu fibumba fya ngánda, kabili no kumona nga fikomoneka ifya katapakatapa nangu ifyakukashikila umwaku funka fibumba. ³⁸Nga ingánda ilikwete ifibashi, elyo shima pepo akafumina panse no kwisala iciseko panshiku cine lubali. ³⁹Elyo shima pepo akabwele na kabinge pabushiku bwa cine lubali no kwisa cenenta ukumona nga ifibashi filisalanganine mu fibumba fya ngánda. ⁴⁰Nga filisalangane, elyo shima pepo akakonkomeshe ukuti bakafunye amabwe ayo ifibashi fisangilweko no kuyaposa mu ncende iyakowela kunse wa musumba. ⁴¹Ali nokufwaya monse mukati ka ngánda ukupalwa, kabili bali nokufunya ifyo bapalako kunse ya musumba nokutulika muncende iyakowela. ⁴²Bafwile ukubula amabwe yambi no kubika mu ncende yamabwe yalya bafunishemo, kabili bafwile ukubofya indaka shimbi pakushinga ingánda ⁴³Nga iibashi fyabwela nakabiliu noku moneka mu ngánda iyo bafunishemo amabwe nefibumba fyalipalilwe nokushinga. ⁴⁴Elyo shima pepo afwile ukwingila noku cenenta ingánda mukumona nga ifibashi fili salangene mu ngánda. Nga filisalangene, elyo ninshi fibashi fyakubipisha, kabili ingánda ili kowe. ⁴⁵Ingánda ifwile ukuwisha .Amabwe, imbao, kabili nefyo bashingile mungánda fifwile ukusendwa nokufunya kunse ya musumba kuncende iya ku kowela. ⁴⁶Mukulundapo, onse uwaya mu ngánda panshta yakuti baliseko akaba uwakowela mpaka icungulo bushiku. ⁴⁷Onse uwalele mu ngánda afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe, kabili onse uwalile mu nda afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe. ⁴⁸Nga shima pepo aingila mu ngánda mukucenenta nokumona nga ifipute nafisalangana mu ngánda panuma yaku ishinga elyo, nga ifipute filile ali nokubilisha ati ingánda ili sangulukile. ⁴⁹Elyo shima pepo afwile ukubula ifyoni fibili mukusa ngulula ingánda, ne cimuti ca cedar, no lushishi ulwa kukashika na hyssop. ⁵⁰Ali nokwipayapo icuni cimo pa meshi mucipe ce bumba. ⁵¹Ali nokubula icimuca cedar, hyssop, ulushishi lwakuka shika, kabili necuni mweo , nokufitubika mu mulopa wa cuni icakwipaiwa, mu meshi ne cuni ca mweo, nokufitubika mu mulopa wa cuni icifwile, mumenshi ayakopita, kabili no kukanya Ingánda imiko cinelubali. ⁵²Ali nokusangulula ingánda no mulopa wa cuni na menshi, ayakopita ne cuni mweo, icimuti ca cedar, hyssop, kabili no lishishi ulya kukashika. ⁵³Nomba akaleke icuni mweo ukuya ukufuma mu musumba ukuya mu mabala muli iyi nshila ali no kucita ica kufutilako ingánda, kabili ikaba kusangululwa. ⁵⁴Ili efunde lya misango yonse iya bulwele bwa fibashi na fyonse ifileta amalwele ya musango uyu, napa fya kubaba, ⁵⁵na pafibashi fya mufyakufwala na mungánda , ⁵⁶ifyakutumba, ifyakufuluma nefisongo, ⁵⁷kukulanga ilyo conse muli iyi milandu cili icakukowela nangu cili icaku sangululwa. Ili efunde pa bulwele bwa nkanda ne fibashi.

Chapter 15

¹Yahweh alisosele kuli Mose nakuli Alon, ukulanda, ²"sosa ku bantu ba kwa Israel, no ku landa kuli bo, ilyo umwaume uli onse akoswa amafina kumubili wakwe, alisangukile icakowela. ³Ukuwela kwakwe mulandu waku kuswa amafina. Nelyo umubili wakwe ukoswa amafina nangu filicilikilwe, cakukowela. ⁴Umusengele onse uyo alalapo ukuba uwaku kowela, na pali conse ico aikalapo cikaba icaku kowela. ⁵Onse uwaikata umusengele wakwe afwile wakwe afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe no kusamba umwine mu menshi, nokuba uwakukowela mpaka icungulo bushiku. ⁶Onse uwaikala pali conse ico umuntu uleswa amafina aci kalapo, uyo muntu afwile uku washa ifyakufwala fyakwe noku samba umwine mu menshi, kabili akaba kowela mpaka icungulo bushiku. ⁷Onse uwaikata umubili wa uyo uli no kuswa amafina afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe no kusamba umwine mu menshi, kabili akaba wakukowela mpaka icungulo bushiku. ⁸Nga umuntu ulinge loica kuswa amafina asakila amatepali umo uli ushakowela, lyena uyo muntu afwile uku washa ifyakufwala fyakwe no kusamba umwine mu menshi, kabili akaba uwakowela mpaka icungulo bushiku. ⁹Conse ica kutempo ico ulefuma amafina aninapo cikaba icakowela. ¹⁰Eico onse uwaikata conse icali muli uyo muntu cikaba ica kowela mpaka icungulo bushiku, kabili onse uwasenda ifyo fintu afwile ukuwasha ifyaku fwala fyakwe no kusa mba umwine mu menshi; akaba uwakowela mpaka icungulo bushiku. ¹¹Onse umwaume uleswa amafina uyo aikata ukwabula ukusamba amaboko yakwe na menshi afwile ukuwasha ifyaku fwala fyakwe no kusamba umwine mu menshi kabili akaba uwakowela mpaka icungulo bushiku. ¹²Yonse inongo yebumba iyo uli no kuswa kwa mafina kwa ifi aikata ifwile ukutobwa, kabili icitapo conse ica cimuti cifwile ukucisamba mu menshi. ¹³Ilyo uwale swa amafina awamishiwa kukuswa amafina, elyo afwile ukupendela insiku cine lubali kuku isangulula umuwine; lyena afwile ukuwasha ifyaku fwala fakwe no kusamba umubili wakwe mu menshi ayapa mukuku. Lyena akaba uwasangungululwa. ¹⁴Pa bushiku bwa cinekonse konse afwile ukusenda ifipele fibili nangu abana ba kunda balili no kwisa pa cinso cakwa Yahweh pabwingililo bwakwi hama lya kukumaninamo; kulya afwile ukupela ifyoni kuli shimapepo. ¹⁵Shimapepo afwile ukufitula, cimo nga umutulo wapa lubembu na cimbi nga umutulo wakoca, kabili shimapepo afwile ukumucitila ukumusangullua pacinso cakwa Yahweh palwa ku swa kwakwe. ¹⁶Nga umwaume onse afunga amalume, lyena afwile ukusamba umubili wakwe onse mu menshi; akaba uwakowela mpaka icungulo bushiku. ¹⁷Conse icakufwala nangu impanga iciliko amalume cifwile ukuwashiwa mu menshi; cikaba icakowela mpaka icungulo bushiku. ¹⁸Nga umwaume alala no mwanakashi no kufunyo amalume, bonse babili bafwile ukusamba na menshi nokuba abakowela mpaka icungulo bushiku. ¹⁹Ilyo umwana kashi ali ku mweshi, uku koweshi wa kwakwe kukakonkanyapo pa nshiku cine lubali, kabili onse uwamwikata akaba uwakowela mpaka icungulo bushiku. ²⁰Fyonse ifyo alalapo ilyoacili ku mweshi fikaba ifykukowela; fyonse ifyo aikalapo nayo fikaba ifyakowela. ²¹Onse uwaikata ku musengele wakwe afwile uku washa ifakufwala fyakwe no kusamba umwine mu menshi; uyo muntu akaba uwa kowela mpaka icungulo bushiku. ²²Onse uwaikata conse ico aikalapo afwile ukuwasha ifyaku fwala fyakwe no kusamba umwine mu menshi; uyo muntu akaba uwakukowela mpaka icungulo bushiku. ²³Nelyo cingaba pa musengele nangu conse ico aikalapo, nga acikata, uyo umntu akaba uwakowela mpaka icungulo bushiku. ²⁴Nga umwaume onse alala na nkwe, kabili nokuswa kwakwe kwa mukunya, akaba uwakowela inshiku cine lubali. Onse umusengele alalapo ukaba icakowela. ²⁵Umwanakashi nga akoswa umulopa inshiku ishingishili mu nshita yakuba ku mweshi, nangu akoswa ukupitilila munshita yakuba ku mweshi, mu nshiku shonse isha ku swa kwaku koweshiwa kwakwe, akaba ngo wali munshiku sha kuba ku mwenshi. Ali ica kowela. ²⁶Onse umusengele uyo alalapo munshiku shonse isha kuswa kwakwe ukwa mulopa kukaba kuli o nga umusengele uyo ali ku lalapo munshita yakwe iyakuba ku mweshi, kabili conse ico aikalapo akaba ica kowela, ngo kukowela ukukuba ku mweshi. ²⁷Onse uwaita conse pali fyo fintu akaba icakukowela; afwile ukuwasha ifyakuku fwala fyakwe no kusamba umwine mu menshi, kabili akaba ica kowela mpaka icungulo bushiku. ²⁸Nomba nga apola kukuswa kwa mulopa wakwe, lyena akapendele ishiku cine lubali, kabili panuma ya ico akabauwasangululwa. ²⁹Pa bushiku bwalenga cine konse konse akasednda kuli o ifipele ifbili nangu abana ba nkunda babili no kufileta kuli shimapepo pa bwingililo bwakwi hema lya ku ku maninamo. ³⁰Shimapepo akatula iconi cimo ngo mutulo wa pa lubembu na cimbi ngo mutulo wakoca, kabili akamucitila ica mafuto pa cinso cakwa Yahweh pa kukowela kwakwe ukwa kuswa kwa mulopa. ³¹Ifi efyo ufwile ukukanya abantu bakwa bakwa Israeli ukufuma ku kukowela kwabo, pakuti be kafwa mulandu waku kowela kwabo, pa kukowela icikulwe candi, umo njikala pakati kabo. ³²Aya emafunde ku muntu onse uleswa amafina, kumwaume onse uwafunya amalume no ku icita icakole wa. ³³Ku mwanakashi onse uli ku mwenshi, kuli onse uleswa amafina abe mwaume nangu mwanakashi, kabili naku mwaume onse uwalala no mwanakashi uwa kowela."

Chapter 16

¹Yawe asosele kuli Mose -ifi panuma yafwa yaba mwana Aroni babili, ulo baile bakopalama mupepi na Yawe elo ulo line bafwa nokufwa. ²Yawe asosa kuli Mose ai," sosa kuli aroni wenu elo umwebe cisa pa inshita ili yonse mu incende ya mushilo mukatika cipemba pantanshi ya ciko nsolwelo icabapa imbokoshi ya cilayano nga ca kweba akocita ifi inkofwa pantu nebo inkomo neka mukumbi pa cikonsolwe lo cakupiko.³Kanshi ifi efyo Aroni afwile ukula kwingila nefyo mu incende ya mushilo . Ali nokulakuleta ingombe ilume inono kukuba umutulo wapa fya lubembo na sukuuku ukuba ilambo lyako cekula kula. ⁴Alekufwala icakufwala ca mwingi la wa mushilo usuma, no ku lakufwala kaputula wamukati kaili alekukaka nomushipe mumusana nokulaku ipomba isalu iya telelea ku mutwe ifi efya kufwala fya mushilo alingile ukulaku fya samba umubili mu menshi elo akofwa la umwine ifi ifyakufwala fya kule. ⁵Kaili kuba kuba kulukuta lwa bena Israeli kwa kufuma imbushi ishilume shibili isha kuba umutuulo wakoca pakube lelwa uluse pa lubembu . elo na sukuuku umo wakuba ilambo lyuakoca.⁶Aroni nao ali nokulakutula cilume wa ng'ombe nga mutulu wakufuta pa lubembu uwakula kuba umusha wakwe umwine pakulakuifutula umwine elo naba lupwa lwa kwe. ⁷Elo afwile nokubula imbushi shibili nokushituula kuli yawe pa mwishi we ihema lyakulo nganinapo.⁸Elo Aroni alingile ukulakupendula palishi imbushi shibili nokwabanya ukupendula kumo kubekwakwa Yawe elo kumb nako kwabanishiwe ukwakwa Asaseli. ⁹Aroni afwile ukutula imbushi iyo apendula iya wila pali yawe nokuitula ngo mutuulo waku fata palubembu. ¹⁰Lelo imbushi iyo ukupendula kwaciwila kuli Asaseli alingile ukulakuleta pa cinso cakwa Yawe intuntulu pa kwelelwa nokitamfisha kuti asaseli mu matolo.¹¹Elo Aroni alingile ukutuula ing'ombe ilume ngo mutuulo uwakuba uwakwelelwa palubembu lwakwe umwine . Alingile ukulakuifutula umuline elo nolupwa lwakwe kanshi ilingilukulakwipaya ingombe ilume iya mutuulo wakufuta palubemba lwakwe umwine¹²Ali nokulakubula icifukilisho icalisulapo amalasha ya mulilo ukofuma pabulambo pa cinso ca kwa Yawe no lubani indupi shibili nokupitila kunuma ya cisalu. ¹³Ali nokulakubika ifyanukila pamulilo pa cinso cakwa Yawe pakweba ai icuushi icikufuma kufya nunkula cilakufimba apakufutilwa pa imbokoshi ya cipangano Epa kweba ai tafwile.¹⁴Aroni alingile alekutumpika umunwe wakwe mumulopa wa ng'ombe ilume nokukanaika pa intanshi ya mbokoshi apa kufu tilwa ulubembu elo alingile nokukanaika umulopa kumunwinu cine lubali panta nshi ya inkupiko apakufutilwa ulubembu.¹⁵Elo alingile ukwipaya imbushi ngo mutuulo wakufutula pa lubembu lwa bantu kaili aleku kana nomulopa waiko kunuma ya cisalu iciko cingilila alingile ukulakucita uyu mulopa kwai nefilya alikucita kumulopa wo ng'ombe ilume alingile uku kana pa caufutilwa po elo na pantanshi pene. ¹⁶Alingile ukulakufutako incende ya mushilo pa mulandu waku kowela kukubena Israeli , elo na pa mulandu wabu cina nguka kaili ne membu shabo shonse.¹⁷Takuli nelo umo ulingile ukuba mwi ihema lyakulonganimo mo ulo Aroni engilemo mukufuta mucende iyacinda nisha iya mushilo, kaili impakafe aisa ku fumamo elo nolo apwisha ukufutula umwine no lupwa lwakwe elo ne bumba lyonse ilya kuba mwana Israeli. ¹⁸Alilingile ukuya kubulambo bwapa cinso lakwa Yawe elo nokufutula po umulopa umo uo akofunya ku ng'ombe ulime elo umbi umulopa kumbushi abikeko ku insengo shonse isha bulambo isha shinguluka. ¹⁹Alilingile nokutupika umunwe mumulopa nokula kukana imikucine lubali mukuwamya nokubuwamya pali yawe nokula kufunyako amakowesha yami citile yabena Israeli.²⁰Ulo apwisha ukufutalakomu incende ya mushilo ihema lya kulonganinamo elo no bulambo ali nokuletapo nomba imbushi intuntulu. ²¹Aroni alilingile nokutambalikilapo amaboko yakwa pa mutwe wa mbushi ili intuntulu nokulakulumbula bonse ububifi bwe kubena Israeli elo nabonse bucisanguka elo kaili nashonse fe imimbu elo nomba alilingile ukubula imbushi yalubembu nokuita fisha mumatololo ku muntu umo usalilwe uku bamba uyu mulimo. ²²Imbushi ine ililingile uku mupitila umwine elo kaili na ba ntu bonse ububifi baliku cita pa incende yamushilo mulya mwine mumatololo umuntu alilingile ukuleka imbushi ukuya iyaka ele²³Elo Aroni alilingile ukubwekelemo kwi ihema lyakulonganinomo nokuya kufuula umwingila uo acifala ulo talaya mu incende ya cinde ma iya mushilo , kaili alilingile nokusha ulya mwingila kulya kwine. ²⁴Alilingile ukusamba umubili wakwe mu menshi mu incende ya mushilo elo nsokufwala ifya kufwali ifyakulungama elo alilingili ukufuma panse no kuya kutuula umutuulo ula koca umusha wakwe fe elo no wa banatu elo kaili mulo uyu musango emo akoifutula umwine elo nabantu bakwe.²⁵Alilingile nokuca amafuta pa bulambo ngo mutuulo wakufuta palubembu. ²⁶Uyu muntu uwapitile imbushi nokuya ileka ilekuya kuli Asaseli iyakaele alilingile ukucapa ifya kufwala fyakwe elo no ku samba umubili wakwe mu menshi panuma ya ifi alilingile ukubulele lakuinkambi²⁷Ingh'ombe ilume iya mutuulo wapa lubembo elo ne mbushi ya mutuulo wapa lubembu uo umulopa balikuleta pakupanga icakufuta pa incende ya mushilo balingile ukubupitila kunse yainkambi kulya bali ngile ukocako imikupo yafiko elo neminofu ne fya mumala fyonse fili noko cewa. ²⁸Nomuntu uwayakoca ifi fyonse afwile ukucapa ifyakufwala fyakule nokusamba umubili²⁹Fyakulakucitika ifi lyonse fe kuli mulebo mu mweshi wakule nga cine lubali nobushiku bwa kule ikumi limo mu mweshi mwe bo mufwile ukulakuicefya

mwebena kaili tamulingile ukulakubomba mo imilomo mwebene umwikala calo nelo umweni uo mukoika nankwe. ³⁰Pantu pa bushiku bwine ubu ukwelelwa kwakubapo pali mwebo mukumi wamya mwebo uku fuma kwa membu she nu sho nse nokuba abasuma pacinso cakwa Yawe. ³¹Ubu bushiku bwe sabata bwa kula kutushamo mwebo elo ka ili mufwile ukulaku icefya mwebene elo ta mufwile kulaku bombamo ³²Shimapepo mukalamba umo uwakusubwa kaili uwa uwapelwa na maka ayakuba pa incende yakula wishi eufwile ukulakutilako kaili alino kulafwala umwingila uli uwa mushilo. ³³Afwile nokulakufutilako pa incende iya cindamisha iya mushilo afwile ukulaku futa pa ihema lyakulonganinapo elo pa bulambo elo afwile nokulako pali ba shima pepo elo nabonse abalonge abantu. ³⁴Ililili nokuba efunde ilyaku belelela kuli mwebo ilya kufu tilako abena Israeli umukufe umo mumwaka , " ifi efyo yawe aliku nkomesha mose.

Chapter 17

¹Yahweh wasosele kuli Moses, walandile, ²"Sosa kuli Aaroni naku bana abaume bakwe, nakuli bonse abena Isreali. Bebe ifyo Yahwe waba konkomenshe: ³Onse umwaume wamu Isreali uwaipaya ing'ombe, impanga, nangu imbushi mu nkambi, nangu uwaipaila kunse ya nkambi, pakuipele ilambo- ⁴nga tailetele pa mwinshi we hema lya ku kumaninapo kulipa nge celambo kuli Yahweh pacinso e hema, uyu muntu asangwa no mulandu wakusumya umuklopa. Nasumya umululopa no yo mwaume kumutammfyafye mu bantu. ⁵Umulimo wa kukonkomesha ni pakutila abantu bakwa Isreali bafwile ukuleta ifya malambo kuli Yahweh pa mwinshi we hema lya ku kumaninapo, kuli shima pepo no kwisa tula nge lambo lya mutulo wabwa nanyina kuli Yahweh mu nshita ya kutula amalambo pa lwalala. ⁶Shima pepo ali no kukanya umulopa pabulambo bakwa Yahweh pa mwinshi we hema lya ku kumaninapo; akoce amafuta ayakuleta icena cisuma kuli Yahweh. ⁷Abantu tabafwile ukubwekeshapo ukutula ifya malambo kutulubi twa mbushi, ico bacita kwati ba cende. Ici cikaba icipope cakubelelela kuli bo munshita yonse kunkulo sha bantu babo. ⁸Ufwile ukusosa kuli bo, umwaume onse uwa muli Isreali, nangu mwina fyalo onse uwikala muli imwe, uwatula umutulo wakoca nangu ilambo ⁹elo tailetele pa mwinshi wakwingilapo uwe hema lya ku kumaninapo mu kutulilamokuli Yahweh, uyo muntu ufwile ukuputulwako ukufuma ku bantu bakwe. ¹⁰Ngo muntu onse uwa mu ng'anda yakwa Isreali, nangu uuli onse umwina fyalo uu koikala muli bo ukolya umulopa uwuli onse, nkafisa icinso kuli uyo muntu uwukolya umulopa elo nka mufumya muli bo. ¹¹Pantu ubumi bwa nama bwaba mu mulopa wa iko. Napela umulopa kuli mwe ku kuba icakufutikilako pa bulambo pa bwikalo bwenu, pantu ni mu mulopa emo mufutilwa, pantu mulopa e uwufuta ubumi. ¹²Eico nalandile ku bantu ba mu Isreali ukuti takuli nangu umo muli mwe uwakulya umulopa. aтемwа umwina faylo onse muli mwe ukulya umulopa. ¹³Onse uwa mu bantu bakwa Isreali nangu onse umwina fyalo uukoikala muli mwe, uukolanga no kwipaye namba nangu iconi icingaliwa, uyo muntu afwile ukupongolola umulopa wa ciko no ku shikapo pa mulopa no mushili. ¹⁴Pantu ubumi bwa ca mweo waba mumulopa wa ciko. Eco nalandile ku bantu ba mu Isreali, "Tamufwile ukulya conse ica mulopa wa cibumbwa, pantu ubumi bwa cibumba conse waba mu mulopa. oonse uwulya ici afwile apautulwako." ¹⁵Onse umuntu uwukolya inama iya ifwila nangu ukuli pa ku nama yampanga, nangu uyo muntu mwana calo nangu mulebeleshi uukoikala muli mwe, afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe nokusamba umwine mu menshi kabili, akaba uwakowela ukufika ku cungulo Elo akaba uwa sanguluka. ¹⁶Lelo nga washishe ifyakufwala fyakwe nangu ukuisamba umubili wakwe, afwile ukisendela umulandu.

Chapter 18

¹Yahweh atile kuli Mose, nokuti, ²"sosa kubantu Israeli nokulanda kuli bo, 'Nine Yahweh Lesa wenu. ³Tamufwile ukucita ifintu filya abantu bacita mu Eypito uko mwaikela kale .Tamwinakucita ifintu filya abantu bacita mu Kenani, icolo uko nkomitwala. Mwikonka imisango yabo.⁴Amafunde yandi mufwile ukukonka, kabili amafunde yandi eyo mufwile ukusunga, pakweba ati emo mulekwendela, pantu Ninebo Yahweh Lesa wenu. ⁵Eico mufwile ukusunga ifipope fyandi na mafunde yandi . Umuntu nga ayabaka, akekala pamulandu wayako. Ninebo Yahweh. ⁶Mwipalamina onse lupwa lobe uwamupepi kukumusha ubwamba, Ninebo Yahweh. ⁷Wifimbula pabwamba bwakwa noko, ninoko, taufwile ukufimbula pabwamba bwakwa. ⁸wifimbula pabwamba bwabakashi bakwa wiso; bwamba bwakwa wiso. ⁹Wifimbula pabwamba bwakwa nkashi yobe, abe mwana uwanakashi wakwa wiso nangu mwana umwanakshi wakwa noko, libe akulile panganda yobe nangu ukutali ukufuma kuli webu. ¹⁰Wifimbula pabwamba bwamwanakshi wamwana obe umwaume nangu pa mwanakashi wamwana obe umwana kashi, pantu ubwamba bwabwoba bwamba bobe we mwine. ¹¹Wifimbula pa bwamba bwa mwanakashi uwa mukashi wiso, uwakulile mulupwa lwakwa wiso, pantu ninkashi yobe. ¹²Wifimbula pabwamba bwakwa nkasi wakwa wiso, nilupwa lwakwa wa wiso. ¹³Wifimbula pa bwamba lyakwa wabo lyaba noko, nilipwa lwaba noko. ¹⁴Wifimbula pa bwamba bwakwa wabo waba wiso, emukutula, taufwile ukukonka umukashi wakwe nonoko. ¹⁵Wifimbula pa bwamba bwamulokashi, mukashi wamwana obe, taufwile ukufimbula pabwamba bwakwe. ¹⁶Wifimbula pabwamba bwa mukasi bwakwa wenu, bulya bwamba bwakwa wenu. ¹⁷Wifimbula pabwamba bwamwanakashi nomwana wakwe umanakashi, kabili taufwile ukubula umwana umwanakashi waamwana wakwe umwaume nangu umwana umwana umwanakashi uwamwana wakwe umwanakashi ukumufimbula pa bwamba bwakwe; niba lupwa; cenalishiku. ¹⁸Taufwile ukupa wabo wamukashi obe mu kashi wabubili nokufimbula pabwamba bwakwe ilyo umukashi obe uwapa kwamba acili umumi. ¹⁹Wipalama umwanakashi kukufimbula ubwamba bwakwe panshita ali uwakowela. ²⁰Wisendama nomukashi wamwina mupalamano obe kuikowesha wemwine nao muli uyu musango. ²¹Tamufwile ukupela abna abali bonse ukubabika mumulilo, pakweba ati wabatula kuli moleki, pantu taufwile ukusebanya ishina lyakwa Lesa obe Nine Yahweh. ²²wilala no mwaume umbi ukuba kwati mwanakashi; fyamuselu. ²³Wilala ne nama yonse nokuyonaula wemwine kuli co. Nangula onse umwanakashi ukuipela kunama kukulala nayo, cilya camusebanya ²⁴Wiisebanya wemwine muli ii yonse inshila pantu muli yonse ii misango imituntu ilikoweleele, imitundu iyo nkatamfya ukufuma ku we. ²⁵Icalo caishilekuba icakukowela, eco nakandile imembu shabo, kabili ne calo calukile abekashi baciko. ²⁶Imwe, eico mufwile ukusunga amafunde yandi ne fipope, kabili tamufwile ukucita ififyonse ifintu ifyamuselu, cibe umukaya uwafyalilwa mubena Israeli nangu umwina fyalo uwakala mukati kabo . ²⁷Pantu ici ebubi ubo abantu mucalo bacitile, abo abaikele kuno panuma yanu, kabili lelo icalo nacikoweshiwa. ²⁸Eico mube abakucenjela pakweba ati icalo tacimilukile na panuma namucikowesha, agefyo calukile abantu abaliko kale pali mwe. ²⁹Uyo onse uwacita conse pali ifi fintu fyamuselu, umuntu uwacta ifintu fyamusango uyu akaputulwako ukufuma pakati kabntu babo. ³⁰Eico mufwile ukusunga ifyebo fyandi ukukana cita conse pali ishi mbela ishaliko kucitwa kuno tamulabako, pakweba ati tamusebenye mwebene kuli bo.Nine Yahweh Lesa wenu.

Chapter 19

¹Yahweh wsosele kuli Mose, walandile, ²"Sosa kulukuta loonse ulwabana bakwa Isreali kabili sosa kuli bo, 'Mulekuba abamushilo, pantu nandi ne Yahweh Lesa wenu ndi wa mushilo. ³Uli onsefey alilingile ukucindika nyian na wishi kabili mufwile ukusunga Isabata lyandi. Nine bo Yahweh Lesa wenu. ⁴Mwikalukila ku milungu yafye, nangula uku ipangila tu lesa twenu mwebe ukufuma ku fyela. Ninebo Yahweh Lesa wenu. ⁵Ulo mwatuula ilambo lyapesenge kuli Yahweh, ulilingile ukutula ico epakusuminishiwa. ⁶Cifwile ukuliwa ubushiku bumu bwine wacitulamo, nangula ubwakonkapo. Umfwa fimbi filishe leko ukufika ubushiku ubwalenga shitatu, fililingile ukufyoca mu mulilo. ⁷Umfwa cilikilwe conse pa bushiku ubwalenga shitatu, ninshi ninama yakowela, tacifwile ukusuminishiwa, ⁸kabili uyo onse ucili afwile ukuisendelwe umwine ukushininwa pantu akowesha icali icamushilo kuli Yahwe, noyo muntu ulingile ukutulwako ku bantu bakwe. ⁹ulo ukosombola ifilimwa fyamu calo cenu, mwikalekupwilisha ubusomboshi mu mufintu ifya mabala yenu, atemwa akkusta toonse utwa mubusomboshi bwene. ¹⁰Wileku kolonganya icilamwangashi ukufumina mwibala lyobe ilya mwangashi, atemwa ukulonganika imyangashi iyawiila panshi mwi bala lya myangashi. Ufwile wafishila abalanda kabili na beni. Ninebo Yahweh Lesa wenu. ¹¹Mwilekwiba. Mwilekubepa bufi. Mwilekuicenjeshanya. ¹²Mwilekulapa mwishina lyandi umulapo wa bufi bufi mukusebanya ishina lya kwa Lesa. Ninebo Yahweh. ¹³Uwilekulila umwina mupalamano nangula ukumwibila. Wilekusunga malipilo ya musha uwakupombela taufwile ukwikala nayo ubushiku boonse ukufika na kacelo. ¹⁴Wilekulapisha cibulu, nangula ukubikako ku ntanshi ya mpofu icakuipuntulako. Mucifulo ca ifyo ufwile ukutina Lesa obe. Ninebo Yahweh. ¹⁵Mwilekuba uubupingushi bwenu ubwa bufi. Mwilekulanga umucishanya kuli umo pantu wo mulanda, kabili mwilekulanga umuncishanya pantu wa licindama. Eco fye pingula umina mupalamano mukulungika. ¹⁶Wilekulumba mukulekutwalo umusebanya pa bantu bobbe, lelo ulekufwata ukupokoloo ubumi bwamwina mupalamano obe. Ninebo Yahweh. ¹⁷Wilekupata wenu mumutima obe. Ufwile fye ukweba ulya umwina mupalamano mucishinka pakwebati talishingilwe sambu lyakwe. ¹⁸Wilekulundula nangu ukutwalilila ulupato pali umo mu bantu bobbe, lelo icifye temwa umwina mupalamano nga we mwine. Ninebo Yahweh. ¹⁹Mufwile mulekusunga amafunde yandi. Wikalekuleka inama shobe shikale kutamfyanya ne nama ishakuibela. Wikalekusankanya imbuto shamutundu ubili pamo pene ulo ukobyala mwibala lyobe. Wikalekufwala icakufwala icakufwala icapangwa ku musango wa nsalu shibili nshakutobenkana. ²¹Uyo onse ukolala no mukashana umusha uwo balaya kupa, utalalubulwa nanguala utalapelwa buntungwa, bafwile bakandwa, tekuti bepaiwe pantu umukashana taliwakaele. ²⁰Mwaume afwile ukuleta umutulo wakwe ulwapaku shininwa kwakwe kuli Yahweh ku mwingililo kwi hema lya ku kumaninamo ba suskusuku ngomuttulo wape mulandu. ²²Elo ba shimapepo bakapange amafuta aya pali wo na sususuku uwapa kushininwa uutulo ku ntanshi yakwa Yahweh, pe sambu ilyo wacitile. Elo sambu ilyo wo wacitile lukelelwa. ²³Ulo mukesa mucalo kabili mukalimbike ifiti ifya filyo kukupusana, elo mukalimbika ifiti mukalekushininkisha ifisabo ifikotwa; a ngefya bindwa. Kuntu filya fisabo fikalekuba ifyabindwa kuli ne pa myaka itatu, tekiti filiwe. ²⁴Lelo mu mu mwaka wacine fyonse ifilyo fikalekuba ifya mushilo, umutulo, umutulo wakutansha kuli Yahweh. ²⁵Mumwaka waisano wo kuti mwalya ifisabwa, uko kupembembela nombu ifiti fikatwalisha sana. Ninebo Yahwe Lesa wenu. ²⁶Wilekulya nama ili yonse umuli umulopa mukati kaiko. Wilekwipusha ku ngulu ifya kuntanshi, kabili wilekutungula bambi kumaka ya fingelengwe. ²⁷Mwile kubeya umushishi wa mu mabili ku mutwe wenu, kabili mwile kubeyo mwemfu pa lutwe. ²⁸Mwilekuteta umubili wa muntu uwakufwa nangu ukuteta inembo pa mibili yenu. Nine bo Yahweh. ²⁹wilekusalula umwana obe umwanakashi pakumupanga umucende, nangula mukacite fyo inko kwisubamo bucendekabili ne calo kuti caisa kufulamo ububifi. ³⁰Mukalekusunga amasabata yandi kabili no kulekucindika icende yamushilo mwe ihema yandi. Ninebo Yahweh. ³¹Mwikalekwalukila kuli bo na fafwa nanguala ne mipashi mwilekalekuba fwailisha, kuti bamokowesha. Ninebo Yahweh wenu. ³²Ufwile ulekwima ku muntu wa wamfili elo ulekupela no mucinshi ku mwaume umukote ulipo. Mulekutina Lesa wenu. Nine bo Yahweh. ³³Umfwa umwina fyalo akoikala mukati kenu mumpanga yenu, wikacta akabi kuli ye nagula kamo. ³⁴Umwina fyalo ukoikala nemwe afwile alekuba ngo mwina Isreali uwafyalilwamo, kabili mufwile uku mutemwa nge fyo mwaitemwa mwebene, pantu nemwe mwali bamwisa mu calo ca Egypito. Ninebo Yahweh Lesa wenu. ³⁶Mwilekubomfya ifipimo fyabufi ulo mukopima mu butali, ukufina no bwingi. ³⁵Mufwile ukubomfya ifipimo ifya mulinganya ukufina ukwa mulinganya. efa uwa uwamulinganya, elo na hin uwa mulinganya. Ninebo Yahweh Lesa wenu uwamuletele ukufumya ku calo ca Egypito. ³⁷Mulekubela ifipope fyandi fyonse na mafunde yonse, nekulekuyacita. Ninebo Yahweh."

Chapter 20

¹Yahweh alisosele kuli Mose , ati, ²"Lemba kubena Israeli, uuli onse uwamubena Israeli nangu uuli onse umulebeshi uwikalamu Israeli uupelapo umwana wakwe kuli moleki, ilyo linefye akepaiwe. Abantu bamucalo bakamulasaule amabwe.³Nandi wine nkatonta icinso candi paluuyo muntu nokumuputula ukumufumya mubantu bakwe pantu o alipele umwana wakwe kuli moleki, kukuweshia incende yandi yakushila nokusula ishina lyandi ilya kushila. ⁴Nga cakuti abantu bamucalo baisala menso yabo paliuyo umntu ilyo apela umwana uuli onse kuli moleki, ngatabamuposele kukufwa, ⁵ninshi nebo nemwine nkatonta icinso candi palyuyo muntu napamukowa wakwe, kabili nebo nkamuputula na onse uuicitila bucilenele pakuti asekeshe moleki. ⁶Umuntu uwapilibukila kuli abo abalanda na bakufwa, na kuli abalanda ne mipashi pakula kuikowesha abena beka pamo nafyo nkatonta menso yandi pali uyo muntu; Nkamu putula ukufuma mubantu bakwe. ⁷Eico mulekuisangulula mwebene nokuba abamushilo, pantu ninebo Yahweh Lesa wenu. ⁸Mulekusunga ifipope fyandi nokulakufisenda konse. Ninebo Yahweh uwamipatwile pakuba abamushilo. ⁹Onse uwatipa wishi nangu nyina cinecnefye akabikwe kukufwa. Natipwila wishi nangu nyina, eco alilufyenye kabili alilingile ukufwa. ¹⁰Umwaume uwacita ubucende no mukashi wamunakwe, ekuti, onse uwacita ubucende nomukashi wamwina mupalamano wakwe-umwaume umucende nomwanakashi umucende bonse ilyo linefye bakabikwe kukufwa. ¹¹Nga cakuti umwaume asendama nomukashi wakwa wishi, afimbula pabwamba bwakwa wishi. Bonse umwana mwaume nomukashi wakwa wishi ilyo ilyo linefye bakabikwe kukwi paiwa. Umulopa wabo ukkabe pali bo. ¹²Nga umwaume asendama nomulokashi bonse ilyolinefye bakabikwe kukwipaiwa. Balicitle ishiku. Bamulandu balilingile ukufwa. ¹³Nga cakutla umwaume asendama nomwume munankwe, ngo kusendama kwa mwanakashi, bena nabacita icamuselu. cine cinefye balilingile ukubikwa kukwipaiwa. Balinomu landu balilingile ukufwa. ¹⁴Nga cakuti umwaume aupa umwanakashi kabili aupa nayina wamukashi, ici bunake. Bafwile ukocewa, bonse umwaume na banakashi, pakuti mwikaba ubunake muli mwebo. ¹⁵Nga cakuti umwaume asendama nenama, cinefye alilingile ukubikwa kamfwa, kabili mufwile ukwipaya inama. ¹⁶Nga cakuti umwakashi apalama ku nama iili yonse no kusendama nayo, mufwile ukwipaya umwanakashi nenama. Ilyolinefye bafwile ukubikwa ku kufwa. Bamulandu balilingile ukufwa. ¹⁷Nga cakuti umwaume asenda nkanshi yakwe, umwana umwanakashi wakwa wishi nangu umwana umwanakashi wakwa nyina , nokufimbula pabwamba bwakwa, nao amonobwamba bwakwe, ici cintu cansoni. Bafwile ukuputulwaa kumenso yabana babantu babo. Nafimbula pabwamba bwakwa nkashi yakwe, kabili afwile ukusenda umulandu waakwe. ¹⁸Nga cakuti umwaume asendama no manakashi ilyo ali ku mwesi nokufimbula pa bwamba bwakwa, nalenga ukufuma, akamfukumfuku pa mulopa wakwe. Bonse umwaume no mwanakashi bafwile ukuputulwa ukufuma mu bantu babo. ¹⁹Taufwile ukufimbula pabwamba bwakwa wabo lyakwa noko nangu nkashi yakwa wiso, pantu naulenga umusebanya kulupwa lobe. Ufwile ukuisendela ukushininwa. ²¹Nga cakuti umwaume asendama namukanalume , asebanya nalume. Babali nomulanu pe sambu lyabo, kabili bakafwe abakubula abana. ²⁰Nga cakuti umwaume aupa umukashi wawwabo ulo wabo acili nomweo, uku ekubulwa umucinshi. Nasebanya wabo, kabili nebo nkapokolola icipe conse icabana babo icacishilano ukufuma kubafyashi babo ²²Eico mulekubaka mafunde yandi nefipope fyandi fyonse, mufwile ukufibela pakuti icalo ico nkomutwalako mukwikala cikamiluka. ²³Mwikendela mu mafunde yafyalo ifyo nkatamfya kucinso cenu, pantu bo balacita ifi fintu fyonse, kabili nalibapata ²⁴Nali sosele kuli mwe ukuti, mwebo mukapokolola icalo; Nebo nkacpa kuli mwe kukucikwata, icalo icifumfumuna umukaka nobuci. Ninebo Yahweh Lesa wenu, uwamilekanya ukufuma ku bantu bambi. ²⁵Eico kanshi mulekulekanya inama ishasanguluka kushisha sanguluka, nakufyoni ifishasangululuka nefykusanguluka. Tamufwile ukulakuikowesha kunama ishishanguluka nangu kufyoni nangu iciikulanya pamushili, ifyo napatwile ngefishasanguluka ukufuma kuli mwe. ²⁶Mufwile ukuba bamushilo, pantunebo Yahweh, ndiwamushilo kabili Nalimupatula ukufumaa ka bantu bambi, pantu muli bandi. ²⁷Umwaume nangu mwanakashi uulanda nabakufwa nangu uulanda ne mipashi afwilen ukubikwa ukufwa ilyolinefye. Abantu bafwile ukubapola mabwe. Bantu bashininwa nokulinga ukufwa."

Chapter 21

¹Yawe asosele kuli mose ai ," eba bashimapepo abana baume bakwa Aroni takuli nangu umo muli mwebo uwakuiko wesho mwine pakupalama kucitumbi camuntu wakwo ufwile. ²ukufunyakofe uwamukati kang'anda Yakwe- banyina bawishi umwana yakwo mwaume, umwana wakwo mwana kashi , ndume yakwe. ³Nangu nkanshi yakwe nasisungu uwashintilila pali ena , nga cakwebai taupwa- palya ena kuti aikowesha⁴Lelo tali nakuikowesha pali balupwa bambi kaili nokuyonaula umwine. ⁵Bashimapepo tabalingile kule kubeye mishishi yaku mutwe wabo nangu kulekuibeya imyefu yakucinesu nangu ukulukuikomaule mibili yabo. ⁶Balingile bakoba amamushilo kuli Lesa wabo kaili takuli kulekusebanye shina lyakwa Lesa wabo. ⁷Tabalingile kupo mwanakashi cilende nangu uwakowesha kaili tabalingile kupo mwanakashi uo balekapo kumulume wakwe, pantu bena bamushilo kuli Lesa wabo. ⁸Mulekubabika pambali, pantu ebakupele mikate kuli Lesa wenu, Balingile bakoba abamushilo kuli mwebo pantu nebo ne yawe uumipanga abamushilo ndi wamushilo. ⁹Umwana mwanakashi onse uwakwashimapepo uukaikosha kuli bucilende nokusebanya wishi alingilefe ukocewa. ¹⁰Umo uuli nga shimapepo mukalamba pali bawabo uyo uo bapongololwelele po amafuta yabashimapepo ukufwa o mwingilo ukankala uwakwa shimapepo mukalamba talingile kwikalane mishishi yakwe iya ku takula nangu uku lepa ule fi fwalo fyakwe. ¹¹Tengile kuyo kulkonse ukuli citumbi camuntu uwakufwa nokukuwesho mwine nangu fe niba nyina nangu fe niba wishi. ¹²Shimapepo mukalamba talingile kulekushe cifulo cakwa Lesa nangu ukule kucikowesha icifulo cakwa Lesa ninebo Yawe. ¹³Shimapepo mukalamba alilingilefe ukupa nasisungu ngo mukashi wakwe. ¹⁴Takuli kupa mukamfwilwa uo balekapo nangu umwanakashi cilende . Takuli kupa uyo mwanakashi wamisango iyo kuti aupafe nasisungu uwamubantu lwakwe. ¹⁵Kanshi talingile kukowesha abana ba kwe mubantu bakwe pantu ninebo ne Yawe uupanga ukuba bamushilo. ¹⁶Yawe asosele kuli Mose ai, ¹⁷" Sosa kuli mose umebe ai umwakukankanina nkulo shenu umuntu onse nga uwalemanako Talingile kapele fyakulya kuli Lesa wakwe. ¹⁸Onse umuntu uwakwata ubulema talingile kukumanya Yawe pamo nge mpofu ne filema , noyo onse uwaonaika pamenso nangu uwalema mu sango uuli onse. ¹⁹Uwalemana ukuboko nangu ulukasa, ²⁰Uwang'ongo nangu uwaondoloka nangu umwipi nangu uwalemane linso nangu uli bobulwele, uwaafilonda impele nangu mutungwi. ²¹Tapali nangu umo mubufyashi bwakwa Aroni shimapepo uwaba nobulema kumubili uwaingesa kupalama kuku leto mu tulo wakocewa kuli Yawe umutu ukulemana talinakwisa kukupelo mutulo wamukate wakwa Lesa wa kwe. ²²Lelo kuti alya ifyakulya fyakwa Lesa wakwe, nangufe camushilo nganshi na ngu icamushilofe. ²³Nomba talingile kwingila mukati kacipembe nangu ukupalamina kubulambo pantu ali kwato bulema, pakwe bai takoweshe insende yandi iyamushilo pantu ninebo Yawe, uu bacita ukuba abamushilo." ²⁴Kanshi mose alyebele Aroni ayo mashiwi , kubana baume bakwe, kaili nakubena Israeli bonse

Chapter 22

¹Yawe asosele kuli Mose ai, ²"Eba aron nabana baume bakwe bebe ukusunga bwino ifintu fyamushilo fyabena Israeli ifyo bambikila pambali pakwebai tabasebenye shina lyandi ilyamushilo Ninebo Yawe. ³Bebya ai, ' nga umo mubufyashi umwakukonkanine nkulo shenu aikata pa fya mashilo ifya abena Israeli babikila Yawe pambali, libe alikowebele uyo muntu kumupula kuli nebo , ninebo Yawe. ⁴Takuli nangu umo mubufyashi bwa kwa Aroni ngali nefibashi nangu nga ma mumubili wakwe talinakulyako amalambo yakwa Yawe mpakafe asangululwa onse uwakatako kucakowela ukupitila mukwikate cifwile , nangu kumwaume onse uupemene panshi. ⁵Nangu nga akumya kunama yonse ikulika panshi iinga mukowesha nangu umuntu onse uwinga mukowesha nangu icintu icamusango onse icinga mukowesha. ⁶Kanshi shimapapo onse uwaikata icakowela akoba uwakukowela mpake cungulo talingile kulye cili conse pafintu fyamushilo, kanofe nga asambomubili onse mu menshi. ⁷Ulo akasuba kawa ninshi asanguluka panuma akasuba kawa kuti alya kufuma pafya mushilo pantu filyo fyakwe.. ⁸Talingile kulyako icili conse icaku ifwila nangu icaipaiwa kunama yampanga nga acita fyo ninshi aiko wesho mwine ninebo Yawe. ⁹Bashimapapo balingile bakonka ama funde yandi nangu balingile ukuba aba cimwa pesambi kaili kuti bafwa nga bansuula nebo ninebo Yawe uu bacita aba mushilo. ¹⁰Tapali nangu umo uutali lupwa lwakwa shimapapo ukubikapofye nabeni ba kwa shimapapo nanbgu ababomfi bakwe abapamulu bengalye ciliconse camushilo. ¹¹Nomba nga shimapapo ashito musha mundalama shakwa uyo akole kulyako kufya babikila Yawe pambali balupwa bakwa shimapapo yakwe nabo bene kuti bakolyako kuli fyo fintu. ¹²Ngo mwana wakwashimapapo uwapwa kuuutalishimapapo pali nakulyako kuli conse cabupe camu sangolo wamushilo. ¹³Nomba nga mwana shimapapo nimuka mfwilwa, nangu uo baleka kucupo nangu nga cakwebai takwatapo mwana, nangu na abwekela kung'anda kuli bawishi mukwikala mubwaice bwakwe , kuti akolyako kufilyo bakuba wishi lwakwa shimapapo uwingalyako kufilyo bakuba shimapapo. ¹⁴Nomba muntu nga alye cilyo camu shilo muteshiba , ninshi alingilefe ukulipila shimapapo palico afwile abikilapo icabusano kuco alile noku bwesena kuli shimapapo . ¹⁵Abena Israeli tabalingile kusalule fintu fyamushilo ifyo ifyo babika pamulu kukufipela kuli Yawe. ¹⁶Kaili fiitipwile fine pakusende sambu ilishanikishe ukwebai balye ifilyo fyamushilo, ninebo yawe uubacita abamushilo." ¹⁷Lesa alyebele Mose ai, ¹⁸" Eba Aroni nabana baume bakwe, nakubena Israeli bonse bebe ai , ' umuntu onse ukufuma mung'anda yakwa Israeli nangu umweni uwikala mu Israeli ulo mwakule kutula mulapo nangu nga cabupe cakuite menwa nangu nga kutula kuli Yawe umutulo wakoca. ¹⁹Pakwebai lipokelelwe alingile uku twele name ilume iyakubula kalema ufunya pa ng'ombe impanga nangwimbushi ²⁰Lelo tamulingile kutule cili conse calemana ntalekucipokelela mwipunda lyenu. ²¹Uyo onse uwaleta lambo lya kwampa na ukunya pamukuni ukutwala kuli Yawe wakuite menwa, taifwile yabanakalema pakwe bai lipokelelwe tamulingile mwa ba kalema akali konse munama. ²²Takuli kutule name shapofula, ishalemana nangu iyakucekwa, nangu iyikwete fipumba, ifilonda nangwi mpele tamulingile ku tulefi kuli Yawe ngelambo lyamulilo pa bulambo. ²³Nalimo kuti mwatule ng'ombe ilema nangu umwana wampanga uwalema nangu akanono , ngo bupe bwaku itemenwa nomba ubupe nga nikwila mbo lyakufikilisho mulapo tekuti bupokelelwe. ²⁴Tacilicakweshwa kutula Yawe inama ishapatulwa ishatinaulwe ishalepulwa nangu iyangulwa mwi lakucite f mucalo cenu. ²⁵Takuli kwesha kutala Lesa wenu umukate ukunya kumwine ya beni benu isho nama shakule mana kaili shaba nobulema mu nda tashapokelelwe mwipunda lyenu. ²⁶Yawe asosele kuli Mose ai, ²⁷" Ulo ing'ombe nangu impanga nangu imbushi yafualwa ilingile ukwikale nshiku cine lubali na nyina nomba pa bushiku bwakulenga cine konse konse lwena kuti lyapokelelwa nge lambo lyakoca kuli Yawe. ²⁸Takuli kwesha kwipaye ng'ombe nangu nyina wampanga kuma notwana babushiku bumo bwine. ²⁹Ulo mukopele lambo ngo bupe bwakutesha kuli Yawe , muli ngile ukupela munshila yakupokelelwa. ³⁰Ilingilefe ukuliwa mubushiku bumo bwine ipalwemo tecakwesho kushako nangu kamo mpako luce lo mubushiku bwako nkapo. ³¹Kanshi mulile mulekusunge fipope fyandi nokufibaka nine bo Yawe. ³²Mwilakweshwa kusebanye shina lyandi lya mushilo ndingilyo kwishibikwa ngo wamushilo kubena Israeli , Ninebo Yawe uumicita abamushilo. ³³Uwamifunishwa mucalo ca Egypti pakuti mbe Lesa wenu ninebo Yawe."

Chapter 23

¹Yawe asosele kuli Mose, ²" sosa kubana bakwa Israeli nokubebai , ishi enshiku shamitebeto isha salwa kuli Yawe iyo mukalakubilisha mukulalikwa kwa mushilo, iyi mitebeto yandi iyalingwa.³Mule bomba munshiku mutanda lelo mubushiku bwakulenga cine lubali li sabata ilyakutu shamo ukulonga na kwa mushilo. Tamu lingile ukucitamo umulimo pantu li sabata kuli Yawe muncende shopnse umo mwakwikala.⁴Iyi emitebeto iyalingwa iya kwa Yawe ukulongana kwamushilo uko mukalakubi lisha panshi ta shashiko ishalingwa. ⁵Mumweshi ukubalilapo , mushiku ubwakulenga ikumilimo na shine kumeshi pacungulo cinono , ekutendeka kwa cakucilila cakwa Yawe ⁶No bushiku bwakulenga ikumi nashisano muli uyo wine mweshi mutebeto wamukate utatutu muka kuli Yawe , Namunshiku cinelubali mule kulya umukate utatutumuka⁷Mubushiku bwakubalilapo kukalekuba ukulakwa kwakulongana pamo Tekucitamo umulimo wenu uli onse. ⁸mukalekupela ifilyo fyamabupe kuli Yawe panshi ku cine lubali ubushiku bwakulenga cine lubali kulongana ukwaibelakuli Yawe namuli ubo bushiku tekucitamo umulimo wenu onse nangufe umo"⁹Elo Yawe alandile kuli Mose ukwebai ' ¹⁰"Sosa kubana bakwa Israeli nokulanda kubena ai, ulumukafika mucalo ico nkomipela nolo mwasombola ifilimwa , mukalekuleta umupowa fisabo fyantashi ifyangano kuli shima pepo. ¹¹Nao akupalamika uyo mupo wangano kucinsu cakwa Yawe no leta kuli ena , kukulenga ukwai mupokelwe kuli pabushiku bukonka panuma ye sabata elo shimapapo aka cipalamike kuli nebo. ¹²Mubushiku mwaku[alamika umupo wangano kuli nebo, mukalekupalamika umwana wampanga umusuma umulume uwa mwaka umo ukwebai abe icakuni nika kuli Yawe. ¹³Ne cabupe cangano icabunga bwakupelwa fyakubo utwapekumi tubili kuli efa utwabunga bwakupeleka utukusanka mo amafuta nokufyocela kuli Yawe , mukupela umunko wakutontolola , kaili icabupe caciko cikabe umwangashi icapali fine kuli hini. ¹⁴mwikesha kulya mukate nangu icakoca nangu ifibishi mpafe ubushiku mwakuleta ici cabupe kuli Lesa icicakuba cipopo camu yayaya kunkulo shenu shonse ishakula kumukonkapo muncende shonse umo mwakwikala¹⁵Ukutampila fye ukufuma pa bushiku bwakonka pa sabbata-ubo bwali bushiku ubo waletelepo umupo wa nseke nge ca mutulo wa kulangisha-ukupenda imilungu iituntulu cine lubali. ¹⁶Ufwile ukupenda inshiku amakumi yasano, ubo ubukaba bushiku bwa panuma ye sabata lyalenga cine lubali. Elyo mufwile mukapele umutulo wa nseke shipya kuli Yahweh. ¹⁷Mufwile mwaleta ukufuma mu nayanda yenu imitake ibili iyacitwa ukufuma ku twa pe kumi tibili kuli efa. Ifwile ya citwa uku fuma kubunga bwangano ubwakupeleka kabili bauca pamo ne citutumushi; ikaba mutulo wakulangisha uwa fisabo fyatanshi kuli Yahweh. ¹⁸Mwifwile mwaupela no mute abana ba mpanga cinelubali abamwaka umo kabili babulamo akalem, umwana wa ngombe iilume, kabili na basukusuku babili.Bafwile ukuba umutulo wa koca kuli Yahweh, no mutulo wanseke wabo no mutulo wa cakunwa wabo, umutulo wakucita ku mulilo kabili uulefunya icena icanukila kuli Yahweh . ¹⁹Mufwile mwatula imbushi imo iilume pa mutulo wa pesambi , na bana ba mpanga babili aba mwaka umo kukuba ibambo, ngo mutulo wesenge. ²⁰Shimapapo afwile ukufilangisha pamo no mukate wa fisabo fyatanshi pacinsu cakwa Yahweh, ne mpanga shibili. Fikaba mutulo wa mushilo kuli Yahweh uwakwa shimapapo. ²¹Ufwile ukubilisha pa bushiku bumobwine .Kukaba kukumana kwamunshilo, kabili mwikabombamo mulimo wacilabushiku.Ili likaba lifunde munkulo sha bantu benu mu ncende umo mukalekwikala. ²²Ilyo mukasombola ubusomboshi bwa calo cenu, mwikalekupwishisha kusombola mu fifitu fyonse fyamabala yenu, kabili tamulingile kulonganya ifiponene fya busomboshi bwenu. Mufwile mwafishila abalanda na benafyalo. Nine Yahweh Lesa wenu. ²³"Yahweh wasosele kuli Mose, no kulanda, ²⁴"Sosa kubantu bakwa Israeli no kulanda,'Mu mweshi wa cine lubali, ubushiku bwantanshi mumweshi bukabe kutusha kwa kulalikwa kuli mwe a, icibukisho no kulisha kwa ntandala, kabili kulongana kwa mushilo. ²⁵Tamufwile kubombamo umulimo wacila bushiku, kabili mufwile ukutula ilambo ilyacitwa ku mulilo kuli Yahweh. ²⁶"Elyo Yahweh wasosele kuli Mose, no kulanda, ²⁷"Nomba ubushiku bwakukulenga ikumi ubwa uno mweshi walenga cinelubali bushiku bwa cakufutilapo. Bukabe bushiku bwakulongana kwa mushilo, mukaicefye no kupela kuli Yahweh ilambo lya mulilo. ²⁸Mwikacitamo mulimo mulyabo bushiku pantu bushiku bwa kufutilapo, pakucita ukuifutula mwebene pa cinsu cakwa Yahweh Lesa wenu. ²⁹Uyo onse uutakaicefye palyabo bushiku afwile ukuputulwako ukufuma ku bantu bakwe. ³⁰Uyo onse uukabomba umulimo muli bulya bushiku, Ine Yahweh, nkamonaula ukufuma mu nantu bakwe. ³¹Tamumufwile kubomba umulimo uuli onse pali bulya bushiku.Ili likaba lifunde lyakubelelela munkulo sha bantu benu muncende umo mukalekwila. ³²Ubu bushiku bufwile ukuba lisabata lyakulalikwa kwa kwakutusha, kabili mukaicefye ubushiku bwalenga pabula mu mweshi ufika icungulo bushiku mukalekusungilila isabata lyenu. ³³"Yahweh wasosele kuli Mose, no kulanda, ³⁴"Sosa ku bantu bakwa Israeli, no kulanda, mubushiku bwalenga ikumi na shisano uwa mweshi walenga cine lubali bukaba ninshikunkulu ya nsakwe kuli Yahweh.Ikalekupwa inshiku cinelubali. ³⁵Pa bushiku bwantanshi pafwile pakabe ukulongana kwa mushilo. Tamufwile kucitamo mulimowacilabushiku. ³⁶Pa nshiku cine lubali mufwile ukutula ilambo ilyacilwa

kumulilo kuli Yahweh. Pabushiku bwalenga cine konse konse bukabe kulongana kwa mulilo, kabili mukacite ilambo lya mulilo kuli Yahweh . Uku kulongana kwa kulalikwa kabili tamufwile kubombapo umulimo wacilabushiku.³⁷Ishi ninshikunkulu ishasontwa isha kwa Yahweh, isho mufwile ukubilisha ngo kulongana kwa mushilo ku kutula ilambo lya mulilo kuli Yahweh, umutulo wakoca no mutulo waseke amalambo ne mitulo yafyakunwa, umo pa bushiku bwa uko. ³⁸Ishi nshikunkulu shikalundwa pama sabata yakwa Yhaweh ne fyabupe fyenu yonse imilapo yenu, kabili ne mitulo yenu yonse iya kuitemenwa iyo mupela kuli Yahweh.³⁹Ukumona panshikunkulu shasakwe, pa bushiku bwe kumi na shisano mu mweshi wa ccineelubali, ulo mukalonganika mu fisabo fya mu calo mufwile ukulama iyi nshinkunkulu yakwa Yahweh panshiku cinelubali . Ubushiku bwa ntanshi kutusha kutusha kwa kubilisha, kabili ubushiku bwalenga cine konse konse nabo bwine bukaba kutusha kwalalikwa⁴⁰Pa bushiku bwa ntanshi mufwile ukubulapo ifisabo ifya bune ukufuma ku fimuti, imisambo ya tuncindu, ne misambo ya mabula iya fimuti fya mwiteshi ne fimuti fya ku nyika kabili mukalekusansamuka nshikubali pacinso cakwa Yahweh Lesa wenu. ⁴¹Pa nshiku cine lubali mu mwaka umo mufwile mukalekusefya iyi nshikunkulu kuli ukufumina munkulo sha bantu benu muncende umo mukalekwikala. mufwile ukulasefya iyi nshikunkulu mu mweshi walenga cine lubali.⁴²Mufwile ukwikala munsakwe ishinono panshiku cine lubali.Bonse abafyalilwa mu Israeli bafwile ukwikala munsakwe ishinono inshiku cine lubali. ⁴³Pakuti abanakufyalwa benu inkulo nekulo, bakasambilila ati Nine nallengele ukuti abantu bakwa Israeli shakuba filya ilyo nabatulwile ukufuma mucalo ca Egypito. Ninebo Yahweh Lesa wenu." ⁴⁴Muli yiy nshi , Mose abilishe ku bantu bakwe Israeli inshikunkulu shasontwa isha kwa Yahweh.

Chapter 24

¹Yahweh wasosele kuli Mose, walanda, ²"Konkomeshe abantu ba Israeli kukuletela amafuta ayasuma aya pumwa ukufuma kuma olife aya kubomfya mu uyali, pakuti kube ukubuta lyonse. ³Kunse ya nsalu ya cinga pantanshi ya fipope ya fipangamo mu ihema lya ku kukumana, Aroni afulile, ukufuma icungulo ukufika ulucelo, ukuleka inyali ukoyaka mukutwalilila ku cinso cakwa Yahweh. Ici cikolekuba icipope ca kubelelela mu nkulo sha bantu. ⁴Shimapepo mukalamba ufwile aleka inyali lyonse likoyaka ku cinso ca kwa Yahwe inyali ishili pa ca kubikapo ca gelde wa pwalilika. ⁵Ufwile wabila ingano iyapeleka no kupanga imikate ikumi limo na ibili. Mufulile mwaba fibilipe kumi ya ephamu mukate umo. ⁶Elo ufwile wa fitantinka mu milongo ibili mutanda mu mulongo, pa cintamba ya galde wa pwalilika ku cinso ca kwa Yahweh. ⁷Ufwile wabikapo ico cena ca puililika cila mulongo wa mukate ngo mutulo wa kwimaninako. Ici cena icikocelwa kuli Yahweh. ⁸Cila bushiku bwa sabata shimapepo mukalamba uwile cila nshita ukuleta umukate kucinso ca kwa Yahweh ukwimininako abantu ba Israeli, nge cikushi bilako cipangano cakubelelela. ⁹Uyu mutulo ukaba wakwa Aaroni na bana bakwe abaume, elo bafwile ukulila mu ncende iyili iyashila, pantu cipulwa ico ikufuma ku mitulo ya kwa Yahweh icakoca, ¹⁰"Nomba calicitikile umwana umwaume wa mwanakashi umu Israeli, uyo wishu ali umwina Egpito, uwaile pakati ka bantu bwakwa Israeli. Uyuy mwana wa mwanakashi alwile no mwaume umwina Israeli mu nkambi. ¹¹"Umwana mwaume wa mwanakashi umu Israeli apontele ishina lya kwa Yahweh no kulapisha Lesa, elo abantu baletete wo kuli Mose, Israeli lya kwa nyuna ni shelomithi, umwana mwanakashi wakwa Dibri, ukufuma ku mushobo wa kwa Dani. ¹²Bo musungile kalyati mpaka Yahweh umwine akasokolole ubufwayo bwakwe kulibo. ¹³Elo Yahweh wasosele kuli Mose, walanda, ¹⁴"Bula umwaume ulapishe Lesa aba nkunse ya nkambi. Na bonse abamumfwile bafwile babikapo amaboko yabo pa mutwe wakwe, elo ulukuta lonse lufwile lwa mupola amabwe. ¹⁵Ufwile walondolola ku bantu ba Israeli no kulanda, 'Uyo onse uwalapisha Lesa afwile asenda umusebanya wakwe. ¹⁶Uyo uwapontelaishina lyakwa Yahweh afwile mu cinefye ukumwiya. Ulukuta lonse lufwile fye lwa mupela amabwe, nangula ni mwisa nangula uwafyalilwa mu Israeli, umfwa umo apontela ishina lyakwa Yahwe, afwile afwa. ¹⁷Umfwa umo awisha inama munankwe panshi, afwilefye ululwine afwa. ¹⁸Umfwa umo awisha inama ya munankwe panshi, afwile apelelamo imbi, umweo pa mweo. ¹⁹Umfwa umo acenaumwinamupalamano, afwilefye ba mucita ngefyo acitile kumwinamupalamano wakwe. ²⁰Ukufuma pakufuma, ilinso palinso, ilino palino. Ngefyo alenga ukucenwa ku muntu, efyo cifwilefye ukuba na kuli wo. ²¹Onse uwaipaya inama afwile apelelamo imbi, na onse uwaipaya umuntu afwile ukumuwpaya. ²²Mufwile mwakwata ifunde limoline kuli mwisa naku wafyalilwa mu Israeli, pantu nine Yahweh Lesa wenu. ²³Elo Mose wasosele ku bantu ba kwa Israeli, na bantu bafumishe umwaume kunse ya nkambi, uyo uwalapishe Yahweh. Bamupolele na mabwe, Abantu bakwaa Israeli balicitile ifunde lya kwa Yahweh lyapelwe ku Mose.

Chapter 25

¹Yahweh wasosele kuli Mose pa lupili lwa sinai, ukuti, ²"Sosa ku bena Israeli nokulanda kuli bo auti ilyo mwaisha mu calo namipela, elyo icalo cifwile ukusunga isabata iyakwa Yahwe. ³Mufwile ukubyalala amabala yenu pa myaka mutanda, kabili pa myaka mutanda mufwile mwatunyula umyangashi elo nokulonganoka ifitwalo. ⁴Lelo mumwaka wa cine lubali, isabata lyakutusha uya calo lifwile ukuko, isabata lyakwa Yahweh. Tamufwile kubyalala mabala yenu nangu kutungula imyangashi. ⁵Tamufwile kusombola conse icakuimenena kabili tamufwile kusombola imyangashi shitwele ku miti mutatungwile. uyu ukaba mwaka wakutushamo uwacalo. ⁶Conse icakuimenena mumabala yenu mumwaka we sabata cikaba cilyo cenu. Mwe, ababomfi benu abaume nangu abanakashi, ababomfi bamalipilo elo nabena fyalo abekala namwe kuti balonganika ifilyo, ⁷ne fitekwa fyenu pamo nenama mpanga kuti fyalya ifyakufuma mumabala. ⁸Mufwile ukupenda imyaka yama sabata cine lubali, ici ekutila imiku cine lubali emyaka cine lubali, pakuti kukabe imyaka cine lubali lya masabata, iyo iikalingana nemyaka amakumi yane na pabula. ⁹Elo mufwile ukulisha ipenga ilikomfwika konse pabushiku bwalenga ikumi mumweshi walenga cine lubali. Pabushiku bwa mafuto mukalishe ipenga mpanga yonse mucalo cenu. ¹⁰Mufwile ukupalako umwaka walenga amakumi yasano kuli yahweh nokushimika ukulubuka ku calo conse nabekalamo. Uyu ukaba mwaka waku sefya kwenu, umo ifyuma na basha bafwile ukubwekekashi wamo kumukowa yakwe. ¹¹Umwaka walenga amakumi yasano ukaba wakusefya kwenu. Tamufwile kubyalala nangu kusombola, ukulya conse icakuimenena, elo nokulonganika imyangashi shitwele ku miti mushatungula. ¹²Pantu mwaka wakusefye, uyo uukaba uwashila kuli mwe. Mufwile ukulya ifitwalo ifya kuimenena kunse yamabala. ¹³Mufwile ukubwekesha onse umuntu kuncende yakwe muli uno mwaka wakusefya. ¹⁴Umfwa washitisha incende iili yonse kumwinamupalamano nangu washita incende kuli wo, tamufwile kubepana nangu kuilufyanya. ¹⁵Umfwa washita ibala kumwinamupalamano, ulalekeshe pampendwa yamwaka ne filimwa fingasombolwamo ukufika mumwaka wakusefya mkonkelepo. Umwina mupalamano nao uyo aleshitisha ibala afwile ukulolekeshapo pali ici. ¹⁶Ubwingi bwa myaka mpaka umwaka wakusefye ukalunda ubukumu bwa ncende, kabili ubunono bwa mpendwa mpaka nakukusefye kwakonkapo kukacefya ubukumu, pantu impendwa yabusomboshi ibala likafunisha umwine mupya lilingene nempendwa yamyaka libe ukusefya kumbi takulaisa. ¹⁷Tamufwile kubepana nangu kuilufyanya; lelo, mufwile ukucindika Lesa wenu, pantu nine Yahweh Lesa wenu. ¹⁸Eico mufwile ukubela ifipope fyendi, sungeni amafunde yandi, nokuyakonka. ¹⁹Elo mukekala mu calo umutelelewe. Ibala likatwala ifisabo, elo mukalya nokwikuta nokwikala umutelelewe. ²⁰Kuti mwalanda amuti, "bushe findo tukalya mumwaka walenga cine lubali? Lolenitekuti tubyale nangu ukulonganika ifilimwa fyesu." ²¹Nkeba amapalo yandi ukwisa pali mwe mumwaka walenga mutanda , elo fikatwala ifisabo fyakulinga mummyaka itatu. ²²Mukabyala mumwaka walenga cine konse konse nokukonkanyapo ukulya ifilyo mwasombwele mummyaka yafymako ifya sungilwe. Mpaka umwaka wakusombola walenge pabula ukese, mukalya ku filyo fyasungilwe mummyaka yafumako. ²³Tamufwile kushitisha impanga yaba ya mutnu umbi pe pantu impanga yandi. Bonse imwe mulibena fyalo kabili mutubilishamofye mumpanga yandi. ²⁴Mufwile mwakonka insambu shakulubula pali yonse impanga mwakwata; mufwile mwasumunisha impanga ukushitiwa kupwa mwashitileko. ²⁵Umfwa umwina Israeli munenu waba umubusu pamulandu waico washiko impanga yakwe elyo umo palupwa lwakwe uwapalaminako afwile ukwisa nokulubula ilya mpanga wabo washitisho. ²⁶Umfwa umuntu takwatalupwa lwakulubula impanga, lelo umfwa wakwata icuma na maka yaku ilubwaila kuti walubula, ²⁷lelo kuti wapanda imyaka ukufuma apo yashitishiwe nokupela indalama isheleko kuo ashitisho. Elo abwesesho kumwine wa mpanga. ²⁸Lelo umfwa umwine takwete maka yakulula iampanga nishi impanga washitisho ikashalafye muminwe yawashitile mpaka umwaka wakusefya. Mu mwaka wakusefya, impanga ikabweseshiwa kuwashitisho, elo nomwine akabwekele pancende yakwe. ²⁹Umfwa umuntu washitisha inganda mumusumba we linga kabili kuti waishita nakbili mumwaka umo uutuntulo ukufuma apo washitishisho. Mu mwaka uutuntulu ali namaka yakulubula. ³⁰umfwa inganda tailubwilwe mumwaka umo wine uutuntulu, lelo inganda iili mumusumba welinga ikaba ninganda ya washitile pamo nabana kufyalwa bakwe pe nape. Yena taifwile kubweseshiwa ku mwaka wakusefya. ³¹Lelo amayanda yamu mishi ayashashingulukwa ne linga yana yakabikwa nga mababala yamu calo . kuti yalubulwa, kabili nokubwe seshiwamo mumwaka wakusefya. ³²Lelo amayanda yabena Levi ayakulwa mumusumba yabo kuti bayalubula panshita iili yonse. ³³Umfwa umo uwa mubena Levi talubwile nganda ashitisho, ninshi inganda iya shiitishiwe iyakulilwe mumusumba kuti yalubulwamumwaka wakusefya, pantu amayanda yaba mumusumba yabena Levi fyuma fyabena Israeli. ³⁴Lelo amabala yashinguluka imisumba yabo tayafwile kushitishiwa pantu fyuma fya bena Levi pe na pe. ³⁵Umfwa uwamu calo cenu waba umubusu, icakuti tekuti aifwaile ,elo mufwile ukumwafwa ngefyo mwingafwa umwina fyalo nangu onse ngowkunse pakati kenu. ³⁶Tamufwile kumupingula nangu kwesha kansonsela kuli wo mumusango onse, lelo cindikeni Lesa wenu pakweba atinao ekale pamo

namwe. ³⁷Tamufwile kumupa kaloba wandalama nokumupingula kansonsela, nangu kumushitisha ifilyo fyenu pakuti mupange kansonsela. ³⁸Nine Yahweh Lesa wenu ,uwamifumishe mu calo ca Eygpito pakutiningaba Lesa wenu. ³⁹Ilyo uwamu calo cenu waba umubusu elo aishitisha umwine kuli mwe, tamufwile kumulenga alebomba ngomusha. ⁴⁰Muciteni ngomubomfi wamalipilo. Afwile ukuba ngo muntu uletulubalisha pali mwe. Akabomba namwe mpaka umwaka wakusefya. ⁴¹Elo akafume pali mwe, ye pamo nabaana bakwe, akabwelela kumukowa wakwe nakufyuma yaba shibo. ⁴²Pantu babamfi bandi abo nafumishe mu calo ca Eygpito . Tabakashitishiwe nabasha. ⁴³Tamufwile kubateeka mubunkalwe, lelo cindikeni Lesa weno. ⁴⁴Kubasha benu abaume nangu abanakashi, abo mwingafumya munko shamishinguluka, emo mwingashita abasha. ⁴⁵Kuti mwashita abasha ukufuma pabena fyalo abaleikala namwe elo nokufuma kufikolwe fyabo abaleikala namwe, abafyalilwa mu ncende yenu, kabili bengesa kuba ifyuma fyenu. ⁴⁶Kuti mwabacita ngabasha bacishilano kubana benu bamikonkapo, cikaba nge cuma, nokubapanga ngabasha ba pe nomba tamufwile kuteeka bawenu mu bunkalwe pakati kabantu bakwa Israeli. ⁴⁷Inga umwina fyalo nangu umo uutulubalisha muli mwe aba nobunonshi, elo umfwa umo umwina Israeli munenu aba umubusu nokuishitisha umwine kuli ulya umwina fyalo, nangu ka muntu umo uwamu mukowa wa mwina fyalo, ⁴⁸panuma umwina Israeli munobe ashitwa kuti abweshwa.Umo pali balupwa lwakwe kuti amulubula. ⁴⁹Kuti cab nilupwa waba nyina lume, nangu umwana mwaume wabanyina lume, uubalubala, nagu umo uwamamukowa wakwe. Nangu waba umunoshi, kuti ailusula umwine eka. ⁵⁰Afwile ukumfwana no muntu uwamushitile;bafwile ukupenda imyaka ukufuma apo waishitishishe ku wamushitile ukufika mumwakawakusefye. Umutengo waatulubwilwamo ufwile waba cimo cine nomutengo wakupela umubomfi wama lipilo, paupendwa yaka engakonka nyapo ukubombela uwamushitile. ⁵¹Inga kulishele imyaka yakufula ukufika mumwaka wakusefya, afwile ukupela indalama ukulingana ne mpendwa yamyaka isheleko nge cuma cakulubuluwa. ⁵²Inga kuli fye imyaka iinono ukufika kumwaka wakusefya, elyo afwile ukumfwana nakashita wakwe ku kulolesha impendwa ya myaka isheleko libe umwaka wakusefya taulafika akbili afwile ukulipila pakumulubula mu kusunga ne mpendwa ya myaka. ⁵³Afwile ukumubomfya ngo muntu wamalipilo cila mwaka mufwile ukushinikisha ukuti talebomfiwa mubuluku. ⁵⁴Inga talubwilwe muliuyu musango, eico afwile ukubomba mpaka umwaka wkusefya wo nabana bakwe abali na wo. ⁵⁵Kuli nevo abanru bakwe Israeli babomfi.Babomfibandi abo nafumishe mucalo ca Eygpito . Nine yahweh Lesa wenu."

Chapter 26

¹Mwilakupanga utulubi mwilakwimya ne fyabaswa nangu ica mabwe ya lueshi mwilakutwala icili conse calo cenu icakuti mukofukamina pantu ninebo Yaweh Lesa wenu. ²mufwile ukulakusunga isabata nokutina ukwamushilo kwandi nenebo Yaweh. ³NGa mwilakwendela mu malango yandi no kusunga amafunde yandi nokuyakonka. ⁴'ELO nakumipela imfula yacila nshita yaiko,' ne calo cakwisula ifisabo fyauko, ne fimuti fyamumpanya fya kwisula ifitwalo fyauko ⁵Apakupuminapenu pakutwalilila ukufika pa nshita yakusepa ing'anu, ne nshita yakusepa ing'anu yakufika panshita ya kubyala mwakulakulya no kwikuta nokwikala umutelelwe umo mwakupanga amayanda yenu mu calo. ⁶Nakupela icibote mu calo; mwakula kucala ukwabula wa kumyumfusha umwenso. ⁷Nakutalusha inama shabusanso ukufma mu calo, no lupanga lwatwa konse kubili talwaka pite mu calo cenu. ⁸Mwakutamfya abalwani benu, nabo bakupona pacinso. cenu ku lupanga lwatwa konso kubili. ⁹Basano pali mwebo bakutamfya umwanda no mwanda pali mwebo bakutamfya amakana ikumi, abalwani benu bakupoola pa cinso cenu ku lupanga lwitwa konse kubili ¹⁰Nakulolesha pali mwebo ne palo na kulakumifusha no kumi sandulula nakusunga icipangano candi nenu. ¹¹Mwakulya ifisungwa inshita iitali kwakufunya ifilyo fyangwa pantu mwakufwaya umuputule wabusomboshi bupya. ¹²Nakucita icifulo candi pali mwebo ntamipose. ¹³Nakwendela pali nokuba Lesa wenu, no kwisa kuba abantu bandi. ¹⁴Ninebo Yawe Lesa wenu uwamufwishe mu calo ca Egypt, pakweba ai mwilakuba abasha babo nditowile imilando ye koli no kulenga ukwenda abaminina. ¹⁵Nomba ngatamwakulakumfwa kuli nebo no kukana konka amafuma yonse aya, ¹⁶Nga mwakana imbela shandi no kuposa ifipope fyandi ¹⁷Nga mwacita ifi fintu, elyo nkacita ifi fintu kuli mwe: Nkalea umwenso pali mwe, amalwele ne mpepo iyiknaula amenso no kusha imibili yenu iya ondoloka. Mukalekubyalila imbuto ulwisha, pantu abalwani benu ebakalya ubusomboshi bwenu. ¹⁸Nkabika icinso candi pali mwe, kabili mukacimfiwa na ba lwani benu. Abaume abamipata bakamiteka kabili mukabutuka, nelyo tapali nouko mipepeka. ¹⁹Nga panuma ya ifi fintu fyonse tamumfwile kuli ne elyo nkamikampula imiku cine lubali ukucishapo pa membu shenu. ²⁰Nkatoba icilumba cenu mumaka yenu. Nkacita imyulu pa mulu wenu nge cela ne calo cenu nge cela ca mukuba. ²¹Amakayenu yakonaika apafye, pantu icalo cenu tacakafumye ubusomboshi bwa ciko, kabili ne fimuti fyenu mu calo tafyakatwale ifisabo fya fiko. ²²Nga mwaendela mukupusana nandi no kukana kumfwa kuli ne, Nkaleta imiku cine lubali ifikuko pali mwe, ukulingana na masambi yenu. ²³Nkatuma inama shampanga pali mwe, kabili fikalenga mwebo ukulufua abana, fikonaula ifitekwa fyenu, kabili fikalenga mukabe abanono mu mpendwa ukuti imisebo yenu ikashala apabula akantu. ²⁴Nga namuli fyonse ifi fintu mucili tamukopokelela ukulungika kwandi no kukonkanyapo ukwendela mu nkasa kuli ne, ²⁵nandiwine nkendela munkasa kuli mwe, kabili ine ne mwine nkamikampula imiku cine lubali pa mulandu wa masambi yenu. ²⁶Nkaleta ulupanga pali mwe ulupanga ulukaleta icilandushi ulukatoba icipangano. Mukalonganishiwa pamo mu misumba yenu, kabili nkatuma ubulwele pakati kenu kulya, kabili elyo mukapelwa mu maboko ya mulwani wenu. ²⁷Ulo nkaputulako ifya kulya, abanakashi ikumi bakalekukwanishiwa ukwipikila pe shiko limo, kabili bakalekumupela ifyakulya pa cipimo. Mukalekulya nomba tamwakalekwikuta. ²⁸Nga tamukoumgfwa kuli ne nangula cingabefi, nomba mwakonkanyapo ukwenda mu kansa na ndi, ²⁹elo nkendela mubukali pali mwe, kabili nkampusha nkamusunka imiku cine lubali ukucilapo pa membu shenu. ³⁰Mukalya iminofu yabana benu abaume; mukalya iminofu yabana benu abanakashi. ³¹Nkamyonawila apakupepela penu., nkawisha napo mupepela, amalambo, kabili nkaposa ifitumbi fyenu pa fitumbi fya tulubi twenu ine ne mwine nkamupata. ³²Nkapilibula imisumba yenu ukuba ifibolya nokonaula umwashila mwenu. Ntakasekele ne cena ca mitulo yenu. ³³Nkonaula icalo. Abalwani abakalekwika kulya bakale kupapa pa bonaushi. ³⁴Nkamisalangamishisha munko, kabili nkafumya ulupanga lwandi, no kukonka mwebo. Icalo cenu cikalekeleshiwa, kabili ne misumba yenu ikba ifibolya. ³⁵Elyo icalo cikalekusekelela ama sabata inshita yonse cikekala icakulekeleshiwa namwe muli co calocabalwani benu. Muli iyo nshita, icalo cikatusha no kusekelela amasabata ya ciko. ³⁶Lyonse ilyo cikaba icakulekeleshiwa, cikalekutusha, icikaba ukutusha uko tacalikukwata mu masabata yenu, ilyo mwilikwikalamo. ³⁷Namwebakashala mu calo ca balwani benu, Nkatuma umwenso mu mitima yenu icakuti nokulila kwebula ililepupuka mu mwela likale kumitinya, kabili mukalekubutuka nga balebutuka ukufuma ku lupanga. Mukalekuwa, nelyo tapali nangu umo ulemipepeka. ³⁸Mukalekuipununa kuli umo no munankwe kwati mukofulumuka ku lupanga, nangulafye tapali uko mipepeka. Tamwakakwate maka yakwiminina pa cinso cabalwani benu. ³⁹Mukapwa mukati kanko, kabili icalo ca balwani icine cikamilya. ⁴⁰Bonse abakashala pali mwe bakonaikila mu masambi yabo mulya mu calo cabalwani benu, kabili umulandau wa masambi yaba shibo bakonaika nabo bene. ⁴¹Nomba nga bashininwa kumasambi yabo na ya ba wishibo, kabili na bucisanguka bwabo ubo tabali na cishinka kuli ne, kabili na mukwenda munkasa nandi- ⁴²Icalengele nebo ukupusana nalibaletele mu calo ca balwani babo- nga imitima yabo iyakubula ukusembululwa yaishile kuba

iyakupetama, kabili nga kuti basumina ukuliminwa pa masambi yabo, ⁴²elyo ine nkebukisha icipangano na Yakobo, icipangano candi na Isaki, kabili cipangano candi na Abrahamu, kabili nkebukisha Icalo. ⁴³Icalo cikalekeleshiwa kuli bo, eico cikalasekelela amasabata ya ciko ilyo cili icalekeleshiwa ukwabula bena. Bafwile ukukandwa pa masambi yabo pa tu bena balikene ifipope fyandi no kusula amafunde yandi. ⁴⁴Lelo nangula cingaba ifi, ulo bali mu calo cabalwani babo, nshakabakane, nenlyo ukubasula nga mukupwililisha ukubonaula no kusula icipangano nabo, pantu Nine Yahweh Lesa wabo. ⁴⁵Nomba pa mulandu wabo nkebukisha icipangano ne fikolwe fyabo, abo nafumishe mu calo ca Eypito mu menso ya nko, pakuti ningaba Lesa wabo. Nine Yahweh." ⁴⁶Aya mafunde, ifipope, kabili ifipope Ifyo Yahwehe acitile pakati kakwena bantu bakwa Isreali pa lupili lwa Sinai ukupitila muli Mose.

Chapter 27

¹Yaweh alilandile kuli Mose ukwebati, ²"Landa ku bantu bakwa Israeli kabili ubebe bo, 'umfwa umuntu onse alaya icilayo icakuibela kuli Yaweh, mulekubomfya ii misango.³Umulingo wenu uwa mwaume ukufuma pa myaka amakumi yabili ukufika na ku myaka amakumi mutanda akalekuba ama shekele amakumi yasanbo aya silifa, ku mulingo wa mashekele ya mwashila. ⁴Na ku mwanakashi uwamyaka imoine umuli ngo wenu ukalekuba amashekele amakumi yatatu.⁵Ukufuma ku wamyaka isano ukufika pa wa myaka amakumi yabili umulingo wenu uwa mwaume ukalekuba amakumi yabili, kabili umwanakashi amashekele ikumi limo. ⁶Ukufuma pa wa mwenshi umo ukufika pa wa myaka isa umulingo wenu uwa mwaume ukalekuba ama shekele yasano aya silifa, kabili umwanakashi amasekele yatatu aya silifa.⁷Ukufuma pa myaka amakumi mutanda no kuya pa mulu umwaume umulingo wenu ukalekuba amashekele iikumi limo na yasano kabili umwanakashi amashekele ikumi limo. ⁸Lelo nga umuntu ukolaya icilayo tekuti alipile umulingo wabikwa, elyo umuntu ukopelwa ali no kutwala kuli shimapepo kabili shimapepo akapa mulingo wa muntu ukopelwa ukulinmgana no mutengo wingakumanisha uwukolaya icilayo.⁹Nga cakwebati icilayo ni nama iyo iiyasumishiwa kuli Yaweh, icilundwa coinse ica ilya nama ica pelwa kuli Yaweh cale kuba ica mushilo. ¹⁰Umuntu tali nakuicinja iyi nama nangu kupyanisha iyibi pa yabune na iyabune pa iyibi. Nga apyanikishainama imo na imbi painankwe, shonse shi apyanishapo shikale ukuba isha mushilo.¹¹Eico, umfwa ifyo, nga umuntu alaile ukupa Yaweh icakowela cena cakukokwela ku kwebati Yaweh tekuti acipokelele elyo umuntu ali nokuleta inama kuli shimapepo. ¹²Na shimapepo akaipa umulingo, ukulingana no mulingo wa bukwebo ubwa nama. umutengo, noyo eukalekuba umutengo waiko. ¹³Umfwa umwine akofwaya ukulubula iyo nama elyo akalekulundapo ica busano pa mulingo waiko uwa kulubulwa.¹⁴Elyo umuntu apatwila inganda yakwe nge cabupe ca mushiolo kuli Yawe, nolu shimapepo alekubika umutengo nga ca kweba ati iliweme nangu ilibipile. umutengo onse uwo shimapepo abikapo, uyowine ukalekuba fyofine. ¹⁵Lelo nga umwine wa patwilile ing'anda yakwe akofwaya ukuilubula, ena no kulundapo icabusano pa mulingo wa kulubula, kabili ikaba yakwe.¹⁶Umfwa nga umuntu apatwila incende imo pa mpanga yakwe, elyo umutengo waiko ukalekulingana kumulingo wa mbuto shinga babyalyamo-ekwebati homa wa barle ali no kulingana pa ma shekele amakumi yasano aya silifa.¹⁷Umfwa nga ena apatwila icilime cakwe mu nshita ya mwaka wa ku sekelela, umutengo wa ciko ukalekube fyofine. ¹⁸Lelo nga apatwila icilime cakwe pa numa ya mwaka wa ku sekelela, lyena shimapepo ali no kupenda umutengo wa cilime ku mpendwa ya myaka ya shalalfo ukufika ku mwaka wa ku sekelela kabili no mutengok wa ciko ukalekubweshiwa.¹⁹Nga umfwa umuntu uwa patwile icilime akofwaya ukucilubula, lyena ena ali nokulundapo icabusano pa mutengo wa kulubula. ²⁰Umfwa nga talubwile icilime, nangu alishitishe icilime ku muntu umbi, tekuti cilumbulwe kuwuli onse nakabili. ²¹Namulubali ulu icilime, ilyo cikalekelwako mu mwaka waku sekelela, cikalekuba icabupe ca mushilo kuli Yaweh, kubati cilime cipelwe umupwilapo kuli Yaweh. Cikale kuba ca kwa shimapepo.²²Nga umfwa umuntu apatwila icilime ico ashitile lelo ico icilime tacili pa mpanga ya lupwa. ²³elyo shimapepo ali no kulanda umutengo waciko ukufika ku mwaka wa kusekelela kabiloi no muntu ali nokulipila umutengo wa ciko pali bulya bushiku nge ca bupe ca musjilpo kuli Yaweh.²⁴Mu mwaka wa ku sekelela, icilime cikalekubwekeshiwa ku muntu uwo ca shitilweko, ku mwine wa mpanga. ²⁵Yonse imilingo ili nokubikwa ukulingana no kufian kwa mashekele ya mwa mushilo. Ba Gera amakumi yabili abalingene ne shekele limo.²⁶Takuli namgu umo uwaku patwila ibeli lya mu nama pantu ibeli lya kwa Yaweh nakale, yibe ni ngome nangu ni mpanga, fyakwa Yaweh. ²⁷Umfwa nga ninama yakowela lyena umwine ali nokushita kabilo pa mutengo waiko, kabili ali no kulundapo ucabusano pali uyo mutengo umfwa inama tayolubwile, elyo ili nokushitishiwa pa mutengo ubikilwe.²⁸Lelo takuli ico umuntu apela kuli Yaweh, ukufuma pali fyonse ifyo akwata, cibe bantu nangu ni nama nangu ni mpanga ya lupwa lwakwe ifinga shitishiwa nanggu ukulubulwa fyonse ifyapelwa fili fyashilishwa kuli Yawe. ²⁹Takuli mutengo wingalipilwa pa muntu wapelwa kukonaulwa. uyo muntu alipelwe ku mfwa.³⁰Fyonse ifye ikumi ifya mu mpanga, cibe ninseke ushilimiwa pa mushili nangu fisabo ukufuma ku fitu fya kuwa Yaweh, fyena fya mushilo kuli Yaweh. ³¹Umfwa nga umuntu alubule conse icekumi cakwe alingile ukubikapo icabusano pamutenmgo waciko.³²nakuli cila ce kumi ca maombe nangu imikuni necili conse icapita pe samba lya nkoto ya mucemi cimo pa cekumi cili nokupatwilwa kuli Yaweh. ³³Umucemi tali nakufwaya inama iyabunne nangu iyibipishe kabili tali na kupyanishamo pa yinankwe. umfwa apyanishapo imbo nolu shose eyo apyanishapo neya ntanshi shikalekuba isha mushilo. tekuti shilubulwe iyoo."³⁴Ifi efipope Yaweh apele pa lupili lwa Sinai kuli Mose ku bantu bakwa Israeli.

Numbers

Chapter 1

¹Yaweh aishile kulanda kuli Mose mwitenti lyakukumaninamo mu matololo ya Sinai. Ifi fyalekucitika pa bushiku bwakutampilapo mu mwenshi wacibili mu mwaka wa cibili pa numa abantu ba mu Israeli bakwete ukufuma mu calo ca Egypto. Yaweh aishile kulanda ati, ²"Penda abaume bonse abamu Israeli muli cila mukowa, mu ndupwa shaba shibo. Ubapende pe shina. Upende umwaume onse, cila muntu ³uyo uuli ne myaka yakufyalwa amakumi yabili nangula ukucilapo. Upende uyo onse uwingalwa ngo mushilika pali Israeli. Webo elo na Aaroni mufwile ukulemba impendwa ya bantu mu mabumba yabo aya bulwi. ⁴Umuntu ukufuma muli cila mutundu, umukulu wa mukowa, afwile ukubomba na mwebo nge ntungulushi ya mutundu wakwe cila ntungulushi afwile ukutungulula abantu abo abakalwilako umutundu wakwe. ⁵Aya emashina ya ntungulushi abafwile ukuba na mwebo mu bulwi: Ukufuma ku mutundu wakwa Rubeni, ni Elisuri umwana mwaume wakwa Shedauri; ⁶ukufuma ku mutundu wakwa Simeoni, ni Shelumle umwana mwaume wakwa Sulishadai; ⁷Ukufuma ku mutundu wakwa Yuda, ni Nahshoni umwana mwaume wakwa Aminadabu; ⁸ukufuma ku mutundu wakwa Isaka, ni Netaneli umwana mwaume wakwa Suali; ⁹ukufuma ku mutundu wakwa Sebuloni, ni Eliabu umwana mwaume wakwa Eloni; ¹⁰ukufuma ku mutundu wakwa Efulemu umwana wakwa Yosefu, ni Elishama umwana mwaume wakwa Amiudi; ukufuma ku mutundu wakwa Manase, ni Gamalieli umwana mwaume wakwa Pedasuri; ¹¹ukufuma ku mutundu wakwa Benjamini, ni Abidani umwana mwaume wakwa Gideon; ¹²ukufuma ku mutundu wakwa Dani, ni Aiesari umwana mwaume wakwa Amishadai; ¹³ukufuma ku mutundu wakwa Asheri, ni Pagieli umwana mwaume wakwa Okirani; ¹⁴ukufuma ku mutundu wakwa Gadi, ni Eliasafu umwana mwaume wakwa Deueli; ¹⁵elo ukufuma ku mutundu wakwa Naftali, ni Aila umwana mwaume wakwa Enani. ¹⁶"Aba ebaume basontelwe ukufuma mu bantu. Bena balitungulwile imitundu ya fikolwe fyabo. Bena ebalitungulushi sha mikowa mu Israeli. ¹⁷Mose na Aaroni baishile kubula aba baume, abo abalembelwe pe shina, ¹⁸elo pamofye naba baume baishile kulonganika abaume bonse abamu Israeli pa bushiku bwa kutampilapo mu mwenshi wakulenga ibili. Eluntu cila muntu uwali ne myaka amakumi ya bili no kucilapo alaishibile icikolwe cakwe. Ena aishile kwinika imikowa ne ndupwa ishatuntukile mu fikolwe fyakwe. ¹⁹Eluntu Mose aishile kulemba ipendwa yabo mu matololo ya Sinai, ngefo Yaweh amukonkomeshe ukucita. ²⁰Ukufuma mu bufyashi bwakwa Rubeni, ibeli lyakwa Israeli, balipendelwe amashina ya cila umo elo no muntunse uwakwete imyaka amakumi yabili nangu ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma muli iyo mpendwa wa sungile mu mikowa ya fikolwe fyabo ne ndupwa. ²¹Bali pendele 46,500 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Rubeni. ²²Ukufuma mu bufyashi bwakwa Simeoni balipendelwe amashina yonse aya umo elo nomutntu onse uwakwete imyaka amakumi ya bili nangu ukutulapo uwalingileukuya ku bulwi, ukufuma mu mpendwa ya fikolwe fyamikowa ne ndupwa shabo. ²³Bali pandele 59,300 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Simeoni. ²⁴Ukufuma mu bufyashi bwakwa Gadi balipendelwe amashina yonse cila umo elo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya kubulwi, ukufuma mumpendwa yafikolwe fya mikowa ne ndupwa shabo. ²⁵Balibapendele 45,650 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Gadi. ²⁶Ukufuma mu bufyashi bwakwa Yuda balipendelwe amashina yonse cila umo elo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mumpendwa ya fikolwe fya mikowa ne mpendwa shabo mu ndupwa. ²⁷Balibapendele 74,600 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Yuda. ²⁸Ukufuma mu bufyashi bwakwa Isaka balipendelwe amashina yonse cila umo elo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mumpendwa ya fikolwe fyamikowa ne ndupwa shabo. ²⁹Balibapendele 54,400 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Isaka. ³⁰Ukufuma mu bufyashi bwakwa Sebuloni balipendelwe amashina yonse cila umo elo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mu mpendwa ya fikolwe fyamu mikowa ne ndupwa shabo. ³¹Balibapendele 57,400 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Sebuloni. ³²Ukufuma mu bufyashi bwakwa Efulemu umwana mwaume wakwa Yosefu amashina yonse cila umo elo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mu mpendwa ya fikolwe fyamikowa ne ndupwa shabo. ³³Balibapendele 40,500 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Efulemu. ³⁴Ukufuma mu bufyashi bwakwa Manase umwana mwaume wakwa Yosefu balipendelwe amashina yonse cila umo elo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mu mpendwa yafikolwe fyamikowa ne ndupwa shabo. ³⁵Baliapendele 32,200 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Manase. ³⁶Ukufuma mu bufyashi bwakwa Benjamini balipendelwe amashina yonse cila umo elo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mu mpendwa yafikolwe fyamumikowa ne ndupwa shabo. ³⁷Balibapendele 35,400 abaume ukufuma ku mutundu

wakwa Benjamini.³⁸ Ukufuma mu bufyashi bwakwa Dani balipendelwe amashina yonse cila umo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mu mpendwa ya fikolwe fyamikowa ne ndupwa shabo.³⁹ Balibapendele 62,700 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Dani.

⁴⁰Ukufuma mu bufyashi bwakwa Asheri balipendelwe amashina yonse cila umo no muntu uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mu mpendwa yafikolwe fyamikowa ne ndupwa shabo.⁴¹ Balibapendele 41,500 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Asheri.⁴² Ukufuma mu bufyashi bwakwa Naftali balipendelwe amashina yonse cila umo no muntu onse uwakwete imyaka amakumi yabili nangula ukucilapo uwalingile ukuya ku bulwi, ukufuma mu mpendwa yafikolwe fyamikowa ne ndupwa shabo.

⁴³ Balibapendele 53,400 abaume ukufuma ku mutundu wakwa Naftali.⁴⁴ Mose elo na Aaroni balibapendele abaume bonse aba, pamo na baume ikumi limo na balili abo abalikutungulua imitundu ikumi limo na ibili iyakwa Israeli.

⁴⁵ Eico abaume bonse abakwa Israeli ukufuma pa myaka amakumi yabili no nokucilapo, bonse abo abalwile mubulwi, bali pendelwe muli cila lupwa lwabo.⁴⁶ Bena bali impendwa 603,550 abaume.⁴⁷ Nomba baume abo aba tuntukile ukufuma mu Levi tabapendelwe,⁴⁸ pantu Yaweh alikwete ukulanda kuli Mose ati,⁴⁹ "Taufwile ukupenda umutundu wakwa Levi nangula ukubasankanya mu mpendwa yonse iya bantu bakwa Israeli.⁵⁰ Eico kanshi, upekanye abena Levi abakusunga itenti lya cipangano, elo no kusunga ifibombelo fyonse ifya mwi tenti na fyonsefye ifilimo. Abena Levi bafwile ukusenda itenti, elo bafwile ukusenda ifibombelo fye tenti. Bafwile ukusunga itenti no kupanga inkambi shabo ukulishinguluka.⁵¹ Uluntu itenti lyaselele lu ncende imbi, abena Lebi bafwile ukulibula ukulibika panshi. Uluntu itenti lyafika apakulimika, abena Levi ebafwile ukulimika. Umweni onse uyo uwaisa ku palama kwi tenti afwile ukwipaiwa.⁵² Uluntu abantu bakwa Israeli baimika itenti, umuntu onse afwile acita ico ukupalamina ku cishibilo ce bumba lyabulwi bwakwe.⁵³ Eico, abena Levi bafwile ukwimika amatenti yabo ukushinguluka itenti lya cipangano pa kuti ubukali bwandi tabwishile pa bantu bakwa Israeli. Abena Levi bafwile ukusunga itenti lya cipangano.⁵⁴ Abantu bakwa Israeli baishile kucita ifintu fyonse. Bena balicitile ifintu fyonse ifyo Yaweh abakonkomeshe ukupitla muli Mose.

Chapter 2

¹Yahweh alilandile nakabili kuli Mose na Aaron. Alandile ati, ²"Cilamuntu mu bana bakwa Israeli afwile ukukula itenti lyakwe, nefishibilo fya mayanda yaba shibo. Bena bakakule inkambi ukushinguluka itenti lyakukumaninamo mumbali shonsefye.³Abo aabakakula inkambi kukabanga ketenti Iya kukumaninamo, uko akasuba katulila, Bena ninkambi yakwa Yuda elo bena bakocita inkambi mumusango wabo. Nashoni umwana mwaume wakwa Aminadabu entungulushi ya bantu bakwa Yuda. ⁴Impendwa ya bantu bakwa Yudamakana amakumi cine lubali na makana yane ne myanda mutanda [74,600].⁵Umutundu wakwa Isakari bakakuule inkambi ukupalamina kuli Yuda. Netanele umwana mwaume wakwa Suari afwile ukutungulula ifita fyakwa Isakari. ⁶Impendwa ye bumba Iya bantu bakwe makana amakumi yasano na yane ne myanda ine (54,400).⁷Umutundu wakwa Sebuluni bakakuule inkambi ukuoalamina kuli Isakari. Eliabu umwana mwaume wakwa Heloni afeile ukutungulula ifita fyakwa Sebuluni. ⁸Impendwa mu bantu bakwe makana amakumi yasano na cine lubali ne myanda ine (57,400).⁹Impendwa yonse pamo iya bamunkambi yakwa Yuda makana umwanda umo na makumi cine konsekonse na mutanda ne myanda ine (186,400). Bena ebakabalilapo ukufuma.¹⁰Kulubalikwa kukapinda kakukuso ekukabela inkambi ukulingana na mabumba yabo. Intungulushi munkambi yakwa Rubeni ni Elisuri mwana Shedeuli. ¹¹Impendwa ye bumba lyakwe makana amakumi yane na mutanda ne myanda isano (46,500).¹²Simeoni ena bakakuule inkambi ukupalamina kuli Rubeni. Intungulushi ya bantu bakwa Simeoni ni Shelumeli mwana Shilushadai. ¹³Impendwa ye bumba lyakwe makana amakumi yasano na pabula ne myanda utatu (59,300).¹⁴Umutunduwakwa Gadi eukakonkapo. Intungulushi ya bantu bakwa Gadi ni Eliasafu mwana Reueli. ¹⁵Impendwa ye bumba lyakwe makana amakumi yane na yasano ne myanda mutanda na makumi yasano (45,650).¹⁶Impendwa ya baume bonse abapendelwe munkambi yakwa Rubeni, ukulingana na mumabumba yabo, yaali amakana umwanda umo na makumi yasano na limo ne myanda ine na makumi yasano (151,450). Bena ebakonkapo ukufuma.¹⁷Icakukonkapo, itenti lyakukumaninamo lifwile ukufuma mu nkambi nokuya na bena Lebi pakati ka nkambi shonse. Bena bafwile ukuya ukufuma mu nkambi mu musango umo wine ngefyo bena baishile mu nkambi. Umuntu onse afwile ukuba pa ncende yakwe, necishibilo cakwe.¹⁸Kulubali Iwa kumasamba ekukabela ifiputulwa fya nkambi yakwa Efulemu mu mabumba yabo. Intungulushi ya bantu bakwa Efulemu ni Elishama umwana mwaume wakwa Amiudi. ¹⁹Impendwa ye bumba lyakwe baali amakana amakumi yane ne myanda isano (40,500).²⁰Abakakonkapo mutundu wakwa Manase. Intungulushi ya bantu bakwa Manase ni Gamalieli umwana mwaume wakwa Pedasuri. ²¹Impendwa ye bumba lyakwe baali amakana amakumi yatatu na yabili ne myanda ibili (32,200).²²Uukakonkapo mutundu wakwa Benjamini. Intungulushi ya bantu bakwa Benjamini ni Abidani umwana mwaume wakwa Gideoni. ²³Impendwa ye bumba lyakwe baali amakana amakumi yatatu na yasano ne myanda ine (35,400).²⁴Abo bonse abapendelwe mu nkambi yakwa Efulemu baali amakana umwanda umo na cine konsekonse no mwanda umo (108,100). Bena ebakaba bacitatu ukufuma.²⁵Kukapinda ka kukuso ekukabela ifiputulwa fya nkambi yakwa Dani. Intungulushi ya bantu bakwa Dani ni Ahieseri umwana mwaume wakwa Amishadai. ²⁶Impendwa ya muciputulwa cakwe baali amakumi matanda na yabili ne myanda cine lubali (62,700).²⁷Abantu ba mutundu wakwa Asheri bakapanga inkambi ukupalamina kuli Dani. Intungulushi yakwa Asheri ni Pagieli umwana mwaume wakwa Okirani. ²⁸Impendwa ya muciputulwa cakwe baali amakana amakumi yane na limo ne myanda isano (41,500).²⁹Umutundu wakwa Naftali eulekonkapo. Intungulushi yakwa Naftali ni Aira umwana mwaume wakwa Enani. ³⁰Impendwa yamuciputulwa cakwe baali amakana amakumi yasano na yatatu ne myanda ine (53,400).³¹Abo bonse abapendelwe munkambi na Dani baali amakana umwanda umo na makumi yasano na cine lubali ne myanda mutanda (157,600). Bena ebakafuma munkambi mukulekelesha, mu fishibilo fyabo."³²Aba ebena Israeli, abapendelwe ukulingana ne ndupwa shabo. Abo bonse ebapendelwe mu nkambi shabo, mufiputulwa fyabo, baali amakana imyanda mutanda na yatatu ne myanda isano na makumi yasano. (603,550). ³³Nomba abena Lebi tabapendelwe kulubali na bantu bakwa Israeli, ngefyo Yahweh akonkomeshe Mose.³⁴Abantu bakwa Israeli baalicitile fyonsefye ifyo Yahweh akonkomeshe Mose. Bena baalipangile inkambi mufishibilo fyabo. Bena baalifumine mu nkambi mu mikowa yabo, mu nkonka shandupwa shafikolwe fyabo.

Chapter 3

¹Nomba iyi emfyalo ya bana bakwa Aaroni na Mose uluntu Yaweh aishile kulanda na Mose pa lupili lwa Sinai.

²Amashina ya bana baume bakwa Aaroni ni Nadabu ibeli, elo na A bihu, Eleaza, elo na Itama.³Aya emashina ya bana baume bakwa Aaroni, bashimapepo aba subilwe elo abapelwe ku kubomba nga bushimapepo. ⁴Lelo Nadab na Abihu balifwilile kucinsu cakwa Yaweh uluntu bena batulile kuliye umulilo uutasumunishiwe mu matololo ya Sinai. Nadab elo na Abihu tabakwetepo abana, kanshi Eleaza na Itama ebali kubomba nga bashimapepo pamo na Aaroni wishibo,⁵Yaweh aishile kulanda kuli Mose. Ena alandile ati, ⁶"Palamika umukowa Lebi nokubapela bena kuli Aaroni shimapepo pakuti bena balekumwafwa ena.⁷Bena bafwile ukubomba imilimo pe punda lyakwa Aaroni elo nolukuta lonse mwitenti lyakukumaninamo. Bena bafwile ukubombela mwitenti. Bafwile ⁸balekubaka ifipe fyonse ifya mwitenti lya kukumaninamo, elo bafwile ukulakwafwa imikowa yakwa Israeli kukubomba imilimo mwitenti.⁹Ufwile ukupela abena Lebi kuli Aaroni na bana bakwe abaume. Bena balipelwafye onse ku kwafwa ena ukubombela abantu bakwa Israeli. ¹⁰Ufwile umusonte Aaroni na bana bakwe abaume ba shimapepo, nomba umweni uyo uwaisa mupepi afwile akepaiwe."¹¹Yaweh aishile kulanda kuli Mose. Ena alandile ati, ¹²"Bona, nebo ndibulilepo abena Lebi ukufuma mukati ka bantu bakwa Israeli. Nebi ndicitile ici mucifulo cakubula cile beli lyonse ilyaume ilyafyalwa mu bantu bakwa Israeli. Abena Lebi bandi. ¹³Amabeli yonse yandi. Pa bushiku ubo nebo njipeyemo amabel ne mwine amabeli yonse mu Israeli, yonse aya muntu naya nama. Yonse yandi. Nebo nine Yaweh."¹⁴Yaweh aishile kulanda kuli Mose mu matololo aya Sinai. Ena alandile ati, ¹⁵"Penda abana bakwa Lebi mundupwa shabo mu mikowa yabo. Penda umwaume onse uwa mwenshi umo no kucila."

¹⁶Mose alibapendele, ukulingana ne shiwi lyakwa Yaweh, ifyo ena bamukonkomeshe ukucita. ¹⁷Amashina ya bana baume bakwa Lebi ni Geshoni, Kohati, elo na Merari. ¹⁸Imikowa ya fumine mu bana baume bakwa Geshoni bali ni Libini elo na Shimei. ¹⁹Imikowa ya fumine mu bana baume bakwa Kohati bali ni Amramu, Izhar, Hebroni, na Uzziel. ²⁰Imikowa ya fumine mu bana baume bakwa Merari bali ni Mali na Mushi. Ishi emikowa sha bena Lebi, isha lembelwe umukowa no mukowa.²¹I mikowa ya bena Libini elo na bena Shimeite ya fumine muli Geshoni. Ishi emikowa sha bena Geshoni. ²²Abaume bonse aba mwenshi umo no kucilapo bali pendelwe, bonse pamo bali 7,500. ²³Imikowa yakwa Goshoni bafwile bakekalile ku masamba lubali lwe tenti lya kukumaninamo.²⁴Eliasafi umwana mwaume wakwa Laele ewali kutungulula imikowa ya ndupwa sha bena Geshoni. ²⁵Ulupwa lwakwa Geshoni bafwile ukubaka itenti lya kukumaninamo ukubikapofye ne tenti lya mushilo. Bafwile bena ukubaka itenti, ne cakufimbapo caciko, elo ne cakucinga icibomfiwa pa mwinshi we teinti lya kukumaninamo. ²⁶Bafwile ukubaka insalu sha lubansa, ne cakucinga pa mwinshi wa lubansa-- ulubansa ulo ulwa shinguluka icikulwa ca mushilo elo no bulambo. Bafwile ukubaka imyando ye tenti lya kukumaninamo elo na fyonse ifili muli cena.²⁷Iyi mikowa ya fuma muli Kohati: Umukowa wa bena Amuramu, umukowa wa bena Isirahiya, umuowa wa bena Heburoni, elo no mukowa wa bena Usieli. Iyi mikowa ya fuma ku bena Kohati. ²⁸8,600 abaume ebapendelwe ukutula pawa mwenshi umo no kucilapo ku kubaka ifipe fyapelwe kuli Yaweh. ²⁹Imikowa ya bena Kohati bafwile ukwikala ku kapinda ka kukulyo ake tenti lya mushilo.³⁰Eliasafani umwana mwaume wakwa Usiele ewali kutungulula imikowa yakwa Kohati. ³¹Bena bafwile ukubaka imbokoshi ya cipao itebulo, ne cakutekapo inyali, nobulambo, ne fipe fya mushilo ifyo babomfya mu milimo yabo, icakucingilila, elo ne milimo yonse iishingulwiki cena. ³²Eleaza umwana mwaume wakwa Aaroni shimapepo ewali kutungulula abaume abo abali ktungulula abena Lebi. Ena ewali ku bona baume abali kubaka umuputule wa mushilo.³³Imikowa ibili ya fumine muli Merari: Umukowa wa bena Maali elo no mukowa wa bena Mushi. Iyi mikowa ya fumine muli Merari. ³⁴Abaume 6,200 ebapendelwe aba mwenshi umo nokucilapo. ³⁵Suriele umwana mwaume wakwa Abihaili ewali kutungulula imikowa ya bena Merari. Bena bafwile ukwikala ku kapinda ka kukuso lubali lwe tenti lya mushilo. ³⁶Abana bakwa Merari ebali kubaka amafulemu ye tent lya mushilo, ne mpanda, nefya kwimakwa, na mashinte ya ciko, ne fipe fyonse, elo ne milimo yonse iipalene kuli bo, ukubikapofye ³⁷ne cishintililo ne fya kwimikwa fya mulubansa ukushinguluka itenti lya mushilo, na mashinte yafikom ne mpopo elo ne myando.³⁸Mose na Aaroni elo na bana bakwe abaume bafwile ukwikala lubali ku kabanga kwi tenti lya mushilo, ku ntanshi ye tenti lya kukumaninamo, ukulola ukutulula akasuba. Bena abapelwe ukufikilisha umulimo wamu muputule wa mushilo elo ne milimo iya bantu bakwa Israeli. Umweni onse uwapalamina ku muputule wa mushilo afwile akapelwe ku kufwa. ³⁹Mose na Aaroni balipendele abaume bonse mu mikowa yakwa Lebi abali no mwenshi umo nokucilapo, ukulingana nefyo Yaweh abakonkomeshe. Bena balibapendele abaume amakana amakumi na yabili.⁴⁰Yaweh aishile kulanda kuli Mose ati, "Penda bonse abana baume amabeli yaba mubantu bakwa Israeli abali no mwenshi umo nokucilapo. Lemba na mashina yabo. ⁴¹Webo ufwile umbulile abena Lebi-- nebo nine Yaweh-- mucigulo ca mabeli yonse ya bantu bakwa Israeli, elone fitekwa fya bena Lebi mucifulo ca mabeli yafitekwa fya bakwa Israeli."⁴²Mose alipendele ama beli yonse ya bant bakwa Israeli ifyo amukonkomeshe ena ukucita. ⁴³Ena

alibapendele amabeli Yonse ayaume pe shina, abali no mwenshi umo nokucilapo. Ena apendele abaume 22,273.

⁴⁴Nakabili, Yaweh aishile kulanda kuli Mose ati, ⁴⁵"Piita abena Lebi mu cifulo ca mabeli yonse mu kati ka bantu bakwa Israeli, elo piita ne fitekwa fya bena Lebi mu cifulo ca fitekwa fya bantu. Abena Lebi bandi-- nebo neni Yaweh. ⁴⁶Webo ukolonganike amashekele ya sano pa kulubula cile beli 273 abantu bakwa Israeli abo bapula pa mpendwa ya bena Lebi. ⁴⁷Webo ufwile ukubomfya ishekele lya mushilo ukulingsns nokufina kobe. Ne shekele limo lyali kulingana na magera amakumi yabili. ⁴⁸Webo ufwile ukapele indalama shakulubwilapo isho webo wapele kuli Aaroni na bana bakwe abaume. ⁴⁹Eico Mose akolonganike indalama sha kulubwila ukufuma ku lyabo aba pilile mu mpendwa ya abo balinokulubulwa ku bena Lebi. ⁵⁰Mose akolonganike indalama ukufuma kuma beli ya bantu bakwa Israeli. Ena alikolonganikile amashekele 1,365, ukulingana no kufina kwe shekele lya mushilo. ⁵¹Mose aishile kupela icilubulo ca ndalama kuli Aaroni na ku bana bakwe abaume. Mose alicitile fyonse ifyo ena aebelwe ukucita kwi shiwi lyakwa Yaweh, ifyo Yaweh amukonkomeshe.

Chapter 4

¹Yahweh alandile kuli Mose na Aaron. Atile ati, ²"Penda abaume abamubufyashi bwakwa Koati ukufuma mubena Levi, ukukonka mumikowa elo nendupwa, ³Mupende abaume bonse abakwete imyaka ukutampila pa makumi yatatu ukufika kubakwete amakumi yasano. Abaume bafwile ukuilunda kwibumba lyaba kubombela mwitenti lya kukumaninamo. ⁴Abanganda yakwa Koati bafwile ukusakamana ukusunga ifipe fya mushilo nganshi mwitenti lya kukumaninamo. ⁵Uluntu mwaipékanya ukusela ukufuma pa nkambi ukuya kuntanshi, Aaron nabana bakwe abaume bafwile ukuya mwitenti, bafwile ukufumya icisalu icalikulekanya incende iyashilisha nganshi ku ncende yamushilo elo nokufimba kumbokoshi yabunte. ⁶Bafwile ukufimba imbokoshi ne cipimfya ca mpapa iyabune iyatelela. Bafwile ukufimbapo insalu iya bulu. Elo bafwile ukupekanya ne fimuti fya kupingilako imbokoshi. ⁷Bafwile ukwanshika insalu ya bulu patebulo lya mukate waku cinso. Apo epo bafwile ukubika amabeseni, supuni, imbakuli, elo ne mitondo yakwitililako amenshi. Imikate taifwile ukubulwapo pe tebulo. ⁸Bafwile ukufimbapi pali ifi fyonse insalu yakukashika elo nokufimbapo nacimbi icampapa iyatelela ubune. Bafwile bapakanya nefimuti fyakupingilako. ⁹Bafwile ukusenda insalu ya bulu elo nokufimba pa fyakutekapo ama lampi, pamo pene namalampi, ifya kushimishako nangu ukusesha ulubuuto, imbale yakusendelapo ifipe, elo nafyonse ifya kusungilamo amafuta ya mu malampi. ¹⁰Bafwile ukubika ifya kutekapo ama lampi elo nafyonse ifipe mucakufimbapo ica mpapa iyabune nokutelela, elo bafwile ukubika pa ca kusendelapo. ¹¹bafwile ukufimbapo insalu ya bulu pa bulambo bwa golide. Bafwile ukufimbapo ne mpapa yakufimbapo iya bune no kutelela elo nokupekanya ifimuti ifya ifya kupingilako. ¹²Bafwile ukusenda fyonse ifibombelo fya mulimo wa muncende ya mushilo elo no kufimbako insalu ya bulu. ¹³Bafwile ukufimba ifyo ne mpapa iya bune no kutelela elo no ifibombelo apa kusendela. Bafwile ukufumya imitoyi pa bulambo elo no nokufimbapo pa bulambo insalu iya kukashika. ¹⁴Bafwile ukubika apa kusendela fyonse ifibombelo ifyo babomfya ku mulimo wakubulambo. Ifi fipe fya kubomfya mukubikapo umulilo, ifyakutonkwelako, ama fosholo, ifya kusambilapo elo na fimbi ifipe fya kubulambo. Bafwile ukufimbapo impapa iya bune no kutelela elo nokubika apa apakusendela¹⁵Uluntu Aaron na bana baume bakwe ulo bapwile ukufimba incende ya mushilo ne fipe fya kubulamba , elo nelyo kwaba ukusela ukufuma pa nkambi ukuya ku ntanshi, eluntu ab lupwa lwakwa Koati bafwile ukwisa no kwisa senda ifya mu ncende ya mushilo. Ngabaikata ku fipe fya mushilo, bafwile ukufwa. Uyu mulimo waba mulupwa lwakwa Koati, ukusenda ifipe mwi tenti lya ku kumaninamo. ¹⁶Elieazar umwana mwaume wakwa Aaroni shimaepo ewakwangalila amafuta ya mumalaiti, ifya cena cinunka ubune, umutuulo uwabunga uwa cila bushiku, elo namata ya busubo. Afwile ukwangalila no kusunga fyonse ifya mwi tempale, incende ya mushilo elo ne fipe mulya mwine."¹⁷Yahweh alandile kuli Mose na Aaron. Alandile ati, ¹⁸"Tekwisha ukufumya umutundu wa bena Koati mu bena Lebi. ¹⁹Eico ufwile ukucita ici kulibo epakuti bengekala elo no kanafwa, uluntu bakumanya ifintu ify shilisha: Aaron nabana baume bakwe bafwile ukwingilamo, elo no kupela cila mwaume umulimo elo nefyo alinokubomba. ²⁰Lelo abena Koati tabafwile ukwingilamo no kubona pa ncende ya mushilo, nangulafye ni pakashita akanono, ngabacita ico bafwile ukufwa."²¹Yahweh alandile kabili kuli Mose. Alandile ati, ²²"Penda abalupwa lwakwa Geshoni nabena, ukukonka na mundupwa elo na mu mikowa yabo. Penda abo abali ne myaka amakumi yatatu ukufika ku myaka amakumi yasano. ²³Penda abo bonse abali no kuilundako kwibumba lwa bakalabombela mwi tenti lya ku kumaninamo. ²⁴Uyu mulimo wa mukowa wabena Geshoni, uluntu bakobomba elo nelo bakopiita. ²⁵Bafwile ukupiita insalu sha mwi tempele, itenti lya ku kumaninamo, ifyakufimbapo, ica kufimba ica mpapa yabune iya kutelela, elo ne nsalu yapa mwenshi we tenti lya ku kumaninamo. ²⁶Bafwile ukupiita insalu sha mulubansa, insalu yapa mwinshi uwakwingila ku mwinshi wa lubansa, ulo ululi mupepi na tempele elo kabili mupepi no bulambo, imyando ya fiko, elo na fyonse ifibombelo fya pa mulimo wabo. Ifili fyonse ififwile ukucitwa na ifi fintu, bafwilefye baficita. ²⁷Aaron nabana baume bakwe bafwile ukulondolola fyonse ifya mibombe ku balupwa lwakwa Gershoni, muli fyonse ifyo bakula piita, elo na mu mulimo wabo onse. Uli nokubeba fyonse ifyo bali no kulabomba. ²⁸Uyu emulimo uwa mukowa wa balupwa lwakwa Gershoni kwi tenti lya ku kumaninamo. Itama umwana mwaume wakwa Aaron shimaepo afwile ukubatungulula mu mulimo wabo. ²⁹Ufwile ukupenda aba mulupwa lwakwa Merari, elo no kuba konkomesha ukukonka na mundupwa shabo, ³⁰ukutampa pa ba myaka amakumi yatatu ukufika ku ba myaka amakumi yasano. Upende onse uuli no kuya ilunda kwi bumba elo no kubomba umulimo wa mwi tenti lya ku kumaninamo. ³¹Uyu mulimo wabo elo uwakubomba monse mu mulimo we tenti lya ku kumaninamo. Bafwile ukusunga bwino ifya kwimikilako itempele , ifya kupindika pa mulu, ifya kwimika, elo nefipunda ifya kwimikamo, ³²pamopenefye nefya kushimpa ifya mulubansa we tenti ukushinguluka itenti, nefya kushimpamo, ifya kukobekamo, elo ne ntambo, pamopenefye na fyonse ifya kubomfya . Ufwile ukubantantika cila umo mu mashina yabo ifyo bali no kupiita. ³³Uyu emulimo wa mukowa wabena Merari, efyo bali no kulacita mwi tenti lya ku kumaninamo, Itama

umwana mwaume wakwa Aaron shimapepo eukalabangalila.³⁴³⁵ Mose na Aaron elo ne ntungulushi sha lukuta balipendele aba mulupwa lwakwa Koati ukukonka nemikowa ya fikolwe mu ndupwa shabo. Balipendele ukutampila pa ba myaka amakumi yatatu ukufika pa myaka amakumi yasano. Bapendele onse uwali no kuilunda kwi bumba lya kubombela mwi tenti lya ku kumaninamo.³⁶ Bapendele abaume 2,750 ukukonka ne mikowa yabo.³⁷ Ifi efyali ukutantama kwa mikowa yabena Koati abali kubombela mwi tenti lya kukumaninamo. Mose na Aaron babapendele ukukonka nefyo Yahweh apele icipope ukupitila muli Mose.³⁸ Abamulupwa lwakwa Gershoni balipendelwe mu mikowa yabo, ukukonka ne ndupwa shafikolwe fyabo,³⁹ ukutampa pa myaka amakumi yatatu ukufika ku ba myaka amakumi yasano, uyo onse uwali nokuilunda kwi bumba ku kubomba umulimo wa mwi tenti lya ku kumaninamo.⁴⁰ Bonse abaume abapendelwe mukukonka ne mikowa ya ndupwa shafikolwe fyabo, bali impendwa 2,630.⁴¹ Mose elo na Aaroni ba pendele imikowa ya bufyashi bwakwa Gershoni abali nokulabombela mwitenti lya ku kumaninamo. Mukacita ifi, bali kumfwila ifyo Yahweh abakonkomeshe ukupitila muli Mose.⁴² Abamulupwa lawbena Merari bali pendelwe mumikowa yabo ukukonka nendupwa shafikolwe fyabo,⁴³ ukutampa pa myaka amakumi yatatu ukufika pamyaka amakumi yasano, naonse uwali nokuilunda kwibumba lyakubomba mwitenti lyakukumaninamo.⁴⁴ Abaume bonse abapendelwe mumikowa yabo elo namundupwa shafikolwe fyabo bali ipendwa 3,200.⁴⁵ If efyali ukutantama kwa mukowa wa lupwa lwakwa Merari, abo Mose na Aaron bapendele mu kukonka nefyo Yahweh abakonkomeshe ukupitila mu kuboko kwakwa Mose.⁴⁶ Eico Mose, Aaron, elo ne ntungulushi shabena Israeli bapendele bonse abamulupwa lwabena Lebi ukukonka nendupwa shafikolwe fyabo⁴⁷ ukutampa pabamyaka amakumi yatatu ukufika kubamyaka amakumi yasano. Bapendele naonse uwali nokubomba umulimo mwitempele, elo nabakupiita elo, nokunsankanyamo ifipe fya mwitenti lyakukumaninamo.⁴⁸ Bapendele abaume 8,580.⁴⁹ Kufyo Yahweh akonkomeshe, Mose apendele cila mwaume, mukukonka nakufyo cila umo alikubomba umulimo untu apelwe ukubomba. Apendele cila mwaume mufyo alikubomba. Namukucita ici, balikunakila kufyo Yahweh abakonkomeshe ukubomba ukupitila muli Mose.

Chapter 5

¹Yaweh aishile kulanda kuli Mose. Atile ati, ²"Konkomesha abantu bakwa Israeli ukuba tamfya ukubafumya munkambi uyo onse uukwete ubulwele bwa pankanda, na onse uyo uukofumya umulopa, na onse uwakowela ukupitila ku kwikata ku wakufwa. ³Abe umwaume nangula umwanakashi, mufwile mwaba fumisha kunse ya nkambi. Bena tabafwile ukulekukowesha inkambi, pantu nebo emo njikala." ⁴Abantu bakwa Israeli baishile ku cita ico. Baliba tamfishe kunse ya nkambi, ngefyo Yaweh akonkomeshe Mose. Abantu bakwa Israeli bali mumfwilile Yaweh. ⁵Nakabili Yaweh aishile kulanda kuli Mose. Atile ati, ⁶"Landa ku bantu bakwa Israeli. Uluntu shitata nangula na mayo acita ulubembu ululi lonse ulo abantu bacita ku bantu nabo, elo taba na cishinka kuli nebo, uyo muntu ninshi wa filubo. ⁷Eluntu afwiel ukushimbula ulubembu ulo acitile. Afwel apwilishisha ukupa icipimo capa filubo fyakwe elo no kulanda pa cipimo cimo-- nafisano no kucilapo. Ena afwile apa ifi kuli umo uyo ena alufyenyeke. ⁸Nga cakwebati umuntu alufyenye nga takwete ulupwa ulwingapokelela amalipilo, afwile apa icipimo capa filubo fyakwe kuli nebo ukupitila muli shimaepo, pamo na sukuku uwakumukonsolwelako umwine. ⁹Ifya bupe fyonse ifya bantu bakwa Israeli, ifi fintu fya kubikwa pa mbali elo no kuletwa kuli shimaepo ku bantu bakwa Israeli fili no kuba ifyakwe. ¹⁰Pantu ifya bupe ifya mungtu onse fili no kuba ifyakwa shimaepo; uuli onse nga apelapo fimo kuli shimaepo, fikaba fyakwe." ¹¹Nakabili Yaweh aishile kulanda kuli Mose. Atile ati, ¹²"Landa ku bantu bakwa Israeli. Landa kuli bo, 'nga cakwebati umukashi aylukila umulume elo no kubembukila umulume wakwe. ¹³Umwaume nga alala no mwanakashi elo cili icakufiswa ukufuma ku menso ya mulume wakwe, no kukanaishiba imicitile ya mwanakashi iyabubi nelyo line umwanakashi aliikoweshe, elo tapali kamo kuli ye. Apotaba musanganishe alecita, ¹⁴nelyo cibe ngefyo, umupashi wabukwa uli nokutwalilila ukwishibisha umulume ukuti umukashi wakwe aliikoweshe. Lelonomba, umupashi wabukwa ufwile wapatikisha ukwisa pa mwaume uluntu umukashi wakwe taikoweshe. ¹⁵Muli iyo milandu, umwaume afwile aleta umukashi wakwe kuli shimaepo. Umulume afwile apita umutulo ufwaikwa kulubali lakwe, ulupe ulwa bunga bwa ng'ano ubwape kumi. Ena tafwile ukwitululwapo amafuta pali cena no kubikapo ifyakununkila ubune, pantu cili cena ca bupe cabunga cabukwa, pantu cena ca bupe ca bunga icakwibukisha nge cakwibukishishako ububi. ¹⁶Shimaepo afwile ukuleta umwanakashi mupepi elo no kumubika kuli Yaweh. ¹⁷Shimaepo afwile apita amenshi aya mushilo aya mucipe ce bumba elo apite ulukungu ukufuma panshi ya cikulwa ca mushilo. Ena afwile abikemo ulukungu mu menshi. ¹⁸Shimaepo ali no kwmika na mayo kucinso cakwa Yaweh elo naye akamusopolole umushishi umwanakashi ku mutwe. Ena ali no kubika muminwe yakwe icabupe cabunga icakwibukishishapo, ico icili cabupe ca bunga bwa mutunganya. Shimaepo ali no kwikata amenshi ayakulula mu minwe shakwe pakwebati yalete icitipu. ¹⁹Shimaepo ali no kubika namayo mukulapa elo nokulanda kuli ye ati, 'nga tapali na umbi umwaume uwalele nobe, elo mwebo nga tamulubile elo no kucita ifyafiko. ²⁰Nomba mwebo nga muli lubile, nangu cakwebati mwebo muli mu maka ya balume benu elo muliikoweshe mwebene, elo naumbi umwaume ali lele na mwebo, ali no bumfwaano bwakulingana na mwebo, ²¹eluntu, (shimaepo afwile alenga na mayo ukulapa icilapo icingaleta icitipu kuli ye, elo eluntu shimaepo afwile ukutwalilila ukulekulanda kuli na mayo) 'Yaweh ali no kupanga icitipu muli mwebo icikalekulangwa ku bantu benu efyo caba. Ifi fikale kucitika nga cakwebati Yaweh alenga itanta lyobe ukecepa elo ne fumo lyobe ukufimba. ²²Amenshi aya kuti yaleta icitipu yali no kuya munda yobe no kupanga ifumo lyobe ukufimba ne tanta lyobe ukecepa.' Na mayo ali no kwasuka ati, 'Eee, lekeni cicitwe ngandi ne cilubo. ²³Shimaepo afwile ukulemba ifitipu mwibuku, elo eluntu akasuke ifitipu mu menshi yakulula. ²⁴Shimaepo afwile apange na mayo ukucibula amenshi ya kulula aya leta icitipu. Amenshi yaleta icitipu yali no kwingila muli na mayo elo no kwisa kuba aya kulula. ²⁵Shimaepo afwile ukupita icabupe ca bunga icabukwa ukufumya mu minwe yakwa na mayo. Ena afwile aikata icabupe ca bunga ku cinso cakwa Yaweh elo no kucileta ku bulambo. ²⁶Shimaepo afwile apitapo icabupe ca bunga pa lupi nge cakwimakaninako icabupe, no kucoca pa bulambo. Eluntu ena afwile apa na mayo amenshi ya kulula ukucibula. ²⁷Uluntu apa na mayo amenshi ukucibula, nga na mayo aliikoweshe pa mulandu waku bembukila umulume wakwe, eluntu amenshi aya leta icitipu yali no kwingila muli na mayo elo no kwisa kulula. Ifumo lyakwe lili no kufimba elo ne tanta lyakwe lili no kucepa. Na mayo ali no kuba uwatipwa mu bantu bakwe. ²⁸Nomba nga na mayo taikoweshe elo ali sangulukile, eluntu afwile ukuba uwakaele. Na mayo ali no kuba uwa kwimita abana. ²⁹Ili efunde lya bukwa. Efunde kuli namayo uyo uwayaluka ukufuma ku mulume wakwe elo aliikoweshe. ³⁰Ili efunde ku mwaume uukwete umupashi wa bukwa uluntu afubila umukashi wakwe. Ena afwile aleta na mayo pa cinso cakwa Yaweh, elo na shimaepo afwile acite ifintu fyonse kuli na mayo ukweba ati ilifunde lya bukwa efyo lya londololwa. ³¹Umwaume ali no kuba uwakaele ukufuma ku filubo pakuleta umukashi wakwe kuli shimaepo. Na mayo afwile akandwe pa mulandu uuli onse uwo ena engakwata."

Chapter 6

¹Yaweh aishile kulanda kuli Mose. Atile ati, ²"Landa ku bantu bakwa Israeli. Ulande kuli bo, 'Uluntu umwaume nangula na mayo aipatulako umwine kuli Yaweh ne cilayo icakuibela ica bu Nasiri, ena afwile ukuilama umwien ukufuma ku mwangashi elo na kufyakunwa ifikola. ³ena tafwile ukunwa ifya kantuka ifya pangwa ukufuma ku mwangashi nangula ukufuma kufyakunwa ifikola. Ena tafwile anwa fyonse ifya pangwa ku fisabo fya mwangashi nangula ukulya ifisabo ifibishi nagula ifya ku kanika. ⁴Munshiku shonse ishakuipatula kuli nebo, ena tafwile alya nangu fimo ifyapangwa ukufuma kumwangashi, ukubikapofye ifintu fyonse ofyapangwa ukufumafye kumbuto ukufikafye na kumapapa ya shiko. ⁵Ukutampa kwa nshiku shonse ukwakulekana kwa cilayo caakwe, takuli ulwembe ulukabomfiwa ku mutwe wakwe mpaka inshiku shakupatulwa kwakwe kuli Yaweh shifikilishiwe. Ena afwile ukuba uwaishisha kuli Yaweh. Afwile ukuleka umushishi ukukula uutali ku mutwe wakwe. ⁶Ukutampa kwa nshita yonse ukuti ena aipatuleko umwine kuli Yaweh, ena tfwile ukupalama mupepi ne citumbi. ⁷Pantu ena tafwile uwileko kuli Lesa, ngefyo uuli onse kuti abona ku mushishi wakuipanga umwine uwakukowela nelyo niba wishu bakwe, nyina, ndume, nangula nkshi yakwe, bena nga bafwa. Pa mulandu wa ifi ena aliipatulwatwileko kuli Lesa, ngefyo uuli onse kuti abona kumushishi wakwe uutali. ⁸Munshita shonse ishakupatulwa kwakwe ena akaba uwa mushilo, ku kusungwa kuli Yaweh. ⁹Nga umuntu umo apumikishiwa ukufwa lubali na ye no kukowesha ukushishiwa kwa mutwe wakwe, eluntu ena afwile ukubeya umutwe wakwe pa bushiku bakusangululwa kwakwe-- pa bushiku bwalenga cine lubali ena afwile ukubeya umushishi. ¹⁰Pabushiku bwalenga cine konsekonse ena afwile ukuleta inkunda shibili nangula utwana twa fipele tubili kuli shimapeo ku mwinshi wa cikulwa ca kukumaninamo. ¹¹Shimapepo afwile ukutula icuni cimo nga cabupe capa lubembu na cimbi nge ca bupe cakoca. Pantu ifi efya kufuta kuli yee pantu ena alibembukile pakuba mupepi ne citumbi. Ena afwiel ukuti ashishu umutwe wakwe na kambi pa bushiku bulya. ¹²Ena afwile ukuishisha umwine kuli Yaweh munahiku shakushishiwa shakwe. Afwile ukuleta akana ka mpanga akalume akali no mwaka umo nge ca bupe cakuishinina. Munshiku shilya ilyo talaikowesha umwine tashifwile ukupendwa, pantu ukushishiwa kwakwe kwalikowelege. ¹³Ili efunde lya palwa mu Nasiri ukuti uluntu inshita yakupatulwa kwakwe yapwilika. Alingile ukumuleta ku mwinshi we tenti lya kukumaninapo. ¹⁴Ena afwile ukupela ica bupe cakwe kuli Yaweh. Afwile atula akana ka mpanga akalume akali no mwaka umo nge ca bupe capa lubembu elo iyakubulamo akabi. Afwile aleta sukuuku nge ca bupe ce senge icakubulamo akabi. ¹⁵Afwile aleta nakabili umuseke wa mukate uwapangwa ukwabula icitutumushi, imikate iya bunga bwa peleka iya sankanamo namafuta, utupapatu twa mikate utwakubula icitutumushi utwa kusubwako namafuta, pamo ne cabupe ca ng'ano ne fya bupe fya kunwa. ¹⁶Shimapepo afwile ukufilanga ku cinso cakwa Yaweh. Ena afwile atula ica bupe calubembu ne cabupe cakoca. ¹⁷Na kumuseke wa mukate uutatutumuka, ena afwile ukulonga sukuuku nge ce lembo, icabupe ce senge kuli Yaweh. Shimapepo nakabili afwile ukuleta ica bupe ce ngano ne cabupe ca mwangashi. ¹⁸Umunasiri afwile ukubeya umutwe wakwe kukulangilila ukupatulwa kwakwe kuli Lesa pa mwinshi kwi tenti lya kukumaninapo. Afwile apita imishishi iyi fumine ku mutwe wakwe no kuibika pa mulilo uyo uuli panshi ya bulambo bwa cabupe ce senge. ¹⁹Shimapepo afwile apita ukuboko kwakwa sukuuku ukwa kwipikwa, umukate umo uwakubulamo icitutumushi ukufumya mu museke, na kapapatu kamo umwakubula icitutumushi. Afwile ukufibika kuli bo mu minwe yaba Nasiri panuma yakubeya umutwe wakwe pakulangilila ukupatulwa kwakwe. ²⁰Shimapepo afwile akafitule nge fya bupe ku cinso cakwa Yaweh, pantu ca mushilo iciputulwa kuli shimapepo, pamo ne bele ilyo ilyatambikwa ne tanta ilya kulanga kuli shimapepo. Panuma yaifyo, umu Nasiri kuti anwa umwangashi. ²¹Pantu ili efunde lyaku mu Nasiri uyo uwalapa icabupe cakwe kuli Yaweh pa kupatulwa kwakwe. Nangufye conse ico engapela, ena afwile ukulama ifyo engasanga mu cilapi ico ena apitile, ku kulama icilayo ici lelangilila kwifunde lyabu Nasiri. ²²"Nakabili Yaweh aishile kulanda kuli Mose. Atile ati, ²³"Landa kuli Aaron na kubana bakwe abaume. Landa ati, 'Mwebo mufwile ukupala abantu bakwa Israeli muli uyu musango. Mufwile mwalanda kuli bo, ²⁴"Leken Yaweh amipale no kumisunga mwebo" ²⁵Leken yaweh alenge icinso cakwa ukubeka kuli mwebo elo abe uwakusenaminwa kuli mwebo. ²⁶Leken Yaweh abone pali mwebo ne palo elo amipe umutende." ²⁷Cili muli uyu musango ukuti bena bafwile ukupa ishina lyandi ku bangtu bakea Israeli. Eluntu nebo nkabapala.

Chapter 7

¹Nomba pa bushiku Mose apwile icikulwa, ena alicisubile cena no kucishisha kuli Yahweh, pamopene ne fipe fyaciko fyonse. Ena alicitile cimo cine ku bulambo na kufipe fyaciko fyonse. Ena alifisubile fyena no kufishisha fyena kuli Yahweh. ²Pa bushiku bulya, intungulushi shakwa Iraeli, abakulu ba mayanda ya bashibo, baliletele ubupe. Aba bantu ebali kutungulula imikowa. Bena ebalikwangalila ukupendwa kwa bantu abalembelwe. ³Bena baliletele ifya bupe fyabo ku cinso cakwa Yahweh. Bena baliletele amaceleta mutanda(6) ayafimbwapo ne ngombe ikumi na shibili(12). Bena balikuleta iceleta limo intungulushi shibili, elo cila ntungulushi yalikuleta ingombe imo. Bena balipalamikile ifi fintu pa ntanshi ya cikulwa camushilo. ⁴Eluntu Yahweh alandile kuli Mose. Ena alandile ati, ⁵"Poka ifyabupe kuli bo elo bomfyeni ubupe ku mulimo we hema lya kukumaninamo. Upele ubupe ku bena Levi, kuli cila umo umo ukulingana ne mulimo wakwe. ⁶Mose alipokele ama celeta elo ne ngombe, elo ena aipele fyena ku bena Levi. ⁷Ene alipele amaceleta yabili ne ngombe shine ku bana baume bakwa Gershom, pantu efo umulimo wabo walikufwaya. ⁸Ena alipele amaceleta yane ne ngombe cine konse konse ku bana baume bakwa Merari, Ithamar umwana mwanakashi wakwa Aaroni shimaepo. Ena alikucita ifi pantu imilimo yabo yalikufwaya. ⁹Lelo ena tapelo nangu cimo lupwa lwakwa Kohath, pantu imilimo yabo yali ku fya mushilo fyakwa Yahweh ico bena ebalikupita pa mabeya yabo. ¹⁰Intungulushi shalipele ifipe fyabo pa kusefya kwa kupela icipailo mu bushiku bulya Mose asubile icipailo. Intungulushi shalipele imituulo pantanshi yacipailo. ¹¹Yahweh alandile kuli Mose ati, "Cilantungulushi ifwile ikapele mu bushiku bwaiko umutuulo waiko pakusefya kwa cipailo. ¹²Pa bushiku bwa ntanshi, Nahshon umwana mwaume wakwa Amminadab, uwa mumukowa wakwa Yuda, alipele umutuulo wakwe. ¹³Umutuulo wakwe wali imbale imo iya silvere iyafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) elo ne mbale ya kufonka imoiya silvere iyafinine amashekere amakumi cine lubali(70), ukulingana no kufina kwe shekere lya mushilo. Muli fyonse ifi fipe mwaiswile ubunga bwa kupeleka ubwasankana na mafuta ubwakutuulo umutuulo wangano. ¹⁴Ena alipele ne dishi limo ilya golide ilyafinine amashekere ikumi limo(10) umwaiswile ifya kununkila. ¹⁵Ena alipele umutuulo wa koca umwana wa n'gombe umulume umo, suku suku umo, elo na kana kampanga kamo akamwaka umo. ¹⁶Ena alipele imbushi iilume imo ngo mutuulo wa lubembu. ¹⁷Ena alipele ing'ombe shibili, ba suku suku basano, imbushi shilume shisano, no twana twampanga tusano utwa mwaka umo, nge lambo lya mutende. Ubu ebupe bwakwa Nahshon umwana mwaume wakwa Aminadab. ¹⁸Pa bushiku bwa cibili, Nathanel umwana mwaume wakwa Suari, intungulushi yakwa Isakari, alipele umutuulo wakwe. ¹⁹Ena alipele umutuulo wakwe imbale imo iyaku silfere iya finine amashekere umwanda umo na makumi yatatu(130) elo ne mbale imo iyakufonka iya silfere iya finine amashekere amakumi cine lubali(70), ukulingana no kufina kwe shekere lya mu muputule wa mushilo. Fyonse ifi fipe mwaiswile ubunga bwakupeleka ubwasankana na mafuta ubwa kutuula umutuulo wangano. ²⁰Ena kabili alituulile idishi limo ilya golide ilya finine amashekere ikumi limo(10), umwaiswile ifya kununkila. ²¹Ena alipele umutuulo wa koca umwana umo uwa ngombe, suku suku umo, elo no mwana wa mpanga umulume uwamwaka umo. ²²Ena alipele umwana umo umwaume uwambushi ngo mutuulo wa lubembu. ²³Ena alipele ingombe shibili, ba suku suku basano, imbushi shisano ishilume, elo na bana bampanga basano aba mwaka umo, nge lambo lya mutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Nathanel mwana Suari. ²⁴Pa bushiku bwalenga citatu, Eliabu umwana mwaume wakwa Helon, intungulushi ya bana bakwa Sebulon, alituulile ilambo lyakwe. ²⁵Umutuulo wakwe wali imbale imo iyaku silfere iyafinine amashekere umwanda umo na makumi yatatu(130), elo ne mbale imo iyakufonkama iyaku silfere iyafinine amashekere amakumi cine lubali(70) ukulingana no kufina kwe shekere lya mushilo. Fyonse ifi fipe mwaiswile ubunga bwakupeleka ubwakusankana na mafuta ubwakutuula umutuulo wangano. ²⁶Ena alitulile nakabili idishi lya golide ilyafinine amashekele ikumi(10), umwaiswile ifya kununkila. ²⁷Ena alipele umutuulo wa koca umwana wa ngombe umulume, suku suku umo, elono mwana wa mpanga umo uwa mwaka umo. ²⁸Ena alipele umwana mwaume wabushi umutuulo wa lubembu. ²⁹Ena alipele ingombe shibili, basuku suku basano, elo nabana ba mpanga basano abamwaka umo, ngelambo lya mutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Eliab umwana mwaume wakwa Helon. ³⁰Pa bushiku bwalenga cine, Elisuri umwana mwaume wakwa Shedauri, intungulushi ya bana bakwa Reuben, walitulile ubupe. ³¹Umutuulo wakwe wali imbale imo iya silfere iyafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) elo ne mbale imo iyakufonkama iya kusilfere iyafinine amashekere amakumi cine lubali(70), ukulingana no kufina kwe shekere lya mushilo. Fyonse ifi fipe mwaiswile ubunga bwa kupeleka ubwa kusankanamona mafuta ubwakutuula umutuulo wa ngano. ³²Ena kabili alipele idishi limo ilya golide ilyafinine amashekele ikumi limo(10), umwaiswile ifya kununkila. ³³Ena alipele umutuulo wa koca umwana wa ngombe umo umulume, suku suku umo elo no mwana wa mpanga umulume umo uwa mwaka umo. ³⁴Ena alipele umwana wambushi umulume umo uwapa mutuulo wapa lubembu. ³⁵Ena alipele ingombe shibili, basuku suku basano, imbushi shisano ishilume, elo nabana ba mpanga basano aba mwaka umo

abalume, ilambo lya mutuulo wa mutende. Uyu ewali umutuulo waka Elisuri umwana mwaume wakwa Shedeuri.³⁶Pa bushiku bwalenga cisano, Shelumiele umuwana mwaume wakwa Surushadai, intungulushi ya bana bakwa Simeon, balipele umutuulo.³⁷Umutuulo wakwe wali imbale imo iya ku silfere iyafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) elo ne mbale imo iyaku silfere iya kufonkama iyafinine ama shekere amakumi cine lubali(70), ukulingana no kufina kwe shekere lya mushilo, fyonse ifi fipe mwaiswile ubunga bwa kupeleka ubwakusankanamo amafuta ubwa mutuulo wa ngano.³⁸Ena nakabili alipele idishi limo ilya golide ilyafinine amashekere ikumi limo(10), umwaiswile ifya kununkila.³⁹Ena alipele umutuulo wakoca umwana wa ng'ombe umo, sukusuku umo, elo no mwana wa ng'ombe umulume umo.⁴⁰Ena alipele umwana wa mbushi umo umulume umutuulo wa pa lubembu.⁴¹Ena alipele ing'ombe shibili, ba sukusuku basano, imbushi ishilume shisano, elo abana ba mpanga ba sano abamwaka umo, umutuulo wapa mutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Shelumiele uwana mwaume wakwa Zurishadai.⁴²Pa bushiku bwa kulenga mutanda, Eliasafi umwana mwaume wakwa Deule, intungulushi ya bana bakwa Gadi, alitulile umutuulo.⁴³umutuulo wakwe wali imbale imo iya ku silfere iyafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) ne mbale imo iya fonkama iya ku silfere iya finine amashekele amakumi cine lubali(70), ukulingana no kufina kwe swekele lya mushilo. Fyonse fi fipe mwaiswile ubunga bwa kupeleka ubwa kusankanamo na mafuta ubwa mutuulo wa ng'ano.⁴⁴Ena nakabili alapele idishi limo ilya golide ilyafinine amashekele ikumi, umwaiswile ifya kununkila.⁴⁵Ena alipele umutuulo wakoca umwana wa ng'ombe umulume, sukusuku umo, elo no mwana wa mpanga uwa mwaka umo.⁴⁶Ena alipele umwana wa mbushi umwaume umo umutuulo wa palubembu.⁴⁷Ena alipele ing'ombe shibili, basukusuku basano, imbushi ishilume shisano, elo na bana ba mpanga basano abalume abamwaka umo nge lambo lya mutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Eliasafi umwana mwaume wakwa Deuele.⁴⁸Pa bushiku bwa kulenga cine lubali, Elishama umwana mwaume wakwa Amihudi, intungulushi ya bana bakwa Ephraim, alitulile umutuulo wakwe.⁴⁹Umutuulo wakwe wali imbale imo iya ku silfere iyafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) ne mbale imo iyafonkama iya ku silfere, ukulingana no kufina kwe shekele lya mushilo. Fyonse fi fipe mwaiswile ubunga ubwa kupeleka uwakusankanamo amafuta umutuulo wa ng'ano.⁵⁰Ena nakabili alipele idishi limo ilya golide ilya finine amashekele ikumi, umwaishwile ifya kununkila.⁵¹Ena alipele umutuulo wakoca ing'ombe imo ilume, sukusuku umo, nomwana wa mpanga umulume umo uwamwaka umo.⁵²Ena alipele umwana wa mbushi umulume umo umutuulo wa palubembu.⁵³Ena alipele ing'ombe shibili, ba sukusuku basano, imbushi shilume shisano, elo na bana ba mpanga basano aba mwaka umo, ilambo lya mutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Elishama umwana mwaume wakwa Ammiludi.⁵⁴Pa bushiku bwalenga cine konse konse, Gamaliele umwana mwaumewakwa Pedasuri, intungulushi ya bana bakwa Manase, alipele umutuulo.⁵⁵Umutuulo wakwe wali imbale imo iya ku silfere iya finine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) elo ne mbale imo iya kufonkama iya ku silfere iya finine amashekele amakumi cine lubali(70), ukulingana no kufina kwe shekele lya mushilo. Muli fyonse ifi fipe mwaiswile ubunga bwa kupeleka ubwakusankana na mafuta ubwa mutuulo wa ng'ano.⁵⁶Ena kabili walipele idishi limo ilya golide ilya finine amashekele ikumi, umwaiswile ifya kununkila.⁵⁷Ena alipele umutuulo wakoca umwana wa ngombe umo umulume, sukusuku umo no mwana wa mpanga umulume umo uwamwaka umo.⁵⁸Ena alipele umwana wa mbushi umo uutuulo wapa lubembu.⁵⁹Ena alapele ing'ombe shibili, ba sukusuku basano, imbushi shisana ishilume isha mwaka umo, nge lambo lya mutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Gamaliele umwana mwaume wakwa Pedusiri.⁶⁰Pa bushiku bwa kulenga pabula, Abidani umwana mwaume wakwa Gideoni, intungulushi ya bana bakwa Benjamini, alapele umutuulo wakwe.⁶¹Umutuulo wakwe wali imbale imo iya ku silfere iyafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) ne mbale imo iya kufonkama iya ku silfere iyafinine amashekele amakumi cine lubali, ukulingana nokufina kwe shekele lya mushilo. Fyonse fi ifipe fyaliswilemo ubunga bwa kupeleka ubwasankanamo amafuta ubwa mutuulo wa ng'ano.⁶²Ena kabili alipele idishi limo ilya golide ilya finine amashekele ikumi, umwaiswile ifya kununkila.⁶³Ena alipele umutuulo wakoca ing'ombe ilume imo, sukusuku umo, elo no mwana wa mpanga umulume umo uwamwaka umo.⁶⁴Ena alipele umwana wa mbushi umulume umo umutuulo wa lubembu.⁶⁵Ena alipele ing'ombe shibili, basukusuku basano, imbushi shisano, elo ne mpanga ishilume shisano isha mwaka umo, umutuulo wa mutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Abidani umwana mwaume wakwa Gideoni.⁶⁶Pa bushiku bwa kulenga ikumi, Ahiesere jmwana mwaume wakwa Amishadai, intungulushi ya bana bakwa Dani, apele umutuulo wakwe.⁶⁷Umutuulo wakwe wali imbale imo iya ku silfere iya finine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) elo ne mbale imo iya ku silfere iya kufonkama iyafinine amashekele cine lubali(70), ukulingana no kufina kwe shekele lya mushilo. Fyonse ifi ifipe mwaiswile ubunga bwa kupeleka ubwakusankanamo amafuta ubwa mutuulo wa ng'ano.⁶⁸Ena kabili alipele idishi limo ilya golide ilyafinine amashekele ikumi, umwaiswile ifya kununkila.⁶⁹Ena alipele umutuulo wakoca ing'ombe iiteku imo, sukusuku umo, elo no mwana wa panga umo uwamwaka umo.⁷⁰Ena alipele umulume wanbushi umo umutuulo wa palumbu.⁷¹Ena alipele ing'ombe shibili, basukusuku basano, imbushi ishilume shibili, ne mpanga

shisana isha mwaka umo, umutuulo wa pamutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Ahiesere umwana mwauewakwa Amishadai.⁷² Napa bushiku bwa kulenga ikumi na bumo, Pagiel umwana mwaue wakwa Okrani, intungulushi ya bana bakwa Asher, alatulile umutuulo wakwe.⁷³ Umutuulo wakwe wali imbale imo iya ku silfere iya finine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) ne mbale imo iya ku silfere iyafonkama iya finine amashekele amakumicine lubali(70) ukulingana no kufina kwe shekele lya mushilo. Fyonse ifi ifipe mwaiswile ubunga bwakupeleka ubwa sankanamo na mafuta ubwa mutuulo wa ng'ano.⁷⁴ Ena kabili alipele idishi limo ilya golide ilya finine amashekele ikumi, ilyaisulamo ifya kununkila.⁷⁵ Ena alipele umutuulo wakoca umwana wa ng'ombe umo, sukusuku umo, no mwana wa mpanga umulume umo uwa mwaka umo,⁷⁶ Ena alipele umwana wa mbushi umulume ilambo lyakoca.⁷⁷ Ena alipele ing'ombe shibili, basukusuku basano, imbushi ishilume shisano, elo ne mpanga ishilume shisano isha mwaka umo, umutuulo wa pamutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Pagiel umwana mwaume wakwa Okrani.⁷⁸ Pa bushiku bwa kulenga ikumi na shibili, Ahira umwana mwaume wakwa Enani, intungulushi ya bana bakwa Naphtali, alitulile umutuulo.⁷⁹ Umutuulo wakwe wali imbale imo iya ku silfere iyafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) ne mbale iya ku silfere imo iya kufonkama iyafinine amashekele amakumi cine lubali(70), ukulingana no kufina kwe shekele lya mushilo. Fyonse ifi ifipe mwaiswile ubunga bwa kupeleka ubwakusankanamo na mafuta ubwa mutuulo wa ng'ano.⁸⁰ Ena kabili alipele idishi limo ilya golide ilya finine amashekele ikumi, umwaiswile ifya kununkila.⁸¹ Ena alipele umutuulo wakoca umwana wa ng'ombe umo umulume, sukusuku umo, no mwana wampanga uwamwaka umo.⁸² Ena alipele imbushi iilume umutuulo wa palubembu.⁸³ Ena alipele ing'ombe shibili, basukusuku basano, imbushi ishilume shisano, ne mpanga ishilume shisano isha mwaka umo, umutuulo wa mutende. Uyu ewali umutuulo wakwa Ahira umwana mwaume wakwa Enani.⁸⁴ Intungulushi shakwa Israeli shalipele ifi fyonse ifya bupe pa bushiku ubo Mose alikusuba icipailo. Shena shalipele imbale sha ku silfere ikumi limo na shibili, imbale sha kufonka ikumi limo na shibili, no tudishi twa golide ikumi limo na shibili.⁸⁵ Imbale yonse iya ku silfere yalikufina amashekele umwanda umo na makumi yatatu(130) ne mbale yonse iyakufonka yalikufina amashekele amakumi cine lubali(70). Fyonse ifi ifipe fyafinine amakumi yabili ne myanda ine(2,400) amashekele, ukulingana no kufina kwe shekele lya mushilo.⁸⁶ Imbale shonse ikumi na shibili isha golide, mwaiswile ifyakununkila, ifyafinine amashekele ikumi ukulingana nokufina kwe shekele lya mushilo. Yonse amadishi ya golide yafinine amashekele umwanda umo na makumi yabili(120).⁸⁷ Balibikile inama shonse pa mutuulo wakoca, ingombe ishilume ikumi na shibili, ba sukusuku ikumi na babili, elo na bana ba mpanga abalume aba mwaka umo. Bena balipele umutuulo wa ngano. Balipele imbushi ishilume ikumi na shibili umutuulo wa palubembu.⁸⁸ Ukufuma ku fitekwa fyabo fyonse, balipele ingombe ishilume amakumi yabili na shine, basukusuku amakumi mutanda, elo na bana ba mpanga abalume aba mwaka umo, alambo lya pamutende. Uku ekwali ukupela kwa cipailo panuma cena na cisubwa.⁸⁹ Uluntu Mose aile kwingila mwi hema lyakulanshanishishamo ku kulanda kuli Yahweh, ena alyumfwile ishiwi lyakwe likolanda kuli ena. Yahweh alilandile kuli yee ukufuma pa mulu waca kukonsolwelapo pa cipailo ca bunte, ukufuma pa kati ka bakelubi babili. Ena alilandile kuli ye.

Chapter 8

¹Yaweh aishile kulanda kuli Mose ati, ²"Landa kuli Aaroni. Landa kuli ye ati, 'Inyali cine lubali shifwile ukusanika kuntanshi ya fyakutekapo inyali uluntu webo waashashena.'"³Aaroni aishile kucita ifyo. Aishile kwasha inyali pafyakutekapo kukupela ulubuto ukulola ku ntanshi ya cena, ifyo Yaweh akonkomeshe Mose. Icaumwa kwati maluba. ⁴Ifya kutekapo inyali fyapangilwe muli iyi nshila elo Yaweh aishile kulangilila Mose imicitilwe ya ciko. Cena cali nokuumwa na sando ica golide ukufuma pe samba lya ciko ukufika pamulu waciko.⁵Nakabili Yaweh aishile kulanda kuli Mose. Ena aishile kulanda ati, ⁶"Piita abena Levi ukufuma mu bantu bakwa Israeli no kubasangulula.⁷Cite ci kuli bo ku kubasangulula: ukusansa amenshi ya kusangulula pali bo Bebe bena ukubeya imili yabo, basuke ifya kufwala fyabo, elo bakaisangulule abene. ⁸Nomba bena ba piite umwana wa ng'ombe umwaume ifya bunga bwakupeleka ubwakusankanamo amafuta. Leka bena ba piite naumbi umwana wa ng'ombe umwaume umutulo wa pa lubembu.⁹Webo ukupalamike abena Levi pantanshi ye tenti lyakukumaninamo elo ukulonganye ulukuta lwa bantu bakwa Israeli. ¹⁰Uluntu webo ukaleta abena Levi ku cinso cakwa Yaweh, na bantu bakwa Israeli bafwile bakatambalike indupi shabo pa bena Levi. ¹¹Aaroni afwile apele abena Levi ku cinso cakwa Yaweh, umutulo wa kusunsha ukufuma ku bantu bakwa Israeli pakuti bena bakabombe umulimo wakwa Yaweh. ¹²Abena Levi bafwile bakatambalike amaboko yabo pa mitwe ya ng'ombe ishilume. Webo ufwile ukatule ing'ombe imo iilume umutuulo wapa lubembu elo ne ng'ombe imbi umutulo wakoca kuli nebo, ku kusangulula abena Levi. ¹³Ukatambike abena Levi ku cinso cakwa Aaroni na kuinso cabana bakwe abaume no kubemba bena ngo mutulo wakusunsha kuli nebo. ¹⁴Muli iinshila webo ufwile ukapatule abena Levi ukufuma mu bantu bakwa Israeli. Na bena Levi bakaba bandi. ¹⁵Panuma, abena Levi bafwile bakaye mukubombela mwitenti lyakukumaninamo. Webo ufwile ukabasangulule bena. Webo ufwile akatule bena ngo mutulo wa kusunsha. ¹⁶Cita ici, pantu bena bapelwa kuli nebo ukufuma mu bantu bakwa Israeli. Bena bakabule icifulo cacila mwana umwaume uyo uwaisula ubula ibeli lyonse pa bana bakwa Israeli. Nebo ndi bulile abena Levi ne mwine. ¹⁷Amabeli yonse ukufuma mu bantu bakwa Israeli bandi, Ilya mu bantu nangula mu nama. Pa bushiku ilyo nebo naipye imyeo yonse iya mabeli mu calo ca Egypto, nebo nalibapatwileko bena ukuba abandi. ¹⁸Nebo ndibulile abena Levi ukufuma mu bantu bakwa Israeli mu cifulo ca mabeli yonse. Nebo ndipele abena Levi ngo bupe kuli Aaroni na ku bana bakwe abaume. ¹⁹Nebo ndibabulile bena ukufuma mu bantu bakwa Israeli ku kubomba umulimo wa bantu bakwa Israeli mwitenti lya kukumaninamo. Nebo ndibapele bena ku kufutilako abantu bakwa Israeli pakuti kwikaba icikuuko ca konaula abantu uluntu bena bapalama ku cifulo ca mushilo."²⁰Mose, Aaroni, ne bumba lyonse ilya bantu bakwa Israeli baishile ku cita ifyo fine ku bena Levi. Bena baishile ku cita fyonse ifyo Yaweh akonkomeshe Mose pa bena Levi. Abantu bakwa Israeli baishile ku cita fifi kuli bo. ²¹Abena Levi baliisangulwile abene no kusuka ifyakufwala fyabo, elo Aaroni abapele bena ngo mutulo waksunsha kuli Yaweh elo ena abafutileko bena ku kubasangulula. ²²Panuma yaifi, abena Levi baishile kuya mukubomba imilimo yabo mwitenti lya kukumaninamo ku cinso cakwa Aaron na kucinso ca bana baume bakwa Aaroni. Ici cali ifyo Yaweh akonkomeshe Levi bonse muli iinshila. ²³Yaweh aishile kulanda nakabili kuli Mose. Enalandile ati, ²⁴"Fyonse ifi fya bena Levi abali ne myaka amakumi ya bili naisano no kucilapo. Bena bafwile bakailunde kwi bumba ku kubomba mwitenti lya kukumaninamo. ²⁵Bena bafwile ukuleka ukubomba muli iinshila pa myaka amakumi yasan. Pa myaka iyo bena tabafwile ukubomba ukutantalisha. ²⁶Bena bafwile bakalekwafwako ba munyina abo abatwalilile ukubomba mwitenti lya kukumaninamo, lelo bena tabafwile ukubombako iyoo. Webo ufwile ukabatungulule abena Levi mumilimo yonse."

Chapter 9

¹Yahweh alandile kuli Mose mu matololo ya Sinai, mu mweshi wakutampilapo mu mwaka wakonkelepo panuma ulo baishile kufuma mu calo ca Egupti. Alandile ati, ²Leka abantu ba mu Israeli basunge ica kucilila panshita yabikwa mu mwaka. ³Pabushiku bwakulenga ikumi limo na shine muli uy mweshi, pa cungulo mufwile ukusunga ica kucilila pa nshita iyabikwa mu mwaka. Mufwile ukusunga ifi, mukakonke yonse amafunde, elo nokubela ifipope fyonse ifyakupalana kulifi. ⁴Eico, Mose alyebele abantu bamu Israeli ukuti bafwile ukusunga ubushiku bwakusefya icakucilila. ⁵Eico balisungile icakucilila mu mweshi wa kutampilapo, pa bushiku bwakulenga ikumi elo na shine ubwa mu mweshi, pa cungulo, mu matololo yamu Sinai. Abantu bamu Israeli balionkele fyonse ifyo Yahweh akonkomeshe Mose ukucita. ⁶Kwali abaume bamo abaishilekuba abashasangululwa ku mubili wa muntu uwa kufwa. Tekuti basunge icakucilila pali bulya bushiku. Baile pantanshi yakwa Mose na Aaron pali bulya bushiku bumobwine. ⁷Abo baume balandile kuli Mose ati, "Fwebo tulikowebele pa mulandu wa mubili wa muntu uwakufwa. Nindo uletufunisha kukutuula umutuulo wakupelesha kuli Yahweh panshita iyabikwa iya mwaka pa bantu bamu Israeli?" ⁸Mose alandile kulibo ati, "Mpembeleni ngufwe ifyo Yahweh alankonkomesha pali mwebo." ⁹Yahweh alandile kuli Mose. Alandile ati, ¹⁰"Landa ku bantu bamu Israeli. Landa ati, 'Ngacakwebati umo muli mwebo, nangu uwa mulipwa lwenu alikowela pamulandu wa muntu wa kufwa, nangu ali pabulendo ubutali, ena kuti asunga icakucilila kuli Yahweh.' ¹¹Mu mweshi wa kukonkapo pa bushiku bwalenga ikumi na shine pa cungulo, bafwile bakalye icakulya ca kucilila. Bafwile ukulya umwana wa mpanga uwa cakucilila ku mukate uwakubulamo icakututumusha elo na kumusalu uwakulula. ¹²Tabafwile ukushapo nangufwe cimo palifi mpakafwe ulucelo, nangu ukutoba ifupa lyaiko. Bafwile ukukonka amafunde yonsefye aya cakucilila. ¹³Nomba umuntu uuli onse uyo uwasanguluka elo tali na pabulendo, nomba uwafilwa ukusunga icakucilila, uyo muntu afwile ukupatulwako ukufuma ku bantu bakwe pant ena tapele icelambo ilyo Yahweh afwaya panshita yabikwa pa mwaka. Uyo muntu afwile ukusenda ulubembu lwakwe. ¹⁴ngo mweni ekala na mwebo elo asunga icakucilila kuli Yahweh, ena afwile ukucisunga ukukomka nefipope fya cakucilila elo ukukonka ne funde lya ciko. Mwebo mufwile ukukwata ifipope kuli bonsefye kubena fyalo elo na kulyabo abafyalilwe mu calo." ¹⁵Pa bushiku ubo itenti lya kukumaninamo lyaimikilwe ikumbi lyalifimbile itenti lya kukumaninamo, itenti lya cipangano ca fipope. Mucungulo ikumbi lyalikuba pa mulu we tenti lya kukumaninamo. Eico calikumoneka ukubati mulilo ukufikafye na kacelo. ¹⁶Calikonkenyepo muli ilya nshila. Ikumbi lyalifimbile itenti lya kukumaninamo elo lyalikumoneka kubati mulilo. Ulo lonse ikumbi lyalekufumishiwapo pa mulu we tenti, abantu ba mu Israeli balikutampako ulwendo lwabo. ¹⁷Ulo lonse ikumbi lyaimakana, abantu balapanga inkambi. ¹⁸Pakwebekesha kwakwa Yahweh, abantu mu Israeli balikwenda, elo pakwebekesha kwakwe, balikupanga inkambi. Ulo ikumbi lyaimakana pa mulu we tenti lya kukumaninamo balikwikala mu nkambi. ¹⁹Uluntu ikumbi lyaikala pa mulu we tenti lya kukumaninamo pa nshiku ishing, eluntu abantu ba mu Israeli balikubela ifyakukonka fyakwa Yahweh elo no kukana enda. ²⁰Inshita shimo ikumbi lyalikwikalafye pa nshikufye ishinono pe tenti lya kukumaninamo muli uyo mulandu, balikubela ifyo Yahweh abakonkomesha-balikupanga inkambi elo kabili balikwenda mu kukonkomesha kwakwa Yahweh. ²¹Inshita shimo ikumbi lyalikuba mu nkambi ukutula icungulo mpakafye ulucelo. Uluntu ikumbi lyaimishiwa mu lucelo, bena balikwenda. Nga cakonkanyapo akasuba elo no bushiku, nulofye uluntu ikumbi lyaimishiwa elo bengaba pa lwendo. ²²Nangula ikumbi lyaikala pe tenti lya kukumaninamo pa nshiku shibili, pa mweshi, nangu pa mwaka, ngacakuti likelefye palyapene, abantu bamu Israeli kuti bekelefye mu nkambi shabo elo ukwabula ukwenda. Ulo lonse ikumbi lyasumbulwa balikutampa ubulendo bwabo. ²³Bena balikwikalafye mu nkambi shabo ngefyo Yahweh abakonkomeshe, elo balikwenda pa kukonkomesha kwakwe. Bena balikubela ukukonkomesha kwakwa Yahweh ukwalikupelwa ukupitila muli Mose.

Chapter 10

¹Yahweh alilandie kuli Mose. Aishilekulanda ati, ²"Mupange amapenga yabili aya silfele. Fuleni silfele pakufipanga. Mwebo mufwile ukubomfyaamapenga pakukuta ulukuta pamo elo nokukuta ulukuta ukusesha insakwe.³Bashimapepo bafwile ukulisha amapenga kukukuta ulukuta pamo pantanshi yenu pamwinshi kwitenti lya kukumaninamo. ⁴Nga bashimapepo balishafye ipenga limo, eluntu abakulu, intungulushi shamikowa yakwa Israeli, bafwile ukukolongana kuli webo. ⁵Uluntu walisha icishibilo nokwikatisha, insakwe kulubali lwakukapinda kakukulyo bafwile ukutampa ubulendo. ⁶Uluntu webo walisha icicshibilo umuku wakulenga bubili, insakwe ishili kumasamba lubali shifwile ukutampa ubulendo bwabo. bafwile ukwikatisha icishibilo pabulendo bwabo. ⁷Uluntu ulukuta lwakoklonga pamo mulishe amapenga, lelo mwiikatisha. ⁸Abana baume bakwa Aaron, bashimapepo, bafwile ukulisha amapenga. Ici cikesakuba ico mukalekukonka lyonse kuli mwebo ukufikafye nakunkulo shabantu benu. ⁹Uluntu mwebo mukaya kubulwi mucalo cenu nomulwani uumicusha, eluntu, mufwile ukwibukisha icakwibukisha pamo namapenga. Nebo, Yahweh Lesa obe, nkakukuta kukukwibukisha elo nkokupususha webo kubalwani bobe. ¹⁰Kabili, panshita shakusansamuka fyonse ifyakusefya fyanshita shonse elo napakutampa kwamweshi mufwile ukulisha amapenga pafyamalambo yakocewa elo napafyakuninika fyesenga lwa mutuulo wenu. Ifui fikesakuba ngecakwibukisha cenu kuli nevo, Ne Lesa wenu. Ninebo Yahweh Lesa wenu. ¹¹Mumwaka wakulenga bubili, mumweshi wabubili, pabushiku bwakulenga amakumim yabili mu mweshi, ikumbi balilimishe ukufuma petenti lyacipangano cafipope. ¹²Eluntu abantu bamu Israeli baile palwendo lwabo ukufuma mu matololo ya Sinai. Ikumbi lyalilekele mumatololo ya Parani. ¹³Balipangile ulwendo lwabo ulwakutampilapo, ukukonka ifyo Yahweh abakonkomeshe ukupitila muli Mose. ¹⁴Insakwe panshi yacisalu cabana bakwa Yuda balitampilepo ukufuma, baleenda cilabantu nabashilika babo. Nashoni umwana mwaume wakwa Aminadabu atungulwele abashilika bakwa Yuda. ¹⁵Nataneli umwana mwaume wakwa Sua atungulwile umutundu wabana bakwa Isaka. ¹⁶Eliabu umwana mwaume wakwa Heloni atungulwile umutundu wabana bakwa Zebuloni. ¹⁷Abana bakwa Gershoni elo na Merari, uwaposeleko amano kwitenti elo nokupatukako palwendo lwabo. ¹⁸Icakonkelepo, abashilika abalikutungulula necisalu cansankwe yakwa Reubeni balipatukileko nokuya palwendo lwabo. Elisuli umwana mwaume wakwa Shedeuri atungulwile abashilika bakwa Reubeni. ¹⁹Shelemu ali umwana mwaume wakwa Sulishadai atungulwile abashilika bamutundu wabamwana Simeoni. ²⁰Eliasafu umwana mwaume wakwa Deweri atungulwaile abashilika bamutundu wabamwana Gadi. ²¹Abena Koati baliteukile. Balipitile ifibombelo fyamushilo. Bambi bakapanga amatenti libe abena Koati tabalafika pansakwe yakonkapo. ²²Abashilika abalikutungulula necisalu cabana bakwa Efulemu ebakonkeleo ukufumapo. Elishama umwana mwaume wakwa Amiudi atungulwile umutundu wabana bakwa Efulemu. ²³Gamalwele uwana mwaume wakwa Padasuri atungulwile abashilika bamutundu wabamwana Manase. ²⁴Abidani umwana mwaume wakwa Gideoni atungulwile abashilika bamutundu wabamwana Benjamini. ²⁵Abashilika bamunkambi yacisalu cabana bakwa Dani ebalekeleshe ukufuma. Aiesa umwana mwaume wakwa Amishadai batungulwile abashilika babana bakwa Dani. ²⁶Pagieli umwana mwaume wakwa Okrani atungulwile abashilika babana bakwa Asheri. ²⁷Ahira umwana mwaume wakwa Enani atungulwile abashilika babana bakwa Nafutali. ²⁸Iyi enshila abashilika babantu bakwa Israeli bailemo pabulendo bwabo. ²⁹Mose aishilekulanda kuli Hobab umwana mwaume wakwa Reueli umwina Midiani. Reueli ewali wishi wamukashi wakwa Mose. Mose aishilekulanda kuli Hobab ati, "Fwebo tuleya kuncende iyo Yahweh alondolwele. Yahweh alilandile ati, "Nkacipela kuli mwebo." Iseni nafwebo elo tukesakumucitila icabune. Yahweh alitulaya ukucita icabune kuli Israeli." ³⁰Lelo Hobab aishilekulanda kuli Mose ati, "Nshaye nawebo. Nalaya kucalo candi elo nakubantu bandi." ³¹Eluntu Mose ayasukile ati, "Napapata witusha fwebo. Webo walishiba ifyakuba munsakwe mumatololo. Ufwile ukutumonako fwebo. ³²Ngawaya nafwebo, tukakucitila webo ifyabune fimofine ifyo Yahweh acita kuli fwebo. ³³Balwendele ukufuma mumpili shakwa Yahweh panshita shitatu. Imbokoshi yafilayano fyakwa Yahweh yalile pantanshi yabo panshiku shitatu kukufwaya incende yabo iyakutushishapo. ³⁴Ikumbi lyakwa Yahwe lyaishilekuba palibo akasuba ulo baleenda. ³⁵Konse ukuntu ikumbi lyaila, Mose kuti alanda ati, "Imeni salanganineni abalwani benu. Mulenge abo abamipata babutuke kuli mwebo." ³⁶Konse uko imbokoshi iletulwa, Mose aleisakulanda ati, "Bweleleni, Yahweh kumintapendwa yamakana yabena Israeli.

Chapter 11

¹Nomba abantu balikuilishanya pa mafya yabo mu matwi yakwa Yaweh. Yaweh alibomfwile kabili aishile kufulwa. No mulilo ukufuma kuli Yaweh waishile koca pali bo no koca inkambi shimo pa lutwe lwa shiko. ²Eluntu abantu baishile kwita Mose, eico Mose aishile ku pepa kuli Yaweh, no mulilo waishile kuleka. ³Neyo ncende yainikilwe Tabera, pantu umulilo wakwa Yaweh waishile koca pali bo. ⁴Nomba abena fyalo baishile kutampa ukuikumika ku bana bakwa Israeli. Bali kufwaya ukulya ifilyo ifyabune. Kabili abena Israeli nabo balikulila no kulanda ati, "Nani uukatupela fwebo inama ku kulya?" ⁵Twaibukisha ne sabi twali kulya pali lutu mu Egypto, ifibimbi, ne myungu, naliki, nakanyanse, na galiki. ⁶Nomba no mulyo wa fyakulya ulipwile, pantu fyonse twinhabna ni mana uyu wine. ⁷Mana wali ukubati lubuto lwa Korianda. waliku boneka ukubati cinyamuti. ⁸Abantu balikupitana nokufilonganika. Balikufipela mu mpelo, balikufitwa mu mabende, balikufipika mu mpoto, no kufipanga umukate, fyalikumfwika kubati mafuta ayabishi aya miolife. ⁹Uluntu umume waishile kuwa mu pa nkambi mu nshita yabushiku, nakabili mana walishile kupona. ¹⁰Mose alikumfwa uko abantu balikula mu ndupwa sabo, no mwaume onse alipamwinshi wa kwingililapo kwi tenti lyakwe. Yaweh alishile kufulwa sana, kabili mu menso yakwa Mose ukuilishanya kwabo kwali bipile. ¹¹Mose aishile kulanda kuli Yaweh ati, "Eindo wacitila umubomfi obe bubi bubi? Cindo tamubekelwe muli nebo? Mwandenga ukusenda icisendo ca aba bantu bonse. ¹²Bushe ninebo nabe mitile aba bantu bonse? Bushe ninebo nabafyele pakuti ulande kuli nebo ati, 'Basende pepi pepi pacifuba cobe nga wishibo ifyo asenda uwonka? Bushe kuti ba pita bonse ku calo ico walapile ku fikolwe fyabo ku kubapela bena?' ¹³Nikwisa nalafumya inama ishakubapela aba bantu bonse? Bakolila ku ntanshi yandi bakolanda ati, 'Tupele inama tulye. ¹⁴Tekuti mbasunge abantu bonse aba neka. Kuli nebo ca finama. ¹⁵Apo watampa ukuncita muli uyu musango, Njipaya nombaline -- ngaa wambelela inkumbi mu menso tobe-- wileka bone ububi. ¹⁶Yaweh aishile kulanda kuli Mose ati, 'Leta kuli nebo abakalamba mu bena Israeli amakumi cine lubali. Wishibe ukuti bakalamba ba bantu kabili bacilolo ba bantu. Ubaletе kwi tenti ilya kukumaninamo ku kwiminana kuli nebo. ¹⁷Nalaiciluka panshi no kulanda noobe kulya. Koisa kubulamo amaka yamo ayobe no kupela kuli bo, nabo bakosendela pamo nobe icisendo ca bantu. Pakutila wilakusenda weka. ¹⁸Landa kubantu ati, 'Muisangulule mwebene, pantu mailo cilifye mukyla inama, pantu mwebo mwalekulila na Yaweh alimyumfwile. Mwaishile kulanda ati, 'Ninani akatupela inama tukalya? Cali weme kuli fwebo mu Egypto.' Eico Yaweh akomipela inama, kabili mwebo mukalya inama. ¹⁹Tamwakalye inama pa bushiku bumo, nangu pa nshiku shibili, nangu shisano, nangu pa nshiku ikumi limo, nangu pa nshiku amakumi yabili. ²⁰Nomba mukalekulya inama pa mwenshi uutuntulu mpaka fikalekufumina mu myona yenu. Mwalikulila ku cinso cakwe. Mwalikulanda ati 'Findo fwebo twafumine ku Egypto. ²¹Eluntu Mose aishile kulanda ati, 'Ndi na bantu 600,000, nobe ukolanda ati, 'Nkabapela inama bakalekulya pa mwenshi uutuntulu.' ²²Tukaya kwipaya ing'ombe, imbushi ne mpanga shinga pakuti bena bakomfwe ukwikuta? Tukaya kwipaya isabi lyonse muli bamba pakuti bena bokomfwe ikwikuta?" ²³Yaweh aishile kulanda kuli Mose ati, "Bushe ukuboko kwandi kwalipipa? Nomba ukobona weba nga efyo nangu iyoo icebo candi ca shinka." ²⁴Eluntu Mose aishile kufuma no kuya kweba abantu amashiwi yakwa Yaweh. Aishile ku kolonganika abakulu ba bantu abali amakumi cine lubali no bemika ukushinguluka itenti. ²⁵Yaweh aishile kwiciluka mwikumbi noku landa kuli Mose nokuyabika pabakalamba amakumi cine lubali. Uluntu umupashi wafikile pali bo, balikusesema, nomba ni pali iyo ine nshita elo tabalikusesema nakabili iyo. ²⁶Aba lumendo babili abashele mu nkambi, Amashina yabo ni Elidadi na Medadi. Umupashi nakabili waishile kwikala pali bo. Amashina yabo yali pabasalilwe. Nomba tabaile kwi tenti. Nangu cingaba ifyo, bali kusesema mu nkambi. ²⁷Umulumendo mu nkambi umwaice aishile kubutuka ulubilo no kuya kweba Mose ati, "Elidadi na Medadi bakosesema mu nkambi. ²⁸Yoshua mwana nuni, Kafwilisha wakwa Mose mumilimo, umo pa baume bakwa Mose abasalilwe aishile kulanda kuli Mose ati, "Mose we mfumu yandi, ba kanye." ²⁹Mose aishile kulanda kuli ye ati, "Ulikwete akalumwa pa mulandu wa ndi? Ukufwaya kwandi kwakuti abana bakwa Yaweh bonse babe bakasesema no kuti akabike umupashi wakwe pali bo bonse!" ³⁰Eluntu Mose na bakalamba babena Israeli ba ba bwekelemo ku nkambi. ³¹Eluntu umwela waishile kwisa ukufuma kuli Yaweh kabili waliletele inkwale ukufuma pali bamba. Shaishile kuponena mu pepi ne nkambi, nga pa bulendo bwa bushiku bumo lubali uku elo ngapa bulendo bwa bushiku bumo lubali lunankwe. Kabili shalishingulukile inkambi ni cikanga imikono ibili ufuma pa nshi. ³²Abantu baishile kolonganika inkwale kaleya akasuba konse, ubushiku bonse, elo no bushiku bwakonkelepo bonse. Twakwali uwakolonganikile ba homere ikumi limo ukisa pa nshi. Bali shikanikile ukushingulusha inkambi yonse. ³³Uluntu inama icili pakati ka meno yabo, ulo balikuisheta, Yaweh aishile kubafulilwa. Aishile kubapuma abantu ku cikuko ca bulwele. ³⁴Iyi ncende balikuikuta ati Kibrote-hataaba, pantu kulya eko balikushika bantu abalikufwa kucikasha. ³⁵Ukufuma ku Kibrote-hataaba abantu bali kwenda ukuya ku Hoselote, uko balikwikala.

Chapter 12

¹Eluntu Miriam elo na Aaron baishilekulanda pali Mose pamulandu wamwanakashi umwina kushi uo aupile.

²Baishilekulanda ati, "Bushe Yahweh alandilefye kuli Mose?" Nomba Yahweh alyumfwile ifyo balekulanda.

³Nomba umuntu Mose ali uwaicefya, ukuicefya ukucila onse uwapa calo.⁴Lulyallwine Yahweh aishilekulanda kuli Mose, Aaron elo na Miriam: "Iseni kunse, mwebo batatu, kwitenti lyakukumaninamo." Eico bonse batatu balifumine nokuya. ⁵Eluntu Yahweh atentemukile mucakwikatisha ikumbi. Aishilekwiminina pamwinshi kwitenti elo nokwisakukuta Aaron elo na Miriam. Baishile bonse kuntanshi. ⁶Yahweh aishilekulanda ati, "Nomba umfweni kumashiwi yandi. Uluntu kasesema wandi ali namwebo, nkesakuisokolola nemwine kuli ye mufimonwa elo nokulanda kuli ye mufiloto. ⁷Umubomfi wandi Mose taba ngefyo. Wacishinka mung'anda yandi monse. ⁸Nebo ndanda na Mose, temufimonwa nangu mumilumbe. Alambona ifyo naba. Eico ninshi tamuletinina kukulanda pamubomfi wandi, pali Mose?"⁹Ubukali bwakwa Yahweh bwalipile pali bena, elo eluntu aishilekubasha. ¹⁰Ikumbi lyaishilekwima ukufuma petenti, elo Miriama aishilekuba nefibashi mukwangufyanya aishilekubuta kwati nimfula yabunga. Uluntu Aaron aishilekupilibukila kuli Miriam, aishilekumona ukwebati ali ne fibashi. ¹¹Aaron aishilekulanda kuli Mose ati, "Yangu, shikulu wandi, twapapata mwiikata ulu lubembu pali fwebo. Tululandile kutumpa kutumpa, elo tulibifishe. ¹²Napapata mwimuleka abe nga uwakufwa icipya uyo umubili wakwe onaike citika uuntu cafuma mumala muli Nyina."¹³Eico Mose aishilekukuta kuli Yahweh. Aishilekulanda ati, "Napapata muposheni, Lesa, napapata." ¹⁴Yahweh aishilekulanda kuli Mose ati, "Ngacakwebati wishi alimusakile amate pamenso yakwe, ngakuti asebana panshiku cine lubali. Mwisalile kunse yansakwe panshiku cine lubali. Panuma yaifi umubweshe mukati nakambi." ¹⁵Eico Miriam alisalilwe kunse yansakwe panshiku cine lubali. Abantu tabaendele mpaka ulu abwelele kunsakwe.¹⁶Panuma yaifi, abantu baendele ukufuma mu Haserote elo nokuyakwikala mumatololo ya Parani.

Chapter 13

¹Eluntu Yahwe ayebele Mose , ati , ²"Tumeni abaume baye icalo caku kennani , ico mpele abana ba Israeli . Tumeni umwana umo ukufuma cila mukowa iya kuba wishibo , Nacila muntu abe entungulushi ya cila mukowa wabo .³Efyo Mose abatumine ukufuma muma tololo yaku paran , pakuti bakonke kucikokomesho cakwa Yahwe . Bonse fye bali ni ntungulushi sha bena Israeli . ⁴Ifi efyali amashina yabo ;Ukufuma mumukowa wakwa Reuben , Shammua , umwana mwaume wakwa Zaccur;⁵uwa mukowa wakwa Simeon ,Shaphat ,umwana mwaume wakwa Hori ⁶,Ukufuma mumukowa kwa Yudah ,caleb umwana mwaume wakwa Jephunneh ; ⁷Ukufuma mumukowa wakwa Issachar , Igal umwana mwaume wakwa Yosefe ; ⁸Ukufuma mumukowa wakwa Ephraim ,Hoshea umwana mwaume wakwa Nun ;⁹Ukufuma mumukowa wakwa Benjamin , Palti umwana mwaume wakwa Raphu ; ¹⁰Ukufu ku mukowa wakwa Zebulun ,Gaddiel umwana mwaume wakwa sodi ; ¹¹ukufuma kumukowa wakwa Yosefe , (nangula uwamumukowa , wabena Manase) , Gaddi umwana mwaume wakwa Susi ; ¹²Uwa mumukowa wakwa Dani , Ammiel umwana mwaume wakwa Gemalli ;¹³Ukufuma mumukowa wakwa Asha , Sethur umwana mwaume wakwa Mikaili ; ¹⁴Wa mumukowa wakwa Nafutali , Nabi umwana mwaume wakwa Vofisi ; ¹⁵Wa mumukowa wakwa Gadi , Gewe umwana mwaume wakwa Maki , ¹⁶Aya emashina ya baume Mose atumine ukuya kulengula icalo ,Na Mose akutile Hoshea umwana mwaume wakwa Nuni mwishina Iya Yoshua . ¹⁷Na mose alibatumine ukuya kulengula icalo ca kenani , Abebele nokuti , Mutampile mu negefu no kuninika mucalo campili . ¹⁸Lenguleni icalo nokumona ifyo cilemoneka . Kabili mumwensekeshe efyo abantu bekalapo bakomoneka , nga bakukosa nangu ukunaka , nangula bengi nangu banono ¹⁹.Mumwensekeshe efyo abantu baikala , bushe cabune nangula cibi ? bushe mulipo Imisumba ? Kuti shaba ninkambi , nangula misumba iyafye ? ²⁰Mumwensekeshe icalo ifyo caba , nga cabune mukukusha ifilimwa nangula iyoo , nakabili ngapalba ifimuti nangula iyoo .Mukose elo mukaletoko ne fisabo fimo fimo ifya calo ." Nomba pali aka kashita kali ekashita kafisabo fya ntashi . ²¹Eluntu abantu baimine ukuya mukulengula icalo ukutula mu matololo ya Zini ukufika naku Reobi , Pepi na Lebo Amata . ²²Banikile ukutula ku negifu no kufika ku Ebroni . Aimai , Sheshani , naku Tamai , ba mwana Anaki , elo bali .Nomba Hebroni wakulilwe imyaka cine lubali ninshi Zoani mu Egypto tala kulwa . ²³Uluntu baishile kufika mu cishi ca Eshoko, baputwile umusambo wakucisansakuta ca myangashi . Bausendelefye babili aba mwibumba lyabo .Nakabili baliletele pamo na matete ne mikunyu . ²⁴Banikile incende ne shina Iya icihi ca Eshno , pantu epo abana ba Israeli baputwile icisansankuta camyangashi . ²⁵Panuma yanshiku amakumi yane (40) elo ba bwelulukile mukulengula icalo . ²⁶Babwelele kuli Mose , Aroni elo na kulukuta konse ulwa bena Israeli mumatololo ya Parani , pa Kadeshi. Balibweshe ishiwi kuli Mose , Aroni no lukuta lonsefye , nokubalanga ifisabo bafumishe ku calo . ²⁷Bamulondolwele Mose ati , "Twalifikile ku calo kuntu watutumine . ²⁸Mucinefye cifumfumunamo umukaka no buuci . Ifi efisabo tuleteleko . ²⁹Lelo abantu baikalamo ba kukosa . Imisumba nayo iyabamo yamalinga elo ikulu saana . Twalibweneko naba mwana , Anaki kulya . ³⁰Elo kalebu akutumanike abantu abalongene kuli Mose no kubeba ati . ' Natulekuya tuye kupokolola icalo , pantu kuti twacimfya , ; ³¹Nomba abo abantu abaile nabo balilandile ati , "kuti twafilwa ukuya kulwa nabo pantu abantu bamaka ukutucila . "³²Efyo bapishishemo ulubali lwabubi ulwakubweshamo abena Israeli palwa calo caile kulengula . Bayebele aii , " icalo ico twamwene namenso cilalya abekashi baciko . ³³Kulya twabwene amapaka , abakwa Anaki abana abafuma kumapau , Mumenso yesu twali kubonekafye kabaii tuli fipaso ukuipalankanya kuli bo , ifi efyo twalikuboneka mumenso yabo , nafwe ."

Chapter 14

¹Ubo bushiku ulukuta lonse lwasanswile ishiwi nokupumamo umusowa. ²Abantu bonse abakwa Israeli balailishanya kuli Mose elo na Aaron. Lonse ulukuta lwalandila kulibo ati, "Ngacaliweme ukufwila mucalo ca Egypto, nangu muno mwine mumatololo!" ³Cindo ico Yahweh aletutwalila mulici calo ulu lwakufwa kulupanga? Abakashi besu elo nabana besu bakabekata kuli bunkole. Bushe tacingaba bwino ukubwekelamo ku Egyoto?" ⁴Balilanda kuli cila umo naumo, "Natusale intungulushi imbi, elo tubwekelemo ku Egypto." ⁵Eluntu Mose elo na Aaron baponene ubunkupeme pantanshi ya lukuta lonse ulwalongene ulwa bantu bana Israeli. ⁶Yosua umwana mwaume wakwa Nuni elo na Caleb umwana mwaume wakwa Cafeneya, abo abali pali bamo abaile mukulengula icalo, balepwile ifyakufala fyabo. ⁷Balilandile kulukuta lonse ulwa bantu bakwa Israeli. Balilandile ati, "Icalo twapitilemo nokucilengula calo icabune." ⁸Nga Yahweh asansamukilamo muli fwebo ulu, eluntu fwebo bakatutwala mulici calo elo nokutupela fwebo icalo icitonya umukaka nobuci. ⁹Lelo mwisangukila Yahweh, elo mwibatina ababantu bali mu calo, pantu balifye nomukate kuli fwebo. icakubacingilila cilinokufumishiwapo kulibo, pantu Yahweh ali nafwebo ulu. Twibatina." ¹⁰Eluntu ulukuta lonse lwalandile ati tukabalasa ku mabwe. Lelo ubukata bwakwa Yahweh bwalimoneka petenti lyakukumaninamo ku bantu bonse abakwa Israeli. ¹¹Yahweh alandile kuli Mose ati, "Bushe ninshitanshi ababantu bakaleka ukusula nebo? Ninshitanshi bakaleka ukufilwa nebo, tepamulandu wafilangililo fyamaka yandi fintu nacita pakati kabo?" ¹²Nebo nkabaletela icinkukuma, nkabafunyamo, elo nokubacita umukowa obe ukuba umushobo uukalamba ikucila ifyobaba." ¹³Mose alandile kuli Yahweh ati, "Ngawacita ici, eluntu abena Egypto bali nokufwa palifi, pantu wabapuswishe ababantu ukufuma kulibo namaka yobe." ¹⁴Bakesakulanda ifi kubakesakwikala mulici calo, balikumfwa ukuti webo, Yahweh, alisangwa naba bantu, pantu uboneka icinso necinso. Nekumbi lyobe litalama pa bantu besu. Uya nabena pacinso cabo mucishintililo cekumbi akasuba elo mucishintililo camulilo mubushiku. ¹⁵Nomba gawaipaya aba bantu ngo muntu umo, eluntu umushobo onse abaumfwa ululumbi lwenu bakesakusosa elo nokulanda ati, ¹⁶"Pantu Yahweh tatwele aba bantu mucalo ico alapile ukupela kulibo, abepeye mumatololo." ¹⁷Nomba, nebo napapata, ndekulomba bomfya amaka. Ngafintu walandile ati, ¹⁸"Yahweh alakokola ukufulwa bwangu elo alikwata icitemwiko icishipwa bwangu. Alabelela uluse namampulu elo nobupulumushi. Takafilwe ukukanda abapulumushi uluntu akaleta ukukanda pafikolwe fyabo pabana babo, inkulo yalenge shitatu elo nenkulo yalenga bune." ¹⁹Umfwa napapata kuli iwe, ababantu icibacita lubembu pantu babeleleko uluse ukulingana necipangano cobe icacishinka. Ngafintulyonse ubelela ababantu uluse ukufumafye uluntu bali mucalo camu Egypto ukufika nanomba." ²⁰Yahweh alandile ati, "Nebo nimbabelelako uluse ngefyo webo wabalombekeko, ²¹lelo icinefye, empocili nobumi, elo napesonde ponse pakesula ubukata bwandi, ²²bonse ababantu abawene ubukata bwandi elo nefishibilo fyamaka yandi nebo nacistile mu Egyto elo namumatololo—balingesha nebo pamiku ikumi limo elo nokukanabela kwishiwi lyandi. ²³Eico nalanda ukuti tabakacimone icalo napangile umulapo kufikolwe fyabo. Uyo onsefye palibo uwasuula nebo takacimone iyo, ²⁴kanofye umubomfi wandi Caleb, pamulandu wakuti alikwata umupashi uwapusanako elo nebo alembela nomutima wakwe onsefye. Nkamuleta kucalo ico aileko, elo nolupwa lyakwe cikaba cikwatwa cabo. ²⁵(Lelo abena Meleki elo nabena Canaan bakekala mumukonko.) Mailo mukabweluluka elo nokuya mumatololo nokulungatana munshila yalola kuli bamba wakashika. ²⁶Yahweh alandile kuli Mose elo na Aaron. Alandile ati, ²⁷"Bushe ulu likuta lwibipa lukaleka lilali ukuilishanya pali nebo? Nebo ndyumfwile ukuilishanya kwa bantu bakwa Israeli palwa nebo. ²⁸Alandile kulibo ati, 'Eponcili nobumi; efyasosa Yahweh, ngafintu mulandilwe ngufwile mumatwi yandi, ndinokucita ifi kulimwe: ²⁹Bonsefye mulinokufwila mumatololo, bonsefye mwebo mwebailishanya kuli nebo, abapendelwe mukupendwa, impenda yonsefye iyabantu ukufuma pamyaka amakumi yabili elo no kucilapo. ³⁰Mucishinkafye tamwakengilemo mulici calo nabo nalaile ukumipela ukwikalamo, kanofye Caleb umwana mwaume wakwa Cafeneya elo na Yosua umwanan mwaume wakwa Nuni. ³¹Lelo kubana bena abo mwalekulanda ati bakepaiwa, Nebo ebo nkafisha mucalo. Balinokuipakisha mulici calo ico mwebo mwasula! ³²Lelo mwebo, mukafwa nefitumbi fyenu fikaba mumatololo. ³³Abana benu bakaba nibakacema mumatololo pamyaka amakumi yane. Balinokukandwa pamulandu wabucisanguka bwenu mpaka nowakulekeleshako muli mwebo akafwila mumatololo. ³⁴Ukulingana nenshiku isho mwalengwile icalo, amakumi yane, mwebo muli nokukandwa pabubifi bwenu pamyaka amakumi yane, umwaka umo wakulaba ubushiku bumo, elo mukeshiba bucisanguka ifyo bwaba. ³⁵Nebo, Yahweh, ndilandile. Nebo mucishinkafye nkacita ici kulukuta lonsefye ulu ulwabipa ulwaikatana pamo mukuilishanya kuli nebo. Balinokupwililika ukuputulwa elo balinokufwila muno mwine." ³⁶Eico abaume Mose atumine ukuyalengula icalo, abo ababwelele nokulenga ulukuta lonse ukuilishanya kuli Mose pakwananya ilyashi libi ukulifisha ku calo--- ³⁷ababaume abaletele ilyashi libi palwa calo balipuminwe, elo balifwile nakucinkukuma pacinso cakwa Yahweh. ³⁸Pali ababaume baile mukulengula icalo, abapuswike ni Yosua umwana mwaume

wakwa Nuni elo na Caleb umwana mwaume wakwa Cafeneya abali nobumi.³⁹Uluntu Mose afishishe ayamashiwi kubantu bonse ababena Israeli, balinecililishi icikulu nganshi. ⁴⁰Balimine ulucelo celo elo baninine pamulu walupili elo balandile ati, "Boneni tulipano, elo tuleya kuncende uko Yahweh atulaya, pantu tulibembukile."⁴¹Lelo Mose alandile ati, "Cindo nomba tulekanina ukubela Yahweh ifyo atukonkomesha? tamwatwalilile. ⁴²Mwiya, pantu Yahweh tali namwe uwingamingilila mukucinfiwa kubalwani benu. ⁴³Abena Meleki elo nabena Canaan ekobali, elo nokufwa kuupanga pantu mwalipondokela Yahweh mwafilwa nokumukonka. Eico takabe namwe."⁴⁴Lelo balikupatikisha ukuya kucalo campili, nangu cibe ifyo, Mose nembokoshi yacipangano balinayo munkambi. ⁴⁵Eluntu abena Meleki baishilekwisa , elo nabena Canaan abalikiwikala kulishi mpili. Balishilekubasansa abena Israeli elo nokubacimfya bonsefye inshila yonse ukufika naku Horama.

Chapter 15

¹Eluntu Yaweh aishile kweba Mose. Aishile kulanda ati, ²"Sosa ku bantu bakwa Israeli nokulanda kuli bo ati, 'Uluntu mukuya ku calo ico mukalekwikalamo, ico Yaweh akapela kuli mwebo, ³mukapekanye icabupe ca mulilo kuli Yaweh, nangu icabupe cakoca nangu icelambo kukufikilisha umulapo nangua icabupe ca kuitemenwa, nangu icabupe capa mitebeto yenu, kukuleta umununko wa bune kuli Yaweh ukufuma mumaombe nangu mu mikuni. ⁴Mulingile ukupela kuli Yaweh icabupe cakoca pamo pene ne cabupe ca mbuto icapekumi kuli efa wabunga ubwakupeleka bwino ubwasankanamo na mafuta ya pali fine kuli hini. ⁵Mulingile nakabili ukupela ne cabupe cakoca, nangu pa celambo, pakati kacitika wa hini wa mwangashi ku cabupe ca kunwa kuli cila mwana wa mpanga. ⁶Nga mukopela sukuuku, mulingile ukupela ubunga bwa ng'ano ubwakupeleka bwino utwa pekumi tubili utwa kucipimo ca efa utwasankanamo na mafuta ku cipimo icili mupepi nacitika wa hini. ⁷Ku cabupe cakunwa, mulingile ukupela ku cipimo mupepi na citika wa hini uwa mwangashi. Cikaleta umununko wa bune kuli Yaweh. ⁸Uluntu mwapekanya ing'ombe ilume nge cabupe cakoca nangu nge calambo pakufikilisha umulapo, nangu nge cabupe cakwampama kuli Yaweh, ⁹eluntu mukapela icabupe ca bunga bwa ng'ano ubwakupelako bwino pamo ne ng'ombe ilume pa twa pekumi tutatu pali efa ifyakusankanamo na citika wa hini uwa mafuta. ¹⁰Mukapele ne cabupe cakunwa kuli citika wa hini uwa mwangashi, nge cabupe icakupangwa ku mulilo pa kueta umununko wa bune kuli Yaweh. ¹¹Efyo cikatilwe muli uyu musango kuli cila ng'ombe ilume, kuli cila sukuuku, nakuli cila mwana wa mpanga umulume nangu umwana wa mbushi. ¹²Conse icelambo ico mwapekanya ne cabupe cilingile ukucitwa mufya londololwa pano. ¹³Bonse abana calo efyo bakacite ifi fintu muli uyu wine musango, uluntu uuli onse aleta icabupe icakupangwa ku mulilo, ku kuleta umunko uyo uwakuseksha kuli Yaweh. ¹⁴Nga umulebeshi akoikala na mwebo, nangu uyo onse uwakwikalilila mukati ka nkulo ya bantu benu, alingile ukucita icabupe icakupangwa ku mulilo, kukuleta umununko wa bune kuli Yaweh. Alingile ukucita ifyo na mwebo mucita. ¹⁵Kulingile ukuba ifunde limo line kubekala mushi naku balebeshi abo abekala na mwebo, ifunde ilya muyayaya na munkulo ishikakonkapo. Ifyo mwaba mwebo, efyo akabe nao ulebeshi uuli mukati kenu. Alingile ukucita ifyo mukalakucta ku cinso cakwa Yaweh. ¹⁶Amafunde ne fipope fikabe fimo fine kuli mwebo na kumulebeshi uo mwikala nankwe. ¹⁷Nkabili Yaweh aishile ku sosa kuli Mose. Aishile kumweba ati, ¹⁸"Landa ku bantu bakwa Israeli nokusosa kuli bo ati, 'Uluntu mkengila mu calo uko nkamitwala, ¹⁹uluntu mukulya icakulya ca muli ici calo, mulingile ukufumyapo icabupe nokupela kuli Yaweh. ²⁰Ukufuma mufya kukandwilamo fyenu ifyaku tampilapo mukalekupangako umukate no kutula nge cabupe ca musangulo ukufuma pa bulambo. Mulingile ukucisangwila muli uyu musango. ²¹Mulingile ukupela kuli Yaweh icabupe ca musangulo ukufuma mu mufuba wenu uwakutampilapo mu nkulo sha bantu benu ishikalekukonkapo. ²²Kabili inshita shimo mukalekubembuka ukwabula ukufwaya ukucita ifi, uluntu mwakana ukumfwa yay mafunde yonse ayo naishile kulanda kuli Mose-- ²³ifipope fyonse ifyo na mipele ukupitila muli Mose ukufuma pa bushiku ubo Yaweh atampile ukupela amafunde nokuya ku ntanshi muba nkulo shenu ishikalekukonkapo. ²⁴Nga cacitikile mukubifya nabekala mushi tabeshibile, eluntu abekala mushi bonse bakapela umwana wa ng'ombe umo umulume nge cabupe cakoca ku kuleta umununko wa bune kuli Yaweh. Napali ifi mulingile ukupela ica bupe cabunga ne cabupe ca cakunwa, nge cakukonkomesha kucipope, ne mbushi imo ilume nge cabupe capa lubembu. ²⁵Shimapepo alingile ukufutilako abekala mushi bamu Israeli. Bali nokubelelwa uluse pantu tababembukile kumufulo. balishile kuleta icelambo cabo, ica bupe cakumulilo kuli nebo. Balishile kuleta icabupe capa lubembu lwabo ku cinso cakwa Yaweh kufilubo fyabo. ²⁶Eluntu ulukuta lonse ulwa bena Israeli lukabelelwa uluse, elo kabili ba balebeshi abo abekala na mwebo, pantu abantu bonse balibembukile ukwakubula ukwishiba. ²⁷Nga umuntu abembukila ukwabula ukwishiba, eluntu apele imbushi iikota iya mwaka umo nge cabupe capa lumbembu. ²⁸Shimapepo alingile ukupanga icakufuta kuli Yaweh ku muntu uyo uubembukile mukukanaishiba. Uyo muntu akabelelwa amafuto yapangwa. ²⁹Mulingile ukukwata amafunde kuli umo uwacita conse ukwabula ukwishiba, ifunde limo line nakubalebeshi abo abekala pali mwebo. ³⁰Nomba umuntu uwacitila icili conse ku mufulo, nangu abe mwana calo nangu mulebeshi, ninshi apontela Yaweh. Uyo muntu alingile ukuputwalako ukufuma pa bantu bakwe. ³¹Pantu nasula ifyebo fyakwa Yaweh kabili alitobele na mafunde, uyo muntu alingile ukuputulwa umupwilapo. Ulubembu lwakwe lube pali Ye. ³²Ulo abena Israeli bali mu matololo, baishile kusanga umuntu akolonganika inkuni pa bushiku bwe sabata. ³³Abo abamusangile baishile kumutwala kuli Mose, Aaroni, na bekala mushi bonse. ³⁴Baishile kumusungila mukalyati pantu tacalandilwe icalacitwa kuli ye. ³⁵Eluntu Yaweh aishile kulanda kuli Mose ati, "Umuntu uyu cinefye alingile ukufwa. Abekala mushi bonse balingile ukumupola amabwe kunse ya nkambi." ³⁶Eico abekala mushi bonse baishile kumufumisha kunse ya nkambi nokumupola afwa nokufwa ngefyo Yaweh akonkomeshe Mose. ³⁷Yaweh nakabili aishile kulanda kuli Mose. Aishile kuanda ati, ³⁸"Sosa kubana bakwa Israeli nokubeba ukuti, kufisempe fyafya kufwala fyabo balekubibilako insenkebele, kabili

kulusenkebele lumo lumo mukalekubikako umwando wa cifufya. Balekucita ifi mu bantu ba nkulo shabo ishikalekukonkapo. ³⁹Cikaba icibukisho cabune kuli mwebho, uluntu mwabona ulusenkebele, ku mafunde yandi yonse, ku kuyakonka pakuti tekuti muloleshe ku mitima yenu na kumenso yenu no kucitako ubucende mwebene kuli fyena. ⁴⁰Mukalekucita ifi pakuti mukaleibukisha no kukonka amafunde yandi yonse, elo pakuti mukeskuba abamushilo, ukusunga, Yaweh obe. ⁴¹Nani Yaweh Lesa wenu, uwa mifumishe ku calo ca Egypto, kukwisa kuba Lesa wenu, Ninebo Yaweh Lesa wenu."

Chapter 16

¹Nomba Kora umwana mwaume wakwa Izhar umwana mwaume wakwa Kohati umwana mwaume wakwa Lebi, Pamo na Datani elo na Abiram abana baume bakwa Eliabu, On umwana mwaume wakwaPeleti, abana bakwa Rubeni, baishile kukolonganika abaume. ²Baishile kwimina Mose, pamo na baume bambi ukufuma mu bantu bakwa Israeli, intungulushi sha lukuta imyanda ibili na makumi ya sano abaishibikilwe mulukuta. ³Baishile kulongana bekabeka pamo kukumanya Mose na Aaroni. Baishile kulanda kuli bo ati, "Mwebo mwaya sana! ulukuta lonse lulisalangene, onse uwa muli bo elo Yahweh ali pali bo. Nindo muisumbwila pamulu mwebene ukucila ulukuta lwakwa Yahweh?"⁴Uluntu Mose aishile kumfwa ifi, aishile kukontamina icinso cakwe panshi. ⁵Ena aishile kulanda kuli Kora nakuli bonse abali na ye, ulucelo Yahweh alaisakulenga cishibikwe abali kuli ye naba patukile kuli ye. Ena akesa kuleta uyo umuntu mupepi na ye. Uyo untu alaisakusala akaisakuleta mupepi na kuli ye. ⁶Citeni ifi, Kora elo ne bumba lyobe lyonse. Buleni ifitutumwino. ⁷Mailo elo nokubika umulilo elo nefya kununkila muli fyena pantanshi yakwa Yahweh. Uyo untu Yahweh asala, uyo muntu akesa kupatululwa kuli Yahweh. Mwebo mwaya sana, mwe bana bakwa Lebi. ⁸Nakabili, Mose aishile kulanda kuli Kora ati, "Nomba umfweni mwebana bakwa Lebi: ⁹Bushe cintu icinono kuli mebo ukweba ati Lesa wakwa Israeli alimilekenye mwebo kulukuta lwakwa Israeli, kukuleketa mwebo mupepi no mwine, ku kubomba umulimo yakwa Yahweh, elo nokwiminika na pantanshi ya lukuta kukubombela bena? ¹⁰Alimiletele mupepi, elo na fyonse fyenu, abana bakwa Lebi, pamo na mwebo, libe mukofwaya bushima pepo kabili! ¹¹Eico mwebo na bonse abo muli nabo mulikolongene pali Yahweh. Bushe Aaroni ninani pakweba ati mu mwimine?"¹²Eluntu Mose aishile ku kuta Datani na Abiramu abana baume bakwa Eliabu, lelo baishile kulanda ati, "Fwebo tatwiseko. ¹³Bushe cintu icinono ico mwa tuletela kuno ukutufumya mu calo ce shiba no buci, ku kutwipaya mu matololo? Nomba ukofaya ukuicita we mwine intungulushi pali fwebo! ¹⁴Ukulundapofye, tamtuletele fwebo mu calo ce shiba no buci, nangu ukutupela impanga na mabala ya myangshi nga icakupyana. Nomba bushe mukofwaya ukutupofwisha nefilayo fyabula akantu? Tatwiseko kuli mwebo."¹⁵Mose alifulilwe sana elo nokwisa kulanda kuli Yahweh ati, "Windika fyakuninika fyabo. Ntasendelepo nangu imo kuli bo." ¹⁶Eluntu aishile kulanda kuli Kora ati, "Mailo mwebo elo na bonse abo muli nabo mufwile ukuya pantanshi yakwa Yahweh-elo nabo bo, na Aaroni. ¹⁷Cila muntu afwile ukusenda icitutumwino elo nokubikamo ifya kununkila. Eluntu cilamuntu alete pantanshi yakwa Yahweh icitutumushi cakwe, Ifitutumushi imyanda ibili na makumi ya sano. Mwebo na Aaroni, nao, mufwile ukuleta icitutumushi cila muntu.¹⁸Eico umuntu onse alisendele icitutumushi, nokubika umulilo, ukubikapo ne fya kununkila, elo nokwisa kutulama pa mwinshi we tenti lyaku kumaninamo na Mose elo na Aaroni. ¹⁹Kora aishile ku kolonganika ulukuta pali Mose elo na Aaroni pa mwinshi we tenti lya kukumaninamo, elo ubukata bwakwa Yahweh bwaishilekuboneka pa lukuta lonse.²⁰Eluntu Yahweh aishile kulanda kuli Mose elo na kuli Aaroni: ²¹"Lekaneni mwebene ukufuma mulukuta pakweba ati mbepaye ililine." ²²Mose na Aaroni baishile kukontamina panshi no kwisa kulanda ati, "Lesa, Lesa wa mipashi sha bantu bonse, nga umuntu umo abifya, bushe kuti mwafuililwa ulukuta lonse?"²³Yahweh aishile kwasuka kuli Mose. Aishile kulanda ati, ²⁴"Landa kulukuta. Landa ati, 'Fumeni mu matenti yakwa Kora, Datani elo na Abiramu.'"²⁵Eluntu Mose aishile kwima nokuya kuli Datani elo na Abiramu; abakulu bakwa Israeli bali mukonkele. ²⁶Aishile kulanda kulutukuta nokweba ati, "Nomba fumeni mu matenti ya aba bantu babipa elo mwiikatako ku cipe cabo icili conse, nangu mukoisia kulandwa kufibi fyabo fyonse." ²⁷Eico ulukuta mu ncende shonse isha matenti yakwa Kora, Datani na Abiramu lwali bashile. Datani na Abiramu baishile kufuma nokwisa kutalama pa mwenshi pa matenti yabo, na bakashi babo, na bana babo abaume, na bana banono.²⁸Eluntu Mose aishile kulanda ati, "Pali ici mwalaisa kwishiba ukweba tai Yahweh alintumine ukubomba incito shonse, pantu ntabacitile ukulingana nokufwaya kwandi. ²⁹Nga cakweba ati aba bantu bafwa imfwa yafye iicitika, ninshi Yahweh tantumine. ³⁰Lelo Yahweh nga apangapo ifintu ifipya, elo ne calo ukwisula akanwa ka ciko nokubamina, na fyonse ifyo bakwata, elo nokuya abatuntulu mu Shelo, eluntu mukoishiba ukweba ati aba bantu balibifishe kuli Yahweh."³¹Ulo lwinefye Mose aishile kupwisha ukulanda yonse aya amashiwi, umushili waishile kwisuka panshi ya balya bantu. ³²Icalo calisukile nokwisa kubamina bonse, indupwa shabo, elo na bantu babo bonse abakwa Kora, pamo ne fikwatwa fyabo fyonse.³³Eico bena na fyonse ifikwatwa fyabo baishile kuya abatuntulu mu Shelo. Icalo calisalikile pali bo, elo baonaikile ukufuma mu lukuta. ³⁴Bonse abena Israeli aba bashingulukile balialangene ukufuma ku misowa yabo. Balyaukile ati, "Icalo kuti caisa kutumina nafwebo!" ³⁵Eluntu umulilo waishile kwaka ukufuma kuli Yahweh elo abantu imyanda ibili na makumi yasano abapeele ifyakununkila.³⁶Nakambi Yahweh aishile kulanda kuli Mose ukweba ati, ³⁷"Landa kuli Eliasa umwana mwaume wakwa Aaroni shima pepo elo nokuleka ena asende ififukulisho ukufuma mu mulilo, pantu ifitutumushi filipatukile kuli nebo. Eluntu ena mu muleke asalanganye imitoyi apatali: ³⁸Buleni ififukilisho fya abo bonse abalufishe imyeo pa mulandu wa membu shabo. Lekeneni bena bapangemo insani shaku maulwa nga

icakufimba pa bulambo. Abo bantu balipele bena pantanshi yandi, eico balipatwilweko kuli nebo. Bakesakuba kuba icishibilo cakubapo kwandi ku bantu bakwa Israeli." ³⁹Eliasa shimapapo aishile kubula icifukilisho, ico abaume bapiile babomfeshoko, elo balyumawile ukupangamo icakufimba pa bulambo, ⁴⁰ukuba icakwibukisha ku bantu bakwa Israeli, pakweba ati takuli uwakunse uwafyelwe kuli Aaroni afwile ikwisa elo nokoca icifukilisho pa ntanshi yakwa Yahweh, pakweba ati tabeshile kuba kwati ni Kora ne bumba lyakwe-ngafilya fine Yahweh akonkomeshe ukupitila muli Mose ⁴¹Lelo ubushiku bwaishile kukonkapo ulukuta lonse ulwakwa Israeli lwaishile kuilishanya pali Mose elo na Aaroni. Baishile kulanda ati, "Mulipeye abantu bakwa Yahweh." ⁴²Eluntu caishile kucitika, uluntu ulukuta lwa sihile kukolongana pali Mose elo na Aaroni, ukweba ati baliloleshe pe tenti lya kukumaninimo elo, boneni, ikumbi lyalikufimbapo. Ubukata bwakwa Yahweh bwalibonekele, ⁴³elo Mose na Aaroni baishile pantanshi ye tenti lya ku kumaninimo. ⁴⁴Eluntu Eluntu Yahweh aishile kulanda kuli Mose. Aishile kulanda ati, ⁴⁵"Kabiye ukufuma pantanshi ya ulu ulukuta pakeba ati mbalofye ililine." Eluntu Mose na Aaroni baishile kulala panshi. ⁴⁶Mose aishile kweba Aaroni ati, "Senda icifukilisho ubikepo umulilo ukufuma pa bulambo, ubikemo ifya kununkila, senda bwangu ku lukuta, elo ubapatuleko bena, pamulandu wakweba ati ubukali bokufuma kuli Yahweh. Icinkunka cilitampile." ⁴⁷Eico Aaroni acitile ifyo Mose amwebele. Aishile kubutukila pakati ka lukuta. Icikuko calitampile bwangu ukusalangana pakati ka bantu, eico aishile kubika mufyanunkila elo napabufi bwa bantu. ⁴⁸Aaroni aishile kutalama pakati ka bakufwa elo na batuntulu; muli iyi inshila icikuko calilekele. ⁴⁹Abo abafwile ku cikuko bali 14,700 mu mpendwa, ukubikapo abo abafwile mu mulandu wakwa Kora. ⁵⁰Aaroni aishile ku bwelulukila kuli Mose pa mwinshi kwi tenti lya kukumaninimo, elo icikuko caishile kupwa.

Chapter 17

¹Yahweh alilandile kuli Mose. Alandile ati, ²"Landa kubantu bakwa Israeli nokupokako inkonto ukufuma kulibo, imoimo kuntungulushi yaluko lwa cicolwe, inkonto ikumi limo nashibili. Lembapo ishina lyamuntu pankonto yakwe. ³Webo ufwile ukalembe ishina lyakwa Aaron pankonto yakwa Levi. Kuli inkonto imo kuli cilantungulushi ukufuma kumutundu wafikolwe fyobe. ⁴Webo ufwile ukubika inkonto mwitenti lyakukumaninamo kuntanshi yambokoshi yacipangano, palya nebo tukumana nawebo. ⁵Cilinokucitwa ukuti inkonto yamuntu uo nasala ikatumba. Nebo nkalenga ukuilishanya ukufuma kubantu bakwa Israeli, uko bena balanda pali webo." ⁶Eico Mose alandile kubantu bakwa Israeli. Intungulushi shonse isha mitundu shalimepele inkonto, imoimo ukufuma kuntungulushi shasalilwe ukufuma kufikolwe. fyamitundu. Nenkonto yakwa Aaron nayo mukati kashiko. ⁷Eluntu Mose abikile inkonto kucinso cakwa Yahweh mwitenti yambokoshi yacipangano. ⁸Ubushiku bwakonkelepo Mose alingile mwitenti lyacipangano cafyebo elo, boneni, inkonto yakwa Aaron iyamutudu wakwa Levi yalililema. Yena yalilelema nokutwala ubuluba nefisabo fya alimonde ifyakupya! ⁹Mose alifumishe inkonto shonse ukufuma pacinso cakwa Yahweh ukutwala kubantu bakwa Israeli bonse, elo cilamuntu alibulilepo inkonto yakwe. ¹⁰Yahweh alandile kuli Mose ati, "Bika imbokoshi yambokoshi yacipangano. Cisunge ngecishibilo pabantu abo bacinguka pakuti webo upwishe ukuilishanya kwabo, ngateifyo bena bali nokufwa." ¹¹Mose alicitile ngefyo Yahweh amukonkomeshe. ¹²Abantu bakwa Israeli balandile kuli Mose elo balandile ati, "Tulinokufwila kunokwine. Tulinokuloba bonsefye! ¹³Umuntu onse uwapalamina kwitenti lyakwa Yahweh alinokufwa, tufwile bonse ukuloba.

Chapter 18

¹Yaheh aishile kulanda kuli Aaroni ati, "Webo, abana bobbe abaume, elo ne mikowa ya fikolwe fyobwe mukesa kuba no mulandu pa membu shonse ishacitilwe pa cifulo ca mushilo. Lelo kano fye webo elo na bana bobbe abaume mukesa kuba abamulandu pa membu shonse ishacitilwe kuuli onse muli bushimapepo. ²Lelo kubamukowa banobe uwakwa Lebi, imikowa yafikolwe fyobe, ufwile ukubaleta na webo pakweba ati bengailunda kuli webo elo noku kwafwa webo uluntu webo elo na bana bobbe abaume ba bombe pantanshi ye tenti lya cipangano. ³Bafwile uku kubombela webo elo ne tenti lyonse. Nangu cibe ifi bafwile kupalamina ku cili conse mu ncende ya mushilo nangu ukuikuminisha no bulambo, nangu bena elo na webo mukesa kufwa. ⁴Bafwile uku kupalama no kusunga itenti lya kukumaninamo, pantu imilimo yonse iikumine kwi tenti. Umwina fyalo tafile ukwisa mupepi na webo. ⁵Mufwile ukubaka icifulo ca mushiloelo ne cabulambo pakeba ati ubukali bwandi tabwishile kwisa pa bantu bakwa Israeli na kambi. ⁶Bona, nebo ne mwine ndisalile bamo abamulupwa lwa bena Lebi banobe ukufuma mu bana bakwa Israeli. Bena ca bupe kuli webo, icipelwe kuli nebo ku kubomba incito ishikumine kwi tenti lya kukumaninamo. ⁷Lelo kanofye webo elo na bana bobbe abume ebenga bomba bushimapepo ukulingana na fyonse ifikumine ubulambo elo na fyonse ifili mukati ka cisalu. Mwebo mwebene mufwile ukufikilisha isho imilimo. Nebo nkokupela bushimapepo nga ica bupe. Umwina fyalo onse uwaisakupala afwile ukwipaiya. ⁸Eluntu Yahweh aishile kulanda kuli Aaroni ati, "Bona, ndikupele umulimo uwakubona pafya mutulo ifikopelwa kuli nebo, elo fyonse ifyamutulo ifya mushilo ifyo abena Israeli bakopela nebo. Ndipele iyi imitulo kuli webo elo na bana bobbe abaume nga icakaniko ca kuya naco. ⁹Ici cikesa kuba cobe ukufuma kufintu fya mushilo ifya sungwa ukufuma mu mulilo. Ukufuma mu fya mutulo fyonse ifyabo-ng'ano shonse ishakutula, imemba shonse isha kutula, elo na conse icakushininwa-fipatwilwe kuli webo elo na bana bobbe abaume. ¹⁰Ishi mitulo sha mushilo; umwaume onse afwile alye ici, pantu ba mushilo kuli webo. ¹¹Ishi emitulo iikesa kuba yobe webo, iipatwile ukufuma mufya bupe fyabo fyonse ukufuma mu fyabupe fya bena Israeli. Nebo ndibapele kuli webo, abana bobbe abaume, elo na bana bobbe abanakashi, nga icakaniko umuyayaya. Uuli onse uwabune mukusefya mulupwa lwenu afwile ukulyako ifi fintu. ¹²Yonse amafuta ya bune, onse umwangashi wabune uwa fisabo, ifisabo fyakubalilapo ifyo abantu bapela kuli nebo-fyonse ifi fintu napela kuli webo. Fyonse ifiyapya ififuma mu calo cabo, ifyo baleta kuli nebo, fikaba fyobe. ¹³Onse uwa uwakusanguluka mu lupwa mu mobe kuti balya ifi fintu. ¹⁴Fyonse ifintu ifyapelwa mu Israeli fikesa kuba fyobe. ¹⁵Conse icisuula ubufyashi, yonse amabeli ayo abantu bapela kuli Yahweh, aya bantu elo naya nama, yakesa kuba yobe. Nangu cibe ifi, abantu bakalubule abana baume amabeli, elo bafwile ukulubula na mabeli yalume ayanama ishakukowela. ¹⁶Abo abafwile bashitwa ukubwelela ku bantu bafwie bashitwa panuma ya kwikala umweshi umo. Eluntu abantu bengabashita nakambi, pamutengo wa mashekele ya sano, ukulingana ne cipimo camashekele ya mushilo, icakulingana ukufina nama geramus amakumi yabili. ¹⁷Lelo ibeli lya ng'ombe, nangu ibeli lya mpanga, nangu ibeli lya mbushi-tamufwile kushilubula ishi nama; shili patwilweko kuli nebo. Mufwile ukusansa umulopa wa shiko pabulambo elo nokoca amafuta nga umutulo upangilwe pa mulilo, icena cakusekesha Yahweh. ¹⁸Iminofu ya shiko shikesakuba shenu. Kwati libele ilyaima elo ne tanta lyaku kulyo, iminofu yenu ikesa kuba yenu. ¹⁹Yonse imitulo iyo abena Israeli bapeela kuli Yahweh, ndipele kuli webo, elo nakubana bobbe abaume naku bana bobbe abanakashi na webo, nga icakaniko cakutwalilila. Cipangano ca mucele ica muyayaya, cipangano cakucingililwako ukutwalilila, pantanshi yakwa Yahweh bonse webo elo na bana bobbe na webo." ²⁰Yahweh aishile kulanda kuli Aaroni ati, "Webo tawakese ku kwata ubupyani mu calo ca bantu, nangu ku kwata ica kaniko cafikwatwa pakati ka bantu. Nebo ndi cakaniko cobe elo ubupyani pakati ka bantu bakwa Israeli. ²¹Ku bana bakwa Lebi, boneni, ndipele fyonse ifye kumi mu Israeli nga ifya bupyani fyabo nga icibweshia pamilimo balepeela mu ncito pe tenti lya kukumaninamo. ²²Ukutampa lelo abantu bakwa Israeli tabafwile kwisa mupepi ne tenti lya kukumaninamo. Bakesa kulubulula pali ulu lubembu elo no kufwa. ²³Abena Lebi bafwile ukubomba imilimo ishikumine itenti lya kukumaninamo. Bakesa kulubulula pa lubembu ululi lonse ulukumine ici. Ili likesa kuba lifunde lya kwikalilila ukupitafye munkulo sha bantu bobbe. Pakati ka bantu bakwa Israeli tabafwile uku kwata ubupyani. ²⁴Pantu ifyekumi fya bantu bakwa Israeli, ifyo bapela nga icakwafwilisha kuli nebo-niffne ifyo mpeepele ku bena Lebi nga ica bupyani cabo. Emulandu wine nebo nalandile kuli bo ati, "Tabafwile ku kwata ubupyani pakati ka bantu bakwa Israeli." ²⁵Yahweh aishile kulanda kuli Mose ati, ²⁶"Webo ufwile ukulanda ku bena Lebi nokubeba ati, 'Uluntu mukopokelela ukufuma ku bantu bakwa Israeli icakulenga ikumi ico mpeepele kuli mwebo ukufuma kuli bena ku ca bupyani bwenu, mukesa kupela icakwafwilisha ukufuma kuli cena kuli Yahweh icakaniko ikumi ku cekumi. ²⁷Ubwafwilisho bwenu bufwile bwalolekishiwapo kuli mwebo kwati nifilya icakaniko ce kumi ca ng'ano shipya bafumya palubansa nagu ukupangwa ukufuma ku myangashi. ²⁸Eico mufwile na mwebo ukupanga ubwafwilisho kuli Yahweh ukufuma mu fye kumi fyonse ifyo mukopokelela ukufuma ku bantu bakwa Israeli. ²⁹ukufuma kuli bo

ukupeela ifyakwa fwilisha kuli Aroni shimapepo. Ukufuma muli fyonse ifya bupe mupokelela, mufwile mwapanga icakwafwilisha conse kuli Yahweh. Mufwile mwa cita ici kufuma kuli fyonse ifisuma elo ne fya mushilo ifintu ifyo na pela kuli mwebo.³⁰Eico mwebo mufwile ukulanda kuli bo ati, "Uluntu mwebo mwapela ifisuma kuli ifyo, eluntu ffwile fya tashiwa ku bena Lebi nga icintu icakufuma mulu bansa batwila elo na imyangashi. ³¹Mufwile ukulya ifyashala pa fyabupe mu ncende iili yonse, mwebo elo ne ndupwa shenu, pantu malipilo yenu pa mulimo wenu mwi tenti lya kukumaninamo. ³²Mwebo tamwakabe na mulandu pakufilya elo nokufinwa, nga mulipele kuli Yahweh ifya bune pafyo mupokele. Lelo tamufwile kusuula imitulo ya mushilo iya bena Isrseli, nangu muesa kufwa.

Chapter 19

¹Yahweh alandile kuli Mose na Aaron. Alandile ati, ²"Ici ecipope, efunde ilya namikonkomesha: Mukalande kubantu bakwa Israeli ukuti bafwile ukuleta kulimwe umwana wang'ombe iikota iya kukashika iyabula ukulemana nangu ubwafya, elo iishatala aisendapo ikoli.³Mupele umwana Wa ng'ombe kuli Eleazer shimapapo. Afwile ukuleta kunse yansakwe. ⁴Eleazer shimapapo afwile ukubulapo umulopa kumunye wakwe elo nokukana imiku cine lubali ukullosha kuntanshi ye tenti lyakukumaninamo. ⁵Uyo umwana wa Ng'ombe afwile ukocewa mu menso yakwe-kumokwine nempapa, nomunofu, elo nomulopa kumokwinefye namafisho, fifwile fyaocewa. ⁶Shimapapo afwile ukubula icimuti ca Keda, na esopo, elo na insalu yakukashika, elo nokufiposa pakati kamwana wa ng'ombe ukopya pamulilo. ⁷Eluntu afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe elo nokusamba mu menshi. Elo kuti aisa kunsakwe, uko aleikala uwakowela mpakafye kucungulo. ⁸Noyo uwaocele umwana wa Ng'ombe afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe mu menshi. Afwile ukuba uwakukowela mpakafye icungulo. ⁹Umuntu uushakowela afwile asola imitoi ya mwana wa ng'ombe elo nokubika kunse yansakwe muncende iyabusaka. Iyi imito ifwile ukusungwa kukuibomfya kulukuta lwa bena Israeli. Bafwile ukusankanya imito mu menshi kukubomfya pa kusangululwa ukufuma ku lubembu, apo imito yafumine pa cabupe ca palubembu. ¹⁰Noyo uwasola imito yamwana wa Ng'ombe afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe. Afwile ukuba uwakukowela mpaka ku cungulo. Ici cikalekuba lifunde lya kubelelela ku bana bakwa Israeli elo nabeni abo balikwikala nabo. ¹¹Uyo onse uwakumya ku citumbi ca muntu uuli onse ali nokuba uwakukowela inshiku cine lubali. ¹²Umuntu waifyo afwile ukuisangulula pabushiku ubwalenga shitatu elo napabushiku bwalenga cine lubali. Eluntu akaba uwakusanguluka. Lelo nga taisangulwile mubushiku bwalenga shitatu, ninshi takasangululwe na mubushiku ubwalenga cine lubali. ¹³Uyo onse uwakumya ku mubili wa muntu uwakufwa, elo taisangulwile umwine-uyo muntu akowesha itenti lyakwa Yahweh. Uyo muntu afwile atamfiwa ukufuma muli Israeli pantu tabamukana amenshi yakumulenga ukusangululwa. Afwile ukuba uwakukowela, nokukanasangululwa kukabelelela paliye. ¹⁴Ili efunde ngaumo afwila mwitenti. Umuntu onsefye uwaya mwitenti elo nomuntu onse uulikale mwitenti bakaba ababula ukusangululwa panshiku cine lubali. ¹⁵Icipe conse icakubula inkupuiko yakukupikapo ninshi naco cilikowelele. ¹⁶Munshila imo ine, uuli onse uuli kunse yetenti uwakumya umuntu uyo baipaya kulupanga, nakucitumbi icili conse, ifupa lya muntu, nangu inshishi-uyo umuntu ali nokuba uwakukowela panshiku cine lubali. ¹⁷Mucite ifi pamuntu uwakukowela: Mubule imito iyaocelwe iyapa bupe bwa lubembu elo musankanye na menshi ayabune mucipe. ¹⁸Umuntu uwakusangululwa afwile ukubula esopo, mukatubike mu menshi, elo nokukana kwi tenti, pafipe fyonse ifili mwitenti, napabantu abali mulya mwine, elo napali onse uwakumya kwifupa, nakuo baipeye, naku ufwile nangufye kuluputa lwawakufwa. ¹⁹Pabushiku ubwalenga shitatu elo nobwalenga cine lubali, umuntu uwakusangululwa afwile ukukana umuntu uwakukowela. Pabushiku bwakulenga cine lubali umuntu uwakukowela afwile ukuisangulula umwine. Afwile ukuwasha ifyakufwala fyakwe elo nokusamba mu menshi. ²⁰Lelo uyo onse uucili alikowelele, uukana ukuisangulula-uyo muntu afwile ukutamfiwa ukufuma mwibumba, pantu alikoweshe umwashila mwakwa Yahweh. Amenshi yakusangululwa tayakanwa paliye, alifwe uwakowela. ²¹Ili likalekuba lifunde lyakutwalilila muli uyu musango. Umuntu uulekana amenshi yakusangululwa afwile ukuwasha ifyakufyala fyakwe. No muntu uwakumya ku mesnhi yakusangululwa afwile ukuba uwakowela mpakafye icungulo. ²²Icili conse ico umuntu uwakukowelaakumyako ninshi caba icakowela. No muntu uwakumyako naye ali nokuba uwakukowela mpakafye icungulo."

Chapter 20

¹Eico abantu bakwa Israeli, ulukuta lonse, baile mumatololo ya Sinai mu mweshi wakutampilapo; baiklele pa Kadesh. Kulya eko Miriam afwilile no kumushika.²Takwali amenshi kulukuta linse, eico ulukuta lonse lwile kuli Mose na Aaron.³Abantu bailishenye pali Mose. Balalandile ati, "Ngacaliweme ngacakwebati fwebo twalifwile uluntu abanesu abena Israeli pantanshi yakwa Yahweh!"⁴Findo waletetele ulukuta lwakwa Yahweh muli yano matololo mukufwila muno, fwebo elo nenama shesu?⁵Findo weba watulengele twise kuno ukufuma ku Egypt kukutuleta kuli ino ncende yambuto, Imikunyu, Imyangashi, nangu ni Pomangaleti, elo takuli na menshi yakunwa."⁶Eico Mose na Aareon bafumune pantanshi yakukolongana kwa bantu. Baile apakwingilila mwitenti lyakukumaninamo nokuponya amenso yabo panshi. Kulya ubukata bwakwa Yahweh ubwapwililika bwalibonekele kulibo.⁷Yahweh alandile kuli Mose elo alandile ati, ⁸"Piita inkonto elo ukolonganike ulukuta weba, elo na Aaron wenu. Ukalande kucilibwe pantanshi ya menso yabo, elo ukacikonkomeshe ukupongolola amenshi. Webu ukabapele amenshi ukufuma mucilibwe, elo weba ufwile ukapale amenshi kulukuta elo nefitekwa fyabo kukunwa."⁹Mose apitile inkonto ukufuma pali Yahweh, ngefyo Yahweh amukonkomeshe ukucita.¹⁰Eluntu Mose na Aaron bakolonganikile ulukuta capamo kuntanshi ya cilibwe. Mose alandile kulibo ati, "Umfweni nomba, mwebecisanguka. Bushe kuti twamipela amenshi ukufuma mucilibwe ici?"¹¹Eluntu Mose asumbwile ukuboko nokuma mucilibwe imiku ibili nenkonto yakwe, elo namenshi ayengi yalifumine. Nolukuta lwalinwine, elo nefitekwa fyabo fyalinwine.¹²Eluntu Yahweh alandile kuli Mose elo na Aaron ati, "Pakuti mweba tamuncetekele nangu ukuncindika ngowashila mu menso yabantu bakwa Israeli, mweba tamwakaleta ulu lukuta mucalo ico nebo nabapele."¹³Iyi ncende baikuta ati amenshi ya Meribah pantu abantu bakwa Israeli balakishe Yahweh kulya, elo ailangile umwine kulibo ukuti untu washila.¹⁴Mose atumine inkombe ukufuma ku Kadesh ukuya ku mfumu ya Edomu: Wenu Isareli alanda ifi: "Webu walishiba amafya yonse ayo ayacitika pali fwebo.¹⁵Webu walishiba ukuti ifikolwe fyesu fyaile ku Egypt elo nokwikala ku Egypt inshita iitali. Abena Egypt bacushishe fwebo elo pamofye nefikolwe fyesu."¹⁶Uluntu fwebo twakutile kuli Yahweh, alyumfwile ishiwi lyesu elo atumine umungeli elo aishilekutufumya mu Egypt. Bona, tuli mu Kadesh, mumusumba uwaba mumupaka wacalo cobe.¹⁷Nebo nkoipusha weba ukuti tupiteko mucalo cobe. Tatwakapitile mumabala nangu mu myangashi, nangula ukunwamo amenshi mufishima fyobe. Tukapitilafye ukulola kunshila yakutambalala iya kumfumu. Tatwakalukile kulubali lumbi ukulola ku kuboko kwa kukulyo nangu kukuboko kwa kukuso mpakafye tukapite mumupaka obe."¹⁸Lelo imfumu ya Edomu yaasukile kuliye ati, "Webu tekuti upite muno. Ngawacita ifyo, Nebo nkesa nolupanga no kukusansa."¹⁹Uluntu abantu bakwa Israeli balandile kuliye ati, "Tukaya ukulola nenshila iyapitilila. Ngacakuti fwebo nangu iftekwa fyesu fyanwa amenshi yobe, tulinokulipila pali ifyo. Likefye tukende pamaka, ukwabula ukucitamo akantu akalikonse."²⁰Lelo imfumu ya Edomu yalyasukile ati, "Webu taufwile ukupitamo." Kanshi imfumu ya Edomu yaishile pili Israeli no kuboko ukwakukosa nabashilika abengi.²¹Imfumu yakwa Edomu yakenye ukusuminisha abena Israeli ukupita mumupaka wabo. pamulandu waico, abena Isareli bapilibukile ukuya kumbi ukufuma kucalo ca Edomu.²²Kanshi abantu batampili ubulendo ukufuma ku Kadeshe. Abantu bakwa Israeli, uluko lonse, baishile kulupili lwa Hore.²³Yahweh alandile kuli Mose na Aaroni palupili lwa Hore ati, pa mupaka wakwa Edomu. Alandile ati, ²⁴"Aaroni bafwile bamukolonganina abantu, pantu takengile mucalo ico nebo napele kubantu bakwa Israeli. Ni pamulandu wakuti mweba bonse mwasangukile icebo candi pa menshi ya Meribah."²⁵Piita Aaron elo na Eleazer umwana mwaume wakwe, elo abalete pa mulu wa lupili lwa Hore.²⁶Piita nefyakufwala fyakwa Aaron ifya bushimapepo umupoke nokufibika pili Eleazer umwana mwaume wakwe. Aaron afwile ukufwa elo afwile abantu baumulonganina kulya."²⁷Mose acitile ngafintu Yahweh amukonkomeshe. Baile pamulu walupili lwa Hore pamenso yalukuta lonse.²⁸Mose apokele ifyakufwala fyakwa Aaron ifya bushimapepo elo afibikile pali Eleazer umwana mwaume wakwe. Aaron afwilile kulya pa mulu walupili. Eluntu Mose na Eleazer baishile panshi ya lupili.²⁹Uluntu ulukuta lonse lwabwene ukuti Aaron alifwile uluko lonse lwalililile Aaron panshiku amakumi yatatu.

Chapter 21

¹Uluntu abena Kenani imfumu ya bena Aradi, abaleikala mu Negevi, baishile kumfwa ukuti Israeli alepita munshila yakuya ku Atharim, aishile kwimina Israeli no kusendamo bamo bunkole. ²Israeli alapile kuli Yahweh elo no kulanda ati, "Nga cakutla watupela ukucimfwa pali aba bantu, eluntu tukapwishishisha ukonaula imisumba yabo." ³Yahweh aishile kumfwa kwishiwi lya kwa Israeli no kubapela ukucimfwa pa bena Kenani. Bapwilishishe ukubonaula ne misumba yabo. Nailya ncende yaishile kwinikwa ati Hormah ⁴Abena Israeli baishile kufuma ku lipuli lwa Hori, baya na ku nshila iyaya kuli bemba wakashika mukulamba umusumba wa Edomu. Abantu baishile ku tomposhiwa mu nshila. ⁵Abantu baishile kulanda amashiwi ayabi kuli Lesa elo na kuli Mos: "Cinshi ico watufumisha mu calo ca Egypt ukwisa mu kufwila mu matololo? Tamuli mukate, tamuli menshi elo tatulefwaya ici ica kulya cabuwele wele." ⁶Eluntu Yahweh aishile kutuma insoka sha busungo pa bantu. Ne nsoka shaishile kusumaula abantu; na bantu abengi baishile kufwa. ⁷Abantu baishile kwisa kuli Mose no kalanda ati, "Tuli bembwike pantu tulilandile amashiwi ayabi kuli Yahweh na kuli webo. Pepa kuli Yahweh ukuti afumye insoka pali fwebo." ⁸Eico Mose aishile ku pepelako abantu. ⁹Yahweh aishile kulanda kuli Mose, "Panga insoka no kuibika ku cimuti. Cikalakucitika ukuti onse uwasumwa akalekuposukilako, ngacakuti aloleshako." ¹⁰Eico Mose aishile kupanga insoka ya mukuba no kuibika ku cimuti. Uluntu insoka yasuma umuntu uuli onse, nga cakuti alolesha ku nsoka ya mukuba, akalekuposuka. ¹¹Eluntu abantu ba mu Israeli baishile kufuma elo no kuya kwikala ku Oboti. ¹²Baishile kufuma ku Oboti no kuya kwikala ku Iye Abarimu mu matololo iya lungatene na Moab ukulola ku kabanga. ¹³Ukufuma kulya baishile ku konkanyapo ukuya elo no kuya kwikala mu mupokapoka wa Zeredi. ¹⁴Ukufuma apo baishile ku konkanyapo ukuya elo no kuya kwikala ku lulamba lumbi ulya mu mana wa Arnoni, ulwali mu matololo ayabelele mu mupaka wa calo ca bena Amori. Umumana wa Armori ewapangile umupaka wa Moab, wali pakati ka Moab elo na Amori. ¹⁵Eco cilandilwa mwibuku lyabulwi lyakwa Yaweh, ... BaHebu musufa, kabili ne fiswebebe fya mu Amore, ¹⁶umutentemuko wa fiswebebe ifyo ifyalola mu mu sumba wa Ari kabili washintilila pa mupaka wa moabu. ¹⁷Ukufuma kulya balile ku Beer, icishima ico Yaweh walandile kuli Mose, "Nkolonganikilako abantu ku kubapela amenshi. ¹⁸Eluntu Isreali waimbile ulu ulwimbo: "fukauka, we cishima! Imbeni pali co, ¹⁹pacishima ico intungulushi shesu shaimbile, icishima amano yabantu yaimbile, ku mulumbio kabili na ku mitundu shabo." Elyo ukufuma mumatololo balile ku Matana. ²⁰Ukufuma ku Matan baile ku Nahalele kabili ukufuma ku Nahalele baile ku Banote, ²¹kabili ukufuma ku Bamote ukuya muciswebebe mu calo ca Moabu. Eko pamulu walupili lwa Pisga ba loleseshe mumatololo. ²²Eluntu abena Isreali batumine inkombe kuli Sihone imfumu yabena Amore balandile, ²³Lekeni tupiteko mu calo cobe. Tatwakapilibukile mufilimwa nangu mu myangashi. Tatwakanwe menshi ukufuma mufishima fyobe. Tukpita munshila ya mfumu mpakafye tupapite umupaka obe." ²⁴Lelo imfumu Sihone tayasuminishe Isreali ukupita mu mupaka wabo. Lelo, Sihone wakolonganikile fyonse ifita fyakwe pamo kabili balisanshile Isreali mumatololo. walishile kuli Yahasi, epo walwile na Isreali. ²⁵Isreali wasanshile ifita fyakwa Sihone ku kanwa kalupanga kabili balisendele ne calo cabo ukufuma ku Amone ukuya ku mumana wa Yabo, ubutali nge calo cabantu ba mu Amone walikulililwe. ²⁶Isreali wasendele imisumba yonse iya mu Amore kabili balikele muli fyonse, ukubikilako Heshebone kabili na yonse imishi ya iko. ²⁷Heashebone wali musumba wa Sihone imfumu ya bena Amore uyo uwalwile ne mfumu yakale iya mu Moabu. Sihone walisendele icalo cakwe conse ukufuma mu musumba wakwe ukuya ku mumana wa Arnone. ²⁸Eco abo balandilemumapinda, "Iseni ku Heshebone. Lekeni umusumba wa Sihone ukulwe kabili ukafuntuke nakabili. ²⁹Umulilo wali bilimukile ukufuma ku Heshebone, icimbili mbili ukufuma mu musumba wa Sihone uyo uwa onawile Ari wa mu Moabu, kabili nabene bancende ishapamulu isha mu Amone. ³⁰Ubulanda kuli we, Moabu! mulyonaikile mwe bantu bamu Kemoshe. alilengele abana bakwe baume ukuba intungulushi kabili abana bakwe banakashu ukuba abafungwa bakwa Sihone imfumu ya bena Amore. ³¹Nomba tuli lwishishe Sihone. Heshebone alifulilwe inshila yonse ukufika naku Nofa, iyafika ku Medeba." ³²Eco Isreali walyambile ukwikala mu calo cabena Amore. ³³Eluntu Mose watumine abantu ku kulolesha pali Yosele. Balisendele imishi shauko kabili balitamfishe ebena Amore abali kulya. ³⁴Elyo balipilibukile kabili munshila ya Bashami. Oge imfumu ya bena Bashami yaile kuli bo, kabili ne fita fyakwe fyonse, kukulwa nabo pa Edrei. ³⁵Eluntu Yaweh walandile kuli Mose, "Wimutina, pantu ndikupela ukucimfya pali wo, ifita fyakwe fyons, kabili ne calo cakwe. ucite kuli wo ifyo wacitile kuli Sihone imfumu yabena Amore, Uwaikele pa Heshebone. " ³⁶Eco balimwipye, aabana bakwe baume, kabili nangu umo pa bantu bakwe uwashile umumi. Eluntu basendele icalo cakwe.

Chapter 22

¹Abantu ba Israeli balyendele mpakafye baya kupanga inkambi mu malaungu ya Moab mupepi na Jeriko, kwishilya lya mumana wa Jodani ukufuma mu musumba.²Barak umwana mwaume wakwa Zippa alibwene fyonse ifyo Israeli alilile kubena Amoriti.³Moab alyumfwile umwenso nganshi kubantu pantu balifulile, elo Moab alikutinisha abantu baku Israeli.⁴Imfumu yaku Moab yalilandile kubakulu baku Midian, "Aya mabumba yakalya fyonse ifitushingulukile kubati ningombe iikolya icani." Nomba Baraki umwana mwaume wakwa Zippa alimfumu ku Moab ilyanshita.⁵Alitumine intumi kuli Balaamu umwana mwaume wakwa Beor, ku Petho ukuli nikumulonga wa Euphrati, mumpanga yacifyalilwa cakwe elo kabili mubantu bakwe. Alimwitile elo alandile ati, "Bona, uluko lulishile ukufuma ku Egiputo. Balifimbile icalo conse apa nomba nine balakukonka." Napapata isa ililine untipileko uyu mushobo, pantu balikosele nganshi paline. Pakuti limbi naikoseleshako ukubataasha elo nokubafunisha kunse yacalo. Ndishibile ukuti abo wapala bakaba abakupalwa, abowatipa bakaba abakutipwa."⁷Elo abakulu babena Moab elo nabakulu babena Midian baile, balipitile namalipilo yakubukisha. Balishile kuli Balaam elo balilandile amashiwi yakwa Baraki.⁸Balaam alandile kulibo ati, "Laleni buno bushiku. Nkamuletela ifyo Yahweh alelanda kuli nebo." Elo intungulushi shabena Moab shalikele bulya bushiku na Balaam.⁹Lesa alishile kui Balaam elo alandile ati, "Ngabo abaume abaishile kuli webo?"¹⁰Balaam alyasukile Lesa, "Baraki umwana mwaume wakwa Zippa, imfumu yaku Moab, alibatumine kuli nebo. Alilandile ati, "¹¹Bona, abantu abafumine ku Egipito balifimbile icalo candifye. Nomba isa elo untipileko aba. Limbi kuti naikoseleshako ukulwisha elo nokubafunisha kunse."¹²Lewa alyasukile Balaam, "Taufiwele ukuya nabo abaume. Taufwile ukutipa abena Israeli pantu balipalilwe."¹³Balaam alimine mulucelo elo alandile kuntungulushi shakwa Baraki, "Kabiyeni bwekelenimo kumpanga yenu pantu Yahweh alikene ukunsuminisha ukuya namwe."¹⁴Elo intungulushi sha bena Moab shaile elo shalibwekelemo kuli Baraki. Shalandile ati, "Balaam alikene ukwisa nafwebo."¹⁵Baraki nakabili alitumine intungulushi ishingisi ishakucindama nganshi ukucila pebumba lyatamilepo.¹⁶Balishile kuli Balaam elo balandile ati kuliye. "Baraki mwana Zippo alandile ifi, 'Npapata kwiba nangu cimo icakukulesha ukwisa kuli nebo, "¹⁷pantu nakulipila bunebune elo nokukupela umucinshi uukulu, elo nkacita conse ico ukanjeba ukucita. Kanshi napapata isa untipileko ababantu."¹⁸Balaam alyasukile elo alandile ati kubaume bakwa Baraki, "Nangufye Baraki engapela icipango cakwe icakwisulamo silfere elo na golide, tekuti ncile amashiwi yakwa Yahweh, Lesa wandi nangu ukucita icinono nangu icikulu ukucila paco anjebele."¹⁹Nomba kanshi napapata mpembeleni panopene ubushiku, pakwebati nsambililepo nafimbi ifyo Yahweh alikulanda kuli nebo."²⁰Lesa alishile kuli Balaam ubushiku elo alandile kulieye ati, "Apo ababaume balishile kuli webo kukukwita, ima kabuye nabo. Lelo ufwele ukucitafye ico ndekweba."²¹Balaam alimine akacelo, alyenseshe kabalwe wakwe, elo alile pamo nentungulushi shabena Moab.²²Lelo pakwebati alile, Lesa alikalipile. Umungele wakwa Yahweh alimakene munshila ngomunkalwe kuli Balaam, uwalikwensha punda wakwe. nababomfi bakwa Balaam bali nankwe. Punda alibweme umungeli wakwa Yahweh alimakene mumusebo nolupanga mumunwe yakwe.²³Punda alifumine mumusebo elo aile mumpanga. Balaam alyumine punda ukumubwesha mumusebo.²⁴Eluntu umungeli wakwa Yahweh aimakene mukashila akanono pakati kamyangashi, necibumba kukuboko kwakukulyo kwakwe elo nacimbi icibumba kukuso.²⁵Punda alibwene umugeli wakwa Yahweh nakabili. Aliipumine kucibumba waile kupilikisha kulukasa lwakwa Balaam. Balaam alyumine punda nakabili.²⁶Umungeli wakwa Lesa alile pantanshi elo alimakene mukashila akanono umutaali ukwakupitila kumbali shonse.²⁷Punda alibwene umungeli wakwa Yahweh, elo alikele pesamba lyakwa Balaam. Balaam alifulilwe, elo alyumine punda kunkonto yakwe.²⁸Eluntu Yahweh aiswile akanwa kakwa punda pakwebati alande. Alilandile kuli Balaam ati, "Nindo nacita kuli webo icakulenga undopole imiku itatu iyi?"²⁹Balaam alyasukile punda, "Nico wacipanga ubupuka kuli nebo. Kanshi nganacikwata ulupanga kuminwe yandi. Ngalubapo, inonshita ngandikwipaye."³⁰Punda alilandile kuli Balaam ati, "Bushe nebo nshili punda uo ununapo ukufika nalelo? Bushe nalitalacitapo acakubefi kuli webo?"³¹Balaam alyasukile ati "awe."³²Eluntu Yahweh aiswile amenso yakwa Balaam, elo alibwene umungeli wakwa Yahweh alimine mumusebo alifunishe nolupanga mumunwe yakwe. Balaam alifukeme panshi elo alikontamike nempumi yakwe panshi.³³Umungeli wakwa Yahweh alandile kuliye ati, "Nindo walopwela punda imiku iyi itatu?" Bona, ndishile ngomunkalwe kuli webo pantu imicitile yobe kuli nebo yaba iyabubi.³⁴Punda alimbwene elo alipilibukile ukufuma kuli nebo iyi imiku itatu. Ngatapilibukile ukufuma kuli nebo, icishinkafye nganali kwipaye elo nomweo wakwe."³⁵Balaam alilandile kumungeli wakwa Yahweh ati, "Ndibembukile. Nshaishibile ati walimakene ukuntangilila mumusebo. Kanshi nomna, kanshi noba ngatacile kuseksha, ndebwelelamo."³⁶Lelo umungeli wakwa Lesa alilandile kuli Balaam ati, "Kabuye naba abaume. Lelo ufwelefyekulanda amashiwi ndekweba." Elo Balaam alile nentungulushi shakwa Baraki.³⁷Eluntu Baraki aumfwile ati Balaam alishile, alifumine ukuya kukumana nankwe mu musumba mu Moab pa Arnon, uwali pa

mupaka. ³⁷Baraki alandile kuli Balaam, "Bushe nshatumine abaume kukukweba?" Ninshi ushabwelele kuli nebo? Bushe tekuti nkucindamike?"³⁸Eluntu Balaam ayasukile Baraki, "Bona, ndishile kuli webo. Bushe nshishibile ati ndikwete amaka ukulanda icili conse kuli webo? kuti nalandafye amashiwi ayo Lewsa ambikile mukanwa."³⁹Balaam alile pamo na Baraki, elo balifikile pa Kiriath Huzoth. ⁴⁰Eluntu Baraki alipele ilambo ing'ombe ne mpanga elo alipelepo neminofu kuli Balaam na kuntungulushi ali nasho. ⁴¹Mukacelo, Baraki alisendele Balaam kuncende iyapamulu iyakwa Baali. Ukutula lulya Balaam alikubonafye akaputulwa kabena Israeli munkambi.

Chapter 23

¹Balamu alandile kuli Balaki, "Nkulilako amabulambo cine lubali pano elo upekanyeko nengombe ishilume cine lubali elo nempanga cine lubali." ²Na Balaki acitile ifyo Balamu aipwishe. Elo Balamu na Balaki bapele ifyabupe fyamalambo ingombe iilume ne mpanga iilume cilabulambo. ³Elo Balamu alandile kuli Balaki, "Talama pacabupe cakoca cobe nanebo uwalaya. Limbi Yahweh kuti aisakunkumanya nebo. Ico conse akonanga nebo ndeisa kukweba." Kanshi alilepamulu walupili apashali fimuti. ⁴Eluntu Lesa akumenye Balamu, na Blamu alandile kuliye, "Nebo ndikulile ifipailo cine lubali, elo nebo ndipelepo ne ngombe iilume nempanga pali cila bulambo." ⁵Yahweh abikile icebo mukanwa kakwa Balamu elo alandila ati, "Bwelela kuli Balaki elo ulande kuliye." ⁶Kanshi Balamu abwelele kuli Balaki, uwataleme pacabupe cakoca cakwe, elo nentungulushi shonse isha bena Moab shali pamo naye. ⁷Eluntu Balamu atampile ukulanda ubusesemo bwakwe elo alandile ati, "Balaki asendele nebo ukufuma ku Aramu, imfumu yabena Moab ukufuma kumpili shaku kabanga. Isa, untipileko Yakobo, efyo alandile, Isa, ukalipile Israeli. ⁸Kuti nebo natia shani abo Lesa tatipa? Kuti natalikisha shani abo Lesa tatalikisha? ⁹Pantu ukufuma pamulu wa mabwe; ukufuma palupili nebo ndiloleshe paliye. Bona, kwabako abantu abo abekala beka elo tabaitontonkanyapo ukuba ngenko shimbi. ¹⁰Ninani uwingapenda ulukungu lwakwa Yakobo nangu impendwa iyaciputulwa icalenga fune icakwa Israeli? Leka nebo mfwe imfwa yamuntu umulungami, elo leka Impela yabune bwandi bube ngo bwakwe!" ¹¹Balaki alandile kuli Balamu, "Find wacita kuli nebo? Nkuletele webo mukutipa abalwani bandi, lelo bona, webo ulibapalile." ¹²Balamu alyasukile alandile ati, "Bushe nshicenjele nebo ukulandafye ico Yahweh akobika mukanwa kandi eco mfwiile ukulanda?" ¹³Balaki alandile kuliye, "Kanshi isa pano nanebo pancende imbi apo wingabamona. Apo webo wingababwenesha mupepi nabo, tebonse bene. Palya kuti wabantipilako." ¹⁴Awe amusendele mumpanga ya Sofimu, pamulu walupili lwa Pisgah, elo akulile amabulambo nayambi cine lubali. Apele palya ingombe iilume elo ne mpanga iilume pali cila bulambo. ¹⁵Eluntu Balamu alandile kuli Balaki, "Talama pano pacabupe cakoca cobe, ulo nebo nalakumana na Yahweh kulya," ¹⁶Kanshi Yahweh akumenye Balamu elo abikile icebo mukanwa kakwe. Alandile ati, "Bwelela kuli Balaki, elo umupele icebo candi." ¹⁷Balamu abwelele kuliye, elo abona alitaleme pambali yacabupe cakoca cakwe, elo nentungulushi sha bena Moab shali pamo naye. Eluntu Balaki alandile kuliye, "Findo Yahweh alandile?" ¹⁸Balamu atampile ubusesemo bwakwe. Alandile ati, "Ima, Balaki, elo nokumfwa. Umfwa kuli nebo, wemwana mwaume wakwa Zippor. ¹⁹Lesa temutnu, uwakuti abepe, nangu umuntunse, uwakuti apilibule amano yakwe. Bushe ena alilayapo icili conse nokukana cicita? Bushe alalaya kabili akana ukufikilisha? ²⁰Bona, nebo nabankonkomesha ukupala. Lesa napela ipalo, elo nebo tekuti ndikanye. ²¹Tabwene ishamo muli Yakobo, elo tabwene ubwafya muli Israeli. Yahweh Lesa wabo abapamo nabo, elo ukubilikisha kwakulumba imfumu kwaba mulibo. ²²Lesa wabaletele ukubafumya mu Egypto mumaka kwati nomboo iya mumpanga. ²³Takwaba ubwanga ubwingabomba kuli Yakobo, elo tamwaba ukupendula muli Israeli. Kanshi cifwile calandwa pali Yakobo na Israeli, 'Bona ifyo Lesa acita.' ²⁴Bona, abantu baima kwati ninkalamo iyikota, ngankalamo iyabutuka. Takalale panshi mpakafye alyalepeulwa elo nokunwa umulopa waco aipaya." ²⁵Eluntu Balaki alandile kuli Balamu, "Wibatia nangu kubapalafye," ²⁶Lelo Balamu ayasukile elo alanda kuli Balaki ati, "Nshikwebele webo nebo ukuti nebo mfwiile ukulanda fyonse ifyo Yahweh akongeba nebo ifyo nkalanda?" ²⁷Eico Balaki ayaswike Balamu, "Isa nombu, nebo nkutwale kuncende imbi. Limbi calasekesha Lesa kuli webo ukubantipilako kulya pali nebo." ²⁸Eico Balaki asendele Balamu pamulu walupili Lwa Peori, ulwalolesha panshi yamatololo. ²⁹Balamu alandile kuli Balaki, "Nkulilako amabulambo cine lubali pano elo upekanye ingombe ishilume cine lubali elo ne mpanga ishilume cine lubali." ³⁰Eico Balaki acitile ngafintu Balamu alandile; nao apele ingombe iilume ne mpanga iilume pali cila bulambo.

Chapter 24

¹Uluntu Balamu abwene ukuti casekesha Yahweh ukupala Israeli, wena taile, ngafilya cali munshita shimbi, mukubomba ifyakubuka. Eico kanshi wena aloleshefye pa matololo.²Wena asumbwile amenso elo abwene Isareli ekele munkabi, cilaumo umwabela umukowa wakwe, elo umupahsiwakwa Lesa wishile paliye. ³Apokelele ubu busesemo elo alandile ati, "Balamu umwana wakwa Beore alipakulanda, umuntu uyo amenso yakwe yaba ayaisukisha.⁴Uulanda elo nokufwa icebo cakwa Lesa. Uumuna icimonwa ukufuma kuwamaka yonse, kuli uyo wena akontaminapo panshi pamo na menso yakwe ayaisukisha. ⁵Ifyo amatenti yobe yaba ayabune, Yakobo, incende iyo webo wikalako, Israeli!⁶Ngemikonko iyasalangana, nga mabala pambali yamilonga, ngemikedari iyalimbwa na Yahweh, ngemiwilo lubali lwa menshi.⁷Amenshi yaketuluka ukufuma mumbeketi shabo, elo nembuto shabo shikakwata amenshi ayengi. Nemfumu yabo ikaba iikulu ukucila Agagi, elo nobufumu bwabo buli nokucindikwa.⁸Lesa alinokumuleta ukumufumya mu Egypto. Alinokukwata amaka kwati ya mboo yamu mpanga. Ali nokulwisha umushobo uyo mulwisha. Alinokukontola amaufpa yabo mutupimfya. Alinokubalasa kumifwi yakwe.⁹Afukamina panshi kwati nimkalamo, kwati ninkalamo nkota. Ninani uwingamicilinganya? Noyo onse uukamipala akapalwa; Noyoonse uukamitpa akaba uwatipwa."¹⁰Ubukali bwakwa Balaki bwaimine Balamu elo alatobanya namapi yakwe mubukali bwakwe. Balaki alandile kuli Balamu, "Nebo nakukutile mukutipa abalwani bandi, lelo bona, ulibapalile bena amiku itatu. ¹¹Nomba kabuuye ililine unshe nevo kabiye nakunganda yobe. Nebo nacilanda ukuti nkokulambula apakulu webo, lelo Yahweh akusunga ukukufumya mukupoka icilambu icili conse."¹²Eluntu Balamu aishilekwasuka kuli Balaki, "Nebo nacilanda kuntumi isho webo wacituma kuli nevo, ¹³Nangu nga Balaki ampelaaisano lyakwe umwaisula silfere na golide, nevo nshaye ncishe pacebo cakwa Yahweh napali conse icabubi nagu icabune, nangu icintu icili conse ico nevo ningafwaya ukucita. Nebo kuti nalanda ico Yahweh anjebele ukulanda. Bushe nshilandile ifi fyonse kulibo? ¹⁴Kanshi nomba, bona, nevo nkobwelelamo ku bantu bandi. Lelo kankusopesheko ifyo ababantu bali nokucita kubantu bobo munshiku ishileisa kuntanshi."¹⁵Balamu atampile ubusesemo. Alandile ati, "Balamu umwana mwaume wakwa Beore alanda ati, umuntu uyo amenso yaba ayaisukisha. ¹⁶Ubu busesemo ubwa muntu umo uumfwa ukufuma kucebo cakwa Lesa, uwakwatako ubwishibilo ukufuma kuwapulamo, uwaba nefimonwa ukufuma ku wamaka yonse, uuwako anshi namenso ayaisuka.¹⁷Nebo ndimubwene, lelo talipano nomba. nkololesha paliye, lelo talimupepi. Ulutanda lukesa ukufuma muli Yakobo, elo inkonto ikema ukufuma muli Israeli. Alinokutoba intungululushi shakwa Moab elo akonaula nolupwa lwakwa Sethe.¹⁸Edomu akesakuba icikwatwa cakwa Israeli, na Seiri nao akesakuba icikwatwa cakwe, umulwani wakwa Israeli, uyo Israeli akacimfya namaka. ¹⁹Ukufuma muli Yakoba imfumu ikesa iili nokukwata amaka, elo ili nokonaula abakausuka mu musumba wabo."²⁰Eluntu Balamu aloleshe pali Amaleki elo atampile ubusesemo bwakwe. Alandile ati, "Amaleki walipo limo uwa munko ishicindami, lelo ukulekelesha kwampela yakwe bakaba bonaushi."²¹Eluntu Balamu aloleshe ukulola pabena Keniti nokutampa ubusesemo bwakwe. Alandile ati, "Incende iyo webo wikalamo yalikosa, elo necinsala cobe cabamu mabwe. ²²Nangula cingaba ifyo webo wemwina Keniti umulilo uli nokukupwilishisha uluntu ebena Ashuri bakakusenda muli bunkole."²³Eluntu Balamu atampile ubusesemo bwakwe ubwakulekelesha. Alandile ati, "Owe! Ninani uukapusuka uluntu Lesa acita ifi? ²⁴Ifyombo filinokwisa ukufuma kululamba lwa Kitimu; balinokusansa abena Ashuri elo alinokucimfya Ebere, lelo bali, nokupelekesha mubonaushi nabobene."²⁵Eluntu Balamu aimine nokuya. Abwelele ku ng'anda yakwe, na Balaki nao aile kumbi.

Chapter 25

¹Israeli alikele mu Shittimu, elo nabaume balitampile ubulalelale abene kubanakashi bakuMoab, ²pantu ebena Moab balekuta abantu ukupela ubulambo kuli tulela twabo. Nabantu balile elo balifukeme panshi kuli tulewsa twabena Moab. ³Abaume bamu Israeli baliilundile mukushinshimuna Baali waku Peor, elo necipyu cakwa Yahweh caliponene pali Israeli. ⁴Awe Mose elo na Eleasa shimaepo bailekulanda kuli bo mu mawanga yakwa Moabu ku Yodani pa Yeliko elo bailekulanda ati, ⁵"Penda abantu ukufuma pa myaka amakumi yabii elo no kuya pa mulu, ngefyo Yaweh ailekukonkomesha Mose elo na bantu bakwa Usraeli, abaile kufuma mu calo ca Egypto." ⁶Yahweh alandile kuli Mose ati, "Ipaye shonse intungulushi shabantu elo ubakulikile pamulu kuli nevo ukubalanga pakasuba, akatandemono, pakwebati, icipyu cabukali bwandi cingafumapo pali Israeli." ⁷Eico Mose alandile kuntungulushi shabena Israeli, "Bonsefye cilaumo afwile ukwipaya abantu abalikulunda mukushinshimuna Baali waku Peor." ⁸Rubeni ewali ibeli lyakwa Israeli. Kuli Hanoki umwana wakwe umwaume kwaishile kufuma umukowa wabena Hanoki. Kuli Pallu kwaishile kufuma umukowa wabena Pallu. ⁹Kuli Hezroni kwaishile kufuma umukowa wabena Hezroni. Kuli Karmi kwaishile kufuma umukowa wabena Karmi. ¹⁰Ishi eshali imikowa shakwa Rubeni, ishapendelwe 43,730 abaume. ¹¹Eluntu umwaume umo uwa mubana baume bakwa Isareli alishile elo aliletele abamulupwa lwakwe umwanakashi umwina Midian. Ici calicitikile pamenso yakwa Mose elo nebumba lyonse ilya bantu baku Israeli, ulo bacili balikulila pamwinshi wetenti lyakukumaninamo. ¹²Uluntu Phinehas umwana mwumme wakwa Eliaza umwana mwaume wakwa Aaron shimaepo, abwene cilya alifumune mwibumba elo alibulile nomusumbo mumibili yabo, bonse umwaume elo no mwanakashi. icikuko ico Lesa atumine pabena Israeli calipwile. ¹³Abo abafwile kucikuko bali amakana yane mumpendwa. ¹⁴Yahweh alilandile kuli Mose ati, ¹⁵"Phinehas umwana mwaume wakwa Eliaza kaili umwana mwaume wakwa Aaron shimaepo, alibwesesho icipyu candi ukufuma pabena Israeli pantu alikwete ukulanguluka nokufwisha pakati kabo. Kabiuli nshonawile abena Israeli kubukali bwandi." ¹⁶Eico landa ati, "Yahweh alanda ati, "Bona, "Ndepela Phinehas icipangano candi icamutende. ¹⁷Kuliye elo nolupwa lwakwe ulukamukonkapo, cikesakuba cakupingana icakutwalilila icabushimaepo pantu aliipeleshe kuli nevo, ne Lesa wakwe. Alipele ubulambo pabena Israeli." ¹⁸Nomba ishina lyamwaume umwina Israeli waobaipewe pamo nomwina Midian umwanakashi ali ni Zimri umwana mwaume wakwa Salu, intungulushi yafikolwe fyalupwa pabena Simeon. ¹⁹Ishina lya mwina Midian umwanakashi uwaipailwe ali Kzbi umwana mwanakashi wakwa Zur, uwali mutwe wamukowa walupwa lwabena Midian. ²⁰Imikowa sha lupwa lwakwa Gadi shali fi: Kuli Zefoni umukowa wabena Zefoni, kuli Haggi, umukowa wabena Haggi, kuli Shumi, umukowa wabena Shumi, ²¹kuli Ozini, umukowa wabena Ozini, kuli Eli umukowa wabena Eli, ²²kuli Arodi, umukowa wabena Arodi, kuli Areli, umukowa wabena Areli. ²³Ishi eshali imikowa shalupwa lwakwa Gadi, ishapendelwe 40,500 abaume. ²⁴Eico Yahweh alandile kuli Mose ati, ²⁵"Ubacite abena Midian ngabalwani elo ubasanse, ²⁶pantu bamicitile mwebo ngabalwani mukuluba kwabo. Balimitwele mububi mumulandu wakwa Peor elo namumulandu wakwa nkashi yabo Kozbi, umwana mwanakashi wantungulushi yamu Midia, uwaipailwe pabushiku bwacinkunka mubwafya bwakwa Peor." ²⁷Abana baume bakwa Yuda bali ni Ere elo na Onani, lelo aba baume bailekufwila mu calo ca Keanani. ²⁸Imikowa na shimbi isha mutundu wakwa Yuda shali ifi: Kuli Shela, umukowa wabena Shela, kuli Perese, umukowa wabena Perese, elo kuli Zera, umukowa wabena Zera. ²⁹Ulupwa lwakwa Perese ni ulu: Kuli Hezroni, umukowa wabena Hezroni, kuli Hamuli, umukowa wabena Hamuli. ³⁰Ishi eshali imikowa sha mutundu wakwa Yuda, ishapendelwe 76,500 abaume. ³¹Imikowa sha mutundu wakwa Issaka shali ni shi: Kuli Tola, umukowa wabena Tola, kuli Puali, umukowa wabena Puali, ³²kuli Yashubi, umukowa wabena Yashubi, kuli Shimuroni, umukowa wabena Shimuroni. ³³Ishi eshali imikowa shakwa Issaka, ihspendelwe 64,300 abaume. ³⁴Imikowa shamutundu wakwa Zebuluni shali ni shi: Kuli Seredi, umukowa wabena Seredi, kuli Eloni, umukowa wabena Eloni, kuli Yahleel, umukowa wabena Yahleel. ³⁵Ishi eshali imikowa shabena Zebuluni, ishapendelwe 60,500 abaume. ³⁶Imikowa shamutundu wakwa Yosefu shali ni shi Manasse elo Efulemu. ³⁷Imitundu shakwa Manasse shali ni shi: Kuli Makili, umukowa wabena Makili (Makili aishile kufyala Gileadi), kuli Gileadi, emwaishile kufuma umukowa wabena Gileadi. ³⁸Imitundu shakwa Gileadi shali ni shi: Kuli Yesere, umukowa wabena Yesere, kuli Heleke, umukowa wabena Heleke, ³⁹kuli Asiriele, umukowa wabena Asiriele, kuli Shekemu, umukowa wabena Shekemu, ⁴⁰kuli Shemida, umukowa wabena Shemida, kuli Hefere, umukowa wabena Hefere. ⁴¹Zelofehadi mwana Hefa takwete abana baume, lelo akwetefye abanakashi. mashina ya bana banakashi yali ni Mahlah, Noah, Hoglah, Milika, elo na Tirzah. ⁴²Ishi eshali imikowa shakwa Manasse, ishapendelwe 52,700 abaume. ⁴³Imikowa sha mutundu wakwa Efulemu shali ni shi: Kuli Shutela, umukowa wakwa wabena Shutela, kuli Bekere, umukowa wabena Bekere, kuli Tahani, umukowa wabena Tahani. ⁴⁴Imitundu shakwa Shutela shali

ni shi, kuli Erani, umukowa wabena Erani. ³⁷Ishi eshali imikowa sha mutundu wakwa Efulemu, ishapendelwe 32,500 abaume. Ishi eshaishile kuba imitundu shakwa Yosefe, ishapendelwe ukuya kukonka ne mikowa shabo. ³⁸Imikowa sha mutundu wakwa Benjamini shali ni shi: Kuli Bela, umukowa wabena Bela, kuli Ashibeli, umukowa wabena Ashibeli, Kuli Ahiramu, umukowa wabena Ahiramu, ³⁹kuli Shefufamu, umukowa wabena Shefufamu, Kuli Hufamu, umukowa wabena Hafamu. ⁴⁰Imitundu shakwa Bela shali ni Ardi elo na Naamani. Kuli Ardi kwaishile kufuma umukowa wabena Aedi, elo kuli Naamani kwaishile kufuma umukowa wabena Naamani. ⁴¹Iyi yaishile kuba imikowa sha mutundu wakwa Benjamini. Kabili yapendelwe 45,600 abaume. ⁴²Ifikolwe fya mutundu wakwa Dani fyali ni fi: Shuhamu, umukowa wabena Shuhamu. Ishi eshali imikowa sha mutundu wakwa Dani. ⁴³Imikowa shonse ishabena Shuhamu ishapendelwe 64,400 abaume. ⁴⁴Imikowa sha mutundu wakwa Ashere shaishile kuba ni shi: Kuli Imna, umukowa wabena Imna, kuli Ishbi, umukowa wabena Ishbi, kuli Beria, umukowa wabena Beria. ⁴⁵Ulupwa lwakwa Beria emwaishile kufuma ishi: Kuli Heberi, umukowa wabena Heberi, kuli Malkiele, umukowa wabena Malkiele. ⁴⁶Ishina lya mwana mwanakashi wakwa Asher lyali ni Sera. ⁴⁷Ishi eshali imikowa sha mutundu wakwa Ashere ishapendelwe 53,400 abaume. ⁴⁸Imikowa ya mutundu wakwa Nafutali shaishile kuba ni shi: Kuli Yahsele, umukowa wabena Yahsele, kuli Guni, umukowa wabena Guni, ⁴⁹kuli Yesere, umukowa wabena Yesere, kuli Shilumu, umukowa wabena Shilemu. ⁵⁰Ishi eshaishilekuba imikowa sha mutundu wakwa Nafutali, ishapendelwe 45,400 abaume. ⁵¹Iyi empendwa ya kupwilika ya baume abena Israeli: 601,730. ⁵²Yaweh aishile kulanda kuli Mose ati, ⁵³"Icalo cifwile caabanishiwa pakati kaaba baume ukuya kukonka ne mpendwa ya mashina yabo. ⁵⁴Kumikowa iikulu ilingile ukupela ubupyani ubukulu, elo kumikowa iicepeleko ule kushipela ubupyani ubucepeleko. Kulupwa lonse ulingile ukulupela ubupyani ukukonka ne mpendwa ya bantu abaume abapendwa. ⁵⁵Lelo icalo cili gile caabanishiwa mu kupendwa. Balingile baya kupyana icalo ukukonka nefyo cikaya ukwabanishiwa pakati ka mitundu shafikolwe fyabo. ⁵⁶Ubupyani bwabo bulingile bwa abanishiwa pakati kamikowa iikulu elo ne mikowa iinono, iile kusalanganishiwa kuli shena mukupendwa." ⁵⁷Umukowa wabena Levi, waishilekupendwa mu mukowa no mukowa, wailekuba ifi: Kuli Gershomu, umukowa wabena Gershomu, kuli Kohati, umukowa wabena Kohati, kuli Merari, umukowa wabena Merari. ⁵⁸Imikowa shakwa Levi shaishile kuba ifi: Umukowa wabena Libni, umukowa wabena Hebroni, umukowa wabena Mahli, umukowa Mushi, elo no mukowa wabena Kora. Koha ali mwina cikolwe cabena Amramu. ⁵⁹Ishina lya mukashi wakwa Amramu lyali ni Yeshebede, uwali mulupwa lwakwa Levi, uwafyelwe ku mwina Levi mu Egpto. Aishile kufyala Amramu abana babo, bali ni Aaroni, Mose, elo na nkashi yabo Miriamu. ⁶⁰Kuli Aaroni kwaishile kufyalwa Nadabu elo na Abihu, Eleasa elo na Itamu. ⁶¹Nadabu na Abihu baishile kufwa uluntu bailekutula pa cinso cakwa Yaweh umutulo wapa mulilo untu bashasuminishiwi. ⁶²Abaume abapendelwe mukati kabo baishile kuba amakana amakumi yabili na yatatu, abaume bonse abaile ku kwata umwenshi umo elo no kuya cilapo. Pantu ubupyani tabwaile kupelwa kuli bo mukati ka bantu babena Israeli. ⁶³Aba ebana abapendelwe na Mose elo na Eleasa shimapepo. Ba pendele abantu bakwa Israeli mu ciswebebe ca Moabu mupepi na Yodani ku Yeliko. ⁶⁴Lelo pali aba tapali umuntu uwapendelwe na Mose elo na Aaroni shimapepo uluntu umundu wakwa Israeli wa pendelwe mu ciswebebe ca Sinai. ⁶⁵Pantu Yaweh aishile kulanda ati binse abo bantu bakaya kufwila mu ciswebebe. Takwali umuntu uwailekushala mukati kabo, kanofye Karebu umwana waume wakwa Yefene elo na Yohua umwana mwaume wakwa Nuni.

Chapter 26

¹Calishile kuba panuma yacikuko ulo yahweh alandile kuli Mose elo nakuli Eliaza umwana mwaume wakwa Aaroni shimaepo. Alandile ati, ²"Pendeni ulukuta lwakwa Israeli, onse abengaya kunkondo na Israeli." ³Eico Mose na Eliaza shimaepo balandile kulibo mumalungu yaku Moab ku Yordani pa Yeriko elo balandile ati, ⁴"Pendeni abantu, ukutapila pabakwete imyaka amakumi yabili ukuya pamulu, ngefyo Yahweh akonkomeshe Mose nabantu baku Israeli, abafumine mucalo ca Egypt." ⁵Reubeni ewali ibeli lyakwa Israeli. Ukufuma kumwana wakwe umwaume Hanoki kwalifumine umukowa wabena Hanoki. Kuli pallu kwalifumine umukowa wabena pallu. ⁶Kuli Hezroni kwalifumine umukowa wabena Hezroni. Kuli Karmi kwalifumine umukowa wabena Karmi. ⁷Iyi eyali imikowa yakwa Reubeni, 43,730 abaume abapendelwe. ⁸Eliab ali umwana mwaume wakwa Pallu. ⁹Abana baume bakwa Eliab bali ni Nemuel, Dathani, elo na Abiramu. Aba ebali bamobene Dathani na Abiramu abakonkele Korah uluntu batalikile Mose na Aaroni elo bapondokele Yahweh. ¹⁰Umushili waliswile akanwa elo walibaminine bonse kumo na Korah uluntu bonse abali kumukonka bafwile. Pali ilya nshita, umulilo walyocele abaume 250, abaishile kuba icakumwenako. ¹¹Lelo bamwana Korah tabafwile. ¹²Imikowa yalupwa lwakwa Simeoni yali niyi: Ukupitila muli Nemuele, umukowa wakwa Nemuele, ukupitila muli Yamini, umukowa wabena Yamini, ukupitila muli Yakini, umukowa wabena Yakini, ¹³ukupitila muli Zerah, umukowa wabena Zerah, ukupitila muli Shaul, umukowa wabena Shaul. ¹⁴Iyi eyali imikowa yakwa Simeoni yialupwa lwakwe bapendelwe 22,000 abaume. ¹⁵Imikowa yalupwa lwakwa Gadi yali niyi: Ukupitila muli Zephoni, umukowa wakwa Zephoni, ukupitila muli Haggi, umukowa wabena Haggi, ukupitila muli Shuni, umukowa wabena Shuni, ¹⁶ukupitila muli Ozini, umukowa wabena Ozini, ukupitila muli Eri, umukowa wabena Eri, ¹⁷ukupitila muli Arodi, umukowa wabena Arodi, ukupitila muli Areli, umukowa wabena Areli. ¹⁸Iyi eyali imikowa yalupwa lwakwa Gadi, 40,500 abaume. ¹⁹Abana baume bakwa Yudah bali ni Er na Onani, lelo abaume bafwilile mucalo ca Canaani. ²⁰Imikowa yakwa Yudah imbi yali niyi: Ukupitila muli Shelah, umukowa wabena Shelah, ukupitila muli Perezi, umukowa wabena Perezi, ukupitila muli Zerah, umukowa wabena Zerah. ²¹Ulupwa lwakwa Perezi lwali ifi: Ukupitila muli Hezironi, umukowa wabena Hezironi, ukupitila muli Hamuli, umukowa wabena Hamuli. ²²Iyi eyali imikowa yalupwa lwakwa Yudah, 76,500 abaume abapendelwe. ²³Imikowa yalupwa lwakwa Issaka yali niyi: Ukupitila muli Tola, umukowa wabena Tola, ukupitila muli Pua, umukowa wabena Pua, ²⁴ukupitila muli Yashub, umukowa wabena Yashub, ukupitila muli Shimuroni, umukowa wabena Shimuroni. ²⁵Iyi emikowa yakwa Isaaka, 64,300 abaume abapandelewe. ²⁶Imikowa yalupwa lwakwa Zebuluni yali ifi: Ukupitila muli Seredi, umukowa wakwa Seredi, ukupitila muli Eloni, umukowa wabena Eloni, ukupitila muli Yalele, umukowa wabena Yalele, ²⁷iyi emikowa yalupwa lwakwa Zebuluni, 60,500 abaume abapendelwe. ²⁸Imikowa yalupwa lwakwa Yosefu bali ni Manase na Ephraim. ²⁹Ulupwa lwakwa Manase lwali ifi: Ukupitila muli Maki, umukowa wabena Maki (Maki ewali wishi wakwa Gileadi), ukupitila muli Gileadi, umukowa wabena Gileadi. ³⁰Ulupwa lwakwa Gilead lwali ni ulu: Ukupitila muli Leze, umukowa wabena Leze, ukupitila muli Heleki, umukowa wabena Heleki, ³¹ukupitila muli Asreli, umukowa wabena Asreli, ukupitila muli Shekemu, umukowa wabena Shekem, ³²ukupitila muli Shemida, umukowa wabena Shemida, ukuoitila muli Hefa, umukowa wabena Hefa. ³³Zelofehadi umwana mwaume wakwa Hefa takwete abana baume, akwetefye abanakashi. Amashina yabana bakwe abanakashi yali ni aya Malia, Nao, Hogla, Milika elo na Tiza. ³⁴Iyi emikowa yakwa Manase, 52,700 abaume abapendelwe. ³⁵Imikoya yalupwa lwakwa Ephraim bali nyaba: Ukupitila muli Shetela, umukowa wabena Shetela, ukupitila muli Beka, umukowa wabena Beka, ukupitila muli Tahani, umukowa wabena Tahani. ³⁶Ulupwa lwakwa Shetela lwali, Eram, umukowa wabena Eram. ³⁷Iyi eyali imikoya yalupwa lwa bena Ephraim, 32,500 abaume abapendelwe. Aba ebali ulupwa lwakwa Yosefu, abapendelwe mumikoya yabo. ³⁸Imikowa yandupwa shabena Benjamin shali nishi: ikupitila muli Bela, umukowa wabena Bela, ukupitila muli Ashibeli, umukowa wabena Ashibeli, ukupitila muli Ahiramu, umukowa wabena Ahiramu, ³⁹ukupitila muli Shefufam, umukowa wabena Shefufam. Ukupitila muli Hufamu, umukowa wabena Hufamu. ⁴⁰Ulupwa lwakwa Bela lwali ni Arid na Naamani. Ukufuma muli Arid umukowa wabena Arid elo ukufuma kuli Naamani kwafumine umukowa wabena Naamani. ⁴¹Iyi eyali imikowa yalupwa lwabena Benjamin. 45,600 abaume abapendelwe. ⁴²Imikowa yalupwa lwakwa Dani lwali, kuli Shuham, umukowa wabena Shuham. Iyi yali mikowa yalupwa lwakwa Dani. ⁴³Yonse imikowa yabena Shuham yali 64,400 abaume abapendelwe. ⁴⁴Imikowa yalupwa lwakwa Asha yali niyi: Ukupitila muli Imnah, umukowa wakwa Imnah, ukupitila muli Ishvi, umukowa wabena Ishvi, ukupitila muli Beriah, umukowa wabena Beriah. ⁴⁵Ulupwa lwabena Beriah lwali: ukupitila muli Heba, umukowa wabena Heba, ukupitila muli Malkeli, umukowa wabena Malkeli. ⁴⁶Ishina lya mwana mwanakashi wakwa Asha lyali ni Sera. ⁴⁷Iyi eyali imikowa yandupwa shakwa Asha 53,400 abaume abapendelwe. ⁴⁸Imukowa yalupwa lwakwa Naftali yali niyi: Ukupitila muli Yezele, umukowa wabena Yezele, ukupitila muli Guni, umukowa wabena Guni, ⁴⁹ukupitila muli Yese, umukowa wabena Yese, ukupitila

mulu Shillemu, umukowa wabena Shillemu.⁵⁰Iyi eyali imikowa yalupwa lwakwa Neftali, 45,400 abaume abapendelwe.⁵¹Iyi empendwa yabaume baku Israeli: 601,730 pamo.⁵²Yahweh alilandile kuli Mose ati, ⁵³impanga ifwile ukwabanishiwa pakati kaaba baume ngecakupyana ukulingana nempendwa yamashina yabo.⁵⁴Kumikowa iikulu mufwile ukupela ifyakupyana ifingi, elo kumikowa iinono ifyakupyana ifinono. Cila lupwa mufwile ukupela icakupayana ukulingana nempendwa yabaume abapendelwe.⁵⁵Nangula cibe ifyo, impanga mufwile ukwabanwa ukupitila mukupendula ukuipekanwa. Bafwile ukupyana icalo ngefyo cikabanishiwa ukulingana nefikolwe fyamikowa yabo.⁵⁶Ifyakupyana fyabo ffwile ukwabanishiwa pakati kamikowa iikulu elo nemikowa iinono, ukupela kulibo ukupitila mukupendula.⁵⁷Imikowa yabena Levi, balipendele imikowa elo nemikowa yali niyi: Ukupitila muli Geshoni, umukowa wabena Geshoni, ukupitila muli Kohati, umukowa wabena Kohati, ukupitila muli Merari umukowa wabena Merari,⁵⁸Imikwa yakwa Levi yali niyi: Umukowa wabena Libni, umukowa wabena Hebroni, umukowa wabena Mahli, umukowa wabena Mushite, elo no mukowa wabena Kora. Kohati ali cikolwe cakwa Amuram.⁵⁹Ishina lyamukashi wakwa Amuramu ni Jokebed, uwamulupwa lwakwa Levi, uwafyelwe kubena Levi, mu Egypt. Alifyele kuli Amuramu abana batatu, abali ni, Aroni, Mose, elo na Milliam nkashi yabo.⁶⁰Kuli Aroni kwafyelwe Nadabu elo Abihu, Elieazar na Itama.⁶¹Nadabu elo na Abimu balifwile uluntu bapele kuli Yahweh ubupe bwapa mulilo uutapokelelwe.⁶²Abaume abapendelwe mukati kabo bali amakana amakumi yatatu elo nayatatu, bons abaume ukutampila pabakwete umweshi umo ukuya pamulu. Lelo tabapendelwe palupwa lwabena Israeli pantu takwali icakupyana icapelwe ku bantu baku Israeli.⁶³Aba eba pendelwe kuli Mose elo na Elieazar shimaepo. Balipendele abantu baku Isareli mu malunga yaku Moab ku Yordan pa Yeriko.⁶⁴Nomba pali aba tapali nangula umo umwaume uwapendelwe kuli Mose elo na Aaron uluntu ulupwa lwakwa Israeli lwapendelwe mumatololo yaku Sinai.⁶⁵PantuYahweh alilandile ati bonse abantu kuti bafwila mumatololo. Tapali umwaume uwashele palibo, ukufumyakofye Caleb umwana mwaume wakwaYefune elo na Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni.

Chapter 27

¹Eluntu kuli Mose kwaishile kwisa abana banakashi bakwa Zelophehad umwana mwaume wakwa Hephher umwana mwaume wakwa Gilead umwana mwaume wakwa Mikir umwana mwaume wakwa Manasseh umwana mwume wakwa Joseph. Aya eyali amashina yabana banakashi bwakwa Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah, na Tirzar.²Baishile kwiminina pa cinso cakwa Mose, Eleazar shimapepo, intungulushi, na ku bekala calo bonse pa mwinshi wa mwi tenti lya ku kumaninamo. Baishile kulanda ati, ³"Shifwe afwilelile mu ciswebeye. Tali umo uwamuli abo abasangukile Yahweh abali na Korah. Aishile kufwila pa lubembu lwakwe, elo takwetepi nabana baume.³Webo afwile kabili walanda kuli bo ati, "Uy emutulo wapa mulilo uyo mwebo mufwile ukutula kuli Yaweh-- uwatwana twa mpanga tubili utulume utwa mwaka umo utwabula akalema, tubili cila bushiku, ngo mutulo wakoca lyonse.⁴Akana ka mapanga kamo akalume mwebo mufwile mwatula mulucelo, elo akana kambi mufwile mwatula icungulo.⁵Mwebo mufwile mwatula icapekumi ica efa wabunga ubusuma ngo mutulo wa ng'ano, uwasankanamo citika umo uwa hin amafuta aya kutwikwa.⁴Cindo ishina lya ba shifwe lyaisa kufumina mu mikowa ya bantu babo pantu tabakwetepo umwana mwaume? Tupeleni impanga muli balupwa lwa batata.⁵Eico Mose aletele umulandu wabo pacinso cakwa Yahweh.⁶Yahweh ashile kulanda kuli elo alandile ati, ⁷"Abana banakashi bakwa Zelophehads bakolanda icacine. Mulilingile ukubapela impanga ngecikwatwa muli balupwa lwaba shibo, elo mulilingile ukushininkisha ukwebati ifikwatwa fyaba shibo fyaba palibo.⁸Mulilingile ukulanda ku bantu bakwa Israeli elo no kulanda ati, "Ngacakwebati umuntu afwa elo takwetepo umwana mwaume, eluntu mufwile ukubula ifikwatwa no kufipela kumwana mwanakashi.⁹¹⁰Ngacakwebati takwetepo umwana mwanakashi, eluntu mufwile ukupela ifikwatwa kuli ndume yakwe. Ngacakwebati takwetepo ndume yakwe, eluntu mufwile ukupela ifikwatwa fyakwe kuli ndume wakwa wishi.¹¹Ngacakwebati wishi wakwe takwetepo ndume, eluntu mufwile ukupela ifikwatwa fyakwe ku upalamine ku lupwa lwakwe mu mukowa wakwe, elo afwile ukufibula pa lwakwe umwine. Ili likaba lifunde lya fwebo pa bantu bwakwa Israeli, ngefyo Yahweh akkonkomeshe nebo."¹¹Pakutampa kwa cila mwenshi mwebo mufwile ukutula umutulo wakoca kuli Yaweh. Mwebo mufwile ukutula utwana twa ng'ombe utulume tubili, suku suku umo, no twana twa mpanga utulume cine lubali utwa mwaka umo utwabula akalema.¹²Kabili mwebo mufwile mwatula utwa pekumi tutatu utwa efa wabunga ubusuma ngo mutulo wa ng'ano uwasankanamo amafuta uwapali cila ng'ombe iilume, elo no twa pekumi tubili utwa bunga busuma ngo mutulo wang'ano ubwasankanamo amafuta pali suku suku umo.¹³Mwebo kabili mufwile ukuleta akapekumi pali efa wabunga bwabune ubwasankanamo amafuta ngo mutulo wa ng'ano pali cila mwana wa mpanga umulume. Uyu mutulo eukaba umutulo wakoca, kukuleta icena cisuma, umutulo wapa mulilo kuli Yaweh.¹²Yahweh alandile kuli Mose, "Kabuye pa mulu wa lupili lwa Abarim elo uloleshe impanga napela ku bantu bakwa Israeli.¹³Panuma ngawaimona, Webo, wine, ufwile ku bantu bobe, nga Aaron ndume yobe.¹⁴Ifi fili no kucitika pantu mwebo babili mwasangukile ifyo na mikonkomeshe mu matololo ya Zin. Kulya, uluntu amenshi yalefuma mwilibwe, mu bukali bwenu mwafililwe ukubela nebo ngo washila pa menso ya bantu bonse." Aya yali menshi yaku Meribah aya ku Kadesh mu matololo ya Zin.¹⁴Pa mitulo ya bantu iya fyakunwa pa fwile paba hini citika ya myangashi pali cila mulume wa ng'ombe, pali suku suku wama hini yatatu, citika umo uwa hini. Uyu eukesakuba umutulo wakoca pali cila mwenshi ukufikafye na ku myenshi ya mwaka.¹⁵Kufwile kwaba ukutula imbushi imo iilume ngo mutulo wa pe sambu kuli Yaweh. uyu ukaba mukubikapofye no mutulo wakoca lyonse elo no mutulo wa cakunwa pamo.¹⁵Eluntu Mose alandile kuli Yaweh nokutula, ¹⁶"Kanshi imweYaweh, Lesa wa mipashi pashi yabantu bonse, saleni umuntu mwibumba, ¹⁷umuntu uwingaya no kufuma elo no kubwela nabo nokubafumya elo no kubabwesha mukati, pakqwebati ibumba liba nge mpanga ishabula kacema."¹⁶Mu mwenshi wakutampilapo, pa bushiku bwalenga ikumi limo na shine kukesa kuba ipasaka lyakwa Yaweh. ¹⁷Pa bushiku bwalenga ikumi limo na shisano muli uyu wine mwenshi ukusefya kukabako. Pa nshiku cinelubali, umukate wa bula icitutumushi ufwile walikwa. ¹⁸Pa bushiku bwakutampa, ku fwile kaba ukulongana kwa mushilo kuku cindika Yaweh. Ta mufwile ukucita imilimo ya cila lyonse pali bulya bushiku.¹⁸Yaweh alandile kuli Mose, "bula Yohua umwana mwaume wakwa Nuni, umwaume umo umupashi umupashi wandi wikala, elo tambalikapo amaboko pali wo. ¹⁹Umwiminike pantanshi yakwa Eleasa shimapepo elo ne bumba lyonse, no kumonkomesha wo pa menso no kubatungulula bo.¹⁹Nangu cingaba ifi, mwebo mufwile mwatula ilambo lyapa mulilo, umutulo wakoca kuli Yaweh. Mwebo mufwile ukula utwana twa ng'ombe tubili utulume utwa mwaka umo, utwabula akalema. ²⁰Pa kalume ka ng'ombe, mwebo mufwile ukutula umutulo wa ng'ano utwa pekumi tutatu utwa efa wa bunga busuma ubwasankanamo amafuta, elo pali suku suku, utwa pekumi tubili. ²¹Elo pali cila twana twa mpanga cine lubali, mwebo mufwile ukutula ica pekumi wa efa wa bunga busuma ubwasankanamo amafuta, ²²elo ne mbushi imo iilume ngo mutulo wa pesambu kukuifutula mwebo bene.²⁰Ufwile ukubika insambu shobe shimo pali wo, pakweba ati, bonse abantu mu Isreari bakalekumumfwila. ²¹Akaye pantanshi yakwa

Eleazar shima pepo mukufwaya ubufwayobwandi palwa busalo bwa urim. Cikaba ca cipope cakwwe ukuti abantu ba kaye ukufuma nokubwela, bonse wo elo na bonse abantu ba mu Isreali na wo, na bonse aba mwibumba.²²Eco Mose acitile ifyo Yaweh amukonkomeshe wo. Abulile Yoshua no kumutangisha pali Eleazar uwali shima pepo ne bumba lyonse.²³Mose amutambalilikilepo amaboko elo nokumukonkomesha wo ukuti engatungulula ngefyo Yaweh amukonkomeshe wo ukucita.²⁴Mwebo mufwile mwatula ifi mukubikapofye umutulo wa koca lyonse uufwaikwa cila lucelo.²⁵Ngefyo ncilondolele pano, mwebo mufwile ukutula aya amalambo cila bushiku, panshiku cinelubali ishe pasaka, icakulya capa mutulo wapa mulilo, icena cisuma kuli Yaweh. Cifwile catulwa mukubikapo ku mutulo wakoca lyonse elo no mutulo waca kunwa pamo.²⁶Pa bushiku bwalenga cine lubali mwebo mufwile mwakwata ukulongana kwa mushilo kuku cndika Yaweh, elo mwebo tamufwile ukucita umulimo wa cili conse²⁷Kabili na pabushiku bwa fiabo fyantanshi, uluntu mwebo mukotula umutulo wa ng'ano iipya kuli Yaweh mukusefya kwenu ukwa milungu, mwebo mufwile mwakwata ukulonga kwa mushilo mukucindika Yaweh, elo mwebo ta mufwile ukucita umulimo wa cila conse.²⁸Mwebo mufwile ukutula umutulo wa koca kukuleta icena cabune kuli Yaweh. Mwebo mufwile ukutula utwana twa ngombe utulume, sukusuku umo, elo no twana twa mpanga utulume cine lubali utwamwaka umo.²⁹Kabili kutula umutulo wa ng'ano kukuya nabo: Ubunga ubusuma ubwasankanamo amafuta, nefya pekumi fitatu ifya efa wabunga busuma ubwasankanamo amafuta pali cila ngombe iilume elo nefya pekumi fibili pali cila sukusuku.³⁰Ukutula ica pekumi ca efa wa bunga busuma ubwasankanamo amafuta pali cila mwana wa mpanga cine lubali,³¹elo ne mbushi imo iilume kukufutilwa pali mwebene.³²Uluntu mwebo kukotula isho nama umwabula ubulema, pamo ne mitulo ya cakunwa cenu, ifi fifwile fyaba mukubikapo ku mutulo wakoca lyonse pamo.

Chapter 28

¹Yahweh walandile kuli Mose no kusosa ukuti, ²"Soka abena Isreali nokulanda kuli bo, 'ukuti panshita yonse iyasalwa muletula ilambo kuli ne, icakulya icelambo ililume pa mulimo pakuleta ukulowa kuli ne.³Mufwile mwatula umutulo wakuleta icena ca bune kuli Yaweh. Mufwile mwatula umwana wa ng'ombe umulume, sukusuku umo, elo no twana twa mpanga utulume cine lubali utwa mwaka umo, fyonse ifyakubulamo akalema. ³Kuti wsosa kuli bo nakabili, ili elambo ilipangwa pa mulimo ilyo iwe ufwile ukupela Yahweh- utulume twambushi utukokwata umwaka umoutwabula ubulema, tubili cila bushiku ilambo lyakoca, ⁴akalume kampanga kamo kupela ilambo akacelo na kambi akalume ku pela ilambo icungulo, ⁵Mulekutula ilambo lya mpanga ne cipe cabunga bwa Nganu ubwakupelwa ebwe lambo, ilya patankana na citika wa cena camafuta. ⁶Ici cikaba lyonse lya koca ilya kukonkomeshiwe palupili lwa Sion mukuleta ubusuma bwa kane, mukoce ilambo lya panga ishilume kuli Yahweh. ⁷Elo icakunwa camutulo ukulundapo icipimo pakati ka citika wa Hin umo pa nga Mufwile ukwitila ku ncende ya mushilo icakunwa camutulo wakantuka kuli Yahweh. ⁸elo imbi impaangakwi pela ilambo mu cungulo no bunga na bumbi ubwe lambo, nge fyo fya citulwa mukucelo. kutina kabili mwatula ilambo lya kunwa pamopene nge citulwa pa mulilo, ukupangila aka cena akalowa kuli Yahweh. ⁷Pa bushiku bwakulenga ikumi mu mwenshi wakulenga cine lubali mufwile ukukwata ukulongana kwa mushilo ku kucindika Yaweh. Mwebo mufwile mwaicefya mwebene elo takuli kucitamo umulimo. ⁸Mwebo mufwile mwatula umutulo wa koca ku kuleta icena ca bune kuli Yaweh. Mufwile mwatula akana ka ng'ombe akalume kamo, sukusuku umo, no twana twa mpanga cine lubali utulume utwa mwaka umo. Fyonse fifwile fyaba ifyakubula akalema. ⁹Pa bushiku bwe Sabata kuti mwapela ilambo lya tulume utupanga, cila kapanga umwaka umo utwabula akalema, elo namupepi no kwisula ubunga bwa nganu ubwa patankana na mafuta, ne cakunwa celambo pamopene. ¹⁰Ici ecakoca icacila Isabata, mu kulundapo pafye lambo lya cila nshita ilya koca ne fya kunwa fye lambo pamopene. ¹¹Lonse pa kutampa kwa mweshi, mu kaleoca icelambo kuli Yahweh. Mukalemupa ifiponti fibili, na sukusuku umo, no tulume twampanga cine lubali utwa mwaka umo utwabula akalema. ¹²Elo kabili mukaletula citika wa cipe cabunga bwa nganu incelambo ubwa pantankana na mafuma muli cila cpe, na citika wa cipe cabunga bwanganu ubwapatankana na mafuta pali sukusuku umo. ¹³Kabili mukaletula ilambo lya cipe cimo icabunga bwa naganu ubwapatankana na mafuta nga ubunga bwe lambo pali cila mpaanga. Ici cili nukuba ilambo lya koca kupanga ilambo lta koca ica nama ilume kuli Yahweh. ¹²Pa bushiku bwalenga ikumi limo na shisano mu mwenshi wakulenga cine lubali mufwile mwakwata ukulonga kwa mushilo ku kucindika Yaweh. Tamufwile ukucita mulimo wa lyonse pali bulya bushiku, elo mwebo mufwile mulekusunha ukusefya pa nshiku cinelubali. ¹³Mufwile ukutula umutulo wa koca, ilambo lya pa mulilo ku kuleta icena ca bune kuli Yaweh. Mufwile mwatula utwana twa ng'ombe utulume ikumi limo na tutatu, ba sukusuku babili, elo no twana twa mpanga utulume ikumi limo na tune utwa mwaka umo fyonse ifyakubulamo akalema. ¹⁴Icakunwa celambo icabantu cifwile caba citika wa musukupala pali cila ciponti, mupepi na pakati ka musukupala kubika pali sukusuku, na mupepi no kwisula kwa musumusukupala kubika ka mpanga. Ili elambo lya mutulo wa koca muli cila mwenshi ukushinatafye namuli cila mwenshi mu mwaka. ¹⁵Imbushi imo ilume eya kutula pe samba kuli Yahweh. Ifi efya kulundapo pelambo lya koca ilya cila bushiku ukusanshapo ne ca kunwa celambo. ¹⁶Munshita ya kubalilapo kwa mwenshi kwa mweshi, pa bushiku bwalenga ikumi na shine pa mweshi, cikaleba lipasaka. ¹⁷Pa bushiku bwe kumi na shisano muli uyu mweshi enshiku shakutampilapo nshiku nkulu sha mushilo. Panshiku cine lubali, umukate ushabamo ntutumushi elo ufwile ukulikwa. ¹⁸Ubushiku bwa kutampa, kufwile kwaba ukulongana kwa mushilo ukucindika Yahweh. Ta mufwilemo ukubomba imilimo pali ubo bushiku. ¹⁷Pa bushiku bwalenga bubili ubwa kulongana, mufwile mwaatula utwana twa ng'ombe utulume ikumi limo na tubili, ba sukusuku babili, elo no twana twa mpanga ikumi limo na tune utwa mwaka umo, utwakubulamo akalema. ¹⁸Mufwile mwatula na fyena umutulo wa ng'ano elo ne mitulo ya cakunwa pa ng'ombe ishilume, pali ba sukusuku, elo utwana twa mpanga, ukupanga imitulo iingi ngefyo cakonkomeshiwe. ¹⁹Mufwile mwatula imbushi imo ilume ngo mutulo we sambu mukulunda ku mutulo wakoca uwalyonse, mutulo wa ng'ano, elo ne mitulo ya cakunwa cabo. ¹⁹Nelo cingaba fyo ukupela kupela icelambo lya koca icelambo lya koca kuli Yahweh. Mufwile mupele ilambo utuponti tubili, sukusuku umo, ne mpanga ishilume cine lubali isha mwaka umo ishabula akalema. ²⁰Pa fiponti, kuti mwapela ilambo ubunga ubwapeleka ubwingalinga mu pepi nokwisula ubwapatankana na mafuta, elo pali sukusuku, ubunga ubwingaba citika. ²¹Pali cilampanga cine lubali, muletula ilambo no bunga bwa peleka ubwapatankana na mafuta, ²²na kalume kanono akambushi nga ilambo lya kufuta palwesu. ²⁰Pa bushiku bwalenga shitatu ubwakulongana, mufwile mwatula ing'ombe ishilume ikumi limo na imo, ba sukusuku babili, notwana twa mpanga utulume ikumi limo na tune utwa mwaka umo, utwakubula akalema. ²¹Mufwile mwatula na fyena umutulo wa ng'ano elo ne mitulo ya cakunwa pa ng'ombe ishilume, pali ba sukusuku, elo pa twana twa mpanga,

ukupanga imitulo iingi ngefyo mwakonkomeshiwe. ²²Mufwile mwatula imbushi imo iilume ngo mutulo we sambu mukulunda pa mutulo wa koca uwa lyonse, umutulo wa ng'ano, elo ne mitulo ya cakuna cabo. ²³Kuntu mwatula ifi ukusansha pe lambo ly koca ilya cilabushiku cila lucelo. ²⁴Nga fintu cilondolwelwe apa, kuti mwalapela ilambo cilabushiku, panshiku cine lubali ishe pasaka, icakulya celambo mwapanga no mulilo, ekolowa kwa cena kuli Yahweh. Kuti capelwa ilambo ukusansha pe lambo lya ko kocqa ne ca kunwa pamopene. ²⁵Pa bushiku bwalenga cine lubali mufwile mwakwata ukulongana kwa mushilo ukucindika Yahweh, elo tamufwile ukubombamo umulimo pali ubu bushiku. ²⁶Elo na pa bushiku bwa fisano fyantanshi, ulo mwatula ilambo ilipya ilya bunga bwanganu kuli Yahweh mu mulungu yenu iya mapepo, mufwile mukwate ukulongana ukwa mushilo mukucindika Yahweh, elo tamufwilemo ukubomba umulimo pali ubu bushiku. untu mwatula ilambo lya koca ukupangila ukulowa kwa cena kuli Yahweh. ²⁷Kuntu mwapela ifiponti fibili na suku suku umo, ne mpaanga ishilume isha mwaka umo. ²⁸Peleni kabili ilambo lya bunga ilya kuya nafyo: ubunga ubwa patankana na mafuta na citika wa bunga bwa patankana na mafuta pali cila cipoti na makilo yabili pali suku suku. ²⁹Ukupela kilo umo uwabunga bwapeleka ubwa patankana na mafuta pali cila mpanga, ³⁰ne mbushi imo pa kufuta ifibi fyesu. ³¹Uluntu mwatula ilambo ishi shiba isha kalema, ukubikapofye nefya kunwa fey lambo, ifi kusansha palya lambo lya koca ne lambo lya bunga pamo. ³²Pabushiku ubwakulenga cine lubali ubwa kulongana, mufwile mwatula ing'ombe ishilume cine lubali, basukusuku babili, ikumi limo na tune utwana twa mpanga utulume utwamwaka umo utwakubula akalema. ³³Mufwile mwaficitilapamo nomutulo wa ng'ano elo ne mitulo ya cakunwa pa ng'ombe ishilume, pali basukusuku na patwana twa mpanga, ukulekupanga imitulo iingi nefyo mwakonkomeshiwe. ³⁴Mufwile mwatula ibushi imo iilume ngo mutulo we sambu mukulundapo ku mitulo ya koca iya lyonse, emutulo wa ng'ano, ne mitulo ya cakunwa cabo. ³⁵Pabushiku bwakulenga cine konsekonse mufwile mwakata nakumbi ukulongana. Tamufwile ukucita umulimo wa lyonse pali bulya bushiku. ³⁶Mufwile ukupanga umutulo wakoca, umutulo wa pamulilo kukuleta icena cabune kuli Yaweh. Mufwile mwatula ing'ombe imo iilume, suku suku umo, elo notwana twa mpanga cine lubali utwa mwaka umo, utwakubalamo akalema. ³⁷Mufwile mwatula umutulo wabo uwa ng'ano elo ne mitulo ya cakunwa cabo pa ng'ombe iilume, pali suku suku umo, no twana twa mpanga utulume, kukulekupanga umutulo uwingi ngefyo mwakonkomeshiwe. ³⁸Mufwile ukutula imbushi imo iilume ngo mutulo mukulundapo ku mutulo wakoca uwa lyonse, emutulo wa ng'ano, ne mitulo ya cakunwa cabo. ³⁹Ifi eflyo mufwile ukutula kuli Yaweh mukusefya kwenu ukwa pampamikwa ku filayo fyenu ne mitulo ya kuitemenwa. Mufwile mwatula ifi nge mitulo yenu iya koca, imitulo ya ng'ano imitulo ya cakunwa, elo ne mitulo ya kwampana. ⁴⁰Mose aishile kweba abantu bakwa Israeli fyonse ifyo Yaweh akwete ukukonkomesha ena ukulanda.

Chapter 29

¹Mu mweshi wakulenga cine lubali, ubushiku bwakutampilapo mu mweshi, mufwile mukakwate ukulongana kwa mushilo mu ku shinshimuna Yahweh. Takuli kubomba umulimo uuli onse pali bulya busiku. Bukaba bushiku uluntu mukalalisha amapenga.²Mulilingile ukutula umutuulo wa koca pa kutwala icena cisuma kuli Yahweh. Mufwile ukutula akana ka ng'ombe, sukusuku umo, elo no twana twa mpaanga utulume utwa mwaka umo, fyonse ifyabula abulema.³Mufwile ukutula kuli fwena no mutuulo wa bunga, ubunga bwa bune ubwasankanishiwamo na mafuta ya miolife, mulepekanyapo utwapekumi tutatu pa ng'ombe iilume, pali suku suku paleba utwapekumi tubili, ⁴elo pali cila kana ka mpaanga pa twana twa mpaanga cine lubali icipimo cimo. ⁵Mulilingile ukutula sawe umo umwaume nge cabupe ca lubembu nge cikonsolwelo cenu mwebene.⁶Nomba nga cakuti wishi amukanya uluntu aumfwako pamulandu waifyo, tapakacitike cimo pali ifi filayo nangu ifyo alikufwaya Yaweh akamuleka uwakubula umulandu pantu ninshi wishi alimukeny.⁷Mupange iyi mituulo mu mweshi wa kulenga cine lubali mu kulundapo pa mituulo yonse iyo mukacita pa bushiku bwa kutampa muli cila mweshi: Imituulo ya kucindama ne mituulo ya bunga ku kuya nafyo. Ifi filingile fyaba mukulundapo pa mituulo ya koca, no mutuulo wa bunga, elo ne mituulo ya fyakunwa. Ilyo mukacita iyi mituulo, mukabela ifikonkomesho mu kutwala ifya cena cisuma, pa mituulo ya mulilo kuli Yahweh.⁸Pa bushiku bwa kulenga ikumi limo ubwa mweshi mulilingile ukukwata ukulongana kwa mushilo mu kushinshimuna Yahweh. Mulilingile ukuicefwa mwebene elo no kukana bomba umulimo. ⁹Mulilingile ukutuula ilambo lya koca mu kutwala icena cisuma kuli Yahweh. Mulilingile ukutuulo akana ka ng'ombe kamo, suku suku umo, elo no twana twa mpaanga utulume utuli cine lubali utwa mwaka umo. Cila kamo kafwile kaba akabula ubulema.¹⁰Nomba umulume wakwe nga cakuti amukanya pa bushiku aumfwako, eluntu afulunganya icilayo apangile, ukulundwa kwa bubi uko umwine aikumikilweko, elo Yaweh akamuleka ukuba uwakubula umulandu.¹¹Mwebho mulingile ukutuula umutuulo wa bunga bwa kupeleka pali fwena, ubunga bwa ngano ubwasankanishiwamo na mafuta ya miolife, mukapekanye utwa pekumi tutatu utwa ku cipimo ca ng'ombe iilume, pali suku suku umo paleba utwapekumi tubili, ¹²elo pali cila kana kampanga pa twana twa mpaanga cine lubali paleba icipimo cimo icapekumi ica efa wa bunga. ¹³Mulingile ukutuula sawe umo umwaume nge cabupe capa lubembu, Ifi fakaba fya kulundapo pa mituulo yapa lubembu ku cikonsolwelo, imituulo imbi, ya bunga bwa kupeleka, elo ne mituulo ya fyakunwinapo ya fiko. ¹⁴Pabushiku bwalenga ikumi limo na busanoubwa mweshi wa cinelubali mufwile ukukwata ukulongana kwa mushilo ku kucindika Yahweh. Ta mufwile ukubomba umulimo wacilabushiku pa bulya bushiku kabili mufwile ukusunga ukusefya kwakwe pa nshiku cine lubali. ¹⁵Mufwile ukutuls umutulo wakoca, ilambo ilya pangwa no mulilo pakufumya icena icisuma kuli Yaweh. Mufwile ukutula ingo'ombe ishilume, ishinono ikumi limo nashitatu, imbushi shibili ishilume, nabana bampanga abalume ikumi limo na bane ab mwaka umo. cila umo afwile ukuba ubula akalema. ¹⁶Conse icilayo elo na onsefye umulapo wakuikala umwine, umulumw wakwe alikwete amaka ya kulenga ukuti cishikimane nangu umulume wakwe akucikanya. ¹⁷Nomba nga cakuti umulume wakwe talandilepo nangu cimo ukufuma pali bulya bushiku, eluntu no kusuminisha ifilayo elo no kufwaya ukuikumikako fyonse ifyo alaile umwine, elo cikashikimana, pantu talandile akantu nangu kamo kuli ye ukuya kufuma pali bulya bushiku aumfwile. ¹⁸Mufwile ukutula nafyo umutulo wafisabo, ubunga bwanga'no, ubusuma ubwasankanishiwa namafuta, ifyekumi, fitatu ifya ephah ifya cila ng'ombe iilume pang'ombe ishilume ikumi limonashitatu, ifye kumi fibili pa mbushi shibili ishilume, ¹⁹ne cekumi ca ephah palicila cimo pa bana bapanga ikumi limo nabane. ²⁰Ufwile ukutula imbushi imo iilume ngo mutulo we sambu mukulunda ku mutulo walyonse uwakoca, umutulo waciko uwafisabo, nomutulo wakunwa nafyo. ²¹Nga cakuti umulume wakwe aya kumukanya icilayo camukashi wakwe pa numa yakumfwa pa mulandu waifyo, eluntu umulume akaba no mulandu wa mukashi wakwe. ²²"Aya emafunde ayo Yaweh akonkomeshe Mose ukuyakubilisha aya mafunde ayali pakati ka mulume elo no mukashi napakati kakwa wishi elo no mwana wakwe umwanakashi uluntu ali mu bwaice mu ng'anda yakwa wishi. ²³Pabushiku bwa bubili ubwakulonga, mufwile ukutula ing'ombe ishinono ikumi limo nashibili ishilume, imbushi shibili ishilume, cila imo iyabula akalema. ²⁴Mufwile ukupanga nafyo umutulo wa fisabo nomutulo wafya kunwa ku ng'ombe ishilume, ifya mbushi ishilume, kabili ne fya bana bapanga, ukupanga imilulo iingi ngefya babakonkomeshe. ²⁵Mufwile ukutula imbushi imo iilume nge celambo cesambi mukulunda ku mutulo walyonse ukoca, mutulo waciko uwafisabo, kabili ne mitulo yabo iyafyakunwa. ²⁶panshi bwabutatu ubwakulongana, mufwile ukutula ing'ombe ishilume ikumi limo na imo, imbushi shibili ishilume, nabana bapanga ikumilimo nashine ishilume isha mwaka umo, cila imo iya bula akalema. ²⁷Mufwile ukupanga pamo nafyo umutulo wa fisabo no mumutulo wafywkunwa ku ng'ombe ishilume, kumbushi ishilume, na kubana bapanga imitulo iingi ngefya bakonkomeshe. ²⁸Mufwile ukutula imbushi imo iilume ngo mutulo we sambu mukulunda ku mutulo wa lyonse uwa koca, umutulo wafiko, kabili nemitulo yabo iyafyakunwa. ²⁹Pa bushiku bwa

bune ubwakulongana, mufwile ukutula ing'ombe ishilume ikumi limo, imbushi shibili ishilume, nabana ba mpanga abalume ikumi cila umo umwaka umo, cila imo iyabula akalema. ²⁴Mufwile ukupanga umutulo wafisabo no mutulo wafyakunwa ku ng'ombe ishilume, ku mbushi ishilume, nakubana ba mpanga, ukupanga imitulo iingi ngefyo bakonkomeshiwe. ²⁵Mufwile ukutula imbushi imo iilume ngo mutulo wesambi mukulunda pa mutulo wafiko uwafisabo, nee mitulo yabo iyafya kunwa. ²⁶Pabushiku bwalenga busano ubwa kulongana, mufwile ukutula ingombe ishile pa bula, ibushi shibili ishilume, nabana ba mpanga abalume imumi limo na shine isha mwaka umo, cila imo iyabula akalema. ²⁷Mufwile ukupanga nafyo umutulo wa fiasobo no mutulo wa fyakunwa uwa ng'ombe ishilume, uwa mbushi ishilume, ne shabana bampanga, ukupanga imitulo iingi ngegyo baba konkomeshiwe. ²⁸Mufwile ukutula imbushi imo iilume ngo mutulo wesambi mulekulunda pa mutulo uwakoca , umutulo wafiko uwafisabo, ne mitulo yobo iyafyakunwa. ²⁹Pa bushiku bwa mutanda ubwa kulongana, mufwile ukutula ing'ombe ishilume cine konsekonse, imbushi shibili ishilume, na bana ba mpanga abalume ikumi limo na bane, cila imo iya bula akalema. ³⁰Mufwile ukupanga pamo nanfyo umutulo wafisabo no mutulo wafyakunwa ifya ng'ombe ishilume, imbushi ishilume , nakubana ba mpanga, ukupanga imitulo iingi ngefyo bakonkomeshiwe. ³¹Mufwile ukutula imbushi imo ilume ngo mutulo we sambi mukulunda pa mutulo wa lyonse uwakoca, ne mitulo yabo iya fyakunwa. ³²Pa bushiku bwa cine lubali ubwakulongana, mufwile ukutula ing'ombe ishilume cine lubali, imbushi shibili ishilume, nabana ba mpanga abalume ikumi limo na bane aba mwaka umo, cila imo iya bula akalema. ³³Mufwiile ukupanga pamo nafyo umutulo wafisabo no mutulo wafya kunwa ifya ng'ombe ishilume nefya mbushi ishilume, ne fya bana ba mpanga, ukupanga imityulo iingi ngefyo bakonkomeshiwe. ³⁴Mufwile ukutula imbushi imo iilume ngo mutulo wesambi mukulunda pa mutulo wa lyonse uwakoca, umutulo wafiko uwa fisabo ne mitulo yabo iya kunwa. ³⁵Pa bushiku bwalenga cine konsekonse mufwile ukukwata na kumbi ukulongana. Tamufwile ukucita icinto yaimo iilume, imbushi imo iilume lyonse pali bulya bushiku. ³⁶Mufwile ukupanga umutulo wa koca, umutulo uwapangwa ku mulilo pakufumya icena icabune kuli Yahweh. Mufwile ukutula ing'ombe imo iilume, imbushi imo iilume, na bana ba mpanga abalume cine luabli aba mwaka uumoi, cila imo iyabula akalema. ³⁷Mufwile ukutula umutulo wabo uwafisabo, ne mitulo yabo iya fyakunwa ifya ng'ombe ishilume, ifya mbushi ishilume nefya bana ba mpanga, ukupanga imitulo iingi nge fyo bakonkomeshiwe. ³⁸Mufwile ukutula imbushi imo iilume ngo mutulo wesambi mukulunda ku mutulo wa lyonse uwakoca, umutulo wafiko uwa fisabo, ne mitulo yabo iya fyakunwa. ³⁹Ifi efyo mufwile ukupela kuli Yahaweh pa kusefya apo mwapampanika. Ifi fifile ukuba mukulundapo ku mitulo yenu ne mitulo ya kuipelesha. mufwile ukutula ifi nge mitulo ya fya koa, imitulo ya fidsabo, imitulo yafyakunwa, ne mitulo yesenge." ⁴⁰Mose aebele abantu ba Isreali fyonse filya Yahweh amukonkomeshe ukulanda.

Chapter 30

¹Mose aishile kulanda ku ntungulushi sha mitunda wa bantu ba bena Israeli, aishile kulanda ati, "Ifi efyo Yaweh akonkomeshe. ²Uluntu umwaume onse alaya kuli Yaweh, nangula alapa umulapo uwakuikumika umwine no kulaya, tafwile kufutuka ishiwi lintu aile kulanda. Alingile ukusunga icilayo no kulekucita conse ico alandile ukufuma mu kanwa kakwe. ³Uluntu umwanakashi umwaice uwikala mu ng'anda yakwa wishi alaya kuli Yaweh elo no kuikumika umwine no kulaya ulo akoikala mu ng'anda yakwa wishi, ⁴nga cakuti wishi aumfwako icilayo elo no kulaya no kuikumika umwine, elo wishi nga telekulandapo nangula cimo ica kumubwesha ena, eluntu ifilayo fyonse fikeminina mumaka, elo ne cintu conse ico alaya ukucita no kuikumikako cikatwalilila. ⁵Lelo nga wishi akana uluntu aumfwa palwa ico, napali nangu cimo nangu pafyo apele umwina ifi keminina; Yahweh akamulekelako pantu wishi alimukeny. ⁶Nga cakuti aya kupwa ku mwaume pa numa yakulaya icilayo alanda pakanwa kakwe ku cilayo icabubi icakwuikumika umwine, ⁷elo umulume wakwe aumfauko pali ifyo nomba aikala shilili kuli ena, eluntu umulapo wakwe ukafikilisha elo ifyo alapila nefyo aikumikileko umwine nafyena fikafikilisha. ⁸Lelo nga cakuti aleka pali bulya bushiku uluntu aumfwa palwa ici, eluntu aonaula icilapo ico apangile, ukulanda kwa ngwafunya ukwa milomo yakwe ico aikaka umwine, elo Yahweh akamulekelako. ⁹Nomba conse icilayo cakwa mukamfwilwa nangu umwanakashi balaka ukufuma ku cupo ali no kusunga icilayo alaya. ¹⁰Nga cakutula umwakashi apangile icilayo mu ng'anda ya mulume wakwe nangu ukuikumikako umwine pa kupanga umulapo, ¹¹elo umwaume wakwe aumfwako pa mulandu wa ifyo nomba aikala shilili, elo na ye tamukeny, eluntu ifilayo fyakwe fyonse fikashikimana, elo na conse ico ailekulapa no kuikumikako umwine. ¹²Nomba umulume wakwe nga aya kumukanya pali ubo bushiku aumfwako, eluntu aumfwa fyonse ifyo alandile, pamulandu ne filayo nangu umulapo untu aile kulapa tawakishikimane, apo umulume wakwe alimukeny, elo Yaweh akamubelela uluse. ¹³Conse icilayo elo na conse ulapo uwakumucusha, umulume wakwe kuti acipanga ukwiminina nangu umulume wakwe kuti acikansa. ¹⁴Lelo nga cakwati umulume wakwe tapali ico alandile kuli ye ukufuma ubushiku pa bushiku, eluntu ashininkisha fyonse ifilapo fyakwe elo ne filayo ifyo apangile, elo fikeminina, pantu tapali ico alandile kuli ye pali bulya bushiku ubo afyumfwile. ¹⁵Nga cakuti akansa ifilapo fya mukashi panuma alyumfwile palwa fiko, eluntu uwa mulandu pali ye." ¹⁶Ifi efipope ifyo Yahweh akonkomeshe Mose ukulanda-ifipope pali fili pakati ka mwaume elo no mukashi wakwe elo na pakati ka kwa wishi elo no mwana mwanakashi wakwe uluntu ali muli bumusepela bwakwe mulupwa lwakwa wishi.

Chapter 31

¹Yahweh alandile kuli Mose elo alanda ati, ²"Cita icilandushi kubena Midia pafyo bailekucita kubena Israeli. Panuma yakucita ifyo, webó uli nokufwa nokukutwala ukwalala abantu bobe."³Eico Mose alandile kubantu. Aishilekulanda ati, "Pekanyeni abaume bankondo pakuti balwe nabena Midia elo tuleyakucita icilandushi cakwa Yahweh. ⁴Onse umutundu mubana bakwa Israeli mukatume ikana limo ilya bashilika abakuya kunkondo. ⁵Eico ukufuma mubana bwakaIsareli amakana yabaume, ikana limo ukufuma kuli cilamutundu abasalilwe ukufuma muli yabena Israeli bali amakana ikumi limo nayabili abaume abaile kunkondo. ⁶Eliuntu Mose abatumine kubulwi, ikana ukufuma kuli cila mutundu, ukwampama pamo na finesi umwana mwauneme wakwa Eleasa shima pepo, elo aya alisendele nefipe ukufuma muncende yamushilo elo nefipe fimo ukufuma muncende yamushilo elo namapenga ayakulisha pakubeshibisha. ⁷Balwile nabena Midia ukulingana nefyo Yahweh akonkomeshe Mose. baipeye abaume bonse. ⁸Baipeye kumo nemfumu shabo shonse isha bena Midia" elo Evi, Rekumu, Zur, Uri na Leba, imfumu shisano isha bena Midia. Kabili baipeye balamu umwana wakwa Beori, kulupanga. ⁹Abashilika babena Israeli bapitile muli bunkole abanakashi baku Midia, nabana babo, nenama shabo, nengombe shabo shonse, elo nefyuma fyabo fyonse. Basendele ifi kukufyonaula. ¹⁰Bailekoca nemisumba yabo umo balekwikala elo nashonse inkambi shabo. ¹¹Basendele ifyakonaula elo nabafungwa, pamopene nabantu elo nenama. ¹²Baletele abafungwa, nefyakonaula, elo neyobaikele batwala kuli Mose, na Eleasa shima pepo, elo namumishi monse umwalekwikala abana bakwa Israeli, batwele ifi munkambi na mumawanga ya Moab, Jodani iyapaleme ku Jerico. ¹³Mose, Eleasa shima pepo, elo nentungulushi sha mumishi bailekubakumanya kunse yankambi. ¹⁴Nomba Mose ena afuililwa Bakatungulula babashilika, abakalamba bafita amakana, elo nabakangalila ba myanda ababwelele kunkondo. ¹⁵Mose asosele kulibo, "Bushe nauleka webó abanakashi bonse ukuba abamweo?" Boneni, ababene bakanakashi ebakalifye abena Israeli, ukupitila muli Balaamu mufyo alekusosa, ukulaka bayekusangukila Yahweh kufyacitikile ku Peori, uluntu icikuko caile casalanganine palukuta lwakwa Yahweh. ¹⁷Nomba eluntu, mwipaye bonse abaume pamo notwana utunono, elo muyekwipaye onse umwanakashi uwaishiba umwaume pakulungana nankwe. ¹⁸Nomba muyekuibililapo utukashana utwaice utushaishiba abaume nangu ukulungana nabo. ¹⁹Mwebó bonse mwebailekwipaye uuli onse nangu ukuya kwikatako kuuli uyo baipeye mufwile ukuyakwikala kunse yankambi panshiku cine lubali. Pabushiku bwakulenga butatu elo nobwakulenga cine lubali mwebó mukaisangulule pamopene nabafungwa benu. ²⁰Webo ukusangulule amalaya yonse elo naconsefye icayakupangwa kumpapa yanama elo nakumasako yambushi naconse icapangwa ukufuma kucimiti. ²¹Eleasa shimappo ebele fita ifyaile kunkondo ati, "Ili efumnde lyapampamikwa elyo Yahweh apele kuli Mose: ²²Golide, silfere, bronze, iron, tin elo na lead, ²³elo na conse icitasuminisha mumulilo, webó ukacipishemo mumulilo, elo cikasanguka icabune. Webó eluntu ukafisangulule ifyo fyonse ukufipisha mu menshi. Naconse icitakapite mumulilo webó ukafipishe muli ayo yene amenshi. ²⁴Webo ulingile wayakuwasha ififyalo, pabushiku bwakulenga cine lubali elo eluntu webó ulinokuba uwabune. Panuma yaifyo webó kutiwabwelela munkambi yabena Israeli. ²⁵Eluntu Yahweh alandile kuli Mose elo alanda ati, ²⁶penda icatapwa elo necintu conse ico mwapitile, ukuyakubikapo abaume elo nenama. Webó elo na Eleasa shima pepo elo nentungulushi shalupwa umwafumine ifikolwe mundupwa. ²⁷Filingile ukwakanya ifitapwa mufipandwa fibili. Mufyakanye pakati kafita fyaile kubulwi elo ifikashalapo mukafitwale kubantu. ²⁸Eluntu mukasonkeshe umusonko uwakupela ifita ifyaile kunkondo. Uyu musonko ufwilefye ukubafye umo ukufuma pamisonko imyanda isano, cibe bantu, ingombe, bapunda, impanga, nangu imbushi. ²⁹Mukabulapo citika wamusonko elo noukupela Eleasa shima pepo ngomutuulo wakupela kuli nebo. ³⁰Kabili ukufuma muli citika wa Israeli, ufwile ukubulapo cimo ukufuma pafintu amakumi yasano ukufuma kubantu, ingombe, bapunda, elo nembushi. Nokupela kubena Levi abasunga itenti lyandi." ³¹Eico Mose elo na Eleasa shima pepo bacitile ifyo Yahweh akonkomeshe Mose. ³²Nomba ifyatapilwe ifyashalepo pafyo abashilika batapile fyali 675,000 impanga, ³³amakana amakumi cine lubali nayabili aya ngombe, ³⁴amakana amakumi mutanda nekana limo ilyakubapunda, ³⁵elo amakana amakumi yatatu nayabili ayabanakashi abashaishibilepo umwaume nangu ukulala nankwe. ³⁶Citika wafintu basungile abashilika impendwa yali 337,000 impanga, ³⁷palisho impanga shakwa Yahweh shali 675. ³⁸Ingombe shali amakana amakumi yatatu namakanapo mutanda napalisho ishakwa Yahweh shali amakumi cine lubali 72. ³⁹Bapunda bali 30,500 palisho ishakwa Yahweh shali amakumi matanda naimo. ⁴⁰Abantu bali amakana ikumi na mutanda abanakashi pali abo bali amakumi yatatu na babili. ⁴¹Mose apitile umusonko uyo uwalinokuba umutuulo wakwa Yahweh. Aupele kuli Eleasa shima pepo ngefyo Yahweh alekumukonkomesha. ⁴²Ukulosha kuli citika wabena abo Mose aitlele ukuya ukufuma mubashilika abailekuya ⁴³kubulwi---mumishi citika alingile ukuba 337,500 iya mpanga, ⁴⁴amakana amakumi yatatu na mutanda aya ngombe, ⁴⁵30,500 iya bapunda, ⁴⁶Elo ikana ikumi mutanda ilya banakashi. ⁴⁷Ukufuma pali citika wabena Israeli, Mose abulilepo cimo pali cila

makumi yasano, pamo nabantu elo nenama. Apele abena Levi abalikusunga bwino itenti lyakwa Yahweh, ngefyo Yahweh umukonkomeshe ukucita.⁴⁸Eluntu abakalamba bafita, nabakangalila bafita abamakana elo bakapitao pamyanda baishile kuli Mose .⁴⁹Balandile kuliye ati, "Ababomfi bobe balipendele abashilika abo ababa mubutungulushi bwesu, elo tapalia nangu umo umwaume uotalipo.⁵⁰Fwebo tuliletele umutuulo wakwa Yahweh, cilamuntu ico asangile, ifipe fya golide, imbalaminwe elo ifikosa, utwakukofya, utwakumatwi, elo notuminyololo twa mumukoshi, kukuyakuifutulako fwebene pabubifi bwesu kuli Yahweh." ⁵¹Mose elo na Eleasa shima pepo bapokele ukufuma kulibena golide elo naconse icakubaswa.⁵²Yonse golide iyamutuulo iyo bapele kuli Yahwe umutuulo ukufuma kubakalamba bafita amakana elo ukufuma kuli bakapitao imyanda--fyalemene amashekele 16,750. ⁵³Cilamushilika abulilepo icatapwa, onse umwaume icakwe umwine. ⁵⁴Mose elo na Eleasa bapokele golide ukufuma kubashilika amakana elo nakuli bakapitao iyanda. Bayakufitwala kwitenti lyakukumaninamo ukuba ngecibukisho kubana ba Israeli kuli Yahweh.

Chapter 32

¹Nomba abana bakwa Reuben elo nabakwa Gad bakwete impendwa iyingi iyafitekwa fyabo. Uluntu bena Babwene incende ya Jazer na Gilead, ialo cali icisuma kufitekwa. ²Eico abana bakwa Gad na Reuben balashile kulanda kuli Mose, kuli Eleasar shimapepo, nentungulushi shamushi. Bena baishilekulanda ati, ³"Ifi ifitantikwe incende isho tusangile: Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon, Elealeh, Sebam, Nebo, elo na Beon. ⁴Ifi efyolo ifyo Yahweh acimfishe pacinso camishi yabena Israeli, elo nincende ishabune ishafitekwa. Fwebo, Fwebabomfi bobe, tulikwete ifitekwa ifingi. ⁵Baishilekulanda ati, ngatulisangile ububile mumenso yenu, lekeni icicalo cipelwe kuli fwebo, fwebabomfi benu, ngecikwatwa. Mwileka fwebo twabuke Yodani. ⁶Mose aishilekwasuka kubana bakwa Gad na Reuben, "Bushe bawenu kuti bayakubulwi libe mulikele kuno? ⁷Ninshi muletompwela imitima shabantu bamu Israeli mukukana muncende iyo Yahweh apele kulibo? ⁸Bawishinwe bacitile cimocine uluntu naishilekubatuma ukufuma ku Kadesh Barnea mukuyalengula icalo. ⁹Baile kumulu wamumana wa Eshkol. Balibwene icalo eluntu batompwele imitima yabantu bama Israeli pakwebati bena alikene ukwingila mucalo Yahweh aishilekubapela. ¹⁰Ubukali bwakwa Yahweh bwalifulile pabushiku bulya. Ena alibulule umulapo nokwisakulanda ati, ¹¹"Icinefywe takuli nangu umo pabaume abafumine ku Egipto, ukufuma pamyaka amakumi yabili(20) nokucilapo, abakabona icalo ico nevo nalapile kuli Abraham, kuli Isaac elo na Jacob, pantu tabakonkele nevo ukufikapo, kanofye ¹²Caleb umwana mwaume wakwa Jephneh umwina kenishi, na Joshua umwana mwaume wakwa Nuni. Ni Caleb na Joshua ebakonkele nevo ukufikapo. ¹³Ubukali bwakwa Yahweh bwaishilekuba pabana bakwa Israeli. Ena alengele bena ukululumba mumatololo pamyaka amakumi yane(40) mpaka inko shonse ishabembukile kucinso cakwe nshaonaika. ¹⁴Boneni, mwebo mulimine pancende shaba wishinwe, ngabantu ababembu mukubika kubukali bwakwa Yahweh kubena Israeli. ¹⁵Ngamwebo mwafuma mukukonka ena, ena akamisha nakabili mumatololo elo mwebo mukesakonaulwa abantu bonse. ¹⁶Eico bena baishilekupalama mupepi na Mose elo baisakulanda ati, "Suminisha fwebo tukule amacinka pano ayafitekwa fwebo elo nemisumba shandupwa shesu. ¹⁷Nangula, fwebo fwebene tuleipekanya nokuipangasha elo nokuya nabashilika bakwa Israeli kubulwi mpaka nokubafisha bena kuncende yabo. Lelo indupwa shesu shikesakwikala kumisumba ishitali kumulandu wabantu abacili bekala mucalo ici. ¹⁸Fwebo tatwabwelelemo kumayanda yesu mpaka umuntu onse umwina Israeli awate impanga yakwe. ¹⁹Fwebo tatwapokeko impanga nabo kuncende lubali kwishilya Iya Jordan, pantu impanga yesu ili kunokabanga ka Jordan. ²⁰Eico Mose aishilekubwesha kuli bena, "Ngamwebo mwacita ifyo mwalanda, ngamwebo mwaipangkanya mwebene ukuya pantanshi yakwa Yahweh ku bulwi, ²¹Eluntu onse uwaipangasha umwaume akesakwabukila ku Yordan pantanshi yakwa Yahweh, mpaka ena akesekufunya abalwani bakwe ukufuma pantanshi yakwa Yahweh ²²elo necalo cikacimfiwa pantanshi yakwe. Eluntu panuma mwebo mukabwela. Mwebo mukesakuba abakubula umulandu kuli Yahweh nakubena Israeli. Ici calo cikesakuba icikwatwa cenu pantanshi yakwa Yahweh. ²³Lelo ngatamwakacite ici, boneni, mwebo mulibembukile kuli Yahweh. Mwishibe ukuti imembu shenu shikesakumisanga mwebo kunse. ²⁴Kulileni indupwa shenu imsumba elo namacinka yafitekwa fyenu; eluntu mwalacita ifyo mulandile." ²⁵Abana bakwa Gad baishilekulanda kuli Mose ati, "Ababomfi benu bakesakucita ngamwebo, mweshikulu wesu, mwakonkomesha." ²⁶Abana besu, abakashi besu, ifitekwa fyesu, ne nama shesu fyonse fikesakwikala kulya kwine kumisumba sha Gilead. ²⁷Nangula, fwebo, fwebabomfi bobe, twalayabuka kwishilya pantanshi yakwa Yahweh ku bulwi, umwaume onse uuipenkenwe kubulwi, ngamwebo, mweshikulu wesu, mwalanda." ²⁸Lelo Mose aishilekupela ifipope kuli ifyakukuma bena kuli Eleasar shimapepo, kuli Josua umwana mwaume wakwa Nuni, nakuntanshi yabashibo yamikowa yabantu bamu Israeli. ²⁹Mose aishilekulanda kulibo ati, "Ngabana bakwa Gadi bayakwabuka Yordan na Webu, umwaume onse uuteyenye ukulwa pantanshi yakwa Yahweh, elo ngaicalo cacimfiwa pantanshi yenu, eluntu mwebo muleisakubapela icalo ca Gilead ngecikwatwa. ³⁰Lelo bena ngatababwike namwebo abaipangasha, eluntu bena bakalenga ifikwatwa fyabo ukwikala muli mwebo mucalo ca Canaan." ³¹Eico abana bakwa Gadi na Reuben baishilakwasuka ati, "Ngefyo Yahweh alandile kuli fwebo, fwebabomfi bobe, ifefyo fwebo twalacita. ³²Fwebo twalaisakwabuka abaipangasha pantanshi yakwa Yahweh nokwingila mucalo ca Canaan, lelo nempanga yabupyani bwesu ikaba kilifwebo kulubali ulu ulwa Yordan." ³³Eico kubana bakwa Gad nabana bakwa Reuben, elo naitika wamukowa wakwa Manasse umwana mwaume wakwa Joseph, Mose aishilekupela ubufuma bwakwa Sihon, imfumu yabena Amore, elo naya ku Oge, imfumu yaku Bashani. Ena aishilekupela kulibena icalo, nokwakanya imisumba yonse kulibena mumipaka shabo, imisumba shacalo ukushinguluka bena. ³⁴Abana bakwa Gadi balikulile Dibon, Ataroth, na Aroere, ³⁵Atroth Shopan, Jazer, Jogbehah, ³⁶Beth Nimrah, elo na Beth Haran ngemisumba iyali namalinga na macinka yamikuni iyamabwe. ³⁷Abana bakwa Reuben bakulile Hashbon, Eleale, na Kiriathaim, ³⁸Nebo, Baal Meon—amashina yab panuma yalicingishiwe, na Sibma. Bena baishilekupela amashina yambi kumisumba iyo bena bakulile. ³⁹Abana bakwa

Mikir umwana mwaume wakwa Manasseh balishilekuya ku Gilead elo nokucisenda kubena Amori bena abalimo.⁴⁰Eluntu Mose aishilekupela Gilead kubena Mikiri, abana bakwa Manasseh, nabantu bakwe baishilekwikala kulya. ⁴¹Jaire, mwana Manasseh, alile nokuyakupoka imishi yakwe nokuinika yena ati Hboteyaire. ⁴²Nobah alilekwikata kenati elo nemishi yakwe elo ena aishilekuita ati Nobah, ukufuma kwishina lyakwe.

Chapter 33

¹Ishi eshali inyendo shabantu bakwa Israeli panuma yakufuma kucalo ca Egipto kumabumba yafita munshita yabutungulushi bwakwa Mose na Aaron. ²Mose alilembele incende ukufuma uko bafumine ukulola uko baile, ngefyo Yahweh akonkomeshe. Ishi eshali inyendo shabo, ukuya panuma yakuya. ³Balyendele ukufuma ku Ramase munshita yamweshi wakutampilapo, ukuya pabushiku bwakulenga ikumi nashisano wamweshi wakutampilapo. Ulucele panuma yacakucilila, abena Israeli balifumine palwalala, mumenso yabena Egipto bonse. ⁴Ici cacitikile ilyo abena Egipto balikushika bonse amabeli, abo Yahweh aipaille mulibo pantu nao alibikile ukukandwa, pali tulesa twabo. ⁵Umupaka wenu ukashokoloke ukufuma ku kapili ka Akrabbimu no kulola ku mutololo ya Zini, ukufuma kulya, ukulola ku kapinda ka kukulyo aka Kadeshi-Bernea eloukukonkanya ku Hasari-Addar no kushinta ku Asmoni. ⁶Ukufuma kulya, umupaka ukushoka ukufuma ku Asmoni ukulola ku mulonga wa Egypto no kulola kuli ci bembu. ⁷Abena Israeli baliteukile ukufuma ku Ramasesi elo nokuyakwikala Sukoti. ⁸Baliteukile ukufuma ku Sukoti elo nokuyakwikala ku Ehamu, kumbala yamatololo. ⁹Baliteukile ku Ehamu nokwisakubwelela ku Pi Hahirote, bushilya bwa Baali Zefoni, uko baikile bushilya bwa Migidole. ¹⁰Umupaka waku masamba ukakonke mu mbali ya Bemba Mukalamba. Uyu ukabe emupaka wenu uwa kumasamba. ¹¹Umupaka wenu uwa ku kapinda ka kukuso ukafuntulwe ukulola uko mukabika icaakwishibilako ukutula kuli Bemba Mukalamba ukufika ku lupili lwa Hore, ¹²elo ukutula ku lupili lwa Hore ukufika ku Leba-hamati ukatuntukile ku Sedadi, ¹³elo umupaka ukalole ku Sifroni no kulela pa Hazar-Enani. Uyu ukabe kuli mwebu umukapaka wa ku kapinda ka kukuso. ¹⁴Eluntu bateukile mu shilya bwa Pi-Hanirote elo nokupita pakati kabemba ukwingila mumatololo. Baishilekwenda inshiku shitatu mubulendo ukwingila mumatololo ya Etamu elo nokwikala ku Mara. ¹⁵Baliteukile ukufuma ku Mara elo nokwisakufika ku Elimu. Ku Elimu kwali utumilonga twamenshi elo nefimuti fya tuncindu amakumi cine lubali. Plya epo baishilekwikala. ¹⁶Baliteukile ukufuma ku Elimu elo nokuyakwikala mumbali yabemba wakukashika. ¹⁷Eluntu mukapakule umupaka wa ku kabanga ukufuma ku masamba ya Hazar-Enani ukufika ku Shefamu. ¹⁸Eluntu umupaka wa ku kabanga ukatentemuke ukufuma ku Shefamu ukufika ku Ribla, lwa ku kabanga ka Aini. Umupaka ukatwalilile lwa ku kabanga ka lulamba lwa bemba wa Kinerete. ¹⁹Eluntu umupaka ukatwalilile ukulola ku kapinda ka kukulyo ku lulamba lwa mulonga Yodani ukufika kuli Bemba wa Mucele kabili ukatentemukile ku mupaka waku kabanga ka Bemba wa Mucele. Ici cikabe icalo cenu, ukukonka imipaka ya ciko iya cishinguluka. ²⁰Baliteukile ukufuma kuli bemba wakukashika elo nokuyakwikala mumatololo ya Sini. ²¹Baliteukile ukufuma mumatololo ya Sini elo nokuyakwikala ku Dofika. ²²Baliteukile ukufuma ku Dofika elo nokwisakwikala ku Alusha. ²³Baliteukile ukufuma ku Alusha elo nokwisakwikala ku Refadimu umo taaishilekusanga amenshi nangu Yamo ukuti abantu benganwa. ²⁴Eluntu Mose aishile ku konkomesha abantu bakwa Israeli no kwisa kubeba ati, "Ici ecalo ico mu kakwatila mukupendula, ico Yawheh alandile ku kupela ku mikowa pabula na citika wa mukowa. ²⁵Umukowa wafikolwe fya kwa Rubeni, umwabela amayanda ya mikowa ya bashibo, no mukowa a fikolwe fya bana bakwa Gadi, ukukonka umwabela ifikwatwa fya mikowa ya bashibo, na citika wa mukowa wa bena Manase bonse bali pokelele ifyalo fyabo. ²⁶Imikowa ibili na citika wa mukowa bali pokelele impanga sha ba kwishilya Yodani ku kabanga ku Yeriko ukutula akasuba. ²⁷Baliteukile ukufuma ku Rafidimu elo nokuyakwikala mumatololo ya Sinai. ²⁸Baliteukile mumatololo ya Sinai elo nokuyakwikala ku Kibrote Hattaava. ²⁹Baliteukile ukufuma ku Kibrote Hattaava elo nokuyakwikala ku Haseroti. ³⁰Baliteukile ukufuma ku Haseroti elo nokuyakwikala ku Ritma. ³¹Yahweh aishile kulanda kuli Mose ati, ³²"Aya emashina ya baume aba kumyaknya. Icalo ku kaba ifyakupyaninina fyenu: Eliasa shimapepo na Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni. ³³Mufwile musale intungulushi imo kuli cila mukowa ku kwabanya icalo ku miundu yabo. ³⁴Baliteukile ukufuma ku Ritma elo nokwisakwikala ku Remone Perese. ³⁵Baliteukile ukufuma ku Remone Perese elo nokwisakwikala ku Ribna. ³⁶Baliteukile ukufuma ku Libna elo nokuyakwikala ku Risa. ³⁷Baliteukile ukufuma ku Risa elo nokuyakwikala ku Kenelata. ³⁸Ukufuma ku mukowa wakwa Benjamini, Elidadi umwana mwaume wakwa Kisloni. ³⁹Ukufuma ku mukowa wa lupwa lwakwa Dani intungulushi, Buki umwana mwaume wakwa Yogli. ⁴⁰Ukufuma ku lupwa lwakwa Yosefu, ku mukowa wa lupwa lwa bena Manase intungulushi, Haniele umwana mwaume wakwa Efodi. ⁴¹Baliteukile ukufuma ku Kenelata elo nokuyakwikala ku lupili lwa Shefere. ⁴²Baliteukile ukufuma kulupili lwa Shefere elo nokuyakwikala ku Harada. ⁴³Baliteukile ukufuma ku Harada elo nokuyakwikala ku Makerote. ⁴⁴Baliteukile ukufuma ku Makerote elo nokuyakwikala ku Tanati. ⁴⁵Ukufuma ku mukowa wa lupwa lwakwa Efremu intungulushi, Elisafani umwana mwaume wakwa Shifutani. ⁴⁶Ukufuma ku mukowa wa lupwa lwakwa Sebuluni intungulushi, Elisafani umwana mwaume wakwa Panaki. ⁴⁷Ukufuma ku mukowa wa lupwa lwakwa Isakari intungulushi, Paltiele umwana mwaume wakwa Asani. ⁴⁸Baliteukile ukufuma ku Tanati elo nokuyakwikala ku Tera. ⁴⁹Baliteukile ukufuma ku Tera elo nokuyakwikala ku Mitka. ⁵⁰Baliteukile ukufuma ku Mitka elo nokuyakwikala ku Hashimona. ⁵¹Baliteukile

Ukufuma ku Hashimona elo nokuyakwikala ku Moserote.³¹ Baliteukile ukufuma ku Moserote nokuyakwikala ku Bene-Yaakani.³² Baliteukile ukufuma ku Bene-Yaakani elo nokuyakwikala ku Hore-Hagidigadi.³³ Baliteukile ukufuma ku Hagidigadi elo nokuyakwikala ku Yotebate.³⁴ Baliteukile ukufuma ku Yotebate elo nokuyakuyakwikala ku Abrona.³⁵ Baliteukile ukufuma ku Abrona elo nokuyakwikala ku Esione-Geber.³⁶ Baliteukile ukufuma ku Esione-Geber elo nokuyakwikala mu matololo ya Sini ku Kadeshe.³⁷ Baliteukile ukufuma ku Kadesha elo nokuyakwikala ku Lupili Iwa Hore, kumupaka wa calo ca Edomu.³⁸ Aaron shimapepo alininine ulupili Iwa Hore ngefyo Yahweh amwebele ukucita elo afwilile kulya kwine mumwaka walenga amakumi yane panuma abena Israeli balifumine mucalo ca Egipto, mu mweshi wakulenga isano, pabushiku bwakutampilapo mu mweshi.³⁹ Aaron ali nemyaka umwanda umo namakumi yabili na itatu(123) uluntu ena afwile kulupuli Iwa Hore.⁴⁰ Abena Cenaan, imfumu yaku Aradi, abaishilekwikala mu matololo yaku kapinda kakukuso ma calo ca Canaan, baishilekumfwa ukwisa kwa bantu bamu Israeli.⁴¹ Baliteukile ukufuma kulipili Iwa Hore elo nokuyakwikala ku Salmona.⁴² Baliteukile ukufuma ku Salmona elo nokuyakwikala ku Punone.⁴³ Baliteukile ukufuma ku Punone elo nokuyakwikala ku Oboti.⁴⁴ Baliteukile ukufuma ku Oboti elo nokuyakwikala ku Iye-Abarimu, kumupaka wa Moab.⁴⁵ Baliteukile ukufuma ku Iye-Abarimu elo nokuyakwikala ku Dibone-Gadi.⁴⁶ Baliteukile ukufuma ku Dibone-Gadi elo nokuyakwikala ku Almone-Diblataimu.⁴⁷ Baliteukile ukufuma ku Aimone-Dibrataimu,elo nokuyakwikala mumpili sha Abarimu, ishalungatana na Nebo.⁴⁸ Baliteukile ukufuma ku sha Abarimu elo nokuyakwikala muciswebebe ca Moab mupepi na Yeriko.⁴⁹ Baishilekwikala mupepi na Yordan, ukufuma ku Beth Yeshimote ukwisakufika ku Abele Shitimu muciswebebe ca Moab.⁵⁰ Yahweh aishilekulanda kuli Mose muciswebebe ca Moab mupepi na Yordan ku Yeriko nakwisakulanda ati,⁵¹ "Landa ku bantu bakwa Israeli nokusosa kulibo, 'Uluntu muleyakwabuka Yordan nokuyakufika mucalo ca Canaan,⁵² Eluntu webu ufwiile ukufunya abantu bonse kucinsu cobe. Webu ufwiile ukonaule ifyakubasa fyabo. Webu ufwiile ukonaule ifyatipwa fyabo fyose elo nokutobaula incende shabo shonse.⁵³ Mufwiile mukapoke ifikwatwa fyacalo elo nokwikalamo, pantu ndimipele mwebu ici calo ukucikwata.⁵⁴ Mwebu mufwiile ukupyana icalo mukufula, ukulingana nolupwa lonse. Kundupwa ishikulu mwebu mukapele icalo icikulu, elo kundupwa ishinono mwebu mukapele icalo icinono. Uko icipendwila cikesakuponena pandupwa shonse, cilya calo cikesakuba caciko. Mwebu mukesakwabanya impanga ukulingana ne mikowa yaba shinwe.⁵⁵ Lelo mwebu ngatamutamfishe abekashi bamucalo kucinsu cenu, eluntu abantu abo mwebu mukasuminisha ukwikala bakesakuba ngecakulasaula mumenso yenu elo nemyunga mumbafu shenu. Bena bakacita ubwikashi bwenu ukukosa mucalo ico mwebu mukekalamo.⁵⁶ Eluntu cena cikacitika ico nebo nomba mfwaya ukucita kubantu abo, nebo nkacita kuli mwebu."

Chapter 34

¹Yahweh alisosele kuli Mose no kutila, ²"konkomesha abena Isreali no kulanda kuli bo, 'Ilyo mwaingila mu calo ca Kenani, icalo icaikaba cenu, icalo ca Kenani ne mipaka yaciko, ³umupaka wenu ku kapinda ukufuntukila ukufuma mu mawanga ya Zini ukwakana ne calo ca Edomu. Ukutendekeka ku kabanga ka bamba wa mucele ukufika na kumpela wa bamba wa mucele.³Abena Lebi bakakwate imishi ku kwikalamo. Impanga shamilemfwe shikabe sha maombe yabo, imikuni yabo, ne nama shabo shimbi. ⁴Impanga sha milemfwe isha shinguluka imishi isho mukapela ku bena Lebi shikatule ku cibumba ce linga shikabe imikono ikana limo ku mbali shonse. ⁴Umupaka wenu ukalukila ku mbonshi ukufuma ku lupili lwa Akrabbimi no kupita mu ma wanga ya Zini. Ukuma kulya, ukalukila ku mboshi ka ya Kadeshi Barnea no kutwalilila ku Hazar Addar na kuntashi ku Amazoni. ⁵Ukufuma kulya, umupaka ukaluka ukufuma ku Amazoni ukulola ku Mumana waakanya Egypito no kufika kuli bamba. ⁵Ufwile ukapime imikono amakana yabili ukufuma kunse ya mushi lubali lwa ku kabanga, ne mikono amakana yabili ku kapinda ka kukulyo lubali, imikono amakana yabili lubali ku masamba, ne mikono amakana yabili lubali ku kapinda ka kukuso. Ishi shikabe impanga sha milemfe ku mishi yabo, imishi ikabe pakati. ⁶Umupaka wa kumasamba ukaba ukukonka mu lulamba wa masamba. ⁷Umupaka wenu uwakukapinda ka kumulu ukenda ukufuma apa kupelekeshesha kuli bamba mukalamba ukuya ku lupili lwa Hor, ⁸eluntu ukufuma ku lupili lwa Hor ukuya ku Lebo Hamath, elyo Zedadi. ⁹Eluntu umupaka ukatwalilila ku Ziphroni no kupulila pa Hazar enani. Uyu mupaka wa kukapinda ka kumulu. ⁸Imikowa iikulu iya bantu bakwa Israeli, imikowa abakwata icalo icikulu, bakapekanye imishi iingi. Imikowa iinono ikapekanye imishi iinono. Cila mukowa ufwile wateyanisha abena Lebi ukulingana ne fikwatwa fintu bayakanishiweko." ⁹Eluntu Yahweh aishile kulanda kuli Mose ati, ¹⁰"Landa ku bantu bakwa Israeli no kulanda kuli bo ati, 'Uluntu mukatapuka umu mana wa Yodani ukuya mu calo ca Kenani, ¹¹eluntu mufwile mukasale imishi iikala bomba nge mishi ya kufulumukilako kuli mwebo, incende uko umuntu akafulumukile nga aipaya umuntu mu kukana aishiba. ¹⁰Eluntu mufwile ukupanga umupaka wa ku kabanga ukufuma ku Hazar Enani imboshi ukuya ku Shephamu. ¹¹Eluntu umupaka wa ku kabanga ukuya ukwaponka ukufuma ku Shephamu ukuya ku Riblah, mu kabanga ka Ain. Umupaka ukatwalilila mu kabanga ka bamba wa Kinnerethi. ¹²Eluntu umupaka ukatwalilila ku ku mboshi ukukonka umumana wa Yodani ukuya kuli bamba wa mucele no kutwalilila ku kabanga ka bamba wa mucele. Iyi eyikaba incende yenu, ukukonka mu mipaka yonse ukushinguluka." ¹²Ishi imishi shikabe isha kubutukilako shenu ukufuma kuli kalandula, ukutula uyo muntu uuli nomulandu eipaiwa ukwabula ukutalama ku cinso ca lukuta. ¹³Mukasale imishi mutanda nge mishi ya kupusukilamo. ¹³Eluntu Mose akonkomeshe abena Isreali no kutila, "Iyi e ncende mu kakwata mu bwingi, iyo Yahweh akonkomeshe ukupela ku mishobo pabula na pakati. ¹⁴Umushobo wa bantu ba kwa Reubeni, ukukonka ifyo caebelwe ku fikolwe fyabo, umushobo wa bantu ba kwa Gadi, ukukonka ifyo caebelwe kufikolwe fyabo, no mushobo pakati uwa bantu ba kwa Manasseh na bakwata incende yabo. ¹⁵Imishobo ibili na pakati nabakwata incende yabo bushilya bwa Yordani pa Yeriko lwa ku kabanga, ukutulila akasuba. ¹⁴Mufwile mukapekanye imishi itatu ku bushilya ba Yodani na itatu mu Kenani. Ikabe mishi ya kupusukilamo. ¹⁵Ku bantu bakwa Israeli, ku beni, elo nakuli onse uo mwikala nankwe, ishi mishi mutanda shikabe shakupusukilamo kuli onse uwaipaya umuntu mu kukana aitemenwa eko akafulumukile. ¹⁶Yahweh asosele kuli Mose no kutila, ¹⁷"Aya e mashina ya baume abakakanya incende ya cishilano: Eleazar shimapepo na Yoshua umwa mwaume wa kwa Nuni. ¹⁸Mufwile mwasala intungulushi imo ukufuma muli cila mushobo pa kwakanya ku mikowa yabo. ¹⁹Aya emashina ya baume: ukufuma ku mushobo wakwa Yuda, Kalebu mwana mwaume wa kwa Jephunneh. ²⁰Ukufuma ku mushobo wa bantu ba kwa Simeoni, Shemueli umwana mwaume wa kwa Ammiludi. ²¹Ukufuma ku mushobo wa bantu ba kwa Benjamini, Elidadi mwana mwaume wa kwa Kisloni. ²²Ukufuma ku mushobo wa bantu ba kwa Dani intungulushi, Bakki mwana mwaume wa kwa Jogli. ²³Ukufuma mu bantru ba kwa Yusufu, mu mushobo wa bantu ba kwa Manasseh intungulushi, Hannieli umwana mwaume wakwa Ephodi. ²²Lelo nga uwamilandu auma umuntu mukupumikishafye tekumufulo walupato nangu aposa icintu naco cauma umuntu ukwabula ukumubelamina ²³nangu nga aposa ilibwe nalyo lyaipaya umuntu ukwabula ukumubona, ninshi shimilandu tali mulani wauyo muntu; takwete amapange yakwipaya umuntu. Lelo ifi efyo mukacite uyo muntu nakalimo afwa. ²⁴Ukufuma mu mushobo wa bantu bakwa Ephraimuintungushi, Kemuelo mwana mwaume wakwa Shiphtani. ²⁵Ukufuma mu shobo wa bantu ba kwa Zebuluni intungushi, Elizaphani umwana mwaume wakwa Parnaki. ²⁶Ukufuma mu mushobo wa bantu ba kwa Paltieli mwana mwaume wakwa Azzani. ²⁶Lelo uwamilandu inshita iili yonse nga afuma atoloka umupaka wa mushi wakushinama uo afulumukilemo, ²⁷nowakulandula umulopa amusanga kunse ya mupaka wa mushi wakushinamo kabili nga aipaya uwamilandu, kalandula wa mulopa takabe no mulandu wa kwipaya. ²⁸Ici ni mukuti uwamilandu afwile ukwikala mu mushi wakwe uwakushinamo mpaka ukufika ku mfwa ya mukulu

waku bashimapepo. Panuma yamfwa ya mukulu waku bashimapepo, uwamilandu kabwelele ku calo cakwe uko akwatile ifikwatwa fyakwe.²⁷ Ukufuma mu mushobo wa bantu ba kwa Asher intungulushi Alihudi umwana mwaume wa kwa Sheloni. ²⁸Ukufuma mu mushobo wa banrtu bakwa Nacitali intungulushi, Pedaheli umwana mwaume wakwa Ammihudi." ²⁹Yahweh wakonkomeshe aba baume ukwakanya incende ya Kenani no kupela cila mushobo wa bena Isreali icakaniko cabo. ²⁹Aya mafunde yafwile ukuba ifipope kuli mwebo kunkulo shonse isha bantu benu mu ncende shonse isho mukale kwikalamo. ³⁰Uyo onse uwaipaya umuntu, uwaipya akepaiwe , pakushininwa kuli ba kambone. Lelo ukulanda kwakwa kambone umofye tekuti kulenge umuntu uuli onse afwe. ³¹Kabili, tamufwile kupoka icakulubula ubumi bwa wamilandu uukwete umulandu wakwipaya. ukwipaiwa akepaiwe. ³²Wikapoka icakulubula ubumi kuli uyo uwa fyakaka ku mushi wa ku shinamo, Muli iinshila mwika musuminisha ukubwelela ku fikwatwa fyakwe mpaka umukulu waku bashimapepo akafwe. ³³Muli inshila mwika kowesha icalo ico mukoikala, pantu umulopa uufuma kubepaya ulakowesha icalo. Takuli icilubula ico icipangapangwa pa calo uluntu umulopa wa sumina pali co, kanofye umulopa wauyo uwasumya umulopa pali cena. ³⁴Eico tamufwile ukukowesha icalo ico mukoikalamo pantu na nebo emo njikala. Nebo, Yahweh, njikala mukati ka bantu bakwa Israeli.

Chapter 35

¹Yahweh aishile kulanda kuli Mose mu mawanga ya ku Moabu ku Yodani lwaku Yeriko no kwisa kulanda ati, ²"Konkomesha abantu bakwa Israeli ku kupelako impanga sha fikwatwa fyabo ku bena Lebi. Bafwile bakabapele imishi ya kwikalamo ne mpanga isha milemfwe ukushinguluka isho mishi.³Abena Lebi bakakwata ishi mishi ku kwikalamo. Impanga sha mulemfwe sha ng'ombe shabo, imikuni yabo, elo ne nama shabo shonse. ⁴Impanga sha mulemfwe isha shinguluka isho mu kapela ku bena Lebi shifwile ukulepa ukufuma ku musumba wa fibumba pa ma cubiti ikana limo mutupinda tonse.⁵Ufwile ukupima ama cubiti amakana ya bili ukufuma kunse ya musumba ukufika ku kapinda ka kukuso, ama cubiti amakana ya bili ukufika ku kapinda ku ma samba, elo na ma cubiti amakana ya bili ku kapinda ka kukulyo. Iyi ikaba ni mpanga ya mulemfwe ya misumba yabo. Imisumba iyi kaba pakati.⁶Imishi mutanda iyo mukapela ku bena Lebi ikabe nge mishi ya kupusukilamo. Mukapekanye ishi mishi nge ncende uko umuntu uwaipaya umuntu akafulumukile. pamo neyi mukapekanye imishi naimbi amakumi yane naibili. ⁷Imishi iyo mukapela ku bena Lebi yonse pamo ikabe amakumi yane na cine konse konse. Mufwile mukabapele ne mpanga sha milemfwe shikabe shabo.⁷Takuli ifyuma fya cishilano ifya bena Isreali ififwile ukulafuma mumutundu umo no kuya muli umbi. Umwina isreali osne ali no kusunga impanga ya mutundu ya luko lwakwe iyo apelwa ukufuma ku fikolwe fyakwe.⁸Imitundu iikalamba iya bantu bakwa Israweli, imitundu iyo iya kwata impanga ishing, shi fwile ukupela imisumba iyingi. Imitundu ishinono shikesa kupela imisumba ishinono. Cila mutundu ufwile ukupela pa bena Lebi ukulingana ku cikwata ico wa pokelela⁹Eluntu Yahweh iashile kulanda kuli Mose no kulanda ati, ¹⁰"Landa ku bantu bakwa Israeli elo landa kuli bo ati, 'Uluntu mwa tapuka Yodani mu calo ca Kenani, ¹¹eluntu mufwile ukusala imisumba ukusunga nge misumba ya kutushishamo mwebo, incende uko umuntu uwaipaya umuntu umbi ukwabula ukwishiba enga butukilako.¹⁰Abana banakashi abaka Selofeadi bacitile ngefyo Yaweh akonkomeshe Mose. ¹¹Mahlah, Tirzah, Hogleh, Milkah, na Noah abana banakashi abakwa Selofeadi, baupilwe kufikolwe fya kwa Manase. ¹²Baupilwe mumikowa sha fikolwe fyakwa Manase abana baume bakwa Yosefu. Muli uyu musango, ifyuma fyabo ifya cishilano fyaikalafye mumutundu wakwa shibo no lupwa lwakwe.¹²Ishi misumba shi fwile ukuba isha kutushishamo shenu ukufuma kuli kalambula, pakweba ati aumuntu ubepeshiwe ekepaiwa ukwabula ukutalama ku kulubulula ku llukuta. ¹³Ufwile ukusala imisumba mutanda nge misumba ya kutushishamo.¹³Ifi efipope na mafunde ayo Yaweh apele kuli Mose ku bena Isreali mumawanga ya moabu ku Yodani ukuloshanya na Yeliko.¹⁴Ufwile ukupela incende shi tatu ukupitila Yodani elo imisumba shi tatu mu calo ca Kenani. Shikaba misumba sha kutushishami. ¹⁵Pa bantu bakwa Israeli, pa balendo, pa uli onse uwikala mu li mwebo, ishi misumba mutanda shikasungwa ngo mwa kutushisha kuuli onse uwaipaya umuntu umbi uwakabula ukwishiba kuti afulumukilako.¹⁶Lelo nga uyo muntu wa mulandu nga aumine uyo muntu kucela, noyo muntu afwa, ninshi uyo muntu ni kepaya. Nao wine afwile ukwipaiwa. ¹⁷Nga shimilandu atobele umuntu ilibwe mu mine yakwe icakuti aipaya umuntu, noyo muntu afwa, ni nshi uyo uwamilandu nikepaya. Afwilefye ukwipaiwa. ¹⁸Nga uwamilandu nga aumine umuntu ku canso ca cimuti, icakuti ca mwipaya, milandu mucishinkafye nikepaya. Afwilefye ukwipaiwa.¹⁹Uwakulandula umulopa afwile fye akepaye icipondo. Uluntu amukumanya, uwakulandula umulopa afwile akamwipaye. ²⁰Nga amufukukila mulupato nangula ukumuposela icintu, nangu ukumubelamina ku kumwikata, noyo muntu afwa, ²¹nangu nga amuuma ku minwe yakwe apona nokufwa, eluntu uyo umumine afwilefye ukufwa uyo cipondo. Uwakulandula umulopa kuti akepaye ico cipondo apo acikumanishisha.²²Lelo nga umwaume wa mulandu apopenefye atoba ufwile ukwabula ukumupata nangu aposa icili conse elo ca mutoba ukwabula ukulala mu kulolela ²³nangu nga cakuti aposa ilibwe ilyo ilingepaya uyo ufwile ukwabula ukumubona, eluntu uwa mulandu ta ciba mulwani wa ufwile; taleesha ukucena ufwile. Lelo ifi efya kucita nga uyo afwa.²⁴Muli uyu mulandu, ulukuta lukapingule pakati ka watalile imilandu no wakulandula umulopa uku konka muli aya amafunde. ²⁵Ulukuta lukapusushe uwatalile imilandu ya kwipaya ukufuma ku maka ya kulandula umulopa. Ulukuta lukabweshe shimilandu ku mushi waku cimbambamo uko afulumwike. Akekale kulya mpaka umukulu waku bashimapepo uulipo akafe, uwasubwa ku mafuta ya mushilo.²⁶Lelo nga ca kweba ati umwaume wa mulandu inshita ili yonse aya ukucila imipaka sha musumba wa kutushishamo uko ukoafulumukila, ²⁷elo nga ca kweba ati kalambula wa mulopa amusanga ku nse ya mupaka ya musumba wa kutushishamo, elo nga ca kweba ati aipaya uwa mulandu, kalambula wa mulopa takabe no mulandu wa kwipaya. ²⁸Ici ni pamulandu wa mwaume wa mulandu nga alikele mu musumba wa kutushishamo mpaka imfwa ya mukulu waku bashimapepo. Panuma ya mfwa ya mukulu waku bashimapepo, uwamilandu kuti abwelela ku calo uko akwatila ifipe fyakwe.²⁹Aya mafunde ya fwile yaba ifikomo pali mwebo muli yonse inkulo ya bantiu mu ncende shonse uko mwikala. ³⁰Onse uwaipaya umuntu uuli onse, uwipeye afwile ukwipaiwa, ngefilandilwe ku mashiwi ya bakambone. Lelo ishiwi lyakwa kambone teti lilenge umuntu uuli onse ukufwa.³¹Kabili, tamufwile ukusumina icilubulo pa mweo wakwa kepaya uuli

uwamulandu wa kwipaya. Afwile ukwipaiwa. ³²Tamufwile ukusumina icilubulo pali uyo uufulumukile ku musumba wa kushishamo. Tamufwile muli iyi nshila ukumusuminisha ukuba ku fipe fya kwe mpakafye umukulu waku bashimapepo afwa. ³³Mwilakowesha muli iyi nshila icalo umo mwikala, pantu umulopa ukufuma kuli kepaya ulakowesha icalo. Takuli ukuwamya ukwinga citwa pa calo uluntu umulopa ulicisambile, kanofye ku mulopa wa uyo uucisambile. ³⁴Eico tamufwile ukukowesha icalo umo mwikala pantu emo njikala. nebo, Yahweh, njikala mukati ka bantu bakwa Israeli."

Chapter 36

¹Eluntu abakulu ba lupwa lwa mumikowa yakwa Gileadi umwana mwaume wakwa Makiri (uwali mwana mwume wakwa Manase), abafumine ku fikolwe fyakwa Yosefu, baile elo no kulanda kuli Mose elo pamenso ya ntungulushi abo abali abakulu ba ndupwa sha bena Isreali. ²Balandile ati, " Yaweh akonkomeshe weba we mfumu yandi, ukupela icalo pamo nge cuma ca cishilano ku bena Israeli. Bali kukonkomeshe kuli Yaweh ukupela icakaniko cakwa wesu selofeadi ku bana bakwe abanakashi. ³Lelo nga cakuti abana bonse abanakashi baupwa ku baume ba mumitundu yakwa Isreali, eluntu icakaniko cabo cafumamo mu cuma ca fishilano fya fikolwe fyesu. Fikalundwa ku cakaniko ca mitundu iyo bakopwako, Emukutila ukutila icuma cacishilano icapelwe kuli fwebo cili no kupokwa. ⁴Emukutilati, uluntu umwaka wakusefya inshiku nkulu iya bena Isreali ikafika, eluntu ifyuma fya cishilano fikalundwa ku cakaniko ca mutundu uo bakopilwako. Muli uyu musango, icakaniko cabo ninshi capokwa ukufuma ku mutundu wa fikolwe fyesu. ⁵Eico Mose akonkomeshe abena Israeli, nge fya mwebele Yaweh. Alandile, " ifyo abandupwa sha mutundu yakwa Yosefu basosa cishinka. ⁶Ifi efyo Yaweh akonkomeshe palwa bana banakashi bakwa Selofeadi. Alanda ati, " kuti baupwa ku muntu onse uo batemenwe, nomba cikufuye wa mutundu wa luko lwakwa shibo. ⁷Takuli icakaniko ca bantu bakwa Israeli afwile ukucinja ukufuma ku mutundu na umbi. Cila umo uwamubantu bakwa Israeli afwile ukonkaniapo ne cakaniko ca mutundu wa fikolwe fyakwe. ⁸Umwanakashi onse uwapelwa impanga mumu tundu wa bena Isreali afwile ukufwa ku wa mukowa wakwe uwakwa wishi. Neci epakuti bonse abena Isreali bakakwateko icuma ca cishilano ica kuba shibo. " ⁹Takuli icuma ca cakaniko ica cishilano ica kufuma mumutundu umo nokuya kuli umbi awe. Cila mutundu uwa bena Isreali wa kulaikwatilafye impanga bapela ¹⁰Eico abana banakashi bakwa Zelofehadi bacitile ngefyo Yahweh akonkomeshe Mose. ¹¹Mahla, Tirzah, Hoglah, Milka, elo na Noah, abana banakashi bakwa Zelofehadi, baupilwe ku bana bakwa Manase. ¹²Baupwile mu mukowa wa bana bakwa Manase umwana mwaume wakwa Yosefu. Muli iyi nshila, mufyakupyana fyabo ifyashaleko mu mutundu ku uyo umutundu wakwa wishi wabelele. ¹³Aya emafunde elo no kukonkomesha uko Yahweh aishile kupela kuli Mose ku bantu bakwa Israeli mu mupokapoka wa Moabu ku lubali lwa Yodani pa Yeriko.

Deuteronomy

Chapter 1

¹Aya emshiwi ayo Mose aishile kulanda kuli bonse abena Israeli lubali lwa Yodani mu matololo, mu mawanga ya mukonko w mu mana wa Yodani ukulungatana na Sufi, ayabela pakati ka Parani, Tofele, Labani, Haserote elo na Dizahabu. ²Cili bushiku bwalenga ikumi na bumo ubwalwendo ukufuma ku Horebu no kwisakupita ku nshila ya kulupili lwa Seire ukwisakufika ku Kadeshi-Bernea. ³Kabili caishile kucitika mu mwaka wakulenga amakumi yane, mu mwenshi wakulenga ikumi na umo, mubushiku bwakutampa mu mwenshi, ukuti Mose aishile kulanda ku banatu bakwa Israeli, ukubeba fyonse ifyo Yaweh akonkomeshe ena pali bo. ⁴Ifi fyaishile kuba panuma Yaweh aishile ku cimfya Sihone imfumu yabena Amore, uwaishile kwikala mu Heshibone, elo na Ogi imfumu yabena Basheni, uwaikela mu Astarote pa Edrei. ⁵Lubali lwa Yodani, mucalo ca Moabu, Mose aishile kwamba ukulondolola ifya kukonka no kulanda ati, ⁶"Yaweh Lesa wesu aishile kulanda kuli fwebo pa Horebu, ukwisa kulanda ati; 'Mulikele sana muli cino calo ca mpili. ⁷Pilibukeni no kwambako ulwendo lwenu, elo nokuya ku calo ca mpili ico icabena Amore elo no kuya na ku ncende shonse mupepi kulya mu mawanga ya mu mana wa Yodani mu mikonko, mu calo ca mpili, mu calo catambalala, mu Negev, elo na mululamba lwa-- cao ca bena Kenani, elo na mu Lebanone ukwisa kufika na ku mulonga uukalamba, wa Yufurate. ⁸Boneni, nebo ndimipekanishishe icalo ku ntanshi yenu; kabuyenimo elo nokuyakucikwata icalo ico Yaweh alapile kuli bashinwe-- kuli Abrahamu, kuli Isaki, elo nakuli Yakobo-- ukupela kuli bo elo na kubana babo bakesa ku konkapo. ⁹Naishile kulanda kuli mwebo pa nshita ilya ukulanda ati, 'Nebo nafilwa ukmisenda mwebo nebo neka. ¹⁰Yaweh Lesa wenu alimifumishe, elo, boneni, mwebo lelo mulifulile nge ntanda sha mumulu. ¹¹Lekeni Yaweh, Lesa waba shinwe, amufushe imiku ikana limo nga fintu mwebo mwaba, elo no kumipala, ngefyo ena amilaile. ¹²Lelo bushe kuti nebo nemwine nasenda ifipe fyenu, ifisendo fyenu, elo no kukansana kwenu? ¹³Piteni abaume bamano, abaume abmfwikisha, elo na baume bamibele iyisuma ukufuma kuli cilamitundu, elo nkesa kubapanga intungulushi pali mwebo.' ¹⁴Mwebo mwaishile kunjasuka elo nokwisa kulanda ati, ifintu efyo mwebo walandile kuli fwebo fyabune ukuficita. ¹⁵Eico nebo naishile kubula intungulushi sha mitundu shenu, abamano abaume, elo na baume bamibele

iyisuma, elo nokwisa kupanga intungulushi pali mwebo, bakapitao bapa bantu amakana, bakapitao bapa bantu imyanda, bakapitao bapa bantu amakumi yasano, bakapitao amakumi, elo nabacilolo, imitundu ne mitundu.

¹⁶Naishile ku konkomesha abapingushi benu inshita ilya, ukulanda ati, umfweni ukupusana mukati kaba munyinenwe abaume, elo nokupingula elo mupingule mubulungami pakati ka muntu elo na munyina wakwe, elo no mwina fyalo uyo uuli naye.¹⁷Mwebo tamufwile ukulanga akapatulula kuli onse kubalepusana; mukesha kumfwa ifinono elo ne fikulu cimocine. Tamwakabe na mwenso pa cinso ca muntu, pantu ubupingushi bwakwa Lesa. Ukupusana ukukosele sana kuli mwebo, mwebo mukalekuleta kuli nevo, elo nevo nkesa kubomfwa.'

¹⁸Naishile kumikonkomesha panshita ilya fyonse ifintu efyo mwebo mufwile ukucita.¹⁹Fwebo twaishile kufuma ku Horebu elo nokuya kupita monse mumatololo ayo ayakul elo nayakutinya eyo mwebo mwabwene, mu lwendo lwesu ulwa kufyalo fyampili ifya bena Amore, ngefyoYaweh Lesa wesu atukonkomeshe; elo fwebo twaishile kwisa ku Kadeshi Barnea.²⁰Nebo naishile klanda kuli mwebo ati, 'Mulishile ku calo ca mpili ico Yaweh Lesa wesu akopela kuli fwebo.²¹Boneni, Yaweh Lesa wenu alipekenye icalo pa ntanshi yenu; kabuyeni pamulu, piteni icikwatwa, ngefyo Yaweh, Lesa wabashinwe, efyo alandile kuli mwebo; mwitina, nangu ukuibweshamo.'²²Cilamuntu muli mwebo mwaishile kwisa kuli nevo nokwisa kulanda ati, 'Lekeni fwebo tutume abaume ku ntanshi yesu, pakwebati bena bafwaye icalo cesu, elo nokutuletela amashiwi pa mulandu wanshila pafyo tufwile ukucimfya, elo napalwa misumba eko fwebo tukesha.'²³Ubwafwilisho bwalinsekeshwe bwino nevo; naishile kusenda abaume ikumi na babili pali mwebo, umwaume umo ukufuma kuli cila mutundu.

²⁴Balipilibukile elo nokwisa kuya pamulu ya calo ca mpili, ukwisa ku munkonko wa Eshikole, elo nokucilengula.

²⁵Baishile kusenda fimo ifisabo ifya mu calo mu maboko yabo elo nokufileta panshi kuli fwebo. Kabili baishile kutuletela fwebo ishiwi elo nokwisa kulanda ati, 'Calo ca bune ico Yaweh Lesa wesu akopela kuli fwebo.'²⁶Libe mwebo mwalikene ukucimfya, lelo mwalisangukile ifipope fyakwa Yahweh Lesa wenu.²⁷Mwalikuilishanya muma tenti yenu nokwisa kulanda ati, 'Mulandu nshi Yahweh atupatile nokutufumya mu calo ca Egypto, ukwisa kupela fwebo muminwe ya bena Amore mukutonaula.²⁸Nikwisa twingaya nomba? Bandume shesu balilengele imitima yesu ukusungulika, pakwisa kulanda ati, 'Abo bantu bakulu elo batali ukucila fwebo; imisumba yabo ikulu elo yalikwata namalingaayafika na mumulu; nakucilisha twalibwene abana baume bakwa Anakimu kulya.'²⁹Eluntu naishile kula ndakuli mwebo ati, 'Mwitutuma, nelyo nokuba abamwensu kuli bo.³⁰Yahweh Lesa wenu, uwisa pa ntanshi yenu, ena akomilwila, ngefyo fyonse efyo ena amicitie mu Egypto pa cinso cenu,³¹elo kabili namu matololo, emo mwebo mwabwene efyo Yahweh Lesa wenu amisendele, ngefyo umwaume apiita umwana mwaume wakwe, konse uko mwaille nokwisa ku ncende ino.'³²Tepamulandu ne shiwi ili mwebo tamwasumine Yahweh Lesa wenu,³³uwaishile kuya pa ntanshi yenu mu nshila yakuya mukufwaya incende yenu iya kupanga inkambi, mu mulilo mubushiku elo na mwikumbi akasuba.³⁴Yahweh alyumfwile iciunda ca mashiwi yenu elo alifulilwe; ena alilapile elo nokwisa kulanda ati,³⁵Icishinka takuli abaume nangu bamo pali aba iyinkulo yabubifi abakesa kubona icalo ca bune ico nevo naishile kulapa ukupla ku fikolwe fyenu,³⁶ukufumya kofye Kalebu umwana mwaume wakwa Yefune. Akesa kucibona elo nevo nkesa kumupela elo na bana bakwe icalo ico ena anyantapo, pantu enaalikonkele Yahweh no mutima onse.'³⁷Kabili Yahweh aishile kufuililwa nevo pa mulandu wenu, nokwisa kulanda ati, 'Webo tawakayemo mulya;³⁸Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni, uutalama pa ntanshi yenu, ena akesa kuyamo mulya; mukoseleshe ena, pantu ena akesa kutungulula Israeli ku kucipyana cena.³⁹Nakucilisha, abana benu abanono, ebo mwalandile bakesa kuba ngefitapwa, abo lelo tabali namano ya busuma elo no bubifi bena bakesa kuyamo mulya. Kuli bo nkesa kucipela, elo bena bakesa kucikwata.⁴⁰Lelo palwa imwe, pilibukeni elo nokutampako ubulendo bwenu ubwamu mumatololo mumbali ya nshila yalola kuli bamba wakashika.⁴¹Eluntu mwebo mwaishile kwasuka elo nokwisa kulanda kuli nevo ati, 'fwebo tulibembukile Yahweh; tuleya kuya pamulu elo nokulwa, elo fwebo tukesha kukonka fyonse ifyo Yahweh Lesa wesu atukonkomeshe ukucita. 'Abaume bonse pali mwebo bikeni ifyanso fyakwe ifyabulwi, elo mwebo mwaliipekenye ukucimfya icalo ca mpili.⁴²Yahweh aishile kulanda kuli nevo ati, 'Landa kuli bo, 'Mwibaninina kabili mwilwa, pantu nevo ntabe na mwebo, elo mwebo mwalacimfiwa ku balwani benu.'⁴³Nebo naishilekulanda kuli mwebo muli iinshila, lelo tamwaumfwile. mwalisangukile ifipope fyakwa Yahweh; mwebo mwalitaleme elo nokucimfya icalo ca mpili.⁴⁴Lelo abena Amore, abaikele ku calo ca mpili, balimishililile elo no kumitamfya nge nshimu, nokumipuma panshi mu Seire, ukwisa kufika naku Horma.⁴⁵Mwali bwelele elo nokulilila pa ntanshi yakwa Yahweh; nangu ena taumfwile ku mashiwi yenu, nangu ena taposeleko na mano kuli mwebo.⁴⁶Eico mwalikele ku Kadeshi inshku ishing, shonse inshiku isho mwebo mwaikele kulya.

Chapter 2

¹Eluntu twaishile kwaluluka twaishile kutendeka ubulendo bwesu ubwamu matololo ukulola kuli bamba wakashika, nga fintu Yahweh alandile kuli nevo; twaishile kuya no kushinguluka ulupili lwa Seiri pa nshiku ishingini. ²Yahweh aishile kulanda kuli nevo, ati, ³"Mwakokola sana ukushinguluka ulupili pa nshita ntali; yaluluki no kulola lwa ku kapinda ka kukuso. ⁴Konkomesha abantu, ukulanda ukuti, "Mufwile ukupita mumupokapoka waba munyinanwe, aba mubufyashi bwakwa Esau, abekala mu Seiri, bakaba no mwenso kuli mwebo. Eico mukacenjele ⁵tekwesha ukulwa nabo, pantu ninshi ntakamipele icalo cabo icili conse, nangufye umushili ukunyantapo; pantu ndipele ulupili lwa Seiri kuli Esau nge cikwatwa. ⁶Mukalashita ifyakulya kuli bo ukubomfya indalama, epakuti mwingalya; nakabili muli no kushita amenshi kuli bo ukubomfya indalama, epakuti mwinganwa. ⁷Pantu Yahweh Lesa wenu alimipalile mu milimo ya maboko yenu yonse; alishibe ukwenda kwenu muli aya amatololo ayakula nganshi. Pali iyi imyaka amakumi yane Lesa wenu ali namwebo, elo tapali ifyo mwali kubulwa. ⁸Eico twapitile pali ba wesu, abamulupwa lwakwa Esau uwikala mu Seiri, ukutaluka ukufuma ku musebo wa Araba, ukufuma ku Elati elo no kufuma ku Esioni Geberi. Eluntu twaishile kwaluluka no kupita mu musebo wa kumatololo ya Moabu. ⁹Yahweh aishile kulanda kuli nevo ati, "Tekwesha ukupanga ifyongo na Moabu, elo tekwesha ukulwa nabo mu nkondo. Pantu ntakamipele icalo cakwe ukuti cibe icikwatwa cenu, pantu ndipele Ari kuli ba lupwa lwakwa Loti, ukuba icikwatwa cabo. ¹⁰(Abena Emite ebali kwikala kulya, abantu abalumbuka, abengi, elo kabili abatali nga abena Anakimu; ¹¹aba nabo betwa nga ma Refaimu, baba nga bena Anakimu; lelo abena Moabu babeta ukuti bena Emite. ¹²Abena Horitisi nabo balikwikala mu Seiri, lelo balupwa lwakwa Esau balibapyene. Balibepye elo no kwikala mu calo cabo, nga fintu Israeli acitile ku calo cabo ico Yahweh aishile kubapela.) ¹³Nomba imeni mwabuke umukonko wa Zeredi. Eico twaishile kwabuka umukonko wa Zeredi. ¹⁴Nomba inshiku twaishilemo ukufuma ku Kadeshi Banea mpaka napo twaishile kwabukila umukonko wa Zeredi, yali myaka amakumi yatatu elo na cine konse konse. Nipali iyo ine nshita inkulo yonse iyabaume babulwi bapwile ukufwa ukufuma mu bantu ba bulwi, nga fintu Yahweh alapile kuli bo. ¹⁵Nakucilisha, ukuboko kwakwa Yahweh kwali palibo kukonaula ilya nkulo ukufuma mu bantu mpakafye baloba. ¹⁶Fyaishile kucitika, uluntu abaume bonse aba bulwi bapwile ukufwa no kufuma mu bantu babo, ¹⁷ukuti Yahweh aishile kulanda kuli nevo, ati, ¹⁸Imwe ilelo mufwile ukupita mu Ari, ku mupaka wa Moabu. ¹⁹Uluntu mukoisa mupepi lubali lwa bantu bakwa Ammoni, tecakwesha ukupanga fyongo nabo nangu ukulwa nabo; ninshi ntakamipele icalo cabo icili conse ico abantu bakwa Ammoni nga icikwatwa; pantu ndipele abamulupwa lwakwa Loti nga icikwatwa. ²⁰(Ici calo naco caishibwa ukuti ca bena Refaimu. Abena Refaimu kale balikwikala kulya-- lelo abena Ammoni bali kubeta ati Zamuzummimi-- ²¹bali bamaka nganshi, abengi, elo kabili abatali kwati bena Anakimu. Lelo Yahweh alibalofeshe elo abena Ammoni tabalayako, elo balibapyene no kutampa ukwikala mu cifulo cabo. ²²Ici Yahweh acitile naku bantu bakwa Esau, abali kwikala mu Seiri, uluntu alofeshe abena Horiti libe ta balayako, elo no lupwa lwakwa Esau bali bapyene no kwikala muli ilya ncende ukufika na lelo. ²³Ku bena Avviti abalikwikala mu mishi iyali ukufika naku Gaza, na bena Kafitolimu, abafumine kukafito, balibalofeshe no kwikala mu ncende yabo.) ²⁴Nomba imeni, no kukonkanyapo ubulendo bwenu, mupite mu mukonko wa Arnoni; bona, ndimipele mu minwe yenu Sihoni abena Amori, imfumu yaku Heshiboni, elo ne calo cakwe. Tampeni ukupoka icalo, elo mulwe naye mu bulwi. ²⁵Ilelo na latendeka ukubika icintinya elo no mwenso ku bantu bonse abali mwisamba lya myulu pakuti bale mutina; ulo bakomfwa pali mwebo bakalaitutuminafye no kulila pa mulandu wa mwebo. ²⁶Naishile kutuma inkombe ukufuma mu matololo ya Kademoti ku Sihoni, imfumu ya Heshiboni, na mashiwi ya mutende, ukulanda ukuti, ²⁷Lekeni mpite mu calo cenu; nalaya nkopitafye munshila; Ntakapilibukile ku kulyo nangu kukuso. ²⁸Muli no kutushitisha ifyakulya ne ndalama pakuti twingalya; mutupele amenshi aya kushita ne ndalama, pakuti tunwe; lekafye tupitemo pa makasa; ²⁹nga ubufyashi bwakwa Esau abalikwikala mu Seiri, elo nga bena Moabu abalikwikala mu Ari, bacitile kulifwebo; mpakafye nkapite ku Jordani mu calo ico Yahweh Lesa wesu akotupela. ³⁰Lelo Sihoni, imfumu yaku Heshiboni, takatuleke ukupita paliye; pantu Yahweh Lesa wenu alikosha amano yakwe elo no kulenga umutima wakwe ukutalama, pakuti namipela mu minwe yenu kukubona amaka yakwe, ifyo wacita nomba muli buno bushiku. ³¹Yahweh aishile kulanda kuli nevo ati, 'bona, nkopela Sihoni elo ne calo cakwe kuli webo; tampa ukucipyana, pakweba ati winga pyana icalo cakwe. ³²Eluntu Sihoni aishile kufuma elo no kutwimina, ena elo na bonse abantu bakwe, ukulwa pa Jahazi. ³³Yahweh Lesa wesu atupele mu minwe elo twali mucimfishe pamo nabana bakwe abaume elo na bantu bakwe bonse. ³⁴Twalipokele imisumba yakwe yonse pali ilya nshita elo no konaula cila musumba umupwilapo-- bashitata elo na bana mayo elo na banono kumo; takwali nangu umo uwapuswike. ³⁵Kanofye ifitekwa elo ne fya kutapa efyo twaishile kusenda fwebene, pamo penefye ne fitapwa ifya misumba ifyo twapokele. ³⁶Ukufuma ku Aroeli, uuli mumbali ya mukonko wa Ainoni, elo no kufuma ku musumba uuli mu mukonko, ukulola ku gileadii, takwali umusumba uyo twafililwe

ukupoka. Yahweh Lesa wesu abapele mu maboko yesu. ³⁷Niku calo cabufyashi bwakwa Ammoni eko tushailefye, pamo penefye nakumbali ya mulonga wa Jabboki, elo ne misumba ya mu calo ca mpili takuli kuyako.

Chapter 3

¹Eluntu twaishile kwa luluka nokuya ku shinta ku Bashani. Ogi, imfumu ya Bashani, aishile kutusansa, ena elo na bantu bakwe bonse, ukula pa Edrei. ²Yahweh aishile kulanda kuli Mose ati, 'Wimutina pantu ndikupele ukucimfya pali ye elo na pa bantu bakwe bonse elo ne calo cakwe ndi bikile mutungululwa nobe. Webo ulu nokucita kuli ye ngefyo wacitile kuli Sihoni, imfumu ya bena Amore, uwaikala pa Heshiboni.' ³Na Yahweh Lesa wesu aishile kutupela ukucimfya pali Ogi imfumu ya bena Bshani, elo na bantu bakwe bonse nokubika pesamba lya kutungululwa na fwebo. ⁴Twaishile kudasansa panshi mpaka fye tapashele nangu umo mu bantu bakwe. Twaishile kupoka ne misumba yakwe yonse pali kalya kene ka shita. Takwali nangu umo pa misumba makumi mutanda uyo tatwapokele ukufima kuli bo-ne fitungu fyonse fya Agobi, ne ncende ya bufumu bwakwa Ogi mu Bashani. ⁵Iyi emisumba yonse iya kulilwe na malinga ifibumba ifitali, iminshi, elo na maingwe; neci kwaliko ne minshi iingi ishakutile na malinga. ⁶Twaishile kubapwilisisha ukubonaula nga fintu twacitile kuli Sihoni imfumu ya bena Heshiboni, mukupwilisisha twaishile konaula imisumba yonse-abauma bonse elo na banakashi elo na banono. ⁷Lelo ifitekwa fyonse elo ne fyakutapa fya mu misumba twalishile kufipiita fwebo bene. ⁸Pali kalya kene kashita twaishile kupoka icalo ukufuma mu mine ya mfumu shibili isha bena Amore, isho ishali pantanshi ya Yodani, ukutula pa mukonko wa Arnoni ukufika ku lupili lwa Hemoni ⁹(ulupili lwa Hemoni lukutwa ati Sirioni ku bena Sidoni, elo ku bena Amore ati Senir) ¹⁰elo ne misumba yonse iya mu malungu, bonse abena Gileadi, na bena Bashani bonse ne nshila yonse iyalola ku Saleka na Edrei, imisumba ya mubufumu bwakwa Ogi mu Bashani. ¹¹"(Kubashelepo abamu ba Refaimu, eka Ogi imfumu ya bena Bashani eya shelepo fye. Boneni! Ubusanshi bwakwe bwali busanshi bwa cela. Bushe te mu Raba, umo balupwa bakwa Amoni bekala? Yali ba mita bali pabula ubutali elo na ba mita bane mu bwipi, mu nshita abantu balikupiminapo.) ¹²"Neci calo twaishile kupoka ukuba icikwatwa pali kalya kashita-ukufuma ku Aroere, iyaba mu mukonko wa Anoni, elo na citika wa calo campili ca Gileadi, elo ne misumba-naishile kupela ku bena Rubeni elo na ku bena Gadi. ¹³Gileadi yonse iya sheleko elo na Bashani yonse, ubufumu bwakwa Ogi, nebo naishile kupela kuli citika wa mukowa wakwa Manase. (Icitungu conse ica Agobi, elo na Bashani yonse. Incende imo ine ikutwa ati icalo ca Refaimu. ¹⁴Yili, uwa mulupwa lwakwa Manase, aishile kubula icitungu ca Agobi ku mupaka wa bena Geshuri elo na ku Moaka. Aishile kwinka cilya citungu, ekutula Bashanipa shina lyakwe umwine, Hafoti Yaili, ukufika na ku bwa lelo.) ¹⁵Naishile kupela Gileadi kuli Makini. ¹⁶Kuli Rubeni elo na kubena Gadi nebo naishile kupela icitungu ukufuma ku Gileadi ukuya ku mukonko wa Anoni-umupaka uwabela pakati ka mukonko-elo ukufika na ku mu mana wa Yaboko, uwabela ku mupaka wa lupwa lwa bena Amoni. ¹⁷Umupaka naumbi walu kwi lungu ku mukonko wa mu mana wa Yodani, ukufuma ku Kenereti ukufika kuli Bemba wa Araba (uyo ni, Bemba wa Mucele) ukuyafika fye ku mutentemuko wa lupili lwa Psga ku kabanga. ¹⁸Nebo naishile kumikonkomesha pali kalya kene kashita naishile kulanda ati, "Yahweh Lesa wenu alimipela ici calo ukuti mu cikwate; mwebo, abaume ba bulwi, bonse, bali nokupiita ne fyonse pali ba munyinabo, abantu bakwa Israeli. ¹⁹Lelo abakashi benu, abana benu, elo ne fitekwa fyenu (nebo nalishiba mwalikwata ifitekwa ifingi), ebali nokushala mu misumba yenu iyo na mipela mwebo, ²⁰mpaka Yahweh akapele ba munyinenwe ukutasha, nga fintu acita mwebo, mpaka fye nabo bene bakakwate icalo ico Yahweh Lesa wenu akopela kuli bo pantanshi ya mu mana wa Yodani; eluntu mwebo mukabwela, umuntu onse uwa muli mwebo, ukuya kucikwatwa cakwe ico nebo na mipela. ²¹Nebo naishile ku konkomesha Yoshua pali kalya kene kashita, naishile kulanda ati, 'Amonse yenu yalibwene fyonse ifyo Yahweh Lesa wenu aishile kucita ku mfumu ishi shibili; Yahweh ali nokucita cimocine ku ma bufumu yonse ayo muli nokupitamo. ²²Mwebo mwikabatina, pantu Yahweh Lesa wenu eumo akamilwila mwebo. ²³Nebo naishile kupapata Yahweh pali kalya kene kashita, naishile kulanda ati, ²⁴Mwe Shikulu Yahweh, mwebo mwatampile ukulanga umubomfi wenu ifya bukulu bwenu elo no kukosa kwa maboko yenu; pantu mulungu ndo uuli kulya ku mulu nangu mu calo uwinga cita imilimo imo ine ngeyo mwebo mwacita, elo ne fyanaka fimo fine ngefyo mabomba? ²⁵Leka ndeya kwishilya, nakupapata weba, elo mbone ne calo ca bune icili kuntanshi ya Yodani, icalo campili icabune, elo na Lebanon. ²⁶Lelo Yahweh ali kalipe pali nebo pamulandu wenu mwebo; taumfwilekuli nebo. Yahweh aishile kulanda kuli nebo ati, 'Leka fyafula kuli weba-wilandapo nakabili pali uyu mulandu: ²⁷Kabiye pa mulu wa lupili lwa Psga elo usansule amenso yobe pa mulu ukulolekesha ku masamba, na ku kapinda ka kukuso nakukapinda ka kukulyo elo na ku kabanga; bona na menso yobe, pantu tawakatapuke Yodani. ²⁸Kanshi, webe Yoshua ifyakucita elo umukoseleshe elo nokumucincisha, ali no kulaba pantanshi ya aba bantu, elo akalenga aba bantu ukupyana icalo ico weba ukobona.' ²⁹Kanshi fwebo twaikele mu mukonko apalungatana na Betpeori.

Chapter 4

¹Nomba, mwebena Israeli, umfwa kumafunde elo nefipope ifyo nalamisambilisha, ukukeficita; pakwebati mwingaba no mweo no kuyakwingila elo no kuyakupyana icalo ico Yahweh, Lesa wa bashinwe, akomipela.

²Tamufwile ukulandako ku mashiwi ayo nkomikonkomesha, nangu ukufumyapo, pakwebati mwingayakusunga amafunde yakwa Yahweh Lesa wenu eyo nalamikonkomesha.³Amenso yenu yalibwene ifyo Yahweh acitile pamulandu wakwa Baali Peore; pantu bonse abaume abakonkele Baali waku Peore, Yahweh Lesa wenu alibonawile kufuma mukati kenu.⁴Lelo mwebo mwebaakatile kuli Yahweh Lesa wenu muli no bumi pabushiku bwalelo, uuli onse muli mwebo.⁵Boneni, ndimisambilishe amafunde elo ne fipope, ukukonka ngefyo Yahweh Lesa wandi ankokomeshe, ukwebati muyekucita fmo fine mukati ka calo mukoingilamo pakweba ati cibe cenu.

⁶Pamulandu waici, muyasunge elo nokuyacita; pantu aya mano yenu ayacifyalilwa elo nomucetekanya wenu pacinso cabantuabakalekumfwa pali aya amafunde elo nokulanda ati, 'Cine cinefye ulu luko ulukalamba bantu abamano nomucetekanya.'⁷Pantu luko ndo nalumbi ulukulu ululipo ulu ulukwete umulungu uwaba mupepi nabo, ngefyo Yahweh Lesa wesu aba ulu lonse ulu twamukuta?⁸Luko ndo lumbi ulukulu ulwabapo ulwakwata amafunde elo nefipope ifyaba ifyakulungama kwati ni aya yonseamafunde ayo nkomipela lelo?⁹Mupepeke amatwi elo nokuibaka bwino bwino, pakweba ati tamwile kulaba ifintu ifyo amenso yenu yabwene, epakweba ati tafifumine mu mitima yenu inshiku shonse isha myeo yenu. Lelo muyalenge yeshibikwe ku bana benu elo naku bana baba bana benu.¹⁰Pabushiku ubo mwataleme pacinso cakwa Yahweh Lesa wenu pa Horebu, uluntu Yahweh walandile kuli nebo ati, 'Longanya abantu bandi, elonkobalenga ukuti bomfwe amashiwi yandi epakuti basambilile ukulatina inshiku shonse isho bakailekula pesonde elo kabili nokweba ati bakasambililisha abana babo.'¹¹Mwaishile mupepi elo nokwisa utalama munshi ya lupili. Ulupili lwali kupya no mulilo ukushinta na mumuli, ne mfinshi, amakumbi, elo ne mfinshi yakutikama.¹²Yahweh waishile kulanda kuli mwebo ukufuma mukati ka mulilo; mwalyumfwile ishiwi nefyo lyalandile, lelo tamwabwene icintu nangu cimo; mwaumfwilefye ishiwi.¹³Alandile kuli mwebo icipangano cakwe ico amikonkomeshe ukucita, ifipope ikumi limo. Aishile kuyalemba pamabwe ya kupapatala.¹⁴Yahweh wakonkomeshe pali ilyanshita ukumisambilisha amafunde elo ne fyakukonka, pakweba ati mwingalafibaka mucalo ico mukotapukilamo mubushilya kukuba icikwata cenu.¹⁵Eico muleibaka mwebene apakalamba-pantu tamwabwene icintu nang cimo bulya bushiku Yahweh walandile na mwebo pa Horebu ukufuma mukati ka mulilo-¹⁶pakweba ati tamuyonawile elo no kupanga icabaswa mucimpanshanya icili conse, mucimpasho ca mwaume nangu umwanakashi,¹⁷icimpashanya icanama iili yonse pa calo, icimpashanya ca coni icili conse icaba na mapindo ico icipupuka mu mulu,¹⁸icimpashanya ca cintu conse ico iciisenya pa mushili, nangu icimpashanya ce sabi ilili lynse ilyaba mu menshi panshi ya calo.¹⁹Taufwile wainwina amenso yobe kumulu no kubona pakasuba, umweshi, nangu intanda-umulalo onse uwamumulu-elo nokupitwa kulifyena mukuya mukufishinshimuna elo no kufufukamina-ifyo fintu fyonse Yahweh Lesa wenu ayakanyako ku bantu bonse ababa panshi ya mulu.²⁰Lelo Yahweh aishile kubula mwebo elo no kumifumya mwilungu lya mulilo ilyacela,, ukufuma mu Egypto, pakuba kuli ye abantu ababupyani bwakwe, ifyo muli lelo.

²¹Yahweh walimfulilwe pamulandu enu; walilapile ukuti nebo ntakabukile ku bushilya bwa Yodani, elo ntalingile nebo ukwingila muli cilya calo icabune, icalo ico Yahweh Lesa wenu akomipela ukuba icabupyani cenu.²²Lelo, nkofwila muli cino calo; ntaabukile ukuya ku bushilya bwa Yodani; lelo mwebo mukoyabuka elo no kupoka ici calo cabune.²³Mulekuibaka, pakweba ati tamulabile icilayo cakwa Yahweh Lesa wenu, ico alayene na mwebo, elo no kuibashila mebene icimpashanya icamusango uuli onse ico Yahweh Lesa wenu amikanya ukupanga.²⁴Pantu Yahweh Lesa wenu mulilo uukopya, Lesa wabukwa.²⁵Uluntu mukafyala abana elo na bana ba bana benu, elo no luntu mukela muli cilya calo panshita ntali, elo ngacakuti mwayakuyonaula elo nokubansa icimpashanya ca musango uuli onse, elo no kucita ifintu ifya bubi ku menso yakwa Yahweh Lesa wenu, ukumukalifya-²⁶Nakuta umulu elo ne calo ukuba bakambone benu lelo ukweba ati mwalaloba bwangu bwangu ukufuma mucalo mwalatapukilamo bushilya bwa Yodani; tamwakekale inshiku ishingile muli cilya calo, lelo mukonaulwa umupwilapo.²⁷Yahweh akamisalanganisha mu bantu, elo mukashala impendwa iinono mukati ka fyalo, umo Yahweh akmitamfisha.²⁸Kulya mukalekupepa tu Lesa tumbi, imilimo yamaboko ya bantu, ifimuti elo na mabwe ifitabona, ukukutika ukulya nagu ukununsha.²⁹Lelo nakulya kwine mukamufwaya Yahweh Lesa wenu, elo mukamusanga, uluntu mukamufwaya ne mitima yenu yonse elo ne myeo yenu yonse.³⁰Uluntu mukaba mukumanama, elo uluntu fyonse ifi fintu fikesa kwisa pali mwebo, mu nshiku isho mukesa kubwelela kuli Yahweh Lesa wenu elo nokuya kumfwa kwi shiwi lyakwe.³¹Pantu Yahweh Lesa wenu ni Lesa uwaluse; takamifilwe nangu ukumyonaula, nangu ukulaba icipangano icabashinwe ico alapile kuli bo.³²Ipusheninomba pa nshiku shakale, ishaliko ulu mwebo tamulabako, ukutula pabushiku Lesa apanhile umuntu pa calo, ipusheni ukufuma kumpela imoimyulu ukufikana kuli imbi, nga cakweba ati kwalibapo icintu icikalamba ngeci, nangu

icamusango ngefi bushe calitala acumfwikapo? ³³Bushe abantu balyumfwapo ishiwi lyakwa Lesa likolanda ukufuma mukati kamulilo, ngefyo mumfwile, elo nokuba no mweo? ³⁴Napamo bushe Lesa alyeshapo ukuya elo no kuyakuisendela uluko ukuyakufuma mukati kaluko lumbi, mufyakweshwa, kufishibilo, elo nakufyakupapa, elo nakubulwi, elo nakukuboko ukwamaka, elo nakukuboko ukwatambuluka, elo nakufyakutinya ifikalamba, fyonse ifyo Yahweh Lesa wenu ailekumicitila pa cinso cenu? ³⁵Kuli mwebo ifintu fyalishilwe kulangwa, pakweba ati mwingeshiba ati Yahweh ni Lesa, elo kabili takwaba umbi ukucila pali ye. ³⁶Ukufuma mumulu amilengele ukumfwa ishiwi lyakwe, pakweba ati engaamilungika; pa calo amilengele ukubona umulilo wakwe uukalamba; mwalyumfwile amashiwi yakwe ukufuma mukati ka mulilo. ³⁷Pantu alitemenwe bashinwe, asalile ifikolwe fyabo panuma yabo, nokumifumya mu Egypto ku kubapo kwakwe, na maka yakwe ayakalamba; ³⁸pakweba ati engamitamfya pa cinso canko ishikala elo ishakatisha amaka ukumicila, ukwisa kumingisha, ukwisamipela icalo ngo bupyani, umoabela ube lelo. ³⁹Ishibeni lelo, elo no kucibika pamitima yenu, ukebati Yahweh ni Lesa mumulu pamulu elo ne pacalo panshi; takwaba umbi iyoo. ⁴⁰Mukalekubaka ifipope fyakwe elo na mafunde yakwe ayo nkomikonkomesha lelo, ukuti cingamiwamina elo na bana benu abakamikonkapo, elo pakweba ati mwinnga tantalisa inshiku shenu mu calo ico Yahweh Lesa wenu akomipela umuyayaya. ⁴¹Eluntu Mose aishilekusala imisumba shitatu kwi shilya lya Yodani lubali ku kabanga, ⁴²pakweba ati uuli onse engafulumikilako kuli umo palisho nga cakweba ati aipaya umuntu umbi mukanaishiba, ukwabula ena ukuba umulwani wakwe akale. Kukufulumukila kuli umo uwamuli ishi misumba, kuti apusuka. ⁴³Shali ni, Bezere mu matololo muacalo icabatama, icabena Reubeni; Ramoti mu Gileadi, icabena Gadi; elo na Golani mu Bashani, icabena Manase. ⁴⁴Aya emafunde Mose ashilekubika kucinso ca bana bakwa Israeli; ⁴⁵ifi efipope fya cipangano, amafunde, ne fyabupingushi na fimbi ifyo ailekulandaku bana bakwa Israeli ilyo baishile kufuma mu Egypto, ⁴⁶uluntu bali ku kabanga ka Yodani, mu mupoka poka apalungatana na Beti Peore, mu calo cakwa Sihoni, imfumu ya bena Amore, uwaikela mu Heshiboni, uo Mose elo na bana bakwa Israeli bailekucimfya uluntu bafumine mu Egypto. ⁴⁷Baishile kubula icalo cakwe nge cikwatwa, elo ne calo cakwa ogi imfumu ya Bashani-ishi, imfumu shibili isha bena Amorer, ishali kwishilya Yodani ukulola ukutula akasuba. ⁴⁸Iyi mpanga yatulile ku Aroere, iyali pambali ya mupoka poka wa Arnoni, ku lupili lwa Siyoni (nangu ulupili lwa Hermone), ⁴⁹no kubikapo incende yonse iyabatama iyamupoka poka uwa mumana wa Yodani, ukutula ukutulula akasuba kwishilya lya Yodani, kuli Bemba wa Araba, kumutelo walupili lwa Pisga.

Chapter 5

¹Mose akutile kuli bonse abena Israeli elo no kwisa kuli bo ati, "Kutika, Israeli, ku fipope elo na mafunde ayo nkesa kulanda mu matwi yobe lelo, ukuti uya sambilile no kuyasunga. ²Yahweh Lesa esu aishile kupanga icipangano na fwebo na Horebu. ³Yahweh taishile kupanga ici cipangano ne fikolwe fyesu, lelo na fwebo, fwebo bonse fwebali abatuntulu pano lelo. ⁴Yahweh aishile kulanda ukulolenkana na ye pa lupili pakati ka mulil. ⁵(Nataleme pakati kaka Yahweh na mwebo pali ilya nshita, kukusokolola ishiwi lyakwe kuli mwebo; pantu mwebo mwali no mwenso pamulandu wa mulilo, elo mwebo tamwaishile kuyapo pamulu wa lupili). Yahweh aishile kulanda ati, ⁶Ninebo Yahweh Lesa wenu, uwaishile kumifumya mu calo ca Egypto, ukufuma mu ng'anda ya bush. ⁷Tamuli nokukwata tu lesa tumbi ukucila nebo. ⁸Tamuli nokuipangila mebene icakubasa nangula icili conse icakupashanya kuli conse ica mu mulu, nangu ifyaba panshi yesonde, nangu ifyaba panshi ya menshi. ⁹Tamuli no kufifukamina nangu ukufibela, pantu nebo, Yahweh Lesa wenu, ni nebo Lesa wakalumwa. Ndasalapula ububifi bwa fikolwe pakuleta ukusalapula pa bana, kunko yakulenga butatu elo na bune muli abo abapata nebo, ¹⁰elo no kulanga ukutemwa ukwafikapo ku makana, kuli abo abantemwa elo nokusunga amafunde yandi. ¹¹Tamwakeke kulumbula ishina lyakwa Yahweh Lesa wenu apafye, pantu Yahweh takamulinge uwakubula umulandu uulumbula ishina lyakwe apafye. ¹²Sungeni ubushiku bwe Sabata ukuba ubwa mushilo, ngefyo Yahweh Lesa wenu amukonkomeshe. ¹³Pa nshiku mutanda muli nokubombe elo nokucita shonse imilimo; ¹⁴lelo pabushiku bwa kulenga cine lubali bushiku bwe Sabata kuli Yahweh Lesa wenu. Pali ubu bushiku tamwakale kucitamo imilimo iili yonse-temwebo, nangula umwana mwaume wenu, nangula umwana mwanakashi wenu, nangula umubomfi wenu umwaume, nangula umubomfi wenu umwanakshi, nangula ing'ombe, nangula kabalwe wenu, inama shenu ishili shonse, nangula umwina fyalo uuli mukati ka mpongolo shenu. Ici cakwebati umubomfi wenu umwaume elo no mubomfi mwanakashi bega tusha pamopene na mwebo. ¹⁵Ukesa kwibukisha ukutula wali ubumomfi mu calo ca Egypto, elo Yahweh Lesa wenu amifumishe ukufuma mulya no kuboko kwa maka elo no kuboko kwakwe ukwatambalala. Eico Yahweh Lesa wenu amukonkomeshe ukusunga ubushiku bwe Sabata. ¹⁶Cindika wiso elo na noko, ngefyo Yahweh Lesa obe akukonkomeshe ukucita, wingekala inshita iitali mu calo ico Yahweh Lesa obe apele kuli webo, elo pakuti cibe icabune kuli webo. ¹⁷Wilakwipaya. ¹⁸Wilakucita bucente. ¹⁹Wilakwiba. ²⁰Wilakuba kambone wa bufi ku mwina mupalamano obe. ²¹Wilakukumbwa umukashi wa mwina mupalamano obe, wilakukumbwa ing'anda ya munobe, ibala lyakwe, nangu umubomfi mwaume wakwe, nangu umubomfi mwanakashi wakwe, ing'ombe yakwe, nangu kabalwe, nangu icili conse ica mwinamupalamano obe. ²²Aya amashiwi Yahweh aishile kulanda mwi shiwi ilikalamba kuli yonse amabumba yenu pa lupili ukufuma pakati ka mulilo, ya munkambi, elo na ya mumfimi yakutikama; taishilekulundapo amashiwi ayali yonse. Aya lembele panshi pa mabwe yabili elo no kuyapela kuli nebo. ²³Caishile kwisa pakuti, uluntu mwaishile kumfwa ishiwi ukufuma pakati ka mfimfi, ulo ulupili lwali kupya, ico waishile kupalama kuli nebo-bonse bakalamba elo ne mitwe sha mitundu yenu. ²⁴Mwebo mwaishile kulanda ukuti, 'Boneni, Yahweh Lesa wesu alitulanga ubukata elo no bukulu bwakwe, elo twaishile kumfwa ishiwi lyakwe ukufuma pakati ka mulilo; twabona lelo ukwebati, uluntu Lesa alanda na bantu, kuti baba no mweo. ²⁵Lelo nindo twingafwila? Nga uyu mulilo uukalamba ukesa kutoca; nga twaumfwa ishiwi lyakwa Yahweh Lesa wesu mukutwalilila, tukesha kufwa. ²⁶Pantu uuli kulubali lwesu ali pa mibili shonse uwaumfwile ishiwi lyakwa Lesa wa mweo ukulanda ukufuma pakati ka mulilo elo no kuba no mweo, ngefyo tucitile? ²⁷Lelo webo ufwile ukuya, ufwile ukuya ku kutika kuli fyonse ifyo Yahweh Lesa wesu alanda; bwekeshapo kuli fwebo ifyo Yahweh alanda kuli ebo; tukesha kukutikako elo no kubela. ²⁸Yahweh aishile kumfwa ifyebo fyenu uluntu mwaishile kulanda kuli nebo ayi, 'Ndyufwile ifyebo fya aba bantu, ifyo balandile kuli webo. Ifyo balandile fyali fya bune. ²⁹Alai, cilya calimo umutima muli bo, pakuti bengancindika elo no kusunga ifipope fyandi fyonse, pakuti fingenda bwino kuli bo elo na bana babo umuyayaya! ³⁰Kabiye kalande kuli bo ati, "Bwesheni matenti yenu." ³¹Lelo nga ni webo, talama pano na nebo, elo nkesa kukweba ifiope fyandi fyonse, ifipope, elo na mafunde ayo mukesha kubafunda, pakwebati benga sunga mu calo ico nkea kubapela nga icikwatwa cabo. ³²Ukesa kusunga ifyo, Yahweh Lesa obe akonkomeshe kuli webo; tawakesekupilibukila ku kuboko kwa ku kulyo nangula ku kuso. ³³Ukesa kwenda munshila isho Yahweh Lesa obe akonkomeshe kuli mwebo; pakuti mukesha kuba no mweo, elo pakwebati ukese kuba bwibo kuli mwebo, elo na pakuti ukatantalishe inshiku shobe mu calo ico mukesakukwata.

Chapter 6

¹Nomba ifi efi konkomesho , ifyebo , nefipope ifyo Yahwe Lesa wenu wakonkomeshe ukumifunda , nipakuti mifisungilile na mu calo umo muletapukila Yodani mukukwata; ²epakuti mucindike Yahwe Lesa wenu, pakuti musunge fyonse ifyebo, nefikonkomesho fyakwe. Ifyo ndemikonkomesha mwebo-mwebo, abana baume benu, nabana baume baba bana baume benu , kunshiku shenu shonse ishya myeo yenu pakweba ati, inshiku shesu shilundukileko. ³Eico, kutikeni kuli bena, we israli, kabili basungeni, pakweba ati namwe cimiwamine, kabili pakuti mukasanduluke sana sana, mucalo icapongoloka umakaka no buci, nga fintu Yahwe Lesa wafikolwe fyenu, amilaile ukumicitila. ⁴Umfwa, we Israli , Yahweh Lesa wesu , Yahweh aba umo mpo . ⁵Ulekutemwa Yahweh Lesa obe nakumutima obe onse, naku mweo obe onse, elo naku maka yobe yonse. ⁶Ifi efyebo nkomikonkomesha mu bwa lelo fikalilile mumitima yenu: ⁷Kabili uye kufundako nabana bobo : basuka , landa palibena uluntu wikele mu ng'anda yobe , uluntu ukoenda pamu sebo , uluntu walalako panshihi, no luntu wayalamuka. ⁸Ukafikile pamo nge cishibilo pamaboko yobe , eluntu fikesa kubomba nge cikakilo pakati kamenso yenu. ⁹Mukalembe pa fibi fya mayanda yenu na pa minshi yenu . ¹⁰Eluntu Yahweh Lesa wenu akesa kumileta mu calo alapile ku fikolwe fyenu, kuli Abrahamu, kuli Isaki nakuli Yakobo , ukweba ati akamipela , imisumba iikulu nganshi kabili isuma sana iyo mutakula, ¹¹elo namayanda aya isushiwemo ifya bune ifya kulekana lekana ifyo mwebo tamwawapangileko , amabala ya myangashi ne fimuti fya miolife ifyo mwebo mutalimbileko, mukalya nokwikuta - ¹²Nomba sakamaneni pakuti tamulabile Yahwe , uyo waishile kumifumya mucalo ca Egipto, ukumifumya munga'nda ya busha. ¹³Mulekucindika Yahweh Lesa wenu ; Ni ena fye mwakula shinshimuna , elo mukalapa peshina lyakwe . ¹⁴Tamwakaye kutumilungu tumbi utunono, utumilungu utunono utwa bantu bonse abamishingulukile mwebo- ¹⁵pantu Lesa wenu alipakati kenu ni Lesa wa bufuba-nga wacita, ubukali bwakwa Yahweh Lesa wenu bukali pali mwebo elo akamyonaula mwebo pano isamba lya calo. ¹⁶Tekuti mweshe Yahwe Lesa wenu nga filya mwa mwe seshe pa Massa. ¹⁷Mwebo sungilileni bune bune ifipope fya kwa Yahwe Lesa wenu umupwilapo, ifishiko fya fipope fyakwe, ifyebo fyakwe ifyo amikonkomesha. ¹⁸Mulekucita icakulungama necabune mumenso yakwa Yahwe, pakuti ciku wamine, pakuti ufike nakuku pyana icalo Yahwe alapile kuli ba wishinwe: ¹⁹Ukufumyamo abalwani babo, ngefyo Yahwe abebele. ²⁰Uluntu umwana umwaume obe akakwipusha mukashita kaleisa, ati, bushe icipangano ca mafunde, ifyebo nayamni amafunde ifyo Yahwe Lesa wesu amikonkomeshe mwebo nifisa? ²¹eluntu ukasuke ku mwana mwaume obe ati, "fwebo twali abashabakwa Farao u Egytpo; Yahwe ewatufumishe kamaka yaku boko kwakwe, ²²elo acitile ifishibilo ne fi papusho, ifikulusana elo ifya cilishemo, pali Egipto, pali Farao, napali bonse fye aba ng'anda yakwe, na cinso cesu; ²³Pakweba ati ena atuleke fwebo mukati, mukutupela icalo alapile kuli bashifwe besu, ²⁴Yahweh walitukonkomesha ukusunga ifi ifyebo fyonse, noku kwatila Yahweh Lesa wesu akatina pakweba ati nafwe cikatuwamine, pakuti alekutusunga abomi, ngefyo tuli lelo. ²⁵Nga twasunga ifi fipope fyonse pa cinso cakwa Yahwe Lesa wesu, ngefyo atikonkomesha fyebo, ici ecaba ubololoke bwesu.

Chapter 7

¹Uluntu Yahweh Lesa wenu mwebo akamileta mucalo ico mwebo mukoya kupyana, akatamfya inko ishinghi pa cinso cenu mwebo-abena Hitti, abena Girigashi, abena Amoli, abena Kenani, abena Perishi, abena Hifi, elo na bena Yebushi- inko cine lubali ishikulu elo ishamaka ukucila mwebo.²Ni Yahweh Lesa wenu uwapele bena kuli mwebo uluntu mwebo mukacimfya bena, elo eluntu mwebo mufwile ukupwisha bena. Tamwakapange icipangano nabo, elo tamwakalange kulibo uluse.³Nangufye mwalipekanya ifyupo ifili fyonse nabo. Tamwakapele abana banakashi benu ku bana baume babo, elo tamwakabule abana banakashi benu ku bana baume benu.⁴Pantu bakalenga abana baume benu ukufuma mukukonka nebo, pakutila bengashinshimuna tu lesa tumbi. Eico nobukali bwakwa Yahweh bukesakwimina mwebo, elo akonaula mwebo bwangu.⁵Ifi efyo mukabomba nabo: Mukatoba panshi amalambo yabo, ukushonaula ifibumbili fyabo mutu pimfya, mukaputulene nceshi shabo isha Ashara, mukoce no tulubi twabo.⁶Pantu mwebo muliluko ulwapatulwa na Yahweh Lesa wenu. Alimisala mwebo ukuba abantu pali ye, pa bantu bambi bonse ababa pesonde.⁷Yahweh tabikila icitemwiko cakwe pali mwebo nangu ukusala mwebo pa mulandu mwebo mwali abengi mumpendwa ukucila abantu bambi-pantu mwebo mwali abacepesha pa bantu bonse--⁸lelo nipamulandu alitemmwa mwebo, elo akokabila ukusunga no umulapo uwo alapile pali bashinwe. Emulandu wine Yahweh afumisha mwebono kuboo kwa maka elo alubula mwebo ukufuma mu nganda ya busha, ukufuma mukuboko kwakwa Farao, imfumu yamu Egypto.⁹Eico ishizeni ukuti Yahweh Lesa wenu-ni Lesa, Lesa uwacishinka, uusunga ifipangano elo uwacishinka ku makana ya nko na bonse abamutemwa elo no kusunga ifipope fyakwe,¹⁰lelo akalambula bonse abo abamupata pa menso yabo, mukubonaula; takabe uwakokola pali bonse abamupata; akabalambula pa cinso cabo.¹¹Eico nomba muli no kusunga ifipope, ifyebona elo na mafunde ayo namikonkomesha mwebo lelo, pakutila mulekuyacita.¹²Ngacakuti mwebo mwaumfwa kuli aya amafunde, elo ukuyasunga elo no kuyacita, cili nokucitwa pakuti Yahweh Lesa wenu akasunga na mwebo icipangano elo ne cishinka ico alapile kuli bashinwe.¹³Akamitemwa, akamipala, elo no kumifusha. Akapala icisabo cabufyashi bwenu, ne cisabo ca mumushili wenu-ingano shenu, umwangashi wenu uupya, elo na mafuta yenu-incengo shamu maombe yenu elo na bana bafitekwa fyenu mu calo ico alapile kuli bashinwe ukumipela.¹⁴Mukapalwa ukucila abantu bambi bonse; tamwakabe umwaume uushakakwate bufyashi nangu umwanakashi ing'umba muli mwebo nangu nimufitekwa fyenu.¹⁵Yahweh akasenda muli mwebo amalwele yonse; takuli nangu yamo amalwele ayabipa ayamu Egypto ayo mwaishibe ayo engabika pali mwebo, lelo akabika yena pali bonse abo abapata mwebo.¹⁶Mukapwishishisha abantu bonse abo Yahweh Lesa wenu akapela kuli mwebo, elo na menso yenu yekabakwatila luse. Mwikashinshimuna imilungu yabo, pantu ici cikaba citeyo pali mwebo.¹⁷Ngacakuti mwaitila mumitima yenu, 'Ishi inko nashifula ukucila nebo; kuti natamfya shani bena?'-¹⁸mwikakwata mwenso kuli bo; mukebukishe ifyo Yahweh Lesa wenu acitile kuli Pharaoh elo nakubena Egypto bonse;¹⁹ukucila ukukalamba uko amenso yenu yabwene, ifishibilo, ifipapusho, ukuboko kwa maka, elo no kuboko kwakwe ukwatambalala uko Yahweh Lesa wenu amifunisheno. Yahweh Lesa wenu akacita cimo cine kubantu bonse abo mwebo mutina.²⁰Nakucilisha, Yahweh Lesa wenu akatuma amalonda pali bo, mpakafye bonse abakashala elo na bakabelama abene ukufuma kuli mwe bakalobe ukufuma muceni cenu.²¹Mwikakwata mwenso pali bo, pantu Yahweh Lesa wenu ali muli mwebo, mukulu elo ni Lesa wakutinisha.²²Yahwe Lesa wenu akalatambfy shilya nko pa cinso cenu panono panono; Tamwakabacimfye bonse pamuku umo, limbi ifinama fya mpanga kuti fyaisakuba ifingi ukumishinguluka.²³Lelo Yahweh Lesa wenu akamipela ukucimfya pali bo uluntu mwebo mukabakumanya mubulwi; akabafulunganya apakalamba mpakafye bakonaulwe.²⁴Akabika imfumu shabo panshi yamakasa yenu, elo mukalenga amashina yabo ukuloba ukufuma panshi ya mulu. Takwakabe nangu umo uukeminina kucinso cenu, mpakafye mwebo mukabonaule.²⁵Mukalakoca ifimpashanya fya milungu yabo--mwikalakukumbwa silufa na golide iyo bafimba kulifyo elo no kusenda kuli mwebene, pantu mwebo ngamwacita, mwebo mukesakwikatwako kuli cena-pantu tacasuminishiwa kuli Yahweh Lesa wenu.²⁶Mwebo mwikaleta conse icamuselu mu nganda yenu elo no kutampa ukushinshimunako. Mwikacitemwa elo cena mukacipate, antu capatwilwako mukonaulwa.

Chapter 8

¹Mufwile mulekusunga amafunde aya nkomipela leelo, pakwebati mwingekala no kufula, elo nokwingila ukupoka icalo ico Yaweh alapile kuli ba wishinwe. ²Mukalekwita ukwibukisha shonse inshila isho Yaweh Lesa wenu alikumitungulula iyi myaka amakumi yane mu matololo, pakwebati akalekumipanga abaicefya, pakwebati akalekumyesha ku kwishiba ifyali mu mitima yenu, nga cakuti kuti mwasunga amafunde yakwe nangu iyo. ³Alimilengele ukuicefya, alimilengele ukumfwa insala, elo alimilishishe na mana, uyo tamwaishibile elo naba wishinwe tabawishibilwe. Alicitile filya ukumilenga mwishibe ati tekukate weka umuntu ali nokubela uwa mweo; lelo, nakuli conse icifuma mukanwa kakwa Yaweh umuntu alaba no mweo. ⁴Ifyakufwala fyenu tafyali kulepauka no kupona ku mibili yenu, elo na makasa yenu tayali kufimba muli isho imyaka amakumi yane. ⁵Mukale kutontonkanyapo mu mitima yenu, ifyo, ngo mwaume engalekuasalapwilwa umwana mwaume wakwe, efyo Yaweh Lesa wenu alikumisapwila naimwe. ⁶Mwebo muli no kusunga amafunde yakwa Yaweh Lesa wenu, pakweba ati mulekwendela mu nshila yakwe no kumundika. ⁷Pantu Yaweh Lesa wenu alekumitwala mu calo icabune, umwaba utumana twa menshi, ifishiba fya menshi no tumfukumfuku twa menshi, ayapita mu mawanga na mu mpili; ⁸Icalo umwaba ig'ano, bale, imyangashi, imikunyu, na mateke; icalo umwaba ifimuti fya mafuta ya miolife no buci. ⁹Ico calo umo tamwakalekulila umukate mu bucushi elo emo tamwakalekululwa kantu nelyo kamo; calo ico amabwe ya ciko yapangwako ifyela, elo mu mpili sha ciko namo mukale kwimbamo umukuba. ¹⁰Mukalekulya elo no kwikuta, elo mwebo mukalekupala Yaweh Lesa wenu pa caalo icabune akomipela. ¹¹Cenjeleni ukwebati mwikalekulaba Yahweh Lesa wenu, mukufilwa ukusunga amafunde nefya kukonka fyakwe, elo ne fyebo ifyo nkomikonkomesha lelo. ¹²Nalimo, uluntu mwalya elo no kwikuta, elo no luntu mu kakuula ama yanda ayabune elo no kwikalamo, imitima yenu ikasansamuka. ¹³Cenjeleni uluntu ig'ombe ne mpanga shafula uluntu silfere na golide yafula, elo nafyonse ifyo mwakwata fikalekufula, ¹⁴Eluntu imitima yenu ikesulamo icilumba elo mwebo mukalabe Yahweh Lesa wenu, uyo uwamifumishe mu calo ca Egypto, no kufuma mu ng'anda ya busha. ¹⁵Mwikalekulaba uwamitungulwile ukufuma mu matololo ya kutinya, mu nsoka shayako isha busungu isha kutinya elo nabakaling'ongo ne mishili iya cilaka umushalekuba amenshi, uwalekumiletele amenshi ukufuma mwilibwe ilya ku kosa. ¹⁶Alekumilisha mu matololo na mana uyo ne fikolwe fyenu fitaishibile, pakwebati imipange abaicefya no ku myesha, no ku micitila ica bune mulekelesha, ¹⁷lelo kuti mwalanda mu mitima yenu, "Amaka yandi no bulamba bwa kukuboko kwandi bwalenga nkwate fyonse ifi ifyuma. ¹⁸Lelo mukalekukuta mumatontonkanyo Yahweh Lesa wenu, pantu ena eumipele amaka yakufwaya ifyuma; pakwebatai afikilishe icipangano ico alapile kuli ba wishinwe, ngefyo cili lelo. ¹⁹Fili naukucitika ukuti, nga mukalekulaba Yaweh Lesa wenu no kuya kuli tu lesa tumbi, noku tupepa, elo no kutufukamina, nkolapila mwebo mu cine mukaloba. ²⁰Kwalifye ifyalo ifyo Yahweh alenga ukuloba kuli mwebo, namwebofye efyo mukalekuloba pantu tamulekumfwa kwishiwi lyakwa Yahweh Lesa wenu.

Chapter 9

¹Umfwa, Israeli; mwalatapuka Yodani lelo, ukuya ingila nokupoka ifyalo ifikulu elo ifyamaka ukucila mwebo, ne misumba inenene elo iya cingililwa ukufika nakumulu, ²abantu abenenene elo abatali, abana bakwa Anakumu, uyo mwaishiba, elo uyo mwaumfwa na bantu balandapo ati, 'Ninani wingemanina ku bana bakwa Anaki?'³Eico ishibeni lelo ukweba ati Yahweh Lesa wenu ni uyo uumitangilila ngo mulilo uukooca; Ali no kubonaula, elo akabapela ku kubalofya kuli mwebo, na mwebo mukabatamfya elo no kubalenga ukuloba bwangu, ngefyo Yahweh alanda kuli mwebo.⁴Wikalanda mu mutima obe, panuma Yahweh Lesa obe atamfya aba bantu kuli webo ati, 'Ni pamulandu wabulungami bwandi epo Yahweh andetela ukwikala muli cino calo; pantu nipa bubifi bwa fyalo ifi efyo Yahweh abatamfisha kuli mwebo.'⁵Tekubulungami bwenu nangu ukololoka kwa mitima yenu mukoila mukupoka ifyalo fyabo, lelo nipamulandu wa bubifi bwaifi fyaalo efyo Lesa wenu akobatamfisha kuli mwebo, elo pakweba ati engalenga fyaba ifyacishinka amashiwi alapile kufikolwe fyenu. Kuli Abrahamu, nakuli Isaki, elo nakuli Yakobo.⁶Kanshi ishibeni ukweba ati, Yahweh Lesa wenu takomipela ici calo icabune ukucipoka pamulandu wabulungami bwenu, pantu mwebo muli bantu bakukosa imitwe.⁷Mulekwibukisha elo mwikalaba ifyo mwalengele Yahweh Lesa wenu ku kufulwa mu matololo; ukufuma ubushiku mwafumine mu calo ca Egypto mpaka uluntu mwaishile muli ino ncende, mwebo mwabafye abakutalamin Yahweh.⁸Kabili napa Horebu mwalengele Yahweh ukufulwa, elo na Yahweh alimifulilwe ukufika napo enga myonawila.⁹Uluntu nevo naishile kuya pa mulu wa lupili mukupoka amabwe yalembwapo, amabwe yalembwapo ifilayo ifyo Yahweh apangile kuli mwebo, nevo naikele kulupili pa tusuba amakumi yane ne nshiku amakumi yane; nevo ntalikulya nangula ukunwa amwenshi.¹⁰Yawe aishile kumpela ambwe ayalembelwepo yabili ku minwe yakwe; paliyena palilembelwe fyonse nga yonsefye amashiwi Yahweh alikulanda kuli mwebo ku lupili ukufuma mukati ka mulilo ubushiku ubo twakolongene.¹¹Calicikile pakulekelesha kwa tusuba amakumi yane ne nshiku amakumi yane ukuti Yahweh aishile kumpela amabwe yalembwapo yabili. amabwe yalembwapo ifilayo.¹²Yahweh aishile kulanda kuli nevo ati, 'Ima, tentemuka bwangu ukufuma kuno, pantu abantu bobbe, ebo wafumishe mu Egypto, baliyonawile abane. balifumine bwangubwangu munshila iyo nevo nabakonkomeshe. bali ipangila abene akalubi ka ceela.'¹³Ukucilaapo, Yahweh aishile kulanda kuli nevo, nevo ndibwene ababantu; bantu abakutalama.¹⁴Nshafye neka, pakwebati nevo mbonaule nokufuta ishina lyabo pe samba lya calo, elo nkapange icalo cinenene muli iwe elo elo icikulu ukucila bena.¹⁵Eico nevo napilibwike nokutentemuka ku lupili, elo no lupili lwaleyaka. na mabe yabili ayafilayo yali mu minwe yandi.¹⁶Naliloleshe, elo nokubona, mwebo mwilibembukile Yawe Lesa wenu. Mwali ipangile icilubi icana ca ng'ombe. mwalishile kufuma bwangu munshila intu Yahweh amikonkomeshe.¹⁷Naishile kupita amabwe yalya yabili elo nokuyaposa ukufuma mu minwe yandi. Nevo naishile kuyatobaula ku ntanshi ya menso yenu.¹⁸Nakambi naishile ku kontamika icinso candi kuli Yahweh pa tusuba amakumi yane ne nshiku amakumi yane, nevo ntalekulya mukate nangula ukunwa amenshi, pa mulandu wa shonse imembu mwa citile, mukucita ico icali icabipa mu menso yakwa Yahweh, pakuti mwebo mu mutendekele ku kufulwa.¹⁹Pantu nevo naishile kutina ukukalipa elo no kutina uko kuntu Yahweh ali uwafulwa ukufikapo pafyo engamyonaula. Nomba Yahweh aishile kumfwa kuli nevo nailya nshita nevo.²⁰Yahweh aishile kufulilwa Aaroni icakwebati ati amonaule; Naishile kupepela Aaroni napa nshita imo ine.²¹Naishile kusenda imembu shenu, ne cana ca ng'ombe mwapangile, noku cocaa, nokuci fwamfwankanya, no kucipanga akanono, mpakafye cashala akanono ngo lukungu. Nevo naishile kuposa ulukungu lwa ciko mukamulonga akafuma mu mpili.²²Pa Taberah, pa Massah, elo napa Kibroti Hattaavah, mwebo mwaishile kutendeka Yawe ku kufulwa.²³Uluntu Yahweh aishile kumituma ukufuma ku Kadesh Banea no kwisa kulanda ati, 'Nineni nokupoka icalo ico mipele mwebo,' eluntu mwebo mwayalukile ifipope fyakwa Yahweh Lesa wenu, elo tamwalecetekela nangula ukumfwa kwi shiwi lyakwe.²⁴Mwebo mwabafye abayalukila Yawe ukufumafye lintufye nevo namishibile.²⁵Eico naishile ku kontamikila icinso candi kuli Yahweh muli tulya tusuba amakumi yane ne nshiku amakumi yane, pamulandu aishile kulanda ati kuti amyonaula.²⁶Nevo naishile kupepa kuli Yahweh no kwisa kulanda ati, mweshikulu Yahweh, mwionaula abantu benu nangu icikwatwa cenu ico mwailubwilile ku maka yenu, ico mwaifunishishe mu Egypto no kuboko kwenu ukwa kosa.²⁷Mukale kwibukisha ababomfi benu Abrahamu, Isaki, elo na Yakobo; mwilolesha pakutalama kwa aba bantu, napa bubifi, napa membu shabo.²⁸Pantu icalo uko mwatufumishe kuti balanda ati, "Pantu Yahweh tabatwele mu calo ico alaile kuli bo, elo napamulandu ali bapatile, abafumishishefye kukuya mukubepaya mu matololo."²⁹Nomba aba bantu bobbe elo cikwatwa cobe, ebo wafumishe na maka yene yene elo nakukulanga kwa maka yobe.

Chapter 10

¹Mu nshita ilya Yahweh aishile kulanda kuli nebo ati, 'Basa utumabwe tubili utwatupimfya nga filya wa citile pakubala, elo wise ku lupili, elo uapange imbokoshi ya mafynde iya cimuti. ²Na nebo nkalemba amafu amashiwi pa tupimfya twa mabwe ayali pa mabwe ya tupimfya yay kubalilapo mwatobele, elo ubike yonse mukati ka mbokoshi ya mafunde. ³Eico naishile kupanga imbokoshi ya mafunde iya cimuti ca akasia utumabwe tubili utwatupimfya ngo twa pakubala, elo naishile kuya pamulu wa lupili, ninshi ndikwete no tumabwe tubili utwatupimfya mu minwe yandi. ⁴Aishile kulemba pa mabwe ya tupimfya, ngefyo ayalembela pa kubala, ifipope fyali ikumi limo ifyo Yaweh alandile kuli webo ilyo wali pa mulu walupili ukufuma pakati ku mulilo pa bushiku mwalongene; uluntu Yahweh aishile kupela kuli mwebo. ⁵Nalipilibukile elo nalitentemukile ku lupili, elo naishile kubika utumabwe twafipimfya mu mbokoshi ya mafunde, intu napangile; emo yali nanomba, ngefyo Yaweh akonkomeshe bebo. ⁶(Abena Israeli balyendele ukufuma ku Beeroti Beneyaakani ukufika ku Mosera. Kulya Aaroni alisa kufwa, elo kulya bali mushikile; Eleasa umwana mwaume wakwe, ewali kutumika mu cifulo cakwa shimapepo mu ncende yakwe. ⁷Ukutula kulya balyendele ukuya ku Gudgodah, elo baishile kufuma ku Gudgodah baishile kuya ku Yotata, ku calo ukwaba imilonga ya menshi. ⁸Pa nshita ilya Yahweh aishile kusala umutundu wabena Levi ukwikata imbokoshi ya mafunde yacipangano cakwa Yahweh, no kwiminina mupepi na Yaweh nokutumika kuli ye, elo nokupela abantu mwishina lyakwe, no kufika mu bwelelo. ⁹Eico Levi takwete icakaniko nangula icakupyana mu calo icaba wabo; Yaweh eakupyana cabo, ngefyo Yahweh alandile kuli ye.) ¹⁰Nebo naishile kwikala pa lupili nga pa nshita yakubalilapo, inshiku amakumi yane elo no bushiku amakumi yane. Yahweh alikumfwa kuli nebo ilya nshita yonse. Yahweh tatemwenwe ukuti onaule webo. ¹¹Yaweh aishile kulanda kuli nebo ukuti, "Ima, kabiye ku bantu no kubatungulula mu lwendo lwabo; kabiye elo mukaye kupoka icalo nalapile ku fikolwe ico napele kuli bo. ¹²Nomba, Israeli, nindo Yahweh Lesa obe alikufwaya kuli webo, ka nofye ukulekumutina Yahweh Lesa obe, ukulekwenda mu nshila shakwe, ukulekumutemwa, elo no kumushinshimuna Yahweh Lesa obe no mutima obe onse elo ku mweo obe onse, ¹³ukulekusunga amafunde yakwa Yahweh, elo ne fipope, ifyo nebo nko mikonkomesha webo lelo kubune bobe? ¹⁴Bona, kuli Yahweh Lesa obe kwaba iulu elo ne ulu lya myulu, ne sonde, ne fya bamo fyonse. ¹⁵Ni Yahweh eka ewalekusansamukila muli ba shibo pakuti abatemwe bena, elo alikusalile webo, muli balupwa, pa numa yabo ukucila bambi abantu bonse, efyo acita lelo. ¹⁶Eico sembululeni inkanda yaku bwaume iya kumutima obe, elo mwitalamika imikoshi yenu. ¹⁷Pantu Yahweh Lesa obe, ni Lesa watu lesa elo ni Shikulu waba shikulu, Lesa mukulu, uwamaka elo uwakutinisha, ena wamulinganya elo tafwaya kumu bosha. ¹⁸Ena alacita umulinganya ku bana ba nshiwa elo naba muka mfwilwa, elo ala balanga ukubatemwa abena fyalo lapela kuli bo ifyakulya elo ne fyakufwala. ¹⁹Eico alitemwa abena fyalo; na mwebo mwali ba mwinsa mu calo ca ku Egypto. ²⁰Mulekutina Yahweh Lesa wenu; ulukumushinshimuna. Kuli ye eko ulukulambalila elo pe shina lyakwe epo mulekulapila. ²¹Ulekumutasha, elo ni Lesa wenu, uwalikupanga ifintu ifikulu elo ifintu ifyakutunisha, ifyo amenso yenu ya bwene. ²²Baishinwe baile kutentemukila mu Egypto na bantu amakumi cine lubali; nomba Yaweh Lesa wenu aishile kupanga mwebo ubwingi nge ntanda sha mu mulu.

Chapter 11

¹Eico mukatemwa Yahweh Lesa wenu elo nokusunga lyonse amashwi yakwe, ifipope, ukukonkomesha kwakwe, elo na mafunde yakwe.²Ishibeni ukweba ati ntakolanda ku bana benu, abataishiba nangula ukubona ukupanika kwakwa Yahweh Lesa wenu, ubukulu bwakwe, ukuboko kwakwe ukwakukosa, nanguukuboko kwakwe ukwakutambalala,³ifisungusho elo neficitwa ifyo acitile pakati ka Egypto kuli Farao, imfumu yaku Egypto, elo na ku calo cakwe conse.⁴Nangula bali bwene ifyo acitile ku bashilika ba bena Egypto, nangu ku maceleta yabo, ifyo apangile amenshi ya muli Bemba wakukashika ukubamina ulo balikupepeka, elo nefyo Yahweh abonaula ukufika na lelo,⁵nangu ifyo amicitile mu matololo mpaka mwaisa kuli ino ncende.⁶Tababonapo ifyo Yahweh acitile kuli Datani elo na Abiramu, abana baume bakwa Eliabu umwana mwaume wakwa Rubeni, ifyo icalo caiswile akanwa ka ciko elo nokubamina, aba ng'anda yabo, ama tenti yabo, elo na conse ica mweo calibakonkele, pakati ka bonse abena Israeli.⁷Lelo amenso yenu yalibona imilimo iikalamba iyo Yahweh acitile.⁸Eico sungeni amafunde yonse ayo nkomikonkomesha lelo, pakweba ati mwingaba abakukosa, elo no kwingila elo no kupyana icalo ico mukoya mukupyana,⁹elo na pakweba ati mwatantalisha inshiku shenu mu calo ico Yahweh alapile kuli bashinwe kukupela kuli bo elo na ku bana babo, icalo icipongolola umukaka no buci.¹⁰Pantu icalo, uko mukoya mukupya, tawaba kwati calo ca Egypto, uko komwafumine, uko komwabyele imbuto elo nokutapilisha na makasa yenu, nge bala lya musalu;¹¹lelo icalo, ico mukoya mukupyana, calo ca mpili elo ne mikonko, elo cinwa amaenshi ya mfula ya mu myulu,¹²icalo ico Yahweh Lesa wenu asakamana; amenso yakwa Yahweh Lesa yaba pali cena lyonse, ukufuma kukutampa kwa mwaka ukufika na kumpela ya mwaka/¹³Cikesa kucitika, ngamwakutikisha ku mafunde yandi ayo nkomikonkomesha lelo, ukutemwa Yahweh Lesa wenu elo nokumubombela nomutima wenu onse elo no mweo wenu onse,¹⁴kampela imfula mu calo cenu mu shita yaiko, imfula yakubalilapo elo ne mfula yakulekelesha, pakweba ati mwingakolongana mu ng'ano shenu, umwangashi wenu uupya, elona mafuta yenu.¹⁵Nkapela icani mu mabala ya ng'ombe shenu, elo mukalya elo no kwikuta.¹⁶Ipeepekeni mwebene pakweba ati umutima wenu tabepelwe, elo nokupilibukila kumbi elo nokupepa tu lesa tumbi elo nokutufukamina,¹⁷pakweba ati ubukali bwakwa Yahweh tabwimine pali mwebo; elo kabili pakweba ati tesele imyulu pakweba ati takwingiba imfula, elo ne calo tacakatwale ifisabo fya ciko, elo kabuli pakweba ati mwa loba bwangu ukufuma kubusuma bwa calo ico Yahweh akomipela.¹⁸Eico biken i aya amashiwi yandi mu mutima wenu elo na mu mweo wenu, yakakeni nge cilangililo ku kuboko kwenu, elo lekeni yabe ku ntanshi yenu pakati ka menso yenu.¹⁹Mukayafunda ku bana benu elo nokulanda pali yena uluntu mwaikala mu ng'anda yenu, uluntu mukoenda mu musebo, uluntu mwalala, elo uluntu mwaima.²⁰Mukayalemba pa fiibi fya ma yanda yenu elo napa mpongolo sha mu musumba wenu,²¹pakweba ati ishiku shenu elo ne nshiku sha bana benu shingafula mu calo ico Yahweh alapile ku fikolwe fyenu ukubapela epofye imyulu yaba pamulu wa calo.²²Pantu nga mwasunga bwino yonse aya amafunde ayo nkomikonkomesha, ku kuyacita, ku kutemwa Yahweh Lesa wenu, ukwendela mushila shakwe shonse, elo kakatila kuli ye,²³eluntu Yahweh akafumya shonse inko ukufuma ku cinso cenu, elo mukapokolola inko ishing i kabili isha maka ukumicila.²⁴Yonse incende iyo amakasa yenu yakanyamo ikaba yenu; ukufuma mu matololo ukufika ku Lebanoni, ukufuma ku mumana, Umumana wa Ufrete, ukufika ku kapinda ka kumasamba aka mumna ukaba mupaka wenu.²⁵Takwakabe umuntu uukatalama ku cinso cenu. Yahweh Lesa wenu akabika ukumitina elo nokututuma pali fyonse ifyalo mwa nyantamo, ngefo fye alandile kuli mwebo.²⁶Lolesha, nabika ku ntanshi yenu lelo ipalo elo ne tiipu;²⁷ipalo, nga mwanakila amafunde yakwa Yahweh Lesa wenu ayo na mikonkomesha lelo,²⁸elo itiipu, nga tamunakile amafunde yakwa Yahweh Lesa wenu, lelo mwaya kumbi ukufuma mu nshila iyo na mikonkomesha lelo, ukuya kuli tulesa tumbi uto ta mwaishiba.²⁹Cikesa kucitika, uluntu Yahweh Lesa wenu amileta mu calo ico mukoya mukupyana, mukabika ipalo pa Lupili lwa Gerizimu, elo ne tiipu pa Lupili lwa Ebal.³⁰Bushe tashaba ukupitilila Yodani, ku masamba ya yakumasamba ya musebo, mu calo ca bena Kenani abo abekala mu Araba, uwaba pali Gilgali, lubali lwa fi oak fya ku More?³¹Pantu mwalatapuka Yodani ku kuya mu mukupyana icalo ico Yahweh Lesa wenu akomipela,elo mukacipyana elo no kwikalamo.³²Muksunge ifipope fyonse elo na mashiwi ayo na bika ku ntanshi yenu.

Chapter 12

¹Aya emafunde elo nefipope ifyo mukasunga mucalo ico Yahweh, Lesa waba shinwe, amipele ukupyana, inshiku shonsefye isho mwebo mukakala pa calo. ²Mwebo mukashininkishe ukonaula incende shonse ishamishobo isho mwebo mukapyanununa ishipepa tu lesa twashiko, pamulu wa mpili, pa tupili, elo namunshi ya fimuti fyonsefye ifya katapakatapa. ³Mwebo mufwile ukubongolola amalambo yabo, ukutobaula mutupimfya ifibumbili fyabo ifya mabwe, elo nokoca ifyakubaswa ifyaimikwa ifya Ashera. Mwebo mufwile mukaputaule tu lesa twabo utwakubaswa elo nokonaula amashina yatuko ukufuma pali ilya ncende. ⁴Mwebo tamwakashinshimune Yahweh Lesa wenu ngafilya. ⁵Nomba ku ncende iyo Yahweh Lesa wenu akasala ukufuma pamtundu yenu yonse ukubikapo ishina lyakwe, iyo iikaba nincende iyo ekalapo, elo nyukofye uko mwebo mukaya. ⁶Nipalyapene epo mwebo mukalekuleta ifyabupe fyenu ifya koca, ifyakupelesha fyenu, ifyekumi fyenu, elo nefyabupe ifikalakwimininako amaboko yenu, ifyabupe fyenu ifyamilapo, ifyabupe fyenu ifyakuitemenwa, elo nebeli lyapa ngombe shenu elo ne mikuni. ⁷Nipalyapene epo mwebo mukalalila kuntanshi yakwa Yahweh Lesa wenu elo nokusekelela pali fyonse ifyo mwebo mwabikapo amaboko yenu, mwebo elo nabanganda yenu, apo Yahweh Lesa wenu amipalila. ⁸Mwebo tamwakalakucita ifintu fyonse ifyo fwebo tulecita pano lelo; nomba cila umo alekucita ifili ifyalungama mu menso yakwe; ⁹pantu mwebo mucili tamulaisa mukutuusha, kwafishilano ifyo Yahweh Lesa wenu akopeela kuli mwebo. ¹⁰Nomba uluntu mwebo mukaya ku Yodani elo nokwikala mu calo ico Yahweh Lesa wenu alemilenga ukupyana, elo ena akamipela ukutuusha ukufuma mufikumanino fyonse ifya balwani benu, pakuti mwebo mwikale mu bucingo. ¹¹Eluntu kuncende uko Yahweh Lesa wenu akasala mukulenga ishina lyakwe likabe kulya-kulya mwebo eko mukaleta fyonsefye ifyo nebo nkonkomesha mwebo: ifyabupe fyenu ifya koca, ifyakupelesha fyenu, ifyekumi fyenu, elo nefyabupe ifyakwimininako amaboko yenu, elo nefyabupe fyakusala kwenu ifyamilapo isho mwebo mukalapa kuli Yahweh. ¹²Mwebo mukasekelela kuntsnshi yakwa Yahweh Lesa wenu-mwebo, abana baume benu, abana banakashi benu, ababomfi benu abaume, ababomfi benu abanakaashi, elo na bena Lebi ababa mumpongolo shenu, pamulandu wakuti muli mwebo tabakwatamo cakaniko nangufye fishilano. ¹³Bikeniko amano kuli mwebo mwebene pakuti mwebo tamwilekupela ifyabupe fyelambo lyenu pancende iili yonse iyo mwebo mwabona; ¹⁴Nomba nipancendefye imo pamtundu yenu iyo iyo Yahweh akasalapo epo mwebo mukalekupelela ifyabupe fyenu ifyakoca, elo mwebo kulya eko mwebo mukalekucita fyonsefye ifyo nebo namikonkomesha. ¹⁵Kanshi, mwebo kuti mwaipaya elo nokulya inama mukati kampongolo shenu, ngefyo mulelaya, ukupokelela amapalo yakwa Yahweh Lesa wenu pali fyonse ifyo amipela; abantu abashili bakusangululwa elo nabakusangululwa bonse kuti balyako, inama ishili nge nsebulu elo nempombo. ¹⁶Nomba mwebo tamufwile ukulya umulopa; mwebo mukalekwitila kunse ya calo nga menshi. ¹⁷Mwebo tamulingile ukulya mukati kampongolo ukufuma pacekumi cenu ica ngano, umwangashi wenu uupya, amafuta yenu, nangula amabeli yapa ngombe shenu nangula impanga; elo mwebo tamufwile ukulya inama iili yonse pasho mwebo mulepela pamo ne milapo iili yonse iyo mwebo mulepanga, nangufye nipafyabupe fyenu ifyakuitemenwa, nangufye nipafyabupe ifyo ifimininako amaboko yenu. ¹⁸Mucifulo cakuti, mwebo mukafilila kuntanshi yakwa Yahweh Lesa wenu muncende iyo Yahweh Lesa wenu akasala-mwebo, abana benu abaume, abana benu abanakashi, ababomfi benu abaume, ababomfi benu abanakashi, elo nabena Lebi abo ababa pakati kampongolo shenu; mwebo mukasekelela kuntanshi yakwa Yahweh Lesa wenu palifyonsefye apo mwebo mubika amaboko yenu. ¹⁹Bikeniko amano kuli mwebene pakuti tamulabile abena Lebi ulonse muleikala mu calo cenu. ²⁰Uluntu Yahweh Lesa wenu akakusha imipaka, ngefyo ena amilaya, elo mwebo mulande, 'Nebo nkalya umunofu; pamulandu nokukabila kwenu ukwakulya inama, mwebo kuti mwalya inama, ngefyo imyeo shenu shilekabila. ²¹Ngacakuti incende iyo Yahweh Lesa wenu amisalila ukubikako ishina lyakwe iili ukutalimpila sana ukufuma kuli mwebo, eluntu mwebo mukepayapo ingombe shimo elo ne mpanga shenu isho Yahweh imipela, ngefyo nebo namikonkomesha; mwebo kuti mwaliila mukati kampongolo shenu, ngefyo imyeo shenu shilekabila. ²²Ngefyo insebulu elo nempombo shilikwa, eico mwebo mukacilyako; abantu abashili basangululwa elo na basangululwa kuti balyako filyafine. ²³Mushininkishe ukuti mwebo tamulile mulopa, pantu mu mulopa mwaliba umweo; mwebo tamufwile ukulya mweo no munofu. ²⁴Mwebo tamufwile ukulya ifi; mwebo mukafitila kunse ya calo nga menshi. ²⁵Mwebo tamufwile ukulya ifi, pakuti cingaba bwino kuli mwebo, elo nakubana abakaba panuma yenu, uluntu mwebo mukacita icisuma mu menso yakwa Yahweh. ²⁶Nomba ifintu fyakwa Yahweh ifyo mwebo mwakwata elo nefyabupe fyamilapo yenu-mwebo mukabula ifi elo nokuya kuncende iyo Yahweh akasala. ²⁷Kulya eko mwebo mukapela ifyabupe fyakoca, inama elo nomulopa, pabulambo bwakwa Yahweh Lesa wenu; umulopa wafyakupelesha fyenu uketilwa pa bulambo bwakwa Yahweh Lesa wenu, elo mwebo mukalya umunofu. ²⁸Sungeni elo nokumfwa ku mashiwi yonse ayo Nebo nkomikonkomesha, ukuti cibe bwino kuli mwebo elo nakubana benu abakaba panuma yenu umuyayaya, uluntu mwebo mukacita icisuma elo icakulingama mu

menso yakwa Yahweh Lesa wenu.²⁹Uluntu Yahweh Lesa wenu aputulako inko ukufuma ku cinso cenu, uluntu mwebo mukaya mukupyanununa, elo mwebo mukabapyanununa, elo nokwikala mu calo cabo,³⁰Umfwikisheni mwebene ukuti mwebo tamuponene mukubakonka bena, panuma baonaulwaukufuma ku cinso cenu-tamuponene mukufwailikisha tu lesa twabo, mukwipusha, 'Bushe ishi nko shishinshimuna shani tu lesa twabo? Nebo nkacita cimo cine.'³¹Mwebo tamufwile ukushinshimuna Yahweh Lesa wenu muli ilya nshila, kuli fyonse ifyamuselu kuli Yahweh, ifintu ifyo ena apata-bena balikucitefi natu lesa twabo; kabili bena balikocela tu lesa twabo abana baume babo elo nabana banakashi babo mu mulilo.³²Conse ico Nebo nkamikonkomesha mwebo mukacisunge. Mwikabikapo palici nangu kufunyapo palici.

Chapter 13

¹Nga paima pali mwebo kasesema nangula kalota wafiloto, elo amipela icakubwenako nangula icipapusho, ²elo nga cakweba ati icakubwenako nangula icipapusho caisa kuba, ico alandile kuli mwebo ati, 'Natulekua kuli tulesa ntumbi tumbi, uto tamwaishibile, elo tulekutushinshimuna; ³tecakweshu ukule kumfwila uyo kasesema, nangula uyo kalota wafiloto; pantu Yaweh Lesa wenu alikumyesha ukwishiba nga cakwebati mwali muli mutemenwe Yaweh Lesa wenu ne mitima yenu yonse elo ne myeo yenu yonse. ⁴Mukalekwenda na Yaweh Lesa wenu, ukulekumucindamika, ukusunga amafunde yakwe, elo noku bela ishiwi lyakwe, elo mukalekumushinshimuna elo no kulambatila kuli ye. ⁵Uyo kasesema nangula uyo kalota wafiloto akepaiwe, pantu alilandile ifya ku paondokela Yaweh Lesa wenu, uwamifumishe mu calo ca Egypto, elo uwamifumishe mu ng'anda yaku kakwa. Uyo kasesema alikukufwaya ukumifumyamo mu nshila umo Yaweh Lesa wenu akonkomeshe mwebo ukulekwendamo. Kanshi fumyeni ububi mwebo mukati kenu mwebene. ⁶Ngaca kwebati wenu umwaume, umwana mwaume wakwa noko, nangula umwana obe umwaume, nangula umwana obe umwanakashi, nangula umukashi uyo watemwisha, nangula umunobe uwakuba kuli weba kubati mweo obe, akutunka mubunfinsolo elo alanda ati, 'Natulekuya elo tule kushinshimuna tulesa tumbi uto mushaishibile, mwebo nangula ifikolwe fyenu-- ⁷ka lesa akali konse aka bantu bamishingulukile abapaleme kuli mwebo, nangula abali apatali na mwebo ukutula pa lutwe lwa calo ukuya kufika palutwe lwa calo. ⁸Tamufwile ukunakila nangula ukumfwa kuli ye, elo taufwile wasuminisha ilinso lyobe ukumfwila ubulanda, elo taufwile ukumupanya nangula ukumucingilila. ⁹Kabili, ne cabushe uka mwipaye; ukuboko kobe ku kataampilapo ukumwipaya, elo paka konke na maboko ya bantu bonse. ¹⁰Kabili ukamupolele imfwila ku mabwe, pantu alikufwaya ukuku talusha kuli Yaweh Lesa obe, uwakufumishe mu Egypto, mu ng'anda yaku kakwa. ¹¹Bonse abena Israeli bakomfwa elo ba katina, elo tabakakonkanyepo ukulekucita icamusango uyu muli mwebo. ¹²Nga cakwebati mwaumfwa uuli onse akolanda pali ino pamisumba yenu, iyo Yaweh Lesa wenu amipele ukulekwikalamo: ¹³Imbifi shimo shilifumine muli mwebo kunse elo shilipitile na bekalamo mu mishi shabo elo no kulanda ati, 'Natulekuya elo no kushinshimuna tu lesa tumbi uto mutaishibile.' ¹⁴Eluntu mukakapime icishinka, mukafwailishe, elo mukepushishe monse. Uluntu mukasanga ati ne cabushe elo ukweba ati ico ica bunani cali citikile muli mwebo, eluntu mukacitpo cimo. ¹⁵Ne cabushefye mukabasanse abekala muli ulya musumba kumilomo yalu panga, mukaonaule umupwilapo elo na bantu bonse abekalamo, kumo kwine nefitekwa, ku milomo yaku lupanga. ¹⁶Mukalonganike ifyakonaika ifikafumamo mu kati ka musebo elo mukoce umusumba, pamo pene ne fya konaika fya uko-kuli Yaweh Lesa wenu. umusumba ukuba uwa kutulikwa umuyayaya; taufwile ukulwa na kabili. ¹⁷Tapali nangu cimo pa fintu fika bikilwa ukonaulwa icifwile ukusangwa mu minw yenu. Cifwile ukuba emulandu wine, pakweba ati Yahweh akafumyepo icipyu cakukalipa kwakwe, ukumibeleda uluse, ukumikwatila inkumbu, elo no ku mifusha mu mpendwa, ngefyo alapile kuli bashinwe. ¹⁸Akacita ifi pantu mukoumfwila kwishiwi lyakwe Yaweh Lesa wenu, ukulekusunga yonse amafunde yakwe ayo nkomikonkomesha lelo, ukulekucita icabune mu menso yakwa Yahweh Lesa wenu.

Chapter 14

¹Mwebo muli bantu bakwa Yahweh Lesa wenu. Mwilekuiputula mwebene, nangu ukubeya paciputulwa icili conse pacinso cenu pabafwa. ²Pantu mwebo muli nko isapatulwa kuli Yaweh Lesa wenu, elo Yahweh alimisalile mwebo ukuba abantu ababa pamulu wa calo. ³Tamufwile ukulya conse icamuselu. ⁴Ishi enama isho mufwile ukulya: Ing'ombe, impanga, elo ne mbushi, ⁵insebula, ne mpombo, na sele, ne mbush ya mumpanga, elo ne mpembelembe, ne mpaanga ya mumapanga, elo ne cibushi mabwe. ⁶Mwebo mulekulya inama shons ishapanduka amabondo, isho, ishakwata amabondo ayaputukamo pabili, elo ne shibukula insaku. ⁷Nangu cibe ifyo, mwebo tamufwile ukulya inam shimo ishibukula nelyo isho ishakwata amabondo ayaputukamo pabili: Ingamila, kalulu elo na pati; pantu shena shilabukula insaku lelo tashapatulwa amabondo, fyena fyakukowela kuli mwebo. ⁸Inkumba yakukowela nayo kuli mwebo pantu yena yalipatulwa amabondo lelo taibukula insaku; yakukowela kuli mwebo. Mwilakulya munani wankumba elo mwilakwikata kufitumbi yafiko. ⁹Pafintu ifyo ifyaba mu menshi mwebo mulekulya: Fyonse ifyakwata utulebelebe elo na mamba. ¹⁰Lelo fyonse ifishakwata utulebelebe elo na mamba mwebo tamufwile ukufilya; fyena fyakukowela kuli mwebo. ¹¹Fyonse ifyuni ifyaanguluka mwebo mulekulya. ¹²Lelo ifi efyo tamufwile ukulya: Kapumpe, ne chikoshi icilya isabi, ne kubi, ¹³pungwa wakukashika na pungwa wakufita, ne misango yonse iyaku bapungwa. ¹⁴Tamufwile ukulya umusango onse uwaba mwakole, ¹⁵elo ne mbuni, elo ne cimbasa, isela, elo ne misango yonse iyekoshi, ¹⁶akapululu kanono, icipululu, swelele, ¹⁷intiti mushi, ikubi, ne nondo. ¹⁸Tamufwile ukulya icipasankola, umusango onse iya nkola, pupute, elo nakasusu. ¹⁹Fyonse ifishishi, ifipupuka fyonse fyakukowela kuli mwebo; fyena tafifwile ukulikwa. ²⁰Mwebo kuti mwalya fyonse ifyasanguluka ifintu ifipupua. ²¹Tamufwile ukulya fyonse ifya kuifwila; mulekufipela kubena fyalo abali mukati ka misumba yenu, ukuti bena bengalekufilya; nangu mulekufishitisha ku mwina fyalo. Pantu muli luko ulo Yahweh Lesa wenu aipatwilako. Tamufwile ukwipika akana kampushi mwishiba lyakwa nyina. ²²Mufwile mucishinka ukupela icekumi muflimwa fyenu fyonse, ifyo ififuma mu mabala yenu cila mwaka. ²³Mufwile ukulya ku cinso cakwa Yaweh Lesa wenu, mucifulo umo ena akesa kusala ica mushilo, icapekumi ca ngáno shenu, ica mwangashi wenu uupya, elo neca mafuta yenu, elo namabeli ya ngómbe shenu elo naya fitekwa fyenu; ukuti mulekucindika Yahweh Lesa wenu. ²⁴Nga cakuti ulwendo lulilepeshe kuli mwebo pakweba ati mulifililwe ukucisenda, pantu incende iyo Yaweh Lesa wenu akosala nge ya mushilo ililepeshe kuli mwebo, eluntu, uluntu Yahweh Lesa akesa kumipala, ²⁵mwebo mukesa kucinja icabupe mu ndalama, mukafumbate indalama mu minwe yenu, elo nokuya ku cifulo uko Yahweh Lesa wenu akesa kumisalila. ²⁶Kulya mwebo mukalekubomfya indalama kuli fyonse mukalekufwaya: Ing'ombe, impanga, umwangashi nangula ifyakunwa ifikali, nangula fyonse ifyo mukafwaya. Eluntu mwebo mukesa kulya ku cinso cakwa Yahweh Lesa wenu elo nokusangalala, mwebo elo na bekashi ba ng'anda yenu. ²⁷Umwina Levi uuli mukati kamyenshi--mwikamulekelesha ena, pantu ena takwete icakaniko nang ubupyani na mwebo. ²⁸Pakupwa kwa myaka itatu mwebo mukalekuleta fyonse ifyekumi fyakusombola fyenu mu mwaka umo wine, elo mukalekufisungila mu myenshi yenu; elo no mwina Levi, pantu ena takwete icakaniko nelyo ubupyani pamo na mwebo, elo na bena fyalo, ²⁹elo no mwana wanshiwa, naba mukamfwilwa, abali mu myenshi yenu, bakesa nokulya elo bakekuta. Mulekucita ici pakuti Yaweh Lesa wenu akesa kumipala mwebo mu milimo yonse iya kuminwe yenu iyo mwebo mucita.

Chapter 15

¹Pampela ya myaka cine lubali, mufwile ukufuta imisha. ²Uyu emusango wa kulekelwamo: Uuli onse uukongweshwa akafute shonse isho akongweshwa ku mwina mupalamano; takese kufwaya ukufuma ku mwinamupalamano nangu munyina wakwe pamulandu wakwebati Yahweh alifutile shonse imisha shilipwile. ³Ukufuma ku mwina fyalo ena kuti wamupinda; lelo icili conse icobe icili na munyina obe ukuboko kobe kufwile kwa lubuka. ⁴Lelo tapafwile ukuba umupina pakati kenu (pantu Yahweh icishinka akesa kumipala mwebo mu calo cilya amipela mwebo nga icakupyana kukucikwata), ⁵nga cakwebati mwebo mwabela no kumfwila kwi shiwi lyakwa Yahweh Lesa wenu, kukusunga fyonse ifi ifipope ifyo nebo nkomikonkomesha mwebo lelo. ⁶Pantu Yahweh Lesa wenu akea ku mipala mwebo, nga fintu amilaile, lelo tamwakakongole; mukateka panko ishing, lelo tabakateke pali mwebo. ⁷Nga pali umuntu umupina pakati kenu, umo pali ba munyina benu, muminshi ili yonse mu calo ico Yahweh Lesa wenu akomipela, tamufwile kukosha imitima yenu nangu ukufumbata ukuboko ukufuma kuli mu nyina wenu umupina; ⁸lelo mwebo mufwile icishinka ukwishiba amaboko yenu kuli ye elo icishinka mwashimeniko ifilingile ukukabila kwakwe. ⁹Mube abakucenjela pakukana kwata itontonkanyo ilya bubi mu mitima yenu, nokulanda ati, 'Umwaka wakulenga cine lubali, umwakwa wakulubuka, uli pali nebo,' pakwebati mwebo tamulangile umutima wa bipa kuli munyina wenu umupina elo no kukana mupela ifili fyonse; ena kuti aisa kulila kuli Yahweh pali mwebo, elo kuti caisa kuba ulubembukuli mwebo. ¹⁰Mufwile icishinka ukumupela ena, elo umutima obe tamufwile kulomba ubwelelo uluntu mwebo mwapela kuli ye, pamulandu wakwebati icibweshwa pali ifi Yahweh Lesa obe akesa kupela mumilimo yobe yonse elo muli fyonse ubikapo ukuboko kobe. ¹¹Pantu umupina takashale ukubamo mu calo; eico nebo nkokukonkomesha weba elo nokulanda ati, 'Mufwile mwebo ukwisula ukuboko kwenu kuli munyina wenu, kufyakukabila fyenu, elo nakubapina mu calo cenu.' ¹²Nga cakwebati munyina wenu, umuntu umu Hebele, nangu umwanakashi umu Hebele, alishitiwile kuli mwebo elo nokubombela mwebo pa myaka mutanda, eluntu mu mwaka wakulenga cine lubali mufwile mwamusuminisha ukuya uwakaele ukufuma kuli mwebo. ¹³Uluntu mwebo mwamuleka ukuya uwakele ukufuma kuli mwebo, tamufwile ku muleka alekuya iminwe nkutwa. ¹⁴Mufwile mwamupela ifyabupe ukwabula ukusalulula ukufuma mufitekwa fyenu, ukufuma mu ng'ano shenu, elo ukufuma mu myangashi yenu. Nga ifyo Yahweh Lesa wenu alimipalile mweb, mufwile ukupala kuli ena. ¹⁵Mufwile ukwibukisha ukweba ati mwebo mwali abasha mu calo ca Egypto, elo ukwebati Yahweh Lesa wenu alimifumishe mwebo; eico nkomikonkomesha mwebo lelo ukucita ifi. ¹⁶Cikesa kucitika pakweba ati nga alanda kuli mwebo, 'Ntakaye uufuma kuli mwebo,' pamulandu wakwebati alimitemwa mwebo na mayanda yenu, elo pamulandu wakweba tai ali bwino na mwebo, ¹⁷eluntu mufwile ukupiita akakutulilako amatwi elo ukamutule mukutwi ku mwinshi, elo akesa kuba umubomfi wenu umuyayaya. Mufwile mwacita cimo cine naku musha wenu umwanakashi. ¹⁸Tacifwile ukuboneka icakukosa kuli mwebo kukumuleka ukuya uwakaele ukufuma kuli mwebo, pamulandu wakwebati alimibombe mwebo pa myaka mutanda elo nokumipela imiku ibili ubukumu bwa muntu mwa ashime. Yahweh Lesa wenu akesa kumipala mwebo muli fyonse ifyo mukocita. ¹⁹Yonse amabeli ayaume aya ng'ombe shenu umukuni wenu mufwile ukupatwilako kuli Yahweh Lesa wenu. Tamwakesekubomba na mabeli ya ng'ombe shenu, nangu ukubeya amabeli ya mikuni yenu. ²⁰Mufwile ukulya amabeli pacinso cakwa Yaweh Lesa wenu umwaka nomwaka mu ncende ilya Yaweh akamialila, mwebo elo naba mung;anda yenu. ²¹Nga cakwebati ilikwete akalema-icilangililo, nga yakulemana nangu ya kupofula, nangu ilikwete akalema akali konse mumusango uuli onse-tamufwile kupela kuli Yahweh Lesa wenu. ²²Mukesa kuilya mukati ka minshi yenu; abasanguluka elo na bantu abashasanguluka bonse kuti balyako, nga ifyo mwingalyako impombo nangu insebula. ²³Ico mwebo tamufwilefye ukulya mulopa wafiko; mwebo mufwile ukwitila umulopa waciko panshi kwati menshi.

Chapter 16

¹Mukalekubaka umwnshi wa Abibu, no kusanga icakucilila kuli Yahweh Lesa wenu, pantu ni mu mwenshi wa Abibu Yahweh Lesa wenu amifumishe mu Egypto ubushiku. ²Mukalakupela icakucilila kuli Yahweh Lesa wenu pamo ne fitekwa elo ne ng'ombe mu ncende umo Yahweh akasala ngo mwashila mwakwe. ³Tamwakalekulya umukate umwaba icitutumushi pamo ne fyena; inshiku cine lubalimukalekulya umukate umutaba icitutumushi, umukate wakupakaswa; pantu mwafumine mu calo ca Egypto mulubilo. Mukalakucita ifi inshiku shonse isha myeo yenu pa kweba ati mukalekwita musunga ubushiku mwafumine mu calo ca Egypto. ⁴Takuli intutumushi iifwile ukuboneka uli mwebo mukati ka mipaka yenu muli ishi inshiku cine lubali; nangu ni nama isho mwapela ilambo ubushiku shifike mu lucelo. ⁵Tamufwile ukupela ica kucilila mukati ka myenshi ya misumba yenu iyo Yahweh Lesa wenu alekumipela. ⁶Lelo, peleni pa ncende intu Yahweh Lesa wenu akalekusala nge ya shila. Uko eko mukalekucita ifyelambo fya kucilila mu cungulo mukuwa kwa kasuba, Panshita yamu mwaka iyo mwafunepo mu Egypto. ⁷Mufwile mwaikanga no kuilila pa ncende iyo Yahweh Lesa wenu akasala; mu lucelo mukalepinduluka no kuya kuma tenti yenu. ⁸Pa nshiku mutanda mukalekuya umukate wabula icitutumushi; pabushiku bwakulenga cine lubali ku kaleba ukukumana kwa kulapa kuli Yahweh Lesa wenu; pabushiku bulya tamwakalekubomba incito. ⁹Mukalekuipendala imilungu cine lubali iyenu; ukufumafye ilyo mwatampa ukusombola ing'ano mu fwile mwatampa ukupenda imilunu cine lubali. ¹⁰Mukalekusunga ukusefya kwa nshiku sha milungu kuli Yahweh Lesa wenu mukusangwila kwa mitulo yakuitemenwa ukufuma ku maboko yenu ifyo mukapela, ukulinga nefyofye Yahweh amipala. ¹¹Ukalekusangalala ku ntanshi yakwa Yahweh Lesa obe-- webo, umwana mwaume obe, umwana mwanakashi obe, umubomfi mwaume obe, umubomfi mwanakashi obe, umwana Levi onse mukati ka myenshi sha musumba obe, elo no mwina fyalo, uwakubula wishi, elo na mukamfwilwa muli mwebo, pa ncende epo Yahweh Lesa obe akasala iya fyashila yakwe. ¹²Mukalekwita kukwibukisha ati mwebo mwali abasha mu Egypto; mufwile ukubaka no kucita ifi fyabo. ¹³Mukalekusunga ukusefya kwa nsakwe pa nshiku cine lubali pa numa mwakolonganya ubusomboshi ukufuma ku ng'ano shenu naku fitwalo fya myanganshi. ¹⁴Ukalekusunga mu nshita shakusefya shobe-- webo, umwana mwaume obe, umwana mwanakashi obe, umubomfi mwaume obe, umubomfi mwanakashi obe, umwana Levi, elo no mwina fyalo, elo no wakubula wishi elo na bamukamfwilwa abali mukati ka myenshi sha musumba wenu. ¹⁵Pa nshiku cine lubali mufwile ukusunga ukusefya kwakwa Yahweh Lesa wenu pa ncende apo Yahweh akasala, pantu Yahweh Lesa wenu akamipala mu busomboshi bonse elo na mumulilo onse uwaku maboko yenu, elo mufwile muletemwa ukufikapo. ¹⁶Imiku itatu mu mwaka abaume benu bonse bafwile ukulabonekela kuli Yahweh pa ncende apo akasala: Pakusefya kwa mukate uwabula icitutumushi, pa kusefya kwa milungu, elo napakusefya kwa nsakwe. Takwakalekuba nangu umo uukalebonekela kuli Yahweh iminwe nkutwa; ¹⁷lelo. onse umwaume akalekupela ifyo alingile, pakuti mwingeshiba amapalo yantu Yahweh Lesa wenu apela kuli mwebo. ¹⁸Mufwile mwapanga bakapingula elo na bacilolo mukati ka myenshi ya misumba yenu intu Yahweh Lesa wenu alekumipela mwebo; Bakalekusalwa ukufuma muli cila mukowa wenu, elo bafwile bakalekupingula abantu no bupingushi bwa cishinka. ¹⁹Tamufwile mwafumyapo umulinganya ku maka; tamufwile mukalekusalulula no kupoka amafisakanwa, pantu amafisakanwa yalapofwisha amenso elo no kupondamika amashwi yawa lungama. ²⁰Mwebo mukalekukonka umulinganya, kukonkafye umulinganya capwa, pakuti mwebo mukekale no kupyana icalo ico Yahweh Lesa wenu akomipela. ²¹Tamwakalekuibikila ci Asherah, nangu icili conse icaimikwa, lubali lwa bulambo bwakwa Yahweh Lesa wenu ubo mukaipangila mwebene. ²²Lelo nangu kuimikila mwebene icilibwe icakupepa, ico Yahweh Lesa apata.

Chapter 17

¹Mwebo tamufwile ukupela amalambo kuli Yahweh Lesa wenu ing'ombe ilume nangu impanga umo umuli ubulema ubuli bonse nangula conse icakubipa kuli Yahweh Lesa wenu.²Nga cakuti yasangwwa muli mwebo, mukati kaminshi ya misumba yenu iili yonse iyo Yahweh Lesa wenu akomipela, onse umwaume nangula umwanakashi uwacita ifya kubipa ku cinso cakwa Yahweh Lesa wenu elo nokonaula ifipangano fyonse,³onse uwaya mukupepa tulesa tumbi elo nokukontama kuli twena, nelyo akasuba, umwenshi, nangula fyonse ifya mumulu-- ifyo nebo ntakonkomeshe--⁴elo nga mwebo mwa ebwa pali ifi, nangula mwebo muyumfwile pali ifi, eluntu mufwile ukufwailisha bwino. Nga cakuti cishinka elo cacine icakuti icakubipa cilicitikile mu israeli, ifi efyo mwebo mulekucita.⁵Mwebo mufwile ukuleta umwaume nangula umwanakashi, uucitile ifi ifyakubipa, kuminshi ya misumba yenu, uyo umwaume nangula umwanakashi, elo mwebo mukamulasaule amabwe mpaka akafwe.⁶Pakanwa kabakambone babili, nangula bakambone batatu, ukuti uyo uulingile ukufwa engapaiwa; kabili pakanwa kakwa kambone umo ena talingile ukufwa.⁷Iminwe sha bakambone bafwile ebatampilapo ukumwipaya, elo panuma maboko ya bantu bonse; elo mwebo mukese kufumya ababifi ukufuma pali mwebo.⁸Ngo mulandu waisa kwima uyo uwakukosa uwakuti mwebo tekuti mupingule- ngo mulandu waima uwakusumya umulopa nangula imfwa ya busanso, pa nsambu ya muntu umo elo napa nsambu sha muntu uuli onse, nangula umulandu uuli onse uwakucena wacitika, nangula umulandu umbi, umulandu wakukansana mukati ka minshi ya misumba yenu-- eluntu mwebo mufwile ukuya ku ncende Yahweh Lesa wenu akesa kusala iya mushilo.⁹Mwebo mufwile ukuya kuli bashima pepo, abana bakwa Levi, elo nakuli kapingula uyo uukesa kubapo pali ilya nshita; mwebo mukafwaye ukupandwa amano, elo bena bakesa kumipela ifya bupingushi.¹⁰Eluntu mwebo mufwile ukucita ukulingana nefyo ba mwebele ukucita, pa ncende iyo Yahweh akesa kusala. Mube abakucenjela pakucita fyonse ifyo bamisambilisha.¹¹Konkeni amafunde bamisambilisha, nokucita ukulingana kubupingushi bakamipa. Mwikesha ukupilibukila kufyo bakomyeba, kukuboko kwa kukulyo nangula kukuboko kwa kukuso.¹²Uuli onse uwacita imiya, mukukana umfwa kuli shima pepo uwiminine mukubombela ku ntanshi yakwa Yahweh Lesa wenu, nangula ukukana umfwila kapingula-- uyo umaume akesa kufwa; mwebo mukesa kufumya ububifi pa bena Israeli.¹³Bonse abantu bafwile ukumfwa no kutina, elo no kukana cita imiya.¹⁴Eluntu mwebo mukesa kwisa ku calo ico Yahweh Lesa wenu amipela, uluntu mukesa kupiita cena elo nokutampa ukwikalamo, elo uluntu ukesa kulanda webo, nebo nkosontela imfumu pali ne mwine, ngefyo inko shonse ishanshinguluka nebo; ¹⁵eluntu webo ufwile icishinka ukuisontela imfumu yobe we mwine umo uyo Yahweh Lesa obe akesa kusala. Ufwile ukusonta nge mfumu we mwine umo ubufumu muli ba munyina bobo. Webo tafwile ukubikapo umwina fyalo, uyo uutali munyina obe, pali we mwine.¹⁶Lelo ena tafwile ukuifushisha umwine baka balwe, nangula ukuleka abantu ukubwelela ku Egypto pakutla ati ena afushe baka balwe, pantu Yahweh alilandile kuli mwebo, mwebo tamwakatale ku bwelelamo ku nshila ilya nakabili.¹⁷Ena tafwile kuibulila bakashi abengi umwine, pakwebati umutima wakwe taupilibukile. Ena tafwile kukwata icipendo icikulu ica silfere na golide.¹⁸Uluntu akesa kwikala pa cipuna ca bufumu caiko, yena ifwile ukuilembela ikakopolwele mwi buku lya mafunde yaiko, ukufuma pa mafunde ayali pa ntanshi ya bashima pepo, abali abena Levi.¹⁹Ibuku lifwile ukuba naye, elo yena ifwile ukulakubelengamo inshiku shonse isha mweo waiko, pakwebati yena ilekusambilila ukucindika Yahweh Lesa waiko, pakwebati ilekusunga amashiwi ya aya ilifunde elo nefipope, kuku fikonka fyena.²⁰Yena ifwile ukucita ifi pakwebati umutima waiko tausansabalikilwe pali ba munyina waiko, elo pa kwebati yena taifumine ku fipope, kukuboko kwa kukulyo nangula kukuboko kwa kukuso, pakuti yena ikale inshiku ishing pa bufumu, yena ba bana baiko mukati ka Israeli.

Chapter 18

¹Ba shima pepo, abo abena Lebi, no mutundu onse uwakwa Lebi, tabali nakukwata iciputulwa nangu icakupyaninina mu Israeli; bena bali kulyafye imitulo yakwa Yahweh iyakucitwa ku mulilo nge ca kupyaninina cabo. ²Bena tabafwile ku kwata icakupyaninina mukati kaba wabo; Yahweh ecikwatwa cabo, ngefyo ena alandle kuli bo. ³Ici ecaniko icapelwa kuli ba shima pepo, icapelwa kuli bena ukufuma ku bantu abo aba tula ilambo, kuti yaba ni ng'ombe iilume nangu impaanga: ica kuboko, amasaya ya bili, ne fya munda. ⁴Ifisabo fya ntanshi ifyang'ano shenu, ifya myangashi yenu iipya, ne fya mafuta yenu, na masako ya mpaanga shenu isha kubalilapo, mwebo mufwile ukubapela. ⁵Pantu Yahweh Lesa wenu aalibasala ukufuma mu mitundu yenu yonse ku kutalama ukubomba mwishilya lyaka Yahweh, ena na bana bakwe abaume umuyayaya. ⁶Nga cakuti umwina Lebi aisha ukufuma mu misumba yenu iya muli Israeli yonse ukufuma uko ena ekala, no kukabila, no mutima wakwe umwine ukwisa ku ncende Yahweh akasala, ⁷eluntu ena afwile ukubomba mwi shina lya kwa Yahweh Lesa wakwe ngefyo ba wabo bonse abena Lebi ba bomba, abo abatalama kulya pa cinso cakwa Yahweh. ⁸Bena bafwile ukukwata icakaniko cimo cine ku kulya, ukulingana nefyo ulupwa lwakwe lwashitisha icakupyana. ⁹Uluntu mwebo mukafika mu calo ico Yahweh Lesa wenu akomipeela, tamufwile kusambilila ukucita ifya muselu ifya mishobo iyo. ¹⁰Tamufwile kusangwa mukati kenu uyo onse uwakupela umwana wakwe umwaume nangu umwana wakwe umwanakashi, ilambo mu mulilo, uyo onse uubomya ulubuko nangu uukuta imipashi, nangu uupendula, nangu uucita ubuloshi, ¹¹uupanda imiti, uyo onse uwipusha imipashi nangu uyo uulanda ifilai, nangu uulanda ne mipashi ya bafwa. ¹²Pantu uyo onse uucita ifi fintu alipatwa kuli Yahweh nipa mulandu wa bubi ubu Yahweh Lesa obe akabafulumwina ena ukufuma pa cinso cobe, ¹³webo ufwile ukuba uwakupwililika a cinso cakwa Yahweh Lesa obe. ¹⁴Pantu iyi mishobo iyo mwebo mukapokolola icalo ilomfwa kuli abo abakuta imipashi na bakabuka ba mbuko; nomba mwebo, Yahweh Lesa wenu tamisumunisha ukucita ifi. ¹⁵Yahweh Lesa wenu akamwimisha mwebo kasesema ukufuma mukati kenu, umo uwali muli ba wenu, nga nebo. Mwebo mufwile ukumfwa kuli ye. ¹⁶Ici eco mwebo mwaipwishe ukufuma kuli Yahweh Lesa wenu pa Holebu pa bushiku bwa kulongana, ukwebati, 'Twiumfwa fwebo nakabili ishiwi lya kwa Yahweh Lesa wesu, nanguukubona uyu mulilo uukulunakabili nga teifyo fwebo tukafwa.' ¹⁷Yahweh aishile kulanda kuli nevo ati, 'Ifyo bena balanda fili fye bwino. ¹⁸Nebo nkabemisha kasesema ukufuma mukati ka ba wabo, nga nevo fye. Nkabika ifyebo fyandi mukanwa kakwe, elo ena akalanda kuli bena fyonse ifyo nevo namukonkomesha. ¹⁹Cena cikacitika icakuti umo nga akana ukumfa ku mashiwi yandi ayo ena alelanda mwishina lyandi, nevo nkacimfya pali ena. ²⁰Nomba kasesema uwalanda ishiwi kupama kupama mwishina lyandi, ishiwi ilyo nevo ntamwebele ena ukulanda, nangu uwalandila mwishina lya tumilungu tumbi, uyo kasesema afwile ukufwa.' ²¹Ici eco webo ufwile ukulanda mu mutima obe: Tukeshiba shani amashiwi ayo Yahweh talandile?' ²²Mwebo mukeshiba amashiwi ayo Yahweh talandile uluntu kasesema alanda mwi shina lyakwa Yahweh. Nga cakuti ico cintu tacicitikile nangu tacifikilishe, ico ecintu ico Yahweh talandile elo kasesema acilanda kupama kupama, elo mwebo tamufwile kumutina.

Chapter 19

¹Uluntu Yahweh Lesa wenu aputulako inko, isho ishine sha fyalo Yahweh Lesa akomipela, elo uluntu mwaisa panumm yabo elo no kwikala mu misumba shabo elo na mu mayanda, ²mufwile mwasala imisumba shitatu mwebene pakati ka calo ico Yahweh Lesa wenu akomipela ukupyana. ³Mufwile mwakula umusebo elo nokulekanya imipaka sha calo cenu mufiputulwa fitatu, icalo ico Yahweh Lesa wenu akomilenga ukupyana, pakweba ati onse uwaipaya umuntu umbi ebatukila kulya. ⁴Ifi efya kukonka pali uyo uwaipaya umbi elo nokubutukila ukufuma kulya pakupususha umweo wakwe-uyo uwaipaya umwina mupalamano wakwe mukukana ishiba ukwabula ukumupata panshita ici cacitikilamo. ⁵Kucakubwenako, nga umuntu aya mu mushitu no mwinapulamano wakwe mukuteba inkuni, elo atema ne sembe kukuputula icimuti, elo no mutwe we sembe wapusumuka mu mupini elo no kutema umwina mupalamano wakwe elo no kumwipaya-eluntu uyo muntu afwile abutukila kumo ku misumba iyi elo no kupususha umweo wakwe. ⁶Ngateifyo kalambula wa mulopa kuti apepeka uyo uwiipeye umweo, elo na mubukali bwa mutima amupinikila, nga cakuti intamfu ikalamba, amukupula elo no kumwipay, nangula ulya muntu tacilinga ukufwa, pantu tapatile umwinamupalamano wakwe ku numa. ⁷Eico na mikonkomesha ukuisalila imisumba shitatu mwebene. ⁸Nga cakuti Yahweh Lesa wenu akusha imipaka yenu, ngefyo fye alaile ku fikolwe fyenu ukucita, elo no kumipela icalo ico alaile ukupela ku fikolwe fyenu; ⁹nga cakuti mwasunga aya amafunde ku kuyacita, ayo nkomikonkomesha lelo-amafunde ya kutemwa Yahweh Lesa wenu elo no kulekwenda munshila shakwe lyonse, eluntu mufwile ukuilundilako mwebene imisumba shitatu, lubali lwa ishi misumba shitatu. ¹⁰Citeni ici pakweba ati umulopa akele tausumine pakati ka calo ico Yahweh Lesa akomipela nge cikwatwa, pakweba ati takuli umulopa wamulandu uwingaba pali mwebo. ¹¹Lelo nga umo apata umwinamupalamano wakwe, abelama ku kumulolela, no kumutolokela, elo no kumucenaula pakweba ati afwe, elo nga cakwebati eluntu afulumukila muli umo muli ishi misumba- ¹²eluntu abakalamba ba mu musumba wakwe bafwile ukutuma elo nokumubwekeshamo ukufuma kulya, elo no kumubweshwa ku kuboko kwabalupwa, pakwebati engafwa. ¹³Ilonso lyenu talifwile ukumumfwila uluse; lelo, mufwile ukufumya umulopa wa mulandu mu Israeli, pakweba ati cinga bino pali mwebo. ¹⁴Tamufwile ukufumya umupaka wa calo uyo uo babikile akale sana, mu cikwatwa cenu ico muli no kupyana, mu calo ico Yahweh Lesa wenu ico akomipela ukupyana. ¹⁵Kambone umo tafwile ukwimina umuntu pa mampulu ayali yonse, nangu ulubembu uli lonse, mu mulandu onse uo abembukilamo; patunwa twabakambone babili, nangu patunwa tutatu utwabakambone, umulandu onse ufwile waishibikwa. ¹⁶Limbi umubembu aimina umuntu ku kupela ubunte pali ye pafilubo. ¹⁷Eluntu bonse babili abaume, abo ukukansana kwabonekela, bafwile ukutalama ku cinso cakwa Yahweh, ku cinso caku bashimapepo elo na bakapingula abalekubomba muli shilya nshiku. ¹⁸Bakapingula bafwile bapanga ukwipusha ukwafikapo; boneni, nga cakweba ati kambone ni kambone wa bufi elo alipele ubunte bwa bufi pali mu nyina wakwe, ¹⁹eluntu mufwile ukucita kuli ye, ngefyo fye acilakbila ukucitila mu nyina wakwe; elo mukesa kufumya ububi mukati kenu. ²⁰Eluntu abo abashala bakomfwa elo nokutina, elo ukufuma apopene tabakacitepo ubo ububi nakabili muli mwebo. ²¹Amenso yenu tayafwile ukumfwa uluse; umweo ukalipila pa mweo, ilonso pe linso, ilino pe lino, ukuboko pa kuboko, ulukasa pa lukasa.

Chapter 20

¹Uluntu mwebo mwalikufuma ku kulwa nabalwani benu, elo bona bakabalwe, amaceleta, elo na bantu balitulishe ukucila mwebo, mwebo tamufwile ukulekubatina; pantu Yahweh Lesa wenu ali na mwebo. uwamifumishe mu calo ca Egypto.²Uluntu mwebo mukengila mu bulwi, shima pepo afwile ukubapalamina elo no kulanda ku bantu.³Afwile alanda kuli bo ati, 'Umfweni. Israeli, mwebo mukoya mukulwa na balwani benu. Mwileka imitima yenu itunte. Takuli kutina nangu ukututuma. Takuli kubabela umwenso.⁴Pantu Yahweh Lesa wenu eo mukoya nankwe ku kumilwila ku balwani benu elo ku kumipususha.⁵Ba cilolo bafwile ukulanda ku bantu elo no kulanda ati, 'Bushe kuliko umwaume uwakula ing'anda iipya elo talapalwa? Leken ena aye elo abwelel ku ng'anda yakwe, pakwebati tafwilile mu bulwi elo no mwaume umbi ewaisa kuipala.⁶Bushe kulipo umo uwabyele ibla ilya myangashi elo tasansamukile mu cisabo? mulekeni ena aye ku ng'anda, eico ena takafwe mu nkondo elo no mwaume umbi asansamukila mu cisabo cakwe.⁷Bushe kuliko umwaume uyo uwakobekela ukupa umwanakshi nomba talamupa? Mulekeni abwelele ku mwankwe pa kuti ekaya kufwa mu nkondo elo umbi umwaume akaye kumupa.⁸Bakakangalila nbafwile balanda ku bantu elo balanda ati, Bushe pali umwaume uuletina nangu ukututuma umutima? Leken abwelele ku ng'anda yakwe, eico umutima wakwa wabo tausungulika ngo mutima wakwe.⁹Uluntu bakangalila bakapwisha ukulanda ku bantu, bafwile ba sonta umukalamba wafita pali bo.¹⁰Uluntu mwebo mukoya ku kutasha umusumba, muleke abo bantu ica mutende.¹¹Nga cakuti basumina imitulo yenu elo baisula imponolo shabo kuli mwebo, bonse abantu abo mukoya ku sanga mufwile mwabapatikisha ukubomba umulimo mwebo elo bafwile ba mipyungila.¹²Nga taba bombele umulimo wa mutende kuli mwebo, nomba bapanga ubulwi na mwebo, eluntu mufwile ukushinguluka,¹³elo uluntu Yahweh Lesa wenu akomipela ukucimfya elo no kubatungulula, mwebo mufwile mwaipaya umwaume onse mu musumba.¹⁴Lelo abanakashi, abaice, ifitekwa elo na fimbi ifili mu musumba elo na fyonse ifyakutapa, mukasende icakutapwa mwebene, mukalekulya icakubalwani benu, ico Yaweh Lesa wenu apela kuli mwebo.¹⁵Mufwile ukucita muli iyi nshila ukulola ku musumba iyo ishili misumba ya mulishi mitundu iyi kakonkapo.¹⁶Mu misumba ya aba bantu abo Yahweh Lesa wenu akopela kuli mwebo nge cakupyana, tabafwile ukushamo nangu cimo icipema.¹⁷Lelo, mufwile ukonaula fyonse: Abena Hiti, elo na Amoli, Kenani, Peresi, Hifi, elo na Yebusi, Yahweh Lesa wenu amikonkomeshe.¹⁸Ukucita ici pakweba ati bena tabamisambilishe ukucita munshila shonse ishafyabunani fyabo, ngefyo bacita kuli tu lesa twabo. Nga cakuti mwacita, mukobembuka kuli Yahweh Lesa wenu.¹⁹Uluntu mukoshinguluka umusumba pa nshita iyi tali, mukalwa ubulwi pakuti muka oke ico, tamufwile ukonaula ifimuti mukafikomaule amasembe. Pantu kuti mwalyako, eico tamufwile ukufiputula panshi. Bushe uimuti ica mwibala lya mwaume uyo mwebo mufwile ukushinguluka?²⁰Kanofye ifi muti ifyo mwebo mwaishiba ati ifimuti tafitwala ifyakulya, mwebo mufwile mwafyonaula elo no kufitema panshi; mwebo mukakulepo icakushinguluka imilimo ya musumba uupanga ubulwi na mwebo, mpaka ciwe.

Chapter 21

¹Nga cakweba ati umuntu sanga naipaiwa mu calo ico Yahweh Lesa wenu akomipela mukapyana, alele mupanga, elo tacishibikwe umwipeye; ²eluntu abakulu benu elo nabakapingula wenu bali nokuya kunse, elo mafwile bapima kumisumba ishamishinguluka muntu uwipaiwe. ³Eluntu abakalamba ba mumusumba mupepi ne citumbi bafwile ukubula umwana wa ng'ombe mu mukuni, umwana wa ng'ombe uutabombapo, elo uutasendapo ikoli. ⁴Eluntu bafwile batungulula umwana wa ng'ombe nokuya kumutentemushisha ku mukonko uwaba na menshi ayakopita, umukonko batalimamo nangu ukubyalamo, elo mu mukonko mwine emo balinokuputula umutwe wa mwana wa ng'ombe. ⁵Bashimapepo, umutundu wakwa Lebi, bafwile bapalamina, pantu Yahweh Lesa wenu alibasala ukulamupyungila elo nokulapala mwi shina lyakwa Yahweh elo no kupingula umulandu onse uwafikansa elo no wampumo ku cebo cabo. ⁶Abakalamba bonse aba mu musumba abamupepi no muntu waipawa bakaye sambila amaboko yabo pa mwana wa ng'ombe uo umukoshi wakwe waputukile mu mupokapoka; ⁷elo bafwile baasuka umulandu no kulanda ati, 'Amaboko yesu tayasumishe umulopa, nangula amenso yesu ukucibona. ⁸Eleleni, Yahweh, Israeli abantu benu, abo mwalubwile, elo kabili mwibika umulandu pamulopa uusumine uwakaye pakati ka kwa Israeli abantu benu.' Eluntu umulopa wasumine ukabelela. ⁹Muli iyi nshila mukayakufumyapo umulopa wakaye mukati kenu, uluntu mwa cita icalungama mu menso yakwa Yahweh. ¹⁰Uluntu mwaya mukulwa naba lwani benu elo Yahweh Lesa wenu amipela ukucimfya, elo nokubabikamukuminakila, elo mwakwata amaka pali bo, elo mwabasenda nga abasha, ¹¹nga mwabona mu basha umwanakashi wa bune, elo wa mukumbwa no kukabila ukumusenda ukuba umukashi obe, ¹²eluntu wamuleta ku ng'anda yobe; akabeya imishishi yakwe elo nokuputula amaala yakwe. ¹³Eluntu akafuula ifyakufwala fyakwe ifyo afwele uluntu asendelwe muli bunkole elo akekala mu ng'anda elo nokulosha wishi elo na nyina umenshi umo uutuntulu. Panuma yaifyo kuti wasendama nankwe nokuba umulume wakwe, elo na ne kuti aba umukashi obe. ¹⁴Lelo nga cakweba ati tausansamukile muli ena, elo winga muleka ukuya uko akofwaya. Lelo taufwile ukumushitisha pandalama, elo taufwile kumicitanga umusha pantu wa musungafye bubi bubi. ¹⁵Nga cakweba ati umwame umo akwata abakashi babili elo umo alitemwikwa elo umbi alipatwa, elo bonse balimufyalila abana-bonse umukashi uwatemwikwa elo no mukashi uwapatwa-nga cakwebati umukashi uwapatwa ewafyala ibeli, ¹⁶eluntu pa bushiku umuntu akofwaya ukwakanya ifyuma ifyo akwata, talingile kupanga umwana mwaume uwamukashi wakwe uwatemwikwa ibeli pa cinso ca mwana mwaume uwamukashi uwapatwa, umwana mwaume uyo uwaba ibeli. ¹⁷Lelo, afwile abona ukuti ibeli lya cindikwa, umwana mwaume uwamukashi uwapatwa, pakumupela ifyuma imiku ibili pali conse ico aonaula; pantu uyo mwana mwaume ekutampa kwa maka yakwe; insambu sha bubeli shakwe. ¹⁸Nga cakweba ati umuntu umo alikwata umwana uwatalama elo cintomfwa uutomfwila ishiwi lyakwa wishi nangu ishiwi lyakwa nyina, elo uutaluluka, nangu bengamwalula, teti omfwe kuli bo; ¹⁹eluntu wishi elo na nyina bafwile ba mwikata elo bamutwala ku bakalamba ba mumusumba wakwe elo na kumpongolo ya musumba wakwe. ²⁰Balinokulanda ku bakalamba bamumusumba wakwe ati, "Uyu mwana wesu umwaume alitalama elo ni ncintomfwa; tekuti anakile ishiwi lyesu; ni katubi ni cakolwa." ²¹Eluntu abaume bonse aba mumusumba wakwe balinokulasa amabwe mpaka akafwe ku mabwe; elo muli nokufumya ububi pakati kenu. Israeli onse akomfwa ifi nokutina. ²²Nga cakweba ati umuntu na cita ulubembu ululingile ukufwa elo aipaiwa, elo mwaya kumulikila pa cimuti; ²³eluntu icitumbi cakwe tacili nakwikala pa cimuti ubushiku bonse. Lelo, mufwile ukucishika bumo bwine; pantu uyo onse uwakulikilwa ali uwatipwa na Lesa. Mulekunakila ili funde pakweba ati tamukoweseshe impanga intu Yahweh Lesa wenu akomipela nga icakupyana.

Chapter 22

¹Taufwile ukulolesha ing'ombe yakwa wenu umwina Israeli nangula impanga iikoya ililubile elo wafisama we mwine ukufuma kuli yena; webo ufwile icinefye ukushileta kuli ye. ²Nga wenu umwina Israeli tali mupepi kuli webo, nangula nga webo taumwishibile ena, eluntu ufwile ukuleta inama kobe ku ng;anda elo yena ifwile yaba yobe mpaka ena akese kuifwaya yena, elo uluntu ufwile ukuibwekesha yena kuli ye. ³Webo ufwile wa cita cimo cine ku mpunda wakwe; ufwile wa cita cimo cine ku cakufwala cakwe; ufwile wa cita cimo cine kuli conse icilubile icakwa wenu umwina Israeli, conse ena alufya elo webo wa cisanaga; taufwile ukufisama we mwine. ⁴Taufwile ukubona impunda yakwa wenu umwina Israeli nangula ing'ombe yawa panshi mu nshila elo wa fisama we mwine ukufuma kuli shena; ufwile icinefye wa mwafwa ena ku kwimya yena nakabili. ⁵Umwanakashi tafwile ukufwala icapangilwa ku mwaume, elo no mwaume tafwile ukufwala ifyakufwala fya banakashi; pantu onse uyo wa cita ifi fintu wa muselu kuli Yahweh Lesa wenu. ⁶Nga icinsa ca coni ca sangwa ku ntanshi yobe mu nshila, ku cimuti conse nangula panshi, umuli abana nangula amani muli cena, elo nyina alikele pa bana nangula pa manai, taufwile kupiita nyina na bana. ⁷Ufwile mucishinka ukaleke nyina akaye. Nomba abana kuti wapiita we mwine. Beela ukukonkomesha uku pakuti ku wame kuli webo, elo ukuti webo utantalisho inshiku shobe. ⁸Uluntu wakula ing'anda iipya, eluntu ufwile ukapange icakucingilila umutenge obe pakuti webo tauletele mulopa pa ng'anda yobe nga umo apona ukufuma alya. ⁹Taufwile kubayla imbuto sha misango ibili mwibala lya myangashi, pakuti ubusomboshi bonse tabupokelwe ku ncende ya mushilo, imbuto isho webo wa byele no busomboshi bwa myangashi. ¹⁰Taufwile ukulima ne ng'ombe elo ne mpunda pamo. ¹¹Taufwile ku fwala icakufwala ca pangwa na masako elo nakolokondwe pamo. ¹²Ufwile ukaipangile we mwine insenkebele mu matungi yane iya cakufwala ico webo ufwala we mwine. ¹³Ngo muntu abula umukashi, elo ena aingila kuli ena, ena eluntu amupata, ¹⁴elo eluntu amufyenga ena pa fintu ifibi no kubika ishina ilibi pali ena, nokulanda ati, 'Nebo nalibulile uyu mwanakashi, nomba uluntu nebo naishile kupalamina kuli ye, nebo ntasangile icishininkisho cakuti ni nasisungu. ¹⁵Eluntu ba wishi na banyina ba mukashana bafwile batwale icishininkisho cabu nasisungu bwakwe kuba kubakulu pa mpongolo ya musumba. ¹⁶Ba wishi wa mukashana bafwile ukulanda kuba kulu ati, 'Nebo naishile kupela umwana wandi umukashana kuli uyu muntu ukuba umukashi wakwe, elo ena alimupatile. ¹⁷Boneni, ena alipele ena imilandu ya fintu ifibi no kulanda ati, "Nebo ntasangile mu mwana obe umwanakashi icishininkisho cabu nasisungu." Nomba ifi efishininkisho fya cisungu ca mwana wandi umwanakashi.' Eluntu bena bakanshike insalu ku cinso caba kulu ba musumba. ¹⁸Abakulu ba musumba bafwile ba bule ulya muntu no kumukanda; ¹⁹elo bena bafwile bakamupingule ena amashekele umwanda umo isha silfere, no kupela shena kuli ba wishi ba mukashana, pantu umwaume aliletele ishina ilibi pali nasisungu wamu Israeli. Ena afwile abe umukashi wakwe; ena tali nakutamfya mu nshiku shakwe shonse. ²⁰Nomba nga ifi fintu fya cishinka, ukuti icishininkisho cabu nasisungu tacasangilwe mu mukashana, ²¹eluntu bena bafwile ukumufumya panse ku mwinshi wa ng'anda yaba wishi, elo abaume ba musumba wakwe baka mupole amabwe ku kufwa, pantu ena alicitile ubupumbu muli Israeli, ku kucita ubulalelale mu ng'anda yakwa wishi; elo mwebo mukafumye ububi ukufuma muli webo. ²²Ngo mwaume asangwa alilele no mwanakashi uwaupwa ku mwaume umbi, eluntu bena bafwile bafwe bonse, umwaume uyo uwalele no mwanakashi elo no mwanakashi wine; elo mwebo mukafumye ububi ukufuma muli mwebo. ²³Nga muli umukashana uuli nasisungu, uwakobekelwa ku mwaume, elo naumbi umwaume amusanga ena mu musumba nokulala nankwe, ²⁴mukabatwale bonse ku mpongolo ya musumba, nokubapola bena amabwe ku kufwa. Mwebo mufwile mukapole umukashana, pantu ena tapundile, nanguline ali mu musumba. Mwebo mufwile mukapole amabwe umwaume, pantu ena alicendele umukashi wa muankwe; elo mwebo mukafumye ububi ukufuma muli mwebo. ²⁵Nomba ngo mwaume nga sanga umwanakashi uwakobekelwa mu mpanga, elo nga ena amwikata ena no kulala nankwe, eluntu umwaume eka uulele nankwe afwile afwe. ²⁶Nomba ku mukashana tamufwile ukucita nang cimo; tapali lubembu ulwa kufwilapo mu mukashana, pamulandu uyu cili kwati luntu umwaume emina umunankwe no kumwipaya ena. ²⁷Pantu ena amusangile ena mu mapanga; no mwanakashi akobekelwa alipundile, nomba takwali nangu umo uwakumupokolola ena. ²⁸Ngo mwaume asanga uwacisungu nomba uutakobekelwa, elo nga ena amwikata ena nokulala nankwe, elo nga bena babasanganisha, ²⁹eluntu umwaume uwalele nankwe afwile akapele amashekele ya sano aya silfere kuli ba wishi ba mukashana, elo ena afwile ukuba umukashi wakwe, pantu ena ali mucendele ena. Tafwile ukumutamfya ena mu nshiku shakwe shonse. ³⁰Umuntu tafwile kubula muka wishi nga umukashi wakwe; ena tafwile kubula insambu sha cupo cakwa wishi.

Chapter 23

¹Takuli umwaume uwatungulwa nangu uwaputulwa ubwamba ukwingila umwaku kumanina makwa Yahweh. ²Takuli umwana wa mubucende ukuba umwakukumanina mwakwa Yahweh; ukufika na kunkulo ya kulenga ikumi limo ilyafikolwe fyakwe, takuli umo uwamuli bo ukuba umwakukumanina mwakwa Yahweh. ³Umwina Amore nangu umwina Moabu tafwile ukuba umwakukumanina mwakwa Yahweh; ukufikafye naku nkulo yakulenga ikumi nalimo yafikolwe fyakwe, takuli nangu umo muli bo ukuba umwakukumanina mwakwa Yahweh. ⁴Ici nipamulandu wakweba ati tabamikumenye no mukate elo na menshi pa musebo uluntu mwafumine mu Egypto, elo pantu baishile kumyobwela Balamu umwana mwaume wakwa Beore ukufuma ku Pethore mu Aramu Naharaimu, ku kumitiipa. ⁵Lelo Yahweh Lesa wenu taumfwile kuli Balamu; lelo, Yahweh Lesa wenu apilibwile itiipu mwi palo pali mwebo, pantu Yahweh Lesa wenu alimitemenwe. ⁶Tamufwile ukufwaya umutende wabo nangu ifyuma, mu shinku shenu shonse. ⁷Tamufwile ukupata umwina Edomu, pantu ni munyina wenu; tafwile ukupata umwina Egypto, pantu mali abalendo mu mucalo cakwe. ⁸Abana ba mu nkulo ya butatu abafwalwa kuli bo kuti baba umwakukumanina mwakwa Yahweh. ⁹Uluntu mwaima nga umushilika pabalwani benu, eluntu mufwile ukuitalusha ku cintu icibi. ¹⁰Nga cakweba ati pali umuntu uli onse uwakukowela pamulandu wafyacitikile kuli ye ubushiku, eluntu afwile afuma munkambi ya bashilika; tafwile abwelela mu nkambi. ¹¹Uluntu icungulo cafika, afwile asamba mu menshi; uluntu akasuba kaingila, akesa kubwelela mukati mu nkambi. ¹²Mufwile mwakwata incende kunse ya nkambi ukomukalekuya; ¹³elo mukakwata ifintu fimo pafyaela fyenu ku kumbilako; uluntu mwafuma kukuyafwilishako, mufwile mwaimbilako elo eluntu mwabwekeshapo umushili elo nokufimbapo pafya fuma muli mwebo. ¹⁴Pantu Yahweh Lesa wenu enda mukati ka kambi yenu ku kumipela ukucimfya elo no kupela abalwani mu maboko yenu. Eico inkambi yenu ifwile ukuba iya mushilo, pakweba ati tabwene ifyakukowela mukati kenu elo nokuilibuka ukufuma kuli mwebo. ¹⁵Tamufwile ukubwekesha umusha kuli shikulu wakwe uyo uwabutuka ukufuma kuli shikulu wakwe. ¹⁶Mulekeni ekale na mwebo, mo mumusumba asala. Mwilakumucusha. ¹⁷Tamufwile mwaba cilende mu kati ka bana banakashi bakwa Israeli, nangula tamufwile mwaba iule mukati ka bana baume bakwa Israeli. ¹⁸Tamufwile mwaleta amalipilo yakwa cilende nangu amalipilo yambwa mu ng'anda yakwa Yahweh Lesa pa mulapo uuli onse; pantu bonse babili aba bamuselu kuli Yahweh Lesa wenu. ¹⁹Tamufwile maashimisha pakulundishapo ku mwina Israeli munobe-ukulundishapo indalama, ukulundishapo ifyakulya, nangu ukulundishapo ifilifyonse ifyaashimishiwe ku kulundishapo. ²⁰Kumulendo kuti mwaashimisha ku kulundishapo; lelo ku mwina Israeli munobe tafwile ukwashimisha ku kulundishapo, pakweba ati Yahweh Lesa wenu enga mipala muli fyonse ifyo mwabikapo amaboko yenu, mu calo ico mukoya mukupyana. ²¹Uluntu wapanga umulapo kuli Yahweh Lesa obe, tafwile ukucelwa mukucikilisha, pantu Yahweh Lesa obe icne akesa kucifwaya pali webu; cikaba lubembu nga cakuti nga taucifikilishe. ²²Lelo nga waitalusha mukupanga umulapo tacakabe lubembu pali webu. ²³Ico icafuma pamilomo yobe ufwile wacilolekesha elo nokucicita; akulinga nefyo fye walapile kuli Yahweh Lesa obe, icili conse ico walaya fye nakanwa kobe. ²⁴Uluntu waya mwibala lya mwina mupalamano obe, kuti walya ifisabo ifyo ukofwayafye, lelo wikabika ifili fyonse mu museke obe. ²⁵Uluntu waya ng'ano shapya isha mwina mupalamano obe, ukuti waswa imitwe sha ng'ano na maboko yobe, lelo tafwile ukupisha icikwakwa mu ng'ano shapya isha mwina mupalamano obe.

Chapter 24

¹Uluntu umwaume apita umwanakashi no kumupa, nga caakuti tasangile ukutemwa mu menso pa mulandu alisangile ifintu fimo ifitaweme muli ye, eluntu afwile ukumulembela inkalata ya kumukana, ukuibika mu minwe yakwe, no kumutamfya ukumufumya mu ng'anda yakwe. ²Uluntu umwanakashi atamfiwa ukufuma mu ng'anda yakwe, ena kuti aya no kuba umukashi wa mwaume umbi. ³Nga cakuti umulume wa cibili apata umwanakashi no kumulembela inkalata ya kumukana, ukuibika mu minwe yakwe, no kutamfya ukumufumya mu ng'anda yakwe; nangula nga afwa umulume wa cibili, umuntu uyo uwamubulile kukuba umukashi wakwe. ⁴eluntu umulume wakwe uwapakutampilapo, umo uyo uwabalilepo ukumutamfya, tekuti amubule nakabili kukuba umukashi wakwe, panuma isakuba uwakowela; pantu ico cikaba icamuselu kuli Yahweh. Mwebo tamufwile mwalenga icalo ukwisa kuba icamilandu, icalo ico Yahweh Lesa wenu akopela kuli mwebo nge ca bupyani. ⁵Uluntu umwaume abula umukashi umupya, ena tafwile ukuya kubulwi na bashilika, nangu ukumukonkomesha ukuya ku milimo iili yonse iya kupatikishiwa; ena akaba umuntungwa pa ng'anda yakwe pa mwaka umo elo akalesekesha umukashi wakwe uwo ena aupa. ⁶Takuli umuntu uwakupita impelo nangula umwana welibwe iya mpelo nge cakwikatilamo, pantu kuti abula umweo wa muntu nge cikatilo. ⁷Nga umuntu asangwa mukwiba uuli onse uwamuli bandume yakwe ukufuma mu bantu bakwa Israeli, elo no kumubomfya ngo musha no kumushitisha, uyo kabolala afwile ukufwa; elo mwebo mukafumya ububi ukufuma pakati kenu. ⁸Cenjeleni ku cikuko cafibashi, pakuti mubake ukubikako amano no kukonka ifilangililo fyonse ifyapelwe kuli mwebo ifyo bashi mapepo, abena Levi, balikumifunda; ngefyo nebo nabakonkomeshe, eico mwebo kuti mwabomba. ⁹Ibukisheni ifyo Yahweh Lesa wenu acitile kuli Miriamu ngefyo mwebo mwalikufuma mu Egypto. ¹⁰Uluntu mwebo mwalenga abena mupalamano benu umusango onse uwakaloba, tamufwile ukuya mu ng'anda yakwe mukubula icikatilo cakwe. ¹¹Mwebo mukatalame panse, elo no muntu uwo mwebo mwakongweshe akaleta panse icikatilo kuli mwebo. ¹²Nga cakuti umuntu mubusu, mwebo tamufwile ukulalilila ne cikatilo cakwe mu fikwatwa fyenu. ¹³Mufwile ukubwesha icikatilo kuli ye mu nshita iyo akasuba kaya mukuwa, pakuti ena asendame mu nshita yakwe no kupala webo; pantu cikaba icalungama kuli mwebo ku cinso cakwa Yahweh Lesa wenu. ¹⁴Ukusunga umubomfi bulukubuluku umulanda elo umubusu, nelyofye ena abe uwa muli ba munonko abena Israeli, nangula uwamu bena fyalo abo abali mu calo cenu mukati kamu myenshi ya musumba yenu. ¹⁵Mufwile mwamupa amalipilo yakwe cilabushiku; akasuba takafwile ukuwa ukwabula ukumupela indalama shakwe, pantu ena mu busu elo alibikileko umutima wakwe. Citeni ifi pakuti ena ekesa kulilila webo kuli Yahweh, elo pakuti ciisakuba ulubembu ulo weo wa citile. ¹⁶Abafyashi tabafwile ukwipaiwa pa bana babo, nangufye abana ukwipaiwa pa bafyashi babo. Lelo, onse afwile ukwipaiwa pa lubembu lwakwe umwaine. ¹⁷Tamufwile ukubomfya amaka ku kupita imilandu isho isha kulingilwa ku bena fyalo nangula abana banshiwa, nelyo ukupitila bamuka mfwilwa icakufimba nge cakwikatilamo. ¹⁸Lelo, mufwile ukwibukisha ifyo mwebo mwali abasha mu Egypto, elo no kuti Yahweh Lesa wenu alimilubwile mwebo ukumifumya mulya. Eico nebo nkomilangilila ukmfwila ya amafunde. ¹⁹Uluntu mwasombola ifilimwa fyenu mu mabala yenu, elo mwebo nga mwalaba umwanshi wa ng'ano mwibala, tamufwile ukuya upita; pantu cifwile caba ica bena fyalo, pantu cabana ba nshiwa, nangula muka mfwilwa, pakuti Yahweh Lesa wenu akamipale mwebo mukubomba konse ukwa minwe yenu. ²⁰Uluntu mwapukumya icimuti cenu icamiolife, tamufwile ukuya ku misambo nakabili; pantu cikaba ca mwina fyalo, pa mwana wanshiwa, nangula pali muka mfwilwa. ²¹Uluntu mwebo mwakolonganika imyangashi isha mwibala lyenu, mwebo tamufwile ukusonta shena nakabili. Ico icikashalapo cikaba icamwinafyalo, umwana wanshiwa, elo namukamfwilwa. ²²Mufwile ukwibukisha ukuti mwebo mwali abasha mu calo ca Egypto; eico nebo nkomilangilila ukumfwila aya amafunde.

Chapter 25

¹Nga cakuti pali ukupusana kwa bantu pakati kabo elo baya kucilye, elo bakapingula babapingula, eluntu bakalekelela ushili na mulandu no kuseka umubi. ²Nga cakuti uwamilandu alingilwa ukukandwa, eluntu kapingula akamulenga ukulala pamhsi no kukandilwa pa cinso cakwe impendwa iya fikoti, nge fyali umulandu wakwe. ³Kapingula kuti amupela ifikoti amakumi yane, nomba ena tekuti acishepo iyo mpendwa; pantu nga acishapo pali iyo mpendwa no kumuma ifikoti ifingi, eluntu abena Israeli banabo bakasebana pa cinso cobe. ⁴Webo taufwile ku kaka ng'ombe ku kanwa uluntu ikonyantaula ing'ano. ⁵Nga cakuti ba wabo bakoikala pamo elo umo pali bo afwa, ukwabula ukukwata umwana umwaume, eluntu umukashi wa muntu uufwile tafwile ukupwa kuli uuli onse uuli kunse yalupwa. Eico kanshi wabo wa mulume wakwe eufwile akengile kuli ye no kumubula umwine ngo mukashi, no kubomba umulimo nge mpyani yakwa wabo kuli ye. ⁶Ici cali ifi ukuti ibeli ilyo ena abalilapo ukufyala eli kapyana mwishina lya muntu uyo wabo uwafwa, pakuti ishina lyakwe likaloba mu Israeli. ⁷Lelo nga cakuti umuntu takofwaya ukubula umukashi wakwa wabo ngo mukashi wakwe, eluntu umukashi wakwa wabo afwile ukuya pamulu wa mpongolo kubakulu no kulanda ati, 'Wabo wa mulume wandi alikene ukubula ishina lyakwa wabo mu Israeli, ena takabombe umulimo wa mulume wakwa wabo kuli nebo! ⁸Eluntu abakulu ba mu musumba wakwe bakamukuta no kulanda kuli ye. Lelo nga cakuti ena apatikisha no kulanda ati, 'Nebo ntakofwaya ukumubula. ⁹Eluntu umukashi wakwa wabo afwile ukwima ukuya kuli ena pa cinso ca bantu, ukufula indyato ukufuma ku makasa yakwe, no ku musaka amate ku menso yakwe. Afwile ukumwasuka no kulanda ati, 'Ifi eficitika ku muntu uyo uwakana ukukula ing'anda yakwa wabo.' ¹⁰Ishina lyakwe likalakutwa mu Israeli, 'Ing'anda yakwa mufulwa ndyato. ¹¹Nga abaume bakolwa no munankwe, no mukashi waumo isa mukupususha umulume wakwe ukufuma mu maboko ya uyo umutalikile ena, elo nga afumya ukuboko kwakwe no ku mwikata ku fyamfwalo, ¹²eluntu mufwile ukumuputulako ukuboko kwakwe; ilinso lyobe talifwile ukuba no bulanda. ¹³Taufwile ukukwata mu mufuko obe ukufina ukwapusana icikulu ne cinono. ¹⁴Taufwile ukukwata mu nga'anda yobe icipimo ica pusana icikulu ne cinono. ¹⁵Uleba ne cakulingilako ukufina; uleba ne cipimo icakulingilako, pantu inshiku shobe shilekulundwako mu calo ico Yahweh Lesa obe akopela kuli webo. ¹⁶Pantu bonse aba abakocita ifya misango uyu, bonse abakocita ifishlungama, bena camuselu kuli Yahweh Lesa obe. ¹⁷Ibukisheni ifyo amaleki acitile kuli mwebo pa nshila uluntu mwebo mwali kwisa ukufuma mu Egypto, ¹⁸ifyo amukumenye mwebo pa nshila no kusansa abantu benu abali panuma yenu, uluntu mwebo mwafile icitu no kufunshika; ena takwete ukucindika Lesa. ¹⁹Eico, uluntu Yahweh Lesa wenu amupela ukutusha ku balwani benu bonse aba mishinguluka, mu calo ico Yahweh Lesa wenu uukomipela mwebo ukucikwata nge cakupyaninina, tamufwile ukulaba ici mwebo tamufwile ukulabebukisha abena Amaleki pano calo.

Chapter 26

¹Uluntu mwebo mukesha mucalo ico Yahweh Lesa weu akomipela nga icakupayana, elo uluntu mwebo mwakwata elo nokwikala muli cena, ²eluntu mwebo mufwile ukupiita fimo ifyakutampilapo mufya busomboshi fyamu calo cilya mwaleta ukufuma mu calo ico Yahweh Lesa wenu akesa kusala nga iyakushila. ³Mufwile ukuya kuli shimapepo ukulabomba muli shilya nshiku nokulanda kuli ye, 'Ndyasukile kuli Yahweh Lesa obe ukweba tai ndishile mucalo ico Yahweh aishile kulapa kufikolwe fyesu kukutpupa.' ⁴'Shimapepo afwile ukupiita umuseke ukufuma mukuboko kwenu elo nokuipatulako panshi tantanshi ya bulambo bwakwa Yahweh Lesa wenu. ⁵Mufwile ukulanda pantanshi yakwa Yahweh Lesa wenu, 'Icicolwe candi cali kupitana mu Arameani. Aishile kutentemukila mu Egypto elo nokwikala kulya, elo abantu bakwe bali banono mu mpendwa. Kulya aishile kuba uwa maka, uwakukosa, elo uluko ulwaishibikwa. ⁶Abena Egypto baishile kutucita ububi fwebo nokututeka ubusha fwebo. Balengele fwebo ukubomba incito ya busha. ⁷Twaishile kulilila kuli Yahweh, Lesa wafikolwe fyesu, elo aishile kumfwa iahiwi lyesu kabili abwene nokucula kwesu ukubomba kwesu elo nokutitikishiwa kwesu. ⁸Yawehe aishile kutufumya mu Egypto nokuboko ukwa maka nokuboko ukwa tambalala nokutinya ukwa maka, nefilangililo, elo nefipapusho; ⁹elo aishile kutuleta kuli ino ncende elo alitupeele ici icalo, icifumfumuna ishiba elo nobuci. ¹⁰Nomba lolesheni, ndiletele ifyakubalilapo mufyakusombola kwa calo ico mwebo, Yahweh, mumpeele.' Mufwile ukubika panshi pantanshi yakwa Yahweh Lesa wenu elo nokushinshimuna pantanshi yakwe; ¹¹elo mufwile ukusekelela muli fyonse ifyabune ifyo Yahweh Lesa wenu acita kuli mwebo, ku ng'anda yenu-- mwebo, elo nomwina Lebi ku mweina fyalo uuli muli mwebo. ¹²Uluntu mwapwisha ukutula fyonse ifyekumi fyamu kusombola kwenu mumwaka wa kulenga shitatu, uyo, umwaka wakupela icekumi, eluntu mufwile ukucipeela ku mwina Lebi, ku mwina fyalo, kuwakubula wishi, elo nakuli mukamfwilwa, pakwebati bengalya mu mwenshi ya misumba yenu elo mwiushiwe. ¹³Mufwile ukulanda pantanshi yakwa Yahweh Lesa wenu, 'Ndimiletele ukufumya mu ng'anda yandi ifintu ifya kwa Yahweh, elo ndipele nakumwina Lebi, ku mwina fyalo, kuwakubula wishi, elo nakuli mukamfwilwa, ukulingana kufipope fyenu ifyo mwampele nebo. Ntatobelepo icili conse pafipope fyenu, nangu ukufilaba fyena. ¹⁴Ntalilepo icili conse icaciko mukullosha kwandi, nangu ukucibika kumbi uluntu nali uwakukowela, nangu ukupela icili conse mukucindika uwakufwa. Ndymfwile kwishiwi lyakwa Yahweh Lesa wandi; ndikonkele fyonse ifyo mwakonkomeshe nebo ukucita. ¹⁵Loleshe nipanshi ukufuma mu ncende ya mushilo apo mwikala, ukufuma mumulu, elo elo nokupaala abantu benu Israeli, elo ne calo ico mwebo mupeela kuli fwebo, ifyowalapile kuli bashifwe, icalo icifumfumuna ishiba elo nobuci. ¹⁶Ubushiku bwalelo Yahweh Lesa wenu alamikonkomesha ukukonka ifi fyebo elone fipope; mukesha kufisunga elo nokuficita ne mitima yenu yonse ne myeo yenu yonse. ¹⁷Ubushiku bwa lelo muliiseseleukwebati Yahweh e Lesa wenu, elo mwakulaenda mu nshila shakwe elo nokusunga ifyebo fyakwe, ifipope fyakwe, elo na mafunde yakwe, kabili ati mukalekumfwa kwi shiwi lyakwe. ¹⁸Ubushiku bwalelo muliisosele ukwebati muli bantu ifikwatwa fyakwe, ngefyo amilaile mwebo, elo ati mwakulasunga ifipope fyonse, ¹⁹elo akesa kumibika apakulepa pa mulu wanko shonse ishing'i isho apangile, kabili mukesha kupokelela amalumbo, ukukosa, elo nomucinshi. Mukesha kuba abanatu bakupatulwako kuli Yahweh Lesa wenu, nga fintu alandile."

Chapter 27

¹Mose elo na bakalamba babena Israeli baishile kukonkomesha abantu nokwisakulanda ati, "Sungeni ifpope fyonse ifyo nebo nami konkomesha lelo. ²Pubushiku uluntu mukesa kwa buka pa Yodani uko Yahweh Lesa wenu akomipela mwebo, mufwile ukubikapo amabwe elo nokuyashingula ne fyakushingwilako. ³Mufwile ukulemba pali yena yonse amashiwi yaili ifunde uluntu mwebo mwaabuka; ukwebati muye mu calo ico Yahweh Lesa wenu akomipela, icalo icifumfumuna ishiba nobuci, ngefyo Yahweh, Lesa wafikolwe fyenu, amilayile mwebo. ⁴Uluntu mwaabuka Yodani, biken i aya mabwe ayo nkomikonkomesha mwebo pali buno bushiku, pa lupili lwa Ebali, elo nokuyashingula ne fyakushingwilako. ⁵Kulya mufwile ukukula ubulambo kuli Yahweh Lesa wenu, ubulambo bwa mabwe; lelo tamufwile ukubomfya ifibombelo fyafyela pakubomba amabwe. ⁶Mufwile ukukula ubulambo bwakwa Yahweh Lesa wenu, na mabwe ayashaputulwa ayatuntula; mufwile ukupela amalambo ya koca pali lyena kuli Yahweh Lesa wenu, ⁷elo mufwile ukupela amalambo ya bwampano elo nokulya palua; mukesa kusekelela pantanshi yakwa Yahweh Lesa wenu. ⁸Mukesa kulemba pa mabwe yonse amashiwi ya mafunde ayakupwililika." ⁹Mose elo naba shimapepo, abena Lebi, baishile kulanda kuli bonse abena Israeli nokwisa kulanda ati, "Beni tondolo elo mumfwe, Israeli: Lelo line mulisangukile abantu bakwa Yahweh Lesa wenu. ¹⁰Eico mufwile ukumfwila ishiwi lyakwa Yahweh Lesa wenu elo nokumfwila ifpope elo nefyeko ifyo nkomyeba mwebo lelo." ¹¹Mose aishile kukonkomesha abantu bulya bwine bushiku elo nokulanda ati, ¹²"Iyi mitundu ifwile ukutalama pa lupili lwa Gerezimu kukupaala abantu panuma mwaabukile Yodani: Simeoni, Lebi, Yuda, Isakiya, Yosefu elo na Benjamini. ¹³Iyi emitundu ifwile ukutalama pa lupili lwa Ebali pakulapisha: Rubeni, Gadi, Ashari, Zebuluni, Dani, elo na Nafutali. ¹⁴Abena Lebi bakesa kwasuka elo nokulanda ati kubaume bonse abamu Israeli mwishiwi lya kukosa. ¹⁵Umuntu atipwilwe uwapangwa icakubaswa, nangu ica kwimika, ica muselu kuli Yahweh, incito sha kumaboko yaba kabasa, elo uucimika mubumfisolu.' Eluntu bonse bafwile ukwasuka elo nokulanda ati, 'Ameni.' ¹⁶Umuntu atipwilwe uushicindika wishi nangu nyina.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ¹⁷Umuntu atipwilwe uwafumya umupaka wa mwina mupalamano wakwe.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ¹⁸Umuntu atipwilwe uwalenga impofu ukuluba ukufuma munshila.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Amen.' ¹⁹Umuntu atipwilwe uwabomfya amaka ukupiita umulinganya pamulandu wa mwina fyalo, uwakubula wishi, nangu mukamfwilwa.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ²⁰Umuntu atipwilwe uwalala namu ka wishi, pamulanda wakwebati ati alipitilwe wishi insambu.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ²¹Umuntu atipwilwe uwalala ne naa iili yonse.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ²²Umuntu atipwilwe uwalala na nkashi ywakwe, umwana mwanakashi wakwa wishi, nangu umwana mwanakashi wakwa nyina.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ²³Umuntu atipwilwe uwalala na nyinafyala.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ²⁴Umuntu atipwilwe uwaipaya umwana mupalamano mubimfisolu.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ²⁵Umuntu atipwilwe uwapiita ifyakubosha ku kwipaya umuntu uwakubula umulandu.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.' ²⁶Umuntu atipwile uutanshinikishe amashwi yaili ifunde, ukweba ati akesa kuli knka.' Eluntu abantu bonse bafwile ukulanda ati, 'Ameni.'

Chapter 28

¹Nga cakwebati mwaumfwa ishiwi lya kwa Yahweh Lesa wenu ukulekusunga amafunde yakwe ayo nkomikonkomesha mwebo lelo Yahweh Lesa wenu akamibika pa mulu ukucila inko sha mucalo conse. ²Yonse amapalo yakesa pali mwebo elo nokumisanga, nga cakwebati mwakulekumfwa kwishiwi lyakwa Yahweh Lesa wenu. ³Amapalo yakaba mu musumba elo amapalo yakaba na mumpanga. ⁴Amapalo yakaba mufyashi bwamafumo yenu, ifisabo mu mushili wenu, ukufula kwafitekwa fyenu, elo no kufula kwa mikuni ya ng'ombe elo ne mpanga sha mikuni yenu. ⁵Ikaba iyakupalwa imiseke yenu elo nefya kusankanishishamo fyenu. ⁶Mukalakupalwa pakwingila kwenu, elo mukalakupalwa uluntu mukalekufuma. ⁷Yahweh akatipa abalwani benu abakalekumimina ukuba wisha panshi mwebo; bakesa mukulwisha mwebo umuku umo lelo baka butuka kul mwbo imiku cinelubali. ⁸Yahweh akakonkomesha amapalo ukwisa kuli mwebo pa matala yenu nakuli conse uko iminwe yenu yakumya; akamipala mumpanga iyo akomipela. ⁹Yahweh akamibika nga abantu ababikwa pambalikuli ye umwine, ngefyo Yahweh alapile kuli mwebo, nga mulekonka amafunde yakwa Yaweh Lesa wenu, nokulekwenda munshila yakwe. ¹⁰Abantu bonse abamucalo bakabona ukwebati muli tilwe pe shina lyakwa Yaweh, elo bakalekumitina mwebo. ¹¹Yahweh akamipela ukutunguluka nganshi mu bufyashi bwe fumo lyenu, ukufusha ifitekwa fyenu, nobusuma bwamushili wenu mu calo ico alapile ku fikolwe fyenu. ¹²Yahweh akamiswila ubutala bwakwe ubwa mumulu ukupela imfula mu calo cenu pa nshita iya linga, elo no kupela umulimo onse uwa minwe shenu; mukalekutungulula inko ishing, elo tamwakashime. ¹³Yahweh akamipanga imitwe, te micila awe, mukabafye pamulu, elo tamwakabepo panshi, ngacakwebati mwaumfwa amafunde yakwa Yahweh Lesa wenu ayao nalamikonkomesha lelo, ukulekuyakonka elo nokuyacita, ¹⁴elo ngacakwebati tamutalukileko ku mashiwi pali ayo nkomikonkomesha mwebo lelo, kukuboko kwa kukulyo nangula kukuboko kwa kukuso, ukuya kuli tu lesa tumbi mukutubombela. ¹⁵Nomba nga tamumfwile kwishiwi lyakwa Yahweh Lesa wenu, ukulekusunga amafunde yakwe elo ne fipope fyakwe ifyo nkokonkomesha lelo, eluntu amatipu yonse aya yakesa pali mwebo elo ne nokumicimfya. ¹⁶Mukatipwa mu musumba, elo mukatipwa mu mabala. ¹⁷Mukatipwa mu miseke yenu elo ne fyakusankanishishamo fyenu fikaba ifyakutipwa. ¹⁸Ukutipwa kukalekuba mu bufyashi bwa numa fumo yenu, ifisabwa fyamu mushili, abana ba ng'ombe shenu, elo na bana ba mpanga shenu. ¹⁹Mukatipwa uluntu mukalekwingila, elo mukatipwa uluntu mukalekufuma. ²⁰Yahweh akatuma amatipu pali mwebo, icimgundawila, elo ukukana muli conse ico mwabikako amaboo, mpakafye mukonaulwe, elo mpakfye mukacule kangu pantu imibele yenu iya kubipa iya kwebati muli nkene mwebo. ²¹Yahweh akalenga itipu ukuba kuli mwebo makafye akamyonaule ukumifumya mu calo ico mwebo mkoya kukukwata. ²²Yahweh akamisansa mukwikatwa kumalwele, kumpepo, kuli cifimba, elo ne cilala elo no kukabisha kwa koca, no mwela uwakubula imfula, ifinkunka ifikamicimfya mpakafye mukacule. ²³Imyulu yenu iyili pamulu ikesa kuba umukuba, no mushili uuli panshi yenu ukesa kuba icela. ²⁴Yahweh akesa kupanga imfula ya mucalo cenu ukuba kwati bunga elo ukubati lukungu; ukufuma mu myulu fikalekwisa pali mwebo, mpakafye mukonaulwe. ²⁵Yahweh akalenga mwebo baamicimfye kubalwani benu; mukaya kuli bo umuku umo nomba mukababutuka imiku cinelubali. Mukalekusungusha amabufumu yonse pano calo. ²⁶Ifitumbi fyenu fikesa kuba ifilyo ku fyuni fya mu myulu elo naku nama sha mpanga isha mu calo; takwakabe nangula umo uwa kufitinya. ²⁷Yahweh akamisansa kufipute, fyamu Egypto elo nakuli fimumena pabi, impele elo nefya kubaba ifishinga poshiwa. ²⁸Yahweh akamiletela ukupena, ukupofula, elo ne cifundawila ca bongo bongo. ²⁹Mukalekupampanta pakati nankati kakasuba kubati ni mpofu iko pampanta ubushiku, elo tamwakatnguluke mu nshilafye shonse; lyonse mukalekubombomana elo bakala kumibila, elo takwakabe nangula umo uwakumyafwa. ³⁰Mukopa umwanakashi, nomba umwaume umbi akesa kumwikata elo nokumulala kumaka. Mukakula ing'anda nomba tamwakekalemo; mukabyala amabala ya myangashi leo tamwakasekelemo mu fisabo. ³¹Ing'ombe shenu bakashipaya pa menso yenu, lelo tamwaka lyeko iminofu shashiko; impunda shenu shikapokololwa ku kupatikishiwa elo tashakabweshiwe kuli mwebo. Impanga shenu shikapelwa kubalwani benu, elo tamwakakwate nangula umo uwakumitungulula. ³²Abana benu abaume elo na bana benu abanakashi bakapelwa kubantu bambi; amenso yenu yakalekubafwaya akasuba konse, llelo ukufilwa ukulekubafuluka. Mukaba abakubulwa amaka mu maboo yenu. ³³Ubusomboshi bwa calo cenu elo no kubomba kwenu- uluko ulo mushaishibile lukalekulya; lyonse mukale kushupikwa elo no kupumwa, ³⁴pakwebati mukalekufunta pafyo mukalekubona ukulekucitika. ³⁵Yaweh akamisansa mu makufi yenu elo na mu molu yenu ku fipute ifikulu ifyo tekuti mupole, ukutula panshi yalukasa lwenu ukuya kufika na kumutwe. ³⁶Yahweh akamipala mwebo elo ne mfumu iyo mukabikapo mwebene ku luko ulo mutaishibile, mwebo nangula ifikolwe fyenu; kulya mwikashinshimuna tu lesa twafimuti elo n twa mabwe. ³⁷Mukaba inkulo ya caku papusha, kubati lipinda, elo ishiwi lyakupita, mukati kabantu bonse uko Yahweh akalekumitungulula ukufumako. ³⁸Mukapita imbuto isha kufula mu mabala, nomba mukasombola utuntinti utubuto, pantu makanta akafilya. ³⁹Mukabyala

imyangashi elo nokulima, elo tamwakanweko umwangashi nelyo kamo, nangula ukukoonganika ifisabo, pantu ifyambo fikalekulya.⁴⁰ Mukkwata ifimuti fya myangashi mukati ka bwikashi bwenu, lelo tamwakafumyeke amafuta nelyo yamo mwebene, pantu ifimuti fya myangashi fikale kuponya ifisabo.⁴¹ Mukakwata abana baume elo na bana abanakashi, lelo tabakakele kuli mwbo, pantu baka pitwa mubusha.⁴² Fyonse ifimuti elo ne fisabo fya mumushili wenu-- makanta akafilya fyonse fye.⁴³ Abena fyalo abalikwisa muli mwebo bakasambulwa pamulu elo pamulu nganshi; elo mwebo mukale bwelela panshi elo panshi nganshi.⁴⁴ Bakamikongweshwa, lelo mwebo tamwakaba kongweshe mukaba ku mucila.⁴⁵ Elo fyonse ifi ifitipu fikale kwisa pali mwebo elo nokumishupa elo nokumicimfya mpakafye mukonaulwe. Ici cikatika pantu tamwali kumfwa kuli kwishiwi lykwa Yahweh Lesa wenu, ukulekusunga amafunde elo nefya kukonka fyakwe ifyo amikonkomeshe.⁴⁶ Ifi ifitipu fikesa pali mwebo ecaku bwenako elo nefipapusho, elo napa bantu benu umuyayaya.⁴⁷ Pantu tamwashinshimwine Yahweh Lesa wenu nokwanga elo nokutemwa kwa mitima yenu eluntu mwali mulikwete ifya buyantanshi,⁴⁸ eico mukalekubombela abalwani benu abao Yaweh akatuma kuli mwebo; mukabombela mukutembuka, mucilaka, namu kutafwala, elo namu cipowe. Akabika icilikoli mikoshi yenu ica cela mpakafye akamyonaule.⁴⁹ Yahweh akaleta uluko pali mwebo ukutula ukutali, ukutula ku mpela ya calo, kubati ni cembe uukopupukila icilwani cakwe, uluko ulu ululumi lwabo mutomfwa;⁵⁰ uluko ulwa cinso cabubi ulutacindika abakulu nangula ukumfwila uluse abaice.⁵¹ Bakalekulya utunono utwa fya mufitekwa fyenu elo ne fisabo fya mucalo cenu mpakafye mukonaulwe. Tabakamishilpo mwebo uluseke, umwangashi uupya, nangula mafuta, nangula utwana twa ng'ombe utwa mumikuni nangula impanga shamu mikuni yenu, mpakafye baka mipange ukucula.⁵² Kabili bakamingilila mu minshi ya misumba yenu, mpakafye ifibumba fyenu ifyakusumbuka fikabongoloke monsefye mu calo cenu, ifibumba ifyo mwacetekela. Kabili bakamingilila muminsi ya misumba yenu monse mu calo ico Yahweh Lesa wenu amipele.⁵³ Mukalya ifisabo fya mumibili yenu, iminofu ya bana benu abaume, elo ne minofu ya bana benu abanakashi, abo Yahweh Lesa wene amipele, ku kwingililwa elo na kubulanda ubo abalwanibenu bakalekubika pali mwebo.⁵⁴ Umwaume umulumendo elo uwabusaka muli mweo-- akapata wabo elo nomukashi wakwe umwine, elo na bana bakww abo ashile.⁵⁵ Eico takapeleko uuli onse umunofu wakwe uyo akalekulya, pantu takakwate nangula kamo akakushapo umwine mukwingililwa elo no bulanda ubo abalwani benu bakabika mu minshi ya misumba yenu.⁵⁶ Umwanakashi umukashana elo uwabusaka uuli muli mwebo, akalekufilwa ukunyanta panshi amakasa yakwe ku busaka bwakwe elo na kubukashana bwakwe-- akapata umulume wakwefye umwine, ku mwana wakwe umwanakashi, elo naku mwana wakwe umwaume,⁵⁷ elo na kubana ebo akafyala. Akabalya bena mubumfinsolo pa kutakwata nangula kamo, munshita ya kwinhililwa elo no bulanda ubo abalwani bakamibikamo mwebo mu minshi ya misumba yenu.⁵⁸ Nga cakwebati tamwakulekusunga amafunde ayo ayalembwa muli ici citabo, pakulekucindika ululumbi elo ne shina lyakwe ilya kutinisha, ilyakwa Yahweh Lesa wenu.⁵⁹ Eluntu Yahweh akapanga ifitipu fyenu ifyakubipisha, elo nefya abalupa benu; fikesa kuba ifitipu ifikulu, ifyakutapwa kangu, elo namalwele ayakali, aya kutapwa kangu.⁶⁰ Akaleta pali mwebo na kabili yonse amalwele yaku Egypto ayo mwali kutina mwebo; yakapalamina kuli mwebo.⁶¹ Elo nokulwala konse elo ne cikunkunka icitalembwa muli ici citabo ca mafunde, nayo Yahweh akaleta kuli mwebo mpakafye mukonaulwe.⁶² Mukashala abanono mu mpendwa, nangula mwafulile kubati ni ntanda sha mu myulu mu mpendwa, pantu tamwali kumfwa kuli Yahweh Lesa wenu.⁶³ Ngefyo Yahweh alikusansamukila pali mwebo mukulekumiciila icabune, elo namukulekumifusha, kanshi akalekusanamuka pali mwebo pakulekumipanga uku cula elo nokumyonaule. mukaputulwamo mu calo ico mwebo mukoyakukwata.⁶⁴ Yahweh akamisalanganya mu bantu ukutula pampela ya calo ukuya kufika pampela imbi iya calo; kulya mukashinshimuna tu lesa tumbi uto mutaishibile, mwebo nangula ifikolwe fyenu, tu lesa twa fimuti elo notwamabwe.⁶⁵ Muli ishi nko tamwakasangemo ica kwanguka, tamwakalekutasha pe samba lya makasa yenu; mulico, Yahweh akamipela umutima wakututuma, amenso ya kufilwa elo no mweo wakulosha.⁶⁶ Ubwikalo bwenu bukashintilila pakutishika pali mwebo; mukalekutina bushiku bonse elo na kasuba elo ta mwakashikimane mu bwikalo bwenu.⁶⁷ Mukacelo mukalanda ati, 'Kanshi nga cungulo!' elo ne cungulo mukalanda ati, 'Kanshi nga kacelo!' Pamulandu wa mwenso mu mitima yenu elo ne fintu fyo amenso yenu yakalekubona.⁶⁸ Yahweh akamileta mu Egypto nakabili mu fyambo, kunshila iyo nalandile kuli mwebo, 'Tamwa kabone Egypto nakabili.' Kulya mukalekuipela mwebene ukuishitisha ku balwani benu kubati basha abaume nangula abanakashi, nomba takwakabe nangula umo uwakumishita.

Chapter 29

¹Aya emashiwi yantu Yahweh aishile ku konkomesha Mose ukweba abantu bakwa Israeli mu calo cakwa Moabu, amashiwi ayaishile kulundwako ku cipangano ico apangile nabo pa Horebu.²Mose aishile ku kuta Israeli bonse elo aishile kulanda kuli bo ati, "Mwebo mwalibwene fyonse ifyo Yahweh aishile kucita pa menso yenu mu calo ca Egypto kuli Farao, ku ba bomfi bakwe bonse, elo na kucalo cakwe conse-³ ifya kucalo ifikulu ifyo amenso yenu yaishile kubona ifishibilo, elo nefipeshamano ifyo. ⁴Lelo ukufika na lelo Yahweh tamipela mwebo umutima wa kwishiba, amenso pa kuti mubone, nangu amatwi pakuti mumfwe.⁵Nebo nali mitungulwile pa myaka amakumi yane mu matololo; ifyakufwala fyenu tafysapukile kuli mwebo, elo indyato shenu tashalikulepuka ku makasa yenu. ⁶Mwebo tamwalile umukate uuli onse, elo tamwanwine umwangashi uuli onse nangu icakunwa cimbi icikola, pakuti mwebo mwishibe ukuti ni nevo Yahweh Lesa wenu.⁷Uluntu mwebo mwaishile kwisa kuli iyi ncende, Sihoni, imfumu ya ben Heshiboni, na Ogi, imfumu ya bena Bashani, baishile kufumina fwebo mukulwa, elo twaishile kuboma panshi. ⁸Twaishile kupoka icalo cabo elo twaishile kucipela ku bena Rubeni ukuba icakupyaninina, kuli Gadi, elo na kuli citika wa mukoa wakwa Manase. ⁹Eico kanshi sungeni amashiwi ya cipango ici elo nokuya cita, pakuti mwebo mukutunguluke muli fyonse ifyo mukocita.¹⁰Mwali namaka lelo, mwebo bonse, pali Yahweh Lesa wenu; ishamfumu shenu, imikowa yenu, abakulu benu, elo bacilolo benu-na bantu bonse bakwa Israeli, ¹¹abanono benu abakashi benu, elo na bena fyalo abo abali na mwebo mu nkambi yenu, ukufuma kuli ye uyo umiputawila inkuni kuli ye umitapila amenshi.¹²Muli oamo pakuti mwingile mucipangano cakwa Yahweh Lesa wenu elo na mumapalo yao Yahweh Lesa wenu akopanga na mwebo lelo, ¹³pakuti amipange mwebo lelo ukuba abantu bakwe, elo pakuti abe ni Lesa wenu, nga fintu aishile kulanda kuli mwebo, elo nga fintu aishile kulapa ku fikolwe fyenu, kuli Abrahamu, kuli Isaki, elo nakuli Yakobo.¹⁴Tekuli mwebo mweka nkopanga ici cipangano elo noyu mulapo-¹⁵ kuli onsefye uutaleme pano na fwebo lelo pali Yahweh Lesa wesu-elo na kuli abo abatali na fwebo pano lelo. ¹⁶Mwebo mwalishiba ifyo twaikele mu calo ca Egypto, elo nefyo twaishile kupula pakati ka fyalo umo mwebo mwapulile.¹⁷Mwali bwene mwebo ifintu fyabo ifya kupatwa ifya tulubi ifyakupangwa kufimuti elo na ku mabwe, silfere elo na golide, ifyo ifyali muli bo. ¹⁸Mushininkishe mu cacine takuli umo uwa muli mwebo umwaume, nangu umwanakashi, nangu umukowa, nangu umutundu, uyo umutima waba uwakufuma kuli Yahweh Lesa wesu ilelo, pakuti aba uwakuyashinshimuna tu lesa twa fyalo ifyo. Mushininkishe mu cacine ukuti takuli uwamuli mwebo takuli munshila uufumya icacimenwa cabusungu ne cakulula. ¹⁹Uluntu uyo muntu aumfwa amashiwi ya kutipwila, ali nokuipala umwine eka mu mutima elo akesa kulanda ati, 'Nkakwata umutende, nangu naenda muli bunkosa mutima bwandi. Neci cikalenga ukonaula umushili uwakubomba elo no wakuma.²⁰Yahweh takamubelele uluse, eico kanshi, ubukali bwakwa Yahweh elo nobukwa bwakwe fikemina uyo muntu, elo ne fitipu fyonse ifyalembwa muli ici citabo cikesa kwisa pali ye, elo Yahweh akafumya ishina lyakwe ukufuma mwisamba lya mulu. ²¹Yahweh ali nokumipatulako palwa masanso uku mifumya mu mikowa yonse iyakwa Israeli, mukusungilila ifitipu ifyo fyonse ifya cipangano ifyo ifyalembwa muli ici citabo ca mafunde.²²Inkulo ikesa kukonkapo, abana benu abali no kwisa kwima panuma yenu, elo na bena fyalo abakesa kufma ku calo ca kutali, bali nokulanda uluntu bakesa kubona ifinkukuma pali ici calo elo na malwele ayo yantu Yahweh apangile ukuti cilwale-²³ elo uluntu bakesa kubona ukuti icalo conse caisa kuba saufa elo nga ukupya kwa mucele, umo umutakabyalwe nangu ukutwalamo ifisabo, tamwakamene nangu cimo, ikaba kwati kuposwa kwa Sodama elo na Gomora, Adima elo Seboyimu, imisumba iyo Yahweh aishile konaula mubukali bwakwe elo ne cipyu-²⁴ bali nokulanda capamo kumo na fimbi ifyalo fyonse ati, 'Findo Yahweh acitila ifi kuli ici calo? Nge cipyu cabukali ubukulu bwalola mwisa?'²⁵Eluntu abantu bali nokulanda ati, 'Ni pa mulandu wa kuti basulile icipangano cakwa Yahweh, Lesa wa fikolwe fyabo, icapo apangile pamo nabo uluntu aishile kubafumya mu calo ca Egypto,²⁶ elo pantu baile elo nokubombela tu lesa tumbi elo no kutufukamina, tu lesa uto baishibe elo uto atapelo kuli bo.²⁷Eico ubukali bwakwa Yahweh bwaisa kwimina ici calo, pakuti ese kuleta ifitipu ifi fyonse ifyalembwa muli ici citabo.²⁸Yahweh abafumya mu calo cabo mu bukali, mu cipyu, elo na mucifukushi icikulu, elo aposa na mu calo cimbi, nga fintu cili lelo.²⁹Ifya nkama fyaba fye fyakwa Yahweh Lesa wesu; lelo ifintu fyonse ifyasokoloka fyaba umuyayaya kuli fwebo elo naku bakatukonkapo, pakuti tube abakucita amashiwi yonse aya mwifunde ili.

Chapter 30

¹Uluntu ifi fyonse fikesa pali mwebo, amapalo elo nefitipu ifyo nebo nabika ku cinso cenu, elo uluntu mwebo mukale kwibukisha mumatontonkanyo yenu mu mishobo shonse umo Yahweh Lesa amitamfishemo, ²elo uluntu mwebo mukesa kubwela kuli Yahweh Lesa wenu nokunakila kwi shiwi lyakwe, nangu mwakonka fyonse nebo nkomikonkomesha ubwalelo mwebo elo na bana benu-ne mitima yenu yonse elo ne myeo yenu yonse, ³eluntu Yahweh Lesa wenu akamibweshwa mwebo muli bumkole elo nokumibeleda uluse, akamibweshwa elo nokumileta pamo ukufuma ku bantu ba bantu bonse umo Yahweh Lesa wenu amifumishe. ⁴Nga cakuti abo abantu bonse abafumine muli bunkole basangwa mu ncende ishitali ishapano calo, ukufuma uko Yahweh Lesa wenu amutele pamo, elo ukufuma uko akamibwesha. ⁵Yahweh Lesa wenu akamibweshwa mwebo mu calo ico ifikolwe fyenu fyakwete, elo mwebo mukacikwata nakabili; ena akamulenga ukuba ba bune elo akamifisha mwebo ukucilapo. ⁶Yahweh Lesa wenu akasembulaula imitima shenu ne mitima sha ndupwa shenu, elo mwebo muletemwa Yahweh Lesa wenu ne mitima yenu yonse elo ne myeo yenu yonse, pakweba ati muleba no bumi. ⁷Yahweh Lesa wenu akabika amatipu yonse ayo pa balwani benu napali bonse abobamipata, napali bonse abo bamicusha mwebo. ⁸Mwebo mukabwele elo nokubela kwi shiwi lyakwa Yahweh, elo mwebo mukcita fyonse ifipope ifyo nebo nkomikonkomesha lelo. ⁹Yahweh Lesa wenu akafifusha ifikwatwa fyenu mu milimo yonse iya minwe yenu, na mubufyashi bwa mumafumo yenu, na mubufyashi bwa fitekwa fyenu, elo na mufisabo fya mu mushli wenu, pantu mukaba abakankala. Pantu Yahweh akasekelela na kabili akamilenga mwebo ukushuka ngefyo ena akwete ukusekelela nga bashinwe. ¹⁰Akacita ici nga cakuti weba mwanakila kwi shiwi lyakwa Yahweh Lesa wenu pakusunga ifipope fyakwe ne fya kukonka ifyo ifya lembwa mwibuku ili ilili lya mafunde, nga mwebo mwabela kuli Yahweh Lesa wenu ne mitima yenu yonse elo ne myeo yenu yonse. ¹¹Pantu ifi fipope ifyo nebo nkomikonkomesha lelo tafili ifyakosa pali mwebo, nangu tafili ukutali kuli mwebo pakufisunga. ¹²Tafili mu mulu, ico mwebo nulande ati, 'Ni nani akotwilako ku mulu elo nokutuletelako ifi panshi nokulenga ifyaba ukufikisha, fwebo tuficite?' ¹³Nangu tafili kwishilya lya bamba, pakuti mwebo mulande ati, 'Ni nani akatwilako kwi shilya lya bamba nokutuletelako kuli fwebo nokutulenga fwebo ukufikisha, pakuti fwebo tuficite?' ¹⁴Lelo icebo cili mupepi kuli mwebo, mukanza kenu elo na mu mitima yenu, pakweba at mwinga ficita. ¹⁵Boneni, lelo ndibikile ku ntanshi yenu umweo elo no bune, imfwa elo nobubi. ¹⁶Nga mwa umfwila ukukonkomesha kwakwa Yahweh Lesa wenu, mufyo nkomikonkomesha ubushiku bwa lelo ukutemwa Yahweh Lesa wenu, ukwendela munshila yakwe, elo nokusunga ifipope fyakwe, amakambisho yakwe, elo na mafunde yakwe, mukekala elo no kufula, elo na Yahweh Lesa wenu akamipala mu musumba uo mukoingilamo mukupyana. ¹⁷Lelo imitima shenu nga pilibuka, elo mwafilwa ukumfwa lelo mwaya palamina elo nokukontamiana tu lesa tumbi elo nokutupepa, ¹⁸eluntu nkobilikisha kuli mwebo lelo ukuti mu cinefye mukaloba; tamwakafushe inshku mu musumba uo mukopitamo ku Yodani ukuya elo no kupyana. ¹⁹Naita umulu elo ne calo kuba bakambone pali mwebo lelo ukuti ndibikile ku ntanshi yenu umweo elo ne mfwa, amapalo elo na matipu; eico saleni umweo pakweba ati mwingaba aba mweo, mwebo elo na bana benu. ²⁰Citeni ifi nga ukutemwa Yahweh Lesa wenu, ukumfwila ishiwi lyakwe, elo nokwikalilila kuli ye. Pantu e mweo wenu elo katantalisha wa nshiku shenu; citeni ici pakweba ati mwingekela mu musumba umo Yahweh alapile ku fikolwe fyenu, kuli Abrahamu, kuli Isaki, elo na kuli Yakobo, ukubapela."

Chapter 31

¹Mose aile kulanda amashiwi aya kubana ba isreali ati. ²Ali kulanda kulibo ati, Nebo ndikwete nomba imyaka umwanda umo namakumi yabili, Nebo tekuti mfume nangu ukwingila, Yahweh alilandile kuli nebo, webo tawakabuke umumana wa jordani. ³Yahweh lesa wenu, umwine akamitangilila pacinso cenu, Ena akaya Konanla ishi inko uknya kuntanshi yenu, elo mwebu mukaya kapyanununa inko. Yohua, ena akatangila pantanshi yenu, ngafilya Yahweh alandile. ⁴Yawe akacita kulibo ngafilya acitile kuli Sihon elo nakuli Ogi, ishamfumu shaku bena Amoni, elo nakufyalo fyabo, filya baona wile. ⁵Yawe akabapela kulii imwe, elo mukacite kulibo ukulingana nefyo nebo ndenikonkomesha. ⁶Mube abakukosa elo ababune mukukosa, mwitina, elo mwaba nomwenso wakubatana pantu yawe lesa wenu ena akalakuba naimwe, takamilekeleshe nangu ukumiposa. ⁷Mose alitile Yohua elo walandile kuli yee pacinso caben Isreali, "Ube uwa kukosa elo uwa bune mukushipa pantu webo ukaya pamo naba bantu mucalo cintu Yahwe alapikile kufikolwe fyabo ukuya kubapela; Webu uka fya kanye pakati kabo ngefishilano. ⁸Yawe umwine ewakula kutungilila pacinso cenu akalakuba pamo nobe; Ena takakufilwe webo nangu ukukulekelesha webo; Tecakweshu ukutina, kabili teckweshu ukunenuka. ⁹Mose alilembele aya mafunde elo alipele kuli bashimapepo, abana baume bakwa levi, abalekusenda imbokoshi yacipangano cakwa Yahwe; Alipele fyonse ifyalembelwe kuli bonse abakalamba bamu Israeli. ¹⁰Mose aishile kubakonkomesha elo no kwisakulanda ati, "Pampela ya myaka cinelubali, panshita yabikwa pa kufuta kwa kongole, pamutebeto wamwakwikala, ¹¹uluntu bonse abena Isreali baisesa mukumonekela kuli Yahweh Lesa wenu mu ncende umo akasala umwa shila mwakwe, ukabelanga aya mafunde kuntanshi ya bonse abena Israeli mu matwi yabo. ¹²Mukakolonganike abantu, abaume, abanakashi, elo no twaice elo na bamwisa benu abali pampongolo yakwingilila mu musumba wenu, eico balekunfwa elo no kusambililako, elo baleku[ela umucinshi Yahweh Lesa wenu elo bakalekukonka bwino amashiwi ya mafunde aya. ¹³Cita ifi pakwebati abana babo, abo abashaishiba, ukuti balekunfwa elo no kusambilila ukutina Yahweh Lesa wenu, panshitafye yonse mukalekwikala mu calo cintu muleabukila umumana wa Yodani mukuupokolola. ¹⁴Yahweh alandile kuli Mose ati, "Bona, ubushiku bukoisa uluntu webo ukafwa; kuta Yohua elo wiminine wemwine mwi tenti lyakukumaninamo, pakwebati nebo mupele icikonkomesho." Mose elo na Yohua bayakwiminina abene mwitenti lyakukumaninamo. ¹⁵Yahweh alimonekele mwi tenti lyekumbi lyafitisha; ne kumbi lyakufitisha lyataleme ukucilinganya umwinshi wa petenti. ¹⁶Yahweh alandile kuli Mose ati, "Bona, webo ukuyasendama pamo nefikolwe; aba bantu balaima elo bakalakuikowesha ku bucende ukukonkelela tu lesa tumbi utuli mulibo mu calo ico bakoyamo. Balinokuyakumpondokela nokutoba icipangano candi ico napangene pamo nabo. ¹⁷Eluntu, pali ubo bushiku, icifukushi candi cikaba palibo elo nandibo nkabasulako. Nebo nkafisa icinso candi ukufuma kulibo elo kabili bakaloba. Ifinknka ifingi elo na mafya yakabasanga eico bakalanda pali ubo bushiku ati, 'Bushe ifi finknka fyaisakutuponena fwebu nipamulandu wakuti Lesa wesu alifumine pakati kesu?' ¹⁸Nandibo mucishinka nkafisa icinso candi ukufuma palibo pali ubo bushiku pamulandu wafyabubifi fyonse fintu bacita, pantu balabwelelamo kuli tu lesa tumbi. ¹⁹Eico nomba lembu lwimbo wemwine elo usambilishe abantu ba Israeli. Ubike ici mutunwa twabo, pakwebati ulu lwimbo lukaleba ekembone kuli nebo na kubantu ba Israeli. ²⁰Pantu uluntu nebo nkabatwala mucalo cilya nebo nalapile ukupela kufikolwe fyabo, icalo icitonya umukaka elo no buci, elo uluntu bakalya elo bakekuta elo bakene, eluntu bakapilibukila kuli tu lesa tumbi elo nokulatubombela elo bali no kunkaana elo bakatoba necipangano candi. ²¹uluntu ifyabubifi ifingi elo namacushi yakesa kuponena pali aba bantu, ulu lwimbo lukeminina kuli nga kambone (pantu talwakalabwe nangu ukufuma mu tunwa twabana kufyalwa babo.) Pantu nandibo ndishibile ifyo baletontonkanya ukucita pali lelo, nangufye nebo nshilabatwala mu calo cintu nebo nabalaile. ²²Eico Mose alilembele ulu lwimbo pali ubo bwine bushiku no kutwala ku bantu ba Israeli. ²³Yahweh alipele Yohua umwana mwaume wakwa Nuni ifya kumukonkomesha elo alandile ati, "Ube uwakukosa elo uwashipa ukwabune; pantu webo ukaleta abantu ba Israeli mu calo cintu nebo nalapile kulibo, elo nkalaba na webo. ²⁴Calicitike ukuti uluntu Mose apwishishe ukulemba amashiwi yaili ifunde mu citabo, ²⁵ena akonkomeshe abana Lebi abalesenda imbokoshi ya cipangano cakwa Yahweh, elo ena alandile ati, ²⁶Buleni ici icitabo icamafunde elo mubike kumbali yambokoshi yacipangano cakwa Lesa wenu, pakwebati cikalakuba ekambone palimwe. ²⁷Pantu nebo nalishiba bucisangaka bwenu elo na bunkosa mitwe bwenu; Bona, ulu nebo ndinobumi pamo naiwe muli lelo, mwebu namusangukila Yahweh; nomba lintu nkafwa cikaba shani? ²⁸Longanikeni kuli nebo abakalamba bonse aba mitundu yenu, elo na bacilolo benu, pakwebati nebo nsose aya mashiwi mu matwi yabo elotwite umulu elo ne calo ukuba bukambone palimwe. ²⁹Pantu nebo panuma yamfwa yandi mwebu mukailufyanya mwebene elo mukafuma na munshila intu nebo ndemikonkomesha; ifinknka fikamiponena mu nshiku shikakonkapo. Ifi fili no kucitika pantu mukalakucita ifya bubifi pa cinso cakwa Yahweh, no kulenga ukuti akalipe pamulandu wakubomba kwa maboko

yenu."³⁰Mose abikile mu matwi yabo ninshi palya bakolongene abena Israeli amashiwi ya lwimbo mpakafye apwishishisha.

Chapter 32

¹Pepekeni amatwi, mwebo mwe myulu, elo lekeni nebo nande. Leken i sonde lyumfwe kumashiwi ya kanwa kandi. ²Leken amasambilisho yandi yapone nge mfula, leken amashiwi yandi yoluluke ngo mume. ngemfula yakutelela pa fyani fyanakilila, elo kwati ma pompela pa filimwa. ³Pantu nebo nkabila ishina lyakwa Yahweh, elo no kulondolola ubucindami kuli Yahweh. ⁴Elibwe, imilimo yakwe inenene; pantu inshila shakwe shonse shalilungama. Wena ni Lesa wacishinka, uwabula ububifi, Alilungama elo uwaololoka. ⁵Bena balicita ubucengeshi kuli ena. Bena tebaana bakwe. Camuswlu kuli bo. Bena bolungami elo nimkulo ya bucengeshi. ⁶Bushe mulambula Yahweh muli iyi nshila, imwe mwe bantu batumpa ababula amano? Bushe ena tewishinwe, uyo umo uwamibumbile? Alimipangile elo no kumipampamika. ⁷Mulekwita no kwibukisha inshita shakale, mulekutontokanya pa myaka ya nkulo shingi ishapita. Mulekwipusha wishinwe elo akalekumilanga, abakalamba benu elo nabo bakalekumyebe. ⁸Lintu uwapulamo apeelee ifyalo ifikwatwa fyabo-lintu ena apatwile imitundu yonse ya muntu, elo apatukenye imipaka ya bantu, ukulingana ne mpendwa ya bana baume bakwa Israeli. ⁹Pantu icakaniko cakwa Yahweh bantu bakwe; Yakobo empyani yacikwatwa cakwe. ¹⁰Amusangile mu calo ca matololo, elo uwaumalala elo mu ciswebebe ca lukungu; aalimucingilile elo no kumusakamana, aalekumusunga nge mboni ya mulinso lyakwe. ¹¹Kwati ni cembe alelonda icinsa cakwe elo alelelemba pa mulu wa twana twakwe, Yahweh aalekufungulula amapindo yakwe no kubasenda, elo aalibasendele pa mulu wa mapindo yakwe. ¹²Yahweh eka ewalikubatungulula; takwali ka lesa kabena fyalo akaali nankwe. ¹³Amulengele anina pa ncende sga fyalo ishasansama, elo alimulishishe ifisabo fya mumabaala; alamulishishe no buci bwa mwi libwe, elo na mafuta yami olife shamunsakalabwe. ¹⁴Alile no mukaka watikama ukufuma ku n'gombe elo no kunwa umukaka wasongoloka ku mukuni, pamo ne mpanga shaina ishanakashi, shaume elo ishaku Bashani elo ne mbushi, pamo ne ngano shisuma-elo walinwine no mwangashi wabiila uupangwa ukufuma kuluto lwa myangashi. ¹⁵Nomba Yeshuruni alinine elo alaitutumuna-webo walinine, webo walinine icine cine, elo webo walilile no kwikuta-ena abutuka Lesa uwamupangile, elo ena aakana ilibwe lye pusukilo lyakwe. ¹⁶Belengele Yahweh akwate ubufuba pamulandu watu lesa twina fyalo; namu fya muselu fyabo balimukalifye. ¹⁷Bapele amalambo kungulu, ishili te Lesa-tu lesa uto tabaishibe, tu lesa twamonekefye mukulekelesha, tu lesa uto bawishinwe bashaletina. ¹⁸Mwebo mwalyalukila ilibwe, uwaishileba wishinwe elo mwebo mwaliishile kulaba Lesa uwamifyele. ¹⁹Yahweh abwene fi elo alibakene bena, pantu abana baume babo na banakashi bali mukalifye icine. ²⁰"Nebo nalafisa icinso candi kuli bo; "alilandile, "elo nkale kumona ifyo impela yabo akaba; pantu bena ninkulo ya bupondamishi, abana ababula icishinka. ²¹Baalinenga ubufuba pashituli tu lesa elo no kunkalifya pa fyabuwelewele fyabo. Nkabalenga umufimbila ku bantu abashili bantu benenene; ku calo icipuka nkabalenga ukufulwa. ²²Pantu umulilo na waka kucifukushi candi elo uleya kufika nakumbali ya calo ca bafwa; wena uleonaula isonde no busomboshi bwaliko; wena ulebika pa mulilo imifolo ya mpili. ²³Nkakolonganika ifikunka pali bo; nkatuma imifwi shandi pali bo; ²⁴Bena bakonaulwa kuci powe elo bakapya ne cikabilila cileaka elo no bonaushi bwabipa; Nebo nkatuma pali bo ameno yanana shampanga, ishabusungu bwa fiikulaula mulukungu. ²⁵Kunse yalupanga mukafwa, nakumiputule ya kukati umwenso ukacita ico. Nkonaula bonse abaume banono elo nana cisungu, umwana onka, no mwaume wa mishishi ishambwi. ²⁶Nebo nalilandile ati nkabasalanganisha ukutali, pakuti nkalenge ukubebukisha kwabo ku kapwe pakati ka bantunse. ²⁷Bushe tacilifye cakwebati naletinafye ukusekwa ku balwani, elo ati na balwani babo bakapingula ifyamukuluba, elo ati kuti balanda ati, 'ukuboko kwesu na kusumbulwa,' Nebo nganalacita fyonse ifi. ²⁸Pantu Israeli calo cabula amano. elo tamwaba kwishiba muli bo. ²⁹Lelo, ati bena bamano, ifi efyo bena baishiba. kuti batontontokanya impela yabo ifyo ikesa kuba! ³⁰Umo kuti apepeka shani ikana limo, elo na babili kuti babutusha amakana ikumi limo, kanofye ilibwe lyabo nalibashitisha, elo Yahweh alibatendelewe? ³¹Pantu ilibwe lya balwani besu talyaba nge libwe lyesu, ngefyofye nabalwani besu basumina. ³²Pantu imyangashi yabo ifuma mu myangashi ya mu Sodoma, elo ifuma mu mabala ya mu Gomorrah; ifisabo fyabo ifyamyangashi fya sumu; ifisansangu fyabo fyaba ifyalula. ³³Imyangashi yabo ni sumu wa nsoka shabusungu elo ubusungu ubukali ubwaba ngoshe. ³⁴Bushe aya mapange tayasungilwafye mu nkama kuli nebo, nokufisalila mu fipao fyandi? ³⁵Ubulandushi bwandi ukupeela, elo no kulambula, panshinta amakasa yabo yakashelemuka; pantu ubushuku bwabo ubwacinkunka na bupalamina, elo ne fintu ifili no kwisa pali bo fili no kucitika bwanga. ³⁶Pantu Yahweh ali no kupela umulinganya ku bantu bakwe, elo ukumfwila uluse ubabomfi bakwe. Ena akamona ukwebati amaka yabo yapwa, elo tapali nangu umo uusholepo, cibe nibankole nangu bantungwa. ³⁷Eo nomba akalanda ati, "nga tu lesa twabo tulikwisa, ilibwe lintu balefisamamo, ³⁸tu lesa utwalekulya amafuta ya malambo yabo elo no kunwa umwangashi wa fyabupe fyabo ifyafyakunwa? leka twime elo no ku kwafwa; leka tube ubucingo bobo. ³⁹Lelo mona nomba ukuti nebo, ninebo wine, ninebo Lesa, elo mona ukwebati tamwaba Lesa ukucila nebo; ndepaya, elo no kulenga uwa mweo; elo

takuli nangu umo uwingakupususha kukukosa kwandi. ⁴⁰Pantu nebo njimyo kuboko ku myulu elo no kulanda ati, 'ifyo nabelelela uwa mweo, Nebo nkacita. ⁴¹Lintu nkatwisha ulupanga lwandi ulwa beka, elo luntu ukuboko kwandi ku katampa ukuleta umulinganya, nkapela ubulandushi pa balwani bandi, elo nkalandwila abo abampata nebo. ⁴²Nkalenga imifwi yandi ikanwe mu mulopa, elo ulupanga lyandi lukonaula umunofu pamo no mulopa wabaipaiwa elo na nkole, elo ukufuma ku mitwe ya ntungulushi shabalwani.'"⁴³Samweni, mwebo mu fyalo, ifya bantu bakwa Lesa, pantu akalandula umulopa wa babomfi bakwe; akapela icilandushi pa balwani bakwe, akacita ukulambwilako icalo cakwe, na bantu bakwe. ⁴⁴Mose alishile no kulanda amashiwi yonse ayaulu lwimbo mu matwi ya bantu, ena elo na Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni. ⁴⁵Eluntu Mose apwishishe ukulanda yonse aya mashiwi kuli Israeli yonse. ⁴⁶Alandile kuli bo ati, "Tonteni amano yenu pamashiwi napeela bunte kuli mwebo lelo, pakwebati mwingalekukonkomesha abana benu ukuyasunga, yonsefye amashiwi aya aya mafunde. ⁴⁷Pantu ici tecafye kuli mwebo, pantu ici emweo wenu,elo ukupitila muli ifi fintu mukatantalisha inshiku shenu mu calo muleya yabuka Yodani mukacipoka.""⁴⁸Yahweh alilandile kuli Mose mu bushiku bulya bumo bwine elo alandile ati, ⁴⁹"Kabiyeni pamulu waishi impili sha Abarim, unine palupili lwa Nebo, ulwaba mu calo ca Moabu, lubali lwa Yeriko. Uleyakulolesha icalo ca Kenani, ico nebo ndepela ku bantu bamu Israeli pamo ngecikwatwa cabo. ⁵⁰Webo uleya kufwila kulupili uko walanina, elo bakakushika kushabantu bobo, ngafintu Aaron umwina Israeli munobe afwile pa lupili lwa Hori elo bamushikile kusha bantu bakwe. ⁵¹Ifi fili no kucitika pamulandu webo tawali na cishinka kuli nebo pakati ka bantu bamu Israeli ku menshi ya pa Meribah mu Kadeshi, mu matololo ya Zin, pantu webo tawambelele akatina no mucinshi pa kati ka bantu bamu Israeli. ⁵²Pantu webo ukamonako incende ili kuntanshi yenu, Nomba webo tawakayemo, kukwingila mu calo cintu Nebo ndepela ku bantu bamu Israeli."

Chapter 33

¹Ili epalo elyo Mose umuntu wakwa Lesa apalile abatu bakwa Israeli ilyo talafwa. Ena aishile kulanda ati: Yahweh alishile ukufuma ku Sinai nokutula ukufuma ku Sira kwaishile kuponena pali bo. ²Ena alibengeshime ukufuma mu lupili lwa palani, elo ena alishile na bamakana ikumi lyaba mushilo. Mukuboko kwakwe ukwa kukulyo mwali kubyata kwa nkuba. ³Icine cine, ena alitemenwe abantu; abantu bonse bamushilo baba mukuboko kobe, elo bena balikufukama panshi yankasa shobe; bena balipokelele ifyebo fyabo. ⁴Mose alitukonkomeshe fwebo ifunde, ifyakupyana palukuta lwakwa Yakobo. ⁵Eluntu mwali imfumu mu Yeshurunu, uluntu intungulushi sha bantu bakumene, ne mitundu shonse ishakwa Israeli pamo. ⁶Leka Rubeni abe no mweo elo emfwa, nomba abaume bakwe ba cepe. ⁷Ili epalo lyakwa Yuda. Mose aishile kulanda: umfwa, Yahweh, kwi shiwi lyakwa Yuda, elo umulete ena ku bantu bakwe nabali, umulwileko ena; ube kafwa ku balwani bakwe. ⁸Pali Lebi, Mose aishile kulanda: Tamimu wenu elo na ulimu wenu baba kuba cishinka benu, ulya uyo mwebo mwayeseshe pa masa, noyo mwebo mwashombokole pa meshi yaku Meriba. ⁹Umuntu uyo uwaishile kulanda palwa kwa wishi na nyina ati, "Nebo ntabamonapo bena." Nangu ena taishilbile ba wabo elo taishibile ukupenda kwa kwabana bakwe, Pantu ena alibakile icebo cenu eloalisungile icipangano cenu. ¹⁰Ena alikufunda Yakobo ifipope fyobe elo na Israeli ifunde lyobe. Ena abika ifyanunkila ku cinso cobe na fyonsefye ifya mutulo wa koca pabulambo bobe. ¹¹Pala, Yahweh, ifikwatwa fyake, elo no kusumina umulimo wa minwe shakwe. Onaula imisana yabo aba mwimine elo nabo abantu abamupata ena, pakuti bena bekamwimina nakabili. ¹²Palwa kwa Benjamini, Mose aishile kulanda ati: Na uyo uwatemwikwa na Yuda akekala uwacingililwa lubali ena; Yahweh alimucingilile ena shikulu shonse elo ena ekala pakati ka mabeya yakwa Yahweh. ¹³Palwa kwa Yosefe, Mose aishile kulanda ati: Leken icalo shakwe capelwe na Yahweh kufisuma fya mumulu, no mume, elo na kwi tenga ilya lambalala mwi samba. ¹⁴Ne calo cakwe nacipalwe kufintuifisuma ifya somboshi bwaku kasuba, nakufintu ifisuma ifipelwa kwa myenshi, ¹⁵Naku fintu ifisuma ifya kumipili shakale, elo nakufintu ifisuma ifyali tupili twa muyaya. ¹⁶Ne calo cakwe nacipalwe ku fintu ifisuma ifya pacalo elo na kufyaisulamo fya ciko, elo na kububile bwakwe ena uwali mu mpanga. Leka ipalo lise pa mutwe wakwa Yosefe, na pamulu wa mutwe wakwe ena uwali wakucindama pali wabo. ¹⁷Ibeli lya ng'ombe ilume, ilya kucindama ena, na masengo yakwe masengo yang'ombe ya boo. Kuli shena akasunkilako abantu, bonsefye, kumpela ya calo. Ili likana ikumi lyakwa Efulemu; Aya amakana yakwa Manase. ¹⁸Palwa kwa Sebuluni, Mose aishile kulanda ati: Samwa, Sebuluni, Mukufuma kobe, elo nobe, Isaka, mu matenti yenu. ¹⁹Bena bakekata abantu ku mpili kulya bena bakapela amalambo ya bulungami. Pantu bena bakonka ifingi ifyamuli Bemba, elo nokufuma mumu canga wa musensenga. ²⁰Palwa kwa Gadi, Mose aishile kulanda ati: Abe uwakupalwa uyo ukakusha Gadi. Ena akekala kulya nge nkalamo iikota, elo ena akasanatula icakuboko na umutwe. ²¹Ena ali ipekanishishe iciputulwa icabune umwine, pantu kwali iciputulwa ca calo icasungile intungulushi. Ena alishile ne ntungulushi sha bantu. Ena aishile kusenda umulinganya wakwa Yahweh elo ne fipope fya kwa Israeli. ²²Palwa kwa Dani, Mose aishile kulanda ati: Dani mwana wankalamo uwaciluka ukufma mu Bashani. ²³Palwa kwa Nafutali, Mose aishile kulanda ati: Nafutali, uwasanga ukebekwa, elo na mapalo aya fulisha aya kwa Yahweh, senda ncende mu mushi waku masamba elo naku kuboko ka ku kulyo. ²⁴Palwa Asheri, Mose aishile kulanda ati: Abe uwapalwa Asheri ukucila na bana baume bambi; Leka ena apokelelwe kuli ba munina, elo leka ena atubike ulukasa lwakwe mu mafuta yamu olife. ²⁵Nefyacela fya musumba obe fibe ifyela no mukuba; nga cakutifye shikabe ni nshiku shobe, ifikaba no bucingo bobe. ²⁶Takwaba nangula umo uwakuba nga Lesa, Yeshuruni-uyo umololoke, uwapita mu muyulu pakwisa mu kukwafwa, elo nobucindami bwakwe mu makumbi. ²⁷Lesa wa muyaya ecubo, elo na mwisamba emaboko yobe iyamuyayaya. Ena akalafumya abalwani ukufuma ku cinso cobe, elo ena aishile kulanda ati, "Onaula!" ²⁸Israeli alikele mu bucingo. Akamfukumfuku kakwa Yakobo kali cingililwe mu calo ca ng'ano elo no mwangashi uupya; icine cine, leka imyulu shakwe shilokeshe umume pali ena. ²⁹Amapalo yobe yengi, Israeli! Ninani aba nga weba, abantu Yahweh apuswishe, inkwela ya kwafwa kobe, no lupanga lwa mukulu wine? Abalwani benu bakesa kuli mwebo nindo bakotutuma; mukanyataula incende shabo isha pamulu.

Chapter 34

¹Mose aishile kuya ukufuma kwi lungu lya Moabu ukuya ku lupili lwa nebo, pa mulu wa Pisigah, uuli lubali na Jeriko. Kulya Yahweh aishile umulanga icalo conse ica Gileadi ukufikafye na ku Dani, ²elo na ku Naftali konse, elo ne calo cakwa Efulemu elo na Manasse, elo ne calo conse icakwa Yuda, ku masamba ya bembu, ³elo na Negevu, elo ne lungu lya mupokapoka wa Jeriko, umusumba wa tuncindu, ukufikafye na Zoari. ⁴Yahweh aishile kulanda kuli Ye, "Ici e calo nalapile kuli Abrahamu, kuli Isaki, elo nakuli Yakobo, ukulanda ati, 'Ndi no kupela kubufyashi bobu.' Ndikusuminishe ukuti ubone pali ici calo na menso yobe, lelo webu tawakayemo." ⁵Eico Mose umubomfi wakwa Yahweh, afwilile mulya mwine mu calo ca Moabu, ngefyo ishiwi lyakwa Yahweh lyalaile. ⁶Yahweh aishile kumushika mu mukonko wa calo ca Moabu lubali na Beti Peori, lelo takwaba nangu umo uwaishiba uko imanda yakwe yaba ukufika na pali buno bushiku. ⁷Mose ali ne myaka umwanda umo na makumi yabili uluntu afwile; amenso yakwe tayanakile, nangu maka yakwe tayapwile. ⁸Abantu bakwa Israeli baloseshe Mose mwilungu lya Moabu pa nshiku amakumi yatatu, eluntu nshiku shakulusha Mose shapwile. ⁹Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni ali uwaisulamo umupashi wa mano, pantu Mose alimutambikepo amaboko. Abantu bakwa Israeli bali kumumfwila elo ali kucita ifyo Yahweh akonkomeshe Mose. ¹⁰Takwaba kasesema uwaima muli Israeli uwaba nga Mose, uyo Yahweh aishile icinso ne cinso. ¹¹Takwaba kasesema uuli onse uwali ngaye untu Yahweh atumine mu Egypto no kucita ifipeshu mano elo ne fisungusho ifingi, kuli Farao, elo na kubabomfi bakwe bonse, elo na ku calo cakwe conse. ¹²Takwatala akuba kasesema uuli onse uwaba ngaye filya acitike ifipeshamano ifya kutinya nga filya Mose acitile mu menso ya bena Israeli bonse.

Joshua

Chapter 1

¹Nomba caishile kuba panuma yamfwa yakwa Mose umubomfi wakwa Yahweh, icakuti Yahweh aishile kulanda kuli Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni, kafwa mukulu wakwa Mose, nokulanda ati, ²"Mose umubomfi wandi, alifwile. Nomba kanshi, talama, abukila kubushilya bwa Yodani, webu elo na bantu bonse, ukuya k calo ico nebo nokwapela-abantu bakwa Israeli. ³Ndimipele incende yonse iyo amakasa yenu yakakwendamo. Ndipele ici calo kuli mwebu, pamo ngafilya fine naile Mose. ⁴Ukufuma mu matololo elo naku Lebanoni, ukushintafye nakuli bembu mukalamba, Efreti, icalo conse ica bena Hiti, elo ukushinta kuli Bembu Mukalamba, uko ukuwila akasuba, cikaba calo cenu. ⁵Takwakabe abakalolenkana na mwebu munshiku shonse isha myeo shenu. Nkalekuba na mwebu ngafilya fine nalikuba Mose. Ntakamilekeleshe nangu kumisha. ⁶Ube uwakukosa elo uwakushipa. Niwebu weukalenga abo banu ukupoka icalo ico naile kufikolwe fyabo ukuti nokwapela. ⁷Ube uwakukosa elo uwakushipa. Ulekukonka amafunde ayo umubomfi wandi Mose akukonkomeshe. Wikesha ukwalukila ku kulyo nangu ku kuso, epakuti ukalekushuka uko ukoya. ⁸Ukalekulanda ici citabo ca mafunde. Ukalekucitontankanyapo ubwila elo no bwaca epakuti ukalekukonka fyonse ifyalembwamo. Eluntu ukasambasa elo nokushuka. ⁹Bushe ntakukonkomeshe? Ube uwakukosa elo uwakushipa wiesha ukutina. Wiesha ukubwelela inuma. Yahweh Lesa obe akulekuba na webu konse uko ukalekuya. ¹⁰Eluntu Yoshua aishile ku konkomesha bantungulushi ba bantu ati, ¹¹"Muye kupita munkambi elo no kukonkomesha abantu ati, "Muteyanyeyakulya. Munshiku shtatu mukatoloka Yodani elo nokuya kulya elo nokupoka icaloico Yahweh Lesa wenu akomipela ukuba icakwatwa cenu. ¹²Ku bena Reubeni, abena Gadi elo na citika wa mutundu wakwa Manase, Yoshua aishile kulanda ati, ¹³"Mulekwibikisha ishiwi ilyo Mose umubomfi wakwa Yahweh, akonkomeshe uluntu alandile ati, 'Yahweh Lesa wenu akomipela ukutusha, elo akomipela icalo cakwe.' ¹⁴Abakashu benu, abana benu, elo nefitekwa fyenu fili nokwikala mu calo ico bamipele ukupitilila Yodani. Lelo abaume benu ababulwi bali nokuya pamo nabamunyinenwe elo no kubafwako ¹⁵mpaka Yahweh apela bamunyinenwe ukutusha ukubati nifilya fine wamipela. Eluntu nabo kabili bakesa kusenda icikwatwa ca calo Yahweh Lesa wenu akabapela. Eluntu mukabwelelamo ku calo cenu elo nokucibula, icalo ico Mose umubomfi wakwa Yahweh apele mwebu ukucila na Yodani, uko akasuba katulila. ¹⁶Eluntu baishile kwasuka Yoshua no kwisa kumwebu ati, "Ifintu fyonse ifyo watukonkomesha fwebu takalekucita, elo nakonse uko ukotutuma tukoya. ¹⁷Tukalekumfwila kubati nifilya fine twalikumfwila Mose. ¹⁸Uyo onse ukasungukila ifippe fyobe elo no kukana amashiwi yobe elo no kukana amashiwi yobe ali no kwipaiwa. Ube fye uwakukosa elo no kushipa."

Chapter 2

¹Eluntu Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni aishile kutuma mubumfinsolo abaume babili ukufumu mu Shitimu nga inengu. Aishile kulanda ati, "Kabuyeni, muye mulolekeshe icalo, makamaka Yeriko." Balile elo no kufikila mu ng'anda yakwa cilende uwalikwitwa ati Rahabu, elo baikele kulya. ²Caishile kwebwa ku mfumu yaku Yeriko ati, "Boneni, abaume bamu Israeli balishile kuno mukulengula icalo conse." ³Imfumu ya mu Yeriko yaishile kutuma ishiwi kuli Rahabu elo nokumweba ati, "Fumya abaume abo abeshile kuli webo abo bengile mu ng'anda yobe, pantu beshile mukulengula icalo conse." ⁴Lelo umwanakashi ashile kubula abaume babili elo no kuya kubafisa. Alyasukile ati, "Eeabaume balishile kuli webo, lelo ntshibile uko bafumine." ⁵Bacifuma uluntu kwa cifita, uluntu yacifika inshita ya kwisala impongolo. Ntshibile neko bacilola. Limbi mukobasangana nga cakweba ati mwabapepeka." ⁶Lelo alibapiitile no kubatwala pamulu wa mutenge elo no kubafisa panshi ya mwina wa bukonge ubo alongenye palya pamutenge. ⁷Eico abaume bakonkele inengu ku musebo uwalola ku cabu canika ya Yodani. No mwishi wampongolo waliselwe lulya lwinefye abakukonka inengu bafuma. ⁸Inengu ulo tashilati shisendame, eluntu umwanakashi aishile kuya kuli bopa mulu wa mutenge. ⁹Aishile kulanda ati, "Nebo ndishibile ukuti Yahweh alimipele icalo ici elo no mwenso wakumitina ulitwikete cibi. Nabo bonse abekala muli cino calo boitutumina fye ku mwenso pa mulandu wenu." ¹⁰Twalyumfwa ifyo Yahweh akamishe amenshi pali Bemba Wakukashika uluntu mwafumine ku Egypto. Twalyumfwa nefo mwacitile ku mfumu shibili isha bena Amore ku bushilya bwa Yodani-Sihoni elo na Ogi-abo mwebo mwaonawile umupwilapo. ¹¹Uluntu fye twaishile kumfwa ifi fyonse, imitima yesu yalisungulikile elo tapali nangu umo pali fwebo uwashele uwakushipa-pantu Yahweh Lesa wenu, e Lesa mu mulu elo na pano calo. ¹²Nomba kashi, nkomipapataukuti mulape kuli webo pali Yahweh ukuti, ifi fine webo nalanga uluse kuli mwebo, efyo na mwebo mukalange uluse kulupwa lwandi. ¹³Mpeleni icishibilo icacishinka ico ciakuti mukapususha imyeo yakwa tata, mayo, bandume yandi, bankashi yandi elo na bana babo bonse, elo nokuti mukatupususha ku mfwa." ¹⁴Inengu shaishile kulanda kuli ye ati, "Nga cakweba ati webo wafwa, ninshi na fwebo tukafwa! Ngacakweba ati tausokolwele ifyo twishile mukucita, eluntu, uluntu Yahweh akapela ici calo kuli fwebo tukakulanga uluse elo ne cishinka kuli webo." ¹⁵Eico Rahabu abacilushishe ku ntambo pe windo. Ing'anda iyo alikwikalamo ya kambete ku cibumba ce linga lya musumba. ¹⁶Abeba no kuti, "Lungamenifye ku mpili elo no kufisama nga teifyo abakomifwaya bakomisangana muye kufisama kulya ukushinta pa nshiku shitatu mpaka abakumifwaya bakabwele." ¹⁷Eluntu mukakonkanyapo ubulendo bwenu" Inengu shaishile kweba Rahabu ati, "Tatwakafikilishe icilayo ca mulapo ico utwebele, nga cakuti tawakacite ifi." ¹⁸Uluntu tukafika muli cino calo ukakake uyu mwando wakukashika uo watucilushisheko pe windo, elo ukalonganye mu ng'anda mu mobe ba wiso elo naba noko, bandume shobe elo naba lupwa bakubawiso bonse. ¹⁹Onse uukafumina panse no kuya mu musebo, umulopa wabo ukaba pa mitwe yabo elo fwebo ta twakabe no mulandu. Nomba uyo onse uukaba mu ng'anda pamo na webo, nga kwaba aba mwipaya umulopa wakwe ukaba pa mitwe wesu. ²⁰Nomba nga cakweba ati wa sokolola ifyo twishile mukucita kuno, tukaba abakaele ku mulapo uo utwebele ukulapa." ²¹Rahabu aishile kwasuka ati, "Kacibe ifyo fine mwalanda ukucita." Alibalekeleko elo no kuya baya. Eluntu aishile kukaka umwando wakukashika pe windo. ²²Balifuminapo elo no kulungama ku mpili elo baiskele kulya ukushinta pa nshiku shitatu mpaka abalikubafwaya bawela. Abakufwaya bali cencentele monse mu musebo elo tabasangile. ²³Ishi nengu shibili shaishile kubwekelamo elono kutentemukila ku bushilya elo no kubwelelamo kuli Yoshua mwana Nuni, elo balimulonolwele fyonse ifya citikile kuli bo. ²⁴Baishile kulanda kuli Yoshua ati, "Icine cine Yahweh alipele ici calo kuli fwebo. Bonseabekala muli cilya calo bakoitutumina fye pamulandu wakutina fwebo.

Chapter 3

¹Yoshua aishile kwalamuka ulucelo, elo batampile ukufuma ku Shitimu. Bafikile ku Yodani, ena elo na bonse abantu bamu Israeli, elo bapangile inkambi ulo tabalaabuka.²Panuma Yanshiku shitatu, abakulu bafita bapitile pakati ka nkambi; ³balyebele abantu ati, "Uluntu mwabona imbokoshi ya cipango cakwa Yahweh Lesa wenu, elo na bashimapepo ukufuma mu bena Lebi balipiitile, na mwebo bene mulingile ukufuma muli ino ncende elo no kukonka. ⁴Palingile ukubako intamfu pakat kenu elo ifwile ukuba ukushinta ku cubiti amakana ya bili. Tecakwesha ukupalamina mupepi ne mbokoshi, pakweba ati mwingeshiba inshila mulelola, pantu tamwatala amupitamo muli iyi nshila."⁵Yoshua aishile kweba abantu ati, "Mukaisangulule mwebene mailo, pantu Yahweh alinokucita ifipapusho pakati kenu." ⁶Eluntu Yoshua aishile kulanda kuli bashimapepo ati, "Sendeni imbokoshi ya cipangano, elo mupite ku ntanshi ya bantu." Eicobalibulile imbokoshi yafilayo elo nokuya ku ntanshi ya bantu. ⁷Yahweh aishile kulanda kuli Yoshua ati, "Ukutampa lelo nebo nalakucindika pa menso ya bonse abena Israeli. Bakoishiba ukuti filya fine nebo nalikuba na Mose, eflyo nalekuba na webu. ⁸Ukakonkomeshe bashimapepo abakopiita imbokoshi ya cipangano ati, "Uluntu mukofika ku mbali ya bemba wa Yodani, muye kutalama umushiki mu menshi ya Yodani."⁹Eluntu Yoshua aishile kweba Israeli ati, "Iseni kuno, elo no kwisa kumfwa amashiwi yakwa Yahweh Lesa wenu. ¹⁰Pali ici mukoishiba ukuti Lesa ali pakati kenu elo ali no kutalusha ku ntanshi yenu abena Kenani, abena Hiti, abena Hivi, abena Perizi, abena Gigashi, abena Amore, elo na bena Yebusi. ¹¹Boneni! Imbokoshi ya cipangano ca kwa Lesa wa calo conse eiko tampilapo ukutapuka Yodani. ¹²Nomba musale abaume ikumi limo na babili ukufuma mu mikowa ya bena Israeli, umwaume umo ukufuma muli cila mukowa. ¹³Eluntu amakasa yakubashimapepo abo abapiitile imbokoshi ya kwa Yahweh, Lesa wa calo conse, nga ya nyanta mu menshi yamu Yodani, amenshi ya mu Yodani yali no kutalama, elo na menshi ayo ayapongoloka ukufuma kumulundu yakaleka ukupongoloka elo yatulama pamo ukubati culu."¹⁴Eico uluntu abantu baiteyenye ukuya mukutapuka umumana wa Yodani, bashimapepo abo abapiitile imbokoshi ya cipangano balikwenda ku ntanshi ya bantu. ¹⁵Lulya lwinefye abo abapiitile imbokoshi bafikile ku Yodani, elo na makasa ya abo abapiitile imbokoshi yaishile kunyanta mu menshi(nomba neyi yali ni nshita ulo Yodani isuula inshita yonse iyakusombolo), ¹⁶Amenshi ayali kupongoloka ukufuma kumulundu yaishile kutalama no kulama umwina. Amenshi yaishile kuleka ukwenda ukufuma pa ntamfu iitali. Amenshi yaishile kuleka ukwenda ukufuma ku Adamu, umusumba uwaba kubushilya bwa Zaretani, ukuya ku shinta fye naku mu mana wa Araba, Umumana wa Mucele. Abantu batapukile ukulungatana no musumba wa Yeriko.¹⁷Bashimapepo abapiitile imbokoshi ya cipangano cakwa Yahweh bataleme pamushili uwakuma pakati ka mu mana wa Yodani mpakafye abantu bonse abena Israeli batapukile pa mulundu wa kuma.

Chapter 4

¹Uluntu abantu bonse baishile kwabukila bushilya bwa Yodani, Yahweh aishile kulanda kuli YOSHUA ati, ²"Saleni abaume ikumi na babili pali mwebene ukufuma mu bantu, umuntu umo ukufuma mulu cila mutundu. ³Muba pele ici icipope: Piiteni mabwe ikumi na yabili ukufuma pakati ka Yodani apo bashimapepo pancande iyakuma, elo mubaletu na mwebo elo mutambalike amaboko palibo panshi muncende umo mukesa kutushisha ubushiku kubushiku""⁴Eluntu YOSHUA aishile kukuta abaume ikumi na babili abo asalile ukufuma mumitundu yakwa Israeli, umo ukufuma mulu cila mutundu. ⁵YOSHUA aishile kulanda kuli bo ati, "Kabuyeni bushilya pantanshi ya mbokoshi yakwa Yahweh Lesa wenu mukati ka Yodani. Cilaumo pali mwebo afwile ukupiita ilibwe pakubeya kwakwe, ukulingana ne mpendwa ya mitundu ya bantu bakwa Israeli. ⁶Ici cikesa kuba cilangililopakati kenu pali mwebo uluntu abana benu bakesa kwipusha ku nshiku shakuntanshi sti, 'Bushe aya amabwe yakopilibula nshi kuli mwebo?' ⁷Eluntu mwebo mukesa kulanda kuli bo ati, 'Amenshi ya Yodani yalipatwilweko pantanshi ya mbokoshi ya cipangano cakwa Yahweh Lesa wenu. Uluntu yapitile pa mulu wa Yodani amenshi ya Yodani yalipatwilweko. Eico aya mabwe yakesa kuba caakwishibisha ku bantu bakwa Israeli umuyayaya.'" ⁸Abantu bakwa Israeli balicitile ngefyo YOSHUA abakonkomeshe, elo baishile kubula amabwe ikumi na yabili ukufuma pakati ka Yodani, ngefyo Yahweh alandile kuli YOSHUA. Baishile kubika amabwe pamulu ukulingana ne mpendwa ya mitundu yabantu bakwa Israeli. Baishile kupiita amabwe nabo, ukuya ku ncende uko bapangile inkambi elo nokuya bika panshi palya. ⁹Eluntu YOSHUA aishile kupatula amabwe ikumi na yabili mukati ka mumana wa Yodani, mu ncende umo amakasa yakubashimapepo abapiitile imbokoshi ya cipangano bataleme. Ibibukisho ekocili ukushinta na lelo. ¹⁰Bashimapepo abapiitile imbokoshi baishile kutalama pakati ka Yodani mpakafye fyonse ifyo Yahweh akonkomeshe YOSHUA ukweba abantu fyalipwile, ukulingana na fyonse ifyo Mose akonkomeshe YOSHUA. Abantu balyangufyenye elo balyabikile bushilya. ¹¹Uluntu abantu bonse baishile kupwisha ukwabukila bushilya, imbokoshi yakwa Yahweh elo na bashimapepo baabukile bushilya pa ntanshi ya bantu. ¹²Umutundu wakwa Rubeni, umutundu wakwa Gadi, elo na citika wa mutundu wakwa Manase balipitile pa ntanshi ya bantu bakwa Israeli nokwisa kupanga abashilika, ngefyo Mose alandile kuli bo. ¹³Abaume abali nalimo amakana yane baliipangishe kukulwa ukupita pantanshi yakwa Yahweh, kubulwi mu mawanga ya Yeriko. ¹⁴Muli bulya bushiku Yahweh aishile kulenga YOSHUA uwakukosa mu menso yakwa Israeli. Balimucindikile ena-- ngefyo bacindikile Mose-- munshiku shakwe shonse. ¹⁵Eluntu yahweh aishile kulanda kuli YOSHUA ati, ¹⁶"Konkomesha bashimapepo abapiita imbokoshi ya bunte kuwisa kufuma mu Yodani." ¹⁷Eico YOSHUA aishile kukonkomesha bashimapepo ati, "Fumeni mu Yodani." ¹⁸Uluntu bashimapepo balikusenda imbokoshi yacipangano cakwa Yahweh baishile kufuma mukati ka Yodani, elo ifibenga fyaku makasa yabo fyalimishiwe mumulu ukufuma pa mushili wakuma, eluntu amenshi ya Yodani yabwelulukile pa ncende yayako nokwisa kufulukila mumbali ya mumana, ngefyo yali inshiku shine ishakunuma. ¹⁹Abantu baishile kufuma mu Yodani mubushiku bwakulenga ikumi ubwa mwenshi uwakubalilapo. Baishile kwikala mu Gilgali, kukapinda kakukulyo kwa Yeriko. ²⁰Amabwe ikumi limo na yabili yao bapiitile ukufuma mu Yodani, YOSHUA aishile kuyemika mu Gilgali. ²¹Aishile kulanda kubantu bakwa Israeli ati, "Uluntu abana benu bakesa kwipusha bashibo munshita iikoisa ati, 'Bushe mabwe nshi aya?' ²²Mukesa kweba bana benu, 'Apa epo Israeli tapukile Yodani pamushili wakuma.'" ²³Yahweh Lesa wenu alyumikile amenshi ya Yodani pali mwebo, mpaka mwebo mwaishile kutapukila bushilya, ngefyo Yahweh Lesa wenu acitile kuli bemba wakashika, uyo aumikile kuli fwebo mpaka twatapukila bushilya, ²⁴pakwebat abantu bonse abapa cal beshibe ukwebati ukuboko kwakwa Yahweh wa maka, elo mukesa kucindika Yahwe Lesa wenu umuyayaya.

Chapter 5

¹Ulo lwinefye ifumu ishali ku kapinda ka masamba lubali ku Yodani, elo ne mfumu shonse isha ku Kenani, abo abali kuli bamba mukulu, baishile kumfwa ifyo Yahweh akamishe amenshi ya mu Yodani mpaka na bana ba Israeli batapuka, ne mitima yaishile kusungulika kabili takwali nangu umo umupashi uwingaba muli bo nipa mulandu wabana ba Israeli.²Pa nshita ilya Yahweh aishile kulanda kuli Yoshua ati, "Upange imyele isha kutwa ukufuma ku mabwe elo nakabili usembulule bonse abana baume bakwa Israeli. ³Eluntu Yoshua aishile kupanga umwine imyele iya kutwa iyakufuma ku mabwe elo aishile kusembulula bonse abana baume ba bena Israeli pa Giibeati Haaraloti. ⁴Ici ecalengele Yoshua ukubasembulula bena: Bonse abaume abali kufuma mu Egypto, ukubikako na bonse abaume aba nkondo, baile kufwila mu nshila ya mu matololo, ulo balikufuma mu Egypto. ⁵Nangula baume bonse abalikufuma mu Egypto balibasembulwile, nangu cali kuba ifi, bamo abalumendo abalikufuma mu matololo mu nshila ya kufuma ku Egypto nabo bali basembulwile. ⁶Pantu abana ba Israeli ba lyendele imyaka amakumi yane mu matololo mpaka bantu bonse, ekweba ati, bonse ciba bulwi abakofuma mu Egypto, balifwile, pantu tabali kubela ishiwi lyakwa Yahweh. Yahweh aishile kubalapisha ukuti tabakatale bona icalo ico alapile ku fikolwe ico apela kuli fwebo, icalo icifumfumuna umukaka no buci. ⁷Bali bana babo Yahweh aile kwimya kuli iyi ncende uko Yoshua alikuba sembulwila, pantu tabasembulwilwe mu nshila. ⁸Uluntu bonse baishile kusembululwa, baishile kwisa kulya kwine ku nkambi mpaka baposhiwa. ⁹Eluntu Yahweh aishile kulanda kuli Yoshua ati, "Buno bushiku ndi fumishopo insoni isho mwafumine na sho mu Egypto." Eico, ishina lyailya ncende yali kwitwa Giligali mpaka no kufika kubw lelo¹⁰¹¹ Abantu bakwa Israeli baishile ku panga inkambi pa Gilgali. Baishile kusunga icakucilila pa bushiku bwa kulenga ikumi limo na shine ubwa mwenshi, mu cungulo pa mupokapoka wa Yeriko. Pa bushi panuma ya cakucilila, bulya bushiku bumo bwino, baishile kulya ifisabo fya muc¹²Ubushiku baishile kulya ifisabo fya mu calo mana alilekele. Nomba takwaba mana nakabili ku bana ba Israeli, lelo balikulya ifisabo fya mu calo fya mu Kenani muli ulya mwaka.¹³Uluntu Yoshua aishile kupalamina mu pepi na Yeliko, aishile kwinuna amenso yakwe no kubona, elo abona, umwaume alitaleme ku ntanshi yakwe; alisomwene ulupanga Ulo akwete mu minwe yakwe. Yoshua aishile kuya kuli ye no kulanda ati, "Bushe uli wamuli fwebo nangu uli wakuba lwani?"¹⁴Aishile kulanda ati, "Iyo. Ninebo umukulu wafita wakwa Yahweh. Ndishile. "Eluntu Yoshua awile ubunkupeme panshi no kushinshimuna elo aishile kulanda kuli ye ati, "Cindo ico shikulu alikulanda kumu bomfi wakwe?"¹⁵Umukulu wafita fyakwa Yahweh aishile kulanda kui Yoshua ati, "Fula indyato ku makasa yobe, pantu pano utaleme pa mushilo. "Ifi efyo Yoshua aishile ku cita.

Chapter 6

¹Nomba yonse iminshi ya kwingila mu Yeriko yaliselwe pa mulandu wabashilika bamu Israeli. Takwali nangu umo uwakufuma nangu uwakwingila. ²Yahweh aishile kweba Yoshua ati, "Bona ndipele Yeriko mu minwe yobe, imfumu yaiko elo naba shilika baiko abasambilishiwa. ³Wbo ufwiile ukwenda ukushinguluka umusumba, bonse abaume babulwi baleya shinguluka umusumba umukufye umo. Webo uli no kucita ifi pa nshiku mutanda. ⁴Bashimapepo cine lubali bafwile ukupita amapenga cine lubali yansengo sha mpanga ishaume pa ntanshi ya mbokoshi yafilayo. Pa bushiku bwakulenga cine lubali, webo uli no kushinguluka umusumba imiku cine lubali, elo bashimapepo bakalishe amapenga. ⁵Eluntu bakalishe iciunda ca kutwalilila mu masengo ya mpanga shenu, elo uluntu webo ukomfwa iciunda camapenga bonse abantu bafwile bakabilikishe ne congo icikulu, elo nefibumba fya musumba fikawa ukuwililila. Abashilika bakepaye, onse uukabatangilila kuntanshi yabo. ⁶Eluntu Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni aishile kwata bashimapepo nokwisa kulanda kuli bo ati, "Imyeni imbokoshi yafilayo, elo muleke bashimapepo cine lubali bapite amapenga cine lubali aya nsengo sha mpanga shaume baye mpatanshi yambokoshi yakwa Yahweh. ⁷Ena aishile kulanda ku bantu ati, "Kabiyeni nokuya enda ukushinguluka umusumba, elo nabaume babulwi batangile pantanshi ya mbokoshi yakwa Yahweh. ⁸Ngefyofine Yoshua aishile kulanda ku bantu, bashimapepo cine lubali bapitile amapenga cine lubali aya nsengo sha mpanga shaume ku ntanshi yakwa Yaweh. Ilyo baishile kusela balipele iciunda mu mampenga. Ne mbokoshi ya cipanga cakwa Yaweh yalikubakonka panuma yabo. ⁹Abaume babulwi balikuya pa ntanshi yakubashimapepo elo bakolisha ifiunda kunuma yambokoshi, elo bashimapepo abtwalilile ukulisha amapenga yabo. ¹⁰Lelo Yoshua akonkomeshe abantu, ebele, "Mwibilikisha iyo. Takuli iciunda icifwile ukufuma mutunwa twenu mpakafye ubushiku nebo ndinokumyebeba ukubilikisha. elofye mufwile ukubilikisha." ¹¹Eico ena aishile kulenga imbokoshi yakwa Yaweh ukuya kushinguluka umusumba umuku umo bulya bushiku. Eluntu baishile kuya kwingila mu nkambi shabo, elo bena baaikele ubushiku mu nkambi. ¹²Eluntu Yoshua aishile kubuka ulucelo celo, elo bashimapepo baishile kwimya imbokoshi yakwa Yaweh. ¹³Bashimapepo cine lubali, abo abalikupita amapenga cine lubali aya nsengo sha mpanga shaume kuntanshi ya mbokoshi yakwa Yaweh, balikwenda mukushipa elo no kupela ifiunda kuma panga. Abashilika babulwi bali kwenda pa ntanshi yabo. Lelo uluntu umulinshi aenda ukuya pa ntanshi ya mbokoshi yakwa Yawe, eluntu amapenga yalikupela iciunda icaywalilila. ¹⁴Bena balyendele ukushinguluka umusumba elo no kubwekela ku nkambi. Bena bacitile ifi pa nshiku mutanda. ¹⁵Nimubushiku bwakulenga cine lubali lintu bena baihile kucelela ukwalamuka mukutula kwa kasuba, elo balyendele ukushinguluka umusumba cimo cinefye ngefyo balikucita lyonse, nomba ii nshita miku cine lubali. Califye ni mulya bushiku elo baendele ukushinguluka umusumba imiku cine lubali. ¹⁶Cali nimubushiku bwakulenga cine lubali uluntu bashimapepo baishile kupela iciunda mu mapenga, eluntu Yoshua aishile kukonkomesha abantu, "Bilikisheni! Pantu Yaweh alimipele mwebo umusumba. ¹⁷Umusumba elo nafyonse ifyabamo fiflipelwe kuli Yaweh ku konaulwa. Kanofye Rahabu cilende euli nokwikala uwamweo-- ena nabonsefye ababa na ena mu ng'anda yakwe-- pantu uy mwanakashi aalafishile abaume twatumine. ¹⁸Lelo mwebo mube abailonda ukukanasenda ifintu ifipelwe kukonaulwa, pakuti nomba ilyo mwafipela ifishibilo fyakonaulwa, tamufwile nomba ukusendapo nangu cimo pali ifi. Nga cakweba tai mwacita ifyo, muli no kulenga inkambi ya Israeli icintu icilingile ukonaulwa elo mukaleta ubwafya pali yena. ¹⁹Yonse silfere na golide elo na fyonse ifyapangwa no mukuba elo nefya cela fyena fipelwe kuli Yaweh. Fyena fifwile ukuya mu cipao cakwa Yaweh. ²⁰Uluntu bapele iciunda ca mapenga, abantu bapele ukupunda ukulamba elo ifibumba fyaishile kuwa ukuwililila. Eico onse umwaume aishile kuya mumaka no kupoka umusumba. ²¹Balyonawile fyonse ifyali mu musumba ukupwililika ukubomfya ulupanga-- umwaume no mwanakashi, umwaice elo no mukote, ingombe ishaume, impanga ishanakashi elo ne mpunda. ²²Eluntu Yoshua aishile kweba abaume babili abao abaile kukulengula incende, "Kabiyeni mu ng'anda yakwa cilende. Kafumyeni umwanakashi elo na bonse abali na ye, ngefyo mwebo mwalapile kuli ye." ²³Eico abalumendo abali inengu baile kwingila no kufumya Rahabu kunse. Balifumishe ba wishi, ba nyina, ba ndume shakwe, elo naba lupwa bonse abali nankwe. Baishile kubatwala ku ncende ya kunse ya nkambi yabena Israeli. ²⁴Baishile koca umusumva elo na fyonse ifyalimo. Ukufumyakofye silfere, golide ne fipe fya mukuba ne fya cela efyabikilwe mu cipao ca mu ng'anda yakwa Yaweh. ²⁵Lelo Yoshua asuminishe Rahabu cilende, aba ng'anda yakwa wishi, elo na fyonse ifyali nankwe ukuba no mweo. Umwanakashi aikala mu Israeli ukufika na buno bushiku pantu alifishile abaume Yoshua atumine mukulengula Yeliko. ²⁶Eluntu Yoshua aishile kubakonkomesha pali ilya nshita no mulapo, elo aishile kulanda ati, "Atipwa umwaume mu menso yakwa Yaweh uyo uukakula uyu musumba cipya cipya, Yeliko. Ni pamuetege we beli lyakweilyaume, ali no kutendeka umufola, elo pa mutenge wakwa kasuli wakwe ali no kutendeka ukukula iminshi." ²⁷Eico Yaweh ali na Yoshua, no kwishibikwa kwakwe kwaishile kuya mu calo conse.

Chapter 7

¹Lelo abantu bakwa Israeli bacitile ukwabula bucishinka ukulingana ne fintu ifyapelwe ku konaulwa. Akani umwana mwaume wakwa Kami umwana mwaume wakwa Zabidi umwana mwaume wakwa Zera, ukufuma mu mutundu waba Yuda, apitilepo ifintu fimo ifya pelwe ku konaulwa, neci calengele Yaweh ukufulilwa abena Israeli.²Yoshua aishile kutuma abaume ukufuma mu Yeriko ukuya ku Ai, uyo uwali mupepi na Bete veni, ku kabanga ka Betele. Aishile kulanda kuli bo ati, "Imeni nokuya kulengula icalo." Eico abaume baishile kwima nokuya kulengula Ai.³Uluntu baishile kubwelelamo kuli Yoshua, baishile kulanda kuli ye ati, "Wituma abantu bonse ukuya ku Ai. Tumafye abaume amakana yabili nangu amakana yatatu ebo bayesansa abena Ai. Wiingisha abantu bonse mubulwi, pantu na bacepa impendwa."⁴Eico abaume amakana yatatu kufuma mubushilika baishile kuya, lelo baliya fulumuka ukufuma ku bena Ai.⁵Abaume abena Ai baishile kwipaya abaume ukufikafye naku makumi yatatu na mutanda ilyo babatamfishe ukufumafye pampongolo ya musumba ushinta na kung'wenye ya mabwe, elo babepeye ilyo baleya panshi yalupili. Imitima ya bantu yalsungulwike elo no kotalala kwati menshi.⁶Eluntu Yoshua aishile kulepula amalaya yakwe. Ena elo na bakulu bakwa Israeli baishile kubika ulukungu pamtwe yabo elo balaala ubukupeme panshi kuntanshi ya mbokoshi yakwa Yaeh, bashile kulya mpaka icungulo.⁷Eluntu Yoshua aishile kulanda ati, "Yangu, shikulu Yahweh, cindofye wayabushishe aba bantu umumana wa Yodani? Ku kutupela mu minwe ya bena Amore ku kutonaula? Nga cakweba ati twalipangile ubusalo ubwapusanako elo nokwikala lubali lumbi ulwa Yodani!"⁸Shikulu, cindo nalalanda, panuma abena Israeli na baba fulumana kubalwani babo?⁹Pantu abena Kenani elo na bekala calo bonse bakomfwa palwa ici. Bakatushinguluka elo no kulenga abantu bamu calo ukulaba ishina lyesu. Cindo mukacita peshina lyenu ilikulu?"¹⁰Yahweh aishile kulanda kuli Yoshua ati, "Ima! Nindo ulalile apo ubukupeme?"¹¹Israeli alibifishe. Balitobele icipangano ico nabakonkomeshe. Na beeba ifintu fimo ifyapelwe ku konaulwa. Na beeba elo nokufisa imemba shabo mukubika ifyo ba piitile pamo ne fintu fyabo.¹²Ecilengele abena Israeli ukukana iiminina ku cinso ca balwani babo. Nabailengulula ku balwani babo pantu abene beka nabaipela ku konaulwa. Ntabe naimwe nakabili mpakafye monaule ifintu ifya pelwa ku konaulwa, lelo ficili na mwebo.¹³Ima! kabiye usangulule abantu nokubeba ati, "Isangululeni mwebene ku kupekania palwa mailo. Pantu Yahweh, Lesa wakwa Israeli alandile ati, "Pali ifintu ifyapelwa ku konaulwa ificili pali mwebo, mwebena Israeli. Muli nokufilwa ukwiminina ku balwani benu mpaka mufumye fyonse ifyapelwe ku konaulwa pali mwebo."¹⁴Muca lucelo, mufwile ukuipela cila mutundu. Umutundu uyo Yahweh akasala ukesa kupalamina cila mukowa. Umukowa Yahweh akasala ukesa kupalamina cila ng'anda. Ing'anda Yahweh akasala ikeka kupalamina cila umo na umo.¹⁵Cikacitika ifi, uyo umo uukasalwa elo nokusangwa nefi fintu ifyapelwe ku konaulwa, akocewa, ena na fyonse ifyo akwata, pantu natoba icipangano cakwa Yahweh elo pantu na cita icntu icamuselu mu Israeli."¹⁶Eico, Yoshua ashile kwima bwangu ulucelo elo aishile kuleta abena Israeli mupepi, cila mutundu, elo nomutundu waba Yuda waishile kusalwa.¹⁷Na Yoshua apalamike umukowa wakwa Yuda, elo nomukowa wabena Sera nalolwine lwalisalilwe. Aishile kupalamika uluko lwakwa Sera umo na umo, elo Sabidi aishile kusalwa.¹⁸Aishile kupalamika ing'anda yakwa Sabidi cila umo na umo, elo Akani umwana mwaume wakwa Kami, umwana mwaume wakwa Sabidi, umwana mwaume wakwa Zera, ukufuma mu mutundu waba Yuda, aishile kusalwa.¹⁹Eluntu Yoshua aishile kweba Akani ati, "We mwana mwaume wandi, landa icishinka pa cinso cakwa Yahweh, Lesa wakwa Israeli, elo ulapile kuli ye. Napatata, njeba ico ucitile. Wimfisa."²⁰Akani aishile kwasuka Yoshua ati, "Icishinkafye, ndibifishe kuli Yahweh, Lesa wakwa Israeli. Ici eco nacitile:²¹Uluntu naishile kubona mufyakutapa umwingila wabune ukufuma mu Babiloni, amashekele imyanda ibili iya silfere, elo ne cipimfya ca golide icafinine amashekele amakumi ya saano, naishile kufikumbwa elo nalishile kufipiita. Fifishilwe mu mushili pakati ke tenti lyadni, elo na silfere ili panshi yaliko."²²Yoshua aishile kutuma inkombe, ukubutukila kwi tenti uko ukwali ifi fintu. Uluntu baishile kulolesha, basangile nafifiswa mwi tenti lyakwe, elo na silfere panshi yafiko.²³Baishile kupiita filya fintu ukufuma pakati ke tenti elo baishile kufileta kuli Yoshua elo naku bantu bakwa Israeli bonse. Baishile kufitila pa cinso cakwa Yahweh.²⁴Eluntu Yoshua, elo kumo na bena Israeli bonse, baishile kupiita Akani umwana mwaume wakwa Zera, elo na silfere, umwingila, icipimfya ca golide, abana bakwe abaume elo na banakashi, ing'ombe shakwe, bakabalwe, impanga, elo na itenti lyakwe na fyonse ifyo akwete, elo bafitwala naku mukonko wa Ako.²⁵Eluntu Yoshua aishile kulanda ati, "Nindo watucushisha? Na weba Yahweh akokucusha lelo." Na bena Israeli bali mulasawile amabwe. Eluntu basawile abashele elo baboca no mulilo.²⁶Bamutulike no mwina wa mabwe uukulu, uyo uulipo ukushinta na lelo. Yahweh epakumyapo ubukali bwakwe ubwa kooa. Kanshi ne shina lya ilya ncende mukonko wa Ako ukushinta na lelo.

Chapter 8

¹Yahweh aishile kweba Yoshua ati, "Witina; wibweshamo. Piita abantu ba bulwi bonse. Kabiye ku Ai. Boneni, ndipele imfumu yamu Ai mu minwe yenu, abantu baiko, umusumba waiko, elo ne calo caiko. ²Mukacita kuli elo naku mfumu yakuko ngefyo mwacitile kuli Yeriko elo ne mfumu yaiko, eico mwebo muka piita ne fyakutapa elo ne fitekwa fyabo fyonse fikaba fyenu. Biaka abashilika abakubabelamina kunuma ya musumba." ³Eico Yoshua aishile kwima elo aisa kupiita na baume ba bulwi ukuya ku Ai. Eluntu Yoshua asalile abaume bakosa amakana yatatu, abaume abashipa elo aishile kutuma ubushiku. ⁴Alibakonkomeshe ati, "Boneni. muye ukwafisama mu musumba, kunuma ya uko. Mwiya ukutali ukufuma ku musumba lelo bonse muipekanye. ⁵Abaume bonse elo na nebo twalapalama ku musumba, elo eluntu balaisa muku tusansa, twalaisa fulumuka ukufuma kuli bo ngafintu cali. ⁶Balaisa kutufulumuna mpaka batufumye mu musumba. Balaisa kulanda ati, "Bakotubutuka nga filya bacitile ulya muku." Eico natubwelelemofye ukufuma uko bali. ⁷Eluntu mwalaisa kubelamuka, elo mwikate umusumba. Yahweh Lesa wenu alaisa kuupela mu minwe yenu. ⁸Uluntu mwalaisa kwikata umusumba mwalaisa kuoca no mulilo. Mwalaisa kucita ici uluntu mwaumfwila ukukonkomesha kwaba mu mashiwi yakwa Yahweh. Boneni, nebo nimukonkomesha." ⁹Yoshua aishile kubatuma, elo baile ku ncende ya kubelaminapo no kubelama pakati ka Betele elo na Ai kumusumba wa Ai. Lelo bulya bushiku Yoshua alele mu bantu. ¹⁰Yoshua aishile kubuka ulucelo no kupekanya abashilika bakwe, Yoshua elo na bakulu bamu Israeli, baishile kusansa abantu ba mu Ai. ¹¹Abaume ba bulwi bonse abali nankwe balile elo no kupalamina ku musumba. Baishile pepipepi no musumba elo no kupange nkambi ku kapinda ka kukulyo kwa Ai. Lelo pakati kabo elo na Ai pali umukonko. ¹²Aishile kupiita abaume ukufikafye na kumakana ya saano elo no kubika lubali lwaku masamba ukwafisama mu musumba pakati ka betelo elo na Ai. ¹³Baishile kubika abashilika bonse, ifita fine-fine kulu bali lwa kukuso, kwa musumba, elo naba beleme nabo bali ku masamba, ninshi balifye abaipekanya nganshi. Yoshua aikele bulya bushiku bonse mu mukonko. ¹⁴Caishile kuba ifi uluntu imfumu ya Ai yaishile kubona ici, yena elo ne fita fyaiko baishile kwima ulucelo nokubutukila ku kusansa Israeli pa ncende imo ifi iya lunatene no mukonko wa mumana wa Yodani. Ico tayaishibe ukuti aba beleme balikulole ukusanshila umusumba kunuma. ¹⁵Yoshua elo na Israeli yonse baishile kupela ku kucimfiwa pa cinso cabo, elo baishile kubutuka ukulungama ku matololo. ¹⁶Abantu bonse abali mu musumba baishile kubutuka muku bapepeka, elo ba bapepeke Yoshua elo ba basendele ukufuma ku musumba. ¹⁷Mu Ai elo na mu Betele tamwashele umwaume nangu umo uutaile mukulwisha Israeli. Bashile umusumba uwaisulwa uluntu balikupepeka Israeli. ¹⁸Yahweh aishile kulanda kuli Yoshua ati, "Sonta uyo umusumbo mu minwe yobe ku Ai, pantu nkopela Ai mu minwe yobe." Yoshua aikete umusumbo mu minwe yakwe no kusonta ku musumba. ¹⁹Abashilika ababeleme bafumune mukwangufyanya mu ncende shabo ilyofye asontele ukuboko kwakwe. Babutwike elo baisngila mu musumba no kupoka. mukwangufyanya baocela umusumba. ²⁰Abaume bamu Ai baishile kupilibuka elo baishile kulolesha kunuma. Baishile ku bona icushi cikofutumuka ukufuma mu musumba ukuya mu mulu, elo ninshi tabakwete ukwa kubutukila. Pantu abashilika bakwa Israeli abafulumukile mu matololo bali bwelele muku kumanya abo ababa pepekele. ²¹Uluntu Yoshua elo na Israeli yonse baishile kubona bashilika ababeleme balipokele umusumba ne cushi cikofutumuka balya lulukile no kwipaya abaume bamu Ai. ²²Bambi baishilekufuma mu musumba mukubalwisha, pakuti babekalile pakati, abena Israeli bamo pakati, bamo lubali ulu, bambi nabo lubali lulya. Israeli asanhile abaume bamu Ai; pali bo tapali uwapusukile nangu uwabutukile. ²³Lelo imfumu yamu Ai yena baliisungile, iyo baiketefye iituntulu elo no kuitwala kuli Yoshua. ²⁴Uluntu abena Israeli basihile kupwisha ukwipaya abena Ai abali mu mapnga mupepi namu matololo umo baba pepekele, elo no luntu bonsefye, ukushinta naku wakulekelesha bafwile ku kanwa ka lupanga, abena Israeli bonse baishile kubwelela ku Ai. Ba bananshile ku lupanga. ²⁵Abo bonse abafwile kalya kasuba abaume elo na banakashi, bali amakana ikumi na yabili, bonse abantu bamu Ai. ²⁶Yoshua tabweshele ukuboko kwakwe uko afungulwile kuntu aikatileko umusumbo wakwe, mpaka apwisha ukonaula aba mu Ai bonse. ²⁷Israeli aishile kupiitafye ifitekwa elo ne fyakutapwa ukufuma mu musumba, ngafilyafine Yahweh akonkomeshe Yoshua. ²⁸Yoshua aishile koca Ai elo no kuisangula umupili wa fitantala umuyayaya. Nincende iyabutukwa ukufikafye na lelo. ²⁹Aishile kukulika imfumu ya Ai pa cimuti mpakafye icungulo. Uluntu akasuba kalikuya mukuwa, Yoshua aishile kubakonkomesha elo ba piitile umubili wa mfumu panshi ukufuma ku cimuti elo no kuposa pananshi ya mpongolo sha musumba. Palya epo bapangile umupili wa mabwe pa mulu waiko. Naulya mupili washala palyapene ukufika na lelo. ³⁰Eluntu Yoshua aishile ku kula ubulambo bwakwa Yawhweh, Lesa wakwa Israeli, pa lupili lwa Ebo, ³¹ngafilya fine umubomfi wakwa Yahweh Mose akonkomeshe abantu bakwa Israeli, ngefyo calembwa mufitabo fyaka Mose ifya mafunde ati: "Ubulambo bwa mabwe ayataputulwamo, ubo ukushili nangu umo uwa bikamo icibombelo ca cela." Napa bulambo apelelepo ifya bupe kuli Yahweh, elo na malambo ya fyabupe fya mutende. ³²Palya, pa cinso ca bantu bakwa Israeli, aishile kulemba

ifunde lyakwa Mose pe libwe.³³ Abena Israeli bonse, abakulu babo, bafilolo, elo na bakapingula babo bataleme ku mbali shonse isha mbokoshi ya cipangano pa cinso ca bashima pepo elo na bena Levi abapiitile imbokoshi ya cipangano cakwa Yahweh-abeni ukubikapo na bafyalilwe mulya mwine-citika wabo aishile kutalama pa ntanshi ya lupili lwa Gerizimu, elo citika umbi ataleme pa ntanshi ya lupili lwa Ebo. Baishile kupala abantu bakwa Israeli, ngafilyafine Mose umubomfi wakwa Yahweh abakonkomeshe paku bala.³⁴ Panuma yaifi, Yoshua aishile kubelenga yonse amashiwi ya mafunde, aya mapalo elo na yafitipu, ngafilyafine yalembelwe mu fitabo fya mafunde.³⁵ Takwali ishiwi nangu limo mu mashiwi Mose akonkomeshe ilyo Yoshua atabelengele pantanshi ya lukuta lwakwa Israeli, ukubikapo na banakashi, abana abanono, elo na bena fyalo abaikele nabo.

Chapter 9

¹Eluntu imfumu shonse ishali kwikala ku bushilya bwa mumana wa Yodani mu calo ca mpili, elo na mu lulamba lwa bamba mukulu ukushinafyenye na ku Lebanoni-abena Hiti, abena Amoli, abena Kenani, abena Perisi, abena Hifi elo na bena Yebui- ²aba baishile kwikatana pamo pa cpope, icakulwisha Yoshua elo ba Israeli.³Uluntu abena Gibeoni baishile kumfwa ifyo Yoshua acitile ku Yeriko elo na ku Ai, ⁴baishile kucita ubucenjeshi. Baishile kuya nga abobatumine. bapiitile imifuko iikote umwali ifyakulya nokubika pali ba punda babo. Kabili bapiitile inyambi sha myangashi ishakulepauka elo ne milundo ya kubalala. ⁵Bafwele ifisamu elo ne ndyato shafikamba fikamba ku makasa yabo. Umukate onse bapiitile wali uwauma elo uwakonaika.⁶Eluntu baishile kuya kuli Yoshua mu nkambi pa Giligo elo baishile kulanda kuli ye elo na ku baume bakwa Israeli ati, "Fwebo tulyendele ukufuma ku calo ukutali, eico iseni tupange icipangano." ⁷Abaume bakwa Israeli baishile kulanda ku bena Hiti ati, "Epali mwikala mupepi na fwebo. Kuti twapangana shani na mwebo?" ⁸Baishile kulanda kuli Yoshua ati, "Tuli babomfi bobbe." Yoshua aishile kulanda abo ati, "Ni mwebo banani? Nikwi mufumine?" ⁹Baishile kulanda kuli ye ati, "Ababomfi bobbe balishile kuno ukufuma ukufuma ukutali, pamulandu we shina lyakwa Yahweh Lesa obe. Fwebo tulumfwile ilyashi pali ye elo napali fyonse ifyo acitile mu Egypto- ¹⁰elo nakuli fyonse ifyo acitile ku mfumu shibili isha bena Amoli na kulubali lwa Yodani-kuli Sihoni imfumu ya Heshiboni, elo na kuli Ogi imfumu ya Bashani uwali pa Ashitaloti." ¹¹Abakulu besu elo na bekala mushi balandile kuli fwebo ati, "Piiteni ifyakulya fyapa bulendo bwenu. Kabiyeeni mu bakumanye elo no kubeba ati, "Tuli babomfi benu. Pangeni ici pamo na fwebo." ¹²Uyu emukate esu, walifye uwakukaba uluntu twaupiitile ukufuma ku mayanda yesu pa bushiku twali kwisa mukumikumnya. Lelo, boneni, nauma elo no konaika. ¹³Ishi nyambi shalifye ishipywa uluntu twashiswishe ku mwangashi, lelo boneni, shikoswa. Imingila shesu elo ne ndyato nashilepauka pa mulandu wa ntamfu ubutali. ¹⁴Eico abena Israeli epakuipitilapo ifyakulyafimo, lelo tabaipwishe ukutungulula kwakwa Yahweh. ¹⁵Yoshua epakupanga icipangano camtende nabo, nabo nokubaleka baikala. Ne ntungulushi sha bantu nasho shaishile kupanga mulapo nabo. ¹⁶Cilya papita fye inshiku shitatu apo abena Israeli bapangile icipangano na bena Gibeoni, baishile kwishiba ati balifye bena mupalamano babo bali kwikalafye mupepi nabo. ¹⁷Eluntu abena Israeli baishile kwima nokuya ku misumba yabo pa bushiku bwakulenga shitatu. Imisumba yabo yali ni Gibeoni, Kefira, Beeroti, elo na Kiriati Yearimu. ¹⁸Abantu bakwa Israeli tababashile pantu intungulushi shabo shaishile kubikapo umulapo pali bo kuli Yahweh, Lesa wa bena Israeli. Abena Israeli bonse bali ilishenye ku ntungulushi shabo. ¹⁹Lelo intungulushi shonse shaishile kulanda ku bantu bonse ati, "Twalipangana nabo nokulapa kuli Yahweh, Lesa wa bena Israeli, tatufwile ukubekatamo." ²⁰Ifi efo tukocita kuli bo: Tuli nokubalekafye balekwikala, pakuti ubukali bwakwa Lesa bwikaba pali fwebo, fwebo bonse mukonaula umulapo twalapile kuli bo." ²¹Intungulushi shaishile kulanda ku bantu bashiko ati, "Lekenibekale." Eico, abena Gibeoni baishile kuba abakutebela abena Israeli inkuni elo no kuba tapila amenshi, ngafilya fine intungulushi shalandile pali bo. ²²Yoshua aishile kubakuta elo nokulanda ati, "Nindo mwatubepele uluntu mwalikulanda ati, 'Tuli ukutali na mwebo,' uluntu mwikala muno na fwebo?" ²³Lelo, pamulandu waici, mwatipwa elo bambi pali mwebo bakalabafye abasha, abo abakuteba inkuni nokutapa amenshi mu ng'anda yakwa Lesa wandi. ²⁴Nabo baishile kwasuka Yoshua nokulanda ati, "Pantu calilandilwe kuba bomfi benu ati Yahweh Lesa wenu alikonkomeshe umubomfi wakwe Mose ukumipela icalo conse, elo nokonaula abekala calo pa cinso cenu-eico twali aba mwenso pa myeo yesu pamulandu wenu. Eco twacitile ici cintu. ²⁵Nomba, bona, watwikata ku maka yobe. Icili conse icalakuwamina ukucita kuli fwebo, cita." ²⁶Eico Yoshua abacitile ici: Aisdhile kubafumya ukwali icimfulumfulu ca bena Israeli, pakuti bebe paya. ²⁷Bulya bwine bushiku Yoshua aishile kupanga abena Gibeoni ukuba ba kateba wa nkuni elo kulatapa amenshi ya bekala mushi, elo napa bulambo bwakwa Yahweh, ukushinta na lelo, mu ncende umo Yahweh asalile.

Chapter 10

¹²Nomba eluntu Adoni - Zedek , imfumu yaku Yerusalemu , yaumfwile ukuti Yoshua alipokele umusumba wa Ai elo kabili naunaula umupwilapo (ngafintu acitile ku Jerico elo ne mfumu yabo) , Nakabili naumfwa uko abantu baku Gideon nabacita umutende napa na baa ba Israeli elo bakulaikala. A bantu abaku Yerusalemu balikwete umwenso uukulu pantu Gebeoni wali musumba ukulu , wali umo ngemisumba ya mfumu . Wali uukulupo ukucila pali Ai , elo na baume bauuko bali balwi bakulu .³Nomba Adoni - Zedek , imfumu yaku Yerusalemu , watumine ilyashi ku Hoham , imfumu yaku Hebroni , ku Piram , imfumu yaku , Jarmuthi , ku Japhia , imfumu yaku Lachishi , elo naku Debir , imfumu yaku Egloni .⁴Isa kuli nebo sonjafweko . Natulwishe Gibeoni pantu balipangile ubwampano na Yoshua elo naku bana ba Isreali .⁵Ishamfumu shisanoisha ku Amoritisi , imfumu yaku Yerusalemu , imfumu yaku Hebroni , imfumu yaku Jormutti , imfumu yaku Lachishi , elo nemfumu yaku Egloni baisa pamo , bena nabonse nefita fyankondo . Balipekenye pakwimina Gideoni , elo nokubalwisha .⁶Abantu baku Gibeoni balitumine i lyashi kuli Yoshua elo nakufita kulya ku Gilgali . Balandile abati , " Endesheniko ! mwiesha ukufumya amaboko pababomfi benu . Endesheni iseni kuli fwebo , elo mutupusushe . Twafweni fwebo , pantu ishambfumu shonse isha ku Amoritisi abekala ku calo ca mpili balikolongene capamo mukututasha fwebo . " ⁷Yoshua atampile ukufuma ku Gilgali , ena pamo na baume bonse abankondo . elo nabonse abaume ba bulwi .⁸Yahwe abebele Yoshua , " Wibatina abo . Nebo ndibapele mumaboko yobe . Takuli nangu umo palibena uukwete amaka yaku kanya ukubalwisha .⁹Yoshua afika mukubapikimusha , Nishi baendele ubushiku bonse ukufuma ku Gilgali .¹⁰Yahwe afulunganya abalwani pacinso ca bena Israeli , elo abena Israeli baipeye bonse ukwipaya ukukalamba ku Gibeoni elo baba konka panuma bonse mumusebo uwakulola ku Beth Horon , elo bai bepeye mumusebo wallola ku Azekah elo na Makkedah .¹¹Ulu bali kubutuka ukufuma ku Israeli , munshi yalupili ukufuma ku Beth Horon , Yahwe aliponeshe amabwe mpanshi ayakulu ukufuma mumulu noku ponena pali bo ukufika na ku Azekeh , elo bali fwile . Balifwile abengi pamulandu wamabwe ukucila nabo baipeye kulupanga ku baume ba mu Israeli .¹²Eluntu Yoshua alandile kuli Yahwe muli ubo bwine bushiku , Yahwe abapele abaume bamu Israeli amaka yakucimfya abena Amoni . Ifi efyo Yoshua alandile kuli Yahwe pa cinso ca bena Israeli , " Wekasuba , talamafye apo pene pa Gibeoni , elo wemweshi nobe wimininefye shika pa Aijaloni .¹³Akasuba kali taleme palya pene , elo no mweshi walilekele ukwenda mpakafye icalo capanga icilandushi kubakulwani . Bushe ifi tefyo calembwa mwi buuku lya kwa Jashar ? Akasuba katalama pakati kamulu ; Takawe mpakefye akasuba konse .¹⁴Takwatalile kubapo ubushiku bumbi kunuma nangu kuntanshi , Uluntu Yahwe aufwililepo ishiwi lyamuntu . Pantu Yahwe nico ale lwishako inkondo mucifulo ca bana ba Israeli .¹⁵Yoshua elo nabonse abana ba Israeli ba bwelelemo ku nkambi ku Gilgali .¹⁶Nomba ishambfumu shisano shali butukile elo shafisama ishine mulucengo lwa Makkedah .¹⁷Ifi fya yakweba kuli Yoshua , ati balisangile ! - imfumu shisano shilifiseme mulucengo lwapa Makkedah .¹⁸Yoshua alandile , " bikenipo amabwe ayakulu pamwinshi wa lucengo elo abashilika bakulalonda .¹⁹Mwebo mwiikala mweka . Pepekeni abalwani benu noku basansa ukufuma ku numa . Mwiba suminisha ukwingila mumisumba shabo , pantu Yahwe Lesa alibapele mu maboko yenu .²⁰Yoshua elo nabana ba Israeli bapwishishe ukubepaulula bonse noku bepaulula ukukalamba , mpakafye abanono bali butukile nokufika mumisumba imbi .²¹Eluntu ifita fyonse fya bwelelemo mutende kuli Yoshua mu nkambi ya Makkedah . Takwalipo nangu umo uwalandilepo ishiwi ilya bubi kubena Israeli .²²Eluntu Yoshua , " Israeli pa mwinshi walucengo elo mukati kalucengo mulete kuli ine ishambfumu shisano !²³Balicitile ifyo abebele . Batatwala kuli ye ishambfumu shisano ukufuma kulucengo - imfumu yaku Yerusalemu , imfumu yaku Hebroni , imfumu yaku Jarmuti , imfumu ya ku Lachishi , elo ne mfumu yaku Eglon .²⁴Eluntu baletete ishambfumu kuli Yoshua , alikutile onse umwaume uwa mubana ba Israeli . Nokusosa kuba kalamba baba bashilika abo abaile kunkondo na ye . Tambikini amakasa pa mikoshi yabo . " Eico balishile elo babika amakasa pamikoshi yabo .²⁵Eluntu alandile kuli bo , " mwikwata umwenso elo tekwesha ukupapuka , mube abakosa elo mushipe . Ici eco Yahwe akula cita kuli bonse abalwani mwebo mukalekulwa nabo .²⁶Eluntu Yoshua abemine elo abepeye ba shamumu . Nokuba kulikila kufiti fisano . Balibakulikele kufimuti mpakafye mucungulo mushiku .²⁷Uluntu akasuba kawile , Yoshua alipele ifya kukonka , elo baba ponya panshi ya cimuti elo baya kuba posa mulucengo mulya mwine babeleme abene . Balibikapo amabwe pa mwinshi wa lucengo . Ayo mabwe yalikala ukufika na lelo .²⁸Munshila , Yoshua baikata abena Makkedah muli ilya ine nshila , elo baipeye bonse kulu panga , ukubikapo ne mfumu yabo . Mucishinka bapwishishisha nakonaula bonse palya pene . Tabashilepo nangu umo uwapuswike mo . Acitile naku mfumu ya ku Makkedah ngefyo acitile na ku mfumu yaku Jerico .²⁹Yoshua elo nabonse abana ba Israeli balipitile ukufuma ku Makkedah ukuya kufika na ku Libnah . Baile kubulwi mukulwisha umusumba wa Libnah .³⁰Yahwe nakabili apele uyu musumba mumaboko yabana ba Israeli ukubikapofye kumo ne mfumu yabo . Yoshua abaputula kulupanga elo naonse umuntu kulupanga . Tamwali nangu umo uwapusukilemo . Acitile ifi

naku mfumu yabo ngafilya yacitile ku mfumu yaku Jerico .³¹Eluntu Yoshau na bonse abana ba Israeli pamo nae bapitile ukufuma ku Libnah ukuya ku Lachishi . Baikela palya pene elo kumpela batendeka ukulwisha uyu musumba .³²Yahwe alipele umusumba wa Lachishi muma boko ya bena Israeli . Yoshua alibekete mubusiku bwa konkelepo elo abaputaula ninshi naikata nakumpela ya lupanga , elo nabonse abantu , ngefyo aile kucita nakuli Libnah .³³Eluntu Horam , imfumu yaku Gezer , mukwafwako Lachishi . Yoshua amusansa ena elo pamo fye nefita mpakafye babona ukuti takuli nangu umo ushelepo .³⁴Eluntu Yoshua elo nabana ba Israeli bapitile ukufuma mu Lachishi ukuya kufika ku Egloni . Bali ushingulukile na kulwa nabo .³⁵Elo nokuwikata umusumba pali ubo ubushiku . Bali baputuala ninshi balikete nakumpela ya lupanga bali pwishishisha ukonaula bonse fye , nga filya Yoshua acitile ku musumba wa ku Lachishi .³⁶Eluntu Yoshua nabana ba Israeli bapitile ukufuma mu Egloni ukuya kufika ku Hebroni . Bali ushingulwike batendeka nokulwishanya inkondo .³⁷Bali bekete elo baba fukukila ninshi nabekata na kumpela ya lupanga , kumofye ne mfumu yabo elo nabalekwikala mumishi elo nabantu abaikemo . Tabashilepo nangu umo uwapuswike . Ngefyo bacitile nakumusumba wa Egloni , balipwishisha nokonaula abantu bonse abali muli uyu musumba .³⁸Eluntu Yoshua abwekelemo , elo nefita fya bana ba Israeli pamo naye , elo balipitile ukuya ku Debir elo bashinguluka noku balwisha inkondo .³⁹Balikete ne mfumu yabo elo ne mishi yonse iyali mupepi . Bali bakomaula bena ninshi balikete na kumpela ya lupanga elo ba pwisha ukonaula bonse abantu muli uyu umusumba . Tamwali nangu umo uwa pusukilemo . Bacitile ifi ku Debiri elo ne mfumu yabo ngafilya bacitile ku Libnah elo na ku mfumu ya ku Hebroni .⁴⁰Yoshua alicimfishe fyonse ifyalo , ifyalo fya mu mpili , mu Negevi kumasamba ya mpili , elo na pamulu wa mpili . Kumo nemfumu shabo takwali nangu umo uwashilemo . Balipwishishe nokonaula na conse icamweo , ngafilya , Yahwe , Lesa wa kwa Israeli , abakonkomeshe .⁴¹Yoshua alibakomaula bena ukufuma ku Kadeshi Barnea ukufika naku Gazi , elo na conse icalo ukufuma ku Geshoni ukuya kufika naku Gibeoni .⁴²Yoshua ashikete shonse ishamfumu pamo ne fyalo fyabo pa kashitafye kamokene pantu Yahwe , Lesa wakwa Israeli , alekubalwilako .⁴³Eluntu Yoshua , elo nabana ba Israeli pamo naye balibwelelemo ku nka mbi ku Gilgali .

Chapter 11

¹Elutu Jobi imfumu yaku Hazor , yalyumfwile palwa ifi , yatumine ilyashi ku Jobab , imfumu yaku Madon , imfumu yaku Shimron elo ne mfumu yaku Akshaph . ²Nakabili yalitumine ilyashi naku mfumu yaku kukappinda ka kulyo ku calo ka mpili , mumana wa Yodani , mumikonko ya ku kapinda kakulyo ku Kinnereth , kuncende iya batala , elo naku Naphoth Dori ukulola kumasamba . ³Nakabili yalitumine ilyashi ku kannanite ukuya ku kabanga , elo nakumasamba , ku Amonti , kubena Hittites , kubena Perizziti , kubena Jebusiti mucalo campili , elo abena Hivite abalupili lwa Emoni , mucalo ca Mspha . ⁴Abashilika baishile bonse pamo , nempuka ya bbashilika ikalamba , kwati bwingi bwa michanga pa mbali ya mumana . Balikwete impuka iyikalamba iya bakabalwe elo namaceleta . ⁵Shonse ishamfumu shalile kukumanina pa nshita iya pelwe , elo baile kumana ku menshi ya Merom pakuti balwishe abena Israeli . ⁶Yahwe alandile kuli Yoshua ati , " wiba no mwenso kuli bo pantu mailo pali inonshita nkesa kubapela kuli Israeli nga baume bafwile kale . Webo ukafunaule bakabalwe babo elo webo ukoce na maceleta yabo . ⁷Yoshua elo nabaume bonse aba nkondo balishile . Balifikile fye elo baba sansa kumbali ya menshi ku Merom , elo baba sansa abalwani babo . ⁸Yahwe alipele abalwani mumaboko ya bana ba Israeli elo babakomawile nokuba butushisha ku Sidoni , Misrephoth Main , elo naku mikonko ya ku Mizpoh kuka banga . Balibakomawile mpaka fye bonse babapwishishisha ukwabula nangu umo uwaku pusuka . ⁹Yoshua acitile kuli bo ifyo Yahwe abebele . Alifunawile bakabalwe elo aisa koca na maceleta . ¹⁰Yoshua a bwekelemo pali ilya ine inshita elo aikata Hazor . Alikomene ne mfumu yaulya wine musumba ku lupanga . (Hazor wali musumba ukulu pali iyi misumba .) ¹¹Balikomawile kulupanga conse icipema icali muli ici calo , elo abapela kukubonaula , eico takwashepo icabumbwa ica mweo icashelepo no mweo . Eluntu baocela nomusumba wa Hazor . ¹²Yoshua alipole yonse imisumba umwali ishamfu,u ishi . Nakabili alipokele ne shamfumu shabo elom ashikomaula kumpela yalupanga . Ngafilyafine Mose umubomfi wakwa Yahwe abakonkomeshe . ¹³Israeli taocepo umusumba onse uwakulilwe pamulundu we loba kano umusumba wa Hazor . E weka kafye eo Yoshua aocele . ¹⁴Ifita fya babana ba Israeli tafya sendele ifyo batapile ukufuma muli iyi misumba ukubikapo nefitekwa fyabo . B aliyepele umuntu onse kumpela ya lupanga pankafye bonse balifwile . Tabashilepo nangu cine icakubumba icipema . ¹⁵Ngafilya fine Yahwe akonkomeshe umubomfi wakwe Mose , mumusango umo wine , Mose alikonkomeshe Yoshua elo Yoshua alicitile ifyo . Tashilepo nangu cimo Yoshua acitile fyonse Yohwe akonkomeshe Mose ukucita . ¹⁶Yoshua alipokele fyonse ; icalo cakumpili , Nagevi yonse , impanga iya Gesheni . icaloabela mwisamba lya mpili , umulonga wa Jordani mumikonko , ne calo ca mpili cabana ba Israeli elo ne calo caku Batala . ¹⁷Ukufuma kulupili lya Holaki mupepi na Edom , elo ukuya kukuklyo ukutali nga baali na Gad mumikonko mupepi na Lebanon panshi yalupili lwa Hermon , alikete ishamfumu shamuli filya fyalo elo ashipy . ¹⁸Yoshua alilwishishe inkondo pashita itali ne shamfumu shonse . ¹⁹Takwali kuba nangu umo umusumba uwali kupanga umutende nefita fya bena Israeli ukufumyakofye abena Hivi abalekwikala muGibeoni . Abena Israeli bapole imisumba yonse iya sheleko mubulwi . ²⁰Pantu umwine Yahwe ewa talamike imitma yabo pakweba ati balekulwa inkondo nabena Israeli , pakweba ati baba pwishishishe ukubonaula ukwabula uluse . ukulingana ngafilya Mose aba tungulwile . ²¹Eluntu Yoshua afikile ukulinana neyo nshita elo alyonawile musumba wa Anakim . Alicitile ifi ku calo caku mpili , ku Hebron Deebir , Anab , elo nakonse kufyalo fya kumpili ifyaku Juda , elo nakufyalo fyaku mpili ku Israeli . Yoshua alipwishishe ukubonaula bonse pamo ne misumba yabo . ²²Takwali uwashelimo mu Anakim mu calo ca bena Israeli ukufumyakofye Gaza, Gath , elo na Ashdod . ²³Eico Yoshua apokelfye icalo conse , ngafilya Yahwe alandile kuli Mose . Yoshua aciyelele ukuba icakupyana kubena Israeli , ukulingana nefyo bapelwe mumitundu yabo , eluntu ialo catushishe ukufuma ku nkondo .

Chapter 12

¹Nomba abaeba shamfumu ba mu calo , abo abaume bamu Israeli bacimfishishe . abena Israeli balipokele noku kwata icalo ku lulamba lya mumamna wa Yodani kulya kutulila akasuba , ukufuma mumikonko ya mumana wa Arnonon kulupili lwa hermon , elo na Araba onse ku kabanga . ²Sihon , imfumu yabena AMmoni , yalikwikala mu Heshboni . Yalekutungulula ukufuma ku Aroer , ukufika ku mukonko waku Alinoni , kabili ukufuma pakati ka mupokapoka , elo naciditika waku Gilead munshi kumumana wa Jobbok mumupaka wabena Amoni , ³Shihon nakabili alekutungulula icalo ca Alaabah kuli bemba mukalamba waku Kinnereth , ku kabanga , kuli bemba mukalamba uwaku Alabah (muli bemba wamucele) kukabanga , munshila yakuya ku Beth Jeshimoth elo naku kapinda kakukulyo ukufika mwisamba lya mutetemuko wa lupili lwa Pisgah . ⁴Og , imfumu yaku Bashani , umo pabashelepo aba mu Rephaim , uwaleikala mu Ashtaroth elo naku Edrei . ⁵Alecutungulula kulupili lya Harmorn , Salekah , elo na konse kubena Bashani , kumupakawaku bantu baku Geshur elo naku Maacathites , elo naciditika waku Gilead , kumupaka waku Sihoni , ku mfumu yaku Heshiboni . ⁶Mose umubomfi wakwa Yahwe , elo na bana ba Israeli ebaile cimfya isho omfumu , elo Mose umubomfi wakw Yahwe , apele icaalo nge cikwatwa ku bena Reubeni , abena Gadi , elo naciditika wa mutundu wakwa Manase . ⁷Ishi eshamfumu isha mucalo Yoshua elonabana ba Israeli bacimfishishe ku masamba ya Yodani . , ukufuma ku Baal Gad mumukonko mupepi na Lebanon kulupili lwa Halak mupepi na Edom . Yoshua alibapele icalo kuli cila mntundu wa baana ba Israeli ukuti bafikwate . ⁸Alibapele ifyalo fyali mu mpili , iyalo umwakubula impili , ifyalo fya ba lungwana , icalo ca mumutentemuko wa lupili . icalo ca mu matololo , elo ne calo ca ku Negev - icalo cabena Hitti , abena Amoni , Kenani , Perizzites , abaena Hiti , abena Jebusi . ⁹Isha mfumu pamo ne mfumu yaku Yeliko , imfumu ya ku Ai mupepi na ku Bethe , ¹⁰Imfumu yaku Yelusalemu , imfumu yaku Enaaim , ¹¹imfumu yaku Jarmuth , imfumu yaku Lacishi , ¹²imfumu yaku Egloni , imfumu yaku Gezer , ¹³imfumu yaku Debir imfumu yaku Geder , ¹⁴imfumu yaku Hormah , imfumu yaku Arad , ¹⁵imfumu yaku Libnah , imfumu yaku Adullam , ¹⁶imfumu yaku Makkedah , imfumu yaku Bethel , ¹⁷imfumu yaku Tappuah , imfumu yaku Hephher , ¹⁸imfumu yaku Aphek , imfumu yaku Lasharon , ¹⁹imfumu yaku Madon , imfumu yaku Hazor , ²⁰imfumu yaku Shimron Meron , imfumu yaku Akshaph , ²¹imfumu yaku Taanach , imfumu yaku Megiddo , ²²imfumu yaku Kadesh , imfumu yaku Jokneam mu carmel , ²³imfumu yaku Dor mu Naphoth Dor , imfumu yaku Goyim mu Gilgali , ²⁴elo ne mfumu yaku Tirzah . Nempndwa ya shamfumu yali amakumi yatatu na imo bonse pamo .

Chapter 13

¹Nomba Yoshua alikotele nganshi uluntu Yahwe alandile kuli ye ati , "webo ulikotele nganshi , nomba kulishele ifyalo ifingi ifya kupoka .²Ici ecalo cisheeko ukupoka : Fyone ifitungu fya ku Philistine elo nabonse abekala mu Geshurites ,³ukufuma ku Shihor , kakabanga ka Egypto , elo kukapinda kakukuso ku mupaka wa Ekron , caishibikwe nge cipi cabena Kenani ; muli bakatungulula basano mu Philistine , aba mu Gazi , Ashdod , Ashekalon , Gath , elo na Ekroni - nakuncende yaku Avvutes .⁴Kukapinda kakulyo (kuncende yaku bena Avvite) ; Shonse incende ha ku Kenani , ukufuma ku Arah ukushinta naku Sidoni , ukutali nga Aphek uwabela kumupaka kubena Amoni ;⁵mucalo cabena Gebali , konse ku Lebanoni ukufika kukabanga ukufuma ku Baal Gad ku lupili lwa Hermoni ukufika ku Lebo Hamath ..⁶Nakabili , abekashi bonse abekala mucalo ca mpili ukufuma ku Lebanoni ukushinta naku Missrephoth Maim , ukubikako na bantu baku Sidon . Nebo nkabafulumwina ukufuma pantanshi yaba shilika ba bena Israeli . Ukashininkisha ukuti icalo cayakanishiwa kubana ba Israeli nge cishilano , ngafintu nakukonkomeshe webo .⁷Yakanyeni ici calo nge cakupyana ku mitundu pabula elo nakuli citika wa mutundu wakwa Manasse.⁸Naumbi citika musumba wapa mutundu wakwa Manasseh , abena Reubeni elo nabena Gadi baye kupokelela ngeci shilano ico Mose abapele kukabanga mumana wa Yodani ,⁹ukufuma ku Aroer , icili ku mpela ya mumana wa Anoni gorge (ukubikapofye no yo umusumba wabela pakati mumu poakapoka ne calo conse icakuba tama ica ku Medeba ukuya kushinta naku Diboni ,¹⁰Nemisumba yonse iya ku Shihon , imfumu yaku Amonite , uwalekutunguula mu Heshiboni , kumupaka wabena Amoni ;¹¹Gilead , elo na kucitungu cabena Geshuri , elo naku beana Maka , bose aba mulupili lwa Hemon , konse ku Bashani naku Salekah ;¹²Namonse mucalo ca mfumu Oge uwa Bashan , uyu ewalekuteka mu Ashtoroth elo namu edei - uyu ewashelepofye kubena Rephaim - Mose alibakomene bena elo nokubatamfyamo .¹³Nomba abantu bakwa Isreali taba fulumwiknemo abena Geshurites nangu abena Maacathites . abena Gehur elo nabena Maacath balekwikala pamo nabena Isreali ukushinta napali lelo .¹⁴Ku mutudu wakwa levi wekafye mose tabapeleko icacishilano.Ifyamutulo fyakwa yawe,lesa wabena isreali,balekufyoca pa mulilo,ngefya cishilano fyabo,ngefyo lesa asosele kuli mose.¹⁵Mose alipele icacishilano ku mutundu wakwa Reubeni,kumukowa no mukowa .¹⁶Incende yabo yalifumunie ku Aroer,kumpela yaku Arnon ku kamana ka gorge,elo nakumusumba wabela pakati ku mukonko,elo naconse icalo icakubama ku medeba.¹⁷Reuben nao alipokelele icalo ca Heshboni elo nemisumba yonse iyabela mumukonko,Dibon,elo na Bamoth baai meoni,¹⁸elo naJahaz, elo na kedemoth,elo na mephaath,¹⁹elo na kiriathaim,elo sibmah,elo Zereth Shahar palupili Iwabela mumukonko.²⁰Rrubeni nakabili ali pokele Beth peor,Mumitentemuko yaku Pisgah,Beth Jeshimoth,²¹namumishi yonse iyabatama,elo namabufumu yaku sihoni imfumu yakuAmorites,uwalekuteka mu Heshbon,uyo mose aile kucimfya ukwampama pamo nentungulushi shabela ku midiani,Evi,Rekem,Zur,Hurelo naReba,umwana umwaume uwamfumu uwaku Sihoni,Abalekwikala muli ifi ifyalo.²²Abantu baku Isreali nakabili balipeye Balaam umwana mwaume wakwa Beor kulupanga,uwa lecita ifyabunshinganga,pamo nabo bonse abo baipeye.²³Kumupaka wa mutudu wakwa Reubeni kuli umumana wa Yodani,uyu emupaka wabo.Ico ecli icishilano camutundu wakwa Reubeni,capelwe kuli cila mukowa,kumisumba yabo elo nakumishi yabo.²⁴Ifi efyo mose ailekupele kumutundu wakwa Gad,umukowa no mukowa .²⁵Incende iyali iyakwa Jazer,nemisumba yonse iyaku Gillead elo nacistika calo cabena Ammoni,ku Aroer,icabela ku kabanga kuRabbah,²⁶ukufumu mu Hesbon ukuya kufika ku Ramath Mizpah elo Betonim,ukufumaku Mahanaim kuncende yaku Deba.²⁷Mumukonko,mose abapele bana BethHaram,Beth Nimram,Succoth,elo na Zaphon,naconse icalo camu sihom imfumu yaku Heshbon,ku yodani ekumupaka,kwisamba iya mumana ukalamba ku Kinnereth,kukabanga kwishilya iya yordani .²⁸Iciecishalano camutundu wakwa Gad,kumukowa no mukowa kumisumba nemishi yabo.²⁹Mose alipele icishilano pali citika ku mutundu wakwa Manaseh. kwalipelwe citika kumutundu walupwa lwakwa Manaseh,kumukowa na kumukowa.³⁰Iyincende yabo kuya kufuma Mahanaim,konse ku Bashan,ukufuma bonse bwakwa Ogi imfumu yaku Bashan,elo nemisumba yonse iya ku Jair,iyali mu Bashan,imisumba amakumi mutanda .³¹citika waku Gilead,elo nakuAshtaroth elo na Edrei[imisumba kubufumu bwakwa Ogi mu bashan].Ifyo fyapelwe kulupwa lwakwa Makir umwana umwaume wakwa Manasseh citika wabantu bakwa Makir,kumukowa,nakumukowa.³²Ifi efishilano fintu mose aile kwakanya mumalungu ya Moab,ukufika naku jordani kukabanga kaku yeriko .³³Mose tapelepo icishilano ku mutundu wakwa Levi.Yawe,lesa wakwa Isreali,ecishilano cabo,ngefyo alandile kulibo.

Chapter 14

¹Ishi eshali ni ncende sha bantu ishakubena Israeli bapokele uluntu ba pyene ku ncende ya ku Kenani, iyo Eliasa shimapepo, Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni, elo ne ntungulushi sha mikowa sha bwina Israeli sha abanishiwe kuli bo.²Ukupyana kwabo kwali kwa kupendula pa makumi pabula elo na citika wa mitundu, ngafilyafine Yaweh akonkomeshe ukupitila mukuboko kwakwa Mose.³Napo Mose alipele ifya cishilano pali fibili elo nakanoo na citika wamitundu ukutapuka Yodani, nangu abena Levi tabakwaeteko icakaniko cafishilano.⁴Umutundu wakwa Yosefu walifye imitundu ibili, Manase elo na Efulemu. Abena Levi tababapeleko incende nangufye imo pa ncende sha cishilano, nomba incende shimo shimo, mu musumba umwa kwikala, ne ncende sha mulemfwe ishakulyamo inama ne fitekwa fyabo. Elo napafyuma fyabo bakwete.⁵Abantu ba mu Israeli bacitile ifyo Yaweh akonkomeshe Mose, eico balipelwe incende.⁶Eluntu umutundu wkwa Yuda waishile kwisa kuli Yoshua pa Gilgali. Kalebu umwana mwaume wakwa Jenifunea umwina Keniseti, aishile kulanda kuli ye ati, "Nawishiba ifyo Yaweh alandile kuli Mose umuntu wakwa Lesa pafikumanino webo na nevo pa Kadeshi Benea.⁷Nali ne myaka amakumi yane uluntu Mose umubomfi wakwa Lesa antumine ukufuma ku Kadeshi Benea ukuya kulengula incende. Naishile kumuletela akasebo nakabili ngefyo cile kuba mu mutima wandi.⁸Nomba kuli ba munyia abaile pa mulu na nevo balangele imitima sha bantu ukusungulika ku mwenso. Nomba mukupwililika na konkele Yaweh Lesa wandi.⁹Mose pali bulya bushiku alilapile, ukulanda, mucishinkafye pancende apo amakasa yenu ya nyanta cikaba ca cishilano cenu naku bana benu umuyayayafye, pantu kumupwilapofye namukonka Yaweh imfumu Lesa wandi!¹⁰Nomba, Lolesha! Yawh alinsungile umutuntulu pali iyi imyaka amakumi yane na iyisano, ngafintu ena alandile-- ukufumya inshita Yaweh alandile na Mose aya mashiwi, uluntu Israeli aishile kwenda mu matololo. Nomba, Lolesha! Nevo buno bushiku ndi ne myaka cine konse konse.¹¹Ndifye uwakukosa totolo lelo ngafilyafine cali uluntu Mose antumine. Ukukosa kwandi kulifye ndi ngafilyafine cali, kunkondo kukuya no kubwela.¹²Apa nomba mpela ici calo ca mpili, ico Yaweh andaile nevo pali bulya bushiku. Ngafilya waumfwile pali bulya bushiku ukuti abena Anakimu bali kulya ne misumba yakukosa iya malinga. Kuti caba ukuti Yaweh alinokuba nandi elo ndi nokubafumya bonse, ngafilyafine Yaweh alandile."¹³Eico Yoshua baishile kumupala no kumupela Hebroni nge cishilano kuli Kalebu umwana mwaume wakwa Jefunea.¹⁴Eluntu nomba Hebroni waishile kuba impyani yakwa Kalebu umwana mwaume wakwa Jefunea umwinaKenisite pali ubu bushiku, pantu alikonkele Yaweh umupwilapo, Lesa wakwa Israeli.¹⁵Nomba ne shina lya Hebroni lyaishile kuba ni Kiriati Arba. (Arba ali muntu wampomfu pabena Anakimu.) Nomba ne ncende yali tushisheko ku nkondo.

Chapter 15

¹Incende iya pelwe ku mutundu wa bantu bakwa Yuda, umukowa no mukowa, wa tantalishiwe ku masamba ku mupokapoka waku Edomu, na matololo ya Zin yalikuba aya kulepeshapo ukullosha lwa kumasamba. ²Umupaka wabo ku masamba watantalile ukuyakufika naku lutw lwa ku cimana ca mucele, ukufuma pe swe no kullosha ku kabanga. ³No mupakawabo watantalile ukufika ku kapinda ka kukuso ku lupili lwa Akrabbimu elo ukupita mumbali ukufika ku Zin, elo ukufika ku kumasamba ya ku Kadeshi Bernea, mumbali mu Hezroni, elo ukufika naku Addar, epo wayalwike ukufika ku Karka. ⁴Wapitile ukufika ku Azmoni, elo wapitile kutumenshi twa ku Egypto, elo aisa kupwila naku lutwe lwa bembu. Ifi efyali umupaka waku masamba. ⁵Umupaka waku kabanga wali ni bembu wa mucele, apakumanina umumana wa Yodani. Umupaka waku kapinda ka kukuso watampile pe swe lya bembu apakumanina umumana wa Yodani. ⁶Walipitile ukufika ku Beti Hoglah elo waya kupita ukufika kukuso lwa Beti Arabah. Eluntu wayakupita peulu elibwe lyakwa Bohani umwana mwaume wakwa Rubeni. ⁷Eluntu umupaka wapitile peulu ukufika ku Debir ukufuma umukonko wa Acho, elo ukutantalishako ku kapinda ka kukuso, ukwalulukila mupepi na Gilgali, icalifye lubali no lupili lwa Adummini, icalifye ku kapinds ka kukuso notumfukwe- mfukwe twaku Shemeshi elo no kuya kufika ku En Rogel. ⁸Eluntu umupaka waile peulu lwa mukonko wa Beni Hinnom ku kabanga mupepi no musumba wa Jebusite (umo nimu, Yerusalemu). Eluntu wapitile peulu lwa lupili ulu ulwapitile no mukonko wa Hinnom, ku kapinda ka kukuso, icalini kumpela ya ku kapinda ka kukuso kwa mukonko wa Refemu. ⁹Eluntu umupaka watantalile ukufuma peulu lwa lupili kutumfukwe- mfukwe twa Neftoah, eluntu wapitile ukufuma palya ukufika ku misumba ya Efuloni. Eluntu umupaka nakabili waongeme no kushinguluka ku Baalah (cimo cinefyena Kiriati Jearimu). ¹⁰Eluntu umupaka washingulukile ku kapinda ka kukulyo kwa Baalah ku mulundu wa Seir, elo ukupita pamopene kumbali ya mulundu wa Jearimu ku kabanga (cimo cinefyena Kesaloni), no kuya panshi ya Beti Shemeshi, elo ukupulinkanya ukufika naku Timunah. ¹¹Umupaka wafumine mupepi na ku kabanga ka lupili lwa Ekroni, eluntu wapeteme ukushinguluka ukufika ku Shikkeroni elo waya kupita pamo pene no mulundu wa Baalah, elo ukufuma apo no kuya kufika ku Jabneel. Umupaka waile ku pwila pali bembu. ¹²Umupaka waku kapinda ka kukuso wali ni bembu mukalamba elo namulya mwinefyena apelela. Iyi emipaka ukushinguluka pa mutundu wa ba Yuda, umukowa no mukowa. ¹³Mukusunga amafunde wakwa Yaweh kuli Yohua, Yohua aishile kupela Kalebu umwana mwaume wakwa Jefunea umulashiko wa ncende pa mutundu wakwa Yuda, Kiriati Arba, ekweba ati, Hebroni (Arba ali ni wishu wakwa Anaki). ¹⁴Kalebu aishile kubafumyako kulya abana batatu abakwa Anaki: Sheshai, Ahimani, elo Talmai, ifikolwe fyakwa Anaki. ¹⁵Aishile kuya klya nokuya kwalukila umutundu wakwa Debir (Debir ali kwitwa Kinati Sefa). ¹⁶Kalebu aishile kulanda ati, "Umutundu ukusansa Kiriah Sefa elo no kumwikata, kuli uyo ndi nokumupa umwana mwanakashi wandi Aksah nokuba umukashi wakwe." ¹⁷Eluntu Otineile umwana mwaume wakwa Kenazi, wabo wakwa Kalebu, aishile kumwikata, Kalebu aishile kumupela no mwana mwanakashi wakwe Aksah ngo mukashi wakwe. ¹⁸Panumafye yaifyo, Aksah aishile kuya kuli Otineile elo ba mukonkomesha ukwipusha wishu palwa conde. Eluntu aishile kwikila pali kabalwe wakwe, Kalebu aishile kulanda kuli ye ati, "Nindo ukofwaya?" ¹⁹Aksah nao aishile kwasuka ati, "Ncitolako ubwafwilisho ubuweme, apo ulimpele incende iya kubena Negev; Nakabili mpelako utumfukwe- mfukwe twa menshi." Eluntu Kalebu aishile kumupela utumfukwe- mfukwe twa peulu na mpanshi. ²⁰Ifi efyali ukupyana kwa mutundu waku ba Yuda, umukowa no mukowa. ²¹Ne misumba iyali ku mutundu wakwa Yuda ukulola ku masamba, mupepi no mupaka waku Edomu, yali ni Kabzeel, Eder, Jagur, ²²Kina, Dimonah, Adadah, ²³Kadeshi, Harzo, Hitanani, ²⁴Ziph, Telemu, Balotih. ²⁵Hazor Hadttah Kiriath Hezeon (ifi nabyo fyali kwitwa Azor), ²⁶Amam, Shema, Molodha, ²⁷Hazar Gadda, Heshmon, Beth Plet, ²⁸Hazar Shual, Beersheba, Biziothiah. ²⁹Baalath, Iyim, Ezem, ³⁰Eltolad, Kesil, Hormah, ³¹Ziklag, Madmannah, Sansannah, ³²Lebaoth, Shilhim, Ain, elo Rimmon. Ishi shali misumba amakumi yabili na pabula shonse pamo, ukwisa kubikapofye ne mishi shabo. ³³Mu ncende shali panshi emwali Eshtaol, Zorah, Ashnah, ³⁴Zannoah, En Gannim, Tappuah, Enam, ³⁵Jarmuth, Adullam, Sokoh, Azekah, ³⁶Shaaraim, Adithaim, elo Gederah (emukuti Gederothaim). Ishi eshali misumba ikumi limo na ine mumpendwa ukwisa ku bikakofye ne mishi shabo. ³⁷Zenan, Hadashah, Migdalgad, ³⁸Dilean, Mizpah, Joktheel, ³⁹Lachish, Bozkah, Eglon. ⁴⁰Kabbon, Lahmas, Kitlish, ⁴¹Gederoth, Beth Dagon, Naamah, Makkedah. Ishi shali misumba ikumi limo no mutundu ukwisa ku bikakofye ne mishi shabo. ⁴²Libnah, Ether, Ashan, ⁴³Iphtah, Ashnah, Nezib, ⁴⁴Keilah, Akzib, Mareshah. Ishi shali misumba pa bula, ukwisa kubikapofye ne mishi shabo. ⁴⁵Ekron, nao imisumba ne mishi ya musinguluka, ⁴⁶ukufuma ku Ekron ukufika kuli bembu mukulu, shonsefyena incende shapalamine mupepi na Ashdod, ukusankanyako ne mishi shabo. ⁴⁷Ashdod, ne misumba yashingulwike, ukusankanyako ne mishi shabo; Gaza, ne misumba yashingulwike pamo ne mishi shabo; ukufika naku Egypto, elo na kuli bembu mukulu pamo no lulamba. ⁴⁸Mu calo ca mpili, Shamir, Jattir, Sokoh, ⁴⁹Dannah, Kiriath Sannah (emukwebati Debir), ⁵⁰Anab, Eshtemoah, Anim, ⁵¹Goshen,

Holon elo Giloh. Iyi yali misumba ikumi limo na umo ukusankanyakofye ne mishi shabo.⁵² Arab, Dumah, Eshan,⁵³ Janim, Beth Tappuah, Aphekah,⁵⁴ Humtah, Kinath Arba (emukutula Hebron), elo Zior. Iyi yali misumba pabula ukusankanyako ne mishi shabo.⁵⁵ Maon, Carmel, Ziph, Juttah,⁵⁶ Jezreel, Jokdeam, Zanoah,⁵⁷ Kain, Gibeah, elo Timnah. Iyi yali misumba ikumi limo ukusankanyako ne mishi shabo.⁵⁸ Halhul, Beth Zur, Gedor,⁵⁹ Maarath, Beth Anoth, elo Eltekon. Iyi yali misumba mutanda pamo ne mishi shabo.⁶⁰ Kiriath Baal (emukutula, Kiriath Jearim), elo Rabah. Iyi yali misumba ibili ukubikakofye ne mishi yabo.⁶¹ Mu matololo, mwali Beth Arabah, Middin, Secacah,⁶² Nibshan, umusumba wa mucele, elo Gedi. Iyi Yali midumba mutanda ukusankanyako ne mishi shabo.⁶³ Nomba kuli Jebusites, abekashi ba mu Yelusalemu, umutundu waba Yuda walifililwe ukubafumyamo, abena Jebusites bekala mulya mwine no mutundu wakwa Yuda ukufika na lelo.

Chapter 16

¹Incende ya pelwe ku mutundu wakwa Yosefu kwatantalishiwe ukufuma ku Yodani pa Yeliko, ku kabanga ka tumfukwe mfukwe twa Yeliko, ukupita mu matololo ukuya peulu ukufuma ku Yeliko, ukupulinkanya nokupita ku calo ca mpili sha Betele. ²Eluntu waishile kupita ukufuma mu ku Betele ukufika ku Lusi ukupita pamo pene na Atarofi, ne ncende yaku Arkitesi. ³Eluntu yapitile panshiukuya ku masamba mu ncende yaku bena Jefulelite, ukukonkafye ne ncende ya panshi iyaku Beti Horoni, mpakafye na ku Gezere; nokwisa ku pwila pali cibemba. ⁴Cali muli iyi inshila umutundu wakwa Yosefu, Manase elo na Efulemu bapokelele icikwatwa cabo. ⁵Incende sha mutundu waku bena Efulemu, umukowa no mukowa: Umupaka wa ncende sha cishilano shabo isha ku kabanga shaile ukufuma ku Ataroti Adda ukuya kufikafye na peulu ya Beti Olani, ⁶elo ukufumapo nokupitilila nokuya kufika kuli bemba. Ukufuma pa Mikmetati ku kapinda ka kukuso nokwa luluka lwa kukabanga nokulungatana ku Taati Shilo elo wapitilisha lwa ku kabanga ku Janoa. ⁷Eluntu watentemukila panshi ukufuma ku Janoa na Atarofi elo naku Nala, mpaka ukufika ku Yeliko no kuya kupwila pa Yodani. ⁸Ukufuma ku Tapau, umupaka walipitilile ku masamba ukuya kufika naku Kaana, nokuya kupwila pali bemba. Ifiefyo icishilano ca mutundu wakwa Efulemu kwali, umukowa no mukowa, ⁹pamo ne misumba yabo iyo iyasalilwe ku mutundu wakwa Efulemu emo babelele mulya mwine mu fishilano no mutundu wakwa Manase-- ne misumba yonsefye nokwisa kubikako ne mishi shabo. ¹⁰Tababa tamfishem abena Kenani abaikele mu Gezere, emukweba ati abena Kenani bekala mumo mwine na Efulemu ukufika no bwa lelo, lelo aba bantu babomba incito yamulasa.

Chapter 17

¹Ifi efyali icitungu capelwe k mutundu wakwa Manase (ewali libeli lyakwa Yosefu) emukweba ti, Makiri, uwali libeli lyakwa Manase elo umwine eka ali ni wishi wakwa Gileadi, Ifikolwe fyakwa Makiri balifipele incende yakwa Gileadi na Bashani, umulandu wakweba ati Makiri ali cita cabulwi nganshi. ²Impanga yaishile kupelwa kuli onsefye uwa mu mutundu wakwa Manase, yali pelwe ku mikowa--Abize, Heleki, Asrieli, Shekemu, Hefe, elo na Shemida. ukulinana ne ndupwa shabo. ³Nomba Selofeadi umwana mwaume wakwa Hefeli umwana mwaume wakwa Manase takwaetepo abana baume akwetefye abana banakashi. Nmashina ya bana banakashi yali ngefi Mala, Nao, Hogila, Milika elo na Tisa. ⁴Baishile kulanda na shimaepo Eleasa, Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni, elo ne ntungulushi elo baishile kulanda ati, "Yaweh alikonkomeshe Mose ukupela fwebo icishilano naba ndume shesu." Eico, ukukonkafye nokukonkomesha kwakwa Yaweh, Mose alipele ifyakaniko fya cishilano ukulinganafye na bandume shabo muli wishi umo ukulingana ngefyo Yaweh amukonkomeshe. ⁵Ifiputulwa ikumi fyaishile kupelwa ku bena Manase Gileadi elo na Bashani, iyali kwishilya Iya Yodani. ⁶Pantu abana banakashi bakwa Manase balipokele icakaniko pamo na bana bakwe. Incende yakwa Gileadi yaishile kupelwa kuli bonse aba mufikolwe fyakwa Manase. ⁷Icalo cakwa Manase calikufika ukufuma ku Asheri ukufika ku Mikmetati, iyali ku kabanga kaku Shekemu. Eluntu umupaka walolele luabali lwa ku kabanga kali balya bali kwikala mupepi notumfukwe mfukwe twaku Tapua. ⁸(Icalo cakwa Tapuacali cakwa Manase), nangula umusumba wakwa Tapua, kumupaka wakwa Manase uwali waku bantu bakwa Efulemu. ⁹Umupaka wali twalilele ukufika na ku Kana. Nemisumba ku kapinda ka kukulyo isha ku menshi mu musumba wakwa Manase yalikuba yakwaEfulemu. Umupaka wakwa Manase wali ku kapinda ka kukuso lubali no tumenshi, elo waile kupelekesha pali bembu. ¹⁰Impanga yaku kapinda ka kukulyo yalu kuba yakwa Efulemu, elo impanga yaku kapinda ka kukuso yalukiba yakwa Manase, bembu ewali kuba emupaka. Naku kapinda ku kukuso bapakene na Asha, elo ku kananga bapakene na Isakari. ¹¹Elo muli Isakari na Asha, iyakwa Manase muli Befi Shani elo ne mishi shabo, Ibleamunemishi shabo, na bekashi bamu Dor elone mishishabo, abekashi bamu Endor elo ne mishi shabo, abekashi bamu Taomaki elo ne mishi shabo, elo abekashi bamu Megido elo ne mishi shabo, elo no musumba wa cita ni Nafefi. ¹²Nomba umutundu wakwa Manase tekuti upokolole ifikwatwa fyailya misumba, pantu abena Kenanibalikonkenyepo ukwaikala muli iyi mpanga. ¹³Eluntu abantu bamu Israeli bakulile mu maka, balibikile abena Kenani mu ncito yakupatikishiwa, nomba tabafuminemo bonse. ¹⁴Eluntu abana bakwa Yosefu baishile kulanda kuli Yoshua, ati, "Nindo wapendulwila kubufyashi bumo, impangafye imo, apo fwebo tuli luko lukalamba pantu Yaweh alitupala ukufika na lelo?" ¹⁵Yoshua aishile kulanda kuli bo ati, "Nga Muli luko- lukulu, kabuyeni mukupenda elo muteme ifimuti nokuwamya incende mu calo cabena Pelishiti, elo na bena Refemu. Citeni icalo ca kumpili icakubena Efulemu cilicepele. ¹⁶Eluntu abana bakwa Yosefe baishile kulanda ati, "Icalo ca mpili cilitucepele fwebo. Nomba kanshi mwaba maceleta aya kwata ifyela fyakutwa mukati ku bena Kenari abaikala mu mukonko. Bonsefye ababa mu Beti Shanielo ne mishi shabo, elo nabo bonsefye ababa mu mukonko waku Yoseleo." ¹⁷Eluntu Yoshua aishile kulanda ku ng'anda yakwa Yosefu kuli-- Efulemu na Manase ati, "Mwebu muli bantu abakufula elo nulikwete na maka ayengi. Tamufwile mwakwatafye iciputulwa ca mpangafye imo ukupelwa kuli mwebu. ¹⁸Icalo ca ku mpili naco cenu. Nangu mwaba nimukapenda, muka wamyamo nokubula ukuba iyenu ukuya kufikafye na kumpela yamipaka. Muli nokusokolamo abena Kenani, nangula bakwata amaceleta ya fyela, elo nangula nifyo bakosa."

Chapter 18

¹Eluntu ibumba lyonse ilya bantu bakwa Israeli bakumene capamo ku Shilo. Baishile kupanga itenti lyakukumaninamo kulya elo baishile kupoka icalo kuli bo. ²Balifye imitundu cine lubali bamo mu bantu bakwa Israeli abo ifikwatwa fyabo fitali tafilapelwa. ³Yoshua aishile kulanda ku bantu bakwa Israeli, "Nililali mwebo mukalekako ubulendo bwakuya ku musumba uko Yaweh, Lesa wafikolwe fyenu, amipele mwebo? ⁴Isonteleni mwe bene abaume batatu ukufuma muli cilamutundu, elo nkabatume bakaye. Bali nokuya elo bakalengule impanga yonse uku noku. Bakaya kulemba ifintu bakasanga ukuti fikabe fimweno kufikwatwa fyabo, elo eluntu bakaya kubwelela kuli nebo. ⁵Bali nokwabanya mufiputulwa cine lubali. Yuda ali nokuya ku shala mu ncende shakwe ku kapinda ka kukulyo, elo ing'anda yakwa Yosefe ili nokukonkanyapo mu ncende yabo iya kukapinda ka kukuso. ⁶Ukalondolola icalo mufiputulwa cine lubali elo ukaletе ubulondoloshi kuno kuli nebo. Nakalemipendwilako mwebo pa menso yakwa Yaweh Lesa wesu. ⁷Abena Levi tabakwatamo incende muli mwebo, pantu bushimapepo bakwa Yaweh icikwatwa cabo. Gadi, Reubeni elo naitika wa mutundu wakwa Manasseh balipokelele ifikwatwa fyabo, ukucila Yodani. Ifi efikwatwa ifyo Mose umubomfi wakwa Yaweh apele kuli bo. ⁸Eico abaume balitaleme elo baishile. Yoshua aishile kukunkomesha abo abile kulemba ubulondoloshi bwa calo nokulanda ati, "Kabuye uku noku ku calo elo ulembe ubulondoloshi bwa ciko elo ukabwelele kuli nebo. nakalemipendwailako mwebo kuntanshi yakwa Yaweh ku Shilo. ⁹Abaume baishile kutalama nokwendaukamo pa mulu na panshi mucalo elo baishile kulemba ubulondoloshi bwa shiko mu mifungilo ya musumba shaiko mufiputulwa cine lubali, ukwali kucitika imisumba muli cilafiputulw. Eluntu bakabwela kuli Yoshua ku nkambi yaku Shilo. ¹⁰Eluntu Yoshua abendululwile pa Shilo ku cinso cakwa Yaweh. Nipalya pene epo Yoshua aishile kupela incende ku bantu bakwa Israeli, elo naonse alipelwe incende yakwe iya mpanga. ¹¹Umulimo wa ncende yanmitundu yakwa Benjamini umukowa no mukowa. Incende shabo bapelwe isha mpanga shali ni mapakati kalupwa lwakwa Yuda no lupwa lwakwa Yosefe. ¹²Ku kapinda ka kukuso, eko umupaka watendekele pa Yodani. Umupaka walile kufika ku mumana waku kapinda ka kukuso ku Yeriko, elo eluntu waile kupita kulupili ku calo cakumasamba uko yaile fika ku matololo yaku Beti Aveni. ¹³Ukufuma kumu paka wapitile ku kapinda ka kukulyo mukulangilila ku Lusi (imoine incende na Betele). Eluntu umupaka wapitile naku Atoroti Adda, ku lupili lwaikele ku kapinda ka kukulyo ku Beti Horoni. ¹⁴Ulubali lumbi eluntu waile kulubali lumbi: Kumasamba no kupilibukila ku kapinda kaku kuso, ukulola ku lupili ukupilinganya ukufuma ku Beti Horoni. No mwakupelela mwaile kupwila ku Kiriati Baali (ekuti Kiriati Yearimu), umusumba uwapelwe ku mutundu waba Yuda. Ici caishile kupanga umupaka ku masamba lubali. ¹⁵Nakapinda ka kukulyo katampile kunse ya Kiriati Yearimu. Nomupaka waile kufuma kulya nokuya ku Efuroni, naku ka mfuku-mfuku kamenshi yaku Nefuto. ¹⁶No mwakupelela eluntu mwapitilile kwisamba lya mupaka walubali walungatana no mukonko waku Beni Hinonimo uwali ku kapinda ka kukuso kumpela ya mukonko waku Refaimu. Eluntu waile kuponena ku mupoka-poka waku Hinnomu, ku kapinda ka kukulyo ku mutentemuko waku Yebusitesi, elo walikonkenyepo panshi yaku En Rogel. ¹⁷Nokupilibukila kukapinda ka kukuso, nokuya paitila ku En Shemeshi, nokufuma kulya waile kunse yaku Geliloti, iya lungateme kumu poka poka wa Adummimu. Eluntu yaile kupita kwi libwe lyakwa Bohani umwana mwaume wakwa Rubeni. ¹⁸Walipitilile naku kapinda ka kukuso kululamba lwa Beti Araba na panshi yaku Araba. ¹⁹Nomupaka walipitilile ku kapinda ka kukuso kululamba lwa Beti Hogila. Nomupaka waile kupwila ku kapinda ka kukuso kuli Bemba wa Mucele, kumpela ya ku kapinda ka kukulyo ku Yodani. Ifi efyali umupaka waku kapinda ka kukuso. ²⁰Na Yodani yaishile kupanga umupaka waiko ku kabanga lubali. Ifi efyali ifikwatwa fya mutundu wakwa Benjamini, elo caishile kupelwa kumu kowa no mukowa, umupaka no mupaka, ukushinguluka. ²¹Nomba imisumba ya mitundu yakwa Benjamini, umukowa no mukowa, walikwete iyi misumba: Yeriko, Beti Hogila, Emeki Kesisi. ²²Beti Araba, Semaraimu, Betele, ²³Avvimu, Pala, Ofala, ²⁴Kefa Amoni, Ofini, elo na Geba. Shali imisumba ikumi na shibili, ukubikilakofye ne mishi shabo. ²⁵Kwali nakabili imisumba shaku Gibeoni, Ramah, Betoti, ²⁶Misipa, Kefila, Mosa, ²⁷Rekemu, Ilipeli, Tala, ²⁸Selah, Aelfa, Yebus (ici mucine na Yerusalemu), Gibeia, elo na Kiriati Shali ikumi limo na shine imisumba, ukubikilako ne mishi shabo. Ifi efyali ifikwatwa fya bena Benjamini mu kowa shabo.

Chapter 19

¹Ukupendwila kwa cibili kwali ponene pali Simeoni, umukowa nomu kowa. Ifikwatwa fyabo fyali pakati yafikwatwa fya pelwe ku mutundu wa bena Yuda.²Bali ikwatile ifikwatwa fya Beersheba, Shebu, Moladah, ³Hasa shuli, Bala, Esemu, ⁴Elitoladi, Betihuri, elo na Horma.⁵Simeoni nakabili alikwete Sikilagi, Beti Makaboti, Has Susah, ⁶Bet Lebaoti, elo na Shurheni. Iyi yali misumba ikumi na itatu, nokubikilako ne mishi shabo. ⁷Simeoni nakabili alikwete Aini, Rimoni, Eta, elo na Ashani. Iyi yali imisumba ine, ukubikilako ne mishi shabo.⁸Ishi shaali pamo, ukubikilako ne mishi shabo isha shungulwike imisumba nokutalifye naku Balati Beri (cimocine na Ramah mu Negev). Ifi efyali ifya kupyana fya mutundu wa bena Simeoni, umukowa no mukowa. ⁹Nefya kupyana fya mutundu wakwa Simeon fyapangilwe lubali ku mupaka wa mutundu wakwa Yuda. Pantu incende ya calo capelwe ku mutundu wakwa Yuda yali kulile sana kuli bo, elo no mutundu wakwa Simeoni waishile kupokelela ifya kupayana fyabo ukufuma pakati ka ncende shabo.¹⁰Na ukupendwila kwa citatu kwaishile kuponena ku mutundu wakwa Selubuni, umukowa no mukowa. No mupaka wafya kupyana fyabo waishile kutampila pa Salidi. ¹¹No mupaka wabo waishile kuya pa mulu ku masamba ukuya naku Maralah elo waikata Dabesheti; eluntu waishilekutolokela ku mumana wa Brook uwalungatene na Yokinemu.¹²Ukufumaku Salidi no mupaa waishile kupilibukila ku kabanga lubali nokulungatana na ku kabanga elo waishile kupitila naku mupaka waku Kisiloti Tabo. ¹³Ukufuma kulya waishile kupita ku Dabelati elo eluntu waile kufika ku Yafiya. Ukufuma kulya wailekupita pa kabanga ku Gati Hefeli, elo eluntu naku Eti Kasini; Walikonkenyepo nokuya ku Palimoni nokupilibukila mupepi naku Neah.¹⁴No mupaka waishile kupilibukila ku kapinda ka kukuso ku Hanatoni, elo wapwila ku mu konko wa Ifitali. ¹⁵Ici citungu pamo ne misumba yaku Katati, Nahalali, Shimuroni, Idalah, elo na Betelemu. Imisumba yali ikumi na ibili, ukubikilakofye ne mishi shabo. ¹⁶Ifi efyali ifya kupyana fya mutundu wakwa Sebuluni, umukowa no mukowa, ukubikilako ne misumba shabo, ukubikilako ne mishi shabo.¹⁷Ukupendwila kwa cipendwa cine kwaishile kuponena pali Isaka, umukowa no mukowa. ¹⁸Incende shabo ukubikilako Yesireli, Resuloti Shunemu, ¹⁹Afalaimu, elo na Anahati.²⁰Nakabili ukubikilakofye Labiti, Kishioni, Ebesi, ²¹Lemeti, En Ganimu, En Haddah, elo na Beti Pasesi. ²²Umupaka wabo nakabili waikete na Tabor, Shahasuma, elo na Beti Shemeshi, no kupwila ku Yodani. Shali ikumi na mutunda imisumba, ukubikilakofye ne mishi shabo.²³Ifi efyali fyakupyna fya mutundu wakwa Isaka, ukukonka ne mikowa shabo-ne misumba, ukubikilakofye ne mishi shabo. ²⁴Ukupendwila kwa busano kwaishile kuponena pa mutundu wakwa Asheri, umukowa nomukowa. ²⁵Incende shabo ukubikilako Helikati, Hali, Beteleni, Akishafu, ²⁶Alameleki, Amadi, elo na Mishali. Ku masamba wa mupaka waile kufika ku nKarmeli na Shioli Libinati.²⁷Eluntu waishile kupilibukila ku kabanga lubali lwa Beti Dagoni elo no kuya nokutalifye nga Sebuluni, elo nokuya ku mukonko waku Ifitaeli, kukapinda ka kukuso ku Beti Emeki elo na Nyele. Eluntu wakonkenyepo ku Kabuli mupepi na kukapinda ka kukuso. ²⁸Eluntu waile naku Abubni, Rehobi, Hamoni, elo na Kana, ukufikafye naku Sidoni.²⁹No mupaka waishile kubwelela ku Rama, nakwilinga lya musumba wa turi. Eluntu umupaka waishile kupilibukila ku Hosa no kupwila kuli bemba, mucitungu caku Akisibi, ³⁰Ummah, Afeki, elo na Rhobi. Yali amakumi yabili na ibili imisumba, ukubikilakofye ne mishi shabo.³¹Ifi efyali ifyakupyana fya mutundu wakwa Asheri, umukowa no mukowa-ne misumba, ukubikilapofye ne mishi shabo.³²Ukupendwila kwalenga mutanda kwaishile kuponena pa mutundu wakwa Naftali, umukowa no mukowa. ³³Umupaka wabo watulile ukufuma ku Helefu, ukufuma ku Oak pa Sananimu, naku Adami Nekebi, elo Yabineli nokufikafye na ku Lakumu; nokupwila ku Yodani. ³⁴No mupaka waishile kupilibukila ku masamba lubali ku Asinoti Tabor nokuya ku Hukoki; waishile kwikata Sebuluni kukapinda ka kukulyo, no kufika ku Asheri ku masamba elo na Yuda ku kabagna kaku mumana waku Yodani.³⁵Na malinga ya misumba yali Zidimu, Seli, Hamati, Rakati, Kinereti, ³⁶Adama, Rama, Hasor, ³⁷Kedeshi, Edrei, elo na En Hasor.³⁸Kwali nakabili Yiloni, Migidali El, Horemu, Beti Anati, elo na BetiShemeshi. Yali ikumi na pabula imisumba, ukubikapofye ne mishi shabo. ³⁹Ifi efyali ifyakupyana fya mutundu wakwa Naftali, umukowa no mukowa-ne misumba, ukubikapofye ne mishi shabo.⁴⁰Ukupendwila kwalenga cine-lubali kwaishile kuponena pa mutundu wakwa Dani, umukowa no mukowa. ⁴¹Ne ncende sha fyakupyana ukubikilako na Sora, Eshitali, Ili Shemeshi, ⁴²Shalabini, Aiyaloni, elo Yefila.⁴³Nakabili ukubikilakofye na Eloni, Timuna, Ekironi, ⁴⁴Eliteke, Gibetoni, Baalati, ⁴⁵Yehudi, Bene Beraki, Gati Rimoni, ⁴⁶Me Yakoni, elo Rakoni ialungatune ne ncende Yapilingenye ukufuma Yopa⁴⁷Uluntu incende ya mutundu wakwa Dani walubile kuli bo, Dani aishile kusansa Leshamu, no kulwa nao, noipokolola no kuipuma no lupanga; nokupoka ifikwatwa fyabo nokwi kalamo. nokuinukila Leshemu, nokuinika Dani panuma ya fikolwe fyabo. ⁴⁸Ifi efyali umutundu wakwa Dani, umukowa no mukowa-ne misumba, ukubikilakofye ne mishi shabo.⁴⁹Uluntu bapwile ukwabanya icalo nga igyakupyana, na bantu bakwa Israeli balipele ifyakupyana fyabo abene kuli Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni. ⁵⁰Napa kukonkomesha kwakwa Yaweh baishile kumupela umusumba uyo aipwishe, Timunati Sera mukapili ka calo cakwa Efulemu. Aishile kukula no musumba cipya-cipya no

kwikala mulya mwine.⁵¹Ifi efya kupyana ifyo Eleasa shimapepo, Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni, elo ne ntungulushi sha mutundu wa kowa wa bena Israeli baishile kupela ifingi ku Shilo, pa cinso cakwa Yaweh, pakwingila mwitenti lya kukumaninamo. Eico baishile kupwa ukwabanya ifyalo.

Chapter 20

¹Eluntu Yaweh aishile kulanda kuli Yoshua, ²"Landa ku bantu bakwa Israeli, ukulanda ati, Sonteni imisumba ya mbutushi iyo nebo nalandile kuli webi kukuboko kwakwa Mose. ³Mucite ifi pakutula ati uyo onse uwaipaya umuntu ukushiitemenwa kuti yay kulya. Ish misumba shikesa kuba nincende ya mbutushi ukufuma kuli onse uwafwaya ukulandula umulopa wa muntu waipaiwe. ⁴Ena akabutukila kumusumba umo uwa misumba ilya elo akatalama pa mwinshi wapa mpongolo ya musumba, nokulondolola umulandu wakwe kubakalamba ba musumba, Eluntu bena baka mutwala ena mukati ka musumba no kumupela ena incende yakwe ukwikalamo muli bo. ⁵Nga umo pali bo aisakufwaya ukulandula umulopa wa muntu waipaiwe, eluntu abantu ba mumusumba tabafwile ukupela uyo uwamwipye ena pamulandu we funde. Bena tabafwile ukucita ici pantu ena aipeye umwina mupalamano ukwabula ukuitemenwa, elo takwete ulupato pali ye nankwe pakubala. ⁶Ena afwile aiskala mu musumba ulya mpaka ena akatalame ku ncinsu ca lukuta kubupingushi, mpaka imfwa yauyo uwali kumbomba nga shimaepo mukalamba mu nshiku shilya. Elunu umo waipaya umuntu ukwabula ukuitemenwa afwile ukubwela ku musumba wakwe elo naku ng'anda yakwe naku musumba kuntu afulumwike." ⁷Eico abena Israeli basalile Kedeshi mu Galile ku kapili kaku calo caku Nafutali, Shekemu mukapili kamu calo cakwa Efulemu, elo na Kiriati Ariba (cimocine na Heburoni) mukapili kamu calo cakwa Yuda. ⁸Kwishilya lya Yodani ku Yeriko ku kabanga balisalile Besa mu matololo mu ncende yakulingana ukufuma ku mutundu wakwa Rubeni, Ramoti Gileadi, ukufuma ku mutundu wakwa Gadi, elo na Goloni mu Bashani, ukufuma ku mutundu wakwa Manase. ⁹Ishi emisumba shasalilwe kuli bonse abantu baku Israeli na bena fyalo abaikele kuli bo, pakutula ati uyo onse uwaipaya umuntu kukana itemenwa kuti abutukila kuli bo pakuicingilila. Uyu muntu tafwile ukufwa ku minwe yauyo akofwaya ukulandula umulopa uyo wasumine mpakafye no muntu watungilwe akeminine ku ntanshi ya lukuta.

Chapter 21

¹Eluntu umutundu wa ntungulushi ya bena Lebi yaishile kwisa kuli Eleasa shimapepo, kuli Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni, ne ntungulushi ya kulupwa ya ficolwe fyabo mulya mwinefye mu bantu bakwa Israeli.

²Baishile kulanda kuli bo ku Shilo mu calo ca Kenani ati, "Yahweh alimikonkomeshe mwebo ukupitila ku kuboko wakwa Mose ukumpela imisumba sha kwikalamo, ne ncende ya mulemfwe ya fitekwa fyesu."³Eico namu kukonkomesha kwakwa Yahweh, na bantu bakwa Israeli baishile kupela ifyakupyana fyabo kuli ishi misumba, ukubikilakofye ne ncende ya mulemfweshabo, kubena Lebi.⁴No kupendwila kwa mukowa wa bena Koati bapele ifi ifyakutumbukamo: Na bashimapepo-abana bakwa Aaroni abo abafumine ku bena Lebi-baishile kupokelela ikumi limo na itatu imisumba ya pelwe ukufuma ku mutundu wakwa Benjamini.⁵Nabonse abashelepo abakwa Koatiabana baishile kupelwa ikumilimo ilya misumba ukufuma ku mukowa wa mutundu waka Efulemu, Dani, elo na citika ukufuma ku mutundu wakwa Manase.⁶Eluntu abantu abafumine ku Geshoni bapelwe, napaka pendila ifingi, ikumi limo naitatu imisumba ukufuma ku mukoa waku mutundu wakwa Isaka, Asheri, Nafutali, nacistika wa mutundu wakwa Manase na Bahani.⁷Na bantu abali abana bakwa Merari, umukowa no mukowa, balipepokelele ikumi limo na ibili iya misumba ukufuma ku mutundu, wakwa Rubeni, Gadi, elo na Sebuloni.⁸Eico abantu baka Israeli baishile kupela, ukupendawila ishing, ishi misumba (ukubikilafyo ne ncende isha mulemfwe shabo) ku bena Lebi, ngai fyahweh akonkomeshe mu kuboko kwakwa ka Mose.⁹Ukufuma ku mutundu waka Yuda elo na Simeoni, baishile kupela incende kuli ishi misumba, ishi shalembelewe amashina.¹⁰Ishi misumba shaishile kupelwa ku bana bakwa Aaroni, uwali pamikowa ishabena Koati, uwafumine ku mutundu waka Lebi. Pakubala ukupendwila kwa shingi kwa ishile kuponena pali bo.¹¹Abena Israeli baishile kuli bo Kiriati Ariba (Ariba ali ni wishu wakwa Anaki), imoine incende na Hebroni kutupili twaku calo cakwa Yuda, ne ncende ya mulemfwe ishinguluka yena.¹²Nomba na mabala ya misumba, ukubikilakofye ne mishi shabo, shaishile kupelwa kale kuli Kalebu umwana mwaume wakwa Yefune, nga ifikwatwa fyakwe.¹³Ku bana bakwa Aaroni shimapepo baishile kupela Hebuloni ne ncende ya mulemfwe- wali musumba wa mbutushi kuli onse uyo uwaipaya ukwabula kuitemenwa-elo na Libuna ne ncende shakwe isha mulemfwe,¹⁴Yatiri ne ncende shakwe isha mulemfwe, elo na Eshitemoa ne ncende shake sha mulemfwe.¹⁵Baishile kupela na kuli Holoni incende shakwe isha mulemfwe, Debi ne ncende shakwe isha mulemfwe,¹⁶Aini ne ncende shakwe isha mulemfwe, Yuda ne ncende shake isha mulemfwe, elo na Bet Shemeti ne ncende shakwe isha mulemfwe. Shali pabula imisumba ishapelwe ukufuma kuli ishi shibili imitundu.¹⁷Ukufuma ku mutundu wakwa Benjamini walipelwe Gibeoni ne ncende shakwe isha mulemfwe, Geba ne mpanga shakwe isha mulemfwe,¹⁸Anatoti ne ncende shakwe isha mulemfwe, elo na Alimoni notumisumba twakwe tune utunono.¹⁹Ne misumba shaishile kuli bashimapepo, abana bakwa Aaroni, shali ikumi limo na itatu imisumba Yosefye, ukubikilakofye ne ncende sha mulemfwe shabo.²⁰Ku bashala abena Koati uyo uwaba kumukowa wakwa Koati uwa bena Lebi- balikete imisumba ishaishile kuli bo ukufuma ku mutundu wakwaEfulemu pakupendwila kwa shingi.²¹Kuli bo shapelwe Shekemu incende sha mulemfwe shabo mu lupili lwa kucalo cakwa Efulemu-umusumba wambutushi uyo onse uwaipay umuntu ukwabula kuitemenwa Gesa, ne ncende shakwe ishamulemfwe,²²Kibisaimu ne ncende yakwe iyamulemfwe, elo na Beti Horoni ne ncende shakwe ishamulemfwe-ine imisumba yonse.²³Ukufuma ku mutundu wakwa Dani, umukowa wakwa Koati waishile kupela eliteke incende shake ishamulemfwe, Gibetoni ne ncende shakwe ishamulemfwe,²⁴Aiyaloni ne ncende shake ishamulemfwe, na Gati Rimoni ne ndende shakwe ishamulemfwe-shine imisumba shonse.²⁵Ukufuma kuli citika wa mutundu wakwa Manase, ku mukowa wakwa Koati kwaishile kupelwa Tanaki incende shakwe isha mulemfwe elo na Gati Rimoni ne ncende shakwe isha mulemfwe-shibili imisumba.²⁶Shali ikumi na umo imisumba shaonse ne mikowa shonse isha bena Koati, ukubikilako ne ncende shabo isha mulemfwe.²⁷Ukufuma kuli citika wa mutundu wakwa Manase, ku mukowa wakwa Geshoni, ishi shali imikowa shimbi isha bena Lebi, elo baishile kupela Golani mu Bashani incende shakwe ishamulemfwe- umusumba uwambutushi kuli onse uwaipaya naumbi ukwabula ukuitemenwa, pamopene na Beshitera ne ncende shakwe ishamulemfwe-shibili imisumba shonse.²⁸Ku mukowa wakwa Geshoni baishile kupela Kishoni ukufuma kumutundu wakwa Isaka, pamopene ne ncende shabo ishamulemfwe, Daberati ne ncende shake ishamulemfwe,²⁹Yamuti ne ncende shakwe ishamulemfwe, na Eni Ganimu ne ncende shakwe ishamulemfwe- imisumba shine.³⁰Ukufuma ku mutundu wakwa Asheri, baishile kupela Mishali incende shakwe ishamulemfwe, Abidoni ne ncende shakwe ishamulemfwe,³¹Helikati ne ncende shakwe ishamulemfwe, na Rehobi ne ncende shakwe ishamulemfwe-shine imisumba muli shonse.³²Ukufuma ku mutundu wakwa Nafutali, baishile kupela no mukoa wakwa Geshoni Kadeshi mu Galile incende shake ishamulemfwe-umusumba wambutushi uyo onse uwaipaya naumbi ukwabula ukuitemenwa; Hamoti Dori ne ncende shakwe ishamulemfwe, na Katani ne ncende shakwe ishamulemfwe-shitatu imisumba muli shonse.³³Shali ikumi limo nafitatu imisumba muli shonsefye,

ukufuma ku mukowa wakwaGeshoni, ukuibikilakofye nencende shabo ishamulemfwe.³⁴Nakubashala abena Lebi-umukowa wakwa Merari-waishile kupelwa kumutundu wakwa Sebuluni: Yokine ne ncende shakwe ishamulemfwe, Kota ne ncende shakwe ishamulemfwe,³⁵Dimuna ne ncende shakwe ishamulemfwe, na Nahalali ne ncende shakwe isha mulemfwe-shine imisumba muli shonsefye.³⁶Ku mukowa wakwa Melali balipelwe ukufma ku mutundu wakwa Reubeni: Besa ne ncende shakwe ishamulemfwe, Yahasi ne ncende shakwe ishamulemfwe,³⁷Kedemoti ne ncende shakwe ishamulemfwe, na Mefaati ne shakwe ishamulemfwe-imisumba shine.³⁸Ukufuma ku mutundu wakwa Gadi baishile kupelaRamoti mu Gileadi incende shakwe isha mulemfwe-umusumba wambutushi uyo onse uwaipaya naumbi ukwabula ukuitemenwa na Mahanaimu ne ncende shakwe ishamulemfwe.³⁹Na umukowa wakwa Melali nao waishile kupelwa Heshoboni incende shakwe isha mulemfwe, na Yaseri ne ncende shakwe isha mulemfwe. Ishi shali shine imisumba muli shonsefye.⁴⁰Yonse iyi yali misumba yamikoa yakule kana yaka Melali, iyafumine ku mutundu wakwa Lebi-ikumilimo na ibili imisumba yonsefye iyapelwe kuli bo mukupendwila kwa shingi.⁴¹Ne misumba sha bena Lebi shapokelwe ukufuma pakati ka calo cafikwatwa na bantu bakwa Israeli bali amakumi yane na cine konsekonse imisumba, ukubikilofye ne ncende shabo ishamulemfwe.⁴²Ishi misumba cilaumo walikwete incende yaiko ishamulemfwe isha shunguluka. cali ifi fine ne misumba ishi shonsefye.⁴³Eico Yahwe aishile kupela kuli Israeli conse icalo ico ena alapile ukupela ifikolwe fyabo. Na bena Israeli baishile kubula ici calo no kwikalamo.⁴⁴Eluntu Yahweh aishile kupela kuli bo ukutusha pa ncende ponse ngefyo ena alapile kufikolwe fyabo. Takwali nangubamo balwani babo aba kubancimfya bena. Yahweh aishile kupela abalwani babo bonse muminwe yabo.⁴⁵Takuli nangu cimo palifyonse ifilayo ifisuma ifyo Yahweh alandile ku ng'anda yakwa Israeli ifya fililwe ukwisa kuba icishinka. Bonsefye bena baishile kuba.

Chapter 22

¹Panshita ilya Yoshua aishile kukuta abena Rubeni, na bena Gadi, na citika wa mutundu wakwa Manasse. ²Aishile kulanda kulibo ati, "Mwebo mulicitile fyonse ifyo Mose umubomfi wakwa Yaweh amikonkomeshe. Mwebo mulyumfwile ishiwi lyandi muli fyonse ifyo namikonkomeshe. ³Tamwatala amufuma kuli ba wenu ishi shonse inshiku ishing, ukufikafye na pali buno bushiku, na mwebo mwalikilisha no mulimo uukabilwa mu mafunde yakwa Yaweh Lesa wenu. ⁴Nomba Lesa wenu alipele ukutusha kuli ba wenu, inga fintu ena Yaweh alaile kuli bo. Eico nomba Alulukeni no kuya ku ma tenti yenu mu calo cabupyani bwenu, cintu Mose umubomfi wakwa Yaweh apele kuli mwebo kuli lulya lumbi ululamba lwa bembwa wa Yodani. ⁵Mube abakucnjela muku baka amafunde elo ne funde ilyo Mose umubomfi wakwa Yaweh amukonkomwshe, ukuti mutemwe Yaweh Lesa wenu, ukuti mulekwenda munshila shakwe shonse, ukuti musunge amafunde yakwe, no kwikatisha ena no kupepa ena ne mitima yenu yonse na ku myeo yenu yonse." ⁶Eico Yoshua aishile kubapala no kubeba ukuya, nabo baishile kubwelela ku matenti yabo. ⁷Nomba kuli citika umo uwamutundu wakwa Manasse, Mose aishile kubapela icikwatwa mu Beshani. Lelo kuli umbi citika Yoshua aishile kubapela icikwatwa ku lubali lwa ku masamba ya Yodani. Yoshua aishile kubaleka ukuya ku matetnti yabo; aishile kubapala bena ⁸no kwisa kulanda kuli bo "Bweleleni ku matenti yenu ne ndalama ishing, ne fitekwa ifingi, na silfere na golide, no mukuba, ne cela, elo ne fya kufwala ifingi. wabanye ifyo mwatapile ukufuma kuba lwani benu kuli ba wenu. ⁹Eico abana bakwa Rubeni, naba kwa Gadi, na citika wa mutundu wakwa Manasse baishile kubwelelamo kwabo, no kusha abena Israeli pa Shilo, iyo iyaba mu calo ca Kenani. Baishile kufumapo no kwisa kuya ku citungu ca Galaadi, ku cifulo cabo abene, ico bena abene bapokele, ukupitila mukubela amafunde yakwa Yaweh, mukuboko wakwa Mose. ¹⁰Eluntu baishile kuya ku Yodani iyo iyabela ku calo ca Kenani, abena Rubeni na bena Gadi na citika wakwa Manasse baishile kukula ubulambo lubali lwa Yordani, ubulambo ubukulu elo ubwakubelelela. ¹¹Abena Israeli baishile kumfwa pali ifi elo no kwisa kulanda ati, "Boneni! Abantu bakwa Rubeni, Gadi, na citika wa mutundu wakwa Manasse ukuti balikulile ubulambo pa ntanshi ya calo cakwa Kenaani, pa Gililoti, mupepi ne citungu c Yodani, kulubali ulu ulwa bena Israeli." ¹²Eluntu abena Israeli baishile kumfwa pali ifi, ibumba lyonse ilyena bena Israeli baishile kulongana pamo pa shilo ukuti baye kucita ubulwi nabo. ¹³Eluntu abena Israeli baishile kutuma inkombe kubena Rubeni, abena Gadi. Kabili baishile kutuma Pinehasi umwana mwaume wakwa Eleasa, shimapepo, ¹⁴pamo ne ntungulushi ikumi limo, umo ukufma muli cila mutundu wa ndupa sha bena Israeli, na onse muli aba ewa umukulu wacilalupwa mu mukowa wakwa Israeli. ¹⁵Epakwisa ku bantu bakwa Rubeni, Gadi, na kuli citika wa mutundu wakwa Manasse, mu calo cakwa Gadi, nabo epakwisa kulanda kuli bo: ¹⁶"Ibumba lyonse ilyakwa Yawe lyalandile ifi, 'Cindo ici ico mwacita ica kusangukila Lesa wakwa Israeli, pakuti mwaluke buno bushiku ukufuma mukukonka Yaweh pakuikulila mwebene ubulambo buno bushiku mukutalamina Yaweh?' ¹⁷Bushe isambi lyesu pa Peor talya tulingile? Eico tatulati tuisangulule nomba fwebo kuli ye. Pali ililine isambi kwa ponene icikuko pa lukuta lwakwa Yaweh. ¹⁸Bushe namwebo mukofuma mukukonka Yaweh pali buno bushiku? Nga na mwebo mwasangukila Yaweh lelo, mailo akesa kufulilwa ulukuta lonse ulwakwa Israeli. ¹⁹Inga cakuti icalo ico webo wakwata nga cakowela, eluntu webo ufwile ukwabukila mu calo umo itenti lyakwa Yaweh lyaiminina, no kuisendela mwebene ifikwatwa pakati kenu. Tecakweshwa ukusangukila Yaweh, nangula ukusangukila fwebo no kuikulila ubulambo mwebene ukucila pa bulambo bwakwa Yaweh Lesa wenu. ²⁰Bushe tali ni akani umwana mwaume wakwa Sera uyo ewatobele icisumino pa mulandu waifi fintu fyonse ifya sungilwa Lesa? Bushe ubukali tabwa ponene pa bantu bonse abakwa Israeli? Ulya mwaume taonaikile eka pabubi bwakwe." ²¹Eluntu umutundu wakwa Rubeni, Gadi, na citika umo uwa mutundu wakwa Manasse waishile kulanda mu kwasuka ku ntungulushi sha cila mukowa wakwa Israeli: ²²Ena wa maka, Lesa, Yaweh! Ena wamaka, Lesa, Yaweh!-- Ena ewaishiba, kabili lekeni na Israeli wine eshibe: Nga cakuti nimukusanguluka nangu ukutalama ukufuma ku cisumino cakwa Yaweh, ena tatuleke buno bushiku ²³pamulandu wakuikulila ubulambo ukufuma kuli Yaweh. Nga cakuti twakulile ubulambo pakuti tulekupelelapo amalambo ya koca, aya ng'ano, nangula amalambo ya mutende, kanshi lekeni Yaweh atukande pali ici. ²⁴Iyoo! fwebo twaishile kucita ici mukutina ukuti ku nshita iikoisa abana benu bakese kulanda ku bana besu, 'Bushe findo mufwile ukucitila Yaweh, Lesa wakwa Israeli? ²⁵Pantu Yaweh alilaengele Yodani ukuba umupaka pakati kesu na mwebo. Mwebo mwe bantu bakwa Rubeni na bantu bakwa Gadi, mwebo tamukwete icananiko na Yaweh.' Eico abana benu kuti balenga abana besu ukuleka ukushinshimuna Yaweh. ²⁶Eico twaishile kulanda ati, 'Lekeni febo nomba tukule ubulambo tulekocelapo ifya bupe, nangula amalambo yali yonse, ²⁷lelo nikuba bakambone pakati kesu fwebo na mwebo, napa nkulo ishikea panuma yesu, pakuti twingabomba umulimo wakwa Yaweh pa cinso cakwem ne fyaa bupe fyesu ifya koca, na ku malambo yesu, ne fya bupe fyesu ifya mutende, pakuti abana benu taba kese kulanda ku bana besu mu nshita iyikoisa, "Tamukwete ica kaniko na Yaweh." ²⁸Eico twaishile kulanda ifi nga kuli ifya isa kulandwa kuli fwebo

nangu ku bana besu mu nshita iikoisa, fwebo tukesha kulanda ati, "Boneni! ici ecimpashanya ca bulambo bwakwa Yaweh, ico ifikolwe fyesu fwebo fyapangile, tepakupelela ifya bupe fya koca, nangula amalambo, lelo nimukuba kambone pakati kesu fwebo namwebo." ²⁹Cingaba ukutali na fwebo ica kuti twasangukila Yaweh, elo no kufuma lelo mukukonka ena mu kumukulila ubulambo bwa fya bupe fya koca, icabupe ca ng'ano, nangula ilambo, ukucila pa bulambo bwakwa Yaweh Lesa wesu ifili pa ntanshi ya tenti lya kukumaninamo. ³⁰Ulunu Pinehasi shimpepo ne ntungulushi sha bantu, ekweba tai, intungulushi ya cila mikowa iyakwa Israeli aba bali naye, baumfwile amashiwi ayo abantu bakwa Rubeni, Gadi, Manasse baishile kulanda, ukuti cali ica wama mu menso yabo. ³¹Pinehasi umwana mwaume wakwa Eleasa shimaepo aishile kulanda ku bantu bakwa Rubeni, Gad naba kwa Maanasse, "Lelo fwebo na twishiba ukuti Yaweh ali pakati kesu, pantu tawalenga ukusanguka kwa cisumino cenu ukufuma kuli ye mwebo. Nomba mwalipususha abena Israeli ukufuma mu kuboko kwakwa Yaweh ³²Eluntu Pinehasi umwana mwaume wakwa Eleasa shimaepo, ne ntungulushi baishile kubwela ukufuma kubena Rubeni, na bena Gadi ukufuma mu calo cakwa Gilaadi, ukubwelela na mu calo ca Kenani ku bena Israeli, no kuleta amashiwi kuli bo. ³³Akasebo kabo bena kali bwino mu menso ya bena Israeli. Abena Israeli baishile kutasha Lesa kabili tababwekeshepo ukulanda palwa kucita ubulwi na bena Rubeni, nabena Gadi, pakuti bengo naula icalo pantu baikele. ³⁴Abena Rubeni elo na Gadi baishile kwinika ubulambo, "Kambone," pantu bena basihile kulanda, "Nikambone pakati kesu fwebo na Yaweh ni Lesa."

Chapter 23

¹Panuma ya nshiku ishingiri, uluntu Yaweh aishile kupela ukutusha ku bena Israeli ukufma ku balwani babo abo abashingulukile, na Yoshua ali na kula kabili uwatantalila mu myaka, ²Yoshua aishile ku kuta bonse abena Israeli-- abakalamba wabo, intungulushi shabo, na bakalangula wabo, naba shimucindikwa wabo- elo aishile kulanda ati, "Ndikulile kabili imyaka ilifulile." ³Mwebo muli bwene fyonse ifintu ifyo Yaweh Lesa wenu acitile kunko shonse idhi pa mulandu wenu, pantu ni Yaweh Lesa wenu ewa milwilibile. ⁴Boneni! Nalipele kuli mwebo ifyalo ifya sheleko ukucimfya nge fikwatwa ku mitundu yenu, pamo pene ne fyalo fyonse ifyo mwa onaula kale, ukufuma ku Yodani bemba mukulu uwaba ku kapinda ka ku kuso. ⁵Yaweh Lesa wenu akafumyamo. Ali no kubafumyamo bena kuli mwebo. Ena akatalika icalo cabo, kabili muli no kubula icalo cabo ku kuba icikwatwa cenu, nga fintu Lesa alaile kuli mwebo. ⁶Eico mulekuba abakukosa. eico mulekusunga no kula kucita fyonse ifya lembwa muli ili buku lya madfunde yakwa Mose, ukukana pailibukila kuli ulu lubali ku kuboko kwaku kulyo nangu ukwa ku kuso, ⁷eico imwe tamufwile ukuyisankanya neyi imishobo iyili pakati kenu nangu ukulumbula mwishina lya tu lesa twabo, ukulapa pali twena, ukutushishimuna nangula ukutufukamina. ⁸Eico, mwebo mufwile ukushintilafye pali Yaweh Lesa wenu nga fintu mwacita pali buno bushiku. ⁹Pantu Yaweh aishile kufumya pa cinso cenu mwebo umushobo ukukulu, kabili uwakukosa kuli mwebo, takwatala akuba uwakutalama ku cinso cenu ukufika pali buno bushiku. ¹⁰Uuli onse umwaume uwa pa pendwa yenu akalenga ikana limo ukufulumuka, pantu Yaweh Lesa wenu, ena ekalwila wenu, nga fintufye amilaile. ¹¹Mubikeko amano, epakuti mwebo mwinga temwa Yaweh Lesa wenu. ¹²Lelo nga cakuti mwebo mwayaluka no shintilila pali abo abapusuka abamu mishobo ishi ishili pakati kenu, nangu nga mwaupana nabo, nangu nga mwaisa kwisa pamo nabo elo nabo pamo nenu, ¹³eluntu mufwile ukwishiba mu cishinka ukuti Yaweh Lesa wenu takatale kufumya ishi imishobo pakati kenu. Mukweba ati, bena bakesa kuba iciteyo kabili icikose kuli mwebo, bakamikapa amembya mu numa shenu ne myunga mu menso yenu, mpaka mwebo mukalobe muli cino cabune cintu Yaweh Lesa wenu apela kuli mwebo. ¹⁴Nomba nkoya ku nshila ya calo, elo mulishibile ne mitima yenu ne myeo yenu ukuti tapaba ishiwi nangu limo ilya filwa ukuba ilya cishinka pa fyabune fyonse fintu Yaweh Lesa wenu amulayile mwebo. Ifi fyonse fyalikilishiwa kuli mwebo. Tapali nangu cimo icishacitika. ¹⁵Nomba nga fintu fine lyonse ishiwi lyakwa Yaweh Lesa wenu alayile mwebo lifikilishiwe elo Yaweh akaleta pali mwebo fyonse ifibi mpaka akamonaule mwebo ukufuma muli cino calo cabune ico Yaweh Lesa wenu apela kuli mwebo. ¹⁶Ali nokwisa ku cita ifi nga mwaisa kutoba ifiope fyakwa Yaweh Lesa wenu, ifyo akonkomeshe ukubaka. Nga cakutula mwaya no kushinshimuna tu lesa tumbi no tufukamina, elo ubukali bwakwa Yaweh bukesa kwima pakati kenu, elo mwebo mukaloba mukwangufyanya ukufuma muli cino calo ca bune ico ena apela kuli mwebo."

Chapter 24

¹Eluntu Yohua aishile kukolonganika imitundu yonse iya kwa Israeli ku shekemu elo aishile kukuta abakulu bamu Israeli, inyungulushi shabo, bakapingula wabo, bacilolo, nabo baliyipele kuli Lesa. ²Yohua aishile kulanda ku bantu, "Ifi efintu Yaweh, Lesa wakwa Israeli, aishile kulanda, 'Ifikolwe fyenu ku nshita yakunuma fyali kwikala mupepi no mumana wa Yufreti- Tera wishu kwakw Abrahamu kabili wishu wakwa Nahor nabo bali shinhshimwine tu lesa tumbi. ³Lelo nebo naishile ku twala shinwe ukucila Yufreti elo nebo nali batungulwile mu calo ca Kenani nebo epakupela kuli ye abana abengi ukupitila mu mwana wakwe umwaume Isaki. ⁴Eluntu naishile kupela kuli Isaki abana baume Yakoo elo na Esau. Nebo naishile kupela kuli Esau icalo caku lupili lwa Seir ukuti cingaba icikwatwa cakwe, lelo kuli Yakobo na bana bakwe bena balitentemukile ku Egypto. ⁵Naishile kutuma Mose na Aaroni, kabili naishile ku cita ifikunkuma mu Egypto, panuma ya ifi naishile kumifumyamo. ⁶Naishile kufumyamo ifikolwe fyenu mu Egypto, kabili mwaishile kuli bamba. Abena Egypto balibapepekele na ma celeta elo nabapali bakabalwe ukufikafye nakuli bamba wakukashika. ⁷Uluntu ifikolwe fyenu fyaishile kukuta kuli Yaweh, ena aishile kubikako ifinshi pakati kenu na bena Egypto. Ena aishile kulenga bamba ukuba pali bo elo nokwisa kubafimba. Mwebo mwalibwene ifyo naishile kucita mu Egypto. Eluntu mwebo mwaishile kwikala mu matololo pa nshita iyitali. ⁸Naishile kumileta mu calo ca Amore, abo abaikele kwi shilya limbi ilya Yodani. Baishile kulwa na mwebo, elo nebo naishile kubapela mumaboko yenu. Namwebo mwaishile kubula icalo cabo, epakuba icikwatwa, elo naishile kubonaula pa cinso cenu. ⁹Eluntu Balaki umwana mwaume wakwa Zeppor, imfumu yabena Moabu, baishile kwima epakusansa Israeli. Naye epakwisa kutuma no kwisa kwita Balamu umwana mwaume wakwa Beor, ukuti ese ku mitipa. ¹⁰Lelo nebo ntaishile kumfwa Balamu. Ecaishile kulenga ukuti ena esekumipala. Eico naishile kumipususha ukufuma muma boko yakwe. ¹¹Mwaile kucila Yodani elo mwaishile kwisa pa Yeliko. Intungulushi sha ku Yeliko shaishile ku milwisha, pamo pene nabena Amore, abena Perisi, abena Kenani, abena Hiti, abena Girgashi, abena Hibi, elo na bena Yebusi. Naishile ku mipela ukucimfya no kulenga ukuba intungulushi pali bo. ¹²Naishile kutuma na malonda no kumitungulula, ayo ayaishile ku batamfya bena ne mfumu shibili isha bena Amore ukufuma pa cinso cenu. Ici cena tacacitikile pa mulandu wa mifwi nangula amata yenu. ¹³Naishile kumipela icalo ico mutaculule ne misumba isho mutakulile, ishi nomba mwebo mukoikalamo. Mwasihile kulya ifisabo fya mya ngashi nefya miolife ifyo mwebo mutabyele. ¹⁴Nomba mulekunakila Yaweh no kulamushinshimuna mu chishinka na mucine; talukeni kuli tulesa uto ifikolwe fyenu fyali ku shinshimuna mu Yufreti na mu Egypto, elo mwebo shinshimuneni Yaweh. ¹⁵Nga cena caboneka icibi mu menso yenu ukushinshimuna Yaweh, isalileni mwebene buno bushiku uyo mwebo mwakula kutumika, nga ni tulesa tuntu ifikolwe fyenu fyashinshimwine kululamba lwa Yufreti, nangula tulesa twaa bena Amore, mu calo cintu mwebo mukoikalamo. Lelo nebo na bang'anda yandi, twa kulakushinshimu a Yaweh." ¹⁶Abantu baishile kwasuka no kwisakulanda ati, "Fwebo tatufwile ukulaba Yaweh nokuti tulekubombela tu lesa, ¹⁷pantu ni Yaweh Lesa wesu uwafumishe fwebo ne fikolwe fyesu ukufuma mu ca Egypto. Ukufuma mu ng'anda ya busha, ena aishile kucita ifishi bilo ifikalamba pa menso yesu, ena ewatubakile fwebo munshila shonse shintu twaishile kuyamo, na pakati kanko shonse muntu twali kupita. ¹⁸Eluntu Yaweh aishile kubafumya pa cinso cesu fwe bonse, ukwisa kubikapofye na bena Amore abali kwikala mu calo. Eico nafwebo twale kushinshimuna Yaweh pantu ye e Lesa wesu. ¹⁹Lelo Yohua aishile kulanda ku bantu ati, "Mwebo tekuti mulekubombela Lesa pantu ena ni Lesa uwashila; ni Lea wabukwa; ena takelele ubutalangani na masambi yenu. ²⁰Nga mwebo mwatalamina Yaweh no kushinshimuna tu lesa tumbi, eluntu ena akesa kupilibuka no kucita ububi kuli mwebo. Ena ali no kumyonaula, ninshi alicitile ifisuma kuli mwebo. ²¹Lelo abantu baishile kulanda kuli Yohua ati, "Awe, fwebo twakulashinshimuna Yaweh." ²²Eluntu Yohua aishile kulanda ku bantu ati, "Mwebo muli bakambone mwebene ukuti mulisalile mwebene Yaweh, ukuti mwakulekumushinshimuna." Baishile kulanda ati, "Tulibakambone." ²³"Nomba fumeni kuli tu lesa tumbi uto muli nato mwebene, no kupilibwila imiyima yenu kuli Yaweh, Lesa wakwa Israeli." ²⁴Abantu baishile kulanda kuli Yohua ati, "Fwebo twakula kushinshimuna Yaweh Lesa wesu. Fwebo tuli no kumfwa kwi shiwi lyakwe." ²⁵Yohua aishile kupanga icipangano na banatu bulya bushiku. Aishile kubikako ifipope ne fipangano pa Shekemu. ²⁶Yohua aishile kulemba aya mashiwi mwibuku lya mafunde yakwa Lesa, Ena epakubula ilibwe ilikulu epa kulibika mwisamba lya cimuti ca oaki ico icali lubali lwa ncende iyakushila iya kwa Yaweh. ²⁷Yohua aishile kulanda ku bantu bonse ati, "Boneni, ili libwe likaba bunte kuli fwebo. Lilyumfwile amashiwi yonse yantu Yaweh alandile kuli fwebo. Eico likaba likambone kuli mwebo, tekwesha ukukana Lesa wenu." ²⁸Eico Yohua aishile kweba abantu ukuya, cila umo ukubwelela kufyakupyana fyakwe. ²⁹Panuma yaifi Yohua umwana mwaume wakwa Nuni, umubomfi wakwa Yaweh, aishile kufwa, ninshi ala ne myaka 110. ³⁰Baishile kumushika mukati ka mupaka wa ca kupyana cakwe, icali pa Timunati Sera, ico icaba mucalo ca tupili twakwa Efulemu, ku kapanda ka kukuso ka lupili lwa Gaashi. ³¹Abena Israeli balishinshimwine

Yaweh inshiku shonse isha kwa Yoshua, ne nshiku shonse isha bakulu abashele panuma yakwa Yoshua, abo abaishibishe imilimo yonse iya kwa Yaweh yintu acitile abena Israeli.³² Amafupa yakwa Yosefu, yantu abena Israeli bapitile ukufuma mu Egypto-- baishile ku yashika pa Shekemu, pa ncende intu Yakobo ashitile abana bakwe abaume bakwa Hamore, wishi wakwa Shekemu. Ena aishitile umwanda umo uwa silfere, epa kwisaba icakupyana ca bana bakwa Yosefu.³³ Eleasa umwana mwaume wakwa Aaroni na ena aishile kufwa. baishile kumushika pa Gibeah, umusumba wakwa Pinehasi umwana mwaume wakwe, uwapelwe kuli ye. Iyali mu calo ca tupili ica kwa Efulemu.

Judges

Chapter 1

¹Panuma yakufwa kwakwa Joshua, abantu ba bena Israeli baipwishe Yahaweh, nokulanda ati, "Ninani uwakubalilapo uuleya kusansa abena Canani pali fwebo, nokuya kubalwisha?" ²Yahweh alandile ati, "Yuda akaya kubasansa. Bona ,nebo ndibapele bena ukutungulula ici calo." ³Abaume ba bena Yuda balandile ku baume ba bena Simeon, kuli bandume shabo, "Iseni kuli fwebo muno muncende yesu iyo twapelwa capamo fwebo tulwe na bena Canani. Fwebo pakubwelelamo tukaya nabo kuncende iyo iyapelwa kuli mwe." Eico nomutundu wakwa Simeoni waile pamo naabo.⁴Abaume bamu Yuda babasansa, elo Yahweh alibapele ukucimfya pa bena Canani elo napa bena Pelizi. Balipeye amakana ikumi limo ilyabo ku Bezeki. ⁵Balisangile Adoni- Bezeki uwamu Bezeki, elo balilwile nayee elo bacimfya abena Canani elo nabena Perezzi.⁶Nomba Adoni-Bezeki alibutukile, elo balimufulumwine elo bamwikata, elo bamuputaula ifikumo fyakwe elo nefikondo fyakwe ifikulu. ⁷Adoni-Bezeki walandile ati, "Ishamfumu amakumi cine lubali, abo ifikumo fyabo elo ne fikondo fyabo ifikulu fyaputaulwa, bakulakutola ifyakulya fyabo ukufuma munshi ye tebulo lyandi. ifyo nebo nacitile, efo na Lesa acitile kuli nebo." Balimusendele ukuya ku Yerusalemu, elo ena eko afwilile.⁸Abaume bamu Yuda balwile no musumba wa Yerusalemu elo baupoka. Baliusansa ninshi nabekata nakumpela ya lupanga elo baoca umusumba. ⁹Panuma yaifi abaume bamu Yuda balile mu musumba nokuya mukulwa ulubuli nabena Canani abalekwikala mu calo ca mpili, mu Negevi, elo nomwabalatala. ¹⁰Yuda apitilila ukuyafika ku Canani abalekwikala mu Hebroni (ishina lya Hebroni kunuma lyalekwitwa ati Kiriati Arba), elo balilecimfya Sheshai, Ahimani, elo na Taimani.¹¹Ukufuma kulya abaume ba bena Yuda balipitilile ukuya mukulwa nabekashi bamu Debir (ishina lya Debir akale balekulita Kiriath Sepher). ¹²Caleb walandile ati, "uyo onse uulesansa Kiriath Sepher elo acikwate, Nebo ndemupela ena Aksah, umwana mwanakashi wandi, ukuba umwina mwakwe." ¹³Othniel, umwana mwaume wakwa Kenezi (umwaice wakwa Caleb) aikata umusumba wa Debir, eico Caleb amupele Aksah, umwana mwanakashi wakwe, ukuba umwina mwakwe.¹⁴Mukwangufyanya Aksah aisa kuli Othniel, elo amukumbatila nokumwipusha pali wishi ukuti amupeleko ibala. Cilya anina pampunda yakwe, Caleb amwipusha ena, "Cindo ukufwaya nebo nkucitile?" ¹⁵Walandile kuli yee ati, "Mpeleni nebo ipalo. ilyo namumpela nebo incende ya Negevi, nakabili mpeniko notumfukumfuku utufumya amenshi." Eico Caleb ekumupela utumfukumfuku twapamulu elo notumfukumfuku twa panshi.¹⁶Balupwa lwakwa wishifyala wakwa Moseaba abaku Keneti balishile ukufuma ku misumba yatuncindu na bantu bakwa Yuda, mu matololo ya Yuda, kulya ku Negevi, ukuya kwikala na bantu baku Yuda mupepi na Aradi. ¹⁷Abaume bamu Yuda baile pamo na baume ba mu Simeoni bandume shabo elo bayakusansa abena Canani abaleikala mu Zephathi elo balipwishishisha ukonaula uyu musumba. Ishina ly musumba lyalekwitwa ati Hormah.¹⁸Abantu bamu Yuda nakabili balipokele Gaza elo nencende ishaishinguluka, Ashkeloni elo nencende ishaishinguluka, elo Ekroni elo nencende ishaishinguluka. ¹⁹Yahweh aali nabo abantu baku Yuda elo balipokolwele ifyalo fyakumpili, nomba balifililwe ukutamfamo abakashi ba mumawanga pantu balikwete bakabalwe abafyela.²⁰Hebroni calipelwe kuli Caleb (ngafilya Mose walandile), elo ena alibafumishemo mulya abana baume batatu abakwa Anaki. ²¹Nomba abantu bakwa Benjamini tabatamfishemo abena Yebushi abekashi bamu Yerusalemu. Eico abena Yebushibaleikala pamo na bantu bakwa Benjamini ukufika napali lelo. ²²Inganda yakwa Joseph yaipekanya mukuyasansa umusumba wa Bethel, elo Yahweh aali pamo naabo. ²³Balitumine abaume ngenengu ku Bethel (uyu musumba akale balewita ati Luzi). ²⁴Inengu shamwene umwaume aalefuma mu musumba, elo shayakusosa kuli yee ati, "Tulange fwebo, Twapapata, ifyakwingila mumusumba, elo fwebo tukakwata uluse kuli webo."²⁵Alibalangile inshila yakwingila mumusumba, elo balisansa umusumba ninshi balikete kumpela yalupanga, lelo balilekeli umwaume nolupwa lwakwe ukufumamo muli ulya musumba. ²⁶Eluntu uyu mwaume aile mucalo cabena Hitti elo akuula umusumba elo awinika ati Luzi, ili eshina lilipo nalelo. ²⁷Abantu bakwa Manasseh tabatamfishemo abantu balekwikala mumusumba wa Beth Shan elo pamo nemishi yabo, nangu Taanach elo ne mishi yabo, nangu bonse abaleikala mu Dor elo ne mishi yabo, nangu abalekwikala

mu Ibleam elo ne mishi nangu bonse abaleikala mu Megiddo elo nangu mishi yabo, pantu abena Canani balikoselepofye ukulaikala muli shilyancende.²⁸ Uluntu abena Israeli bakosele, balipatikiſhe abena Canani ukulakubabombela incito iyakukosa nganshi, nomba tababatamfishemo mulya umupwilapo.²⁹ Ephraim tatamfishemo abena Canani abalekwikala mu Gezer eico abena Canani bakonkenyepo ukulaikala mu Gezer pamo naabo.³⁰ Zebuluni tatamfishemo mulya abantu abaleikala mu Kitroni, nangu abantu abaleikala mu Nahalo, eico abena Canani balikonkenyepo ukulaikala pamo nabo, nomba Zebuluni balipatikiſhe abena Canani ukulababombela incito iyakosa.³¹ Asher tatamfishemo abantu abalekwikala mu Akko, nangu abaleikala mu Sidoni, nangu nibonse abekashi bamu Ahlab, Akzib, Heibah, Aphek, nangu Rehob.³² Eico umutundu wabena Asher waleikala pamo nabena Canani (Bonse abalekwikala muncende), pantu tababatamfishemo mulya.³³ Umutundu wakwa Naphtali tatamfishemo bonse abalekwikala mu Beth Shemesh, nangu bonse abekashi bamu Beth Anath. Eico umutundu wakwa Nephtali watwalilile ukwikala pamo nabena Canani (abantu abalekwikala muncende ilya). Lelo abekashi bamu Beth Shemesh elo na Beth Anath balibapatikiſhe ukubomba incito iyakosa kuli Nephtali.³⁴ Abena Amoni balipatikiſhe umutundu wakwa Dan ukwikala mucalo ca mpili, tababasuminishe ukwisa mumishi ya mumawanga.³⁵ Eico abena Amoni bailekwikala palupili lwa Heres, mu Aijaloni, elo namu Shaaibim, nomba abashilika bamu nganda yakwa Joseph balicimfiſhe abo, elo balibapatikiſhe ukulababombela incito iyakosa.³⁶ Umupaka wabena Amoni wafumine palupili lwa Akrabbim ukufika kucalo ca mpili.

Chapter 2

¹Mailaka wakwa Yahweh afumine ku Gilgali ukuya ku Bokimu, elo aishile kulanda ati, "Ni nebo namifumishe mu Egypto, elo na miletele mwebo mu calo ico nebo nalapile ukupela bashinwe. Nebo nalandile ati, nebo ntakkonaulepo icipangano candi na webu. ²Mwebo taumfwile ukupanga icipangano nabo baikala mu calo ici. Mwebo mufwile ukutobolola ifya bulambo fyabo.' Lelo mwebo tamwalikumfwa kwi shiwi lyandi. Cindo mwebo mwa citile ifi?³Eico nomba nebo nalanda ati, "Ntakatamfye abena Kenani ukubafumya ku ntanshi ya mwebo, nomba bakayu kuba imyunga iyi kalakumilasa mumbali shonse, elo ne milungu yabo ikesa kuba iciteyo kuli mwebo." ⁴Uluntu malaika wakwa Yahweh aishile aya mashiwi ku bantu bonse abakwa Israeli, aba abantu bakalakupundisha elo no kulilishika. ⁵Baishile kwita ilya ncende ati Bokimu. Kabili baishile kupela ifya malambo kuli Yahweh. ⁶Nomba uluntu Yoshua aishile ktutuma banatu panshila shabo, abantu bakwa Israeli baile cila umo ku ncende apelwe, ku kubula icalo cabo. ⁷Abantu balikubombela Yahweh mu nshita yakwa Yoshua ilyo ali no mweo elo abakalamba balililepo ukubomba panuma Yakwe, bonse aba bwene Yahweh umulimo onse uukalamba uyo acitile ku bena Israeli. ⁸Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni umubomfi wakwa Yahweh, afwile pa munshiku wa myaka 110. ⁹Baishile kumushika mu ncende imo ine ku mupaka wa calo ico ba pelwe mu Timunati, mu calo ca mpili cakwa Efulemu, ku kapinda ka kukuso ku lupili lwa Gaashi. ¹⁰Bonse aba nkulo baishile kulongana kuli ba shibo. Naimbi nkulo yaishile kukula panuma yabo iyitaishibile Yahweh nangu ifyo alikucita mu Israeli. ¹¹Abantu bakwa Israeli bali kucita icakubipa mu menso yakwa Yahweh elo bali kubombela ba baali. ¹²Balifumine kuli Yahweh, Lesa waba shibo, uwabafumishe mu calo ca Egypto. Baile bakonka imilungu imbi, iyi milungu abantu bena balikushinguluka, elo balikufukamina. Balengele Yahweh ukukalipa. ¹³Baishile kufuma kuli Yahweh elo balikushinshimuna elo na Ashitaroti. ¹⁴Icifukushi cakwe Yahweh calishil pa bena Israeli, elo bapele ku balwani babo abaibile ifyuma fyabo. Alibabulile ukubanga ubusha nokubapela ku balwani abamaka ababashingulukile, eico balikubacingililako kubalwani babo. ¹⁵Konse uko Israeli alikuya mu kulwa, ukuboko kwakwa Yahweh kwali kubena, ngefyo alapile kuli bo bali mu bwafya ubukulu. ¹⁶Eluntu Yahweh aishile ki mya bakapingula, balitampile ukubapokololako ukufuma mu maboko yabo abali kwiba ifyuma fyabo. ¹⁷Nabo balifililwe ukumfwa kuli bakapingula babo. Kabili tabakwete icicetekelo kuli Yahweh elo bena baliyipangile ukuba bacilende kutu milungu tumbi elo balikutushinshimuna. Nakabili mukwangufyanya balifumine mu nshila iya fikikolwe fyabo fyalekwikalilamo-bonse abaleumfwila amafunde nakwa Yahweh-lelo balifililwe ukulakucita ifyo. ¹⁸Uluntu Yahweh aimishe bakapingula pali bo, Yahweh alikwafwa bakapingula elo aile kubapususha ukufuma mu maboko ya balwani munshiku shonse isho bakapingula baikela. Yahwe alikwete uluse pali bo ulo balikulila panyu balikubacusha elo balibacitikishe bena. ¹⁹Nomba uluntu kapingula afwile, baishile kubwela mu nshila elo no kucita imisango iya kubipisha ukucila na payo bashilo balikucita. Balikuya ku mulungu imbi mukuibombela elo nokuishinshimuna. Balifwilwe ukuleka ukucita ifyakubipa nangu imibele iyabipa. ²⁰Ubukali bwakwa Yahweh bwaishile ku bena Israeli; ena walandile ati, "Pantu ishi inko na shitoba ici pangano candi ico nebo nabikile ku ncende yaba shibo-pantu tabalikufwa kwi shiwi lyandi- ²¹nebo ntakacite, ukufuma nomba nokuyafye, ukubafulumuna ukufuma mu mko Yoshua aishile uluntu afwile. ²²Nebo ndinokucita ici kabili ndinokubesha, nga cakuti kuti basunga inshila shakwa Yahweh elo nokwendalamo, ngefyo bashibo balikusunga."

²³Eco Yahweh ashilili inshi nko elo tabatamfishemo bwangu elo abapele bena mukuboko kwa kwa Yoshua.

Chapter 3

¹Nomba Yahweh aishile kusha iyi mitundu ku kwesha Israeli ukwishiba bonse mu Israeli aba shatalile abalwako inkondo mu Kenani. ²(Aishile kucita ifi mukufunda munkulo ipya iya bena Israeli aba takwete ukwishiba ifyakulwa inkondo.) ³Iyi emitundu: Bakateka basano ukufuma kuba Filishiti, bonse abena Kenani, abena Sidoni, elo na bena Hifi abalikwikala mu mpili sha ku Lebanoni, ukufuma kulupili lwa Baali Hemoni ukufika ku Hamati Passi. ⁴Ishi enko ishashele ngo musango wakuti Yahweh eseshemo Israeli, ku kushininkisha nga cakutila kuti ba konakila amafunde yakwe apele ifikolwe fyabo ukupitila muli Mose. ⁵Eico abantu bakwa Israeli bali kwikele mukati ka bena Kenani, abena Hiti, abena Amore, abena Perisi, abena Hifi, elo na bena Yebusi. ⁶Abana babo abanakashi baishile kubapiita ku kuba abakashi babo, elo abana babo abanakashi baishile kubapela ku bana baume babo, elo bali kubomba na tulesa twabo. ⁷Abantu bakwa Israeli bali kucita fya bubi ku cinso cakwa Yahweh elo no kulaba Yahweh Lesa wabo. Bali kushinshimunaBaali elo na Ashera. ⁸Eico, ubukali bakwa Yahweh bwaishile kwisa pa bena Israeli, elo aishile kubapela mu minwe yakwa Kushani-Rishataimu imfumu yamu Aramu Naraimu. Abantu bakwa Israeli babombeke Kushani-Rishataimu pa myka cine konse konse. ⁹Uluntu abantu bakwa Israeli bakutile kuli Yahweh, Yahweh aishile kwimyapo umo uwakwisa ku kwafwa abantu bakwa Israeli, uwinga bapususha; Otinieli umwana mwaume wakwa Kenazi (umwaice wakwa Kalebu). ¹⁰Umupashi wakwa Yahweh walimwafwile, elo apingwile Israeli aishile kuya na kunkondo. Yahweh aishile kumupela ukucimfya pali Kushani-Rishataimu imfumu yamu Aramu. Ukuboko kwakwa Otinieli kwali cimfishe Kushani-Rishataimu. ¹¹Icalo calikwete umutende pa myaka amakumi yane. Eluntu Otinieli umwana mwaume wakwa Kenazi aishile kufwa. ¹²Panuma yaifyo, abena Israeli nakabili baishile kucita ububi ku cinso cakwa Yahweh, elo Yahweh apele ukukosa kuli Egiloni imfumu yaku Moabu ukucila amaka ya bena Israeli. ¹³Egiloni aishile kusankana na bena Amore elo na bena Amaleki elo baishile kuya ku kucimfya Israeli, elo basendele ifipe fya mu musumba wa tuncindu. ¹⁴Abantu bakwa Israeli babombeke Egiloni imfumu yamu Moabu pa myaka amakumi yane. ¹⁵Uluntu abantu bakwa Israeli bakutile kuli Yahweh, Yahweh aishile kwimya umo uwa kubafwa, Ehudi umwana mwaume wakwa Gera, umwina Benjamini, umwaume uwali kubomfya ukuboko ka kukosa. Abantu bakwa Israeli baishile kumutuma, ne misonko yabo, kuli Egiloni imfumu yamu Moabu. ¹⁶Ehudi waipangile umwine, ulupanga ulwatile konse konse, ulwakulepa citika wa mita umo; alukakile mucakufwala cakwe kwi tanta lya ku kulyo kakwe. ¹⁷Ena apele umusonko ku mfumu Egiloni iya mu Moabu. (Nomba Egiloni wali uwakwina sana). ¹⁸Panuma Ehudi watwele umusonko, aishile kuusha kuli abo abausendele. ¹⁹Kuli Ehudi umwine, nangu cingaba ifi, uluntu aishile kufika ku ncende uko ifya kubaswa fyali kupangwa mupepi na Gilgali, apilibukile nokubwelelamo, elo walandile ati, "Nebo ndikwete ilyashi lyankama kuli webu we mfumu yandi." Egiloni walandile ati, "Talaleni!" Eico nabo bonse abaliku mubombela balishile umuputule. ²⁰Ehudi aishile kwisa kuli bo. Imfumu yalikwikele iyine yeka, yeka umwakutalala pamulu wa muputule wa pamulu. Ehudi alandile ati, "Nebo ndikukatile ilyashi ukufuma kuli Lesa." Ne mfumu yalimine pantu yali kwikele. ²¹Ehudi aishile kupisha ukuboko kwakwe ukwa ku kuso elo aishile kubula ulupanga ukufuma petanta lyakwe ilya ku kulyo, elo waishile kupulinkanya mu mubili wa mfumu. ²²Ne citubo calupanga calingile muli ye ukukonka icilimi. ne cilimi calupanga califmine na munuma elo na mafuta yalicifimbile, pantu Ehudi tafumishe ulupanga mulufumo lwakwe. ²³Eluntu Ehudi wafumine pe windo elo waisele ifiibi fya muputule wa pamulu kunuma yakwe elo aishile kubesalila. ²⁴Panuma Ehudi waile, ababomfi bamfumu baishile kwisa; bali bwene ukuti ifiibi fya muputule fyaliselwe. ²⁵Bena ukusakamana kwalikulile sana mpaka baumfwile ukusulwa kumulimo wbo uluntu imfumu tayaiswileko ifiibi fyaku muputule wa pamulu. Eico baile kusenda imfungulo elo baishile kufisaula, elo kwalalikwe shikulu wabo, aliponene panshi, alifwile. ²⁶Ulo ababomfi balikulole, balikutontonkanya ati findo bafwile ukucita, Ehudi walifyukile apitile kunuma ya ncende kulya balikubasa amabwe ya tulubi, eico ena afyukile ku Seira. ²⁷Uluntu afikile, aishile kulisha ipenga mu calo ca mpili cakwa Efuremu. Eluntu abantu bakwa Israeli batentemukile pamo na ye mu calo ca mpili, elo walikubatangulula. ²⁸Aishile kulanda kuli bo ati, "Nkonkeni, pantu Yahweh ali no kucimfya abalwani benu, abena Moabu." Bali mukonkele elo bapokele ifyabu fya Yodani ukutapuka ukufuma ku bena Moabu, elo tabali kusuminisha onse ukwabuka umumana. ²⁹Pali ilya nshita bali peye abena Moabu amakana ikumi limo abaume, elo bonse bali abakosa abaume abalinga. Takwali nangu umo uwafyukile. ³⁰Eico bulya bushiku Moabu ali cimfiwa ku maka yakwa Israeli, elo ne calo calikwete ukutusha pamyaka cine konsekonse. ³¹Panuma yakwa Ehudi kapingula wakonkelepo ali ni Shamuga umwana mwaume wakwa Anati uwaipeye imyanda mutanda abaume baba Filishiti na kamuti balikubomfya ku kusonkwelako ing'ombe. Ena kabili walulibwile Israeli ukumufumya ku bwafya.

Chapter 4

¹Punuma yamfwa yakwa Ehudi, abantu bakwa Israeli balicitile ifyali ifibi nakabili mu menso yakwa Yahweh.

²Yahweh alibashitishe muminwe yakwa Yabini imfumu ya Canaan uwaleteka mu Hasore. Umukulu wabashilika bakwe ainikwe Sisera, elo alikwikala mu Haroshete Hagoyimu. ³Abantu bakwa Yahweh balikutile kuli Yahweh kukubafwa, pantu Sisera alikwete amaceleta yafyela imyanda amakumi pabila elo alibikile abantu bakwa Israeli ku kalili pamyaka amakumi yabili. ⁴Nomba Debora, kasesema umwanakashi (umukashi wakwa Lapidoti), ewali kapingula uwaletungulula Israeli panshita ilya. ⁵Alitemenwe ukwikala mwisamba lyakancindu kakwa Debora pakati Rama na Betere mucalo campili icakwa Ephraim, nabantu bakwa Israeli balikwisa kuliye mukupwisha ifikansa fyabo. ⁶Alitumine abakuyakwita Balaki umwana mwaume Abinoamu ukufuma ku Kadeshe mu Naftali. Alandile kuliye ati, "Yahweh, Lesa wakwa Israeli, alikukonkomesha ukwebati, 'Kabiye kulupili lwa Tabo, nokusenda pamo nawebo abaume amakana ikumi ukufuma kubena Naftali naku bena Subuluni. ⁷Nkesa kufumya Sisera, umukulu waba shilika bakwa Yebini, ukwisa kukumanya weba pamulonga wa Kishoni, namaceleta yakwe naba shilika bakwe, kabili nkesa kukuoela ukucimfya paliye." ⁸Balaki alandile kuliye ati, "Ngacakwebatai eleya nanebo, nandibo ndeya, nomba ngatawaaye nanebo, nshakayeko." ⁹Debora alandile ati, "Nkesakuya nobe, Lelo, umusebo uo uleyamo tawakakutwale kumucinshi obe, pantu Yahweh akesakupela Sisera mu minwe yamwanakashi." elo Debora aimine nokuya na Balaki ku Kadeshe. ¹⁰Balaki alitile abaume bakwa Sebuluni na Naftali ukwisacapamo ku Kadeshe. Abaume amakana ikumi balimukonkole, na Debora aile pamo naye. ¹¹Nomba Hebere (umwina Keniti) aliputwileko kubena Keniti-balinibalupwa lwakwa Hobabu (shifyala wakwa Mose)-kabili apopele itenti lyakwe mu Oaki mu Sananimu mupepi na Kadeshe. ¹²Uluntu baebele Sisera ukwebati Balaki umwana mwaume wakwa Abinoamu naya nokunina ulupili lwa Tabo, ¹³Sisera alitile amaceleta yakwe yonse, amaceleta yacela imyanda pabula, nabashilika bonse abaali naye, balifumine ku Heroshete Haggoyimu ukufika ku mulonga wa Kishon. ¹⁴Debora alandile kuliye ati, "Kabuye! pantu buno ebushiku ubo Yahweh alekupela ukucimfya Sisera. Bushe te Yahweh alekutungulula?" Eico Balaki aile nokutentemuka ulupili lwa Tabo nabaume amakana ikumi balikumukonka. ¹⁵Yahweh alifulungenye Sisera namu maceleta yakwe yonse nabashilika bakwe bonse ku kanwa kalupanga. Naye Sisera alicilukile panshi ukufuma pa celeta lyakwe nokubutuka pamakasa. ¹⁶Nao Balaki aliipepekele amaceleta nebumba lyabashilika ukufika ku Heroshete Haggayimu, nebumba lyabashilika lyonse ilyakwa Sisera balilipeye kukanwa ka lupanga, kabili tapali umwaume nangu umo uwapusukile. ¹⁷Lelo Sisera alibutukile pamakasa nokuya kwitenti lyakwa Yaele, umukashi wakwa Hebere umwina Keniti, pantu pali umutende pakati kakwa Yabini imfumu ya Hosere napalupwa lwakwa Hebere umwina Keniti. ¹⁸Yaele alifumine nokuyakumanya Sisera elo alandile kuliye ati, "Konekeni pambali, mweshikulu; konekeni kulinebo kabili mwitina." Eico akonekele kuliye nokwisakwingila mwitenti lyakwe, nokufimba ubulangeti. ¹⁹Alandile kuliye ati, "Napapata mpelako amenshi ayanono ukuti nwe." Yaele aiswile inyambi umwali umukaka nokumupela anwa, nokumufimbilikisha nakabili. ²⁰Alandile kuliye, "Iminina pamwinshi wetenti. Ngacakwebati umuntu umo aisa nokwipusha ati, bushe tapali umuntu pano? wasuke ati iyoo." ²¹Elo Yaele (umukashi wakwa Hebere) abulule ulupopo lwetenti na sando minwe yakwe nokuyaingila kuliye mubimfisololo, pantu alilalishe utulo utukalamba, nao amupopele ulupopo lwetenti mumbali ya mutwwe wakwe mpaka lwapula lwaingila napanshi, nao alifwile. ²²Cilya Balaki acili alepepeka Sisera, Yaele alifumine kukuya kukumukumanya nakabili alilandile kuliye ati, "Iseni, nalamilanga umuntu mulefwaya." Eico alingile pamo naye, nokusanga Sisera nalala nafwa, nolupopo lwetenti mumbali ya mutwe wakwe. ²³Eico pali bulya bushiku Lesa acimfishe Yabini, imfumu ya Canaani, kucinso cabantu bakwa Israeli. ²⁴Amaka yabantu bakwa Israeli yaleya yalekoselakofye kukulwisha Yabini imfumu ya Canaani, mpakfye bamonaula.

Chapter 5

¹Pali bulya bushiku Debora elo na Baraki umwana mwaume wakwa Abinoamu aishile kwimba ulwimbo:

²"Uluntu intungulushi shalikutungulula mu Israeli, uluntu abantu batmwa ukuipelesha ku nkondo-twalumbanya Yahweh!³Kutikeni, mwebo mwe shamfumu! Kutikeni, mwebo mwe ntungulushi! Nebo, nkesa kwi mbila kuli Yahweh; nkesa kwimba ishamalumbo kuli Yahweh, Lesa wakwa Israeli. "Yahweh, uluntu mwebo mwaile kufuma kuli Seire, uluntu mwebo mwaishile kufuma kuli Edomu, icalo caishile kutenkana, kabili ne myulu nayo yali tutwime; kabili na makumbi yaishile kupongolwelwa panshi ya menshi.⁵Impili shaishile kusankana pa cinso cakwa Yahweh; kabili no lupili lwa Sinai lwaishile kusunkana pa cinso Yahweh, Lesa wakwa Israeli. ⁶Mu nshiku shakwa Shamigari (umwana mwaume wakwa Anati), mu nshiku shakwa Yaele, imisebo iikalamba yali bumine, elo na bonse abalikwenda ba bomfeshefye utushila twa tondo.⁷Kwali abantu abanono aba mumushi wa Israeli, mpakafyenebo, Debora, ukwisa kwima-ukwisa kwima nga nyina amu Israeli! ⁸Uluntu baishile kusala imilungu iipya, kwaishile kuba ulubuli pa mwinshi wa musumba elo kabili takwali nangu umo uwakwete inkwela elo na mafuumo ayaishile kuboneka pakati ka makana amakumi yane mu Israeli.⁹Umutima wandi wafuma waya kubakalamba bakwa Israeli, pamo pene na bantu abaipeleshe ne nsansa-twasumbula Yahweh pali bo!

¹⁰Tontonkanya-mwebo mwe benda pe punda lya kubuta mwebekala pa butanda bwa kankala, elo na mwebo mwe benda mutushila.¹¹Umfwa amashiwi ya abo abenda pa ncende sha kutapililapo. Kulya balanda pali ficitwa fyakwa Yahweh,elo no bulungami bwa fita fya mu Israeli. Eluntu abantu bwakwa Yahweh baishile kuya ku minshi wa musumba.¹²Lola, lola, Debora! Lola, lola, imba ulwimbo! Ima, Baraki, elo wikate abafungwa bobbe, we mwana mwaume wakwa Abinoamu. ¹³Eluntu abapusukile baishile kuya panshi ku bulungami; abantu bakwa Yahweh baishile kuli nebo ne fita.¹⁴Bafumine kuli Efulemu, abo umushila waba muli Amaleke; abantu bakwa Benjamini baishile ku mikonka ukufuma ku bashilika bakwa Makir baishile kuya, elo ukufuma kuli Zebuluni abo abapiita ifipe fya mu shilika.Abana baume ba muli Isaka bali na Debora; elo Isaka ali na Baraki uku mupepeka mu mikonko ukukonka ifipope fyakwe. Pakati ka mikowa yawa Rubeni kwaishile kuba ukufwaya fwaya kwa mutima.¹⁶Nindo waikalile pakati ka ncende sha mulilo, ukulaumfwa kuli bakacema balikulisha ifilimba fyabo ku mikuni shabo? Nga pa mukowa wakwa Rubeni pali ukufwayailisha umutima apakalamba.¹⁷Gileadi aikele pa lubali lumbi ulwa Yodani; elo na Dani, nindo alikupitanina mu ci bwato? Ashere aishile kushala ku lulamba lwa mu mana elo no kwisa kwikala ku maswe. ¹⁸Sebuluni bali mutundu abengesa kuisukilisha imyeo yabo ukushinta kumfwa, elo na Naftali, ukwisa kubikapofye, na pampanga ya bulwi.¹⁹Isha mfumu shaishile kwisa, balilwile; isha mfumu shaku Kenani shaishile kulwila pa Tanaaki pa menshi ya Meggido. Lelo tabapiitile silfere nga ifya bunonshi. ²⁰Ukufuma mu mulu intanda shaishile kulwa, ukufuma mu nshila shashiko ishapita mu mulu shaishile kulwa na Sisera.²¹Umumanawa Kishoni waishile ku bakungulula, ulya mumana a kale, umumana wa Kishoni. Akenda we mupashi wandi, no kwisa kuba uwashipa! ²²Eluntu kwaishile kumfwaika iciunda ca mabondo yaba kabalwe-balikupontauka, ukupontauka kwabo ukwa bakukosa. ²³'lapishehi Merozi!' efyo alanda malaika wakwa Yahweh. 'Cine cine lapisheni ifyaikalamo!-pantu tabaishibile kwafwa Yahweh-ukwafwa Yahweh mu bulwi ne fita fya kushipa.²⁴Yaeli wakupalwa ukucila bonse bambi abanakashi, Yaeli (umukashi wakwa Heber umwina Kenite), aliba uwakupalwa ukucila bonse abanakashi abekala mu matenti. ²⁵Umwauume aishile kulomba amenshi, elo ena amupele ukukaka; aishile ku mushitila n mukaka wakutikama muli mafukula, uwakulinga ba mwana mfumu abaume.²⁶Aishile kubika ukuboko kwakwe kulubambo lwe tenti, elo nokuboko kwakwe ukwa ku kulyo ku nondo yakwa kabomba; aishile kutobela Sisera ne nondo, aishile kutobaula no mutwe wakwe. Aishile kushonaula bongo bongo wakwe mu tupimfya tupimfya uluntu aishile kupulinkanya ulubali mutwe wakwe. ²⁷Aishile kuikunta pakati ka makasa yakwe, aishile kupona elo no kulambalala palyapene, pakati ka nkasa shakwe epo aishile kuwila no kufwa, Pa ncende apo aikuntile epo aishile kwi pailwa mu bunkalwe.²⁸Pe windo aishile kulolesha-nyina wakwa Sisera aishile kulolesha pa cakupikulwa elo aishile kukuta mubulanda ati, 'Nindo lya kowela ukwisa iceleta lyake? Nindo sha shimbile inshindo sha bakabalwe ishilelenga amaceleta yakwe ukucelwa?²⁹Umwana wa mfumu umwanakashi uwamano ukucilapo ayaswike, elo aishile kuipela ubwasuko bumo bwine: ³⁰Bushe tabasangile elo ukwisakwanya icakutapa icisa, ifisa fibili ku mwaume onse; icakutapa ica nsalu shaku kasulwa ishakupikulwa bune bune ku mikoshi ya batapa?³¹Kanshi naba lobe bonse abalwini benu, Yahweh! Lelo ifibusa fyenu fibe nga akasuba uluntu kaletula mu maka yakako." Eluntu icalo cakwete imyaka amakumi yane aya mutende.

Chapter 6

¹Abantu bakwa Israeli bacitile ifyali ifyabubi mu menso yakwa Yahweh, elo alibapele muminwe yabena Midian pamyaka cine lubali. ²Amaka yakwa Midian yacushishe Israeli. Pmulandu wakwa Midiani, abantu bakwa Isareli baiipangile umwakwikala abene ukufuma muncengo sha mumpili, incengo, elo nomobashintilile. ³Icalicitika cakwebati inshia yonse iyo abena Israeli babyala imbuto, abena Midiani nabena Amaleki nabantu abalefuma kukabanga balikwisa mukusansa abena Israeli. ⁴Balikubika nabashilika babo mucalo nokubonawila ifyo balikulima, ukufikafye naku Gasa. Tabalikusha nefilyo mu Israeli, nangu nimpanga nangula ingombe nangu bapunda. ⁵Ulo lonse baleisa nefitekwa fyabo elo nama tenti, balikwisa ngamakanta mu bwingi, elo calikuba icayafya ukupenda nangufye bantu nangu ingamali shabo. Balikwandalila icalo pakuti bengacolaula. ⁶Midian apwishishe abena Israeli amaka icibi calengele abena Israeli ukulilila kuli Yahweh. ⁷Uluntu abantu bakwa Israeli balilile kuli Yahweh pamulandu wakwa Midian, ⁸Yahweh atumine kasesema kubantu bakwa Israeli. Kasesema alandile kulibo atiu, "fi efyo Yahweh, Lesa wakwa Israeli alanda: 'Namifunishe mulya mu Egypto; naliminfunishe mulya mu nganda ya busha. ⁹Nalimipuswishe ukufuma muminwe yabena Egypto, nokwisakumifumya muminwe yabonse abalikumicusha. Nalibafumishe nakucinso cenu, namipele necalo cabo. ¹⁰Nalimyebile ukwebati, "Ninebo Yahweh Lesa wenu; nalimikonkomeshe ukukanapepa tulesa twabena Amore, abo muleikalila mucalo cabo." Nomba mwebo tamwaumfwile kwishiwi lyandi. ¹¹Nomba malaika wakwa Yahweh alishile nokwikala mwisamba lya Oaki mu Ofera, uwaliwakwa Yoashi (umwina Abiesere), ninshi Gideon, umwana mwaume wakwa Yoashi, alepatulula ingano mukupuma panshi, mucakukaminamo imyangashi--kukucifisa ukufuma kubena Midan. ¹²Malaika wakwa Yahweh alimonekele kuliye nokulanda kuliye ati, "Yahweh alina webu, wempalume yabulamba!" ¹³Gideon alandile kuliye ati, "Yangu, mweshikulu wandi, nga Yahweh alinafwebu, nindo ifi fyonse filecitikila kuli fwebu? Filikwisa fyonse ifyafisungusho ifya milimo yakwe ifyo bashifwe baletwebapo, uluntu balikulanda ati, 'Bushe te Yahweh atuletele ukufuma ku Egypto?' Lelo nomba Yahweh acitulekelesha nokupela fwebu muminwe yabena Midiani. ¹⁴Yahweh aloleshe paliye nokulanda ati, "Kabiye mumaka ayowakwatila calimo. Pususha Israeli ukufuma mumaka tyakwa Midiani. Bushe nshikutumine?" ¹⁵Gideon alandile kuliye ati, "Napapata shikulu, kuti napususha shani Israeli? Moneni, ulupwa lwandi elwatompokeshu muli Manase, elo nanebo ninebo nacepesha mu ng'anda yakwa tata. ¹⁶Yahweh alandile kuliye ati, "Nebo nkesakuba nobe, elo ukes kucimfya ifita fyonse ifya bena Midiani ngo muntu umo." ¹⁷Gideon alandile kuliye ati, "ngaccakwebati webu ulintemenwe, knshi mpela icishibilo icakwebati niwebu ukulanda nanebo. ¹⁸Napapata, witelapo pano, npaka mbwele kuliwe nokuleta icabupe candi nokuciteka kucinso cobe. "Yahweh epakwebati, "Nalakupembela mpaka ubweluluke. ¹⁹Gideon aile nokupekanya akana kambushi nokufuma kucipimo ca Efa wabunga apangileko umukate iishatutumuka. Alibikile inama muli basgiketi, elo abikile umuto mumpoto nokufleta kuliye mwisamba lya cimuti camu Oaki, nokumupalamikila. ²⁰Malaika wakwa Lesa alandile kuliye ati, "Bula inama nemikate iishitutumuka ufibike pali ici cilibwe, elo witulwilepo nomuto palifyo." Ifyo efyo Gideon acitile. ²¹Eluntu malaika wakwa Yahweh atambikishe imela yankonto iyali mu minwe yakwe. kuli iyi akumishemo inama mumikate iishitutumuka; umulilo walimine ukufuma mucilibwe nokoca inama nemikate iishitutumuka. Eluntu malaika wakwa Yahweh afuminepo elo na Gideon tamubwene nakabili. ²²Gideon alishilekwishiba ukwebati uyu aciba nimalaika wakwa Yahweh. Gideon alilandile ati, "Iyee, mweshikulu Yahweh! pantu nimbona amenso namenso!" ²³Yahweh alandile kuliye ati, "Umutende ube nawebo! witina, tawafwe." ²⁴Eico Gideon akulile ubulambo kulya kuli Yahweh. Alicinikile ati, "Yahweh mutende." ukufika kuli buno bushiku cicili icaiminina mu Ofera wamukowa wabena Abiesere. ²⁵Bulya bwine bushiku Yahweh alilandile kuliye ati, "Abula ingombe yakwa wiso iilume, ne ng'ombe iilume iyakonkapo iya myaka cine lubali, elo utobolole nobulambo bwakwa Baali ubwaba bwakwa wiso, nokuputaula Ashera uwaba lubali lwaciko, ²⁶kuula ubulambo kuli Yahweh Lesa obe pamulu wacakushinamo, nokucikula mumusango uwabune. Bikapo neng'obe yabubili ngobupe bwaca koca, obemfye inkuni ukufma kuli Ashere untu waputawile. ²⁷Eico Gideon apitile ababomfi bakwe ikumi nokucita ifyo Yahweh amwebele. Nomba pantu aletina sana abaunganda yakwa wishu nabaume bamumushi ukucita ic akasuba, acitile ubushiku. ²⁸Muliucelo mabaume ba mumushi baalamukile, ubulambo bwakwa Baali nabubongoloka, na Ashere uwali lubali aliputawilwemo, ne ng'ombe yabubili iilume alibikile pabulabo ubo ubwakulilwe. ²⁹Abaume bamu mushi balanshenye umo nomunankwe nokwebati, "Gedion umwana mwaume wakwa Yoashi eucitile ici cintu. ³⁰Eluntu abame bamumushi baebele Yoashi ati, "Leta kuno umwana obe umwaume pakwebati epaiwe, pantu natoba ubulambo bwakwa Baali, elo kabili naputaula Ashere kulubali lwaici. ³¹Yoashi alandile kuli bonse abamwiminine ati, "Bushe nimwebu mulelulubwila Baali? Bushe nimwebu mulemupususha? Onse uulemulubulwila akepauwa ulucelo. Ngacakwebati Baali mulungu, lekeni umwine aipokolole ulu umo atobolola ubulambo bwakwe." ³²Eico pali ubu bushiku bakutile Gideon ati, "Yelubi Baali," pantu alandile ati, "Leka Baali

aipokolole umwine." Pantu Gideon abongolwele ubulambo bwakwa Baali.³³ Nomba bonse abena Midian nabena Amaleki, nabantu bakukabanga akolongene capomo. Batapukile nomulonga wa Yordan nokucita lubali mumupokapoka wa Yesreeli.³⁴ Lelo umupahsi wakwa Yahweh walishile pali Gideon. Gideon aliishishe ipenga, kukwita abena Abiesere, pakuti bengamukonka.³⁵ Alitumine intumi monse mubena Manase, nabena balikutilwe nokumukonka. Alitumine nentumi nakokwine kuli Asha, Zebuluni, nakuli Naftali, nabo balile kukumukumanya.³⁶ Gideon alandile kuli Lesa ati, "Ngacakwebati mukabomfya nebo mukupususha Israeli, ngefyo mwalandile-³⁷ Moneni, nebo nebika umukana wamasako yambushi palubansa lwakusokwelapo. ngacakwebati paleba umume pankama, elo napa mushili ponse pauma, eluntu ndeishiba ukwebati mulembofya mukupususha Israeli, ngefyomwalandile."³⁸ Ifi efyacitikile-aimine ulucelo lwa konkelepo, afinine umukama capamo, nokufumyamo mumukama wa masako yampanga umume, uwalinga uwingesula ibakuli lya menshi.³⁹ Eluntu Gideon alandile kuli Lesa ati, "Mwimfulilwa, nalalandafye umuku umo. Napapata nsumunisheni ukweshafye ukubomfya umukana. Ino nshita lengeni pamukana pome, elo lekeni pampanga ponse pabe umume."⁴⁰ Lesa acitile ifyo aipwishe bulya bushiku, umukama walyumine, elo pali umume pampanga yonse iyashingulukako.

Chapter 7

¹Eluntu Jerub Baal (ekwebati Gideon) aima mulucelocelo, elo nabantu bonse pamo nayee, bailekucita inkambi kumbali yakamfukumfuku ka Harod. Inkambi yabena Midian nayo yali kukapinda kakukuso mumukonko mupepi napa lupili lwa Moreh.²Yahweh alandile kuli Gideon ati, "pali abashilika abengi nganshi kabili nebo nshakalenge mwebo ukucimfya abena Midian, Eico abena Israeli tabaitakishe kuli nebo, nokulanda ati, 'amaka twakwata yatupususha fwebo.' ³Nomba eico babilikisha imbila mumatwi yaaba bantu nokulanda ati, "Onse uukwete umwenso, naonse uuletutuma, alingile ukubwekelamo elo nokufuma palupili lwa Gilead." Eico amakana amakumi yabili na yabili ayabantu balibwelelemo, elo amakana ikumi limo ebashele.⁴Yahweh alandile kuli Gideon ati, "Abantu nakabili balifye abengi. Basende ubatwale mumbali ya menshi, elo nebo nkalenga impendwa yenu ukushala iyinono kulya muleya. Ngacakwebati nebo nalanda kuliwebo ati, uyu akoya pamo nobe; ena akaya pamo nobe; nomba ngacakuti nalanda ati, 'uyu taye pamo namwe; ena takaye.'⁵Eico Gideon aletele abantu kumbali ya menshi, elo Yahweh alanda kuli yee, "Abanya kuli cila muntu uwakulakabaula pamulu wa menshi, ngafilya imbwa ikabaula, ukufuma palyabo abalefukama pakunwa,"⁶Imyanda itatu iya baume abakabawile amenshi. Nabaume bashelepalekufukama pakunwa amenshi.⁷Yahweh alandile kuli Gideon ati, "Kubaume imyanda itatu abacilakabaula, Nebo ndinokumipusushishako elo ndimipele amaka yakucimfya abena Midiani. Eba bonse abaume babwelelemo kuncende shabo abene."⁸Eico abo bonse abasalilwe baapitile ifyakulya elo nama penga yabo. Gideon alitamfishe bonse abaume bamu Israeli, cila mwaume ukuya mwitenti lyakwe, lelo alisungile abaume imyanda itatu. Nomba inkambi yabena Midian yali mwisamba lyakwe mumukonko.⁹Munshita imo ine iyabushiku Yahweh alandile kuli yee ati, "Ima! kasanse inkambi, pantu nebo ndekupela weba amaka yakucimfya iyi nkambi." ¹⁰Lelo ngacakuti weba uletina ukuya mwisamba, uye mwisamba yankabi pamo na Purah umubomfi obe, ¹¹elo uye mukumfwa fyonse ifyo balelanda, elo nokukoseleshiwa kulekupela amaka yakutasha inkambi." Eico Gideon balile pamo na Purah umubomfi wakwe, mwisamba apasangwa abalonda inkambi.¹²Abena Midian, abena Amaleki, elo nabantu bonse abakukabanga mwishika lya mukonko, ulu nafina kubati likumbi lya makanta. Nengamali shabo shalicilile pampendwa; balifulile ukucila panambala ya musensenga wa mucanga wamumbali ya mumana.¹³Uluntu Gideon afikile kulya, umwaume umo alelanda iciloto kumunankwe. Uyu mwaume alandile ati, "Boona! Nebo ndilotele iciloto, elo nebo nacibona umukate uwakubulungana uwa Barley ulekungulukila ku nkambi yabena Midian. wacisa mwitenti, elo waisapunkamo namaka nganshi icakwebati itenti lyaponene akansaneme, eico lyatambalele panshi." ¹⁴Umo umwaume alandile ati, "Tci tecimbi ukucila palupanga lwakwa Gideon umwana mwaume wakwa Joashi, umwaume waju Israeli. Lesa alimupela amaka yakucimfya abena Midian elo nabonse ifita fyabo."¹⁵Uluntu Gideon aumfwile ubulondoloshi bwa ciloto elo nefyo cilepilibula, afukama panshi nokwamba ukushinshimuna. Alibwelelemo naku nkambi yabana ba Israeli elo alandile ati, "Imeni! Yahweh alimipela ukucimfya pabena Midian nefita fyabo." ¹⁶Ena alyabenye imyanda itatu iyabaume mu mabumba yatatu, elo abapele amapenga yonse elo ne mitondo umwakubula nangu cimo, umwali ifyakusanikilako muli cila mutondo.¹⁷Ena alandile kulibo ati, "Boneni kuli nebo elo mulekucita ifyo nebo ndecita. Tambeni! Uluntu nebo ndefika kumpela yankambi, mweba mulecita ifyo nebo ndecita." ¹⁸Uluntu nebo nalisha ipenga, nebo elo nabonse abalinandi, elintu mwakulalisha amapenga yenu nakabili musinguluke mumbali shonse isha nkambi elo mulekupundisha ati, 'Pantu fyakwa Yahweh elo fyakwa Gideon!'"¹⁹Eico Gideon elo nabaume umwanda umo abo abaalipamo nankwe balishile kulutwe lwa nkambi, kukwambafye kwapakati kabushiku. Lintu bamalonda babena Midian balekwafwana ukulonda, balishishe amapenga elo nokubwasaula imitondo iyo iyali mu maboko yabo.²⁰Aba mumabumba yatatu balilishishe amapenga elo balibwasawile imitondo. Balikwete ifyakusanikilako mumaboko yabo aya kukuso ayakulisha elo namapenga kumaboko yabo aya kukulyo ayakulisha. Balikupundisha abati, "Ulupanga lwakwa Yahweh elo na Gideon." ²¹Cila mwaume alaitaleme pancende yakwe ukushinguluka inkambi elo ifita fyonse ifya bena Midian fyalifulumukile. Baile balepundisha elo no kubutauka.²²uluntu balelisha amapenga imyanda itatu, Yahweh alitumine kuli onse umwina Midian umwaume ulupanga ukwalukila cila umo nokulakomaula kuli cila muntu nefita fyabo fyonse. Ifita fyalifulumukile ukuya kushinta naku Beth Shittah ukulola ku Zererah, ukuyakushinta na kumupaka waku Abel Moholah, mupepi na Tabbati.²³Abaume bamu Israeli ukufuma kuli Naphtali, Asher, elo na bonse abena Manasseh balibakutile panse, elo balikunkunikile abena Midian.²⁴Gideon alitumine intumi konse kufyalo fyaku mpili ifyakwa Ephraim, nokulanda ati, "Kabiyeni mumushi mulwishe abena Midian elo mupokolole umumana wa Yodani, ukuyakushinta naku Beth Barah, ukuyakubacilikila." Eico bonse abaume bakwa Ephraim bakolongene capamo elo balitekele kumbali ya menshi, ukuyakushinta naku Beth Barah elo naku mumana wa Yodani.²⁵Balikete babili abana ba mfumu abanakashi pabena Midian, Oreb elo na Zeebi. Balipeye Orebi pacilibwe

cakwa Oreb, elo baipaile Zeeb pancende bakamina umwangashi wakwa Zeeb. Balifulumwine abena Midian, elo baliletele imitwe yakwa Oreb elo na Zeeb kuli Gideon, uyo uwali kwishilya limbi ilya Yodani.

Chapter 8

¹Eluntu abaume bwakwa Efulemu balandile kuli Gideoni ati, "Bushe cindo wa citila ifi kuli fwebo? Webu twa kutile fwebo uluntu mwalikuya ku kulwa na bena Midiani." Eluntu bakwete ukukansana na ye.²Aishile kulanda kuli bo ati, Bushe cindo ico na cita nomba pakuti mulekumpalanya kuli mwebo? Bushe ukusaba kwa fisabo fyakwa takwawama ukucila ukusaba imyangashi shakwa Abiesa? ³Lesu ewamipele ukucimfya kuli na mfumu wa ku Midiani-orebu elo naku Zeeb! Ubukali bwabo bwaishilekuya panshi uluntu aishile kulanda ifi.⁴Gideonu aishile kwisa ku Yodani elo aishile kutapuka, ena elo na baume imyanda itatu abali na ye. Balinakile lelo bakonkenyepoukupepeka. ⁵Aishile kulanda ku baume bakwa Sukoti ti, "Napapata mpeleleniko abantu umukate abankonkele nebo, pantu balinakile, elo ncili nkopepeka Zeba elo na Salimuna, imfumu sha ku Midiani."⁶Eluntu ba filolo baishile kulanda ati, "Bushe Seba elo na Salimuna nomba bali mu maboko yenu? Cindo twingapelela umukate ku ba shilika benu?" ⁷Gideoni aishile kulanda ati, "Uluntu Yahweh akesa kutupela ukucimfya pa bena Seba elo na bena Salimuna, nebo nkesa ku micendula inkanda ku membya ya muciswebebe elo aya myunga".⁸Aishile kuya ukufuma kulya ukuya ku Penieli elo aishile kulanda ku bantu mu nshila imo ine, lelo abaume baku Penieli baishile ku mwasuka ena ngefyo abaume baku Sukoti baishile kwasuka. ⁹Aishile kulanda ku baume baku Penieli elo alandile ati, "Uluntu nkesa ku bwela na kabili mu mutende, nebo nkesa kubongolola ulupungu."¹⁰Nomba Seba elo na Salimuna bali mu Kako ne fita fya nkondo, ukufikaku mpendwa amakana na makumi ya sano abaume, bonsepamo abashele ukufuma ku fita fya abantu baku kabanga, pantu bonse abaume bafwile kulupanga ba 120,000.¹¹Gideoni aishile kuya nomusebo umwali kwikala abantu ba mu matenti, inshita ya fumineko Noba elo na Yogiba. Aishile kubacimfya balwani ba nkondo, pantu tabaenekele ukuti bakoya ku batasha. ¹²Seba elo na Salimuna balibutukile, elo Gideoni alukubakonka bena, alikete imfumu shibili isha Midiani-Seba elo na Salimuna-elo aishile kubika pamo abashilika babo mukabapanika.¹³Gideoni umwana mwaume wakwa Yoashi alibwelele ukufuma ku bulwi ukuya kupita ku Heresi. ¹⁴Alikete umwaume umwaice uwaku Sukoti elo aishile ku mwipusha. Umulumendo aishile kulemba panshi amashina ya bacilolo elo na bakalamba abali amakumi cine lubali elo na filolo elo na bakalamba baku Sukoti.¹⁵Gideoni aishile kwisa ku baume baku Sukoti no kulanda ati, "Boneni Seba elo na Salimuna, abo abalikusula nebo no kulanda ati, 'Bushe uliipekenye ukukonka Seba elo na Salimuna? Fwebo tatwaishibile ukuti tulipele umukate ku ba shilika bobe.'" ¹⁶Gideoni aishile kubula abakalamba mu musumba, elo aishile kulopola abaume baku Sukoti ku memya ya muciswebebe elo ifya myunga. ¹⁷Eluntu abangolwele ulupungu lwa ku Penilele panshi elo no kwi paya abaume bonse abali mu musumba.¹⁸Eluntu Gideoni aishile kulanda kuli Seba elo na Salimuna ati, "Bamusango shani abaume mwipeye ku Tabo?" Baishile kumwasuka ati, "Balifye nga webu, eico balikwi. Bonsefye bakoboneka ngo mwana mwaume wa mfumu." ¹⁹Gideoni aishile kulanda ati, "Abo bali ni ba wesu, abana baume bakwa Mayo. Yahweh uwa mweo, nga cakuti bena mwa cibaleka apobali, na nebo nga ntacimipaya."²⁰Aishile kulanda kuli Yeta (ibeli lyakwe) ati, "Ima elo ubepaye bena!" Lelo umwaice ta somwene ulupanga lwakwe pantu alo no mwenso, kabili acili umulumendo. ²¹Eluntu Seba elo na Salimuna baishile kulanda ati, "Ima we mwine elo utwipaye fwebo! Pantu efyaba umwame, efyaba na maka yakwe." Gideoni alimine elo no kwipaye Seba elo na Salimuna. Aishile kubula ne fya kubayemfya ifyo abakobekele mu mikoshi ya ngamila sshabo. ²²Eluntu abaume bakwa Israeli baishile kulanda kuli Gideoni ati, "Ututeke fwebo-webu, no mwana mwaume obe, elo nomwishikulu obe umwaume-pantu ulituswishe fwebo ku maboko ya bena Midiani." ²³Gideoni aishile kulanda kuli boati, "Tekuti miteke mwebo, nangula umwana mwaume wandi ukumiteka mwebo. Yahweh akalamiteka mwebo."²⁴Gideoni aishile kulanda kuli bo ati, "Leken nebo ndombe kuli mwebo, uuli onse ampeleko amasikiyo ayakufuma kufyo mwa tapile." (Abena Midiani balikwete amasikiyo golide pantu bali bena Ishimaeli.) ²⁵Baishile kwasuka ati, "Fwebo tuli abansansa ukufipela kuli webu." Balyanshinkile icisalu elo umwaume onse epo alikuposa amasikiyo ukufuma pafyo atapile.²⁶Ukufina kwa masikiyo yagolide ayo alaombe kwalifikile amashekele 1,700 aya golide. Ifi efakutapa mukubikapo ifyakuyenfya, ifisamu ifyalikufwala imfumu sha ku Midiani, elo mukubikapo iminyololo ishabashingulwike isho balikfwika ingamila shabo mu mishi.²⁷Gideoni aishile kupanga efodi ukufuma ku masikiyo elo no kuibika mu musumba wakwe, mu Opra, elo bonse abena Israeli baliikoweshe abene ku kucipepa. Caishile kuba iciteyo kuli Gideoni elo na kuli abo aba mu ng'anda yake. ²⁸Eico abena Midiani balibacimfishe ku bena Israeli elo kabili tabaimishe imitwe shabo nakabili. Ieco icalo caishile ku kwata umutende pa myaka amakumi yane mu nshiku shakwa Gideoni.²⁹Yerubi Baali, umwana mwaume wakwa Yoashi, alile elo no kwikala ku ng'anda yakwe. ³⁰Gideoni alikwete abana baume amakumi cine lunali abamu bufyashi bakwe, pantu alikwete abakashi abengi. ³¹Umukashi uo taupile, uwali mu Shekemu, namo alikwetemo umwana mwaume, elo Gideoni aishile ku mwinika ishina lya Abimeleki.³²Gideoni, umwana mwaume wakwa Yoashi, alifwile pa myaka iyabune iyamu bukote elo baile ku mushika mu manda yakwa wishu Yoashi mu Opra mu

mukowawa bena Abieze. ³³Caishile kucitika, ilyofye Gideoni afwille, abena Israeli na kabili bwekelemo elo baliikosewhe abene mu kupepa Baali. Baishile kupanga Baali-Beriti ka lesa kabo. ³⁴Abana bakwa Israeli tabali kwibukisha Yahweh, Lesa wabo, uwabapuswishe ukufuma mu maboko yabalwani babo ku mbali shonse. ³⁵Tabalikusunga ifilayo fyabo ku ng'anda yakwa Yerubi Baali (uyo ni, Gideoni), mukubwekesha,o pa bune bonse acitile Israeli.

Chapter 9

¹Abimileke umwana mwaume wakwa Yerubi Baali aishile kuya kulupwa la kwa nyina ku Shekemu elo aebele kuli bo na kumukowa walupwa lwa kwa nyina, ²Napapata landa ici, pakweba ati shonse intungulushi mu Shekemu bomfwe ati, 'Bushe cindo cecililepo ubune pali mwebo, ico bonse amakumi cine lubali abana baume bakwa Yerubi Baali bakomitungulula mwebo, nangu fye umo akomitungulula mwebo? Ibukisha ukuti nebo ndi fpa lyenu elo umubili wenu.' ³Aba mulupa lwa ka nyina baishile kulanda pali ye ku intungulushi sha mu Shekemu, elo bali sumine ukumukonka Abimeleki, pantu balandile ati, "Ena ni wesu." ⁴Bapele kuli ye utupimfya amakumi cine lubali utwa silfere ukufuma mu ng'anda yakwa Baali Beriti, elo na Abimileki wabomfeshe silfere mukubula abakubula amano elo na baume ifipuba abo baile pamo na ye. ⁵Abimileki waile ku ng'anda yakwa wishu ku Ofira, elo pelibwe limo waipayepo ba wabo wakwe amakumi cinelubali, abana baume bakwa Yerubi Baali. Ekafye Yotamu ewashele, umwana mwaume wakwa Yerubi Baali uwa cepeshopo, pantu alifiseme umwine. ⁶Ba ntungulushi bonse aba ku Shekemu na ku Beti Milo balishile bonse elo baile kucita Abimileki ukuba imfumu, pambali ya oaki mupepi no lucenshi lwa mushekemu. ⁷Eluntu Yotamu ba mwebele palwa ici, ailishile kuya elo ataleme pamulu wa lupili lwa Gerizimu. Apundile elo no kulanda kuli bo ati, "Umfweni kuli nebo, mebo ba ntungulushi baku Shekemu pakweba ati Lesa omfwe kuli mwebo. ⁸Ifimuti fya li kuya mu kasuba imfumu yafiko. Pantu balandile ku cimuti ca mu olife ati, 'Tutekeni fwebo.' ⁹Nomba icimuti ca mu olife calandile kuli bo ati, 'Bushe nebo kuti naleka ubwingi bwandi, umo tu lesa elo na bantu ba ncindikila, ku kuba kateka pa fimuti fimbi?' ¹⁰Ifimuti fyaishile kulanda ku cimuti ca mukunyu ati, 'Isa uteke pali fwebo.' ¹¹Nomba icimuti ca mukunyu caishile kulanda kuli bo ati, 'Bushe nebo kuti naleka ukulowesha kwandi elo ne cisabo candi ica bune, pakwebafye nebo mpilibuke elo nteke pa fimuti fimbi?' ¹²Ifimuti fyaishile kweba umwangashi ati, 'Isa elo no kuteka pali fwebo.' ¹³Umwangashi waishile kulanda bo ati, 'Bushe nebo kuti na leka umwangashi wandi uupya, uyo uusekesha tu lesa elo no muntu onse, elo no kupilibuka no kuteka pa fimuti fimbi?' ¹⁴Eluntu ifimuti fyonse fyaishile kulanda ku cimuti ca myunga ati, 'Isa elo no kuteka pali fwebo.' ¹⁵Icimuti ca myunga caishile kulanda ku fimuti ati, 'Nga cakweba ati mwebo icishinka fye mukofwaya ukusuba nebo imfumu pali mwebo, eluntu iseni elo no kusanga umutende mu cimfute candi. Ngatefyo, eluntu umulilo wise ukufuma mu cimuti ca myunga elo wena oce keda wa Lebanoni?' ¹⁶Nomba eico, nga cakweba ati mwebo mwalikucita mu cine elo na mu cishinka, uluntu mwebo mwali kucita Abimeleki imfumu, elo nga cakweba ati mwali kucita icabune kuli Yerubi baali elo ne ng'anda yakwe, elo nga cakweba ati mebo mwali mu panikile nge ca mulinga-¹⁷elo tontonkanyeni ifyo tata wandi walumilwila mwebo, wabikile umweo wakwe mukayofi, elo alimipuswishe uku mifumya mu maboko ya bena Midian-¹⁸nomba lelo wasangukile ing'anda yakwa tata elo mwalipeye na bana bakwe abaume, abantu amakumi cine lubali, pelibwe fye limo. Eluntu mwacitile Abimileki, umwana mwaume uwafyelwe ku mubomfi wakwe umwanakashi, imfumu pa ntungulushi sha mushekemu, pantu ena ni lupwa lwenu. ¹⁹Nga cakuti mwebo mwalicitile mu cine na muli bu cishinka kuli Yerubi Baali elo ne ng'anda yakwe, eluntu mwebo mufwile mwasaminwa muli Abimeleki elo na ye kabili usansamukile muli mwebo. ²⁰Nomba nga teifyo, umulilo kaufume kuli Abimeleki elo oce na baume ba mushekemu elo na Beti Milo. Umulilo kkaufume ku baume ba mushekemu elo na kuli Beti Milo, ku koca Abimeleki." ²¹Yotamu walifyukile elo wabutukile, elo waile ku Bere. walikwikile kulya pantu kwali ku tali ukufuma kuli Abimeleki, munyina. ²²Abimeleki watekele Israeli pa myaka itatu. ²³Lesa watumine umupashi wa kowela pakati ka kwa Abimeleki elo ne ntungulushi sha mu Shekemu. Ntungulushi sha mu Shekemu sha lisangukile icishinka sha kete pamo na Abimeleki. ²⁴Lesa acitile ifi pa lufyengo lwa citilwe ku bana baume amakumi cine lubali aba kwa Yerubi Baali pakweba ati alandule, elo Abimileki mu nyina wabo akaba no mulandu pa kulakubepaya, elo na baume ba mushekemu bakaba no mulandu pa ku mwafwa ukwipaya ba munyina wakwe. ²⁵Nomba intungulushi sha mu Shekemu shalibikile abaume ku kulala mu kulolela pamulu a mpili pakutula bamufisamine, elo balipoka bonse abali kupita pali bo munshila. Ne ci caishile kwebwa kuli Abimeleki. ²⁶Gali umwana mwaume wakwa Ebedi ashile pamo no lupwa lwakwe elo balile ku Shekemu. Intungulushi sha mu Shekemu sha licetekele muli ye. ²⁷Balile mwibala elo balikulonganika ifitwalo ukufuma mu mabala ya myangashi, elo bali kufinyantaulapo. Balikusefya mu ng'anda yaka lesa kabo, uko balikulya no kuna, elo batipile Abimeleki. ²⁸Gali umwana mwaume wakwa Ebedi, walandile ati, "Bushe ni nani Abimeleki, elo Shekemu ni nani, uyo febo tufwile ukumubombela? Bushe te mwana mwaume wakwa Yerubi Baali? Bushe Sebuli te cilolo wakwe? Ukubombela abaume bakwa Hamo, wishu wakwa Shekem! Bushe findo fwebo twinga lekubombela Abimeleki? ²⁹Nebo ico aba bantu balikuba panshi ye funde lyand! Nebo nga nalilandile kuli Abimeleki ati, 'Kuta ifita fyobe fyonse.'" ³⁰Ulwuntu Sebuli, cilolo wa musumba wa umfwile amashiwi yakwa Gal umwana mwaume wakwa Ebedi walifulilwe sana. ³¹Aishile kutuma inkombe kuli Abimileke mu kubepa, walikulanda ati, "Bona, Gali umwana maume wakwa Ebedi elo no lupwa lwakwe bakoisa ku shekemu, elo

bakotunka aba mu masamba ukupusana bobe.³² Nomba, ima mu nshita ya bushiku, webo elo na ba shilika, elo pekanya ukubafisama mu mabala.³³ Eluntu mu lucelo, ilyofye akasuba ka kotula, kwima bwangu elo no kushinguluka pa musumba. Uluntu ena na bantu ali nabo bakoisa mukulwisha mwebo, cita conse ico webo wingacita pali bo.³⁴ Eico Abimeleki wali mine mu nshita ya bushiku, ena elo na baume bonse abo ali nabo, elo bali fisamina Shekemu-balikulekanya mu mpuka shine.³⁵ Gali umwana mwaume wakwa Ebedi walile lo wataleme pa mwinshi wa mpongolo ya musumba Abimeleki elo na baume abo alinabo balikwisa ukufuma mu ncende isho bali kufisamamo.³⁶ Uluntu Gali a bwene abaume, walandile kuli Sebuli ati, "Bona, abaume bakoisa ukutentemuka ukufuma pa myulu ya mpili!" Sebuli aishile kulanda kuli ye ati, "Webo ukobona nga abaume."³⁷ Gali walilandile nakabili elo watile ati, "Bona, abaume bakoisa bakotentemuka mukati ka calo, elo impuka imo ikoisa ku nshila ya oaki wabakabuka."³⁸ Eluntu Sebuli watile kuli ye ati, "Bushe amashiwi yobe aya kuitakisha nomba, webo watile," Bushe Abimeleki ni nani uyo fwebo twingale kubombela? Bushe te yaba wa sulile? Kabuye nomba elo uba lwishe."³⁹ Gali walile elo walikutungulula abaume ba musheke, elo walwile na Abimeleki.⁴⁰ Abimeleki walimupepekele, elo Gali walimufulumukile. Abengi balifwile lintu tabalafika na ku mwinshi wa musumba ku mpongolo.⁴¹ Abimeleki waikela mu Aramu. Sebuli wapatikishe Gali no lupwa lwakwe ukufuma mu shekemu.⁴² Pa bushikubwa konkelepo abantu bamu Shekemu balifumine baishile kuya na mwibala, elo ici cashimikilwe na kuli Abimeleki.⁴³ Walisendele abanu bakwe, walibakenye mu mpuka shitatu, elo bali kufisama na mu mabala. Walilolekeshe elo no ku bona abantu bakoisa ukufuma mu musumba elo alibasanshile no kubepaya.⁴⁴ Abimeleki elo ne mpuka ali nasho balisanshile elo baikele pa mwinshi wa mu musumba wa mpongolo. ne mpuka shimbi shibili shalikusansa bonse abali mwi bala elo no kubepaya.⁴⁵ Abimeleki alwishishe umusumba akasuba konse. Alicimfishe umusumba, no kwipaya abantu abalimo alibongolwele ifibumba fya musumba elo wa sansapo no mucele.⁴⁶ Uluntu intungulushi shonse isha lupungu lwa Shekemu sha umfwile ifi, balingile ku ncende iya ku shupa mu ng'anda yakwa Eli Beriti.⁴⁷ Abimeleki walyebelwe ukuti intungulushi shonse sha lilongene pamo ku lupungu lwa Shekemu.⁴⁸ Abimeleki walininikile ku lupili lwa Salimoni, ena elo na baume bonse abo ali nabo. Abimeleki wasendele isembe elo atemene imiambo. aishile kubika pa mabeya yakwe elo wayebele abaume ali nabo ati, "Ifyo mwebo mwa bona nebo na cita, endesheni elo citeni ngefyo nebo ncitile."⁴⁹ Eico cila umu alitemene imisambo elo bali kukonka Abimeleki. Bali ibikile ukupusanya icibumba ca lupungu, elo bali ku nkilepo no mulilo, eico abantu bonse mulupungu lwa shekemu balifwile, abali ikana limo abaume elo na banakashi.⁵⁰ Eluntu Abimeleki aishile kuya ku Tebeshi, elo washingulwike Tebeshi elo aliupokele.⁵¹ Nomba Kwaliko no lupungu ulwa ku kosa mu musumba, elo bonse abaume elo na banakashi ne ntungulushi shonse isha musumba bali butukile elo baliisalile. Eluntu balikunina ku mulu wa mutenge wa lupungu.⁵² Abimeleki aishile kwisa ku lupungu elo alulwishishe, elo ena aishile mupepi no mwinshi wa lupungu mu oca.⁵³ Nomba umwanakashi walimuponeshe ilibwe pa mutwe wakwa Abimeleki elo lya tobawile nakabongoselo kakwe.⁵⁴ Eluntu ena akutile umulumendo bwangu uwali kusenda ifyanso fyakwe, elo atile kule ye ati, "Fumya ulupanga lobe unjipaye, pakeba ati tapakabe nangu umu ukalanda pali nebo ati, 'Umwanakashi eumwipaye.'" Eico umulumendo wakwe aishile kumulinkanya, elo afwile.⁵⁵ Uluntu abaume bakwa Israeli ba bwene ukuti Abimeleki alifwile, baishile kuya ku ng'anda.⁵⁶ Eico Lesa alandwile ububi Abimeleki ubo ena acitile kuli wishi pakwipaya ba munyina amakumi cine lubali.⁵⁷ Lesa aishile kucita ububi bonse ubwa baume ba mu Shekemu ukuba bwelelela pa mitwe yabo elo napali bo palishile icitipu cakwa Yotamu umwana mwaume waka Yerubi Baali.

Chapter 10

¹Panuma yakwa Abimeleki, Tola umwana mwaume wakwa Pua umwana mwaume wakwa Dodo, umwana mwaume ukufuma ku Isaka uwalikwikele ku Shamiri, mu calo ca mpili cakwa Efremu, walimine mu kulubula Israeli. ²Ena ipingwile Israeli imyaka amakumi yabili na itatu. aishile kufwa no kumushika mu Shimiri. ³Uwamukonkelepo ni Yairi umwina Gileadi. Ena apingwile Israeli imyaka amakumi ya bili na ibili. ⁴Akwete abana baume amakumi yatatu abalikwendela pali ba punda amakumi yatatu, elo bakwete imisumba amakumi yatatu, iyali kukutwa Hafoti Yairi napali buno bushiku. Uli mu calo ca Gileadi. ⁵Yairi aishile kufwa elo bamushikile mu Kamoni. ⁶Abantu bakwa Israeli balundile pofye ububi ubo bali kucita pa menso yakwa Yahweh elo no kushinshimuna Baali, Ashitoretu tu lesa twakwa Aramu, tu lesa twakwa Sidoni, tu lesa twakwa Moabu, tu lesa twa bantu bakwa Amoni, elo na tulesa twa ba Filishiti, bali kusula Yahweh elo talikumushinshumuna ena. ⁷Yahweh walikalipe pali Israeli, elo aishile kubapela mu maboko ya baFilishiti elo na mu kuboko kwa bena Amoni. ⁸Balibafwantile elo no kubacusha abantu bakwa Israeli pali ulya mwaka, elo pa myaka cine conse conse bali cushishe bonse abantu bakwa Israeli abali kwishilya lya Yodani mu calo ca bena Amoli, icili mu Gileadi. ⁹Eluntu abena Amoni baishile kutapukila ku Yodani ku kulwa na Yuda, Benjamini, elo ne ng'anda yakwa Efuremu, eico Israeli wali mu bucushi ubukulu. ¹⁰Eluntu abantu bakwa Israeli bakutile kuli Yahweh, balandile ati, "Fwebo twalikubembukila, pantu twa lisula Lesa wesu no kushinshimuna Baali." ¹¹Yahweh aebele abantu bakwa Israeli ati, "Bushe ntamilubwile ukufuma ku bena Egypto, abena Amore, abena amoni, elo na bena Filishiti, ¹²elo no ku ifumya ku bena Sidoni? Abena Abimeleki elo na bena Maoni balikumicusha; mwalikutile kuli nebo, elo nali milubwile ukumifumya mu maka yabo. ¹³Lelo mwansula nakabili mukoshinshimumuna tu lesa tumbi. Eico, ntakamilundile ku nshita nebo na milubwile. ¹⁴Kabuyeni ka kuteni tu lesa uto mwebo mushinshimuna. Lekenitumipusushe uluntu mwebo mwa kwata ubwafya." ¹⁵Abantu bakwa Israeli batile kuli Yahweh ati, "Twalibembuka. Cita conse icikoboneka bwino kuli webu. Twapapatafye tupusushe buno bushiku." ¹⁶Bena balekele tu lesa twa bena fyalo utwali mukati kabo elo balishinshimwine Yahweh. Eluntu Yahweh talekele Israeli ukucula. ¹⁷Eluntu Amoni aishile kulonganya pamo no kubikapo inkambi mu Gileadi. Abena Israeli balishile pamo no ku pnga inkambi yabo pa Mizipa. ¹⁸Bantungulushi ba bantu mu Gileadi baishile kulandile kuli cila umo, Bushe mwaume nshi ukatampa ukulwa na bena Amoni? Ena akaba intungulushi pali bonse abekala mu Gileadi."

Chapter 11

¹Nomba Yefuta umwina Gileadi ali mwaume wa bulwi, elo ali mwana mwaume wakwa cilende. Gileadi ali e wishi. ²Umukashi wakwa Gileadi naye alifyele abana baume na bambi. Uluntu abana baume ba mukashi wakwe baishile kukula, baishile kupatikisha Yefuta ukufuma mu ng'anda nokulanda kuli ye ati, "Webo tawakese kupyana icili conse ukufuma mulupwa lwesu. Webo uli mwana wa mwanakashi umbi." ³Eico Yefuta aishile fulumuka kuli ba wabo elo no kuya kwi kala mu calo ca Tobu, elo abant ba bula ubuyo bakolongene Yefuta elo no kwisa kuya na ye. ⁴Panuma ya nshiku shimo, abantu bakwa Amoni baishile kupanga inkondo na bena Israeli. ⁵Uluntu abantu bakwa Amoni baishile kupanga inkondo na bena Israeli, abakulu bakwa Gileadi baile ku kubweshwa Yefuta ukufuma ku calo ca Tobi. ⁶Baishile kulanda kuli Yefuta ati, "Isa elo ube intungulushi yesu pakuti twingaya kulwa na bena Amoni. ⁷Yefuta aishile kulanda ku ntungulushi sha mu Gileadi ati, "Mwebo mwawishile kumpata elo mwaisha ku mpatikisha ukufuma mu ng'anda yakwa tata. Nindo mwebo mwaishila kuli nebo nomba uluntu mwaba mu bwafya?" ⁸Abakalamba bamu Gileadi baishile kulanda kuli Yefuta ati, "Ecalenga ukuti tupilibukile kuli webo nomba; twende nafwebo elo nokuya kula na bantu bakwa Amoni, elo ukese kuba intungulushi pali bonse abekala mu Gileadi. ⁹Yefuta aishile kulanda ku bakalamba bamu Gileadi ati, "Nga cakuti mwambweshwa ku ng'anda na kabili ku kulwa na bantu bakwa Amoni, elo nga Yahweh atupa ukucimfya pali bo, nkaba intungulushi." ¹⁰Abakalamba bamu Gileadi baishile kulanda kuli Yefuta ati, "Leken Yahweh abe kambone pakati kesu nga twa kana ukucita ifyo twalanda!" ¹¹Eico Yefuta aishile kuya na bakalamba bamu Gileadi, na bantu baishile ku mucita intungulushi na mushika pali bo. Uluntu ali pa cinso cakwa Yahweh mu Mizipa, Yefuta aishile kubwekeshapo yonse amalayo apangile. ¹²Eluntu Yefuta atumine intumi ku mfumu ya bantu bakwa Amoni, ukulanda ati, "Bulwi nshi ubuli pakati kesu? Cindo mwaishila na maka ku kwisa kupoka icalo cesu?" ¹³Imfumu ya bantu bakwa Amoni yaishile kwasuka ku nimu shakwa Yefuta ati, "Pantu uluntu Israeli aishile kwisa ukufuma ku Egypto, bapokolwele icalo candi ukufuma pa Arnon ukuya kufika ku Yaboki, ukufika na ku Yodani. Nomba ubeshe isho impanga mumutende. ¹⁴Na kabili Yefuta aishile kutuma intumi ku mfumu ya bantu bakwa Amoni, ¹⁵elo nokwisa kulanda ati, "Ifi eflyo Yefuta alanda: Israeli tapokele icalo cakwa Moabu elo ne calo ca bantu bakwa Amoni, ¹⁶lelo baishile kufuma ku Egypto, elo Israeli aishile kupitila mu matololo ukuya ku mumana a amtete kabili na ku Kadeshi. ¹⁷Uluntu Israeli aishile kutuma intumi ku mfumu yaku Edomu, ukulanda ati, "Twapapata lekeni tupitemo mu calo cenu; imfumu ya bena Edomu tayaumfwile. Baishile kutumako ne ntumi ku mfumu ya bena Moabu, lelo yalikene. Eico Israeli aishile kwi kala pa Kadeshi. ¹⁸Eluntu baishile kupitila mu matololo elo no kwisa kupilibukika ukufuma ku mpannga ya Edomu elo ne mpanga ya Moabu, elo baishile kuya ku kapinda ka kukuso aka mumpanga ya Moabu elo baishile kwikala ku lubali lumbi ulwa bena Anoni. Lelo wali emupaka wakwa Moabu. ¹⁹Israeli aishile kutuma intumi kuli Sihoni imfumu ya bena Amori uwali kuteka mu Heshiboni; Israeli alandile kuli ye ati, "Twapapata, lekeni tupiteko mu mpanga yenu pakuya ku ncende yesu." ²⁰Lelo Sihoni tacetekele Israeli ukupita mu mpanga yakwe. Eico Sihoni aishile ku kulonganika abashilika bakwe bonse na ukubatwala ku Yahazi, elo kulya aile kulwa na bena Israeli. ²¹Eluntu Yahweh, Lesa wakwa Israeli, aishile kupela Sihoni elo na bantu bakwe bonse mu maboko yakwa Israeli baishile ku bacimfya. Eico Israeli aishile kupoka impanga yonse iya bena Amori abaleikala muli cilya calo. ²²Baishile kupyana fyonse ifyali muli ilya ncende ya bena Amori, ukufuma ku bena Anoni ukuya ku bena Yaboki, elo no kufuma mu matololo ukuya ku Yodani. ²³Eico eluntu Yahweh, Lesa wakwa Israeli, aishile kutamfisha abena Amori ku ntanshi ya bantu bakwe abena Israeli, elo nomba mwingesa kupokolola impanga yabo? ²⁴Tamwekese kupyana impanga iya Kemoshi, ka lesa kenu, ku mpeala? Eico yonse impanga Yahweh Lesa wesu atupile, tukesha kupyana. ²⁵Nomba muli abayana ukucila Baraki umwna mwaume wakwa Sipo, imfumu yakwa Moabu? Bushe alishilekweshapo ukumana na bena Israeli? Bushe alibala atalapo ubulwi nabo? ²⁶Ulo Israeli aikele pa myaka imyanda itatu mu Heshiboni elo ne mishi ya ciko, elo namu Aroe ne mishi ya ciko, elo na mi musumba yonse iyaba mu lulamba lwa mu mana wa Anoni-cindo tamwa babweshe pali ilya inshita? ²⁷Ntamilufyanyapo, lelo mwebo mukondufyanya paku mpakasa. Yahweh, kapingula, ewalasapo lelo pa bantu bakwa Israeli elo na bantu bakwa Amoni." ²⁸Lelo imfumu ya bena Amoni yalikene ukusoka kwaitumine Yefuta. ²⁹Eluntu umupashi wakwa Yahweh waishile kwisa pali Yefuta, elo aishile kupita mu Gileadi elo na Manase, elo aishile kupita ku Mizipa yaku Gileadi, elo ukufma ku Mizipa ya ku Gileadi aishile kupita mu bantu bakwa Amoni. ³⁰Yefuta aishile kupanga icilayo kuli Yahweh no kwisa kulanda ati, "Nga mwampela ukucimfya pa bantu bakwa Amoni, ³¹eluntu fyonse ifikesa kufuma pa cibi ca ng'anda yandi mu kwisa kunkumanya uluntu nkesa ku bwela mu mutende ukufma ku bantu bakwa Amoni fikesa kuba fyakwa Yahweh, elo nkesa ku cita nga ubupe bwa koca." ³²Eico Yefuta aishile kupita ukuya ku bantu bakwa Amoni ku kulwa nabo, elo Yahweh amupele kucimfya. ³³Aishile kubasansa elo no kwisa kwi paya icine cine ukufuma ku Aroe ukushinta ky Miniti-umisumba amakumi ya bili-elolo naku Abele Keramimu. Eico abantu bakwa Israeli baishile kupelwa

bukatungululapa bena Amoni.³⁴ Yefuta aishile kwisa ku ng'anda yakwe ku Mizipa, elo kulya umwana wakwe umwanakashi aishile kufuma ku kukumanya ne nsombo elo na macindo. Ali mwana wwakwe umofye mpo, ukucila pali ye ta kwetepo umwana mwaume nangu umwana mwanakashi.³⁵ Uluntu fye aishile ku mubona, aishile kulepula ifya kufwala fyake no kulanda ati, "Alale! we mwana wanakashi wandi! Wamfungaula no bulanda, elo waba wakundetela ubulanda! Pantu naliswile akanwa kandi kuli Yahweh, elo tekuti mfutukile icilayo candi."³⁶ Aishile kulanda kuli ye ati, "Batata, walipanga icilayo kuli Yahweh, citeni kuli nevo fyonse ifyo walaile, pantu Yahweh aishile kumipokolola ku balwani benu, abena Amoni."³⁷ Aishile kulanda kuli wishi ati, "Lekeni ici cipangano cisungwe pali nevo. Nsheni neka pa myeshi ibili, pakuti mfumu nokuya ku mpili elo nokulilishika pa cisungu candi, nevo na banandi."³⁸ Aishile kulanda ati, "Kabuye." Aishile kumulekelako pa myenshi ibili. Ali mushile, ena na banankwe, elo balilishike icisungu cakwe mu mpili.³⁹ Pakupwa kwa myenshi ibili aishile ku bwelela kuli wishi, uwacitile kuli ye ukulingana ne cilayo ca cipangano apangile. Nomba taishibile umwaume, elo caishile kuba lutambi mu Israeli⁴⁰ ukuti abana banakashi banu Israeli cila mwaka, pa nshiku shine, bakala kushimika ilyashi lya mwana mwanakashi wakwa Yefuta umwina Gileadi.

Chapter 12

¹Ubwite bwaile ku baume abena Efulemu; baishile kupita mu Sifoni elo nokulanda kuli Yefuta ati, "Cindo wapitile mu bulwi na bena Amoni elo no kukana ukutukuta nokuya nobe? Tukesha ku kocela ing'anda yobe noku bongolokela pali webo." ²Yefuta aishile kulanda kuli bo ati, "Nebo elo na bantu bandi twaishile kuba mufikansa ifikalamba na bena Amoni, uluntu nebo naishile kumikuta tamwaishile kumpokololako kuli bo." ³Uluntu nebo naishile kubona ukuti tamumpokolwele, naishile kubika ubumi bwandi mu maboko yandi elo nokwisa kupita ukucilinganya abena Amoni, elo Yahweh aishile kumpela ukucimfya. Nindo mwaishila ku ndwisha lelo?" ⁴Yefuta aishile kukolonganika pamo abaume bonse abamu Gileadi elo ena alwishishe Efulemu. Abaume abena Gleadi baishile kupakasa abena Efulemu pantu blandile ati, "Mwebo we bena Gileadi muli mbutushi shamu Efulemu-mu Efulemu na mu Manase." ⁵Abena Gileadi baishile kwi kata bankole bamu Yodani ukuya ku Efulemu. Uluntu onse uwapuwike mu Efulemu aishile kulanda ati, "Leken i ndeyanjabuke umumana," abaume abena Gileadi bakesha kulanda kuli ye, Bushe uli mwina Efulemu?" ena nga aishilekulanda ati, "Awe," ⁶eluntu bena bengesa kulanda kuli ye ati, "Landa ati: Shiboleti," elo nga alanda ati, Shiboleti" (pantu tekuti alumbule ishiwi mu muyano), abena Gileadi ngabaisa ku mwikata elo no kumwipaila pa fikonkwa fya mu Yodani. Amakana amakumi yane na yabili aya bena Efulemu yalishile kwipaiwa pali ilya inshita. ⁷Yefuta abombeke nga kapingula wa bena Israeli pa myaka mutanda. Eluntu Yefuta umwina Gileadi aishile kufwa elo aishile kushikwa mu musumba umo uwa mu Gileadi. ⁸Panuma yakwe, Ibizani uwaku Betelmu abombeke nga kapingula wa bena Israeli. ⁹Akwete abana baume amakumi ya tatu. Aishile kupela abana banakashi bakwe amakumi ya tatu mu fyupo elo aishile kuleta kunse abana banakashi amakumi ya tatu aba mu baume bambi ku bana baume bakwe. Aishile kupingula Israeli pa myaka cine lubali. ¹⁰Ibizani aishile kufwa elo no kushikwa pa Betelemu. ¹¹Pa numa yakwe Eloni umu Zebuluni abombeke nga kapingula pa bena Israeli. Aishile kupingula Israeli pa myaka ikumi limo. ¹²Eloni umina Zebuluni aishile kufwa elo no kushikwa mu Aiyaloni mu mpanga yamu Zebuluni. ¹³Pa numa yakwe, Abidoni umwana mwaume wakwa Hileli umwina Piratoni abombeke nga kapingula pa bena Israeli. ¹⁴Akwete abana baume amakumi yane elo na beshikulu abaume amakumi yatatu. Balikwenda pali bakabalwe amakumi cine lubali, elo apingwile Israeli pa myaka cibe konse konse. ¹⁵Abidoni umwana mwaume wakwa Heleli umwina Piratoni aishile kufwa no kushikwa mu Piratoni mu mpanga yamu Efulemu mu calo ca mpili ica bena Amaleke.

Chapter 13

¹Abantu bakwa Israeli nakabili babwekeshepo ukucita ifyabipa pacinso cakwa Yahweh, elo abapele muminwe yabapelishiti pamyaka aamakumi yane. ²Kwali umuntu umo ukufuma ku Sora, umwina Dani, uwakwete isjina lya Manoah, umukashi wakwe talikwimita eico talikufyala. ³Malaika wakwa Yahweh alimonekele ku mwanakashi nokumweba ati, "Bona nomba, weba tawimita, elo taufyala, lelo uli nokwimita nokufyala umwana umwaume. ⁴Nomba ucenjele wikanwa mwangashi nangula icakunwa icikola, elo wilalya icakukowela. ⁵Lolesha, uli nokuba pabukulu nokufyala umwana umwaume. Kwikaba cibeyo icikesakupita kumutwe wakwe, pantu umwana akesakuba umu Nashiri kuli Lesa ukufuma mwifumo, elo akesakutampa ukutula abena Israeli ukufuma muminwe yaba Perishiti." ⁶Eluntu umwanakashi aishile nokweba umlume wakwe ati, Umuntu wakwa Lesa acisa kuli nebo, nemimonekele yakwe yaciba kwati yakwa malaika wakwa Lesa, kwakutinya nganshi. Nshacimwipusha uko acifuma, elo tacinjeba ishina lyakwe. ⁷Acilanda kuline ati, 'Lolesha! ukaba pabukulu elo ukafyala no mwana umwaume. Eico takulikunwa umwangashi nangu icakunwa icikola, nokukanalya icakulya conse ico amafunde yalandati calikowela, pantu umwana akaba umu Nashiri kuli Lesa ukufuma panshita akaba mwifumo lyobe ukushintafye nakubushiku bwamfwa yakwe." ⁸Eluntu Manoah apepele kuli Yahweh elo nokulanada ati, "Iyee, mweshikulu, napapata lekeni umuntu wakwa Lesa uo mwacituma ese nakabili kuli fwebo pakwebati atufundishe ifyo yukacita kumwana uwalafyalwa mukwangufyanya." ⁹Lesa alyumfwile kwishiwi lyakwa Manoah, namalaika wakwa Lesa alibwelulukile ku mwanakashi nakabili uluntu aikele mwibala. Lelo Manoah umulume wakwe talinankwe. ¹⁰Eico umwanakashi alibutukile mukampampa nokweba umwina mwakwe, "Lolesha! umwaume namoneka kulinebo-uwaishile kulinebo bulya bushiku!" ¹¹Manoah alimine nokukonka umukashi wakwe. Uluntu aishile kumuntu, alandile kuliye ati, Bushe niwe muntu walikulanda kumukashi wandi? "Umuntu alandile ati, "Ninebo." ¹²Eico Manoah alandile ati, "Nomba ngafyaisakucitika ifyebo fyobe fyakukonkanshi fikesakuba kumwana elo ukesa kuba shani umulimo wakwe?" ¹³Malaika wakwa Yahweh alandile kuli Manoah ati, "Umukashi obe akaposeko amano ukucita ifintu fyonse ifyo nalandile kuiye. ¹⁴Talinakulya icintu conse icifuma ku mwangashi, elo wikamuleka ukunwa umwangashi nangu icakunwa icikola. Afwilefye akunakila fyonsefye ifyo namukonkomeshe ukucita." ¹⁵Manoah alandile kuli malaika wakwa Yahweh ati, "Npapata ikaleniko panono, ukutupelako akashita ukwebati twingamipekanishisha akana kambushi." ¹⁶Malaika wakwa Yahweh alandile kuli Manoah ati, "Nangu ngacakwebati naikala, ntalye ifilyo fyenu. Lelo ngamwapekanya ilambo lyakoca, pela kuli Yahweh." (Manoah taishibile ukwebati ni malaika wakwa Yahweh.) ¹⁷Manoah alandile kuli malaika wakwa Yahweh ati, "Niwebo nani ishina, pakwebati tukakucindike uluntu ifyebo fyobe fikesakucitika?" ¹⁸Malaika wakwa Yahweh alandile kuliye ati, "Ninshi uleipushisha ishina lyandi? Lyena lyakupapa." ¹⁹Eico Manoah abulile akana kambushi nacabupe cabunga nokufitula pacilibwe kuli Yahweh. Acitile ifisungusho ifyaibela ninshi Manoah nomukashi wakwe balelolesha. ²⁰Uluntu ulubingu lwaninine ukufuma pabulambo ukulola mumulu, malaika wakwa Yahweh aninine kumo mulubingu lwapa bulambo. Manoah nomukashi wakwe balibwene ifi elo bakontamike ifinso fyabo panshi. ²¹Malaika wakwa Yahweh tamonekele nakabili kuli Manoah nagula kumukashi. Elo Manoah aishilekwishiba ukwebati nimalaika wakwa Yahweh. ²²Manoah alandile kumukashi wakwe ati, "Mucinefye tukofwa pantu twamumona Lesa!" ²³Lelo umukashi wakwe alandile kuliye ati, "Ngacakwebati Yahweh alefwaya ukutwipaya, tekuti apokelele icabupe cakoca neca bunga ico tumupele elo ngatatylangile ifi fintu, napali iyi nshita ngatatulengele ukumfwa ifintu ngefi." ²⁴Panuma umwanakashi alifyele umwana umwaume, nokumwinika ishina lyakwe ati Samson. Umwana alikulile na Yahweh alimupaalile. ²⁵Umupashi wakwa Yahweh walitampile ukumukunta kumutima mu Mahane Dan, pakati ka Sora na Eshtaole.

Chapter 14

¹Samson atentemukile ku Timnah, nakulya alibweneko umwanakashi, umo uwamubana banakashi baba Perishiti. ²Uluntu abwelulukile, aebele wishi na nyina ukweba ati, "Nebo ndimwene umwanakashi mu Timnah, uwamubana banakashi baba Perishti. Nomba kansendeleni akesa kuba umwina mwandi." ³Wishi wakwe na Nyina balandile kuliye ati, "Bushe tamuliumwanakashi uwamubantu bobo, nangu uwamubantu bandi bonse? Bushe uleya mukubula umwanakashi ukufuma muba Perishiti abashasembululwa?" Samson alandile kuli wishi ati, Kansendeleni, pantu uluntu namuloleshe, alinsekesha mumenso yandi." ⁴Lelo wishi na nyina tabaishibile ukwebati uyu mulandu watula kuli Yahweh, pantu alikufwaya apakupusanina naba Perishiti (pantu pali ilya nshita abaperishiti ebalikuteka mu Israeli). ⁵Eluntu Samson ailekutentemukila ku Timnah naba wishi naba nyina, elo baishilekufika kumabala yamyangashi Timnah. Elo, Lolesha, kulya ekwali umuseela wankalamo umo nao walimubulumine. ⁶Apopene umupashi wakwa Yahweh waishile paliye, elo aishilekulepula inkalamo pakati mukwanguka ifyo engalapula akabushi akanono, elo takwete nangu cimo muminwe yakwe. Nomba taebeleko wishi nangu nyina ico acitile. ⁷Alile nokulanda nomwanakashi, elo uluntu umuloleshe, aliweme mumenso yakwa Samson. ⁸Inshiku ishinono ishapitilepo uluntu abwelulukile ukuti engesa kumuupa, alipatukile kukumona icitumbi ca nkalamo. Elo, Alolesha, amona icifumfukuta ca nshimu nobuci mucashele icimubili ca nkalamo. Atunkwilemo ubuci kuminwe yakwe elo nokuya, alelya ulo aleya. ⁹Uluntu aishile kuli wishi na nyina, alibapeleko ubuci bumo, nabo balilile. Lelo tabebele ukwebeti afunishe ubuci mucashele icimubili ca nkalamo. ¹⁰Ba wishi bakwa Samson batentemukile ukwali imwanakashi, elo na Samson alipangile umutebeto kulya, pantu ulu elwali ulutambi lwabalumendo. ¹¹Kalekalefye ulo ulupwa lwa mwanakashi lwamubwene, bamuletele abanankwe amakumi yatatu babe nankwe. ¹²Samson alandile kulibo ati, "Leken nebo nomba milange ubwilye. Ngacakwebati umo uwamuli mwebi nga acisanga nokunjeba ubwasuko munshiku ishi cine lubali ishamutebeto, nebo nkesakumupela amalaya amakumi yatatu nensalu ishabutisha amakumi yatatu. ¹³Lelo ngatamungebele ubwasuko, elo mukesa kumpea amalaya amakumi yatatu nensalu ishabutisha amakumi yatatu." Balandile kuliye ati, "Twebe ubwilye bobo. pakuti tubumfwe. ¹⁴Alandile kulibo ati, Mucilya mwali icakulya; mucakosa mwali icalowa. Lelo abeni bakwe tabasangile ubwasuko munshiku shitatu. ¹⁵Mubushiku bwalenga shine balilandile kumukashi wakwa Samson ati, "Sembeleka umulume obe pakwebati engatushimbwila ubwilye, epali twaisakukoca webi nabamu ng'anda yakwa wiso. Bushe utwitile fwebi kuno ukwebati utupange ukuba ababusu mwa?" ¹⁶Umukashi wakwa Samson watampile ukulila kuntanshi yakwe: nokwebati, "Fyonse ifyo mwacita mwampatafye! tamwantemwa. Mwaeba ubwilye kulibamo abamubantu bandi, nomba tamungebele ubwasuko." Samson alandile kuliye ati, "Bona kuno, ngacakweba ati nshaeba tata nangula mayo, bushe ndeshimbwila webi?" ¹⁷Umukashi alikumulililafye mushiku isho cine lubali ishamutebeto wabo. Pabushiku bwalenga cine lubali alimwebele ubwasuko pantu alimupatikishe cibi. Nao ashimbwilile ubwasuko kulibalupwa babantu bakwe. ¹⁸Ulo akasuba takalaya mukuwa mubushiku bwalenga cine lubali abaume bamumushi balilandile kuliye ati, "Cindo calowa ukucila ubuci? Cindo cakosa ukucila inkalamo?" Samson alandile kulibo ati, "Ngacakwebati mwebi tamwalimine ukubomfya akana ka ng'ombe kandi, tekuti musange ubulondoloshi bwa mulumbe wandi." ¹⁹Eluntu umupashi wakwa Yahweh mukupumikisha waishilekwisa muli Samson namaka. Samson ailekutentemukila ku Ashkeloni elo nokwipayapo abaume babo amakumi yatatu. Abulile nefyo apokeleleko, elo apele amalaya kuli abo abashimbwile umulumbe. Bwalepya ubukali, aliminine nokuya ku ng'anda yakwa wishi. ²⁰Umukashi wakwa Samson apelwe kuwali umunankwe sana.

Chapter 15

¹Panuma yanshiku isho, panshita yakusombola inganu, Samson alibulile akana ka mbushi elo aile mukutandalila umukashi wakwe. Ena alandile ati, "Nebo ndeyakuya mu muputule wa mukashi wandi," Nomba wishi wamwanakashi alimukenye ukuyakwingilamo. ²Wishi wamwanakashi alandile ati, "Nebo nalikutontonkanya ukuti webo walimupatile, eco nevo nalimupela kumunobe. Umwaice wakwe umwanakashi wabune ukucila pali uyu, bushe teifyo fine? Bulafye uyuwine mucifulo cauyo." ³Samson alandile kulibo ati, "Pali inonshita nevo ndeba uwakubula umulandu ukukonka naku bena Philisti uluntu nevo ndebacena. ⁴Samson aile elo aikata ba mumbwe imyanda itatu elo akakile capamo ukulingana nefyo bali, umucila no mucila. Eluntu ailekubika ifisaniko elo akakila pamo pakati ka cilamabumba yamicila. ⁵Uluntu ayambwishe ifisaniko kwati mulilo, alekele ba mumbwe bayakwiminina mumabala yanganu yaba Philisti, elo balyashishe umulilo ku ngano ishawa elo nashaimakene mwibala. ⁶Abaphilisti balipwishe ati, "Ninani acitile ifi?" Balibelele ati, "ni Samson, shifyala wa mwina tumuna, acitile ifi pantu wishifyala abulile umukashi wakwa Samson no kupela ku munankwe." Elintu abaphilisti baile elo bayakoca umwanakashi pamo na wishi wakwe. ⁷Samson alandile kulibo ati, "Ngacakwebati ifi ifyo mucitile, nandibo nkabwekesha icilandushi pali mwebi, elo panuma yakucita ifyo, Nebo elyo nkaleka." ⁸Elintu ena abaputawile mutupimfya-tupimfya, ulutungu elo namatanta nokubepaulula ukukulu. Elintu aile mwisamba elo ayakwikala mulucengo lwacilibwe ca Etam. ⁹Elintu abaphilisti baishile capamo elo bapekanya ukuya ku nkondo mu Yuda elo basenda nefita fyamu Lehi. ¹⁰Abaume bamu Judah balandile ati, "Cindo mwebi mwaishila mukutusansa fwebi?" Balandile ati, "Fwebi tulemisansa pakuti fwebi twikate Samson, elo tucite kuli yee ifyo acitile kuli fwebi." ¹¹Elintu amakana yatatu ayabaume bamu Juda baile mwisamba yalucengo lwa cilibwe ca Etam, elo balandile kuli Samson ati, "Tawaishiba ukuti abaphilisti ebatungulula pali fwebi? Cindo ici webo wacita kuli fwebi?" Samson alandile kulibo ati, "Icobacitile kuli nevo, elo nandibo eco nacitile kulibo." ¹²Balandile kuli Samson ati, "Fwebi tulishile munshi ukuti tukutabilile elo webo tukupele mumaboko yaba Philisti." Samson alandile kulibo ati, "Lapeni umulapo kuli Nebo ukuti tamwangipaye mwebene." ¹³Balandile kuli yee ati, "Awe, fwebi twalakutabililafye neminyololo elo webo tukutwale kulibo. Fwebi twalakulaya ukuti tatwakwipaye." Elintu bamutabilile neminyololo ibili iyipya elo bamufumishe pamulu wa cilibwe ¹⁴Uluntu bafikile ku Lehi, abaphilisti baishile balepundisha ulo baleya mukumukumanya. Elintu Yahweh umupashi wakwe waishile pali yee mumaka. Iminyololo intuyali kumolu yaishile kubakwati bushishi bwa kolokondwe ubwakupya, elo fyapona ukufuma kumaboko yakwe. ¹⁵Samson alisangile ifupa lyakwa punda ilibishi, elo ena alibulile nokwipailako ikana limo ilya baume kuli ico. ¹⁶Samson alandile ati, "Kwifupa lyakwa punda, ekonalandumanikila imiina, kwifupa lyakwa punda nevo ekonaipaulwila ikana limo ilyabaume." ¹⁷Uluntu Samson apwishishe ukulanda, ena aliposele ukutali ifupa, elo aitile ilya ncende ati Ramati Lehi. ¹⁸Samson alyumfwile sana icilaka elo akuta kuli Yahweh nokulanda ati, "Webo ulipele ukucimfya ukukalamba kumubomfi obe. Nomba bushe nevo mfwebye kucilaka elo mponene namumaboko ya abo bonse abatasembululwa?" ¹⁹Lesa epakulepula incende iyafonka iyali mu Lehi elo amenshi yalitampile ukufuma. Uluntu anwine, amakayakwe yalibwelelemo elo ena alipuputukile. Eico ena ainikile ilya ncende ishina ati En Hakkore, elo kali mu Lehi ukufika napali lelo. ²⁰Samson alipingwile pali Israeli munshiku shaba Philisti pamyaka amakumi yabili.

Chapter 16

¹Samson alile ku Gaza elo alibwene umwanakashi iule kulyakwine, elo aingila kubusanshi nokulanda pamo nankwe. ²Abena Gaza balyebelwe palwa ifyo ati, "Samson alishile kuno." Abena Gaza balishingulukile incende mumutalalila, balikumulolela ubushiku bonse pa mwenshi wa musumba. Balikefye shilili ubushiku bonse. Balikulanda ati, "Leken fwebo tulekulolelafye mpaka buce, elintu fwebo tumwipaye." ³Samson alisendemefye pa busanshi mpakafye pakati ka bushiku. Pakati kabushiku alimine elo ikala ku fiibi fyapampongolo ya musumbapamo nabakucengela babili. Alifinukwile noku finukula akufuma pa mushili, kumo ne mipilikisho yonse, afibika pa mabeya yakwe, elo alifisendele pantanshi ya lupili, ulwakulungatana na Hebron. ⁴Panuma yaifi, Samson alitemenwe uyo wine umwanakashi uwalekwikala mumukonko wa Soreki. Ishina lyakwe ni Delilah. ⁵Eluntu bakatungulula baba philisiti baishile kuli yee, elo balandile kuli yee ati, "Umusembeleke Samson ubone uko aya amaka yakalamba yafuma, elo tukamone umusango twingamucimfishamo ena, ukuti fwebo tukamutabilile pakuti tukapwishishishe bumuntu bwakwe. Ucite ifi, elo cilamuntu pali fwebo tukakupela webo 1,100 indalama sha silvele." ⁶Eluntu Delilah alandile kuli Samson ati, "Napapata, njeba webo icalenga ukuti webo ube uwakukosa ifi, elo cindo umuntufye onse engacita elo engakutabilila webo. Pakuti engakucimfya." ⁷Samson alandile kuli yee ati, "Ngacakwebati bantabilila nenshinga ishishilauma cine lubali, eluntu webo ndinokunaka elo nokuba ifyaba umwaumefye onse." ⁸Eluntu bakatungulula baba philisiti baitekele kuli Delilah inshinga cine lubali ishishishi, elo umwanakashi atabilila na Samson pamulu na panshi. ⁹Nomba uyu mwanakashi alikwete abaume abafiseme munkama, balikele mumuputule wamukati ka nganda. Ena alandile kuli yee, "ala abaphilisiti balishile pali webo, Samson!" Nomba ena aputawile inshinga kwati bushishi uluntu balepisha mumulilo. Eico inkama ya kukpsa kwakwe tayaishibikwe. ¹⁰Eluntu Delilah alandile kuli Samson ati, "Ifi efyo webo walentumfya nokunjeba ifyabufi. Napapata injeba ifyo webo bengakupwilisha amaka." ¹¹Ena alandile kuli oo ati, "Ngacakwebati balintabilile neminyololo iyipya iyo bashabomfyapo ku ncito, Nebo nkaba uwakunaka elo nkabafye ngomwaume onse." ¹²Eico Delilah epakuleta iminyololo iyishabomfiwapo elo amutabilila pamulu na panshi, elo alandile kuli yee, "Abaphilisiti balishile paliwebo, samson!" Abaume abalelolela ninshi balifiseme mumuputule wamukati kanganda, Nomba Samson epakuputaula iminyololo ukufuma ku maboko yakwe kwati tupimfya twabushishi. ¹³Delilah alandile kuli Samson ati, "Ukufikafye nanomba ulembeafye nokalanjeba ifyabufi. Njeba webo ifyo bengapwilisha amaka." Samson alandile kuliena ati, "Ngacakwebati walukamo ifikuti cine lubali mu mishishiyandi yandi no kufikosha mulupopo, eloeluntu wafikakila kulupopo, Nebo nkabafye ifyaba umwaumefye onse." ¹⁴Ulo ena acili alisendeme, Delilah alukamo ifikuti cine lubali mumishishi yakwe no kufikasha elo afikakila kulupopo, elo alandile kuli yee ati, "Abaphilisiti bali paliwebo Samson!" Alibukile ukufuma mutulo elo anukula akalupopo elo nomushishi wasefye kwati tawalukilwe. ¹⁵Umwanakashi alandile kuli yee ati, "Cinshi ulelandilla ati, Nebo nalikutemwa; Uluntu webo ulefilwa ukumfisulwila ifyankama fyobe kuli webo? Webo ulinshentekele umuku wakulenga butatu elo ulifililwe ukunjeba ico wakwatila amaka ayakalambanganshi." ¹⁶Cila bushiku alikumupatikisha ena nokumwipusha amashiwi yakwe, elo umwanakashi amumfwisha icifukushi nganshi camulengele ukutonto kanya pakuipaya umwine. ¹⁷Eico Samson epakumweba fyonse elo alandile kuli yee ati, "Nebo nshatala mputulwapo umushishi wandi ukufuma ku mutwe wandi, pantu webo ndimwina Nazareti uwakwa Lesa ukufumafye mwifumo lyakwa mayo. Ngacakwebati mumutwe wandi mwaba ulubeyo, eluntu ukukosa kwandi ku kafuma pali webo, elo nkabafye uwakunaka ngefyabafye umwaume onse." ¹⁸Uluntu Delilah abwene ukuti fyonse ifyo anjebele fyacishnka, alitumine elo aita bakatungulula bamuba philisiti, nokutila, "Iseni nakabili, pantu alinjebele webo fyonse." Eluntu bakatungulula bamuba philisiti baile nakabili kuli yee, balisendele nendalama sha silvele mu maboko yabo. ¹⁹Alilengele amulela nokusendama pamoluyakwe. Akutile umwaume umo ukuti amubeye ifikuti cine lubali fintu amulukile kumutwe wakwe, elo umwanakashi atendeka ukumucusha ena, pantu amaka yalifumine pali yee. ²⁰Umwanakashi alandile ati, "Abaphilisiti balishile pali webo, Samson!" Alyalamukile ukufuma pabusanshi bwakwe elo alandile ati, "Nebo nalaimafye ngafilya ciba lyonse nokuba uwakaele." Nomba taishibile ukuti Yahweh alimushile. ²¹Abaphelisiti balimwikete elo bamulobola amenso yakwe. Balimutwele na mwisamba lya Gaza elo bamutabilila kuminyololo ya mukuba. Alekushinguluka icilibwe caba munganda yacifungo. ²²Nomba umushishi wakumutwe wakwe walitampile ukumena ninshi baliubeya. ²³Bakatungulula baba phelisiti bakolongene capamo ukuti bapele icelambo icikankala kuli Dagon eka lesa kabo, elo balikusansamuka. Balikulanda ati, "lesa wesu alicimfishe Samson, umulwani wesu, kabilialitupele mumaboko yesu. ²⁴Uluntu abantu bamubwene, balikulumbanya ka lesa kabo, balandile ati, "Ka lesa keso kalicimfishe umulwani wesu, elo balimupele muminwe yesu-konaula wacalo cesu, uwaipeye abengi muli fwebo. ²⁵Uluntu balekusefya, balikulanda ati, "Kuteni Samson, pakwebati fwebo aletusansamushako." Bakutile Samson ukufuma mucifungo elo abalengele ukusansamuka, balimwimikile pakuti

ka nceshi. ²⁶Samson alandile kumulumendo uwamwikete pamaboko yakwe ati, "Nsuminisha nebo ukuti njikate ukwashintilila icikulwa conse, pakuti nebo ekonjekushintilila."²⁷Nomba munganda mwalifulishe abaume na banakashi. Nabonse bakatungulula babaphilisiti bali mulya mwine. Bali pamulu wamutenge umwali impendwa amakana yatatu ayabaume na banakashi, abakubona ulo Samson alekubasansamusha bena. ²⁸Samson wakutile kuli Yahweh elo alandile ati, "Shikulu Yahweh, Njibukisheniko nakabili! Napapata nkoseleshenikofye nebo umukufye umo, icakwebati nebo mbwesesheshe icilandushi cimo pabaphilisiti pakuntonkola amenso yandi yabili." ²⁹Samson alikete kufishintililo fibili ifyapakati ukwashintilila conse icikulwa, elo ashintalilako namaka sana, inceshi imo aikatako ukuboko kwa kukulyo, elo nakumbi kukuso. ³⁰Samson alandile ati, "Leka nebo mfwilepamo nabaphilisiti!" Asunkile namaka ayakulu necibumba cawile panshi nabakatungulula elo nabantu bonse abaali mulyamwine. Eico abafwile nabo aipeye uluntu afwile balifulishepo ukucila aboaipye lintu aali no mweo. ³¹Eluntu ba wabo elo nabonse abanganda yakwa wishi baishile munshi. Balimusendele, nokumubweseshamo elo bamushikile pakati ka Zarah elo na Eshtaoi kuncende ya manda intu bashikileko Manoah, wishi wakwe, Samson ali ekapingula pali Israeli pamyaka amakumi yabili.

Chapter 17

¹Kwaliko umwaume umo mu calo ca mpili cakwa Efuremu, elo ishina lyakwe ali ni Mika. ²Aishile kulanda kuli nyina ati, "1,1000 Iya sifere isha sendelwe ukufuma kuli webo. isho webo walikulanda icitiipu, elo naumfwilelolesha kuno! Ndikwete silfere. Ninebo naibile." Nyina aishile kulanda ati, "Yahweh akupale, we mwana mwaume wandi!"³Wabweseshu utumpimfya amashekele 1,1000 kuli nyina elo nyina atile ati, "Nkopatulako uyu silfere kuli Yahweh, pa mwana wandi umwaume pakupanga icakubaswa elo ne cela cakusanga icimpashanya. Eico nombu, nko bwekesha ici kuli webo." ⁴Uluntu ena abweseshu indalama kuli nyina, nyina wabulile imyanda ibili utupimfya twa silfere elo aishile kufipela kuli kapanga wa cela uyo wafipangile mu cakubaswa ifimpashanya fya kwenga, elo bena balibikile mu ng'anda yakwa Mika. ⁵Umwaume Mika walikwete ing'anda ya tulubi elo walipangile efodi elo na tulesa twa mu ng'anda, elo wali bulile umo pa bana baume bakwe wali mu citile shimapepo wakwe. ⁶Mu nshiku shilya tamwali imfumu mu Israeli, elo onse wali kucita ico icali icabune mu menso yakwe. ⁷Nombu kwali umulumendo mu Betelemu mu Yuda, uwamu mukowa wakwa Yuda, uwali mwina Lebi. Walikele kulya ku kufikilisha imilimo yakwe. ⁸Umwaume aishile kufuma mu Betelemu mu Yuda no kuya elo wa sangile incende yakwi kalapo. Ilyo waliplawendo, waishile ku ng'anda yakwa Mika mu calo ca mpili icakwa Efuremu. ⁹Mika walandile kuli ye ati, "Bushe ni kwisa wafuma?" Umwaume aishile kulanda kuli ye ati, "Nebo ndimwina Levi uwaku Betelemu mu Yuda, elo nevo nkoya mu kufwaya incende uko ningale kwikele." ¹⁰Mika walilandile kuli ye ati, "Koikala na nevo, elo ube kuli nevo tata elo na shimapepo. Nebo nkale ku kupela silfere ikumi limo pa mwaka, ifya kufwala ifya kupalana, elo ne fyakulya fyobe." Eico umwina Lebi walile ku ng'anda yakwe. ¹¹Umwina Lebi walisumine ukwikala no mwaume, elo umulumendo wali kuli Mika nga umo pa bana bakwe abaume. ¹²Mika walipatwile umwina Lebi ku milimo ya mushilo, elo no mulumendo wa shimapepo wakwe. Wali kuba na mu ng'anda yakwa Mika. ¹³Eluntu Mika watile ati, "Nombu nevo ndishibile ukuti Yahweh ukacita ica bune kuli nevo, pantu uyu umwina Lebi waba shimapepo wandi."

Chapter 18

¹Muli shilya nshiku takwali imfumu mu Israeli. Umutundu walupwa lwakwa Dani lwali kufwaya icalo cakwi kalamo, ukufikafye na kuli bulya bushiku bena tabapokeleko icabupyani ukufuma mukati ka mutundu wakwa Israeli. ²Abantu bakwa Dani batumine abaume basano ukufuma pa mpendwa yonse iya mutundu wabo, abaume abali abashilika abaishibishe ubulwi ukufuma ku Sora elo no kufuma ku Eshitoli, ku kulengula icalo pa makasa, elo no kufwailisha icalo." Balishile ku calo ca mpili ica kwa Efuremu ku ng'anda yakwa Mika,elo baishile kwisa kulya ubushiku.³Uluntu baishile kupalama ku ng'anda yakwa Mika, balilishibile ishiwi lya mulumendo umwina Lebi. Eico baishile kutalama elo ba mwipwishe ati, "Bushe ni nani wakuleta kuno?" Bushe webi findo ukocita muli iyi ncende? Nindo ubelele kuno?" ⁴Aishile kulanda kuli bo ati, "Ici eco Mika wacitile, kuli nebo: Ena wancitile ku kuba shimapepo wakwe."⁵Nabo batile kuli ye ati, "Twapapata twipushisheko kuli Lesa, pakweba ati fwebo twishibe nga cakuti ubulendo tukoya nga bukoba bwino?" ⁶Shimapepo aishile kulanda kuli bo ati, "Kabuyeni umutende Yahweh akomitungulula mu nshila mufwile ukuyamo."⁷Eluntu abaume ba sano bafumine elo baishile kwisa ku Laishi, elo baishile kubona ukuti abantu balikwikele mu mutende, mu nshila imoine abena Sidoni balikwikele, ukwabula ukupusaulwa kabili abacingililwa. Takwali nangu umo uwaba cimfishe nangu ukubatitikisha munshila ili yonse mu calo. Bena bali kwikele ukutali ukufuma ku Sidoni elo tabali kumfwana nangu umo. ⁸Bena balibwelelemo ku mutundu wabo mu Sora na ku Eshitaoli. ba lupwa lwabo baishile kubepusha ati, "Bushe mukotila shani?"⁹Baishile kulanda ati, "Iseni! Natubasanse! Fwebo tulibwene icalo kabili ca bune sana. Bushe mwebi tamwacitepo nangu cimo? Takuli kuwayawaya ku kusansa icalo. ¹⁰Uluntu mukoya, mwebi mukoya ku bantu abo abatontokanya ukuti balicingililwa, elo ne calo cikulu! Lesa alipele kuli mwebi-incende iyo mutabula akantu nangu kamo mu calo."¹¹Abaume imyanda mutanda abamu mutundu wakwa Dani, abaipangeshe ne fyanso fya nkondo, baishile kwisa ukufuma ku Sora naku Eshitaoli. ¹²Bena baishile kuninika elo bacitile nkambi pa Kiriati Yearimu, mu Yuda. Ici nico abantu baitile ilya ncende ati Mahane Dani ukufika na lelo; ni kumasamba ya Kiriati Yearimu.¹³Bena balile ukufuma kulya ku calo ca mpili cakwa Efulemu elo baishile kwisa ku ng'anda yakwa Mika. ¹⁴Eluntu abaume basano baishile kuya mukulengula icalo ca Laishi baishile kulanda kulupwa lwabo ati, "Bushe na mwishiba ukuti muli aya mayanda mwaliba efodi, utulubi twa pa ng'anda, icimpashanya icabaswa, elo ne cimpashanya ica cela? Sala nombi ico webi ukacita."¹⁵Eico baishile kubwelelamo kulya elo baishile kwisa ku ng'anda ya mulumendo umwina Lebi, ku ng'anda yakwa Mika, elo bena balimuposeshe. ¹⁶Nombi abena Dani imyanda mutanda, bali ipangeshe ne fyanso fya nkondo, balitaleme pa mwenshi wa mpongolo.¹⁷Na ba baume basano baishile kuya ku kulenga icalo baishile kuya kulya elo bena bapiitile icimpashanya icabasa, efodi, utulubi twa pang'anda ne cimpashanya ica cela, ulyo shimapepo ataleme pa mpongolo iya kwisauka pamo ba baume imyanda isano abaipangeshe ne fyanso fya nkondo. ¹⁸Uluntu aba baishile kuya yakwa Mika elo bapiitile icimpashanya icabaswa, efodi, utulubi twa pa ng'anda, elo ne cela ca kengwa, shimapepo aishile kulanda kuli bo ati, "Bushe findo mwebi mukocita?"¹⁹Baishile kulanda kuli ye ati, "Leka icongo! Bika ukuboko kobe pa kanwa kobe no kuya na fwebo, elo ube kuli fwebo tata kabili shimapepo. Bushe kuti cawamishapo webi ukuba shimapepo mu ng'anda ya mwaume umo, nangu ukuba shimapepo ku mutundu elo no mukowa muli Israeli?" ²⁰Umutima wakwa shimapepo waishile ku sansamuka. Ena aishile kupiita efodi, utulubi twa pa ng'anda, elo ne cimpashanya icabaswa, elo aishile kuya na bantu.²¹Eico balibwelelemo no kuya, balibikile no twana utunono, ifitekwa fyabo elo ne fyuma fyabo pantanshi yabo. ²²Uluntu bena ba endelekofye panono ukufuma ku ng'anda yakwa Mika, abaume bali mu mayanda mupepi ne ng'anda yakwa Mika balibakutile pamo, elo bena balikete abena Dani. ²³Bena baishile kupunda ku bena Dani, elo nabo baishile kupilibuka no kutila kuli Mika ati, "Bushe findo mwebi mwakutitile pamo?"²⁴Na ye watile ati. "Mwebi na mwiba tu lesa uto ne mwine naipangile, mwebi na mupiita shimapepo wandi, no kuya mwaya. Findo nebo nkoshala nafyo? Bushe nindo mwinganjipusisha ati, "Bushe findo findo fikokushupa?"²⁵Abantu bakwa Dani baishile kulanda kuli ati, "Fwebo tatufwile ukumfwa kuli webi conse ico uko landa, pantu bamo abaume balifulilwe sana kuti bakusansa ebo, elo ebo no lupwa lobe kuti mwafwa." ²⁶Eluntu abantu bakwa Dani baishile kuya. Uluntu Mika aishile kubona ukuti bena bali sana na maka pali ye, walipilibukile elo abwelele na ku ng'anda yakwe.²⁷Abantu bakwa Dani baishile kupiita ifyo Mika apangile, pamopenefye na shimapepo wakwe, elo baishile kwisa ku Laishi, ku bantu abo tacilingenye abali no mutende elo bena baile kubakoma no lupanga no koca umusumba. ²⁸Kulya takwali nangu uwakubapokololako pantu twalilepele ukufuma ku Sidoni, elo tabalikumfwa nangu umo. Wali mu mupokapoka mupepi na Beti Rehobu. Abena Dani baishile ku kula umusumba no kwikala kulya. ²⁹Bali ni kile umusumba ati Dani, ishina lyakwa Dani icikolwe cabo, uwali umo pa bana bakwa Israeli. Nombi ishina lya musumba lya li kuba Laishi.³⁰Abantu bakwa Dani baishile kwimika icimpasho ca baswa abene beka. Yonatani umwana mwaume wakwa Geshomu, umwana mwaume wakwa Mose, ena na bana bakwe abaume bashimapepo

mu mukowa wabena Dani mpaka no bushiku bali muli bunkole. ³¹Eico bali kushinshimuna ifimpasho fya baswa ifya kwa Mika ilyo ing'anda yakwa Lesa yali ku Shilo.

Chapter 19

¹Munshiku shilya, uluntu takwali imfumu muli Israeli, kwli umwaume, umwina Lebi, uwali mu kwikele mu calo ca mpili ca kwa Efulemu ukutali. Walisendele umine umwanakashi uyo taupile ukufuma ku Betelemu mu calo cakwa Yuda. ²Nomba umwanakashi wakwe tamucetekele; wena washile umwaume elo wabwelele ku g'anda yaka wishi mu Betelemu mu calo cakwa Yuda. Wali kelekulya imyenshi ine. ³Eluntu umulume wakwe aishile kwimaelo no kuya panuma yakwe pakweba ati amusembeleke ukubwel. Umubomfi wakwe ali naye, elo na bakabalwe. Aishile kumuleta mu ng'anda yakwa wishi. Uluntu wishi wa mukashana aishile ku mubona, alisangalele. ⁴Wishi fyala wakwe, wishi wa mwanakashi, wali mupapatile ukwikala panshiku shitatu. bali mukulya elo no kunwa, elo baishile kulala kulya kwine. ⁵Eico pa bushiku bwalenga shine baishile kwima lucelo celo elo ena aliipekenye ukuya." ⁶Eico bonse babili balikele ku kulya elo no kunwina pamo. Eluntu wishi wa mwanakashi aishile kulanda ati, "Napapata ba uwakuipesha ukulala buno bushiku elo ukwate inshita iisuma. ⁷Uluntu umwina Lebi aishile kwima ukuya, wishi wa mukashana amwebele ukwikala, eico na ye alipilibwile itontonkanyo lyakwe elo walikele kulya nakabili. ⁸Pa bushiku bwa lengele shasano lucelo celo aishile kubuka pakuti aleya, nomba wishi wa mukashana watile ati, "Ikoseleshe we mwine, elo upembele mpaka mukasuba." Eico bonse babili balilile icakulya. ⁹Uluntu umwina Lebi no mukashi uyo taupile no mubomfi wakwe baimine ukuti ba lekuya, wishi fyala, wishi mukashana aishile kulanda kuli ye ati, "Bona, nomba akasuba ka koya ku cungulo. Napapata ikala na bumbi ubushiku, elo kwata inshita iya bune. Webu ukema mailo ulucelo no ku bwekelamo uko wikala." ¹⁰Nomba umwina Lebi tatemene ukulala. Ena alimine no kuya. Ena waile ku Yebusi (emukutula Yerusalemu). Ena alikwete ba punda ba fipe babili-elo no mukashi wakwe uyo taupile bali na ye. ¹¹Uluntu bapalamine ku Yebusi, akasuba kali mukuwa, elo umubomfi atile kuli shikulu wakwe ati, "Iseni, na tupenduke lubali ku musumba wa bena Yebusi elo no kulalako." ¹²Shikulu wakwe watile kuli ye ati, "Fwebo ta twapindikile mu musumba wa bena fyalo abo aba shili bantu bakwa Israeli. Fwebo tukoya fye ku Gibe." ¹³Umwina Lebi walandile ku mulumendo wakwe ati, "Isa, na tulekuya kuli imo pali isho ncedde shimbi no kulala mu Gibe nangu mu Rama." ¹⁴Eico baishile kuya, elo na kasuba kali wile ilyo bapalamine ku Gibe, mu calo cakwa Benjamini. ¹⁵Ba bwelele lubali kulya no kulala mu Gibe. Balile no kwikala panshi mu musumba uwalunatenem nomba takwali nangu umo uwaba piitile mu kulala ku ng'anda ku mwakwe. ¹⁶Nomba eluntu umwaume umukote waishile kwisa ukufuma ku ncito yakwe mwi bala cilya cungulo. Ali kufuma ku calo ca mpili ica kwa Efulemu, elo alikwikele mu Gibe. Nomba abantu bekala muli ilya ncende bali bena Benjamini. ¹⁷Waishile kwiniwina amenso yakwe elo abwene umulumendo mu musumba wa lungatana. Umukoe umwaume aishile kulanda ati, "Bushe mwebo mukoya kwisa? Bushe mwebo mufumine kwisa?" ¹⁸Umwina Lebi aishile kulanda kuli ye ati, "Fwebo tuli mu nshila ukufuma ku Betelemu wa mu calo ca Yuda ukutali mu calo ca mpili caka Efulemu, eko nebo na fuma. Naishile kuya ku Betelemu mu calo cakwa Yuda, elo nkoya ku ng'anda yakwa Yahweh, nomba takuli nangu umo uwaku nsenda ku ng'anda yake. ¹⁹Natukwata impimbili elo nefilyo fya ba punda besu, elo kuli no mukate elo no mwangashi kuli nebo elo na kubabomfi bobe abanakashi pano, elo na kuli uu mulumendo na babomfi bobe. Tatubulilwe nangu kamo." ²⁰Umuntu umukote waishile kuposha ati, "Umutende ube na mwebo! Nkasakamana ukukabila kobe konse. Lelo takuli kulala mu lubansa. ²¹Eico umwaume waletete umwina Lebi mung'anda yakwe elo walipele ifya kulya kuli ba punda. Baishile kusamba amakasa yabo elo no kulya elo no kunwa. ²²Ulo balkusansamusha imitima yabo, abaume bamo ba mu musumba, abaume abanangwa, baishile kushinguluka ing'anda, bali kumaula pa ciibi. Baishilekulanda ku mwaume umukote, umwine wa ng'anda ati, "Fumya umwaume uyo wishile mu ng'anda yobe, pakweba ati tulale naye." ²³Umwame, umwine wa ng'anda, aishile kufuma no kuya kuli bo elo aishile kulanda kuli bo ati, "Awe, ba munyina ici cintu cakubipa! Apo uyu mwaume mwen mu ng'anda yandi, mwicita ici cintu cibi!" ²⁴Boneni, umwana wandi umwanakashi na cisungu elo no mukashi wakwe uyo ashaupile bali pano. Leken mbafumye nomba. Mulale nabo elo mucite kuli bo fyonse ifyo mutemenwe. nomba mwicita icintu icabipa kuli uyu mwaume!" ²⁵Nomba abaume tabaumfwile kuli ye, eico umwaume aishile kubula umukashi wake uyo taupile elo aishile kumufumisha kuli bo. Baishile kulala nankwe ku maka elo no kumucusha ubushiku bonse, elo ku maca bali mulekele aya. ²⁶Ku macaca umwanakashi awile panshi pa mwinshi wa ng'anda ya mwaume ukwali shikulu wakwe, elo alele palya mpaka aksuba katula. ²⁷Ulucelo shikulu wakwe waishile kubua elo waiswileko ifiibi fya ng'anda elo wafumine no kuya pa nshila yakwe. Abwene umukashi wakwe uyo taupile alilele palya pa mwinshi, na maboko yakwe pa mwinshi. ²⁸Umwina Lebi aishile kulanda kuli ye ati, "Ima. Natulekuya." Lelo takwali ukwasuka. Wali mubikile pali punda,elo umwaume waile uko ekala. ²⁹Uluntu umwina Lebi aishile kwisa ku ng'anda yakwe, wabulile umwele, elo wabulile umukashi wakwe uyo tupile, elo amuputwile, icilundwa ne cilundwa, mu fipimfya ikumi limo na fibili, elo watumine ifipimfya fipimfya monse mu Israeli. ³⁰Bonse abo abafi bwene batile ati, "Ici cintu ta catala acicitikapo nangu uku

boneka ukufumafye ubushiku abant bakwa Israeli bafumine mu calo ca Egypto ukufika na pabushiku bwa lelo.
Tontonkanya pali ici! Tupandeko amano! Twebe ifya kucita!

Chapter 20

¹Eluntu abantu bakwa Israeli bonse baishile kufuma ngo mwaume umo, ukufuma kuli Dani ukufika nakuli Beresheba, ukubikakofye ne calo ca Gileadi, elo balishile kulongana capamo pa cinso cakwa Yahweh pa Mizipa. ²Intungulushi sha bantu bonse, imitundu yonse iya bena Israeli, balikwete incende iyo balikulonganinapo iya bana bakwa Lesa-400,000 abaume ba pamakasa, abaipekenye ukulwa ku lupanga. ³Nomba abantu abakwa Benjamini baishile kumfwa ukuti abantu bakwa Israeli balile ku Mizipa. Abantu bakwa Israeli baishile kulanda ati, "Twebeni fwebo ifi fintu fyabubi efyo fyacitikile." ⁴Umwina Lebi, umulume wa mwanakashi uo baile kwi paya, aishile kwasuka ati, "Nebo naishile ku Gibe mu ncende ya ku mine kuli Benjamini, nevo elo no mukashi uo ntaupile, eko twaile kulala ubushiku bonse. ⁵Mu nshita ya bushiku, intungulushi sha ku Gibe balishile kutaasha nevo, balishingulukile ing'anda, mu kufwaya ukunjipaya. Balipatikishe ukulala no mwanakashi wapambali, elo uyu mwanakashi alifwile. ⁶Nebo naishile kusenda umwanakashi wa pambali elo no mubili wakwe nauputawile tumpimfya tumpimfya, elo no kufituma muli cila ncende mu cakaniko icishilano ca bena Israeli, pantu bali citile ishiku elo icamusebanya ku bena Israeli. ⁷Nomba, bonse mwe bena Israeli, tupeleniko amano elo ne fyakucita." ⁸Bonse abaume baishile kwimina capamo ngo mwaume umo, elo baishile kulanda ati, "Takuli nangu umo pali fwebo uukobwelela kwi tenti lyakwe, elo takuli nangu umo uukobwelela ku ng'anda yakwe! ⁹Lelo nomba ifi fwebo efyo tukacita ku Gibe: Tuli no kubataasha ngefyo batulangilile fwebo. ¹⁰Fwebo tuli no kusenda abaume ikumi limo kubakufuma bali cila mwanda umo bonse aba mitundu sha bena Israeli, elo ikana limo ukulakufuma pama kana ikumi limo, abakalekuleta ifyakulya fya bantu aba, eico uluntu bakesa ku Gibe mu calo cakwa Benjamini, bakabacusha pa bubi bacile mu Israeli." ¹¹Eico abaumbonse abena Israeli baishile kukolongana ca pamo pa mulandu no kulwisha umusumba, ngo mwaume umo. ¹²Imitundu yonse iya bena Israeli baishile ku batuma ku mitundu yonse iyakwa Benjamini, no kulanda ati, "Bushe findo mwalikuikoweseshakati kenu? ¹³Eico, mufwile ukutupela ifiwelewele ifyaume ifya ku Gibe, eico fwebo tukabepaya, elo eico fwebo tukapwilisisha ukufumyapo ububifi pa bena Israeli." Lelo abena Benjamini tabalikumfwa kwi siwi lya bamuyina, abantu bakwa Israeli. ¹⁴Eluntu abana baume bakwa Benjamini baishile kulongna ukufuma mu misumba yabo yonse no kwisa ku Gibe ku kuipekanya ku kulwa na bantu bakwa Israeli. ¹⁵Abantu bakwa Benjamini baishile kukolongana mu misumba yabo yonse ku kulwa pali bulya bushiku amakana yabili na mutanda abashilika abasambilila ukulwa ku lupanga. Mukulundapofye, abali imyanda cine lubali abaume abo basalile ukufuma mu fikwatwa fya bena Gibe. ¹⁶Bonse abashilika abali imyanda cine lubali abaume abo abasalile abalikubomfya amaboko yaku kuso. Cila umo alikuposa ilibwe ku mushishi elo tali kupusa. ¹⁷Abantu bakwa Israeli, tabalikupenda impendwa ukufuma kuli Benjamini, abaume bali impendwa 400,000, abakulwa no lupanga. Bonse bali abaume ba nkondo. ¹⁸Abantu bakwa Israeli baishile kwima, baishile kuya ku Betele elo baishile kwipusha Lesa ifya kucita. Baishile kwipusha ati, "Bushe na nani akobalilapo ukutaasha abena Benjamini ukufuma muli fwebo?" Yahweh aishile kulanda ati, "Yuda akobalilapo ukubataasha." ¹⁹Abana baume baka Israeli balimine pa maca elo baile ku nkambi shabo mupepi na Gibe. ²⁰Abaume bakwa Israrli balile ku kulwa na bena Benjamini. elo batantikile ifita fya bulwi pa Gibe. ²¹Abantu baka Benjamini baishile kufuma ku Gibe, elo baishile kwipaya abaume bakwa Israeli amakana amakumi yabili na babili pali bulya bushiku. ²²Lelo abaume bakwa Israeli bali ikoselesheko abena beka elo na kabili bali tantikile ifita fya bulwi pa ncende imo ine ne yobasalile pa bushiku bwa kutampilapo. ²³Eluntu abaume bakwa Israeli baili kulilila pa cinso cakwa Yahweh no kushinta mu nshita ya cungulo, elo Yahweh abalangile inshila. Baishile kulanda ati, "Bushe fwebo na kabili kuti twaya ku kulwa na bamuninefwe, abana bakwa Benjamini?" Yahweh aishilekulanda ati, "Kabataasheni bena!" ²⁴Eico abantu bakwa Israeli balile kulwa na bashilika bakwa Benjamini ubushiku bwa lenga shibili. ²⁵Pa bushiku bwa lenga shibili, Benjamini baile kufuma ku Gibe elo na kabili balipeye amakana ikumi limo na cine konse konse abaume ukufuma mu bantu bakwa Israeli. Bonse abaume abasambilile ukulwa ku lupanga. ²⁶Eluntu abantu bakwa Israeli, bonse abantu, baishile kuya Betele elo no kulila, elo baikele ku cinso cakwa Yahweh elo balifungilepali bulya bushiku mpaka ukufika icungulo elo balitulile amalambo ya koca elo no mutulo wa mutende ku cinso cakwa Yahweh. ²⁷Abantu bakwa Israeli balipwishe Yahweh-pantu mu nshiku shilya imbokoshi ya cipangano yakwa Lesa eko yali, ²⁸elo Fineasi, umwana mwaue wakwa Eleasa umwana mwaume wakwa Aaroni, ewali kutungulula ku ntanshi ya mbokoshi mu nshiku shilya-"Bushe kuti fwebo twaya ku bulwi ku kulwa na bana bakwa Benjamini, bamuninefwe, nangu tuleke?" Yahweh aishile kulanda kuli bo ati, "Kabataasheni, pantu mailo nevo nkamyafwa mwebo mukabapuma." ²⁹Eico Israeli aishile kubika abaume mu ncende sha fisama ukushinguluka mu Gibe. ³⁰Abantu bakwa Israeli balilwile na bena Benjamini pa bushiku bwa lenga shitatu, elo baishile kutantika ifita fyabo ku kulwa na Gibe ngefyo balikucita pakubala. ³¹Abantu bakwa Benjamini baishile kuya ku kulwa na bantu, elobaishile kubafumya mu nshila ya mu musumba. Baishile kutampa ukwipaya bamo

abantu. Bonse pamo bali amakumi yatatu abantu bakwa Israeli abafwile mu mpanga elo na mu misebo. Umo umusebo waile kulola ku Betele, elo umbi waile kulola ku Gibe. ³²Abena Benjamini baishile kulanda ati, "Tulibacimfishe elo balibutukile ukufma kuli fwebo, ngafilya cali pakubala." Lelo abena Israeli baishile kulanda ati, "Fwebo natubutuke elo tufume mu nshila ya musumba ku misebo shabo." ³³Bonse abaume bakwa Israeli balifumine ku ncende shabo elo baya kutantama mu mishilwa pantu balikulwila pa Baali Tama. Eluntu abana bakwa Israeli abali ku ncende iyakufisama balishile kusokoloka no kubutukila ku ncende shabo ukufuma ku Maare Gibe. ³⁴Balifumine ku kulwisha abena Gibe amakana ne kumi limo abaume basalilwe ukufuma ku Israeli, elo ubulwi eko bwali, lelo abena Benjamini tabaishibile bulya busanso ubwafikile pali bo. ³⁵Yahweh aishile kucimfya abena Benjamini pa cinso ca bena Israeli. Pa bushiku bulya, abantu bakwa Israeli baishile kwipaya abena Benjamini abali 25,100. Bonse aba abafwile bali ni abo abasambilile ukulwa kulupanga. ³⁶Eico abantu bakwa Benjamini bali bwene ukuti bali bacimfishe. Abaume bakwa Israeli baishilekupela umushili ku bena Benjamini, pantu balikupenda pa baume abo babakile mu ncende iya fisama kunse ya Gibe. ³⁷Eluntu abaume abo abafiseme balimene nokwangufyanya elo babutukile mu Gibe, elo baishile kwi paya bonse mu musumba ku lupanga. ³⁸Baishile kupanga ifilangililo pakati ka baume bakwa Israeli elo na baume abafiseme mi nkama bali nofutumuna inkumbi ilikalamba ilya fyushi ukufuma mu musumba. ³⁹Uluntu ifilangililo fyaishile ku tumwa abaume bamu Israeli balipilibukile no kufuma ku bulwi. Nomba Benjamini alitampile ukubataasha elo no kwi paya abaume bakwa Israeli abali amakumi yatatu, elo aishile kulanda ati, "Baishibile ukuti bakacimfya, ngefyo ba bacimfishe mukutampilapo." ⁴⁰Lelo uluntu intumba ya cushi yaishile kutampa ukuya ukufma mu musumba, abena Benjamini balipilibwike elo ba bwene icushi cikoimina mu mulu ukufuma mu musumba onse. ⁴¹Eluntu abaume bakwa Israeli bapilibukile ku kulwa nabo. Abaume bakwa Benjamini calibapeseshe amano, pantu bali bwene ukuti icikunka cilifikile pali bo. ⁴²Eluntu baishile kubutuka ukufuma mu nshila ya baume bakwa Israeli, no kuyafyukila ku nshila ya ku matololo. Lelo ubulwi tabwapwile kuli bo. Abaume bakwa Israeli balishile ukufma mu misumba elo no kulaipaya bena konse uko baile kutalamina. ⁴³Baishile kushinguluka abena Benjamini, bali basangile bena elo no kubawishisha panshi pa Noha, munshila shonse isha ku kabanga lu bali lwa ku Gibe. ⁴⁴Ukufuma mu mitundu ya ku bena Benjamini, abantu abafwile bali amakana ikumi limo na cine konse konse, bonse abaume abo batapukile mu bulwi. ⁴⁵Balipilibukile elo no kufulumukila mu matololo kwi libwe lya Limoni. Abena Israeli balipeye abali amakana yasano ukucilapo abali mu misebo. Balikokenyepo ukubakonka, balibakonkele ben mupepi pepi mu nshila yonse ku Gidomu, elo balipeyeko aba makana yabili ukucilapo. ⁴⁶Bonse aba shilika bakwa Benjamini abaponene pali bulya bushiku bali amakana ya bili naya sano-abaume abo bakanshishe ku kulwa ku lupanga. Bena bonse balibafumishemo mu bulwi. ⁴⁷⁴⁸Lelo abame abali imyanda mu tanda bali pilibukile elo bafulumukile ku matololo, ukuya kufika ku cilibwe caku limoni. Balikeleko imyenshi ine pa cilibwe ca Limoni. Abaume bakwa Israeli balibwelele ku kulwa na bana bakwa Benjamini elo no kubepaya ku lupanga, mu musumba, no kubikakofye ne finama elo na fyonse ifyo baile kusanga. Imisumba yonse iyo balikupitamo bali yo cele no mulilo.

Chapter 21

¹Nomba abaume bakwa Israel baishile kupanga icilayo pa Mizipa ati, "Bamo pali fwebo takuli uwakupela abana banakashi babo ku kupwa ku bena Benjamini." ²Eluntu abantu baishile kuya ku Betele elo baikele ku cinso cakwa Lesa no kushintafye ku cungulo, elo bakoseshe amashiwi yabo nokulilishika pakalamba. ³Baishile ku kuta ati, "Bushe cindo Yahweh Lesa wa bena Israeli, ici catikila ku bena Israeli ukuti ubushiku bwe lelo ukulufya umutundu umo?" ⁴"Ubushiku bwa konkelepo abantu balimine pa maca elo bakulile ubulambo elo no kutula umutulo wa koca umutulo we lambo lya koca elo no mutulo wa mutende. ⁵Abantu bakwa Israeli baishile kulanda ati "Bushe mitundu nshi shonse ishishile ku kukolongana kuli Yahweh?" Pantu balipangile icilayo ickankala icalukulanda kuli onse utashile ku cinso cakwa Yahweh pa Mizipa. baishile kulanda ati "Afwile umwipaya." ⁶Abantu bakwa Israeli balikulangulukila mu ninabo Benjamini. Baishile kulanda ati, "Lelo umutundu umo ukufma mu Israeli ukoputulwa. ⁷Bushe ni nani ukopela abakashi kuli abo abashalapo, apo twali laile kuli Yahweh ukuti pali febo tapakabe uukapela abana banakashi besu ku kupwa kuli bo?" ⁸Baishile kulanda ati, "Bushe mutundu nshi uuteshile ku cinso cakwa Yahweh pa Mizipa?" Casangwa ukuti takuli nangu umo uwishile ku kulongana ukufuma kuYabeshi Gileadi. ⁹Pantu uluntu abantu balikubika umo balikutantamina, boneni, tapali nangu umo abekshwa bena Yabeshi Giladi uwali kulya. ¹⁰Abakolongene baishile kutuma abamano amakana ikumi limo na yabili abakuswangana no kubeba ati kabuyeni mu bekashi bamu Yabeshi Gileadi no kubebapaya kumpela ya lupanga, ukubikakofye abanakashi elo na bana. ¹¹"Mucite ifi: Onse umwaume elo na onse umwanakashi utaishiba umwaume nangu ukulalapo na ye mufwile ukubonaula." ¹²Abaume baishile kusanga abekashi ba mu Yabeshi Gileadi abali imyanda ine abanakashi abaice bataishiba umwaume nangu ukulalapo nabo, elo baishile kubasenda ku nkambi pa Shilo mu Kenani. ¹³Abakolongene bonse baishile kutuma amashiwi elo no kubeba abantu bakwa Benjamini abali ku cilibwe ca Limoni ukubeba ati kuli umutulo wa mutende. ¹⁴Abena Benjamini balibwekelemo pa nshita illya elo babapele abanakashi baku Yabeshi gileadi tabali abakumanina kuli Bonse. ¹⁵Abantu balikulomba ubwelele ku fyacitikile kuli Benjamini, pantu Yahweh alilekenye amabumba pakati ka mitundu ya bena Israeli. ¹⁶Eluntu abakalamba ba cilonganio baishile kulanda ati, "Bushe tu kocita shani fwebo pakupekanya abanakashi bakuupa ku bena Benjamini abashelepo, pantu abanakashi bamu bena Benjamini bali bepaya?" ¹⁷Baishile kulanda ati, "Bafwile bakwata icakupyana ku bashalepo abena Benjamini, eico umutundu ta wakalobe ukufma mu bena Israeli. ¹⁸Fwebo ta twabapele abanakashi bakuupa ababa banakashi besu, pantu abantu bakwa Israeli bapangile icilayo ati, 'Akalapishiwa onse uukapela umwanakashi wa kupa ku bena Benjamini.'" ¹⁹Eico baishile kulanda ati, "Mulishibile ukuti cila mwaka kulaba inshiku nkulu sha kwa Yahweh pa Shilo (ku kapinda ka kukuso ku Betele ku kabanga ka musebo uwaya kufumina ku Betele ukuya kufika ku Shekemu, elo na ku masamba yaku Lebona)" ²⁰Balikubalangilila abaume bakwa Benjamini, no kulanda ati, "Kabuyeni mu belame elo no kulala mwi bala lya myangashi. ²¹Mukaloleleko inshita uluntu abakashana bakesa kufuma ku Shilo ukwisa ku kucinda, eluntu mukasokoloke ukufma mu ma bala ya myangashi elo cila umo akaye kwi katapo umukashi ukufma ku bakashana baku Shilo, eluntu mukaye ku bwelela ku calo cakwa Benjamini. ²²Uluntu ba shibo nangu ba ndume shabo bakesa ku kuilishanya kuli fwebo, fwebo tuli no kulanda kuli bo ati, 'Tubeleleniko inkumbu! Balekeni bashale pantu fwebo tatwabasendele abanakashi bakuupa ulo twali ku bulwi. Mwebo mulifye abakaye apo te mwebo mwabapele abana banakashi benu kuli bo ku kubopa.'" ²³Abantu bakwa Benjamini balicitile ico. Balipiitile impendwa ya bakashi bakupa ulo abakashana balikufuma ku kucinda elo baishile kubekata ukubapanga abakashi babo. Balipilibukile no kubwelela ku ncende ya cishilano cabo. Baishile ku kula imisumba el balikele mulya mwine. ²⁴Eluntu abantu bakwa Israeli bashile incende no kuya ku mayanda, cila umo no mutundu elo no mukowa wabo, elo umo ne cishibilo cakwe. ²⁵Mu nshiku shilya tamwali imfumu mu bena Israeli. Cila umo alikucita ico akofwaya mu menso yakwe.

Ruth

Chapter 1

¹Calicitikile mu nshiku ulo abapingushi bapingwile ai kuli cipowe mu calo, elo umwaume umwina Betelemu wa ku Yuda aile mukwikala umulebeshi mu calo ca Moabu no mukashi wakwe na bana abaume babili. ²Ishina lyakwe ali Elimeleki, ne shina lya mukashi wakwe ali ni Naomi. Amashina yabana bakwe abaume bali ni Maloni na Kilioni, abali abena Efleti waku Betelemu wa ku Yuda no kwikala kulya kwine. ³Elo Elimeleki umulume

wakwa Naomi; alifwile, umukashi alishele eka nabana bakwe abaume babili. ⁴Aba abana bafumishe abakashi babo mu banakashi baku Moabu; ishina lyakwe umbi ali ni Olipa, umbi ishina lya munankwe ni Rutu; balikele kulya pa myaka ikumi limo. ⁵Elo bonse Maloni na Kilioni balifwile, umwanaksahi ashele ukwabula abana elo ukwabula no mulume. ⁶Elo ali na mako nokubwelela ku calo ca Moabu pantu alyumfwile ai mu calo ca Moabu Yawe alipela abantu ifya kulya. ⁷Eico alishile icalo uko bali na mako nokwenda ukubwelela ku calo ca Yuda. ⁸Naninasosele kuli banafyala ai, "Kabiyeni, bwekelenimo, bonse ku mayanda yaba nyinenwe. Lesa amikwatile inkumbu, ifyo walangile nkumbu ku bafwa nakuli nebo. ⁹Yawe amipele ukutusha, cila muntu mu nganda ya mulume umbi." Elo aliba tomwene, balimishe amashiwi yabo nokutampa ukulila. ¹⁰Basosele kuli ena ai, "Awe! Tukobwelela nobe ku bantu bobe." ¹¹Nomba Naomi aasukile ai, "Bwekelenimo mwe bana bandi! Nindo mukonkoka? Bushe nanomba ndi kwete abana mwifumo lyandi abakumipela abakuti bakabe abalume benu? ¹²Bwekelenimo, mwe bana, kabiyeni inshila yenu, pantu ndi mukote tekuti nkware umulume. Nga nasosele ai, 'Nkosubila nkware umulume lelo ubushiku,' elo mfyale abana abaume, ¹³Kuti mwalinda apo bakukulila? kuti mwasalapo ukutopwa ku mwaume? Awe, mwe bana! Cili cilile na mucupo ukubipa kuli nebo palubali lwenu ukuboko kwa kwa Yae kulifumine pali mwebo." ¹⁴Elo amako yasanswile amashiwi nokulila nakaili Olipa alitomwene nafyala nokuya aya, nomba Rutu ena alishele. ¹⁵Naomi asosele ai, "Umfweni, cufi munobe alile ku bantu bakwe na kuli ba lesa bakwe. Bwekela kuli cufi munobe." ¹⁶Nomba Rutu asosele ai, "Mwilakumpatikisha ukumisha, ukubwekelamo ukukana mikonka, uko mukoya, nkoya; uko mwikala, nokwikala; abantu benu bakuba abantu bandi, na Lesa obe akuba Lesa wandi. ¹⁷Ulo mwakufwila, eko nakufwila, kaili eko bakunshika. Yawe ka ampanike, no kucila, kamofe imfwa eyo ikatulekanye." ¹⁸Ulo Naomi amwene ai Rutu akososa ukuti baye nankwe, alilekele ukutalikana nankwe. ¹⁹Kanshi bonse babili balyendele mpaka ukuya kufika ku mushi wa ku Betelemu. Camonekele ulo bafikile mu Betelemu, umunshi onse walisaminwe pakubamona. ²⁰Nomba asosele kuli bena ai, "mwilekunkuta Naomi. Mulekunkuta ukubipa, pantu umwine wamaka abombele bubi bubi nandi. ²¹Naile uwaisula nomba Yawe ambweshwa minwe nkutwa. Nomba nindo mukonkoka Naomi, mwebakomona ifyo Yawe ansemuka no wa maka yonse ancusha?" ²²Eco Naomi na Rutu umwanakashi wa ku Moabu, nafyala, balibwelele ukufuma ku calo ca Moabu. Baishile ku Betelemu pa kutampa kwa kusepa barle.

Chapter 2

¹Nomba Naomi alikwete lupwa lwa Mulume wakwe, umwaume wa cuma icingi mu mukowa wakwa Elimeleki, nishina lyakwe ali ni Boasi. ²Ruti, umwanakashi waku Moabu asosele kuli Naomi ai, "Nomba leka ndekuya mukusata utwashele mu mabala. Nkolekukonka onse uwansuminisha." Elo Naomi amwebele ai, "Kabiye, mwana wandi." ³Ruti alile mukusata mu mabala umwasepele Boasi, uwali mu mukowa wakwa Elimeleki. ⁴Moneni, Boasi abwelele ku Betelemu nokusosa kubali kusepa ai, "Yawe abenenu." Ba aasukile ai, "Yawe akupale." ⁵Elo Boasi aipwishe ababomfi balikusepa ai, "Uyu mwanakashi aba ku mwaume ndo? ⁶Umubomfi walikubomfya abali kuaepa alyasukile ai, "Mukasaha waku Moabu na Naomi ukutuma ku Moabu. ⁷Acilanda kuli nebo ai, "Napapata lekeni nsatemo mu mipo lya iyo abali kusepa balikupitulamo." Efyo acisa kuno nokukonkanyapo ukufuma ulucelo ukufika na nomba, ukufumyako ulo acitushako panono mu ng'anda. ⁸Elo Boasi asosele kuli ena ai, "Bushe taukomfwa kuli nebo, wemwana wanndi? Wikaya kusata mwibala limbi; wikasha ibala lyandi. Eico, ibala pano ulekubomba na babombfi banobe abakashana. ⁹Ulekuposafe amenso mwibala umo abaume bakosepa elo ulekunkonka abanakashi banobe panuma. Nyebele abaume ukutakwikatamo? Lonse ulo waumfwa icilaka, ulekuya ku mutondo ya menshi no kunwa amenshi ayo abalumendo batapile." ¹⁰Elo awile ubukupeme pa ntanshi yakwa Boasi nokukunkula. Boasi alikontamine panshi. Umwanakashi asosele kuli ena ai, "Nindo nasangila inkumbu mu menso yobe pakuti uunsakamane, ne mulebeshi?" ¹¹Boasi alyasukile nokusosa ai, "Nali pokelela insebo pali fyonse ifyo wacita ukutula pa mfwa ya mulume obe. Walisha ba wiso, banoko ne calo cacifyalilwa no kukonka banokofyala nokwisa ku bantu abo utaishiba. ¹²Elo umwanakashi aasukile ai, "Lesi ka kulabmule paficitwa fyobe. Pokelela amalipilo ayakumanina ukufuma kuli Yawe, Lesi wakwa Israeli, namu nshi ya mapindo yakwe wasanga ukutusha. ¹³Elo aasukile ai, "Kansange ukushuka mu mens yobe, mwe shikulu wandi, pantu mwantalalika, no kulanda luse luse kuli nebo, nangu ntali umo uwababomfi bobe abanakashi." ¹⁴Pa nshita yakulya Boasi asosele ai, "Isa kuno, ulyeko umukate, utubikemo no lunweno lobe mu fyakunwa fya mwangashi." Aikele lubali lwa bali kusepa, kaili amupele ne mbuto shaocewa. Alilile mpaka aikuta nokushapo fimo. ¹⁵Ulo aimine ukuya mukusata, Boasi akonkomeshe abalumendo bakwe, nokusosa ai, "Mu muleke asatapo napamipo mbuto musebele, mwi isa kumumfwisha insoni. ¹⁶Elo kaili mwise mulekubulilapo na fimbi pa mipo yenu mwise mupele, elo takuli kumu pontela. ¹⁷Kanshi alisatile ukufika icungulo. Elo apumine imitwe fyonse ifyo asatile fyalifikile pali eta umo uwa barle. ¹⁸Alimishe nokupita aya na mu musumba. Elo banafyala ba mwene balipapile, Ruti alifumishe ne nganu sha koca sha shele pafya kulya noku mupela. ¹⁹Nafyala asosele kuli ena ai, "Lelo nikwisa wile kusata? Ni kwisa wile kubombela? Uyu muntu acikusakamana abve uwapalwa." Elo Ruti ashimikile nafyala pa mwaume acimusakamana uko ali akobomba. Asosele ai, "Ishina lya mwaume umwine we bala uko nali nkobomba ni Boasi." ²⁰Naomi asosele ku mako ai, "Napalwe kuli Yawe, nuokusha ukukonka ukumukonka kuba mweo naba kufwa." Naomi asosele kuli ena ai, "Uyo muntu wa mulupwa lwesu, umo paba kupokolola umukowa. ²¹Ruti umwanakashi wa ku Moabu asosele ai, "Mu cine, acisosa kuli nebo ai, 'Ulekupalama ku balumendo bandi mpaka apo bakupwila bonse ubusomboshi bwandi." ²²Naomi asosele kuli Ruti umuko wakwe ai, "Cawama, we mwana wandi, pakuti ulekuya nababomfi bakwe abanakashi, pakuti tabele ku kucema mwibala limbi." ²³Eico alikwikala apepi nababomfi banakashi mpaka ukupwisha ubusomboshi bwa barle ne ng'aanu. Aikele na nafyala.

Chapter 3

¹Naomi nyina fyala, alandile kuli ena ai, "We mwana wandi, teti nkufwaile incende eko ukotushisha, pakuti ifintu fikabeko bwino kuli weba?" ²Nomba Boasi, umwaume wabakashana balya mwali nabo, bushe tali lupwa? Mona, akule kusokola barle ubushiku mulya umwakupumina. ³Eco, samba, usube namafuta, ufwale ne fyakufwala ifya bune elo ute uko bako ululwila. Nomba wiya kuilanga ku mwaume kano apwe ukulya nokunwa. ⁴Nomba ulo akolala, umone uko akolala pakuti wise kuya uko akolala, ukafimbule ku makasa yakwe, eko nkalele kulya kwine. Elo akoisa ku kweba ifyo ukoisa ku cita." ⁵Ruti aebele Naomi ai, "Nkoya kucita fyonse ifyo ukososa." ⁶Eco alile balikusokwela, no kuya ku konka fyonse ifyo nyina fyala amwebele. ⁷Ulo Boasi apwile ukulya no kunwa umutima wakwe walisansamukile, aile kulala palutwe lwa mupili wa nganu. Elo aile panono, nokufimbula ku makasa, no kulala. ⁸Caishile kuba pakati ka bushiku epo umwaume aishile kutina. Alishile kwaluka, aishile kusanga umwanakashi alilele ku makasa yakwe! ⁹Asosele ai, "Niwebo nani?" Aasukile ai, "Nine Ruti, umubomfi obe umwanakashi. Tambulula insalu yobe umubomfi obe umwanakashi, pantu uli wa kulubali lwesu." ¹⁰Boasi asosele ai, "We mwana wandi, Yawe akupale. Ulipangile uluse lwakulekelesha ukuwama ukucila palwa kutampa. pantu tawaile ku balumendo, nangu ku ncushi nangu abakankala. ¹¹Nomba wemwana wandi, witina! nkocita fyonse ifyo ukongeba, pantu onse umusumba ilishibile ai uli mwanakashi wa cindama. ¹²Cishinka walipalama kuli nebo, nomba eko bali abakupalama uku ncila. ¹³Ikala kuno ubushiku, na mulucelo, nga akubomba umulimo wa bwana mupalamano, iyabune, abombe imilimo ya wapalama kuli iwe, Nomba tabombe mulimo wa wakupalama kuli iwe, elo nkocita, mu mweo wakwa Yawe. Lala mpaka akacelo." ¹⁴Eico alilele kumolu mpaka ulucelo. Nomba alyalamukile ulo tapali umuntu wakumwishiba. Pantu Boasi alisosele ai, "Wileka cishibikwe ku mwanakashi ulele uko basokwela ng'anu." ¹⁵Elo Boasi asosele ai, "Leta insalu ufwele ufungulule." Ulo acitile fyo, apimine ifipimo ifikulu mutanda ifya barle nokumupela. Elo aile ku musumba. ¹⁶Ulo Ruti aile kuli nyina fyala, aipwishe ai, "Wali ucitile shani, we mwana wandi?" Elo Ruti alondolwele fyonse ifyo umwaume ali acitile. ¹⁷Asosele ai, "Ifi fipimo mutanda fya barle efyo ali ampele, pantu asosele ai, "Wiya minwe nkutwa kuli noko fyala." ¹⁸Elo Naomi asosele ai, "Ikala pano, we mwana, mpaka wishibe ifyo ifintu fyakuba, pantu umwaume taikale mpaka apwishe fyonse lelo."

Chapter 4

¹Nomba Boasi alile ku mwinshi no kuya kwkala kulya. Ulo lwine, uwakuli bena uo Boasi alishile. Boasi asosele kuli ena ai, "Cibusa wandi, isa kuno wise wikale pamo." Umwaume alishile nokwikala palya. ²Elo Boasi abulile abaume ikumi limo abakalamba bamusumba no kusosa ai, "Ikala pano." Eco balikele. ³Boasi asosele kuli kasosela ai, "Naimi uwabwela ku calo ca Moabu, akoshitisha iciputulwa ca mpanga iyali yakwa wesu Elimeleki. ⁴Nalitontonkenye ai imisuleko amatwi no kumyebe ai, 'Shiteni pa menso yenu bonse mwe bali muno, na pa menso ya bakalamba ba bantu bandi.' Amukomfwa ukucibula, buleni. Nomba amutakofwaya kushita, mungebe, pakuti ngishibe, pantu eko ali uukofwaya yenu, ukushita ukuleka mwebo, ndi panuma yenu." Elo umbi umuntu asosele ai, "Nkoshita." ⁵Elo Boasi asosele ai, "Ubushiku bwa kushita ibala ukufuma kuli Naomi, afwile abula na Ruti umwina Moabu, mukamfwilwa wa muntu afwa, pakuti ishina lyakwe likaloba ulo akumupyana. Mumfwe insambu sha bupyani. ⁶Elo ndubulwila asosele ai, "Tekuti ngibule ukwabula ukonaula ubupyani. Nakupa insambu sha kulubula pantu nebo ntalubule." ⁷Nomba ulu lwali elutambi mu nshita sha kale sha kwa Israeli. Ukukonka ukulubula. Pakushinikisha ifi fyonse, umuntu alikufula insapato nokushipela ku mwina mupalamano; iyi eyali inshila bali kusuminishi shanyamo mu Israeli. ⁸Elo ndubulwila asosele kuli Boasi ai, "Ishitile." nalifulile ne nsapato. ⁹Nomba Boasi alandile ku bakalamba na bantu bonse ai, "Muli bakambone lelo ai nashita fyonse ifyali ifya kwa Elimeleki nefya kwa Kilioni, na Maloni, ukufuma mu minwe yakwa Naomi. ¹⁰Fyonse na Ruti umwanakashi waku Moabu, umukashi wakwa Maloni, na mukwata ukuba umukashi wandi, pakuti nkasumbule ishina lya wafwa paku mupyana, napakuti ishina lyakwe likafuma pali bawabo bonse muli bakambone!" ¹¹Bonse abantu abali pa mwinshi nabakalamba bonse basosele ai, "Tuli bakambone. Lesa kapange umwanakashi uyu mwanakshi aisa mu nganda yobe ukubai ni Rachel na Liya, aba babili abakulile inganda yakwa Israeli; kaili akekale bwino Efrata no lulumbi mu Betelemu. ¹²Inganda yobe ikabe ukubai yakwa Peresi, uo Tamari afyele mu Yuda, ukufuma mum bana abo Yawe ukukupela muli uyu mukushana." ¹³Eco Boasi abulile Ruti, nokuba umukashi wakwe. Aile kuli ena, Yawe amulengele ukwimita, no kufyala umwana umwaume. ¹⁴Abanakashi basosele kuli Naomi ai, "Yawe nalumbwe, ushikushile lelo ukwakubula ndubulwila, aka kanya. Ishina lyakwe likalumbuke mu Israeli. ¹⁵Kakabe kuli nebo akale kukunasha nokukusunga mu bukote bobe, pantu nokofyala, uwakutemwa, umwawama kuli webo ukucila abana abaume cine lubali, eu mufyele." ¹⁶Naomi alibulile umwana, amubika pa molu, nokumusunga. ¹⁷Abanakashi bapa mupalamano bali mwinikile ishina, ukusosa ai, "Umwana umwaume alifyelwe kuli Naomi." Bamwinikile ai Obedi. Ewaishile kuba wishi wakwa Yese, uwaishile kuba wishi wakwa Davedi. ¹⁸Nomba aba ebali abana bakwa Peresi; Peresi aishile kuba wishi wakwa Hesironi, ¹⁹Hesironi ali wishi wakwa Ramu, Ramu aishile kuba wishi wakwa Aminadabu, ²⁰Aminadabu aishile kuba wishi wakwa Nahshoni, Nahshoni aishile kuba wishi wakwa Salmoni, ²¹Salmoni aishile kuba wishi wakwa Boasi, Boasi aishile kuba wishi wakwa Obedi, ²²Obedi aishile kuba wishi wakwa Yese, na Yese aishile kuba wishi wakwa Davedi.

1 Samuel

Chapter 1

¹Nomba kwali umuntu waku Ramathaim umwina sufi, uwamu calo ca mpili camu Efraimu; ishina lyakwe lyali ni Elkana umwana mwaume wakwa Yerohamu umwana mwaume wakwa Elihu umwana mwaume wakwa Tohu umwana mwaume wakwa Sufi, umwana Efraimu. ²Alikwete abakashi babili; ishina lya wa ntanshi ali ni Hannah, elo ishina la wa cibili ali ni Penina. Penina alikwete abana, nomba hana takwete abana. ³Uyu muntu alikuya ukufuma mu musumba wakwe umwaka no mwaka ku kushinshimuna no kwipila Yaweh wamilalo mu shilo. Abana baume babili bakwa Eli, Hofni na Finehasi, bashimapepo bakwa Yaweh, bali kulya. ⁴Uluntu ubushiku bwafika ubwakwa Elkana ubwakupelamo ilambo cila mwaka, ena alikupela imilingo ya nama kuli Penina umukashi wakwe, naku bana baume elo naku bana bakwe abanakashi. ⁵Nomba kuli Hannah ena alikupela imilingo ibili, pantu ena alitemenwe Hannah, nangula Yaweh alisele ubufyashi bakwe. ⁶Umukashi munankwe ali kumucusha sana pakuti amukalifye ena, pantu Yaweh alisele ubufyashi bakwe. ⁷Kabili umwaka no mwaka, uluntu ena alikuya ku ng'anda yakwa Yaweh no lupwa lwakwe, umukashi mu nankwe aliku mucusha ena. Eico ena alikulila elo tali kulya nangula cimo. ⁸Elkana umulume wakwe alikulanda cilanshita kuli ye ati, "Hannah cindo webo ukolila? Cindo ico web taukolila? Bushe nebo ntawama kuli webo ukucila abana baume ikumi?" ⁹Pa nshita imo, Hana alimine panuma bena bapwisha ukulya no kunwa mu shilo. Nomba Eli shimapepo alikele

pacpuna cakwe ukulungatana no mwinshi we tempele lyakwa Yaweh. ¹⁰Ena alicushiwe nga nshi; alikupepa kuli Yaweh no kulila nganshi. ¹¹Aishile kulapa umulapo no kwisa kulanda ati, "Yaweh wa milalo, nga mwebo mwakulolesha pa kucula kwa mubomfi wenu no kunjibukisha, elo tamwakalabe umubomfi wenu, nomba peleni umubomfi wenu umwana umwaume, eluntu nebo nkamupela ena kuli Yaweh inshiku shonse isha mweo wandi, elo icibeyo tacakabeye umutwe wakwe." ¹²Ulo ena atwalilile ukupepa ku cinso cakwa Yaweh, Eli alikumulolekesha pakanwa. ¹³Hannah alikulanda mu mutima wakwe, imilomo yakwe eyali kusunkana, nomba ishiwi lyakwe talyali ku mfwika. Eico Eli atontonkenye ukuti ena alikolelwe. ¹⁴Eli aishile kulanda kuli ye ati, "Bushe webo ukakolwa ukufika ku nshita ndo? Fumya umwangashi obe." ¹⁵Hanna aishile kwasuka ati, "Awe, mwe shikulu wandi, nebo ndi mwanakashi wa mutima wabuland. Nebo ntanwine umwangashi nangula icakukola icikali, nomba nebo nkolondolola ifili ku mutima wandi ku cinso cakwa Yaweh. ¹⁶mwibona mubomfi wenu ukuba umwanakashi icinangwa; nebo nali nkolanda ifyamu bwingi bwakuilishanya kwandi no kucushiwa." ¹⁷Eluntu Eli aishile kwasuka no kulanda ati, "Kabuye umutende kabili Lesa wakwa Israeli akupele ico webo ulombe ena." ¹⁸Naye aishile kulanda ati, "Leken i umubomfi wenu sange ububile mu menso yenu." Eluntu umwanakashi aishile kuya munshila yakwe elo aile; ne cinso cakwe tacali na bulanda iyoo. ¹⁹Baishile kubuka ulucelo elo balikushinshimuna ku cinso cakwa Yaweh, elo eluntu bena baishile kubwekela ku mayanda yabo mu Roma. Elkana aishile kwishba Hannah umukashi wakwe, na Yaweh alimwibukishe ena. ²⁰Uluntu inshita yaishile, Hanna aishile kwimita nokufyala umwana mwaume. Enaa amwitile ishina Samwele, aishile kulanda ati, "Pantu nalimulombe ukufuma kuli Yaweh." ²¹Nakabili, Elkana na bonse abang'anda yakwe baishile kuya ku kupela Yaweh ilambo lyapa mwaka no kufisho mulapo wakwe. ²²Nomba Hannah taile; ena aishile kulanda kumulume wakwe ati, "Nebo ntakoya mpaka umwana akasumuke; eluntu nkamuleta ena, pakuti akaboneke ku cinso cakwa Yaweh elo akekale kulya umuyayaya." ²³Elkana umulume wakwe aishile kulanda kuli ye ati, "Cita icikoboneka icisuma kuli webo. Lolela mpaka ukamusumune; ekafye, Yaweh afishe icebo cakwe." Awe umwanakashi alikele no kusunga umwana wakwe umwaume mpaka ena amusumuna. ²⁴Uluntu aishile kumusumuna, alimusendele ena nankwe, ne ng'ombe iilume iya myaka itatu, efa wabunga umo, elo ibotolo lya myangashi, nokumutwala ena ku ng'anda yakwa Yaweh mu Shilo. Nomba umwana alifye umunono. ²⁵Baishile kwipaya ing'ombe iilume, elo baishile kutwala umwana kuli Eli. ²⁶Aishile kulanda ati, "Mwe, shikulu wandi! apo muli no mweo, nebo nine mwanakashi waimakene lubali kuli mwebo nkopepa kuli Yaweh. ²⁷Nipali uyu mwana nebo nali kupepela na Yaweh alimpele nebo ica kukabila kwandi ico nebo namulombe ena. ²⁸Nebo ndimupele ena kuli Yaweh, inshiku shonse isha mweo wakwe ena namwashimisha kuli Yaweh." Eluntu ena ashinshimwine Yaweh palya pene.

Chapter 2

¹Hanna alipepele no kulanda ati, "Umutama wandi ukoyangila muli Yaweh. Ulusengo lwandi lwa tumpwilwa muli Yaweh. Akanwa kandi katananukila paba lwani bandi, pantu nebo nkoyangila mwi pusukilo lyenu.²Takwaba uwamushilo nga Yaweh, apo tapali kano mwebo; takuli icilibwe icakuba nga Lesa wesu.³Mwilanda sana ifya matutumuko ne cilumba; mwileka ukuyumfwa kufume mu tunwa twenu. Pantu Yaweh ni Lesa uwaishiba; nimuli ye ificitwa fyapimwa.⁴Amata ya baume impalume yalikontaikile, nomba abo abali kotalansuka baba abakukosa nge lamba.⁵Abo abaikwite balile mukubombela umukate; nabali ne nsala balilekele ukuba ne nsala. Ne ng'umba ilifyele abana cine lubali, nomba umwanakashi uwakwete abana abengi akoloba.⁶Yawe alepaya elo alabwesha ku mweo. Ena eshisha kumbo no kwimya.⁷Yaweh eulenga abantu bamo ubupiina elo bamo abacindama. Alacefya elo alasumbula.⁸Alemya abapina ukufuma mulukungu. Asumbula umubusu ukufuma mu cishala ca mito ku kubalenga bena bekale naba nkankala elo ba pyane icipuna cabukata. Pantu impanda sha calo shakwa Yaweh elo ena abika icalo pali shena.⁹Akabaka amakasa ya bantu bakwe abololoke, nomba ababifi bakatalalikwa mu mfimfi, pantu tali nangula umo uwakucimfya ku maka.¹⁰Bonse abo abakangana na Yaweh bakatobaulwa mutumpimfya; Yaweh akapingula impela sha calo; ena akapela amaka ku mfumu yakwe elo akatumpula ulusengo lwa subwa wakwe.¹¹Eluntu Elkana aishile kuya ku Roma, ku ng'anda yakwe. nomwana alikubombela Yaweh ku cinso cakwa shimapapo.¹²Nomba abana baume bakwa Eli bali finangwa fya bantu. Bena tabaishile Yaweh.¹³Ulutambi lwakwa shimapapo na bantu lwakuti uluntu umuntu onse apela ilambo, umubomfi wakwa shimapapo afwile aisa no mutunkulo wa meno ya tatu mu minwe yakwe, ulo inama ikopya.¹⁴Afwile ashimpa cena mu njipiko, nangula mu nongo. Conse ico umutunkulo wa tunkula shimapapo afwile aibulile umwine. Bena bali kucita ifi mu Shilo na bena Israeli bonse abo abali kwisa kulya.¹⁵Cabipisha, tabalati kufutumuna amafuta, umubomfi wakwa shimapapo aisa, elo alanda ku muntu uwali kwipaile lambo, "Mpelako umunofu wa kocela shimapapo; pantu ena tapoke umunofu wa kwipikwa ukufuma kuli webo, kano uubishi."¹⁶Ngo muntu alanda kuli ye, "Bena bafwile ukufutumuna amafuta pakubala, elo ubule ifyo we mwine ukofwaya." Eluntu ena kuti alanda ati, "Iyo, webo ukompela nomba; ngatalifyo, nebo nkopiita ku maka."¹⁷Isambi lya aba balumendo lyali kulile nganshi ku cinso cakwa Yaweh.¹⁸Nomba Samwele alikombela Yaweh ulo ali umwaice uwalikufule cinkutu caku kolokondwe.¹⁹Na nyina wakwe ali kumupangila ena umwina uunono nokutwala kuli ena umwaka no mwaka, uluntu ena ali kunina no mulume wakwe ku kuya kupela ilambo lya pa mwaka.²⁰Eli naye epakupala Elkana no mukashi wakwe nokulanda ati, Yaweh akapela webo abana abengi muli uyu mwanakashi pa mulandu ena muli ukulomba kuli yaweh. "Eluntu bena babwelele ku myando.²¹Yaweh nakabili alyafwile Hana, nakabili ena aishile kwimita. Ena aishile kufyala abana baume ba tatu elo na bana baume babili. Noyo, mwaice Samwele akulile ku cinso cakwa Yaweh.²²Nomba eli alikotele nganshi; ena alikumfwa fyonse ifyo abana bakwe abaume balikucita kuli Israeli onse, elo nefyo bena bali kulaala na banakashi abo abali kupyungila pa mwinshi we hema lya kukumaninamo.²³Ena aishile kulanda bo ati, "Cinshi mwebo mukocitila ifi fintu? pakuti nebo ndyumfwile ububi mukocita ukufuma kubantu bonse aba."²⁴Iyo, mwe bana bandi abaume; talikasebo akasuma ako nebo nkoumfwa. Mwebo mulicitile abantu bakwa Yaweh ukukana umfwila.²⁵"Ngo muntu umo abembuka ku munankwe, Lesa akamupingula ena; Nomba nga umuntu abembuka kuli Yaweh, nani uukamulubulwila?" Nomba tabali kumfwa kwi shiwi lyakwa shibo, pantu Yaweh alipangile ukubepaya.²⁶No mwaice Samwele alikulile, elo alikulunduluka mubusuma kuli Yaweh na ku bantu pamo.²⁷Nomba umuntu wakwa Lesa aishile kwisa kuli Eli no kulanda kuli ye ati, "Yaweh alanda ati, "Bushe nebo ntaiksokolwele ku ng'anda yakwa wiso uluntu bena balu mu Egypto abasha ku ng'anda yakwa Farao?²⁸Nebo nasalile ena ukufuma mu mikowa yonse yakwa Israeli kukuba shimapapo wandi, ku kuya nina ku cipailo candi, no kufutumwina icena cakununkila, ku kufwala efod ku cinso candi. Nebo nalipele ku ba ng'anda yakwa wiso fyonse fya mutulo ifya bantu bakwa Israeli ba citile no mulilo.²⁹Cindo, ico, mwebo mwasalwila amalambo yandi ne mitulo iyo nebo mfwaya mu cifulo umo nebo njikala? Cindo webo wa cindikila abana bobbe abaume ukucila nebo pakutula mulekwina kufya kuwamisha fya mitulo ya bantu bandi abena Israeli.³⁰Eico Yaweh, Lesa wakwa Israeli, alandila ati, 'Nebo nalaya ukuti aba mung'anda yobe elo ne ng'anda yakwa wiso bakulaenda ku cinso candi umuyayaya.' Lelo nomba Yaweh alanda ati, 'Cakutali kuli nebo ku kucita ici, pantu abo abansuula nebo bakapepulwa.³¹Bona, inshiku shikuoisa uluntu nebo nkaputula maka yobe na maka yaba mu ng'anda yakwa wiso, pakutula tamwakabe umukote mu ng'anda yakwa wiso.³²Mukumanama ukabona icifulo umo nebo njikala. Nangula ifisuma fyakupelwakuli Israeli, tamwakabe umukote mu ng'anda yobe.³³Umuntu obe onse uo nebo ntaikaputuleko ukufuma pa cipailo candi, nkalenga amenso yobeukufwa, elo nkalenga ubulanda mu mutima obe, eluntu onse uwa mung'anda yobe akafwa.³⁴Neci ecishibilo kuli webo icikesa pa bana bobbe babili abaume, pali Hofini na Finehasi; Bonse bakafwa ubushiku bumo.³⁵Nkaimisha ne mwine shimapapo wa cishinka uyo uukacita ifili mu

mutima wandi namu mweo wandi. Nkamukulila ena ing'anda ya cishinka; elo ena akalekenda ku cinso cawa subwa infumu yandi umuyayaya.³⁶ Onse uwakushalako kuba mu ng'anda yobe no kwisa kukontama kuli ye, akepusha indalama ya silfere elo no mukate, no kulanda ati, "Napapata munundeko kuli bushima pepo bumo pakuti nebo ndekulyako akamokolwa ka mukate.

Chapter 3

¹Umwana Samwele aishile kubombela Yahweh muli Eli. Ishiwi lyakwa Yahweh talyasekele muli shilya nshiku; Kabili ne fimonwa fya busesemo tafyasekele. ²Pali ilya nshita, uluntu Eli, uyo amesno yaishile kuleka ukubwenesha talikubona bwino, ali kulala panshi pabusanshi bwakwe. ³Ne lampi lyakwa Lesa lyali talilashima, elo na Samwele alambalele panshi ku lulala mwi tempele lyakwa Yahweh, umo umwali imbokoshi ya cipangano cakwa Lesa. ⁴Yahweh aishile kwita Samwele, uwaishile kulanda ati, "Ndipano." ⁵Samwele aishile kubutukila kuli Eli elo no kulanda ati, "Ndipano, pantu mwacinjita." Eli aishile kulanda ati, "Nshikukutilepo; lala nakabili." Eico Samwele aishile kuya elo no kulala. ⁶Yahweh aishile kukuta nakabili ati, "Samwele." Nakabili Samwele aishile kwima elo no kuya kuli Eli elo no kulanda ati, "Ndipano, pantu mwacinkuta." Eli aishile kwasuka ati, "Ntakukutilepo, we mwana mwaume wandi; lala nakabili." Nomba Samwele ali talakwatilapo ubwishibilo bwakwa Yahweh, nangula ukumusokolwelapo imbila iili yonse ukufuma kuli Yahweh. ⁸Yahweh aishile kwita Samwele nakabili umuku wakulenga butatu. Nakabili Samwele aishile kwima elo no kuya kuli Eli elo nokulanda ati, "Ndipano. pantu mwacinkuta." Eluntu Eli aishile kwibukisha ukuti ni Yahweh uukutile umulumendo. ⁹Eluntu Eli aishile kulanda kuli Samwele ati, "Kabiye elo no kulala nakabili; nga akwita nakabili, ufwiile ukulanda ati, 'Landeni, mwe Yahweh, pantu umusha wenu akoumfwa.'" Eico Samwele aishile kuya elo no kulala mu muncende yakwe nakabili. ¹⁰Yahweh aishile kwisa elo no kutalama; aishile kwita nge nshita shimbi ati, "Samwele, Samwele." Eluntu Samwele aishile kulanda ati, "Landeni, pantu umusha wenu akoumfwa." ¹¹Yahweh aishile kulanda kuli Samwele ati, "Bona, nalacita icintu cimo mu Israeli ico amantwi yao onse uukomfwako yaka wela." ¹²Pali bulya bushiku nkasenda fyonse ifintu pali Eli fyonse ifyo nalanda palwa ng'anda yakwe, ukufuma mukutendeka ukufika na ku mpela. ¹³Nalimweba ukuti nalapingula ing'anda yakwe umuku umo pali lonse ulubembu ulo aishibe, pantu abana baume bakwe baishile kuleta itipu pa bene elo tabakenye iyo. ¹⁴Pamulandu waici nalilapa ku ng'anda yakwa Eli ukuti imembu sha mu ng'anda yakwe tashaka sangululwe kwi lambo nangula umutulo. ¹⁵Samwele aishile kulala mpaka ulucelo; eluntu aishile kwisula ifibi fya ng'anda yakwa Yahweh. Lelo Samwele ali no mwenso ukweba Eli palwa cimonwa. ¹⁶Eluntu Eli aishile kukuta Samwele elo no kulanda ati, Samwele, we mwana mwaume wandi." Samwele aishile kulanda ati, Ndipano." ¹⁷Aishile kulanda ati, "Lishiwi ndo acilanda kuli webo? Napapata wicifisa kuli nebo. Leka Lesa acite ifi fine kuli webo, elo no kucilishamo, nga wifisa icili conse kuli nebo pamashiwi yonse ayo acilanda kuli webo." ¹⁸Samwele aishile kumweba fyonse; tafishile ifili fyonse kuli ye. Eli aishile kulanda ati, "Ni Yahweh. Leka acite iciweme kuli ye." ¹⁹Samwele aishile kukula, elo na Yahweh ali na ye, elo talekepo ishiwi lyakwe ilya busesemo ukuponenapo panshi. ²⁰Yonse Israeli ukufuma ku Dni ukufika ku Beresheba yaishibe ukuti Samwele asontelwe ukuba kasesema wakwa Yahweh. ²¹Yahweh aishile kubonekela mu Shilo, pantu aishile kuisokolola umwine kuli Samwele mu Shilo ku cebo cakwe.

Chapter 4

¹Icebo cakwa Samwele caishile kwisa konse ku Israeli. Nomba Israeli aishile kuya ku bulwi na ba Pelishiti. Baishile kubika inkambi pa Ebenesa, elo na ba Pelishiti baishile kubika inkambi pa Afeki. ²Aba Pelishiti bishile kutantama pa bulwi na Israeli. Uluntu ubulwi bwaishile kusalangana, Israeli alicimfishiwe na ku ba Pelishiti, abo baipeye abaume amakana yane pa mpanga ya bulwi. ³Uluntu abantu baishile kwisa mu nkambi, abaklamba ba mu Israeli baishile kulanda ati, "Nindo Yahweh atucimfisha lelo ku cinso ca ba Pelishiti? Natuleto imbokoshi ya cipangano cakwa Yahweh kuno ukufuma ku Shilo, pakweba ingaba kuno na fwebo, pakwebati limbi kuti yatusanga umutende ukufuma ku maboko ya balwani besu." ⁴Eico abantu baishile kutuma abaume ku Shilo; ukufuma kulya baishile kusenda imbokoshi ya cipangano cakwe Yahweh wa milalo, uyo uwaikala pamulu wakwa kerubi. Abana baume bwakwa Eli babili, Hofini elo Finehasi, bali kulya kwine ne mbokoshi ya cipangano cakwa Lesa. ⁵Uluntu imbokoshi ya cipangano cakwa Yahweh yaishile kwisa mu nkambi, abantu bonse abamu Isreli baishile kupunda apakalamba, elo ne calo caishile kupunda. ⁶Uluntu aba Pelishiti baishile kumfwa icongo cakupunda, baishile kulanda ati, "Bushe uku ukupunda mu nkambi ya ba Hebere kukopilibula indo?" Eluntu baishile kwibukisha uku imbokoshi ya cipangano cakwa Yahweh ilishile mu nkambi. ⁷Aba Pelishiti balitinine; baishile kulanda ati, "Les aishile mu nkambi." Baishile kulanda ati, ⁸"Akaland kuli fwebo! Takwaba icamusango uyu icacitikapo kuli fwebo! Akaland kuli fwebo! Bushe ni nani akatucingilila ukufuma ku bukose bwa utu tulesa twa maka? Utu etulesa utwa taashishe abena Egypto ne finkunka ifyapusanapusana mu ci swebebe. ⁹Koseni, elo no kuba abaume, mwebo mwe ba Pelishiti, limbi mwalaba abasha ku ba Hebere, ngefyo baba abasha kuli fwebo. Beni abaume, elo no kulwa." ¹⁰Aba Pelishiti baishile kulw, elo na Isreli aishile kucimfiwa. Onse umwaume aishile kubutukulila ku ng'anda yakwe, elo no kukoma kwali ukulamaba; pantu abashilika amakana amakumi ya tatu ukufuma mu Israeli balifwile. ¹¹Imbokoshi ya cipangano cakwa Lesa yalisendelwe, elo na bana baume babili abakwa Eli, Hofini elo Finehasi, balifwile. ¹²Umwaume wakwa Benjamini aishile kubutuka ukufuma mu ncende ya bulwi ukuya ku Shilo ubushiku bumo bwine, aishile kufika nefyakufwala fykwe ifyalepauka elo ne calo pamutwe wakwe. ¹³Uluntu aishile kufika, Eli aikele pacipuna cakwe pa musebo akotamba pantu umutima wakwe walikututuma palwa mbokoshi yakw Lesa. Uluntu umwaume aishile kwingila mu musumba elo aishile kulanda imbila, umusumba onse waishile kulosha. ¹⁴Uluntu Eli aishile kumfwa icongo cakulila, aishile kulanda ati, "cikopilibula indo ici icongo?" Umwaume bwangu bwangu aishile kwisa elo no kweba Eli. ¹⁵Nomba Eli ali ne myaka amakumi pabula elo na cine konse konse. ¹⁶Umwaume aishile kulanda kuli Eli ti, "Ni nebo ne fumine kubulwi. Mfulumwike ukufuma ku bulwi lelo." Eli aishile kulanda ati, "Caciba shani, we mwana mwaume wandi?" ¹⁷Umwaume uwaletete ilyashi aishile kwasuka ati, "Israeli alifulumwike ukufuma ku ba Pelishiti. Kabili, kuli ukucimfiwa ukukalamba mu bantu. Kabili, abana baume bobbe babli, Hofini elo Finehasi, balifwile, elo ne mbokoshi yakwa Lesa ilisendelwe." ¹⁸Uluntu aishile kulumbula imbokoshi ya cipangano cakwa Lesa, Eli aishile kuponena kunuma ukufuma pa cipuna cakwe ku lubali lwa mpongolo. Umukoshi wakwe waishile kutobeka, elo aishile kufwa, pantu ali umukote elo uwafina. Alipingwile Israeli pamyaka amakumi yane. ¹⁹Nomba umupongoshi wakwe umwanakashi, umukashi wakwa Finehasi, ali ne fumo elo alipaalamine mukupapa. Uluntu aishile kumfwa ilyashi ukuti imbokoshi yakwa Lesa ilisendelwe elo nokuti wishi fyala elo no mulume wakwe balifwile, aishile kufukama panshi elo no kupapa, lelo ubukali bwa kupapa bwali mutinishe. ²⁰Pakashita kakufwa kwakwe abanakashi balikumwafwa baishile kulanda ati, "Witina, pantu wapapa umwana umwaume." Lelo taaswike nangula ukubika ifyobalandile mu mutima. ²¹Aishile kwinika umwana ati Ikabodi, ekutila, "Ubukata bulifumine pali Israeli!" pantu imbokoshi yakwa Lesa ilisendelwe. ²²Aishile kulanda ati, "Ubukata bulifumine pali Israeli, pantu imbokoshi yakwa Lesa ilisendelwe."

Chapter 5

¹Nomba aba Filisti bali naba senda imbokoshi ya mafunde yakwa Lesa, elo bena baishile kuileta ukufuma ku Ebenezer ukuya ku Ashdod. ²Aba Filisti baishile kusenda imbokoshi ya mafunde yakwa Lesa, epakwisa kuileta mu ng'anda yakwa Dagon, elobaishile kuibika pamulu lubali na Dagon. ³Uluntu abena Ashdod baishile kubuka ulucelo-celo ubushiku bwakonkelepo, boneni, Dagon aliponene aliwishishe icinso panshi pantanshi ya mbokoshi ya mafunde yakwa Yaweh. Eico baishile kubula Dagon nokumubwesha pa mulu pacifulo cakwe nakabili. ⁴Lelo uluntu baishile kubuka ulucelo-celo ubushiku bwakonkelepo, boneni, Dagon aliponene panshi naputama pantanshi ya mbokoshi ya mafunde yakwa Yaweh. Umutwe wakwa Dagon na fyonse ifisansa fyakwe fyali nafilala panshi nafiputukako fili pa mwinshi. Dagon asheleye icimubili ceka-ceka. ⁵Ecalenga, ukufika na lelo, bashi mapepo bakwa Dagon na onse uwingila mu ng'anda yakwa Dagon tabengilila pa mwinshi wakwa Dagon mu Ashdod. ⁶Ukuboko kwakwa Yaweh kwaliko mu maka pa bena Ashdod. Ena epakwisa kubonaula nokubalwalika ifipute, bonse abena Ashdod naba musingulwike. ⁷Uluntu abena Ashdod baishile kubo pafyalikubacikila, baishile kulanda ati, "Imbokoshi ya mafunde iya kwa Lesa wa bena Israeli taifwile yakonkanyapo ukwikala na fwebo, pantu ukuboko kwakwe kuli tutikishe fwebo na Dagon ka lesa kesu." ⁸Eico baishile kwita nokulonganika intungulushi sha ba Filisti; baishile kulanda kuli bo ati, "Bushe tukocita shani ne mbokoshi ya mafunde iya kwa Lesa wa bena Israeli?" Baishile kwasuka ati, "Lekeni imbokoshi ya mafunde yakwa Lesa wakwa Israeli yingatwalwa ku Gath." Eico baishile kusenda nokutwala kulya imbokoshi ya mafunde yakwa Lesa wa bena Israeli. ⁹Lelo panumafye yakuitwalako, ukuboko kwakwa Yaweh kwaishile kutitikisha umusumba, ukwisa kuileta icimfulunganya icikalamba. Aishile kulwisha abaume muli uyu musumba, bonse abaice na bakalamba; ne fipute fya ishile kuba pali bo. ¹⁰Eico epakwisa kutuma imbokoshi ya mafunde yakwa Lesa ku Ekron. Lelo ilyo linefye imbokoshi ya mafunde yakwa Lesa yaishile kufika mu Ekron, abena Ekron balililile, nokwisa kulanda ati, "Baleta kuli fwebo imbokoshi ya mafunde yakwa Lesa wa bena Israeli ku kwipaya fwebo na bantu besu." ¹¹Eico bena epakwita nokwisa kulonganika pamo shonse intungulushi sha bena Filisti; nokulanda kuli bo ati, "Fumyeni pano imbokoshi ya mafunde iya kwa Lesa wa bena Israeli, kabili lekeni yena ibwekele kucifulo caiko, pakuti itipaya fwebo na bantu besu." Pantu kuli ukucululuka kwa mfwa mu musumba onse; pantu ukuboko kwakwa Lesa kulipo mu maka. ¹²Abaume bonse abashafwile balilwele ifipute, nokulila kwa musumba kwa fikle ku mulu.

Chapter 6

¹Nomba imbokoshi yakwa Yaweh yali mu musumba wa bena Filisti pa myenshi cine-lubali. ²Eluntu abena Filisti epakwisa kwita bashima pepo na bakabuka; epakulanda kuli bo ati, "Findo tulingile ukucita ne mbokoshi yakwa Yaweh? Twebeni fwebo ifyo twingaituma nokuibwekeshamo yena ku musumba waiko." ³Bashima pepo na bakabuka baishile kulanda ati, "Nga mwebo mukofwaya ukubwekeshamo imbokoshi ya mafunde iya kwa Lesa wa bena Israeli, mwikaituma ukwabula icabupe, mumisango yonse mukaitumina yena umutulo wa mafuto. Eluntu mwebo mukaposhiwa, Eico mwebo muli nokwishiba ico ukuboko kwakwe takwali akufumapo pali mwebo ukufika na lelo." ⁴Eluntu baishile kulanda ati, "Bushe umutulo wa mafuto kuti waba ni cinshi ico tufwile ukubwekeshamo kuli ena?" Baishile kwasuka ati, "Fisano ifipute fya golide ne mpuku shisano isha Golide, shisano ukuba impendwa imo ine ne mpendwa yaba kateka ba ba Filisti. Pantu icikuko cimo cine caponena mwebo na kateka benu. ⁵Eico mwebo mufwile mukapange ifimpashanya fya fipute, ne fimpashanya fya mpuku ifikoonaula icalo cenu, elo mukapele ubukata kuli Lesa wakwa Israeli. Nakalimo ena kuti afumya ukuboko kwakwe pali mwebo, pali tu lesa twenu, elo napa calo cenu mwebo. ⁶Cindo mwinga finisha imitima yenu nga fintu abena Egypto na Farao bafinisha imitima yabo? Ulo nomba eluntu Lesa wakwa Israeli abakandile apakalamba; bushe abena Egypto tabalekeleko abantu, elo nabo tabaishile kuya? ⁷Eico nomba, pekanyeni iceleta ilipya pamo ne ng'ombe shibili ishiko onsha ishishatala ashibikwapo mwikoli. Mukakile ing'ombe kwi celeta, lelo mubule abana bashiko nokubabwekeshamo ku ng'anda, ukufuma kuli shena. ⁸Eluntu mwebo mwalaisha kubula imbokoshi ya mafunde yakwa Yaweh elo nokuibika mwiceleta. Mubike ne fintu fya golide ifyo mukobweseshamo kuli ye ngo mutulo wa mafuto mu cipompo kulubali lumu. Eluntu mulekuileka ukuya kabili muyileke yilekuya mubulendo bwaiko. ⁹Eluntu mwebo mwakulakutamba, nga cakuti yena yalungama ku nshila ya ku calo caiko ku Betshemeshi, ninshi lyena Yaweh ewabikile ubucushi ubukalamba pali fwebo. Lelo nga tefyo, eluntu fwebo tukoishiba ukuti te kuboko kwakwe kwa tutitikishe; lelo twalaishiba ukuti catucikilefye kukupumikisha." ¹⁰Abaume baishile kucita ukulinga ne fintu baebelwe; baishile kubula ing'ombe shibili ishalikonsha, no shikakila kwi celeta, elo nokubweseshamo utwana twashiko ku ng'anda. ¹¹Baishile kubika imbokoshi yakwa Yaweh mwi celeta, pamo pene ne cipompe icalimo impuku sha golide nefya pa fipute fyabo. ¹²Ing'ombe shaishile kuyafye ukulungama ku Beti Shemeshi. shailefye umusebo umo, shikolila pa kuya, elo tashali kupasukila ku kwa kukulyo atemwa ukwa kukuso. Ba kateka ba ba Filisti balikushikonka pa numa ukufika ku mupaka wa Beti Shemeshi. ¹³Nomba abena Beti Shemeshi balikusepa ing'ano mu ciniika. Uluntu baishile kusansula amenso yabo nokubona imbokoshi ya mafunde, bena balisansamukile. ¹⁴Iceleta lyaishile kwisa mu mpanga yakwa Yohua ukufuma ku musumba wa Bet Shemeshi nayo epakutlama mulya mwine. Icilibwe icikalamba cali palya pene baishile kulepula inkuni kwi celeta, elo batulile ing'ombe icabupe cakoca kuli Yaweh. ¹⁵Abena Levi epakubula imbokoshi yakwa Yaweh ne cipompo icali mukati, umwali ifya golide elo bafibikile fyonse pa cilibwe icikulu. Abaume bamu Beti Shemeshi baishile kutula icabupe cakoca elo baletele amalambo bulya bwine bushiku kuli Yaweh. ¹⁶Eluntu bakateka ba sano aba ba Filisti baishile ku bona ifi, baishile kubwekelamo bulya bwine bushiku ku Ekron. ¹⁷Ifi efipute fya golide fintu aba Filisti ba bweseshamo ngo mutulo wa kufuta pabubi kuli Yaweh cimo pali Ashdod, cimo pali Gaza, cimo pali Ashkelon, cimo pali Gath, elo cimo pali Ekron. ¹⁸Impuku sha golide shali cimo cine ukulinga ne mpendwa ya misumba yaba Filisti isho isha bakateka basano, shonse imisumba sha malinga ne fyalo fya mishi. Icilibwe icikalamba, lubali ico batekelapo imbokoshi ya mafunde yakwa Yaweh, cashele bunte ukufika napali buno bushiku mwibala lyakwa Yohua umwina Beti Shemeshi. ¹⁹Yaweh akumenye bamo abaume abena Beti Shemeshi, pantu baishile kulolesha mu mbokoshi ya mafunde yakwa Yaweh. Ena aishile kwipaya 50,070 abaume. Abaume baliloseshamo, pantu Yaweh acitile ici abantu bukali-bukali. ²⁰Abaume abena Beti Shemeshi epakwisa kulanda ati, "Nani uwineminina pa cinso cakwa Yaweh, uyu Lesa wa mushilo? Kuli nani inga yako imbokoshi ya mafunde ukufuma kuli fwebo?" ²¹Awe baishile kutuma inkombe kubekashi abena Kiryati Yearim, abati, "Abena Filisti balibweseshamo imbokoshi ya mafunde yakwa Yaweh; iseni mwise kuisenda ukubwelela kuli mwebo."

Chapter 7

¹Abaume baku Kiriati Yarimu baishile balisendele imbokoshi yakwa Yahweh iya cipangano, elo nokuileta mu ng'anda yakwa Abinadabu mu kapili. Balipatwileko umwana wakwe umwaume Eleasari ukusunga imbokoshi yakwa Yahwah iya cipangano. ²Ukufuma pabushiku imbokoshi ya cipangano yaishile kushala mu Kiriati Yarimu, inshita iitali yalipitilepo, imyaka amakumi yabili. Bonse aba ng'anda yakwa Israeli baliloshe elo balikufwaisha ukubwelela kuli Yahweh. ³Samweli alilandile kuli bonse abamu ng'anda yakwa Israeli, "Nga mwebo mwabwelela kuli Yahweh nemitima shenu shonse, fumyeni tu lesa twabena fyalo elo nokufumya aba Ashitoreti muli mwebo, pilibwileni imitima shenu kuli yahweh, elo nokushinshimuna ekafye, eluntu mwebo akesa kumipokolola ukufuma mu maboko ya bafilisiti." ⁴Eluntu abantu bamu Israeli bafimishe ba Baali elo naba Ashitoreti, elo nokushinshimuna Yahweh ekafye. ⁵Elo Samweli alandile ati, "Leteni Isareli yonse ku Mizipa, elo nebo nkesakumipepelako mwebo kuli Yahweh." ⁶Bakolonganine ku Mizipa, balitapile amenshi elo nokuyetila ku ntanshi yakwa Yahweh. Balifungile bulya bushiku elo nokulanda ati, "Fwebo twalibembukila Yahweh." Nikulya kwine uko Samweli aishilekusala ukuba umupingushi wabantu bamu Israeli elo nokutungulula abantu. ⁷Nomba uluntu aba Filisiti baishilekumfwa ati abantu bamu Israeli balikolongene ku Mizipa, bakatungulula baba Filisiti basanshile Isareli. Uluntu abantu bamu Isareli baishile kumfwa ifi, bena balitinine aba Filisiti. ⁸Eluntu abantu bamu Israeli baishile kulanda kuli Samweli ati, "Wileka ukutukutilako kuli Yahweh Lesa wesu, eico ena engatupusushako fwebo ukufuma kumaboko yaba Filisiti." ⁹Samweli alibulile akana ka mpanga akashasumukile elo nokukapela ngelambo lya koca kuli Yahweh. Elo Samweli alilile kuli Yahweh pa bana bakwa Israeli, na Yahweh walimwasukile. ¹⁰Ulo Samweli alikupela ilambo lya koca aba Filisiti balipaleme mukusansa Israeli. Nomba Yahweh alibulukwite necibulumo icikulu pali bulya bushiku kuba Filisiti elo nokubaposa mucimfulunganya, elo bena balifulumukile ukufuma ku bena Israeli. ¹¹Abaume ba mu Israeli balile ukufuma ku Mizipa, elo nokupepeka abafilisiti elo nokubepaya ukwakulepa nga kumutentemuko wa Beti Kari. ¹²Eluntu Samweli aishilekubula ilibweelo no kulibika pakati ka Mizipa elo na Sheni. Ena alipenikile Ebenezer, ukulanda ati, Ukufika pano Yahweh alitwafwile." ¹³Eico ab Pelishiti balinashiwe elo tabaingile pa mupaka wakwa Israeli. Ukuboko kwakwa Yahweh kwali pa ba Pelishiti munshiku shakwa Samwele shonse. ¹⁴Imishika ya ba Pelishiti iyasendelwe ukufuma ku Israeli yalibwekeshiwepo kuli Israeli. Ukufuma ku Ekroni ukufika ku Gati; Israeli aishile ku bwesha imipaka umupaka ukufuma ku ba Pelishiti. Eluntu paishile kuba umutende pali Israeli elo na bena Amore. ¹⁵Imisumba isho abafilisiti bapokole ukufuma ku Israeli shalibwelele ku, ukufuma ku Ekiron ukufika ku Gati; Israeli alibwesha incende shabo ukufuma ku bafilishit Eluntu kwali umutende pakati ka bena Israeli elo nabena Amori. Samweli alipingwile Israeli inshiku shonse isha mweo wakwe. ¹⁶Cila mwaka alikuya mukushinguluka ku Betere, ku Giligali, elo naku Mizipa. Alisalile abakutungulula Israeli muli ishi ncende shonse. ¹⁷Eluntu ena alikubwekele ku Roma, pantu ing'anda yakwe yali kulya; elo nakulyakwine alisalile abakutungula Israeli. Kabili ena alikulile no bulambo bwakwa Yahweh kulya.

Chapter 8

¹Uluntu Samweli akotele ena alengele abana bakwe abaume ukuba bakapingula pa bena Israeli. ²Ishina lyebeli lyakwe ali ni Yoeli, elo neshina lya mwana mwaume wakwe uwakonkelepo ali ni Abijah. Bali ni bakapingula mu Beresheba. ³Abana baume bakwe tabalikhenda munshila shakwe, lelo balikukonkelela ifintu ifishakwete ubukumu. Balikubula amafisakanwa elo nokupondamika ubupingushi. ⁴Uluntu abakulu bonse abamu Issraeli baishilekukolongana pamo elo baishile kwisa kuli Samweli ku Roma. ⁵Balandile kuli yee ati, "Bona, webu ulikotele, nabana baume bobu tabendela munshila shobe. Tusontele imfumu yakutupingula nge fyalo fyonse." ⁶Nomba Samweli tacamusekeshe uluntu baishile kulanda ati. "Fwebu tupele imfumu yakutupingula." Eico Samweli alipepele kuli Yahweh. ⁷Yahweh walandile kuli Samwe ati, "Bela ishiwi lya bantu mulifyonse ifyo balandile kuli webu; pantu bena tabakukene webu, nombu bakene nebu ukukanaba imfumu pali bu." ⁸Nombu bena balecita fimofine ifyo bacitile ukufumafye ubushiku nebu nabafumushe mu Egypti, bangalukila, elo nokupepa tu lesa tumbi, elo eico bena balecita ifi kuli webu. ⁹Nombu umfwa kuli bu; nombu ubasoke namaka elo ubaleke beshibe inshila imfumu balefwaya ikesa kubatekelamo." ¹⁰Eico Samweli alilandile amashiwi yakwa Yahweh yonse ku bantu abo abalikumwipusha pa mfumu. ¹¹Walandile ati, "Ifi efikalacita imfumu iyo iikateka pali mwebu. Akalasenda abana baume benu elo nokubasonta ku maceleta yakwe elo nokuba abaume bapali bakabalwe, elo nokulabutuka pantanshi ya maceleta yaiko. ¹²Akesakuisontela umwine bakapitao bapamakana elo nabakapitao bapamakumi yasano. Ikesakupanga bamo abakulu mumishi waiko, bamo bakalekusombola ififsabo fyaiko, elo bamo bakalekupanga ifyanso fyankondo elo nefibombelo fyamaceleta yaiko. ¹³Nakabili ikesakusenda abana benu abanakashi ukuba bakapanga wamafuta yakununkila, bakepika elo nabakapanga wamikate. ¹⁴Ikesakubula amabala yenu ayabune, amabala yamyangashi, elo namabala yenu aya miolife, elo nukufipela kubabomfi bakwe. ¹⁵Ikesakubula icakulenga ikumipafisabo fwenu elo napa myangashi shenuelo nukupela kuli bacilolo bakwe elo na kubabomfi bakwe. ¹⁶Ikesasenda ababomfi benu abaume na babomfi benu abanakashi elo ne n'gombe shenu ishabune elo nempunda shenu ikesakubabika bonse mukumubombela. ¹⁷Ikesasenda icakulenga ikumi pa mikuni yeni, elo mwebu mukaba abasha baiku. ¹⁸Eluntu pali bulya bushiku mwebu mukailishanya pamulandu ne mfumuyenu iyo mwebu mwasala mwebene mweka; nombu Yahweh takamyasuke pali bulya bushiku. ¹⁹Nombu abantu balikene ukumfwa kuli Samweli; balandile ati, "Awe! palingile ukuba imfumu pali fwebu" ²⁰pakwebati fwebu tube ngefyalo fyonse fimbi, nokwebati imfumu yesu ingalakutupingula fwebu elo nokututangilila elo nokutulwila ubulwi bwesu, ²¹Uluntu Samweli aumfwile ifwebu fyonse ifyabantualifibwekeshepo mumatwi yakwa Yahweh. ²²Yahweh walandile kuli Samweli ati, "Nakila kumashiwi yabo elo ulenge umu ukuba imfumu yabo." Eico Samwe alandile ku baume bamu Isreli ati, "Umwaume onse afwile ukuya ku musumba wakwe."

Chapter 9

¹Kwali umuntu umo ukufma mulupwa lwa kwa Benjamini, umwaume wa kongola. Ishina lyakwe ni Kishi umwana mwaume wakwa Abiel umwana mwaume wakwa Zeror umwana mwaume wakwa Bekorath umwana mwaume wakwa Aphiah, umwana mwaume wakwa Benjamite. ²Ali no mwana mwaume ishina lyakwe ni shauli, umulumendo uwa bune. Takwali muntu nangu umo mu bantu bakwa Israeli uwali umuntu wa bune nga ye. ukufuma fye mu mapeya no kucilapo ali mutali ukucila umuntu uuli onse. ³Nomba shali lubilepo impunda sha kwa Kish wishu wakwa Shauli, shalubile. Kansh Kishi aishile kulanda kuli Shauli umwana mwaume wakwe ati, "Bula umo uwapa babomfi pamo nobe; ima kabiye ukafwaye ba punda." ⁴Eico Shauli apitile mu clo ca mpili cakwa Efulemu elo aile pita mu mpanga ya Shalisha, lelo tabashisangile. Eluntu baile kupita mu mpanga ya Shaalimu, lelo tashaliko kulya. Eluntu apitile mu mpanga yakwa Benjamite, lelo tabashisangile. ⁵Uluntu baishile ku mpanga ya Zuph, Shauli aishile kulanda ku mubomfi wakwe uwali naye ati, "Isa, leka tubwekelemo, limbi batata kuti baleka ukusakamana impunda balaskamana pali fwebo." ⁶Lelo umubomfi wakwe aishile kulanda kuli ye atai, "Umfweni, kwalibako umuntu wakwa Lesa muli uno musumba. Aliba muntu uyo bacindika; ifintu fyonse ifyo alanda filesa mukuba ifya cishinka. Leken tuye kulya; Limbi kuti atwebako ninshila ndo twingayako pa lwendo lwesu." ⁷Eluntu Shauli aishile kulanda ku mubomfi wakwe ati, "Lelo nga twaya, findo tukotwala ku muntu? Pantu umukate mu mufuko naupwa, elo takuli icabupe icili conse ica kuleta ku muntu wakwa Lesa. Findo tukwete?" ⁸Umubomfi aishile kwasuka Shauli no kulanda ati, "Pano, nebo ndikwetepo akandalama iciputusha ca mashekele ya silfere icakuti mpele umubomfi wakwa Lesa, pakuti atulange inshila ya kuyako." ⁹(Akale mu Israeli, uluntu umuntu ele ku kufwaya ukumfa amano nangu ubufwayo bwa kwa Lesa, alandile ati, "Isa, Leken tuye fwebo kuli kaabona." Pali kasesema walelo ali kukutwa kale ati kabona.) ¹⁰Eluntu Shauli aishile kulanda ku mubomfi wakwe ati, "Walanda bwino. Isa natulekuya." Eico baile ku musumba uko umuntu wakwa Lesa ali. ¹¹Ulo baile pa mulu wa lupili ku musumba, baishile ku kumanya abakashana bakoya mukutapa amenshi; Shauli no mubomfi wakwe baishile kulanda kuli bo ati, "Bushe kabona ekwali?" ¹²Baishile kwasuka no kulanda ati, "Ekwali; boneni, uyo ali kuntanshi yenu, Angufyanyeni, pantu akoisa ku musumba lelo, pantu abantu bakopela amalambo lelo pa ncende ya pamulu. ¹³Ilyo line fye nga mwaingila mu musumba mwalamusanga, ulo talaya pa ncende ya pamulu mukulya. Abantu tabalye mpaka ese, pantu akopela amalambo; panuma abo abakutilwe bakolya. Nomba kabuyeni pa mulu, pantu mukomusanga ililine." ¹⁴Kanshi baile pa mulu ku musumba, ulo baingile mu musumba, ba bwene Samwele akoisa kuli bo, ukuya pamulu pa ncende ya pa mulu. ¹⁵Nomba ubushiku ilyo Shauli talaisa, Yahweh alisokolwele kuli Samwele: ¹⁶Mailo nge nshita ino ine nkatuma umuntu ukufuma ku mpanga yaka Benjamini, elo webo uli no kumusumba kuba cilolo pa bantu bakwa Israeli. Ali no kupususha abantu bandi ukufuma mu maboko yaba Pelishiti. Pantu nebo nalolekesha pa bantu bandi no bulanda pantu ukukuta ukufwaya ukubwafwa kulishile kuli nebo." ¹⁷Uluntu Samwele aishile kubona Shauli, Yahweh aishile kumweba ati, "Umuntu uyu alipano untu nandilepo! eumo uukatangulula aabantu bandi." ¹⁸Eluntu Shauli aishile ukulungatana na Samwele mu mpongolo no kulanda ati, "Unjebe ni kwisa kwa ing'anda yakwa Kabona?" ¹⁹Samwele aishile kwasuka Shauli no kulanda ati, "Ni nebo kabona. Kabiye pa ncende ya pa mulu untangilile, pantu lelo ukolya pamo na nebo. Mukacelo nkakuleka ukaye elo nebo nkakweba ifili fyonse ifili mu mano yobe." ²⁰Pakuti impunda shobe ishalubile pa nshiku shitatu ishapita, wisakamana pali shena, pantu shena shili boneke. Eluntu ni pali nani apabikwa ubufwayo bonse ubwakwa Israeli? Bushe tepali webo elo na ba ng'anda bakwa wiso yonse?" ²¹Shauli aishile kwasuka no kulanda ati, "Nebo bushe tenebo umwina Benjamite, ukufuma mu mukowa uwakucepesha wakwa Israeli? Bushe ulupwa lwandi telwashalikishako mu ndupwa shonse mu mikowa yonse yakwa Benjamini? Eluntu findo webo ulandile kuli nebo muli uyu musango?" ²²Eico Samwele aishile kupiita Shauli no mubomfi wakwe, baishile kubaleta mu ng'anda ya kulilamo, no kubateka pa ncende ya pantanshi iya abo abakutilwe, abo abali ukufika ku bantu amakumi yatatu. ²³Samwele aishile kulanda kubalikwipika ati, "Leta icapimwa ico nacikupela, ico nacilanda kuli webo ati, 'Cibike kumbali.'" ²⁴Eico uwalikwipika abulile icipe ne fyalimo no kufibika ku cinso cakwa Shauli. Eluntu Samwele aishile kulanda ati, "Bona ifyasungilwe fya pelwa kuli webo. Filye, pantu fyasungilwa webo ukufika ku nshita iyasontelwe, ukufuma pa nshita uluntu nebo nalandile ati, 'Nebo ni nkuta abantu.'" Eico Shauli alilile pamo na Samwele pali bulya bushiku. ²⁵Uluntu baishile panshi ukufma pa ncende ya pa mulu iya mu musumba, Samwele aishile kulanda na Shauli pa mutenge wa pa mulu. ²⁶Eluntu pa macaca, Samwele akutile Shauli pa mutenge wa pa mulu no kulanda ati, "Buka, pakuti nebo nkweba ukuya kunshila yobe." Eico Shauli aliukile, elo bonse ena elo na Samwele baile kunse mu musebo. ²⁷Ulo balikuya kunse ya musumba, Samwele aishile kulanda kuli Shauli ati, "Eba umubomfi ukuti aye atulangilile-"elo alile pantanshi-"lelo ufwiile ukwikala kuno inshita iinono, pakuti mbilishe icebo cakwa Lesa kuli webo."

Chapter 10

¹Eluntu Samwele aishile kubula umusashi wa mafuta, ukwitulwila pa mutwe wakwa Saulo, elo no kumutomona. Aishile kulanda ati, "Bushe te Yahweh wakusuba ukuba intungulushi pa bupyani bwakwe?" ²Uluntu ukofuma kuli nebo lelo, ukoya kusanga abaume babili mupepi ne manda yakwa Rakeli, mu ncende ya bena Benjamini mu Selisa. Baleya kulanda kuli webo ati, 'Bapunda abo webo walikufwaya balibonekele. Nomba wiso naleka ukusakamana pali bapunda elo asakamene pali webo, ukweba ati, "Findo nebo nalacita pa mwana mwaume wandi?"' ³Eluntu webo ukoya nokuyako pantanshi, elo webo ukoya kufika pa cimuti ca oakici kwa Tebor. Abaume batatu abakoya kuli Lesa ku Betele bakoya kukumanya kulya, umo alisendele utwana twa mbushi tutatu, naumbi alisendele imikate itatu, elo naumbi alisendele umutondo wa mwangashi. ⁴Bakoya kukuposha no kukupela imikate ibili, iyo walakupoka ukufuma mu maboko yabo. ⁵Panuma ya ifyo, ukoya kufika kulupili lwa kwa Lesa, ukuli inkambi ya bashilika yaba Filishiti. Uluntu ukofika mu musumba, ukoya kukumanya ibumba lya kuba kasesema bakoisa bakotentemuka ukufuma pa ncende ya pamulu ne fyakulisha, insambo, imitolilo, elo na maseense pantanshi yaba, kosesema. ⁶Umupashi wakwa Yahweh ukoyakwisa bwangu pali webo, nokuya kwaluka umuntu umbi, elo ukoya kusesema pamo nabo. ⁷Nomba, uluntu ifi fishibilo fikesa kwisa kuli webo, ukacite fyonse ifyo amaboko yasanga ukucita, pantu Lesa ali na webo. ⁸Ukoya kutentemukila ku Giligali ku kutangilila. Eluntu nebo nkesa kutentemukila kuli webo no kutula imitulo yafya koca nokutula amalambo yafya mutende. Ukalolele inshiku cine lubali mpaka nkese kuli webo no kwisa ku kulanga ifya kucita. ⁹Uluntu Saulo aishile kkufutatila pakusha Samwele, Lesa aishile kumwalula umutima. Eluntu ifi ifishibilo fyonse fyaishile kufikilisha pali bulya bushiku. ¹⁰Uluntu baishile kwisa kulupili, ibumba lya ku bakasesema lya ishile kumukumanya, elo umupashi wakwa Lesa waishile kwisa pali ye pa kuti aseseme pamo nabo. ¹¹Uluntu abantu abamwishibile kale baishile kumubona akosesema pamo na bakasesema, bantu balikulanda kuli umo naumo ati, "Findo ficitikile umwana mwaume wakwa Kishi? Bushe Saulo naye wa muli bakasesema?" ¹²Umuntu uyo uwali pa ncende ilyaine aishile kubasuka ati, "Nga wishibo ni nani?" Pamulandu waici, caishile kuba ni nsoselo, "Bushe Saulo na ye wa muli bakasesema?" ¹³Uluntu aishile kupwisha ukusesema, afikile na ku ncende ya pamulu yakukupelapo. ¹⁴Eluntu na lume wakwa Saulo aishile kulanda kuli ye na ku mubomfi wakwe ati, "Bushe nikwisa waile?" Aishile kwasuka ati, "Mukufwaya ba punda. Uluntu fwebo twa cibona ukuti tatubasangile bapunda, fwebo twaciya kuli Samwele." ¹⁵Na lume wakwa Saulo aishile kulanda ati, "Napapata njebeni ifyo Samwele alandile kuli mwebo." ¹⁶Saulo aishile kwasuka kuli na lume ati, "Atwebele fye ukuti ba punda bali bonekele." Nomba tamwebele ena palwa bufumu, ifyo Samwele alandile. ¹⁷Nomba Samwele aishile ku kuta abantu capamo ku cinso cakwa Yahweh ku Mizipa. ¹⁸Aishile kulanda ku bantu bakwa Israeli ati, "Ifi efyo Yahweh, Lesa wakwa Israeli alanda. Nalifumishe Israeli mu Egypto, no kumususha mu maboko ya bena Egypto, nokumifumya mu maboko yama bufumu ayo ayalikumititikisha." ¹⁹Nomba lelo mwakana Lesa wenu, uyo uwamipuswishe ukufuma mu macushi yenu yonse na mumasakamiko yenu; nokulanda kuli ye ati, 'Bika imfumu pali fwebo.' Nomba ipekananyi mwe bene pa cinso cakwa Yahweh mu mitundu yenu elo na mu mikowa yenu. ²⁰Eico Samwele alipalamikile imitunduyonse iyakwa Israeli, ne mitundu yakwa Benjamini iya salilwe. ²¹Eluntu aishile kuleta imitundu yakwa Benjamini mu mikowa yabo; ne mikowa iya bena Matritesi yalisalilwe; na Saulo umwana mwaume wakwa Kishi ewa salilwe, lelo uluntu baile mukumufwaya, tabamusangile. ²²Eluntu abantu bafwaile ukwipusha Lesa ifipusho ifingi ati, "Bushe kuli naumbi umuntu ukoisa?" Yahweh alibasukile ati, "Alifisamine mu fipe." ²³Eluntu babutukile nokuya kufumya Saulo mulya. Uluntu atalimine mukati ka bantu, alilepele ukucila abantu bonse bambi bashalilefye mu mapeya yakwe. ²⁴Eluntu Samwele aishile kulanda ku bantu ati, "Bushe mwamubona umuntu uyo Yahweh asalile? Takuli nangu umo uwakuba nga ye mukati ka bantu bonse!" Abantu bonse balabilikisha ati, "Imfumu ikale inshiku ishingil!" ²⁵Eluntu Samwele aishile kweba abantu intambi na mafunde ya bufumu, alifilembele mu citabo, no kucibika pa cinso cakwa Yahweh. Eluntu Samwele asalangenye abantu bonse, cila muntu ku nganda yakwe. ²⁶Saulo nankwe alibwekelemo kumwakwe ku Gibe, elo na baume bambi abakukosa bali naye, abo Lesa ukumishe imitima yabo. ²⁷Lelo ifinangwa fya bantu fyaishile kulanda ati, "Kuti atupususha shani uyu muntu?" Aba bantu balisulile Saulo elo tabamutulilepo ifyabupe ifili fyonse. Lelo Saulo aikele tondolo.

Chapter 11

¹Eluntu Nahashi umwina Amoni aishile kuya elo no kuya kuteya iciteyo ku Yabeshi Gileadi. Bonse abaume baku Yabeshi baishile kulanda kuli Nahashi ati, "Panga icipangano na fwebo, elo tukakubombela." ²Nahashi umwina Amoni aishile bkwasuka ati, "Muli ici cipope tukapanga umutende na webu, ukuti milobole yonse amenso ya ku kulyo, elo muli iyi inshila leta umusebanya pali Israeli." ³Eluntu abakalamba baku Yabeshi baishile kwasuka ati, "Tusheni fweka panshiku cine lubali, pakweba twingatuma ntumi ku mpuka shonse isha ku Israeli. Eluntu, nga takuli uwakutupususha, tukopela kuli mwebo. ⁴Intumi shaishile kwisa ku Gibeah, uko ukwalikwikala Shauli, elo no kweba abantu ifya citikile, Abantu bonse baishile kulila mukupundisha. ⁵Nomba Shauli alikukonka ing'ombe ukufuma mu mpanga. Shauli aishile kulanda ati, "Bwafya ndo buli na bantu pakuti bakolila?" Baishile kweba Shauli ifyo abaume baku Yabeshi balandile. ⁶Eluntu Shauli aishile kumfwa ifyo balandile, Umupashi wakwa Lesa waishile kufuma pali ye, elo alifulilwe. ⁷Aishile kubula ikoli lya ng'ombe, noyaputula mu tupimfya, elo nokwisa kuyatuma mu mpuka yonse iya Israeli ne ntumi. Aishile kulanda ati, "Uyo onse uutaise panuma yakwa Shauli elo na panuma yakwa Samwele, ifi efikocitika ku ng'ombe shakwe." Eluntu ubukali bwakwa Yahweh bwaishile kuponena pa bantu, elo baishile kwisa pamo ngo muntu umo. ⁸Eluntu aishile kubeshiba pa Beseki, abantu bwakwa Israeli bali amakana imyanda itatu, elo abaume bakwa Yuda bali amakumi yatatu. ⁹Baishile kulanda ku ntumi isho ishaishile ati, "Mukebe abaume baku Yabeshi Gileadi ati, 'Mailo, ulo akasuba kakabile, mukapusushiwa.'" Eico intumi baishile kuya elo no kweba abaume baku Yabeshi, elo balisansamwike. ¹⁰Eluntu abaume baku Yabeshi baishile kulanda kuli Nahashi ati, "Mailo tukacimba kuli mwebo, elo kuti mwacite conse ico icaboneka icisuma kuli mwebo." ¹¹Ubushiku bwaishile kukonkapo Shauli aishile kubika abantu mu mabumba ya tatu. Baishile kwisa pakati ka nkambi munshita ya lucelo, elo baishile kutaasha elo no kucimfya abena Amoni mpaka icikabilila cakasuba. Abo abapuswike baishile kusalangana, pakweba takuli babili muli abo abashale pamo. ¹²Eluntu abantu baishile kulanda kuli Samwele ati, "Ni nani uwaishile kulanda ati, 'Bushe Shauli akatuteka?' Leteni abaume, pakwebati twingabepaya." ¹³Lelo Shauli aishile kulanda ati, "Takuli nangu umo uufwile ukufwa buno bushiku, pantu lelo Yahweh alipuswishe Israeli." ¹⁴Eluntu Samwele aishile kulanda ku bantu ati, "Iseni, natukoya ku Giligali elo no kupanga umutebeto kulya." ¹⁵Eico abantu bonse baishile kuya ku Giligali elo no kupanga Shauli ukuba imfumu ku cinso cakwa Yahwe mu Giligali. Uko eko baishile kupela ilambo umutulo wa mutende ku cinso cakwa Yahweh, elo Shauli elo na baume bonse abaku Israeli baishile kusansamuka apakalamba.

Chapter 12

¹Samwele aishile kulanda ati, "Ndyumfwile fyonse ifyo mulandile kuli nebo, kabili ndibikile imfumu pali mwebo. ²Nomba, iyi emfumu ukenda ku cinso cenu; elo ndikotele elo ne mfwi; elo, na bana baume bandi bali na mwebo. Ndyendele na mwebo ukufuma kuli bumusepela bwandi ukufika na lelo. ³Pano epondi; ukupela ubunte pali nebo ku cinso cakwa Yahweh elo ku cinso ca wasubwa wakwe. Bushe ni ng'ombe yakwa nani nsendele? Bushe ni kabalwe wakwa nani nsendele? Bushe ni nani nacushapo? Bushe ni nani natitikishapo? Kufuma ku kuboko kwakwa nani napokapo amafisa kanwa ku kulenga amenso yandi ukupofula? Napele ubunte pali nebo, kabili nkocibweshwa kuli webo." ⁴Bishile kulanda ati, "Tawatwibilapo, nangula ukututitikishapo, nangula ukwiba icili conse ukufuma ku kuboko kwa muntu." ⁵Aishile kulanda kuli bo ati, "Yahweh ni kambone pali mwebo, elo umusubwa wakwe ni kambone lelo, ukuti tamusanglepo icili conse mu kuboko kwandi." Baishile kwasuka ati, "Yahweh ni kambone." ⁶Samwele aishile kulanda ku bantu ati, "Ni Yahweh uwasontele Mose elo Aaroni, elo uwafumishe bashinwe ukufuma mu calo Egypto. ⁷Nomba eluntu, ipeleni mwebene, pakwebati ningapapata na mwebo ku cinso cakwa Yahweh palwa fyonse ificitwa fyabulangami bwakwa Yahweh, ifyo acitile pali mwebo elo na bashinwe. ⁸Uluntu Yakobo aishile kwisa ku Egypto, elo ifikolwe fyenu fyaishile kulila kuli Yahweh, eluntu Yahweh aishile kutuma Mose elo na Aaroni, abatungulwile ifikolwe fyenu ukufuma mu Egypto elo baishile kwi kala muli ino ncende. ⁹Lelo balilabile Yahweh Lesa wabo; aishile kubashitisha mu kuboko kwakwa Sisera, kapitao wa bashilika bakwa Hasori, mukuboko kwa ba Pelishiti, elo mu kuboko kwa mfumu ya bena Moabu; aba bonse baishile kulwa ne fikolwe fyenu. ¹⁰Baishile kulilila kuli Yahweh elo no kulanda ati, "Tuli bembukile, pantu tulilabie Yahweh elo tulibombe ba Baali elo na ba Ashitoreti. Lelo nomba tupususheni ukufuma ku kuboko kwa balwani besu, elo tukamibombela." ¹¹Eico Yahweh aishile kutuma Yerubi Baali, Bedani, Yefuta, elo na Samwele, elo aishile kumipela ukucimfya palwani benu abo bonse bamishingulwike, pakweba ati mwaikele mubucingo. ¹²Uluntu mwaishile kubona ukuti Nahashi imfumu ya bantu baku Amoni aishile kwisa pali mwebo, mwaishile kulanda kuli nebo ati, 'Awe! mucifulo cakuti, imfumu ifwile kuteka pali fwebo'-nangula Yahweh Lesa wenu, ali nimfumu yenu. ¹³Nomba iyi emfumu iyo musalile, uyo mwaishile kwipusha elo iyo Yahweh nomba asalile nge mfumu pali mwebo. ¹⁴Nga mulatina Yahweh, mubombeleni, nakileni ishiwi lyakwe, elo mwikemina amafune yakwa Yahweh, eluntu bonse babili webo elo ne mfumu iiteka pali mwebo mukaba abakukonka Yahweh Lesa wenu. ¹⁵Nga tamunakile ishiwi lyakwa Yahweh, lelo mwasula amafunde yakwa Yahweh, eluntu ukuboko kwakwa Yahweh ku kaba pali mwebo, ngefyo kwali pafikolwe fyenu. ¹⁶Napali nomba ipeleni mwebene elo no kubona ici cintu ico Yahweh akacita ku menso yenu. ¹⁷Bushe te ng'ano mwasombola lelo? Nkakuta pali Yahweh, pakweba ati engatuma inkuba elo ne mfula. Eluntu mukeshiba elo no kubona uku ububifi bwenu bukalamba, ubo mwacita mu menso yakwa Yahweh, mukuipushisha mwebene imfumu." ¹⁸Eico Samwele aishile ku kuta kuli Yahweh; elo ubushiku bumo bwine Yahweh aishile kutuma inkuba elo ne mfula; Eluntu bonse abantu baishile kutina Yahweh elo na Samwele apakalamba. ¹⁹Eluntu bonse abantu baishile kulanda kuli Samwele ati, "Pepelako abasha bobo kuli Yahweh Lesa obe, pakwebati twifwa. Pantu tulilundileko ku membu shesu shonse ubu ububifi mukuipushisha imfumu fwebene." ²⁰Samwele aishile kwasuka ati, "Mwitina. Mulicitile ubu bonse ububifi, lelo mwifumako kuli Yahweh, lelo bombeleni Yahweh ne mitima shenu shonse. ²¹Mwikafumako pamulandu wafintu ifitakwata nangu kamo nangu ukumipususha, pantu fyafye. ²²Pamulandu we shina lyakwe ilakalamba, Yahweh takakane abantu bakwe, pantu calisekesha Yahweh ku kumipanga abantu bakwe. ²³Elo palwandi, cibe ukutali ukufuma kuli nebo ukuti kuti nabembukila Yahweh pakuleka ukumipepelako. Lelo, nkamifunda imibele iyo iisuma elo iyololoke. ²⁴Muletinafye Yahweh elo no kubombela mu cishinka ne mitima shenu shonse. Ibukisheni ifintu ifiklmba ifyo amicitila. ²⁵Lelo nga mwakonkanyapo ukucita ifibi, bonse babili mwebo elo ne mfumu yenu mukaloba."

Chapter 13

¹Shauli ali ne myaka amakumi ya tatu uluntu aishile kutampa ukuteka; uluntu aishile kuteka imyaka amakumi yane pali Israeli, aishile kusala abaume bamu Israeli amakana yatatu. ²Amakana yabili bali na ye mu Mikimashi elo na mu calo ca mpili ca Betele, elo iknana limo lyali na Yonatani mu Gibeah waku Benjamini. Abashilika abashala aishile kubatuma ku ng'anda, cila mwaume kwi tenti lyakwe. ³Yonatani aishile kucimfya umwina galisoni uwa ba Pelishiti uyo uwali pa Geba elo aba Pelishiti baishile kucumfwa. Eluntu Shauli aishile kulisha ipenga ukushinguluka conse icalo, ukutila, "Lekeni aba Hebere bomfwe." ⁴Onse Isreli aishile kumfwa ukuti Israeli alisangwiwe icena ca kubola ku ba Pelishiti. Eluntu abashilika baishile kwitwa capamo ku kuikumika kuli Shauli pa Giligali. ⁵Aba Pelishiti baishile kukolongana capamo ku kulwa na Israeli, na maceleta makana yatatu, amakana mutanda aya baume ku kwensha amaceleta, elo na kanshiwa abengi ngo mucanga kululamba lwa mumana. Baishile kupanga inkamni elo no kwikala pa Mikimashi, ku kabanga ka Beti Aveni. ⁶Uluntu abaume ba ku Israeli baishile kubona ukuti bali mubwafya-pantu abantu balifulunganishiwe, abantu baishile kubelama mu lucengo, mumpanga, mu mabwe, mu mufishima, elo na mufilindi. ⁷Bamo aba Hebere baishile kuya ku Yodani ku calo cakwa Gadi elo na Gileadi. Lelo Shauli ali acili pa Giligali, elo na bantu bonse baishile ku mukonka ninshi bakotutuma. ⁸Aishile kulolela inshiku cine lubali, pa nshita Samwele aishile kubika. Lelo Samwele taishile ku Giligali, elo na bantu balikusalangana ukufuma kuli Shauli. ⁹Shauli aishile kulanda ati, "Ndeteleni ilambo lya koca elo no mutulo wa mutende." Eluntu aishile kupela ilambo lya koca. ¹⁰Ilyo fye aishile kupwisha ukupela ilambo lya koca Samwele aishile kufika. Shauli aishile kuya ku kumukumanya elo no ku muposha. ¹¹Eluntu Samwele aishile kulanda ati, "Nindo wa cita?" Shauli aishile kwasuka ati, "Uluntu naishile kubona ukuti abantu tabacisa munshita yabikilwe, elo ukuti ba Pelishiti balikolongone pa Mikimashi, ¹²Naishile kulanda ati, 'Nomba aba Pelsihiti bakoisa pali fwebo pa Giligali, elo ntafwaile ukubekwa kwakwa Yahweh.' Eico naishile kuipatikisha ne mwine ku kupela ilambo lya koca." ¹³Eluntu Samwele aishile kulanda kuli Shauli ati, "Ulikitile ifya bupuka. Tausungile icipipe cakwa Yahweh Lesa obe ico akupele. Pantu eluntu Yahweh nga apampamike ukuteka kobe pali Israeli. ¹⁴Lelo nomba ukuteka kobe takwakakonkanyepo. Yahweh alifwaile umuntu uwapa mutima wakwe, elo Yahweh alimusontele ku kuba umwana wa mfumu pa bantu bakwe, pantu taunakile ifyo akukonkomeshe." ¹⁵Eluntu Samwele aishile kwima elo no kuya ukufuma ku Giligali ukuya ku Gibeah waku Benjamini. Eluntu Shauli aishile kupenda abantu abalipo na ye, abaume imyanda mutanda. ¹⁶Shauli, umwana mwaume wakwa Yonatani, elo na bantu balipo na bo, baishile kwikala mu Giba waku Benjamini. Lelo ba Pelishiti baishile ku panga inkambi pa Mikimashi. ¹⁷Bakensha baishile kwisa ukufuma mu nkambi ya ba Pelsihiti mu mabumba yatatu. Ibumba limo lyaishile kupilibukila ukulolesha ku Ofra, ku calo caku Shauli. ¹⁸Limbi ibumba lya lyaishile kupilibukila ukulolesha ku Beti Horoni, elo limbi ibumba lyaishile kupilibukila ukulolesha ku ku mupaka uwalosha ku mu konko waku Seboyimu ukulolesha ku ciswebembe. ¹⁹Takwali ba kafula bafyela abasanglwe ku calo ca Israeli conse, pantu aba Pelsihiti baishile kulanda ati, "Limbi aba Hebere kuti bapanga ba panga elo ne mifwi abene." ²⁰Lelo bonse abaume ba ku Israe bali kuya ku ba Pelishiti, cila umo ku kunona icanso cakwe, ba matoki bakwe, isembe lyakwe, elo ne cela cakwe. ²¹Umutengo wali ni cibili wa fitatu uwa shekele ku kunona icanso, elo ba matoki, elo ni cimo wafitatu uwa shekele pa kunona isembe elo ku kolola icela. ²²Eico pa bushiku bwa bulwi, takwali ba panga nangula umufwi uwasangilwe ku maboko ayali yonse aya bashilika abo abali na Shauli elo na Yonatani; ni Shauli fye eka elo no mwana mwaume wakwa Yonatani abakwete. ²³Umwina galisoni waku ba Pelsihiti aishile ku kupita Mikimashi.

Chapter 14

¹Bushiku bumo, Yonatani umwana mwaume wakwa Shauli aishile kulanda ku mulumendio wakwe uwakupita ifyanso, "Isa, natulekuya twa bukile kubushilya kulya ukuli ibumba lya ba Pelishiti." Lelo ena tayebele wishi.

²Shauli alikwikala kunse ya Gibe a mwisamba lya ci muti camateke mu Migroni. Ukushintafye na ku baume imyanda mutanda ebali na ye, ³ukubikapo Ahiya umwana mwaume wakwa Aitubu (wabo wakwa Ikabodi) umwana mwaume wakwa Finehasi umwana mwaume wakwa Eli, shima pepo wakwa Yahweh mu Shilo, uyo uwalikufwala efodi. Abantu tabaishibile ukwebati Yonatani aliile. ⁴Ukuli konse uko Yonatani alikufwaya ukupitila pakuti akumanye ibumba lya bashilika ba ba Pelishiti, mwali ifimabwe ifyacensemama na kumbali imbi kwali ifimabwe ifyacensemama na kumbali imbi. ⁵Icilibwe cimo baishile kuya ku kuta Basosi na cimbi naico balikumukuta Sena. Icilibwe cimo catalamine ku kapinda ka kukuso kuntanshi ya yaku Mikimashi, elo cimbi cabelele ku kapinda ka kukulyo ku ntanshi ya ku Gibe a. ⁶Yonatani aishile kulanda ku mulumenso wakwe uwali kupita ifyanso ati, "Isa, natukoya twa bukile ku bushilya lya batasembululwa. Limbi kuti Yahweh kuti atwafwa, takuli icingakanya Yahweh ukufuma mukutupususha ku bantu abengi nangu abanono." ⁷Uyu uwalikupitila ifyanso aishile kwa suka ati, "Mucite fyonse ifili mu mutima wenu. Konkapo, bona, nebo ndi nobe, nakulanakila yonse amafunde yobe." ⁸Eluntu Yonatani aishile kulanda ati, "Natulekuya twa bukile ku bantu elo fwebo nokuilanga kuli bo. ⁹Nga cakuti balanda kuli fwebo ati, 'Pembeleni uko kwine pakafye fwebo twise kuli mwebo-eluntu fwebo tufwile ukwikala mulya mu ncende elo ta tufwile ukutapukla kuli bo. ¹⁰Lelo nga balanda ati, 'Iseni kuli fwebo,' eluntu fwebo tufwile ukwabuka, pantu Yahweh alipela bena mu minwe yesu. Ici ecilingile ukuba icishibilo kuli fwebo." ¹¹Eico bonse babili baisokolwe ku nkambi ya ba Pelishiti. Aba Pelishiti baishile kulanda ati, "Boneni, aba Hebele baikosa bakofuma mu mendo umo bena bafisama abene." ¹²Eluntu abantu ba mu nkambi baishile kukuta kuli Yonatani elo uwapitile ifyanso fyakwe, elo aishile kulanda ati, "Iseni kuli fwebo, elo no kumilanga ifintu fimo." Yonatani aishile kulanda ku walikusenda ifyanso fyakwe ati, "Unkonke panuma yandi, pantu Yahweh na pela bena mu minwe ya bena Israeli." ¹³Yonatani aishile kunina pamulu ku minwe yakwe elo na makasa Yahweh, elo uwalikupitila ifyanso fyakwe alikukonka panuma yakwe. Aba Pelishiti ba baishile kubepailafye pacinso cakwa Yonatani, elo uwalikupitila ifyanso fyakwe aipeye abali mu numa. ¹⁴Uku kusansa kwa kutampa Yonatani elo no walikupita ifyanso fyakwe bapangile, baipeye abaume ukushinta na ku makumi yabili abali pa ncende yacitika wa akire. ¹⁵Mwali umwenso mu nkambi, na bali mu conde, elo na mu bantu. Ukubikapo naba mu nkambi na balikulonda bali no mwenso. Ne calo cali sakene, elo bena balicililemo umwenso. ¹⁶Eluntu inengu shakwa Shauli mu Gibe a wa mu Benjamini baishile kubona; ibumba lya bashilika lya ba Pelishiti balikusalangana, elo no kuya kuno elo na kulya. ¹⁷Eluntu Shauli aishile kulanda ku bantu ali na ye ati, "Pendeni elo no ku bona uyo ubulile pali fwebo." Uluntu bakwete ukupenda, Yonatani elo no walikupita ifyanso fyakwe balibulile. ¹⁸Shauli aishile kuli Ahiya ati, "Leta imbokoshi ya cipangano cakwa Lesa kuno," pantu pali ilya nshita cali kusungwa na bena Israeli. ¹⁹Ulo Shauli ali akolanda kuli shima pepo, icongo mu nkambi ya ba Pelishiti ca leya cikokulilakofye. Eluntu Shauli aishile kulanda kuli shima pepo ati, "Fumyako ukuboko kobe." ²⁰Shailu elo na bantu bonse abali na ye baishile kulongana no kuya mu bulwi. Lonse ulupanga lwa mwina Pelishiti balikuikomaula abene beka, elo bena bali mucimfulunganaya icikulu. ²¹Nomba abo aba Hebele kunuma abo abali na ba Pelishiti, elo nabo abaile nabo mu nkambi nabo bene balilundile ku bena Israeli abo abali na Shauli elo na Yonatani.

²²Uluntu abaume bonse aba bena Israeli abafiseme mu calo ca mpili mupepi na Efulemu baishile kumfwa ukuti aba Pelishiti balifulumukile, nabo bene balibapepekele mu nkondo. ²³Eico Yahweh alipwishe Israeli pali bulya bushiku, elo no bulwi bwalipitilile na ku Beti Aveni. ²⁴Muli bulya ubushiku abaume ba bena Israeli balinakile pantu Shauli akwete ukubika pa bantu umulapo elo no kulanda ati, "Abe uwakutipwa umuntu uwalya icakula icili conse ulo icngulo tacilaisa elo nebo ntalacita icilandushi pa balwani bandi." Eico tapali umushilika nangu umo uwalile icakulya. ²⁵Eluntu abantu bonse baingile mu conde elo mwali ubuci palya pa ncende. ²⁶Uluntu abantu baishile kufika mu conde ubuci bwali kupongoloka, nomba takwali uuli onse uwaikete ukubika pakanwa kakwe pantu abantu balikutina umulapo. ²⁷Lelo Yonatani taumfwileko ukuti wishi alibikile abantu mu mulapo. Ena epakupisha impela ya nkonto yakwe iyo iyali mu minwe elo no kutimpika mu cipepe ca buci. Ena aishile kwimya ukuboko kwakwe no kutwala pakanwa kakwe elo amenso yakwe yacelebikile. ²⁸Eluntu umo pa bantu, aishile kumwasuka ati, "Wiso alilengele abantu ukulapa umulapo, pakulanda ati, 'Abe uwatipwa umuntu uyo uwalya icakulya muli buno bushiku; nangufye abantu banakile ku nsala.'" ²⁹Eluntu Yonatani aishile kulanda ati, "Tata alibikile icabubi mu calo. Boneni ifyo amenso yandi yaba ayakucelebuka pantu nebo nalyapo mutu buci utunono. ³⁰Bushe nga tacaciwama ukuti abantu bakwata ukulya mu buntungwa lelo mu fitapwa ukufuma ku balwani ifyo bena basangene? Pantu nomba ukwipaya takuli ukuukula pa ba Pelishiti." ³¹Bakwete ukulwisha aba Pelishiti bulya bushiku ukufuma ku Mikimashi ukufika ku Aiyaloni. abantu balinakile icine cine. ³²Abantu

babutukile mukutapa elo no kubula impaanga, ing'ombe elo no twana twa ng'ombe, elo no kufipaila pa mushili. Abantu balilile kumo no mulopa.³³ Eluntu baebele Shauli ati, "Bona, abantu bali bembukile Yahweh pakulila kumo no mulopa." Shauli aishile kulanda ati, "Mwebo ifyo mwa cita tamuli cishinka. Nomba ku nkulusheni icilibwe icikulu kuli nevo." ³⁴Shauli aishile kulanda ati, "Kabiyeni mu bantu, elo no kubeba ati, 'Muleke cila muntu alete ing'ombe yakwe ne mpaanga yakwe, elo no kutwipaila pamo elo no kufilya. Mwipanga isambi kuli Yahweh pa kulila inama no mulopa kumo." Eico umuntu onse ailetele ing'ombe yakwe iilume iyo akwete bulya ubushiku elo no kuipaila palya pene.³⁵ Shauli aishile ku kula ubulambo kuli Yahweh, ebwali ubwakubalilapo ubulambo ubo ena akulile Yahweh.³⁶ Eluntu Shauli aishile kulanda ati, "Natulekuya tupepeke aba Pelsihiti ubushiku no kubatapa bena ukushinta ulucelo; twishapo nangu umo umutuntulu." Bnea baishile kwasuka ati, "Mucite conse icile boneka icabune kuli mwebo." Nomba shimapepo aishile kulanda ati, "Lekeni twipushe Lesa pano." ³⁷Shauli aishile kwipusha Lesa ati, "Bushe nevo kuti napepeka aba Pelishiti? Bushe ukobapela bena mu mwinwe yakwa Israeli? Lelo Lesa tamwasukile pali bulya bwine bushiku." ³⁸Eluntu Shauli aishile kulanda ati, "Iseni kuno, bonse mwebo mwe ntungulushi sha bantu; tusambilile elo no kubona ili isambi lya citika lelo. ³⁹Pantu, pali Yahweh wa mweo, uyo uupusha Israeli, nangufye nga ni Yonatani umwana mwaume wandi, ena afwile ukufwa." Lelo tapali umwaume nangu umo pa bantu bonse uwa mwasukile.⁴⁰ Eluntu ena aishile kulanda ku bena Israeli bonse ati, "Mwebo mufwile ukutalama ulubali lumo, elo nevo na Yonatani umwana mwaume wandi twalaba kulubali lumbi." Abantu baishile kulanda kuli Shauli ati, "Mucite ico cikoboneka ica bune kuli mwebo." ⁴¹Shauli aishile kulanda ati, "Yahweh, Lesa wakwa Israeli! Nga cakuti ili isambi licitilwe nandi nangu umwana wandi Yonatani, ninshi, Yahweh, Lesa wakwa Israeli tupe kuli Urimu. Lelo ili sambi nga lya citilwe ku bantu bobo abena Israeli, ubapele ku bena Tumimu." Eluntu Yonatani elo na Shauli babalukile, lelo abashilika bali balekelele ukuba abakaele. ⁴²Eluntu Shauli aishile kulanda ati, "Bikileni pakati ka ndi elo na Yoanatanani umwana mwaume wandi." Eluntu Yoanatanani baishile kumwikata. ⁴³Eluntu Shauli aishile kulanda kuli Yonatani ati, "Njeba findo webo ucitile." Yoanatanani aishile kumweba ati, "Nindo nalyumfwilepo utubuci utunono uto utwali kulutwe lwa nkonto iyo iyali mu minwe yandi. Nebo ndi pano; nevo nalafwa." ⁴⁴Shauli aishile kulanda atai, "Lesa acite ico elo no kucilishapo nevo, nga cakuti taufwile, Yonatani." ⁴⁵Eluntu abantu baishiile kulanda kuli Shauli ati, "Bushe Yoanatanani afwe, uyo uufikilishe ukucimfya ukukulu ukwakwa Israeli? Ckutalifye! Pali Yahweh wa mweo, takwabe umushishi nangu umo uwakumutwe wakwe uukoponena panshi, pantu elibombebele pamo na Lesa lelo." Eico abantu bapuswishe Yoanatanani ica kuti ena tafwile. ⁴⁶Eluntu Shauli aishile kuleka ukukonka Pelishiti, elo aba Pelishiti baishile kubwekelamo ku ncende yabo. ⁴⁷Eluntu Shauli atendekele ukuteka pali Israeli, ena aishile kulwisha abalwani bakwe bonse mu mbali shonse. Ena aishile kulwisha abena Moabu, abena Amoni, abena Edomu, isha mfumu sha ku Soba elo na ba Pelishiti. Uko konse ayalukile, ena ali kubalimuna. ⁴⁸Ena alikubomba mukukoseleshiwa ukwamaka elo no kucimfya abena Amaleke. Ena alipokolwele Israeli ukufuma mu minwe ya bao abali kubatapa. ⁴⁹Abana baume bakwa Shauli bali ni Yoanatanani, Ishifi, elo na Malikishua. Amashina ya bana babili abanakashi yali ni Merabu, ibeli, elo na minali, umwaice. ⁵⁰Ishina lya mukashi wakwa Shauli lyali ni Ainoamu ali mwana mwanakashi wakwa Aimai. Ishina lyakwa kapitao wa bashilika bakwe lyali ni Abune umwana mwaume wakwa Neri, na lume wakwa Shauli. ⁵¹Kishi ewali wishi wakwa Shauli; elo Neri, wishi wakwa Abune, ali mwana mwaume wakwa Abieli. ⁵²Kwali ukulwa ukwakukosa pa ba Pelishiti mu shinku shonse ishakwa Shauli. Uluntu Shauli abona umuntu onse impalume, nangu umuntu onse uwashipa, ena alikumulonda kulya ye.

Chapter 15

¹Samwele aishile kulanda kuli Shauli ati, "Yahweh alintmine ukusuba webo imfumu pa bantu bakwe abakwa Israeli. Nomba kutika ku mashiwi yakwa Yahweh. ²Ifi eflyo Yahweh wa mabumba alanda ati, 'Nebo ndi bwene ifyo Amaleki acitile kuli Israeli ilyo ali munshila no kumutalikisha, uluntu baishile ukufuma mu Egypto. ³Nomba kabiye elo no kulwisha Amaleki no konaula fyonse ifyo bena bakwata. Tecakwehsa ukubashapo bena, lelo kwi paya bonse abaume elo na banakashi umwana elo na kacece, ing'ombe elo ne mpaanga, imgamila elo na punda."⁴Shauli aishile kwita abantu elo no kubapenda pa musumba wa Telaimu-amana imyanda ibili abaume aba makasa, elo na makana ikumi limo abaume bakwa Yuda. ⁵Eluntu Shauli aishile kuya mu musumba wa bena Amaleki no kupembela ku mukonko. ⁶Eluntu Shauli aishile kulanda ku bena Keni ati, "Kabiyeni, patukeniko, fumeni mukati mu bena Amaleki mu bena Amaleki, epakuti nebo ni myonauwila pamo na bo. Pantu mwebo mwalilangile uluse ku bantu bonse aba kwa Israeli, uluntu baishile ukufuma mu Egypto." Eico abena Keni balifuminemo mu bena Amaleki. ⁷Eluntu Shauli aishile kulwisha abena Amaleki, ukufuma ku Hafila ukufikafye ku Shuri, iyaba ku kabanga ka Egypto. ⁸Eluntu ena apiitile Agagi imfumu ya bena Amaleki iituntulu; ena aishile kwi paya umupwilapo bonse abantu ku lupanga. ⁹Lelo Shauli elo na bantu balisungile Agagi, pamo penefye ne sha bune impanga elo ne ng'ombe, inama ishakwina elo no twana twa mpanga. Fyonse ifyali ifya bune, bena tabafyonawile. Lelo bena umupwilapo icintu conse ico cali ica kusulwa elo ne citakwete icinto. ¹⁰Eluntu ishiwi lyakwa Yahweh lyashile kwisa kuli Samwele, no kulanda ati, ¹¹"Cilapela ubulanda nebo pakubika Shauli imfumu, pantu ena napilibuka ukufuma mukunkunka elo taikete ne fipope fyandi." Samwele alikalipile; ena aishile kuli Yahweh ubushiku bonse. ¹²Samwele aishile kubuka ku macaca mu kukumanya Shaul mu lu celo. Samwele baishile kumweba ati, "Shauli aishile ku Kameli elo ena alimikile ica kumwibukishapo umwine, elunyu ayalukile elo no kulola ku Giligali." ¹³Eluntu Samwele aishile kuya kuli Shauli, elo aishile kulanda kuli ye ati, "Walipalwa webo kuli Yahweh! Nebo ndifikilisha amafunde yakwa Yahweh." ¹⁴Samwele aishile kulanda ati, "Bushe ngo uku ukulila kwa mpanga nkoumfwa mu matwi yandi, elo no kulila kwa ng'ombe uko nebo nkoumfwa?" ¹⁵Shauli aishile kwasuka ati, "Fwebo tuletele ukufuma ku bena Amaleki. Pantu abantu bacileka impanga ishakuwamisha elo ne ng'ombe, mu kupela ilambo kuli Yahweh Lesa obe. Ishashala tulshipeye umupwilapo." ¹⁶Eluntu Samwele aishile kulanda kuli Shauli ati, "Pembela, elo mebo nalakweba ifyo Yahweh aci njeba ubushiku." Shauli aishile kulanda kuli ye ati, "Landa." ¹⁷Samwele aishile kulanda ati, "Nangu uli munono muku ibona we mwine, bushe tawaba umutwe pa mutundu wakwa Israeli? Eluntu Yahweh akusubile ukuba imfumu pali Israeli, ¹⁸elo Yahweh akutumine no ku kweba ati, 'Kabiye elo onaule abasambi umupwilapo, abena Amaleki, no kulwa nabo mpakafye bena bonaulwe.' ¹⁹Cindo ntaumfwilile ishiwi lyakwa Yahweh, lelo mucifulo ici webo walisendele ifya kwina elo no kucita ifya bubi ku menso yakwa Yshweh?" ²⁰Eluntu Shauli aishile kulanda kuli Samwele ati, "Nebo nalikwete ukunakila kwi shiwi lyakwa Yahweh, no kuya uko Yahweh antumine. Nebo nalikete Agagi, ifmumu ya bena Amaleki, elo ndyonawile abena Amaleki umupwilapo. ²¹Lelo abantu baishile kubulapo fimo ifya kwina-impanga elo ne ng'ombe, ifya wamishe ifya lingilwe ukonaulwa, mu kupela ilambo kuli Yahweh Lesa obe ku Giligali." ²²Samwele aishile kumwasuka ati, "Bushe Yahweh alitemwa imitulo ya koca elo ne fya malambo, mukucila ukumfwila ishiwi lyakwa Yahweh? Ukunakila kwa wama ukucila ilambo, elo no kumfwila kwa wama ukucila amafuta ya kuba sukusuku. ²³Pantu bucisanguka bwaba ukubati li sambu lya kubuka, no kuitutumuna cino cine no kucita ifya bubi elo na masambi. Pantu ulikene icebo cakwa Yahweh, na ye wine alikukene ukuba imfumu." ²⁴Eluntu Shauli aishile kulanda kuli Samwele ati, "Nebo ndi bembukile; pantu nebo ndi tobele amafunde yakwa Yahweh elo na mashiwi yobe, pantu nebo nalitinine abantu elo no kukonka ishiwi lyabo. ²⁵Nomba, napapata belela isambu lyandi elo no kubwelela pamo nandi pakuti nebo njekushinshumuna Yahweh." ²⁶Samwele aishile kulanda kuli Shauli ati, "Nebo ntabwekelele pamo nobe; pantu walikene ishiwi lyakwa Yahweh, elo Yahweh naye alikukene ukuba imfumu pali Israeli. ²⁷Ulo Samwele aishile kupilibuka ukuti alekuya, Shauli aishile kwi kata ku cisempe ca mwingila wakwe, elo caishile kulepuka. ²⁸Samwele aishile kulanda kuli ye ati, "Yahweh alipokele ubufumu bwa bena Israeli ukufuma kuli webo lelo elo alipele ku mwinaumupalamano obe, uyo uuli bwino pali webo. ²⁹Kabili, uwakukosa uwakwa Israeli takabepe nangu ukupilibula amatontonkanyo yakwe; pantu ye tali muntu, uyo uwingapilibula amatontonkanyo yakwe." ³⁰Eluntu Shauli aishile kulanda ati, "Nebo ndibembukile. Lelo napapata ncindikako nomba pa menso ya bakalamba aba bantu bandi elo na pa menso yakwa Israeli. Twende nakabili kobe, pakuti nde kuya ku shinshimuna Yahweh Lesa obe." ³¹Eico Samwele aishile kupilibuka na kabili kli Shauli, elo Shauli aishile kushinshumuna Yahweh. ³²Eluntu Samwele aishile kulanda ati, "Leta Agagi imfumu ya bena Amaleki kuno kuli nebo." Agagi aishile kuli ye alikakilwe ne minyololo elo no kulanda ati, "Mucishinkafye ubukali bwamfwa bulipiitile." ³³Samwele aishile kwasuka ati, "Ngefyo ulupanga lobe lwa lengele bana mayo ukushala ukwabula abana, eico na noko obe akaba uwabula umwana muli bana mayo."

Eluntu Samwel apatwile Agagi mutupimfya pa cinso cakwa Yahweh pa Giligali.³⁴ Samwele aishile kuya ku Rama, elo Shauli aishile kuya pamulu ku ng'anda yakwe mu Giligali wakwa Shauli.³⁵ Samwele takwete uku bona Shauli mpakafye na pa bushiku bwa mfwa, pantu ena aishile kuya ku kulosha Shauli. Yahweh aishile kulanguluka ukuti ena alibikile Shauli ukuba imfumu pali Israeli.

Chapter 16

¹Yaweh aishile kulanda kuli Samwele ati, "Ni lisa ukualeka ukullosha Shauli, apo nebo ndimukene ukuba imfumu pa bena Israeli? Isusha ulusengo lobe amafuta elo ulekuya. Nkokutuma kuli Yese uwaku Betelemu, pantu ndiisalile nne mwine imfumu pa bana baume bakwe."²Samwele aishile kulanda ati, "Kuti naya shani? Nga Shauli aumfwa pali ici, ena akanjipaya." Yaweh aishile kulanda ati, "Piita ing'ombe iikota iinono na webo elo ulande ati, "Nebo njishile mukupela ilambo kuli Yaweh." ³Ukute Yese kwi lambo, elo ndekuya kulanga efyo webo ukoya kucita. Ukoya nkusubilako nebo uo nebo nkokweba."⁴Samwele aishile kucita ifyo Yaweh alandile elo nokuya ku Betelemu. Abakulu bamu musumba baishile ku tampa ulo baishile kumukumanya elo nokulanda ati, "Bushe ukoisa umutende?" ⁵Aishile kulanda, "Mu mutende; nebo njishile mukupela icelambo kuli Yaweh. Muipékanye mwebene mu kwikala abatalukana elo nokwisa kuli nebo kwi lambo." Eluntu ena aishile kupatula Yese na abana baume bakwe elo aishile kubakutula kwi lambo.⁶Eluntu bena baishile kwisa, ena aishile kulolesha pali Eliabu nokwisa kuilandila umwine ati ubusubo bwakwa Yaweh icine cine bwali minine pantanshi yakwe. ⁷Lelo Yaweh aishile kulanda kuli Samwele ati, "Wibona ifyo alikuboneka kunse, nangula pa butali bwa cimo cakwe; pantu nebo ndimukene ena. Pantu Yaweh tabona fintu umuntu abona; umuntu amona ukumoneka kwa kunse, lelo Yaweh amona ku mutima."⁸Eluntu Yese aishile ku kuta Abinadabu elo no kumupisha ku cinso Samwele. Eluntu Samwele aishile kulanda ati, "Nangu no yu wine Yaweh tamusalile."⁹Eluntu Yese aishile kupisha Shama, lelo Samwele aishile kulanda ati, nangu ni uyu Yaweh tamusalile."¹⁰Yese alipishishe abana baume bakwe cine lubali ukupita ku ntanshi yakwa Samwele. Eluntu Samwele aishile kulanda kuli Yese, "Yaweh tasalilepo nangu umo pali aba."¹¹Eluntu Samwele aishile kulanda kuli Yese ati, "Bushe bonse abana bobé abaume bali pano?" Aishile kwasuka ati, "Kushelefyé umwaice pali bonse, lelo ena akolisha impanga." Samwele aishile kulanda kuli Yese ati, "Tuma elo nokuya kumupiita, pantu fwebo tatwaikale panshi mpaka ena esekuno."¹²Yese aishile kutuma abantu elo nokuya kumuleta mukati. Nomba uyu mwana ali uwakukashikila elo alikwete na menso ayakuyemba elo alikuboneka uwakuyaemba. Yaweh aishile kulanda ati, "Ima, musube, pantu ena euyu wine."¹³Eluntu Samwele aishile kubula ulusengo lwa mafuta elo noku musuba ena pakati kaba munyina. Umupashi wakwa Yaweh walibutukile pali David ukutula pali bulya bushiku nokuya kuntanshi. Eluntu Samwele aishile kwiminina elo nokwisa kuya ku Roma.¹⁴Nomba umupashi wakwa Yaweh waishile kufuma pali Shauli, no mupashi wakubipa ukufuma kuli Yaweh walimucushishe ena icakuti. ¹⁵Ababomfi bakwa Shauli baishile kulanda kuli ye ati, Boneni, umupashi ukufuma kuli Lesa ulimicushishe mwebo. ¹⁶Lekeni shikulu nomba akonkomeshe ababomfi benu abali pantanshi yenu bafwaye umuntu uwacenjela ukulisha insango. Eluntu umupashi wakubipa uwakufuma kuli Lesa uleba pali mwebo, ena akulalisha kuminwe yakwe elo mwebo mukoisa kuba bwino."¹⁷Shauli aishile kulanda kuba bomfi bwakwe ati, "Mfwaileniko umuntu uyo uwaishibisha ukulisha elo mumulete ena kuli nebo."¹⁸Eluntu umo pa bana baume abanono aishile kwasuka, nokwisa kulanda ati, "Nebo ndibwene umwana mwaume wakwa Yese umwina Betelemu, uwakucenjela mukulisha, uwakukosa, umwaume impalume, umwaume uwaishibisha ifyankondo, uwacenjela mukulanda, umwaume uwakuyemba, elo na Yaweh aba naye."¹⁹Eico Shauli aishile kutuma inkombe kuli Yese nokwisa kulanda ati, "Ntuminako umwana mwaume obe David, uyo uuli ne mpanga."²⁰Yese aishile kubula impunda ukwisushapo nomukate, necikunkubiti ca mwangashi, na kaana ka mbushi elo nokufituma pamo no mwana wakwe umwaume David kuli Shauli. ²¹Eluntu David aishile kwisa kuli Shauli no kwingila mu mulimo wakwa. Shauli ali mutemenwe nganshi, elo ena aishile kuba uwakupiita ifyanso fyakwe.²²Shauli alitumine yese, ukulanda ati, "Leka David atalame ku ntanshi yandi, pantu ena alisangile ububile mu menso yandi." ²³Ilyo lyonse umupashi wakubipa uwakufuma kuli Lesa waishile kupona pali Shauli, David aishile kubula insango elo nokutampa ukulisha. pakweba ati Shauli alekumfwa bwino, elo no mupashi wakubipa ukufuma pali ye.

Chapter 17

¹Nomba aba Pelishiti balikolaonganikile abashilika babo ku bulwi. Babakolonganikile Soko, uwakwa Yuda. Balitekele inkambi pakati ka Soko elo na Aseka, mu Efese Damimu.²Shauli elo na baume bamu Israeli balikolongene elo nokwisakwikala mu mupokapoka wa Ela, elo baliipekanishishe ubulwi pakuti balwe na ba Pelishiti. ³Aba Pelishiti bali taleme pa lupili lubali lumo, elo na bena Israeli bali taleme pa lupili lubali kabili pakati kabo pali no mukonko.⁴Umwaume wakukosa aishile kufuma ku nkambi yaba Pelishiti, umwaume uweshina lya Golyati uwa ku Gati, ubutali bwakwe imikono mutunda na citika. ⁵Ena alikwete icisote icamukuba ku mutwe wakwe, elo ena afwele icakucingilila icifuba ica mamba ya tufyela. Icacucingilila icifuba ca finine ama shekele amakana yasano aya mukuba.⁶Ena ali ne fya mukuba pa mukonso elo nakafumo ka mukuba pakati kafiyepeya cakwe. ⁷Icitungo ce fuumo lyakwe cali kuli, nenkobekelo yakuposelako kwati nikapika wa nsalu. ne cilimi ce fumo lyakwe cafinine amashekele imyanda mutanda aya cela. Uwakupiita inkwela yakwe alikwenda kuntanshi yakwe.⁸Alitaleme nokwisa kubilikisha kwi bumba lya bashilika bakwa Israeli ati, "Nindo mwebo mukoishila ku kupalama ku bulwi? Bushe nebo ntali mu Pelishiti, elo mwebo tamuli ba bomfi bakwa Shauli? Saleni umwaume mwebene elo mu muleke atentemukile kuli nebo. ⁹Nga alilingile ukulwa na nebo elo nokunipaya, Eluntu fwebo twalaba ababomfi benu. Lelo nga nebo na mucimfya elo nokumwipaya ena, eluntu mukesa kuba ababomfi besu elo nokutubombela."¹⁰Kabili umu Pelishiti aishile kulanda ati, Nebo nkosebanya ibumba lya bashilika bakwa Israeli lelo. Mpeleni umwaume pakwebati tulwe naye." ¹¹Uluntu Shauli na bonse abena Israeli baumfwile ifintu umu Pelishiti alandile, baishile kubwelelamo no kutina nganshi.¹²Nomba David umwana mwaume wa mwina Efrata uwaku Betelemu wamu Yuda, uyo ishina lyali ni Yese. Akwete abana baume cine konse konse. Yese ali umukote munshiku shakwa Shauli, uwakukota pa baume bonse. ¹³Abaume batatu abakulu abakwa Yese balikonkele ku bulwi. Amashina ya bana bakwe abaume baile ku bulwi bali ni Eliabu ibeli, nowakonkapo ni Abinadabu, no wacitatu ni Shama.¹⁴David ewali umwaice. Aba batatu abali abakulu balikonkele Shauli. ¹⁵Kabili David alikuya elo kubwela pakati ka babulwi bakwa Shauli elo na mukucema umukuni wakwa wishi ku Betelemu, pakuti ashilishe. ¹⁶Panshiku amakumi yane umu Pelishiti umwaume uwakukosa alipalamine ulucelo elo no bushiku muku ipela umine ku bulwi.¹⁷Eluntu Yese aishile kulanda ku mwana mwaume wakwe David ati, "Piitila ba wenu itepe lya fya kusalulwa elo ne mikate ikumi, no kufisenda bwangu ku nkambi yaba wenu. ¹⁸Kabili leta nefi ikumi ifya pangilwa no mukaka utwalile umukulu wabo uwabashilika ikana. Umone ifyo ba munonko bakobomba elo ubweshe icakumweneka nga cakuti bena balikubomba bwino."¹⁹Ba munonko obe bali na Shauli na baume bonse abaku Israeli mu mupokapoka wa Ela, ukulwisha aba Pelishiti. ²⁰David aishile kwima ku matuta maca aishile kusha umukuni kumu linshi. Alisendele ifyakulya nokutampako, ngefyo Yese amweble ukucita. Aishile kwisa ku nkambi elyo abashilika bakufuma ukuya ku cibansa ca bulwi bali weleshe ukuwelesha kwa kuya mukulwa. ²¹Eluntu abena Israeli naba Pelishiti batanteme pakuti, abashilika balungatane na bashilika.²²David alishile ifintu fyakwe mu minwe ya mulinshi wa fipe, nokubutukila ku bashilika, elo no kuposha ba munyina bakwe. ²³Elyo ena alikulanda kuli bo, icaume camaka, umu Pelishiti uwa ku Gati, uweshina lya Golyati, aishile kufuma mu mitanda yaba Pelishiti, elo nokwisa kulanda amashiwi yamo yene nga lyonse, elo David aishile kulyamfwa. ²⁴Uluntu abaume bonse aba ku Israeli ba bwene uyu muntu, baishile kufulumuka elo balitinine nganshi.²⁵Abaume baku Israeli baishile kulanda ati, "Bushe mwalibonapo uyu mwaume abonekala? Ena alishile muusebanya Israeli. Imfumu ikesa kupela ifya bunonshi ifingi ku muntu uukesa kumwipaya, elo ena akesa kupela umwana mwanakashi kuli ye ukumupa, nokupanga ing'anda yakwa wishi iya kaele kumisonko ya mu Israeli."²⁶David aishie kualanda ku baume ku baume abataleme pali ye ati, "Nindo ikocitika ku muntu uyo ukoipaya uyu umwinaa Pelishiti elo nokufumya umusebanya pali Israeli? Ninani uyu umwina Pelishiti utasembululwa pakuti ena alekusebanya abashilika bakwa Lesa wa mweo?" ²⁷Eluntu abantu bakonkenyepo ukulanda fintu bena balikulanda elo nokwisa kumweba ena ati, "Kanshi ifi fikoisa kucitika ku muntu uyo uukoisa ku mwipaya ena."²⁸Eliabu umukalamba wakwe aishile kumfwa uluntu ena alikulanda na baume. Eliabu aishile kufulilwa David, elo aishile kulanda ati, "Nindo webo waishila pano panshi? Nikuli nani webo washila shilya impanga ishinono mu matololo? Nebo ndishibile icilumba cobe, nobubi bwa mutima obe; wishilefye mukutamba ubulwi." ²⁹David aishile kulanda ati, "Nga nindo nebo na cita? Bushe talyacibafye lipusho?" ³⁰Ena aishile kupilibuka ukufuma kuli ena no kwisa kuya kumbi, elo nokwisa kulanda mu nshila imoine. Abantu baishile kwasuka munshila imoine pakubala.³¹Uluntu amashiwi David alandile yaishile kumfwika, abashilika babwekeshepo kuli Shauli, elo aishile kutuma David. ³²Eluntu David aishile kulanda kuli Shauli ati, "Mwileka umutima wa muntu nangu umo utompoke pamulandau waulya umu Pelishiti; aba bomfi bobo bakoya nokuya kulwa naulya umu Pelshiti." ³³Shauli aishile kulanda kuli David ati, "Webo taulingile ukuya mukulwa naulya umu Pelishiti; pantu webo ucilifye umusepela, elo ena mwume uwankondo ukufuma ku bwaice bwaika."³⁴Lelo David

aishile kulanda kuli Shauli ati, "Umubomfi obe alikusunga impanga shakwa wishi. Uluntu inkalamo elo na bere yaishile kwisa mukusenda umwana wa mpanga ukufunya mumukuni,³⁵nebo nalifipepeke elo nokuficimfya fyena, elo nokuipokolola yena ukufuma mu kanwa kaiko. Uluntu yaishile mukunjimina, naishile kuikata ne minwe yandi, ukuikata pa mukoshi, elo nokuipaya.³⁶Umubomfi wenu alipayapo inkalamo elo na bere. Uyu umu Pelishiti uutasambululwa alaisa kuba nga cimo pali ifi, pantu alisebenye ishina abaashilika bakwa Lesa wa mweo.³⁷David aishile kulanda ati, "Yaweh aishile kumpokolola ku mala ya nkalamo elo naku mala yakwa bere. Akonpokolola nebo ku minwe ya mu Pelishiti." Eluntu Shauli aishile kulanda kuli David ati, "Kabiye, elo na Yaweh abe na³⁸webo."Shauli aishile ku fwika David ifya kufwala fyakwe. Amufwikile icisote ca mukubakuba ku mutwe aishile kumufwika icakucingilila icifuba icacela.³⁹David aishile ku kaka ulupanga lwakwe pafya kufwala fyakwe. Lelo ena aishile kufilwa ukwendwa, pantu tafibeshe. Eluntu David aishile kulanda kuli Shauli ati, "Nebo tekuti ndekuya mukulwa nefi, pantu nebo ntafibeleta." Eico alishile kufifula.⁴⁰Aishile kubula inkontoyakwe mu minwe yakwe elo nokusalapo amabwe yasano aya kutelela ukufumya mumumana; aishile kuyabika mu cola cakwa cema. Iciskushilo cakwe cali mu nminwe yakwe elyo ena alikupalamina ukwali umu Pelishiti.⁴¹Umu Pelishiti alishile palamina David, no walikumusendela inkwela iikalamba alikumutangilila.⁴²Uluntu umupelishiti alikulosha nokubona David, ena alimusulile, pantu alifye umwaice, uwakukashikila, nokuboneka uwabune.⁴³Eluntu umu Pelishiti aishile kulanda kuli David ati, "Bushe nebo ndimbwa, pakuti webo wise kwisa ne nkonto kuli nebo?," elo umu Pelishiti aishile kulapisha David mwi shina ya tulesa takwe.⁴⁴Umu Pelishiti aishile kulanda kuli David ati, "Isa kuli nebo, elo nalapela umubili obe ku fyonfya mu mulu elo na kunama sha mpanga."⁴⁵David aishile kwasuka kumu Pelishiti ati, "Webo ukoisa kuli nebo no lupanga, ne fumo, elo na kalifumo. Lelo nebo ndishile kuli webo mwi shina lyakwa Yaweh wa mabumba, Lesa waba shilika bakwa Israeli, uyo webo wasebanya.⁴⁶Lelo Lesa akompela ukucimfya pali webo, elo nebo nkokwipaya nokufumya umutwe kumubili obe. Lelo nkoopela ifitumbi fya bashilika baba Pelishiti ku fyonfya mulwelele na kunama sha pesonde, pakwebati isonde lyonse lishibe ati Lesa emo aba mu Israeli,⁴⁷elo na fyonse fifkolongene fishibe ukuti Yaweh tapela ukucimfya ku lupanga nangula umusumbo. Pantu ubulwi bwakwa Yaweh, elo ena akomipela mu boko yesu."⁴⁸Uluntu umu Pelishiti aishile kwima no kupalamina kuli David, eluntu David ayangufyenye no kubutukila ku cibansa ca bulwi mukumukumanya.⁴⁹David aishile kubika ukuboko mu chola cakwe, asendelemo libwe, ukulisukusa, elo nokulasa umu Pelishiti pampumi. Ne libwe lyaishile pampumi ya mu Pelishiti, elo ena aishile kuwa ubunkupeme panshi.⁵¹David alicimishe umu Pelishiti kucisukushilo ne libwe. Alashile umu Pelishiti no kumwipaya. Tamwali ulupanga mu minwe yakwa David.⁵⁰Eluntu David aishile kubutukilako nokutalama pamu Pelishiti no kusenda ulupanga lwakwe, nokulusomona mu cikwama ca luku, no kumwipaya, elo nokumuputulako umutwe. Uluntu aba Pelishiti baishile kubona ukuti umwaume wabo uwakukosa afwa baishile kufulumuka.⁵²Eluntu abaume ba mu Israeli elo naba Yuda baishile kwima nokulolesha, nokunko ba Pelishiti ukufika kumikonko ya fibi fya Ekroni. Ifitumbi fya ba Pelishiti fyaishile kulambalala munshila ya kuya ku Shaaraim, ukuya kufika ku Gati Ekroni.⁵³Abantu bamu Israeli balibwelele mukukonka aba Pelishiti, elo baishile kusenda ifipe fya munkambi shabo.⁵⁴David aishile kusenda umutwe wamu Pelishiti elo nokuleta ku Yerusalemu, lelo ena abikile ifyanso fyakwe mwi tenti lyakwe.⁵⁵Uluntu Shauli aishile kubona David akoya mu kumunya umu Pelishiti, ena aishile kulanda kuli Abnere, umukalamba wa bashilika, ati, "Abnere, mwana waka nani uyu umulumendo?" Abnere aishile kulanda ati, "Ngefyo mwaikala mwe mfumu, nebo nteshibile?"⁵⁶Imfumu yaishile kulanda ati, "Ipusheni abo benga mwishiba, umwine wauyu mulumendo"⁵⁷Uluntu David aishile kubweluluka ukufuma mukwipyaya umu Pelishiti, Abnere aishile kumusenda, elo nokumutwala pantnshi yakwa Shauli nomutwe wa mu Pelishiti mu minwe yakwe.⁵⁸Shauli aishile kulanda kuli ye ati, "Umwana wakwa nani webo, we mulundo?" David aishile kwa suka ati, nebo ndimwana wa mubomfi wenu Yese umwina Betelemu.

Chapter 18

¹Uluntu ena apwishishe ukulanda kuli Shauli, umweo wakwa Yonatani walisuntinkene no mweo wakwa David, elo Yonatani alimutemenwe ngefyo atemenwe mweo wakwe. ²Shauli epakupita David ukulakwikala nankwe muli bulya bwine bushiku; ena talakufwaya ukuti abwekelemo ku nganda yakwa wishi. ³Eluntu Yonatani elo na David bapingene ne cipangano capamo pantu Yonatani alamutemenwe ngefyo atemenwe umweo wakwe. ⁴Yonatani alifulile umwingila wakwe uwo alikufwala elo apele David necabulwi cakwe, abikapo nolupanga, ubuta, elo nomushipi. ⁵David alekuya konse uko Shauli amutuma, elo ena alekubomba bwino, Shauli alimupele icifulo icikulu pa baume babulwi. Neci calisekeshe mu menso ya bantu bonse elo na kumenso yababomfi bakwa shauli. ⁶Ulo balikubwela ku mushi ukufuma mukucimfya abaphilishiti, abanakashi abaishile ukufuma mu misumba yonse iyakwa Israeli, baleimba inyimbo elo no kucinda, mukusekelela imfumu Shauli, bali ne ngoma, ne nsansa, elo na malimba yamasese. ⁷Abanakashi baleimba kuli cilaumo ulo balelisha. Baleimba ati: "Shauli aipaye amakana, elo David aipeye amakana na makana." ⁸Shauli alafululwe ngansi, elo nolu lwimbo talwamusekeshe. Ena alandile ati, "Balumbanya David ukwipaya amakana amakumi, nomba nebo bandumbanya ukwipaya amakanafye. Cindo cingashalako kupokolola ubufumu?" ⁹Shauli alikwatile David ubufuba ukutampafye bulya bwine bushiku nokuya kuntanshi. ¹⁰Ubushiku bwakonkelepo umupashi wabubifi waponene pali Shauli ukufuma kuli Lesa elo ena asesema mu nganda yakwe. Eico David alishishe ifilimba fyakwe, efyo alekucita cila bushiku. Shauli alikwete umusumbo muminwe yakwe. ¹¹Shauli usukusa umusumbo, pantu ena alekutontonkanya ati, "Nebo ndemupulinkanyafye no kumushintilika kucibumba." Nomba David apusukile kucinso cakwa Shauli imiku ibili muli iyiine nshila. ¹²Shauli atampile ukutina David, pantu Yahweh aali nankwe, nomba tatwalilile ukuba na Shauli. ¹³Eico Shauli amufunishe ku cinso cakwe elo amusonta ukuba umukalamba wabashilika ikana limo. muli iyi nshila David elekuya elo napakubwela aleba pantanshi ya bantu. ¹⁴David elekuya pantanshi muli fyonse ifyo alekucita, pantu Yahweh ali nankwe. ¹⁵Uluntu Shauli abwene ukuti David aleya pantanshi, alimukwatile akatina. ¹⁶Eluntu bonse abena Israeli elo nabena Yuda balitemenwe David, pantu eleba pantanshi yabo ulo baleya nelo balebwela. ¹⁷Eluntu Shauli alandile kuli David ati, "Bona ninkwata umwana mwanakashi wandi umukulu Merabi. Nebo ndepela ena ukuba umukashi obe. Icikulu ubefye uwakosa mukumbombela elo nokulwa ubulwi bwakwa Yahweh." pantu Shauli atontonkenye ukuti, "Iminwe yandi tayakabe pali yee, lelo iminwe yaba Philishiti naikabe pali yee. ¹⁸David alandile kuli Shauli ati, "Bushe nebo nine nani? elo bushe balupwa bandi nabanani, nangu mukowa wakwa tata mu Israeli, pakuti nebo mbe umupongoshi umwana mwaume wa mfumu?" ¹⁹Nomba uluntu inshita yafikile iyakwa Merabi, umwana mwanakashi wakwa Shauli, balefwaya ukupela David, apelwe kuli Adrieli umwina Meholati ukuba umukashi wakwe. ²⁰Lelo mika, umwana mwanakashi wakwa Shauli, atemenwe David. Balyebele Shauli, elo neci calimusekesha. ²¹Eluntu Shauli atontonkenye ati, "Nebo nkampelefy ena kuli yee, pakuti akabe citeyo kuli yee, elo pakuti iminwe yabafilishiti ikabe pali yee." Eico Shauli alandile kuli David umuku wa cibili ati, "Webo ukaba umupongoshi wandi umwaume." ²²Shauli akonkomeshe ababomfi bakwe, "Kalandeni na David mubumfisololo, elo mulande ati, 'Bona, imfumu yaliba iyasansamuka pali webo, elo nabonse ababomfi balikutemwa webo. Nomba eluntu, ukabe umupongoshi wa mfumu umwaume.'" ²³Eico ababomfi bakwa Shauli balandile aya mashiwi kuli David. Eluntu David alandile ati, "Bushe muletontonkanya ukuti uyu mulandu unono ukuba umupongoshi wa mfumu, epo nebo ndi muntu umupina, elo naishibikwafye apanono?" ²⁴Ababomfi bakwa Shauli batwele kuli yee amashiwi ayo David alandile. ²⁵Eluntu Shauli alandile ati, "Kalandeni ici kuli David, 'Imfumu tailekabila umutengo uuli onse pa nsalamu kanofye inkanda yabana baume baba philishiti umwanda umo, pakulandula ukufuma ku balwani ba mfumu.'" Nomba Shauli atontonkenye ukuti David aleyafwila muminwe yaba Philishiti. ²⁶Uluntu ababomfi baebele David aya mashiwi, calisekeshe David pakuba umupongoshi wa mfumu. ²⁷Ulo inshiku isho tashilapwa, David aliile na baume elo nokwipaya imyanda ibili iyaba Philishiti. David aliletele inkanda yabwaume bwabo, elo baliyabapela kuli yee mu mpendwa iyingi ku mfumu, pakuti abe umupongoshi wa mfumu. Eico Shauli apele Mika umwana mwanakashi wakwe ngo mukashi wakwe. ²⁸Uluntu Shauli abwene, elo ena aishibe ukuti Yahweh ali na David, elo na Mika, umwana mwanakashi wakwa Shauli, alimutemenwe, ²⁹Shauli calikulishepo ukutina David. Shauli alikonkenyepo ukuba umulwani wakwa David. ³⁰Eluntu abakalamaba baba Philishiti baishile ku bulwi, elo balikwisa libililibili. Alebacimfya ukucila ababomfi bakwa Shauli, eico ne shina lyakwe lyalicindikilwe nganshi.

Chapter 19

¹Shauli alandile kuli Yonatani umwana mwaume wakwe elo nakuli bonse ababomfi bakwe ati mwipaye David. Lelo Yonatani umwana mwaume wakwa Shauli, ena alimutemenwe nganshi David, ²Eico Yonatani aebele David, "Shauli tata wandi alefwaya inshila ya kukwipailamo webó, eico webó ukaisunge bwino mulucelo elo ukayekuifisa wemwine muncende iyakufisamamo. ³Nebo ndinokuya elo nokutalama lubali kuli tata wandi mupepi ne mpanga iyo webó ukabako elo nebo nkalanda kuli tata wandi pali webó. Ngacakwebati nebo nasambilila ifili fyonse, nebo nkakweba." ⁴Yonatani alandile ifyabune pali David kuli wishi Shauli elo alandile kuli yee ati, "Wemfumu wicita icabipa kumubomfi obe David. Pantu ena takwaba ico alufyanya kuli webó, elo ifyo acita fyabune fyalikwafwako webó. ⁵Pantu ena tatinine ukulufya umweo wakwe muminwe elo aipeye abaphilishiti. Yahweh acitile ukucimfya ukukulu nganshi pabena Israeli bonse. Webó walibwene ifi elo walisekelele. Cindo ukofwaila ukucitila ulubembu lwaifi webó pamulopa uwakaele ukwipaya David pantu takwete umulandu?" ⁶Shauli alyumfwile kuli Yonatani. Shauli alapile no mulapo, "Mucishinkafye cakwa Yahweh uwamweo, ena tali nokufwa." ⁷Eluntu Yonatani aishile kukuta David, elo na Yonatani aebele David ifi fintu fyonse. Yonatani atwele David kuli David Shauli, elo aishilekuba muceni cakwe ngefyo calekuba lyonse. ⁸Kwishilekuba ubulwi nakabili, elo David aile nokulwisha abaphilishiti elo nokubonaula kumaka ayakulu nganshi. Bali abafulumuka pantanshi yakwe. ⁹Umupashi wabubi waishile ukufuma kuli Yahweh ukwika pali Shauli ulo ena aikele mu nganda ninshi ali nomufwi mu minwe yakwe, elo ninshi David acili alelisha amasese. ¹⁰Shauli alifwaile kukulasa David umufwi icakuti amushintilishefye mu cibumba, lelo ena afulumukile kukufuma muceni cakwa Shauli, eico Shauli alashilefye umufwi mu cibumba. David alibutukile elo apuswike muli bulya bushiku. ¹¹Sauli aishilekutume nkombe ku nganda yakwa David mukulonda ena pakuti bengamwipaya mu nshita ya lucelo. Mika umukashi wakwa David, alandile kuli yee, ngacakuti webó tausungile bwino ubumi bobé muli buno bushiku, mailo webó ukepaiwa." ¹²Eico Mika aebele David nokutolokela pa windo, ena afuma elo abutuka, elo nokupusuka. ¹³Mika abula icipasho icakupangafye elo nokucibika apakulala. Eluntu nae aishilekubula icakusaminako icambushi icamafufu acibika na kumutwe, elo acifimba nefyakufwala. ¹⁴Uluntu Shauli atumine inkombe abakuyaikata David, ena alandile ati, "Nalwala." ¹⁵Eluntu Shauli atumine inkombe mukumona David, ena alandile ati, mumuletefye pamo no busanshi bwakwe, pakuti nebo mwipaye." ¹⁶Uluntu inkombe shaingile mukati, boneni, mu nganda bamonafye icilubi ecilele pa busanshi kumutwe ukwakusamina ekuli imbushi na masako. ¹⁷Shauli alandile kuli Mika ati, "Cindo webó wacenjesesha elo waleka umulwani wandi ukuya, eico pakuti ena apusuke?" Mika ayaswike Shauli, "Ena alandile kuli nebo, 'Leka nebo ndeya. Cindo ukofwaila ukunjipaila?" ¹⁸Nomba David abutukile elo nokupusuka, elo aile kuli Samwelo ku Roma elo amwebele fyonse ifyo Shauli acitile kuli yee. Eluntu ena elo na Samwelo baile elo nokuyaikala ku Naioti. ¹⁹Shauli balimwebele ati, alandile ati, Bona, David ali ku Naioti ku Roma." ²⁰Eluntu Shauli atumine inkombe ukwikatu David. Uluntu babwene bakasesema balesesema, elo Samwele alitaleme pamitwe yabo, umupashi wakwa Lesa waishile pa nkombe shakwa Shauli, elo nabo balasesema. ²¹Uluntu Shauli bamwebele ici, atumineko inkombe nashimbi, elo nabo bailekwamba ukusesema. Eico Shauli atumineko inkombe nashimbi nakabili umuku wakulenga butatu, elo nabo bayamba ukusesema. ²²Eluntu ena umwine aile ku Roma elo afikile kucishima cashika ku Seku. Ena aipwishe ati, "Bushe Samwelo elo na David balikwi?" Umuntu umo aishilekulanda ati, "Bona, bali ku naioti ku Roma." ²³Shauli aishilekuya ku Naioti ku Roma. Eluntu umupashi wakwa Lesa waikile pali yee, elo nao ayambile ukusesema mpakafye ayakufike ku Naioti ku Roma. ²⁴Ena ufulile insalu shafyakufwala fyakwe elo nakabili ayabile ukusesema ngefyantanshi pali Samwele. Ena alifye ubwamba muli kalya konse akasuba elo no bushiku bonse bulya. Ecalengele balaipusha ati, "Ninshi Shauli nao aba mwibumba lya bakasesema?"

Chapter 20

¹Eluntu Davidi aishile kufyukila ku Naioti mu Rama elo aishile no kwisa kulanda kuli Yonatani ati, "Findo ncitile? Ni shani ukupuluka kwandi? Ni shani ulubembu lwand pa cinso ca bawiso, ukweba ati bakofwaya ukunjipaya?"

²Yonatani aishile kulanda kuli Davidi ati, "Na cibe ukutali; tawafwe. Batata takucite icili conse icikulu nangu icinono ukwabula ukuya kucilanda kuli nebo. Mulandu ndo batata bengayakufishila ici cintu kuli nebo? Tacili ifyo."³Lelo Davidi alapile nakabili elo aishile kulanda ati, "Bawiso balishiba bwino bwino ukweba ati nebo na lisanga ububile mu menso yobe. Aishile kulanda ati, 'Mwileka Yonatani ukwishiba ifi, nangu ukuba no bulanda.' Lelo mu cishinka ngefyo Yahweh aba no mweo, elo ngefyo uli no mweo, pali ulutampulo pakuti elo nemfwa."⁴Eluntu Yonatani aishile kulanda kuli Davidi ati, "Conse ico walanda, nalakucitila." ⁵Davidi aishile kulanda kuli Yonatani ati, "Mailo mwenshi uupya elo ndingile ukwikala ukuya kulya ne mfumu. Lelo ndeya, pakweba ati njekufisama mwi bala mpaka inshiku shitatu mu cungulo." ⁶Nga cakweba ati ba wiso bamfuluka, elo uye kulanda ati, Davidi alilombebe ulusa lwa kuya kuli nebo ukweba ati engaya kubutukila ku Betelemu umusumba wakwe; pantu kuli ukupela ilambo lyapa mwaka ilya lupwa lonse. ⁷Nga walanda ati, "Cilifye bwino," umubomfi wenu akakwata umutende. Lelo ngalifulilwe. eluntu mwishibe ati alipangile icibi. ⁸Pamulandu waico uyekubelela umubomfi uluse. pantu aliletele umubomfi obe mucipangano cakwa Yahweh pamo nobe, Lelo nga cakwaeba ati muli ulubembu muli nebo, unjipaye we mwine; pantu mulandunshi wingantwalila kuli ba wiso?"

⁹Yonatani aishile kulanda ati, "Cibe ukutali kuli webo! Nga nalishibe ukwebati batata balipangile ububi ukwisa pali webo, bushe nga nshikwebele?"¹⁰Eluntu Davidi aishile kulanda kuli Yonatani ati, "Ni nani aleya kunjeba nga cakwebati mukupumikisha bawiso talekukwasuka bwino?" ¹¹Yonatani aishile kulanda kuli Davidi ati, "Isa, natulekuya kufumina mumpanga." Efyo bonse babili baile kufumina mumpanga. ¹²Yonatani aishile kulanda kuli Davidi atu, "Leka Yahweh, Lesa wakwa Israeli, abe kambone. Uluntu nekpusha batata panshita ino mailo, nangu ubushiku bwakulenga shitatu, bona nga cili icisuma kuli Davidi, bushe ntakaye kutuma kuli webo elo no kulenga cishibikwe kuli webo?" ¹³Nga cakuwamina batata wandi ukuleta ububi pali webo, leka Yahweh acite kuli Yonatani elo no kucilapo kabili nga cakwebati ntacilengele ukwishibikwa elo no kuleka ukaye, pakwebati winga umutende. Leka Yahweh abe nobe, ifyo aba kuli batata. ¹⁴Nga ndi nobumi bushe tawakanage bucishinka bwa cipangano ubwakwa Yahweh, ukuti ntalekufwaya. ¹⁵Wikaputula bucishinka bwa cipangano ukufuma mu ng'anda yandi umuyayaya-nangufye luntu Yahweh akaputula cilaumo umo uwamubalwani bakwa Davidi ukufuma pano isonde." ¹⁶Eico Yonatani apangile icipangano na bang'anda yakwa Davidi elo aishile kulanda ati, "Lekeni Yahweh afwaye icilandushi ku kuboko kwa balwani bakwa Davidi." ¹⁷Yonatani aishile kulenga Davidi ukulapa na kabili pamulandu wa citemwiko amukwatile, pantu alimutemenwe ifyo atemenwe umweo wakwe ¹⁸Eluntu Yonatani aishile kulanda kuli ye ati, "Mailo kusefya kwa mwenshi uupya. Ukafulukwa pantu icipuna cobe tapakekale umuntu. ¹⁹Uluntu ukekala inshiku shitatu, ukaye bwangu bwangu elo ukese ku ncende iyo wailekufisamako uluntu ubwafya bwatampile, nokuyakulolela pambali ye libwe lya Eseli. ²⁰Na nebo nkayakulasa imisumbo shitatu kulya kwine ku ncende, kwati pali ico nkolasa. ²¹Eluntu nkatuma umwaice wandi elo nokulanda kuli yee ati, 'Kabuye no kuya kufwaya imisumbo.' Nga nalanda ku mulumendo ati, 'Bona, imisumbo shilekubela kulubali lobe ulu; ushilete," eluntu wise, pantu ninshi ukopusuka elo tawakacenwe, ngefyo Yahweh ali no mweo. ²²Lelo nga nalanda kumulumendo ati, Bona, imifwi ibe kuntanshi yobe,' eluntu ulingile waya, pantu Yahweh alikutumine. ²³Kabili pamulandu wa cipangano ico webo elo na nebo twalanshanyapo, bona, Yahweh ali pakati kobe elo na nebo umuyayaya." ²⁴Eico Davidi epakuya kufisama mwiala. Uluntu ukusefya kwa mwenshi upya kwaishilekufika, imfumu yaishile kwi kala ku kulya icakulya. ²⁵Imfumu yaile kwikala pacipuna caiko, ifyo yalikucita lyonse, pacipuna lwa kucibumba. Yonatani aishile kutalama, elo na Abuer aishile kwikala kuli Shauli. Lelo pa cifulo cakwa Davidi tapali nangu umo. ²⁶Shauli taile kulanda icili conse bulya bushiku, pantu watontonkenye ati, "Pali cimo icilemucitikila. Tasanngulwile; mucie tasangulwile." ²⁷Lelo pabushiku bwakulenga shibili, ubushiku panuma yakusefya umwenshi uupya, pa ncende yakwa Davidi tapali umuntu. Shauli aishile kulanda kuli Yonatani umwana mwaume wakwe ati, "Mulandunshi umwana mwaume wakwa Yese teshile kumalila nangufye bushiku bwapitile elo na lelo?" ²⁸Yonatani aishile kwasuka ati, Davidi mucine aishile kupoka ulusa kuli nebo ulwakuya ku Betelemu. ²⁹Alandile ati, 'Napapata leka ndekuya. Pantu ulupwa lwesu lu likwete ilambo mu musumba, elo ba wesu bali njebele ukuyakubako. Nomba nga ndisangile ububile mu menso yobe, napapata leka ndeya elo no kuyakuabona ba wesu.' Pamulandu waici, eco teshile kwi tebulo lya mfumu." ³⁰Eluntu icipyu cakwa Shauli calumine pali Yonatani, elo aishile kulanda ifi kuli ye ati, "Iwe we mwana mwaume wa mwanakashshi impulumushi, umwanakashshi uwakutalama! Bushe tawashiba ati walisala umwana mwaume wakwa Yese mukuleta insoni, elo nokuletela insoni banoko abakufyala?" ³¹Panshita yonse iyo mwana mwaume wakwa akwete ubumi pa calo, cibe webo nangu ubufumu bobo tabwakaye kupampamikwa. Nomba, eluntu, Yonatani elo

nokumuletela kuli nebo, pantu alingile ukufwa.³² Yonatani aishile kwasuka Shauli wishi ati, "Nipamulandunshi alingile ukwipaiwa? Findo acitile?"³³ Eluntu Shauli aishile kuposa umusumbo wakwe pakweba ati uye kumulasa. Eico Yonatani aishile kwishiba ati wishi alikwete amapange ya kwipaya Davidi.³⁴ Yonatani alimine ukufuma kwi tebulo na fulwa nganshi elo talile icakulya mu bushiku bwakonkelepo mu mwenshi, pantu alikwatile Davidi ubulanda, pantru wishi alemusebanya.³⁵ Mu lucelo, Yonatani aishile kufumina mwi bala ifyo baumfwene na Davidi, elo na kalumendo kali nankwe.³⁶ Aishile kulanda ku kalumendo ati, "Butuka elo uye kufwaya imifwi isho naposele." Ilyo akalumendo kabutukile, ailekuposa umufwi kuntanshi yakwe.³⁷ Uluntu akalumendo kaishile kwisa pa ncende apo umufwi Yonatani aposele wailekuponena, Yonatani aishile kwita akalumendo, elo aishile kulanda ati, "Bushe umufwi tauli kuntanshi yobe?"³⁸ Eluntu Yonatani aishile kwita akalumendo ati, "Endesha angufyanya, wiikala!" Eico akalumendo kakwa Yonatani kailekukolonganika imifwi elo kaishile kwisa kuli shikulu wakako.³⁹ Lelo akalumendo takaishibepo icili conse. Ni Yonatani fye elo na Davidi ebaishibe umulandu.⁴⁰ Yonatani ailekupela ifyanso fyakwe ku kalumendo kakwe elo aishile kulanda kuli ye ati, "Kabuye, ufitwale ku musumba."⁴¹ Cilya akalumendo kaya, Davidi aile kutalama lubali ku mwina wa mabwe, aishile kuwa ubukupeme panshi, elo nokufukama imiku itatu. Baishile kuitomona elo nokuilililana, Davidi ena alilile ukucishamo.⁴² Yonatani aishile kulanda kuli Davidi ati, "Kabuye umutende, pantu bonse tululapile mwi shina lyakwa Yahweh elo tulandile ati, ' Leka Yahweh abe pakati kaiwe elo na nebo, elo na pakati kabufyashi bwandi elo no bufyashi bobo, umuyayaya.'" Eluntu Davidi aishile kutalama no kuya, elo Yonatani aishile kubwelela ku musumba.

Chapter 21

¹Eluntu Davidi aishile kwisa ku Nobu mukwisa kubona Ahimeleki shima pepo. Ahimeleki aishile mukukumanya Davidi akotutuma elo aishile kulanda kuli ye ati, "Nindo nindo ubelele weka elo taulipo nouli onse?" ²Davidi aidhile kulanda kuli Ahimeleki shima pepo ati, "Imfumu ili tintumine pamulimo elo ilandile kuli nebo ati, 'Wileka umuntu onse eshibe ico nkokutuma, elo nefyo nkukonkomeshe.' Nilangilile abalumendo pa ncende imo." ³Eluntu nomba findo ukwete mu minwe? Mpeniko imipusa isano iya mukate, nangu conse icili kuno." ⁴Shima pepo aishile kwasuka Davidi no kulanda ati, "Takuli umukate wacilye lyelye kuli nebo, lelo kuli umukate wa mushilo-ngacakweba ati bakalume balile kuisunga kuli banakashi." ⁵Davidi aishile kwasuka shima pepo ati, "Mu cine cine abanakashi balitaluka kuli fwebo panshiku shitatu ishipitilepo, nga lyonse ilyo na fumapo. Eico ifipe fya balumendo nafisanguluka napalwendo lwa cende ende. Pali bufi lelo ifyo balekwata fyalasanguluka!" ⁶Eico shima pepo aishile kumupela umukate uwashila. Pantu takwali umukate kano umukate wa pacinso, uyu uwafumishiwe pacinso cakwa Yahweh, pamulandu wakubika umukate uwakaba mu ncende yauko pabushiku wafumishiwepo. ⁷Nomba umo paba bomfi bakwa Shauli epo ali pali ubo bushiku, uo baikalike pacinso cakwa Yahweh. Ishina lykawe lyali ni Doege umwina Edomu, Umukulu pali bakaceme bakwa Shauli. ⁸Davidi aishile kulanda kuli Ahimeleki ati, "Nomba bushe kuno takuliko umufwi uuli onse nangu ulupanga? Pantu nangu lupanga lwandi nangu fyanso fyandi ntaletele, pantu waciba mukampampa umulandu wa mfumu." ⁹Shima pepo aishile kulanda ati, "Ulupanga lwakwa Goliati umu Pelishiti, uo waipye mu mupoka poka wa Ela, epo luli pamo lupombelwe mu nsalu kunuma ya efodi. Nga nautemwa ukulubula, kuti wabula, pantu takulipo icanso cimbi kuno." Davidi aishile kulanda ati, "Takulipo ulupanga lumbi ukucila pali ulo; mpela." ¹⁰Davidi alimine elo aishile kufulumuka ubo ubushiku ukufuma kuli Shauli elo aishile kuya kuli Akishi, imfumu yabena Gati. ¹¹Ababomfi bakwa Akishi baishile kulanda kuli ye ati, "Bushe uyu te Davidi, imfumu ya mucalo? Bushe te uyu balimbila pamo pali e mu masha ati, Shauli epeye abakwe amakana elo Davidi epeye abakwe amakana amakumi?" ¹²Davidi aishile kubika ifi fyebo kumitima elo aishile kutina sana Akishi, imfumu ya bena Gati. ¹³Apilibwile imibele yakwe pa menso yabo elo nokuya ipanga ishilu mu minwe yabo; apangile ifishilwa pafibi fyapampongolo elo walekele ululenda ukulaponanena pamyemfu shakwe. ¹⁴Eluntu Akishi aishile kulanda ku ba bomfi bakwe ati, "Boneri, muli bwene ati umuntu napena. Cindo mwamuletela kuli nebo?" ¹⁵Bushe nebo nalibulisha amashilu ayaume, pakuti mundetele uyu muntu ukwisa mukucita ifi pamenso yandi? Bushe uyu muntu kuti aingila mung'anda yandi?"

Chapter 22

¹Eico Davidi aishile kufuma kulya elo aishile fulumukila ku lucengo lwa Adulamu. Uluntu bawabo elo na bonse abang'anda yakwa wishi baishile kumfwa, bantetemukile kuli ye. ²Umuntu onse ali mu bwafya, umuntu onse ali munkongole, elo na onse alikalipwe umutima-bonse baishile kulongana kuli ye. Davidi aishile kuba umukalamba pali bo. Bali na limo ukufika ku mpendwa imyanda ine abaume abali nankwe. ³Eluntu Davidi aishile kufuma ku Mizipa mu Moabu. Aishile kulanda ku mfumu ya bena Moabu ati, "Napapata lekeni batata elo na bamayo baye na mwebo mpaka nkaye kwishiba ifyo Lesa akayakucitila." ⁴Aishile kubasha ne mdumu Moabu. Ba wishi elo na banyina baile kwikala nayo inshita yonse iyo Davidi aile kuba mwicele lyakwe. ⁵Eluntu kasesema Gadi aishile kulanda kuli Davidi ati, "Wiyakwikala mwicele lyobe. Fumamo elo uye kwingila mu calo cakwa Yuda" Eico Davidi aishile kufuma kulya elo aishile kuya mu mitengo ya Herete. ⁶Shauli aishile kumfwa ati Davidi alisangilwe pamo pene na baume li nabo. Nomba Shauli aikele mu Gibe a mwisamba lya citi ca tamariski mu Rama, no mufwi wakwe mu minwe yakwe, elo ababomfi bakwe bonse na batalama apo ali. ⁷Shauli aishile kulanda ku babomfi bakwe abataleme apo ali ati, "Umfweni nomba, mwe bantu bakwa Benjamini! Bushe umwana mwaume wakwa Yese akayakupela imwe bonse apakulima na mabala ya myangashi? Bushe akayakumicita bonse ba mushika bapamakana elo na bamushiku ba pamyanda, ⁸mukucinja pa bubifi bonse ubo mupangile pali nebo? Tapali nangu umo uwanjishibisheko uluntu umwana mwaume wandi apangile icipangano no mwana mwaume wakwa Yese. Tapali nangu uwangufwilileko uluse. Tapali nangu umo uwanjishibisheko ukwebati umwana mwaume wandi alinjimishe umubomfi wandi Davidi ukunjimina. Lelo alimfisamine no kundololela pakweba ati engansansa." ⁹Eluntu Doeg umwina Edomu uwataleme na babomfi bwakwa Shauli, aishile kwasuka ati, "Na libona umwana mwaume wakwa Yese aisa ku Nobu, kuli Ahimeleki umwana mwaume wakwa Ahitubu. ¹⁰Aishile kupepa kuli Yahweh ukwebati engamwafwilisha, elo amupele ifyo apekenye elo no lupanga lwakwa Goliati umu Pelishiti." ¹¹Eluntu imfumu yaishile kutuma abakuyaita shinapepo Ahimeleki umwana mwaume wakwa Ahitubi elo na bonse abang'anda yakwa wishi, bashimaapepo abali mu Nobu. Bushe pamo baishile kwisa ku mfumu. ¹²Shauli aishile kulanda ati, "Umfwa nomba, we mwana mwaume wakwa Ahitubi." Aishile kwasuka ati, "Epo ndi, mwe shikulu wandi." ¹³Shauli aishile kulanda kuli ye ati, "Cindo ico mwangumanina akapi, webo elo no mwana mwaume wakwa Yese, muli ico icakweba ati ulimupele umukate, elo no lupanga, elo ulimupepele kuli Lesa ukweba ati enga mwafwilisha, pakweba ati enganjimina ukubelama umwafisama, ifyo elekucita mu bwalelo?" ¹⁴Eluntu Ahimeleki aishile kwasuka imfumu elo aishile kulanda ati, "Ni nani pababomfi benu bonse uwakwata icishinka nga Davidi, uwile kuba lumbwe wa mfumu elo kabili ali mushika pabalinsi benu, elo kabili walicindikwa na mung'anda yenu?" ¹⁵Bushe lelo emuku wakubalilapo na pepele kuli Lesa pa kweba ati amwafwilishe? Cakutalifye kuli nebo! Mwileka imfumu ibike icili conse pamu bomfi waiko nangu ku bang'anda bonse abakwa tata. Pantu umubomfi wenu teshibepo icili conse pamuladnu onse uyu." ¹⁶Imfumu yaishile kwasuka ati, "Webo mushika walafwa Ahimeleki, webo elo na bonse abang'anda yakwa wiso." ¹⁷Imfumu yaishile kulanda kuwalikuilonda uwatalame apo yali ati, "Pilibuka elo uye kwipaya bashimaapepo bakwa Yahweh. Pantu ukuboko kwabo kuli na Davidi, elo pantu balishibe ati nafyuka, lelo tabacisokolwele kuli nebo." Lelo ababomfi bamfumu tabatabulwile amaboko yabo mukwipaya bashimaapepo bakwa Yahweh. ¹⁸Eluntu imfumu yaishile kweba Doeg ati, "Pilibuka elo wipaye bashimaapepo." Eico Doeg umwina Edomu aishile kupilibuka elo asanshile bashimaapepo; aipeye abantu amakumi cine konsekonse abafwala efodi muli kalya kasuba. ¹⁹Kabili aumine ku kanwa ka lupanga Nobu, umusumba wabashimaapepo, ukubikakofye bonse abaume elo na banakashi abaice elo na bonka, ne ng'ombe shauko, ne mpunda elo ne npanga, ailekumuna ku kanwa kalupanga. ²⁰Lelo umo pa bana baume bakwa Ahimeleki umwana mwaume wakwa Ahitubu, ishina lyakwe ni Abiatari, aishile kufulumika elo afikile kuli Davidi. ²¹Abiatari aishile kweba Davidi ati Shauli ali peye bashimaapepo bakwa Yahweh. ²²Davidi aishile kulanda kuli Abiatari ati, "Nalishibe pali bulya bushiku, uluntu Doeg umwina Edomu walpo, ukweba mu cine mucine akaya kweba Shauli. Ni nebo nalenga pamfwa yonse mulupwa lwakwa wiso!" ²³Ikala na nebo elo wikwata no mwenso. Pantu umo uukofwaya umweo obe akofwaya no mweo wandi wine. Walacingililwa kuli nebo.

Chapter 23

¹Baishile kweba Davidi ati, "Bona, aba Pelishiti bali kulwa na Keilak elo bakoiba ne filyo." ²Eico Davidi aishile kupepa kuli Yahweh ukumwafwako elo aishile ku mwipusha ati, "Bushe kuti naya ku basansa aba Pelishiti?" Yahweh aishile kulanda kuli Davidi ati, "Kabuye elo kabasanse aba Pelishiti elo uka pusushe Keilah." ³Abaume bakwa Davidi baishile kulanda kuli ye ati, "Bona, tula tina muno mu Yuda. Pali bufi fye nga twaya kuli Keilah ukuya kulwa na bashilik baku Pelishiti?" ⁴Eluntu Davidi apepele na kabili kuli Yahweh ukumwafwako. Yahweh alimwasukile ati, "Ima, kbuye ku Keilah pantu nko kupela ukucimfya pa ba Pelishiti." ⁵Davidi elo na baume bwakwe balile ku Keilah elo no kulwa na ba Pelishiti. Ali pokolwele ing'ombe shabo elo ali be payawile nganshi. Eico Davidi ali puswishe abalikwikala mu Keilah. ⁶Uluntu Abiata umwana meaume wakwa Ahimeleki afulumukile kuli Davidi pa Keilah, aishile ninshi alisendele na efodi mu minwe yakwe. ⁷Shauli baishile ku mweba ati Davidi alile ku Keilah. Shauli aishile kulanda ati, "Lesa alimupele mu minwe yandi. Pantu alisalilwe mukati alingile mu musumba uwakwata impongolo ne fipindamo." ⁸Shauli aishile kwita amabumba ya fita fyakwe yonse ku kulwa, ukuya ku Keilah, mu kusoka Davidi elo na bantu bakwe. ⁹Davidi alishibile ukwebati Shauli alikufwaya ukonaula umweo wakwe. Aishile kulanda kuli Abiata shimapepo ati, "Leta efodi kuno." ¹⁰Eluntu Davidi aishile kulanda ati, "Yahweh, Lesa wakwa Israeli, umubomfi wenu ne cabushe alyumfwile ati Shauli alikufwaya umweo wandi pakwisa ku Keilah, ukonaula umusumba pamulandu wandi. ¹¹Bushe abantu baku Keilah, balempela mu minwe yakwe? Yahweh, Lesa wakwa Israeli, Nakupapata, eba umubomfi obe." Yahweh aishile kulanda ati, "Aletentemukila panshi." ¹²Eluntu Davidi aishile kulanda ati, "Bushe abaume ba ku Keilah bakompela nebo elo na baume bandi mu minwe yakwa Shaule?" Yahweh aishile kulanda ati, "Bakokupela." ¹³Eluntu Davidi elo na baume bakwe, abali nakalimo imyanda mutanda, balimine elo balifumineko ku Keilah, elo balye ndaukile incende uku noku. Baishile ku mweba Shauli ati Davidi ali fyukileko ku kuelela, elo alilekele ukumupepeka. ¹⁴Davidi alikele mu matololo umwakufita, mu calo ca mpili mu matololo aya ku Zipi. Shauli ali kumufwailikisha cila bushiku, lelo Lesa tamupele ena mu maboko yakwe. ¹⁵Davidi allibwene ukweba ati Shauli alikufwaya umweo wakwe; nomba Davidi ali mu matololo yaku Zipi pa Horeshi. ¹⁶Eluntu Yonatani, umwana mwaume wakwa Shauli, alimine elo aishile kuya kuli Davidi pa Horesh, elo alokoseeshe ukuboko kwakwe muli Lesa. ¹⁷Aishile kulanda kuli ye ati, "Wilekutina. Pantu ukuboko kwa kwa tata takwakusange. Ukuba imfumu pali Israeli, elo nkaba uwa bubili kuli webo. Na Shauli tata alishibile ici." ¹⁸Balipangile icipangano pali Yahweh, Davidi aishile kwisa pa Horeshi, elo Yonatani aishile kuya ku mwakwe. ¹⁹Eluntu Zifite aishile kwisa kuli Shauli pa Gibeah elo aishile kulanda ati, "Bushe Davidi uyu afiseme pamo na fwebo umwakufita pa Horeshi, palupili lwa Hakilah, ulwaba ku masamba ya Yeshimoni? ²⁰Nomba iciluka, we mfumu! Ukulingana no kufwaya kobe, iciluka, ulubali lwesu kumupela mu minwe ya mfumu. ²¹Shauli aishile kulanda ati, "Palweni mwe Yahweh. Pakuti mwali nkwatile inkumbu nebo. ²²Kabuyeni, mushininkishe no ku cilapo. Musambilile elo mu fwaye uko afiseme elo no umubwene kulya. Balingebele nebo ati wa kukengela. ²³Eico bona, elo wi shibe ne ncende shonse fye umo afiseme. Mu bwelele kuli nebo ne lyash lya cishinka, elo eluntu nkabwelela kuli mweba. Nga cakwebati ali mu calo, nkale kumufwailisha mukato ka bakamana ya muli Yuda." ²⁴Eluntu baishile kwima elo baishile kuya ku Zipi pantanshi yakwa Shauli. Nomba Davidi elo na baume bakwe bali mu matololo ya Maoni, mu Araba ku kapinda ka kukuso ka ku Yeshimoni. ²⁵Shauli elo na baume bakwe balilemu kufwaya. Nomba Davidi bali mwebeleko, eco alitentemukile mu cilupili ce libwe, mu matololo ya Moani. Uluntu Shauli aumfwile, alipepekele Davidi mu matololo ya Moani. ²⁶Shauli aishile kuya ku lubali lumbi ulwa lupili, elo Davidi na baume bakwe bali kuya lubali lumbi ulwa lupili. Davidi aishile kwangufyanya ukutaluka kuli Shauli. Ulo Shauli na baume bakwe bali kushinguluka Davidi elo na baume bakwe ukuti babekate, ²⁷intugulushi yaishile kwisa kuli Shauli elo ya landile ati, "Angufyanya elo isa, pantu aba Pelishiti balishile mukwingilila icalo. ²⁸Eico Shauli alekel ukulekupepeka Davidi elo akonkele aba Pelishiti. Eico ilya incende yainikilwe ati Icilibwe cakubutukilako. ²⁹Davidi alifumineko kulya elo aishile kwikala umwakufita mu Engedi.

Chapter 24

¹Uluntu Shauli afumine mu kupepeka aba Pelishiti, baishile ku mweba ati, "Davidi ali mu matololo ya Engedi."

²Eluntu Shauli apiitile abaume amakana yatatu abasalilwe ukufuma mu bena Israeli elo aishile kuya mu kufwaya Davidi elo na baume bakwe ku Fimabwe ukwikala Ifibushi Mabwe.³Alifikile na ku makola ya mabwe aya mpanga mu nshila, ukwali icilu cengo. Shauli aishile kwingila mukati mu kufimbana ku makasa yakwe. Nomba Davidi elo na baume bakwe bali kele ku numa ukutali mu cilucengo. ⁴Abaume bakwa Davidi baishile ku mweba ati, "Buno ebushiku ubo Yahweh alandile kuli webo uluntu alandile ati, 'Mkapela umulwani mu minwe yobe, pa kwebati ukamucite ico ukofwaya.'" Eluntu Davidi ai mine alyamfwile buce buce ku ntanshi elo ali sunineko palutwe lwa mwingila wakwa Shauli akasalu.⁵Panuma umutima wakwa Davidi wa lishupikilwe pantu alisunineko pa lutwe lwa mwingila wakwa Shauli akasula. ⁶Aishile kulanda ku baume bwakwe ati, "Yahweh alinkenye tekuti ncite ici kuli shikulu wandi, uyo Yahweh asuba, ukubika iminwe yandi pali ye, boneni waku subwa kuli Yahweh." ⁷Eico Davidi alikenye abaume bakwe kuli aya mashiwi, elo tabasuminishe ukusansa Shauli. Shauli aishile kufuma mu lucengo, elo alile.⁸Panuma, Davidi nao alimine, aishile kufuma mu lucengo, elo aishile kubilikisha Shauli ati: "Mwe shikulu wandi imfumu." Uluntu aishile kulolesha ku numa kuli ye, Davidi ali kontamikile icinso cakwe panshi ninshi alifukeme elo ali mupele umucinshi. ⁹Davidi aishile kulanda kuli Shauli ati, "Nindo mumfwila abaume abalanda ati, 'Bona, Davidi akofwaya uku kulasa?'" ¹⁰Lelo amenso yobe ya libwene ifyo Yahweh a cikubika mu maboko yandi uluntu twa ciba mu lucengo. Bamo bacingeba ukuti nkwipaye, le na cikuleka. Nacilanda ati, 'Ntabikepo iminwe ayandi pali shikulu; pantu wa kusubwa kuli Yahweh.' ¹¹Boneni, mwe tata, bona ulutwe lwa mwingila wenu mu minwe yandi. Pantu icishinka cakwebati naciputulako ulutwe lwa mwingila wenu elo nta cimipaya, kuti mwaishiba elo kuti mwa bona ukwebati takuli ububi nangula ukupondoka mu minwe yandi, elo nta mibembukile mweba, nangufye mulunga umweo wandi ukuti mu mbule.¹²Leken Yahweh apingule pali mweba elo na nevo, elo Yahweh akana ndwilako pali mweba, lelo iminwe yandi tayajabe pali mweba. ¹³Ngefyo ipinda lya kale li landa ati, 'Mu bubifi emutula ifya kubipa.' Lelo ukuboko kwandi takwa kabe pali mweba.¹⁴Ni nani uyo imfumu ya Israeli yaimina? Ni nani uyo mupepeka? Ne mbwa iya kufwa! No lupantila! ¹⁵Leken Yahweh abe kapingula elo apele ubupingushi pakati kenu elo na nevo, elo ubone ati, elo no kunsuminisha nevo ukufyuka ukufuma mu kuboo kwenu."¹⁶Uluntu Davidi alekele ukulanda aya mashiwi kuli Shauli, Shauli aishile kulanda ati, "Bushe ili shiwi lyobe, we mwana mwaume wandi Davidi?" Shauli alililile.¹⁷Aishile kulanda kuli Davidi ati, "Ulimulungami ukucila nevo. Pakwebati uli ncitile icabune, elo nevo icabubi." ¹⁸Lelo walanga ubne ubo wa ncitila, pantu tawanjipeye uluntu Yahweh ambikile muluse lobe.¹⁹Pantu ng ca kwebati umuntu asanga umulwani wakwe, bushe kuti amuleka ukuya umutende? Yahweh na kulambule ica bune pafyo wa cita lelo kuli nevo.²⁰Nomba, naishiba ne cabushe ukwebati ukaba imfumu elo no bufumu bwakwa Israeli buhashimpikwa mu maboko yobe.²¹Lapa kuli nevo pali Yahweh ukwebati tawa kabafumyepo balupwa lwandi aba kakonkapo, elo no kwebati tawa konaule ishina lyandi ukulifumya mu ng'anda yakwa tata." ²²Eico Davidi alilapile umulapo kuli Shauli. Eluntu Shauli aishile kuya uko alikwikala, lelo Davidi elo na baume bakwe baishile kuya ukwakufita.

Chapter 25

¹Nomba Samwele alifwile. Na Israeli onse ali kolongene pamo elo ali muloseshe, elo baishile ku mushika mu ng'anda yakwe pa Rama. Eluntu Davidi aishile kwima elo no kuya ku matololo ya ku Parani.²Kwaliko umwaume mu Moani, uyo ubunonshi bwakwe bwali mu Kamelo. Uyu mwaume alinonkele nganshi. Alikwete impanga amakana yatatu elo ne mbushi ikana limo. Alikubeya impanga shakwe mu Kamelo.³Ishina lyakwe ni Nabali. elo ishina lya mukashi wakwe ni Abigaili. Umwanakashi ali wacenjela elo uwabune mukuboneka. Nomba umwaume ali mukaka elo umubifi mufyo alikucita. Ali wa mulupwa lwakwa Kalebu.⁴Davidi aishile kumfwa mu matololo ukuti Nabali alikubeya impanga shakwe.⁵Eico aishile kutuma abalumendo bakwe ikumi. Davisi aishile kulanda kubalumendo ati, "Kabuyeni ku Kamelo, kabuyeni kuli Nabali, elo mu poshe mwishina lyandi.⁶Mukaye kulanda kuli ye ati, "Wikale mu buyantanshi. Umutende ube kuli webi elo umutende ube ku ba ng'anda yobe, elo umutende ube kuli fyonse ifyo wa kwata.⁷Ndyumfwile ukuti ulikwete abakubeya impanga. Bakacema bobbe bali na fwebo, elo ta twabacitile ububi, elo tabalufishepo nangula kano inshita yonse iyo bali pa Kamelo.⁸Wipushe abalumendo bobbe, elo balekubula. Leka abalumendo bandi basange ububile mu menso yobe, pantu ni pabushiku bwa bune twishile. Napapata pelako utuli tonse uto ukwete ku babomfi bobbe elo naku mwana mwaume obe Davidi."⁹Uluntu abalumendo bakwa Davidi bafikile, balilandile fyonse kuli Nabali ifya kwa Davidi eluntu balolelele.¹⁰Nabali alibasukile ababomfi bakwa Davidi ati, "Ni nani Davidi, elo ni nani mwana Yese umwaume? Bengi aba bomfi abali kupondokela ba shikulu babo muli shino nshiku.¹¹Bushe kuti na bula umukate wandi elo na mesnhi yandi elo ne nama shandi ishonaipaile ba kabeya bandi, elo no kupela ku baume abo abafumine uko nteshibile?"¹²Eico abalumendo bakwa Davidi baishile kwa luluka elo bali bweleleko, elo bali baishile ku mweba fyonse ifyalandilwe.¹³Davidi aishile kulanda ku baume bakwe ati, "Onse fye umwanume akake ulupanga lwakwe." Eico onsefye umwaume alikakile ulupanga lwakwe. Na Davidi alikakile ulupanga lwakwe. Na kalimo abaume imyanda amakumi yane bali mukonkele Davidi, elo abali imyanda ibili balishele bali kulonda ifipe.¹⁴Nomba umo pa balumendo aishile kweba Abigaili, umukashi wakwa Nabali; aishile kulanda ati, "Davidi alitumine ababomfi ukufuma mu matololo ukwisa kuposha shikulu, elo alibatukile.¹⁵Lelo abaume bali bwino kuli fwebo. Tabatumine elo tatwalufishepo nangula kano ulo twalikuya nabo uluntu twali mu mpanga.¹⁶Bali cibumba kuli fwebo ubushiku elo na kasuba, ulo lonsefye twali nabo twali kubona impanga.¹⁷Nomba ishiba ici elo ubone ifyo wi ngacita, pantu ububi buli pali shikulu, elo na pa ng'anda yonse. Pantu ni mbula buyo shikulu tapali ico winga landa nankwe.¹⁸Eluntu Abigaili aangufyenye elo apitile imikate imyanda ibili, imitondo ibili iya mwanganshi, impanga shi sano ishaku pekanishiwila limo, ne fipapatu fya ng'ano ifya kusalulwa, ne fipapatu fya myangashi ifya kwa nikwa umwanda umo, elo ne fipapatu fya mukunyu ifya pangwa ubune imyanda ibili, elo aishile kufibika pali bapunda.¹⁹Aishile kulanda ku balumendo bakwe ati, "Kabuyeni ntangilileni, elo na ndibo nalaisa panuma yenu." Nomba ta ebele umulume wakwe Nabali.²⁰Ulo ali pali punda yakwe elo aishile kufika ku mbali ya lupili, Davidi elo na baume bakwe baishile kwisa ukutentemukila kuli ye, elo aishile kubakumanya.²¹Nomba Davidi aishile kulanda ati, "Ne cabushe nali londele ulwisha ifyo uyu mwaume akwete fyonse mu matololo, takwali nangula cimo icabulile pa fintu fyakwe fyonse, elo ambwesesheshe ububi pa bune.²²Lekeni Lesa acite ici kuli nevo, ne Davidi, elo no kucilapo nga ca kwebati mailo nga nkashapo nelyo kamo akalume pali fyonse fye ifyo akwata."²³Uluntu Abigaili abwene Davidi alyangufyenye elo ali fumine pali punda wakwe elo aishile kukontamika ne cinso cakwe elo aishile kufukama panshi.²⁴Aishile kwikala pamakasa yakwe elo aishile kulanda ati, "Pali nevo fye capwa, mwe shikulu, epo pabe icilubo. Napapata lekeni umubomfi wenu alande na mwebi, elo umfweniko ku mashiwi ya mubomfi wenu.²⁵Lekeni shikulu ebikako amano kuli uyu muntu imbula buyo, Nabali, ifyaba ishina lyakwe, efyo na ye aba. Nabali eshina lyakwe, elo no bupuka ebo aba nabo. Nomba nevo ne mubomfi wenu nta bwene abalumendo bwakwa shikulu, abo mwatumine.²⁶Nomba eluntu, mwe shikulu, napali Yahweh wa mweo, elo apo muli no mweo, apo Yahweh alimifumisheko mukusumya umulop, elo no kuilandula mwebi mwebene ku kuboko kwenu, nomba lekeni abalwani benu, elo na bonse abali kufwaya ukucita icibi kuli shikulu, babe kubati ni Nabali.²⁷Nomba lekeni ubu bupe ubo umusha webu aleta kuli shikulu wandi bupelwe kuba lumendo abakonka shikulu.²⁸Napapata eleleni ukubifya kwa mu bomfi wenu, pantu Yahweh ekapanga ing'anda yakwa shikulu iyi nenene, pamulandu wakwebati shikulu alikulwa uluba lwakwa shikulu; elo icakubipa tacakasangwe muli mwebi apo fye mucili no mweo.²⁹Nangula abaume bengamimina ukumicusha ukusenda umweo wenu, lelo umweo wakwa shikulu ukasungwa mubutala bwakwa Yahweh wa mweo Lesa wenu; elo akasukusa imyeo ya balwani benu, kubati ni mwitumba lya ku kusukusa.³⁰Yahweh akamicitila shikulu conse ico amilaile, elo ali misontele ingulushi pali Israeli.³¹Kabili ici tacakabe cisendo caku languluka kuli mwebi-ati mwasumishe umulopa uwa kaele, nangula shikulu alikufwaya ukuipususha umwine. Pantu uluntu Yahweh akacita icabune kuli shikulu, mukebukishe umubomfi wenu."³²Davidi aishile kulanda kuli

Abigaili ati, "Leken Yahweh, Lesa wakwa Israeli, abe uwakupalwa, uwakucituma ukwisa ku nkumanya webo lelo.³³ Amano yobe yakupalwa elo walipalwa, pantu walenga nebo ukuntalusha mukusumya umulopa elo ukufuma mukuilandula ne mwine ku kuboko kwandi!"³⁴Pantu mu cabushe, apo Yahweh, Lesa wakwa Israeli, ali no mweo, uwali kunsunga ukuntalusha mukulunga webo, nga cakwebati tawangufyenye ukwisa nkunkumanya, ngatashelepo nelo kamo pafya kwa Nabali nangula fye kanya akanono ukufika mu lucelo."³⁵Eico Davidi apokele ukkutula mu minwe yakwe ifyo amuletel; aishile kulanda kuli ye ati, "Kabuye mu mutende ku ng'anda yobe; bona, ndyumfwile kwi shiwi lyobe elo ndikupokelele."³⁶Abigaili ali bwelelele kuli Nabali; boneni, alikusefya mu ng'anda yakwe, kubati kusefya kwa mfumu; elo umutima wakwa Nabali wali sansamukile mukti kakwe, apantu alikolelwe nganshi. Eico umwnakashi tamwebele nelo kamo pankafye ulucelo.³⁷Nomba mulucelo, ulo umwangashi wa fumine muli Nabali, elo umukashi wakwe amwebele ifi fintu; umutima wakwe walifwile mukati kakwe umwine, elo aishile kuba kwati libwe.³⁸Kabili caishile kuba panuma ya nshiku ikumi Yahweh ali musanshile Nabali icakwebati alifwile.³⁹Uluntu Davidi aishibile ukuti Nabali alifwile, aishile kulanda ati, "Abe uwakupalwa Yahweh, uwapiita ukutukwa kwandi ukutuma ku kuboko kwa kwa Nabali elo alisungile no musha wakwe ukufma ku bubi. Alibweshe imibele yakwa Nabali iyabubi pa mutwe wakwe." Eluntu Davidi atumine elo aishile kulanda kuli Abigaili, ukumuleta kuli ye ukuba umukashi wakwe.⁴⁰Uluntu ababomfi bakwa Davidi baishile kuli Abigaili pa Kamelo, balilandile kuli ye elo balilandile ati, "Davidi alitutumine kuli webo ukukubula ukuba umukashi wakwe."⁴¹Alimine, aishile kufukama alikontamikile ne cinso cakwe panshi, aishile kulanda ati, "Boneni, umubomfi wenu umwanakashi mu bomfi wokusamba amakasa ya babomfi bakwa shikulu."⁴²Abigaili alyangufyenye elo alimine, elo alininine pali punda na babomfi bakwe basano abakashana abali kumukonka; elo alikonkele intumi shakwa Davidi elo aishile kuba umukashi wakwe.⁴³Nomba Davidi na kabili ali bulile Ahinoamu uwaku Yesreel ukuba umukashi wakwe; bonse balisangukile abakashi.⁴⁴Kabili na, Shauli ali pele Michali umwana mwanakashi wakwe, umukashi waka Davidi, kulu Peltiele umwana mwaume wakwa Laishi uwali waku Galimu.

Chapter 26

¹Abena Sifu baishile kwisa kuli Saul ku Gibe a elo nokwisa kulanda ati, "Bushe Davidi tafisama mu lupili lwa Hakila, ululungatene na Yeshimoni?" ²Eluntu Saul aishile kwima nokwisa kuya mu matololo ya Sifu, ninshi alipitile abashilika amakana ya tatu abasalilwe mu baume ba bena Israeli, mukufwailisha Davidi mu matololo ya Sifu. ³Saul aishile kupanga inkambi pa lupili lwa Hakila, ululungatene na Yeshimoni, pa nshila. Lelo Davidi aikele mu matololo, elo kabili aishile kubona ukuti Saul alimukonkele luto numa panuma na kulya kwine ku matololo. ⁴Eico Davidi aishile kutuma inengu no kuya kubona ukuti Saul mu cishinka alishile. ⁵Davidi aishile kwima no kuya ku ncende uko Saul apangile inkambi, alibwene ne ncende apo Saul asendeme, elo Abina umwame wakwa Neri, umukalamba wa bashilika bakwe; Saul asendeme mukati ka nkambi, elo na bantu balimu shingulukile, bonse balifye mu coshi. ⁶Eluntu Davidi aishile kuli Aimeleki umwina Hiti, elo na kuli Abishai umwana mwaume waka Seruiya, wabo wakwa Yoabu, "Bushe nani twalaya naye kuli Saul mu nkambi?" Abishai aishile kulanda ati, "Ninebo! Nalaya nobe pamo. ⁷Eico Davidi elo na Abishai baishile kuya bashilika ubushiku. Saulo ali kulya kwine ninshi alisendeme mukati ka nkambi elo ninshi ne fumo lyakwe alishimpile panshi mupepi na pa mutwe wakwe. Abina elo na bashilika bakwe ninshi nbo balisendeme ukumushinguluka. ⁸Eluntu Abishai aishile kulanda kuli Davidi ati, "Lelo Lesa alipele umulwani obe mu maboko yobe. Nomba leka mulase ifumolishimpe na panshi umukufye umo. Ntamulase umuku wa bubili awe." ⁹Davidi aishile kulanda kuli Abishai ati, "Wimonaula; pantu bushe nani uwingabika amaboko yakwe pa wasubwa wakwa Yahweh elo no kukanaba no mulandu?" ¹⁰Davidi aishile kulanda ati, Apofye Yahweh wa mweo, Yahweh euka mwipaya, nangu ubushiku bwakwe bukafika ubwa kufwa, nangu limbi uli no kuya ku bulwi no kuloba. ¹¹Yahweh alinkanya ukubika amaboko yandi pa wasubwa wakwe; lelo nomba, na kupapata, bulafye ifumo ilili pa mutwe wakwe elo ne cakunwinamo amenshi, elo uleke tulekuya." ¹²Eico Davidi aishile kusenda ifumo elo ne cakunwinamo amenshi ifyali mu pepi no mutwe wakwa Saul, elo baishile kwa nduluka. Takwalipo nangu umo uwaba bwene nangu ukwishiba palwa ico, nnangu uuli onse ukuti alaamuke, pantu bonse bali mufyoshi pantu utulo utwinene ukufuma kuli Yahweh twali pali bo. ¹³Eluntu Davidi aishile kuya ku buhilya pa mulu wa lupili elo nokutalama; intamfu ikulu yali pakati kabo. ¹⁴Davidi aishile kubilikisha ku bantu elo na kuli Abina umwana mwaume wakwa Neri; aishile kulanda ati, "Bushe nindo tukoyasukila, Abina?" Eluntu Abina aishile kwasuka elo no kulanda ati, "Bushe niwe nani uko bilikisha ku mfumu?" ¹⁵Davidi aishile kulanda kuli Abina ati, "Bushe tauli mwaume wakushipa? Bushe ni nani uwakuba nga webo mu Israeli? Nomba nindo tukulondela shikulu obe imfumu? Pantu umuntu umo acisa mwikwipaya imfumu shikulu obe. ¹⁶Ici cintu ucitile tacili bwino. Napalifye Yahweh wa mweo webo ulingile ukufwa pantu tawacilalonda shikulu obe, uwasubwa wakwa Yahweh. Nomba bona apaciba ifumo lya mfumu elo ne cakunwinamo amenshi ifyo ifya ciba mupepi no mutwe wa mfumu." ¹⁷Saul aishile kwishiba ishiwi lyakwa Davidi elo aishile kulanda ati, "Bushe lishiwi lyobe, we mwana mwaume wandi Davidi?" Davidi aishile kwasuka ati, "Lishiwi lyandi, we shikulu imfumu yandi." ¹⁸Atile, "Cindo ico shikulu wandi akopepekela umubomfi wakwe? Cindo ncitile? Bubi ndo ubuli mu maboko yandi?" ¹⁹Nomba eico nkokupapata, lekeni shikulu imfumu yandi yumfwe ku mashiwi ya mu bomfi wakwe. Nga cakutula ni Yahweh eukutumine ukuti unkimine, na pokelela uyu mutulo; lelo nga cifumine ku muntu, kababe abakutipwa mu menso yakwa Yahweh, pantu ilelo muli ntamfishe, icakuti ntalingile nokukumako ku cishilano cakwa Yahweh; efyo mulandile kuli nebo, 'Kabiye ka pepeko imilungu imbi.' ²⁰Eico nomba, mwileka umulopa wandi ukuponena panshi ukufuma ku cinso cakwa Yahweh; pantu imfumu yakwa Israeli naisa no kupepeka nebo ngo mulunshi wa nsokoshi mumpili. ²¹Eluntu Saul aishile kulanda, "Ndibembukile. Bwela, Davidi, we mwana mwaume wandi Davidi, pantu natcitile icibi kuli ebo na kabili, pantu umweo wandi wa cindama mu menso yobe ilelo. Bona, ndicitile icamuselu elo ndipangile icilubo ica bubi nganshi." ²²Davidi aishile kwasuka elo nokwisa kulanda ati, "Bona, ifumo lyobe lili kuno, we mfumu! Leka umo umwaume umunono ese kuno bushilya no kwisa kupita elo akuletele. ²³Lekeni Yahweh engapela cila mwaume icilambu ukulingana no bulungami elo ne cisumino cakwe; pantu Yahweh acipela webo mu maboko yandi buno bushiku, lelo ntakatale anjipaya uwasubwa uwakwa Yahweh. ²⁴Bona, nga fintu ubumi bobo bwaciba ubwakucindama mu menso yandi ilelo, eico no bumi bwandi na bucimishe mu menso yakwa Yahweh, elo kabili ulimpuswishe mu mafya yonse." ²⁵Eluntu Saul aishile kulanda kuli Davidi ati, "Kaube uwakupalwa, Davidi mwana wandi! Mucishinka uli no kucita ifikulu elo nokutunguluka muli fyonse." Eico Davidi aishile kuya inshila, elo aul naye aishile kubwelela ku cifulo cakwe.

Chapter 27

¹Davidi aishile kulanda mu mutima wakwe ati, "Bushiku bumo nkaloba mu maboko yakwa Saul; tapalipo icikowama kuli nebo kanofye ukufyuka ukufyuka ukuya ku calo ca Filishiti; Saul elo engaleka ukumfwaya mu mipaka yonse iya Israeli; muli iyi nshila emo nkapusukila ukufma mu maboko yakwe."²Davidi aishile kwima elo nokuya, ena na baume abo ali nabo imyanda mutanda, baishile kuya kuli Akishi umwana mwaume wakwa Maoki, imfumu yaku Gati. ³Davidi aishile kwikala na Akishi mu Gati, ena elo na baume ali nabo, cila mwaume ali kwikala na ba ng'anda yakwe, elo na Davidi nao na bakashi bakwe ba bili, Ahinoamu umwina Yesire, elo na Abigail umwina Kamem uwali muka Naba. ⁴Saul baishile ku mweba ukuti Davidi alibutukile ku Gati, eico aishilekuleka ukumupepeka na kabili. ⁵Davidi aishile kulanda kuli Akishi ati, "Nga ndisangile ukutemwikwa mu menso yobe, mpelako incende imo mu usumba iya mu calo cenu, pakuti eko njikale. Cindo cingalenga umbubomfi wenu ukwikala mu calo ca mfumu pamo na mwebo?" ⁶Eico muli bulya bushiku Akishi aishile kupela Sikilagi; emulandu wine Sikilagi yaba ku shamfumu sha ku Yuda ukufika namu kalelo. ⁷Impendwa sha nshiku isho Davidi aishile kwikala mu calo ca ba Pelishiti shali umwaka uutuntulu ne myenshi ine. ⁸Davidi elo na baume bakwe baishile ku sansa incende ishalekanalekana, no kupoka ifintu ku bena Geshuri, abena Gishiri, elo na bena Amaleke; pantu iyo mishobo eyali kwikala muli isho ncende, nga mwalola ku Shuri, ukuyakufikafye na ku ncende ya Egypto. ⁹Davidi alikusansa incende elo talikusha umwaume nangu umwanakashi ukuba no mweo. Alikusenda ne mpaanga ne ng'ombe, ne mpunda, ne ngamila, elo ne fyakufwala. Eluntu aishile kwaluluka no kubwelelamo ku Akishi. ¹⁰Akishi nao aishile kulanda ati, "Bushe ni bani mwile kusansa ilelo?" Davidi aishile kwasuka ukuti, "Aba kukapinda ka kukulyo kwakwa Yuda," nangula "Aba ku kapinda ka kukulyo ka bena Yerameli," nangula "Aba ku kapinda ka kukulyo ka bena Keniti."¹¹Davidi talikusunga umwaume nangula umwanakashi ukuleta uwa mweo ku Gati, ukulanda ati, "Ekeba ati bekalanda palwa fwebo ati, Davidi ifi efyo alikucita." Ifi efyo acitile panshita ilya ilyo aikele mucalo ca bena Filishiti. ¹²Akishi alicetekele Davidi, aishile kulanda ati, "Bamupatile ku bantu bakwe abena Israeli, eico kanshi alaba mu bomfi wandi umuyayaya."

Chapter 28

¹Mulya shilya nshiku aba Filishiti baishile kulonganya abashilika babo ukuti balwishe abena Israeli. Akishi aishile kulanda kuli Davidi ati, "ishibe icishinka ukuti uli nokuya na nebo na bashilika weba ba baume bobe."

²Davidi aishile kulanda kuli Akishi ati, "Pamulandau waici, muli nokwishiba ifyo umubomfi wenu enga cita."

Akishi aishile kulanda kuli Davidi ati, "Eluntu ndi nokukucita kalinda wandi inshiku shobe shonse."³Nomba Samwele alishile kufa, elo abena Israeli bonse balimuloseshe no kumushika mu Rama, mu musumba wakwe.

Nakabili, Saul aishile kulesha no kutmfya abalikulanda na bafwa nangula ne mipashi ukufuma mu calo. ⁴Eluntu aba Filishiti baishile kulongana capamo elo nokucita inkambi pa Shunemu; elo Saul aishile kukolonganika abena Israeli bonse capamo, elo bacitile inkambi pa Gilboa.⁵Uluntu Saul aishile kubona abashilika baba Filishiti, aishile kuba no mwenso, elo nomutima wakwe walitutwimenganshi. ⁶Saul aishile kupepa kuli Yahweh ku kwafwilishiwa, lelo Yahweh tamwasukile-nangulafye ni muciloto, nangu muli Urimu, nangu muli kasesema.

⁷Eluntu Saul aishile kulanda ku ba bomfi bakwe ati, "Mfwaileniko uwanakashi uulanda na bafwa, eko nkoya bukisha." Aba bomfi bakwe baishile kulanda kuli ye ati, "Bona, kuli umwanakashi mu Eni Dori uubuka."⁸Eluntu Saul aishile kuifulunganya, afwele ifya kufwala fimbi no kuya, ena elo na baume ba bili. Baishile kuya ku manakashi ubushiku. Aishile kulanda ati, "Mbukilako ku mipashi elo ndetelako uyo nalalanda ishina."

⁹Umwanakashi aishile kulanda ati, "Bona, walishiba ifyo Saul acita, ifyo abinda mu calo abo abalanda na bakufwa nangula ne mipashi. Nga kanshi cindo ukobikila iciteyo ku mweo wandi, pakuti undenge imfwe?" ¹⁰Saul ekulapa kuli ye pali Yahweh alo aishile kulanda ati, "Napalifye Yahweh uwa mweo, weba tawakapelwe umulandu pali ici cintu."¹¹Eluntu umwanakashi aishile kulanda ati, "Nina uyo nalakwimisha?" Saul aishile kulanda ati, "Njimishako Samwele."¹²Uluntu umwanakashi aishile kubona Samwele, aishile kulila ne shiwi ilikulu elo nokwisa kulanda kuli Saul ati, ukuti, "Cindo wa mbepela? Pantu niwebo Saul."¹³Imfumu yaishile kulanda ati, "Wiumfwa umwenso. Findo ukobona?" umwanakashi aishile kulanda kuli Saul ati, "Nkobona umulungu ukofuma mu mushili."¹⁴Aishile kulanda kuli ye, "Ukoboneka shani?" Umwanakashi aishile kulanda ati, "Umwaume umukote eukoisa pa mulu; afwele umukansu."

Saul ekwishiba ukuti ali ni Samwele, elo akontamine icinso cakwe panshi no kulanga umucinshi.¹⁵Samwele aishile kulanda kuli Saul ati, "Cindo wa mfulunganishisha no kumbusha?" Saul aishile kwasuka ati, "Nebo ndisakamene apakalamba, aba Filishiti bakolwa na nebo, elo na Lesa alifumine kuli nebo elo kabili takonjasuka nangula pamo, nangufye ni muli ba kasesema, nangula mufiloto. Eico na kwitila, ukuti undenge njishibe ico ndi no kucita."¹⁶Samwele aishile kulanda ati, "Nomba elo ukoipusha nebo, apo Yahweh ulifumine pali weba, elo nayaluka o mulwani obe?" ¹⁷Yahweh aishile kucita ico alandile kale ukuti ali no kucita. Yahweh alipokolwele ubufumu mu maboko yobe elo ulibupele na kuli umbi-kuli Davidi.¹⁸Pantu tawanakile kwi shiwi lyakwa Yahweh elo tawacitile ubukali bwakwa Lesa pali Amaleke, eico wacitila ici kuli weba ilelo. ¹⁹Yahweh akapela Israeli pamo nobe mu maboko ya baFilishiti, elo mailo weba na bana bobe baume mukaba na nebo pamo. Yahweh na kabili uli no kupela abashilika ba bena Israeli mu maboko ya Filishiti."²⁰Eluntu Saul palyapenefye aliwile ukutambalala panshi elo wali no mwenso uukalamba pa mulandu na mashiwi aishile kumfwa ukufuma kuli Samwele. Tamwali no bukose muliye, pantu talilepo ne fya kulya muli kalya kasuba konse, nangufye ubushiku bonse. ²¹Umwanakashi aishile kuli Saul no kubona ukuti wali mu bwafya, umwanakashi aishile kuli ye ati, "Boneni, umubomfi wenu umwanakashi ulyumfwile kwi shiwi; nacibika umweo wandi mu maboko yandi elo no kumfwa ku mashiwi ayo mulandile kuli nebo."²²Eico nomba, nkomupapata, umfweni na mwebo kwi shiwi lya momfi wenu umwanakashi, lekeni mpekanye utufyakulya ku ntanshi yenu. Mulye pakuti mu kwateko amaka pantu uluntu mukoya pa lwendo lwenu."²³Lelo Saul alikene no kulanda ati, "Ntalye." Lelo ababomfi bakwe, pamopene no mwanakashi, baishile kumupatikisha, elo aishile kumfwa ku mashiwi yabo. Eico aishile kwima ukufuma panshi no kwikala pa busanshi.²⁴Umwanakashi alikwete umwana wa ng'ombe iilume iyakwina pa ng'anda; alile bwangu bwangu no kwipaya; aishile kubula no bunga bwa fulaulo, alikandwile, elo aishile ku pangamo no mukate uutatumuka pamo. Aishile kuleta kuli Saul elo na ba bomfi bakwe, elo nabo balilile.²⁵Eluntu baishile kwima nokuya ubushiku bwine bulya.

Chapter 29

¹Nomba aba Pelishiti baishile kukolongana pamo bonse abashilika pa Afeki, na Israeli abikile inkambi pa mulongo apo ni mu Yesreel. ²Ba cilolo baba Pelishiti bali kupita imyanda elo na makana; Davidi na bantu bakwe balikupita muli cinuma pamo na Akishi. ³Eluntu ba cilolo baba Pelishiti balandile ati, "Ngabo aba Hebere findo bakocita kuno?" Akishi aishile kulanda kuli bacilolo bambi ababa Pelishiti ti, "Te Davidi uyu, umubomfi wakwa Shauli, imfumu yakwa Israeli, uyo uucili na ndibo ishi nshiku, ngangula imyaka ishi, elo nebo ntasanga cilubo muli ye ukutula fye apo aishile ukwisa kuli nebo ukufika pali buno bushiku?" ⁴Nomba ba cilolo bab Pelishiti balimukalipile no kulanda kuli ye ati, "Bwekeshamo uyo muntu, pakuti ku ncende wa mwebele weba ukuyako. Wena talingile ukuya na mfwebo mu nkondo, pantu limbi kuti atwalukila fwebo ilintu tuli mu nkondo. Pakuti asuminishiwa shani kuli shikulu wakwe temukusenda imitwe ya baume besu fwe bene?" ⁵Bushe te Davidi uyo baimba umo no munankwe mu kushana, ukulanda ati, 'Shauli aipeye abakwe amakana na Davidi abakwe makana na makana?' ⁶Eluntu Akishi aishile ku kuta Davidi no kuland kuli ye ati, "Umweo wakwa Yahweh, waba uwabune, n mukufuma elo na mwikwingila pamo na ndibo mu bashilika uli wa bune mukupitulukamo kwandi; ntasangamo icilubo nangu cimo ukutulafye pa bushiku ubo weba waishile kuli nebo ukufika na kuli buno bushiku. Nangula cingaba ifye, mu menso ya bacilolo tauli wa bune. ⁷Eico nomba bwelela mu mutende, pakuti weba wikalifya bacilolo baba Pelishiti." ⁸Davidi waishile kulanda kuli Akishi ati, "Nomba findo nebo ncitile? Findo usangile mu mubomfi obe ukutalafye ulo naishile ukufika pali buno bushiku, pakuti nebo tekti nhe mukulwa na balwani bakwa shikulu nandi imfumu?" ⁹Akishi aishile kwasuka no kulanda kuli Davidi ati, "Nebo ndishibile ukuti waba uwakubula akalema mu menso yandi ngo mungeli wakwa Lesa; ukucila palico, ba cilolo baba pPelishiti balandile ati, 'Tafwile aya na fwebo munkondo.' ¹⁰Kanshi nomba wime ulucelocelo pamo na babomfi bakwa shikulu obe abo waishile pamo nabo; ulofye mukabangilila ulucelo elo kwa buta, mukaye." ¹¹Kanshi Davidi alibangilile ukubuka, wena na baume bakwe, ukwima mulucelo, ukubwelela mu calo caba Pelishiti. Lelo aba Pelishiti baile ku Yesreel.

Chapter 30

¹Caishile kuba ati, uluntu Davidi na bantu bakwe baishile ku Siklag pa bushiku ubwakulenga shitatu, mbo abena amaleke bayumine pa Negevi elo na pa Siklag. ²Ba sanshile Siklag, baocela ku mulilo, no kupita bana mayo na bonse abalimo, abanono elo na bakulu. Tabaipeye nangu umo, lelo balibapitile no kuya munshila yabo. ³luntu Davidi elo na baume bakwe baishile kwisa ku musumba, wena walipile kumulilo, elo na bakashi babo, abana baume babo elo na bana banakashi babo balibapiitile muli bunkole. ⁴Eluntu Davidi na bantu abo alipamo nabo baimishe amashiwi yabo elo nokulila mpaka fye na maka ya kuli yapwa. ⁵Abakashi bakwa Davidi babili balibapiitile muli bunkole, Ahinoamu umwanakashi umwina Yesrrel, elo na Abigaili umukashi wakwa Nabali umwina Kamelo. ⁶Davidi walitompokele, pantu abantu balandile ukumupola amabwe, pantu abantu bonse balu abakalipa imipashi, cila muntu pa bana bakwe abaume elo na bana banakashi; lelo Davidi aliikoseleshe umwine muli Yahweh, Lesa wakwe. ⁷Davidi aishile kulanda kuli Abiata umwana mwaume wakwa Ahimeleki, shima pepo ati, "Nkokupapata webo, leta efodi kuli nebo." Abiata aishile kuleta efodi kuli Davidi. ⁸Davidi aishile kupepa kuli Yahweh pakufwaya ifya kucita, aishile kulanda ati, "Nga na konka panuma ya mpuka iyi, bushe nkobasanga?" Yahweh aishile kumwasuka ati, "Konka, pantu ukusanga ukobasanga, elo ukobwesha fyonse ifipiitilwe." ⁹Eico Davidi aishile kuya, wena na baume imyanda mutanda abo abali nankwe; bafikile kumumana wa Besori apo bamo abashele panuma baikele. ¹⁰Lelo Davidi atwalilile ukupepeka, wena elo na baume imyanda ine; pantu imyanda ibili balishele balikele ku numa, abo abanakishe abafililwe ukuya ukucila pa mumana wa Besori. ¹¹Baishile kusanga umwina Egypto mwibala baishile kumuleta na kuli Davidi; baishile kumupeleka umukate, nao alilile; balimupeleko na menshi ya kunwa; ¹²elo baishile kumupeleko ne ciputulwa ca makunyu ne fisansangu fibili ifya kuma ifya myangashi. Uluntu alile, alikwete amaka na kabili, pantu talile umukate nangu ukunwa amenshi ayali yonse panshiku shitatu akasuba no bushiku. ¹³Davidi aishile kulanda kuli ye ati, "Nikuli nani waba? Ni kwisa watula webo?" Aishile kulanda ati, "Ni nebo umulumendo umwina Egypto, umubomfi wa mwina amaleke; shikulu wandi alinshile pantu panshiku shitatu ishapitapo nalilwele. ¹⁴Fwebo twaipumine pa Negevi ka bena Kelete rlo ne fyali ifya bena Yuda, elo na Negevi wakwa Kalebu, elo twaishile koca na Siklagi ku mulilo. ¹⁵Davidi aishile kulanda kuli ye ati, "Kuti webo wa ntwa kumpuka iyo?" Umwina Egypto aishile kulanda ati, "Lapa kuli nebo pali Lesa ukuti webo tawangipaye nangu ukumpondokela nangu ukumpela mu minwe yakwa shikulu wandi, elo nebo nkomileta kuli iyo mpuka." ¹⁶Uluntu umwina Egypto aishile ku twala Davidi kulya, ab mpuka balisalanangane panshi monse monse, bakolya no kunwa elo no kucinda pamulandu wa fyuma fyonse ifyo bapiitile ukufuma mu calo caba Pelishiti no kufuma mu calo cakwa Yuda. ¹⁷Davidi aishile kubasansa ukutampila pakafifif kanono ukufika ku cungulo pa bushiku ubwakonklelepo. Takwali umuntu uwapuswike ukufumyakofye abalumendo, abaikela pa ngamila eba butukile abali imyanda ine. ¹⁸Davidi aishile ku bwesha fyonse ifyo abena Amaleke bapiitile; na Davidi apuswishe abakashi bakwe babili. ¹⁹Takwali icabulile, icinono nangu icikulu, nangula abana baume nangula abana banakashi, nangula icipe, nangula icili conse ico impuka yaipitile ifyabo abene. Davidi alibweshe ifili fyonse. ²⁰Davidi apiitile umuni onse ne ng'ombe, ifyo abaume bali kucema ukumutangililla pa ntanshi ya fitekwa. Baishile kulanda ati, "Ifi fipe fya kwa Davidi. ²¹Davidi aishile kwisa ku baume balya imyanda ibili abanakile abafililwe ukumukonka, abo bamo bambi baebele ukwikala pa mu mana wa Besori. Abo baume baile mukukumanya Davidi pa ntanshi na bantu ababili na ye. Uluntu Davidi aishile kuli abao bantu, aishile kubaposha. ²²Eluntu abantu bonse balya abacabe cabe kanili nangu abaikela na Davidi baishile kulanda ati, "Pantu abo baume tabaile pamo na fwebo, fwebo tatwabapeleko icili conse pa fipe ifyo twapokolwele. kanofye, cila muntu asende fye umukashi wakwe na bana no kuya." ²³Eluntu Davidi aishile kulanda ati, "Tamufwile mwacita ifi, ba wesu, pafyo Yahweh apele fwebo. Apo alitubakilile no kutupela impuka iyaishile pali fwebo mu maboko yesu. ²⁴Ni banani abenga myumfwa pali uyu mulandu? Kuli ukwabanya kuli onse uwaile ku bulwi, cimo cine bali no kwabanishiwa kuli onse uyo uwashele pa fipe ; bali no kwabanya cimo cine." ²⁵Caishile kuba ukufuma pali bulya bushiku ukufika pali buno bushiku, kuli Davidi abikile ifunde ne cebo pali Israeli. ²⁶Uluntu Davidi aishile kwisa ku Siklagi, aishile kutuma fimo ifya tapilwe kubakulu bakwa Yuda, ku banankwe, aishile kulanda ati, "Boneni, pano epali icabupe kuli mwebo ukufuma mu fyatapwa ukufuma ku balwani bakwa Yuda." ²⁷Kabili aishile kutuma fimo ku bakulu abo abali mu Behtel, na kuli abo abali mu Ramoti wa ku kapinda ka kukulyo, na kuli abo abali ku Yatiri, ²⁸na kuli abo abali mu Aroer, na kuli abo abali mu Sifumoti, nankuli abo abali mu Eshitemoa. ²⁹Aishile kutuma fimo ku bakulu abo abali mu Rakal, na kuli abo abali mu misumba ya Yerahmeelite, na kuli abo abali mu misumba ya bena Keni, ³⁰nakuli abo abali mu Homa, na kuli abo abali mu Bor Ashani, na kuli abo abali mu abali Ataki, ³¹na kuli abo abali mu Hebrone, na konse ku ncende uko Davidi umwine na baume bakwe baile no kwendaukako.

Chapter 31

¹Nomba aba Pelishi balwile na bena Israeli. Abaume bakwa Israeli baishile kubutuka ukufuma ku cinso ca ba Pelishiti elo bawile no kulwa pa lupili lwa Giboa. ²Aba Pelishiti balikupalamina kuli Shauli elo na bana bakwe abaume, aba Pelishiti baishile kwipaya Yonatani Abinadabu, elo na Malki-Shua, abana baume bakwe. ³Ubulwi bwalikosele pali Shauli, elo na bali kupose mifwi bali musangile. Ali mu kukalipwa ukukulu pa mulandu wabo. ⁴Elo Sauli aishile kulanda ku wali kumupiitila ifyanso ati, "Bula kakwampa obe upushe muli nevo, Pantu limbi epali, abo abatasembululwa baisesa no kungonaula." Lelo uwali kumupiitila ifyanso alikene, pantu ali no mwenso uukulu. Eico Shauli aishile kubula ulupanga lwakwe no kuwila pali lo. ⁵Ulo uwalukupita ifyanso fyakwe aishile kubona ukuti Shauli alifwile, nao aishile kuwila palu panga lwakwe mu musango umo wine no kufwa pamo na ye. ⁶Eico Shauli alifwile, abana bakwe abaume babtatu, elo no wali kumupiitila ifyanso-abo abaume bafwile capamo pali kalyakene kasuba. ⁷Ulo abaume bakwa Israeli abali kubushilya kumbi mu mupoka poka na bali kunuma ya Yodani, baibwenene ukuti abaume bakwa Israeli balibutukile elo ukuti Shauli na bana baume bakwe ba lifwile, baishile kusha imisumba yabo no kubuta, elo na ba Pelishiti baishile no kwikala muli iyo misumba. ⁸Ubushiku bwaishile kukonkapo, ulo aba Pelishiti baishile mukubona abafwile palya baishile kusanga Shauli elo na bana bakwe abaume batatu bawilile a lupili lwa Gilboa. ⁹Baile ukuputula umutwe wakwe elo ba bulile ne fyanso fyakwe, elo batumine ne ntumi mu calo ca ba Pelishiti ukushingausha ukutwala imbila yabune kuma temepele ya tulubi twabo na ku bantu. ¹⁰Baishile kubika ifyanso fyakwe mwi tempele lya kwa Ashitole, ne citumbi cakwe baile ukucipampamika ku cibumba ca musumba wa Beti Shani. ¹¹Ulo abekashi ba mu Yabeshi Gileadi baishile kumfwa ifyo aba Pelishiti bacitile kuli Shauli, ¹²bonse abaume babulwi balimine no kuya ubushiku bonse no kubula icitumbi cakwa Shauli elo ne fitumbi fya abana bakwe abaume batatu ukufumya ku cibumba ca Beti Shani. Baile ku Yabeshi elo baishile kuboca nkulya. ¹³Elo baishile kubula amafupa yabo no ku yashika mwisamba lya citi ca mutaliski mu Yabeshi, no kuleka ukulya pa nshiku cine lubali.

2 Samuel

Chapter 1

¹Panuma yamfwa yakwa Shauli, David aishile kubwelela mukupuma abena Amaleke elo nokushala mu Siklagi panshiku shibili. ²Pabushiku bwakulenga shitatu, umuntu aishile kufuma ku nkambi yakwa Shauli nefyakufwala fyakwe filiepawike elo nefiko ku mutwe wakwe. Uluntu aishile kuli David aishile kupona panshi nokukontamina panshi. ³David aishile kulanda kuli ye ati, "Nikwisa ufumine? Aishile kwasuka ati, "Mfyukile munkambi yakwa Israeli." ⁴David aishile kulanda kuli ye ati, "Napapata njebako ifyo ifintu fyaendele." Aishile kwasuka ati, "Abantu balibutukile ukufuma ku bulwi." Abengi baliponene elo na bengi balifwile. Shauli elo na Yonatani umwana wakwe umwaume balifwile. ⁵David aishile kulanda ku mulumendo ati, "Wishibile shani ukuti Shauli elo na Yonatani umwana wakwe umwaume balifwile. ⁶Umulumendo aishile kwasuka ati, "Kuceshuko nacingwa palupili lwa Gilboa, elo palya Shauli alishintilile pe fumo lyakwe, elo abamaceleta elo na benda pali bakabalwe balimupepi nokumusanga. ⁷Shauli aishile kupilibukila kuli nevo nokumbona elo nokukuta kuli nevo. Naishile kwasuka ati, 'Ndi pano. ⁸Aishile kulanda kuli nevo ati, 'Niwebo nani?' Naishile kumwasuka ati, 'Ndi mwina Amaleke.' ⁹Aishile kulanda kuli nevo ati, 'Napapata talama pali nevo elo nokunzipaya, pantu ubucushi ubukulu bulinjikete nevo, lelo ubumi bucili muli nevo.' ¹⁰Eico naishile kutalama pali ye elo nokumwipaya, pamulandu wakweba ati nalishibile ukuti tekuti ekale panuma aliponene. Eluntu naishile kubula icisote icali ku mutwe wakwe elo ne cikosa icali kukuboko kwakwe, elo nokufileta kuno kuli mwebo, shikulu wandi." ¹¹Eluntu David aishile kuleula insalu shakwe, elo bonse abantu abali naye baishile kucita fimo fine. ¹²Baliloseshi, balilile, elo nokufunga mpaka ubushiku pali Shauli, pali Yonatani umwana mwaume wake, pa bantu bakwa Yahweh, elo pang'anda yakwa Israeli pantu baliponene pefumo. ¹³David aishile kulanda ku mulumendo ati, "Nikwisa wafuma?" Aishile kwasuka ati, "Ndi mwina fyalo mu mpanga, umwina Amaleke." ¹⁴David aishile kulanda kuli ye ati, "Cindo tawakwatile umwenso ukwipaya imfumu iyasubwa iyakwa Yaahweh kukuboko kobe?" ¹⁵David aishile kwita umo pabalumendo elo nokwisa kulanda ati, "Kabuye kamwipaye." Eico ulya muntu alile nokuya kumuma panshi, elo no mwina Amaleke alifwile. ¹⁶Eluntu David aishile kulanda ku mwina Amaleke uwafwileati, "Umulopa obe uli pa mutwe obe pamulandu wakweba ati akanwa kobe kalipele ubunte pali webo elo nokulanda ati, 'Ndipeye imfumu ya mfumu iyakwa Yahweh.'" ¹⁷Eluntu David aishile kwimba ulwimbo lwa cililo pali Shauli elo na

Yonatani umwana mwaume wakwe. ¹⁸Aishile kukukonkomesha abantu ukusambilila ulu lwimbo kubana baume bwakwa Yuda, ulwalembelwe mwi buku lyakwa Yasha. ¹⁹Ubukata bobbe, Israeli, bulifwile, bwipaiwilwe pa ncende shenu isha pamulu! Ifyo ubukata bwa pona! ²⁰Tacili cakweshu ukucilanda mu Gati, mwikacishimika mu misebo ya Ashikeloni, pakweba ati abana banakashi baba Pelishiti besekelela, pakweba ati abana banakashi baba shasembululwa bekasefya. ²¹Impili ha Gilboa, lekeni kwiba umume nangu imfula pali mwebo, nangu filime ifyaku mipela ing'ano shatula ifyabupe, pantu apo icakucinga icamaka calyonaulwa. Inkwela yakwa Shauli tayali iyakusubwa amafuta nakabili. ²²Ukufuma ku mulopa wa abo bonse abo baipeye, kufitumbi ifyamaka, ubuta bwakwa Yonatani tabwaishile kubwela, elo ulupanga lwakwa Shauli talwaishile ukwakubula akantu. ²³Shauli elo na Yonatani bali temwikilwe elo bali aba bune mu myeo yabo, elo na mumfwa yabo tababapatulwile. Baliabakuyangusha ukucila ba cembe, abali abakukosa ukucila inkalamo. ²⁴Mwe bana banakashi bakwa Israeli, lileni Shauli, uwalikumifwika ishakukashika elo ne fisamu, elo uwalikubika ifisamu fya golide pafya kufwala fyenu. ²⁵Ifyo amaka yaponi pakati kabulwi! Yonatani bali mwipeye pamulu wa ncende shenu. ²⁶Ndi nobulanda pali webo Yonatani wesu. Wali bwino kuli nevo. Icitewiko kuli nevo cali icabune, ukucila pacitewiko ca banakashi. ²⁷Ifyo amaka yaponi, elo ne fyanso fya bulwi fyaloba.

Chapter 2

¹Panuma yaifi David aishilekwipusha Yahweh ukwebati, "Bushe ndekuya kumusumba umo uwamumisumba ya Yuda?" Yahweh aishilekumwasuka ati, "Kabuye" David aishilekulanda ati, "Nikumusumbanshi nalaya? Yahweh aishilekwasuka ati, "Ku Hebroni." ²Eico David alile nabakashi bakwe babili, Ahinoam umwina Jezreeli, elo na Abigail umwina Carmeli, mukamfwilwa wakwa Nabali. ³David aliletele abaume abali naye, abo cila umo aletele ulupwa lwakwe, kumisumba ya Hebroni, uko baishilekutampa ukwikala. ⁴Eluntu abaume ukufuma kuli Yada baishile nokwisakusuba David. Imfumu pa ng'anda yakwa Yuda. Baishilekweba David, abaume bakwa Jabeshi Gileadi balishikile shauli." ⁵Eico David alitumine intumi kubaume ba ku Jabeshi Gileadi elo aishilekulanda kuliye, "Mulipalilwe kuli Yahweh, apa mulilangile ukunakila kuli shikulu wenu Shauli elo no kumushika. ⁶Nomba lekeni Yahweh imilane icitemwiko ne cishinka. Naine nkamilanga ubusuma pamulandu wakwebati mulicitile ifi fintu. ⁷Nomba eluntu, lekeni amaboko yenu yabe ayakukosa; mube ababulamba pantu Shauli shikulu wenu alifwile, elo ing'anda yakwa Yuda ilisubile imfumu palibo." ⁸Lelo Abner umwana mwume wakwa Nere, mushika wafita fyakwa Shauli, alisendele Ishibosheti umwana mwaume wakwa Shauli nokumuleta ku Manahaimu. ⁹Aishilekupanga Ishibosheti imfumu pali Gileadi, Ashere, Jezreeli, Ephraim, Benjamin elo napali Israeli onse ¹⁰Ishibosheti umwana mwaume wakwa Shauli, ali nemyaka yakufyalwa amakumi yane uluntu atampile ukuteka Israeli, elo atekele imyaka ibili. Lelo ing'anda yakwa Yuda yalikonkele David. ¹¹Inshita iyo David ali imfumumu Hebroni pang'anda yakwa Yuda yali imyaka cine lubali elo nemyeshi mutanda. ¹²Abner umwana mwaume wakwa Nere, elo na babomfi bakwa Ishibosheti umwana mwaume wakwa Shauli, balile ukufuma ku Mahanaimu ukuya ku Gibeoni. ¹³Joab umwana mwaume wakwa Zeruiah elo na babomfi bakwa David balifumina nokuya kubakumanya pacishiba ca Gibeoni. palya balikele panshi, ibumba limo bushilya bwa cishiba elo nalimbi bushilya. ¹⁴Abner aishilekulanda kuli Joab, "Leka abalumendo beme no kucimfyanya nafwebo." Eluntu Joab aishikulanda ati, "Lekeni bena beme." ¹⁵Eluntu abalumendo baishile kwima elo no kulongana pamo, ikumi na babili bakwa Benjamini elo na Ishibosheti umwana mwaume wakwa Shauli, elo ikumi na babili ukufuma mu babomfi bakwa David. ¹⁶Onse umuntu ikete umunankwe ku mutwe elo nokulasa ulupanga mulubafu lwa munankwe elo baishile kupona bonse. Eico ilya ncende yainikilwe "Helkath Hazzurim," nangu "incende yalupanga," iyali mu Gibeoni. ¹⁷Ubulwi bwalishupile bulya bushiku eo Abnernabaume bakwa Israeli baishile kubacimfya pacinso na babomfi bakwa David. ¹⁸Abana baume batatu abakwa Zeruiah bali palya pene: Joab, na Abishai, na Asahel. Asahel ali uwakwanguka kumakasa yakwe kwati ka konge. ¹⁹Asahel aishile kusupila Abner elo no kumukonka ukwabula ukufuma munshila iili yonse. ²⁰Abner aishile kulolesha kunuma elo no kwisakulanda ati, "Bushe niwebo Asahel? Aishile kwasuka ati, "Ninebo." ²¹Abner aishile kulanda kuliye, Pilibuka kumbali kukulyo kobe nangu kukuso kobe, elo wikatepo umo pa balumendo no kusenda ifyo akwete." Lelo Asahel tapilibukile. ²²Eico Abner aishile kulanda nakambi kuli Asahel, "Leka ukunkonka. Cinshi ningakumina iwe panshi? Cinshi nengekatila icinso candi kuli Joab, wenu? ²³Lelo Abner alikene ukuya lubali, elo Abner aishile kumulasa mu mubili wakwe kwifumo, eico ifumo lyaishile kufumumina kubushilya. Asahelaliponene panshi kabili alifwile, alilekele elo no kwiminina. ²⁴Lelo Joab na Abishai balikonkele Abner. uluntu akasuba kalikuya panshi, baishile kufika kulupili lwa Ammah, ulwaba mupepi na Giah pambali wamusebo wakuya mumatololo ya Gibeoni. ²⁵Abaume bakwa Benjaminbalikolonganikile bonse capamo panuma yakwa Abner elo no kwiminina pamulu wa lupili. ²⁶Eluntu Abner aishile kukuta Joab elo no kwisakulanda ati, "Bushe ulupanga lukesha konaula inshiku pe? Bushe tamwishibe ati lukesha kukalipa pampela? Ninshitanshi cikesakuba libe taulaeba abaume bobe ukuleka ukunkonka bawenu?" ²⁷Joab aishilekwasuka ati, "Ngafintu Lesa aikala ngatawalandile ifyo, abashilika bandi ngabalikonkele bamunyina babo mpaka ulucelo!" ²⁸Eico Joab aishile kulisha ipenga, elo bonse abaume balekele elo tabakonkele Israeli nakabili, nangu kulwa nakambi. ²⁹Abner nabaume bakwe balyendele bonse bulya ubushiku ukupita mu Arabah. Batolokele Yodani, ukwenda ulucelo lwa konkelepo lonse, elo eluntu bafikile ku Mahanaim. ³⁰Joab alibwelele ukufuma mukunkonka Abner. akolonganikile bonse abaume bakwe, ukufuma umo balubile Asahel elo na bashilika bwakwa David ikumi limo na pabula. ³¹Lelo abaume bwakwa David balipeye abaume bakwa Benjamin 360 pamo na Abner. ³²Eluntu baishikubula Asahel elo no kumushika munshishi yakwa wishu, iyali mu Betelehemu. Joab elo na baume bakwe baendele ubushiku bonse elo nakasuba kaliwile palibo pa Hebroni.

Chapter 3

¹Nomba kwali ubulwi bwa kutwalilila pakati ka nganda yakwa Saulo elo ne nganda yakwa David. David alekukoselakofye, nomba inganda yakwa Saulo yalacepelakofye amaka.²Abana baume balifyelwa kuli David mu Hebuloni. Ibeli lyakwe ali ni Amunoni, muli nyina Ainoamu umwina Yesireli. ³Umwana mwaume wakwe uwabubili, Kileabu, afyelwe muli Abigaili, mukamfwilwa wakwa Nabali umwina kameli. Uwabutatu, Abusalomu, ali mwana mwaume wakwa Maka, umwana mwanakashi wakwa Talimai, imfumu yaku Geshuri.⁴Mwana David uwalenga bune, Adoniya, uwali mwana mwaume uwafyelwe muli Hagiti. Uwalenga busano umwana mwaume ali ni Shefatiya muli nyina Abitali, ⁵elo uwalenga mutanda, Itilemu, ali mwana mwaume uwa mumukashi wakwa David Egila. Aba abana ebafwelwe kuli David mu Hebuloni.⁶Calishile ku citika lintu kwali ubulwi pa kati ka nganda yakwa Saulo elo ne nganda yakwa David icakuti Abune aishilekuicita uwa maka mu nganda yakwa Saulo. ⁷Saulo alikwete umukashi ashaupile mu bwinga uweshina Iya Risipa, umwana mwanakashi wakwa Aia. Ishibosheti alilandile kuli Abune ati, "Cindo wilekusendamina no mukashi untu tata ashaupile mubwinga?"⁸Elutu Abune afuilwe pa mashiwi yakwa Ashibosheti no kulanda ati, "Bushe ninebo umutwe wambwa uwaba mu bena Yuda? mubwalelo nebo ndelanga bu cishinka ku nganda yakwa Saulo, wiso, kuli ba ndume shakwe, elo na kubanankwe, ukupitila mukufilwa ukupela webo ku kuboko kwakwa David. Nomba webo ulembe pesha nebo umulandpalwa uyu mwanakashi?"⁹Lesa nacite ico kuli nebo, Abune, elofye icikulu nakambi, nganshacitile David ngefyo Yahweh alapile kuli ye, ¹⁰ukusesha ubufumu ukufuma mu nganda yakwa Saulo elo ukupampamika icipuna ca bufumu bwakwa David pali Israeli na pali Yuda, ukufuma ku Dani naku Beresheba."¹¹Ishibosheti taishile kwasuka Abune ishiwi nalimbi, pantu alekumutina.¹²Eluntu Abune atumine inkombe kuli David ukumulandilako ati, "Bushe calo cakwa nani ici? panga icipangano kulinebo, elo ukumona ati ukuboko kwandi kuli nobe, ukupela yonse Israeli kuli webo."¹³David aishilekwasuka ati, "Wacita bwino, nebo nalapanga icipangano kuli webo. Nomba cimo ico ndekabila kuli webo teti umone icinso candi kanofye wabalilapo ukuleta Mikali, umwana mwanakashi wakwa Saulo, uluntu ukesa mukumbona."¹⁴Eluntu David atumine inkombe kuli Ishibosheti, umwana mwaume wakwa Saulo, ukulanda ati, "Mpela umukashi wanda Mikali, uyo nalapilepo umutengo wa nkanda umwanda umo ishakuntanshi yakubwaume kwa bena Filishiti."¹⁵elo Ishibosheti atumine abaile kuli Mikali elo no kuya mupokolola ku mulume wakwe, Paliteli umwana mwaume wakwa Laishi.¹⁶Umulume wakwe aile pamo naye, alelosa ilyo alekuya, elo alimukonkele naku Bahurimu. Eluntu Abune alandile kuli ye ati, "Bwekelamo ku nganda ililine." Eico alibwekelemo.¹⁷Abune alilandile na bakalamba bamu Israeli ati, "Inshita shakale mwaleyesha ukukwata David ukuba imfumu pali mwebo."¹⁸Nomba ciciteni pantu Yahweh alilandile palwa kwa David ati, "Ukupitila kukuboko kwa musha wandi David nkapokolola abantu bandi abakwa Israeli ku kuboko kwa bafelishiti elo no kufuma ku kuboko kwa balwani babo bonse."¹⁹Abune nakabili alilandila palwakwe na pabantu babena Benjamin. Eluntu Abune aile nakabili no kulanda na David ku Hebuloni ukulondolola fyonse fintu Israeli elo ne nganda yakwa Benjamin yalekabila ukufikilisha.²⁰Uluntu Abune elo na baume bakwe amakumi yabili bafikile mu Hebuloni mu kumona David, David acitile umutebeto kuli bo.²¹Abune alilondolwele kuli David, "Nebo nkema no kukolonganikayonse Israeli kuli webo, shikulu mwe mfumu yandi, pakuti bakapange icipangano na mwebo, pakuti mwingateka pali fyonse ifyo mukabila." Eico David alibwekeshemo Abune, elo na Abune abwekelemo umutende.²²Eluntu abashilika bakwa David elo na Yoabu babwelele ukufuma ku kutapa elo baletete ifyakutapa ifingi. Lelo Abune taali na David mu Hebuloni. David alimubwekeshemo, na Abune aile mu mutende.²³Eluntu Yoabu elo nabashilika bonse abaali pamo nankwe bafikile, balyebele Yoabu, "Abune umwana mwaume wakwa Neri acisa ku mfumu, elo imfumu naimuleka aya, elo Abune ele uwa mutende."²⁴Eluntu Yoabu aile ku mfumu nokulanda ati, "Cindo ucitile? Bona, Abune acisa kuli webo! Ninshi umubwekeseshemo, elo bushe naya?"²⁵Bushe tawacishiba ati Abune umwana mwaume wakwa Nere acisafye mukukubepaika elo nokwishiba amapange yobe no kusambilila conse ico ulecita?"²⁶Uluntu Abune ashile David, alimutumine inkombe panuma yakwa Abune, elo balimubweshe ukufuma pa cishima ca Sira, nomba David taishibe pali ici.²⁷Uluntu Abune aishilekubwelela ku Hebuloni, Yoabu alimusendele lubali pakati kampongolo mu kulanda nankwe mu mutalalila. Kulya eko Yoabu amulashile mulufumo no kumwipaya. Muli uyu musango, Yoabu alandwilile umulopa wakwa Asaeli ndume yakwe.²⁸Uluntu David aishilekumfwa pali ico alandile ati, "Nebo elo no bufumu bwandi tuli abakaele kuli Yahweh umuyayaya ku mulandu wa mulopa wakwa Abune umwana mwaume wakwa Neri."²⁹Umulopa wakwe nauponena pamutwe wakwa Yoabu elo napa nganda yonse iyakwa wishu! Leken i nganda yakwa Yoabu ibulwa uwacilonda nangu uwabulwele bwa pankanda nangu uwalemana elo uwakwendele ku nkonto nangu uwakwipaiwa kulupanga nangu uwakukwata ifyakulya finenene."³⁰Kanshi Yoabu na Abishai munina Wakwe baipeye Abune, pantu ali peye munina wabo Asaeli pa Gibeon mubulwi.³¹David alilandile kuli Yoabu elo na kubantu bonse abaali pamo naye ati, "Lepauleni ifyakufwala

fyenu, fwaleni amasaaka, no kulosha kuntanshi yakwa Abune." Nomba imfumu David yaleenda panuma ya citumbi mu nshita ya kushika. ³²Balishikile Abune mu Hebuloni. Imfumu yaliloshe nokulila ukupongomoka pa nshishi yakwa Abune, elo nabantu bonse baliloshe. ³³Imfumu yalimbile ishamalilo pali Abune elo nokwimba ati, "Bushe Abune kuti afwa ngefifwa icipuba? ³⁴Amaboko yobe tayakakilwe. Amakasa yobe tayali mu minyololo. Ngefyo umwaume uwa kuntanshi ya bana baume ababula umulinganya, eflyo nawebo uwile." Nakabilifye abantu bonse baliloshe pali ye. ³⁵Abantu bonse balishile ku kulenga David alye ilyo kacili kasuba, nomba David alilapile ati, "Lesangacita cimo cine kuli nebo, elo necacilapo, ngacakuti nalyapo umukate nangu icili conse ilyo akasuba takalawa." ³⁶Abantu bonse balimwene ukukalipwa kwakwa David, elo calibasekeshe, pantu consefye ico imfumu yacitile calibasekeshe. ³⁷Eico bonsefye abantu elo na Israeli yonse yalishininkishe bulya bushiku ati tacali kufwaya kwa mfumu ukwipaiwa kwakwa Abune umwana mwaume wakwa Neri. ³⁸Imfumu yalilandile ku babomfi baiko, "Bushe namwishiba ati umwana mwaume wa mfumu kabili umwaume mwine mwine nawa buno bushiku mu Israeli? ³⁹Nomba ndi uwanaka lelo, nangu nebo naba imfumu iyasubwa. Aba baume, abana baume bakwa Seruiya, bantu bashupa kuli nebo. Leka Yahweh alandwile kacita wabubifi ku kumulimuna pa bubifi bwakwe, ngefyo alingilwe."

Chapter 4

¹Uluntu Ishibosheti umwana mwaume wakwa Saulo, aishilekumfwa ati Abune alifwile mu Hebuloni, amaboko yakwe yalinakile, elo na Israeli yonse yalisungukile. ²Nomba umwana mwaume wakwa Saulo alikwete abaume babili abaali abakalamba ba mabumba ya bashilika. Ishina umo aali ni Baanaya elo umbi nao ni Rekabu, abana baume bakwa Rimoni umwina Beroti, uwafumine kubantu ba bena Benjamini (pantu Beroti nayo ipendelwa pali Benjamini, ³elo nabena Beroti ku Gitaimu elo bekala kulya kwine ukufika nakano kashita). ⁴Nomba Yonatani umwana mwaume wakwa Saulo, alikwete umwana umwaume uwalemene amolu yakwe. Aali ne myaka isano uluntu ilyashi lyapali Saulo elo na Yonatani lyaishile ukufuma ku Yesireli. Kasunga wakwe alimusendele ku kufulumuka. Lelo ilyo umwanakashi alebutuka, umwana mwaume wakwa Yonatani aliponene no kulemana. Ishina lyakwe ali ni Mefibosheti. ⁵Eico abana baume bakwa Rimoni umwina Beroti, Rekabu elo na Baanaya, mukasuba kabala ukuya ku nganda yakwa Ishibosheti, ilyo ena alekutusha akasuba pakati. ⁶Umwanakashi uwalekulonda aliponene mutulo ulintu alepetula ingano, elo Rekabu na Baanaya baingila mu mutalalila no kupita pali ye. ⁷Nomba panuma yakwingila mu nganda balimupakese elo no kumwipaya ilyo aleele pa busanshi bwakwe ku muputule wakwe. Eluntu nomba bamuputwileko umutwe wakwe elo noku usenda, ukwenda umusebo ubushiku bonse ukufika ku Araba. ⁸Balitwele umutwe wakwa Ishibosheti kuli David pa Hebuloni, elo balandile ku mfumu ati, "Bona, uyu emutwe wakwa Ishibosheti umwana mwaume wakwa Saulo, umulwani wenu, uwalefwailisha umweo wenu. Lelo Yahweh nalandwilako imfumu yesu kateka wesu kuli Saulo elo na bana bakwe." ⁹David alyaswike Rekabu na Baanaya munina wakwe, abana baume bakwa Rimoni umwina Beroti; atile kulibo, "Efyo Yahweh ali uwamweo, uwapuswishe umweo wandi ku kupakaswa konse, ¹⁰uluntu umo anjebele, "Bona, Saulo alifwile; ukutontonkanya ngouleleta imbila nsuma, nalimwikete elo no kumwipaya pa Sikilagi. Ico ecilambu cintu namupele pa mbila yakwe." ¹¹Ngecacilapo, uluntu abaume imbifi abepeye umuntu uwakaele mu nganda yakwe pa busanshi bwakwe, bushe nomba nebo teti nkabile umulopa wakwe ukufuma ukufuma mu kuboko kobe, elo no kukufumya pa calo?" ¹²Eluntu David apele ifyakucita ku balumendo, elo bailekubepaya no kubaputaulo amaboko na molu elo nokubakobeka pa mulu mu cishiba capa Hebuloni. Lelo bena basendele umutwe wakwa Ishibosheti noku ushika mu nshishi yakwa Abune mu Hebuloni.

Chapter 5

¹Eluntu imitundu shonse isha Israeli shaishilekwisa kuli David ku Heburoni elo shaisakulanda ati, "Lolesha, tuli mubili obe elo nefupa lyobe. ²munshita shapita, uluntu saulo ali imfumu pali fwebo, niwebo walekutungulula abashilika ba bena Israeli. Yahweh alandile kuli wee, 'Uli nokucema abantu bandi abena Israeli, elo uli nokwisakuba katungulula pa bena Israeli.'"³Eico abakalamba bonse ababena Israeli baishilekwisa ku mfumu ku Heburoni, elo ne mfumu David yaishilekupanga icipangano nabo pacinso cakwa Yahweh. Baishilekusuba David ukuba imfumu pa bena Israeli. ⁴David ali ne myaka amakumi yatatu(30) uluntu aishilekutampa ukuteka, elo aishilekuteka imyaka amakumi yane(40). ⁵Mu Heburoni atekela aba Yuda imyaka cine lubali(7) elo ne mweshi mutanda, elo mu yerusarem atekela imyaka amakumi yatatu na itatu(33) pa bena Israeli bonse elo naba Yuda. ⁶Imfumu elo nabaume baiko baishilekuya ku Yerusalem mukulwisha abena Yebushi, abekashi ba cilya calo. Baishilekulanda kuli David ati, "Tawaingilemo muno kanofye ubwekeshemo impofu elo nefilema. David tengesa kuno." ⁷Nangu caishilekubefyo, David aishilekwikata aba maka bamu Ziyoni, uuli nomba musumba wakwa David. ⁸Pali ilya nshita David aishilekulanda ati, "Bonse abakatasha abena Yebushi balingile ukuyakupita mumifolo ya menshi pakuyakufika ku balema elo na kumpofu' abali balwani bakwa David." Emulanduwine abantu balandila ati, "Impofu elo na balema tabafwile kwingila kwisano." ⁹Eico David aikele mu maka elo waishile kwitwa umusumba wakwa David. Akulamo no kushibgulusha, ukufuma kufyakwikasha ukulola mukati. ¹⁰David aishilekuba na maka pantu Yahweh, wamilalo, aali nankwe. ¹¹Eluntu Hiram imfumu yaky Turi yaishilekutuma inkombe kuli David, elo nefimuti fya Keda, bakabasa wa mbao, elo na bakakuula. Baisle ku kulila David inganda. ¹²David aisakwishiba ukuti Yahweh alimukushishe ena ukuba imfumu ya bena Israeli, elo kabili alisumbwile ubufumu bwakwe pamulandu wa bantu bakwe abena Israeli. ¹³Pnuma David asha Heburoni elo aisakuya ku Yerusalem, aishilekubula abanakashi abengi abo ashaupile elo nabanakashi abengi mu Yerusalem, elo nabana baume elo nabana banakashi abengi baishile kufyalwa kuli yee. ¹⁴Aya eyali amashina yabana abo abaishile kufyalwa kuli yee mu Yerusalem: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon, ¹⁵Ibhar, Elishua, Nepheg, Japhia, ¹⁶Elishama, Eliada elo na Eliphelet. ¹⁷Nomba uluntu abapeleshiti baishile kumfwa ati David alisubilwe ukuba imfumu ya bena Israeli, baishilekuya mukumufwailikisha. Lelo David alyumfwile palico elo aishilekuya umwali ubucingo bwakwe. ¹⁸Nomba abapalishiti baishilekwisa elo basalanganina mu mipokapoka ya Refaimu. ¹⁹Eluntu David aishilekwipusha ubwafwilisho ukufumu kuli Yahweh. Aishilekulanda ati, "Bushe kuti nayakutasha abapalishiti? Bushe ulempela ukucimfa pali bo? " Yahweh aishilekulanda kuli David ati, "Kabataashe, pantu mucinefye ndinokukupela ukucimfya pa baperishiti." ²⁰Eico David ailekubataasha pa Baali Perasim, elo kulya alibacimfishe. Aishilekulanda ati, "Yahweh nalepukila pabalwani bandi pacinso candi nga mulamba wa menshi." Eico neshina lya ncende ilya lyaishikwinikwa Baali Perasim. ²¹Aba Perishiti baishilekusha no tulubi twabo kulya, elo David nabaume bakwe batusenda. ²²Eluntu aba Perishiti baishile kwisa nakabili elo basalanganinanakabili mu mipikapopa ya Refaimu. ²³Eico David aipwishe ubwafwilisho ukufuma kuli Yahweh nakabili, eloaisakulanda kuliye ati, "Tamufwile kubataasha kuntanshi yabo, lelo cingawamisha ukubashinguluka kunuma yabo elo nkwise kulibo mufimuti fya Basamu. ²⁴Uluntu ukesakumfwa iciunda canshindo mukupupa kwa mwela capita mufimuti fya Basamu, eluntu ukabataashe na maka. Ucite ifi pantu Yahweh naya pacinso cobe mukutaasha ifita fyaba Perishiti." ²⁵Eico David aishilekucita ifyo Yahweh amukonkomeshe. Aishilekwipaya aba Perishiti ukufuma ku Gibeoni inshila yonse ukufika ku Gesa.

Chapter 6

¹Nomba David nakabili alilonganikile pamo abäume bonse abasalilwe abamu Israeli, amakana amakumi yatatu. ²David aimine elo nokuya nabaume bakwe bonse abaali nankwe ukufuma ku Baala mu Yuda ukuyakuleta imbokoshi yacipangano iyakwa Lesa ukufuma kulya, iyitwa ishina lyakwa Lesa wamilalo, uwaikala pacipuna apasansama pali ba kerubi. ³Baisakubika ne mbokoshia yakwa Lesa iya cipanganopeceleta ilipya. Baishile kuifunya munganda yakwa Abinadabu, iyali pamulu walupili. Ussa na Ahio, abana baume bakwe baletungulula neceleta ilipya. ⁴Baisakufunya iceleta munganda yakwa Abinadabu pamulu walupili nembokoshi yakwa Lesa iyacipangano pamulu weceleta. Ahio alikwenda pantanshi ya mbokoshi yacipangano. ⁵Eluntu David elo nabonse aba nganda yakwa Israeli baishile kutampa ukupepa pacinso cakwa Yahweh, ukusefya nefya kulisha, inyimbo, amasese, insango, insombo elo nefishibilo. ⁶Uluntu baishile kwisa kulubansa batwilapo ulwa Nakoni, amaceleta yalimakene, elo Ussa aisakutambalika nokuboko kwakwe nokwikata imbokoshi yakwa Lesa iyacipangano elo aikatilile. ⁷Eluntu nobukali bwakwa Yahweh bwaishilekuba pali Ussa. Lesa aishikwipaya ena palya palubembu lwakwe. Ussa aishikufwa palya mumbali yambokoshi yacipangano cakwa Lesa. ⁸David alifulilwe pantu Yahweh aipaya Ussa, elo aishilekwinika ishina lyailya ncende ati Peresi Ussa. Ilya ncende itwa Peresi Ussa napali lelo. ⁹David aali uwatina Yahweh pali kalya kasuba. Aishilekulanda ati, "Bushe kuti yaisa shani kuli nebo imbokoshi yacipangano cakwa Lesa?" ¹⁰Eico David taisuminishe ukusenda imbokoshi yacipangano cakwa Yahweh ukuya nayo mu musumba wakwa David. Mucifulo, aishilekuibika lubali munganda yakwa Obedi Edom umwina Gati. ¹¹Imbokoshi yacipangano cakwa Yahweh yaishilekushala munganda yakwa Obedi Edomu umwina Gati pa myenshi itatu. Eico Yahweh aishile kumupaala elo na bonse aba munganda yakwe. ¹²Nomba imfumu David yaisakwebwa ukuti, "Yahweh alipaale inganda yakwa Obedi Edomu elo na conse icaba kuli yee pamulandu wa mbokoshi yacipangano cakwa Lesa." Eico David aishilekuya nokusenda imbokoshi yacipangano cakwa Lesa ukufuma munganda yakwa Obedi Edomu no kwisa kuleta mu musumba wakwa David nensansa. ¹³Uluntu abo bonse abasendele imbokoshi yacipangano cakwa Yahweh batampula intampulo mutanda, alepela icelambo ingombe elo ne ciponti icaina. ¹⁴David aishile kushana pacinso cakwa Yahweh namaka yakwe yonse; alifwelefyecamwingila wa efodi. ¹⁵Eico David elo na bonse aba munganda yakwa Israeli baishilekuleta imbokoshi yacipangano cakwa Yahweh ninshi balepunda elo balelisha nefiunda fya mapenga. ¹⁶Nomba ilya imbokoshi yacipangano cakwa Yahweh ileingila mu musumba wakwa David, Mikali umwana mwanakashi wakwa Saulo, aisa kulolesha pa windo. Aisa kumona imfumu David iletombauka elo nokushana pacinso cakwa Yahweh. Eluntu aishilekumususha mu mutima wakwe. ¹⁷Baishile kwingisha imbokoshi yacipangano cakwa Yahweh elo nokuibika muncende yaiko, pakati ketenti ilyo David aimikile ukuibikamo. Eluntu David aishilekutula amalambo yakoca elo ne mituulo yakulongana pacinso cakwa Yahweh. ¹⁸Uluntu David aishile kupwisha ukutuula amalambo yakoca elo ne mituulo yakulongana, aishile kupaala abantu mwishina lyakwa Yahweh wamilalo. ¹⁹Eluntu aishile kupela mu bantu bonse, mwibumba lyonse ilya bena Israeli, konse kubaume na banakashi, icipandwa camukate, nomunofu wanama, elo necimantwa camwangashi, Eluntu abantu bonse basalangene; cila muntu abwekela kunganda yakwe. ²⁰Eluntu David abwekele mukupaala ulupwa lyakwe. Mikali, umwana mwanakashi wakwa Saulo, aishile kufuma panse mukukumanya David elo aisakulanda ati, "Yangu ifyo imfumu yabena Israeli yaicindamika lelo, iyaciifula iine lelo pamenso yabasha abanakashi mubabomfi baiko, kwati umo uwamubashakwata amano uuisalula umwine nokuifula umwine!" ²¹David aisakubwesha kuli Mikali ati, "Nacita cilya pacinso cakwa Yahweh, uwansala ambika napaali wiso elo napaba nganda yakwe yonse, uwasalile nebo ukuba intungulushi pabantu bakwa Yahweh, na pabena Israeli. Pacinso cakwa Yahweh ndaba uwasansamuka. ²²Ndinokuba uwaicefya ukucila nafino, elo ndinokuba uwaisula mu menso yandi. Lelo kuli aba abasha abanakashi abo ulandilepo, ndino kucindikwa." ²³Eico Mikali, umwana mwanakashi wakwa Saulo, takwetepo mwana ukufika naku bushiku bwamfwa yakwe.

Chapter 7

¹Caciitikile ukuti panuma imfumu yaishile kwikala mu ng'anda, kabili panuma Yahweh iashile kumupela ukutuusha ukufma ku bwalani baiko bonse abaishingulukile ²imfumu yaishile kulanda kuli Natani kasesema ati, "Bona, nkoikala mu ng'anda ya mikedari, lelo imbokoshi yakwa Lesa yaikala mwi tenti pakati." ³Eluntu Natani aishile kulanda ku mfumu ati, "Kabiye, kacite ifili mu mutima obe, pantu Yahweh ali na webo." ⁴Nomba ubushiku ubo bwine icebo cakwa Yahweh caishile kwisa kuli Natani, aciti: ⁵"Kabiye nokuya kweba Davidi umubomfi wandi ati, 'Ifi efya landa Yahweh ati: Bushe webo kuti wankulila ing'anda ku kwi kalamo?' ⁶Pantu nebo ntaikalapo mu ng'anda ukufuma pa bushiku naninikile abantu bakwa Israeli ukubafumya mu Egypto ukufika na buno bushiku bwa lelo; lelo, nebo naikalilafye ukwendauka mwi tenti, nge cakwikalamo. ⁷Mu ncende shonse isho nebo nalikwendauka na bana bakwa Israeli bonse, bushe nebo nalitalile anandapo icintu kuli umo uwa mu ntungulushi sha bena Israeli abo nebo nasontele ukucema abantu bandi Israeli, ukweba ati, "Findo mwebu tamwankulila ing'anda yami kedari?" ⁸Eluntu nombu, eba Dabidi umubomfi wandi, ifi efyo Yahweh uwamilalo alanda: Nebo nakusendele ukufma ku mpanga ya mulemfwe, ukukufumya mukukonka impanga, pakuti webo wise kuba kateka pa bantu bandi Israeli. ⁹Nebo nalikuba konse uko webo walikuya. Nebo naliputula na balwani bobo bonse ukufuma ku cinso cobe. Nomba ndi nokucita ishina lyobe ilikulu, nga amashina ya bakulu bamo abapano isonde. ¹⁰Ndi nokusonta incende ya bantu bandi Israeli no kwisa kubalimba kulya, pakuti bena bekale mu ncende iyabo umo tabakasunkanye nakabili. Abantu imbifi tabakabacushe, ¹¹nge fyo balikucita pa kutampa, ngefyo bena bacitile ukufumafye ku nshiku isho nskonkomeshe bakapingula ukuteka pa bantu bandi Israeli. Nomba nkukupela ukutuusha ukufuma ku balwani bobo bonse. Nakucilisha, nebo, Yahweh nasonsa kuli ebo ukuti nkakukulila ing'anda webo ¹²Uluntu inshiku shobe shikafikilisha nobe ukasendeme kuli ba wiso, nkemya umwana obe uukakukonkapo uyo uukesakufuma munda yobe, elo nkapampamika ubufuma bwakwe. ¹³Ena eukakulila ishina lyandi ing'anda, kabili nkapampami icipuna cabufumu bwakwe umuyayaya. ¹⁴Nebo nkaba wishu kuli ena, na ena akaba umwana mwaume wandi. Uluntu abembuka, nebo nkamukanda ne nkonto ya bantu kabili ne mpumo sha bana baume ba bantu. ¹⁵Leloicipangano ca citemwiko candi tacakafume pali ye, ngefyo nacifumishe pali Shauli, uyo nafumishe pa cinso cobe. ¹⁶Ing'anda yobe elo no bufumu bobo fikaba fikaba fya cishinka ku cinso candi, icipuna cobe cikapampamikwa umuyayaya. ¹⁷Natani aishile kulanda kuli Davidi no kufisha amashiwi yonse aya kuli ye, elo Natani aishile kumweba palwa cimonwa conse. ¹⁸Eluntu Davidi imfumu yaishile kwingila no kwi kala ku cinso cakwa Yahweh elo yaishile kulanda ati, "Ninebo nani, Yahweh Lesa, kabili findo ing'anda yandi pakuti mwebu mwandetala ukufika kuno? ¹⁹Nomba ici na co calicepele mu menso yenu, Shikulu Yahweh. Limo mwebu mwalikulandapo pa ng'anda yamu bomfi wenu panshita ntali iikesa, kabili nebo mwalindangile ne nkulilo ku ntanshi, Shikulu Yahweh! ²⁰Findo fimbi nebo, Davidi, nkolanda kuli mwebu? Mwebu mwalishibo mu bomfi wenu, Shikulu Yahweh. ²¹Pamulandu wa fyebo, kabili pakufikilisha kufwaya kobe, webo epo citila ifi fintu ifikulu no kufisokolwela ku mubomfi obe. ²²Eico webo uuli mukulu, Shikulu Yahweh, pantu takwaba uwaba nga webo kabili takuli Lesa kulubali lobe, ngefyo twayumfwilile ku matwi yesu. ²³Bushe luko ndo ululi nga bantu bobo Israeli, uluko lumo panwe sonde ulo webo, Lesa, waishile kuya nokulubula we mwine? Webo waishile kucita ifi pakuti bena bakese kuba abantu bobo we mwine, kukuipangila ishina we mwine, kukucita ifikulu kabili ku micitile ya kutinisha ku calo cobe. Webo waishile kutamfya inko elo no tumilungu twabo ukufma ku bantu bobo, abo webo walubwile ukufuma ku Egypto. ²⁴Webo waishile kupampamika Israeli nga bantu bobo umuyayaya, kabili webo, Yahweh, waishile kuba Lesa wabo. ²⁵Eico nombu, Yahweh Lesa, leka icilayo ico webo wapangile icakumine umubomfi obe elo naba ng'anda yakwe cipampamike umuyayaya. Cita ngefyo webo ulandile. ²⁶Leka ishina lyobe libe ilikulu umuyayaya, pakuti bakalande ati, 'Yahweh uwamilalo e Lesa wa bena Israeli,' ulo ing'anda yandi, Davidi, umubomfi obe aisa kuba iwakupampamikwa ku cinso cobe. ²⁷"Kuli webo, Yahweh uwamilalo, Lesa wa bena Israeli, walisokolwele ku mubomfi obe ukuti webo nkakulila ena ing'anda. E apo pene nebo, umubomfi obe, asangilo ku koseleshiwa ku kupepa kuli webo. ²⁸Nomba, Shikulu Yahweh, ni webo Lesa elo ifyebo fya cishinka, kabili webo wapanga ici cilayo ca bune ku mubomfiobe. ²⁹Eluntu nombu, leka cikusekeshe webo ku kupala ing'anda ya mubomfi obe, pakuti yena kuti yakonkanyapo ku cinso cobe umuyayaya. Pantu webo, Shikulu Yahweh, mwebu mwalandile ifi fintu, kabili ku mapalo yobe ing'anda ya mubomfi obe ikalekupalwa umuyayaya."

Chapter 8

¹Panuma ya ici caishile pali Davidi ukuti aishile kuma aba Pelishiti nokubacimfya. Eico Davidi aishile kusenda Ametegi Ama ukufumya mukutungula kwa ba Pelishiti.²Eluntu ena aishile kucimfya Moabu kabili apimine abaume bakwe ku mwando ku kubalenga bena balale panshi pa mushili. Ena alibapimine imilongo ibili ku kubabika ku kubepaya, no mulongo umo uutuntulu ku kuusunga uwa mweo. Eico abena Moabu baishile kuba abasha kuli Davidi no kutampa ukupela imitulo ku ena.³Eluntu Davidid aishile ku cimfya Hadadesari umwana mwaume wakwa Rehobu, imfumu ya Soba, ulo Hadadesari aishile ku kubwekeshapo ifunde ku mu mana wa Yufrate.⁴Davidi aishile kupoka amaceleta 1,700 elo na baume abalikwenda pamakasa amakana amakumi yaili. Dabidi alishile kuputula bakabalwe kuma celeta. Lelo alishiliko abengi umwanda umo uwa maceleta.⁵Uluntu abena Aramu ba ku Damaseke baishile ku kwafwa Hadadeseri imfumu yaku Soba, Davidi aishile kwipaya abena Aramu amakana amakumi yabili na babili.⁶Eluntu Davidi aishile kubika amabomba mu Aramu wamu Damaseke, elo na bena Aramu baishile kuba ba bomfi ena nokuletela imitulo. Yahweh aishile kupela ukucimfya kuli Davidi konse uko alikuya.⁷Davidi aishile kupoka inkwela sha golide isho ishali kuba bomfi ba kwa Hadadeseri no kushileta ku Yerusalemu.⁸Ukufuma ku Teba, na Belotai, imisumba yakwa Hadadeseri, imfumu Davidi yaishile kupoka umukuba uwingi sana.⁹Uluntu Tou, imfumu ya bena Hamatai, yaishile kumfwa ukuti Davidi aishile kucimfya abashilika bonse abakwa Hadadeseri,¹⁰Tou atumine umwana mwaume wake ku mfumu Davidi ku kumuposha no kumupala, pantu Davidi aishile kulwa ne Hadadeseri elo noku mucimfya, elo pantu Hadadeseri ali uwalikulwa na Tou. Hadoramu aishile kutwala umwine eka ifipe fya silfere, ifipe fya golide, ne fipe fya mukuba.¹¹Imfumu Davidi yabishile kubika ifi fipe lubali kuli Yahweh, pamo pene nefipe fya silfere ne fipe fya golide ukufuma munko shonse isho acimfya-¹²ukufuma ku Aramu, Moabu, abantu bakwa Amoni, umu Filishiti, na Amaleke, pamo na bonse abakwa Hadadesere umwana mwaume wakwa Rehobu ifyatapilwe ifisuma, imfumu ya Soba.¹³Ishina lyakwa Davidi lyaishile kubikwa uluntu aishile kubwela mukupuma abena Aramu mu mupokapoka wa mucele, na baume babo amakana ikumi na cine konsekonse.¹⁴Ena aishile kubika amaboma ukufumina fye Edomu yonse, kabili abena Edomu bonse baishile kuba aba bomfi kuli ena. Yahweh aishile kupela ukucimfya kuli Davidi konse uko alikuya.¹⁵Davidi aishile kuteka pali Israeli onse, kabili alikucita ubulungami ku bantu bakwe bonse.¹⁶Yoabu umwana mwaume wakwa Seruiya ali umukalamba wa bashilika, na Yehoshafati umwana mwaume wakwa Ahiludi ali ni kebukisha.¹⁷Sadoki umwana mwaume wakwa Ahitubi elo na Ahimeleki umwana mwaume wakwa Abiatari bali niba shimapepo, na Seraya ali ni kalemba.¹⁸Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada ali ni mushika wa bena Kerete na bena Peleteate, na bana baume bakwa Davidi bali niba mpandamano ba mfumu.

Chapter 9

¹David waipusha, " Bushe tamuli ushele uwamulupwa lwakwa Shauli uyo ninga belela uluse pamulandu wakwa Yonatani? ²Kwali mulupwa lwakwa shauli umubomfi ishina lyakwe ni Siba, elo Dabid akutile. Imfumu yamwipwishe ati, " Ee, ninebo mubomfi wenu." ³Eico yaipwishe ati, "Bushe tamuli ushele uwa mulupwa lwa kwa Shauli uyo ninga belela uluse lwa kwa Lesa ? Siba walyasukile ati, Yonataniacili alikwete umwana umwaume, uwakulemana mukulu." ⁴Nakaili imfumu yaipwishe, "Alikwisa?" Siba walyasukile imfumu ati, " mona, ali mung'anda yakwa Makiya umwana mwaume wakwa Amiele uwa mu Lo Debar. ⁵Eluntu imfumu David yasishimu le kutuma abakumuleta ukufumya unga'anda yakwa Makiya umwana mwume wakwa Amiyele uwa mu Lo Debar. ⁶Kaili Mefiboseti umwana mwaume wakwa Yonatani umwana mwaume wakwa Shauli, waishile kuli David nokukontmika icinso cakwe panshi ngo kupela umucinshi kuli David. Dabid aisa kukuta ati, " Mefiboshet," wayasuka, " Bona, ndi mubomfi obe." ⁷Davidi aisa kumweba ati kumweba ati, " wiumfwa umwenso , pantu mucine cine cine fye ndekubelela uluse pamulansu wamufyashi mwaume obe Yonatani, elo kakubweshsha impanga shonse iya kwawisokulu Saulu, elo ukali mukulya ifya mwitebulo lyandi lyonse fye." ⁸Mefosheti aishile kufukama elo no kwisa kulanda ati, "Nganindo umubomfi obe ba ,pakuti unkwatile uluse nembwa yakufwa ngefye ndi?" ⁹Eluntu imfumu yalutile Siba , umubomfi wakwa Shauli nokumweba ati, " Fyonse fye ifyali fyakwa Shauli no lupwa lwakwe napela ku mwishikulu wakwa mwana obe. ¹⁰Eni wee, abana baume bobbe, nababomfi bobbe mufwile uku mulimina impanga nokumusombwela ifisabo pakweba ati umwishikuluwakwa mwana obe akese kukwata ifilyo fyakulya.Nomba pali Mefiboshete, umwishikulu wakwa mwana obe , afwile lyonse fye ukulya kwitebulo lyandi."Uyu Siba akwete abana baume ikumi naba sanoelo naba bomfi amakumi yasano. ¹¹Eluntu Siba ayebele imfumu ati, umubomfi obe akali mukucita fyonse ifyo bwana wandi imfumu yikonkomesha umubomfi wayino," Imfumu yalandilepo nokuti, " Nmba pali Mefibosheta akali mukulya kwitebulo lyandi, pamo nga umo umwana mwaume ba mfumu." ¹²Mefibosheta walikweta umumwana mwaume umwaice uweshina lya kwa Mika . nabonsefye abaikele mu ng'anda yakwa Siba bali babomfi bakwa Mefiboshete. ¹³Kabili Mophibosheth Waikele mu Yerusalemu, na lyonse fye

Chapter 10

¹Caishile kuba panuma ulo imfumu ya bantu ba bena Amoni yaishile kufwa, elo na Hanun umuwana mwaume wakwe aishile kuba imfumu mu ncende yakwe. ²David alandile ati, "Nkalanga uluse kuli Hunan umwana mwaume wakwa Nahash, ngefyo wishi alangile uluse kuli nebo." Eico David atumine aba bomfi bakwe ku kusansamusha Hanun palwa kwa wishi. Ababomfi bakwe baingile mu calo ca bantu ba bena Amoni. ³Lelo intungulushi sha bantu babena Amoni shalandile kuli Hanun shikulu wabo ati, "Bushe cine cine muletonkanya ukuti David alecindika wishinwe pantu ena alitumine abantu ku kumusansamusha? Bushe David tumine aba bomfi bakwe kuli webo ku kubona pa musumba, ku kuulengula, pakuti upokwe?" ⁴Eico Hanuni abulile aba bomfi bakwa David, aba beya citika imwefu shabo, aputula ifyakufwala ukufika ku matako yabo, leo abatamfya. ⁵Uluntu balondolwele ici kuli David, atumine abakukumana nabo, pantu abantu balisebene nganshi. Imfumu yalandile ati, "Ikaleni pa Yeriko mpaka imwefu shenu shikakule, elo nombu mu kabwele. ⁶Uluntu abantu bakwa Amoni babwene ukuti bena balishile ku bapata kuli David, abantu bakwa Amoni bature inkombe elo bayashima abena Aramu aba ku Beti Rehobu na Soba, abashilika bapa makasa amakana amakumi yabili, ne mfumu yaku Maacah na baume ikana, na baume baku Tobi na baume ikumi amakana ikumi na yabili. ⁷Uluntu David aumfwile palwa Ici, alitumine Yoabu ne fita fyonse ifyaba shilika. ⁸Abena Amoni balishile kufuma elo bapangile umulongo waba bulwi pa mwenshi ku mpongolo ya musumba wabo, ninshi abena Aramu abaku Soba na baku Rehobu, na baume baku Tobi na Maacah bataleme pa lwabo mu mpanga isha pa lwalala. ⁹Uluntu Yoabu abwene imilongo yaba bulwi ilimuloleshe konse ku ntanshi na kunuma yakwe, asalapo bamo ababulwi abakucenjela mu Israeli elo abatantikile ku bena Aramu. ¹⁰Abantu bakwe abashelepo ababikile mukuboko kwakwa Abishai ndume yakwe, elo ena abateyanishishe mu fifulo ku kulwa nefita fya bena Amoni. ¹¹Yoabu alandile ati, "Ngacakuti abena Aramu bakosesha pali nebo, eluntu webo, Abishai ukampokololako, lelo ngacakuti abafita bakwa Amoni bakosesha pali webo, eluntu nkesa no kukupokololako. ¹²Ube uwakosa, no kuleka ifwe tulange fwebene ukuba abakukosa pa bantu besu naku musumba wakwa Lesa wesu, pantu Yahweh akacita ifyabune pa menso yakwe." ¹³Eico Yoabu naba shilika bafita fyakwe bapalamina ku kulwa na bena Aramu, abo aba butukile kucinso cafita fya bena Israeli. ¹⁴Uluntu ifita fya bena Amoni fyabwene ukutula abena Aramu babutuka, nabo balibutukile ukufuma kuli Abishai no kubwekela mu musumba. Eluntu Yoabu abwekelemo ukufuma ku bantu babena Amoni no kubwekela ku Yerusalemu. ¹⁵Uluntu abena Aramu babwene ukuti bena ba bacimfya ku bena Israeli, balikolongene capamo na kabili. ¹⁶Eluntu Hadadesere atumine pa bena Aramu ukuyasenda kwishilya lya mumana wa Yefulata. Balishile ku Halamu, naku Shobaki, abakulu bafita fyakwa Hadadesere, ewali pantanshi yabo. ¹⁷Uluntu David bamwebele ici alikolonganikile abena Israeli bonse capamo, ukutoloka Yodani, no kufika ku Halamu. Abena Aramu baitantamika mu mulonga wa bulwi kuli David no kulwa na ena. ¹⁸Abena Aramu balibutukile ukufuma ku bena Israeli, na David aipeye abaume abapa maceleta imyanda cine lubali na baume ba pali bakabalwe amakana amakumi yane. Shabaki umukulu wa fita fyabo aliicenene no kufwila palya pene. ¹⁹Uluntu bashamfum bonse abo abali ababomfi bakwa Hadadesere babwene ukutula bena babacimfya kuli Israeli, balengele umutende na Israeli elo baishile kuba ifyakulandapo fyabo. Eico abena Aramu balekutina ukwafwa abantu bakwa Amoni nakabili.

Chapter 11

¹Caishile kuba ifi pakupwa kwa mwaka, panshita uluntu imfumu shaleilapo kubulwi, elo David atumine Joab, aba bomfi bakwe elo ne fita fyonse ifyakwa Israeli. Baonawile ifita fyamu Ammon elo no kushinguluka umusumba wa Rabbah. Lelo David aikele mu Yerusalemu. ²Eico caishile kuba ifi icungulo elo David aimine ukufuma pa busanshi bwakwe no kwamba ukwendauka pa mutenge wa ng'anda ye sano lyakwe. Apo epo amwene umwanakashi uwalesamba ali musuma ukumu lolesha. ³Eico David atumine elo no kwipusha abantu abengakwatilapo ubwishibilo pali ulya mwanakashi. Elo umo alandile ati, "Te Betisheba uyu, umwana mwanakashi wakwa Eliam, elo bushe teuyu umukashi wakwa Uriah umwana Hiti?" ⁴David atuine abakuya mubula; aishile mukati kuli wene, no kulala nankwe (Eico Betisheba ali uwasanguluka ukufuma ku mweshi). eluntu abwelelemo ku ng'anda yakwe. ⁵Umwanakashi alimite elo atumine intumi elo nokweba David, alandile ati, "Ningimita." ⁶Eluntu David atumine kuli Joab ukulanda ati, "Ntumineniko Uriah umwana Hiti." Eico Joab atumine Uriah kuli David. ⁷Eluntu Uriah afikile, David amwipwishe ifyo Joab ali, ifyo ifita fyalebomba, elo nefyo ubulwi bwaleya. ⁸David alandile kuli Uriah ati, "Tentemukila ku ng'anda yobe no kusamba amakasa yobe." Eico Uriah aishile icipango ca mfumu, elo imfumu yatumine icabupe kuli Uriah panuma naya. ⁹Lelo Uriah alele pa mwinshi wa cipango ca mfumu pamo naba bomfi bonse aba bashimucindikwa, elo tatentemukile ku ng'anda yakwe. ¹⁰Uluntu baishile kweba David ati, "Uriah tatentemukile ku ng'anda yakwe, "David aishile kulanda kuli Uriah ati, "Bushe taumfumine pa lwendo? Nindo tautentemukile ku ng'anda yobe?" ¹¹Uriah aishile kwasuka David ati, "Imbokoshi ya cipangano, elo na Israeli naba Yuda balikwikala mu tenti, elo no mukulu wa fiita wandi Yoabu elo na ba bomfi ba mukulu wa fiita wandi bekele mu mabala aya isuka. Nindo nalaila mu ng'anda yandi ku kulya elo nokunwa elo nokulala pamo no mukashi wandi? Apo njishiba ati muli no mweo, ntacite ici." ¹²Eico David aishile kulanda kuli Uriah ati, "Ikala pano lelo, elo mailo nkaleka webo ukaye." Eico Uriah aikele mu Yerusalemu bulya bushiku elo nobushiku bwakonkelepo. ¹³Uluntu David aishile ku mwita, alilile no kunwa pa cinso cakwe, elo David amulengele ukukolwa. Pa cungulo Uriah aishile kuya ku kulala pa busanshi bwakwe pamo naba bomfi ba mukulu wa fiita fyakwe; tantemukile ku ng'anda yakwe. ¹⁴Eico mu calucelo David aishile kulemba inkalata kuli Yoabu, elo nokuituma mu maboko yaka Uriah. ¹⁵David alembele mu nkalata ukulanda ati, "Bika Uriah pa ntanshi ya bulwi bwa kakata, elo eluntu mufume kuli ye, pakuti alaswe no kwipaiwa." ¹⁶Eico ulu Yoabu abwene ifibumba fyakosa mu musumba, aishile ku bika Uriah ku ncende uko aishibile ukuti abashilika abakosesha ba kulalwila. ¹⁷Uluntu abaume ba mu musumba baishile kuya no kulwisha ifita fyakwa Yoabu, bamo abashilika bakwa David bali wile, elo na Uriah umwina Hiti nao alipaiwe kulya kwine. ¹⁸Uluntu Yoabu atumine amashiwi kuli David pali fyonse pa mulandu wa bulwi, ¹⁹aishile ku konkomesha intumi ati, "Uluntu walaya pwisha ukweba imfumu ifintu fyonse palwa bulwi, ²⁰kuti cacitika icakuti imfumu ileyakukalipa, elo no kulanda kuli webo ati, 'Nindo mwailile mupepi no musumba mu kulwa? Tamwaishibile ati kuti ba lashila mucikulwa?' ²¹Ninani waipeye Abimeleki umwana mwaume wakwa Yerubu-Bisheti? Takuli umwanakashi uwamulashilemo ilibwe ukufuma mucikulwa, pakuti afwe pa Tebezi? Nindo mwailile mupepi ne cikulwa?' Eluntu uye wasuke ati, 'Umubofi wenu Uriah umwina Hiti nankwe alifwile.'" ²²Eico intumi yalishile elo nokuya kuli David elo nokumweba fyonse ifyo Yoabu amutumine ukulanda. ²³Eluntu intumi yaishile kulanda kuli David ati, "Abalwani bali abakosa ukutucila pakubala; Baishile kuli fwebo mwibala, lelo twalibabwekeshemo ku mpongolo." ²⁴Eluntu abalasa babo baishile kulasa pa bashilika benu ukufuma apapelela icikulwa, elo na babomfi ba mfumu bamo bali paiwe, elo no mu bomfi wenu Uriah umwina Hiti nankwe alipaiwe." ²⁵Eluntu David aishile kulanda ku ntumi ati, "Ukalande fifi kuli Yoabu, 'Wileka ici ukushikusekesha, pantu ulupanga lwimina umo no munankwe. Panga ubulwi ukukoselako pa kwimina umusumba elo no kuuposa,' elo umukoseleshe." ²⁶Eico uluntu umukashi wakwa Uriah aumfwile ati umulume wakwe Uriah alifwile, ali uwabulanda nganshi pa mulume wakwe. ²⁷Uluntu ifilamba fyakwe fyapwile, David aishile kutuma nokumupiita ku ng'anda ku cipango cakwe, elo aishile ba umukashi wakwe no kumufyalila umwana mwaume. Lelo ico David acitile tasekeshe Yahweh.

Chapter 12

¹Eluntu Yahweh atumine Nathan kuli David. aishile kuli yee elo no kalanda ati, "Kwali inshita imo abaume babili mu musumba. Umo ali umukankala elo uyu umbi ali mupina. ²Umukankala alikwete impenda iikulu iya mpanga elo ne ngombe, ³Lelo umwaume umupina takwete nangu cimo akwetefye akakota ka mpanga, ako ashitile elo no kulisha no ku kakusha. kakuli pamo nankwe elo pamofye nabana bakwe. Aka akana ka mpanga kalelila pamo nankwe elo no kunwina kulukombo lwakwe, elo kabili kalelala mu mabiko yakwe elo kali kwati mwana umwanakshi kuli yee. ⁴Bushiku bumo umjutandashi alishile ku mwaume umukankala, lelo uyu umwaume umukankala afililwe ukubulapo imo pa mpanga nangu ing'ombe shakwe ukuti apekanishishe umweni wakwe icakulya. Icakuti, abulile akana ka mpanga akakota aka mwaume umuoina eko aipakila umweni wakwe." ⁵David aliikatwa no bukali kuli uyo mwaume umukankala, elo no kweba Nathan ati, "Mucishinka cakuti Yahweh wa mweo, umwaume uucitile ici alingile ukufwa. ⁶Afwile ukubweshapo impanga shine pakutita icamusango uyu, elo kabili takwatileko no mwaume umupina uluse." ⁷Uluntu Nathan alandile kuli David ati, "Niwe Ulya mwaume! Yahweh, Lesa wakwa Israeli, alandile ati, "Nalikusubile ubufuma pa bena Israeli, elo no kukupususha mu minwe yakwa Shauli. ⁸Nalikupele ing'anda yakwa sokulu, elo nabakashi bakwe mu maboko yobe. Lelo ngacakuti filya fyali finono, nga nalikubikilepo nefintu nafimbi. ⁹Eico nindo wasulila ukukonkomesha kwakwa Yahweh, eico no kucita icabipa mu menso yake? Walipaya Uriah umwana Hitti kulupanga elo no kusenda umukashi wakwe ukuba umukashi obe. Wamwipaille kulupanga lwa bena Ammon. ¹⁰Eico nomba ulupanga talwakatale fuma mu ng'anda yobe, pantu nausula nebo, elo no kusenda umukashi wakwa Uriah ukuba umukashi obe. ¹¹Yahweh alandile ati, "Lolesha, ndinokwimya ifimfulunganya mu ng'anda yobe. pa ntanshi ya menso yobe, Nkasenda abakashi bobo elo no kubapela ku mwina mupalamano obe, elo akalala nabakashi bobo palwalala. ¹²Ico weba wacitile ulubembu mu kufisama, lelo wene akacita ici cintu pa cinso cakwa Israeli yonse pa kasuba." ¹³Eluntu David alandile kuli Nathan ati, "Nimbembukila Yahweh." Nathan elo alanda kuli David ati, "Yahweh nafumyapo ulubembu lobe. Tawapaiwe. ¹⁴Nomba, pa mulandu wakuti nausula Yahweh, umwana ukafyalwa kuli weba akafwa." ¹⁵Eluntu Nathan afumune elo nokuya ku ng'anda. Yahweh asanshile umwana uyo umukashi wakwa Uriah afyalile David, elo alilwalishe. ¹⁶Eluntu David apapatileko umwana kuli Lesa. David afungile elo no kuya mukati no kulala ubushiku bonse panshi. ¹⁷Abakalamba ba ng'anda yakwe balimine no kwiminina lubali lwakwe, ku kumwimya ukufuma panshi, Lelo taleiminina, elo no kulya talelya nabena. ¹⁸Chaishile kuba ifi pabushiku bwalenga cine lubali ulu umwana afwile. Ababomfi bakwa David bali no mwenso wakumweba ati umwana nafwa, Eico balandile ati, "Boneni, ulu umwana acili no mweo twalilandile kuli yee, elo tabaleumfwa ishiwi lyesu. Cindo engacita ngacakuti twamweba ati umwana nafwa?!" ¹⁹Elo uluntu David abene aba bomfi bakwe baletepeleshanya pamo, David atontonkenye ati umwana nafwa. Alandile ku babomfi bakwe ati, "Bushe umwana nafwa?" bayaswike ati nafwa." ²⁰Eluntu David aimine ukufuma panshi elo asamba, aisuba amafuta elo no kucinja ifyakufwala fyakwe. Aile ku ng'anda yakwa Yahweh elo ashinshimwine kulya kwine, elo uluntu abwelele ku cipango chakwe. Uluntu aipwishe pali ici babikile ifyakulya pantanshi yakwe elo alya. ²¹Eluntu aba bomfi bakwe balandile kuli yee ati, "Nindo mwacitila ici? Mwalifunga no kulila ulu umwana ali umutuntulu, Lelo uluntu umwana afwa mwaima no kulya." ²²David ayaswike ati, "Ulu umwana acili ali no mweonalifungile elo no kulila. Nalandile ati, "Nani eshibe ngacakuti Yahweh kuti ambelelako uluse, ukuti umwana abe no mweo?" ²³Lelo nomba nafwa, eico nindo nalafungila? bushe kuti namubweshu ku mweo nakabili? Nkaya kuli yee, lelo takabwele kuli nebo." ²⁴David ukunkumbile Betisheba umukashi wakwe, elo aingile kuli yee no kwalal nankwe, Mukuya kwanshita afyele umwana umwaume, elo no mwana ainikwe Solomon. Yahweh alimitemenwe. ²⁵Elo atumine icebo ukupitila muli Nathan ukuti amwinike ati Jedidiah, pantu Yahweh alimutemenwe. ²⁶Nomba Joab alwishishe Rabbah uwamu bena Ammon, elo aikete umusumba wa bufumu. ²⁷Eico Joab atumine inkombe kuli David elo alanda ati, "Nindwisha Rabbah, elo ninsenda umusumba wa menshi. ²⁸Nomba longanikeni abashilika abashalapo pamo elo no kupangila umusumba inkambi, no kupoka, pantu nga napoka umusumba, ukenikwa ishina lyandi. ²⁹Eico David alonganike abashilika pamo no kuya kuli Rabbah; alwishishe umusumba elo no kuwikata. ³⁰David afulile icisote ukufuma ku mutwe wa mfumu yabo-cafinine nga golide, elo mwali ne libwe ilya luma umutengo. Icisote ca bufumu cabikilwe ku mutwe wakwa David. Eluntu apokolwele ifya kutapa ifyali mu musumba ifingi. ³¹Abulile abantu abali mu musumba elo no kuba patikisha ukubomba umulimo wa kupanga ifyela ifyatwa no kuputua amabwe, elo no kupanga amasembe; na kabili alebabomfya ukupanga injelwa. David alefwaya imisumba yonse iya bantu bamu Ammon ukubomba uyu mulimo. Eluntu David elo ne fitafyonse babwelelemo ku Yerusalemu.

Chapter 13

¹Caishile kuba palwa ici panuma Amnoni umwana mwaume wakwa Davidi alitemwisheshe nkashi yakwe Tama uwa muli banyina bambi uwakuyemba, ali ni nkashi fye wakwa Absalom, naumbi pa bana baume bakwa Davidi.

²Amnoni alicucutikile mu mutima icakuti alilwele no kulwala pamulanfu wakwa nkashi yakwe Tama. Tama ali ni nasisungu, elo kanshi calibonekele ukukosa kuli Amnoni ukumucita icintu icili conse.³Lelo Amnoni alikwete umunankwe uweshina Iya Yonadabu umwana mwaume wakwa Shimeya, wabo wakwa Davidi. Yonadabu ali mwaume indamu nganshi. "Yonadabu aishile kulanda kuli Amnoni ati, "Cindo, we mwana mwaume wa mfumu, ico ukobonekela uwabulanda cila lucelo? Bushe tekuti unjebeko? Eico Amnoni aishile ku mwasuka ati, "Nalitemwa Tama, nkashi wakwa ndume yandi Absalomu." ⁴Eluntu Yonadabu aishile kulanda kuli ye ati, "Sendama pa busanshi bobo elo ube ukubati ulilwele. Uluntu wiso akoisa mukukubona, umwipushe auti, "Napapata bushe tekuti mutumeko nkashi yandi Tama andeteleko fimo ifyakulya elo angipikileko muno mwine, epakwebati ni ngabona uko akoipika elo andisheko? ⁵Eico Amnoni alisendeme ukubati mulwele. Uluntu imfumu yaishile mukumubona, Amnoni aishile kweba imfumu ati, "Napapata tumeni nkashi yandi Tama ukunteyanishishako ifilyo pa kulwala kwandi pa menso yandi epakuti nebo kuti andisheko." ⁶Eluntu Davidi aishile kukuta Tama kwi sano lyako no kumweba ati, "Kabuye nombaline ku ng'anda yakwa ndume yobe Amnoni elo uye kumupekanishishako ifilyo." ⁷Eico kanshi Tama aishile kuya ku ng'anda yakwa ndume yakwe Amnoni uko asendeme. Alipitilepo umufuba elo no kukandula elo no kupangamo umukate pa menso yakwe, elo eluntu awipikile. ⁸Tama alipitile pani elo no kumupela umukate, nomba ena alikene ukulya. Eluntu Amnoni aishile kweba abo alinabo ati, "Bafumyeni bonse, ukufuma kuli nebo." Eico bonse balifuminemo no kumusha.

⁹Eico Amnoni aishile kweba Tama ati, "Leta ifilyo mu muputle wandi pakuti undishe." Eico Tama apitile umukate untu apangile, elo no kutwala mu cipinda cakwa Amnoni ndume yakwe. ¹⁰Eluntu atwale ifilyo kuli ye, alimufukatile elo no kumweba ati, "Isa, ndale nobe, we nkashi yandi." ¹¹Naye ashile kumwasuka ukuti, "Awe, we ndume yandi, wimpatikisha, pantu icamusango uyu tacatala ukucitika muno mu Israeli. Wicita ici cintu icabub!

¹²Ni kwisa uko nebo nkatwala umusebanya wandi? Bushe palibufi webo? Uli nokubaye icipuka ca muhtu mu bena Israeli. Nomba, nakupapata landa fye ku mfumu, pantu ta kuti ikanye nebo ukupwa kuli webo. ¹³Nangula califyo Amnoni alikene ukumfwa kuli Tama, neco icakuti alikwateshe amaka ukumucila, elo alimunashishe, elo no kulala naye mukupatikisha. ¹⁴Eluntu Amnoni apatile Tama nganshi. Ulupato lwakwe lwa cilile na pafyo amutemenwe. Amnoni epa kulanda kuli ye ati, "Alamuka elo ulekuya." ¹⁵Lelo aishile kumweba ati, "Iyo nakana! Pantu ukuntamfya kwa labipishapo ukucila na pafintu fya musebanya ifyo ucitile kuli nebo!" Lelo Amnoni tewakumfwa kuli ye. ¹⁶Icakonkelepo, Amnoni akutile umubomfi wakwe elo no kumweba ati, "Pita uyu umwanakashi umufumye pali nebo, elo wisalishe ne ciibi nga afuma." ¹⁷Eluntu umubomfi aishile kufumisha Tama panse, elo nokwisalisha iciibi panuma afuma. Tama afwele umwingila uwa mutengo pantu pefyakufwala fyalikufwala abana banakashi bamfumu bana cisungu. ¹⁸Tama aishile kuisauba imitoi pa mutwe elo no kulepula umwingila wakwe. Abika na maboko pamutwe wakwe elo no kufumako, no kupongomona umusowa ninshi akoya. ¹⁹Absalomu ndume yakwe aishile kulanda kuli Tama ati, "Bushe Amnoni ndume yobe ewakubifya? Lelo nomba ikala shilili, we nkashi yandi. Ni ndume yobe. Tekwesha ukubika ici cintu ku mutima." Eico Tama aikele mu ng'anda muli ndume yakwe Absalomu no mutima uwakubombotala. ²⁰Lelo uluntu imfumu Davidi yaishile kumfwa pali ifi fyonse ifyacitile yalifulilwe nganshi. ²¹Absalomu talandilepo icintu nangu cimo kuli Amnoni, pantu Absalomu alipatile Amnoni pafyo acitile Tama elo na pafyo acitile umusebanya kuli nkashi yakwe Tama.

²²Caishile kucitika ulo papitile imyaka ibilili iituntulu Absalomu alikwete baka beya ba mpaanga shakwe ku Baali Hasoli, iyaba mupepi na Efulemu, elo Absalomu akutile abana baume ba mfumu bonse. ²³Absalomu aishile ku mfuma elo no kuyeba ati, "Boneni nomba, umubomfi obe alikwete bakabeya ba mpaanga. Napapata bushe imfumu na bacilolo tekuti baye na ndibo, ne mu bomfi obe." ²⁴Imfumu yaishile kwa suka Absalomu ati, "Awe. we mwana mwaume wandi, fwebo bonse tekuti tuyeko epali kwa kucusha fye." Absalomu aesha kupapata imfumu, lelo yalikene, lelo ya mupelefye amapalo. ²⁵Eluntu Absalomu aishile kulanda ati, "Nga teifyo kanshi, napapata lekeni indume yandi Amnoni alekuya na fwebo." Eico imfumu epakumwipusha ati, "Bushe mulandu ndo ukofwaila Amnoni ukuya nobe?" ²⁶Absalomu alipatikishe Davidi, elo eico naye alilekeleko Amnoni na bana baume ba mfumu no kuya naye. ²⁷Absalomu akonkomeshe ababomfi bakwe ati, "Kutikisheni." Uluntu Amnoni ubwalwa bwa tampa ukumukola, elo uluntu na ndibo na myeba ati, 'Sanseni Amnoni,' eluntu mumwipaye. Mwitina. Bushe tali ni nebo nkomikonkomesha ukumwipaya? Mube fye abakukosa elo abakushipa. ²⁸Eico kanshi ababomfi bakwa Absalomu bacitile ifyo fine Absalomu abakonkomeshe. Eluntu abana baume ba mfumu bonse baimine, banina cila umo pali punda wakwe elo no kufulumuka. ²⁹Eico kanshi, ulo bacil mu nshila, ilyashi lyalifikile kuli Davidi ukuti, Absalomu aipaya bonse abana baume ba mfumu, elo tapali nangu fye umo uwashalapo." ³⁰Eluntu imfumu

yataleme elo no kulepaula ififwalo fyaiko, elo no kusendama panshi; bonse ababomfi baiko bataleme mupepi ne fifwalo fyabo ifyakulepuka.³²Yonatabu umwana mwaume wakwa Shimeya, wabo wakwa Davidi, aishile kwasuka elo no kulanda ati, "Mwe mulopwe mwilanda ukweba ati ni bonse abana ba mfumu bepeye iyo, pantu ni Amnoni fye eufwile. Absalomu anshimikile ifi ukufuma fye pa bushiku bulya Amnoni alele na nkashi yakwe Tama."³³Eico kanshi mwe mulopwe imfumu yandi mwisakana ku lusebo lwa kweba ati abana baume bonse aba mfumu balifwile, pantu ni Amnoni fye eufwile."³⁴Absalom alibukile no kufumako. Umubomfi umo uwalikulonda aishile kwi nuna amenso elo abona abantu abengi munshila ku masamba yakwe bakoisa mumbali ya lupili.³⁵Eluntu Yonadabu aebele imfumu ati, "Boneni, abana baume ba mfumu abo bakoisa. Nefi fyacitika ngo mwacilandila umubomfi wenu."³⁶Eico caishile kucitika uluntu fye apwishishe ukulanda, abana baume ba mfumu bafika elo no kusumbula amashiwi elo no kulila. Imfumu elo na babomfi nabo bene balilile nganshi.³⁷Lelo Absalom alibukile elo no kuya kuli Talimai umwana mwaume wakwa Ammihudi, imfumu ya ku Gershur. Davidi alikulosha umwana mwaume wakwe cila bushiku.³⁸Eico kanshi Absalom alibukile elo no kuya ku Gershur, uko aikele imyaka itatu.³⁹Eico kanshi umupashi wakwa Davidi wali kufuluka ukuya kuli Absalomu pantu balimukoseleshe ukulosha pali Amnoni elo no kufwa kwakwe.

Chapter 14

¹Nomba Yoabu umwana mwaume wakwa Zeluya alishibile ukuti mu mutima wa mfumu muli ukufuluka Absalomu. ²Eico kanshi Yoabu atumine amashiwi kuli Tekoa elo no kuletako umwanakashi uwamano kuli ye. Aishile kulanda kuli ye ati, "Napapata uboneke ukubati uli ne cililo elo ufware ne fifwalo fya malilo. Napapata tekwesha ukusuba amafuta yakukuyemfwa, uboneke ukubati mwanakashi uwapwisha inshiku ishing mukulila uwakufwa. ³Eluntu ulekuya ku mfumu elo no kuya kulanda kuli ye pafintu ifyo nalakulonolwela." Eico kanshi Yoabu aebele umwanakashi ifyakuya kulanda ku mfumu. ⁴Uluntu umwanakashi uwafumine ku Tekoa alikulanda ku mfumu, asendeme panshi ubunkumpeme ashinta ne mpumi yakwe panshi pakupanga umucinshi elo no kulanda ati, "Ngafweni nebo, mwe mfumu." ⁵Imfumu yaishile kulanda kuli ye ati, "Bushe nindo ikokucusha?" Aishile kwasuka ukuti, "Icine cakweba ati nebo ndi mukamfwila, elo no mulume wandi alifwa. ⁶Nebo, ne mubomfi obe, nali na bana baume babili, elo balikulwa mu mabala, elo takwali nangu umo uwakubalamwina. Umo alikomene umunankwe elo no kumwipaya. ⁷Nomba ulupwa lwa limine umubomfi obe, elo nokulanda ukuti, 'Tupele mu minwe yesu uyo uwaipeye wabo, pakweba ati nanye tumwipaye.' Eico na cakwebti bacita ico kuti balofya impyani. Napalico ninshi balashimya amafyanga ayo nasha yakoaka, elo bakalenga ishina lya mulume wandi, nangu abana bandi nangu abakakonkapo panga yonse pano pe samba lya calo ukulolebelela." ⁸Eico imfumu yaishile kweba umwanakashi ati, "Kbuye ku ng'anda kobe nandibo na lapela amafunde aya pamulandu obe." ⁹Umwanakashi waku Tekoa ayasukile imfumu ati, "Mulopwe, we mfumu, lekafye umulandu ube pali nebo elo no lupwa lwakwa tata. Imfumu ne cipuna ibe iyakaele." ¹⁰Imfumu yaishile ku mwasuka ati, "Nga cakweba ati kwaba umuntu uwaisa kulanda icintinya kuli weba, umulete kuli nebo, elo takakwikatemo na kabili." ¹¹Eluntu umwanakashi aishile kulanda ati, "Napapata, lekeni imfumu ibukishe Yahweh Lesa obe, epakweba ati kalandula wa mulopa etwalilila ukonaula umuntu naumbi, epakweba ati beipaya umwana mwaume wandi." Imfumu ya mwasukile ati, "Mul Lesa fye umumi, takuli umushishi nangu fye umo uwakumutwe wa mwana mwaume obe ukaponena panshi." ¹²Eluntu umwanakashi aishile kulanda ati, "Napapata lekeni umubomfi wenu alande ishiwi na limbi kul mulopwe imfumu yandi." yaishile kulanda ati, "Ale landa." ¹³Eico kanshi umwanakashi epakulanda ati, "Bushe cindo nomba yalufyanishishe muli uyo musango pa bantu bakwa Lesa? Pantu pakulanda muli uyu musango, imfumu yaba ukubati yaipela icilubo iine, pantu mfumu tayabwesha umwana mwaume waiko uko abukutula. ¹⁴Pantu bonse twaba nokufwa, elo twaba ukubati menshi yaitikila panshi, ayo batalonganya na kabili. Lelo Lesa tapiita ubu; lelo, alafwaya inshila abo abantu abo batamfya no kuti betaluka kuli ye. ¹⁵Nomba eluntu, pakubona ukuti naisa mukulanda ica musango uyu kuli mulopwe imfumu yandi, nico pantu abantu balindetele umwenso. Eico kashi umubomfi obe aliilabishe umwine ati, 'Nebo nomba kankaye kulanda fye ku mfumu. ¹⁶Nalimo kuti ya bona ifintu inga cita pafyo umubomfi alomba. Nalimo kuti imfumu yalaumfwa kuli nebo elo no kulubula umubomfi waiko ukufuma ku maboko ya muntu uukofwaya ukonaula nebo elo no mwana mwaume wandi pamo, ku cikwatwa ca cishilano Lesa atupela. ¹⁷Eluntu mubomfi obe apepele ati, 'Yahweh, napapata lekeni ishiwi lyakwa mulopwe imfumu yandi lindetele ukutusha, pantu filya malaika wakwa Lesa aba, efyaba mulopwe imfumu yandi mukulanda amashiwi ayabune ukufuma mu fyabubi.' Leken Yahweh Lesa wenu abe nenu." ¹⁸Eluntu imfumu yaishile kwasuka elo no kweba umwanakashi ati, "Napapata wifisapo icintu cimo pafyo nalakwipusha." Umwanakashi aishile kulanda ati, "Leken mulopwe imfumu yandi ilande nomba." ¹⁹Bushe tali ni Yoabu ewaibika muli ifi fyonse? Umwanakashi aishile kwasuka elo no kulanda ati, "Ici cine, apo mweba muli abomi mulopwe we mfumu yandi, tapengaba nangu umo uwingapilibukila ku kulyo nangufye ku kuso ukufma ku fintu ifyo mulopwe imfumu yandi ilekolanda. ²⁰Umubomfi obe Yoabu ewacitile ifi pakuti umulandu ube mu musango umbi kufikocitika. Mulopwe mwalikwata amano fyonse ifi kocitika mu calo. ²¹Eico kanshi imfumu yaishile kweba Yoabu ati, 'Bona nomba ifyo nalacita ni fif. Kabuye kanshi, elo kamulete umulumendo Absalomu ²²kuno.' Eico Yoabu asendeme panshi ubunkupeme mukupela umucinshi elo apala imfumu. Yoabu epakulanda ati, 'Lelo umubomfi obe aishiba ukuti asangwa uwakutemwikwa ku cinso cobe, mulopwe, we mfumu, pakuti imfumu ifyo umubomfi alombe.' ²³Eico Yoabu aishile kwima, aya na ku Gershur, elo no kubwesha Absalomu ku Yerusalemu. ²⁴Imfumu epakulanda ati, 'Afwile ukubwelela ku ng'anda yakwe, lelo ntakofwaya ukumubona mu menso.' Eico Absalomu aishile kubwelela ku ng'anda yakwe, lelo tabonenepo na wishu. ²⁵Nomba mu calo conse ica bena Israeli tamwali umuntu nangu umo uo balikulumbanya ukuyemba ukucila pali Absalomu. Ukutampilafye pamulu wa mutwe wakwe ukushinta na kukatende ka kulukasa lwakwe takwali akalema nangu kamo muli ye. ²⁶Uluntu alikubeya umushishi wa kumutwe wakwe pakupwa kwa cila mwaka, pantu yali kulemya, alikupima umushishi wakwe, ukulema ukushinta na kuma shekele imyanda ibili, ico icali icipimo ica mfumu ica suminishiwa. ²⁷Absalomu afyele abana baume batatu elo no mwana mwanakashi umo, uweshina lya Tama. Ali umwanakashi wakuyemba. ²⁸Absalomu aikele imyaka iituntulu ibil mu Yerusalemu, ukwabula ukubonapo icinso

ca mfumu. ²⁹Eluntu Absalomu akuuta Yoabu pakweba ati enga mutuma ku mfumu, lelo Yoabu taile kuli ye. Eico Absalomu aishile kutuma intumi nakabili, lelo Yoabu nalyo line taile. ³⁰Eico Absalomu aishile kulanda ku babomfi bakwe ati, "Boneni, ibala lyakwa Yoabu lyapalamina ne bala lyandi, kabili alilimamo na bale mulya mwine. Kabuyeni muye kocamo umulilo. Eico ababomfi bakwa Absalomu epakuya koca ibala ku mulilo. ³¹Eluntu Yoabu aishile kwima no kuya ku ng'anda yakwa Absalomu, elo no kumweba ati, "Bushe cindo ico ababomfi bobo baocela ibala lyandi ku mulilo?" ³²Absalomu aishile kwasuka ati, "Bona, nalitumine amashiwi kuli webo no kuti isa kuno pakweba ati ni ngesa ku kutuma ku mfumu no kuyeba ukuti, "Bushe cindo ico na bwelele ukufma ku Gershur? Nga caliweme fye na nomba ne mwine nga ndifye kulya kwine. Eico nomba nkofwaya ukubona imfumu, elo nga cakweba ati ndi no mulandu, kaye kunipaya." ³³Eico kanshi Yoabu ale ku mfumu elo no kuya ku yeba. Uluntu imfumu yakutile Absalomu, na ye alingile elo no kukontamina panshi pakupela umucinshi ku mfumu, elo imfumu nayo yaishile kutomotomona pakumuposha.

Chapter 15

¹Caishile kuba panuma yaici ulo Abishalom apekenye iceleta naba kabalwe pa lwakwe, na baume amakumi yasano kuku butuka pantanshi yakwe. ²Abishalom alikwima ulucelo no kutalama kululamba lwa nshila iyalikuya ku mpongolo ya musumba. Uluntu umuntu onse uuli no mulandu wakwisa ku mfumu pa bupingushi, Abishalom alikumwita no kulanda ati, "Bushe musumba nshi wafumako?" Eluntu umuntu alikwasuka ati, "Umubomfi wenu afumine mu mutundu umo uwabena Israeli." ³Eico Abishalom alikulanda kuli ena ati, "Bona, umulandu obe wabune elo wakulingama, lelo takuli nangu umo uwasontwa ne mfumu uwakumfwa umulandu obe. ⁴Abishalom alilundilepo ati, "Ngacakutla ninebp bacitile umupingushi mu calo, pakutla umuntu onse uukwete umulandu nangu uucitile icikulu aisa kuli nevo, elo naisa kumuletela umulinganya!" ⁵Eico caishile kuba ukuti umuntu onse aisa kuli Abishalom ku kumucindika, Abishalom alikubula ukuboko kwakwe elo amwikata no ku mufyompa. ⁶Abishalom alikucita muli uyu musango kuli onse umwina Israeli uwalikwisa ku mfumu ku bupingunshi. Eico Abishalom aliibile imitima ya bantu abena Israeli. ⁷Caishile kuba pakupwa kwamyaka ine ukuti Abishalom alilandile ku mfumu ati, "Napapata lekeni ndekuya no kupela umulapo uo napangile kuli Yahweh mu Hebroni. ⁸Pantu umubomfi obe aliipangile umulapo ulo nalikwikala ku Geshuri mu Aram, ukulanda ati, "Icine cine ngacakuti Yahweh akesa ku ndeta nakabili ku Yerusalem, eluntu nkesa kushinshimuna Yahweh. ⁹Eico imfumu yaishile kulanda kuli yee ati, "Kabiye mu mutende." Eico Abishalom alimine elo aile ku Hebroni. ¹⁰Lelo nomba Abishalom alitumine inengu mu mitundu yabena Israeli yonse, ukulanda ati, "Ngamwaukwa iciunda ca ntandala, eluntu mwise kulanda ati, Abishalom emfumu mu Hebroni." ¹¹Na Abishalom aile nabaume imyanda ibili ukufuma ku Yerusalem, abo abaitilwe. Baile muli bukaile bwabo, mukukana ishiba nangu cimo ico Abishalom alikupekanya. ¹²Ulo Abishalom apele amalambo, alitumine abalwita Ahithopheli ukufuma ku mushi wabo uwa Giloh. Ali ni kabilo wakwa David. Ukumana akapi kwakwa Abishalom kwali ukwakukosa, pantu abantu abalekukonka Abishalom balikuya balefulilakofye. ¹³Intumi yaishile kuli David ukulanda ati, "Imitima ya bantu abena Israeli balekonka panuma yakwa Abishalom. ¹⁴Eico David aishile kulanda ku babomfi bakwe bonse abo ali nabo ku Yerusalem ati, "Imeni elo tubutuke, nangu pali baifwe tapabe uuleisa kupusuka kuli Abishalom. Ipekanyeni kukuya ililine, nangu aleisakwendesha ku kutusanga, elo acita icabipa pali fwebo no kutasha umusumba kumpela yalupanga." ¹⁵Ababomfi bamfumu baishile kulanda ku mfumu ati, "Bona, ababomfi bobo baliipekanya ku kucita conse ico imfumu ikalamba yasosa." ¹⁶Imfumu yalile no lupwa lonse panuma yakwe, lelo imfumu yalishile abanakashi ikumi, abo abaali pambali ku kusunga icipango. ¹⁷Panuma imfumu yaya nabantu bonse abale ku mukonka baishile kwiminina pa ng'anda ya kulekeleshako. ¹⁸Bonse abafita baleabuka na ena, elo pantanshi yakwepaleya abena Kerete, na bonse abena Pereti, na bonse abena Gitti-abaume imyanda mutanda abo abale kumukonka ukufuma ku Gati. ¹⁹Eluntu imfumu yalandili kuli Itah umwina Giti ati, "Bushe cinshi ico waishila na fwebo? Bwekela no kwikala ne mfumu, pantu webo uli mbutushi elo na bunkole. Bwekela ku ncende yobe. ²⁰Apo waishile mailo, bushe cinshi ico nalengela iwe ukusabanta conse na fwebo? Nshishibepo uko ndeya. Eico bwekela elo usende ba munonko ba mu calo cobe na webo, napabe ukutemwa ukukulu ne citetekelo fibe na mwebo." ²¹Lelo Itah ayasukile imfumu elo alandile ati, "Napali Yahweh uwa mweo, napali shikulu imfumu uwa mweo, cine cine monse mu ncende uko shikulu imfumu akaya, eko no mu bomfi obe akaya, nangu ico cipillibule kuba no mweo nangu ukufwa," ²²Eico David alandile kuli Itah ati, "Twalilila no kukonkanyapo na fwebo." Eico Ittai umwina Gitti aile ne mfumu, na baume bakwe bonse na balupwa bonse abo ali nabo. ²³Icalo conse calililie ne shiwi mu kukosha abantu bonse balikupita mu mukonko wa Kidroni, ne mfumu yine nayo yalipitile. Abantu bonse balekuya mu musebo ukulola ku ciswebebe. ²⁴Na Zadoki wine na bena Lebi bonse, basenda imbokoshi ya cipangano cakwa Lesa, uwabako. Babikile imbokoshi yakwa Lesa panshi, elo eluntu Abiyata ailundileko kuli bena. Balilolela mpanka abantu bone bapita ukufuma mu musumba. ²⁵Imfumu yalandile kuli Zadoki ati, "Sendeni imbokoshi yakwa Lesa mu bwekeshe mu musumba. Nganasanga ububile mu menso yakwa Yahweh, akambwesha kuno no kundanga nakabili imbokoshi ne ncendeumo ekala. ²⁶Lelo nga alanda ati, "Nshile sansamukila muli webo, 'Bona, panondi, leka acite kuli nevo icilemoneka icabune kuli ena.'" ²⁷Imfumu nayo yalandile kuli shimapepo Zadoki ati, "Bushe teiwe kamona? Bwekela ku musumba mu mutende, na bana baue bobo na webo, Ahimazi umwana mwaume obe, na Yonatani umwana mwaume wakwa Abiyata. ²⁸Bona, ndelola pa fyabu fya Araba mpaka lise ishiwi ukufuma kuli webo ku kunjibukisha. ²⁹Eico Zadoki na Abiyata basendele imbokoshi yakwa Lesa ukbwekesha mu Yerusalem, elo baikle kulya kwine. ³⁰Lelo David aninine pa makosa ayakufulako insapato no kunina ku lupili lwa Miolife, elo ku mutwe wakwe kwalifimbilwe, elo baninine bale enda ninshi balelila. ³¹Umuntu umo aebele David ukulanda ati, "Ahitopheli ali pabaumana akapi na Abishalom." Eico David alipepele ati, "Mwe Yahweh, pilinuleni ukupanda amano kwakwa Ahitopheli mu fyabuwele wele." ³²Caishile kuba ukuti uluntu David afikile pa mulu wa musebo, uko Lesa aleshinshimwinwa, Hushai

umwina Arki alishile ku kumukumanya no mwingila wakwe na ulepulwa ne loba pamutwe wakwe. ³³David alandile kuli yee ati, "Ngawalaya nanebo, eluntu walaba icisendo kuli nevo. ³⁴Lelo ngawabwekela ku musumba no kulanda kuli Abishalom, 'Nalaba umubomfi wenu, mwe mfumu, ifyo nali umubomfi waba shinwe munshita shakale, eico nombamba ndeba umubomfi wenu,' eluntu ukufulunganya bumpanda mano bwakwa Ahitopheli pali nevo. ³⁵Bushe takuli bashimapepo Zadoki na Abiyata kuli webo? Eico fyonse ifyo walaumfwa mu cipingo ca mfumu, ulingile ukumweba Zadoki na Abiyata bashimapepo. ³⁶Mona ukuti kulya bali bena bali nabana baume babo babili, Ahimasi, umwana mwaume wakwa Zadoki na Yanatani umwana mwaume wakwa Abiyata kuti wantumina mu minwe yabo conse ico uleumfwa." ³⁷Eico Hushai, cibusa wakwa David, aishile mu musumba ilintu Abishalom afikile no kwingila mu Yerusalem.

Chapter 16

¹Uluntu Davidi aishile kuya ubulendo bwa ntamfu iyipi pamulu wa lupili, Ziba umusha wakwa Mefibosheti aishile kukumana na ye ne bumba lya kubalwe ilyalongwa; pali bo pali imikate imyanda ibili, umwanda umo wali wali koca, elo umwanda umo wali fibulungwa fya mikunyu, elo no mwangashi. ²Imfumu yaishile kulanda kuli Ziba ati, "Nindo waletela ifi fintu?" Ziba aishile kwasuka ati, "Ba punda ba mu ng'anda ya mfumu ku kulekuninapo, umukate elo ne mbukunya matobo ya mukunyu yabaume ku kulya. elo umwangashi wa uuli onse uwa naka mu ciswewebe ku kunwako." ³Imfumu yaishile kulanda ati, "Nomba alikwisa umwishikulu umwaume wakwa shikulu obe?" Ziba aishile kwasuka ku mfumu ati, "Boneni, alikeleko mu Yerusalemu ku numa, pantu aishile kulanda ati, 'Lelo ing'anda yakwa Israeli ikabwekeshapo umufumu bwakwa tata kuli nebo.'" ⁴Eluntu imfumu yaishile kulanda kuli Ziba ati, "Bona, fyonse ifyakwa Mefibosheti nomba fyobe." Ziba aishile kwasuka ati, "Nafukama ku kuicefya kuli webo, we shikulu wandi, imfumu. Leka nsange ububile mu menso yobe." ⁵Uluntu imfumu Davidi yaishile kupalami ku Bahurimu, mulya mwaishile kufuma umwaume ukufuma mu mukowa wakwa Shauli, uweshina lya Shimei umwana mwaume wakwa Gera. Aishile kufuma akotipa ulo akoenda. ⁶Aishile kuposa amabwe pali Davidi elo na pali bacilolo ba mfumu bonse, ukubikilakofye na bashilika elo na bamalonda abali kukuboko kwa mfumu kukulyo elo na ku kuso. ⁷Shimei aishile ku punda mu kutiipa ati, "Kabiye kumbi, fuma apano, webo we mbifi, we mwaume wa mulopa! ⁸Yahweh alilamilambula mwebo bonse pa mulopa mwasumishe mulupwa lwa kwa Shauli, uo incende mwatekele. Yahweh alipele ubufumu mu kuboko kwakwa Absalomu umwana mwaume obe. Waisa mukonaula pantu uli mwaume wamulopa." ⁹Eluntu Abishai umwana mwaume wakwa Zeruiah, aishile kulanda ku mfumu ati, "Nindo iyi mbwa yafwa ingilatiipila imfumu? napapata lekeni ndeya elo no kuputula umutwe wakwe." ¹⁰Lelo imfumu yaishile kulanda ati, "Nindo nalacita na mwebo, mwe bana baume bakwa Zeruiah? Limbi akontipa pamulanda Yahweh alilandile kuli ye ati, "Tiipa Davidi." Nomba ninani engalanda kuli ye ati, "Nindo ukotiipila imfumu?" ¹¹Eico Davidi aishile kulanda kuli Abishai elo na kuli bonse aba bomfi ati, "Boneni, umwana mwaume wandi, uwafyelwe ukufuma ku mubili wandi, akofwaya ukusenda umweo wandi. Icacilishamo uyu umwina Benjamini engafwaya ukonaula kwandi? Mulekeni eka elo lekeni atiipe, pantu Yahweh namukonkomesha ukucicita. ¹²Limbi Yahweh akalolesha pabukali pali nebo, elo nokundambula ifisuma pa kuntipa nebo lelo." ¹³Eico Davidi elo na baume bakwe baishile kuya pa musebo, ulo Shimei aishile kuya kulabili lwakwe kulubali lwa lupili, akotiipa elo no kuposa ulukungu elo na mabwe pali ye ulo alikuya. ¹⁴Eluntu imfumu elo na bantu bonse abali naye baishile kunaka, elo aishile kutusha uluntu baishile kwimanina pa bushiku. ¹⁵Lelo pali Absalomu elo na bantu bonse ba baume bakwa Israeli abali na ye, baishile kwisa ku Yerusalemu, elo Ahitofele ali na ye. ¹⁶Caishile kucitika uluntu Hushai umwina Akite, umunankwe wakwa Davidi, aishile kwisa kuli Absalomu, ukuti Hushai aishile kulanda kuli Absalomu ati, Mwikale umuyayaya mwe mfumu! Mwikale umuyayaya mwe mfumu! ¹⁷Absalomu aishile kulanda kuli Hushai ati, "Bushe ici ecishinka kumunobe? nindo tawacila na ye?" ¹⁸Hushai aishile kulanda kuli Absalomu ati, "Awe! Mucifulo cakuti, uyo uo Yahweh elo naba abantu elo na bonse abaume bakwa Israeli abasalilwe, uyo emwaume uko nkaba, elo nkekala na ye. ¹⁹Kabili, maume ndo ni ngabombela? Bushe tekuti mbombele ku cinso ca mwana mwaume wakwe? Ngefyo nabombela ku cinso cakwa wiso, nkabombela ku cinso cobe." ²⁰Eluntu Absalomu aishile kulanda kuli Ahitopele ati, "Tupeleko amano yobe ifyo twingacita." ²¹Ahitofele aishile kwasuka Absalomu ati, "Kabiye mung'anda ya musha wa mukashi wakwa wiso uyo asha ukusunga incende, elo na onse Israeli akomfwa ukuti ulisangukile icakununka icibi kuli wiso. Eluntu amaboko ya onse uwaba na webo yakakosa." ²²Eico baishile kufungulula itenti pali Absalomu pamulu wa ncende, elo Absalomu aishile kuya mu mubomfi wa mukashi wakwa wishu ku cinso cakwa Israeli onse. ²³Nomba amano yakwa Ahitofele ayo apele muli shilya nshiku yali kwati umwaume omfwile ku kanwa kakwa Lesa umwine. Ifyo efyo yonse amano yakwa Ahitofele yaishile kulangwa kuli bonse babili Davidi elo na Absalomu.

Chapter 17

¹Eluntu Ahitofele aishile kulanda kul Absalomu ati, "Nomba leka nsale abaume amakana ikumi na yabili, elo nalayima no kufulumuna Davidi ubushiku. ²Nalaisa pali ye ulo aflwa elo no kunaka elo nkamupapusha no mwenso. Abantu abali na ye bakabutuka, elo nkataasha imfumu fye yeka. ³Nkabweshabantu bonse kuli webo, nga nabwina ku mulume wakwe, elo na bantu bonse bakaba no mutende muli webo." ⁴Ifyo Ahitofele aishile kulanda fyaishile kusekesha Absalomu elo na bakalamba bakwa Israeli. ⁵Eluntu Absalomu aishile kulanda ati, "Nomba kuta Hushai umwina Akite, naye, elo leka tumfwe ifyo alalanda." ⁶Uluntu Hushai aishile kwisa kuli Absalomu, Absalomu aishile kulondolola kuli ye ifyo Ahitofele aishile kulanda elo eluntu aishile kwipusha Hushai ati, "Bushe tucite ifyo Ahitofele alandaile? Nga teifyo, twebwe ifyo walatupanda amano." ⁷Eico Hushai aishile kulanda kuli Absalomu ati, "Amano ayo Ahitofele apele iyi nshita te yasuma." ⁸Hushai aishile kulundapo ati, "Nawishiba ba wiso elo na baume bakwe bali babulwi bakukosa, elo balilula, elo baba kwati ni bere uwakakwa mu mpanga. Bawiso mwaume wa bulwi; talale na bashilika ubushiku. ⁹Bona, nombaline nafisama mucilindi nangula muncende shimbi. Cikacitika ukuti uluntu bamo baume bobwe baipawa pakutampa kwa ku taasha, ukuti onse uukacumfwa akalanda ati, 'Ukwipaiwa kukocitika mu bashilika abakonka Absalomu.'" ¹⁰Eluntu nabashilika bakucenjela, abo imitima shaba kwati ni nkalamo, bakatina pamulandu Israeli onse naishiba ukuti wiso mwaume wa bulamba, elo ukuti abaume abali na ye bakukosa sana. ¹¹Eico nakupanda amano ukuti Israeli onse bafwile ukukolongana pamo kuli webo, ukufuma ku Dani ukufika ku Beresheba, abakufula kwati mu canga uwaba kululamba lwa mu mana, elo ukuti mukuyaka mukulwa mu buntunse. ¹²Eluntu tukesha pali ye konse uko engasangwa, elo tukamufimba nge cime icikoponena panshi. Tatwakashepo umwaume uuli onse, nangula mwine, uwa mweo. ¹³Nga abutukila mu musumba, eluntu Israeli onse akaleta intambo kuli uyo musumba elo tukacitwala mu mumana, mpaka pakabulwe nangu linwe ilinono ilyakusangwapo palya." ¹⁴Eluntu Absalomu elo na baume bakwa Israeli baishile kulanda ati, "Ukupanda kwa mano ykwa Hushai umwia akite kwa wamapo ukucila Ahitofele." Yahweh alisubile ukukana kwa kupanda amano yakwa Ahitofele ukusuma ku kuleta ubonaushi pali Absalomu. ¹⁵Eluntu Hushai aishile kulanda kuli Zadoki elo na kuli Abiata shimapepo ati, "Ukupandwa kwa mano yakwa Ahitofele elo na bakalamba bakwa Israeli muli iyo nshile elo neyi nshila, lelo ndipandile amano yambi. ¹⁶Nomba eluntu, kabiyeni bwangu elo no kupela akasebo kuli Davidi; mulande kuli ye ati, 'Mwipanga inkambi ubushiku pa ncende ya Araba, lelo mu musango onse tapukile kwishilya, pantu imfumu yalaminwa pamo na bantu bonse abali na ye.'" ¹⁷Nomba Yonatani elo na Ahimazi bali kwikala pa kamfukumfuku ka Rogele. Umubomfi umwanakashi alikuya elo noku bebukisha ifyo bafwile ukwishiba, pantu tabalekeshe ukubabona ukuya mu musumba. Uluntu insebo yaishioe kwisa, eluntu bafwile ukuya elo no kweba imfumu Davidi. ¹⁸Lelo umulumendo aishile kubabona iyi nshita elo no kweba Absalomu. Eico Yonatani elo na Ahimazi baishile kuya kumbi bwangubwangu elo baishile kwisa ku ng'anda ya mwaume mu Bahurimu, uwa kwete icishima mu lukungu lwakwe, umu baishile kwikala. ¹⁹Umukashi wa mwaume aishile kusend inkupiko ya pacishima elo no kwisula pa cishima, elo no ltoreshamo inseke, eico takuli nangu umu uwaishibile Yonatani elo na Ahimazi ukuti bali pa cishima. ²⁰Abaume bakwa Absalomu baishile kwisa ku mwanakashi wa ng'anda elo no kulanda ati, "Bushe balikwisa Ahimazi elo na Yonatani?" Umwanakashi aishile ku beba ati, "Balitapukile umumana." Eico panuma balolesha konse tababasangile, baishile kubwelela ku Yerusalemu. ²¹Caishile kucitika panuma bafuma ukuti Yonatani elo na Ahimazi baishile kwisa pa cishima. Baishile kuya kupela insebo kuli Davidi; baishile kulanda kuli ye ati, "Ima elo tapuka bwangubwangu amenshi pantu Ahitofele alipele aya elo na yo amano pali webo." ²²Eluntu Davidi aishile kwima elo na bantu bonse abali na ye, elo baishile kutapuka Yodani. Pa lucelo munshita ya kasuba tapali nangu umu uwafulilwe ukutapuka Yodani. ²³Uluntu Ahitofele aishile kubona ukut ukupanda amano kwakwe takukonkelwe, aishile kunina pali kabalwe wakwe elo no kuya ku ng'anda yakwe mu musumba wakwe. Abikile ing'anda yakwe bwino elo no kuikulika umwine. Eico aishile kufwa elo aishile kushikwa mu cilindi cakwa wishi. ²⁴Eluntu Davidi aishile kwisa ku Mahanaimu. Lelo pali Absalomu, aishile kutapuka Yodan, ena elo na baume bonse abakwa Israel na ye. ²⁵Absalomu aishile kubika Amasa pa bashilika mucifulo cakwa Yoabu. Amasa ali mwana mwaume wakwa Yetere umwina ishieli, uyo uwaishile kuya kuli Abigele, uwali mwana mwanakashi wakwa Nahashi elo nkashi wakwa Zeruiah, iyina wakwa Yoabu. ²⁶Eluntu Israeli elo na Absalomu baishile ku panga inkambi mu calo ca Gileadi. ²⁷Caishile kucitika uluntu Davidi aishile kwisa kuli Mahanaimu, ukuti Shobi umwana mwaume wakwa Bahashi ukufuma ku Raba umwina Amoni, elo na Makire umwana mwaume wakwa Ammiele ukufuma ku Lo Debari, elo Barzillai umwina Gilaedi ukufuma ku Rogelimu, ²⁸aishile kuleta ubutanda elo na malangeti, imbale elo ne mpoto, elo wheat, elo nafulawa wa barley, inseke shakoca, cilemba, ifipe, ²⁹ubuci, amafuta, impanga, elo no mukaka, eco Davidi elo na bantu abali na ye tabalile. Aba baume baishile kulanda ati, "Abantu bali ne nsala, abanakuka, elo ne cilaka mu ciswebebebe.

Chapter 18

¹Davidi aishile kupenda abashilika abo abali naye elo aishile kusonta bakapitao ba pamakana elo na bakapitao bapamyanda pali bo. ²Eluntu Davidi aishile kutuma abashilika, umo-pali batatu pe funde lyakwa Yoabu, no bambi batau pe funde lyakwa Abishai umwana mwaume wakwa Seruia, indume yakwa Yoabu, kabili na bambi batau pe funde lyakwa Itai umwina Giti. Imfumu yaishile kulanda ku bashilika ati, "Nkafuma na webo, kabili."³Lelo abaume baishile kulanda ati, "Taufwile waya ku bulwi, pantu nga twa fulumuka tabasakamane pali fwebo, nangu nga citika wapali fwebo afwa tatwasakamane. Lelo walicila pali fwebo abali amakana ikumi! Eico cawamapo ukuti waba uwaipekanya ukutwafwa ukufuma mu musumba." ⁴Eico imfumu yaishile kubasuka ati, "Nalacita icili conse icaboneka icabune kuli mwebo." Imfumu yaishile kutalama pa mpongolo ya musumba ulo bonse abashilika baishile kuya mu myanda elo na mu makana. ⁵Imfumu yaishile ku konkomesha Yoabu, Abishai, elo na Itai ukutila, Bombeni bwino pamulanda wandi no mulumendo, na Absalomu." Bonse abantu baishile kumfwa ukuti imfumu ilipele bakapitao ici icipope pali Absalomu. ⁶Eico abashilika baishile kuya ukufuma mu lubali lwa calo pali Israeli; ubulwi bwaishile kusalangana mu mushitu wakwa Efulemu. ⁷Abashilika bakwa Israeli baishile kucimfiwa kulya ku cinso ca bashilika bakwa Davidi; kwali ukwipaya ukukalamba kulya pali bulya bushiku bwa ba baume amakana amakumi yabili. ⁸Ubulwi baishile kusalangana uku kumana ulubali lwa calo conse, elo abaume abengi baishile kwipaiwa mu mushitu ukucila ku lupanga. ⁹Abusalomu aishire kukumanyapo bamo pa bashilika bakwa Davidi. Abusalomu ali ninine pali kabalwe wakwe na kabalwe wakwe aisa kupita mwisamba lyamisambo iyatikama iya cimutiti icikulu ica oki, no mutwe wakwe waliketwe mu musambo ya cimutu, alishele akopeluka pakati ka makumbi no mushili elo kabalwe uyo aninepo ena alitwalilile ukuya. ¹⁰Umuntu umo alimwene ici nokweba Yoabu ati, " mona nacimo Abusalomu akopelela ku cimuti ca oaki!" ¹¹Yoabu aishile alandile ku mwaume uwa mwebele pali Abusalomu ati, " Bona! waci mubona! Nindo utacimukonsela panshi? nga nacikupela ama shekeli ikumi ya silfere no mushipi." ¹²Umwaume aishile kwasuka Yoabu ati, " Nangu ningapoka amashekele yasilfa ikana limo, nololwine nga tekuti mfisha ukuboko kwandi pamwana wamfumu umwaume, pamulandu wakweba ati, bonse twalyumfwili uko imfumu Yakonkomeshe webo, Abishai na Hai ukweba ati, takuli nangu umo uufwile ukwikata mu mulumendo Abusalomu." ¹³Nga nalibilkile umweo wandi mu bwafya ku bufi (kabili takwaba icafisama kumfumu), nga walindabileko." ¹⁴Eluntu Yoabu ati, " Ntakupembele. " Eico Yoabu abalile amafumo yatatu ku kuboko kwakwe nokuya lasa mu mutima wakwa Abusalomu, ulo ninshi ali acili no mweo kabili na kucimuti ca oaki. ¹⁵Eluntu abalumendo ikumi abasandele icanso ca bulwi cakwa Yoabu bashingulukile Abusalomu, balimusanshile, no ku mwipaya. ¹⁶Eluntu Yoabu aishile kulisha ipenga nefita fyalibwelulukile mukulwisha Israeli, pantu Yoabu alibweseshako ifita. ¹⁷Balisendele Abusalomu no kumuposa mucilindi icikulu mu mushitu; balishikile umubili wakwe panshi yamwina ukulu uwamabwe, elo Israeli onse ali butwikile, cilamuntu ku ng'anda yakwe. ¹⁸Nomba Abusalomu, ulo ali nomweo ali ikulile umwine uluceshi ulukalamba ulwa mabwe mu mukonko wamfumu, pantu alandile ukweba ati, "Nebo ntakwatapo umwana umwaume uwakulenga ishina lyandi ukwi bushiwa. " Aishile kwinika ulu uluceshi ishina lyakwe umwine, Eco citilwa icibukisho cakwa Abusalomu ukufika nobwalelo. ¹⁹Eluntu Aimasi umwana mwaume wakwa Sadoki aishile kulanda ukweba ati, "Leken nebo nomba mbutukile kumfumu ne mbilansuma pafyo Yahweh amupususha ku maboko ya balwani bakwe," ²⁰Yoabu alimwaswikile ati, "Tauli webo walaba kasabankanya wambila lelo; ifwile ukucita ici ubushiku bumbi. Lelo tauko bilishapo imbila nangu imo pantu amwana mwaume wamfumu umwaume alifwile." ²¹Eluntu Yoabu aishile kulanda kumwina Kushi ukweba ati, kabiye, uye kweba imfumu ifyo wabona" Umwina Ku alifukamine Yoabu, no kubutuka. ²²Eluntu Aimasi umwaume wakwa Sadoki aishile kulanda nakabili kuli Yoabu ukweba ati, temulandu nefinga citika, napapata lekeni na nebo mbutuka nkoke umwina Kushi," Yoabu alyasukile mwaume wandi cikoboneke ukweba ati tawaka kwate icilambu pa mbila?" ²³Ifili fyanso ificitika," efyalandile Aimasi ukweba ati, "Nkobutuka. " Eico Yoabu alimwasukile ati, "Butuka" Eluntu Aimasi alibutukile uku bomfya inshila ya mwilungu nokuya kupitila umwina Kushi. ²⁴Nomba Davidi alikele pakati ka mpongolo sha mukati nesha kunse malonda alile pa mutenge wa mpongolo ku cibumba nokusansula amenso yakwe. Ulo aloleshe alibwene umwaume akoisa akobutuka eka. ²⁵Malonda alipundile nokweba imfumu. Eluntu imfumu yaishile kulanda ukweba ati, "Nga cakweba ati ali eka, ninshi ali nembila mukanwa kakwe." Uwali kubutuka alipalamine mupepi nomusumba. ²⁶Eluntu malonda aishile kubona naumbi akobutuka, namalonda alikutile kuli kalinda wa mpongolo; alilandile ati, "Bona, kuli naumbi umuntu ukobutuka eka. "imfumu yalilandile ati, "Nao wine akoleta imbilansuma" ²⁷Eluntu malonda aishile kulanda ati, "Nkotontonkanya ukubutuka kwa ulya mwaume ali kuntanshi akobutuka kwati lubilo lwakwa Aimasi umwana mwaume wakwa Sadoki." Imfumu yalilandile ati, "Mwaume wabune kabili akoisa ne imbila nsuma." ²⁸Eluntu Aimasi akutile nokulanda ku mfumu ukweba ati, "fyonse fili bwino." Ali wile ku cinso camfumu ne cinso cakwe panshi no

kulanda ukweba ati, alipalwa Yahweh Lesa obe! Alilubwile abaume abaimishe amaboko yaba mukulwisha shikulu imfumu Yandi." ²⁹Eico imfumu yalyasukile ukweba ati, "Bushe cili bwimo ku mulumendo Abusalomu?" Aipasi alyasukile ati, "Uluntu Yoabu antumine umubomfi wamfumu, kuli mwebo, imfumu nalibwene uku cilinganishiwa ukukalamba nshaishibile cali ni cindo. ³⁰Eluntu imfumu yalilandile ukweba ati, "Pili bukila uku lubali nokutalama apa. "Aipasi alipilibwikile lubali nokwuminina umushiki. ³¹Palyapene uluntu umwina Kushi afikile no kulanda ati, "Kuli imbila nsuma kuli shikulu wandi imfumu, pantu Yahweh alikulandwilile lelo ukufuma kulibonse aba kwimine uku kusangukila." ³²Eluntu imfumu yalilandile ku mwina Kushi ukweba ati, "Bushe cili bwino ku mulumendo abusalomu?" umwina Kushi alyasukile ati, "Abalwani bakwa shikulu wandi imfumu, na bonse abakwimine mukuleta ubusanso kuli webo bafwile ukuba ngafilyafine umulumendo ali." ³³Eluntu imfumu yalikatilwe no bulanda sana, nokuya pa muputule wapa mulu wapongolo nokulila. Ulo alikuya alikulosha nobulanda, "Umwana wandi umwaume Abusalomu, umwana mwaume wandi, umwana wandi umwaume Abusalomu! kanshi nga ninebo nacifwa ukucila webo, Abusalomu, umwana mwaume wandi, wemwana wandi mwaume!"

Chapter 19

¹Yoabu baishile ku mweba ati, "Bona, imfumu ikolila elo no kulosha Abusalomu." ²Eico ukucimfya kwa bulya bushiku kwalisangukile mu kulosha ku bashilika bonse, pantu abashilika balicumfwile icalandilwe bulya bushiku ukuti, "Imfumu ikolosha umwana mwaume wakwe." ³Abashilika basokelele tondolo mu musumba muli bulya bushiku, ukuba kwati bantu abo abasebana abasobelela abakofuma uluntu bako butuka ku bulwi.

⁴Imfumu yaishile kufimba icinso caiko no kulila ishiwi ilikulu ati, "Umwana mwaume wandi Abusalomu, Abusalomu, umwana mwaume wandi, umwana mwaume wandi!" ⁵Eluntu Yoabu aishile kwi ngila mu ng'anda ku mfumu no kulanda kuli ye ati, "Webo ulikwete ukusebanya ifinso fya bashilika bobé bonse ilelo, abo abapuswishe ubumi bobé lelo, ne myeo ya bana benu abaume elo na bana benu abanakashi, ne myeo ya bakashi benu, ne myeo ya basha ba bakashi benu, ⁶pantu mwa temwa abamipata, no kupata aba mitemwa. Pantu lelo mwalanga ukuti bacilolo elo na bashilika bafwe kuli mwebó. Lelo nebo nasumina ukuti nga Abusalomu aciba uwa bumi, elo na fwebo bonse atufwa, eluntu kuti caba icakumusansamusha. ⁷Nomba eluntu imeni fumeni elo no kulanda ifya bune ku bashilika benu, pantu nebo nkolapa pali Yahweh, nga mwebó tamwaye, takuli umuntu nangu umo uukoshala kuli mwebó buno bushiku. Ico calabipisha kuli ukutla ifibi fyonse ifyacitika pali mwebó ukufuma mu bulumendo bwenu ukufika na nomba." ⁸Eico imfumu yaishile kwima no kwikala pa mpongolo ya musumba, na bantu bonse baishile kwebwa ukuti, "Boneno, imfumu naikala pa mpongolo," elo na bantu bonse baishile kwisa ku mfumu. Eico abena Israeli baishile kufulumuka, cila muntu ku ng'anda yakwe. ⁹Abantu bonse balikukansana kuli umo no munankwe ukupitila mu mikowa yonse iya kwa Israeli abati, "Imfumu yalitupokolwele fwebo ukufuma mu minwe ya balwani besu, elo ena alitupuswishe ukufuma ku minwe ya Pelishiti, lelo nomba yena yafulumuka mu calo pa mulandu wakwa Abusalomu. ¹⁰Abusalomu, uo twasuba pali fwebo alifwile mu bulwi. Eico cindo mwebó tamulandilepo nangu cimo ulwa kubweshá imfumu?" ¹¹Imfumu Davidi yaishile kutuma kuli Sadoki elo na kuli Abita bashimapepo ukulanda ati, "Landeni ku bakulu ba ba Yuda mulande ati, 'Cindo mwebó mwalakokwela ukubweshá imfumu ku cipango caiko, mukuti, bakolanda bonse mukutemwa imfumu, ukuibweseshá yena ku cipango caiko?" ¹²Mwebó muli ba munyina wandi, umubili wandi elo ne fupa. Cindo mwebó mwalakokwela ukubweshá imfumu?" ¹³Eluntu alanda kuli Amasa ati, 'Bushe webó tauli mu bili wandi ne fupa lyandi? Lesa acite ico kuli nebo, elo kabili alundepo, nga webó tawakabe kapitao wa bashilika wandi ukufuma nomba ukupyana pali Yoabu.'" ¹⁴Eico awinine imitima yonse iya bantu bakwa Yuda ngo muntu umo. Baishile kutuma ku mfumu ukulanda ati, "Bweleni, mwebó elo na bantu benu bonse." ¹⁵Eico imfumu yaishile kubwela no kwisa ku Yodani. Nomba abaume bakwa Yuda baishile ku Gilgali mu kuya ku kumanya imfumu elo eluntu baishile kuleta imfumu ukuyabusha Yodani. ¹⁶Shimei umwana mwaume wakwa Gera, umwina Benjamini, uyo uwafumine mu Bahurimu, aishile kwangufyanya ukuya na baume bakwa Yuda muku kumanya imfumu Davidi. ¹⁷Kwali ikana limo abaume ukufuma kuli Benjamini bali na ye, elo na Siba umubomfi wakwa Shauli, elo na bana baume bakwe ikumi limo na fisano na elo na makumi yabili ababomfi bali naye. Baishile ku fika ku Yodani mu ceni ca mfumu. ¹⁸Bena baishile kwabuka mukubweshá ulupwa lwa mfumu mu no kucita fyonse ifyabune. Shimei umwana mwaume wakwa Gera awa panshi ku cinso ca mfumu ulo yalikusungamina ukwa buka Yodani. ¹⁹Shimei aishile kulanda ku mfuu ati, "Mwicita, shikulu, wandi, mwisanga nebo uwamulandu nangu mwibukusha ifibi umubomfi wenu acita mu bushiku shikulu wandi imfumu ya fumine mu Yerusalemu. Napapata, lekeni imfumu icibika mu mutima. ²⁰Pantu umubomfi wenu alishibile ukutla nebo ndibembukile. Boneni, ukuti eco nebo ndishibile ulwakwa Yosefe ukwisa mu ku kumanya shikulu imfumu yandi." ²¹Lelo Abishai umwana mwaume wakwa Seruiya aishile kwasuka no kulanda ati, "Bushe Shimei talingilwe ukwipaya pali ici, pantu ena alicitile uwakusubwa wakwa Yahweh?" ²²Eluntu Davidi aishile kulanda ati, "Findo nebo na lacita muli mwebó, mwe bana baume bakwa Seruiya, ukuti mwebó lelo mwise kuba abalwani kuli nebo? Bushe bushiku bwe lelo bengepayá umuntu uuli onse mu Israeli? Bushe nebo nteshibile ukuti nebo ndi mfumu pali Israeli?"

²³Eico imfumu yaishile kulanda kuli Shimei ati, "Webó tawakafwe." Eico imfumu yaishile kumulaya ena no mulapo. ²⁴Eluntu Mefibosheti umwana mwaume wakwa Shauli aishile ku kumanya imfumu. Tafwikile amakasa yakwe, nangu ukubeya imyemfu yakwe, nangu ukuwasha ifyakufwala fyakwe ukufuma ubushiku imfumu yafumine pa bushiku yena yaishile kubwela ku ng'anda mu mutende. ²⁵Eico uluntu ena afumine mu Yerusalemu kuku kumanya imfumu, imfumu yaishile kulanda kuli ye ati, "Cindo webó tawailile na nebo, Mefibosheti?" ²⁶Ena aishile kwasuka ati, "Mwe shikulu imfumu yandi, umubomfi wandi alimbepele, pantu naishile kulanda ati, 'Nebo nkabula kabalwe pakweba nkendele pali ena no kuya ne mfumu, pantu umubomfi wenu alilemana.' ²⁷Umubomfi Siba alimbepele nebo, umubomfi wenu kuli shikulu imfumu yandi. Lelo shikulu imfumu yandi ali nga malaika wakwa Lesa. Eico, iteni icikomisekesha mu menso yenu. ²⁸Pantu bonse aba mu ng'anda yakwa tata balifwile ku cinso cakwa tata shikulu imfumu yandi, lelo mwebó mwalibikile umubomfi wenu pali abo abalya kwi tebulo

lyenu. Eico ni nsambu ndo nebo nkwele ishakuti ni nga konkanyapo ukulila na kabili ku mfumu?"²⁹Eluntu imfumu yaishile kulanda kuli ye ati, "Cindo ni nga twalilila ukulondolola ifintu ifingi? Nebo nasalapo ukuti webo na Sido mukabanye ibala." ³⁰Eico Mefibosheti aishile kwasuka ku mfumu ati, "Ee, lekeni ena abule lyonse, apo shikulu wandi imfumu ya bwela umutende ku ng'anda ya iko." ³¹Eluntu Basilai umwina Gileadi aishile kutentemuka ukufuma ku Rogelimu ku kwabuka Yodani ne mfumu, elo ena ashindike imfumu ukwabuka Yodani. ³²Nomba Basilai ali muntu umukulu, imyaka amakumi cine conse conse. Ena ewalikupekanisha imfumu ifyali kufwaikwa ulo ena alikwikala ku Mahanaimu, pantu ena ali muntu uwafyuma ifingi. ³³Imfumu yaishile kulanda kuli Basilai ati, "Isa kuli nebo, elo nalakupekanya webo ukwikala na nebo mu Yerualemu." ³⁴Basilai aishile kwasuka ku mfumu ati, "Mu nshiku shi ishashala ku myaka yandi ukubo no bumi, ukuti nebo nkokuya ne mfumu mu Yerusalemu?" ³⁵Nebo ndi ne myaka amakumi cine conse conse. Bushe nebo kuti nalekanya pakati ka fisuma ne fibi? Bushe umubomfi obe kuti asonda ico nebo ndyako nangu ico nwako? Bushe kuti naumfwa nakabili amashiwi ya bakemba abaume elo na bakemba abanakashi? Cindo umubomfi obe alabela icisendo kuli shikulu wandi imfumu? ³⁶Umubomfi obe atemenefwe ukuyafye ku Yodani ne mfumu. Cindo imfumu yalabwekeseshapo ukupela nebo icilambu ca musango uyu?" ³⁷Napapata lekeni umubomfi wenu abwelelemo ku ng'anda, epakuti nebo nkaye kufwila mu musumba wandi ku nshinshi shakwa tata elo na mayo. Lelo boneni, umubomfi wenu Kimhamu. Lekeni ena atapuke pamo na shikulu wandi imfumu, no kucitila ena ifyo ifikoboneka ifya bune kuli mwebo." ³⁸Imfumu yaishile kwasuka ati, Kimhamu akotapuka na nebo, elo nkacita kuli ye ico icileboneka ica bune kuli webo, elo na conse webo ukakabila ukufuma kuli nebo, nkacita ico kuli webo." ³⁹Eluntu abantu bonse baishile kwabuka Yodani, ne mfumu yalyabukile, elo yatomona Basilai elo no kumupala ena. Eluntu Basilai abwekelemo ku ng'anda yakwe. ⁴⁰Eico imfumu yaishile kwabukila ku Gilgali, na Kimhamu alyabukile na ena, elo na bashilika bonse abakwa Yuda baishile kwabusha imfumu, elo nacistika wa bashilika uwa bena Israeli. ⁴¹Mukwangufyanya bonse abaume bamu Israeli baishile kutampa ukwisa ku mfumu no kulanda ku mfumu ati, "Cindo ba munyinefwe, abaume bakwa Yuda, bamwibile mwebo no kuleta imfumu no lupwa lwakwe ukwabuka Yodani, elo na baume bonse abakwa Davidi bali na ye?" ⁴²Eico abaume bakwa Yuda baishile kwasuka abaume bakwa Israeli abati, "Pantu imfumu lupwa ulwapalamana sana na fwebo. Cindo nomba mwalakalipila pali ici? Bushe fwebo twalilileko ifintu ifili fyonse ifyo imfumu ingesakulipilapo? Bushe ena alipelele fwebo icabupe icili conse?" ⁴³Abaume bakwa Israeli balyasukile abaume bakwa Yuda abti, "Fwebo twaba ikumi limo abakuuma ku mfumu, eico fwebo twalikwashitishapo insambu ishing'i kuli Davidi ukutila mwebo. Cindo nomba mwebo mwatusulila fwebo? Bushe tacali cakulanda kwesu ku mfumu yesu fwebabalilepo ukumfwa?" Lelo amashiwi ya baume a bena Yuda yali ayakukalipapo ukucila amashiwi ya baume a bena Israeli.

Chapter 20

¹Kwali mu ncende imoine umuntu wantubundi ishina lyakwe lyali ni Sheba umwana mwaume wakwa Bikiri, umwina Benjamini. Ena alishishe intandala no kulanda ati, "Fwebo tatukwetemo ulubali muli Davidi, nangu ifya kupyaninina ifili fyonse mu mwana mwaume wa Yakwa Yese. Leken i umuntu onse abwelelemo ku ng'anda yakwe, Israeli." ²Eico abaume bonse abakwa Israeli balifumine kuli Davidi no kulakonka Sheba umwana mwaume wakwa Bikiri. Lelo abaume abena Yuda balikukonka imfumu yabo mupepipi, ukufuma ku Yodani mpakafye ku Yerusalemu. ³Uluntu Davidi aishile kufika ku cipango cakwe mu Yerusalemu, ena abulile abakashi ba basha ikumi limo abo ena ashile mu kulinda icipango, elo ena ababikile mu ng'anda na bakubalinda. Ena aishile kubapela ifya kukabila fyabo, lelo ena talelepo na bena nakabili. Eico bena balibesalile ukufika pa bushiku bwamfwa yabo, baikle kwati ni bmukamfwilwa. ⁴Eluntu imfumu yaishile kulanda kuli Amasa ati, "Ita abaume abena Yuda capamo mu nshiku shitatu; ufwile ukuba kuno, nobe wine." ⁵Eico Amasa aile ku kukuta abena Yuda, lelo ena alipushishemo inshita iyo imfumu yapimine kuli ena. ⁶Eico Davidi aishile kulanda kuli Abishai ati, "Nomba sheba umwana mwaume wakwa Bikiri akacita ifibi muli fwebo ukutula Abusalomu acitile. Piita ababomfi bakwa shikulu obe, abashili bandi, no kukonka no kutufyuka ku cinso cesu." ⁷Eluntu abaume abena Yoabu balifuminemo ukumukonka panuma yakwe, pamo na bena Kereti na bena Peleti na bonse ababulamba. Balifumine mu Yerusalemu mu kukonka Sheba umwana mwaume wakwa Bikiri. ⁸Uluntu bena bali kwi libwe ilikulu ilyo ilyaba mu Gibeoni, Amasa aishile mu kuba kumanya bena. Yoabu afwele ileya lya bukwi ilyo ena afwele, ukubikapofye no mushipi uyo uwali mu musana wakwe ne tumba lya lupanga ilya bililwe kuli cena. Ulo ena alikulola pantanshi, ulupanga lya lifumine. ⁹Eico Yoabu aishile kulanda kuli Amasa ati, Bushe cili icabune kuli webo, we mufyala wandi?" Yoabu aikete Amasa ku mwemfu wakwe ku kuboko kwakwe ukwa kukulyo mu mukumutomona. ¹⁰Amasa takwete ukwishiba ulupanga ulo uli kuli Yoabu ku kuboko kwa kukuso. Yoabu aishile kulasa Amasa mu lufumo na mala yakwe yapongolokele panshi. Eico tamulashilemo na kabili, elo Amasa alifwile. Eico Yoabu elo na Abishai ndume yakwe bakonkele Sheba umwana mwaume wakwa Bikiri. ¹¹Eluntu umo uwa mu baume bakwa Yoabu ataleme mu mbali yakwa Amasa, elo umuntu alanda ati, "Uyo uwatemwa Yoabu, no yo uli kuli Davidi, mulekeni akonke Yoabu." ¹²Amasa alikwalangana mu mulopa wakwe pakati kanshila. Uluntu umwaume abwene ukuti abantu bonse balitaleme palya pene, ena aishile kubula Amasa umusesha munshila elo amubika mumpanga. Ena alifimbile ilaya pali ena pantu ena abwene ukuti onse uyo uwafika pali ena akotalama palya pene. ¹³Panuma Amasa bamufumishe munshila abantu bonse bakonkele panuma yakwa Yoabu mufulumuna Sheba umwana mwaume wakwa Bikiri. ¹⁴Sheba apitile mu mitundu yonse iyakwa Israeli ukufika ku Abeli Beti Maka, no kupita mu calo conse ica bena Bikiri, abo abalongene capamo no kukonka Sheba nakabili. ¹⁵Bena balimwikete no kumutulika ena mu Abeli Beti Maka. Bena balekufitulika mu musumba na kufibumba. Bonse abashilika abo abali na Yoabu balekutobaula icibumba pakuti baciwishe. ¹⁶Eluntu umwanakashi wa mano apundile ukufuma mu musumba ati, "Umfweni, napapata umfweni, Yoabu Isa mupepi na nebo pakuti ndande na webo." ¹⁷Eico Yoabu aishile kupalama mupepi kuli ena, elo umwanakashi alanda kuli ena ati, "Bushe ni webo Yoabu?" Ena aishile kwasuka ati, Ni nebo." ¹⁸Eluntu alanda kuli ena ati, "Umfwa ku mashiwi ya mubomfi obe." Aishile kwasuka ati, "Nebo nkoumfwa." Eluntu aishile kulanda ati, "Balebomfya ukulanda munshita yakale ati, 'Mucinefye ufwaye ukupandwako amano ku Abeli,' elo ukupandwa kwalapwisha ubwafya ubwafya." ¹⁹Fwebo tuli musumba umo uyo uwamutende wakupulamo ne cishinka mu Israeli. Mwebo mukofwaya ukonaula umusumba uyo uli ni mayo Israeli. Cindo mukofwaila ukulofya ubupyani bwakwa Yahweh?" ²⁰Eico Yoabu aishile kwasuka no kulanda ati, "Cili icakutali ico, ukutali ukufuma kuli nebo, ukuti nebo ukulofya nangu ukonaula." ²¹Ico tacili icacishinka. Nomba umuntu wa mu calo ca mpili ica kwa Efulemu, uweshina lya Sheba umwana mwaume wakwa Bikiri, aimishe ukuboko kwakwe pa mfumu, pali Davidi. Mutupefye uyo wine eka, elo nebo nalafuma mu musumba." Umwanakashi alanda kuli Yoabu ati, "Umutwe wakwe walaposwa kuli webo ukufina pa mulu wa cibumba." ²²Eluntu umwanakashi aile ku bantu bonse mu mano yakwe. Bali putwile umutwe wakwa Sheba umwana mwaume wakwa Bikiri, bali uposele kuli Yoabu. Eluntu aishile kulisha ipenga elo abaume bakwa Yoabu baishile kufuma mu musumba, cila muntu aile ku mwankwe. Eluntu Yoabu abwelele ku Yerusalemu ku mfumu. ²³Nomba Yoabu ali umukulu wa bashilika bonse abena Israeli, elo na Benaya umwana mwaume wakwa Yehoiyada ali umukulu pa bena Kereti na pa bena Peleti. ²⁴Adoniramu ali umukulu pa baume abo aba bombele mukupatikishiwa, na Yoshefati umwana mwaume wakwa Ahiludi ali ni kalemba. ²⁵Shefa ali ni kalemba elo Sadoki elo na Abiata bali bashimapepo. ²⁶Ira umwina Yairi ali ni cilolo umukulu kuli Davidi.

Chapter 21

¹Mwali icipowe munshita yakwa Davidi pamyaka itatu mukukonkanya, elo David alifwaile icinso cakwa Yahweh. Eico Yahweh alandile ati, "Ici cipowe cili pali webu pamulandu wakwa Shauli nolupwa lwakwe ulwakwa kepaya, abena Gebeone."²Nomba abena Gibeone tabafumine mubantu bwakwa Israeli; bali mubashelepo abamu bena Amore. Abantu bamu Israeli balilapile ukukana bepaya, lelo Shauli alweshehe ukubepaya bonse pakucincila kwakwe pa bantu bamu Israeli elo na Yuda. ³Eico imfumu Davidi yakolonganikile pamo abena Gibeoni nokulanda kuli bo at, "Nindo nkocita kuli mwebo?" Nkopanga shani icikonsolwelo, pakwebati wingapala abantu bakwa Yahweh, abakopwana ubusuma bwakwe namalayo?"⁴Abena Gibeoni balyasukile kuli bo, "Temulandu wa silfere na golide pakati kafwe na Shauli nangu ulupwa lwakwe. Munshila imo ine tcesu ukwipaya umuntu uuli onse mu Israeli." David alyasukile ati, "Nindo mukolanda ukwebati mucitile?"⁵Balyasukile imfumu, Umuntu uwali kufwaya ukulekutwipaya bonse, uwatupangile, pakwebati nomba tulyonawilwe elo tatukwetepo cifulo mumipaka yakwa Israeli-⁶Leken abäume cine lubali bapelle kuli fwebo, elo tukobakulikila pacinso cakwa Yahweh mu Gibeah yakwa Shauli, umo uwasalwa na Yahweh." Eico imfumu yalilandile, Nkobapela kuli mwebo."⁷Lelo imfumu yalisungile Mephiboshete umwana mwaume wakwa Jonathani umwana mwaume wakwa Shauli, pamulandu wamulapo wakwa Yahweh pakati kabo, pakati kakwa Davidi na Jonathani umwana mwaume wakwa Shauli. ⁸Lelo imfumu yalibulile abana baume babili abakwa Rizpah umwana mwanakashi wakwa Aiah abana baume abo afyele kuli Shauli- abana baume babili balebakuta ata ati Armoni na Mephiboshete, elo Davidi kabili alibulile umwana mwanakashi wakwa Shauli uo afyele kuli Adriel umwana mwaume wakwa Barzillai umwina Mehodate. ⁹Abapele mumunwe yabena Gibeone. balibakulikile palupili pa cinso cakwa Yahweh, elo balifwilile pamo bonse cinelubali. Baipaiwe panshita yabusomboshi, munshiku shakwamba pakwamba kwakusombola barle.¹⁰Eluntu Rizpah, umwana mwanakashi Aiah, alibulile icisalu elo alicanshikile umwine palupili lubali lwafitumbi, ukufuma pakutampa kwa busomboshi nelyo yaitikile pali bena ukufuma kumbi. Tasuminishe ifyoni fiamulwelele ukutulunganye mibili mukasuba nangu inama shampanga ubushiku.

¹¹Calishimikilwe kuli Davidi ifyo Rizpah, umwana mwanakashi wakwa Aiah, umusha umukashi wakwa Shauli, acitile.¹²Eico Davidi alile nokusenda amafupa yakwa Shauli nama fupa yakwa Jonathani umwana mwaume wakwe ukufuma kubaume baku Jabesh Gilead, abayebile kulubansa lwacintubwingi lwa Beth Sham, uko aba Pelishiti babakulikile bena, panuma aba Pelishiti baipeye Shauli mu Gilboa. ¹³Davidi alisendele ukufuma kulya ama fupa yakwa Shauli nama fupa yakwa Jonathan umwana mwaume wakwe, elo bali kolonganikile amafupa yabaume cine lubali abakulikilwe, na bo.¹⁴Balishikile amafupa yakwa Shauli na Jonathan umwana wakwe uwaume mu calo cakwa Benjamini mu Zela, mu nindi yakwa kishi wishi, Balicitile fyonse ifyo imfumu ya bebele. Panuma ya ico Lesa alisukile amapepo yaba aya calo.¹⁵Eluntu aba Pelishiti balile kunkondo nakambi na Isreale. Eico Davidi alitetemukile no mulalo wakwe nokulwishanya na ba Pelishiti. Davidi bali mucimfishe nokunaka kubulwi. ¹⁶Ishibi-Benob uwamu lupwa lwa mapaka, untu ulupanga lwa mukuba lwa finine ama shekele imyanda itatu elo uwa fwele nolupanga ulupya alefwayo kwipaya Davidi. ¹⁷Lelo Abishai umwana mwaume wakwa Zeruah alipuswishe Davidi, Alyumine umu Peilishiti, elo alimwipaye. Eluntu abaume bakwa Davidi balilapile kuli ye, bakolanda, "Taukofwaikwa kuya kubulwi nafwebo nakambi pakwebati taukoshimye nyali yakwa Isreali."

¹⁸Chalishile mukuba panuma yaici kwali nakambi ubulwi naba Pelishiti pa Gobu, uluntu Sibbekai umwina Hushati aipeye Saphu, uwali umo mu bana bakwa Raphaim. ¹⁹Chalishile ngefi nakambi mu bulwi na ba Pelishiti pa Gobu, ulo Elhaan umwana mwaume wakwa Jair umwina Bethlemu aipeye Goliati umu Gitti, umusako we fumo lyakwe wali nga umulandu waba kapika. ²⁰Chalishile mukuba mubulwi na bumbi pa Gati ukwebati kwali umuntu wa cimo icikulu uwakwete iminwe mutanda kuli cila kuboko elo notukondo muntanda kuli cila lukasa, amakumi yabili nafine mu mpendwa. ²¹Na ye ali mubakwa Rephaim. Uluntu asebenye Isreali, Jonathan umwana mwaume wakwa Shimeah, wabo Davidi, alimwipaye. ²²Aba bali bankulo ya bena Raphaim baku Gath, elo balipaiwe kukuboko kwa ba shilika bakwe.

Chapter 22

¹Davidi epakwimbila Yahweh amashiwi yaulu lwimbo pa bushiku ubo Yahweh apokolwele ena ukufuma mu maboko ya balwani bakwe, elo no kufuma mu maboko yakwa Shauli. ²Ena aishile kupepa, "Yahweh eclibwe candi, ecubo candi ena eumpokololako. ³Lesa ecilibwe candi. Nebo emo ntushisha muli ena. Ena enkwela yandi, elusengo lwe pusukilo lyandi, enkosho yandi, elo ecubo candi, ena eumpususha ku balubuli. ⁴Nebo nkakuta pali Yahweh, ewalinga ukulumbanishiwa elo nebo nkapusushiwa ku balwani bandi. ⁵Pantu amabambi yamfwa ya lishingulwike nebo, umukuku wa menshi uwabonaushi ukotinya nebo. ⁶Imyando ya nshinshi nayimpomba; ifiteyo fya mfwa na finjikata. ⁷Mukucula kwandi nebo naishile kukuta kuli Yahweh; naishile kukuta pali Lesa wandi; ena aishile kumfwa ishiwi lyandi ukufuma mwi tempele lyakwe, elo no kukuta kwandi ukwabwafwilisho kwaishile kuya mu matwi yakwe. ⁸Eluntu icalo ca sunkene no kutenta. imifula ya myulu yalitenkene elo yali sunkene, pantu Lesa alikalipe. ⁹Icushi caishile kufuma mu myona yakwe, elo no mulilo uwabilimuka wa fumine mukunwa kakwe, wasankanishiwe na malasha ayale aka. ¹⁰Epakwisula imyulu, no kwika, elo ne mfimfi iyakutikama yali panshi ya makasa ayakwe. ¹¹Epakunina pali kerubi no kupupuka. Alibwenwe pa mapindo ya mwela. ¹²Aishile kulenga imfimfi ukuba itenti lyakumufimba, alonganike amakumbi ya mfula ayafinisha mu lwelele. ¹³Ukufuma ku nkuba kuli ye amalasha ya mulilo yali kupona. ¹⁴Yahweh abulukwite ukufma mu mulu. Uwapulishamo atampile ukupaata. ¹⁵Ena aposele imifwi no kusalanganya abalwani- ne nkuba nokubasalanganya bena. ¹⁶Eluntu na panshi ya bamba paishile kuboneka; imifula ya calo ya shele palwalala pamulandu wa kukalipa kwa kwa Yahweh, pa maka ya mupu uwa mu myona yakwe. ¹⁷Afikile panshi ukufuma mu mulu; ena epakunjikata! Ena epakumfumya mu menshi ayengi. ¹⁸Aishile kumususha ku mulwani wandi uwakulesha, na kuli bonse abo abampatile balikosele ukuncila. ¹⁹Bena baishile kunjishila pa bushiku bwa ma cushi yandi, lelo Yahweh alekuntungila. Ena aishile kundeta pa ncende iyasukisha. ²⁰Ena alimpususha pantu alintemenwe. ²¹Yahweh alindambwile ne cipimo ca bulungami bwandi nebo; ena mbwekeshapo nebo ukulingana ne cipimo cakusanguluka kwa maboko yandi nebo. ²²Pantu nalisunga nebo inshila shakwa Yahweh elo inshatala ncita ububi ubwakufuma kuli Lesa wandi nebo. ²³Pantu amalango yonse iyabulungami fyaba pantanshi yandi ne fipope fyakwe, nebo nshatala mfumuko. ²⁴Nebo naba uwakaele pa cinso cakwe, elo naliyisunga kulubembu. ²⁵Eico nomba Yahweh na wambula nebo kucipimo ca bulungami no mulingo wa kusanguluka kwandi nebo ukwaba pa cinso cakwe. ²⁶Ku wacishinka, mwebo muyilanga ukuba abacishinka; ku muntu uwakaele, mwebo mukayilanga ukuba abakaele. ²⁷Ku wasanguluka mukayilange mwebene abasanguluka, lelo mwebo mukaceneshe incenjeshi. ²⁸Mwebo mupususha abantu abalecula, lelo amenso yenu yaba pa ba matutumuko, eico mulabawisha. ²⁹Pantu mwebo muli lampi lyandi, Yahweh. Yahweh elubuto lwandi mu mfimfi. ³⁰Pantu mwebo kuti na butuka ukucilinganya ubuleingo; muli Lesa wandi kuti na toloka icibumba. Lelo. ³¹Lesa ena, imibele yakwe yena yalipwililika. Amashiwi yakwa Yahweh calilopololwa. Ena ni nkwela kuli bonse abooba muli ena. ³²Pantu bushe ni Lesa nshi ukucila pali Yahweh, elo ni nani ilibwe ukucila pali Lesa wesu? ³³Lesa ecubo candi, kabili, ena atungulula umuntu umololoke munshila yakwe. ³⁴Ena anebgela amakasa yandi ukuba nga ayansebula elo ambika nebo pamulu wa tupili utwalepesha. ³⁵Eico eusambilisha iminwe yandi ukulwa inkondo, elo na maboko yandi ukupeta ubuta bwa mukuba. ³⁶Webo walimpela inkwela yobe iye pusukilo, elo nokubapo kobe ukwaibela kwalinsansabika. ³⁷Webo walimpangila incende iyikulu panshi ya makasa ayandi napalici amakasa yandi nebo tayaipununa. ³⁸Nebo nalibutusha abalwani bandi elo nokubonaula. Nebo inshapilibukile kunuma mpakafye ilyo bena bonse baonawilwe. ³⁹Nalibonauwile no kubashonaula; bena tekuti beme. Nabwawa panshi yamakasa yandi. ⁴⁰Webo upela amaka muli nebo ngo mushipi wa bulwi; ukontamika mwisamba lyandi bonse abanjimina. ⁴¹Upela inuma yamikoshi yabalwani bandi; ndofya bonse abampata. ⁴²Balilile no kufwaya ubwafwilisho, lelo takwali nangu umu uwa bapuswishe bena. Balilile kuli Yahweh, lelo ena tabaswike. ⁴³Nebo nalibona bena mutupimfya no twalukungu lwa kwi kwi loba, nalibanyanta ula ngeta iya mu musebo. ⁴⁴Webo kabili walupususha nebo ukufuma ku fyongo fya bantu bandi. Walinsunga ngo mutwe wanko. Abantu abo nebo inshaishiba balambombela. ⁴⁵Abeni balipatikishiwe ukunkontamina, ilyo linefye baumfwa pali nebo, balengufwila. ⁴⁶Abeni baleyisa bakotutuma ukufma mu malinga yabo. ⁴⁷Yahweh wa mweo! Nalilumbanishiwe ilibwe lyandi. Abe uwasumbulwa Lesa, ilibwe lye pusukilo lyandi. ⁴⁸Uyu ee Lesa uu na ndwilako nebo, uyu wine eukontamika panshi yandi abantu. ⁴⁹Ena anengele ukuba uwakele ku balwani bandi. Mucine, webo walingimya pamulu ukucila bonse abo abanjimine. Webo ulapususha nebo ka baume bafikansa. ⁵⁰Eico nebo nkaplea amatotelo kuli webo, Yahweh, pakati ka nko; nkemba ishamalumbo kwi shina lyobe. ⁵¹Lesa alapela ukucimfya ukukalamba ku shamfumu shakwe, elo ena alenga amalango yakwe ukuba ayacine kubasubwa bakwe, kuli David elo na kubakamukonkapo umuyayaya.

Chapter 23

¹Nomba aa emashiwi yakulekeleshako ayakwa Davidi- Davidi umwana mwaume wakwa Yese, uwmwaume uwali uwakucindama nganshi, umo uwakusubwa kwakwa Lesa wakwa Yakobo, uwa malumbo yakulowa kwakwa Israeli. ²Umupashi wakwa Yahweh waishile kulanda kuli nebo, elo icebo cakwe cali palulimi lwandi. ³Lesa wakwa Israeli aishile kulanda, icilibwe cakwa Israeli calilandile kuli nebo, uuteka mubulungami pabaume, uuteka mukulekutina Lesa. ⁴Akalekuba kwati lubuto lwa lucelo uluntu akusuba kakotula, ulucelo ulwakubula amakumbi, uluntu icani cakulelema camena pa calo ukupitila mukubalikisha kwa kasuba panuma ya mfula. ⁵Ne cabushe, mulupwa lwandi takwaba ngefi kuli Lesa? Bushe tapanga icipangano cakutwalilila na nebo, ukwebekesha elo ica bushe mu mbali shonse? ⁶Nomba abakubula akantu bakaba kubati myunga yakuposwa, pantu tekuti bakolonganikwe ku maboko ya muntu. ⁷Umwaume uwaba kumya afwile uku bomfya icebla ca musumbo. Bafwile ba bocela uko babepela. ⁸Aya emashiwi ya baume bakwa Davidi abamaka: Yoshebu-Bashebeti umwina Takemoni, ewali kutungulula abaume bamaka. Alipeye abaume imyanda cine konse konse pa muku umo. ⁹Pakonkele Eleasa umwana mwaume wakwa Dodai umwina Ahohite umo pa baume bamaka. Alipamo na Davidi uluntu balikusonsomba aba Pelishiti abakolongene pamo ku kulwa, elo uluntu abaume baku Israeli baishile kufulumuka. ¹⁰Eleasa ataleme elo aishile kuma na ba Pelishiti kwasuka ukuboko kwakwe kwa maka kwa kakatila na ku lupanga lwakwe. Yahweh aishile kuleta ukucimfya ukukulu bulya bushiku. Abashilika baishile kubwela bakonka Eleasa, ku kupiita ifipe fya fitumbi. ¹¹Panuma yakwe paishile ku konka Shama umwana mwume wakwa Agee, umwina Hararite. Aba Pelishiti baishile kukolonga pamo mwibala lye landa, elo na bashilika baliba butukile. ¹²Lelo Shama ataleme mukati kebala elo alilicingilile. Alipeye aba Pelishiti, elo Yahweh aishile kuleta ukucimfya ukukulu. ¹³Batatu pa bashilika amakumi yatatu baishile kuya kuli Davidi panshita yaku sombola, mu lucengo lwa Adulamu. Abashilika baba Pelishiti baishile kupanga inkambi mu mukonko wa Refaimu. ¹⁴Pali kalya kashita Davidi ali umwa kufita, mu lucengo, ninshi aba Pelishiti bali kele mu Betelemu. ¹⁵Davidi alikufwaya amenshi elo aishile kulanda ati, "Nga cakweba ati umuntu umo ampelako amenshi ya kunwa ukufuma mu cishima camu Betelemu, icishima icaba pakwingila pa mpongolo!" ¹⁶Eico aba baume batatu balipulile mubashilika baba Pelishiti elo baishile kutapa na menshi ukufuma pa cishima ca mu Betelemu, icishima cabela pa mpongolo. Baishile kusenda amenshi elo baishile kuleta kuli Davidi, lelo aliyakene ukunwa. Eico, ali yabulile aliyetile pali Yahweh. ¹⁷Eluntu aishile kulanda ati, "Mwe Yahweh, cakutalifye kuli nebo, ukuti ncite ici. Bushe kuti nanwa umulopa wa baume abaibikile mukuposa umweo?" Eico alikene ukunwa. Ifi efya citile aba abaume bamaka. ¹⁸Abishai, wabo wakwa Yoabu umwana mwaume wakwa Zeria, uwali kapitao pali batatu aba. Alilwile po ukubomfya ulupanga lwakwe na baume imyanda iatau elo aishile kubepaya. Alikushimbwilwa ilngi kumo na bashilika batatu. ¹⁹Bushe talumbukilepo nganshi ukucila aba batatu? Balimubikile kapitao wabo. Nangu cibe ifyo ukulumbuka kwakwe takwalingene na bashilika batatu aba lumbukile nganshi. ²⁰Benaia ukufuma ku Kabuzeel ali umwana maume wakwa Yehoiada; ali mwaume wakukosa uwa cimfishe apakulu. Aishile kwi paya abana baume bakwa Ariel uwa ku Moabu. Kabili aishile kuya mucilindi elo aishile kwi paya inkalamo ninshi na menshi makasa yalikuloka. ²¹Eluntu aishile kwi paya onse umwaume umwina Egypto umukulu. Umwina Egypto alikwete umusumbo mu minwe yakwe, lelo Benaia alimumine kunkonto yakefye. Aishile kupoka umusumbo mu minwe ya mwina Egypto elo no kumwipaila ku musumbo wakwe. ²²Benaia umwana mwaume wakwa Yehoiada alicitile uku kucimfya uku, elo alishimbwilwe pamo na baume batatu abamaka. ²³Alibikilwe pamulu ukucila abashilika amakumi yatatu bonse pamo, nomba tabikilwe ukumulinganya ku baume batatu abamaka. Lelo Davidi ali mubukile uwa kumulonda. ²⁴Pabali amakumi yatatu pali basankanishiwile naba baume: Asahe wabo wakwa Yoabu, Elhanani umwana mwaume wakwa Dodo ukufuma ku Betelemu, ²⁵Shama umwina Harochi, Elika umwina Harodi, ²⁶Heleze umwina patite, Ira umwana mwaume wakwa Ikeshi umwina Tekoi, ²⁷Abiezere umwina Anatoti, Sibekia umwina Hushati, ²⁸Zalmoni umwina Ahohi, Marai umwina Netofati, ²⁹Helebu umwana mwaume wakwa Baana, umwina Netofati, ithai umwana mwaume wakwa Ribai ukufuma ku Gibeia umwina Benjamini, ³⁰Benaia umwina Piratoni, Hiddai uwa mumikonko ya ku Gaashi. ³¹Abi-Alboni umwina Arbati, Azimaveti umwina Barhumi, ³²Eliabu umwina Shaalboni, abana baume bakwa Yasheri, Yonatani umwana mwaume wakwa Shama umwina Harari; ³³Ahiamu umwana mwaume wakwa Sharari umwina Harari, ³⁴Elifeleti umwana mwaume wakwa Ahasbai umwina makati, Eliamu umwana mwaume wakwa Aitopelo umwina Giloni, ³⁵Hezro umwina Kamele, Paarari umwina Arbi, ³⁶Igal umwana mwaume wakwa Natani ukufuma ku Zoba, Bani ukufuma ku mukowa wakwa Gadi. ³⁷Zelevi umwina Amoni, Naharia umwina Beeroti, bali kupiita ifyanso fyakwa Yoabu umwana mwaume wakwa Zeruiah, ³⁸Ira umwina itri, Garebu umwina Itri, ³⁹Uria umwina Hirti-bonse pamo amakumi yatatu na cine lubali.

Chapter 24

¹Nakabili ubukali bakwa Yaweh bwalimine Israeli, elo atunikile pali David pali bo aishile kulanda ati, "Kabuye, kapende Israeli na Yuda." ²Imfumu Yaishile kulanda kuli Yoabu na kuli ba mushiku wa mulalo, abo abali naye, "Kabuyeni monse mu mikowa yakwa Israeli, ukutala pali Dani no kufika ku Beersheba, elo mupende na bantu bonse, pakutila nebo njishibe impendwa ya baume abalingile ubulwi." ³Yoabu aishile kulanda ku mfumu, "Kabili Lesa wenu alundeko impendwa ya bantu imiku umwanda umo, elo kabili amenso yakwa shikulu imfumu ya one cena uko ciko citika. Nomba cinshi ico shikulu wandi imfumu afwala ici? ⁴Nangu califyo, icebo ca mfumu yali cililepo pali Yoabu elo naba mushika ba mulalo. Eico Yoabu na bamushika baishile kufuma ku inso ca mfumu ku kuyakupenda abantu bakwa Israeli. ⁵Baishile kwabuka Yodani no kwikala mupepi na Aroere, ku kapinda ka kukuso mu mushi mu mupokapoka. Eluntu bena baendele ukulola ku Gd ukufika ku Yosere. ⁶Baishile ku Galeadi naku mpanga ya bena Tahitimhodshi, eluntu ku Dani Yaan no kushinguluka ukulola ku Sidone. ⁷Baishile kufika kwi linga Tyre naku mishi yonse ya bena Hibi na bena Kenani. Eluntu bena baishile kufumako no kuya ku negevi mu Yuda pa Beersheba. ⁸Uluntu basabantile mu calo monse, bali bwelele ku Yerusalemu pa mpela ya myeshi pa bula ne nshiku amakumi ya bili. ⁹Eluntu Yoabu aishile kupela impendwa ya baume ba bulwi ku mfumu. Bali mu Israeli 800,000 abaume ba bulamba abakusomone impanga, elo abaume bakwa Yuu bali 500,000. ¹⁰Eluntu umutima wakwa David wali mukuntile panuma ena ilyo aishile kupenda abaume. Eico aishile kulanda kuli Yawe ati, Nebo ndibembukile apakulu pa kuticita ici. Nomba, Yaweh, piita amampulu ya mubomfi wenu, pantu nebo ncutile ifi bupuba bupuba." ¹¹Uluntu David aishile kubuka ulucelo, ishiwi lyakwa Yaweh lyaishile kwisa kuli kasesema Gadi, kabona wakwa David, ¹²"Kabuye ulande kuli David: 'Ifi efyo Yaweh alanda: 'Nebo nakupela fitatu. Usalepo cimo pali fyena." ¹³Awe Gadi aishile kuya kuli Davi no kwisa kulanda kuli ye ati, "Bushe imyaka itatu iya cipowe ise kuli webu mu calo cobe? Nangula webu ukabutuka abalwani bobe ulo balekusupila? Nangula kukabe icikuko inshiku shitatu mu calo cobe? Nomba ishiba ubwasuko nebo nkobwekesha kuli ena uwantumine nebo." ¹⁴Eluntu David aishile kulanda kuli Gadi ati, "Nebo ndimukumanama ukukulu. Leka fwebo tuwe mu minwe yakwa Yaweh ukucila ukuwa mu minwe ya muntu, pantu inkumbu shakwe shafulisha." ¹⁵Eico Yaweh aishile kutuma icikuko pali Israeli ukutula ulucelo ukufika ku nshita ya lingilwe, na bantu amakana cine lubali balfwile ukutula pali Dani ukufika ku Beersheba. ¹⁶Uluntu malaika aishile kutambalika ukuboko kwakwe ku Yerusalemu kukonaula yena, Yaweh aishile kupilibula amano pamulandu wa bubi ubwinga citika, elo aishile kulanda kuli malaika uwali konaula abantu ati, "Epela! Nomba bwesha ukuboko kobe." Na panshita ilya malaika wakwa Yaweh ataleme pacipulilo cakwa Arauna umwina Yebusi. ¹⁷Eluntu Davd aishile kulanda kuli Yaweh uluntu ena aishile kubona malaika uwali kupuma abantu, nokwisa kulanda ati, Nebo nibembwike, elo nacitle ukupuluka. Nomba ishi impanga, Cindo ico shicitile? Leken i ukuboko kwenu kube pali nebonaba ng'anda yakwa tata!" ¹⁸Eluntu Gadi aishile kwisa kuli David pali bulaya bushiku nokwisa kulanda kuli ye ati, "Kabuye nina nokukula ubulambo bwakwa Yaweh pa cipuulilo cakwa Arauna umwina Yebusi." ¹⁹Awe Davuid alininine ifyo Gadi amwebele ena ukucita, ifyo Yaweh akonkomeshe. ²⁰Arauna aishile kulolesha panse no kubona imfumu na babomfi baiko balongana kuli ye. Awe Arauna aishile kufuma no kufukamina imfumu icinso cakwe panshi. ²¹Eluntu Arauna aishile kulanda ati, "Cindo ico imfumu shikulu ishile kuli nebo, nababomfi baiko?" David aishile kwasuka ati, "Ku kushita icipuulilo cobe, ukuti nebo nkulepo ubulambo bwakwa Yaweh, pakuti icikuko cifume mu bantu." ²²Arauna aishile kulanda kuli David ati, "Bapiite cena nga cabo bashikulu imfumu. Bacite icawama mu menso yabo. Boneni, pano ing'ombe shaku ce lambo ne fyakupuulila ne fipe fya ng'ombe enkuni. ²³Fyonse ifi, mwe mfumu yandi, nebo Arauna, nkopela kuli mwebu." Eluntu ena aishile kulanda ku mfumu ati, "Yaweh Lesa wenu amisekelele mwebu." ²⁴Imfumu yaishile kulanda kuli Arauna ati, "Iyo nebo nkoshita cena pa mutengo. Nebo ntapele ifya kocela Yaweh ilambo fyonse ifyo ntaculile." Eico David aishile kushita icipuulilo ne ng'ombe pama shekele amakumi yasano aya silfere. ²⁵David aishile kukula ubulambo bwakwa Yaweh kulya nokupela cena umutulo wakoca elo nowa mutende. Awe Yaweh alyumfwile ipepo mwipunda lya calo, ne cikuko pali Israeli cali putwilwe.

1 Kings

Chapter 1

¹Ulo imfumu Davidi akotele no kutantalila mummyaka ishing, bali mufimbile amalangeti lelo tali kukaba ngabuka. ²Nomba ababomfi bakwe balilandile kuli ye, "lekeni fwebo tuye ukufwaila imfumu nacingu umwaice lekeni alekupyungila imfumu nokuisakamana,"³Eco balifwali umukashana umusuma mukati ka mipaka ya Isreali. Baisangile Abishagi umwina shunemu nokumuleta ku mfumu. ⁴Umukoshana ali umusuma. Alipyungile imfumu no kumusakamana imfumu tayamwishibileena.⁵Pali iya nshita Adoniya umwana mwaume wakwa Hagiti alitutumwine umwine alyebele ati, "Nkoba imfumu," Eico aliipekenye umwine amaceleta na baume bapali bakabalwe na baume amakumi yasano, abakumutangilila. ⁶Wishi wakwa tatalile amucushapo ukweba ati, "Nindo wacitila ifi nafilya? nao Adoniya alikuba umwaume umusuma sana, ena afyelwe ukukonka paliAbsalomu. ⁷Alisoshenye na Yoabu umwana mwaume wakwa Seruya na Abiata shimaepo. Balikonkele Adoniya noku mwafwako. ⁸Lelo Sadoki shimaepo, Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada, Natani kasesema. Shemei, Rei, ne mpalume shakwa Dabidi tabakonkeleAdoniya.⁹Adoniya aipeye ali impaanga bgombe, no tuombe utwakwina kucilibwe ca soheteti ilyo ilyali lubali Ena-rogele. alilalike shonse indume shakwe abana baume abamfumu nabonse abaume ba mu Yuda na bofi bamfumu. ¹⁰Lelo talalike Natani kasesema, Benaya, na baume impalume nangu nindume yakweSolomine.¹¹Nolu Natani alilandile na Bati-sheba nyina wakwa Solomoni, ukuti, "Taufwileko ukuti Adoniya umwana mwaume wakwa Hagiti ali nimfumu, na Dabidi shikili teshibile? ¹²Eco nomba leka inkupandeko amano, kakuti wingapususha umweo bobe no mweo bwamwa na obe umwaumeSolomoni. ¹³Kauye ku mfumu Dabidi, umwebe ena, "mweshikulu wandi imfumu, tamwalapile ku mubofi wenu, "ukuti cicine cine Solomoni umwana obe umwaume akampyana ine elo akekala pavipuna cabufumu candi? Nindo nomba Adoniya atapilamukuteka? ¹⁴Ulo uli kulya ukalanda ne mfumu, Nokoisa kukokapo noku suminisha amashiwiyo. ¹⁵Elo Beti-sheba alile kumuputule wamfumu. Imfumu yalikotele sana na Abishagi umwina shunemu alikupyungile imfumu. ¹⁶Beti-sheba alikoteme nokulanga umucishi ku imfumu. Nolo imfumu yalyebele ati, Nindo ukokabila? ¹⁷Nao alilandile kuli ena, "mwe shikulu wandi mwalilapile kumubomfi wenu pali Yawe Lesa wenu, ukwebati, "icine cine Solomoni umwana mwaume kabili akekala pacipuna candiicabumfumu. ¹⁸Nomba, mona, Adoniya alimfumu kabili nobe mweshikulu wandi imfumu, tawishibile ici. ¹⁹Alipele alambo ngombe, ayangi tuombe utwaina ne mpanga, kabili alilalikile bonse abana baume bamfumu Abiata shimaepo, na Yoabu mushika wa fita, lelo talalikeko Solomoni umubofiobe. ²⁰Lelo webo, mweshikulu imfumu, amenso yonse ayakwa Isreali yali pali webo, bakololela webo ukubeba nani uyo uukeikala pacipuna cabumfumu iwe mweshikulu. ²¹Kufwa icitile, ulo shikulu imfumu yandi ikalala naba wishibo, ukweba ati nebo no mwana umwaume wandi Solomoni tukapendwa ngotupondo. ²²Ulo alikulanda ne mfumu, Natani kasesema alishile kwingila mulya. ²³Ababofi balyebele imfumu, "Natani kasesema ali pano, "Ulo alingile kumulola wa mfumu, alikoteme panshi kumulola wa mfumu ne cinso cakwepanshi. ²⁴Natani alyebele ati, "mweshikulu imfumu Bushe mwalyebapo ati Adoniya akateka panuma yandi kabili akekala pacipuna candi ica bumfumu?" ²⁵Eco ena ali tentemukile lelo kabili alishile pela amalambo ipendwa iikulu iya ngombe, no tuombe utwaina, ne mpaanga. Alilalike bonse abana baume aba mfumu na ba nokuya pacinso cakwe, no kweba ati, nabalilile imfumuAdoniya! ²⁶Lelo ine umubofi wenu, Sadoki shimaepo, Benaya umwana mwaume wakwa Yehoida, no mubomfi obe Solomoni, tatulalikeko fwebo. ²⁷Nga mweshikulu imfumu ukucita ifi ukwabula ukutweba fwebo fwebabomfi benu nani uyu fwile ukwikala pacipuna panumayakwe?" ²⁸Nolu imfumu Dabidi yalyasukile no kweba ati, "kuteni Beti-sheba ukubwela kuli nebo." Alishile muceni camfumu kabili aliminina bacinso camfumu. ²⁹Imfumu yalipangile umu lapo nokweba ati, "epofye Yawe wamweo, uwapuswishe ukufuma mumafya yonse. ³⁰Ulo nalapile ukuli iwe pali Yawe, Lesa wakwa Isreali ukweba ati Solomoni umwana mwaume obe akateka panuma yandi ine, kabili akekala pacipuna candi ica bumfumu mwi punda lyandi nalacita ici ilelo. ³¹Nolu Beti-sheba alikoteme panshi nokubika iciso cakwe pamushili noku langa umucishi ku mfumu kabili nokwebati, "Leken shikulu wandi imfumu Dabidi ekalilileumuyayaya!" ³²Imfumu Dabidi yalyebele ati, "Nkutileniko Sadoki shimspepo, Natani kasesema, na Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada, "Balishile pacinso ca mfumu. ³³Imfumu yalilandile kuli ena buleni kuli mwebo aba bofi bakwa shikulu obe nokubula solomoni umwana mwaume wandi, mwesheni pa mfwalashi yandi no kumutetemusha ku Gihoni. ³⁴Leken Sadoki shimaepo na Natani kasesema bamusube ukuba imfumu pali Isreali no kulisha intandala nokweba ati, ikalilile imfumuSolomoni. ³⁵Nolu mwebo mumwishilile nao alinokwisa no kwikala pacipuna cabu mfumu candi alinokuba imfumu mwipunda yandi nebo ndimusotele ukuba kateka pali Isreali na Yuda. ³⁶Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada alyasukile imfumu ukwebati, "Eco nacibe ifyofine! lekeni Yawe, Lesa wakwa Shikulu imfumu, acishinikishe. ³⁷Nefyo Yawe aba na shikulu imfumu yandi obe na Solomoni na kupanga icipuna cakwe icikalamba ukucila icipuna cakwa shikulu Dabidi imfumuyandi. ³⁸Eco Sadoki shimaepo na Natani kasesema, Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada, nabena Kereti na bena Peleti balitentemukile no kubika Solomoni pa mfwalashi ya imfumu Dabidi balimulelele ku Gihoni. ³⁹Sadoki shimaepo alibulile ulusengo lwa mafuta ukufuma mwi Hema no kusuba Solomoni. Elo balishishe intandala, na bonse abantu balyebele, "Ikalilile imfumu Solomoni.

⁴⁰Nolu abantu bonse panuma yakwe kabili bantu bakulisha imitolilo nesansa no kusekelela ukukalamba icakweba ati nomushili alitenkene kucongocabo.⁴¹Adoniya nabonse abeni abali nankwe balyumfwile ulo bapwishishe ukulya. ulo Yobu aumfwile iciunda cantandala, alyebele ati, "Nindo mwabela icongo mumusumba? uuleluluma?"⁴²Ulo ena alikulanda Yonatani umwana mwaume wakwa Abiyata shimapepo alishile. Adoniya, alyebele ati, "ingileni ico webo ulimutu wandi kabili uuleta imbilansuma!"⁴³Yonatani alyasukile no kweba Adoniya, "Shikulu wesu imfumu Dabidi alicitile Solomoni ukuba imfumu, ⁴⁴Ne mfumu alitumine pamo nankwe Sadoki shimapepo, Natani kasesema, Beniya umwana mwaume wakwa Yehoyada na bena Kereti na bena Peleti balikubile Solomoni pafwalashi yabumfumu. ⁴⁵Sadoki shimapepo na Natani kasesema bali musubile ukuba imfumu mu Gihoni, kabili balishile ukufuma kulya nabanina bakosekelela, ukwebati umusumba waciba mucongo. iici icongo wacilaumfwa. ⁴⁶Kabili, Solomoni alikele pacipuna cabu mfumu. ⁴⁷Nokucilisha ababofi bamfumu balishile mukupala shikulwifwe imfumu Dabidi, ukweba ati, 'Les a obe awamye ishina lyakwa Solomoni ukucila ishina lyenu, akushe icipuna cakwen ukucila icipuna cenu.' Nolu imfumu yakontamine pabusanshi. ⁴⁸Imfumu nayo yalyebele ati, "apalwe Yawe, Les a wakwa Isreali, uwapela umuntu ukwikala pacipuna candi ilelo ukuleka ati amenso wandi yamoneici."⁴⁹Nolu abeni bonse abakwa Adoniya balituntwime, Baliminine na cilamuntu alile kushila yakwe. ⁵⁰Adoniya alimfwile umwenso kuli Solomoni nokwiminina, aile, nokwikata kucisengo caci pailo. ⁵¹Nolu calyebelwe kuli Solomoni, kweba ati, "Mona, Adoniya alitinine mfumu Solomoni, pantu alikete ku cisengo cacipailo lekeni imfumu Solomoni alape kuli ine icakubalilapo ukuti taipeye umubofi wakwe nolupanga."⁵²Solomoni alandile, "ufwa ena alange ukuba umwaume wacine takuli umushishi wakwe uukaponena pashi lelo ububi ngabwasangwa muli ena, ena akafwa."⁵³Elo imfumu Solomoni yalitumine abaume, abatentemwishe Adoniya panshi ukufuma pacipailo. Alishile nokukotama panshi kumfumu Solomoni, na Solomoni alyebele ati, "kuliena, koya ku nganda

Chapter 2

¹Elo ubushiku bwakwa Davidi ubwakufwa bwafikile, alikonkomeshe Solomoni umwana wakwe umwaume, ai,
²"Nkoya ishila iya calo conse. Ba uwakosa, napali nco, uilange ukuba umwaume. ³Ulekusunga amafunde yakwa Yawe Lesa obe ukwendele munshila shakwe ukubaka fipope fyakwe amafunde yakwe, nefya bupingushi fyakwe ne fishimiko fyakwe, ulekuba uwa tekanya kukucita ifyalembwa mumalango yakwa Mose pakuti ube uwacindama muli fyonse ifyo cita nakonse uko wakulaya, ⁴pakuti Yawe akafilishe amashiwi ayo alandile pali nebo, ukutula, 'nga bamwano babaka imibele yabo, ukwenda pacinso candi mucishinka mumitima yao yonse nayanse imyeo yabo, tamwakabulwe umwaume uwakwikala pacipuna cabumfumu bwakwaIsreali; ⁵Ulishibile kabili ifyo Yoabu umwana mwaume wakwa Seruya aile ukucita kuli nebo, nefyo acitile Ikuli bamushika babili abafita fya kwa Isreali kuli Abna umwana mwaume wakwa Yete, uo aipeye. Ukusumya umulopa wabulwi mumutende noku bika umulopa wa bulwi pelamba ukushinguluka umusana wakwe napasapato shakwe pankasa shakwe. ⁶Mubombepo Yoabu pamano yobe ayo wasambilila, lelo wileka umutwe yamfwi utentemukile ku Sheo mumutende. ⁷Pali ico belela uluse abana baume bakwa Barsilai umwina Gileadi nokuleka bena babe. nabalya kwitwbulo lyobe pantu balishile kuli nebo mukufulumuka ukufuma kuli Absalomu ndumeyobe. ⁸Lelosha kuli webo kuli shimei umwana mwaume wakwa Gara umwina Benyamini uwaku Behurumu, atipile icitipo icikalamba pali bulya bushiku naile ku Mahaimu, Shimei alitentemukile mukunkumanya ku Yordani naine nalalapile kuli ena pali Yawe ukuti, "shakwipaye ku lupanga; ⁹Nomba palici wimulenga ae uwakaele uli muntu wamano, ulishibile ifyakucita kuli ena, uli nokutentemusha umutwe wa mfwi shakwe ku mbomumulopa." ¹⁰Elo Dabidi asendeme naba wishibo, noku shikwa mumusumba wa kwa Dabidi. ¹¹Ishiku yane. Alitekele imyaka cine lubali mu Hebroni ne myaka amakumi yane na itatu mu Yerusalemu. ¹²Elo Salomoni aikele pacipuna cabumfumu ica kwa wishi Dabidi, no bumfumu bwakwebwalipanpamikwe. ¹³Nomba Adoniya umwana mwaume wa kwa Hagati alishile kuli Bete-sheba nyina wa kwa Solomoni? Alyebele ati, "bushe waisa mumutende?" Alyasukile, "mutende. ¹⁴Elo alandile, "ndikwete ifyakulanda kuli webo nao atile, "landa" ¹⁵Adoniya alyebele ati, "walishibile ukuti ubu mfumu bwali bwandi, na Isreali onse alisumishe nebo kukuba mfumu. lelo ifintu fyalipilibwike no bumfumu bwalipelwe kuli ndume yandi, pantu bwali bwakwe ukufuma kuliYawe. ¹⁶nomba ndikwete icintu cimo ico ndelomba kuli webo, wifuma kucinso candi, "Beti-shabe alandile kuli ena, "landa" ¹⁷Nao alandile, "napapata landa ku mfumu Solomoni, pantu ena tekuti afume kucinso cenu pakuti apele Abishagi umwina Shunamiti ngo mukashi wandi," ¹⁸Beti-shabe alimwebele, "cawama sana nkolandakumfumu." ¹⁹Beti-shabe palico alile kumfumu Solomoni mukum landilako Adoniya, imfumu yalimine ku kumukumanya umwanakashi nokukotama kumwanakashi, Elo alikele pacipuna cabumfumu aliletele icipuna cakwa nina icamfumu. Alikele kukuboko kwakwe ukwa kukulyo. ²⁰Elo amwebele, "nkolomba akantu kamo kuli webo pantu tawayaluka ukufuma pacinso candi" imfumu yalyasukile umwanakashi, "ipusha mayo wandi, pantu shamfume kucinso ²¹cobe,"Alilandile, "leka Abishagi umwina shunamati abelwe kuli Adoniya ndume yobe ngo mukashiwakwe." ²²Imfumu Solomoni yalyasukile no kulanda kuli nyina, "Nindo okoipushisha Abishagi umwina Shunamati palwakwa Adoniya? Nindo tamuko mwipushishe no bumfumu nabo pantu ena emukani ndume yandi iikalamba pantu kuli ena, kuli Ablata shima pepo na Yoabu umwana mwaume wakwa Seruya? ²³Imfumu Solomoni yalilapile pali Yawe, ukutula, Lesa engacita ici nakuli nebo, no kucilapo ngo Adoniya ngatalandile aya amashiwi ukuletela ubumiwakwe. ²⁴Nomba pali ici nga Yawe alikililila uwa pampamike nebo no kumbika pacipuna ca bumfumu bwakwa Dabidi taata, uwapangile inganda alaile icine cine Adoniya aleipaiwa ilelo. ²⁵Elo imfumu Solomoni yalitumine Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada, na Benya alisangile Adoniya nokumwipaya. ²⁶Elo kuli Abiata shima pepo imfumu yalandile kabiye ku Anatati mu mpanga yobe webo uli muntu ulingile ukufwa lelo shakwipaye panshita ino pantu walisendele icipao cakwa shikulu Lesa pacinso cakwa Dabidi tata nokucula mushila shonse isho tata aculile." ²⁷Eco Solomoni atamfishe Abiata ukufuma pali bushima pepo kuli Yawe, pakuti afishe ishiwi lyakwa Yawe, cintu alandile palwanganda yakwa Eli pashilo. ²⁸Ilyashi lyalishile kuli Yoabu, pantu Yoabu alitungilile Adoniya, nangula tale tungilila Absalomu. Eco Yoabu alifulumwike kwi Hema iya Yawe no kwikata kindengo sha Cilipailo. ²⁹Calyebelwe kumfuma Solomoni ukutula Yoabu alifulumukile kwi Hema Iya kwa Yawe elyo kabili mu mbali ya capailo. Elo Solomoni atumine Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada alandile, "kabiye,nokumuwapo. ³⁰Elo Benaya alishile kwi Hema iyakwa yawe no kulanda kuli ene, "imfumu yalanda, 'fuma panse.' Yoabu alyasukile, "awe nkomfwile pa na " Benaya abwelele ku mfumu alandile, "Yoabu alanda ati akofwaya ukumfwila pa cipailo." ³¹Imfumu yalandile kuli ena, "ata ifyo nalanda mwipaye nokumushika pakuti umfumyepo umulopa wakaele uyo Yoabu asumishe ukwabulaumulandu, ³²Kuti Yawe abwesesheshe umulopa pamutwe wakwe, pantu ukwabula amano yakwa tata Dabidi alikete abaume babili beba cicetekelo kabili abasuma ukucila ena no kubepafya no lupanga Iwa kwa Yuda. ³³Kabili imilopa yabo ikobwelela pamutwe wakwa

Yoabu mitwe yabufyashi bwakwa umuyayaya. lelo kuli Dabidi no bufyashi bwakwe, nakunganda wakwe nakucipuna cakwe icabumfumu. nakube kwena umutende umuyayaya ukufuma kuli Yawe.³⁴ Nomba Benaya umwana mwaume wakwa Yohoyada alininine nokumwikata no kumwipaya alishikilwe munganda yakww mu matololo.³⁵ Elo imfumu yalibikile Benaya umwana mwaume Yehoyada umukulu pali ba mushika mili ii icende noku bika Sadoki shimapepo mucende yakwa Abiyata.³⁶ Elo imfumu yatumine nokukuta shemei, mokulanda kuli ena, "ukulile wemwine inganda mu Yerusalemu no kwikala kulya taufwile ukufumamo ukuya kucende imbi.³⁷ Pantu pa bushiku ukafumamo nokwabuka inika ya Kidroni ishiba ukutila palyapene ukamfwa umulopa ube ukaba pamutwe obe." ³⁸Elo shimei alandile kumfumu, "ifyo mwalanda filifye bwino ifyo shikulu imfumu yalanda efyo umubofi wenu akacita, "Na Shimei alikele mu Yerusalemu pa nshikuishingi.³⁹ Lelo pakupwa kwa myaka itatu ababofi bakwa Shimei balibutukile kuli Achishi umwanamwaume wakwa Maacah imfumu yaku Gati. Balyebele Shimei ukutila, "mona, ababofi bobbe mu Gati. ⁴⁰Elo Shimei aimine nokukaka ilambo ipunda yakwe nokuya kuli Achishi mu Gati kuku fwaya ababofi bakwe. Alile nokusenda ababofi bakwe ukufuma ku Gati.⁴¹ Ulo Solomoni ayebelwe ati Shimei alile ukufuma mu yerusalemu ku Gati no kubwela alibwelele. ⁴²Imfumu yalitumine no kwita Shimei nokulanda kuli ena, "Bushe shalengele iwe ukulapa pali Yawe no kukonkomesha kuli webu ukutila, ishiba ukuti pabushiku ukafuma nokuya ku cende imbi lwe iine cine ukafwa? Elo walandile kuli nevo, 'ifyo yalandafisuma;⁴³ Nindo iyo tausungile umulopa kuli Yawe ne funde nakupele?" ⁴⁴Imfumu kubili yalandile kuli Shimei, "webu walishiba mumutima obe fyonse fyabubi wacitile kuli tata Dabidi. palico Yawe akaletu ububi pa mutweobe.⁴⁵ Lelo imfumu Dabidi akaba uwakupalwa ne cipuna cabufumu bwa kwa Dabidi buka pampamukwa bacinso cakwa Yawe umuyayaya. ⁴⁶Elo imfumu yapele ifunde kuli Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada, Alifuminemo alimwikete nokwipaya Shimei kabili ubumfu balipampamikwe mu kuboko kwa

Chapter 3

¹Solomoni umwine alipangile ubwampano bwa cupo na Farao imfumu ya Egupto. Ali sendele umwana mwanakashi wa kwa Farao kabili ali muletele mu mushi wa kwa Dabidi ukufikafye nelo ena apwile ukukula inganda yakwe, ne nganda ya kwa Yawe, kabili nefibumba fyashingulwika Yerusalemu. ²Abantu bali kutula amalambo mumisansama, pantu takwali inganda yakulilwe ishina lya kwa Yawe. ³Solomoni ali langile ukutemwa kwakwe kuli Yawe mukwendela mufipope fya kwa wishi Dabidi, nangu ena ali kufuta amalambo kabili nokuca ififutumushimumidsansama. ⁴Imfumu yalile ku Gibeoni mukutula amalambo kulya, eco kulya ekwali umusansama ukalamba. Solomoni alitulile ikana limo ilyua malambo ya koca pali cilya cipailo. ⁵Yawe alimonekela ku Gibeoni kuli Solomoni mu ciloto munshita yabushiku, ena alimwipwishe ati, "Ipusha! Nindo ukofwaya nebonkupele?" ⁶Solomoni alyebele ati, "webo ulilangile bu cishinka bwa cipangano cikalamba ku mubomfi obe Dabidi tata pantu alyendele kumulola obe mukutetelwa, mubulungami, kabili namu boloke bwa mutima. Mwebo mwalimubakila ena ici cipangano cikulu ica buchishika kabili mwalimupa umwana wakwe umwaume ukwikla pacipuna cakweilelo. ⁷Nomba Yawe Lesa wandi mwebo mwalenga umubomfi wenu imfumu mwipunda lya kwa Dabidi taata, nangu nebo ndi umwaice. Nebo ntalaishiba ifyakulya kabili nkwingila. ⁸Umubomfi wenu ali pakati ka bantu benu ebo mwasala, abali mubwingi mu mpendwa nangu kupendwa. ⁹Eco peleni umubomfi wenu umucetekanya wa mutima ku kupingula abantu benu, pakweba ati nebo mbe nomucekanya wa wa kumpingula ubusuma nobubi. Ico ninani winga pingula aba bantu benuabacindama?" ¹⁰Uku kulomba kwakwa Solomoni kwali temwine shikulu. ¹¹Eco Lesa ali mwebele ati, "pantu walomba ici cintu kabili taulombele umweo watantalila nangu fyuma nangu myeo ya balwani bobbe, lelo wailombela we mwine umucetekanya wakwishiba ukulungamika, ¹²Mona, nomba nalekucita fyonse efyo walomba kuli nebo ulo wacipa kuli nebo ico ukofwaya. Nakupa ukushilimuka kabili nomucetekanya wa mutima, ukweba ati takwatala akuba uwa kuba nga webo uwakutangilile, kabili takwakabe naumbi uukema ukucilapoyobe. ¹³Kabili nebo bakupa nefyo taulombele, fyonse ubu kankala nobucindami, pakweba ati takwakabe mukati ka mfumu uukaba nga webo munshiku shobe. ¹⁴Umfwa webo ukalekwendela mubufwayo bwandi ku kubaka ifipope fyandi kabili na malango yandi ngefyo wisu Dabidi ayendele, kabili nkatantalisha inshikushobe. ¹⁵Nolu Solomoni ali bukile, kabili moneni, cena cali fye ciloto. Ena alishile ku Yerusalemu nokwiminina kumulola wa cipao ca cipangani cakwa Shikulu. Ena ali tulile umutulo ya koca nemitulo ya mitende, kabili ali citile umutebeto wababomfi bakwebonse. ¹⁶Nolu abanakashi babili abali bacilende balishile ku mfumu nokwimina ku mulola wakwe. ¹⁷Umo umwanakashi alyebele ati, "Yangwe, weshikulu wandi, uyu mwanakashi nandi twikala inganda imo, kabili nalifyele umwana nankwe ali munganda. ¹⁸Calicitile pabushiku bwalenga citatu ulo nebo nefyele ukweba ati uyu mwanakashi nankwe alifyele. nefwe munganda, lelo fwebo bene fye babili munganda. Umwana mwaume wa uyu mwanakashi alifwile ubushiku, pantu ali mulalilepo. ¹⁹Eco ena alimine pakati kabushiku elo nokubula umwana ukufuma kulubali lwandi, ulo umubomfi wenu ali nalala, nokumulaika pa cifuba cakwe, kabili alilalikile umwana wakwe uwafwa pacifuba candi. ²⁰Ulo nebo naimine ulucelo ukonsha umwana, ena. ²¹Ilyo naimine ulucelo ku konsho mwana wandi, moneni, nafwa! lelo namulolekesho lucelo, kabili, moneni, te mwana wandi untu nafyele. ²²Elo umwanakashi umbi alyebele ati, "Awe, uwa mweo emwana mwaume wandi, kabili uyu uwafwa emwana mwaume obe," Umwanakashi wantanshi alyebele ati, "Awe, uwafwa emwana mwaume obe kabili uwa mweo emwana mwaume wandi, "Ifi efyo balikulanda kumulola wamfumu. ²³Nolu imfumu yalyebele at, "Umo pali mwebo akoeba ati, uyu uwa mweo mwana mwaume wandi, kabili umwana mwaume obe alifwile, "kabili umbi akoeba ati, Awe umwana obe alifwile kabili umwana mwaume wandi ni uyu uwa mweo. ²⁴Imfumu yalyebele ati, "Ndeteleni ulupanga. "eco baliletele ulupanga pamulola wa mfumu. ²⁵Nolu imfumu yalyebele ati, "Patuleni umwana uwa mweo mufipimfya kabili mupele ici pimfya uyu mwanakashi nomunakwe nao icipimfya" ²⁶Nolu umwanakashi uo umwana mwaume wakwe ali uwa mweo alilandile ku mfumu, pantu umutima wakwe waiswilemo ikumbu pa mwana, kabli alyebele ati, "Yangwe, mweshikulu wandi mupeni umwana uwa mweo kabili mwi mwipaya ena." Lelo umwanakashi umbi alyebele ati, Nebo tabe wandi nangu wakwe, Mupatulenifye." ²⁷Nolu imfumu yalyasukile kabili ukweba ati, "Peleni umwanakashi wa ntashi umwana uwa mweo, kabili mwi mwipaya ena uyu ni nyina." ²⁸Ulo Isreali onse aumfwile ubupingushi ubo imfumu yapele, bali tinine imfumu, pantu balimwene ukweba ati ukushilimuka kwa kwa Lesa kuli muli ena mukupa

Chapter 4

¹Imfumu Solomoni ayali ni mfumu pali Isreali onse. ²Aba ebali bacilolo bakwe; Asaria umwana mwaume wakwa Zadoke ali shimaepo. ³Elihorefe na Ahiya baume bakwa Shisha bali bakalemba, Yehshafati umwana mwaume wakwa Ahiludi ali kalemba waficitwa fyakale ifya bantu. ⁴Benaya umwana mwaume wakwa Yehoyada ewali umukalamba wa bashilika. Sadoke na Abiatar balibashimaepo. ⁵Asaria umwana mwaume wakwa Natani ali kwangalila bacilolo. Sabudi umwana mwaume wakwa Natani ali shimaepo kabili cibusa wa mfumu. ⁶Ahishari alikwangalila inganda. Adoniramum umwana mwaume wakwa Abda alikwangalila abalebomba umulimo wakupatikishiwa. ⁷Solomoni alikwete bacilolo ikumi limo na babili pali Isreali onse abalikupela ifya kulya mfumu na ba nganda yakwe. umuntu umo ali kupa umwe umo mu mwaka. ⁸Aya eyali amashina yabo; Ben-huri, mu calo camulundo icakwa Efraimu; ⁹Ben-dekeri wamu Makazi, Shaalibimu, Bete-shemeshe, na Elone-betehanani; ¹⁰Beni-Hesedi, mu Arubbothi (kuli ena ekwali soko ne calo conse icaHefere), ¹¹Beni-abinadabu mu Naphothi, Dor onse (alikwete Taphath umwana umwanakashi wakwa Solomoni Ingo mukashi wakwe), ¹²Baana umwana mwaume wakwa Alhiludi mu Taanach na mu Megiddo na Bete-sheani onse iyaba kulubali Saretani mwisamba Iya Yesreele, ukutula ku Bete-shani ukufika ku Abele Meholah ukuya kufikafye nokulubali lunakwe ulwa Yokememu. ¹³Beni-Geber wamu Ramoth Gileadi (kuli ena kwali imisumba ya kwa Yairi umwana mwaume wakwa Manase iyaba mu Gileadi kabili ne citungu Argobe calicakwe icaba mu Bashani imisumba ikala,mba amakumi mutanda iya malinga ne mpongo sha mipindo yamukuba). ¹⁴Ahinadabu umwana mwaume wakwa Iddo, uwa mumahanaimu; ¹⁵Ahimaasi uwamu Naphtali nakwe alyupile Basemath umwana mwanakashi wakwa Solomoni inga umukashi wakwe.) ¹⁶Baana umwana mwaume wakwa Hushai, mu Asheri na mu Bealathi; ¹⁷Yehoshafati umwana mwaume wakwa Parua, uwamuIstreali; ¹⁸Shimei umwana mwaume wakwa Ela umwina Benjamini; ¹⁹Na Geberi umwana mwaume wakwa Uri, mu calo cakwa Giledi icalo camfumu Sihoni iya bena Amore kabili na Og imfumu ya Bashari, eco enafye ewali cilolo uyo bwaci mucalo. ²⁰Yuda na bena Isreali bali abengi kwati musesenga wa kuli bamba. kabili balekuya no kunwa no kusekelela. ²¹Solomoni alitekelele pama bufumu yonse ukutula ka nyika ukuyakufika calo ca ba filishiti na kumupaka wa Egupti. bali kumuletela ifya bupe kabili ukumupyungila Solomoni inshiku shonse isha mweo bwakwe. ²²Ifyo Solomoni balikumupela bushiku bumo fyali amatepe umwanda umo na makumi yasano aya bunga bwapelekwa saana bwangano kabili namatepe ngano imyanda itatu. ²³Ingombe ikumi limo ishatuluka sha mwi kola ingombe amakumi ama kumi yabili ishali kubulwa kumulefwe, ne impanga umwanda umo, ukubikapofye ne nesula ne mpombo na ba cisongone fyunifyakutuluka. ²⁴Ico ena alikwete amaka pali conse icitungu paulu lubali ulwa myika kutula ku Tiphassah ukuyakufika fyena ku Gaza, pali shone mfumu ishali kuli ulu luabli lwa nyika kabili aii kwete umutendo pa mbali shakwe conse ishalikumushunguluka ena. ²⁵Kabili abena Yuda na bena Isreali balikele mu mutelwe. umuntu onse mwisa iya mwangashi wakwe na mwisamba iya mukunyu wakwe ukufuma kuliu pani ukufika kuli Bere-beba, inshiku shonse kwaSolomoni. ²⁶Kabili Solomoni alikwete amakola yabakabalwe amakumi yane aya bakabalwe aba ku amaceleta yakwe na ba pali bakabalwe amakana ikumi limo na yabili. ²⁷Abo bacilolo balikupele ifya kulya fya mfumu Solomoni kabili na bonse abo abali kwisa kwitebulo Iya mfumu Solomoni ne cula muntu mu mweshi wakwe. Tabaliku leka nangu cimo ukubula. ²⁸Kabili balikuleta kucende yalinga Barle ne mpimbi shba kabalwe ba maceleta na kabalwe bakwe ndamo icila umo alikuleta ukulinga na nepoengafisha. ²⁹Lesa alipele Solomoni amano no mucetekanya uwakufunguluka ukubati musesenga wa mu ulamba lwa bamba. ³⁰Ukushilimuka kwa Solomoni kwalicilile ukushimuka kwabatu bonse aba kukabanga kabili nakose ukushilimuka kwa ku Egupti. ³¹Ena alishimukile ukucila bonse abaume, ukucila Etami umwina Esera na Hemani na kalikole na Darda, abana ba kwa Mahole kabili ululumbi lwakwe lwalile mu nko shonse ishamushingulwike. ³²Ali kunda amapinda amakana yatatu, ne nyimbo shakwe shali ikana limo na shisano mu pendwa. ³³Ali kulondilola pa miti ukutendekela ku muti wa makedari uwa mu Lebanoni ukufika kuli nasope uyo ukukula ukufuma ku cibumba, Ali kulondolwele na panama ifyuni na pa fikulika na pe sabi. ³⁴Abantu balekwisa ukufuma kuko shonse ku kumfwa ku kushilimuka kwa kwa Solomoni. Bena balikwisa ukufuma mu mfumu shonse abaumfwile ukushimuka

Chapter 5

¹Hiramu imfumu ya ku Taya alitumine ababomfi bakwe kuli Solomoni pantu alyumfwilwe ukuti Solomoni uyo basubile ukuba imfumu no kuti uyo apyane wishi, pantu Hiram alitemenwe Dabidi. ²Nao Solomoni alitumine amashiwi kuli Hiram ukweba ati, ³"Walishiba ukuti Dabidi tata alefililwe ukukulila ishina lyakwa Yawe wakwe inganda pamulandu wa kuti abalwani balelwa nkondo copantu mushita yakwa Yawe akabika analwani ukuba apanshi ya amakasayakwe. ⁴Lelo nomba Yawe Lesa wandi alipele ukutusha pa mbali shonse Takuli uletulwisha, nangu bubi ubuletuponena. ⁵Eco nebo ikomfwaya ukukulilila ishina lya kwa Yawe Lesa wandi inganda ukulingana nefyo Yawe abele Dabidi tata ebele umwana obe uo nkabika pa cipuna cobe icabumfumu ukukupyana e ukukulila ishina lyandiinganda; ⁶Nomba kashi konkomesha ukuti batemene ifi muti fya Kedar ukufuma Lebanoni, ababomfi bandi bakasakana na babomfi bobbe, kabili nkaliyila amalipilo ya ba bomfi bobbe ukulingana na fyonse ifyo walalanda pantu walishiba ukuti tapaba muli ifwe uwaishiba ukutema imiti nga benaSidone" ⁷Ulo Hiram aufwile amashiwi yakwa Solomoni ali sekelele nga nshi kabili alilandile ati, "Acindikwe Yawe buno bushiku pantu apeela Dabidi umwana wa mano uwa kuteka aba bantu abawamishafi!" ⁸Hiram alitumine amashiwi kuli Solomoni aya kuti, ""ndiyufwile amashiwi utumine kuli ine. Ine nkacita fyonse ifyo ulefwaya ifikumine imbao shamukukupri. ⁹Ababomfi bandi bakaleta imbao ukushifumya ku lebanoni no kushileta kuli bamba na ine nkashikaka no kushituma shiksye shilelela pali bamba shikeseфика mu cifulo ico ukanjeba. kabili nkashiputawila kulya kwine elyo na iwe ukashisende naiwe ukacite ifyo ndefwaya pa kupeela aba mu nganda yandi ifyakulya. ¹⁰Awe Hiram apeele Solomoni imbao sha mukudari ne mbao sha mukupri ukulingana nefyo alefwaya. ¹¹Solomoni alipeele Hiram ingano amada lama amakana amakumi yabili ifyakulya fya ba munganda yakwe na mafuta ayafuma ku mionife iyo batwa amada lamu amakumi yabili ifi efyo Solomoni alepela Hiram cila mwaka. ¹²Yawe alipeele Solomoni amano ngefyo amulaile kabili pali umutende pa kati ka kwa Hiram na Solomoni, kabili bapangene neicipangano. ¹³Mfumu Solomoni yalembela aba kubomba umulimo wa kupatikishiwa ukufuma mu bena Isreali bonse kabili abalembelwe umulimo wa kupatikishiwa bafikile amakana amakumi yatatu. ¹⁴Alebatuma kulebanoni, mu mabumba ya bantu amakana ikumi imweshi umo umweshi umo baleba ku lebanoni kabili imyeshi ibili baleba ku mwabo na Adoniram ewaleangalila abalembelwe umulimo wakupatikishiwa. ¹⁵Solomoni alikwete aba kusenmda ifipe amakana amakumi cine lubali na ba kupetula amabwe mu mpilil bali amakana amakumi cine konse konse, ¹⁶Nakucila ba bakapitao abaleangalila imilimo, kwali bakangalila amakana yatatu ne myanda itatu abaleangalila abantu abalebombaimilimo. ¹⁷Imfumu yakonkomeshe ukuti bembe amabwe ayakalamba amabwe aya mutengo pa kuti babike umufula we tepele na mabwe ayaputulwa bwino. ¹⁸Eico bakakula ba kwa Solomoni na ba kwa Hiram na bena Gabali ebaleputula amabwe kabili balepekanya imbao na mabwe ifya kukulila

Chapter 6

¹Nomba Solomoni alitendeke ukukula itempele yakwa Yawe. Ifi fyacitile mu myaka imyanda ine na makumi cine konse konse panuma abantu bamu Isreali bafumine mucalo ca Egipto, mu mwaka wakulenga cine uwakuteka kwakwa Solomoni pali Isreali, mu mweshi wa sibu, uuli mweshi wabubili. ²Itempele iyo imfumu Solomoni akulile Yawe yali iimikono amakumi mutanda mubutali, imikono amakumi yabili mubufumo bwaliko ne mikono amakumi yatatu mucimo. ³Umwinsi pantanshi ya cibumba cikalamba ice tempele cali imikono amakumi yabili mubutali, ukulingana namubufumo bwe twmpwllw, ne mikono ikumi limo mukulepa pantanshi ye tempele. ⁴Ku nganda alipangile insolokoto isha mafulemu ayashilengele ukuba ishakucepa kunse ukucilamukati. ⁵Na kufibumba fya muputule ukalamba wa nganda alikulile imiputule ukushinguluka ifibumba fibili ifya muputule qwa kinse mukati. Alikulile imiputule ukushingulusha imbali shone. ⁶Intunti yapesamba yalepele imkono isano mu bwipi, lyapakati yalepele imikono mutanda mubwipi ne yabatatu yalepele imikono cine lubali mubwipi. Palwakunse alipangile incende mufibumba fya nganda konse uku shingulusha pakwati imyalo shikwa mufibumba fyanganda. ⁷Inganda yalikulilwe namabwe ayateyanishiwe libela uko yaimbilwe. Takwali inondo isembe, nangu idibombelo cili conse icacela icali kumfwike munganda ilyo balikuikula. ⁸Kulubali iwa kukulyo kwe tempele kwali umwishi wa panshi, elo umo walile uwa mitanto pakati, no kufuma pakati ukuyapawabutatu. ⁹Eico Solomoni alikulile tempele no kulipwisha alifimbile inganda ne myalo ne fipamba fya mikedari. ¹⁰Alikulile imputule ya mumbali ukutula kukamputule ka mukati ake Tempele, cila lubali ukulepa imikonono isano. yalilundene ne nganda ukubomfya ifimuti fyamikedari. ¹¹Icebo cakwa Yawe calishile kuli Solomoni, alanda ati, ¹²"Palwa itempele ilyo kuula, nga waenda mufipope fyandi no kucita mulinganya ukusunga amafunde yandi yonse no kwedela muli, elo nkafikilisha icilaya na webo ico napangile kuli Dabidi wiso. ¹³Nkekala pa bantu ba mu Isreali noku kanabalekelesha." ¹⁴Eco Solomoni alikulile inganda no kuipwisha. ¹⁵Elo akulile ifibumba fya mukati ya nganda ne fipampa fya mikedari. ukufuma panshi ya nganda ukushinta mumulu ali fimbile, mukati ne fimuti, kabili alifimbile panshi yanganda ne fipampa fyakupri. ¹⁶Alikulile imikono amakumi yabili kunuma ya nganda ne fipampa fya mikedari ukufuma panshi ukufika mumulu. Alikulile uyu umuputule ukuba umuputule wa mukati, muncende yakushilisha. ¹⁷Umuputule, uyo uuli, nimuncende yashila iyo iyali kuntanshi ya mucende umwashilisha, yali imikono amakumi yane mubutali. ¹⁸Mwali imikedari mukati ka nganda ishapaswapo intuntu na maluba yakubalula. Mukati monse mwali mikedari. Tamwali ukubomba kwe libwe ukwalikimonekamukati. ¹⁹Solomoni aliteyenye umuputule wamukati munganda pakuti engabika icipao cacipangano icakwa Yawe mulya. Umuputule wamukati wali imikono amakumi yabili mubutali, imikono amakumi yabili ubwipi. ne mikono amakumi yabili mucimo. ²⁰Solomoni alishingwile fibumba na golde wasanguluka no kufimba icipailo ne fimuti fyaMikadari²¹Solomoni alishingile mukati ke tempele na golide wasanguluka kabili alipikile iminyololo ya golide ukuciluka kuntanshi ya muputule wa mukati, no kushingula pa ntanshi na golide. ²²alishingwile mukati mone na golide mpaka Itempele lyonse lyapwa. kabili alishingwile na golide icipailo conse icali camu muputule wamukati. ²³Solomoni alipangile ba Kerubibabili kucimuti ca muslife, cila umo imkono ikumi mucimo, mumuputule wamukati. ²⁴Ipindo limo ilyakwa kerubi wakubalilapo lyali imikono isano ubutali ne pindo libiye nalyo lyali imikono isano ubutali. Eco ukufuma pampela ye pindo limo ukufika pampela ye pindo libiye pali intamfu ya mikono ikumi. ²⁵Kerubi mubiye nao amapindo yali imikono ikumi. Bonse ba Kerubimu bali umulingo umo nomubela umo wine. ²⁶Icimo ca umo Kerubi imikono ikumi na Kerubi mubiye ali cimocine. ²⁷Solomoni abikile ba kerubi mumuputule wa mukati sana. Amapindo yaba Kerubi yalifungulwilwe icakuti ipindo lyaumo lyali kwikata kucibumba ne pindo lya umbi kerubi yali kwikata kuci bumba cibniye. ²⁸Amapindo yabo yalikatene limo nelibiye pakati ka muncende umwashilisha. Solomoni Lishingwile ba kerubi nagolide. ²⁹Alibashile fyonse fibumba fya nganda uku shinguluka ne fwabaswa fyaba Kerubi ifimuti fytucindu na maluba yabalula, kunse na mukati ya miputule. ³⁰Solomoni ali shingile panshi munganda na golide, konse kunse na mukati yamiputule. ³¹Solomoni alipangile fya fimuti fya miolife pa mwinshi wamu muputule wa mukati. amaingwe ne fimuti pamwishi fyalikwete ifiputulwa fisano ifyabula imishulwa. ³²Eco alipangile ifibi ifya cimuti ca muolife, nokupanga pali fyena ifyabaswa ifyaba Kerubi utuncindu, na maluba yabalula. Alifishingwile na golide kabili alisanshile golide kuli ba kerubinakutuncidu. ³³Muliinshila Solomoni kabili alipangile tempele ifimuti fya pa mwinshi ifya cimuti camiofi ifyakwete ifipulwe fine ifyabula imishilwa. ³⁴Ne fibi fibili ifya fimuti fyamukupri. Amabula yabili ayali pacibi cimo yali aya petwa na mabula yabili ayali pacibi cibiye yali aya petelwe. ³⁵Alibashilepo pali ba kerubi mu, utunidu, na maluba yabaulula, nakabili alishingwile, bwino golide, panmulimo wabaswa. ³⁶Alikulile ulubansa lwamukati ne mitande itatu iya mabwe yakuputulwa ne mutande umo imya yamukedari. ³⁷Umufula wa nganda yakwa Yawe walibikilwe mumwaka walenga bune, mumweshi wa sibu. ³⁸Mu mwaka walenga ikumi na umo, mu

mwensgi wa buli, uuli mwenshi walenga cine konsekonse, inganda yalipwile muli fyonse ifipande na ku mipingwilwe yaiko yonse. Solomoni asendele imyaka cine lubali ukukula

Chapter 7

¹Solomoni asendele imyaka amakumi yatatu ukukula cipango cakwe. ²Alikulile icipango camu mitengo yamu lebanone ubutali bwaciko cali imikono umwanda umo, ubufumo baciko bwali imikono amakumi yatatu. Icipango cakulilwe mumitande ine, iya nceshi sha mikedari ne myalo ya mikedari panceshi. ³Inganda yalifimbilwe ne mikedari iyasendelele pa myalo. Imyalo ya shitolile pa nceshi. ne myalo yali amakumi yane na isano, ikumi na isano mumutande umo. ⁴Kwali myalo mumitane itatu, na cila nsolokoto yali lungatene ne nsolokoto ne nsolokoto ibiye mu mikukulo itatu. ⁵Ifibi fynse na maingwe fyalipangilwe ifyakulingana ne myalo, ne nsolokoto ukulungatana ne nsolokoto mu mikukulo itatu. ⁶Kwali iyakupembelelamo imkono amakumi yasano ubutali ne mikono amakumi yatatu ubufumo, no muputule wakwingililamo pantanshi ne nceshi nomutenge. ⁷Solomoni alikulile umuputule uwa kwikalamo icipuna cabufumu umo ali nokulapingwila, umuputule wamulingamya. califimbilwe ne mikedari ukufuma panshi ukushinta mumulu. ⁸Inganda yakwa Solomoni umo ali nokwikala, mu lubansa lumbi mucibansa ca cipango, yakulilwe inshila imo ine kabili alikulile inganda imo ine ngefi iya mwana umwanakashi wakwa Farao, uo asendele ukubaumukashi. ⁹Ifi pikulwa fyonse fyali fya mabwe ayaluma umutango, amabwe ayabaswa umwabela imilingo ayalepulwa kucela cakuputwilaka ayatelela kumbali shonse. Aya mabwe yalibomfiwe ukufuma pamufula ukufika pa mabwe ya pa mulu kunse ukushinta palubansa lukalamba. ¹⁰Umufula walibikilwe na mabwe ayakalamba ayaluma mutengo ayali imikono cine konsekonse nayali ikumi limomubutali. ¹¹Pamulu pali amabwe ayaumo mutengo ayabaswa umwabela mulingo, ne myalo ya mikedari. ¹²Ulubansa lukalamba ulwaswungulwike cipango lwakwete mitande itatu iya mabwe yabaswa no mutande umo uwa myalo ya mikedari ngo lubansa lwa kwitempele lyakwa Yawe no mupute wetempele. ¹³Imfumu Solomoni alitumine intumi ukukuta Huramu no kumuleta ukufuma ku Turi. Huramu ali mwana mwaume wakwa Muka mfwilwa ukufuma mu mutundu wakwa Naftali; wishi ali mwaume waku Turi, kafula wamukuba. ¹⁴Huramu aliswilemo amano no mucetekenya no kwishiba kwakucita imilimo yonse no mukuba. Alishile ku mfumu Solomoni kuku bomba no mukuba kumfumu. ¹⁵Huramu alyengele inceshi shibili isha mukuba, cila imo imikono ikumi na cine konsekonse mucimo ne mikono ikumi na pibili ukushinguluka. ¹⁶Alipangile ifitebo fibili ifya mukuba waengewa ukubika pa mulu wa nceshi. icimo ca cila citebo cali imikono isano. ¹⁷Icapikulwa elo ne capikilwa kucitebo cibiye fyali kuwamya pamulu wa mawngwa, fine lubali pali cilacitebo. ¹⁸Elo Huramu alipangile imtande ilibi iya mapomegranate ukushinguluka pamulu fitebo ukuwamya amaenngwa yabo. ¹⁹Amangwe yali pamulu wa fitebo yali wamishiwe nakananikwa, imikono ineicimo. ²⁰Amaengwa pali fi fitebo fibili nalyo fyalilundilweko, ukupalamina fye pamulu wafiko imyanda ibili iyama pomegranate mu mitande iya shinguluka conse. ²¹Alimishe pamulu ifitebo pamuputule we Hema icitebo kukulyo calinikwe Yakini, ne citebo kukuso calinikwe Bowasi. ²²Pamulu wa fitebo palibikilwe nga bacabanika. ukuwa mya kwa fitebo kwacitilwe muli yinshila. ²³Huramu alipangile icishiba cashinguluka icaengewa imikono ikumi limo ukufuma pamilomo ukufika pamilomo. Icacimo caciko cali imikono isano, ne cishiba cali imikono amakumi yatatu mu mulingo. ²⁴Kunshi ya milomo ukushinguluka icishiba kwali intuntu, ikumi mumukono, umo, ishaposelwe, "Bemba." ulo icakwengwacaengelwe. ²⁵"Bemba," calikele pali bakalume wa ngombe ikumi na babili batatu abalola kukapinda ka kukunso, batatu baliloleshe kumasamba, batatu kukapinda kakukulyo na batatu kukabanga. "Bemba calibikilwe pamulu wabako, ne numa shabo shalonkene mukati. ²⁶Bemba ali tikame nga mumbwipi bwakubako, elo kumilomo kwaciko kwali nga mumilomo ya lukombo, nga cananika wabalula. Bemba ali uwakubamo amabati amakana yabili ayamenshi. ²⁷Huramu alipangile ifya kutentekapo ikumi ifya mukuba. cila cimo icakutentekapo cali imikono ine mubutali ne mikono ine mubufumo, elo na muvimo cali imikono itatu. ²⁸Umulimo wafyakutekapo wali ngefi. Fyali kwete mikpmbelo iyo iya iminine pakati kafilundilo, ²⁹Na kumikobelo elo naku kufilundilo kwali inkalamo bacilume ba mngombe, naba kerubi. Pamulu na pesamba lya nkalamo, na bacilume wa ngombe na ba Kerubi paliapapununwa. ³⁰Conse icakutentekapo calikwete imipeto ya mukuba ine ne fyashinguluka imipeto ifya mukuba na molu yane yali ne mfukilwa mwisamba lya Bemba. Imfukilwa ishaengwa ne fwalukwako, lubali lwa cila cimo. ³¹Akanwa ka ciko ukutula pamikobelo nokupushapo, kali umukono umo na citika ubufumo, no kufwentema ngo mukonso umukonoi umo. ukuya pa mulu. pa kanwa pali ifyabaswa, imikobelo yafiko yali iyafitumba ifyalingana, tefyafwentamaiyo. ³²Imipeto ine yali pe samba lya mikombelo, ne fyashingaukapo imipeto fyali ku cakutekapo. icimo camupeto wali umukono na citika. ³³Umupeto walipetelwe nge mipeto celeta, ifyashi ngaukapo, amayanda yafiko mambo, na nacitekelo fyonse fyali fyela fyakwengwa. ³⁴Kwali imfukilwa shine pafitutu fine ifya cila ca kutekapo, ishabikilwe mu ca kutekapo. ³⁵pamulu wa cakutekapo pali ulunweno ulwafwe ntamana lwali citika wa mukono ukwingila. na pamulu wa cakutekapo pali amaboko ne mi kombelo ifya iketeko. Pafipapatu fya mukilwa ne mikobele Huramu ali lembelepo ba Kerubi, inkalamo, no tuncindu ifya kufumba incende yalipo, ne fyalukwa fyalifishingulwike. ³⁶Pafipapatu fya muukilwa ne mikobelo

Huramu ali lembelepo ba kerubi, inkalamo, no tuncindu ifya kufimba incende yalipo, ne fyalukwa fyalifishingululwike. ³⁷Alipangile ifyakutekapo ikumi mu musango umo wine fyonse fyalengelwe cimo cine, umulingo umo, ne catacimo. ³⁸Huramu alipangile ne misambilo ikumi iya mukuba umusambilo umo wakubamo amabati amakumi yane. cila musambilo wali imikono ine ukwabuka na pali cila fyakutepo ikumi pali umusambilo umo. ³⁹Alipangile ifyakutekapo fisano kukulyo ifyali kulolesha lubali iwe tempele na fisano kukuso lubali iwe tempele. Alibikile, "icishiba" kumabli yaku kabanga, ukesengelela lubali kukulyo kwetempele. ⁴⁰Huramu alipangile ifisambilo na bashofolo ne nweni. Elo apwishishe imilimo yonse iyo acitile ku mfumu Solomoni mwi tempele lyakwa Yawe. ⁴¹Inceshi shibili, ne nweni shakubati fitebo ifyali pa mulu wa nceshi shibili, ne fyakupikulwa fibili ifyakufimba pa nweni shibili ifyakubali fitebo ifyali pamulu wanceshi. ⁴²Alipangile napa pomegranate imyanda ine pa fyakupikulwa fibili (imitande ibili iya ma pomegranate pali cila ciputulwa cafyakupikulwa ifya kufimba pa fya nweni ifyali kubati fitebo ifyali pa nceshi); ⁴³Ifyakutwkapo ikumi; ne misambilo ikumi iyali pafyakutekapo. ⁴⁴Alipangile cisambilo icikalamba icalikwitwa, "ici shiba" ba ba cilume ba ngombe ikumi na babili mwi samba lya ciko; ⁴⁵Ne mipika, basholofolo, imisambilo na fyonse fimbi ifipe Huramu alipangile ukufuma ku mukuba uwa pukushika, alipangile imfumu Solomoni ifye tempele lyakwaYawe. ⁴⁶Imfumu yali fyengele mucinfengulusha ca Yordani, mumushili we bumba pakati ka sucote na saretani. ⁴⁷Solomoni talingilo kufina ifipe fyonse pantu ifya kulingo kufina fyalifushe, pantu umulingo wa mukubatawapiminwe. ⁴⁸Solomoni aliwamishe ifipe fyonse ifyali mwi tempele yakwa Yawe ukufuma kuli golide; icipailo ca golide ne tebulo ilyo umukate waku cinso wali nokubikwa; ⁴⁹Ifyakutekapo inyali lubali lwaku kulyo na fisano lubali lwaku kuso pantanshi ya muputule wa mukati, fyali ifya golide uwasobooka, na maluba inyali, notulumano ifyali ifyagolide. ⁵⁰Solomoni kabili alipangile bamafukula, utwaku putwilako ifisuni, imisambilo, inweni, ne fifutumwino, fyonse fyakipangilwe kuli golide isosobokoka; Alikwete na mahinceshi ya golide ayapangilwe fibi fya mu muputule wa mukati (umo umwali ni ncende ya mwa shilisha), na pa fibifya cibumba cine icetempele. ⁵¹Muli iyi nshila, shonse ncito isho imfumu Solomoni yalangilile pa nganda yakwa Yawe shalipwile. Eco Solomoni alingishe ifintu ifya patwilwe kuli Dabidi, wishi, ne fya Silfere, golide, ne fipe, no kufibika mu miputule ya nganda yakwa

Chapter 8

¹Elo Solomoni akolongenye abakalamba bamu Isreali, nabakalamba ba mitundu, ne ntungulushi sha ndupwa shabantu ba mu Isreali, pacinso cakwe mu Yerusalemu, kuleta icipao cacipangano cakwa Yawe ukufuma mumusumba wakwa Dabidi, uyo uli, Sioni. ²Bonse abaume ba mu Isreali balikolongene pacinso ca mfumu Solomoni pa mutebeto, mu mweshi wa Etanimu, uuli mweshi walenga cinelubali. ³Abakalamba bonse abamu Isreali balishile, naba shimapepo balisendele icipao. ⁴Baliletele icipao cakwa Yawe, ne Hema lya kulashanishishamo, na fyonse ifyakuwamisha ifya mushilo fyali mwi Hema. Bashimapepo na bena lebi baliletele ifi fintu. ⁵Imfumu Solomoni nabonse abakolongene abantu Isreali balishile capamo pacinso ca cipao, uku pela malambo ya mpanga ne ngombeimitapendwa. ⁶Bashimapepo baliletele mukati icipao cacipangano cakwa Yawe pa ncende yaciko, mumuputule wa mukati ka nganda, muncende umwashilisha sana, mwisamba ya mapindo yaba Kerubi. ⁷Pantu ba kerubimu ba lifungulwile amapindo pa ncende ya cipao, no kufimbe cipao ne mulando bali kucisendelapo. Pantu ba kerubimu balifungulwile amapindo pa ncende ya cipao ku fimbe cipao ne milando bali kucisendelapo. ⁸Imilando yali lepele sana icakwebati impela shashiko ku moneka ukufuma mu ncende umwa shilisha kuntanshi ya muputule wa mukati, lelo tashali ku moneka kunse, fili kulya kwine ukufikanelelo. ⁹Tamwali kantu mu cipao kano ifipapatu fya mabwe fibili ifyo Mose abikilemo ku Horebu. Ulo Yawe apangile icipangano na banmtu bamu isreali ulo bamfumine mu calo ca Egipto. ¹⁰Calishile kuba ukwebati ilyo bashimapepo bafumine muncende ya mushilo, ikumbi lyaswile mwi tempele lyakwa Yawe. ¹¹Bashimapepo balifililwe ukwimanina ukwebati ba pyunge pamulandu we kumbi, pantu ubukata bwakwa Yawe bwaliswishe ing'andayakwe. ¹²Elo Solomoni alandile ati, "Yawe alandile kwebati kuti aikala mumfimi yakulikama, ¹³Lelo nebo kukulila inganda yabune umwakwikala incende yobe umwakwikalaumuyayaya." ¹⁴Elo imfumu yapilibwike no kupala ulukuta lonse ulwa Isreali, ilyo ulukuta lonse ulwa mu Isreali lwaiminine. ¹⁵Alandile ati, 'Llekeni Yawe, Lesa wakwa Isreali, alumbanishiwe, uwalandile kuli Dabidi tata, nokucifilisha ine minwe yakwe, ukulanda ati, ¹⁶'ukutula ubshiku ubo na fumishe abantu bandi abena Isreali ukufuma mu Egipto, Nshasalile umusumba ukufuma mumitunda yamu Isreali yonse umwakukula inganda, mukwebati ishina lyandi lingaba mulya. Lelo, Nasalile Dabidi ukuteka pa abantu bandi muIsreali. ¹⁷Nomba cali mumutima wakwa Dabidi tata ukukula inganda ye shine lyakwa Yawe, Lesa wakwa Isreali. ¹⁸Lelo Yawe alilandile kuli Dabidi tata, 'mukwebati cali mumutima obe uku kulila ishina lyandi ing'anda, walicitile ubune pantu cali mumutima obe. ¹⁹Lelo iwe tawakule inganda; icifwile, icifwile, umwana obe umwaume, umu uukafyalwa ukufuma mu musansa obe eukakulila ishina lyandiing'anda. ²⁰Yawe ali citile ico alandile, pantu alimine mu ncende yakwa Dabide tata, kabili nanebo ndikele pacipuna cabufumu bwakwa Isreali, ngefyo Yawe alaile. ²¹Nebo ndikulile ishina yakwa Yawe inganmda, Lesa wakwa Isreali. Nebo ndipangile ncende ya cipao kulya, umu umuli cipangano cakwa Yawe, ico apangile naba shifwe ulo abafumishe mu calo caEgipti. ²²Solomoni aliminine pa cinso cacipailo cakwa Yawe, pacinso ca lukuta lonse ulwa mu Isreali, noku fungulula maboko yakwe ukulola mu myulu. ²³Alilandile ati, "Yawe, Lesa wakwa Isreali, takwaba Lesa uwakuba nga webo mumulu wa myulu nangula pe samba lya calo, weusunga cipangano cabe mucishinka na babomfi bobe abendela muceni cobe ne mitima yabo, ²⁴Webo wewasungile no mubomfi obe Dabidi tata, ifyo wamulaile. Eee, walilandile nakanwa kobe kabili na ucifikilisha no kuboko kobe, ngefyo ciliilelo. ²⁵Eco nomba Yawe, Lesa wakwa Isreali, cita ifyo walaile umubomfi obe Dabidi tata, ulo walandile ati, 'Tawakafilwe ukukwata mwaume mumeno yandi uwakwikala pa cipuna cabufumu bwa Isreali bwa Isreali nga cakwe bati abaluto bobe bacenjela mukwenda ku cinso candi, ngefyo waendele kucinso candi,' ²⁶Eco nomba, wakwa Isreali, leka icebo cobe cifikilishiwe, ico walandile ku mubomfi obe Dabiditata. ²⁷Lelo bushe Lesa kuti aikala pa calo? lolesha umulu onse nangula umulu wamulu iwione teti ukukwanishe pali bufi itempele li nakukulila! ²⁸Napapata cindikeni ipepo ili ilya mubomfi wenu no kulomba kwakwe, Yawe Lesa wandi; shunfweni kukulila nakwi pepo ilyo umubomfi wenu akopepa kuli mwebolelo. ²⁹Yabe ayaisuka amenso yenu ukulola kwi Hema ili ubushiku na kasuba, kuncende iyo mwalandile ati, ishina lyandi ne ceni candi fikaba mulya-mukwebati mwingomfewa ku mapepo ayo umubomfi wenu akapepa ukulola pancende pancende ino. ³⁰Eco umfweni ukulomba kwa mubomfi wenu no kwabantu benu aba Isreali ulo tulepepa ukulola kuli ncende. Ee umfwa ukufuma ku ncende uko wikala, ukufuma mu myulu; nolo waumfwa,elela. ³¹Nga cakwebati umuntu abembukila umwina mu palamano na kabili alekabilwa ukulapa umulapo, nga cakwebati aisa no kulapa umulapo pacinso ca cipailo muli ii nganda, ³²umfwa ukufuma mummyulu no kucita. Pingula ababomfi bebo, ukuseko ulufyenye no kuleta ifyo acitile pa mutwe wakwe. Nokubilisho wakaele ukutafya nga no kupela kuli ena ukulingana nobololokebwakwe. ³³Ulo abantu benu Isreali bacimfishiwa ku mulwani pantu nababembukila webo, nga cabuti babwelele kuli webo, balapila kwishina lyobe, ba pepa, noku lombu ubwelelo ukufuma kuli buli webo muli ili tempele- ³⁴Ninshi napapata umfweni mu myulu no kwelelo lubembu lwa bantu benu aba Isreali; ba bwekeshi ku

cali ico mwapele kufikolwefyabo.³⁵Ulo insulu yaisalika ne mfula takuli pantu abantu naba bembukila mwebo nga bapapa ukulola pa ncende iyi, balapila mwishina lyenu, kupilibuka ukufuma kulubembu lwabo ulo mwaba cusha³⁶-Umfweni mumulu no kwelela ulubembu lwaba bomfi benu na bantu benu aba Isreali, ulo mwa basambilishe inshila yabune umo balingile ukwendela. Tumeni mfula pa calo cenu iyo mwapele kubantu benu ngecabupyani.³⁷Nga cakuti mwaba icipowe mu calo, napamo mwaba ubulwele, ukukunkutana kwa mabula nangu ukufufuma, amakanta nangu ifipaso; ngangu cakutile ati umulwani asanse mpongolo ya musumba mu calo cabo, nangu cabwebati kwaba icikuko nangula ukulwala-³⁸elo nga cakutilati amapepo ne fyakulomaba fya citwa ku muntu nangu ku bantu bobe bonse aba Isreali- cila umo naishiba icikuko mu mutima wakwe ilyo ale salanganya amaboko yakwe ukulola kwitempele.³⁹Elo umfwe ukufuma kumulu ncende uko wikala elela nokucita, no kulambula umuntu onse pali fyonse ifyo acita; walishiba umutima wakwe pantu kabili iwe wekafye nimwe waishiba umutima wa mutunse onse.⁴⁰Cita ifi pakwebati benga kutina inshiku shonse isho bakekala pa calo ico wapele ku fikolwefyesu.⁴¹Mu kulundapo, ku mwina fyalo uushili mwina Isreali: ulo aisa ukufuma ku calo cakutali pamulandu we shina lyobe-⁴²pantu bakomfwa palweshina lyobe ilikalamba, ukuboko kobe ukwamaka, no kuboko kobe, ukwaimishiwa - ulo aisa nokupepa ukulola kwi tempele ili,⁴³Eco napapata ukomfwe ukufuma mu mulu, incende uko wikala, no ku cita ifi pakwebati abantu bonse pa calo be bengeshibe shina lyobe no kukutina nge ficita abantu bobe aba Isreali. cita ifi pakwebati bengeshiba ukuti iinganda iyo ukulile itwa pe shinalyobe.⁴⁴Nga cakwebati abantu bobe baya kubulwi ukulwa no mulwani, munshile ili yonse iyo wingabatumi, namo, nangu nga cakwebati ba pepa kuli webo, Yawe, ukulola kumusumba uyo wasala no kulola kunmganda iyo nakulile shina lyobe.⁴⁵Eco umfwa mu myulu kwipepo lyabo no kulomba kwabo, nokubapfwa muficitwafyabo.⁴⁶Nga cakwebati bakubembukila, nge fyo takwabo ushibe mbuka, elo nga cakwebati wakalipa pa bena no kuba pela kumu lwani ukwebati umulwani engabasenda bunkole mucalo cabo, ukutali nangula apepi.⁴⁷Lelo nga cakwebati bailuko kuti bali mucalo umo basondwa nakabili ngacakwebati balapila no kufwayo bubile ukufuma kuli webo mucalo cababosenda buukole. Ngacakwebati balandati, "Twalicita fyebipa nokubembuka. Twalicite misangoyabunkalwe."⁴⁸Nga cakwebati ba bwela kuli webo ne mitima yabo yonse ne myeo yonse mu calo caba lwani babo ababekete nangu nga fikolwe fyabo no kulola kumusumba uo wasalile, no kulola ku nganda iyo nkulile shinalyobe.⁴⁹Elo ukufuma kumulu, ncende uko wikala, umfwa kwipwpolyabo no kulomba kwabo ukwa kwafwisho, elo ulenge fintu kulungama kuli bena.⁵⁰Elela abantu bobe ababembukile webo, na mampulu yabo yose ayo bacita kuli webo, no kubalenga ifibombelo fya nkumbu pafinso fya ba cimfya nokulenga aba cimfya ukukwatte nkumbu palibena.⁵¹Bantu bebo abo wasala, abo wapuswushe ukufuma mu Egupto kubati kufuma mukati kelungu lya cela.⁵²Amenso yobe yenyesa kukulomba kwamubomfi obe nakulomba kwa bantu bobe aba Isreali, kumfwa kuli bena lyonse ilyo balila kuli webo.⁵³Pantu walibapatwileto ukufuma kubantu bonse abapa calo ukuba bobe no kupokelele filayo fyobe ngafyo walondolwele Monse umubomfi wenu, ulo wafumishe bashifwe ukufuma mu Egupto, shikuluYawe."⁵⁴Eco cali ukwebati ulo solomoni apwile ukupepa ipapo ili yonse no kulomba kuli Yawe, aliomine mukufukama bamakufi yakwe nokufugulula amaboko yakwe mu myulu.⁵⁵Alimwinine no kupalo lukuta lonse ulwamu Isreali mwi shiwi lya kupundisha ukulanda ati,⁵⁶"Enga lumbanishiwa Yawe, uupele ukutusha ku bantu bakwe aba Isreali, ukusunge filayo fyakwe fyonse. Takuli ishiwi nangula limo ilifilikwe ukumfuma pa filayo fyabune fyonse fisuma ifyo Yawe apangile na Monse umubomfiwakwe."⁵⁷Yawe Lesa wesu engaba napwebo, nge fyo ali nefikolwe fyesu.⁵⁸Ekatusha nangulo kutulekelesha, ukwebati engabike mitima shesu kuli ena ukwikala muushila shakwe shonse nokunga ifipope fyakwe ne fyabupingushi na mafunde iyo akonkomeshabashifwe.⁵⁹Lekani aya mashiwi iyo nalanda apo nalombela kucinso cakwa Yawe, yabe mupepi na Yawe Lesa wesu akasuba no bushiku, ukuti engafwa ificitwa fya mubomfi wakwe neficita bantu bakwe Isreali, ngefyo cila bushiku cikakabilwa;⁶⁰ukwebati abantu bonse abapa calo bengeshiba ukwebati Yawe ni Lesa, elo tawaba naumbi! Lesa!⁶¹Eico lekeni mitima yenu ibe iya cine kuli Yawe Lesa wesu, ukwenda mufipope fyakwe no kusunga amafunde yakwe, nga paliububushiku."⁶²Eico imfumu na Isreali yonse iyali nao balipele amalambo kuli Yawe.⁶³Solomoni alipele ilambo lya fya bupe fya senge kuli Yawe: ingombe amakana amakumi yabili na yabili ne mpanga amakana mwanda umo na makana makumi yabili. Eco imfumu na bantu bonse aba mu isreali bapele inganda yakwaYawe.⁶⁴Ubushiku bumo bwine imfumu yali patwileko icapakati ka lubansa pa ntanshi ye tempele lyakwa Yawe, pantu palya alipele ifya bupe fyakoca, ifyapupe fye nseke, ne fyabupe fya mafuta yesenge, pantu icipailo camukuba ico cali cali pacinso cakwa Yawe cali cepeshe ukupokelelela icapube cakoca, ne fya bupe fyabupe fya nseke, ne fya bupe fya mafuta yesenge.⁶⁵Eco Solomoni alikwete umutebeto pali ilya nshita, na Isreali yonse yali nankwe, ulukuta ulukalamba, ukufuma ku lebo Hamati ukuya kufika pa mumana wa mukuku wamu Egpti, pacinso cakwa Yawe Lesa wesu mbi cinse lubali, shonse pamo inshiku ikumi limo na shine.⁶⁶Pabushiku bwalenga cinekonse konse alekele abantu baye kabili bapalile mfumu no kuya ku mayanda yabo ne nsansa ne mitima iyakwanga pa fyabune fyonse ifyo Yawe alangile kuli Dabidi, umubomfi wakwe, nakuli Isreali, abantu

Chapter 9

¹Panuma Solomoni apwile ukula inganda yakwa Yawe ne sano lya imfumu, kabili panuma afikilishe fyonse ifyo alikufwaya, ²Yawe alimonekele kuli Solomoni umuku wakulenga bubili, ifyo amonekele kuli ena paGibeone. ³Elo Yawe alandile kuli ena, "Ndyumfwile ipepo lyobe no kulomba kobe kuli ine. Ndibikile pambali iyi nganda, iyo ukulikile kuli nemwine, ukubikapo ishina lyandi umuyayaya. Amenso yandi nomutima wandi ukalakubamo ishitayonse. ⁴Lelo iwe, umfwa ukalakwenda ku cinso candi ngefyo Dabidi wiso aendele muli bumpomfu bwa mutima na mukutambalala, ukunakila fyonse ifyo nakukonkomesha nokubaka ifipope fyandi ne fyakushika fyandi, ⁵elo nakapampamika icipuna ca bufumu bobbe mu Isreali umuyayaya, umo nalaile Dabidi wiso, ati, 'úwamucikota cobe takabule kwikala pa cipuna cabufumu cakwaIsreali. ⁶Lelo umfwa nkaluke, iwe nangula abana bobbe, kabili nokukana sunga amafunde ne fipope fyandi ifyo naisa kubika kuli iwe kabili umfwa waya kupepa nokuwila ku milungu imbi, ⁷elo nkaputulako Isreali ukufumako ku mapnga nabapeele; na iyi nganda iyo mbikile pambali kwi shina lyandi, nkaisukula ku cinso candi, kabili Isreali akesa kuba icakumwenako icakusekwa kabili icipe casulwa mu bantubonse. ⁸Ili itempele ukesakuba umwina wa fintantata, na onse uwapitapo akapapa nokuikimuna. bakepusha, 'nindo Yawe acitila ici kuli iyi mpanga na kuli iyi nganda? ⁹Bambi bakasuka abati, "pamulandu basulile Yawe Lesa wabo uwafumishe ifikolwe fyabo mu mpanga ya Egupti, kabili balambatile nokuwila ku milungu imbi no kupepa. Eco Yawe aletela pali bena ububonaushi. ¹⁰"Caishile kufika napanuma ya myaka amakumi yabili ulo Solomoni apwile ukukula ifi fikulwa fibili itempele lya kwa Yawe ne nganda ya mfumu. ¹¹Nomba Hiram, imfumu ya Turi, yasambeshe Solomoni na mikedari ne fimuti fya mikupri, na golide fyonse ifyo Solomoni apele Hiram imisumba amakumi yabili mu mpanga yaGalili. ¹²Hiram afumine mu Turi ukuya kumona imisumba Solomoni amupeele, lelo tayamusekeshe. ¹³Kanshi Hiram alandile, "misumba nshi iyi waisa kumpa munyinane?" Hiram ayenikile impanga ya kabuli ifyo yetwa nelelo. ¹⁴Hiram alitumine ku mfumu bakikari ba golide umwannda umo namakumiyabili. ¹⁵Noyu emulandu wa mibombe yapamaka iyo imfumu Solomoni ashikimike ku mikulile ye tempele lya kwa Yawe ne sano lyakwe, na milo, ilinga lya Yerusalemu, na Hasone, na megido na Gesere. ¹⁶Farao imfumu ya Egupto yaile kutaasha Gesere Yaocle ulya musumba nokwipaya abena kenani abekashi ba muli lya musumba. Elo Farao apeele umusumba ku mwana wakwe umwanakashi, umukashi wakwa Solomoni, nga icabupecabwinga. ¹⁷Kanshi Solomoni akululwile Gesere na Bete-horone wa mwisamba, ¹⁸Baalati na Tamari mumatolo mu calo cakwa Yuda, ¹⁹ne misumba yonse iya fyakututula iyo akwete, ne misumba ya ma celeta ne misumba ya ba pali bakafwalo bakwe na fyonse ifyo ali kufwaya ukukula mukusekesha mu Yerusalemu, mu Lebanone, na mu ncende shone mubutungulushibwakwe. ²⁰Lelo kubantu bonse abo bashalepo mu bena Amone, abena Hiti abena perisi, abena Hibi na bena Yebusi, abatali kuba bantu bamu bena Isreali, ²¹abamu cikota cabo abashelepo mu calo, abo abna Isreali bashaonauwile umupwilapo Solomoni abacitile ukuba ababomfi bamulasa, ifyo baba nokufika nakulilelo. ²²Nangu cibe fyo Solomoni tacitilepo abana ba Isreali ukuba ababomfi bamulasa. Lelo, baishile kuba ifita na babomfi bacilolo bakwe, aba fyanso bakwe naba mushika ba pa maceleta yakwe na ba pali bakafwalobakwe. ²³Naba ebali kuba bacilolo bakalamba abali kwangalila pali bakateeka wamilimo yakwa Solomoni, 550 efyo bali, bali kuteeka abantu bali kubombaimilimo. ²⁴Umwana uwanakashi wakwa Farao akukile ukufuma mumusumba wakwa Dabidi ukuya ku nganda iyo Solomoni amukulile. Napanuma, Solomoni akuulilemilo. ²⁵Pamiku itatu cila mwaka Solomoni alepela ilambo lya cakoca nelya mutende pa lufuba akuulile Yawe, kumo nefyakutumwina pa lufuba lwali kuba ku cinso cakwa Yawe. Efyo apwile itempele nokwambaukulibomfya. ²⁶Imfumu Solomoni apangile inganda ku Esione Gebere, uwaba pepi na Elote mu lulamba lwa bamba wakashika, mu calo ca Edomu. ²⁷Hiram atumine ababomfi ku ngalaba sha kwa Solomoni, abaume ba ngalaba abaishiba bamba pamo nababomfi bakwa Solomoni. ²⁸Baile ku ofiri naba bomfi bakwa solomoni. Baile kuleta bakikari imyanda ine na makumi yabili aya golide kuli

Chapter 10

¹Ulo imfumu yanakashi ya Sheba yaumfwile ululumbi lwakwa Solomoni pamulandu weshina lyakwa Yawe, yaishile mukumweshi namepusho yakwafya. ²Yaishile ku Yerusalemu no mulongo uukalamba nganshi ne ngamali shapiitile ifye fungo, golide uwingi, na mabwe yaluma umutengo nganshi. ulo yafikile, yaebele Solomoni fyonse ifyali kubakumutima. ³Solomoni alyasukile amepusho yaiko yonse, Takwali nangu cimo ico yaipwishe ico imfumu itayaswikele. ⁴Ulo imfumu yanakashi ya Sheba yamwene amano yonse ayakwa Solomoni, isano akulile, ⁵Ifilyo pa tebulo lyakwe imikalile ya babomfi bakwe imilimo yababmfi bakwe ne fyakufwala fyabo, naba kasumika wakwe, no musango ali kupelemo ilambo lya cakoca mu nganda yakwa Yawe camusungwisheapakalamba. ⁶Yalandile ku mfumu, "ici cishinka icebo naumfwile mu calo candi palwa fyabo fyobe na mano yobe. ⁷Nshacetekele ifyo naumfwile ukufikilaulonaishile kuno, kabili amenso yandi yalifimwene. Tafyafikile citika ifyabelwe kuli nebo palwa mano ne fyuma fyobe! Ulicilile napa lulumbi ulonaumfwile. ⁸Ifyo bapalwa abakashi bibe, nefyo bapalwa ababomfi bobe abemonina lyonse kuli webo pantu bomfwa amano yobe. ⁹Yawe Lesa obe alumbwe, uwasanga ukubekwa muli webo, uwabikile webo pa bumfumu bwa Isreali. Pantu Yawe atemwa Isreali umuyayaya, nokucita webo imfumu, ukuleka ucite ubupingushi nobulungami!" ¹⁰Yalipele imfumu bakikari ba golide 120 nefye fungo ifingi nganshi na mabwe yaluma umutengo. Takwabalile akupeelwapo libili ifye fungo ifingi ngefi ifyo imfumu yanakashi ya sheba yapeele kuli Solomoniukupelwa kuliena. ¹¹Ingalaba shakwa Hiram, ishali kuleta golide ukufuma ku Ofiri, shali kuleta ne milando mialmugi iyingi ngashi na mabwe yauma umutengo ukufuma ku Ofiri. ¹²Imfumu yapangileko ku milando ya mialmugi bashentele ba mwi tempele yakwa Yawe na kwi sano lya mfumu, na basango na mapanga kuli bakemba. Takwabala akubapo ubwingi bwa milando ya mialmugi nga iyi yabalile aisa nangula ukumonekapo libili napalilelo. ¹³Imfumu Solomoni yapeele kuli namfumu waku Sheba conse ico yafwaile, conse ico yaipwishe ukulunda pafyo Solomoni apeelee umwabela ukuboko kwakwe, kanshi yabwelele ku calo caiko nababomfibaiko. ¹⁴Nomba ukufina kwa golide waishile kuli Solomoni mu mwaka umo kwali bakikari ba golide 666, ¹⁵Ukulundapo na golide abamakwebo na basulwishi bali kuleta, imfumu shonse isha mu Arabia na balashi mu calo nabo bali kuleta golide na Silfere kuliSolomoni. ¹⁶Imfumu Solomoni apangile imyanda itatu iya nkwela kuli golide watapwa. imyanda mutanda yaba shekele wa golide ebali kwingila mu cishangu cimo. ¹⁷Kabili apangile imyanda itatu iya nkwela kuli golide watapwa. ba mani ba golide batatu ebali kwingila muli cila nkwela, imfumu yashibikile mwi sano lya mu mutengo wa mulebanone. ¹⁸Elo imfumu yapangile icipuna cabufumu ku meno ya nsofu nokupaminako golide walopolowa. ¹⁹Kwali amatabo mutanda pakuya pa cipuna, na kunuma kwaciko cali napamulu ngo mutwe wa ciponti ca ngombe, Cila lubali lwa cipuna kwali apakusanshika amaboko ne nkalamo shibili shaimine cila lubali lwa fiko. ²⁰Inkalamo ikumi na shibili shali kwiminina pa matabo, imo cila lubali lwa matabo yonse mutanda. Twakwalipo icipuna cakuba ngeci mu bufumu ubulibonse. ²¹Ifipe fyonse ifyakunwenamo fya mfumu Solomoni fyali kuba fya golide, kabili ifipe fyonse ifyakunwenamo mwisano lya mu mutengo wa mu Lebanon fyali kuba fya golide wasobolwa. Tapalipo ica silfere, pantu silfere wacitilwe wakubula kantu mu nshiku sha kwa Solomoni. ²²Imfumu yalikhwete bemba ingalaba sha pali fibemba, pamo ne ngalaba shakwa Hiram. umuku umo pa myaka itatu ingalaba shali kuleta golide, silfere, na meno ya nsofu, pamo na fikolwe fikalamba nabakolwebamapemba. ²³Kanshi imfumu solomoni alipitilepo napa mfumu shonse isha calo mu fyuma na mano. ²⁴Naba pesamba lya calo bonse bali kufwaisha ukubapo kwakwa solomone ukuleka balekumfwa ku mano yakwe, ayo Lea abikile mu mutima waiko. ²⁵Bonse abatandashi balikuleta ifya kutula, ifipe fya silfere nefya golide, ne fyakufwala, ifyanso, ne fye fungo pamo na bakafwalo, ne mfalashi, umwakanomwaka. ²⁶Solomoni akolonganike pamo amaceleta na ba pali bakafwalo. Alikwete amaceleta 1, 400 naba pali bakafwalo amakana ikumi na yabili abo atekele mu mishi ya ba macelete naku mfumu iyine mu Yerusalemu. ²⁷Imfumu yali silfere mu Yerusalemu, pamo na mabwe yambi mumushili. Alengele imiti yaba mikedari ukufula nga imikunyu yamu Shefela isha mwi sambalubali. ²⁸Bakafwalo abali kuba bakwa Solomoni balikuletwa ukufuma ku Egupti, na ku kue nabasulwishi bamfumu balikubashita ku Kue. ²⁹Amakeleta yali kushitwa ukufuma mu Egupti pali ba shekele ba silfere imyanda mutanda cile celeta na bakafwalo pa mashekele umwanda na makumi yane cila kafwalo pali ifi fyali kushitishiwa ku mfumu shonse sha bena Hiti na

Chapter 11

¹Nomba imfumu Solomoni yalitemenwe abanakashi abengi abalebeshi pamo no mwana mwanakashi wakwa Farao-abanakashi bamu bena Moabu, abena Amone, abena Edomu, abena Sidomu, na bena Hiti. ²Bali bakufuma mu nko isho Yawe alandile ku bantu bamu Isreali, "mwikalakuya kuli bene ku kuupa, nangula bena bekalakwisa kuli imwe, pantu bakalula imtima ifi Solomoni alambatile aba abanakashi kukubatemwa. ³Solomoni akwete abakashi imyanda cine lubali abana bamfumu na banakashi bambi imyanda itatu. Abakashi bakwe ba yalwile umutima wakwe. ⁴Pantu ulo Solomoni akulile mummyaka, abakashi bakwe balyalwile umutima wakwe ku kunakila imilungu imbi; umutima wakwe tawanakile Yawe Lesa wakwe umupwilapo, ngefyo umutima wakwa Dabidi wishiwalikuba. ⁵Pantu Solomoni alikunkonka Astarte, umulungu wanakashi wabena Sidone, kabili akonkele Milkomu, umulungu wamakankamike wa bena Amone. ⁶Solomoni alicitile ifyabipa ku cinso cakwa Yawe; talikunkonka Yawe umupwilapo ngefyo Dabidi wishiacitile. ⁷Elo Solomoni akulile umusansama wa kwa Kemoshe, umulungu wamakankamike wa bena Moabu, pa lupili lwaku kabanga ka Yerusalemu, kabili na kuli Moleke umulungu wamakankamike wa mu bena Amone. ⁸Kabili alikulile imisansama sha bakashi bakwe, bamu bena fyalo abali kufutumwinapo ifyakufumuna nokutulilapo amalambo ku mulunguyabo. ⁹Yawe alifulilwe Solomoni, pantu umutima wakwe walimwalukile, Lesa wakwa Isreali, nelyo amonekele kuli ena imiku bili. ¹⁰Nokumukonkomesha palwa ici, ukweba ati ekakonka imilungu imbi. Lelo Solomoni tanakiile kufyo Yaweakonkomeshe. ¹¹Kanshi Yawe alilandile kuli Solomoni, "pamulandu ulicitile ici kabili wakana nokubaka icipangano ne fipope nokukambishe, ndi nokupatulamo ubufumu ukufuma kuli iwe kabili ndi nokupela ku ku mubomfi obe. ¹²Nangula cibe ifyo pamulandu wakwa Dabidi, wiso, nshakacite ici mu nshiku sha mweo obe, lelo nkatatulamo ubufumu mu nshiku sha mwana obe umwaume. ¹³Lelo nshakapatule ubufumu bonse; ndi nokupela umutundu umo ku mwana obe pamulandu wakwa Dabidi umubomfi wandi, na pamulandu wa Yerusalemu, uyonasala. ¹⁴Elo Yawe aimishe umulwani kuli Solomoni, Hadadi umwina Edomu, Ena afyelwe mu lupwa lwa bufumu lwa mu Edomu. ¹⁵Ulo Dabidi ali mu Edomu, Yoabu mushika wa mulalo alile mukushika abafwile umwaume onse uwaipaiwe mu Edomu. ¹⁶Yoabu na Isreali onse balikele uko imyeshi mutanda ukusuka aipaya umwaume onse mu Edomu. ¹⁷lelo Hadadi asendelwe pamo na bena Edomu bambi ku babomfi bakwa wishu ukulola mu Egupto, ico Hadadi alifye akanakanono. ¹⁸Baimine ukufuma ku Midiani ukwisa kufika kufika ku Parani uko bapitile abaume ukulola nabo ku Egupti, kuli Farao imfumu ya Egupti, uwamupele inganda, impanga ne filyo. ¹⁹Hadadi asangile ububile mu menso ya kwa Farao, eico Farao amupeele nomukashi, inkashi ya mukashi wakwe wine, inkashi wakwa namfumuTahipenese. ²⁰Inkashi yakwa Tahipenese yafyalile Hadadi umwana mwaume. Balimwinike Genuhati. Tahipenese amukushishe na mwisano lyakwa Farao. kanshi Genuhati aikele mwisano lyakwa Farao pamo nabana bwakwa Farao. ²¹Libe ali mu Egupti aumfwile ati Dabidi alilele pamo ne fikolwe na Yoabu mushika wa mulalo alifwile, Hadadi alandile kuli Farao, "Leken ndekuya, ukuti ningalola ku calo candi." ²²Elo farao alandile kuli ena, "kanshi nindo ubulishe kuli ine ukulenga iwe ukufwaya ku calo lobe?" Hadadi alyasukilw. "Nangu kamo. Napoapata lekenindekuya" ²³Lesa kabili aimishe umulwani naumbi kuli Solomoni, Resone umwana mwaume wakwa Eliada, uwafulumwikile ukufuma kuli shikulu wakwe Hadadesere imfumu ya Soba. ²⁴Resone aikolanganishe abaume nokuba musjika pa uyu mulalo unono, ulo Dabidi acimfishe abena Soba. Abaume bakwa Resone baile ku Damaseke nokuya kwikala kulya, Resone alikutungulula Damaseke. ²⁵Ena ali kuba umulwani wakwa Isreali inshiku shonse shakwa Solomoni, pamo namafya yambi yeletelwe na Hadadi, Resone apatile Isreali apakalamba kabili atekele napaliAramu. ²⁶Elo Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati, umwina Efraimu waku Sereda, umubomfi wakwa Solomoni, uyo ishina lyakwa nyina ni Seruya, mukamfwilwa, nao alisumbwile ukuboko kwakwe ukwimina imfumu. ²⁷Asumbwile ukuboko kwakwe ukwimina imfumu pantu Solomoni alikulile incende imo yali kuba pa milo no kucilika umwinshi we linga lyakwa Dabidiwishi. ²⁸Yeroboamu ali kuba ni mpalume ya bulamba Solomoni alimwene ukutila uyu mulumendo ali kosa uwapikintika mukubomba, eico amupele amaka yakuteka imilimo yonse mu nganda yakwa Yosefe. ²⁹Napali ilya nshita, ulo Yeroboamu afumine mu Yerusalemu kasesema aliya umwina shilone alimusangile mu musebo. Nomba aliya alifwele icakufwala icipya nabaume babili bali beka mwibala. ³⁰Elo aliya aikete icifwalo cakwe icipya icali pa mubili wakwe nokucilepula mufipimfya ikumi nafibili. ³¹Alandile nakuli Yeroboamu, "Pitapo ifipimfya ikumi, pantu Yawe, Lesa wakwa Isreali, alisosele, mona nkopatulamo abufumu ukufuma mu kuboko kwakwa Solomoni kabili nkopeela imitundu ikumi kuli iwe. ³²(lelo Solomoni akaba no mukowa umo, pa mulandu wa mubofi wandi Dabidi na pamulandu wa Yerusalemu umusumba uyo nasala pa mitundu yonse iya mu Isreali), ³³Pantu balinkene kabili balipepele Astarte umulungu wanakashi wabena Sidone, Kemoshe umulungu wa bena Moabu, na Milkomu umulungu wa bena Amoni. Tabakoenda mu nshila shandi, nokucita icabulungami mu menso yandi, kabili nokusunga ifipope na mafunde yandi, ngefyali kucita Dabidiwishibo. ³⁴Nangula cibe ifyo,

shapokolole ubumfumu bonse ukufuma mukuboko kwa kwa Solomoni. ³⁵lelo ndi mulengele ukuba kateka mushiku shonse shamweo wakwe, pamulandu wakwa Dabidi umubofi wandi uyo nasala, uwalamine amafunde nefipope fyandi. Lelo nkoopoka ubufumu mu kuboko kwa mwana wakwe kabili nkopeela kuli iwe, imitundu ikumi. ³⁶Nkapeela umutundu umo ku mwana wakwa Solomoni, ukuleka Dabidi umubomfi wandi lyonse akalekuba necakaniko kuntanshi yandi mu Yerusalemu, umusumba umo nasala ukubika ishinalyandi ³⁷Nkalakupita kabili ukalateka kukufikilisha conse ico ufwaya, kabili ukaba imfumu mu sireali. ³⁸Umfwa ukalakumfwa kuli fyonse nkalakweba, kabili umfwa ukalakwenda mu nshila shandi nokucita icalungama mu menso yandi, ukubaka ifipope na mafunde yandi, ifyo Dabidi umubomfi wandi alikuicita, elo nkalakuba nobe kabili nkakukulila nganda ifyo nakulile Dabidi, kabili nkapeela na Isreali kuli webo. ³⁹Nkacusha abana bakwa Dabidi, lelo tepa nshita ntaliyo. ⁴⁰Kanshi Solomoni alyeseshe ukwipaya Yeroboamu. Lelo Yeroboamu alimine nokufulumukila ku Egupti, kuli Shishaki imfumu yamu Egupti, kabili alikele kulya ukufika na ku mfwa ya kwaSolomoni. ⁴¹Lelo palwa milandu imbi yakumine Solomoni fyonse ifyo acitile na mano yakwe, bushe tafyalembwa mwi buku lya ficitwa fyakwa Solomoni. ⁴²Solomoni alitekele mu Yerusalemu pa bena Isreali pa myaka amakumi yane. ⁴³Alele pamo nefikolwe fyakwe kabili ashikilwe mu mushi wakwa Dabidi wishi. Rehoboamu umwana wakwe umwaume alimupyene ku kuba

Chapter 12

¹Rehoboam alile ku shekemu, ico yonse yalikwisa ku shekemu ku mucite mfumu. ²Calicitikile fyo ukwebati Yeroboamu umwana mwaume wa kwa Nebati alyumfwile ci (ico ena ali acili mu Egipto, uko ena abutukile ukufuma ku ceni ca mfumu solomoni), Ico Yeroboamu alisangile ubweikalo muEgipto. ³Eco bena balitumineko no kumukuta ena, kabili Yeroboamu no lukuta lonse ulwa bena Isreali lwalishile no kulanda kuli Rehoboamu, ⁴"Wiso alilengele ikoli lyesu ukufina. Nomba webo twangushisheko mulimo wakukosa uwa kwa wiso kabili angushako ikolio lyakufina ilyo wiso abikile pali fwebo, kabili fwebo twalekuku pyungila." ⁵Rehoboamu alibelele ati, "Kauyeni pa nshiku shitatu elo kabili panuma mukabwele kuli nevo," Eco na abantubalile. ⁶Imfumu Rehoboamu yali pwishe abantu bakalamba abali kwiminina ku mulolawa kwa Solomoni wishi ulo acili uwa mweo, no ukweba ati, "Mwalampandako shani amano pa fyakwasuka aba bantu?" ⁷Balilandile kuli ena kabili na ukweba ati, "Umfwa webo ukoba umubomfi kuli aba bantu lelo kabili na ukubapyungila kabili ubasuke bena mukulanda amashiwi yabune kuli bena, nolu bena bakalekuba ababomfibobe. ⁸Lelo Rehoboamu alisukile ilangulushi lya mupele abakalamba kabili ena alipwishe abalumendo abo alikukulila nabo pamo kabili bali minine kumulola wakwe. ⁹Ena alibelele ati, "lilangulushi ndo mwebo mwalampela pakweba ati twasuke aba bantu abalandile kuli nevo no ukweba ati, 'Angushako ikoli ilyo wiso abikile palifwebo?'" ¹⁰Nabalumendo abo abali kukulila pamo na Rehoboamu balilandile kuli ena, ukweba ati, "Ulande kuli aba bantu abo abakwebele webo ukweba ati wiso Solomoni alilengele ikoli lyabo ukufina lelo webo ulilenge ukuba ilyakwanguka lelo webo ulilengele ikoli lyabo ukufina lelo webo ulilenge ukuba ilyakwanguka. Webo ubebe ati, Akamindwa kandi kalikulile ukucila umusana wa kwa taata. ¹¹Eco nomba nangu taata alibikile ikoli lyakulema pali mwebo, nevo nkolundapo pekoli lenu. Taata alikumilimuna namembya lelo nevo nalekumilimunanabakalingongo. ¹²Eco Yeroboamu na bantu bonse balishile kuli Rehoboamu pa bushiku bwalenga shitatu, ukulingana na ifyo imfumu yatungulwile ulo yena ya bushiku bwalengashitatu." ¹³Imfumu yalyasukile abantu nomusasu kabili yalisulile ilangulushi lya bakalamba ilyo baipele yena. Yena yalilandile kuli bena ukukonka ilangulushi lya balumendo; ¹⁴Yena yalyebele ati, "Tata alimipele icisendo ce kuli lyakufina, lelo nevo nkolundapo pekoli lyenu. Tata alikumilimuna na membya lelo nevo nalekumilimunanabakalingongo. ¹⁵Eco imfumu tayaumfwile ku bantu, ico ficitwa fyalette lwe na Yawe, ukweba ati ena acite ifyo icebo cakwe ico alandile kuli Ahija umwina shiloni kuli Yeroboamu umwana mwaume wa kwaNebati. ¹⁶Ulo Isreali onse amwene ukweba ati imfumu tayumfwile ku bantu, kabili abantu balimwasukile ukweba ati, "cakanuko ndo tukwete muli Dabidi? fwebo tatukwete cabupyani muli mwaume wa kwa Yese! kauye ku mahema yobe we Isreali. Nomba lola ku nganda yobe, we Dabidi." ¹⁷Eco Isreali ali bwelulukile ku mahema yakwe. Lelo palwa bantu ba kwa Isreali abali kwikala mu misumba ya kwa Yuda, Rehoboamu alishile kuba imfumu palibena. ¹⁸Nolu imfumu Rehoboamu yalitumine Adoniramu uyo wali mumilimo yakupakisha pa bantu, Isreali onse alimupolele amabwe ukufika na ku mfwa. Imfumu Rehoboamu yalifulumukile mukwangufyanya mwi celeta lyakwe ukuya ku Yerusalemu. ¹⁹Eco Isreali aliba mubusangushi ku nganda ya kwa Dabidi ukufika na bune bunobushiku. ²⁰Calicitile fyo ulo Isreali onse aumfwile ukweba ati Yeroboamu alibwelulukile, alitumine intumi nokumukuta ena ku lukuta. Tapali nangu umu uwakonkele ulupwa lwa kwa Dabidi kanofye umutundu wa kwa Yudawekafye. ²¹Ulo Rehoboamu afikile mu Yerusalemu alilongenye ing'anda yonse iya kwa Yuda no mutundu wa kwa Benjamini, bali abaume abasalilwe 180, 000 abali abashilika. kukubwesha bufumu kuli rehoboamu umwana mwaume wa kwaSolomoni. ²²Lelo icebo ca kwa Lesa calishile kuli shemia umuntu wa kwa Lesa, calyebilele ati, ²³"Landa kuli Rehoboamu umwana mwaume wa kwa Solomoni, imfumu ya mu Yuda kuli yonse inganda ya kwa Yuda na Benjamini kabili na kubantu bashala eba, ²⁴"Yawe alyebele ifi. Tamuli na kusansa nangu kulwa naba muninemwe abantu ba kwa Isreali. Cila muntu abwelulukile ku nganda yakwe, ico ici cintu cacitika mukufwaya kwandi" Eco bena cacitika ku cebo cakwa Yawe kabili balifututukile nokuya umu bafumine, kabili balyumfwilile icebocakwe. ²⁵Nolu Yeroboamu alikulile shekemu mu calo ca mulundu ica kwa Efraimu, nokukwikala alikulile Pinueli. ²⁶Yeroboamu ali tontonkenye mu mutima wa kwe, "Nomba ubufumu bukabwelulula ku nganda ya kwa Dabidi. ²⁷Umfwa aba bantu banine kukutula ilambo mwi tempele lya kwa Yawe mu Yerusalemu, nolu umutima wa aba bantu ukafututukila kuli shikula wabo, kuli Rehoboamu imfumu ya mu Yuda. Bena bakanjipaya kabili nokubwelulukila kuli Rehoboamu imfumu ya muYuda." ²⁸Eco imfumum Yeroboamu yalifwaile ilangulushi kabili yali pangile imitepa ya ngombe shibili isha golide, yena yalyebele abantu, icikosele sana mwebo ukuya ku Yerusalemu. Moneni, ishi emailungu shobe, we Isreali, isho ishakufumishe ukufuma mu calo ca Egipto." ²⁹Alibikile umu mu Betele kabili umbi muli Dani. ³⁰Eco iyi micitile yalishile kuba ulubembu. Abantu balikuya kuli umonangu kuli umbi, ukuya kufikafye na kuliDani. ³¹Yeroboamu alikulile amayanda yakwe mumisansama kabili alisontele bashimapepo ukufuma mukati kabantu bonse, abo abashali mukati ka bana baume ba kwa Lebi. ³²Yeroboamu alishishe umutebeto mu mwenshi walenga

cine konse konse, pabushiku bwalenga ikumi limo na shisano ubwa mwenshi, kubati mutebeto uyo waba ubwa mwenshi, kubati alininine ukuya kucipailo. Ena alicitile ifi ku Betele ukutula kumitepa ba shima pepo mu misansama iyo apangileena.³³ Yeroboamu alile ku fipailo ifyo apangile ena mu Betele pa bushiku bwalenga ikumi limo na shisano ubwa mwenshi mumano yakwe umwine; ena alishishishe umutebeto ku bantu ba kwa Isreali kabili aliminie ku cipailo kukoca

Chapter 13

¹Umuntu wakwa Lesa alishile ukufuma ku Yuda kwishiwi lya kwa Yawe ku Betele, Yeroboamu Aliminine ku cipailo ku koca ifyakufukilisha. ²Alibilikishe ku cipailo ne shiwi lyakwa Yawe; Icipailo, icipailo! Ifi efyo Yawe alanda, 'mona umwana mwaume we shina Yoshia akofyalwa ku lupwa lwa kwa Dabidi, na pali webi akatula ba shimapepo abo nomba boca ifyaku fukilisha pali webi. Pali webi bakoca amafupa yabantu" ³Elo umuntu wakwa Lesa alipele icishibilo ubushiku bulya bwine, ukwebati, "ici ecishibilo ico Yawe alandile; 'mona, icipailo ciko lepauka elo ne mito pali cena ikofuku mukilapanse." ⁴Ulo imfumu yaumfwile ifyo umntu wakwa Lesa alandile ukuti alibilikishe ku cipailo ku Betele, Yeroboamu alifunishe ukuboko kwakwe kunse ukufuma ku cipailo ukwebati, "Mwikateni." Elo ukuboko uko kuntu afumishishe umuntu kwalyumone icakuti teti akutinte ukubwelela kumwine. ⁵(Icipailo naco calilepukile ne mito shali fukumukile kunse ukufuma ku cipailo, ifyo calondolwele ku cishibilo ico umuntu wakwa Lesa apele kwi shiwi lyakwaYawe.) ⁶Imfumu Yeroboamu yaliasukile no kulanda kumuntu wakwa Lesa, "papatila ukwafwa kwa kwa Yawe Lesa obe no kumpepelako, pakutila ukuboko kwandi kwingabweke shiwa kuli nebo nkabili. "Eco umuntu wakwa Lesa alipepele kuli Yawe, elo ukuboko kwa mfumu kwali bwekeshiwe kuli ena nakabili no kuba ifyo kwali akale. ⁷Imfumu yalilandile ku muntu wakwa Lesa, "Isa kumyandi nanebo nokuti utu she elo nkokupelaicilambi." ⁸Umuntu wakwa Lesa alilandile ku mfumu, "nangula wingampela citika wa fikwatwa fyobe, nshaye nawebo, nelo ukulya ifya kulya atemwa ukunwa amenshi muli ino ncende, ⁹Pantu Yawe alinkonkomeshe ne shiwi lyakwe, "wikalya umukate nelo ukunwa amenshi, nelo ukubwelulukila ku nshila iyo waishilemo." ¹⁰Eco umuntu wakwa Lesa alile inshila imbi kabili tabwelulukile ku cifulo cakwe ku nshila iyo aishilemo kuBetele. ¹¹Nomba, kwaliko kasesema! umukote uwaleikala mu Betele, elo umo uwa mubana bakwe abaume alishile nokumweba ifintu fyonase ifyo umuntu wakwa Lesa acitile bulya bushiku mu Betele. Abana bakwe abaume nabo balimwebele amashiwi ayo umuntu wakwa Lesa alandile ku mfumu. ¹²Wishibo alandile kuli bena, "Ninshila nshi aciyamo? Nomba abana bakwe abaume balimweneko inshila umntu wakwa Lesa ukufuma ku Yuda alilemo. ¹³Eco aalilandile ku bana bakwe abaume, "Mpekanishi sheniko impunda" Eco balimupekanishishe impunda kabili alininine po nokuya. ¹⁴Kasesema mukote alikonkele panuma ya muntu wakwa Lesa kabili ali musangile ali kele mwi samba lya cimuti; elo alandile kuli ena, "bushe nimwebi umuntu wakwa Lesa uwaishile ukufuma ku Yuda?" aliasukile, "Ninebo." ¹⁵Elo kasesema mukote alilandile kuli ena, "Isa kumyandi na nebo no kulya ifyakulya." ¹⁶Umuntu wakwa Lesa aliasukile, "Tekuti mbweluluke nawebo nelo ukwingila nawebo, nangula ukulya ifyakulya nelo ukunwa amenshi na webi muli ino ncende, ¹⁷Pantu calikonkomeshiwe kuli nebo ne shiwi lyakwa Yawe, 'Wikalya umukate nelo ukunwa amenshi kulya, nelo ukubwelulukila ku nshila iyowaishilemo. ¹⁸Eco kasesema mukote alilandile kuli ena, nanebo ndi kasesema nge fyo uli, kabili malaika alilandile kuli nebo ne shiwi lyakwa Yawe, ukwebati, mubweshe nobe mu nganda yobe ukuti engalya ifyakulya no kunwa amenshi." Lelo alebepafye ku muntu wakwa Lesa. ¹⁹Eco umuntu wakwa Lesa alibwelulukile na kasesema umukote no kulya ifyakulya mu nganda yakwe no kunwaamenshi. ²⁰Lilya baikele pe tebulu, ishiwi lyakwa Yawe lyalishile kuli kasesema uwa mubweshe, ²¹Elo alibilikishe ku Yuda ku muntu wakwa Lesa uwafumine ku Yuda, ukwebati, "Yawe alanda, "pamulandu wakukana umfwila kwi shiwi lyakwa Yawe kabili tausungile ifunde ilyo Yawe Lesa obe akupele, ²²Lelo uli bwelulukile nokulya ifya kulya no kunwa amenshi mu ncende umo Yawe akwebele ukukana lya ifya kulya no kunwa amenshi, umubili obe tawakashikwe mu nshishi sha fikolwefyobe." ²³Panuma alile ifyakulya na panuma anwine, kasesema alipekenye impundu ya muntu wakwa Lesa umuntu wabwelulukile na ena. ²⁴Ulo umuntu wakwa Lesa aile inkalamo yali mukumenye mu musebo no kumwipaya, no mubili wakwe walishele pa musebo. Nolu impundu yaliminine ku mubili. ²⁵Ulo abaume baptile kulya no kumona umubili uwashile pamusebo, elo ne nkalamo iliminine ku mubili, balishile umo kasesema umukotealimukwikala. ²⁶Ulo kasesema uyo wa mubweshe ukufuma nshila alyumfwile pali ci, ena alyebele ati, "muntu wa kwa Lesa utabelele icebo ca kwa Yawe. Eco kanishi Yawe alimupele ku nkalamo, iyo yamuputawile mu tupimfya no kumwipaya ena ifyo icebo kwa Yawe ca musokele ena." ²⁷Eco kasesema wakale alilandile ku bana bakwe, ukweba ati, "mpekanishisheni mpunda," kabili baliyipekenye yena. ²⁸Ena alile kabili alilekusanga umubili ulishele mu nshila, kabili impunda ne nkalamo nafiminina aepi no mubili wakwe. Inkalamo tayalile mubili, nangu kusansaimpunda. ²⁹Kasesema alibulile umubili wa muntu wa kwa Lesa aliubikile pa mpunda, kabili alilibweshe, Ena alishile ku musumba wakwe ku kulosha no ku mushika. ³⁰Ena alilalike umubili mu nshishi yakwe, kabili baliloshele pali ena, ukweba ati, "ubulanda, muminane." ³¹Nolo panuma ashikilwe, kasesema mukote alilandile kubana bakwe abaume, ukweba ati, "ulo nkafwa, mukanshike munshishi muntu wakwa Lesa ashikilwe. mukabile amafupa yandi mupepi na mafupa yakwe. ³²Pantu imbila abilile kwi shiwi lya kwa Yawe, ku cipailo mu Betela na ku ,mayanda yonse aya pa ncende shapa mulu mu misumba ya Samaria, icacineyakafilishiwa." ³³Panuma yaifi Yeroboamu tapilibukile

ukufuma ku mibele yabipa lelo alikonkenyepo ukusonta bashimapepo. bafye abapa ncende shapa mulu ukufuma mu bantu ba misango yonse. Onse uwalikufwaya ukubomba alikusubwa nga shimapepo. ³⁴Uyu mulandu walyalukile ulubembu ku lupwa lwa kwa Yerusalemu kabili cali lengele ulupwa lwakwe uko naulwa no kuloba ukufuma ku menso ya

Chapter 14

¹pali ilya nshita Abiya umwana mwaume wakwa Yeroboamu aishile lwalisha. ²Yeroboamu alilandile kumukashi wakwe, "Napapata ima no kuifungusha, eco tawai shi bikwe ngo mukashi wandi, kabili uleya ku shilo, pantu Abiya kasesema ali kulya; ewalandile pali nebo, ukweba ati nkaba imfumu pali aba bantu. ³Usendeko imikate ikumi, amatoba masaya yamo, no mutondo wa buci, elo uleya kuli Ahiya. Akoyaku kweba ifileya kuci tika kumwana. ⁴Umukahsi wakwa Yeroboamu alicitile eco; alimine elo alile ku shilo no kwisa kunganda yakwa Ahiya. Nomba Ahiya tamwene alipofwile amenso yakwe pamulandu wabukote. ⁵Yawe alilandile kuli Ahiya, "Mona, umukashi wakwa Yeroboamu akoisa uku fwaya mpanda mano ukuma kuli webo pamulandu wa mwana wakwe, pantu alilwele. ulande fyo ne fyo kuli ena, pantu ulo akoisa, akoisa ipanga ngo mwanakashi umbifye." ⁶Ulo Ahiya aumfwile inshindo sha makasa yakwe lilya aishile ingila ku mwinshi, alilandile, "ingila, we mukashi wakwa Yeroboamu. Nindo ukoipangile ukuba nga umbi uo tawaba? ndituminwe kuli webo nelyashi ilibi. ⁷Kabiye webe Yeroboamu ukutila ati Yawe, Lesa wa mu Isreali, alanda, "nakwimishe webo ukufukma mu bantu ku kukucita intungulushi pa bantu bandi abena Isreali. ⁸Nalipokele ukufuma ku lupwa lwa kwa Dabidi elo nabu pele kuli webo, nomba tawaba ngo mubomfi wandi Dabidi, uwalikusunga amafunde yandi kabili alinkonkele no mutima wakwe onse, kukucita fye icali icalungama mu mensoyandi. ⁹Lelo webo walicita ifyakubipa ukucila bonse abali pantashi yobe. ulipangile tulese tumbi, kabili ulipangile ifimpashanya fya cela ku kusonsomba nebo ku cipyu, kabili ulimposele kunuma yobe. ¹⁰Eco, mona, nkoleta ububi palupwa lobe; nkoputula ukufuma kuli webo umwana mwaume mu Isreali nga musha atemwa muntungwa. Elo nkafumyapo lonse ulupwa lobe, filya umuntu ocamafi mpakayapwa. ¹¹Umuntu onse uwamulupwa lobe uwafwile mu mu sumba akalekulikwa nembwa na onse uwafwile mu mpanga akalekulikwa ne fyuni fya mu myulu pantu nebo Yawe, ndilandile ici. ¹²Eco ima muka Yeroboamu, elo ubwekelemo ku cifulo cobe; ulo amakasa yobe yakoingila mu musumba umwana Abiya akoya kufwa. ¹³Yonse Isreali ikamulosha nokumushika, ni eka fye ukufuma kulupwa lwa kwa Yeroboamu, eukelesakuya mu nindi, pantu muli ena fye, ukufuma mu nganda yakwa Yeroboamu, mwali icili conse icisuma casangilwe mu menso yakwa Yawe, Lesawamu. ¹⁴Kabili, Yawe akemya Imfumu ya mu Isreali uwu kaputula ulupwa lwakwa Yeroboamu pali bulya bushiku. Lelo eubo bushiku apa pene. ¹⁵Pantu Yawe akasansa Isreali nge fyo itete lisukunkana mu menshi elo akanukula Isreali ukufuma kuli ici calo cisuma ico apela ku fikolwe ici calo cisuma ico apele ku fikolwe fyabo. ¹⁶Akabapashila bushilya bwa mumana Eufurati, pantu balipangile inkeshi sha Ashera elo bali sonso mbele Yawe ku cipyu. Akalekesha Istreali pamulandu wa membu shakwa Yeroboamu. imembu isho acita, na muli isho alengele isrealiukubembuka. ¹⁷Eco umukashi wakwa Yeroboamu alimine no kulekuya elo no kwisa ku Tesa. ulo aishile kumwishiwa nganda yakwe, umwana alifwile. ¹⁸Isreali yonse yalimushikile elo yalimuloseshe, nge fyo caebelwe kuli bena kwishiwi lya kwa Yawe umu alandile ku mubomfi walwe Ahiyakasesema. ¹⁹Palwa milandu imbi ikakuma Yeroboamu ifyo alwile ubulwine fyo ali kuteka, moneni fyalilembwa mwi buku lya fya milandu yashamfumu shamu Isreali. ²⁰Yeroboamu aliteke imyaka amakumi yabiuli nolu alilele ku fikolwe fyakwe elo Nadabu umwana mwaume wakwe ali bele imfumu mwi pundalyakwe. ²¹Nomba Yeroboamu umwana mwaume wakwa Solomoni ali kuteka mu Yuda. Yeroboamu ali ne myaka amakumi yane na umu (41) ulo aishile kuba imfumu, elo ali leteke imyaka ikumi nachine lubali mu Yerusalemu, umusumba uyo iya mu Asalile ukufuma mu mitundu yonse iya mu Isreali umwakubika ishina lyakwe. ishina lyakwa nyina lyali ni Naama umwanakashi waku Amone. ²²Yuda alicitile ifyakubipa ku cinso yakwa Yawe; Balimu somsobwele ku bufuba ku membu isho bacitile ukucila fyonse ifyo ifikolwe fyabofyacitile. ²³Pantu balikulile kabili abene incede shapa mulu, amabwe lueshi ne nceshi sha mabwe elo nenceshi sha Ashera pamulu wa mpili shonse elo na mwisamba lya cimuti conse icakatapakapata. ²⁴Mwali kabili bacilende bakufubila abaume mu calo. Balicitile fimo fine ificitwa fya bunani nge nko isho Yawe atamfishe kuntashi yabantu bamuIsreali. ²⁵Califikile mu mwaka walenga busano ubwa mfumu Rehoboamu ukuti shishaki imfumu yaku Egupti yalishile kukulwisha Yerusalemu. ²⁶Alisendele ifipao munganda yakwa Yawe ne fipao munganda yamfumu Alisendele fyonse fye; alisendele kabili shonse nkwele sha golde isho Solomoniapangile. ²⁷Imfumu Yeroboamu alipangile inkwela shamukuba mu ncende yabo alishibikile mu maboko yaba kalamba ba babamalonda abalikulinda iminshi ya nganda yamfumu. ²⁸Calicitile ulo lonse imfumu yalikingila munganda yakwa Yawe, bamalonda kuti bashisenda nolu baleshibwekesha mu nganda ya kubamalonda. ²⁹Napa milandu imbi iya palwa kwa Rehoboam kabili na fyonse ifyo acitile, bushe tafyalembwa mu cita ca ficitwa fya mfumu sha mu Yuda? ³⁰Pali ukutwalilila kwa bulwi pakati ka kwa Rehoboamu na Yeroboamu. ³¹Eco Rehoboamu alilele ne fikolwe fyakwe kabili alishikilwe nafyo mu musumba wakwa Dabidi. Ishina lya kwa myina ali ni Naama umwina Amoni umwanakashi. Abija umwana mwaume wakwe alishile kuba imfumu mwi punda

Chapter 15

¹Mu mwaka we kumi limona cine konse konse ku mfumu. Yeroboam umwana mwaume wakwa Nebati, Abiyamu alitampile ukuteka Yuda. ²Alitekeke imyaka itatu mu Yerusalemu. Ishina lyakwa nyina lyali ni Maaka. Ali mwana mwanakashi wakwa Abishalamu. ³Alyendele mu membu shonse shintu wishi alikucita pa ntanshi ya nshita yakwe; umutima wakwe tawali uwakuipela kuli Yawe Lesa wakwe ngo mutima wakwa Davidi, icikolwe cakwe, ifyowali. ⁴Nangula cali ifyo, pamulandu wakwa Davidi Yawe Lesa wakwe alimupele inyali mu Yerusalemu mu kwimya umwana wakwe umwaume panuma yakwe pakwebati bakoshe Yerusalemu. ⁵Lesa alicitile ici pantu Davidi alicitile icalungama mu menso yakwe; Mu nshiku shonse isha mweo wakwe, Tapilibukile ukufuma kuli conse cintu amukambishe, kano fye mu mulandu wakwa Uriah umwina Hiti. ⁶Nomba kwali ubulwi pakati kakwa Rehoboamu na Yerusalemu ishiku shonse isha mweo wakwa Abiya. ⁷Imilandu imbi iyakwa, fyonse ifyo acitile, bushe tafyalembwa mwibuku lya milandu ya shamfumu shakwa Yuda? kwali ubulwi pakati ka kwa Abiya na Yerusalemu. ⁸Abiya alisendeme ne fikolwe fyakwe, kabili bali mushikile mu musumba wakwa Dabidi. Asa umwana wakwe umwaume aishile kuba imfumu mu cifulocakwe. ⁹Mu mwaka wa makumi yabili wakwa Yeroboamu imfumu yakwa Isreali, Asa alitampile ukuteka Yuda. ¹⁰Alitekele imyaka Amakumi yane na umo mu Yerusalemu. Ishina lyakwa nakulu lyali ni maaka umwana mwanakashi wakwa Abishalomu. ¹¹Asa alicitile icalungama mu menso yakwa Yawe, nga Dabidi, icikolwe cakwe, ifyaacitile. ¹²Alilofeshe ba cilende ba mwashila ukufuma mu mpanga no kufumya utulubi tonse uto ifikolwe fyekwe fyapangile. ¹³Kabili alifumishe na Maaka, nakulu wakwe, ukufuma mukuba na mfumu, pantu alipangile ica muselu ukufuma mu caimikwa ca Asherah. Asa aliciputwile ica muselu no ku cocela mu mupokapoka waKidron. ¹⁴Lelo incende isha sansama tashafumishiwepo nangula cali umutima wa kwa Asa wali uwaipesha kuli Yawe inshiku shonse isha mweo wakwe. ¹⁵Aliletele mu nganda yakwa Yawe ifintu fyonse ifyapatwilule fya kwa wishi, ne fintu fyakwe ifyapatwilwe ifyapangilwe na Silvere na golide, nefipe. ¹⁶Kwali ubulwi pakati ka wa Asa na Baasha imfumu ya isreali, mu inshiku shabo shonse. ¹⁷Baasha imfumu ya Isreali, mukupama aliminine Yuda no kukulato Rama, pakwabati Tengansumisha uuli onse ukufuma nangu. ukwingila mu mapanga yakwa Asa mfumu kwaYuda. ¹⁸Elo Asa abulile Silvere onse na golide alishile mu miputule yakusungilamo munganda yakwa Yawe, na mu miputule yakusungilamo iya kwisamo lya mfumu. Alicibikile mu maboko yababomfi no kucituma kuli Ben-hadadi umwana mwaume wakwa Tabrimone umwana mwaume wakwa Heseyone, Imfumu ya Aramu, uwalikwikele mu Damascus. Altile, ¹⁹Nkabeko icipangano pakati kobe na nebo, nga fintu cali pakati ka kwa tata na wiso. Lolesha nditumine kuli webo icabupe ca Silvere na golide, onaula icipangano cobe na baasha imfumu ya Isreali pakwabati engande kambe, ²⁰Benhadadi alyumfwile ku imfumu Asa no kutuma ba mushika ba milalo, kabili balisanshile imisumba yakwa Isreali, Bali sanshile lyonse, Dani, Abele-bele maaka, na Onse kimorete, pamofye ne mpanga yonse iyakwa Naftali. ²¹Calishile icakuti ulo Baasha aumfwile ici, alilekele ukukula ukwimya Rama no kubwelela mu Tirsu. ²²Eco imfumu Asa alipangile ukukutanya kuli Yuda onse. Takwali nangu umo uwakushala Balikusenda amabwe ne fimuti fyaku Rama fintu Baasa ali mukukulilako umusumba. Elo imfumu Asa alikubomfya ifya kukulila ku kukula Geba wakwa Benjamini naMispa. ²³Imilandu imbi iya mfumu Asa, ifyabulamba fyakwe fyonse, fyonse fintu acitile, ne Misumba akulile, bushe tafyalembwa mwibuku lya milandu ya sha mfumu shakwa Yuda? Lelo mu nshi ya bukote bwakwe alilwele mu makasa yakwe. ²⁴Elo Asa alisendeme ne fikolwe fyakwe no kushikwa na bena mu musumba wakwa Davidi wishi Yehoshafati umwana wakwe umwaume alishile kuba imfum mu Mu cifulocakwe. ²⁵Nadabu umwana mwaume wakwa Yeroboamu alitampile ukuteka Isreali mu mwakwa wa bubili wa imfum Asa wakwa Yuda; alitekele pali Isreali imyaka ibili. ²⁶Alicitile icakubipa mu cinso cakwa Yawe no kwendela mu nshila ya kwa Wishi, namu membu shakwe, muli sho alitungulwile isreali mulubembu. ²⁷Baasha umwana mwaume wakwa Abiya, uwa mulupwa lwakwa Issaka, alipangile Nadabu; Baasha alimwipye pa gibetomu, uwa kuba Pelishiti, ico Nadabu na onse Isreali balilalile ukucandila Gibetoni. ²⁸Mu mwaka wa citatu wa mfumu Asa uwakwa Yuda, Baasha alipeye Nadabu no kuba imfumu mu cifulocakwe. ²⁹Mukwangufyanya lintu alimfumu, Baasha alipeye ulupwa lonse lwakwa Yerobaoamu. tashilepo nangula, umo uwa lepema mu citoto cakwa Yeroboamu, muli iyi nshila alyonawile inkoka yabo, pamo fye nga fintu Yawelandile mu mubomfi wakwe Ahiya umwina shilone. ³⁰Ico imembu shakwa Yeroboamu shintu acitile na, pantu alisushishe Yawe Lesa wakwa Isreali, kubukali. ³¹Imilandu imbi iyakwa Nadabu, na conse cintu acitile, bushe tafyalembwa mwi buku lya milandu iya shafumu sha bena Isreali? ³²kwali ubulwi pakati ka kwa Asa na Baasha imfumu yakwa Isreali mu nshiku shonse sha myeoyabo. ³³Mu mwaka wa butatu wakwa asa imfumu yakwa Yuda, Baasha umwana mwaume wakwa Ahiya alendekele ukuteka mu Isreali mu Tirsu kabili alitekele imyaka ama kumi yabili na ine. ³⁴Alicitile icabipa mu menso ya kwa Yawe no kwendela mu nshila yakwa Yeroboamu na mu membu shakwe kuli isho alitungulwile Isreali ku

Chapter 16

¹Icebo cakwa Yawe calishile kuli Yehu umwana mwaume wakwa Hanani palwakwa Baasha, catile, ²"Nangula nalikuninikile ukufumya mu lukungu no kukulenga ube katungulula pa bantu bandi Isreali, ulyendele mu nshila yakwa Yeroboamu no kulenga abantu bandi Isreali ukubembuka, ku kumfisha ku mukoshi ku membushabo. ³Mona, ndi nokukufya Baasha no lupwa lwakwe kabili nkolenga no lupwa lobe ngo lupwa lwakwa Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati, ⁴Imbwa shikalya onse uwakwa Baasha ukufwila mu musumba, ne fyonu fya mulwelele fikalya onse uwakufwila mumpanga." ⁵Kabili imilandu iyakwa Baasha, ifyo acitile, ne fya bulamba bwakwe, bushe tafyalembwa mwi buku lya milandu ya shamfumu shakwa Isreali? ⁶Baasha alisendeme ne fikolwe fyakwe no kushikwa mu Tirsu na Ela umwana wakwe alishile kube mfumu mu cifulocakwe. ⁷Kabili muli kasesema Yehu umwana mwaume wakwa Hanani icebo cakwa Yawe icapali Baasha no lupwa lwakwe, pa mulandu wa bubifi bonse bantu acitile mu menso yakwa Yawe, kabili alimufishishe ku mutima ku milimo ya maboko yakwa, ngo lupwa lwakwa Yeroboamu, kabili pantu alipaille ulupwa lonse lwakwa Yeroboamu. ⁸Mu mwaka wa makumi yabili na mutanda uwakwa Asa imfumu yakwa Yuda, Ela umwana mwaume wakwa Baasha alitampile ukuteka pali Isreali mu Tirsu alitekele imyaka ibili. ⁹Umubomfi wakwe Simri, mushika wa citika ca maceleta yakwe, balimupingile. Nomba Ela ali mu Tirsu alimukunwa no kukolwa mu nganda yakwa Arsa, uwali kabaka pa nganda mu Tirsu. ¹⁰Simri alingilemo, no kumusansa no kumwipaya, mu mwaka wakulenga amakumi yabili na cine lubali wakwa Asa imfumu yakwa Yuda, no kuba imfumu mu cifulocakwe. ¹¹Ulo Simri atampile ukuteka, no kwikala pa cipuna cakwe ica bufumu, alipaille bonse bonse aba lupwa lwakwa Baasha. Tashilepo uwa mweo umwaume nangu umo uwa mubantu ba fibusa fyakwa Baasha. ¹²Kabili Simri alyonawile balupwa bonse aba kwa Baasha, ukulingana na cebo cakwa Yawe ico alandile pali Baasha, muli Yehu kasesema. ¹³Ico shonse imwembu shakwa Baasha ne membu shakwa Ela umwana wakwe umwaume isho bacitile, kabili kuli isho balitungululwile isreali ku kubembuka, kabili balisushishe Yawe, Lesa wakwa Isreali, kukumukalifya no tulubitwabo. ¹⁴Kanshi imilandu imbi iyakwa Ela, fyonse ifyo acitile, bushe tafyalembwa mwi buku lya milandu yasha mfumu sha Isreali? ¹⁵Mu mwaka wakulenga amakumi yabili na cine lubali wakwa Asa imfumu yakwa Yuda, Simri alitekele inshiku fye cinelubali mu Tirsu. Nomba umulalo wa fika bali mu nkambi mu Gibetoni, uwali waba Pelishiti. ¹⁶Ifita fyali mu nkambi kulya balyumfwile ici ukutila, Simri napinga kabili alipeye imfumu, "kabili bulya bushiku mu nkambi, onse isreali balicitile Omeri mushika wa fita, imfumu pali Isreali. ¹⁷Omri alile ukufuma ku Gibetoni na Isreali onse pamo nankwe, Kabili balindile Tirsu. ¹⁸Kabili ulu Simri amwene ukuti umusumba ulipokelwe, alile mu kati mu bukule bukankala ubwasuntinkene kwi sano lya mfumu no kusonte ka umulilo ku cikulwa muntu ali, muli iyi nshita alifwile mu mingi. ¹⁹Ici cali pamulandu wa membu shintu acitile mukulacita ifyali fya bubifi mu menso yakwa Yawe, mu kwenda mu nshila yakwa Yeroboamu. na mu lube,mbu luntu acitile, pakuti atungulule Isreali ku lubembu. ²⁰Kanshi imilandu imbi iyakwa Simri, no ku yocela mu nganda kuntu apangile, bushe tafyalembwa mwi buku lya milandu yasha mfumu shakwa Isreali. ²¹Elo abantu bakwa Isreali balyakanikile pabili citika wa bantu balikonkele Tbiniumwana mwaume wakwa Gina, kumucite mfumu, na citika balikonkele Omeri. ²²Lelo abantu abakonkele Omri balikosele ukucila abantu bakonkele Tibini umwana mwaume wakwa Gina, kabili Tibini alifwile, na Omri alishilekubamfumu. ²³Omeri atampile ukuteka pali Isreali mu mwaka wakulenga amakumi yatatu na umo uwakwa Asa mfumu yakwa Yuda, kabili atekele imyaka ikumi ibili. Atekele ukufuma ku Tirsu pa myaka mutanda. ²⁴Alishitile ulupili lwa samaria kuli shemer mu ma talanti ya Silvere. Alikulile umusumba pa lupili no kwinika ishina lya musumba Samaria, ukufuma kwishina lyakwa Shemer, uwali umwine walupili kunuma. ²⁵Omri alicitile ububifi mu menso yakwa Yawe, no kubifya apakalamba ukucila bonse abalipo pa ntanshi yakwe. ²⁶Ico alimukwenda mu nshila shonse isha Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati na mu membu shakwe isho atungululwile Isreali, kukumukalifya kutulubi twaboutwafye. ²⁷Kanshi imilandu imbi iyakwa yakwa Omri intu acitile, no bulamba buntu alangila, bushe tafyalembwa mwi buku lya milandu iya sha mfumu shakwa Isreali. ²⁸Awe Omri alisendeme pamo ne fikolwe fyakwe no kushikwa mu Samaria na Ahabuu mwana wakwe umwaume alishile kuba imfumu mu cifulocakwe. ²⁹Mu mwaka wa makumi yatatu na cine konse konse uwakwa Asa imfumu yakwa Yuda, Ahabu umwana mwaume wakwa Omri alitampile ukuteka pali Isreali. Ahabu umwana mwaume wakwa Omri alitekele pali Isreali mu Samari imyaka amakumi yabili na ibili. ³⁰Ahabu umwana mwaume wakwa Omri alicitile ifya ifya bubifi mu menso yawa Yawe. ukucisha bonse abamutangilile. ³¹Cali icintu icayangu kuli Ahabu ku kwenda mu membu shakwa Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati. ³²Awe alibulile Yesebele umwana mwanakashi wakwa Eli bali, imfumu yabena Sidoni, alile no kuya shinshimuna Baal no ku kontama kuli wene. Alikulileko ne cipailo kuli Baal mu nganda yakwa Baal, ico akulile mu Samaria. ³³Ahabu alipangile ne caimukwa ca Ashela. Ahabu alicitile nokucishamo ku kufisha Yawe Lesa wakwa Isreali, ku bukali ukucisha imfumu shonse ishakwa

Isreali abakweteukumutangilila.³⁴ Mu nshita ya kuteka kwakwa Ahabu, Hiele uwa mu Betele akulile cipyacipya Yeriko. Hiele alibikile umufula wa musumba pa mutengo wa mweo wakwa Abiramu, umwana wakwe umwaume ububeli; na segubu, umwana wakwe umwaume umwaice, alilufishe umweo wakwe lintu alikukula impongolo ya musumba, mukukonka ne cebo cintu Yawe alandile mu Yoshua umwana umwaume wakwa

Chapter 17

¹Eliya umwina Tishibe ukufuma mu Tishibe mu Gileadi, alilandile kuli Ahabu, "Umweo wakwa Yawe Lesa wakwa Isreali, untu njiminina ku cinso cakwe, takwakabe icine nangula imfula muli iyi myaka mapka fye nkalandeco,"²Ice cakwa Yawe calishile kuli Eliya, ukutula, ³"Wime ukufuma kuno no kuya ku kabanga kafisame mu mumana wa mukuku Keriti, akabanga ka Yodani. ⁴Cikaba icakuti ukalanwa ukufuma mumumana wa mukuku, kabili ni nkambisha ba mwankole kuku lishakulya,"⁵Eco alile no kucita ngafintu cebo cakwa Yawe acambishiwe. alile mukwikala mu mumana wa mukuku Keriti, ku kabanga ka Yoadani, ⁶Ba mwankole balimuku muletela umukate ne nama akacelo no mukate ne nama ku cungulo, kabli alimukunwa mu mumana wa mukuku. ⁷Lelo panuma yanshita umumana wa muku walikamine pantu takwali mfula mucalo.⁸Icebo cakwa Yawe calishile kuli wena, ukutula, ⁹"ima kabiye ku Sarefati, uwakwa Sidoni, no kwikala kulya, mona, ndebele mukamfwilwa kulya ku kupekanishisha." Eco alimine no kuya ku Sarefati, ne iyo afikile mpongolo ya musumba mukamfwilwa ali kulya aleteba inkuni. ¹⁰Eco alimukutile no kutila kuli wena, "Napapata ndetelako utumenshi utunono mu lukombo pakwebati,ninganwa,"¹¹Ulo alinukuya mukubula amenshi alimukutile, no kutika, "Napapata undeteleko na ka mokolwa ka mukate ku munwe yobe." ¹²Alyasukile, "uweo wakwa Yawe Lesa obe, nshikwete umukate uuli onse, lelo icikama fye cabunga mu mpakwilo no tumafuta tunono muli mulongwe. Lolesha, ndetebe nkuni shibili pakwebati ningaya ingila no kuipikila mwine no mwana wandi umwaume, pakuti twingalya, no kufwa." ¹³Eliya alilandile kuli wena, "Witina kabye no kuyacita nga fyo walanda, lelo ubale uupangileko kamukate akanono no ku ndetela ukukafumisha kuli nebo. Elo panuma upange uube no wa mwana obeumwaume."¹⁴Ico Yawe, Lesa wakwa Isreali, atile, mpakwilo ya bunga tayakulapwa, nangula ni mulongwe wa mafuta takulaka ukupongoloka, mpaka fye ubushiju ubo Yawe akatume mfula pe sonde." ¹⁵Eco alicitile nga fyo Eliya amwebele. umwanakashi na Eliya, pamo fye na banganda yakwe, balikuya mshiku ishing. ¹⁶Mpakwilo ya bunga tayapwile, nangula ni mulongwe mafuta tayalekele ukupongoloka, pamo fye nge icebo cakwa Yawe calandile, ico alandile muliEliya.¹⁷Panuma ya ifi fintu, umuna mwaume wa mwanakashi, mwanakashi umwine wa nganda, alyumfwile ukulwale ubulwele bwakwe bwalikosele sana icakuti takwashela kabili umweo wa kupema muli wena. ¹⁸Eco nyina atile kuli Eliya, "findo ukwete ifikubipile tali nebo, we muntu wakwa Lesa? Bushe waisa kuli nebo ku kunjibukisha ifya lubembu lwandi na ku kwipaya umwana wandiumwaume?"¹⁹Elo Eliya alyasukile kuli wena, "mpelo mwana obe umwaume, "Alimupokele umulumendo mu maboko no ku musenda pa mulu mu muputule umo ali mukwikala, kabili alimulalikile umulumendo pa busanshi bwakwe. ²⁰Alilile kuli Yawe no kutila, "Yawe Lesa mwe Lesa wandi, mwaleta ububi napali mukamfwilwa uyo untu nkokala naukwe, mukwipaya umwana wakwe umwaume?" ²¹Elo Eliya ayololwele pa mwana imiku itatu; alikulila kuli Yawe no kutila, "Yawe mwe Lesa wandi, nkolomba, napapata lekeni umweo wa mwana ubwelele muliwen."²²Yawe alikutike kwishiwi lyakwa Eliya; umweo wa mwana walibwelele muli wena, kabili alipupulwike. ²³Eliya alibulile umwana no kumufumya mu muputule wakwe ukwikila panshi mu nganda; alipele umulumendo kuli nyina no kutila, "lolesha, umwana obe umwaume ali no mweo." ²⁴Umwanakashi atile Eliya, "Nomba naishibo kutila uli muntu wakwa Lesa, nokutula icebo cakwa Yawe mu kanwa kobo ca

Chapter 18

¹Panuma ya nshiku inshngi icebo cakwa Yawe caishile ku Eliya mu mwaka wa citatu wa cilala calandile, ²"kabiye kailange we mwine kuli Ahabu na nebo nkatuma imfula pa calo? Eliya aile kuilanga umwine kuli Ahabu; nomba icipowe cali kulile musamaria. ³Ahabu alikutile Obadia uwali ni kangalilla ku cipango. Nomba abadiala acindike Yawe apakalamba ngashi. ⁴pantu ulo Yesebele aipeye ba kasesema ba kwa Yawe, obadia abulile umwanda umo waba kasesema no ku bafisa bena amakumi yasano na yasano mu ninga no ku balisha bena ku mukate namenshi. ⁵Ahabu alilandile kuli Obadia, 'kabiya upite mu calo kuli tonse utumfukufuku twa menshi mimana yonse. Limbi kuti twa sangwako icani no ku pusushako bakafwalo ne mfalashi ukuba no mweo, pa kuti tutulufishe inama shonse," ⁶Kabili balyakenye icalo pakati abene ukupitamo no ku fwaya amenshi. Ahabu alile imonshila imo umwine na obadia alile mu nshilaimbi. ⁷Ulo Obadia ali munshila, Eliya ukwabula ukwibukila ali mukumenye. Obadia alimwishibile aliwile no kulosha icinso cakwe panshi alile, "Bushe ni webo, shikulu wandi Eliya? ⁸Eliya ali mwasukile, "Ni nebo kabiye kebe shikulu Obe, "mona Eliya alikuno, ⁹Obadia alyasukile, "kuti naba wa kubembuka, ukuti wa pela umubomfi obe mu minwe yakwa Ahabu, kuli wena ku kunipaya? ¹⁰Yawe Lesa obe pakuba no mweo, takwaba icalo nangu ukufumo uko shikulu wandi tatumako abaume ukufwaya webo, konse fye uko ku calo Ahabu alenga bane ukupanya umulapo ukuti tabali na kumusanga ¹¹Nomba webo uleti. "kabiya kebe shikulu obe ukuti Eliya alipano, ¹²Ulo fye nebo ndeya ukufuma kuli webo umupashi wakwa Yawe uleksenda no ku kutwala ku ncende imo iyo nshishibile. ulo nebo ndeya kweba Ahabu, na ulo wemu tati wa kukusanga, ali no kujipaya. Elo nebo umubomfi obe nshinshimuna Yawe ukufuma ku bwaice. ¹³Taca e bwa kuli webo shikulu wandi efyo nacidile ulo yesebele ipeye bakasesema umo ba kasesema bakwa Yawe amakumi ya sano yasano mu ninga no ku balisha bena no mukate namenshi ¹⁴Nomba webo ulelanda kuli nebo ukuya no kuya kulanda kuli shikulu obe ati, "Eliya ali kuno; pakati aka njipaye nebo." ¹⁵Elo Eliya alyasukile, "nga Yawe wa milalo ali wa mweo uwo njiminina, ndemone ka ne mwine kuli Ahabu ubwalelo. ¹⁶Elo Obadia alile kumanya Ahabu no ku landa efyo Eliya alandile ne mfumu yaile ku kumanya Eliya. ¹⁷Ulo Ahabu amwene, alilandile kuli ena', "Bushe niwe? ni webo umo uleleta ubwafya muIsreali. ¹⁸Eliya alyasukile, "nshaleta ubwafwa kuli Isreali." webo no lupwa lwaba Wiso ni muli bamo abalekuta ubwafwa pa ku kana ifipope fya kwa Yawe no ku konka ba Baali. ¹⁹Nomba mona, tama icebo no kulonganya kuli nebo abena Isreali bonse ku lupili lwa Karmele, pamo ne myanda ine na makumi ya sano yaba kasesema bakwa Astarte abalya pe tebulo lyakwaYesebele." ²⁰Elo Ahabu atumine icebo ku bantu bonse no ku longanya ba kasesema pamo pa lupili lwa Karmele. ²¹Eliya alishile mupepi na bantu bonse ku landa, "Bushe ni ku nshita nshi muakaba ne mitama ibili? nga Yawe ni Lesa, mukonkeni, lelo nga Baali e lesa mukonkeni. lelo abantu ta bali ba kumwasukaishwi. ²²Elo Eliya alandile ku bantu. "nebo nemwine nshele nga kasesema wakwa Yawe, "lelo Baali bakasesema bakwe bali imyanda ine nama kumi yasano abaume. ²³Lelo lekeni ba tupe ingombe ishilume shibili lekeni bena basalepo ingombe imo abene beka no kuiputula tu pimfya tupimfya, no kuibika pa nkuni; lelo bebikapo umulilo pe samba ya shana. ²⁴Elo mukete pe shina lya mulungu wenu na nebo nketa pe shina lyakwa Yawe, na Lesa uwa suka mu mulilo, lekeni abe e Lesa, "Elo bonse abantu bayasukile no kulanda ici cawama," ²⁵Elo Eliya alilandile kuli bakasesema ba kwa Baali, "saleni ingombe ilume mwe bene no kuipekaya pa kubalilapo, pantu muli abantu abengi, elo mwite nakwi shina lya mulungu wenu lelo mwibikapo umulilo pe sambaya shena," ²⁶Balibulile ingombe ilume iyo bapelwe bena no kuipakanya no kwita pe shina lyakwa Baali ukufuma ulucelo ukufika akasuba pakati, "ukutula Baali tumfweni," lelo tuwali ishiwi nangu umo ukwasuka balecinda ukushinguluka icipailo icobapangile. ²⁷Akasuba pakati Eliya abapumishe bena no kulanda, "pundi sheni! mulungu! limbi ale tontokanya nangu aletusha nangu ali pa lwendu aleenda, nangu limbi na lala alekabilwa uku mubusha," ²⁸Elo bapundile apakalamba, no kuitetaula abene, ngefyo bali kucita amapanga na ma fumo, mpaka umulopa wabo walafumo pali bena. ²⁹Akasuba pakupita pakati, bali bacili balikusabaila panka ne nshita ya kutula ca kuninika ca cungulo, lelo takwali umo uwaposeleko amano mu kupapatakwabo. ³⁰Elo Eliya alilandile ku abantu bonse, "iseni mu pepi na nebo" na bantu bonse baishile mupepi kuli ena. elo awemye icipailo ca kwa Yawe ico calele ica onaulwa. ³¹Eliya alibulile amabwe ikumi na yabili ilibwe limo lyali kwi miniko umukowa wa bana bakwa Yakobo-ni kuli Yakobo uko icebo Yawe caishile ukutula, "Isreali likaba lishina lyobe," ³²kuli ayo mabwe akulileko icipailo mwishina lyakwa Yawe kabili aimbileko umukolwa ukushinguluka icipailo icikulu naba basea babili bambuto. ³³Ali pekenye inkuni sha mulilo, aliputwile ne ngombe mu tumpifya abikile tupimfya twa ngombe pa nkuni. Alilandile, "isusheni imitondo ine amenshi no kwitilapo pa cakoca ca musangulo na pa nkuni." ³⁴Elo alilancode." citeni umuku wa cibili," na kabili bacitile umuku wa cibili. Na kabili alila ndile, citeni umuku wa citatu," na kabili ba citile umuku wa citatu. ³⁵Amenshi yali konkolokele ukushinguluka icipailo no kwisushaumukolwa. ³⁶Cali citile pa nshita ya kupela ca kuninika ca cungulo, ulo Eliya kasesema aishile mupepi no ku tila, Yawe Lesa wakwa Abramamu, na Isaaki no wakwa Isreali. Leken buno

bushiku cishibikwe muli buno bushiku ukuti muli Lesa muli Isreali; na kabili ndi mubomfi wenu, na kabili ukuti nshitile ifi fyonse ku cebo cenu. ³⁷Ngumfweni, Yawe ngumgfweni, ukuti aba bantu beshibe ukuti ni mwebo Yawe, ni mwe Lesa, no kabili ni mwebo mwalula imitima ukubwesha kabilimwebo,"³⁸Elo umulilo wakwa Yawe waponene no koca ca kuninina ca koca pamo pene ne nkuni, na mabwe no lukungu no ku myanga amenshi ayali mu mukolwa. ³⁹Ulo abantu bamwene ifi, baloseshe ifinso panshi pa mushili no kutina, "Yawe Lesa!" ⁴⁰Elo Eliya alilandile kuli bena. "buleni ba kasesema bakwa Baali mwi lekapo nangu umo ukufwika, "Elo bali ba bulile na Eliya ali baletete ba kasesema bakwa Baali uku batentemushisha ku mumana wa kishoni no ku bepailakulya. ⁴¹Eliya alilandile kuli Ahabu, "ima no kulya kabili nokunwa pantu kuti icuunda ca mfula ikalamba," ⁴²Elo Ahabu aile nina ku kulya no kunwa Elo Eliya aile nina pa mulu wa Karmele. no kuwa umwine panshi pa mushili no kubika icinso pa kati ka makufiyakwe. ⁴³Alilandile ku mubomfi wakwe, "Nina nomba lolesha lubali kuli bamba umubomfi wakwe aile kunina no kulolesha no kulanda, "Takuli nelyo kamo" imiku cine lubali Eliya alilandile kabiye na kabili," ⁴⁴Pa muku wo cine lubali umubomfi alilandile, "lolesha kuli ikumbi ililenina ukufuma muli bamba. ili nono nge cisansa ca muntu," Eliya alyasukile, "nina no kusosa kuli Ahabu, "pekanya ba kafwalo bobo no kutentemuka ulo imfula taila ku cilikawebo." ⁴⁵Cali citile mu nshita fye inono umulu wa fitilwe ku makumbi no mwela, kabili kwali ne mfula ikalamba. Ahabu atetemukile nokuya ku Yerusalemu, ⁴⁶Lelo ukuboko kwa Yawe kwali pali Eliya akakile mu musansa umushipi no kubutuka kuntanshi yakwa Ahabu ukufika pa mwingililo bwa

Chapter 19

¹Ahabu aebele Yesebele fyonse ifyo Eliya acitile ne fyo aiweya bakasesema bonse ku lupanga. ²Elo Yesebele atumine inkombe kuli Eliya alandile, "e fyo imilungu icite kuli ine e fyo ilundepo nga nsha cite umweo obe ngo mweo ba fwile basesema pa bwa Mailo ku nshita nga ino." ³Ulo Eliya aumfwile ifyo aimine no kubutusha umweo wakwe no kwisa ku Beere sheba uwakwa Yuda, no kusha umubomfi wakwekulya. ⁴lelo ena umwine aile ulwendo lwa bushiku mu matololo no kwisa kwi kala panshi mushi ya cimpusa caci muti. Aliipwishe umwine ukuti e ngafwa no kutila, "na fifula nomba . Yawe buleni umweo wandi pantu nshili uwa wama ukucila ifikolwe fyandi ifyafye. ⁵Eco cililambalele panshi no kala munshi ya cimpusa ca ci muti mu kupumikisha malaika ali monikile no kulanda kuli ena ima no kulya," ⁶Eliya aliloleshe mupepi no mutwe wakwe pali umukate uwa pangilwe na mabwe ayaka na mulongwe wa menshi. Eco alilile no kunwa nkabili alilombalele panshinakabili. ⁷Na malaika alishile nakabili umuku wa cibili no ku mwikata no kulanda, "ima no kulya pantu ulwendo lukaba ulukulu kali webo. ⁸Eco alimine no kunwa no kulya, kabili alyebele mu maka ya fyakulya inshiku ama kumi yane akasuba no bushiku ku Hebroni ulupili lwa kwaLesi. ⁹Aile mu lucengo kulya no kwikalamo. Elo icebo cakwa Yawe caishile kuli ena no kulanda kuli ena, "cinshi ico ulecita kuno, Eliya? ¹⁰Eliya alyasukile, "naliba uwa pambana kuli Yawe Lesi wa mabumba, pantu abantu ba kwa Isreali na basula icingo cobe ukonaula icipailo cobe no kwipaya bakasesema bobe ku lupanga nomba nebo neka neba shelepo nakabili balefwaya umweowandi." ¹¹Yawe alyasukile, "kabiya panse no kwiminina pa lupili pantashi yandi, "elo Yawe apitile pono mwela uwa kwa kosa wa umwine palupili no kutoba amabwe mu tupimfya ku ntanshi yakwa Yawe, lelo Yawe tati mu mwela. ¹²Elo panuma ya mwela, leinkunkuma calishile, lelo Yawe talimu cinkukuma. Elo panuma ya cinkukuma umulilo wa ushile Yawe tali mu mulilo. Elo panuma ya mulilo ishiwi lya kantepe tepelyalishile. ¹³Elo Eliya aumfwile ishiwi, afimbile pa menso mu cakufwala cakwe, no kufumina kunse no kwina na mwingililo wa ninga. Wlo ishiwi lyalishile lya lilandile , "cinshi ico ulecita kuno Eliya? ¹⁴Eliya alyasukile, "naliba uwa pambana kuli Yawe Lesi wa mabumba pantu abantu ba kwa Isreali balisula icapangano cobe no konaula icipailo no kwipaya bakasesema bobe ku lupanga. Nomba nebo, nebo ndi shele kabili balefwaya umweowandi. ¹⁵Elo Yawe alilandile kuli ena, "Kabiye bwelela mu nshila yobe ya mu matolo yaku mu nshila yobe ya mu matolo yaku Damaseke, na elo ukafika ukasuba Hasuele ku koba imfumu pali Aramu. ¹⁶Na Yehu umwana mwaume walawa Ninshi ukuba imfumu pali onse Isreali, na Elisha akamusube umwana mwaume wakwa shafuti umwina Abelmehola ukaba kasesema mwi pundalyobe. ¹⁷Cili na kucika ulo Yehu akepaya onse akafyuka ku lupanga lwakwa Hasaele, na Elisha akepaya ukafyuka ku lupanga lwa kwa Yehu. ¹⁸Lelo nkasha ne mwine amakana cine lubali abantu mu isreali abo amakufi yabo ta yafukeme kuli Baali na kanwa kabo takamutomwene," ¹⁹Elo Eliya alile ukufuma kulya no kusanga Elisha mwana mwaume wakwa Shafeti alelima ne ngombe sha makoli ikumi na yabili shali kumutangilila kabili umwine ali kulima ku yalenyi na yabili, Eliya aile kuli Elisha no kufimba icakufwala cakwe kuli ena. ²⁰Elo Elisha ashile ingombe no kubutukila kuli Eliy; alilandile, "napapata lekeni nje kutomona tata na mayo na kabili nka mukonka." Elo Eliya alilandile kuli ena, "kabiye kunuma lelo katontokanye pafyo nshitile kuliwebo," ²¹Elo Elisha alifumine ukufuma kuli Eliya no kubula ingombe she koli, aiweye inama no kwipika iminofu yashiko ku nkuni shafumine nabo balilile. Elo alimine no kuya kuli Eliya no ku

Chapter 20

¹Ben Hadadi imfumu yabena Aramu alikolongenye aba shilika bakwe. bonse capamo. kwaliko ne imfumu ishinono amakumi yatatu na tubili isho ali nasho, naba kabalwe na maceleta. Alinine, alitebelele Samaria nokulwa nayo. ²Alitumine bakapaso mu musumba kuli Ahabu imfumu yaku, Isreali nokulanda kuli ena, "Ben Hadadi asosa ifi"; ³"Silfere yobe na golide yobe fyandi, Na bakashi bobe nabana, abakuwamisha, nombabandi." ⁴Imfumu ya Isreali yalya sukile nokulanda, "cibe ifyo fine mwasosa, mwe shikulu wandi, imfumu. Nebo nafyonse ifyo ndi nafyo fyenu." ⁵Bakapaso balishile nakabili nokulanda, "Ben Hadadi asosa ifi, ndi tumine insebo kuli webo ukulanda ukuti ufwaile ukumpa silfere ukulanda ukuti ufwife ukumpa Silfere obe, golide yobe, abakashi bobe, nabana bobe. ⁶Lelo ndi nokutuma aba bomfi bandi kuli webo mailo shita nge yi yine elyo bali no kupikita inganda yobe na mayanda yaba bomfi bobe. Bali nokubula na maboko yabo nokupita conse ici kasekesha omensoayabo." ⁷Elyo imfumu yakwa Isreali yali kutile bonse abakalamba ba calo nokulanda, "mukwai ishibene nokumona ifyo uyu umwanaume alefwaya ubwafya. Ali ntumine nsebo kuli nevo pakutilla apite abakashiba bandi abana na Silfere na golide noku kana nshi mukanine." ⁸Bonse abakalamba na bonse abantu balandile kuli Ahabu, "Wiumfwa kuli ena nokusumina ku bufwayobwakwe." ⁹Kanshi Ahabu alandile kuli bakapaso bakwa Ben-Hadadi, "Abeni shikulu imfumu yandi, "nali sumine kuli fyonse ifyo mwatumine umubomfi wenu ukucita pa muku wakubalilapo, lelo tekuti nsumine ku cabubili ico muko fyaya, "Eo bakapaso balile no kupita ubu kwasuko kuli Ben Hadadi. ¹⁰Elyo Ben-Hadadi alibwekeshemo ubwasuko bwakwe kuli Ahabu nokulanda, "kuti tulesa twandi utwa kucita ifi nevo kucishapo sana nga cakuti imitiyi yaku Samaria yi ngaba iyakufula pa bantu bonse abankonka nevo uku kwatako cila umo utwakulinga." ¹¹Imfumu yakwa Isreali yalya sukile nokulanda, "mwebeni Ben-Hadadi takuli nangu umo ulefswala ifya bulwi bwakwe, engaitakisha ngo ulefifula." Ben-Hadadi alyumfwile iyi imbila ninshi alenwa, Ena ne mfumu isho alikwangalila ishali muma Hema yasiko. ¹²Ben Hadadi aebele abaume bakwe, "kolonganeni bonse nokupekenya ku bulwi, "Eco balipekenye bonse muku iteyanya kwa bulwi ukuya ku sansaumusumba. ¹³Elyo moneni kasesema alishile kuli Ahabu imfumu yakwa Isreali nokulanda, "Yawe asosa "bushe muli mwene iyi mpuka ya bashilika iya maka? lelo sheni ndeibika ya bashilika iya maka? lolesheni, nmdebika mu kuboko kwenu ilelo elyo muleishiba ukuti ninebo Yawe." ¹⁴Ahabu alisosele, "Nga ninani?" Yawe alisosele nokulanda, "Niku babomfi abanono aba bombela abalashi bamu buteko mu fitungu," Elyo Ahabu alandile, Bushe nani aleambilapo ubulwi?" Yawe alyasukile, "ni webo" ¹⁵Elyo ahabu alikolongenye ababomfi banono ababombele abalashi ba buteko mu fitungu bwabo. Bali pamo imyanda ibili na makumi yatatu na babili. Elyo bapwile alikolonganike abashilika fyonse ifita fya mu Isreali impendwa amakana cinelubali. ¹⁶Ba ambileko ukuya inshita ya kasuba pa mutwe. Ben Hadadi alikunwa alekolwa mwi Hema ena ne imfumu ishinono amakumi yatatu na shibili bali kumu tungilila. ¹⁷Aba bomfi abanono aba bombele abalashi ba buteko mu fitungu fyabo eba balilepo uku tangila. Elyo Ben-Hadadi bali mucikwile ku nengu ukuti alitumine, "Abaume baleisaukufuma musamaria. ¹⁸Ben-Hadadi alandile, "Nangu balishila umutende nelyo bulwi basendeni abantuntulu, ¹⁹kanshi ababomfi abanono ababombele abalashi ba mufitungu balifumine mu musumba ne fita fyalibakonkelepo. ²⁰Cila mwaname alipaya icilwani cakwe. Abena Aramu bali fulumwike na Isreali ali bakonkele. Ben-Hadaddi imfumu yaku Aramu yali fyakile pali kabalwe pamo nabamo abaume bakensha aba pali bakabalwe. ²¹Elyo imfumu yakwa Isreali yalile noku sansa bakabalwe na macheleta no kwipayaula abena Aramuapakalamba. ²²Eico kasesema aishile ku imfumu yakwa Isreali nokulanda kuli ena, "kabuye ikoseleshewe mwine elyo ishila ne pange pafyo ulecita pa kwamba kwa mwaka imdumu yakwa Aramu ali nokubwelulukila webo nakabili." ²³Ababomfi ba imfumum yakwa Aramu balandile kuli ena, "Uwabo Lesa ni Lesa wa mpili. Emmulandu balikosela ukucila ifyo twali. Lelo nomba natuye tubalwishe mwilungu ne caine tuba aba kukosa ukucila ifyobali. ²⁴Eico mufwile ukucita ifi; Fumyeni imfumu shonse mu fifulo fya nsambu shabo nokubikamo ba kanyalila baba shilika. ²⁵Mu kushe ifita nga fuilya mwa lufishe- kaalwe pali kabalwe ne cheleta pa cheleta pakuti twinga balwisa mwi lungu. Elyo icaine tuli nokusa ukucila ifyo bali." Eico Ben Hadadi alikutike kuli bumpanda mano yabo nokucita ifyo bamupandileko. ²⁶Panuma ya kwamba kwa mwaka uupya Ben Hadadi alikonganike abena Aramu no kuninika ku Afe kuku lwisha Isreali. Abantu bakwa Isreali bali bakolongenye nku batuma ukuya ku balwisha. ²⁷Abantu bakwa Isreali ba pangile inkambi ku mulola wabo kwati mukuni uyunono uwa mbushi, lelo abena Aramu baiswile ku mbali yacalo. ²⁸Elyo kalume wakwa Lesa aishile mupepi nokusosa ku imfumu yakwa Isreali no kulanda, "Yawe asosa; Pantu abena Aramu balilandile ukuti Yawe ni Lesa wa mpili, Lelo te lesa wa mipokapoka. Nde bika ifi fita ifya maka mu kuboko kobe, elyo muli nokwishiba ati nineboYawe" ²⁹Kanshi ifita fya pangile nkambi ukulonlekana pa nshiku cine lubali. Elyo pa bushiku bwa kulenga cine lubali ubulwi bwali tendekele. Abantu bakwa Isreali bali ipaya abena Aramu amakana umwanda umo abaume abenda pa makasa mu bushiku bumo. ³⁰Abashelepo bafulumukile ku Afe ukwingila mu musumba, ne

cibumbili calilikishe abaume amakana amakumi yabili na cine lubali, Ben Hadadi ali fulumukile mu muputule wakatinankati.³¹ Ababomfi bakwa Ben-Hadadi balandile kuli ena, "lolesheni nomba twalwu fwa ukuti imfumu sha mu nganda yakwa Isreali shaliba imfumu sha luse. Twapapata tulekeni tufwale ifisamu uku shinguluka mu misana shesu ne ntambo ukushi nguluka imitwe yesu nokuya ku mfumu yakwa Isreali. Limbi kuti amuleka mube no mweo,"³² Eico balifwele insamu mu misana shabo ne ntambo ukushinguluka imitwe shabo, nokwisa kuya ku imfumu yakwa Isreali nokulanda, "umubomfi weni Ben Hadadi alandile napapata lekeni mbe nomweo" Ahami alandile bushe acili nomweo? Ni ndumiyandi."³³ Nomaba abaume bale umfwa pa fishibilo ifili fyonse ukufuma kuli ahabu eico bali mwaswike bwangu, "Emukwai indumi yeu Ben-Hadadi ya mweo," Elyo Ahabu alandile kabuyeni no kuya kumuleta" Eico Ben Hadadi alishile kuli ena na Ahabu alimupokelele noku muninika mwi celeta lyakwe.³⁴ Ben-Hadadi alandile kuli ahabu, "Ndi noku bwesha kuli webu imisumba iyo batata basendfele ukufuma kuli bawiso, elyo kuti wa panga amakwebo ayobe mu Damaseke nga fintu batata bacitile mu Samaria," Ahabu alimwasukile, "Nde kuleka uleya ne ci cipangano" Eico Ahabu apangile icipangano nankwe nku mulekaukyua.³⁵ Umwaume umo pali bamo abana baume aba bakasesema alilandile kuli bamo aba nankwe bakasesema pa cebo cakwa Yawe, "Napapata ntoba, lelo umwaume alikene uku mutoba."³⁶ Elyo kasesema alandile kumu nankwe kasesema, "pantu taumfwile ku kulanda kwa kwa Yawe, lilya line fye walafuma pali nebo, inkalamo ilekwipaya," Lilyaline fye ulyamwaume amushile inkalamo yali shile pali ena nokumwipaya.³⁷ Elyo kasesema asangile naumbi umwaume nokulanda, "Napapata ntoba, "Eico umwaume ali mutobele nokumucena.³⁸ Elyo kasesema alile nokulolela imfumu lubali lwa musebo; ali ilufyenye umwine nomu pango pa mensoyakwe.³⁹ Lilya imfumum ilepita kasesema alilile ku imfumu nokulanda, "umubomfi wenu alile umwakaba mu bulwi no mushilika alimanine no kulela umwaume kuli nebo nokulanda, "ulemona uyu mwaume, Ngacakutula mu musango uli onse aluba, umweo obe ukapelwa pa mweo wakwe, nangu kuti wapela icafe ica Silfere?"⁴⁰ Lelo pantu umubomfi obe ali uwaku pamfiwa ukwendauka kuno nakulya umwaume alifyukile." Elyo imfumu yakwa Isreali yalandile kuli ena ifi efyo ukukandwa kobe ku kaba webu we mwinwulisalile."⁴¹ Elyo kasesema bwangu bwangu aifimbwile umupango ukuma ku menso yakwe ne imfumu yakwa Isreali yali mwishibe ukuti ni umo uwa bakasesema.⁴² Kasesema alilandile ku mfumu, "Yawe asosa, pantu uli lekeleko ukufuma mu kuboka kobe umwaume ulesenda icicalo ca wakwe, na bantu bobu pa bantu bakwe."⁴³ Eico imfumu yakwa Isreali yaile ku nganda yaiko iyaku kupata noku kalipa, yafikile naku

Chapter 21

¹Nomba ilyo papitile inshita Nabote alikwete ibala lya myangashi mu Yesreele, mupepi ne ncende yakwa Ahabu, imfumu yaku Samaria. ²Ahabu alisosele kuli Nabote ukutula, "mpela ibala lyobe ilya myangashi pakutula ni ngalikwata nge bala lya musalu pantu lili mupapi ne nganda yandi. Mukushintushanya ilisuma nagula, ngo wingafwaisha nka kupelelamo ulupiya ukulingana nomulengo waliko mulupiya." ³Nabote alyasukile Ahabu, "Yawe e ngakanya ukuti ni ngapa icabupyani ca fikolwe fyandi kuli webo," ⁴Eico Ahabu iyale mu vipango cakwe uwa cifukushi no bukali pa mulandu wa bwasuku Nabote umwina Yesreele amupele ilyo alandile, "Nshakakupele ubupyani bwa fiko; lwe fyandi, "Alilele pa busanshiu bwakwe, alipilibwile ne cinso cakwe, noku kana lya icakulya iciliconse." ⁵Eico Yesebele umukashi wakwe aile kuli ena noku musosha, "Ninshi umutima obe wabela nobulanda icakutula tulelya icakulya icili conse?" ⁶Alimwasukile, "Naciba ndisosele kuli Nabote umwina Yesreele nokulanda kuli ena, "Mpela ibala laya myangashi lyobe nshite ne mpiya nangula ngo ulefwasha, ndekupelemo ibala lyamyangashi limbi ukuba ilyobe," Elyo aciba alingasukile, "Nshakupele lyandi ilya myangashi," ⁷Eico Yesebele umukashi wakwe ali mwasukile, "Bushe tewebo uwucili aleteka ubufumu bwakwa Isreali? Ima nokulya; Leka umutima obe ube ne nsansa. Ndi noku kupela ibala lya myangashi ilya kwa Nabote umwina Yesreele." ⁸Elyo Yesebele alembele amakalata mwishina ilya kwa Ahabu noku yesala neci kakatikilo cakwe noku yatuma kuba kalamba naku bakankala abali kwikala, nao mu kulongana, nabao abali kwikala mupepi na Nabote. ⁹Alilembele mu nkalata ukutula, "Bileni uku funga nokubika Nabote pa menso ya bantu. ¹⁰Kabili mubike na baume babili aba shili ba cinshika pali ena elyo mubaleke bapele bunte kuli ena ukutula, "watipile Lesa ne imfumu, "Elyo mu mupite nokuya kumotoba amabwe mpakaumufwa. ¹¹Eico abaume ba mu musumba wakwe abakalamba naba kankala abali kwikala mu musumba wakwa Nabote balicitile ukulingana nefyo Yesebele alondolwele kuli bena, nge fyo calembelwe mu nkalata shintu atumine kuli bena. ¹²Bali bilile ukufunga nokwikalika Nabote pa menso yabantu. ¹³Abaume babili aba shali na cinshinka balishile kwingila nowikala mu mulola kwa Nabote; bali pele bukambone kuli Nabote muceni cabantu, ukutula, "Nabote alitipile bonse babili Leasa ne imfumu, "Nabote bali mupitile ukumu funya mu musumba noku mutoba amabwe mpaka afwa. ¹⁴Elyo abakalamba balitumine akasebo kuli Yesebele ukutula Nabote alitobelwe amabwe nokufwaalifwile." ¹⁵Eico ilyo Yesebele aumfwile ukuti Nabote bali mutobe amabwe nokufwa alifwile alilandile kuli Ahabu, "ima noku kwata ibala lya myangashi ilya kwa Nabote umwina Yesreele, ilyo akene ukupela kuli webo ne mpiya, pantu Nabote tali no mweo, lelo alifwa," ¹⁶Elyo Ahabu aumfwile ukuti Nabote alifwile alimine ukuya kwibala lya myangashi ilya kwa Nabote umwina Yesreele nokulikwata. ¹⁷Ne cebo cakwa Yawe caishile kuli Eliya umwina Tishibe, ukutula, ¹⁸"Ima nkuya kuku manya Ahabu imfumu yaku Isreali, uwikala mu Samaria. Ali mwibala lya myangashi ilya kwa Nabote, uko ele mukulikwata. ¹⁹Ulingile ukulanda nao noku sosa ukuti Yawe asosa, Bushe ulipeye elyo nausenda ici kwatwa? Elyo ulemwaba ukuti Yawe asosa, mucifulo umo imbwa shacilamya umulopa wakwa Nabote, imbwa shilinkumyanga no mulopa obe, ee, umulopa obe' ²⁰Ahabu alandile kuli Eliya, "Bushe uli mfwele we mulwani wandi?" Eliya alyasukile, "Ndi kufwaile, pantu ulishitise we mwine ukucita icabubi mu monse yakwa Yawe." ²¹Yawe asosa ifi kuli webo; mona nkaleta ububi pali webo elyo nka kupwilishisha uku konaula nokupatulako ukufuma kuli Ahabu cula mwana umwaume no musha nokulekelako umwaume umuntungwa mu Isreali. ²²Ndi nokulenga ulupwa lobe ngo lupwa lwa kwa Yeroboamu umwana umwaume uwakwa Nebati, kabili ngo lupwa lwa kwa Baasha umwana umwaume uwakwa Ahiya, pantu uli nfdengele uku nka lifya na utungulula na Isreali kukubembuka. ²³Yawe ali sosele nakuli Yesebele ukutula, 'imbwa shikalya Yesebele lubali lwa cibumba ca Yesreele,' ²⁴Uli onse uwaba wakwa Ahabu noku fwila mu musumba imbwa shili nokulya ne fyni fya mulwelele fikalya uli onse uwafwila mumpanga." ²⁵Takwali nangu umo uwa kuba nga Ahabu uwa ishitise umwine ukucita ububifi mu ceni cakwa Yawe uyo Yesebele umukashi wakwe amongwele uku bembuka. ²⁶Ahabu acitile ifya muselu pa tulubi ali kukonka nge ifintu fyonse ifyo abena Amore bacitile abo Yawe apyanunwine pa cinso ca kwaisreali. ²⁷Elyo Ahabu aumfwile amashiwi aya alilepwile ifya kufwala fyakwe nokufwika insamu ku mubili wakwe noku funga noku lala mu nsamu nokwikala uwabutanda. ²⁸Icebo cakwa Yawe caishile kuli Eliya umwina Tishibe, ukutula. ²⁹Bushe uli mwene ifyo Ahabu aicefya ku menso yandi? Pantu aicefya ku menso yandi, Nshakaleta ububi ubuleisa mu nshiku shakwe! cikaba mu nshiku sha mwana wakwe umwaume eko nkaleta ububifi pa lupwa

Chapter 22

¹Imyaka yitatu eya pitilepo ukwabula ubulwi pakati ka Aramu na Isreali. ²Caishile kucitika ukuti mu mwaka wa citatu Yehoshafati imfumu yakwa Yuda alitentemukile ku mfumu yakwa Isreali. ³Nomba imfumu yakwa Isreali yalilandile kuba bomfi baiko, "Bushe mwalishiba ukuti Ramote Gileadi yesu, lelo pali ici tapali nangu cimo ico tulecitapo pa kuipokolola ukufuma mukuboko kwa mfumu yaku Aramu?" ⁴Eico alandile ku Yehoshafati, "bushe kuti wa nebo ku bulwi pa Ramote Gileadi?" Yehoshafati alyasukile ku mfumu yaku Isreali, "Ndi nga webo abantu bandi baba nga bantu bobbe naba kalalwe bandi baba nga baka balwebobe." ⁵Yehoshafati ku mfumu yakwa Isreali, 'Napapata fwaya umwakulola ukufuma ku cebo cakwa Yawe pafyo ulingile ukucita intanshi." ⁶Imfumu yakwa Isreali yali kolongenye ba kasesema capamo abaume imyanda ine nokulanda kuli bena, "bushe kuti naya ku Ramotte Gileadi ku bulwi nangula tekuti?" Balilandile, "sanmsa pantu shikulu alinokucipela mukuboko kwa imfumu." Lelo Yehoshafati alandile, "bushe takwaba kuno naumbi kasesema uwakwa Yawe uko twingafwayako ifyakucita?" ⁷Lelo Yehoshafati alandile, bushe takwaba kuno naumbi kasesema uwakwa Yawe uko twingafwayako ifya kucita?" ⁸Imfumu yakwa Isreali yalandandile kuli Yehoshafati, "kuciliko naumbi umwaume umo uko twinga fwaya ifyaku cita ukufuma kuli Yawe palwa bwa fwilisho, mikaya umwana umwaume uwakwa Imla, lelo nali mupata pantu tasesema icili conse icisuma pali nebo, lelo ububifye bweka," lelo Yehoshafati alandile, "Imfumu iba iyaku sosa ifyo." ⁹Elyo imfumu yakwa Isreali yakutile cilolo noku mukonkomesha, "leta Mikaya umwana umwaume uwakwa Imla, apapene." ¹⁰Nomba Ahabu imfumu yakwa Isreali na Yehoshafati imfumu yakwa Yuda esha ikele umntu no muntu pa cipuna caiko, shalifwele na nsalu sha shiko, pa lwalala pa mwinshi wakwa kwingilila uwaku Samaria naba kasesema bonse bali kusesema pa menso yabo. ¹¹Sidekia umwana umwaume uwakwa Kenaana ali ipangile umwine insengo ca cela nokulandfa, "Yawe asosa ifi; kuli ifi uli noku tikika abena Aramu bakasuke aba pwishiwa." ¹²Naba kasesema bonse bali seseme fimo fine, ukutila, "sansa Ramote Gileadi nokucumfya pantu Yawe aliipele mukuboka kwamfumu." ¹³Kapaso uwaile mukukuta mikaya alisosele kuli ena ukutila, nomba lolesha ifyebo fyaba kasesema filatumbula ifintu ifisuma kuku langisha imfumu na kanwa bena. Napapata uka icebo cobe cibe nga umo uwapali bena nokusosa fintu ifisuma." ¹⁴Mikaya alyasukile, "Efyo Yawe aba no mweo, fintu Yawe asosa kuli nebo efyo nsaosa." ¹⁵Elyo aishile ku mfumu imfumu yalandile kuli ena, "Mikaya twingaba abakuya ku Ramote Gileadi ku bulwi nangula iyo? Mikaya ali mwasukile, "Sana nokucimfya. Yawe akaipela mu kuboko kwamfumu." ¹⁶Elyo imfumu yalandile kuli ena, "Miku yinga iyo mfwile ukufwaya webo ukulapa uku njeba nangu cimo lelo icishinka mwishina ilya kwa Yawe?" ¹⁷Eico Mikaya alandile, nali mwene Isreali tonse iya pasanganshiwa ku mpili, nge mpanga iyi shikwete kecema na Yawe alilandile, "Aba tabakwata kacema. Leken i umwaume onse abwelulukilemo ku nganda yakwe mumutende." ¹⁸Eico imfumu yakwa Isreali yalandile kuli Yehoshafati, "bushe nshakwebele webo ukuti taaba nokusesema ifintu ifisuma ifya kuma nebo, lelo kanofye ifibi?" ¹⁹Elyo Mikaya alandile, "Eico kutika icebo cakwa Yawe; Nalimona Yawe naikla pa cipuna cakwe na bonse abaikala mu mulu balimanine pali ena ku kuboko kwakwe ukwa kulyo naku kuso. ²⁰Yawe alilandile, "Ninani aletunka Ahabu pakutila enga nina noikupana pa Ramote Gileadi?" Umo pali bena lalandile ifi naumbi alandilefilya. ²¹No mupashi waishile pantanshi walimanine ku cinso cakwa Yawe no kulanda, 'nala mutunka Yawe alandile kuli ena, "Mumusango nshi?" ²²Umupashi walyasukile, "Nlafuma nokuyakuba umupashi uwabufi mukanwa ka bonse ba kasesema abakwe. "Yawe alyasukile, "ulemutunka na kabili ulinokucimfya nomba nokucite fyo? ²³Nomba mona Yawe alibikilemo umupashi wabufi mu kanwa ka aba bonse bakasesema abobe, na Yawe alisosele mweboububi?" ²⁴Elyo Sidekia umwana mwaume uwakwa Kenaana apalamine, nokuma Mikaya petobo nokulanda, "Ninshi lanshi umupashi wakwa Yawe wililemona ukufuma kuli nebo uku sosa kuli webo?" ²⁵Mikaya alilandile, "lolesha, ulinokumo pali bulya bushiku ilyo ukaya ku fisama mu muputule wapakatinankati," ²⁶Imfumu yakwa Isreali yalandile ku mubomfi waiko, "mubule Mikaya noku mutwala kuli Amone cilolo wa musumba, nakuli Yoashi, umwana wandi umwaume. ²⁷Usosa kuli ena imfumu yasosa muviken i uyu mwaume mu cifungo no kula ku milisha fye kamukate akanono na menshi ayanono, mpaka nkese umutenfde." ²⁸Elyo Mikaya alilandile, "nga wabwela umutende ninshi Yawe tasoselel muli nebo," kabili alilundilepo, "kutiken i kuli ci, bonse mwebo mwebantu." ²⁹Eico Ahabu imfumu yakwa Isreali na Yehoshafati imfumu yakwa Yuda, balininine ku Ramote Gileadi. ³⁰Imfumu yakwa Isreali yalilandile kuli Yehoshafati Ndeilufyanya ne mwine nokuya mu bulwi, lelo webo ufwale ifyakufwala fyobe ifya bufumu?" kanshi imfumu yakwa Isreali yalilufyanya ine nokuya mubulwi. ³¹Nomba imfumu yakwa Aramu yalikonkomeshe kabaka amakumi yatatu na babili aba ma cheleta yakwe ukutila, "mwisansa abacabecabe nangula abakalamba aba shilika. Nomba musansefye imfumu yakwa Isreale epela." ³²Lilya ba kubaka bama cheleta bamwene Yehoshafati balilandile, "icacine ilya e mfumu yakwa Isreali." Balipilikile ukuti ba musanse, elyo Yehoshafati alilile ukubilikisha. ³³Caishile kuba ukuti ilyo aba kalamba bama cheleta bamwene ukuti kanshi te mfumu yakwa

Isreali, bali bwelulwike mukumutamfya.³⁴ Lole umwaume umo alishile kufumya ubuta mu kampanpa nokulasa imfumu yakwa Isreali pakati kafilundilo fya ku cinga icifuba. Elyo Ahabu alandile kuli kensha we cheleta lyakwe, "pilibuka noku mfumya mu bulwi pantu ndi cenenweicibi."³⁵ Ubulwi bwali kulile ukubipilako bulwa nushiku ne mfumu yalifye mwicheleta yakwe ku cinso cabe Aramu. Alishile kufwa icungulo, umulopa wali kuswa ukufuma mucilonda cakwe ukulakufika napati ke cheleta.³⁶ Elyo panshita akasuba kali kuya kakowa kwali imbila mu ba shilika bonse ukutula cila mwaume afwile uku bwekelamo ku musumba wakwe; kabili umwaume afwile uku bwekelamo ku citungucakwe!³⁷ Imfumu Ahabu yalifwile nokuileta ku Samaria, noku mushika mu Samaria.³⁸ Ba samfishe icheleta ku cishiba ca Samaria ne mbwa shali ku myanga umulopa wakwe (iyi a ncede uko ba cilende bali kusambila). ukulingana ngefyo ishiwi lyakwa Yawe lyashimbula.³⁹ Nomba imilandu imbi iyi kumine Ahabu fyonse ifyo atikucita, inganda yameno ya nsofu ilyo akulile, ne misumba yonse iyo akulile bushe tayaba iya kulembwa mu citabo ca fiponeka ica shamfumu sha kwa Isreali.⁴⁰ Awe Ahabu alilele ne fikolwe fyakwe na Ahasia umwana wakwe umwaume ewabele imfumu mu cifulocakwe.⁴¹ Kabili Yehoshafati umwana umwaume uwakwa Asa alitendeke ukuteka Yuda mu umwaka uwakulenga bune ubwakwa Ahabu umfwamu yakwa Isreali.⁴² Yehoshafati ali ne myaka amakumi yatatu na yisano ubukulu ilyo a ambile ukuteka, kabili alitekele mu Yerusalemu pa myaka amakumi yabili na yisano. ishina lyakwa nyina ali Asuba umwana umwanakashi wakwashilhi.⁴³ Alikwenda muntampulo shakwa Asa, wishi wakwe tali kufumamamo muli ishi ali icakulungama mu menso yakwa Yawe. Nangu incende isha ku sansama tasha sendelwe. Abantu bali fye baletwalilila ukupela ilambo ne cakocawa icacena cisuma mu ncende isha ku sansama.⁴⁴ Yehoshafati alipangile umutende ne mfumu yakwa Isreali.⁴⁵ Palwa kukuma imilandu yimbi palwa kwa Yehoshafati no bulamba bulya alangile, nefyo alikulwisha ubulwi, bushe tafyaba ifyakulembwa mu citabo cafi poneka ifya shamfumu sha kwa Yuda? ⁴⁶ Ali fumishe mu calo atwashelepo utu milungu twa bucilende utwashelepo mu nshita shakwa wishi Asa. ⁴⁷ Tamwali imfumu mu Edomu, lelo inkonkani eyali kulekakulya.⁴⁸ Yehoshafati ali pangile ifyombo fyakwenda pli bamba fyali nokuya ku Ofiri ku kuleta golide lelo tafyaile pantu ifyombo fyali tobaike pa Esione Gebere. ⁴⁹ Elyo Ahasia umwana umwaume uwakwa Ahabu alilandile kuli Yehoshafati, "Leka ababomfi bandi balekuya naba bomfi bobo mu combo. "lelo Yehoshafati tacisumineshe. ⁵⁰ Yehoshafati alilele ne fikolwe fyakwe no kushikwa ashilwe nafyo mu musumba wakwa Dabidi icikolwe cakwe; na Yehoramu umwana wakwe umwaume ewabele imfumu mu cifulo cakwawishi.⁵¹ Ahasia umwana umwaume uwakwa Ahabu alitendekele ukuteka Isreali mu Samaria mu mwaka wakulenga ikumi limo na cine lubali ishakwa Yehosafati imfumu ya kwa Yuda kabili alitekele imyaka ibili pali Isreali. ⁵² Alicitile ifya bubifi mucinso cakwa Yawe nokwenda muntampulo shakwa wishi, muntampulo shakwa nyina, na muntampulo shakwa Yeroboamu umwana umwaume uwakwa Neboti muli ci emo atungulwile Isreali kulu bembu. ⁵³ Abombele Baali noku munshinshimuna ici alikalifye Yawe, Lesa uwakwa Isreali, kufulwa, nge fyo wishi wakwe

2 Kings

Chapter 1

¹ Moabu asangukile Isreali panuma Ahabu afwa. ² Elo Ahasia aliponene panshi ukupula mu cakupikulwa camu mu muputule wakwe wa pamulu uwali mu Samaria kabili ali cenenwe. Kabili alitumine inkombe nokutula kuli shena, "kubuyeni, kepusheni Baali-sebubi umulungu waku Ekrone, nga cakuti nkapoka kuli ukukucenwa," ³ Lelo malaika wakwa Yawe asosele kuli Eliya umwina Tishibe, "Ima kabuyeni kakumanye inkombe sha mfumu ya Samaria, nokubepusha ati, 'bushe pantu tamwaba Lesa mu Isreali eco muleila ku kwipusha kuli Baali-sebubi, umulungu waku Ekrone? ⁴ Nangu cali mfi Yawe alisosele ati, "tawakaye ukwikila pa busanshi apo wanina pantu ukafwa," Elo Eliyaalile. ⁵ Nomba Inkombe shalibwekelele ku Ahaziah, atile kuli bo, "ninshi mwabwelela?" ⁶ Batile kuli ena, "umuntu aishile kukutukumanya uwalandile kuli ifwe, 'bwekelenimo ku mfumu iya mutumine, nokulanda ati, "Yawe alanda ati; bushe ni pa mulandu wakuti tamwaba Lesa mu Isreali pakuti mutume abantu Kukwipusha Baali-sebubi umulungu wa ku Ekrone? pali ici tawakekile pa busanshi apo wanina pantuukafwa," ⁷ Ahaziah alisosele ku nkombe shakwe, "muntu wamusango shani uyu, uyo waishile mikumaya no kulanda aya amashiwi kuli webo?" ⁸ Bali mwaswike, "afwele icakufimbana ca masako nakaka ne lamba lya mpapa mu musana wakwe." Ne mfumu yalyaswike, "Ni eliya umwina Tishbe. ⁹ Elo imfumu yatumine mushika ne fita amakumi yasano kuli Eliya. Mushika aile kuli Eliya apo aikelepa mulu wa lupili. Mushika alilandile nankwe, "iwe we muntu wakwa Lesa, imfumu Isosele ati, 'tentemuka ¹⁰ Eliya alimwaswike nokulanda kuli mushika ati, "nga ndi muntu wakwa Lesa, leka umulilo wike ukufuma mu mulu nokoca webo ne fita amakumi yasano." Awe umulilo waikile mu mulu nokoca ena na fita fyakwe amakumi umiyasamo. ¹¹ Nakabili imfumu Ahaziah yatumine

kuli Eliya naumbi mushika ne fita amakumi yasano. Uyu mushika nao alilandile kuli Eliya, "iwe we muntu wakwe Lesa imfumu yalandile ati ika bwangu," ¹²Eliya alilandile kuli ati, nganda umuntu wakwa Lase, umulilo wike ukufuma ku mulu no koca webo ne fita amakumi yasano," Nakabili umulilo waikile ukufuma ku mulu no koca ena ne fita amakumiyasano. ¹³Nakabili imfumu yalitumine umuku wacitatu ibumba lya fita amakumi yasano. uyu mushika aile no kufukama kuli Eliya, alamupapata no kulanda kuli ena ati, "iwe we muntu wakwa Lesa naipusha iwe leka umweo wandi ne mweo ya babomfi bobbe ibe iyacindama ku cinso cube," ¹⁴Icacine umulilo walifumine ku mulu no koca bamushika babili bantu babo nomba leka umweo wandi ube uwa cindama ku cinsocobe. ¹⁵Malaika wakwa Yawe atile ku Eliya, "Tentemuka nankwe, wimutina, " Na Eliya alimine no kutentemuka nao nokuyu ku mfumu. ¹⁶Panuma Eliya atile kuli Ahaziah, "ifi efyo Yawe alanda, watumine inkombe ukuya mu kwipusha kuli Baali-sebubi umulungu waku Ekrone. Bushe ni tamwaba Lesa mu Isreali uko mungepusha ku cabo cakwe? pali ici nomba tawakekile pa busanshi ubo waninapo, ukufwaukafwa." ¹⁷Eifyo imfumu Ahaziah alifwile ukulingana na mashiwi yakwa Yawe ayo Eliya alandile. Na Yehoramu munyina atendeke ukuteka mwi punda lwakwe, mu mwaka wacibili Yerohamu mwana Yehoshafati imfumu yabena Yuda, pantu Ahaziah tali na mwana. ¹⁸Nomba imilandu imbi yakwa Ahasia iyashalako intu acitile tayalembwa mwi buku ya milandu ya nshiku iya shamfumu sha kwa

Chapter 2

¹Efyo caishile ukuti, Yawe ali nokusenda Eliya mu nkakungwala ku mulu, Eliya aleya na Elisha ukufuma ku Gilgali. ²Eliya ku Betele." Elisha alyaswike, "apo Yawe epali, nobe epo uli, "baile kuBete." Abana babakasesema abali pa Betele balishile kuli Elisha nokumweba ati, "ulishibe ati Yawe akosenda sokulu ukufuma kuli weba lelo?" Elisha alyaswikile, "ndishibile, nomba mwilanda pali ici, ⁴"Eliya atile kuli Elisha, pembela pano, napapata pantu Yawe alintumine ku Yeriko," Elo Elisha aswike, "Yawe epo ali naiwe epo uli, nshakushe, "Balile kuYeriko. ⁵Elyo abana baba kasesema abali mu Yeriko balishile kuli Elisha nokumweba ati, "ulishibe ati Yawe akosenda sokulu lelo?" Elisha alyaswike ati ndi shibe," ⁶Elo Eliya alimwebele ati, ikala pano, napapata, pantu Yawe nantuma ku Yodani, " Elisha alyaswike ati, " Yawe epo ali nobe epo uli, nshakushe. " baile bonse nakabili lwaYodani. ⁷Panuma Amakumi yasano abana baba Kasesema baiminine pa mulola akatamukila elo aba baliminine mu lulamba lwa Yodani. ⁸Eliya alibulile ica kufimbana cakwe, afungenye no kuma pa munshi nocena. umumana walyakene pakuti aba babili balipitile apauma pamushili. ⁹Nomba cali, elo panuma baabwike Eliya aebele Elisha ati, "Landa ico mfwile kucitile apo nshilasendwa ukufuma kuli weba," Elisha alyaswikile ati, "napapata leka ka kaniko ca mupashi obe cise kuli nebo." ¹⁰Eliya alimwebele ati, "waipusha icintu icashupa sana nangu cibe ifi nga wamonaka uko ndesendwa ukufuma kuli weba, ici cilecitwa ku weba, lelo nga teifyo,tacacitike,"¹¹Ilyo baleya balelanshanya, moneni, icaleta lya mulilo naba kafwalo bamulilo balimonekele, ifya patukenye aba bantu babili umo no munakwe, Eliya aulwilwe mu mulu. ¹²Elisha alimwene no kulila, "tata, tata, amaceleta yakwe Isreali nabapali bakafwalo bakwe!" tamwenepo Eliya nakabili, abulile ifyakufwala fyakwe alifilepawile mu fipimfyafibili. ¹³Alibulile na cakufimbana ico Eliya aponeshe, nokuya iminina mu lulamba lwa mumana wa Yodani. ¹⁴Aumine pa menshi ne cakufimbana cakwa Eliya icaponene nokutila, "alikwi Yawe, lesa wakwa Eliya?" Elyo aumine pa menshi yalekenemo ku mbali shonse shibili na Elishaalyabukile. ¹⁵Elyo abana babakasesma abafumine ku Yeriko bamwene aabuka, balandile ati, " umupashi wakwa Eliya waponena pali Elisha!" baishile mu kumumanya, no kuwa panshi ya cinso cakwe. ¹⁶Balandile kuli ena ati, mona nomba, pa babomfi bobbe pali amakumi yasano abaume bampofu. leka baleya, twalaipusha, nokumona shikulunwe, epali umupashi wakwa Yawe naumucenda nokuya muposa mu mpili mu mipokapoka." Elisha alyaswike ati, "lyomwibatuma."¹⁷Lelo bakonkomeshe Elisha kabili aumfwile insoni, alandile ati, "batumeni." Elo batumone abaume amakumi yasano, nokufwaya inshiku citatu, tabamusangile. ¹⁸Babalibwelulukile kuli Elisha, ilyo ali ku Yeriko, atile kuli bena, "bushe nshalandile kuli mweba,"mwiwako?"¹⁹Abantu bamu musumba balilandile kuli Elisha, "mona, twapapata lwe mona umusumba uyu usuma, nga shikulu enga mona, lelo amenshi tayali bwino ne mpanga te yabusoshi," ²⁰Elisha abele ati, "leteni umulongwe upya nokubikamo umucele, "baliletele kuliena. ²¹Elisha aile pakamfukumfuku ka menshi nokwitilamo umucele; alandile ati, "Yawe alanda ifi, 'naposha aya menshi. ukufuma ino nshita na kuntashi, takwakabe imfwa nangu ukukama kwata busomboshi mu mpanga." ²²Amenshi yali poshiwe ubu bushiku, kwi shiwi ilyo Elishaalandile. ²³Elyo Elisha aile ukufuma uku ukuya ku Betele. Ilyo aleya munshila, abalumendo abanono bafumine mu musumba balamumpumya; ati "nina, ube pala! nina ube ipala!" ²⁴Elisha aloleshe kunuma alibamwene; alyebele Yawe ukubatipa. Babere babili abakote bafumine mu mutengo no kutakanyapo abalumendo amakumi yane nababili. ²⁵Elo Elisha alifumine alile ku lupili lwa Karnele, no kufuma kulya alibwelele alile ku

Chapter 3

¹Nomba mu mwaka we kumi na cine konse konse yakwa Yehoshaffati imfumu yabana Yuda, Yehoramu mwana Ahabu atendeke ukuteka Isreali mu samaria; atekele imyaka ikumi na ibili. ²Alicitile ububi mu cinso cakwa Yawe, lelo tacitile nga wishi nangu nyina, pantu alifumishe icaimikwa camushilo cakwa Baali ico wishi apangile. ³Lelo alambatile ku membu shakwa Yerohabamu mwana mwaume wakwa Nebati, uwalengele isreali ukubembukeka; tafumineko. ⁴Nomba Mesha imfumu ya bena Moab ali tekele impanga. Alikupela ku mfumu sha bena Isreali abana ba mpanga amakana umwanda umo na masako yabasukusuku amakana umwanda ⁵umo. Lelo pa kufwa kwa kwa Ahabu, imfumu yabena moabu yali sangukile imfumu yabena Isreali. ⁶Eico imfumu Yoramu yafumine mu Samaria pali ilya nshita pa kupekanya bonse abena Isreali kubulwi. ⁷Atumine kuli Yehoshafati imfumu yabena Yuda, kuti, "imfumu yabena moabu ilisangukile nebo. Bushe tekuti tuye nobe kuli moabu kukulwa" Yehoshafati atile., "nalanga. ine nga bakafwalo bobo." ⁸Elo alandile ati, "bushe ni mu shila shi tukabasanshilako?" Yehoshafati aaswike ati, "umushila yamu matotolo yakuEdomu," ⁹Nomba imfumu yabena Isreali yalile ne mfumu yabena Yuda ne mfumu yabena Edomu. Shaliendele ulwendo lwa nshiku cinelubali, nakabili takwali menshi ya bashilika nangu aya fitekwa ifya ifyali nabo, ¹⁰Eico umfumu yabena isreali alandile ati, "fishi ifi? bushe yawe alikutile imvu ya bashiku anngu aya fitekw fya fyalinabo," ¹¹Lelo Yehoshafati atile, "Bushe pano tapali kasesema wakwa Yawe, uyo twingepushishamo kuli Yawe muli ena?" umo uwa mubabofi ba mfumu yabena Isreali alyankwile no kulanda ati, "Elisha mwana shafati ali pano, uwalesambikisha imwinwe yakwa Eliya." ¹²Yehoshafati atile, kuli ena kwabe cebo cakwa Yawe, "kanshi imfumu yabena isreali, yehoshafati, ne mfumu ya bena Edomu balile kuliena. ¹³Elisha alilandile ku mfumu ya bena Isreali, "bushe cinshi ico ningacita kuli webo? kabiyeni ba kasesema bakwa wiso na noko, " ne mfumu yabena isreali yalilandile ku ena ati, "iyoo pantu Yawe alitile ishi imfumu shitatu pamo ukushipela mu maboko yabena Moabu." ¹⁴Elisha alyaswikile, "Yawe wamweo uwabapo uo njiminina ku cinso cakwe, abulabapo Yehoshafati imfumu yabena Yuda, uo ndecindika nga nshiposele amano kuli webo kabili no kukuloleshawebo. ¹⁵Nomba ndetela kalisha cilimba." Nomba ilyo kalisha wa cilimba alelisha, ukuboko kwa kwa Yawe kwalishile pali Elisha. ¹⁶Atile, "Yawe alanda ifi, pangeni uyu mumana wauma filindi; ¹⁷Efyo Yawe alanda ifi, 'tamwakamone mwela, nangula ukumona imfula, lelo uyu mumana ukesula na menshi, namwe mukamona, mwebone ne fikwa ne nama shenushonse." ¹⁸Ici cintu caanguka mu cinso cakwa Yawe. kabili ako mipa ukucimfya pa bena Moabu. ¹⁹Mukoma umusumba onse uwe linga no musumba onse uusuma, ukutema imiti isuma yonse, ukucilika utumfufuku twa menshi, no konaula pmpanga iisuma kumabwe." ²⁰Na mu lucelo panshita ya kutaula ica bupe, kwalishile amenshi ukufuma ku nshila yaku Edomu; icalo caiswilemoamenshi. ²¹Nomba ilyo bonse abena moabu baumfwile ukuti ishamfumu shilishile mukubalwisha, baliilonganikile pamo bonse, bonse balingile ukufwala ifyakufwala fyabulwi, no kwiminina mu mupaka. ²²Bali bukile ulucelo na kasuba kalisamine pa menshi abena moabu balimwene amenshi pa mulola waba, ayakashika kwati mulopa. ²³Balipapile, "uyu mulopa! ishamfumu nashonanlw, nashipaya umo na munankwe! Eico nomba, tuleyeni mukutapa mwe bena Moabu!" ²⁴Ilyo bafikile pa nkombi ya bena Isreali, bena isreali baimine no kusansa abena Moabu, abafulukile ukufuma kuli bene Aba shilika babena Isreali bafulumwishe abena moabu mpanga yonse, nokubepalulula. ²⁵Balyowile imisumba, napa cilime icisuma conse umuntu onse aliposelepo ilibwe mpaka baisushamo utumfufuku twa neshi tonse balitucilike no kutema umuti onse uusuna. mu kiri hareshe mweka emushele ifita, lelo ifita ifyakwete. amata fyaliushingulwike nokuusansa. ²⁶Elo imfumu Mesha yobena moabu yamwene ukuti ubulwe bwaikosela abulile abantu imyanda cine lubaili na mapanga pakuti bale pakati nokuya ku mfumu ya Edomu, nomba balifilwe. ²⁷Elo abulile mwane umwaume ibili uwali nokube imfumu mwi punda lyaiko. nokumupela ice lambo ice lambo ica ocewa pa cibumba. kabili ukukalipila abena Isreali ukukalamba, ne fita fyafumine ku mfumu Mesha no kubweluluka ku calo

Chapter 4

¹Nomba umukashi wa umo ba bakasesema alishile akolila kuli Elisha, ukweba ati, "umubomfi wenu umulume wandi alifwile, kabili mwalishiba kweba ati umubomfi wenu alikutina Yawe. Nomba uyo akongweleko alishile mukusenda abana bandi babili ku kuba basha bakwe." ²Eco Elisha alimwebele ati, " Nindo nebo nkokucitila webo? njeba nebo nindo webo ukwete mu nganda?" Ena alyebele ati, " umubomfi wenu takwete nangu kamo mu nganda kanofye umwipika wamafuta." ³Nolu Eco Elisha alyebele ati, "kauye kashime imisashi ukufuma ku bena mupalamano bobbe, imisashi iyakubulamo nangu kamo washime iyingifye. ⁴Nolu webo alekuya mukati kabili wisale ciibi aukenngila webo na bana baume bobbe, kabili witulwile amafuta mu misashi yonse; ulekubika lubali misashiiyiswile." ⁵Eco ena alishile Elisha kabili alisele ne ciibi ulo afumine ena bana baume bakwe. Bena baliletele imisashi kuli ena, kabili ena aliswishemo amafuta. ⁶Ulo ifipe fyeiswile, ena alyebele umwana ukweba ati, "undetele musashiu naumbi." Lelo ena alimwebele ati, " Tapali musashi." Nolu amafuta yalilekeleukwituluka. ⁷Nolu alishile alyebale umuntu wa kwa lesa, Ena alimwebele ati, "kauye, ushitishe amafuta; ulipile inkongole, kabili ulekwikala na bana baume bobemushikoshala." ⁸Ubushiku bumo alile ku shaunemu uko umwanakashi umucindami alikwikala; ena alimupapatile ukulya nankwe icakulya. Eco ulo lonse Elisha alikupita, alikwiminina palya ku kulya. ⁹umwanakashi alyebele umulume wakwe, "Moneni, nomba ndikutulwike kweba ati uuyu muntu washila wa kwa Lesa uyo uwupita pamolyonse. ¹⁰Lekeni fwebo tumupangile Elisha umuputule uwunono pa muulu, kabili muleke tubikemo ubusanshi, icitamba, umupando, ne nyali. Lyena ulo aisa kuli fwebo, ena alekwikala mulya." ¹¹Eco ulo ubushiku bwaishile nakabili ukwebati Elisha akoiminina palya, Enna alikele mulya mu muputule kabili nokutushamulya. ¹²Elisha alilandile kuli Gehasi umubomfi wakwe, " kuta yu umwina shunemu." ulo ena amukutile, ena aliminine pamulola wakwe. ¹³Elisha alebele Gehasi, "mwebe umwanakashi, 'webo ulile uku konse ukupamfiwa ukusakamana fwebo. Nindo ingacitilwa webo? Bushe tukulandileko ku mfumu nangu kuli mushika wamulalo?" Ena alyasukile ati, " Nebo njikala mu bantubandi." ¹⁴Eco Elisha alyebele ati, "Nindo twalamucitila fwebo, nolu Gehasi alyasukile ukweba ati, "cinefye, Ena taba na mwana, kabili umulume wakwe wakukota." ¹⁵Eco Elisha alyesukile ukweba ati, " ulo amukutile ena, umwanakashi aliminine mu mwinshi. ¹⁶Elisha Lyebele ati, "pali ino nshita uyu mwaka, mushita ya mwaka umo, ukalekulela umwana mwaume." Nao alyebele ati, " iyowo, mweshikulu wandi kabiuli umuntu wa kwa Lesa, Umwibepa ku mjubomfiwenu." ¹⁷Lelo umwanakashi alimite no kufyala umwana umwaume pa nshita imoine mu mwaka wakonkelepo, ukulingana nefyo Elisha alandile kuli ena. ¹⁸Ulo umwana akulile, Ena ubushiku bumo alile kuli wishi uyo uwali nabali kusepa. ¹⁹Ena lilandile kuli wishi, "Umutwe, umutwe." wishi nao alyebele ababomfi bakwe ukweba ati, "Mutwaleni kuli nyina." ²⁰Ulo ababomfi bamubulile kalume kabili no kumuleta kuli nyina umwana alikele pa makufi ya kwa nyina ukufikafye akasuba pakati nolualifwile. ²¹Eco umwanakashi aliimine kabili alilalike kalume pa busanshi bwa muntu wa kwa Lesa, aliseleko ne ciibi, kabili alile. ²²Ena alikutile ku mulume wakwe no kumweba ati, " Napapata ntumineniko umubomfi umo ne mpunda imo ukweba ati, nebo ndekuya bwangu ku muntu wa kwa Lesa kabili nbwele koululwine." ²³Umulume wakwe alyebele ati, " Nindo ukofwaila ukuya kuli ena lelo? tauli mweshi upya nangu isabata." ena alyasukile ukweba ati, " cikobafye bwino." ²⁴Nolu umwanakashi alikakile akapuna kapa mpunda kabili alyebele umubomfi wakwe ati, "Tampa ukwensha mukwangufyana; winashako pa mulandu wandi kanofyenakweba." ²⁵Eco alile kabili alishile ku muntu wa kwa Lesa pa lupili lwa Karmeli. Eco ulo umuntu wa kwa Lesa amumwene akatalamukila, ena alilandile kuli Gehasi umubomfi wakwe, "Mona, ulya akoisa mwanakashi umwina Shunemu. ²⁶Nkopapata mubutukile ku kumukumanya kabili umwebe ati, " Bushe muli umutende muli fyonse mwebo na balume mo mwana?" umwanakashi alyasukile ati. "Tuliumutende." ²⁷Ulo aishile ku muntu wa kwa Lesa pa lupili, umwanakashi alikete amakasa ya kwa Elisha. Gehasi alishile mupepi ku kumufumyako lelo umuntu wa kwa Lesa alyebele ati, "Muleke abe umwine ico ena alishikitike sana, kabili Yawe alifishile ubwafya kuli nebo, kabili tanjebelepo nangufimo." ²⁸Nolu umwanakashi alyebele ati, " Bushe nebo nalikulombe umwana webo, we shikulu wandi? Bushe nebo ntalandile ati, mwinbepa nebo? ²⁹Nolu Elisha alilandile kuli Gehasi, "fwalila ubulendo kabili usende nkonto yandi ku kuboko kobe. ulekuya ku nganda yakwe. umfwa aukakumanya umuntu uwuli onse, wimuposha iyo, kabili umfwa umo akuposhe webo, wimwasuka iyo. ulambalike nkonto yandi pa cinso camwana." ³⁰Lelo nyina wa mwana alyebele ati, "Epofye Yawe aba uwa mweo, kabili nobe uli umweo, nebo ntaye." Eco Elisha alimine no kumukonka ena. ³¹Gehasi alyendeshe ukubatangilila bena kabili alilambalike inkonto pa cinsa ca mwana, lelo umwana talandile nangu kumfwa. Eco Geshasi alibwelelemo ku kumanya Elisha kabili alimwebele ati, " umwanatalamukile." ³²Ulo Elisha afikile pa nganda, umwa ali alifwile kabili ali acili pa busanshi. ³³Eco Elisha alingile mukati kabili aliseleko iciibi ku mwana nankwe umwine kabili alipepele kuli Yawe. ³⁴Ena aliile pa mulu alikupamine pa mwana ena alibikile akanwa kakwe pa kanwa ka mwana, amenso yakwe pa menso ya mwana,

kabili na maboko yakwe pa maboko ya mwana. Ena umwine alikupeme pali kalume kabili umubili wakwa kalumewalikangabukile.³⁵ Nolu Elisha alimine no kwendauka mu muputule kabili alimine pa mulu no ku kupama pali kalume umwana aliteswile imiku cinelubali kabili nolo ena aliswile amenso!³⁶ Eco Elisha alikutile Gehasi no kweba ati, "kuta umwina Shunemu!" Eco ena alimukutile umwanakashi, kabili ulo ena aishile mu muputule, Elisha alyebele ati, "Bula umwana mwaume obe."³⁷ Nolu umwanakashi aliwile ubunkupeme pa makasa yakwe kabili alitotele panshi, kabili nolu alisendele umwana mwaume wakwe kabili alilepanse.³⁸ Nolu Elisha nakabili alishile ku Giugo. mwali cipowe mu calo, kabili abana baume ba bakasesema balikele pa mulola wakwe. Ena alilandile ku mubomfi wakwe, "Bika umwipika uwukulu pa mulilo kabili wipikile abana abaume ba bakasesema ica kwipika."³⁹ Umo muli bena alile mu cilime mu kusaba umusalu. Ena alisangile ulungu lwa mpanga kabili alisabile imyungu panga uku kumana pa mpetwa ya mwingila wakwe. Baliyiputawile nokubika mu fyaipikwe, lelo tabaishibile umusangofyabelelemo.⁴⁰ Eco balyabulwile ifyaipikwe ukwebati abaume balye. inshita inonofye ulo bali kulya, balilile umusowa ukweba ati, "We muntu wa kwa Lesa muli mfwa mu mwipikika!" Eco taba lilemo nakabili iyo.⁴¹ Lelo Elisha alyebele ati, "Letemi ubunga bwa ngano, "Ena alibuposele mu mwipika no kweba ati, "abululeni mupele abantu, ukwebati balye. nolu tamwali nakabili iciliconse icabipa mumwipika.⁴² Kwalishile umwaume ukufuma ku Baali shalisha ku muntu wa kwa Lesa uwaletele iminofu ya mikate ya Barle amakumi yabili mu mufuko wakwe ukufuma ku fisabo fyantanshi, kabili nefitwalo fya mu filime. Ena alyebele ati, "peleni fi ku bantu ukwebati balye."⁴³ Umubomfi wakwe alyebele ati, "Nindo, Bushe nebo nbikile fi abantu umwanda umo?" Lelo Elisha alyebele ati, "pela fi ku bantu balekuya, pantu Yawe alyebele ati, "Bena ba kolya kabili fikoshalapo."⁴⁴ Eco umubomfi wakwe alibikile abantu ifilyo; bena balilile, kabili balishilepo fimo ngefyo icebo cakwa Yawe

Chapter 5

¹Nomba Namani mushika wa mulalo wa mfumu ya ku Aramu, alicindeme kabili ali umjuntu umukalamba ku mulola wa kwa shikulu wakwe, pantu ni muli ena Yawe apelele ukucimfya kuli Aramu. Ena kabili ali wakukosa, umwaume uwakupama, lelo ali wafibashi. ²Abena Aramu balikuya mu mabumba mukusansa kabili balisendele ukufuma mu calo ca kwa Isreali umukashana umunono. Ena alikupyungila mukaNamani. ³Umukashana alyebele nakulu ati, "Nebo nkokabila kuti ba shikulu baali na kasesema uyo uwaba mu Samaria! Iyena ena kuti aposha shikulu wandi ifibashi fyakwe." ⁴Eco Namani alingile mukati kabili alyebele imfumu ifyo umukashana ukufuma ku calo ca Isrealialikulanda. ⁵Eco ne mfumu ya ku Aramu ya lyebele ati, "kauye nomba line, kabili nebo nkotuma inkalata ya ku Isreali. Namani alimine no kusenda amatalanti ya silifa ikumi ne sha Golide amakana mutanda, nefyakufwala ikumi. ⁶Kabili ena alisendele ne nkalata kumfumu ya Isreali iyali kulanda ati, "Nomba ulo iyi nkalata yaletwa kuli webo, ukomona ukwebati nditumine Namani umubomfi wandi kuli webo, ukwebati webo umuposhe ifibashifyakwe." ⁷Ulo imfumu ya Israeli yabelengele inkalata, yalilepawile ifyakufwala no kweba ati, "Nine Lesa, uwingepaya kabili no kulenga umweo, ukwebati uyu muntu akofwaya nebo ng'undape umuntu ifibashi fyakwe? Cikomoneka kubati akofwaya atampe ubulakinandi." ⁸Eco Elisha umuntu wa kwa Lesa aumfwile kwebati imfumu ya Israeli ililepawile ifyakufwala fyaiko, alitumine amashiwi ku mfumu ukwebati, "Nindo mwalepawila ifya kufwala fyenu? Leken ena nomba ese kuli nebp, kabili akoishiba kwebati mwaliba kasesema mu Israeli." ⁹Eco Namani alishile na bakabalwe bakwe na maceleta yakwe kabili aliminine pa mwinshi wa ng'anda ya kwa Elisha. ¹⁰Elisha alitumine inkombe kuli ena, ukwebati, "Kauye kuitubika wemwine mu Yordani imikuku cine lubali, kabili umubili obe ukobweluluka, webo ukobauwakusanguluka." ¹¹Lelo Namani alikalipile alilelya no kweba ati, "Moneni, nebo nkontontankanya ati ena akofuma ku kumbona kabili eminine no kukata pe shina lya kwa Yawe Lesa wake, kabili apishanye ukuboko kwakwe pa ncende no kundapa ifibashi fyandi. ¹²Bushe Abana na Farpa, inika sha mu Damasika, tesha bune ukucila yonse amenshi ya mu Israeli? Bushe tekuti nsambe muli shena no kuba uwakusanguluka?" Eco ena alipilibukile kabili alile filya mucipyu. ¹³Nolu umubomfi wa Namani alishile mupepi no kulanda kuli ena, "We mufyashi wandi, umfwa kasesema akweeba ukucita icakwafya, bushe ngataucicitile? Nganombafye kweni, nolu, ulo ena aeba ati kuli mwebi, 'itubike wemwine kabili ukoba uwakusanguluka?' ¹⁴Nolu ena alile ukutentemukilako kabili aliyitubikile umwine eka imiku cine lubali mu Yordani, ukubela amashiwi ya muntu wa kwa Lesa. Umubili wakwe walibwelele nakabili kubati mubili wa mwana umunono, kabilialipolele. ¹⁵Namani alibwelele ku muntu wa kwa Lesa, ena ne bumba lyakwe lyonse, kabili balishile kwiminina ku mulola wakwe. Ena alyebele ati, "moneni, nomba naishiba ukwebati tamwaba Lesa mu calo conse kanofye mu Isreali. Eco nomba, nkopapata buleni icabupe ci ukufuma ku mubomfi wenu." ¹⁶Lelo Elisha alyasukile, "Efyo Yawe aba uwa mweo, uyo eo njimininako, nebo ntapoke nangu kamo." Namani alipapatile Elisha ukupoka ubupe, leloalikene. ¹⁷Eco Namani alyebele ati, "umfwa tacabe fi, lyana nebo nkokulomba webo ukwebati ku pelwe ku mubomfi obe umwina we loba uwakupita mfalashi shibili, ico ukufuma nomba na kuntanshi, umunangu lilambo ku mulungu umbi kanofye kuli Yawe. ¹⁸Muli ci cimofye Yawe alekulekeumubomfi obe, neci cakwebati, ulo imfumu yandi ikoingila mu nganda ya kwa ya kwa Rimoni ku ku kushinshimuna mulya, kabili ashintilila ku koboko kwandi kabili nandi nanga umucindhi mu nganda ya kwa Rimoni, ulo nebo nkontama mu nganda ya kwa Rimoni, Yawe alekulekelela umubomfi obe muli uyu mulandu." ¹⁹Elisha alimwebele ati, "kauye mu mutende." Eco na Namaniale. ²⁰Ena aendelefye intamfu iyinono, ulo Gehasi umubomfi wa kwa Elisha umuntu wa kwa Lesa aliyisoseshi umwine ukweba ati, "moneni, shikulu wandi alilekelele Namani umwina Aramu pakukana kupoka ukufuma ku nimwe yakwe ifyabupe ifyo aletele. Epofye Yawe aba wa mweo, nebo nalamukonka ndekuya kupokako cimo kuli ena," ²¹Eco Gehasi alikonkele Namani panuma, ulo Namani amwene ukwebati umo akomukonka panuma, ena alitolekele ukufumape celeta ku kumukumanya no kweba ati, "Bushe tapali ifilubene?" ²²Gehasi alyebele ati, "Awe tapali tapali filubene. shikulu wandi antuma, ukweba ati, "mona, nomba kwaisha kuli nebo ukufuma ku calo ca milundu ica kwa Efraimu abalumendo babili abamu aba baume ba bakasesema. Tukopapata bapemiko italanti lya silifa ne fyakufwalafibili." ²³Namani alyasukile, "Nebo nditemenwe sana ukukupi amatalanti yabili." Namani alipapatile Gehasi kabili alikakile amatalanti yabili aya silifa mu mifuko ibili, ne fyakufwala fibili, kabili alifipapikile pa babomfi bakwe babili, abapitile imifuko ya silifa pantanshi ya kwa Gehasi. ²⁴Ulo Gehasi aishile pa mulundu, alipokele imifuko ya silifa ukufuma mu maboko yabo nokuya kufisa mu nganda ena alyebele abantu balya ukuya, kabili balile. ²⁵Ulo Gehasi ailemukati no kwiminina ku mulola wa kwa shikulu wakwe, Elisha alimwebele ati, "Nipi wafumina aehasi?" Ena alyasukile ati, "umubomfi wenu telepo nangukumo." ²⁶Elisha alimwebele Gehasi ati, "Bushe umupashi wandi Aawaciba nobe ulo umuntu acalulula iceleta ku kumanya webo? bushe ninshita yakusumina ulupiya ne fyakufwala, ifilime fya miolife kabili namabala ya myangashi, impaanga ne ngombe,

abasha abaume na basha abanakashi? ²⁷Eco ifibashi fya kwa Namani fikoba pali webo kabili no bufyashi bobbe umuyayaya, "Eco Gehasi alifuminapo pa ceni cakwe, uwafibashi uwakubuta nge nafula

Chapter 6

¹Abana baume baba kasesema balilandile kuli Elisha, "incende twikalamo nobe ilicepele saana kulifwe bonse.

²Twapapata lekeni tulekuya ku Yodani, kabiti lekeni cila muntu ateme icimuti, kabili nokuleka fwebo tukule incende umo twalekwikala, "Elisha alyashikile, ukweba ati. Citeni fyofine." ³Umo pali bena alyebele ati, napapata kauye naba bomfi bobbe," Elisha alyasukile kweba ati, "nkoyanabo." ⁴Eco alile nabo, kabili ulo baishile ku Yodani, balitendeke ukutema ifimuti. ⁵Lelo ulo umo alikutema, isembe lyaliponene mumenshi; ena alilile no kweba ati yangwe mweshikulu wandi, usembelyakwashima! ⁶Eco umuntu wakwa Lesa alyebele ati, "Nipi liponene?" no muntu alilangile Elisha incende Ena nolu aliputwile akamuti, alikaposese mu menshi, no kulenga isembe ukwelela. ⁷Elisha alyebele, "libule" eco no muntu ulya alifishishepo ukuboko kwakwe nokubula. ⁸Nomba imfumu ya bena Aramu yalikusonsomba abena Isreali ku bulwi. Ena alipwishe ababomfi bakwe, ukweba ati, "inkambi yandi ikoba muli ilya nailya ncence." ⁹Eco no muntu wakwa Lesa alitumine ku mfumu yabena Isreali ukweba ati, "cenjeleni mwilakupita pali ilya ncende, Eco abena Aramu bakoya kulya kumasamba." ¹⁰Imfumu yabena Isreali yalitumine amashiwi ku ncende intu umuntu wakwa Lase alandilepo kabili no kumusoka. ukucila umuku umo nangu ibili, ulo imfumu yalikuyako kulya, yenu ninshi ili pa kulonda. ¹¹Imfumu yabena Aramu yalifulilwe palwa ici, kabili ualikutile ababomfi baiko no kulanda kuli bena, "bushe mwebo tekuti munjebeko umo palifwebo uwuli ku mfumu yabena Isreali?" ¹²Eco umo pababomfi bakwe alyebele ati, "Awe, mweshikulu wandi, mwemfumu, ni co Elisha kasesema wamu Isreali Aleba imfumu yabena Isreali yalya amashiwi mulanda mumuputule wenu!"

¹³Imfumu yalyasukile, "kauye no kumona uko Elisha ali pakuti nebo njise kutumako abaume no kumwikata." calyebelwe kuli ena ati, "moneni, ena ali muDotani." ¹⁴Eco imfumu yalitumine ku Dotani bakabalwe, amaceleta, ne mpuku yaba shilika iyikalamba balishile ubushiku no kushinguluka umusumba. ¹⁵Ulo umubomfi wa muntu wakwa Lesa aalamukile bwangu nokuya kunse, moneni, impukayaba shilika iyikalamba na bakabalwe na maceleta balishingulukile umusumba. umubomfi wakwe alilandile kuli ena ukweba ati, "yangwe mwe shikulu wandi! Nindo twacita?" ¹⁶Elisha alyasukile ati, "Witina, abali nefwe bengi ukucila abali ku lubalilwabo" ¹⁷Elisha ali pepele nokweba ati, "Yawe nkopapata ukweba ati mumwiisule amenso yakwe ukwebati amone" Nolu Yawe aliswile amenso ya mubomfi, nao alimwene. Moneni, ulupili lwalikumene bakabalwe na maceleta ayamulilo ukushinguluka Elisha! ¹⁸Ulo abena Aramu baishile kutentemukila kuli ena Elisha ali pepela kuli Yawe ukweba ati, "Limuna aba bantu no bupofu, nebo nkokukomba." Eco Yawe alibalegele ukuba impofu, ngefyo Elisha alombe.

¹⁹Nolu Elisha alyebele abena Aramu ati, "iyi tenshila, nangu musumba teo. Nkonkeni nkomitwala ku muntu mukofwaya" Nolu ena alibatungulwile ku Samaria. ²⁰Caishile kuba fi ulo baishile mu Samaria, Elisha alyebele ati, "Yawe, Isuleni amenso ya aba bantu ukwebati bengamona" Yawe aliswile amenso yabo kabili balimwene, kabili moneni, bali mukati ka musumba wa Samaria. ²¹Imfumu yabena Isreali yalyebele ati kuli Elisha, ulo yaba mwene, "Mwe tata, bushe nbepaye? bushenbepaye?" ²²Elisha alyasukile ati, "webo tauli na kubepaya bushe kuti waipaya abo webo wikete no lupanga kabili no mufwi? Bika umukate na menshi kuntashi yabo, pakuti bengalya no kunwa, kabili ulekuya kuli shikulu wabo." ²³Eco Imfumu yalibapekanishishe ifikulya ifingi bena kabili ulo balile no kunwa yalibatumine ukuya ka bili bali bwelele kuli shikulu wabo. Yalya mabumba ya bena Aramu abashilika tayabwilele panshita ntali mu calo cabena Isreali. ²⁴Inshitafye panuma yaifi Beni Hadadi imfumu yabena Aramu yalikolonganikile fyonse ifita no kushinguluka Samaria kabili balitebelele Samaria. Eco mwaliponene icipowe icikulu mu Samaria. ²⁵Moneni, balishingulukile Samaria umutwe wa mpunda wasukile walashitishiwa pa lupiya amakumi cine konse konse isha silifa, kabili neca pali fine ku cipimo ca matotoli ya nkunda yalikushitwa ulwa silifa Lusano. ²⁶Ulo imfumu yabena Isreali yalepita lubali kucibumba, umwanakashi alilile kuli yena, ukalanda umwanakashi umo alilile kuli yenu, ukweba ati, "ngafwaniko, mwe shikulu, imfumuyandi." ²⁷Yena yalyebele ati, "umfwa yawe takwafwa webo, nga nebo kuti nakwa shani? bushe kulipo ifikofuma ku lubansa lwa kusokwelako nangu kwa finina umwanganshi." ²⁸Imfumu yalikonkenyepo, "Nindo ikokucusha?" alyasukile ati, "uyu mwanakashi alilandile kuli nebo atu, "upele umwana mwaume obe pakuti twingamuya lelo, kabili takaya umwana wandi mailo" ²⁹Eco twalipikile umwana mwaume mwaume wandi no kumuya, kabili nebo nalandile kuli ena ubushiku bwakonkelepo ikwebati, "pela umwana mwaume obe ukuti twinga mulya lelo ena alifishile umwana mwaumewatwe." ³⁰Eco ulo imfumu yaufwile amashiwi ya uyu umwanakashi yalilepawile insalu. (nomba yali kupita lubali kucibumba), na bantu bali lole she no ku mona ukuti alikwete isalu shakulosesheshamo mukati, pa mubili wakwe. ³¹Nolu yalyebele ati, "lekeni lesa acite ci kuli nebo, kabili nokucilapo, umfwa umuntwe wa kwa Elisha mwana shafati ukoshala pali enalelo." ³²Lelo Elisha alikele munganda yakwe naba kalamba balikele nankwe. Imfumu yalitumine umuntu ukufumu kuli ena, lelo ulo inkombe yalishile kuli Elisha, ena alilandile ku bakalamba ukwebati, "Moneni ifyo uyu mwana wa ntala misoka ifyo atumine uwa kwisa kusenda umntwe wandi? moneni ulo inkombe yaisa mwisale icibi, kabili mwikate icibi caisaliike ukuti

eingila. BUshe te nshindo sha makasa yakwe shikulu kunuma yakwe?"³³Ulo acili alelanda nabo, moneni inkombe yalitentemukile kuli ena, Imfumu ilyebele ati, "monine ubu bwafya bufumine kuli Yawe nindo nebo nalalolela Yawe

Chapter 7

¹Elisha alyebele ati, "umfwa icebo ca kwa Yawe ifi efyo Yawe alandile; mailo nga ino ishita icipimo cabunga bwa ngano shiwa kwi shekele, nefipo fibili ifya bace kwishekeele, mu mpongolo ya Samaria." ²Nomba umukalamba uyo ukuboko kwa mfumu kwashintililepo alyasukile umu bomfi wa kwa Lesa, no kulanda, "mona, na Yawe kuti apanga isolokoto mu mulu, kuti ifi fintu fyakitika, "Elisha alyasukile, "mona weba ukotamba ifikocitika na menso yobe, lelo weba tawalyeko nangucimo." ³Nomba kwali abaume bane bakwete ifibashi panse ya mpongolo yamusumba. Balikulanda kuli umo no munankwe, "Nindo twingekalila kuno mpaka tukafwe? ngatwatila ati tufwile ukuya mu musumba, ninshi insala ili mumusumba, kabili tukafwile kulya mu musumba, kabili tukafwila kulya. lelo nga twaikala kuno, nalyena bukafwa. ⁴Nomba ninshi, isa, natuye ku fita fya mu Aramu. Nga batusunga abamweo, tukafumamo, kabili ngabatwipayay, tukafwafye." ⁵Eco baliminine ilyo akasuba kawile pakuya ku nkambi yaba, ilyo bafikile kunse ya nkambi, tapali nangu umo palya. ⁶nipakati Lesa ali pangile ifita fwa mu Aramu ukumfwa ku congo camaceleta, kabili ne congo caba kabalwe ne congo cabakalamba ba fita, kabili balandile kuli umo no munankwe, "imfumu yaba Isreali ilyashimine imfumu sha mu Hiti na mu egypti ukwisakutulwisha." ⁷Eco abashilika baimine noku butuka mucungulo; balishile ihema ilyabo, bakabalwe babo, ne mpunda shabo, kabili ne nkambi umo yabela, no ku butuka pa kupusha imyeo yabo. ⁸Ulo umwaume nefibashi aishile kunse ya nkambi, baingile mwi hema kabili balilile no kunwam no kupita silifa na golide, ne fyakufwala, kabili no kuya kufifisa. Bali bwelele nokwisa kwingila mwi Hema limbi kabili bali sendele fyonse ukufifumya palya, nokuyakufifisa. ⁹Elyo balandile kuli umo no mubiye takukocita ifisuma ubu bushiku bwe lyashi lisuma, lelo tukoikala tondolo pali ici. nga twalolela ubushiku ukuwa, ukukandwa kuleba bali bafwebo. nomba lelo , isa, natuleya no kulanda kwisano." ¹⁰Eco balimine nokuya kukuta uwale linda pampongolo ya musumba. babimwebele, ukalanda, "twalile ku mkambi yaba Aramu, lelo tapali nangu umo palya, tapali necongo camuntu nangu umo, lelo kwacibafye bakabalwe na bapunda bakakwa, kabili na ma Hema ifyo yalii." ¹¹Nomba uwalelinda impongolo alipundile ilyashi lisuma kabili nomba fyalile kulandwa mukanti kababomfibamfumu. ¹²Nolu imfumu yalimine ubushiku kabili yalyebele ababomfi bakwe, "nkomweba nomba ifyo abena Aramu bacita kuli fwebo bena balishibile ukuti fwebo tuli ne nsala eco bena balifumine munkambi kukuya kukufisama mumpanga. Bena ba koeba ati, "ulo bakomfuma mumusumba, tukobekata abatuntulu, kabili nokwingila mumusumba? ¹³Umo mubabomfi bamfumu alyasukile nokweba ati, "nebo nkomupapata, lekeni abaume bamo basende bakabalwe basa no abashelepo, abo abashelepo mumusumba, bali kuba ati niyonse mpendwa ya bena Isreali iyisheleko abengi nomba balifwile, lekeni tubatume ukweba ati baye kumona" ¹⁴Eco balibulile amaceleta nabakabalwe ne mfumu yalibatumine panuma wa mulalo wabena Aramu, ukweba ati, kabuye ni nokumona." ¹⁵Bena balile panuma ukufikafye na ku Yodani kabili umusebo onse waiswilefye ifyakufwala ne fipe ifya bena Alamu bali kuposa ulo balikuya mu kwangu fyanya. eco inkombe shalibwelele nokubwebaimfumu. ¹⁶Kabili abantu balile no kuya kutapa inkambi yabena Alamu. Eco necipimo cabunga bwanganu calikushitishiwa pe shekele kabili nefipimo fibili ifya pale fyalikushishiwa pe shekele, ukulingana fye ne cebo cakwa Yawe caebele. ¹⁷Imfumu yalikambishe kangalila uwo ukuboko kwakwe kwashintililepo ukwangalila impongolo, kabili abantu bali mu nyanta wile pampongolo, Alifwile ukulinga ni muntu wakwa Lesa alandile, uyo uwalandile ilyo imfumu yalishile kuliena. ¹⁸Eco calicitike ukulingane nefyo umuntu wakwa Lesa alandile kumfu mu ukweba ati, "ukufika pali iii nshita pa mpongolo ya Samaria, ifipimo fibili ifya pale ifikabapo pe shekele, kabili necipimo cabunga bwa nganu pe shekele." ¹⁹Naulya kangalila wa yasukile umuntu wakwa Lesa nokwebati, "mona nangu fye Yawe engalenga isolokoto mu mulu bushe ifi kuti fyacitika? Elisha alyebele ati, "mona, weba ukalekumonako icikocitika namenso yobe, lelo tawakalyeko nangu cimo pali fyena." ²⁰Nefi mukulungatana efyacitike kuli ena, ico abantu balimunyanta wile pampongolo, kabili

Chapter 8

¹Nao Elisha alilandile kumwanakashi uwo umwana wakwe atutubwilwe ku mweo. Ena alimwebele ati, "nakabili kabuye naba nganda yobe, kabili uye kwikala, mpanga ili yonse, pantu Yawe alikutile icipowe icikoisa pali ici calo pamyaka cine lubali," ²Eco nomwanakashi kabili alyufwilile ishiwi lyamuntu wakwa Lesa. Ena alimine naba nganda yakwe kabili alikele mu calo caba Pelishiti pa myaka cinelubali. ³Caishile kuba ngefi kukupwa kwa myaka cine lubali ukweba ati, umwanakashi alibelulukile ukufuma ku calo caba Pelishiti, kabili alile kufuma kuku ipapatila pa lwa nganda yakwe ne mpanga yakwe. ⁴Nomba imfumu yalikulanda ne Gehasi umubomfi wa muntu wakwa Lesa, ukweba ati, "napapata njobako ifintu ifikulu ifyo Elishaacita." ⁵Nolu ilyo ena ali kweba imfumu ifyo Elisha atutubwile umwana uyo wafwile umwanakashi wine uyo umwana wakwe atutu bulwe kumweo alishile kukupapatila palwa nganda yakwe ne mpanga yakwe. Gehasi alyebele ati, "mweshi kulu, mwemfumu uyu wine emwanakaahi noyu emwana mwaume wakwe, uyo Elisha atutubwile kumweo." ⁶Ulo imfumu ya mwipwishe palwa mwana wakwe, ena alilondolwele ici kumfumu. Eco ne mfumu yalikambishe chilolo umo ifi palwa ena, ukweba ati, "mupele kuli ena ukumubwesha fyonse ifyali fyakwe kabili nobusomboshi ubwamu filime ukutula pabushilu ulo sfumine ku caalo ukufika nalelo." ⁷Elisha alishile ku Damasike ukwali Beni Hadadi imfumu yabena Aramu yalilwele. Imfumu yalyebele. "umuntu wakwa Lesa aishile kuno." ⁸Imfumu yalyebele Hazaeli, "bula icabupe muminwe yobe nokuya kukumukumanya umuntu wakwa Lesa, kabili wipusishe kuli Yawe ukupitila muli ena, ukweba ati, bushe nebo nkapola ukufuma kuli ubu bulwele?" ⁹Eco Hazaeli alile kukumukumanya kabili alipitiile icabupe pamo nankwe umusango onse wafyabune fyali kusangwa mu Damaska, fyasendelwe ne ngamali ama kumi yane. Elyo asaeli alile nokwimi nina pamulola wakwa Elisha nokweba ati, "umwana obe beni Hadadi alintumine kuli webo ukweba ati, "bushe nebo napola ukufuma kuli ububulwele." ¹⁰Elisha alimwebele ati, "kabuye, umwebe beni Hadadi, webo wena icine ukapola, lelo Yawe alinangile ukweba ati ena icinefyali ali noku fwa." ¹¹Nolu Elisha alilolekeshe Asaeli ukusu kafye aumfwe nsoni, "kabili no muntu wakwa Lesa aliloshe." ¹²Asaeli alipwishe, "nindo mutolosesha mwe shikulu wandi." nao alyasukile, "Pantu nebo ndishibile icabubi ico webo ukacita pabantu bakwa Isreali. webo uka sonteka inshashisho shabo no mulilo, kabili ukepaya abalumendo abana banono, kabili nokwisha amafuno yabanakashi." ¹³Asaeli alyasukile, "ninani uyo umubomfi wenu uwingacita icitu cakulisha? ena nimbwafye." Elisha alyasukile, "Yawe alindangile ukweba ati ukaba imfumu pali Aramu." ¹⁴Nolu Asaeli alishile Elisha kabili alishile kuli shikulu wakwe, uwamwebele ena, "Nindo Elisha alandile kuli webo?" alyasukile. "ena alinjebele ukwebati ukwebula uku twishika mukapola." ¹⁵Ubushiku bwakonkelepo Asaeli bulile icifimbo kabili alicitumpike mumenshi kabili alifimbile Beni Hadadi pa menso icakweba ati ena alifwile. nolu Asaeli alishile kulwa imfumu mwipundalyakwe. ¹⁶Mumwaka walenga busano ubwakwa Yolamu umwana mwaume wakwa Ahabu, imfumu yakwa Isreali, Yolumu alitampile ukuteka, ali mwana wakwa Yosefati imfumu yaba Yuda. alitampile ukuteka lyo Yoha, safati ali imfumu yaba Yuda. ¹⁷Yoholamu alinemyaka amakumi yatatu naibili ulo aambile ukuteka, kabili alitekele pa myaka nine konse kone muYerusasabemu. ¹⁸Yoharamu aendele mumbela shamfumu shabena Isreali, ngefyo abanganda bakwa Ahabu yali ku cita, ico ali bulile umwana mwanakashi wakwa Ahabu ukuba umukashi kabili alicitile icabubi kumenso yakwa Yawe. ¹⁹Lelo nomba, pamulandu wakwa Dabidi umubomfi wakwe, Yawe talikufwaya ukonaula Yuda, ico ena alimwebele ukweba ati ena akale kumupa fyonse ifyamuntuntukoyakwe. ²⁰Munshiku shakwa Yehoramu, Edomu alisangukile ukufuma muminwe yakwa Yuda, kabili balipele ne mfumu yabo. ²¹Nolu Yehoramu alyabukile ku seya nama chelete yakwe yonse. Ulo abena Edomu bashingulwiwe Yehoramu, amacheleta yaba mu shika bakwe balimine kabili no ku sansa bena munshita yabushiku; lelo umulalo wakwa Yehoruma walibutwike no kubwekela kumayandayabo. ²²Eco Edomu awa mubu sangushi kubu tekenshi bwakwa Yuda ukufika nalelo libina nakwe alisangukile akashita kamo kene. ²³Lelo palwa milandu imbi lwa kwa Yehoramu, fyonsefyali ifyo acitile, bushe tayalembwa mumabuku yafya mi itile ya mfumu shamu Yuda? ²⁴Yehoramu alitushishe nabashibo kabili alishikilwe muli bena mu musumba alishilwe muli bena mu mushimba wakwa Dabidi. Nolu Ahasa umwana mwaume wakwe alishile kube mfumu mwipundalyakwe. ²⁵Umwaka walenga ikumi limo na ibili lyakwa Yoharumu umwana mwaume wakwa Ahabu, imfumu yakwa Isreali, Ahasia umwacina mwaume wakwa Yehoramu imfumu yaba Yuda, yalitendeke ukuteka. ²⁶Ahasia alinemyaka amakumi yabili na ibili ulo atampile ukuteka, ali tekele umwaka umo mu Yerusalemu. Ishina lyakwa nyina wamu eyele ali ataila, ali mwamna yabena shi wakwa Omuri, imfumu yabena Isreali. ²⁷Ahasia alyendele mumbela ya nganda yakwa Ahabu, alicitile icabubi mumenso yakwa Yawe, ifyo inganda yakwa Ahabu yali kucita ico Ahasia ali umwana buko munganda yakwa Ahabu. ²⁸Ahasia alile na Yeramu umwana mwaume wakwa Ahabu, kukulwisha Asia, imfumu yabena Aramu, pa Ramoti Gilead. Abena Aramu balicenene Yeramu. ²⁹Imfumu Joramu yali bwelulukile kukundapwa mu Jesreeli ku cilonda ico abena Aramu bamupele pa

yabena Aramu. Eco Ahasia umwana mwaume wakwa Yehoramu, imfumu yaba Yuda, alile ku Yesreeli kukumona Yeramu umwana mwaume wakwa Ahabu, pamtu Yoramu

Chapter 9

¹Elisha kasesema alikutile omo pa bana baume ba bakasesema no kulanda kuli ena, "fwalila ubulendo, elo usende nomusashi wamafuta mumunye yobe nokuya ku Romati Gilead. ²Ulo akafika ukamone Yehu umwana mwaume wakwa Yehoshafati umwana mwaume wakwa Nunshi, no kuyaingila nokulenga ukwima pali bamu nyina noku mutwala mumu putule wamu kati. ³Elo abuule umusanshi wamafuta no kumwitila pamute wakwe no kutila, "Yawe alandile ifi; nakusuba iwe wemfumu pali Isreali," Elo wisule iibi no kubutuka wishingashinga. ⁴Umulumendo kasesema umwaice aile Ramoti Gileadi. Ulo afikile moneni, umukalamba wa bashilika alikele. Eico kasesema umwaice alandile, ndishile necebo cakukweba webo, we Yehu alyaswile, "kuli nani pali ifwe?" Elo kasesema umwaice ayaswile" ⁵kuli webo mushiku, ⁶Elo Yehu alimine nokuya kunganda na kasesema aitulwile amafuta pamutwe wakwe nokulanda kuli Yehu, "Yawe, Lesa wakwa Isreali, alilandile ifi; "nakusuba iwe imfumu pabantu bakwa Yawe, pali Isreali. ⁷Ufwile ukwipaya ulupwa lwakwa Ahabu shikulu obe ukuti indandule umulopa wa babofi bandi bakasesema no mulopa onse uwaba bofi bakwa Yawe abo baipaiwe pa kuboko kwakwa Yesebeli. ⁸Ku lupwa lwa kwa ahabu bakonaulwa, elo inkaputula ukufuma kuli Ahabu umwana mwaume, Nangu musha naguuuendela. ⁹Nkapanga inganda yakwa Ahabu nge nganda yakwa Yereboamu umwana mwaume wakwa Nebati kabili nge nganda yakwa Baasha umwana mwaume wakwa Ahiya. ¹⁰Imbwa shhikalya Yesebeli mu Yeseeli, kabili takwakabe nangu umo uwakumushika, "Elo kasesema aiswile icibi nokubutuka. ¹¹Elo yehu aishile fuma ku babofi bakwa Shikulu wakwa, na omo alandile kuli ena, fyonse filifye bwino? nindo uyo uwapena aishile kuli webo? Yehu alyasukile, "iwe ulimwishibe umwaume ne fintu alandile," ¹²Balandile, "Aya fyabufi. Twebe" Yehu alyasukile, "acilanda ifi na filya kuli nebo nakabili acilanda ifi efyo Yawe alandile; nikusuba ukuba imfumu pali Isreali," ¹³Umo namunakwe mukwangafyanya balibulile icakumfwala cakwe nokubika nokubika panshi yakwa Yehu pamulu, "Yehu matabo balishishe upenga no kula, "Yehu ninfumu. ¹⁴Muli ii shila Yehu umwana mwaume wakwa Yehosafati umwana mwaume wakwa Ninshi apingile Yoramum nomba Yaramu alikupokolola Ramoti Gileadi, ena na bena Isreali bonse, pamulandu wakwa Haseali imfumu yamu Aramu. ¹⁵Lelo imfumu Yoramum yalibwelele ku Yeseali ndapwa Ifilonda ifyo abena Aramu bamulashile. ulo alikulwa na Haseali imfumu yaku Aramu. Yuha alandile bofi bakwa Yoramum, ngacakuti ekutontokanya kwenu mweka nangu uumo abutuke no kufuma mu musumba, ku kuya shimika mu Yeseli. ¹⁶Eico yehu aliminine mwi celeta ukuya ku Yesreli; pantu Yoramum alikutusha ku iya. Nomba Ahasiya imfumu yamu Yuda yalitentemwike mukumona Yoramum. ¹⁷Nomba malonda alimamine palupungu mu Yesreli no kumona ibumba lyakwa Yehu ulo aishile akatalamukila, "Alandile, namona ibumba lya baume likoisa," Yoramum alandile, "bula uutetema, nokumutuma ena kukubakumanya; umwebe ukulanda mwaisa mumutende? ¹⁸Awe kwaile uwatetema kamfwalo, kukumu kumanya alandile mfumu yacilanda ifi; Bushe waisa mumutende? noma Yehu alandile nindo uli nayo kukucito mutende? pelibuka ku numa yandi elo malonda aebele imfumu, "ikombe ilifikile kuli bena lelo talebwela" ¹⁹Kabili alitumine mumuku wacibili umwaume pepunda, uwalishile kuli bena nokulanda, imfumu yalanda ifi, bushe mwaisa mumutende?" Yehu alyasukile, Nindo uli nayo kukucita mutende? pilibukila kunuma nukweshana panuma yandi. ²⁰Nakabili malonda alilandile, "alibakumenye lelo tali kubwelela kuno nakabili. pantu ukweshana aleesha iceleta efyo Yehu umwana mwaume wakwa Nimshi akoesha ako eshanga. ²¹Elo Yoramum alandile, "mpekanyeni iceletalandi, balipekenye iceleta lyakwe, na Yoramum imfumu yamu Isreali na Ahasiya imfumu yaba Yuada bafumine uyu ne celeta lyakwe kukumanya Yehu. Bamusangile muca kaniko cakwa Naboti umwina Yesreli. ²²Ulo Yoramum amwene Yehu alandile Bushe Yausa mumutende? naena alyasukile, "mutende shi uliko, ulo ifyabucile nde fyakwa Yesebele nako nefya buloshi fyakwe fyabeifingi. ²³Kabili Yoramum apilibwile iceleta lyakwe noku fulumuka nokulanda kuli Ahasali Busangu." ²⁴Elo Yehu alikanine mubuta bwakwe, elyo alashile Yoramum pakati kamapeya umufwi waingile kumjutima abotelelemwiceleta ²⁵Elo Yehu alandile kuli Bidka mushika wakwe, "Mwimye noku muposa mwibala lwa kwa Naboti umwina Yese Tontokanya iwe naine twatenteme bonse ukukonka Ahabo wishi Yawe amulaile. ²⁶Ubushiku bwafumineko nalimwene umulopa wakwa Naboti no mulupa wamana wakwe umwaume ifyalandile Yawe icine cine nkalenga panikwe palii iti papanga ii efya landile Yawe nomba elo mwimye no ku muposa pali iii mpanmga ukulingana ne shiwi lya kwa Yawe. ²⁷Ulo Ahasiya imfumu yamu Yuda alimwene ici alifulamwike mu musebo ku Beti, Hagani. Lelo Yedu alimukonkele, no kulanda, "mwipayeni nao mwiceleta," "nao balimupikile mubu ninino bwa Guri, icaba ku ibeamu. Ahasiya alifulumukile ku megiddo no ku fwa kulya. ²⁸Ababofi bakwe balisendele umubili wakwe wiceleta ukuya ku Yerusalemu no kumushika mushishi yakwe naba wishi mumusumba wakwa Dabidi. ²⁹Nomba cali mumwaka walenga ikumi limo na umo uwakwa Yoramum umwana mwaume wakwa ahasiya atendeke ukuteka mu Yoda. ³⁰Ulo Yehu aishile kuli Yeseri, Yeseli alyufwile ici no ku penta pamenso aliwamishe no mushishi wakwe, no kumona pansolokoto. ³¹Elo Yehu alikwingila pa mpongolo, alilandile kuci ena, "BUshe ulishile mu mutende, iwe Suri, kepaya waba bofi bobo.

³²Yehu aliloleshe pamulu pansolokonto nokulanda, Nani ali pambali yandi? Elo bamututungi babili napamo batatu baliloleshepanse. ³³Elo Yehu alandile ati, "muposeni panshi" elo baposele ayesebeli panshi nomulopa umbi uwatile pacibumba na pali bakafwalo, na Yehu alimunyatile. Ulo Yehu alingile mu cipango alilile no kunwa. ³⁴Elo alandile ati, "Moneni nomba umwanakashi utipwa no kumushika, ali mwana mwanakashi wamfumu. ³⁵Alile kuku musuika, lelo tabasangile ena ukucila icipangano namakasa ne ndupi. ³⁶Elo babwelele no kumweba Yehu. Alandile ati, "aya mashiwi ukufuma kuli Yawe ayalandilwe no mubofi wakwe Eliya umwina Tishbi, ukulanda, 'mumpanga yakwa Yesire imbwa shikalya umubili wakwa Yesebeli. ³⁷No mubili wakwa Yesebeli ukaba nga Mafi pa mulu wa mpanga mu calo pa Yesreli ukuti takuli nangu umo uukalanda uyu ni Yesebeli,

Chapter 10

¹Nomba Ahabu alikwete na wabo amakumi cine lubali mu Samaria. Yehu alilembele amakalata no kuyatuma ku Samaria, ku ntungulushi shatu Yesreeli, ukubikako abakalamba na balupwa ba kuli bawabo bakwa Ahabu, ukulanda ati, ²"Ba lupwa lwakwa shikulu wenu tuli nabo, kabili mulikwete amaceleta nabakabalwe ne misumba iya kucingililwa ne fyanso fyabulwi. kanshi nomba, ulo lwine kalata nga yafika kuli mwebo, ³Salenipo incenshi kabili no ulingile muli balupwa bakwa shikulu wenu no kumubika pa cipuna ca bufumu cakwa wishi, nokulwishishako shikulu;u wenu inkonka yabufumubwakwe." ⁴Nomba balitinine nokwisa kulanda umo babelele abene ukweba ati, "moneni, imfumu shibili tashali kwiminina shani fwebo?" ⁵Elo umwaume uwali kusunga icipango, no mwaume uwali, balitumine icebo ukubwekesha kuli Yehu, ukulanda ati, "fwebo tuli babomfi bobo. Tukacita fyonse ifyo wale kutukonkomesha fwebo. Tatwakacitepo umuntu nangu umo imfumu, cita icabune mumensoyobe." ⁶Nomba Yehu alibalembela nkalata umuku walenga bubili, kulanda, "umfwa muli kulubali lwandi, kabili umfwa mwalekukufika kwishiwi lyandi, mukofwaikwa ukusenda imitwe yabalupwa lwakwa shikulu wenu, nokwisa kuli nevo ku Yesereeli muli bumailo panshita imo ine." Nomba balupwa lwa mfumu, amakumi cine lubali mu mpendwa, ebali nabaume bashimucindikwa bamu musumba, abalikubakusha. ⁷Elo nkalata yalishile kuli bena balisendele abana baume abamfumu kabili bali bepeye, abantu amakumi cine lubali balibikile imitwe yabo mu miseke, nokutuma kuli Yehu muYesreeli⁸Inkombe yalishile kuli Yehu, ukulanda ati, "Balitetele imitwe yabana baume ba mfumu, "Elo alandile ati, "ibikeni mu mpili ibili apakwingilila pa mpongolo ukufika ulucelo." ⁹Ulu celo Yehu alileko kabili aliminine, no kulanda ku bantu bonse ati, "Mwebo muli bakale. Moneni, nevo napangile ukulwisha shikulu wandi no kumwipaya, nomba nonani wipeye ababonse?" ¹⁰Nomba mukutuluke ukwebati tapali iciputulwe ce shiwi lyakwa Yawe, icebo cilya alandile palwa lupwa lwakwa Ahabu, ukuwila pamushili pantu Yawe alicitile filya alandile ukupitila mumu bomfi walwe Eliya." ¹¹Elo Yehu alipeye bonse abashelepo mulupwa lwakwa Ahabu mu Yesreeli, nabashimucindikwa bakwe bonse abaume, ifibusa fyakwe, na bashimapepo bakwe, tapali nangu umo uwashelepopalibena. ¹²Elo Yohu alimine kabili alile; alile ku Samaria, ulo alikuya mukufika pa Beti Ekedi yakwa kacema, Alikumenye bawabo bakwa Ahasaya imfumu yaba Yuda. ¹³Yehu alilandile kulibena ati, "Nimwebo bani? Balyaswile ati, "Nifwe ba wabo bakwa Ahasiya, kabili tukotentemukile ukuya mukuposha abana bamfumu na bana bakwa namfumu Yesebeli." Yehu alilandile ku baume bakwe ati, "Basendeni abatuntulu" ¹⁴Elo bali basendele abantuntulu nokuya kubapaila pacishima ca Beti Ekedi, bonse abaume amakumi yane nababili. Tashilepo nangu umopalibenaumutuntulu. ¹⁵Ulo Yehu afumineko kulya alikumenye Yehonodabu umwana mwaume wakwa Recabu akoisa muku mukumanga. Yehu ali muposeshi nokulanda kuli ena ati, "Bushe umutima obe uli nanebo, ifyo umutima wandi uli noobe? Yehonadabu, alyasukile ati, "Efyo uli." Yehu alilandile ati, "umfwa efyo cile ati, mpela ukuboko kobe," Elo alipele Yehu ukuboko kwakwe, kabili Yehu alisendele Yehonadabu ukunina nankwe mwi celeta. ¹⁶Yehu alilandile ati, "Twende na nevo kabili umone ukupimpa kwandi pali Yawe, "kabili alilengele Yehonodabu ukunina nankwe mwiceleta lyakwe. ¹⁷Ulo aishile ku Samaria, Yehu alipeye bonse abashelepo aba mulupwa lwakwa Ahabu mu Samaria, ukufika nolo aonawile umulongo wabufumu bwakwa Ahabu, ngefyo caabelwe kulibene pakubala ne cebo cakwa Yawe, ico alandile kuli Eliya. ¹⁸Elo Yehu alikolonganike abantu bonse pamo kabili alilandile kubena ati, "Ahabu alipwungile Baali panoono, lelo Yehu akamupwungila sana. ¹⁹Nomba panuma yaifyo unkutileko bonse ba kasesema bakwa Baali, bonse abamupepa, na bonse bashimapepo bakwe. wileka pashale nangu umo, pantu ndikwete ilambo ilikulu lyakupela kuli Baali. uyo onse ushakese tsakabe no mweo, "Nomba Yehu alicitile ifi mukubepaika, ali nepange lyakupwipaya bakapepa bakwa Baali. ²⁰Yehu alilandile ati, "pekanyeni inshita yakukwata ukulongana Baali." Elo balibisheici. ²¹Elo Yehu alitumine kubena Isreali konse na bakapepa bakwa Baali bonse balishile, ulo lwine tapashele umwaume nangu umo uushaishile Balishile, mwitempele lyakwa Baali, kabili caliswile ukufuma kulutwe lumu ukufika na kuli lumbi. ²²Yehu alilandile kumwaume ulikusunga umwali kwikala ifya ku fwala fyaba shimapepo ati, "fumya insalu shaba kapepa bakwa Baali bonse." Elo umwaume alileteleinsalu²³Ele Yehu alile na Yehonadabu umwana mwaume wakwa Recabu munganda yakwa Baali, kabili alilandile kuli bakapepa bakwa Baali ati, "Fwailisheni no kumona ukuti tamuli nangu umo muno muli mwebo ukufuma ku babomfi bakwa Yawe, lelo bakapepa bakwa Baali beka." ²⁴Nomba balingile mukupela ilambo ne fyabupe fya koca, nomba Yehu alisalilepo abaume cine konse konse abali kwiminina panse, kabili alibebele ati, "nga umo pabaume abo nkoleta mumaboko yenu apusumuka, uyo onse uwalenga uyo umwaume ukupusuka, umweo wakwe kupokwa pali ulya mweo waulya umouufwakile,"²⁵Ulo lwine Yehu apwile ukupeta amalambo yakoca yakoca, alilandile kuli malonda naku bakalamba bafita, "ingilenimo kabili mubepaya. Mwilekapo nangu umo ukufumamo." Elo balibepeye kukubomfi ulutwe lwa lupanga, kabili, Malonda no mukalamba wafita balibaposelemo kabili balingile mukati kamuputule wamganda yakwa Baali. ²⁶Balinukwilemo incenshi shamabwe shali munganda

yakwa Baali, kabili baliboccele. ²⁷Ulo babongolwele incenshi shakwa Baali, kabili baliyanawile nganda yakwa Baali elo balipangile icimbusu, ifyocili nobwa lelo. ²⁸Ifi efyo Yehu aomawile imipepele yakwa Baali ukufuma muIsreali. ²⁹Lelo Yehu tashilepo imemba shakwa Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati, isho alengele abena Isreali ukubembukako ekweba ati, imipepele ya bana ba ngombe sha golide mu Betele na Dani. ³⁰kanshi Yawe alilandile kuli Yehu ati, "pantu wabomba pakucita icabune Mumenso yandi, no kucita kunganda yakwa Ahabu ukulingana na fyonse ifyali mumutima wandi aba mubufyashi bobe bakekala pa cipuna cabufumu bwakwe Isreali uku fika na nkulo yalenga bune." ³¹Namba tasakamene ukwendela ukwendela mu malango yakwa Yawe, Lesa wakwa Isreali nomutima wakwe onse. Tafumineko ku lubembu lwakwa Yerobaomu, isho alengele isrealiukubembuka. ³²Muli shilya nshita Yawe alitampile ukuputulako ifitungu ukufuma ku Isreali, na Hasaeli alicimfishe abena Isreali pa mipaka yabena Isreali, ³³Ukufuma ku Yodani lwaku kabanga, impanga shonse isha bena Gileadi, abena Gadi, nabena Reubeni, kabili na Manasse, ukufuma ku Aroeri, iyabela mu mukonko wabena Arnoni, ukupita mu Gileadi ukuya kuBashani. ³⁴Pamilandu imbi iyikumine Yehu, nafyonse ifyo acitile na yonse amaka yakwe, bushe tafyalembelwe mwibuku pafya citike ku mfumu shabena Isreali? ³⁶Yehu alilele nefikolwe fyakwe, kabili bali mushikile mu samaria. Elo Yehoahasi umwana wakwe umwaume alishile kuba imfumu mwipunda yakwe.

Chapter 11

¹Nomba ulo Ataliya, nina wakwa Ahasiya, alimwene umwana wakwe umwaume alifwile, alimine kabili alipeye abana bakufumu bonse. ²Lelo Yehosheba, umwana mwankashi wamfumu Yehoramu na nkashi yakwa Ahasiya, balisendele Yoashi umwana mwaume wakwa Ahasiya, kabili alimufishile ukutali ukumufumya pa bana baume bamfumu abo baipeye, ukubikilako no wali kumusunga; ali babikile mumuputule wa busanshi. Balimufishile ukumufumya kuli Ataliya pakweba ati ena tabamwipeye. ³Alishile nankwe pa myaka mutanda, alifiseme munganda yakwa Yawe, ulo Ataliya ali mfumumucalo. ⁴Mu mwaka walenga cine lubali Yehoyada alitumine utusebo kabili alibulilepo ba mushika pa myanda ababena Kari npali bamalonda, kabili alibaletele kuli ena umwine, munganda yakwa Yawe. Alipangile nabo icipangano, nao alibalengele ukulapa umulapo munganda yakwa Yawe. Elo alibalangile umwana wamfumu umwaume. ⁵Ali bakonkomeshe ukweba ati, "ifi efyo mulekucita. icananiko ca fitatu pali mweba mwebesa pe sabata bakotwalila ukulekulonda inganda yamfumu, ⁶Ne cakakaniko cafitatu bakabe mpongolo ya Suri, kabili icananiko cafitatu kulukolo lwanganda yakubamalonda." ⁷Amabumba yambi yabili ayabatakobomba pe sabata, mweba mufwile mulekulonda inganda yakwa Yawe ku mfumu. ⁸Mukofwaikwa ukushinguluka imfumu, umwaume onse nefyanso fyakwe mu mabokoyakwe. Uyo onse uwaingila mu mitande yenu, ku mwipaya. Mu kofwaikwa ukule kwikala ne mfumu ulo ikofuma kunse, nolo ikoisa, mukwingila. ⁹Ulo ba mushika bapa myanda babelele fyonse Yehoyada shimaepo akonkomeshe. cila umo alisendele alisendele abantu bakwe, balya abali nokwisa kuya mukubomba pe sabata, na balya abali no kuleka ukubomba pali lilya isabata; ¹⁰kabili balishile kuli Yehoyada shimaepo. Elo Yehoyada shimaepo alipele ba mushika ba pa myanda amafumu nenkwela ishali isha mfumu Dabiti kabili nefyo munganda yakwa Yawe. ¹¹Kanshi ba Malonda baliminine, umwaume onse ne canso cakwe ku kuboko kwakwe ukufuma kulubali kulyo lwe tempele ukufika kuluba lwakukuso, mupepi necipailo ne nganda, ukushinguluka imfumu. ¹²Elo Yehoyada alifumishe umwana wamfumu umwaume Yoashi, alimufwikile icilongwe pali ena, kabili alimupele nefyabupingashi fya cipangano, Elo bali mucitile imfumu kabili balilandile ati, "Wikale nshiku ishingiwemfumu." ¹³Lintu Ataliya aumfwile icongo caba malonda ne cabantu, alishite kubantu munganda yakwa Yawe. Aliloleshe, kabili, momeni, imfumu yaliminine lubali bakalamba bafita na bakalisha wa mapenga bali kulibali lwa mfumu. ¹⁴Nabantu bonse aba mu calo bali kusekelela no kulisha amapenga. Elo Ataliya alilepwile amalaya yakwe kabili alipundile ati, "Busangu;Busangu!" ¹⁵Elo Yehoyada shimaepo alyebele bamushika ba myanda abali kulolekesha pa Fita, balikulanda ati, "muleteni panse pakati ka mitande. uuli onse uuko mukonka, Mwipayeni ku lupanga. pantu shimaepo alilandile ati, "Mwileka bamwipaile munganda yakwa Yawe. ¹⁶Kanshi bali mwikete ulo afikile pa ncende apo bakabalwe bengilila muncende ya cipango, kabili palya epomwipeye. ¹⁷Elo Yehoyada alipangile icipangano pakati kakwa Yawe ne mfumu na bantu, pakweba ati bengaba bakwa Yawe, kabili napakati ka mfumu na bantu. ¹⁸Kanshi abantu bonse abamucalo balile ku nganda yakwa Baali no kuya kuibongolola. Bali shonawile ifipailo fyakwa Baali nefibumbwa fya tulubi twakwe mutupimfya. Kabili baipeye. Mathani, shimaepo wakwa Baali, pacinsoca ifyo ifipailo kanshi Yehoyada shimaepo alisontele ba malonda pe tempele lyakwaYawe. ¹⁹Yehoyada alisendelepo ba mushika bapamyanda abena Kari, ba malonda, na bantu bonse aba mucalo, na bonse pamo baliletele imfumu ukufuma ku nganda yakwa Yawe kabili balile mu nganda ya mfumu, ukwingilila pa mwinshi wa mpongolo shaba malonda Yoashi alibulile icifulo cakwe pa cipuna cabufumu. ²⁰Kanshi abantu bonse mucalo bali sansamwike, no musumba walishile kuba tondolo panuma ya kwipaya Ataliya nolupanga ku nganda yamfumu. ²¹Yoashi ali ne myaka cine lubali ulo atampile

Chapter 12

¹Mu mwaka walenga cine lubali uwakwa Yehu, elyo Yoshi atendeke ukuteeka pa bumfumu, kabili ateekele mu musumba wa Yerusalemu imyaka amakumi yane. ²Nyina ishina lyakwe ali ni Sibia. Uyu mwanakashi afumine ku Beresheba. Yoashi acitile ifintu ifyawama pa cinso cakwa Yawe pa myaka yonse iyo Yehoiyada shimapepo alemutungulula. ³Lelo incende shakupepelamo isho balecindika tashaonawilwe. Abantu batwalililefye ukutuula amalambo no koca ububani muli shilva shinencende. ⁴Yoashi aeba bashimapepo ati, "Longanikeni indalama shonse isho besa mukuula mu nganda yakwa Yawe, indalama isho cila muntu apingwilwa ukutuula mu nganda yakwa Yawe, elyo nesho abantu baituulilafye abene. ⁵Leken i shimapepo uuli onse apoke indalama ukufuma kuli cila kasunga wandalama, elyo no kuleka shibombe umulimo wakuwamisha inganda apali ponse apalefwaikwa ukuwamya." ⁶Lelo ukufikafye na mu mwaka walenga amakumi yabili na itatu uwa pa bufumu bwakwa Yoashi, bashimapepo bali bacili tabalawamya ifyanaike mu nganda. ⁷Eico imfumu Yoashi epakwita Yehoiyada shimapepo elyo na bashimapepo bambi nokubepusha ati, nga chinshi ico mushiwamisha ifyaonaika fyonse mu nganda yakwa Yawe? Leken i ukupoka indalama ukufuma kuli bakasunga wandalama ukufuma, lelo shone ishileisa mushitwale mukuwamisha inganda," ⁸Bashimapepo basumina ukuleka ukupoka indalama ukufuma ku bantu, elyo kabili bena tebali nokuwamya iyonganda. ⁹Yehoiyada shimapepo epakufwaya imbokoshi elyo atula icipunda pa nkunpiko yaiko. Aibika pambali ya bulambo lubali ku kulyo kwa muntu uwaingila mu nganda yakwa Yawe. Bashimapepo abalelinda pa mwinshi ebalebika mu mbokoshi indalama shonse isho baleleta mu nganda yakwa Yawe. ¹⁰Ilyo lyonse bamona ukuti mwaba indalama ishing i mu mbokoshi, lyena kalemba wa kwisa no elyo na shimapepo mukalamba bali nokwisa penda indalama shonse ishituulilwe mu nganda yakwa Yawe elyo nokushilonga mumifuko. ¹¹Ilyo bapima no kulemba indalama shituulilwe, elyo bashipeela ku bantu abaume abasalilweukwangalila imilimo ya nganda. Nabo bashibomfyashi mukulipila bakabasawa mbao na bakukuula abalebomba pakuwamya inganda yakwa Yawe, ¹²Elyo na ku babomfya amabwe ayabaswa ayakuwamisha inganda yakwa Yawe. Balipila ni indalama shonse ishalefwaikwa mu milimo yakuwamyainganda. ¹³Lelo indalama shonse ishaleisa tashabombele mukupangilamo imbale, ifyakushimishako nangu ukukushishako ulubuuto, inweno, amapenga nangu ifipe fimba ifya golide nangu Silifa ya mu nganda yakwa Yawe. ¹⁴Shaleipilwa ku babomfi abaleshibomfya mukuwamisha mu nganda yakwa Yawe. ¹⁵Kabili tawali ukusakamana ukwishiba nga cakuti abalepoka indama balelipila ababomfi, pantu bena bali bacishinka nganshi mu mibombele yabo. ¹⁶Indalama shakufuma ku mutuulo wakufuta pa fyabubifi no wakwelelwa pa bubifi shena tabashitwele mu nganda yakwa Yawe, pantu shali shabashimapepo. ¹⁷Pa nshita ilya ine Hasaeli imfumu ya bena Aramu aima aya sansa icifulo ca Gati nokucipoka, kabli aipekanya nokuya mukusansa Yerusalemu. ¹⁸Nomba Yoashi imfumu ya bena Yuda lepakubuula fyonse ifyamushilo ifyatuulilwe ne fikolwe fyakwe, Yehoshafati, Yehoramu na Ahasia imfumu sha bena Yuda, elyo na golide yonse iyo asangile mu cipao ca golide yonse iyo asangile mu cipao ca nganda yakwa Yawe necakwisano, atumina Hasaeli imfumu ya bena Aramu nao epakufuma na mu Yerusalemu. ¹⁹Lelo palwa fintu fimbi pa bufumu bwakwa Yoashi, elyo na fyonse ifyo acitile, bushe tafyalembwa mu citabo ca milandu, ya shamfumu sha bena Yuda? ²⁰Bacilolo bakwa Yoashi bamupingila, bamwimina mpaka bamwipayaya. Baisa bamwipaila ku Beti milo ninshi ali mukuya ku Sila. ²¹Bacilolo abamwipaye ni Yosabada umwana mwaume wakwa Shimeati na Yehosabadi umwana mwaume wakwa Shoma, Ilyo afwile baya mushiika na ku fikolwe fyakwe mu musumba wakwa Dabidi. Elyo Amasiya umwana wakwe umwaume amupyana pa

Chapter 13

¹Mu mwaka uwakulenga amakumi yabili na yatatu uwakwa Yoashi umwana mwaume wakwa Ahasia imfumu yaba Yuda, Yehoahasi umwana mwaume wakwa yehu alitendeke ukuteka pali Isreali musanaliya; alitekele imyaka ikumi na cine lubali. ²Alicitile ifya bubifi ku cinso cakwa Yawe no kukonka imembu shakwa Yeloboamu umwana mwaume wakwa Nebati, uwalengele Isreali ukubembuka, na yehoahasi tapilibwike ukufuma kulibena. ³Ubukali bwakwa Yawe bwalyocele pali Isreali; no kubapela ukutwalilila mu muboko Yawe Hasaele imfumu yaku Alamu na mu mabako yakwa Beni Hadadi umwana mwaume wakwa Hasaele. ⁴Eco Yehoahasi alikutile kuli Yawe, na Yawe alyumfwile kuli ena pantu alimwene ukutikishiwa kwakwa Isreali, ifyo imfumu alamu alikubatikisha. ⁵Eco Yawe alipele Isreali uwakuba pususha, kabili balifyukile ukufuma mu ma boko yabena Adamu, na bena Isreali balitendeke ukwikala mu mayanda yabo ngefyo caliakale. ⁶Nokucila, tabapatwikeko ukufuma ku membu sha munganda yakwa Yeloboamu, uwalengele Isreali ukubembuka, balikonkenyepo muli Shena; ne cakwaminikwa cakwa Ashele calishele mu samaliya. ⁷Abena Alamu balishile Yehoahasi na bantu amakumi yasano abapali bakafwalo na maceleta ikumi nabakwenda ku makasa amakana ikumi, pantu imfumu yaku Alamu yalibonawile nokubacita kubati lukungu lea panshila yakwela. ⁸Naku milandu imbi likumine Yehoahasi, na fyonse ifyo acitile na maka yakwe, tafyale mbwa mu citabo ca ficitwa fya mfumu sha Isreali? ⁹Eco Yehoahasi alisendele ku fikolwe fyakwe, kabili balimushiikile mu samaliya. Yahoashi umwana wakwe umwaume ewaishile kuba mfumu mu cifulocakwe. ¹⁰Mu mwaka uwakulenga amakumi yatatu na cinelubali uwa mfumu Yoahasi imfumu ya baYuda, mukuteka kwa kwa Yehoasi umwana mwaume wakwa Yoahasi kwatendekele pali Isreali mu samaliya alitekele imyaka ikumi na mutanda. ¹¹Alicitile ifya bubifi ku cinso cakwa Yawe Tashilepo imembu nangu shimo isha kwa Yeloboamu umwana mwaume wakwa Nebati, Eco alilengele Isreali ukubebuka, lelo alikwendela muliShena. ¹²Nakumilandu imbi ikumine yehoashi fyonse ifyo acitile, no bulamba bonse ubo alwishisheko Amasia imfumu ya ba Yuda, Bushe tafyalembwa mu citabo ca ficitwa ifya mfumu ya Isreali? ¹³Yehoashi alisendeme ku fikolwe fyakwe, na Yeloboamu alikele pa bumfumu bwakwe. Yehoashi alishikilwe mu samaliya mfumu shaIsreali. ¹⁴Nomba Elisha alishile kulwala ubulwele napali ici alifwile ku ntashi, eco Yehoashi imfumu ya Isreali yalishile kuli ena no kumulosha alandile ati, "Tata wandi, taata wandi, Amaceleta ya Isreali na bakensha waba kafwalo bakomisenda!" ¹⁵Elisha alilandille kuli ena, "Bula ubuta ne mifwi," eco Yoashi alibulile ubuta ne mifwi. ¹⁶Elisha alilandile ku mfumu ya Isreali ukweba ati, "Bika ukuboko kobe pa buta," Eco alibikilepo ukuboko. Elo Elisha alibikile amaboko yakwe pa maboko yamfumu. ¹⁷Elisha alandile ati, "isula insolokoto iwa ku kabanga," eco aliswilw, Elo Elisha alandile ati, "kabili alilashile. Elisha alilandile ati, "uyu mufwi wa bwansho bwa Alamu, pantu ukasansa abena Aramu mu apeki mpaka ukabonaule." ¹⁸Elo Elisha alandile ati, senda imifwi, "eco Yoashi alisendele. Alandile ku mfumu ya bena Isreali ati, "lesa panshi, "kabili alilashile panshi imiku itatu, elo alekele. ¹⁹Nomba umuntu wakwa Lesa alimu fulilwe nokulanda ukweba ati, nga wacilasa panshi imiku isano nangu mutanda. Lwena ngo wacisansa Alamu mpaka wamulofya, lelo nomba ukasansafye alamu imikuitatu." ²⁰Elo Elisha alifwile, kabili balimushikile. Nomba amabumba ya bena Moabu balishile kusansa icalo pa kutendeka kwa mwaka. ²¹Ulo baleshika umwaume umo ifi, balimwene ibumba lya bena Moabu, eco baliposele umubili mu nshishi yakwa Elisha. apo pene peka ulo muntu akumishe ku mafupa yakwa Elisha alitutubukile no kwiminina pa makasayakwe. ²²Hasaele imfumu ya bena Alamu yatitikishe Isreali inshiku shonse shakwa Yehoahasi. ²³Lelo Yawe alibasemine, kabili ali ne nkumbu pali bena mno kbasamana, pamulandu wa cipangano na Abraham, Isreali, na Yakobo. Eco Yawe tabonawile, kabili tabatamfya ku cinso caskwe. ²⁴Hasaele imfumu yaku Alamu yalifwile na beni Hadadi umwana wakwe umwaume ewaishile kuba imfumu umwaume ewaishi kuba imfumu mwi punda lyakwe. ²⁵Yehoashi umwana mwaume wakwa Yehoahasi alipokolwele ukufuma kuli Ben Hadadi umwana mwaume wakwa Hasaele imisumba iyapoko lwelwe ukufuma kuli Yehoahas wishu ukupitila kuli. Yehoashi ali mu sanshile imisumba yakwa ²⁴Hasaeli imfumu ya Aramu yali fwile, elo na Beni-Hadadi umwana mwaume wakwe aishile kuba imfumu pacifulo cakwe. ²⁵Yehoashi umwana mwaume wakwa Yehaahasi ewaishile ku ku poka ukufuma kuli Beni-Hadadi umwana mwaume wakwa Hasaeli umusumba uyo uwabele upokelwe kuli Yehoahashi wishu mu nkondo. Yehoashi wamwilikile imiku itatu, elo no kupokolola isho misumba sha Isreali.

Chapter 14

¹Mu mwaka wabubili uwakwa Yehoashi umwana mwaume wakwa Yehoasasi, imfumu ya bena Isreali, imfumu yaba Yuda, yalitendekele ukuteka. ²Ali ne myaka amakumi yabili na isano ulo atendekele ukuteka; Alitekele imyaka amakumi yabili na pabula mu Yelusalemu. Ishina lyakwa nyina ni Yehoadani, uwaku Yelusalemu. ³Alicitile ifyakulunga mu menso yakwa Yawe, lelo tali nga Dabidi wishi. Alicitile fyonse ifyo Yoashi, wishiiifyoacitile. ⁴Lelo imisansama tabafumishe. Abantu bali bacili bakopela ilambo no koca ifya cena ca bune pa misansama. ⁵Calishile kuba ukwebati ati ulo lwine ubutungulushi bwakwe bwashikatane, alipeye aba bomfi abaipeye wishi, imfumu. ⁶Nomba taipeye abana aba kepaya; lelo alicitile ukulingana ku fyalembelwe mu citabo ca malango ica kwa Mose, fyeka ifyo Yawe akonkomeshe, ukweba ati, "Bashibo tabafwile ukwipailwa pa bana babo nangula abana babo ukwipailwa pa bafyashi babo. Lelo, onse umuntu afwile ukwipailwa pa lubembu lwakwe." ⁷Alipeye abashilika amakana ikumi aya bashilika baku Eduomu mu umukonko wa mucele; alisendele na sela mu bulwi no kwinka ati Yoktilu, iyo icili ikoitwa ifi fine ukufika nelelo. ⁸Elo Amasia alitumine intumi kuli yehoashi umwana mwaume wakwa Yehu imfumu ya bena Isreali, ukweba ati, "isa tukumane bonse icinso ne cinso mu bulwi." ⁹Nomba Yehoashi imfumu ya Isreali yali tumine intumi ukubwelela kuli Amasia imfumu yaba Yuda, ukweba ati, "Cliasa uwali mu lebanoni alitumine amashiwi kuli cedali mu lebanoni, ukwe ati, "pela imwana obe umwanakashi ku mwana wandi umwaume ngo mukashi, Nomba iciswango camumpanga mu lebanoni calipitile no kunyantaula pali cilasa. ¹⁰Mu cine walisansa Edomu no mutima obe wali kusumbula pamulu. Pita icilumba cobe muku cimfya, nomba wikale panganda, ni pamulandu ndo wingaponena no kuiletala amafya wemwine, mwense webo na Yudapamo?" ¹¹Nomba Amasia taumfwile. Eco Yehoashi imfumu ya bena Isreali yalisanshile na ena na Amasia imfumu ya bena Yuda balikumene icinso necinso pa beti shemeshi, uyo uwali wakwa Yuda. ¹²Yuda balimucimishe kuli Isreali, no muntu onse alibutukile kunganda. ¹³Yehoashi imfumu ya bena Isreali, yalikete Amasi, imfumu ya ba Yuda umwana mwaume wakwa Asiah, pa Beti she shemeshi. Alishile ku Yerusalemu no ku tobaula ilinga lya Yelusalemu ukufuma pa mpongolo yaku Eframukufika pa mpongolo yapa cifutu, lyalepele imikono imyanda ine mu butali. ¹⁴Alisendele Golide yonse na silfere, ne fipe fyonse ifyalesangwa mu nganda yakwa Yawe, ne fyabunoshi mwisano lya mfumu. Na bantu bacitatilo kabili babwelela ku samaliya. ¹⁵Nomba milandu imbi lyakumine Yehoashi, fyonse ifyo acitile, amaka yakwe, nefyo alwishishe Amasia imfumu ya ba Yuda, bushe tafyale mbwa mu citabo ca ficitwa fya sha mfumu sha bena Isreali? ¹⁶Elo Yehoashi alisendeme ku fikolwe fyakwe kabili ashikilwe mu samaliya ku shamfumu bena Isreali, na Yeloboam, umwana wakwe umwaume, alishile kuba imfumu mwi pundalyakwe. ¹⁷Amasia umwana mwaume wakwa Yoashi, imfumu ya ba Yuda, yalikele imyaka ikumi na shisano panuma ya mfwa yakwa Yehoashi umwana mwaume wakwa Yehoahashi, imfumu yabena Isreali. ¹⁸Nomba imilandu imbi ikumine Amasia, bushe taulembwa mu citabo ca ficitwa fya shamfumu sha ba Yuda? ¹⁹Balyumene akapi no kumwina Amasia mu Yerusalemu, kabili alibutukile ku lachishi. Ali butukile ku Lachishi nomba balitumine abaume bakumukonkako ku lachishi kabili balimwipaille kwenkakulya. ²⁰Balimuletele pali bakafwalo, kabili alishikilwe ne fikolwe fyakwe mu musumba wakwa Davidi. ²¹Bonse abantu bamu Yuda balisendele Asaliya uwali ne myaka ikumi limo na mutanda, no kumulenga imfumu mu mwi punda lyakwa wishi Amasia. ²²Ni Asiliya ewa kulile Elati no kubwesha kuli Yuda, panuma imfumu Amasia alile ku fikolwefyakwe. ²³Mu mwaka wakulenga ikumi limo na isano Amasia umwana mwaume wakwa Yoashi imfumu yaba Yuda, Yeroboam umwana mwaume wakwa Yehoashi imfumu ya bena Isreali alitendekele ukuteka mu samaliya, alitekele imyaka amakumi yane na umo. ²⁴Ali citile ifya bubifi mu menso yakwa Yawe. Tapatukile ukufuma ku membu nelyo shimo ishakwa Yeroboam umwana mwaume wakwa Nebati, uwalengele Isreali ukubembuka. ²⁵Alibweshe umupaka wa Isreali ukufuma ku lebo Hamati ukufikakuli bamba wa Alaba, ukukonka ukukonkomesha kwe shiwi lyakwa Yawe, Lesa wakwa Isreali, ilyo alandile ukupitila mu mumbomfi wakwe umwana mwaume wakwa Amitta, Kasesema, uyo uwafumine ku gatiHefa. ²⁶Pantu Yawe alimwene ukucula kwakwa Isreali, ukweba ati calibipile kuli onse, bonse babili abasha na bantungwa, kabili takwali no wakulubula abena Isreali. ²⁷Eco Yawe alilandile ati takafumyepo ishina lya Isreali pe samba lya muli lelo alibapuswishe ukupitila mu kuboko kwa kwa Yeloboamu umwana mwaume wakwa Yehoashi. ²⁸Nomba milandu imbi ikumine Yeloboamu fyonse ifyo, acitile amaka yakwe, fyo acimishe mu bulwi ne fyo alubwile Damaskasi na Hamati, ifyo ifyali fyakwa Yuda, pali Isreali, ficitwa fyashamfumu sha bena Isreali? ²⁹Yeloboamu alilele ku fikolwe fyakwe, ne shamfumu sha bana Isreali, ne secharia umwana wakwe umwaume alishile kuba imfumu mu mwipunda

Chapter 15

¹Mu mwaka wa makumi yabili na cine lubali iyakwa Jero boam imfumu yakwa Isreali, Azaria umwana mwaume waka Amaziah imfumu yamu Yuda alitendelekele ukulekuteka. ²Azariah alikwete imyaka ikumi limo na mutanda ulo atampile ukulekuteka, elo mutanda imyaka amakumi yasano naibili mu Yerusalemu. Nyina balikumukuta ati Jekolia, elo ali mwina Yerusalemu. ³Alibombele icisuma mu menso yakwa Yawe, ngafintufye wishi amaziahacitile. ⁴Lelo imisansamo tayasendelewe. Abantu bali bacili bakopele lambo nokulekufutumwine fyefungo pa misansama. ⁵Yawe alikumishe imfumu pakweba ati alibele nefibashi nakubushiku bwamfwa yakwe elo alikele namu nganda iyakuibela. Jothamu, umwana mwaume wa mfumu, alisungile inganda yonse elo alitekele abantu bamucalo. ⁶Elo napamilandu iyiibelele iikkokuma Azariah, fyonse ifyo acitile, bushe tayalembwa mu citabo icamilandu sha shamfumu shamu shamu Yuda? ⁷Elo Azariah alilele nefikolwe fya kwa ena; balimushikile nefikolwe fyakwa ena; mumjumba wakwa Dabidi. Jotham, umwana wakwa ena umwaume, alibele imfumu mwipunda lyakwaena. ⁸Mu mwaka wa makumi yatatu na cine konsekonse uwakwa Azariah imfumu yaku Yuda, Zechariah umwana mwaume wakwa Jeroboam alitekele mu Isreali mu Samaria imyenshi mutanda ⁹Alicitile icabubi mucinso cakwa Yawe, ngefyo wishi acitile. Tafumineko ku masambi yakwa Jeroboam umwana mwaume wakwa Nebat, uwalikulenga Isreali ukulekubembuka. ¹⁰Shallum umwana mwaume wakwa Jabesh alipagile Zechariah alimumine mu Ibleam elo alimwiipeye. Elo alibele imfumu mucifulo cakwa ena. ¹¹Lelo pamilandu yonse iikokuma Zechariah, ililembele mucitaco camilanmdu ya shamfumu shamu Isreale. ¹²Ili yalikuba esiwi lyakwa Yawe ilyo alandile kuli Jehu ukwebati, "Ba lupwa bakwa weba bakekala pacipuna cabufumu bwakwa weba bakekala pacipuna cabufumu bwakwa Isreali ku nkulo ya kulenga cine," cilyaecacitikile. ¹³Shallum umwana mwaume wakwa Jabesh alitendelekele ukulekuteka mu mwaka wa kumi limo naitatu wakwa Azariah, Imfumu yamu Yauda, elo alitekele umwenshi fye umo mu samaria. ¹⁴Menahem umwana mwaume wakwa Gadi alininime ukulekufuma ku Tirzah ukulekufika ku Samaria. kulya alipumine shallum umwana mwaume wakwa Jebesh, mu samaria, alimwiipeye elo alibele mfumu mwipunda lyakwaena. ¹⁵Lelo pamilandu imbi iikokuma Shallum elo namapange yakwa ena, fililembelwe mucitabo camilandu yashamfumu sha mu Isreali. Elo ¹⁶Menahem alipumine Tiphseh elo na bonse abalikuba uko, elo nemipaka iyashingukile Tirzah, pakwebati taba iswilile ena umusumba, Elo aliupumine elo alipangwile bonse abanakashi bama fumo muli uyomushi. ¹⁷Mumwaka wa makumi yabili uwakwa Azariah imfumu yamu Yuda, Menahem umwana mwaume wakwa Gad alitampile ukulekuteka mu Isreali, alitekele imyaka ikumi limo mu Samaria. ¹⁸Alicitile icabubi mu cinso cakwa Yawe. Inshiku shonse ishamweo wakwa ena, tafumineko kumasambi yakwa Jeroboam umwana mwaume wakwa Nebat, Uwalengele Isreali ukulekubembuka. ¹⁹Elo pul imfumu yaku Assyria alimiine icalo elo menahem alipele pulu ba kikali ba Silfere ikana limo, pakwebati ubwafwilisho bwakwa ubufumu bwa mu Isreali mukuboko kwakwa ena. ²⁰Menahem alifumishe ishindalama ukulekufuma mu Isreali pakulekufwaya cila mwaume umukankala ukulekulipila amakumi yasano aya Sheleke wa Silfere kuli ena kukulekupele mfumu yaku Assyria. Elo imfumu yaku Assyria alibwelelemo elo taikela kuli cilyacalo. ²¹Lelo pa milandu imbi iikokuma Manahem, elo nasyonse ifyo acitile, bushe taikolembwa mucitabo ca milandu yashamfumu shamu Isreali? ²²Elo Menahem alisendeme nefikolwe fyakwa ena, elo pekahiah umwana wakwa ena umwaume alibele imfumu mwipunda lyakwaena. ²³Mu mwaka wakulenga amakumi yasano yakwa Azariah imfumu yamu Yuda, Pekahiah umwana mwaume wakwa Manahem alitendelekele ukulekuteka pali Isreali mu samaria; Laitekele imyaka ibili. ²⁴Alicitile icabubifi mucinso cakwa Yawe. Talikufumako ku masambi yakwa Jeroboam umwana mwaume wakwa Nebat ayo ayo alengeshe Isreali ukulekubembuka. ²⁵Pekahiah alikwete mushika balikumukuta Pekah umwana mwaume wakwa Remaliah, uwalikulemupangile. pamo pene na baume amakumi yasano abaku Gilead, Pekah alipeye Pekahiah ukulekubikapo na Argobo elo na Arieah mu Samaria, mu kasaba ka cipango imfumu pacifulo cakwa ena. ²⁶Elo pamilandu imbi iya palwa kwa Pekahiah fyonse ifyo acitile, fililembelwe mu citabo ca milandu yashamfumu shamu Isreali. ²⁷Mumwaka wamakumi yasano naibili uwakwa Azariah imfumu ya ku Yuda, Peka umwana mwaume wakwa Remaliah alitendelekele ukulekuteka muli Isreale mu Samaria; alitekele imyaka amakumim yabili. ²⁸Alicitile ifya kubipa mu cinso cakwa Yawe. Tafumineko ku masambi yawa Jeroboam umwana mwaume wakwa Nebat, uwalengele Isreale ukulekubembuka. ²⁹Munshiku shakwa Pekah imfumu yakwa Isreali, Tiglath-Pileser imfumu yaku Assyria alishile elo alisendele iion, Abel, beth Maacah, Jonaoh kedesh, Hazar, Gilead, Galilee elo ne calo conse ica Naphtali, ali ulwailile abantu ku Assyria. ³⁰Elo Hoshea umwana mwaume wakwa Ela alipangile Pekah umwana mwaume wakwa Remaliah amapange, Alimumine elo alimwiipeye, Elo alibele mfumu mwipunda lyakwa ena, mumwaka wa makumi yabili yakwa Jotham umwana mwaume wakwa Uziah. ³¹Elo pamilandu imbi iikokuma Pekah, fyonse ifyo acitile, ililembelwe mucitabo ca milandu ya shamfumu shakwa Isreali. ³²Mu mwaka wabubili uwakwa Pekah umwana mwaume wakwa Remaliah, Imfumu yakwa Isreali,

Jotham umwana mwaume wakwa Azariah, imfumu yaku Yuda alitendekele ukulekuteka. ³³Ali kwete imyaka amakumi yabili na yasano ulo atendekele ukulekutanda mu Yerusalemu, Nyina bali kumu kuta ati Jerushah, ali umwana mwanakashi wakwaZadok. ³⁴Jonathan alibombele icakulungama mu menso yakwa Yawe. Alikonkele icaku mwenako cha fyonse ifyo wishi Azariah acitile. ³⁵Nangufyefyo imisansamsa taya likufumiwapo. Abantu bali bacili bakoipaya amalambo elo nkulekufutumu fye fungo pa misansamo. Jotham alikulile impongolo yapamulu iya nganda yakwa Yawe. ³⁶Elo pa milandu imbi iyi kokuma Jothan, elo nafyonse ifyo acitile, bushe tafya lembwa mucitabo camilandu ya shamfumu sha mu Yuda? ³⁷Mulishilya nshiku Yawe alitampile ukulekutumona Yuda Rezin imfumu yaku Aram, na Pekah umwana mwaume wakwa Remaliah. ³⁸Jotham alisendeme nefikolwe fyakwa ena alo alishikilwe nefikolwe fyakwa ena mu musumba wakwa Dabidi, icikolwe cakwa ena. Elo Ahaz umwana wakwe umwaume, alibele imfumu mwipunda lyakwa ³⁷Muli shilya inshiku Yawe atampile ukutuma ukulwisha Yuda imfumuResini imfumu ya Aramu, elo Peka umwana mwaume wakwa Ramaliya. ³⁸Yonatani alisendeme ne fikolwe fyakwe elo kaili alishikilwe pamo ne fikolwe fyakwe mu musumba wa wakwa David, icikolwe cakwe. Elo Ahasi, umwana mwaume wakwe, aishile kuba imfumu pa cifulo cakwe.

Chapter 16

¹Mu mwaka wakulenga ikumi na cine lubali uwa Peka umwana mwaume wakwa Limaliya, Ahasi umwana mwaume wakwa Yotamu imfumu yaba yuda, alitendekele ukuteka. ²Ahasi akwete imyaka amakumi yabili elo atendekele ukuteka, kabili alitekele ikumi na mutanda mu Yerusamu. Taukucita ifyakulungama mu menso yakwa Yawe Lesa wakwe, ngefyo, Dabidi icikolwe cakwecalimukucita. ³Ena alimukwenmda mu nshila ya shafumu sha Isreali; mucine, alilengele umwana wakwe umwaume kupita mu mulilo, ukukonka ificitwa fya muselu ifya mu calo ifyo Yawe atamfishe mubantu bakwa Isreali. ⁴Alipele amalambo no koca ifya cena cabune mu ncende sha pamulu, pa mulu wa milundu, na mwisamba lya citi conse cakulemba icakatapa-katapa. ⁵Elo Lesin imfumu yaku alamu peka umwana mwaume wakwa Ramalya imfumu ya Isreali, balishile ku Yerusalemu mu Kusansa. Balikati Ahasi lelo tabamucimfishe. ⁶Pali iya inshita Lesin imfumu yaku aram alipokolwele Elathi ukuba yakwa Aramu no kutamfya abaume ba mu Yuda ukufuma mu Elatji. Elo abena balishile ku Elathi uko bakaila ukufikabwelelo. ⁷Eco Ahasi alitumine intumi kuli Tiglati-pilesa imfumu yaku Ashuri, ukweba ati, "ndimubomfi obe kabili umwana obe umwaume. Ninyika no kwisa kumpususha kukuboko kwa mfumu Aram nokufuma kuboko kwa mfumu ya Isreali, abo abansanshile." ⁸Eco Ahasi alipitile Silfere na golide yasangilwe mu nganda yakwa Yawe kabili pakati kafyabunoshi bwa mwaisano lya mfumu no kutama nge cabupe ku mfumu ashuli. ⁹Elo Imfumu yaku Ashuri yalikutikile kuli ena, ne mfumu yaku Ashuri yalile mukwimina Damascas, ukuicimfya no kupita abantu bakwe nga kuAram ¹⁰Imfumu ahasi yali ku Damascas ku kumanya Tiglati-pilesa imfumu ya yashari. pa Damaskasi umusanango wa cipailo ne mibele ne mipangilwe ne mibombe yonse iyali mukufwaikwa. ¹¹Eco Uria shima pepo alikulile icipailo kubati ni filya fine fyapekanishiwe ifyo mfumu ahasi yatumine ukufuma ku Damaska. Alicipwishishe ilyo imfumu ahasi tailafi ukufuma ku Damaskasi. ¹²Ulo imfumu yalishile ukufuma ku Damaskasi yalimwene icipailo ; imfumu yali palamine ku cipailo no kupela ifyabupe palyapene. ¹³Alipangile wabupe ca koca no cabape ca luseke alitulwile ne cabupe cakunwa cakwe, no kukana umulopa pa fyabupe senge pa cipailo. ¹⁴Icipailo camukuba cali ku cinso cakwa Yawe alicitetele ukufuma ku ntanshi ye tempele, ukufuma pakati ka cipailo cakwe na pe tempele lya kwa Yawe no kucibika ku kapinda ka ku-kulyo lubali lwa cipailocakwe. ¹⁵Elo imfumu Ahasi akonkomeshe ulya shima pepo ukweba ati, "pa cipailo icikula Mocepo icabupe cakoca ulucelo kabili icungulo ica bupe ca luseke, ne cabupe icakoca icamfumu ne cabupe cakwe ica luseke, ne cabupe cakoca ica bantu bonse aba mu caalo, ne fyabupe fyabo ifya nseke ne fyabupe fyapo ifyakunwa. Mukanepo one umulupa pa cabupe cakoca, na onse umulopa cikaba candi icakwipusha pa fyabutungulushi. ¹⁶Uriya shima pepo alitile ukulinga na nefyo imfumu ahasiYakonkomeshe. ¹⁷Elo imfumu ahasi afumisheko imikobelo ne insani ukufuma pa fyakwimikapo ifiteshiwa kabile alisenmdele ya mukuba iyo iyali pe samba waciko no kucibika pa mwalala. ¹⁸Balifumishepo icaakufimba umwakwenda ice sabata ico bakulile oe tempele, pamo no mwakwingilila imfumu konse lya tempele lya kwa Yawe, pa mulandu mfumu yaAshuri. ¹⁹Pamulandu wamilandu imbi iyakumine ahasi nefyo acitile, Bushe tayalembwa mu citabo ca ficitika ku Shamfumu shaku Yuda? ²⁰Ahasi alifwile ne fikolwe fyakwe no kushikwa pamo ne fikolwe fyakwe mu musumba wakwa Dabidi. Heseikia umwana wakwa umwaume uwaishile kuba imfumu mucifulo

Chapter 17

¹Mu mwaka wakulenga ikumi na ibili uwa mfumu Ahasi uwaku Yauda, Ukuteka kwakwa Hoshea umwana mwaume wakwa Wla kwalitendekele. Alitekele mu Samaliya pali Isreali imyaka pabula. ²Alikucita ifya bubi mu menso yakwa Yawe, lelo tefyali imfumu sha Isreali ishabali lepo pali ena. ³Shalmaneser imfumu ya Asshuri alimusanshile, na Hoshea alishile kuba umubomfi wakwe na kulamu letela ifyabupe. ⁴Elo imfumu Ashuri akutulwike ukweba ati Hoshea alikufwaya ukumwipaya, pantu Hoshea alitimine intumi, kumfumu Osorkoni. Lya Egupti; nkabili talikupela icakucita umwaka no mwaka. ⁵Elo imfumu ya Ashuri yali mukakile no kumubika mu Cifungo. Elo immfumu ya Ashurli yalisanshile icalo conse, no kusansa Samaliya no kuikata bukole pa myaka itatu. ⁶Mu mwaka wakulenga pabula uwakwa Hoshea imfumu ya Asshuri yalisendele Samaliya no kusenda Isreali kuli Ashuli. Alibabikile mu Halah, pa cabuca nyika ya Gozani, na mu musumba waMedisi. ⁷Ubu bunkole bwalicitikele pantu abena Isreali balibembukile Yawe Lesa wabo, uwabafumishe mu calo ca Egupti, ukufuma mu Maboko ya kwa Farao imfumu ya Egupti. Abantu bali kushinshimuna imilungu imbi. ⁸No kulekwendele mu ficitwa ya fyalo ifyo Yawe atamfishe ku cinso ca bantu bakwa Isreali, Na mu ficitwa ifyo imfumu sha bena IsrealiShalikucita. ⁹Abantu bakwa Isreali bali kucita mu bimisolo-ukwalukila Yawe Lesa wabo-ifintu ifitali ifyakulungama. Bali ikulile abene ncende shapamu mu misumba yabo yonse, ukufuma pa lupungu ukufika mu nshanshisho shabashilika. ¹⁰Kabili balibikile inceshi sha mabwe ne milando iya Shera pa kapili kasansuka mwisamba lyonse lya citi cakatapa-katapa. ¹¹Kulya balyoleko ifya cena cabune muncende shonse isha pamulu, ngefyo ifyalo fyacitile abo Yawe asendele ukufuma ku cinso cabo abena Isreali balitangishe ificitwa fya bubi. ifyakusonsomba Yawe kubukali; ¹²Bali kunshimuna utulubi, pafyo Yawe alandile kuli bena, "mwebo tamwakacite ififintu" ¹³Lelo Yawe aliminine ubunte kuli Isreali na kuli Yuda pali bakasesema na bakamona bonse, ukulanda ati, "pilibukeni ukufuma ku nshila sha bubifi bwenu no kusunga amafuma yandi ne fipope amalango yandi ayo nkankomeshe bashinwe, nayo natumine ayo nakonkomeshe bashinwe, nayo natumine kuli mwebo ukupitila mu ba bomfi bandibakasesema." ¹⁴Nomba tabaumfwile; lelo balitalamike imikoshi yabo nga bashibo aba shacetekele muli Yawe Lesa wabo. ¹⁵Balikene ifipone fyakwe ne fipangano apangile ne fikolwe fyabo, na ifipope fya fipangano apele kuli bena Balikonkele ificitwa ifya ifya bubi eco nabo balishi kuba ababubi. Balikonkele ifyalo fyabena fyalo abo ababashingulukile, abo Yawe abakonkomeshe ukukanabakonkesha. ¹⁶Balisulile yonse amafunde yakwa Yawe Lesa wabo. Bali pangile utwana twangombe tubili utwafyela utwa kushinshimuna Balipangile umulando wa Ashela. Kabili balishinshimwine. intanda shonse isha mu mulu na Baali. ¹⁷Balilengele abana babo abaume na banakashu ukupita mu mulilo, balibomfeshe amalele no lubuko, balishitise abene mukucita ifya bubifi mu menso yakwa Yawe, kabili bali mumusonso ku bukali. ¹⁸Eco Yawe alikalipile sana pali Isreali no kubafumya ku cinso cakw. Takwali nelyo umo uwashele lelo umutundu wakwa Yudaweka. ¹⁹Na-ena Yuda tasungile amafunde yakwa Yawe Lesa wabo, kabili balikonkele ififtwa fyalikucita abena Isreali. ²⁰Eco Yawe alikene bonse ababufyashi bwakwa Isreali; alibacushishe no kubapela mu maboko ya abo abali nokubula ifikwatwa nge fya iko mpaka abafumya ku cinsocakwe. ²¹Alifumishe Isareli ukufuma pa mumulongo wa bufumu bwakwa Dabidi, no kupanga Yelobamu umwana mwaume Nebati imfumu. Yeloboam alifumishe abena Isreali mukukonka Yawe no kubalenga ukubembuka apakalamba. ²²Bena Isreali bali konkele imembu ishakwa Yeloboam kabili tabafumineko, ²³Eco Yawe alifumishe Isreali ku cinso cakwe, ngefyo alandile ukupiti mu babomfi bakwe bakasesema ukweba ati, akacita. Eco Isreali alisendele ukufuma mu calo cabo ukuya ku Ashuli, kabili caba muli iyi inshila. Ukufuma no bushiku bwelele. ²⁴Imfumu ya shuri yalifumishe abantu ukufuma mu Babiloni no kufuma ku kuta, no kufuma ku Abba, no kubabika mu misumba ya samaliya mu cifulo ca bantu ba Isreali. Balipokolwe samaliya no kwikala mu misumba yaiko. ²⁵Fyali citike ntendekelo ya beikashi bwabo kulya ukweba ati tabacindikile Yawe. Eco Yawe alitumine inkalamo pali bena isho ishaipalepo bamo pali bena. ²⁶Eco balilandile ku mfumu ya Ashuli, ukweba ati, ifyalo wasenda no kufibika mu misumba ya samaliya tabaishiba ificitwa fifwaikwa kuli tu lesa twa mucalo. Eco alitumine inkalamo pali abantu kulya pa mulandu wakukana ishiba ificitwa fifwakwa kulit tu lesa twacalo. ²⁷Eco imfumu ya Ashuli yalikonkomeshe, ukweba ati, "sendeniko shimaapepo umu uyo wafumishe kulya, kabili leka aleya no kwikala kulya, no kuleka asambilishe bena ificitwa ififwakwa pali tu lesa twamucalo. ²⁸Eco shimaapepo umu uyo basendele ukufuma ku Samaria alishile no kwikala mu betele; alibasambilishe ifyo bafwile ukucindikaYawe. ²⁹Cila mutundu walipangile tulesa twabo abene, no kutubika muncende yapamulu iyo abena Samaliya bapangle-onse mutunde mu musumba umo baikela. ³⁰Abena Babiloni balipangile Sako ti-Benoti, abantu ba kukuta balipangile Negali, aabantu baku Hammati balipangile Ashima; ³¹Abena abite bapangile nibasi na tatakabena Sefafite balyocele abana babo mu mulilo kuli Adranne leki na Anammeleki, imilungu yakwaSfabite. ³²Nabo balicindikile Yawe, no kusonta ukufuma pakati kabo bashimaapepo ba muncende shopamulu, uwali kubapeleko ilambo mu matempele yamuncende. ³³Balicindike Yawe kabili no kushinshimuna tu imilungu yabo, mu ntambi

asha fyalo ukufuma pakati ka abobasendele.³⁴Ukufuma no bwelelo balitwalila muntambi shabo ishakale. Tabacindikile Yawe, nangu ukukonka ifipope, amalamuno, amalango nangu amafunde ayo Yawe apele ku babufyashi bakwa Yakobo uyo ainikile Israeli. ³⁵Ulo Yawe apangile icipangano na bena ali bakonkomeshe, "mwikalatina imilungu Imbi, nangu mwebene ukulatufukamina, nangu ukutushimuna, nangu ukutupelailambo. ³⁶Nomba Yawe, uwamifumishe mu calo ca Egupti na maka ayangi no kuboko kwaku tambalala, ni kuli ena eko mukafukama, kabili nikuli ena eko mukapela amalambo. ³⁷Ifipepo na malamuno, amalango na mafunde ayo amilembele mwebo, mukayasunga umuyayaya. ³⁸Eco mwilatina imilunga imbi, Ne cipangano napangile na mwebo, mwi kalaba nangula ukucindika imilunguimbi. ³⁹Lelo Yawe obe eco uykacindika Akakupokolola ku maka ya balwani boke" ⁴⁰Tekuti bomfwe, pantu balikonkonyepo ukucita ifyo balikucita akale. ⁴¹Eco ifi fyalo fyaletina Yawe no kushinshimuna. ifintu fyabo ifya kubaswa na bana babo balicitile fimo fine-ngefyacitile abana babana babo, Balikonkenyepo ukucita ifyo ifikolwe fyabo fyalikucita ukufika no

Chapter 18

¹nomba mumwaka wachitatu uwakwa Hoshea umwana mwaume wakwa Ela, imfumu yabana Israeli, Heseikia umwana mwaume wakwa Ahasi, imfumu yakwa Yuda yalitampile ukuteka. ²Ali ne myaka amakumi yabili naisano ilo atampile ukuteka; Alitekele pamyaka amakumi yabili napabula mu Yerusalemu. Nyina ishina lyokwe ali ni Abiya; Ali umwana mwanakashi wakwa sekalia. ³Alicitile ifyabune mumenso yakwa Yawe, ukube mweka munkonka yakwa David, icikolwe, cakwe fyeke fyoalikucita⁴Alifumishe fyonse ifyakusansama, kutobaula ne ncheshi sha mabwe, no kuputaula imilando yakuba Ashera, amokaula tupimfya tumpifya ne nsoka yabutale ilya iyo Mose apangile, pantu muli isho nshita abantu balikucelako ifyacifutumishi fyacena cabune bali kucikuta ati "Nehushitani," ⁵Heseikia alitetekele ati panuma yakwe tapalipo uwali ngaena pali bashamfumu bonse aba bena Yuda, nangu pali bashamfumu abamutangilileena. ⁶Pantu alilambalile kuli Yawe, Talekele ukumukonka lelo alikusunga amafunde, aya Yawe akambishe Mose. ⁷Efyo Yawe ali na Heseikia, na nakonse uko alikuya alishikile. alisangukile imfumu yaku Ashiwi kabili tali kuibombela. ⁸Alisanshile aba Pelishiti ukya kifika ku Gasa nakumipaka yashingulukileko ukufuma ku impanga lwaba kalinda ukuya ku musumba welinga. ⁹Mumwaka walenga bune uwa mfumu Heseikia, uwali uwa cinelubali wakwa Hoshea umwana mwaume wakwa Ela imfumu yabena Isreali, Shalmanesere imfumu yaku Ashuri alishile no kwimina Samaria noku nshinguluka. ¹⁰Pakupwa kwa myaka itatu balincimishe, mumwaka wa mutanda wa mfumu Heseikia wali umwaka wapabula wakwa Hoshea imfumu Yabena Isreali; muli uyu wine emo Samariaaikatilwe. ¹¹Efyo kanshi imfumu yaku Ashuri ya sendele Isreali kumutwala ku Ashuri alo baile kubabika mu Hala, Haku cabu ca niika ya Gosani, kabili mumisumba yakubena Madani. ¹²Alicitile ifi pantu tabaumfwilile kwishiwi lyakwa Yawe Lesa wabo, balipulile mu cipingo cakwe, fyonse ifyo Mose umubomfi wakwa Yawe akambishe, balikene ukumfwako kabilitabaficitile. ¹³Elo mu mwaka wabune uwa mfumu Heseikia, senakaribu imfumu yaku Ashuri yali sanshile yonse imisumba yamalinga yakwa Yuda nokubekata. ¹⁴Eico Heoekia imfumu yamu Yuda yalitumine ishiwi ku mfumu yaku Ashuri, awali mu wachishi, ukweba ati, "ndikubifishe fuma kuli nebo, conse ico ukatwika pali nebo nkasenda imfumu yaku Ashuri alikufwaya Heseikia imfumu yakwa Yuda ukulipila amatalata imyanda itatu iya gilide. ¹⁵Eco Heseikia alimupele onse Silfere uwa sangilwe mu nganda yakwa namu fipawo fyaku cipangocamfumu. ¹⁶Ele Heseikia alikambatwile golide ukufumya kufibi ifya mwi Tempele lyakwa Yawe naku inceshi isho alambitikeko; alipele na golide ku mfumu yaku Ashuri. ¹⁷Lelo imfumu yaku Ashuri yalikolopele ifita fyakwe ifya maka, ukutuma tartam na Rabasarisi na mushika wafita ukufuma ku Lakashi ukuya kuli Heseikia ku Yerusalemu, Balyendele ukuminika mu misebo elo bafikile kunse ya Yerusalemu, Balipalamine ku mukolwa wa chishiba capa mulu mu musebo wakuya kwi bala lyakwa kasamfya, no kwiminina lubali lwebala. ¹⁸Ulo babilikishe ukukuta imfumu Heseikia, Elyakimu umwana mwaume wakwa Hilikia, uwali kabaka wa pa nganda na shebuna kalemba, na Yoah umwana mwaume wakwa Asafi, kasunga wafyalembwa balile ukuya kubakumanya. ¹⁹Elo mushika Nafita alibele akulanda kuli Heseikia ifyo imfumu ikalamba imfumu yaku Ashuri yalandile, "Nipi kwafuma, uku kutetekela kwa ku Kosefi? ²⁰Ukolanda fye amashiwi yacabe cabe ukweba ati, ulikwete abakwampana nabo na maka yabilwi. Ni muli namu umo wa tetekela, icakweba ati unsangukile nebo? ²¹Bona ukotelekela mumutambu wakwendelako itete ilyakufubuka lyaku Egupto icakweba ati nangu umuntu shintililako kuti lyamupula muminwa nokumutunga, Efyo Farao imfumu yaku Egupto yaba kuli uyo onseumutetekela. ²²Nomba ngawalanda kuli nebo ati, Tukotelekela muli Yawe Lesa wesu. bushe tali eo imisansama ne fipailo fyakwe ifyo Heseikia afumishipo alilandile naku bena Yuda nakuli Yerusalemu, ali mufwile mule kushinshimuna kuli ici icipailo mu Yerusalemu? ²³Eco nomba kanshi nkofwaya ukukupela icabupe icabune ukufuma kuli shikulu wandi imfumu yaku Ashuri, Nkokupela bakabalwe amakana yabili, umfwa ukamona abakwendapo. ²⁴Nindo wingakanina kangalila umo uwakucepesha pababomfi bwakwa shikulu wandi? walibika icetekelo cobe muli Egupti mku maceleta nabakabalwe nabakwendapo! ²⁵Bushe nyendele ukufika kuno ukwakubula Yawe ukulwisha nokunaula cino icifulo? Yawe alinjebele ati, sanse calo ici nokuconaula. ²⁶Elo Elyakimu umwana mwaume wakwa Hilikia na Shebina, na Yoa balandile kuli mushika wafita, "Twapapata landemi kubabomfi benu mu cilimi caci Aramu, pantu cena tukocumfwa. Mwilekulandila mucilimi cabena Yuda mumatwi yabantu aba abali Pelinga." ²⁷Nomba mushika wafita alibelele ati, Bushe shikulu wandi alintumine kuli shikulwine kabili nakuli mwebo ukwisa kulanda aya mashiwi? Bushe tantumine kubaume abekala pa linga, abo abakesa kulya amatisho yabo nokupapula imisu yabo pamo namwebobene?" ²⁸Elo mushika wafita aliminine nokupinda mwishiwi ilikulu mucilimi caci Heere ukweba ati, 'kutikeni kwishiwi lyamfumu iikalamba, imfumu yaku Ashuri. ²⁹Imfumu yaeba ati, mwileka Heseikia amibepe pantu takakwate amaka yakumipokolola ukumfumya mumaka yandi. ³⁰Mwileka Heseikia amilenge ukutetekela muli Yawe, ukweba ati, ;; Yawe cinefye akatupokololako noku umusumba tawakapelwe mumaboko yamfumu yakuAshuri. ³¹Mwikutika kuli Heseikia, pantu ifi efyo imfumu yaku Ashuri

yalanda panga umutende kuli nebo kabili wise kuli nebo. Ninshi lwena onse uwamuli mwebo akale kulya ku myangashi, nokulenwa amenshi amenshi yamu cishima cakwe. ³²Mulekucitefi mpaka nolonkesa kumisenda no kumifwala ku calo icikaba kubati cenu, icalo ica ngano no mwangashi umpya, icalo iacmukate ne myangashi, icalo ica miolife no buci, pakweba ati mukale kwikala ukwabula ukufwa. mwi umfwa kuli Heseikia ulo akoesha ukumipapata ukweba ati, Yaweakatupokololako. ³³Bushe kwalibapo imilungu yabantu abo ba pokolako ukubafumya mukoboko kwa mfumu yaju Ashuri? ³⁴Ilikwisa imilungu yakwa Hamati na Aripadi ilikwisa imilungu yakwa Sefwabaimu, Hena na iba Bushe yalipokolola Samaria ukumufumya mukuboko kwandi? ³⁵Pali yonse imilungu yamu calo bushe palibapo umulungu uli onse uwapokololapo icalo cauko ukufuma mumaka yandi? Nga Yawe kuti apususha shani Yerusalemu mu makayandi? ³⁶Lelo abantu baikela fye kututu tabaaswikopo, pantu imfumu yalikonkomeshe, ati mwimwasuka! ³⁷Eliakim umwana mwaume wakwa Hiliikia uwali kabaka wapa nganda shebina kalemba; na Yoa umwana mwaume wakwa Asafi, kasunga wafyalemba balile kuli Heseikia ne fyaku fwala fyabo kabalepawile nokumufisha amashiwi yakwa Mushika

Chapter 19

¹Nomba cali mfi ulo imfumu Hesehia aumfwile akasebo kabo, alilepawile ifya kufwala, fyakwe afwala ne nsamu, nokuya munganda yakwa Yawe. ²Alitumine Eliakim uwali kabaka wapanganda, na shebina kalemba, naba kalamba baku ba shimapepo, bonse kabaifimbile insamu, ukuya kuli Esaya umwana mwaume wakwa Amose,kasesma. ³Balimwebele ati, "Hesehia aeba ati, Buno bushiku bwakumanama, ukwebaulwa, no kusebana, pantu abanma balifikile pa nshita yakuti bafyalwe, nomba amaka tapali aya kuti bafyalwe. ⁴Nalimo kuti caba ati Yawe Lesa wenu akoumfwa amashiwi yonse amashiwi yakwa mushika wafita, uo imfumu yaku Ashuri shikulu atumine ukinsa kusalula Lesa wa mweo, kabili akebaule na mashiwi ayo Yawe Lesa wenu amfwile. Nomba sansuleni amapepo yenu paba shalapo abo abacilimuno. ⁵Efyo ababomfi bamumu Hesehia balishile kuli Esaya, ⁶Na Asaya alalindile kuli bena ati, "ilande kuli wisokulu, Yawe aeba ati, "mwitina pa mashiwi ayo mumfwile, ayo ayo aba bomfi bamfumu yaku Ashuri babomfeshe mu kuntuka. ⁷Moneni, nkabikamo umupashi muli ena kabili akomfwa akasebo kamo no kubwelelamo ku calo cakwe nkamulanga ukuwa ku lupanga mu calocakwe." ⁸Elo mushika wafita ubwelelemo nokuya kusanga imfumu yaku Ashuri ikolwishanga na libina, pantu alyumfwile ati imfumu yalifumineko ku lakishi. ⁹Elo Senakarebu alyufwile ati, Tirhaka imfumu yaku kushi na Egipto bali ikolopele ukumulisha eco alitumine inkombe nakambi kuli Hesehianakasebo; ¹⁰"Mulande kuli Hesehia imfumu yabena Yuda mwisuminishi Lesa wenu uo mwatetekelamo ukumibepa, ukweba ati, "Yerusalemu takupelwe mukuboko kwa mfumu yaku Ashuri." ¹¹Moneni mwalyumfwa mfumu shafu Ashuri ifyo shacita kufyalo fyonse ukufyonaula umupwilapo Nomba mwebo bushemukapokololwa? ¹²Bushe imilunga yanko yalishipokololako, inko isho batata baonawile, Gosani, Harami, Resefe, na bantu ba mu Edem mu Yelesari? ¹³Shilipi imfumu shaku Hamata imfumu yaku Aripali, imfumu sha musumba yaka Sefaribaimu, iyaku Hena, nalba? ¹⁴Hesehia alipokelele iyi imkalata ukufuma ku nkombe nokuibelenga. Elo aninine ukuya ku nganda Yakwa Yawe nokuifungulwila ku cinso cakwe. ¹⁵Elo Hesehia apepele ku cinse cakwa Yawe no kweba ati, "Yawe wamilalo, Lesa wakwa Isreali, mwebo mwebaikala pamulu waba kesubi, niwe fye Lesa mweka pa mabafumu yapano pesonde. mweka pa mabafumu yapano pesonde. Mwalipangile umulu necalo. ¹⁶Pepekeni ukutwi kwenu, Yawe, nokukutika isuleni amenso yenu, Yawe, nokumona, kabili umfwa amashiwi yafwa sankeribu ayo atimine ukipumya Lesa uwa mweo. ¹⁷Cine cine Yawe, ishamfumu shaku Ashuri shalyonaula inko ne fyalo fyabo. ¹⁸Balibika imilungu yabo mumulilo, pantu tayali milungu lelo milimo yamaboko yebo ifya amuti fyr ne cibwe, kanshi abena Ashuri bali fyonawile. ¹⁹Elo nomba, Yawe Lesa wenu, tepususheni twamikuta ukutufumya mukuboko kwakwe, pakweba ati, amabumu yonse aya pamo pesonde yeshibe ati mwebo Yawe, nimwe fye Lesamweka." ²⁰Elo Esaya umwana mwaume wakwa Amose alitumine amashiwi kuli Hesehia, ukweba ati, Yawe Lesa wakwa Israeli alanda ati, pantu ulipepele kuli nebo palwakwa Senkeribu imfumu yaku Ashuri, ndikumfwile. ²¹Ili eshiwi ilyo alanda pali ena; "umwana mwanakashi na cisungu waku Sion akusula no kukuseka ukupumya umwana mwanakashi waku Yerusalemu apakumya no umutwe kuli weba. ²²Ninani wapontela no kutuka? nipali nano wasanswilile ishiwi lyobe no kupunamika amenso yobe mu mulu ne cilumba? mpa wamushilo wakwaIsraeli? ²³Ukupitila munkombe shobe walisalula shikulu walilanda ati, ku bwingi bwa maceleta yandi nalinina ku mulu wa mpili, ukwakusansukisha ukwa kwa Hebamoni. Nkatema imikaderi iyi tali ne fimuti fya mikupri ifyasalwa ifya mulya, nkengile mu ncebde shamukati nankati mwamuko, mu mitengo umwabesha ifitwalo. ²⁴Nebo nalimba ifishima nalinwa amenshi yambi yambi, nalikamishe inika shonse isha mu Egiptu kunyantilo shamakasayandi; ²⁵Bushe tawaumfwapo ifyo nacishimike akalefye, kabili nalicitile munshita shakale sana? nomba nkolenga cise kufikilishiwa ya malinga ukweba ati yabe mina yafitantala. ²⁶Abekashi baiko bamaka ayamono batentuka nokulengwe nsoni. Bali kubati mulemfwe mu mpanga, icani iciteku, icani pamutenge nangu mu mpanga icilokota ninshitacingakula. ²⁷Lelo nalishiba ukwikala kobe ukufuma kobe, no kwingila kobe, nokubilimuka kobe pali nebo. ²⁸Pantu ukubilimuka kobe pali nebo nakabili nefilumba fyobe filifikile ku matwi yandi, Nkabika indobo mummyona yobe, ne mukobelo mu kanwa kobe, kabili nkakubweseshamo munshila umowaishile." ²⁹Ici ecikaba icilangililo kuli mwebo; umo mwaka mukalekulya ifyakuimenena fye umwaka wacibili ifya comba ukufuma kuli filya leo mumwaka wabutau mufwile ukubyalala imyangashi nokulya ifisabo fyaiko. ³⁰abashalako aba nganda yakwa Yuda aba pusuka bakalenge imishila ukuya panshi noku twala ifisabo. ³¹Ico ukufuma mu Yerusalemu mukafuma abashalapo na mulipili lwa Sion mukafuma abapusuka. ukupimpa kwa kwa Yawe wa milalo kukaciteifi. ³²Efyo Yawe alanda palwa mfumu yaku Ashuri, "Yayakese kwingila muli uno musumba nangu ukuposamo umufwi kabili taya kamonekeko nangu ni kwela, nagu kukula ubucingo. ³³Inshila aishilemo enshila imo ine akapilibililamo takengile muli uno musumba. Ici cisemo cakwa Yawe," ³⁴Pantu nkacingila uyu musumba nokuupususha pa mulandu wandi napa mulandu wakwa Dabidi umubomfiwandi. ³⁵Elo cali fi bulya bushiku malaika wakwa Yawe alifumine nokusansa inkambi yabena Ashuri, ukwipaya ifita amakana umwanda na

makana amakumi cinekonse konse nayasano. Ulo abantu fyali lelelefy monse monse. ³⁶Elo sankwibu imfumu yaku Ashuri alifumineko nokuya kwikala ku Ninebe. ³⁷Panuma, ulo ali kushinshimuna mu nganda yakwa Nisroke umulungu wakwe, abana bakwe abaume Adramaleke na Shareseere balimwipeye ku lupanga. Elo bafulumukile mu calo ca Ararati, Elo Esarihalone umwana wakwe umwaume ewaishile kuba imfumu mwipunda

Chapter 20

¹Muli shilya ushiku Hisekia alilwele mupepi nokufwa. Elo Esaya umwana mwaume wakwa Amose, kasesema alishile kuli ena nokulanfa kuli ena ati, "Yawe alilandile ati, "ubike ifyamunganda yobe umo fifwile ukuba; pantu nebo ukofwa, tawabe na mweo." ²Elo Hisekia apilibwilile icinso cakwe ku cibumba nokupepa kuli Yawe, ukweba ati, ³"Napapata, Yawe, mwe tata ala ibukisheni ifyo nyenda uwacishinka ku cinso cenu nomjtima wandi onse, nefyo nacita ifya bune mu menso yenu, "eco Hisekia alililile umusowaukubilikisha." ⁴Ulo Esaya talafuma mulubansa lwa pakati, icebo cakwa Yawe calishile kuli ena, ukweba ati, ⁵"pilibuka kunuma, no kuya kweba Hisekia intungulushi ya bantu bandi, ifi efyo Yawe, Lesa wakwa Dabidi icikolwe cenu alilandile ati, "ndyumfwile ipepo lyobe, kabili ndimwene iminsoshi yobe, nkokundapa pa bushiku ubwakulenga shitatu, ukonina nokuya kunganda yakwaYawe." ⁶Nkakulundilapo inshiku shobe imyaka ikumi limo na isano, pa mweo obe, nokukupusha weba noyu musumba ukufuma muminwe ya mfumu Ashuli, kabili nkapokololako uno musumba pamulandu wa bufwayo bwandi na ku bufwayo bwa kwa Dabidi umubomfi wandi." ⁷Elo Eseyalandile ati, "bulene umukama wa mukungu." balicitile ifyo no kubika pa fipute fyakwe, kabilialipolele." ⁸Hisekia alilandile kuli Eseyalandile, "fishibilo ndo ifyo uko ishibilako ukweba ati Yawe akomposha no ukuya kwitempele lyakwa Yawe pa bushiku bwalenga shitatu?" ⁹Esaya alyasukile ati, "ifi efikaba ifi langililo kuli weba ukufuma kuli Yawe, ukweba ati Yawe ali no kucita ifintu ifyo alandile. Bushe icinshingwa ciye kuntanshi intampulo ikumi limo nangula ukubwelela kunuma intapulo ikumilimo?" ¹⁰Hisekia alyasukile ati, cintu ica kwanguka ku cinshingwa ukuya kuntanshi intampulo ikumi limo, nangula, ukuleka icishingwa ukuya kunuma ni tampulo ikumi limo. ¹¹Nomba Esaya kasesema alililile kuli Yawe, no kubwesa icinshingwa imiku ikumi ku numa, ukufuma apo catentemukile mu ntapulo shakwaAhasi. ¹²Pali uya nshita Maduki-Balandani umwana mwaume wakwa Balandani imfumu ya babiloni alitumine amakalata ne ca bupe kuli iHisekia, pantu alyunfwile ukweba ati Hisekia mulwele. ¹³Hisekia alyumfwile kuli ayo makalata, elo nombalanganishe ne ntumi isano lyosefye ne fintu fyakwe, shilifer, Golide ne fye fungo, nama futa yabune, nenganda yafilwilo fyakwe, na fyonse fye ifyangilwe mu nganda yakusungilamo ifipe. Tapalipo nangu cimo mu nganda nangula mubufumu bwakwe, ico atalanganishe kulibena. ¹⁴Elo nombalanganishe Esaya kasesema aishile ku mfumu Hisekia no ku mwipusha ena ati, findo ifyo aba baume balandile kuli weba? nipi bafumine?" Hisekia alilandile ica babiloni." ¹⁵Esaya alipwishe ati, "findo ifyo bamonamo munganda yobe?" Hisekia alyasukile ati, "balimwene fye fyonse mu nganda yandi. tapalipo nangu fimo mu fintu fyandi ifyo ntabalangilebena." ¹⁶Elo Esaya alandile kuli Hisekia ati, "kutika ku cebo cakwa Yawe: ¹⁷Mona, inshiku shikoisa ulo fyonse ifyamupango cobe, ifyo ifikolwe fyenu fyatu tilemo ukufika na pabwa lelo, fikasendwa ukuya ku babiloni. Tapaka shalepo nangu icimo, efilandile Yawe. ¹⁸Bambi aba mucikota cobe abo weba ukafyala bakasendwa ukufuma kuli weba, nabo bakaya kusanguka ba muntungwi mucipango ca mfumu yababiloni." ¹⁹Elo Hisekia alandile kuli Esaya ati, "ishiwi lyakwa Yawe ilyo walandile lya bune." pantu alimukutontokanya ati, "Bushe tamwakabe ukushikima nano mutende mu nshiku shandi?" ²⁰Pamilandu imbi iyapali Hisekia, namaka yakwe yonse ne fyakupanga icishiba no mufoloo no kuleta amenshi mumusumba bushe tafyalembwa mucitabo camilandu ya inshita ya imfumu yaba Yuda?

²¹Hisekia alisendeme ne fikolwe, na manase umwana wakwe umwaume alishile kuba imfumu mwipunda

Chapter 21

¹Manase ali ne myaka amakumi yabili ulo atendekele ukuteka, alitekele pa myaka amakumi yasano na isani mu Yerusalemu. Ishina lyakwa nyina ali ni Hefsi-ba. ²Ali kucita ifya bupulumushi mu menso yakwa Yawe. Umwabelele ifintu ifya muselu ifya munko isho Yawe afumishemo ku inso ca bantu bamu Isreali. ³Pantu alikulile cipya cipya imisa nsama iyo Hisekia shibo aonawile, kabili alikuulile ne fipailo fyakwa baali, no kupanga ifyakwimika ifya Ashuli, ngefyo Ahabu imfumu ya bena Isreali yacitile, nokulekufuka mina intanda shonse ishamumulu no kulekushipepashena. ⁴Manase alikulile icipailo mu nganda yakwa Yawe, nangu line Yawe akonkomeshe. "Nimu Yerusalemu emo ishina lyandi likabaa ⁵umuyayaya." Alikulile icipailo ku ntanda shonse isha mumulu mu mansa shibili ishamu nganda yakwa Yawe. ⁶Alipishishe no mwana wakwe umwaume mumjulilo, alicitile ne cimpa nokupendula nokuya kwipusha kulyabo abalanda na bakufwa nakulyabo abalanda ne mipashi yaku kowela. Ali mukucita ububi ubweingi mu menso yakwa Yawe, no kumusonsomba ena kucipyu. ⁷Icimpashanya icakubaswa icakwa Ashela ico apangile, alicibikile mu nganda yakwa Yawe. Nipali iyi ine nganda iyo yawe alaandile kuli Dabidi no mwana wakwe umwaume solomoni; alilandile ati, Nimuli iyi iine nganda mu Yerusalemu, iyo nasala mumi kowa yonse yandi umuyaya. ⁸Nshakalengepo amakasa yabena Isreali ukulanguluka na kabili ukufuma mu calo ico napele kufikolwe fyabo, fyabo, mgacakutula batembesha ukubeela fyonse ifya nabakonkomesha bena, nokukonka yonse amafunde ayo mone umubomfi wandi abakonkomeshe." ⁹Nomba abantu tabaumfwile, namanese alibantungulwile mu kulekucita ububi ukucilafye nakunko isho Yawe aonawile ku cinso cabana ba kwaIsreali. ¹⁰Elo Yawe alandile ukupitila mubabomfi babo bakasesema, ukweba ati, ¹¹"Pantu Manase imfumu yaba Yuda alicitile ifi ifyamuselu, kabili alitile ifyabusenshi ukucila bonse conse icacitile abena Amore abali po ulo talabapo ena alicitile kabili alilengele Yuda ukubembuka notulubi twakwe, ¹²Eco Yawe, Lesa wakwa Isreali, alilandile ifi; mona, mkoleta bubi pali Yerusalemu napa bena Yuda, pakweba ati uyo onse uukoufwa kuli ifi, Amatwi yakwe yonse yabilyakawela. ¹³Nakatambalika ukuciluka Yerusalemu icishilwa cakupiminako ica bomfe shiwlwe ukwimina Samaria, ne bwe lya bubeyamwinako ilya bomfeshiwlwe na pa nganda yakwa Ahabu; nkakumuna Yerusalemu ukumuwaya, kubati umuntu okokumuna isani, ukuikumuna noku ipilibula uku isulikila panshi. ¹⁴Nkaposa abakashalapo aba mu bupyani bwandi nokubapela mu minwe yaba lwani babo. bakesa kusangwamo nokutapwa kuli bonse aba abalwani bobe. ¹⁵Pantu balicitile ububi mumenso yandi, kabili bansonsonbele nebo ku cipyu, ukutulafye pa bushiku ifi kolwe fyabo fyafumine mu Egipto, ukufikafye nobwalelo." ¹⁶Ukulundapo, Manase, alisuumishe umulo;p;a uwakale uwingi sana, mpaka fye aisusha Yerusalemu ukufuma ku lutwe lumu ukufika nakulunakwe pamo ne mfwa. ifi fyali mukulundapo kwa lubembu ulo alengele Yuda ukubembuka, ulo ba citile ifyabubifi mu menso yakwa Yawe. ¹⁷Nomba pa milandu imbi lyashalako iyapali Manase, fyonse ifyo acitile, no lubembu ulo abembukileko, bushe tafyalembwa mu fitabo fya mulandu yanshiku iyasha mfumu sha bena Yuda? ¹⁸Manase alisendeme pamo nefikolwe fyakwe no kushikwa mwibala lya pa nganda yakwe umwine, mwibala lya Usa. Amoni umwana wakwe umwaume alishile kuba imfumu mwipundalyakwe. ¹⁹Amoni ali ne myaka amakumi yabili na ibili ulo atampile ukuteka alitekele imyaka ibili mu Yerusalemu. Ishina lyakwa nyina ali nimeshulamete: Ali mwana mwanakanshi wakwa Hazusi waku Yotba. ²⁰Alicitile ifyabubifi mu menso yakwa Yawe, ngefyo Manase wishiacitile. ²¹Amoni alimukukonkafye inshila shenso isho wishu alimukwendamo no kulekupepa ufulubi uto wishu alimu kupepa, no kulekufukamina. ²²Alisulile Yawe, Lesa wakwa wishu, kabili tali mukwendele munshila yakwa Yawe. ²³Ababomfi bakwa Amoniu balimu bendelele noku kwipaye imfumu mu ngandayaiko. ²⁴Nomba abantu bamu calo bali payawile bonse fye abo ababembelele imfumu Amoni, kabili balibikilepo Yosia umwana wakwe umwaume pa bufumu mwipunda lyakwe. ²⁵Nomba pa malyashi yambi ayapali Amoni ifyo acitile, Bushe tafyalembwamo mu citabo camilandu ya nshiku iyasha mfumu sha bena Yuda? ²⁶Abantu balimushikile mu nshinshi yakwe mwibala lya Usa, na Yosia umwana wakwe umwaume alishile kuba imfumu mwi punda

Chapter 22

¹Yoshia ali fye nemyaka cine konse konse ulo atendekele ukuteka; alitekele pamyaka amakumi yatatu na umo mu Yelusalemu. ishina lyakwa nyina ali ni Yedida (ali mwana mwanakashi wakwa adaya wa Boskati). ²Ali citile icalungama mu menso ya kwa Yawe. Alyendele monse mushila shonse shakwa Davidi icikolwe cakwe, kabili taalukele kukulyo nangulakukuso. ³Calishile mu mwaka wekumi limo cinekonsekonse wa mwaka ya mfumu Joshia, alitumine shafani mwana mwaume wakwa Asalia mwana mwaume wakwa Meshulamu kalemba ku ganda yakwa Yawe kwebati, ⁴"nina kuli Hilikia shima pepo mukalamba no kumweba ena uku pende ulupi ya elo ulwaletelwe mu ganda yakwa Yawe, elo bakalinda be tempele balonganikile ukufuma kum bantu. ⁵Pakuti shipelwe mumunwe yaba bomfi baume abo basantwa ukumona pa nganda yakwa Yawe, nekuleka Shima pepo ku babomfi baume abo abali mu nganda yakwa Yawe, kuli bena ukulongika umwa onaika mwitempele. ⁶Leken bena bapele ulupi ya kuli ba kabasa, bakakula, na kuli bakakula bafi bumba, nakuku shita ifimuti na mabwe ya baswa ku kulungika itempele." ⁷Lelo tatwali fipendo fya fwaikilwe ku lupiya lwapelwe kuli bena bashipele muli bucishinka. ⁸Hilkia shima pepo mukalamba alilandile kuli shafani kalemba, " Nebo ndisangile icitabo ca mafunde mu nganda yakwa Yawe." kanshi Hilikia alipele icitabo kuli shafani nao alicibe ngele. ⁹Shafani alile no ku twala icitabo ku mfumu, noku sosa kuli ena, ukwebati, " ababomfi bobe balimonfeshe ulupi ya ulo ulwa sangilwe mwi tempele no kushipela mu minwe yababomfi baume bakangalila nabasakamana inganda yakwa Yawe." ¹⁰Elo shafani kalemba alandile kumfumu, "Hilkia shima pepo alimpele nebo icitabo." Elo shafani abelengele kumfumu. ¹¹Calishile ukwebati imfumu yauumfwele amashiwi ya mafunde, yalilepwile insalu sha iko. ¹²Imfumu yalikomkomeshe Hilikia shima pepo, Ahikamu mwana mwaume wakwa shafani, Akbere mwana mwaume wakwa Mikaya, Shafani kalemba, na Asaya, umubomfi wakwe, kweba ati, ¹³Kabiye no kuya kunjipushishako kuli Yawe, na kubantu naku ba Yuda bonse, pamulandu wa mashiwi lya ici citabo casangi iwe pabukulu bwa ici citabo pakwibati tunakile bonse pafya tulembele ifya tukuminefwebo. ¹⁴Elo Hilikia shima pepo, Ahikamu, Akbere, Shafani na Asaya baile kuli Hulda kasesema mwanakashi, umukashi wakwa Shalumu umwana mwaume wakwa Tikba umwana mwaume wakwa Harkasi, kasunga wa cakusungilamo amalaya (ali mwikashi mu Yerlusalemu mu citente cabubili), nakabili balilandile na ena. ¹⁵Ali landile kuli bena, "ifi efyo Yawe alandile Lesa wakwa Isreali alandile ati; "kebe umwaume uwacikutuma webo kuli nebo, ¹⁶"ifi efyo Yawe alandile: " Mona, ndenokulata ukusansa kuli iincende na pa bekashi bapako, ukukonkana kuli fyonse ifya lembwa muli citabo eco imfumu yaba Yudayabelengele. ¹⁷Pamulandu wakuti balinsulile nebo no kufutumuna icefungo kuli tulesa tumbi, pakwebati banga nkali fya nebo ku kukalipa kuli fyonse ificitwa ifyo bacitile ecalenga icipyu candi cingemina pali ino ncende, kabili tacakashimishiwe." ¹⁸Lelo ku imfumu yaba Yuda, uwakutumine webo kukwipusha ubufyayo bwakwa Yawe, ifi efyo uli nokulanda kuli ena: "Yawe, Lesa wabena Isreali alandile ifi: 'pafyebwa waumfwile. Pa ¹⁹mulandu wamutima obe wali uteku, na pa mulandu waicefya wemwine ku cinso cakwa Yawe, ulo webo waumfwile ifyo nebo nalandile pali ici cifulo na bekasha ba ciko, ica kulengo kupapa ne tipu, pamulandu webo ulilepwile insalu yobe no kulilila ku cinso candi nebo, Nandibo ndikumfwile webo ici cisemo cakwa Yawe." ²⁰Mona, nebo nkakolonganika ku fikolwe fyobe, nobe mukalongana ku nshinshi shenu mu mutende. amenso yobe tayakamone pabonaushi bonse ubo nkaleta pali ino ncende, Elo abaume ba sendele amashiwi no kubwekesha

Chapter 23

¹Eco imfumu yalitumine inkombe ishalongenye kuli yena bonse abakalamba ba kwa Yuda na Yelusalemu. ²Nolu imfumu yalinine ukuya ku nganda ya kwa Yawe, na baume bonse aba kwa Yuda na bonse abekashi ba mu Yelusalemu pamo nankwe, na ba shimapepo, na ba kasesema, kabili na bantu bonse, ukufuma pa munono ukufika na pa mukalamba. Yena nolu yalibelengele mu matwi yabo amashiwi yonse aya mu citabo ca cipangano ico icasangilwe mu nganda ya kwaYawe.³Imfumu yaliminine lubali lugeshe kabili yalipangile icipangano pa mulola wa kwa Yawe, ukulekukonka Yawe, kabili no kulekusunga amalango yakwe, imitande yakwe, kabili ne fipope fyekwe no mutima yakwe, kabili ne fipope fyekwe no mutima wakwe onse kabili no mweo wakwe onse, ku kuyashininkisha amashiwi ya cipangano ayo yalembelwe mu citabo ici. Eco bonse abantu balisumine ukushintilila pali icicipangano.⁴Imfumu yalikambishe Hilikia shimapepo mukalamba, na bashimapepo ba butungulushi bwakwe, kabili na bakasunga wa mpongolo ukufumya kunse ye tempele lya kwa Yawe fyonse fipe ifyo fyapangilwe. Kuli Baali na Ashera, kabili ne ntanda shonse isha mu mulu. ⁵Yena yalifyocele kunseya Yelusalemu mu filime fya mupokapoka wa kidroni kabili yalipiitile imitoyi ya fiko ku Betele. Yena yalibindile bashimapepo batulubi abo imfumu sha kwa Yuda sha salile ukulekoca ififutumushi mu misansama yamu misumba sha kwa Yuda kabili na muncende shashingulwike Yelusalemu abo abasuba no mweshi, ku fya mu myulu, kabili ne ntanda shonse isha mumulu.⁶Yena yalifunisha ifipashanya fya kwa Ashera ukufuma mwi tempele lya kwa Yawe, kunse ya Yelusalemu ku mupokapoka wa Kidroni kabili yalifyocele kulya. Yalifipelele ukuba ulukungu kabili yaliposele mu nshishi sha kantu bafye. ⁷Yena yalitobawile imiputule yabu cilende iyabacilende abo abali mwi tempele lya kwa Yawe, umo abanakashi bali kubila imingila yakwaAshera.⁸Yoisa alifumishe bonse ba shimapepo kunse ya musumba wa kwa Yuda kabili ne misamsama yakukowela apo ba shimapepo balikocela ififutumushi, ukufuma ku Geba ukuyakufika na ku Beeresheba. Ena alyonawile misansama pa mpongolo shili ku kisingilila ku mpongolo ya kwa Yohana (cilolo wa musumba) ku lubali lwa ku kuso ulwa mpongolo ya musumba. ⁹Nangu ba shimapepo ba ilya misansama tabasuminishiwe ukupyungila pa cipailo ca kwa Yawe mu Yelusalemu, bena balikulya umukate utatutumuka mulibamuninabo.¹⁰Yosia alikoweshe Tofete, iyo yaba mu mukonko wa Ben Hinomu, pa kwebati kwikaba nangu umo uwakulenga umwana mwaume nangu umwana mwanakashi ukupula mu mulile nge lambo Moleki. ¹¹Ena alisendele bakabalwe abo imfumu sha kwa Yuda shapele ku kasuba. Bali pa cifulo ca kwingilila pe tempele lya kwa Yawe, mupepi no muputule wa kwa natani-Meleki, kasunga wa fya bunonshi. Yosia alyocele amaceleta yakasuba.¹²Yosia imfumu yalyonawile ifipailo fyali pa mutenge ifya muputu wa pa mulu uwa kwa Ahasi, ifyo imfumu sha kwa Yuda shapangile, kabili ne fipailo ifyo Mnase apangile mu manse shibili isha pe tempele lya kwa Yawe Yosia alitobele mu fipimfya kabili alifiposele mu mupokapoka wa Kidroni. ¹³Imfumu yalyonawile imisansama ku kabanga ka Yelusalemu, ku kulyo kwa mupili wa konaika uwo Solomoni imfumu ya isreali yakulile Ashitoleti, ica muselu ca kalubi ka bena sidoni, akakwa kemoshi, icamuselu ca kalubi ka Moabu; na moleki ica muselu ca kalubi ka bantu ba kwa Amoni. ¹⁴Ena alitobele inceshi sha mabwe mu tupimfya kabili aliputawile ifiti fya kwa Ashera kabili Ahiswi she cilya cifulo na mafupa yabantunse.¹⁵Yosia kabili alyonawile umupwilapo ifipailo ifyali ku Betele kabili ne misansama iyo Yeroboamu umwana mwaume wa kwa Nebati (uyo uwalengele isreali ukubembuka) akulile. Ena kabili alyocele cilya cipailo ne misansama kabili alifipelele ukuba ulukungu. Ena kabili alyocele iciti ca kwa Ashera. ¹⁶Ulo Yosia alolekeshe pa ncende, alimwene nshishi isho shali lubali lwa mulundu. Ena alitumine abaume ukuya kusenda amafupa ukufuma mu nshishi nolu aliyocele pa cipailo ayo yacikoweshe. Neci cali kulingana ne cebo ca kwa Yawe ico umuntu wa kwa lesa alandile umuntu uyo walandile fi fintukabeela.¹⁷Nolu alyebele ati, "cikulwa ndo cilya nkomona?" Nabantu ba mu musumba balimwebele ati, "Ni nshishi ya muntu wakwa Lesa uyo waishile ukufuma kuli Yuda kabili no kulanda pali ifi fintu ifyo webo wacita ku fipailo fya mu Betele." ¹⁸Eco Yosia alyebele ati, "cilekeni cenafye. Tapali wakusenda amafupa yakwe." Eco baliyalekele amafupa yakwe yeka, ukubikapofye na mafupa ya bakasesema abo baishile ukufuma kuSamaria.¹⁹Nolu Yosia alifumishemo yonse amayanda mu misansama ayo ayali mu samaria, ayo misansama ayo ayali mu samaria, ayo imfumu sha kwa Isreali shapangile, kabili neco calilengele Yawe ukukalipa. Ena alivitile kuli bena cimocinefye ngefyo fyacitilwe ku Betele. ²⁰Ena alipeye bonse ba shimapepo ba mu misansama pa fipailo kabili ena alyocele amafupa yantunse pali fyena. Nolu alibwelele kuYelusalemu.²¹Nolu imfumu yalikambishe bonse abantu, ukwebati, "mulekusunga icakucilila kuli Yawe Lesa wenu, nge calembwa muli ici citabo ca cipangano." ²²Uku kusefya kwa caku cilila takwasefiwapo ukufuma ku nshiku sha bapingushi abo balikuteka Isreali, nangu ni munshiku shonse isha shamfumu sha Isreali nangu Yuda. ²³Lelo mu mwaka walenga ikumi na cinekonse konse iya mfumu Yosia ici ica kucilila ca kwa Yawe calisefiwe muYelusalemu.²⁴Yosia kabili alibindile abo balikulanda na bafwa nangu ingulu. Ena kabili alibindile imilungu, utulubi kabili na fyonse fintu fya muselu ifyo fyamwenwe mu calo ca kwa Yuda na mu Yelusalemu,

neci niku kushininkisha amashiwi ye funde ayo yalembelwe mu citabo ico Hilkia shimapepo asangile mu nganda ya kwa Yawe. ²⁵Kunshita ulo Yosia talateka, takwali imfumu nga ena, uwapilibukile kuli Yawe no mutima wakwe onse, umweo wakwe onse na maka yakwe yonse, uyo walikubaka amafunde yonse aya kwaMonse. ²⁶Nangu cali fyo, Yawe tatontolokele ukufuma ku cipyu ca bukali bwakwe ubwa kutinya, ubo ubwa bilimukile Yuda pamulandu wa fyonse ifyo Manase acitile ku kumulenga ena ukukalipa. ²⁷Eco Yawe alyebele ati, "Nebo kabili ndinokufumyapo Yuda pa cinso candi, ifyo nakumyapo Isreali, kabili nkaposa uyu musumba uyo nasala, Yelusalemu, kabili ne nganda iyo nandile ishina lyandi likalekubapalya." ²⁸Eco ne milandu imbi iyapalwa kwa Yosia, fyonse ifyo ena acitile, bushe tayalembwa mu citabo ca fya mibombebe sha mfumu sha kwa Yuda. ²⁹Mu nshiku shakwe, Farao Necho, imfumu ya Egupti alimine ukuya mukulwa ne mfumu ya Asiria pa Nika ya Yufrati. imfumu Yosia yalimine ukuya ku kumanya Necho mu bulwi, kabili Necho alimwipye pa Megido. ³⁰Ababomfi ba kwa Yosia balimusendele mwi celeta uwafwa ukufuma pa Megido, balimuletele ku Yelusalemu, kabili balimushikile mu balibulile Yehohasi umwana mwaume wa kwa Yosia, balimusubile ena, no kumucita imfumu mwi punda lya kwawishi. ³¹Yehoahasi ali ne myaka amakumi yabili na itatu ulo atampile ukuteka, kabili atekele imyeshi itatu mu Yelusalemu. ishina lya kwa nyina wakwe ali ni Hamuto; ali mwana mwanakashi wa kwa Yereimia wa ku Libna. ³²Yehoahasi aliatile ica bubi mu cinso ca kwa Yawe kubati micitile yonsefye iya fikolwe fyakwe. ³³Favao Necho alimubikile mu minyololo ena pa Ribla mu calo ca kwa Hamati, pakwebati tatekele mu Yelusalemu. Nolu Necho alipindile Yuda amatalanti umwanda umo aya Silifa ne talanti limo ilyaGolide. ³⁴Farao Necho alicitile Eliakimu umwana mwaume wa kwa Yosia ukuba imfumu mwi punda lya kwa Yosia wishu wakwe, kabili alipilibwile ishina lyakwe ukuba Yehoiakimu. Lelo alisendele Yehoahasi ku Egupti, na Yehoahasi afwilile kulya. ³⁵Yehoiakimu alikulipila silifa na golide kuli Farao. Mukufikilisha ubufwayo bwa kwa Farao, Yehoiakimu alikulipilisha umusonko mu calo kabili alikupatikisha cila muntu mu bantu ba mu calo ukumulipila Silifa na golide ukulingana no kwetetwilakwabo. ³⁶Yehoiakimu alinemyaka amakumi yabili na isano ulo atampile ukuteka, kabili alitekele imyaka ikumi limo na umo mu Yelusalemu. Ishina lya kwa nyina ali ni Sibida, ali mwana mwanakashi wa kwa Pedaia waku Ruma. ³⁷Yehoiakim alicitile ububi mu cinso ca kwa Yawe ngefyofye ifikolwe fyekwe

Chapter 24

¹Munshiku shakwa Yehoyakimu, Nebukadinesari imfumu ya Babele yali sanshile Yuda: Yehoyakimu alishileba umubomfi yakwe pa myaka itatu. Elo Yehoyakimu alishileba umubomfi yakwe pa myaka itatu. Elo Yehoyakimu alipilibukile no kusangukile Nebukadisari. ²Yawe alitumine Yehoyakimu impuka ena iya bena kaldi, Arnamu, Moabu, na Amoni; ali baturine pa bena Yuda ukubalofya. ici cali umwa belele icebo cakwa Yawe ico icasoselwe ukupitila mu babomfi bakwe bakasesema. ³Icine cine cali pakanwa kakwa Yawe ukutula icicibe pali Yuda ku kubofumya mu cinso cakwe, pa mwalandu wa lubembu lwa kwa Manase, ifyonse ifyo acitile, ⁴Nakabili pantu ni pa mulandu wa mulopa uwa kaele uyo asumishe, no kwisushano Yerisalemu uwa kaele umulopa Yawe tafwaile ukulekelela. ⁵Nomba ku mulandu imbi iyakullosha kuli Yehoyakimu, na fyonse ifyo acitile, bushe tafyalembwa mwi buku lya milandu mu nshiku sha mfumu sha ci Yuda? ⁶Yahokimu alisendeme pamo ne fikolwe fyakwe, na Yehokimu umwana wakwe umwaume alibele imfumu mu cifulocakwe. ⁷Elo imfumu ya Egupti tayabasanshile kabili mu calo ca iko pantu imfumu ya ku babele yali pokele cimpanga iyali ku mfumu iya ku Egupti ukutula pa mumana wa mukuku ukufika na kumumana wayufrate. ⁸Yehokimu ali ne myaka ikumi limo ubukulu na na cine konse konse ilyo atendekele ukuteka; kabili ali imfumu mu Yerisalemu imyenshi itatu. Ishina lya kwa nyina ali nehushita; ali umwana mwanakashi wa kwa Elnani wa mu Yerisalemu. ⁹Alicitile ububi mu cinso cakwa Yawe, alicitile fyonse ifyo wishialikucita. ¹⁰Mu kashita kalya abashilika bakwa Nebukadinesa imfumu ya ku babele ya sanshile yarusalemu no ku tebelela umusumba. ¹¹Nebukodnari imfumu ya babele alishile ku mu sumba ilyo abashilikale bakwe bali kuitebe lela, ¹²Elo Yehoyakimu imfumu ya kuli Yuda yalifumine no kuya ku mfumu ya ku babele, ena banyina ababomfi bakwe, nabana bakwe abanakashi naba cilolo bakwe. Ne mfumu ya babele yali mwikete na mu myaka ilya kulenga ukuteka kwakwe cine konsekonse. ¹³Nebukodnesari ali fibulile ukufifumyamo fyonse ifya muntengo ifintu ifyali mu ganda ya kwa Yawe ne fyo ifyali mu cipongo ca mfumu. alifiputawile mu tupimfya fyonse ifya golde ifibe filya solomone imfumu ya kwa Isreali apangile mwi tempele lya kwa Yawe, nga fintu Yawe alandile ukuti fikacitika. ¹⁴Alisendele muli bunkole yonse Yerisalemu. Bonse intungulushi na bonse ababulwe abaume, amakana ikumi bankole, na bonse bakabasa abaume na bakafula. Takwaliko nangula umo uwashile kano fye abalanda sana abantu abali mucalo. ¹⁵Nebukadnesari ali musendele Yehoyakimu muli bunkole mu Babele, elo na nyina pamo uwa mfumu na bakashi, bacilolo, elo na ba shamfumu abaume aba calo. Alibasendele muli bunkole ukubafumya ku Yerisalemu ukubafisha ku babele. ¹⁶Bonse aba bulwi abaume babulamba, amakana cinelubali mu mpendwa, ne kana limo abaume bakabasa na bakafula, bene pamo bonse ababulamba ku bulwi Elo imfumu ya ku babele aliletele aba abaume muli bunkole ku babele. ¹⁷Kabili imfumu ku Babele yali citile matania Yehoyakimu munyina wa kwa wishi, imfumu mu cifulo cakwe, no ku mu pilibula ishina lyakwe ukubasedeki. ¹⁸Sedekia ali ne myaka amakumi yabili na umo ilintu atampile ukuteka, alitekele ikumi na umo imyaka mu Yerisalemu. nyina wakwe ishina ali Hamutali, ali umwana mwanakashi wa kwa Yeremia ukufuma ku libna. ¹⁹Alipangile ububi mu menso ya kwa Yawe alicitile fyonse ifyo Yehoyakimu acitile. ²⁰mukupitilo mu kabali bwa Yawe, ifi fyonse fyalicilikile mu yerisalemu na Yuda, mpaka alibafu mishemo ku cinso cakwe. Kabili sedekia alisangukile imfumu ya

Chapter 25

¹Calicitike mumwaka wapabula mukuteka kwa mfumu Zedekiah, mu mwenshi walenga ikumi, Elo no bushiku bwakulenga ikumi mumwenshi, Nebuchadnezzar imfumu ya Babiloni alipangile inkambi, lubali elo balikulileko icibumba ca bulwi ukuishinguluka. ²No musumba na lipokelwe ukufuma ku mwaka walenga ikumi naumo mu Buteko bwa mfumu Zedekiah. ³Pa bushiku bwa pabula mu mwenshi walenga cine muli ulya mwaka, icipowe calikosele mumusumba icakutitamwalipo nefyakulya ku bantubamucalo. ⁴Elo umusumba walitobekemo, Elo bonse abaume ba bulwi balibutwike ubushiku pa nshila yampongolo pakati ka fibumba fibili, pe bala lya mfumu, nelo abena Kaldi bonse balishingulukile umusumba. Imfumu yalile ukulola ku arabah. ⁵Lelo umulalo wa bena Kaldi walisupile panuma yamfu, mu Zedekiah nokumusanga mu malungu ya mumumana wa Yordan mupepi na Yerico. No mulalo wakwe onse walisalangene ukuma kuliena. ⁶Balikete imfumu nokuleta ku mfumu ya Riblah, uko bapishishe ubupingushi pali ena. ⁷Nabana baume bakwa Zedekiah, balibepeye pamenso yakwe. Elyo yalimutokwele amenso, nokumukaka muminyololo ya mukuba, no kumuleta kubabele. ⁸Elo mu mwenshi walenga busano, pabushiku bwa cine lubali mumwenshi, icali ni mu mwaka walega ikumi limo na pabula mu buteko bwa kwa Nebuzaradan, umubomfi wa mfumu yababiloni elo mushika ba mulonda bashile ku Jerusalem. ⁹Alyocele inganda yakwa Yawe, icipango ca mfumu elo namayanda yonse mu Yerusalem; na fyonse ifikulwa ifyacindama mumusumba alyocele. Na kufibumba fyonse ukushinguluka ¹⁰Yerusalem, onse umulalo wa bena Babiloni abali panshi wa kwa Mushika wa kwa Malondabalibonawile. ¹¹Na kubantu bambi abashele mumusumba abali kulubali lwa mfumu ya babiloni, Elo nabashelepo pacinabwingi-Nabuzaradah, mushika wabamalonda, alibasendele muli bu nkole. ¹²Elo mushika alishile abalanda bamu calo ukulabomba mummyangashi namumabala. ¹³Elo nakufya imikwa ifya mukuba ifyali mu nganda yakwa Yawe, elo nefyakutekapo ne chishiba camukuba ifyali mu nganda yakwa Yawe, abena kaldi balifitobele mu tupimfyano no kusenda umukuba ukubwekesha ku babiloni. ¹⁴Na malongo bashofolo, notwakuputwilako, nenweno, elo nefipe fyo ifyamukuba ifyo bshimapepo balifi bulile fyonse no kufipita. ¹⁵Na malongo yakufumishako mitoi nabamafukula abapangilwe na golide, na bapangilwe na Sileere- mushika wabakalalonda imfumu alifibulile nafyo nokufipita. ¹⁶Incishishibili ne chishiba, nefyakutekapo ifyo Solomoni apangile ifya mu nganda yakwa Yawe fyalikwete umukuba uwingi ulushinga pimwa. ¹⁷Ukulepa kwa caimikwa cakubalilapo cali imkono ikumi limo nacinekonsekonse pali no mukuba pamulu waciko. Umukuba wapamulu wali imikono itatu mubutali, Nefyapikulwa namapome granate fyonse ukushinguluka icitebo, fyalipangilwe no mukuba, ne caimikwa cimi nefyapikulwa ko fyali cimocine ngecapakubala. ¹⁸Mushika waba malonda alisendele seraiah ahimapepo mukalamba, pamo na Zephaniah, shimapepo wacibili, na bakalinda wa mpongolo batatu. ¹⁹Ukufuma mu musumba alisendele mufikakilo namushika uwalikulolelesha pabashilika, na baume abalikupanda amano ku mfumu, abalifye mulya mwine mu musumba. Alisendele bunkole cilolo mukalamba yabulwi, elyo na bambi abaume amakumi mutanda abacindami abafumine mucalo abalimumusumba. ²⁰Elo Nabuzaradah, umukalamba wabakalinda alibabulile no kubaleta ku mfumu yaku babiloni pa Ribrah. ²¹Imfumu ya Babiloni yalibepeye mu Riblah mu calo ca Hmati. muli inshila Yuda alile muli bunkole ukufuma mu calocakwe. ²²Na kubantu abashele mu calo ca kwa Yuda, abo Nebushadnezzar imfumu ya Babiloni alishile, alisontele Gedaliah umwana mwaume waka Ahikam, umwana mwaume wakwa Shaphan, ukuba kangalila wabo. ²³Nomba ilyo bacilolo ba fita na baume babo baumfwile ati imfumu ya Babiloni alisontele Gedaliah ukuba umulashi, balile kuli Gadaliah pa Mirpah. Aba abaume bali ni Ishaeli umwana mwaume wakwa Kereah, Seraiah umwana wakwa Tanhuma umwana Netifa, elo Jaazaniah umwana mwaume wa mwina maakahite bena nabantu babo. ²⁴Gedalia alipangile umulapo kuli Bena elo nakubaume babo alilandile ati, "Mwitina bacilolo babena Kalda. Mulekwikala mucalo no kulekubombela imfumu ya babiloni, elo nafyonse fyakulaba bwino kulimwebo." ²⁵Nomba calicitike mumwenshi walenga cine lubali ishrael umwana mwaume wakwa Netani umwana mwaume wa Elishama, ukufuma ku lupwa lwabufumu, alishile na baume ikumi no kwipaya Gedaliah, Gedaliah alifwile, pamo nabaume abena Yuda elo nabena babiloni abali na ena pa marpah. ²⁶Nomba abantu bonse ukufuma ku wacepesha ukufika na ku wakucindamisha, elo nabacilolo babashilika, balimine nokuya ku Egupto, pantu abena Babiloni. ²⁷Calicitile mumwaka walenga amakumi cine lubali muli bunkole bwa mfumu yabena Yuda Jehoiachin, mu mwenshi walenga ikumi naibili pabushiku bwalenga amakumi yabili nacinelubali mumwenshi, apo Awel-marduk imfumu yababiloni yalifumishe Jehoiachin imfumu ya bena Yuda mucifungo. ici cacitike mu mwaka ulu Awe-marduk atampileukuteka. ²⁸Alilandile nomutembo kuli ena nokumupela icipuna icakucinda ukucila imfumu shimbi ishali Naena mu babiloni. ²⁹Awe-marduk alifulile Jehoiachin ifyakufwala fya mucifungo, elo Jehoiachin alikulya kwi Tebulo lya mfumu mu nshiku shonse isha mweo wakwe. ³⁰ifyakulya fyonse ifyo alefwaya alikupelwa cila bushiku ukufika ku mweo wakwe

1 Chronicles

Chapter 1

¹Adamu, Seti, Enoshi, ²Kenani, Mahalaleli, Yerede, ³Enoki, Metusela, Lameki. ⁴Abana baume bakwa Noah ni Shemu, Hamu, elo na Yafeti. ⁵Abana baume bakwa ya Yafeti bali ni Gomeri, Magogi, Madai, Yafani, Tubali, Mesheki, elo na Tirasi. ⁶Abana baume bakwa Gomeri bali ni Ashikenasi, Rifati, elo na Togarima. ⁷Abana baume bakwa Yafani bali ni Elisha, Tashishi, abena Kitimu, elo na bena Rodanimu. ⁸Abana baume bakwa Hamu bali ni Kushi, Egypto, Puti, elo na Kenani. ⁹Abana baume bakwa Kushi bali ni Seba, Hafilu, Sabuta, Rama, elo na Sabuteka. Abana baume bakwa Rama bali ni Sheba, elo na Dedani. ¹⁰Kushi aishile kuba wishu wakwa Nimurodi, aishile kuba ipaka lya ntanshi pano calo. ¹¹Egypto aishile kuba icikolwe ca bena Ludi, Anamu, Lehabu, elo na Nafuta, ¹²Patulusi, na Kaselu (ukwaishile kufuma aba Filisiti), elo na bna Kafuto. ¹³Kenaniaishile kuba wishu wakwa Sidoni, ibeli lyakwe, elo na bena Hiti. ¹⁴Kabili aishile kuba icikolwe ca bena Yebusi, abena Amore, elo na bena Gigashi, ¹⁵abena Hiviti, abena Akiti, elo na bena Siniti, ¹⁶abena Avaditi, abena Zemariti, rlo na bena Hamatite. ¹⁷Abana baume bakwa Shemu bali ni Elamu, Ashuri, Arfaxadi, Ludi, Aramu, Uzi, Huli, elo na Geta, elo na Mesheki. ¹⁸Afaxadi aishile kuba wishu wakwa Shela, elo Shela aishile kuba wishu wakwa Ebere. ¹⁹Ebere alikwete abana baume babili. Umo shina lyakwe ni Pelegi, mu nshiku shilya icalo calishile kwa banikamo. Ishina lyakwa munyina ali ni Yoktani. ²⁰Yoktani aishile kuba wishu wa bena Almodadi, Shelefi, Hasamaveti, elo na Yerati, ²¹Hadoramu, Uzal, na Dikla, ²²Obal, Abimelo, elo na Sheba, ²³Ofi, Hacila, elo na Yobabu; bonse aba bali mu bufyashi bwakwa Yoktani. ²⁴Shemu, Afaxadi, elo na Shela, ²⁵Ebere, Pelegi, elo na Tela, ²⁶Serugi, Naho, elo na Tela, ²⁷Abramu, uwali ni Abrahamu. ²⁸Abana baume bakwa Abrahamu bali ni Isaki elo Ishimelo. ²⁹Ubu ebwali bufyashi bwakwe: Ibeli lyakwa Ishimelo ali ni Nebaioti, elo na Keda, Adbeel, elo na Mibisamu, ³⁰Mishima, Duma, Massa, Hadadi, Tema, ³¹Yeturi, Nafilishi, elo na Kedima. Aba ebali abana baume bakwa Ishimelo. ³²Abana baume bakwa Ketura, abanakashi abapambali bakwa Abrahamu, bali ni Zimrani, Yokishani, Medani, Midiani, Ishibacki, elona Shua. Abana baume bakwa Yokishani bali ni Sheba elo na Dedani. ³³Abana baume bakwa Midiani bali ni Efa, Eferi, Hanoki, Abida, elo na Elda. Bonse aba bali bamu bufyashi bwakwa Ketura. ³⁴Abrahamu aishile kuba wishu wakwa Isaki. Abana baume bakwa Isaki bali ni Esau elo na Israeli. ³⁵Abana baume bakwa Esau bali ni Elifazi, Reueli, Yeushi, Yalamu, elo na Kora. ³⁶Abana baume bakwa Elifazi bali ni Tamani, Oma, Sefo, Gatamu, Kenasi, Timuna, elo na Amaleki. ³⁷Abana baume bakwa Reueli bali ni Nahati, Sera, Shama, elo na Misa. ³⁸Abana baume bakwa Seiri bali ni Lotani, Shobali, Sibeoni, Ane, Dishoni, Eseri, elo na Dishani. ³⁹Abana baume bakwa Lotani bali ni Hori na Homamu, elo na Timuna ali ni nkashi yakwa Lotani. ⁴⁰Abana baume bakwa Shobali bali ni Alifani, Mannati, Ebali, Shefo, elo na Onamu. Abana baume bakwa Sibeoni bali ni Ala elo na Ane. ⁴¹Umwana mwaume wakwa Ane ali ni Dishani. Abana baume bakwa Dishani bali ni Hemudani, Eshibani, Itirani, elo na Kerani. ⁴²Abana baume bakwa Eseri bali ni Biluani, Safani, elo na Akani. Abana baume bakwa Dishani bali ni Usi elo na Arani. ⁴³Ishi emfumu shali kuteka mu calo mu Edomu libe mu Israeli tamulaaba imfumu ili yonse. Bela umwana mwaume wakwa Beori, elo ishina lya musumba wakwa lyainikilwe ati Dinaba. ⁴⁴Uluntu Bela afwile, Yobabu umwana mwaume wakwa Sera uwa ku Bosira ewatekele mu ncende yakwe. ⁴⁵Uluntu Yobabu ashile kufwa, Hushamu uwafumine ku calo ca bena Temani ewatekele mu ncende yakwe. ⁴⁶Uluntu Hushamu afwile, Hadadi umwana mwaume wakwa Bedadi uwacimfishe abena Midiani mu calo caku Moabu, ewatekele mu ncende yakwe. Ishina lya musumba wakwe walikwitwa ati Afiti. ⁴⁷Uluntu Hadadi afwile, Samula uwafumine ku Masireka ewatekele mu ncende yakwe. ⁴⁸Uluntu Samula afwile, Shauli uwaku Rehoboti uwali pa mulu wa nika ewatekele mu ncende yakwe. ⁴⁹Uluntu Shauli afwile, Baali-Hanani umwana mwaume wakwa Akibo ewatekele mu ncende yakwe. ⁵⁰Uluntu Baali-Hanani umwana mwaume wakwa Akibo afwile, Hadadi ewatekele mu ncende yakwe. Ishina lya uyu musumba wainikilwe ati Pai. Umukashi wakwe ishina ali ni Metabeli umwana mwanakashi wakwa Matiredi umwana mwanakashi wakwa Me-Zahabu. ⁵¹Hadadi alifwile. Imfumu sha mu Edomu shali ni mfumu timuna, imfumu Alifa, Imfumu Yeteti, ⁵²Imfumu Olibama, Imfumu Elaya, Imfumu Pinoni, ⁵³Imfumu kenasi, Imfumu Temani, Imfumu Mibesa, ⁵⁴Imfumu Magidieli, elo ne Mfumu Iramu. Ishi emfumu shaliku Edomu.

Chapter 2

¹Aba ebali abana bau,e bakwa Israeli: Rubeni, Simeoni, Levi, Yuda, Isaka, Sebulani, ²Dani, Yosefu, Benjamini, Nafutali, Gadi, elo na Asheri.³Abana baume bakwa Yuda bali ni Er, Onani, elo na Shela, abafyelwe kuli ye ku mwana mwanakashi wakwa Shua, umwina Kenani. Er, ibeli lyakwa Yuda, alikubifya ku cinso cakwa Yahweh, elo Yahweh aishile ku mwipaya. ⁴Tama, nafyala wakwe, aishile kumufyalila Perez elo na Zera. Yuda alikete abana baume basano.⁵Perez alikwete abana baume abali ni Hezroni elo na Hamuli. ⁶Sera alikwete abana baume abali ni Simri, Etani, Hemani, Kalkole, elo na Dara, bonse bali ba sano. ⁷Umwana mwaume wakwa Karmi ali ni Akari, uwaishile kuleta ubwafya pa bena Israeli uluntu ashile ifyapelwa ku konaulwa. ⁸Umwana mwaume wakwa Etani ali ni Asaria.⁹Hezroni alikwete abana baume abali ni Yeremeli, Ramu, elo na Kalebu. ¹⁰Ramu aishile kuba wishu wakwa Aminadabu, elo Aminadabu aishile kuba ishi wakwa Nashoni, uwali intungulushi ya bana bakwa Yuda. ¹¹Nashoni aishile kuba wishu wakwa Salima, elo Salima aishile kuba wishu wakwa Boasi. ¹²Boasi aishile kuba wishu wakwa Obedi, elo Obedi aishile kuba wishu wakwa Yese. ¹³Yese aishile kuba wishu wakwa Eliabu ibeli lyakwe, Abinadabu uwa bubili, Shimeya uwa butatu, ¹⁴Netaneli ewa bune, Radaï ewa busano ¹⁵Osemu ewalenga mutanda, elo Davi ewa cine lubali. ¹⁶Bankashi yabo bali ni Seruiya elo na Abigial. Abana baume bakwa Seruiya bali batatu Abishai, Yoabu elo na Asaeli. ¹⁷Abigail akwete Amasa, wishu ali ni Yete umwina Ishimaeli. ¹⁸Karebu umwana mwaume wakwa Hezroni aishile kuba wishu wa bana muli Asuba umukashi wakwe, elo na muli Yerioli. Aabana baume bakwe bali ni Yesheri, Shababu, elo na Adoni. ¹⁹Asuba alishile kufwa, elo eluntu Karebu ailekupa Afulati, aishile kufyalamo Huri. ²⁰Huri aishile kuba wishu wakwa, Uri, elo Uri aishile kuba wishu wakwa Besaleli²¹Panuma Hezroni (uluntu akwete umyaka amakumi na mutanda) aishile kupa umwana mwanakashi wakwa Makiri, wishu ali ni Gileadi. Aishile kufyalako Segubu. ²²Segubu aishile kuba wishu wakwa Yairi, uwalikubona imusumba amakumi yabili na itatu mu calo caku Gileadi.²³Geshuri elo na Aramu baishile kusenda Hafoti Yairi elo na Kenati, alishingulwike ne misumba ne misumba iyali amakumi mutanda aba bonnse bali bufyashi bwakwa Makiri, wishu wakwa Gileadi. ²⁴Panuma yamfwa yakwa Hezroni, Karebu aishile kuya muli Efulata, umukashi wakwa wishu Hezroni. Aishile kumufyalila Ashuri, wishu wakwa Tekoa.²⁵Umwana mwaume wakwa Yerameli, ibeli lyakwa Hezroni, bali ni Ramu ibeli, Buna, Oreni, Osemu, elo na Ahiya. ²⁶Yerameli alikwete naumbi umukashi ne shina lyakwe ali ni Atara. Ali nyina wakwa Onamu. ²⁷Abana baume bakwa Ramu, ibeli lyakwa Yerameli, bali ni Masi, Yamini, elo na Elekeri. ²⁸Abana baume bakwa Onamu bali ni Shamai elo na Yada. Abana baume bakwa Shamai bali ni Nadabu elo na Abishiri. ²⁹Ishina lya mukashi wakwa Abishiri ali ni Abihaili, elo aishile kumufyalila Ahibani elo na Molidi. ³⁰Abana baume bakwa Nadabu bali ni Seledi elo na Apaimu, elo Seledi alaishile kufwa ukwabula umwana. ³¹Umwana mwaume wakwa Apaimu ali ni Ishi. Umwana mwaume wakwa Ishi ali ni Sheshani. Umwana mwaume wakwa Sheshani ali ni Ahilai. ³²Abana baume bakwa Yada, munyina wakwa Shamai, bali ni Yeteri elo na Yonatani. Yeteri alishile kufwa ukwabula umwana. ³³Abana baume bakwa Yonatani bali ni Peleti elo na Sasa. Bonse bali mubufyashi bwakwa Yerameli. ³⁴Nomba Sheshani takwete abana baume, akwetefye abanakashi. Sheshani alikwete mubomfi, waku Egypto, ishina ali ni Yariya. ³⁵Sheshani aishile kupela umwanakashi wakwe kuli Yariya umubomfi wakwe umukashi wakwe. Aishile kumufyalila Atai. ³⁶Atai aishile kuba wishu wakwa Natani, elo Natani aishile kuba wishu wakwa Sabadi. ³⁷Sabadi aishile kuba wishu wakwa Efula, elo Efula aishile kuba wishu wakwa Obedi. ³⁸Obedi aishile kuba wishu wakwa Yehu, elo Yehu aishile kuba wishu wakwa Asaria. ³⁹Asaria aishile kuba wishu wakwa Helesi, elo Helesi aishile kuba wishu wakwa Eleasa. ⁴⁰Eleasa aishile kuba wishu Sismai, elo Sismai aishile kuba wishu wakwa Shalumu. ⁴¹Shalumu aishile kuba wishu wakwa Yekamila, elo Yekamila aishile kuba wishu wakwa Elishama. ⁴²Abana baume bakwa Karebu, munyina wakwa Yerameli, ali ni Misha Ibeli lyakwe, uwaishile kuba wishu wakwa Sifu. Umwana mwaume wakwe uwa bubili, Maresha, uwali wishu wakwa Hebuloni. ⁴³Abana baume bakwa Hebuloni bali ni Kora, Tapua, Rekemu, elo na Shema. ⁴⁴Shema aishile kuba wishu wakwa Rahamu, wishu wakwa Yorokeamu. Rekemu aishile kuba wishu wakwa Shamai. ⁴⁵Umwana mwaume wakwa Shamai ali ni Maoni, elo Maoni ali ni wishu wakwa Beti Suri. ⁴⁶Efa, umwanakashi uwapambali uwakwa Kerebu, aishile kufyala Harani, Mosa, elo na Gesesi. Harani aishile kuba wishu wakwa Gesesi. ⁴⁷Abana baume bakwa Yadaï bali ni Regemu, Yotamu, Gesheni, Peleti, Efa, elo na Shafu. ⁴⁸Maka, umwanakashi wa pambali uwakwa Karebu, aishile kufyala Sheberi elo na Tihana. ⁴⁹Nao aishile kufyala Shafu wishu wakwa Madimana, elo na Shefa wishu wakwa Makibena elo wishu wakwa Gibeya. Umwana mwanakashi wakwa Karebu ali ni Akisa. Aba bonse bali mu bufyashi bwakwa Karebu. ⁵⁰Aba ebali mu bufyashi bwakwa Karebu. Abana baume bakwa Huri ibeli lyakwa Efuta: Shobali wishu wakwa Kiriati Yerimu, ⁵¹Salima wishu wakwa Betelehemu, elo Harefu wishu wakwa Beti Gada. ⁵²Shobali wishu wakwa Kiriati Yarimu eba mu bufyashi bwakwe, Haroe, elo na citika wa bena Mabahati, ⁵³elo ne mikowa yakwa Kiriati Yarimu: Abena Itite, abena abena Putiti, abena Shumati, elo na bena Mashira. Abena Sorati elo na bena Eshitaoli baishile kufuma kuli bo. ⁵⁴Aba mu bufyashi bwakwa Salima bali ni

Betelehemu, abena Netofalim Atroti Beti Yoabu, elona citika wa bena Manahati- abena Sorati,⁵⁵ elo ne mikowa ya bakalemba abaikele pa Yabesi: Abena Tiroti, abena Shimeati, elo na bena Sukati. Aba bonse bali mu bena Keni abaishile kufuma ku Hamati wishi wa mu ng'anda yakwa Rekabu.

Chapter 3

¹Nomba abana baume bakwa David abao abafyelwe kuli yee mu Hebron: Umwana wakutampilapo wali ni Amnon, muli Ahinoam ukufuma ku Jezreel; uwakulenga bubili wali ni Daniel, muli Abigail ukufuma ku Carmel; ²uwakulenga butatu wali ni Abshalom, nina wakwe wali ni Maakah, umwana mwanakashi wakwa Taimai imfumu yaku Geshur. Uwakulenga bune wali mi Adonijah umwana mwanakashi wakwa Haggith. ³Uwakulenga busano wali ni Shephatiah muli Abitai; uwakulenga mutanda wali ni Ithream muli Iglah umukashi wakwe. ⁴Aba mutanda bafyelwe kuli David mu Hebron; uko atekele imyaka cinelubali elo nemyeshi mutanda. Ena eluntu atunhulwile imyaka amakumi yatatu na itatu mu Yerusalemu. Aba abana baume bane, muli betisheba umwana mwanakashi wakwa Ammiel, ⁵abo abafyelwe kuli yee mu Yerusalemu: Shamua, Natani, elo na Solomoni. ⁶David nabambi abana baume bali niba: Ibhali, Elishua, Elifeleti, ⁷Noga, Nefegi, Yafiya, ⁸Elishama, Eliada, elo na Elifeleti. ⁹Aba ebana baume bakwa David, ukwabula ukubikapo abana baume bamili abo ataupile, Tamar wali ninkashi yakwe. ¹⁰Solomoni umwana wakwe umwaume wali ni Rehoboam. Rehoboam akwete umwana mwaume wali ni Abijah. Abijah umwana wakwe umwaume wali ni Asa. Asa nao umwana wakwe umwaume wali ni Jehoshaphati. ¹¹Jehoshaphati umwana wakwe umwaume wali ni Jehoram. Jehoram umwana wakwe umwaume wali ni Ahaziah. Ahaziah umwana wakwe umwaume wali ni Joashi. ¹²Joashi umwana wakwe umwaume wali ni Amaziah. Amaziah umwana wakwe umwaume wali ni Azariah. Azariah umwana wakwe umwaume wali ni Jotham. ¹³Jotham umwana wakwe umwaume wali ni Ahaz. Ahaz umwana wakwe umwaume wali ni Hezekiah. Hezekiah umwana wakwe umwaume wali ni Manasseh. ¹⁴Manasseh umwana wakwe umwaume wali ni Amoni. Amoni umwana wakwe umwaume wali ni Josiah. ¹⁵Josiah abana bakwe abaume bali uwakutampilapo ali ni Johanam, nomwana mwaume uwakulenga bubili ni Jehoiakim nomwana wakwe uwabutatu ali ni Zedekiah, elo nomwana mwaume wakulenga bune ali ni Shallum. ¹⁶Johoiakim abana bakwe abaume bali ni Johoiachim elo na Sedekiah. ¹⁷Abana bakwa Jehoiachim uwali mubusha, ni Shealtiel, ¹⁸Malkiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama, elo na Nedabiah. ¹⁹Pedaiah abana bakwe abaume bali ni Zerubbabel elo na Shimei. Zerubbabel abana bakwe abaume bali ni Meshullam elo na Hanamiah; Shelomith wali ninkashi wakwe. ²⁰Nabambi abana bakwe abaume basano bali ni Hashubah, Ohel, Berekiah, Hasadiah, elo na Jushab-Hesed. ²¹Hanamiah abana bakwe abaume bali ni Pelatiah elo na Jeshaiiah. umwana wakwe umwaume wali ni Rephaiah, elo balupwa lwakwe bali ni Arnan, Obadiah, elo na Shekaniah. ²²Abana bakwa Shekaniah bali bali ni Shamaiah elo nabana bakwe abaume bali ni: Igal, Bariah, Neariah, elo na Shaphati. ²³Neariah abana bakwe abaume batatu bali ni Elioenai, Hizkiah, elo na Azrikam. ²⁴Elioenai abana bakwe abaume cine-lubali bali ni Hadaviah, Eliashib, Pelaniah, Akkub, Johanan, Delaiah, elo na Anani.

Chapter 4

¹Juda balupwa bakwe bali ni Perezi, Hezron, Kami, Huri, elo na Shobal. ²Shobal wali niwishi wakwa Reaiya. Reaiya wali niwishi wakwa Yahati. Yahati wali niwishi wakwa Ahumai elo na Lahadi. Aba abamumikowa yakwa Zorati. ³Ifi efikolwe fyamumikowa mu musumba wa Etam: Jesireli, Ishima, elo na Idibash. Ishina lyakwa nkashi wabo ali ni Haseleponi. ⁴Penueli wali cicolwe camikowa mu musumba wa Gedori. Ezar wali entuntuko yamikowa mu Husha. Aba ebalipwa lwakwa Huri, ibeli lyakwa Ephrata elo entuntuko ya Betelehemu. ⁵Ashuri wishi wakwa Tekoa akwete abakashi bakwe babili, Elah elo na Naarah. ⁶Naarah amufyalile Ahuzzam, Hepheri, elo na Haahashtari. Aba ebalupwa lwakwa Naarah. ⁷Helah abana bakwe abaume bali ni Zereti, Zohar, Ethnan, ⁸elo na Kozi, ewaishilekuba wishi wakwa Anubi elo na Hazzobebah, elo namumikowa umwakonkanine ukufuma pali Aharhel umwana mwaume wakwa Hurum. ⁹Jabesh wali uwakucindikwa ukucila pali bawabo abaume. Nyina wakwe alekumukuuta ati Jabesh. Ena walandile ati, "Pantu nebo namufyalile mukukalipwa." ¹⁰Jabesh akutile apakalamba kuli Lesa wakwa Israeli elo walandile ati, "Ngakwebati webi mucishinka wampaala nebo, nokukusha incende yandi, elo webi nokuboko kobe kwaisakuba pali nebo. Uluntu webi ukacita ifi webi ukafumyapo ubukali nebo. Eico pakwebati nebo nkabe uwakubula ubukali!" Eico Lesa epakumupela ico alombe. ¹¹Kelub wabo wakwa Shaha aishilekuba wishi wakwa Mehiri, uyo uwali wishi wakwa Eshitoni. ¹²Eshitoni aishilekuba wishi wakwa Beth Rapha, Paseah, elo na Tehinnah, wishi wakwa Irnhashi. Abo ebaume abalekwikala mu Rekah. ¹³Kenaz abana baume bakwe abaume bali ni Othniel elo na Seraiah. Othniel abana bakwe abaume bali ni Hathath elo na Mehothai. ¹⁴Mehothai aishilekuba wishi wakwa Ophrah, elo na Seriah uwaishilekuba wishi wakwa Joab, intuntuko yakwa Ge Harashim, pantu bali bantu abakucenjela mufyakupanga-panga. ¹⁵Abana baume bakwa Caleb umwana mwaume wakwa Jephunneh bali ni, Iru, Elah, elo na Naam. Elah umwana wakwe umwaume ali ni Kenaz. ¹⁶Jehalleel abana bakwe abaume bali ni Ziph, Ziphah, Tiriah, elo na Asarel. ¹⁷Ezrah abana bakwe abaume bali ni Jether, Mered, Ephraim elo na Jalon. Mered umukashi wakwe waku Egypt afyele Miriam, Shammai, elo na Ishbah, uwaishile kuba wishi wakwa Eshtemoa. ¹⁸Aba ebana baume bakwa Bitiah, umwana mwanakashi wakwa Pharaoh, Heber, uyo Mered aupile. Mered umwina Yuda umukashi wake afyele Jered, uwaishilekuba wishi wakwa Gedor; Heber uwaishilekuba wishi wakwa Soko; elo na Jekuthiel, uwaishilekuba wishi wakwa Zanoah. ¹⁹Pabana baume babili abamukashi wakwa Hodia, nkashi yakwa Naham, umo aishilekuba wishi wakwa Keilah umwina Gami. Umbi nao wali ni Eshitimoa umwaina Maokathite. ²⁰Abana baume bakwa Shimon bali ni Amnon, Rinnah, Ben-Hanan, elo na Tilon. Balupwa lwakwa Ishi baali ni Zoheth elo na Ben-Zoheth. ²¹Balupwa lwakwa Sherah umwana mwaume wakwa Juda, baali ni Er wishi wakwa Lekah, Laadan wishi wakwa Mereshah elo nemikowa yabapikula insalu ku Beth Ashbea, ²²Jokim, umuntu waku Kozeba, na Joash elo na Saraph, uwalekutungulula mu Moab elo na Jashubi Lehem. (Ililyashi lyafumine kufyalembelwe ku kale.) ²³Aba ebalekubumba ifyakubumba-bumba abalekwikala mu Netaim elo naku Gederah kabili balekubombela imfumu. ²⁴Shimen balupwa lwakwe baali ni Nemuel, Jamin, Jerib, Zerah elo na Shauli. ²⁵Shallum wali mwana mwaume wakwa Shauli, Mibsam ali mwana mwaume wakwa Shellum, elo Mishma ali mwana mwaume wakwa Mibsam. ²⁶Mishma balupwa lwakwe baali ni Hammuel umwana mwaume wakwe, Zakkur umwishikulu wakwe umwaume, elo na Shimei umwishikulu wakwe umukankala. ²⁷Shimei akwete abana baume ikumi limo na mutanda elo nabana banakashi mutanda. Bawabo abaume tabakwe abana abengi, eico imikowa yabo tayakulile mumpendwa ngefyo abantu bakwa Yada bacitile. ²⁸Balikwikala mu Beersheba, Moladah, elo na Hazar Shuai. ²⁹Nakabili balikwikala ku Bilhar, Ezem, Tolad, ³⁰Bethuel, Hormah, Ziklag, ³¹Beth Markaboth, Hazar Susim, Beth Biri, elo na Shaaraim. Iyi yali misumba yabo ukufikafye napakuteka kwakwa David. ³²Imishi yabi isano yali ku Etam, Ain, Rimmon, Token, elo na Ashani. ³³Capamo ukushinguluka imishi ukushinta naku Baalati. Umu emo balekwikala, elo balekulemba umwakonkanina ukufyalwa kwabo. ³⁴Intungululshi shamukowa shali ni Meshobab, Jamlech, Joshah umwana mwaume wakwa Amaziah, ³⁵Joel, Jehu umwana mwaume wakwa Joshibiah umwana mwaume wakwa Seraiah umwana mwaume wakwa Asiel, ³⁶Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimuel, Benaiah, ³⁷elo na Ziza umwana mwaume wakwa Shiphi umwana mwaume wakwa Allon umwana mwaume wakwa Jedaiah umwana mwaume wakwa Shimri umwana mwaume wakwa Shemaiah. ³⁸Abo abalumbulwa amashina yabo ebalekutngulula imikowa elo imikowa shabo shalekukula mukwangufyanya. ³⁹Bbalile mupepi na Gedor, kululamba lwakubabanga mumukonko, mukuceceta umulemfwe wakulya ifitekwa fyabo. ⁴⁰Balisangile incende iyisuma elo ukwaba umulemfye uusuma. Icalo icali icakubula, icongo, elo icamutende. Abena Hami eko balekwikala kulya kwine. ⁴¹Aba abalembelwe nokutantikwa amashina yabo baishile munshiku shakwa Hezekiah imfumu yaba Yuda, elo nokusansa abena Hamite nomo balekwikala elo nabena Meuni, abo abaali kulyakwine. Balipwishishe ukubonaula nokonaula fyonse elo bailekwikala kulya kwine pantu baalilekusangako umulamfwe wafitekwa fyabo. ⁴²Ukufuma palibo, nokufuma pabana baume bakwa

Simeon, imyanda isano iyabaume baalile kulupili lwa Seri pamo na Palatiah, Neariah, Rephaiah, elo na Uzziel, abana baume bakwa Ishi, ngentungulushi yabo. ⁴³Baalicimfishe abena Ameleki abashele pali abo imbutushi, elo balikwikala kulya kwine ukufika napali lelo.

Chapter 5

¹Abana baume bakwa Reuben ibeli lyabena Israeli-nomba Reuben aali mwana wantanshi kubena Israeli, nomba insambu shakufyalwa kwakwe shaishilekupelwa kubana baume bakwa Joseph umwana mwaume wa Israeli pantu Reuben alikoweshe umusengele wakwa wishi. Eico tacaishilekulembwa ukwebati emwana mwaume umukalamba. ²Yuda ali uwakukosa nganshi ukucila pali ba wabo, elo nakatungulula muli yee. Nomba insambu shabubeli shafumine kuli Joseph- ³abana baume bakwa Reuben, abana bakutampilapo abakwa Israeli baali ni Hamoki, Pallu, Hezron, elo na Karmi. ⁴Balupwa lwakwa Joel baali ni: Abana baume bakwa Joel baali ni Shemaiah. Umwana mwaume wakwa Gog. Umwana Mwaume wakwa Gog ali ni Shimei. ⁵Umwana mwaume wakwa Shimei ali ni Micah. Umwana mwaume wakwa Micah ali ni Reaiah. Umwana mwaume wakwa Reaiah ali ni Baal. ⁶Umwana mwaume wakwa Baal ali ni Beerah, uyo wali Tiglath-Pleser imfumu yaku Assyria untu apitile mubusha. Beerah wali ekatungulula kumutundu wakwa Reuben. ⁷Beerah balupwa lwakwe ukulingana nemikowa yabo, abatantikwa ukulingana nomo bakonkanina: Jeiel katungulula, Zechariah, elo na ⁸Bela umwana mwaume wakwa Azzaz ymwana mwaume wakwa Shema umwana mwaume wakwa Joel. Balikwikala mu Aroer, ukushinta naku Nebo elo naku Baal Meon, ⁹elo nakukapinda kakukuso ukwatampila iciswebeye icayakufika naku mumana wa Euphrates, pantu ifitekwa fyabo fyalifulisha namu calo ca Gilead. ¹⁰Munshiku shakwa Saulo, mumutundu wakwa Reuben lintu basanshile abena Hagriti nukuyakucimfya bena. Balekwaikala mumatenti yabena Hagriti ukupitililafye namu calo cakukabanga ku Gilead. ¹¹Abantu bamutunda wakwa Gad balekwikala mupepi nabo, mucalo cakwa Bashani ukushinta naku Selekah. ¹²Joel wali ekatungulula wabo; Shapham ewakonkolepo; Janai elo na Shaphat mu Bashani. ¹³Balupwa lwabo; nabamulupwa lwaba shibo, baali ni Micheal, Meshullan, Sheba, Jorai, Jakan, Zia, and Eber-bonse pamo bali cinelubali. ¹⁴Abo bantu balumbwilwe pamulu bali ni balupwa lwakwa Abihail, elo na Abihail ali mwana mwaume wakwa Huri. Huri ali mwana mwaume wakwa Joroah. Joroah ali mwana mwaume wakwa Gilead. Gilead ali mwana mwaume wakwa Micheal. Micheal ali mwana mwaume wakwa Jeshishai. Jeshishai ali mwana mwana mwaume wakwa Jahdo. Jahdo ali mwana mwaume wakwa Buz. ¹⁵Ahi umwana mwaume wakwa Abdiel umwana mwaume wakwa Guni, ali umukalamba wamulupwa lwakwa wishi. ¹⁶Balekwikala mu Gilead, mu Bashan, mumisumba, namonsefye muncende yakucemenamo mu Sharon ukushinta naku mupaka wabo. ¹⁷Bonse aba balitantikwe ukulinga umwakonkanine ukfyalwa kwabo munshiku shakwa Jotham imfumu yabena Yudaelo na Jeroboam imfumu yaku Isareli. ¹⁸Abena Reuben, abena Gad, elo na citika wamutundu wakwa Manasseh baali 44,760 abashilika abasambilila ifyakulwa inkondo. abalekusenda inkwela elo na ulupanga, abo abengabomfya ubuta. ¹⁹balisanshile abena Higrity Jeturi, Naphish, elo na Nodab. ²⁰Balipokelele amaka yakucimfya pali bo. Muli iyi nshila, abena Hagriti elo nabonse abali pamo nabo balibacimfishe. Ifi nipamulandu wakwebati abena Israeli balililile kuli Lesa lintu bali munkondo, elo nao alibasukile, pantu balibikile icicetekelo pali yee. ²¹Balisanshile ifitekwa fyabo, ikubikapofye amakana ikumi na yasano iyangamali, 250,000 ayampanga, amakana yabili ayabapunda, elo na 100,000 abaume. ²²Abengi balifwile pantu inkondo yafumine kuli Lesa. Balikele mucalo cabo mpafye lintu basendelwe mubusha. ²³Citika wamutundu wakwa Manasseh balikwikala mucalo cakwa Bashan ukushinta naku Baal Hemon elo na Senir (apo pali, nipa lupili lwa Hermon). ²⁴Aba ebali abakalamba munganda yaa wishi: Ephraim, Ishi, Azriel, Jeremiah, Hodaviah, elo na Jahdiel. Bali abaume bamaka, abaume abakwishibikwa, abakalamba munganda yaba shibo. ²⁵Noma bali abakubula icishinka kuli lesa wafikolwe fyabo. Mumusango wakwebati, balekushinshimuna tulesa twabantu mucalo, intu Lesa aonawile pacinso cabo. ²⁶Lesa wakwa Israeli aimishe umutima wakwa Puli imfumu yaku Assyria (kaili aleitwa ati Tiglati-Pileser, imfumu yaku Assyria). Alisendele mubusha abena Reuben, abena Gaditi, elo na citika wamutundu wakwa Manasseh. Abatwele ku Halahi, Habor, Hara, elo naku kamana ka Gozan, uko bashele ukfika napali Lelo.

Chapter 6

¹Abana baume bakwa Levi bli ni Geshoni, Kohati, elo na Merari. ²Abana baume bakwa Kohati bali ni Amramu, Iza, Hebroni, elo Uziele. ³Abana abakwa Amramu bali ni Aaroni, Mose, elo na Miriamu. Abana baume bakwa Aaroni bali ni Nadabu, Abihu, Eleasa, elo na Itamari. ⁴Eleasa aishile kuba wishu wakwa Phinchas, elo Pinchas aishile kuba wishu wakwa Abishua. ⁵Abishua aishile kuba wishu wakwa Buki, elo Buki aishile kuba wishu wakwa Uzzi. ⁶Uzzi aishile kuba wishu wakwa Zerahiah, elo Zerahiah aishile kuba wishu wakwa Meraioti. ⁷Meraioti aishile kuba wishu wakwa Amaria, elo Amaria aishile kuba wishu wakwa Aitubu. ⁸Aitubu aishile kuba wishu wakwa Zadoki, elo Zadoki aishile kuba wishu wakwa Ahimaazi. ⁹Ahimaazi aishile kuba wishu wakwa Azaria, elo Azaria aishile kuba wishu wakwa Yohanani. ¹⁰Yohanani aishile kuba wishu wakwa Azaria, uyo uwaishile kuba shima pepo mwi tempele ilyo Solomoni wakulile mu Yerusalemu. ¹¹Azaria aishile kuba wishu wakwa Amaria, elo Amaria aishile kuba wishu wakwa Ahitubu. ¹²Ahituu aishile kuba wishu wakwa Zadoki, elo Zadoki naye ali wishu wakwa Shallumu. ¹³Shallumu ewali wishu wakwa Hilkia, elo Hilkia naye ewali wishu wakwa Azaria. ¹⁴Azaria ewali wishu wakwa Seraiah, elo Seriah naye ewali wishu wakwa Yozadaki. ¹⁵Yozadaki wapitilwe muli bunkole uluntu Yahweh walekele Yuda elo na Yerusalemu bapitwa muli bunonkele ku kuboko kwakwa Nebukatinesari. ¹⁶Abana baume bakwa Levi bali ni Geshoni, Kohati, elo na Merari. ¹⁷Abana baume bakwa Geshoni bali ni Libuni elo na Shimei. ¹⁸Abana baume bakwa Kohati bali ni Amramu, Izha, Hebroni, elo na Uzziel. ¹⁹Abana bakwa Merari bali ni Mahli elo na Mushi. Ishi endupwa sha bena Lebi umwakonkanina ba wishibo. ²⁰Abafyelwe kuli Geshoni: Libuni umwana mwaume wakwa, Yohati umwana mwaume wakwe, Zimah umwana mwaume wakwe. ²¹Yoah umwana mwaume wakwe, Iddo umwana mwaume wakwe, Zeria umwana mwaume wakwe, elo Yeatarai umwana mwaume wakwe. ²²Abafyelwe kuli Kohati ni: Aminabadabu umwana mwaume wakwe, Korah umwana mwaume wakwe, Assir umwana mwaume wakwe, ²³Elkana umwana mwaume wakwe, Ebiasaph umwana mwaume wakwe, Assir umwana mwaume wakwe, ²⁴Tahati umwana mwaume wakwe, Uriel umwana mwaume wakwe, Uziah umwana mwaume wakwe, elo na Shaul umwana mwaume wakwe. ²⁵Abafyelwe kuli Elkana bali ni: Amasai, Ahimoti, ²⁶Elkana umwana mwaume wakwe, Zophai umwana mwaume wakwe, Nahati umwana mwaume wakwe. ²⁷Eliabu umwana mwaume wakwe, Yerohamu umwana mwaume wakwe, Nahati umwana mwaume wakwe. ²⁸Abana baume bakwa Samwele bali ebeli, Yoele, elo na Abiya, icikonka ibeli. ²⁹Abafyelwe kuli Merari bali ni Mahli, Libuni umwana mwaume wakwe, Shimei umwana mwaume wakwe, Uziah umwana mwaume wakwe, ³⁰Shimea umwana mwaume wakwe, elo na Asaiah umwana mwaume wakwe. ³¹Aya emashina ya baume abo Davidi wabikile mukulolesha ku nyimbo mu ng'anda yakwa Yahweh, panuma imbokoshi ya mafunde yaikile mulya. ³²Balikubomba incito ya kwimba inyimbo mucifulo cakwikalamo itenti lyakwa Lesa ilya kukumaninamo, mpaka fye Solomoni wakusaka wakulila Yahweh ing'anda mu Yerusalemu. Balikwimba inyimbo yabo ukulingana na mafunde yapelwe kuli bo. ³³Aba babo ebabombele pamo na bana babo abaume. Ukutuntuka ku bena Kohati kwa fumine Hemani kamba wa nyimbo. Aba ebali ifikolwe yfakwe, ukubwekela munshita ya kunuma: Hemani ali mwana mwaume wakwa Yoeli. Yoeli wali mwana mwaume wakwa Samwele. ³⁴Samwele wali mwana mwaume wakwa Elkana. Elkana wali mwana mwaume wakwa Yeroboamu. Yeroboamu wali mwana mwaume wakwa Eliel. Eliel wali mwana mwaume wakwa Toah. ³⁵Toah wali mwana mwaume wakwa Zuph. Zuph wali mwana mwaume wakwa Elkana. Elkana wali mwana mwaume wakwa Mahati. Mahati wali mwana mwaume wakwa Amasai. Amasai wali mwana mwaume wakwa Elkana. ³⁶Amasai wali mwana mwaume wakwa Elkana, Elkana wali mwana mwaume wakwa Yoeli. Yoeli wali mwana mwaume wakwa Azariah. Azariah wali mwana mwaume wakwa Zephaniah. ³⁷Zephaniah wali mwana mwaume wakwa Tahath. Tahath wali mwana mwaume wakwa Assir. Assir wali mwana mwaume wakwa Ebiasaph wali mwana mwaume wakwa Korah. ³⁸Korah wali mwana mwaume wakwa Izhar. Izhar wali mwana mwaume wakwa Kohath. Kohath wali mwana mwaume wakwa Lebi. Lebi wali mwana mwaume wakwa Israeli. ³⁹Munyina wakwa Hemani wali Asaph, ewali kotalama ku kuboko kwakwe ukwa kukulyo. Asaph wali mwana mwaume wakwa Berekiyah. Berekiyah wali mwana mwaume wakwa Shimea. ⁴⁰Shimea wali mwana mwaume wakwa Micheal. Micheal wali mwana mwaume wakwa Baaseiah. Baaseiah wali mwana mwaume wakwa Malkijah. ⁴¹Malkijah wali mwana mwaume wakwa Ethni. Ethni wali mwana mwaume wakwa Zerah. Zerah wali mwana mwaume wakwa Adaiah. ⁴²Adaiah wali wamama mwaume wakwa Ethan. Ethan wali mwana mwaume wakwa Zimmah. Zimmah wali mwana mwaume wakwa Shimei. ⁴³Shimei wali mwana mwaume wakwa Jahath. Jahath wali mwana mwaume wakwa Gershon. Gershon wali mwana mwaume wakwa Lebi. ⁴⁴Ku kuboko kwa kukuso ukwakwa Heman ekwali ba munyina abana baume bwakwa Merari, ukubikapofye na Ethan umwana mwaume wakwa Kishi. Kishi wali mwana mwaume wakwa Abdi. Abdi wali mwana mwaume wakwa Malluk. ⁴⁵Malluk wali mwana mwaume wakwa Hashabiah. Hashabiah wali mwana mwaume wakwa Amaziah. Amaziah wali mwana mwaume wakwa

Hilkiah.⁴⁶ Hilkiah wali mwana mwaume wakwa Amzi. Amzi wali mwana mwaume wakwa Bani. Bani wali mwana mwaume wakwa Shemer.⁴⁷ Shemer wali mwana mwaume wakwa Mahli. Mahli wali mwana mwaume wakwa Mushi. Mushi wali mwana mwaume wakwa Merari. Merari wali mwana mwaume wakwa Lebi.⁴⁸ Ba munyinabo abena Lebi balisontelwe ukulekubomba imilimo iya kupusana pusana iya mwitenti lyakwa Yahweh, mu ng'anda yakwa Lesa.⁴⁹ Lelo Aaroni elo na bana bakwe bena ebalikutula imitulo pa bulambo bwa kocelapo amalambo; elo napa bulambo ubwakocelapo ububani, mumilimo yonse iyali kucitika mu cicpinka icacililemo umushilo. Neyi imitulo yalifutilako abena Israeli amasambi ukulingana na fyonse ifyo Mose umubomfi wakwa Lesa wakukonkomesha.⁵⁰ Ba mwana Aaron be bushiwa pamo ngefi: Aaroni umwana mwaume wakwe wali ni Eleazar. Umwana mwaume wakwa Eleazar wali ni Phinehas. Phinehas umwana mwaume wakwe wali ni Abishua.⁵¹ Abishua umwana mwaume wakwe wali ni Bukki. Bukki umwana mwaume wakwe wali ni Uzzi. Uzzi umwana mwaume wakwe wali ni Zerachiah.⁵² Zerachiah umwana mwaume wakwe wali ni Meraioth. Meraioth umwana mwaume wakwe wali ni Amarish. Amariah umwana mwaume wakwe wali ni Ahitub.⁵³ Ahitub umwana mwaume wakwe wali ni Zadoki. Zadoki umwana mwaume wakwe wali ni Ahimaaz.⁵⁴ Neshi e ncende isho baishile kupela ba mwana Aaron ukulekwikalamo, ekweba ati, abana bakwa Aaron abafumine mu lupwa lwakwa Kohath (emo icipendwilo cimo icakutampilapo cawilile).⁵⁵ Kuli bo baishile kupela Hebron icalo cakwa Judah elo ne ncende iya kuli shishamo ifitekwa,⁵⁶ lelo amabala ayashingulukile umusumba elo pamo ne mishi bapele Caleb umwana mwaume wakwa Jephunneh.⁵⁷ Ku bana bakwa Aaroni baishile kubapela: Hebron (umusumba uwakufisama), elo Libnah ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, Jattir, Eshtemoa ne ncende ishakulishishamo ifitekwa,⁵⁸ Hilan ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, elo Debir pamo ne ncende shakulishishamo ifitekwa.⁵⁹ Baishile kupela kabili kuli na mwana Aaron: Ashani ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, Jutta, elo na Beth Shemesh ne ncende shakulishishamo ifitekwa;⁶⁰ elo ukufuma mu mutundu wakwa Benjamin, baishile kupela Geba pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, Alemeth pamo ne ncende shakulishishamo ifitekwa, elo na Anathoth pamo ne ncende shakulishishamo ifitekwa. Imisumba yonse iyapelwe kuli ba lupwa bonse yali ikumi limo na itatu.⁶¹ Kubashele abamulupwa lwakwa Kohath bapelwe imisumba ikumi limo ukufuma kuli citika wa mutundu wakwa Manasseh.⁶² Ku bana bakwa Gershon ku ndupwa shabo shonse kwa pelwe imisumba ikumi limo na itatu ukufuma mu mitundu yakwa Issachar, Asher, Naphtali, elo na citika wa mutundu wakwa Manasseh mu Beshan.⁶³ Ku bana bakwa Merari kwa pelwe imisumba ikumi limo na ibili, indupwa shabo shonse, ukufuma mu mitundu yakwa Reuben, Gad, elo na Zebulun.⁶⁴ Eico abena Israeli iyi imisumba pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa ku bena Lebi.⁶⁵ Baishile kupelwa imisumba yonse iilumbwilwe ukupila mukupindula ukufuma ku mutundu yakwa Judah, Simeon, elo Benjamini.⁶⁶ Bambi aba mu mukowa wa bena Kohati waishile kupelwa ukufuma mu ncende ya lupwa lwakwa Ephraimu.⁶⁷ Balibapeleko: Shechem (umusumba uwakufisamamo) pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa mu calo ca mpili icakwa Ephraim. Gezer pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa.⁶⁸ Jokmeam pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, Beth Horon pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa,⁶⁹ Aijalon pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, elo Gath Rimmon pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa.⁷⁰ Ukufuma kuli citika wa mutundu wakwa Manasseh baishile kupela abena Kohath Aner pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa elo Bileam pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa. Ifi efyali ifitekwa fya ndupwa shonse isha bena Kohath.⁷¹ Abana bakwa ukufuma mulupwa lwa citika wa mutundu lwakwa Manasseh, baishile kupela Golan mu Bashan pamo pene ne ncende shakulishishamo ifitekwa elo Ashtaroth pamo pene ne ncende shakulishishamo ifitekwa.⁷² Umutundu wakwa Issachar wapele abana bakwa Gershon umusumba wa Kedesh pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, Deberath pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa.⁷³ Ramoth pamo pene ne ncende shakulishishamo ifitekwa, elo Anem pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa.⁷⁴ Issachar apokelele ukufuma ku mutundu wakwa Asher: Umusumba wa Mashal pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, umusumba wa Abdon pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa,⁷⁵ Hudok pamo ne ncende shakulishishamo ifitekwa, elo Rehob pamo ne ncende shakulishishamo ifitekwa.⁷⁶ Bapokelele ukufka ku mutundu wakwa Naphtali: Kedesh mu Galili pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, Hammon pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, elo Kiriathaim pamo pene ne ncende ishakulishishamo ifitekwa.⁷⁷ Kubashelepo pa bana bakwa Merari bapokelele ukufuma ku mutundu wakwa Zebulun: Jokmeam, Kartah, elo Rimmon pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa elo Tabor pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa;⁷⁸ elo ukufuma ku mutundu wakwa Reuben, ukutoloka Yodani ku kabanga ka musumba wa Yeriko, bapokelele Bezer mu ciwebebe Jazah,⁷⁹ Kedemoth elo pamo ne ncende shakulishishamo ifitekwa, elo Mephaath elo pamo ne ncende shakulishishamo ifitekwa.⁸⁰ Abena Lebi bapokelele ukufuma ku mutundu wa bena Gad: Ramoth mu Gilead pmo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, Mahanaim pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa,⁸¹ Heshbo pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa, elo Jzer pamo ne ncende ishakulishishamo ifitekwa.

Chapter 7

¹Isakari abana bakwe abaume bana bali ni Tola, Pila, yashubu na shimirone. ²Abana abaume abakwa Towabali ni Usi, Refaya, Yeriele Yamai Ibishamu na shamuele. E bali imitwe yama yannda yaba ba wishibo, ukufuma ku, cikota cakwa Tola noku babika pa pa fita fya bulamba pa luko lwabo. Bali pamo amakana amakumi yabili nayabili ne myanda mutanda mu nshiku sha kwa Davidi. ³Usi umwana wakwe umwaume ali ni Israelia. Abana bakwe abaume bali ni Mikaele Obadia Yoele na Ishia, Bonse basano bali intungulushi sha mukowa. ⁴Bali kwete abashilika amakana amakumi yatatu na makana mutanda aya bulwi. ukulingana noku tantikwa kwa fikolwe fya mikowa, pantu balilwete abakashi abengi na bana abaume. ⁵Ba lupwa lwabo bali abaume abali kulwa ukufuma ku mikowa shonse isha kwa Israeli, elyo bali pendelwe bonse pamo, amakana amakumi cine konse konse na makana cine lubali abaume kulwa, Ngefyo tantikwa munkonkanino yabo. ⁶Benjamini abana bakwe abaume batatu bali ni bela, ni bela, Bekere, na Yediaele. ⁷Bela abana bakwe abaume basano bali ni Esbone, Usi usiele Yerimute, na Iri. Bali ba shilika elyo imitwe yama yanda yaba wishibo. Abantu babo bali amakana amakumi yabili na yabili na makumi yatatu na bane abaume aba kulwa ukulingana noku tantikwa kw⁸Bekere abana bakwe abaume bali ni Semira Yoashi Eliesere, Elyoenai, Omeri Yeremote, Abiya, Abiya, Anatote, na Alemete: Bonse aba bali bana bakwe abaume. ⁹Ukulantikwa kwa mikowa shabo kwali amakana amakumi yabili ne imyanda ibili mitwe yama yanda yaba wishibo elyo abaume aba kulwa. ¹⁰Umwana umwaume uwa kwa Yediaele ali ni Bilhani. Bihani abana bakwe abaume bali ni Yeushi, Benyamini Ehudi, kanaana, Setani, Tarshishi, na Alishahari. ¹¹Bonse aba bali bana abaume abakwa Yediaele, Bali tantikilwe mu butantiko bwa mu mukowa wabo abali ikana limo na cinelubali ne myanda ibili imitwe ya ma yanda na baume abakulwa abakufikapo mu milimo ya bushilika. ¹²Abena Shupimu na bena Hupimu bali citota cakwa Iri na bena Hushimu bali cikota cakwa Ahere. ¹³Abana abume abakwa Natali bali ni Yahasiele Guni, Yaere, na Shalumu icikota cakwa Bilha. ¹⁴Icikota cakwa Manase bali bali ni Asiriele, uwali cikota cakwa ukupitila mu wa pa mbali wakwa Aramu. (Afyele Makiri, wishi wakwa Gileadi. ¹⁵Eluntu Makiri asendele umukashi ukufuma ku bena Hapimu naku bena Shupimu, ne shina lyakwa nkashi yakwe ali ni maaka.) Ne shina lya cikonkebeli ali Selorehadi, uwa kwete fye abana abanakashi. ¹⁶Eluntu Maaka, umukashi wakwa Makiri, a fyele umwana umwaume no ku mwiniika Pereshe, ne shina lya ndumi yakwe ali ni shereshe, nabana bakwe abaume bali ni ulamu na Rekemu. ¹⁷Umwana umwaume uwakwa Ulamu ali ni Bedai. Aba ebali icikuta cakwa Gileadi u wali umwana umwaume uwa kwa Makiri uyo uwali umwana umwaume wakwa Manase. ¹⁸Hamolekete inkashi yakwa Gileadi yafyele ishilode, Abiesere, na Mala. ¹⁹Abana abaume abakwa Shemida bali ni Ahiani, Shekamu, Likhi, na Aniamu. ²⁰Icikota cakwa Efraimu bali ni Shutelai, Berede umwana wakwe umwaume Tahati umwana wakwe umwaume, Eleade umwana wakwe umwaume, Tahati umwana wakwe umwaume, ²¹Shabadi umwana wakwe umwaume. Shutela umwana wakwe umwaume Esere na Eleadi bali bepeye ku baume baku Gati abekala calo lintu baile muku bebila ifite kwa fyabo, ²²Eframu wishibo ali baloseshe pa nshiku ishingini ne ndumi shakwe sha lisile muku mukoselesha. ²³Alingile mu mukashi wakwe. Alimitile noku fyala umwana umwaume, Efraimu amwi nikile Beria pantu ububifi bwalipumikishe ulupwa lwakwa. ²⁴Umwana wakwe umwanakashi ali ni Sheera uwa kulile Isamba na pamulu wa Bethe, Horone na Usena Sherra. ²⁵Rafa ali umwana wakwe umwaume Reshefe umwana wakwe umwaume. Tela umwana wakwe umwaume, Tahani umwana wakwe umwaume, ²⁶Ladani umwana wakwe umwaume, Emihudi umwana wakwe umwaume Elishamu umwana wakwe umwaume, ²⁷Nuni umwana wakwe umwaume, Yoshua umwana wakwe umwaume. ²⁸Ifipe fyabo ne fifulo fyali ni Betele ne mishi yaishingulwiike. Bali tantalisheko ukuya akabanga ukufika ku Naarani naku masamba uku fika ku Gesere ne mishi iyaiko ako naku shekemu ne mishi yaiko ukufika ku ne mishi yaiko. ²⁹Kumupaka na Manase kwali Bete sheani ne mishi yaiko. Tanaaki mishi yaiko, Megido ne mishi yaiko na Dore ne mishi yaiko. Muli ishi misumba ifikota fyakwa Yosefe umwana mwaume wakwa Israeli emo bali kwikala. ³⁰Ashere abana baume bakwe bali ni imna, Isba, Ishbi, na Beria. Sera ewali nkashi yabo. ³¹Beria abana bakwe bali ni Hebere na ,alkile, uwali e wishi wakwe Birsaiti. ³²Hebere abana baume bakwe bali ni Yaflete Shemere, na Hotamu Shua e wali nkashi yabo. ³³Yalete abana baume bakwe bali ni Pasaki, Bimhali, na Ashbati. Aba e bali abana bakwe Yaflete. ³⁴Shomere, indume yakwa Yaflete, alikwete aba abana ababume: Roga, Yehubu, na Aramu. ³⁵Shemere indume yakwe, Hotamu, alikwete aba abana baume; Sofa, Imna, Sheleshe, na Amali. ³⁶Sofa abana abaume bakwe bali ni Sua, Harnefere, Shuali, Beri, Imra, ³⁷Besere, Hode, Shama, Shileshe, Itrani, na Beera. ³⁸Yetere abana abaume bakwe bali ni Yefune, Pispas, na Ara. ³⁹Ulla abana abaume bakwe bali ni Ara, Haniele, na Risia. ⁴⁰Bonse aba fikota fyakwa Ashere. Bali e fikolwe fya mikowa yali emitwe yanganda yaba wishibo, abaume abacindeme abaume abali kulwa kabili imfumu pa ntungulushi. Bali abaume amakana amakumi yabili na mutanda eba tantikilwe nga ba linga ku milimo yabu shilika, ukulingana nefyo baba tantikile.

Chapter 8

¹Benjamini abana bakwe abaume basano bali ni bela ibeli lyakwe, Ashibele, Ahara, ²Noha, na Rafa. ³Bela abana bakwe abaume bali ni Adari, Gera, Ehudi, ⁴Abishua, Naamani, Ahoa, ⁵Gera, Shefufani, na Huramu. ⁶Aba ebali ifikota fya kwa Ehudi imitwe ya mayanda yaba wishibo ku bekashi ba mu Geba abalengelwe uku kukila ku manahati; ⁷Naamani, Ahiya, na Gera. Pakulekelesha Gera, aliba tungulwile mu kwenda kwabo. Ali e wishi wakwa Usa na Ahihudi. ⁸Shaharaimu alibele wishi wa bana bamu calo ca Moabu panuma yaku tamfya aba kashi bakwe ba Hushimu na Baaria. ⁹Mu mukashi wakwe Hodeshe, shaharaimu alibele wishi wakwa Yobabu, Sibia, Mesha, Malkamu, ¹⁰Yeusi Shakia, na Mirma. Aba e bali abana bakwe abaume, imitwe ya mayanda yaba wishibo. ¹¹Alibele kale wishi wakwa Abitubi na Elpaali muli Hushimu. ¹²Elpaali abana bakwe abaume bali ni Ebere, Mishamu, na Shemed(uwa kulile ono na Ludi ne mishi yabo iya bashingulwike). ¹³Kwaliko na Beria na Shema. Bali emitwe yama yanda yaba wishibo kuli abo abali kwikala mu Ayalone, e batamfishemo nabe kashi bamu Gati. ¹⁴Beria alikwete abana abaume aba: Ahio, shashaki, Yeremote, ¹⁵Sebadia. Aradi, Edere, ¹⁶Mikaele, Ishpa, na Yoha e bali abana abaume aba kwa Beria. ¹⁷Sebadia, Meshulamu, Hiski, Hebere, ¹⁸Ishmerai, Islia na Yobabu e bali abana abaume abakwa Elipaali. ¹⁹Yakimu, Sikri, Sabidi, ²⁰Elienai, Siletai, Eliele, ²¹Adaya, Beraya, na Shimrati e bali abana abaume abakira Shimeyi. ²²Ishpani, Ebere, Eliele, ²³Abdone, Skikri, Hanani, ²⁴Hanania, Elamu, Antotiya, ²⁵Ifidia, na Penuele e bali abana abana abaume bakwa Shashake. ²⁶Shansherai, Sheharia, ²⁷Yareshia Eliya, na Sikri e bali abana baume abakwa Yerohamu. ²⁸Aba e bali imitwe ya mayanda yaba wishibo kabili imfumu sha baume abali kwikala mu Yerusalemu. ²⁹Wishi wakwa Gibeone Yeuele uyo umukashi wakwe ishina ali ni Maaka, aikele mu Gibeone. ³⁰Ibeli lyakwe ali ni Abdone, pakonkelena Suri, Kishi, Baali, Nadabu, ³¹Gedore, Ahio, na Sekere. ³²Naumbi pabana bakwe Yoele umwaume ali ni Mikilote, uwaishile kuba wishi wakwa Shimeamu. Nabo bene baikele mupepi naba lupwa lwabo mu Yerusalemu. ³⁴Nere e wali wishi wakwa Kishi. Kishi e wali wishi wakwa Shauli. Shauli e wali na Esh-Baali. ³³Umwana umwaume uwakwa Yenatani ali ni Merib-Baali. Merib-Baali e wali wishi wakwa Mika. ³⁵Abana abaume abakwa Mika bali ni Pitone, Meleke, Tarea, na Ahasi. ³⁶Ahasi aishile kuba wishi wakwa Yehoadi. Yehoadi e wali wishi wakwa Alemete Asmabete, na Simri. Simri e wali wishi wakwa Mosa. ³⁷Mosa e wali wishi wakwa Binea, Binea e wali wishi wakwa Rafa. Rafa e wali wishi wakwa Eleasa. Eleasa e wali wishi wakwa Asele. ³⁸Asele alikwete abana abaume mutanda: Aserikamu, Bokeru, Ishaele, Shearia, Obadia, na Hanani, Bonse aba abali bana abaume abakwa Asele. ³⁹Abana abaume abakwa Esheke, indume yakwe, bali ni ulamu ibeli lyakwe, Yeushi ewali cikonkebeli, na Elifelete e wa butatu. ⁴⁰Ulamu abana bakwe abaume bali abaume abalikulwa kabili bali cenyele mu ku bom fya akatamfunda ne mifwi. Balikwete abana abaume abengi na beshikulu, pamo mwanda umo na makumi yasamo, Bonse aba bali cikota cakwa benjamini.

Chapter 9

¹Eico bonse abena Israeli balilembelwe umo bafyalilwe. Balilembelwe mwi buku lya shamfumu sha kwa Israeli. Abena Yuda bena, baishile kusendwa muli bunkole ku Babiloni pamulandu we sambu lyabo. ²Aba balilepo ukubwelela mu misumba yabo kwali bamo abena Israeli, bashimapepo, abena Lebi, na babomfi ba mwi tempele. ³Bamo abamulupwa lwakwa Yuda, Benjamini, Efulemu, elo na Manase bali kwi kele mu Yerusalemu. ⁴Abali kwi kelemo ukubikakofye na Utali umwana mwaume wakwa Amihudi umwana mwaume wakwa Omri umwana mwaume wakwa Imuri umwana mwaume wakwa Bani, umo uwa mulupwa lwakwa Perezi umwana mwaume wakwa Yuda. ⁵Mu bena Shilani bali Asaiya ibeli elo na bena baume bakwe. ⁶Mulupwa lwakwa Sera wali ni Yeueli. Ulupwa lwabo lwa pendelwe imyanda mutanda na makumi pabula 690. ⁷Mulipwa lwakwa Benjamini bali ni Salu umwana mwaume wakwa Meshula umwana mwaume wakwa Hodafiya umwana mwaume wakwa Hasenuya. ⁸Kabili kwali Ibineya umwana mwaume wakwa Yerohamu; Elaya umwana mwaume wakwa Usi umwana mwaume wakwa Mikiri; elo na Meshulamu umwana mwaume wakwa Shefatiya umwana mwaume wakwa Rueli umwana mwaume wakwa Ibiniya. ⁹Ulupwa lwabo lwa lembelwe mu cifyalilwa batantinkwa pa pendwa 956. Aba bonse abaume ebali intungulushi sha mu mayanda ya mayanda ya ba shibo. ¹⁰Ba shimapepo bali ni Yedaiya, Yehoiyabu, elo na Yakini. ¹¹Kabili kwali Asaria umwana mwaume wakwa Hilikia umwana mwaume wakwa Meshulamu umwana mwaume wakwa Sadoki umwana mwaume wakwa Miraiyoti uwali umukulu mu ng'anda yakwa Lesa. ¹²Kwali Adaiya umwana mwaume wakwa Yerohamu umwana mwaume wakwa Pashuri umwana mwaume wakwa Malikiya. Kabili kwali Masai umwana mwaume wakwa Adieli, umwana mwaume wakwa Yasara umwana mwaume wakwa Meshulamu, umwana mwaume wakwa Mishilemiti umwana mwaume wakwa Imeri. ¹³Ulupwa lwabo, abali intungulushi mu mayanda yaba shibo, yalipendelwe impendwa 1,760. Bali abaume icine cine mu mulimo wa mung'anda ya kwa Lesa. ¹⁴Mu bena Lebi, kwali Shemaiya umwana mwaume wakwa Hashubi umwana mwaume wakwa Asirikamu umwana mwaume wakwa Hashabiya, mu lupwa lwakwa Merari. ¹⁵Kabili kwali na Bakibaka, Hereshi, Galali, elo na Matanya umwana mwaume wakwa Sikiri umwana mwaume wakwa Asafu. ¹⁶Kabili kwali na Abadi umwana mwaume wakwa Shemaiya umwana mwaume wakwa Galali umwana mwaume wakwa Yedutuni; elo Berekiya umwana mwaume wakwa Asa umwana mwaume wakwa Elikana, uwali kwi kele mu mishi ya bena Netofa. ¹⁷Bakasunga wa mwinshi bali ni Shalumu, Akubu, Talimoni, Ahimani, elo no lupwa lwabo. Shalumu wali entungulushi yabo. ¹⁸Ukufika na nomba ba talama ukulonda impongolo ya mfumu iyabela ku kbanga ku nkambi ya lupwa lwa kwa Lebi. ¹⁹Shalumu umwana mwaume wakwa Kore umwana mwaume wakwa Ebiasafi, umwana mwaume wakwa Kora, elo ulupwa lwakwe ukufuma ku ng'anda ya kwa wishi, abena Kora, ebali abakulu ku mulimo wa kulonda imibombebele. Balikulonda pa kwingilila kwi tenti, nga filya ifikolwe fyabo fyali kulonda inkambi ya kwa Yahweh, elo balikulonda pa mwinshi. ²⁰Finehasi umwana mwaume wakwa Eleasa ewali umukulu pali bo akale, elo na Yahweh ali na ye. ²¹Sakaria umwana mwaume wakwa Meshelemia ewali kulonda umwinshi kwi tenti lya ku kumaninamo. ²²Abo bonse abasalilwe nga bakasunga ba mpongolo pa minshi bali impendwa 212. Amashina yabo yalembelwe umo balikutantika abantu mu minshi yabo. Davidi na Samwele kasobela bali ba bikilemo mu mififulo fyabo ifya cishinka. ²³Eico bena no lupwa bali pelwe umulimo wa kulonda impongolo sha ng'anda yakwa Yahweh, iyo iyali ku kutwa ing'anda ye tenti. ²⁴Ba kasunga wa mpongolo bali ba bikile pa mbali shonse shine, ku kabanga, ku masamba, ku kapinda ka kukuso, elo na ku kapinda kakulyo. ²⁵Ba munyinabo, abali kwi kele mu mishi yabo, munshiku cie lubali mu kwisa mukukomboshanya, mu nshita mu nshita. ²⁶Nomba intungulushi shine isha bakasunga wa mpongolo, abali bena Lebi, bapelwe umulimo wakulonda imiputule elo ne miputule ya kusungilamo mu ing'anda yakwa Lesa. ²⁷Balikwele ubushiku mufifulo fyabo ukushinguluka yonse ing'anda yakwa Lesa, pantu bena wali mulimo wabo ukuilonda. Bali kuisula cila lu celo. ²⁸Bamo pali bo ebali abakulu mu fipe fya kubomfya mwi tempele; ebali ku fipenda uluntu ba fileta elo no luntu bakofi funya. ²⁹Bambi pali bo bali pelwe umulimo wa kusunga ifintu fya mushilo, elo na fimbi, pamopene no bunga bwang'ano umwangashi, amafuta, ububani, elo ne fya kununkila. ³⁰Bamo aban baume baku bashimapepo bali kusankanya ifya kununkila. ³¹Matitiya, umo pa bena Lebi, uwali ibeli lyakwa Shalumu umwana Kora, ewali umukulu wa kupekanya umukate pa mitulo. ³²Bamo ba munyina wabo, ulupwa lwa bena Koati, ebali abakulu ku kutantika umukate, ku kupekanya cile Sabata. ³³Ba kamba elo ne ntungulushi sha bena Lebi aba ng'anda sha kuba wishi bo balikwikele mu miputule ya mwi tempele uluntu bena bali abantungwa ukufuma ku milimo, pantu bena bali kubomba imilimo yabo akasuba no bushiku. ³⁴Aba entungulushi sha mu mayanda yaba wishibo mu bena Lebi, ngefyo fya tantinkwe mu mabuku ya cifyalilwa cabo, intungulushi. Bali kwikele mu Yerusalemu. ³⁵Wishi wakwa Gibeoni, Yeieli, uo umukashi wakwe nshina ali ni Maaka wali kwikele mu Gibeoni. ³⁶Umwana mwaume ibeli lyakwe ali ni Abudoni, eluntu abana bakwe abaume Suri, Kishi, Baali, Neri, Nadabu, ³⁷Gedori, Ahio, Sakaria, elo na Mikiloti. ³⁸Mikiloti

wali wishu wakwa Shimeamu. Nabo bene balikwikele mupepi na bamunyina wabo mu Yerusalemu. ³⁹Neri wali wishu wakwa Kishi. Kishi wali wishu wakwa Shauli. Shauli wali wishu wakwa Yonatani, Mali-kishua, Abinadabu, elo na Eshi-Baali. ⁴⁰Umwana mqaume wakwa Yonatani wali ni Meribu-Baali. Meribu-Baali wali wishu wakwa Mika. ⁴¹Abana baume wakwa Mika bali Pitoni, Meleki, Tarea, elo na Ahasi. ⁴²Ahasi wali wishu wakwa Yada. Yada wali wishu wakwa Alemeti, Asimafeti, elo na Simuri. Simuri wali wishu wakwa Mosa. ⁴³Mosa wali wishu wakwa Binea. Binea wali wishu wakwa Refaiya. Refaiya wali wishu wakwa Eleasa. Eleasa wali wishu wakwa Aseli. ⁴⁴Aseli abana baume bakwe mutanda bali Asirikamu, Bokeru, Ishimaeli, Obadiya, elo na Hanani. Aba ebali abana baume bakwa Aseli.

Chapter 10

¹Nomba ba Pelishiti balwile na Israeli, onse umwaume wakwa Israeli alibutukile ukufuma ku ba Pelishiti elo bali ponene panshi no kufuma pa lupili lwa Giliboa. ²Aba Pelishiti bali mupepifye mukubutusha Shauli elo no mwana mwaume wakwe. Aba Pelishiti baishile kwi paya Yonatani, Abinadabu, elo na Mali-kishua, abana bakwe abaume. ³Ubulwi bwalikoesele elo na Shauli, elo na bakaposa wa misumbo bali musangile, elo bali mucenene. ⁴Eluntu Shauli aishile kulanda ku kusenda ifyanso fyakwe ati, "Somona ulupanga lobe no kundasa. Pantu, aba abatasembululwa kuti baisa mukuncusha." Nomba uwali kusenda ifyanso fyakwe alikene, pantu ali no mwenso. Eico Shauli aishile kubula ulupanga lwakweelo aishile kuwilapo. ⁵Uluntu uwalikusenda ifyanso fyakw aishile kubona ukuti Shauli afwa, aishile kuwila pa lupanga lwakwe mu nshila imoine elo afwile. ⁶Eico Shauli alifwile, elo na bana bakwe abaume batatu, eico bonse aba mu ng'nda yakwe bafwilile pamo. ⁷Uluntu abaume bonse abena Israeli abali muwi shika ba bwene ukuti bena na babutuka elo ali Shauli na bana baume bakwe na bafwa, baishile kufuma mu misumba no kubutuka. Eluntu aba Pelishiti baishile elo kwikalamo. ⁸Caishile kwisa pa bushiku bwa konkelepo, uluntu aba Pelishiti baishile ku kupiita ifipe fya bafwile, efo basangile Shauli na bana baume bakwe bawilile pa lupili lwa Giliboa. ⁹Baishile kumufula elo no kumupiita umutwe wakwe elo ne fyanso fyakwe. Baishile kutuma bakabilo mu calo conse icaba Pelishiti ku kwishibisha ku tulubi twabo elo na ku bantu. ¹⁰Baishile kubika ifyanso fyakwe mwi tempele lya tu lesa twabo, elo balikobekela umutwe wakwe kwi tempele lya kwa Dagoni. ¹¹Uluntu bonse mu Yabeshi Gileadi baishile kumfwa ifyo aba Pelishiti bacitile kuli Shauli, ¹²bonse abaume ba bulwi baishile kuya elo bapiitile umubili wakwa Shauli elo ne ya bana baume bakwe, baishile kuleta ku Yabeshi. Bali bashikile na mafupa yabo munshi a oaki mu Yabeshi elo bafungile ishinku cine lubali. ¹³Eico Shauli alifwile pantu tali na cishinka kuli Yahweh. Ena tali kunakila ifyo Yahweh ali kumweba, nomba, nomba ali pwishe ifya kucita ukufuma ku muntu uwali kulanda no wafwa. ¹⁴Tali kufwaya ukwipusha kuli Yahweh, eico Yahweh ali mwi peye elo aishile kubweseshela ubufumu kuli Davidi umwana mwaume wakwa Yese.

Chapter 11

¹Eluntu abena Israeli bonse baishile kuli Davidi ku Hebuloni no kutila ati, "Lolesha, fwebo tuli munofu obe kabili ifupa lyobe. ²Munshita yapiita, uluntu Shauli wali imfumu pali fwebo, niwe walikutungulula abashilika ba bena Israeli. Yahweh Lesa obe aishile kulanda kuli webu ati, 'Ukulekucema abantu bandi abena Israeli, elo webu ukuba kateka pa bantu bandi abena Israeli.'" ³Eico abakulu bonse abakwa Israeli baishile kwisa ku mfumu ku Hebuloni, elo Davidi aishile kupanga icipangano na bo pantanshi yakwa Yahweh. Baishile kusuba Davidi ubufumu pali Israeli muli inshila, ishiwi lyakwa Yahweh ilyo alandile kuli Samwele lya cishinka. ⁴Davidi elo na bena Israeli bonse balile ku Yerusalemu (emukutula, Yebusi). Nomba abena Yebusi, abalikwikele mu calo, balikulya kwine. ⁵Abekashi ba mu Yebusi batile kuli Davidi ati, "Webu tawaisemo muno." Nomba Davidi alipitle ilingana lya Sioni, ekutula, umusumba wakwa Davidi. Davidi aishile kulanda ati, "Uyo onse uukabalilapo ukusansa abena Yebusi eukaba umukulu wa ⁶bashilika." Eico Yoabu umwana mwaume wakwa Seruiya ewalibalilepo ukusansa, efyo apelwe ubukulu. ⁷Eluntu Davidi atampile ukwikele ku ncende iyakwafya ukufikko. Eico bakwinikile umusumba wakwa Davidi. ⁸Aishile kukula umusumba onse ukushinguluka ukufuma ku mililo no ku bwelela ukushinguluka icibumbili. Yoabu waliwemye umusumba washeleko. ⁹Davidi alicishapo no kucishapo pantu Yahweh wafita alikuba na ye. ¹⁰Aba ebali intungulushi Davidi akwete, abo abailangile abene ukukoa pamo nankwe mu bufumu bwakwe, pamo na bonse abena Israeli, ku kumucita ena imfumu, ukunakila ishiwi lyakwa Yahweh palwa kwa Israeli. ¹¹Ifi efyali abaume ba maka abakwa Davidi: Yeshobeamu, umwana mwaume wakwa Hekimoni, ewali umukulu pabalikutungulula abashilika. Waipeye imyanda itatu abaume ku musumbo wakwe pa muku umowinefye. ¹²Uwamukonkelepo wali ni Eleasa umwana mwaume wakwa Dodo, umwina Ahoy, uwali umo pabaume bamaka batatu. ¹³Ali pamo na Davdi pa Pas Dammu, elo kulya aba Pelishiti balilongene pamo mukulwa. ekwali ibala lya barle elo abashilika bali butukle ukufuma ku ba Pelishiti. ¹⁴Bali kutalama pakat ke bala. bali licinglile elo baipeye na ba ku cmfya na Yahweh alibapuswshe no ku cimfya uku kulu. ¹⁵Eluntu batatu pali ba ntungulush amakumi yatatu balitentemukle ku cilibwe kuli Davidi, ku lucengo lwa Adulamu. Absshlka ba ba Pelishiti bashile kupanga nkambi mwi shika lya Refaimu. ¹⁶Pali ilya nshita Davidi ali ku ncende yakwe ya yafishe ukufikako, ulucengo, ilyo aba Pelishiti bacitile nkambi yabo ku Betelemu. ¹⁷Davidi wali kufwaya amenshi elo aishile kulanda ati, "Nga cakweba ati umo wa mpelako amenshi yakunwa ukufuma mu cishima caku Betelemu, icishima icabela ku mpongolo!" ¹⁸Eico aba abaume bamaka batatu bali tobele ukupitila pa ba shilika ba ba Pelishiti bal tapile na menshi ukufuma pa cishima ca mu Betelemu, icishima icaba pa mpongolo. Balipitile amenshi no kuyatwala kuli Davidi, lelo ena walikene ukuyanwa. Mucifulo cakunwa, ena waliyetile kuli Yahweh. ¹⁹Eluntu aishile kulanda ati, Teti cibe fyo nebo ntafwile ukucita ici! Bushe kuti nanwa umulopa wa aba baume aba bika imyeo yabo mukayofi?" Pantu balibikile imyeo yabo ku kayofi, Davidi walikene uku yanwa. Ifi efya bombele abaume bamaka batatu. ²⁰Abishai munyna wakwa Yoabu ewal umukulu pali balya batatu. Ewa bomfeshe umusumba wakwe pa bali imyanda itatu elo wal bepeye. walilumbukile pali batatu. ²¹Pali batatu, walpelwe umucishnshi elo waisa kuba umukulu wabo, nangu tali umo pali bo. ²²Benaya umwana mwaume wakwa Yehoiyada wali mushilika uwakushipa ukufuma ku Kabuseel, uwacitile ifikulu. Walipeye abana baume babili abakwa Ariele abena Moabu. Kabili walibile mucilindi elo waipeye inkalamo pa bushiku uluntu amenshi makasa yali kupona. ²³Walipeye no mwina Egypto, umwaume uwalepele imikono isano. Umwina Egypto walikwete umusumbo wa kuba ngo mulando, nomba walitentemukile kuli ye ne nkonto. Walisompwele umusumbo ukufuma mu minwe ya mwina Egypto no ku mwipaya ku musumbo wakwe wine. ²⁴Benaya umwana mwaume wakwa Yehoiyada wacitile ifi ifya kupapa elo naye walumbukilwa pali ba lya abaume bamaka batatu. ²⁵Wapelwe umucishinshi uukulu ukucila na paba shilika amakumi yatatu bonse, lelo tapendelwe kul balya baume bamaka batatu. Nomba Davidi wamubikile umukulu paba ku mulinda. ²⁶Abaume bamaka bali Asaeli munyina wakwa Yoabu, Elianani umwana mwaume wakwa Dodo uwa ku Betelemu, ²⁷Shamoti umwina Haroti, Helesi umwina Peloni, ²⁸Ira umwana mwaume wakwa Ikesh umwina Tekoa, Abiesa umwina Anatoti, ²⁹Sibeki umwina Hushati, Ilai umwina Ahoyi. ³⁰Maharayi umwina Netofa, Heledi umwana mwaume wakwa Baanaya umwina Netofa, ³¹Hai umwana mwaume wakwa Riba uwaku Gibe mu lupwa lwakwa Benjamini, Benaya umwina Piratoni, ³²Hurai uwakutumimana twa Gaashi, Abieli umwina Aribati, ³³Asimafeti umwina Baharumi, eliaba umwina Shaaliboni, ³⁴Abana baume wakwa Hashemu umwina Gishoni, Yonatani umwana mwaume wakwa Shage umwina Harari, ³⁵Ahiamu umwana mwaume wakwa Sakari umwina Harari, Elifalu umwana mwaume wakwa Uri, ³⁶Hefa umwina Makerati, Ahiya umwina Peloni, ³⁷Hesiro umwina Kameli, Naarai umwana mwaume wakwa Esibai, ³⁸Yoeli munyina wakwa Natani, Mibiya umwana mwaume wakwa Hagiri, ³⁹Seleki umwina Amoni, Naharai umwina Beroti (kapita wa fyanso fyakwa Yoabu umwana mwaume wakwa Seruiya), ⁴⁰Ira umwina tira, Garebu umwina Hira, ⁴¹Uria umwina Hiti, Sabadi umwana mwaume wakwa Ahilai, ⁴²Adina umwana mwaume wakwa Shisa

umwina Rubeni (intungulushi ya bena Rubeni) na makumi yatatu abo ali na ye, ⁴³Hanani umwana mwaume wakwa Maaka, Yoshafati umwina Mitini, ⁴⁴Usia umwina Ashiterati, Shama elo na Yeli abana baume bakwa Hotamu umwina Aroeli, ⁴⁵Yedieli umwana mwaume wakwa Shimuri, Yoha (munyina wakwe umwina Tisi), ⁴⁶Elieli umwina Mahafi, Yeribai na Yoshafia abana baume bakwa Elinamu, Itima umwina Moabu, ⁴⁷Elieli, Obedi, elo na Yesieli umwina Mesoba.

Chapter 12

¹Aba ebaume abaishile kuli davidi ku ziklagilibe acili uwtanfiwa ukufuma ku mulalu wakwa sauli umwana mwaume wakwa kish. ²Bali pamo naba shilika, baka fwilisha mu bulwi. Bali ipangishe na mata kabili kuti babomfya amaboko yonse ukwa kulyo no kwa kuso mukuposa amabwe na mukulasa imifwi ukufuma mumata. bali bena benjamin abamumukowa wakwa sauli. ³Imfumu yali ni alizele, elyo joashi, bonse abana abaume abakwa shemaah umwina gibe .kwali jezieli na pelet, abana abaume bakwa azmaveth. kwali na berakah , jehu umwina anatho, ⁴Ishamaiah umwina gibe umushilika wapaba makumi yatatu [kabili kangalila waba makumi yatatu] ;jeremia , jahaziel , johanen, jozabad ,umwina gedera, ⁵Eluzai, Jenmoth, shemariah, shephatia umwina Harupi. ⁶Abena Kora Elkana, Issih, zarel, joezer, jashobeam, na Joelah na ⁷Zebadiah, abana baume bakwa Jeroham wa ku Gedor. ⁸Bamo abena Gad bali ilundile kuli David pa ncende iya mu mawanga., bali baume ba bulwi, abaume abakanshiwa mu kulwa, aba ngobofye ikwela ne fimo, abali ne finso ifyakutinya ukubati finso fya nkala mo bali abakwanguka ukwati ni mpombo mu mpali. ⁹Bali ni Ezeeri intungulushi, obadiah uwa cibili, Eliab uwa citatu. ¹⁰Mishmannah uwa cine, Jeremial uwa cisano. ¹¹Atta, ywalenga mutanda, Eliel uwa cine lubali. ¹²Johanen uwa cine konse konse, Elzabad uwalenga pabula. ¹³Jeremah uwalenga ikumi, makbannai uwalenga ikumi na umo. ¹⁴Aba abana abaume bakwa Gad bah ni ntungulushi shabashilika. uwali umunono alikutungulula umwonda, no wakulishepo alikutungulula ikana. ¹⁵Balyabukile umumana wa Jordani mu mweshi wa ntanshi, ilyo waiswile na muncena, kabili balitanfishe bonse abali kwikala mu mipoka poka bonse ukulola ku kabanga no ku lola ku masamba. ¹⁶Bamo abaume bakwa Benyamin na yuda balishile kunce kuli David. ¹⁷David alifumune muku bakumanya no kulanda nabo; Nga mulishile mu mutende kuli nebo muku ngafwa, kuli mwailunda kuli nebo. Nomba nga mwishile mukumpela ku balwani banah, shi Lesa wa fikolwe fyesu amo ne no ku mikalipila. Apo nshalitita ububi. ¹⁸Eluntu umupashi waishile pali amasai, uwali mukulu pabapa makumi yatatu. Amasai walandile, "Tuli bobe, David. Tuli kulubali lobe mwana Jesse. Umutende, shi umutende wingaba kuli onse ukokwafwa. Shi umutende wingaba kuli bakafwa bobe, ico Lesa obe akokwafwa," Eluntu David abapokelele nokubacita abakalamba pa abaume bakwe. ¹⁹Bomo ukufuma kuli manasseh nabo baliwilile kuli David elyo aishile nabena filishiti ukwimina Sauli ku bulwi, lelo tabayafwile abena filishiti, pantu bakateka babena filishiti pakulanshanya umo no munankwe bali tanfishe David. Ba landile, 'Ali no kutufutuka kuli shikulu wakwe Sauli nokubika imweo yesu mu kumanama." ²⁰Uluntu aile ku ziklag, abaume bakwa manasseh abailundile ku wo babi adnah, Jozabad, Jedigel michael, Jozabad, Elihi, na Ziliethal, abakalamba ba myanda bakwa manasseh. ²¹Bayafwile David ukulwa ne mpika yafipondo, ico bali baume ba bulwi panuma baishile kuba abakalamba babashilika. ²²Cilabushiku ,abaume alikwisa kuli David mukumwifwa, mpaka kwali ibumba ilya bashilika ilikalamba, kwati ubumba lya bashilika lya kwa Lesa ²³Iyi empendwa yabashilika abaipekenye ne fyanso kubulwi abaishile kuli Davidku hebron, mukubwisha ubufumu bwa kwa Sauli kuli wo ica sendele ishiwilya kwa Yahwe. ²⁴ukufuma kuli yuda abo abasendele inwela ne fimo bali 6 800 abali ne fyanso fya bulwi. ²⁵ukufuma ku bena simeon bali 7,100 abaume ba bulwi. ²⁶Ukufuma ku bena Levi bali 4,600 abaume ba bulwi. ²⁷Jehoiada ewali intungulushi yabana kufyalwa bakwa Aaron, kabili nao ali na 3,700. ²⁸Na Zadok, umulumendo, umwaume uwakosa, kabiliuwakushipa, ali na makumi yabili na babili intungulushi ukufuma ku lupwa lwaka wishi. ²⁹Ukufuma kuli Benamini, umukowa wakwa Sauli bali 3,00 abengi pali bo balishele kuli Sauli mpaka pali iyi nshita. ³⁰Ukufuma ku bena Ephramu kwali 20,800 abaume babulwi, abaume abali abaishibikwa mu mayanda yaba shibo . ³¹Ukufuma kuli citika wa mutundu wakwa manasseh kwali 18,000 abaume abaishibikwa abaishile mukucita David imfumu ³²ukufuma kuli issacha kwali intungulushi imyanda ibili abali mukwiluka kwa nshita nokwishiba ifyo Israeli afwile ukucita. Bonse balupwa babo balikutungululwa kuli bo. ³³Ukufuma kuli Zebulun kwali 50,000 abaume ba bulwi abapekawishiwa ku bulwi nefyanso fyanse ifya bulwi, kabili abaipekanya ukupela bucishinka ubwabula ukusunako. ³⁴Ukufuma kuli Nphatali kwali 1,000 abakalamba baba shilika, kabili kuli bo kwali 37,000 abaume ne nkwele na ma fumo. ³⁵Ukufuma kuli Dan kwali 28,600 abaume abapekanya ku bulwi. ³⁶Ukufuma kuli Asheli kwali 40,000 abaume abaipekanya kulwi. ³⁷Ukufuma ku lubali lumbe ulwa mumana wa Jordan, ukufuma kubena Reubeni, gad kabili na citika wa lipwa lwa kwa manasseh kwali 120,000abaume ne fyanso fyonse ifya bulwi ifyalekanalekana. ³⁸Bonse aba abashilika, abateyenishiwa ku bulwi balishile ku Hebron na mapange ya kucita daivid imfumu pali Israeli onse . Na yonse Isreali yalisuminishe ukucita David imfumu. ³⁹Bali kulya na David inshiku shitatu, ukulya no kunwa pantu ba lupwa babo bali batumine baye nefyo baba teyanishishe.

⁴⁰Mukulundapo abo abali mupepi kuli ukufika na

Chapter 13

¹Davidi waipushishishe bamushika babashilika bamakana namakana nabanyanda nemyenda, nentungulushi yonse. ²Davidi alandilr kucilonganino cabena Israeli conse umfwa cili bwino kuli mwe, kabili umfwa ici cifumine kuli Yahweh Lesa wesu Lekenitutume ntumi kuli bonse bawesu abashala mufitungu fyonse ifyasalangana fya Israeli kabili kuli bashimapepo nabena Leviti abali mumisuma yabo ³. Lekenibebwe ukwisa kulikumbinkanya kuli fwe. Lekenitulete imokoshi yamafunde yakwa Lesa wesu kukubwelela kuli fwebene pantutatwafwaile ukufwaya kwakwe munshiku shakuteka kwakwe Saulo." ⁴Icilonganino conse calisunine ukucite fifintu, pantu balikumoneka abacishinka mumenso yabantu bonse⁵Eco Dabidi alikolonganikile Israeli onse pamo, ukufuma kumumana wa Shio mu Egypto ukufika ku Lebo Hahati, kukufulete imbokoshi yamafunde yakwa Lesa ukufuma kuli kiriathi kearimu. ⁶Davidi nabena Israeli bonse balininikile ku Baalah, uyo uuli, kiriathi kearimu uuli wakwa yudah, kukuleta ukufumya kulya imbokoshi yamafunde Yahweh. Yahweh,uwasansabalikwa pali bakerubi. ⁷Eco babikile imbokoshi yamafunde yakwa Yahweh peceleta lieya balilifumushe ukufuma muganda Abandabi. Ussah na Ahio balikutungulula iceleta. ⁸Davidi nabena Israeli bonse balikusefya pacinso cakwa Lesa namaka yabo yonse . Balikwimba namaseese, isango, insombo, imiwaya na mapenya.⁹Ulo baishile palubansa lwakulululilapo ulwa kidon, uzzah alitambalikile ukuboko kwakw ukufumatile imbokoshi yamafunde, pantu ingombe yalitelententele. ¹⁰Elo ubukali bwakwa Yahweh bwalibimukile pali uzzr, kubili yahweh alimwipeye pantu uzzah alitambalikile ukuboko kwakwe kumakoshiyamafunde. Alifwilile palya pene pacinso caka Lesa. ¹¹Davidi alifulilwe pantu Yahweh alisanshile Uzzah. Uyencende twa perezi uzzah kuli fika nakuli buno bushiku. ¹²Davidi walitinine Lesa bulya bushiku. Alandile,"kuti naleta shani inganda yamafunde yakwa Lesa kuli ne?" ¹³Eco Davidi teteseshe imokoshi yamafunde kumusumba wakwa Davidi, Lelo aibikile kumbali mu nganda yakwa obed edom umwina Gittite. ¹⁴Imbokoshi yamafunde yakwa Lesa yashela munganda yabanganda bakwa obed edomu pamwenshi itatu . Eco Yahweh alipalile ingangda yakwe nasyonse ifyoakwete.

Chapter 14

¹Eluntu Hiram imfumu ya tuli yatumine intumi kuli Davidi, kabili ne miti ya makedori bakapala a mbao, kabili nenceshi shomabwe. Balimuku lile ing'anda. ²Davidi aishibe ati yohweh alimucitile ukuba imfumu pali Esraeli kabili atki ubufumu bwakwe bwalisumbwilwe pamulu pa mulanda wa bantu bakwe Isreali. ³Mu Jerusalemu Davidi abulile abakashi abena, kabili alisangukile wishu wabana abaume na banakashi bengi. ⁴Aya emashina ya bana abafyelwe kuli ena mu Jerusalemu, shobabu, Nathani Solomoni, ⁵Ibhar, Elishua, Elpelebi. ⁶Nogah, Nepheg, Japhia, ⁷Elishama Beelinda, kabilina Elipheleti. ⁸Lelo ilya abapecishiti baufwile ati Davidi alisubilwe nge mfumu pali Israeli yonse bonse balifumine mukamufwaya. ⁹Nomba Davdi wallwumfwi pali ico kabili walifume palio. Nomba aba pelishiti balishile no ku belama mumatololo ya kwa Rafaimi. ¹⁰Eluntu Davidi walipwishe ubwafwilisho ukufuma kuli Lesa walandile, "Bushe kuti nayaku sansa aba pelisiti? Bushe mukampela ukucifya pali boo?" Yahweh walandile kuli o" sanse ico mucine kopela bo kuli webo." ¹¹Eco baishile ukuninika ku Baaliperasimu, kabili kulya ali bacimfishe. walandile, "Lesa alilepukile mubalwani bandi ukupitil mukuboko kwandi inga ukupomokwmeshe." Eco ishina lya cende yai shile kuba Baali perasim. ¹²Abena pelisiti, balishile imilungu yabo Eco Davidi walibelele uluti ifwile okolewa. ¹³Eluntu aba philisiti balibelele mumupokopokoka nakabili. ¹⁴Eco Davidi waipaishe ubwafwilisho ukufuma kuli Lesa nakabili Lesa walandile o, Tau fwile waa sansa intanshi yabo, kano, ukuba shinguluka kunuma yabo nokwisa pali bo ukupito mufimuti fya baisam. ¹⁵Uluntu ukoufwa iciunda ca shindo mumwela ule pupa pamulu wa fimuti fya mibalsam, elo sansa namaka. Cito ici pantu Lesa libe taulasansa ibumba lya bashi lika abena philisitini." ¹⁶Eco Davidi walicitili ingefyo Lesa wamukonko meshe. Ali cifishe abashilika waba philistini ukufuma ku Gibeni ukufika konse ku Geza. ¹⁷Eluntu ulutumbi lya kwa Davidi lwa lifumine mu caloconse, kabili Yahweh walengele inko shonse ukumutina.

Chapter 15

¹Dabidi waikulile amayanda yakwe umwine mumusumba wakwa Dabidi. Wapekanishishe incende icipao cakwa Lesa no kushimpa ihema lya ciko. ²Eluntu Dabidi walandile,"beka abena Levi eba kusenda icipao cakwa Lesa, pantu balisalilwe na Yahweh kukusenda icipao cakwa Yahweh, kabili nokumubombela umuyayaya." ³Eluntu Dabidi walangonye bonse abena Israeli pa yelusalemu, kukuleta icipao cakwa Yahweh kucifulo ico icipekanishe. ⁴Davidi alongenye pamo abana bakwa Aaroni naba na Lebi. ⁵Ukufuma kabana bakwa Kohati, kwali uriye intungulushi no lupwa lwakwe ,120 abaume. ⁶Ukufuma kabana bakwe merari kwali Asaiah intungulushi no lupwa lwakwe ,220 abaume. ⁷Ukufuma kabana bakwa Gershomu, kwali Yoweli intungulushi no lupwa lwakwe 130 abaume. ⁸Ukufuma kubana bakwa Eligaphan, kwali Shemaiah intungulushi no lupwa lwakwe, 200 abaume. ⁹Ukufuma kubana bakwa Hebrom, kwali Eliel intungulushi no lupwa lwakwe, amakumi cine konse konse abaume. ¹⁰Ukufuma kubana bakwa Usieli, kwali Amminaolab no lupwa lwakwe, 112 abaume. ¹¹Davidi wakutile Zadoke na Abiathari bashimapapo kabili na bena Levi Uriel, Asaiah, Yoeli, shemaiah, Eliel, na Amminadab. ¹²Walilandile kulibo," muli ntungulushi shandupwa shabena Levi. Isangululeni mwebene, bonse imwenaba wenu, pakutula munganinika icipao cakwa Yahwe, Lesa wakwa Israeli, kucifulo ico cipekanishishe. ¹³Tamwacisendele umuku wakubalilapo. Ecalengele Yahweh Lesa wesu atukalipile ifwe pantu tatwa mufwaile nangu kubela ifipope fyakwe." ¹⁴Elo bashimapapo nabena Levi baisangulwe abena elo baninike icipao cakwa Yahweh, Lesa wakwa Israeli. ¹⁵Elo abena Levi bapitile icipao cakwa Lesa pamabeya yabo pa myalo, ngefyo Mose akonkomeshe-Ukukonka amafunde yapelwe mwishiwi lyakwa Yahweh. ¹⁶Davidi wasosele kuntungulushi shabena Lebi ukusonta ba wabo nga bakemba abakulisha ukukosha ifilimba, imitolilo na malimba na masese, kukusumbula ifunda fya nsansa. ¹⁷Elo abena basontele Hemani umwana wakwa Yoeli naumo uwamuli ba wabo, Asafi umwana wakwa Berechiah. Nabo nakabili basontele nabana ukufuma kubana bakwa Merari na Etani umwana wakwa kushaiah. ¹⁸Kuli bena kwali abana babo mu cipande cakulenga bubili:Sekaria, Yaosleli, shemilamote, Yayaile, unni, Ellabu, Benaya, Maaseiah, Matt, shaya Elifelehu, Mikineya Obed Edomuna Yeele, bakalinda bapa mpangolo. ¹⁹Ingomba Hemani Asafi, kabili na Etani basontelwe ukuli sha isango sha nsambo ishililisha. ²⁰Sekalia, Asaele, shemilamote, Yaile unni, Eliabu, Maaseya kabili na Benaya balelisha imitolilo, shapelwe ku Alamote. ²¹Mattitiah, Elifelehu mikineya, Obed Edum, Yeel kabili na Asaiah baletungulula umusungo wa mapenga shapelwe ku sheminiti. ²²Kena naya, intungulushi ya bena Lebi wali ni nashi pantu ali ni kasambilisha wa nyimbo. ²³Belekaya na Elikana ebali balinshi bacipao. ²⁴Sheba naya, Yoshafati, Netanele, Amasai, seka liya Bena ya kabili na Elilesari, bashimapapo, bali baku puuta amapenga pantanshi yacipao cakwa Lesa.Obed Edom na yelah bali ba malonda wa cipao. ²⁵Elo Davidi abakalamba ba Israeli elo na bakalamba babashilika ba pa makana baile kukuninika icipao ca cipangano cakwa Yahweh ukufumya munganda yakwa Obed Edomu no kusekelela. ²⁶Na Lesa wa afwileko abena Lebi ukusenda icipao cacipangano cakwa Yahweh, balipele ilambo ingombe ishilume cine lubali ne koko cine lubali. ²⁷Davidi wafwele umwingila uwayanguka, nga bena Lebi abapitile icipao ba kemba kabili kenanaya, katungulula wa lwimbo na ba kemba Davidi wafwele icisempe ca efode. ²⁸Elo bonse abena Israeli balitele icipao caci pangano cakwa Yahweh no kupunda kwakusekelela elyo no kulila kwa nsengonamapenga, nefumpeta, elyo ne mitolilo na masese. ²⁹Nomba ulo icipao cacipangano cakwa Yahweh caishile kumusumba wakwa Davidi, mikali umwana mwanakashi wakwa Sauli walengele pa nsolokoto. Wamwene imfumu Davidi akocinda no kusefya. Eluntu wamusushishe mumutima wakwe.

Chapter 16

¹Baliletele mukati imbokoshi yacipangano cakwa Lesa elo bailekubika mukati ketenti lintu David ateyenye ukwisa kufikilamo. Eluntu balikupela amalambo yafyakoca nemituulo yakwampama pacinso cakwa Lesa. ²Uluntu David wapwilikishe ifyabupe fyakoca elo elo nefyabupe fyakwampama, ena alipalile abantu mwishina lyaka Yahweh. ³Ena walifyabenye kuli onse umwaume wamu Israeli, kuli bonse abaume na banakashi, elo nempukunya matobo iyishitutumuka. ⁴David walisontele bamo abena Lebi ukulakubombela kumbokoshi yacipangano cakwa Yahweh, elo balekusefya, elo balekulumbanya Yahweh, Lesa wabena Israeli. ⁵Abo abena Lebi bali ni Asapa katungulula, elo uwalemukonkapo ni Zachariah, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed Edom, elo na Jeiel. Abo abali abakulisha isese elo namasengo. Asapa wali uwakulisha imiwaya, ukulilisha ukukulu. ⁶Benaiah elo na Jahaza banshimapepo ebalikulisha amapenga cilanshita, pacinso cambokoshi yacipangano cakwa Yahweh. ⁷Eluntu pali bula bwine bushiku David atampilepo ukusonta Asapa elo bawabo bakwe kukwimba ulwimbo lwafyabupe fyakutotela kuli Yahweh. ⁸Peleni amatotelo kuli Yahweh, iteni pashina Lyakwe; lekeni ishibikwe imicitile yakwe kunko shonse. ⁹Imbeni kuli yee, imbeni namatotelo kuli yee; mulekulanda palifyonse ifyakupapa ifyo acita. ¹⁰Musekelela mwishina lyakwe ilya mushilo; lekeni imicitile yabonse abakabila Yahweh ilekusansamuka. ¹¹Fwayeni Yahweh elo nonbukose bwakwe; fwayeni ubukata bwakwe lyonsefye. ¹²Mulekwibukisha ifipeshama mano fintu icitile, ifisungusho fyakwe elo nefyakupingula kwakwe ukufuma mu kanwa kakwe, mwebo mwebufyashi bwabena Israeli mwebabomfi bakwe, ¹³mwebantu bakwa Yakobo, mwebo aisalila umwine. ¹⁴Ena ni Yahweh, Lesa wesu. Igyabupingushi fyakwe fyaba pano pesonde lyonse. ¹⁵Mulekusunga icipangano mumatontokanyo yenu lyonse icebo cintu akonkomeshe kunkulo ikana limo. ¹⁶Ena caliba mumatontokanyo yakwe icipangano cintu apangene na Abraham, elo nomulapo wakwe kuli Isaac. ¹⁷Ifi efyo casuminishiwe nakuli Yakobo ngefyebo, elo nakuli Israeli ngecipangano icakubelelela yonse. ¹⁸Ena alandile ati, "Nebo nakupela weba icalo ca Canaan ngecikwatwa cobe icapafishilano." ¹⁹Uluntu bali abanono mumpendwa, abanono nganshi, elo bali abeni muli ici calo, ²⁰balikupitana ukufuma kunko nakunko, ukufuma kubufumu bumo nokuya kubufumu bunankwe. ²¹Ena talekusuminisha nangu umo ukuti alekubacusha; alekukanda bashamfumu pakwebati abacingilile. ²²Ena alandile ati, "Tacakwisha ukwikata abasubwa bandi, elo tecakwisha ukukalifya bakasesema bandi." ²³Imbileni Yahweh, mweba pacalo ponse; bilisheni ukupususha kwakwe akasuba nakasuba. ²⁴Mulekusalanganya ubukata bwakwe kunko shonse, ifipeshamano fyakwe acita kunko shonse. ²⁵Pantu Yahweh alipulamo elo alingile ukulumbanishiwa apakulu, elo ena alilinga ukukwatila umwenso ukucila pali tulesa tumbi. ²⁶Pantu tulesa tonse utwanko tulubi, nomba ni Yahweh uwapanga imyulu. Ukucindama elo nobupulami fyaba muceni cakwe. ²⁷Amaka elo nokusekelela fyaba pancende yakwe. ²⁸Mulekulondolola kuli Yahweh, mwebo mwemikowa yabantu, mulekulondolola kuli Yahweh ubukata elo namaka! ²⁹Mulekulondolola kuli Yahweh ubukata bweshina lyakwe ilyo alingwa. Mulekuleta ifyakutula ilyo lyonse muleisa pacinso cakwe. Mulekufukama kuli Yahweh mubukankala bwabumushilo. ³⁰Mulekututuma pacinso cakwe, mwebapano calo ponse. Isonde nakabili lyalishimpwa bwino; tekuti litenkanishiwe. ³¹Lekeni imyulu shibe ishansansa, elo lekeni icalo cibe icakusekelela; lekeni balande kunko shonse ati, "Yahweh eututeka." ³²Lekeni umumana ukalamba ufumye icibulamo, elo nafyonse ifyabamo filepundisha pamo nensansa. Lekeni impanga shibe ishakusekelela, elo nafyonse ifyabamo. ³³Eluntu lekeni ifimuti fyampanga filekupundisha nensansa nensansa pacinso cakwa Yahweh, pantu akoisa mukupingula abapano calo. Peleni amatotelo kuli Yahweh, pantu wena wabune, pantu icipangano cakwe cabucishinka cakubelelela. Eluntu mukalanda ati, "Tupusushe, Lesa wepusukilo. Tukolonganike fwebo capamo elo utupusushe fwebo ukufuma kubanko shimbi, pakuti fwebotulete ukutasha kwishina lyobe ilyamushilo elo nobukata mukulumbanishiwa kobe." ³⁶Lekeni Yahweh, Lesa wabena Israeli, abe uwakupalwa ukufuma umuyayaya ukufika nakumuyayaya. abantu bonse bakalanda ati, "Nacibe iyofine" elo napalwe Yahweh. ³⁷Eico David alishile Asaph elo nabawabo bakwe pantanshi yambokoshi yacipangano cakwa Yahweh, mukubomba ukutwalilila pacinso cambokoshi, ngefyo cilabushiku incito yalekufyaikwa. ³⁸Obed Edomnabo amakumi matanda na cine konse konse balupwa balipendelwepo. Obed Edomumwana mwaume wakwa Jeduthun, pamo na Hosah, ebali abakulonda pamwinshi wa mpongolo. ³⁹Zadok shimapepo elo nabanankwe bashimapepo balikubomba pacinso cakwa cetenti lyakwa Yahweh pancende iyali pamulu mu Gibeon. ⁴⁰Balikutuula ifyabupe fyakoca kuli Yahweh pamulu wabulambo bwakocelapo ifyabupe cilanshita mucalucelo namucungulo, ukulingana nafyonse ifyalembwa mumafunde yakwa Yahweh, ngefyo ena apele ngecakukonkomesha kubena Israeli. ⁴¹Heman na Jeduthun bali pamo nabo, ukubikapo nabo bashela abo abasalilwe mu mashina, kukulapela amatotelo kuli Yahweh pantu icipangano cakwe cacishinka cakubelelela lyonse. ⁴²Heman na Jeduthun bali bakapingula pali abo bonse abali kulisha amapenga, imiwaya, elo nafimbi

ifyakulisha lintu muleimba. Abana baume bakwa Juduthun ebalelonda pamwinshi wampogolo.⁴³Eluntu abantu bonse babwekelemo ku mayanda yabo, elo David abwelelemo kukuyapala abamunganda yakwe.

Chapter 17

¹Ifi wfyashile kucitika panuma imfumu naikala mu nganda yaiko, yalandile kuli Nathan kasesema ati, "Boona, Nibe ndekele mu nganda ya Cedar, nomba imbokoshi yacipangano cakwa Yahweh ilikele munshi ye tenti."

²Eluntu Nathan alandile ku David ati, "Kabuye, kacite ifili mumuti obe, pantu Lesa ali nobe."³Nomba mubushiku bwine ishiwi lyakwa Lesa lyalishile kuli Nathan, no kulanda ati, ⁴"Kubuye elo webe David umubomfi wadi, 'Ifi efintu Yahweh alandile: Webo tawakanulile inganda intu nkalaikalamo. ⁵Pantu nebo nshikala mu nganda ukufumafye pabushiku nebo nafumishe abena Israeli ukufikafye napali buno bushiku. Mucifulo cakuti, Nebo ndekwikala mwitenti, umwamushilo, muncende ishapusana pusana. ⁶Monsefye muncende umu Nebo mpitana nabena Israeli bonse, bushe Nebo nalitala ndandapo ifili fyonse ku ntungulushi iili yonse, iyabena Israeli abo Nebo nasonta ukuba bakacema pa bantu bantu, no kulanda ati, "Cindo mwebho mushankulila inganda ya Cedar?"⁷"Nomba eluntu, eba umubomfi wandi David, 'Ifi efintu Yahweh wafita alandile ati: Nebo nakusendele webo ukufuma ku mpanga yamulemfwe, ukufuma mukukonka umukuni wa mpanga, ukuti webo wisekuba katungulula pa bantu bandi abena Israeli. ⁸Nebo ndabafye pamofye nobe konsefye uko uya elo naliputula abalwani bobbe ukufuma pa cinso cobe, elo nebo ndecita ishina lyobe, ngashina lyaba lumbukwa abo ababa pano calo. ⁹Nebo ndnokusala incende pabantu bandi abena Israeli elo nkababika palya pene, eico bal nokwikala muncende shabo abene nowakubacusha takwakabe iyo. Tepamulandu nabantu imbifi tashakabacushe, ngefyo balikubacusha kunuma, ¹⁰nefyo balukucita ukufumafye pali shilya nshiku nebo nakonkomeshe bakapingula ukuba pa bantu bandi abena Israeli. Eluntu nebo nkacimfya bonse abalwani bobbe. Nakucilisha webo nalikweba webo ukuti nebo, Yahweh, ndinokukulila webo inganda. ¹¹Cili nokufika icakwebati uluntu inshiku shikafikilisha ilyo webo ukaya ukwalala ifikolwe fya bashinwe, Nebo nkemya balupwa ukufuma kunuma yobe, elo naumo uwamulupwa lobe, Nebo nkakosha ubufumu bwakwe. ¹²Ena ali nokunkulila nebo inganda, elo nebo nkakosha icipuna cakwe umuyayaya. ¹³Nebo ndinokuba wishi kuli yee, elo ena akaba umwana mwaume wandi. Nebo nshakaleke icipangano candi icacishinka ukufuma pali yee, ngefyo Nebo acifumishe pali Saulo, uyo uwaleteka panuma yobe. ¹⁴Nebo nkemika yee mu nganda yandi elo na mu bufumu bwandi umuyayaya, elo necipuna cakwe cikashimpwa umjuyayaya."¹⁵Nathan alilandile kuli David nokufisha kuli yee aya yonse aya amashiwi, elo alimwebele na pamulandu wacimonwa conse. ¹⁶Eluntu imfumu David yaingile mukati elo yaile kwikala pacinso cakwa Yahweh; yalandile ati, "Bushe ninebo nani, Yahweh Lesa, elo ulupwa lwandi cindo, icakwebati webo waisa kundeta apakulepa fino? ¹⁷pantu ifi fyalifye ifinono mu menso yobe, we Lesa. Webo walilandile napalupwa lwa mubomfi obe pamikalile yabune iileisa, elo ulundangile nebo nenkulo iileisa, we Yahweh Lesa. ¹⁸Findo fimbi ifyo nebo, ne David, ningalanda kuli webo? weucindikile umubomfi obe. Webo ulupele umubomfi obe icabune icakumwishiblako. ¹⁹Yahweh, pamulandu wakufwaya kwa mubomfi obe, elo napakufikilisha ukufwaya kobe, webo ulicitile icintu icabune no kulenga amalayo yobe yasokololwe. ²⁰Yahweh, takwaba uwaba ngawebo, elo takwaba umbi Lesa kanofye webo, ngefyo fwebo lyonse tumfwa. ²¹Pantu ninkulo nshi pano calo iyaba nga bantu bobbe abena Israeli, abo webo, we Lesa, wafumishe mucalo ca Egypt nga bantu bobbe wemwine, pakupanga ishina lyobe wemwine pafipisha mano elo nefyakutinya ifyo ucita? Webo waletamfya nenkulo ukufuma pa bantu bobbe, abo webo wafumishe ukufuma mu Egypt. ²²Webo walipanga Israeli ukuba abantu bobbe umuyayaya, elo webo, we Yahweh, waisakuba Lesa wabo. ²³Eico nomba, we Yahweh, leka amalango yobe ayo wabika ukulingana no mubomfi obe elo nabalupwa lwakwe leka fikalilile umuyayaya. Cita ifyo webo walandile. ²⁴Leka ishina lyobe libelelelelele umuyayaya elo libe ilya kucindama, eico nomba abantu bakalanda ati, 'Yahweh umwine wafita Lesa wabena Israeli, 'lelo inganda yandi, David umubomfi obe ikabelelelele pacinso cobe. ²⁵Pantu webo we Lesa wadi, ulisokolwele kumubomfi obe ukuti webo ukamukulile inganda. Emulandu wine Nebo, nemubomfi obe, nasangila ikushipa pakupepa webo. ²⁶Nomba we Yahweh, webo uli Lesa, elo ulupangile ubulayo ubwabune kumubomfi obe: ²⁷Nomba cili icakusekesha webo pakupala inganda ya mubomfi obe, ukuti cikonkanishiwepo umuyayaya pacinso cobe, we Yahweh, walipala ici, elo cikaba icakupalwa umuyayaya."

Chapter 18

¹Panuma yaifi fyacitika ilyo David ataashishe aba Perishiti elo no kubacimfya. Aishile kubula Gati elo nemishi yaiko ukufuma mu maka yaba Perishiti. ²Eluntu aishile kucimfya Moab elo na bana Moab baishilekuba ababomfi kuli David elo balemupela no musonko. ³Davidi eluntu aishile kucimfya Hadadesere, imfumu yamu Soba pa Hamati, ilyo Hadadesere alikuya mukubika ifunde lyakwe ku mumana wa Yufurate. ⁴Davidi aishile kupoka amaceleta ikana limo ukufuma kuli ye, na balipali baka balwe amakana cine lubali, elo na bali kwenda pamakasa amakana amakumi ya bili. Davidi amanikile ba kabalwe ba maceleta bonse, lelo ashilepofye amaceleta umwanda umo. ⁵Uluntu abena Aramu abaku Damasiko baishile mukwafwako Hadadesere imfumu yaku Soba, Davidi aishile kwipaya abaume baku Aramu amakana amakumi yabili. ⁶Eluntu Davidi aishile kubika amaboma ya bashilika mu Aramu muDamasiko, elo na bena Aramu baishile kuba ababomfi kuli ye elo nokulamuletela imisonko. Yahweh aishile kupela ukucimfya kuli Davidi monse umo aile. ⁷Davidi aishile kubula inkwela sha golide ishali ku babomfi bakwa Hadadesere elo nokuleta ku Yerusalemu. ⁸Ukufuma ku Teba elo na Kuni, imisumba yakwa Hadadesere, Davidi aishile kubulamo umukuba uwingi nganshi. Ni kuli uyu wine umukuba uo Solomon aishile kupangilako icakusambilamo ica mukuba ico beta ati "Bemba, "ifishintililo, elo ne fipope fya mukuba. ⁹Uluntu Tou, imfumu yaku Hamati, yaishile kumfwa ati Davidi alicimfishe ifita fyonse ifyakwa Hadadesere imfumu yaku Soba, ¹⁰eloTou aishile kutuma Hadoramu umwana mwaume wake ku mfumu Davidi mukuposha no kumupaala. Aishile kucita ifi pantu Davidi akwete ukulwa na Hadadesere elo no kumucimfya, elo pantu Tou lyonse balikulwa na Hadadesere. Tou kabili atumine Davidi ifya bupe ifingi ifyalekanalekana ifya pangilwe na golide na silfere elo nomukuba. ¹¹Imfumu Davidi yapatwileko ifi nokufipela kuli Yahweh, pamofye na silfere elo na golide ilyo asendele ukufuma munko shonse: Mu bena Edomu, abena Moabu, namu bantu ba bena Amoni, aba Pelishiti, elo na bena Amaleki. ¹²Abishai umwana mwaume wakwa Seruiya aipeye abena Edomu amakana ikumi limo na cine konse konse mu mupokapoka wa Mucele. ¹³Aishile kubika na maboma ya bashilika mu Edomu, elo na bonse abena Edomu baishile kuba ababomfi bakwa Davidi. Yahweh aishilekupela ukucimfya kuli Davidi monse umo aile. ¹⁴Davidi aishile kuteka abena Israeli bonse, elo alikucita umulinganya elo na bucishinka ku bantu bakwe bonse. ¹⁵Yoabu umwana mwaume wakwa Seruiya ewaishile kuba umukalamba wa bashilika, elo Yeoshafati umwana mwaume wakwa Ailudi ali ni kalemba. ¹⁶Sadoki umwana mwaume wakwa Aitubi elo na Aimeleki umwana mwaume wakwa Abiyata bali ni bashimapepo, elo Shafisha ali ni kalemba. ¹⁷Benaya umwana mwaume wakwa Yehoiyada ewali kutungulula abena Kereti elo na bena Peleti, elo abana baume bakwa Davidi ebal bafilolo pakuboko kwa mfumu.

Chapter 19

¹Calishile kuba limbi ukuti Nahash, mufumu yabantu bamu Amoni, yafwile, nokuti umwana mwaume wakwe waishile kuba mufumu pacifulo cakwe. ²Davidi walandile, "Nkalanga nikuba kuli Hanun umwana mwaume wakwa Nahash, pantu wishi walandile inkumbu kuli nevo," Eco Davidi watumine inkumbe kukumulanga Inkumbu palwa kwa wishi. Aba bomfi bakwa Davidi baingile muncende yaben Amoni nokuya kuli Hanun, mucifulo caku mulanga. ³Lelo imfando mano shanu Amoni shalandile kuli Hanun, "Bushe ukotontonkanya ukuti Davidi akocindamika wiso pantu uli tinine abantu kukutala lika? Bushe aba bomfi bakwe tabashilefye muku lensula no kufwaili kisha incende mucifulo cakuti benga yonaula?" ⁴Eco Hanun waleseshe aba bomfi bakwa Davidi ababeya, waputula neningila yalo pakati kamatako yabo nokuba tamfya. ⁵Uluntu balondolwele ifi kuli Davidi, wali balaishe kukukumana nabo, pantu abantu bali sebene sana. Imfumu yalilandile "mulekwikala mu yeliko mpaka imyefu yenuikakule, kabili elo mubabwele." ⁶Uluntu abena Amoni bamwene ukuti Anoni batumine amatalanta yasilfele yamu Aramean nabaume bakwenshe imfalashi ukufuma mu Nahacalin, maacah, namu Gobah. ⁷Balyashimine amacheleta amakumi yatatu na fibili ne mfumu yaku maacah nefita fyakwe, uwaishite Eluntu abena Amoni baiko longa ni kile pamo ukufuma mumisumba yabo nokufuma mukulwa. ⁸Uluntu Davidi waumfwile palico, watumine Joab nefita fyakwe fyonse kukuba kumanya. ⁹Abantu bakwa Amoni balifumine nokutantama kubulwi pampongolo ya musumba libe imfumu ishaishile shali palwashiko mumponga. ¹⁰Uluntu Joab wamwene imilami yabulwi naimulolenkanya konse kuntanshi naku muna, wasalile bamo balwa bwino nokuba tantamika kukulwa nabena Alamans. ¹¹Kufita ifyashilepo wafipele kucumfwila cakwa Abishai wabo, kabili walibabikile mumi laimi yabulwi mukulwa nefita fyakwa Amoh. ¹²Joab walandile, "umfwa Abena Arameans balikosele sana ukuncila elo webo, Abishali ufwile ukumpususha. Lelo sana ukukucila, elo nkoisa nokuku pususha. ¹³Ba uwakukasa, kabili Leka tuilange abakukosa fwebene kubantu besu nemisumba yakwa Lesa wesu pantu Yahweh akacita ifyabune imu menso yakwe." ¹⁴Wico Joab nabashilika bafita fyakwe balile kubulwi kukulwa nabena Arameans, abapati kishiwe ukufulumuka pantanshi yafilafyakwa Israeli. ¹⁵Uluntu ifita fyakwa Amoni fwamwene ukuti abena Alameans balifulumukile na bo balifulimukile ukufima kuli wabo wakwa Joab Abishai nokubwelela mumusumba Elo Joab wabwelelemo ukufuma kubantu bakwa Amoni noku bwelela ku Yelusalemu. ¹⁶Ulo abena Araameans bamwene ukuti bali abakucimfishiwa kuli Israeli, bali laishe inkombe ukuma pantanshi yamumana wa Euphcales, na shaphak mushika wafita fyakwa Hadadezer. ¹⁷Uluntu Davidi yaabelwe ifi, walikolonganikile abena Israeli, bonse pamo, bayabuka yodami, kabili balishile pali bo, walipekenye ifita kubulwi kukulwa naabena Arameans, kabili bali mulwishishe. ¹⁸Abena Arameans balifulumukile ukufuma kuli Israeli na Davidi waipeye bakensha bana cheleta abena Arameans amakana cine lubali naba shilika bapamakasa amakana amakumi yane. Kabili walipeye na shopahak, mushika wafita. ¹⁹Uluntu imfumu shonse ishali ababomfi bakwa Hadezezer bamwene ukuti baliba cimfishe, bali pangile umutende na Davidi nokuba bombela. Eico abantu bakwa Aram baba fwile kwafwa abena Amoni.

Chapter 20

¹Caishile kuba ni nshita yakwaluka kwa mwaka, panshita uluntu imfumu lyonse shayafye ku nkondo, ukuti Yoabu afumishe ifita ukuya kubulwi nokuya mukonaula incende ya bena Amoni. Aile elo nokuya kupokolola Raba. Davidi ashele ku Yerusalemu. Yoabu ailekusansa Raba elo no kucimfya.²Davidi aishile kubula icisote ca bufumu ku mutwe wa mfumu yabo, elo aishile kusanga ati ukufina kwa cisote kwali italanta lya golide limo, elo mwali utumwabwe utwauma umutengo. Baisabika ne cisote ku mutwe wakwa Davidi, elo aleta ne fitapwa fya musumba mu mpendwa iikalamba.³Afumishe abantu abali mu musumba elo nokubapatikisha ukubomba na baso na bapiki ba cela elo na masembe. Davidi afwaile imisumba ya fikwatwa fya bena Amoni ukucita uyu mulimo. Eluntu Davidi elo na bantu bonse ba bwekele ku Yerusalemu.⁴Caishile kwisa panuma yaifi kwashile kuba ubulwi ku Gesa na ba Pelishiti. Sibekai umwina Hashati aishile kwipaya Sipai, umo uwali cikwatwa ca bena Refamu, elo na ba Pelishiti balinakila.⁵Kwaishile kuba na kabili ubulwi na ba Pelishiti ku Gobi, na Elianani umwana mwaume wakwa Yairi umwina Betalehamiti aipeye Lami mu nyina wakwa Goliati umwina Gati, uwakwete umusumbo uwalikuboneka kwati mulando waba kapikula ba nsalu⁶Kwaishile kuba na kabili ubulwi na bumbi ku Gati kulya ukwali umuntu uwali umutali sana uwakwete iminwe mutanda kuli cila cisansa elo no tukondo mutanda kuli cila lukasa. Nao wien ali ni lupwa ukufuma mu bena Rafa.⁷Uluntu asebenye abena Israeli, Yonatani umwana mwaume wakwa Shimea, munyina wakwa Davidi alimwipaya.⁸Aba ebali balupwa bakwa Rafa mu Gati, elo bafwile ku kuboko kwakwa Davidi elo na mukuboko kwa bashilika bakwe.

Chapter 21

¹Umulwani aishile kwimina abena Israelib elo nokutunka David ukupenda Israeli. ²David aishile kulanda kuli Yoabu elo naku bakalamba ba bashilika ati, "Kabuyeni, pendeni abantu bakwa Israeli ukufuma ku Beersheba ukufika ku Dani nokuleta akasebo kuli nebo, pakuti jisekwishiba impendwa yabo." ³Yoabu aishile kulanda ati, "Yaweh nacite ibumba lya bashilika umwanda umo ukukula ukucila ifyo Ili. Lelo mweshikulu imfumu yandi, bushe bonse tababombelefye imfumu yandi? Nindo iyo imfumu yandi ikofwaya icamusango uyo? Nindo yalaleta ukusekwa pali Israeli?" ⁴"Lelo amashiwi ya mfumu yalipampamikilwe pali Yoabu. Eico Yoabu aishile kuya nokuya kupita na Israeli yonse. Eluntu aishile kunwelela ku Yerusalemu. ⁵Eluntu Yoabu aishile kuleta akasebo ka mpendwa yonse iya baume babulwi kuli David. Namu Israeli mwali impendwa ya baume 1,100,000 abali kwimya ulupanga. Yuda yeka yali kwete abashilika 470,000. ⁶Lelo Levi na Benjamini tabapendelw pali bo, pantu icipope ca mfumu tacasekeshe Yoabu. ⁷Lesa alikalifishiwe mukucita kwa musango uyu, eico aishile ku kanda Israeli. ⁸David aishile kulanda kuli Lesa ati, "Ndibembwike icine cine pakucita ifi. Nomba fumyenipo ukusekwa kwa mubomfi wenu, pantu ndicitile icabuwele wele." ⁹"Yaweh aishile kweba Gadi, kasesema wakwa David ati, ¹⁰"Kabiye kalande kuli David ati, Ifi efya landa Yaweh: Nalakupela ubusalo butatu. Usalepofye bumo. ¹¹Eico Gdi aishile kuya kuli David nokulanda kuli ye ati, "Yaweh alilandile ici, 'Salapo cimo pali ifi. ¹²Pa myaka itatu iya cipowe, imyeshi itatu ukukucusha ku balwani bobe nokwikatwa kulupanga lwabo, nangula inshiku shitatu isha lupanga lwakwa Yaweh, ici eco, ecikuko mu calo. Namalaika yakwa Yaweh akonaula icalo conse icakwa Israeli.' Nomba eluntu, usale bwasuko nshi nebo nkwala kuli uyo uuntumine." ¹³Eluntu David aishile kulanda kuli Gadi ati, "Nebo ndimu macushi yene yene! Leka nebo ngwile mukuboko kwakwa Yaweh ukucila mukuboko kwa muntunse, pantu ificitwa fya luse lwakwe fine fine." ¹⁴Eico Yaweh aishile kutuma icikuko pali Israeli, elo abantu amakana cine lubali balifwile. ¹⁵Lesa aishile kutuma malaika ku Yerusalemu mu kuyonaula. Ilyo abafye mukuyonaula, Yaweh alikulolesha alo aisa kucinja amano pa bonaushi. Aishile kulanda kuli malaika uwali pakonaula ati, "Epela! Nomba bwesha ukuboko kobe." Pali ilya nshita malaika wakwa Yaweh alitaleme pa lubansa lwa kutwilapo ulwakwa Arnani umwina Yebushi. ¹⁶David aishile kulolesha ku mulu elo aishile kubona malaika wakwa Yaweh natalama pakati ka calo elo no mulu, alikwete ulupanga ulwa imishiwa mu minwe yakwe lwimishiwe pali Yerusalemu. Eluntu David elo na bakulu baishile kufwala insalu sha bulanda, bawile ifinso panshi ubunkupeme. ¹⁷David aishile kulanda kuli Yaweh ati, "Bushe tenebo nakonkomeshe ukuti abashilika ba pendwe? Nenbo naitile icintu ica bipa. Lelo ishi mpanga, cindo shicitile? Yaweh Lesa wandi! Leka ukuboko kobe ku wile pali nebo elo na banganda yandi. Nomba wileka icikuko cikilile pa bantu bobe." ¹⁸Eico malaika wakwa Yaweh aishile kukonkomesha Gadi ukulanda kuli David ati, "David alingile ukunina nokuya kula ubulambo bwakwa Yaweh palubansa lwa kutwilapo ulwa Ornani umwian Yebusi. ¹⁹Eico David aishile kunina ngefyo Gadi amulangile ukucita mwishina lyakwa Yaweh. ²⁰Elyofye Ornani alikupetula ingano, aishile kupilibuka elo aisa kubona malaika. Ena pamo na bana baume bakwe bane abali pamo naye baishile kufisama. ²¹Eluntu David aishile kwisa kuli Ornani, Ornani aishile kulolesha nokubona David. Aishile kusha ulubansa lwaku twilapo nokuya fukama kuli David ne cinso cakwe panshi. ²²Eluntu David aishile kulanda kuli Ornani ati, "Nshitisha ulu ulubansa lwa kutwilapo, pakuti nebo nkuule ubulambo bwakwa Yaweh. Nkopela umutengo wakwanina, pakuti icikuko cingafumishiwapo pa bantu." ²³Ornani aishile kulanda kuli David ati, "Lusende nga lobefyo, shikulu wandi we mfumu. Lucitefye icili conse icyene mu menso yobe. Bona, Nkokupela ingombe shelambo lya koca, ne milando ya kutwilapo eyo ibe inkuni, elo ne ngano ngo mutulo wa cabunga: Nebo nalapela fyonse kuli webo." ²⁴Imfumu David yaishile kulanda kuli Ornani ati, "Awe, Nkofwayafye ukushita pa mutengofye uwakwanina. Ntasendepo icili conse elo nokupela nge celambo kuli Yaweh nga taca mpingwilepo nangu fimo." ²⁵Eico David aishile kulipila amashekele ya golide imyanda mutanda pali iyo ncende. ²⁶David alikulile ubulambo bwakwa Yaweh palya pene okupela pali cena ifyelambo fya koca elo namalambo yakwa mpana. Aishile kukuta pali Yaweh, uwaishile ku mwasuka no mulilo ukufuma ku mulu pa bulambo bwa celambo cakoca. ²⁷Eluntu Yaweh aishile kupela ifya kukonka kuli malaika, elo malaika aishile kubwekesha ulupanga mu citubo caluko. ²⁸Eluntu David aisakubo ukuti Yaweh ali mwasukile pa lubansa lwa kutwilapo ulwakwa Ornani umwina Yebusi, aishile kucita icelambo panshita imo ine nakabili. ²⁹Nomba pali ilya nshita, itempele lyakwa Yaweh, lintu Mose apangile mu matololo, elo no bulambo bwa celambo cakoca, fyali pa ncende ya cindamikwe ku Gibeoni. ³⁰Nangu cali ifi, David talikuya ku kwipusha ifya kukonka fyakwa Lesa, pantu alikutina ulupanga lwakwa malaika wakwa Yaweh.

Chapter 22

¹Eluntu Davd aishile kulanda ati, "Pano epa kabela ing'anda yakwa Yaweh Lesa, pamo no bulambo bwa celambo cakoca icakwa Israeli." ²Eico David aishile kweba aba bomfi bakwe ukulonganika ba mwisa abaleikala mu calo ca Israeli. Aishile kubapela kukuba bakatoba ba mabwe, ukuputula amabwe, pakuti inga kulwa ing'anda yakwa Lesa. ³David aishile kupela impendwa ya fyela iikulu ifya kupangamo imisomali iya fiibi fya kuba mu minshi, nefya ma pulanga. Aishile kupela no mukuba iwingi ukucila iwinga pimwa, ⁴elo ne fimuti fya keda ifingi ukucila ifinga pendwa. (Abena Sidoni elo na bena Turi baliletele imilando ya keda iingi kuli David ku kupenda.) ⁵David aishile kulanda ati, "Umwana mwaume wandi Solomoni mwaice elo uwabula ubwishibilo, elo ne ng'anda iyo iili no kukulilwa Yaweh ilingile ukucilapo ubusaka, pakti ikeshibikwe elo ikzbe iyz lulumbi mu fyalo fimbi fyonse. Eico nlapekanya pa bukule bwaiko." eico David alicitile ukupekanya kwine kwine ilyo imfwa yakwe tailafika. ⁶Eluntu aishile kwita Solomoni umwana waume wakwe elo nokumukonkomesha ukukulila yawe ing'anda, Lesa wakwa Israeli. ⁷David aishile kulanda kuli Solomoni, "mwana wandi umwaume, kwali kufwaya kwandi ukukula ing'anda nebo wine, pa mulandu we shina lyakwa Yaweh Lesa wandi. ⁸Lelo Yaweh aishile kwisa kuli nebo nokulanda ati, 'Webo walisumya umulopa uwingi elo walilwa ubulwi ubwingi. Tawakakule ing'anda ye shina Lyandi, pantu walidumya umulopa uwingi pa calo mu menso yandi. ⁹Nangu cingaba ifi, webo ukakwata umwana umwaume uukaba uwa mutende. Nkamupela ukutusha ukufuma ku balwani bakwe bonse mu ncende shonse. Pantu ishina lyakwe likaba ni Solomoni, elo nebo nkapela umutende no mutalalila kuli Israeli mu nshiku shakwe shonse. ¹⁰Akakula ing'anda ye shina lyandi. Akaba umwana mwaume wandi, elo nkaba wishi. Nebo nkapampamika icipuna ca bufumu bakwe pali Israeli umuyayaya." ¹¹Nomba, we mwana mwaume wandi, Yaweh nabe nobe nokukulenga ukutunguluka. Shi wingakula ing'anda yakwa Yaweh Lesa obe, ngefyo alandile ukucita. ¹²Icikulufye Yaweh enga kupela amano elo nokwiluku, pakuti webo wingalekukonka amafunde yakwa Yaweh Lesa obe, uluntu akakubika umukulu pali Israeli. ¹³Eluntu webo ukatunguluka, nga wabika amano ku kubela ifipope na mafunde yantu Yaweh apeelee kuli Mose pa mulandu wakwa Israeli. Ba uwakosa kabili shipa. Witina kabili winenuka. ¹⁴Nomba, bona, nipamaka yene yene mpekanishishe ing'anda yakwa Yaweh 100,000 talanti ya golide, no muntapendwa umo uwama talanti ya golide, nomukuba nefyela mu mpendwa iikulu. Nalipeela nama puulanga na mabwe. ulingile ukulundapo ifingi pali ifi. ¹⁵Ulikwete abaume abengi abakubomba na webo: bakaputula wa mabwe, bakakula, bakapala wa mbao, elo na nabakanshiwa abaume aba cenjela abashi nga pendwa kulubali lonse, ¹⁶abo abenga bomba na golide, silfere, umukuba, elo ne fyeela. Ima nokutampa umulimo, elo kabili Yaweh nabe na webobo." ¹⁷David nakabili akonkomeshe bonse bantungulushi bakwa Israeli ukwafwa Solomoni umwana mwaume wakwe, aishile kulanda ati, ¹⁸"Yaweh Lesa obe ali nobe kabili alikupele umutende mumbali shonse. Alipeela abekashi ba calo mu minwe yandi. Icalo cali cimba ku ntashi yakwa Yaweh elo na bantu bakwe. ¹⁹Nomba fwaya Yaweh Lesa obe no mutima obe onse no mweo onse. Ima nokukula incende iyashila iyakwa Yaweh Lesa. Eluntu ukaleta imbokoshi ya cipangano yakwa Yaweh elo nokuleta ifintu ifili ifyakwa Yaweh mu ng'anda ikakulwa ishina lyakwa Yaweh."

Chapter 23

¹Uluntu David aishile kukota elo mupepi ne mpela ya mweo wakwe, aishile kucita Solomoni umwana mwaume wakwe ukuba imfumu pali Israeli. ²Aishile kulonganika shonse intungulushi shamu Israeli, pamo naba shimapepo elo na bena Levi. ³Abena Levi abakwete imyaka amakumi yatatu nokucilapo balipendelwe. Baishile kufika impendwa amakana amakumi yatatu na cine konse konse. ⁴Pali bo, amakana amakumi yabili na yane ebalikulolekesha pa mulimo mu ng'anda yakwa Yaweh, elo amakana mutanda bali ni bacilolo naba pingushi. ⁵Amakana yane bali ni bakalinda ba mpongolo, elo amakana yane bali bakulumbanya Yaweh mufilimba ifyo napangile kukupela amalumbo, "David aishile kulanda. ⁶Aishile kubakanya mu mabumba ukulingana na bana baume bakwa Levi, Geshoni, Koati, na Merari. ⁷Abafumine mulupwa lwakwa Geshoni, bali ni Ladani na Shimei. ⁸Bali batatu abana baume bakwa Ladani: Yehieli intungulushi, Setamu elo na Yoeli. ⁹Bali batatu abana baume bakwa Shimei: Shelomoti, Hasieli, elo na Harani. Aba ebali intungulushi sha mulupwa lwakwa Ladani. ¹⁰Bali bane abana baume bakwa Shimei: Yahati, isa, Yeushi na Beriya. ¹¹Yehati ewali umukulu, Sisa ewakonkapo, Lelo Yeushi na Beriya tabakwete abana baume abengi, eico balikupendelwa ngo lupwa lumo ne milimo imo ine. ¹²Bali bane abana baume bakwa Koati: Amaramu, Isa, Hebuloni, na Usieli. ¹³Abana ebana baume bakwa Amuramu: Aaroni na Mose. Aaroni alisalilwe ku kupatulako ifintu fya mushilo wine wine, ukuti ena na bana bakwe bakalepela ifya cena kuntashi yakwa Yaweh, ukumubombela no kupela amapalo mwi shina lyakwe umuyayaya. ¹⁴Lelo pa lwakwa Mose umwaume wakwa Lesa, abana baishile kupendelwa pamo no mukowa wakwa Levi. ¹⁵Abana baume bakwa Mose bali ni Geshomu elo na Eliese. ¹⁶Umwana wakwa Geshomu ali ni Shubaeli umukulu. ¹⁷Umwana wakwa Eliese ali Rehabia. Eliese takwete abana baume bambi, lelo rehabia alikwete abana abengi. ¹⁸Umwana nmwaume wakwa Isa ali ni Shelomiti intungulushi. ¹⁹Abana bakwa Hebuloni bali ni Yerya, umukulu, Amaria uwakonkelepo, Yahasiele uwabutatu, elo na Yekameamu uwalenga bune. ²⁰Abana baume bakwa Usiele bali ni Mika umukulu, elo na Ishiya uwakonkelepo. ²¹Abana baume bakwa Merari bali ni Mali na Mushi. Abana baume bakwa Mali bali ni Eleasa na Kishi. ²²Eleasa aishile kufwa ukwabula ukukwatapo nangu umo umwana mwaume. Akwetefye abana banakashi capwafye. Abana baume bakwa Kishi ebaishilekubopa. ²³Abana baume batatu abakwa Mushi bali Mali, Ederi, na Yerimoti. ²⁴Aba ebali abana bakwa Levi ukulingana ne ndupwa shabo. Bali ni ntungulushi, ishapendelwe no kulumbulwa pe shina, lya mikowa iyalikubomba imilimo ya kubombela ing'anda yakwa Yaweh, ukutampilafye pa myaka amakumi yabili ukuya pa mulu. ²⁵Pantu David aishile kulanda ati, "Yaweh, Lesa wakwa Israeli, alipela ukutusha ku bantu bakwe. Apanga ing'anda yakwe mu Yerusalemu umuyayaya. ²⁶Abena Levi tabakale kusenda itenti elo ne fipe fyonse ifibomba mwi tenti. ²⁷Pantu pa mashiwi ya kulekelesha ayakwa David abena Levi balipendelwe, ukufuma pa myaka amakumi yabili ukuya pamulu. ²⁸Umulimo wabo wali wakwafwako abana bakwa Aaroni, mu milimo yamu ng'anda yakwa Yaweh. Babeleleko mukulokesha mu mansa, mu miputule, ukusefya ukusefya ukusangululwa kwa fintu fyonse ifyapelwa kuli Yaweh, elo ne milimo yonse mukubomba kwa mu ng'anda yakwa Lesa. ²⁹Balikulokeshapo napa mukate wape tebulo, ubunga bwa mutulo wa cabunga, umukate wapapatala uwakubulamo icitutumushi, ifya bupe fya mikate, ifya bupe fyasankanishiwamo na mafuta elo ne fipimo fya fintu no bukulu bwa fintu. ³⁰Nakabili bali ku talama cila lucelo kukutotela no kulumbanya Yaweh. Nakabili balikucita ifi mu cungulo ³¹elo lyonsefye ilyo icabupe cafya koca fyali kupelwa kuli Yaweh, pe Sabata napa kusefya kwa mwenshi upya elo napa nshiku shamatebeto. Impendwa iyabikwa, iyapelwe ne cipope, lyonse yalikubapo ku ntanshi yakwa Yaweh. ³²Ebali kulolekesha pa kukumana kwa mwi tenti, incende ya mushilo, elo nokwafwa ba munina babo abakwa Aaroni mukubomba kwa mu ng'anda yakwa Yaweh.

Chapter 24

¹Amabumba yabana bakwa Aaron yali pamo ngefi: Nadab, Abihu, Eleazer elo na Ithamar. ²Nadab elo na Abihu bafwile libe wishibo talafwa. Tabakwetepo abana, Eico Eleazer na Ithamar ba bombele nga bakashimikila. ³David pamo na Zadoki, Uwa mubana bakwa Eleazar, elo na Ahimelech, uwa mubana bakwa Ithamar, ababenye mu mabumba mu milimo yabo nga bakashimikila. ⁴Mwali abaume intungulushi ishingimumba mubana bakwa Eleazar ukucila mu bakwa Ithamar, eico ba akenye abamu bana bakwa Eleazar mu mabumba ikumi na mutanda. Bacitile ici mu mitwe yamikowa elo naba mubana ba mubna bakwa Ithamar. Uku ubwabanya kwalu cine kone konse mu mpendwa ukulingana ku ndupwa ⁵shabo. Bababenye mukupendula, pantupali bafilolo bamushilo elo na bafilolo bakwa Lesa, ukufuma kobnse mubana bakwa Eleazar elo na kukubamu bakubana bakwa ithamar. ⁶Shemaiah umwana mwaume wakwa Nethanel kalemba, umwina Levi, alembele amashina yabo pacinso ca mfumu, bafilolo, Zadoki kashimikila, Ahimelech umwana mwaume wakwa Abiathar, elo nentungulushi sha bakashimikila elo ne ndupwa sha bena Levi. Umkowa umo walibulilwe mu bwingi mu bwingi ukufuma mu bamu bana bakwa Eleazar, elo eluntu uukakonkapo akabulwa ukufuma mu bamu bana bakwa Ithamar. ⁷Icipendwilo cakubalilapo caile kuli Jehoiarib, icabubili kuli Jedaiah, ⁸icabutatu kuli Harim, icalenga bune kuli Seorim, ⁹icalenga busano kuli Malkijah, icalenga mutanda kuli Mijamin, ¹⁰icalenga cine lubali kuli HHakkoz, icalenga cine konse konse kuli Abijah, ¹¹icalenga pabula kuli Jeshua, icalenga ikumi kuli Shecaniah, ¹²icalenga ikumi na cimo kuli Eliashib, icalenga ikumi na cibili kuli Jakim, ¹³icalenga ikumi na citatukuli Huppah, icalenga ikumi na cine kuli Jeshebeab, ¹⁴icalenga ikumi na fisano kuli Bilgah, icalenga ikumi na mutanda kuli Immer, ¹⁵icalenga ikumi na cine lubali kuli Hezir, icalenga ikumi na cine konse konse kuli Happizzetz, ¹⁶icalenga ikumi na pabula kuli Pethahiah, ¹⁷icalenga amakumi yabili na cimo kuli Jakin, icalenga amakumi yabili na fibili kuli Gamul, ¹⁸icalenga amakumi yabili na fitatu kuli Delaiah, elo ne calenga amakumi yabili na fine kuli Maaziah. ¹⁹Ifi efyali ubutantiko bwafiko, uluntu baishile munganda yakwa Yahweh, ukukonka no butantiko bwapelwe kuli bena kuli Aaron icikolwe cobe, ngefyo Yahweh, Lesa wakwa Israeli, amulangile. ²⁰Aba ebashelepo abamu bana bakwa Levi: mubana baume bakwa Amram, Shubael; mubana baume bakwa Shubael, Jehdeiah. ²¹Abamuli Rehabiah: Ishijah intungulushi. ²²Ukufuma mubana Izharites: Shelomoth; ukufuma mubana baume bakwa Shelomoth: Jahath. ²³Abana baume bakwa Hebron: Jeriah intungulushi, Amariah uwa cibili, Jahaziel uwa citatu, na Jekamean uwa cine. ²⁴Umwana mwaume wakwa Uzziel: Micah: Ukufuma mubana baume bakwa Micha: Shamir. ²⁵Ndume yakwa Micah: Ishjah. Ukufuma mubana bakwa Ishjah: Zechariah. ²⁶Abana baume bakwa Merari: Mahli elo na Mushi; ukufuma mubana baume bakwa Jaaziah: Beno. ²⁷Abana baume bakwa Merari ukufuma muli Jaaziah; Beno, Shoham, Zaccur, elo na Ibri. ²⁸ukufuma muli Mahli: Eleazar, uushakwetepo abana baume. ²⁹Ukufuma ,uli Kish: ³⁰Abana baume bakwa Kish: Jerahmeel. Abana baume bakwa Mushi: Mahli, Eder, elo na Jerimoth. ³¹Aba ebali imitwe yacila nganda yaba wishibo elo na cila ndume shabo ishaice, balipendwile pacinso camfumu David, elo na Zadok na Ahimelech, ukukonka muntungulushi sha ndupwa shaba kashimikila elo nabena Levi. Bapendwile ukulingana nefyacitile abamu bana bakwa Aaron.

Chapter 25

¹David elo ne ntungulushi sha fita balisalilepo mu bana baume bakwa Asaph, Heman, elo na Jeduthun kumilumo yakusesema ukubomfya amasese, insango elo ne miwaya. Apa epali ubutantiko bwa baume ababombebe uyu mulimo: ²Ukufuma mu bana baume bakwa Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah, elo na Asharelah, abana baume bakwa Asaph, ukulingana no kulangilila kwakwa Asaph, uwaseseme ukulingana no butungulushi bwa mfumu. ³Ukufuma mu bana baumw bakwa Jeduthun: Gedaliah, Zeri, Jeshaiiah, Shimei, Hashabiah, elo na Mattithiah, bonse pamo mutanda, ukulingana no butungulushi bwakwa wishibo Jeduthun, uwalelisha amasese mukutotela elo no kulumbanya Yahweh. ⁴Ukufuma mu bana baume bakwa Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shubael, elo na Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliatha, Giddalti, Romamti-Ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, elo na Mohazioth. ⁵Aba bonse bali bana baume bakwa Haman imfumu yakwa kasesema. Lesa apele Haman abana baume ikumi limo na bane elo nabana abanakashi batatu ukuti bemye ulusengo lyakwe. ⁶Ifi fyonse fyaliko ukulingana no butungulushi bwaba wishibo. bali ni bakemba mu nganda yakwa Yahweh mukubomfya imiwaya, insango elo na masese pa kubomba umulimo mu nganda yakwa Lesa. Asaph, Jeduthun, elo na Heman balemba ukulingana no butungulushi bwa mfumu. ⁷Bena elo ne ndume shabo abasalapwike elo no kusambilishiwa ukupanga inyimbo shakwa Yahweh bali impendwa 288. ⁸Bacitile ukupendula pa milimo yabo, na onse, cimo cine ku mwaice nangula umukulu, kafundisha nangula umusambi. ⁹Nomba ukulingana nabana baume bakwa Asaph: ukupendula kwa kubalilapo kwaponene palupwa lwakwa Joseph; ukwabubili kwaponene palupwa lwakwa Gedaliah, abantu impendwa ikumi limo na babili, ¹⁰ukwalenga butatu kwaponene pali Zaccur, umwana mwaume wakwe elo naba mulipwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili mu mpendwa; ¹¹ukwalenga cine kwaponene pali Izri, abana baume bakwe elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi na babili mu npendwa; ¹²ukwalenga cisano kwaponene pali Nethaniah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, ikumi limo na babili mu npendwa; ¹³ukwalenga mutanda kwaponene pali Bukkiah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, ikumi limo na babili mu npendwa; ¹⁴ukwalenga cine lubali kwaponene pali Jesarelah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, ikumi limo na babili mu mpendwa; ¹⁵ukwalenga cine konse konse kwaponene pali Jeshaiiah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, ikumi limo na babili mu mpendwa; ¹⁶ukwalenga pabula kwaponene pali Mattaniah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, ikumi limo na babili mu mpenda; ¹⁷ukwalenga ikumi kwaponene pali Shimei, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili mu mpendwa; ¹⁸ukwalenga ikumi limo na cimo kwaponene pali Azarel, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili mu mpendwa; ¹⁹ukwalenga ikumi limo na cibili kwaponene pali Hashabiah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa; ²⁰ukwalenga ikumi limo na citatu kwaponene pali Shubael, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi na babili impendwa; ²¹ukwalenga ikumi limo na cine kwaponene pali Mattithiah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi na babili impendwa; ²²ukwalenga ikumi limo na cisano kwaponenen pali Jerimoth, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa; ²³ukwalenga ikumi limo na mutanda kwaponene pali Hananiah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa; ²⁴ukwalenga ikumi limo na cine lubali kwaponene pali Joshbekashah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa, abantu ikumi limo na babili impendwa; ²⁵ukwalenga ikumi limo na cine konse konse kwaponene pali Hanani, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa; ²⁶ukwalenga ikumi limo na pabula kwaponene pali, Mallothi, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa; ²⁷ukwalenga amakumi yabili kwaponene pali Eliathah, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa; ²⁸ukwalenga amakumi yabili na cimo kwaponene pali Hothir, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa; ²⁹ukwalenga amakumi yabili na cibili kwaponene pali Giddalti, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo elo na babili impendwa; ³⁰ukwalenga amakumi yabili na citatu kwaponene pali Mehazioth, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa; ³¹ukwalenga amakumi yabili na cine kwaponene pali Romamti-Ezer, abana bakwe abaume elo naba mulupwa lwakwe, abantu ikumi limo na babili impendwa.

Chapter 26

¹fifi efya akanishiwe abalelinda pa mpongolo: ukufuma mu bena Karahite, Meshelemiah umwana mwaume wakwa kore, uwamulupwa lwakwa Asaph, ²Meshelemiah akwete abana abaume: Zachariah ibeli, Jediael uwa bubili, Zebadiah uwa butatu, Jathniel, bune, ³Elam uwa busano, Jehohanan, uwa mutanda, Eliehoenai uwalenga cine lubali. ⁴Obed Edom akwete abana abaume: Shemaiah ibeli, Jehozabad uwa cibili, Joah uwa butatu, elo na Sakar uwa bune, na Nethanel busano, ⁵Ammiel uwalenga mutanda, Issachar uwalenga cine lubali, Peullethai uwalenga cine konse konse, pantu Lesa alipalile Obed Edom. ⁶Kuli Shemaiah mu mwana wakwe umwaume mwafyelwe abana baume abatungulwile indupwa shabo, bali abaume impalume ishakosa. ⁷Abana baume bakwa Shemaiah bali ni, Othni, Rephael, Obed, na Elzabad. Ba lupwa lwakwe Elihu elo na Semakiah nabo bali mupalume shakosa. ⁸Aba bonse bali ba lupwa lwakwa Obed Edom. Bena elo nabana babo abaume elo na balupwa bali ni bakalume abacincila ukubomba imilimo yabo mu tabanako. Balupwa lwakwa Obed Edom bali amakumi mutanda na babili (62). ⁹Meshelemiah akwete abana abaume elo na balupwa, abaume abacincila, abali ikumi limo na cine konse konse bonse pamo. ¹⁰Hosah, uwa mulupwa lwakwa Merari, akwete abana abaume: Shimri intungulushi (nangu cakutitali ibeli, wishi amupangile ukuba intungulushi), ¹¹Hilkiah uwalenga bubili, Tabaliah uwalenga bitatu, Zechariah uwalenga cine. bonse pabana baume bakwa Hosah elo na ba munyina balipamo impendwa ikumi limo na batatu(13). ¹²Ishi mpuka shaba kalinda wapa mpongolo, ukupitila muntungulushi shabo, shali ne milimo, nga ba mulupwa, isha kubomba mu nganda yakwa Yahweh. ¹³Balebomfya ukupendula, bonse abaice elo na bakulu, ukupitila mu ndupwa shabo, pa mpongolo yonse. ¹⁴Uluntu ukupendula kwaposelwe lwa ku mpongolo yaku kabanga, kwaponene kuli Shelemiah, uwacengela ku kupanda amano, elo no kupendula kwakwe kwaishile fumina lwa ku kapinda ka kukulyo. ¹⁵Kuli Obed Edom kwapelwe lwaku mpongolo yaku kapinda ka kukuso, elo abana baume bapelwe amayanda yalesungilwamo ifipe. ¹⁶Shuppim elo na Hosah cawilile ku mpongolo yaku masamba mu mulola wa mpongolo ya Shalleketh, pa musebo wapamulu. Bamalonda balibikilwe pali cila lupwa. ¹⁷Pa kabanga pali abena Levi mutanda, pa kabanga ka kukulyo bane cila bushiku, pa kapinda ka kukuso bane cila bushiku, elo ku matala kwaleba babili babili. ¹⁸Ku cibumba lwaku masamba kwaleba bane pa musebo elo babili pa cibumba. ¹⁹Ifi efyo bayabenye abalelinda impomgolo abaili ba mubana bakwa Korah elo na Merari. ²⁰Pa bena Levi, Ahijah ewaleangalila ifyuma fyanganda yakwa Lesa, elo ne fintu fya cindama ifyali fyakwa Yahweh. ²¹Aba mu bana bakwa Ladan, abali ba mulupwa lwa bena Gershoni ukupitila muli Ladan, abali mitweyandupwa shakwa Ladan umwina Geshoni, bali ni Jehieli ²²elo nabana abaume bakwa Jehieli: Zetham elo na Joel ndume yakwe. Baleangila ifyuma fyamu nganda yakwa Yahweh. ²³Ukufuma mu mukowa wakwa Amram, umukowa wakwa Izhar, umukowa wakwa Hebron, elo no mukowa wakwa Uzziel. ²⁴Shubael, uwamubana bakwa Gershom umwana mwaume wakwa Mose, ewaleangalila ifyuma. ²⁵Balupwa lwakwe ukufuma muluko lwakwa Eliezer bali bana bakwe abaume Rehabiah, Jeshaiiah umwana mwaume wakwa Rehabiah, Joram umwana mwaume wakwa Jeshaiiah, Zichri umwana mwaume wakwa Joram, Shelomith umwana mwaume wakwa Zichri. ²⁶Shelomith elo na lupwa lwakwe baleangalila fyonse ifintu fyakwa Yahweh, ifyo David imfumu, ulupwa lwantungulushi, bafilolo amakana elo ne myanda, elo nabashilika ifilolo fyasangulwile. ²⁷Balisangulwile ifyo bapokolwele mubulwi pakuti bawanye ing'anda yakwa Yahweh. ²⁸Nakabili baleangalila fyonse ifyasangulwilwe kuli Yahweh kuli Samuel kasesema, Shauli umwana mwana mwaume wakwa Kish, Abner umwana mwaume wakwa Ner, elo na Jaob umwana mwaume wakwa Zeruah. fyonse ifyasangulwilwe kuli Yahweh fyaleangalila na Shelomith elo na bamunyina. ²⁹Mubamu bana bakwa Izhar, Kenaniah elo na bana bakwe abaume baleangalila umulimo wa kunse mu Israeli. Bali nibafilolo elo naba kapingula. ³⁰Mubamu bana bakwa Hebron, elo ne ndupwa shakwe, abaume bakosa 1,700, baleangalila incito yakwa Yahweh elo ne ncito ya mfumu. Bali ku masamba ya Yordan. ³¹Ukufuma mubana bakwa Hebron, Jeriah ali ni ntungulushi yamu bana bakwe, ukulingana no kutantika kwa mu ndupwa shabo. mu mwaka wakulenga amakumi yane (40) uwakuleka kwakwa David balifwailishe elo no kusanga abaume bene bene pali bo mu Jazer wamu Gilead. ³²Jeriah akwete ba munyina 2,700, abali nindupwa intungulushi. David abapangile ukuba intungulushi mu mikowa yakwa Reuben elo na Gad, elo na citika wa mukowa wakwa Manasseh, muli fyonse ifyakwa Lesa, elo nefya mfumu.

Chapter 27

¹Ubu ebutantiko bwa ntungulushi ubwa ndupwa sha bena Israeli, ba mushika ba makana ne myanda, ukubikapofye ne filolo fya ba shilika abali kupyungila imfumu mu nshila shingi. cila cakaniko ca ba shilika cali ku pyungila umweshi no mweshi umwaka onse fye. cila cakaniko calikwete abaume amakana amakumi yabili na yane. ²Pa cakaniko ca mweshi wa ntanshi pali Yashobimu umwana mwaume wa kwa Sabudieli. mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ³Wo ali wa muntuntuko yakwa Peresi kabili ewali kwa ngalila bonsefye ba cilolo wa ba shilika mu mweshi wantanshi. ⁴Pa cakaniko ca mweshi wa cibili pali Dodai uwa kumukowa wafumine kuli Ahohi. Mikiloti ali wacibili mumaka. Mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ⁵Na mushika wa bashilika mu mweshi wa citatu ali ni Benaya umwana mwaume wa kwa Yehoyada, shimapepo kabili intungulushi mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ⁶Uyu ebenaya uwali ntungulushi wa bamakumi yatatu, kabili nokucila pa bamakumi yatatu. Amisabadi umwana mwaube wakwe ali mu cakaniko cakwe. ⁷Na mushika wa mweshi wa cine ali ni Asaheli wabo wa kwa Yoabu. Sebadaya umwana mwaume wakwe ewaishile kuba mushika panuma yakwe. Mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ⁸Na mushika wa mweshi wa cisano ali ni shamuti, uwa mu bufyashi bwa kwa Isra. Mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ⁹Na mushika wa mweshi wa mutanda ali ni Ira umwana mwaume wa kwa Ikeshi, uwafumine ku Tekoa. Mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ¹⁰Na mushika wa mweshi wa cinelubali ali ni Helese umwina Pelone, ukufuma kubantu ba kwa Efraimu. Mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane, ¹¹Na mushika wa mweshi wa cine konse konse ali ni Sibekai umwina Husha, mu mukowa wakuntwike ukufuma muli Zera. Mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ¹²Na mushika wa mweshi wa pabula ali ni Abiesa umwina Anatote, ukufuma mu mutundu wakwa Benjamini. Mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ¹³Na mushika wa mweshi we kumi ali ni Maharai ukufuma ku musumba wa Netopa, ukufuma mu mukowa watuntwike kuli Zera. mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ¹⁴Na mushika wa mweshi we kumi na umo ali ni Benaya ukufuma ku musumba wa Piratoni, ukufuma mu muntundu wa kwa Efraimu. Mu cakaniko cakwe mwali abaume amakana amakumi yabili na yane. ¹⁵Na mushika wa mweshi we kumi na ibili ali ni Heldai ukufuma ku musumba wa Netopa, ukufuma ku mukowa watuntwike kuli Otiniele, Mu amakumi Yabili na Yane. ¹⁶Aba eabali intungulushi sha mitundu ya bena Israeli; uwa mutundu wa kwa Reubeni, ni Eliesa umwana mwaume wa kwa Zikri ali intungulushi. Ku muntundu wa kwa Simeoni, Shefatia umwana mwaume wa kwe maaka ali intungulushi. ¹⁷Uwa mu muntundu wa kwa Levi, ni Hashabia umwana mwaume wa kwa kemuel ali intungulushi, kabili Zadok alitungulwile aba mulupwa lwa kwa Aaroni. ¹⁸Uwa mu mutundu wa kwa Juda, ni Elihu, umo pali ba wabo bakwa Davidi, ali intungulushi. uwa mu muntundu wa kwa Isaka, ni Omri umwana mwaume wakwa Mikaeli ali intungulushi. ¹⁹Uwa muntundu wa kwa Zebuluni, ni Ishimaya umwana mwaume wa kwa Obedia ali intungulushi. uwa mu mutundu wa kwa Naftali, ni Jerimiti umwana mwaume wa kwa Azriel ali intungukushi. ²⁰Uwa mu muntundu wakwa Efraimu, ni Hoshea umwana mwaume wa kwa Azazia ali intungulushi. uwa mu muntundu wa lubali uwa kwa Manase, Joeli umwana mwaume wa kwa pedaya ali intungulushi. ²¹Uwa citika mu muntundu wa lubali uwa kwa Manase mu Gilead, ni Ido umwana mwaume wa kwa Zakaria ali intungulushi. uwa mu mutundu wa kwa Benjamini, ni Jasieli umwana mwaume wa kwa Abuna ali intungulushi. ²²Uwa mu muntundu wa kwa Dani, ni Azareli umwana mwaume wa kwa Jeroham ali intungulushi. Aba eb ²³Davidi tapendeleko balya abali ne myaka amakumi yabuili nangu abatalafishako, pantu Yawe alilaile ukufusha Israeli nge ntanda sha mu mulu. ²⁴Joabu umwana mwaume wakwa Zeruah alitendeke ukupenda abaume, lelo tapwishishe,. Icipyu ca ponene Israeli pali ci. iyi mpemdwa tayalembelwe mu ficitikwa ifyalembwa ifya ifya mfumu Davidi. ²⁵Asimaveti umwana mwaume wa kwa Adieli ali kangalila wa fya bunoushi bwa mfumu. Jonatani umwana mwaume wa kwa Uzia alikulolekesha pa matala ya mu Filime, mu Misumba, kabili fye na mu mishi, na mu mpangu sha malinga. ²⁶Ezri umwana mwaume wa kwa Kelubu alikulolekesha pa balimi, abo abalikulima umushili. ²⁷Shimei umwina Rama alikulolekesha pa mabala ya myangashi, na Zabdi umwina shifi alikulolekesha pa myangashi no mwakubika umwangashi. ²⁸Pa fita fya miolife ne fiti fya mikuyu ifyo fyali munkulo Baali-Hanani ukufuma ku Geda ewali kulolekeshapo, na pa matala ya mafuta ni Joashi ewali kulolekeshapo. ²⁹Na pa ngombe shalikulya mulemfwe mu shanoni ni shitrai walikulolekeshapo uwafumine ku Sharoni, na pa ngombe isho shali mu mateshi ni shafati umwana mwaume wa kwa Adai. ³⁰Pa ngamali ni Obili umwina Ishimeli, na pa mpunda Ishikota ni Jedeia ukufuma ku Meronoti. Pa mikuni ni Jazizi umwina Hagine. ³¹Jazizi umwina Hagiri alikulolekesha pa mikuni. Aba bonse ba cilolo balikulolekesha pa fikwatwa fya mfumu Davidi. ³²Yonatani, nalume wakwa david, ali ni mpanda mano ico ali muntu washilimuka kabili kalemba. Yehieli umwana mwaume wa kwa Hakimoni ali kusunga abana baume ba

mfumu. ³³Alitofeli ali ni mpanda mano wa mfumu na Hushai ukufuma ku bantu ba ku Arki ali ni mpanda mano wa mfumu ku fya kwibela. ³⁴Ipunda lya kwa Ahitofeli lyalibulilwe na Jehoiada umwana mwaume wakwa Benaya, na abiata, Yoab ali mushika wa bashilika mfumu

Chapter 28

¹Davidi alilongenye fyonse filolo fyekwe ifya Israeli mu Yehusalemu; Ifilolo fya mintundu ba mushika ba fyakaniko abalikupyungile imfumu mu butantiko bwa milimo yabo, ba mushika ba makana na ba myanda, bakangalila pa fipe ne fikwatwa fya mfumu na bana baiko, kabili na ba cilolo na baume ba bulwi, ukubikapofye naabo abali abakujenla sana mu fyakucita.²Eluntu Davidi alimine no kwiminina no kweba ati, "umfweni kuli nevo, ba ndume yandi kabili mwe bantu bandi. Cali mu mano yandi ukwebati nkuule Tempele lya cipao ca cipangano ca kwa Yawe; icakunyantapo amakasa ya kwa Lesa wesu, kabili nevo ndi pangile ubupekanyo bwa aya makule.³Nomba Lesa alinjebele ukweba ati, 'weba tawakule tempele lye shina lyandi, pantu uli mwame wa bulwi kabili walisumya mulopa.⁴Lelo Yawe, Lesa wakwa Israeli, alinsalile nevo ukufuma muli bonse abalupwa lwa kwa tata ukuba imfumu pali Israeli pee. Enalisalile Yuda nge ntungulushi, kabili ukufuma mu nganda ya kwa Yuda alisalile inganda yakwa tata uwandi, kabili ukufuma pali bonse abana baume ba kwatata ena cali musekeshe ukunenga ukuba imfumu pali Israeli Yonse.⁵Ukufuma pa bana abengi ebo Yawe ampela alisalile Solomoni umwana mwaume wandi, ukweba ati alekwikala pa cipuna ca bufumu bwa kwa Yawe pali Israeli.⁶Ena alilandile kuli nevo, 'Solomoni umwana obe akankulila inganda yandi kabili no lubansa lwandi, ico nevo ndimusalele ena ukuba umwana wandi kabili nevo nkaba wishi.⁷Nkashimpa ubufumu bwakwe umuyayaya, umfwa abelelela mukuipela ukusunga amalango na makambisho, nge fyo webo ali ukufika na leelo.⁸Nomba nomba, mu cinso ca kwa Israeli yonse, uku kulongana kwa kwa Yawe, kabili mu ceni ca kwa Lesa, mwebona bonse mwalekusunga no kucita amalango yonse aya kwa Yawe Lesa wenu. Mulekucita fi pakwebati mwebona mu kakwate ici calo ca bune no kucisha ishikonkapo umuyayaya.⁹Lelo webo, Solomoni we mwana wandi alekumfwila Lesa wa kwa wiso, kabili wekumupyungila ena no mutima obe onse kabili no mupashi uwakuipesha. Ulekucite fi pantu Yawe afwayafwaya imitima yonse kabili aleshiba ipange lya matontonkanyo ya muntu onse. Umfwa wa mufwaya ena ali no kusangwa kuli webo, Lelo umfwa webo wa suula ena, ena alinokukana pee webo.¹⁰Kutuluka webo ukweba ati Yawe alikusalele ukukula ili tempele nge cakwikalamo cakwe. Eco ukose kabili uucite."¹¹Eluntu Davidi alipele Solomoni umwana mwaume wakwe ica mikulile ya miputule ye tempele, Ifikulwa fye tempele, imiputule yakututilako, imiputule ya pa mulu, imiputule ya mukati kabili no muputule wa nkupiko yaku konsolwelapo.¹²Ena alimupele ica mikulile ico alengele ica mansa sha nganda ya kwa Yawe, imiputule yakututilelako mu nganda ya kwa Lesa, kabili ne fya ku cindamisha ifya fintu ifya fyaba kwa Yawe.¹³Ena alimupele mitande ya fyakaniko fya ba shima pepo na bena Levi, ifya milimo ya sontelwe ku kupyungi mu nganda ya kwa Yawe, kabili fye ne fipe fyonse ifya mu kupyungila mu nganda ya kwa Yawe.¹⁴Ena alilingile ukufina kwa fipe fyonse ifya golide kuli cila mulimo, no kufina kwa fipe fya silifa kuli cila mulimo,¹⁵Ukufina kwa Golide ukwa fipe fyonse fya golide, Iyali mu fyakutekapo inyali ne nyali sha golide, ukufina kwa silifa kuli cila cakuteka inyali, ukulingaba no kubomba kwa ca cila cakutekapo inyali mu kupyunga.¹⁶Ena alipele ukufina kwa golide mu fintamba fya mikate ya ceni, pali cila cintamba, kabili no kufina kwa silifa ku Fintamba fya silifya.¹⁷Ena alipele ukufina kwa Golide walopolowa uwa fipulilo fya nama, ifipe fya kusambilamo, kabili ne mweno. Ena alipele ukufina kwa cile bakuli lya golide, no kufina kwa cile bakuli lya silifa.¹⁸Ena alipele ukufina kwa golide walopololwa uwali ku ca kufutumwinapo icefungo, kabili na golide wali ku cilengo ca makerubi ayo ayafungulwile amapindo yayako kabili yalifimbile icipao ca cipangano cakwa Yawe.¹⁹Davidi alyebele ati, "Nebo ndibikile fi mukulemba nge fye Yawe antungulwile nevo kabili alimpele umucetekanya uwa ca mikulile.²⁰Davidi alisosele ku mwana wakwe Sdomoni, "ukose kabili ube uwapama, ubombe umulimo. Wiba na mwensa nangu kusakanikwe, ico Yawe Lesa, lesa wandi, ali nobe. Ena takakushe webo nangu ku kutaluka webo ukufikafye na mukupwa kwa kubomba umulimo onse uwa nganda ya kwa Yawe.²¹Bona, ifi efyakaniko fya ba shima pepo na bena Levi ifya ku mulimo onse uwa mu nganda ya kwa Lesa, Bena bakalekuba nobe, pamofye na bonse abakalekuipelesha kabili na baume bacenjela sana mukubomba umulimo. Ifilolo na bantu bonse baliyipekenye ukulekukonka icebo cobe.

Chapter 29

¹Imfumu David yaishile kulanda ku cintu bwingi conse, "Solomoni umwana wandi umwaume, uyo ekafye Lesa asala, acili umwaice kabili uushilaishibisha, elo umulimo ulikulile. Pantu itempele talili lya bantu lelo lya kwa Yahweh Lesa. ²Eico ndibombeshe ku kupekanishisha itempele lya kwa Lesa wandi. Nkopela golide ku fintu ifya ku pangwa kuli golide, silifere ku fintu ifya ku pangwa kuli silifere, umukuba ku fintu ifya ku pangwa kuli mukuba, icela ku fintu ifya ku pangwa ku fyela, elo ipulanga ku fintu ifya ku pangwa kwi pulanga. Kabili nkopela amabwe ya onix, ku kubikwa ku mulimo uwalekana lekana-imisango yonse iya mabwe ayakuma umutengo-elo na mabwe ya marbo mu kufusha. ³Nomba, pamulandu wakutemwa kwandi ku nganda yakwa Lesa wandi, nebo mnkopela icipao candi ica golide na silifa pali cena. nebo nkocite ifi mukubikapo pali fyonse ifyo nebo napekanya pali itempele lya mushilo; ⁴Amakana yatatu ayama talanti wa golide waku Ofe, kabili namakana cine lubali aya Silifa walopololwa kukuleka ku Kafimbwe kufibumba fyafikulwa. ⁵Nebo nkopela golide kufi ntu fingapangilwa na golide, na Silifa kufintu finga pangilwa na silifa, kabili nefintu fya misango yonse ifyamilimo ikalekubombwa na baume batukuta imilimo. Nina umbi akofwaya ukupela umusangwilo kuli Yawe lelo kaili aipeleshe umwene? ⁶Nolu umutulo wakwitemenwa yalipelwe nentungulushi sha ndupwa shafikolwe fyabo, ne ntungulushi shamitundu shabe na Isreali, ba mushika bamakana kabili na ba myanda, kabili nefilolo fyamilimo yamfumu. ⁷Bena balipele kumulimo wa nganda yakwa lesa amakana ya sano aya matalanti kabili namakana, ikumi aya golide wa taliki, amakana ikumi ayamatalanti ya silifa, amakana ikumi limo nachine konse konse aya matalanti yamukuba, Amakana aya matalanti yacela. ⁸Abo abakwete amabwe yabune saana bali yapele kucipao canganda yakwa, Yawe. kubutungulushi bwakwa yeweli, uyo uwatuntwiwe ukufuma muli Geshomu. ⁹Abantu balisekelele pamulandu wa iyi mitulo yakwiteme nwa, pantu bali sangwile mukwitemenwa kuli Yawe. Imfumu Dabidi nankwe alisekelele apakalamba. ¹⁰Dabidi alipalile Yawe mucinso ca lukuta lonse. Alyebele ati, "ulumba niwe webo, we Yawe, Lesa wakwa Isreali icikolwe cesu, umuyayaya no muyayaya. ¹¹Pakuti ifyobe, ne Yawe, butulu bobo namaka, nobukata, nokucifya, kabili nobuindami, Ico fyonse ifyaba mu myulu kabili napacalo fyobe pakuti webo wali sansabikwa nga kateka pali fyonse. ¹²Pakuti ubukankala nobucindami fifuma kuli webo, kabili uteka bonse abantu. Mukuboko kobe emuli amaka nabumpalume. webo ulikwete ubukose kabili no bulamba kukulenga abantu ukukula kabili nokubakubukose ku uli onse. ¹³Nomba, we Lesa wesu, fwebo tukokutotela nokulumbanya ubukata bweshina lyobe. ¹⁴Lelo nebo nine nani, kabili nabantu bandi bani, ukweba ati fwebo tutule mukutemenwa ifintu? cinefye, fyonse ifntu, fintu fifuma kuli webo, kanili fwebo twapela mukubwesa kuli webo ifyaba fyobe. ¹⁵Ico fwebo tuli balebeshi kabili abacendo kumulola obe, ngefyo ifikolwe shesu pano caalo shakangecishingwa, kabili tapaba isubilo line line ilyakushalilila pacalo. ¹⁶Yahwe Lesa mwesu, fyonse ififyuma twalonganika kukumikulila itempele kukucindamika ishina lyenu ilyamushilo- fyafuma ukufuma kuli webo kabili fyaba fyobe. ¹⁷Kabili nebo ndishibe, we Lesa wandi, ukweba ati, ulalingulula umutima kabili ukwata, ukubekwa mufyabulungami. Lelo nebo, mubulunga, mibwa mutima wandi natula ifi fyonse mukuitemenwa, kabili nomba nebo nkomona no kusekelele ngefyo abantu bobo batula mukuitemwe ifyabupe. ¹⁸Yahwe, Lesa wakwa Abrahamu, na Isaki kabili na Isreali ifikolwe fyesu alekusunga ifi fyonse mumatontonkanyo ya mano ya bantu bobo umu yabo kuli webo. ¹⁹Peleni kuli Solomoni umwana wandi umutima wapelesha ukulekufyaya ukubaka amalango yenu amakambisho yacipangano cenu, nefipope fyenu, kabili nokufikulishi amapange yesu aya ayaku kula icipango ifyo nebo nkwete ukupekanya. ²⁰Dabidi alilandile kulukuta lonse, "nomba paleni Yawe Lesa wenu." ulukuta lonse lwalipalile Yawe, Lesa wafikolwe fyabo, kabili balikonteme nocindika Yawe na Kumfumu. ²¹Pabushiku bwakonkelepo, balipele amalambo kuli Yawe no kutula imitulo ya cakosha kuli ena. Balitulile ikana lya ngombe ishilume, bapumbwe ikana limo, kabili nemitulo yafiko, icakunwa kabili na malombo ayengi aya kwa Isreali onse. ²²Pali bulya bushiku, balilile no kunwa pa mulola wakwa Yawe no kusefya ukukalamba. Bali citile Solomoni, umwana wakwa Dabidi, ukuba imfumu umuntu wacibili no kumusuba ubusuba bwa maka yakwa Yawe kukuba kateka. Kabili balisubile Sadoki ukuba shimaepo. ²³Eluntu Solomoni alikele pa cipuna cakwa Yawe ngemfumu mwipunda lyakwa Dabidi wishi. Alitungulukile kabili Isreali onse alikumfwa kuli ena. ²⁴Shonse intungulushi, abashilika, kabili nabana ba mfumu Dabidi balippele ukunakila kumfumu Solomoni. ²⁵Yahwe alicindamike Solomoni apakalamba pamulola wakwa Isreali onse kabili alibikile pali ena amaka ayacila aya bukatebebe pali ena ukucila na pafyo apele imfumu shimbi isha lipo mu Isreali. ²⁶Dabidi mwana Jese alipabumfumu pali Isreali onse. ²⁷Dabidi alimfumu ya kwa Isreali pamyaka amakumi yane. Ena alitekele mu ebuloni imyaka cine lubali kabili nemyaka amakumi yatatu na itatu mu Yelusalemu. ²⁸Ena afwile mu myaka yabukote bwakwe iisuma, panuma ya ku sangalala mu mweo wakwe uwa kutantalila, mu bukankala kabili nokucindikwa. Solomoni umwana mwaume alimupyene ena. ²⁹Ifya kubemba fyakwa Dabidi imfumu fyali lembelwe mu milandu yakale lyakwa Samwele kasesema, mumilandu yakale lyakwa Natani

kasesema, kabili na mu milandu yakale lyakwa Gadi kasesema. ³⁰Ifya lembwa mulya micitile ya butekeshi bwakwe, fyo abpmbele kabili nemilandu iyale mukuma ena, na Isreali, kabili nefyabumu bonse nefya fyalo fimbi.

2 Chronicles

Chapter 1

¹Solomoni umwana mwaume wakwa David alikwikala bwino nganshi pa bufumu bwakwe, elo Yahweh Lesa wakwe ali kuba nankwe elo nokumulenga kuliye ukumucindika apakalamba. ²Solomoni alandile kuli bonse abena Israeli, kubashilika amakana elo napa myanda, elo na bakapingula, elo nakuli bashima pepo nabena Israeli bonse, na kubakulu bamu mayanda yakwa wishi. ³Eico Solomoni elo na bonse balongene kuliye pamulu wa ncende iyali ku Gibeon, pantu palya pene epali itenti lyakukumaninamo ilya kwa Lesa, lintu Mose umubomfi wakwa Yahweh, apangile mu matololo. ⁴Nomba David epakupita nokunika imbokoshi yakwa Lesa ukufuma ku Kiriath Jearim ku ncende uko ena apekenye palya pantu, pantu ena alikultwala itenti mu Yerusalemu. ⁵Ukubika pamofye ubulambo bwa mukuba ubwapangile Bezalel umwana mwaume wakwa Uri umwana mwaume wakwa Hur bwena bwalekuba pantanshi yetenti lya mwashilisha umwakwa Yahweh; Solomoni elo nabantu balongene elo nokuya kulya kwine mukupapa. ⁶Solomoni aninikile pamulu apaali ubulambo bwa mukuba pantanshi yakwa Yahweh, bwali mwitenti lyakukumaninamo, elo atampa ukupela amalambo ya fyabupe fyakoca ikana limo. ⁷Lesa aboneka kuli Solomonimunshita yabushikuelo alandile kuliye ati, "Cindo webu ndekupela?" ⁸Solomoni alandile kuli Lesa ati, "Webu walikulanga icipangano icikulu nganshi kuli tata David, elo nandibo naundenga ukuba imfumu mwipunda lya ncende yakwe. ⁹Nomba Yahweh Lesa, muleke ubulayao bwenu kuli tata David bufikilishepo ukucita, pantu webu nandibonaundenga ukuba imfumu pa bantu bafula ifi ngolukungu ulwaba panwe sonde. ¹⁰Nomba nebo umpeleko amano elo nokwishiba, pakuti nebo ntungulule aba bantu, pantu, ninani uwingapingula aba bantu, abafula ifi mumpendwa. ¹¹Lesa alandile kuli Solomoni ati, "Pamulandu wakukabila ici webomu mutima obe, elo webu pantu taulombe ubunonshi, icuma, nangu ubucindami nangu ubumikuli abo abapata webu, nangu ukukanafwaya ubumi bwanshiku inshingi kuli wemwinelelo webu walombafye amano elo nokwishiba kuli wemwine, pakuti webowingatungulula abantu bandi, abakulengele webu ukuba imfumu, ici nandibo eco nalacita. ¹²Nalakupela nombu webu amano elo no kwishiba. Nalakupela webu no bunonshi, icuma, elo no bukata, ifyo nangu nimfumu yapantanshi yapali webu tayakwetepo, elo neshili panuma yawebo ngefi." ¹³Eico Solomoni abwelele ku Yerusalemu ukufuma pamulu wa ncende yaku Gibeon, ukufuma pantanshi yetenti lyakukumaninamo; ena ali kateka mubena Israeli. ¹⁴Solomoni alongenye amaceleta elo na bakabalwe, elo ena akwete ikana limo ne myanda ine (1,400) elo amaceleta amakana ikumi nayabili ifyo ena asangile mu misumba yamaceleta mu ncende yafiko, elo naye, imfumu yamu Yerusalemu. ¹⁵Imfumu yalengele silfere elo na golide ukufula nganshi nga mabwe mu Yerusalemu, elo ena alengele ifimuti fyalepesha ifya Kedar ukufula nemikungu yamisambo ya mpili. ¹⁶Ulo pantu bakabalwe babashitile ukufuma ku Egypto elo na Kue abakwa Solomoni, bashimakwebu bakwe ebashitile ukufuma ku Kue. ¹⁷Umutengo weceleta limo ukufuma ku Egypto wali indalama amashekele ya silfere imyanda mutanda, elo kabalwe umo pa mashekele ya silfere umwanda umo na makumi yasano (150). Nakabili bashimakwebu ebaleshitisha shonse isha bena Hitiole nabena Aram.

Chapter 2

¹Nomba Solomoni atampile ukukula ing'anda yeshina lyakwa Yahweh elo no kukula icipangano cabufumu bwakwe. ²Solomoni apekenye abaume amakana amakumi cine lubaliabakupita ifipe elo na baume amakana namakumi cine konse konse aba abakutobaula amabwe mu mpili, elo abaume amakana yatatu ne myanda mutanda ebakangalila bababomfi bakwe. ³Solomoni atumine amashiwi kuli Hiram, imfumu yaku Turi, alandile ati, "Webo ulu nomba ucite if ngafilya wacitile pakubala kuli David tata, untumineko webo imilando iikulu iyafimuti ifyakukulila ing'anda yakwikalamo, ucite fimo fine nakuli nebo. ⁴Bona, nalayamba ukukula ing'anda yeshina lyakwa Yahweh Lesa wandi, lyena nalalibika umwakocela ulubani ulwaninkila bwino pa cinso cakwe, lyena nalalibika ukulatantkilapo ifya kulya, elo nefya bupe ifyakocelamo ulucelo elo necungulo, napa cibelushi elo napakutampilapo kwa mweshi, elo napa nshiku nkulu shasontwa ishakwa Yahweh Lesa wesu. Ici cili icamuyayaya, pa bena Israeli. ⁵Ing'anda iyo nebo nalakula ili nokuba iikulu nganshi, pantu Yahweh Lesa wesu mukulu nganshi ukucila imilungu imbi. ⁶Nomba ninani engalingwa ukukulila Lesa ing'anda, apofye imyulu ne myulu elo napa mulu teti akumane? Bushe nine nani uwakukulila Lesa ing'anda, kanshi nkecelamofye amalambo pa cinso cakwe? ⁷Eico ntuminako webo umuntu uwacenjela ku milimo ya golide, silfere, umukuba, ifyela, elo no nobushishi bwakukashika, nobwakukashikisha, elo no lushishi lyakufuba, umuntu uyo uwaishiba ukupanga fyonse ifya cela. Ena akesa mukubomba pamo nabantu abacenjela ⁸Ntuminako nebo nakabii imilando iikulu iya fimuti fya Kedar, paini, elo na aigum iya fimuti ifya fuma ku Lebanon, pantu nebo nalishiba webo ababomfi bobe balishiba bwino ukuputula timba ya Lebanon. Bona, ababomfi bandi bakulabomba pamo naba bomfi bobe. ⁹Pantu nebo ndepékanya imiti ya timba iyingi nganshi, pantu ing'anda nebo ndemukulila ikulu nganshi elo yalulumbi. ¹⁰Bona, nebo nkapela ababomfi bobe, abaume abakuputula imiti iya timba, amakana yane ne myanda ine ishasokolwa, amakana yane ne myanda ine iya bela, amakana imyanda namakana imyanda ine namakumi yane na malita yamafuta ya miolife. ¹¹Eluntu Hiram, imfumu yaku Tyre, yayasuka mukalata ati, iyo ena atumine kuli Solomoni: "Pantu Yahweh alitemwa abantu bandi, ena efyo akubikilepofye webo ukuba imfumu kulibo." ¹²Mukulundapo, Hiram aishile kulanda ati, "Napalwe Yahweh, Lewa wakwa Israeli, uyu uwabumbile umulu ne sonde, uyu uwapele David imfumu umwana mwaume uwamano, uwapelwa ukwiluka elo no kwishiba bwino. pantu ali no kukula ing'anda yakwa Yahweh elo no kukula ing'anda yakwe necipango cakwe. ¹³Nomba nebo nalatuma umuntu uwacenjela nganshi, Haram-Abi uyu uwapelwa ukwishiba bwino. ¹⁴Ena mwana mwaume uwaku mwanakashi umwana mwanakashi wakwa Dani. Wishi umwaume afuma ku Turi. Ena alicenjela kumilimo iya golide, silfere, umukuba, ifyela, amabwe, elo nefimuti ifya timba, elo nensalu ishakukashikila, na bulu, elo neshakashika, elo namumusango onse uwakashikila bwino. Ena nakabili alicenjela ukupanga icintu icilengelwe ukucilenga elo no kupanga icintu conse bwino ifyo bacilengele ifyo caba, ukulabomba capamo nabantu bobe abacenjela kumulimo, elo nabo abakwa shikulu, David, wiso. ¹⁵Nomba eluntu, ingano elo na bela, amafuta elo no mwangashi, ifyo shikulu alandile, abatumune pali ifi fyonseababomfi bakwe. ¹⁶Naifwe tuli no kutuma imilando ukuifumya ku Lebanon, umo umwabela imilando ukofwaila pa mulu wabemba ku Jopa, elo webo ukese kupiita nokuitwala ku Yerusalem." ¹⁷Solomoni epakupenda bonse abalebeshi abali mucalo ca Israeli, ukutula apo David wishi apendele kulibo, bali amakana umwanda namakumi yasano nayatatu ne myanda mutanda. ¹⁸Ena asalapo amakana amakaumi cine lubali ukuba abakupiita ifipe, amakana amakumi cine konse konse ukuba abakutoba amabwe mumpili, elo namakana yatatu ne myanda mutanda ababika ukuba bakangalila pa bantu pa kuti babombe imilimo bwino.

Chapter 3

¹Eluntu Solomoni atendekele ukukula ing'anda yakwa Yahweh mu Yerusalemu pa lupili lwa Moria, epo Yahweh aishile kubonekela kuli Davidi wishi. Ena alimupekanishishe incende iyo Davidi apekenye, apa kupumina ing'ano apa kwa Ornani umwina Yebusi. ²Ena aishile kutampa ukukula pa bushiku bwakulenga cibili mu mwenshi wa kulenga ibili, mu mwakwa wakulenga bune uwakuteka kwakwe. ³Nomba ifi efitendekelo fya mufula efyo Solomoni atendeke ku ng'anda yakwa Lesa. Ukubomfya imisango shakale imikono, ubutali bwali imikono amakumi mutamnda elo mubwipi imikono amakumi yabili. ⁴Ubutali bwa muputule pa ntanshi ya ng'anda bwali imikono amakumi yabili, wabelele mu bwipi bwa cikulwa. ubutali imikono umwanda na makumi yabili, elo Solomoni alibikilemo mukati golidi wa kubuta. ⁵Ena akupile ing'anda ikalamba ne mbao sha mukupri, ifyo ena abikileleko golidi iyabune, no kulengapo ifimpashanya fya tuncindu ne minyololo. ⁶Aishile kubikako ku ng'anda amabwe ayakuluma umutengo; golidi yali ni golidi iyakufumu kuli Parvaimu. ⁷Nakabili aishile kubikako golidi, ku nsonta, kufibumba, elo na kufib; ena aishile kushika ba kerubi pa fibumba. ⁸Aishile kukula incende iya shilisha. Ubutali bwaiko bwalilingene na mubwipi bwa ng'anda, imikono amakumi yabili, elo mubwipi namo imikono amakumi yabili. Aishile kubikako golidi wa bune, ukulingana na matalanti imyanda mutanda. ⁹Ukufina kwa misomali kwali amashekele amakumi yasano aya golidi. Ena alibikileko golidi ku miputule ya pamulu. ¹⁰Aishile kupanga ifimpashanya fibili ifya ba kerubi mu ncende iya mushilo nganshi; abaume abakucenjela baishile kufipanga fyena na golidi. ¹¹Amapindo ya kerubi yalepele imikono amakumi yabili yonse pamo; ipindo limo ilya kerubi lyalepele imikono isano, lyafikile ku cibumba ca muputule, elo ne pindo limbi lyali imikono isano, ukwisakufika kwi pindo lyakwa kerubi umbi. ¹²Ipindo lyakwa kerubi umbi lyali na lyena imikono isano, ukwisa kufika ku cibumba ca muputule; ipindo lyaciko limbi na lyena lyali imikono isano, ukwikata kwi pindo lya kerubi wakubalilapo. ¹³Amapindo ya aba ba kerubi ayakufunguruka yonse pamo yali imikono amakumi yabili. Ba kerubi batalamine ku makasa yabo, ne finso fyabo fyaloleshe mukati. ¹⁴Aishile kupanga insalu ya kucingililako iya bushishi bwa makumbi makumbi, kolokondwe, elo no bwa masako ya mpanga ayatumpikwa mu fyakashikila elo ne nsalu iisuma, elo no kupikwilapo ba kerubi. ¹⁵Solomoni na ye aishile kupanga ifishintililo fibili, vila cimo na cimo calepele imikono amakumi yatatu naisano, pantanshi ya ng'anda; ifitebo ifyali pa mulu wa luceshi lumo lumo fyalepele imikono isano. ¹⁶Aishile kupanga iminyololo yafishintilililo no kwisakubika pamulu wafiko; aishile kupanga na mapomegranate umwanda umo elo no kwisakuyalundikanya ku munyololo. ¹⁷Aishile kwimika ifishintililo pantanshi ye tempele ku kuboko kwa kukulyo, elyo cimbi ku kuboko kwa kukuso; ena alinikile icishintililo ca kukulyo Yakini, elo ne cali kukuso Boasi.

Chapter 4

¹Nakucilisha ena alipangile icipangano icamukuba; ubutali bwaciko imikono amakumi yabili, elo mubwipi cali imikono amakumi yabili mubitali cali imikono ikumi. ²Ena alipangile icishiba icaengwa, icali imikono ikumi ukufuma kulubali lumo ulwamulomo wa ciko. Ubutali bwa ciko bwali imikono isano, elo necishiba cali imikono amakumi yatatu umo calekushinguluka. ³Mwisamba ya cishiba mwalishingulukile ing'ombe ishilume, ikumi kuli cila mikono yonse, ifyo fintu ifyaba nge nkombo fyali mumitande ibili, bafipangile mu cikombola. ⁴Icibeseni icikulu ico beta ati, "Bemba" caishile kubikwa pa ng'ombe ikumi na shibili, shitatu shaishile kulolesha ku kapinda ka kukuso, na shitatu shaloleshe kumasamba, shitatu shaishile kulolesha ku kapinda ka kukulyo, elyo shitatu shaishile kulolesha ku kabanga. ⁵"Bemba" aishile kubikwa pa mulu wa fiko, elo nenuma yashiko shonse shaishile kuloshanya mukati. "Bemba" ali no mutika walupi mu bwipi, elo no mulomo waciko nge micitile ya lukombo, nge luba lya cacanika. "Bemba" alikete babati ba menshi amakana yatatu. ⁶Ena alipangile nakabili ifibeseni ikumi ifya kuwashishamo ifintu; Ena aishilekubika fisano ku kulyo, na fisano ku kuso; Ifyobalekubomfya mu mumutulo welambo lyakoca fyalesambwa muli fyena. 'icibeseni icikulu baleita "Bemba" calekubofiwa na bashimaepo. ⁷Ena alipangile ifya kutenekapo inyali ikumi ifya golide umwabele imipangilwe ya fiko; Ena alishile kufibika fyena mukati ketempele, fisona ku kuboko kwa kukulyo, elo na fisano ku kuso. ⁸Ena alipangile amatebulo ikumi elo nokuyabika mwitempele, yasano ku kulyo, elo na ya sano ku kuso. Ena alipangile amabeseni umwanda aya golide. ⁹Nakabili ena aishile kupanga ulubansa lwabashimaepo, elo no lubansa ulukalamba ne fiibi fya lunsu nokwisa kubikako umukuba kufiibi. ¹⁰Ena alibikile icibeseni ico beta ati, "Bemba" ku kabanga lye tempele, ukulolo ku kapinda ka ku kulyo. ¹¹Huramu apangile amalongo, bashofolo, elo nabamafukula. Eico Huramu apwishishe icinto iyo abombeleko imfumu solomoni mu ng'anda yakwa Lesa: ¹²Ifishintililo fibili, ifyabulungana ne fitebo fibili ifyali pamulu wa fishintililo fibili, elo nefyakulwa fibili kufibumba pafyabulungana fibili fya fitebo ifyani pa mulu wa fyakushintililako. ¹³Ena alipangile amapomegranate imyanda ine ku fya kukula fibili: Imitande ibili ya mapomegranate ku capikulwa cimo fibili- ifya fitebo ifyali pafitebo fishintililo fibilo. ¹⁴Ena alishile kupanga nakabili apa kubika ifibeseni; ¹⁵Bemba umo elo ne ng'ombe shaume mwisamba lyaciko, ikumi nashibili, ¹⁶na malongo, na bashofolo, ne mitunkulo, ne fipe fyonse ifyo Huramu-Abi apangile ifyabikwako umukuba ifya mfumu solomoni, ifya mu ng'anda yakwa Yahweh. ¹⁷Imfumu yaliciposele mumawanga ya Yordani, mu mushili we buumba pakati SSukote na Serede. ¹⁸Eico solomoni aishilekupanga ifipe fyonse ifingi nganshi; pantu ukutina kwa mukuba takwaishibikilwe. ¹⁹Solomoni alipangile fyonse ifipe ifyali mu ng'anda yakwa Lesa, icipailo ica golide naco, elo na matebulo apali imikate ya kucinso; ²⁰Nefyakutekapo inyali ne nyali, ishapangilwe ukoca pantanshi yamuputule wamukate-Ifi fyapangilwena golide iyabune; ²¹Elo na maluba, inyali ne fya kumanikilako, ifya mukuba, ifya golide iyaabune. ²²Kabili nefya kushimishako umulilo, ne mbale sha fonka, na ma supuni, nefitutumwino fyono fya pangilwe na golide iyabune. Elo apakwingilila mu ng'anda, umwinshi waiko uwamukati ka muncende yanshila elo no mwinshi wa mung'anda, uyo uwali, kwitempele, wapangile na golide.

Chapter 5

¹Uluntu umulimo onse Solomoni acitile ing'anda yakwa Yahweh wapwile, Solomo aishile kwingisha ifintu ifyo Davidi, wishi apatwile pa mulanda wakwe, ukubikilapofye na silfere, golide, elo ne fipe fyonse-aishile kufiteka umwakututula umwa ng'anda yakwa Lesa.²Eluntu Solomoni aishile kukolonganika abakalamba ba bena Israeli, na bakalamba bonse abamikowa, elo ne ntungulushi isha ndupwa sha bantu bakwa Israeli, mu Yerusalemu, ukuleta icipao ca cipangano icakwa Yahweh ukufuma mu musumba wakwa Davidi, emukutula ati, Sioni.

³Abaume bonse abakwa Israeli baishile kukolonganika pa cinso ca mfumu pamutebeto, uwaliko mu mwenshi wa cine lubali.⁴Abakalamba bonse abakwa Israeli balishile, elo na bena Lebi abaliksienda icipao. ⁵Baishile kulata icipao, itenti lyakukumaninimo, elo ne fipe fyonse ifya mushilo ifyali mwi tenti. Bashimapepo abamu mukowa wakwa Lebi baishile kuleta ifi fintu. ⁶Imfumu Solomoni elo no lukuta lonse ulwakwa Israeli baishile kwisa pamo pa cinso ca cipao, baishile kutula amalambo ya mpaanga elo no mukuni wa ng'ombe uutengapendwa.

⁷Bashimapepo baishile icipao ca cipangani icakwa Yahweh ku ncende ya ciko, mu muputule uwa muktai mung'anda ku ncende iyashilisha, munshi ya mapindo yabakerubimu. ⁸Pantu ba kerubimu bafungulwile amapindo yabo pa ncende ya cipao, elo bafimbile icipao elo ne fimuti ifyo ca sendelweko. ⁹Ifimuti fyalilepesha icakweba ati impela yafiko shalikuboneka ukufuma ku ncende iya mushilo pa ntanshi ya muputule wa mukati, lelo tashalikubonekela kunse. Epo fili ukufika na lelo. ¹⁰Ta mwali icalimo mu cipao kanofye ififipatu fibili ifyo Mose wabikilemo pa Horebu, uluntu Yahweh apangile icipangano na bantu bakwa Israeli, uluntu bafumine mu Egypto. ¹¹Inshita yaishile kufika bashimapepo baishile kufuma mu ncende iya mushilo. Bashimapepo bonse abasangilwepo baliishisha kuli Yahweh, ukwabula bena ukuibaka ukulinga ne ncito balikubomba. ¹²Kabili abena Lebi balikwimba, bonse pamo, ukubikapofye na Asafi, Hemani, Yedutumi, elo na bana babo abaume elo na bawabo, bafwele ishakolokondwe elo bakolisha utuoma, amapango elo na bansango, elo bataleme ku kabanga kumpela ya bulambo. Pamo nabo baishile kuba 120 bashimapepo abalikulisha amapenga. ¹³Inshita yaishile kufika bakalisha wa mapenga elo na bakemba balikwimbila pamo, ukupanga iciunda cimo cumfwike icakulumbanya elo no kutasha Yahweh. Balikwimya amashiwi yabo na mapenga elo no tuoma elo ne filimba na fimbi, elo balumbenye Yahweh. Baimbile, "Pantu ena musuma, pantu icishinka ca cipangano cakwe cikalilila umuyayaya." Eluntu ing'anda ing'anda yakwa Yahweh, yaiswilemo ne kumbi. ¹⁴Bashimapepo bafililwe ukutalama pakweba ati balebomba pamulandu we kumbi, pantu ubukata bwakwa Yahweh baiswile ing'anda yakwe.

Chapter 6

¹Eluntu Solomoni aishile kulanda ati, "Yahweh alanda ukwikala mimfishi iyakutikama, ²lelo nebo nkamikulila ig'anda iyakusansuka, incende yenu iyakwikalamo umuyayaya." ³Eluntu imfumu yaishile kupilibuka no kupala ulukuta lonse ulwakwa Israeli. Ilyo ulukuta lonse lwa litaleme. ⁴Aishile kulanda ati, "Shi Yahweh, Lesa wakwa Israeli alumbanishiwe, uwalandile kuli Davidi tata, elo afikilise na maboko yakwe, asosele ati, ⁵Ukutula ubushiku buntu na fumishe abantu bandi mu calo ca Egypto, ntailekusala umusumba uuli onse ukufuma mu mitundu shonse ishakwa Israeli umwakuya kukulila ing'anda, pakweba ati ishina lyandi likabepo. Kabili ntasalile umuntu uuli onse ukuba intungulushi pa bantu bandi abena Israeli. ⁶Lelo, iyilekusala Yerusalemu, pakweba ati ishina lyandi lingabamo, elo na salile Davidi ukuba umukalamba pa bantu bandi abena Israeli. ⁷Nomba cailekuba umuntuma wakwa Davidi tata wandi, ukuyakukula ing'anda mwishina lyakwa Yahweh, Lesa wakwa Israeli. ⁸Lelo Yahweh aishile kulanda kuli Davidi tata wandi ati, 'Muli ico pantu cali mu mutima obe uku kulila ing'anda mwishina lyandi, walicitile bwino pakuti cena cibe mu mutima obe. ⁹Temulandu, taulingile ukukula ing'anda; lelo, umwana mwaune obe, umo uukafuma mu musana obe, eukakula ing'anda mwi shina lyandi. ¹⁰Yahweh nafikilisha ayo mashiwi alandile ati, "Pantu nebo ndimine mu ncende yakwa Davidi tata wandi njikele pa cipuna ca bufumu icakwa Israeli, ifyo Yahweh alaile. Ni nkula ing'anda mwi shina lyakwa Yahweh, Lesa wakwa Israeli. ¹¹Ndibikilemo ne cipao mulya, umwaba icipangano cakwa Yahweh, ico wapangile na bantu bakwa Israeli." ¹²Solomoni atalame pa cinso ca bulambo bwakwa Yahweh mu menso ya lukuta lonse ulwakwa Israeli, elo wafungulwile amaboko. ¹³Pantu alipangile apakutalama apamukuba, imikono isano mu butali, imikono isano mwana bwipi, elo ne mikono itatu ukuya mumulu. Apabikile mukati ka lubansa. Watalemepo elo afukeme pa cinso calukuta lonse ulwakwa Israeli, elo eluntu afungulwile amaboko yakwe ukullosha ku myulu. ¹⁴Aishile kulanda ati, Yahweh, Lesa wakwa Israeli, takwaba Lesa umbi uwaba nga mwebo mu myulu nangu pa calo, uusunga icipangano elo citemwiko icapulamo na babomfi benu abenda pa cinso cenu ne mitima yabo yonse. ¹⁵Mwebo mweba sungilila umubomfi wenu Davidi tata wandi, ifyo mwamulaile. Ee, mwalandile na kanwa kenu elo mwafikilise no kuboko kobe, ifyo cili lelo. ¹⁶Nomba eluntu, Yahweh, Lesa wakwa Israeli, fikilisheni ifyo mwalaile umubomfi wenu Davidi tata wandi, Uluntu mwaishile ati, 'Tamwakabulishe umwaume mu menso yandi uwakwikala pa cipuna ca bufumu icakwa Israeli, nga cakwaba ati ifikolwe fyobe yfabaka imibele iyakwendela mu mafunde yandi, nge fintu wendele pa cinso candi.' ¹⁷Nomba eluntu, Yahweh, Lesa wakwa Israeli, lekeni icebo cenu cipampamikwe, ico mwalandile ku mubomfi wenu Davidi. ¹⁸Lelo bushe Lesa akaela no mutundu wa muntu pa calo? Boneni, imyulu shonse elo no mulu wine tekuti fimikumane-pali bufi ili tempele na kula! ¹⁹Lelo napapata cindikeni ipepo ili ilya mubomfi wenu elo no kulomba wakwe, Yahweh Lesa wandi; umfweni ukulila elo ne pepo ilyo umubomfi wenu akopepa pa cinso cenu. ²⁰Lekeni ameso yenu yesuke pali ili tempele akasuba elo no bushiku, incende intu mwalaile ukubikamo ishina lyenu. Shi mwangangufwa kwi pepo umubomfi wenu akopepa ukulola kuli ino incende. ²¹Eico umfweni ku fyakulomba fya mubomfi wenu elo na bantu benu abena Israeli uluntu tu kopepa ukulola ku ncende iyi. Ee, umfweni ukufuma ku ncende mwi kala, ukufuma mu mulu; elo nga mwaumfwa, eleleni. ²²Nga cakweba ati umwaume abembukila umwina mupalamano elo akabilwa ukupanga umulapo, elo nga cakweba ati elo walapa kuntanshi ya bulambo bwenu muli ino ng'anda, ²³umfweni ukufuma mu mulu no kucita. Pinguleni ababomfi benu, ukupingula umubifi no kuleta ico acitile pa mutwe wakwe umwine peleni insambu umulungami elo no kupela kuli ye ukulingana no bulungani bwakwe. ²⁴Uluntu abantu abena Israeli ba cimfiwa pantu na bamibembukila, nga cakweba ati babwelela kuli mwebo, balumbula ishina lyenu, bapepa, elo no kulomba ubwelelo pa cinso cenu muli ili ²⁵tempele-eluntu mwebo mwingomfwa ukufuma mu myulu elo no kwelela imemba sha bantu benu abena Israeli ba bwesheni mu mpanga intu mwapele kuli bo elo na kufikolwe fyabo. ²⁶Uluntu imyulu na shisalwa elo imfula takuli pantu abantu na bamibembukila-nga cakweba ati bapepa pa ncende iyi, balumbula ishina lyenu, elo bataluka ku memba shabo uluntu mwa bacusha- ²⁷eluntu mwi ngomfwa mu mulu elo no kwelela imemba sha babomfi benu elo ne sha bantu benu abena Israeli, uluntu mwa batungulula mu nshila iisuma intu balingile ukulaendalamo. Tumeni imfula pa calo cenu, ico mwapela ku bantu benu nge cikwatwa. ²⁸Nga icipowe cili mu calo, nangu napamo pali ubulwele ukukuntana kwa mabula nangu umume, bamakanta nangu ifishimu; nangu pamo abalwani baciko baisakusansa impingolo sha musumba, nangu ukutila ati kwi lekuba icikuko icili conse nangu ubulwele. ²⁹nangu pamo elo ukuti amapepo elo ne fyakulomba fya citwa no muntu nangu na bantu benu bonse abakwa Israeli-cilaumo alishibe icikuko elo no bulanda mu mutima wakwe wine ilyo atambalika amaboko yakwe ukulola kuli ili tempele. ³⁰Eluntu mu komfwa ukufuma kumulu, incende kuntu mwikala; eleleni, elo no kulumbula umuntu onse umwabela imibele yakwe yonse; mwalishiba umutima wakwe, pantu mwebo elo mwebo mwekafye mwalishiba imitima ya bantunse. ³¹Mukalecita ifi pakweba ati bengalakumitina, pakweba ati balekwendela mu mibele yenu

inshiku shonse isho bakekala mu calo ico mwapele ifikolwe fyesu.³² Kuli umbi umbi uushili wa mu bantu benu abena Israeli, lelo abo-pamulandu we shina lyenu ilikulu, ukuboko kwenu ukwamaka, elo no kuboko kwenu ukwatambalikwa-waisa no kupepa ukullosha ku ng'anda iyi,³³ eluntu napapata mwaumfwa ukufuma ku mulu, incende uko mwikala, elo no kucita conse umbi umbi alomba kuli mwebo, pakweba ati iyi ing'anda iyo nkulile itwa peshina lyenu.³⁴ Na pamo abantu benu bafumina mukulwa na balwani babo, munshila yonse mwinga tuminamo elo na pamo kuli uyu musumba untu mwasala, elo no kullosha amesno ku ng'anda iyo nkulile pamulandu we shina lyenu.³⁵ Eluntu mwi ngomfwa mu myulu ipepo lyabo ifya kulomba fyabo, no kwafwa umulandu wabo.³⁶ Napamo bamibembukila-epo takwaba umuntu uutabembuka, elo na-pamo icakuti mwa bafulilwa elo mwabapela ku balwani, eico nga balwani babasenda kumbi no kubasenda nga bunkole ku musumba yabo, apatali nangula aperi.³⁷ Napamo eluntu baibukisha ukuti bali mumusumba umo bali muli bunkole, elo napamo balapila elo nokufwaisha ububile ukufuma kuli mwebo ukufuma mu calo ba bamo bunkole. Napamo nga balanda ati, "Twalicita ifibi elo no kubembuka. Twalicita ifibi."³⁸ Napamo nga babwelela kuli mwebo no mutima wabo onse elo no mweo wabo onse mu calo umo bali bunkole, umo babasenda nga bunkole, elo napamo nga bapepa ukulola ku calo, ico mwapele ifikolwe fyabo, elo ukulola ku mmusumba uyo mwasala, elo ukulola ku ng'anda iyo nakula pe shina lyenu.³⁹ Eluntu umfweni ukufuma mu myulu. incende uko mwaikala, ku mapepo yabo elo no kukabila kwabo, elo afweni amafya yabo. Eleleni abantu benu, ababembukile mwebo.

⁴⁰Nomba, mwe Lesa wandi, na mipapata, lekeni amenso yenu yesuke, elo lekeni na matwi yenu yapepekkwe kwi pepo ilikopepwa muli ino incende.⁴¹ Nomba eluntu imeni, Yahweh Lesa, ku ncende mutushisha, mwebo ne cipao camaka yenu. Lekenibashimapepo benu, Yahweh Lesa, bafimbwe ne pusukilo lyenu, elo lekeni abacetekela benu basekele mu busuma bwenu.⁴² Yahweh Lesa, mwipilibula icinso cenu kubasubwa bwenu ukufma kuli mwebo. Cibikeni mu mano yenu imicitile ya cipangano ca bufumu bwakwa Davidi, umubomfi wenu."

Chapter 7

¹Nomba uluntu Solomoni apwile ukupepa, umulilo wali fumine mu mulu elo waishile koca ubupe bwa koca elo na malambo, elo no lulumbi lwakwa Yahweh lwaishile kwisula mu ng'anda ²Bashimapepo tekuti bengile mu ng'anda yakwa Yahweh, pantu ubukata bakwa Yahweh bwali pa ng'anda yakwa Yahweh. ³Uluntu abantu bakwa Israeli baishile kubona umulilo wa icila elo no bukata bwakwa Yahweh bwali pa ng'anda, bali fukeme ne finso fyabo panshi apakalambatikwa amabwe elo bali shinshimwine elo balipele ukutusha kuli Yahweh. Baishile kulanda ati, "Pantu wa bune, pantu icipangano cakwe ca ku twalilila."⁴Eico imfumu elo na bantu bonse balipele amalambo kuli Yahweh. Imfumu Solomoni yaishile kupela ilambo ing'ombe amakana amakumi yabili na yabili 120,00 impanga ne mbushi. ⁵Eico imfumu elo na bantu bonse balisangulwile ing'anda yakwa Lesa. ⁶Bashimapepo bali taleme, cila umo apo alikubombela; abena Lebi nabo ne filimba fya nyimbo kuli Yahweh, ifyo Davidi apangile ukupela ukutasha kuli Yahweh munyimbo, "Pantu icipangano cakwe ica citetekelo caku twalilila." Israeli onse alitaleme.⁷Solomoni alibikile pambali mukati kalubansa ku ntanshi ya ng'anda yakwa Yahweh. Kulya alipela ilambo lya koca elo ne fya kubona fyakwa mpana ifya bupe, pantu ubulambo. bwa mukuba ubo apangile tafyali ku linga ukupangilalapo ubupe bwa koca, ubupe bwa ng'ano elo no bupe, elo na mafuta.⁸Solomoni aishile kupanga ukutebeta ukwa nshiku cine lubali, na Israeli onse pamo, uku kolongana ukukulu nganshi, ukutampila pa Lebo Hamati ukuya ku ntanshi ku mumana wa Egypto. ⁹Pabushiku bwa kulenga cine konse konse balikwete ukukolongana kwa mikupe, pantu balikwete ukucindamika ubulambo pa nshiku cine lubali, elo no kusefya pa nshiku cine lubali. ¹⁰Pa bushiku bwakulenga amakumi yabili n shitatu mu mwenshi wa kulenga cine lubali, Solomoni aishile kweba abantu ukuya ku mayanda yabo ne nsansa elo no kwanga kwa mu mitima yabo pa mulandu wa bune ubo Yahweh alangishe kuli Davidi, Solomoni, elo na Israeli, abantu bakwe.¹¹Efyo Solomoni apwishishe ing'anda yakwa Yahweh elo ne ng'anda yakwe. Fyonse ifya Ishile mu mutima wakwa Solomoni ukupanga mu ng'anda yakwa Yahweh elo na mu ng'anda yakwe, ali ficitile bune bune. ¹²Yahweh aishile kubonekela kuli Solomoni ubushiku elo aishile kulanda ye ati, "Ndymfwile ipepo lyobe, elo ndisalile iyi incende ne mwine ukuba ing'anda ya malambo."¹³Nga cekwebati naisala iulu ukweba ati takulokele imfumula, nangula nonkomesha makanta ukupona pa calo, nangula natuma ubulwele pa bantu bandi, ¹⁴nomba nga cakwebati abantu bandi aba kutwa peshina lyandi, baka icefya abene, no kupepa, elo no kufwaya icinso candi, elo bafuma ku misango yabo iya bubi, nkompwa mwiulu, nkabelelela imembu, elo nkaposha icalo cabo. ¹⁵Nomba amenso yandi yakesuka elo namatwi yandi yakalekumfwa kumapepo ayakale kucitika muli iyi ncende.¹⁶Nomba ndisalile elo ndibikile pambali iyi ing'anda ukweba ati ishina lyandi libe mo ukutwalilila. Amenso yandi elo no mutima wandi ukale kuba kulya cila bushiku. ¹⁷Elo kuli weba, nga wakulekwenda na nebo kubati ni filya ifyo Davidi wiso ali kwenda, ukulekukonka fyo ifyo na mikonkomeshe elo no kusunga ifyebo elo ne fipope fyandi, ¹⁸eluntu nkabika icipuna cabufumu bwenu, ngefyo nalandile mu cipangano na Davidi wiso, uluntu nalandile ati, 'Umwana obe takafilwe ukuba uwa kutungulula mu Israeli.'¹⁹Nomba nga mwafumako, elo nokusuula ifyebo fyandi elo na mafunde yandi ayo nabikile kuli mweba, elo nga cakwebati mwaya kushinshimuna tu lesa tumbi elo no kutufukamina, ²⁰eluntu nkaba shula ukubafumya pa mushili uyo na bapele. Iyi ng'anda iyo na bula ukubika pambali mwi hsina lyandi, nkaifumya kuli nebo, elo nkaipanga kubati lipinda elo nga cakusekesha mukati ka bantu bonse.²¹Nangu fye ili tempele lyaku sumbulwa pali nomba, onse uukapitamo akale kupapa elo akalekusunguka. Bakalekwipusha ati, 'Nindo Yahweh acitila ici ku calo na kuli iyi ng'anda?' ²²Bambi bakalekwasuka ati, 'Pantu balisulile Yahweh, Lesa wabo, uwafumishe ifikolwe fyabo mu calo ca Egypto, elo bali bulile tu lesa tumbi elo balifukamine panshi kuli to elo no kutushinshimuna. Ecalenga Yahweh ukubaletela fyonse ifi nkunka pali bo'''

Chapter 8

¹Nomba caishile ukuba pampela ya myaka amakumi yabil, ninshi Solomoni aishile ku kula ing'anda yakwa Yahwh elo ne ng'anda yakwe, ²ukwebati Solomoni aliweme imisumba iyo Hiram amupele, elo ali bikilemo na bantu ba ku Isreeli muli yo misumba. ³Solomoni ali sanshile Hamati Zoba elo ali cimfishe. ⁴Aishile ku kula Tadima mu matololo, elo ne misumba yonse iya kusungilamo, iyo akulile Hamati. ⁵Kabili aishile ku kula Beti Horoni uwa pamulu elo na Beti Horoni wa pe samba, imisumba iya kushinguluka ne fibumba, impongolo, elo ne fimilando. ⁶Aishile ku kuka Balati elo ne misumba yonse iyakusungilamo iyo alimo, elo ne misumba yonse iyafikotikala fyakwwe elo ne misumba yakwe iya bakwensha, elo na conse ico alikufwaya ukukula mukutemwa kwakwe mu Yerusalemu, namu Lebanoni, elo na mu ncende shonse ishali mu kutunguluka kwakwe. ⁷Nomba ku bantu abo bashele mu Hiti, abena Amore, abena Periziti, abena Hiviti, elo na bena Yebusiti, aba tali bena Israeli, ⁸balupwa wabo abashele panuma yabo mu calo, abo bantu baku Israeli bataonawile- Solomoni aishile kubabika ukulekubomba incito ya kupatikishiwa, iyo ba bomba neliline. ⁹Nangula cali ifyo, Solomoni tapelepo imilimo yaku patikishiwa ku bantu ba ku israeli. Bena baishile kuba abashilika bakwwe, abakulu ba bashilika, abakucindama, elo na bakulu ba maceleta elo na bapali bakabalwe. ¹⁰Aba bali nabo bakulu bakucindama abalikutungulula bakapitao abakwa Solomoni, abali 250, abalikutungulula abantu abali kubomba umulimo. ¹¹Solomoni Alifumishe umwana mwanakshi wakwa Farao mu musumba wakwa Davidi alimutwele ku ng'anda amukulile, pantu aishile kulanda ati, "Umukashi wandi afwile ukwikala mu ng'anda yakwa Davidi imfumu yaku Israeli, pantu konsefye ukwaisa imbokoshi yakwa Yahweh aishile kuba iya mushilo." ¹²Eluntu Solomoni aishile kupela ubupe bwa koca kuli Yahweh pa bulambo bwakwe ubo akulile pa ntanshi ya mwinshi wa kwingililamo. ¹³Aishile kupela amalambo ngefyo yali kuwaikwa cila bushiku; ali yapele, ukulekukonka ne misango ba sangile mu mafunde yakwa Mose, pa nshiku she sabata, mu kwikala kwa mweshi, elo na mukusefya kwali kubikwa imiku itatu` pa mwaka: pakudefya kwamukate uutatutumuka, ukusefya kwa milungu, elo nokusefya kwa nsakwe. ¹⁴Mukulekusunga ifipope fyakwa wishi Davidi, Solomoni ali sotele ukwa banya kwaba shimapepo mu milimo yabo, elo na bena Lebi mu fifulo fyabo, pakulekulumbanya Lesa elo no kubombela bashimapepo, ifyo imilimo ya cila bushiku yali kufwaikwa. Alisotele na bana ba kulinda paminshi ukuba babanya cila mwinshi, pantu Dvidi, umwaume wakwa Lesa, alikonkomeshe neci. ¹⁵Aba bantu tabatalukile o ku fyakukonka fya mfumu kuli ba shimapepo elo na bena Lebi ku mulimo onse, nangula ku ndelu shakusungilamo. ¹⁶Onse umulimo uyo Solomoni ayebeke she walipwile, ukutula pa bushiku ubo umufula wa ng'anda yakwa Yahweh wabikilwe panka fye no kupwisha. Ing'anda yakwa Yahweh yali pwile. ¹⁷Eluntu Solomoni aishile kuya ku Ezioni geba elo na ku Elati ku lulamba, mu calo cakwa Edomu. ¹⁸Hiram alikonkomeshe ba cilolo bakwe ukumutumina ifyombo, abaume baishibile bamba, elo pamo pene na babomfi bakwa Solomoni baishile kuya ku Ofili elo baishile kupiita kulya kulya 450 amatalanta ya golide elo baishile kuleta ku mfumu Solomoni.

Chapter 9

¹Uluntu na mfumu wa ku Sheba aishile kumfwa ululumbi lwakwa Solomoni, aishile kwisa ku Yerusalemu ku kumwesa ku fipusho ifya kosa. Aishile ne celeta ilitali nganshi, pamo ne ngamila ninshi shililongele nefya kunkila ubune, na golide uwingi, wlo na mabwe yakuluma umutengo ayengi. Uluntu afikile kuli Solomoni, aishile ku mweba fyonse ifyali mu mutima wakwe. ²Solomoni alyasukile yonse anmepusho yakwe; takwali icali ku kosela Solomoni nganshi; takwali ilipusho ilyo taasukile. ³Uluntu na mfumu waku Sheba abwene amano yakwa Solomoni elo ne cipangano cintu apangile, ⁴ifya kulya fyapa tebulo yakwe, ubwikashi bwa babomfi bakwe, imilimo yaba bomfi bakwe elo ne fyakufwala pamo fye na bali kupiita inkombo ne fya kufwala fyabo, elo ne fya bupe fya koca ifyo apangile mu ng'anda yakwa Yahweh, ali papile na mfumu. ⁵Aishile kulanda ku mfumu ati, "Ya cabushe, amashiwi napokelele ku calo candi pakulanda kobe elo na mano yobe. ⁶Ntasumine ifyo naumfwile mpakafye naisa kwisa kuno, elo nomba amenso yandi yali cibwene. Nangula ni citika taebelwe kuli nebo palwa mano yobe elo no bukankala! Uli cilile pa kulumbuka naumfwile. ⁷Ifyo bapalwa abaume bobe, elo ifyo bapalwa ababomfi bobe abatalama lyonse kuli webo, pantu bomfwa amano yobe. ⁸Abe uwakupalwa Yahweh Lesa obe, kusekela muli webo, uwa kubikile pacipuna cakwe, ukuba imfumu kuli Yahweh Lesa obe. Pantu Lesa obe alitemenwe Israeli, pakuti abemakanike umuyayaya, alibikile webo ukuba imfumu pali bo, pakwebati ucite ukupingula elo nokulungama!" ⁹Alipele imfumu 120 amatalanta ya golide elo nefya nukula ubune elo na mabwe ya kuluma umutengo. Takwali ifya nunkila ubune ngefi na mfumu waku Sheba apele Solomoni. ¹⁰Ababomfi bakwa Hiram elo na babomfi bakwa Solomoni, abali kuleta golide ukufuma ku Ofili, kabili bali kuleta na mapulanga ya cimuti ca aligumu elo na mabwe yakuluma umutengo. ¹¹Kumapulanga ya cimuti ca aligumu, ifmu yali pangileko apakunyanta pakwingila mu ng'anda yakwa Yahweh elo na mung'anda yaiko. pamo pene ne mitolilo elo na mabanjo yaba kamba. omba takwali amapulanga aya bonekele kubati niaya mu calo cakwa Yuda. ¹²Imfumu Solomoni aishile kupela na mfumu waku Sheba fyonse fye ifyo alikufwaya elo fyonse ifyo aipwishe; alimupele ukucila pafyo aletele ku mfumu. Eico alibwekelemo ku calo caku mwabo, ena elo na babomfi bakwe. ¹³Nomba ukufina kwa golide iyali kwisa kuli Solomoni pa mwakwa umo yali amatalanta 666 aya golide, ¹⁴ukubika pali golide uyo abamakwebo elo na balendo balikuleta shonse imfumu shaku Arabia elo na balashoi ba mufyalo na bena balikuleta golde elo na silfere kuli Solomoni. ¹⁵Imfumu Solomoni yalipangile inkwela ishikulu imyanda ibili kuli golide uwakwengululwa. Amashekele imyanda mutanda iya golide balingishe muli cila imo. ¹⁶Na kabili alipangile inkwela imyanda itatu kuli golide uwakwengululwa. Utunono tu tatu utwa golide balingishe muli cila nkwele; imfumu yali shibikile mung'anda ya mumpanga ya mitengo wa Lebanoni. ¹⁷Imfumu yali pangile icipuna icikulu ica meno ya nsufu elo alishingileko golide uwakwengwa. ¹⁸Pali intampulo pakunyina mutanda pakufika kucipuna, elo ne cakunyantapo balisuntinkenye ku cipuna ca bufumu. Kumbali shonse isha cipuna ca bufumu ukwa maboko kwali inklamu shibili isha taleme konse kubili. ¹⁹Inkalamo ikumi na shibili ahali taleme apakunina, imo cila lubali apakunina mutanda. Takwali cicpuna ca bufumu kubati nico mu sha mfumu shimbi. ²⁰Shonse inkombo shakwa Solomoni ishakunwinako sha golide isha kunwinako, elo ne nkombo shonse ishakunwinako isha mu mpanga ya yaku Lebanoni shali sha golide uwakupwililika. Takwali ulwa silfere pantu silfere tali kupendwa uwamaka munshiku shakwa Solomoni. ²¹Imfumu yalikutuma ifyombo fyali kuya kuli babemba, pamo pene na babomfi baku Hiram, umuku umio pamyaka itatu ababomfi balikuleta golide, silfere elo na meno ya nsufu pamo penefye ne fikolwe ne nsange. ²²Eico imfumu Solomoni yali cilile shonse mfumu isha pesonde icuma elo namano. ²³Shonse imfumu sha mu calo shalu kufwya ukulekubona Solomoni pakwebati balekumfwako amano yakwe, ayo Lesa abikile mu mutima wakwe. ²⁴Abali kumutandalila abalikuleta ama bupe, ifipe fya silfere elo na golide, ifya kufwala, ifyanso, elo ne fya kununila ubune pamo panefye na bapunda elo na bakabalwe, cila mwaka. ²⁵Imfumu yalikwete amabumba amakana yane aya bakabalwe elo no tolokoshi, elo na bakwensha bakabalwe bali amakana ikumi na yabili, ayo abikile mu misumba ya matolokoshi elo no mwine mu Yerusalemu. ²⁶Alikutungulula shonse imfumu ukutampila ku mu mana wa Uflate ukunta ku calo ca ba Pelishiti, elo na ku mupaka wa ku Egypto. ²⁷Imfumu yalikwete silfere mu Yerusalemu, ubwingi kubati mabwe yamu mushili. Alilengele imikedali ubwingi kubati mikunyu iyaba mu mpanga ya mumbali. ²⁸Balikuletela Solomoni bakabalwe ukufuma ku Egypto elo no kufuma mu fyalo fimbi. ²⁹Amalyashi yambi ayapali Solomoni, ayakutampilapo elo na yakulekelesha, yalilembwa mu lyashi lya kale ilya kwa Natani kasesema, mubusesemo bwakwa Ahiya umwina Shilomi, elo na mufya ku bona ifyakwa Ido kabona (iyakwata ne lyashi lya pali Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati)? ³⁰Solomoni alitekele mu Yerusalemu na Israeli yonse pa myaka makumi yane. ³¹Alele ne fikolwe fyakwe elo na bantu bali mushikile mu musumba wakwa Davidi wishi. Rehoboamu, umwana mwaume wakwe, ewa pyene wishi ubufumu.

Chapter 10

¹Rehoboamu aishile kuya ku Shekemu, pantu ku Shekumu eko abena Israeli bonse baishile ku mubika pa bufumu. ²Uluntu Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati aishile kumfwa ifi (pantu ena ali mu Egyto, uko abutukile ukufuma kuli Solomoni), alibwelele ukufuma ku Egyto. ³Eico baishile kutuma no ku mwita, elo Yeroboamu na bena Israeli balishile, baishile kulanda kuli Rehoboamu ati, ⁴"Wiso abikile ikoli ilya kwafwa pali fwebo. Nomba webu, cita umulimo wakwa wiso uwakanguka, elo wangushe ne koli lya kufina ilyo wiso abikile pali fwebo, elo twakulakubombela." ⁵Rehoboamu aishile kulanda kuli bo ati, "Mukabwele kuli nebo naka bili panuma ya nshiku shitatu." Eico abantu baishile kubwelelamo. ⁶Imfumu Rehoboamu aile kwi pusha abakalamba abali ku bomba na Solomoni wishi ulo ali talafwa, aishile kulanda ati, "Bushe mano nshi mwinga njeba ayakuti nayasuka aba bantu?" ⁷Baishile kulanda kuli ye nokutila ati, "Nga cakuti uli muntu umusuma kuli aba bantu elo no kusekesha, elo no kulanda amashiwi ayasuma kuli bo, elo lyena bakaba ababomfi bobe lyonsefye." ⁸Lelo Rehoboamu akene ukumfwa kufyo abakalamba bamupandile amano, elo aishile kuya mwikwipusha ku baice banankwe abo ali kukula nabo, abalikusangwa naye. ⁹Aishile kulanda kuli bo ati, "Bushe mano nshi mwinga jebako, pakuti twingasuka abantu abaishile no kulanda kuli nebo ati, 'Angusha ikoli ilyo wiso abikile pali fwebo?'" ¹⁰Abalumendo abali kukulila pamo na Rehoboamu baishile kulanda kuli ye, ati, "Ifi efyo ukese kulanda ku bantu abakwebele ukuti wiso Solomoni acitile ikoli ilya kufina pali bo, lelo ukuti ulicite ilya kwanguka. Ifi efyo ukese kubeeba, 'Ku munwe wandi uunono walitikama ukucila umusana wa batata. ¹¹Eico nomba, tata alengele ikoli lya kufina ukuba pali mwebu, lelo nebo ndi nokulundako ukufina kwe koli. Batata bali kumilopola na membya, lelo nebo nkala miknda kuli ba kaling'ongo.'" ¹²Eico Yeroboamu na bantu bonse baishile kwisa kuli Rehoboamu pa bushiku ubwakulenga shitatu, nga fintu imfumu yabebele, "Ukuti bakabweluluke pa bushiku bwakulenga shitatu." ¹³Rehoboamu aishile kulanda kuli bo bukali bukali, no kukanaumfwa ukupandwa amano kwa baume abakalamba. ¹⁴Aishile kulanda ku bantu ukukonka na mano abalumendo ba mupandile, ukulanda ukuti, "Tata alengele ikoli lyenu ukufina, lelo nebo ndinokucishapo. Tata alikumyuma ne cikoti, lelo nebo nkalamilopola na bakaling'ongo.'" ¹⁵Eico imfumu yakene ukumfwile abantu, pantu ukucilika kwa ifi kwaletelwe na Lesa, ukuti Yahweh afikilishe icebo ico alandile ukupitila muli Ahiya umwina Shilo alandile kuli Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati. ¹⁶Uluntu abena Israeli baishile kubona ukuti imfumu tayaumfwile kuli bo, abantu baishile kwasuka no kulanda ati, "Bushe cakaniko ndo tukwete muli Davidi? Tatukwete icakupyana mu mwana mwaume wakwa Yese! Umuntu no muntu aishile kubwelela ku ma tenti yabo, Israeli. Nomba bona ing'anda yobe, we Davidi." Eico abena Israeli bonse babwelele ku ma tenti yabo. ¹⁷Lelo ku bantu abena Israeli abo abalikwikala mu misumba ya Yuda, Rehoboamu ewalikubatungulula. ¹⁸Eluntu imfumu Rehoboamu aishile Adonirami, uwali umukulu pa mulimo wa mulasa, lelo abantu bakwa Israeli baishile kumutoba amabwe mpaka afwa ku mabwe. Imfumu Rehoboamu mukwangufyanya aishile kunina mwi celeta lyake nokuya ku Yerusalem. ¹⁹Efyo Israeli yaba iyakusangukila aba ng'anda yakwa Davidi ukufika na mukalelo.

Chapter 11

¹Uluntu Rehoboamu aishile kufika mu Yerusalemu, aishile kukolonganika aba ng'anda yakwa Yuda elo na Benjamini, 180,000 abaume abasalwa abali abashilika, ukuti balwe na Israeli, pakuti benga bwesha ubufumu kuli Rehoboamu. ²Lelo icebo cakwa Yahweh caishile kwisa kuli Shemaya umuntu wakwa Lesa, ukulanda ukuti, ³"Landa kuli Rehoboamu umwana mwaume wakwa Solomoni, imfumu ya ba Yuda, elo na kubana Israeli bonse abali mu Yuda elo na muli Benjamini, ⁴"Yahweh alandile ifi, Tamufwile ukusansa nagu ukulwisha bamunyinenwe. Cila umo afwile ukubwelela ku ng'anda ku mwakwe, pantu ninebo ndengele ifi ukucitika.""" Eico baishile kumfwa amashiwi yakwa Yahweh elo balibwelele no kukana sansa Yeroboamu. ⁵Rehoboamu aikele mu Yerusalemu elo no kukula imisumba mu Yuda iya kucingililako. ⁶Aishile kukula Betelemu, Etamu, Tekoa, ⁷Beti Zuri, Soko, Adulamu, ⁸Gati, Maresha, Zifu, ⁹Adoraimu, Lakishi, Azeka, ¹⁰Zora, Aijaloni, elo na Hebroni. Iyi eyali imisumba iyacingililwa mu Yuda elo na muli Benjamini. ¹¹Acingilile imisumba elo no kuikosha elo abikamo na abakulu ba bashilika, na matala ya fya kulya, amafuta, elo no mwangashi. ¹²Aishile kubika ifya ku solesako elo ne mifwi mu misumba yonse elo no kupanga imisumba iyakukosa. Eico leo na Benjamini bali bakwe. ¹³Bashimapepo elo na bena Lebi abali mu Israeli monse baishile kuya ukufuma mu mipaka yabo. ¹⁴Pantu Lebi baishile kusha incende sha kucemenamo elo ne fipe pakuti bengesa ku Yuda elo na ku Yerusalemu, pantu Yeroboamu elo na bana baume bakwe bali bafumishepo, pakuti tekuti babombe umulimo wa bushimapepo kuli Yahweh. ¹⁵Yeroboamu aishile kusonta bashimapepo mu ncende sha cindikwa elo ne mbushi ne ng'ombe sha tulubi ifyo apangile. ¹⁶Abantu ukufuma mu mitundu yonse iyo bena Israeli baishile kuli bo, abo ababikile imitima yabo mukufwaya Yahweh, Lesa wabena Israeli; baishile ku Yerusalemu mu kupela amalambo kuli Yahweh, Lesa wafikolwe fyabo. ¹⁷Eico bakoseshe ubufumu bakwa Yuda elo no ku kosha Rehoboamu umwana mwaume wa kwa Solomoni pa nshita ya myaka Itatu, elo kabili balikwenda mu mibele yakwa Davidi, elo na Solomoni. ¹⁸Rehoboamu aishile kupa umwanakashi: Mahalati, umwana mwanakashi wakwa Yerimoti, umwana mwaume wakwa Davidi. ¹⁹Nao aishile kumufumya abana baume: Yenshi, Shemariya, elo na Sahamu. ²⁰Panuma yakwa Mahalati Rehoboamu aishile kupa kabili Maaka, umwana manakashi wakwa Abishalomi, muli ye ekufyalamo Abiya, Atai, Sasa, elo Shelomiti. ²¹Rehoboamu atemwishishe Maaka, umana mwanakashi wakwa Abishalomi, ukucila abakashi bakwe bambi bonse elo na kubakashi abapambali (aupile abakashi bonse pamo ikumi limo na mutanda, elo aishibile wishi wa bana baume amakumi ya bili na cine konse konse elo na bana banakashi amakumi mutanda). ²²Rehoboamu aishile kusonta Abiya umwana mwaume wakwa Maaka ukuba imfumu, intungulushi pakati kabo wabo; alikwete itontonkanyo lya kumucita imfumu. ²³Rehoboamu aishile kutungulula na mano; aishile kusalanganya bonse abana baume bakwe mu ncende yonse iya ka Yuda elo na Benjamini ku misumba yonse iya malinga. Kabili aishile kupela ne fya kulya ifingi nganshi elo no kubafwaila abakashi abengi.

Chapter 12

¹Caishile kuba ifi, uluntu ubufumu bwakwe Rehoboamu bwa shimpilwe elo wakwata na maka, asulile amafunde ya kwa Yahweh-elo na bena Israeli abo alinabo.²Fyaishile ku citika mu mwaka uwalekulenga isano uwabufumu bwakwe Rehoboamu, Shishaki, imfumu ya ku Egypto, aishile kwisa no kusansa Yerusalemu, pantu abantu tabali na cishinka kuli Yahweh. ³Aishile kwisa na maceleta ikana limo ne myanda iibili elo na bashilika abashinga pendwa nabo aishile kwisa nabo ukufuma ku Egypto: Abena Libya, aba ku Suki, elo naba ku Kushi. ⁴Alisanshile imisumba iyali na malinga iyali mu Yuda elo aisa ku Yerusalemu.⁵Nomba kasesema Shemaiya aishile kwisa kuli Reoboamu elo na ku ntungulushi sha ku Yuda abo abakolongene pamo pa mulandu wakwa Shishaki mu Yerusalemu. Shemaiya aishile kuli bo ati, "Ifi eflyo Yahweh alandile: Mwebo mulinsulile nebo, eico na nebo ndi mupele mu kubuko kwakwa Shishaki." ⁶Eluntu bacilolo ba bena Israeli elo ne mfumu baicefeshe no kulanda ati, "Yahweh alilingama." ⁷Uluntu Yahweh aishile kubona ukuti bali icefyeshe, ishiwi lya kwa Yahweh lyaishile kwisa kuli Shemaiya, ukulanda ukuti, "Baliicefyeshe. Ntabonaule; nalapokolola bwangu bwangu, elo no bukali bwandi ntabike pali Yerusalemu ukupitila mukubapela mu kubuko kwakwa Shishaki. ⁸Nangu cibe ifyo bali no kuba abasha bakwe, epakuti beshibe ifyaba mukubombela nebo elo nefyaba mukubombela isha mfumu mu fyalo fimbi. ⁹Eico Shishaki, imfumu ya ku Egypto yaishile kusansa Yerusalemu elo kusenda icipao icali mu ng'anda yakwa Yahweh, elo ne cipao icali mu ng'anda ya mfumu. Aishile kusenda fyonse; kabili aishile kusendela kumo ne fisolelo fya golide ifyo Solomoni apangile. ¹⁰Imfumu Reoboamu ekupanga ifisolelo fya mukuba apyanishepo elo afipela mu maboko ya bakalamba bali kulanda, abo abalikulonda imishi ya ku ng'anda ya mfumu. ¹¹Ifyali kucitika fya kuti ilyo lyonse imfumu yaingila mu ng'anda yakwa Yahweh, bakalonda kusenda ifisolelo; elo no kuleta ukubwesha mu ng'anda ya ba malonda. ¹²Uluntu Rehoboamu aishile kuicefya, ubukali bwakwa Yahweh bwaishile kufumina pali ye, eico tamonawile ukuti amulofye; na mucine mwali ifisuma ifyasangwilwe mu Yuda. ¹³Eico imfumu Rehoboamu aishile kukosha ubufumu bwakwe mu Yerusalemu, elo alitwalilile ukuteka. Rehoboamu ali ne myaka amakumi yane na umo uluntu aishile kuba imfumu, elo ali pa bufumu imyaka ikumi limo na cine lubali mu Yerusalemu, umusumba uyo Yahweh asalile pa mishobo yonse iya bena Israeli epakuti engabika ishina lyakwe mulya. Ishina lya kwa nyina ali ni Naama umwina Amoni. ¹⁴Acitile ifya bubi, pantu tabikile umutima wakwe ku kufwaya Yahweh. ¹⁵Imilandu imbi iikumine Rehoboamu, ukufumafye mukutampa elo ukufika na kumpela, bushe tafya lembwa mu malembo ya kwa Shemaiya kasesema elo na Iddo kabona, kabili umwaba ifya tantikwa ifya cifyalila elo no kutwalila kwa nkondo pakati ka kwe Reoboamu elo na Yeroboamu? ¹⁶Rehoboamu alala ukwalala ifikole fyakwe elo bamushikile mu musumba wakwa Davidi; Abiya umwana mwaume wakwa ewaishile kuba imfumu pa cifulo cakwe.

Chapter 13

¹Mu mwaka uwalengele ikumi na cine konse konse ku mfumu Yeroboamu, Abiya uwatampile ukuteka pali Yuda. ²Atekele pa myaka itatu mu Yerusalemu; ne shina lya ba nyina ni Maaka, umwana mwanakashi wakwa Uriele uwa mu Gibe. Kwali inkondo pakati ka kwa Abiya na Yeroboamu. ³Abiya aishile kuya mu nkondo na bashilika abakosa abashilika abakashipa 400,000 abaume abasalwa. Yeroboamu atampile inkondo ukutantama ukumulwisha pamo na baume abasalwa 800,000, abakosa, abashilika abakushipa. ⁴Abiya alitaleme pa lupili lwa Zemaraimu, ulwaba mu calo ca mpili cakwa Efuremu, elo aishile kulanda ati, "Umfwa kuli nebo, Yeroboamu elo na Israeli onse! ⁵Tamwaishiba ukuti Yahweh Lesa wakwa Israeli walipele ubufumu pali Israeli kuli Davidi elo na kulupwa lwakwe umuyayaya icipangano icishili cakupuka? ⁶Yeroboamu umwana mwaume wakwa Nebati, umubomfi wakwa Solomoni umwana mwaume wakwa Davidi, aimine no lusangukila shikulu wakwe. ⁷Abaume ifinangwa, aba welewele, abalonge kuli ye. Baishile mukulwisha Rehoboamu umwana mwaume wakwa Solomoni, uluntu Rehoboamu ali umunono elo uwa kuteshiba nangu kamo elo tekuti alwe nabo. ⁸Eico mwebo nombamba mupangile ukukanya ubufumu bwakwa Yahweh abo abikile mu kuboko kwa lupwa lwakwa Davivi, pantu mu bashilika abengi, elo mwebo mulikwete na bana ba ng'ombe aba golide abo Yereboamu apangile ku kuba tulesa twenu. ⁹Lelo mwebo tamwatamfya bashimapepo bakwa Yahweh, ulupwa lwakwa Aaroni, elo na bena Lebi, elo mwapanga bashimapepo abena mwebene mu nshila imo ine nga bantu aba mu fyalo fimbi bacita? uyo onse uwaisa mukubomba nga shimapepo, apela ilambo umwana wa ng'ombe elo wa basukusuku cine lubali, aisa kuba shimapepo wa fishaba tu lesa. ¹⁰Lelo kuli fwebo, Yahweh e Lesa wesu, elo ta twamusula. Twalikwata bashimapepo, ulupwa lwakwa Aaroni, ababombela Yahweh, na bena Lebi, abo ababa pamulimo wabo. ¹¹Cila lu celo ne cungulo balocela kuli Yahweh ifya bupe fya koca elo ne fya cena fya bune. Kabili nabo balapapeknya umukate uwa kutambalala pe tebulo lya kusanguluka; kabili balakabila icakutekapo cila cungulo. Fwebo twalisunga amafunde yakwa Yahweh, Lesa wesu, lelo mwebo mwalimusula. ¹²Boneni, Lesa ali na fwebo pa mitwe yesu, elo bashimapepo bakwe bali na ma penga ukulisha intandala pali mwebo. Mwe bana baume bakwa Israeli. Mwilwisha Yahweh, Lesa wa fikolwe fyenu, pantu tamwakacimfyu." ¹³Lelo Yeroboamu alipekenye no kubelamina panuma yabo; abashilika bakwe bali pantanshi yakwa Yuda, elo abafiseme bali kunuma yabo. ¹⁴Uluntu abena Yuda baloleshe kunuma, bo neni, ubulwi bwali konse ku ntanshi yabo elo na kuma yabo. Baishile kulilila kuli Yahweh na bashimapepo balishishe amapenga. ¹⁵Eluntu abaume bakwa Yuda baishile kupunda; ulo bapundishe, Lesa aishile kupuma Yeroboamu elo na Israeli onse pa menso ya kwa Abiya elo Yuda. ¹⁶Abantu bakwa Israeli baishile kubutuka kuli Yuda, na Lesa abapele mu minwe yakwa Yuda. ¹⁷Abiya na bashilika bakwe balibepeye ukwipaya ukukulu nganshi; 500,000 abaume abasalwa bakwa Israeli balifwile. ¹⁸Munshila iyi ine, banatu bakwa Israeli bali nakilile panshita ilya ine; abantu bakwa Yuda balicimfishe pantu balambatile pali Yahweh, Lesa wa fikoilwe fyabo. ¹⁹Abiya akonkele pa numa yakwa Yeroboamu; aishile kubula imisumba ukufuma kuli ye: Betele ne mishi yauko pamo. Yeshana pamo ne mishi yauko, Efrone pamo ne mishi yauko. ²⁰Yerobamu tabwekeshepo ukukwata amaka na kabili mu nshiku shakwa Abiya; Yahweh alimumine, elo afwile. ²¹Lelo Abiya aishile ku kwatisha amaka; aishile kupa abanakashi ikumi limo elo na bane umwine elo aishile kuba wishu wa bana baume amakumi ya bili na babili elo na bana banakashi ikumi limo na mutanda. ²²Nefyashalapo ifyo Abiya acitile, imibele yakwe, elo ne fyabo fyakwe fyalilembwa mu malyashi yakwa Kasesema Ido.

Chapter 14

¹Abiya asendeme ukwa sendeme ifikolwe fya kwe, elo baishile kumushika mu musumba wakwa Davidi. ²Asa, umwana mwaume wakwe, aishile kuba imfumu ukupyana. Na munshiku shakwe icalo calitalele pa myaka ikumi limo. Asa aishile ku cita fyali ifya bune elo ne fya lungama mu menso yakwa Yahweh Lesa wakwe, ³pantu aposele kumbi ifipailo fya bena fyalo elo ne ncende bacindikile ishakupepelamo. Atobawile panshi inceshi sha mabwe elo atema ne ncedhi sha Ashera. ⁴Aishile kukonkomesha abena Yuda ukufwaya Yahweh, Lesa wa fikolwe fyakwe, elo no kupiita amafunde elo ne fipope. ⁵Kabili aishile kufumya incende bacindikile elo na malambo bali kufutumwinapo ukufma mu misumba yonse iya kwa Yuda no bufumu bwalitushishe pali ye. ⁶Aishile kukula imisumba iya malinga muli Yuda, pantu icalo calitalele, elo takwete inkondo muli isho nshiku, pantu Yahweh alimupele umutende. ⁷Pantu Asa aishile kulanda ku bena Yuda ati, "Tiyeni tukule iyo misumba elo tupangeko ne fibumba ukushingulushako, elo ne mpungu, imyenshi elo na maingwe; pantu icalo ci cili cesu pantu fwebo twafwaile Yahweh Lesa wesu. Fwebo twalimufwaile, elo alitupele umutende konsefye." Eico bailikulile elo balikwanishe. ⁸Asa akwete abashilika balikusenda ifyasolelamo elo ne misumbo; ukufuma mu bena Yuda akwete 300,000 ukufuma ku bena Benjamini na bakaposa ba mata. Abo bonse bali baume ba bulamba. ⁹Zerah umwina Kushi ali bemine ali pamo na bashilika amakana ikana limo elo na pamaceleta imyanda itatu; aishile ku Maresha. ¹⁰Eluntu Asa afumine ukuya mukumukumanya, elo baishile kupekanya ubulwi mu milongo mu mupoka poka wa Zafata pa Maresha. ¹¹Asa aishile kulilila kuli Yahweh, Lesa wakwe, elo aishile kulanda ati, "Yahweh, takwaba nangu umo kano mwebo ukwafwa umo utakwete amaka uluntu alolenkana na bengi. Twafweni, Yahweh Lesa wesu, pantu ni mwebo twashintililamo, elo ni mwishina lyenu twaishila kulwila iyi mpendwa iikulu. Yahweh, muli Lesa wesu; mwileka umuntu amicimfye." ¹²Eico Yahweh aishile kuma abena Kushi pa menso ya kwa Asa elo na Yuda; abena Kushi baishile kubutuka. ¹³Asa elo na bashilika pamo na ye baishile kubapepeka ukufika ku Gerari. Eico abena Kushi balifwile ica kuti tabengatalama, pantu Yahweh alibonawile ukubapwilishisha na bashilika bakwe. Abashilika basendele ifya kutapa ifingi. ¹⁴Abashilika baishile konaula imishi iya shinguluka Gerari, pantu umwenso wakutina Yahweh walishile pa bali kwi kalamo. Abashilika batapile imishi yonse, elo mwali ifipe ifingi. ¹⁵Abashilika baishile kuma na matenti ya bakacema; bapiitile impanga ishing, pamofye ne ngamila, eluntu ba bwelele ku Yerusalemu.

Chapter 15

¹Umupashi wakwa Lesa waishile kwisa pali Asaria umwana mwaume wakwa Odedi. ²Alifumine no kuya kukumanya Asa no kulanda kuli ye ati, "Umfwa kuli nebo, Asa, na bena Yuda bonse na bena Benjamini; Yahweh aba na mwebo, ulo mucili nankwe. Nga mwebo mwa mufwaya, mukamusanga mwebo; lelo nga mwa mukana, na mwebo akamukana. ³Nomba panshita ntali iyapita, Israeli takwete Lesa wa cine, ukwabula na shimapepo wakufunda, elo ukwabula ne funde. ⁴Lelo mukucula kwabo eluntu ba bwelele kuli Yahweh, Lesa wakwa Israeli, no kumufwaya, alisangilwe kuli bo. ⁵Muli ilya nshita takwali umutende kuli uyo uwaile kumbi, nangu ni ku waisa muno; pamulandu wakuti, amafya ayakulu yali pali bonse abekashi ba mufyalo. ⁶Baishile kwakanika mufiputulwa, umushobo no mushobo, umusumba no musumba, pantu Yahweh ali bacushishe kumisango yonse iya kucula. ⁷Lelo mube abakukosa, elo mwileka iminwe yenu ibe iya kunaka, pantu imilimo yenu ikalambulwa. ⁸Uluntu Asa aishile kumfwa ayo mashiwi, ubusesemo bwakwa Odede kasesema alikosele no kufumya ifya muselu fyonse ukufuma mucalo cakwa Yuda elo na Benjamini, elo ukufuma na mu misumba intu apokele ukufuma mufyalo fya mu mpili fyakwa Efremu, elo no kukula cipya cipya ubulambo bwakwa Yahweh, ubo ubwali pantanshi apakwingilila mu ng'anda ya kwa Yahweh. ⁹Aishile kukolonganika bonse abena Yuda na Benjamini, elo nabo alikwikala nabo-abantu ukufuma mu Efremu na Manase, no kufuma mu Simeoni. Pantu baishile ukufuma mu Israeli ukuya kuli ye mumpendwa iikulu, uluntu baishile kubona ukutiYahweh Lesa wakwe aali nankwe. ¹⁰Kanshi baishile kukolongana pamo pa Yerusalemu mu mwenshi wa citatu, mu mwaka uwalenga ikumi limo naisano ulo alikuteka. ¹¹Baishile kupela ilambo kuli Yaheh muli bulya bushiku fimo ifyo batapile filya ifyo bapiitile: Imyanda cine lubali imitwe ya ng'ombe elo amakana cine lubali iya mpanga elo ne mbushi. ¹²Baingile mucipangano ica kufwaya Yahweh, Lesa wa fikolwe fyabo, pamo no mutima wabo elo no mweo wabo onse. ¹³Basuminishenye ukuti uyo onse uwakana ukufwaya Yaweh, Lesa wakwa Israeli, ali no kufwa, nangula uyo muntu munono nangu umukulu, nangula umwaume nangu umwanakashi. ¹⁴Balilapile kuli Yaweh mwishiwi ilikulu pamo nokupundisha, elo pamo namapenga ne nsengo. ¹⁵Abena Yuda bonse balisansamukile pamulapo, pantu balapile kumo no mitima yabo yonse, elo bafwaile Lesa pamo no kufwaya kwabo konse, elo alisangilwe muli bo. Yahweh wabapele umutende onse ukuba shinguluka. ¹⁶Kabili aishile kufumyapo Maacah, nyinakulu, pakuba na mfumu, pantu aishile kupanga camuselu icakukowesha ukufma muli Asherah. Asa aliciwishishe panshi icamuselu icakukowesha, ukucifungaula panshi mulukungu no kocela pa mumana wa mukuku Kidroni. ¹⁷Lelo incende shapa mulu tashafumine muli Israeli. Nangu cali ifyo, umutima wakwa Asa wali uwaipesha umupwilapo inshiku shakwe shonse. ¹⁸Aishile kuleta mu ng'anda yakwa Lesa sifere elo na golide elo nefipe ifyo ena na wishu bashishishe palwa ulya mulimo. ¹⁹Takwali ubulwi na bumbi pa myaka amakumi yatatu naisano mukuteka kwakwa Asa.

Chapter 16

¹Mu mwaka wakulenga amakumi yatatu na mutanda mu butekeshi bwakwa Asa, Baasha, imfumu yakwa Israeli, aile pali Yuda elo akulile Ramah, pakuti esuminisha nangu umu ukufuma nangu ukwingila mu calo cakwa Asa, imfumu ya bena Yuda.²Eluntu Asa aishile kubula silfere elo na golide ukufuma mu muputule wa kusungilamo ifipe mu ng'anda yakwa Yahweh elo na mu ng'anda ya mfumu, elo aishile kufituma kuli Beni Hadadi imfumu ya bena Aramu, uwali kwikala mu Damascus. Aishile kulanda ati, ³"Leka pabe icipangano pakati ka nebo na webo, nga fintu cali pali batata elo na bawiso. Bona, nditumine kuli webo silfere elo na golide. Toba icipangano pali webo elo na Baasha, imfumu yakwa Israeli, pakuti andeke neka."⁴Beni Hadadi aishile kumfwa ku mfumu Asa no kutuma bamushika ba bashilika bakwe pa misumba yakwa Israeli. Baishile kusansa Ijon, Dani, Abel Maim, elo na yonse imisumba ya kusungilamo iyakwa Nafutali. ⁵Caishile kuba uluntu Baasha aishile kumfwa ifi, alekele ukukula Ramah no kuleka umulimo wakwe. ⁶Eluntu Asa imfumu yapiitile abena Yuda bonse pamo na ye. Bapiitile amabwe ne mbao shaku Ramah isho Baasha alikukulila umusumba. Eluntu imfumu Asa aishile kubomfya ifipe fya bukule ukukulilako Geba elo na Mispa.⁷Pali kalya kene kashita Hanani kabona aishile kuya kuli Asa, imfumu ya bena Yuda, no kulanda kuli ye ati, "Pantu washintilila pa mfumu ya bena Aramu, elo taushintilile pali Yahweh Lesa obe, abashilika ba mfumu ya bena Aramu ba butukile ukufuma mukuboko kobe. ⁸Bushe te bena Kushi elo na bena Libia ibumba ilikulu ilya bashilika, pamo na maceleta ayengi na baume ba pali bakabalwe? Lelo, pantu webo washintilile pali Yahweh, akupele ukucimfya pali bo.⁹Pantu amenso yakwa Yahweh yalolesha konse konse ukushinguluka isonde lyonse, pakuti ailange umwine ubukose pali abo imitima yaba iyafikapo ukulola kuli ye. Lelo ulicitile ifyakbula amano muli uyu mulandu. Ukufuma pali nombu, webo wakulakwata ubulwi cila nshita." ¹⁰Eluntu Asa aishile kufulilwa kabona; aishile kumubika mucifungo, oantu alimufulilwe pali uyu mulandu. Panshita imoine, Asa acushishe abantu bamo.¹¹Boneni, imicitile yakwa Asa, ukufma pakutampa ukufika na pampela, boneni, yalembwa mucitabo ca shamfumu sha bena Yuda elo na Israeli. ¹²Mu mwakwa wakulenga amakumi yatatu na pabula mutekeshi bwakwe, Asa aishile kwi katwa no bulwele mu makasa yakwe, nangula ubulwele bwakwe bwalikulile nganshi tafwaile ubwafwilisho ukufuma kuli Yahweh, lelo kanofye kuli bashing'anga.¹³Kanshi Asa asendeme ku fikolwe fyakwe, aishile kufwa mu mwaka walengele amakumi yane naumo mutekeshi bwakwe. ¹⁴Bamushikile mu cilindi cakwe, ico umwine aimbile mu musumba wakwa Davidi. Bamulalike umwali ifyakununkila ifya bune ifya misango misango ifyakununkila fyakwa kapanga. Eluntu bamupangile icimbilimbili ca mulilo icikulu mukumucindamika.

Chapter 17

¹Yehoshafati umwana mwaume wakwa Asa aishile kuba imfumu mucifulo cakwa wishi. Yehoshafati aliikoseleshe umwine pali Israeli. ²Aishile kubika abashilika mu misumba yonse yamalinga iyakwa Yuda, elo aishile kubika amaboma mu calo cakwa Yuda elo na mu misumba yakwa Efulemu, iyo Asa wishi apokele. ³Yahweh ali pamo na Yehoshafati pantu aendele munshila shakutampilapo ishakw wishi Davidi, elo tafwaile ba baali. ⁴Napali ico, ashintilile pali Lesa wakwa wishi, no kwenda mu mafunde yakwe, te mu mibele ya bena Israeli. ⁵Yahweh aishile kubika ubutungulushi mu maboko yakwe; bonse abena Yuda balikuleta ifyabupe kuli Yehoshafati. Akwete ubukankala elo no kucindikwa ukukulu. ⁶Umutima wakwe waliipeleshe ku nshila sha kwa Yahweh. Kabili aishile kufumya imfuba sha pamulu ne fimuti fya Ashera ukufuma muli Yuda. ⁷Mu mwakwa wakulenga itatu mu butekeshi bwakwe aishile kutuma bacilolo bakwe Beni-Hail, Obadiah, Sakaria, Nethanel, elo na Micaiah, ku kufunda mu misumba ya muli Yuda. ⁸Pamo nabo pali abena Lebi: Shemaiah, Nathaniah, Zebadiah, Asahel, Shemiramoth, Jehonathan, Adonijah, Tobijah, elo na Tob-Adonijah; elo pamo nabo pali ba shimapepo Elishama elo na Yehoramu. ⁹Balifundile uli Yuda, balikwete ne citabo ca mafunde yakwa Yahweh pamo nabo. Baile ukushinguluka mu misumba yonse iya muli Yuda no kufunda abantu bonse. ¹⁰Umwenso wakutina Yahweh waishile kuponena pa ma bufumu yonse pa fyalo ifya shinguluka Yuda, kanshi tabacitile ubulwi pali Yehoshafati. ¹¹Aba Pelishiti bamo baishile kuetela Yehoshafati ifya kumutula, elo na silfere nga ubupe. Abena Arabia nabo baishile kumuletela umukuni waba sukuuku 7,700 ne mbushi 7,700. ¹²Yehoshafati aishile kuba uwamaka. Akulile malinga elo ne misumba ya matala muli Yuda. ¹³Alikwete ne fikwatwa ifingi mu misumba ya muli Yuda, na bashilika-abakukosa, abaume bamaka-mu Yerusalemu. ¹⁴Uku ekwabanya kwa kulekana kwabo ukwa kutantikwa ukulinga na mashina ya kuli ba shibo mu mayanda: Ukufuma muli Yuda, mushika wapa makana; Adnah mushika, elo pamo naye abaume ba bulwi 300,000; ¹⁵uwa mukonkapo ni Yehohanani mushika, elo pamo nankwe abaume 280,000; ¹⁶uwamukonkapo Amasia umwana mwaume wakwa Zichri, uwaipeshe ukubombela Yahweh; elo pamo naye abaume ba bulwi 200,000. ¹⁷Ukufuma muli Benjamini: Eliada, umwaume wabulamba uwakushipa, elo pamo naye 200,000 abaipangasha pamo ne mifwi elo ne fyakuicingamo; ¹⁸uwamukonkapo ni Yehozabadi, elo pamo naye abaipekanishisha ku bulwi 180,000. ¹⁹Aba ebali kubombela imfumu, teico ceka ebo imfumu yabikile mu misumba ya malinga muli Yuda.

Chapter 18

¹Nomba Yehoshafati alikwete ifyuma ifingi elo no bucindami; aikwete bucibusa na Ahab pakwafwako umo uwamulupwa lwakwe ukupa ukupa umwana wakwe umwanakashi. ²Panuma ya myaka imo alishilekuya kuli Ahab mu Samaria. Ahab alipeye impanga ishingiro elo ne ng'ombe ishingiro kuliye elo nabantu abali naye. Ahab kabili no kumubeleleka ukutasha Ramote Gileadi naye. ³Ahab imfumu yakwa Israeli, yaishilekulanda kuli Yehoshafati, imfumu yaba Yuda, "Bushe ukoya nanebo kuli Ramote Gileadi?" Yehoshafati aishilekumwasuka ati, "nebo cimo nawebo, elo nabantu bandi cimo nabantu bobo. Tuleyakuba nawebo mubulwi." ⁴Yehoshafati aishilekulanda ku mfumu ya bena Israeli, "Napapata ngale lombi ishiwi kuli Yahweh pamulandu wabwasuko bobo." ⁵Eluntu imfumu yabena Israeli yakolonganike bonse pamo, abame imyanda ine, elo no kwisakubeba ati, "Bushe kuti twaya kuli Ramote Gileadikukulwa, nangu niyako?" Baishilekulanda ati, "Kacimfyeni; pantu Lesa aleyakupela mu minwe yamfumu." ⁶Lelo Yehoshafati aishilekulanda ati, "Bushe muno tamuli naumbi kasesema wakwa Yahweh uko fwebo twingepusha ubwafwilisho? ⁷Imfumu yabena Israeli yaishilekulanda kuli Yehoshafati, "Eko ali naumbi umwaume uko twingepusha ubwafwilisho bwakwa Yahweh, ni Mikaya umwana mwaume wakwa Imla, lelo nalimupata pantu tasesemapo ifyabune pali nebo, lelo lyonse fibi." Lelo Yehoshafati aishilekulanda ati, "Imfumu taifwilekulanda ifyo." ⁸Eluntu imfumu yabena Israeli yakutile umukulu wafita nokulanda ati, endesha kaleta Mikaya umwana mwaume wakwa Imla. ⁹Nomba Ahab imfumu yakwa Israeli elo na Yehoshafati imfumu yaba Yuda balekwikala cilamuntu pacipuna ca bufumu, nabafwala imingila yabo balikele pambilibili pamwenshi wampongolo yamu Samaria, nabonse bakasesema balesesema pacinso cabo. ¹⁰Zedekiah umwana mwaume wakwa Kenaanah alipangile umwine amasango yacela elo no kulalanda ati, "Yahweh alandile ifi: Pamo nefe ukesakusunka abena Arameya mpaka bakaliwe." ¹¹Bonse bakasesema basesemene fimo fine, ukulanda ati, "Tasha Ramote Gileadi elo nokucimfya pantu Yahweh alipele muminwe yamfumu." ¹²Inkombe iyaile kukukuta Mikaya yalandile kuliye ati, "Bona, amashiwi yabakasesema nakanwa kamo kukulandila imfumu ifyabune." ¹³Mikaya alimwasukule, "epofye Yahweh ali nomweo, efo Lesa alanda ukuti nkesakulanda." ¹⁴Uluntu aishile kumfumu, imfumu yaishilekulanda kuliye, "Mikaya, bushe kuti twaya kuli Ramote Gileadi kubulwi, nangu iyo?" Mikaya aishilekumwasuka, "Katashe elo nokucimfya! pantu kuleisakuba ukucimfya ukukulu." ¹⁵Eluntu imfumu yaishilekulanda kuliye, "Miku inga ningafwaya webi ukulapa ukukananjeba ifili fyonse lelo micishinka mwishina lyakwa Yahweh?" ¹⁶Eico Mikaya aishilekulanda ati, "Nalibwene Israeli alisalangene pampili, kwati nimpanga ishishakwata kacema, elo Yahweh aishile kulanda ati, "Ishi tashakwata kacema. Leken i umuntu onse abwekele kunganda yakwe mumutende." ¹⁷Eico imfumu yakwa Israeli yaishilekulanda kuli Yehoshafati, "Bushe nshakwebele ukwebati tekuti aseseme ifyabune pali nebo, lelo busanso bweka?" ¹⁸Eluntu Mikaya aishilekulanda, "Eico mwebi bonse mufwile ukumfwa kwishiwi lyakwa Yahweh: Nalibwene Yahweh alikele pacipuna cakwe icabufumu, elo yonse imilalo yamumulu yaliminine kukuboko kwakulyo elo no kwakukuso." ¹⁹Yahweh aishilekulanda ati, 'Nani alabeleleka imfumu Ahab, imfumu yabena Israeli, pakwebeti alekuya pamulu elo nokupona pali Ramote Gileadi?' Umo aishilekulanda ifi elo naumbi filya. ²⁰Eluntu umupashi waishile pantanshi elo nokwiminina pacinso cakwa Yahweh elo nokwisakulanda ati, 'Ndemubeleleka ena.' Yahweh aishilekulanda kuliye, 'Munshilanshi?' ²¹Umupashi waishilekwasuka ati, 'Ndeya elo ndeya kusanguka umupashi wakubepa mutunwa twabakasema bonse.' Yahweh aishilekwasuka, 'Uleya kumubeleleka, elo kabili uleya kufikilisha. Kabuye nomba elo nokucita ifyo.' ²²Nomba bona, Yahweh alibikile umupashi wakulanda mutunwa twaba kasesema bobo, elo Yahweh alipampamikile ubusanso pali mwebi." ²³Eluntu Zedekiah umwana mwaume wakwa Kenanah, aishilekwisa, nokuma Mikaya kwisaya, elo nokulanda ati, "Ninshilanshi umupashi wakwa Yahweh ukasenda ukuya ukufuma kuli nebo kukulanda kuli mwebi?" ²⁴Mikaya aishilekulanda ati, boneni, mukesakwishiba ukwebati pali bulya bushiku, uluntu mulebutuka mukati kamuputule kukufisama." ²⁵Imfumu yabena Israeli yaisjikulanda kuba bomfi bamo, "Mwebantu buleni Mikaya elo nokumutwala kuli Amoni, umulashi wa musumba, elo nakuli Joashi, umwana wandi umwaume." ²⁶Mwebi mwebantu mukesakulanda kuliye, 'Imfumu yalanda ati: Biken i uyu muntu mucifungo elo nokumulisha no mukatefye uunono elo namenshi ayanono mpaka nkabwele umutende.'" ²⁷Eluntu Mikaya aishilekulanda ati, " ngamwabwela umutende, ninshi Yahweh talandile nanebo." Eluntu aishilekulandapo, "Umfweni kuli ifi, bonse mwebantu." ²⁸Eico Ahab, imfumu yabena Israeli, elo na Yehoshafati imfumu yaba Yuda, balininine ukuya ku Ramote Gileadi. ²⁹Imfumu yabena Israeli yaishilekulanda kuli Yehoshafati, "Nkoilufyanya nemwine elo nokuya kubulwi, lelo webi fwala amalaya yobe aya bufumu." Eico imfumu yabena Israeli yaliifulungenye, elo baile kubulwi. ³⁰Nomba imfumu yabena Aramu yalikonkomeshe bamushika wamaceleta, ukwebati, "Mwilwa nomushilika uushikwete incito nangu uukwete incito. Lelo, lwenifye nemfumu yabena Israeli capwa." ³¹Caishilekuba kwati uluntu bamushika bamaceleta baishilekumona Yehoshafati baishilekulanda ati, "Ilya emfumu yabena Israeli." Baishilekupilibuka

nokuya mukumulwisha, lelo Yehoshafati alililile, elo Yahweh amwafwile. Lesa alibafumishe kuli ena.

³²Caishilekuba kwati uluntu bamushika bamaceleta bamona ukwebati temfumuyabena Israeli, balipilibukile nokufuma kuliye no kumukonka.³³Lelo umuntu umo aishilekuposu umufwi iciposepose nokuyakulasa imfumu yabena Israeli pakati kafilundilo fyakucinga icifuba cakwe. Eico Ahab aishilekweba uwaleenshi iceleta, "Pilibuka nokusenda ukumfumya kubulwi, pantu ndecenwa icibi." ³⁴Ubulwi bwalikulishe icibi bulya bushiku, elo imfumu yabena Israeli yaishilekushintilila mwiceleta yaliko ukulolenkana nabena Aramu mpaka ubushiku. panshita akasuba kalikuya panshi alifwile.

Chapter 19

¹Yehoshafati imfumu yakwa Yuda yalibwekelemo ku nganda yakwe ku Yerusalemu umutende, ²Eluntu Yehu umwana mwaume wakwa Hanani, kasesema, alifumine ukuya mukumukumanya nokulanda ku mfumu Yehoshafati, "Bushe kuti wala afwa umubifi/ kuti walatemwa abo abapata Yawe? pamulandu waii micitile, ubukali ukufuma kuli Yawe buli pali webo. ³Nangula, muliko ifisuma ifinga sangwa muli webo, mukuti ulisendele imilando sha Ashera ukushifumya mu mucalo, kabili uli pampamike umutima obe mukufwaya Lesa." ⁴Yehoshafati alikele mu Yerusalemu; kabili alifumine kunse nakabili pabantu bakufuma ku Beersheba ukuya ku calo ca mpili icakwa Efulemu kabili alibabweshe kuli Yawe, Lesa waba shibo. ⁵Alibikilemo abapingushi mucalo ukupita mumisumba yonse iyacingililwa iyakwa Yuda, umusumba no ,musumba. ⁶Alilandile ku bapingushi, "Tontonkanyani pafyo mwalacita, pantu tamulepingula pamulandu wamuntu, lelo nipali Yaw; ali nobe mu milimo yakupingula. ⁷Nomba kanshi, lekeni akatina kakwa Yawe kabe pali mwebo muleba abacenjala lintu mulepingushi, pantu takwaba ububifi kuli Yawe Lesa wesu, nangula takuli akatulula nangu ukupoka amafisa kanwa," ⁸Elo nomba, mu Yerusalemu Yehoshafati alisontelepo bamo pa bena lebi na pali bashimapepo, kabili nabamo abakalamba bamu mayanda yafikolwe fyabena Isreali, abakulapingula pa mulandu wakwa Yawe, kabili na pamulandu wa fikansa, Balikele mu Yerusalemu. ⁹Aliba konkomeshe ukweba ati, "Muletumika mukatina kakwa Yawe, mu cishinka, kabili no mutima obe onse. ¹⁰Lyonse ilyo paisa ukupusa ukulikonse ukufuma kuli bawenu abekala mu misumba yabo, umfwa ikume ku mulopa wasuminwe, atemwa palwa malango na mafunde, ifipope nangu ifyabupingushi, webo ufwife ukubasoka, pakweba ayi bekaba aba milandu pacinso cakwa Yawe. Pantu ubukali bukesa pali webo napali ba wenu. webo uli nakucita ici kabili tawakapelwe umulandu. ¹¹Bona, Amariya shimapepo mukalamba ali na webo muli fyonse ifikumine Yawe. Sebadiya umwana mwaume wakwa Ishimaeli, intungulushi yamu nganda yakwa Yuda, ekangalila wafyonse ifyakuma imfumu. kabili ba uwakosa no kubela ifipope fyobe. Na yawe engaba nabo bonse abasuma.

Chapter 20

¹Caishile kucitika panuma ya ici, ukuti abena Moabu elo na bena Amoni, elo na bamo abena Meuni baishile kulwisha Yehoshafati. ²Eluntu bamo baishile kwisa abaebele Yehoshafati, ukutula, "Ibumba ilikalamba likoisa muku kutasha ukufuma ukutoloka Bemba Wamfwa, ukufuma ku Edomu. Bona, bali mu Hazezoni Tama," ifyo ni, Engedi. ³Yehoshafati aishile kuba no mwenso elo aishile kubika amenso yakwe mukufwaya Yahweh, elo aishile kubilisha ukuti kube ukufunga icakulya mu Yudea yonse. ⁴Na bena Yuda bonse baishile kulongana ku kufwaya ubwafwilisho ukufuma kuli Yahweh, ukufuma mu misumba yonse iya kwa Yuda baishile ku kufwaya icinso cakwa Yahweh, ⁵Yehoshafati aishile kutalama pakati kakwa Yuda elo na Yerusalemu, mu ng'anda yakwa Yahweh, pantanshi yamuputule uupya. ⁶Aishile kulanda ati, "Mwe Yahweh, Lesa wafikolwe fyesy, baishile fyesu, bushe te mwebo Lesa wa ku mulu? Webo uteka amabufumu yonse ayapano calo. Mukuboko kobe emwaba amaka yonse, pakuti teti kube nelyo umo uwinga kucimfya. ⁷Lesu wesu, bushe te webo wafumishe abamuli cino cifulo no kucipela kuli Israeli, elo ukuti cipelwe umuyayaya abamuli cino cifulo no kucipela kuli Isreali, elo uuti cipelwe umuyayaya ku bana bakakonkapo abakwa Abrahamu cibusa obe? N abena baikele muli cena elo baishile ku kula ne ncende ya mushilo muli cena pa mulandu we shina lyenu, ⁹Nga twaponena na bucushi-ulupanga, ubupingushi, nangula amalwele, nangula icipowe-tu kesa kutalama pali ino ng'anda, elo kuntanshi yenu (pantu ishina lyenu lili muli ino ng'anda), elo tukalilila kuli mwebo mu mafya yesu, elo na mwebo mukatumfwa elo no kutupusha. ¹⁰Bona nomba, aba eba bantu bakwa Amoni, Moabu, elo no Lupili Iwa Seir abo waleseshe abena Israeli ukwingla mu calo cabo uluntu baishile kwisa ku calo ca Egypto; mucakuti, Israeli abwelulukile ukufuma kuli bo elo tabonawile. ¹¹Boneni nomba bakotulambula fwebo; bakoisa mukutufumya mucalo cobe ico watupele ku kupyana. ¹²We Lesu wesu, bushe tawabapingule? pantu amaka yatubulila pa cinso cebumba ili ilikalamba ilyaisa ku kutulwisha. Twafwilishe ifyo twingacita, lelo amenso yesu yali pali webo." ¹³Yuda yonse aishile kutalama ku cinso cakwa Yahweh, pamo na banono babo, abakashi, elo na bana. ¹⁴Eluntu bakati ka cintu bwingi Umupashi wakwa Yahweh waishile kwisa pali Yahasiele, umwana mwaume wakwa Sakaria, umwana mwaume wakwa Benaia, umwana mwaume wakwa Jeiele, umwana mwaume wakwa Matania, umwina Lebi elo uwa muli Asapasi. ¹⁵Yahasiele aishile kulanda ati, "Umfweni, we Yuda onse elo mwe bekashi ba mu Yerusalemu, elo Imfumu Yehoshafati. Ifi efyalanda Yahweh ku li webo, 'Witina; witompoka pamulandu wa bukalamba bwaba shilika, pantu ubulwi tebobe, lelo bwakwa Lesa. ¹⁶Ufwile ukutentemuka ku bataasha mailo. Bona, bakoishila kunshila yaku Ziz. Mukabasanga pa mpela ya mupokapoka, kunuma ya ciswebebe ca Yeruele. ¹⁷Tamwakafwaye ukulwa mu bulwi. Mukatalame mu ncende shenu, talameni abakukosa, elo no kubona ukupususha kwakwa Yahweh, yuda elo na Yerusalemu. Mwitina nangula ukutompoka. Fumeni nokubataasha mailo, pantu Yahweh ali na mwebo." ¹⁸Yehoshafati aishile kufukama no mutwe wakwe panshi. Na yonse Yuda elo na bekashi ba mu Yerusalemu baishile kuwa panshi ki cinso cakwa Yahweh, no kumushinshimuna. ¹⁹Abena Lebi, abo abamu bana bakwa Kohati elo na Korati, baishile kutala ku kulumbanya Yahweh, Lesa wakwa Israeli, ne shiwi ilikalamba. ²⁰Kacelocelo ku macaca baishile kwima elo nokuya mu ciswebebe ca Tekoa. Ulo baishile kufuma, Yehoshafati aishile kutalama no kulanda ati, "Umfwa kulim nebo, we Yuda, elo na mwebekashi bamu Yerusalemu! Cetekeleni muli Yahweh Lesa wenu, elo akamyafwa. Cetekeleni muli bakasesema bakwe, elo mukatunguluka." ²¹Panuma aishile kwipusha abantu, aishile kusonta abo abalikwimbila Yahweh elo no ku mulumbanya pabusuma bwakwe ulo balikuya ku ntanshi ya bashilika, ukutula, "Peleni Yahweh amatotelo, pantu cicpangano cakwe icashinka ca muyayaya. ²²Uluntu baishile kutampa ukwimba elo no kulumbanya, Yahweh aishile kubika abaume mu mpanga ku kutaasha abantu bakwa Amoni, Moabu, elo no Lupili Iwa Seir, abalikwisa mu kutaasha Yuda. Balicimfiwe. ²³Pantu abantu bakwa Amoni elo na Moabu baishile kwima ku kurwa na bekashi ba Mulupili Iwa Seir, pakweba ati bengabapwilishisha ku kubepaya elo no kubalofya. Uluntu baishile kupwisha na bekashi ba mu Lupili Iwa Seir, bonse baishile kwafwa ku kuilofya bonse. ²⁴Uluntu Yuda aishile kwisa ku ncende ku lolesha iciswebebe, baishile kubona abashilika. Boneni, bali abakufwa, baliponene panshi; takwali uwabutukile. ²⁵Uluntu Yehoshafati elo na bantu bakwe baishile mukusenda ifya kutapa fyabo, baishile kusanga pakati kabo, impendwa iyikalamba iya fikwatwa, ifyakufwala, elo ne fintu ifya bune, ifyo baishile kusenda ukuba ifikwatwa fyabo bena mpaka baishile kubulwa amaka yakuti bengasenda fyonse. Bena baishile kukwata inshiku shitatu ishakusenda ifyakutapa pantu fyalifulishe. ²⁶Pabushiku bwakulenga cine baishile kulongana mu mawanga ya Beraka, umo baishile kulumbanya Yahweh, eico ishina lya ilya ncende ncende "Mupokapoka wa Beraka" ukufika na lelo. ²⁷Eluntu bena baishile kwaluluka, onse umwaume umwina Yuda elo no mwina Yerusalemu, elo Yehoshafati ku ntungulushi shabo, ukubwelela ku Yerusalemu abacankwa, pantu Yahweh aishile kulenga bena ukuba abacankwa pa balwani babo. ²⁸Baishile kwisa ku Yerusalemu ne mpango, imitolilo elo na penga mu ng'anda yakwa Yahweh. ²⁹Umwenso wakutina Lesa waishile kwisa pa mabufumu yonse aya mu musumba uluntu baishile

kumfwa ukuti Yahweh na lwisha abalwani bakwa Israeli. ³⁰Eico ubutekeshi bwakwa Yehoshafati bwali tondolo pantu Lesa wakwe amulengele ukutusha konsekonse. ³¹Yehoshafati ateketele Yuda: Ali ne myaka amakumi yatatu naisano uluntu atendeke ukuteka, elo aishile kuteka imyaka amakumi yabili na isano mu Yerusalemu. Banyina bakwe ishina lyabo bali ni ba Asuba, umwana mwanakashi wakwa Shilihi. ³²Ena aendele munshila shakwa Asa wishi elo tatalile afumamo muli shena; alikucita icalungama mu menso yakwa Yahweh. ³³Napalico, incende shapa mulu tashapokelwe. Abantu tababikile imitima yabo kuli Lesa wa fikolwe fyabo. ³⁴Nakuba imibombele yimbi iyakwa Yehoshafati, ukufuma ku kutampa ukufika na mukulekelesha, yena yalembwa mu milandu yakwa Yehu umwana mwaume wakwa Hanani, ifyalembwa mu mabuka ya mfumu sha bena Israeli. ³⁵Panuma yaidi Yehoshafati imfumu ya Yuda yaishile kuba pamo na Ahazia imfumu ya bena Israeli, uyo uwacitile ifya bipa. ³⁶Aishile kuba pamo nankwe mukupanga ifyombo fya kuya nafyo ku Tashishi, elo nabo baishile kupanga ifyombo mu Esioni Gebere. ³⁷Eluntu Eliesere umwana mwaume wakwa Dodavahu uwaku Maresha, aishile kusesema pali Yehoshafati; aishile kulanda ati, "Pantu weba waba pamo na Ahasia, Yahweh alilofeshe umilimo yobe.; Ifyombo fyalikuswa elo bena tabaishile ku kwanisha ukuti bengaya ku Tashishi.

Chapter 21

¹Yehoshafati aillele nefikokwe fyakwe elo bamushikile na bena mu musumba wakwa Davidi; Yehoramu, umwana mwaume wake, aishile imfumu mu ncende yakwe. ²Yehoramu alikwete bandume yakwe, abana baume bakwa Yehoshafati: Azaria, Yehiele, Zakaria, Azariahu, Micheal, elo na Shephatiah, bonse aba bali bana baume bakwa Yehoshafati, imfumu yamu Israeli. ³Ba wishibo baishile kubapela ifya bupe ifingi ifya silfere, golide, elo na fimbipo ifya bune, elo kabili ne misumba yamalinga ny Yuda, lelo ena alipele umusumba kuli Yehoramu. ⁴Nomba uluntu Yehoramu aishile kwima pa buteko bwakwa wishi nokuikoselesha umwine nge mfumu, ena alishile kwipaya ba munyina bakwe bonse ku lupanga, elo kabili na bacilolo bamo abamu Israeli. ⁵Yehoramu ali ne myaka amakumi yatatu na ibili uluntu ena atendekele ukuteka, elo ena aishile kuteka imyaka cinekonsekonse mu Yerusalemu. ⁶Aishile kwenda munshila ya shamfumu sha mu Israeli, nge fyo ing'anda yakwa Ahabu alikucita, pantu alikwete umwana mwanakashi wakwa Ahabu ngo mukashi wakwe, na ena aishile kucita ifya bubi ku cinso cakwa Yahweh. ⁷Lelo, Yahweh takabileukonaula ing'anda yakwa Davidi, pamulandu wacipangano ico aishile kupanga na Davidi; ena aishile kulaya ati akapela umweo kuli ye elo na ku bana bakwe. ⁸Munshiku shakwa Yehoramu, Edomu aishile kupondoka ukufuma ku buteko bwakwa Yuda, elo bena baishile kusala imfumu ya kubateka abene. ⁹Eluntu Yehoramu ayabukile pamo na bakulu ba bashilika elo na maceleta. Cali bushiku uluntu aishile kubuka elo nokulya na bena Edomu abamushingulukile elo na bakalamba ba maceleta. ¹⁰Eico Edomu aishile kutwalilila ukupondokela Yuda ukufika na lelo. Libuna nao asangukile panshinta imo ine mukuboko kwakwe, pamulandu wakweba ati Yehoramu alishile kulaba Yahweh, Lesa wa fikolwe fyakwe. ¹¹Ukulundapofye, Yehoramu aishile ku kula incende sha pamulu mu mpili shakwa Yuda elo apangile ififulo fya mu Yerusalemu ukwikala kwati maule, elo alilengele Yuda ukuluba. ¹²Kalata ukufuma kuli kasesema Eliya yasihile kuli Yehoramu. Yaishile kulanda ati, "Ifi efyo Yahweh, Lesa wakwa Davidi, icikolwe cobe, alanda: Pamulandu wakweba ati taendele munshila shakwa Yehoshafati, wiso, nangu munshila shakwa Asa, imfumu ya Yuda, ¹³lelo wendele munshila ya bena Israeli, elo aishile Yuda elo nabekashi bamu Yerusalemu ukucita kwati li ule, ngefyo ing'anda yakwa ahabu yacitile-elo pamulandu wakweba ati ulipeye ba wenu mu ng'anda yakwa wiso, abaume abali bwino ukucila weba- ¹⁴bona, Yahweh akoisa kukanda abantu bobbe, abana bobbe, abakashi bobbe elo nefyo wakwata fyonse kumpumo iyakufina. ¹⁵Webu we mwine ukoisa ku kwata ukulwala ukwingi nobulwele mu mala yobe, mpka ubulwele bukalenga amala yobe ukufimina kunse, elo ici citwalilila cila bushiku." ¹⁶Yahweh aishile kwimwisha Yehoramu imipashi ya bapelishiti elo ne ya bena Arabia abali mupepi na bena Kushi. ¹⁷Baishile kulwisha Yuda, balalenyemo, elo nokusenda fyonse ifyuma ifyo baishile kusanga mu ng'anda ya mfumu. Kabili baishile kusenda na bana bakwe elo na bakashi bakwe. Takwali umwana uwasholeko kuli ye kanofye Yehoazi kauli wakwe umwaume. ¹⁸Panuma yaifi fyonse, Yahweh aishile kumupuma mu mala yakwe nobulwele ubushili bwa kupola. ¹⁹Caishile kuba muli shilya nshita, panuma ya myaka ibili, amala yake yalishile kufuma pamulandau wa bulwele bwakwe, elo aishile kufwa ku bulwele bwakwe uwakubipa. Abantu bakwe tabapangile umulilo pakumupela umucinshi ngefyo bali kucita ku fikolwe fyabo. ²⁰Aishile kutampa ukuteeka uluntu akwete imyaka amakumi yatatu na ibili; atekele mu Yerusalemu pamyaka cine konsekonse, elo uluntu afwile takwali nangu umo uwamuloseshe. Baishile kumushika mu musumba wakwa Davidi, lelo temunshishi sha bufumu.

Chapter 22

¹Abekshi bamu Yerusalemu balicitile Ahasia, umwana mwaume umwaice, uwa kwa Jehoramumu imfumu mwipunda lyakwe, pantu impuka yabaume iyashile pamo nabena Arabia mu nkambi balipeye bonse abana abaume abakulu. Kanshi Ahasia umwana mwaume wakwa Jehoramumu, imfumu ya bena Yuda, alibele imfumu.

²Ahasia ali ne myaka amakumi yane na ibili ulo atampile ukuteka; alitekele kumwaka umo mu Yerusalemu. Ishina lyakwa nyina Atalia; ali mwana mwanakashi wakwa Omri. ³Alikwenda mu mibele yaba ng'anda yakwa Ahabu pantu nyina ewali mpanda mano wakwe mu kucita ifyabubi. ⁴Ahasia alicitile ifyabubi mu menso yakwa Yawe, fyekafyo abang'anda yakwa Ahabu balikucita; pantu abali bampanda mano panuma yakufwa kwakwa wishu, kubonena bwakwe. ⁵Naye alikukonka mumano baliku mupanda; alile na Joramumu umwana mwaume wakwa Ahabu, imfumu yabena Israeli, ukuya kulwa na Hasaele imfumu yaku Aramu, ku Ramote Gileadi. Abena Aramu balicenene Joramumu. ⁶Joramumu alibwelele ukwisa kundapwa ifilonda bamusenene ku Ramote, ulo alwile na Hasaele, imfumu yaku Aramu. Eco umwana mwume wakwa Jehoramumu, imfumu yabene Yuda, alitentemikile ku Yesereele ukuya kumona Joramumu umwana mwaume wakwa Ahabu, pantu Joramumu walikenekelwe. ⁷Nomba ukonaulwa kwakwa Ahasia kwali letelwe ukupitila mu kutandala kwakwe Ahasia ulo atandalile Yoramumu. Ulo afikile, alile na Jehoramumu ukuya ku sansa Yehu umwana mwaume wakwa Ninshi uo Yawe asalile ukonaula ing'anda yakwa Ahabu. ⁸Calishile kubefi, uluntu Yahu alikucita ifyabupingushi fyakwa Lesa paba ng'anda yakwa Ahabu, elo asangile intungulushi shabena Yuda abana baume ababa wabo bakwa Ahasia bakopungila Ahasia. Yeu alibepeye. ⁹Yebu alifweile Ahasia: balimwikete ka fiseme mu Samaria, balimuletele kuli Yehu, kabili nokumwipaya. Eluntu bamushikile, pantu balyabele ati, "Mwana mwaume wakwa Yehoshafati, uwakukonka Yawe no mutima wakwe onse." Kanshi ing'anda yakwa Ahasia tayakwetepo amaka yakuteka pa bufumu. ¹⁰Nomba uluntu Atalia, nyina wakwa Ahasia, ulo amwene ati umwana wakwe umwaume alifwile, alimine nkwapaya abana bonse abana bakubuufumu bwa ba ng'anda, yakwa Yuda. ¹¹Lelo Yehoshabeati umwana mwanakashi wa mfumu, mubumfisolo alibulile Yoashi umwana mwaume wakwa Ahasia ukumufumyapo pa bana bamfumu abo abalikuya mwikwapaiwa. Alimubikile pamo no muleshi wakwe ku kampetu. eflyo Yehoshabeati umwana mwanakashi wa mfumu Jehoramumu, umukashi wakwa Yehoyada shimapepo (pantu ali ni nkashi yakwa Ahasia) alimufishile ukufuma kuli Atalia. Pakweba ati Atalia emwipaya. ¹²Ali nabo, kabamufishile mu ng'anda yakwa Lesa pa myaka mutanda, ninshi Atalia akoteka mu calo.

Chapter 23

¹Mu mwaka wakulenga cine lubali; Yehoiada alangile amaka yakwe elo aishile kwingila mucipangano na bamushika ba pa myanda, Asaria umwana mwaume wakwa Yehoham, Ishimaele umwana mwaume wakwa Yehohanani, Asariah umwana mwaume wakwa Obedi, Maseiah umwana mwaume wakwa Adaiah, na Elishafati umwana mwaume wakwa Zichri. ²Baile ku Yudea elo balonganikile abena Lebi ukufuma mu isumba yonse iya mu Yudea, ukulingana nge mitwe ya lupwa lwa mayanda yakwa Israeli, elo baishile ku Yerusalemu. ³Lyonse ibumba lyaishile kupanga icipangano pamo ne mfumu mu ng'anda yakwa Lesa. Yehoiada aishile kulanda ati, "Boneni, umwana mwaume wa mfumu akateka, ukulingan nefyo Yahweh alandile palwa ba ng'anda yakwa Davidi. ⁴Ifi eflyo mufwile ukucita: Uwa citatu uwa muli bashimapepo benu elo na bena Lebi abesa mukubombz pe Sabata bali nokuba ba malonda pa fiibi. ⁵Naumbi uwa citatu kaba pa ng'anda ya mfumu, naumbi uwa citatu akaba pa mufula wapa mwinsh. Abantu bonse bakabe mulubansa lwa ng'anda yakwa Yahweh. ⁶Mwikasuminisha nangu umo ukwisa mu ng'anda yakwa Yahweh, ukufumyakofye bashimapepo elo na bena Lebi abo abakobomba. Bena bakengile pantu bena bamushilo. Lelo abantu bonse bafwile ukumfwila ukukonkomesha kwakwa Yahweh. ⁷Abena Lebi bafwile ukushinguluka imfumu kumbali shonse, cila muntu ne fyanso fyakwe mu minwe yakwe. Uyo onse uwaisa mu ng'anda, muleke akepaiwe. Mwikale ne mfumu uluntu ikoingila elo no luntu ikoya kunse." ⁸Kanshi abena Lebi elo na bonse abena Yuda ba bombele munshila yonse mu musango umo Yehoyada shimapepo akonkomeseshemo. Cila umo apiitile abaume bakwe, abo abali nokisa kwingila mukubomba pe Sabata, na bo abali no kufuma mukubomba pe Sabata, pantu Yehoyada shamapepo tasalangenye iciputulwa cabo icili conse. ⁹Eluntu Yehoyada shimapepo aishile kuleta kuli bacilolo amafumo na yanono elo ne fisoilelo ifikulu ifyo ifyali mu ng'anda yakwa Lesa. ¹⁰Yehoyada aishile kubika abashilika bonse, cila muntu ne canso cakwe mu minwe yakwe, ukufuma kulubali lwa kukulyo kwe tempele na kulubali lwa kukuso kwe tempele, ukulola lubali ku bulambo na kwi tempele, ukushinguluka imfumu. ¹¹Eluntu baishile kufumya umwana mwaume wa mfumu baishile kubika ne cilongwe pali ye, no kumupela amafunde ya cipangano. Eluntu baishile kumucita imfumu, na Yehoyada na bana bakwe abaume balimusubile. Eluntu baishile kulanda ati, "Mwikale inshiku ishingi mwe mfumu." ¹²Uluntu Atalia aumfwile icongo ca bantu bakobutuka no kulumbanya imfumu, aishile ku bantu mu ng'anda yakwa Yahweh, ¹³elo alolekeshe, elo, boneni, imfumu yalitaleme pacaimikwa apa kwingilila, na bamushika elo na ba mapenga bali lubali ku mfumu. Abantu bonse aba mucalo bali kusekelela no kulisha amapenga, na bakwimba bali kulisha ifilimba fya kwimbilamo no kutungulula mukwimba kwa kulumbanya. Eluntu Atalia alepwile amalaya yakwe no kupunda ati, "Kupondoka! Kupondoka!" ¹⁴Eluntu Yehoyada shimapepo aishile kufumya ba mushika ba pa myanda abali kutungulula abashilika elo aishile kulanda kuli bo ati, "Mufumisheni pakati ka bantepa; naonse uuka mukonka, mulekeni epawiwe kulupanga." Pantu shimapepo nalanda ati, Mwikamwipaila mu ng'anda yakwa Yahweh." ¹⁵Kanshi bamwikete ninshi alikuya apakwinhilila bakafwalo pa mwinshi wa ng'anda ya mfumu, elo kulya eko ba mwipaile. ¹⁶Eluntu Yehoyada aishile kupanga icipangano pali ye elo na Yahweh, abantu bonse, elo ne mfumu, ukuti bafwile baba abantu bakwa Yahweh. ¹⁷Eico abantu bonse baile ku ng'anda yakwa Baali nokuciponya panshi. Batobawile ubulambo bwakwa Baali elo cimpashanya cakwe mutupimfya, elo baipeye Matani, shimapepo wakwa Baali, pantanshi ya bulambo. ¹⁸Yehoyada aishile kusonta bacilolo pa ng'anda yakwa Yahweh mwisamba lya maboko yaku bashimapepo, abo abalibena Lebi, abo Davidi abikile pa ng'anda yakwa Yahweh, ukupela ifya bupe fya koca kuli Yahweh, nga fintu calembwa mu mafunde yakwa Mose, pamo pene no kusekelela elo no kwimba, nga fintu Davidi apele ifya kukonka. ¹⁹Yehoyada aishile kubika ba malonda pa myenshi ya pa ng'anda yakwa Yahweh pa kuti nangu umo uwakukowela munshila iili yonse ukukana ingilamo. ²⁰Yehoyada aishile kupiita ba mushika ba pa myanda, abakankala, na balashi ba bantu, elo na bantu bonse aba mu calo. Aishile kuleta imfumu ukufuma ku ng'anda yakwa Yahweh; abantu baishile kupula pa mpongolo ya pamulu ukuya ku ng'anda ya mfumu elo atekel imfumu pa cipuna ca bufumu. ²¹Eico abantu bonse ba mucalo balisekelele, elo no musumba wali celele, elo na Atalia, ba mwipeye ku lupanga.

Chapter 24

¹Yoashi wali ne myaka cne lubali uluntu watampile ukuteka; watekele imyaka amakumi yane. Mu Yerusalemu. Ishna lyakwa nyina ali ni Sibia uwa ku Beersheba. ²Yoashi walicitile ifisuma mu menso yakwa Yahweh mu nshiku shonse ishakwa Yehoiyada, shimapepo. ³Yehoiyada wa mufwale abakash babili, elo wali wishi wa bana baume elo na banakashi. ⁴Panuma yaici, elyo Yoashi wasalile ukuwamya ing'anda ya kwa Yahweh. ⁵Walilongenye pamo ba shimapepo elo na bena Lebi, elo walandile kuli bo ati, "Mulekuya cila mwaka ku musumba ya kwa Yuda no kulonganya indalama ukufuma mu bena Israeli ku kuwamya ng'anda yakwa Lesa wenu. Mutampefye nombaline." Abena Lebi pakutampa tabacitilepo nangu kamo. ⁶Eico imfumu yalikutile Yehoiyada shmapepo mukulu no kulanda kuli ye ati, "Cindo webo tawaipushishe abena Lebi ukuleta umusonko ulya Mose umubomfi wakwa Yahweh elo no lukuta lwa bena Israeli palwe tenti lya cipangano ica e belwe?" ⁷Pantu abana baume bakwa Ataliya uyo inkaka ya mwanakashi, batobele ng'anda yakwa Lesa elo no kupela ifntu fya mushilo ifya mu ng'anda yakwa Yahweh kuli Baali. ⁸Eico imfumu yalikonkomeshe, elo bapangile icakubikamo imisonko no kucibika panse pa mwinshi ku ng'anda yakwa Yahweh. ⁹Eluntu baishile kucita imbila mu Yuda monse elo na mu Yerusalemu, ku bantu ukuleta kuli Yahweh umusonko ulya Mose umubomfi wakwa Lesa wali kusonkesha pali Israeli mu matololo. ¹⁰Intungulushi shonse elo na bantu bonse baishile kusansamuka elo baishile kuleta indalama elo baishile kushibika mpaka bali pwilisishe ukwisusha ico ba pangile ica kubikamo. ¹¹Cali calikucitika ilyo lyonse bali ku leta ico ba pangile ica kubikamo kuli bacilolo ba mfumu ku kuboko kwa bena Lebi, elo nga ba bona ukuti indalama shalimo ishing, kalemba wa mfumu elo na cilolo wakwa shimapepo mukulu bali kwisa, no kufunya mu cakubikamo, no ku cisenda elo no kubwekeshamo ku ncende ya ciko. Balikucita ifi ubushiku no bushiku, ukulonganika icipendo candalama icikulu. ¹²Imfumu elo na Yehoiyada bali ku pela indalama kuli abo abali ku bomba umulimo waku pyungila mu ng'anda yakwa Yahweh. Abaume balingishe incito abakuputula amabwe elo na bakapala wambao ku kuwamya ing'anda yakwa Yahweh, elo nabo abalikubomba mukupanga ifipe fya fyela no mukuba. ¹³Eico abaume ba mulimo balibombele, elo no mulimo wa kuwamya walikwikalakofye kuntanshi mu minwe yabo; balilengele ing'anda yakwa Lesa ukuba ifyo yali elo nokuikosha. ¹⁴Uluntu bapwilisishe, balitwele indalama shashelepo ku mfumu elo na Yehoiyada. Ishi ndalama sha bombele mukupanga ifipe fya mung'anda yakwa Yahweh, ifipe fya kubomfya elo no kupangilapo imitulo-ba supuni elo ne fipe fya golide elo na silfere. Balitulile imitulo ya koca mu ng'anda yakwa Yahweh ukutwalilila mu nshiku shonse ishakwa Yehoiyada. ¹⁵Yehoiyada walikotele elo walikele inshiku ishing, eluntu wafwile; wakwete imyaka 130 uluntu afwile. Ba ¹⁶mushikile mu musmba wakwa Davidi pamo ne sha mfumu, pantu walicitile ifisuma mu Israeli, ku ntanshi yakwa Lesa, elo na ku ng'anda yakwa Lesa. ¹⁷Nomba panuma yamfwa yakwa Yehoiyada, intungulushi sha mu Yuda balishile no kucita umucinshi ku mfumu. Eluntu imfumu yaishile kumfwa kuli bo. ¹⁸Balisulile ing'anda yakwa Yahweh, Lesa wafikolwe fyabo, elo no kupepa Ashera tu lesa elo no tulubi. Ubukali bwakwa Lesa bwaishile kwisa pali Yuda elo na Yerusalemu pali iyi micitile yabo iya kubipa. ¹⁹Walitumine bakasesema kuli bo mu kubaleta na kabili ku mwine, Yahweh; ba kasesema bali kushinina abantu, nomba bena balikene ukumfwa. ²⁰Umupashi wakwa Lesa waishile kwisa pali Sakaria umwana mwaume wakwa Yehoiyada, shimapepo; Sakaria aishile kutalama pantanshi ya bantu elo no kubeba ati, "Les a kososa ifi: Findo tamukonkela amafunde yakwa Yahweh, pakweba ati mwebo mwi palwa? Apo mwebo mwasula Yahweh, na ye wa misula." ²¹Nomba baishile kumwimina; pe funde lya mfumu, bali mulashile amabwe mu lu bansa lwa ng'anda yakwa Yahweh. ²²Muli uyu musango, Yoashi, imfumu, tacibukishe uluse ulu Yehoiyada, wishi wakwa Sakaria, wa citile kuli ye, lelo, waipaye umwana mwaume wakwa Yehoiyada. Uluntu Sakaria ali mukufwa, aishile kulanda ati, "Na cibe pantu Yahweh alibwene ici elo no kukuta webo ku mulandu." ²³Califikile pa lwa kupwa kwa mwaka, elyo abashilika ba ku Aramu baishile mukulwisha Yoashi. Balishile mu Yuda elo na Yerusalemu; baishile kupela intungulushi shonse isha bantu elo batumine ifyapokelwe ku mfumu yaku Damasiko. ²⁴Nangu abashilika ba bena Aramu baishile abanono, Yahweh alibapele ukucimfya pa bashilika abali abengi, pantu Yuda alisulile Yahweh Lesa wafikolwe fyabo. Muli iyi nshila abena Aramu baishile kuleta ubupingushi pali Yoashi. ²⁵Pa nshita ilya abena Aramu balile, Yoashi ali cenekwe nganshi. Ababomfi bakwe baishile kumwimina pamulandu wa kwipaya abana baume bakwa Yehoiyada, shimapepo. Ba mwipaile mu musengele wakwe, elo afwile; ba mushikile mu musumba wakwa Davidi, nomba tabamushikile mu nshnshi sha mfumu. ²⁶Aba ebantu baishile kumwimina: Sabadi umwana mwaume wakwa Shimeati, umwanakashi umwina Amoni; elo na Yehosabadi umwana mwaume wakwa Shimiriti, umwanakashi umwina Moabu. ²⁷Nomba imilandu ya pabana bakwe abaume, ubusesemo ubukankala ubo bwalandilwe pali ye, elo no kukula cipya cipya ing'anda yakwa Lesa, bona, yalilembwa mulyashi ilya mwi buku lya sha mfumu. Amasia umwana mwaume wakwe uwaishile kumupyana.

Chapter 25

¹Amasia ali ne myaka amakumi yabili na isano uluntu aishile kutampa ukuteeka; ena altekele imyaka amakumi yabili na pabula mu Yerusalemu. Ishina lyakwa nyina ali ni Yehoadadini, umwina Yerusalemu. ²Ena alcitile icabune mu menso yakwa Yahweh, nomba tacalikufuma panshi ya mutima. ³Caishile kuba ulo ubufumu bwakwe bwaishile kukosa, ena aishile kwipaya ababomfi balya abasakwile wishi, imfumu. ⁴Nomba taipeye abana balya basakwile bawishi, nomba acitile ukulingna umwalembelwe amafunde, mwi buku lyakwa Mose, ngefyo Yahweh amukonkomeshe ati, "Bashibo tabafwile ukufwila pa bana babo, na bana tabafwile ukufwila pa mulandu wa bashibo. Muli ico, cila umo afwile ukufwila pa lubembu lwakwe." ⁵Mukucilapo, Amasia aishile kulonganika abena Yuda capamo, elo abalembeshe ukukonka na mayanda ya fikorwe fyabo, ukukonka na bacilolo pa makana na bacilolo pa myanda-na bonse aba Yuda na bena Benjamini. Ena apembele bena ukufuma pa myaka amakumi yabili ukuya pamulu, elo abasangile bena bali 300,000 abaume basalilwe, abalingile ukuya ku nkondo, abo abengabomfya ifumo ne nkwele. ⁶Ena adfwailapo na kabili 100,000 abaume ba bulwi ukufuma mu Israeli pa ndalama amatalanta umwanda umo isha silfere. ⁷Nomba umuntu wakwa Lesa aishile kwisa kuli ye no kulanda ati, "Mwe mfumu, mwileka abashilika ba mu Israeli ukuya na mwebo, pantu Yahweh tali na bena Israeli-tali na banatu bakwa Efulemu. ⁸Nomba nangufye mukoya mwebo elo mukoikoselesha no kukosa mu bulwi, Lesa akamupela mu minwe ya balwani, pantu Lesa ali na maka aya kwafwa, elo na maka aya kuposa panshi." ⁹Amasia aishile kulanda ku muntu wakwa Lesa ati, "Nomba cindo calacitika pa ndalama umwanda umo isha matalanta isho nebo mpele ku bashilika bakwa Israeli?" Umuntu wakwa Lesa aishile ku mwasuka ati, "Yahweh nalinga ukukupela webo ishingira ukucila pali ishi." ¹⁰Eico Amasia aishile kubapatula abashilika abo abaishile kuli ye ukufuma ku Efulemu; aishile kubatuma ku ng'anda na kabili. Eico baishile kufulwa nganshi ukufululwa Yuda, elo baishile kubwelela ku myabo mubukali ubwine bwine. ¹¹Amasia alikwete ukushipa no kutungulula abantu bakwe ukuya ku mukonko wa mu cele; baishile kucimfya abaume ikana abakwa Seir. ¹²Abashilika bakwa Yuda balisendele bambi abatutula amakana ukumi. Baishile kubapiita pa mulu wa lupili no kubaposa panshi ukufuma palya, eico bonse balilepwike mutupimfya. ¹³Nomba abaume babashilika abo Amasia abwesesheshe, pa kuti bena tabafwile ukuya na ye ku bulwi, baishile kusansa imisumba ya ba Yuda ukufuma ku Samaria ukufika Beti Horoni. Baishile kwipayamo amakana ya tatu aya bantu elo baishile kusenda ifitapwa ifingi. ¹⁴Nomba caishile kuba, panuma ulo Amasia akwete ukubwela ukufuma musansa abena Edomu, ena aishile na senda tu lesa twa bantu ba bena Seir, no kwisa kutubika ukuba tu lesa twakwe umwine. Ena awile pali twena no koca icushi ce lambo kuli twena. ¹⁵Eico Yahweh alikalipe ukufululwa Amasia. Ena aishile kutuma kasesema kuli ye, uyo walandile ati, "Nindo wakwatila tu lesa twa bantuuto twena tatwakwete ukupususha abantu batuko ukufuma mu minwe yobe?" ¹⁶Caishile kuba ukuti ulo kasesema alikulanda kuli ye, imfumu yaishile kulanda kuli ye ati, "Bushe nifwe tukubikile impandamano ku mfumu? Leka! Cindo bakokwipaila?" Eluntu kasesema aishile kuleka no kulanda ati, "Ndishibile ukuti Lesa akofwaya ukukonaula webo pantu ulikwete ukucita ifi fintu elo taukwete ukumfwa ukupandwa amano kwandi." ¹⁷Eluntu Amasia imfumu yaba Yuda yaishile kupandwa amano kuli bampanda mano no kutuma amashiwi kuli Yehoashi umwana mwaume wakwa Yehoahasi umwana mwaume wakwa Yehu, imfumu yakwa Israeli, yalanda ati, "Isa, na tuye tukumane fwebo icinso ne cinso mu bulwi." ¹⁸Nomba Yehoashi imfumu ya bena Israeli yaishile kubwesha amashiwi kuli Amasia imfumu yaba Yuda, ukulanda ati, "Icimpusa ica myunga icamu Lebanoni calitumine amashiwi mu Kedo uwali mu Lebanoni, ukulanda ati, 'Peela umwana mwanakashi obe ku mwana mwaume wandi ukuba umukashi,' Nomba icinama ca mpanga icali mu Lebanoni calipitile no kunyantaula imyunga. ¹⁹Webo ulandile ati, 'Bona, ningwisha Edomu, elo umutima obe naukutumika webo pamulu. Naukwata icilumba mu cimfya kobe, nomba ikala ku ng'anda, pantu cindo webo ukofwaila ukuibika mu bwafya no kuiponya, webo pamo na ba Yuda?" ²⁰Nomba Amasia takwete ukumfwa, pantu ifi fyacitike fya fumine kuli Lesa, pa kuti ena engapela aba Yuda mu inwe ya balwani babo. pantu bena bakofwaya ukupandwa amano ukufuma kuli tu lesa twa bena Edomu. ²¹Eico Yehoashi, imfumu ya bena Israeli, aliisanshile; ena na Amasiya, imfumu ya bena Yuda, balikumene icinso ne cinso pa Beti Shemeshi, uyo uwali ku bena Yuda. ²²Yuda baishile kumupuma panshi kuli Israeli, elo cila muntu afulumukile ku ng'anda. ²³Yehoashi, imfumu ya bena Israeli, aishile kwi kata Amasiya umwana maume wakwa Yoashi umwana mwaume wakwa Ahasia, imfumu ya bena Yuda, pa Bti Shemeshi. Aishile kumuleta mu Yerusalemu elo atobele icibumba ca Yerusalemu ukufuma ku mpongolo yakwa Efulemu ukufika ku mpongolo ya pa cifutu, iyalepele amakuniti imyanda ine. ²⁴Ena asendele golide yonse na silfere, fyonse ifipe ifyo ifyasangilwe mu ng'anda yakwa Lesa muli Obedi Edomu, ne fintu fyakucindama ifyali mu ng'anda ya mfumu, nabo baikete muli bunkole, no babweseshesha ku Samaria. ²⁵Amasia umwana mwaume wakwa Yoashi, imfumu ya bena Yuda, aikele imyaka amakumi yasano panuma yamfwa yakwa Yehoashi, u, wana mwaume wakwa Yehoahasi, imfumu ya bena Israeli. ²⁶Elo palwa

milandu yakwa Amasia, iyakubalilapo no kulekeleshako, boneni, bushe yena tayalembelwe mw buku ya sha mfumu sha ba Yuda na bena Israeli?²⁷Nomba ukufma panshita iyo Amasia afumine mukukonka Yahweh, mwaimine abakufwaya ukumwipaya mu Yerusalemu. Ena afulumukile ku Lakishi, lelo bena batumine abakumukonka ena ku Lakishi no kumwipaya kulya. ²⁸Bena baishile kumubweshesha pali bakabalwe no kumushika ukwashikwa ifikolwe fyakwe mu musumba wa bena Yuda.

Chapter 26

¹Abantu bonse aba bena Yuda balipitile Uziah, uwali ne myaka ikumi limo na mutanda, elo no kumupanga ukuba imfumu mukupyana wishi Amaziah. ²Ewakulile cipay cipya Elath elo no kuibwesha kuli Yuda. Panuma yalele ukwalele ifikolwe fyaiko. ³Uzziaha ali ne myaka ikumi limo na mutanda uluntu atendeke ukuteka. Alitekele pa myaka amakumi yasano na shibili mu Yerusalemu. Ishina lyakwa Nyina ali ni Jekolia; ali wamu Yerusalemu. ⁴Alicitile ifyali ifisuma mu menso yakwa Yahweh, ukukonka ifilangililo fyakwa wishi, Amaziah muli fyonse. ⁵Ali ipangile umwine ukufwaya Lesa mu nshiku shakwa Zachariah, uwamufundile ukucindika Lesa. Napamulandu alacindika Yahweh, Lewa amulengele ukulunduluka. ⁶Uzziah alile elo nokuya lwisha aba perishiti. Alitobele ifibumba fya musumba wa Gath, Jabneh, elo na Ashdod; alikulile imsumba mu calo Ashdodi elo na muba perishiti. ⁷Lesa alimwafwile kulwisha aba perishiti, abena Arabiah abaikela mu Gurbaal, elo na bena Meuniti. ⁸Abena Amoniti bapele umutuulo kuli Uziah, elo ululumbi lwakwe lwasukile lwafika na kumpomgolo yakwingilila ku Egypt, pantu alitampili ukuba uwamaka sana. ⁹Mukulundapo, Uziah alikulile impungu mu Yerusalemu pa mpongolo ya palutwe, pa mpongololya mumupokapoka, elo na tungi lye lingi, elo no kushikosha. ¹⁰Alikulile impungu mu matololo elo no kwimba ifishima ifingi, pantu alikwete ifitekwa ifingi mu mushili watambalala elo umwabuta. Alikwete abalimi elo na balimi ba myangashi mu calo ca mpili elo mu mabala yafi nsabwa nsabwa, pantu alitemenwe ukulima. ¹¹Mukulundapo, Uziah alikwete ifita fya baume babulwi abaile ku bulwi mu mabumba ayalonganikwe ukulingana ne mpendwa yabo iya pendelwe kuli Jeiel, kalemba, elo na Maaseiah, cilolo, ukulingana no kutungulula kwakwa Hananiah, umu uwamuli ba filolo ba mfumu. ¹²Impendwa yonse iya ntungulushi sha ndupwa isha tungulwile abaume bene bene 2,600. ¹³Baleangalila ifita fya baume 307,500 abapangile ubulwi naba makaku kwafya imfumu ukulwisha abalwani. ¹⁴Uzziah alikupekanishisha-fyonse ifita inkwela, amafuumo, ifyakucinga umutwe, ifyakucinga icicfuba, amata elo na mabwe yamufisukushilo. ¹⁵Mu Yerusalemu alukililemo fimashini ifyo ifyabikilwe na baume bakanshiwa ukuba pa mpungu elo na pamakona ku kuoselajo imifwi elo na mabwe ayakulu, Ululumbi lwakwe lyafikilefye na kufyalo fyakutali, pantu alyafwile sana elo calengele aba uwamaka sana. ¹⁶Lelo uluntu Uziah naba uwamaka sana, umutima wakwe wali imishiwa eico alikucita amafisakanwa; alilekele ukumfwila Yahweh, Lesa wakwe, pantu alile mu ng'anda yakwa Yahweh ku koca ifya nunkila pa cipailo ca fyanunkila. ¹⁷Azariah, shimaepo, alimukonkele pa numa, elo na yee ali nabashimaepo bakwa Yahweh amakumi cine konse konse, abali baume bashipa. ¹⁸Baleseshe Uziah imfumu, elo no kulanda kuli yee ati; "Temulimo obe, Uziah, ukoca ifyanunkila kuli Yahweh, lelo mulimo wabashimaepo, abana bakwa Aaron, abapelwa umulimo wakoca ifyanunkila. Fumeni pancende ya mushilo, pantu tauli uwacishinka elo tawakacindikwe kuli Yahweh Lesa." ¹⁹Eluntu Uziah aishile kufulwa. Alikete icakufutumwinako mu minwe yakwe ku koca ifyanunkila ulo lwinefye ninshi alifulilwe bashimaepo, ifibashi fyaishile kuba pa mpumi yakwe pa cinso caba shimaepo mu ng'anda yakwa Yahweh, pambali ya cipailo ca fyanunkila. ²⁰Azariah umukulu waba shimaepo elo na bashimaepo bonse balimuloleshe, elo boneni, alisangwike uwafibashi pa mpumi yakwe. Balimufumishe mulya. Muncende, alyendeshe ukufuma, pantu Yahweh alimukandile. ²¹Uzziah, imfumu, ali uwafibashi, ukushinta napa bushiku bwakufwa kwakwe elo no kwikala aikele mu ng'anda ya patwilweko pantu ali uwafibashi, pantu alifumushiwamo mu ng'anda yakwa Lesa Yahweh. Jotham, umwana wakwe umwaume, ewaleangalila ing'anda ya mfumu elo no kuteka abantu ba mucalo. ²²Imilandu imbi iyakwa Uziah, ukufuma ku ntendekelo ukufika ku mpela, yalembelwe na kasesema Esaya umwana mwaume wakwa Amos. ²³Eico Uziah alele pamo nefikolwe fyakwe; bamushikile pamo nefikolwe fyakwe mu manda yakushikamo imfumu, pantu balandile ati, "Wafibashi." Jotham, umwana wakwe umwaume aishile kuba iumfumu muncende yakwe.

Chapter 27

¹Yotamu ali ne myaka amakumi yabili na isano uuntu aishile kutampa ukuteka; atekele imyaka ikumi limo na mutanda mu Yerusalemu. Nyina ishina lyakwe ali ni Yerusha; ali mwana mwanakashi wakwa Sadoki. ²Alicitile icisuma mu menso yakwa Yahweh, alikonkele ifilangililo fyakwa wishu, Usia, muli fyonse. Nao kabili alili kwingila mwi tempele lyakwa Yahweh. Lelo abantu balitwalile ukucita imisango ya bubifi. ³Aishile ku kula umwinshi pamulu wa ng'anda yakwa Yahweh, elo na pa lupili lwa Ofelo aishile ku kulapo sana. ⁴Nakucilisha aishile ku kula imisumba mu calo ca mpili cakwa Yuda, elo na mu mpanga ya fimuti aishile ku kulamo amalinga elo ne mpungu. ⁵Nao aishile kulwa ne mfumu ya bantu bakwa Amoni elo aishile kubacimfya. Muli ulya mwakwa umo wine, abantu bakwa Amoni baishile kumupela umwanda umo amatalanta ya silfere, ing'anu shafininine amakana ikumi limo, amakana ikumi limo ilya bale. Abantu bakwa Amoni baishile kumupela cimo cine mu wa bubili na butatu. ⁶Eico Yotamu aishile ku kwata amaka pantu alyendeke pa cinso cakwa Yahweh Lesa wakwe. ⁷Elo palwa fmilandu imbi iya Yotamu, bonse ubulwi bwakwe, ne nshila shakwe, boneni, ifyalilembwa mwi citabo ca mfumu sha Israeli elo na Yuda. ⁸Ali ne myaka yakufyalwa ikumi limo na isano uluntu aishile kutampa ukuteka; atekele imyaka ikumi limo na mutanda mu Yerusalemu. ⁹Yotamu aishile kulala pamo ne fikolwe fyakwe, elo baishile kumushika mu musumba wakwa Davidi. Ahasi, umwana mwaume wakwe, aishile kuba imfumu mucifulo cakwe.

Chapter 28

¹Ahasi wali ne myaka amakumi yabili uluntu watampile ukuteka, elo watekele imyaka ikumi na mutanda mu Yerusalemu. Ena talikucita ifyabune mu menso yakwa Yahweh ngafilya Davidi icikolwe cakwe calikucita. ²Lelo, ena waendele mu nshila ya sha mfumu shakwa Israeli; kabili ena wapangile ifimpashanya ifyakwenga ifya Baali. ³Mukulundapo, walikoca ububani mu mupokapoka wa Beni Hinomu elo walengele abana bakwe ukupita mu mulilo, ukulingana ne fya muselu ifya likucita abantu abo Yahweh atamfishe mu calo cabo pantanshi ya bantu bakwa Israeli. ⁴Walikutula amalambo elo no koca ububani pa ncende sha pamulu elo na patupili elo na panshi yacila cimuti ica kulelema. ⁵Eico Yahweh Lesa wakwa Ahasi aishile kumupela mu minwe ya mfumu yaku Aramu. Abena Aramu bali mucimfishe elo basendeleko na bafungwa abengi, no kubaleta ku Damasiko. Ahasi na kabili walipelwe mu minwe ya mfumu ya bena Israeli uyo uwa mucimfishe no kwipaya abengi. ⁶Pantu Peka umwana mwaume wakwa Remaliya mubushiku bumo aipeye 120,000 abashilika bamu Yuda elo bonse bali baume bamaka, pantu bena balisulile Yahweh Lesa wafikolwe fyabo. ⁷Zikri, umwaume wa maka ukufuma mu Edulemu, aipeye Maseya umwana mwaume wa mfumu, Asrikamu, cilolo kwi sano, elo na Elikana, uyo uwali uwa cibili ku mfumu. ⁸Abashilika bakwa Israeli bali bapiitile bunkole ukufuma mu bantu babo 200,000 abakashi, abana baume, elo na bana banakashi, kabili bapiitile ifipe ifingi, ifyo babwekeshemo ku Samaria. ⁹Nomba kwali kasesema wakwa Yahweh kulya, ishina lyakwe ali ni Obedi. Aishile muku kumanya abashilika abal kuya mu Samaria. Aishile kulanda kuli bo ati, "Pantu Yahweh, Lesa wafikolwe fyenu, ali fulilwe Yuda, alibapele mu minwe yenu. Nomba mwebo mwalibepaye no bukali ubo bwafikile ku mulu. ¹⁰Nomba mwebo mukofwaya ukusunga abaume elo na banakashi bakwa Yuda elo na Yerusalemu nga abasha benu. Bushe mwebo tamwakwata umulandu wa masmbi yenu kuli Yaweh Lesa wenu? ¹¹Eluntu nomba, umfweni kuli nebo: Bwekeshenimo abafungwa, ba munyina wenu abo mwapiitile pantu ubukali bwakwa Yahweh buli pali mwebo." ¹²Eluntu intungulushi shimo isha bantu bakwa Efulemu- Asaria umwana mwaume wakwa Yohanani, Berekiya umwana mwaume wakwa Meshilemoti, Yehisikiya umwana mwaume wakwa Shalumu, elo na Amasa umwana mwaume wakwa Hadilai, baishile kwima no kusangukila abo abali kufuma ku nkondo. ¹³Baishile kulanda kuli bo at, "Tamufwile ukuleta abafungwa kuno, pantu mwebo mukofwaya fimo ifyo ifingaleta pali fwebo ukubembikila Yahweh, mukulundapo pa membu shesu elo na kumilandu, pantu imilandu yesu yafula, pantu no bukali bwakwa Yahweh nuli pali Israeli." ¹⁴Eico abashilika baishile kusha abafungwa ne fyo bapokolwele pantanshi ya ntungulushi elo ne bumba lyonse. ¹⁵Abaume abo abaishibikwe amashina baishile kwima no kupiita abafungwa, elo baishile kufwika abo bonse abali ubwamba ifyo ifyali mufyo bapokolwele. Baishile kubafwika no kubapela indyato. Bali poseshe ne filonda fyabo elo baishile kubika na banaka pali bapunda. Bali bapiitile no kubabwekeshamo ku ndupwa shabo mu Yeriko, (uwali kukutwa umusumba wa tuncindu). Eluntu baishile kubwelelela ku Samaria. ¹⁶Pali ilya nshita imfumu Ahasi yaishile kutuma bakapaso ku sha mfumu sha bena Asiria ku kubepusha ifya ku mwafwilisha. ¹⁷Pantu nakabili abena Edomu bali shile no kusansa Yuda, balikusenda na bafungwa. ¹⁸Aba Pelishiti nabo bali basanshile imisumba iyali munshi elo ne ya Negebu ya Yuda. Bali piitile Bete Shemeshi, Aiyoloni, Gederoti, Soko ne mishi pamo, Timuna ne mishi pamo, elo na Gimuso naye pamo ne mishi. Balile mukwikele mulisho ncende. ¹⁹Pantu Yahweh wali cefeshe Yuda pamulandu wakwa Ahasi, imfumu yakwa Israeli; pantu yali kucita ifya bubi mu Yuda no kubembukila sana Yahweh. ²⁰Tiglathi-Pilse, mfumu ya bena Asira yalishle kuli ye elo no ku mucusha mu cifulo cakut amukoseleshe. ²¹Pantu Ahasi walisendele ifipe mu ng'anda yakwa Yahweh elo na mu mayanda ya mfumu na muyanda ya ntungulushi, ukupela ifntu ifya mutengo ku sha mfumu sha mu Asiria. Nomba mukucita ifi tafya mwafwile. ²²Iyi ine mfumu Ahasi ali bembukile ukucilamo kuli Yahweh munshita ya kucula kwakwe. ²³Pantu alikutula amalambo kuli tu lesa twaku Damasiko, tu lesa uto twa mucimfishe. Alandile ati, "Pantu tu lesa twasha mfumu sha bena Aramu twali bafwile, nkatula amalambo kuli bo, pakweba ati tulekungafwa na nebo." Lelo fyali monawile na Israeli onse. ²⁴Ahasi aishile kulonganika pamo ifipe ifya mu ng'anda yakwa Lesa no kufituputaula cimocimo. Alisele ne fiibi fyamu nga'nda yakwa Yahweh elo aishile kupanga umwine amabulambo mu kona yane aya mu Yerusalemu. ²⁵Mu musumba onse uwa mu Yuda alipangile incende sha kocelamo amalambo kuli tu lesa tumbi. Wali kalifye Yahweh, Lesa wafikolwe fya kwe, ku bukali. ²⁶Nomba imicitile yakwe iyashala, ne mibele yakwe yonse, pakutampa na pakulekelesha, bona yalilembwa na mwi buku lya shamfumu shalwa Yuda elo na Israeli. ²⁷Ahasi alele pamo ne fikolwe fyakwe, elo bamushikile mu musumba, mu Yerusalemu, nomba tabamutwele mu manda sha sha mfumu sha bena Israerli. Heseikia, umwana mwaume wakwe, ewashile kuba imfumu pa cifulo cakwe.

Chapter 29

¹Hezekiah aishilekutampa ukuteka uluntu ali ne mayaka amakumi yabili na isano (25); aishilekuteka imyaka amakumi yabili na pabula mu Yerusalem. Ishina lyakwa nyina wakwe ali ni Abijah; ali mwana mwanakashi wakwa Zachariah. ²Acitile icali icalungama mu menso yakwa Yahweh, ngefyo David wishi acitile. ³Mumwaka wakubalilapo mubutekeshi bwakwe, mu mweshi wakutampilapo, Hezekiah aiswile ifibi fya munganda yakwa Yahweh elo no kufilungisha. ⁴Aishilekuleta muli bashima pepo na bena Levi, no kubalonganya capamo mulubansa lwa kukabanga. ⁵Elo asihilekulanda kuli bo ati, "Umfweni kuli nebo, mwebo mwebena Levi! muisangulule mwebene, elo musangulule ne nganda yakwa Yahweh, Lesa wafikolwe fyenu, mufumyemo ifyakowela muncende yamushilo. ⁶Pantu ifikolwe fyesu fyalipita elo fyacitile ifyabipa mu menso yakwa Yahweh Lesa wesu; balimusangukula, bafumishe amenso yabo ukufuma kuncende uko Yahweh ekala, elo no kulosha inuma shabo kuli Yee. ⁷Kabili baisele nefibi fyaminshi no kushimya ifisaniko fyabo; tabaleoca ulubani nangu umutuulo wakoca muncende yashila iyakwa Lesa wabena Israeli. ⁸Eico ubukali bwakwa Yahweh bwaishile kupona paba Yudah na Yerusalem, elo abalengele icintu icakupapa, icakupela umwenso, elo no kusekwa, ngefyo mulebona na menso yenu. ⁹Emulandu wine abafyashi besu babepaile kulupanga, elo abana baume besu, abana banakashi besu, elo na bakashi besu babelele muli bunkole palici. ¹⁰Nomba ni mumutima wandi ndepanga icipangano na Yahweh, Lesa wa bena Israeli, pakuti ubukali bwakwe bufume pali fwebo. ¹¹Mwebana baume bandi, mwiba abanaka nomba, pantu Yahweh nasala mwebo ukwiminina pacinso cakwe, ukushinshimuna Yee, eico mwebo mulilingile ukuba ababomfi bakwe elo no kumocela ulubani. ¹²Eluntu abena Levi baishile kwima: Mahath umwana mwaume wakwa Amasai, na Joel umwana mwaume wakwa Azariah, uwa mubantu babena Kohati; elo na mubantu babena Merari, Kish umwana mwaume wakwa Abdi, na Azariah umwana mwaume wakwa Jehallelel; na elo na bena Geshon, Joah umwan mwaume wakwa Zimmah, na Eden umwana mwaume wakwa Joah; ¹³abamulupwa lwakwa Elizaphan, Shimri, na Jeuel; elo na bamulupwa lwakwa Asaph, Zachariah na Mattaniah; ¹⁴abamulupwa lwakwa Haman, Jehuel na Shimei; elo na bamulupwa lwakwa Jeduthun, Shemaiah elo na Uzziel. ¹⁵Balonganikile bandume shabo, baisangulula abene, elo baingila mukati, ngefyo imfumu yakonkomeshe, ukukonka amashiwi yakwa Yahweh, mukuwamya inganda yakwa Yahweh. ¹⁶Bashima pepo baingile mukati ka muputule wa nganda yakwa Yahweh mukuwamya; baishile kufumya ifyakowela fyonse ifyasangilwe palubansa lwa nganda. Abena Levi bafibula nokufitwala ku mukonko wa Kidron. ¹⁷Nomba baishile kutampa ukusangulula pabushiku bwa ntanshi mu mweshi wakutampilapo. Pabushiku bwalenga cine konse konse ubwamweshi baishile kufika apakwingilila mwitempele lyakwa Yahweh. Eluntu panshiku nashimbi cine konse konse baishile kutampa ukusangulula inganda yakwa yahweh. Pabushiku bwalenga ikumi limo na mutanda (16) mu mweshi wakutampilapo balipwishishe. ¹⁸Eluntu baishile kuya kuli Ezekiah, imfumu, mukati kacipango no kulanda tai, "Tuliwamishe inganda yakwa Yahweh yonse, no bulambo bwa mutuulo wa fyakoca ao nefibombelo fya biko fyonse, elo netebulo lya kutantikapo umukate, nefibombelo fyaliko. ¹⁹Eico tulipekenye nu kusangulula fyonse ifyakubomfya imfumu Ahaz afumishe uluntu acitile ukukanaba uwacishinka mubutekeshi bwakwe. Bona, fili pantanshi yabulambo bwakwa Yahweh. ²⁰Eluntu Ezekiah imfumu yaimine ulucelo pamaca no kulonganika abakalamba ba musumba; yaishile kuya kunganda yakwa Yahweh. ²¹Baletele bacilume bangombe cine lubali, basukusuku cine lubali, ba sawe cine lubali elo no tana twampanga cine lubali ngecamutuulo calubembu mu musumba, pakuti ube uwashila, napaba Yuda. Alikonkomeshe bashima pepo, abamulupwa lwakwa Aaron, ukuyafitula pabulambo bwakwa Yahweh. ²²Eico baipeye bacilume bangombe, elo na bashima pepo bapokelele umulopa no kukana pa bulambo. Eluntu baipeye basukusuku no kukana umulopa wabo pabulambo; elo nakabili baipeye basawe no kukana umulopa wabo pa bulambo. ²³Baishileleta ne ngombe ishaume ngeca mutuulo waca lubembu pacinso camfumu elo nabantu; batambalikile amabokoyabo pali bo. ²⁴Bashima pepo baipeye ingombe no kupanga umutuulo waca lubembu kumulopa wa ngombe pabulambo pakucita amafuto pabena Israeli bonse, pantu imfumu yakonkomeshe ati umutuulo wakoca elo no mutuulo waca lubembu ulilingile ukucita pabena Israeli bonse. ²⁵Ezekiah aishile kubika abena Levi mumnganda yakwa Yahweh ne fishibilo, insango elo na masese, bafitantike no kukonkomesha kwakwa David, Gad, kamona wamfumu, elo na Nathan, kasesema, pantu ukukonkomesha kwafumine kuli Yahweh ukupitila muli bakasesema bakwe. ²⁶Abena Levi baima nefilimba fyakwa David, elo bashima pepo na mapenga. ²⁷Ezekiah alibakonkomeshe ukupela umutuulo waca Koca pabulambo. Uluntu umutuulo waca koca watampile, no lwimbo lwakwa Yahweh nalo lwatampa, na mapenga, pamo nefilimba fyakwa David, imfumu yabena Israeli. ²⁸Nabonse abakolongene bashinshimuna, bakemba baimba, elo na bakalisha wa mapanga balisha; na fyonse ifi fyalikonkenyepo mpakafye umutuulo waca koca wapwa. ²⁹Uluntu bapwishishe imituulo, imfumu elo na bonse abaali nankwe kulya bawa no kushinshimuna. ³⁰Icacilishopo, Ezekiah, imfumu, elo ne ntungulushi bakonkomeshe abena Levi

ukwimba isha malumbo kuli Yahweh na masihi yakwa David na Asaph, kamona. Baimbile ishamalumbo nensansa, elo bawile panshi no kushinshimuna.³¹Eluntu Ezekiah alandile ati, "Nomba mwaisangulula mwebene kuli Yahweh. Iseni kuno no kuleta amalumbo elo ne mituulo yakutotela mu nganda yakwa Yahweh."Abakolongene baletete amalambo ne mituulo yakutotela, elo nabonse abakwete imitima yakukabila baletete imituulo yafya koca.³²Impendwa ya mituulo yafya koca iyo abakolongene baletete yali amakumi cine lubali (70) iyaba cilume wa ngombe, umwanda umo (100) uwaba sukuuku, elo no twana twa mpanga utulume imyanda ibili (200). Ifi fyonse fyali fya mutuulo waca koca kuli Yahweh.³³Imituulo ya ngombe ishilume iyasangulwilwe yali imyanda mutanda (600) elo ne mpanga amakana yatatu (3,000).³⁴Lelo bashimapepo bali abanono ukufunda imituulo ya koca, eico bandume shabo, abena Levi, balibafwileko mpakafye umulimo wabombeka, elo mpakafye bashimapepo baisangulula abene, pantu abena Levi bali abacenjelesha mu kuisangulula abene ukucila bashimapepo.³⁵Mukulundapo, yali iyafulusha imituulo yakoca; fyabombekele pamo na mafuta ya mituulo ya kwampana, elo kwali imituulo yakunwa pa mutuulo onse uwakoca. Eico no mulimo wa kubomba mu nganda yakwa Yahweh wapekanishiwe mu mutande.³⁶Ezekiah alisansamukile, elo na bantu bonse nabo balisansamukile, pafyo Lesa ali uwapekanya pa bantu, pa mulimo uo abombekele mukwangufyanya.

Chapter 30

¹Hesekia imfumu yatumine inkombe kuli bonse abena Israelielo na kuba Yuda, elo kabili alembele na akalata kuli Efulemu na kubena Manase, ukuti bakese ku ng'anda yakwa Yahweh mu Yerusalemu ku kuya sefya inshikunkulu ya cakucilila kuli Yahweh, Lesa wakwa Israeli. ²pakuti imfumu, ne ntungulushi yaiko, elo ne cilonganino mu Yerusalemu baikela capamo, no kupingushanya ukuti bakasefye ipasaka mu mweshi wakulenga ibili. ³Tabasefeshe ipasaka kunuma panshita bafwile ukusefeshapo, pa mulandu wa kuti ba shi mapepo abaishishishe balifye abanono aba kusefya elo na bantu tabalongene capamo mu Yerusalemu. ⁴Uku kulanshanya kwa moneke bwino mu menso ya mfumu elo ne cilonganino conse. ⁵Eico balisuminishenye ukuti bengabila mubena Israeli bonse, ukufuma ku Beresheba ukufika ku Dani, ukuti abantu bafwile ukwisa mu kusefwa ipasaka kuli Yahweh, Lesa wa bena Israeli, mu Yerusalemu. Pantu tabasefyo ipasaka muli cinkupiti wa bantu mu kukonka ne fyalembelwe. ⁶Eico abakusenda amakalata baile nayo ukufuma ku mfumu elo ne ntungulushi sha mfumu monse mu bena Israeli, elo na mu bena Yuda, mu ku konka nefyo imfumu ya konkomeshe. Bali kulanda ati, "Imwe mwe bantu ba kwa Israeli, bweleleni kuli Yahweh, Lesa wakwa Abraham, Isaki, elo na Israeli, epakuti nao enga bwelela kuli mwebo abashalapo mwe bapuswike ku kuboko kwa mfumu sha ku Asiria. ⁷Mwiba nge fikolwe fyenu nangula ba wenu, abalufyenye kuli Yahweh, Lesa wafikolwe fyabo. icakuti abapangile ica kusungusha, ngafintu mu kobona. ⁸Nomba mwikosha mitima yenu, ngafintu ifikolwe fyenu fyali; mwebo, ipeleni kuli Yahweh elo no kwisa mu cifulo cakwe ica mushilo, ico ashishisha umuyayaya, elo no kupepa Yahweh Lesa wenu, epakuti icipyu ca bukali bwakwe cingafuma pali mwebo. ⁹Pantu mwebo nga mwabwelela kuli Yahweh, ba wenu elo na bana bena bali no kuba belela uluse kuli abo ababasenda nga bukaili, elo kabili bali no kubwelela kuli ino ncende. Pantu Yahweh Lesa wenu, ilikwata ukusenamina no luse, elo kabili takafutete kuli mwebo, nga cakuti mwa bwelela kuliye." ¹⁰Eico ba kasabankanya wambila baendawike umusumba no musumba monse mu citungu ca bena Efulemu elo na Manase, mpakafye no kuya kufika ku Sebuloni, lelo abantu bena bali kubaseka elo no ku bapumya. ¹¹Nangula cali ifyo, bambi ba shitata aba mu bena Asheri elo na ba mubena Manase elo na ba mu bena Sebuloni baliiceshe abene beka elo balishile na ku Yerusalemu. ¹²No kuboko kwakwa Yahweh nako kwali pa bena Yuda, ku kubalenga ukuba umutima umo, ukuti bakonke no kucita ukulingana ne cipope ca mfumu elo ne ntungulushi ku mashiwi ya kwa Yahweh. ¹³Abantu abengi, ibumba ilikalamba nganshi, balongene mu Yerusalemu ku kusefya inshikunkulu ya mukate uushatutumuka mu mweshi walenga ibili. ¹⁴Balimine no kubula ama bulambo ayo ayali mu yerusalemu, elo na ma bulambo yonse apo bali kufutumwina ububani; no kufiposa mu mupokapoka wa Kidroni. ¹⁵Eluntu baipeye umwana wampanga uwa pepasaka pa bushiku bwalenga ikumi limo ne nshiku shine mu mweshi walenga ibili. Bashi mapepo na bena Levi balengelwe insoni, eico baliishishishe abene elo no kuleta amalambo ya koca mu ng'anda yakwa Yahweh. ¹⁶Baimine mu ncende shabo mu kukonka ne fifulo fyabo, mu ku konka ne fyatantikwa mu mafunde ya kwa Mose, umuntu wa kwa Lesa. Bashi mapepo ba kamishe umulopa uyo ba pokelele ukufuma mu maboko ya bena Levi. ¹⁷Elyo kabili bali abantu abengi aba shaishishishe kwibumba lya balongene. Eico abena Levi baipeye abana ba mpaanga abepasaka aba cila umo kuli abo aba shasangulukile elo tabaetele ne mpaanga isha kutula ilambo kuli Yahweh. ¹⁸Cinkupiti wa bantu abengi, kabili abengi abafumine ku Efulemu elo na kwa Manase, elo na kwa isaka na Sebuloni, tabaisangulwile, lelo nabo balileko ipasaka, mukukana konka ifya lembwa. Nomba Hesekia ali bapepeleko, no kulanda ukuti "Yahweh uwaba umusuma enga belela cila umo uluse, ¹⁹kuli abo imitima yabo yaba ku kufwaya Lesa, Yahweh, Lesa wa fikolwe fyabo, nangula line tabasanguka mu kukonka no mutande wa mu ncende ya mushilo." ²⁰Eico Yahweh alyumfwile kuli Hesekia no ku ndapa abantu. ²¹Abantu bakwa Israeli abo abasangilwe mu Yerusalemu bakwete ukusefya umutebeto wa mukate uusha tutumuka pa nshiku cine lubali ne nsansa ishingira nga nshi. Abena Levi elo na bashi mapepo balumbenye Yahweh ubushiku no bushiku, ukwimbisha no kulisha ifimba kuli Yahweh. ²²Hesekia walandile amashiwi ya cikoseleshi kuli bonse abena Levi abaishibe ukubombela Yahweh. Eico bali kulya ifilyo inshiku cine lubali isha kusefya, umutulo wa malambo uwa kuba capamo untu batulile, elo kabili bali ku yebelela kuli Yahweh, Lesa wa fikolwe fyabo. ²³Bonse abalongene eluntu baumfwene no ku suminishanya ukuti batwalilile ukusefya na kabili pa nshiku cine lubali, elo balisefeshe ne nsansa. ²⁴Hesekia imfumu ya ba Yuda yalipele abalongene ing'ombe ishilume ikana limo elo ne mpaanga nasho amakana cine lubali ngo mutulo; elo ne ntungulushi nasho shapele abalongene ing'ombe ishilume ikana limo elo ne mpaanga ne mbushi amakana ikumi limo. ne mpendwa iikalamba iya bashi mapepo baliishishishe. ²⁵Bonse abena Yuda abalongene, pamo na bashi mapepo elo na bena Levi, elo na bonse abantu abaishile capamo ukufuma mu Israeli, ukubikapofye na beni abo abaishile ukufuma ku ncende ya bena Israeli elo nabo abali kwikala mu Yuda bonsefye bali sansamukile. ²⁶Eico kwali ukusansamuka ukukalamba mu Yerusalemu, pantu pa nshita ya kwa Solomoni umwana mwaume wa kwa David, imfumu ya bena Israeli, takwatalile akuba ica musango uyu nakalya mu Yerusalemu. ²⁷Eluntu bashi

mapepo, na bena Levi, balimine no pala abantu. Amashiwi yabo yali umfwika ku mulu, ku cifulo ca mushilo uko Lesa ekala.

Chapter 31

¹Nomba uluntu ifi fyonse fya pwile, bonse abantu bakwa Israeli abali palya baishileya mu misumba shakwa Yuda elo no kutobaula ifya kwi mika ifya mabwe mutupimfya elo no kuputaula ifishintililo sha Ashera, elo balitobawile ne ncende sha pa mulu elo na mabulambo monse mulu Yuda elo na Benjamini, elo muli Efulemu elo na Manase, mpakafye batobaula fyonse. Eluntu bonse abantu bakwa Israeli ba bawelulukile, cila muntu kufikwatwa fyakwe elo na mu musumba wakwe.²Hezekia aishile kusalapo ifya kaniko dya bashima pepo elo abena Lebi pafyakaniko fyabo, cila umo apelwe ku milimo yakwe, bonse bashima pepo elo na bena Lebi. Abapele ukupanga ifya kuninika ifya kocewa elo ne fyakuninika fye senge, kukupekanya, ukupela ukutasha, elo nokulumbanya pa mpongolo sha ng'anda yakwa Yahweh.³Kabili aishile kupela icakaniko ca mfumu ukufuma ku fikwatwa fyakwe, ifya lucelo elo no bushiku ifyakuninika ifya kocewa, elo ne fyakuninika ifya kocewa ifya nshiku she Sabata, imyenshi iipya, elo nefya kusefya ifya bikwa, ngefyo calembwa mwi funde lyakwa Yahweh.⁴Nakucilisha, alikonkomeshe abantu abakwikala mu Yerusalemu ukupela icakaniko kuli bashima pepo elo na bena Lebi, pakweba ati baposeko amano ukukonka ifunde lyakwa Yahweh.⁵Ilyo linefye ukukonkomesha kwa tuminwe, abantu bakwa Israeli bapeleshe ifisabo fya ntanshi ifya ng'ano, umwangashi uupya, amafuta, ubuci, elo na mufyakusobola fyabo ifya mu mabala. Baishile kuleta icekumi pali fyonse, ifyali mucipimo icamaka.⁶Abantu bakwa Israeli elo na Yuda abali kwikala mu misumba yakwa Yuda nabo baishile kuleta ifye kumi fya ng'ombe elo ne mpanga, elo ne cekumi ca fintu ifya mushilo ifya patwilweko kuli Yahweh Lesa wabo, elo bafikolongenye mu miina.⁷Cali ni mu mwenshi wa kulenga butatu uluntu batampile ukukolonganika ifya kusangwilako fyabo mu miina, elo baishile kupwisha mu mwenshi wa kulenga cine lubali.⁸Uluntu Hezekia elo ne ntungulushi baishile elo no kubona imiina, baishile kupala Yahweh elo na bantu bakwa Israeli.⁹Eluntu Hezekia aishile kwi pusha bashima pepo elo na bena Lebi palwa miina.¹⁰Azaria, umukulu waku bashima pepo, uwa mung'anda yakwa Zadoki, aishile kumwasuka ati, "Apo abantu balitampile ukuleta ifya musangulo mu ng'anda yakwa Yahweh, tulilile elo tulikwete ifingi, elo tulishelepo ne fingi, pantu Yahweh alipalile abantu bakwe ifyacishalapo nifi ifingi pamo."¹¹Eluntu Hezekia akonkomeshe ukupekanya imiputule ya kusungilamo mu ng'anda yakwa Yahweh, elo bapekenye.¹²Eluntu mu cishinka baishile kuleta ifya bupe, ifye kumi elo ne fintu ifyali fyakwa Yahweh. Konania umwina Lebi ewalikufilolekeshapo, elo wabo Shimei ewalikumukonkapo.¹³Yehieli, Azaria, Nahati, Asaheli, Yerimoti, Zozabadi, Elieli, Isimakia, Mahati, elo na Benaiah balikulolekeshapo mukuboko kwakwa Hezekia, imfumu, elo na Azaria, cilolo pa ng'anda yakwa Lesa.¹⁴Kore umwana mwaume wakwa Imuna umwina Lebi, kabumba pa mpongolo ya kukabanga, ali pakupela ifya bupe umupwilapo ifyakwa Lesa, ewali mukakanya ifya bupe kuli Yahweh elo ne fya bupe ifya mushilo.¹⁵Panuma yakwe pali Edoni, Miniamini, Yeshua, Shemaia, Amaria, elo na Shekania, mu misumba yakubashima pepo. Baliswishe imiputule ya cishinka, pakeba ati bengapela ifi ifya bupe kufyanikko fya abamunyina pafyakanoko, kuli bonse aba kucindama elo na bashili ba kucindama.¹⁶Kabili baishile kupela kulya abo abaume abali ne myaka yakufyalwa ibili elo no kuya pa mulu, abatantikilwe mu fyalembwa fya fikolwe fyabo abaingile mu ng'anda yakwa Yahweh, nga ifyaliekabilwa ku butantiko bwa cila bushiku, ku kubomba incito mu miputule yabo iyakubombelamo elo ne fyakaniko.¹⁷Baishile kwabanya kuli bashima pepo ukulingana ne fyalembwe ne fikolwe fyabo, elo fimo fine na ku bena Lebi abali ne myaka ya kufwala amakumi ya bili no kucila, ukulingana ne miputule yabo iya kubombelamo elo ne fyakaniko.¹⁸Baishile kusanshamo na banono bonse, abakashi babo, abana babo abaume, elo na bana babo banakashi, ukupitafye monse mu mishi, pantu bali aba cishinka mukuisunga aba mushilo abene.¹⁹Pantu bashima pepo, ulupwa lwakwa Aaroni abali mu mabala ya mishi abali ba mu misumba, nangu muli cila musumba, mwali abaume abapelwe mu mashina ukupela ifiputulwa kuli bonse abaume pakati ka bashima pepo, elo nakuli bonse abatantikilwe mu fya lembwa fya fikolwe fyabo ukuba pakati ka bena Lebi.²⁰Hezekia aishile kucita fyonse ifi ukupita muli Yuda Monse. Alipwishishe ifyali ifya bune, icine, nokuba ne cishinka pantanshi yakwa Yahweh, Lesa wakwe.²¹Muli yonse imilimo iyo atampile mu kubomba kwa ng'anda yakwa Lesa, ifunde, elo nokukonkomesha, ku kufwaya Lesa wakwe, alificitile no mutima wakwe onse, elo alifikilishe.

Chapter 32

¹Panuma ya ifi fintu elo ne shi micitile sha bucishinka, Senakeribu, imfumu ya Asiria yaishilekwisa elo no kwingila mu Yuda. Acitile inkambi ku konaula imisumba ya kulwa, isho esho alekupekanya ukupoka palwakwe. ²Uluntu Heseikia aishile kubona ukuti Senakeribu alishile kabili akofwaya ukulwisha Yerusalemu, ³aishile kwipusha intungulushi shakwe elo na baume ba maka ukulesha amenshi yaleke ukupita mutumfukumfuku twa menshi utwalu kunse ya musumba; balimwafwile ukucita ico. ⁴Eico abantu abengi baishile kulongana elo no kwisala utmfukumfuku tonse elo no mulonga uwapitile pakati ka calo. Baishile kulanda ati, "Cindo ico imfumu sha Asiria shingesa kwishila no kwisa kusanga amenshi ayengi?" ⁵Heseikia aishile ku kosa elo no kukula conse icibumba icatobolweke. Aishile kukula impungu ishakusumbuka, elo na cimbi icibumba kunse. Eico aishile kukosha nakabili ifibumbili fya mu musumba wakwa Davidi, elo aishile kupanga ne fyanso ifingi elo ne nkwela. ⁶Aishile kubika abakalamba ba bashilika ku kutungulula abantu. Aishile kubakolonganikila capamo kuli ye mu ncende ya lubansa pa mpongolo ya musumba elo no kulanda icikoseleshi kuli bo. Aishile kulanda ati, ⁷"Mube abakukosa elo no kushipa kwine kwine. Mwitina nangu ukunenuka pamulandu wa mfumu yaku Asiria elo na bonse abashilika abali pamo nayo, pantu umo ali nafwebo uyo uwakulisha ukucilisha abo abali nankwe. ⁸Kuli ye kulifye ukuboko ukwa kumubili nomba kuli fwebo kuli Yahweh, Lesa wesu, ku kutwafwa, elo no kutulwilako ubulwi bwesu." Eluntu abantu baishile kuikoselesha ku mashiwi yakwa Heseikia, imfumu ya Yuda. ⁹Panuma yaico, Senakeribu, imfumu ya Asiria, yaishile kutuma ababomfi baiko ku Yerusalemu (nomba ali mu ntanshi ya Lakishi, elo na bashilika bonse bali pamo na ye), kuli Heseikia, imfumu ya Yuda, elo na kuli Yuda yonse abo abali mu Yerusalemu. Aishile kulanda ati, ¹⁰"Ifi eflyo Senakeribu imfumu ya Asiria, yalanda ati: Findo mushintililemo pa kucimfya ukwingililwa mu Yerusalemu?" ¹¹Bushe Heseikia takomilufya, pakuti amipele ku kufwa ku cipowe elo na ku cilaka, uluntu akomweba ukuti, 'Yahweh Lesa wesu akotupususha ku kuboko kwa mfumu ya Asiria'? ¹²Bushe te uyu wine umo wine Heseikia uwafumishe incende sha shila shakwe elo ne fipailo no kukonkomesha Yuda elo na Yerusalemu ati, 'Pa bulambo bumo epo mukopepela, elo pali bwena epo mukooocela ifye lambo'? ¹³Bushe tamwaishiba ifyo nebo elo ne fikolwe fyandi twacitile ku bantu bonse aba mufyalo fimbi? Bushe tu lesa twa bantu abafilya fyalo fya shinguluka twali twakupokolola incende shabo mu nshila iyili yonse ukufuma ku maka uandi? ¹⁴Pali tu lesa tonse utwashilya misumba shintu ifikolwe fyandi fyaonawile cine cine, bushe kwalipo ka lesa akenga pususha abantu bakako mu maboko yand? Finfo ifyo lesa wenu enga mipusushisha ku maka yandi? ¹⁵Nomba mwileka Heseikia amibepe nangu ukumitumpaika muli iyi nshila. Mwi mumfwila, pantu takwaba lesa uwa musumba uuli onse nangu ubufumu uwaba uwakupususha abantu bakwe ukufuma mu kuboko kwandi, nangu ukufuma mu kuboko kwa fikolwe fyandi. Nga pacepesha Lesa wenu ukumipususha mwebo ukufuma mukuboko kwandi?" ¹⁶Ababomfi bakwa Senakeribu baishile kulanda ifibi ifingi pali Yahweh Lesa na pa babomfi bakwa Heseikia. ¹⁷Senakeribu aishile kulemba na kalata pakuti engapumya Yahweh, Lesa wakwa Israeli, elo no kulanda ifibi pali ye. Aishile kulanda ati, "Ngefyo fye ba lesa ba misumba ya fyalo tayapususha abantu baiko ukufuma mu minwe yandi, eico Lesa wakwa Heseikia tengapususha abantu bakwe mu minwe yandi." ¹⁸Baishile kulila apakalamba mi cintundu caba Yuda ku bantu bamu Yerusalemu abali pa cibumba, ku kubatinya no kubacusha, pakuti bengapoka umusumba. ¹⁹Baishile kuland pali Lesa wamu Yerusalemu ilyo bapwile ukulanda pali tu lesa twa bantu bambi aba pa calo, utulifye ficitwa fya kuminwe ya bantunse. ²⁰Heseikia, imfumu, elo na Esaya umwana mwaume wakwa Amosi, kasesema, aishile kupepela palwa uyu mulandu elo alilile ku mulu. Yahweh aishile kutuma malaika, uwaipeye abaume ba bulwi abakulu ba bashlika, na bacilolo bamfumu mu nkambi. ²¹Eico Senakeribu aishile kubwelela ku calo cakwe ne nsoni pa cinso cakwe. Uluntu aishile kuya mu ng'anda yaka lesa kakwe, bamo pa bana bakwe balimwipewe mulya mwine no lupanga. ²²Muli iyi nshila, Yahweh aishile kupususha Heseikia na bekashi ba mu Yerusalemu ukufuma ku kuboko kwakwa Senakeribu, imfumu ya Asiria, elo na ku kuboko kwa bambi bonse, no kubapela ukutusha mu mbali shonse. ²³Abengi balikuleta ifya bupe kuli Yahweh mu Yerusalemu, elo ne fya fya cindama kuli Heseikia imfumu ya Yuda, icakuti alisumbwilwe mu menso ya fyalo fyonse ukufuma ilya nshita ukuya ku ntanshi. ²⁴Muli shilya nshiku Heseikia aishile kulwala mupepi ne mfwa. Aishile kupepa kuli Yahweh, uwaishile kulanda kuli ye no kumupela icishibilo ukuti akapola. ²⁵Nomba Heseikia ta tashishe Yahweh pa bwafwilisho apele kuli ye, pantu umutima wakwe walisaminwe. Eico ubukali bwaishile kwisa pali ye, elo na pali Yuda na pali Yerusalemu. ²⁶Nangu cali ifyo, Heseikia panuma aishile kuicefya pa cilumba ca mutima wakwe, pamofye ena na bekashi bamu Yerusalemu, icakuti ubukali bakwa Yahweh tabwaishile pali bo mu nshiku shakwa Heseikia. ²⁷Heseikia alikwete ubunonshi ubwingi no mucinshi. Ali icitile umwine umwakusungila silfere, golide amabwe ya mutengo, ifya cena cisuma, pamofye ne nkwela elo na fimbi fyonse ifintu fya kucindama. ²⁸Alikwete no mwakusungila ubusomboshi bwa ng'ano, umwangashi uupya, amafuta, elo na matanga ya fitekwa. Alikwete ne mikuni mu macinka yashiko. ²⁹Ukubikapofye, ali icitile umwine

imisumba ne fitekwa fya ng'ombe ne mpaanga mu bwingi, pantu Lesa alumupele ubunonshi ubwingi.³⁰ Ali ni Hesechia umo wine uwaisele ku mulu wa kamfukumfuku ka menshi ya Gihoni, elo uwayaletele ukulungatana lwa ku masamba ya musumba wakwa Davidi. ³¹Ilelo, palwa mulandu wa beminishi baku Babiloni, abo abatuminwe ku kwipusha amepusho kubaishibe, palwa cipusho ca citilwe mu calo, Lesa alimulekele umwine eka, pakuti amweshe, elo no kwishiba ifyali mu mutima wakwe.³² Palwa milandu imbi palwa kwa Hesechia, ukubikapo na palwakubela kwa cipangano, ukuyi mwa bona ukjti fyali lembwa mu fimonwa fyakwa kasesema Esaya umwana mwaume wakwa Amosi, elo na mwibuku lya shamfumu sha Yuda elo na Israeli. ³³Hesechia aishile kushikwa pamo ne fikolwe fyakwe, elo baishile kumushika pa mpili sha nshishi shalupwa lwakwa Davidi. Yuda yonse na bekashi bamu Yerusalemu ba mucindike pamfwa yakwe. manase umwana mwaume wakwe ewaishile kuba imfumu pa ncende yakwe.

Chapter 33

¹Manase wali nemyaka ikumi limo na fibili ulo waambile ukuteka; watekele imyaka amakumi yasano na fisano mu Yerusalemu. ²Wo wacitile ifyabubi mumenso yakwa Yahweh nge fintu fyamuselu igyaluko ulo Yahweh watamfishe pantanshi yabantu bakwa Israeli. ³Pantu wakulile incende shasansama isho wishi Hezekiah watobolwele kabili wakulile amabulambo yaba Baals wapangile imilando ya Ashelah kabili wafikamine kutannda shonse isha mumulu nokushishinshimuna. ⁴Manase wakulile amabulambo munganda yakwa Yahweh, nangula Yahweh wa konkomeshe," Nimi Yenisalemu emo ishina lyandi likaba umuyayaya." ⁵Wo wakulile amabulambo yantanda shonse isha mumulu mumalubansa yabali aya nganda yakwa yahweh . ⁶Muciswebembe wa Ben Hinom walengele abana bakwe baume ukupita mu mulilo. Wo wacitile ifya buloshi ulubuko ne fya malele, kabili walipwishe kuli abo abalandile nabafwa naabo abalandile ne mipashi. minse wacitile ububi apakulu mumenso yakwa Yahweh, kabili wamulengele ukukalipa. ⁷Icimpashanya cabaswa wapangile wacibikile munganda yakwa Lesa . Cali mpali iyi inganda iyo Lesa wasosele kuli Davidi na Solomon umwana mwaume wakwe wo walandile,"Nimuli iyi nganda na mu Yerusalemu iyo nasala ukufuma mumilundu yonse iya Israeli epo ngabika ishina lyandi umuyayaya. ⁸Nshakafumye abantu bakwa Israeli nelyo pamo muncende nalashika kufi kolwe fyabo umfwafye baangwa kukusunga fyonse uyo naba konkomesha, ukukonka yonse amafunde ifipope ine fikomo ifyo nabapele ukupitila muli Mose. ⁹Manase watungulwile Yuda nabekalamushi bamu yerusalemu kukucita ububi noku alapo ukucila nenko isho Yahweh wa onawile pantanshi yabantu bakwa Israeli. ¹⁰Yahweh wasosele kuli manase nakubantu bakwe lelo tabaposeleko mano. ¹¹Eco Yahweh waletetele pali bo abakulu bafita fya mfumu yaku Assyria uwasendele manase mu minyololo yacela nama kosa pankolokoso, kabili nokumupita ukuya ku Babyalon. ¹²Uluntu Manase wali bumafya wo wakutile Yahweh , Lesa wakwe kabili wali icifesh e apakulu pacunso cakwa Lesa wafikolwe fyakwe. ¹³13Wo wapepele kuli ye; na Lesa wali papatilwe kuli ye na Lesa waumfwile ukupapata kwakwe kabili bali mubweshe ku Yerusalemu mubufumu bwakwe. Eluntu manase waishibile ukuti Yahweh ni Lesa. ¹⁴Panuma ya ifi Manase wakulile ili bumba cakunse yamusumba wakwa Davidi kumasamba lubali lwa lilon, mutiswebembe, ukuya mumpongolo yesabi washingulwishe ulupili lwa ophel naco nokwimya ici bumba ukufika opatali. Wobikile abakulu bafita abakukosa mumusumba yonse iya muyada ilefwaikwa ubucingo. ¹⁵Wapitile imilungu imbi utulubi ukufuma munganda yakwa Yahweh ,kabili namabulambo yonse ayo wakulile palupili lwa nganda yakwa Yahweh na mu Yenisalemu, kabili nokufiposa kunse yamusumba ¹⁶Wo walikulile ubulambo bwakwa Yahweh nokutulapo amalambo ya fyabupe fyesenge ne fyabupe fyakutasha; wokokomeshe yuda ukubombela Yahweh Lesa wakwa Israeli. ¹⁷Nangula, abantu bacili bakopelela muncende isha sansama, lelo kuli Yahweh , Lesa wabo. ¹⁸Nge milandu imbi iikumine manase ipepo lyakwe kuli Lesa wakwe kabili amashiwi yabakamona abasosele kuli ye mwishina lyakwa Yahweh ,Les a wakwa Israeli mona yalilembwa paficitwa fyamfumu shakwa Israeli. ¹⁹Muli filya ifyalembwa mwaliba ifyakale fyepepo lyakwe nefyo Yahweh waseshiwile naco. Kwaliba kabili ifyalembwa ifya masamba yakwe yonse namampulu kabili nencende umo wakula incende shasansama kabili nokucita imilando ya Asheleh nefibumbwa fyabaswa libe talaicefya-fyalilembwapo mumilandu yaba kamona. ²⁰Eco manase wasendeme nefikolwe fyakwe kabili balimushikile munganda yakwe Amoni, umwana mwaume wakwe waishile kuba imfumu muncende yakwe. ²¹Amoni wali nemyaka amakumi yabili nafibili ulo waambile ukuteka watekele imyaka amakumi yabili mu yecusalamu. ²²Wacitile ifyabula mumenso yakwa Yahweh nga manase wishi wacita Amoni walepela kufibumbwa fyonse ifyakubaswa ifyo manase wishi wapongile kabili walifishinshimwine. ²³Wo Aawaicefeshe pacinso caka Yahweh ngefyo manase wishi wacitile. Lelo umo wine Amoni wabifishe ukucila no kulilapo. ²⁴Ababomfi bakwe bali mwiminine no kumwipaya munganda yakwe. ²⁵Lelo abantu bamu ncende bali peye bonse abo abaimine imfumu Amoni kabili bapangile Josiah umwana mwaume wakwe, imfumu pancende yakwe.

Chapter 34

¹Yosia akwete imyaka cine konse konse uluntu aishile kutampa ukuteka; aishile kuteka imyaka amakumi yatatu-na umo mu Yerusalemu. ²Acitile icabune mu menso yakwa Yahweh, elo aendele munshila yakwa Davidi icikolwe cakwe, elo tayalukile ku nshila ya ku kulyo nangula ku kuso. ³Pantu mu mwaka wa kulenga cine konse konse uwakuteka kwakwe, ulo alifye umwaice, aishile kutampa ukufwaya Lesa wakwa Davidi, icikolwe cakwe. Mu mwaka wakulenga ikumi elo na ibili, aishile uku wamya Yuda elo na Yerusalemu ukutula pa ncende apa kusumbuka, ne milando ya Arshela elo ne fya ku pashanya ifya kubaswa, elo nefya kupashanya ifya ku sungulula. ⁴Abantu baishile kubwasaula amabulambo yakwa Bali pa menso yakwe; aishile kuputaula ifya kufukilisha fya bulambo ifyali pamulu wafiko. Aliputawile imilando ya Arshela, elo nefya kupashanya nefya fyela ifya kusubwako mutumpimfya pankafye fya sanguka ulukungu. Alipupile ulukungu pamanda sha bonse abalikutipala amalambo. ⁵Aishile koca amafupa ya bashmapepo batuko pa mabulambo yabo. Muli iyi nshila, alisangulwile Yuda elo na Yerusalemu. ⁶Aishile kucita cimo cine na kumisumba yakwa Manase, Efulemu, elo na Simoni ukuya kushinta ku Nafutali, elo nefyakonauka ifya bashingulukile. ⁷Ali tobele amabulambo, ukuma imilando ya Arshela elo ne fya kupashanya ali ficitile ulukungu, elo aishile kuputula na mabulambo yaku fukilishapo mu calo conse ica Israeli. Eluntu aishile kubwelela ku Yerusalemu. ⁸Nomba mu mwaka wakulenga ikumi na cine konse konse mukuteka kwakwe, panuma Yosia ninshi alisangulwile icalo elo netempele, aishile kutuma Shafani umwana mwaume wakwa Azaria, Manase umulashi wa musumba, elo na Yoah umwana mwaume wakwa Yoahazi kalemba, ku kulungisha ing'anda yakwa Yahweh Lesa wakwe. ⁹Baishile kuya kuli Hilikia, umukulu waku bashmapepo, elo no kumupela indalama ishaletelwe mu ng'anda yakwa Lesa, isho abena Lebi, abali kulinda ifibi, baishile kukolonganika ukufuma kuli Manase elo na Efulemu, ukufuma kuba shelepo bonse mu Israeli, ukufuma kuli Yuda onse elo na Benjamini, elo naku bali kwikala mu Yerusalemu bonse. ¹⁰Baishile kupela indalama ku baume abalikwangalila umulimo we tempele lyakwa Yahweh. Abaume bali kufolesha ababomfi abali kulungisha elo no kubweseshapo itempele. ¹¹Bali kufolesha abali kupopa elo na bali ku kula ukushitamo amabwe ayakubasa imbao sha kupopela, elo no kupanga myalo iya fikulwa ifyo imfumu shimo isha mu Yuda shashile sha bongolola. ¹²Abaume bali bombele umulimo ne cicetekelo. Abalikwangalila Yohasi elo na Obedia, abena Lebi, abana baume bakwa Merari; elo na Zekaria na Mashelamu, ukufuma ku bana baume bakwa Kohati. Bambi abena Lebi, abo abali kulisha ifilimba ubune, bali palamishe ukule kulangilila abaume umulimo. ¹³Abena Lebi ebali kwangalila abali kupita ifyabukule elo na bonse abaume abali kubomba munshila yonse. Kwali na bena Lebi abali bakalamba, bakatungulula, elo na bali kulonda pampongolo. ¹⁴Uluntu baishile kufumya indalama shintu baletete yakwa Yahweh Hilikia shimapepo aishile kusanga icapelwe kuli Mose. ¹⁵Hilkia shimapepo aishile kweba Shafani umusangushi ati, "Ndisangile icitabo icefunde mu ng'anda yakwa Yahweh." Hilikia aishile kuleta icitabo kuli Shafani. ¹⁶Shafani aishile kutwala icitabo ku mfumu, elo kabili aliebebe, ukulanda ati, "Ababomfi benu bakobamba fyonse ifya pelwe kuli bo. ¹⁷Balipwile indalama ishasangilwe mu ng'anda yakwa Yahweh, elo bali shipele mu minwe ya balikwangalila elo na ku baume abalikubomba." ¹⁸Shafani kasonkesha alyebele imfumu, "Hilkia shimapepo alimpele icitabo." ¹⁹Eluntu Shafani abelengele imfumu. Nomba caishile kuba uluntu imfumu yaumfwile amashiwi ye funde, yalilepawile ifya kufwala fyakwe. ²⁰Imfumu yaishile ku konkomesha Hilikia, Ahikamu umwana mwaume wakwa Shafani, Abdoni umwana mwaume wakwa Mika, Shafani kasonkesha, elo na Asaiah, umubomfi wakwe umwine, ukwebati, ²¹"Kabiyeni elo kanjipushisheniko kuli Yahweh, elo na pabashala mu Israeli elo na mu Yuda, pa mashiwi ya mucitabo icasangilwe. Pantu cikulu, icipyu cakwa Yahweh ici bikilwe pali fwebo. Cikulu, pantu ifikolwe fyesu tafyali kumfwila amashiwi ya muli ici citabo ukweba ati balekukonka ifyalembwamo." ²²Eico Hilikia, elo na bonse abo imfumu ya konkomeshe, baishile kuya kuli Huldah kasesema umwanakashi, umukashi wakwa Shalumu umwana mwaume wakwa Tokati umwana mwaume wakwa Hasra, kasunga wa cakubikamo insalu (ali kwikala mu Yerusalemu mu musumba wa cibili), elo baishile kulanda kuli ye muli uyu musungo. ²³Aishile kulanda kuli bo ati, "Ifi efyo Yahweh, Lesa wakwa Israeli, alanda ati: Kebeni umwaume uumitumine kuli nebo ati, ²⁴Ifi efyo Yahweh alanda: Boneni, ndi nokuleta ubonaushi pali iyi ncende elo na kubekalamo, fyonse ifilayi ifyalembelwe mucitabo filibelengelwe ku mfumu ya ku Yuda. ²⁵Ifi fikacitika pantu balisulile nebo elo balyo cele ne fifukilisho kuli tu lesa tumbi, elo balinengele ukukalipa kuli fyonse ifyo iminwe yabo ipangile, ekwebati, icipyu candi cilikuba pali bo ukutula pali iyi ncende, elo ta bakacishimye. ²⁶Lelo ku mfumu ya ku Yuda, uwamitumine ukwipusha Yahweh ifyo engacita, ifi efyo mukalande kuli ye ati, 'Yahweh Lesa wakwa Israeli alanda ati: Pamashiwi ayo waumfwile, ²⁷pantu umutima obe wali sakamene, elo wali icefyeshe kuli Lesa uluntu waumfwile aya mashiwi palwa iyincende elo na bekalamo, elo pamulandu naicefya kuli nebo elo ulilepawile ifya kufwala fyobe elo no kulilila kuli nebo, elo na nebo ndymfwile kuli weba-ifi efyo Yahweh alanda- ²⁸bona, nka kukolonganishisha kufikolwe fyobe. ukukolonganikwa

ku manda mu mutende, elo amenso yobe taya kabone ubu bonaushi nangu bumo ubo nkaleta pali iyi ncende elo na bekalamo." Abaume balitwele aya mashiwi kumfumu.²⁹Eluntu imfumu ya tumine intumi elo no kukolonganika bacilolo bonse aba ku Yuda elo na Yerusalemu.³⁰Eluntu imfumu yaile mu ng'anda yakwa Yahweh, elo na bonse abaume bamu Yuda elo na bekalamo mu Yerusalemu, elo na bashima pepo, abena Lebi, elo na bantu bonse, ukutampila ku mukulu ukuya kufika ku mwaice. Eluntu ababelengele yonse amashiwi ya mu citabo ca cipangano icasangilwe mu ng'anda yakwa Yahweh.³¹Imfumu yali makene mu ncende elo yalipangile icipangano kuli Yahweh, ukule kwendela muli Yahweh, elo no kusunga amafunde yakwe, ifipope fyakwe elo ne fyebo fyakwe, no mutima wakwe onse elo no bumi bwakwe bonse, ukulekukonka amsshiwi ya cipangano ayalembelwe mulici citabo.³²Alilengele bonse abasangilwe mu Yerusalemu elo na Benjamini ukutalama pa cipangano. Abalikwikala mu Yerusalemu alicicitile mu cumfwilo ku cipangano cakwa Lesa, Lesa wafikolwe fyabo.³³Yosia aishile kufumya fyonse ifya muselu my calo ifyali fya bantu baku Israeli. Alilengele onse mu Israeli ukupepa Yahweh. Lesa wabo. Munshiku sha mweo wakwe shonse, tabafumineko mukulekukonka Yahweh, Lesa wa fikolwe fyabo.

Chapter 35

¹Yosia asefeshe icakucilila kuli Yahweh mu Yerusalemu, elo bena baipeye umwana wa mpaanga iya pacakucilila pa bushiku bwa lenga ikumi limo na shine mu mwenshi wa kutampa. ²Ena abikile bashima pepo mu fintu fyabo no kubakoselesha bena mu mulimo wa mung'anda yakwa Yahweh. ³Aishile kulanda ku bena Lebi abalikufnda abena Israeli bonse abo abali abapelwe kuli Yahweh ati, "Bikeni imbkoshi ya mushilo mu ng'anda yakwa Solomoni umwana mwaume wakwa Davidi, imfumu ya bena Israeli yakulile. Tamufwile kusenda pa mabeya yenu na kabili. Nomba shinshimuneni Yahweh Lesa wenu, no kubombela abantu bakwa Israeli. ⁴Ipekanyeni mwebene pa shina ya mayanda ya fikolwe fyenu elo na mu mabumba yenu, ukulingana na ne fyalembmbwa fyakwa Davidi, imfumu ya bena Israeli, elo ne fyakwa Solomoni, umwana mwaume wakwe. ⁵Mutalame mu ncende ya mushilo, mu mabumba na mabuba mu mayanda yafikolwe yaba wenu, mu ndupwa sha bantu, mubike mu ncende mu mabumba mu mayanda ya fikolwe iya bena Lebi. ⁶Ipayeni abana ba mpaanga abacakucilila, isangululeni mwe bene, mu pekanishiahe ba wenu abana ba mpaanga mucite ukulingana ne cebo cakwa Yahweh ico apele mu minwe yakwa Mose." ⁷Yosia epskupela abana ba mpaanga amakana makumi yatatu no twana ukufuma ku mbushi umutulo wa cakucilila ku bantu bonse abo abasangilwe, elo apeepe amakana amakumi yatatu aya ng'ombe-ifi fyonse fya fumine mu fyuma fya mfumu. ⁸Intungulushi shakwe shapele umutulo wakuitemenwa ku bantu, kuli bashima pepo na ku bena Lebi. Hilikia, Sakaria, elo na Yehieli, ba cilolo balikutungulula mu ng'anda yakwa Lesa, bapele kuli bashima pepo imitulo ya cakucilila 2,600 elo ne mitwe ya ng'ombe amakumi yatatu. ⁹Kabili Konaniya elo na Shemaiya na Netaneli, ba wabo, elo Hashabiya, Yehieli, na Yosabadi, bacilolo ba bena Lebi, ba pele imitulo ya cakucilila amakana ya sano ku bena Lebi elo na makumi yasano aya mitwe ya ng'ombe. ¹⁰Eico umulimo walipekanishiwe, elo na bashima pepo bataleme mu ncende shabo, pamo na bena Lebi ukulingana na mabumba yabo, umwakonkomeseshe imfumu ifipope. ¹¹Bena baipeye abana ba mpaanga pa cakucilila, elo bashima pepo basanshile umulopa uyo bena bapokelele ukufuma mu minwe ya bena Lebi, elo abena Lebi bafundile utwana twa mpaanga. ¹²Bena bafumishemo imitulo ya koca, pakuti bengapela mukukonka na mayanda yafikolwe fyabo mu bantu, mukutula bena kuli Yahweh, ne fyo icalembwa mwi buku lyakwa Mose. Bcitle cimocine na ku ng'ombe. ¹³Baishile koca inama ya cakucilila pa mulilo mukukonka ne fyo balikubeba. Lelo imitulo ya mushilo, baliipikile mu mpoto, mu malongo, elo na mu mapani elo baishile kufleta bwangu bwangu ku bantu bonse. ¹⁴Bena panuma bailepekanishisha umutulo abene elo na bashima pepo, pantu bashima pepo, indupwa shakwa Aroni, bena baletula imitulo ya koca na mafuta mpakafye ubushiku bwapita, eico abena Lebi bailepekanishisha imitulo abene elo ne ya bashima pepo, no lupwa lwakwa Aroni. ¹⁵Bakmbwa, aba mulupwa lwakwa Asafu, bena bali mu ncende shabo, ngefyo ba balangilile kuli Davidi, Asafu Hemani, elo na Yedutuni kabona wa mfumu, elo ba malonda abali pa mpongolo. Bena tabalikukwata ukufuma pa milimo yabo, pantu ba wabo abena Lebi balebapekanishisha bena. ¹⁶Eico, pali ilya nshita umulimo onse uwakwa Yahweh walipekanishishe pa kusefya icakucilila no kutula imitulo ya koca pa bulambo bwakwa Yahweh, ngefyo imfumu Yosia ya konkomeshe. ¹⁷Abantu bakwa Israeli abasangilwepo mukusunga icakucilila pali ilya nshita, elo no mutebeto wa mukate utatutumuka pa nshiku cie lubali. ¹⁸Ukusefya kwa cakucilila ca musango uyu tacatala ukumfwikapo mu Isreli ukufma mu nshiku shakwa Samwele kasesema, kabili takwali imfumu shimbi isha mu Israeli ishasefeshe umusango uyu uwa cakucilila ngefyo Yosia acitile, pamo na bashima pepo, abena Lebi, na bonse abantu bakwa Yuda na bakwa Israeli abo abasangilwe, na bekashi ba mu Yerusalemu. ¹⁹Ici icakucilila caliko mu mwaka wakulenga ikumi limo na cine konse konse mu kuteka kwakwa Yosia. ²⁰Panuma yaifi fyonse, panuma Yosia akwete ukupekanya itempele mu buyano, Neko, imfumu ya Egypto, yaimine ukuya ku bulwi pa Kakemishi pa mumana wa Yufurate, elo Yosia aishile kufuma mu kulwa na ena. ²¹Nomba Neko aishile kutuma nombe kuli ye, ukulanda ati, "Bushe findo nalacita nobe, imfumu ya ba Yuda? Nebo teiwe njisheile mukulwisha lelo, nomba mukulwisha ing'anda iyo nalaya nayo. Lesa akonkomeshe uwakungufyanya, eico uikanye ukufma ku cakucilila cakwa Lesa, uyo uli na nebo, nangu wileka akonaule. ²²Nangu cingaba ifi, Yosia alikene ukubwela ukufuma kuli ye. Ena aifungushenye umwine pa kuti alwe na ye. Taumfwile ku mashiwi yakwa Neko ayo ayafumine ku kanwa kakwa Lesa; eico aile mukulwa mu mukonko wa Megibdo. ²³Bakaposa ba mifwi baishile kulasa imfumu Yosia, elo imfumu yaishile kulanda ku babomfi baiko ati, "Nsendeni mu mfumye kuno, pantu balincenene sana." ²⁴Eico ababomfi bakwe balimufimishe mwi celeta, no kumubika mwi celeta lyakwe limbi. Bena balimupitile ku Yerusalemu, eko afwilile. Bamushikile mu nshinshi ya fikolwe fyakwe. Aba Yuda bonse na bena Yerusalemu baloseshe Yosia. ²⁵Yeremia aliloseshe pali Yosia; bonse bakemba abaume na banakashi balelosha mu nyimb pali Yosia ukufika na lelo. Ishi nyimbo shaishile kuba lutambi mu Israeli; bona fyalilembwa mu nyimbo sha bulanda. ²⁶Imilandu imbi paya kwa Yosia, ne fintu fya bune acitile mu kubela ukulingana ne

fyalembwa mu mafunde yakwa Yahweh-²⁷elo ne micitile yakwe, ukufuma mukutampa ukufika kumpela,
yalilembwa mu citabo ca shamfumu sha ba Yuda elo na bena Israeli.

Chapter 36

¹Eluntu abantu ba mu calo bapitile Yehoahasi mwana mwaume wakwa Yosia no kumu cita imfumu mucifulo cakwa wishu mu yelusalemu. ²Yehoahasi wali ne myaka yakufyalwa amakumi yabili na itatu ulo atampile ukuteka, kabili watekele imyeshi icatumu yelusalemu. ³Imfumu yaku Egypto ya mufumishe mu yelusalemu, kabili yalipilihe icalo ama tatenti umwanda umo aya siluvele na talent umo uwa golide. ⁴Imfumya ku Egypto yacitile Eha icimu, uwali wabo wakwa yehoahasi, imfumu mu yuda na Yelusalemu (no kucinda ishina lyakwa Eliakimu kuli yehoiakimu). Eluntu necho wa piicile yehoahasi wabo wakwa Eliakimu no ku muleta ku Egypto. ⁵Yehoiakimu wali ne myaka amakumi yabili na isano ulo atampile ukuteka kabili wo tekele imyaka ikumi limo namo mu yelusalemu. acitile ifya bubi mu menso yakwa Yahweh Lesa wakwe. ⁶Elo Nebuchadnezzar, imfumu yaku Babiloni wa mu sanshile no kumukaka mu minyololo noku mupita ku Babiloni. ⁷Nebukadinesa kabili wa sendele fimo ifipe munganda yakwa Yahweh ku Babiloni, noku fimu cipango mu Babiloni. ⁸Palwa milandu imbi ikumine yehoiakimu, ifya makankamike ifyo acitile nee fya sangilwe ifibi pali wo, moneni fyali lembwa mu citabo ca shamfu sha Yuda na Israeli. Eluntu yehoiakimu umwana wakwe umwaume, waishilekube mfumu mu cifulo cakwe. ⁹Yehoiakimu wali nemyaka cine konse konse ulo watampile uku teka; wa tekele imyeshi itatu ne nshiku ikumi limo mu yelusalemu. Wa citile ifibi mumenso yakwa Yahweh. ¹⁰Mu mupepo, imfumu Nebukabinesa watumine abantu ukumutwala ku Babiloni ne fintu ificindami ukufuma mu nganda yakwa Yahweh, no kucita sedakia, lupwa lwakwe imfumu pali yuda na yelusalemu. ¹¹Zedekio wali ne myaka amakumi yabili na umo watampile ukuteka; wa tekela imyaka ikumi na umo mu yerusalemu. ¹²Wa citile ifintu fyabubi mu menso yakwa Yahweh Lesa wakwe. Taicefeshe umwine kuli jeremiya kasesema, uwali kusosa ukufuma ku kanwa kakwa Yahweh. ¹³Zedekiah kabili wapondokele imfumu Nebuchad nezzar, uwa mucitile ukulapo kumunakila pali Lesa lelo Zedekiah wapotele umukoshi no kosho mutima wakwe ukukano kubwelela kuli Yahweh Lesa wakwa Israeli. ¹⁴Ukucilapo, shonse ntungulushi shaba shimapepo na bantu Zabali ne cishinka kabili ba konkele ifyabubi ifyalecita abena fyalo Ba koweseshe inganda yakwa Yahweh iyo wasangululwile mu Jerusalemu. ¹⁵Yahweh, Lesa wa fikolwe fyabo wa tumine ishiwi kuli bo mu nkombe shakwe imiku ne miku pantu wali kwete uluse pa bantu bakwe na pancende apo wikala. ¹⁶Lelo bali kupumye nkombe shakwa Lesa, ukusushe shiwi lyakwe no kuseka bakesesema bakwe, mpakafye ubukali bbwakwe, mpaka takwali ica kwafwilisha. ¹⁷Eco Lesa waletele palibo imfumu yaku chaldeani, uwa ipeye abalumendo babo ku lupanga mucifulo camushilo kabili tikwete luse pabalumendo na bana cisungu, abakote nangula abamfwi Lesa wabapele bonse mu minwe yabo. ¹⁸Fyonse ifya kuyemba mu ng'anda yakwa Yawe ifi kulu ne finono ifyuma fyonse mu nganda yakwa Yawe ne fyuma fya mfumu naba cliolo bakwe fyonse ifi alipitile ku Babele. ¹⁹Balyocele ing'anda yakwa Lesa, bali tobele ne citumba ca Yerusalemu balyocele ne fipango fyaiko naula fyonse ifi suma ifya limo. ²⁰Imfumu yali pitile ku Babele abo abapuswike ku lupanga, Basangukile aba bomfi bakwe kabili abana bakwe abaume mpaka fye ukuypwa kwa kuteka kwa bu fumu bwa ku Persia. ²¹Ifi fyalicitike kuku fikilisha icebo ca kwa Yawe icamu kanwa kakwa Yeremia mpaka icalo ca sansamukila ama sabata yaciko, Cali ku cindika Isabata iya ciko ilyo fye cili icakwikala icale kweleshiwa pakuti kwingaba ukufisha imyaka cinelubali muli wine musango. ²²Nomba mu mwaka wakwa mbilapo uwakwa Koresha imfumu iyaku Perisia pakutila icebo cakwa Yawe ukufuma mu kanwa ka kwa Yeremia cingaba icakufikilishiwa, Yawe akoseshe umupanshi wakwa Koreshe imfumu yaku Perisia pakuti enga bila imbila mu bufumu bwakwe bonse nakabili nokubika mu kulemba Alandile, ²³"Ifi efyo Koreshe imfumu yaku Perisia yasosa; Yawe, Lesa uwa Mu mulu alimpele ama bufumu yonse aya pa calo, Alimpele ne cipope ica kumu kulila inganda yakwe mu Yerusalemu iya ba mu Yuda. Ilyo onse uli muli mwebho pa bantu bakwe bonse Yahwe uwobe Lesa engaba, nobe mulekeni online ale kuyako."

Ezra

Chapter 1

¹Mu mwaka wakubalilapo wakwa Sarasi, imfumu yaku persia, Yawe afikilishe icebo cakwe ica fumine mu kanwa ka kwa Yeremiya, no kufundaula umupashi wakwa Sairasi. Imbila yakwa Sailasi yaumfwikile mumusumba wakwe onse ofi efya lembelwe no kulandwa. ²Sailasi, imfumu yaky persia yalanda ati; Yawe. Lesa wamyulu alimpele amabufumu yonse iya pesonde noku nsala uku mukulila inganda uakwe mu Yerusalemu muYudea. ³Uyo onse uwafuma kubantu bakwe (Lesa wakwe alekuba nankwe) ayakufikanaku yerusalemu, iyabela ku Yuda noku

kula ing'anda uakwa Yawe, Lesa wakwa Isreali Lesa uwaba mu Yerusalemu. ⁴Abantu ababa kulubali ululi lonse mu musuma wkwabela abashalapo muli cilya calo bekala nga aba lebeshibafwilue ukuba pela silifa na golide, ifipe nefitekwa, pamo penefye obupe bwakuitemenwa ku nga'anda yakwa Lesa muYerusalemu."⁵Elo intungulushi sha fikolwe fya mikowa yakwa Yuda na Benjamini, ba shimapepo nabana, na onse uo umupashi wakwa Lesa wafundawile ukuya no kuya kukula ing'anda yakwa Yawe, iyaba mu Yerusalemu. ⁶Nabo aba bashingulwike balitungilile umulimo na silfere ne fipe ifingi ifinama nefyabunonshi ifingi no bupebwakuitemenwa. ⁷Sairasi imfumu yaku Persia yalilekeleko ifipe ifyali ifya mung'anda yakwa Yawe ifyo Nebuchadinesa aletele ukufuma ku Yerusalemu nokuibika mu nganda ya tumilungu twakwe. ⁸Sairasi, imfumu yaku Pesia, acibikile mu maboko yakwa Mitiredati kasunga wa cipao, nao afindedele kuli sheshibasa, umwana mwaume wa mfumu yakuYuda. ⁹Ngi eyali impendwa yabo; amakumi yatatu aya mabakuli ya golide ikana limo ilya mabakuli ya silfere, amabakuli amakumi yabili-napabula nayambi, ¹⁰amakumi yatatu aya nsani sha golide isha fonka imyanda ine ne kumi isha nsani ishinono isha kufonka isha silifa, kabili ne kana limo ilya fipe fimbi. ¹¹Mwali amakana yasano ne myanda ine iya fipe fyonse ifya silifa na golide. Shashobesa aliletela fyonse ulo aba muli bunkole baile ukufuma ku babiloni ukuya ku

Chapter 2

¹Mba e bantu ba mu citungu abafumine muli bunkole ku mfumu Nebukadinesa, uwabasendele muli mu Babilon, abantu ababwelelulike ku misumba yabo iya Yerusalemu na mu Yuda. ²Balishile na Serubabeli, Yeshua, Nehemia, Seraya, Reelaya, Medekai, Bilishani, Misipaei, Bigifai. Reumu naBaanaga. ³Abamubufyashi bwakwa Paroshi: 2,172. ⁴Aba mubufyashi bwakwa Shefatiya: 372. ⁵Aba mubufyashi bwakwa Ara: 775. ⁶Aba mubufyashi bwakwa Pehati-Moabu, ukupita muli Yoshua na Yoabu, 2,812. ⁷Aba mubufyashi bwakwa Elamu: 1, 254. ⁸Aba mubufyashi bwakwa Satu: 945. ⁹Aba mubufyashi bwakwa Sakai: 760. ¹⁰Aba mubufyashi bwakwa Bani:642. ¹¹Aba mubufyashi bwakwa Bebai: 623. ¹²Aba mubufyashi bwakwa Asigadi: 1, 222. ¹³Aba mubufyashi bwakwa Adonikamuo: 666. ¹⁴Aba muibufyashi bwakwa Bigifai: 2,056. ¹⁵Aba mubufyashi bwakwa Adini: 454. ¹⁶Aba mubufyashi bwakwa Ateri, ukupita ku Hasekia: Pabula na cine konse konse. ¹⁷Aba mubufyashi bwakwa Besai: 323. ¹⁸Aba mubufyashi bwakwa Yora:112. ¹⁹Abaume ba mu Hashumu: 223. ²⁰Abaume ba mu Giba: Pabula na basano. ²¹Abaume ba mu Betelemu: 123. ²²Abaume ba mu Netofa: amakumi yasano namutanda. ²³Abaume ba mu Anatoti: 128. ²⁴Abaume ba mu Asimafeti: amakumi yane na babili. ²⁵Abaume ba mu Kiriati Yarimu, Kefira, na Beeroth:743. ²⁶Abaume ba mu Rama na Geba:621. ²⁷Abaume ba mu Mikimasi: 122. ²⁸Abaume ba mu Betele na Ai: 223. ²⁹Abaume ba mu Nebo: amakumi yasano na babili. ³⁰Abaume ba mu Magibishi:156. ³¹Abaume ba mu Bambia aba mu Elamu: 1, 254. ³²Abaume ba mu Aarimu: 320. ³³Abaume ba mu Lodi, Hadidi, na One:752. ³⁴Abaume ba mu Yeriko: 345. ³⁵Abaume ba mu Sena: 3,630. ³⁶Bal;i bashimapepo: abamubufyashi bwakwa Yedaya aba mu ng'anda yakwa Yeshua: 973. ³⁷Imeri uwa mubufyashi: 1, 052. ³⁸Pashuri uwa mubufyashi: 1, 247. ³⁹Harimu uwa mubufyashi: 1,017. ⁴⁰Abana Lebi: aba mubufyashi bwakwa Yoshua na Kadimieli, aba mu mubufyashi bwakwa Hodafiya: amakumi cine lubali na bane. ⁴¹Bakemba ba mwitempele, aba mubufyashi bwakwa Asafu: 128. ⁴²Aba mubufyashi bwa ba kalinda ba mpongolo: aba mubufyashi bwa mu shalumu, Ateri, Talimoni, Akuba, Aatita, na Shoba: bonse pamo bali.139. ⁴³Abo aba abapelwe ukupungila mwi tempele: mubufyashi bwakwa Siha, Hasufa, Tabaoti, ⁴⁴Kerosi, Siala, Padoni, ⁴⁵Lebanaya, Hagabu, Akubu, ⁴⁶Hagabu, Shalimai, naHanani. ⁴⁷Aba mubufyashi bwa mu Gileli: Gahari, Reaya, ⁴⁸Resini, Nekoda, Gasamu, ⁴⁹Usa, Pesea, Besa, ⁵⁰Asina, Meumimu, naNefisimu. ⁵¹Aba mubufyashi bwakwa Bakibuku: Hafuta, Aahiri, ⁵²Basiluti, Meida, Hasha, ⁵³Bakosi, Sisera, Temaya, ⁵⁴Nesiya naHatifa. ⁵⁵Aba mubufyashi bwa babomfi ba kwa Solomoni: aba mubufyashi bwa kwa Sotai, Hasofereti, Peruda, ⁵⁶Yada, Dakoni, Giddeli, ⁵⁷Shefatiya, Hatiti, Pocereti, Hasebaimu, na Ami. ⁵⁸Bonse pamo bali 392 aba mubufyashi aba pelwe umulimo mwitempele na bamubufyashi bwa ba bomfi ba kwaSolomoni. ⁵⁹Abo abaile ku Tele mala, Tele Hasha, Kerubi Addon, na Imeri - lelo tabakwete insambu shakushinkasha ukuti bafuma mu Israeli - ⁶⁰ukubikapofye 652 abamubufyashi bwakwa Delaiya, Tobia, naNekoda. ⁶¹Pamo pene, ukufuma ku bufyashi bwa ba shimapepo: aba mubufyashi bwakwa Hobaya, Hakosi, na Basilai uwabule umukashi wakwe ukufuma ku mwana umwanakashi wa kwa Basila umwina Gileadi elo balikubeta pa mashina yabo. ⁶²Balifwalishe ifyalembela pafya mu citoto cabo, lelo tacasasngililwe, bali bafumishipo pafya mushimapepo nga bashasangululwa. ⁶³Umulashi alibebele bena ukuti tabafwile ukulya icakulya ice lambo lya mushilo mpakafye shimapepo wa Urimu na Tumimuakasuminishe. ⁶⁴Ibumba lyonse lyali 42, 360, ⁶⁵ukwabula ukubikako ababomfi babo na babombofi babo abamaka naba bali (7,337) elo na baume na banakashi babo nabali kwimba mwitempele bali (imyandaibili). ⁶⁶Bakabalwe babo: 732. Impunda shabo: 245. ⁶⁷Ingamila shabo: 435. Bapunda babo: 6,720. ⁶⁸Ulo baile ku ng'anda ua kwa Yawe mu Yerusalemu, imfumu nkalamba yalipeele icabupe cakutemunwa ukukula ing'anda yakwa Lesa, ukuibwekeshapo pa mufula waiko. ⁶⁹Baliele ukulungama na maka bakwete ku milimo: amakana amakumi mutanda ne ikana limo isha silifa drakimasi amakana ne umwanda umo ifkufwala ifyabashimapepo. ⁷⁰Bashi mapepo nabena Lebi, abantu, bakemba ba mwitempele naba kasunga bampongolo, nabo bonse abapelwe ukupungila mwitempele balikele mu musumba yabo. Bonse abantu mu Israeli balikele mu misumba

Chapter 3

¹Cali ni mu mweshi wa cine lubali panuma ya lupwa lwa kwa Israeli lwa bwelulwike kumisumba yabo, ulo abantu balongene pamo nga umuntu umo mu Yerusalemu. ²Yeshua mwana Yosadaki kabili naba munyina babwe bashi mapepo na Selubabele mwana Shealtiel, na bandume shakwe balimine nokukula licipailo ca kwa Lesa wa kwa Israeli ku kupa umutulo wa ca koca ngefyo calembwa mu malango ya kwa Mose umuntu wa kwa Lesa. ³Nilo balimike icipaolo, ico umwenso wali pali bena pa mulandu wabantu bamumpanga. Balipele umutulo wa ca koca kuliYawe kumaca na pa cungulo. ⁴Kabili bali kusefya ne nshiku nkulu iya mutebeto sha nsakwe ngefyo calembwa kabili balepela imitulo ya ca koca ubushiku no bushiku ukulingana necebo, ca mulilo wa cila bushiku pa bushiku. ⁵Ukulingana fye, kwali kuba imitulo ya koca iya cila bushiku, imyulo ya mwenshi upya, kabili ne mitulo yonse iya mitebele yaimikwa iya kwa Yawe iyo yasangululwa, ukubika pofye ne mitulo ya kuitemenwa ukufuma kuli bonse abali kepela kuliYawe. ⁶Bali tampile ukupela imitulo ya koca kuli Yawe pa bushiku bwa ntashi ubwa mweshi bwa cine lubali, nangu cakuti itempele tamwali. ⁷Eico balipele silfere kuli bakabomba ba bamwe kabili na baume ba milimo ya kuminwe, kabili bali bepele ifya kulya, ne cakunwa, kabili na mafuta ku bantu Sidoni na Tyr, pakwebati balete icimuti ca ceda pali bembu ukufuma ku libanoni ukuya ku Yuda, ukulingana na insambu shabapele Cyrus imfumu ya kuPersia. ⁸Nolu mu mwenshi wa cubili uwa mwaka wa cibili panuma balibwelele ku ng'anda ya kwa Lesa mu Yerusalemu Sebubabele mwana Shealtiel, Yeshua mwana mwaume wa kwa Yusadaki, na bonse bamunynabo bashimapepo nabena Lebi, kabili nabo aba bwelulwikile muli bunkole ukwisa ku Yerusalemu bali tampile ukubomba. Bali bapele abena Lebi abali nemyaka ukufuma pa makumi yabili nokucilapo ukulakwangelila imilimo ya ng'anda ya kwa Yawe. ⁹Yeshua nabana baume bakwe nabamunynabo kabili Kadmieli nabana baume bakwe abali bamulupwa lwa kwa Hodariah, kabili abana baume bakwa Hedadi nabana baume babo naba munynabo bonse bali bena Lebi abayampene pamo mukwangelila abo abali kubombela pa ng'anda ya kwa Lesa. ¹⁰Bakakula balibikile umufuka we tempele lya kwa Lesa. Nefi fyalilengele bashi mapepo ukwiminina ne nsalu shabo namapenga kabili nabena Lebi, nabana baume bakwa Asafi, ukulumbanya Yawe ne filimba, ngefyo fye ukuboko kwa kwa Daridi, imfumu ya kwa Israeli akonkomeshe. ¹¹Bena balikwamba nokulumbanya kabili na matotelo kuli Yawe, "Ena musuma! icipangano cakwe cacishinka kuli Israeli caikala umuyayaya." Bonse abantu balililile kwi shiwi ilikalamba ilya nsansa mukulimbanya Yawe pamulandu wakwebati umufula we tempeleulibikilwe. ¹²Lelo abeni bashi mapepo na bena Lebi kabili nefikollwe fya mokowa, abo abali bakalamba kabili bali mwene ng'anda ya kubalilapo, ulo umufula wa iyi ng'anda wabikilwe pa menso yabo, bali lilile umusowa. Lelo abantu abengi bali pundile me nsansa ne congwe kabili ne ciunda ca kwanga. ¹³Na panuma ya ifi, abantu balifililwe ukulekanya iciunda ca nsansa ne congwe ukufuma ku ciunda cabalikulila, ico abantu balikulila ne nsansa ishikalamba, kabili ne ciunnda caliumfwikile ukufuma fye

Chapter 4

¹Nomba bamo abalwani bakwa Yuda na Benjamini balyumfwile ukutula abantu abali ba nkole balikukulila Yawe itempela, Lesa wakwa Israeli. ²Elo baile kupalamina kuli Serbabele ne mitwe ya fikorwe fya mikowa yabo. Batile kuli bena, "lekeni tulekukula pamo na mwebo, pantu nga mwebo tukofwaya Lesa wenu kabili tubilitula na malambok kuli ena ukutampa fye pa bushiku lintu Eshadoni, mfumu ya Assyria atuletele kuli iyincende." ³Lelo Serbabele, Jeshua, nabashala imitwe yamikowa ya fikorwe fyabo batile, "tamuli nimwebo, lelo ni fwebo abalingile ukukula inganda yakwa Lesa wesu, pantu nifwebo abakokula inganda yakwa Yawe, Lesa wakwa Israeli, pamo nga fintu mfumu cyrus wa ku Persiaalikutweba." ⁴Elo abantu bamucalo banashishe amaboko ya bantu bakwa yuda, balilengele abena yuda ukutina ukukula. ⁵Pamo pene balipele bampanda mano amafisa kanwa kukucilinganya amapange yabo. Balicitile ci mu nshita iya nshiku shakwa cyrus na mukati ka kuteka kwakwa Darius mfumu yaku Persia. ⁶Elo pakutampa kwa kuteka kwakwa Ahasuerusi balilembele icakusinina abekashi mu muli yuda Yerusalemu. ⁷Cali nimu nshiku shakula Artakishashele ulo Bishilamu, Mitiridati, Tabele, na balya aba bomfi banabo balilembele ku mfumu Artakishashele wa ku persia, kalata walembelwe mu ci Aramaic no kupilibulwa. ⁸Rehumu mushika na Shimshai kalemba balembelwe muli iyi nshiku uu mfumu Artakishashete pali Yerusalemu. ⁹Elo Rehumu, Shimsha kalemba, nabalya ababomfi banabo, abali na kapingula na bambi na cilolo na mubuteko; abena persia abaume ukufuma ku Ereka na Babele na baume ukufuma ku Susa (ekutula bena Elamu) balilembele kalata, ¹⁰Kabili kuli bena kwalilundile abantu bantu abakankala naba mubele iisuma Ashuribamipali alibekatile bu nkole no kubapatikisha ukwikala mu samaria pamo nabashele abali mu citungu ca ku masamba yamumana. ¹¹Ici eca kwambulula ca nkalata iyintu batumine kuli ena: "Ku mfumu Artakishashete, ana bomf benu abaume ba mu citungu ca ku masamba ya mumana, tulilembele ifi. ¹²Lekeni infumu ukutula aba Yuda abaile ukufuma kuli mwebo balibwelele nakabili kuli fwebo mu Yerusalemu ku kukula umusumba wa nasisanguka. Balipwile ifi bumba kabili baliwemyeimifula. ¹³Nomba lekeni infumu ishabe ukutula uyu musumba nga wakulwa ne fubumbwa fyalipwile, tabakalekupela umutulo, umusonko nangula umusangulo ne ci cikonaula icipao cashamfumu. ¹⁴Cine cine pantu tulilile umucele wakwisano tacikowama fwebo ku kumona icamusalula ici conse cikocitika ku mfumu nipa mulandu uyu intu fwebo tukotumina ici ku kwishibisha mfumu. ¹⁵Mufwailishe ifyalembwa mu ma buku yaba wishinwe o kusambilila ukutial uyu musumba wa baxisanguka untu wakonaula isha mfumu ne fitungu. cilengele amafya ayengi ngashi ku shamfumu ne fitungu caliba epakati ka busangu ukufuma fye na kale. nips mulandu uyu icakuti umusumba walyonawilwe. ¹⁶Tukoishibisha mfumu ukutula nga uyu musumba ne cibumba fyakulwa, elo takwakabe nangu kamo akakashala mu citungu caku masamba yamumana." ¹⁷Elo infumu yatumine ubwasuko kuli Rehemu mushika an Shimshai kalemba nabalya ababomfi banabo muu Samaria na bashaleko abali mu citungu caku masamba ya mumana: "umutende ube na mwebo. ¹⁸Nkalata intu mwatumine kuli nevo naipilibulwa no kubelengwa kuli nevo. ¹⁹Kanshi icipope nshishikile kabili balifwailishr no kusanga ukuti pa nshita ntali ulya musumba walikwimina isha mfumu no busangu na mapange yakusansa nayapekaniwa muici. ²⁰Ishamfumu sha bulamba shalitekele pali Yerusalemu kabili bali na maka pali fyonse mu citungu caku masamba ya mu mana umutulo, imisonko ne misangulo fyalipelwe kuli bena," ²¹nomba, pangeni icipope pakutula aba baume baleke no kubulo ukukula musumba nipaka fye nkapange icipope. ²²Beni abacanjela mwilakuba no mulekelesha muli ci. Ninso mukosuminisha uku kutinya ku kukula no kulenga ukulufya ukonakilwakupokelelwa? ²³LIntu ubupingushi bwa mfumu Artakishashere bwa belengelwe ku ntanshi yakwa Rehumu, Shimshai kulemba, nabalya ababomfi banabo balifumine balile bwangu ku Yerusalemu no kupatikisha aba Yuda ukuleka ukukula. ²⁴Eco umulimo pa nganda yakwa Lesa mu Yerusalemu walimine mpakafye mu mwaka wa bubili mukuteka kwakwa Darius mfumu ya

Chapter 5

¹Elyo Hagai kasesema na Sakeria kasesema, umwana wakwa Iddo, aliseseme mwishina lyakwa Lesa wabena Israeli kuba Yuda abali mucalo Yuda namu Yerusalemu. ²Serubabeli umwana mwaume wakwa Shealiteli na Yoshua mwana Yosadaki baima no kwamba ukukuula ing'anda yakwa Lesa iyali mu Yerusalemu. Na bakasesema bonse babili bali nabo, balabafwilishako. ³Pali ilya nshita, Tatenia umulashi wa cilya citungu ca kwishilya lya mu mana na Sheta Bosenia na banabo baya uko balekuula no kubeba ati, "Nani amupeela insambu shakukuula na kabili iyi ing'anda pakuti mupwishishishe umulimo wakukuula." ⁴Nabo balilandile abati, "Nibani amashina yabo abaume abakokula ici cikulwa?" ⁵Lelo amenso yakwa Lesa yali pa bakalamba ba ba Yuda. Kanshi tababaleseshe ukukuula, bali kulolela ukuti kalata atumwe kuli Darius necipope ukuti cingabwela pamulanduwaici. ⁶Ifi fyali umusango wa kalata Tatenai umulashi wa citungu ca kwishilya lya mumana, Sheta Bosenai na banankwe baturine ku mfumu Darius. ⁷Baturine amashiwi ku mfumu, umwalembelwe ifyakuti, "Kuli Darius mfumu, intanshimutende." ⁸Tukofwaya ukwishibisha imfumu ukuti twaliya ku citungu ca ba Yuda, ku ing'anda yakwa Lesa mukulu. Twalisangile abantu bakokuula na mabwe ayakulu ngashi. Bakobika nembao pa fibumba bakokuula. Bakobomba uyu mulimo bwino bwino kabili ucili ukotwalilila. ⁹Kwana twalipwishe abakalamba nokwisa kubeba ukuti, 'nani emupeela insambu shakukuula nakabili ino ng'anda nokupwishishisha ici cikulwa? ¹⁰Twalibepwishe namashina pakuti tulemba amashina ya bantu abakobatungulula nokwisakukwishibisha. ¹¹Lelo batwaswike abati, "Tuli babomfi bakwa Lesa wa ku mulu na pe sonde line. Tukakula cipya cipya ino ng'anda iyo imfumu nkamba iya Israeli yakuulile nokupwishakalefye." ¹²Nomba pamulandu wakuti abafyashi besu balikalifye Lesa wa ku mulu umutima, ecalenga nao ebapeela mu minwe yakwe Nebukadinesa imfumu yaku Babiloni umwina Kaludea. Ewaonawile ino ng'anda nokusenda abantu mubusha ku Babiloni. ¹³Kwena mumwaka wakubalilapo umwakwa Sairasi mfumu yaku Babiloni, Imfumu Sairasi apeelee icebo icakukuula cipya cipya ino ng'anda yakwLes. ¹⁴Elyo afumishe nefipe ifya golide na Silfere ifyali mwi sano lyaku Babiloni, ifya ng'anda yakwa Lesa fintu Nebukadinesa afumishe mwi tempele lyaku Yerusalemu, ifi efipe imfumu Sairasi apeelee umuntu ump ishina lyakwe ni Sheshibasa, uo asontelle ukuba umulashi wacitungu. ¹⁵Amwebele ukuti, "Piita ififipe uyee kufibik amwi tempele lyaku Yerusalemu elyo lekeni e ng'anda yakwa Lesa, ikuulwe cipya cipya pa cendeyabelelepo." ¹⁶Kanshi uyu Sheshibesa epakwisa kwimba umufula wa ng'anda yakwa Lesa mu Yerusalemu. Ukufuma ilya nshita mpaka na nomba iyi ng'anda iicili ikokulwa lelo tailatiipwe. ¹⁷Nga cakuti casansamusha imfumu nabafwailishe mufishilamo fya mfumu ifyaba ku Babiloni, bamone nga cakuti ni Sairasi imfumu ewafumishe ici cebo cakukuula cipya cipya ing'anda yakwa Lesa ku Yerusalemu. Elyo mutwebe nefyo imfumu ukopingula pali uyu

Chapter 6

¹imfumu Dariusi yacitile icakushika, kabili bafwailikishe mung'anda ya mabuku umwili kusungulwa impango, mu Babele. ²Mumusumba wacingililwe uwa Akimeta mucitungu ca Media mwasangilwe umufungilo; umwalembelweifi.³"Mumwaka wakubalilapo uwa mfumu Koreshe, Koreshe imfumu acitile icakushika p a ng'anda yakwa Lesa yali kuba mu Yerusalemu: 'Leken i nga ikulululwe nga incende yafya malambo, lekeni imifula ibikwe, ubutali bwaiko bube imikono amakana mutanda, ubufumo bwaiko imikono amakumi mutanda. ⁴Imitanda yakuba yamabwe uakulu no mutande umo uwafimiti, kabili ishakuposapo shikafune ku ng'anda ya mfumu. ⁵Nomba bwesheni ifipe fya golide na silfere ifya mu ng'anda yakwa Lesa, ifyapitilwe na Nebukadinesa ukwisa kuleta ku Bebele ukufuma mwi tempele ku Yerusalemu kabili fibwekesheni kwi tempele ku Yerusalemu. Mukaya kufibika mu ng'anda yakwa Lesa. ⁶Lelo Tatina, umulashi wa cutingu ca Bushilya lwa Nika, Shetari-bosenai, na Benku benu abakuba mu citungu ca Bishilya lwa Nika, talukeniko! ⁷Sheni umulimo wa iyi ng'anda yakwa Lesa yeka. Umulashi nabakalamba ba muba Yuda bal; i nokukwa iyi ng'anda yakwa Lesa pali ilyancende. ⁸Nkofumya icakushika icakuti mulingile ukucita ici kuli aba abakalamba bamu ba Yuda abakokula iyi ng'anda yakwa Lesa: Ifya fyuma fyamutulo wa aba baume pakukana leka imilimo yabo. ⁹Conse icikofwaikwa - ingombe shinono ishilume, ba pumbwe, nangula abana bampanga ku fyabupe fya koca kuli Lesa wa myulu, ingano, umucele, umwangashi nangula amafuta umwabelele icipope ca bashi mapepo mu Yerusalemu - mukalekubapa cila bushiku ukwabula ukufilwa. ¹⁰Citeni ici ukulenga bakalekuleta ifya malambo fyakutemuna Lesa wa mu mulu no kulakupepela umweo wamfumu na banabaiko. ¹¹Ndicitile icakuti umfwa onse uyo aonaula icashikwa, kukafumiweko icimuti ku ng'anda yakwe ikalulwa icishala pamulandu uyu. ¹²Lesa uwalenga ishina lyakwe ukulakuba dkulya engafumyapo yonse imfumu nangula abantu uukemya ukuboko ku konaula icashikwa, nangula ukonaula iyi ng'anda yakwa Lesa mu Yerusalemu. Nebo, Dariusi, ndishikile icashikwa cikalekucitwa bwinobwino!" ¹³Pamulandu wacakushikwa catuminwe ne mfumu Dariusi, Tatinai, umulashi wacitungu ca Bushilya bwa Nika, Shetari - bosenai, na banku babo, balicitile fyonse ifyo imfumju Dariusi yalikufwaya. ¹⁴Eico abakula muba ba Yuda bakulile nokuya pantanshi mukukonka amafundisho yakwa Hagai kaesesema na Sekaria mwana Ido. Balipwile ifikuulwa umwabelele icakushika cakwa Lesa wakwa Israeli necashikwa cakwa Koreshe, Dariusi, na Artokishashete imfumu sha Persia. ¹⁵Iyi ng'anda yapwile pabushiku bwakulenga shitatu mu mweshi wa Adari, mu mwaka walenga mtanda munshiku shabufumu bwakwa Dariusi. ¹⁶Abena Israeli bashimapepo, abena Lebi, na bonse aba muli bunkole balisefeshe ukupeela iyi ng'anda kuli Lesa nensansa. ¹⁷Bapeele ingombe ishilume umwanda umo, bapunda amwanda umo, nemyanda in eiya mpanga pa kupela ing'anda yakwa Lesa. Kwalipelwe naba sawe ikumi na babili nga icakupela pa membu mubena Israeli bonse, umo cila muntundu wamu Israeli. ¹⁸Balisontelepo bashimapepo nabana Lebi abakubomba mufiputulwa mukutumikila kuli Lesa mu Yerusalemu, umo calembelwe mu citabo cakwa Mose. ¹⁹Eico bonse abalikuba muli bunkole balisefeshe ica kucilila pa bushiku bwakulenga ikumi na shine umweshi wantanshi. ²⁰Balishimapepo nabana Lebi isangululwile; bonse balikuba ababusaka, Elo baipeye ifye lambo lyakucilila ilya abo bonse bali kuba muli bunkole, pamonabo. ²¹Abena Israeli abalikulya inama yacakucilila ni abao ababwelele ukufuma muli bunkole kabili baleipatula abene kukukowesha kwa nko sha iyo ncende kabili nofwaya fwaya Yawe, Lesa waba Israeli. ²²Kabila balisefeshe nokusekelela apakulu umutebeto wamukate utatutumuka panshiku cine lubali, pantu Yawe alibaletele ukusamwa nokwalula umutima wa mfumu ta ku Ashuri kukukosha amaboko yabo kumulimo wa ng'anda yakwe, ing'anda yakwa Lesa wakwa

Chapter 7

¹Nomba panuma ya mfi fintu, munshita ya kuteka kwa kwa Ataki imfumu ya ku pesia, Esra alibwelelulukile ukufuma ku Babiloni. Ifikolwe fyakwa Esra fyali ni Selaliya, Asariya, Hukiya, ²Shallumu, Sdoki, Ahitubu, ³Amariya, Asarya, Meraioti, ⁴Serahiya, Ussi, Bukki. ⁵Abbishua, Funsihashi, Eleasa, uwali umwana umwaume wa kwa Aoroni shimapepo mukulamba. ⁶Esra alibwelel ulufuma ku Babiloni kaili ali lalemba uwa cengela mu mafunde ya kwa Mose ayo Lesa wakwa Isreli ali apele. Imfuumu yali mupele conse ico aipwishishe pamulandu wakuti ukuboko kwa Yawe Lesa wakwa Isreali amupele oamulandu wakuti ukuboko kwa kwa Yawe kwalipali ye. ⁷fimbi ifikolwe fyakwa Isreali na ba shimapepo, abena Levi, bakembe ba mwitempele lya kwa Lesa, bakasunga ba mpongolo bonse abaile ukubomba mwitempele, bonse balile ukubomb mwi tempele bonse baile ku Yelusalemu mu mwaka wakulenga cine lubali uwa mfumu Atakisesi. ⁸Aishie kufika mu Yelusalemu mu mwenshi uwalenga isano uwali umwaka uwalenga cine ubali uwa mfumu. ⁹Ashile Babiloni pa bushiku pa bushiku bwa kutampilapo. Cali ni pa bushiku bwa ku balilapo mu mwenshi walenga isano epo afikile ku Yelusalemu pantu ukuboko kwa kwa Lesa musuma kwali pali ye. ¹⁰Esra alibikishe umutima wakwe ku kubeelenga amafunde ya kwa Yawe no kuyacita kabili no kufunda ifipope kubena Isreali. ¹¹Imfi emfilya ifyali icipasho ca kalata iyo Imfuumu Takisesi yapele Esra shimapepo kabili kalemba kabili umuntu uwakambilila sana pa mafunde yakwa Yawe kabili ja ku fipope fya kwa Isreali. ¹²"Imfumu ya sha mfumu Atakisesi, kuli shmapepeo Esra, kalemba wa mafumande ya kwa Lesauwa ku mulu: ¹³Nko pela icippe ai onse umuntu ukufuma ku bufumu bwa kwa Isreali-pamo na mashi mapapo ba shimapepo babo ba bena Levi-abakofwaya ukuya ku yelusalemu kuti baya na webo.nankwe. ¹⁴Nebo, ne mfumu, kabili nabakabilo bandi cine lubali, nkomkituma mwebo bonse ukutakufwailikisha palwa kwa Yuda kabili na Yerusalemu ukulingana ne funde lya kwa Lesa wesu ilyaba mukuboko kwesu. ¹⁵Mwebo mwalekuleta silfere na golide iyo mfumu na bakabilo bakwe batulile mukuitemenwa kuli Lesa wakwa Israeli, uyo ukwikala kwakwe mu Yerusalemu. ¹⁶Mukuitemenwa mupele silfere na golide yonse iyo mukosanga mu citungu ca Babiloni, ukubikapofye ne mitulo takuitemenwa iyo bantu na bashimapapo batulile mukuitemenwa ukuba mu ng'anda ya kwa Lesa muYerusalemu. ¹⁷Eco ubomfye ululupiya kukushita mukukumanina ng'ombe nshilume, bapumbwe, no tulume twampaanga, ne mitulo ya cabunga ne mitulo ya cakunwa. Ufitule pa cipailo ico icaba mu ng'anda yakwa Lesa wesu mu Yerusalemu. ¹⁸Ubomfye ulwa silfere na golide ulushelepo kucili conse icikomoneka ukuwama kuli webo na ba wenu, ku kusekesha Lesawenu. ¹⁹Eco ubike ifipe filya ifyalwe kumulola wakwe kukupyungila mu ng'anda yakwa Lesa wenu mu Yerusalemu. ²⁰Necili conse icikokabilwa ku ng'anda yakwa Lesa wenu ico ukoukofwaya, cikabulwe kukupendelwa ukufuma ku cipaocabufumu. ²¹Nebo, ne mfumu Artakishashe, na fuma ili kambisho kuli bonse bakasunga wacipao mu ntungu na kucila ukweba ati consefye ico Ezra, kalemba wefunde lya kwa Lesa wa mu mulu, ico alomba ukufuma kuli mwebo mulekumupa mukukumanisha. ²²Ukufikafye nakumwanda umo wa silfere, umwanda umo uwafipimo fya ngano, umwanda umo wafipimo fya bati wa mwangashi kabili no dmwanda umo uwafipimo fya bati wamafuta ukubikapofye no mu cele wabula icipimo. ²³Consefye icofuma kwikambisho lyakwa Lesa wa mu mulu, cilakubombwa mukuipelesha ku ng'anda yakwe. Ico nindo ubukali bwakwe bwingeshla pa mfumu na banabakwe? ²⁴Fwebo tukobeshibesha bena ukweba ati takuli insambu yapelwa ukuluminisha mumusangulo nangu mumusonko pali bashimapapo bonse abena Lebi, bakalemba, bakasunga wampongolo, nangu bantu fye bonse abasontwa ukupyungila kwitempele kabili nababomfi ba ng'anda yakwa uyuLesu. ²⁵Ezra, ukushilimuka uko Lesa apela kuli webo dusote abakapingula na ba shicilya wa milandu ulekupingula abantu bonse mucitungu no kucila inika, akbili nokupyungila bonse abaishi ifunde lyakwa Lesa wenu. Webo uli no kulesambilisha bonse abo abataishiba ifunde. ²⁶Ule kulimuna bonsefye abatakobela ifunde lya kwa Lesa nangu lifunde lya mfumu, kuti caba nikutufwa ukumutafya mu calo ukumupoka ifyuma fyakwe nangu ukumubikamucifungo. ²⁷Apalwe Yawe, Lesa wafikolwe fyesu, uwabikila ifi fyonse mu mutima wafumu kukupela ubukata ku ng'anda yakwa Yawe mu Yerusalemu, ²⁸Kabili uwa tatalishe icipangano cabucishika kuli mwebo pa mulola wafumu, nabakabilo bakwe, kabili nafyonse ifyakwe ifya maka. Nebo ndikoseleshiwe no kuboko kwakwa Lesa wandi, kabilli nebo ndikolonganikile ntungulushi ukufuma mu Israeli mukwabati shilekuya

Chapter 8

¹Aba entungulushi sha fikorwe ne mfyalwa sha abo bashete mu Babele nandi mu nshita ya tekele Artakishashete imfumu. ²Uwa mubana bakwa Finehasi, Gershomu. Uwa mu lupwa lwakwa Itamari, Danieli. Uwa bana bakwa Dabidi, Hatushi. ³Umwana wakwa Shekama, uwali mu lupwa lwakwa Paroshe, Sekaria pamo nankwa bali abaume 150 mumfyalwa. ⁴Uwa mu bana bakwa Pahati-moabu, Elihoeai mwana Serahia, pamo nankwa bali abaume imyanda ibili. ⁵Mu bana bakwa Satum Beni Juhaziele na bali pamo na baume imyanda itatu. ⁶No wa mubana bakwa Adini, Ebete mwana Yonatani pamo nao bali abaume amakumi yasano. ⁷Na mu bana bakwa Elamu, Yeshaya mwana Atalia, nao bali abaume amakumi cinelubali. ⁸Nao uwa mu bana bakwa Shefatia, Sedabia mwana Mikaele pamo nao bali abaume amakumi yane. ⁹Uwa mu bana bakwa Yoabu, Obedia mwana Yehiele nao ali pmo na baume 218. ¹⁰No wamu bana bakwa Beni, Shelomiti mwana Yosifia kabili nankwa abaume 160. ¹¹No wa mu bana bakwa Belai, Sekaria mwana Bebai kabili pamo nankwa abaume amakumi yabili na cine konsekonse. ¹²No wa mu bana bakwa Asigadi, Yohanani mwana Hakatani pamo nankwa bali 110. ¹³Na mu bana bakwa Adonikamu balishele panuma. Aya e mashina yabo Elifelete, Yeuele, na Shemaya nabo pamo bali na baume amakumi mutaanda. ¹⁴Na bamu bana balwa Bigibai, Utai na Skuri, kabili pamo nabo abaume amakumi cinelubali. ¹⁵Nalikelonganyikile abalumendo pa munyangala uwaya ku Ahaba no kucita inkambi pa nshiku shitatu. Ilyo naipushenye abantu na bashimapepo, lelo nshasangillemo abamu bana bakwa Lebi. ¹⁶Eico natumine ku kwita Eliesere, Artiele, Shemaya, Elnatani, Yeribu natani, Sekaria na Meshulamu, abali intungulushi, na Yoyaribu na Elnatani abalibakasambilisha, ¹⁷Ica konkelepo nali batumine kuli Ido, intungulushi mu Kasifa. E kuti, batutumineko ababomfi bamu ng' andi yakwa Lesa. ¹⁸Kabili balitumineko ukupitila mu maka ya kuboko kwakwa Lesa umubomfi musuma ishina lyakwe ali ni Sherebia umwaume uwakushilimuka. Ali wamu lupwa wa Mali mwana Lebi mwana Israeli. ¹⁹Alishile nabana ikumi na cine konse konse naba munyina. Aishile na Hashaya kwali, umo uwa lwa bena Merari naba munyina nabana baume, abaume amakumi yabili bonse pamo. ²⁰Pali abo bapewe umulimo wakubomba mwitempele, abo Dabidi naba cilolo bapele ukubombela abena Lebi: 220, cila umo apewe umulimo pali cileshina. ²¹Kabili nabilile ukukanalya pa munyangala wa Ahaba pakuishisha fwebene ku cinso cakwa Lesa, pakwipusha inshila lya tambalala ukufuma ena ukwisa kuli fwebo, abana banono ne fikwata fyesu. ²²Nali ne nsoni sha kwipusha ku mfumu ifita nangu impuka yapali bakabalwe abakutu cingililako ku balwani pa lwendo, pantu twalilandile ku mfumu. Ukuboko kwakwa Lesa wesu kuli pali bonse abamufwaya kuku bacita icisuma elo ukukosa kwakwe no bukali bwakwe fili pali bonse abamusula. ²³Kanshi twali funga no kufwaya Lesa pali ici nao alwumfwile amapepoyesu. ²⁴Icakonkapo nalisalile ikumi nabaili abaume ukufuma muli bashimapepo abali bacilolo: Pamo na Sherebia, Hashabia na ba munyina wabo ikumi. ²⁵Napimina kuli bena silfere, golide ne fipe, ifyamusangulo fya ng'andi yakwe Lesa ifyo basangwilile imfumu, naba kupanda amano baiko naba mushika baiko nabena Israeli bonseabasangwilileko. ²⁶Nalingile mu minwe yabo ukufina kwa silfere amatalanta imyanda myutanda na makumi yasano ne fipe fya silfere amatalanta umwanda umo. ²⁷Amakumi yabili badariki ikana limo, ne fipe fibili fisuma ilya mukuba uwapukutwa ifya mbulabula ngagolide. ²⁸Kabili natile kuli bena, "Mwaliba abamushilo kuli Yawe, ne fipe ifi fine, na silfere na golide fya bupe bwa kuipela kuli Yawe, Lesa wafikorwe fyesu. ²⁹Lolesheni pali bena, kabli bakeni musasuke amulingilo ukufuna ku cinso caba cilolo ba bushimapepo, abena Lebi, ne ntungulushi sha fikorwe ne mikowa shamu Israeli na Yerusalemu mumiputule yamu ng'andi yakwa Lesa. ³⁰Bashi mapepo nabena Lebi balisumine uwapimwa silfere, golide, ne fipe pakutu bafitwale ku Yerusalemu, mu ng'andi yakwa Lesawesu. ³¹Twafumine ku Ahaba umunyangala pa bishiku bwalenga ikumi limo na shibili mu mweshi wa ntanshi pakuya ku Yerusalemu. Ukuboko kwa kwa Lesa wesu, akotucingilila ku kuboko kwa mulwani na bonse abalefwaya ukutusansa mu nshila. ³²Elo twaingile mu Yerusalemu twaikelile mulya inshikushitatu. ³³Pa bushiku bwalenga shine silfere, golide na fipe fimbi fyali pimwa mu ng'andi yakwa Lesa, mju maboko yakwa Meremote mwana Uriah shimapepo. Nao nali Eleasari mwana mwaume Finehasi, na Yosebadi mwana Yeshina na Nadia mwana Binui abena Lebi ku mpendwa, ku kufina. ³⁴Calingilwe conse, no kufina konse kwalembelwe mu nshitaila. ³⁵Elo abana ba bunkole aba bwelele muli bunkole bapalamike ifya bupe fya koca kuli Lesa wabena Israeli: Abalume ba ng'ombe ishilume ikumi limo na shibili pali Israeli onse, ba mpumbwe amakumi pabula na shine, impanga amakumi cine lubali na ikumi na shibili imbushi nge ca bupe ca lubembu. Fyonse fyai bupe bwa fya koca fyakwa Yawe. ³⁶Balipele imfumu ifipope ku babomfi ba mfumu bana kateka bamu fitungu na mu mimana mwishilya, kabili bafwile abantu ne ng'andi yakwa

Chapter 9

¹Lintu ifi fycitikile, bacilolo baishile kukumanya nebo no kwebati, "mwebantu ba mu israeli, bashimapepo elo na bena Lebi tabapatulukene beka abene ukufuma mu bantu ba mu calo ne fya makakamiko fyabo kanaani, abena Hiti, abena Perisiti, abena Yebusi, abana Amone, abena Moabu, abena Egupti elo na bena Amore. ²Pantu bali bulile bamo aba mubana babo banakashi na bana babo baume, kabili balibsankenye na bantu ba mushil nabo abantu ba calo, elo ne ntungulushi naba cilolo cali cantanshi muli ububucishinka." ³Lintu nebo naumfwile fi, alilepawile ifyakufwala no mwando nokutinta imishishi ukufuma umutwe wandi ne myemfu, elo nebo naikele panshi no ku peshiwa amano. ⁴Bonse abo abatutwimeko ku cebo cakwa Lesa wakwa Israeli pamulandu wakukana kwata icishinka bali bakologenye muli bunkole kuli nebo elyo nali kelefya ngo wakubula amano mpakafye no mutulo wacungulo. ⁵Lelo pa mutulo wapa cungulo nebo nalimine ukufuma pacifulo nali apakisekwa mufyakufwala yandi ifya kulepauka mwingila elo nantambo nalifukeme panshi no kutamba amaboko yandi kuli Yawe Lesa wandi. ⁶Nebo nalilandile, "Lesa wandi, nebo ndyumfwile nsoni elo ndisebene ku kwinamuka icinso candi kuli webo, pantu amampulu wesu na yafulishe pa mitwe shesu, no kushininwa kwesu kuli kulishe ukufika na kumyulu. ⁷Ukufuma munshiku shafikolwe fyesu na lelo twaliba mu kushininwa ukukulu. Mufyabupulumushi fyesu, mu shamfumu shesu, elo na ba shimapepo besu balipelwe na muminwe ya shamfumu isha cino calo, balipelwe na muminwe ya shamfumu isha cino calo kukanwa ka lupanga, kubusha bwabunkole elo ngecitapwa ne finso fya nsoni ngefyo tulinanomba. ⁸Kanshi nomba pakashita kanono, uluse ukufuma kuli Ywe Lesa wesu lwalisa ku kwikala nafwebo ababutukile elo na basheleko no kutupela fwebe ubucingo muli ilya ncende ya mushilo wakwe. Ifi fyalifyakwa Lesa wesu kuku tubutiisha mumenso fwebo fwebo nokupela kuli fwebo ukutushako panono mubusha bwesu. ¹⁰Lelo nomba, Lesa wesu, findo twingayo ukusosa panuma ya mfi? Twaliyo ukulaba amafunde yobe, ¹¹amafunde ayo waile ukupela ba kasesema, ulo wasosele ai, "ici calo mwakwingilamo cakukowela. Caliyo ukwisushiwamo ne fya muselu abantu bacita. Baliyo ukucisushamofe ne fyabipa konse ku tupinda. ¹²Enco nomba mwikayo ukupela abana benu kuli bana baume babo; mwikayo ukusendela abana benu abaume abana babo abanakashi, elo mwikayo ukufwaya umutende ne fyuma fyabo, pakuti mwukayo ukukosa elo nokuya ifyabune ifya mucalo, enco mwakuyo ukulenga abana benu ukucikwata ishita yonse." ¹³Iina panuma yafyonse ifya ishile kwisa pali fwe pamulandu ne micitile yesu yakubipa elo ne membu shesu-Ico mwe, Lesa wesu, mulikatilile ifyo imembu shesu shalingilwa elo nokutulenga ukupusuka- ¹⁴Bushe nakabili twingayo ukutoba amafunde yobe elo no kwampama pamona mba bantu bamuselu? Bushe tawakayo ukukalipa no kutulenga fwe pekayo ukushala no umo uwakupusuka, ukwabula no umo uwa kufulumuka? ¹⁵Yawe, Lesa wakwa Isreali, mwali pwililika, pantu fwe twaliyo ukushala aba pusuka ukufika na pali mbuno buushiku. Bona! fwe tuli mpano pali we mu lubembu lwesu, pantu takuli no umo uwingayo ukutalama kuli we pali nci.

Chapter 10

¹Ilyo Esra apepele noku yebelela, ali lilile noku iposa panshi ku menso ya ng'anda ya kwa Lesa, ulukuta ulukalamba lwali longene ulwabena Israeli abaumem abanakashi nabana abanono balikolongene kuli ena eico abantu balelosa apakalamba. ²Shekania umwana umwaume wakwa Jehiele ku bana bakwa Elamu alandile kuli Esra, "Twalina aba shakwata icicetekelo kuli lesa wesu elo tulyupile abanakashi abena fyalo ukufuma ku bantu ba mucalo. Lelo nangula cili ifi, kuli isubilo kuliIsraeli.³Eico nomba natupange icipangano na Lesa wesu ukutuma abanakashi bonse nabana abanono ukulingana ne shikulu atukonkomeshe noku konkomesha abo aba tutuma amafunde yakwa Lesa elo lekeni ci citwe ukulingana na malango. ⁴Imeni, eico ici cintu cenu uku cisenda, elo tuli na mwebo. Beni abakukosa elo citenici."⁵Elyo Esra alimine nokulenga bacilolo ba shimapepo abena Lebi na Israeli yonse yalaile ukucita muli yi nshila. Eico bonse balicitile ukulingana no bufwayo kukulapa. ⁶Nao Esra alimine ukufum pa menso ya ng'anda yakwa Lesa no kuya kumiputule yakwa Yehohanani umwana umwaume uwakwa Eliashibu talile umukate uli onse, nangula kunwa amenshi ayali yonse ico alelosa pamulandu waku kanaba ne cicetekelo kuli balya mulibunkole.⁷Eico balitumine akasebo mu Yuda namu Yerusalemu ku bantu bonse afumine muli bunkole uku kolongana mu Yerusalemu. ⁸Uuli onse uwu shaishie mu nshiky shitatu ukulingana nama kambisho ukufuma kuli ba cilolo naba kalamba-fyonse ifyo anonkele fyali nokupokwa elo no mwine nao ali noku patulwako ku lukuta ulukalamba uluwa bantu ulwa fumine mulibunkole.⁹Eico abaumhe bonse abamu Yuda na Benyamini balilongene mu Yerusalemu mu nshiku shitatu. wali nimu mweshi wapabula no bushiku bwa makumi yabili ubwa mweshi. Abantu bonse baikle mu lubansa lwa nga'nda iyakwa Lesa baletutuma pa mulandu waili lyashi nao mulandu wamfula. ¹⁰Esra shimapepo alimine no kulanda, "mwebo mweka muli pilibukile mwaikle nabana mayo abena fyalo pakuti mufushe ukushininwa kwa mwa Israeli. ulukuta lonse lwa lyaswike mu musowa uwakubilikisha, "twalacita ukulingana nefyomwalanda.¹¹Lelo nomba ilandileni kuli Yawe, Lesa wa fikolwe fyenu no kucita ubufwayo bwakwe, patuleni ukufuma ku bantu ba calo noku fuma kuli banamayo abenafyalo¹²ulukuta lonse lwa lyaswike mu musowa uwakubilikisha, "twalacita ukulingana nefyo mwalanda. ¹³Nelyofye kuli abantu abengi elo ili ninshita ya mainsa tatukwete amaka ay kwi manina panse eo ubutabulifye bumo nangula bwanshiku shibili isha milimo, ico apakalamba tulyo nawile ifunde muli uyomulandu.¹⁴Eico lekeni bacilolo wesu be manine lonse ulukuta lekeni monse mu misumba shesu abo abaupa banamayo abena fyalo besa panshita iya sontelwe iyo iyika salwa ku bakalamba ba musumba nab kapingula wa musumba mpakafye icipyu cabukali bwakwa Lesa cika fumeko kuli fwebo." ¹⁵Yonatani umwana umwaume uwakwa Asaele na Yaseya umwana umwaume uwakwa Tikba tasumine ifi, na Meshulamu na Shebetai umwina Lebi alibatungilile.¹⁶Elyo abantu aba bwelilwike muli bunkole bacitile ici. Esra shimapepo asalile abaume, intungulushi mu mikoewa ya fikolwe fyabo na mayanda yabo-bone pamo mwishina eo balifwailishe umulandu pa bushiku bwa kubalilapo pa mweshi wakulenga ikumi. ¹⁷Ukufuma pa bushiku bwa kubalilapo ubwa mweshi waku balilapo balipwile ukufwailisha niba nani abaume abaikele nabana mayo abenafyalo.¹⁸Pabana baba shimapepo pali abo abaikele naba namayo abena fyalo. pabana bakwa Yoshua umwana umwaume wakwa Yosadaki ne ndume shakwe bali Maaseya, Eliesare, Yaribu na Gedalia. ¹⁹Elo bali ipeleshe uku bwekeshamo abakashi babo ukuya. Eco bali shininwe balipele ilambo lyakwa pumbwe ukufuma ku mukuni pa mulandu waku shininwakwabo.²⁰Aba mubana bakwa Imere: Hanani na sebadia, ²¹Aba mubana bakwa Harimu: Maasey, Eliya, Shemaya, Yehiele na Usia, ²²Aba mubana bakwa Pashihuri: Elioenai, Massey, Ishmaele, Netanele, Yosabadi naElasa.²³Aba mubana bakwa Lebi: Yosabadi, Shimei, Kelaya (Nga ab, kelita, Petahia, Yuda, na Eliesare. ²⁴Aba muli ba kamba: Eliashibu na bamuli baka sunga wampongolo; Shalumu, Tolemu, na Uri. ²⁵Aba mubana bakwa Israeli abasheleko-abamu bana bakwa Paroshe; Ramia, Isia, Malkiya naBenaya.²⁶Aba mubana bakwa Alamu; Matania, Sekeria, Yehiele, Abdi, Yeremote, na Eliya. ²⁷Aba mubana bakwa Sutu: Elienai, Eliashibu, Matana, Yetemote, sabadi na Asia. ²⁸Aba mubana bakwa Bebai Yehohanani, Hanania Sabai na Atilai. ²⁹Aba mubana bakwa Bani; meshulamu, maluki, adaya, yashabu and shealiyeremote. ³⁰Aba mubana bakwa Pahati-Moabu: Adina kelali, Benaya, Maaseya, Matania, Besaleele, Binui na Manase. ³¹Aba mubana bakwa Harimui: Eliesere, Ishiya, Makiya, Shemaya na Simeone, ³²Benyamini, maluki nashemaria. ³³Aba mubana bakwa Hashamu: Mateni, Matata, Sabadi, Eliferete, Yeremia, Manase na Shimei. ³⁴Aba mubana bakwa Bani: Maadia, Amramu, na Uele. ³⁵Benaya, Bediam na Kelu, ³⁶Vania, meremote,Eliashibu, ³⁷Matania, Matenai, na Yaasu. ³⁸Aba bana bakwa Bani: Shimei, ³⁹Shelamia, Natani, Adaya, ⁴⁰Makenadabai, Shashani,shera, ⁴¹Asarele, shelemia, shemaria, ⁴²Shalumu, Amaria na Yosefe. ⁴³Aba mubana bakwaNebo; Matitia, sabadi sebina, Ido, Yoele na Benaya. ⁴⁴Abo bonse abasendele abena fyalo abakashi aba abo eo balikwete abana kuli

Esther

Chapter 1

¹Mushiku shakwa Asuelusi. (engu Asuelusi uwa tekele ukutula ku india ukufika ku kushi, pa fitungu 127), ²Muli shilya inshiku Asuelusi waikela pacipuna ca bufumu mu musumba wa Susu.³Mumwaka wakulenga butatu uwabutekeshi bwakwe , waipangile umutebeto kulibonse fe ba cilolo wakwe nakuba bomfi bakwe . Abashilika baku Pesia naku Media, ba mpanda mano, nabakankala bamu fitungu eko bali . ⁴Alangishe ubukankala bwa fyabupulami bwa bufumu bwakwe no bucindami bwalulumbi lwa bukulu bwakwe panshiku ishingi, panshiku180.⁵Ulo inshiiku shaishile kupwililika , imfumu yaishile kupanga umutebeto uwapwile ishiku cine lubali . Walimutebeto wabantu bonse mumu sumba wa Susa, ukutula paba sambashi ukushinta fe napa babusu. Uyu mutebeto waishile kucitika mulubansa lwe bala lya ncende ya mfumu. ⁶Ulubansa lwebala lwa liwaminishiwe namakatani yakubuta muli tonge na mucififya , notunkobelo utwakutelela mwilangi lya cifufya, lya li kulebela pa tunkofyo twa silifa ukutula muluceshi lwa mabwa ya kubeka . Kulya kwali ifyakukuwamapo ifya golide na slifere pamatamina yamabwe yalwili, ayakubeka , notumabwe twa mutengo twamisango nemisango ,no tumabwe twa kukashika .⁷Nefyakunwa fyali pekanishiwe mu nkapu yakubeka cila nkapu yali ibeleleko elo kwali nomwangashi wamfumu uwingi uwaliko pamulandu no bune bwa mbela yafumu. ⁸No kunwa kwa citikilwe nga mukusunga kwa fyabo, "Takwali umucisha cinani," pantu nimuli iyi inshila emo imfumu yapelele amaka kuli bacilolo bonse aba kwisano ukuti bacite ukulingana nobufyayo ubwacila muntu.⁹Ifyo fine na Namfumu Fasti wacitile umutebeto kubanakashi mu musumba wamfumu Ahasurusi. ¹⁰Pa bushiku bwakulenga cine lubali, ulo umutima wa mfumu wa temenwe pamulandu wamwangashi, aishile kweba Meumani, Bisita, Abona,Bikita, Abakata,Seta, na Karkas(Ba cilolo cine lubali abali ku mpyungula imfumu), ¹¹ukumuletela umusano wakwe Vasiti mucisote cabusano bwakwe kucinso camfumu .Pantu yalefwaya ukulanga abantu ne filolo ubusuma bwe sano lyakwe, pantu umubela wamubili wakwe wali uwakuyemba.¹²Lelo umusano Vasiti walikele ukwisa kwitaba kwi shiwi lya mfumu. Ukubati bamufishishe ba filolo. Elo imfumu yaishile kukalipa sana; Yala bilwa bilwa fe mukati kabukali.¹³Elo imfumu yalanda na baume ba mpanda mano abaishibikilwe, kabili abakutikishe inshita (pantu efyalifye umutade wamfumu kuli bonse fye abali incenshi shamafulunde ne fys bupingushi). ¹⁴Naba mano bamo abali abaishibikilwe sana ku mfumu yaba Kashena , Sheta, naba Admata, Tashishi, Meresi, Marser, na Memukani, ba cilolo cine lubali abaku Persia na Media. Bali niba kacele wa mfumu, elo ebaikatilile fya pamulu mu bufumu ." ¹⁵Mukubela kwa mafunde, ecali kufwaikwa ukucitwa kumu sano Vasiti, nomba pantu akana ukubela ifikonkomesho fya mfumu Abaserus, ico cafikilishe kumusana kuli ba cilolo?"¹⁶Memukani epakuposapo ninshi imfumu naba cilolo epo bali ati, "Tali mfumu fye yeka itasekelemo pafyo umusano Vasiti abifishe, nakuli bacilolo bonse na bantu fe bonse abaikala mufitungu fyonse ifyo imfumu Ahasuerusi iyo ukuteka. ¹⁷Pantu umulandu wamusano ukesa kwishibikwa nakuli ba namayo bonse fe. Neci kuti caisakulenga banamayo ukwisa kusula abaume babo. Bakeba ati, Imfumu Ahuserusi yalikonkomeshe umusano Vasitini ukuti benga mutwala ku cinso ca mfumu nomba ye ali keneye. ¹⁸Ubushiku bwa lelo bwine abanakashi ba mano ba bena Persia nabena Media abaishile kumfwako ulwa mulandu uwa musano bakesa kwasukamo mwine kuli bonse bacilolo wa mfumu. Kwakuba imisuula iingi no bukakashiki fikalunduluka.¹⁹Nga cingaba icakusekeshi imfumu, yinga mpampamika ifyabo fyaiko fishibikwe, kabili filembwe muma funde yabena persia nabena Media,kabili tacakatale acalulwa, ati Vasiti aesapo nakabili pacinso ca mfumu. Ne mfumu epele ubusano bwakwe kuli umbi umucililepo ubusuma. ²⁰Uluntu ifyabo fya mfumu fya fyasabankanishiwa impanga yonse fye iya bulashi bwa bumfumu bwaiko, abakashiki bonse bacindike abalume babo, ukutula pa bakankala akushinta napa babusu benenene.²¹Imfumu pamo naba cilolobaiko ba temenwe kuli aya mano babapandileko, naye imfumu yacitile umo Memukani, abebele. ²²Yatuma makalata mufitungu fyonse ifya bulashi bwaiko, cila citungu nefilembo fyaiko ,cila citundu necilimi caciko. Nokucipapampamika ukweba ati umwame onse abe emutwe wa ng'anda yakwe. Neli funde lyapelwe mululimi lya cila bantu mifitungu.

Chapter 2

¹Panuma yaifi fintu, uluntu icifukushi ca mfumu Ahasuerus ca capeleko, atontonkenye pali Vashiti elo nefyo acitile. Kabili atontonkenye pali cipampamiko apangile pali ye. ²Eluntu abalumendo ba mfumu abali kumu bombela baishile kulanda ati, "Lekeni ukufwaya pakupange palubali lwa mfumu pa bakashana ba nasisungu abasuma. ³Lekeni imfumu isale abalashi ba mu fitungu fyonse ifya mu bufumu bwakwe, ukulongonika capamo bonse abakashana ba nasisungu abasuma ku haremu mu ncende sha mu Susa. Lekeni ba babike kuli Hegai ukulekubalolekeshapo, cilolo wa mfumu, uyo uulolekesha pali ba nakashi, elo lekeni abapele ne fyakulenga balekubone ubusaka. ⁴Lekeni umukashana uwasekesha imfumu akabe na mfumu pa ncende yakwa Vashiti." Uku kupandwa kwa mano kwaishile kusekesha imfumu, elo yaishile kucita ifi fine. ⁵Ukwaliko umu Yuda mu ncende yaku Susa uo ishina lyali ni Modekai umwana mwaume wakwa Yairi umwana mwaume wakwa Shimei umwana mwaume wakwa Kishi, uwali mwina Benjamini. ⁶Asendelwe ukufuma mu Yerusalemu muli bunkole pamo pene nabo basendelwe na Yehoiakin, imfumu yaku Yuda, uo Nebukatinesa imfumu ya bena Babiloni ya sendele. ⁷alikusakamana pali Hadasa, uyo ni, Esthere, umwana mwanakashi wakwa na lume, pantu takwete wishi nangula nyina. Umukashana alikwete icinso icisuma elo uwabune mukuboneka. Modekai amusendele ngo mwana mwanakashi wakwe. ⁸Uluntu ukukabila no kupampamika kwa mfumu kwaishile kulanda, abengi akashana baishile kuletwa ku ncende yaku Susa. baishile kubikwa musakamanwa kwakwa Hegai. Na Esthere wine waishile kusendwa ku cipango ca mfumu elo nokubikwa musakamanwa kwakwa Hegai, uwalilolekesha pa banakashi. ⁹Umukashana alimusekeshe, elo aishile kusanga ububile kuli ye. Apopenefye aishile kumupela ifyakuiwanya elo nefyakulya fimo. Aishile kupela kuli ye ababomfi banakashi cine lubali ukufuma ku cipango ca mfumu, elo aishile kumukusha elo na babomfi banakashi ku ncende iyabune mu ng'anda ya banakashi. ¹⁰Esthere taebele uuli onse abali bantu bakwe nangu balupwa wakwe, pantu Modekai alimwebele ukuti takuli ukweba uuli onse. ¹¹Cila bushiku Modekai alikwendela kunuma elo na kuntanshi ya lubansa lwa ng'anda ya banakashi, ku kwishiba umutende wakwa Esthere, elo nefili nokucitwa pali ye. ¹²Uluntu inshita yafikile pali cila mukashana ukuya ku mfumu Ahasuerusi-ukukonka mamfunde paba nakashi, cila mukashana afwile ukupwisha imyenshi ikumi limo na shibili ku kulekuiwanya, imyenshi mutanda nafuta ya myrrh, elo imyenshi mutanda ne fyakununkila elo nefyakuiwamishako- ¹³uluntu umukashana aishile kuya ku mfumu, conse ico alikukabila calipelwe kuli ye ukufuma mu ng'anda ya banakashi, pakuti ye asende incende. ¹⁴Mu cungulo alikuya mukati, elo mulucelo kubwelela mu ng'anda ya bubili iya banakashi, elo ku ncende yakwa Shaashigazi, cilolo wa mfumu, uwalikulolekesha pa banakashi ba mfumu. Talikubwelela ku mfumu nakabili kanofye ngaili mukumbilwe apakalamba elo nokumwita nakabili. ¹⁵Nomba uluntu inshita yaishile kwisa pali Esthere (umwana mwanakashi wakwa Abihail, na lume wakwa Modekai, uwamusendele ngo mwana mwanakashi wakwe) ukuya mu mfumu, taipwishe ifili fyonse lelo kanofye ifyo Hegai cilolo wa mfumu, uwalikulolekesha pa banakashi, asalile. Nomba Esthere aishile kupokele ububili kuli onse uwamubwene. ¹⁶Esthere aishile kusendwa ku mfumu Ahasuerusi mu ncende ya bufumu mu mwenshi wakulenga ikumi limo, uwaba mwenshi wa Tebeti, mu mwaka wakulenga cine lubali mubutekeshi bwakwe. ¹⁷Imfumu yaishile kutemwa Esthere ukucila bonse bambi abanakashi elo aishile kupokelela ukusuminwa elo no bubile ku cinso ca mfumu, ukucila bonse ba nasisungu bambi. Eico aishile ku bika icisote ca bufumu pa mutwe wakwe elo no kumupanga na mfumu ukucila Vashiti. ¹⁸Imfumu yaishile kupela umutebeto uukalamba pali bacilolo bonse elo na babomfi bonse, "Umutebeto wakwa Esthere," elo yaishile kufumyako umusonko ku fintungu. Kabili yaishile kupela ifyabupe ne fya bu fumu ifipe. ¹⁹Nomba uluntu ba nasisungu bakolongene umu wa cibili, Modekai aikele pa mpongolo ya mfumu. ²⁰Esthere ali talaeba uuli onse abali balupwa bakwe nangu abantu bakwe, ngefyo Modekai amulangile. Akonkenyepo ukukonka ifya mwebele Modekai, ngefyo acitile ulo alikukula kuli ye. ²¹Muli shilya nshiku, ulo Modekai alikwikala pa mpongolo ya mfumu ba cilolo wa mfumu babili, Bigitana elo na Tereshi, abalikulinda umwinshi, baishile kufulwa elo nokupanga ukucita ububi ku mfumu Ahasuerusi. ²²Uluntu umulandu wasokolokele kuli Modekai, aishile kweba na mfumu Esthere, elo na mfumu Eshtere aishile kulanda ku mfumu mwishina lya kwa Modekai. ²³Ilyashi lyali fwailikwe elo no kusangwa, elo bonse babili baishilwe ku kulikwa pa fimuti. Uyu mulandu waishile kulembwa mwi buku lya milandu ku cinso ca mfumu.

Chapter 3

¹Panuma ya ifi fintu, imfumu Ahasurusi yaishile kusumbula Hamani umwana mwaume wakwa Hamedata umwina Agagi, no kubika icipuna cakwe ica maka pamulu wa bacilolo bonse abo abali na ye. ²ababomfi ba mfumu bonse abo abali pa mwenshi wa mfumu balikufukama no kukontamina panshi kuli Hamani, ukubati ni filya imfumu yabebele ukucita. Lelo Modekai talikufukama nangu ukukontamina panshi. ³Elo aba bomfi ba mfumu abo abali pa mwenshi wa mfumu basosele kuli Modekai ati, "Findo webo upulila mwi funde Iya mfumu?" Balikulanda na ye akasuba nakasuba, lelo alikene ukumfwa ku kulanda kwabo. ⁴Eico baishile kulanda kuli Hamani ku kubona nga cakuti umulandu wakwa Modekai ukoshala filya fine, pantu abebele ukuti mu Yuda. ⁵Ulo Hamani aishile kubona ukuti Modekai talikufukama kabili talekulanga umucinshi kuli ye. Hamani aishile kwisulamo ne cipyu. ⁶Kabili alisulile mu musango wa kwipaya Modekai eka, pantu aba bomfi ba mfumu bali mwebele palwa bantu bakwa Modekai ifyo bali. Hamani alikumfwa ukonaula aba Yuda bonse, abantu bakwa Modekai, abo abali mu bufumu bwakwa Ahasurasi bonse. ⁷Mu mwenshi wa kutampilapo (uyo uwali mwenshi wa Nisani), mu mwaka we kumi na ibili uwa mfumu Ahasurasi, Puri-ico eca kupendwilako-caishile kuposwa ku cinso cakwa Hamani, ku kusala ubushiku no mwenshi. Balikufumya icipendwilo ukucilapo nokucilapo mpaka icipendwilo caponena pa mwenshi we kumi na ibili (uyo e mwenshi wa Adari). ⁸Elo Hamani aishile kulanda ku mfumu Ahasurasi ati, "Kuli abantu abashilunguluka kabili abasanganina mu maboma yonse mukati ka bufumu bwenu. Na mafunde yabo yalipusanako ukufuma kuli ayo aya bantu bambi, kabili bena tabasunga na mafunde ya mfumu, eico taciweme ici ku mfumu ukubaleka bena bekale. ⁹Nga cingaba icakusekesha ku mfumu, peleni ifunde ukuti tuye ukubepaya, elo nebo nkapima ukufina kwa matalanta amakana ikumi ya silfere mu minwe ya abo bonse balebomba umulimo wa mfumu, kuli bena ku kubikako cena mufipao fya mfumu." ¹⁰Elo imfumu yaishile kubula ininda minwe iyakukakatikilako nokwisa kupela kuli Hamani umwana mwaume wakwa Hamedata umwina Agagi, icilwani caba Yuda. ¹¹Imfumu yaishile kulanda kuli Hamani ati, "Na kubona ukuti indalama shili bwelele kuli webo na bantu bobbe. Wakucita umo ukofwailamo." ¹²Elo baishile ku kuta bakalemba ba mfumu pa bushiku bwekumi na shitatu mu mwenshi wakutampilapo, kabili icapampamikile umwali fyonse ifyo Hamani akonkomeshe fyaishile kulembwa ku balashi bamufitungu, abo bonse abacilile pa filungu fyonse, kubalashi ba bantu bonse balekana lekana, na kuli ba cilolo ba bantu bonse, ku citungu conse mukulemba kwabo abene, elo na ku bantu bonse mu lulimi lwabo abene. Caishile kulembwa mwishina Iya mfumu Ahasurasi elo calikomenenwe ne mbala minwe ya mfumu. ¹³Bakalata baishile kutumwa na munwi yaba kapaso kufitungu fya mfumu fyonse, ku konaula, ku kwipayaula, elo naku kulofya aba Yuda bonse ukutula pa munono noshintafe pa mukulu, abana ba bakashi, mukasuba kamo-pa bushiku bwe kumi na shitatu mu mwenshi we kumi nashibii (uwali mwenshi wa Adari)-no kupoka ifyuma fyabo. ¹⁴Ne cakwambula ca nkalata caishile kupanga ifunde mu citungu conse. Caishile kulenga ukwishibikwa mu fintu fyonse ku bantu bonse abo abali no kuipekanya kuli ubu bushiku. ¹⁵Bakapaso baishile kufuma no kwangufyanya ku kusalanganya ifyebo fya mfumu. Ne cipope nakabili calisalanishiwe mukati ka malinga ya Susani. Imfumu elo na Hamani baishile kwikala panshi ku kunwa, lelo umusumba wa Susani wali mukupeshiwa amano.

Chapter 4

¹Ulo Mordekai aishile kumfwa fyonse ifyacitike, aishile kulepula ififwalo fyakwe elo aisakufwala insalu shabulanda elo aisuba nemitoi. Aishilekuya pakati kamusumba, elo aisakulila no musowa uukulu elo alila necililishi. ²Aishilekuya nakumpongolo ya mfumu, pantu takwali no umo uwalesuminishiwa ukuya ingilako uufwele insalu shabulanda. ³Mucitungu conse, konse uko ifipope fya mfumu fyafikile, kwali ukullosha ukukalamba mukati ka bayuda, no kufunga, ukulila, elo nobulanda. Abengi muli bo bafwele insalu shabulanda elo baisuba nemitoi. ⁴Ulo abaice abakashana bakwa Eshita elo na babomfi bakwe baishile kumweba, namfumu alimubulanda ubukulu. Aishile kutuma amalaya ukufwika Mordecai (pakuti afule insalu shabulanda), lelo ye tabapokelele. ⁵Elo Eshita aitle pali Hataki, umo uwapali bacilolo ba mfumu uyo uwasalilwe ukulekumubombela. Amukonkomeshe ukuya kuli Mordecai mukusambilila ifyacitikile elo nefyo calekupilibula. ⁶Eico Hataki aishilekuya kuli Mordecai palubansa lwa musumba pantanshi yampongolo yamwinshi wa mfumu. ⁷Mordecai aishilekulondolola kuli yee fyonse ifyacitikile kuli yee, elo necipendo candalama sha silufa isho Hamani aishilekulaya ukulipila elo no kubika mucipao ca mfumupakwebati abayuda bengapaiwa. ⁸Kabili aishilekumupela icikope ena cafwebo ifyaishile kusalangana mu Susa pakulofiwa kwa bayuda. Aishilekucita ici pakwebati Hataki engacilanga kuli Esta, elo engapelwa insambu shakuya ku mfumu mukupapatilako paluse lwakwe elo ukubalombelako kuli yee mwipunda lya bantu bakwe. ⁹Eico Hataki aishilekuya elo nokweba Esta ifyo Mordecai alandile. ¹⁰Elo Eshita aishilekulanda kuli Hataki elo ukukonkomesha yee ukubwekela ku Mordecai. ¹¹Aishilekulanda ati, "Bonse ababomfi ba mfumu elo nabantu ba mucitungu ca mfumu beshibe ukuti ngacakuti umwaume nangu umwanakashi uwaingila palubansa lwa mfumu ulwamukati ukwabula ukwitwa, kwabafye ifunde limo: Ukuti alilingilwe ukwipaiwa—kanofye kuli uyo onse uwo imfumu yatambalikilapo inkonto ya golide ukuti ekale. Nandibo nshilaitwapo ku mfumu inshiku amakumi yatatu." ¹²Eico Hataki aishilekufisha amashiwi yakwa Esta kuli Mordecai. ¹³Mordecai aishilekubwekeshamo aya mashiwi kuli Esta: "'Taufwile kutontonkanya ukuti ukuba mucipango ca mfumu, ukapusuka ukucila abayuda bambi bonse. ¹⁴Ngacakuti mwashala shilili muli ilya nshita, ukupusuka elo no kulubuka kukoima paba yuda ukufuma kuncende imbi, lelo webo elo ne nganda yakwa wiso mukaloba. Ninani uwaishiba ukuti webo limbi waishila mucifulo ca bufumu munshita iyaba ngeyi?" ¹⁵Eluntu Esta aishilekutuma ayamashiwi kuli Mordecai, ¹⁶"Kabuye, ukulonganye aba yuda bonse abekala mu Susa, elo bakafungile pali nebo. Bekalya nangu ukunwa panshiku shitatu, ubushiku na kasuba. Nainewine tukafunga nabakashana bandi abaice munshila imo ine. Eluntu nkesakuya ku mfumu, nanguline tefyaba ifunde, elo ngacakuti nebo nkafwa, kankafwe." ¹⁷Mordecai aishilekuya elo acita fyonse ifyo Esta amukonkomeshe ukucita.

Chapter 5

¹Panuma ya nshiku shitatu,Esthere aishile kufwala ifyakufwala fya bufumu elo aishile kuya ku kutalama mu lubansa lwa cipango ca mfumu, ku ntanshi ya ng'anda ya mfumu. Imfumu yali ilikele pa cipuna ca bufumu caiko mu ng'anda ya bufumu, ililoshe ku mwinshi ku ng'anda. ²Uluntu yaishile kubona Eshtere na mfumu alitaleme mulubansa, aishile kupokele ukusumunwa mu menso yakwe. Yaishile kufungulula inkonto ya cela mu kuboko kwaiko. Eico Esthere aishile kupalamina elo nokwikata kulute lwa nkonto. ³Elo imfumu yaishile kulanda kuli ye ati, "Nindo ukofwaya, na mfumu Esthere? Findo ukokabila? Ukufikafe na kuli citika wa bufumu bwandi, cikopelwa kuli webo." ⁴Esthere aishile kulanda ati, "Nga cakweba ati casekesha imfumu, lekeni imfumu elo na Hamani bese lelo kumutebeto uo mpekenye pali ye." ⁵Elo imfumu yaishile ati, "Leteni Hamani mukwangufyanya, ukucita ifyo Esthere alandile." Eico imfumu elo na Hamani baishile kuya ku mutebeto uyo Esthere apekenye. ⁶Uluntu umwangashi waishile kupekanishiwa ku mutebeto, imfumu yaishile kulanda kuli Esthere ati, "Findo ukokabila? Ciko pelwa kuli webo. Nindo ukofwaya? Ukufika nakuli citika wa bufumu, cikopelwa." ⁷Esthere aishile kwa suka ati, "Ukufwaya elo no ku kabila kwandi ni ku, ⁸nga ndisangile ububile mu menso ya mfumu elo nga cilisekeshe imfumu ukumpela ifyonkokabila elo no kucindika ifyo ukufwaya kwandi, lekeni imfumu elo na Hamani bese ku mutebeto uo nkomipekanisha mailo elo nkesa kwasuka ilipusho lya mfumu." ⁹Hamani aishile kufuma bulya bushiku uwasansa elo kabili uwasekelela mu mutima. Lelo uluntu Hamani aishile kubona Modekai pa mpongolo ya mfumu, ukuti Modekai tema nangula ukututuma ku cinso cakwe no mwenso uuli onse, aishile kwisulwamo no bukali pali Modekai. ¹⁰temulandu, Hamani aishile kuibwasha umwine elo aishile kuya ku ng'anda yakwe. Aishile kwita abanankwe elo aishile kubakolonganika ca pamo, na Zereshi umukashi wakwe. ¹¹Hamani aishile kupenduluka mu bwingi no busuma bwafyuma fyakwe, impendwa ya bana baume bakwe abengi, tonse utufulo uto imfumu ya mupele, elo ne amusambasha pa mulu pali bonse ba filolo elo na babomfi ba mfumu. ¹²Hamani aishile kulanda ati, "Na mfumu Esthere tetile umuntu umbi lelo kanofye nebo ukwisa elo ne mfumu ku mutebeto uo apekenye. Na mailo nakabili nditilwe kuli ye pamo pene ne mfumu. ¹³Lelo fyonse ifi tapali ifyo fili kuli nebo epefyo nkobona Modekai umu Yuda akoikala pa mpongolo ya mfumu." ¹⁴Elo Zereshi umukashi wakwe aishile kulanda kuli Hamani elo na kuli bonse abanankwe ati, "Lekeni bapange ifiti ba cubiti amakumi yane mubutali. Mulucelo landa ku mfumu bo uku kulika Modekai pali cena. Elo ulekuya ne sansa ne mfumu ku mutebeto." Ici caishile kusekesha Hamani elo aishile kwimika ifimuti.

Chapter 6

¹Mbulya ubushiku imfumu tayasendeme. Yaishile ku kukonkomesha ababomfi ukuleta umwalembelwe ifintu fyalikucitika mu butekeshi bwakwe, elo yalikelengwa mu kuputa ku mfumu. ²Caishile kusangwa calilembwa ukuti Modekai alilandile palwa kwa Bigitana elo na Tereshi, ba filolo ba mfumu babili abali kulinda umwinshi, abaeseshe ukwipaya imfumu Ahasuerusi. ³Imfumu yaishile kwipusha ati, "Cindo catilwe ku kucindika nangu kukwi bukisha kuli Modekai pali ici?" Elo abalumendo ba mfumu abali kumubombela baishile kulanda ati, "Tapali ica citilwe pali ye."⁴Imfumu yaishile kulanda ati "Ni nani uuli mulubansa?" Nomba Hamani alingile kunse ya lubansa lwa ng'anda ya mfumu ku kulanda kuli ye palwa ku kulika Modekai pa fiti aapangile pali ye. ⁵Aba bomfi ba mfumu baishile kulanda kuli ye ati, "Hamani eutaleme mulubansa." Imfumu yaishile klanda ati, "Mulekeni engile mukati."⁶Ulo Hamani aishile kwingila, imfumu yaishile kulanda kuli ye ati, "Findo tufwile ukucita pali ngulya muntu uo imfumu yasekelelamo mu kumucindi?" Nomba Hamani aishile kulanda mu mutima wakwe ati, "Ni nani imfumu inga sekelela mu kucindika ukucila pali nevo?"⁷Hamani aishile kulanda ku mfumu ati, "Pa muntu uo imfumu yasekelelamo mu kumucindika, ⁸lekeni icakufwala ca bufumu ciletwe, icakufwala ico imfumu ifwele, elo na kabalwe uo imfumu ininapo elo uo pa mutwe palembwa ifya bufumu. ⁹Elo lekeni icakufwala elo na kabalwe fipelwe kuli cilolo wa mano uwa mfumu. Leken afwike umuntu imfumu isekele mu kucindika, elo lekeni bamu bike pali kabale ukushinguluka mu mishi yamu musumba. Lekeni babilikishe kucinso cakwe ati, 'Ifi eficitwa kuli umo ou imfumu yasekelela mu kucindika.'¹⁰Elo imfumu yaishile kulanda kuli Hamani ati, "Sakauka, piita icifwalo elo na kabalwe, ukubati nifilya fye usosele, elo cita ici pali Modekai umu Yuda uwikala pa mpongolo. Wifilwa mu musango uuli onse uo walanda."¹¹Elo Hamani aishile kubula icakufwala elo na kabalwe. aishile kufwika Modekai elo no kumubika pali kabalwe ukushingulu imishi yamu misumba. Aishile kubilikisha ku cinso cakwe ati, "Ifi efocitwa ku muntu uo imfumu yasekelela mukucindika!"¹²Modekai aishile kubwelela ku mpongolo ya mfumu. Lelo Hamani aishile kubutukila ku ng'anda yakwe, ulucelo, no mutwe wakwe naufimbwa. ¹³Hamani aebele Zereshi umukashi wakwe elo na bonse abanankwe fyonse ifya citikile kuli ye. Elo abaume bakwe abaishibikilwe pa mano yabo, elo na Zereshi umukashi wakwe, baishile kulanda kulanda kuli ye ati, "Nga cakuti Modekai, uyo webu utampile ukupona, mu Yuda, tawakamucimfye, lelo mucine ukapona kuli ku cinso cakwe."¹⁴Ulo balikulanda na ye, ba filolo ba mfumu baishile kufika. Baishile kwangufyanya ukuleta Hamani ku mutebeto uyo Esthere apekenye.

Chapter 7

¹Elo imfumu na Hamani baile kumutebeto no musano Esta . ²Pali ubu bushiku bwakulenga shibili, ubwa mutebeto bwa mwangashi, imfumu yayebele Esta ati, " cinshi ulelomba, we musanoEsta ? Ukushinta fye napakati ka bumfumu, bukapelwa."³Elo namfumu Esta ayaswikile ati, " Nga cakweba ati ninsanga ububile mu menso yenu, mwe mfumu, elo nga cinga misekesha, lekeni umweo wandi upelwe kuli nemwine-uku ekulomba kwandi, Nebo elo ndelombelako ici naku bantu bandi. ⁴Pantu twalishitishiwa, Nebo na bantu bandi, ukuti tonaulwe, ukwipaiwa, elo no kutulofya. Ngacakwebati twashitishiwafye ku busha, nga abaume elo nabanakashi abasha, kuti naikalafye tondolo, pantu ukucushiwa kwa musango yu takwalinga ukucusha imfumu." ⁵Elo imfumu Asuelushi yaile ukulanda kuli Esta namfumu, 'Ninani uyu wine? Nikwisa uyuwine muntu engasangwa uwaisushiwamo mu mutima wakwe ukucita ici cintu?"⁶Esta alandile ati, "Icipondo ca muntu, ngulya umulwani, nyuyu Hamani!" Elo Hamani atinine pa cinso ca mfumu elo nana mfumu. ⁷Imfumu yaishilekuleka ukunwa umwangashi mu cifukushi yayaigila na mwibala lya mwisano, lelo Hamani aikele alepapatilako umweo wakwe ukufuma kuli namfumu Esta. Alibwene ukuti ubonaushi paliyee bulisuminishiwe ne mfumu.⁸Elo imfumu yaishile ku bweluluka ukufuma kwi bala lya cipango ukuya mu muputule uko umwangashi wapekanishiwile. Hamani aishile kuponena pacipuna apali Estere. Imfumu yaishile kulanda ati, "Ukofwaya ukucena na mfumu mu ceni candi mu ng'anda yandi?" Palya penefye ilishiwi lyashile kufuma mukanwa ka mfumu, aba bomfi baishile kufimba icinso cakwa Hamani.⁹Elo Habona, umo uwa muli ba cilolo abali kubembela imfumu, aishile kulanda ati, "Ifimuti ifya kulepa imikono amakumi yasano filitaleme kulubali lwa ng'anda yakwa Hamani. Afipangile pali Modekai, uyo umo uwalandile uku cingilila imfumu." Imfumu yaishile kulanda ati, Mukobekenipo ena paali cena." ¹⁰Eico baishile ku kobeka Hamani on pa fimuti ifyo apekanishishe Modekai. Eluo incenshi ya mfumu yaishile kufwa.

Chapter 8

¹Pali kalya kasuba imfumu Asuelushi aishilekupela namfumu Esta icipe cakwa Hamani, umulwani waba yuda, elo na Mordecai aishilekwamba ukubomba pacinso ca mfumu, pantu Esta aebele imfumu ifyo Mordecai bali naye. ²Nemfumu yaishilekufunya icakukakatikilako ininda minwe, ico yailekupoka ukufuma kuli Hamani, elo yaishilekupela kuli Mordecai. Esta aishilekucita Mordecai ukuba uwakuteka mu nganda yakwa Hamani. ³Elo Esta alandile nakabili ku mfumu. Awile ubunkupeme panshi elo nokulila alepapata kuli yee ukupwisha amapange ayabipa ayakwa Hamani umwina Agagiti, kumapange ayo apangile aba yuda. ⁴Elo imfumu yaishilekutambalika inkonto ya golide pali Esta, aima elo aiminina pacinso ca mfumu. ⁵Aishilekulanda ati, "Ngacakwebati casekesha imfumu, elo ngacakuti nasanga ububile mu menso yakwe, ngacakuti ifintu fyawama pa menso ya mfumu, elo nebo ninsansamushiwa mu menso yakwe, nacilembwe icakonaula amakalata ayalembelwe na Hamani umwana mwaume wakwa Hamedata umwana Agagiti, amakalata yonse ayo alambe ayakonaula aba yuda abali mucitungu camfumu conse. ⁶Pantu nindo ningatemenwa ukubona ubonaushi ukuponena pa bantu bandi? Nindo ningatemenwa ukubona ubonaushi mulupwa lwandi?" ⁷Imfumu Asuelushi yaishilekulanda kuli namfumu Esta elo nakuli Mordecai umu yuda, "Bona, nebo ndipele Esta inganda yakwa Hamani, elo baishilekukulika yee pacimuti, pantu alefwaya ukutasha aba yuda. ⁸Lemba icebo nacimbi kuba yuda mwishina lya mfumu elo mufwatikepe inshimbi ya mbalaminwe ya mfumu. Pantu icebo ico icilembelwe mwishina lya mfumu elo icabikwapo inshimbi ya nindaminwe ya mfumu teti cipilibulwe. ⁹Eluntu baishilekwita bakalemba ba mfumupali injilya nshita, mumweshi walenga butatu, umweshi wa sifani, pabushiku bwalenga amakumi yabili na shitatu ubwa mweshi. Icebo caishilekulembwa ukulingana na fyonse ifyo Mordecai akonkomeshe ukulingana naba yuda. Caishilekulembwa nabalashia bacitunga, abalashi elo nabakalamba ba fitungu abaikele ukufuma ku india ukufika ku Kushi, 127 ifitungu, kucitungu conse calembelwe mukulembwa kwabo, elo naku bantu bonse mu mutundu wabo, elo naku ba Yuda mukulembwa mu mutundu wabo. ¹⁰Mordecai aishilekulembela mwishina lya mfumu Asuelushi elo aisakufwatikapo ne nshimbi ya mbalaminwe ya mfumu. Aishilekutuma amakalata ne nkombe shaninine pamulu wa bakabalwe, abalebomba mu mulimo wa mfumu, abasalilwe ukufuma kubufumu. ¹¹Imfumu yaishilekupela kuba Yuda abali mu musumba onse insambu sha kukumana capamo elo no kupanga icakwimika ikucingilila imyeo yabo: pakulofya, ukwipaya, elo nokonaula amaka yonse ukufuma ku bantu bonse nangu icitungu icilwisha bena, abana elo nabamayofwe ukubasankanya, nangu ukutapa ifikwatwa fyabo. ¹²Ifi fililingilwe ukucitwa mifitungu fyonse ifa mfumu Asuelushi, pabushiku bwalenga ikumi limo na shitatu(13) ubwa mumweshi walenga ikumi limo na shibili(12), uuli mweshi wa Adar. ¹³Icikope cadyalembelwe calilingilwe ukupelwa nge funde mucalo conse elo no kufilangisha palwalala ku bantu bonse. Aba yuda balilingile ukuba abaipekanya pali bulya bushiku pa kupanga ubulandushi ku balwani babo. ¹⁴Eico nenkombe shaishilekunina pali bakabalwe abobalebomfya ku mulimo wa mfumu. Baishilekuya ukwabula ukushinga shinga. Nefyebo fya mfumu fyapelwe ukufuma ku cipango mu Susa. ¹⁵Eluntu Mordecai aishilekufuma muceni ca mfumu nafwala ififwalo fyabufumu ifya bulu elo nefya buuta, ne cisote ca maka ica golide elo nomwingila uwakupikulwa ubusaka uwakashika, elo no musumba wa Susa waisakupunda no kusangalala. ¹⁶Aba yuda baishilekukwata ulubuto no kusekelela, elo ne nsansa no mucinshi. ¹⁷Mucitungu conse elo no musumba onse, monse umo ishiwi elo ne cebo ca mfumu cafikile, mwali ukusekelela elo ne nsansa mukati kaba yuda, imitebeto no kutusha. Abengi ukufuma mu bantu baulya musumba baishilekuba aba yuda, pamulandu umwenso wakutina aba yuda waishilekupona pali bena.

Chapter 9

¹Nomba mu mwenshi wa kulenga ikumi na ibili, uuli mwenshi wa Ada, mu bushiku bwakulenga ikumi na shitatu, uluntu ifunde lya mfumu elo nokupampamikwa kwali nokupiitwa, pa bushiku uluntu abalwani baba Yuda balikucetekela ukukwata amaka pali bo, fyalibwekeshiwepo. Aba Yuda baishile kuta amaka pali bo ababa patile bena. ²Aba Yuda baishile ku kolongana mu misumba yonse mu fitungu fyonse ifya mu Ahasuerus, ukubika amaboko pali bo abalikwsha ukuleta ububi pali bo. Takuli uuli onse uwngatalama pali bo, pakutina kwabo kuliponene pa bantu bonse. ³Bonse bafilolo bafitungu, abalashi bafitungu, elo ne ntungulushi sha mfumu, baishile kwafwa aba Yuda pamulandau wa kwebati umwenso wakwa Modekai uliponene pali bo. ⁴Pantu Modekai ali uwa maka mu ng'anda ya mfumu, elo ukukosa kwakwe kwalisalangene monse mufitungu, pantu umuntu Modekai alikukoselakofye. ⁵Aba Yuda baishile kuma abalwani babo no lupanga, ukubepaya elo nokubonaula, elo nokucita ifyo balikufwaya kuli abo bonse abapatile. ⁶Mu musumba wa Susa wekafye aba Yuda balipeye elo nokonaula abantu imyanda isano. ⁷Balipeye Pashandata, Daponi, Aspota, ⁸Porata, Adalia, Aridata ⁹Pamasta, Arisai, Aridai, Vaizata, ¹⁰elo nabana baume bakwa Hamani ukumi limo umwana mwaume wakwa Hammedata, umulwani waba Yuda. Lelo tabapiitile ifyuma ifili fyonse. ¹¹Ubushiku ubo impendwa ya abo baipaile mu Susa, yalishile kufika ku mfumu. ¹²Imfumu yaishile kulanda kuli Estere umukashi waiko ati, "Aba Yuda balipeye abaume imyanda isano mu musumba wa Susa, ukwisa kubikapo na bana baume bakwa Hamani ikumi limo. Cindo kanshi bacitile mu ncende shimbi sha fitungu fya mfumu? Nomba cindo mukolomba? Cikopelwa kuli mwebi. Cindo icakufwaya kobe? Cikopelwa kuli webi?" ¹³Estere aishile kulanda ati, "Nga cakuti casekesha imfumu, lekeni aba Yuda abali mu Susa basuminiwe ukupiita ifya kupampamika fya buno bushiku namailo, elo lekeni imibili ya bana baume bakwa Hamani ikumi limo bakobekwe pa fimuti." ¹⁴Eico imfumu yaishile kukonkomesha ukwebati ficitwe. Icakupampamikwa caishile kupelwa mu Susa, elo baishile kukobeka abana baume bakwa Hamani ikumi limo. ¹⁵Aba Yuda abali mu Susa balishile kuba pamo pabushiku bwakulenga ikumi limo na shine balitushishe elo baishile kucita bulya bushiku bwakusefya elo nokusamwa. ¹⁶Abashala aba Yuda abali mufitungu fya mfumu baishile kwisa pamo kukucingilila imyeo shabo, elo basangile ukutusha kubwalani babo elo baishile kwipaya - imyanda isano abao abapatile, lelo tababikile amaboko pafipe fya abo baipaye. ¹⁷Ici caishile kucitika pa bushiku bwakulenga ikumi na shitatu mu mwenshi wa Ada. Pa bushiku bwakulenga ikumi na shine balishile kutusha elo baishile kupanga bulya bwa mutebeto elo no kusangalala. ¹⁸Lelo aba Yuda abali mu Susa baishile kukolongana pamo pa bushiku bwakulenga ikumi na shitatu elo no bushiku bwakulenga ikumi na shine. Pabushiku bwakulenga ikumi na shisano balishile kutusha elo nokwisa kubucita ubushiku bwa mutebeto elo nokusangalala. ¹⁹Emulandu wine aba Yuda ba mumishi, abakula amayanda yabo mu ncende sha mishi, balicindikile ubushiku bwakulenga ikumi na shine ubwa mwenshi wa Ada nga ubushiku bwa nsansa nokusefya, kabili nga ubushiku umo baleletuma ifya bupe fya filyo kuli cila muntu. ²⁰Modekai aishile kulomba ifi fintu elo nokutuma amakalata ku ba Yuda bonse abali monse mufitungu fya mfumu Ahasuerus, iyali mupepi elo no kutali, ²¹ukubakonkomesha bena ukusunga ubushiku bwakulenga ikumi na shine elo nobwakulenga ikumi na shisano ubwa mwenshi wa Ada cila mwaka. ²²Ishi eshali inshiku uluntu aba Yuda batushisheko ukufuma ku balwani babo, elo umwenshi uluntu ubulanda bwabo kwasabgukile ukusekelela, elo ukulosha kwaishilekuba ukusefya. Bali nokupanga yena inshiku shakusefya elo ukusansamuka, elo ubwakutuma ifyabupe fya fyakulya kuli cila umo nomunankwe, elo nefyabupe kubapina. ²³Eico aba Yuda balikonkenyepo ifyo bali kucita, ifyo Modekai aishile kulemba kuli bo. ²⁴Pali ilya nshita Hamani umwana mwaume wakwa Hammedata umwina Agagite, abalwani baba Yuda bonse, balipekenye ukucimfya aba Yuda kukubonaula, elo aishile kuposa Pur (ico, ekuposa iso), kukucusha elo nokubonaula. ²⁵Lelo uluntu amashiwi yaishile kwisa pa ntanshi ya mfumu, yapele ifipope mukalata ukweba ati ukupekanya ukubi uko Hamani akwete paba Yuda kufwile ukubwelela pa mutwe wakwe umwine, elo ati ena na bana bakwe abaume bafwie ukukobekwa ku fimuti. ²⁶Eico baishile kwinika ishi nshiku ati Purim, panuma ye shina lya Pur. Pamulanda wa fyonse ifya lembelwe muli kalata, elo fyonse ifyo ba bwene elo ne fyacitikile kuli bo, ²⁷aba Yuda balisumine ulutambi ulupya elo ne milimo. Ulu lutambi luli nokuba lwabo abene, abana babo, elo na bonse abaishile kulundwako kuli bo. Kuti caisa kuba ati baisakusefya ishi nshiku shibili cila mwaka. Kuti bena basefya munshila imbi elo panshita imo ine cila mwaka. ²⁸Ishi nshiku shali shakulaibukisha nokusefya mu nkulo shonse, cila lupwa, cila citungu, elo cila musumba. Ishi nshiku sha Purim tashifwile ukufilwa ukufuma mu ba Yuda, elo nefya kwibukisha fyabo taffifwile kupwa ku bana babo. ²⁹Estere na mfumu umwana mwanakashi wakwa Abihaili na Modekai umuyuda aishile kulemba na maka ayengi elo nokushinisha iyi kalata ya bubili pali Purim. ³⁰Amakalata aylituminwe ku ba Yuda bonse mu fitungu 127 mu musumba wakwa Ahaseurus, ukubombelako aba Yuda umutende elo ne cishinka. ³¹Aya amakalata yaishile kushininkisha inshiku shakwa Purim panshita shabo isha sontelwe, ngefyo Modekai umu Yuda elo na Estere na mfumu baebele aba Yuda. Aba

Yuda baishile kupokelela ifyebo pali bo elo na bana babo, ngafilya ifyo basumunishe inshita ya kufunga elo nokulosha. ³²Ifipope fyakwa Ester fya suminishe aya amafunde ukulingana na Purim, elo yalilembelwe mu citabo.

Chapter 10

¹Elo imfumu Ahasursai aishile kubika umusonko pa calo elo napa fishi ifya pali bembu. ²Ne ficitwa fya mu maka yakwe ne fya bumpalume fyakwe, pamopene fe no kulondololwa kwa bukulu bwakwa Modekai pafyo imfumu ya musumbwile ena, fyaishile kulembwa mwi buku lya milandu mubutekeshi bwa sha mfumu shaku Madai elo na Pesia. ³Modekai umu Yuda ewaishile kuba uwa cibili mu bucindami kumfumu Ahasurasi. Aishile kuba umukulu paba Yuda no kuba uwatemwikwa kuli ba munina wakwe abengi aba Yuda. Pantu aishile ku fwala abantu bakwe ubusuma kabili ye aishile kulanda ku mutende wa bantu bakwe bonse.

Job

Chapter 1

¹Kwaliko umwaume mucalo ca Usi uweshina lya Yobo; kabili Yobo wali uwakubula umulandu kabili uwakulungama, umo uwalikutina Lesa kabili uwapilinkile ukufuma kububifi. ²Kulya kwalifyelwe kuli wo abana baume cine lubali nabana banakashi batatu. ³Walikwete amakana cine- lubali impanga, amakana yatatu ingamila, imyanda isano lya makoli ya ngómbe yabili, yabili, kabili imyanda isano bakabalwe na babomfi ibumba ilikulu. Wali mwaume uwaishibikile sana pali bonse abantu bakukabanga. ⁴Pabushiku bwa cila mwana ubwapekanishiwa, walikupela umatebeto mundánda yakwe. Balikutuma nokukuta pali bankashi shabo batatu kukulya nokunwa nabo. ⁵Ulo inshiku shamatebeto shalikupwa, Yobo walikutuma pali bo kabili walikubashisha. Walikwima bwangu mulucelo nokutula umutulo wakoca pali cila mwana wakwe, pantu walikulanda, "Epali kuti abana bandi balibembukile nokulapisha Lesa mumitima shabo. Yobo lyonse walikuciteci. ⁶Elo bwali bushiku ulo abana baume bakwa Lesa baishile kukulanga abene kucinso cakwa Yahweh. Satana nao walishile nabo. ⁷Yahweh walandile kuli Satana, "Bushe nikwisa wafuma?" Kibili Satana wayasukile Yahweh nokulanda, "nafuma mukusabanta pesonde, ukufuma po nokubwelelapo nakabili palico." ⁸Yahweh walandile kuli Sana, "Bushe ulimutontontonyepo umubomfi wandi Yobo? Pantu takwaba umo nga wo pesonde, wakubula mulandu kabili mwaume wakulungama, umo uutina Lesa kabili uwapilibuka ukufuma kububi." ⁹Kabili Satana wayasukile Yahweh nokulanda, "Bushe Yobo utinina Lesa apafye?" ¹⁰Bushe tawabika bucingo pali wo, pangánda yakwe, kabili pafyo akwata fyonse ukufuma mumbali shonse? Mwalipala ificitwa fyaminwe shakwe, kabili ifitekwa fyakwe fyali palangana mumpanga shonse. ¹¹Lelo nomba tambululeni ukuboko kwenu kabili ikateni fyonse akwata, kabili moneni nga talapishe kumenso yeenu." ¹²Yahweh walandile kuli Satana, "Tekanya fyonsefyo akwata fili mukuboko kobe. Kuli wo fye umwine witambulula kuboko kobo." ¹³Kabili Satana walile ukufuma kucinso cakwa Yahweh. ¹⁴Calishile kuba pabushiku bo, abana baume bakwe nabana banakashi bakwe bali kulya nokunwa umwangashi mungánda yamukulu wabo. ¹⁵Intumi yalishile kuli Yobo nokulanda, "amakoli yangómbe yalikulima nabakalwe balikulya lubali lwa bo. ¹⁶Kabili abena Sabe bawilile pali bo kabili balibapitile. Kubabomfi, balibapumine kukanwa kalupanga. Nebo nekafye mpusukile kuku myeba." ¹⁷Ulo acili akolanda, naumbi walishile noku landa, "Umulilo wakwa Lesa waliponene ukufuma umumyulu kabili wayocele impanga nababomfi. Nebo nekafye mpusukile kuku myeba." ¹⁸Ulo acili akososa, naumbi walishile kabili walandile, "Abena Chaldea balipangile amabumba yatatu, ukusansa ingamila, kabili balishipitile. Kubabomfi, balibapumine kukanwa kalupanga. Nebo neka mpusukile kuku myeba." ¹⁹Ulo wali akolanda, nomuliye nao walishile kabili walandile, "Abana baume bobbe nabana banakashi bobbe balikulya nokunwa umwangashi mungánda yamukulu wabo. ²⁰Umwela wakosa walishile ukufuma mumatololo nokupuma iffutu fine ifya ngánda. Caponene pabana abanono, kabili balifwile. Nebo neka mpusukile kuku myebo." ²¹Elo Yobo waimine, walepwile umwingila wakwe wabeyele umutwe wakwe, ukulala icinso panshi pamushili, kabili wapepele Lesa. ²²Walandile, "Nalyu bwamba ulo naishile kufuma munda muli mayo, kabili nkabobwamba ulo nkabwelela kulya. Ni Yahweh uwapele, kabili ni Yahweh uupitile lekeni ishina lyakwa Yahweh libe lya palwa." ²³Muli fyonse ifi, Yobo tacitile isambi nangula kutunga Lesa kukucita ububi.

Chapter 2

¹Elo ubo bwai ubushiku ubo abana baume bakwa Lesa baitwele abene ku cinso cakwa Yahweh. Satana naoo waishile nabo ku kuileta ku cinso cakwa Yahweh. ²Yahweh walandile kui satana, "Ni kwisa uko wafuma?" Elo satana wayasukile Yahweh no kulanda, "Ukufuma muku sabanta pe sonde, ukufumapo no kubwekelelapo na kabili ifyo fine." ³Yahweh walandile kuli satana, "Bushe uli tontonkenyepo pa mubomfi wandi Yobo? Pakuti tapali uuli nga umo pe sonde, uwakaele umwaume wa cishinka, umo utina Lesa no kufuma kububi. Wo waikatilila ku cishinka cakwe, nangula nashile ku ndufya pali wo, ukumonaula apabula umulandu." ⁴Satana wayasukile Yahweh no kulanda, "Inkanda pa nkanda, cinefye umuntu ulinokupela fyonse pa bumi bwakwe. ⁵Lelo nomba fungula ukuboko kobe no kwikata amafupa yakwe no mubili wakwe no kumona ngata ponte ku cinso cobe." ⁶Yahweh walandile kuli Satana, "Mona ali muminwe yobe; lelo umweo wakwe wikumyako." ⁷Elo satana wafumine ku cinso cakwa Yahweh. Wo waumine Yoo no bukali bwa fipute ukufuma ku makas ukufika ku mutwe. ⁸Yobo wabulile akainga ka nongo ya tobeka akakufwenenako, elo waikele panshi pakati pa mitoyi. ⁹Elo umukashi wakwe walandile kuli wo, "Bushe ucili uko ikatilila kuli bu cishinka bobe? Pontela Lesa no kufwa." ¹⁰Lelo wo walandile kuli wo, "We ukolanda ngo kulanda kwa mwanakashi umuwelewele. Bushe kuti twapokelelafye ifisumafye kuli Lesa no kukana pokelela ifibi?" Muli fyonse ifi, Yobo tapangile isambe ne milomo yakwe. ¹¹Nomba ulo abanakwe batatu bwakwa Yobo baumfwile ubu bubi bonse ubwaishile pali wo, cila umo wafumine ku mwakwe: Eliphasi umwina Temanite, Bildadi umwina Shuhite, na Zophar umwina Naamathite. Bo baimikile inshinta ya kwisa kulilishika nankwe noku mutalalika. ¹²Ulo baloleshe amenso yabo akatalamukila, balafililwe ukumwishiba. Baimishe amashiwi yabo no kulila; cila umo walepwile umwingila elo baimishe ulukungu mu mwela elo napa mitwe yabo. ¹³Elo bo baikele nankwe pa mushili akasuba no bushiku inshiku cinelubali. Takwali uwalandile ishiwi kuli wo, pakuti balimwene ubucushi bwalikulishe.

Chapter 3

¹Panuma yaifi, Yobo walyasamwine akanwa kakwe kabili walitipile no bushiku afyelwe. ²alandile, ³"Akasuba nafyelwemo kakabulobe ubushiku bwalandile, umulumendo ali mitilwe, ⁴Bulya ubushiku bwinga fita! Lesa ebusakama no lubuto lwikasanikilapo. ⁵Imfimi ne cinshingwa ca mfwa finga ifwaya ifine ikumbi linga bukupa; fyonse ifilenga akasuba kufita finga butinya. ⁶Nga pali bulya bushiku, leka mukwikwi abupwilishishe. Bwisangalala pakati ka shiku sha mwaka; nga bwinga kana kubako mumpendwa sha mu myenshi. ⁷Mona, ubo bushiku bwinga ubuumba ishiwi lya nsansa bwikesa muli bo. ⁸Bwinga tipwa bulya bushiku, abo abeshibile ukwalamusha Leviathan. ⁹Nga intanda shakuli kundwe ubo bushiku shifite Bulya bishiku bwinga fwaya ulubuto, lelo talwasangilwe; nangula ukumona ikopyo sha kuli kundwe, ¹⁰pantu tacaisele ifibi fya ndaaya kwa mayo, kabili; pantu tacafishile amafya ku menso yandi. ¹¹Nindo ntafwililile ulo naishile ukufuma mu ndaa? Nindo ntalekeko mweo ulo mayo afyele? ¹²Nindo amakufi yakwe yampokelele? Nindo amakufi yakwe yampokelele pakuti ngokeko? ¹³Pali nomba nga ndilambalele tondolo, nga ndi sendeme no kulekutusha, ¹⁴ne mfumu na bacilolo bapano isonde, abaikuliile shishi shabo ishili nomba ishakonaika. ¹⁵Ngangu nali kusendama na bana ba mfumu abakwetepo golinde, abaiswishe silfere mumayanda yabo. ¹⁶Nalimo nga nali nga kapopo nangu nga kanya aka tamwenepo lubuto. ¹⁷Kulya ababifi balifumine mumafya, kulya na bakuna kunaka bakotusha. ¹⁸Kulya abafungwa bali capamo abakaele; tabakoumfwa ishiwi lyakwa katungu lula wabasha. ¹⁹Bonse abanono na bantu abacindami bali kulya; umusha ali uwakaele ukufuma kuli shikulu wakwe kulya. ²⁰Nindo ulubuto lukopelelwa kuli ye uuli mubulanda? Nindo umweo ukopelwa kuuli no mutima waka kukalipa, ²¹kulyabo abakofwaye mfwa taikoisa; kulya bakoboimbe imfwa ukucila cuma icakufiswa? ²²Nindo ulubuto lukopelelwa ku ukusangalala sana kabili akosasamuka elo asanga imanda? ²³Nindo ulubuto lukopelelwa ku muntu uo ishila yakwe ifishilwe, umuntu uyo Lesa esalile? ²⁴Pantu ukufubaika ekucitilwe cakulya ukulilishika kwandi kuko pongoka nga menshi. ²⁵Pantu ifintu nalikutina filishile pali ne; ifyali kuntinya filishile pali ne. ²⁶Ntali mutende, ntali tondolo, kabili nta kwete kutusha; mucifulo caifyo amafya eyesa.

Chapter 4

¹Elyo Elifasi umwina Tamani alyasukile nokweba ati, ²"Umfwa umo eshe ukulanda nobe, bushe ukotendwa? lelo ninani wingakanya ukulanda? ³Mona, ulisalapwile abengi; weba ulikoseshe amaboko yakufompoka.⁴Amashiwi yobe yalitungile ena uyo uwalikutelententa; ulilengele amakufi yakundalila uku kosa. ⁵Lelo nomba ukucushiwa kwaisa kuli weba, kabili uli nakile; weba alikwikete, kabili ukocushiwa. ⁶Bushe akatina kobe teshintililo lyobe, kabili bucishinka bwa mibele yobe ukuba isubilo?⁷Tontonkanya pali ici, nakupapata; Ninani uyo uwaonaika ulo ali uwakaele? Nangu nililali ulo abololoke bapaselwe? ⁸Ukullingana nefyo nebo namona, abalima ubucushi nokutanda ubucushi balobolola ifyo fine. ⁹Kumupu wa kwa Lesa bena balonaulwa; nakukufwampuka kwabukali bwakwe bena balaminwa.¹⁰Ukubuluma kwa nkalamo, neciunda ca nkalamo yakutinya, ameno ya nkalamo iiteku fyena filiputwike. ¹¹Mundwe alonaika kukubulwa ifyakutakanya; na bana ba nkalamo ukota balisalangene monsefye.¹²Nomba umulandu umo waliletelwe kuli nebo mubumfisololo, kabili ukutwi kwandi kwali pokelele ukutepeleshiwa pali uyu mulandu. ¹³Nolu kwalishile amatontonkanya ukufuma mu cimonwa ca bushiku, ulo utulo twashika tupona pa bantu.¹⁴Cali bushiku ulo umwenso nokututuma kwaishile pali nebo, kabili amafupa yandi yonse yalitenkene. ¹⁵Elo umupanshi pamulola wandi, kabili nomushishi wa mubili wandi walimine. ¹⁶Umupanshi waliminine, lelo nebo nta elengenyekumoneka kwa uko. Umubela wali pamulola wa menso yandi; pali tondolo, kabili naliumfwile ishiwi lyaebele ati, ¹⁷"Bushe umuntu onse kuti aba umulungami ukucila Lesa? Bushe umuntu kuti aba uwakupwilika ukucila uwamupangile?¹⁸Mona, umfwa Lesa tabika ukutetekela mubabomfi bakwe; nga ena aleba abangeli bakwe ukulufyanya, ¹⁹Nga nomba nakucilisha ici caba cishika kuli abo abekala mumayanda yebumba. Abo abapelwa bwangu ukucila ici pelebesha?²⁰Pakati ka lucelo ne cungulo bena balonaula; bena balonaika umuyayaya ukwabula nangu umo ukubeshiba. ²¹Bushe imyando ya mahama yabo tayanukulwa muli bena? Bena balafwa; bena bafwa ukwabula ukushilimuka.

Chapter 5

¹Kuta nomba; bushe kulipo umo ukokwasuka nikuli nani kuba mushilo uko pilibukila? ²Pantu ubukali bulepaya icungwa ca muntu, umufimbila ulepaya umungulyalya. ³Nalimonapo icungwa ukwikala bwino lelo bwangubwangu ndatipa inganda ya ciko. ⁴Abana baciko bali ukutali no mutende bafyengelwa mu mpongolo ya musumba ukwakubula nangu uwakubapokolola. ⁵Abansala balya ubusomboshi bwabo, bafibula ikufuma na mummyanga. Aba cilaka bafuluka ubukankala bwabo. ⁶Pantu amacushi tayafuma mu mushili; nangu ubwafya ukupuka pa mushili. ⁷Lelo umuntunse afyalilwa ukucula ngefyo insase shimina mu mulu. ⁸Nomba kuli nebo, nkopilibukila kuli Lesa umwine kuli o eko nkobika umulandu wandi- ⁹Ucita ifikulu ne fintu ifitanga fwalishiwa ifintu ifyakupapa ifyabula ukupenda. ¹⁰Apela imfula pe sonde kabili atuma amenshi mu mabala. ¹¹Acitefi mukubika abalanda pa mulu; mukwimisha abo losha ku mutende. ¹²Atobolola amapange ya bantu abacenjeshi pakutila amaboko yabo yesenge ishuko. ¹³Asembleka abantu ba mano mu bu cenjeshi bwamilimo yabo; amapange yanantu bakolobana yabatwalwa bwangu ku mpela. ¹⁴Baponena mu mumfifi munshita yakasuba, kabili no kupampatila mukasuba kwati nalino bushiku. ¹⁵Nomba apokolola umuntu umulanda ku lupanga mu kanwa umubusu ukufuma ku kuboko kwa muntu uwa maka. ¹⁶Eco umuntu umupina alikwete isubilo, kabili umucisha cinani wisala pa kanwa kakwe. ¹⁷Mona, upalilwe ni uyo umuntu uyo Lesa alungika; eico, wisula ukufunda kwa wamaka yonse. ¹⁸Ico alacena no ku kakila alacena ne minwe yakwe ilaposha. ¹⁹Akakupokolola ukufuma ku macushi mutanda icine, na mumacushi cine lubali, ububi bonse tabwaka kwi kate. ²⁰Mu cipowe akakulubula ku mfwa, kabili mu nkando ukufuma ku maboko ya lupanga. ²¹Uli nokufiswa ukufuma kululimi ulwatwa; kabili tawakatine ilyo ubonaushi bukaisa. ²²Ukaseka pabonaushi ne cipowe kabili tawakatine ifiswango fyape sonde. ²³Pantu ukakwata icipangano mabwe mwibala lyobe, kabili ne fiswango fya mwibala fikaba no mutende nobe. ²⁴Ukeshiba ukuti ubwikalo bobbe buli mu mutende; ukatandalila ikola lya mbushi lyobe kabili tawa kalufyepo nangula imo. ²⁵Kabili ukeshiba ukuti imbuto shobe shikesa kufula ukuti abana kufyalwa bobbe bakesa kuba nge fyani pa mushili. ²⁶Ukesa ku manda yobe mukufula kwa myaka, ngo mupili wa nseke ukotulama panshita yauko. ²⁷Mona, tulipitilemo muli uyu mulandu; cili nge fi umfwa kuli co, kabili cishibe we mwine.

Chapter 6

¹Elo Yobo wayasukile no kulanda, ²"Alale, nga cakutilati ubulanda bwandi bwali piminwe; nga cakutilafye konse ukumanama kwapiminwe pa cipimo! ³Ala nomba kuti fyafinisha ukucilo mucanga wa kunika. Ecilengele nefyebo fyandi ukusulwa. Pantu imifwi ya wamaka yonse yali muli ne, no mupashi ukonwina ubulembe; ifya kutinya fyakwa Lesa nafiipekanya ifine mukuntengamina. ⁵Bushe punda wamumpanga ulalila ulo alikwete umulemfwe? Nangula ingombe ukulala mu nsala ulo naikwata ifilyo? ⁶Kwena icintu cilya cishikwete mundowe ndowe cinga likwa ukwakubula umucele? Nangula mulipo umundowe ndowe mucakubuta ce lini? ⁷Nakana ukucikatako; kuli ne tili kubati tilyo ifyo shinshibile. ⁸Alale nga kuti nakwata ico nkolomba; alale Lesa nga walimpele ico nkokabila: ⁹Nga cinga sansamusha Lesa uki ntweka, nga kuti wantungulula ukuboko kwakwe noku mputulako ukufuma muli ubu bumi! ¹⁰Cingaba ici icakupemwinako candi- nangula ninga sansamuka mu mukukalipwa tekuti mpemwine: ico nshakana amashiwi yawa mushilo. ¹¹Ukukosa kwandi finshi, ico ningesesha ukulolela? Impela yandi cinshi, ico ninga tantalishako ubumi bwandi? ¹²Ukukosa kwandi ku kosa kwamabwe? Nangula iminofu yandi yapangwilwa ne nshimbi? ¹³Tecishinka icakuti tamulipo wingafwa muli ne, kabili icakuti amano na yapwa muli ne? ¹⁴Ku muntu uuli pakufwa umutombo, icine cifwile ukulongwa kui cibusa wakwe; nangula kuli uyo utakwata katina kaku wamaka yonse. ¹⁵Lelo bawesu abaume bali aba cine kuli ne kubati kamana koma, kubati mifolo ya menshi iyikopita ikoya kuli tapali, ¹⁶Aya kufita kumuandu wa menshi makasa pali bo, kabili kumulandu wa libwe lya menshi makasa iliko fisamo iline muli bo. ¹⁷Ulo fya sunguluka, fya uma, ulo kwakaba fya sunguluka pancende yafiko. ¹⁸Amaceleta yakwenda mu nshila sha yako yapilibuka pambali mukunwa amenshi, ya lulumba mu ciswebebe kabili no kuloba. ¹⁹Ama celeta kufuma ku Tema yamoneke kulya, ulo utwampani twa Sheba twa cetekele muli bo. ²⁰Balisebene pantu bali tetekele ukusanga amenshi. Baileko, lelo ba bapelefy. ²¹Pali nomba mwebanandi tamulu cintu kuli ne; namumona umusango wa macushi yandi kabili batiina. ²²Nalilandile kuli mwe, 'Mpeleniko ifintu' nangula, 'Mpususheni mfume mu maboko ya balwani bandi, nangula ntuleni ubupe ukufuma mufyuma fyenu' ²³nangula, 'Mpokololako kuminwe yaba mpata' nangula, 'ndubuleniko kuminwe yaba ncusha'? ²⁴Nsambilisheni, kabili nkekatilila umutende wandi; lekeni ngumfwe apo nacilufyanya. ²⁵We kukalipa kwa mashiwi ya cine cine! Nomba ifikansa fyenu, filengebaulafye? ²⁶Mukopekanya ukulaba amashiwi yandi, ukucita amashiwi yawapelelwa kubati mwela? ²⁷Icine cine mukopendwila umwana wnshiwa, wa makabu pamunenu kubati cakushitisha. ²⁸Nomba, eico, napapata ndolesheni, mu cishinka ntakabepe ku cinso cenu. ²⁹Tontonkanyeni, namilomba; pali mwebo pekaba lufyengo; icine cine tontonkanyeni, ico ukucita kwandi kulungika. ³⁰Mulipo ububi mu kulanda kwandi? Akanwa kandi teti kapatulule ifintu fyakonaula?

Chapter 7

¹Bushe umuntu talipo nomulimo wakukonsa pano isonde? Nge ishiku shakwe tashikolinga nafye ngo muntu ukobombela ukulipilwa? ²Ukulingana ngomusha ukokabilisha icishingwa camucungulo, Akobango muntu uyo ukololesha pamalipilo yakwe- ³Eco nebo ndipangilwe ukupita mumyeshi yakumanama; nebo ndipelwe amacushi-ayasulamo mushiku. ⁴Elo nebo nalambalele panshi, nalikuilandila nemwine, lintu nebo nakulaalamuka na lintu ubushiku bwakulaya? nebo njiswilemo nokulakutaka nishiwa ukunoku panka ishiku shikoya shikocepa. ⁵Umubili wandi ulifwikilwe nemititi na ifi bulungwa fyeloba; Nefilonda kukanda yandi ilikosele kabili elo ikonaka no kule ku moneka icipya. ⁶Inshiku shandi shalikuppita lubilo ukucila cipitwilo cakwa kapikula; shikopita ukwabula nsubilo. ⁷Lesa, mukoibukisha ukwebati ubumi bwandi bwabafye mupu; Namenso yandi taya kulaku mooona ifisuma nakabili. ⁸Ne linso lyakwa Lesa, uyo umoona nebo, takula ku mooona nebo nakabili; Amenso yakwa Lesa yakula kuba pali nebo, lelo nebo shakula kubapo. ⁹Ngefyo inkumbi lyamininwe no kuya liko luba, eco ena ukoya akotetemukila ku shishi takulakwisa na kabili. ¹⁰Ene takulakubwela ku nganda yakwe na kabili; nangula icende yakwe ukulaku mwishiba nakabili. ¹¹Eico nebo shakulakuma kanwa kandi; Nebo nakula kulanda mubukali bwa mupanshi wandi nakulakula kwii lishanya kubukali bwa mweo wandi. ¹²Bushe nebo ndimumumana nangula shimwe shimwe wamumu maana ukuti mwebo mubike malonda wakuninda? ¹³Elo nebo nkolanda ati, ubusashi bwandi bwakula kutalalika, elo nefipuna fyandi fyakulakwangusha ukulishanya, ¹⁴Elo mwe mukocinya nebo nefiloto ukupitila mu fimonwa, ¹⁵icakutula nebo nkosalapo ukucuuluka elo nokufwa ukucila ukusunga aya amafupa yandi. ¹⁶Nalifishe umweo wandi; shikokabila lyonse kuba no mweo; mukondekafye ne mwine pashiku shandi ishafye. ¹⁷Wando muntu uwakuti mwebo mwingala kutesha kuli ena, uwakuti mwebo mukobikako amano yenu pali ena, ¹⁸Uyo mwebo mufwile ukula kubebeta cilalucelo no kulekumweshia ena cilashita? ¹⁹Cikopasa nshita shinga ulo webo ukoleka kulolesha amenso yobe pali, libe webo taulasha bika panshitatali pakuti nebo iminepo amate yandi? ²⁰Nangula cakwebati nalibebukile, findo fingacita kuli webo, weukotamba abaume? Cindo webo ukopangila icisendo kuli webo? ²¹Cinshi mwebo tamuwambeleleko ulunse pamembu shandi no kusenda amasambi yandi? pantu nebo nakulakulambala panshi mulu kungu; mwebo mwakulaku fwaisha nebo, lelo nebo shakula kuba.

Chapter 8

¹Élo Bildadi umwina shuhi waya sukile no kulanga ati; ²kufika lilali uka lekunda ifi fintu kafika wali amaswiwi yamukanwa kobe yakaba nge cipupu? ³Bushe lesa enga pondamika umuli nganya? bushe uwa maka yonse enga pongamika ubulungami? ⁴Abana bobbe bali mubembukile; tulishibele ci pantu wali bapele mu kuboko kwa masambi yabo. ⁵Lelo nga cakuti mmucishinka wafwaya lesa no kutwala ifyo mukofwaya ku mwine wa maka yonse. ⁶Uga uli wakupwililika kabili umololoke, ⁷elo ukapilibuka mwine palubali lobe no kukubweseshesha pa cncende yobe, Nangu fye intendekelo yobe yali iinono , nalo lwine umusango wakupwishishamo ukaba uukulu sana, ⁸Napapata ipusha inkulo sha sha fumine po, nonokukutika kufyo ifikolwe fwesu basambilile, ⁹Twa fyelwe fye mailo no kwabula ikwishabapo nangu kamo pantu inshiku shesu panwe isonde cishingwa ¹⁰,Bushe tabakamufunde no kumyeba? ¹¹Bushe tabaktima sose amashiwi ukufuma ku mitima yabo? Busheimibale inga apatali mataipa? Bushe amatete yenga mena apatali menshi? ¹²Ulo yaacili ayateku kabili tafitemenwe yala fumba ukutula ifilimwa fimbi, ¹³Ifyo efya ba ne shila sha abo bonse a ba mulaba lesa; ne subilo lyaba tali bena lesa lika laba. ¹⁴Ishitililo lwakwe likalekanikamo ne cicetekelo cakwe cili cakunaka nge sumbu lyakwa dandabube, ¹⁵Ashintila pa ngánda yakwe , lelo tayakamutungilile; a la ikatilila, lelo taiminina. ¹⁶Mwi samba lyaka kasuba ali uwa kulelema, ne misambo yakwe yakupa ibala lyakwe lyonse. ¹⁷Imishila yakwe ilipombelwa pa miina ya mabwe; iko fwaya incende yabune palya pa mabwe. ¹⁸Lelo ngo uyu muntu aonaulwa ukufuma mu ncende yakwe, elo ilya ncende ikamukana nokulanda , 'Ntatalile akumona?' ¹⁹Mona, ishi"ensansa" shambela ya muntu wa musango uyu; ne filimwa fimbi fikamena ukufuma pa mushili umo wine mu ncende yakwe. ²⁰Mona, lesa takatamfye umuntu wakaele; nangula ukwikata ukuboko kwaba ncitatubi. ²¹Nakabili akesushu akanwa kabo ne nseko, imilomo yobe no ukupunda. ²²Abo abakupata bakafwikwa no musebanya; ihema lya mubifi talyakabeko na kabili.

Chapter 9

¹Elo Yobo wayasukile no kulanda, ²"Naishiba icinecine ati ifi efyo lelo umuntu bunshe kuti aba shani mu bulungami na Lesa? ³Nga akofwaya akutalikana na Lesa, tekuti amwesuke limo pa miku amakana. ⁴Lesa wamano mutima nobulamba mu maka; ninani uwabalile aikosha umwine mukumutalika no kushuka? ⁵uyo uusesha impili ukwabula ukusokako umuntu nangu umo ulo ashipilibula mu cipya cakwe- ⁶uyo uusinkanya isonde ukufuma mu cifulo cadiko, no kulenga ifyacakasha fitutume. ⁷Ni Lesa umo wine uweba kakasuba ukukana tula, kabili takatulile kabili uufimba pa ntanda, ⁸uwayanshikila umwine imyulu nokunyabtaula pamaba yapali bemba, ⁹uucita bea, Orion, na Peleiyadesi ne shalongwanikwa pamo ku kapinda kaku kuso. ¹⁰Ulacita ifyamaka ne fintu ifi tangafwaikwa, kabili ifintu ifyakupapa ifitangapendwa. ¹¹Mona, akoya nandi, kabili nta mumona; alapita nao, lelo ntamwishiba iyo. ¹²Nga wabulapo fimo, ninani engamukanya? Ninani engamukanya kuli wo, findo ukocita? ¹³Lesa takakanye icipya cakwe; ba kafwa bakwa Rahabu bafukamina panshi yakwe. ¹⁴Ifyo nabalwa amashiwi yakumwasuka, ningasala amashiwi yakufwana nao? ¹⁵Nangufye nganali umulungami nga nta mwasukile; nNga nalikulombafye uluse kuli kapingula wandi ¹⁶Nangufye nga nalikutile nokungasuka, Nga nsgasumine ukuti wali kukutika kwi shiwi lyandi. ¹⁷Pantu alantobaula mu bukali no mfusha ifilonda fyandi apabulo mulandu. ¹⁸Tansuminisha nakabili ukupema lelo angisushamofye ubukali. ¹⁹Nga cingaba ukuti mulandu wa maka, moneni, wo wamaka! Nga cingaba ukuti mulinganya, nanani wingamukuta? ²⁰Nangu cingaba cakuti ndi mukulungika, akanwa kandi ne mwine kakongebaula; kabili nangumbe uwabulo mulandu, amashiwi yandi yakonshinina ukuba no mulandu. ²¹Ntakuwata mulandu, nomba ntakosakamana nakabili palwa nemwine Nasula ne mwine umweo wandi. ²²Tacikopangapo bupusano eco nkolandila ukuti alonaula abantu abatali namulambu pamopene nabantu ababifi. ²³Ulo ubwembya bwampaya mukupumikisha, ulatumya ukukabakaba kwabakale. ²⁴Isonde lyalipelwa mu munwe yabancita tubi; Lesa walifimba pamenso yabakapingula Nga teo uucicita co, ninshi ninani nyo? ²⁵Inshiku shandi shikobutukisha ukucila inkombe iikobutuka; inshiku shandi shikoya shikofulumuka; tabakomonamo bune konsekonse. ²⁶Shikoululuka ngo bwato ubo bapikwila amatete, kabili ukwangufyanya nga kapumpe uukopupukila panshi ku kwikata icakulya. ²⁷nga nalandile ati kuti nalabako pafya kuilishanya fyandi, ukuti ingafumyapo ubulanda pa menso yandi nokuba nensansa, ²⁸kuti naba no mwenso kufyabulanda bwandi bonse pantu ndishibile ati tawakantunge uwakaele. ²⁹Nkapelwa umulandu; nindo, lelo, ningalekwesha ulwisha? ³⁰Nga nalisambile na menshi makasa no kulenga amaboko yandi aya busaka, ³¹Lesa kuti antumpika mu cilindi kabili ifyakufwala fyandi kuti fyakantaikwa. ³²Pantu Lesa te muntu, ngefyo naba, pakuti ninga mwasuka, pakuti twingesa capamo mu cilye ³³Tapali kapingula pakati kesu ninani wingatambiko ukuboko kwakwe pali fwe. ³⁴Takuli umbi kapingula uwingafumyapo inkonto yakwa Lesa pali ne ninani engakanya ukutinya kwakwe ukufuma mukuntutumya. ³⁵Elo kuti nalanda ukwabula ukumutima. Nomba ukulingana nefyo /ifintu fili pali nomba, Ntangacite co

Chapter 10

¹Ndinakele no bwikashi bwandi; Nkapela ukuilishanya kwandi pafyo ndeumfwa; Nkasosa kubukali bwa mweo wandi. ²Nkalanda kuli Lesa, 'Mwisenska apafye ndangeni ico mukomfyengela. ³Bushe cabune kuli mwe ukuti mulentitikisha, ukususha umulimo wamaboko yenu uyo muleumfwa bwino amapange yabanake? ⁴Bushe mwakwata amenso yabuntu? mumona ngefyo umuntu amona? ⁵Bushe inshiku shenu shaba kubati ninshiku sha muntu nse nangula imyaka yaba kubati ya bantu, ⁶Ico mukoipusha pabubifi bwandi nokufwailisha imembu shandi, ⁷lelo mulishibile ukuti nshili nacilubo kabili tapali nangula umo uukompusushako ukufuma mukuboko kwenu? ⁸Iminwe yenu eya ndengele noku kungwaminisha, lelo mukongonaula. ⁹Ibukisheni, nkamipapata, mwambumbile nge loba; bushe mukombwekesha kuluukungu nakabili? ¹⁰Bushe tamunjitiile kubati mukaka nokuntimika kubati mukaka wakutikama? ¹¹Mwalimfwikile inkanda no munofu no kulundikanya amafupa ne mishipe. ¹²Mwalimpela ubuumi ne cipangano caci cetekelo; ukwafwa kwenu kwalilindilila umupashi wandi. ¹³Lelo mwafiisa ifi fintu mumutima wenu- ndishibile ukuti ifi efyo ¹⁴mwalikutontonkanya. Lelo umfwa nalibembuka, ngamwalicimona; mwicingilisha ububifi bwandi. ¹⁵Umfwa nalicita ifyabunake, cabulanda kuli ne; lelo umfwa nalicita ifyakulungama, tekuti njimye umutwe wandi, ico ndi swilemo umusebanya- moneni ukucula kwandi! ¹⁶Umfwa umutwe wandi nga wasumbulwa mungikate ngenkalamo; elo nkabili mulange amaka yafipapwa fyenu pali ne. ¹⁷Muliletele bakambone bapya pali ne kabili mulilundile ubukali bwenu pali ne; mulinsanshile mwebo pamo ne fiita. ¹⁸Nindo, kabili, mwamfumishishe munda? kanshi nganalipele umupashi wandi pakuti takuli ilinso limo ilikombona. ¹⁹Nganalifye kubati nshabapo; ukufuma munda nganapiitilwefye ukuya ku nshishi. ²⁰Bushe inshiku shandi tashili shinono? kabili lekeni, lekeni mbe neka, pakuti ntusheko panono. ²¹Ulo nshilaya uko ntakabwele, kuncende yamfimi ne mfwa, ²²incende yakufiita kubati nipakati ka bushiku, incende ya cinshingwa camfwa, ukushaba butantiko nangu bumo, uko ulubuto lwaba kubati nipakati kabushiku."

Chapter 11

¹Elo Zopa umwina Namati wayasukile kabili walandile, ²"Bushe tekuti uko kufula kwamashiwi kwasukwe? Bushe uyu mwaume, wakulanda landa kuti atetekelwa? ³Bushe kuti akatutumushi kobe kalenge hambu ukuba tondolo? Ulo wa pumya, bushe takwakabe umo uukakulenga ukumfwa insoni?"⁴Pantu ukolanda kuli Lesa, Amatontokanyo yandi yacine, ndiwakubula akalema mumenso yobe. ⁵Pantu, ee, ukuti Lesa ukasosa nokwisula imilomo yakwe pali webo; Ukuti akulange inkoma yamano! ⁶pantu walikula mukumfwa. Wishibe kabili ukuti Lesa akofwaya ukufuma kuli webo apanono ukucila ukulingwa kwa bubifi bobe. ⁷Bushe kuti waumfwa Lesa mukufwaya fwaya pali wo? Bushe kuti waishibisha uwamaka yonse bwino bwino? ⁸Umulandu ulepele ukubati nimumulu; findo wingacita? Calishika ukucila sheoli; nindo wingeshiba? ⁹Ucipimo caciko calilepa pano isonde kabili ukufuntuka ukucila bema. ¹⁰Umfwa wo apitemo nokwisalila uuli onse umfwa wo akute uuli onse kukupingulwa, kabili nani unga mukanya? ¹¹Pantu walishiba bantu babufi; Ulo wamona ububifi, bushe tekuti obwishibe? ¹²Lelo abantu ifipuba tabomfwa bakacishiba ulo kabalwe wamumpanga akofyala umuntu. ¹³Lelo ngacakutula wapekanya umutima obe bwino nokupapata kwamaboko yobe kufike kuli Lesa. ¹⁴Ngacakutula ububifi buli mukuboko kobe lelo ukutula wabutalusha ukufuma pali webo, kabili wileka bubifi bwikale muma tenti yobe. ¹⁵Elo ukwemya icinso cobe pamulu ukwabula icilangililo ca nsoni; mucacine, ukaba uwaku shipa kabili tawakatine. ¹⁶Ukalaba ubucushi bobe; ukabwibukishefye ngamenshi yapitile. ¹⁷Ubumi bobe bukabuta ukucila mukasuba, nangu kukabe imfinshi, ikaba ngo lucelo. ¹⁸Ukacingililwa pantu isubilo ekolili; mucacine, ukasanga ubucingo pali webo kabili ukakwata ukutusha mubucingo. ¹⁹Nakabili ukalala panshi mukutusha, kabili takwakabe nangu umo uwakukutinya; mucacine, abengi bakafwaya uluse lobe. ²⁰Lelo amenso yabantu babubi yakafilwa; tabakwate nshila yakubukilamo; ukushikilo kukaba lisubilo ilya kukelesha.

Chapter 12

¹Elo Yobo wayasukile no kulanda, ²"Takuli kutwishika muli bantu amano yakafwila pamo nemwe. ³Lelo ndikwete ukwishiba kwati ni mwe: Nshili wacepesha kulimwe. Cinefye, ninani ushaishiba ifintufya musango uyu?"⁴Ndi muntu kumwina mupalamano uwa kusekwa-Nebo, umo uwakutile pali Lesa kabili uyo ayasukile; Nebo uwalungama kabili umuntu wakaele-naomba ndicintu cakusekwa. ⁵mwitontonkanyo lya muntu uli ne cibote kuli ukusula fyeshamo; utontonkanya mu nshila yakuti yafula amashamo kuli abo amakasa yakotele muka. ⁶Amatenti yaba pupu yakoshuka, no bonse abakalifya Lesa bomfya fye bwino; iminwe shabo etulesa twabo.⁷Lelo nomba ipusha inama, shikaku funda ipuasha ifyuni fya mumulu, fikakweba. ⁸Nangula sosa kwisonde, cikakufunde; isabi lyamuli bamba likashininkisha kuliwe.⁹Ni nama nshi pakati kaishi ishaishiba ukuti ukuboko kwakwa Yahweh ekwacita ifi? ¹⁰Mu koboko kwakwe emuli bumi bwa cipema conse no kupema kwa muntunse onse. ¹¹Bushe ukutwi takumfwa amashiwi ngefyo akanwa komfwa ukuwama kwa fyakulya? ¹²Mu baume bakulu muli amano; mukufula kwa nshinku muli ukwishiba.¹³Mu Lesa muli amano no bucindami; ulapanda amano no kumfwa. ¹⁴Mona, wo ulatobaula, kabili takuli kukulwa kabili; wo ngawakaka umuntu, takuli wingafumamo. ¹⁵Mona, wo nga waikata amenshi, kuma; kabili nga wayatuma, yaisula impanga. ¹⁶Muli wo muli amaka na mano; abantu bakolufiwa naba kalufya bonse bali mu maka yakwe. ¹⁷Utamfya baka fwa ukuya na makasafye mu bulanda; upilibula bakapingula ukuba abawelewele. ¹⁸Ufumyapo insambu sha minyololo ya bufumu ukaka insalu mu misana shabo. ¹⁹Utamfya bashimapepo mu bulanda na makasafye; no kunasha abantu abacindama. ²⁰Ufumyapo imilandile ya abo abacetekwela nokufumyapo ukumfwa kwa bakalamba. ²¹Upongolola imisula pabana bamfumu baishe. no kukakula umushipi wa bantu bakosa. ²²Usokelala iintu fya panshi mu mfimfi kabili no kuleta ifishingula fyapanshi mu lubuto. ²³Ulenga ifyalo ukukosa, kabili alafyo naula; ulakusha inko, kabili alashitwa mukuba ngabafungwa. ²⁴Ulofumyapo ukumfwa kwa ntu ngulushi sha bantu pe sonde; ulabalenga bakolulumbo mu mawanga uko ukushili kashila. ²⁵Bo bendauka mumfimfi ukwabula ulubuto; wo ubalenga ukutalangila ngo muntu ukolelewe.

Chapter 13

¹Moneni, ilinso lyandi lyalimona ifi fyonse ukutwi kwandi kwalyamfwa no kwiluka. ²Ifyo mwaishiba, cimo cine nefyo naishiba; Nshapelebela kuli mwe. ³Awe, kuti nalanda no wamaka yonse; Nkofwaya ukukansana na Lesa. ⁴Lelo mwebo musamfya ubufi pamo ne cishinka imwe bonse muli bakondapa bakubulo mutengo. ⁵Alale, kanshi nga bonse mwingekatilila umuteende! Pakuti ube emano yenu. ⁶Umfweni nomba kufya ne mwine nkososa kutikeni ku kupapata kwa milomo yandi. ⁷Bushe kuti mwasosa ifyabubi pali Lesa, kabili kuti mwalanda ifya kukowela pali ye? ⁸Bushe kuti mwa mulanga akapatulula bushe kuti mwatalikana umulandu na ye? ⁹Bushe kuti caba bune kuli mwe ulo amifwailisha bushe kuti mwamubepa ngefyo munga bepasha abantu? ¹⁰Cine cine fye akamikalipila nga mu bumfisololo mukopatulula ¹¹Bushe ubukata bwakwe tabwa kamitulumushe kabili no mwenso wakumutima tawa kapone pali mwe? ¹²Ukulanda kwena uko mwibokisha mapinda ayapangwa ne mitoi; inkwela shenu ninkwela she bumba. ¹³Ikateni umutende wenu, ndekeni neka, pakutila nsose lekeni cise icingaba pali ne. ¹⁴Nkasenda umubili wandi mu meno yandi Nkasenda umweo wandi mu maboko yandi. ¹⁵Moneni, nga cakuti anjipaya, nshakashalepo nesobil; lyena, nkapokoloko imibele yandi pacinso cakwe. ¹⁶Uyu ukaba mulandu we pusukilo lyandi, pantu takuli umuntu uwa tulesa uwingesa ku cinso cakwe. ¹⁷Mwe lesa, umfwikisheni kukulanda kwandi; lekeni ukupunda kwandi kwise ku mawi yenu. ¹⁸moneni nomba, ndi pekenye umulundu wandi bwino; Nebo ndishibile ukuti ndi wa kulungama. ¹⁹Bushe ninani uungalubulula nandi mu cilye? nga walishile ku kucite ifi, kabili nga nasangilwe uwaluba. lyena kuti natalala nokuleka umweo. ²⁰mwe Lesa , ncitileni fye ifintu fibili epela kabili nandi nshakafisame ukufuma ku cinso cenu: ²¹Fumyenipo ukuboko kwenu kwa kukosa pali kabili mwileka ubukali bwenu buntinye. ²²Elo munkute, nandibo nkasuka; nangu lekeni nsose kuli mwe, kabili namwe munkonjasoka. ²³Amampulu yandi yali yanga na masambi? Lekeni njishibe ukupondoka kwandi pamo namasambi yandi. ²⁴Cindo ufishila icinso cobe ukufuma kuli ne no kuncita ngo mulwani obe? ²⁵Bushe kuti mwacusha ibula iliko ululuka? Bushe kuti mwapepeka icani icakuma? ²⁶Pantu mwalemba ifintu ifya kulu pali nebo; mwanenga ukuculila amasambi yaku bwaice bwandi. ²⁷Kabili mwabika makasa yandi mu makoli; mukololekesha mu nshila shandi shonse; mwalabula umushili umo filonda fya kumakasa yandi yenda, ²⁸nangu ndifye nge cintu icakubola kupo swa fye, nge cakufwala icalikwa cipelebesha.

Chapter 14

¹Umuntu, uwakufyalwa ku mwanakashi, ekalafye inshiku shinono elo wakwisulamo amacushi. ²Abalula ukufuma mumushili nge luba elo nokubonsa; apita nge cinshingwa nokubula ukwikalilila. ³Bushe ulalolesha pali onse uwakubefi? Bushe uleletanebo mubupingushi pamo na webo? ⁴Nina engafumya icakusaluka muca kukowela? nelo umo. ⁵Inshiku shamuntu shilipampamikilwe. Ne mpendwa ya myenshi ili kuli webo; wali musontela na pakupelela tekuti apulemo. ⁶Fumyenipo ukulolekesha pali ema pakuti atushe, apkti asansamikile ubushiku bwakwe ngo muntu wancito nga kuti acite co. ⁷Kuliko isubulo kucimuti; nga caputulwa panshi, caisakupuka nakabili, icakuti nemisambo teti ilobe. ⁸Nangu umushila wakotela mumushili no mukonso wauko wafwila mulukungu, ⁹ngacakuti wanunsha amenshi, cili nokupuka nokutwala imisambo iyakulelema. ¹⁰Lelo umuntu unafwa, esa mukuba uwakunaka; mucishinka, umuntu aleka uupema, elo noo aba kwisa? ¹¹Nga filya amenshi yaya ukufuma mulibemba, elo ngefyo umumana ukama nokuuma, ¹²efyo abantu balala panshi elo nokukana ima nakabili. Ukusukafye imyulu ikaoite, tabakabuke nangu kubushiwa mutulo twabo. ¹³Iye, nga walimfishile ku mbo ukumfumfya ku mafya, elo kuti ngawalinsungile mubimfisolo ukufukila ubukali bobbe bwaisa kupwa, no kumpekanishisha inshita yakulekwikele kulya elo nelo ukanjibukishe! ¹⁴Umuntu nga afwa, bushe engesakubano mweo nakabili? Nga efyo, luti nalolela inshita yonse yakunakuka kwandi ukusukila ukutusha kukese. ¹⁵Kuti mwakuta, elo nanebo kuti namyasuka. Kuti mwafwaya icamulimo wamaboko yenu. ¹⁶Kuti mwapenda elo no kusunga intampulo yamakasa yandi; tekuti mwibukishe nitampulo shamakasa yandi. ¹⁷Ubupulumishi bwandi kuti bwaisalilwa mu cola; ukafimba pamampulu yandi. ¹⁸Lelo ne impili shilapona nokwisakuba apakubula; ne fimabwe filaseshiwa ukufuma muncende yafiko; ¹⁹amenshi ya kwwesulula amabwe; na mulamba wayako asenda ulukungu pa mushili. Mu cakubefi, emo monaula isubilo lyamuntu. ²⁰Mwebo lyonsefye mulamucimfya, elo nokupita apita aya; mulalula cinso cakwe no kumuleka aye kukufwa. ²¹Nga bana baume bakwe bacindikwa, twshiba ici; elo nga basulwa, tekutiamoneko. ²²Ena omfafye ubukali mumubili wakwe, elo nokulekuilosha fye umwine.

Chapter 15

¹Elyo Eliphas nomwina TEma ayaswiike na ukolanda, ²"Bushe umuntu wamano kuti ayasukana mano ya buwele wele kabili noku isushomwine na mano ya buwelewele? ³Bushe kuti asuminishanya ukulanda kwa bulobuyo nangu amalyashi ayo takucitilamo ifya bune?"⁴Icine cine, ula cefya umucishi wakwa Lesa"mulacilikila kuipelesha kuli wo, ⁵pantu mapulo yobe yafunda kanwa kobe"wasalile ululimi lwawacenjela. ⁶Akanwa kobe kaseka wetekandi, cinecine, imilomo yobe eikokoshinina.⁷Bushe niwebo muntu wakubalupo wa fyelwe? Nelyo bushe bakupangile ilyo impili tashilabako? ⁸Bushe mwalyufwa amano ya kama yakwa Lesa? Bushe ula cefya amanokuli we mwine? ⁹Bushe findo waishiba ifyo tatwaishiba ? findo waishiba ifyo ifitaba muli fwe?¹⁰Kuli fwebonse abamfwi naba kote aba kalamba ukucila pali ba wiso. ¹¹Bushe ukutalalika kwakwa Lesa kuci we, amashiwi ya mutekatima kuli we?¹²nindo umutima obe wakusendela? nindo amenso yobe ya lukumina, ¹³pakwebati mupilibukile umupashi wakwa Lesa no kufumya amashiwi ya musango ulya ukufuma mukanwa kobe? ¹⁴muntudo uwakuti asanguluke? nani nani yo uwafyalwa kumwanakashi ukuti enga mulungami?¹⁵Mona, Lesa ta cetekela naba mushilo bakwe bene icinecine, imiuli taya sangululwa mu meso yakwe! pali bufimo ushasanguluka uwa bunani, ¹⁶nobuponda mishi, umuntu unwa mampulu kwati meshi!¹⁷Kakulanga, umfwa kuli nebo"kabili kisha kuli webo ifintu na mona, ¹⁸fiuya fintu bashimikile baume aba mano ukufuma kuli ba shibo, ifintu ilya ifikolwe fyabo tafyafishile.¹⁹aba ebali fikolwe fyabo, nikuli bo icalo capelwe, kuli abofye beka icalo icalo capelwe paliabo tapali mweni uwapitilepo. ²⁰umuntu umubifi alalungulka mushiku shakwe shonse ne pendwa ya myak iya bikilwa aba mucusha ukucula. ²¹Kabili iciunda cabanaushi cili mu matwi yakwe! kabili ilyo alinecuma nomonaushi akesa pali wo.²²Tatotokenye ukuti akabwela ukufumma kufifi ulupanga lupanga lukumulolela. ²³Aya ku cende shakwuleka nalekana kumukate, alelanda, cilikwi? Alishibe ukuti ubu shiku bwa finshi buli minwe yobe. ²⁴Ikumba bulili no bulanda fyali mwetele umweso batwalilile ukumwalukila, nge mfumu iya ipe kanya ku bulwi.²⁵Pantu ye nafika ukufuma muminwe yakwa Lesa kabili acitile imisula ukwalukila uwamaka yonse, ²⁶uyu muntu mubi abutukila kuli Lesa no mukoshi na tongomona nafwala nekwela iyatikama²⁷icicacishika, nangulaline afimbile pa menso yakwe paina ukulenga umusana wakwe ukwina, ²⁸Aikala mumishi yasulwa, mu mayanda ayashala ifitatala nomba kabili ilifye iya iteyanya ukusanguka imina.²⁹Takabe umukakala, ubukakala bwakwe tabwa kapwe kabili nefi kwatwa fyakwe tafya kasalanganine pa calo. ³⁰Takameko ku fimfi; ulubingu lukomya imisa sambo yakwe; pakupema kwakwa Lesa mukanwa akafumishiwapo.³¹Lekeni wo ecetekela ifintu fya buwelewele, no kuikanya umwine; kufya buwelewele efikaba ifya kulambu lwa kwakwe. ³²Cikacitika cibe ishita ya kufwa kwakwe tailafika; umusambo wakwe tawakaleleme. ³³Akalukusha ifipopofya mwangashi nge cimutica miolife; akaposa ubuluba nge cimuti ca mulipe.³⁴Pantu ibumba bantu abashashiba Lesa likaba ingumba umulimo ukalya maena yabo aya mafisa kanwa. ³⁵Baimite ubucushi kabili no ku paapa amapulu; muma fuma fumo yabo baimite ubucenjeshi."

Chapter 16

¹Elo Yobo wayasukile nokulanda, ²"Nalyumfwa ifintu fyamusango uyu ifing; muli bakatalika bakukalifya bonsefye. ³Bushe amashiwi ya buwelewele tayakapwe? Findo filubene kuli webo ukuti wasuke umusango uyu? ⁴Nanebo kuti nasosa ngefyo mukocita, umfwa mucili mucifulo candi; Kuti nalongana noku landa aya amashiwi pamo kulin we nokusunkanya umutwe wandi mukupumya. ⁵Nga ndimikoseshe nakanwa kandi, kabili nokubwabwasha kwa milimo yandi kukomiletela ukutusha! ⁶Umfwa nsose, ubukali bwandi tabucepa; umfwa naleta ukusosa, nkoafwilishiwa shani? ⁷Nomba lelo, mwe Lesa, muli ndengele ukunaka; muli lengele balipwa lwandi lonse ukupalonganya. ⁸Mulindengele ukushalapofye, ico icinefye nkambone kuli ne nokkonda kwa mubili wandi kuli nyimine, kabili kukolondolola pa menso yandi. ⁹Lesa alinsantawile mubukali bwakwe noku mpakasa, Akosumanya amenso mubukali bwa bonaushi, umulwani wandi aliletele amenso yakwe pali ne ulo akonsontaula. ¹⁰Abantu balyaseme notunwa utwaisuka pali ne; balimpumine kumatobo bubi bubi; bali kolongene kuku njimina. ¹¹Lesa ulimpele ku bantu ababula bu Lesa, nokuposa mumaboko ya bantu ababi. ¹²Nalitekenye, kabili antobaula, mucini cine. Alinsendele pa mukoshi nokuuposa mutu mpimfya tumpifya kabili ulimbikile nge cakuposapo cakwe. ¹³Amata yakwe yali nshingulukile konse fye; Lesa alifulile imfyo shandi kabili tandekelele; ulitile ne ndusha yandi panshi. ¹⁴Ulishonawile icibumba candi nakambi nakambi; akobutuka pali ne nge mpalume. ¹⁵Ndibilile icakufwala cesaka pankanda yandi; Nditungile isengo lyandi panshi. ¹⁶Icinso candi cilikashikile mukulila; pali peni fwandi cinshingwa camfwa. ¹⁷ nangula tamwaba banaushi mu maboko yandi ne pepo lyandi lyakulungama. ¹⁸We sonde, wifimba umulopa wandi leka ukulila kwandi kwikwata incende yakutushishapo. ¹⁹Nanombaline moneni, kambone wandi ali mumulu uyo uundandilako ali pamulu. ²⁰Abanandi bakontumfwa, lelo amenso yandi yakoitulula ifilamba kuli Lesa. ²¹Nalipusha uyo kambone mumulu ukulandilako uyu muntu ngefyo umulutu acita camwina mupalamano. ²²Pantu ulo imyaka mone yapita nkoya kuncende uko nshakabwele

Chapter 17

¹Umupashi wandi waliwa, nenshiku shandi shili pwile; nshishi yandi ilipekani shiwe. ²Mucishinka kuli abakupumya nandibo; ilinso lyandi lifwile lyonse ukumona ukusonsomba kwabo. ³Nomba pela ukulaya, be cikatilo candi nobe wemwine; nani umbi uuloko uukangafwa, ⁴Kuli we, Lesa wa talwishe imitima Yebo kukumfwa; eico ta waka basumbule ukuncila. ⁵Uyo webaula abanakwe pamulandu wa cilambu, amenso yabana bakwe yaka filwa. ⁶Lelo alimpangile ukuba umulumbe wabantu Balansakila pa menso. ⁷Ilinso lyandi nalyo lyatobolwa pamu landu wa bulanda; fyonse ifipande fya mubili wandi filyondele nge finshinshingwa. ⁸Abaume abololoko bakashuka kuli ci; uwa kaele akalwisha kubasha! shiba Lesa. ⁹Umuntu umulungami akasunga inshila yakwe; uyu ukwete iminwe iya bune akalakosela kofye. ¹⁰Nomba kuli mwe bonse, palameni nomba nshakasange uwamano pakati kenu. ¹¹Inshiku shandi shilipitile; amapange yandi yalyonaikile, kabili eco nokukabila kwamutima wandi. ¹²Aba bantu, aba bakapumya bapilibula ubushiku ukuba akasuba; ulubuto luli mupepi ne mfimi. ¹³Nga ngánda ndesubilamo fe ni mbo; kabili nga nolyanshikile icipuna candi umwa kufita; ¹⁴kabili nganalanda ku cilindi, 'Niwe tata naku chambo, 'niwe mayo nangula nkashi yandi, ' ¹⁵Nikwisa nomba ukuli subilo lyandi? Nga pe subilo lyandi, ngo winga monapofimo, ¹⁶Bushe isubilo likaya nandi panshi ku mpongolo sha ku mbolyo tukatentemukila ku lukungu?"

Chapter 18

¹Elo Bidad umwina shuri waasukile nokulanda, ²nalwisa ukalaka utwakutotwa? Tontonkanya, kabili elo tukasosa.³Cindo ukotumwe na kubati nongombe, ukupu ba mumenso yobe? ⁴Weukoililila wemwine mubukali bobo wemwine, bushe isonde kuti lya lekeshiwa pali webo nangu bushe amabwe kuti yase shiwa pancende yayako?⁵Mucine, ulubuto lwamuntu umubifi luka shima; insase shamulilo wakwe tashakasa satike. ⁶Ulubuto lukafita mwi hema lyakwe; Inyali yakwe peule lyakwe ba kali fumyapo.⁷Ntampulo shakukosa kwakwe shikepipa amapange yakwe yaka muponya panshi. ⁸pantu akaposwa mwisumbu kumakasa yakwe; akaiposa mucilindi. ⁹Iciliba cikamwikata kukashishilo; iciteyo cikamufyenta. ¹⁰Ubucinga bulimwimbilwe mumushili; neciliba cakwe munshila. ¹¹Ubo naushi bu katinya mumbali shonse baka mukunkunika notushishilo twakwe.¹²Icuma cakwe cikasanguka insala, kabili iccikuko cikaba pambli yakwe. ¹³Ifipande fya mubili wakwe fikasampaulwa mucine, ibeli lyamfwa likasampaula ifipande fyakwe. ¹⁴Alilepawilwe ukufuma kubucingo bwe hema lyakwe nokusensela ukufuma kumfumu yabonaushi. ¹⁵Abantu abata li bakwe bakekala mwihema lyakwe. panuma yakumona kuti salufa alisalangene mukati kanganda yakwe.¹⁶Imishilayakwe ikominapanshi, peulu imisambo yakwe bakaiputulako. ¹⁷Ukwibukisha kwakwe kukaloba ukufuma pesonde; mumiseba takakwatemo ishina. ¹⁸Bakamutamfya mulubuto ukuya mumfinshi nokumuamfya ukufuma mucalo. ¹⁹Takwetepo abana nangula abana kufyalwa pakati ka mubanti bakwe, takuli uwapuswikepo umo aikelepo limo. ²⁰Abo abekala kumasamba bakasunguka pafikamucitikila pabushiku bumo abo abekala kukabanga bakatina. ²¹Cishinka yalya emayanda yabantu yabata alunga ama, incende sha abo abatamwishiba Lesa."

Chapter 19

¹Elo Job ayasukile no kulanda . ²Kufika lilali mukanenga ukucula nokumputaula mu tupimfya ku mashiwi?³Iyi miku ikumi mukonkalipila tamukoumfwa insoni ukuti mukontilikisha bukkali bukali. ⁴Nga cakuti cine cishinka na lilufyanya, ukulufyanya kwandi kukoshala ekusakamana kwandi.⁵Nga cine mukoimya mwebene pali nebo no kubomfya ukusebana kwandi pali nebo, ⁶lyena mukoishiba ukuti lesa alicitile icibi kuli nebo kabili alinjikete mwi sumbu lwakwe.⁷mona , Nkolila,"ulukakala!"lelo ntakokwata ubwasuko nkokula ubwafwilisho takuli umulinganya. ⁸Alibikile icibumba mu nshila yandi ukuti ni pita kabili alicitile imfifi mu nshila yandi. ⁹Ali mfulile ubukata bwandi kabili alisendele ne cilongwe ukufuma ku mutwe wandi. ¹⁰Ali ntobele panshi ku mbali shonse , kabili ndile ali nukwile isubilo lyandi nge citi. ¹¹Ali bilimwine ubukoli bwakwe pali nebo; ancita nga umo pa balwani bakwe. ¹²Ifita fyakwe fyaishila pamo, fyapekanya umwekunfisamina kabili fyashinguluka hema lyandi. ¹³Ali bikile ba wesu ukutali nandi abanjishiba balifuminine kuli nebo. ¹⁴Abanandi balindekeleshe; ifibusa fyandi ifyampalama filindabileko. ¹⁵Abo abaikela mu nganda yandi ngabeni naba bomfi bandi abanakasshi bancita ngo mweni; ndi mutulatula mu cinso cabo. ¹⁶Nkokuta ku mubomfi wanfi , lelo takongasuka nangu na mupapata ku kanwa kandi. ¹⁷umupu wandi wapatwa ku mukashi wandi ndi nge camuselu kuli abo fyelwe ukufuma munda muli mayo. ¹⁸Nagula bana abanono balinsulile nga naima muku sosa, basosa mukunjebaula. ¹⁹Bonse abakaya abanandi bambona caabunani; abo abo natemwa bali mpilibukile. ²⁰Amafupa yandi yalikambatile ku nkanda yandi na kumunofu wandi; napusukila fye ku nkanda ya meno yandi. ²¹Nangulukileniko, .Nangulukileniko, mwe banandi ico ukuboko kwa kwa Lesa kuli njikete. ²²Cindo mukompepaikila ngefyo Lesa akocita bushe mukekushiwa lilali no munofu wandi.²³Alale kanshi amashiwi yandi yalile mbelwe panshi! Alale, kanshi ali pampamikile mu cilabo!. ²⁴Alale kanshi niku cilembelo ca cela no mutofwe fyali lembelwe mu cilibwe umuyayay²⁵Lelo nebo ,ndishibile ukuti uwakumpususha ali bo mweo, kabili ukuti pakulekelesha akeminina pe sonde; ²⁶panuma ya nkanda yandi, emukulile uyu mubili, nga waonaika elo mumubili wandi nkamona Lesa. ²⁷Nkamumona na menso yandi- Nebo kabili te umbi umutima wandi wanaka muli nebo.²⁸Nga walanda,'ifyo tulekumupakasa! intenekelo ya bwafya bwakwe fyalola muli o. ²⁹Lyena ba no mwenso wa lupanga pantu ubukali buletele ukukandwa no luponga ukuti wingshiba ukuti ubupingushi."

Chapter 20

¹Elo Zopa umwina Namati wayasukile no kulanda, ²"Amatontonkanyo yandi yandenga ukwasuka bwangu bwangu pa mulandu wamasakamika ayali muli ne. ³Naumfwa ukunkalipila ukwa nkunsalula lelo umupashi umwabela ukumfwa kwandi wangasuka. ⁴Tawaishiba ici cishinka ukufumafye naku nshita ya kale ulo Lesa wabikile umuntu pe nsonde: ⁵Ukucimfya kwa mubifi takutwalilila, kabili insansa sha utaishiba Lesa shakashitafye akanono? ⁶Nangufye engalepa ukufika na mwiulu, kabilo no mutwe wakwe ufike mu makumbi. ⁷Nalyo umuntu wa musango yo akalobeelafye pe nga amafi yakwe; abo abalikumumona bakalanda, 'Ali kwisa?' ⁸Akoluluka nge ciloto kabili takamoneke; cine cinefye, bakamutamfya nge cimonwa cabushiku. ⁹Ilinso ilya mumwene talyakamumone nakabili; takatwalililepo ukumoneka pa ncende yakwe. ¹⁰Abana bakwe bakalekupapata ku bantu abalanda; amaboko yakwe yafwile ukubweshwa ifyuma fyakwe. ¹¹Amaka yakubulumendo eyeswile mu mafupa yakwe, nomba yakalambalala panshi pamo na o mu lukungu. ¹²Nangu ububi bwingalowa mu kanwa kakwe, nangu engabufisa panshi ya lulimi lwakwe, ¹³Nangu engabwikatilila palya pene nokukana buleka buye lelo ukubusungililafye mukanwa kakwe-- ¹⁴Ifyakulya mu mala yakwe fyaaluka ifyakulula; fyanguka ubusunga bwa malonda muli e. ¹⁵Amina ubukankala, nomba akesa kufiluka nalimbi; Lesa akafifumya munda yakwe. ¹⁶Akonka ubusungu bw malonda; ululimi lwa nkosa lukamwipaya. ¹⁷Takasansamukile mu mililonga, ukufumfuma ubuci ne shiba lyakutikama. ¹⁸Akabweshwa ifisabo fya mu milimo yakwe kabili tabakamusuminishe ukulyako; tukasansamukila mu fyuma anonka ku fya makwebo fyakwe. ¹⁹Pantu walincushishe no kulekelesha abantu abalanda; walifumishepo bukalibukali amayanda ayo atakulile. ²⁰Pntu taishibile ukuyumfwisha bwino umwine, takapusushepo nangu kamo mufyo asansamukilamo. ²¹Takuli necimo icishelepo ico atalya; eco ifyuma fyakwe tafyakabelelele. ²²Mu bwingi bwa fyuma fyakwe akawila mu bwafya; ukuboko kwa uli onse uuli mu cipowe kuka mwiminina. ²³Ulo akofwaya ukwikusha ifumomlyakwe, Lesa akaposa ubukali bwa cipyu cakwe pali wo; Lesa akacilolekesha panshi pali wo ninshi akolya. ²⁴Nangu ngo muntu akafulumuke ukufuma ku canso ca cela, umufwi wa mukuba uka mulasa. ²⁵Aunukula panuma yakwe no lumini lwauko ulwabengeshima lwafumine kwilibu lyakwe. Nokututuma kwa mwikata. ²⁶Mukwikwi asungilwa pa fyuma fyakwe; umulilo uyo bashilakoshapo ukamulya; ukapwilishisha nefisheleko mwi tenti lyakwe. ²⁷Imyulu ikasokolola ububi bwakwe, kabili ne nsonde likamwimina nga kambone. ²⁸Ubunoshi bwa nganda yakwe bukapwa; ifyuma fyakwe fikasendwa pa bushuku bwa cipyu cakwa Lesa. ²⁹Ici eciputulwa ca muntu mubi ukufumAa kuli Lesa, icabupyani ico Lesa amupekanishisha."

Chapter 21

¹Elo Yobo wayasukile no kulanda, ²"Umfwikisha bwino ku mashiwi yandi, kabili leka ici cibe icitalaliko wapela kuli ne. ³Ntekanishisheni, nandi nkososa panuma nga nasosa, konkanyenipo ukuntumfya. ⁴Nga pali ne, bushe ukuilishanya kwandi ni ku muntu? Nindo ntangabela utatekanya? ⁵Lolesha pali ne no kusunguka, kabili biko ukuboko kobe pakanwa kobe. ⁶Ulo natontonkanya pa macushi yndi, natutuma, kabili ukusokona kwanasha umubili wandi. ⁷Nindo abantu babi batwalilila ukuba no bumi, bakota, kabili ukukula no bukose mu maka? ⁸Abana kufyalwa babo babelelela nabo mu menso yabo, kabili ne fishikululwa fyabo fyabelelela ku menso yabo. ⁹Amayanda yabo yalicingililwe ukufuma ku mwenso; Nangula ninkoto yakwa Lesa pali bo. ¹⁰Ingombe shbo ishilume shikofumya umulopa; taifilwa kucite co; ingombe yabo yafyala nokukana lufya akana akatalasumuka. ¹¹Batuma utunono twabo nge bumba lya mpanga, kabili nabana babo bacinda. ¹²Balemba ne nsombo na masese no kusekelela ne nyimbo sha mitolilo. ¹³Balaposa inshiku shabo mu bunonshi, kabili batentemikilatondolo kumbo. ¹⁴Balalanda kuli Lesa, 'Talukeni kuli fwe pantu tatukofwaya ukwishiba ukuli konse ukwanshilan shenu, ¹⁵Ninani uwamaka yonse, ukuti tumushinshimune? Bushe nindo twingakwatamo nga cakuti twalipepele kuli wo. ¹⁶Mona, bushe tafili fyuma fyabo mu minwe yabo abene? Ntakwete ify kucita nokupanda amano kwa bantu ababi. ¹⁷Miku inga iyo ilampi lya mubifi lingashima, nangu ukuti ubucushi ubukulu bwabo bwaponene pali bo? Miku inga iyo cingacitika ukuti Lesa engasalanishisha ubulanda kuli bo mu cipyu cakwe? ¹⁸Miku inga iyakuti bonse babe nge mpimbili nangu nge misungu iyo icipupu caululula? ¹⁹Ualanda, 'Lesa ulatambika amampulu ya muntu umo pabana bakwe ukulipila, lekeni alipile umwine, pakuti engeshiba ukupuluka kwakwe. ²⁰Lekeni amenso yakwe yamone ubonaushi bwakwe umwine, kabili lekena anwe icipyu ca wamaka yonse. ²¹Pantu nicindo ico asakamana palwa lupwa lwakwe ulwaba nao ulo impendwa ya myeshi yakwe yaputulwako? ²²Bushe umuntu kuti asambilisha Lesa ukwishiba apo alapingula nabo ababa pa mulu? ²³Umuntu umo afwa ilyo acili namaka, ukubafye uwapwililika tondolo no mutende. ²⁴Mu mubili wakwe mwiswile umukaka, kabili ubufyompo bwa mafupa yakwe cime. ²⁵Naumbi umuntu afwila mu kukalipwa kwa mweo, umo uyo uutatala amonapo icintu conse icabune. ²⁶Balilele panshi cimocine mu lukungu; imititi yabafimba bonse babili. ²⁷Mona, Nalishiba amatontonkanyo yobe, kabili inshila isho ufwailamo ukundufyanishishamo. ²⁸Pantu ulalanda, 'Nikwisa nomba ukuli inganda yamukankala? Nikwisa kuli ihema umo umuntu mubifi aikele inshita imo? ²⁹Bushe tawatala awipushapo abapinta nshila? Bushe tawishibile icishinka bengalanda, ³⁰Ukuti umuntu umbi alasungwa ukufuma ku bushiku bwa bwafya, kabili ukuti akafumishiwapo ukufuma ku bushiku bwa cipyu? ³¹Ninani akebaula inshila ya muntu mubi ku menso yakwe? Ninani wingamulambula pafyo acitile? ³²Lelo ukutwalwa ku manda; abantu bakalekutamba panshishi yakwe. ³³Iloba lyamu mupokapoka likalekulowa kuli wo; abantu bonse bakamukonka panuma, nge fyo kwali imintampwndwa ya bantu ku cinso cakwe. ³⁴Elo kuti mwantalalika shani ku bungwa, apo mumasuko yobe tamuli nangu cimo lelo bufi bwekabweka.

Chapter 22

¹Elo Elifasi Temani alyasukile kabili alilandile, ²"Bushe umuntu r ngaba wa mulimo kuli Lesa? Bushe umuntu wa mano e ngaba uwa mucimo kuli ena? ³Bushe ca kusekesha ku wamaka yonse nga waba uwalungama? Bushe caku kwatilalamo kuli ena nga cakuti wa lengle inshila shobe ishabula akalema?"⁴Bushe ni pa mulandu obe wa bucondami akukalipila kabili no kukutwala mu bupingishi? ⁵Bushe ububi bobbe te bwingi? Bushe takuti impela ku lubembu lobe?"⁶Pantu upoka ifikatilo ukufuma kuli munonko apabula umulandu, kabili no kufula ifyakufwala ku wa buneke. ⁷Tawapela amenshi umuntu uwanaka ukunwa; walisunga umukate ukufuma ku muntu uli ne nsala ⁸ngangula webo, umwaume wabulamba, no ku kwata calo, nangula webo, umuntu uwacindama, nokwikalamo muli cena.⁹Walitamfwa ba mukamfwilwa ukwabula nangula kamo; na maboko yaba bula bawishibo yalionaika. ¹⁰Nomba, ifiteyo fili ifya kukushunguluka no mwenso wa kupumikisha fya kucusha. ¹¹Kuli ne mfifi pakutilka webo wilakumona na menso ayengi yali kufimbile. ¹²Bushe Lesa mu mwatumpuka mu mulu? amona na patumpaka pa ntanda, ifyo shaba! ¹³Uli sosele, findo Lesa aishiba? Bushe ena enga pingula ukupitila mu makumbi ya fitwisha? ¹⁴Ama kumbi ya fitwisha ca kucinga kuli ena, pa kuti teti amone fyebenda mu cinshingwa ng'anda ca mulu. ¹⁵Bushe ulesunga inshila ya kale isho abantu babi baendelema - ¹⁶abo baonawilwe ulo inshita yabo tailafika abo ica kulapo cabo cappongoloka ngo mu mana, ¹⁷abo balandile kuli, Fuma kuli fwebo; abo ba ku landa, Bushe uwa maka yonse findo enga cita kuli fwebo?"¹⁸Elo esusha amayanda yabo ne fintu ifisuma; amapange ya bantu babi ya taluka kuli nebo. ¹⁹Abalungami ba mona ukonaulwa kwabo no kusamwa; nabo kaele baseka no kupumya. ²⁰Batila, mu cine abo twimina ukulwisha fwebo na bafumishiwapo, umulilo na oca ifikwatwa fyabo. ²¹Nomba suminishanya na Lesa no kuba no mutende na ena; muli iyo nshila, ubusuma bukesa kuli webo. ²²Pokelela, ndekupapata, ukutungululwa ukufuma ku kanwa kakwe; sunga ama shiwi yakwe mu mutima obe. ²³Nga wabwelela ku wamaka yonse, uka kulwa nga wafumya ifya bupondamishi ukufitalusha ukufuma ku ma hema yobe. ²⁴Bika icuma cobe panshi mu lukungu, na Golide obe wa ku Ofiri mu mabwe ya mu mana, ²⁵no wa maka yonse akaba cuma cobe, silfere wauma umutengo kuli webo. ²⁶Elo webo ukakwata ukuilemena mu wa maka yonse; ukemya ne cinso cobe kuli Lesa. ²⁷Ukapepa kuli ena, nao akakumfwa; ukapanga umulapo kuli ena. ²⁸Ukashika icili conse, nao cikasumunishiwa kuli webo. ²⁹Lesa acincintila umuntu usansabika, no kupususha uicefya mu menso yakwe. ³⁰Aka pokelola no muntu ushiliwaakaele; ukapokololwelafye ukupitila mu kuwaminishiwapye kwa minwe yobe."

Chapter 23

¹Elo Yobo wayasukile nokusosa, ²"Nalelo line ukuilishanya kwandi kwabukali; ukuboko kwandi kuli finine pa mulandu wa mutendp wandi. ³Yangu, nga ningeshiba uko nkomusangila! Yangu, nganingaya kwakwe! ⁴Nganingatula ubwafya bwandi kuli wo nokwisusha akanwa kandi kufitala. ⁵Kufyo ukongasuka nkosambilila amashiwi kabili nkoiluka ifyo ukososa kuu ne. ⁶Bushe mumaka yakwe yakukulisha wingatalikana nandi? Iyo kuti wangumfwa. ⁷Kuti watalikanafye nomololoke. Muli ii nshila kuti nalubulwafye nakapingula wandi umuyayaya. ⁸Mona ndile ku kabanga lubali, lelo taliko, kabili kumasamba, lelo nshikomusanga. ⁹Kukapinda ka kukulyo, uko akobomba, lelo nshikomumona, kabili kukapinda kakukuso, eko abelama ukuti nimumona. ¹⁰Lelo walishiba inshila nyenda; ulo wanjeshu nkafuma kubati ni golide. ¹¹Amakasa yandi yaliketwe muntampulo shakwe; Naliba munshila yakwe kabili nshakapilibukemo iyo. ¹²Ntatalukako kufipope fya milomo yakwe; Nalisungilila amashiwi yakukanwa kakwe ukucila umwine wa filyo fyandi. ¹³Lelo wabafye eka, nani wingamwalula? Ifyo wafwaya, efo acita. ¹⁴Lelo ufikilisha ifyo wasosa pali ne; fingi ifyakuba ifi. ¹⁵Eico, ndatutuma muceni cakwe; ulo natontonkanya pali wo, ndamutina. ¹⁶Ico Lesa alilengele umutima wandi ukunaka uwamaka yonse alintinishe. ¹⁷Imfimi taimpwilishe iyoo, pamulandu wamfimi yakutikama iifimbile ukumoneka kwa cinso candi.

Chapter 24

¹Ninshi inshita ya kupigula abantu ababifi tayabikwa no wa maka yonse?²Abantu ababifi abafumyapo imipaka, abantu bamo bene bapoke imikuni ku maka nokuibika mu umwa kulishisha mwabo. ³Basenda na mpunda ishabula ba shibo; kabili babula ingombe yakwa mukamfwilwa ecikatilo. ⁴Bapatikisha ababusu ukufuma mu nshila; abantu abalanda ba pano isonde bonse bafisama ukutina bena. ⁵Moneni, aba bantu abalanda baya mukubomba kwabo nge mpunda sha mpanga isha mu matololo mukufwaya ifyakulya mu ciswebebe; limbi abena Araba kuti babapelako icakulya ca bana babo. ⁶Abantu abalanda balasepa mu cilime ubushiku ifya bantu bambi; babula ne myangashi basombola ukufuma mu bantu abobifi. ⁷Basendama ubushiku bonse ubwamba ukwabula ukufwala; kabili tabali nacakufimbana mu pepo. ⁸Bali ababomba ku bufumi bwa mupili, baikala mu fimabwe ifikalamba pantu nabakwete mwakwikala. ⁹Bantu ababifi abafumya abana banshiwa ku mabele yaba nyina. abantu ababifi abasenda abana babalanda nge fikatilo. ¹⁰Lelo abalanda benda ubwamba ababula icakufwala; kabili pakuba abansala, basenda imipo ya ngano iya bantu babo. ¹¹Abantu abalanda bemga amafuta mu fibumba fya bantu ababifi, bakandila umwakukandila mwa kukamina imyangashi, lelo abene bashula ku cilaka. ¹²Mu mushi abalefwa baleteta ne mikolomino yabacenwa balelila ku bwafwilisho. Lelo Lesa talinga ati tafiye. ¹³Bamo abamuli aba abantu ababifi basangukila ulubuto; tabashiba inshila sha shiko, nangula ukwikala mu inshila shakwe. ¹⁴Ku macaca aima kepaya wa bantu kabili epaya abalanda nabantu abakabila, mu bushiku aba ngo mupupu. ¹⁵Kabili ilinso lya mucende yapembela muntu ngulya; alanda ati, 'tapali ilinso lingambona.' Alilufyanya icinso cakwe. ¹⁶Mu mfifi abantu ababifi bafukula mu mayanda; kabili baisalila abene mu nshita ya kasuba, tabasakamana ku lubuto. ¹⁷Ico bena bonse, ukufita fititi cili ngo lucelo kuli bena. Pnatu baba bucibusa benda mu mfiifi ilikalamba. ¹⁸Panonopanono baya, nangucibefi, nga filya fipanga pa mulu wa menshi; icakaniko cabo mu calo catipwa; tapali nangu ukuya mukubomba mu mabala ya myangashi. ¹⁹Ngefyo icilala no kukaba fisungulula amenshi makasa ukuba amenshi, filya kumbo kupoka ababembuka. ²⁰Ifumo lya mufwele likamulaba, imitili ikamufyompelela; elo takebukishiwe nakabili iyi nshila, ububifi buka kontrolwa nge cimuti. ²¹Pantu umubifi acita ububi ku ngumba uushafyalapo umwana; kabili tacita cisuma kuli mukamfwilwa. ²²Lelo Lesa atantanya abantu abaluma ku maka yakwe; baima kabili tabakoseshe mu mweo wabo. ²³Lesa abapela ukutontokanya ukuti bali abacingililwa, no kuba abansansa pali ico, na yakwe alosa pa mibele yabo. ²⁴Aba bantu basansabalikwa; pakashita kanono, tabakabepo icacine; hvakaletwa panshi; bakakolonganikwa nga abanabo bonse, kabili bakatempulwa nge mitwe ya ngano. ²⁵Kabili nga tafili ifi, nani alenjishiba ukuba uwabufi; ukalanga ukuti kwafye ulanda kwandi?"

Chapter 25

¹Elyo Bilndai numwina Shula ayasukile no kulanda, ²Amaka no mwenso fili nao! wacitile icibote umwakulepa mu ncende shamu myulu. ³Kwalibapo imbila ku kupendwa yafipondo fyakwe? Nipali nani uyo ulubuto lwakwe talusanikila?⁴Nga kanshi umuntu abe shani uwalungama na Lesa? Engaba shani uwa kusangulukab uwafyalwa ku mwanakashi suminishiwe kulo wo? ⁵Mona ngo mweshi taukwete ulubuto kuo! Intanda tashapwililika mu menso yakwe. ⁶Pali bufi umuntunse, uwaba ngo mwambo -- umwana wa muntu, uwaba ngo mwambo!"

Chapter 26

¹Elo Yobo aasukile no kulanda , ²"Ifyo mwa afwilishe umo uutali na maka! Ifyo mwa puswishe ukuboko ukokutali na mpamfu! ³Ifyo mwapandile umo uyo utali na mano no kabili sha kuli o mano aya kushila! ⁴Bushe kwafwa kwakwa nani wa sosele aya mashiwi? Bushe mupashi wakwa nani uyo wa fumine muli webo?⁵Abafu balengelwe ukututuma, abo abekala panshi ya menshi nabo bonse abekala muli bo. ⁶Imbo ili ubwamba pa menso kwa Lesa; ubonaushi ubwine tabukwete icakumufimba.⁷Ayanshile imyulu iya kukapinda kasu mulwelele umutali kantu, kabili akobeka isonde apatali kantu. ⁸Abika pamo amenshi mumakumbi yakwe aya kutikama, lelo amakumbi tayalepuka panshi yayako.⁹Afimba pa mulu wa mweshi no kutambalika ikumba lyakwe pali yo. ¹⁰Ali shila umupaka wa kushinguluka pa mulu wa menshi nge cishilwa pakati ka lubuto ne mfimfi. ¹¹Iceshi sha muulu sha tutuma no kupapuka pakukalipilwa kwakwe. ¹²Atalalike babemba ku maka yakwe; pakwishiba kwakwe ali talalikile Rahab.¹³Ku mupu wakwe alengele imyulu uku lengama; ku kuboko ku kwe kwatulile iciswango cali kufulumuka. ¹⁴Mona, iyi mipaka ya micitile yakwe; ifyo kwacepa ukutepelekesha uko tumfwa kuli yo! nani engeluka ukubulukuta kwa maka yakwe?"

Chapter 27

¹Yobo wabwekeshepo ukusosa no kulanda, ²"Mucine icakuti Lesa wamweo, uyo usendele umutende wandi, uwamaka yonse, uulengele ubumi bwandi bubipe, ³Ilyo ubumi bwandi bucili muli ne, no muupu wakwa Lesa uli mummyona yandi, ifi efyo nkacita. ⁴Imilimo yandi tayakasose fya bunake, nangula ululimi lwandi talwakasose bufi; ⁵Tekuti nsumine ukuti mwe batatu namulungika; Mpaka nokufwa kwandi nshakakane bucishinka bwandi. ⁶Nkolekwikabila kubulungami bwandikabili ntakalekeleko; amatontonkanyo yandi tayakapumye apo ndi no mweo. ⁷Leken i umulwani wandi abe kubati muntu wakunaka; uyo ukonjimina engaba kubati muntu uutalungama. ⁸Pantu lisubilo nshi ilya muntu utaishiba Lesa ulo Lesa amufyunyapo; ulo Lesa wasenda ubumi bwakwe? ⁹Lesa kuti waumfwa ukuliila kwakwe ulo ubwafya bwaponena pali wo? ¹⁰Bushe kuti umwine eka wabekelwa mu wamaka yonse no kukuta pali Lesa inshita shonse? ¹¹Nkofunda ifikumine ukuboko kwakwa Lesa; Ntakabelamike matontonkanyo ya wamaka yonse. ¹²Mona, mwe muli cimwene ici bonse mwebene; kabili cinshi mwasosela ifi fyonse ifyakubula amano? ¹³Ici ecikwata ca muntu munake kuli Lesa, icakupyana camubifi ico wapokelela ukufuma ku wamaka yonse: ¹⁴Umfwa abana bakwe basandulula, icicena cakulupanga; abana bakwe tabakakwatw filyo fyakufula. ¹⁵Abo bonse bonse abakapusuka kuli wo bakashikwa ne cinkunka, elo nabamuka mfwilwa nabo tabakabalile. ¹⁶Nangula umuntu mu nankwe wabika umwine wa silfele kubati lukungu, kabili umwine wa fyakufwala kubati liloba, ¹⁷Kuti wabika umwine wafya kufwala, lelo abalungami ebakafifwala, kabilio abantu bakaele bakakanya silufele pakati kabo. ¹⁸Ukula ing'anda yakwe kubati ni tandabube, kubati musakuta uupangwa na kalinda. ¹⁹Usendama pabusanshi bwakucindama, lelo tawakatwalilile kucita ifi; waisula amenso yakwe, kabili fyonse filile. ²⁰Umwenso ulamwikata kubati menshi; upiitwa nebimbi mubushiku. ²¹Upiitwa nomwela wakukabanga, kabili wo waya, ulamupyanga pa ncende yakwe. ²²Ici cipunena pali wo kabili tacileka; wesha ukufuma mukuboko ukufuma kwa ici. ²³Ici citabo amaboko kuli wo noku mukunta akawekele pakuuma pa ncende yakwe.

Chapter 28

¹Icine kwali ba iilindi fya Silfele, incende uko bawamisha Golide. ²Icela cipitwa ukufuma pesonde; umukuba usungulwa ukufuma kwi libwe. ³Umuntu acita imfimi ukupela nokufwalikisha amabwe ayafisama namu mfimfi iikulu, mpakafye nakululwe. ⁴Atoba ifilindi fyasuka ukufuma umo abantu bekala, incende iyo amakasa ya onse tayendamo. wakobekwa kutali nabantu apelauka uku naku. ⁵Pamo nge calo, umufuma umukate, cili pililwile panshi ngo mulilo. ⁶Amabwe yaciko encende epo amabwe ya lubungu (Sapphices) yasangwa, no lukungwa lwaciko lwabamo golide. ⁷Takwaba iconi icilya ifyoni finankwe ica ishila inshila yaciko, nangula ilinso lyakwa lukoshi talyaimona. ⁸Inama shamutembo tasha endamo muli ilya nshila, nangula inkalamo iya kalipisha ukupitamo. ⁹Umuntu watambalika ukuboko kwakwe pelibwe lyacimpokompoko; upilibula impili kumishila yashiko. ¹⁰Ulapanga inshila pamabwe; amenso yakwe yamona icintu conse icakucindama. ¹¹Ulesha utumilonga ukuti twipisha menshi; uleta ifyafiswa paswa palya apakubuta. ¹²Nikwisa uko amano yacifyalilwa yenga sangwa? Nikwisa ukwaba incende yakwiluka? ¹³Umuntu taishiba umutengo wayako; nelyofye yasangwa muncende yabomi. ¹⁴Amenshi ayashika panshi ye sonde yalanda, 'Tacaba muli ne; bamba ulanda, 'tacaba kuli ne. ¹⁵Tekuti cishikwe na golide; nelyo silfele ingapimwa ngo mutengo waciko. ¹⁶Tekuti filingane ukucindama nge ncende umwaba golide, na onyx wacindama nangu ulibwe lyalubungu. ¹⁷tekuti filingane na golide ne libwe lya cela; nelyo ukucinjinya namkasa ya golide uwakuwami shiwa. ¹⁸takuli icikososwa icingalingana na koro nangu Jasipa; mucine cine, umutengo wamano ya cifyalilwa wakulapo ukucila ba rabi. ¹⁹Tekuti filingane na Topasi waku kushi; nelyo ukucindama muli golide wakuwama. ²⁰Elo, nikwisa uko, amano yacifyalilwa yafuma? Nikwisa ne kwaba ince yakwiluka? ²¹Amano yacifyalilwa yali fiswa kumenso yafintu fyonse ifya bumi kabili fyaliba ifyafiswa kufyoni fyamulwelele. ²²Ubonaushi nemfwa filonda, ' Twalwumfwefye pali co amangufu ngufu namatwi yesu. ²³Lesu walishiba inshila yaciko, wo walishiba incende yaciko. ²⁴pantu ulolesha na kumpela ye sonde noku mona panshi ya mwulu yonse. ²⁵Ulapanga amaka yamwela nokupima ubukulu bwa menshi. ²⁶Ula pangila imfula icipope ne nshila kucibululumo. ²⁷Elo walimwene amano yacifyalilwa noku yabili kisha; mucine cine, wali cipampamikile kabili wali cicententele. ²⁸Ku bantu walandile, 'moneni, akatina kakwa Lesu-emanu ukufuma kububi kwiluka."

Chapter 29

¹Yobo wabwekeshapo ukusosa nokulanda, ²"Yangu, kanshi ngefyo nali imyeshi yafumako ulo Lesa wansakamene, ³Ulo inyuli yakwe yabali kule pa mutwe wandi, kabili ulo naendele no lubuto lwakwe mu mfimfi. ⁴Yangu kanshi ngandi ngefyo nali munshiku shakusombola kwandi ulo icibusa cakwa Lesa cali pe tenti lyandi. ⁵Ulofye uwamaka yonse wali nandi nabana bandi balinshingulukile. ⁶Ulo inshila yandi yafimbilwe no mukaka wakutikama, nelibwe lyalinoli tulwilile utumilonga twa mafuta! ⁷Ulo naile pampongolo yamusumba ulo naile muncende ya musumba pakalangami, ⁸abalumendo balimbwene kabili balitalukile kuli ne mumucinshi, kabili abantu abakulu balimine nokunjimininako. ⁹Abana bamfumu abanakashi bali lekele ukulanda ulo naishile; balitambalikele amaboko yabo pa tunwa twabo. ¹⁰Amashiwi yabantu abacindama yali tondolo, ne ndimishabo shalikambatile kumulu ya tunwa twabo. ¹¹panu panuma amatwi yabo yangufwa nga bali mpalile; panuma yamenso yabo ukumbona, ngabalipele ubunte kuli ne noku nshinina. ¹²panu nali puswishe umo uwali uwa umulanda ulo wakutile, kabili umo uutakwete wishi ulo takwete nangu umo uwakumwafwa. ¹³Ipalo lyawali mukonaika lyali shile pali ne; Nali lengele umutima wakwa mukamfwilwa ukule kwimba nensansa. ¹⁴Nafwala ubulungami nabo bwamfwala umulinganya wali ngo mwingila ne citebo. ¹⁵Nali amenso kumpofu; nali amakasa kubacema. ¹⁶Nali wishi kubantu ababusu; Nali kubebeta nomulandu wa umo uyo ntalikwishiba. ¹⁷Nali tobawile insekete ya muntu uutalungama; Nalikakalwile uwamilandu ukufuma pakati kamento yakwe. ¹⁸Elo nalandile, 'Nkafwila pacisala candi; Nkafusha inshiku shandi ngeske shamicanga. ¹⁹Imishila yandi ilisalanganine ku menshi, nomume ukoima ubushiku bonse pamisambo. Ubushiku bonse pamisambo yandi. ²⁰Ubucindumi muli ne tabupwa, nobuta bwamaka yandi bupya mukuboko kwandi lyonse." ²¹Abantu bali kutikile kuli ne; bali nindile; bali kele tondolo kukufwa ici koseleshi candi. ²²Ulo napwishishe amashiwi yandi, tabasoselepo nakambi; ukulanda kwandi kwaponene nga menshi pali bo. ²³Balikuninda lyonse ngefyo bali kulinda mfula; balyasamwine utunwa twabo kukunwa amashiwi yandi, ngefyo bengacita kumfula yaku tekelesha. ²⁴Nali bamwentwilile ulo tabali kwenekelela tabakene ulubuto lwa cinso candi. ²⁵Nalisalile inshila yabo nokwikala nge mfumu yabo nalikelle nge mfumu mufita fyakwe, nga umo katalalika waba kulosha.

Chapter 30

¹Nomba abo abaice pali ne tabakwete cimbi kanofye ukulampunya- aba baume banono abo bawishi bali nokukanya ukubombela pamo ne mbwa shandi. ²Mu cinefye, amaka ya maboko yaba shibo, musango nshi yali no kwafwa nebo- abaume abo akaka ya nshiku shabo yashilila? ³Bo bayondele ukufuma ku cipowe naku nsala; balikushikitika panshi mu mfimfi yama wanga ne cimfulumfulu. ⁴Bo balikusaba amabulayafya mucele na mabula ya mpanga; imkishila ya fimuti ya misama efyo balikulya. ⁵Bo batamfiwilwe ukufuma mu bantu bali kubapandilila ngo kupindilila kwa mupupu. ⁶Eco baikela mu mikonko ya mumana, mu fimpokompoko fye sonde na mu cengo shamabwe. ⁷Mu cimpukusa balikulila kubati ni mpunda ba kolongene pamo mwisamba lya cikololo. ⁸Bali bana baume baba welewele, cinefye, bana baume ba bantu babula mashina! Bo balibatamfishe pa mpanga ne fyembya. ⁹Lelo namba nsangukile icakwimba mu lwimbo; Nsangukile icakulandapo kulibo. ¹⁰Bo bansangwile icabunani no kutalukako kuli ne; tabaleka ukusakila amate pa cinso candi. ¹¹Pakuti Lesa aliputawile ulunshingwa ku mumfwi wandi no kuncusha, nabo abancusha babika ubucushi ku cinso candi. ¹²Ku kulyo kwandi kwafuma abanjimina; bantamfya noku bikamo imputa ukucilikila. ¹³Bo baonaula inshila yandi; babiko ubucushi kuli ne, abaume abashikwete wa kubabwesha kunuma. ¹⁴Banjimina kuba ati bashilika bakopita mu cipunda cikulu ica cibumba wa musumba mu bonaushi emo bakonkulukila paline, ¹⁵Ba cisanguka balukila pali ne; umucinshi wandi wafumapo ngo mwela; ukushuka kwandi kwapita nge kumbi. ¹⁶Nomba ubumi bwandi bukofuma mukati kaine; inshiku shakucula shilifulile pali ne. ¹⁷Mu bushiku amafupa yandi yalilashilwe muli ne; ukukalipwa ukwaba pali ne takupwa. ¹⁸Amaka yakwa Lesa yalililikile imifwalile yandi; cili pombele nge cisalu icitali. ¹⁹Wo uli posele mu matipa; nsangukile ngo lukungu ne mitoyi. ²⁰Nkolila kili we, Lesa, lelo taukongasuka; Naiminina, ukuloleshafye pali ne. ²¹Uli pilibukile no kuba inkashi pali ne; ku maka ya kuboko kobe unkocusha. ²²Ulinjimishishe ku mwela kabili uliengele wa nsenda; Umposelemo na kabili ifyofine mu cipupu. ²³Pakuti ndishibile ukondeta ku mfwa ku nganda yasontelwa aba mweo bonse. ²⁴Kwena, takuba nangu umo utambika ukuboko ku mafya ulu awa? Bushe takuli nangu umo uli mu bwafya akuta kuku mwafwa? ²⁵Bushe shalilile wo uwali mu bwafya? Bushe shakungumene pa muntu wali kukabila? ²⁶Ulo nasubile ubusuma, ububi ebwaishile; ulu nalikulolela ulubuto, imfimfi ishilepo. ²⁷Umutima wandi uliculile kabili tautushishe; inshiku shaku cula shilishile pali ne. ²⁸Nkoya nga ulya uwaikela mu mfimfi, lelo tepa mulandu wakasuba; nkoiminina mu lukuta no kwikala kuku ngafwa. ²⁹Ndi wabo wakuba mumbwe, cibusa wakuba kalukuluku. ³⁰Inkanda ilifitile elo ukopona ukufuma kui ne; amafupa yandi ya kokaba. ³¹Eco icilimba candi calilila inyimbo sha kulosha, icipeta candi calilila abalila.

Chapter 31

¹Ndi pangile icipangano na menso yandi; kwena kuti nalolesha shani nokutemwa pali na cisungu? ²Cinshi icakaniko ukufuma kuli Lesa mu mulu ica kushala naco ukufuma kuwamaka ya mumulu? ³Nali ku tontonkanya kubati ubucushi bwa bantu bashalungama. no busanso kubati bwa bantu abacita ububifi. ⁴Bushe Lesa tamona umo nja no kupenda intampulo shandi? ⁵Nga naendela mu bufi, nga ulukasa lwa lwalyangufyenye muku bepa, ⁶Lekeni mpimwe ne cipimino pakuti Lesa uli no kwishiba icishinka candi. ⁷Nga intampulo shandi shalipushile inshila, nga umutima wandi ulinkokele amenso yandi nga akabi kalilambatile mu minwe yandi, ⁸Kanshi lekeni ibmyale, na bambi balye, ne filimwa fyandi finukaulwe. ⁹Nga umutima wandi ulibepelwe no mwanakashi, nga ndile pa mwishi wa mwina mupalamano. ¹⁰Lekeni umukashi wandi apele inseke umbi, elo bambi bamufukamine. ¹¹Pakuti uyo ukoba mulandu wabipa; mju cinecine, uli nokuba umulandu wakupanikwa nabakapingula. ¹²Pakuti uyu mulimo uko oca ukufika Abaddoni, kabili uli nokoca ubusomboshi bonse. ¹³Nga nali pulwile umulandu wa mubomfi wandi umwaume nangula umwanakashi ulo batalikene nandi, ¹⁴Elo nomba ndi nokucita shani ulo Lesa waima no kumpela umulandu? Ulo waisa mukupingulwa, kwena nkamwasuka shani? ¹⁵Bushe uyo wa pangile mu cisa tewa pangile bo bonse? Bushe te umo wine wabumbile bonse mu cisa? ¹⁶Nga nalitanine abalanda ifyo bakokabila, nangula nalenga amenso yakwa mukamufu ukanaka mukulila. ¹⁷Nangula ndilile inama neka nangula nshisuminishe abana ba nshiwa nabo ukulyako- ¹⁸Pantu ukufuma ku bulumendo bwandi nalikula no mwana wa nshiwa nga uushi kabila natungulwile nyina, mukamufu, ukufumafye mu cisa cakwa mayo. ¹⁹Ngana limona uli onse aonaika pa kukana kwata ifyakufwala, nangula nalimona umwaume ukokabila takwete fyakufwala; ²⁰Nangu umutima wakwe tawa nshukisha pakuti tawakafulwe na masako ya mpanga yandi, ²¹Napo nga ndimishe ukuboko kwandi pa bantu bashikwete ba wishu pakuti nalimwene ukungafwa pa mwinshi wa musumba, kanshi leteni ubupingushi pali ne! ²²Napo nga ndi citile ifi fintu, kanshi lekeni kansi lekeni icipeya cifume apo caikala, no kuleka ukuboko kwandi ku putulwe umo kwaikala. ²³Pakuti ndi tinine ukonaulwa ukufuma kuli Lesa; pa mulandu wa bukulu bwakwe, nshacitile ifi fintu. ²⁴Nangula ndi citile golide ica kusubilamo napo nalilandile kuli gilide wa bne, 'Uu ico nctekelemo; ²⁵Napo ndi sansamukile pakuti icuma candi califulile, pakuti nalikwete ifintu ifingi, kanshi leteni ubupingushi pali ne. ²⁶Napo nalimona akasuba apo kasanika, nangula umweshi ukoenda mu kubutisha, ²⁷Napo umutima wandi wali belelekwa mu bumfinsolo, pakuti akanwa kandi kalifyompa ukuboko kwandi mu kushinshimuna fyo- ²⁸Pakuti uyu ulinokuba umulandu wa kupanikwa naba pingushi, pakuti nga nalikene Lesa uli mumulu. ²⁹Nangula nalisansamukile pa konaika kwa muntu uli onse uwa mpatile nangula ukuitasha ne mwine ulo ubusanso bwa musangile, kanshi leteni ubupingushi pali ne. ³⁰Mu cinefye, nshasuminisha akanwa kandi ukubembuka mu kulengwa ubumi bwakwe ukutipwa. ³¹Nga baume bamwi tenti lyandi tabalandile, 'Ninani uwingasanga umo ushatala lyako ku fya kulya fyakwa Yobo?' ³²(nangula mwiisa tatala ikala mu ncende yabeni, pakuti lyosefye nalisula ifibi fyandi ku balendo), elo ngatafyaba ifyo, kanshi lekeni ubupungushi pali ne! ³³Nga, umuntu onse, nalifisa amasambi yandi mu kufisa isambi lyandi mucifuba ³⁴(pakuti nalitinine icina bwingi, pantu imisula ya ndumpwa kwali nkali pile, pakuti naikele tondolo nokukana fuma panse), kanshi leteni ubupingushi pali ne! ³⁵Yangu, nganalikwete umo uwakungufwa! Nga nalikwete umufungilo uyo abalwani balembele! ³⁶Cinefye nga nalicisendele pa mbilibili pa mabeya; nganalifwele nge citebo. ³⁷Kuti nalondolola kulo wo ifikumine intampulo shandi; ngefyo umwana mwaume wa mfumu wingaya kuli wo. ³⁸Nge mpanga yalila ukungalukila, ne mifolo yalilila pamo, ³⁹Nga nalilile ubusomboshi bwaiko ukwabula ukulipila nangula ngandi lengele abene ukulufya ubumi, ⁴⁰Kanshi lekeni imyunga ikule ukucila ingano nefyani fikule ukucila barley."

Chapter 32

¹Eco aba baume batatu balilekelele ukwasuka Yobo pantu wali uwakulungama mu menso yakwe. ²Elo Elihu umwana mwaume wakwa Busakel umwina Busi, walikwete nobukali, uwamulupwa lwakwa Ram, bwalipile pali Yobo pantu waliilungamikile umwine ukucila Lesa. ³Ubukali bwakwa Elihu nabo bwalipile pa banankwe batatu pantu tabasangile kwasuko pali Yobo, kabili balisushishe Yobo. ⁴Nomba Elihu walilolele ukusosa kuli Yobo pantu abaume bambi balikulile paliwo. ⁵Nangula, wo Elihu wamwene ukutala tapali kwasuko mutunwa twa baume aba batatu, ubukali bwakwe bwalipile. ⁶Elo Elihu umwana mwaume wakwa Barakel umwina Busi wasosele nokulanda. "Ndimwaice, elo mwebo mulibakulu sana. Ecalenga mbe tondolo nokukana landa kui mwebo ukulanda kwandi: ⁷Nalandile, "Ubwingi bwa nshiku busose; ukufula kwa myaka kufunde amano. ⁸Lelo muli umupashi mu muntu; umupu wawmaka yonse wamupa ukwishiba. ⁹Tacabafye ukuti abantu abakulu bamano, nangula abakote beka ukwiluka ubupingushi. ¹⁰Eco kanshi inkolanda kuli mwebo, 'Umfweni kuli nebo; nanebo inkomweba amano yandi. ¹¹Moneni, nalikulolela amashiwi yenu; nalyumfwile kufikansa fyenu ulo mwali kutontonkanya ifyakulanda. ¹²Mucine cine, nalyumfwile kuli mwebo, lelo, moneni, tapali umo pali mwebo uwalengele Yobo ukushininwa nangula ukwasuka ku mashiwi yakwe. ¹³Mube abakuncenjela mwilanda, 'Tuli sangile amano!' Lesa ukacimfya Yobo; umwaume wafye tekuti acicite. ¹⁴pantu Yobo tatungulwile amashiwi yakwe kuli nebo, eco ntakumwasuke namashiwi yenu. ¹⁵Aba baume batatu balitinine; tekuti basuke Yobo nakabii; tabakwete ishiwi lyakulanda nakabili. ¹⁶Bushe ningalole pantu tabakasose, pantu baliminine palya tondolo nokwasuka iyo? ¹⁷Iyo, nanebo nkoyasuka palubali lwandi; Naine nkabeba amano yandi. ¹⁸Pantu ndiswile namashiwi ayengi; umupashi muli nebo ukonjeba. ¹⁹Moneni, amabele yandi yali ngo mwangashi wakupikwapo uwakubula umwea; ukuba ati fipapa fyamyangashi pya, iikofwaya ukupalika. ²⁰Nkososa ukutala ntushe; nkoisula imilomo yandi; nokwasuka. ²¹Nshikolanga kapatulula; Nangufye kupela amashina yakucindika uuli onse. ²²Pantu ntaishiba fyakupela amashina yaifyo; umfwa nacita ico, uwambumbile kuti wapita bwangu.

Chapter 33

¹Eco nomba, Yobo, nkokupapata, umfwa ukusosa kwandi; umfwa kumashiwi yandi yonse. ²Nomba mona, ndiswile akanwa kandi; ululimi lwandi lulisosele mukanwa kandi. ³Amashiwi yandi yakofuma mukulungama kwa mutima wandi; imilomoyandi isosa amano yabune. ⁴Umupashi wakwa Lesa wali walimpanga; umupu wawamaka yonse walimpele ubumi, ⁵Umfwa kuti wacita, njasuka; pekanya amashiwi yobe pali nebo nokwiminina. ⁶Mona, ndifye ngawe mu mumenso yakwa Lesa; Nanebo napangilwa ukufuma kwi bumba. ⁷Mona, ububi bwandi tabwakakutinye; nangu ifisendo fyandi ukufina pali weba. ⁸Ulisosele mumatwi yandi; ndyumfwile iciunda cakulanda kwa mashiwi yobe, ⁹Ndimulungami kabili uwakubula akalema; ndiwakaele, kabili tamwa isambi muli nebo. ¹⁰Mona, Lesa ukofwaya inshila shakunsanshilamo; akombika ngo mulwani wakwe. ¹¹Ubika amakasa yandi mumakoli umona is=nshila shandi shonse. ¹²Mona, mulifi taulungeme-- Nkokwasuka, pantu Lesa walikulisha ukucila umuntu. ¹³Nindo ukoculila pali wo? Talubulula pafyo acita fyonse. ¹⁴Pantu Lesa usosa limo -- ee, libili lelo umuntu tacishiba. ¹⁵Muciloto, mucimonwa cabushiku, ulo utulo tukulu twapona pa bantu, mukusendama pabusanshi-- ¹⁶Elo Lesa waisua amatwi ya bantu, nokubatinya kufintinya, ¹⁷Mukuti afunyeumuntu mufya masambi fyakwe, nokufumya akatutumushi pali wo. ¹⁸Lesa asunga ubumi bwa muntu ukufuma ku cilindi, ubumi bwakwe ukufuma ku mfwa. ¹⁹Umuntu nao ulacenjeshiwa ku bukali pa busanshi bwakwe, nobukali bwakutwalilila mumufupa yakwe. ²⁰Icakutula ubumi bwakwe bwapata icilyo, kabilonumupashi wakwe wapata ifilyo fyakusasamusha. ²¹Umubili wakwe ulilikilwe icakutula taukomoneka; amafupa yakwe, ulo tayakomoneka, nomba yalikakatukile. ²²Mucine cine, umupashi wakwe ulitentemukile mupepi ya cilindi, ubumi bwakwe kulibo bukabila ukubonaula. ²³Lelo umfwa kuli malaika uwingamulandilako, umo ukfuma pekana, kukweba umuntu umuntu ifingawama paliwo, ²⁴Ukuba noluse paliwo nokulanda, 'Pususheni uyu muntu ukufuma kukuya kucilindi; ndisangile icakukombwela wo.' ²⁵Elo umubili wakwe ukoba uwakuyemba ukucila uwakanya; wabwekela kunshiku shabumusepela bwakwe. ²⁶Wo ukapela kuli Lesa, kabili Lesa akaba noluse kuli wo, pakutula ukamone icinso cakwa Lesa nensansa. Lesa ukapela umuntu ukucimfwa kwakwe. ²⁷Elo ulya muntu ukemba kuntashi yabantu banbi nokulanda, 'Nalicitileisambi kabili nalilufyenye ico cali icakulungama, lelo isambi lyandi talyakandilwe. ²⁸Lesa ulipuswishe umupashi wandi ukufuma kukuya mucilindi, ubumi bwandi bukonkanyapo ukumona ulubuto, ²⁹Moneni, Lesa ucitile fyonsefi fintu ku muntu, libili, ee, nemuku itatu. ³⁰Kukubweshwa umupashi wakwe ukufuma kucilindi, pakutula lulekusanikilwa nolubuto lwa bumi. ³¹Kutikisha, Yobo, kaili umfwa kuli nebo; batondolo kabili nkososa. ³²Umfwa uli nefyakulanda, ngasuka; sosa, pantu nkokabila ukushinikisha ukutula uli mubololoke. ³³Umfwa tefyo, kanshi umfwa kuli nebo; ikala tondolo, kabili nkokufunda amano."

Chapter 34

¹Ukucilapo, Elihu akokenyepo ukulanda. ²"kutikeni ku mashiwi yandi, mwebaume ba mano; ufwani kuli nevo, kuli mwe abakwete amano. ³Pantu ukutwi kulofwa amashiwi ifyo akanwa kasonda ifyakulya. ⁴Lekeni tusale fwebene icaku lungama lekeni twange fwebene icabune. ⁵Elyo yobo asosele; nevo ndimulungami, lelo Lesa alisendele isambu shandi. ⁶Ukufumyapo isambu shandi, nevo ndengelwe ukuba uwabufi icilonda candi icishipola, na ngula nevo shaba na lubembu. ⁷Muntushi uwaba nga Yobo, uunwa uku pumya nga meshi, ⁸ali apepi na ba citatubi, nokwenda na baume aba cita ubububifi? ⁹Ngefyo asosele, takuli kwangwa ku muntu ukusekesha Lesa. ¹⁰Kabili kutikeni kuli nevo, mwebaume abaishiba; cibe ukutali kufuma kuli Lesa ukucita ububifi; cibe ukutali ukufuma kuwapulamo ukucita ulubembu. ¹¹Pantu alambula umuntu ukulinga nane milimo yakwe; acita umuntu wonse ukwisa mukupoka icilambu mumusango wakwe. ¹²Icine cine, Lesa tacita nangu cimo icibipa, kabili uwamaka yonse tapinda mika ubupingushi. ¹³Nani uwa mubika cilogashi pe sonde? nani uwabika isondee lyonse pashiyakwe? ¹⁴Nga cakuti wabikile amatootokanyo ya kwefye pa mwine, kabili nga kutiabaweshakumwine umupashi wakwe no mweo wakwe, ¹⁵Kabili onse umunofu ukaloba pamo; umutunse akabwelala ku lukungunakabili. ¹⁶Apo nomba na mufwikisha, kutikeni ifi; kutikeni ku ciunda ceshiwi yandi. ¹⁷Bushe umo nga apata umulinganya kuti ateka? Bushe kuti waseka lesa, uwalungama kabili uwamaka? ¹⁸Lesa, uwasosele ku mfumu, 'uli cinangwa; alandile kuba mano, 'muli mbifi? ¹⁹Lesa, uushilanga akapatulula kutungulushi kabili uushisala uwamano umukakala ukusha umulanda pantu bonse mulimo waminwe yakwe. ²⁰Mushita iynono bali no kufwa; pakati kabushiku abantu ba kasukana kabili ba kapita; abantu abamaka bakasendwa, lelo tekuminwe ya bantu. ²¹Pantu ameso yakwa lesa yaba ku shila ya muntu alamona shonse itapulo shakwe. ²²Takwakabe imfifi nangu ukufita fititi umo abacita ifyabipa benga belama. ²³pantu Lesa tafwaya ukubebeta umuntu ukucilapo; takuli kukabila kumuntu ukuya ku ciso cakwe mukupingulwa. ²⁴Afwataula baume bamaka mutupimfya mushina bo pakuti cite muku pwililika ukufwailisha, ye abikapo bambi mucende shabo. ²⁵Muli iyishila ye wamano kuficitwa fyabo; ye aposele aba bantu mu bushiku, bo balyonaikile. ²⁶Pa lwalala lwa bantu, ye alibepeye bo pa mulandu wa bubifi bacitile kwati niba sakala. ²⁷Pantu bo balipili buka ukufuma mushila yakwe kabili balikana ukusumina iyili yonse ishila yakwe. ²⁸Muli iyishila, ba citile ukulila kwa bantu abalanda ukwisa kuli ye; ye aliufwile ukulila kwabucushi bwa bantu. ²⁹Ilyo aikele tondolo, ninani enga mwebaula? Nga afisa iciso cakwe. nani enga mumona? ateka inkopalwakwe ifyo atemenwe, ³⁰pakuti tulesa twa muntu twi teka, pakuti peba nangu umo uwa kucusha abantu. ³¹Limbi umo alanda kuli lesa, 'nishininwa, lelo shakacite isambi na kabili; ³²mfundeni nevo ico teti mbone nimbembuka, lelo shiletwalilila! ³³Bushe uletotokanya Lesa kuti apanika ulya muntu pa lubembu, apo wacitile ifyo Lesa tale fwaya ufwile wa sala, teine, kabili landa ifyo cili kabili ifyo wishibe. ³⁴Abaume ba mano bakandile kuli ne- icinecine bonse abamano abalengumfwa ba kalanda. ³⁵Yobo alandile ukwabula ukwishiba; amashiwi yakwe teyamano. ³⁶Nga eko yobo abikilwe mukwewa kunono kwa uyu mulandu wakwe pantu alelanda ngo mwaume wa bulamano. ³⁷Alundako bucisa nguka kumasambi yakwe; atotane nedupishakwe mukupumya mukati kesu alonganoka amashiwi ukupikana na Lesa.

Chapter 35

¹Icailapo e lihu ali alikonkenyepo, ukulanga ²Bushe ukutontonkanya uyu mulinganya ulo ukolanga, ni nsabu shandi pa cinso cakwa lesa ³Pantu ulepusha, cacinto ndo kwi nebo? kabili ningaba bwino nga nalicitile sambi? ⁴Uka kwasuka bonse webo na banobe, ⁵Lolesha mumulu, no kuumona; mona umulu, uwa lepesha ukukucila. ⁶⁷⁸Nga wali bembuka, busanso ndo ucita kuli lesa? Uga ubutalangani bobbe nga bwalitulika Pamulu, We nindo ukocita; kuli O. Nga uli mulungami, nindo wingapela Kuli O? Findo akapokelela ukufuma ku kuboko kobe? Ububifi bobbe kuli bwacena umuntu, ngefyo uli muntu, kabili ubulungami bobbe kuti bwa nonkesha wa muntu na u mbi. Pa mulanndu wamicitile lingi iyakutitikishiwa; abantua balalila; bako kuta mutule ukufuma ku maboko ya mpalume ⁹Afimba pa mulu wa mweshi no kutambalika ikumbu lyakwe poli yo. ¹⁰Ali shila umupaka wa kushinguluka Pamulu wa menshi nge cishilwa pakati ka kalubuto ne mfimfi; ¹¹Icenhi sha muulu sha tutuma no kupapuka pa kukalipila kwakwe, ¹²Atalalike babemba ku maka yakwe; pa kwishiba kwakwe ali talalike Rahab, ¹³Ku mupu wakwe alengele imyulu uku lengama; ku kuboko kwakwe kwa tulile iciswango ¹⁴calikufulumuk, Mona, iyi mipaka ya micitile yakwe; ifyo kwacepa ukutepelekesha uko tumfwa kuli yo ; nani enge luka ukubulukuta kwa maka yakwe?" ¹⁵Pomba mulai ubukali bwa kwetakanda, kabili taposako amano nangu pa nono ku butangani ¹⁶Eco yobo ayasamwine kanwa ukusosa fye ifya buwelewele; kwishi ba."

Chapter 36

¹Kabili Elihu akonkenyepo no kulanda, ²Nsuminisheni ukuti nsose panono ukutwalilila, elo ndemilango ifintu fimo pantu ni nkwata ifinono ifingi ukusosa mu bu cingililo kuli Lesa. ³Ndelomba amano yandi ukufuma ukutali, Nelesumi na ukuti ubulungami bwakwa kapanga wandi. ⁴Pantu icine cine icebo candi tacili no kuba ica bufi kuli umo uwakosoka mu mano ali na iwe. ⁵Mona, Lesa wa maka, elo tasula nangu umo, " aliba uwamaka mu kukosa mu kumfwisha. ⁶Tabaka umweo wa babifi abantu nomba ico acita acitile icalungama kuli abo aba cula. ⁷Tafumyapo amenso yakwe pa bantu abalungama lelo acita ukullosha bena pa fipuna nge ishamfumu umuyayaya, elo basumbulwa. ⁸Nga cakutula bakakilwa mu miyololo nokwi katwa muntambo sha ku cushiwa, ⁹Elyo alasokolola kuli bena ifyo bacitile, elo nefya bupulumushifyabo ne cilimba cabo. ¹⁰Ena elyo ala besula amatwi yabo na ku mafunde yakwe, elo no kubakomesha bena ukubwe lelamo ukufumako ku fya bu pulumushi. ¹¹Nga cakutula baumfwa kuli ena no ku mu shinshimuna bali no kwikala inshiku shabo mu kutunguluka ne myaka yabo mufyakwi kushiwa. ¹²Lelo, ngatabo mfwile, bali no ku pwishiwa ku luapanga bali no kufwa pantu tabakwata ukwishiba. ¹³Abo imbula Lesa mu mutima basunga ubukali bwabo; kabili tabalila ukwita ukuti bafwiwe nangula ilyo fye Lesa abapalafila. ¹⁴Bafwa muli bumisepela bwabo ne myeo yabo yaloba muli bacilende bwabo. ¹⁵Lesa apokolola abakocushiwa musango wakucushiwa kwabo alabebula amatwi yabo mu kupitila mu kutikishi wa kwabo. ¹⁶Icine, alefwiya uku mifumyamo mu bulanda bwenu no ku kufwala ku capabuka icifulo ico icishakwata ukucula elo kwena itabulo lyobe lili no kwa nshikwa ne fyalya ifyasulamo amafuta. ¹⁷Lelo webo waisulamo ubupingushi pa bantu ababubifi, ubupingushi no nalinyafye likwitatilila webo. ¹⁸Wileka ubukali bobu bu kutwaleku kupumya nangula icikalamba ce lambo cingakupilibula. ¹⁹Bushe ifyuma fyobe kuti fya ku nonshe iwe, pakuti tekuti ubr mu bulanda, nangu kuti ubulamba bonse bwa maka yobe uku kwafwa webo? ²⁰Wilafwaya nkukabili kwa bushiku, ukupanga ulubembu kwi ba mbi kulya abantu bacilikilwe muncende shabo. ²¹Cenjeleni ukuti mwipilibukila ku lubembu pantu mwaliba abakweshiba mu kucula pakutula mutaluke ukufuma ukucita ulubembu. ²²Mona Lesa nasumbulwa mu maka yakwe; nani uli kafundisha nga ena? ²³Nani uwacita ukumukambisha ena pa mulandu wa nshila yakwe? Nani anga sosa kuli ena; webo ulitile ukukana lungama? ²⁴Ibukisha ukulumbanya imilimo yakwe iyo abantu bembila. ²⁵Bonse abantu baliloleshe pa milimo iiyo lelo baliku imwena milimo apatali, ²⁶Mona, Lesa mukalamba, lelo tatwamumfwikisha bwimo, nempendwa ya myaka yakwe taingapendwa. ²⁷Pantu alakula amapompela ya menshi elo alalenga ukusunga lula ukuba imfula ukufuma kuti fubefube. ²⁸Ayo amakumbi yapongolwe panshi no kubonena mubwingi pa mutundu wa muntu muntunse. ²⁹Icine, bushe uli onse kuti aumfwa ukufushiwa kwa ku salangana kwa makumbi ne cibulukuto ukufuma mu musakuta wakwe? ³⁰Mona afungulula ukubyata kwalubuto ukushinguluko umwine no ku fimba mishila ya pali bamba. ³¹Muli iyi nshila alapingula abantu no ku pela ifya kulya mu bwingi. ³²Alesusha iminwe yakwe noku byata kwa nkuba kano aikonkomensha ukuti ipone ukusha icishibilo caiko. ³³Icibulumo cisoko icimwela, ne ngombe nayo kumfwa ukwisa kwi ciko.

Chapter 37

¹Muciine umutima wandi ukotutuma palici ukosela ukufuma pancende wauko ²Umfwa, alale,umfwa icongo ceshiwi lyakwe iciunda cikofuma mukanwa kakwe. ³Alalituma pesamba lyamulu onse kabili atuma ukubyata kwakwe mpela ye sonde.⁴Ishiwi libuluma panuma yaliko; alabulukuta ne shiwi lya bukatami bwakwe; takanya kubwata ulo ishiwi lyakwe lyaumfwika. ⁵Lesa abulukuta bunebune mwishiwi lyakwe. acita ifintu ifikulu ifyo tekuti twishibe. ⁶Pantu alanda kumfulayabungululu yakubuta ati pona pesonde; kabili naku tusansabalimi ati kulabe imfula iikulu.⁷Akany ukuboko kwamuntu onse ukubomba pakuti abantu bonse abo apangile bengamona ificitwa fyakwe. ⁸Elo ifinama fikali fyaya mukufisama nakabili shaikala muncende ya ⁹shiko. Ipunga lyafuma umolyaikala mukapinda kakukuso kabili nokutalala ukufuma mukusalangana kwa mwela ukufuma kukapinda kakukulyo.¹⁰Kumupu wakwe lesa kupelwa amenshi makasa; umutika wamenshi yakosa kubati cela. ¹¹Mucine abulunganika ikubulu lyakufika kucime; asalanganya kabyata kwakwe ukupulinkana mumakumbi.¹²Alensha amakumbi ukushinguluka mu bucingobwakwe, epakuti yengacita conse ico aya konkomesha peulu lyacalo conse. ¹³Acita fyonse ificitika; limolimo ficitikila kukulungamikwa, limolimo palwacalo cakwe, kabili limolimo nge milimo iya cipangano ca cicetekelo.¹⁴Umfwa kuli ci yobo; leka nokutontonkanya pamilimo yakwa lesa iyabune. ¹⁵Bushe walishiba ifyo lesa waikasha amakumbi no kukaka uyele yamfula ukubyata muli yo?¹⁶Bushe walishiba ukwelela kwa makumbi ifyakupapusha ifititwa fyakwa lesa; uwafuma luka mumano yakwe? ¹⁷Bushe walishiba icilenga ifya kufwala fyobe ukukaba ulo icalo cili tondolo pantu umwela wafuma kukapinda kakuli cipiko? ¹⁸Bushe kuti wafungulula ulwelele kubati fintu enga cita-ulwelele , lwaliba ulwakukosa kubati cilolani cacela cakwengulula? ¹⁹Tusambilishe fwebo ifyo tungasosa kuli wo, ico tekuti tutantike ukutatana kwesu pamulandu wakuti amano yesu yali mumfimi. ²⁰Bushe kuti twamweba ati ndefwaya ukulanda nobe? Bushe umuntu engatemwa ukumumina?²¹Nomba abantu tekuti baloleshe kukasuba ulo kabalikile mulwelele panuma umwela wapita ukupulinkana mumakumbi. ²²Ukufuma kukapinda kakukulo kwafuma ubukata bwa golide-pali lesa paba ubukatami bwakutinya.²³Palwa wa pulamo tekuti tumu sange walikwata ayakulu,tapondamika bupingushi kabili uwafuloubulungami. ²⁴Eico mwebantu mutineni Tabika amano kulya abo bonse abaimona abamano mumano yabo abene.

Chapter 38

¹Elo yahweh wa kitile Yobo ukufuma mucipupu icikali no kulanda, ²"Nani uyu ukoletemfinshi pamapange mukupitila mumashiwi ukulanda ifyakubulamo amano?" ³Nomba kaka nyemba ngo mwaume ico nkakwipusha amepusho, nobe uka ngasuka. ⁴Wali kwi ulu nakulile umufula we sonde? Njeba, ngoli kwetepo ubwishibilo ubukulu. ⁵Nani wapimine ubukulu bwaliko? Njeba, mfwa walishiba uwatambalikilepo umwando wakupiminako pali co? ⁶Nipi apo imifula yashimpilwe? Ninani washimpile ilibwe lyapacifutu. ⁷Ulo intanda shalucelo shalikwimbila pamo kabili bonse amana baume bakwa Lesa balikubilikisha nensansa? ⁸Bushe ninani waisele bamba ne fiseko ulu atunkile, kubati afumine mwifumo- ⁹Ulo napangile amakumbi icakufwala cakwe nemfinshi iyakutola kupombana kwaliko? ¹⁰Iyo elo nahilile bamba imipaka yandi kabili elo nabikileko amaingwe nefiseko, ¹¹Kabili elo na webele, upelele apa, lelo wicilapo pano epo nebo nkabika umupaka wacilumba ca amaba yobe: ¹²Bushe walyebapo ulucelo ifyakucita nangula ukwishiba kundwa wakumaca icifulo cakwe. ¹³pakuti cinge katilila ye sonde noku sunkanya ababifi? ¹⁴Insonde lilyalukile muku moneka ngefyo ibumba ifyo lyaluka pesamba lyacikakatikilo; fyonse fintu apofyabafile moneka bwino ku bati kufungwa kwansalu. ¹⁵ukufuma kubantu ababi 'ulubuto lulifuminapo; nokusumbuka kwakuboko kwabo kulifunikile. ¹⁶Bushe wali yako kuntulo ya menshi yakuli bamba? Bushe walitala awenda mumpalapala ya menshi? ¹⁷Bushe impongolo sha mfwa shali sokololwa kuli webo? Bushe wali monapo impongolo shacinshingwa ca mfwa? ¹⁸Bushe mwalyumfwikisha ukupabuka kwe sonde? njeba, ngawalishiba fyonse. ¹⁹Ilikwisa inshila yakuya mukutusha kuncende ya lubuto-palwa mfinshi, ilikwisa incende? ²⁰Bushe kuti watungulula ulubuto nemfifi kuncende yamilimo yafiko? Bushe kuti wasanga nshila ukubwelela kuma yanda yafiko? ²¹Tekutwishika walishiba, pantu walifyelwe lulya; impendwa yanshiku shonse shalikulisha! ²²Bushe walingilamo munatala yamfula ya bungululu, nangu walimonapo amatala yepunga, ²³Iffintu ifyo ne bo nasungile munshita yamafya, pa nshiku sha bulwi ne nkondo? ²⁴Ili kwisa inshila umwayakanikila ulubuto kabili nikwisa kusalanganina umwela wa ku kabanga pano pe sonde? ²⁵Bushe ninani uwapangile imimbwa yaku mulamba wa mfula, nangu ninani wapangile icibulukuto umwakupita, ²⁶ukulenga ukuti iloke pafyalo uko uku ataba muntu, kabili mu matololo, umo utaba nangu umo, ²⁷ukusekesha ifibolya ne ncende shaku sulwa, kabili kukulenga umushili wisule mo ifyani? ²⁸Bushe mfula yali kwata wishu nangu, nibashibo ndo abaponye cine? ²⁹Nimwifumo ndo amenshi makasa ya fuma? ninani wafyele imfubishi ukufuma mwiulu? ³⁰Amenshi yalifisama ayene kabili noku sanguka kubati libwe; icapeulu lya menshi casanguka ukukosa. ³¹Kuti wakaka iminyololo pantanda nokukakula insambo sha Orion? ³²kuti watungulula ifipinda bushiku ukumoneka munshi ta yafiko iiluntuntulu? kuti watungulula bere nabana bakwe? ³³Bushe walishiba amafunde ya mulu? kuti wapekanisha incende ifunde lya mulu pesonde? ³⁴Kuti wasansula ishiwi lyobe ukufika muma kumbi, pakutula ubwingi bwamenshi yamfula yengakufimba? ³⁵Bushe kuti watuma ifikakwilo fyaku byata pakuti kwingafuma? pakuti fimalanda kuli webo ati; Epotuli pano? ³⁶Nani wabika amano mumakumbi nangu ukupela ukwishiba kucine? ³⁷Ninani uwingapenda amakumbi kukwishiba kwakwe ninani uwingetila amenshi ukufuma kuli tunakafu kaula twamumululu. ³⁸ulu ulukungu lwakosa ne fibungululwe fyesonde fyaikatana pamo? ³⁹Kuti wapalukila mukota wa nkalamo ifyakulya nangu ukwikusha umulyolyo wabana nkalamo? ⁴⁰Ulo bako alangana muncende shaiko nokufisamina icakwikata? ⁴¹Ninani winga pekonishisha bamwankole ifya kulya ulu abana babo bakolilila kuli Lesa nokutelententa pakubulilwa ifyakulya?

Chapter 39

¹Bushe walishiba ninshita ndo ifibushi mabwe shifyala utwana twa nshiko? kuti wamona ilyo nsebula iko tandwa? ²Kuti wapenda imyeshi ilinefumo? Busshe wali shiba inshita ulo shi fyala abana bashiko?³Shikontamina panshi noku fyala abanabashiko kabili elo shipwisha ubukali bwampapo. ⁴Utwana twashiko twisa kuba utwakosa nokukulilamu chonde palwalala; tulefuma kabili nokukana kubwela kabili. ⁵Nani alenga kabalwe wampangaa ukuya uwakaele? ninani wakakwile ifikkilo fya kwakabalwe uu butukisha. ⁶Uwa napangile ingánda mu Arabah ngánda yakwe mu calo camucele?⁷Alaseka mukapuni ku cango ca musumba; lomfwa congo kuba kopunda. ⁸Alenda uko mumpili ngo mukuni wakwe ; kulya afya icimuti conse iciteku kukulya. ⁹Bushe imboo kuti yatemwa ukukubombola?bushe kuti yasumina ukwikala mucu nkolobondo cobe? ¹⁰bushe kuti wa bomfya imyando ukwikata imbo mu mifola? Bushe kuti waimba imikonko ulo kukonkapanuma?¹¹Bushe kuti wamucetekela pantu ali kwatishe amaka? Bushe kuti wamushila imilimo yobe ukucita? ¹²Bushae kuti washintilila pali wo ukulete nseke kungánda, ukulonganya inseke pacipumino?¹³Amapinda ya mbuni ya pupuka cilumbalumba, lelo masako namapindo ya kutemwa? ¹⁴Pantu alasha amani yakwe pe sonde, nokuya leka yakwate iciku bilila mulukungu; ¹⁵Ala laba ukuti ukasa kuti lwa yatoba nangula ukuti inama yampanganga yaya nyantaula. ¹⁶Acita ubunkalwe kubana bakwe abanono kwati tebakwe; Talina ukuti ukucucutika kwakwe kuti kwaba kwafye, ¹⁷pantu Lesa ali mupokele amano kabili tamulepo nokwiluka. ¹⁸ulo afulumuka, ala seka mu kapuni pali kabalwe no ulipo. ¹⁹bushe walipela amaka kuli kabalwe? Bushe uli mufwikile mumukoshi wakwe na amasense yakwe? ²⁰bushe walibala aumucita ukuttoloka ukubati nimakanta ukulila kwakwe kwa kwakutinya. ²¹Afukaula mubulamba nokusaminwa mu maka yakwe; afumina mukukumanya ifyanso. ²²ula pumya umwenso nokutuma iyoo; tashintuka ukufuma kulu panga. ²³imifwi ibutukila mumbafu shakwe pamo ne fumo ilya kutwa nkafumo. ²⁴Alamine umushili nokutinya bobukali; paciunda ca ntandala, tekuti eminine muncende imo. ²⁵Ilyo lyonso ipengs lyslils; slsnds,"Eya ! Anunsha ubulwi ukufuma apatali-ukululuma kwacongo caba kalamba baba shilika noku welesha. ²⁶Bushe mucetekanya obe ukuti pungwa ukaleela, ukuti atambalike amapindo yakwe kukapinda kakulyo?²⁷Bushe ni mukupingula kobe eko kapumpe aye mumulu kabili noku panga icinsa muncrndi isha mumulu? ²⁸Ekala pampili nokupanga ingánda yakwe paka nsonshi kampili, incende iya po kwa. ²⁹Ukufuma palya afwailapo ifya kutakanya; amenso yakwe yafimona ukufuma ukutali. ³⁰Utwana twakwe nato tunwa umulopa ukuli ifitumbi eko ali."

Chapter 40

¹Yahwe walikonkenyepo ukusosa kuli Jon; walandile, ²"Nga uuli onse uukafwaisha kukutalika eshe ukulungika impalume? uukotali kana na Lesa, lekeni asuke." ³Elo Yobo walyasukile Yahweh noku landa, ⁴"mona, nshilingile; kuti nakwasuka shani? mbika ukuboko kwandi pakanwa. ⁵Nasosele umuku umo kabili nshakasuke icine cine , imiku ibili, Lelo nsha katwalilile ukulapo." ⁶Elo yahweh walyasukile Yabo mucinkukuma icakutinya nokulanda, ⁷"Nomba kakisha umushipi be ngo mwaume, iconka kwipusha amepusho, kabili ufwale ukungasuka. ⁸Emukuti webo ukalanda ati nshaba no muli nganya? Bushe webo ukanseka ico Lumbi ukailumbula ukuba umulungami. ⁹Walikwata ukuboko ngo kwakwa Lesa. kabili kuti wabulukuta ne shiwi kubati lyakwe?" ¹⁰Nomba ifwike we mwine mu bukata no bucindami; fwala wemwine mu bucindami na mululumbi. ¹¹Salanganya nause ukucila no bukali bobe; Lolesha onse uuli ne nsansa noku mubweshia panshi. ¹²Lolesha pali uyo onse uu sansamukile noku muleta panshi. nyantawila panshi imbifi shabanru apo shi minine. ¹³Bashikeni mumushili bonse kakeni ifinso fwabo muncende umwafisama. ¹⁴Elo naine wine nkasuminisha palwa iwe ukuti ukuboko ukwa ku kulyo kuti kwa ku pususha. ¹⁵Lolesha nomba pali behmoth, ico napangile ulo nakupangile; alya icani nge mboo. ¹⁶Mona nomba, amaka yakwe yaba mu mfyio shakwe; amaka yakwe mumunofu wamu lufumo lwakwe" ¹⁷Apanga umucila wakwe nga cedar;ubushipa bwamatanta bwalisuntinkanapamo. ¹⁸Amafupa yakwe ngo tumi longoti twa Bronze; Amalu yakwe yaba ngi tumingwala twa iron. ¹⁹E mfumu pafibumbwa fya kwa Lesa. Lesa eko fe ,uwamupangile ewinga mucimfya. ²⁰Ico mpili shi mupela ifyakulya ifinama fyamumpanga fyangala mupepi. ²¹Walambala munshi yafilimwa fya Lotus mucintelelwe cama tete, mumi marshes. ²²Ifilimwa fya lotus, fya mufimba icintelelwe ifimuti fyamumana fyonse fyalimushingu lwike. ²³Mona, ngomulonga yaisusha ululama tatina;ali uwaicetekela, Nangula Jordan apabuke ukufika mukanwa. ²⁴Bushe umo kuti amulobba nendobo nangula uwinga mutunga mu myona neci lobo.

Chapter 41

¹Bushe kuti waloba ingwena ku kalobo nangula kuti wakak incendwa yaiko kukalobo? ²Bushe kuti wabika intambo mu myona yaiko, nangula ukualasa mu ncedwa yaiko na kalobo? ³Bushe kuti afusha ukupapata kuli nevo? Bushe kuti asosa amashiwi ayakunakilila kuli nevo? ⁴Bushe kuti acita icipangano nobe ukuti umusende ngo wacinto umuyayaya. ⁵Bushe kuti wayangala nankwe ngefyo angala ne coni? Bushe kuti wamukakula pakati ababomfi bobo abanakashi balemwangasha? ⁶Bushe amabumba ya bapau kuti bakabushanyapo pali o? Bushe kuti bamyakanya no kushitisha paba makwebo? ⁷Kuti waisusha mu mpapa yakwe amafumo ya nkalwe nangu umutwe wakwe ne mwela? ⁸Bika ukuboko kwakwe pali wo umukufye umo, kabili ukebukisha ubulwi tawakabwekeshepo. ⁹Mona, isubilo lya onse acita ifyabufi; Bushe te onse anga funtulwa panshi pakumonafye? ¹⁰Takuli uwingapama ukutendeka ingwena; ninani, nomba, uyo uukoiminina pali nevo? ¹¹Nani uwabalilepo ukupa icili cinse kuli ne pakuti mubweshe? Conse icaba pe samba lya mulu candi. ¹²Ntakekalepo tondolo palwa mulu ya ngwena, nangula pa mulandu wa maka yakwe, nangula palwa kuyemba kwakwe. ¹³Nani anga funda mpapa yakwe? Nani engapulinkanya mu cakufwala cakwe? ¹⁴Nani engesula ifiseko fya menso yakwe -- ifyashinguluka na meno yakwe, ayakutinya? ¹⁵Inuma yakwe ya pangwa ne milale ya mamba yalilundinkana kwati bakakatikapofye. ¹⁶Limo lilipalamine kuli nankwe icakuti tapali mwela wingsa pali wo. ¹⁷Yalilambatana kuli limo neli nankwe yalakakatana, ukuti teti yapatukane; ¹⁸Ukufoloma kwakwe kubyasha ulubuto; amenso yakwe yali nge kopyo shapali kundwe. ¹⁹Ukufuma mukanwa kakwe muya imwenge. nsanse sha mulilo shikofuma. ²⁰Mumyona yakwe mufuma icushi nge nongo inkobilauka pa mulilo uyo bakunkileko pakuti ukabishe. ²¹Ukupema kwakwe kubilimuna amalasha ku cimbilimbili umulilo ufuma mukanwa kakwe. ²²Mumukoshi wakwe mwaba amaka no mwenso ucinda pantanshi yakwe. ²³Impika sha munofu wakwe shalilundikana pamo shalikos pali wo; teti shi seshiwe. ²⁴Umutima wakwe wakukosa nge libwe-- icine wakukosa nge mpelo ya panshi. ²⁵Umfwa ngaibuka umwine, no tumilungu tulatina; umulandu wa mwenso, tulabwelela ku numa. ²⁶Ngo lupanga lwa mulasa, talucita nangula kamo kabili nangula lifumo, umufwi, nangula canso conse ica kutwa. ²⁷Amona kela nge cani, no mukuba kwati cimuti ca kuboko. ²⁸Imwela tailenga ukubutuka; kuli wo amabwe yamu malekeni ya cabecabe. ²⁹Inkonto imoneka kwati cani; ulaseka ukutenta kwefumo likopupuka. ³⁰Palufumu lwakwe paba utupimfya twakutwe nge nongo iyakutobaika; asha umukulu mu matipa kwati caku pelelako. ³¹Alenga amenshi ukushunda nge nongo ya menshi aya kubilauka; acita bamba nge nongo ya musashi. ³²Umo apita mushala mukobeka; umo kuti watontonkanya kwati ameshi yali kwte imfwi. ³³Pano calo tapaba uwalingana na o, uwapangwa ukwikala ukwakubula umwenso. ³⁴Amona conse ica filumba; ni mfumu pa bana baume ba cilumba."

Chapter 42

¹Elyo Job ayasukile Yahweh no kulanda, ²"Ndishibile ukutila kuti mwacita ifintu fyonse, ukuti nobufwayo bwenu tekuti bukanishiwe. ³Ninani uyo utakwete mano ukocilikila amapange?" Icine, ndi soselo ifintu ifyo ntaumfwile, ifintu ifyakukosa kuli nevo uku fyumfwa, ifyo ntabilepo. ⁴Walandile kuli nevo, 'Umfwa, nomba, kabili nkososa; nkokwipusha ifintu, kabili ukonjeba; ⁵Nalyumfwile pali webo ku matwi yandi ifyakumfwa, lelo nomba amenso yandi yalikumwene. ⁶Eco Nkoisusha ne mwine; nkolapila mu lukungu na mumitoi." ⁷Caishile kuba ukti panuma alandile aya mashiwi kuli Yobo, Yahweh walandile kuli Eliphas umwina Temani, "Ubukali bwandi bulimine pali webo na banobe babili, pantu tamwali kusosa pali nevo icakulungama. ngefyo umubomfi wandi Yobo alikucita. ⁸Eco nomba, piteni mwebene ingombe ishilume cinelubali naba pumbwe. Cinelubali, kabuyeni, ku mubomfi wandi Yobo, kabili itulileni imitulo ya koca, umubomfi wandi. Yobo akomipepela, kabili mkopokelela anmapepo yakwe, ppakuti ni micita cibi pa bupumbu bwenu. Tamwalandapo icisuma pali nevo, ngefyo umubomfi wandi Yobo acitile." ⁹Eco Eliphas umwina Temai, Bildad umwina Shuli, kabili na Sophali umwina Ngamati balile no kucita ifyo Yahweh aba konkomeshe, kabili Yahweh walipokelele Yobo. ¹⁰Ilyo Yobo wapepele abanankwe. Yahweh walimubweshe ishuko lyakwe. Yahweh walimupele imiku ibili ukucila pafyo wakwete kale. ¹¹Elyo bonse bawabo bakwa Yobo, nabankashi yakwe bonse, na bonse abamwishibie kale, baishile kuli wono kulya icakulya nankwe munganda yakwe. Bamulilile ubulanda nokumukoselesha pa busanso bonse ubo Yahweh waletete pali wo, kabili cila umo wapele Yobo icipinfya ca silfele ni ninda minwe ya Gilide. ¹²Yahweh wapalile ukulekelesha kwa bumi bwakwa Yobo ukucila ubwa ntashi; akwete impaanga amakana ikumi na yane, kabili ne ngamila amakana mutanda, kabili ne ne ngombe sha makoli, ikana, kabili ne mpunda nkota ikana limo. ¹³Kabili akwete abana baume cine lubali nabana banakashi batatu, ¹⁴Ainike umwana wakwe umwanakashi uwantanshi Jemimah, uwqa cibili Kesia, kabili uwacitatu Kelen-Happuch. ¹⁵Mu calo conse takwali abanakashi abasangilwe ukuyemba nga ba mwana Yobo. Wishibo walibapele icabupyani pamo ne ndume shabo. ¹⁶Panuma ya ici, Yobo walikele imyaka 140: abwene abana bakwe abaume na bana ba bana bakwe abaume, ukufika ku nkulo shine. ¹⁷Elyo Yobo afwile, umukote uwanshiku ishingini.

Psalms

Chapter 1

¹Alishuka umuntu uushendela mumano ayapanda ababifi, nangu ushiminina munshila yaba bembu, nangu uushikala apekala abamiponto. ²Lelo imicitile yakwe yamumalango yakwa Yahweh, elo mumalango yakwe acicita akasuba no bushiku. ³Akaba ngomuti awalimbwa mukalonga kamenshi uutwala ifisabo munshita yauko, uyo amabula yauko tayoma; conse ico acita alatunguluka. ⁴Ababifi tabali ifyo iyo, lelo bena baba nge misungu iyo bolula ku mwela. ⁵Eico ababifi tekuti batalame mukupingulwa, nangu ababembu mukukolongana kwa balungami. ⁶Pantu, Yahweh alishininkishe mibele yabulungami, lelo imibele ya babifi ikaloba.

Chapter 2

¹Findo inko shabela mukupondoka, kabili findo ifyo abantu bapangila amapange ayo ayatengafikilisha? ²Isha mfumu sha pa calo sha senda ukutalama kwa shiko pamo no kuumana akapi kwa ntungulushi pali Yahweh elo na pali Messia wakwe, no kulanda ati, ³"Leken i tuputaule ifikakilo bena babikile pali fwebo no kuposa iminyololo yabo." ⁴Ena uyo uwaikala mu myulu akaseka pali bo; Shikulu aapumya. ⁵Eluntu ena akalanda kuli bo mu bukali bwakwe no kubatinya mucifukushi cakwe, alanda ati, ⁶"Nebo ne mwine ndisubile imfumu yandi pali Sioni, ulupili lwandi ulwa mushilo." ⁷Nebo nkobilisha icipope candi icakwa Yahweh. Alandile kuli nevo ati, "Webo uli mwana mwaume wandi! Buno bushiku nevo naisakuba wiso obe. ⁸Njipushe, na nevo nkapela mwebo inko ku kupyatinina mwebo na mufitungu fyakutali sana ifya pano calo ku cacishilano cobe. ⁹Webo ukabatobaula bena ku nkonto ya cela nge nongo yakwa kabumba, webo ukashonaula bena mutupimfya." ¹⁰Eico nomba, mwebo ba shamfumu, beni abakusalapuka; beni abakulungikwa, mwebo mwe ntungulushi sha pa calo. ¹¹Shinshimuneni Yahweh mukumutina kabili sekeleleni ku kututuma. ¹²Fyompeni umwana mwaume nangu ena akoisa mubukali kuli mwebo, elo mwebo mukafwila mu nshila uluntu icipyu cakwe cikabimbimuka bwangu bwangu. Balipalwa abo bonse abafwaya ukufisama muli ye.

Chapter 3

Ilumbo lyakwa Davidi, uluntu alikufulumuka ukufuma kuli Abusalomu umwana mwaume wakwe. ¹Yahweh, bushe baba banga abalwani bandi! Abengi baimina pali nevo. ²Abengi balanda pali nevo ati, "Takuli ukwafwa kuli ye ukufuma kuli Lesa." Selah³Lelo webo, Yahweh, uli nkwela iya nshinguluka nevo, ubukata bwandi, elo umo uyo uusumbula pamulu umutwe wandi. ⁴Nebo nasumbula ishiwi lyandi kuli Yahweh, kabili ena alanjasuka ukufma kulupili lwakwe ulwamushilo. Selah⁵Nalala panshi no kusendama; na shibuka, pantu Yahweh alantungilila. ⁶Ntakatine na cinkupiti wa bantu abo abapekanya abenebeka pali nevo pambali shonse.⁷Imeni, mwe Yahweh! Mpususheni, Lesa wandi! Pantu mwebo mukooma bonse abalwani bandi pa nsekete; ukatobaula na meno ya babifi. ⁸Ipusukilo lisa ukufuma kuli Yahweh. Lekeneni amapalo yenu yabe pa bantu benu. Selah

Chapter 4

Ku mukulu waku ba kamba; pafilimba fya nsale. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Njasukeni uluntu nebo nkokuta, Lesa wakulungama kwandi; mpeleni umuputule uluntu nebo ndi mukucucutika. Mbeeleni uluse no kukutika kwi pepo lyandi. ²Mwe bantu, ni lilali mwebo mukafumya ubukata bwandi ku kusalulwa? Kufika lilali ukutemwa ifyo ifyayfe no kufwaya ifyabufi? Selah ³Lelo ishibeni ukuti Yahweh alipatwila abamupetamina umwine. Yahweh akomfwa uluntu nebo nkakuta kuli ye. ⁴Tutumine mukutina, lelo mwi bembuka! Tontonkanyeni mu mutima wenu pamabusanshi yenu no kwikala tondolo. Selah ⁵Peleni ifyelambo fya bulungami no kubika icicetekelo cenu muli Yahweh. ⁶Abengi balanda ati, "Ninani akatulanga fwebo ifintu fimbi ifya bune?" Yahweh, sumbula ulubuto lwa cinso cobe pali fwebo. ⁷Webo walipela umutima wandi insansa isha kucilapo ukucila bambi isho bakwata uluntu bakwatisha ing'ano shabo no mwangashi uupya. ⁸Nimu mutende umo nebo ndalila panshi no kusendama utulo, kuli webo weka, Yahweh, lengeni nebo ukwikala mu mutelwe.

Chapter 5

Ku mukulu waku bakemba; uwafilimba fya mitolilo. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Umfwa ukukuta kwandi kuli webo, Yahweh, tontonkanya pafya kutenda kwandi. ²Umfwa ku ciunda ca kukuta kwandi, we mfumu yandi kabili Lesa wandi, pantu ni kuli webo uko nevo mpepa. ³Yahweh, mu lucelo webo ulomfwa ukulila kwandi; mu lucelo nkoleta ukupapata kwandi kuli mwebo no kulolela ubwasuko. ⁴Pantu webo tauli Lesa uyo uusuminisha ububifi, abantu ababifi tekuti babe mu ceni cobe. ⁵Abamataki tekuti batalame mu mulola wenu; mwebo mwapata bonse abo abacita ifya bubi. ⁶Mukonaula ababepa ubufi; Yahweh alipata uwakusumya umulopa elo na bantu abafutika. ⁷Lelo nga kuli nevo, pamulandu wa bukulu bwa cipangano ca cikuku cenu, nevo nkengila mu ng'anda yenu; mu kutina nevo nkafukama panshi kumulola we tempele lyenu ilya mushilo. ⁸Awe mwe Shikulu, ntungululeni nevo mu bbulungami bwenu pamulandu wa balwani bandi; lengeni inshita yenu ibe iyakokoloka ku cinso candi. ⁹Pantu tamuli icine mu tunwa twabo; mukati kabo mwaisulafye ububi; imikolomino yabo ni nshinshi ishakucenama; kuindimi shabo balanda ubucenjeshi. ¹⁰Balandile bena umulandu, mwe Lesa; Lekeneni amano ayo baipandila yabe e kupona kwabo! Batamfisheni bena kunse mu bwingi bwa bumpula mafunde bwabo, pantu bena balimisangukila. ¹¹Lelo lekeneni bonse aboba muli mwebo bakasamwe; lekeneni bena lyonse baule akapundu mukusekelela pantu mwebo mwali bacingilila; lekeneni bena babe abakusansamukila muli mwebo, bonse abo abatemwa ishina lyenu. ¹²Pantu mwebo mukapala abalungami, Yahweh mwebo mukabacingilila bena ku luse ne nkwela.

Chapter 6

Ku mukulu waku bakemba; pafilimba fya nsale, ukulingana kuli Sheminiti. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Yahweh, mwi njebaula mubukali bwenu nangu ukunsalapwila mu cipyu cenu. ²Mbeleleni uluse, Yahwe, pantu nevo nanaka, mposhen nevo, Yahweh, pantu amafupa yandi yakosokona. ³Umweo wandi nao ulisupilwe. Lelo mwebo, Yahweh-ifi fikafika ku nshita ndo? ⁴Bweleni, mwe Yahweh! Mpokololeni. Mpususheni pamulandu wa cipangano ca cikuku cenu! ⁵Pantu mu mfwa takuba ukwibukisha kuli mwebo. Mumbo ni nani uwingapela amatotelo kuli mwebo? ⁶Nebo ndifunshikile ku fya kutenda kwandi. Ubushiku bonse mbomfya ubusanshi bwandi ku filamba; nsamfya icakukupamapo candi ku filamba. ⁷Amenso yandi yafilwa ukulolesha ukufuma ku bulanda; yalinakile pamulandu wa balwani bandi bonse. ⁸Fumeni kuli nevo, bonse mwebo mwe bacita ifyamamupulu; pantu Yahweh alyumfwile iciunda ca kulila kwandi. ⁹Yahweh alyumfile uluse ku kupapata kwandi; Yahweh alipokelele ipepo lyandi. ¹⁰Abalwani bandi bonse bakekatwa insoni no kusakamikwa uku kulu. Bena bakabwela kabili bakomfwa insoni apo penefye.

Chapter 7

Ulwimbo lwa bulanda ulwakwa Davidi, ulo ena aimbile kuli Yahweh palwa fyebho fyakwa Kushi umwina Benjamini. ¹Yahweh Lesa wandi, muli webho nebo emo nauba! Mpususheni kuli abo bonse abasupila nebo, kabili mpokololeni. ²Epali, nebo bantajanya ngafilya inkalamo icita, bansantaula nebo mutupimfya apatali nangu umu uulingile ukundeta ku kupokololwa. ³Yahweh Lesa wandi, nebo nga nacita ici, kabili pali umulandu pa maboko yandi- ⁴ngacakuti nalicitile ububi kuli ena uyo uwali pa mutende kuli nebo, nangu nga nalipokolola umulwani wandi uyo uwamambile apakubula umulandu, eluntu mumfwe ifyebho fyandi. ⁵Eluntu muleke umulwani wandi asupile umweo wandi no ku nsanga; lekeni ena anyantaule umweo wandi pansh no kulalika ubucindami bwandi mu lukungu. Selah ⁶Imeni, Yahweh, mubukali bwenu, talameni pa cifukushi ca balwani bandi; shibukeni pamulandu wandi no kupiita ifipope fya bulungami ifyo webho wa konkomeshe kuli bo. ⁷Ifyalo fya kolongana ukushinguluka fyonse kuli webho; piita na kabili icifulo cobe ica kulungama ukucita pali bo. ⁸Yahweh, akapingula inko; mpinguleni nebo, Yahweh, pantu nebo ndi mulungami elo uwakaele, Uwapilamo. ⁹Lekeni imicitile ya bubi iya kubancita tubi ise ku kupwa, lelo pampamikeni abantu abalungami, Lesa uwa kulungama, webho uyo uupima imitima na mano. ¹⁰Inkwela yandi isa ukufuma kuli Lesa, umu uyo uusunga abololoke mu mitima. ¹¹Lesa nikapingula umulungami, Lesa uyo uwa cipyu cila bushiku. ¹²Nga cakuti umuntu talaple, Lesa akanona ulupanga lwakwe elo akapekanya no buta bwakwe ku bulwi. ¹³Ena apekanya ku kubomfya ifyanso palwakwe; ena alengele imifwi yakwe ukusonteka umulilo ukobilimuka. ¹⁴Tontonkayeni pali umu uyo uuli ne fumo lya bu ncita tubi, uyo uwaimita amapange yakucululusha, uyo uwapapa ku ciceno ca bufi. ¹⁵Aimba icilindi ena elo acifukulamo kabili eluntu aponenamo mu cilindi ico ena aimbile. ¹⁶Amapange yakucululusha ayakwe yapilbukila pamutwe wakwe umwine, pantu ubunkalwe bwakwe bukesa kutentemukila pamutwe wakwe umwine. ¹⁷Nebo nkopela ukutotela kuli Yahweh pantu ena mulungami; nebo nkemba ukulumbanya Yahweh Uwapulamo.

Chapter 8

Kumukulu waku bakemba; pamusango waku Giti. lumbo lyakwa Davidi. ¹Yahweh Shikulu wesu, ifyo lyaba ilyakucindama ishina lyenu mu calo monse, mwebo mwebasokolola ubukata bwenu pamulu wa myulu.

²Ukufuma mutunwa twatonga elo nokutwaice ulipampamike amalumbo pamulandu wa balwani bobe, pakweba ati wingabatalalika bonse umulwani elo no wacilandushi. ³Uluntu nalolsha mu myulu yenu, iyo iminwe yenu yapanga, umwenshi elo ne ntanda, ifyo mwabika mu ncende, ⁴bukankala ndo luli ulubilo lwa muntu ico mulabeshiba, nangu mutundu wa muntunse ukuli mulabaposako amano? ⁵Lelo mwalibapanga ukuba abacepa panono kumyeo yaba mu myulu no kubafwika ubukata elo no mucinshi. ⁶Mwamupanga ukuteka pancito shakumaboko yenu; mwalibapanga fyonse ifintu panshi yamakasa yakwe: ⁷Shonse impaanga elo ne ng'ombe, ukubikapofye ne nama shampanga, ⁸ifyoni fya mulwelele, elo ne sabi lya muli bemba, fyonse ifipita mukati kamikuku ya muli ba bemba. ⁹Yahweh Shikulu wesu, ifyo lyaba ilyakucindama ishina lyenu mu calo monse!

Chapter 9

Kumukulu wakubakemba; palwa musango wakwa Muti Labeni. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Nkesa kupela ukutasha kuli Yahweh no mutima wandi onse; nkolanda paficitwa fyenu fyonse ifya bune. ²Nkesa kusansamuka elo no kusekelela muli mwebo; nkemba isha malumbo kwi shina lyenu, Mwe Bakusumbuka! ³Uluntu abalwani bandi bakapilibuka, baipuntula elo no kuloba pantanshi yenu. ⁴Pantu mulicingilile pabulungami bwandi; mwaikala pacipuna cenu icabufumu, kapingula wa cishinka! ⁵Mwaebawile inko; mulyonawile ababifi; muli pashile amashina yabo umuyayaya elo umuyayaya. ⁶Abalwani balyonawilwe kwati fibolya uluntu mwanukawile imisumba yabo. Fyonse ifyakwibukishako fililobe. ⁷Lelo Yahweh aikalilila umuyayaya; alipanga icipuna cakwe icabufumu icabupingushi. ⁸Akesakupingula icalo no bulungami, elo akesakuleta ubupingushi panko shonse no mulinganya. ⁹Yahweh nao akesakuba icubo pabacushiwa, icubo mu nshita ya macushi. ¹⁰Abo bonse abaishiba ishina lyenu balicetekela muli mwebo, pali mwebo, Yahweh, mwilekelesha abo abamifwaya. ¹¹Imbeni isha malumbo kuli Yahweh uuteeka mu Sioni; beni inko ifyo acita. ¹²Pantu Lesa uulandula ukusumwa umulopa alebukisha; talaba ukulila kwabalekeleshiwa. ¹³Beni no luse pali nevo, Yahweh; boneni ifyo nalekeleshiwa kuli abo abampata, mwebo mwebengamfuma ku mwinshi wamfwa. ¹⁴Pakweba ati nsabankanye amalumbo yenu yonse. Mu minshi ya bana banakashi bamu Sioni nkasekelela mwi pusukilo lyenu! ¹⁵Inko shibili panshi mucilindi ico bapangile; amakasa yabo yaliketwe mwisumbu ilyo bateyele. ¹⁶Yahweh alilengele umwine ukwishibikwa; alicitile ubupingushi; ababifi baikatwa mufiteyo fyabo. Selah ¹⁷Ababifi balibabweshe elo no kubatuma ku Sheol, shonse inko ishalabile Lesa. ¹⁸Pantu abakabila tabakalabwe lyonse, nangu isubilo lyabalekeleshiwa ukuloba umuyayaya ¹⁹Imeni, Yahweh; mwileka umuntu amacimfye; lekeni inko shipingulwe mu menso yenu. ²⁰Batinyeni, Yahweh; lekeni inko shishibe ukweba ati bantumfye. Selah

Chapter 10

¹Cindo, Yahweh mwatalamina apatali? Cindo mukoifishila mu nshita yamafya? ²Pamulandu wakuitutumuna kwabo, ababifi bapepeka abalekeleshiwa; lelo twapapata lekeni ababifi be katwe mu mapange yabo. ³Pantu umuntu umubifi atakishisha ulunkumbwa lwakwe; apaala baitemwe elo no kupontela yahweh. ⁴Umuntu umubifi alikwata icinso icakusansuka; tafwaya Lesa. Tatontonkanyapo pali Lesa pantu tasakamana nangu panono pali ye. ⁵Imibele yakwe yamaka inshita shonse, lelo ukupampamikwa kwa bulungami bobbe fililepele ukucila ena; apuuya pali bonse abalwani bakwe. ⁶Alanda mu mutima wakwe ati, "Ntakafilwepo; ukupitafye munko shonse ntakakumanyepo ububi." ⁷Akanwa kakwe kaliswilemo ukutipwila elo no kufutika, amashwi ayabubi ululimi lwakwe lulacena elo kabili lulonaula. ⁸Alolela umwakubelama mupepi ne mishi; mu ncende ishakufisama emo epaila abakaele; amesno yakwe yafwaya abatakwete abakubafwa. ⁹Alila mubumfinsolo kwati ni nkalamo mwiteshi; alaala mukulolelela ukwikata iyakulekeleshiwa. Ekata abakulekeleshiwa uluntu atinta mwisumbu lyakwe. ¹⁰Abo afwaya balonaulwa elo no kupumwa balaponena mu masumbu yakwe ayakukosa. ¹¹Alanda mu mutima wakwe ati, 'Lesa alilabile; alifimbile icinso cakwe; takasakamane ukulolesha.'" ¹²Imeni, Yahweh! imyeni ukuboko kwenu, Lesa! Mwilaba abalekeleshiwa. ¹³Cindo umuntu uwabubi akokanina Lesa elo no kulanda mu mutima wakwe ati, "Tawakalandule nebo?" ¹⁴Lelo mwebo mulabona, pantu mwebo lyonse mulabona uyo mubika ububi elo no bulanda. Uwalekeleshiwa acetekela mwebo; mupusussha abana banshiwa. ¹⁵Tobaula ukuboko kwamubifi elo no muntu wa bubi. Leken i akandwe pamicitile yakwe iyabubi, iyo atontonkenye ukweba ati tawakaisange. ¹⁶Yahweh ni mfumu umuyayaya elo umuyayaya; inko shilisendelwe ukufuma mu calo cakwe. ¹⁷Yahweh, ulyumfwile ifyakukabila fyabalekeleshiwa; ulakosha imitima yabo, ulomfwa kwipepo lyabo; ¹⁸Ulacingilila abana banshiwa elo na balekeleshiwa pakweba ati takuli umuntu pa calo uukaleta ukututuma.

Chapter 100

Ilumbo lya kutotela. ¹Pundeni ne nsansa kuli Yahweh, icalo conse. ²Bombeleni Yahweh ne nsansa; iseni pa cinso cakwe ne nsansa mukoimba. ³Mwi shibe ukweba ati Yahweh ni Lesa; ena alipangile fwebo, elo tuli bakwe. Tuli bantu bakwe fwebo elo impanga sha kulemfwe wakwe. ⁴Ingileni mu mwenshi wakwe no kutotela elo na mu mansa shakwe na malumbo. Peleni ukutotela kuli ye elo mupale ishina lyakwe. ⁵Pantu Yahweh wa bune; icipangano cakwe ica cishinka caikulilila umuyayaya elo icine cakwe ukupita munkulo shonse.

Chapter 101

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Nkesa kwimba ku cipangano ca cishinka elo no mulinganya; kuli mwebo, Yahweh, nkemba isha malumbo. ²Nkesa kwenda mu nshila sha maka. Ni lwisa ukesa kuli nevo? Nkesa kwenda na maka mu ng'anda. ³Ntakese kubika ifya bubi pa cinso candi; nalipata ububi bwa kubula anakantu; tekuti ipalame kuli nevo. ⁴Abantu abakupondama bakesa kufuma pali nevo, ntacita ububi. ⁵Nkesa konaula uuli onse uleamba umupalamano. Ntakese kusunisha uuli onse uwa matutumuko kabili uwa mibele ya cilumba. ⁶Nkesa ku lolesha ku bacishinka ba calo ukwikala kulubali lwandi. Abo abendela mu nshila ya maka kuti babombela nevo. ⁷Abantu aba bucenjeshi ta bashelemo mu ng'anda yandi; ababufi tabakese kupokelelw apa cinso candi. ⁸Ulu celo no lucelo nkesa konaula bonse ababufi mu calo; nkesa kufumya bonse abacita ububi ukufuma mu musumba wakwa Yahweh.

Chapter 102

Ipepo lya wa kucushiwa uluntu ena anakuka elo apongololwela amasakamika yakwe pantanshi yakwa Yahweh. ¹Umfweni ukupepa kwandi, Yahweh; umfweni ukulila kwandi kuli mwebo. ²Mwifisa icinso cenu kuli nebo mu nshita shandi ishakucula. Umfweni kuli nebo. Uluntu nebo namikuta, njasukeni bwangu nebo. ³Pantu inshiku shandi shilipwile nge cushi elo na mafupa yandi yali pile ngo mulilo. ⁴Umutima wandi uli tobekele, elo nebo ndi nge cani icumine. Nebo ndilabile ukulya icili conse. ⁵Pamulandu wa congo cakuleteta kwa ndi, nebo ndisangukile uwakonda sana. ⁶Mpalile mukangwa wa mutololo; nebo ndi kwati ka pululu ka mufibolya. ⁷Shimona tulo naba nge cuni, icaba ceka pamutenge. ⁸Abalwani bandi bansebanya akasuba konse; abo bonse abampumya nebo balapa umulapo mwi shina lyandi. ⁹Nebo ndalya imito ngo mukate elo nsankanya icakunwa ne filamba. ¹⁰Pamulandu wa bupingushi bwenu no bukali bwenu, mwebo mulinjimishe ukuti mu mpose. ¹¹Inshiku shandi shili nge cinshingwa ici fumapo, elo nebo ndyumine nge cani. ¹²Lelo mwebo, Yahweh, mwikalilila umuyayaya, elo ne cibukisho cenu cankulo shonse. ¹³Mwebo mukesa kwima no ku kwata uluse pa bena Sioni. Nomba ni nshita iya kumubelela uluse ena, inshita iya sontwa ilifikile. ¹⁴Pantu ababomfi benu basekelela mu mabwe yakwe elo batemwa ulukungu lwa mufibolya fyakwe. ¹⁵Inko shikatina ishina lyenu, ¹⁶Yahweh, elo ne mfumu shonse isha pano calo shikesa kutina ubukata bwenu. Yahweh akesakukula Sioni cipyacipya elo akesakuboneka mubukata bwakwe. ¹⁷Pali ilya nshita, ena akesakumfwa kwiipepo lya wa kubulwa; ena takasule ipepo lyabo. ¹⁸Ifi fikesa kulembwa ku ba munko sha kuntanshi, elo na ku muntu uutalafyalwa akesakulmba Yahweh. ¹⁹Pantu ena aliloshe panshi ukufuma umwa mushilo; ukufuma ku mulu Yahweh aliloleshe pano isonde. ²⁰Ukumfwa ukutenda kwa mufungwa, ukulekelako aba mukufwa. ²¹Uluntu abaume bakesa kulondolola ishina lyakwa Yahweh mu Sioni no lwa kumulumba mu Yerusalemu. ²²uluntu abantu elo na ma bufumu bakolongana pamo mu kubombela Yahweh. ²³Ena alisendele amaka yandi pakati ka bwikashi bwandi. Ena alicefeshe inshiku shandi. ²⁴Nebo naishile kulanda ati, "Mwe Lesa wandi, mwi nsenda nebo mukati ka nshiku shandi, mwebo emo muli muno mu nkulo shonse. ²⁵Mu nshita sha kale mwebo mwa shimpile isonde mu ncende; imyulu shapangwa ne minwe shenu. ²⁶Fyena fikesa kuloba, lelo mwebo mukesakushala; fyonse fikesa bkukula nge laya; nge fya kufwala, mwebo mukesa kufifumyapo, elo fyena fikesa kufumishaiwapo. ²⁷Lelo mwebo mwaba cimocine, elo ne myaka shenu tashakwate impela. ²⁸Abana ba babomfi benu bakesa kwikalilila, na bana babo bakesa kwikala mu menso yenu."

Chapter 103

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Nkopela amatotelo kuli Yahweh no mweo wandi onse, elo na fyonse ifili muli nebo, nkopela amalumbo kwi shina lyakwe ila mushilo. ²Nkopela amalumbo kuli Yahweh no mweo wandi onse elo no kwibukisha fyonse ifya bune ifyo acita. ³Ena alelela shonse imembu shabo; alaposha amalwele yenu yonse. ⁴Ena aulubula umweo obe ukufuma mukonauka; eukufwika ku mutwe ecipangano ca cishinka elo ne ficitwa fya luse. ⁵Ena ewikasha umweo obe ne fintu ifya bune pa kweba ati ubulumendo bobe bucinjishiwe kwati ni kapumpe. ⁶Yahweh acita ifya mulinganya elo acita imilimo ya mulinganya kuli bonse abasulwa. ⁷Alilengele imilimo yakwe ukwibikwa kuli Mose, ificitwa fyakwe ku bana bakwa Israeli. ⁸Yahweh wa luse elo wa kusenamina; wa kutekanya; alikwata icipangano ca kukosa ica kucindama. ⁹Ena te lyonse akulakanda; te lyonse aba uwa kukalipa. ¹⁰Ena ta bomba na fwebo ngefyo imembu shesu shaba nangu ukulipila fwebo pafyo imembu shesu shikofwaya. ¹¹Pantu ngefyo amakumbi ya ba apatali pa mulu wa cao, efyo ne cipangano cakwe icacishinka caba na maka pali abo aba mucindika. ¹²Ifyo akabanga katalukana na masamaba, ifyo fine efyo ena afumya ukushininwa kwa membu shesu pali fwebo. ¹³Ifyo wishi akwata uluse pa bana bakwe, efyo na Yahweh akwata uluse pali abo abamucindika. ¹⁴Pantu alishiba ifyo twa pangwa; ena ali shiba ukweba ati tuli lukungu. ¹⁵Lelo umuntu, inshiku shakwe shaba nga ifyani; abengeshima nge luba mwi bala. ¹⁶Umwela wa puupa pali lyena, elo lya luba, elo takuli no winga landa apo lya menene. ¹⁷Lelo icipangano ca cishinka icakwa Yahweh ca fuma ku muyayaya ukuya umuyayaya pali abo abamucindika. Ubulungami bwakwe buya na ku bana bakwe. ¹⁸Balasunga icipangano cakwe elo no kwibukisha ifya kukonka fyakwe. ¹⁹Yahweh alibikileko icipuna cakwe mu mulu, elo ubufumu bwakwe buteeka ukuli konse. ²⁰Peleni amalumbo kuli Yahweh, mwebo bamalaika bakwe, mwebo mwe bamaka mwe bakukosa elo mu cite ishiwi lyakwe, mwe bakukosa elo mucite ishiwi lyakwe, elo mukonke ne ciunda ce shiwi lyakwe. ²¹Peleni amalumbo kuli Yahweh, mwemilalo yakwe yonse, muli babiomfi bakwe abacita ukufwaya kwakwe. ²²Peleni amalumbo kuli Yahweh, fyonse ifibumbwa fyakwe, mu ncende shonse umo ateeke. Nkapela amalumbo kuli Yahweh no mweo wanmndi onse.

Chapter 104

¹Nkopela amalumbo kuli Yahweh no mweo wandi onse, Yahweh Lesa wandi, muli bakulu mwebo; mwebo mwaliifwikwa bukatebebe elo no bucindami. ²Mwebo mwaliifimbana ulubuto kwati mwio ngila; mwebo musalangnya imyulu kwati li tenti. ³Mwebo bwalicila imipulue yenu mu makumbi; mwebo mwapanga amakumbi ukuba iceleta; mwebo mwenda mu mapindo ya mwela. ⁴Ena eupanga imyela ukuba intumi, imingu shamulilo ukuba ababomfi benu. ⁵Ena ashimpile umufula wa calo, elo tacakaseshiwepo. ⁶Mwebo mwa fimbile icalo ku menshi kwati li laya; amenshi yaishilekufimba impili. ⁷Ubukali bwenu bwa lengele amenshi ya butuke; pa ciunda ca kubulukuta kwe shiwi lyenu yali butawike. ⁸Impili shalimine, elo imipokapoka sha lisalangene mu ncende isho mwe shilangile shena. ⁹Mwebo mwalinika umupuka pali fyena pakweba ati tafitolokele; tefya kafimbe iclo na kambi. ¹⁰Ena alengele utumfukumfuku ukuya mu mipokapoka; utumilonga ukuya pakati kampili. ¹¹Fipela amenshi ku nama shonse isha mpanga; impunda sha mupanga shi pwisha icilaka ca shiko. ¹²Mumbali ta tumana ifyoni filepanga ifinsa; fileemba pakati ka misambo. ¹³Ena alatapilisha impili ku menshi ya mumiputule shakwe mulwelele. Icalo filiswile kufisabo fya mukubomba kwakwe. ¹⁴Ena alalenga umulemfwe ukumena uwanama ne filimwa ifya muntu ku kulima pa kwebati umuntu akwate ifya kulya ukufuma ku mushili. ¹⁵Ena alapanga umwangashi pa kulenga umuntu asansamuke, amafuta ku kulenga icinso cakwe ukubeka, elo ifya kulya ukulundulula ubumi bwakwe. ¹⁶Ifimuti fyakwa Yahweh fipoka imfula iingi; imikeda yamu Lebanoni iyo abyele. ¹⁷Kulya ifyoni filapanga ifinsa. Kabaso apanga umwa kwikala ku cimuti ca mu kumpri. ¹⁸Imbushi sha mapnga shikala pa mpili sha pamulu; ubutali bwa mpili ecubo caba pakati. ¹⁹Ena asalile umwenshi ukwabanya inshita; akasuba ka lishiba inshita ya kuwa. ²⁰Mwebo mulapanga imfinshi ya bushiku uluntu inama sha mpanga shifuma. ²¹Utwana twa nkalama tulabulumina ifya kwikata elo no kufwaya ifya kulya kuli Lesa. ²²Uluntu akasuba katula, shilabwelelamo elo no kulaala umo shi fisama. ²³Eico, abantunse bafuma ku ncito elo no kubomba ukutali mpaka icungulo. ²⁴Yahweh, ifyo yafula elo no kucindama imilimo yenu! Na mano mwa lipangile fyonse; icalo caisulapo imilimo yenu. ²⁵Kulya kuli bemba, uwakushika elo uwakupabuka, mwaba ifyenda ifitengapendwa, ifinono elo ne fikulu. ²⁶Ifyombo fyenda palya, na shimweshimwe nao emo ali, uo mwebo mwapangile mu kwangala muli bemba. ²⁷Fyonse ifi filolesha kuli mwebo ku kufipela ifilyo mu nshita iya kulinga. ²⁸Uluntu mwebo mwapela kuli shena, shilakolangana; uluntu mwaisula ukuboko kwenu, shilasekelamo. ²⁹Uluntu mwafisa icinso cenu, shilashupikwa nga mwebo mwa fumyapo umupashi wa fiko, shilafwa elo no kubwekela ku kulukungu. ³⁰Uluntu mwebo mwa tuma umapashi wenu, fyena fya bumbwa, elo mwebo mulapanga icalo cipyacipya. ³¹Lekeni ubukata bwakwa Yahweh bwikalilile umuyayaya; lekeni Yahweh asekele mububumbo bwakwe. ³²Ena alolesha panshi pa calo, elo cilasunkana; ena alekata impili, elo shilafumya icushi. ³³Nkemba kuli Yahweh mu mweo wandi onse; nkemba isha malumbo kuli Lesa wandi ulo ndi no mweo. ³⁴Lekeni ifya kutontonkanya fyandi fibe ifya kulowa kuli ye; nkasekelela muli Yahweh. ³⁵Lekeni ababembu bakafumishiwepo pa calo, elo ababifi tabakabepo na kambi. nkesakupela amalumbo kuli Yahweh no mweo wandi onse. Lumbanyeni Yahweh.

Chapter 105

¹Peleni ukutasha kuli Yahweh kuteni pe shina lyakwe; lekeni imicitile yakwe ishibikwe mu fyalo fyonse.

²Mwimbileni, mwimbileni amalumbo; landeni fyonse ifya kupapusha fyakwe fyonse. ³Itatakuleni mwi shina lyakwe ilya mushilo; lekeni imitima ya bafwaya Yahweh isansamuke. ⁴Fwayeni Yahweh elo na maka yakwe; fwayeni ukubapo kwakwe lyonse lyonse. ⁵Ibukisheni ifintu fya kupapusha acita, ifisungusho fyakwe elo ne fipope fya ku kanwa kakwe, ⁶mwe lupwa lwakwa Abrahamu umubomfi wakwe, mwebo mwe bantu bakwa Yakobo, mwe bakusalwa bakwe. ⁷Ni Yahweh, Lesa wesu. Ifipope fyakwe fyaba pe sonde lyonse. ⁸Alasunga icipangano cakwe ukutwalilila, icebo ico akonkomeshe ku nkulo sha kulenga ikana limo. ⁹Aleibukisha icipangano apangile na Abrahamu elo no kulapa kwakwe kuli Isaki. ¹⁰Ici eco ashikamikile kuli Yakobo nge cibukisho elo na kuli Israeli nge cipangano cakuwalilila. ¹¹Alilandile ati, "Nkamipela icalo ca Kenani nge cakwabaniwa ukuba icakupyana cenu." ¹²Aishile kulanda ifi uluntu balifye impendwa iyinono abantinti, elo bali abeni mu calo. ¹³Balikwenda kumishobo ne mishobo ukufuma ku bufumu bumbi ukuya ku bunankwe. ¹⁴Tasuminishe nangula umo ukubacusha; alikalipile isha mfumu pamulandu wabo. ¹⁵Aishile kulanda ati, "Tecakweshu ukwikata mubakusubwa bandi, elo takuli ku cena bakasesema bandi." ¹⁶Aishile kuleta icipowe pa calo; aliputwileko ukupekanya kwa kupanga umukate. ¹⁷Aishile kutuma umwaume kuntanshi yabo; Yosefu baishile kumushitisha kubati musha. ¹⁸Amakasa yakwe baishile kuyakaka muntambo; mu mukoshi wakwe baishile ku kakamo icela; ¹⁹pankafye ifyo alandile fyaisa kufikilisha. Icebo cakwa Yahweh cali mwe seshe. ²⁰Imfumu yaishile kutuma ababomfi ukuya ku mufumya; lateka wa bantu alimulekeleko ukuba uwakaele. ²¹Alimubikile intungulushi ya mu ng'anda yakwe nga kateka wa fyonse akwete. ²²ukulangilila ba cilolo umo atemenwe elo no kufunda abakulu amano. ²³Eluntu Israeli aishile kwisa mu Egypto, elo Yakobo alikeleko panono mu calo cakwa Hamu. ²⁴Yahweh aishile kufusha abantu bakwe, elo aishile kubakosha ukucila abalwani babo. ²⁵Aishile kulenga abalwani babo ukupata abantu bakwe, ukulekucusha ababomfi bakwe. ²⁶Aishile kutuma Mose, umubomfi wakwe, elo na Aaroni, abo asalile. ²⁷Baishile kucita ifya kubwenako pa bena Egypto, ifya kusungusha kwakwe mu calo cakwa Hamu. ²⁸Aishile kutuma imfinshi elo aishile kulenga icalo cilya ukufita, lelo abantu ba muli cilya calo tabaumfwile ifipope. ²⁹Aishile kwalula amenshi yabo umulopa elo aliyepe ne sabi lyabo. ³⁰Icalo cabo caishile kwisulamo ifyula, na mundelu shaba kateka kumo. ³¹Aishiel kulanda, elo balunshi elo ne fisumi fyaishile kwisula icalo cabo conse. ³²Aishile kwalula imfula icitalawe, no mulilo wali kubilimuka mu calo cabo. ³³Aishile konaula imyangashi yabo ne fimuti fya mi kunyu; alikontawile ifimuti mu calo cabo. ³⁴Aishile kulanda elo na makanta aishile kwisa, makanta uwingi. ³⁵Makanta aishile kulya icani conse mu mpanga yabo; Aishile kulya fyonse ifilimwa fya mu mushili. ³⁶Aishile kwipaya fyonse ifisakula bula mu calo cabo, ifisabo fya ntanshi fyonse ifya maka yabo. ³⁷Aishile kufumya Israeli na silfere elo na golide; takwali no wakuipuntula nangu umo mu mikowa yabo pa bulendo. ³⁸Egypto aishile kumfwa ubune uluntu baishile kuya, abena Egypto bali kubatina. ³⁹Aishile kufungulula ikumbi nge cakufimbana elo aishile kwasha umulilo ukulekubutisha ubushiku. ⁴⁰Abena Israeli baishile kulomba iflyo, elo aishile kuleta inkwale elo aishile kubalisha umukate wa kumulu. ⁴¹Aishile kuma icilibwe, elo na menshi yaishile kufumamo; ukupongolokela mu matololo kubati kamana. ⁴²Pantu aishile kwibukisha icipangano cakwe icamushilo ico apangile kuli Abrahamu umubomfi wakwe. ⁴³Aiahile kutungulula abantu bakwe nensansa, aba kusalwa bakwe bali kupunda no tupundu. ⁴⁴Aishile kubapela ifyalo fya munko; bali bulile ifyuma fya bantu na bantu ⁴⁵pakwebati bengsunga ifipope fyakwe elo ne funde lyakwe. Lumbanyeni Yahweh.

Chapter 106

¹Lumbanyeni Yahweh. Peleni ukutasha kuli Yahweh, pantu wabune, pantu icipangano ca cishinka cakwe cakutwalilila. ²Nani uwingapenduluka ificitwa fyakwa Yahweh ifi kulu nangula ukushimbula ukufikapo ukulumbwa kwa ficitwa fyakwe? ³Balipalwa abo abacita ifisuma, elo nabo imicitile yabo lyonse yaba iyakololoka. ⁴Njibukisheni mu mano yenu, Yahweh, uluntu mukolangisha ububile abantu benu; ngafweni uluntu mukobapususha. ⁵Eluntu nkabona ubuyantanshi bwa bantu benu abakusalwa, sansamukile mu bune bwa mushobo wenu, elo no lulumbi lwa kupyana kwenu. ⁶Tuli bembukile kubati fikolwe fyesu; tulicitile ifilubo, tulicitile ububi. ⁷Bashifwe besu tabatashishe ifisungusho fya ficitwa fyenu mu Egypto; balipulwile ificitwa fya cipangano cenu ifya cishinka; balipondokele pali bemba, Bemba wa Matete. ⁸Nangula califyo, alibapuswishe pa mulandu we shina lyakwe pakwebati asokolole amaka yakwe. ⁹Alikalipile Bemba wa Matete, elo aishile kuma. Eluntu aishile kubapisha mu maposhi, ngo kupitila mutololo. ¹⁰Aishile kubapususha ku kuboko kwaba bapiitile, elo aishile kubapususha ku kuboko kwa balwani babo. ¹¹Lelo amenshi yali fimbile abalwani babo; tapali nangula umo uwakupusuka. ¹²Eluntu baishile kusumina amashiwi yakwe, elo baishile kwimba ukumulumbanya. ¹³Lelo bwangu bwangu balilabile ifyo acitile; tabapembele ukuti abebe ifya kukonka. ¹⁴Balikwete ifya kubaswa mu mabotolo, baishile kulufyanya Lesa mu matololo. ¹⁵Eico aishile kubapele ico bali kufwaya, lelo aishile kutuma ubulwele ububi pali bo. ¹⁶Munkambi baishile kumfwilila Mose elo na Aaroni akalumwa, shimaepo wa mushilo wakwa Yahweh. ¹⁷Umushili waishile kwisuka elo waishile kumina Datani elo waishile kukupa abali kukonka Abiramu. ¹⁸Umulilo waishile kupuka pali bo; umulilo waishile koca aba bembu. ¹⁹Baishile kupanga umwana wa ng'ombe pa Horebu elo baishile kushinshimuna ica kwengulula ica cela. ²⁰Bali kabushenye ululumbi lwakwa Lesa ku ca kupashanya ca ng'ombe icilya umulemfwe. ²¹Balilabile Lesa wabo kapususha, uwacitile ifintu fya kupapusha mu Egypto. ²²Alicita ifintu ifya bune mu calo cakwa Hamu elo ne ficitwa ifikulu pali Bemba wa Matete. ²³Eico ashile kulanda ati akabonaula- nga te Mose, uwakusalwa wakwe, alitaleme pakati kakwe, ukutalusha icipyu cakwe ukutabonaula. ²⁴Eluntu baishile kusula icalo cabamo icibweshu; tabacetekele mufilayo fyakwe, ²⁵lelo bali kungwinta mu matenti yabo, elo tabaumfwilile Yahweh. ²⁶Eico aishile kwimya ukuboko kwakwe elo aishile kulapa kuli bo ukweba ati kuti abepayila mu ciswebembe, ²⁷ukusalanganya balupwa babo mukati kamisho, elo no kubasalanganishisha mu ncende sha bena fyalo. ²⁸Balishinshimwine Bali waku Peore elo baishile kulya na malambo bali kupela kuba kufwa. ²⁹Baishile kulenga akalipe ku mulandu ne micitile yabo, elo ne cikuko caishile kubaponena. ³⁰Eluntu Finehasi aishile kwima ukuitumpikamo, elo ne cikuko caishile kupwa. ³¹Calishibikilwe kuli ye ngo walungama muficitwa ku nkulo shonse umuyayaya. ³²Nakabili baishile kulenga Yahweh ukukalipa pa menshi yapa Meriba, elo aliculile Mose pamulandu wabo. ³³Baishile kulenga Mose ukufulwa, elo aishile kulanda bukali bukali. ³⁴Tabaonauwile inko Yahweh abakonkomeshe, ³⁵lelo baishile kusankana pamo ne nko elo baishile kusambilila imisango yabo ³⁶elo balishinshimwine utulubi twabo, icaishile kuba iciteyo kuli bo. ³⁷Baishile kupela ilambo abana baume babo elo na bana banakashi babo kungulu. ³⁸Baishile kusumya umulopa uwakubula umulandu, umulopa wa bana baume babo elo no mulopa wa bana banakashi babo, abo baishile kupela ilambo ku tulubi twa mu Kenani, ukukowesha icalo ku mulopa. ³⁹Balikowebele ku micitile yabo abene; mu misango yabo kubati maule. ⁴⁰Eico Yahweh aishile kufululwa abantu bakwe, elo alisulile abantu bakwe umwine. ⁴¹Aishile kubapela mu kuboko kwa nko nabo ababapatile bali kubateka. ⁴²Abalwani babo bali kubacusha, elo baliletelwe ku lubali lwa mu maka yabo. ⁴³Inshita ishingali ali kwisa mukubafwako, lelo balitwalililefye ukupondoka elo bali bikilwe panshi ku membu shabo abene. ⁴⁴Nangula cibe ifyo, alikutikile ukucula kwabo uluntu baishile kulila ukuti ba bafwe. ⁴⁵Aishile kwibukisha icipangano cakwe kuli bo elo alilangulukile pamulandu wa bune bwa kutemwa kwakwe. ⁴⁶Aishile kulenga bonse abali kuba cusha ukubomfwila uluse. ⁴⁷Tupususheni, Yahweh, Lesa wesu. Tukolonganikeni ukutufumya mu misebo ukwebati tupele ukutasha kwi shina lyobe lya mushilo elo no lulumbi mukukulumbanya. ⁴⁸Lekeni Yahweh Lesa wakwa Israeli, alumbanishiwe ukutula umuyayaya no kufika umuyayaya. Abantu bonse balande ati, "Ameni." Lumbanyeni Yahweh.

Chapter 107

¹Peleni ukutasha kuli Yahweh, pantu wabune, ne cipangano ca cishinka cakwe ca kutwalilila. ²Lekeni abapusuka bakwa Yahweh balande, abo apususha ukubafumya mu maboko ya balwani. ³Aishile kubakolonganka ukufuma mu fyalo ifyeni, ukutula ku kabanga ukuya kushinta ku masamba, ukutula ku kapinda ka kukuso ukuya shinta ku kapinda ka kukulyo. ⁴Baishile kushinguluka pamatololo pamusebo wa mu mawanga elo tabasangile umusumba umwakwikala. ⁵Pantu bali ne nsala elo ne cilaka, bali fwile icitu ku kunaka. ⁶Eluntu baishile kulilila Yahweh mu bwafya bwabo, elo alibapuswishe ukubafumya mu bwafya bwabo. ⁷Alibalangile inshila iyipi pakwebati balekuya ku musumba wakwikalamo. ⁸Abantu kanshi na balumbanye Yahweh pa cipangano ca cishinka cakwe elo na pafyakupapa ifyo acitila abantunse! ⁹Pantu alekutisha ukufwaisha kwa abo abali ne cilaka, elo no kufwaya kwa abo abali ne nsala alabesushamo ifintu fya bune. ¹⁰Bambi balikele mumfimi elo mumfwa, aba kukakwa mu kucucutika elo mu minyololo. ¹¹Ici nipakwebati balyalukile ishiwi lyakwa Lesa elo balikene ukulangilila kwa wapulamo. ¹²Alinashishe imitima yabo ukupitila mu fya kukosa; baliipuntwile elo takwali no wa kubafwako ukubemya. ¹³Eluntu baishile kulilila kuli Yahweh mu bwafya bwabo, elo aishile kubafumyamo mubulanda bwabo. ¹⁴Aishile kubafumya mu mfinshi elo na mumfwa elo no kuputaula ifiteyo fyabo. ¹⁵Abantu kanshi na balumbanye Yahweh pa cipangano ca cishinka cakwe elo na pafyakupapa ifyo acitila abantunse! ¹⁶Pantu aliputaula impongolo shi mikuba elo ne fipindamo fya cela. ¹⁷Bali ifipuka mukupondoka kwabo elo no kucushiwa pamulandu wa membu shabo. ¹⁸Balilufishe icilaka cakulya ifilyo, elo baliapalamine ku mpongolo sha kufwa. ¹⁹Eluntu baishile kulilila kuli Yahweh mu bwafya bwabo, elo aishile kubafumyamo mu kucula kwabo. ²⁰Aishile kutuma ishiwi lyakwe elo alibaposeshe, elo alibapuswishe ukufuma mu konaulwa. ²¹Abantu kanshi na balumbanye Yahweh pa cipangano ca cishinka cakwe elo na pafyakupapa ifyo acitila abantunse! ²²Lekeni bapele amalambo yakutasha elo nokushimbula ifyo acita mu kwimba. ²³Bambi benda pali bembamba mufyombo elo no kucita amakwe kwi shilya lya kuba bembamba. ²⁴Aba balabona ificitwa fyakwa Yahweh elo ne fyakupapusha pali bembamba. ²⁵Pantu nga landa elo cimwela caima pali bembamba. ²⁶Balifilikile mu makumbi; balile panshi pamatenga. Ubwikashi bwabo bwali sungulukile muku cula. ²⁷Basalampanta elo batankaila kubati bantu abakolelwe elo ne mpela yabo yaboneka. ²⁸Eluntu baishile kwita kuli Yahweh mu bwafya bwabo, elo aishile kubafumyamo mukati ka cula kwabo. ²⁹Aishile kutalalika icimwela, elo na maba yalilekele. ³⁰Eluntu baishile kusansamuka pantu bembamba alitalalele, elo aishile kubaleta ku maswe bali kuya. ³¹Abantu kanshi na balumbanye Yahweh pa cipangano ca cishinka cakwe elo na pafya kupapa acitila abantunse! ³²Lekeni ba mutotele mukukolongana kwa bantu elo bamulumbanye mukukolongana kwa bakulu. ³³Alalula imilonga kubati matololo, utumfukumfuku kubati ni mpanga iya kuma, ³⁴elo icalo ca filyo kubati ni ncende iya kubulamo nangu kamo pamulandu wa bubi bwa bantu ba bamo. ³⁵Alaula amatololo kubati cishiba ca menshi elo ne mpanga iya kuma kubati tumfukumfuku twa menshi. ³⁶Alekalikamo abansala mulya, elo balakula umusumba wa kwikalamo. ³⁷Bakula umusumba wa kubyalamo amabala, ukubyala imyangashi, elo no kusombola ifingi. ³⁸Alabapala eico bali abengi nganshi. Taleka ing'ombe shabo ukulekucepa mu mpendwa. ³⁹Balicepele elo baisakuba abanono ku kukalipwa ku bucushi elo no bulanda. ⁴⁰Aitulwila imisuula pantungulushi elo no abalenga ukupitana mu matololo, umutaba misebo. ⁴¹Lelo alacingilila abakubulwa ukutabacusha elo alasakamana ulupwa lwakwe ukubati mukuni. ⁴²Abalungama bakobona ici elo bakasansamuka, elo bonse abatalungama baisala patunwa twabo. ⁴³Uyo uwakwata amano akutike kuli fi fintu elo no kukonka imicitile ya cipangano cakwa Yahwe ica cishinka.

Chapter 108

Ulwimbo, ulumbo lyakwa Davidi. ¹Washikimana umutima wandi mwe Lesa; nkoimba, ee, nkemba ukulumbanya no kucindama kwa mutima wandi. ²Talama, we ng'omba elo nobe we musakai; nkoishibusha amaca. ³Nkopela ukutasha kuli webo, Yahweh, Mukati ka bantu na bantu; nkoimba kuli webo ukukulumbanya mukati kamishobo. ⁴Pantu icipangano ca cishinka cobe cakula ukucila imyulu; elo ne kucetekela kwa cine cobe kwafika na mumakumbi. ⁵Sumbulweni, mwe Lesa, ukucila imyulu, elo ubukata bwenu busumbulwe icalo conse. ⁶Pakwebati abo watemwa bapusushiwe, tupususheni ku kuboko kwenu ukwa kulyo elo ngasukeni. ⁷Lesa alilandile muli bumushilo bwakwe; "Nkasansamuka; nkabanya Shekemu elo nko pima no mukonko wa Sukoti. ⁸Gileadi yandi, elo Manase yandi; Efraimu nayo cisote candi; Yuda ni nkonto yandi. ⁹Moabu cakowelapo candi; napali Edomu epo nkoposa insapato shandi; nkapunda mukucimfya pamulandu wakwa Pilistia. ¹⁰Nani akandeta mu musumba wa kukosa? Nani aka nondola ku Edomu?" ¹¹Mwe Lesa, bushe tamwatusala? Tamuya nafwebo ku nkondo na bashilika besu. ¹²Tupeni ukwafwa ne cilwani, pantu ukwafwa kwa muntu kwa fye. ¹³Tukacimfya mukwafwa kwakwa Lesa; akabanyanta panshi abalwani besu.

Chapter 109

Ku mukulu waku ba kamba. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Lesu uyo ndumbanya, mwiba tondolo, ²pantu bansansa ababifi elo na babufi; bambepesha ubufi. ³Balinshingulukile elo balanda ifya lupato pali nebo, elo bansansa apakubula umulandu. ⁴Mukumbweseshu ukutemwa kwandi bantunganya, lelo nkobapepelako. ⁵Bambweseshu ubufi pa bune, elo bapata icitemwiko candi. ⁶Sonteni umwaume imbifi pa balwani ngaba bantu; sonteni uwakushinina atalame ku kuboko kwakwe ukwa ku kulyo. ⁷Uluntu apingulwa, lekeni asangwe no mulandu; lekeni ipepo lyakwe lishimbulwe ilya lu bembu. ⁸Inshiku shakwe shili cepele; umbi na bule icifulo cakwe. ⁹Abana bakwe babe abakubulwa ba wishi, umukashi wakwe abe mukamfwilwa. ¹⁰Abana bakwe balekupitanafye elo bakalomba lombu, abakutamfiwa ulu bafuma mu mayanda yabo ayakonaika. ¹¹Lekeni uyo akongolako asende fyonse ifyo akwata; na beni bamusendele ifyo anonka. ¹²Kwiba nangu umo uwakumumfwila uluse; nangula umo uwakumumfwila ubulanda abana bakwe abakubula wishi. ¹³Abana bakwe baputulweko; ishina lyabo likabamo munkulo iikokonkapo. ¹⁴Lekeni imemba shafikolwe fyakwe shishimbulwe kuli Yahweh; lekeni imemba shakwa nyina shikalabwa. ¹⁵Lekeni ukulufyanya kwabo lyonse kulekuba kuli Yahweh; lekeni Yahweh aputuleko ukubebusha pano calo. ¹⁶Lekeni Yahweh acite ici pantu uyu mwaume talikusakamana ukulanga icipangano ca cishinka, lelo alikucusha abalanda, abakubulwa, elo no wakutompoka umutima ku kwipaya. ¹⁷Alitemenwe ukutiipa, na fimubwelulukile. Alipatile ipalo; lekeni ipalo peba nangula limo pali ye. ¹⁸Alikuifwika umwine ifitipu kubati e cakufwala, kubati mafuta mu mafupa yakwe. ¹⁹Lekeni icitipu cakwe cibe kubati fyakufwala aifwika umwine, kubati mushipi afwala lyonse. ²⁰Lekeni ifi fibe cilambu kuba mbepesha kuli Yahweh, kuli bo abalanda ifya bubi pali ne bo. ²¹Yahweh mwe mfumu yandi, mbombeleni ifya bune pamulandu we shina lyenu. Pantu icipangano ca cishinka cenu ca bune, mpususheni. ²²Pantu ndimupina kabili uwakubulwa, elo umutima wandi ulicenenwe munda. ²³Nkoya nkopwa kubati cinshingwa ca cungulo; ndisunkene kubati ni makanta. ²⁴Amakufi yandi yalinakile mukufunga; ndifumine mukwina ndyondele. ²⁵Ndisebene ku banshinina; uluntu ba mbona, balapukumya imitwe. ²⁶Ngafweni, Yahweh Lesu wandi; mpususheni ku cipangano ca cishinka cenu. ²⁷Lekeini beshibe ukwebati uku kubomba kwenu, ukwebati mwebo, mwe Yahweh, mulicitile ifi. ²⁸Nangula bengantipa, napapata mpaleni; uluntu bansansa, lekeni bomfwe insoni, lelo lekeni umubomfi wenu asansamuke. ²⁹Lekeni abalwani bandi bafwikwe insoni; lekeni bafwale insoni kubati mu kansu. ³⁰Ku kanwa kadni nkopela ukutasha kuli Yahweh; nkomulumbanya mukati ka mabumba. ³¹Pantu akatalama ku kuboko kwa kukulyo ukwa uyo uukobulwa, ukumupudusha kuli bo abalikumupingula.

Chapter 11

Kumukulu wakuba kemba. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Ndyubile muli Yahweh; cindo wingalanda kuli nevo, "Fulumuka kwati con i ku lupili"? ²Pantu bona ababifi bapekanya amata yabo. Bapekanya ne mifwi yabo pantambo ku kulasa mu mfinshi pabakutambalala mu mitima.³Pantu ngemifola yaonaulwa, cindo abalungami bengacita? ⁴Yahweh ali mwi tempele lyakwe ilya mushilo; amenso yakwe yalabona, amenso yakwe yalalengula abana ba bantu.⁵Yahweh alalengula bons abalungami elo na babifi, lelo alipata abo abatamwa ukucita ifi mfulunganya. ⁶Akesakulolekesha pa babifi umulilo na mabwe yamingu; no mwela uubabula ukesakuba icakaniko ukufuma muli kapu wakwe! ⁷Pantu Yahweh wakulungama elo alitemwa ubulungami; abakutambalala bakabona icinso cakwe.

Chapter 110

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Yahweh alanda kuli shikulu ati, "Ikala ku kuboko kwa kukulyo kwandi mpakafye nsangule abalwani bobbe icakunyantapo." ²Yahweh akekata inkonto ya maka yobe ukufuma ku Sioni; ukuteka abalwani bobbe. ³Abantu bobbe bakakukonka mu mingila ya mushilo ku kuitemenwa kwabo abene pa bushiku bwa maka yobe; ukutula mwi fumo lya lucelo ubulumendo bobbe bukaba kwati cime. ⁴Yahweh alilapile, elo takacinje: "Ulishimapepo umuyayaya, kubati ni Melkisedeki." ⁵Imfumu ili kukuboko kobe ukwa kukulyo. Akepaya ba shamfumu pa bushiku bwa kukalipa kwakwe. ⁶Akapingula imishobo; akesusha uwakulwila ifitumbi fya bantu; akepaya intungulushi mu fyalo ifingi. ⁷Akanwa mu cishima mumbali ya musebo, elo eluntu akemya umutwe wakwe mu mulu panuma ya kucimfya.

Chapter 111

Lumbanyeni Yahweh. ¹Nkapela ukutasha kuli Yahweh no mutima wandi uonse mwibumba lya balungami, mukukolongana kwabo. ²Imilimo yakwa Yahweh ikulu, balikufwaisha ikuilolela bonse abaikabila. ³Imilimo yakwe ya kucindama elo yalulumbi, elo ukulungama kwakwe ku kaba kwa muyayaya⁴Alacita ifintu ifyabune ifikebushiwa; Yahweh wa luse elo wa nkumbu. ⁵Alapela ifyakulya ku bantu bakwe abacishinka abamukonka. Alebukisha lyonse icipangano cakwe. ⁶Alalangisha imilimo yakwe iyamaka ku bantu bakwe mukubapela inko mukupyaninina. ⁷Imilimo ya minwe yakwe yakucetekelwa kabili ilungami; konse ukulangililila kwakwe kwa kushintililapo. ⁸Kwalipampamikwa ukutwalilila, ku kukonka mu cishinka elo bune bune. ⁹Alapela ukucimfya ku bantu bakwe, alisuba icipangano cakwe umuyayaya; lya mushilo elo lya kupapa ishina lyakwe.¹⁰Ukucindika Yahweh ekutampa kwa mano; abakonka ukulangililila kwakwe balikwata ukumfwikisha ubune. Ukumulumbanya kwakwe kwa muyayaya.

Chapter 112

¹Lumbanyeni Yaweh. Alipalwa umuntu uyo uutina Yaweh, uyo uubekelwa ngansi mumafunde yakwe. ²Ena ubufyashi bwakwe bukesakuba impalume pa calo; inkulo ya bantu abalungami yakupalwa. ³Ubucindami nefyuma fyaba mung'anda yakwe; ena ubulungami bwakwe bukesakwiminina umuyayaya. ⁴Ulubuto lwakila mumfimi ya muntu wakutambalala; ena wamutembo, wankumbu, elo wakulungama. ⁵Cawama kumuntu uwamutembo elo uwashimisha impiya, uubakilila ifyebo fyakwe nobulungami. ⁶Pantu ena takabale atelewntenshiwa; umuntu umulungami akesakwibukishiwa umuyayaya. ⁷Ena takesekutina ilyashi lyabubi; ena wakushipa, acekela muli Yaweh. ⁸Ena umutima wakwe walitungililwa, ukwakubula umwenso, mpaka ena akesekubona ico afwaile abalwani bakwe. ⁹Ena asalanganya nokupa kubapina; ena ubulungami bwakwe bwaiminina umuyayaya; ena ukusumbulwa mubukata. ¹⁰Umuntu umubifi akumona ifi elo akesakufulwa; ena akasumanya ameno yakwe elo ena akushinguluka; ico ababifi bakumbwa cakuloba.

Chapter 113

¹Lumbanyeni Yaweh mulumbanyeni ena, mwebo mwebo mwebabomfi bakwa Yaweh; Lumbanyeni ishina lyakwa yaweh. ²Licindikwe ishina lyakwa Yaweh, ukutula nomba nomuyayaya. ³Ukufuma kukutula kwakasuba ukufika kukuwa kwakako, ishina lyakwa Yaweh libe ilyakulumbanishiwa. ⁴Yaweh alipamulu ukucila inko shons, nobukata bwakwe bwafika pamulu wa myulu. ⁵Nani uwaba nga Yaweh Lesa wesu, uwakwata icipuna cakwe pamulu, ⁶uyo uulolesha panshi pa myulu elo napa calo? ⁷Ena emya umulanda ukufuma mufiko nokusumbula umupina ukufuma pa cishala, ⁸pakuti ena engamwikalika ena pamo nabakankala bamu bantu bakwe. ⁹Ena apeelee ing'umba ing'anda umwakwikala, ena alenga aba nyina wansansa wabana. Lumbanyeni Yaweh.

Chapter 114

¹Uluntu abena Israeli bafumine mu Egypti, abang'anda yakwa Yakobo baishilekufuma mubantu abalongofyanya pakulanda, ²Yuda aishilekuba icifulo cabo icamushilo, Isreali aishilekuba ubufumu bwakwe. ³Bemba alibwene nokwisakufulumuka; Yodani ena alibwelele kunuma. ⁴Impili shacilawike ngempanga ishilume, notupili twacilawike ngabana ba mpamga. ⁵Cindo wafulumukile, webemba? Yodani, cindo wabwelela kunuma? Mwempili cindo mwacilaukile ngempaanga ishilume? ⁶mwe tupili tunono, cindo mwacilaukila ngabana bamapanga? ⁷kanka, wecalo, pa cinso cakwa shikulu Lesa wakwa Yakobo. ⁸Ena uasangula icilibwe cakusansuka ukuba icishiba ca menshi, ilibwe lyakukosa ukuba akamfukumfuku ka menshi.

Chapter 115

¹Talifwe, Yaweh, tallifwe, lelo kwishina lyenu peleni ubukata, pamulandu wa luse lweni na pamulandu wa cishinka cenu. ²Nga cindo ico inko shingesakulandila ati, "Alikwisa Lesa wabo?"³Lesa wesu ali mumulu; ena acita conse ico ena atemenwe. ⁴Inko' utulubi twabo twa silifere na golide, utwakupangwa ku minwe yabantu. ⁵Uto tulubi akanwa twalikhwata, lelo tatulanda; twalikhwata amenso, lelo tatubona; ⁶Twalikhwata amatwi, lelo tatumfwa; Twalikhwata imyona, lelo tatununsha. ⁷Uto utulubi twalikhwata iminwe, lelo tatutonya; twalikhwata amakasa, lelo tatwenda; tatulanda ukufuma kumikoshi yatuko. ⁸Abo abatupanga bena baba nga twena, bonse abacetekela muli twena. ⁹Mwe bena Israeli, tetekeleni Yaweh; ena ekafwa wenu elo enkwela yenu. ¹⁰Mwe bang'anda yakwa Aroni, tetekeleni Yaweh; ena ekafwa wenu elo enkwela yenu. ¹¹Mwebo mwebatina Yaweh, tetekeleni ena; ena ekafwa wenu elo enkwela yenu. ¹²Yaweh alitwibukishe fwebo elo ali nokutupala fwebo; ena akesakupala ing'anda yakwa Israeli; ena akesakupala ing'anda yakwa Aroni. ¹³Ena akesakupala abo abamitina, abanono elo na abakulu. ¹⁴Awe Yaweh afusha impendwa yenu ukucila nokucilamo, mwebo nabana benu'. ¹⁵Awe mwebo mube abapalwa kuli Yaweh, uyo uwapangile umulu ne calo. ¹⁶Imyulu myulu yakwa Yaweh, lelo icalo ena acipa kubana babantu. ¹⁷Abakufwa bena tabalumbanya Yaweh, nangula bonse abatentemukila mumutalalila; ¹⁸Lelo fwebo twakulakulumbanya Yaweh nomba nokuya umuyayaya. Lumbanyeni Yaweh.

Chapter 116

¹Nebo natemwa Yaweh pantu ena alomfwa ishiwi lyandi elo nokupapata kwandi. ²Pantu ena ateyamika ukutwi kwakwe kuli nevo, Nebo nkalekulilila kuliye munshiku shandi shonse. ³Imyando yamfwa yalinshingulukile nevo, nefyakumanama fya kumbo fyalishilekunsanga; Nebo nalishilekumfwa ubucushi elo nobulanda. ⁴Eluntu nevo naishilekulilila kwishina lyakwa Yaweh ati: ""Napapata mwe Yaweh, pususheni umweo wandi." ⁵Yaweh waluse elo alilungama; Lesa wesu wankumbu. ⁶Yaweh alinda abapela amano; Nebo nalisalukile, elo ena alishilekumpususha nevo. ⁷Umweo wandi kuti wabwekela kukutusha kwauko, pantu Yaweh alishilekucita icabune kuli nevo. ⁸Pantu mwebo mwalishilekupokolola umweo wandi kumfwa, amenso yandi ukufuma kufilamba, namakasa yandi ukufuma kukuipununa. ⁹Nebo nakulakubombela Yaweh mu calo caba mweo. Nebo nacetekela muliye, nangula uluntu nevo naisjilekulanda ati, ¹⁰"Nebo nalicushiwe apakulu." ¹¹Mukusakamikwa kwandi nevo naishilekulanda ati, "Abantu bonse babufi." ¹²Cindo nevo nkobwesha Yaweh pabusuma bwakwe kuli nevo? ¹³Nebo nkesakwimya ulukombo lwepusukilo, elo nokwisakulilila kwishina lyakwa Yaweh. ¹⁴Nebo nkesakufishapo imilapo yandi kuli Yaweh pa menso yabantu bakwe bonse. ¹⁵Imfwa yabantu bakwe abacishinka yafinisha mumenso yakwa Yaweh. ¹⁶Yaweh icine cine, nevo ndimubomfi wenu; Nebo ndi mubomfi wenu; umwana mwaume wakwa cishiko wenu; mwakakule ifikakilo fyandi. ¹⁷Nebo ndetula kuli mwebo ilambo lyakutasha nokwiakukuta pehina lyakwa Yaweh. ¹⁸Nkesakufishapo imilapo yandi kuli Yaweh pa cinso cabantu bakwe, ¹⁹mu filye fya mung'anda yakwa Yaweh, pakati kenu, Yerusalemu. Lumbanyeni Yaweh.

Chapter 117

¹Lumbanyeni Yahweh, mwenko shonse; mutasheni; mwebantu bonse. ²Pantu icipangano cacishinkacakwe cikulu pali fwebo elona buchishinka bwakwa Yahweh akabapa umuyayaya. Lumbanyeni Yahweh

Chapter 118

¹Peleni ukutasha kuli Yahweh, pantu ena wabune, pantu icipangano cacishinka cakwe cikabapo umuyayaya.

²Lekeni Israel alande ati, "Ena ecipangano cacishinka cakwe cikabapo umuyayaya." ⁴Lekeni inganda yakwa Aroni ilande ati, "ena icipangano cacishinka cakwe cikabapo umuyayaya." ³Lekeni abakatina mukukonka Yahwe

balanda ati, "ena icipangano cacishinka cakwe cikabapo umuyayaya." ⁵Mukumanama kwandi nebo naishile

kukuta kuli Yahwe; Yahweh ali sasukile elo nokundenga ukuba umuntungwa. ⁶Yahweh ali nanebo; nebo

nshakabe nomwenso, cindo umuntu enga cita kuli nebo ? ⁷Yahwe ali pambali alindi nga kafwa wandi, nebo

nkabona ukusefya pali abo bonse abapata. ⁸Cabune ukuba muli Yahweh ukucila ukushintilila mu muntu. ⁹Cabune

ukuba muli Yahweh ukucila ukubika icisumino muli umo umukankala. ¹⁰Imishobo shonse shalinshinguluka; mwi

shina lyakwa Yahweh nebo nabaputwilileko. ¹¹Bena balishingulwike nebo, bena balinshingulwike; mwi shina

lyakwa Yahweh nabaputwilileko. ¹²Bena balisngulukile kwai ni nshimu; baishile kuluba mu kwangufyanya ngo

mulilo mu myunga; ni mwi shina lyakwa Yahweh nebo nabaputwilileko. ¹³Baishile kunjimina nebo pakungwisha

panshi, nomba Yahweh alingafwile. ¹⁴Yahweh emaka yandi ne nsansa, kabili eumo uyo uumpokololako.

¹⁵Ukupunda kwa nsansa ukukulu ukwa kucimfya kulumfwikile mu tenti ya bololoke; ukuboko kwakwa Yahweh

ukwa ku kulyo kulacimfya. ¹⁶Ukuboko kwa ku kulyo kwakwa Yahweh kwalisumbulwa; ukuboko kwa kukulyo

kwakwa Yahweh kwa bulamba. ¹⁷Nebo ntafwe, lelo nkoba no bumi no kushimika ificitwa Yahweh. ¹⁸Yahweh

alinsalapile icibi; nomba tandekele ukuya ku mfwa. ¹⁹Njisiwileniko impongolo ya bololoke; emo nalaingila elo no

kupela ukutasha kuli Yahweh. ²⁰Iyi ni mpongolo yakwa Yahweh; epo abololoke bengila. ²¹Nkopela ukutasha kuli

webo, pantu wa libasukile, elo ulipusukilo lyandi. ²²Ilibwe ilyo bakakula bakene elyaisakuba ilibwe lya pe tungi.

²³Uku kubomba kwakwa Yahweh; ca kupapa mu menso yesu. ²⁴Ubu ebushiku ubo Yahweh acita; emo fwebo

tukasekelela no kwangila. ²⁵Napapata, Yahweh tupeni ukucimfya! Napapata, Yahweh, tupeni ukutunguluka!

²⁶Alipalwa uyo uukoishila mwi shina lyakwa Yahweh; fwebo twakupalila mu ng'anda yakwa Yahweh. ²⁷Yahweh e

Lesa, elo alitupela ulubuto; kakeni ifya malambo ne ntambo ku nsengo sha pa bulambo. ²⁸Ni webo Lesa wandi na

kulapela ukutasha; ni webo Lesa wandi; nebo nakulakusumbula. ²⁹Yangu, peleni ukutasha kuli Yahweh; pantu wa

bune; pantu icikuku cakwe ca muyayaya.

Chapter 119

ALEPHI ¹Balipalwa abo abakaele mu myendele, abo abenda mu mafunde yakwa Yahweh. ²Balipalwa abo bena abasunga ifipope atwibukishako, abo abamfwaya ne mitima yabo yonse. ³Bena tabacita ifya kubipa, bena benda mu nshila yakwe. ⁴Ni mwebo mwatukonkomeshe fwebo ukusunga ifya kukonka pakuti fwebo tukayasunge bwino. ⁵Ala, ukuti nebo cawama imibele yandi nga yapapamikwa pa kukuka ifipope fyobe! ⁶Eluntu nebo ntakakwate ukulengwa insoni uluntu nebo nkalatontonkanya mu fipope fyobe fyonse. ⁷Nkompela ukutasha kuli webo no mutima uwakutambalala uluntu na sambilila ubololoke bobe ubwa kutambalala. ⁸Nebo nkokaka ifipope fyenu; mwinsha neka. ⁹Bushe umulumenda kuti asunga shani imisango yakwe? Ni mukusunga icebo cobe. ¹⁰Nebo nkamufwaya no mutima wandi; mwi ndeka nshe ukufuma ku fipope fyenu. ¹⁰¹Nalitalusha amakasa yandi ukufuma munshila iyabipa pa kuti ndekukonka icebo cobe. ¹⁰²Nebo ntafuma ku bulungami bobe ubwacishinka, pantu efyo mwansambilisha. ¹⁰³Ifyo cawama icebo cobe mukumfwa kwandi, ee, calilolwe ukucila ubuci mu kanwa kandi! ¹⁰⁴Ukupitila mu fipope fyobe emo ndenga ukwishiba; eico napatila inshila shonse ishabufi. NUN ¹⁰⁵Icebo cenu ninyali ku maksa yandi elo lubuto munshila yandi. ¹⁰⁶Nebo ndilapile umulapo elo naufishapo ukuti nkokonka ubulungami bobe ubwa cishinka. ¹⁰⁷Nebo ndiculle sana; nsungeni uwa bumi, mwe Yahweh, ngefyo mwalaya mu cebo cenu. ¹⁰⁸Mwe Yahweh, napapata pokololeni imitulo iya ku kanwa kandi, elo mfundeni ubololoke bwenu ubwacishinka. ¹⁰⁹Ubumi bwandi bwaba lyonse mu minwe yandi, lelo ntakalabe amafunde yobe. ¹¹⁰Ababifi bateya ifiteyo kuli nebo, nomba nebo ntapatuka ukufuma ku fipope fyobe. ¹¹¹Nebo ndisungile amashiwi yenu mu mutima wandi pakuti nebo ni bembuka kuli mwebo. ¹¹²Mwalipalwa mwebo, Yahweh; mfundeni ifipope fyenu. ¹¹³Nimpoka ifipangano fyobe ifyo ifyacishinka nge fintu fyandi umuyayaya, pantu efilenga umutima wandi ulekusangalala. ¹¹⁴Umutima wandi naulosha mukunakila ifyebo fyobe umuyayaya ukufika mukupelekesha. SAMEKH ¹¹⁵Nalipata abo abakwata imitima ibili, nomba nalitemwa amafunde yobe. ¹¹⁶Ni webo cakufisamamo candi kabili inkwela yandi; nasubila mu cebo cobe. ¹¹⁷Fumeni kuli nebo, mwe bacita ifibi, pa kuti nkokonka ifipope fyakwa Lesa wandi. ¹¹⁸Ngafweni ukulingana ne cebo cenu pa kuti nebo mbe uwabumi elo niba uwalengwa insoni mwi subilo lyandi. ¹¹⁹Ntungululeni, elo nkapusuka; nebo lyonse na kulatontonkanya pa fyobe fyobe. ¹²⁰Mukana abo bonse abakana ukukonka ifyebo fyobe, pantu aba bantu bacenjeshi elo ba bufi. ¹²¹Ufunya bonse ababifi mwi sonde kwati fisoso; eico nalitemwisha amafunde yobe. ¹²²Umubili wandi alatutuma mukutina mwebo, elo na liba no mwenso wa bololoke bwenu ubwa cishinka. AYIN ¹²³Ncita icacishinka elo icakulungama; mwimposa nebo ku bafyenga. ¹²⁴Beni icikatilo ku mubomfi webu; mwileka abaitutumuna bankocusha. ¹²⁵Amenso yandi yalinakile mukupembela ipusukilo lyobe ne cebo cobe ica bulungamini. ¹²⁶Langeni umubomfi wenu icipangano cenu icacishinka, elo mfundeni ifyebo fyenu. ¹²⁷Nebo ndi mubomfi obe; mpeleni ukumfwikisha pakuti njishibe ifipangano fyobe ifya cishinka. ¹²⁸Ni nshita yakwa Yahweh aiya kucita, kubantu abatoba amafunde yobe. ¹²⁹Icishinkafye na litemwa ifipope fyobe ukucila goide, ukucilafye na pali golide uwawama. ¹³⁰Eico na licenjela mu kukonka ifipope fyobe fyonse, elo nebo nalipata inshila yonse iya bufi. PE ¹³¹Ifipope fyobe fya bune, eico nebo ndafinakila. ¹³²Imilondolwele ya cebo cobe ilapela ulubuto; cilapela ukumfwikisha kubatasambilila. ¹³³Mu kanwa kandi nalisabankanya ubololoke bwenu uwa tambalala ubo mwa nsokolwelele. ¹³⁴Nebo nkosansamuka muku konka amafunde yobe ukucila pa fyuma fyonse. ¹³⁵Nebo nayasamuna akanwa kandi no kupemashika, pantu ndafuluka ifipope fyobe. ¹³⁶Bweleleni kuli nebo no kunkwatila uluse, ngefyo lyonse ucita kuli abo abatemwa ishina lyobe. ¹³⁷Utungulule itampulo shandi mu cebo cobe; kabili mwileka ulubimbu ukuntungulula. ¹³⁸Mpokololeni ukufuma ku bantu abalukakala pakuti nkokonka ifipope fyobe. ¹³⁹Lekeni icinso cenu ukubengeshima ku mubomfi wenu, elo mfundeni ifeybo fyenu. ¹⁴⁰Imilonga ya filamba mpongoloka ukufuma mu menso yand pamulandu abantu tabalekonka amafunde yobe. TSADHE ¹⁴¹Mwebo mulibololoke, mwe Yahweh, elo ne cishinka cenu ca mulinganya. ¹⁴²Mwalimpela nebo ifipangano fya cishinka fyenu ifyalungama elo ifya cishinka. ¹⁴³Ubukali bulingonawile nebo pantu abalwani bandi nabalaba icebo cobe. ¹⁴⁴Icebo cobe calisondwa icine icine, no mubomfi obe alicitemwa. ¹⁴⁵Nebo ndi uutacindama elo uwasulwa, lelo ntalaba ku fipope fyenu. ¹⁴⁶Ubulungami bobe bwa lilungama umuyayaya, na mafunde yenu ya cishinka. ¹⁴⁷Nangu ukucula na mafya fyalinsangile, lelo ifipope fyobe ficili filasansamusha. ¹⁴⁸Icipangano ca cishinka cobe ci lungami umuyayaya; mpeleni ukumfwikisha pakuti mbe no bumi. ¹⁴⁹QOPH Nebo napunda no mutima wandi onse ati, "Njasukeni, mwe Yahweh, nakulasunga ifyebo fyobe. ¹⁵⁰Nebo nakuta kuli mwebo; mpususheni, elo nakulakonka ifipangano yfacishinka fyobe." ¹⁵¹Nebo ndashibuka ku macaca no kulila mutule. Nasubila mu cebo cenu. ¹⁵²Amenso yandi na yalola ulo ubushiku bukocinja pakuti nkokonkanya pa cebo cobe. ¹⁵³Umfweni ishiwi lyandi mu cipangano cacishinka cenu; nsungeni uwa bumi, mwe Yahweh, ngefyo mwalaya mubololoke bwa cishinka bwenu. ¹⁵⁴Abo bonse abandamata na bapalama kuli nebo, nomba bali ukutali na mafunde yenu. ¹⁵⁵Nebo nakulatantontonkanya mu fipope fyobe no kulakutika mu nshila shobe. ¹⁵⁶Nebo nakutemwisha ifipope fyenu; nebontakalabe amashiwi yenu.

¹⁵¹Muli mupepi, mwe Yahweh, ne fipope fyenu fyonse fya cishinka. ¹⁵²Akalefye nebo nalisambilila ku fiapangano fya cishinka fyenu ukuti mwalifibika mu buyano umuyayaya. RESH ¹⁵³Boneni ubucushi bwandi no kupususha, pantu ntalaba amafunde yenu. ¹⁵⁴Ndubulwileniko ifilubo fyendi no kumpususha; nsungeni, ngefyo mwalaya mu cebo cenu. ¹⁵⁵Ipusukilo lili ukutali na babifi, pantu bena ta batemwa ifyebo fyobe. ¹⁵⁶Lukulu uluse lwenu mucita, mwe Yahweh; nsungeni uwa bumi, ngefyo lyonse mucita. ¹⁵⁷Abancusha na balwani bandi bengi, lelo ntakwata ukufuma ku malango ya cishinka cenu. ¹⁵⁸Ngana bona abatafundwa ndomfwa ubunani pantu tabasunga icebo cobe. ¹⁵⁹Boneni ifyo na temwa ifipope fyenu; munsunge uwa bumi, mwe Yahweh, ngefyo mwalaya mu fipangano fya cishinka fyenu. ¹⁶⁰Conse icebo cenu ca cishinka; bonse ubulungami bwa cishinka bwenu bukeminina umuyayaya. ¹⁶¹Bacilolo bancusha ukwabula ukubifya, nomba umutima wandi waiminina mu cebo cenu. ¹⁶²Nkosansamukila mu cebo cobe nebo kwati ni uyo umo uwasanga icuma cakushukila. ¹⁶³Nebo nalipata ubufi elo mbona ubufi ica bunani, nomba nalitemwa amafunde yenu. ¹⁶⁴Ndakulumbanya imiku cine lubali ubushiku bumo pamulandu wa bololoke bwa cishinka cenu. ¹⁶⁵Balikwata mutende uukulu abo abatemwa amafunde yenu; takwaba cakuipununako kuli bo. ¹⁶⁶Nasubila ipusukilo lyobe, we Yahweh, elo nebo ndanakila ifipope fyobe. ¹⁶⁷Nebo ndakonka ukusambilisha kwa fipope fyobe, elo yena naliyatemwa sana. ¹⁶⁸Ndasunga ifipope fyobe ne fipope fya masambilisho yobe, pantu uleshiba fyonse nebo incita. TAV ¹⁶⁹Umfwa ukulila kwandi ukwa kumpususha, we Yahweh; mpela ukumfwikisha icebo cobe. ¹⁷⁰Lekeni ukupapata kwandi kwisu=e ku cinso cenu; ngafweni, ngefyo mwalaya mu cebo cenu. GIMELE ¹⁷¹Citileni umubomfi wenu uluse pakuti nebo imbe no mweo no kulama amashiwi yenu. ¹⁷²Nshibuleni amenso yandi pakuti nkobona ifintu fya kupapa mu mafunde yobe. ¹⁷³Lekeni imilomo yandi ipongolole ukulumbanya, pantu uufunda ifyebo fyobe. ¹⁷⁴Lekeni ululimi lwandi lumwimbile palwa cebo cenu, pantu ifipope fyenu fyonse fyalilungama. ¹⁷⁵Lekeni ukuboko kwenu ku mpusushe, pantu nalisala ifipope fyenu. ¹⁷⁶Nebo ndolela ukupususha kwanu, mwe Yahweh, elo amafunde yenu yakusansamusha kwandi. ¹⁷⁷Lekeni mbe uwa bumi no kumilumbanya mwebo, elo lekeni ubulungami bwenu bumpushe. ¹⁷⁸Nebo ndalubanta kwati ni maapnga iiluble; fwayeni umubomfi wenu, pantu nebo ntalaba ku fipope fyenu. ¹⁷⁹Nebo ndi mulebeshi mu calo; mwifisa amafunde yenu kuli nebo. ¹⁸⁰Ukukabila kwandi na mukanaka mukufwaya mu kwishiba ubololoke bobe ubwa tambalala inshita shonse. ¹⁸¹Mwe bakalipila abaimya, abo abatipwa, abo abatwishika amafunde yenu. ¹⁸²Mfumyeni ukufuma ku musebanya ne misuula, pantu nebo ndakonka icipangano ca cishinka cenu. ¹⁸³Nangufye bakatungulula bengantekela icilye no kumpingula, umubomfi webu takafume ku fipope fyenu. ¹⁸⁴Ifyebo fyobe utwibukishako efinsansamusha, elo efimpanda amano. DELETH ¹⁸⁵Ubumi bwandi bwapalamina kulungu! Mpeleni ubumi ukulingana ne cebo cobe. ¹⁸⁶Nebo nalikweba pa myendele yandi, na webu walinjasuka; unsambilishe ifipope fyobe. ¹⁸⁷Nengeni nebo ukumfwa ifipope fyobe, pakuti nebo nkalatontonkanya pa mifundi yobe iyakupapa. ¹⁸⁸Nebo nimfunshika pamulandu wa bulanda! nkosheni ne cebo cenu. ¹⁸⁹Mfumyeni nebo mu nshila ya bufi; mfunde amafunde luseluse. ¹⁹⁰Nebo nalisala ishila ya cishinka; nebo lyonse nalisunga ifipope fyobe ifya cishinka pa cinso candi. ¹⁹¹Nebo naikulila ku fipangano fya cishinka; Yahweh, wileka nebo ndengwe insoni. ¹⁹²Nebo nakulaenda mu nshila ya fipope fyobe, pantu ulakusha umutima wandi pakukutika ifyo. ¹⁹³HE Mfundeni nebo, Yahweh, inshila ya fyebo fyenu, elo nebo nakulafisanga ukufika ku mpela. ¹⁹⁴Mpeleni ukwiluka, elo nebo nakulasunga amafunde yenu; nakulayako no mutima wandi onse. ¹⁹⁵Ntungululeni mu nshila ya fipope fyenu, pantu nebo nkotemwa ukwendamo. ¹⁹⁶Langilileni umutima wandi ukulola kufipangano fya cishinka fyenu elo mufunye ku batalangana na kabili. ¹⁹⁷Mfumyeni amenso yandi mu kubona ifintu ifyabuwelewele; njesheni mu shila shenu. ¹⁹⁸Fisheni ku mubomfi wenu ifilayo ifyo mwalaile ku ba mucindika. ¹⁹⁹Mfumyenipo umusalula nebo ntina, pantu ubololoke bwa bupingushi bwenu bwa bune. ²⁰⁰Boneni, nebo mfuluka ifya kukonka fyenu; injesheni mu bololoke bwenu. VAV ²⁰¹Yahweh, mpeleni nebo ukutemwa ukushingafilwa ipusukilo lyenu, ukulinga ne filayo fyenu; ²⁰²eluntu enkasuka kuli uyo ukonsebanya pantu nasumina mu cebo cobe. ²⁰³Wifumya icebo cashinka ukufuma pa kanwa kandi, pantu isubilo lyandi lili muli webu. ²⁰⁴Nebo nakulayakonka amafunde yobe lyonse, umuyayaya no muyayaya. ²⁰⁵Nebo nakulaenda mu buntungwa, pantu nkonka ifyakufwa fyobe. ²⁰⁶Nebo nkalandi pa mafunde yobe pa cinso ca mfumu elo ntakomfwe ne nsoni. ²⁰⁷Nebo nkasansamuka mu fipope fyobe, ifyo na temwa cila bushiku. ²⁰⁸Nebo nkemya amaboko yandi pa mulu ku fipope fyenu, ifyo na temwa; na kulapituluka pa fyebo fyobe. ²⁰⁹ZAYIN Mwibukishe ifilayo fyenu ku mu bomfi webi pantu mwalipela idubilo. ²¹⁰Ici ecintalalika mu bucushi bwandi: ico mwalaile ukusunga ubumi bwandi. ²¹¹Abafilumba balapumya, lelo isha fuma ku mafunde yenu. ²¹²Nebo njibukisha pabololoke bwenu ubwacishinka ukufuma umuyayaya, mwe Yahweh, no kuisansamusha. ²¹³Njikwata sana no bulanda pamulandu wa babifi abo abakokana amafunde yenu. ²¹⁴Ifyebo fyenu fili ni nyimbo shandi mu ng'anda umo njikala ngo mulebeshi. ²¹⁵Ntontonkanya pe shina lyobe mu nshita ya bushiku, mwe Yahweh, elo isunga amafunde yenu. ²¹⁶Ifi ifyakucita kwandi pantu ndasunga ifyakukonka fyenu. HETH ²¹⁷Yahweh eakaniko candi; nebo ndilaile ukukonka icebo cobe. ²¹⁸Nebo naishile kwangufyanya ukwipusha ukutemwa kobe mu mutima wandi onse ube uluse kuli nebo, nge cebo cobe icabulayo. ²¹⁹Nebo nditontonkenye pa mibele yandi no kubwesisha amakasa ku fipangano fyenu ifyacishinka. ²²⁰Nebo naishile kwangufyanya no kukannshingashinga mu kusunga

ifipope fyobe.⁶¹Intambo yababifi yalimpombe; nebo ntabile amafunde yenu.⁶²Ubushiku pakati ndema ukupela ukutasha kuli mwebo pamulandu wa bololoke bwenu ubwacishinka.⁶³Nebo naba nacibusa kuli abo bonse abamutina, kuli abo bonse abakonka ifyebo fyenu.⁶⁴Mwisonde, mwe Yahweh, mwaisulamo ifipangano fyenu ifya cishinka; mfundeni ifyebo fyenu.⁶⁵Mwaliciya ifya bune ku mubomfi wenu, mwe Yahweh, ukulingana ne cebo cenu.⁶⁶Nsambilisheni ukwiluka no kumfwikisha, pantu ni nsumina mu fipope fyenu.⁶⁷Panuma ntapita mu bucushi nalikwenda mukuluba, nomba lelo ndakonka icebo cobe.⁶⁸Muli babune, elo uli pali bamo abacita icisuma; mfundeni ifyebo fyenu.⁶⁹Abacilumba nga bambepesha ubufi, lelo nsunga ifyebo fyenu mu mutima wandi onse.⁷⁰Imitima yabo yakukosa lelo, nebo nsekelela mu mafunde yenu.⁷¹Cilifye ubune kuli nebo ukucila pakuti nsambilile ifyebo fyenu.⁷²Ifyebo fyenu fifuma ku kanwa kenu fyalicilamo ubune ukucila amakana na makana ya golide elo na silfere.YOD⁷³Amaboko yenu eyapangile no kungwamy neboi; mpeleni ukufikilisha pa kuti nebo nsambilile ifipope fyenu.⁷⁴Kuli abo abamucindika balangwa uluntu ba bona nebo pantu na lisanga isubilo mu cebo cenu.⁷⁵Nalishiba, mwe Yahweh, ukuti ubupingushi bwenu bwalilungeme elo muli bucishinka bobe wa mfumishe mu bucushi.⁷⁶Lekeni icipangano ca cishinka cenu cintalalike, nge fyo mwalaya umu bomfi wenu.⁷⁷Ndangeni uluse pakuti mbe no bumi, pantu amafunde yenu yalansansamusha.⁷⁸Lekeni abaitutumuna ba lengwe insoni, pantu bena balambepa; lelo nebo nakulapitulukamo mu fyebo fyobe.⁷⁹Lekeni abo abamucindika balikile kuli nebo, kuli abo abaishiba ifipangano fyenu ifya cishinka.⁸⁰Lekeni umutima wandi ukuba uwabula akabi mukucindika ifyebo fyenu pakuti nebo ni lengwa insoni.⁸¹Nawa ku kunaka pakuti webo umpushe! Nashintilila mu cebo cobe.⁸²Amenso yandi yalinakile ku kulolela ifilayo fyobe; bushe ni lilali ukantalalika?⁸³Pantu naba nge nyambi ili pacishi; ntakalabe ifyebo fyobe.⁸⁴Mukulingana umubomfi wenu akalolela ifi; bushe ni lilali mukapingula abo abandamata?⁸⁵Abakatutumushi banjimbila icilindi, abashikonka amafunde yobe.⁸⁶Ifipope fyobe fyonse fya cishinka; ku bantu abandamata apabula umulandu; ngafweni nebo.⁸⁷Bena balifye mupepi ukumfisha kumpela pano sonde, lelo ntakene ifipope fyenu.⁸⁸Mukutemwa kobe ukutapwa, unsunge uwa bumi, pakuti nebo nakile amafunde yobe.LAMEDH⁸⁹Mwe Yahweh, icebo cenu caliminina umuyayaya; icebo cenu caliminina ndi mu mulu.⁹⁰Icishinka cobe ca nkulo shonse; mwalimika insonde, no kubeleleka.⁹¹Ifintu fyonse fyalitwalilila ukufika pali buno bushiku, nga fintu walanda mubololoke bobe ubwacishinka, pantu ifintu fyonse fya babomfi bobe.⁹²Nga cakuti amafunde yobe ayakana ukulatusansamusha, nebo nga nalilobe mu macushi yandi.⁹³Nebo ntakatale ndaba ifipoep fyobe, pantu muli fyebo mwebo munsungila ubumi.⁹⁴Nebo ndi obe; mpususha nebo, pantu mfwaya ifipope fyenu.⁹⁵Ababifi bakuioekanya ukulofya nebo, nomba nebo nkafwaya ukumfwikisha ifipangano fyobe ifya cishinka.⁹⁶Nebo nalibona ukuti ifintu fyonse fyalipelela, nomba ifipope fyobe fyalitwalilila, ukucila impela.⁹⁷Yangu ifyo natemwa amafunde yobe! abalwani bandi, pantu ifipope fyenu lyonse fyaba na ndi.⁹⁸Ifipope fyenu fya nenga uwamano ukucila abalwani bandi, pantu ifipope fyenu lyonse fyaba na ndi.⁹⁹Nebo ndomfwikisha ukucila abakafundisha bandi bonse, pantu ntontonkanya pa fipangano fyobe ifya cishinka.¹⁰⁰Ndomfwikisha ukucila abo abakulu pali nebo; ifi ni pamulandu ndasunga ifipope fyobe.

Chapter 12

Ku mukulu wa bakemba; pabena Sheminiti. Ilumbo lyakwe Davidi. ¹Ngafweni, Yahweh, pantu abacine balilubile; abo abakwata icishinka bali lobebe ukufuma ku bana ba baume.²Uuli onse alanda amashiwi ayakubula icinto ku mwina mupalamano, uuli onse alanda ululimi lwabufi elo ne mitima ibili. ³Yahweh, putuleni yonse imilomo iyilanda ifya bufi, ululimi lonse ululanda ifintu ifikulu. ⁴Aba eabo abaishilekulanda ati, "Kundimi shesu tukacimfya. Uluntu imilomo yonse yalanda, ni nani engaba shikulu palifwebo?"⁵"Pamulandu wakupumpuntwa kwa bapina, pamulandu wakutekwa kwa balanda, nkoima," efyalanda Yahweh. "Nkapekanya ubucingo ubo bafuluka."⁶Amashiwi yakwa Yahweh mashiwi ya banune, kwati ni silfere uwawamishiwa pa calo, uwakukamunwa imiku cine lubali. ⁷Ni webo Yahweh! Weufisunga. Usungilila abantu bakwa Lesa ukubafumya kuli iyi nkulo yakubipa elo umuyayaya. ⁸Ababubi benda mu mbali shonse uluntu ububi bwa boneka pabana ba bantu.

Chapter 120

Ulwimbo lwa kunininapo. ¹Mukumanama kwandi naishile ku kuta pali Yahweh, elo na ye aishile kunjasuka nevo. ²Pususha umweo wandi, Yahweh, ukufuma kuli abo bonse ababepa ne milomo shabo elo no kubeleleka ne ndimi shabo. ³Bushe ali ena nokumisalapula shani mwebo, elo ni findo dimbi ali ificililepo ena ali no kucita kuli webo, we walulimi lwa bufi? ⁴Ali no ku kusalapula webo ne mifwi ya bulwi iyatwa ukuicla umulilo wa malasha ayacimuti. ⁵Akalanda kuli nevo pantu njikala ntali wa kubelela muli Mesheki; kunuma nalikwikala mu ma tenti ya Keda. ⁶Panshita ntali ndikele nabo bonse abapata umutende. ⁷Nebo ndi wa mutende, lelo uluntu nevo nalanda, bena bacita ubulwi.

Chapter 121

Ulwimbo lwa kunininapo. ¹Nebo nkasansula amenso yandi ku mpili. Ni kwisa kuntu nevo ubwafwilisho bwandi bufuma? ²Nebo ubwafilisho bwandi bufuma kuli Yahweh, uwapangile umulu elo ne calo.³Ena takasuminishe ulukasa lobe webo ukuyipununa; ena uucingilila webo takashipule. ⁴Bona, kalinda wakwa Israeli tashipula nangu ukulala.⁵Yahweh ekalinda obe webo; Yahweh ecintelelwe pakuboko kobe ukwa ku kulyo. ⁶Akasuba takakatale ukukucita akantu webo munshita yakasuba, nangu mwenshi munshita yabushiku.⁷Yahweh akala kucingilila webo ku mfya yonse, elo ena akacingilila no mweo obe. ⁸Yahweh akakucingilila webo muli fyonse webo wakulacita nomba elo ne nshita yonsefye.

Chapter 122

Ulwimbo lwa kunininapo, ulwakwa Davidi. ¹Nalitemenwe uluntu baishile kulanda kuli nebo ukuti, "Natuleya ku ng'anda yakwa Yahweh." ²Yerusalemu, fwebo amakasa yesu yacili na yatalama mukati kampongolo shobe! ³Yerusalemu, tukulile fwebo umusumba uwashilwa bwinno! ⁴Imitundu iiya kubena Yerusalemu-imitundu yakwa Yahweh- ngo bunte kuli Israeli, mukupela amatotlo kwi shina lyakwa Yahweh. ⁵Kwaliba ifipuna fya bufumu ifya kupingwilapo imilandu fyali pekanishiwa, ifipuna ifyaba mu ng'anda iya kwa Davidi. ⁶Pepela pa mutende wakwa Yerusalemu! "Leka abo aba kutemwa webo bakwate umutende. ⁷Leka mube umutende mukati kafibumba ifi cingilila webo, elo leka bena babe no mutende mukati kafyakwikalamo fyobe webo." ⁸Pamulandufye wa bandume yandi elo ne fibusa fyandi nebo nkolanda ati, "Leka mube umutende mukati kobe webo." ⁹Pamulandufye ne ng'anda yakwa Yahweh Lesa wesu fwebo, nebo nkofwaila webo ifisuma.

Chapter 123

Ulwimbo lwa kunininapo. ¹Kuli webo eko naininwa amenso yandi, we wwaikala mu mulu pacipuna cobe webo icabufumu. ²Bona, nga filya ababomfi baume batonta amenso ku minwe yaba shikulwibo, nga filya umubomfi umwanakashi atonta amenso ku minwe yakwa nakulu, efyo na menso yesu fwebo yalolekesha kuli webo Yahweh, Lesa wesu, mpaka watubelelako uluse. ³Utubeleleko uluse, we Yahweh, utubeleleko uluse, pantu fwebo natushipikisha nganshi ukusuulwa. ⁴Fwebo natushipikisha nganshi mukushobaulwa ku bacilumba, no kusulwa nganshi kuba miya.

Chapter 124

Ulwimbo lwa kunininapo ulwakwa Davidi. ¹"Nga cakutula Yahweh tali kulubali lwesu, "Leken Israeli ese kulanda nomba, ²"nga cakutula Yahweh tali kulubali lwesu luntu abaume baishile kutwimina fwebo, ³nga eluntu bena ala inga batucibawilefye abatuntulu uluntu ubukali bwabo bwaishile ktwimina fwebo. ⁴Nga amenshi nayo inga yalitusedele fwebo; no mukuku nga walitwibishe fwebo. ⁵Nga eluntu amabimbi ya menshi yatwibishe fwebo." ⁶Abe uwapalwa Yahweh, ena tasuminishe fwebo ukuti twingaputulwamo ku meno yabo. ⁷Fwebo twalipusuka nge cuni ukufuma pacisansala cakwa paungwa; icisansala cali tobeka, elo fwebo twapusuka. ⁸Fwebo ubwafwilisho bwesu bwaba muli Yahweh, ena uwapanga umulu elo ne calo.

Chapter 125

Ulwimbo lwa kunininapo. ¹Abo abacetekela muli Yahweh baba ngo Lupili lwa Sioni ulushisunkanishiwa, umuyayaya luli no kotalama. ²Nga fintu impili shashinguluka Yerusalemu, eflyo Yahweh ashinguluka abantu bakwe pali nomba no muyayaya. ³Icitempe ca bubifi tacifwile ukuteka mu calo ca bololoke. Nga caba ifyo aboloke bafwile ukucita icibi. ⁴Cita icabune, we Yahweh, kuli abo ababune nabo ababa bololoke mu mitima yabo. ⁵Lelo kuli abo abapilibukila mukukonka imicitile yabo iyabipa, Yahweh ali no kubafumyapo pamo ne ncita tubi. Umutende naube pali Israeli.

Chapter 126

¹Ulwimbo lwa kuninika. Uluntu Yahweh aishile kubweshwa amashuko yakwa Zion, fwebo twali ngabo abalekulota.

²Eluntu utunwa twesu twaishile kwisulamo ukusekelela elo ne ndimi shesu no kwimba . Eluntu baishile kulanda mukati kanko ati, "Yahweh alibacitiile ifintu ifikulu." ³Yahweh alitucitiile fyebo ifintu ifikulu; nga kusekelela nshi kuntu twali nako!⁴Bwesheni amashuko yesu, Yahweh, aba kwati milonga yaku Negebu. ⁵Abo abalebyala ne filamba bakesa kusombola ku kubilikisha ne nsansa. ⁶Uyo uufuma aleya alelila, alisendele ne nseke sha kubyala, akesa kubwela nakabili no kubilikisha kwa nsansa, ukwisa ne mipo shang'ano shakwe kuli yee.

Chapter 127

¹Ulwimbo ulwakuninika, ulwakwa Solomoni. Kanofye Yahweh akuula ing'anda, bena balikubombafye afyafye, abo abalekuula. Kanonfye Yahweh alelonda umusumba, bamalonda batalemefye ku kulonda apafye. ²Cafyefye webo ukubuka ulucelo, ukucelwa ukubwela ku ng'anda, nangu ukulwa umukate wa mukubombesha, pantu Yahweh alapekanisha abo atemwa ulo bena balilele. ³Bona, abaana cikwatwa ukufuma kuli Yahweh, elo no bufyashi bwamwifumo cilambu ukufuma kuli Yee. ⁴Kubati mifwi mu minwe yawabulwi, efyaba nabaana muli bumusepela. ⁵Ifyo apalwa umwaume uwakwata umufuko uwaisulamo imifwi. Ena takalengwe insoni uluntu alikulanda nabalwani mu mpongolo.

Chapter 128

¹Ulwimbo lwa kuninika. Alipalwa onse uyo uucindamika Yahweh, uwendela mu nshila shakwe. ²Ifyakubomba fya maboko yobe, eflyo ukesa kusekelamo; ukesa kupalwa elo no kutunguluka. ³Umukashi obe akesa kuba ngebala ilyo ilitwalisha mu ng'anda yobe; abaana bobe bakesa kuba ngefisabo fyamiolife ulo baikala ukushinguluka itebulo lyobe. ⁴Ee, mucishinkafye, akesa kupaalwa umuntu uucindika Yahweh. ⁵Yahweh engakupaala ukufuma ku Zioni; wingamona ukutunguluka kwa Yerusalemu inshiku shonse isha mweo obe. ⁶Wingekala ku kubona abaana ba baana bobe. Umutende wingaba pali Israeli.

Chapter 129

¹Ulwimbo lwa kunininapo. "Lyonsefye ikutula kubwaice bwandi balempakasa nebo," Lekani Israeli alande.

²"Lyonsefye ukutula kubwaice bwandi balempakasa nebo, ³lelo tabacimfishe nebo. Abalimi balima panuma yandi; balefya utumilonga. ⁴Yahweh alilungama; ena alaputula imyando yababifi." ⁵Bekatwe insoni no kubwelela inuma, abo abapata Zion. ⁶Bakaba ngecani capamitenge ya ng'anda ico icibonsa ulo tacilamena, ⁷ico icitangesula umunwe wakwa kasepa nangula icifuba caumo uyo uulonganya ingano no kukukaka imipo capamo. ⁸Nabo abapita nshila balanda ati, "Ipalo lyakwa Yahweh libe pali mwebo; fwebo twapala webo mwishina lyakwa Yahweh."

Chapter 13

Kumukulu wakuba bakemba. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Kufika lilali, Yahweh, mukatwalilila ukundabako? Kufika lilali mukatwalilila ukufisa icinso cenu ukufuma kuli nebo? ²Kufika lilali nebo mfwile ukusakamana elo no kumfwa ubulanda mu mutima wandi akasuba konse? Kufika lilali umulwandi wandi akasansabala pali nebo? ³Lolesheni pali nebo elo no kunjasuka, Yahweh Lesa wandi! Peleni ulubuto ku menso yandi, nangu nalala mumfwa. ⁴Mwileka umulwani wandi alande ukweba ati, "Ndimucimfishe," pakweba ati umulwani wandi eisakulanda ati, "Ndimucimfishe umulwani wandi"; limbi, abalwani bandi abakasangalala uluntu na poneshiwa panshi. ⁵Lelo nalicetekela mu cipangano cenu ica cishinka; umutima wandi usekelela mwi pusukilo lyenu. ⁶Nkesa kwimba kuli Yahweh pamulandu wakwebati ansungilila bwino.

Chapter 130

¹Ulwimbo lwakuninika. Ukufuma mwakushika nebo nalilila kuli webo, Yahweh. ²Shikulu, umfwa ishiwi lyandi; lekeni amatwi yenu yakutike mukupapata kwandi paluse. ³Nganiwebo, Yahweh, ukopenda imembu, Shikulu, bushe ninani uwingeminina? ⁴Nomba kuli ukwelela kuli mwebo, lekeni ukuti mwebo mube abakutina. ⁵Nebo nkololela pali Yahweh, umweo wandi uulolela, na mwishiwi lyakwe emo nasubila. ⁶Umweo wandi ukololela pali Shikulu ukucila pali malonda ifyo alolela ulucelo. ⁷Israeli, asubila muli Yahweh. Yahweh waluse, elo ena ali uwaipeleshafye sana ukwelela. ⁸Niena eukalibula Israeli ukufuma kumasambi yakwe yonse.

Chapter 131

¹Ulwimbo lwakunininapo; ulwakwa David. Yahweh, umutima wandi tawaba nacilumba nangula emenso yandi tayaba nacimeko. Nebo nta kwata isubilo ilikulu palwandi nemwine nangula ukukonka palwandi nefintu ifyo ifili kunuma yandi.²Cine cine nebo ndikwete ukuteka elo nokutalalika umweo wandi; ngo mwana uwasumukwa kuli nyina wakwe, umweo wandi uwaba mukatikandi uli ngo mwana uwasumuka. ³Isareli, asubile muli Yahweh nombamba elo no muyayaya.

Chapter 132

¹Ulwimbo lwakunininapo. Yahweh, pamulanduwakwa David ibukisheni ukusebana kwakwe konse. ²Ibukisheni ifyo ena alapile kuli Yahweh, ifyo ena alapile umulapo kuwamaka yakwa Yakobo³Ena alandile ati, "Nebo ntake ngila mung'anda yandi nangula takapite ubusanshi bwandi. ⁴Nebo ntakape amenso yandi ukusendama nangualaukutusha ku nkopyo shakumenso yandi ⁵Mpaka nevo nsange incende pali Yahweh, ing'anda yawamaka yakwa Yakobo." ⁶Boneni, fwebo tulyumfwile palwaici mu Efrathah; twalicisangile mu mabala yakwa Jaar. ⁷Fwebo tuli nokuya mung'anda yakwa Lesa; fwebo tuli no kumushinshimuna kucipuna camakasa yakwe. Mwe Yahweh, ⁸Imeni, kuncende yenu iyakutushishamo, mwebo elo nembokoshi yacipangano cabulamba! ⁹Leka bashimapepo bobo balekufwala ubulungami; leka abacishinka bobo baule utumpundu twakusekelela. ¹⁰Pamulandu wamusha obe David, mwifutatila umusumba wamfumu yasubwa. ¹¹Yahweh walilapile umulapo uwacine uutakalulwe kuli David, umulapo wacine uwo takelule: "Nebo nkabikapo umo uwamu bufyashi bobo pacipuna cobe icbufumu. ¹²Ngacakuti abana bobo abaume basunga icipangano candi elo nama funde ayo nevo nkobasambilisha, abana babo balinokwikala pacipuna cobe icabufumu nakaili umuyayaya no muyayaya." ¹³Cine cine Yahweh alisala Zion, elo akabila ukuba icifulo cakwe. ¹⁴"Pano eponakulatushisha umuyayaya. Nebo nkekala pano, pantu epo nagwaisha. ¹⁵Nebo nkamupala nefilyo. Nebo nkekusha abalanda bakwe no mukate. ¹⁶Nebo nkafwika bashimapepo bakwenepusukilo, abacishinka bakwe bakaula utumpundu. ¹⁷Palya epo nkalenga isengo lyakwa David ukumena nokupekanyapo inyali pawakusubwa wandi. ¹⁸Nebo nkafwika abalwani bakwe insoni, nomba pali yee icisote cakwe icabufumu cikalekubengeshima."

Chapter 133

¹Boneni, ifyo cawama nefyo cisansamusha ukwikala pamo nga babwananyina!²Cabakubati mafuta pamutwe ayakonkolokela kumwefu wakwa Aaron, elo eluntu yakokonkolokela kwikoshi lya mwingila wakwe. ³Cabakubati cime caku Hermon icikoponena pa mpili shamu Zion. Pantu kulya Yahweh alikonkomeshe ipalo lya mweo wa muyayaya no muyayaya.

Chapter 134

¹Ulwimbo lwa kunininapo. Mweba bomfi bakwa Yahweh bonse, iseni, mupale Yahweh, mwebo mwebabomba mung'anda yakwa Yahweh munshita yabushiku. ²Sumbuleni amaboko yenu kuncende yamushilo nokupala Yahweh. ³Leken i Yahweh amipale ukufuma mu Zion, uwalengele umulu ne calo.

Chapter 135

¹Lumbanyeni Yahweh. Lumbanyeni ishina lyakwa Yahweh. Mulumbanyeni, mwebo mwebabomfi bakwa Yahweh, ²mwebo mwebeminina mu ng'anda yakwa Yahweh, mu mansa sha ng'anda yakwa Lesa wesu. ³Lumbanyeni Yahweh, pantu wabune; akwimbeni ishamalumbo kwishina lyakwe, pantu cakuwamisha ukucita ico. ⁴Pantu Yahweh alisalile Yakobo pa lwakwe umwine, Israeli ukuba icikwatwa cakwe. ⁵Nebo nalishiba ati Yahweh alikulisha, ati shikulu wesu ilikuishapo pali tulesa tonse. ⁶Fyonse ifyo Yahweh afwaya, alacita mu mulu, pa calo, mumimana elo namonse mukushika mukushika kwababemba. ⁷Alaleta amakumbi ukufuma ukutali, nokulenga ukubyasha kwa tulumba kwaba pamo nemfula elo nokuleta ifipipu ukufuma umwakusungilwa kwafiko. ⁸Alipeye amabeli yamu Egypto, pamofye ayabantu elo nenama. ⁹Alitumine ifishibilo elo nefipapusho mukati kenu, Egypto, ukulwisha Pharo elo nabonse ababomfi bakwe. ¹⁰Alisanshile inko ishingile elo nokwipaya imfumu shamaka, ¹¹Sihoni imfumu yabena Amore elo na Oge imfumu yaku Bashani elo namabufumu yonse ayaku Canaan. ¹²Alitupela impanga yabo ukuba icakupyana, icakupyana kuli Israeli abantu bakwe. ¹³Ishina lyobe, Yahweh, kukabako ukupita inkulo shonse. ¹⁴Pantu Yahweh alapokololako abantu bakwe elo alikwata icikuku pa babomfi bakwe. ¹⁵Utulubi tabena fyalo ta Silfere na golide, milimofye iyakumaboko ya bantu. ¹⁶Uto tulubi twalikwata utunwa, lelo twena tatulanda; twalikwata amenso lelo tatumona; ¹⁷twalikwata amatwi lelo tatumfwa, nangu mwela tamwaba mutunwa twatuko. ¹⁸Abo abatupanga baba kubati nyutotwine, kabili naonse ucetekela mulitwena. ¹⁹Mwebana bakwa Israeli, paaleni Yahweh; mwebana bakwa Aaron, paaleni Yahweh. ²⁰Mwebana bakwa Levi, paaleni Yahweh; mwebo mwebacindika Yahweh, lumbanyeni Yahweh. ²¹Yahweh abe uwapaalwa mu Zioni, uyo uwikala mu Yerusalemu. Lumbanya Yahweh.

Chapter 136

¹Peleni ukutotela kuli Yahweh, pantu wabune, (Icilayo cakwe cacishinka umuyayaya.) ²Peleni ukutotela kuli Lesa waba lesa. (Icilayo cakwe cacishinka umuyayaya.) ³Peleni ukutotela kuli Shikulu wa bashikuli: (icilayo cakwe cacishinka umuyayaya.) ⁴kuli yee akafye uucita ifipapwa; (Icipangano cakwe cacishinka umuyayaya.) ⁵kuli Yee ukupitila mumano yakwe apangile imyulu; (Icipangano cakwe camuyayaya.) ⁶kuli Yee uwayansa isonde pamulu wamenshi; (Icipangano cakwe camuyayaya.) ⁷kuli Yee uwapangile ulubuuto ulukalamba; (Icipangano cakwe camuyayaya.) ⁸kuli Yee uwapangile akasuba kukuteka mukasuba, (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ⁹umweshi ne ntanda kukuteka ubushiku; (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹⁰kuli Yee uwaishilekwipaya ibeli lyamu Egypt (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹¹elo nokufumya abana ba Israeli ukufuma pakati kabo (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹²kukuboko ukwakukosa elo ukuboko ukwaima; (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹³kuli Yee uwayabenye bamba wakukashika (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹⁴elo nokulenga Israeli apita pakati kaiko, (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹⁵lelo alipasele Pharaoh nabashilika muli bamba wakukashika; (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹⁶kuli Yee uwalekutungulula abantu bakwe ukupita mumatololo; (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹⁷kil iYee uwaishilekwipaya imfumu ishamaka; (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹⁸kuli Yee uwaishilekwipaya imfumu ishaishibikwa, (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ¹⁹Sihoni imfumu yabena Amore (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ²⁰elo na Og imfumu yaku Bashani; (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ²¹kuli Yee uwaishilekupela icalo cabo ukuba icakupyana, (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ²²icakupyana kuli Israeli umubomfi wakwe; (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ²³kuli uwaishilekukuta fwebo kukwibikisha elo nokutwafwa mukumanama kwesu; (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ²⁴kuli Yee uwaisakutupela ukucimfya pabalwani besu, (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ²⁵uupela ifyakulya kulifyose ifyamweo. (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.) ²⁶Peleni ukutotela kuli Lesa wamumulu. (Icipangano cakwe cacishinka cabako umuyayaya.)

Chapter 137

¹Kumilonga yaku Babyloni twalishile kwikala panshi elo no kuloosha uluntu twaishile kwibukisha palwakwa Zion. ²Kufintu ifitaali ifyaba kulyakwine fwebo twalikobekela amasese yesu. ³Kulya eko abatwikatile bunkole baishile kufwaya inyimbo ukufuma kuli fwebo, elo nabo abalekutumfya fwebo baishile kufwaya fwebo tube abakusansamuka, ukulanda ati, "twimbilenipo ulwimbo lumo pashaku Zion." ⁴Cindo twingalekwimbila ulwimbo pali Yahweh mucalo cabene? ⁵Nga cakuti nebo nalaba ukwibukisha, Yerusalemu, leka nokuboko kobe kulabe ifyo kwaishibisha ukucita. ⁶Leka ululimi lwandi lukakatili mpamulu wa mukanwa kandi nga cakuti nebo naleka ukutontokanya pali wee, nga cakuti ntengatemwapo Yerusalemu ukucila icikulu ico ningasaminwamo. ⁷Ulekwbukisha, Yahweh, icintu ebena Edomu baishilekucita ubushiku Yerusalemu awiile. Baishilekulanda ati, "Cibogololeni panshi, cibogololeni panshi ukufika na pamifola yaciko." ⁸Abana banakashi bamu Babiloni, nombaline balikwisakaulwa-engapalwa umuntu, uyo onse uukulambula pafyo wacitile pali fyebo. ⁹Engapalwa umuntu, uyo onse abuula elo nokupama pebwe utwana twenu utunono.

Chapter 138

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Nkakupela amatotelo no mutima wandi onse; pa cinso ca milungu na kulaimba amalumbo kuli webo. ²Nakulakontamina panshi ukulola kwitempele lyobe ilya kushila no kupela amatotelo kwi shina lyobe pa mulandu wa citemwiko cobe na pamulandu wa cishinka cobe. Walicita icebo cobe ne shina lyobe ukucila pali fyonse. ³Pa bushiku ubo na kukutile, walingasukile; walinengele ukupama no kukosha umweo wandi. ⁴Ishamfumu shonse ishapa calo bakakupela amatotelo, Yahweh, pantu bena bakomfwa amashiwi ya kufuma mukanwa kobe. ⁵Icine cinefye, bena bakemba pa ficitwa fya kwa Yahweh, pantu ubucindami ebukata bwakwa Yahweh. ⁶Pantu nangu Yahweh alisansamisha, ena alasakamana na pa balanda, lelo abafilumba abeshibilafye ukutali. ⁷Nangu nebo naenda mukati ka bwafya, webo ukasunga ubumi bwandi; ukafika no kuboko kobe ukucilima ubukalu bwa ba lwani bandi, no kuboko kobe ukwa kukulyo ku kampususha. ⁸Yahweh ali nandi mpakafye na kumpela; icipangano ca citemwiko cobe, Yahweh, caikalililafye umuyayaya. Wilekelesha milomo ya maboko yobe.

Chapter 139

¹Ku mukalamba wa bakemba. Ilumbo lyakwa Davidi. Yahweh, walimbebeta, elo walinjishiba. ²Uleshiba uluntu njikalako no luntu ntalako; uleshiba amatontonkanyo yandi ku tali kutalifye. ³Ulabona ukwenda kwandi no kulala kwandi wa lishibisha ne nshila shandi shonse. ⁴Pantu ilyofye tapalaba ishiwi pa lulimi lwandi, webo ualishiba umupwilapo, Yahweh. ⁵Kunuma yandi na kuntanshi yandi walinshinguluka no kubika ukuboko kobe pali nevo. ⁶Uku kwishiba pali nevo kwa kupapa; kwali lepesha, elo tekuti nkufikepo. ⁷Ni kwisa ni ngaya ukufuma ku mapashi obe? Ni kwisa ningafulumukila ukufma ku cinso cobe? ⁸Nga nanina ku myulu, eko waba; nga na panga ubusanshi bwandi kumbo, bona, webo ekoli. ⁹Nga na pupukila ukutali pa mapindo ya ku maca no kuya kwi kala mukati ka ncende ukusomoka ifimana ifikukulu, ¹⁰na kofye ukuboko kobe ku kangulula, ukubo kobe ukwakukulyo kukekata pali nevo. ¹¹Nga nalilandile ati, "Cine cinefye imfimi ikamfimba, no lubuto lu kaluke ubushiku ukunshinguluka," ¹²na ngufye ni mfimi tayakabe imfimi kuli webo. Ubushiku tabwakabalike nga kasuba, pantu imfimi no lubuto fyonse fya bafye cimo cine kuli webo. ¹³Niwebo wa bumbile ifya munda yandi; ni webo wamapngile mwi fumo lyakwa mayo. ¹⁴Nakulakulumbanya, pantu nalibumbwa mukapapusha umwo wandi walishibeci bwino bwino. ¹⁵Amafupa yandi tayafiseme kuli webo uluntu nalikupangwa mu bumfinsolo, uluntu nalikupikulwa mukati nankati ka calo. ¹⁶Walimbwene mukati kefumo; inshiku shonse ishapiminwe kuli nevo shalilembelelwe mwi buku lyobe ilyofye nangu bumo tabulati kucitwa. ¹⁷Yangu ifyo ya wama amatontonkanyo yobe pali nevo, we Lesa! Kabili teya kupenda na kupenda! ¹⁸Nga naeba ati kanjapende, yena yengi no kucila umusensenga. Uluntu nevo nabuka, nalo lwine mbafye nobe. ¹⁹Nga cakuti kuti waipayafye abai, we Lesa; talukeni kuli nevo, mwe bantu balukakala. ²⁰Bena balakutalamina no kucita ubufi; abalwani bobo balanda ubufi. ²¹Bushe nevo ntapata abo bonse, we Yahweh, abakupata? Bushe nevo ntasula abo bonse abakwimina? ²²Nebo nalapata umupwilapo; bena balisanguka balwani bandi; ²³Nengula, we Lesa, no kwishiba umutima wandi; njasha kwishiba amatontonkanyo yandi. ²⁴Ubone nga cakuti muli nevo mwaliba akabi kamo, elo untungulule munshila iitwala ku mweo wa muyayaya.

Chapter 14

Kumukulu waku bakemba. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Umuwelewele alanda mu mutima wakwe ati, "Takwaba Lesa." Baba abamafisakanwa elo balicita ifyakuselausha; tapaba nagu umo uucita ifyabune. ²Yahweh alolesha panshi ukufumu mu mulu pa bana ba bantu ukubona nga epo ali uumfwa, uumfwa ena. ³Bonse balipilibukile. Pamo balisangukile abamafisakanwa. Tapali nangu umo uucita ifyabune, awe, nangu umo. ⁴Bushe tabaishiba ifili fyonse, abo abacita ifyakuselausha, abo abalya abantu bandi, ulo bakolya umukate, lelo abatakuta pali Yahweh? ⁵Balomfwa umwenso uukulu, pantu Yahweh ali ne nkulo yabakulungama! ⁶Mukofwaya ukumfwisha insoni umuntu umucushi nangu Yahweh aba icubo cakwe. ⁷Iye, ukweba ati ipusukilo lyakwa Israeli kuti lyafuma mu Sioni! Uluntu Yahweh abwesha abantu bakwe ukufuma muli bunkole, eluntu yakobo akesakusekelela elo Israeli akatemwa!

Chapter 140

Ku mukalamba wa bakemba. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Yahweh, mpusushako ku bantu abai; nsungililako ku bantu balukakala. ²Bena bapinga ububi mu mitima yabo; basonganya ubulwi cila bushiku. ³Indimi shabo shatwa nge nsoka; ubusungu bwa mafwadwa bwaba pamilomo yabo. Selah⁴Uncingilileko ukufuma ku maboko ya babifi, we Yahweh; ulesungililako ku bantu balukakala bapinga ukungwisha. ⁵Abacilumba balibika iciteyo pali neo; balinteya isumbu; balibika icakuiupununako pali nevo. Selah⁶Nebo naishile kulanda kuli Yahweh ati, "Ni webo wandi; kutiken ku kulila kwandi paluse" ⁷Yahweh, we mfumu yandi, walipa na maka ya kumpususha ulafimba umutwe wandi mu bushiku bwa bulwani. ⁸We Yahweh, wileka ubufwayo bwa babi ukufikilisha; wileka amapange yabo ya shuke. Selah⁹Abo bonse abanshinguluka bemya imitwe yabo; leka amafya ya milomo yabo ya bafimbe. ¹⁰Leka imisolilo ibaponene; ubapose mu mulilo; mu filindi ifya lutikiti, pakuti befumamo. ¹¹Wileka abantu babufi babe no mutende pano calo; leka icinkunka cilye umuntu wa walukakala ku ku mwipaya. ¹²Nebo na lishiba ati Yahweh akapingwilako mu kutemwa abakucucutika, no kupela umulinganya ku balanda. ¹³Cine cinefye abantu abalungami bakatotela kwishiwi lyobe; abantu abololoke bakekala pa cinso cobe.

Chapter 141

Ilumbo lwakwa Davidi. ¹We Yahweh, nebo nkolilila kuli webo; endesha ukwisa kuli nebo. Ung'umfwe uluntu nebo nkokuta kuli webo. ²Leka ifipepo lyandi libe ku bati lubani ku cinso cobe; leka ukusumbulwa kwa na boko yandi kube ati lilambo lya pa cungulo. ³We Yahweh, ulekusunga akanwa akandi; ulekulinda ne milomo yandi. ⁴Wileka umutima wandi ulole ku cabubi conse nagu kusansa mu micitile ya lubembu na bantu aba micitile iibi. Leka nebo ni lyako na kufya malila fyabo fyonse. ⁵Leka umuntu umulungami angukemimo; cikaba kubati luse kuli nebo. Muleke anungamike; cikaba ku bati mafuta pa mutwe wandi; no mutwe wandi wikana ku kucipokelela. Nomba ipepo lyandi lyaba lya kulwisha imicitile yabo iya bubi lyonse. ⁶Intungulushi shabo shikafwintwa panshi ukufuma pamulu wa fituntu fya mabwe; bena bakomfwa ati amashiwi yandi ya cishinka. ⁷Ben bakalanda ati, "Nga filya uluntu umo akolima no kutobaula umushili, efyo na mafupa yesu ya salangene pa kanwa ka kumbo." ⁸Cine cinefye amenso yandi yaba pali webo, we Yahweh, we Shikulu; muli webo emo nguba; wilekelesha umweo wandi. ⁹Ulekuncingilila ku fya kuipununako ifyo benba banteya, na kufiteyo fya ncita tubi. ¹⁰Leka ababi baponene mu nkose shabo abene ulo nebo nkobutuka.

Chapter 142

Masikili wakwa Davidi, uluntu ali mu lucengo; ipepo. ¹Ne shiwi lyandi nebo nkolilila kuli Yahweh ku kungafwa; ne shiwi lyandi nkopapata ku kutemwa kwakwa Yahweh. ²Nebo nkopongolwela ubulanda bwandi pa cinso cakwe; nebo nkomweba amafya yandi. ³Uluntu umupashi wandi wa naka mukati kandi, webo ileshiba inshila yandi. Munshila umo nebo njenda abalwani balimfishilamo iciteyo. ⁴Na lolesha ku kulyo kwandi no kubona ati takuli nangu umo uwakunsakamana. Takuli kwa kubutukila nangu kumo kuli nebo; takuli nangu umo uwakusakamana pa mweo wandi. ⁵Nebo nalikutile kuli webo, Yahweh; naishile kulanda ati, "Webo uli cubo candi, iciputulwa candi mu calo ca bomi. ⁶Kutikeni ku nkuta yandi, pantu nebo nalipelelwa sana; mpususheniko ku bakoncusha; pantu bena balincila amaka. ⁷Bwasha umweo wandi ukufuma mu cifungo pakuti nebo mpele amatotelo kwi shina lyobe. Abalungami bakalongana ukunshinguluka pamulandu wa bune bobe kuli nebo."

Chapter 143

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Umfweni ipepo lyandi, mwe Yahweh; umfweni ku kuilishanya kwandi. Pamulandu wa cishinka cenu elo no bulangami, njasukeni! ²Mwiingila mubupingushi no musha wenu, pantu ku cinso cenu takwaba umulungami. ³Umulwani akonkopepeka umweo wandi; alintobele panshi; alinengele mumfimi nga abo abafwile inshita yakale. ⁴Umupashi wandi ukotutuma mukati kandi; umutima wandi uuli no mwenso. ⁵Nkoibukisha inshiku shakale; nkoetetula pali fyonse ificitwa fyenu; nkotontonkanya pakwililika kwenu. ⁶Natambalika amaboko kuli mwebo; umweo wandi ukabila mwebo muncende yabatama. Selah ⁷Njasukeni bwangu, mwe Yahweh, pantu umupashi wandi ulinakile. Mwifisa icinso cenu kuli nevo. nangula nkaba kwati ni abo abaya panshi mu cilindi. ⁸Leken i ngumfwe icipangani cenu icacine mu lucelo, pantu nacetekela muli mwebo. Ndangeni inshila shenu umo mfwile ukwendela, pantu nasumbula umweo wandi kuli mwebo. ⁹Mpususheni ukufuma ku balwani bandi, mwe Yahweh; nabutukila kuli mwebo mufisama. ¹⁰Mfundeni ukucita ubufwayo bwenu, pantu muli Lesa wandi. Leken i Umupashi wenu uwabune untungulule mu calo catambalala ¹¹Yahweh, pamulandu we shina lyenu, nsungeni umutende uwamweo; mubulungami bwenu fumyeni umweo wandi mubwafya. ¹²Mucipangano cenu icacine putuleni abalwani bandi elo lofyeni bonse abalwandi ba mweo wandi, pantu ndi musha wenu.

Chapter 144

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Apalwe Yahweh, ilibwe lyandi, uukansha amaboko yandi ku ku nkondo elo ne minwe yandi kubulwi. ²Uli cipangano ca cine candi elo icubo candi, inkwela yandi elo uyo uuyo ngubamo, umo uunasha inko panshi yandi. ³Yahweh, bushe umuntu ni nani uyo ulolekeshapo nangul umwana mwaume wa muntu ni nani uyo utontontanyapo? ⁴Umuntu abafye kwati mupu; inshiku shakwe shabafye kwati cinshingwa icikopita. ⁵Lenga imyulu ukushika elo nokwisa panshi, Yahweh; ikata impili elo shipange icushi. ⁶Tuma ukubyashi kwa nkuba elo salanganya abalwani bandi; lasa imifwi shobe elo babwekeshe ne cimfulunganya. ⁷Tambalika ukuboko kobe ukufuma ku mulu; mpususha ukufuma ku mendhi ayengi, ukufuma mukuboko kwa balendo. ⁸Utunwa twabo tulanda ubufi, elo ukuboko kwabo ukwa ku kulyo kwabufi. ⁹Nkemba ulwimbo lupya kuli webo, we Lesa; mu nsale ikumi limo nka kwimbila amalumbo, ¹⁰uupela ipusukilo ku mfumu, aishile kupususha Davidi umusha obe ukufuma kulupanga lwa bubifi. ¹¹Mpususha elo mbutusha ukufuma ku kuboko kwa balendo. Utunwa twabo tulanda ubufi, elo ukuboko kwabo ukwa kukulyo kwabufi. ¹²Leka abana baume besu babo kwati fimuti ifikula ukufikapo muli bumusepela bwabo elo na bana banakashu besu kwati fishintililo fyabumbwa, fibe kwati nifyo ifya kucipango. ¹³Leka amatala yesu yesule no mutundu wa fitwalo onse, elo leka ne mpanga shifyale amakana elo amakana ikumi limo mu mabala yesu. ¹⁴Ing'ombe shesu shikwata utwana utwingi. Tapali ukutoba ifibumba fyesu; takwakabe bunkole elo no kulila mutushila. ¹⁵Balipalwa abantu nelyo ipalo lyaifyo; balisansamuka abantu abo Lesa e Yahweh.

Chapter 145

Ilumbo lya kulumbanya. Ilyakwa Davidi. ¹Nkamisumbula mwebo, mwe Lesa wandi, mwe mfumu; nkapala ishina lyenu ukutwalilila. ²Cila bushiku na kule kumipala mwebo; nkale kulumbanya ishina lyenu ukutwalilila. ³Yahweh mukulu elo alilingile ukulumbanya; ubukulu bwakwe tekuti mubusange. ⁴Inkulo imo ikalumbanya imicitile yobe ne nkulo ya konkapo elo bakashimbula imilimo yenu iikulu. ⁵Nkalekutontonkanya pa kucindama kwa lulumbi lwenu elo bapa ficitwa fyebu ifya kupesha amano. ⁶Bakalanda pa milimo yenu iyamaka iyakutinya, elo na nevo nkashimbula ubukulu bwenu. ⁷Bakashimbula ifingi ifya bune bwenu, elo bakemba palwa bulungami bwenu. ⁸Yahweh wa luse elo ne cikuku, uukokolo ukufulwa elo alasunga icipangano ca cishinka cakwe. ⁹Yahweh wa bune kuli bonse; no luse lwakwe lwaba pamilomo yakwe yonse. ¹⁰Fyonse ifyo wapanga fikapela ukutotela kuli webo, we Yahweh; aba cicetekelo bobo bakale ku kupala. ¹¹Aba cicetekelo bobo bakalanda pa lulumbi lwa bufumu bobo, elo bakalanda palwa maka yobe. ¹²Bakalenga abantunse ukwishiba amaka ya micitile yakwa Lesa elo no lulumbi lwa kucindama kwa bufumu bwakwe. ¹³Ubufumu bwenu bufumu bwakutapwa, elo no bwikalo bwenu bwa muyayaya mu nkulo shonse. ¹⁴Yahweh alafwaisha bonse abakowa elo alemya bonse aba kontama. ¹⁵Amenso ya bonse bapembelela mwebo; mulabapela icakulya panshita iya kulinga. ¹⁶Mufungulula amaboko yenu elo no kulisha ukukabila kwa fyonse ifya bumi. ¹⁷Yahweh mulungami mu mibele yakwe yonse elo wa luse muli fyonse ifyo acita. ¹⁸Yahweh alapalamina bonse abamukuta, abakuta pali ye mucishinka. ¹⁹Alafikilisha ukufwaya kwa bonse aba mucindika; alomfwa ukulila kwabo elo alaba pususha. ²⁰Yahweh alabona pali bonse aba mutemwa, lelo akonaula bonse ababubi. ²¹Akanwa kandi kakalekulanda ukulumbanya Yahweh; lekeni abantunse bonse bapale ishina lyakwe ukutwalilila.

Chapter 146

¹Lumbanya Yahweh. Lumbanya Yahweh we mutima wandi. ²Nebo nkolumbanya Yahweh umweo wandi onse; nkemba isha kulumba Lesa wandi ilyo cili nkoikala. ³Webo ushintilila muli baclolo nangu ni mu muntunse, muli uyo umutaba kupususha. ⁴Uluntu umweo wa muntu waleka ukupema, abwekela kwi loba; pali bulya bushiu amapange yakwe yapwa. ⁵Alipalwa uyo uwacita Lesa wakwa Yakobo ukuba kafa wakwe, uyo isubilo lyaba muli Yahweh nga Lesa wakwe. ⁶Yahweh alipangile umulu elo ne sonde, ba bemba, elo na fyonse ifyaba muli bo; alasungilila icishinka cakwe umuyayaya. ⁷Apingwila abatitikishiwa elo apela icakulya kubali ne nsala. ⁸Yahweh alubula abafungwa; Yahweh esula amenso ya mpofu; Yahweh atemwa abantu abakulungama. ⁹Yahweh acingilila abalebeshi ba mu calo; emya inshiwa na bamukamfwilwa, nomba afulunganya ababifi. ¹⁰Yahweh ali no kuteka umuyayaya, Lesa obe, we Zioni, pa nkulo shonse. Lumbanyeni Yahweh.

Chapter 147

¹Lumbanyeni Yahweh, pantu calilanga ukwimba amalumbo kuli Lesa wesu; caliwama, elo ukulumbanya kusuma. ²Yahweh ku kululeni Yerusalemu; akolonganya pamo abantu bakwa Israeli abasalangana. ³Alaposha imitima iyatobeka elo no kuka ifilonda. ⁴Alapenda intanda; alishipela shonse na mashina. ⁵Shikulu wesu mukulu elo wabune mu maka; ukwishiba kwakwe takwingapimwa. ⁶Yahweh alemya abatitikishiwa; alaponya imbifi panshi pa lukungu. ⁷Imbileni yahwe na matotelo; imbeni amalumbo kuli Lesa wesu ne fcilimba. ⁸Afimba imyulu na makumbi elo no kupekanya imfulu pa calo, ukulenga icani ukukula pa mpili. ⁹Apela ifyakulya ku nama elo na kubana ba bamwankole uluntu bakolila. ¹⁰Tabekelwa mubukose bwa kwa kabalwe; tasekelela mubukukosa kwa molu ya muntu. ¹¹Yahweh abekelwa muli abo abamusumbula, abasubila mu cipangano cakwe icacine. ¹²Lumbanya Yahweh, we Yerusalemu; lumbanya Lesa obe, we Sioni. ¹³Pantu apela ubukose kufyela fya mpongolo shenu; pala abana benu muli mwebo. ¹⁴Aleta ubononshi mukati ka mipaka shenu; amikutisha no busuma bwa cakalya cenu. ¹⁵Atuma amafunde yakwe pa calo; ifunde lyakwe ributuka sana. ¹⁶Apanga imfula ya kubuta kwati butonge; asalanganya amenshi makasa kwati motoi. ¹⁷apela ibumi busuma kwati cakulya; ni nani wingakwanisha ukutalala atuma? ¹⁸Atuma ifunde lyakwe elo no kubasungulula; apanga umwela ukupupa elo na meshi ukupongoloka. ¹⁹Aishile kubilikisha ishiwi kuli Yakobo, ifipope fyakwe elo no kupampamika kwa bulungami kuli Israeli. ²⁰Tacitapo ifi ku nko imbi, elo pa fipope fyakwe, tabafishiba. Lumbanya Yahweh.

Chapter 148

¹Lumbanyeni Yahweh. Lumbanyeni Yahweh, mwebo mwe baba mu myulu; mulumbanyeni, mwebo mwe baba umwakulepa. ²Mulumbanyeni, bamalaika bakwe bonse; mulumbanyaeni, mwe milalo yonse. ³Mulumbanyeni, we kasuba elo no mwenshi, mulumbanyeni, mwebo mwe ntanda shonse ishibengeshima. ⁴Mulumbanyeni, we mulu wakulepesha elo na mwebo mwe menshi ayaba pamulu wa lwelele. ⁵Lekeni balumbanye ishina lyakwa Yahweh, pantu alipela ifunde, kabili balibumbwa. ⁶Kabili alibapampamika umuyayaya elo kabili umuyayaya pe; alibika icipope icitakacinje. ⁷Mulumbanyeni ukufuma pa calo, mwebo fishimweshimwe fyali muli bemba elo ne mimana ya kushika, ⁸umulilo elo no mutende, imfula ya kubuta elo na makumbi, icipuupu cafikilisha icebo cakwe. ⁹Mulumbanyeni, mwe mpili elo na tonse utupili, ifisabo fya fimuti elo na bakeda bonse, ¹⁰Ifinama fya mpanga elo ne fitekwa fyonse, ifibumbwa fyonse ifyo ifikunya elo ne fyon fya mapindo ¹¹Lumbanyeni Yahweh, mwe mfumu sha pa calo elo na shonse inko, abacindami elo na bonse abatungulula pa calo, ¹²bonse babili umulumendo no mukashana, abakalamba elo na bana. ¹³Lekeni bonse balumbaye ishina lyakwa Yahweh, pantu ishina lyakwe eka lyalisumbulwa elo ubukata bwakwe bulafika pa calo elo na mu myulu. ¹⁴Alisumbula isengo lya bantu bakwe pa malumbo ukufuma kubacine bakwe, abena Israeli, abantu abamupalamina. Lumbanyeni Yahweh.

Chapter 149

¹Lumbanyeni Yahweh. Mulekwimba kuli Yahweh ulwimbo lupya; akwimbeni amalumbo yakwe umukolongene abo abacetekela.²Lekeni Israeli asekelele mu wabapangile; lekeni abantu bamu Sione baekelile mu mfumu yabo.³Lekeni bena balekulumbanya ishina lyakwe mu macindo; lekeni bembe ishamalumbo mu nsombo na masese.⁴Pantu Yahweh asangalalila mu bantu bakwe; alacindamika baicefya ne usukilo.⁵Lekeni abena Lesa basangalale mukucimfya; lekeni bena bembe ne nsansa mu busanshi bwabo.⁶Lekeni amalumbo yakwa Lesa yabe mutunwa twabo elo no lupanga lwatwa kubili mu minwe yabo.⁷Kukuleta icilandushi pa fyalo elo ne micitle ya bupingusi pa bantu.⁸Bkakakila ishamfumu shabo ne minyololo elo na bamano babo na makusu ya fyela.⁹Bakaleta ubupingushi ubo ubwalembwa . Uku ekukaba ukucindamikwa kwa bacishinka bakwe. Lumbanyeni Yahweh.

Chapter 15

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Yahweh, ninani ewingekala mwi ema? Ni nani uwingekala pa lupili lwenu ulwa mushilo? ²Onse uwenda ukwabula akalema, uucita icilungeme elo no kulanda icishinka mu mutima wakwe. ³Tamunuka no lulimi lwakwe, tacita akabi kuli bambi, elo kabili tatuka ebena mupalamano bakwe. ⁴Umntu wakubula amano alaisula umwine mu menso yakwe, lelo alacindika abo abatina Yahweh. Alapa kwishamo lyakwe kabili tabwesho ifilayo fyakwe. ⁵Tapingula ukulundapo anga akongwesho impiya. Tapoka amafisa kanwa ku kupela ubunte bwa bufi pa bakaele. Uyo uucita ifi takasunkanishiwe.

Chapter 150

¹Lumbanyeni Yahweh. Lumbanyeni Lesa mu ncende ya mushilo yakwe; mulumbanyeni mu myulu ine ine.

²Mulumbanyeni paficitwa fine fine acita; mulumbanyeni pabukulu bwakwe ubwacilishapo.³Mulumbanyeni ne fiunda fya nsengo; mulumbanyeni na masese ne nsango. ⁴Mulumbanyeni mu nsombo elo na macindo; mulumbanyeni ne filimba fya cintika intamo. ⁵Mulumbanyeni no kulisha ifiwaya fya kukosha; mulumbanyeni ne fiwaya fya fiunda fya pamulu.⁶Leken i ico icikwete umweo cilumbanye Yahweh. Lumbanyeni Yahweh.

Chapter 16

Mikitamu wakwa Davidi. ¹Ncingilileni, mwe Lesa, pantu nasanga ubucingo muli mwebo. ²Nalanda kuli Yahweh ati, "Ni mwe Shikulu wandi; ubusuma bwandi bwafye ukwabula mwebo. ³Ulwa pa bantu ba mushilo ababa pa calo, bantu bakucindama; akusekelela kwandi kwaba muli bo. ⁴Ubwafya bwabo bukalundwako, abo abafwaisha tu lesa tumbi. Ntakapongolwele icabupe cakunwa ica mulopa kuli tu lesa twabo nangu ukusumbula amashina yabo ne milomo yandi. ⁵Yahweh, uli cikwatwa candi icasalwa elo no lukombo lwandi. Wikatilila ku fintu fyandi ifingi. ⁶Ifishilwa fyapimwa nafibikwa pali nevo mu ncende sha cindama; mucine icikwatwa candi icabune candi. ⁷Nkalumbanya Yahweh, uunkoselesha; nangu fye bushiku amano yandi yalantungulula. ⁸Nkatangisha Lesa pantanshi yandi inshita shonse, eico nshakasunkanishiwe ukufuma ku kuboko kwakwe ukwa ku kulyo! ⁹Eico umutima wandi nausangalala; ubukata bwandi na busansamuka. Mucine nkakala mubucingo. ¹⁰Pantu tamwakashe umweo wandi Kumbo. Tamwakaleke abacine benu ukubona ikilindi. ¹¹Mumfunda inshila sha mweo wandi; insansa sha pulishamo shisangwa ku cinso cenu; ukusekelela ku sangwa ku kuboko kwenu ukwa kukulyo!"

Chapter 17

¹Ipepo lyakwa Davidi. Umfweni ukupapata kwandi ukwa mulinganya mwe Yahweh; kutikeni ku kwita kwa ukwabwafwilisho! Peleni ukutwi kwi pepo lyandi ukwabula ukubepa. ²Lekeni bukaele bwandi bwise ukufuma ku cinso cenu; lekeni amenso yenu yabone icyene!³Nga mwaesha umutima wandi, nga mwaisa kuli nevo ubushiku, mukangwamya elo tamwakasangemo amapange ayabi; akanwa kandi takakapunuke.⁴Lelo pamicitile ya muntunse, cili pe shiwi lyapa milomo yenu ukuti naliisunga ukufuma ku mibele ya bubifi. ⁵Intampulo shandi shakatilila bwino ku nshila shenu; amakasa yandi taya telententapo.⁶Naita kuli mwebo, pantu mulangasuka, mwe Lesa; pilibwileni ukutwi kwenu kuli nevo elo nokumfwa uluntu na landa. ⁷Langeni icipangano cenu icashinka mu nshila yawama, mwebo mwe bapususha ku kuboko kwenu ukwa kukulyo abo abafisama muli mwebo ukufuma ku balwani babo!⁸Ncingilileni nge nimbo ya palinso lyenu; mfiseni munshi ya cinshingwa ca mapindo yenu ⁹ukufuma ku cinso cababifi abo abansakula, abalwani bandi abanshinguluka. ¹⁰Tabakwata uluse pa uli onse; utunwa twabo tulanda ne cilumba.¹¹Balishinguluka intampulo shandi. batonta amenso yabo ku kundopola panshi. ¹²Baba kwati ni nkalamo iikofwaisha uwakwikata, ngo musepela wa nkalamo iikolubanta mu ncende yafisama. ¹³Imeni, mwe Yahweh! Basanseni! Baponyeni mpanshi pa cinso cabo! Pususheni umweo wandi ukufuma ku balwani ku lupanga lwenu! ¹⁴Mpususheni ukufuma ku baume ku kuboko kwenu, mwe Yahweh, ukufum ku baume ba muli lino isonde abo ubunonshi bwabo bwa muli uyu mweo capwa! Mukesusha amafumo yabasalwa benu no bunonshi; bakakwata abana abengi kabili bakasha ifyuma fyabo ku bana babo. ¹⁵Lelo pali nevo, nkabo icinso cenu mu bulungami; nkekuta, uluntu nabuka, ne cinso cenu.

Chapter 18

Ku mukulu wa kubakemba. Ilumbo lyakwa Dvidi, umusha wakwa Yahweh, uluntu aimba kuli Yahweh amashiwi yaulu lwimbo pa bushiku ubo Yahweh amupuswishe ukufuma ku kuboko kwa bonse abalwani bakwe elo no kufuma kuli Shauli. Aimbile: ¹Nalikutemwa, Yahweh, we bukose bwandi. ²Yahweh elibwe lyandi, inkwela yandi uyo uundeta kubucingo; ni Lesa wandi, ilibwe lyandi; nsanga ukufisama muli ye. ni nkwele yandi, isengo lye pusukilo lyandi, elo ebukose bwandi. ³Nkakuta pali Yahweh uyo uwalinga ukulumbanya, nkabili nkapusushiwa ukufuma ku balwani bandi. ⁴Insalu shamfwa shalinshinguluka, elo na menshi ayakopita ulubilo ayabula akali konse yalantinya. ⁵Insalu sha Kumbo shalinshinguluka; ifiteyo fya mfwa nafinteya. ⁶Mu mucushi yandi nakutile kuli Yahweh; nakutile ku bwafwilisho kuli Lesa wandi. Aumfwile ishiwi lyandi ukufuma mwi tempele lyakwe; ubwite bwandi ubwa bwafwilisho bwaishile kuya ku cinso cakwe; bwaishile kuya mu matwi yakwe. ⁷Eluntu icalo caishile kusunkana elo no kututuma; imifula sha mpili nashena shai tutwime elo shali nsunkanishiwe pantu Lesa alifulilwe. ⁸Icushi caishile kuya mu mulu ukufuma mutupunda twa mumona wakwe, no mulilo uwabilimuka waishila kufuma mukanwa kakwe. Amalasha yalyakile kuli wena. ⁹Aishile kwisula imyulu elo no kwisa panshi, elo ne mfimfi ya kutikama yali pamakasa yakwe. ¹⁰Aishile kunina pali kerubi elo no kupupuka; aishile kwendela pamapindo ya mwela. ¹¹Aishile kupanga itenti ukuishingulusha umwine, amakumbi yamfula ayakulu mu mulu. ¹²Amabwe elo na malasha ya mulilo yalikupeka ukufuma munkuba ku cinso cakwe. Yahweh aishile kubulukuta mu myulu! Ishiwi lya Wapulishamo lyaishile kupundisha. Aishile kulasa imifwi yakwe elo no kusalanganya abalwani bakwe; ukubyata kwa nkuba kwaishile kubasalanganya. ¹⁵Eluntu ifishiba fya menshi fyaishile kuboneka; imifula ya calo yaishile kubikwa ku kukalipila, Yahweh, pakuputa kwa mutu mona obe. ¹⁶Aishile kufika panshi ukufuma ku mulu; aishile kunjikata! Aishile kumfumya mu menshi yabipa. ¹⁷Aishile kumpususha ukufuma kumulwani wakukosa, ukufuma kuli abo abampatile, pantu balikosele kuli nevo. ¹⁸Baishile kwisa kuli nevo pa bushiku bwakulanguluka kwandi lelo Yahweh alintubgilile! ¹⁹Aishile kuntuma uwakaele muncende yaisukwa; alimpuswishe pantu alisekelele muli nevo. ²⁰Yahweh alindambwile pamulandu wa bulungami bwandi; alimbwekeshapo pantu amaboko yandi yalisangulwilwe. ²¹Pantu nasungile imibele yakwa Yahweh elo pantu ntafuma ku mibele yakwa Lesa. ²²Pantu konse ukupampamika kwa bulungami bwakwe kwaba kuntanshi yandi; elo pafipope fyakwe, ntatalafumako kuli yena. ²³Naliba uwakaele ku cinso cakwe, elo naliisunga ukufuma ku lubembu. ²⁴Eico Yahweh alimbwekeshapo pamulandu wa bulungami bwandi, pantu amaboko yandi yali ayasangululwa ku menso yakwe. ²⁵Kuli uyo uwaba uwacine, ulailanga ukuba uwacine; ku mwaume uwabula akalema, ulailanga ukuba uwakubula akalema. ²⁶Kuli uyo uwasanguluka, ulailanga ukuba uwasanguluka; nlelo kuli uyo uwaba na katutumushi, ulailanga ukuba uwacengela. ²⁷Pantu upususha abantu batirikishiwa, lelo utentemuna abo abakwata icilumba, amenso yasumbukwa! ²⁸Pantu upela ulubuto ku nyali yandi; Yahweh Lesa wandi butisheni mumfimi yandi. ²⁹Pantu kuli mwebi kuti natoloka inciliko; pali Lesa wandi kuti natoloka icibumba. ³⁰Elo pali Lesa-imibele yakwe ilungami! Ishiwi lyakwa Yahweh lya kusanguluka! ni nkwele kuli uuli onse uufisamamo muli ye. ³¹Pantu Lesa ninani kanofye Yahweh? Ilibwe ni nani kano Lesa? ³²Pantu ni Lesa ubika amaka pali nevo no mushipi, ubika umuntu wakubula akalema munshila yakwe. ³³Apanga amakasa yandi ukwanguka kwati ni nsebulu elo no kumbika apakulepa! ³⁴Akansha amaboko yandi ku nkondo elo nashilika bandi ukupeta ubuntu bwacela. ³⁵Mwalimpela inkwela ye pusukilo lyenu. Ukuboko kwenu ukwa kukulyo kwali ntungilila, elo no kubekwa kwenu kwali nkosha. ³⁶Mwalipanga ishila ya salala ku makasa yandi panshi pakweba ati amakasa yandi taya telele. ³⁷³⁸³⁹Naishile kupepeka abalwani bandi elo no kubekata; ntabwelele inuma mpaka ba loba. Nalibafungawile mpaka bafilwa ukwima; baliponene panshi ya makasa yandi. Pantu mubika amaka pali nevo kwati mushipi pa bulwi; mubika panshi yandi abo abanjimina. ⁴⁰Mwishile kumpela inuma ya mikoshi ya balwani bandi; naishile kupyanga bonse abo abampatile. ⁴¹Baishile kukuta ku bwafwilisho, lelo takwali uwabapuswishe; baishile kukuta kuli Yahweh, lelo tabasukile. ⁴²Naishile kuboma putupimfya ngo lukungu ku ntanshi ya mwela; naishile kubaposa kwati matipa mutushila. ⁴³Mwaishile kumpususha ukufuma kubantu abankalwe; mwalipanga umutwe panko shonse; abantu abontaishiba balambombela. ⁴⁴Ulofye bangumfwa, banakila; abalendo balipatikishiwe ukufukama kuli neo. ⁴⁵Abalendo baishile bakotutuma ukufum umwa kukosa mwabo. ⁴⁶Yahweh wa mweo; lekeni ilibwe lyandi lilumbinshiwe. Lekeni Lesa we pusukilo lyandi asansabikwe. ⁴⁷Ni Lesa uuleta icilandushi pali nevo, uunasha inko ukuba panshi yandi. ⁴⁸Nalilengwa ukuba umuntungwa ukufuma kubalwani bandi! Mucine, mwaishile kunsumbula ukucila pali abo abaishile kunjimina! Mwampuswishe ukufuma ku baume abankalwe. ⁴⁹Eico nkapela ukutasha kuli mwebi, Yahweh, munko shonse; nkemba ishamalumbo kwishina lyenu! ⁵⁰Lesa alapela ukucimfya ukukalamba ku mfumu yakwe, elo alanga icipangano cakwe cacindama ku wasubwa wakwe, kuli Davidi elo na ku bana bakwe umuyayaya.

Chapter 19

¹Ku mukulu wakubakemba. Ilumbo lyakwa Davidi. Imyulu ilanda pa bukta bwakwa Lesa, elo no lwelele lupanga imilimo ya boko yakwe ukwishibikwa! ²Akasuba elo na kasuba ishiwi kupongoloka kunse; ubushiku elo no bushiku cilanga amano. ³Takwaba ishiwi nangula ishiwi lya landwa; amashiwi yabo tayomfwika. ⁴Lelo amashiwi yabo yaya icalo conse, elo ne cebo cabo ku mpela ye sonde. Alitambulula itenti pa kasuba muli bo. ⁵Akasuba kaba kwati nishibwanga akofuma muncende yakwe elo kwati mwaume wakukosa ukosangalala ulo abutuka ulubilo lwakwe. ⁶Akasuba kuturia ukufuma ku kapinda kamo elo no kutolokela kumbi; takwaba icifulumuka ukukaba kwa kako. ⁷Amafunde yakwa Yahweh yalipwilika, ukubwekeshapo umweo; ubunte bwakwa Yahweh bwa cine, ukupanga abafye ukuba abamano. ⁸Ukwalulula kwakwa Yahweh kwali lungama, ukupanga umutima ukusangalala; amafunde yakwa Lesa ya lisangululwa, ukuleta ulubuto ku menso. ⁹Akatina kakwa Yahweh kali sangululwa, kakekalilila umuyayaya; ukupampamika kwa bulungami bwakwa Yahweh kwa cishinka elo pamofye ne cine! ¹⁰Fyalicindama ukucila golide, kabili ukucila golide walopololwa; fyalilowa ukucila ubuci elo kabili ukucila pabuci ubukota ukufuma kucipepe ca buci. ¹¹Eee, pali fyena umusha wenu alisokelwe; ku kuyomfwila mwali icilambu icikalamba. ¹²Ni nani wingeluka ifilubo fyakwe? nsamfyeni ukufuma kufilubo fya fiswa. ¹³Sungeni umubomfi wenu ukufuma ku membu sha cilumba; lekeni ye nteka. Eluntu nkaba uwakupwililika, elo nkaba uwakaele ukufuma ku micitile yandi iyabubi. ¹⁴Lekeni amashiwi ya kanwa kandi elo na matontonkanyo ya mutima wandi yapokelelwe ku cinso cenu, Yahweh, mwe libwe lyandi elo ka lubula wandi.

Chapter 20

Kuli kemba wanyimbo mukulu. ¹Ilimbo lyakwa Davidi. Yaweh engakwangwa munshiku shamaſya, lilekucingilila. ²Kabili kabili no kukutuminako ubwafwilisho ukufuma mu cifulo ca mushilo, kukukwafwa ukufuma mu Sioni. ³Engebusha fyonse ifyamalambo yobe pamo nokupokelela imitulo yobe iya fyakoca. (selah) ⁴Engakupelelela icabukabi bwapa mutima obe nokufishapo amapange yobe. ⁵Eluntu tukasekelela pa kucimfya kobe, kabili mwishina lyakwa Lesa wesu, intalapu. Yaweh engakupelelela ukulomba kobe konse. ⁶Nomba njishibile ukweba ati Yaweh akesa kupususha umusubwa wakwe; akamwasuka ukufuma mwi ulu lyashila lyakwe ku maka yakuboko kwa kulyo kwakwe ukwinga mupususha. ⁷Bambi bacetekela mu maceleta na bambi bacetekela muli bakabalwe,. Nomba fwebo tukuta pali Yaweh Lesa wesu. ⁸Lelo bena bakatentemushiwa panshi no kuwa. Lelo fwebo tukeminina ndi! ⁹Yahweh, pususha imfumu; twafwe uluntu twakuta we Mfumu.

Chapter 21

Kuli kemba wa nyimbo mukulu. Kabula wa lwimbo lwakwa Dabidi. ¹Ubukose bobbe busansamushe Imfumu, Yahweh! na mwipusukilo mwapela emo mfumu yangila apakulu! ²Wali yipele ifyo umutima waiko wafwaile kaili tawaitanine ifyo ifyo akanwa kaiko kalombe. Sela³Pantu walimuletele amapalo yakulu ngashi. no kumufwika kumutwe icisote ca Golide yenka yenka. ⁴Alilombe ubumi; nobe walimupele, wantantalishe nenshiku shakwe pe na pe.⁵Walicindamisha pamulandu wakucimfya kobe; waipele ubukankala no bupulami. ⁶Mucinefye walimupela amapalo ayamuyayaya; wamupela nensansa shakuba pacinso cobe.⁷Pantu imfumu yacetekela muli yahweh; ukupitila mu cipangano ca cicetekelo ica wacilishapo tekuti atelentente. ⁸Ukuboko kobe kukesa kwikata abalwani bobbe bonse; nokuboko kwakulyo kobe nako kukesa kwikata abo abakufitwa.⁹Pakashita ukakalipa ukaboca mu cimbili mbili camulilo. Na Yahweh ukabalofya ku cipyu cakwe, no mulilo ukabapwishisha. ¹⁰Nabana babo ukabalofya ukufuma pano calo pamonoluko lwabo mubwina bantu.¹¹Nangu bakupangile ifyabubi nangu baka teye amapange pali webo bakafilwa! ¹²Pantu ukabapepeka ; nokubalasa imifwi yobe pamenso¹³Sumbulweni, mwe Yahweh, mu bukose bwenu; twakulakwimbila no kulumbanya amaka yobe.

Chapter 22

Kuli kembera wa lwimbo mukulu ukulingana naciunda ca" Nsebulo." ulwimbo lwakwa Davidi. ¹Mwe Lesa wandi, Mwe Lesa wandi, nindo mwandekesheshe? Nindo watalukila ku ku mpususha naku mashiwi yacililishi yandi. ²We Lesa wandi. Nakuta munshita yakasuba, ukwabula ukwasuka, no bushiku bwine shitalelepo!³Lelo webho uli wamushilo; waika nge mfumu kumalumbo yabena Israeli. ⁴Ifikolwe fyesu fyacetekele muli webho; ni muli webho fye bacetekele, nobe waliba puswishe. ⁵Balilile kuli webho nabo walibapuswishe. Bacetekele muli webho kabili tabalengelwe insoni. ⁶Nomba nebo ndi ciambo nshili muntu, uwakusulwa ku bantu kabili ndalengululwa ku bantu. ⁷Bonse abambona bampunya; bakoneka; bampukunya nemitwe yabo pali nebo. ⁸Elo bayeba ati." Acetekela muli Yahweh; Leken Yahweh amupusushe. Lekenifye Yahweh amupokolole. Pantu Yaweh acakilwa muli ye."⁹Pantu niwebho wamfumishe mwifumo; wanengele uku kucetekela ulo nali kwi bele lya kwa mayo. ¹⁰Naposolwe webho ukufuma munda, niwebho Lesa wandi ukutula fye ulo nali munda muli mayo. ¹¹Wintaluka pantu amafya yali pepi pepi; takuli waku ntulanyako. ¹²Nabakalume wa n'gombe abengi bali nshinguluka; naba kalume ba n'gombe abakosa aba bena Bashani bali nshinguluka. ¹³Bacencimwina utunwa twabo nge nkalamo iyilebuluma pakutakanya. ¹⁴Ndepongololwa nga menshi, namafupa yandi yonse naya tela. No mutima wandi uli nge pula; iliko yenguluka mukati kafilundwa fya mubili wandi. ¹⁵Ubukose bwandi bwauma nge ciinga; no ululimi lwandi lulekakatila ku ncendwa. kabili wambika mu lukungu lwa mfwa. ¹⁶Pantu imbwa shilinsingulukile;nebumba lya ncita tubi ilinsingulukile; bampulinkanya mu mapi namu macisa. ¹⁷Kuntu napenda amafupa yandi yonsefye. Bena bambona nokuntonta amenso. ¹⁸Nabayabana nensalu shandi abene beka, napa cakufwala candi babukilapo ifingi; ¹⁹Yaweh; wintaluka .We maka yandi! endesha sonjafwe. ²⁰Pokolola umweo wandi ku lupanga, ecuma fye cimo nakwata mpususha ku maka yamimbulu. ²¹Mpususha ku kanwa ka nkalamo; naku masengo ya mboo. ²²Eco nkananya ishina lyobe kuli bamuninane; namukati ka filonganino emo nka kulumbanisha. ²³Mweba tina Yaweh mwebho, mulumbanyeni! Mwe lukolonse lwakwa Yakobo, mucindikeni! Mulekuba nakatina kuli ye mwense mweba mu mukowa wabena Israeli!²⁴Pantu taisula taiikana ukusakamana umupina mubulanda bwakwe; tayatala ayimufutaila; nenshita yonse aililila, ilamumfwa. ²⁵Nipali webho ukulumbanya kwandi kwatula mu filonganino fikulu; kabilikamfishapo ifilayo fyandi pa cinso ca bantu abo abakutina. ²⁶Abalanda bakalya no kwikuta; nabo abafwaya Yaweh bakali mukumulumbanya. tekeni imitima yenu ikalilile pe na pe. ²⁷Abekala calo bonse bakebukusha no kwalukilakuli Yahweh; ne ndupwa shonse isha mishobo muno calo conse shikakontama ku cinso cakwe muku mupepa. ²⁸Pantu Yahweh emwine bufumu; kabili kateka wa mitundu yonse. ²⁹Aba sambashi bonse pano isonde bakailemena noku mupepa; na bonse aba ntentemukila ku lukungu bakamufukamina, pamo nabo abafilwa ukuisungila ubumi³⁰Ne nkulo iyileisa ikalamutumika; nekulo ikesa kukonkapo bakesa iondolwela pa lwa kwa shikulu. ³¹Bakesa kusambilisha ulwa bololoke bwakwe ku bantu kufyalwa pafyo acita!

Chapter 23

¹Ulwimbo lwakwa Dabidi. Yahweh ekacema wandi; shakakabile nangu cimo. ²Anenga ukutusha mu nika yamulemfwe! kabili antungulula ku menshi ayatalala tondolo. ³Abweseshu ubumi; nokuntungulula munshila iyisuma pamulandu we shina lwakwe ⁴Nangu nin'genda muminkonko yakufita ficiti, tekuti ntine icanso pantu uli nandi; umutambu ne nkonto yobe filansansamusha. ⁵Ulantebeta pa cinso cabalwani bandi; mwansuba amafuta ku utwe; no lukombo lwandi lwaiula paa ⁶Mu cine fye ubune no ;use lwa cine fyali kunkonka inshiku shonse isha bumi bwandi; na mun'ganda Yakwa yahweh emo nkekalilila!

Chapter 24

¹Ulwimbo lwakwa Dabidi. Yahweh emwine calo nefyaisulapo. pano nse nafyonse ifyaikalapo. ²Pantu ewacishimpile pali bemba kabili ewa cikasha pa kilonga ³Ninani ukaninina ulupili lwakwa Yahweh? Ninani akatalama mu cifulo cakwe ca mushilo? ⁴Nuyo uwa minwe yakaele uwakubuta umutima; uutabepa bufi kabili uutalapa umulapo wabufi ⁵Akesa kupoka ipalo kuli Yahweh nobulungami kuli Lesa we pusukilo lyakwe. ⁶Ikulo yamusango uyu ebafwaya Yahweh, ebafwaya ukuba pacinso cakwa Lesa wakwa Yakobo. Selah ⁷Inuneni ifinso, mwe mpongolo; sumbulweni, mwe fibi fyamuyaya, pakuti imfumu yalulumbi iingile! ⁸Ninani uyu mfumu yalulumbi? Yahweh, uwakukosa kabili uwabulamba; Yahweh, uwa kukosa mu bulwi. ⁹Inuneni ifinso fyenu, mwe mpongolo; sumbulweni, mwe myenshi ya muyayaya, pakuti imfumu yalulumbi yingile! ¹⁰Ninani uyu imfumu yalulumbi? Ni Yahweh kasunga wa fita, ni mfumu yalulumbi. Selah

Chapter 25

¹Ulwimbo lwakwa Dabidi. Kuli webo, Yahweh, natula umweo wandi! ²Nimuli webo nacetekela, Lesa wandi. Windenga insoni; kabili mwilenga ifilwani ukwanga pakuncimfya. ³Kwiba nangu umo uwasubila muli mwebo Yahweh ukulengwa insoni lengeni ba cisanguka apafye ukwandwa insoni! ⁴Nangena inshila shenu, mwe Yahweh; mfundisheni inshila shenu. ⁵Ntungululeni ku cine cenu kabili fundisheni, pantu muli Lesa we pusukilo lyandi; kabili niwe subilo lyandi akasuba konse. ⁶Tbusheni mwe Yahweh, ubwingi bwa milimo ya luse lwenu ne cikuku cobe; pantu ifi fyafye. ⁷Wilakwibukisha amasambi nacistile mu bwaice bwandi nangu nimpulumushi shandi; ulekunjibukisha luse luse ukulingana no bune bobe, mwe Yahweh! ⁸Yahweh wabune kabili mololoke; kabili alafundisha naba masambi umwakwendele. ⁹Alatungulula naku bakaicefya kufya cine no kubafundisha ifyo afwaya! ¹⁰Inshila shonse isha kwa Yahweh sha cine ne cishinka kuli abofye abasunga icipangano nefipope fyakwe. ¹¹Nipa mulandu fye we shina lyobe, Yahweh, njelelako amasambi yandi, pantu yali kulisha sana. ¹²Ninani umuntu uutina Yahweh? Shikulu Yahweh akamulanga inshila ya kulolako. ¹³Akekala mubusuma na bana bakwe bakesa kupyana icalo. ¹⁴Bu cibusa na Yahweh bwaba kuli abo aba mucindikisha, kabili kuli bo alenga icipangano cakwe ukwishibikwa. ¹⁵Intonta amenso yandi pali Yahweh pantu eukasobolola amakasa yandi mwi sumbu. ¹⁶Kondolokeleni kuli nebo noku mbelela uluse ; pantu ndifye kabili umulanda wine wine. ¹⁷Amasakamika ya mutima wandi yakulisha; mfumyeni mu fyama sakamika! ¹⁸Lolesheni ubucushi na mafya yandi; njeleleniko ku masambi yandi yonse. ¹⁹Moneni abalwani bandi, pantu bafulisha; kabili bampata bubi bubi. ²⁰Cingilileni umweo wandi no kumpokolola; mwinenga nsoni Yahweh, pantu nimuli mwebo nguba! ²¹Lekeni bukaele pamo nobulungami fincingilile, pantu nimwe subilo lyandi! ²²Pususheni Israeli, mwe Lesa ku mafya yakwe yonse!

Chapter 26

¹Ilumbo lyakwa David. Mpinguleni nebo, Yahweh, pantu nebo naendela muli bumpofu; nebo nalicetekela Yahweh ukwakubula ukutelemuka. ²Nceceteni nebo, Yahweh no kungesha nebo; esheni uusanguluka kwafya mukati fyandi elo no mutima wandi! ³Pantu icipangano cabucishinka bwenu cili pamenso yandi, elo nebo naendela muli bucishinka bwenu. ⁴Nebo ntendela pamo nabacita ifyabufi, nelyo nebo nshinga ikumika pamo nabantu babula icishinka. ⁵Nebo napata ukulongana kwabacita ifibi, elo nebo ntengekala pamo na babifi. ⁶Nebo nasamba iminwe shandi muli bukaele, elo nebo nshingulula icipailo cenu, Yahweh, ⁷ku kwimba ulwimbo lwakutasha elo nokufisha fyonse ifyabusuma fyamicitile yobe. ⁸Yahweh, nebo ntemwa ing'anda mwebo mwikalamo, incende uko ubukata bwenu bwikala! ⁹Mwimpyanga nebo kunse pamo na babembu, nangula umweo wandi pamo nabantu ba milopa, ¹⁰abo muminwe yabo muli amapange yakubipa, elo neminwe shakukulyo shabo shaisulilwa namafisa kanwa. ¹¹Nomba kuli nebo, nebo nkendela muli bumpofu; ndubuleni nebo elo nkwatileni nebo uluse nebo. ¹²Amakasa yandi yaliminine apakutambalala, mukolongana nebo nkapala Yahweh!

Chapter 27

¹Ilumbo lyakwa David. Yahweh elubuto lwandi elo epusukilo lyandi; nani nebo ningatina? Yahweh emwakuba umweo wandi; nani nebo ningakwatilako umwenso?²Uluntu abacita ifibi bapalama kuli nebokukulyo mubili wandi, ifibambe fyandielo nabalwani bandi baipunwine elo no kuwa. ³Nelyo abashilika bapange inkambi pali nebo, umutima wandi tawakatine, nelyo inkonda yaima pali nebo, lelo nebo nkashala nesubilo.⁴Icintu cimo nebo naipusha kuli Yahweh, elo nebo nkacifwaya: Ukweba nebo nkekale mung'anda yakwa Yahweh inshiku shonse isha mweo wandi, ku kumona ubusuma bwakwa Yahweh elo nokwibusha mwitempele lyakwe.⁵Pantu munshiku shakupakasha ena akamfisa nebo mucintelwe cakwe, mucakufisamamo mwitenti lyakwe akansunga nebo. ena akansumbula nebo pamulu wacilibwe! ⁶Elo umutwe wandi ukasumbwilwa pa mulu wabalwani bandi bonse aanshunguluka nebo, elo nebo nkapela amalambo yansansa mwitenti lyakwe! nebo nkemba elo nkashia inyimbo kuli Yahweh!⁷Umfweni, Yahweh, ishiwi lyandi uluntu nebo nakuta! kwateni uluse pali nebo, elo ngasukeni nebo! ⁸Umutima wandi wasosa pali mwebo, "Fwayeni icinso cakwe!" nebo nafwaya icinso cenu Yahweh!⁹Mwifisa icinso cenu kuli nebo; mwipilibukila umubomfi wenu mubukali! Mwebo mwaliba kafwa wandi; mwindekelesha nebo nelyo mwinsh nebo, Lesa wepusukilo lyandi! ¹⁰Nangu ngatata wandi elo namayo wandi andekelesha nebo. Yahweh akambula nebo.¹¹Mfundeni nebo inshila yenu, Yahweh! Ntungululeni nebo mukashila katambalala kumulandu nabalwani bandi. ¹²Mwimpela nebo ku kufwaya kwabalwani bandi, pantu bakambone babufi banjimina nebo, elo bena bafumya ubonaushi!¹³Nindo ingacitaka kuli nebo nganebo nshitetekele ukuti nebo nshimwene ubusuma bwakwa Yahweh mu calo caba mweo? ¹⁴Loleno pali Yahweh; beni abakosa, elo lekeni umutim wenu ube uwashipa! Lloleni pali Yahweh!

Chapter 28

¹Ilumbo lyakwa David. Kuli mwebo, nebo nalila; wecilibwe candi, winkuba nebo. Ngawebo tamwangasuke nebo, nebo nkaikumika kuli abo abaletentemukila ku nindi. ²Umfweni ishiwi lya kupapata kwandi uluntu nebo naita pabwafwilisho kuli mwebo, uluntu nebo naimya amaboko yandi kuncende yabukata bwenu!³Mwinkulila nebo pamo nababifi, nabo abacita amampulu, abo abasosa umutende kuba nabo lelo baba nobulwani mumitima shabo. ⁴Bapeleni bena ifyo imibele shabo shifwaya elo babwesesheni pafyo ububifi bwabo bufwaya, babwesesheni bena pamilimo sha minwe shabono kucita iciyene mumicitile shabo. ⁵Pantu bena tabatesha ifibomba Yahweh nelyo imilimo shaminwe shakwe, ena akaba bongolola bena elo takabakululule bena. ⁶Abe uwapalwa Yahweh pantu ena aumfwa ishiwi lyakupapata kwandi! ⁷Yahweh emaka yandi elo enkwela yandi; umutima wandi wacetekela muli ena, elo nebo nayafwiwa. Eico umutima wandi ulanga pamaka, elo nebo nkamulumbanya ena mukwimba. ⁸Yahweh emaka yabantu bakwe, elo ena ekwakushina ukwepusukilo lya wasubwa wakwe. ⁹Pususheni abantu benu. elo peleni ubupwani bwenu. beni bakacema wabo elo basendeni umuyayaya.

Chapter 29

¹Ilumbo lyakwa David. Cindikeni Yahweh mwebana baume bakwa Lesa, cindikeni Yahweh ubukata no bukose!
²Cindikeni Yahweh nobukata bweshina lyakwe. Kontameni kuli Yahweh mu cakufwala camushilo!³Ishiwi lwakwa Yahweh lyufwika pamulu wamenshi! Lesa wabukata ubulukuta, Yahweh alabulukuta pamulu wa menshi ayengi.
⁴Ishiwi lyakwa Yahweh lyamaka; ishiwi lyakwa Yahweh lya bucindami. ⁵Ishiwi lyakwa Yahweh lilobaula imikedari; Yahweh atobaula mutupimfya imikedari yaku Lebanon.⁶Ena apanga Lebanono ukutolauka kwatai kana kangombe elo na Sirion kwati kana ka mboo. ⁷Ishiwi lyakwa Yahweh lituma imingu shamulilo. ⁸Ishiwi lyakwa Yahweh lisunkanya amatololo; Yahweh alasunkanya amatololo ya Kadeshi. ⁹Ishiwi lyakwa Yahweh lilenga insebula ukusobana elo lilapulula imiti yampanga. Onse mwitempele lyakwe atila, "Ubukata!" Yahweh ekala ngemfumu pamulu welyeshi; ¹⁰Yahweh aikala ngemfumu umuyayaya. ¹¹Yahweh apela ubukose kubantu bakwe; Yahweh apaala abantu bakwe ukuti babe abamutende.

Chapter 30

¹Ulwamalumbo; ulwimbo lwapa kupela itempele. Ilumbo lyakwa David. Nebo nkamisansabika mwebo, Yahweh, pantu mwebo mwangimya nebo pamulu elo tamwasuminisha abalwani bandi ukusansamuka pali nebo. ²Yahweh mwe Lesa wandi, nebo nalilila kuli mwebo ku kungafwa, elo mwebo mwamposha nebo. ³Yahweh, mwaleta umweo wandi pamulu ku kumfumya kumbo; mwebo mwansunga nebo nomweo ku kumfumya kukutentemukila kunindi. ⁴Imbeni ukulumbanya Yahweh, mwebo mwebantu bacishinka bwakwe! Peleni ukutasha uluntu mwebo mwaibusha bumushilo bwakwe. ⁵Pantu ubukali bwakwe bwapakashitafye; Lelo ukutemwa kwakwe kwanshita yonse 'iyamweo. Ukulosha kwaisa pa chungulo, lelo insansa shaisa mulucelo. ⁶Mubwanalale nebo natila, "Nebo nshakatale ntenshiwa," ⁷Yahweh, kukutemwa kwenu mwebo mwampanga ngo lupili ulwakosa; lelo uluntu mwebo mwafisa icinso cenu, Nebo nalisakamikwe. ⁸Nebo nalila kuli mwebo, Yahweh, elo napapata ukutemwa ukufuma kuli shikulu wandi! ⁹Bunonshinshi buli mumfwa yandi, ngacakwebati nebo natentemukila kunindi? Bushe ulukungu lukamilumbanya mwebo? Bushe kuti kwasosa pali bucine bwenu? ¹⁰Umfweni, Yahweh, elo kwateni uluse pali nebo! Yahweh beni kafwa wandi. ¹¹Mwebo mwasangula ukulosha kwandi mukulosha; mwebo mwafumyapo ifisamu fyandi elo mwamfwiak ukusekelela. ¹²Eico nombamba ubukata bwandi bukemba ukutasha mwebo elo no kotalala iyo; Yahweh mwe Lesa wandi, nebo nkapela ukutasha kuli mwebo umuyayaya!

Chapter 31

¹Kung'omba nkalamba. Ilumbo lyakwa David. Muli mwebo, Yahweh, Nebo emo nauba ; mwileka nebo nengwe insoni. mpususheni nebo mubulungami bwenu. ²Umfweni kuli nebo; mpususheni nebo bwangu beni icilibwe candi icakushinamo, ing'anda yamalele ku kumpususha. ³Pantu mwebo mulicilibwe candi, elo muli cubo candi; Eico kwishina lyenu mwebo, ntungululeni nokumbakilila nebo. ⁴Mfumweni nebo kunse yesumbu ilyo bamfisamo nebo, pantu mwebo muli cakushina candi. ⁵Mumaboko yenu nebo emo natetekela umupashi wandi; mwebo mukandubula nebo, Yahweh, Lesa wacine. ⁶Nebo napata abo abayangwa kutulubi twafye, lelo nebo natetekela muli Yahweh. ⁷Nebo nkasangalala elo nkasamwa mucipangano cabucishinka cenu, pantu mwebo mwamwene ukucula kwandi; mwebo mwaishibe ukumanama kwa mupashi wandi. ⁸Mwebo tamwampele mwebo muminwe yabalwani bandi. Mwebo mwabika amakasa yandi pancende apapabuka. ⁹Kwateni uluse pali nebo, Yahweh, pantu nebo ndi mukumanama; amenso yandi yakulu ayafwala ukufitwa kumo no mupashi wandi elo no mubili wandi. ¹⁰Pantu umweo wandi wafwala ubulanda elo nemyaka yandi kukuteka. Ubukose bwandi bwapona pamulandu ne membu shandi, elo namafula yandi yafumuka. ¹¹Pamulandu wabalwani bandi, abantu bansebanya nebo; abena mupalamano bandi bapepa kufyo ndepitamo, elo nabonse abangishiba baba abamweo. Abo abambona nebo mumisebo balembutuka nebo. ¹²Nebo ndilabilwe ngomuntu uwafwa uo tabatontontanyapo. Nebo ndi ngempoto iyatobeka. ¹³Pantu nebo naumfwa lwa bengi, umusonkwe ukufuma konse konse elyo balempangila akabungwe ka kungimina nebo. Bena balepanga ukusenda umweo wandi. ¹⁴Lelo nebo natetekele muli mwebo, Yahweh; Nebo natila, "Mwebo muli Lesa wandi." ¹⁵Inshita shandi shaba mu minwe yenu. Pususheni nebo ukufuma mu minwew yabalwani bandi nokufuma kuli abo abandamata nebo. ¹⁶Citeni icinso cenu ukubengeshima pa mubmfi wenu; mpususheni nebo mucipangano cabu cishinka cenu. ¹⁷Mwileka nebo nengwe insoni, Yahweh; pantu nebo nakuta kuli mwebo! Lekani ababifi balengwe insoni! Lekeneni bena batalalile kumbo. ¹⁸Lekeneni imilomo shabufi shibe ishatalalakwa isho ishisosa kuwalungama miya miya mu matutumuko nemisula. ¹⁹Ifyo bwakulwa ubusuma bwenu ebo mwebo mwabikila abamitina mwebo, ifyo mwebo mucita kubaba muli mwebo kucinso cabana babantu! ²⁰Mucintelelwe cacinso cenu, mwebo mubafisa bena kukupanga kwabantu. Mwebo mubafisa bena ukufuma kukumana kwandini. ²¹Abe uwapalwa Yahweh, pantu ena ananga nebo ukupapa kwacipangano cacishinka bwakwe uluntu nebo nali mu mushi wacamba. ²²Nandibo natile mukufulumbana kwandi, "Nebo nimputulwa kumenso yenu," lelo mwebo mwaumfwile ukupapata kwandi ukwangungafwa uluntu nebo nalilile kuli mwebo. ²³Temweni Yahweh, bonse mwebo mwebabile bacine. Yahweh acingilila abacine, lelo abwesasha uucita amatutumuko mukufusha. ²⁴Koseni nokutalila, bonse mwebo mwebatetekela Yahweh mu bwafwilisho.

Chapter 32

¹Ilumbo lwakwa David. Alipalwa umuntu uo ubupulumushi bwakwe bwaelelwa, uo imembu shafimbwa.

²Alipalwa umuntu uo Yahweh tamulingila mukushininwa elo namumupashi wakwe tamwaba ubucenjeshi.

³Uluntu nevo nashele shilili, amafupa yandi yalifumwike elo nakutile akasuba konse. ⁴Pantu akasuba no bushiku ukuboko kwenu kwafinine pali nevo. Ukukosa kwandi kwacinjise ngolusuba lwauma. Selah ⁵Eluntu nevo naishibise ulubembu lwandi kuli mwebo, elo nevo nshafishile amampulu yandi. Nebo natila, "Nebo nkatumbula ubupulumushi bwandi kuli Yahweh," elo mwebo mwaelele ukushininwa kwa membu shandi. Selah ⁶Pamulandu waifi, bonse mwebakumubili munshita yakumanama kukulu. Elo uluntu ukusabankana kwamenshi kwaisa, tayakafike kuli abo abantu. ⁷Mwebo muli cakufisamamo candi; mwebo mukacingilila nevo ukufuma mukupakaswa. Mwebo mukashinguluka nevo ne nyimbo sha tumpundu. Serah ⁸Nebo nkakutungulula webo elo nkakufunda webo munshila webo ufwile ukuyamo. Nebo nkakutungulula webo kwilinsu lyandi pali webo. ⁹Wiba ngakafwalo nangu ngefalashi, ifyo ifishakwata umucetekanya, fyena fili no kulamwa elo nokumwa mukutungulula bena ukuti uko webo ulefwaya. ¹⁰Ababifi balikwata ukukalipa ukwingi, lelo Yahweh necipangano cabucishinkacikashunguluka uyo uwamutetekela ena. ¹¹Angeni muli Yahweh, elo samweni, mwebo mwebalungami; pundeni munsansa, bonse mwebo mwebatambalala mu mitima.

Chapter 33

¹Akusangalaleni muli Yahweh, mwebo mwe balungami; amalumbo ya waminafyé abololoke. ²Peleni uktotela kuli Yahweh mu nsango; imeni ishamalumbo kuli ye ne pango lya myando ukumi. ³Imbileni kuli ye ulwimbo lupya; lisheni ngabaishiba elo nokwimba ne nsansa. ⁴Pantu iceebo cakwa Yahweh cakololoka, elo nasyonse ifyo acita fya mulinganya. ⁵Alitemwa ubulungami elo no mulinganya. Icalo caisulamo icipangano ca bucishinka cakwa Yahweh. ⁶Kwi shiwi lyakwa Yahweh eko imyulu yapangilwe, elo ne ntanda shonse shapangilwe no mupu waku kanwa kakwe. ⁷Akologanika amenshi ya muli bemba capamo nga ulupili; Abika ba bemba umwakwikala kwabo. ⁸Lekeni icalo conse citine Yahweh; lekeni abekashi be sonde batalame mukupapa ye. ⁹Pantu alilandile, elo calicitilwe; alikonkomeshe, elo caishile kubapo mu ncende. ¹⁰Yawe alafulunganya ukwampama kwa fyalo; alakanya amapange ya bantu. ¹¹Amapange yakwa Yahweh yaiminina umuyayaya, amapange ya mutima wakwe yankulo shonse. ¹²Calipalwa icalo ico Lesa wabo ni Yahweh, abantu abo asala pamo nge cikwatwa cakwe. ¹³Yawe alolesha ukufuma ku mulu; alabona abantu bonse. ¹⁴Ukufuma ku ncende uko ekala, alalolesha pashi pali bonse abo abekala pa calo. ¹⁵Uyo uwacitile ifyaba imitima yabo onse abona imititile yabo yonse. ¹⁶Takuli imfumu ipusushiwa ku bwingi bwa bashilika; uwabulwi tapusushiwa no bwingi bwa maka yakwe. ¹⁷Kabalwe lisubilo lyafye ilya kucimfya; nangu engaba uwamaka ayengi, tekuti apusushe awe. ¹⁸Bona, ilinso lyakwa Yahweh lyaba fye pali abo abamutina, pali abo abacetekela muli bucishinka bwa cipangano cakwe ¹⁹ku kupususha imyeo shabo kumfwa elo no kbasunga abomi mu nshita sha fipowe. ²⁰Fwebo tulolela Yahweh; ena ebwafwilisho bwesu elo no bucingo bwesu. ²¹Imitima yesu isangalalila muli ye, pantu twa cetekela mwi shina lyakwe ilya mushilo. ²²Leka bucishinka bwa cipangano cobe, Yahweh, bube na fwebo ilyo twa bika isubilo lyesu muli mwebo.

Chapter 34

Ilumbo lyakwa Davidi; aipangile ukuba uwapena ku ntanshi yakwa Abimeleki, uwaishile ku mutamfisha panse.

¹Nebo nkale kulumbanfya Yahweh mu nshita shonse, amalumbo yakwe yakalebafye mu kanwa kandi.

²Nkalekulumbanya Yahweh Leken i abatitikishiwa bomfwe no kusangalala. ³Lumbanyeni Yahweh pamo na

nebo, lekeni twimye ishina lyakwe capamo. ⁴Nalifwaile Yahweh elo alingaswike, elo alimpele no kucimfya

umwenso wandi onse. ⁵Abo abalolekesha kuli ye balabeka, elo ne finso fyabo tafiba ne nsoni. ⁶Uyu umwaume

watitikishiwa alililile elo Yahweh nao alimumfwile no kumupususha mu fya kumucusha fyakwe fyonse. ⁷Malaika

wakwa Yahweh ekala pakati ka abo abamutina elo no kulaba pususha. ⁸Esheni elo mu bone ati Yahweh wa bune.

Alipalwa umwaume oba muli ye. ⁹Tineni Yahweh, mwebo mwe bantu bashila bake. Takwaba ukubulisha ku

bamutina. ¹⁰Utwana twa nkalamo limo tulabulwa ifyakulya elo no ku cula ne nsala, lelo abo bafwaya Yahweh

tabakabulwe ifisuma fyonse. ¹¹Iseni, mwe bana baume, umfweni kuli nebo. Nkamisambilisha cikatina kwakwa

Yahweh. ¹²Mwaume ndo alipo uukabila umweo elo no kutemwa inshiku ishingi, pakuti engabona ifisuma?

¹³Eluntu usunge ululimi ukufuma kububi elo no kusunga imilomo yobe ukufuma ku kulanda ubufi. ¹⁴Pilibukeni

ukufuma ku bubi elo no kucita ifisuma. Fwayeni umutende no kukonka. ¹⁵Amenso Yakwa Yahweh ya bafye

pabalungami elo na matwi yakwe yapepeka mu mulola ku kulila kwabo. ¹⁶Icinso cakwa Yahweh tacaba nabo

abacita ifibi, ku kuputula ukwibukishiwa kwabo pe sonde. ¹⁷Abalumangami balalila ukukuta elo na Yahweh

alomfwa elo alabapususha ukufuma mu kupakaswa kwabo konse. ¹⁸Yahweh abafye mupepi na batobaika imitima,

kabili alapususha abo abafungaika mu mupashi. ¹⁹Fingi ifya kusha abalungami, lelo Yahweh alabafumyamo

ukufuma muli ifyo fyonse. ²⁰Alasungilila na mafupa yakwe muli, teti pabe nangu limo ilikatobeka. ²¹Ububifi

ebukepaya imbifi. Abo abapata abalungami bakasekwa. ²²Yahweh alapususha imyeo sha babomfibakwe. Tapali

nangu umo pali abo aboba muli ye uukasekwa.

Chapter 35

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Yahweh, cilinganyeni abo abancilinganya; lwani na balwa na nebo. ²Buleni inkwela yenu iinono elo ne nkwele iikulu; imeni no kungafwa. ³Bomfyeni ifuumo lyenu elo ne sembe lya kulwilako ukulwisha abo abamfulumuna; landeni ku mweo wandi ati, "Ni nebo ipusukilo lyobe." ⁴Abo abafwaya umweo wandi kabalengwe insoni elo no kusaalukwa. Leken i abapingila ukunjimina ba bwekeshiwemo no kwi katwa. ⁵Leken i babe nge mito kuntanshi ya cimwela. ilyo malaika wakwa Yahweh akobatamfisha ukutali. ⁶Leken i inshila yabo ibe fititi elo iyatelela, ilyo malaika wakwa Yahweh akobabutausha. ⁷Apabula umulandu balanteya isumbu lyabo; apabula umulandu balinjimbila inindi iya mweo andi. ⁸Leken i ubonaushi bu bapitepo mukubasungusha. Leken i bekatwe mwi sumbi bateyele abene. Leken i baponene muli cena, ku konaula kwabo. ⁹Nomba nkabafye uwasangalalisa muli Yahweh elo no kusekelela mwi pusukilo lyakwe. ¹⁰Yonse amafupa yandi yakalanda ati, "Yahweh, nani aba nga webu, uupususha abatitikishiwa kuli abo abamaka pali bo elo na baina na balaanda ukufuma kuli abo abesha ukubebia?" ¹¹Bakambone ba bula ubulungami baima; bakombepesha ifya bufi. ¹²Bankoncitila ifibi pafisuma fyandi. Ndi uwabulanda ¹³Nomba, uluntu bena balweele, nebo nalifwele insalu sha bulanda; nalibafungile bena no mutwe wandi wakontamine pa cifuba candi. ¹⁴Naile mukulilishika nga kuli ndume yandi; nalikonteme mukulosha kwati ni bamayo. ¹⁵Nomba uluntu naipunwine, balisekelele elo no kulongana capamo; baishile kunkolonganina capamo, elo nebo balimapwishe bena. Bena balepawile nebo ukwabula ukuleka. ¹⁶Ukwabula umucinshi nangu pamo bena bakontumfya; bakosumanya amenso yabo pali nebo mu bubi. ¹⁷Mwe Shikulu, mukaleka lisa ukuloleshafye? pususheni umweo wandi ukufuma ku kupakasa kwa bonaushi bwabo, ubumi bwandi ukufuma ku nkalamo. ¹⁸Eluntu nebo nkatusha mukukolonga kwe bumba line line; nka kulumbanya pakati ka cintu bwngi. ¹⁹Mwileka abalwani bandi ababufi basefye pali nebo; Mwi baleka balekutwalilila ukucita amapange yabo ayabipa. ²⁰Pantu bena tabalanda mutende, lelo ba bepa amashiwi ya bufi pali abo abekala mu mutende mu calo cesu. ²¹Bena bkoswisha utunwa twabo pali nebo; bakolanda ati, "Aaa, Aaa, amenso yesu na yacibona." ²²Mwali bona ico, Yahweh, mwi bafye tondolo; mwe Shikulu, mwiba na nebo. ²³Imyeni mwebene elo nokushibuka mukuncingilila; mwe Lesa wandi kabili mwe Shikulu wandi, mukalekunandilako insambu shandi. ²⁴Mbakilileni nebo, Yahweh Lesa wandi, pamulandu wa bulangami bwenu; mwibaleka balekusangalala pali nebo. ²⁵Mwibaleka balande mu mitima yabo ati, "Aaa, natukwata ico twali kufaya." Mwileka bena balekulanda ati, "Fwebo na tumonaula ena." ²⁶Leken i balengwe insoni no kuwila pamo abasekela pa macushi yandi. Leken i abaisumbula pali nebo bafwikwe insoni no kusalukwa. ²⁷Leken i abakabila ukunandilako ba bilikishe ne nsansa elo nokusangalala; leken i batwalilile ukulanda ati, "Yahweh alumbanishiwe, ena eusaminwa mu mutende wa babomfi bakwe." ²⁸Eluntu nebo nkashimika palwa mulinganya wenu elo no kumilumbanya akasuba konse.

Chapter 36

Ulwakwa kemba mukalamba. Ilumbo lyakwa Davidi umubomfi wakwa Yahweh. ¹Umwaume wabipa alana pa bubifi bwakwe ukufuma mukati ka mutima wakwe, tamwaba akatina kakwa Lesa mu mesno yakwe. ²Pantu alaikoselesha umwine, ukutontonkanya ukuti ulubembu lwake talwakeshibikwe elo no kupatwa. ³Amashiwi yakwe yaisula ulubembu elo no bufi; ena tafwaya ukuba uwamano elo no kucita icisuma. ⁴Nelyofye nalala mu busanshi, apingafye inshila yakubembukilamo; eminafye mu nshila yabipa; ena takanapo ifibi. ⁵Icipangano cenu cabucishinka, Yahweh, cafikafye naku mulu, bucishinka bwenu bwafika mu makumbi. ⁶Ubulungami bwenu bwaba nge mpili shakwa Lesa; ubupingushi bwenu bwaba nga ubwashika icine cine. Yahwe, musungilila bonse abantu pamo ne nama. ⁷Ifyo ca cindamisha icipangano ca bucishinka bwenu, Lesa! Abantunse basangafye ukutusha mucintelelwe ca mapindo yobe. ⁸Bena balekuta mufyakufula fya mu ng'anda yobe; ubaleka bena bakonwa mu mumana wakusekelela kobe. ⁹Pantu muli mwebo emwaba utumfuku mfuku twa mweo; mulubuto lwenu emo fwebo tukalekubwena ulubuto. ¹⁰Kusheni icipangano ca bucishinka bwenu mukufikpo kuli abo abamishiba mwebo, ubucingo bwenu kuli abo abaololoka imitima. ¹¹Mwileka ulukasa lwa mwaume wa kuyumfwa lupalamine mupepi na nebo. Mwileka ukuboko kwa mbifi kumfulumwine ukutali. ¹²Palya epali imbifi shiliwile; balifuntwilwe panshi elo balifililwe no kwima.

Chapter 37

Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Wilakulangulushiwa pala mbifi; wifimba abo abacita ifya bula ubulungami. ²Pantu bena nombaline bakooma nge cani nokulota nge filima fyalelema. ³Cetekela muli Yahweh elo no kucia ifisuma; akwikaleni mu calo elo nokulya muli bucishinka. ⁴Eluntu mulekusaminwa muli Yahweh, elo ena akalekumipela ifyaku kabila fya mitima yenu. ⁵Peleni inshila shenu kuli Yahweh; mulekucetekela muli yee, elo akalekumicitilako mu lubali lwenu. ⁶Akalekulangisha umulinganya wenu nga ulubuto lwa kasuba elo na bukale bwenu nga kasuba pakati. ⁷Ba tondolo kuntanshi yakwa Yahweh elo ulekumulolela no muteka tima. Wilakufulwa umo nga atunguluka mufyo acita, nangu uluntu apanga amapange ya bubi. ⁸Wifulwa elo nokutompolwa. Wilakusakamana. Ifyo filetafye umupamba. ⁹Abacita ifi bakaputulwa, lelo abo abalolela pali Yahweh ebakesa kupyana icalo. ¹⁰Mu nshitafye iinono umwaume imbifi akaluba; mukesa kulesha pa ncende yakwe, nomba ninshi aliya. ¹¹Lelo abafuka ebakapyana icalo kabili bakesakusekelela mukutunguluka kwine kwine. ¹²Umwaume imbifi apangila umulungami elo nokusumanya ameni mubukali pali ye. ¹³Shiku lamuseka, pantu alabona ati ubushiku bwakwe bukoisa. ¹⁴Imbifi shilifumishe ulupanga lwashiko elo shilipetekele ne mifwi shabo ku kuponya panshi abatitikishiwa elo na balanda, ku kwipaya abo abaloloka. ¹⁵Ulupanga lwabo lukaputula imitima yabo abene, elo ne mifwi yabo ikesakukontaulwa. ¹⁶Twawamapo utunono uto umulungami akwete ukucila ifingi ifyo imbifi sha bantu shikwete. ¹⁷Pantu amaboko ya bantu imbifi yakesa kukontaulwa, lelo Yahweh atungilila abantu abalungama. ¹⁸Yahweh alalonda ababula akalema akasuba na kasuba, elo ne fikwatwa fyabo fikesa kuba umuyayaya. ¹⁹Tabakomfwe insoni uluntu nshita sha bipa. Uluntu icipowe caisa, bakakata ifyakulya ifya kubakwanisha ukulya. ²⁰Lelo abantu babi bakafwa. Abalwani bakwa Yahweh bakaba ngo bukata bwa mulemfwe; bakalikwa elo nokuluba mu cushi. ²¹Umuntu imbifi alakongola lelo tabweshi, lelo uwalungama acita uluse elo nokupela. ²²Abu abapalwa na Lesa ebakesa kupyana icalo; abo abatipwa naye bakaputulwa. ²³Nipamulandu wakwa Yahweh epo imyendele ya muntu ingaungulukila, umuntu uwo inshila shakwe shayana mu menso yakwa Lesa. ²⁴Nangu ena engaipununa, takawe panshi, pantu Yahweh alekumwikatilila no kuboko kwakwe. ²⁵Nali umwaice nombi ni nkota; ntabonapo umuntu walungama alilekeleshiwe nangu abana bakwe bakopapatila umukate. ²⁶Ubwinga bwa nshiku shonse abu uwaluse elo no kulakongweshi, elo na bana bakwe besa kuba ipalo. ²⁷Taluka ku fibi elo no kucita ifya lungama; eluntu ukaba uwacingililwa umuyayaya. ²⁸Pantu Yahweh atemwa umulinganya elo talekelesha abamukonka abacishinka. Balibakililwa umuyayaya, nombi abana bambifi bakesakuputulwa. ²⁹Abalungami bakapyana icalo elo o kwikala mulya mwine umuyayaya. ³⁰Akanwa ka muntu umulungami kalanda ifya mano elo nokufusha umulinganya. ³¹Amafunde yakwa Lesa wakwe yabafye mu mutima wakwe; amakasa yakwe yakatelemuke. ³²Umuntu umubifi alatamba umulungami elo no kufwaya ukumwipaya. ³³Yahweh takamulekele mu minwe ya muntu umubi nangu ukumuseka uluntu apingulwa. ³⁴Loleleni pali Yahweh nokusunga inshila yakwe, elo ena akesa kumimya mukupyana icalo. Mukabona uluntu ababifi bakaputulwa. ³⁵Nebo nalibonapo ababifi elo na bantu batinya bakofunguluka nge cimuti cafunda mu mushili waciko. ³⁶Lelo uluntu napitilepo nakambi, talipo iyo. Nalimufwailepo, nombi tekuti asangwe. ³⁷Lolekesheni umwaume wa bukose, no kubona uwaololoka; ku ntanshi kuli ifisuma ku mwaume wa mutende. ³⁸Ababembu bakesa konaulwa umupwilapo; ubuyo ba muntu wabipa bwaliputula. ³⁹Ipusukilo lya balungami lifumafye kuli Yahweh; alabacingilila mu nshita sha mafya. ⁴⁰Yahweh alabafwa elo no kubapokolola. Alabapokolola ku bantu babipa elo no kubapususha pantu boba muli ye.

Chapter 38

Ilumbo lyakwa Davidi, ku kureta ukwibukisha. ¹Yahweh, mwinkalipila mu cifukushi cenu; mwinkanda mubukali bwenu. ²Pantu imifwi yenu ilindashile, elo na boko yenu yalimponeshe panshi. ³Umubili wandi onse ulilwele pamulandu wa bukali bwenu; tamuli ubumi busuma mu mafupa yandi pamulandu wa lubembu lwandi. ⁴Pantu amampulu yandi yalimfimbile; fisendo ifyafina kuli nevo. ⁵Pantu ifilonda fyandi na filaswa elo no kununka pamulandu wa membu shandi ishabupuka. ⁶Ndikonkomene elo no kusebana cilbushiku; ndalilia akasuba konse. ⁷Pantu muli nevo, ndiswilemo no kubilimuka; tamuli ubumi busuma mu mubili wandi. ⁸Ndi ne canshi elo nokutobaika; ndateta pamulandu na malangulushi ya mutima wandi. ⁹Shikulu, muleshiba ukuteta kwa mukati kandi, elo no kutenda kwandi takwafisama ukufuma kuli mwebo. ¹⁰Umutima wandi ulatobaika, amaka yandi na yapwa, elo nokubona kwandi na kucepa. ¹¹Ifibusa fyandi elo nabampalama na bansuula pamulandu wa cintu ndimo; abena mupalamano bandi batalama katalamukila. Abo abafwaya umweo wandi bateya iciteyo pali nevo. ¹²Abo abafwaya ukuncena balanda amashiwi ya kundofya elo nokulanda amashiwi ya miponto akasuba konse. ¹³Lelo, naba ngo mwaume nkomya matwi elo ntomfwa akali konse; naba kwati mwaume cibulu uutalanda akali konse. ¹⁴Naba kwati mwaume uutomfwa elo uutabwekeshapo. ¹⁵Mucine ndolela pali mwebo, Yahweh; mukanjasuka, Shikulu mwe Lesa wandi. Naland ici pakweba ati abalwani bandi batontonkanyafye ifyabo pali nevo. ¹⁶Amakasa yandi nga ya telela, bacita ifintu ifibi kuli nevo. ¹⁷Pantu ndi muku ipununa, elo ndimukukalipwa ukwamutatakuya. ¹⁸Natumbula umulandu wandi; ninjikatwa no lubembu. ¹⁹Lelo abalwani bandi bengi; abo abampata ukwabula umulandu balifula. ²⁰Bandambula ifibi pa busuma; bambepesha ifibi nangula mpepeka ubusuma. ²¹Mwi ndaba, Yahweh; mwe Lesa wandi, mwiikala ukutali ukufuma kuli nevo. ²²Iseni bwangu mu njafwa, Shikulu, mwe pusukilo lyandi.

Chapter 39

¹Ku mukulu wa kubakemba, kuli Yedutuni. Ilumbo lyakwa Davidi. Nasalile ukuti, "Nkabona ifyo nkalanda pakweba ati ntabembwike no lulimi lwandi. Nkakaka akanwa kandi ulo ndi ku cinso ca muntu umubifi."²Naikele tondolo; nasungile amashiwi yandi ukufuma fye naku kulanda icili conse icisuma, elo nobukali bwandi bwaishile kucililamo ukukalipa. ³Umutima wandi waishile kuba uwakukaba; uluntu naishile kutontonkanya pali ifi fintu, calikupya ngo mulilo. Eluntu mukulekelesha naishile kulanda. ⁴Yahweh, ndengeni ukwishiba uluntu impela ya mweo wandi ikafika elo no kuntalila kwa nshiku shandi. Ndangeni ifyo ubwikashi bwandi bwaipipa.. ⁵Boneni, mwalipanga inshiku shandi ngo bwipifye bwa kuboko kwandi, elo no bwikashi bwandi tapali eflyo bwaba ku cinso cenu. Mucine onse umwaume mupu uunono. Selah⁶Mucine onse umwaume enda kwati cinshingwa. Mucine uuli onse angufyanya ukupoka icuma nangula tabeshi ukafipokelela. ⁷Nomba, Shikulu, ndindo nkololela? Nimwefye isubilo lyandi. ⁸Mpususheni ukufuma ku membu shandi; mwindenga icakuse ca fipuka. ⁹Ndi tondolo elo takuti njisule akanwa kandi, pantu ni mwebo uucitile. ¹⁰Leken ukunkalifya; nditutwime kukuputa kwa ku boko kwenu. ¹¹Nga mwa salapula abantu pa lubembu, moca ifintu bafwaya kwati cani; mucine abantu bonse tapali ifyo bali lelo ni fubefube. Selah¹²UMfweni ipepo lyandi, Yahweh, elo no kukutika kuli nevo; kutikeni ku kulila kwandi! Mwiba nkomfya mwatwi kuli nevo, Pantu ni ngo mulendo kuli mwebo, imbutushi nge fyo fyonse ifikolwe fyandi fyali. ¹³Fumyeni ukulolesha kwa kusakamana pali pakweba ati ni nga mwentula nakabili ilyo ntalafwa."

Chapter 40

Ku mukulu wakuba bakemba. I lumbo lyakwa Davidi. ¹Nalilolele pali Yahweh; aishile kukutika kuli nebo elo no kumfwa ukulila kwandi. ²Aishile kumfumya mucilindi camfwa, mumatipa, elo aishile kubika amakasa yandi pe libwe elo no kulenga intampulo shandi ukufisama. ³Alibikile uliwambo lupy'a mukanwa kandi, amalumbo yabe kuli Lesa wesu. abengi bakacibona elo no kumucindika elo bacetekela pali Yahweh. ⁴Alipalwa umuntu uupanga Yahweh cakucetekela cakwe elo tacindika icilumba nangu abo abafuma kuli ye mukubepa. ⁵Ifingi, Yahweh mwe Lesa wandi, ficitwa ifisuma ifyo wapanga, elo na matontonkanyo yenu aya pali fwebo tekuti yapendwe; nga nayashiku no kuyalanda, yakafula ukucila ifyo yengapendwa. ⁶Tamubekelwa mu malambo nangula mu mitulo, lelo mwalisula amatwi yandi; tamwatala njipushapo imitulo nangula imitulo ya palubembu. ⁷Eluntu nalanda ati, "Bona, ndishile; calilembwa palwa nebo mu mufungilo wa calembwa. ⁸Ndabekelwa mukucita ubufwayo bwenu, mwe Lesa wandi; amalango yenu yaba mu mutima wandi." ⁹Nalibila imbilansuma ya bulungami bwenu mwi bumba ilikalamba; Yahweh, mwalishiba ukuti imilomo yandi tayaibweshamo mukucita ici. ¹⁰Ntalekeleshapo ubulungami bwenu mu mutima wandi; nalishikimika icine cenu elo ne pusukilo lyenu; ntalekeleshapo icipangano cachine cenu nangula bucishinka bwenu kwi bumba. ¹¹Mwifumya imicitile ya luse kuli nebo, Yahweh; lekeni icipangano ca cine cenu elo na bucishinka bwenu filempususha lyonse. ¹²Amafya ayatengapendwa yalinshingulwike; amampulu yandi yalinsangile pakweba ati nkoſilwa ukubona icili conse; nayafula ukucila umushi wa kumutwe wandi, elo no mutima wandi ulimfililwe. ¹³Lumbanishiweni, Yahweh, ku kumpususha; angufyanyeni ukungafwa, Yahweh. ¹⁴Lekeni balengwe insoni elo no kusekwa ukufikapo abapepeka umweo wandi kukuulofya. lekeni babweluluke elo no kubabweshwa ku musebanya, abo ababekelwa mu kunkalifya. ¹⁵Lekeni basobane pamulandu wa nsoni shabo, abo abalanda kuli nebo ati, "Ahaaa, ahaaaa!" ¹⁶Lelo lekeni bonse abo abamikabila basangalale elo no kusansamukila muli mwebo; lekeni onse uyo uwatemwa ipusukilo lyenu bakonkanyepo ukuanda ati, Lekeni Yahweh alumbanishiwe." ¹⁷Ndimupina elo umubusu; lelo Shikulu atontonkanya pali nebo. Muli bwafwilisho bwandi elo mwisa mukumpususha; mwikokola, mwe Lesa wandi.

Chapter 41

Ku mukulu wa kubakemba. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Alipalwa umuntu uutontonkanya pa banaka. mu bushiku bwa bwafya, Yahweh akamupususha. ²Yahweh akamubakilila elo no ku musunga uwa mweo, elo akapalwa pa calo; Yahweh takamulekeleshe ku bufwayo bwa balwani bakwe. ³Yahweh akamutungilila pa busanshi bwa kucula; mukapanga ubusanshi bwa kulwala kwakwe mu busanshi bwa kupola. ⁴Naishile kulanda ati, "Yahweh, mbeleleni uluse! Mposheni, pantu nali mibembukila." ⁵Abalwani bandi balanda ifibi pali nevo, ukuti, "Nilisa akafwa elo ne shina lyakwe ukuloba?" ⁶Nga umulwani wandi aisa mukumbona, alanda ifintu ifibi; umutima wakwe uikolonganikila ubusansho bwandi uwine; uluntu afuma kuli nevo, aleba bambi palwa ici. ⁷Abo bonse abampata balaitepelesha pamo pali nevo; pali nevo basubila ubukila bwandi. ⁸Balanda ati, "Ubulwele ububi bumwikatishe; nomba apo alala panshi, takeme nakabili." ⁹Mucine, nangufye fibusa fyandi ifyamapalamina, mubo nacetekela, abalile umukate wandi, alisumbula akatende kakwe pali nevo. ¹⁰Lelo mwebo, Yahweh, kwateni uluse pali nevo elo no kunjimya pakwe ati ningabalambula. ¹¹Pali ici nalishiba ukuti mulabekelwa muli nevo, pantu umulwani wandi tasefya pali nevo. ¹²Lelo pali nevo, mulantungilila muli bumpomfu bwandi elo bukansunga ku cinso cenu umuyayaya. ¹³Lekeni Yahweh, Lesa wakwa Israeli alumbanishiwe ukufuma umuyayaya ukufika umuyayaya. Ameni elo Ameni.

Chapter 42

Ku mukulu wakubashimapepo. Mashikili wa bana baume bakwa Kola. ¹Ifyo insebula ikabila utumfufuku twa menshi, eico eflyo mikabila, mwe Lesa. ²Ndakabila Lesa, pali Lesa wa mweo, uluntu nkesa no kubonekela ku cinso cakwa Lesa?³Ifilamba fyandi fili eflyulya akasuba no bushiku, ulo abalwani bandi lyonse bakolanda kuli nebo ati, "Alikwisa Lesa obe?" ⁴Ifi fintu ndafibukisha ulo nko lilishika: ifyo naishile kuya ne cintu bwingi elo nokubatungulula ku ng'anda yakwa Lesa ne shiwi lya kusangalala elo na malumbo, icintu bwingi cikosefya umutebeto.⁵Nindo wafukamina panshi, we mweo wandi? Nindo umfulililwe mukati kandi? Subila muli Lesa, pantu nakabili nkamulumbanya uuli lisubilo lyandi. ⁶We Lesa wandi, umweo wandi ulifukeme panshi muli nebo, eico ndakwibukisha mu mano yandi ukufuma mu mpanga ya Yodani, ukufuma kutunwa tutatu utwa Lupili lwa Hemoni, elo no kufuma ku kapili ka Misa.⁷Umwashika mwaita umwaishika pa congo ca kupoma kwa menshi; yonse amabimbi elo na maba yalishile pali nebo. ⁸Lelo Yahweh akakonkomesha icipangano cakwe icacine munshita ya kasuba; mu bushiku ulwimbo lwakwe lukaba na nebo, ipepo kuli Lesa wa mweo wandi.⁹Nkalanda kuli Lesa ati, we libwe lyandi, "Nindo wandekelesesha? Nindo ni ngela nkolila ku kupasa kwa mulwani wandi?"¹⁰Ngo lupanga mu mafupa yandi, balwani balankalipila, ulo bakolanda lyonse kuli nebo ati, "Alikwisa Lesa obe?"¹¹Nindo wafukamina panshi, we mweo wandi? Ndindo ufulililwe mukati kandi? Subila muli Lesa. pantu nakabili nkalumulumbanya uwaba li subilo lyandi elo Lesa wandi.

Chapter 43

¹Ndeteleni umulinganya, mwe Lesa, elo no kundubulwila umulandu wadni pa no ishitaba ne cine. ²Pantu muli Lesa wa bukose bwandi. Nindo mwankanina? Nindo nkoila nkolosha pamulandu wa kupakasa kwa mulwani wandi?³Owe, tumeni ulubuto lweni elo ne cishinka cenu, lekeni fintungulule. Leken findete ku lupili lweni ulwa mushilo elo neko mwikala. ⁴Eluntu nkesa kuya ku bulambo bwakwa Lesa, kuli Lesa insansa shapwililika shandi. Nkamilumbanya ne cilimba, Lesa, mwe Lesa wandi. ⁵Nindo wafukamina panshi, we mweo wandi? Nindo ufulilwe mukati kandi? Subila muli Lesa, pantu nakabili nkamilumbanya uuli lipusukilo lyandi elo Lesa wandi.

Chapter 44

¹Kuli kemba mukalamba. Amalumbo yabana baume bakwa Korah. Uwaku Masikili. Fwebo twalyumfwa namatwi yesu, Lesa, ifikolwe fyalitwebele fwebo pamilimo walekubomba muli shilya nshiku shabo munshiku shakale.

²Webo walitamfishe inkulo kukuboko kobe, nomba webo wapyanikishepo abantu besu; webo walilimbile abantu besu, nomba webo wasalangenye abantu besu mucalo.

³Pantu tabapokele icalo nangu ikucimfya kulupanga lwabo iyo, nangula takwabapuswishe; nomba kukuboko kobe ukwakulyo, ukuboko kobe, elo nakulubuto lwa cinso cobe, pantu webo waliba uwacishinka kuli bo.

⁴Lesa, webo ulimfumu yandi; weulenga yakobo ukucimfya.

⁵Muli webo emo fwebo tuponesha panshi ifilwani fyesu; ukupitila mwishina lyobe fwebo emo tukabanyantawila panshi, bonse abo abatwimina fwebo no kutulwisha fwebo.

⁶Pantu nebo ntakacetekela mubuta bwandi, na ngu ulupanga ukupususha nebo.

⁷Nomba webo walitupuswishe fwebo ukufuma kubalwani besu, elo walibika insoni pali bonse abapata fwebo.

⁸Muli Lesa fwebo emo tuyumfwila inshiku shonse, elo fwebo twakulapela ukutasha kwishana lyobe umuyayaya.

⁹Selah

¹⁰Nomba webo ulituposele fwebo elo naifwe twalufya necishinka, elo webo ulilekele ukuya pamo nefita fyesu.

¹¹Webo ulilekele twabweluluka fwebo kukutina abalwani; elo nabonse abapata fwebo baletupokolola ifitapwa abene.

¹²Webo ulitupangile fwebokwati ni mpanga ukuti balekutwipaulula elo no kutusalanganishisha fwebo munko shimbi.

¹³Webo ulishitisha abantu bobe apabula nangu cimo; webo taulefusha ubunonshi bobe pakucita ifyo ulecita.

¹⁴Webo uliletele ukusekwa pali fwebo kubena mupalamano besu, ukututumfya elo nokutuwela kuli bonse abashinguluka fwebo.

¹⁵Webo uliletele kuli fwebo umusalula kunko shimbi, balepukumya nemitwe shabo pa bantu bobe.

¹⁶Akasuba konse umusebanya waba pacinso candi, elo nensoni shandi shalifimba icinso candi.

¹⁷Pamulandu wamashiwi yabonse abalenseka elo nabalensalula, pamulandu wabalwani elo necilandushi.

¹⁸Ifi fyonse filishile pali fweb; nangu cili ifi fwebo tatwakakulabeko webo nangu kulanda ifyabufi pamulandu wacipangano.

¹⁹Imitima yesu tayabwelela kunuma; nentampulo shesu tashafuma munshila yobe.

²⁰Lelo webo walituposelekesha fwebo muncende yamatololo elo twalifimbwa nakucinshingwa camfwa.

²¹Ngacakwebati fwebo twalilaba ishina lyakwa Lesa wesu no kubula amaboko yesu ukubika pali ka lesa kambi,

²²bushe Lesa ngatafwailikisha pali ifi? pantu aleshiba ifyafisama mumitima yesu.

²³Necakucilishafye, nimukufwaya kobe fwebo baletwipailainshikufye lyonse; fwebo batupanga nge mpanga shintu baletwala ku kwipaiwa.

²⁴Buuka, cindo webo usendamine, shikulu? ima, tecakweshu ukutuposelekesha fwebo umuyayaya.

²⁵Cindo wafishila icinso cobe elo nokulabako kumacushi yesu elo nukufyabulanda bwesu?

²⁶Pantu fwebo tulisungulukile mulukungu; imibili shesu shililambalele mucalo.

²⁷Ima pakuti utwafweko elo utupususha fwebo pantu ukutemwa kobe necipangano cobe cacishinka .

Chapter 45

¹Kuli kembisha mukalamba; kuciunda camutundwa nnsupa. Ilumba lya bana baume bakwa Korah. Uwaku Maschil. Ulwimbo lwa fitemwiko. Umutima wandi uli uwakusansamuka mu mashiwi ayabune; nebo ndebelenga ukushinguluka amashiwi ayo nebo nabilikishe pamulandu wa mfumu; ululimi lyandi luli nga bopeni wakulembelako uwakucenjela. ²Webo waliwamisha ukucila abana bame bamano; ukusenaminwa kwalipongolokela pamilomo yobe; eico fwebo twaishiba ukuti Lesa alikupalile webo umuyayaya. ³Bika ulupanga lobe mu musana obe, wempalume ya bulamba, mu bukata bobbe elo na mukucindama kobe. ⁴Mukucindama kobe ima kabiye kacimfye pamulandu wacishinka, ukuicefya, elo no bulungami; ukuboko kobe ukwa kukulyo kukakusambilisha webo ifintu ifya kutinya. ⁵Imifwi yobe yakutwa; abantu balacimba kuli webo; imifwi yobe yaba mumitima yaba lwani bamfumu. ⁶Icipuna cobe icabufumu Lesa, cakubelelela umuyayaya; inkonto yamulinganya ninkonto yabufumu bobbe. ⁷Webo walitemwa ubulungami elo walipata ifyakubipa; eico Lesa, Lesa obe, akasubila webo amafuta ayansansa ukucila pali bawenu. ⁸Yonse imingila yobe ilanunkila Myrry, ifya aloe, elo na Cassa; mwisano mwasanikwa ameno yansofu ifilimbi filakulenga webo ukusansamuka ngabalelisha. ⁹Abana bamfumu abanakashi baba pali abo abanakashi bapelwa ubukata; kukuboko kobe ukwa kukulyokwiminine namfumu nafwalaifya golide wa Ophiri. ¹⁰Umfwa, wemwana mwanakashi, bona elo ukutike namatwi yobe; laba kubantu bobbe elo na kung'anda yakwa wiso. ¹¹Muli iyi nshila imfumu ikatemwa ubusuma bobbe; na shikulu obe; mumfwile. ¹²Umwana mwanakashi waku Tyre akaba kulya necabupe; abakankala babantu bakalekulonba ububile bobbe. ¹³Umwana wamfumu mucipango aba uwabukata bonse; mufyakufwala fyakwe mwaliba ifya golide. ¹⁴Umwanakashi bakamuleta ku mfumu mu fyakufwala ifya kupikulwa; nabana cisungu, abakupalana nankwe bakalekumukonka panuma, nabo bakaletwa kuli webo. ¹⁵Bali nokuletwa ninshi balesekelela elo no kusansamuka; bali nokwingila mucipango camfumu. ¹⁶Muncende yaba wiso bobbe mulinokuba abana bobbe; abakupanga abana baume abamfumu mwisonde lyonse. ¹⁷Nebo nkalenga ishina yobe ukulekwibukishiwa munkulo shonse; eico abantu bakalakupela umutasha umuyayaya no muyayaya.

Chapter 46

¹Kuli kamba mukalamba. Ilumbo lyabana baume bakwa Korah; ababikilwa ku Alamothe. Ilumbo. Lesa ewakufisaminamo elo ewamaka, alasangwa nokutwafwa mumafya. ²Eico fwebo tatwakatine, nangu icalo cikapilibuke, nangu impili shikasunkane mukati kababemba mukalamba, ³nangu amenshi yamuli bemba yalulunkane elo no kufulauka, elo nangu impili shitente mukufula kwayako. Selah⁴Kwaba umumana uyo amenshi yabamo nyalenga umusumba wakwa Lesa ukusansamuka, incende yamushilo umo uwapulamo asangwa. ⁵Lesa ewaba pakati kamusumba; tawakafumishiwepo awe; Lesa akawafwa, elo akalakucita ifyo mucalucelo. ⁶Inko shikatenta elo nama bufumu yalisunkene; ena alisansula ishiwi lyakwe pamulu, elo necalo calisungulwike. ⁷Yahweh umwane wafitaali nafwebo; Lesa wakwa Yakobo ewakufisaminamo fwebo. Selah⁸Iseni, boneni ukubomba kwakwa Yahweh, ubonaushi ena aletele pano calo. ⁹Ena eulenga amabulwi ukupwa ukufika na kukupwa kwa calo; ena alakontaula amalambo elo no kuputaula ifumo mutupimfya; ena aloca ne nkwela. ¹⁰Ikaleni celele elo mwishibe ukuti ninebo Lesa; nebo bakansumbula kunko shonse; nebo bakansumbula pano calo. ¹¹Yahweh wafita ali nafwebo; Lesa wakwa Yakobo ewakufisaminamo fwebo. Selah

Chapter 47

¹Kuli kemba wanyimbo umukalamba. Ilumbo lya bana baume bakwa Korah. Toteleni amapi yenu, mwebantu bonse; pundisheni kuli Lesa mucienda ca kwawila. ²Pantu Yahweh ewapulamo kabili wakutinya; iikalamba iitungulla pacalo ponse. ³Ena eucimfishako abantu ababa panshi yesu elo nenko shonse ishaba panshi yamakasa yesu. ⁴Ena ewatusalilako icishilano cesu fwebo, ubukata bwakwa Yakobo uyo ena atemwisha. Selah ⁵Lesa anina mukupundisha, Yahweh anina necienda camapenga. ⁶Mwimbileni Lesa ishakulumbanya, mwimbileni ishakulumbanya; imbileni ishakulumbanya kumfumu, imbeni ishakulumbanya. ⁷Pantu Lesa ni mfumu pano calo ponse; imbeni ishakulumbanya ishileumfwika. ⁸Lesa euteka panko shonse; Lesa ekala pacipuna cakwe icamushilo. ⁹Bakateka babantu baisakulongana capamo nabantu bakwa Lesa wakwa Abraham; pantu abacetekela pano calo balungatan na Lesa; ena alicindama asumbulwe.

Chapter 48

¹Ulwimbo; Ilumbo lyabana baume bakwa Korah. Yahweh mukalamba elo alilinga ukulumbanishiwa, mu musumba wakwa Lesa wesu palupili lwakwe ulwamushilo. ²Ulwabune mukusansuka, apasansamukila icalo conse, lupili lwa Zion, mululamba lwaku kapinda kaku kuso, umusumba wa mfumu iykulu. ³Lesa aliilangile umwina ukwishibikwa muncende shabo ngo mwakufisaminamo. ⁴Pantu, bona, bashamfumu balongana abene; balikwendela capamo. ⁵Balibwene ico, eluntu bapapile; balisungukile; elo bafulumukako. ⁶Ukututuma kwalibekete bena kulya kwine, ukukalipwa kwati luntu umwanankashi ali mukupapa. ⁷Kumwela waku kabanga webo watobawile ifyombo fyaku Tashishi. ⁸Ulu fwebo twaumfwile, eico fwebo twalibwene mu musumba wakwa Yahweh wafita, mu musumba wakwa Lesa wesu; Lesa akacipampamika umuayaya. Selah ⁹Fwebo tutontonkanya pamulandu wacipangano cobe icacishinka, we Lesa, pakati ketempele lyobe. ¹⁰Ngefyo ishina lyobe lyaba, Lesa, eico ukukulumbanya kukafika nakumpela yacalo; ukuboko kobe ukwa kukulyo kwafulamo ubulungami. ¹¹Leka ulupili lwa Zion lube ulwakusansamuka, leka abana banakashi abakwa Yuda pamulandu no bupingushi bobe ulwabune. ¹²Endeni no kushinguluka ulupili lwa Zion, kabuyeni mulukumane lonse; pendeni impungu ishabamo, ¹³mwishibe bwino amalinga yabamo, elo mubone nencende shabamo pakuti mwebo mukese kushimikilako nenkulo iyikesa pantanshi. ¹⁴Pantu uyu Lesa ni Lesa wesuumuyayaya no muyayaya; ena akalakutungilila ukufikafye na mukufwa.

Chapter 49

¹Kuli mushika mukalamba uwa nyimbo. Ilumbo lya bana baume bakwa Korah. Umfweni ici, mebantu bonse; teyanikeni amatwi, ²bonse mwebekashi bamuli lino isonde, Bonse abapanshi elo na bapamulu, abakankala elo nabalanda bonse pamo. ³Akanwa kandi kakalanda ifyamano yacifyalilwa elo nokupituluka kwa mutima wandi kukomfwika. ⁴Nebo nkapepeka ukutwi kwandi kwipinda; nebo nkatampila ipinda lyandi pa nsango. ⁵Cindo ningatinina nebo inshiku shabubi, uluntu amampulu yalishingulukile nebo na kukashishilo kandi? ⁶Cindo ningatinina nebo abatetekela mufyuma fyabo elo nokuyumfwa pamulandu wacipenda cabukankala bwabo? ⁷Tapali nangu umo uwingafwa wabo umwaume nangu ukulipila Lesa icakulubwilako kuli yee, ⁸pantu ukulubulwa kwa mweo wa muntu kwa mutengo, elo takuli nangu umo uwingalupela eico fwebo twapelwa. ⁹Takuli nangu umo uwingekala umuyayaya ukuti umubili wakwe wikabola. ¹⁰Pantu ena akabona ukubola. Ilyo abamano abaume bakafwa; icipuka elo noutakwata amano bonse bakonaika elo nokusha ubukankala kuli bambi. ¹¹Itontonkanyo lyabo ilyamukati libeba ati balupwa lwabo bakekala umuayaya, elo nencende isho bekalamo, kuli bonse abankulo; bakakuta umushili wabo ku kuyenika amashina yabo. ¹²Lelo umwaume, uwakwata ifyuma, takekalilile uwamweo awe; ena alifye ngenama ishileloba. ¹³If, muli ilya nshila, efyo caba kubakutampa, panuma yabo, abaume bakasumina mufyakulanda fyabo abene. ¹⁴Nge mpanga isho bakotwala kumbo, elo nemfwa ikaba ekacema wabo. Abololoke bakabatungulula munshila yalucelo, elo nemibili yabo ikabolela kumbo, takwakabe incende yabo iyakuya kwikalamo. ¹⁵Lelo Lesa akapusha umweo wandi ukufuma kumaka yakumbo; ena akapokelela nebo. Selah ¹⁶Tecakweshu ukuba no mwenso uluntu umo aba uwafyuma, elo no bukata bwa mung'anda yakwe bwakulilako. ¹⁷Pantu uluntu afwa ena takapitepo nangu cimo; no bukata bwakwe tabwakamukonke pantu akaya. ¹⁸Ena alipalile umweo wakwe ulo alekwikala pacalo elo umwaume ukasangalala webo uluntu ukalakwikalila wemwine- ¹⁹Ena akaya ukwaya abankulu yabafyashi bakwe elo tabakatale ababonapo ulubuto nakabili. ²⁰Umo uwakwata ifyuma nomba tapandwa amano alifye ngenama ishileya mukuloba.

Chapter 50

Amalumbo Yakwa Asafu. ¹Yahweh, kabili Lesa wamaka yonse, alilandile elo no kukuta icalo ukufuma kukutula kwa kasuba ukufikafye na ku kuwa kwa kako. ²Ukufuma mu Zioni, ukuwamya kwa bune, Lesa alibenheshime. ³Lesa wesu alesa elo tekala tondolo; umulilo ulabilimuka kuntanshi yakwe, kabili inkuunka ya mwela iikulu ilamushinguluka. ⁴Akuta imyulu mu mulu elo ne calo pakweba ati engapingula abantu bakwe ati: ⁵"Kolonganikeni abalungami bandi pamo kuli nebo, abo abapangile cipangani na nebo mu celambo." ⁶Imyulu ikabilisha ubulungami bwakwe, pantu Lesa umwine ni kapangula. ⁷"Umfweni, mwe bantu bandi, elo nebo nalalanda; ni nebo Lesa, Lesa wenu. ⁸Ntakamikalipile pamulandu wa malambo yenu; ifyubupe fyenu ifya koca fyaba lyonse pantanshi yandi. ⁹Ntakapiite ing'ombe iilume ukufuma mu ng'anda yenu nangu imbushi ishilume mu macinka yenu. ¹⁰Pantu inama sha mumpanga shonse shandi, elo ne ng'ombe amakana ishaba mu mpili. ¹¹Nalishiba ifyuni fyonse ifya mu mpili, elo ne nama mpanga sha mu mabala shonse shandi. ¹²Nga cakuti nalifililwe, nga ntamyebele; pantu icalo candi, elo na fyonse ifyabamo. ¹³Bushe nkalya umunofu wa ng'ombe ishilume nangu ukunwa mulopa wa mbushi? ¹⁴Peleni ilambo lya kutasha kuli Lesa, elo kabili fisheni imilapo yenu ku wapulamo. ¹⁵Kuteni pali nebo mubushiku bwa ku cucutika; nkamipokolola, elo na mweb mukuacindikwa." ¹⁶Lelo kuba kubipa Lesa wandi alanda ati, "Cindo mukotatawila ku fipope fyandi, icakuti na mupiita icipangano candi mu tunwa twenu, ¹⁷pantu namupata ukulangilila elo no kuposa amashiwi yandi kumbi? ¹⁸Uluntu mwabona kabwalala, mwa suminishanya nankwe; ninshi mwaisankanya pamo nabo abacita ubucende. ¹⁹Mupela utunwa kububifi, elo ne ndimi shenu shilandafye ubufi. ²⁰Mwaikalilafye ukulanda ifibi pali bamunyinene; mufwailishafye ifilubo mu mwana mwaume wakwa nyinene. ²¹Mwalicita fi fintu, lelo nalikalafye tondolo, eico mwatontonkenye kwati nalifye umo nga mwebo. Lelo nkesakumikalipila elo no kumisokolola, pa menso yenu, fyonse ifintu mwacita. ²²Shi umfwikisheni, mwebo mwe balaba Lesa, ngateifyo nkamiputaula mutupimfya, elo takwakabe nangu umo uukesa mukumyafwako! ²³Uyo umo uupela ilambo lya kutasha alumbanya nebo, elo na kuli onse uupinga inshila yake munshila ya bune nkamualanga ukupususha kwakwa Lesa."

Chapter 51

Kuli kembisha umukulu, ilumbo lyakwa Davidi; uluntu kasesema Natani aishile kwisa kuli yee panuma naulungana na Betisheba. ¹Mbeleleni uluse mwe Lesa, pamulandu wa cishinka ca cipangano cenu; pamulandu wa bwingi bwa kucita kwa luse kwenu, fumyenipo ububi ubo nevo nctile. ²Nsambeni bwino bwino ku bupulumushi bwandi elo kabili ngwamyeni ukufuma kulubembu lwandi. ³Pantu naishiba ati ubupulumushi bandi; elo no lubembu lwandi lukoba lyonse pantashi yandi. ⁴Kuli mwebofye mweka, ni mbembuka elo nctile icabipa mu menso yenu; mwebo mulalungika uluntu mwalanda; ukupingula kwenu kwalifye bwino. ⁵Boneni, mu bupulumushi bwandi emo na fyalilwe; kabili ulo lwinefye mayo anjimate, nali mulubembu. ⁶Boneni, musekelela mu cishinka icili mukati ka mutima lwandi; elo kabili mumfunda amano mu ncende yafisa mukati kandi. ⁷Nsangululeni kuly husopu, elo nalaba bwino; nsambeni elo nala buta tuutu. ⁸Ndengeni ngufwe bwino ukwanga elo nokusekelela pkwebati amafupa ayo mutobeke ya sekelele. ⁹Fiseni icinso cenu ku membu shandi elo no kufumyapo ubupulumushi bwandi bonse. ¹⁰Pangenimo umutima wakuwama muli nevo, mwe Lesa elo pangeni cipya cipya umupashi wa bune muli nevo. ¹¹Mwi mponsa mfume kucinso cenu, kabili mwipisha Umupashi wenu uwamushilo muli nevo. ¹²Bwesesheni ukwanga kwe pusukilo lyenu kuli nevo, elo kabili muntungilile no mupashi wakuitemenwa. ¹³Eluntu nkasambilisha ba mpula mafunde inshila shenu, elo na babembu bakabwelela kuli mwebo. ¹⁴Mbeleleni uluse pa kusumya umulopa, mwe Lesa we pusukilo lyandi, elo nkabilikisha ukwanga kwa bulungami bwenu. ¹⁵Shikulu, isuleni imilomo shandi, elo na kanwa kandi kalande ifya kumilumbanya. ¹⁶Pantu tamubekelwa mwi lambo, acibefi nga na limipela; mufya bupefya koca namo tamubekelwamo. ¹⁷Amalambo ya kwa Lesa mupashi uwabupete. Mwebo ni mwe Lesa uushisula umutima wa bupete elo kabili uwasakamikwa. ¹⁸Citeni icabune mukubekelwamo kwenu ku Sione; kuleni cipya cipya ifibumba fya Yerusalemu. ¹⁹Eluntu mu kusekelela mu malambo ya bulungami, mu fya bupe fyakoca elo na fyonse ifya bupe fya koca; eluntu abantu besu bakapela ing'ombe ishilume cipailo cenu.

Chapter 52

Kuli kembisha umukulu. Masikili wakwa Davivi; uluntu Doegi umwina Edomu aishile kweba Shauli ati, elo aishile kulanda kuli yee ati, Davidi alishile mu ng'anda yakwa Ahimeleki." ¹Nindo uitakishisha pa kupanga ifya bipa, we mpalume? Icipangano ca cishinka icakwa Lesa cisa cila bushiku. ²Ululimi lobe lupinga ubonaushi kabili lwatwa kwati lwembe, lubomba mu bucenjeshi. ³Walitemwa ububi ukucila ubune elo no kubepa ukucila ukulanda ubulungami. ⁴Walitemwa amashiwi yonse ayasusha bambi, we lulimi lwa bucenjeshi. ⁵Lesa akakonaula umuyayaya; akakupita elo no ku kulepaula mwi tenti lyobe elo no ku kunukula mu calo caba mweo. ⁶Na balunngama nabo bakabona ici no kutina; bakamuseka elo no kulanda ati, ⁷"Boneni, uyu emuntu uutacitile Lesa nge cakushinamo cakwe, lelo acetekela mu bwingi bwa fyuma fyakwe, elo kabili ali uwakosa uluntu akaonaula bamb." ⁸Lelo kuli nevo, naba nge cimuti cakatapa katapa ica miolife mu ng'anda yakwa Lesa; nka cetekela mu cipanganoca cishinka icakwa Lesa umuyayaya no muyayaya pe. ⁹Nkapela umutasha umuyayaya pafyo wa cita nkalolela pe shina lyobe, pantu lya bune, ku cinso ca bantu bobe.

Chapter 53

Kuli kembisha umukulu; kuli Mahalati. Masikili wakwa Davidi. ¹Icipuka cilanda mu mutima a ciko aciti, ²"Lesa takwaba." Balyonaika elo no kucita ifya bipisha; takuli nangu umo uucita icabune. Lesa kumulu panshi pa bana ba bantu ku kubona nga pali bamo abeluka, abamufwaya fwaya. ³Bonse fye balifitalukile. Bonse pamo balecita fye ububi. Takuli nangu umo uucita ifya bune, takuli fye nangu umo. ⁴Bushe incita tubi tashakwata ukwiluka, abo abacusha abantu bandi kwati limbi bakolya umukate elo kabili tabakuta na kuli Lesa? ⁵Baali mukutina uku kulu, nangu cakuti takwali neco bakotinina; pantu Lesa akesa kusalanganya amafupa ya uyo uupange nkambi ku kulwa na mwebo, abo abantu bakalengwa insoni pantu Lesa alibakane. ⁶Alale, kanshi ipusukilo lyakwa Israeli nga lya fumine mu Sione! Uluntu Lesa akabweshwa abantu bakwe muli bunkole, eluntu Yakobo akasekelela elo Israeli akasansamuka!

Chapter 54

Kuli kembisha umukulu; pa filimba fya nsale. Masikili lwakwa Davidi; uluntu Sifi baishile elo no kulanda kuli Shauli ati, "Bushe Davidi tabelama na febo?" ¹Mpususheni, mwe Lesa, mwi shina lyenu, kabili mpinguleni mu maka yenu. Umfweni kwi pepo lyandi; ²umfweni ku mashiwi ya mukanwa kandi. ³Pantu kuli abantu bambi bambifye abanjimine, na bantu abankalwe bakofwailisha umweo wandi; tababika na Lesa pantashi yabo. ⁴Boneni, Lesa ekafwa wandi, Shikulu eunjimya elo no kunsansabika. ⁵Akabweseshu ububi ku balwani bandi; muli bucishinka bobo ubonaule! ⁶Nkapela kuli webo ilambo lya kuitemenwa; kabili nkapela umutasha kwi shina lyobe, Yahweh pantu lya bune. ⁷Pantu na mpususha ukufuma mu bucushi bonse; ilinso lyandi na libona ukucimba kwa balwani bandi.

Chapter 55

Kuli kembisha umukulu; kufilimba fya nsale. Masikili wakwa Davidi. ¹Shi umfweni kwipepo lyandi, mwe Lesa; kabili mwi belama ku kupapata kwandi. ²Bikeni amano pali nebo elo no kungasuka; ntaletusha mu macushi yandi. ³Pamulandu we shina lya balwani bandi, pa,ilandu wakutitikishiwa kwa bubifi; pantu baleta amacush pali nebo elo no kuncusha mu bukali. ⁴Umutima wandi ukotutuma mukati kandi, nefya kulenga umwenso wamfwa fya mponena. ⁵Umwenso elo no kututuma filishile pali nebo, kabili ukukanka kwa mfimba. ⁶Nalandile ati, "Alale, nga cakuti nali na mapindo nge nkunda! Nganali pupukila kumbi no kutusha. ⁷Boneni, eluntu ninga sakamana nganshi; kabili no kuya ikala mumatololo. ⁸Kabili kuti nabutukila ku mwakwikala ukufma ku cmwela icikulu sana." ⁹Bonauleni, mwe Shikulu, fulunganyeni ululimi lwabo! pantu ndibwene ubonaushi elo no lukakala mu musumba. ¹⁰Akasuba elo no bushiku bendaukafye ku fibumbafyauko; kabili bu nciatubi elo no kuculuuka fili pakati kauko. ¹¹Ububifi buli pakati ka uko; umutitikisha elo no bucenjeshi tafifuma mu lubansa lwa uko. ¹²Pantu te mulwani ansebenye, nga aba ni o kuti nashipikisha; kabili te wampata angimine, nga aba nio ngandifiseme ukufuma kuli yee. ¹³Lelo ni webo, we mwaume nga nebo, we mukaya wandi kabili umunandi. ¹⁴Twali abatemwana sana pamo; twaleenda ibumba ukwingila mu ng'anda yakwa Lesa. ¹⁵Lekeni imfwa mukupumikisha ise pali bo; lekeni baleya panshi aba mweo, pantu mu bubifi emo bekala. ¹⁶Lelo nebo, kuli Lesa eko nkaliila, elo na Yahweh akampususha. ¹⁷Mu cungulo, ulucelo elo na mu kasuba na bafye uwakuilishanya elo kabili uwateta teta; na o alomfwa kwi shiwi lyandi. ¹⁸Akalubula bwino bwino umweo wandi ukufuma ku bulwi bwandi; pantu aba abakondwisha bengi. ¹⁹Lesa, uuteka ukufuma ku kale, akabomfwa elo no kubalenga insoni. Tabacinja elo kabili tabatina Lesa. ²⁰Umunandi naimisha amaboo yakwe pali abo abali no mutende na yee; asula icipangano ico akwte. ²¹Akanwa kakwe kalitelele ngo mukaka watikama, lelo umutima wakwe wali wa lubui; amashiwi yakwe yali nakilila ukucila amafuta, lelo yali kwati bapanga banonwa. ²²Bika ifisendo fyobe pali Yahweh, nao akakukosha; takatale aleka umuntu umulungami ukutelententa. ²³Lelo mwebo, mwe Lesa, mukatentemwina ababif panshi mu cilindi cabonaushi; abantu ba cilaka ca mulopa elo na baume incenjeshi tashakekale na citika ngefyo aba bambi bakekala, lelo nebo nkamicitetekela.

Chapter 56

Pantu umukalamba wa ba kamba; aiteyenye kuli Yonati elembu rehokimu. Ilumbo lyakwa Davidi. Umucindami; uluntu aba Pelishiti ba mupitile mu Gati. ¹Beni abaluse kuli nevo, Lesa, pantu abantu bakompakasa! Bonse abatantasha inshiku mukundwisha baikutika ubucushu pa myeo shabo. ²Abalwani bandi bantitika akasuba konse akalepa; pantu balifulisha abankalwe abandwisha. ³Uluntu naba no mwenso, nkesa kubika icicetekelo candi muli mwebo. ⁴Muli Lesa, uyo ishiwi lyakwe ndumbanya- muli Lesa emo nabika icicetekelo candi; ntakatine; cindo abantu bafye bengacita kuli nevo? ⁵Akasuba konse bafundinkanya amashiwi yandi; yonse amatontontanyo yabo ya bubifi pali nevo. ⁶Bakolonganika capamo bonse, balaifisa, elo balankonka mu ntampulo shandi, nga filya balolela pa mweo wandi. ⁷Mwileka bafulumuke ku bubi. Tentemuneni abantu mubukali benu, mwe Lesa. ⁸Mupenda ukwendauka kwandi elo no kubika ifilamba fyandi mwi botolo lyenu; bushe tabali mwi buku lyenu? ⁹Eluntu abalwani bandi banjalukila pa bushiku nkakuta kuli mwebo; pantu ndishibile, ukuti Lesa wandi. ¹⁰Muli Lesa- uyo ishiwi lyake ndumbanya, muli Yahweh- uyo ishiwi lyakwe ndumbanya, ¹¹muli Lesa emo ncetekela, ntakatine. Nindo uuli onse engacita kuli nevo? ¹²Umulimo wakufikilisha imilapo shandi kuli mwebo uli pali nevo, ne Lesa; nkesa kupela ifya bupe fya kutasha kuli mwebo. ¹³Pantu mwalipususha umweo wandi kumfwa; mwasunga amakasa yandi ku kukana pona, pakuti ni ngendela mu cinso cakwa Lesa mulubuto lwa ba mweo.

Chapter 57

Pantu umukalamba wa ba Kemba; aiteyenye kuli Altashite. Ilumbo lya kwa Davidi. Umukatami; uluntu afulumukile ukufuma kuli, Shauli, mu ninga. ¹Beni no luse kuli nebo, mwe Lesa, beni ne nkumbu kuli nebo; pantu nasanga ukuba muli mwebo yasuke aya mafya yakapwe. Naikala munshi ya mapaindo yenu pakucingililwa fikasuke fikapwe ifya bonaushi. ²Nkesa kulila kuli Lesa uwapulamo, kuli Lesa, uuncitila ifintu fyonse. ³Akesa kutuma ubwafwilisho ukufuma ku mulu elo no kumpususha, afulilwa abo abanyantilila. Selah Lesa akesa kuntumina ukutemwa uluse elo ne cishinka cakwe. ⁴Umweo wandi uli pakati ka nkalamo; naba pali abo abateyanya ukuncibula. Naba pakati ka bantu abo ameno yaba mafumo kabili mifwi, kabili indimi shabo shaba lupanga ulwakutwa. ⁵Beni abasumbulwa, mwe Lesa, ukucila imyulu; lekeni ubukata bwenu bube pa mulu we sonde lyonse. ⁶Bateyanishishe isumbu ku makasa yandi; naishile kuba nobulanda. Baishile kimba ubucinga kuntanshi yandi. Abene beka baponena mukati kabuko! Selah ⁷Umutima wandi washikimana, mwe Lesa, umutima wandi washikimana; nkesa kwimba, ee, nkesa kwimba ishamalumbo. ⁸Shibuka, we mtima wandi; shibuka, we mpango nobe we nsango; nkesa kubusha amacaca. ⁹Nkesa kupela ukutasha kuli mwebo, mwe Shikulu, pakati ka bantu; nkesa kwimba isha malumbo kuli mwebo pakati ka mishobo. ¹⁰Pantu icitemwiko cenu icishifilwa cikulu, ukufika mu myulu; elo ne cishinka cenu ukufika mu makumbi. ¹¹Beni abasumbulwa, mwe Lesa, pamulu wa myulu; lekeni ubukata bwenu busumbulwe pe sonde lyonse.

Chapter 58

Pantu umukalamba wa bakemba; aiteyenye kuli Al Tasheti. Ilumbo lyakwa Davidi. Umukatami. ¹Bushe mulanda ifya bulungami mwebo bakateka? Bushe mupingula mukutambalala, mwebo mwe bantu? ²Awe, mwebo mucita ifya bupondamishi mu mitima yenu; musalanganya ifya bubifi mu calo conse ne minwe yenu. ³Ababifi balubantika no luntu bali munda; balubantika ukufuma pakufyalwa kwabo, mukulanda ubufi. ⁴Ubusungu bwabo bwa palana no busungu ba nsoka; baba nga ngoshe uwakomeka amatwi, ⁵ilya iitaposa amano kwi shiwi lya abo abapanda amanga, nangu bengaba abacenjela. ⁶Basokoleni ameno yabo mu tunwa twabo, mwe Lesa; sokoleni ilino ilikulu ilya twana tunono utwa nkalamo, mwe Yahweh. ⁷Lekeni basungulike nga menshi ayapongolokafye; uluntu bakolasa imifwi yabo, lekeni babe kwati tabakwete ishintililo. ⁸Lekeni babe nge nkola ilya isungulika elo no kupita, nga filya akapopo kafyalwa ku mwanakashi akashibonapo ulubuto la kasuba. ⁹Libe imipika shenu tashilaumfwa umulilo wa myunga, akesa kubapiita no mwela uukalamba, iibishi nangu iyakuma pamopene. ¹⁰Umulungami akesa kusekelela uluntu akesa kubona icilandushi cakwa Lesa; akesakusamfya amakasa yakwe mu mulopa wa mubifi, ¹¹pakweba ati abantu bakese kulanda ati, "Cine cine, kwaliba icilambu ku muntu uwakulungama; cine cine eko aba Lesa uupingula icalo."

Chapter 59

Pantu umukalamba wa bakemba; aiteyenye kuli Al Tashete. Ilumbo lyakwa Davidi. umukatami; uluntu Shauli atumine, elobalondele ing'anda ku kumwipaya. ¹Mpokololeni ukufuma ku balwani bandi, Lesa wandi; mbikeni apasansama ukufma kli abo abanjimina ku kumpakasa. ²Nsungeni umutende ukufuma kuli ba ncita tubi, elo mpususheni na ku bantu ababa ne cilaka cakusumya umulopa. ³Pantu, bona, balolela mubukali ku kusenda umweo wandi. Abantu bamaka baikolonganika pamo ku kulwisha nebo, lelo tepamulandu wa kubifya kwandi nangu ulubembu lwandi, mwe Yahweh. ⁴Bapekanya ukubutukila pali nebo nangula naba uwakubula icilubo; Bukeni elo nokungafwa elo no kubona. ⁵Mwebo, Yahweh Lesa wa mabumba, Lesa wakwa Israeli, ima elo nokukanda imishobo yonse; mwiba abakubelela uluse kuli onse uucita ifya bubifi. Selah ⁶Babwela pa cungulo, babosa nge mbwa elo basabanta mu musumba. ⁷Boneni, bakolandauka no tuna twabo; ifyanso fyaba mu milomo yabo, pantu balanda ati, "Nnani atumfwa?" ⁸Lelo mwebo, Yahweh, mulabaseka; mwikata imishobo yonse muku sekwa. ⁹Lesa, mwe maka yandi, kuli mwebo nkoopela amano yandi; ni mwe cubo candi. ¹⁰Lesa wandi akesa kunkumanya ne cipangano cakwe mu cinso cakwe; Lesa akesa kulanga nebo nkabone ukukabila kandi pa balwani bandi. ¹¹Mwi bepaya, nangu abantu bandi bakesa kulaba. Basalananyeni ku maka yenu elo mulenge balobe, Shikulu mwe bucingo bwesu. ¹²Pantu imembu sha mutunwa twabo elo ne fyebo fya pamilomo shabo, lekeni bekatwe mu filumba fyabo, elo pantu ifitipo fyabo elo no bufi efyo balanda. ¹³Balofyeni mubukali bwenu, balofyeni pakuti bakesa kubapo nakabili; lekeni beshibe ukuti Lesa euteka muli Yakobo elo na kumpela sha calo. Selah. ¹⁴Pa cungulo ba bwela, bakobosa kwati ni mbwa shilekosabanta mu musumba. ¹⁵Bakopitana mukufaya ifya kulya elo no kubosa nge mbwa nga tabekutile. ¹⁶Lelo nkesa kwimba pamaka yenu, elo mu luclo nkesa kwimba pa citemwiko cenu icitapwa! Pantu mwaliba ulupungu lwandi ulwa sansama elo icubo mu nshiku shandi isha bucushi. ¹⁷Kuli webu, mwe maka yandi, nkesa kwimba isha malumbo; pantu Lesa lupungu lwandi ulwasansama, Lesa uwacipangano ca cine.

Chapter 60

Pantu umukalamba wa bakemba; ateyanishiwe ku Shushani Eduti. Umukatami wakwa Davivi, pa kufunda, uluntu aishile kulwa na Aramu Naharaimu elo na Aramu Soba, elo Yoabu aishile ku bwela o kwisa kwipaya abena Edomu ikana limo na babili mu mukonko wa mucele. ¹Lesa, mwatulula; mwa tobolola ubucingo bwesu; mwali fulwa, tubwekesheni ifyo twali. ²Mwa lenga icalo ukutenkana; mucilepwile pakati; posheni ukutobaika kwaciko, pantu cikotenkana. ³Mwa lenga abantu benu babona ifintu fya kwafya mwa lenga twanwa umwangashi waku pungushima. ⁴Pantu abo abamitina, mwalibapa icishibilo cakulangisha kuli abo abasenda imifwi. Selah ⁵Pakweba ati abo mwatema bapusushiwe, tupususheni no kuboko kwenu ukwa kukulyo elo munjasuke. ⁶Lesa alanda mu mushilo wakwe ati, "Nkesa kwanga; nkesa kwakanya Shekemu elo nkalinga no mukonko wa ukote. ⁷Giladi wandi, elo Manase wandi; Efulemu nao ca kucingamo umutwe wandi; Yuda ni nkonto yandi. ⁸Moabu cakusambilamo candi; pali edomu nkesa kuposa ulusapato lwandi; nkesakupunda mu kucimfya umulandu wakwa Filistia." ⁹Nani akesa kundeta mu muumba wa kukosa? Nani akesa kuntungululako ku Edomu. ¹⁰Lelo mwebo mwe Lesa, ta mwatulula fwebo? Mwebo tamuya na bashilika besu mu bulwi. ¹¹Tupeni ubwafilisho pa balwani besu, pantu ubwafilisho bwa mu ntunse bwafye fye. ¹²Fwebo tukesakucimfya no bwafilisho bwakwa Lesa; akesa kunyanta abalwani besu panshi.

Chapter 61

¹Ku ng'omba nkalamba; pafilimba fyansale. Ilumbo lykwa David. Kutika ukulila kwandi, Lesa; pepeka kwipepo lyandi. ²Ukufuma kumpela yacalo nkokuta kuli webo uluntu umutima wandi wanaka; ntungulula kucilibwe ico icalapa ukucila nevo. ³pantu niwebo cubo candi, ulupanga lwakukosa ukufuma kumulwani. ⁴Leka nevo ndekwikele mwithenti lyobeinshita yonse! Lekeneni nevo ndeuba mu mapindo yenu umwakufisama. Selah ⁵Pantu mwebo, mwe Lesa, mulyumfwile ifilayo fyandi, mwalimpako icbupyani ica cindika ishina yobe. ⁶Ulundeko kubumi bwamfumu, imyaka yakwe kabe iingi ngenkulo. ⁷Akalekwikele kuntanshi yakwa Lesa inshita yonse. ⁸Nalekukwimbila inyimbo shakulumbanya ishina lyobe inshita fyey yonse pakwebati nkalekucita ifilayo fyandi inshiku shonse.

Chapter 62

¹Ku ng'omba nkalamba; panuma yamisango yakwa Jeduthun. Ilumbo lyakwa David. Nkololela umutalalila kuli Lesa fye; ipusukilo lyandi lifuma kuli yee. ²Ekafye ecilibwe candi elo epusukilo lyandi; elupili lwandi ulwasansuka; nebo nshakasunkane. ³Bushe ninshitanshi, mwebo bonse, mukasansa umuntu, pakwebati mu muwishe ngecibumba icakutundama nangu ilinga ilisunkana? ⁴Bena bafwailishafye inshila shakumutentemuna ukumufumya pacifulo camucinshi wakwe; bena balitemwa ukulanda ubufi; bena bampala notunwa twabo, lelo mumitima yabo bakomutipwila. Sela ⁵Kuli Lesa eko eko nkololela tondolo; pantu isubilo lyandi lyaba pali yee. ⁶Ena eka ecilibwe candi elo epusukilo lyandi; ena lupungu lwandi ulwakusumbuka; nebo ntakasunkane. ⁷Lesa epusukilo lyandi kabili ebukata bwandi; ecilibwe candi icakose elo necubo candi caba mui Lesa. ⁸Mucetekele muli yee inshitafye yonse, mwebo mwebantu; mwishibisheni ifyaba mumitima yenu; Lesa ecubo kuli fyebo. Selah ⁹Icinefye abantu yaweyawe baba kwati mupu elo elo abantu abakankala babufi; bakabapimapali sekelo bakanguka; ngababapima pamo, bena bayanguka ukucilamo. ¹⁰Mwilakucetekela mu fyabukakashi nangu ifyakwiba; elo mwilakukwata isubilo mufyuma ifyafye, pantu fyena tatyakatwale fisabo; wilakubikako umutima obe. ¹¹Lesa walanda umuku umo, nebo naumfwa imiku ibili: amaka yaba kuli Lesa. ¹²Nakuli mwebo, Shikulu, kwaba icipangano cacishinka, pantu mwebo mulabwesha umuntu onse ukulingana nefyo akocita.

Chapter 63

¹Ilumbo lyakwa David, uluntu aali mu matololo ya Yuda. Lesa, niwebo Lesa wandi! nebo umufuma cumi nkokufwaya, umweo wandi ukofwaisha webo, elo no mubili wandi ukokabila webo, umwakuma elo impanga iyacilaka umushaba amenshi. ²Eico nakubona muncende yobe iyamushilo, ukubona amaka yobe elo no bukata boke. ³Pantu icipangano cobe cachine caicila ubumi, imilomo yandi yalekukulumbanya webo. ⁴Eico nakulakupala ulo ucili umumi; nebo nkalekwimya amaboko yandi mwishina lyobe. ⁵Cikaba kwati nkolya icakulya camutotolo elo icakunona; nemilomo yansansa akanwa kandi kakalumbanya webo, ⁶uluntu natontonkanya pali webo ndi pabulo bwandi elo nokutontonkanya pali webo munshita ya bushiku. ⁷Pantu niwebo kafwa wandi, elo mucintelelwe camapindo yobe emo nkosansamukila. ⁸Nkolambatila kuli webo; ukuboko kobe ukwakukulyo kulangafwilisha. ⁹Lelo abo abafwaya ukonaula ubumi bwandi bakatentemukila panshi yacalo; ¹⁰beni bakapelwa kuli abo amaboko yabo yabomfya ulupanga, elo bakaba icakulya ca mimbulu. ¹¹Lelo imfumu ikasansamukila muli Lesa; nabonse abo abalapa muli yee bakasaminwa muli yee, lelo akanwa kabalya balandaubufi kakacilikwa.

Chapter 64

¹Ku ng'omba nkalamba. Ilumbo lyakwa David. Umfwa ishiwi Lyandi, Lesa, umfweni mukuilishanya kwandi; cingilisheni ubumi bwandi ukufuma kubalwani abakotinya. ²Umfise kubacita ifyakubipa abampingila munkama, ukumfumya kucongo cabacita ifyakubipa. ³Abakunona indimi shabo ngolupanga; abo abaposa imisumbo yabo, amashiwi ayakukalipa, ⁴pakwebati balase umuntu uwakaele ukufuma muncende shankama; bamupumikisha pakumulasa ukwakubula ukutina nangu kamo. ⁵Baleikoselesha abene mu mapange aya bubi; bena balanda pamo munkama palwakuteya ifiteyo; batila, "Bushe ninani akatubona?" ⁶Baleta amapange yamasambi; "Fwebo tulipwishishe," balanda, "lipange lyabune." Amatontonkanyo yamukati ne mitima yabantu yaba ayakushika. ⁷Lelo Les akabalasa; mukupumikishiwa bakacenwa kumisumbo yakwe. ⁸Bakabalenga ukuipununa, apo indimishabo shikabalukila; bonse abakababona bakapikumya imitwe yabo. ⁹Abantu bonse bakatina elo bakalanda ificitwa ifyakwa Lesa. Bea bakatontonkanya manomano pafyo ena acita. ¹⁰Umulungami akasekelela muli Yahweh elo akoba muli yee; bonse abakololoka imitima bakaba necilumba muli yee.

Chapter 65

¹Ku ng'omba nkalamba. Ilumbo. Ulwimbo lwakwa David. Kuli webo, Lesa mu Zion, ukulumbanya kwesu kulapembela; ifilayo fyesu fikafika kuli webo. ²Webo ulomfwa ipepo, abantu bonse bakesa kuli webo. ³Ifyabubi fyatwansha; pali bumpula mafunde bwesu, niwebo ukababelela uluse. ⁴Alishuka umuntu uyo webo wasala ukumuleta mupepi kuli we pakwebati alekwikala mu mansa shobe. fwebo tukekuta ifyabune ifya mung'anda yobe, itempele lyobe ilyamushilo. ⁵Mubulungami webo ukatwasuka mukucita ifintu fyakupapa, Lesa wepusukilo lyesu; bonse ababa kulutwe lwacalo elo nabo ababa ukutali kwishilya lya mumana batetekela webo. ⁶Pantu niwebo wapangile impili no kushikosha, webo wewakaka namaka. ⁷Niwebo utalalika ukubuluma kwakuba bamba, ukubuluma kwamaba, ne congo cabantu. ⁸Abo abekala mucalo muncende umutali baba nomwenso pamulandu wafishininkisho ifyo ucita; ulalenga abakukabanga na kumasamba ukusansamuka. ⁹Webo wisa mukufwaya icalo; ulacita pali sho; ucilenga ukuti cibe icikankala; imimana yakwa Lesa yalisulamo amenshi; ulapela abantu ifilyo uluntu wapekanya icalo. ¹⁰Utumilonga twatuko twatopililwa nganshi; webo ulatentemuna utumilonga' bamolwa; webo ulabalenga ukunaka kumfula yakumima; ulapala nefimena pali fyena. ¹¹Ulafwika umwaka nobune bobe, namunshila umupita itolokoshi lyenu mukonkoloka ifintu ifingi. ¹²Imilemfwe mumutololo ilatonya icime, elo notpili tulafwala insansa. ¹³Imilemfwe yafwala umukuni; yafimbwapo ingano; fikopunda nensansa, elo fikoimba.

Chapter 66

¹Ku ng'omba nkalamba. Ulwimbo, Ilumbo. Panga congo cansansa kuli Lesa, wecalo conse, ²Imba ubukata bweshina lyakwe; imbeni ubukata bweshina lyakwe. ³Landeni kuli Lesa, "Alale ificitwa fyenu fyakutinya! Amaka yobe yakulu nganshi abalwani benu bakanakila kuli mwebo. ⁴Icalo conse cikamushinshimuna elo cikamimbila; bakembila ishina lyenu." Selah ⁵Iseni elo mubone imilimo yakwa Lesa; en wakutina mumilimo yakwe kubana baume bakwe. ⁶Alyalwile bemba yaba inshila iyauma; bapitle mu mumana pamakasa; kulya eko twasansamukile muli yee. ⁷Kumaka yakwe eukoteka umuyayaya; amenso yakwe yalabona pafyalo; mwileka bacisanguka balekuisumbula abene. Selah ⁸Peleni amapalo kuli Lesa, mwebantu, lekeni ishiwi lyakulumbanya kwakwelilekumfwika. ⁹Alatusunga fwebo, mufya mweo, elo ena tasuminisha amakasa yesu ukutelemuka. ¹⁰Pantu webo, Lesa, walitwesh; webo walitwesh ngafilya besha silifa. ¹¹Niwebo watuleta mwisumbu; wabika icisendo icakulema panuma shesu. ¹²Mwalenga abantu ukwenda pamitwe yesu; fwebo twalipita mumililo na mumenshi, lelo walituleta muncende iya kutusha. ¹³Nebo nkoisa ku ng'anda yobe namalambo yakoca; nkokupela ifilayo fyandi ¹⁴ifyo imilomo yandi yalaile elo nakanwa kandi kallandile uluntu nali mukucula. ¹⁵Nkatula kuli webo amalambo yakoca ayanama shakwina necena cakununkila ica kubasukusuku; nkatula ing'ombe ishilumeelo nembushi. Selah ¹⁶Iseni elo mumfwe mwebo bonse mwebatina Lesa, elo nkolanda ifyo acita mu mweo wandi. ¹⁷Nalilile kuli yee nakanwa kandi, elo nalimulumbenye no lulimi lwandi. ¹⁸Ngacakwebati ati nalibwene isambi, mumutima wandi, shikulu nga taumfwile kuli nevo. ¹⁹Lelo Lesa alingufwile icine cine; aliposeleko amano kwisiwi lyepepo lyandi. ²⁰Lesa apalwe, uyo uushasulile ipepo lyandi nangu icipangano cacishinka cakwe ukufuma pali nevo.

Chapter 67

Ku mukulu wa kubakemba; mufilamba fya nsale. Ilumbo, ulwimbo. ¹Lesa na be uwa luse kuli fwebo elo no kutpala no kulenga icinso cakwe ukubeka pali fwebo Selah ²pakwe ati imibele yobe ingeshibikwa pa calo, ipusukilo lyobe munko shonse. ³Lekeni abantu bamilumbanye, mwe Lesa; lekeni abantu bonse bamilumbanye. ⁴Owe, lekeni inko shisansamuke elo nokwimba pa nsansa, pantu mukapingula abantu no mulinganya elo no kuteka inko pa calo. Selah ⁵Lekeni abantu bamilumbanye, mwe Lesa; lekeni abantu bamilumbanye. ⁶Icalo cilimitile ubusomboshi bwaciko elo na Lesa, Lesa wesu, alitupalile. ⁷Lesa alitupalile, elo ne mpela sha calo shonse shila mucindika.

Chapter 68

Ku mukulu wa kubakemba; Ilumbo lyakwa Davidi, ulwimbo. ¹Lekeni Lesa eme; lekeni abalwani bakwe basalangane; lekeni kabili abo abamupata bafulumuke ku cinso cakwe. ²Ngefyo icushi cululuka, efyo bolulusheni; ifyo wax asungulka ku mulilo, efyo lekeni balobe mu cenu cakwa Lesa. ³Lelo lekeni abalungami basangalale; lekeni basumbulwe ku cinso cakwa Lesa; lekeni basangalale elo no kuba ne nsansa. ⁴Imbeni kuli Lesa! Imbeni amalumbo kwishina lyakwe! Lumbanyeni uyo uwendela ukupitila mupokapoka wa Mumana wa Yoda! Yahweh eshina lyakwe! Sangalaleni ku cinso cakwe! ⁵Wishi wa bakubula bawishi, kapingula wa bamukamfwilwa, ni Lesa muncende ya mushilo umo ekala. ⁶Lesa alabika aba beka mu lupwa; alafumya abafungwa no kwimba; lelo abo abapondoka bekala mu calo ca lukungu. ⁷Lesa, uluntu mwaishile kufuma ku bantu benu, uluntu mwaishile kuya mu cuswebebe, Selah ⁸icalo cali tutwime; ne myulu nayo yaishile kuponya imfula ku ceni cakwa Lesa, mu ceni cakwa Lesa uluntu aishile kwisa ku Sinai, mu ceni cakwa Lesa, Lesa wakwa Israeli. ⁹Mwebo, mwe Lesa, mwatumine imfula iingi; mwaishile kukoselesha icikwatwa cenu uluntu caishile kunaka. ¹⁰Abantu benu bekala mu cena; Mwebo, mwe Lesa, mwaishile kupela ukufuma mubusuma bwenu ku balanda. ¹¹Lesa aishile kupela ukupampamika, nabo bafibilishe bali bashilika abakalamba. ¹²Imfumu sha bashilika shaishile kufulumuka, balifulumukile, elo na banakashi abali kulole pa ng'anda baishile kwakanya ifipe; ¹³amapindo ya nkunda yafimbwa na silfere, amasako yaiko na golide uubeka. Lelo bamo muli mwebo mwe bantu mulala panshi muncende ya fisama iya paanga. ¹⁴Uwamaka aishile kusalanganya imfumu kulya, cali kwati ni mfula ya kubuta uluntu yali kuloka pa Lupili lwa Samoni. ¹⁵Ulupili ulukalamba calo ca mpili ica Bashani; ulupili ulutali calo ca mpili ica Bashani. ¹⁶Nindo ukololesesha mu lunkumbwa, weba we calo ca lupili ulutali, palupili ulo Lesa akabila pa cande akekala? Mucine, Yahweh akekalo umuyayaya. ¹⁷Amaceleta yakwa Lesa yaba amakana yabili, amakana pa makana; Shikulu aba muli bena mu ncende ya mushilo, nga pa Sinai. ¹⁸Mwali nina pa mulu; mwalitungulula abasha; mwalipokelela ifya bupo ukufuma mu baume, no kufuma fye kuli abo abalwile na mwebo, pakweba mwebo, Yahweh Lesa, engekala palya. ¹⁹Shikulu apalwe, uyo lyonse asenda ifisendo fyesu, Lesa uwaba lipusukilo lyesu. Selah ²⁰Lesa wesu ni Lesa uupususha; Yahweh ni Shikulu uyo uulingile ukutupusha ukufuma kumfwa. ²¹Lelo Lesa akoma ukupitila mu mitwe ya balwani bakwe, ukupitil mu ncende ya kumutwe ya mishishi iya abo abendela mu milandu pali Lesa. ²²Shikulu aishile kulanda ati, "Nkabweshababwani bandi ukufuma ku Bashani; nkaba bwesha ukufuma muli bemba wa shika ²³pakweba ati mwingatoba abalwani benu, ukutumpika ulukasa lobe mu mulopa, elo pakweba ati indimi sha mbwa shenu shingakwata icananiko ca shiko ukufuma mu balwani benu." ²⁴Bali bwene ukwima kwenu, mwe Lesa, ukwima kwa kwa Lesa wandi, imfumu yandi, mu ncende ya mushilo. ²⁵Bakemba ebaishile kubalilapo ukuya, abakusefya baishile kukonka pa numa yabo, elo pakati pali abakashana abataupwa balikulisha imitolilo. ²⁶Paleni Lesa mu ma ema; lumbanyeni Yahweh, mwebo mwebafuma mukamfukumfuku ka kwa Israeli. ²⁷Pali uwakubalilapo Benjamini, umukowa wa cepeshapo, eluntu intungulushi shakwa Yuda elo na bumba yabo, intungulushi shakwa Sebuluni elo ne ntungulushi shakwa Nafutali. ²⁸Lesa obe, we Israeli, alipampamike amaka yobe; sokolola amaka yobe kuli fwebo, we Lesa, nge wasokola mu nshita shapita. ²⁹Sokolola amaka yobe kuli fwebo ukufuma mwi tempele lyobe pa Yerusalemu, umo imfumu shileta ifya bupe kuli weba. ³⁰Pundisheni mu bulwi pa nama sha mpanga mu matete, pa bantu, ilyo ibumba lya ng'ombe ishilume elo, na bondo. Basebanyeni elo bapangeni ukumiletela ifya bupe; salanganyeni abantu abo batemwa ukubusha inkondo. ³¹Umwana mwanakashi wa mfumu akafuma mu Egypto; Kushi akangufyanya ukutambulula no kuboko kwakwe kuli Lesa. ³²Imbeni kuli Lesa, mwebo mwe mabufumu ya pa calo. Selah imbeni isha malumbo kuli Yahweh, ³³kuli ye uyo uwendela pamulu wa myulu, isho ishabako ukufuma mu nshita shakale; boneni, asumbula ishiwi lyakwe na maka. ³⁴Ku kulenga amaka kuli Lesa; ubucindami bwakwe bwaba pali Israeli onse, elo na maka yakwe yaba mu lwelele. ³⁵Lesa, muli wakutinisha mu ncende shenu isha mushilo; Lesa wakwa Israeli-alapela ubukose elo na maka ku bantu bakwe. Apalwe Lesa.

Chapter 69

Ku mukulu wa kubakemba; uwabikwa ku Shoshanimu. Ilumbo lyakwa Davidi. ¹Mpususheni, mwe Lesa; pantu amenshi yalibikile umweo wandi mwabwafya. ²Ndishikile mu tipa yashika. umu umutaba incende ya kutalamapo; ndishile mu menshi yakushika, umu ilyenshi limfimbile. ³Ni naka no kulila kwandi; umukolomono wandi ulyumine; amenso yandi yafilwa ulo nkololela pali Lesa wandi. ⁴Abo abampata ukwabula umulandu balifulile ukucila umushishi ku mutwe wandi; abo abakamputulako, ukuba abalwani bandi ukwabula umulandu, ba maka; ifyo ntaibileko, mfwile ukubwesha. ⁵Mwe Lesa, mwalishiba ubupuka bwandi, elo ne membu shandi tashafisama ukufuma kuli mwebo. ⁶Mwileka abo abasubila muli mwebo balekeleshiwe pamulandu wandi, Shikulu Yahweh wamilalo; mwileka abo abamifwaisha baletwe mu kusekwa pamulandu wandi, mwe Lesa wakwa Israeli. ⁷Pamulandu wenu nasanguka uwakukalipila; umusebanya walifimba icinso candi. ⁸Nalisanguka umulendo ku ndume shandi, umweni ku bana baku ba mayo. ⁹Pamulandu wakupimpa kwa ng'anda yenu yalindya, elo nokukalipila kwa abo abamikalipila kwali ponena pali nebo. ¹⁰Uluntu naloseshe elo no kukanalya ifya kulya, bali ntukile. ¹¹Uluntu naishile isaka nge cakufwala candi, naishile kusanguka cakulanda kuli bo. ¹²Abo abekala mumpongolo sha musumba balanda pali nebo; naliba ndi lwimbo kuli bacakolwa. ¹³¹⁴Lelo pali nebo, ipepo lyandi ni kuli mwebo, Yahweh, pakashita mukasumina; njasukeni mucishinka cenu ice pusukilo. Mfumyeni mu matipa, elo mwindeka nshike; lekeni nsendwe ukufuma kuli abo abampata elo no kumpususha mu menshi ya shika. ¹⁵Mwileka ilyeshi lya menshi limfimbile, nangula mwileka ukushika ku ine. Mwileka icilindi cisale akanwa ka ciko pali nebo. ¹⁶Njasukeni, mwe Yahweh, pantu icipangano ca cine cenu ca bune, pantu uluse lwenu pali nebo lwingi, bweleleni kuli nebo. ¹⁷Mwifisa icinso cenu ku musha wenu, pantu ndi mu malangulushi; njasukeni bwangu. ¹⁸Isemi kuli nebo kabli ndubuleni. pamulandu wa balwani bandi, peleni icilubulo pali nebo. ¹⁹Mwalishiba ukukalipila kwandi, umusebanya wandi, no kusulwa kwandi; abalwani bandi bonse bali ku cinso candi. ²⁰Ukukalipila kuli tobele umutima wandi; ndiswilemo no kufininwa; naishile kufwaya umu ku kusenda icilindi, lelo takwali nangu umu; naishile kufwaya abakunkoselesha, lelo takwali uyo nasangile. ²¹Baishile kumpela sumu pa cakulya candi; mu cilaka candi baishile kumpela ifya kusasa ukunwa. ²²Lekeni itebulo ku cinso cabo lisanguke iciteyo; uluntu batontonkanya ukuti bali mubucingo, lekeni cisanguke iciliba. ²³Lekeni amenso yabo ya fite pakweba bebona; elo lyonse bapange intungu shabo ukututuma. ²⁴Pongololeni ukusangalala kwafye pali bo, elo lekeni icifukushi ca bukali bwenu cibasange. ²⁵Lekeni incende shabo shibe fibolya; lekeni uuli onse eikala mu tenti yabo. ²⁶Pantu bapakese uyo mwa tobele panshi. Baishile kubwekeshapo impendwa ya bukali iya abo balashilwe. ²⁷Babepesheni ukucita amampulu panuma ya mampulu; mwi baleka ukwisa mukucimfya kwenu ukwabulungami. ²⁸Lekeni bafumishiwe mwi buku lya mweo elo belembwa pamo na balungami. ²⁹Lelo ndi mubusu elo uwabulanda; lekeni ipusukilo lyenu, mwe Lesa limbike pamulu. ³⁰Nkalumbanya ishina lyakwa Lesa no lwimbo elo nkamusumbula na matotelo. ³¹Ukulumbanya Yahweh kwa wamapo ukucila ing'ombe nagula ing'ombe ilume iyo iya kwata amasengo elo na mabondo. ³²Abamutembo balicibwene elo na basangalala; mwebo mwe bakabila Lesa, lekeni imitima shenu shikale. ³³Pantu Yahweh alomfwa ababusu elo tasula abafungwa bakwe. ³⁴Lekeni umulu elo ne calo fimulumbanye, ba bemba elo na conse icenda muli fyena. ³⁵Pantu Lesa akapususha Sioni elo akakululula imisumba yakwa Yuda; abantu bakekala mulya elo bakacikwata nge cikwatwa. ³⁶Abasha bakwe ba bana bakwe bakacipyana; elo na bonse abatemwa ishina lyakwe bakekala mulya.

Chapter 70

Ku mukulu waku bakemba. Ilumbo lyakwa Davidi; ku kuleta ku kwibukisha. ¹Mpususheni, mwe Lesa! Yahweh, iseni bwangu elo no kunjafwa. ²Leken i abo abesha ukusenda umweo wandi balengwe insoni elo no kusekwa; lekeni ba bwekelemo elo no kuletwa mukusekwa, abo abasekelela mu kukalipwa kwandi. ³Leken i ba bwekelemo pamulandu wa musebanya wabo, abo abalanda ati, "Aha, aha." ⁴Leken i abo bonse abamifwaisha basangalale elo no kusansamukila muli mwebo; lekeni abo abatemwa ipusukilo lyenu lyonse, "Leken i Lesa asumbulwe." ⁵Lelo ndimubusu elo umupina; angufyanyeni kuli nevo, mwe Lesa; muli bwa fwilisho bwandi elo mulamupususha. Yahweh, mwikokola.

Chapter 71

¹Muli mwebo, Yahweh, emosanga ubutusho; mwileka ndengwe insoni. ²Mpususheni elo mfiseni mu bulungami bwenu; losheni ukutwi kwenu kuli nevo elo no kumpususha. ³Beni kuli nevo ilibwe umwakufisama uko ekoningaya lyonse; mwalibika icipope ku kumpususha, pantu mulibwe lyandi elo icubo candi. ⁴Mpususheni, mwe Lesa wandi, ukufuma ku kuboko kwa babifi, ukufuma ku kuboko kwabataba abalungami, elo abankalwe. ⁵Pantu muli subilo lyandi, Shikulu Yahweh. Naliketekela mul mwebo ukutulafye ku bwaice bwandi. ⁶Kuli mwebo nalitungililwa ukutulafye munda; ni mwebo mwebamfumishe munda ya bamayo; amalumbo yandi yakulaba lyonse ni pali mwebo. ⁷Ndicilangililo ku bantu abengi; muli cubo candi icakukosa. ⁸Akanwa kandi kakesushiwamo na malumbo yenu, akasuba konse no bucindami bwenu. ⁹Mwimposa kumbi munshita ya bukote bwandi; mwimbutuka uluntu makayandi yafilwa. ¹⁰Pantu abalwani bandi bkolanda pali nevo; abo abatamba ubwikashi bwandi balepangana pamo. Balanda ati, ¹¹"Lesa na mulekelesha; mupepekeni elo no kumusenda, pantu takuli nangu umo uwakupusha." ¹²Mwe Lesa, mwiba ukutali na nevo; mwe Lesa wandi, endesheni ukungafwa. ¹³Lekeni balengwe insoni elo no kubonaula, abo ababa ubunte bwabufi ku mweo wandi; lekeni bafimbwe no kukalipilwa elo no kusebana, abo abafwaisha ukunkalifya. ¹⁴Lelo nkasubila lyonse muli mwebo elo no kumilumbanya ukucilishapo. ¹⁵Akanwa kandi kakalanda pabulangami bwenu elo ne pusukilo lyenu akasuba konse, nangula nshingalishibisha. ¹⁶Nkesa ne ficitwa fya maka ifyakwa Shikulu Yahweh; nkalenga ukulumbula ubulungami bwenu, ubwenufye capwa. ¹⁷Mwe Lesa, mwalimfunda ukufumafye ku bwaice bwandi; nangufye ni pali nomba ndalanda ificitwa fyenu ifyabune. ¹⁸Mucine, nangufye uluntu nakota elo mutwe-wamfwi, mwe Lesa, mwimposa, ngefyo ndanda ubukose bwenu ku kunkulo ikakonkapo, amaka yenu ku uuli onse uukoisa. ¹⁹Kabili no bulungami bwebu bwine, mwe Lesa, bwali lepesha; mwebo mwe bacita ifintu ifikulu, mwe Lesa, ni nani waba nga mwebo? ²⁰Mwebo mwebandenga ukubona amafya ayengi mukatupuputula na kabili elo mukatubweshana nakabili ukufuma mucalo ca shika. ²¹Lekeni mukushe ubucindami bwandi; mweleni nakabili elo no kunkoselesha. ²²Nkapela nakabili ukutasha kuli mwebone cilimba ca kucetekela, mwe Lesa wandi; kuli mwebo nkemba inyimbo ne cilimba, Uwa Mushilo wakwa Israeli. ²³Imilomo yandi ikapunda no kusekelela uluntu naimba amalumbo kuli mwebo-nangufye mweo wandi, uo mwalubula. ²⁴Ululimi lwandi lukalanda nalo pabulungami bwenu akasuba konse; pantu balibikwa mukusekwa elo no kufungana, abo abafwaisha ukunkalimfya.

Chapter 72

Ilumbo lyakwa Solomoni. ¹Peleni imfumu icipope cabulungami, mwe Lesa, ubulungami bwenu ku bana baume ba mfumu. ²Lekeni apingule abantu benu no bulungami elo abapina benu no mulinganya. ³Lekeni impili shilete umutende pa bantu; lekeni utupili tulete ubulungami. ⁴Lekeni apingule abapina babantu; lekeni apushe abana bababusu elo nokutobaula mutupimfya uupakasa. ⁵Lekeni bamicindike ulo akasuba kaliko, elo epofye umwenshi watwalilila ku nko shonse. ⁶Lekeni ese panshi kwati mfula kwiti cani caputulwa, kwati bungululu ubo ubukotapilila pa calo. ⁷Lekeni umulungami atunguluke mu nshiku shakwe, elo lekeni pabe ukufula kwa mutende mpaka umwenshi ukalobe. ⁸Lekeni akwate amaka ukufuma kuli bemba ukufika kuli bemba, elo ukufuma ku Mulonga ukufika ku mpela sha calo. ⁹Lekeni abo abekala mu ciswebembe bafukame ku cinso cakwe; lekeni abalwni bakwe bolulukwe kwati lukungu. ¹⁰Lekeni imfumu sha ku Tashishi elo ne shaku fishi shipelemukutasha; lekeni imfumu shaku Sheba elo na Seba batule ifya bupe. ¹¹Mucine, lekeni ifmu shonse shiwe panshi ku cinso cakwe; lekeni inko shonse shimubombe. ¹²Pantu alafwa umuntu umubusu uuli elo no muntu umupina uutakwata kafwa umbi. ¹³Alikwata uluse pa mupina elo no mubusu, elo alapususha imyeo sha bantu ababusu. ¹⁴Alalubula imyeo shabo ukufuma kububifi elo no nkalwe, elo imilopa shabo shalicindama ku cinso cakwe. ¹⁵Lekeni abe no mweo! Lekeni golide ya ku Sheba ipelwe kuli ye. Lekeni abantu lyonse ba mupepeleko; Lekeni Lesa amupale akasuba konse. ¹⁶Lekeni pabe ukufula kwa ng'ano mu calo; pa mulu wa mpili lekeni pabe amabimbi ya fitwalo. Lekeni ifisabo fya ciko fibe kwati Lebanoni; lekeni abantu batunguluke mu micumba kwati cani ca mumpanga. ¹⁷Lekeni ishina lyakwe libelelele umuyayaya; lekeni ishina lyakwe likonkanyepo kwati kasuba; lekeni abantu bapalilwe muli ye; lekeni inko shonse shi mwite uwapalwa. ¹⁸Lekeni Yahweh Lesa, Lesa wakwa Israeli, apalwe, uo eka uucita ifintu fyabune. ¹⁹Lekeni ishina lyakwe ilyabukata li palwe umuyayaya, elo lekeni icalo conse cisulwemo no bukata bwakwe. Amen! Amen! ²⁰Amapepo yakwa Davidi umwana mwaume wakwa Yese yapwa.

Chapter 73

Ilumbo lyakw Asafu. ¹Mucine Lesa wa bune kuli Israeli, kuli abo abaololoka umutima. ²Lelo pali nebo, amakasa yandi yafwaile ukutelela; amakasa yandi yalifwaile ukutelela ukufuma panshi yandi ³pamulandu nali nolunkumbwa lwa kuitutumuna uluntu naishile kubona ubunonshi bwa mubifi. ⁴Pantu tabakwata ubukali mpaka imfwa shabo, lelo balikosa elo no kulya bwino. ⁵Bantungwa ukufuma kufisendo fya baume bambi; tabacushiwa nga baume bambi. ⁶Icilumba cilabafimba kwati cakufwala ca mumukoshi ukushinguluka umukoshi wabo; ububifi bubafimba kwati mwingila. ⁷ukufuma muli ubo ubupofi bwaifyo mufuma ulubembu; ububifi bupita mumtima shabo. ⁸Balapumya elo no kulanda bubibubi; mukuyumfwa kwabo balatinya ukutitikishiwa. ⁹Bateya utunwa twbo pa muyulu, elo indimi shabo shipita mu calo. ¹⁰Eico abantu bakwe babwela kuli bo elo amenshi ayengi yalikamwamo. ¹¹Balanda ati, "Bushe Lesa eshiba shani?" ¹²Lolesheni; aba bantu nimbifi; lyonse baba abacenjela, bakankala elo abakankala bacilishamo. ¹³Mucine pafye uko nasungulilila umutima wandi elo no kusamba amaboko yandi muli bukaele. ¹⁴Pantu akasuba konse nalipakaswa elo no kukalipilwa cila lucelo. ¹⁵Nga nalilanda ati, "Nkalanda ifi fintu," eluntu nga libembele ino nkulo ya bana bobo. ¹⁶Nangua njesha ukwishiba ifi fintu, cali shuple kuli nevo. ¹⁷Eluntu naishile kuya umwa mushilo mwa kwa Lesa elo naishile kwishiba ubuyo bwabo. ¹⁸Mucine mu babika mu ncende shakutelela; mubabweshwa panshi ku kucenwa. ¹⁹Ifyo baishile kusanguka iciswebebe mukashitafye akanono! Baishile kwisa ku mpela elo baishile kupwamukutina kwakwa kupapa. ²⁰Baba kwati ciloto ulo umo ashibuka; Shikulu, uluntu mwaima, tamwa katontonkanyepo icili conse pali ifi filoto. ²¹Pantu umutima wandi wali no bulanda, elo nalicenwe mukati. ²²Ntaishibe elo nalibulisha ukwiluka; nali nge nama yafye ku cinso cobe. ²³Lelo mba na mwebo lyonse; mwikata ukuboko kwandi ukw kukulyo. ²⁴Mukantungulula na mano yenu elo panuma yaifyo mpokeleleni ku bukata. ²⁵Ni nani nakwata mu mulu lelo ni mwebo? Takwaba nangu umo pa calo uyo uonkabila lelo ni mwebo. ²⁶Umubili wandi elo no mutima wandi fikulu ifinake, lelo Lesa ebukose bwandi bwa mutima wandi elo icakaniko candi umuyayaya. ²⁷Abo ababa ukutali na mwebo bakaloba; mukonaula bonse abo abataba bacishinka kuli mwebo. ²⁸Lelo palwandi, ico nkabila ku kumanya Lesa. Nalipanga Shikulu Yahweh icubo candi. Nkalanda ificitwa fyenu fyonse.

Chapter 74

Mashicili wakwa Asafu. ¹Mwe Lesa, nindo mwatukanina umuyayaya? Nindo icipyu cenu cabela pa mpanga sha mulemfwe wenu? ²Ibukisheni abantu benu, abo mwapangile munshita shakale, umutundu uyo mwalubula ku kuba icikwatwa cenu, elo Ulupili wa Sioni, uko mwikala. ³Iseni no kulolesha ukunoika ukwapwllilika, bonse ubonaushi ubo umulwani mu ncende ya mushilo. ⁴Abalwani benu babuluma pakati pakati ka ncende mwa sala; balibika ulunga lwa bulwi. ⁵Balibika kale isembe kwati ni mumushitu wakutikama. ⁶Balisanaula elo no kutobaula fuonse ifintu; bafitobauwile na masembe elo na masando. ⁷Babika incende ya mushilo yenu pa mulilo; balikowesha umo mwikala, ukuciponya panshi. ⁸Baishile kulanda mu mitima yabo ati, "Tukafyonaula fyonse." Baishile koc shonse incende shakukumaninao mu calo. ⁹Tatubona ifilangililo nakalya; takwaba kasesema nakalya, elo takuli nangu umo uwaishiba ilyo ici cikapwa. ¹⁰Ni nshitanshi, mwe Lesa, ilyo umulwani akaposa umusalula pali mwebo? Bushe umulwani akatwalilila ukupontela inshina lyenu umuyayaya? ¹¹Nindo mukobwesha ukuboko kwenu kunuma, ukuboko kwenu ukwa kukulyo? Fumyeni ukuboko kwenu ukwa kukulyo ukufuma mu mwingila wenu elo no kubonaula. ¹²Lelo Lesa aba ni mfumu yandi ukufumafye munshita shakale, ukuleta ipusukilo pa calo. ¹³Mwapatwile bamba ku bukose bwenu; mwatobawile imitwe ya fishimweshimwe fyapali bamba mu menshi. ¹⁴Mwatobawile imitwe ya ba Lebietani; mwaishile kumulisha kuli abo abekala mu ciswebembe. ¹⁵Mwishile kwisula utumfukumfuku elo ne milonga; mwishile kukamya utumana. ¹⁶Akasuba kenu, elo no bushiku bwenu nabo; mwabika akasuba elo no bushiku mu ncende. ¹⁷Mwalibika shonse imipika sha calo; mwalipanga ulusuba elo no mupepo. ¹⁸Ibukisheni ifyo umulwani abika umusalula pali mwebo, mwe Yahweh, elo ne fyo ifipuka fya abntu fipontela ishina lyenu. ¹⁹Mwipela umweo wa kunda yenu ku nama sha panga. mwilaba umuyayaya umweo wa bantu batitikishiwa. ²⁰Ibukisheni icpangano cenu, pantu incende sha fikta isha calo mwafula incende sha bunkalwe. ²¹Mwileka abatitikishiwa babwelulike mu musebanya; lekeni abapina elo na batitikishiwa balumbanye ishina lyenu. ²²Imeni, mwe Lesa; cingilileni ubukata bwenu; ibukisheni ifyo ifipuka fimituka akasuba konse. ²³Mwilaba ishiwi lya balwani benu nangu ukubuluma kwa abo abakonkanyapo ukubifya.

Chapter 75

Ku mukulu wa kuba kemba; uwabikwa ku Ali Tasheti. Ilumbo lyakwa Asafu, ulwimbo. ¹Twapela ukutotela kuli mwebo, mwe Lesa; twapela ukutotela, pantu musokolola iceni cenu; abantu balanda pamilimo yenu iyakupapusha. ²Pa nshita iysontwa nkapangula mu mulinganya. ³Nangula icalo elo na fyonse ifya bamo fitutuma mu kutima, napampamika ifidhintililo fyacalo. Selah⁴Naishile kulanda ku wakatutumushi ati, "Wiba nakatutumushi," elo na kumubifi ati, "Wisumbula isengo. ⁵Wisumbula isengo lyobe ku mulu; wilanda no mukoshi wa miponto." ⁶Tacafuma ku kabanga nangula ukufuma kumasamba, elo kabili tacafuma mu ciswebebe uko ukusumbulwa kufuma. ⁷Lelo Lesa ni kapingula; alaponya elo no ku sumbula. ⁸Pantu Yahweh aikata mu kuboko kwakwe ulukombo lwa mwanganshi wabila, uyo uwasankanishiwa ne fyakununkila, elo no pongolwela panshi. Mucine bonse ababifi ba mu calo bakaunwa ukufika na kwi pompela lya ku lekeleshako. ⁹Lelo nkonkanyapo ukulanda ifyo mwa cita; nkemba isha malumbo kuli Lesa wakwa Yakobo. ¹⁰Alanda ati, "Nkaputula yonse amasengo ya babifi, lelo amasengo ya balungami yakasumbulwa."

Chapter 76

Ku mukulu waku bakemba, pa filimba fya nsale. Ilumbo lyakwa Asafu, ulwimbo. ¹Lesa aliilenga ukwihibikwa mu Yuda; ishina lyakwe likalamba mu Israeli. ²Itenti lyakwe lyaba mu Salemu; incende yakwe iya kwikalamo yaba mu Sioni. ³Kulya eko atoba imifiwi ya mata, inkwela, ulupanga, elo ne fyanso fimbi ifya nkondo. Selah⁴Ulubengeshima bwino elo no ksokolola ubukata bobé, ulo ukoikila ukufuma mu mpili, umo uwaipaya abalwani bobé. ⁵Abakucenjela imitima balilobele; balilele utulo. Bonse abashilika bali ukwabula abakubafwa. ⁶Ku kukalipila kwenu, mwe Lesa wakwa Yakobo, bonse babili kensha elo na kabalwe balilele utulo. ⁷Mwebo, ee mwebo, mufwile ukutinwa; ni nani engatalama ku cinso cenu uluntu mwafulwa?⁸Ukufuma ku mulu mwalipanga ubupingushi bwenu ukumfwika; icalo calitinine elo no kwikala tondolo ⁹uluntu mwebo, Lesa, mwaishile kwima no kupampamika ubupingushi elo ku kupusha bonse abatitikishiwa abamucalo. Selah¹⁰Mucine ubukali bwa bupingushi bwenu pa bantu bukamiletela amalumbo; mwaliipekanishisha mwebene ifya shala ku bukali bwenu. ¹¹Pangeni imilapo kuli Yahweh Lesa wenu elo no kuisunga. Lekení uyo onse uwa mushinguluka alete ifya bupe kuli ye uwalinga ukutinwa. ¹²Aputaula umupashi wa bana banakashí bamfumu; atinwa ku mfumu sha pacalo.

Chapter 77

¹Ku mukulu wa kubakemb; panuma wa musango wakwa Yedutuni. Ilumbo lyakwa Asafu. Nkakuta ne shiwi lyandi kuli Lesa; nkekuta ne shiwi lyandi kuli Lesa, elo na Lesa wandi akangufwa.²Mu bushiku bwa bwafy bwandi naishile kufwaya Shikulu; ubushiku naishile kutambulula amaboko yandi, elo tayanakile. Umweo wandi walikene ukukoseleshiwa. ³Naishile kutontontokanya pali Lesa uluntu nalikuteta; Naishile kutontontokanya pali ye uluntu naishile kunaka. Selah⁴Mwaishile kwikata amenso yandi ayaisukwa; nalishupikwe ukulanda. ⁵Naishile kutontontokanya panshiku shakale, pa nshita sha pita.⁶Ubushiku naishile kwibukisha ulwimbo naimbilepo. Naishile kutontontokanya mu kucenjela elo nokweshu ukwishiba ifya citikile. ⁷Bushe Shikulu akonkana umuyayaya? Ulo takondanga ukubekwa nakalya?⁸Bushe icipangano cachine cakwe calilila umuyayaya? Mushe icilayo cakwe caliponenena umuyayaya? ⁹Bushe Lesa alilaba ukuba uwakusenamwina? Bushe icipyu cakwe calisala inkumbu shakwe? Selah¹⁰Naishile kulanda ati, "Ubu bulanda bwandi: ukupilibika kwa kuboko kwa kukulyo kwakwa Wa Pulishamo pali fwebo."¹¹Lelo nkekukisha ificitwa fyenu, mwe Yahweh; ntontontokanya pa ficitwa fyenu ifya bune ifya kale. ¹²Nketetula fyonse ificitwa fyenu, elo nkalafitontontokanyapo. ¹³Imibele yenu, mwe Lesa, ya mushilo; mu lungu ndo twingalinganya kuli Lesa wesu uwakula? ¹⁴Ni mwebo Lesa uucita ifipapwa; mwali sokolola ubukose bwenu mu bantu. ¹⁵Mwaishile kupela abantu benu ukucimfya ku maka yenu ayakalamba- abana bakwa Yakobo elo na Yosefu. Selah¹⁶Amenshi yali mibwene, mwe Lesa; amenshi yali mibwene, elo yalitinine; ukushika kwali tutwime. ¹⁷Amakumbi yaishile kupongolwela amenshi panshi; amakumbi ya mulwelele yaishile kupela ishiwi; imifwi yenu yaishile kupupuka. ¹⁸Ishiwi lya nkuba lyenu lyaishile kumfwika mu mwela; ukubyasha kwaishile kubutisha isonde; icalo caishile kututuma elo no kusunkanishiwa. ¹⁹Inshila shenu shaishile kupita pali bemba elo ne mibele yaishile kupita pa menshi, lelo amakasa yenu yali bonwa. ²⁰Mwaishile kutungulula abantu benu kwati mukuni ku kuboko kwakw Mose elo na Aaroni.

Chapter 78

Masicili wakwa Asafu. ¹Umfweni ukufunda kwandi, mwe bantu bandi, kutikeni ku mashiwi ya mukanwa kand. ²Nkoisula akanwa kandi mu milumbe; nkemba ulwa pafintu fya fisama ifya kunuma. ³Ifi efintu twaumfwa elo no kusambilila, ifintu ifyo ifikolwe fyesu fya tweba. ⁴Tatwakafifise ku bana babo. tukeba inkulo ikakonkapo pafipapwa Yahweh acita, ubukose bwakwe, ne fipapwa fyafiko ifyo acita. ⁵Pantu alipampamika icipangano capampamikwa muli Yakobo elo alisonta ifunde mu Israeli. Aishile kukonkomesha ifikolwe fyesu ukutti bafwile ukuyafunda ku bana babo. ⁶Aishile kukonkomesha ici pakwebati uluko ulukoisa lwingeshiba ifipope, abana batalafyalwa, abafwile ukubeba mukwebasha ku bana babaofye. ⁷Eluntu bakabika isubilo lyabo muli Lesa elo no kunalaba ificitwa lelo ukusunga amafunde. ⁸Eluntu bekaba nge fikolwe fyabo, abo abataleme imitima elo uluko lwakupondoka, uluko ulo imitima tayali iisuma, elo ulo imipashi tayaipeshe elo ne cishinka kuli Lesa. ⁹Abena Efulemu balibatashishe ne mifwi, lelo baishile kubwela pa bushiku bwa bulwi. ¹⁰Tabasungile icipangano na Lesa, elo balikene ukunakila ifunde lyakwa. ¹¹Baishile kulaba ificitwa fyakwe, ifintu ifisuma ifyo abalanga. ¹²Baishile kulaba ifintu fyabune aishile kucita mu menso ya fikolwe fyabo mu calo ca Egypto, mu calo ca Soani. ¹³Aishile kupatula bamba elo no kubatungulula kwi shilya; aishile kupanga amaenshi ukutalama kwati ¹⁴fibumba. Munshita ya kasuba aishile kubatungulula ne kumbi elo ubushiku bonse no lubuto lwa mulilo. ¹⁵Aishile kutoba amabwe mu ciswebembe, elo aishile kubapela amenshi ayengi, akumanina ukwisusha bamba wakushika. ¹⁶Aishile kulenga utumfukumfuku ukufuma mwilibwe elo aishile kupanga amenshi ukufula kwati milonga. ¹⁷Lelo bakonkenyepofye ukubemubembukila, ukupondokela Uwapulishamo mu ciswebembe. ¹⁸Baishile kukalifya Lesa mu mitima shabo pakwipusha pa fyakulya ku kupwisha insala yabo. ¹⁹Baishile kulanda pali Lesa; baishile kulanda ati, "Bushe Lesa mucine kuti atubikila itebulo mu ciswebembe? ²⁰Boneni, uluntu aishile kuma mwilibwe, amenshi yaishile kpomoka elo no tumfukumfuku twaishile kulongoloka. Lelo bushe kuti atupela umukate? Bushe kuti apela inama ku bantu bakwe?" ²¹Uluntu Yahweh aishile kumfwa ici, alifulilwe; eico umulilo wakwe waishile koca pali Yakobo, elo no bukali bwakwe bwaishile kutaasha Israeli, ²²pantu tabacetekele muli Lesa elo tabacetekele mwi pusukilo lyakwe. ²³Lelo aishile kukonkomesha imyulu elo no kwisula ifibi fya mu mulu. ²⁴Aishile kulokeshana mana pali bo ku kulya, elo aishile kubapela ifisabo ukufuma mu mulu. ²⁵Abantu balilile umukate waku bamalaika. aishile kubatumina ifyakulya ifingi. ²⁶Aishile kulenga umwela wa kukabanga ukupupa mu mulu, elo ku maka yakwe aishile kutungulula umwela wa kukapinda ka kukulyo. ²⁷Aishile kulokeshana inama pali bo kwati lukungu, ifyoni ifingi kwati mucanga wa pali bamba. ²⁸Fyaishile kupona pakati ka nkambi yabo, ukushinguluka yonse amatenti yabo. ²⁹Eico balilile elo balikutile. Aishile kubapela ifyo balikukabila. ³⁰Lelo tabali tabalaikuta; ifyakulya fyabo fyali ficili mutunwa twabo. ³¹Ubukali bwakwa Lesa bwaishile kubataasha elo no kwipaya bakosesha muli bo. Aishile kutentemusha abalumendo ba mu Israeli. ³²Nangu pali ifi, baishile kukonkanyapo ukubembuka elo tabacetekele ificitwa fyakwe ifisuma. ³³Eico Lesa aishile kwififya inshiku shabo; imyaka yabo shaishile kwisulamo no mwenso. ³⁴Lyonse ilyo Lesa abakalifya, balikutampa ukumufwaisha, kabili bali kubwela elo nokulolenkena naye. ³⁵Balikwibukisha ukuti ;esa ali elibwe lyabo elo Lesa Wapulishamo ali ekapususha wabo. ³⁶Lelo balikumulufyanya no tunwa twabo elo no kubepa kuli na mashiwi yabo. ³⁷Pantu imitima yabo tyali iyakuipeshe kuli ye ukufikapo, elo tabali abacishinka ku cipangano cabo. ³⁸Lelo ena, pakuba uwaluse, ishile kwelela amampulu yabo elo tabonawile. Eee, imiku ingi alikwebasha ubukali bwakwe elo talikukumaula ubukali bwakwe. ³⁹Aishile kwibukisha ukuti bapangilwe ne mibili, umwela uyo uupitafye elo uutabwela. ⁴⁰Miku inga baishile kumupondokela mu ciswebembe elo no kumukalifya mu ncende iyi tafyala! ⁴¹Nakabili elo nakabili baishile kukalifya Lesa elo no kulufyanya uwa Mushilo wakwa Israeli. ⁴²Tabatontonkenye pamaka yakwe, ifyo abapuswishe ukufuma kumulwani ⁴³uluntu apangile ifipapwa fya filangililo fyakutinya mu Egypto elo ne fisungusho mu ncende ya Soani. ⁴⁴Aishile kwalusha umumana wa bena Egypto umulopa pakweba ati tabenganwamo ukufuma mu tumfukumfuku twabo. ⁴⁵Aishile kutuma balunshi abo ababonawile elo ne fyula ifyo ifya tebelele icalo cabo. ⁴⁶Aishile kupela ifilimwa fyabo ku fipaso elo ukubomba kwabo kuli bamakanta. ⁴⁷Aishile konaula imyangashi yabo ne fishishi elo ifimuti fya sycamore ne fishishi ifingi. ⁴⁸Aishile kulokeshana ifishishi pa ng'ombe shabo elo ne nkuba iikalamba aishile kuwa pafitekwa fyabo. ⁴⁹Icifikushi ca bukali bwakwe caishile kuba pali bo. Aishile kutuma ubukali, icifikushi, elo no bwafya kwati ni ntumi ishile ubusanso. ⁵⁰Aishile kulinganya inshila ya bukali bwakwe; tabalekele uku kanafwa lelo aishile kubapela ku cikuko. ⁵¹Aishile kwipaya amabeli ya mu Egypto, amabeli ya bukose bwabo mu tenti yakwa Hamu. ⁵²Aishile kutungulula abantu bakwe kwati ni mpanga elo no kubatungulula ukupita mu ciswebembe kwati mukuni. ⁵³Aishile kubatungulula mubucingo elo abakubula umwenso, lelo bamba aishile kutinya abalwani babo. ⁵⁴Aishile kubaleta ku mupaka wa calo cakwe icamushilo, ku lupili lwakwe ulo ukuboko kwakwe ukwa kukulyo kwapokele. ⁵⁵Aishile kutamfya inko ukufuma ku cinso cabo elo no kubapangila icikwatwa cabo. Aishile kupela umutundu wakwa Israeli mu tetnti yabo. ⁵⁶Lelo

baishile kukalifya elo kucusha Lesa wa Pulishamo elo tabasungile na mafunde yakwe. ⁵⁷Tabali abacishinka elo baishile kucita ifyabupumulushi kwati ni bawishibo; bali nga bantu bashingacetekelwa kwati mufwi wakonaika. ⁵⁸Pantu bali mulengele ukufulwa ne ncende shabo sha pamulu elo no kumulenga ukufulwa kwa kalumwa no tulubi twabo. ⁵⁹Uluntu Lesa aishile kumfwa ici, alifulilwe elo no kukanininafye Israeli. ⁶⁰Aiahile kusha incende ya mushilo iya ku Shilo, itenti umo ikale mu bantu. ⁶¹Aishile kusuminisha ubukose bwakwe ukusendwa elo no kupela ubukata bwakwe mu maboko ya mulwani. ⁶²Aishile kupela abantu bakwe ku lupanga, elo alifulilwe ne cakupyana cakwe. ⁶³Umulilo waishile konaula aabalumendo babo, elo na bakashana tabakwete inyimbo sha pabwinga. ⁶⁴Bashimapepo babo baishile kufwa kulupanga, elo na bamukamfwilwa babo tabalilile. ⁶⁵Eluntu Shikulu aishile kubuka kwati untu afuma mutulo, kwti mushilika uwapunda pamulandu wa mwangashi. ⁶⁶Aishile kubwelulusha abalwani bakwe; aishile kubabika ku nsoni sha muyayaya. ⁶⁷Aishile ku kana itenti lyakwa Yosefu, elo tasalile umukowa wakwa Efulemu. ⁶⁸Aishile kusala umukowa wakwa Yuda elo no Lupili Iwa Sioni ulo atemenwe. ⁶⁹Aishile ku kukula incende ya mushilo yakwe nge myulu, kwati calo ico apampamika umuyayaya. ⁷⁰Aishile kusala Davidi, umusha wakwe, elo no kumufunya mwikola lya mpanga. ⁷¹Aishile kumufunya umwakupapa na baice bakwe, aishile kumuleta ukuba kacema wakwa Yakobo, abantu bakwe, elo abakwa Israeli, icikwatwa cakwe. ⁷²Davidi aishile kubacema na bucishinka bwa mutima wakwe, elo aishile kubatungulula no kusalapuka kwa maboko yakwe.

Chapter 79

Ilumbo lyakwa Asafu. ¹Mwe Lesa, inko isheni shilishile mu cikwatwa cenu; balikoweshe itempele lyenu ilya mushilo; balibweshe Yerusalemu mu ncende iyabongolokwa. ²Balipele imibili yakufwa ifya basha benu nge cakulya ku fyoni fya mulwelele, imibili ya bachine benu ku finama fya pa calo. ³Balisumishe imilopa yabo kwati menshi ukushinguluka Yerusalemu, elo takwali nangu umo uwakushika. ⁴Tulisangukile icakusekwa ku bena mupalamano besu, ukusekwa elo no kupumya kuli abo abatushinguluka. ⁵Kufi lilali, mwe Yahweh? Mukekalilila ne cipyu umuyayaya? Kufika lilali ulo icipyu ca kalumwa cenu cikalapya kwapya kwati mulilo? ⁶Pongolweleni icipyu cenu panko isho ishitamishiba elo na pa mabufumu iyatakuta pe shina lyenu. ⁷Pantu balyonaula Yakobo elo no kulifya imishi yakwe. ⁸Mwiikatililila imembu sha fikolwe fyesu pali fwebo; lekeni imicitile yenu iya luse ise pali fwebo, pantu tuli panshi. ⁹Twafweni, mwe Lesa we pusukilo lyesu, pa mulandu wa bukata bwe shina lyenu; tupususheni elo no kwelela imembu shesu pa mulandu we shina lyenu. ¹⁰Nindo inko shingalalandila ati, "Ali kwisa Lesa wabo?" Lekenim ulolopa wa basha benu uyo uwasumine ulambulwe pa nko kucinso cenu. ¹¹Lekenim ukuteta kwa bafungwa kwise kucinso cenu; na bukalamba bwa maka yenu sungen abana bamfwa abamweo. ¹²Balambuleni mu tanta ya fyalo fya tupalama imiku cine lubali ukucila pa musalula uyo bali kutusalula, mwe Shikulu. ¹³Eico fwebo fwe bantu benu elo impanga sha mulemfwe tukamipela amatotelo umuyayaya. Tukulanda amalumbo yenu ku nkulo shonse.

Chapter 80

Ku mukulu wa kubakemb, uwabikwa ku musango wa ku Shoshanimu Eduti. Ilumbo lyakwa Asafu. ¹Pepeka amatwi, we kacema wakwa Israeli, weba weutungulula Yosefu kwati mukuni; weba wewikala ukucila pali kerubi, bengeshima pali fwebo! ²Ku cinso cakwa Efulemu elo na Benjamini elo na Manase, kumbaula amaka yobe; isa no kutupususha. ³Lesa, tubwekeshepo; panga icinso cobe ukubengishima pali fwebo, elo twalapusuka. ⁴Yahweh Lesa wa milalo, mukafulwa ukufika lilali pa bantu benu uluntu bapepa? ⁵Mulibalishishe umukate wa filamba elo no kubapela ifilamba ku kunwa mu bwingi ubukalamba. ⁶Mwalitupanga fimo pa bena mupalamano benu ku kulakilapo, elo na balwani besu balaseka pali fwebo abene. ⁷Lesa wamilalo, tubwekeshenipo; lengeni icinso cenu ukubengeshima pali fwebo, elo tukapusuka. ⁸Mwaishile kufumya umwangashi ukufuma mu Egypto; mwaishile kutamfya inko elo nokucilimbula. ⁹¹⁰Mwaishile kuwamya icalo pali cena, caishile kusenda umushila elo no kwisusha icalo. Impili shaishile kufimbwa ne cintelwe cashiko, bakeda bakwa Lesa ku misambo ya ciko. ¹¹Caishile kutuma imisambo ya ciko ukufika fye na kuli bamba elo ne mishila yaciko ku mumana wa Eufrate. ¹²Nindo utobawilile ifibumba fya ciko pakweba ati onse uukopita mu musebo engaswako ifisabo fya ciko? ¹³Icswango camu mushitu waishile kucitobaul, elo ne finama fya mpanga fyaishile kulilapo. ¹⁴Bwelulukeni, mwe Lesa wa milalo; lolesheni panshi ukufuma mu mulu elo nokulolekesha elo sungeni bwino umwangashi. ¹⁵Uyu emushila uyo ukuboko kwenu ukwa kukulyo kwa limbile, imishila uyo mwapangile ukukula. ¹⁶Ulyocelwe elo no kuputulwa panshi; balilobe pamulandu wa kukalipila kwenu. ¹⁷Lekeni ukuboko kwenu kube pa mwaume uwa kukuboko kwa kukulyo, pa mwana mwaume wa mwaume uyo mwapanga ukukosa mwebene. ¹⁸Eluntu tatwakabweluluke ukufuma kuli mwebo; tupuputuleni, elo tukakuta pe shina lyenu. ¹⁹Yahweh Lesa wa milalo, tubwekeshenipo; pangeni icinso cenu ukubengeshima pali fwebo, elo tukapusuka.

Chapter 81

Ku mukulu wa kubakemba; pali Giti. uwa kwa Asafi. ¹Imbeni mu kukosha kuli Lesa ubukoes bwesu; pundisheni ne nsansa kuli Lesa wakwa Yakobo. ²Imbeni ulwimbo no kulisha insombo, lisheni, bune bune amasese ne nsango. ³Lisheni ipenga pa bushiku bupya ubwa mwenshi; pa bushiku bwa kuboneka kwa mwenshi onse, uluntu ubushiku bwa mutebeto wesu bwatampa. ⁴Pantu eli efunde kuli Israeli, cipope ca kupelwa kuli Lesa wakwa Yakobo. ⁵Acibikile nge cebo muli Yosefu uluntu ena aishile kuya mukulwisha icalo ca Egypto, uko nevo naile kumfwa ishiwi ilyo ntaishibile. ⁶"Nebo naliseseshe icisendo ukufuma pakubeya kakwe; amaboko yakwe yalilubikile ukufuma mukwikata umuseke. ⁷mukumumanama kobe webo waishile kukuta, na nevo nalikwafwile; nevo nalikwasukile ukufuma mukubulukuta kwa kufita kwe kumbi. Nebo nalikweseshe pa mesnhi ya Meriba. Selah ⁸Umfweni, mwe bantu bandi, pafyo nevo nalamisoka, mwe bena Israeli, nga mwaumfwa kuli nevo! ⁹Tekuti mube umulungu uweni muli mwebo; mwebo tamufwile ukupepa imilungu imbi. ¹⁰Ni nevo Yahweh Lesa wenu, uyo uwaminikile ukufuma mu calo ca Egypto. Cenamwisha akanwa kobe, na ndibo nkokwosusha. ¹¹Lelo abantu bandi tabali kumfwa ku fyebo fyandi; Abena Israeli tabakumgufwila. ¹²Eico naishile kubalekelako pakumalala kwabo pakuti bena bacite ifyo bakobona ukulungama kuli bo. ¹³Yangu, ala abantu bandi nga balikumfwa kuli nevo; abantu bandi bendela munshila shandi. ¹⁴Eluntu nevo ninga cimfya abalwani babo mukwangufyanya no kupilibwila ukuboko kwandi pa babafyenekesha. ¹⁵Lekeni abo bonse abapata Yahweh bacimbe mukatina kakwe pali ye! Lekeni bena babelelele umuyayaya. ¹⁶Nebo nkalabalisha abena Israeli ing'ano ishapeleka ubune nkamikusha no buci ubwakufuma mu mabwe."

Chapter 82

Ilumbo lyakwa Asafi. ¹Lesa atalama mu cilye ca lukuta; mukati ka tumilungu ena alikupela ubupingushi. ²Bushe ni lilali mwebo mukaleka ukupingula kwabupondamishi no kulanga ukutemwa ku babifi? Sela³Mukokupokolola abalanda na bakashiwa; citeni ubulungami ku bacushi na bakubulwa. ⁴Mukokupokolola abalanda na bacushi; mubafumye mu maboko ya babifi.⁵Bena tabaishibile nangu ukwiluka; bena benda ukushinguluka mu mfinshi; yonse imifula ya calo yalisunkene.⁶Naishile kulanda ati, "Mwebo muli milungu, na mwebo bonse abana baume bawa pulamo. ⁷Lelo mukafwa nga bantu kabili mukopona nga umo muli bacilolo."⁸Ima, we Lesa, upingile icalo, pantu webu ulikwete ukupyaninina munko shonse.

Chapter 83

Ulwimbo. Ilumbo lyakwa Asafi. ¹We Lesa, wiba tondolo! Witulaba fwebo no kutusha ukwakubula ukusela, we Lesa. ²Bona, abalwani bobbe bakopanga icimfundawila, nabo bonse abakupata basumbule mitwe yabo. ³Bena baumana akapi pa bantu bobbe no kupingila capamo abo ucingilila. ⁴Bena bakolanda ati, "Iseni, no kuleka fwebo tubonaule ngo luku. Eluntu ne shina lya kwa Israeli talya kebukishiwe." ⁵Bena balikupangana capamo pa cintu cimo; pali webo bena bapangile icipangano. ⁶Apa ukubikapofye na bamumatenti yakwa Edomu elo na Ishimaeli, na bantu bakwa Moabu elo na bena Hagali, abo abalikupanganina pamo ⁷na bena Gebali, Amoni, Amaleki; ukubikapofye na ba Pelishiti na bekashi bamu Tuli. ⁸Na bena Assyria balilundileko kuli bo; bena balikwafwa ulupwa lwakwa Loti. Sela ⁹Citeni kuli bena ifyo mwebo mwacitile kube Midiani, ngefyo mwebo mwacitile kuli Sisera na kuli Yabini pamumana wa Kishoni. ¹⁰Bena balyonaikile pa Enidori no kwisa kuba ngo mufundo pa calo. ¹¹Citeni abankalala babo babe nga Orebu elo na Seebu, elo bacilolo babo bonse nga Seba elo na Silimuna. ¹²Bena balandile ati, "Lekeneni tubule pa lwesu umulemfwe wakwa Lesa." ¹³Mwe Lesa wandi, lengeni bena babe nga kankungwala kalukungu, ngo musungu pantanshi ya mwela, ¹⁴ngo mulilo uyouo umutengo, elo ngo lubingi ulo ulubilimya impili pa mulilo. ¹⁵Bakunkunikeneni no mwela wenu uwakukosa, elo basakamikeneni bena no mwela wa cipupu cenu. ¹⁶Isusheni ifinso fyabo ne nsoni pakuti beshibe ishina lyenu, Yahweh. ¹⁷Lekeneni bena balengwe insoni no kusakamikwa umuyayaya; lekeneni bena balobe mu nsoni. ¹⁸Eluntu bena bakeshiba ukuti mwebo mweka, Yahweh, ni mwebo mwe bapulamo pe sonde lyonse.

Chapter 84

Ku mukulu wa kubakemba; pali Giti. Ilumbo lya bana baume bakwa Kora. ¹Ifyo yatemwikwa incende yenu uko mwebo mwikala Yahweh wa milalo! ²Nebo nafuluka iminsa shakwa Yahweh, ku kukabila kwandi pali ici kwandenga ukunaka. Umutima wandi no mubili wandi onse fyakutile kuli Lesa wa mweo.³Nangu luseba ulukota lulisangile ing'anda yaluko elo na kamimbya icinsa palwakako umo kena kakulabikila utwana mupei na malambo yenu, Yahweh wa milalo, imfumu yandi, na Lesa wandi. ⁴Balishuka bena abekala mu ng'anda yobe; bena balakulumbanya ukutwalilila. Sela⁵Alishuka umuntu uo ukukosa kwakwe kwaba muli webo umutima wakwe waba munshila ishitali ukufika ku Sioni. ⁶Ukupita mu mupokapoka wa filamba, bena balishilekusanga utumfukumfuku twa menshi ku kunwa. Ne mfula yapa kutampilapo yaliimbilepo amapalo.⁷Bena balikuya ukufuma mu maka na mumaka; cila umo pali bo abonekela kuntanshi yakwa Lesa mu Sioni. ⁸Yahweh Lesa wa milalo, kutikeni kwi pepo lyandi; Lesa wakwa Yakobo, umfweni kufyo nebo nkolanda! Sela ⁹Mwe Lesa, tambeni pankwela yesu; langeni ukusakamana pamusubwa wenu. ¹⁰Pabushiku bumo mu mansa shobe ukucila inshiku amakana ku ncende imbi. Nebo nalitemwapo ukuba kasunga wapa mwinshi mu ng'anda yakwa Lesa wandi, ukucila ukwikala mwi tenti lya babifi.¹¹Pantu Yahweh Lesa eka suba kesu elo inkwela yesu; Yahweh akapela ukusenamina elo no bukuta; ena takatane ifintu ifya bune kuli abo abenda muli bumpomfu. ¹²Yahweh wa milalo, alishuka umuntu uwa cetekela muli webo.

Chapter 85

Ku mukulu wa kubakemba. Ilumbo lya bana baume bakwa Kora. ¹Yahweh aishile kulanga ukutemwa ku ncende yobe; webo walibweshe bwino ubumi bwakwa Yakobo. ²Waishile kulekelela imembu sha bantu bobe; walifimbile imembu shabo shonse. Sela ³Ulifumishepo ubukali bobe bonse; waishile kupilibuka no kubwela ukufuma ku bukali bobe. ⁴Tubwesesheni fwebo Lesa we pusukilo lyesu, kabili lekeni buye ubukali bwenu ukufuma pali fwebo. ⁵Bushe webo ukaba uwakufulwa pali fwebo umuyayaya? Bushe mukabafyeabakufulwa mpaka na kunkulo ishakonkapo? ⁶Bushe webo tawakatupuputule na kabili? Eluntu abantu bobe bakasekelela muli webo. ⁷Tulange icipangano cacitetekelo cobe, Yahweh, peleni fwebo ukupysa kwenu. ⁸Nebo nkomfwa kufyo Yahweh Lesa akalanda. Pantu ena akalenga umutende ku bantu bakwe, abatetekela bakwe abamukonka. Icikulu bena tababwekele nakabili ku mibele ya bupuka. ⁹Cine cine ukupususha kakwe kulipalamine kuli abo abamutina; eluntu ubukata bukashala mu ncende yesu. ¹⁰Icipangano cacitetekelo elo ne cishinka filikumine ca pamo ubulungami no mutende fili fyompene. ¹¹Icishinka cilimenene ukufuma pa mushili, kabili ubulungami bulolesha panshi ukufuma mu lwelele. ¹²Ee, Yahweh akapela amapalo yakwe ayabune, elo ne ncende yesu akatwalika ifisabo fyaiko. ¹³Ubulungami bukaya pantanshi elo akalenga inshila sha kunyantamo amakasa yakwe.

Chapter 86

Ipepo lyakwa Davidi. ¹Umfweni, Yahweh, elo ngasukeni, pantu nebo ndi mubusu elo uwakufyengeleshiwa. ²Nsungeni, pantu nebo ndi wacishinka; Lesa wandi, pususheni ababomfi benu abo abacetekela muli mwebo. ³Beni abaluse kuli nebo, Shikulu, pantu nebo nkolilila kuli mwebo inshiku shonse. ⁴Lengeni umubomfi wenu ukusamwa, pantu kuli mwebo, mwe shikulu, nebo nasumbula umweo wandi. ⁵Mwebo, Shikulu, muli babune, elo mwalipekanya ku kwelela, elo imwe mulalanga uluse ulukulu kuli abo bonse abalilila kuli mwebo. ⁶Yahweh, kutika kwi pepo lyandi; umfwa ku ciunda cakupapata kwandi. ⁷Mu bushiku bwa mafya nebo nkuta pali webo, pantu webo ukungasuka. ⁸Takwaba nangu umo uwakulingana na mwebo patumilungu, mwe Shikulu. Takwaba ificitwa ifya nge ficitwa fyenu. ⁹Inko shonse isho wa bumbile shikesa no kufukama ku cinso cobe, Shikulu. Bena baka cindika ishina lyobe. ¹⁰Pantu mwebo mubakulu kabili mulacita ifintu ifya kupapa; mwebo nimwe mweka mwe Lesa. ¹¹Mfundeni inshila shenu, Yahweh. Eluntu nebo nkendela mucishinka cenu. Ampanyeni umutima wandi ku katina kenu. ¹²Shikulu mwe Lesa wandi, nebo nkalakulumbanya no mutima wandi onse; nebo nkalekusumbula ishina lyobe umuyayaya. ¹³Pantu ubukulu bwenu ezipangano cacitetekelo kuli nebo. Mwebo mwaliokolwele umweo wandi ukufuma kumbo iyakushika. ¹⁴Mwe Lesa, inkakashi shanjimina. Ibumba lya bantu abankalwe likofwaya umweo wandi. Bena tabamibika mwebo pantanshi yabo. ¹⁵Lelo mwebo,, Shikulu, muli baluse lelo Lesa uwakusenamina, uukokola pakufulwa, elo uwafusha mu cipangano cacitetekelo ne cishinka. ¹⁶Pilibukileni kuli nebo elo kwateni uluse pali nebo; peleni ubukose bwenu kumubomfi wenu; sungeni umwana mwaume uwa mubomfi wenu umwanakashi. ¹⁷Ndangeni icishibilo ca bubie bwenu. Eluntu abo abapata nebo bakacibone elo babikenipo insoni pantu ni mwebo, Yahweh, mwalingafwile elo mwalinsansamusha.

Chapter 87

Amalumbo ya bana bume bakwa Korah; ulwibmo. ¹Pa lupili lwa mushilo epaikala umusumba uyo asangile;
²Yahweh walitemwa impongolo sha Sioni ukucila amatenti yonse ayakwa Yakobo. ³Ifyabuka ifingi fyalandilwa
webo, we musumba wakwa Lesa. Selah⁴"Na shimbulwe Rahabu elo na Babiloni kubali ku ukonka. Bona, kwaliba
aba Pelishiti, elo na Tuli, ukulola ku Kushi elo tukalanda ati, "Uyu afyalilwe mulya."⁵Palwa Sioni cili no kulandwa
ati, "Onse uwa muli abo wafyalilwe muli ye; elo no wapulamo umwine akasabankanya." ⁶Yahweh akalemba mu
citabo ca kupendelamo canko, "Uyu afyalilwe mulya." Selah⁷Eico nakabili abemba elo no kushana balandila
capamo ati, "Utumfukumfuku twandi tonse twaba muli wabo."

Chapter 88

Ulwimbo,ilumbo lya bana baume bakwa Korah; ulwakwa kamba mukulu; umusango uwabikwa Mahalati Leanoth. Mashikili uwakwa Heman umwina Esra. ¹Yahweh, Lesa wepusukilo lyandi, indila akasuba no bushiku kuli mwebo. ²Umfweni kwi pepo lyandi. Kutikisheni kukulila kwandi.³Pantu waisulamo amafya, elo umweo wandi wafika kumbo. ⁴Abantu bancita kwati ni uyo ukoya panshi mucilindi; ndi muntu uutakwata amaka.⁵Nebo nasulwa pamo na bafwa; nebo ndi kwati wakufwa uwalala mu nshishi, uyo mwebo mutasakamana na kabili pantu aputulwako ku maka yenu. ⁶Mwebo mwambika mu ciputulwa ca panshi ca mucilindi, umwafitisha elo mu ncende iyakushika.⁷Icipyu cenu caikala iacafina pali nebo, na mabimbi yenu yawila pali nebo. Selah⁸Pa mulandu wenu, abanjishiba bantaluka. Mwancita uwasulwa ku menso yabo. Nebo naisalilwa mukati elo tekuti mbutukemo.⁹Amenso yandi yakula ayanaka ukufma mu mafya; Akasuba konse ndilila kuli mwebo, Yahweh; ntambika amaboko yandi kuli mwebo. ¹⁰Bushe kuti mwacita ifipapwa ku bafwa? Bushe abo abafwa kuti baima no kumilumbanya mweboi? Selah¹¹Bushe icipango cenu icacishinka kuti calandwa munshishi, uluse lwenu mu ncende ya bafwa? ¹²Bushe imicitile yafipapwa fyenu kuti fyaishibikwa uwakufita, nangu ubulungami bwenu mu ncende ya cilafi?¹³Lelo nebo ndilila kuli mwebo, Yahweh; mu lucelo ipepo lyandi lisa kuli mwebo. ¹⁴Yahweh findo mwebo mwankanina? Findo mwebo mwafishile icinso cenu ukufuma kuli nebo?¹⁵Nebo mba lyonse uwakucushiwa elo mu ncende ya mfwa ukutula fye ku bwaice bwandi. Nalcula kufyakutinya ukufuma kuli mwebo; naliba mu mwenso. ¹⁶Imicitile ya bukali bwenu bwapita pali nebo, elo ne fyakutinya fya micitile yenu fyantinya nebo.¹⁷Fyanshinguluka kwati menshi akasuba konse; fishila fyonse pamo no kunshinguluka. ¹⁸Mwebo mwatamfya icibusa conse elo no munandi ukufuma kuli nebo. Imfimi yekafye emunandi.

Chapter 89

Mashikili wakwa Ethani umwina Esra. ¹Nkembila Yahweh palwa micitile ya cipingo ca cine umuyayaya. Nkalanda icishinka cobe ku nkulo sha kuntanshi. ²Pantu nebo nalanda ati, "Icipangano ca cishinka ca sabankana umuyayaya' icine cobe webo wa cisabankanya mu muyulu." ³"Nebo napanga icipangano no wa salwa wandi, napanga umulapo kuli Davidi umubomfi wandi. ⁴Nkasabankanya ulupwa lobe umuyayaya, elo nkasabankanya icipuna cone ukupita mu nkulo shonse." Selah ⁵Imyulu ilumbanya ifyakupapa fyobe, Yahweh; icishinka cobe cilalumbanishiwa mukulongana kwa bamushilo. ⁶Nani uuli mu mulu uwingapalama na Yahweh? Uyuo mu bana ba tu lesa uwingaba nga Yahweh? ⁷Ni Lesa uyo uwacindikwa apakulu muli bamo abacilye ba mushilo elo aba uwabune pali bonse abo abamushinguluka. ⁸Yahweh Lesa wa mabumba, ni nani uwakosa pali bonse abo abamushinguluka. ⁹Webo utungulua icitungu ca babemba; uluntu amabimbi yaimba, webo ulayatalalika. ¹⁰Mwebo mwashonawile Rahabu nga umo uwaipaiwe. Mwapashile abalwani benu kukuboko kwenu ukwakukosa. ¹¹Imyulu yaba kuli mwebo, elo pamo pene ne calo. Mwapangile isonde pamo nafyonse ifyabamo. ¹²Mwalengele akapinda ka kukuso elo na kapinda ka kukulyo. Tabor elo na Hermon basekelele mwishina lyobe. ¹³Webo walikwata ukuboko ukwama elo no kuboko ukwakukosa, elo ukuboko kobe ukwa kukulyo kwalisumbuka. ¹⁴Ubulungami no bupingushi emufula epikala icipuna cenu. Icipangano ca cishinka no luse fyaba ku cinso cobe. ¹⁵Balipalwa abantu abo abalumbanya webo! Yahweh, benda mu lubuto lwa menso yobe. ¹⁶Basekelela mwi shina lyobe akasuba konse, elo mubulungami bobe balakucindika. ¹⁷Ni mwebo ubukose bwa maka yabo, elo paluse lwenu twaba babakacimfya. ¹⁸Pantu ica kufisamamo cenu caba kuli Yahweh; imfumu yesu yaba kuli umo uwa Mushilo wa kwa Israeli. ¹⁹Inshita iitali iyapita mwalandile mu cimonwa kuli bamo abacishinka; mwalandile ati, "Nebo ninsumbula umo uwasalwa ukufuma mu bantu. ²⁰Nebo ndisalile Davidi umubomfi wandi; pamo na mafuta yandi ya mushi ndi musubile. ²¹Iminwe yandi ikamwafwa; ukuboko kwandi ku kamukosha. ²²Takwakabe umulwani ukamubepa' takwakabe umwana wa bonaushi uuka mutompola. ²³Nkashonaula abalwani bakwe pa cinso cakwe; nebo nkepaya abo abamupata. ²⁴Icishinka candi elo ne cipangano ca luse lwandi cikaba na ye; peshina lyandi akalaba uwa kucimfya. ²⁵Nkabika ukuboko kwakwe pali bemba elo no kuboko kwakwe ukwa kukulyo pa mimana. ²⁶Akakuta ukufuma kuli nebo, 'Ni mwebo batata bandi, Lesa wandi, elo icilibwe ce pusukilo candi. ²⁷Na nebo nkamubika ngo mwana mwaume ibeli lyandi, uwapula pashamfumu sha mu calo. ²⁸Nkasumbila icipangano candi caluse kuli ye umuyayaya; elo ne cipangano candi pamo naye cili nokucingililwa. ²⁹Nkapanga ulupwa lwakwe ukwikalilila umuyayaya elo ne cipuna cakwe ukwikalilila nge myulu pamulu. ³⁰Nga cakuti abana bakwe basuula ifyebo fyandi elo tabenda mu fipope gyandi, ³¹nga batoba amafunde yandi elo tababaka ne fipope fyandi, ³²eluntu nebo nkakanda bucipondoka ku nkonto elo na mamupulu yabo pamo ne filubo fyabo. ³³Lelo nebo ntakafumye ukutekanya kwa ku temwa kwandi ukufuma pali ye nangu uwa kubula uwacishinka ku malango yendi. ³⁴Ntakatobe icipangano candi nangu ukupilibula ifyebo fya milomo yandi. ³⁵Umuku umo na lyonse na lilapa pa mushilo wandi- ntakabepe kuli Davidi: ³⁶ubufyashi bwakwe buli no kutwalilila umuyayaya elo ne cipuna cakwe ca bufumu cikekala kwati kasuba kuli nebo. ³⁷Cili no kupampamikwa umuyayaya kwati mweshi, inte ya cishinka mu mulu." Selah. ³⁸Lelo wasula no kukana; webo wafulilwa imfumu yobe iyasubwa. ³⁹Webo wakana icipingo ca mu bomfi obe. Ulebo wakowesha icilongwe cakwe no kuciposa panshi. ⁴⁰Watobaula panshi amalinga yakwe. wa wisha ifyo akoselapo. ⁴¹Abapitapo bonse bamwibila. Aba uwakusebana ku bena mupalamano bakwe. ⁴²Waimya ukuboko kwa kukulyo kwa balwani bakwe; webo wapanga bonse abalwani bakwe ukusekelela. ⁴³Wapilibula akanwa kalupanga elo wa mulenga ukukana imimina mu bulwi. ⁴⁴Mwileta ukushipa kwakwe kumpela; mwebo mwaleta icipuna cakwe ca bufumu pamushili panshi. ⁴⁵Mwebo mwamuputwisha inshiku shabulumendo bwakwe. mwebo mwamufimba insoni. Selah ⁴⁶Ukufika lilali, Yahweh? Bushe mwebo mwakulafisama mwebene umuyayaya? Bushe ubukali bwenu bukafika lilali ukulapya kwati mulilo? ⁴⁷Tontonkanyeni ifyo inshiku shandi shaipipa, elo bushe mwapangilafye pacabecabe bana ba muntuse! ⁴⁸Ninani uwingekala no kufuma iyo, nangu ukupokolola umweo wakwe ukufuma ku maboko ya kunshishi? Selah ⁴⁹Mwe Shikulu, ni kwisa kuli imilimo yenu iyakukale iya cipangano ca cikuku ico mwalapile kuli Davidi mu cishinka cenu? ⁵⁰Ibukisheni mu tontonkanyo, mwe Shikulu, ukusekwa ukwaba pa babomfi benu elo nefyo na senda mu mutima wandi umusalula uwingi ukufuma kufyalo ifingi. ⁵¹Abalwani benu bansebanya, we Yahweh; basebanya ne ntampulo shawasubwa wenu. ⁵²Abe uwacindikwa Yahweh umuyayaya. Cibe ifyo fine. Amen

Chapter 90

Ipepo lyakwa Mose umuntu wakwa Lesa. ¹Mwe Shikulu, ni mwebo mwaba ubwikalo bwesu kunkulo ne nkulo. ²Ulo impili tashilapangwa, nangu mwebo tamula panga isonde no mulu, ukufuma umuyayaya ukufika umuyayaya, mwebo muli Lesa. ³Mwebo mu bwesha umuntu kulukungu, elo mwalanda ati, "Bweleni, mwe mutundu wa muntunse." ⁴Pantu imyaka ikana limo mu menso yenu yaba ukubati bushiku bumo ubwa mailo ulo bwapita, elo kwati bulinde bwa bushiku. ⁵Mwebo mulaba pyanga ukubafumya ukaba kwati ni mulamba no kulala; mu kacelo ba ba kwati cani nicabalula. ⁶Mu kacelo calulumuka no kukula, mu cungulo cafota no kuma. ⁷Mucishinka, fwebo tupwila mubukali bwenu, mucipyu cenu fwebo tulasakamana. ⁸Mwabika amampulu yesu ku menso yenu amasambi yesu ayafisama apabuta apabuta pa mulola wenu. ⁹Imyeo yesu yapita kumbi panshi ya cipyu cenu; imyaka yesu ilapita bwangu kwati kupema icefu. ¹⁰Imyaka yesu yaba akamumi ceine lubali, nangula amakumi cine konse konse nga tuli ababumi bwa maka; lelo nangu cingaba ifyo imyaka yesu iyabune yabilimwa ya mafya no kucula. Ee ilapita bwangu, elo twapupuka twaya. ¹¹Ni nani waishiba epomupelela nga mwa fulwa mubukali bwenu, elo ne cipyu cenu apo capelela ifyo na katina kesu kengaba kuli mwebo? ¹²Kanshi tufundeni ifyo twingalama imyeo yesu pakuti twikale abakucenjela. ¹³Bweleni, mwe Yahweh! Nililali mukobwela? kwatileniko abaomfi benu inkumbu. ¹⁴Twikatisheni mu lucelo pamo ne cipangano ca cishinka pakuti fwebo tube abakusekelela elo aba kutemwa inshiku shesu shonse. ¹⁵Tupangeni tube abakusakamuka panshiku isho mwabika kuli fwebo elo na pamyaka iyo twabona ubucushi. ¹⁶Leken i ababomfi benu babone imilimo yenu, elo muleke abana besu babone ubucindami bwenu. ¹⁷Uluse lwa kwa Shikulu Lesa wesu bube bwesu; imilimo ya minwe yesu ipalwe; ee paleni imilimo ya minwe yesu.

Chapter 91

¹Uyo uwaikala umwa kufisama mu wa paulamo akekala mu cintelwe cawa ma yonse. ²Nebo nkalanda ati Yahweh, "Ni mwebo icubo candi elo uwa kucingilila, Lesa wandi, umo nashintilila." ³Pantu akakupokolola ku wikata ku lukose elo na ku cikuko icabipisha. ⁴Aka kufimba ku mapindo yakwe, elo pe samba lya mwisamba lya mapindo ya kwe emo ukusanga ukufisama. Icishinka cakwe cikaba inkwela elo icaku kucingilila. ⁵Tawakatine iciteto mwenso ubushiku, nangu umufwi uupupuka akasuba, ⁶nangu cikuko icipita umwakufita, nangu icinkunka ico icisa munshita yakasuba pakati. ⁷Abe kanalimo bakawa kulubali lobe elo na makana ikumi limo ku kuboko kobe ukwa ku kulyo, lelo tacakakusange. ⁸Webo ukulolesha no kubona ukukandwa kwa babifi. ⁹Pantu Yahweh ecubo candi! Panga uwapulamo ukuba icubo cobe. ¹⁰Takuli ububi ubukakusanga; nangu cikuko tacakapalame ku ng'anda yobe. ¹¹Akakonkomesha ba malaika bakwe ukukucingilila, ukukulama munshila shobe shonse. ¹²Bakakwimya na maboko yabo pakuti wikaipununa ulukasa lobe kulibwe. ¹³Ukashonaula inkalamo na ngoshe panshi ya makasa yobe; ukanyata pa mwana wa nkalamo elo ne cisoka. ¹⁴Pantu alintemwa, nebo nkamupokolola. Nkamucingilila pantu alinakilila kuli nebo. ¹⁵Uluntu akuta kuli nebo, nkamwasuka nkaba nankwe na mumafya. Nkamupela ukucimfya elo nkamucindika. ¹⁶Nka mulenga ukwikata inshiku ishingi elo nkamulanga ipusukilo lyandi.

Chapter 92

Ilumbo, ulwimbo lwa pa bushiku bwe Sabata. ¹Cintu icabune ukupela ukutasha kuli Yahweh elo no kwimba ishamalumbo kwi shina lyobe, we wapulamo. ²Ukasabankanya icikuku ca cipingano cobe mu ka celo ne cishinka cobe cilabushiku, ³nkalandolwela pa cilimba ca nsale ikumi na pa mpango na kuciunda ca sango. ⁴Pantu mwebo, Yahweh, mwa mpanga nwbo ukusamwa ukupitila mu micitile yenu, pamulandu wa micitile ya minwe yenu nkemba ne nsansa. ⁵Yangu ifyo yakula imicitile yenu, Yahweh! Amatontonkanyo yenu yalishika sana. ⁶Umntu umupumbu tapaba ico aishiba, nangula icipuba tomfwikisha ifi: ⁷Uluntu ababi bafula ukuba kwati cani, nangu uluntu bacitomfwa bashuka shani, ala abakaloba kubonanushi umuyayaya. ⁸Lelo mwebo, Yahweh, mukekallila umuyayaya. Icine cine, lolesheni pa balwani benu. ⁹Bali no konaika! Bonse abo abacite fibi bali no kupasangana. ¹⁰Walisumbula ulusengo lwandi kwati lusengo lwa mboo ya mu mpanga; nalisubwa na mafuta ya bune. ¹¹Amenso yandi ya bona ukupona kwa balwani bandi; amatwi yandi yaumfwa ukucimfiwa kwa balwani bandi ababifi balecimfiwa. ¹²Abololoke bena bakalemba kwati cimuti ca tumbili; bakalakula ukuba kwati fimuti fya keda mu Lebanoni. ¹³Balimbwa mu ng'anda yakwa' iyalelema mu mansa shakwa Lesa wesu. ¹⁴Batwala ifisabo no luntu bakota; bekala abaluteku elo abakatapa katapa. ¹⁵Ukulondolola ukuti Yahweh wa mulinganya. Cilibwe candi, na muli ye tamwaba ububi.

Chapter 93

¹Yaweh euteka; alifwala nobucindami; Yaweh alifwala elo alifwalila namaka. Isonde lyakoshiwa namaka; tekuti liseshiwe. ²Ubufumu bwenu bwaliko ukufuma munshita shakukale; mwebo mwafuma kumuyayaya. ³Babemba balema, Yaweh; balisanswile ishiwi lyabo; babemba bakamya ifyakubuluma fyabo. ⁴Ukucila pa mabimbi nefibuluma fyayako, mwalicila pafitobaula na babemba, Yaweh alicilapo no mumaka. ⁵Ifipope fyenu fyacishinka nganshi; bumushilo bobebwafimba ing'anda yobe, we Yaweh, ukwisakulingana no butali bwanshiku shobe.

Chapter 94

¹Yaweh, Lesa uulandula, Lesa uulandula, abengeshime pali fwebo. ²Ima, wekapingula wacalo, peni abacilumba icakulinga. ³Bushe nilinga ilyo abankalwe, we Yaweh, bushe nilinga abankalwe bakalekusekelela? ⁴Betulwila amashiwi yabo ayabukakashi; bonse abo abacita ifyabubi balaitakisha. ⁵Bonaula abantu bobo, we Yaweh; bacusha abantu ababa kuli webo. ⁶Bepaya bamukamfwilwa elo nabeni abo abekala mu calo cabo, elo basakula nabataba nabashibo. ⁷Balanda ukuti, "Yaweh takesekubabona, Lesa wakwa Yakobo teshiba nangula cimo." ⁸Umfweni, mwebo mwebantu bakutumpa! Mwebakutumpa, bushe bushe mukasambilila lisa? ⁹Uwapangile ukutwi, bushe kuti akana ukumfwa? Uwapangile ilinso, bushe kuti akana ukubona? ¹⁰Uusalapula imishobo, bushe talungika? Niyee eupu ukwishiba ku muntu. ¹¹Yaweh alishiba amatontonkanyo ya bantu, ati yaba ayacabecabe. ¹²Alipalwa umuntu uyo mwebo mweba ifyakucita, mwe Yaweh, uyo mwebo mufunda amafunde yenu. ¹³Mumupa ukutusha munshita shabwafya mpakafye necilindi caisakwimbwa kumubifi. ¹⁴Pantu Yaweh takeskulekelesha abantu bakwe nangu ukusha ubufumu bwakwe. ¹⁵Pantu ubupingushi bukesakuba nakambi ubwakulungama; elo nabonse abakulungama mumitima bakesakucikonka. ¹⁶Bushe ninani akesakwima kukuncingilila kubabifi? ¹⁷Ngate Yaweh ukuba uwakungafwa, nganabikwa mu ncende iyakutalala. ¹⁸Uluntu naishilekulanda ati, "Ulukasa lwandi luleshelemuka, "Icipangano cenu cacishinka, mwe Yaweh, ecantungilile. ¹⁹Uluntu amasakamika mulinebo yafulisha, ukukoselesha kwenu kunenga ukuba uwansansa. ²⁰Bushe icipuna ca bonaushi kuti caisakwampana na mwebo, icipanga amafunde ifipope fyakutitikisha? ²¹Bekatana capamo kukulofya imyeo sha balungami elo bapingwila abakaele kumfwa. ²²Lelo Yaweh ewaba ilinga lyandi, elo Lesa wandi ewaba icilibwe umo nevo nguba. ²³Ena akesakubweseshu ububi bwabo abene elo akesakubalofya pa bubi bwabo. Yaweh Lesa wesu akesakubalofya.

Chapter 95

¹Ala iseni, iseni twimbile Yaweh ; tiyeni twimbe nensansa ku cilibwe cepusukilo lyesu. ²Tuleyeni pa cinso cakwe nokumutotela; tuleyeni tumwimbile munyimbo shakumulumbanya. ³Pantu Yaweh Lesa mukulu elo nimfumu iyacila pa milungu yonse. ⁴Mumaboko yakwe emwaba imikonko yapa cal; nempili shakulepa shakwe shonse. ⁵Nabemba nayo yakwe, kabili ewaishilekupanga , elo namaboko yakwe eyaishilekubumba no mulundu uwakuma. ⁶Ala iseni, muleke tushinshimune elo nokuwa panshi; muleke tufukamine ishina lyakwa Yaweh, kabumba wesu: ⁷pantu ni Lesa wesu, elo tulibantu ba kumulemfwe wakwe elo ne mpaanga yamukuboko kwakwe. Lelo, pakuti mukese kumfwa ishiwi lyakwe! ⁸Mwikosha imitima yenu, kubati nipa Meriba, nangu nga filya pa bushiku bwakwa Messa mumatololo, ⁹umo ifikolwe fyenu fyaishilekunjesesha nebo, nelyo bamwene ukubomba kwandi. ¹⁰Pamyaka amakumi yane nali uwakufuililwa ilya inkulo elo nokwisakulanda ati, 'Aba ebantu abo imitima yabo yabafye icibebene; bena tabaishiba inshila shandi.' ¹¹Eico nalilapile napali nemwine mu bukali bwandi natile tabakeskwingila nangu pamo mu cifulo candi icakutushishamo."

Chapter 96

¹Ala, imbileni Yahweh ulwimbo ulupya; imbileni Yahweh mwe calo conse. ²Imbileni Yahweh, paleni ishina lyakwe, bilisheni ipukilo lyakwe akasuba na kasuba. ³Mulekuya mukosabankanya ubucindami bwakwe ku mishobo, nefyo acita ku mishobo yonse. ⁴Pantu Yahweh mukulu elo alilinga ukulumbanishiwa apakulu. Alilinga no tinisha ukucila imilungu imbi. ⁵Pantu imilungu yonse iya mishobo tulubifye lelo ni Yahweh ewapangile imyulu. ⁶Bukatebebe elo no bucindami fyaba ku cinso cobe. Ubukose elo no bune fyaba cifulo cakwe ica mushilo. ⁷Akulondololeni Yahweh, mwebo mwe mikowa ya bantu, londololeni amalumbo kuli Yahweh pantu ubukata bwakwe elo no bukose. ⁸Peleni kuli Yahweh ubukata ubo ishina lyakwe lya lingwa. Leteni umutulo elo no kwisa mu cipamngano cakwe. ⁹Mukokushinshumina kuli Yahweh mu ku cindama kwa mushilo, mukokututuma kuli ye, mweba pano calo bonse. ¹⁰Akulandeni ku mishobo yonse kuti, "Yahweh akoteka." Ne calo ewa cishimpa; tekuti cisunkanishiwe. Eupingula abantu no mulinganaya. ¹¹Lekeni imyulu itemwe, elo muleke ne calo cisekelele; lekeni bamba alekupota elo na fyonse ifyaisulamo fibilikishe no kusekelela. ¹²Lekeni impanga isekelele elo na fyonse ifya bamo. Eluntu muleke ne fimuti fyonse ifyaba mu mushitu fibilikishe ku nsansa ¹³pacinso cakwa Yahweh, pantu akoisa akoisa ku kupingula icalo. Akapingula icalo no bulungami elo kabili na bantu ku cishinka cakwe.

Chapter 97

¹Yahweh akoteka; lekeni icalo cisekelele; lekeni ne ncende ishahsingulukwa na menshi shitemwe. ²Amakumbi elo ne mfinshi fimushinguluke. Ubulungami no mulinganya emufula wa cipuna ca bufumu bwakwe. ³Umulilo eumutangilila elo uya ukooa na balwani bakwe mu mbali shonse. ⁴Ukubyasha kwa myele ekubutisha icalo; ne calo cikobona elo no kututuma. ⁵Ne mpili shilasungulika kwati lipula ku cinso cakwa Yahweh, Shikulu wa calo conse. ⁶Imyulu ishimbula umulinganya wakwe, elo ne mishobo yonse ikobona ubukata bwakwe. ⁷Nabo bonse abapepa ifya kbaswa bali no kumfwa insoni, na bakoyumfwila mu tulubi ututaba nelyo cimo- mupepen, mwebo mwe tulubi tonse! ⁸Sioni alyumfwile elo alitemenwe, elo ne misumba ya mu Yuda yalisekelele pamulandu wa bupingushi bobe, we Yahweh. ⁹Pantu weba, Yahweh waliba uwapulamo ukucila fyonse ifya pa calo. Walicila apakalamba imilungu yonse. ¹⁰Mwebo mwebatemwa Yahweh, pateni ububi! Alalinda imyeo ya basumina bakwe, elo kabili alabapokolola na mu maboko ya babifi. ¹¹Ulubuto lusanika pa balungamu elo no kutemwa kuli abo ababa abacishinka mu mutima. ¹²Beni abatemwa muli Yahweh, mwebo mwe balungami; elo mupele no kutasha uluntu mwaibukisha mu mshilo bwakwe.

Chapter 98

¹Ilumbo. Ala, imbileni Yahweh ulwimbo ulupya, pantu ena alicita ifintu fya cipeshamano; ukuboko kwakwe ukwa ku kulyo elo ne mwine yakwe iya mushilo fyalimupela ukucimfya. ²Yahweh alilenga ukupususha kwakwe ukwishibikwa; alilangafye apakubuta tutu umulinganya wakwe ku mishobo yonsefye. ³Alebukisha icipangano cakutemwa kwakwe elo ne cishinka cakwe ku ba ng'anda yakwa Israeli; ne mpela shonse isha calo shalibona ukucimfya kwakwa Lesa wesu. ⁴Auleni utumpundu kuli Yahweh, mwe calo conse; pongomokeni mu nyimbo, imbeni no kwaula, elo mwimbe no kulumbanya. ⁵Imbeni inyimbo mu masese kuli Yahweh, mu masese ne ciunda ca bune ne nyimbo. ⁶Na mapenga elo ne ciunda ca nsengo, no kwaula utupundu twakusekelela pa cinso ca Mfumu, Yahweh. ⁷Lekeni bemba akokupoma elo na fyonse ifyabamo, isonde na fyonse ifyabamo. ⁸Lekeni imimana yonse ikokutota ne ndup, elo ne mpili shikokwimba ne nsansa. ⁹Yahweh akoisa ku kupingula icalo; ali no kupingula isonde no bulungami elo ne mishobo yonse no mulinganya.

Chapter 99

¹Yahweh auteka; lekeni isonde litutume ena aikala pakati kaba kerubi; isonde lisunkane. ²Yahweh mukulu mu Sioni; ena alicindamisha ukucila inko shonse. ³Lekeni bena balumbanye ubukulu bwenu no kukula kwe shina lyenu; ena wa mushilo. ⁴Imfumu ya kukosa, elo yena yalitemwa umulinganya. Webu wa shimpa umulinganya; webu ulicitile ifya bulungami elo ne fya mulinganya muli Yakobo. ⁵Lumbayeni Yahweh Lesa wesu elo mupepi ni ku kucina ca makasa ayakwe. Ena wa mushilo. ⁶Mose elo na Aaroni bali pamo na bashimaepo bakwe, elo Samwele ali pamo nabo abaitile pe shina lyakwe. Baishile kwita kuli Yahweh, elo aishile kubasuka. ⁷Aishile kulanda kuli bo ukufuma mu cishintililo ce kumbi. Balisungile amafunde elo ne fipope ifyo ena abapele. ⁸Waishile kubasuka, Yahweh Lesa wesu. Lesa uwelela wali kuli bo, lelo umo uwa bakandile pamicitile yabo iya lubembu. ⁹Lumbanyeni Yahweh Lesa wesu, elo pepeni pa lupili lwakwe ulwa mushilo, pantu Yahweh Lesa wesu wa mushilo.

Proverbs

Chapter 1

¹Amapinda yakwa Solomoni umwana mwaume wakwa Davidi, imfumu ya bena Israeli. ²Aya mapinda ya kufunda amano elo no kusalapula, ku kufunda amshiwi ya nsoselo sha mano, ³pakuti mwinga pokelela ukusalupulwa ku kumulenga ukwikala mukucita icalungama, umulinganaya, elo ukwabula umucishacinya. ⁴Aya mapinda na kabili kuti yapela amano ku mbulwa mano, elo kabili kuti yapela ukwishiba elo nokiluka kwa kucita ifintu ku bana banono. ⁵Lekeni abantu bamano bomfwe elo no kulundako amasambililo yabo, elo lekeni na bantu abakwata ukwiluka bakwate ukutungululwa, ⁶ku kumfwa amapinda, insoselo, elo na mashiwi ya bantu ba mano elo na mutunyongandimi twabo. ⁷Akatina ka kuli Yahweh ekutendeka kwa kwishiba lelo ifipuka fyena fisula amano elo no kusapulwa. ⁸We mwana mwaume wandi, umfwa ukusalapulwa kwa kwa wiso elo kabili wisula amafunde ya ba noko, ⁹fikaba ngo mulongo wa maluba ku mutwe obe elo kabili nge mi nyololo iya ku wamya umukoshi obe. ¹⁰We mwana mwaume wandi, nga cakweba ati ababebumba bakoeshu ukukuntuka mu membu shabo, webu wisumina. Nga cakweba ati, ¹¹Isa pamo na fwebo, natuye kulalililepo umulapo, iseni tubelame no kasansa umuntu wa kaele apakubula umulandu. ¹²Iseni tubacibule abatuntulu, nga filya inindi dhisenda abali abatuntulu, elo kabili no kubacita ku bati baponena ku cilindi. ¹³Tuli no kusanga ifyuma ifya ku cindama, tukesusha amayanda yesu kufyo tukatapa ukufuma kuli bambi. ¹⁴Posa icipindwilo cobe muli fwebo; tuli no ku kwata bonse tumba umo. ¹⁵We mwana mwaume wandi, tekwesha ukwenda nabo munshila; wilakuleka amakasa yobe ukunyanta umo bakopita; ¹⁶amakasa yabo yabutukila ku kucita ububi elo balangufyanya ku kusumya umulopa. ¹⁷Pantu kuicusha fye ukuteya isumbu uku ne conicili conse cikobonako. ¹⁸Aba baume balalilila mu kulolela mu milopa yabo- bapekanya ne fya kuilofeshako abene beka. ¹⁹Efyaba inshila sha cila umo uunonka ukubomfya ubucenjeshi; ubucenjeshi ebulofoya ne myeo yabo mufyobanonka. ²⁰Amano ya kubilikisha mu musebo, asansula ishiwi mu lubansa; ²¹ku mpela ya misebo iya cina bwingi akobilikisha, na pa kwingilila ku musumba akobilikisha. ²²Kufika lila, mwe bantu bakubula amano, ukutemwa ukukana bulwa amano kwenu? Mwe batumfya, mukafisha lilali, ukusekela mu kutumfya, elo kabili mukafisha lilali, mwebo mwe mbulwa mano, ukupata abamano? ²³Bikeni amano kufyo na lamukalipila; ndino kupongolola ifyaba mu matontontokanyo yandi kuli mwebo; nkalenga amashiwi yandi ukwishibikwa kuli mwebo. ²⁴Nali mukuta, na mwebo walikana ukumfwa; nalifungulwile ukuboko kwandi, lelo takwali nangu umo uwasakamene. ²⁵Lelo mwasulile ifyo nali kumusalapula elo kabili mwakene no kusakamana kufyo nali kumulungamika. ²⁶Na nebo nkaseka munshita ya maya yenu, nkala mitumfya ilyo umwenso ukesa pali mwebo- ²⁷uluntu umwenso ukesa pali mwebo ukubati cipunta elo no bonaushi bwafika pali mwebo nga kankungwala, uluntu amacushi elo na masakamika fikaba pali mwebo. ²⁸Eluntu bakanjita, elo ntakasuke; bankamfwaya, lelo tabakansange. ²⁹Pantu balipatile ukwishiba elo kabili tabasalile ukukwatila Yahweh akatina, ³⁰balikukana ukupandwa amano kwandi, elo balisulile na kufyo nali kubakalipila. ³¹Bakalya ifisabo fyamibele yabo, elo bali no kwkuta ifyo bakotontontokanya. ³²Pantu ukuluba kwa bakubulwa amano kubaletela imfwa, no kupusauka kwa fipuba ku kabonaula. ³³Lelo onse ukutika kuli nebo ali no kwikala bwino ali no kutusha bwino ukwabula no mwenso wa kutina."

Chapter 2

¹We mwana mwaume wandi, nga webo wa pokelela amashiwi yandi no kusunga amafunde yandi kuli webo, ²leka amatwi yobe yomfwikishe ku mano wlo no kwalwila umutima obe mukumfwikisha. ³Nga wa lilila ku kumfwikisha elo no kusansula ishiwi lyobe pali cena, ⁴nga wacifwaisha kwati nifilya winga fwaisha silfee elo no kufifwaya fwaya pakumfwikisha nga filya wingafwaya ifyuma fya fiswa, ⁵eluntu webo ukesa kwishiba akatina ka kwa Yahweh elo ukesakusanga ukwishiba kwakwa Lesa. ⁶Pantu Yahweh alapela amano, mu kanwa ka kwe mufuma ukwishiba elo no kumfwikisha. ⁷Ena alabikila abalungami amano yacishinka kuli abo abamusekesha; ena ninkwela pali abo ebenda mucishinka, ⁸eulinda inshila shamulinganya elo akesakulinda inshila shabo abacishinka kuli ye. ⁹Eluntu webo ukesa kwishiba ubulungami, umulinganya, elo no bololoke, elo na yonse inshila ya bune. ¹⁰Pantu amano yakesa kwisa mu mutima obe, elo ukushiba kukesakuba ukwabune mu mweo obe. ¹¹Ukulingulula ku kesakukucingilila webo, ukumfwikisha ku kesa kukulinda webo. ¹²Bakesa kumipokolola mwebo ku nshila ya kubipa, kuli abo abalanda ifya kupuulula, ¹³abo abasha inshila iyakuwama elo no kwenda munshila ya kufita. ¹⁴Basekelela uluntu bacita ifya kubipa nokwanga mufyapuuluka fyakubipa. ¹⁵Bena balakonka inshila sha bucenjeshi, elo ukubomfya ubucenjeshi balafisa imyendele yabo. ¹⁶Amano elo no kuikanya fikesa kukupokolola ku mwanakashi cilende, ukufuma ku mwanakashi wa mibele iibi elo na kumashiwi yakwe ayakubeleleka. ¹⁷Ena alaleka umutemwikwa wakwe uwa muli bumusepela bwakwe elo no kulaba icipangano cakwa Lesa wakwe. ¹⁸Pantu ing'anda yakwe itwala mukufwa elo ne nshila shakwe shikamitwala mwebo kuli abo abali kumbo. ¹⁹Abo bonse abaya kuli ye tabakabwele na kabili elo bena tabakasange inshila ya mweo. ²⁰Eico webo ukesakwenda mu nshila sha bantu ababune elo no kukonka inshila sha bantu abalungami. ²¹Pantu abo abacita ifyakulungama bakesa kupanga umwakwikala mu calo, elo abo abakaele ebakashalamo. ²²Lelo ababifi bakesakuputulwako ukufuma mu calo, elo na bakubula icicetekelo bakaputulwako.

Chapter 3

¹We mwana mwaume wandi, tecakwesha ukulaba ifipope fyandi elo no kusunga ukufunda kwandi mu mutima obe, ²pakutantalisha inshiku ne myaka sha mweo elo no mutende fyena fikalundwa kuli webo. ³Wileka icipangano cacitekelo elo na bucishinka fifume pali webo, ufikake capamo pa mukoshi obe, ufilembe pa cipampa ca mutima obe. ⁴Eluntu ukasanga ukusenaminwa elo no kushilimuka kwa bune mu menso yakwa Lesa elo no muntu. ⁵Ulekucetekela muli Yahweh no mutima obe onse tecakwesha ukushintilila pakwiluka kobe; ⁶mumibele yobe yonse umwishibe elo ena akalenga inshila shobe ukololoka. ⁷Wilakuba uwa mano mu menso yobe we mwine; ulekutina Yahweh no kotaluka ukufma kububi. ⁸Cikesa kuba icabundapishi ku mubili obe elo no mubili obe ukabwelelelamo. ⁹Ulekucindika Yahweh ne fyuma fyobe ne fisabo fya kutampilapo pali fyonse ifya busomboshi bobe, ¹⁰elo na matala yobe yakesakwisula ne fyakukaminamo fikesa kupaluluka, no mwangashi uupya. ¹¹We mwana mwaume wandi, wilakusula amafunde yakwa Yahweh elo wilakupata ukukalipila kwakwe, ¹²pantu Yahweh akanda abo ena atemwa, ngefyo wishu akalipila umwana mwaume uumusansamusha. ¹³Alishuka umuntu uyo uusanga amano; kabili ena alakwata no kwiluka. ¹⁴Ifyo wa nonka ukufuma mu mano fya wamapo ukucila ifyo silfere akesa kupela mukubweshwa ne cakulunda caiko cawama ukucila golide. ¹⁵Amano ya wamishapo ukucila ifyakubeka elo takuli icakukabila cobe icingapalanishiwa kuli ena. ¹⁶Alikwete inshiku shakutantalila mukuboko kwa kukulyo kwakwe; mukuboko kwakwe ukwa kukuso mwaba ubukankala no kucindikwa. ¹⁷Ena imibele yakwe mibele yaluse elo inshila shakwe mutende. ¹⁸Ena cimuti ca mweo kuli abo abacikatilila, abo abekata kuli cena balishuka. ¹⁹Ni kumano Yahweh apangile icalo, ku kwiluka ena aishile kupampamika imyulu. ²⁰Ni kumano Yahweh amatenga yaisukile elo na makumbi yalikuponya icime. ²¹We mwana mwaume wandi, ulekusunga iciunda ca bupingushi no kwiluka, wileka fifume ku menso yobe. ²²Fyena fikesa kuba ifya bumi ku mweo obe no kutemwa kwa kuyemfya kwa cakufwala mu mukoshi obe. ²³Eluntu webo ukesa kwenda munshola yobe mu mutende no lukasa lobe talwakaipunune; ²⁴uluntu webo walala panshi, tawakabe no mwenso; uluntu webo walala, ukusendama kobe kukaba ukwa kulowa. ²⁵Tecakwesha ukuba no mwenso kucakupumikisha cabusanso nangu icimpunta icakuletwa kubabifi uluntu cena caisa, ²⁶pantu Yahweh akesa kuba kulubal lobe elo akesa kusunga amakasa yobe ukufuma ku kwikatwa kuciteyo. ²⁷Wilakwikatililila ifya bune kuli abo abakofikabila, uluntu cili mumaka yobe ku kubomba. ²⁸Wilakulanda ku bena mupalamano bobe ati, "Kabiye, elo ukese na kabili, elo mailo nebo nkese ku kupela," uluntu webo ulikwete indalama. ²⁹Wilakupanga amapange ku konaula umwina mupalamano obe- uo waikala nankwe mupepi elo alikucetekela. ³⁰Wilakutalikana no muntu apakubula umulandu, uluntu ena tacitile nangu cimo ku kukonaula. ³¹Wilakukwatila no mufimbila ku muntu umukaka nangu ukusala inshila shakwe nangu shimo. ³²Pantu umuntu uwabucenjeshi wa muselu kul Yahweh, lelo ena aleta umuntu umololoke mukusangalala kwakwe. ³³Itipu lyakwa Yahweh lili pa ng'anda ya muntu umubifi, lelo ena apala ing'anda ya muntu umulungami. ³⁴Aba pumya ena alabapumya, lelo ena apela ububile bwakwe ku bantu abacefya. ³⁵Abantu bamano bapyana ubucindami, lelo abapuka bakesa kusumbwilwa mu nsoni shabo.

Chapter 4

¹Umfweni, mwe bana baume, amafunde yakwa tata, elo mukutikishe ukuti mwebho mukeshibe ifyo ukwiluka kwaba. ²Nebo nkomipela ifya kukanka ifya bune; mwisuula ifyo nebo nkofunda. ³Uluntu nali umwana mwaume wakwa tata, umuteku elo umwana mwaumefye umo uwakwa mayo, ⁴ena alinsambilishe nebo elo alilandile kuli nebo ati, "Leka umutima obe ufumbate bwangu amashiwi yandi; usunge ifipope fyandi elo no kwikala. ⁵Fwaya amano elo no kwiluka; wilaba elo wilakukana mashiwi ya mukanwa kandi; ⁶wilakusula amano elo yakesa kulanda pali webho; mu temwe na ena akesa kukusunga. ⁷Amano cintu cimo icikankala nganshi eico fwaya amano elo upose ifyo wa kwata ukuti webho wiluke. ⁸Ulekwikatilila amano elo nayo yakakusumbule; yena yakucindamika uluntu webho ukayafukatila. ⁹Ena akesa kubika ukuyemba kwa kucindama pamutwe obe akesa kukupela icitebo ca bube." ¹⁰Umfwa, we mwana mwaume wandi, no kumfwikisha ku mashiwi yandi; elo ukakwata imyaka iyingi mu bumi bobe. ¹¹Nebo nkakulangilila munshila iya mano; no kukutungulula munshila ishakololoka. ¹²Uluntu webho ukoenda, takwakabe nangu umo ukatalama munshila yobe elo nga ukobutuka, tawaka ipunune. ¹³Ukokwikatisha ku mafunde, wileka yena yaye, uyasunge, pantu ebumi bobe. ¹⁴Wilakukonka inshila sha babifi elo wilakuya munshila sha abo abacita imisoka. ¹⁵Wilakucicita, wilakwendamo; fumako kuli yena elo uye inshila imbi. ¹⁶Pantu bena tabalala mpaka bacite ububi elo bena tababona utulo mpaka balengeshepo umo kukuipununa. ¹⁷Pantu bena balya umukate wababifi elo no kunwa umwangashi uwakukowela. ¹⁸Lelo inshila ya muntu umulungami ili ngo lubuto lwa kutampilapo ulo uluya lukobutilako; lwena lubalikilakofye mpakafye ukutula kwa kasuba kwafika. ¹⁹Inshila sha bantu ababifi shili ngemfinshi- bena tabeshiba baipununako. ²⁰We mwana mwaume wandi, ukokumfwikisha ku mashiwi yandi; ulekupepeka ukutwi kobe kufyakulanda fyandi. ²¹Wileka yena yafume pa menso yaobe; ulekuyasunga mu mutima obe. ²²Pantu amashiwi yandi ya mweo kuli abo abayasanga elo no bumi ku mibili yabo yonse. ²³Ulekkusunga umutima obe bune elo no kuucingilila, mukucenjela konse, pantu ukufuma kumutma kupongoloka akamfukumfuku ka mweo. ²⁴Fumyapo ukulanda kwa bupondamishi pa webho elo nokufumyapo ukulanda kwa bucenjeshi pali webho. ²⁵Leka amenso yobe yaloleshe kuntanshi elo utontomeke pamulola obe. ²⁶Panga inshila iya kulingana kunkasa shobe, shonse inshila shobe eluntu shikalungama. ²⁷Wipilibukila kukulyo nangu kukuso; talusha inkasa shobe munshila sha bubifi.

Chapter 5

¹We mwana mwaume wandi, ba uwakumfwikisha ku mano yandi, bikisha amatwi yobe ku kwiluka kwandi, ²pakuti webo usambilile umucinshi na mano yobe pakuti yacingilile ukwishiba. ³Pantu imilomo ya mwanakashi cilende iponya uluto na kanwa kakwe kakutelela ukucila amafuta, ⁴Ielo pa mpela alula kwati malulu, yaputula kwati lupanga ulwakutwa konse konse. ⁵Amakasa yakwe yalola kumfwa; intampulo shakwe shiya ku nshila yonse ya kumbo. ⁶Tatontonkanyapo panshila ya ku mweo. Intampulo sha makasa yakwe shapitana fye; teshiba na kuntu ena akoya. ⁷Nomba, mwe bana baume bandi umfweni kuli nebo; mwi fumako ku kumfwa ifyebo fya mu kanwa kandi. ⁸Wilakwendela munshila ya mupepi na ye elo wilaisa mupepi ku cibi ca ng'anda yakwe. ⁹Muli iyo nshila tawakapose umucinshi kuli bambi nangu myaka ya mweo obe ku muntu umukaaka; ¹⁰bambi bambi tabakasende ifyuma fyobe; ifyo wa bombela tafyakaye mu mayanda ya bambi bambi. ¹¹Pampela ya mweo obe webo ukalila uluntu umubili obe waposwa kumbi. ¹²Webo ukulanda ati, "Ifyo napatile ukulangilila no mutima wandi wasalile ukulungikwa!" ¹³Ntaumfwilile bakasambilisha bandi nangu kubika ukutwi kwandi kubalensambilisha. ¹⁴Nalifye ngo wapwililila mukucula mukati ke bumba, mukati kakukolongana kwa bantu. ¹⁵Nwa amenshi ukufuma mu cakutapilamo cobe nayakonkoloka ukufma mu cishima cobe we mwine. ¹⁶Bushe tunakafukaula tobe tufukaula konse konse no tumilonga twa mwenshi yobe tupongolokela abali nobe? ¹⁷Leka tube tobe we mwine weka elo tetwabambi bambi abali nobe. ¹⁸Kanakafukaula kobe kabe akakupalwa elo no kusekelela kwa mu mukashi wa mu bulumendo bobe, ¹⁹pantu ni nsebula nkota iya kutemwa elo ni kacita wa luse. Leka amabele yakwe yalekusekesha panshita yonse; webo utwalilile lyonse ku kutemwa kwakwe. ²⁰Pantu findo webo, we mwana mwaume wandi usendelwa na bacilende; findo webo usekela amabele ya mwanakashi uwa micitile ya bubi? ²¹Yahweh alabona fyonse ifyo umuntu acita elo alatamba inshila shonse isho apitamo. ²²Umuntu umubi akonaikila ku mibele yakwe yabipa; ne sambili yakwe likamwikata no ku mukaka. ²³Ali no kufwa pantu abulilwe ifya ku kulangililwa; atungululwa kumbi ne fya mka fya bupuba bwakwe.

Chapter 6

¹We mwana mwaume wandi nga wabika pambali ulupiya lobe nge cakwikatilamo ku lupiya ulwa poka umwina mu palamano ulwakaloba, wbikapo ubulayo bobe pa lupiya ulwa kaloba ulwapoka umuntu uyo tawaishiba, ²ninshi waiteya akakose we mwine pabulayo bobe elo webo waikata ku fyebo fya mukanwa kobe. ³Uluntu waikatwa ku fyebo fyobe, we mwana mwaume wandi, cite fi no kuipususha we mwine, pakuti webo uli wilile mu minwe ya mwina mupalamano obe; kabuye no kuciefya we mwine no kulanda umulandu ku cinso ca mwina mupalamano obe. ⁴Wileka ameno yobe yalale ne nkopyo shobe ukushipula. ⁵Uipusushe we wmine kwati ni mpombo ku minwe ya mulunshi kwati coni ukufuma ku minwe ya wikata. ⁶Lolesha kububenshi we mubtu umunag'ani, palanya ku nshila shabuko, no kuba na mano. ⁷Tabwakata cilolo, nangu ni kangalila nangu ni kateka. ⁸Bwena bupekanya ifya kulya munshita yalusuba na munsita ya kusepa bututila ifyo bukesa kulya. ⁹Ukufika ku nshita ya shani webo ukasendama we muntu umunang'ani? Ukashibuka lilali ukufuma mukusendama kobe? ¹⁰"Ukusendama panono ukushipula panono, ukuikumbatako amaboko panono no kutussha"- ¹¹elo no bupina bobe bukesa kwati ni kabwalala no kukabila kobe kwati mushilika uwaipangasha. ¹²Umuntu umuwelewele incita tubi ya muntu ekalila mu bucenjeshi bwa kulanda kwakwe ¹³uukapisha ku menso yakwe, uulangilila ku makasa yakwe no kusontelela ku minwe yakwe. ¹⁴Ena elenganya fye ububi no bucenjeshi mu mutima wakwe; lyonse asongelekanya ulubuli. ¹⁵Nipali ico ubonaushi buli no kumusanga ulolwine; mukashita fye akashonaulwa ukwabula ukupola. ¹⁶Kwaliba ifintu mutanda ifyo Yahweh apata, ifintu cine lubali ifya muselu kuli ye. ¹⁷Amenso ya muntu uwakusamwa, ululimi ulwabufi, iminwe iyo iisumya umulopa wa banatu abakaele, ¹⁸umutima uyo uwelenganaya ifintu ifyakubipa, amaksa ayabutukla bwangu mukucita ifyabubi, ¹⁹kambone ulanda ifyubufi no kulenga ulubuli pali ba wabo. ²⁰We mwana mwaume wandi, sunga ifipope fyakwa wiso elo wisula ukufuna kwa kwa noko. ²¹Lyonse uyakake mu mutima obe; uyakake na mu mukoshi obe. ²²Uluntu webo waenda, yakakucingilila; uluntu wasendama, yakalolekesha pali webo; no luntu webo wa shibuka, ya kakufunda. ²³Pantu ifipope ni nyali no kufunda lubuto; ukulungika uko ukufma mukulangilila ni nshila ya ku mweo. ²⁴Yalakusunga ukufuma ku mwanakashi impulumushi, ukufma ku mashiwi ya mwanakashi impulumushi ayakusembeleka. ²⁵Wilakukumbwa ubune bwakwe mu mutima obe elo wileka akusende ku kulembeleka kwa menso yakwe. ²⁶Ukusendama no mwanakashi cilende kuti ca kusendela umutengo wa mukate umo, nomba umukashi wa muntu umbi kuti walufishapo webo umweo obe wine. ²⁷Bushe umuntu kuti apitla umulilo pa cifuba cakwe ukwabula ifya kufwala fyakwe ukubilimuka? ²⁸Bushe umuntu kuti aenda pa mafyanga ayakukaba ukwabula amakasa yakwe ukubabuka? ²⁹Eico umwaume wwasendama pamo no mukashi wa mwina mupalamano wakwe; uyo uwasendama na nkwe takaye kano akakandwe. ³⁰Abantu tabasulakofye sakala nga cakuti aiba pakufwaya ukwikuta uluntu ali ne nsala. ³¹Lelo nga aikatwa, ali no kubwekeshapo imiku cene lubali pafyo aibile; alingile ukufuta ukulingana nefyo akwata mu ng'anda yakwe ifyakucindama. ³²Uyo uucita ubucende takwata amano; uyo uubucita ayaonaula umwine. ³³Impumo no musebanya efya mulingila ne nsoni shakwe tashakafume pali ye. ³⁴Ubufuba bwa mulume bupanga ubukali; takalange uluse uluntu afwaya icilandushi cakwe. ³⁵Takasumine ukupoka ica kumufuta elo takashitwe, nangula wa mupela ifya bupe ifingi.

Chapter 7

¹We mwana mwaume wandi, usunge amashiwi yandi bika ukukonkomesha kwandi mukati kobe. ²Usunge ukukonkomesha kwandi elo wikale elo usunge no kulangililila kwandi kubati ka mulinso lyobe. ³Ufikake pa minwe yobe; ifilembe pafipampa fya mutima obe. ⁴Landa ku mano ati, "Ulinkanshi yandi," elo ukute ukumfwikisha ngo mutemwikwa, ⁵pakwabati ukalekutsaluka ku mwanakashi cilende, ku mwanakashi cinomfwa ku mashiwi yakwe aya kubeleleka. ⁶Pe windo lya ng'anda yandi nalikulengela panse. ⁷Nalikubona abantu bakubula amano, elo na libwene pa balumendo umulumendo uwakubula amano. ⁸Ulya mulumendo alikupita mu kamusebo mupepi napa kupetukila pa mwakwe pang'anda, elo alile pang'anda pa mwakwe. ⁹Cali cungulo, cilya kwaya kukofita, munshita ya bushiku elo ninshi kulifitile. ¹⁰Kulya umwanakashi alimukumenye, alifwele kubati ni cilende, no mutima wa bufi. ¹¹Uwakuyumfwa elo uwakutakalala; amakasa yakwetayali kwikala pang'anda. ¹²Nomba mumisebo, eluntu na muncende sha mufisankano, elo no mwapetuka monse alibeleme ukwikasha. ¹³Amufumbuta elo amufyompa, ne cinso icakukose alanda kuli ye ati, ¹⁴"Ndipele ubupe bwa mutende lelo, ndilapile, ¹⁵eco ndishile ukwisa ku kumanya webo, ukufwaisha ukubona impumi yobe, elo ndikusangile. ¹⁶Ndyanshikile ifya kufimbana fya ndi pa busanshi bwandi, ifya kubalala ifya fuma ku Egypto. ¹⁷Ndisanshilepo pa busanshi bwandi muri, eloe, elo na cinamoni. ¹⁸Isa, natulekunwa ukumfwika kwa citemwiko mpakafye no lucelo; natulekusansamukila mu misango yaku pangilamo icitemwiko. ¹⁹Pantu umulume wandi talipo pa ng'anda yakwe; alile pa lwendo ulutali. ²⁰Alipitile icola ca lupiya; akabwelela ku ng'anda umwenshi nga wabulungana." ²¹Mukulanda ukwingi amucimfya; mukulanda kwakwe ukwa kubeleleka pamilomo yakwe amulufya. ²²Amufukukila kangu kangu kubati ni ng'ombe bakotwala mu kwipaya, kubati ni nama yaikatwa mubukusa, ²³mpakafye umusumbo wa pula muli lyakwe. Ali kubati coni cikobutukila mu kwikatwa. Taishibile ukwebati kuti alofya umweo wakwe. ²⁴Nomba, mwe bana baume bandi, umfweni kuli nebo; mulekumfw ku mashiwi ya mukanwa kandi. ²⁵Wileka umutima obe ulekukonka inshila shakwe; belakulufya ukuya munshila shakwe. ²⁶Alilengele abantu abengi ukuwa panshi abaku cenwa; abantu abafwa pamulandu wakwe bengi. ²⁷Ing'anda yakwe yaba pa nshila shaku manda; balaya kundelu sha kufita isha kumfwa.

Chapter 8

¹Bushe amano tayakuta? Bushe umucetekanya tawimya ishiwi lyauko? ²Pamulu wa mpili ku mbali ya musebo, pamansansa ya nshila, amano yali makene. ³Pa mpongolo pa kwingila mu musumba, akokuta. ⁴Ni kulim mwebo, mwe bantu, nkokuta; ishiwi lyandi lya bana baume ba bantu. ⁵Mweba taba na mano, sambilileni amano; elo na mwebo mwe bapuba, mufwile ukukwata amano ya kumfwikisha. ⁶Umfweni, pantu nakule kulanda pa fintu fya ku cindama, elo uluntu imilomo yandi yaisuka nkolanda pa fintu fya kulungama. ⁷Pantu akanwa kandi kalanda pa fintu fya cishinka, elo ukubifya kwa bunani kumilomo yandi. ⁸Yonse amashiwi ya mukanwa kandi ya cishinka; muli yena tamwaba ukusengulwila nangula ukulufya. ⁹Yonsefye yakololoka ku muntu uumfwikisha; amashiwi yandi yakololoka kuba ku fwaya ukwishiba. ¹⁰Saleni ukufunda kwandi ukucila silfere; saleni ukwishiba kucila golide uwakupwililika. ¹¹Pantu amano ya bune ukucila ifya kubeka; takuli icuma icinga kumako kuli yena. ¹²Nebo, ne mano, ndekala pamo no kucenjela, elo naliba uwakwishiba elo no kulingulula. ¹³Akatina ka kwa Yahweh kupata ububi. Nalipata icilumba elo no kuitutumuna, inshila yabubi, elo no kulanda kwa bubi. nalifipata. ¹⁴Ndikwete ukupindulula kwa bune elo na mano ayengofwika; ndi wano; amaka yaba muli nevo. ¹⁵Ukupitila muli nevo isha mfumu shilateka, elo bakateka balapanga amafunde ayatuntulu. ¹⁶Ukupila muli nevo bacilolo balateka, abakucindama, elo na bonse abatekela mukulungama. ¹⁷Nalitemwa abantemwa, elo na bamfwaisha balansanga. ¹⁸Muli nevo mwaliba ifyuma elo no kucindama, ifyuma fya kutapwa elo no kulungama. ¹⁹Ifisabo fyandi fya bune ukucila golide, nangula fye ni golide uwaku pwililika; no ku kwata kwandi kwa bune ukucila silfere uwakupwililika. ²⁰Ndenda munshila ya bulungami, mukati kanshila yakulungama. ²¹Ekwaba ukweba, nkolenga abantemwa ukupyana icuma; ndesusha amabutala yabo. ²²Yahweh alimbumbile pakutampa, mukutampa kwa fitwa fyakwe. ²³Munshita shakukale nalipangilwe- ukufuma ku kutampa, ukufuma kukutendeka kwa calo. ²⁴Ulo takulaba ba bembu, nalifyelwe ulo takulaba utumfukumfuku utuleta amenshi, ²⁵ulo impli tashilaimikwa elo ulo takulaba utupili, nalifyelwe. ²⁶Nalifwele ulo Yahweh talapanga icalo elo na mabala, nangula fye lukungu lwa kutampilapo mwi sonde. ²⁷Eko nali uluntu abikile imyulu, uluntu ashingulwishe icishilwa pamulu wa menshi petenga. ²⁸Eko nali uluntu abikile amakumbi mu mulu elo uluntu utumfukumfuku twabikilwe mu menshi apakulepa. ²⁹Ekonali uluntu apangile apakupelela ba bembu, ukwebati amenshi ye lakusalangana ukucila mukukonkomesha kwakwe, elo uluntu takulaba apakupelela ukushintilila kwa mulundu wa kuma. ³⁰Nali kulubali lwakwe, kubati muntu waishibisha ifyakupanga panga; nali kuba nankwe cila bushiku, lyonsefye ukulekusansamukila muli ye. ³¹Nali kusansamukila mwi sonde lyakwe lyonse, elo no kusamwa kwandi kwali mu bantunse. ³²Nomba, mwe bana baume bandi, umfweni kuli nevo, pantu abasunga imbibele yandi bakapalwa. ³³Umfweni ukulangililila kwandi elo mube abakucenjela; mwikulekelesha. ³⁴Uyo uumfwa kuli nevo akapalwa. Akale kubona cila bushiku pa fibi fyandi, ukule kulolelea pa mbali ya fipindamo fya fibi fyandi. ³⁵Pantu onse uwasanga nevo, asanga ubumi, elo akasanga ububile bwakwa Yahweh. ³⁶Nomba uyo uwafilwa, acena ubumi bwakwe umwine; bonse abapata nevo batemwa imfwa."

Chapter 9

¹Umwanakashi wa mano akulile ing'anda yakwe; ena ashimpile inceshi cinelubali ukufuma ku mabwe. ²Ena alipye inama shakwe; ena aishile kuteyanya no mwangashi wakwe; kabili ena alipekenye ne tebulo lyakwe. ³Ena alitumine abaomfi bakw abanakashi; ena akuutile ukufuma pa ncende apakusumbukisha pa musumba, ⁴"Ni nani imbulwa mano? Lekeneni ena apilibukile kuno lubali!" Kuli bamo ababulisha amano ya bune ena alanda. ⁵"Iseni, lyeni ifyakulya fyandi, no kunwa umwangashi uo nevo nasankenye. ⁶Fumeni munshila sha bumpelwa mano shenu no kuba aba mweo; endeni mu nshila sha mucetekanya. ⁷Uyo onse uukalipila uwamiponto apokelela amashiwi ayabubi, elo uyo onse uwebaula umuntu umubifi apokelela ukutukwa. ⁸Wilakukapila uwamiponto, umbi ena akakupata webo; kalipila umuntu uwamano, kabili ena akakutemwa webo. ⁹Peela ku muntu wa mano, kabili ena amano yakesa kufulilako; sambilisha umuntu umulungami, elo ena akalundepo ku kusambilila kwakwe. ¹⁰Akatina ka kuli Yahweh ecakutampilapo ca mano, no kwishiba uwa Mushilo Eka emucetekanya. ¹¹Pantu ukupitila muli nevo inshiku shenu shikafulilako, kabili imyaka ya mweo ikalundwapo kuli webo. ¹²Nga webo wakwata amano, webo uli wamano pa lobe, kabili nga webo ulaponta, webo ukutwalila imiponto pa lobe." ¹³Umwanakashi icungwa mututu; ena tafundwa kabili uutaishibapo nangu fimo. ¹⁴Ena ekala pa mwenshi wa ng'anda yakwe, pa cipuna mu ncende ishakusumbuka isha mu musumba. ¹⁵Ena akokuta kuli abo abapita nshila mu tumisebo, ku bantu abakwenda ukulungamafye inshila shabo. ¹⁶"Lekeneni uli onse uwatalila apailibukile bushilya kuno," alanda kuli bo abatakwata amano. ¹⁷"Amenshi ya kwiba yakulowa, no mukate wamububifi uwabune." ¹⁸Lelo taishiba ukuti kwaliba imfwa kulya, ukuti abeni bakukutwa baba Munshshi ishitali.

Chapter 10

¹Amapinda yakwa Solomoni. Umwana mwaume wacenjela alenga wishi ukusekelela lelo umwana mwaume icipuka aletela nyina ubulanda. ²Ifyuma fya mububifi tafyakwata kantu, lelo ukucita icalungama kupokolola umuntu kumfwa. ³Yahweh taleka umweo wa muntu umulungami ukuba ne nsala, leloakatandula ifi fwaisha ababifi. ⁴Ukuboko kwa munang'ani kulenga umuntu ukuba umupina, lelo ukuboko kwa wa cincila kuleta icuma. ⁵Umwana mwaume wa mano atutila ifilimwa mu lusuba, lelo ca nsoni wene ukulala panshita ya busomboshi. ⁶Ifyabupe ifya fuma kuli Lesa fili pa mutwe wa muntu umulungami, lelo akanwa kambifi kaisulamo ubonaushi. ⁷Umuntu walungama alenga abamwibukisha ukuba ne nsansa, lelo ishina lya mbifi lyonaikafye. ⁸Aba mano balasumina amafunde, lelo icipuka icilandalanda cikesa kukonaulwa. ⁹Uwenda muli bukalele akenda umutelelewe, lelo uupondamika imibele yakwe, akesa kwi shibikwa. ¹⁰Uushinisha kwi linso alenga ubulanda, lelo icipuka icilandalanda cikesa kuposwa panshi. ¹¹Akanwa ka muntu umulungami kamfukumfuku ka menshi ya mweo, lelo akanwa ka mbifi kaisulamo ubonaushi. ¹²Ulupato luleta ukutalikana, lelo ukutemwa kufimba pa filubo fyonse. ¹³Amano yasangwa pa milomo yawa mucetekanya, lelo inkonto yabelako uyo uwabula amano. ¹⁴Abaume ba mano ebatutila ukwishiba, lelo akanwa ka mupuka kapalamika ubonaushi. ¹⁵Ifyuma fya mukankala musumba wakwe uwakosa; iconaula ababusu bupina bwabo. ¹⁶Umulimo wa muntu umulungami utwala ku mweo; icilambu ca bufi citwala ku lubembu. ¹⁷Kuli nshila ya ku mweo ku wikatisha ku kusalapulwa, lelo uukana ukulungikwa alalufiwa. ¹⁸Uufimba pa lupato aba ne milomo ya bufi, elo noyo uusabankanya ifibi mupuka. ¹⁹Uluntu amashiwi ya fula, ifilubo tafibulwamo, lelo uulama ifyo alanda alicenjela. ²⁰Ululimi lwa mulungami ni silfere iyasoboloka; umutima wa mubifi wa mutengo uunonofye. ²¹Imilimo ya mulungami iliisha ifya bune ku bengi, lelo ifipuba filafwa pamulandu wa bupuka bwafiko. ²²Ifya bupe fya bune fykwa Yahweh fileta ifyuma elo kabili tafilundako ukukalipwa. ²³Ububifi bwangalo bwa bapuka lelo amano yalicindama ku mwaume uwiluka. ²⁴Umweonso wa muntu umubifi eukesa muponena, lelo icifwaya abantu abalungami cikapelwa. ²⁵Umubifi aba nge cimwela icikulu icilepitafye, elo no kuloba caloba, lelo umuntu umulungami aba kwati mufula uwakukulapo umuyayaya. ²⁶Ifyaba umwangashi wakuntuka mu meno elo ne fyaba icushi mu menso, efyaba umunang'ani kuli yee. ²⁷Akatina kakwa Yahweh kalatantalisha inshiku sha mweo, lelo imyaka sha mubifi shikepipa. ²⁸Isubilo lya balungami ekusekelela kwabo, lelo imyaka sha mubifi shikepipa. ²⁹Inshila yakwa Yahweh ebucingo bwa wa kaele, lelo ku mubifi yabonaushi. ³⁰Umuntu umulungami takatale poswa, lelo umubifi takashale mu calo. ³¹Akanwa ka mulungami katwala icisabo ca mano, lelo ululimi lwabipa lukaputulwa. ³²Imilomo ya muntu umulungami yalishiba ifya suminishiwa, lelo akanwa ka mubifi, kaishiba ifya kuitelela.

Chapter 11

¹Ena Yahweh alipate icipimo cabu cunjeshi buncunjeshi, lelo ena abekelwa mu cipimo icitunyulu. ²Ulo icilambu caisa, mukonka nsoni, lelo amano yatula mukuicefya. ³Aba kaele bena batungululwa kuli bu kaele bwabo, nomba abasungu balobela kubusungu bwabo. ⁴Ubunkankala bwa fyuma tabupususha pabushiku bwa kukailwa, lelo lelo ubulungami bupokolola ku mfwa. ⁵Ubuloloke bwa wakaele bulalenga inshila yakwe ukutambalala, lelo umolongani ububi bwabo bula bawisha. ⁶Ubulungami bwaba nsansamusha Lesa bulabalubula, lelo ababifi bekatwa mulunkumbwa lwabo. ⁷Umubifi nga amfwa isubilo lyakwe lilaloba ne cicetekelo cali muye ninshi capwa. ⁸umulungami apusuka mumafya lelo amafya yaponena pa mubifi. ⁹Insoso shautatina Lesa shoonaula umunankwe, lelo ni kumucetekanya eko umololoke apusukila. ¹⁰Ulo umololoke asambala, umusumba ulansansamuka; lelo imbifi ngayaloba mulaba ukwawila utumpundu. ¹¹Umusumba ulasansabikwa; kwi palo lyabune ilya abo abasansamusha Lesa; lelo insonso sha mubifi, shitoba umusumba. ¹²Umuntu ususha umunankwe ninshi takwata mano, lelo umuntu wamano ena ekele shilili. ¹³Uwamulomo afisulula inkama, nomba uwa cine asunga inkaama. ¹⁴Icalo ciloneka, ngatamuli ntungulushi sha mano, ukucimfya nako kwisafye lulwa mwakwata bacilolo abengi. ¹⁵Ulaya ukulipilila umweni ala cine eufyengelwamo, lelo ku wapata ukupela icilayo mufya ifi aba umutelelwe. ¹⁶Umwanakashi wa cikuku alacindamikwa nomba abankalwe babantu banonka ifyuma. ¹⁷Umuntu wa luse alayafwa umwine lelo umunkalwe alaifyengelesha umwine. ¹⁸Imbifi inokela amalipilo mufya kubepa, lelo ku utanda ubulungami asombola amalipilo yacishinka. ¹⁹Umuntu wacishinka ucita ubololoke ashukila ubumi, lelo uukonkelela ukubifya ena akafwa. ²⁰Yahweh apata abo aba mitima ya bulungami, lelo atemwa aba myendele yabula kalema. ²¹Ala mwishibe ukuti imbifi shikesa kukandwa, nomba uluko lwa bololoke lukapusuka. ²²Umwanakashi wa kuyemba uwakubula insoni waba nno mupeto wa gold mu myona ya nkumba. ²³Ukufwaya kwa mololoke kuletako ubune; lelo isubilo lya mbifi kulolela ubukali bwa kwa Yahweh. ²⁴Kuli umo uusansaika fye ifyuma ena ninshi alelundapo no kucilamo; kabili naumbi uwakaso ena awila mubupina. ²⁵Kape kape ena alapalwa no upela amenshi kuli bambi naye bakamunweshwa. ²⁶Uwabupapa bwa n'ganu abantu balamutipwila, lelo kuushitisha balamulombela ipalo. ²⁷Umuntu uufwaisha ubusuma akabilisha no kutemwika, nomba kuli uyo uufwaisha ububi nabo bukamufikila. ²⁸Nabo abacetekela mufyuma fyabo bakailofya abene, lelo abololoke balelema nga mabula yapa mibundo. ²⁹Umuntu uukwata ifyongo pabamu n'ganda yakwe ukapyana umwela ne cinangwa cikesa kusanguka umusha wamutima wamano. ³⁰Umuntu umololoke akaba nge citi ca bumi, nomba ubukali bufyenga umweo. ³¹Loleni! 'Ala umololokeapoka icimulingile; pali bufi icinangwa ne mbifi!

Chapter 12

¹Uyo onse uwatemwa ukukalipilwa atemwa ukwishiba, nomba ku wapata ukulungika cinangwa. ²Yahweh atemwa umuntu musuma, lelo wapata umuntu uucita amapange yabubi. ³Umuntunse takapampamikilwe ku bubifi, na bantu abololoketaba katupulwe. ⁴umukashi wakufikapo cisote camulume wakwe, nomwanakashi uuleta insoni aba ngo bulwele bwa mu mafupa. ⁵Amapange ya mololoke yakulungama, na mano yapanda ababifiya bucenjeshi. ⁶Amashiwi yabafi fiteyo fya kupembela akashita ka kwipaya, nomba amashiwi yaba lungami yalabapokolola. ⁷Abantu babubi bala fumishiwashapo ninshi balala balobelega, nomba ulupwa lwa mololoke lukesha kwiminina ndi. ⁸Umuntu atashiwila ukulingana nomucetekanya wakwe akwata, nomba uwakupondama umutima alasulwa. ⁹Cawamishapo ukuba umuntu wafye fye uuibombela umwine ukucila ukuba umucindami kabili uwakubula filyo. ¹⁰Umuntu umololoke asakamana ubumi yafitekwa fyakwe, nomba umutima wa mbifi bunkalwe. ¹¹Ulima ibala lyakwe akakwata ifilyo ifingi, no uupepeka ificitwa fyafye ni mbulwa mano. ¹²Ne cinangwa cukumbwa icuma calufyengo kumbifi. nomba ifisabo fya bololoke fitula ku bene beka. ¹³Ne mbifi ikatilwa ku nsoso shabubifi bwaiko, nomba umulungami apusuka mu bwafya. ¹⁴Ku fisabo fyamukanwa ka muntu eku fuma ukwikuta kwa fintu fya bune, ngefyo imilimo yakuminwe yakwe imulambula. ¹⁵Imyendele ya cungwa yabune mu menso yaciko icine, nomba uwa mano akutika ku mpanda mano. ¹⁶Ne cinangwa cilanga ubukali palya pene, no muntu wakucenjela apulula insele. ¹⁷No uulanda icine alanda icalungama, nomba bakambone babufi bashinikisha ifyabufi. ¹⁸Insoso sha bamo shipulinkanya ngo lupanga, nomba ululimi lwa wamano lulaposha. ¹⁹Ne milomo ya fumaluka ilabelelela, kumfwa ululimi lwa bufi lwa kashita kanono. ²⁰Mu mitima ya bapanga ububifi mwaba fye ubucenjeshi, kumfwa kusekelela kwisa kuli ba mpanda mano ba mutende. ²¹Na malwele tayakese pa mulungami, ne mbifi shaisushiwamo namafya. ²²Yahweh ena wapata imilimo yabubifi, lelo yena yatemwa abo abekalilila mu cine ca cishinka. ²³Umuntu uwakucenjela afisa ukwishiba kwakwe, nomba umutima wafipuka ubilikisha ubungulyalya. ²⁴Ukuboko kwa wakukosa kulateka, nomba ukwa mufila kutwalwa muku pumba. ²⁵Isakamika lyaku mutima wamuntu lilonshya, lelo ishiwi lyabune lilasansamusha. ²⁶Umololoke aba kutungulula wa munankwe, nomba imbela yamu bifi ibatwala ku kulubatika. ²⁷Umufila takanga nama ayibambila, lelo uwakupambana akwata icuma cakucindamisha. ²⁸Na bonse abendela munshila yabololoke basanga rumweo na muli yi nshila tamwaba mfwa.

Chapter 13

¹Umwana mwaume wa mano omfwa amafunde yakwa wishi, lelo uwamiponto tekuti omfwe ukwebaulwa.
²Ififuma ku fisabo fya mukanwa kakwe umuntu asekelela ubune bwa fintu, lelo icilaka ca ncenjeshi ni kulufyengo.³Umo uyo uusunga akanwa kakwe acingilila umweo wakwe, lelo umo uyo uwasamuna imilomo yakwe akayonaula umwine.⁴Icilaka ca muntu umunang'ani ku kumbwa nomba takwata nangu cimo, lelo icilaka ca bantu abakuncila bakaba abakankala mu kwikuta.⁵Umuntu umulungami apata ubufi, lelo umuntu umubifi ailenga ukusebana, elo ena acita ifyansoni.⁶Ubulangami bulinda abo abakaele mu mibele yabo, lelo ububifi bupotamika abo abacita ulubembu.⁷Kuli umuntu umo uicindamika umwine, lelo takwata nangu cimo, kabili kuli no muntu umo uyo uibepekesha ukutakwata ifili fyonse, libe wafyuma icine cine.⁸Icikonsolwelo ca mweo wa muntu umukankala fyuma fyakwe, lelo umupina tatiina kantu.⁹Ulubuto lwa bantu abalumngami luka balenga ukusekelela, lelo inyali ya bantu ababifi ikabikwa kunse.¹⁰Icilumba cena cibushafye ifyongo, lelo kuli abo abomfwa ku kupandwa kwa mano ya bune kuli amano.¹¹Ifyuma filapwa uluntu kwaba ukufinonkela mulubilo, lelo umo uyo uupanga indalama ku kubomba ne minwe yakwe akalenga indalama shakwe ukufula.¹²Uluntu icakwenekela nga tacicitikile, cena citompola umutima, lelo icakukabilisha nga cafikilisha muti wa mweo.¹³Uyo onse uusula ifunde aileletela ukucululuka, lelo ena uyo uucindika ifunde akalambulwa.¹⁴Ukufunda kwa muntu uwamano kamufukumfuku ka mweo, ku kupilibula mwebo ukufuma ku citeyo camfwa.¹⁵Ubune bwakushilimuka bunonka ukutemwikwa, lelo imibele yabatakwata icishinka taipwa.¹⁶Umuntu uwakucenjela abomfya amano mufyabusalo bonse, lelo icipuka cisalanganya ubupumbu bwa ciko.¹⁷Inkombe imbifi iponena mu bwafya, lelo intumi ya cishinka ileta ukuwkishanya.¹⁸Umo uyo uusula ifunde akaba uwakubulwa kabili uwakusebana, lelo ukucindikwa ku kesa kuli ye uyo uusambilila ukufuma mulungikwa.¹⁹Icakukabila abukishiwa ukuti cakulowa kuba cilaka, leo ifipuka fipata ukupilibuka ukufuma ku bubi.²⁰Enda na bantu abamano nobe ukaba uwamano, lelo ukwangala kwa fipuka bakaculile ificeno.²¹Ishamo likonka ababembu, lelo abantu abalungami bakalabumbulwa ifya bune.²²Umuntu uwabune akashila abeshikulu bakwe ifya bupyani, lelo icuma camubembu cisungilwa umuntu umulungami.²³Ibala lya mulanda kuti lyafumya ifyakulya ifingi, lelo fyena fyonaika kubamucushacinani.²⁴Umo uyo uutasalapula umwana wakwe umwaume alimupata, lelo umo uyo uwatemwa umwana mwaume wakwe alabangila ku kumufunda.²⁵Umuntu umulungami alalya mpaka ena aikusha icilaka cakwe, lelo ulufumo lwa mubifi lyonse luba ne nsala.

Chapter 14

¹Umwanakshi wamano akuula ing'anda yakwe, lelo umwanakashi umuwelewele alaitobolola umwine na maboko yakwe. ²Umuntu uwenda uwakulungama alatina Yahweh, lelo uutaba na cishinka munshila shakwe alamuula ena. ³Mukanwa kamuwelewele mufuma ubwembya bwa matutumuko, lelo imilomo yawamano ikaba cingilila. ⁴Apashili ing'ombe, ikola lilaba ilyabusaka, lelo ifilimwa ifingi kuti fyaisa mukukosa kwa ng'ombe. ⁵Kambone wacishinka tabepa, lelo kambone wabufi apema ubufi. ⁶Uwamiponto afwaisha amano elo nomba tapaba nangu yamo, lelo ukwishiba kwalyanguka kuli uyo uwamuctekanya. ⁷Talukako ku mutu umuwelewele, pantu tawakasangemo ukwishiba pamilomo yakwe. ⁸Amano ya muntu uwakucenjela kwishiba inshila shakwe, lelo ubupumbu bwa bawelewele kubepa. ⁹Abawelewele baponta uluntu beshibe ukweba ati balilufyenye, lelo apali abakulungama. ¹⁰Umutima ewaishiba ubukali bwa muntu umwine lelo umbi tekuti ciboneke insansa shauko. ¹¹Ing'anda ya bantu ababifi ikesakonaulwa, lelo itenti lya bakulungama likekalilila. ¹²Kwaliba inshila iyiboneka iyakulungama ku muntu, lelo impela yaiko itwala ku mfwa. ¹³Umutima kuti waseka elo uali mubukali elo ne nsansa kuti shasanguka ubulanda. ¹⁴Uwakubula icitetekelo akesakupokelela ifyo inshila shakwe shifwile ukukwata, lelo umuntu wabune akesakupokelea ifili ifyakwe. ¹⁵Uutashiba atetekelafye ifili fyonse, lelo uwakucenjela atontonkaya pantampulo shakwe. ¹⁶Umuntu wa mano alatina elo no kufuma kububi, lelo umupuka alacishamo ukuicetekela no kukana ukusokwa. ¹⁷Uwangufyanya ukukalipa acita ifintu ifyabupuka elo umuntu uulingulila alapatwa. ¹⁸Abataishiba bapyana ubupuka, lelo abantu abakucenjela balafwikwa ukwishiba. ¹⁹Abantu ababi bakesakusontamo kuli abo ababune elo abo ababifi bakesakukontama pa mpongolo sha muntu umulungami. ²⁰Umuntu umupina alapatwa na kubanankwe fye, lelo abantu abanankala balakwata abanabo abengi. ²¹Uusula umwina mupalamano alabembuka, lelo uulanga ubulanda ku bantu abapina alapalwa. ²²Bushe uupingula ifyabubi tekulubantika alubantikafye? Lelo abapanga ukucita ifyabune bakesakupokelela ukutemwa elo ne cishinka. ²³Kumilomo yonse iyakukosa mulafuma ubukumu, lelo uluntu ngapalifye ukulanda, kutwala mukubulwa. ²⁴Icilongwe ca bantu abamano ebunonshi bwabo, lelo ubupumbu bwabawelewele buletelakofye ubupumbu. ²⁵Kambone uwacishinka alapususha imyeo, lelo kambone wabufi apema ubufi. ²⁶Uluntu umo atina Yahweh, kabili alakwata ukucetekela muli ye; ifi fintu fikesakuba kwati ni ncende iyakukosa iyabucingo ku bana bauyu muntu. ²⁷Akatina kakuli Yahweh kaumfumfuku ka mweo, pakweba ati umuntu ataluke ku fiteyo fyamfwa. ²⁸Ubukata bwa mfumu busangwa mu bantu bakwe abengi, lelo ukwakubula abantu umwana wa mfumu alonaula. ²⁹Umuntu uutekanya alakwata ukumfwikisha ukwamaka, lelo uwanguka ukukalipa alanga ubupumbu. ³⁰Umutima uwakutekanya bumi ku mubili, lelo ubufuba bulwele bwa mafupa. ³¹Uyo onse ulefyenga umupina alapisha kalenga wakwe, lelo uulangisha ukusakamana ku mupina lamucindika ena. ³²Umuntu umubifi alabikwa pasnhi kuictile yakwe iyabubi, lelo umuntu umulungami alikwata umwakuba nangu ni mumfwa. ³³Amano yatusha mu mutima wa wamucetekekanya, lelo napabapumbu alaleka umwine ukwishibikwa. ³⁴Ukucita ubulungami ekusansamusha uluko, lelo ulubembu lusebanya abantu abali bonse. ³⁵Umubomfi uwakushilimuka asanga ububile ku mfumu, lelo ubukali buba pausibanya.

Chapter 15

¹Ubwasuko bwafuuka bulafumyapo icifukshi, lelo ishiwi lya cipyu lilalunda icifukushi. ²Ululimi lwa bantu bamano lakwatafye amano, lelo akanwa ka fipuka kafukumanafye ubuwele wele. ³Amenso yakwa Yahweh yabafye konsefye, mukubona pafya bubi na ifisuma. ⁴Ululimi lwa mutende cimuti ca meo, lelo ululimi lwa bibi lulatobaula umupashi. ⁵Icipuka cilasuula amalangililo yakwa wishi, lelo uyo uusambilila ku kusalapula alicenjela. ⁶Mu ng'anda ya muntu umulungami mwaba icilambu icikulu, lelo ubunonshi bwa mbifi bumupelafye amafya. ⁷Imilomo ya bantu bamano isalanganyafye amano, lelo kumitima ya fipuka ta caba ifyo iyo. ⁸Yahweh alipata amalambo ya bantu ababi, lelo ipepo lya bantu baololoka emo acankila. ⁹Yahweh alipata inshila ya bantu babipa, lelo ena atemwefye uyo uufwailisha ifya lungama. ¹⁰Ukusalapulwa kwine kwine kulumulolela uyo onse uufuma munshila elo uyo uapata ukulungikwa kesa kufwa. ¹¹Imbo elo no bonaushi fyaliba palwalala kuntanshi yaka Yahweh; ngo kucilapo imitima sha bana baume ba bantu? ¹²Utumfya alakana ukulungamikwa; ena takayeko kuwamano. ¹³Umutima wa nsansa ulenga pa cinso ukusamwa, lelo ukukalipa kwa mutima kufungaula umupashi. ¹⁴Umutima wa mucetekanya ulafwaisha ukwishiba, lelo akanwa ka cipuka katinamina ubuwele wele. ¹⁵Inshiku sha bantu batitikishiwa shonse sha bafye ishabulanda, lelo umutima wakusekelela waba no mutebeto uutapwa. ¹⁶Twa wamapo utunono utwamukatina kakwa Yahweh ukucila ubunonshi ubukulu ubwamucimfulunganya. ¹⁷Cawamapo icakulya ca musalu uko ukuli ukutemwa ukucila ing'ombe sha kunona ishakupeka no lupato. ¹⁸Umuntu wacifukushi alundapofye ifyongo, lelo umuntu uukokola pakufulwa alapwisha ukutalikana. ¹⁹Inshila ya munang'ani yaba ukubati ni ncende apali ulubao lwa myunga, lelo inshila yawaololoka ni nshila iyakukulwa iyakupabuka. ²⁰Umwana mwaume wa mano aleta insansa kuli wishi, lelo icipuka ca muntu cilasusha ng'ina. ²¹Ubuele wele bulasansamusha umuntu wabula amano, lelo uyo uwakata ukwiluka endadye mu nshila yaololoka. ²²Amapange ya bula ukupandwako amano yalonaika, lelo apali bakapandwa wa mano abengi yalatunguluka. ²³Umuntu alasanga ukusangalala uluntu apela ubwasuko bwa kufikapo; ifyo ya wamangashi amashiwi yalandikwa mu nshita yakulinga! ²⁴Inshila ya mweo itungulula abantu ba mano pa mulu, pakuti benga pilibuka ukufuma kumbo panshi. ²⁵Yahweh alabongololola ing'anda wa wacilumba, lelo alacingilila ifyakwata mukamfwilwa. ²⁶Yahweh alipata amatontonkanyo ya bantu babipa, lelo amashiwi ya mutende yaliwama. ²⁷Kabolala aletela ulupwa lwakwe amafya, lelo uyo uwapata amafisa kanwa akekala. ²⁸Umutima wa muntu walungama ulaipishamo ilyo taulaasuka, lelo akanwa ka bantu babipa kapongololafye ububifi bwakako bonse. ²⁹Yahweh abafye ukutali na bantu babipa, lelo alomfwa ipepo lya bantu balungama. ³⁰Ulubuto lwa menso luleta insansa kumutima elone mbila nsuma ebumi kumubili. ³¹Ngacakuti wabikako amano uluntu umo akokupindulula pafyo wikala, webo ukatwalilila ukuba pa bantu bamano. ³²Uyo uukana ukusalapulwa alisuusha umweine, lelo uyo uumfwa ku kulungikwa alakwatilapo ubwishibilo. ³³Akatina kakwa Yahweh kasambilisha amano elo icitamilapo pakucindama kuicefya.

Chapter 16

¹Amapange ya mutima ya bafye ku muntu, lelo ku lulimi lwakwa Yahweh ekufuma ubwasuko. ²Shonse inshila sha muntu shakololoka mu menso yakwe umwine, lelo Yahweh eupima imipashi. ³Ulekubika imilimo shobe kuli Yahweh elo amapange yobe ya katunguluka. ⁴Yahweh alicita conse umwabela umulimo wa ciko, pamo na babifi ku bushiku bwa kumanama. ⁵Yahweh alipata onse uwakwata umutima wa cilumba, lelo mwishibishe pali ici, tabakayefye ukwakubula ukulimunwa. ⁶Ku citemwiko icitangapwa elo na bucine ifilubo eko fifimbilikishiwa elo na ku katina kakwa Yahweh eko abantu bafumina kububi. ⁷Uluntu inshila sha muntu shili ishakusekesha kuli Yahweh, alalenga na balwani ba uyo muntu ukuba mu mutende na ye. ⁸Cawamapo utunono mu bulungami, ukucila ukunonka ifingi mu lufyengo. ⁹Mu mutima wakwe emo umuntu apangila inshila yakwe, lelo Yahweh eutungulula intampulo shakwe. ¹⁰Ubupingushi bwa kuputwamo bwaba pa milomo ya mfumu, akanwa kakwe takafwile ukubulwa umulinganya. ¹¹Icipimo ca mulinganya cifumafye kuli Yahweh ifipimo fyonse mu mufuko fyabafye mulimo wakwe. ¹²Uluntu imfumu sha cita fintu fya bubi, ico cintu icili icakusulisha, pantu icipuna ca bufumu cipampamikwafye ku kucita icawama. ¹³Imfumu ibekelwafye mu milomo isho ishilinda ica cishinka elo atemwa uyo uulandilapofye. ¹⁴Ubukali bwa mfumu ni nkombe yamfwa lelo umwaume wa mano alesha ukupwisha ubukali bwakwe. ¹⁵Mu lubuto lwa cinso ca mfumu emwaba umweo elo no bubile bwakwe bwaba bfe kumbi ilyo ilileta imfulu ya mukulekelesha. ¹⁶Cawamishapo ukupoka amano ukucila golide. Ukukwata ubwishibilo ekulingile ukusalwapo ukucila silfere. ¹⁷Inshila ya kupabuka iya bantu bakololoka ilafuma ku bubi; uyo untu acingilila ubumi bwakwe alalonda inshila yakwe. ¹⁸Icilumba ecitampilapo pakonaulwa elo no mupashi wa bukali eutangilila ukuwa. ¹⁹Cawamapo ukuba uwaicefya pakati ka bantu abalanda ukucila ukwakanya ifya pokololwa na bantu ba cilumba. ²⁰Uyo onse uwiluka ifyo aebwa akesakusanga icabune, elo na bo abacetekela muli Yahweh bakesakupalwa. ²¹Uyo uwamano mu mutima etwa uwakwiluka elo no kuwama kwa mashiwi kulenga ukusambilisha kwa kula. ²²Ukwiluka ekamfuku mfuku ka mweo kuli uyo uwakukwata, lelo icilangililo ca fipuka bu wele wele bwabo. ²³Umutima wa muntu wa mano upela akanwa ukushilimuka elo no kulundapo ukusembeleka pa milomo yakwe. ²⁴Amashiwi ya bune eluto lwa buci ulwakulowa ku mweo elo ebundapishi ku mafupa. ²⁵Kwalibako inshila iiboneka iya wama ku muntu, lelo impela yaiko ni nshila ya kumfwa. ²⁶Insala yaubombesha ilamubombela; pantu insala yakwe ilamupakatikisha. ²⁷Umuntu wa cabe cabe ashulumuna ububi elo ne milandile yakwe yaba ukubati mulilo uyo uubabaula. ²⁸Umuntu wakupusauka ubushafye ifyongo elo no lwambo lupatulula ifibusa fyatemwana. ²⁹Umuntu wakakata alabepa ku mwina mupalamano elo no kumutungulula ukutentemukila ku nshila ishawama. ³⁰Umuntu uupilabaula amaenso ateya ifintu ifibi; bonse abo abapepeka imilomo bakalenga ifibi ukucitika. ³¹Umushishi wa buta cilongwe ca bukata; ciletwa mukwikala mu bulungami. ³²Caliwamapo ukukokola mukufulwa ukucila ukuba impalume elo umo uutungulula umupashi wakwe alishipa ukucila umo uwa cimfya umusumba. ³³Ifipendelo fiposwa pa cisalu, lelo ukusala ku fuma kuli Yahweh.

Chapter 17

¹Cawamapo ukuba tondolo no mukate uwakuma ukucila ing'anda ya kwisulamo ukusefya kwa kutalikana.

²Umubomfi wa mano akatungulula umwana mwaume uucita ifyansoni elo akabanikwako kubati ni ba wabo.

³Inongo ni kuli ssilfere elo umuba ni kuli golide, lelo Yahweh alasmfya imitima. ⁴Uwafilubo alakuti ku milomo ya mubembu; uwabufi apepeka ukutwi kululimi lwa kubongolola. ⁵Onsefye uupumya umupina atuka uwamupangile elo noyo uusansamukila icabubi takalekwefye ukwabula uku kandwa. ⁶Abeshikulu ecilongwe ca bakote elo baleta ukucindama ku bana babo. ⁷Ukulanda kwa bune takuwamina icipuba; nangulafye milomo ya bubifi tekuti ilinge ku ba kucindikwa. ⁸Ubupe bwaba kubati libwe ilya kwelenganya ilya kutemwikwa ku minwe mukolipela; konse ako aalukila, alalunduluka. ⁹Onsefye upulula umulandu afwaya ukutemwa, nomba uubwekeshapo umulandu umo wine alonaula bacibusa atemwisha. ¹⁰Ukukalipila kulengila mu muntu uumfwikisha ukucila ukuma icipuba amakofi umwanda umo. ¹¹Umuntu mubembu afwaya fye ulubo, kanshi intumi itaba bwino eyo bakamutumina. ¹²Cawamapo ukukumanya cibuli uyo baibila abana ukucila ukukumanya icipuba no bupuba bwa ciko. ¹³Nga cakwebati umo abweseshu ububi pa bune, ububi tabwakafume mu ng'anda yakwe. ¹⁴Ukutamapa kwa fimfulunganya kwaba kwati untu aitaila amenshi konsefye, kanshi taluka kubulaki ulo tabulatampa. ¹⁵Umuntu uwalekako uwafilubo elo no muntu uwaebaula uwakulungama- bonsefye ba muselu kuli Yahweh. ¹⁶Cindo icipuba cingalipilila indalama pakwebati cisambalile amano, ulo takwete ishuko lya ku ya sambilila? ¹⁷Umunobe alaba uwakutemwa inshita yonse elo wenu alafyalwa munshita sha kucula. ¹⁸Umwame uwakubula amano alaka amalayo ya bufi elo esakuba uwakulenga inkongole sha bena mupalamano. ¹⁹Onse uwatemwa ifyongo ninshi atemwa ulubembu; elo uutalimfya umwinshi wakwe alenga amafupa ukutobaika. ²⁰Umuntu uwakwata umutima wakupondama tasanga nangu cimo icabune; no wabwilika ndimi akaponenwa mukulacula. ²¹Uuli onse uwaba umufyashi wa cipuba alailletela ubulanda umwine; elo na wishi wa cipuba tansansamuka. ²²Umutima wa kusansamuka muti wa bune, nomba umutima wa kutobeka ulomya amafupa. ²³Umuntu wa filubo alapka ubupe wa mubumfinsolo pakuti apondamike imbile ya wakulungama. ²⁴Uumfwikisha alosha icinso cakwe ukuli amano, lelo amesno ya cipuba yalolesha kumpela sha calo. ²⁵Umwana mwaume icipuba cabulanda kuli wishi elo alalangulusha nyina uwa mufyele. ²⁶Kabili, teca bune ukukanda umuntu uwakulungama; nangulafye ukube ca bune ukulekucusha abaume bace. ²⁷Onse uwakwata amano abomfya amashiwi ayanono elo uyo uwacifukushi likwata ukumfwa. ²⁸Ne cipuba cine itontonkanyo lya ciko kuba uwa mano caikala tondolo; uluntu aisala akanwa kwe, alabikwa ukuba uwamano.

Chapter 18

¹Uyo uwikala eka afwaya ifyo umwine temwa no kupandwa amano kukalifya umutima wakwe. ²Icipuka tacisanga insansa mukwishiba, lelo kanofye mukupataulwa ifya mu mutima wakwe. ³Uluntu umuntu umubi aisa, ukusulwa ku lesa naye pamo ne nsoni no musebanya. ⁴Amashiwi ya mukanwa ka muntu menshi ayakushika; na kamfukumfuku ka mano ka mulonga aka koposa amenshi. ⁵Te ca bune ukuba bwino ku muntu umubifi, nangu ukufyenga umungtu umololoke. ⁶Imilomo ya cipuka imuletela ifinsa elo na kanwa kakwe kamulombela ukupumwa. ⁷Akanwa ka cipuka eka muletelela ne milomo yakwe eciteyo cakwe. ⁸Amashiwi ya walwambo ya bakwati fya kulya ifya bune ifya mulubilo ifikotentemukila mu fya munda ya mubili. ⁹Kabili, uyo umunang'ani mukubomba kwakwe ni wabo wa muntu umonaushi. ¹⁰Ishina lyakwa Yahweh lupungu lwa kukosa; umuntu umololoke alabutukilako no kupusuka. ¹¹Ifyuma fya mukankala musumba uwakukosa na matontonkanyo yakwe ya bakwati cibumba ca kusansuka. ¹²Umutima wa cilumba eulenga umuntu ukuwa, lelo ukuicefya ekutangilila ubucindami. ¹³Uyo uwasuka talaumfwa- ailetela ubuwelewele elo ne nsoni. ¹⁴Umutima wa mungtu kuti wapusuka ku bwele, lelo umutima wa kutompok Nni uwangaushipikisha? ¹⁵Umutima wa kucenjela ufwaya ukuwishiba no kutwi kwa wa mano kufwaya ukumfwikisha. ¹⁶Ubupe bwiswila umuntu inshila no kumuleta pa cinso ca bantu abacindami. ¹⁷Uwabalilapo ukulubulula umulandu wakwe aboneka umulungami mpakafye umunankwe aisa no kumwipusha. ¹⁸Ukupendula kupwisha ifikansa elo kupatutulula pakati ka bapusene. ¹⁹Wabo uyo babembukila alikosapo ukucila umusumba uwa kukosa, elo ifikansa fyaba kwati maingwe ya pe linga. ²⁰Ififuma mu kanwa ka muntu fikamulenga ukwikuta; akekuta icibweshwa ca milomo yakwe. ²¹Imfwa no mweo fitungululwa no lulimi, no yo onse uwatemwa ululimi akalya ifisabo fya luko. ²²Uyo uwasanga umukashi sanga icintu icabune, elo akapokelela ukutemwikwa ukufuma kuli Yahweh. ²³Umuntu umubusu alomba ukuse, nomba umuntu umukankala asuka ubukali. ²⁴Uyo uufwaya bacibusa abengi bamuletela ukonaulwa, lelo kuli icibusa icacila pali wenu.

Chapter 19

¹Umuntu umulanda awamapo uyo uwendela mu cine cakwe ukucila uyo uwilikanya amashiwi mukulanda kanshi cipuka. ²Nakabili, tacawama ukupupumina ukwabula ubwishibilo noyo uutatekanya alaluba inshila. ³Ubupuka bwa muntu bulonaula umweo wakwe no mutima wakwe wafuililwa Yahweh. ⁴Icuma cifusha ifibusa, nomba umuntu umulanda bamufumya kufibusa. ⁵Kambone wabufi takubulwe ukulimunwa na kabepa wa bufi takapusuke. ⁶Abengi balepusha ukutemwika ku muntu umukankala no muntu uyo uupela ifya bupe ni cibusa wa bantu bonse. ⁷Apofye umuntu umulanda ba wabo bonse balamupata; palibufi ifibusa fyakwe ifimutaluka ukuya ukutali! Akuta kuli bo, awe bena baliile. ⁸Uyo onse uupoka amano alitemwa umweo wakwe; noyo uufwaisha ukwishiba akasanga ishuko. ⁹Kambone wa bufi takabule ku limunwa, nomba uyo uubepa ubufi akaloba. ¹⁰Ta calinga ku cipuka ukwikala mukuipakisha pali bufi ku musha ukuteka abana ba mfumu. ¹¹Amano yalenga umuntu ukukokola ukukalipa no kusuula kucilubo ekucindika kwakwe. ¹²Ubukali bwa mfumu bwaba kubati cilulumo ca nkalamu, nomba uluse lwaiko lwaba kubati ciime pa cani. ¹³Umwana mwaume icipuka lishamo kuli wishi no mukashi wa bulaki ena kutonaila kwa menshi. ¹⁴Ubupyani bwa ng'anda ne fyuma bufuma ku bafyashi nomba umukashi wa mano afuma kuli Yahweh. ¹⁵Ubulamu buponesha umuntu mutulo utukulu, nomba uyo uutafwaya ku bomba akaponenwa ne nsala. ¹⁶Uyo uunakila amafunde acingilila umweo wakwe, nomba umuntu uutatontonkanya pa myendele yakwe eukafwa. ¹⁷Uyo onse uukumbusukako abalanda akongwesha kuli Yahweh elo ena eukamubwesha pafyo acitile. ¹⁸Kalipila umwana obe umwaume ilyo ku cili isubilo cikulu wibika mapinge ya kumubiika kumfwa. ¹⁹Umuntu uufulwa bwangu afwile ukufuta amafuto; nga wa mupusushako, ukamulipilila na kabili nga abwekeshapo. ²⁰Kutika ku mano no kupokelela amafunde, pakuti nobe ube na mano mu mweo obe. ²¹Mu mutima wa muntu mwaba amapange ayengi, nomba ubufwayo bwakwa Yahweh ebukabelelela. ²²Icitemwiko icishipwa eco umuntu akabila elo umuntu umulanda awamapo ukucila uwabufi. ²³Akatina kakuli ya Yahweh katwala abantu ku mweo; onse uwakwata akekuta no kukaana cushiwa uboni. ²⁴Umunang'ani atubika ukuboko kwakwe mwi lishi, ena takakubweshemo no kutwala pakanwa kakwe. ²⁵Puma uupumya, no muntu imbulwa mano akabelwamo na mano; kalipila uyo uwingeluka, nao akanonkamo ukwishiba. ²⁶Uyo uwibila wishi no kutamfya nyina mwana mwaume uuleta insoni no musebanya. ²⁷Nga waleka ukumfwa amafunde, we mwana wandi umwaume, ukaluba ukufuma ku mashiwi ya kwishiba. ²⁸Kambone wa bufi alasuula ubupingushi na kanwa kabufi kalamia ifya lufyengo. ²⁹Ubupingushi kwasungilwa abapumya ne mpumo shlolela inuma sha fipuka.

Chapter 20

¹Umwangashi ulafulunganya ne cakunwa icikola cimya imbuli; uyo onse uucikonkelela takwata mano. ²Akatina ka mfumu kaba kwati katina ka musepela wa nkalamo iikobuluma; uyo uuilenga ukufulwa aitelelafye umwinefye mu mweo wakwe umwine. ³Caliba mu cinshi kuli uyo uutaluka ku fyongo, nomba imbulwa mano yonse itolokela mu fikansa. ⁴Umuntu umunang'ani talima mu mibundo; ena akafwaya icisabo panshita ya kusombola nomba takacikwate. ⁵Amapange ya mu mutima wa muntu yaba kubati ni pamenshi yakushika, nomba uyo uwamano eukatapamo. ⁶Umuntu alaitakisha mufingi ati wa luse, nomba ni nani uwingamusanga uyo uwa cishinka? ⁷Umuntu umulungami endela muli bukalele bwakwe, na bana bakwe abaume abakamukonkapo bali no kupalwa. ⁸Imfumu iyaikala pa cipuna uku bomba umulimo wa bupingushi ilafuuta ububi bonse pa cinso caiko. ⁹Ni nani uwingalanda ati, "Nebo umutima wandi wa liwama; na lisangululwa ku masambi yandi"? ¹⁰Ifipimo ifitali fya cishinka ne milingo iitalingene- Yahweh alifipata fyonse. ¹¹Nangu mwaice eshibukilwa ku micitile yakwe, nga cakuti imicitile yakwe yaliwama no kololoka. ¹²Amatwi ayomfwa elo na menso ayabona fyonse ni- Yahweh wa fipanguile. ¹³Wilakutemwa tulo epali waba kuba mu mu bupina; ulekushibula amenso yobe elo webo ukakwata ifya kulya ifingi. ¹⁴"Tafiweme! Tafiweme!" efilanda uushita, lelo uluntu afuma aya akoitakisha. ¹⁵Kwaliba golide elo na mabwe ayengi ayakuluma umutengo lelo imilomo ya mano ya lyafya ukusanga. ¹⁶Upoke ilaya lyakwe uyo uwabika ubucingo pa mweni no kulikata nge cikabila mulandu uluntu ena akocingilila pa mwanakashi wa misango ya bubi. ¹⁷Icilayo cipokelwa mu bucenjeshi tepa kulwa, nomba panuma akanwa kakwe ka kesulamo insakalabwe. ¹⁸Amapange ya tantikwafye mukupandwa amano elo ni ku kutungululwa na mano webo wingalwila inkondo. ¹⁹Uwamulomo atulisha inkama kanshi webo wilakwenda na bantu balanda sana. ²⁰Umuntu uwatipwila wishu nangu nyina, umusaniko wakwe ukashima mukati kamfinshi ya kufita fititi. ²¹Ifyuma ifinonkwa bwangu pakubala taticita bune ku mpela. ²²Wilanda ati, "Kalandula pa bubi ubu!" Ulekulolela pali Yahweh elo ena eukapususha. ²³Yahweh alipata ukupima kwa bucenjeshi elo fipimo fitali fya cishinka ta fyawama iyo. ²⁴Intampulo sha mu ntu shi tungululwa na Yahweh; nga nomba ena kuti aishiba shani inshila yakwe? ²⁵Caliba citeyo ku muntu ukubilima pakulanda, "Ici cintu ca kushila," elo atampa ukutontonkanya ifya cipilibula panuma ya kupanga. ²⁶Icilayo. Imfumu ya mano ilolululamo ababi elo ya pishapo no mupeto wa kuwilako ing'ano. ²⁷Umupashi wa muntu emusaniko wakwa Yahweh, uukolengula fyonse ifya mukati na nkati kwakwe. ²⁸Icitemwiko citapwa ne cishinka filinda imfumu; icipuna caiko calicingililwa ne citemwiko. ²⁹Ululumbi lwa balumendo maka yabo no bucindami bwa bakote nimfi shabo. ³⁰Ukumaulwa ukucita ifilonda kufumyapo ububi ne mpumi shiwaminisha ifya munda.

Chapter 21

¹Umutima wa mfumu kamulonga ka menshi mu minwe yakwa Yahweh; alakapindulwila konsefye ukuntu aitemwa. ²Shonse inshila sha muntu shalyololoka mu menso yakwe umwine, lelo ni Yahweh fye eupima imitima. ³Ukucita icalungama no kololoka cili icingapokelelwapo icine cine kuli Yahweh ukucila ifyabupe. ⁴Amenso yabukali elo no mutima wa cilumba inyali ya babifi lubembu. ⁵Amapange ya wamutekatima yatwalafye ku kutunguluka, lelo onse uucita mukubilimisha esafye ku kubililwa. ⁶Ukunonkela ifyuma ku lulimi lwabufi cine ico icileima elo citeyo icipaya. ⁷Ubukakashi bwababifi ebukesa kubatintila ukutali, pantu bena balakana ukucita icawama. ⁸Inshila ya muntu wa milandu yalyongama, lelo uyo uwaololoka acita ifyalungama. ⁹Cawamapo ukwikala pa cifutu ca mutenge ukucila ukwikala mumo no mukashi wabulaki. ¹⁰Ukukabila kwa mbifi kufwayafye ifyabipa; umwina mupalamano wakwe tengasangapo ububile mu menso yakwe. ¹¹Uluntu uutumfya alimunwa, ifiwelewele fisa mukuba namano, elo noluntu uwamano alangililwa, esakwikatisha ku kwishiba. ¹²Umuntu waololoka alatamba ing'anda ya muntu wabipa; alesa mukuleta abantu babipa mu konaulwa. ¹³Uyo uwisala amatwi yakwe ku kulila kwa babusu, nankwe akesa kulila ukupongomoka, lelo takese kwasukwa. ¹⁴Icabupe camunkama cilabweshamo cifukushi elo icabupe camubumfisololo cilabweshamo ubukali bwine bwine. ¹⁵Uluntu umulinganya wapita, cilaleta ukusamwa ku muntu walungama, lelo cileta ukutinya ku bacita ububi. ¹⁶Uyo uataluka ukufuma kunshila yakwiluka, akesakutusha mwibumba lya bafwa. ¹⁷Uyo onse uwatemwisha amangalo akesakuba umubusu; uyo uwatemwa umwangashi elo namafuta takese kunonka. ¹⁸Umuntu wabipa cakulubwilako cawalungama, no muntu wabula bucine cakulubwilako abantu baololoka. ¹⁹Cawamapo ukwikala mu matololo ukucila pamo no mukashi wabulaki no bukali. ²⁰Ifyuma wingakabila namafuta fisungwa umwikala abamano, lelo icipuka ca muntu cicibaula fyonse. ²¹Uyo uucita icalungama elo aliba bwino uyu muntu alasanga umweo, ubulungami, elo no kucindamikwa. ²²Umwaume wamano alanina umusumba wa bamaka, elo no kuwisha abakosa abo bacetekelamo. ²³Uyo onse uubakilila akanwa kakwe elo no lulimi alaitalusha imwine ukufuma ku mafya. ²⁴Uwacilumba elo no muntu wa bukali-"Katumfya" emicitile yeshina lyakwe pamo necilumba cakukana ololwa. ²⁵Ifyakukabila fya muntu umunang'ani filamwipaya umwine, pantu amaboko yakwe yalakana ukubomba. ²⁶Akasuba konse akabilafye elo no kukabilisha, lelo umuntu walungama alapela elo tatana. ²⁷Ilambo lya mubifi lyamuselu; lilacilapo nokuba ilya muselu uluntu alileta namapange yabipa. ²⁸Kambone wabufi akesakufwa, lelo uyo uumfwa akalekulanda mu nshita shonse. ²⁹Umwaume wabipa alakosha pacinso cakwe, lelo umuntu waololoka alashininkisha palwa nshila shakwe. ³⁰Takwaba amano, takwaba ukwiluka, elo takwaba ukupanda kwamano ukwingacilinganya Yahweh. ³¹kabalwe epekanishiwa pabushiku bwa bulwi, lelo ukucimfya kwabafye kuli Yahweh.

Chapter 22

¹Ishina lya bune lilingile ukusalwa ukucila ubunonshi elo ububile bwabune ukucila silfere elo na golide. ²Abantu abanonshi elo na bapina bakwata ici mukupalana- Yahweh ekalenga wabo bonse. ³Umwaume washilimuka abona amafya no kuifisa umwine lelo uwakushishita akonkanyapofye elo no kucula pamulandu wa ici. ⁴Icilambu cakuicefya elo akatina kwakwa Yahweh bunonshi, ubukata, elo no mweo. ⁵Imyunga elo nefiteyo fyalala munshila ya mubifi; uyo onse uubaka umweo wakwe akatuluka kuli fyena. ⁶Sambilisha umwana inshila ena afwile ukuyamo no luntu ena akakula takatale apatukako kuli filya filangililo. ⁷Abantu abanonshi bateka abantu abapina na onse uukongola musha kuli uyo uukongweshwa. ⁸Ena uubyaka ububifi ali no kusombola ububi elo ne nkonto ya cipyu yikafumishiwapo. ⁹Uwakwata amenso ya luse ali no kupalwa, ena abanya umukate wakwe na bapina. ¹⁰Fumya uwamilandile yabubi, elo ulupato; ifikansa elo ne miponto fyalepwa. ¹¹Ena uwatemwa ukusanguluka kwa mutima elo uy ne milandile yakwe yaba iyabune, ena akakwata imfumu nga cibusa wakwe. ¹²Amenso yakwa Yahweh ylolekesha pa mano, lelo ena afumyapo amashiwi ya wa bufi. ¹³Umuntu umunan'ani alandile ati, "Kuli inkalamo mu musebo! Nebo nalayipayiwa mu ncende sha panse." ¹⁴Akanwa kakwa cilende cilindi icitali; ubukali bwakwa Yahweh butalama uyo onse uuwilamo. ¹⁵Ubupuka bwakakilwa mu mutima wa muntu umwaice, lelo inkonto yakusalapulwa ibatamfisha ukutali. ¹⁶Uyo onse uucusha abantu abapina pakuti ayifushishe ifyabunonshi, nelyo ukupela ku bantu abanonshi, akaba umupina. ¹⁷Yisula ukutwi kobe elo umfwe ku mashiwi ya wa mano elo upele umutima obe ku mano yandi. ¹⁸Pantu cikaba icakusekesha kuli webo nga wafisunga fyena mukati kobe webo, nga cakuti fyonse fikobelengwa ne milomo yobe. ¹⁹Eico icisuma cobe cikaba muli Yahweh, nevo na yafunda kuli webo lelo-na kuli webofye. ²⁰Bushe nevo ntakulembela webo insodelo amakumi yatatu aya filangililo elo na mano, ²¹pa kufunda webo ifishinka muli aya mashiwi ya cishinka, eico webo wingapela amasuko ayakufikapo kuli abo abakutuma? ²²Wiyibila umupina pakuti ena mupina, nangula ukufyengelesha abali mukukabila pa mpongolo, ²³pantu Yahweh akabalubulwilako umulandu wabo, elo ena akapoka umweo kuli abo bakobebila bena. ²⁴Wibika bucibusa no muntu umo uutungululwa no bukali elo wiya no muntu uwa cipyu, ²⁵nangu ukusambilila inshila shakwe elo webo ukabika iciteyo pa mweo obe. ²⁶Wiba umo uubika amaboko pamo na bacita ifilayo, nangu uubika icikatilo ca nkongole. ²⁷Nga wafilwa ukuba ne nshila yakupelelamo, cindo cingalesha umo ukukusendela ubusanshi ubuli panshi yobe? ²⁸Wifumya umupaka wakale uwa cilibwe ico ifikolwe fyenu fyabikile. ²⁹Bushe webo wali bona umwaume wacenjela mu milomo yakwe? Ena akatalama pantanshi ya shamfumu; takatalame pa bantu yaweyawe.

Chapter 23

¹Uluntu webó waikala kukulya nakateka, umwenekeshe ifili kucinso cobe, ²elo ubike umwele kubulaka bobe ngolimuntu umulili. ³Wilakukumbwa ifyamalila fyakwe, epali filyo fyabufi. ⁴Wilakubombesha sana kukuicindamika; ba uwamano uwalinga ukwishiba uluntu wingaleka. ⁵Bushe webó ukulrka amenso yobe ukutontaopo? pantu cena cikamena amapindo kubati nikapumpe no kupupukila mulwelele. ⁶Wilakulya ifilyo fya muntu walinso lyakaso elo elo wilakukumbwa ifyamalila fyekwe, ⁷pantu ena umusango wakwe wakupenda umutengo wafilyo. Ena alanda kuli webó ati, ulye nokunwa!" nomba umutima wakwe tauli nobe. ⁸Webó ulu nokuluka utunnofye utolile elo ukutasha kobe kukaba kwafyefye. ⁹Wilakulandila mumatwi yacipuka, epali ena asula amano yamashiwi yobe. ¹⁰Wilakusesha umupaka wakale uwa mabwe nangula ukwingila mumabala yabana banshiwa, ¹¹pantu kalubula wabó wakukosa elo naena akobalubulwilako umulandu kuli webó. ¹²Losha umutima obe kufilangililo elo namatwi yobe kumashiwi yakwishiba. ¹³Wilakwikatilila ifilangilio ifikofuma kumwaice, pantu webó nga ukomusalapula yee, ena takafwe. ¹⁴ulekumupuma necembya elo wingapususha umweo wakwe ukufuma kumbo. ¹⁵We mwana mwaume wandi, umutima obe ngawaba namano, eluntu umutima wandi ukasansamuka; ¹⁶umutima wandi ulasansamuka uluntu imilomo yobe yalanda ifyakulungama. ¹⁷Wileka umutima obe ulekukumbwa imicitile yababembu, lelo utwalilile ukutina Yahweh inshiku shonse. ¹⁸Cinefye inshita ekoili nesubilo lyobe talwakaputulwe. ¹⁹Umfwa! we mwana mwaume wandi, elo ube namano yakutungulula umutima obe munshila. ²⁰Wilakwampana nabacakolwa, nangu balili banama, ²¹pantu bacakolwa nabalili basanguka abapina notulo tukabalenga ukusapula. ²²Ulekumfwa kuli wiso uwakufyele elo wisula noko uluntu akota. Ulekunonka icishinka; ²³ulekunonka amano, amafunde, elo no kumfwikisha. ²⁴Wishi wa muntu umulungami alanga nensansa no wafyala umwana uwamano alasansamukila muli yee. ²⁵Leka wiso na noko balekusansamuka no kuleka uwakufyele alekusangalala nensansa. ²⁶We mwana mwaume wandi; mpelako umutima obe nokuleka amenso yobe yakonke inshila shandi. ²⁷Pantu cilende mukanda wakushika no mwanakashi wamisango yabubi abakubati cishima icinono mumufolo. ²⁸Ena alalilila mukulolela kubati cipondo nokufusha impendwa yabubifi mu bantu. ²⁹Ninani ali nobulanda? ninani akalanguluka? ninani ali nolubuli? ninani akoilishanya? ninani ali nefilonda ukwabula ukwishiba? ninani ali namenso yacilopalopa? ³⁰Abo abekalilila pamwangashi, abo abalabusha umwangashi wakusanshiwa. ³¹Wilakuceba pamwangashi: Uluntu wakashika, uluntu ukobengeshima muli kapu nokupita pamukoshi buce buce. ³²Mukulekelesha ulasuma kubati ninsoka nobukali kubati bwefwafwa. ³³Amenso yobe yakabona ifyakupapa nomutima obe ukalekweenganyafye ifyo ifyakwelenganya. ³⁴Webó ukaba kubati nyuyo uusendeme pali bamba nangula uulele pamulu wamulongoti wabwato. ³⁵"Webó ukalanda ati, "Balindalwele," lelo tacenenwe. Balimpumine, lelo ntafyumfwile. Nilwisa nabuka? Nebo ndefwailapo umwangashi naumbi."

Chapter 24

¹Wilakukumbwa abo bonse abacita ifyakubipa, nangu ukuba pamonabo, ²pantu imitima yabo iyontonkanya pafimfulunganya elo nemilomo yabo ilanda pafya kuleta amafya. ³Ukupitila mumano yacifyalilwa ing'anda emo ikulilwa elo kukwiluka eko ikalila. ⁴Ku kwishiba ekulenga ukuti imiptule isulemo ifyabune elo kabili ifyakwimininako ubukankala. ⁵Uusakamana amano alikosa, elo umwaume wamanoalakushisha ku kukosa; ⁶Pantu ukutungululwa kwamano kuti webo wapima inkondo yobe elo kuli bampanda mano abengi kuli ukucimfwa. ⁷Amano yaliba pamulu kucipuka; pampongolo ena tasamuna akanwa kakwe. ⁸Kuliko umo uulepekanya amapange yabubifi abantu babubi bamwita ati umukalamba wamano yakutumpa. ⁹Amapange yacipuka lubembu elo umwana alasuka uupumya. ¹⁰Ngacakwebati webo waba uwakunaka ku mwenso mu bushiku bwaku cula, eluntu abakose bobe ninshi bunono. ¹¹Ulekupokololako abo baletwala ku kwipaya elo no kubekata abo bonse baletantanya ku kubepaulula. ¹²Ngacakweba ati webo walanda ati, "Bona, fwebo tatwaishibe nangu cimo palwa ifi, " bushe uupima imitima takeluke pafyo webo ukolanda? Uyo umo uulinda umweo obe, bushe takeshibe ico? bushe Lesa takapele kuli cila umo ico ena alekubombela? ¹³Wemwana mwaume wandi, ukalya ubuci pantu bwabune, pantu umuto wabuci walilowa kukulya. ¹⁴Ayo mano nayo ayakumutima obe ngacakweba ati wayasanga webo. kuli ubwikashi bwakuntanshi elo nesubilo lyobe talyakapitukile. ¹⁵Tecakweshu ukufisama no kulolesha kwati muntu uwakwata amano ayakubipa uuleonaula ing'anda ya muntu umulungami. Tecakweshu ukonaula ing'anda yakwe! ¹⁶Pantu umuntu umulungami kuti apona panshi imiku cine lubali elo nokwima nakabili, nomba abantu abacitaububi baponena no kuwila mumafya. ¹⁷Tecakweshu ukusefya uluntu umulwani obe apona elo wileka umutima obe ube uwakusansamuka uluntu ena aipuntula, ¹⁸Nangu Yahweh abona elo afilwa ukushininkisha elo akapilibuka ukufuma kubukali bwakwe pali yee. ¹⁹Tecakweshu ukusakamana pamulandu wabacita ifyakubipa, elo tecakweshu ukukwatila abantu babi akafindwe, ²⁰pantu umuntu uucita ifyakubipa takwata ubwikashi bwakuntanshi elo necisaniko cabantu abacita ububi calishimininafy. ²¹Ulekutina Yahwe, elo ulekukwatila imfumu umwenso, wemwana wandi; tecakweshu ukulakusangwa nabo abo abamusangukila, ²²pantu mukapumikishiwa kuti kwaisa icakonaula cabo elo ninani uwaishiba apengafika ubonaushi ubo bwingeshila pali bonse abo? ²³Pali ifi nakabili kulanda kwa wamano. Umucisha cinani mu kupingula umulandu wefunde tecabune iyo. ²⁴Lelo uwalanda kumtuntu uucita ifyabipa ati, " Webu uli muntu umulungami," akaba wakutipwa kubantu elo akapatwa kumishobo. ²⁵Nomba abo abasalapula abo abacita ifyabipa balinokupelwa elo nefyabupe ifyabune fili nokwisa pali bo. ²⁶Uyo onse uupela icasuko icakubula icishinka apela ukutomona kwapamilomo. ²⁷Pekanya ukufuma kwa kubomba kobe, elo upekanye nafyonse wemwine ukuya mukubomba mu mpanga; panuma yaifyo, elo ukakule ing'anda yobe. ²⁸Tecakweshu ukuba kambone pamwina mupalamano obe ukwabula ukushininkisha elo tecakweshu ukulaibepa kumilomo yobe. ²⁹Tecakweshu ukulanda ati, "nebo nkacita kuli yee ifyo ena icitile kuli nebo; nebo nkabweseshu kuli ifyo acitile kuli nebo." ³⁰Nebo nalile mwibala lya mwaume uwabulungami, ukupita mwibala lya myangashi ilya mwaume uushakwata amano. ³¹Imyunga ninshi shalikula konsefye, no mushili wali uwakufimbwa ku nsensele, elo necibumbili camabwe nishi caliponena panshi. ³²Uluntu nebo nabweneelo no kucishibisha; nebo nalibwenekeshu elo napokelela ubulangililo. ³³Ukusendamako panono, ukuikumbatakofye amaboko panono kukutusha- ³⁴elo ubupina bukesa buleponena pali webo, elo no kukabila kobe kukaba kwati mushilika uukwete icanso.

Chapter 25

¹Aya ya cila pa mapnda yakwa Solomoni, uwakopelwe ku ba baume bakwa Heseikia, king ya Yuda. ²Bukata bakwa Lesa ukupwisha umulandu, lelo ubukata bwa mfumu ku ufwasha. ³Nge myulu sha ba umutali elo icalo caba panshi, eico umutima wa mfumu te uufwaye. ⁴Fumyapo icimpashanya ca silfere elo ne cela uukobomba kuti abomfya silfere mu cenjela kwakwe. ⁵Nangu fyo, fumyamo abantu ababifi ukufuma ku cinso ca mfumu elo ne cipuna ca bufumu cakwe cikapampamikwa ku kucita icisuma. ⁶Wilakucindika we mwine ku cinso ca mfumu elo wilakutalama mu cende iyabikilwa abantu abacindami. ⁷Cilinga kuli ye ukulanda kuli webo ati, "Isa kuno," ukucila ena ukusebanya ku ntanshi ya baume abakankala. Ico washininkisha, ⁸wilakucileta bwangu ku kucesha. Pantu ukacita shani ku mpela uluntu umwina mupalamano obe akulenga insoni? ⁹Talikaneni umulandu pali webo elo no mwina mupalamano obe umwine elo wilakusokolola inkama ya umbi, ¹⁰pantu limbi uyo ukumfwa akakuletela insoni pali webo elo ne mbila iibi pali webo iyo itengashimwa. ¹¹Icisabo ca golide icabikwa pali silfere lishiwi ilyalandwa munshila iisuma. ¹²Ininda minwe iya golide nangula iakubeka iyapangilwa na golide umusuma kukalipili kwa mano kukutwi ukukoumfwa. ¹³No kutalala kwa mfula ya kubuta pa nshita yakusombola mu bomfi wa cishinka ku abo aba mutuma; aleta umweo kuli bashikulu. ¹⁴Amakumbi aleo ukwakubula imfula ni uyo uitutumika pafyabupe ifyo tapela. ¹⁵Intungulushi iyaba nokulolela kuti abambelekwela elo ululimi lwa kunaka kuti lwa toba ifupa. ¹⁶Nga wa sanga ubuci, ilyafye ubwalinga-pantu limbi, ukulya ifingi, kuti waluka. ¹⁷Wibika ulukasa lobe mu ng'anda ya mwina mupalamano obe cilanshita; kuti akutendwa elo no kukupata. ¹⁸Umwaume uuba kambone wa bufi pa mwina mupalamano wakwe aba nge canso babomfya ku nkondo, nangula ulupanga, nangula icela icatwa. ¹⁹Umwaume wakubula icishinka uyo wacetekela munshita ya bafwa aba nga ilino ilibi nangula ulukasa ulo ulwa telemuka. ²⁰Ngo muntu uwafula umwingila wakwe munshita yaku talala, nangula finiga baitulila pa fishikisa, efyaba uyo uwimba inyimbo ku mutima wa kukosa. ²¹Nga umulwani obe ali nensala, mupeleko ifyakulya, elo nga ali ne cilaka, mupeleko amenshi ya kunwa, ²²pantu ukubika amalasha ya mulilo pa mutwe wakwe elo Yahweh akakulambula. ²³Icishinka nga umwela wa ku kapinda ka kukulyo uleta imfula, efyaba no lulimi ulweba ifyankama ukatumbuka ku icinso cakufulwa. ²⁴Ca wama ukwikala pa kona ya mutenge ukucila mu ng'anda imoine no mwanakashi wa bulaki. ²⁵Nga amenshi ya kutalala kuli uyo uuli ne cilaka, efyaba ne mbila iisuma ukufuma ku calo ca kutali. ²⁶Nga umushilwa wa cela nangula akamfumfuku ka isula efyaba umuntu umulungami uwawa kucinso ca bantu ababifi. ²⁷Tawama ukulya ubuci ubwingi; ifyo cimo no kufwya ubucindami panuma ya bucindami. ²⁸Umuntu wakubula- kampingu aba ngo musumba uwakulwa ukwabula ifibumba.

Chapter 26

¹Kubati ni mfula ya kubuta mu lusuba nangu imfula mu kusombola, eflyo umupuka talingila ubukata. ²Kubati kaseba ku kulumba elo na utumimbi uluntu tukopupuka, eflyo icitipu tacisa ku kwika. ³Ubwembya bwa kwa kabalwe, umukobelo wa mpunda elo na inkonto ya kuminako inuma sha bapuka. ⁴Wiasuka umupuka ukulingana na ubupuka bwakwe, epali nobe wapalana na yee. ⁵Asuka umupuka umwebela ubupuka bwake, pakuti eisakuba uwamano mu menso yakwe umwine. ⁶Onse uutuma ifyebo mu minwe ya mupuka ateeta amakasa yakwe umwine elo no kunwa icimfunawila. ⁷Kubati molu ya wakulemana ayakolebelafye panshilipinda mukunwa ka fipuka. ⁸Kubati kukaka ilibwe mukafunda ekupela ubukata ku mupuka. ⁹Kubati munga uwingila mukuboko kwakwa cakolwa lipinda mutunwa twa fipuka. ¹⁰Nga uulemba umupupu uucena bonse abamushinguluka ni uyo umupuka uubwekashpo ubupuka bwakwe. ¹¹Nga filya imbwa ibwekela ku malushi yaiko, eflyo aba umupuka uubwekeshapo ubupuka bwakwe. ¹²Bushe uulibwenepo uuli na amano mu menso yakwe umwine? Kuli isubilo ilikalamba ku mupuka ukucila kuli yee. ¹³Umuntu umunang'ani alanda ati, "Muli inkalamo musnhila! pali inkalamo pakti kancende shapa lwalala!" ¹⁴Nga filya icibi cisuka pa twakwisukilako, eflyo no muntu umunang'ani aba pa busanshi bwakwe. ¹⁵Umuntu umunang'ani abika ukubo kwakwe mu mpakwilo elo ninshi takwete na maka ya kwimisha pa kanwa kakwe. ¹⁶Umuntu umunang'ani alikwata amano mu menso yakwe umwine ukucila abaume cine lubali abasuka no bupingushi ubwa bune. ¹⁷Nga ulya uwikatisha amatwi yambwa, umupita nshila uufulwa pa kukansana ukushili tekwaakwe umwine. ¹⁸Nga ishilu iliposaika imifi shilepya, ¹⁹efyaba umuntu uufutika uwmina mupalamano wakwe no kulanda ati, "Bushe ntacilasekeshafye?" ²⁰Pantu ukubulilwa kwa nkuni, umulilo ulashima; elo ukushili uwabufi takuba bufi. ²¹Ngefyo amalasha pa mifito elo ne nkuni ku mulilo, eflyaba umuntu uwabulaki pakusongelekanya ulubuli. ²²Ifyebo fya mukantepe ntepe fyaba kwati misasulo sha bune; yaya panshi mukati ka filundwa fya mubili. ²³Nga filya silifa ashingwilwa mu cela ce bumba eflyaba ne milimo ikolanga itasha lelo umutima mukati wa bubifi. ²⁴Uyo uupata abanankwe alufyanya ifyo omfwa ne milomo yakwe elo abika ububi mukati kwakwe umwine. ²⁵Alanda ifyebo fya kongola, lelo mwi mutetekela, pantu kwaba ifya muselu cine lubali mu mutima wakwe. ²⁶Nangu ulupato lwakwe lwa lifimbwapo no buenjeshi, ububi bwakwe bukafimbulwapo mu cintu bwingi. ²⁷Onse uwimba icilinda akesa kuwilamo ne libwe likesa ku kunkulukila pali ilyo uwali sunkile. ²⁸Ululimi lwa bubifi lwa pata abantu lufwanta elo na kanwa kakutasha muli bu bumbi munda kaleta abonaushi.

Chapter 27

¹wilakuitakisha palwa mailo pantu webu tawishibe findo ubushiku bukoleta. ²Leka umuntu eo akutashe lelo tepakanwa kobe; umweni lelo temilomoyobe. ³Tontonkanya pakufina kwe libwe elo nokufina kwa mucanga ukusonsomba kwamupuka kwalilemapo ukucila ifibi. ⁴Kwaliba ukufulwa kwa bunkalwe necipyu ca lyeshi, bushe lelo nian engashipikisha kumufimbila? ⁵Cawamishapo ukukalipilwa kwapalwalala, ukucila ukutemwa kwakufisama. ⁶Ukucenwa kuli cibusa kwacishinka, lelo ukutomona kwamulwani kwabifi. ⁷Umuntu uwikutile alasuula necipeeppee cabuci, lelo umuntu uuli nensala, necintu icakulula cilomfwika icakulowa. ⁸Ngecuni icendauka ukufuma kucinsa emuntu uwendauka ukufuma pakwe. ⁹Amafuta yacena cabune elo no bubani filenga umutima ukusansamuka, lelo ukulowa kwakwa cibusa kufuma mukupandwa amano ya cishinka. ¹⁰Wilakusula cibusa obe elo naba cibusa bakubawiso, kabili wilakuya ku ngánda yakwa wenu pabushiku bwabwafya bobe. Umwina mupalamano uuli mupepi awamapo ukucila wenu uuli ukutali. ¹¹Ba uwamano, wemwana wandi umwaume, no kulenga umutima wandi ukusamwa eluntu nkopela icasuko kuli uyo uukompumya. ¹²Umuntu uwamano alabona ubwafya elo alafisama umwine, lelo abantu abakubulwa amano balayako nokucula pamulandu waciko. ¹³Senda icakufwala cauyo uukocingilila mucilayo uluntu akocingilila namayo cilende. ¹⁴Uyo onse uupala umwina mupalamano wakwe ishiwi lya kubilikisha lucelocelo, atungwa ukuba uwakutipwa! ¹⁵Umukashi uwabulaki aba ngemfula iikotonaisha akasuba konse; ¹⁶Ukumulamwina cimo nokukanya umwela, nangu ukweshu ukwikata amafuta mukuboko kwakukulyo. ¹⁷Icela cinona icela cinankwe; mumusango umowine umuntu anona cibusa wakwe. ¹⁸Uusunga icimuti camukunyu akalyako ifisabo fyauko, elo noyo umo uucingilila shikuu wakwe alacindikwa. ¹⁹Ngafilya impumi yamuntu iboneka mumenshi efyo nomutima wa muntu ulanga ifyo aba. ²⁰Ngafilya kumbo nobonaushi ttifikuta, efyo namenso yamuntu tayekuta. ²¹Silifa bayengulula munongo elo golide bayengulula mwilungu; no muntu bamweseshu uluntu akotasha. ²²Nangu wingashonaula icipuka mwibende umuli nengano ubupuka bwakwe tekuti bupwe. ²³Shininkisha bwino ukwishiba ifyo impanga shobe shili elo ubike amano kufitekwa kobe, ²⁴Pantu ifyuma tafyakatwalilile. Bushe icisote camfumu cikatwalilila munkulo shonse? ²⁵Ufwile waishiba uluntu icani cakulya ifitekwa capwa elo nefyo icipya cikokula, elo nenshita uluntu icani ukufuma mutupili cikolonganikwa. ²⁶Abo abana bampanga bakakupela ifyakufwala elo ne mbushi shikakupela umutengo webala. ²⁷Kukaba umukaka wambushi ukaba icakulya cobe icakulya caba ngánda yobe nefyakwinisha ababomfi bobe abanakashi.

Chapter 28

¹Abantu ababifi bafulumuka uluntu tapali icikobapepeka, lelo abantu abalungami bashimpa ngo musepela wa nkalamo. ²Pamulandu wa lubembu lwa mu calo, cli kwata intungulushi ishing, lelo umuntu uwakwata ukwiluka elo no kwishiba, cikekala inshita itali. ³Umuntu umuipina uyo uutitikisha abapina bambi aba nge mfula iloka iyo iitasha ifyakulya. ⁴Abo abasula amafunde batasha abantu ababifi, lelo abo abasunga amafunde balabalwisha. ⁵Abantu ababifi tabaishiba umulinganya, lelo abo abafwaisha Yahweh balishiba fyonse. ⁶Cawamapo umuntu umubusu uyo uwendela muli bumpomfu bwakwe ukucila umuntu umukankala uyo inshila shakwe shabipa. ⁷Uyo uusunga amafunde emwana mwaume ukwata ukwishib, lelo uyo uwakata inkumbu pali bakatubi asebanya wishi. Uyo uupanga ishuko pakupingula sana akolonganika ubunonshi bwakwe pali umbi uukakwata uluse pa muntu umubusu. ⁸Nga umo adumyako ukutwi kwakwe ukufuma kukumfwa amafunde, nepepo lyakwefye lyabubifi. ⁹Uyo uwalufya umulungami mu nshila ya bubifi akawila mu cilindi cakwe, lelo abakubula akalema bakakwta ifyakupyana ifisuma. ¹⁰Umuntu umukankala kuti aba uwamano mu menso yakwe, lelo umuntu umupina uwakwata ukwishiba akamufumyamo. ¹¹Uyo uufisa imembu shakwe takatunguluke, lelo uyo uutumbula elo no kuyaposa akalangwa uluse. ¹²Uyo uwikala lyonse no bucindami alipalwa, lelo uyo onse uukosha umutima wakwe akaponena mu bwafya. ¹³Nge nkalamo ikobuluma nangula bere afulilwe efyab ne ntungulushi ibi pa bantu abapina. ¹⁴Intungulushi iyabulisha amano muntu umunkalwe, lelo uyo uwapata icibi akatantalisha inshiku shakwe. ¹⁵Umuntu nga ali no mulandu pamulandu na sumya umulopa wa umbi, akaba uwamulandu mpaka imfwa elo takwakabe uukamwafy. ¹⁶Uyo onse uwendela muli bumpimfu akasungwa uwacingiliwa, lelo uyo inshila shabipa akafwa mukampampa. ¹⁷Uyo onse ubomba mwi bala lyakwe akakwata ifyakulya ifingi, lelo uyo onse uukonka abawelwele akakwata ubupina ubwingi. ¹⁸Umuntu wa cishinka akakwata amapalo ayengi, lelo uyo uwpoka ubukankala bwngu takaye uwabula ukukandwa. ¹⁹Tacayama ukulanga akapatulula, lelo pa mulandu wa kapimfya ka mukate umuntu akacita ifibi. ²⁰Umuntu wakaso alabutukila ifyuma, lelo taishiba ifyo ubupina bukesa pali ye. ²¹Uyo onse usalapula umo, panuma yaico akasanga ububile ukufuma kuli ye ukucila ukufuma kuli umo umusekesha no lulimi lwakwe. ²²Onse uwaibila wishi elo na nyina elo no kulanda ati, "Ulo telubembu," ni cibusa wa uyo uonaula. ²³Umuntu kaitemwe akumbaula ifyongo, lelo uyo uwactekela muli Yahweh akatunguluka. ²⁴Uyo uwacetekela mu mutima wakwe cipuka, lelo uyo uwendela mu mano akataluka kubifi. ²⁵Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ²⁶Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ²⁷Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ²⁸Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ²⁹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³⁰Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³¹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³²Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³³Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³⁴Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³⁵Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³⁶Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³⁷Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³⁸Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ³⁹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴⁰Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴¹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴²Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴³Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴⁴Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴⁵Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴⁶Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴⁷Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴⁸Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁴⁹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵⁰Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵¹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵²Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵³Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵⁴Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵⁵Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵⁶Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵⁷Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵⁸Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁵⁹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶⁰Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶¹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶²Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶³Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶⁴Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶⁵Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶⁶Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶⁷Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶⁸Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁶⁹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷⁰Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷¹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷²Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷³Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷⁴Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷⁵Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷⁶Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷⁷Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷⁸Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁷⁹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸⁰Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸¹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸²Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸³Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸⁴Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸⁵Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸⁶Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸⁷Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸⁸Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁸⁹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹⁰Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹¹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹²Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹³Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹⁴Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹⁵Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹⁶Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹⁷Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹⁸Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ⁹⁹Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi. ¹⁰⁰Uyo onse upela ku bapina takabulishe icili conse, lelo uyo onse uwisala amenso yakwe kuli bo akapokelela amatipu ayengi.

Chapter 29

¹Umuntu uwapokelela ukulipilwa ukwingi leo uukosha umutima wakwe ukatobeka mu kashita akanono ukucila mukuposha. ²Uluntu abantu abalungami bafula, abantu balasangalala, lelo uluntu umuntu umubifi nga ni ntungulushi, abantu balalolesha ku ntanshi. ³Uyo onse uwatemwa amno alenga wishi ukusangalala, lelo uyo upanga icibusa na bacilende alufya umweo icuma cakwe. ⁴Imfumu ipampamika icalo ku mulinganya, lelo uyo uufwaya amafisa kanwa alacibongolola. ⁵Umuntu uusekesha umwina mupalamano wakwe alekofungulula isumbu pamakasa yakwe. ⁶Mulubembu lwa muntu umubifi citeyo, lelo umuntu umulungami emba no kusangalala. ⁷Umuntu umulungami alishiba insambu sha bapina; umuntu umubifi taishiba ayo ukoukwishiba. ⁸Abapumya babika umusumba pamulilo, lelo abo abamano bafumyapo ubukali. ⁹Uluntu umuntu wa mano akwata akutalikana ne cipuka, alafulwa no kusek, elo takwakabe ukutusha. ¹⁰Abomfwa icilaka ca mulopa balipata uyo uwakubula akalema elo bafwaya umweo wa mololoke. ¹¹Icipuka cilanga bonse ubukali bwaciko, lelo umuntu w mano alacisunga no kuinasha umwine. ¹²Intungulushi nga yapela amano kubifi, bonse bacilolo bakwe bakaba ababifi. ¹³Umuntu umupina elo nouutitikisha bamobene, pantu Yahweh eupela amenso kuli bonse babili. ¹⁴Nga imfumu yapingula umupina ku cishinka, icipuna ca bufumu cakwe cikapampamikwa umuyayaya. ¹⁵Inkonto elo nokwalululwa kupela amano, lelo umwana ubutuka ukufuma kukusalapulwa abika ni ku musebanya. ¹⁶Uluntu abantu ababifi bali mumaka, ubupulumushi bulafula, lelo abantu abalungami bakabona ukuwa kwa abo abantu ababifi. ¹⁷Salapula umwana mwaume obe elo akakupela ukutusha; akaleta ubusuma mu mweo obe. ¹⁸Uko ukutali icimonwa abantu balonaika, lelo uyo uusunga amafunde alipalwa. ¹⁹Umusha takalangililwe ku mashiwi, pantu alomfwa, takwakabe ukwsuka. ²⁰Mulabona umuntu uwacenjelesha mu mashiwi yakwe? Kuli isubilo kucipuka kucila ye. ²¹Uyo uupelesha umusha wakwe ukufuma kuli bumusepela bwakwe, pampela ya ciko paakaba ubwafya. ²²Umuntu uwabukli akumbaula ubukali elo shikulu wa kulolesha kuntanshi alapanga imembu ishing. ²³Icilumba ca muntu cimutentemwina panshi, lelo uyo uwakwata upashi wakuicefya akapelwa ubucindami. ²⁴Uyo uwakana no mupupu apata umweo wakwe; alomfwa amatipu elo tapali ifyo alanda. ²⁵Akatina ka muntu kapanga iciteyo, lelo uyo uwacetekela muli Yahweh akacingililwa. ²⁶Abengi ni abo abafwaya icinso ca ntungulushi, lelo ukufuma kuli Yahweh mulinganya pa muntu. ²⁷Umuntu wakubula ubusuma cintu ckwela ku muntu umulungami, lelo uyo uo inshila shakwe shaololoka alipatwa ku muntu umubifi.

Chapter 30

¹mashiwi yakwa Agur umwana mwaume wakwa Yake-icisendo. Uyu umwaume ashile kulanda kuli Ithiele, kuli Ithiele elo na Ucali: ²Mucishinka nalicila inama ukucila umuntunse elo ntakwata ukwishiba kwa muntunse. ³Ntasambilila amano, nangula ntakwata ukwishiba Umo Uwamushilo. ⁴Ni nani uwayapo ku mulu elo no ku bwela panshi? Ni nani wakolonganipo umwela mumaboko yakwe? Ni nani wakolonganikapo amenshi mu mwingila wakwe? Ni nani wapampamikapo shonse impela sha calo? Ni nani ishina lyakwe, elo ni nani ishina lya mwana mwaume wakwe? Mucishinka mwalishiba! ⁵Lyonse ishiwi lyakwa Lesa lya lyeshiwa; ni nkwele kuli abo bonse abasanga ubutusho muli ye. ⁶Wilunda ku mashiwi yakwe, pantu akakusalapula weba, elo ukalenga ukuba uwabufi. ⁷Ifintu fibili ifyo nkokwipusha, wilakubakanya ukufuma kuli nebo ulo ntalafw. ⁸Bika ifyafye elo no bufi ukutali ukufuma kuli nebo. Wimpela ubipina nangula icuma, mpela fye ifya kulya nkokabila. ⁹Pantu nga nakwata ifingi, kuti namikana elo no kulanda ati, "Ni nani Yahweh?" Nangula nga naba umupina, kuti naiba elo no kupontesha ishina lyakwa Yahweh. ¹⁰Wilakutuka umubomfi pa cinso cakwa shikulu wakwe, pantu akakutipa elo ukekatwa uwamulandu. ¹¹Kwaliba inkulo itipa ba wishibo elo taipala banyinabo. ¹²Kwaliba inkulo iyaba iyololoke mumenso yabo, elo lelo tayasambwa kufiko fyabo. ¹³Kwaliba inkulo iyo amenso yaiko yasumbulwa pamulu, elo ifyo ifipenipeni fyabo fya sumbulwa pamulu! ¹⁴Kwaliba inkulo iyo amenso yaiko yaba kwali mapanga, elo nensekete shaiko shaba kwati myele, eico kuti baonaula abapina ukufum pa calo elo ababusu ukufuma mu muntunse. ¹⁵Shing'anga akwata abana banakashi ababili: "Pela elo no ku pela" efyo balila. Kwaliba ifintu fitatu ifitekuta, ifine ifitalanda ati, "Capwa": ¹⁶Kumbo; umwanakashi ing'umba; Incende iyo itomfwa iyo itesula na menshi; elo no mulilo uyo uutalanda ati, "Capwa!" ¹⁷Ilinso ilyo ilipumya wishi elo no kusula icumfwila kuli nyina likalobolwa kuli ba mwankole ba mu mikonko elo likalikwa ku makubi. ¹⁸Kwaliba ifintu fitatu ifisuma kuli nebo, fine ifyo ntaishiba: ¹⁹inshila yakwa kapumpe mumulu; inshila ya nsoka mu mabwe; inshila ya combo mu mutima wa bamba; elo ne nshila ya mwaume no musepela umwanakashi. ²⁰Iyi enshila ya mwanakashi cilende: alalya elo no kukumuna akanwa kakwe elo nokulanda ti, "Tapali icibi iconcitle." ²¹Panshi ya fintu fitatu icalo cilatutuma, elo panshi ca bune teti cikwanishe: ²²umusha ngaisa kuba imfumu; icipuk uluntu caikuta ifyakulua; ²³umwanakashi uwapatwa uluntu aupwa; elo na kaboi uluntu apoka incende yakwa na kulu. ²⁴Ifintu fine pa calo fyalicepesha lelo fyali cenjelasha: ²⁵utunyelele filrngwa ifyatakosa, lelo filapekanya tulapekanya ifyakula fyatuko mulusuba; ²⁶ba pati tefilengwa ifyakosa, lelo bpanga amayand yabo mu mabwe. ²⁷Ifipaso tafyakwata imfumu, lelo fyonse fyendela mu mulongo. ²⁸Elo pali malinsu, kuti wamwika na maboko yobe yabili, lelo alasangwa mu cipango ca mfumu. ²⁹Kwaliba ifintu fitatu ifya filumba mu fyongo fyafiko elo fine ifyafilumba mu fyo fyenda: ³⁰inkalamo, iyakoseshapo pafina fyampanga- tacibwelako kucili conse; ³¹mukolwe akotesaselela; imbushi; elo ne mfumu iyo abalishilika baiko bali na ye. ³²Nga wabalipo icipuka, ukoisumbula we mwine, nangula nga walyeshapo ububifika ukuboko kobe pakanwa. ³³Nge fyo umukaka upanga amafuta elo efyo umo wa umo ukapanga umulopa nga wapilibulwa, eico ificitwa ifipangwa mubukali fipanga ubulaki.

Chapter 31

¹Ifyebo fya mfumu Lemuelo-icilangililo nyina amafundile. ²Cindo, we mwana mwaume wandi? Cindo, we mwana waume wa mwifumo lyandi? Cindo ukofwaya, we mwana mwaume wa filayo fyandi? ³Wikapa amaka yobe ku banakashi, nangu inshila shobe kuli abo abonaula isha mfumu. ⁴Tefya sha mfumu, Lemeulo, tefya sha mfumu ukunwa umwangashi, nangu bakateka ukutemwa ifya kunwa ifikola, ⁵Pantu uluntu bakanwa balaba ifya pampamikwa, no kutelula insambu sha balanda. ⁶Peleni icakunwa icikola ku muntu uukoloba elo no mwangashi kuli abo abali mukuklipwa ukwa bubi. ⁷Lekeni anwe elo alabe na kubupina bwakwe elo takebukishe na kumafya yakwe. ⁸Langilako abo atangalanda, pali fyonse ifilenga bonse abakoonaka. ⁹Landisha elo upingule ukulingana nefya bulungami elo no kupapata icilenga ubupina na bantu ababusu. ¹⁰Nani uwingasanga umukashi wa bune? umutengo wakwe wa kukosa ukucila utumwabwe twa luma umutengo. ¹¹Umutima wa mulume wakwe wacetekela muli yee, elo takesa kuba umupina. ¹²Acita dintu fya bune kuli yee elo te fya bubifi inshiku shonse isha mweo wakwe. ¹³Asala amasako ya mpanga no bushishi bwa kutelela elo, no kubomba no kusekelela na maboko yakwe. ¹⁴Ali kwati ni ngalaba sha bamakwebo; aleta ifya kulya fyakwe ukufumya ukutali. ¹⁵Alabuka libe bucili na bwila no kupela ifya kulya ku ba ng'anda yakwe, elo apela imilimo ku babomfi bakwe abanakashi. ¹⁶Acaceta ibala ilyo alishita, ififuma mukubombesha kwa maboko yakwe efyo abyaa mwi bala lya myangashi. ¹⁷Aifwika umwine mu kukosa elo no kulenga amaboko ayakukosa. ¹⁸Abona ifikaleta ubukumu pali yee; ubushiku bonse ubwalepa ilampi lyakwe talishima. ¹⁹Abika amaboko yakwe pa mupeto, elo ekata intambo shakolongana. ²⁰Atambalika amaboko yake pa bantu abapina; atambulwila amaboko yakwe ku babusu. ²¹Tali no mwenso ne mfula ya kubuta pa bang'anda yakwe, pantu bonse abang'anda yakwe bafwala ifya kufwala fya kukaba. ²²Apanga ifya kufimba pa busanshi bwakwe, elo afwala ifya kufwala fya kutelela no kukashika. ²³Umulume wakwe aishibikwa pa mwinshi, uluntu aikala na bakalamba ba mu ncende. ²⁴Apanga ifya kufwala fya kutelela no kukashika no kufishitsha, elo apela imishipi ku ba makebo. ²⁵Afwika na maka elo no bukata, elo aseka pa nshita iikoisa. ²⁶Esula akanwa kwakwe na mano elo na mafunde ya luse mu lulimi lwakwe. ²⁷Alolekesha pa mibele ya ba ng'anda yakwe elo talya umukate wa banang'ani. ²⁸Abana bakwe bma no kumwita uwapalwa, no mulume wakwe ala mulumba, ati, ²⁹"Abengi abanakashi bacita bwino, lelo walibacila bonse." ³⁰Ukulemba kwa kulufya, ubusuma bwafye, lelo umwanakashi uutina Yahweh, akalumbanishiwa. ³¹Mupeni ifisabo fya maboko yakwe no kuleka imilimo yakwe imilumbanye mumpongolo.

Ecclesiastes

Chapter 1

¹Aya emashina yakwa kafundisha, uwamubuyashi bwakwa David imfimu yamu Yerusalemu. ²"Fyafye! fyafye! Efysosa kafundisha." Mucituntulu fyafye! Ifintufe fyonse fyafye!" ³Busomboshi ndo umuntu amwenamo mukubomba konse uko umuntu abomba pali cino calo? ⁴Inkulo imo yapita, nalimbi inkulo yaisa kwisa, lelo icalo cabafye filya fine. ⁵Aksuba kalatula elo nokuwa nokubutukisha bwangu uko katulila. ⁶Umwela ulapupa ukufuma kukapnda kakumulyo nokushinguluka ukubwelela kukapinda kaku cipiko. Lonsefe ulapupa ukushingulukafe umu upita nokubwelela apo ufumine. ⁷Imilonga yonse ikonkolwela amenshi muli babemba, lelo ba bamba tabesula. Kuncende eko imilonga yamenshi ilya nakambi ibwelulukila uko yatulile. ⁸Fyonse filatendusha elo tapali nowingafilondolola. ilinso alikuta kufyo limona, elo nokutwi takwisula pafu kumfwa. ⁹Ifyabapofye efikabapofye, nefyacyitwapofye efikacyitkapofe. Takwaba fipya panshi yacino calo. ¹⁰Bushe bushe kwalibako icili conse icingesa kusosa ai, "Mona ici cipya? Conse icikomoneka ekocali nakaili, munshita iyatutangilile. ¹¹Tapali noukomoneka ukwibukishapo ifyali kucitika akale, nefyacyitikepo ululwine nefikesa kucitika kuntanshi tafyakese kubukishiwa nafyo." ¹²Ninebo kafundisha, elo naliba imfumu pabena israeli mu Yerusalemu. ¹³Naishile kwamba ukusambilila paficitika nokufwailisha mumano ifintu fyonse ificitika pali cino calo. Uko kufwailisha cisendo ico Lesa apela kubana babantu abamitundu yonse kukupamfiwa nafyo. ¹⁴Nalisa kumona ai fyonse ificitika panshi yakasuba, nokulolesha ai, fyonse fyafye kabili kupepekafe umwela. ¹⁵Ica kongama teti cololwe! Icabulila teti cipendwe. ¹⁶Nalisozele kumutima wandi ai, "Nalikiwata amano ayengi ayo aba ntangilile mu Yerusalemu batakwete. Amatontonkanyo yandi yalimona amano ayengi nokwishiba." ¹⁷Nalipele umutima wandi kukwishiba amano elo nokwishiba ubushilu nobupuba. Kanshi naishile kwishiba ai uku nako kucema umwela. ¹⁸Namubwingi bwamano mwaliba ubulanda, noufisha ukwishiba afusha ukullosha.

Chapter 2

¹Nasosele kumutima wandi,ai isa nomba,nkokusansamusha mufya nsansa.Eco sekela mumangalo," Nomba mona,ifi nafyo fyafye. ²Nalandile pafya kusekesha,"nafyo buwele wele,"pamangalo,"cakwafwa nshi?"³Nasangile mumutima wandi ifyakulaisansamusha nobwalwa.Naishile kuleka matontonkanyo yandi ukutungulwa namano yandi nalo linefe nalife uwaikatililwa kubupuba. Nalikufwaya ukwishba ifyabune efyo umutundu wamuntunse engasanga mwisamba lya myulu munshila shabwikalo bwabo.⁴Nalipwile ifintu ifikalamba saana.Nali ikulile ing'anda nokuilimina ibala lyamyangashi. ⁵Nali ipangile amabala nomwakwangala nalibyelemo nemisango yonse iyafisabo. ⁶Nalipangilemo nefishiba ifyakutapilisha impaanga umo imiti yabyelwe.⁷Nashitile abasha abaume nabasha abanakashi ;Nalikwete abasha abaishile kufyalilwa kwisano lyandi.Nalikwete nemikuni iikalamba nefitekwa ifingi,ukucila bashamfumu abantangilile ukuteka mu Yerusalemu. ⁸Elo nalishilekukwata Golide na Siufele ,Icuma cabashamfumu ne fitungu.Nalikwete bakemba,abaume nabanakashi .nalikwete abakashi ba pambali,ukulingana nefyo abana baume bakumbwa.⁹Kanshi nalishile kuba umunonshi saana ukucila abantangilile mu Yerusalemu ,namano yandi yashелеfе muli ine. ¹⁰Ico consefe nalikukabila mumenso yandi,nalikucita ukwabula ukufilwa.Ntali kukakanya umutima wandi kumangalo ayali yonse,ico umutima wandi walikwangalila mumlimo yandi. ¹¹Kabili nalishile kulolesha imilimo yakumaboko yandi iyo nabomba. ¹²Elo naishile kwibukisha amano yandi,nokupena nobupuba.Nasosele ai bushe kuti caba shani kumuntu uwakwisa kukonkapo kukaba imfumu ukucila pamfumu iyabapo akale?¹³Elo naishile kwishiba ai amano yalilapapo pabupuba ,kubati fintu ulubuto lwacila imfimi. ¹⁴Uwamano abomfya amenso yamumutwe wakwe kukumona uko akoya,lelo umunangwa aya mumfimi ,nangu ndishibile ai ifi fikocitika inshita imo ine kuli bonse. ¹⁵Elo naishile kulanda mumutima wandi ai,"Cindo cikocitika kucinangwa ?Bushe nandi ey cikocitika .Kanshi bupusano ndo bukopangwa nanngu ndi namano ?"Naishile kulanda mumutima wandi ai,"Ifi nafyo tafikwete bupilibulo." ¹⁶Pantu uwamano ,nangu icinangwa tabebukishiwa panshita iitali shikoisa ifintu fyonse fyakulabililwako.Uwamano afwafe kubati cinangwa.¹⁷Kanshi nalishile kupata ifyapa calo ico imilimo yonse iyacitilwe panshi yakasuba yali bubifi kulinebo.Nefyo nipa mulandu wakuti fyonse fyafye-kubati kutamfya umwela. ¹⁸Nalipatile ukucucutika kwandi uko nacucutike panshi yakasuba pantu nakufishiwa ku muntu uukesa kukonkapo.¹⁹Pantu ninani waishiba nga akuba namano nangu mungwa? Pantu akwisa kuba kangalila wapali fyonse ifyo nacucutikilepo panshi yakasuba napafyo amano yandi yakutila. Nefi nafyo kuicushafe. ²⁰Eco na ambile ukufunya umutima wandi kufyo nabombeshe fyonse panshi yakasuba. ²¹Pantu kuti kwaba umo uwingabomba na mano, nokwishiba, na kutukuta, nomba akufisha fyonse ku muntu uuta fibombela. Nefi nafyo fyafye- uutali muli nganya nga nshi. ²²Cakwafwa ndo ico umuntu asangwamo mukubomba konse nokulwisha kwa mutima uko ubomba panshi yakasuba? ²³Cila bushiku imiliko yakwe yaku kalipwa nokuletesha icikonko, elo nobushiku umutima wakwe tautusha neci naco kuicushafe.²⁴Takwaba icacila ku muntu ukucila pakulya nokunwa nokusanga insansa pafyo abomba. Naishile kumona ai neci cishinka cafuma kuli Lesa? ²⁵Bushe ninani angalya nangu akukwata amangalo yamusango yonse ukucila Lesa. ²⁶Pantu ku muntu uusekesha, Lesa alapela amano nokwishiba ne nsansa. naku mubembu apela amaka yakubomba nokukolonganika elo nokusunga pakuti apele kuli aba abasansamusha Lesa. Neci naco cafye- kubati kupepeka umwela.

Chapter 3

¹Pantu ku cintu conse kwaliba inshita iyalingwa, nenshita ku milandu yonse pesamba lya mu mulu. ²Inshit yakufyalwa nenshita yakufwa, inshita yakubwala nenshita ya kulaicibimbwa, ³inshita yakwipaya nenshita yakosha, inshita yakushonaula nenshita yakukula. ⁴Inshita yakulila nenshita yakuseka, inshita yakullosha nenshita yakucinda, ⁵inshita yakusalanganya amabwe nenshita yakudlonganya amabwe, inshita yakupokelela abantu basambi nenshita yakuifunya mukupokelela. ⁶Inshita yakubweshwa pa fintu nenshita yakulolekesha pa fintu, inshita yakusunga ifintu nenshita yakuposhika ifintu, ⁷inshita yakulepaula ifyakufwala nenshita yakubila ifyakufwala, inshita yakuba kututu nenshita yakulanda. ⁸Kwaliba inshita yakutemwa nenshita yakupata, inshita yankondo inenshita ya cibote. ⁹Cindo umubomfi amwenamo kmu kubomba kwakwe? ¹⁰Nshimona icinto iyo Lesa apela ku muntunse kukupwisha. ¹¹Lesa shipanga fyonse ku kulingana nenshita yafiko. Alibika nobumi bwakwikalilila mulifyo, nomba umutundu uwa muntubtashinikisha imilimo yakwe Lesa iyo acita, ukutulafe napakwamba kwabo napampela yabo. ¹²Nalishiba ukweba ai takwaba cabune ku muntu ukucita pansansa nokucita ifyabune nikama alikele- ¹³nikweba ai uuli onse alekulya no kunwa, nokusanga insansa mufyo abomba. Ici cabupe icakwa Lesa ico apela ku muntu onse. ¹⁴Nalishiba ai conse ico Lesa acita cilabelela. Takuli icingalundwako nangu iukupokwa, pantu ni Lesa acicita pakuti abantu balekufika kuli Lesa no mucinshi. ¹⁵Fyonse ifyabako ekofyali nakale; Fyonse ifikabako yaliko nakale. Lesa alenga umuntunse ukufwaya ifintu ifyakubelama. ¹⁶Ndimwene ububi ubuli panshi yakasuba, ni kwisa kwingasangwa umulinganya, napancende ya kulungama pali ububi. ¹⁷Nasosele mu mutima wandi ai, "Lesa akupingula abakulungama nababifi panshita yakulinga pamulandu onse nemicitile yonse." ¹⁸Nasosele mu mutima wandi ai, "Lesa esha umuntunse ukubalanga ai baba kubati ni nama." ¹⁹Pantu icishile umuntunse ecishila ne nama. Imfwa ya muntu umo eishila napali umbi. ukupema kwabafe cimo cinekuli bonse. Takwaba bupusano epamuntu ne nama, ²⁰Fyonse fyafye. Fyokoya kumo kwine. Fyonse fifuma kulukungu, kabili fyonse fiya kulukungu. ²¹Ninshi waishiba ngo mupashi wa muntunse uya kumulu elo umupashi wanama uya panshi mu mushili? ²²Nomba nakabili naisa kwibukisha ai takwaba cabune ku muntu ukucila ukusaminwa mufyo abomba, pantu uyo emulimo apelwa. Ninani engamubweshwa ku kumona ifikocitika panuma yakwe?

Chapter 4

¹Nakabali nalishile kutontonkanya pa mutitikisha uucitika panshi yakasuba. Kabili moneni, iminsoshi yabantu bakutitikishiwa, iminsoshi elo tabakwete nawakuba talalika.²Kanshi naishile kumona ai abafwa babapo bwino pabakulola, abacilipo. ³Nelo cibe ifyo, abo cabipishapo bantu batalafyalwa, abo abatalamonapo imicitile yabubifiicitika panshi yakasuba.⁴Nakabali naishile kumona ukweba ai ukubombesha konse nokutukuta kwaishile kumoneka kwa kubomba kubai bukwa kumwina mupalamano. Neci nico cafye- kabili kutamfya umwela.⁵Icinangwa cifuka iminwe nokukana ukubomba, necilyo cakwe mubili wakwe wine. ⁶Lwawamapo ulupi lumo ulwaiula ulwa kumutalalila ukucila indupi shibili ishakukucucutika ico cimo nokucema umwela. ⁷Nalibwelelemo nokumona fimo ukuicushafe panshi yakasuba. ⁸Kwalibako umuntu umo uwabafe eka. Takwata munankwe, nelo mwana nelo ndume, yakw e nomba takwaba kutusha kucinto yakwe, na menso yakwe tayekuta ku kukwata ubonaushi. Alalanguluka ai, "Nemwine mukupamfiwa?" Ici naco kuicushafe- ubwafya sana. ⁹Ukubomba babili kwawama ukucila weka; bonse kuti bakwatamo amashipilo yabune pafyo babomba. ¹⁰Pantu umo aafilwa, umo kuti aimyako umunankwe. Nakuba, cabulanda ku uli eka aawa ngalo kuli nelo umo uwakumwimya. ¹¹Babili aabasendama pamo, kuti bakaba, nomba umo kuti aikafya shani?¹²Umo kuti bamucimfya, lelo babili kuti baiminina kukupakaswa, no mwanda uwatabanwa patatu teti uputuke bwanga. ¹³Cabune ukube nenshi lelo umusepela wamano ukwikala ukuba umukote kabili imfumu yakutumpa iitafwaya kwishiba ukumfwa ubusoko. ¹⁴Ici cishinka nelofe umulumendo uwafuma ku cifungo nokuya pabufumu, nelofe afyalwa kubufumu incushi. ¹⁵Nalishile kumona abalipo abomi elo balikwenda panshi yakasuba, pamo nomusepela uwaishile kwima no kusenda incende yakwe. ¹⁶Takwaba mpela ku bantu bonse abakofways ukucindika imfumu ipya, lelo tali bengi bakamulumbanya. Icinefe neci naco kuicushafe- kuba ai kutamfya umwela.

Chapter 5

¹Ulekulinda intampulo shobe ulo ukoya mu nganda yakwa Lesa. Palaminako ku kumfwa ukucila ukupela ilambo kubupumbu, abataishiba ai ifyo bakocita filubene.²Mwilakubutukisha ku kulanda pakanwa, elo nemitima yenu ilakubutukisha kukuleta umulandu uuli onse kuli Lesa. Lesa aba mumulu, elo webo uli pe sonde, kanshi amashiwi yobe ya cepe.³Ngo likwete ifingi ifyakucita nefyo kusakamana, wakukwata ifiloto fyabubi. Mubwingi bwa mashiwi usosa emukakonka ubungwa bobe ubwakusosa.⁴Awalapa kuli Lesa, wikokola ukufikilisha, pantu tatemwa ubungwa. Fisha ico walaya ukucita ukuti ukacita.⁵Cawamapo ukukana ukulaya ukucila ukulaya cimo ico utakacite.⁶Mwileka utunwa twenu tubembukile imibili yenu. Wisosa kuntumi yakwa shimaepo ai, "Nalufyeneyefe muli kulya kulaya." Cindo mukolengela Lesa ukukalipa kumalayo yenu ayabubifi ukusonsomba Lesa ukonaula imibomele yaminwe yenu.⁷Pantu ngapaba ifiloto ifingi na mashiwi nomba, tineni Lesa.⁸Nomba amwamona umupina acitikishiwa nokwibilwa elo asakamana muncende yenu, mwipapa kubai umuntu uuli onse teshibile, pantu kwaliba bamo ababa mulupaka ababalinda elo kabili kwaliba bamo abasumbulwa abalashikwa pali bo.⁹Mubwipi ubusomboshi bwamu mushili bwa bonse, nemfumu nayo isenda ubusomboshi ukufunya mumpanga.¹⁰Uyo onse uwatemwisha silfele takekute kuli silfere, nelo umunonshi ukwikushiwa kufikofumamo. ukufumya mumpanga.¹¹Ilyo ifyuma fikofula, nabakufilya nabo bakofulilako. Buune ndo bwaba mubunonshi kumwine ukucila ukufimonakofe na mwenso yakwe?¹²Utulo twaucucutika twawamapo nelofe aalya utunono nelo ifingi, nomba ifyuma fyamunonshi tafimusuminisha ukusendama bwino.¹³Kwalibapo ububifi nasangapo panshi yakasuba: Icakuti umunonshi umo akwatisha ifyuma elo fyaisa kumuletelela.¹⁴Umunoshi alufya icuma cakwe ukupitila mwishamo, umwana wakwe umwaume, uo aifyalile, ashalapofe nelo kamo muminwe yakwe.¹⁵Ifyo umuntu afuma mwifumo muli nyina, eflyo fe akubwelela mofe ubwamba. Takasendepo nelo cimo ica mubwingi bwamukucucutika kwakwe.¹⁶Nabumbi ububi ngubu ubwakuti umuntu kuti aisa nefyo akayafe kanshi cindo bakamwenamo mukubombelafe umwela?¹⁷Munshiku shakwe alikulyafe mu mfimfi elo nokucushiwa apakalamba kumalwele namukukalipwa.¹⁸Mona, ico namona icingaba icabune kaili icawama ku muntu cakuti akolya nokunwa nokusanga insansa mukubombesha kwakwe panshi yakasuba muno nshiku shabuno bunonshi isho Lesa amupela. pantu ifi eflyo umuntu alashikwa.¹⁹Umuntu onse uo Lesa apela ubunonshi ne cuma neshuko lya kukwata icananiko nokusanga insansa mukubombesha kwakwe- ici cabupe ukufuma kuli Lesa.²⁰Pantu tebukisha lonse muli inshi nshiku shabumi bwakwe, pantu Lesa amulenga ukuba uwapamfiwa ku fintu ifyo asansamukilwamo ulo akoficita.

Chapter 6

¹Kwaliba ububi ubo namona panshi yakasuba, kaili ubwakufina sana ku muntu. ²Lesa apela ubunonshi, icuma, no bucindami ku muntu pakuti elakubulwa ico akokabila umwine, lelo Lesa tapela amaka yakufisekelelamo. Napali ico, umweni eufisekelamo. Ici naco kuicushafye elo bulanda sana. ³Nga cakuti umuntu afyala abana abengi elo alala ne myaka iingi, pakweba ai inshiku shamyaka yakwe shifule, lelo umutima wakwe nga taukoikuta kufyo bune elo nokushikwa tashikilwe, ninshi akanya akafyalwa akapopo kawapo ukucila ena. ⁴Ako kanya kafyalwa ukwabula ubupilibulo nokufwila mu mfimfi, ne shina lyakako lyafimbwa mu mfimfi. ⁵Nelofe ako kanya takamwene kasuba nelo ukwishiba icili conse, kalitushishe ukucila ifyo uyo muntu tatushishe. ⁶Nelofe umuntu engekala imyaka amakana yabili nta tasambilile ukusekela mufyabune, ayafe ku ncende imo ine iyo umuntu onse ayako. ⁷Conse ico umuntu acucutikila capakanwa kakwe, lelo insala yakwe taipwa. ⁸Kanshi bupusano ndo bulipo pawamano ne cinangwa? Bupusano ndo bwaba pa muntu incushi nelofe engacita icintu pamenso ya bantu? ⁹Ifyo ilinso limona fyawamapo ukucila ifyo umutima utangeluka panuma. Ici naco kuicushafe kubai kupepeka umwela. ¹⁰Conse icabako calipelwa kale ishina lyaciko, nefyo umuntunse aba kalekale fyalishibikwa. Eco buwele wele ku muntu ukulaka no muntu uwakwata amaka ukumucila. ¹¹Mubwingi bwamashiwi, emukumoneka ubuwelewele ku muntu. Busuma ndo kuli uyo muntu. ¹²Ninani aishiba ubune bwaba mubumi bwa muntu, munoshita yabunono bwanshiku shakwe ishafye isho apitafye nge cishingwa? Ninani engeba umuntu ifikacitika panshi yakasuba ulo aya?

Chapter 7

¹Ishina lyawamapo ukucila amafuta yamutengo, nobushiku bwamfwa bwawamapo ukucila ubushiku bwakufyalwa. ²Cawapo ukuya kunganda ya malilo ukucila ukuya kunganda ya kusefya, pantu imfwa isa ku muntu onse pampela yabumi, eco abamweo bafwile ukutontokanya pali ici. ³Icililishi cawamapo ukucila inseko, napanuma yakusakamikwa pa cinso pesa nsansa ku mitima. ⁴Umutima wa wamapo uli munganda yakwa Lesa. ⁵Cabune ukumfwa ukwebaula kwa wamano ukucila ukumfwa ku lwimbo lwa cinangwa. ⁶Kufyo caba ku nkuni shamyunga ishikopolaika panshi ya poto, efyo shaba nenseko sha finangwa. Ifi nafyo kuicushafye. ⁷Ukuisansabika mucinefe kulenga uwamano ukumoneka ubungwa namafisa kanwa ukonaula umutima. ⁸Kwabune ukupwa kwa cintu ukucila ukwamba; na bantu bakufuka imitima ukucila akatutumushi mu mitima. ⁹Mwila kwanguka ukukalipa mu mitima yenu, pantu ubukali bwikalilila mu mutima wa cinangwa. Pantu tali mano waipushisha ili lipusho. ¹⁰Mwisosa ai, "Cindo inshiku shakale shabelelepo ubune ukucila shino nshiku?" Nipamulandu wakwishiba waipushisha ili ilipusho. ¹¹Amano, yaba kubai bupyani, yabune. Yakasekesha abakomona akasuba. ¹²Pantu amano yaletu bucingo, kubai fintu indalama shingaleta ubucingo, lelo ishuko lya kwishiba fintu amano yapela umweo ku uuli onse uwayakwata. ¹³Tontokanya pafyo Lesa acita: Ninani uwingolola ico Lesa aongamika? ¹⁴Inshita nga ilyu bune, ikala uwansansa muli ubo bune, nomba inshita nga ilibipile, Tontokanyapali ifi: Lesa alishimisha ifintu fyonse ukucitika mumbali shonse. Napali ici, tapali uwinga sanga ifikoisa panuma yakwe. ¹⁵Mubumi bwandi ubwakuicushafe nalimona fyonse. Kwalibako uwakulungama ako onaika tepa mulandu wakulungama kwakwe, elo kwalibako nomubifi akoikala ubumi bwakutantalila tepa mulandu wabubifi bwakwe. ¹⁶Nilakucetekelafe, ukuba uwamano mu menso yobe wemwine. Cindo ukoyonawila? ¹⁷Wilakulanda ububi pabubi nelo ukutumpisha. Cindo ukofwila elo inshita yobe tailafika? ¹⁸Kuti cabe icabune nga wasungisha aya mano, kaili ukweba ai mulekwikatisa ubulungami. Pantu umuntu uukotina Lesa akakumanisha ifipope fyakwe fyonse. ¹⁹Amano yalikwatisha amaka kuwamano, ukucila intungulushi ikumi limo mu musumba. ²⁰Takwaba uwakulungama mwisamba lya kasuba uucita ifyabune kaili uutabembuka. ²¹Wilakumfwa ku mashiwi yonse ayasoswa, pantu kuti waumfwa umubomfi obe akokushamika. ²²Pantu mubwingi bwa nshita, emukwishiba kwa mutima obe, pantu nobe walishamikako bambi. ²³Fyonse ifi nalifishinikisha ukupitila mu mano. Nasosele ai, "Nakuba uwamano lelo calicilile pafyo ningaba. ²⁴Amano yaliba ukutali, kaili yalishaika. Nani wingayasanga. ²⁵Ngishile kulosha umutima wandi ku kusambilila nokufwailisha no kufwaya amano nobulondoloshi bwa cine, nokusanga ai ububifi ku tumpa nokutumpa kupena. ²⁶Naishile kusanga icakalipisha ukucila imfwa ai mwanakashi uuli onse uo umutima wakwe waisulamo iciteyo elo isumbu, kaili uo iminwe yakwe yaba minyololo. Nousekesha Lesa akupusukamo lelo umubembu akekatwa. ²⁷"Lolekesha pafyo nasanga," efyasosa kafundisha. "Nalikulundako ukufwailikisha kumo ku kunakwepakuti nsange ubulondoloshi bwa cine. ²⁸Ifi efyo nkofwailikisha, nomba ntafisanga. Naishile kusangapofe umo uwakulungama pa bantu ikana limo, nomba umwanakashi pala abo ntausangile nelo umo. ²⁹Naisa kusangapo ifi: Lesa apangile abantunse abapwililika, nomba baliya bakusabanta ukufwaisha ifyakukosa."

Chapter 8

¹Ninshi uwamano? Uwaishiba ifya nshita ificitika mubumi fipilibula? Amano mu muntu ya mulenga icinso cakwe ukubengeshima, no kukosa kwa cinso cakwe ukwaluka.²Nkomikonkomesha ukubela icipope ca mfumu pamulandu wamulapo wakwa Lesa mukumucingilila. ³Mwila kwangufyanya ukufuma bwangu ku cinso caiko, elo mwila kutungilila ifintu ifitaweme, pantu imfumu icitafe ifili fyonse ifyo ikokabila. ⁴Ishiwi lya mfumu liletungulula, kanshi ninani wingalanda ai, "Cindo ukocita?"⁵Uyo onse uukosunga ifipope fya mfumu atalusha ku kukondwa. Umutima wa wamano wishiba icilengele ne nshita ya kucitapo cimo. ⁶Ku cintu conse kwaliba ubwasuko ubwakulungama nenshita ya bwasuko, pantu ukulufyanya kwa muntu kwalikula. ⁷Takwaba nelo umo awishiba ifikoisa kunta nshi. Nani wingeshiba ifikomwishila. ⁸Takwaba nelo umo uwingakwata amaka yakulesha umwela, eco takwaba uwakwata amaka pa bushiku bwa mfwa yakwe. Takwaba nelo umo uufumishiwa mubushilika ulo kuli nkondo. Nobunake tekuti bulekeko abo abali basha babuko. ⁹Nkoibukisha ifi fyonse; nkobika umutima wandi pa milimo iicitika panshi yakasuba. Kwalibako inshita iyo umuntu abomfya insambu shakubomfya umuntu umo pa muntu uukalipwe.¹⁰Eco shimwenepo ababifi bakobashika palwalala. Balibasendele ukubafunya pa ncende yabakulungama babikilwe. Naishile kusosa ai uku nako kuicushafe mushilo nokubashika nokutatakulwa kwa bantu mu musumba umo balikucita ifyabubifi. Neci naco kuicushafe. ¹¹Nga cakuti tabapingwile bwangu umulandu wacipondo, kuti calenga abengi ukucita ububifi.¹²Nicofe umubifi uwacita ulubembu imiku umwanda umo no kwikalilila inshita ntali, kwena naishiba ai kuti cawamishapo abacindika Lesa, abo abeminina ku cinso cakwe no kumulanga umucinshi. ¹³Pantu tekuti ciwame ku mbifi; ubumi bwaiko ukutantalila ubumi bwako bwaba kubai cinshingwa icikoshima ico tacindika Lesa.¹⁴Kwaliba nafimbi ifyakuicushafe ifyacilika mwisamba lya kasuba: kwaliba ifyo abakulungama bapoka ifyo ababifi babikilwa, elo kwaliba nefyo ababifi bapoka ifyabikilwa abakulungama babikilwa. Naishile kusosa ai uku nako kuicushafe. ¹⁵Eco naishile kusuminisha ukusekelelamo pantu umuntu takwatapo ifintu fyabune panshi yakasuba ukucila ukulya no kunwa elo nokusefya. kusansamukafe ekukonkapo mukubombesha munshiku shamweo wakwe isho Lesa amupela panshi yakasuba.¹⁶Eco naesasha umweo wandi ukwishiba amano nokumfwikisha imilimo iyabombwa ukwabula utulo mu menso muno shita yakasuba nobushiku, ¹⁷elo naishile kumona fyonse ifyo Lesa apanga, ai umuntu panshi yakasuba. Temulandu nefyo umuntu abombesha mukusanga ifyasuko, takafisange ifyasuko, nelofe uwamano engacetekela ai ailishiba, tekuti afisange.

Chapter 9

¹Kanshi ifi fyonse nafibikile ku mutima, pakucumfwikisha, elo naishile kushinikisha ai abakulungama naba mano, na fyonse ifyo bacita fyaba mumaboko yakwa Lesa. Lelo takwaba nelo umo uwishiba ngo kutemwa nelo ukupata ku komulolela.²Cila muntu alikwata cimo acakumupinena. Icakupona cishila pawa kulungama napa mbifi, pa babune, pabakusanguluka napaba kutasanguluka napa muntu uuipelesha no utaipelesha, Ifyo ababune bakufwa, efyo, efyo nabatali babune bakufwa. Ifyo abalapa bakafwa, efyo na batalapa bakufwa.³Kwalibako icakuneka icabubifi panshi yakasuba. Ifi filapo neka pa nshita imo ine kuli onse. Umutima wamutunse waisulamo ububifi; no bushilu bwaba mu mitima yabo munshiku shamyeo yabo. Napamo yaifyo baya kumfwa.⁴Na onse uukoifunda pali buno bwikashi alikwata isubilo apofe elo nimbwa iikolola yawamapo ukucila inkalamo iyafwa.⁵Pantu abali no mweo balishiba ai bakafwa, lelo abafwa tabaishibapo nelo cimo. Tabakwata necilambu nelo cimo pantu necibukisho cabo calilabwa.⁶Ukudemwa kwabo, ulupato, akalumwa nafilabililwako. Tabakakwate incende nakaili mucili conse icacitwa panshi yakasuba.⁷Kaiye munshila yobe, ulye umukate obe ne nsansa, mukunwa umwangashi no mutima wansansa, lelo Lesa alishiba imicitile yobe.⁸Leka ifyakufwala fyobe fibe ifyakubuta lyonse no mutwe obe usubwe ku mafuta.⁹Sekela mubumi bobo no mukashi uo watemwa munshiku shakuicushafe isho Lesa akupela panshi yakasuba- munshiku shobe ishakuicushafe. Pantu ici ecilambu cobe munshiku shakushupikwa incito yobe panshi yakasuba.¹⁰Fyonse ifyo amaboko yobe yafwaya ukucito, cibombe namaka yobe, pantu takwaba incito nelo ubulondoloshi nelo ukwishiba nelo amano mu mbo, umo muleya.¹¹Nakambi shimwene panshi yakasuba: Ukucimfya ulubilo tekwaubutukisha, nokucimfya ubulwi te kwa wamaka, nelo ukukwata ifilyo temano, nelo ukukwata ubukankala tekucengela, nelo ukukwata ishuko tekwishiba, lelo ninshitafe namankumanya ificitikila bonse pamo.¹²Icishinkafe, takwaba nelo umo uwaishiba ulo inshita yakwe ikafika, Ifyo inswi shikakwa mwisumbuilikali, nelo ifyuni ku citeyo, nabana ba bantunse bawile muciteyo canshita shabubifi ishiba ponena mukupumikisha.¹³Nalimonapo nakabili amano panshi yakasuba munshila iyo iimoneka iikankala kuli nebo.¹⁴Kwaliko akamusumba akanono umwalife nabantu abanono, nemfumu iikalamba yalikemine yalikashingulwike noku kulako ifilwilo kumbali.¹⁵Nomba mu musumba mwalimo umwaume umo umucushi, uwamano, uo mumano yakwe apuswishe umusumba. Lesa panuma yaifyo, tapali nelo umo uwaibukishe ulya mucushi wine.¹⁶Kanshi nasosele ai, "Amano yabune ukucila amaka, lelo amano yamucushi yalisulwa, na mashiwi yakwe tayomfwika."¹⁷Amashiwi yabamano yasosafe panono nokumfwika ukucila ukupongomoka kwantungulushi imo pabapuba.¹⁸Amano yabune ukucila ifyaso fyankondo, lelo umubembu umo kuti aonaula ifyabune ifingi.

Chapter 10

¹Ngefyo lunshi alenga amafula yakacena kabune ukubipa nokutumpa kunono bwi ngafumyapo amano no mucinshi. ²Umutima wawamano uposa amano kufya kulungama, lelo umutima wa cinangwa uposa amano kufya bu wele wele. ³Ulo icinangungwa cikoenda pa musebo imyendele yaciko yakulubanta ecilenga abantu ukwishiba ai cinangwa. ⁴Ngetontonkanyo lyabakangalila lya imina pali we wisho umulimo obe pantu ukufuka kufumya imembu ishikelamba. ⁵Kwaliba ububi ubo namona panshi yakasuba, umusango wa mpunso isho bakangalila bapanga. ⁶Aba wele wele balapelwa ififulo fya butungulushi elo abakanakankala bapelwa ififulo finono. ⁷Nalimonapo abasha bakoeshia ba kabalwe elo abana banakashi bamfumu bakoenda pamakasa bubai basha. ⁸Umuntu uwaimba umukanda aisa kubolela mo, nowale pula pacibumba kuti asumwa kunso ka. ⁹Uyo uukotoba amabwe kuti ai cenako nomuntu uukolepula ulukini alaba mubu sanso kwisembe. ¹⁰Ulwembe alwashina nomuntu talunonene, ninshia fwile ukubomfya amaka yakwe lelo amano yabela ishuko lyaku cikwamisha. ¹¹Insoka ayakusuma libe tamula isungula ninshi takuli ishuko kuli ka sungula. ¹²Amashiwi yapakanwa kaba mano yaluse lelo imilomo ya cinanangwa ilonaula. ¹³Ulo amashiwi yakofuma paka nwa kacinangwa, ubunangwa ebufumapo namukulekelesha akanwa kakwe kalandafe ububi bwakufulungana. ¹⁴Icinangwa alafusha amashi wi nomba takuli uwishiba ifikofumamo Nimani ulishiba ifikokonkapo pali o? ¹⁵Ukucucutika kwa finangwa kulafitandusha, icakuti tafishiba nenshila ya kwilamo kumusumba. ¹⁶Kalanda kuli mwebo na ku calo cenu ngemfumu yenu yaice nge ntungulushi yemu yamba ukubefya mukacelo. ¹⁷Nomba mwalipalwa mwebo ne calo cenu , nge mfumu yenu mwana mwaume wabamanonge ntungulushi yenu ilya panshita yakulinga , nokukwa ta amaka talikukolwafe iyo! ¹⁸Pamulandu wabunangani umutenge wali bwindila mukati, na panteka ing'anda ikoloka. ¹⁹Abantu bapekanya ifilyo mukusamwa no mwangashi uleta ubuseko mu bumi nendanda lama ikumanisha ubukabilo bwacili conse. ²⁰Witipa mfumu nangufe ni mumano yobe elo witipa aba kankala kumuputule obe pantu iconi mumulu kuti casenda amashiwi yobe conse caba namapindo ku ti casenda umulandu

Chapter 11

¹Posa umukate obe pamenshi , pantu waku usanga panuma yanshiku ishing. ²Abanyako kubantu cine lubali, nelo abantu cine konse konse pantu tawishibe ubusanso bu kesa kupona kuntashi. ³Ikumbi alyaishula imfula lilashalapo fe iline nelo kamo pesonde ne cimuti acaponena kukulyo nebo kukuso uko kone uko icimunti caponena eko eko cikalilila.⁴Naba kobebeta umwela tabyala no ubebeta amakumbi taka sombole. ⁵Ifyo utaishiba inshila ya mwela nefyo ifupa lyamwana likula muli nyina uwaimita kanshi tekuti ulondolole imilimo yakwa Lesa uwapangile fyonse⁶Mulucelo ubyale imbuto shobe mpakafe icungulo , bomba ne minwe yobe ukulingana nefyo aminwe yobe inga kabila pantu tawishibe ifika kula cibe lucelo nelo icungulo ishi nelo ishilya nelofe shonse ukukula bwino. ⁷Icine cine akasuba kakulo wa, kaili cabune amenso ukumona akasuba. ⁸Nga umo aikala imyaka ingi muleke asansamukile muli Yonse , nomba muleke atontonkanye panshiku shikoisa isha malwa, pantu shakufula fyonse fikesa fyafyefe.⁹Anga , we mulumendo, muli bumusepela bobbe, elo ulo ke no mutima obe wangishe muli bumupesela bobbe lwisha ifyabune ifyo umuntima obe ukabila naconse icawama mumenso yobe nomba wishiba ai Lesa akukukuleta kubupingushi pa li ifi fyonse. ¹⁰Tamfya ubukali kumutima obe kaili labako kubukali bwamubili obe kubuli bwa mubili obe pantu bumusepela na maka yabuko kuicushafe.

Chapter 12

¹Kaili ibukisha kalenga obe munshiku shabumusepela bobe libe nshiku shakukosa tashilaisa nelo umyaka italafika ulo kasosa ai," takwetemo amafya." ²Cita ifi ulo kotalaba lubuto lwaka suba, no mweshi ne ntanda shitala shima namakumbi yakufita yatalabwe buluka ne mfuma. ³Ulo enshita yaba mabonda ba kwisano bakututuma nabamapaka bakukonta ma, naba namayo bakopela bakakuleka pantu bakalicepele, naba kolo leshe pansolokoto bakushibantukala. ⁴Ulo enshita ifibi fyakwisa lika mumisebo nokulila kwakupela caleka ,ulo abaume bakutumana pakulilakwa cumi nokwimba kwaba icashoma kwaleka ukumfwika amashiwi. ⁵Iyo enshita abaume bakesa kutina umwaksansuka necimpungili ca munshila shakololoka, ulo icimuti ca muonindi congoma ulo ifipaso fikofisama, ulo ukukabila kwa cifyalilwa kufilwa elo umuntu aya kung'anda yakwe iya muayayaya naba kolosha basala nganina mu misebo. ⁶Ibukisha kelenga obe libe intambo ya silfere italaputuka, libe umutondo wa golide taula tobeka, nelo insupa ukuputuka kuntambo , ulo umupeto waca kutafilako amenshi waputuka pacishima, ⁷Libe ulukungu talulabwelela kumushili uko lwafumine , no mupashi wabwelela kuli Lesa uko wafumine ⁸"Fyafye, 'fyafye," efyasosa kafundi sha," ifintu fyonse fyafye!" ⁹Kafundisha ali wa mano kaili ali kusambilisha abantu ifyakwishiba . Alikusambitila nokufwaitisha elo no kubika amapinda bwino bwino. ¹⁰Kafundisha alikufwaisha ukulemba mubusaka, mumashiwi yakololoka ayacine. ¹¹Amashiwi yaba mano yaba kubai cakusonkwelako kubai musomali yapopwa bwino efyaba amashiwi yakwa kangalila uwalongamika amapinda , ifi fundwa kuli ka cema umo. ¹²Wemwana wandi sokwa pafintu fimo sana ukupanga kwama buka ta kwa pela iyossa nokubelengesha kuleta u bunasha ku mubili. ¹³Ukusondwelela kwafintu fyonse kwafya umfwika kwakuti ulekutina Lesa nokusunga amafunde yakwe , neci emulimo wamu ntunse. ¹⁴Pantu Lesa akuleta imicitile yonse mubupingushi pamo nefintu fyonse ifyakube lama cibe cabune nelo icabubi

Song of Solomon

Chapter 1

¹Ulwimbo lwanyimbo, ulwa kwa Solomoni. ²Awe ,umfyompe ukumfyompa kwa kukanwa kobe, pantu ukutemwa konbe kwakuwama ukucila ukuwama kwa mwangashi. ³Icena camafuta yobe ayakusuba yakuwama ;ishina lyobe lyakupala amafuta ya cena cisuma ayalelongoloka ,emulandu abakashana bakutemenwa. ⁴Unsende tuye nobe ,elo tubutuke .We mfumu yandi uningishe kucipinda cobe .Tulekuya kwanga ;nokulekusaminwa; tulekulumbanya kutemwa kobe ;ukucila umwangashi. Cilifye bwino abanakashi ukukutemwa weba. ⁵Ndiwakufita nomba ndiwakuwama, mwebana banakashi abaku yerusalemu -ngama yema ya kedali, ukuwama ngefipembe fyakwa solomoni. ⁶Mwilekundolokesho pantu ndiwakufitulukila, pantu akasuba ekamfitisha. Bandume yandi balifulilwe ;bancitile uwakule kulinda filime fya myangashi, elo ninshi necilime candi ntacilindile. ⁷Ungebe, weo umutima wandi watemwa, nikwisa uko ulishisha umukuni obe ? Nikwisa uko ulengela umukuni obe ukutushako pa kati kakasuba? Mulandu ndo nkobebela kwai mwanakashi ubela mupepi ne finkunka fya mukuni obe. ⁸Ngatawaishiba, we wakuyemba paba nakashi ,konka mumakasa yamukuni wandi, elo uceme abana ba mbushi bobe mupepi nama tenti yaba kacema. ⁹Nkokupalanya, we mutemwikwa wandi, kuli kabalwe mukota wa kwiceleta lyakwa Farao. ¹⁰Yakuyemba amasaya yobe ku fikuti, no mukoshi obe kufinkoto fyafisamo. ¹¹Tukokucitila utumipeto twa golide ayali na matoni ya siufele. ¹²Imfumu pa kusendelala pa cokusendalapo caiko, nardi wandi wanunkila. ¹³Umutemwikwa wandi waba kwai kafunda ka muri kuli nebo akaikala pakati ka mabele yandi. ¹⁴Umutemwikwa wandi cisansangu ca hena kuli nebo icamabala ya myangashi ya En Ket. ¹⁵Umfwa ,waliyemba ,wemutemwikwa wandi; umfwa, waliyemba; amenso yobe ya nkunda. ¹⁶Umfwa, nobe waliyemba, we mutemwikwa wandi ,kwena uli wakuwama. ¹⁷Imyalo ya ng'anda yandi yesu yami kedali; ne nsonta shesu sha mikupri.

Chapter 2

¹Nebo ndinsalankwale ya mu shaloni,cananika wamumipokapoka. ²Ngacananika wa mukati ka myunga,efyaba umutemwikwa mubana banakashi. ³Ngo mu apele mufimuti fya mumpanga ,efyabo mutemwikwa wandi mu bana baume .Ndikele mucitentelelwe cakwe nebo nditemenwe ,ne fisabo fyakwe fyakulowa mukanwa kandi. ⁴Andeta ku ng'anda ya mwangashi ,ne lyamfya lyakwe pali nebo kutemwa. ⁵Untungulula kufimama fya myangashi elo umpempule ku ma apele, pantu ndilwele ukutemwa. ⁶ukuboko kwakukuso kwakwe kuli mwisamba lya mutwe wandi,elo ukwakulya kwakwe kulemfukatila. ⁷Nkofwaya mulape ,mwebana banakashi bamu Yerusalemu,kuli ba kakonse elo nensubula nkota shamu mpanga,nai mwilekubusha nangu kulekushibusha mpaka akaitemenwa. ⁸Lishiwi lya mutemwikwa wandi!Umfweni aisa ,akocilauka pampili,akotolauka patupili. ⁹Umutemwikwa wandi apala akakonge nangu umwaice wansebula; moneni aliminine kunuma yacibumba cesu ,akolengelela pa nsolokoto ,akolengelela mucakupikulwa. ¹⁰Umutemwikwa wandi aita nokukosa ai,"Isa,we munandi;we wakuyemba wandi ,enda tuye. ¹¹Mona ,ulusuba nalupita ;imfula napita nokuya. ¹²Amaluba yalimonekele mu calo;inshita yakutungwilamo ifimuti ilifikile ,ne shiwi lya cipele lilyumfwukile mu calo cesu . ¹³Umukunyu uukolenga amakunyu yabishi yako ukukashika,ne myangashi ikobalula nokufumya icena.Ima ,we mutemwikwa wandi,we kuyemba wandi,tulekuya. ¹⁴We nkunda yandi ,mucincenko ya cilibwe,uwaafisama mucincenecene ca lupili ,nkumone pa cinso cobe.Uleke nkufwe ishiwi lyobe ,pantu ishiwi lyobe lyakulowa,ne cinso cobe caliwamisha ."¹⁵Twikatileniko ba mumbwe ,bamumbwe abanono abako onaula imyangashi yesu ,imyangashi iyabalula. ¹⁶Umutemwikwa wandi ninshi wandi ,na nebo ndi wakwe ;akolisha umukuni wakwe muli bacananika. ¹⁷Kabiye ,wemutemwikwa wandi ,libe amachacha taya leta kamwela nefinshingwa tafilabutuka .Kabiye ;ube kwai kakonge nangu kwai mwana wansebula pa mpili shakulepula imiyenge.

Chapter 3

¹Ubushiku pabutanda bwandi nalikufwaya uyo umutima wandi watemwa ; Nkomufwaya ,ntakomumona awe.

²Nasosele kuli nemwine ai , "Nkoima nkoya mu musumba ,muissebo namumalubansa ;Nkofwaya uyo umtima wandi watemwa."Ndimufwaile ,lelo ntakomusanga awe.³Abalinshi bansanga ulo bako endauka mu musumba.Nalibepwishe ai , "Bushe muli mwenepo uyo umutima wandi watemwa ?" ⁴Ulo napita panono ukufuma pabo nalekwipusha nalinusangile uyo umutima wandi watemwa .Namwikata ntamulekele awe mpaka namutwala kung'anda ya mayo wandi ,ku cipinda ca wangimite.⁵Komfwaya ukumikonkomesha ,mwebana banakashi bamu Yerusalemu ,kuli bakakonge ne nsebula nkota isha mumpanga ,mulekubusha nangu mukushibusha ukutemwa mpaka kukaitemenwe ukwine.⁶Cindo ico cikofuma kumatololo nge ntumba ya cushi „shafutumwinwamo muri na libani,nefya bunga fyonse ifye fungo fyawamakwebo? ⁷Mona ,butanda bwakwa soloni; ishashingulukwa impalume amakumi mutanda -impalume shakwa israeli.⁸Bonse baikato lupanga nokukwato bwishibilo mufya bulwi .Cila muntu ali no lupanga pa mbali ,ku kuipekanya kufutinya ubushiku.⁹Imfumu solomoni yali citile cipuna cakuku wamapo ku fimuti fya kulebanoni.¹⁰Imikonso yaciko yapangilwa na siufele,apa kushintilila papangilwe na golide,apakwikala pa nsalu yakukashikila.Na mukati ka cena engelwa icitemwiko ca bana banakashi ba ku Yerusalemu. ¹¹Fumeni,mwebana banakashi baku Sioni ,momone imfumu solomoni,ne cilogwe ico nyina amufwikile pa bushiku bwa bwinga bwakwe ,pa bushiku bwa ku sekela kwa mutima wakwe.

Chapter 4

¹Kwena,waliyemba,wemutemwikwa wandi;waliyemba.Ameenso yobe ya nkunda mucipeni peni cobe.umushishi obe uli ngo mukuni wambushi ishikotentemukila ku lupili lwa Gilesdi.²Ameno yobe yali kwai mukuni wampanga isha kubeyewa,ishikofuma mukowa.Cila imo niba mpundu ,tapali neya kufwilwapo.³Imilomo yobe yaba kwai lushishi lwaku kashika cee;akanwa kobe kabune.Insense sha matwi shobe shili kwai ni pomeklanati mucifimbo cobe.⁴Umukoshi obe uli kwai lupungu lwakwa David ulwakulilwe kumabwe,nenkwela ikana shakobekelweko ,yonse line nenkwela ya mpalume. ⁵Amabele yobe yabili yali kwai ni nsebula shibili,abali bampundu ba kakonge,abakolya muli bacananika.⁶Libe amacaca tayaleta umwela wakutalala ne fishingwa fifulumuke,nkoya ku lupili lwa muri naku kapili ka libani. ⁷Wali yemba munshila shonse,we mutemwikwa wandi tamwaba nakalema muli webo.⁸Tuleya tufumemo mu lebanoni,we nabwinga wandi.Natuye tufume mu lebanoni;twende tufume pamulu Amana,pamulu wa shenari na Hamoni,tufume mu cilindi ca nkalamo,tufume pa mpili sha mbwili.⁹Walinsendela umutima wandi,we nkashi yandi we nabwinga wandi ;walinsendela umutima wandi ,kukundoleshafe umuku umo ,pakubengeshima kwa kabondo ka mumukoshi obe. ¹⁰Kwena kwaliyembesha ukutemwa kobe,we nkashi yandi ,we nabwinga wandi! kwali wamisha ukutemwa kobe ukucila umwangashi,ne ncena cobe calicila ifinunkila fyonse. ¹¹Imlomo yobe ,nabwinga wandi,ikotona ubuci; ubuci ne shiba fili mwisamba lya lulimi lobe; icena cafifwalo fyobe fyaba kwai fya lebanoni.¹²Nkashi yandi ,nabwinga wandi libala ilyakomenenwa,libala lyakukomenenwa ,kamfukwe mfukwe akakukomenenwa. ¹³Ukumena kobe cilimwa ca cimuti ca mapomegareti ne fisabo fikankala,imbuto sha hena na nadi, ¹⁴nadi na saferoni na kinemoni, ne fimuti fyonse ifya libani,muri na icikula nkonde na fyonse ifisuma ifye fungo. ¹⁵Niwebo kamfuku mmfuku ke bala,cishima camenshi aya mweo ,ngaya kokonkoloka ukufuma mu lebanoni. ¹⁶Buka, we mwela wakukosa ; wise nobe,wemwela wakukulyo ;nokuputa pebala lyandi kukupepeleshamo ifyefungo.Umutemwikwa wandi naengile mwibala lyakwe alye ne fisabo fimo ifikankala.

Chapter 5

¹Ndishile mwibala lyandi,nkashi yandi,na bwinga;nkosaba muri wandi necefungo candi.ndilillyo lupuma lwandi no buchi bwandi;ndinwine umwangashi wandi ne shiba lyandi.Lyeni,mwba nandi ;nweni nokukolwa icitemwiko.²Nebo nali mutulo,lelo umutima wandi walikulola.Naumfwe shiwi lyamutemwikwa wandi ale konkomesha nokusosa ai ,"Ngiswilako,we nkashi we mutemwikwa ,we nkunda ,we wafikapo,pantu umutwe wandi ulibombebe kucime,imishishi shandi ilibombebe kumatoni yabushiku."³Ndifulile umwingila wandi;kuti naufwala nakabili? Ndisambile kumakasa yandi;kuti naikulunganya mufiko? ⁴Umutemwikwa wandi aingisho kuboko kwakwe mucipunda caku ciibi,no mutima wandi wa sendwa.⁵Naima mukwiswila umutemwikwa wandi ;amaboko yandi yakotonya na muri,ne mwine yandi yilibombebe kuli muri,pa mukobelo wa ciibi.⁶Ndiswilile umutemwikwa wandi iciibi,lelo umutemwikwawandi alibwelelemo alile.Umutima wandi ulifumine pa kumfwa ishiwi lyakwe .Nkomufwaya,lelo takomoneka;nkomwita,lelo takongasuka.⁷Bamalonda bansanga ulo bakopita mumusumba.Bangita nokuncenaula;ba malonda ba malonda ba malinga bampoka icakufimba candi.

⁸Nkomukonkomesha,mwebana banakashi bamu yelusalemu,ngamwamonapo umutemwikwa wandi -bushe mukomweba eshibe ? -ai ndilwele icitemwiko.⁹Bushe awama shaninumutemwikwa obe ukucila bambi,we wayemba mubanakashi bonse ?Mulandu ndo umutemwikwa obe awamisha ukucila abatemwikwa bambi ,apo apo watukonkomesha ifi?¹⁰Umutemwikwa wandi wakubengeshima uwakashikila,uyo batamba aba myanda mishila. ¹¹Umutwe wakwe ni golide wakulopololwa;ifikuti fyakwe fya mpolomba fyafita kwai ni mwankole.

¹²Amenso yakwe yapala inkunda ishabela mupepi umupita amenshi,aya samba mwishiba ,yalikala pa nembe nembe. ¹³Amasaya yakwe yali kwai niba molwa bafye fungo,nge mputa shafyakasuba.Imilomo yakwe maluba ya kuli mukolwe,ikotonya muri. ¹⁴Iminwe yakwe mingi ya Golide ya pangilwa na topasi;ulufumo lwakwe cipampa ca lino lyansofu icafimbwapo na basafili. ¹⁵Amolu yakwe yaba kwai ni mpanda sha Marbele,ishaimikwa pama shinte ya Golide mwine mwine;ukumoneka kwakwe kwai ni lebanoni,uwakusoboloka kwai makedari. ¹⁶Akanwa kakwe kakulowesha ;akuwamafe onsefe.Uyu emutemwikwa wandi,ecibusa wandi,mwebana banakashi bamu yerusalemu.

Chapter 6

¹Nikwisa uko umutemwikwa obe ele,we wayemba pabanakashi bonse?Alolele kwisa umutemwikwa obe ,pakui tulekumifwaila pamo?²Umutemwikwa wandi alitentemukile mwibala lyakwe,kuli bamolwa bafye fungo,mukulya mwibala nokukolonganika bacananika. ³Ndinomutemwikwa wandi ,no mutemwikwa wandi nevo;akolisha umukuni wakwe kuli bacananika.⁴Waliyemba kwai ni Tirsu,we mutemwikwa wandi,waliyemba kwai ni Yerusalemu, we ulenga umunsokwe kwai mulalo wa lwamfya.⁵Funga amenso yobe kuli nevo,pantu yakontinya.Imishishi yobe yaba kwai mukuni wa mbushi ishikotentemukila kumutentemuko waku Giladi.
⁶Ameno yobe yali kwai mukuni wampanga nkota ayakoninika ukufuma mukowa.Cila imo niba mpundu,takula nangu umo uwakufwilapo awe. ⁷Insense shobe shaba kwai ni pomagaleti mucifimbo cobe.⁸Abasana bali amakumi mutanda,nabakanakashi cine konse konse ,naba fisungu abatakwete impendwa. ⁹We nkunda yandi,we wafikapo ,niwebofe umo muli nyina ;ena ekafe kuli nyina wamufyele.Abana banakashi bamumona nokule kumukuta uwapalwa;abasano abanakakasha balamutasha:¹⁰"Nani uyu akolengela kwai macaca,uwakuyemba ngo mweshi,ukulengamo kwai kasuba ,uukolenga umunsokwe kwai mulalo wamalamfya?"¹¹Nalitentemukile kufilimwa fya nkusu ekonatentemukila mukumona umume upya,mukumona inga imyangashi ilimenene,elo nokumona ama pomagaleti nganalibalwile. ¹²Ntaishibe ulo umweo wandi wantwelemumaceleta ya bantu bakankala bandi.¹³Bweluluka,bweluluka,we mwina shulamu!Bwelabwela pakuti pakuti tulekukumona ! cindo ico mukomwena mwina shulamu,kwai ali pamasha ya malaila?

Chapter 7

¹Ifyo yayemba amakasa yamunsapato shobe,we mwana mwanakashi wamukankala! ukukushilika kwa matanta yobe kwalipale fisamo,ifyacitwa ku minwe ya ntukushi ine ine.²Umutete obe waba kwai ni mafukula wakubulungami mwilekubulwa umngashi wasankanishiwa.ulufumo lobe lwapala kwai mupili wangano uwashingulukwa naba cananika.³Amabele yobe yabili yali kwai ninsebula nkota shibili,ba mpundu babili bakakonge. ⁴umukoshi obe kwai lupungu lwalino lyansofu;amenso yobe yali kwai fishiba fyamu Heshebone.Panmpongolo ya musumba mwafula abantu.imyona yobe ilikwai lupungu lwamu Lebanoni ululungatene nakuma Damasike.⁵Umutwe obe uli kwai ni ngamila ;imishishi yobe iyakumutwe iyakashkila.Imfumu yobe nafungwa mufikuti fyobe. ⁶Ifyo wayemba nefyo wawama mukutemwikwa ,we mutemwikwa wandi,kufwakucankilwapo!⁷Icimo cobe capala ica kancinda,namabele yobe yapele fisansangu fya kako. ⁸Na sosele ,"Nkofwaya kunina akancindu aka;nkoikata nakumisambo,"Amabele yobe kwai fisansangu fyamyangashi,no bwema bwa mupu obe kwai mapele.⁹Akanwa kobe kwai mwangashi wabune, uukoya nautambalala kumutemwikwa wandi,iyi kolongoloka kumilomo yaulele.¹⁰Nebo nalitemwikwa kumutemwikwa,elo alankabila. ¹¹Isa,we mutemwikwa wandi ,natuye kunse yamusumba ,tuye ukutubilisha mumishi.¹²Tukocela ukuya kumabala ya myangashi;tukaye kumona inga ilimenene,tukaye kumona ngana yatuta amaluba,nokuya kumona inga nabalula amaluba ya mapomegrate.Eko nkaya kukupele citemwiko candi.¹³Bamandalagole balefumya umununko;pa myeshi yesu pali bikilwe ifisabo fisuma ,ifipya nefyakale,ifyo nkubikile weba,we mutemwikwa wandi.

Chapter 8

¹Kwena auba nga indume yandi,iya onkele bele iyakwa mayo.Elo nakusanga panse,nga ngandikutomwene,elo takuli nagu umo uwingansula. ²Ngana kusenda nakutwala mung'anda ya kwa mayo-uwamfundile.Nga ndikunwishishe umwangashi wasankana nefye fungo na menshi ya mapomegreti yandi. ³Ukuboko kwakwe ukwkukulyo kuli mwisamba lya mutwe wandi no kwakulyo alingikatile.⁴Nko mikonkomesha ,mwebana banakashi bamu Yerusalem,ai mwibusha nangu ukwalamusha icitemwiko mpaka icine citemenwe.⁵Ninani uyu akafuma mumatololo,alishitilile pa mutemwikwa wakwe?Nakushibwishe mwisamba lya mwapele;kulya eko nako ifumo lya mwikatile;eko akupapile webu,alikufyele webu.⁶Mbefye ngecakukomenena pa mutima obe,kwai cakukomenena pakuboko kobe,pantu icitemwiko cakosa nge mfwa.Ubufuba bwayafya nga kumbo;imingu shashiko ni mingi shamulilo,ishakabisha ukucila pamulilo umbi.⁷Na menshi ayengi tekuti yashimye ukutemwa,nangula nimulamba ukucikungulula awe.Ngo muntu apela ifikwatwa fywakwe pakuti bamutemwe,ifyabupe kuti bafisula.⁸Tuli nenkashi,namabele yakwe tayalakula .Tukacita shani kunkashi yesu ulo bakumulaya ukumupa?⁹Nga kuti aba icibumba,tukakulapo ulupungu lwa siufele.Nga kui aba umweshi ,tukesalilapo ifipampa fyamu kedali.¹⁰Nebo nali icibumba,namabele yandi nomba yali nge mpungu;kanshi mumenso yakwe ndi ngousangile umutende.¹¹Solomoni alikwete ibala lyamyangashi mu Baali Hamone.Aliseheshe ibala kubalinshi baliko.Umuntu onse ali nokuletelapo amashekele ikana limo pa fisabo fya yiko. ¹²Ibala lyandi lyamyangashi,icilifye candi nevo,shibeshandi amashekele ikana yobe yobe,solomoni,ne myanda ibili yama shekele yobe yabakalinda we bala.¹³We wikala mumabala,abanandi bakopepeka ishiwi lyobe;nandi nkakumfwe shiwi lyobe.¹⁴Butuka,we mutemwikwa wandi,upale kwai kakonge nangu umwana wansebula pampili shambuto shefungo.

Isaiah

Chapter 1

¹Icimonwa cakwa Esaya mwana Amosi, alyukubona icapalulwe kuli Yuda na Yerusalem, mu bushiku bwa Ahshi, Yohakimu, Ahasshi muli Hisekia nge mfuu ya Yuda. ²Akumfweni mwe myulu, kabili kutika we sonde: kufikososa Yawe: "Abana ndikubakusha n kubasansabika lelo niba cintomfwa pali ne. ³Ne ng'ombe ilume yalyokwishiba mwine, kabili ne mpunda yalyo kwishiba mulimba wa kwa cibinda wa cibinda wa iyyiko, lelo Isreali talyokwishiba, Isreali talyu kumfwa."⁴Akalanda! we luko, mwe babembu, abantu abafininwa na mampulu, abantu bufya bwaba ncita tubi, mwe bana baume abayo ukucita amafisa kanwa! Balishile Yawe, balishile uwa mushilo wakwa Isrealle, baliicitile abeni kuli ye⁵Nindo mucili muko puminwa? Nindo mukosangukila nakabili elo na kabili? Umutwe onse uli lwele, umutima onse ulinakile. ⁶Ukufuma palyantilo yamakasa ukufika pa mutwe takuli ici putulwa icishele ukwabula ukucenwa; Filonda fe, ne fikwebululwa, ne filonda fyakwisuka, tafisalikwe, no kuwamisha, ukukakilwa, nangu ku bombelwa na mafuta⁷Icalo cenu cilyo nawilwe, imisumba yenu ilyo celwe' amabala yenu ayali muceni cenu, abeni bakoyonaula ukuyasha mubonaushi, ukucimfiwa na beni. ⁸Umwana mwanakashi wa mu Sioni alishele ukubati ni tuti mwibala lya mwangashi, kubati cinshingwa mwibala lya fibimbi, kubati musumba ulile ukutebelelwa⁹Yawe wamilalo ngabulo kutusha fweba abanono, nga twali ukubati ni Sodomu, nga twali kubati ni Gomora¹⁰Umfweni icebo cakwa Yawe, mwebu ba kateka ba mu Sodomu; kutikeni kufipope fyakwa Lesa wesu, mwebu mwe bantu ba mu Gomora: ¹¹"Bwanshi ubwingi bwa fya malambo kuli nevo?" efyayo ukusosa Yawe. "Ndikwete ifya kulinga mumalambo yakoca yaba sukusuku, ne minofu wa finama fyakwina; na mumulopa wa kwa cilume wa ng'ombe, uwa mpanga nangu imbushi nevo nshiyi ukubekelwamo¹²Ulo mwaisa mukumonekela kuli nevo, ninani ukabila ifi kuli mwebu, ukunyantaula mu mansa shandi? ¹³Mwileta nakabili umutulo wabula ubupilibulo; ububani buli bwa mu selu kuli nevo; ukulongana kwa mweshi upya no kwa masabata kwenu nevo tekuti ndekelelele uku kulongana kwa bubifi¹⁴Nalipata nevo imyenshi ipya iyenu ne mitebeto yenu iya sontwa; fyaba cisendo kuli ne; Ndili nakile uku fishipikisha mfi. ¹⁵Eco ulo mwatambalika maboko yenu mukupepa, nevo ndafisa amenso yandi kuli mwebu; nangu fye mwingaleta mapepo ayengi, nevo nshaumfwe; iminwe shenu shili swilemo no mulopa.¹⁶Sambeni „iwamyeni mwebene, fumyeni ububi bwaficitwa fyenu kucinso candi; lekeni ububifi; ¹⁷Sambilileni ukucita icabune, fwayeni umulinganya, afweni aba titikishiwe, peni umulinganya kubabula wishi, yeni ukucingilila ba mukamfwila" ¹⁸"Iseni nomba, no kuleka fwebu tuyo ukulanshanya capamo," efyo Yawe aeaba, "nangu imembu shenu shaba ishakukashika shani, shikayo ukuba ishakubuta nge mfula yabungululu; nangu shingaba ishakukashikisha shani kubati ni nsalu,

shikaba kubati butonge.¹⁹ Nga mukofwaya elo no kubela, mukalya ifya bune ifya mucalo.²⁰ lelo umfwa mu kakana no kusanguka, ulupanga lukamyonaula mwebo," pantu akanwa kakwa Yawe kalilandile nci.²¹ Umusumba uwali uwacine wayo ukwaluka shani cilende! Uyo uwa ishulemo umulinganya waliswilemo ubulungami, lelo nomba ulishilemo bakepaya.²² Silfere yenu alisangukile icisha sangulilwa, umwangashi wenu uli sankene na menshi.²³ bakankala benu nibacisanguka na bampuni ba bango; onse alitemenwe amafisa kanwa kabili bakobutukila amalipilo. Tabako cingilola abakubula wishi, nangu kucita ici yene kuli ba mukamfwilwa.²⁴ Eico uku enku bisha kwa kwa shikulu Yawe uwamilalo, uwa bulamba wakwa Isreale: Akalanda kuli bena! Nkocita icilandushi kufibambe fyandi, kabili nkoilandwila ne mwine pa balwani bandi;²⁵ Nkayo ukupilibuli ukuboko kwandi palwa mwebo, Sangululeni ifiko nge cela kabili mufumwemo fyonse fikofyenu.²⁶ Nkabwekeshapo abapingushi benu nga pakubala, naba kalungika benu nga pakubala, naba kalungika ico mukesha kwitwa umusumba wa bulungami umushiwacine."²⁷ Sione akapuputulwa no mulinganya, na balapila bakwe ku bulungami.²⁸ Abasangushi naba bembu bakashonaulwa capamo, nabo abasula Yawebakaloba.²⁹ Pantu mwakulengwa nsoni ngeciti camiterebinti ico mukabila, kabili mukase bana pa mabala ilyo musalile.³⁰ Pantu mukaba kubati mutelebinti uo amabula yomine, kabili kubati libala lyabulamenshi.³¹ Umwaume wabulamba akaba kubati cani cakuma, ne mulimo yakwe kubati lubingu; bakapila pamo bonse, kabili takwakabe

Chapter 2

¹Ifi efyo Esaya mwana Amose wa mwene mu cimonwa, palwa Yuda na Yerusalemu. ²Cikaba munshita shakulesha pa lupili lwa nganda yakwe Yahweh ikapampamikwa ukucila pamulu wa mpili, kabili lukasumbulwa ukucila utupili, kabili shonse inko eko shikankunkwila. ³Abantu abengi bakesa no kulanda, "Iseni, twendeni pamulu ku lupili lwakwa Yahweh, ku nganda yakwa Lesa wakwa Yakobo, kabili cikotufunda imibele yakwe, kabili tukenda munshila shakwe." Pantu mu Zioni emukesa kufuma amafunde, kabili ne cebo cakwa Yahweh ukufuma Yerusalemu. ⁴Akapingula pakati ka inko no kulungika imilandu ya bantu na babntu; bakafula bapanga babo ukuba plao, kabili na mafumo yabo ukuti yabe ifyakutungwila imiti; uluko talwakenishe uluko lunankwe nangu ukufunda inkondo na kabili. ⁵Mweba munganda yakwa Yakobo, iseni, kabili natwendele mu lubuto lwakwa Yahweh. ⁶Pantu mulilekeleshe abantu benu, mwe nganda yakwa Yakobo, pantu baliswilwemo nefya kukabanga kabili bakocita ifingelengwe ngaba Peleshiti, kabili bakoiposha nabena fyalo. ⁷Icalo cabo ciliswilemo aba silfele na golide, kabili ne fyuma fyabo tafili fyakupenda. Icalo cabo ciliswilemo bakabalwe, na maceleta teyakupenda. ⁸Kabili icalo cabo ciliswilemo tulesa; bako kontamina ifyo bapanga ne minwe yabo yaipangila. ⁹Abantu balikontamine panshi no muntu ukowa panshi; eco takuli kubemya. ¹⁰Ingila mucende cilibwe noku fisama mulukungu ukufuma kufya kutinya fyakwa Yahweh nokufumina kubucindami bwa kupulamo kwakwe. ¹¹Umuntu uitutumika akacefiwa, kabili no muntu uwa cilumba ukaletwa panshi, kabili Yahweh eeka eukasansabikwa ubo bushiku. ¹²Pantu kukesha kuba ubushiku bwakwa Yahweh wacinkupiti buli pali onse uitutumuna no kuimya, kabili napali onse uwaisumbula- kabili ukaletwa panshi- ¹³napa Kevi yonse iyamu Lebanon lyakulepa noku sansabikwa, kabili napa miti yonse iyamu Bashani. ¹⁴Pali bulya bushiku. bwakwa Yahweh wa mabumba napa mpili shonse ishitali, kabili napa tupili tonse utwa sansabikwa, ¹⁵napa lupanga lonse ututali, kabili napelinga lyonse ilya cibumba, ¹⁶napa mato yonsefye ayaku Tashishina yonse amato ayakushisha. ¹⁷No muntu uicicibika ukubikwa panshi kabili abantu abaicicibika bakapona; Yahweh eka eukusansabikwa muli bulya bushiku. ¹⁸Tu Lesa tonse fye utwafye tukaloba. ¹⁹Abantu bakengila muncengo sha fimabwe namu filindi fyamu mushili pa mulandu wakutinya kwakwa Yahweh, napa mulandu wabu cindami bwa kupulamo kwakwe, ulo akema pakuti isonde likakutume. ²⁰Pali bulya bushiku abantu bakaposa tu Lesa twabo utwa Silvere notwa golide uto baipangile abene kukupepa- bakatuposela kuli tutondo no tususu. ²¹Abantu bakengila mu ncengo mu fimabwe muninga sha fimabwe ifikulu pa mulandu wakutinya kwakwa Yahweh napa bucindami bwa kupulamo bwakwe, ulo akema pakuti isonde likatutume. ²²Leka ku cetekela mu muntu, uo umupu waba mu myona yakwe, finta wi ngamulingako?

Chapter 3

¹Lolesha shikulu yawe wa milalo alinokwiso ukufuma mu yerusalemu nakabili ukufuma muba yuda icakutungilila ne shintililo: no kusalanganya umukate kabili ne cakushintilako conse ica menshi. ²Ne mpalume kabili umwaume wabulwi, kapingula kabili kasesema na kuli onse ukocita ifyakubuka nangu mu kalamba. ³Mushika wamakumi yasano elyo umukankala, na kabilo, na wamano no uko ishibo ifyakuntanshi⁴Nkolyo kulenga abaice ukuba bacilolo babo, elo no tunya bakolyo kubatungulula pali bo. ⁵Na bantu bakolyo kubacilishanya, umuntu no muntu kabili kuli onse umu pamwina mupalamano; na baice balyo kutunka bakalamba, nowakulacendwa kacita misula kumunkankala⁶Umuntu akolyokwikata na ndume mu ng'anda yaba wishi no kusosa, ulyukukwata cifimbano, elyo banga katungulula, kukuboko kobe! ⁷Palyubo bushiku mulyo mulapunda no kusosa, "nshakomfwe kwishiwi lyenu; nshikweteko umukate ne cakufwala. Kamwalyo kuli ndungula nabantu bandi⁸Na mu Yerusalemu alikuponwa, na Yuda no lyakuwa pantu indimi shabo nemicitile ukulyu kupinkana na Yawe, ku kukalifya amenso yakwe mubukata bwakwe. ⁹Baloleshe mu menso fikulye kulengo bunte mukupinkana nabo; elyo kabili cikaletto lubembu nga Sodom; tabalyokufisa. Kalanda kuli bo! Pantu balyokuiletela ububi. ¹⁰Eba muntu mulungami ukuti cilife bwino, balinokulya ifisabo mufyo bacita. ¹¹Kalanda kumubomfi! cikayokuba cibi cikacitilwa palibo. ¹²Abantu bandi baice ebakubo bakacilika kabili abanakashi abakuboku batungulula. Mwe bantu bandi; bonse abakomitungulula aba mulubansa bese kukufulunga nshila shabo. ¹³Yawe alikwinina kukulubulwilako abantu. ¹⁴Yawe alikwisa kupingula nokupinkana nabakalamba babantu bakwe naku ntungulushi shabo."Mwalikufya kuma mabala ya myangashi;cafumpulwa kumayanda yenu mwa? ¹⁵Cinshi kuli mwebo apo mufwanta abantu bandi ,apamulyukupela mupela ifinso fyabalanda uku ekusosa kwakwa shikulu yawe wa milolo. ¹⁶Yawe epakusosa ati pamulandu bana kwa sioni bacilumba, balyukula enda abaletongomona imikoshi, abalyukula lembulula amenso mukwenda benda no kulayo kumeka, na kumakasa yabo balyokulalisha nkwingili. ¹⁷Eico shikulu akalyukuba kulengwe fyeya yapamulu wa mitwe sha bana bakwa sioni, kabili yawe na mapupa ya baina mwe bana bambushi. ¹⁸Pali bulya bushiku bakayokufuma mu mumwando ya bufi nolubembu nga kuma celeta. ¹⁹Mukwenda angufyanya ababombesha mulile wakwe ku;eka tulekumana! kupalama nokwisa kukupanda amano no kupalwa. ²⁰Kulanda kubasosela bubi batila ubune abalyo kususela mubune batila bubi. ²¹Ne mikano, nenindaminwe, ne fipini fyapa myona. ²²Ne fyakufwala fikata, nefikuntu, ne nsalu yansenkebele nefya mbukulu. ²³Ne nsalu ishakubekabeka na nsalu shakolokondwe, nefitebo, ne fifimbo²⁴Nomba apalyukuba ice fungo epakabo kununka mukusa, apalyukuba ilamba epakoba mukungo, apalyukubo fikuti epakaba pala, apali ica kukaikana lamba lya lusamu, Apali ukuyo ukulemba epakabo kushitikwa. ²⁵Abaume bobbe bakabo kulwa kulupanga ne mpalume shobe shikawa mubulwi. ²⁶Ne mweshi sha misumba shikayo kuwe lesa nokulila, umusumba ukekala panshi nauikungumana

Chapter 4

¹Pali mbulya bushiku abanakashi cine lubali bakwikatilila kumwaume umo nokutila ati, "ifyakulya fyesu tukayo ukulya; ififwalo fyesu tukafwala. Lelo leka tupitekofye ishina lyobe kukufuuyapo umusebanya wesu." ²Palibulya bushiku umusambo wakwa Yawe ukuba uwabune kabili uwakukatamisha, kabili necitwalo cemucalo cikaba icabune kabili icakutemuna kuli abo abapusushi muIsreali.³Cikaba icakucitika ukuti uukashalamu sioni na uyo umo ukoshala mu Yerusalemu akaba uwakwitwa uwamushilo, cila umo uwalembwa nga uwa mweo mu Yerusalemu. ⁴Icikitika ilyo shikulu akaba uwakuwasha ububifi bwabana banakashi ba sioni, kabili akaba uwakuwamya ifyatolele nomulopa ukufuma mubamu Yerusalemu, ukumfya inshila shabupingushi bwamupashi kabili nomupashi namuliloukobilimuka.⁵Nomba pamusumba onse uwa lupili lwa Sioni kabili napamulu wacende yakuumanimapo, Yawe alinokupanga ikumbi necushi mukasuba, kabili nokubengeshima kwebingu lyamulilo mu bushiku cikaba bucingo pamulu wabukata bonse. ⁶Cikaba cakwikalamo kucitelelwe munshinta yakasuba ukufuma kucikabilila, kabili icakufisamamo necakuubamo ukufuma kumabimbi

Chapter 5

¹Leka njimbe ulwa mutemwikwa wandi musuma, ulwimbo lwao natemwa pebala lyakwe lyamyangashi. Umutemwikwa wandi wakwata ibala lyamyangashi pa lupili lwa mufundo sana. ²Alilishimine, afunyamo amabwe, no kulibyalamo imyangashi iyacilamo kubune. Alikulilemo ulupungu mukati kaliko, na kabili wakumbila no mwakukumbila. Walalolela ukuti fitwale myangashi, nomba fyatwelefywe myangashi ya mpanga. ³Elo nomba, abekashi bamu Yerusalemu na bantu bamu Yuda, bapingula pakati ka ine ne bala lyandi lyamyangashi. ⁴Finshi fimbi ifyashala ukucita kwibala lyandi lyamyangashi, ifyo nshacita kuli uyo? Ulo nalolesha ukuti litwale myangashi, mulandu ndo ya twalila imyangashi ya mpanga? ⁵Nomba nkakweba ifya nkacita kwibala lyamyangashi lyandi: Nkofunyako ulusasa, nkalicite umulemfwe. Nkatobaula ne cibumba caliko, kabili likanyataulwa. ⁶Nkalileka ukusapa, kabili talya katungwilwe nangula ukushimaaulamo. Icacuti ba pengula ne myunga fikatabilile. Nkeba kabili amakumbi ukukana loka palifyo. ⁷Ico ibala lyamyangashi lyakwa Yahweh shakapanga ni nganda yakwa Israeli, namu Yuda umwaume ecalimbwa cakwe cimusansamusha; walelolela icishinka nomba kabili, kwali ukwipaye; ku bulungami, moneni, kabili, kupunda ukupokololwako. ⁸Nkalanda kuli abo ba mpana ing'anda ne ng'anda, abo ba mpana impanga ne mpanga, mpaka tapalipo na pashele, kono mwebo mweka mushele mu mpanga! ⁹Yahweh umwine fyonse wanjeba, ayengi amayanda yakaba ifipompwa, nangula ayakulisha na yakuyemba, ukwabula nangula wakwikalamo. ¹⁰Mwibala likulile ama eka ikumi limo likalatwala bafwa umo, wa homa wa mnuto ukalatwalafye imuseke umo. ¹¹Akalanda kuli abo abalamuka kumacaca mulucelo mukuleta icakunwa icikola, abo abakokola ukwisha mu bushiku mpaka ubwalwa bwabakola. ¹²Bakwete amasese ne fisekele, nsombo, imitolilo, no bwalwa apo bakosefya, nomba tabalenakila ifyo Yahweh acita nangula kucindika imilimo yakuminwe yakwe. ¹³Ecalenga abantu bandi baila muli bunkole ico tabakwata icumfwila, intungulushi shabo bacindika shaya ne nsala, na bantu yaweyawe babo tabakwete cakunwa. ¹⁴Ecalenga imanda shabo shafwaisha sana kabili nashicenamisha utunwa; abasambashi, abantu, intungulushi shabo, no kusamwa nabo abali ne nsansa mulibo, ukutentemukila ku manda. ¹⁵Abaume bakaba patikisha ukukontama, no muntunse akanakila, amenso yabacilumba yakaposwa panshi. ¹⁶Yahweh shakapanga aka sansabikwa mufya cishinka fyakwe, na Lesa uwa mushilo akalangisha bumushilo bwakwe kufya bulungami bwakwe. ¹⁷Elo impanga shikalekulya kubati nimu mulemfwe washiko, na mutekwa abana ba mpanga baka mema kubati bena fyalo. ¹⁸Kalanda kuli abo abatintanya ifyabubifi ku ntambo ya buwelewele na batuntanya amasambi kubati cili kuntambo ya cikotikala. ¹⁹Kalanda kuli abo abalanda, "Lesi kaendeshe, kacite bwangu, ico tumone ca citika; kabili nokupekanya kwa ekafye uwamushilo wakwa Israeli kwise, pakuti limbi tuyeshibe. ²⁰Kalanda kuli abo abakuta ububifi ubwabune, no bubifi ubune; uwimininako ukufita kubati lubuto, kabili ukubuta kubati kufita; uwimininako ifya kulula kubati fyakulowa, ne fyakulowa kubati fyakulula! ²¹Kalanda kuli abo abamano mu menso yabo abene, no kucenjela mukwishiba kwabo abene! ²²Kalanda kuli abo ababulamba mukunwa ubwalwa, kabili amalamba mukusakanya ifyakunwa ifikola; ²³Abalekelela abamisoka, mukubakanda, no kufyenga aba kaele pansambu shabo! ²⁴Ecalenga ngo lulimi lwa mulilo, kabili kubati cani icauma icikoya mu cimbilimbili ca mulilo, ico imishala yaba akabola, no kununka kwabo kukoluluka ngo lukungu. Ici cikacitika pantu nabakana ifinde lyakwa Yahweh katula, kabili pantu balisula ishiwi lya eka ulwa mushilo wakwa Israeli. ²⁵Ecalenga ubukali bwakwa Yahweh bwaimina pa bantu bakwe. Alifumishe ukuboko kwakwe palibo kabili alebacusha. Impili shatenkana ne fitumbi fyabo fili kubati fisoso mutushila. Muli ifi fintu fyonse, icipyu cakwe tacilaleka, moneni, ukuboko kwakwe kucili na kwiminina. ²⁶Akemya pa mulu icimweno candalapu kuba kufyalo fyakutali no kulisha umutolilo kuli aba abakumpela ya calo. Lolesha, bakesa ulubilo kabilo bwangu. ²⁷Takuli wakunaka nangula ukutelententa palibo, tapali wakushipula nangula ukupona mutulo, nangula mishipi ukukakuka, nangula intambo shapa sapato ukuputuka. ²⁸Imifwi yabo yacitwa na mata yabo yabafye iyapeteka. Amabondo yaba kabalwe babo yaba kubati mabwe, nemipeto ya maceleta yabo kubati cimpunta. ²⁹Ukubuluma kwayako kubati kwa nkalamo, yaka buluma kubati misepela ya nkalamo. Bakakula no kutasha icitapwa no kucitwala kumbi, takuli wakupusuka. ³⁰Pali ubo bushiku bakabulumina icitapwa ngafilya bemba abuluma. Nga cakutula kuli uulelolesha pa mpanga akamona ukufita no kucula, kabili no lubuto luka pangwa ukufita kuma kumbi.

Chapter 6

¹Mu mwaka elo imfumu Uzziah afwile, namwene shikulu alikelem pa cipuna; ali pamulu kabili nokusumbwile no mufuko wa mwingila wakwe waliswile ne nganda ya bufumu. ²Pamulu wakwe pali ba Seraphimu; cila umo akwete amapipingo cine konse konse, na fibili fyafimbile pa menso yakwe, na kuli fibili afimbile amakasa yakwe, kabili kuli fibili alipupukile. ³Cila umo alitile umunankwe kabili alandile, "Wamushilo, wamushilo, wamushilo, ni Yahweh uuleteka! Isonde nenganda yaliswilemo no bukata bwakwe." ⁴"Pa ciunda ca mashiwi yabo abali kulila, imifula ya fikakilo fyali telententeshiwe, kabili nenganda yaliswilemo ne cushi. ⁵Elo nalandile, "Cabulanda kuli ne! Pantu naonaulwa ico ndi mwaume uwo umulomo ishaba iyabune kabili njikala pa bantu abo imilomo ishaba ishabune, pantu amenso yandi yalimwene imfumu, Yahweh, Yahweh uuleteka!" ⁶Elo umo paba Selafimu, wali mpumpukile; walikwete ne laka lya mulilo ilyo alepwile ku lumono pabulambo. ⁷Walinjikete pamilomo naco kabili alandile, "Mona, ici caikata imilomo yobe; ukushininwa kobe kwasendwa, kabili ne sambu lyobe lwabelelwa uluse." ⁸Naumfwile ishiwi lyakwa shikulu walanda, "Ninani nkotuma; ninani akotwilako?" Elo nalandile, "Elo nalandile, "Epo ndi; ntumeni." ⁹Walandile, "Kabiye no kweba aba bantu, "Kutikeni, lelo tamwalekutesha, nangu mulekulolesha, lelo tamwakeshibe uko cilolele." ¹⁰Panga imitima yaaba bantu ukukana iluka, ubakomye namatwi, ubafimbe na menso. Pantu limbi kuti bamona na menso yabo, ukumfwa na matwi yabo, kabili nokupilibuka nokuba aba ku poshiwa. ¹¹Elo nalandile, "Shikulu, chikapelela kwii?" Walyasukile, "ukufika napo ukonaulwa nokushala ifiboly, ukunshita napo amayanda yakashala ifipompa; ukunshita napo icalo chikashala amatololo, ¹²Ukunshita napo Yahweh akatamfisha abantu ukutali, ne calo consefye cika suulwe. ¹³Nangufye umo pekumi bengashala muli ici, nco cine cikonaulwa na kabili; nge cimuti ca Oki, kulashala icishiki, elo imbuto shamushilo shikashala nge cishiki mu calo.

Chapter 7

¹Kabinge mu nshiku shakwa Ahaz mwana Jothan, mwana Uzziah, imfumu ya ba Yudah, emulya Rezin imfumu ya Silya na Pekah mwana Remaliah, imfumu yakwa Israeli, baile ku musumba wa Yerusalemu ku kulwa nankwe, lelo balifililwe ukuucimfya. ²Kabili calandilwe muba munganda ya kwa David, ukutula Aramu acetekela Efraimu. Kwena umutima wakwe walitutwime; ne mitima ya bantu bakwe, nga filya imiti ya mumitengo intenkana ku mwela. ³Kabili Yahweh asosela kuli Esaya, "Fumina kunse no mwana obe Shear-Jashub uye kumanya Ahaz ku mpela ya mufoola ya cishiba capa muulu kunshila yalola ku mpanga yakwa Kacapa wa nsalu. ⁴Kabili umwebe ati, 'uisunge kabili wisakamikwa, witina kabili wileka umjutima obe ututume no mulandu wa fishiki fibili ifya milando ibili iyilefuka icushi, na mulandu wa cipyu cakwa cakwa Resin na Aram, na Pekah mwana Remaliah. ⁵Aramu, Ephramu no mwana wakwa Remaliah naba ku mpanga amano ayabi; abati, ⁶"Natusanse Yuda na ukubongolola kabili tucitule tubule cibe cesu; kabili tubikemo imfumu imbi umwana wakwa Tabeel. ⁷Shikulu Yahweh atila, "Tefyo cikaba; kabili tafyakacitike, ⁸Pantu umukulu wakwa Aramu ni Damascus, na umukulu wakwa Damascus ni Resin. Mu myaka amakumi mutanda na isano (65), Ephraimu akatobaulwa kabili takabe uluko lwa bantu. ⁹Umukulu wakwa Ephraimu ni Samaria, no mukulu wakwa Samaria mwana wakwa Remaliah. Nga tamukwete icicetekelo tamwakekale imyaka iingi. ¹⁰Elyo Yahweh akonkenyepo ukusosa kuli Ahaz, ¹¹"Lomba icishibilo kuli Yahweh Lesa obe; ulenge cishike nge nshishi nangula ucilenge cilepe ukufika ku mulu." ¹²Lelo Ahaz atile, "Nsha kalombe nangu shakeshe Yahweh." ¹³Kabili Esaya alyaswike, "Umfwa we nganda yakwa Davidi. Bushe tacikumene icakuti mutendushe abantu? Kabili mutendushe na Lesa.? ¹⁴Eico Yahweh umwine akomupela icishibilo: Moneni umukashana akemita, no kufyala umwana umwaume, kabili akamwinika ishina lya kuti Immanuel. ¹⁵Akalya umukaka watikama no buci ilyo akeshiba ukukana ububi no busuma. ¹⁶Pantu ilyo uyu mwana ashilaishiba ukukana ububi no kusala ubusuba, icalo ca mfumu shibili cikalekeleshiwa. ¹⁷Yahweh akaleta pali webo, pa bantu bobbe, pa nganda yakwa wiso inshiku ishi ashibako ukutala pabushiku Ephraimu ashilile Judah - ekutula akaleta imfumu ya Assyria." ¹⁸Nomba pa nshita ilya Yahweh akalishiba umunsoli kuli ba lunshi ababa ku mpela yatu mifoolo utwafuma mu mumana wa Naelo uwaku Egypto naku nshimu shaba mu calo ca Assyria. ¹⁹Kabili fikesa no kwikala, fyonse pa mikunkuluko ya mipokapoka napa fimilale fya mabwe napa mateshi ya myunga yonse napa ncende sha menshi shonse. ²⁰Muli ubo bushiku, akabomfya icaku beyelako cakwashima mu citungu camu mumana wa Euphrate- ukubomfya imfumu ya Assyria- Yahweh akabeya umutwe no bupipi bwaku makasa; kabili ici ca kubuyelako cikabeya no mwemfu. ²¹Nomba muli ubo bushiku, umuntu akasunga umwana wa ngombe umukota uwa mukuni ne mpanga shibili. ²²Nomba pa mulandu waku fulisha kwa mukaka, akalya umukaka watikama, pantu umukaka watikama no buci efyo bonse abakashala mucalo bakalalya. ²³Nomba muli bulya bushiku, icifulo conse umwali imiti ya myangashi ikana limo (1000), iingashitwa mu ndalama sha silfele ikana limo, mukaba ifimpusa fya myunga ne fyani. ²⁴Umo akaya kulya ne mifwi, no buta, pantu calo conse mukabafye ifimpusa fya myunga ne fyani. ²⁵Kabili pa mpili shonse isho balesekwila ku lukasu pa kuti bafumyepo inseku, tamwakayepo pa mulandu wa kutina ifimpusa fya myunga ne fyani; kabili cukasanguka cifulo umo ingombe shikalalya icani kabili umo impanga shikalanyataula.

Chapter 8

¹Yahweh walanda kuli ne, "Bula ici pampa cetebulo kabili lembapo pamulu waciko, 'Maher-Shalah-Baze.'

²Naibulile inte shacishinka nemwine ku kucitilako ubunte kuli ne, Uria shimapepo, kabili Sekaria umwana mwaume wakwa Yeberekia. ³Naile kuli kasesema mwana kanshi, kabili walimite nokufyala umwana mwaume. Elo Yahweh walandile kuli ne, "Mwiteli shina Maher- Shalah-Hash-Baze. ⁴Pantu libe umwana talaishiba kwita, 'Tata,' kabili, 'Mayo,' ifuyuma fyaku Damasscus kabili nefyacilumba fyaku Samaria fikala kusendwa ku mfumu yaku Ashuri." ⁵Yahweh wasosele kuli ne kabili, ⁶Pamulandu wa aba bantu balimfulungenye no kukana menshi yakunakilila aya shilowa, kabili ishi nsansa shili kuli Rezin kabili Remaliah, umwana mwaume, ⁷eco shikulu akoninika pali bo amenshi yamu mulonga, mumaka kabili ayengi, ne mfumu ya Ashuri kabili na bonse bukata. Yakesa monse umwakupita kabili nokusabankana umwa kwikala mwitumba yayako. ⁸Nomulonga ukotulwila m Yuda, ukusabankana kabili ukupita pamulu, pakafye ukufika mumukoshi obe. Epa kumfungulwila amapindo yakala kwisula ubutali mu mpanga yobe, Immanuel. ⁹Mwe bantu mukonaika tupifya tupifya. Kutikeni, bonse mweabaku fyalo fyakutali: ipekanyeni mwebene kubulwi kabili mube abakonaulwa mutupifya tupifya; ipekanyeni mwebene kabili mube aba konaulwa tupifya tupifya. ¹⁰Pangeni pulani, lelo tayakabe kumfumu; pangeni amafunde, lelo tayakafume, pantu Lesa ali nafwe. ¹¹Yahweh wasosele kuli ne, mukuboko kwakukosa ukwali pali ne, kabili nokusoka ine wilaenda munshila ya aba bantu. ¹²Mwlakwita ukumana akapi kucili conse ico aba abantu bakoita kumanakapi, mwilakutina ico bo bakotina, kabili mwilacitina. ¹³Ni Yahweh wamilalo eo imwe mukopelo mu cinshi wkushila eumofye ewo mukotina, kabili eu mofye uo mumfwile ukutina. ¹⁴Akesa kuba incende ya kushila; lelo akaba libwe lyakututmya, kabili icilibwe cakuiputulako ku nganda shibili ishakwa Israeli, kabili akaba ciliba kabili iciteyo ku bantu bamu Yerusalemu. ¹⁵Abengi bakaiputulako no kupona kabili nokonaika, no kwikatwa ku citeyo nokusendwa. ¹⁶Kako bunte bwandi, komenena ifishimiko, kabili pela kubasambi bandi. ¹⁷Nkopembela pali Yahweh, uwafise cinso cakwe ukufuma mu nganda yakwa yakobo; ndetetekela muli wo. ¹⁸Mona, ine nabana baume abo Yahweh wampela pantu tuli fyakumwenako kabili ifipapwa mu Israeli ukufuma kuli Yahweh wamilalo, ukoikala pamulu wa lupili Iwa Zion. ¹⁹Bakalanda kuli we, "Ipusheni kuli abo abalanda na bafwa kabili nakumipashi," fimo ifisabaila naku maamata papansa. Lelo bushe abantu tekuli Lesa bengepusha? Bushe bepusha kubafwa ngaba mweo? ²⁰Kumafunde kabili na kubunte! nga bo tabakolanda fimbi fimbi, kuti caba pamulandu tabali lubuto kuli bo. ²¹Bakapita mu mpanga ikalamba namafrica kabili abakumfwa insala, ilyo bo bakaba ne nsala, elyo bakesa kuba nobukali, kabili bakatuka ne mfumu yabo na Lesa wabo, no kupilibwila ifinso fyabo mumulu. ²²Bakalolesha mu calo kabili no kumona amafya, ifinshi, kabili kumanama namafrica. Bakala kutwalwa mukati ku mpanga yakufita.

Chapter 9

¹Imfimi ikapashikwa ukufuma kuli wo uwali mu bukali. Mu nshita yakale wali salwile icalo ca Zebuluni kabili ne calo ca Naphtali, lelo mu nshita ya kuntanshi, ukacilenga ukucindama, ukulola kuli bemba ukutwalilila Jodani, Galili wa nko. ²Abantu abaendele mu mfimi balimwene ulubuto ulukulu; abo abaikele mucinshingwa camfwa ulubilo luli balikile pali bo. ³Muli sandulwile nko; muli lundulwile insansa shabo. Bakosekelela pacinso cobe kubati ninsansa shapa nshita yakusombola, ngefyo abantu basekelela ulo ba akanya. ⁴Pantu ikoli lya cisendo cakwe, umulando uwapita pa kubeya kwakwe, inkoto yabalemupakasa, uli pwishishe nga pa bushiku bwa kwa Midiani. ⁵Pantu insapato yonse ikoenda ne nshindo no mwingila uupombelwe mu mulopa fikocewa, ikumi ishamulilo. ⁶Pantu kuli fwebo umwana ali tufyalilwa, kuli fwebo kwalipelwa umwana; kabili ubufumu bukaba pa kubeya kwakwe; kabili ishina lyakwe liketwa kapanda wa mano musuma, Lesa uwamaka, Tata wamuyayaya cilolo wa mutende. ⁷kukukula ku buteko no mutende wakwe takwakabe impela elo akoteka pacipuna cakwa Davidi, kabili na pa bufumu bwakwe, kuku bupanga nokubukosha no bupingushi busuma kabili mno bulungami ukufuma pali iyi nshita ukukonkanyapo no muyayaya pe. Icimwela cakwa Yahwe wamilalo kukucite fi. ⁸Shikulu walitumine amashiwi kuli Jacob, kabili yaliponene pali Israeli. ⁹Abantu bonse bakeshiba na Ephranu wine na bekala mushi bamu Samaria, abalandila mu micilumba kabili no mutima wabunkalwe, ¹⁰Amabwe yaliwile, lelo tukakululula namabwe ayakukosa; ifimuti fya sycamores filipulwilwe, lelo tukabikapo ba cedars pa ncende yafiko. ¹¹Eico Yahweh uukemina Rezini, ifibambe fyakwe, kabili uukapasanganya abalwani bakwe. ¹²Abena Arameans kukabanga, naba Pelishiti ku masamba. Bakasantaula Israeli notunwa ukwakwisuka. Muli ifi fyonse, ubukali bwakwe tabwabwela, lelo ukuboko kwakwe kucilifye kuli tambalele. ¹³Lelo abantu tabakabwelele kuwabomine, nangula bena ukufwaya Yahweh wamilalo. ¹⁴Eico Yahweh ukaputula umutwe ukufuma kuli Israeli no mucila, mu bushiku bumo. ¹⁵Intungulushi no muntu uwamano emutwe; na shima pepo uusambilisha ubufi emucila. ¹⁶Abo abatungulula abo bantu bakobalufya, kabili abo abokotungululwa nabo bakominwa. ¹⁷Eico shikulu takasekelele pa bana baume babo abanono nangula enga kwata inkumbu pa bana babo abanshiwa nabamuka mfwilwa, apo bonse babula bulesa kabili ba ncita tubi, no tunwa tonse tusosa ifintu ifyabuwelewele. Muli ifi fintu fyonse, ubukali bwakwe tabubwela; lelo, ukuboko kwakwe kucili kwalitambalala. ¹⁸Ububifi bukopya ngo mulilo; buko santaula////////// ¹⁹Ukupitila mubukali bwakwa Yahweh wamilalo icalo cilyo celwe, na bantu bali nge nkuni ku mulilo. Takuli uukalekelela umunankwe. ²⁰Bakamfumpula ifyakulya ku kuboko kwa kulyo lelo bakaba ne nsala; bakalya ifyakulya ku kuboko kwakuso lelo tabakekute. Cila umo ukafwaya no kulya umubili wa kuboko kwakwe. ²¹Manase ukasampaula Ephramu, kabili Ephramu, na Manase; bonse pamo bakasansa Juda. Muli ifi fintu fyonse, ubukali bwakwe tabubwela; lelo ukuboko kwakwe kucili kwali tambalala.

Chapter 10

¹Kalanda kulibo abakopanga amafunde ya mutitikisha kabili nokulemba mucushisha. ²Bo balundulula bupondamishi bwakufwa ya mulinganya, bebila ababusu abantu bandi isambo shabo, basenda bamukamfwilwa mumaka, nokupanga abana bashiwa icakwipaya cabo! ³Bushe iww ninshi ukacita pa bushiku bwabupingushi ilyo ububi bukoisa ukufuma ukutali? Nikuli ani wingaya kukwafwiwa, kabili nikwi ukasha ifyabonaushi fyobe? ⁴Tapali cikoshala, kabili ulikonteme mukati kabafungwa nangu ukapona mubakufwa. Muli fyonse ifi fintu, ubu ubukali tabwapwa; libe, uku kubako kucili kuli tambalele. ⁵Kalanda kuli Assyria, umwasakana ubukali bwandi; inkoto yamukuba yandi iyo pwishishako! ⁶Natuma wo ukupakasa uluko ulwacilumba kabili ukupakasa abantu abamfukatila ukusalangana kwabukali bwandi. Namubika ukusenda kuyenba ukusenda amaka, kabili nokubaponya nge filonda mukati kamisebo. ⁷Lelo ici teco elenganya, tekwebati wo akotontonkanya iyi nshila. necili mu mutima konaula kabili ukupwisha ishingini inko. ⁸Pantu akalanda, "Tebonse abandi abana bamfumu? ⁹Te Kalno kwati ni Carchemishi? Te Hamati kwati ni Arpadi? Te Samaria kwati ni Damascus? ¹⁰Ngefyo ukuboko kwandi kwacimfya utulubi twabumfumu, utwabashilwe ne minwe twali tukalamba ukucila utwa mu Yerusalemu na Samaria, ¹¹nga filya nacistile ku Samaria na kutulubi twafye, shikocita fimofine na Yerusalemu na kutulubi?" ¹²Ulo shikulu ukapwisha umulimo wakwe palupili Iwa Zioni kabili namu Yerusalemu, nebo nkabapanika amataki ya kutalama kwa mutima wa mfumu ya Assyria kabili necilumba cakwe cakumona. ¹³Pantu akalanda, "Nikubukose bwandi naku mano yandi nabombe. Ndilukile, kabili namfimishe imipaka ya bantu. Nefya bucindami fyabo nalisendele, kwati nicilume wa ngombe natentemushiwe abaikala pafipuna. ¹⁴Ukuboko kwandi kwasangile, ngecisa, ifyuma fyanko, kabili ngo kulonganikwa kwamani ayakusulwa kuli nyina, efyo nalongenye pano isonde ponse. Takwali capangile pindo nangu icakwisula akanwa nangu akana ka con. ¹⁵Bushe isembe lila itashe line pakulibomfya? Bushe saw aitasha umwine ukucila paukomubofya? Icimpimfya ca cimuti cinga sumbula uyo uukocimya, nangu inkoto ingemya umuntu. ¹⁶Eico shikulu Yahweh wa milalo ukotuma kondoloka mukati kafilundwa fyakwe ifya kwina; kabili mushi wabukata bwakwe mukakoshiwa koca ngomulilo. ¹⁷Ulubuto lwakwa Israeli lukosa kuba mulilo, kabili na umo wa mushilo wakwe ngo lubingu; cikoca nokumina imyunga yakwe ne miti yafisabo mu bushiku bumo. ¹⁸Yahweh akopwishishisha ubukata bwa mutengo kabili ne mpanga ya kumfunda, fyonse fibili umweo no mubili; ukoba kwati muntu wakulwala ilyo umweo wasendwa waya. ¹⁹Nempendwa ya fimuti mulyuyu mutengo ikoba inono, iya kuti no mwaice kuti apenda. ²⁰Palyubo bushinku, impendwa yakwa Israeli, ulupwa lwakwa Yakobo abapusukile, tabakabwekeshepo ukushintilila muli umo uwabacimfishe, lelo mucishinka bakala kushintilila pali Yahweh, uwamushilo wakwa Israeli. ²¹Nempendwa yakwa Yakobo ikaba kupilibukila kuli Lesa wamaka. ²²Pantu nelyo abantu bobo, we Israeli, bali kwati mucanga wamuli bemba, impendwafye yabo eiko bwela. Ukonauka kulipangilwe, ubulungami ebukofwaikwa ukufula, ²³Pantu shikulu Yahweh wamilalo, akocita kusenda ukumfumya icakonaika icikotwalilila mu calo. ²⁴Eico shikulu Yahweh wamilalo wasosa, "Abantu bandi abekala mu Zioni, mwilakutina Assyria. Nelyo wamwimina ne cimuti kabili waimya ne nkoto kukupakasa mwe, ngefyo abena Egypto bacitile. ²⁵Mwila kumutina, pantu washala nakashita akanono ubukali bwandi ubwakwimina mwe bukofika kumpela, kabili ubukali bwandi bukaba kulola kukonaula bo. ²⁶Elo Yahweh wamilalo ukemisha palo wo, nge fyo wa cifishe Midian pa cilibwe ca Oreb. Wo ukemya inkoto pali bemba kabili ngefyo wo wacitile ku Egypto. ²⁷Palyubo bushiku, icisendo cikemishiwa ukufuma pamabeya yobe kabili ili koli likafumiwa mu mukoshi obe, kabili ikoli likaba konaulwa pamulandu wakwina kumafuta. ²⁸Abalwani baisa ku Aiath kabili wapita Migron; pa Mikmash wabika ifipe fyakwe. ²⁹Bo bayabuka apakupita kabili balala pa Geba. Ramah watutuma na Gibeah uwakwa Sauli wabutuka. ³⁰Lilisha, we mwana mwanakashi wakwa Gallim! Pela ku kukutika, Laisha! iwe we mubusu Anathoh! ³¹Madmenah wa pupuka, kabili abekashi ba Gebim wabutukila mwakufisama. ³²Buno bushiku wishile apakwiminina pa Nob kabili ukutenkanya uku ukwakubalilapo palupili lwamwana mwanakashi Sioni, pamulu wampili sha Yerusalemu. ³³Moneni, shikulu Yahweh wamilalo ukukobola imisambo mumaka yakutinya ukushonaula; ne fimuti fya kulepa fikopotulwa panshi, kabili ne. ³⁴Wo akotema fyonse ifimuti finono nokuwisha panshi mulyu uyo mutengo kwi sembe, na Lebanon muli ayamaka ukowa.

Chapter 11

¹Kukapuka umusambo ku cishiki cakwa Jesse, kabili umusambo ukufuma ku mishila yakwe ukatwala icisabo.

²Umupashi wakwa Yahweh ukekala pali o, umupashi wa mano no kwiluka umupashi wakupanda amano na maka, umupashi wa kwishiba na katina ka kwa Yahwe. ³Ukusekelela kwakwe kukalekuba ku tina Lesa takalekupingula ngefyo amenso yakwe yamona, nangula ifyo amatwi yakwe yaumfwa. ⁴Lelo, akalekupingula pa baicefya mwi sonde. Akoma isonde no mwando wa mukanwa kakwe, kabili no kupema kwa milimo yakwe akepaya abacita ububi. ⁵Ubulungami ebukaba umushipi mu musana wakwe, kabili bucishinka ebukaba umushipi mu musana wakwe. ⁶Umumbulu ukekala no mwana wa mpanga, kabili imbwili ikalala no mwana wa mbushi; umwana wa ngombe, umwana wa nkalamo, kabili nakana ka ngombe akaina fyonse pamo, kabili no mwana umunono akaleku fintungulula. ⁷Ingombe na bere fikalekulila pamo ifyani, no twana twa shiko shikalekulala panshi shonse pamo. Inkalamo ikalekulya icani nge ngombe. ⁸Umwana umunono akalekwangala pa cilindi ca nsoka, kabili no mwana wakwibele akalekubika ukuboko kwakwe apekala insoka ya busungu. ⁹Tafyakacene nangula ukonaula pa mpili shandi shonse iha mushilo; pantu isonde lyonse likesulamo ukwishiba Yahweh, ngefyo amenshi yesula muli bamba. ¹⁰Pali bulya bushiku, umushila wakwa Jesse ukeminina nge cishibilo ku bantu. Inko shikalekumufwaya, kabili ubwikashi bwakwe bukaba bwa kucindama. ¹¹Pali bulya bushiku, imfumu nakabili ikatambalika ukuboko kwaiko mu kubwesa abantu bakwe bashaleko abashele mu Assyria, Egypto, Pathros, Cush, Elam, Shinar, Hamath, kabili namu fishi fyapali bamba. ¹²Akemya icishibilo ku nko no kulongamya abapasha aba kwa Israeli nabasalangana abakwa Yuda ukufuma kutupinda tune twe sonde. ¹³Ubufuba bwakwa Efraimu bukapwa, nabalwani bakwa Yuda bakaputulwako. Efraimu takomfwile Yuda ubufuba, kabili Yuda takemine Efraimu. ¹⁴Lelo bakalekwimina pamo pa mpili shaba Pelishiti ku masamba, kabili capamo bakatapa abantu baku kabanga, Bakasansa Edom na Moab, kabili abantu bakwa Ammon baka bomfwila. ¹⁵Yahweh akapwililisha ukonaula icishonko ca benba wa Egypto no mwela wakwe uwakukaba akalangisha ukuboko kwakwe pa mumana wa Euphrate noku ulekanya mu milonga cine lubali, ukuti wingacilukwa pa nkasa. ¹⁶Kukaba umusebo ukulu ku bantu bakwe abakashalapo abale kubweluluka ukufuma mu Assyria, ngefyo cali kuli Israeli ilyo balikunina ukufuma mu caloca Egypto.

Chapter 12

¹Pali bulya bushiku ukemba auti, "Ndemutotela ba yahweh. Pantu nelo mwankalipile, ubukali bwenu nabubwela, kabili munsansamusha. ²Mona, Lesa e pusukilo lyandi; Ndecetekela kabili nshakatine, pantu Yahweh e bukose bwandi no lwimbo. Alisanguka ipusukilo lyandi." ³Mukusekelela mukatapa amensi mufishima fye pusukilo. ⁴Pali bulya bushiku ukemba auti, "Toteleni Yahweh no kukuta peshina lyakwe; lengeni ificitwa fyakwe pakati ka bantu, bashinshimune ukuti ishina lyakwe lisumbulwe. ⁵Mwimbileni Yahweh, pantu walicita ifintu fyakupulama; lekeni ici cishibikwe pesonde ponse. ⁶Pundeni no kubilikisha kwansansa, mwebekashi bamu Sioni, pantu umukalamba mukati kenu wamushilo eka uwakwa Israeli."

Chapter 13

¹Ukubilisha kwa pa musumba wa Babiloni, uko Esaya umwana mwaume wakwa Amoz wapokelele: ²Pamulu walupili ulwakubulapo akantu wimukepo icintu icakwishibilako, lila mumaka kuli bo, ubasumbwile ukuboko kobe bakoya kuminshi shakwingililapo isha ba mano. ³"Ndyebele abasalwa bandi; Ndimikile abamaka bandi pakuti bacefye ubukali bwandi - abo abasekelela mukucimfya kwandi. ⁴Icongo cebumba lya bantu mu mpili, ukubati ca bantu bakufula! Icongo camitindu ya bantu bamubufumu ukubati ifyalo fyakufula filikolongene pamo! Yahwe uwamilalo ukopekanya ifita kubulwi. ⁵Fifuma ku calo cakutali, ukufuma mu nshila yamumulu. Ni Yahweh nefyanso fyakwe ifya bupingushi, ukonaula yonse incende. ⁶Cabulanda, ico ubushiku bakwa Yahweh buli mupepi; bwisa nobonaushi ukufuma kuwamaka yonse. ⁷Eico amaboko yonse yakolela, kabili nomutima onse ukosungulika. ⁸Bakoikatwa no mwenso; ukukalipwa no bulanda fikobekata, ukubati mwanakashi uuli mubukali bwaku pampwa kwe fumo. Bakalolesha umo no munankwe mu mwenso; ifinsi fyabo fikaba ne mfimfi. ⁹Mona, ubushiku bwakwa Yahweh bukoisa nobukali bwa cipyu kabili nubukali bwakufula, nokulenga impanga umwakubula akantu kabili nokonaula ababembu ukufuma muli co. ¹⁰Intanda sha mumulu namabumba yantanda tashakapele ulibuto. Akasuba kakafita ukutampafye napakutula, kabili umwenshi tawakabalike. ¹¹Nkokanda icalo pamulandu wabubifikabili nababifi pamulandu wabubifi bwabo. Nkobika impela kubacilumba ukuvila abanabo kabili nkowisha abankalwe ukucila abanabo. ¹²Nkolenga abantu ukucepa ukucila golide wakuwama kabili umutundu wamuntu ukafya ukusanga ukucila golide. ¹³Eico nkolenga imyulu ukutenta, kabili ne calo cikosunkana ukufuma pa ncende csba, ku cipyu cakwa Yahweh wamilalo, kabil napa bushiku bwakwe ubwabukali bwakukakata. ¹⁴Umuntu onse akabwela ku bantu bakwe kabili nokufulumukila ku ncende yakwe, ukubati nimpombo iyo bakolunga nangu ukubati nimpaanga iyakubulwa ka cema. ¹⁵Uyo onse uusangwa ukepaiwa, kabili na onse uukekatwa ukafwa kulupanga, ¹⁶Pa cinso cabo abana babo bakopandaulwa mutupimfya. Amayanda yabo yakasanswa kabili abakashi babo bakalalwa kuli bambi. ¹⁷Mona, nkoimya abena Modes ukuti babasanse, abashakapose mano kuli silufele, nangula ukubekelwa muli golide. ¹⁸Abana banono bakalapulwa panshi ku mifwi yabo; tabakakwate luse kutunya kabili tabakalangulukile abana. ¹⁹Ulo Babiloni, uo bakabila pa bufumu bonse uwabune uo abena Chaldean baitakishishamo, ukonaulwa na Lesa ukubati ni Sotoma na Komola. ²⁰Tamwakekale muntu nangu ukwikala ukufuma kunkulo ne nkulo. bs Arabu tabakemikemo matenti yabo, nangula bakacema ifitekwa fyabo ukutushishamo. ²¹Lelo inama shampanga isha mumatololo shikatushishamo. Amayanda yabo yakesulamo ba fwifwi; naba kalukuluku kabili imbushi mabwe shalekutolaukamo. ²²Umwakutushisha mwabo mukalekulilauka ifimbwi, kabili ba mumbwe nabo mu masano yabune. Inshita yakwe ili mupepi, kabili inshiku shakwe tashakokole.

Chapter 14

¹Yahweh ukakwata inkumbu pali Yakobo; ukasala nakambi Israeli nokuba bwesisha muncende yabo. Bamwisa bakailunda pali bo nokuibika abene kunganda yakwa Yakobo. ²Inko shikabaleta ku ncende shabo. Elo inganda yakwa Israeli ikabapita muncende yakwa Yahweh nga babomfi abaume abo ababekatile, kabili bakateka pababatitikish. ³⁴Pabushiku ubo Yahweh wakupela ukutusha ukufuma mukucula na mukumanama, kabili ukufuma mukutukuta uko walebomba, ukemba ulu ulwimbo ulwakupakasa imfumu ya Babile, "Ifyo wakutikisha wapela, inkondo uipwile!" Yahweh ulitobele inkoto ya babifi, umupupunga wa abo bakateka, ⁶ifyo ifyuma abantu mu cipyu ne fikoti fyabula ukuputuka, ifyatekele inko mubukali no busanso ubo ubushaletusha. ⁷Isonde lyonse lilitushishe kabili lili tondolo; balyambile ukusefya no kwimba. ⁸Ne cimuti caku Cypressi ciko sekelel pali we na Ceda wamu Lebanon; fikolanda, 'Apo ulimishiwe apanono, takuli cakuputwilako, inkuni icikoisa mukutuputula.' ⁹Imanda panshi ikofwaisha ukukumanya ulu waya kulya. Cilimishe abakufwa kuli we, imfumu shonse ishe sonde, uli balengele ukwima pafipuna fyabo, imfumu shonse isha nko. ¹⁰Bonse bakasosa nokulanda kuli we, 'Uli uwakunaka nga fwe. Uli nga fwe. ¹¹Ukusefya kwenu kuliletelwe panshi kumanda ne ciunda cafilimba fyenu. Ububenshi buli salangene panshi yobe, nemyando shakufimba. ¹²Ifyo wapona ukufuma ku mulu, ulutanda lwa kasuba, umwana mwaume walu celo! Ifyo waputulwa panshi mumushili, we wewacimfishe inko! ¹³Ulilandile mumutima obe, 'Nkobwelela ku mulu, nkosansula icipuna candi pamulu wantanda shakwa Lesa, kabili nkoikala pabwingi bwaba longene, mukatalamukila ka bonaushi bwakukapinda ka kukulyo. ¹⁴Nkonina pamulu wama kumbi; Nkoipanga nemwine nga Lesa uwamulalo. ¹⁵Lelo uliletelwe panshi kumanda, kumilomo ya cilindi. ¹⁶Abo abakakumona bakapapa kabili bakaposa amano kuli we. Bakalnda, 'Bushe euyu muntu uwalengele isonde ukututuma, uwatenkenye amabufumu, ¹⁷Uwacitile icalo nga matololo, uwaposaike imisumba yaciko nokulesha abafungwa ukukana ya kushamwabo?' ¹⁸Imfumu shonse isha nko, bonsefye balala mubucindami, cila umo munindi yakwe. ¹⁹Lelo ulposelwe ukufuma munshishi yobe ngo musambo waposwa. Abafwa bakafimba nge nsalu, isho ishaputaulwa ku lupanga, abaleya panshi ku mabwe yaku cilindi. ²⁰Tawakasankane nabo mukushuka, pantu ulyonawile incende yobe nokwipaya abantu bobbe. Abana bancitatubi tabakalumbulwe nakambi. ²¹Pekanya inama yobe iyakwipaya pabana bakwe, pabubifi bwafikolwe fyabo, eco tabakeme nokupoka isonde nokwisusha icalo conse nemisumba. ²²"Nkabemina"-ici cisemo cakwa Yahweh uwamilalo. "Nkaputula ukufuma kwishina lya Babele, abana kufyalwa, ne nkulo shonse ishikoisa"-uku ekulanda kwakwa Yahweh. ²³"Kabili nkapanga mucikwatwa ca fyonni ifyakucenjela, na mutushiba twa menshi kabili kamupyanga ku cipyango ca bonaushi"-uku ekulanda kwakwa Yahweh wamilalo. ²⁴Yahweh wamilalo ulilapile, "Mucine ulipingile, eco cikacitika; kabili ngefyo mpangile, efo cikaba: ²⁵Nkatoba Assyrian mukuboko kwandi, kabili napa mpili shandi nkamunyataula namakasa yandi. Kabili nekoli lyakwe likemishiwa ukufuma pali bo ne cisendo cakwe ukufuma pamabeya yabo. ²⁶Aya emapange ayapangilwa isonde lyonse, kabili uku ekuboko kwimine panko shonse. ²⁷Pantu Yahweh wamilalo uli pangile ifi; nani winga mulesha? Ukuboko kwakwe kuli mine, nani kabili uwinga kuponya? ²⁸Mumwaka imfumu Ahaz yafwile uku ukulanda kwalishile: ²⁹Mwisekela, mweba Pelishiti bonse, ukuti ubwembya ubwa mwimine buli tobekele. Pantu mu mishila ya nsoka mukokula iyakulundapo, kabili umwana wakwe ukoba insoka iyakukalipisha. ³⁰Ibeli lya mulanda likashita impanga shabo mu mulemfwe wandi, nomubusu ukalala mubucingo. Nkepaya imishila shobe kucilala icikepaya conse ica mweo cobe. ³¹Impongolo, shamusumba, shikalila, shikalila ukubilikisha, bonse imwe mukasunguka, mweba Pelishiti. Pantu kukapinda, kakukulyo kukofuma ikumbi lya cushi, kabili tamuli ukushomboka mushinku shakwe. ³²Bakasuka shani kunkombe sha ilya nko? "Yahweh wacitile umufola wa Zioni kabili namuli wo abantu abatitikihiwa bakasunga ubucingo."

Chapter 15

¹Ubukombe pali Moab. Mu cine, ubushiku bumu Ar wakwa Moab alekeleshiwa noko naulwa; mucine; mubushiku bumu Kir wakwa Moab alekeleshiwa no konaulwa. ²Balimine nokuya kwi tempele. abantu baku Dibon balimine mukullosha; Moab alelosha pali nebo napali Medeba. Yonse imitwe yabo ilibeyelwe kabili ne myefu yabo ili putwilweko. ³Mu misebo yabo balifwele insamu; pa mitenge ya mayanda yabo namu mansa onse akolosha, mukupongolola ifilamba. ⁴Heshbon na Elealeh akokuta ukufwaya ubwafwilisho; ishiwi lyabo lyaumfwika ukufika naku Jahaz. Ukuti abaume abaipangasha abakwa Moabu bakuta mukufwaya ubwafwilisho; bokotutuma abene beka. ⁵Umutima wandi walila pali Moabu; imutushi shakwe shabutukila ku Zoa naku Eglath Shelishiyah. banina apakuninina ku Luhith bakolosha; pa musebo waku Horonaim babilikisha ukulila pa bonaushi bwabo. ⁶Amenshi ya Ninrim yalikamine; iacani cilyumine umusalu ulyumine tapali na kabili umulemfwe. ⁷Ubwingi bwa filimwa balimine nokututula balisendele nokwabushisha ku Poplars. ⁸Ukulila kuli shingulukile icalo ca Moabu; ukullosha kulifikile ku Eglaimu na Beer Elim. ⁹Ico amenshi ya Dimonyaliswilemo umulopa; nomba pali Dimon. Nkaletapo na fimbi inkalamo ikasansa abo abakapusuka ukufuma mu Moabu kabili nabo abakashala mu calo.

Chapter 16

¹Tumeni ba sukusuku ku ntungulushi ya mu calo ukufuma ku Selah mu matololo, ukufika ku lupili lwa mwana mwanakashi wakwa Zio. ²Nge fyoni ifilelulumba, nge cisansala ica poswa, eflyo na banakashi bakwa Moabu bali pa fyabu fyapa mumana wa Arnon. ³Pandeni amano, pinguleni, citeni akanto ngo bushiku pakati ka kasuba; fiseni imbutushi; mwisokolola imbutushi. ⁴Lekeni bekale pamo na mwebo, imbutushi ukufuma kuli Moabu; beni icakufisamamo cabo ukufuma ku cileonaula." Pantu ukutitikishiwa ku kapwa, kabili no bonaushi bukapwa, nabo abanyataula bakaluba ukufuma mu calo. ⁵Icipuna ca bufumu cikapampamikwa nmu cipangano cabu cishinka; kabili umo ukufuma mwi hema lyakwa Davidi akekalapo muli bu cishinka. Akalekupingula ilyo akofwaya umulinganya no kucita ubulungami. ⁶Tulyumfwile pa cilumba cakwa Moabu, ukututumuka kwakwe, ukuyumfwa kwakwe, kabili no bukali bwakwe. Nmba ukuyumfwa kwakwe mashiwi yafye. ⁷Eco Moabu akolilila Moabu - bonse bakolila, imwe mweba unaulwa, pa fimana fya mu Kir Hareseth. ⁸Amabala yakwa Heshbon yalyumine pamo ne myangashi yakwa Sibmah. Intungulushi sha nko shilinyatawile imyangashi yabune iyali kufika ku Jazer nokutambalala mu matololo imisambo yaiko yatambalele; yailefika kuli bemba. ⁹Icine nkalosha pamo na Jazer pa mulandu webala lyamyangashi lyakwa Sibmah. Nkakutapilila ku filamba fyandi, Heshbon na Elealeh. Pantu pa mabala yobe ayalusuba ifisabo nobu somboshi ndi putwileko icongo ca nsansa. ¹⁰Ukusekelela no kwanga tamuli mu fimuti fya kutwala imyangashi; kabili tamuli ukwimba nangu ukuwelesha mu mabala ya myangashi. ¹¹Eco umutima wandi wapema icemfu nge nsango pali Moabu, kabili no mutima munda wandi pali kuli Haeeseth. ¹²Ilyo Moabu afunshika umwine pa ncende shakupepelapo no kwingila mwi tempele kukupepa, amapepo yakwe tayakacite nangula cimo. ¹³Ici e cebo Yahweh asosele pali Moabu kale. ¹⁴Nakabili Yahweh asosa, "Mu myaka itatu, ubukata bwakwa Moabu bukaluba; nangula mu ngaba abantu bakwe abengi, abakashalapo bakaba abanono sana kabili ababula amaka."

Chapter 17

¹Efya soswa pali Damaskasi. ²Imisumba ya Aroer ikasulwa. Ikaba ni ncende mwakwikala ifitekwa, kabili takwakabe waku fitinya. ³Imisumba ya cingililwa tayakamoneke kuli Ephraimu, ubufumu bwafuma kuli Damaskasi, nokushala kwa ka Aramu - bukaba ubukata bwa bantu bwakw Israeli - ifi efyasosa Yahweh wa bulwi. ⁴Cikesa pali bulya bushiku ukuti ubukata bwakwa Yakobo bukonda, no kwina kwa mubili wakwe ku kacepa. ⁵Cili nokuba ngolo wakosombola waya pakusombola, no kuboko kwakwe kwala tema imitwe yafya nseke. Cili nokuba ngolo umo ukotema imitwe yafya nseke mu mukonka wakwa Rephaimu. ⁶Ifyatemwa fikashala, ngelofye, ulo icimuti camu olife bacisunkanya; yabili nangula yatatu ama olife eyashalafye pamulu wa cimuti, cine nangula fisano efilifye pa mulu sana ku musambo wa cimuti-uku ekupapamika kwakwa Yahweh, Lesa wakwa Israeli. ⁷Pali ubo bushiku abaume bakalolesha kuli kabumba wabo, na menso yabo yakalolesha kuwa mushilo wakwa Israeli. ⁸Bo tabakololesha ku mfuba, ku kubomba kwa minwe yabo, nangula ukulolesha ku fyacita iminwe yabo, ku ncenshi sha Ashera nangula ifinshingwa fya kasuba. ⁹Pali ubo bushiku imisumba yabo iyakosa ikabafye kwati fimuti basulile pa ulu wa lupili, ifyasulilwe pamulandu wabena Israeli, elo fikaba ifyafye. ¹⁰Pakuti muli labile Lesa ipusukilo lyenu, elo mulipulwile ilibwe lya kukosa kwenu. Elo mulibyele ifilimwa fya bune, elo muli tantikile imishimba mwafunishe kuli mwisa. ¹¹Nangu fye pa bushiku mukashibyala muka cingilile, nangu mulucelo shimoneke imbuto ukukula, ubusomboshi takwakabe pa bushiku bwa kucula no kulilishika. ¹²Yangu! Ukupundisha kwa bantu bengi, abakopunda ngo kupoma kwa bembu, no kupita kwa fyalo, ifikopita nga menshi ayengi! ¹³Ifyalo fikapoma nga menshi ayengi ayakopita, lelo ukafikalipila elo fikabutukila ukutali, pa mpili, ¹⁴Mu cungulo, mona, umwenso! Tabulaca fyo filile! Ici ecananiko ca abo abatusanshile, na bengi abo batwibile.

Chapter 18

¹Kalonda ku mpanga yakupupuka kwa mapindo, iya konka umulonga wa kushi; ²Uwa tumine abalashi muli bamba, mu ma bwato ya matete pa menshi. Kabuye, wentumi ibutukisha, ku mushobo wali no watelela, ku bantu bali ukutali na pepi, umushobo wakukosa kabili uucimfya, uwo imilonga ya patulanya. ³Bonse mwebaikala pe sonde na mwebi mwebekala pa calo, nga icilangililo ca sumbulwa pamulu pa mpili, lolesheni; kabili ulu ipenga likalila, ku tiken. ⁴Ifi efyo Yahweh walandile kuli nebo, "nka fwailisha mumutalalila ukufuma umo naikala, kubati kusanika kwa kukaba munshita yakasuba, kubati likumbi lyaku fube fube mu cikabilila ca busomboshi. ⁵Ulo takulaba kusombola ulu ubuluba bwa kuntika, no buluba bwa twala ifitwalo, akatema imisambo kufya kutungwilako ifilobo, kabili akatema nokutwala kumbi imisambo iponene. ⁶Bakabasha bonse ku fyon fya mumpilo naku nama shamu calo. Ifyon mu lusuba fikalabalya, ne nama shonse isha mu calo mu mupepo shikalabalya." ⁷Pali ilysa nshita imitulo ikalaletwa kuli Yahweh kateka ukufuma ku bantu abatali elo naba kulelela, ukufuma ku bantu abo bali ukutali namu pepi, umushobo uwakosa no wakucimfya, abo impanga ya pakanya, ku ncende ye shina lyakwa Yahweh kateka, ku lupili lwa Zioni.

Chapter 19

¹Ukulanda pali Egipto. Mona, Yawe akoenseshiwa pamakumbi kabili akoisa mu Egipto; utulubi twamu Egipto tuli tutumine kumulola wakwe, ne mitima yabena Egipto iliyengulukile mukati kabo. ²Nkakumbaula Egipto ukwiminina Egipto: umuntu akemina bamunyina, no muntu akemina umwina mupalamano; umusumba ukemina umusumba, no bufumu bukeminaubufumu. ³Imipashi yabena Egipto ikanashiwa ukufuma fye muli bena. konaula amapinge yabo, nangu ime bamona kwati amapinge yatulubi, imipashi ya bantu abakufwa, pakati, abami pashi. ⁴Nkapela abena Egipto muminwe yakwa Shikulu wa cipyu, nemfumu ikatungulula bena uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe wamilalo". ⁵Amenshi yamuli bemba yakakama, ne mimana ikakama nokuba iyakubulwa. ⁶Imimana ikanunka; imimana yamu Egipto ikakama no kuma, namatete ne fisongefikoma. ⁷Amatete yamululamba, pakanwa ka mulonga, consefye icilinwa icatandwapo mululamba lwa mulonga cikoma, fikolulwa, kabili tafyakabepo. ⁸Abalondo besabi bakaloosha, na bonsefye aba loba ukubofya indobani mululamba lwa mulonga bakalila. Nabo bonse abaposa amasumbu mumenshi bakekatwa necikonko. ⁹Ababomfi abapikula insalu ishakuwama kabili ishabune bakalengwa insoni. ¹⁰Ababomfi bansalu bamu Egipto bakafyantwa; bonse ababambela icilambu bakakatwa icikonko mukatikabo. ¹¹Abana baume bamfumu ba mu Soani bakutumpa umupwilapo. Bampanda mano abakucenjelesha bakwa Farao balisangukile ifipumbu. Kuti walanda shani kuli Farao, "ndi mwana mwaume waba mano umwana mwaume wa imfumu Shakale?" ¹²Nipi abaume bebe aba mano bali? lekeni bena bamyembe mwebi, nokuleka cishibikwe kufyo yawe wa milalo apaangile paliEgipto. ¹³Abana baume bamfumu Soani balisangukile ifipumbu, abana baume bakwa Amemfisi balibepelwe; balilengele Egipto ukuya iciyeyeye, abali amabwe yapamatungi yamwanakashi wa mishobo yakwe. ¹⁴Yawe alisankenye umupashi wakwaluka mukati kakwe, kabili alitungulwile Egipto muli fyonse ali mukucita, kubati ni chakolwa akopungaila mumalushi yakwe. ¹⁵Tapalipo uuli onse angacita kuli Egipto, nangu mutwe nangu mucila nangu musambo watuncindu nangumatete. ¹⁶Muli bulya bushiku, abena Egipto bakaba kubati banakashi. Bakatutuma no kutina pamulandu wakuboko ukwasumbulwa kwa kwa Yawe wa milalo ukwaimishuwe pali bena. ¹⁷Icalo cakwa Yuda cikalenga ukupungaila mu Egipto. Ulo lonse uuli onse abebukisha bena palwa ena, baketina pamulandu wamapange yakwa Yawe, ayakupanga ukwimina nabena. ¹⁸Mu bushiku bumo kukalekuba imisumba isaano mu musumba wa Egipto kabili balekulanda ululimi lwa bena Kenani, ukulapa ukukana nakila kuli Yawe wa milalo. Umo pali ikalekukutwa umusumba wakasuba. ¹⁹Muli ubo bushiku kukaba icipailo cakwa Yawe pakati ka calo ca Egipto, necaimikwa icamabwe pamupaka wakwa Yawe. ²⁰Cikaba ngecilangililo kabili nga kambone kuli Yawe wa milalo mucalo ca Egipto. Ulo balilila kuli Yawe pamulandu wa kulekubatitikisha, ali nokubatumina bena kalubula kabili no wakubapokolola, kabili akabapokololabena. ²¹Yawe akesa kwishibikwa mu Egipto, nabena Egipto, nabena Egipto bakeshiba Yawe muli bulya bushiku. Bakalemupepe namalambo ne mitulu, kabili balekupanga imilapo kuli Yawe no kuifikilisha kuli bena. ²²Yawe akasusha Egipto, ubucushi no bundapishi. Bakapilibukila kuli Yawe; akofwaya ipepo ipepo lyabo kabili akabaposhabena. ²³Muli mbulya bushiku kukaba ukufuma ku Egipto ukuya ku Ashuri, nabena Ashuri bakesa ku Egipto, nabena Egipto ku Ashuri; nabena Egipto bakalakushishimuna pamo na benaAshuri ²⁴Muli mbulya bushiku, Isreali akaba wa butatu pamo na Egipto na Ashuri, ipalo pakati ka calo; ²⁵Yawe wa milalo akabapala bena nokulanda ati , "babe abakupalwa abena Egipto, abantu bandi; Asiria, iminwe yamaboko yandi; na Isreali, ubupyani

Chapter 20

¹Mu mwaka Taratani aile ku Ashododi, ulo imfumu Sargoni ya Assyria wa mutumine, wa lwile na Ashododi no kupoka. ²Pali iyo nshita Yahweh wasosele kuli Esaya mwana Amose no kuti, "Kabiye ufule ulusamu mu musana obe, kabili ufule isapato shobe ku makasa." Walicitile fyo, waendele ubwamba na makasa. ³Yaheh alandile, "Ngefyo umubomfi wandi Esaya aendele ubwaamba kabili ukwabula isapato pa myaka itatu cishibilo kabili ica kusokoloka icikacitikila Egypti na Cush- ⁴Namuli yo nshila imfumu yaku Assyria ikatungulula abafungwa abena Egypti, kabili ukusekela kwa Cush, abaice, abakote, bwamba no ukwabule isapato, kabili ukwabula akakufimba ku matako, insoni shakwa Egypti. ⁵Bakatutuma no kulengwa insoni pa mulandu wa kucetekela bena Cush na bena Egypti ukuyemba kwabo. ⁶Abekashi ba uko kululamba bakasosa kuli bulya bushiku, 'Mucine cine, ili eshinte lyaku cetekela kwesu, uo twafulumukilako ukuti atumfwe ukukuka ukufuma ku mfumu yakubena Assyria, kabili nomba, twalababutuka shani?"

Chapter 21

¹Ukupampamika ulwaluma mu matololo ya pali cibenba. Nge fiyokupita icipupu ca mwela ku kapinda ka kulyo cikoisa ukufuma mu matololo ukufuma ku calo cakutinya. ²Kuli cimonwa banangile icakutinya: Incengeshi ishaume shicili shikocsha, kabili bakonaula bacili bakonaula. Kabuye nokushinga, Elamu; umusumba Media, nkopwisha ukuteta konse. ³Eco intungu shandi shikokalipila nganshi; nkokalipwa ngo ku kalipwa kwakwa namayo pa kupapa fili mfuntawile; Ndi wile panshi kuco ngumfwile; Nimfulungana kuco na mwene. ⁴Umutima wandi wayo ukutunta cibi; nkotutuma ku mwenso. Icingulo bushiku ico natemenwe, lelo ciko ntuntumya. ⁵Bakopekanya itebulo, bakosanshika no kulya no kunwa; imeni, bacilolo, subeni inkwela na amafuta. ⁶Pantu ici eco imfumu ilandile kuli nebo, "Kabuye, kabike kalinda, afwile ukusosa eco abona. ⁷Ulo abwene amaceleta, na batetema babili babili pali bakabalwe, na bensha ba mpunda, kabili na besha bali pa ngamila, elo alolekesha no kubikako amano." ⁸Kalinda abilikishe ai, "Mwe shikulu pa lupungu lwakwa kalinda epo ntaleme, akasuba konse, lyonse akasuba, kabili apa kulinda pandi epo ntalama lyonse." ⁹Kuno kukoisa iceleta no muntu umo na bakabalwe babili babili. Basosele ai "Babiloni aliwile, aliwile, kabili, ifimpashanya fya kubasa fyonse ifya kutulesa twakwe fitobawilwe panshi." ¹⁰Mwe banyantaulwa bandi, mwe bana bapa kupimina ingano panshi! Ico naumfwile kuli Yahweh wa mabumba, Lesa wakwa Israeli, nali mwebele. ¹¹Ubukombe pali Dumah. Kuli ukonjita ukumina Seir, "Kalinda, bushe ubushiku buli shani? Kalinda bushe ubushiku buli shani?" ¹²Kalinda walandile, "Ulucelo lukoisia na pamopene no bushiku. Nga mukofwaya ukwipusha ipusheni, elo ipusheni; kabili mubwele nakabili." ¹³Ubukombe pali Arabia. mu cisweswebe cabena Arabia emo muko sendama ubushiku, mweba lendo abena Dedanites. ¹⁴Mulete amenshi yabali ne cilaka mwebekashi bamu calo ca Tema, kumanyeni abakofulumuka no mukate. ¹⁵Bafulumuka ukufuma ku lupanga, ukufuma ku lupanga ululeipaya, ukufuma ku mata, nokulema kwa lupili. ¹⁶Pantu mfi efyo shikulu asosele kuli nebo, "Mu mwakafe wine, nge mfyo umubomfi wa kwimya pa mwaka enga cimona, bonse ubucindami ubwakwa Kedar bukaya ukupwa. ¹⁷Baka shalapofe abanono abamata, abashilika baku Kedar ebakesa kushalapo," Pantu Yawe, Lesa wakwa Israeli, alisosele.

Chapter 22

¹Icakupitiita umukonko wacimonwa: mulanshi walenga ukweba ai bonse mjuye pamulu wamutenge wanganda?
²Nipakweba ai mumfwe umusumba umwaisula icongo, umusumba umwaisulamo indase? Abakufwa benu tabaipaiwe kulupanga elo tabafwilile munkondo.³Intungulushi shenu shonse shalibutkile lelo balibekete ukwabula imfuti, bonse balibekete nangu babutukile ukutali. ⁴Kaili nasosele ai, "Mwilolesha pali nebo, nkali umupwilapo; mwikesha ukuntalika palwa konaulwa kwabana banakashi ba bantu bandi."⁵Pantu kukaba ubushiku bwa cimpunguli bwakunyataula elo necimfulunganya pantu Shikulu Yawe wamilalo, mumupokapoka wacimonwa, bako omena ilingam elo abantu bakolila kumpili. ⁶Elamu apiita umucenje, namaceleta ya bantu elo nabakabalwe ba bantu, elo Kiri afimbula pankwela. ⁷Cikaba ifyo imipokapoka yobe yaisulamo amaceleta, elo abapali mpunda bakafwayo kwikala pamushi. ⁸Asendele ubucingo bwakwa Yuda; kaili mwaliholeshe muli ubo bushiku mwaliholeshe kufyanso munganda ya mutengo. ⁹Mwalimwene imisambo yamusumba wakwa Dabidi, mwamona ukweba ai fyalifula, elo mwakolonganika amenshi mucishiba cakale. ¹⁰Mwalipendele amayanda yamu Yerusalemu no kushapo yamo pakweba ai mukoshe icibumba. ¹¹Mwacitile necakubikamo amenshi ya mucishiba cakale, ukuba pakati kafibumba fibili, lelo tamwasakamene abaukulile akale. ¹²Shikulu Yawe wamilalo akutile pali bulya bushiku ubwa kulila, ubwa kuloosha ku kubeya mu mitwe, elo no kukaka insamu. ¹³Lelo lolesha, kuli ukusefya elo nokusekelela, ukwipaya impanga elo nembushi, ukwipaya impanga elo nembushi, ukulya inama elo nokunwa umwangashi: "Natulye elo nokunwam pantu mailo tukafwa." ¹⁴Ifi fimonekele mu menso yandi ukufuma kuli Yawe wamilalo; "Cine cine ayamampulu tayakelelwe, nelyofe mukafwa," efyasosa Yawe wamilalo. ¹⁵Shikulu Yawe wamilalo, asosa ai, "Kabiye kuli inshi intungulushi, kuli Shebna uwatekwa panganda, nokusosa ai, ¹⁶"Finshi ukocita kuno elo nani akupele insambu ishakwimba icilibwe umwakwikala?"¹⁷Lolesha, Yawe ali nokukuposa webo, umwaume wamaka, akakuposa panshi, nokukakisha. ¹⁸Akakushinguluka icine cine, nokukuposa ngo mupila ku calo icapabuka eko ukaya kufwila, elo ukukaba namaceleta yabo; ukuba icansoni kubanganda yobe. ¹⁹"Nkakupinda ukufuma mu muputule obe elo nokufuma pacifulo cobe. ukatentemunwa panshi."²⁰Cikaba muli bulya bushiku ukweba ai, kakuta umusha Elyakimu mwana Hilikia. ²¹Nkamufwika umwingila obe elo nkamukusha nakumushipi obe, elo nkasesha amaka yobe mukuboko kwakwe. Akaba shifwe pali Yerusalemu elo nakunganda yakwa Yuda. ²²Nkabika imfungulo shanganda yakwa Davidi pa cipeya cakwe; akesula, elo takuli uukesala; akesala, elo takuli uukesula. ²³Nkamwikatisha nga umusumali apakosa elo akaba icipuna cabukata panganda yakwa wishi. ²⁴Bakamukobeka ubukata bonse ubwanganda yakwa wishi, ubufyashi elo nefikolwe, ifipe fyonse ifinono ukutula ku nkombo ne fikalamba. ²⁵Pali bulya bushiku- ici ecisemo cakwa Yawe wamilalo- umusuma ukufuma pancende yacine ukaya, ukakontoka elo ukapona, nefisendo wakwete fikaputuka- pantu Yawe nasosa.

Chapter 23

¹Nkakusenda pali Turi: Akalanda, mwebo mwe mange yaku Tarshishi; Kucipumpuntilwe, tapali nganda nangu apakutalama; ukutula kumpanga ya kutina filya casokolwelwa kuli mwebo. ²Ikaleni tondolo mwebakulu lamba; lwaku Sidoni abasulushi, nani wenda pamimana, uwaisusha iwe. ³Pa menshi ayengi pali mbuto shaku Shihore, ukusombola kwakwa Nile ukmulonga fyali ecibweshwa cobe; elo caishileba amakweba ya nko. ⁴Ba nensoni, Sidoni, pantu umumana Uliosele ai, "Nshaiminina nangu ukupaapa, nangu ukwimya abalumendo napamo ukukusha abakashana." ⁵Ulo insebo yafikile ku Egypti, abantu bakalanguluka pakumfwa insebo ya Kuturi. ⁶Abukileni ku Tarshishi; mwebekashi bakululamba. ⁷Bushe ici calicitikapo kuli webu, umusumba wansansa, uo intendekelo yauko yaku nshita shakale, uo amakasa yakwe yapiitile ukutali ku ncende sha bweni kukwikala? ⁸Nani ateyenye ici pali Turi uupela ingala, uo abasulushi bauko nibafilolo, uo abamakwebu bauko nibashimucindikwa ba pesonde? ⁹Yawe wamilalo acipekenye ukukana cindika abamataki bakwe elo nobukata bonse, ukulenge nsoni bonse bashimucindikwa bakwe pesonde. ¹⁰Putula icalo cobe, nga umo uuleputula umulonga, we mwana mwanakashi Tarshishi. Takuli incende ya makwebu mu Turi. ¹¹Yawe atambika ukuboko kwakwe pali bemba. elo ansunkanya inko namabufumu; apela ne cipope kuli Phoinecia, ukonaula abamaka. ¹²Asosele ai, "Tawakasansamukepo nakaili, wenacisungu walekeleshiwa mu Sidoni; ima, abukila pali kitimu nooko tawakatushe." ¹³Lolesha incende yakwa Kaldia. Aba bantu tapali, abena Asilia bapacita ukuba apakwikala amatololo yanama sha mumpanga. Bacita amakule ayakankala aya uko baucita necawamisha. ¹⁴Welesheni, akalanda mwengalaba shaku Tarshishi, pantu icakubaamo cenu caonaulwa. ¹⁵Muli bulya bushiku, Turu akalabwa imyaka amakumi cine lubali, ngeshiku sha mfumu, pampela yamyaka amakumi cine lubali mukacitika cimo mu Turi ngolwimbo lwamwanakashi cilende. ¹⁶Sendeni, icipeta kabiyeni kumusumba, mwalabile cilende; mukacilishe bwino, nokwimba inyimbo ishing, pakweba ai mukebukishiwe. ¹⁷Cikapita panuma yamyaka amakumi cine lubali, Yawe akafwa Turi, elo akacita ifilambu fyaba cilende nakaili mukacita imilimo yabucilende, elo akamupela imilimo kumabufumu yonse pesonde. ¹⁸Icilambu cakwe necabucilende cikabikwa pambali kuli Yawe tafyakasungilwe pamulu nangu ukubika mucipao, pantu icibweshwa cakwe bakapela kuli bonse abekala muceni cakwa Yawe elo cikabomba kuli bena kufyakulya ifingi elo ukuleka bakwate ifyakufwala ifisuma.

Chapter 24

¹Lolesha, Yahweh wala onaula icalo, ukulicita icibolya, ukufulunganya pamulu, no kusalanganya abaikalapo.

²Cikesa kube ifyo, nga ku bantu, ifyofine na kuli ba shimapepo; naku babomfi, ifyofine nakuli bakangalila wabo; ku babomfi abanakashi, ifyofine nakuli banyinabo babombela; kubakushita, ifyofine nakuba kushitisha; kuba ku kongola, ifyofine nakuba kongweshi; kuba kaloba, ifyofine nakuba pela kaloba;³Icalo cikapwilika ukonaulwa kabili tapakashale nangula kamo; pantu Yahweh eulandile ili shiwi. ⁴Icalo cilekaminwa noku minwa, isonde lile uma nokubonsa, impalume sha bantu shaposhiwa kumbi. ⁵Icalo ca nunka kubekalamo pantu bapulula amafunde, ukulufyanya ifipope, kabili kabili ukutoba icipangano camuyayaya. ⁶Eco kanshi icalo catipilwa, kabili nabaikalapo basangwa aba shininwa. ⁷Abaikala pa calo bapwa ukupya, kabili pashelefyeye insokotwa. Umwangashi upya wauma onse, icimuti ca mwangashi cabonsa, bonse abali ne mitima yansansa bafitwa. ⁸Icongo cansansa sha nsombo caleka, kabili ne fyangalo fya abo balesamwa; insansa sha malimba yatalala. ⁹Tabalenwa kabili umwangashi no kwimba, kabili no bwalwa kwasasa kuli abo aba bunwa. ¹⁰Umusumba wa Chaos naubongoloka; ne nganda yonse naisalika kabili tamuli kantu. ¹¹Muli ukulila mu misebo kumulandu wa mwangashi; shonse insansa shili kufita, insansa sha pa mpanga nashi fumapo. ¹²Mu musumba mushele ifitanta, ne mpongolo nashitobaulwa mutupimfya. ¹³Ifi efyo cikesaba pa calo conse mu mitundu, kubati nililya icimuti ca mu Olife ca pumwa, kubati kukunta ulo ukusombola ifitwalo ku citwa. ¹⁴Bakasansula amashiwi yabo nokupunda ululumbi lwakwa Yahweh, kabili ukupunda kwa nsansa ukufuma muli bemba. ¹⁵Kabili kukabanga kulumbanya Yahweh, kabili mululamba lwa bemba kupela ubukata kwishina lyakwa Yahweh, Lesa yakwa Israeli. ¹⁶Ukufuma lubali lwa calo ukwalepesha natumfwako inyimbo, "Ubukata kuli umo umulungami!" Nomba nalandile, "Nimposwa kumbi, akalanda nebo! Ba cipondoka nabacita ukupobdoka, ee, bacipondoka naba pondokela." ¹⁷Ubucinga, ucilindi, kabili ifya ku myonaula, fili pali mwebo, mwebekashi bapa calo. ¹⁸Nayo alebutuka ukufuma ku ciunda ca cinkunka akawila mu cilindi, kabili noyo uukesa ukufuma pakati ka cilindi akekatwa mu cakumonala. Insolokoto sha myulu shikesulwa, nemifola ya calo ikatenkana. ¹⁹Icalo cikabongoloka conse, icalo calepauka; icalo ca sunkanishiwa bubi bubi. ²⁰Icalo cakula talangana kubati muntu ukolelwe ubwalwa kabili lya kulapungaila kubati ka mutanda. Isambi lya kako likafina paliko kabili kakawa kabili takakeme na kabili. ²²Pali bulya bushiku Yahweh akacusha ifya teka imyulu mu myulu, kabili ishambumu shamu calo pa calo. ²¹Bakalongana pamo, abakaili mu cilindi, no kushisalila mu cifungo; kabili panuma ya nshiku ishingi bakacushiwa. ²³Kabili umweshi ukasebaniwa, na kasuba takakabalike, ico Yahweh kateka akalateka pa lupili lwa Zioni kabili mu Yerusalemu, kabili pa cinso caba cilolo mu bukata.

Chapter 25

¹Yahweh, uli Lesa wandi; nkole ku kusumbula; nkole kulumbanya ishina lyobe; pantu walicita ifintu ifya bune, ifintu ifya pekanishiwe munshita ntali iyafumako, muli bucishinka bobbe ubwapwililika ubusuma. ²Pantu uli sangwile umusumba umwine uwa fitantala, namalinga yawuko wali wisha. Amayanda yaku bashamfumu ayo abalwani besu bakuula, awe nomba tayalipo, kabili tayakatale aya kulwa na kabil. ³Eco na bantu bamitundu yamaka bakale kukulumbanya; ne mitundu ya bantu abakali mu misumba bakale ku kutina. ⁴Pantu nikuli ne abalanda basanga ukucingililwa, na bantu abashakwata uwakubafwa nikuli we bashina minshita shabwafya--niwe cubo cabo mu mfula yacimwela, kabili niwe cintelwe bobamo icipiki cakasuba. Pantu abantu abakali baba sansa ngemfula iya cipupu ileuma pa cibumba, ⁵Elo besa nge cipuki muchiswebebe, nomba we mahwe ulitalalikile tondolo abalwani besu, ulitalalikile akaweke ka bantu abakali, nga filya icintelwe cekumbi citalalika akasuba akabalikisha, eco no lwimbo lwa bali lukasukwa. ⁶Pali luno lupili Yahweh umwine wafita akatebeta bwino imitundu yonse, pakaba amalila yafyakulya ifisuma sana, inama ishabune, no mwangashi uwabune saana. ⁷Niapapene epo akafunisha ne cisalu icafimba imitundu ya bantu bonse, ne cisalu ica kupa imishobo yonse. ⁸Yahweh akemina no konaula imfwa ine umuyayaya, kabili shikulu Yahweh akakumuna iminsoshi pa menso ya bantu fye bonse; na pesonde ponde, nokusebulula abantu bakwe insoni isonde lyonse, pantu Yahweh ali cisosele. ⁹Cikalandwa pali ubo bushiku, "Lolesha, uyu e Lesa wesu; uwo twalikulolela, kabili uwatupususha. Uyu wine e Yahweh twalikulolela, tukale ku chankwa nokusekelela mwipusukilo lyakwe." ¹⁰Pantu nipali ululwine ulupili epo ukuboko kwakwa Yahweh kukatushisha; lelo abena Moab bakanyataulwapo, nga filya fine impimbili shinyantaulwa muli citindi mu mukanda. ¹¹Bakale kuti ngaimya amaboko yabo kubati bantu bakoeshako ukowa, lelo Yahweh akalebakumpila amaboko panshi pakuba pwisha icilumba cabo nangufye cali cakubomfya amaboko yabo. ¹²Akonaula na malinga yonse, akayawisha, no kuyalangula panshi no kuyatobaula mu lukungu.

Chapter 26

¹Muli bulya bushiku ulu lwimbo lukembwa mu mpanga ya kwa Judah ulwa kuti: Twalikwata umusumba uwakosa; Lesa alibika ipusukilo ukuba ifibumba kabili ubucingo. ²Isuleni impongolo pakutula uluko lwa bulungami ulusunga icicetekelo lwingile. ³Abantu abo imitima yaba pali mwebo, mukaba sungilila no mutende wa pe, pantu nimwebo batetekela. ⁴Tetekela Yahweh umuyayaya, pantu Yahweh, ecilibwe ca muyayaya. ⁵Pantu akaponya abo abaikala ne cilumba; umuumba wa sansabikwa, akauponya pa nshi; akauposa mulukungu. ⁶Ukanyataulwa na makasa ya mulanda no mupina. ⁷Inshila ya mulungami yalitambalala, Apo mwalitambalala, mukatambalika nenshila ya mulungami. ⁸Cine cine, pa mulandu wa nshila ya mulinganya, wenu mwebo Yahweh, twali micetekela imitima yesu; ifwaya ishina lyobe elyo noku mwibukisha. ⁹Namifwaya ubushiku no mweo wandi; cine cine, no mutima wandi munda ndamifwaya. Pantu lintu mu kapingula isonde, abekashi bapa calo bakasambilila ubulungami. ¹⁰Umubifi nangula apalwa, takasambilile ubulungami,. Mu calo katambalala akalacita ifya bipa kabili takamone ukupulamo kwakwa Yahweh. ¹¹Mwebo Yahweh, ukuboko kwenu kuli mu mulu lelo tekuti bamone. Bakamona no kwikatwa insoni pafyo mwa cincincila abantu benu, cine cine umulilo wabalwani benu ukabalya. ¹²Mwebo Yahweh, mukatupela umutende; pantu namutubombela fyonse. ¹³Mwebo Yahweh Lesu wesu, bashikulu wesu bambi balecita kwati ebatuteka; mu kwafwa kwenu fye emo tukulumbanisha ishina lyenu. ¹⁴Balifwa tabakabe no mweo, apo balifwa tabakeme. Eico, mwaba mpempula pakuti mubakande no ,ubalofya pakuti belalumbulwa no kulumbulwa. ¹⁵Mwabalundako kuluko, Yahweh, mwalundako ku luko; mwaicindamika; mwakusha imipaka yonse iya calo ukufika ukutali. ¹⁶Mwebo Yahweh, ilyo balecua besa kuli mwebo bapepa ipepo lyamu kantepentepe ilyo mwabasalapula. ¹⁷Nga fino fino na mayo uuli mupepe no kupapa akalipwa, no kulila ilyo alecula efyo naifwe tili pa mulandu wenu, mwebo Yahweh. ¹⁸Twalimitwa, twaliba mubukalo bwa kupapa, lelo cili kwatifye twapapa umwela. Tauletele ipusukilo ku caalo, kabili takili abekala calo abalefyalwa. ¹⁹Abafwa bobo bakoba no mweo; ifitumbi fyabo fikema. Shibuka no kwimba ulwa kusekelela, mwebo mwebekala mulukungu; pantu umume obe mume wa lubuto, ne caalo cikaleta abafwa ukufyalwa. ²⁰Kabiyeni, mwe bantu bandi, ingileni mu muputule yenu no kwisalako ifibi; mufisame pa kashita akanono mpaka ubukali bupite. ²¹Pantu moneni, Yahweh ali mukwisa ukufuma ku mwakwe ku kusalapula abekala caalo pa membu shabo; kabili icalo cikasokolola umulopa uwasuma pali cena kabili cakafise abaipaya ba ciko.

Chapter 27

¹Pali bulya bushiku Yahweh no lupanga lwakwe ulwakukosa, ulukulu kabili ulwakutinya akakanda Shimweshimwe icisoka icikulika, Shimweshimwe icisoka icibutukisha, kabili akepaya chishimweshimwe ca muli bembamba. ²Muli bulya bushiku: Ibala lya myangashi, likemba pali co. ³"Nebo ne Yahweh, nine nkolicingilila, nkolitapilila calinshita. Nkolilonda ubushiku na kasuba pakuti nangu umo eli cena. ⁴Nshikalipile iyo, alale, ukuti kuli ifimpusa ne munga! Mu bulwi kuti natampula ku kulwa nabo; kuti na bocelafye pamo bonse, ⁵Kanofye nga baikata ku bucingo bwandi no kupanga nandi umutende; lekeni bapange nandi umutende. ⁶mu bushiku ubukoisa, Yakobo akasenda munshila; Israeli akabalula no kupuuka; kabili bakesusha pamulu wa mushili ifisabo." ⁷Bushe Yahweh wali pumine Yakobo na nge fyo apumine shilye nko isha bapumine? Bushe Yakobo na Israeli balifwile ngefyo shaipaiwe shilye nko kuli bo? ⁸Mu cipimo cobe icalinga emo walwila, watuma Yakobo na Israeli ukutali; abatamfisho kutali ku cipemo cabukali bwakwe mu bushiku bwa mwela wa kukabanga. ⁹Eico muli yi nshila, ifibi fyakwa Yakobo fikafitilwa, pantu ifi fikabe fisabo ifyaisula ifya kufumya isambi lyakwe: Ulo ukapanga ifipailo fya mabwe fyonse ukubo lukungu nokufitibaula mutumpimfya, kabili takwakabe icimuti caimikwa icakwa Ashera nangu fintamba fyakufutumwinapo ifyakununkila ifikashala filiminine. ¹⁰Pantu umusumba we linga ulishele, abekashi balibutukile noku poswa nga matololo. Kulya eko umwana wa ngombe akolila, kabilo kulya eko alele pa nshi ako shetulula imisambo ya uko. ¹¹Ulo imisambo ya fumba, ikakontaulwa, abanakashi bakesa no kukosha umulilo pali yo, pantu aba tabali bantu abeluka. Eco kalenga wabo takabe ne nkumbu pali bo, kabili ena uwa babumbile takabe no luse pali bo. ¹²Cikesa pali bulya bushiku icakuti Yahweh akapulula ukufuma ku mulonga wa Yufrate ukufika ku mukuku wa Egypto kabili namwe, mwe bantu bamu Israeli mukalonganikwa pamo umo umo. ¹³Pali bulya ipenga ilikulu likalila nabalobela mu panga yabena Assyria bakesa, na batamfiwa mu mpanga yabena Egypto. Bakesa shinshimuna Yahweh pa lupili lwa mushilo mu Yerusalemu.

Chapter 28

¹We bulanda ku cilogwe cakutakisha ica cindama ciilya cimfwalwe na cila umo uwaba cakolwa bakwa Efraimu, kabili naku maluba yakobonsa aya bucindami bwabune bwa yako, ayaba pa mutwe wa mupokapoka wafunda uwa abo abanaka ku mwangashi! ²Moneni, shikulu atuma umo uwa maka kabili uwakosa; kubati ni nkuuka yankakungwe kabili ubonaushi bwa nkuuka ya cimwela, kubati ni mfula ya cipupu, noku palala kwa menshi kabili nkaposa cila cilonfwe cacindama panshi yamushili. ³Icilogwe icacindama ica bacakolwa bakwa Efraimu cikanyataulwa panshi yamakasa. ⁴Neluba lilebonsa ilya busindami bwabune bwake, lilya lili pamutwe wa mupokapoka wafunda likaba kubati nikunyu iyatashi iyakupya libe ulusuba talulaisa, cilya, ulo umo ayimona, libe taiyilaba na minwe yakwe, ninshi enaalilile. ⁵Muli bulya bushiku Yawe wa xmilalo akesa kubati icilogwe cabune kabili amaluba ayabune kubashalapo pa bantu bakwe, ⁶umupashi wa mulinganya wakwe uwikala mubupingushi, kabili na maka ya abo aba bwekeshamo abalwani babo pampongoloshabo. ⁷Lelo naba bulabanta ku mwangashi, kabili batalantanta ku cakunwa cikola. Bashimapepo naba kasesema ti pbalubanta ne cakunwa cikola, kabili balikolelwe ku mwangashi. Balubanta ku kunwa icikola, batalantanta mukumona kabili balubanta mukupingula. ⁸Cinefye, ifitamba fyonse fili fimbilwe na malushi, pakwebati tapali icendeiyabiusaka. ⁹Nikuli nani akafunda ukwishiba, kabili nikuli nani makalondolola amashiwi yakwe? Nikuli abo aba sumunwa ukufuma ku mukaka nangu nikuli abo abafumishiwe mukaka? ¹⁰Ico dlinkambisho pe , kambisho, nkambisho pe kambisho; ukuteka paku teka, ukuteka paku teka; pano akanono, palya napoakanono. ¹¹Icinefye ne milomo yakupumya kabili ne ndimi shabena fyalo ena akalalanda kuli aba bantu. ¹²Akale alilandile kuli bena, "Uku ekutusha, pela ukutusha kuli uyo uwanaka; kabili uku ekulomotolwa, "Lelo benatabalikumfwa. ¹³Eco icebo cakwa Yawe cikaba kuli bena nkabisho pe kambisho, nkambisho pe kambisho, ukuteka pa kuteka, ukuteka pa kuteka, pano utunono, palya napo utunono; ukwebati bena kuti baya kabili no kuwa cifwefwe, kabili no kuifuna, no kuba muciteyo kabili nokkwikatwa. ¹⁴Eco kutikeni kucebo cakwa Yawe, mwebo mwe ba mupumya, mwebo mweba teka aba bantu aba mu Yerusalemu. ¹⁵Ici cikacitika pantu walilandile, "Tulipangile icipangano ne mfwa, kabili na kumbo fwebo tulifikile na pakusuminisha. Eco ulo ubwembya bwakucifiwa bukapita tacakatwikate ico fwebo tulicitile ubufi ukuba icubo cesu, no kucita icitekelwe mukubulaicine." ¹⁶Eco kanshi shikulu Yawe alilandile, "Moneni, nebo ikobika mu Sione ilibwe lyapamufula, ilibwe lyaeshiwa, ilibwe ilya wamisha ilyapa cifuta, umufula wacine, ena uyo uwasumina takalendweinsoni. ¹⁷Nebo nkalenga umulinganya ukuba ulubao lwakupiminako, akabili ubulungami ukuba umulingo, mfwa yalitalawe akafumyapo umufisama ubufi, ne lyeshi ukucifya icifulocakufisamamo. ¹⁸Icipangano cobe ne mfwa cikapwa, kabili nokusuminishanya kobe na nkumbo takwakeminine. Ulo ilyeshi lyacipyu likapita tatwakacimfiwe kuli lyena. ¹⁹Ulo lonse capita, cakalekumicifya mwebo, kabili ulucelo no lucelo cikapita kabili nakasuba no bushiku fikesa. ulo mwaumfwa ubukombe, cikalengaukutinya. ²⁰Pantu ubusanshi bulipipile kumuntu ukololokapo, kabili ne cifimbo cilicepeshe kuli ena kukulifunganyamo umwine. ²¹Yawe akema inga pa lupili lwa Perasimu, akaibalamuna umwine kubati ni mu mupokapoka wa Gibeone ukucita umulimo wakwe, umulimo wakwe uwaibela , kabili no kuti acite imicitile yakwe iyakuibela. ²²Nomba eico mwipumya ninshi ifikakila fyenu fikaba ifyakalilwako. Indiumfwile ukufuma kuli shikulu Yawe wa milalo, icabupingushi cabonaushi bwapanocalo. ²³Kutumana no kumfwa kwishiwi lyandi, ube uwa kutumana no kumfwa ku mashiwi yandi. ²⁴Bushe umulimi uulima akasuba konse ku kublyala, alimafye umushili? Bushe ena atwalililapofye ukulima no kulinganyaicilime? ²⁵Ulo ateyanya umushili, bushe ena tatanda imbuto sha krawa no kukuba kumini, no kubika ing'ano mu mikolwa na barle mucende ilingile ukuba, akabili no kubika ngolyolyo mupela yauko? ²⁶Lesu wakwe amulangile ena , alayo ukumusambilisha bwino.bwino. ²⁷No licilisha, imbuto ya karawa taisokolwa ne cela cakatwa, nangu mipeto ye celeta ukukuloka pali kumini, lelo karawa apumwa ne cimuti kabili kumini no mulando. ²⁸Ng'ano shipelelwa umukate lelo tekupelesha sana kabili nangu mipeto celeta lyakwe naba kabalwe bakwe bashisalanganya shena, bakabalwe bakwetabashifungaula. ²⁹mfi fyonse fiyo ukufuma kuli Yawe wamilalo, uyo uwawama mufilangililo nokufikapo mu mano.

Chapter 29

¹Kalanda kuli webo Arieli umusumba umo Davidi akalile insakwe ! Napakapita umwaka pa mwaka ; elo nomba imitebeto yakwisa. ²Leelo nakonaula ariel, kabili akuya kuloosha elo noku cululuka apakalamba nganshi ; nakaili akuba kuli nevo nga Ariel. ³Ninebo nakwisa kutantika ifita fwandi nge linga pakubila umusumba eukesa kuushinga , nokuusansa eukasansa. ⁴Wakutobaulwa wakwisa kusosa ninshi ulipanshi; kabili ukufuma kulukungu ukusosa kobe kwakuba mukuntepentepe. ⁵Impendwa iikalamba iyaba lwani bobo bakaba kwati lukungu, na bantu abengi abakali fikolulwa ngo misungu iyo iipita. cakucitika ukwabula nokwenekela kangu kangu. ⁶Yawe wamilalo akwisa kuli webo ne cibulukutu icamaka ne cinkukuma ne cengo icikalamba necipupu icikalamba nganshi elo nakankungwala no lubingu lwa mulilo ulwa kocafye icoce ece. ⁷Cikaba kwati cilooto, icimonwa capa bushiku Ibumba lya bantu mu nko shonse bakulwa na Arieli elo nobukose bwakwe, Bakumwimina nokumutasha nobukose bwakwe bwakumwafwako. ⁸Cili kwati muntu omfwile insala uuleele akalota akolya teelo olo abuka amala yakwe asangayalifye ayansala umwabula nelyo kamo. cakuba kwati muntunse uuli ne cilaka uukonwa elo abuka nafwa icitu, ukwabulakunwa muushi eilo wakuba mumpendwa ishing' mufyalo uyo wakukulakulwa no nolupililwa sioni. ⁹Cakupapusha muli mwebene elo eakupapusha ipofwisheni elo mwilakumona mulekukolwafye leelo te ku mwangashi mulekutamansukafye leelo tekumwangashi iyo. ¹⁰Pantu yawe alipongolwele umupashi wakulaala utuloutukalamba. ¹¹Ubusokololo bonse bulishile kuli webo ubwakakatikwa, ubo ubwakupelwa kuli onse uusambilile, ukusosa, "Belenge mfi." ekupa kusosa naye, "Tekuti ncite, pantu calikakatikwa." ¹²Nga cakuti icitabo cilipelwe ku muntu uutanga belenga, ukusosa, "Belenge, ekusosa, "belenge mfi." alisosele, "Tekuti mbelenge." ¹³Shikulu akososa mfi, "Aba bantu besa kuli nevo no tunwa twabo nokucindika pamilomo yabo, lelo imitima yabo yalitaluka kuli nevo. ubucindami bampa li fundefye ku bantu abo abo bafunda. ¹⁴Eico, mona, nakukonkanyapo ukucita ifintu fyakupapusha pali aba bantu, ukusakamana pa kusakamana. Amano yakufuma kuli Lesa ku bantu bacengela bakupya, no bwishibilo bwakwengela kwabo kwa baume bwakupwa." ¹⁵Kalanda kuli abo abafisa amapabge yabo kuli Yawe, na bonse abacita ifibi mu mfimfi. Batila, "Nani utubona, nani watwishiba?" ¹⁶Uloshafye ifintu mumbi mumbi! Bushe kabumba engacindamapo pe bumba, pakweba ati icintu icakupangwa kuti casosa pa muntu wacibumbile, "Tabumbile iyo," nangula icintu icapangwa casosa palwa wa cibumbile, "Tekuti eshibe nangu kantu?" ¹⁷Pakashita fye akanono, Lebononi bakumusangula impanga, nempanga yakusangulwa impanga ya fimuti. ¹⁸Bubushiku mbulya bankoma matwi bakumfwa amashiwi yamucitabo, na menso ya mpofu yakumona imfimfi fikalamba. ¹⁹Abacitikilwa na kabili bakusekela muli Yawe, nabalanda pa baume bakusekelela muwashila umo uwa mu Israeli. ²⁰Pantu abankalwe bakuloba, nabasalula Lesa tabakaye kwikalilila iyo. Nabonse abatamwa ukucita ifibi bakubafunyamo, ²¹Abo bonse ababepesha mu mashiwi umuntu ukuba imilandu. Akulofya na bonse ababepa ubufi pakufyengelesha abantu abakaele mu milandu yabo iyalungama. ²²Eico mfi emfyo Yawe asosa palwakwa Yakobo-Yawe, uwalubwile Abram, Yakobo tuka mweneshiwepo, na kabili tamwakale kufulika menso kulwa nsoni fyoo. ²³Lelo ulo amona abana bakwe, imilimo ya mu minwe yandi, bakulenga ishina lyandi ukuba ilya mushilo. Bakulenga ukuba fyamushilo ishina lya washila mwine Yakobo bakwimanina muli Lesa wakwa Israeli. ²⁴Abalubatika bakakwata amano, na bantu abailishanya bakusambililako."

Chapter 30

¹We bulanda kubana babucisanguka, "Ifi efyasosa Yahweh. "Balacita amapange, lelo teyakufuma kuli nebo; bacita ifipangano nenko shimbi, lelo tabatungulwilwe no mupashi wandi, eco balunda isambi pe sambu. ²Ba pekanya ukuya ukutentemukila mu Egypto, lelo tabepwishe kuli nebo. Bafwaya ukucingililwa ukufuma ku Farao no kucita icakufisamamo mu kanto ka Egypto. ³Eico ukucingililwa kwakwa Farao kukaba ensoni shenu, kabili icakufisamamo mu kanto ka Egypto, umusebanya wenu, ⁴Nelyo bacilolo benu bali pa Zoani, kabili ne nkombe shabo shilishile ku Hanes. ⁵Nasho shikalengwa isoni pa mjlandu wa bantu abatangafwa, aba tangaba fwilisha nangula cakubafwa, lelo insoni kabili ucamusebanya. ⁶Ukulanda pa nama shamu Negevi: Ukupita mu calo ca kumumana no kutinya, ku nkalamo nkota na ku nkalamo, ifwafwa ne nsoka shakutinya ishipupuka, basendela ifyuma fyabo panuma yabapunda, kabili no bukankala pa ntengele sha ngamila, ku bantu aba tangabafwa. ⁷Ico ubwafwilisho bwakwa Egypto bwafye; eico namwinikile ati Rahab, uwaikala shilili. ⁸Nomba kabuye, kacilembe pa cinso cabo paca kuilembapo, kabili ucipampamikile pa cilibwe, pakuti cingasungililwa naku nshita shikoisa ngo bunte. ⁹Pantu aba bantu babu cintomfwa, bana babufi, abana aba tangofwa ku mafunde kwakwa Yahweh. ¹⁰Balanda kuli ba kamona, "Mwi mona;" kabili kuli bakasesema, "Mwisesema icishinka kuli fwebo; soseni amashiwi yakutasha kuli fwebo, sesemeni ifya bufi. ¹¹Pasukeni lubali ukufuma munshila, fumeni pa nshila, lengeni uwamushio wakwa Israeli aleke ukukanda pa ntashi ya cinso cesu. ¹²Eico uwamushilo wakwa Israeli walanda, "Pantu kukakana ici cebonoku cetekela icakutitikisha nobu cenjeshi noku shitilila pali co, ¹³eco ili sambu likaba kuli mwebo nge ciputulwa icili no mulala icili mukuwa, nge cibumba icitali icakutunda icili nokuwa kwaku mpumikisha, mukwangufyanya. ¹⁴Akaitoba ngefyo inongo yakwa kabumba itoba; takaleke, ukuti takwakasangwe akapimfyana nangula kamo akacinga ako banga solwelako mulilo pa mushili nangula ukutapilako amenshi pa chishima. ¹⁵Pantu ifi efyo imfumu Yahweh, Uwa mushila wakwa Israeli walanda, "Mukubweluluka na mukutusha mukapusushiwa; mulitondolo namu kucetekela mukaba amaka yenu. Lelo tamwali ku fwaya. ¹⁶Mwalandile, 'Iyo, 'Pantu tukafulumukila pali bakabalwe,' ico mukafulumuka; kabili tukanina pali bakabalwe ababutukisha; ukuti abo abankonkonka bakalekubutukisha. ¹⁷Ikana limo bakafulumuka pa kutinya kwa umo; pa kuntinya kwa basano akafulumuka, mpaka abantu bobo abakashala bakaba ngo mulongoti pa mulu wa lupili, nangula imendela pa culu. ¹⁸Lelo Yahweh ena akololela ukuba ipali pali mwebo, eico ali uwakuipekanya ukumilanga uluse. Pantu Yahweh ni Lesa wa mulinganya; abapalwa niabo abalolela pali o. ¹⁹Pantu abantu bakekala mu Zioni, mu Yerusalemu, kabili tamwakalekulosha na kabili. Icine likaba lipalo kuli mwebo pa ciunda ca kulila kwenu, kilyo nga oacumfwa, akalekumwasuka. ²⁰Nangula Yahweh anga mupela umukate wakucula, na menshi ya kutitikisha, nangula cingabe fyoy, kafundisha wenu takaifise na kabili, lelo mukamona kafundisha wenu na menso yenu. ²¹Amatwi yenu ya komfwa ishiwi kunuma yenu likolanda, "iyi enshila, endamo, " Ilyo wapilibukile ku kulyo nangula kuli cipiko. ²²Mukakowesha ifya baswa fyenu ifyakubikwako silvere ne fyaengwa fyenu ifya kubikwako gilide. Mukafiposa nge nsaluya mwanakashu uli ku mwenshi, mukalanda kulifyo, "Fumeni pano. ²³Akapela imfula ku mbuto shenu myabala mu mushili, no kukate mukufusha ukufuma mu mushili, kabili ne filimwa fikafula. Mulo ubo bushiku ingombe shenu shikalya icani mu mpanga ishapabuka. ²⁴Ingombe ne mpunda, ishilima umushili shikalekulwa icani icabikwako umucele ica ulushiwa ne fyulwilo. ²⁵Palupili lonse ulutali napa culu conse icitali, pakalekufuma imilonga ne fishiba fya menshi, mu bushiku bwa kwipaya ukukulu ilyo impungu shikawa. ²⁶Ulubuto lwa menshi lukaba ngo lubuto lwa kasuba, kabili ulubuto lwa kasuba lukaba imiku cinelubali ukubutisha, ngo lubuto lwanshiku cinelubali. Yahweh akakaka ukubongoloka kwa bana bakwe no kundapa kwa fikubululwa fya filonda abaceneke. ²⁷Mona, ishiwi lyakwa Yahweh likofuma ku ncende shapatali likobilima no bukali bwakwe na makumbi yakufitisha. Imilimo yakwe iliswilemo ukukalipa, kabili ululimk lwakwe luli ngo mulilo uonaula. ²⁸Umupu wakwe uli ngo mumana uwaisulamo ukufika napakati ka mukoshi, mukusesha inko kulunyungo lwa bonaushi, umupu wakwe ninkobelo mu nsekete sha bantu mukuleka balekulubata. ²⁹Mukalekukwata ulwimbo nga mubushiku ilyo bakosefya einshiku sha mushilo, kabili ne nsansa sha mutima, nga umo ukoya ku lupili lwa kwa Yahweh no mutulilo, ku cilibwe cakwa Israeli. ³⁰Yahweh akalenga ukucindama kwe shiwi lyakwe ukumfwika no kulenga ukukosa kwa kuboko ikwakwe mukwimya ubukali no lubingu lwa mulilo, ne cimpunta, ukubulukuta, kabili ne mfula ya mabwe. ³¹Pantu pe shiwi lyakwa Yahweh, Assyria akafwantaulwa; akabomina ku nkoto. ³²Cila cikoti icalingwa ukulopola uko Yahweh akabika pali bo cikaba pamo kno kulila kwa tuoma ne nsango ilyo akalekubalwisha no kulwa nabo. ³³Pantu incende ya ya koca yalipekanishiwe kale. Icine, yapekanishiwilwa imfumu, kabili na Lesa malicitile ica kushika no kupabuka. Umupili ulipekanishiwe no mulilo ne nkuni ishing. Umupu wakwa Yahweh, ngo mumana wa mukuku uka washaa.

Chapter 31

¹Webulanda kuba kotentemukila ku Egupti ku bwafwilisho no kushintilila ku Mfalashi, no kucetekela mumaceleta (pantu bena bengi) nabapali bakafwalo (pantu mintapendwa) lelo tabaposako amano kuwa mushilo eka uwakwa Isareli, nangu kufwaya Yahweh! ²Lelo ena wamano, kabili akaleta ubusanso kabili taibweshako kumashiwi yakwe. Akemina abanganda yababi nabafwilisha bakacita wa masambi. ³Egupti muntu kabili te Lesa, bakafwala babo bakumubili kabili tekumupashi. Ulo Yahweh watambalika ukuboko kwakwe, uyo ubafwilisha akaipununa, noyo bafwilisha akapona; bonse bakalobela pamo. ⁴Ici eco Yahweh walandile kuli nebo, "Nge nkalamo, nangu umusepela wankalamo, ubuluma paco wikete, ulo ibumba lyakuba kacema lyaitaba ukuilungama, lelo taitutuma kumashiwi yabo, nangu kusensebukila ukutali ukufuma ku congo cabo, lelo Yahweh wamabumba akacilukila pa lupili lwa Sioni, palya pakapili. ⁵Nge fyuni mukupupuka, efyo Yahweh wamabumba akacingilila Yerusalemu; akacingilila no kupususha ulo akapitapo no kusungilila. ⁶Mwebantu bakawa Israeli, bwelulukileni kuli yo, mukushika mwalitalamukile. ⁷Pali bulya bushiku cila umo akatalukako kufimpasho fyakwe ifya silfele kabili ifimpasho fyakwe ifya golide ifyo ifyapangilwe ne minwe yenu iyamasambi. ⁸Assyria akawa kulupanga; ulupanga ulo tabafula ku muntu lukamupwisha wo. Akafulumuka ulupanga, kabili nabalumendo bakwe bakabapatikisha ukubomba umulimo wakukosa. ⁹Bakalufya isubilo pamulandu wamu nsokwe kabili nabamushika bakwe batina mumenso ya lunga lwakwa Yahweh- ici ecipope cakwa Yahweh uwo umulilo wakwe waba mu Sioni, nelunga lyamulilo mu Yerusalemu."

Chapter 32

¹Moneni, imfumu ikateka mubulungami, kabili bamushika bakatungulula mubupingushi. ²Umo naumo akaba kubati cakubamo umwela kabili icakutushishamo kwipunga, kubati mulonga wa menshi pamushili apakuma kubati cinshingwa ca cilibwe mumpanga yabunasha. ³Elo na menso ya abo abamona tayakashibatukile, kabili namatwi ya abo abomfwa yakomfwikisha. ⁴Aba bwangu kanwa bakatontonkanya mukutekanya ukwishiba, kabili na babulubusa bakasosa mukushikimika ukwakubula ukupusa. ⁵Icipumbu tabaka cikutepo ati shimucindikwa, nangu uwa mulomo ati ali icindika. ⁶Pantu umupumbu asosa ifyabupuba, kabili umjima wakwe upinga ifyakubipa kabili imisango ya musenshi, kabili asosela Yahweh ifibi. Alengwa uwansala ukubulwa, kabili nokulengwa uwacilaka ukubulwa icakunwa. ⁷Uwamulomo imibele yakwe ibi. Amano apanda mapange yabubi kukonaula ababusu kubufi, na lintu ulu umubusu alanda icakulungama. ⁸Lelo umuntu shimucindikwa apanga amapange yabushimucindikwa; kabili pamulandu wamisango yabu shimucindikwa epo akeminina. ⁹Mwebakashi abacibote, imeni, kabili umfweni kwi shiwi lyandi; imwe mwebana banakashi abamutelelwe, umfweni kuli nebo. ¹⁰Pantu ilyo nshiku shikacilukapo panono mu mwaka ukuyumfwa kwenu kukonaikwa, imwe mwebanakashi babo mutelelwe, pantu ukusombola kwa myangashi kwa pona, nokulonganika takwakese. ¹¹Tutumeni, mwe banakashi bamutelelwe; sakamaneni, mwebayumfwa mwe; fuleni ifyakufwala fyenu kabili shaleni ubuneke, kakeni isamu mumisana. ¹²Mulile nkondo kalanda pafilime fya bune, nemyangashi iitwalisha. ¹³Pamushili wa bantu bandi epa kalulumuka imyunga nefimpusa, elo pa mayanda yonse yabasekelela mu musumba wa revelry. ¹⁴Pantu icipango cikalekeshiwa, no musumba wacintubwingi ukalekwa; akapili kabili no lupungu lwakulegwilapo fikasanguka incengo umuyayaya, mwakusekelela mpunda mpanga, umulemfwe nemukuni; ¹⁵mpaka umupashi ukapongololwe kwo ulu, kabili amatololo yakasanguka libala lya fitwala kabili libala lyafitwalo lyalingwa nge mpanga yakulema. ¹⁶Elo ubupingushi bukekala mumatololo; nobulungami bukekala mumabala yafitwalo. ¹⁷Umulimo wabulungami ukaba mutende; necifuma mubulungami cikaba tondolo nokusubukila umuyayaya. ¹⁸Abantu bandi bakekala mumutende bwabwikashi, mumishi yakucingililwa, kabili muncende shakutushamo shacibote. ¹⁹Ikaloke iyacitalawe impanga no musumba ukatantamunwa, ²⁰mukapalwa ulu mwabyala imbuto shenu mumbali ya milonga no kuleka amakasa ya ngombe ishilume ne mpundashileyenda ubusaka.

Chapter 33

¹Kalanda kuli webo, konaulwa weutaolanaulwa! kalanda kuufutuka uo tabalafutuka! imo wakuleka ukonaula, elo wakuleka ukufutuka, bakakufutuka.²Yawe, beni abaluse kuli fwebo, nimwe tukololela, beni ukuboko kwesu cila lucelo ipusukileyo lyesu inshita shonse ilyo twaba mu mafya³Peshiwi lyakupanta abantu babutuka nga mwaima inko shonse shapaswa. ⁴Icakupata cenu calonganikwa ifyo ifipaso filonganikwa, ngefyo ifipaso fipya nabantu bapya pali fyena⁵Yawe wakusansabala. Ekala pancende shapa mulu. Akwisusha sione ubupingushi no bulungami. ⁶Eco akuba uwakwanisha mu nshita shobe shonse, ukupaka kwamapusikilo, amano yakuli, Lesa, elo namano yakwishiba, akatina ka kuli yawe ecipao cakwe.⁷Moneni impalume shabo shikolilila mumisebo; inkombe sha mutende shikolila akalanda. ⁸Inshila shaololoka shili amatololo, takuli nangu umo uwakupitamo. ifipangano filitobekale, bakambone balisalangene nokubomba kwa muntu takucindame.⁹Icaalo cikolosha elo nokuloba; lebanone amweneshiwamo nokuloba.¹⁰"Nomba nakwima " ekusosa kwa kwa yawe, nkemishiwa pamulu ; nomba ndesumbuka. ¹¹Mwinito musungu, mupape mpimbili umupu wenu mulilo ukamipwisha. ¹²Abantu nabantu bakupya ngemifito , nge myunga iyatetwa iyasontekwa ku mulilo¹³Basuke abakutali bakomfwe ico nctile ; elo nabamupepi abeshibo bumpalume bwandi. ¹⁴Ababembu bamu sione bali no mwenso ; elo na basenshi bakwata ukututuma. nani uwamuli fwebo uwingekala kumulilo uupwisha? nani mulifwebo uwingekala kufimeteke fya muyaya¹⁵Uwenda uwaololoka nokusosa cishinka; uusule fyuma fya mu lumani mani uukunte ndupi shakwe kukana fumbate fisakanwa,uulesha amatwi yakwe ukufuma kukunfwa ifyakusumya umulopa kaili uwisala amenso yakwe pakweba ati emona yabupumbu. ¹⁶Uyu emuntu ukalalaikala pa mulu, incende yakuicinga ikaba ifimabwe, icilyo cakwe akapelwa na menshi yakwe ukwabula kutendwa.¹⁷Amenso yobe akamone imfumu muku wama kwaiko; bakamona incende ukufika ukutali. ¹⁸Umutima obe wakwibukisha umwenso wapita; ali kwisa kalemba, nikwisa ali uwakupima indalama? Nikwisa ali uwakupenda impungu? ¹⁹Webo tawakamone abantu abacelenganya, abantu bacitundu capusana ico utakomfwe.²⁰Tamba sione, umusumba wanshita shesu ishalinga, amenso yobe yakumona Yerusalemu ubwikalo bwacibote, ilema ilitakafumishiwepo, tashakashimpulwe pe imambo sha liko, ne myando ya liko yonse tayakakumpwe. ²¹Elo Yawe ankuba nafwebo, mu ncende ya milonga ne fimana, umushenda cangi ne nkafi, umushipita na ngalaba ikankala.²²Pakuti Yawe nika pingula, Yawe ewakutu icipope, yawe emfumu yesu; akatupususha.²³Ilinenukile imyando yobe; tekuti ikashe ishinte lya mulongoti, tekuti yonse ingalaba elyo icakutampa icingi cayakaniwa, nabalema amolu nabo basampe cakusampa. ²⁴Elo umwikashi wamu calo takasose, ai "nindwala", abantu abakwikala mulya bakelwela kuma mpulu yabo

Chapter 34

¹Iseni mupepi, mwe fyalo, no kufwa; kutikeni mwe bantu! Isonde na fyonse fyaisulamo fifwile ukumfwa icalo na fyonse ifyafumamo. ²Pakuti Yahweh alifulilwe inko shonse, elo ulikalipile ku mpuka shabo shonse; wo alibonawile bo, ulibapele ku bonaula. ³Imibili sha bantu bakufwa bakashiposa. Ukununka kwa fitumbi ku kakumana konse; ne mpili shikamina umulopa wabo. ⁴Intanda shonse isha mumulu shikaluba, no mulu ukapombwange cifungilo; ne ntanda shikaluba, ngefyo amabula yaponi ku mushimba, nangula ngefyo iminkunyu yapisha ipona ku mukunyu. ⁵Pakuti ulu ulupanga lwandi lukanonwa mu mulu; lolesha, lukesha nomba panshi pali Edomu, pa bantu abo bkopatulako ku kubonaula. ⁶Ulupanga lwakwa Yahweh lukoponya umulopa elo lulikumene amafuta, lukoponya umulopa wa mpanga naba sawe, lulikumene amafuta ya mfyoma ya mpanga shilume. Pakuti Yahweh uli ne lambo mu Bozrah elo nakasukula mukulu mu Edomu. ⁷Bamutungwi ba mpanga bakapona nabo, ne ngombe shilume ishinono pamo ne shikulu. Incende yabo mukesula umulopa, na mulukungu mukesula amafuta. ⁸Pakuti bukaba bushiku bwakupususha bwa kwa Yahweh kabili mwaka wakulandula pafyo bacita pali Zioni. ⁹Utumilonga twa Edomu tukasanguka icibansa, ulukungu lwakwe lukaba silfa, ne mpanga yakwe ikaba mwakupya umulilo. ¹⁰Ikalakupya ubushiku na kasuba; icushi cikalaime cilabushiku; ukufuma ku nkulo ukuya ku nkulo ikaba ne cende yaonaika; takwakabe wakupitamo umuyayaya. ¹¹Lelo fyuni mpanga ne finama efikekalamo; ifipululu naba mwankole emo bakapangila ifinsa fyabo. Ukafisha umushilwa waku bongoloka no mushilwa wa konauka. ¹²Umucinshi wa kwita ubufumu tapakabe, elo nabana banakashu ba mfumu tabakabepo. ¹³Imyunga eshikakulamofye mwisano lyakwe, ifimuti fya mpanga ne fya mpanga efikasangwamo. Emukalaikala ba mubwe, incende yaba kalukuluku. ¹⁴Inama mpanga ne fimbwi emo fikalakumanina, ba sawe mpanga bakalalilila kuli cila umo. Inama shenda ubushiku emo shikatubalala, emo shikaisangila incende ya kutushamo. ¹⁵Ifipululu fikapanga ifinsa, ukufyala nokutotolaamani, ukutotola no ku cingilila utwana. Cine, amakubi yakakolongana, conse cili ne cinankwe. ¹⁶Fwayeni mu fifungilo fyakwa Yahweh; tapai pali ifi ifikabulila. Takwakabe nangu cimo icikabula icinankwe; pakuti akanwa kakwe kali kukonkomeshe, elo no mupashi wakwe uli fikolonganikile. ¹⁷Wo alifisalangenye mu ncende yafiko, pakuti ykuboko kwakwe kuli fipimine fyo ku ntampo. Fyo fikekalamo ukubelelela, ukufuma ku nkolo ukuya ku nkulo emo fikekala.

Chapter 35

¹Mu mpanga namu Arabari mukaba insansa, kabili iciswebebe cikanga nokubalula maluba. Kubati ma rose,
²Yakabalula nganshi no kusangalala ne nsansa no kulaimba, ubukata bwa Lebanoni baka bupela kuli co,
 ukuyemba ubukata bwakwa Yahweh, ubukata bwakwa Lesa wesu³Koaheni amaboko yakunakuka, kabili amakufi
 aya yatutuma yashipe. ⁴Landa kuli abo abali nemitima yakatina, "Koseni, mwiya! Lesa wenu ukesa
 necilandushi, ne chilandushi cakwa Lesa. Ukesa nokumipususha."⁵Elo amenso ya mpofu yakamona, na matwi
 yakwa koma matwi yakomfwa. ⁶Elo no mwaume icilema cikalasunta kubati ni sebula, no lulimi lwakwa cibulu
 lukalaimba, ico amenshi ya salanganina mu Arabah, no tumilonga mu mpanga. ⁷Ukukaba kwa mucanga
 kukasanguka icishiba, no mushili wacilaka imisasatwe ya menshi; umwikala ba mubmwe, umo panshita imo
 balele, mukaba cani namatete na tulu.⁸Icimusebo kulya bakala cikuta inshila yamushilo. Tamwa kapite
 uwakukowela. Nomba ukaba wa uyo wine uwendamo ifipumbu tafyakapitemo. ⁹Tamwakabe nkalamo mulya,
 tamwakasangwe ifiswango, tafyakasangwemo mulya, nomba abalubulwa bakenda mulya.¹⁰Ubukata bwakwa
 Yahweh bukabwela kabili kwisa ne nyimbo ku Zioni, ne nsansa shamuyayaya shikaba pa mitwe shabo;
 ubutemwe nokusamwa fikabasenda; ubucushi nokulilishika fikafumishiwapo.

Chapter 36

¹Mumwaka walenga ikumi limo na ine ku mfumu Hezekia, Sennacherib, imfumu yaku Assyria, wa sanshile yonse imisumba ya Yuda nokuba cimfya. ²Imfumu yaku Assyria yatumine impalume yabulamba ukufuma Lachishi ukuya ku Yerusalemu ku mfumu Hezekia no mulalo waba shilika uukalamba. wafikile apapita umulonga wa cishiba ca pamulu, pa musebo walola kwibala lyakwa kawasha wa fyakufwala, no kwiminina lubali. ³Ba cilolo babena Israeli abafumine kunse ya musumba ku kulonda nabo bali ni Hilkiah's umwana mwaume wakwa Eliakim, cilolo waku cipango, Shebna kalemba wa mfumu, na Asaph's umwana mwaume wakwa Joah, uwa tantikile mukulemba ifipope fya buteko. ⁴Impalume yabulamba yalandile kulibo, "Kebeni Hezekiah ukuti imfumu nkalamba, imfumu yabena Assaria, ilelanda, "Nikwisa ukukafuma icishinka cobe? ⁵Usosafye amashiwi yabu welewele, ukulanda kwaliba icilye na kubukose ku nkondo. Nomba nimuli nani ucetekele? Uyo akapela ubukose ku kusangukila? ⁶Lolesha, ucetekela muli Egyiptu, lilya litete ilya lepauka ilyo ulebomfya kubati ninkonto yakwendelako, nomba nga umwaume ashitililako, lika mutunga mu lupi nokumucena. Filya eflyo Faraoh imfumu ya Egypt ati kuli uyo onse uwa cetekela muli wo. ⁷Nomba nga walanda kuli nebo, " twacetekela muli Yahweh Lesa wesu," bushe teo teumo uwo imyulu na malambo Hezekiah apiita, kabili kabili walanda kuli Yudah nakuli Yerusalemu, "Mufwile ukulapepa pali ubu bulambo muli Yerusalemu"? ⁸Nomba eico, nkofwaya ukucita mwebo icoa bupe icabune ukufuma kuli shikulu imfumu ya Assariah . Nka mipela amakana yabili bakabalwe, nga cakutula kuti mwakumanisha ukusanga abaku bensha. ⁹Nga kuti wafulumuna nangula umo solwe solwe wamuba bomfi bakwa shikulu muba cepesha? Wabika icicetekelo cobe muli Egypti ico maceleta na benda pali bakabalwe! ¹⁰Nomba kanshi, ico ngishile ukufika kuno ukwakubula Yahweh kukulwa neyi mpanga no kuyonaula? Yahweh walandile kuli nebo, "Nsansa iyi mpanga nokuyonaula." ¹¹Eliakim umwana mwaume wakwa Hilkiah, na Shebna, na Joah balandile ku mpalume yabulamba, ale sosa kuba bpmfi bobe mucilimi ca Aramean, Aramaic, ico cena tulacumfwa. Wilasosela kuli fwebo mu lulimi lwaba Yuda mu matwi yabantu abo bali pa cibumba." ¹²Nomba impalume yabulamba yalandile, "Apo shikulu wantumine kuli shikulu obe nakuli webo kukulanda aya mashiwi? Nga tantumine ku baume aba bekala pa cibumba imiswi yabo pamo nobe?" ¹³Elo impalume yabulamba yaiminineko no kupunda mwishiwi ilikulu mucilimi, caci Yuda, ukulanda, "Kutiken kumashiwi ya mfumu nkalamba imfumu yaku Assyria." ¹⁴Imfumu ilandile, 'Mwileka Hezekiah amibepe, ico takabe uwaku mipokololako. ¹⁵Mwileka Hezekiah amilenge mu cetekele Yahweh, ukulanda, "Yahweh mucinshinkafye akatupokolol; uyu musumba tawakapelwe mu minwe ya mfumu ya Assariah." ¹⁶Mwikutika kuli Hezekiah, ico ifi eflyo imfumu yaku Assyria yalanda; 'citeni umutende nanebo no kwisa kuli nebo. Kabili cila muntu muli mwebo akala ilila ku mwangashi wakwe nakumukunyu wakwe , nokunwa amenshi ukufuma mucishima cakwe. ¹⁷Mukalacita ifi mpaka ulo nkesa no kumipita kumbi ku mpanga kubati ni mpanga yenu, impanga yambuto no mwangashi uupya, mpanga ya mukate na mabala ya myangashi. ¹⁸Mwileka Hezekiah amilufye, ukulanda, "Yahwe akatupokololako; ngefyo na onse Lesa wa bantu abapokolola ukufuma mukuboko kwa mfumu ya Assyria? Bali kwisa ba Lesa bakwa Hamoth na Arpad? ¹⁹Bali kwisa ba Lesa bakwa Sepharvaim? Balipokololako Samaria ku maka yandi? ²⁰Muli bonse ba Lesa abamuli shino mpanga, kwalibapo nangula umo Lesa uwa pokololapo impanga yabo ukufuma mu kumaka yandi, ngefyo Yahweh enga pususha Yerusalemu ukufuma mumaka yandi?" ²¹Nomba abantu baikelefy tondolo kabili taba asukileko, ico ifunde lya mfumu lyali, " Takuli ukumwasuka." ²²Elo Eliakim umwana mwaume wakwa Hilkiah, uwali mushika wa mu nganda, Shebna kalemba, na Joah umwana mwaume wakwa Asaph, uwalelemba fyonse ifyalecutika mu calo, baishile kuli Hezekiah ne fyakufwala ifya kulepauka, no kuleta akasebo kuli wo amashiwi ya mpalume yabulamba.

Chapter 37

¹Calishile kuba ukuti ulo imfumu Hezekia waumfwile akasebo kabo, walisantawile ifyakufwala fyakwe, wali ifimbile ne cakufwala cesaka, nokuya munganda yakwa ²Yahweh. Walitumine Eliakimu, uwali kulolekesha, pabanganda, na Shebna kalemba, nabakalamba baba shimapepo, bonse balifimbile ifyakufwala fyamasaaka kuli Esaya umwana mwaume wakwa Amози, kasesema. ³Balilandile kuli wo, "Hezekia ulandile, 'Buno bushiku bwakukalipwa, ukukalipilwa, nobulanda, ulo ngo mwana uli mukufyalwa, lelo nyina takwete maka yakufyalwa. ⁴Kuti caba limbi Yahweh Lesa obe kuti waumfwa amashiwi ya mushilika umukulu, uwo imfumu ya Assyria shikulu wakwe utumine kukonaula Lesa wamweo, kabili ukokalipila amahiwi ayo Yahweh Lesa obe umfwile Nomba imya ipepo lyobe kubantu abacili palya." ⁵Eco ababomfi ba mfumu Hezekia balishile kuli Esaya, ⁶na Esaya walandile kuli bo, "Landa kuli shikulu obe: 'Yahweh ulandile, "Witina amashiwi ayo umfwile, ayo ababomfi ba mfumu ya Assyria bantunkile. ⁷Lolesha, nkobika umupashi muli wo, kabili nkoumfwa akasebo akaibelako no kubwelela ku ncende yakwe. Nkamulenga ukupona ku lupanga muncende yakwe." ⁸Elo umushilika umukulu wasangile imfumu ya Assyria ikolwa na Libnah, pantu walyumfwile ukuti imfumu yalile ukufuma mu Lachish. ⁹Elo Sennacheribu waumfwile ukuti Tirhakah imfumu ya Kush na Egypti balikolongenye ku kumulwisha, eco walitumine nkombe nakambi kuli Hezekia ne shiwi: ¹⁰"Landa kuli Hezekia, imfumu yaba Yuda, 'Wileka Lesa obe umo wacetekela akubepe, ukulanda, "Yerusalemu tawakapelwe mu kuboko kwa mfumu ya Assyria." ¹¹Mona, ulyumfwile ifyo imfumu sha Assyria shicitile kuncende shonse pakushonaula ukupwilika. Eco bushe ukopusuka? ¹²Bushe imilungu sha nko shilibapuswishe, nko isho bashifwe baonawile: Gozan, Haran, Rezeeph, na bantu bamu Edeni mu Tel Assar? ¹³Imfumu ya Hamath, ilikwi, imfumu ya Arpad, imfumu ya misumba sha Sepharvaim, ya Hena, na Ivvah?" ¹⁴Hezekia walipokelele inkalata ukufuma mumaboko kwa makombe nokuibelenga. Elo waile kunganda yakwa Yahweh no kuibalulula pa cinso cakwe. ¹⁵Hezekia walipepele kuli Yahweh: ¹⁶"Yahweh uwamilalo, Lesa wakwa Israeli, we wewaikala pamulu waba Kerubimu, niwe Lesa fye eka pa mabufumu yonse pesonde. Walipangile inyulu ne sonde. ¹⁷Pilibula ukutwi kobe, Yahweh, nokukutika. Isula amenso yobe, Yahweh, nakumona, nokumfwa amashiwi yakwa Sennacheribu, ayo utumine kukupumya Lesa wa mweo. ¹⁸Cacine, Yahweh, imfumu sha Assyria shilyonawile nko shonse ne ncende shashiko. ¹⁹Balibikile imilungu shabo mu mulilo, pantu tabali balesa lelo imilimo ya maboko ya bantu, ninkunifye nelibwe. Eco abena Assyria balifyonawile. ²⁰Eco nomba, Yahweh Lesa wesu, tupusushe ukufuma mumaka yakwe, pakuti amabufumu yonse aya pesonde yengeshiba ukuti niwefye Yahweh eka. ²¹Elo Esaya umwana mwaume wakwa Amози watumine ishiwi kuli Hezekia, ukulanda, "Yahweh, Lesa wakwa Israeli walanda, pantu ulipepele kuli ne pamulandu wakwa Sennacheribu imfumu ya Assyria, ²²ili eshiwi ilyo Yahweh usosele pali wo: Nacisungu umwana mwanakashi wakwa Zioni wakususha noku kuseka kuku kutumfya; umwana mwanakashi wakwa Yerusalemu nkopukumya umutwe kuli we. Nani uyo musekesha nokutuka? ²³Nikuli nani uko wimishe ishina lyobe nokunsasula amenso yobe mucilumba? Nikuli Lesa uwashila uwakwa Israeli. ²⁴Kubabomfi bobo ulisosele shikulu kabili ulilandile, 'Nobwingi bwa maceleta yandi ndile pa myulu yampili, apatali sana apaLebanoni. Nkaputula ifimuti fya cedars ifyalepa ne fimuti fyasalwa ifya Cypress trees palya, kabili nkengila muncende yaiko ishalekeleshako, iteshi lyafitwalo lyaciko. ²⁵Nalimba ifishima nokunwamo amenshi; Nalyumikile imimana yonse iya mu Egypti panshi ya makasa yandi ²⁶Bushe tawaumfwa ifyo nacistile akale nokucibombapo inshita yakale? Nomba nkocileta cicitike. Uli pano kukucefya imisumba iya shipa mumpili yabonaushi. ²⁷Abekala mushi babo, abamaka yanono, balipwishiwemo ne nsoni. Mwali ifilimwa mwaibala, ifyani ifyakulelema, ifyani fya pamutenge nangu mwibala, pantsnshi wamwela wakukabanga. ²⁸Lelo nalishiba ukwikala kobe, ukufuma kobe, nokwingila kobe, nokufulwa kobe pali ne. ²⁹Pamulandu wakufulwa kobe pali ne, kabili pantu imiponto yobe ilifikile mumatwi yandi, nkobika akalobo kandi mumyona yobe, nakantu kandi akanono mukanwa kob; nkokubwesha ifyo waishile." ³⁰Ici ecikaba icakumwenako kuli we: Umo umwaka ukolya ifikomena mumpanga, kabili namumwaka uwakonkapo ifikamena ukufuma kulifyo. Lelo mumwaka wa citatu ufwile ukulima no kusombola, ukalime imyangashi nokulya ifisabo yafiko. ³¹Abakashalapo abanganda yakwa Yuda abakapusuka bakamena imishila nakambi nokutwala ifisabo. ³²Pantu abashalapo bakafuma mu Yerusalemu; ukufuma pa lupili lwa Zioni abapuswike bakesa. Icimwela cakwa Yahweh uwa milalo cikacita ici." ³³Eico Yahweh walanda ifi pa mfumu ya Assyria: "Tawakesemo mumusumba uyu kabili tawakaposemo umufwi muno. Tawakese pantanshi yauko ne nkwela nangu ukukula ulupili lwabusanso pali wo. ³⁴Inshila imo ine iyo waishilemo eyo ukafuminamo; tawakengile muli uyu musumba -uku kulanda kwakwa Yahweh. ³⁵Pantu nkacingilila uyu musumba noku upususha, pamulandu wandi kabili pa mulandu wamubomfi wandi Davidi. ³⁶Elo malaika wakwa Yahweh waili nokuya kusansa nkambi yabena Assyria, walipeye abashilika 185,000. Ulo abaume balimine ulucelo celo, imibili iyakufwa yali lambalele ponsefye. ³⁷Eco Sennacheribu imfumu ya Assyria walishile Israeli nokuya kunganda nokwikala mu Ninive. ³⁸Panuma, ulo wali

kushinshimuna munganda yakwa Nisrok tulesa twakwe, abana bakwe baume Adrammeleki na Sharezer walimwipeye kulupanga. Elo bafikilr muncende ya Ararati. Elo Esarhaddon umwana mwaume wakwe watetekele muncende yakwe.

Chapter 38

¹Muli sho nshiku hesekia wali lwele ubua kufwa esaya mwana amosl, kasesema, woushile kulio, nokulanda kuli ye, "" yahwe adandi atl, " pekanya inganda yobe., pantu ukofwa, tawabe no mweo. ²"Elo hesekla wapilibukle lcinso cakwe ku abamba no kupepa kuli yahwe. ³Walandile/ " napapata, yahwe, lbukisha lfyo nali kwenda mu cicetekelo pacnso cobe no mutma wandi onse, kabili lfyo nacitile ifyali fya bune pacinso cobe". ELO hesekla wali puminemo musowa⁴Elo lshiwi lyakwa yahwe lgaishela kuli esaya, ukulanda ati ⁵Kabiye ukulande kuli hesekia, lntungulu shi ya bantu bandi, lfi efyo yahwe, lesa wakwa davidi icikolwe cobe, walanda, ndi umfwi le ipepo lyobe, ⁶kabili ndi bwene ifilamba fyobe mona, ndi mukuku lundilako imyaka ikumi limona isano ku mweo obe Elo nkokupushusha na uno musamba ukufumaku kuboko kwa yaku asiria, nko ucingi lila uno musumbo.⁷Lcicl kaboe ashibilo kuli we ukufuma kuli yahwe ati nko cita fyo ndaile . ⁸Mona nkolenga icishingwa pamatabo yakwa ahasi ukubwelela kunuma lntapulo ikumi. EFYO icishingwa cali bwelele kunuma intapulo ikumilimo pamatabo palyo balundilepo.⁹loi lipepo iway lembelwe ilyakwa hesekia imfumu ya ba yuda ulu wapolele kubulwle alwele, ¹⁰Nko landa ati inshiku sha mweo wandi shilifule pakati nkoya kumpongolo shaku inshishi, ndi tuminwe kulya imyaka ishelepo. ¹¹Nko landa ati lntakabale amona yahwe, yahwe ali mu calo caba mweo intakabale amonapo umuntu nangu abali pali linwe lsonde.¹²Umweo wandi ulifumi shiwepo no kusendwa ukufuma kuli ne kubati li hema lyakuba kacema , ndi fungile umweo wondi kubatu cakupikwila koi ukomputula ukufumu kubashishi, pakatu kakasuba no bushiku uko pwillisha umweo wandi. ¹³Nali kutile ukushinta ulucelo; ukubati ni nkalamo ukotobaula amapa yandi pakati kakasuba no bushiku ukopwilishisha umweo wandi. ¹⁴Nko lila nga kamimbi;Ako lila nge nkunda amenso yandi yalinakile mukulolesha mu mulu shikulu, ndi culile, ngafweni. ¹⁵Nindo ninga landa,uli sosele fyonse kuli ne, kabili ali citile ici; inkole kwenda buce buce yonse myaka pamulandu wakucushiwa kwa mutima.¹⁶Shikulu, ukucula nebo mwatu mine kwa bune./ mwinga mbweseshi umweo wandi, mbweseshri umweo wandi no mutende. ¹⁷Nlpa kucucutika kwandiepa koselela umutende. uli mpuswishe ukufuma mucilindi cabonau. sli, pantu uli posele amasambi yandi no kuya futatila kunuma yobe. ¹⁸Pantu inshishi tekuti ukutashe webo. imfwa tekuti ukulumbanye., bonse abalikute ntemukilamu mindi taba sabilamu clshinka cobe ¹⁹Umuntu uwamweo, umuntu abamweo, eumo uko pela amatotelo kuliwe, ngefyo nkocita pali shibo akolenga abana ukwishiba icishika cenu.²⁰Yahwe ali mukumpususha, kabili tulosefyamu filimba munshiku shonse isha mgeo yesu mu nganda yakwa yahwe.,²¹Nomba esaya walandaatl, lekeni babule cipande camakunyu no kubika. pacipute, kabiliako pola., ²²Hesekia nao walindile, cishibilo ndo icakuti nkanina noya pamulu wa nganda yakwa Yahweh?"

Chapter 39

¹Pali iyo nshita imfumu ya Babiloni Merodaki-Baladani umwana wakwa Baladani, atumine inkalata nefyabupe kuli Hesekea; pantu alyumfwile ukuti Hesekea alilwele nakaili alipolele. ²Hesekeia atashishiwe pali mfi fintu; alangishe ne nkombe ashilanga na fyonse ifyali mubutala bwakwe-silifa, golide, nefya nunka ubusaka, namafuta yasuma, ubuta bwakwe ubwa fyanso fyake, na fyonse ifyali mubutala bwakwe. Takwali nelyo kamo munganda yakwe, nangula ubufumu bwakwe, ifyo Hesekea tabalangishe³Elo Esaya kasesema aishile kuli Hesekea no kumwipusha ai, "Bushe findi aba abaume basosele kuli webo? Bushe bafumine kwisa?" Hesekea epakwankula, "Bacisa kuli nevo ukufuma pa ncende iitailepela mu calo ca Babiloni." ⁴Esaya epakwipusha, "Findo bamwene munganda yobe?" Hesekea epakwasuka, "Balimwene fyonse munganda yandi. Takuli nelyo cimo nangu cakucindama ico ntabalangile⁵Elo Esaya asosa kuli Hesekea, "Umfwa ku cebo cakwa Yawe wamilalo: ⁶"Mona, inshiku shakwisa iya ifintu fyonse kwisano kumobe, ifintu ifyo ifikolwe fyobe fyatutile ukufika pali buno bushiku, fyakupitilwa mu Babiloni. Takuli necikashala, ekusosa kwakwa Yawe.⁷Kabili napali ba mu lupwa lobe aba mubili no mulopa obe abo waifyalila we mwine, bakusendapo bamo nokuya bacita bamutungwi abakobombela imfumu yaku Babiloni kwisano Iyaiko." ⁸Elo Hesekeia asosa kuli Esaya, "Ishiwi lyakwa Yawe ilyo wajeba lisuma." Pantu alishibe, "Kwakuba umutende nokushipa munshiku shandi."

Chapter 40

¹"Sansamusheni, sanshamusheni abantu bandi, "Lesu wenu allisosele. ²"Sosa ne citalalishi kuli Yerusalemu; kabili bilisha kuli ena ukwebati ubulwi bwakwe buli pwile, ukwebati amapulu yakwe yali lekelele, kwebati alipokelele ifya pali fibili ukufuma ku kuboko kwa Yawe pa membu shakqweshonse. ³Ishiwi likobilisha, "Mu matololo wamyeni inshila yakwa Yawe; lungamikileni wamyeni inshila yakwa Yawe; Lungamikileni mu Araba inshila yakupabuka Yakwa Lesu wesu." ⁴Imipokapoka yonse ikasumbulwa no lupili lonse na ka pili fikalinganishiwa; ne mpanga yakukolobana ikaba iyakulingana, ne ncende sha ku kalabana apaku pabuka; ⁵No bukata bwa kwa Yawe bukasokolokwa, na bantu bonse bakabumwena pamo; ico akanwa kakwa Yawe kalilandilefi; ⁶Ishiwi lililandile, "Bilikisha. Naumbi aasuka, "Findo nebo nkobilisha?" "Bonse abantu cani, kabili icipangano cabucishinka cili kubati liluba lya mu mumpanga. ⁷Icani ciloma ne luba lilabonsa, ulo umupu wakwa Yawe wapukapo; cine cine umuntunase cani. ⁸Icani ciloma, iluba lilabonse, lelo icebo cakwa Lesu wesu cike maninaumuyayaya." ⁹Nina ulekuya pamulu walupili, Sione, iukupita imbila nsuma. Bilikisha, Yerusalemu. webo weuleta imbila nsuma, sansula ishiwi lyobe, wiyo ukutina. sosa ku misumba yamu Yuda, Lesu wenu uyu!

¹⁰Boneni, shikulu Yawe esa nge mpalume ya cimfya, no kuboko kwakwe ukwa Maka kulamutekelako. Bona, icilambu cakwe cili kuli ena, kabili abo apususha baya pantanshiyakwe. ¹¹Akalisha impaanga shakwe kubati ni kacema, akakolonganya mu kwapa kwakwe abana bampaanga, no kubapitila mupepi kwa kumutima wakwe, kabili alekusakamana ishikota ishikoonsha utwana twashena. ¹²Nani wapima amenshi mu lupi lwakwe, uwapima umulu ku cisansa cakwe, uwaikata ulukungu lwa pe sonde mu museke, uwapime impili mu fipimo, nelo utupilimumulinganya? ¹³Nani waumfwikisha amano yakwa yawe, nangu ukumulangilila nga mpanda mano wakwe? ¹⁴ukufuma kuli nani afumishe ifya ku langilila? Nani wamufundile nshila ya cine ya kucitilamo ifintu, no kumufunda ubwishibilo, nangu ukumulanga inshilayakwishiba? ¹⁵Bona, inko shili kubati litoni mu ntapilo kabili shimonwa kubati lukungu pa cipimo; mona, apima ifishi kubati liyoni. ¹⁶Lebanone tayali mafuta yakukumana, nelo, inama pe lambo lyakoca. ¹⁷Inko shonse shakucepa pantanshi yakwe; shibonwa na ye ifishilifintu. ¹⁸Kuli nani nolu mwalekulinganyako Lesu ku kalubi ndo mwale kumupalanyako ena? ¹⁹Akalubi! kafula alikabashile; kafula wa fyela abalilapo na golide noku fulila iminyololo ya siifere ya kena. ²⁰Kuku cita ubupe umo asala umuti uyo ushakale kubola; afwaya kafula wa ku cengela ku kupanga akalubi ako kashaka ye kupona²¹v 21 Bushe tamwaishiba? Bushe tamwaumfwa? Bushe tamwaebwa ukufuma kukutendeka? Bushe tamwakwata ubwishibilo ukufuma ku mifuula ya calo? ²²Eumo uwikala pamulu wa calo cakubulunana; na bekashi bali kubati fipaso pantanshi ya ena. Afungulula imyulu kubati cipembe no kuya fungulula nge Hema lya kulekwikalamo.

²³Abwesha bakateka apakubula nelo kamo ku cita bakateka ba pa calo nga basha bamo kantu. ²⁴Tababyalikwa, tabatandwa, icishinte cabo tacatwalamo umushila mu mushili, ulo opuuta pali na bo bauma, kabili umwela ubapita kubaticani. ²⁵Nikuli nani ukale kulinganya nebo, nani untu napala? alilandile uwamushilo. Lolesha mulwelele! Nani walenga shonse ishi intanda? ²⁶atungulula ukulengwa kwa shiko kabili ashikuta shonse pe shina. Ku bukalamba bwa maka yakwe na kubukose bwa maka yakwe, nangu imotayabulila. ²⁷Nindo webo usosela, Yaboko, nokubisha, Isreali, "Inshila yandi ilifishilwe ukufuma kuli Yawe, kabili Lesu wandi tasakamene pa ku fyengwa kwandi?" ²⁸Bushe tawaishiba? Bushe tawaumfwa? Lesu wamuyayaya, Yawe kalenga wa mpela ya calo, tanaka nangu ukutompoka; takwaba impela ku kwishibakwakwe. ²⁹Apela amaka ku wakunaka, kabili ku wakufunshika abwekeshamo amaka. ³⁰Nangu bacaice balanaka no kutompoka, kabili abalumendo balaipununa no kunwa; ³¹Lelo abo abalolela pali Yawe bakapepemuka; baka pupuka ku mapindo kubati ni bakapumpe; bakabutuka kabili tabakafunshike; baka butuka kabili

Chapter 41

¹"Umfweni kuli nebo muli butondolo, mwebo mwebena fyalo; lekeni nko shibweshe ubukose bwashiko; lekeni beese mupepi elo no kusosa ai; katupalamine pamo ku kulubulula imilandu. ²Bushe ninani uwabushishe ngo umo uwafumine ku kabanga, ukumukutula mu bulungami bwa cinto yakwe? Apela inko kuli ena elo no ku mwafwako ukucimfya bashamfumu. Aboluula ngo lukungu kulupanga lwakwe, kwai imituli ya fyani njo iyaululwa kubuta bwakwe. ³Akabasokota bena elo nokupita fe umutende, mufishila umo atatala pita namakasa yakwe. ⁴Bushe ninani uwacita elo no kupwisha nji mibombe? Ninani uukuta inko ukufuma ku kutampa? Ninebo, Yawe, ukutampa, elo uwakulekeleshako, Ninebo wine. ⁵Abakutali baliilosha elo nokutina; abakundekelesho yesonde bakonkana; babakuta elo no kwisa. ⁶Cila umo alafwilisha umwina mupalamano, elo cila umo alasosa kuli umbi ai, 'Koseleshiwa.' ⁷Kanshi uubasa alacincisha ngo uwengulula golide, elo ngo uubombanasando alacincisha ngo uubombaasosa ku ukolundukanya, cilife bwino, 'awe nomba bacilundikanisha nemisomali pakuti ayokusunkana. ⁸Lelo webo, Israeli, we mubomfi wandi, Yakobo ngo neebo nasalile, ubufyashi bwakwa Abrahamu cibusa wandi, ⁹Nebo ninebo nakufunishe ku mpela ye sonde elo nokukuleta webo ukufuma ku ncende sha kutali, nokusosa kuli webo ai, 'Niwe umubomfi wandi.' Ninebo nakusalile elo takulekelesha webo. ¹⁰Witina, pakuti nebo nali fe noobe. Wisakamana. Pakuti ninebo Lesa obe. Nebo nakuyo ku kukosa, elo nkayo kukwafwa, elo nebo nkayo kukusunga ku kuboko kwandi ukwakumulyo ukwakulungama. ¹¹Mona, bakwikatwa insoni elo no kusebana, bonse mbo abalaka nobe; bakuba fe kwai mpo apatali nangu fe kamo elo bakonaika, mbo abalwa nobe. ¹²Webo wakuyokufwaya elo no ku basanga tawakabasange mbo abapamfyanya nobe; mbo abakucusha bakuba fe kwai pantu apataba fe nangu kamo, nge cintu icitabapo. ¹³Pakuti ninebo, Yawe Lesa obe, nakwikata ukuboko kobe ukwakumulyo. nokusosa kuli webo ai, 'Witina; Nebo nkoyo ku kwafwa.' ¹⁴Witina, Yakobo we mwambo, elo webo we muntu wakwa Israeli; Nebo nkoyo kukwafwa-nku ekusosa kwakwa Yawe, kapususha obe, umo uwamushilo wakwa Israeli. ¹⁵Mona, Nebo nakulenga webo ube kwai cakuputwilako icakutwa, icipya elo ica meno-yabili; wakuyo kuponya impili elo nokushifungaula; wakulenga utupili ukuba kwai mushili. ¹⁶Wakuyo kushiposa, elo no mwela ukayo kushipita; umwela ukayo kushisalanganya. Wakuyo kusekelela mu mshilo kwa Israeli. ¹⁷Ababusu elo nabalanda ulo bakofwaya amenshi, lelo tapali nangu fe kamo, elo namalimi yabo yalilepaukile ku cilaka; Nebo ne Yawe nakuyo kumfwa amapepo yabo; Nebo, Lesa wakwa Israeli, ntakabalekeleshe. ¹⁸Nebo nakupanga utumilonga tukayo kupita panshi ya mutentemuko, elo notumfukumfuku pa kati kamipokapoka; Nakulenga amatololo ukuba ifishiba fya menshi, elo nempanga iyakulema ukuba utumfukumfuku twa menshi. ¹⁹Muciswebembe nkalimbamo imikedari, imishita, elo no muhadasi, elo neciti camu olife. Nebo nokubikamo imipapa mwilungu, nemitengo elo ne fiti fya mukula. ²⁰Nebo nakucita nci pakuti abantu bakamone, bakayo kwibukisha, elo no kumfwikisha pamo, ai nku kuboko kwa kwa Yawe uwacite nci, ngo wamushilo wakwa Israeli acilengele. ²¹'Isoseleni umulandu wenu,' efyasosa Yawe ai, 'isoseleni imilandu yenu apomukofwaila,' efyasosa imfumu yakwa Yakobo. ²²Lekeni balete imilandu yabo; bese kuli fwebo elo nokutwebako ifyakucitika ku ntanshi pakuti twishibe mfi fintu bwino. Twebeleni limo ifyakubako kuntanshi, pakuti tulekufibukisha elo no kwishiba ulo fyakubako. ²³Soseni ifintu fyakuntanshi, pakuti fwebo twishibe nga muli tumilungu; citenipo ifintu fimo ifyabune nangu ifyabubi, pakuti tupape elo nokumfwa bwino. ²⁴Moneni, mwebo tamuli nangu cimo elo nemicitile yenu yafye, nakomisala nabo fe fyabunani. ²⁵Nebo ndimishepo umo ukufuma ku kabanga, elo alishile, ukufuma ukutulila akasuba nebo ngo ulukolilila peshina lyandi, elo nao akunyantaula bakateeka kwai liloba, kwai nikabumba ngo uukosawila ibumba. ²⁶Bushe ninani uwacibilisha nci ukufuma ku kutampa, a; ai tufwile ukwishiba? Ulo nji nshita tailafika, ukuti tusose ai, 'Alilungikile?' Icishinka fe kwaba nangu umo uwasosapo, ina fe takwaba nangu fe umo ngo uwaumfwa mwebo mukososa icili conse. ²⁷Nebo pa kutampa nalisosele kuli Sioni ai, 'Lolesha nkuno!' Nebo nalitumine inkombe ku Yerusalemu. ²⁸Ulo nebo na mwene namwene ai, takuli nangu fe umo, tamuli nangu fe umo ngo uwingakoselesha icintu icabune, ninani, ulo nebo naipwishe takuli no wakwasukapo fe ishiwi nangu fe limo. ²⁹Lolesha, bonse fe tabali cintu, elo nemicitile yabo ya fe; ifyakwenga fyakuminwe yabo mwela fe elo uutabamo akantu.

Chapter 42

¹Moneni umubomfi wandi, uwo na nsansabika, uwo naisalila, muli wo emo nsekela. Nalibika umupashi wandi pali wo, akaleta umulinganya ku nko. ²Takalile musowa nangula ku punda, nangula ishiwi lyakwe ukumfwika mu misebo. ³Itete lya fwantwa takalitobe, no kufuuka panono kwa mulilo takashimye; akacita icishinko mukucita umulinganya. ⁴Takasusuke nangula ukunenuka mpaka akafikilishe umulinganya pa calo; kabili impanga sha kukpela ya calo shilolela ifunde lyakwe. ⁵Ifi efyo Lesa Yahweh walanda --uyo uwabumbile imyulu no kufitumpula, uyo uwa pangile calo na fyonse ifi fumamo, uyo uupela ukupema ku bantu ababapo kabili ubumu kuli abo abomi ababapo: ⁶"Nebo, Yahweh, na kwitila mu bulungami kabili nkekata ukuboko kobe. Nkakusunga kabili nka kupatula kubati cipangano ca bantu, kubati lubuto lwa bena fyalo, ⁷Ku kwisula amenso ya mpofu, kukukakula abakakwa ukufuma mu cifungo, kabili ukufuma mu nganda iya kakilila abo abaikala umwa kufita. ⁸Ninebo Yahweh, ilyo eshina lyandi; no bukata bwandi tabwakakanishiwe kuli umbi nangula amalumbo yandi no tulubi twabaswa. ⁹Lolesha, ifintu fyakale filecitika, pali nomba nkofwaya ukucita ifintu ifipya, ulo tabala tendeka kucita nka kweba palibo." ¹⁰Imbileni Yahweh ulwimbo lupya, no lwa kumulumba ukufuma ukwapelela icalo, mwebo mwebaya kunika na conse icabamo, ululmba lwaba bembaba, nabo abekala kulya. ¹¹Lekeni ic iswebembe ne misumba fifumepo imisowa, imishi mulya Kedar ekala, bapunde ku nsansa! Lekeni abekashi bamu sela bembe; lekeni bembile pamulu wa mpili. ¹²Lekeni bapele ubukata kuli Yahweh no kulumba amalumbo yakwe mu mpela ya calo. ¹³Yahweh akafuma kubati cita cankondo, kubai mwaume wa nkondo aka pupusha pamulu icisoselo. Akapunda, ee, akakoloma ukulila kwa bulwi, akalanga aba lwani bakwe amaka akwata. ¹⁴Naikala tondolo palepa, nalibafye shilili no kuikutumanika, nomba nalalila umwima kubati mwanakashi uuli pakupapa, uko tusaila no kupemashika. ¹⁵Naacita impili no lupili ukonaulwa no kumya yonse impanga ya shiko; kabili ukalula imilonga ukuba ifishi no kumya ifishiba. ¹⁶Nkaleta impofu mu nshila iyo tabeshibe; mu nshila iyo tabaishiba nkaba tungulula. Nkapilibula ukufita ukuba ukubuta kuli bo, no kucita incende shakolobana ukololoka. Ifintu nkacita, kabili nshakabalabe. ¹⁷Bakaluluka, bakaba icine cine kukusekwa, abo abacetekela mufintu fya pangwafye, abalanda ku fintu fya engwafye, "Niwe Lesa wesu. ¹⁸Kutika, we cibulu, no kulolesha, we mpofu, ukuti nalimo ulemona. ¹⁹Uli mpofu nomba mubomfi wandi? Nangula cibulu nge ntumi natuma? Uuli nge mpofu kabatitwa pangana nakwe, nangula impofu ngo mubomfi wakwa Yahweh? ²⁰Wamona ifintu ifingi, nomba tamufisakamana; amatwi yalomfwa nomba tapali nangula umo uumfwa. ²¹Cila nsansamusha Yahweh ukulumbanya ubulungami bwakwe no kucindikisha ifunde lyakwe. ²²Nomba aba e bantu baiba kabili icitapwa; bonse baikatwa mu filindi, ukutwalwa bonkole mu fifungo; basangulwa icitapwa takuli no wakuba pokololako, kabili takuli nangula umo uwakulanda,, "Babwesheni!" ²³Ninani pali mwebo akakutika kulifi? Uukakutika no kumfwa mu nshita sha kuntanshi? ²⁴Ninani wapele Yakobo kuli kabolala, kabili Israeli kuba mutapile? Bushe tali ni Yahweh, ukufuma kuo tucitako isambi, nimuli uyo bakana ukwendela mu nshila shakwe, kabili ni uyo bakana ukunakila ifunde lyakwe? ²⁵Ecalenga aitulwila palibo icipyu ca bukali bwakwe no kukalipa kwa nkondo, ukwaka kwa mulilo kwabashinga, kabili taba umfwile; waboca, nalo taba cibikile ku mutima.

Chapter 43

¹Lelo nomba ifi efyo yahweh walanda, uyo uwakubumbile, Yakobo, kabili wo uwa kucitile Israeli: "Wiba no mwenso, ico nalikulubula, nalikwita pe shina lyobe, uli wandi.²Ulo ukepita mu menshi, nakaba nobe; nangula mu mulonga, tayaka kufimbilikishe ukukusend. Ulo wa enda mumulilo tawakapye, kabili ifimbili mbili fyamulilo tafyakakonaule.³Ico nine Yahweh Lesa obe, uwa mushilo wakwa Israeli, kalubula obe. Namipela Egypt ngo musomo, Cush na Seba mu cakukabushanyacobe.⁴Apo ucili uwakucindama kabili uwa bune sana mu menso yandi, na kutemwa, eico nkapela abantu ica kukabula kuli webi, kabili nabambi abantu mu cakukabula ca bumi bobe.⁵Wikwata mwenso, ico ndi nobe; nkaleta abana bobe ukufuma ku kabanga, noku kolonganina ukufuma ku masamba.⁶Nkalanda ku kapinda ka kukuso, ukubaleka, naku kapinda kaku kulyo, 'Mwibaleka ku bwelelamo; leteni abaume bandi ukufuma apatali, na bana banakashu bandi ukufuma muncende sha shalila pacalo,⁷onse uwo ishina lyandi lya imikwapo, uwo nabumba ku bukata nkoma matwi, nangula abali namatwi.⁸Leteni abantu abali mpofu, nangula bali na menso, naba nkoma matwi, nangula bali namatwi.⁹Imitundu yonse kolonganeni pamo, nabantu nabantu longaneni. Nani mulibo uwalandilepo ici nokubilikisha kuli fwebo ifilecitika nomba? Leken baleta bakambone babo ku kuishinikisha icishinka, lekeni bakutike no kushinikisha, 'cishinka.¹⁰Muli bakambone bandi, "Walandikisha Yahweh, "no mubomfi wandi uwo naisalila, pakuti mwishibe no kusumina muli nebo, kabili no kwishiba ukuti ninebofye. Ulo shilabako takwali Lesa waliko, kabili takwakabe umbi panuma yandi.¹¹Nebo, Ninebo Yahweh, kabili takwaba kalubula kano nebo.¹²Ninandikisha, ukulubuka, kabili kasabankanya, kabili takwaba Lesa umbi muli mwebi. Muli bakambone bandi, "walandikisha Yahweh. "Ninebo Lesa.¹³Ukufuma pa bushiku bwa lelo nokuya kuntashi nine wine, kabili takuli uwinga fyambatula nangula umo mu minwe yandi. nda cita, kabili uwinga cibwesha panuma?"¹⁴Ifi efyo Yahweh walanda, kalubula wenu, uwa mushilo wakwa Israeli, "Pamulandufye wenu Natuma ku Babiloni nokuba tentemwina panshi kubati finangwa, ukwabula abena Babiloni aba nkumba bulili mu nyi mbo shabulanda.¹⁵Nine Yahweh, uwamushilo wenu, kalenga wakwa Israeli, imfumu yenu."¹⁶Ifi efyo Yahweh walanda (uwapangile nshila pa mumana no musebo muli fi bemba,¹⁷uwalofeshe amaceleta na kabalwe, umu shilika kabili umulwi. Bawile bonse; tabakeme nakabili; Bashimishiwa, ukushima kubati ni nyali yacile aka.)¹⁸Wila tontonkanya pali iofi fintu fyapita, nangula ukwibukisha ifintu ifya kale sana.¹⁹Lolesha nalacita icintu icipya, nomba line na cilendeka ukucitika, bushe tamule cimona? Nalapanga umusebo mu ciswebebe notu milonga twa menshi mu mpanga.²⁰Inama shamu mpanga shika ncindika ba mumbwe ne mbuni pantu napela amenshi mu mpanga, ne milonga mu ciswebebe, ayo abantu bandi abasalwa kukunwa.²¹Aba bantu abo nemwine naipagila, ukutika ebafwile ukula numbanya.²²Nomba taukuta pali nebo, Yakobo, na utendwa, Israeli.²³Tawandetele nangula imo impanga yaba ukuba nga imitulo ya ca koca, nangula kuncindika na malambo yenu. Nshamipela icisendo ne mitulo ya camboto, nangula uku mutendusha no kulomba lombi ico lubani.²⁴Tamwa shitilapo mundalama ifya kunuka bune bune, takwaba nangula ku ngitulwila amafuta yafya malambo yenu, nomba mwabika icisendo pali nebo namasambi yenu, mwalimfisha kumukoshi na masambi mucita.²⁵Nebo, ee, Nebo, Ninebo mfuuta imilandu mukutemwa kwandifye, kabili ntakebukishe amasambi yenu nakabili.²⁶Ngibukisheniko pafya citike, natulanshanye capamo, leteni apa umulandu, uwa limbi mwinga shininkisha ukutika muli baka ele.²⁷Bawishinwe bantanshi bacitile isambi, ne ntungulushi shenu shalibifishe kuli nebo.²⁸Ecalenga nkasebanya abetwa abamushilo, nkaleka Yakobo ukupita mukucula kabili Israeli mukusebana."

Chapter 44

¹Nomba umfwa, we Ykobo umubomfi wandi elo na Isreali, ngo nebo nasalile. ²Mfi efyasosa Yawe, ngo uwakubumbile elo nokukupanga mwifumo elo ngo wine akoyo kukwafwa weebo: "Witina, we Yakobo umubomfi wandi elo noobe, we Jeshuruni, ngo neebo nasallile. ³Pakuti nebo nakupongolwela amenshi pa calo ca cilaka, elo ya kofukumukila mpo epakuuma; Nebo nakupongolwela no mupashi wandi pa bufyashi bobo elo nepalo lyandi paba munganda yobe. ⁴Bakumena mucani, kwati citi patumilonga twa menshi. ⁵Umo ukososa ai, 'Nebo ndi wakwa Yawe,' elo umbi nao akoyo kukuta ishina lyakwa Yakobo, elo umbi nao akoyokulemba pacisansa cakwe ai ndi wakwa Yawe,' elo akwinika neshina umwine ishina lyakwa Israeli. ⁶Nku ekusosa kwa kwa Yawe-Imfumu yakwa Israeli elo kalubula wakwe, Yawe wamilalo ai: "Nebo nine wantanshi, elo ninebo wakulekelesha; lelo takuli Lesa kanofe nebo. ⁷Bushe ninani uwaba nga nebo? Lekeneni atalame ukubila elo nokulondolola kuli nebo mfyoy ifyacitikile ukutula fe apo nasalile abantu bandi, elo lekeni asose mfyoy ifyakwisa. ⁸Witina nangu ukuba no mwenso. Bushe nebo ntasosele akale fe kuli webo, elo nacibilisha? Nebo kambone wandi: Bushe kwalibako Lesa umbi pali nebo? Awe takwaba icibwe cimbi; Nebo nalishiba ai takwaba. ⁹Bonse mbo abapanga utulubi tababa nangu fe cimo; nefintu mfyoy bapangilapo tatyaba nangu fe kamo; bakambone babo tabamona nangu ukwishiba icili conse, elo nokusebana bakesa kusebana. ¹⁰Ninani ngo ulenga umulungu nangu fe ukwenga akalubi nko akataba nakantu. ¹¹Lolesheni, bonse mbo babishanya nabo bakwikatwa insoni; abapanga panga wa fintu bantu nse fe. Lekeneni fe bonse mbo abemanina nabo pamo; bakwikatwa ubulanda elo ne nsoni. ¹²Kafula abombela ne fibombelo fyakwe, acipanga abombela pamifito. Acipangila na sando elo nokucibombela ku kuboko kwakwe ukwakukuso. Aumfwa ne nsala, elo nokukosakwakwe kwabula; takonwapo na menshi elo afwa necitu. ¹³Kabasa apimina ulubao ku mwando, elo ashilila icilembo ku mwando. Apangilako ifipailo naco cibafe kwai muntu, nokuyokumoneka fe icabune ngo muntu pakuti cilingane cibe icakwikala panganda. ¹⁴Alaya kukutemba ifiti fya mu kedari, nangu abula iciti ca mukupiri nangu iciti ca mu oke. Aitolela umwine ifiti mupanga. Alima iciti ca mwengele casuka cakula ulo palokele imfula. ¹⁵Nakambi umuntu acibomfya mukukoshako umulilo elo nokuyokonta umwine. Ina, alakoseshako umulilo elo nokocelako umukate. Nakambi alapangilako umulungu elo nokuyofukaminako kuli wena; alapangilako nakambi elo nokuyokufukamina. ¹⁶Alabika inkuni pamulilo, elo nokocelapo inama. Alaya elo nokwikuta. Alonta elo nokusosa ai, "Eya, neebo nakaba, namona mulilo." ¹⁷Ishashalapo inkuni apangilapo umulungu, icimpashanya caciko; akoufukamina elo nokucindika, elo nokupepa elo akowebe ai, "mpokololeni neebo, pakuti nimwebo lesa wandi. ¹⁸Ala tabalaishiba, nangu fe ukwiluka, pakuti amenso yabo yalipofula elo tayamona, elo nemitima yabo tailuka. ¹⁹Takwaba nangu fe umo uutontontokaya, nokwibukisha elo nokusosa ai, "nalilepwileko nakosesh nomulilo ina, neebo nalyocolepo na nomukate palaka yaciko. Nalyocolepo nenaama pamalaka yaciko elo nokulya nalilile. Nomba bushe kuti napangako icintu icakupusanako icakwebai ndekucishinshimuna? nakambi kuti nkofukamina nacofe icilibwe cacimuti?" ²⁰Ala na cintu bacita cimo cine fe nokulya imitoi, kanshi baicusha abeene elo nokucusha imitima yakwe. Tecekuti apokolole umweo wakwe, "Bushe tekuti amone fe ai nci cintu icili muminwi yandi mulungu wabufi. ²¹Muyokutontontokanya pali nfi fintu, Yakobo na Israel, pantu muli ba bomfi bandi: nalimibumbile; muli babomfi bandi: ntakamilabe. ²²Nalikubelela uluse kuli bumpulamafunde bobo, nge kumbi, ubufi bobo; bwekela kuli ne, pantu ine ndikulubwile. ²³Imbeni, mwe myulu, pantu Yahweh alicitile nci; mulekwalwila ne nsansa, mwe ncende shaikala mwi sonde. Mulekupunda ne nsansa, mwe mwempili, mwe mwempa nga mwabe fiti; pantu yahweh alilubwile Yakobo, kai akulanga ubucindami bwakwe mu Israel. ²⁴Mfi emfyoy Yahweh akososa, kalubula wenu, uwakubumbile ukufuma muunda: Nine Yahweh kabumba wa fyonse, engo wine wandalika imyulu, nakambi nakambi enga uwabumbile isonde ukwabula uwakumwafwako. ²⁵Nine mfulunganya ifisemo fyakuba kasesema babufi nokupelenganya amano ya bantu babuka; nine njokanya abamano nokubalanga mfyoy amano yabo yaba ayabupuba. ²⁶Ine, Yawe, neufikilisha mfyoy umubomfi wandi asobela, uusosa pali Yeresalemu, ababtu bakwikalamo nakaili, 'ne misumba ya mu calo ca Yuda, 'fyakukulwa nakaili, yakukulwa cipya cipya'; ²⁷uo ukososa kuli bemba mukalamba ai, 'Nakunya bemba mukalamba kai nemimana ipongolwelamo. ²⁸Yawe eusosa napali Sairasi, 'ai ngu musemi wandi, akucita fyonse mfyoy mfwaya; akupela abantu icipope, cakukula Yerusalemu cipya cipya, 'kwai na petempele muyokuleka umufola ngo uupekanishiwe.

Chapter 45

¹Ifi eflyo Yahweh atila ku wasubwa wakwe, Cyrus, uo naikata ku kuboko kwakwe ukwa kulyo, ku kucimfya inko ku ntashi yakwe, pakuti ninga kakula mu misana ya shamfumu, no kwisula ifibi fibili ku ntanshi yakwe pakutula imponholo shashala ishaisulwa.²Nebo nkatungilia no kupasa impili; Nebo nkatobaula ifibi fya mukuba ne milando ya cela nkaiputaula, ³Kabili nebo nkakupela ifyuma ifya mu mfimfi ne fyuma ifya fiswa kuli webo, pakuti ukeshibe ukuti ninebo Yahweh, uwa kwita pe shina lyobe, nebo, Lesa wakwa Israeli. ⁴Pamulandu wa mubomfi wandi Jacob, napa mulandu wakwa Israeli uwasalwa wandi, nebo kwatile pe shina lyobe, kabili nakupela ishina lya mu cinshi, nangula tawanjishibe. ⁵Ninebo Yahweh, kabili takwaba nambi; takwaba Lesa umbi kano nebo. Nebo nakukosha ku bulwi nangula tawanjishiba; ⁶Pakuti abantu beshibe ukufuma ku kabanga no kufuma kumasamba ukuti takwaba Lesa umbi kano nebo: Ninebo Yahweh, kabili takwaba naumbi. ⁷Ninebo mpanga ulubuto ne mfimfi; Ndaleta umutende no kupanga ama cushi; Ninebo Yahweh, uucita fyonse ifi fintu. ⁸Mwebo mwe myulu lokesheni ukufuma uko! Leken i amakumbi yalokeshe ubulungami. Leken i sonde lisule, kabili lekeni lisulemo ipusukilo, kabili lekeni lilenge ubulungami ukupuuka pa nshita imo ine. Nebo Yahweh ninebo nalibumba. ⁹Akalanda ku umuna na kalenga wakwe, filya ici-inga ne- fiinga fimbi! Bushe iloba kuti lyaeba na kabumba, 'Ati finshi ulebumba?' neco wapanga, bushe kuti akweba ati tawakwata amaboko?' ¹⁰Akalanda kuli uyo uutila kuli wishu, 'Cinshi wafyala?' nakuli nyina, 'ati cinshi ulepapa?' ¹¹Ifi eflyasosa Yahweh, uwa mushilo wakwa Israeli, kalenga wakwe: Cinshi wipushisha amepusho pafyo nebo nkacitila abana bandi? Niwebo unjeba ifyo mfwile nacita palwa milimo ya minwe yandi. ¹²Napangile insonde noku bumbilamo umuntu, yali maboko yandi aya tambalike imyulu, nokupela ifunde ku ntanda shonse ukumonekela. ¹³Nebo nalimya Cyrus mu bulungami, kabili inshila shakwe shonse kashitambalaka. Akankulila umusumba wandi; akalubula abantu bandi muli bunkole ku kubwelela ku shamyabo, ici tecakumulipila nangu amafisa kanwa, "" eflyo alanda yahweh wa milalo. ¹⁴Ifi eflyo Yahweh atila, "Ababomfi baku Egypto abashilipilwa naba shimakwebo baku Cush na bena Sabeans, abaume abatali bakesa kuli iwe. Kabili bakaba abantu bobe. Bakenda kunuma yobe, bakesa nabakakwa mu minyololo, kabili baka ku kontamina no kupapata kuli iwe ukuti, cine cine Lesa aba na iwe, kabili takwaba Lesa umbi ukucila pali ena. ¹⁵Cine cine niwebo Lesa uwaifisa, Lesa wakwa Israeli umupusushi. ¹⁶Bakomfwa insoni no kusebana bonse; abapanga utulubi bakendela pamo mu musebanya. ¹⁷Lelo Israeli akapusushiwa na Yahweh ne pusukilo; lya muyayaya mwebo tamwakalengwe insoni nelyo ukusebana umuyayaya. ¹⁸Ifi eflyo Yahweh alanda, uwabumbile imuyulu, Lesa wa cishinka uwabumbile insonde kabali kalenga wa liko, uwalipampamike. Uushaipangile apafye lelo ukuti lileikalwamo: "Ninebo Yahweh, kabili takwaba naumbi. ¹⁹Nsha soseele umwafisama, muncende iyafisama; Nsha ebele uluko lwakwa Yakobo ukumfwaya, 'apafye Ninebo Yahweh uulanda icalungama; Nebo nanda ifintu ifyatambalala. ²⁰Longaneni no kwisa! Iseni mupepi pamo, mweba fyuka mu nko! Abo abasenda ifimpashanya na ukupepa tu lesa utushinga bapususha tabaishiba kantu. ²¹Palamineni no kulanda kuli nebo, leteni icishinka! Leken ba pandane amano capamo. Ninani alengele ici ukumfwika? Ninani uwacilengele? Bushe te nebo Yahweh? Takwaba, Lesa umbi ukucila pali nebo, Lesa umulungami kabili umupusushi; takwaba na umbi kano nebo. ²²Pilibukileni kuli nebo, no kupusushiwa, bonse mwebaba ku mpela ye sonde; pantu ninebo Lesa, kabili takwaba naumbi. ²³Palwa nebo naliilapa, no kulanda ubulungami kabili tabwakapilibuke: 'Kuli nebo ukufi lyonse likafukama no lulimi lonse lukalapa. ²⁴Bakatila kuli nebo, "Muli Yahweh eka emwaba ubukose ne pusukilo. "" Bakalengwa insoni bonse aba mufulilwa. ²⁵Muli Yahweh emo abana bakwa Israeli bakalungamikilwa no kuitakishisha.

Chapter 46

¹Akalubi aketwa Beli nakakontama, na kalya akobeta Nebo nakakontama, nomba batulonga pali bapunda, ifishikete maka. ²Bainama no kukontamina panshi, balifililwe ukupusushako ifipe, utulubi twine tulya twasendwa muli bunkole pamo nabo. ³"U mfweni kuno, mweba ng'anda yakwa Yakobo, mwebho mwe bantu bonse mwe ng'anda yakwa Israeli abayaukushalapo. Mwebho nasungilile ukutula apo namitile, kaili ninebo misunga ukutula apo mwafyalilwe. ⁴Ala nine Lesa wenu, no kuba efyo mwakuya ukuba, nakuyo ukumisunga ukunshitafye nakubukote bwenu, ukunshita napo kumitwe yenu kwakuya ukubutilakofye natutu kumfwi ninebo nalikumibumbu nokumisunga ninebo nakuyo ukumisunga. ninebo wine nakuya ukulamyakwako nokumipokololako. ⁵"Nga ninani mwingaya ukupalanyako, nangu ukuninganyako? Bushe kwalibako umo ukuti mwampalanyako nangu ukuninganyako? ⁶Abantu balafukumuna golide muli batumba babo nokulapima siufa wabo pacipimo. balafwayafwaya kafula umo, nokulembe incito lyakubengelo umulungu, elyo batini uuo wine eo kaili eo balafukankilapo oakuya ukupepa. ⁷Balawimya no kubasendela pa mabeya; nokuya ubika apo wikala, tauselapo nakalya. Ukufuma pali ilya ncende teti umone ukuselelapo nakalya, elyo imo nangu aye aupapate shani awe tewakukwasuka, kaili teti nmipusushe na kukucula kwenu nakalya. ⁸Ála mulekuyo ukubikishako pali uyu mulandu mwebabifi ba bantu mwe, mulekutontonkanyapo bwino pafyo nebo ncita. ⁹Mulekuyo ukwibukisha pa fintu fyacitike akale, epakwebai mulekushinikisha ukwebai nebo ninebo neka fye ne Lesa, nokuti takwaba nelyo umo uo twingalingana nankwe. ¹⁰Ukutulafye nakucitendekelo, awe ninebo nda soselapo ifili no kubako. Ukutulufe nakukale, nda londolwelapo kabela ifili no kucitika. Ndasosa ai ifyo nebo mpanga ukucita, ninshi fyalwisa kucitika. Nebo ndacita fyonse ifyo nkofwaya ukucitika. ¹¹Nketa kapumpe ukutuma ku kabanga, umuntu uukafuka ku calo cakutali. Uyo muntu wakutali ewakwisa mukucita ifyo nebo napanga ukucita. Imfi efyo napekanya no kucitika efikacitika. ¹²Umfweni kuno, mwe bantu bakosa imitwe, mwe bantu baba ukutali no bololoke. ¹³Ala ubololoke bwandi nebo ndibupalamikile tapakokole nakukokola; nebo shaponse nshita pakuyo ukupususha abantu bandi; nebo kapususha Sioni nkabika ubucindami bwandi pabena Israeli.

Chapter 47

¹"Isa pano panshi ikila mulukungu, we nacingu mwana Babele; ikila panshi mulukungu ukwabula icipuna ca bufumu, we mwana mukashana wakwa Chaldeans. Ukutelela kwa mubili obe nomba kwapwa takwali ukumoneka no wakutentemba nakalya. ²Ale ubule impela, ulekupela ubunga; fulam icitambala, upimpule icakufwala, cititike na mu matanta, ale nomba akwabuka imimana. ³Epakwebai ushale ubwamba, ne nsoni shikwikate ilyo abantu bakoyo ukutamba: Nebo nkolanda kabili nshashepo nelo kamo. ⁴Umulubushi wesu, Yawe umwine wa fita eshina lyakwe, ewamushilo wakwa Israeli. ⁵Webo kabelame umwafiita, kaili wikalefe tondolo, we mwana mwanakashi wabena Kaludeya; nomba webo abantu tabakayo kukwita na mfumu wamitundu ya bantu awe. ⁶Nebo nalifulilwa abantu bandi; nabacitile kwai tebantubandi nasukile nabaposa nakumaboko yobe, nobe tawalikubakwatilako na luse awe; nabakote bene wabacitile ubulukunokulenga ikoli lyobe ukulyo ukubatemena. ⁷Webo namumano yobe wale eba ai, 'Nebo nkabelelelefe na mfumu umuyayaya.' Tawali ukusakamana kuli ifi fintu, nangu ukulatontokanya uko fikayo ukupelela nefikayo ukutumbukamo awe. ⁸Umfwa kuno webo, we watemwa ukulila pano calo; webo utontokanya ai walikala umutelelewe. Webo wali ukuisosha mu mutima wemwine ai, 'Ninebo neka. Nokweba ai, 'Takwaba naumbi uwaba nga nevo; mumano yobe utila, 'Nshakale mba mukamfwilwa nangu ukufwilisha abana. ⁹Ala ayo mashiwi yonse yabili ukapulikilwako fe yakuponena, nayo yakuponena fe pa bushiku bumo bwine, ukufwilisha abana nokuba mukamfwilwa. Yakayo ukukuponena fe umupwilapo, nangu webo wayo ukupanda amanga ayashaifulila, nokukwatisha ifishimba fyamaka. ¹⁰Webo wacelekele fe mukubifya kobe, pantu wali ukutontokanya ai, 'Takuli abakokumona nelo bamo'; amano yobe nobucengeshi bobe fyakutwelefe kumbi kumbi, umutima obe webo waleti fe, 'Ninebo fe neka, nokweba ai takwaba naumbi uwaba nga nevo.' ¹¹Nomba ishimo likayo ukukwishila; ukafilwa nokulandula. Umupamba ukakuyo ukukuponena; ukafilwa ukutalusha. Ubonaushi bukayo ukukwishila ubo ushaenekele, bukakupumikisha. ¹²Ale akusunga amanga yobe ayashaifulila kumokwine nefishimba fyobe nafyo ifishaifulila pantu efintu webo wacetekelamo ukufuma fe kubukashana bobe; nakalimo fikakutulanyako, ai nakalimo fyena efikayo ukutinyako abalwani bobe mwa. ¹³Nangu abakupandako amano bakoyo ukufula; tawakayansheukaleke bakese bonse abo abalengula intanda nabasobela ifikoisa kuntanshi, nabo abalengula imyenshi iipya imoneke yonse, ukamone nga bakayo ukukupususha ku fintu ifikayo ukukwishila. ¹⁴Mona, bakayo ukaba fe ngo tupimbili, uto umulilo ukoca fe. Abo bantu bakufililwa fe ukwipusha abene, pantu lubingu lwamulilo uukalumisha. Uyu mulilo tawakabe mulilo wakwebai umuntu akangabukeko, takwakabe conto icakwebai umuntu onteko, awe! ¹⁵Emfi aba bantu bakuba kuli webo, pantu ebo waikalila fe ukupendako amano, ebo wacitile nabo amakwebo ukutula ku bwaice bobe. Bonse bakakusha umo umo nokuya uko abene bakofwaya, tapakashale nangu umo uwakukupusushako nakalya."

Chapter 48

¹Umfwa ci, we nganda yakwa Yakobo, ukoitwa peshina lyakwa Israeli, kabili ukufuma mu musana wakwa Yuda; mwebakolapa ishina lyakwa Yahweh kabili nokwibukisha Lesa wakwa Israeli, lelo temucishinka nangu mubulungami. ²Pantu bakoita abene umusumba uwakushila kabili twatetekela muli Lesa wakwa Israeli. Yahweh wa milalo eshina lyakwe. ³"Nebo nasosele fimo ukufuma munshita yakale; fyali kufuma mukanwa kandi, kabili fyo nafilena ukwishibwa; elo mukupumikisha nacita kabili fyo fikesa kuba. ⁴Pamulandu ndishibe ukuti uli wakushupa, umukoshi obe mushipa wakwikata kwati ninkalamu, kabili nempumi yobe yakuba kwati mukuba, ⁵eico nalanda ifi fintu kuli we libe tafilaisa kuba muminwe; libe tafilacitika nakwibukisha, eco wikalanda, 'Akalubi kandi ekaficitile,' nangu 'Icakubaswa nemwine shandi kabili icamutengo camukuba wakuminwe ecalenga ifi fintu ukuba.' ⁶Ulyumfwile pamulandu waifi fintu; mona pali fyonse fishinikisho; kabili we, tawasumine ifyo nalandile cinshinka? Ukufuma nombamba, nko kulange fintu fyanomba, ifya kufisama ifyo uteshibile. ⁷Nombamba, kabili tefya kufuma lilya, fyo fikoisa mulinomba, kabili kubwalelo tawatala kumfwapo pali fyo, eco teti ulande, 'ee, nebo nalifishibile.' ⁸Tawatala kumfwa; nokwishiba; ifi fintu tafyatala kwisulwapo kumatwi yobe nokuba. Pantu ndishibile ukwebati ulabepa, kabili ulisakala ukufuma munda. ⁹Pamulandu weshina lyandi kobweshwa ubukali bwandi, kabili pamulandu wabucindami ndebukanya ukufuma mukukonaula. ¹⁰Mona, nakulapololola, lelo tekwebati ni Silfere; nakuwamya ukukufumya mu mafya. pamulandu wandi, ¹¹pamulandu wandi kocita; pantu ninshi ninga suminishishe nshina lyandi ukwangushiwa? shabe kupela bukata bwandi kuli umbi awe. ¹²Umfwa kuli ne, Yakobo, na Israeli, uonaita: ninewine; wakwamba, kabili uwapelekesha. ¹³Ee, ukuboko kwandi ekwabikile umufula uwakubikapo isonde, kabili kukuboko kwandi kwakulyo ekwa anshike imyulu; ilyo naita kuli yo, shaisa iminina pamo. ¹⁴Iseni pamo, na bonse abamuli mwe, kabili kutikeni! Uli mulimwe na bilisha ifi fintu? Yahweh fyonse ukafikilisha icimonwa ukulwisha Babiloni. Wo ukasenda ukufumya Yahweh ukalwisha abena Chaldeans. ¹⁵Nebo nine wasosa, ee, nine wamwita, nine wamuleta kabili akabo wakushuka. ¹⁶Isa mupepi kuli ne, kutika kuli ci; Ukufuma kukwamba shali kusosela mubumfisolo; ilyo cilipo, eponali." Nombamba shikulu Yahweh atuma nebo, kabili nomupashi wakwe. ¹⁷Ici e Yahweh, kalubula obe, uwakushila umo uwakwa Israeli wakanda, "Nine Yahweh Lesa obe, ukokusambilisha ifyo wingashuka, ukokutungulula munshila iyo umfwile ukoyamo. ¹⁸Nga ukobela amafunde yandi! elo umutende obe kabili nokupulinkanya nga kwaba kwati mulonga, kabili nepusukilo lyobe kwati maba ya muli bamba. ¹⁹Abana kufyalwa bobbe bakala kufula kwati mu canga, kabili nabana ukufuma munganda yobe ukufula nge ngano ngo mucanga, neli shina talyakaputulwe ukufuma ku cinso candi. ²⁰Isa mu Babiloni! Butuka ukufuma kubena Chaldeans! kuci unda ca nyengele ikolila bilishini ci! Lengeni ci! Lengeni cicishibwe, pangeni ci ukuya ku mpela ye sonde! Landeni, 'Yahweh walubula umubomfi wakwe Yakobo. ²¹Tabali nacilaka ilyo wo watungulwile bo mumatololo; wacitile amenshi ukufuma mwibwe pali bo; walepwile nokwisula amabwe, kabili namenshi yapongolokele ukufuma. ²²Takuli mutende kumubifi - efyo walanda Yahweh."

Chapter 49

¹Kutikeni kuli ne, imwe mwebakumbali ya mumana! Eico kutikisheni, imwe mwe bantu bakutali. Yahweh walinkuta pe shina ukufumafye na kukufyalwa, ulo mayo wandetele mu calo. ²Walenga akanwa kandi ukubati lupanga ulwakutwa; umbelamika mucishingwa ca kuboko kwakwe; walindenga ukuba umufwi wakutwa; ulambelamika mucitinya cakwe. ³Wasosele kuli ne, "Úli mubomfi wandi, Israeli, mulu we emo ndanga ubukatami bwandi." ⁴Lelo nalyasukile, "Natontonkenye ukuti ukutulukusha kwandi kwafye, amaka yandi yalyonaikile apakubula akantu, lelo ubupingushi bwandi buli kuli Yahweh, kabili na icilambu candi cili kuli Lesa." ⁵Nomba Yahweh walandile -uyo uwa mupangile ukufuma ku kufyalwa ukuti mbe umubomfi wakwe, pakuti mbweseshesha Yakobo kuli wo, pakuti abena Israeli balongane kuli wo, ico ndi wakucindama mu menso yakwa Yahweh, kabili Lesa wandi euli bukose bwandi. ⁶Kabili wasosele, "aka akantu kakucepa kuli we pakuba umubomfi wandi uwakutampa na kabili imitundu shakwa Yakobo, kabili nokubweshesha bakalolekesha ba bena Israeli. Nkakucita ulubuto ku mitundu ya bantu, ukuti wingaba ubupususho bwandi mpaka nakumpela ya calo." ⁷Uku ekusosa kwa kwa Yahweh, kapususha wabena Israeli, uwakushila uwabo, kuli uo ubwikashi bwaba ubwakusulwa, walipatwa ku nko, kabili musha kuli bakateka, "Ishamfumu shikakumona no kwima, kabili ba cilolo bakakumona nokufukama panshi, pamulandu wakwa Yahweh uyo uwa cishinka, no wakushila uwakwa Israeli, uyo uwakusalile." ⁸Uku ekusosa kwakwa Yahweh, "Pa nshita iyo nasala ukulanga ububile bwandi nakakwasuka, kabili namu bushiku bwakupusuka kakwafwa; nakacucingilila, kabili nakakupa ukubati icipangano ku bantu, pakukululula incende, napakupela nakambi icikwatwa icashilwe." ⁹Mukasosa kuba fungwa, 'Fumeni; kuli abo abakuba mu mfimfi, 'ilangeni.' Bakalekulya mumbali ya musebo, kabili napa mulundu wakubulapo akantu epakaba umulemfwe wabo. ¹⁰Tabakabe na nsala nangu icilaka; nangula ukukaba nangu akasuba ukubona, ico uwakwata uluse pali bo ukabatungulula; ukabatungulula kutumfukumfuku twa menshi. ¹¹Elo nkapanga inshila mu mpili, kabili nkalinganya imisebo shandi." ¹²Mona, aba bakafuma ukwakulepa nganshi, bamo ku kuso naku masamba; kabili bambi ukufuma ku ncende ya Sinimu. ¹³Imbeni, imyulu, no kwanga, pe sonde; tobauleni mukwimba, imwe mwe mpili! Ico Yahweh utalalika abantu bakwe, kabili ukakwata uluse kubakwe abalecuula. ¹⁴Lelo Zioni wasosele, "Yahweh alindekeleshe, kabili imfumu ilindabile." ¹⁵"Bushe kuti na mayo walaba akanya kakwe, ako osha kumabele yakwe, takwata luse ku mwana umwaume wakwe uo wafyele? Eee, kuti balaba, lelo tekuti inkulabe." ¹⁶Mona, nalingisha ishina lyobe mu cisansa candi; ifibumba fyobe fyaba pa cinso candi. ¹⁷Abana bobbe bakoselela kunuma, ulo abo bonse abakonawile bakofumako. ¹⁸Lolesha monse- monse kabili mona, bonse bakolongana na ukwisa kuli we. Mucine-cine ukuti ndi wa mwewe- ici ecisemo cakwa Yahweh- mucine-cine mukayafwala ukubati makoosa, kabili mukayafwala ukubati nina swinga. ¹⁹Ico walyonaikile nokushala, incende iyali mubonaushi, lelo ukacepa nganshi kubekashi, kabili abo abakonawile bakabafye ukutali nganshi. ²⁰Abana bobbe abafyelwe munshita ishamacushi mu matwi yobe, 'Iyi incende ilisuliishe kuli fwe ukwikalamo, tupangileko umuputule, pakuti twikale muno.' ²¹Elyo ukaipusha we mwine, 'bushe nani uwamfyalileko aba abana? Ulupwa lwaliilobe kabili nali ing'umba, naliposelwe kabili balintamfishe. Bushe nani uukushishe aba abana? Mona, balinshile neka; bushe aba nikwi uko bafumine?" ²²Uku ekusosa kwakwa Yahweh, "Mona, nkemya ukuboko kwandi kunko; nkemya icakwishibilako candi ku bantu. Bakasumbula abana abaume abenu mu maboko yabo pakubaleta kabili bakemya abana abakashana pa mabeya yabo. ²³Imfumu shikaba nibashinwe abaku milolekeshapo, kabili bana mfumu bakaba abakumulela; bakamifukamina ne finso fyabo fikaba panshi kabili bakamyanga ulukungu lwaku makasa yenu; kabili mukeshiba ukuti nine Yahweh; abo bonse abaninda tabakabe na umusebanya." ²⁴Bushe ifintu fyapokelwe ku bulwi kuti mwapokolola impalume, nangu bankole ukubapususha mubukali? ²⁵Lelo uku ekusosa kwakwa Yahweh, "Eee bankole bakapokololwa ukufuma ku mpalume, kabili ifintu ifyapokelwe ku bulwi fikapokololwa; ico nkakasana nabamilwisha kabili nkapususha abana benu." ²⁶Abo bamipakasa nkabalisha imibili yabo; kabili bakanwa umulopa wabo, kubati mwangashi. Kabili umutundu wa mutu onse ukeshiba ukuti ine, Yahweh, nine kapususha wenu kabili kalubula wenu, uwamaka uwakwa Yakobo."

Chapter 50

¹Ifi eflyo Yahweh walanda, "Uli kwi inkalata ya kulekana iyo nalekaninepo naba noko? Nikuli banani abo nakongolako abo na kushitishako? Mona, balikushitisho umulandu wa masambi yobe, kabili umulandu wa bucisanguka bobe, noko bali muntafishe.²Cindo naishile lelo takwali nangula umo kulya? Cindo nakutile lelo tapali nangula umo uwakwasuka? Bushe ukuboko kwandi kwalipilele muku kuluba? Bushe tamwali maka muli nevo muku kupususha? Mona, mukalipila kwandi ndakamya bamba; nda cita imimana iciswebebe; isabi lya lilafwa no kubola mukubulilwa kwa menshi. ³Ndafwika imyulu ne mfifi; nde ikupa ne nsamu."⁴Imfumu Yahweh alimpele ululimi nga umo pali abo abasambilila, ukuti ndekulanda icebo cakukoselesha ku wakunaka; alambusha cila kacelo; abusha ukutwi kwandi mu kumfwa nga abo abasambilila.⁵Imfumu Yahweh aliswile amatwi yandi, kabili ntali cisanguka, nangula ntapilibukile ku numa. ⁶Napele inuma yandi kuli abo abali ku mpumo, kabili na masaya yandi kuli abo abali kunukula imyemfu yandi; ntafishile icinso candi ukufuma kufintu fya musebanya no kukufwishilwa amate.⁷Ico imfumu Yahweh ali nokungafwa; eico ntakasebane; eico ndi citile icinso candi nge libwe lyakukosa, ico ndishibilo ukuti ntakalengwe nsoni.⁸Ali mupepi uwakupela insambu. Nani akontalika? Natwimanine nankwe noku shinina. Nani akopela imilandu? Lekeneni ese mupepk na ndibo. ⁹Mona, imfumu Yahweh ali nokungafwa. Nani akocita uwamulandu? Mona, bonse bakapwa nge cakufwala; ici cikabalya.¹⁰Nani pali mwebho utina Yahweh? Nani umfwila ishiwi lya mubomfi wakwe? uwendela mu mfimfi yatola ukwabula ulubuto? Afwile ukucetekela mwishina lyakwa Yahweh no kushintilila pali Lesa wakwe.¹¹Mona, mwense mwebasha imilimo, mwe baipangasha ne fyenge; Endeni mulubuto lwa mulilo wenu namu nsanse isho mucitile. Ici eco mupokelele kuli nevo. Mukalala panshi muncende ya ku kalipwa.

Chapter 51

¹Umfweni kuli nebo, mwebakonka ubulungami, mwebo mwebafwaya Yahweh; lolesheni pa cilibwe mwafukwilemo, kabili naku cilindi ico mwaimbile.²Lolesheni pali Abrahamu, shinwe, nakuli Sara, uwamifyele; ulo ali ekafye mpo, nali mukutile nali mupalile kabili nokumufusha.³Efyo Yahweh akoselesha Sioni; akokoselesha nencende shamapepo yakwe; amatololo yakwe acitile kubati ni Edani, ne ciswebembe cakwe ukubatama lubali kumupokapoka wamulonga wa Yordani kubati libala lyakwa Yahweh; ukusekelela nokwanga fikasangwamo mli wo, amatotelo, ne ciunda ca kwimba.⁴"Tesekešeni kuli nebo, mwe bantu bandi, kabili umfweni kuli nebo, mwe bantu bandi! Ico nkafunya icipope, kabili nkacita ubupingushi ukuba ulubuto lwabantu nabantu.⁵Ubulungami bwandi buli mupepi, ipusukilo lyandi likafumina kunse, kabili ukuboko kwandi kukapingula abantu na bantu; mufyabu bakulakundolela; baka cetekela ukulolela amaboko yandi.⁶Inyineni amenso yenu mwiulu, kabili lolesheni panshi ya sonde, ico imyulu ikoluluka kubati cushi isonde likafuulwa kubati mwingila, nabekashi baliko bakafwa kubati ba lunshi. Lelo ipusukilo lyandi likatwalilila umuyayaya, kabili no bulungami tabwakaleke ukubomba.⁷Kutikeneni kuli nebo, mwebo mwaishiba icakulungama, mwe bantu mwebakwata amafunde yandi mumitima yenu; mwitina insele sha bantu nangu ukunenuka pamusebanya wabo.⁸Pantu icipempele cabushiku cikabalya kubati mwingila, kabili utushishi tukabalya kubati masako; lelo ubulungami bwandi bukaba umuyayaya, nepusukilo lyandi kunkulo shonse."⁹Shibuka, shibuka, ifwike wemwine ubukose, we kuboko kwakwa Yahweh. Shibuka kubati ni munshiku shakale, inkulo ya mushita yabena kale. Bushe tewe waputawile Rahabu, niwe uwalashile cishimweshimwe?¹⁰Bushe tewe wewakamishe Bemba, amenshi ayashikisha, nokusangula petenga yaku Benba pabe nshila kukwabukamo abalubulwa?¹¹Abalubulwa bakwa Yahweh bakabwela no kwisa ku Sioni nokulila kwa nsansa nokusekelela umuyayaya pamitwe yabo; ukusansamuka nokusekelela fikabapitilila, ubulanda nokulila tafyakabeko.¹²"Nebo, nebo, ene mutalalika mwe. Cindo mukotinina abantu abakafwa, abana babu ntunse, abapingwilwe kubati fyani?¹³Cindo mwalabila Yahweh kabumba wenu, uwayansa imyulu no kushimpa umufula we sonde? Waba no mwenso cilabushiku pamulandu wa cipyu caufyenga ulo ateyanya kukonaula? Cilikwisa icipyu caufyenga?¹⁴Uyo nkokontamina panshi, Yahweh ekamulekelela; takafwe nokutentemukila kunindi, nangu ukubu iflyo.¹⁵Pantu nine Yahweh Lesa obe, uusunkanya Benba pakuti amaba yalekupoma- Yahweh namabumba ashina lyakwe.¹⁶Nabika amashiwi yandi mukanwa kobe, kabili nakufimba icinshingwa caminwe yandi, pakuti ningashimpe imyulu nokushila imifula wacalo, nokulanda kuli Sioni ati, muli bantu bandi."¹⁷Shibuka, shibuka iminina Yerusalemu, mwebanwapo kuminwe yakwa Yahweh mulukombo lwa cipyu cakwe; mwe banwapo mulukombo, mukunekana kwa lukombo kwa kupungashima.¹⁸Tapali uwakutungulula bonse abana baume abo afyele; tapali palyabo wakumwikatako kuminwe mubana baume bonse abo akushishe.¹⁹Aya amafya yabili yalikoponena-Nani akalililako bulanda?- Pumputa no kutobaula, kabili cipowe no lupanga. Nani akakusansamusha?²⁰Abana bobbe abaume bafwa umutombo; nabalala mufifutu fya misebo, kubati nimpelembe mufiteyo; abaisushiwamo icipyu cakwa Yahweh, ukwebaula kwakwa Lesa wenu.²¹Lelo nomba umfwa fi, wewatitikishiwa weba kabili wewakukolwa weba, lelo tekukolwa kwa mwangashi.²²Imfumu yenu Yahweh, Lesa wenu, ulubulwilako abantu bakwe alanda ifi, "Mona, nimfunya ulukombo lwakupungashima mu minwe yobe- icitundu, icili lukombo lyacipyu candi- epakwebati wikanwa nakabili.²³Nkalubika muminwe yaba cusha, abakweba ati, 'Lambalala, pakutula tutantalep abo wabikila umubili kubati mushili kabili kubati musebo ukulakutantalapo."

Chapter 52

¹Alamuka, alamuka, fwala ukukosa kobe, Zioni; fwala ifyakufwala fyobe ifya bune, Yerusalemu, umusumba wa mushilo. Pantu takwakabe nakabili abashasembululwa nabakowela ukwingila muli webo.²Inkunte ulukungu ima no kwikala, Yerusalemu; funga umunyololo mu mukoshi obe, we nkole, umwanan mwanakashi wakwa Zion.

³Pantu ifi Yahweh efyo alanda, "Wali shitishiwe apafye, kabili uli no kulubulwa apa bula indalama."⁴Pantu ifi efyo imfumu Yahweh alanda, mukutendeka abantu bandi, baka tentemukila mu kwikala panono mu Egypto, kabili Assyria aliba cushishe apabula umulandu wine nene.⁵Nomba cindo nkwele pano-uku ekulanda kwakwa Yahweh-ukumona ukuli abantu bandi basendwa apafye? Abo aba batungulula ba punya uku ekulanda kwakwa Yahweh-kabili ne shina lyandi lya twalilila ukupontelwa akasuba konse.⁶Eico abantu bandi bakeshba ishina lyandi; bakeshiba mulya bushiku ukuti nine nanda ati, "Ee, nine wine!"⁷Ifyo yawama pa lupili amakasa ya uleta lyashi lya bune, ubilisha umutende, uleta ilyashi lyabune ilya fintu ifya bune, ubilisha ipusukilo, ukolanda kuli Zioni, "Lesu wenu aleteka!"⁸Umfweni bakalanda wenu basansula amashiwi yabo, bonse bako yawila pamo utumpundu, pantu cila linso lyabo likamona, ukubela kwakwa Yahweh ku Zioni.⁹Poneni mukwimba isha nsansa pamo, mwe fibolya fya Yerusalemu; pantu Yahweh alisansamwishe abantu bakwe; ali bwelele Yerusalemu.

¹⁰Yahweh alilengele ukuboko kwakwe ukwamushilo ukumoneka ku nko shonse; isonde lyonse likomona ukupususha kwakwa Lesu wesu.¹¹Kabuyeni, kabuyeni, fumeni kulya; mwiikata conse ica koweke; fumeni pakati kakwe; isangululeni, imwe mwebasenda ifipe fya kwa Yahweh.¹²Pantu tamwakafume mu lubilo, nangula ukuya mukufulumuka; pantu Yahweh akaba pantashi yenu; kabili Lesu wakwa Israeli eukaba kalinda wenu panuma.

¹³Moneni, umubomfi wandi akaba uwamano; akaba pamulu no kusumbulwa, kabili aka sansabikwa.¹⁴Ngefyo abengi bamipapile- icinso cakwe chalyonaika ukucila umuntu onse, kabili ne mimonekele yakwe tayamoneke nga conse ica buta.¹⁵Nangu cingabe fyo, umubomfi wandi akalenge nko ishingira, ukupapa ne shamfumu shiekata pa tunwa twashiko pa mulandu wakwe. Pafyo bashatala ababebako, bakamona, kabili napafyo tabaumfwapo, bakomfwa.

Chapter 53

¹Ninani ukosumina ifyo bomfwile kuli fwe, elo nikuli nani ukuboko kwakwa Yahweh kwa sokolwela? ²Pakuti wakulile ku cinso cakwa Yahweh kubati ka muti kanono nangula kubati kakomena ukufuma mu mushili walepauka; takwete kumoneka kwine kwine nangula ukwacilapo; ulo twamumwene, twakwete ukuwama ukwa kuti kwatukubula. ³Walipatilwe no kusulwa ku bantu; umwaume waku cula, umo wali kumfwa ubukali. Kuli uyo abaume balikufisa ifinso fyabo, wo walipatilwe; elo tali kantu kulifwe. ⁴Lelo icinefye walisendele amalwele yesu kabili walisendele amacushi yesu; nangula twali ku tontonkanya ukuti ukopanikwa kuli Lesa, ako umwa na Lesa nokumucusha. ⁵Lelo walilashilwe pamulandu wabu ncitatubi bwesu; walitobelwe pa mulandu wa masambi yesu. Ukupanikwa kwali pali wo pakuti fwe tukwate umutende, kabili mufipumo fyakwe twasanga ukupola. ⁶Fwe tuli nge mpanga shikoenda icende ende; cila umo ulipilibukile ku nshila yakwe, elo Yahweh ulibikile pali wo ububi bwesu bonse. ⁷Wo waliculile, ulo wena waicefyeshe, wo taiswile akanwa; kubati ni mpanga bakotwala mu kwipaya, nangula nge mpanga iyili kuba koibeya wali tondolo, eco taiswile akanwa kakwe, ⁸Kumupatikisha no bipingushi no balimusendele. Nga ku nkulo yakwe, abo batontonkenye ukuti bakomufumya ukufuma ku ncende yabatuntulu, nangula ukuti wo wapanikilwe pa filubo fya bantu bandi? ⁹Bo babikile ishiwi yakwe pamo ne ntlamisoka, no mukankala mumfwa yakwe, nangufye takwali ububi ubo acitile, nangufye amashiwi yabi ukufuma ku kanwa kakwe. ¹⁰Kwena kwali kufwaya kwakwa Yahweh ukumushonaula no kuti alwale. Elo watulile ubumi bwakwe pe sambu, wo uli no kumona abana bakwe, uka tantalisha inshinku shakwe, elo mitantikile yakwa Yahweh ikafikilishiwa muli wo. ¹¹Panuma yakucula kwa bumi bwakwe, wo akamona ulubuto elo akomfwa bwino pakwishiba kwakwe. Umubomfi wandi umololoke akaculila abengi; ukasenda ububi bwabo. Kanshi wo inkamupela icakaniko cakwe pa fingi, elo ukakanya ifishili bwino ku bengi, pakuti waliipalamikile umwine ku mfwa elo wapendelwe pali bancitatubi. Wo wasendele isambu lya bengi elo

Chapter 54

¹"Imba we ngumba ya mwanakashi, weba weushatala fyalapo, tobeka mukwika kwa nsansa no musowa uukulu, weba uushatala umfwapo ubukali bw kufyalam ico abana babo basula kubalume bacilapo pabana babanakashi abaupwa," efyalanda Yahweh.²"Kushako itenti lyobe no kwanshika insalu monse monse, ukwakubula apashele; lefyako ne ntanbo shobe kabili nokukosha impopo. ³Ico ukasalanganya kukwa kulyo elo na kukwa kuso na bana kufyalwa bobo baka sansa imishobo no kwikalama nakabili mumisumba bakabutukamo.⁴Wiba no mwenso ico tawakalengwe nsoni, nangula kukomonoka ico tawakabe na nsoni; ukalaba kukusebana wamubu lumendo bobo nensoni sha kubomba.⁵Ico uwakucita umulume obe; Yaweh kabumba eshina lyakwe. Uwa mushilo eka uwakwa Israeli ekalubula obe; bamukuta ati Lesa wa calo conse. ⁶Ico Tahweh ali kukuta ukubwela kubati mukashi uwo balekelesha no kucululuka mu mupashi, kubati mwanakashi uwo baupile mubukashana elo bamukana," efyalanda Lesa obe.⁷"Ico inshita inono nali kulekeleshe, nomba ku nkumbu ishafulisha nkamilonganika. ⁸Mu mwisolo wa bukali nali fisa icinso candi kuli mweba inshita ne nshita; nomba pamulandu wa cipangano cacishinka umuyayaya nka mikwatila uluse efyalanda Yahweh, umo uwa mipokolola.⁹Ico ici cili kubati menshi yakwa Noa kuli nevo; nge fintu walapile ukutala amenshi yapali Noa tayakatale nakabili yakapite pa calo, eco ngefyo nalapa ukutala nshakatale mifulilwa nangula ku mikalipila. ¹⁰Nangula impili shingapona no tumpili twinga tekana, lelo icishinka cakutemwa kwandi tacakafutatuke ukufuma kuli mweba, nangula icipangano ca mutende tacakatenkane - efyalanda Yahweh, uwakwata uluse pali mweba.¹¹Weo bacusha, ipunga-lyakusesemuna nobe weo bashitalalika, lolesha, nkatantika inshila umwakolobana, nokulalika bwino imifola yamabwe ya safileshe. ¹²Nkacita insonshi sha mutenge isha kulwa na rubbies kabili ne mpongolo shenu na mabwe yakukosa, ne fibumba fya kunse na mabwe ayakuyemba. ¹³Elo bonse abana benu bakala beba kuli Yahweh; no mutende wa bana benu ukakulisha. ¹⁴Mubulungami emo mukeshibikilwa, kabili mukaba ukutali noku cimfiwa, ico tamwakaletina, no kufuma kukusansa, ico tacakatale acipalama uko muli. ¹⁵Lolesha umo nga aleta ubwafya, tekuti bwafuma kuli nevo; uukaleta ubwafya nobe akawila muku cimfiwa. ¹⁶Mona nalibumba kafula, uufukuta ukulilo wamalasha no kupanga ifyanso ngo mulimo wakwe, kabili nalibumba konaula ku konaula. ¹⁷Takuli icanso icikapingwila mweba icikabomba kabili mukasusha noyo onse ukalatalikana nenu. Ici ecikwatwa cababomfi bakwa Yahweh, kabili nokucimfya ukufuma kuli nevo - uku eku landikisha kwakwa Yahweh."

Chapter 55

¹"Iseni, bonse mwebali necilaka, iseni ku menshi, naimwe mwebashikwete impiya, iseni, mushite umwangashi na meleki ukwabula impiya no mutengo.²Nindo mupimina silfele pautali mukate, kabili nindo mubombelapafitasekesha? Umfwikisheni bwino kuli ne nokulya uwabune, nokuisekesha mwebene mufyamabwenge.³Pilibuleni amatwi yenu nokwisa kuli ne, kutikeni ukuti mwingekala! Nkopanga icipangano camuyayaya nobe - ukwiminina kwandi icitemwiko cachine ico nalaile kuli Davidi. ⁴Lolesha, ndimubikile nga kambone kunko, nge ntungulushi na mushika kubantu.⁵Lolesha, uukta kuluko ulo tawaishibile; no luko uulushakwishibile lukabutukila kuli we pamulandu yakwa Yahweh Lesa obe, uwamushilo wakwa Israeli, uukacindamikile."⁶Fwayeni Yahweh ulo wingasangwa; kuteni pali wo ulo uli mupepi. ⁷Leka ababifi bashe inshila Yakwe, no muntu we sambu amatontonkanyo yakwe. Muleke ubwelele kuli Yahweh, nao ukomucitila inkumbu, nakuli Lesa, uyo uukomwelela mu bwingi.⁸Pantu amatontonkanyo yandi namatontonkanyo yobe, nangula ninshila shobe teshandi- uku ukulanda kwakwa Yahweh- ⁹Uyo myulu shalepa ukucila isonde, efyo nshila shandi shalepa ukucila ishobe, namatontonkanyo yandi yandi ukucila ayobe.¹⁰Efyo imfula na fube fube fipona ukufuma mumulu nokukana bwelelamo mpakafye fyabomfya insonde nokucilenga catwala no kulepuka nokupela mbuto kumulimi uubyala no mukate ku ulya, ¹¹efyo necebo candi cikaba icikofuma kukanwa kandi - tecakubwelela kuli ne nkwabula nalyo kamo, lelo cikafikilisha umulimo uyo nacistumine.¹²Pantu nkaya nensansa nokutungululwa mumutende; impili notumpili fikalepuka ukupunda munsansa pali we, nefimuti fyonse ifya mpanga fikatota amaboko yafiko.¹³Mucakuti imyunga shampanga Cypress uukakula; mucakuti brier, icimuti ca myrtle cikakula kabili cikaba cakwa Yahweh peshina lyakwe, nge kwashibilako cishakaputulwe."

Chapter 56

¹Ifi eflyo Yahweh wasosa, "Konka icakulungama, cita ne cabune; ico ipusukilo lyandi lili mupepi, kabili no bulungami bwandi bukasokoloka. ²Wakupalwa umuntu ucita ifi, kabili noyo uwikatilila kuli co. Ukonka isabata, nokukana lyonaula, kabiloi ubaka ukuboko kwakwe mukukana cita ifyabulwani." ³Mwileka mwisa uwaisa kusanguka umusambi wakwa Yahweh usose ukuti, "Yahweh ukampatulako ku bantu bakwe. "Mutungwi wisosa. "Mona, ndicimuti cakuma." ⁴Ico ifi eflyasosa Yahweh. "Kuli bamutungwi abakonka amasabata yandi kabili nokusala ifinsekesho, kabili nokwikatilila bwangu icipangano candi, ⁵Kuli bo nkemika mu nganda yandi kabili mufibumba fyandi icakwibukushishako ico icbune ukucila ukukwata abana baume na banakasho. Nkabapa icakwibukushishako icamuyayaya ico cishakaputulwe. ⁶Nabamwisa nabo abo baisausha kuli Yahweh - ukuti bamubombele, kabili nowatemwa ishina lyakwa Yahweh, ukumushinshimuna, na onse uukonka isabata kabili uubaka ukuti lionaika, kabili nowikatilila bwangu icipangano candi- ⁷Nkaleta kulupili lwandi ulwakushila kabili nokubalenga ukusangalala mu nganda yandi iya mapepo; imitulo yabo iyakoca ne fye lambo fyabo fikapokelelwa pacipailo candi. Ico inganda yandi iketwa inganda iyepepo ku nko shonse, ⁸Uku ekulanda kwa mfumu Yahweh, uulonganika ifyakusulwa fyabena israeli - Nkalonganika nakabiloi bambi abakulunda pali bo." ⁹Conse iciswango camu mpanga ya mumabala, iseni monaule, conse iciswango camumishitu! ¹⁰Bonse abakubalinda balipofwile, tabeluka. Bonse nibakuwe imbwa iitangabosa. Balalota, nokulambalala panshi batemwa ukusendama. ¹¹Imbwa shaba nobulili pamaka, tekuti shikute; nitungulushi shakubula ukwiluka; bonse balyalukile kunshila shabo, cila umo uleifwaishafye ubunonshi ubwakubula ukuwama. ¹²"Isa," basosa, " Leka tunwe umwangashi no bwalwa. Mailo cikaba kubati nilelo, ubushiku ubukalamba ubukacila mucipimo."

Chapter 57

¹Abalungami abalafwa, lelo tapali nanguumo ukotonlonayapo palici. na bantu bacipangano cacishinka bakose ndwa, lelo tapaba nangu umo ukoilukako ati abalungami bakosendwa ukufuma kubu bi. ²Bakoingila mumutende. bakotusha mu misengele yabo abo abali kwenda mubulungami. ³Lelo iseni kuno, mwebona baume bampulu mushi, mwebana bacende no mwanakashi ukoata bucilende. ⁴Nabami mukopunika? nipali bani mokocenamwe no litunwa no kule kufumya ulumini? tamuli bana bakubacisanguka, abana bababufi. ⁵Mwali kwikafya, no nokulekusendama pamo mwi lya mioaki, mwisamba lya cimuti conse cakulelema, mwe bali kwipaya abana mumimana yakukama, mwisamba lya lucena ⁶Pafintu ifyakutelela ifya mumumana efintu mwali kucindika mukopongolwilapo umutulo wamwangashi no kusumbwipo umutulo wa banga. muli lfi fintu bushe nali lemenwe? ⁷Muko pekanga imisenge yenu pampili sha kusasuka. kabili mukoya palya mukutula amalambo. ⁸Kunuma yocibi eko mukobikane fishibilo fyenu, muli mfumlsheko amano, muko lfula mwebene, no kuyu pamlu, muko pangale yenu iyi kulu. muko panga ifipangano nabo, muli temenwe imisengele yabo, mwali mwene pabwamba bwabo ⁹Mwalile kuli molechi na mafuta amafuta. ya kunukila mwali tumine a balashi ukutali, mwali tentomukile kushishi. ¹⁰Tamwali kunaka ku nyendo shenu ishitsli, lelo tamwali kulanda ati, "tafikwele subilo mwasangile mweo mu kuboko kobe, elcobo tamwali kufunshika. ¹¹Tameali kunaka ku ngendo shenuishitali, lelo tamwali kulanda atl, "tafikwele subilo mwasangile. mweo mu kuboko kobe, ELCOBO tamwali kufihshika. ¹²Nko londolola yonse micitile yabulunga mi bwabo no kubeba fyonse lfyo wacita, lelo tafikokwafwa. ¹³Womukolila, lekeni utulubi uto mwakolonganika tule kumupokolola. ngateifyo icipupu citulule tonse, umupu utusende tonse. ye ufisama muli ne bakakwate calo no lupili lya mushiho lukaba lyabo. ¹⁴Ye walanda ati, kuleni, kuleni wamyeni nshila! Fumyeni fyonse fyakuipunako mu nshila ya bantu bandi!" ¹⁵Pantu ifi efyali kulanda uwakusansama kabili uwakupulamo, uwa ikala umuyayaya, uo ishina lyakwe mu mushilo, "Nko ikala mu ncende yakupulamo kabili lya mushilo, ndi pamo nabo abakufunshika nabakuicefya, ukupuputula umupanshi wabakuicefya, no kupuputula mutima. ¹⁶Pantu takabomanye umuyayaya, nangula nkaba uwakukalipa umuyayaya, pantu umupashi wa muntu kuti wafwa ububela pa cinso candi, imyeo iyo nabumba. ¹⁷Pa mulandu wakufulwa ku masambi yabo, nali kalipile, kabili nali balimwine, nali kalipile no kufisa icinso candi, lelo walile ubufutete mu nshila ya mutima yakwe. ¹⁸Nali mwene nshila shabo, lelo nko bondapa. Nko batungulula no kubafwako kabili nkatalalika abankole ku kumulosha ye, ¹⁹kabili nko bapangila icisabo ca milomo yabo. Umutende, umutende, kuli abo abali ukutali na kuli abo abali mupepi - Yahweh walanda ati - Nko bondapa bo. ²⁰Lelo ababifi bali kubati ni bemba nga alisokele, utakotenkana, kabili amenshi yalikundawile ulutikoti na matipa. ²¹Takuli mutende kubabifi- Lesa walanda."

Chapter 58

¹"Webo pundisha mukulila; wicilikila ishiwi. Ikata ishiwi kwati lipenga. Ebelapo abantu bandi ku fyakusanguka fyabo, na kubanganda ya kwa Yakobo ifyalubembu fyabo. ²Kweba bane ku kufwaya nebo ubushiku bonse pakuti bakeshibe amano yandi ifyo yacita, kwati mishobo ya bacita ubulungami, kulati limbi bantu basuusha ifipope fya kwa Lesa wabo. Bakulaipusha nebo ubupingushi bula bulungami; bakopita ifyebo fyabo ku kumpapata Lesa ukuti ndeisa mu pepi pepi. ³Bushe cindo ico mu fungila,' basosa ati, 'lelo tabacimona ico? Cinshi icilenga ukuti nelyo twanakilila no kucula, lelo ena tangwako?' Lolesha, pa bushiku bwenu ubwa kufunga mu fwaya fe ifyakuyumfwisha bwino mwe bene kabili mupeela ababomfi benu ifyakosa fyonsefe. ⁴Lolesheni, mwebo ilyo mufunga kulaba ufintana no lubuli, nokula cenana kwenu ukwa bubifi; tamucita kuleka ku funga kwa uyu musango kwa pa bushiku bwa lelo bushe kanshi kuti naumfwa shani ukupata kwenu baina. ⁵Bushe icinefye emusango wa ku funga uo nebo mfwaya uyu: Ubushiku bumo kuti naeba umuntu ukunakilamo, pantu woo kuti afukamika umutwe wakwe kwari litete no kusalanganya insalu yakwe mu mifito? Bushe icine fe ici eco mwita ati uku funga, kanshi ubu bushiku bwa uyu musango ebo Yahweh engangilamo? ⁶Teuku ku kufunga nebo ningasala: ukwa kukakwa aba ifyengwa ukukakwa inshinga na makoli, ukuleka abo mufyengelesha, no kufunyapo umutitikisha onse pa kuti shale abakaele abene. ⁷Kanshi muleyakanya umukate wenu kubali ne nsala no kupelako ababusu no ku sekelela mu mwenu abashikwete ukwakwikala mu nganda, elo nga mwamona abali nolukoso, mwebo mufwile ukubafwikako insalu, tamufwile ukula fisamina balupwa benu? ⁸Elo ninshi ulubuto lwandi lukatobaulwa ukufuma pali mwebo elo mukabengeshime nge misanisaniyaka suba, ne filonda fyenu fisakaukako ukupola bwangu; no bulungami bwenu bukalaba patanshi yenu, no bukata bwa kwa Yahweh bukayo ukumicingililako na kunuma yenu. ⁹Elo mukalati nga mwakuta na nebo ne Yawenkalakumyasuka ati; nelo mukolila ukumwafwa ndi pano, nko sosa kuli mweo ati, 'Nebo ndi pano,' Nga mwaleka umucusha, no kuleka ukusontana iminwe, no kuleka wukusosa ifyabubifi, ¹⁰nga mukopelako abali ne nsala ya cakulya no kutulanyako ababusu kufyo bakofwaya; elo ulubuto lukayo kusanguka imfimfi, ne mfimfi ikayo kwaluka kwati kubalika kwa kasuba pakati ka mutwe. ¹¹Elo ne Yahweh nkayo kukonkanyapo ukutungulula no kwikusha mwebo ku fintu fisuma mu mpanga yabula amenshi, elo nkoya kukosha na ma fupa yenu. Mukabe kwati libala litapililwa na menshi, kwati kamfukwemfukwe ka menshi, ako akashipwamo menshi. ¹²Bamo pali mwebo bakoyo kubuukulusha ifibolya; mukayo kubukulusha inkulo shakale shonse; bakoya kumikuta ati nibakabukulusha 'Wa fibumba,' 'Ni bakabwesesho imisebo ku kwikalamo.' ¹³Na kabinge nga mwalabweseshamo amolu yenu ku kucindika ubushiku bwe Sabata, no kufumya ukucita ifya bunonshi fyenu pa bushiku bwandiubwa mushilo ku kuta ubushiku bwe Sabata ngo bwa ku sansamukamo, pa kuti mukoita Yawe wa mushilo no kumucindika. Nga cakuti mwa cindika ubushiku bwe Sabata o kufumyamo ifya bunonshi fyenu mwebene, kabili fyaya mukubombamo imilimo yenu mwebo mwebe no kukanalanda amashiwi yabuwelewele mwe bene. ¹⁴Elo mwebo mukayo kufwayo ukusansamukila muli Yahweh; na nebo nkayo ku milenga ukusansamukila kwensha pa mulu we sonde lyonse fe; mukoya kuilemena mwebene ukufuma mu mekashi wenu uyo na pele Yakobo wishinwe pakanwa kandi."

Chapter 59

¹Bona, ukuboko kwa Yawe takwaipipa kukupususha; nangufe ukutwi kwakwe ukukoma, kukukanokumfwa.

²Ificitwa fyenu ifyamampulu, fyalimipatulula kuli Lesa wenu, kabali impilumushi shenu shalifisa icinso cakwe ukufuma kuli mwebonakukumyufwa.³Pantu amaboko yenu yalitila ku milopa neminwe yenu kulubembu, imilomo yenu ilandobufi nolulimi lwenu lilanda ifyabonaushi. ⁴Takuli uukuta mubulungsmi, kabili uupapatila umulandu wakwe mucishinka. Balicetekela mu mashiwi yafyefye, nokulanda bufi; bemita ubucushi nokufyalaulubembu.⁵Bakatotola amani yansoka yabuusungu nikupikula isumbu lyakwa tandabube, onse uwalyako amani yabo alafwa kabili iliningalyatotoka, likatota insoka yabusungu. ⁶Amasumbu yabo tekuti bayabomfye kufyakufwala, nangu kuifimba abene ku milimo yabo. imilimo yabo milimo yalubembu, kabili imicitile yabo iyalukakala ilimumabokoyabo.⁷Amakasa yabo yabutukila bubi, kabili babutuka kukupongolola umulopa wakaele. Amatontonkanyo yabo matontonkanyo yalubembu; ulukakala nobonaushi enshila shabo.

⁸Inshila yamutende tabaishiba, tamwaba mulinganya munshila shabo. balipanga inshila yabupondamishi, uyo onse uwenda mulishi nshila tamonamutende.⁹Eco umulinganya uli ukutali nafwebo, nangu bulungami ukusanga.Tulolela lubuto, npmba tumona imfinshi tufwaya ukubutisha, nomba twenda mumfinshi.

¹⁰Tupampante fibumba kubati nimpofu, kubati nyabo abataba namenso. tutelententa akasuba pakati ka mutwe kubati nipali muntungulya; pakati kabamaka tumoneka kubati bantubakufwa.¹¹Tung'ang;a ngaba bere nokulila nge nkunda; tulolela umulimganyu, lelo tapali nagu umo; uukapususha, lelo ca kutali kulifwebo.¹²Pantu amampulu yesu ayengi yaba kumulola wenu, ne membu shesu shilatushinina; ico amampulu yesu yaba nafwebo, kabili imemba shesu tulishishibile. ¹³Tulisangukile, ukukana Yawe noku pilibukako kukukonka Lesa wesu. Tulalanda ifyalufyengo nokupilibukila lubali ukwimita ukulishanya ukufuma ku mutima nama shiwiwabufi.¹⁴Umulinganya ulifumishiwepo, no bulungami buli ukutali, ico icishinka catelententa mu lubansa lwa cintu bwingi, ne cishinka tekuti cise. ¹⁵Icine cabula, noyo uwafumako ku bubi ailenga uwakaele. Yawe alicimwene kabili tatenenwe ukwebati takwalimulinganya.¹⁶Alimwene ati takuli umuntu nangu umo, nokupapa pakwebati tapali nangu umo uwakupapatila. Eco ukboko kwakwe umwine kwaliletele ipusukilo pali ene kabili ubulungami bwakwebwalimutungilile.¹⁷Alifwele ubulungami ngecakucinga icifuba ne cisote ce pusukilo pa mutwe wakwe. Alifwele amalaya ya cilandushi kabili alifimbene ubucindami ngatambatamba. ¹⁸Pafyo bacitile, alibalambwile, abupingushi; bwa bukali ku fibambe fyakwe, ilandushi ku balwani bakwe, kufishi ukukandwangecabupe¹⁹Eco bakatina ishina lyakwa Yawe ukufuma kumasamba, nobukakata bwakwe ukufuma ukutula akasuba, ico akasa nge nika iyi kopalala iyo bakoensha ku mupu wakwa Yawe. ²⁰"Kalubula akesa Sione kulyabo abakapilibuka ku ku micitile ya bupulumushi bwabo muli Yakobo ukulanda kwaYawe.²¹Na kuli nevo, ici ecipanganocandi nabena efyalanda Yawe umupashi wandi uuli pali mwebo, namashiwi yandi ayo mbikile mukanwa kobe, nshakashe kanwa kobe, nangu ukufuma mutunwa twabana bobo efyalanda Yawe pali ino nshita no

Chapter 60

¹Ima,beka, pantu ulubuto lobe lulishile no bukata bwakwa Yawe bwaisa pali webo.²Nelo imfinshi yakukupe sonde, ne kumbi lyafitula pa nko; lelo Yawe akwisa pali webo, nobukata bwakwe bwakumonekela pali webo.
³Inko shakwisa ku lubuto lobe, ne shamfumu ku lubuto lobe ulwakubuta ulukotula.⁴Mona konse konse nokulolesha. Bonse bailonganika pamo nokwisa kuli webo. Abana bobbe abaume bakwiso kufumo kutali, nabana bobbe abanakashi bakulelwa mu maboko yabo.⁵Elo wakumona nokumwentula, nomutima obe wakwanga nokubilima pantu ubucindami bwa bemba bwakupongolwelwa kuli webo, nefyuma fya nko fyakwisa kuli webo.
⁶Ubwingi bwa ngamali bwakukufimba, imisepela yangamali yaku Midiani na Efa; shonse shakwisa ukufuma kuli Sheba; shakuleta golide no lubani, kaili shakulete mbila nsuma lya malumbo yakwa Yawe.⁷Imikuni yonse iyaku Kedari yakulonganikwa pamo kuli webo, basukusuku bakwa Nebayote bakukubombela efyo fwaya; bakuba fyabupe fyasuminishiwa pa cintamba candi; kaili nakucindamike inganda yandi yacindamisha.⁸Nibani abo abakopupuka kwai likumbi, kaili nge nkunda kufitele fya nshiku?⁹Ifinshi ne namba filamfwaya, nengalaba shaku Tarshishi ntungulula, kukuleta abana bobbe abaume ukufumo kutalu, silfere wabo na golide wabo fili nabo, peshina lyakwa Yawe Lesa obe, kaili pa wamushilo umo wakwa Israeli pantu alikucindamikile.¹⁰Abana baume abena fyalo bakukula amalinga yobe, neshamfumu shabo shakukubombela; nangu mubukali bwandi nalikukandile lelo mucikuku candi nakucite nkumbu pali webo.¹¹Impongolo shobe nasho shakushala ishaisuka pee; takwakabe ukwisala akasuba nangu ubushiku, pakutila ai ifyuma fya nko fingaletwa; ne shamfumu shilebatungulula.¹²Mucine, inko no bufumu ifi taka kubombele fyakuloba; isho nko shakonaikilila.¹³Ubukata bwakwe Lebanoni bwakwisa kuli webo, icimuti ca Kupri umutidari, nomutashuri pamo, kukuyemfye incende yandi iyamushilo, nakucindamike icifulo camakasa yandi.¹⁴Abana baume ba balemucusha, bakwisa kuli webo kuku kunkula; abo bonse abalangile imisuula pali webo bakwiisa ku fwamina pa nyantilo sha makasa yobe; bakukwito umusumba wakwa Yawe, Sioni wamushilo umo uwakwa Israeli.¹⁵Mukuti webo ushale walekeleshiwa kaili uwapatwa, uo tapali nowakupita pali webo, naku kucito kubo uwakupulamo umuyayaya, insansa ukutula ku nkulo naku nkulo.¹⁶Wakonka nomukaka wa nko, kaili wakusungilwa napebele lya shamfumu; elo wakwishibo kuti Ninebo, Yawe, Ninebo kalubula obe kaili umupusushi obe, impalume imo iyakwa Yakobo.¹⁷Mukutito butale nakuletapo golide, mukutite icela nakuletapo silfere; mukutite fimuti, ubutale, namukutita mabwe, icela. Nakubikapo umutende nga bakangalila bobbe, nomulinganya nge ntungulushi shobe.¹⁸Icimfulunganya tacakabale acumfikapo mu calo cobe, takwakabe konaika nokutobaula mukati kamu mipaka yobe; nomba wakukuta amalinga yobe ipusukilo, nempongolo shobe ukutasha.¹⁹Akasuba takakabepo lubuto lobe mukasuba, no kubutisha kwa mwenshi kukabeke pali webo; nomba Yawe akubo lubuto lobe ulya muyayaya, na Lesa obe ubukata bobbe.²⁰Akasuba kobe takakawepo nangu umwenshi obe ukutula no kwililwa; pantu Yawe akubo lubuto lobe ulya muyayaya, nenshiku shobe ishakulosha shakupwa.²¹Abantu bobbe bonse bakuba balungami; bakupyaninine sonde pa nshita yonse, emusambo wakulimba kwandi, umulimo waku maboko yandi, ukuti acindamikwe.²²Umunono wakumobe akube kana limo, kaili umo uwakucepeshapo akubo luko lwakukosa; Nebo, Yawe nakwangufyanya ukucitefi fintu ulo inshita yakwisa.

Chapter 61

¹Umupashi wa mfumu Yahweh waba pali nebo, pantu Yahweh wansuba amafuta kukubilikisha imbila nsuma kuba cushiwa. Wantuma ku kuposha aba tobaika imitima, kukubilikisha ukulubuka kuli bankole, naku kwisulako icifungo kuli abo abakakwa.²Wantuma kukubilikisha umwaka wa nkumbu shakwa Yahweh, ubushiku bwa cilandushi bwakwa Lesa wesu, no kulalika bonse aba losha.³Wantuma kukupela kuli abo abalosha mu Zioni-ku kubapela icitebo mu cifulo ca motoi, amafuta ya nsansa mucifulo ca kulallosha, umwingila wa malumbo mu ncende ya mupashi wa kulanguluka, ku kubakuta ifimuti fya oaks ya bulungami, ukubyala kwakwa Yahweh, eco enga pelewamo ubukata.⁴Baka kula nakabili ifibolya fyakale na kale, bakakulula apa onaika akale. Bakabukulula imisumba ya onaike akale ukubukulula ifibolya fya myaka yakale nkale.⁵Abena fyalo bakema no kulaisha ifitekwa fyenu, nabana baume babena fyalo bakalabomba mu mabala yenu na mumabala ya myangashi.⁶Mukaileitwa ba shimapepo bakwa Yahweh; bakalamita ababomfi bakwa Lesa wesu. Mukalalya ifyuma fyanko, no kulaipakisha mufyabu kankala bwabo.⁷Mucifulo cakusebana kwenu mukakwata pabili ; kabili mucifulo cakukana pelwa umucinshi baka sansamuka pa cakaniko pabili ica mpanga yabo, uku sansamuka kwapenape kukaba kwabo.⁸Nebo, Yahweh, nalitemwa umulinganya, kabili nalipata bukabolala no lukankala lwa lufyengo. Nkabalambula mu cinshinka, kabili nkapanga nabo icipangano camuyayaya.⁹Abana kufyalwa babo bakeshibikwa mu nko shonse, nomu shobo wabo mu bantu na bantu, bonse ababmona bakala beshiba , ukuti bantu abo Yahweh apala.¹⁰Nkaba uwasansa sana sana muli Yahweh, muli Lesa wandi nkasekela sana. Ico na mfwika ne fisalu fye pusukilo wa mfwika no mwingila wa bulungami, kubali ni shibwinga uwaifwika umwine ne citebo, kabili kubati ni nabwinga uwa ifwika umwine ne fisamo umwine.¹¹Nga filya icslo cifumya ifimena, kabili nga filya ibala lya misalu likusha ifilimwa, efyo imfumu yahweh akacita abalungami no kulumbanya ku kusansamuka pa cinso canko shonse.

Chapter 62

¹Pamulandu wa musumba wa Zioni, nshaikale tondolo, kabili pamulandu wa musumba wa Jerusalemu nshakutumane, mpakafye ubololoke bobe busame nge mwengelele yakasuba, no kulubulwa kobe kube ngo mwenge uukasanika ubushuku. ²Imishobo ikamona no bulungami bobe, kabili ne mfumu shonse ubukata bobe. Ukalaitwa ishina ilipya ilyo Yahweh akakusalila. ³Kuli Yahweh, iwe ukaba nge ngala ya bufumu iyayemba, no kuba nge citebo cabufumu mumaboko yakwa Lesa obe. ⁴Tabale kukwita nomba, "Nangula"; icalo cobe ukulanddilwa, "Amatololo. "Icine cine, ukalekwitwa "Kacele wakwa Lesa," kabili ne calo cobe "Icaumpwa bwino," pantu Yahweh abekela muli wee, kabili ne calo cobe ciko upwa. ⁵Icine cine, ngefyo umulumendo opa namayo umwaice, eco abana babo abaume bakakupa, nga filya shibwinga asekelela pali na bwinga wakwe, Lesa obe akasekelela pali we. ⁶Pali we Jerusalemu; pamalinga yobe nalibikilepo bamalonda, nabo tabalekwikala tondolo ubwaca no bwaila. Mwe bekalilila ukibukisha Yahweh mwilakutusha iyoo. ⁷Belakuleka nebo ukwikalililafye mpakafye nkabukulule iwe, Jerusalemu nkakucite umusumba uwakuti abantu icalo conse bakalekulumbanya. ⁸Yahweh walilapa umulapo ku kuboko kwakwe ukwakukulyo, kabili ukuboko kwakwe ukwamaka, "Mucishinka nshabale ukuleka abalwani benu ukumilila icakulya cenu. Abena fyalo tabakaminwine umwangashi uupya, uo mwabombe. ⁹Lelo imwe mwebalima iganu nokushisepa, nimwe mukolekulya imikate no kulumbanya Yahweh. Mwebasaba ifitwalo fya mwangashi, niimwe mukoleku nwina umwangashi mumansa shacifulo candi ica mushilo." ¹⁰Aleni fumeni, pa minshi! kasebeleni abantu benu umusebo abakobwela, kaciteni ici musebo icikulu, mu shulemo na mabwe! imyeni uluunga pakuti imishobo yabena fyalo beshibe ifi! ¹¹Moneni, Yahweh akobilikisha ku bantu bonse pano isonde, "Landa ku mwana umwanakashi uwa mu Zioni: Mona, umulubushi obe akoisa! Mona, icilambu cakwe ali naco, ulya akoisa na bantu abo alubwile." ¹²Imwe mwakulaitwa, abantu bakwa Lesa abamushilo; abantu abo Yahweh alubula; kabili Yerusalemu akolekwitwa umusumba uo Yahweh atemwa "Umusumba uo Lesa ashalekelesha."

Chapter 63

¹Ninani uyu waisa wafuma ku Edomu, ulifwele ne fyakufwala ifyakukashika ukufuma ukufuma ku Bozrah? Ninani uyu, uwakucindame mifwalile, yakwe, uulepintauka mubwingi bwabucindami bwamaka yakwe? "Ninebo, uukososa mubulungami, kabili namaka ayakulu mukupususha." ²Nindo fikashikile ifyakufwala ifyo, kabili nindo fikomonekela kubati wacilakama imyangashi mu cakukaminamo?³"Nko kundawila imyangashi umwakukundawila neka, kabili tapali nangu umo ukufuma mu fyalo fyonse uwakuilunda kuli ne. Nalibakandawile kubukali bwandi, kabili nabanyatawilile ku cipyu candi. Umulopa wabo ukasabaukila pafyakufwala fyandi nokulamfya fyonse ifyakufwala fyandi. ⁴Pantu napekenye ubushuku bwacilandushi, kabili umwaka wakulubula kwandi nawisa. ⁵Naliloleshe, kabili takwali wakwafwa. Nalipapile pakumona kuti tapali wakwafwa, lelo ukuboko kwandi fye ekwandetele ukucimfya kwandi, kabili necifukushi candi cikontungilila. ⁶Nabanyatawilile panshi abantu na bantu mubukali bwandi no kubalenga ukukolwa mucipyu candi, kabili naitulwile umuplopa wabo pe sonde." ⁷Nkalumbula ificitwa fya luse lwakwa Yahweh, ukutasha ukukulu ukwa milimo yakwa Yahweh. Nkalumbula fyonse ifyo Yahweh watucitila fwe, kabili no bune ubukulu kunganda yakwa Israeli. Uku ukutetesa atulanga fwe pamulandu waluse lwakwe, kabili umwabela bwingi bwa luse lwakwe. ⁸Pantu walandile ati. "Ukuba kwena abantu bandi, abana bakubulo ubufi." Walisangukile umupusushi wabo. ⁹Mukumanama kwabo konse, walinamene nao kabili namalaika ukufuma ku cinso cakwe walibapuswishe bo. Mukutemwa noluse lwakwe walibapuswishe bo, kabili wabasumbwile peulu no kubapiita bo ukufuma kunshita iya kukale. ¹⁰Lelo balisangukile nokukalifya umupashi wakwe uwamushilo. Eco wasangukile umulwani wabo nokubalwisha bo. ¹¹Abantu bakwe batontonkenye inshiku shakale ishakwa Mose. Balandile ati, "Alipi Lesa, uwabatapwishe benba nabakacema wa mukuni wakwe? Uli pii Lesa, uwabikile umupashi wamushilo pali bo? ¹²Uli pii Lesa, uwalengele amakana yakwe ayakulu ukuya nokuboko kwakw Mose ukwakulyo kabili nokupatula amenshi pantashi yabo, nokuicitila ishina lyakwe umwine umuyayaya? ¹³Uli pii Lesa, uwabatungulushi ukupita mwitenga lya menshi? Kubati nimfalashi ikobutuka apakubatama, tabaipunwine." ¹⁴Nge ngombe ishikotentemukila mumupokapoka, umupashi wakwa Yahwehwabapele ukutusha. eflyo mwatungulwile abantu benu, kukuicitila shina lyenu ukulumbwa. ¹⁵Lolesha ukufuma mumulu nokumona ukufuma mubwikalo bwenu ubwashilisha ubwalumbuka. Filipisa ukucitila kwenu namaka ya bumpalumbwenu? Uluse lwenu nemisango yakutetesa kwena ifyo mwatalusha kulifwe. ¹⁶Pantu nimwe bashifwe, nangu Abrahamu tatwishiba fwe, kabili Israeli tatwibukisha fwe, mwe, ba Yahweh, muli bashifwe. 'Umulubushi wesu' lyaba ishina lyenu ukufuma kukale. ¹⁷Yahweh cindo mutulengele ukutaluka kumibele yenu nokukosha imibele yesu, pakutula twilakumibela fwe? Bweleni pamulandu wababomfi benu, umutundu wabupyani bwenu. ¹⁸Abantu benu bakwete apashila penu panshita iinini, lelo abalwani besu nabanyantaulapo. ¹⁹Tusangukile kuli abo abomushatekapo, kubati ni abo abo abashatala kukuta peshina lyenu."

Chapter 64

¹"Yangu, nga cakuti walilepwile imyuu no kwisa elo watentemuka ukwisa panshi! Impili kuti sha sunkanishiwa pa kubapo kobe, ²nga mfilya fine umulilo ubilimya no koca impanga, nangu mfilya umulilo ukafya amenshi no kubila. Ala emfyo ulenge ishina lyobe ukuyo ukwishibikwa ku balwani bobe, no kulenga imishobo ukututuma ku cinso cobe!³Munshiku sha kunuma, ulo walikwikala no kutentemukila panshi, no kucita ifintu ifya kutinya ifyo tatwalekusubila, elo ne mpili shalekutenta ku menso ukutina webo. ⁴Ukufumafe na kunshiku sha ku kale takwatala akuba no umo uwabonapo nangu ukwiluka, nangu uwabonapo Lesa umbi pali webo, uucita ifya fikulu no kucitila abo abamutetekela. ⁵Webo ulafwilisha abo abasekelela mukucita icabune, abo abebukisha no kusakamana ukucita ifyo webo ufwaya. Walikalipe uluntu twabembwike. Munshila shobe emo ifwe lyonse tukayo ukupusukila. ⁶Pantu fwebo bonse twali bembuka, elo no bulungami bwesu bwaba ukub ati ni nsalu ya cikolopo. elo bonse twaluma mabula iyalukuta, amampulu yesu yaba ngo mwela yatufumya kuli webo. ⁷Pali fwebo tapaba no umo uyokwita pe shina lyobe, tapaba no umo uwita mutule kuli webo. Pantu iwe walifisa cinso cobe kuli fwebo elo we no kutusula walitusulako pa mulandu wa mampulu yesu. ⁸Lelo, we Yahweh, niwebo Tata wesu; Fwebo twabafye ibumba. Iwe niwe watubumba; elo kabili ifwe bonse tuli fibumbwa ukufuma ku mulimimo ya kuboko kobe. ⁹Wilakalipa ukucila mucipimo, we Yahweh, nangula ukuba uwakwibukisha lyonse fye mu mano yobe ububi bwesu. Twapapata lolekesha pali fwebo bonse, tuli bantu bobe. ¹⁰Imisumba yobe iya mushilo yabafe amatololo; Sioni nao wine alife amatololo, Yerusalemu aliyo ukonaika. ¹¹Amatempete yesu aya mushilo, muntu ifikolwe fyesu fyali ku kulumbanyamo, yaliyo ukonika ku mulilo, elo nashonse incende ishali isha bune shaliyo ukonaika. ¹²We Yawe, bushe walatusulafe imfi fine? Kutu watwalilila shani ukubafe tondolo elo no kutulanga ukuba ubalanda?"

Chapter 65

¹Nalisulukile nemwine kubatanjipwishe nasangilwe kubatamfwaile. Nasosele, Epo ndi! epo ndi" kunico shonse ishitankutilepe shina lyandi. ²Nalikutambaliila amaboko yandi ku mutundu wa bantu ababipa, abalikwendela munshila ishibiabalikwendela mukutontontokanya kwabo na mapange yabo³Aba bantu balikutwalilila fye ukunkalifya balikutula amalambo mumabala yabo nokocela ifyo ku samika fyabo pafya keipailapo fyamatalwali. ⁴Abekala mumanda nokutamba ubushiku bonse nokulya kapoli nokwipika umuto wa finangwa mu nongo shabo⁵Basosa ai, "talukako wiyikala mupepi na nebo pakuti nebo ndiwamushilopo pali webo. ifi fintu cushi fye mu mona wandi mulilo upya lyonse. ⁶Mona calilembelwe kuli nebo, ntakekale tondolo pakuti nakulandula; nakulandula pakuluba fyabo. ⁷Pakuti imembu shabo ne membu shakubawishibo "ekusosa kwa kwa yawe nokufyoca nge fungo pa lupili no kumpontela patupili. kaili nakupima na fyonse ifyo bacitile pafifuba fyabo. ⁸imfi efyo yawe asosa, "ifyo umwangashi upya usangwa mu cisansangu, naumo asosa wionaula pantu muli ubusuma mwena imfi efyo nakucita kubabomfi bandi ntakabonaule bonse⁹Nakuleta ubufyashi ukufuma muli yakobo no kufuma muli yuda abo abakukwata impilii. Abasalwa bandi bakukwata impanga naba bomfi bandi bakwikalamo. ¹⁰Sharon ukuba apakwikala imikuni, nomupokapoka wa akole apakuyolola ing ombe, kubantu bandi abamfyaya. ¹¹Lelo mwebo mwebakosusha yawe abakolaba ulupili lwandi lwa mushilo abapekanishisha itebulo lishiko no kwisusha umwangashi mulukombo wasankana uwateyanishiwa¹²Nakumisonta kuli kakwampa nokuya mukwipaya ulwa bonse pantu ilyo nalikumikuta tamwali kunsasuka ilyo nali kusosa tamwalikumfwa. Lelo mwalakucita ifibi mu menso yandi nokucita ifitali kunsekeshi¹³Ifi efyo imfumu yasosa, "moneni ababomfi bandi baiculya, lelo mwebo mwakuba ne nsala, moneni ababomfi bandi baicanwa, lelo mwebomwakuba ne cilaka, moneni, ababomfi bandi bakuselelela, lelo mwebo mwakuba ne nsoni. ¹⁴Moneni ababomfi bandi bakacankwa pantu bakuba ne nsansa mumitima, lelo mwebo mwakulila pantu mwakuba nobukali mumitima yenu, nokuwelesha imisowa kumipashi¹⁵Mwakushila abasalwa bandi ishina lyenu kukube catipwa kukusosa; nebo,yawe, nkamipaya nakukula nababomfi bandi pa mashina yambi. ¹⁶Pakuti uupala muno caalo akupalwa kuli nebo, lesa wacishinka. Uulapa muno caalo akalapa nebo, lesa wacishinka, pantunkalabwa ifyamasakamika yakale, fyakususwa ku menso yandi. ¹⁷Pantu mona, ndi pakupanga umulu upya elo ne caalo cipya, nemyulu fyonse ifyakale tafyakebukishiwe nangu ukuba mumitwe. ¹⁸Lelo wakuba uwasekelela nensansa paco ndi nokupanga, mona, ndinokupanga yerusalemu icakwanga, ukulinga, nabantu bauko icakusekelela. ¹⁹Nakaili nakwangila yerusalemu no kusekelela pabantu bandi, ukulila no kulosha tafyakomfwikemo²⁰Takwakabe akanya akanshiku ishinono, nangu umukote uushacisha inshiku sha kwe. No ukalula pa myaka umwanda umo akapendelwa pa muntu umunono. Nangu umuntu uutakashe umwaka umwanda umo ninshi muntu watipwa. ²¹Bakakula amayanda nokwikalamo, bakalime myangashi nokulya ifisabo fyauko²²Tabakacule nabambi abakekalamo; tabakalime nabambi abalyako, pantu inshiku sha fi shikesa ninshi sha bantu bandi abasalwa bandi bakabomba milimo ku minwe yabo. ²³Tabakaculile apabula nangu kamo, nangu ukufyalila abana apafye . pantu bena bana ba palwa na yawe, nabafuma munda shabo bakaba nabo²⁴Ilyo tabalankuta, nkasuka, ilyo baali balisosa, nakumfwa. ²⁵Umumbulu no mwana wa mpanga fikalila pamo, nenkalamo ikalya mpimbili nge makote, lelo ulukungu lukaba ecakulya cansoka tafyakacite ububi nangu ukonaula monse mumpili "ekusosa kwakwa yahweh.

Chapter 66

¹Ifi efikolanda Yahweh, "Imyulu ecipuna candi, kabili isonde ecipuna ca makasa candi. Nikwisa ukuli nganda mwingankulila? Nikwisa ukuli icifulo ukuli icifulo uko ninga tushisha?"²Ukuboko kwandi ekwacita fyonse ifi fintu; ifi fintu eflyo fyaishile kubako- ifi eflyasosa Yahweh uyu emuntu uyo nsakamana, uwakupetama umutima, kabili ututuma pa cebo candi.³Ukoipaya ingombe cimo nokuipaya umuntu; nokupela ilambo lya mpanga cimo nokufuna umukoshi wa mbwa; ukopela umutulo wa ngano akotulula umulopa wa nkumb; ukopela ifye fungo fyakuninkila ali ngo uletungilila ububifi.⁴Munshila imo ine nkasala ukukandwa kwabo; kaleta pali bo ico batina, pantu ilyo nakutile, tapali nangula umo uwayasukile, ilyo nasosele tapali nangula umo uwali kumfwa. Bali kucita ifyabubi mu menso yandi, kabili basalile ukucita ifyo ntatemenwe.⁵Umfweni icebo cakwa Yahweh, mwebo mwebatutuma pa cebo cakwe, "Ba wenu abamipata noku mitaluka pa mulandu we shina lyandi balilandile, 'Yahweh acindikwe, lelo bakalengwa insoni.⁶Iciunda ca bulwi cikofuma mu musumba, iciunda ukufuma mwi tempele, icinunda cakwa Yahweh cikobweseshababawani bakwe icabalinga.⁷Libe talaya mukukalipwa kwa kupapa, alipapile; libe ukukalipwa takulafika pali o, alipapile umwana umwaume. Nani aumfwapo camusango uyu? ⁸Nani wa monapo ifya musango uyu? Bushe icalo kuti cacyalwa mubushiku bumo? Bushe uluko kuti lwampapamikwa mu nsa imo? Lelo ilyofye Zioni aya mukukalipwa kwa kupapa, apapa abana bakwe.⁹Bushe ndeta umwana ku mwishi wa kupapwa nokukana suminisha umwana ukufyalwa?- Eflyaipusha Yahweh. Nangula ndeta umwana ku nshita yakupapa noku mwikalilila ukuti efuma?- Eflyaipusha Lesa obe."¹⁰Sekeleleni na Yerusalemu nokuba ne nsansa kuli o, mwense mweba mutemwa!¹¹Pantu mukonka no kwikuta; ku mabele yakwe mukasansamushiwa; pantu mukanwa nokuilema nokusekelela mu bwingi bwa bukata bwakwe.¹²Ifi efikolanda Yahweh, ndi mupepi nokufusha umutende pali o, ngo mumana, kabili no bunkankala bwa nko ngo mulonga uwaaisula. Munkokela pa mbafu shakwe, mukasendelwa mu minwe yakwe, kabili nokulelwa pamakufi yakwe.¹³Ngeflyo nyina asansamusha, kabili mukasansamuka mu Yerusalemu."¹⁴Ukamona ici, kabili no mutima obe ukalekusekelela, kabili na mafupa yenu yakalelema nge caniciteku. Ukuboko kwakwa Yahweh kukalengwa ukwishibikwa kuba bomfi bakwe, lelo akesa kulanga ubukali pa balwani bakwe.¹⁵Pantu mona, Yahweh akoisa no mulilo, kabili amaceleta yakwe yakoisana nge cimputa ca mwela mukuleta icikabilila ca bukali bwakwe no kukalipila kwakwe ne nsase shamulilo.¹⁶Pantu Yahweh apingula umuntunse no mulilo no lupanga. Abo abakepaiwa na Yahweh bakaba abengi.¹⁷Balailenga abene ukuba aba mushilo nokuicita abakusangulaka, ukuti bengala kwingila mu mabala, ukunkonka umo uli pakati ka abo abalya umunofu wa nkumba ne flyakowela nge mbela. Bakesa kuloba- eflyasosa Yahweh.¹⁸Pantu nalishiba imilimo yabo na matontonkanyo yabo. Inshita ikoisa ilyo nkalonganika inko shonse ne ndimi. Bakesa kumona ubukata bwandi.¹⁹Pali bo nkabikapo icilangililo. Elo nkatuma abakupusuka ukufuma kuli bo ku mikowa: Ku Tarshish, Put, kabili naku Lud, aba bomfya amata, kabili ku Tubal, Javan, kabili ku fyalo fya mulandu ukutali uko tabaumfwapo oali nebo nangula ukumona ubukata bwandi. Bakabilikisha ubukata bwandi ku nko.²⁰Bakabweshabonse ba wenu ukufuma munko shose, nge camutulo kuli Yahweh. Bakeshila pali bakabalwe, kabili namu maceleta, namu maceleta ayaku fimbwapo, pa mfalashi, kabili napa mpunda, ku lupili lwandi ulwamushilo Yerusalemu- Eflya sosa Yahwe.²¹Bamo pali abo nkabasalapo nga bashimapepo nabena Lebi- eflyasosa Yahweh.²²Pantu ngeflyo imyulu ipya ne sonde lipya nkacita fikekala pantashi yand- ifi eflyasosa Yahweh- eco abakufyalwa bobebakashala, kabili neshina lyobe likashala.²³Ukufuma ku mwenshi umo ukufika kuwakukonkapo, kabili ukufuma kwi Sabata limo nelya ekukonkapo, bonse abantu bakesa ekukontamina panshi kuli nebo- eflyasosa Yahweh.²⁴Bakafuma panse no ku mona ifitumbi fya baume abasa ngulukile, , pantu imititi ikalekubalya tayakafwe, kabili no mulilo ukalekuboca tawakashime; kabili cikaba cabunani ku bantu bonse."

Jeremiah

Chapter 1

¹aya emashiwi yakwa yeremia umwana mwaume wa kwa Hilikia, umo muli bashi - mapepo ba mu Anatoti mu calo ca kwa Benjamini. ²ishiyi lya kwa yawe lyalishile kuli ena mu nshiku sha kwa yosia umwanamwaume wa kwa Amon, imfumu ya mu yuda, mumwaka ³walenga ikumi limo na shitatu mu kuteeka kwakwe. kabili cali fyofine mu nshiku sha kwa yehoyakimu umwana mwaume wa kwa yosia, imfumu ya mu yuda kukufikafye na mumweshi wa busano uwa myaka ikumi limo na umo iya kwa sedekia umwanamwaume wa kwa yosia imfumu

ya yuda, ulo abantu ba mu yerusalemu basendelwe ukufuma mulya nga aba fungwa⁴ ishiwi lya kwa yawe lyaisihile kuli nebo, ukweba ati, ⁵"libefye nebo ntalakubumba webho mwifumo, nebo nalikusalile webho; libefye webho taulafuma ukufuma mwi fumo nebo nalikushishishe; nalikucitile ukuba kasesema wa ku nko." ⁶"alalee, mwe shikulu yawe!" nebo nalyaebele ati, "Nebo ntaishiba ifya kulanda, ico nebo ndi mwaice sana"⁷lelo yawe alyebele kuli nebo ukweba ati, 'Wilakweba ati, 'Nebo ndi mwaice saana'. webho walekuya kpnsefye uko nakutuma, kabili walekulanda consefye ico nebo na kukambisha! ⁸wilakubatina bena, ico nebo ndi nobe nalekukupokolola - uku ekulanda kwa kwa Yawe⁹nolu yawe alifungulwile ukuboko kwakwe, alinyikete pa kanwa, kabili alilandile kuli nebo, "Nomba , nebo ndibikile amashiwi yandi mu kanwa kobe. ¹⁰Nebo nkokulashika webho mu bwa leelo ku nko na mabufumu, ku kushuula kabili nokutobolola, ku konaula no kulofya, ku kuula no kulimba¹¹ ishiwi lya kwa yawe lyalishile kuli nebo, ukweba ati, "Nindo ukomona, we yeremia?" Nebo nalyebele ati, "Nebo nkomona umusambo wa muamonde." ¹²yawe alyebele kuli nebo ati, " Ulimwene bwino, ico nebo nkololekesha pa cebo candi kucicita¹³ ishiwi lyakwa yawe lyalishile kuli nebo umukuwa cibili, ukweba ati, "Nindo ukomona?" nebo nalyebele ati, " nebo nkomona mwipika ukokafiwa, uyo umuli ifikobilauka, ulisungeme ukufuma ku kuso." ¹⁴Yawe alyebele kuli nebo ati, " icinkuuka cikapomoka ukufuma ku kuso pali bonse abekashi ba muli ici calo¹⁵ico nebo nkokuta imitundu yonse iya ku mabufumu ya ku kapinda kaku kuso, Ekulanda kwa kwa yawe. Yena yakesa, cilaumo akabika icipuna cakwe pa mpongolo sha kwingililapo mu yerusalemu, kabili na pa misumba yonse iya mu yuda. ¹⁶Nebo nkalanda ubupingushi kuli bena pali bonse ububi bwabo ubwa kunsula nebo, mu kocela ulubani ku milungu limbi, kabili mu kushishimuna ifyo ba pangile ku minwe yabo abene. ¹⁷Eco ipekanye we mwine! imanina kabili no kulanda kuli bena conse ico nebo nkokukambisha webho. Wilaku kwinda pa mulola wabo, nangu nebo nkulenge ukwinde pa mulola wabo! ¹⁸mona! ubwa lelo nebo ndikucitile ukubo musumba we linga, uluceshi lwa cela, kabili icibumba ca mukuba ku kupilikika icalo conse - ku kupilika ishamfumu sha kwa yuda, ifilolo fyakwe, bashima pepo bakwe, kabili na bantu ba mu calo. ¹⁹Bena bakalekulwa nobe, lelo bena tabakakucifye webho, ico nebo nkalekuba nobe ku kukupokolola webho - uku ekulanda kwa kwa

Chapter 2

¹kabili icebo cakwa Yawe calishile kuli, ukweba ati, ²"kabiye kabile mu matwi yabena Yerusalem. Ati, Yawe alanda ifi; ndikwitile ukwiminako icipangano cacitetekelo muli bumusepela bobbe, icitemwiko cobe ilyo wakobekelwe, ilyo waishile kuli nebo mumatololo, icalo ici shabwelwemo. ³Isreali ali uwacilishiwa kuli Yawe, Ifisabo fyantanshi mu busomboshi bwakwe! bone abalile kufisabo fya ntanshi balipelwe imilandu; ububi bwalishile pali bena, ifi efya landa Yawe. ⁴Umfweni icebo cakwa Yawe, mwe ba nganda yakwa Yakobo, ne ndunpwa shonse sha nganda yakwa Isreali. ⁵Yawe alilandile ifi; "bushe findo bashinwe basangile ububi muli nebo, ifya lengele ukuti bekonka nebo? pakuti utulubi twabuwelewele nokuba abene aba welewele? ⁶Kabili talandile ukuti, "Yawe ali kwi, uwatuletele ukufuma mu calo ca Egupti? Ali kwi Yawe, uwatuletele mu matololo, mu calo ca fiswebebe ne filindimo, mu calo caba Araba ne filundi icaumisha ica mfifi ikalamba, icalo umushipita muntu kabili umushikala muntu ⁷Kabili nalimuletele mu calo ca Camele, ku kulya ifisabo fya ciko ne fisuma fya ciko! lelo ilyo mwaishile, mwali koweshe icalo candi, mwalicitile ikwatwa candi ukuba icamuselu! ⁸Shimapepo talandile ati, ali kwi Yawe? kabili abaishibisha amalango tabasakame pali nebo! kabili abacemi bapusunswike kuli nebo. Bakasesema bali seseme muli Baali no kwendala mu fishakwata buyo ⁹Kanshi nebo ncili ndeumana nawebo -ifyalanda Yawe kabili ndeumanya abana baume babana baume benu. ¹⁰Abukile ni ku fishi fya bena kiti no kunona. Tumeni intumi ku Kedari ukufwailikisha nokumona nga kwalibako kunuma icimusango ngefi. ¹¹Bushe kwali bako uluko ulwa kabulako imilungu imbi, nomba abantu bandi bali kabula ubukata bwabo ku cakubula ku bafwa ¹²Tutumeni, mwe myulu, pali ici! nokusunguka no kuponwapa musao uyu ni Yawe akolanda. ¹³Pantu abantu bandi bacita ububi bubili kuli nebo; nokusha akamfukumfuku ka menshi ya mweo, nokuimbila ifishima abene, ifishima ifya lalika ifishingasunga amenshi. ¹⁴Bushe Isreali musha? Bushe afyalilwe mu nganda yakwa shikulu wakwe? nga finshi abela kukutapwa? ¹⁵Imisepela ya nkalamo yabulumine pali ena. Shapanga icongo icikalamba nokulenga icalo caba icapomonwa. Imisumba yaonaulwa nokubula abakwikalamo. ¹⁶Nabena nofu na Tafne bakabeya icapanga ca mutwe obe. ¹⁷Bushe tamwacitile ici mwebene ilyo mwashile Yawe Lesa wenu, ilyo alemutungulula mu nshila? ¹⁸kanshi nomba ninshi mwa sendela inshila yaku Egupti no munwa amaenshi yamu shihore? Ninshi mwasendala inshila yaku Ashuri no kunwa amaenshi mu mumumana wa Eufrate? ¹⁹Ububi bobbe bukakulimuna webo, no kukana tetekela kukakukanda. Eico tontonkanya pali ici no kusumina ati cintu kubipa kabili icikalifya umweo. Nga wasula Yawe Lesa obe, no kukana kwata akatina -kuli nebo -ifi efya landa shikulu Yawe yamilalo ²⁰Pantu waliputwile lyobe ilyo wali nalyo mu nshiku sha kale; waliputwile ifi fungilo fyobe, kabili wali landile ati, 'nshakamubombe! walifukeme panshi pa kalupili mwisamba lya fimuti fya mabula, we cilende. ²¹Nalikulimbile ngo mwangashi wakusoboloka, ulubuto ulusuma, Ninshi nomba wapilibukila webo nokuba uwafisa kanwa, umwangashi uwele wele? ²²Nangu usambe mu mumana webo nangu usambe na sabuni, amapulu yobe nayatanina kuli nebo -ifi efyalanda shikulu Yawe ²³Kuti walanda shani ati, nshaikowesha! nshaenda naba Baali? mona ifyo wacitile mumipokapoka! Ishiba ico wacita -uli musepela uwa ngamali uwalubilo kulya na kuno, ²⁴Uli kabalwe umukota uwaishibila amatolo, mu kifuluka ilesumba umwela! nani wingailesha? tapali ishilume ishingwa pomponteka kuku ifwaya; lelo pa ku kumana shileisanga. ²⁵Kuyo ulukasa loba lwiba ulwa busokwa no mukolomino wiba uwa cilaka! lelo uli landile ati, 'ukucetekela kwapela awe, natemwa abeni nokubakonka ²⁶Nga insoni sha mupupu ilyo asangwa, efyo bakalengwa insoni -aba nganda yakwa Isreali -bena, imfumu shabo, abana banakashi bamfumu bshi mapepo babo nabakasesema babo! ²⁷Aba ebamo abalanda ku cimuti, 'niwe tata, 'nakulibwe 'niwe wanfyele, pantu balosha ifyanuma fya cinso cabo kuli nebo lelo ifinso fyabo iyoo. Nangucibe ifi, balanda ati mu nshita sha mafya, 'Imeni mutupusushe! ²⁸Lelo ili kwi imilungu iyo mwapangile mwebene? lekeni ime nga ikofwaya pakuti imipusushe mu nshita sha mafya, pantu utulubi twenu twalingana mubwingi ne misumba yenu, yuda ²⁹Kanshi nindo mungebela ukushita ububi? mwebone bonse mwali bembuka kuli nebo -ifi efyalanda Yawe wamilalo. ³⁰Na salapula abantu bobbe cebusha. Tabalesumina ukusalapulwa. Ulupanga lwenu lwatwa bakasesema nge nkalamo yabonanshi! ³¹Mwebone mwabali muli iyi nkulo! poseniko amano ku mashiwi yandi, amashiwi yakwe Yawe! bushe ndi matololo kuli Isreali? nangu icalo ica mfimfi ikalamb? ninshi abantu bandi benga landila ifi; lekeni twendanke, takwakaye kuli webo nakabili? ³²Bushe na cisungu kuti alaba ifyakuikobaika fyakwe, nangu nabwinga ifyaku kakana fyakwe? ³³lelo abantu balindabileko nebo inshiku ishingwa ukwakubula impendwa! Ifyo upanga inshila kukufwaya icitemwiko. wali Sambilisha ne misango yabubi ku banakashi. ³⁴Umulopa ewali umweo waba kaele, abantu abalanda basangwa pa nsalu shobe webo. Aba bantu tabasangilwe mu mi citile ya bupupu ³⁵Nomba mulanda ati, ndi wakaele, icine cine icifukushi cakwe cilifumine kuli nebo, 'Nomba moneni! nokuleta ubupingushi pali mwebone pantu mulanda ati, nshabembuka. ³⁶Nindo mucisendela mukwanguka nokupilibula imicitile? mukalengwa insoni

kuli Egupti, ngefyo mwali kuli Ashuri. ³⁷ Mukafumako nako mukaya, namoboko pa mitwe yenu, pantu Yawe alimitamfishe uyo mwacetekele, kabili tabakamwafwe

Chapter 3

¹umfwa umwaume aleka umukanshi wakwe kabili aya ukufuma kuli ena kabili aya kuba umukashi wa mwaume umbi, bushe akabwelulukila kuli ena nakabili? Bushe ico calo tekuti cikoweke apakalamba? Webo waikala kubati ni cilende uwakwata abatemwikwa abengi; kabili winga bwelela webo kuli nevo? uku elukanda kwa kwa yawe.

²Sansula menso yobe ku milandu yaumalala kabili uloleshe! Bushe kuliko incende uku muta citila bucende ubwa bindwa? Pa mbali shanshila walikele uko lolela abatemwikwa bobe, kubati mwina Arabu mu matololo.

ulikoweseshe icalo na bucilende elo no bubifi bobe³Eco utumimi twa mfula twalikatwa kabili ne mfulu ya mu mainsa taya isa; Lelo wakwata impumi yakwa cilende; webo walikana umusebanya. ⁴Bushe te nomba fye ukutile kulu nevo: "Tata wandi! Cibusa wandi uwa mupepi ukufuma fye nakuli bumusepela bwandi! ⁵Bushe akaba uwakukalipa lyonse? Bushe akasunga ubukali bwakwe ukufika na kumpela? Lolesha! ifi efyo webo ulandile, lelo ulacita ububi bonse unga cita!"⁶Elo yawe alandile kuli nevo mu nshiku shakwa yoshia imfumu, "Bushe ulimwene ifyo isreali wakubula ici cetekelo acitle? Alile pa tupili ututali tonse na munshi ya fimuti fyakulelema fyonse, kabili mulya alicitile kubati ni cilende. ⁷Nebo nalilandile, 'Panuma acita ifi fintu fyonse, akalulukila kuli nevo, ' Lelo talulukile. Elo nkashi yakwe wabula icicetekelo yuda aliimwene ifi fintu. ⁸Eco nalimwene ifyo, munshila imo ine ulya isreali wabula icicetekelo ali citile ubulalele kabili nali mulamfishe elo nali mupele namalipilo yakumukana ena, nkashi yawe uwakubula icicetekelo yuda tatinine; nao alile kunse no kucita kubati ni cilende.

⁹Bucilende bwakwe bwali bwafye kuli ena; alikoweseshe icalo, kabili alicitile ubulalele na mabwe elo nefimuti.

¹⁰Elo panuma ya ifi fyonse, nkashi yakwe wabula icicetekelo yuda alibwelulukile kuli nevo, taalulwike no mutima wakwe onse, lelo no bufi uku ekulanda kwa kwa yawe."¹¹Elo Yawe alandile kuli nevo, " Isreali wabula icicetekelo alibapo umulungami ukucila yuda wabula icicetekelo! ¹²Kabiye kabili ubilikishe aya mashiwi ku kapinda kaku kuso. Ulande, 'Bwela, Isreali wabula icicetekelo! uku ekulanda kwa kwa yawe nshakalekuba no bukali lyonse kuli webo. Apo nevo ndi wacine uku ekulanda kwa kwa yawe shakekale uwakalipa umuyayaya. ¹³Tumbula amampulu yobe, pantu uli lifyeuye kuli yawe lesa obe; walya kanya inshila shobe abeni muushiya cimuti conse icamabula ayakulelema! Pantu tawa umfwilile kwishiwi lyandi! uku ekulanda kwakwa yawe. ¹⁴Bweleni, mwebantu bakubula icicetekelo! Uku ekulanda kwa kwa yawe Ndi mulume wenu! Nko misenda, umo uku fuma mu musumba na babili ukufuma mulupwa, kabili nkomileta ku Sioni! ¹⁵Nko mipela ba kacema bapa mutima wandi, kabili ba ko micema no bwishibilo elo no kwiluka. ¹⁶Elo cika citika ukuti mu kasanduluka mwebo kabili mukatwala ifisabo mu calo mu isho nshiku uku ekulanda kwakwa yawe taba kalekulanda ati, icipao ca cipangano cakwe yawe!"Ubu bwafya tabwakemepo mu mitima shabo nangu kwibukishiwa; ta cakapuswe, kabili nacimbi taca kapongwe. ¹⁷Muli ilya nshita bakabila pali yerusalemu, ici cipuna ca bufumu cakwa yawe; kabili ne nko shimbi shonse nshika kolongana pa yerusalemu mwi shina lyakwa yawe. Taba kendele mukutalama kwa mitima yabo iya bubifi. ¹⁸Muli isho nshiku, ing'anda yakwa yuda ikendela pamo ne ng'anda yakwa isreali. Bakesa kwisa capamo ukufuma kucalo caku kapinda ka kukuso ukuya ku calo napele ifikolwe fyenu ukuba icabupyani. ¹⁹Lelo nga ni nevo, nalilandile ati, ifyo mfwaya uku kucita kubati mwana wandi umwaume elo no kukupela icalo ica kuku sekeshi, icabupyani icakuyemba ukucila ifyo ifyaba mufyalo fimbi!" Nga nalilandile, "kuti wangita nevo "Tata wand." Nga nalilandile ukuti tawakaluke ukufuma mukunkonka nevo. ²⁰Lelo kubati mwanakashi wabula icicetekelo ku mulume wakwe, mwali nsangukila nevo, we ng'anda yakwa isreali uku ekulanda kwa kwa yawe."²¹ishiwi lilyumfwikile apakutambalala, ukulosa no kupapata kwa bantu ba mu isreali! Pantu bali pilibwile inshila shabo; bali laabile kuli yawe lesa wabo. ²²"Bweleni, mwe bantu bakubula icicetekelo! Nalamiposha mwebo ku kufutatuka!" "Moneni! Tukoisa kuli webo, pantu uli yawe Lesa wesu!"²³Mucine ubufi bwafuma mutupili, icongo ca cimfulunganya ukufuma ku mpili; mucine yawe Lesa wesu epusukilo lyakwa isreali. ²⁴Lelo utulubi twa musebanya tulyonawile ifyo ifikolwe fyesu fyabombe imikuni yabo elo na maombe, abana babo abaume na bana abanakashi! ²⁵Aleni tulambalale panshi mu musebanya. Leken i umusebanya wesu utukupe fwebo, pantu tuli bembukile yawe lesa wesu! Fwebo fwebene elo ne fikolwe fyesu, ukufuma mu nshita yabu musepela bwesu ukufika no bushiku bwa lelo, tatwa umfwa kwi shiwi lyakwa yawe Lesa

Chapter 4

¹"Nga wabwela, weba Isreali-uku ekulanda kwa Yawe -elo cikaba kuli nebo ukuti wa bwela. nga wafumya ifintu fya makanamiko ukufuma kuli nebo no kukana lubanta ukufuma kuli nebo nkabili, ²Ule kuba uwa cine, uwa mulinganya, uwa kulunyama ulo uko lapa nga Yawe wa mweo; Elo inko shika palilwa ishine muli ena, na muli ena shika mu cindamika." ³Pantu Yawe alilandile fi ku muntu no muntu mu Yuda na mu Yerusalemu; limeni umushili wenu, kabili mwi byala mu myunga. ⁴Isembulwileni mwe bene kuli Yawe, no kufumya inkanda sha pa mpelasha mitima yenu, mwe baume ba mu Yuda na mwebekashi ba mu Yerusalemu, e pali icipyu candi cinya fuma kubeti mulilo, no koca ukwa kubula nelyo umo uku ushimya, pa mulandu wa bubi bwa mibele yenu. ⁵Bilisheni mu Yuda nokuleka shumfwike mu Yerusalemu. Landa, "lisha penga mu calo." sabankanya, "lonyanya pamo lekeni fwebo tuye mu misumba ya malinga," ⁶Imya ishishilo ca mendela no kucilosha cena ukulola ku Sione, no kubutuka mu bucingo! wikala pantu nebo nkoleta ubongolola ku kalamba. ⁷Inkalamo ikoisa ukufuma mu mulundu waiko na umo ukonaula inko alipekanishiwe. Eco akosha incende yakwe ku ku;leta ica pomonwa mu calo cenu mukuleka imishi yenu ukonaulwa, umo nelyo umo takalemo. ⁸Pa mulandu wa ici ipoleshe we mwine mu fwakufwala fya nsamu, ukuloshu no kulila. pantu amaka yakwa Yawe ya bukali yacili tayalafum,a pali fwebo. ⁹Elo cika poneka muli ubo bushiku -uku e kulanda kwa Yawe -ukuti imitima ya mfumu nabacilolo baiko ikafwa. Ba shimapepo bakapapa, naba kasesema bakasunguka." Eco nebo nalilandile, "Yangu shikulu Yawe. ¹⁰Mu cishinka uli uwapwililila ukubepa aba bantu na Yerusalemu mukulekulanda, "mukaba umutende kuli mwabo, Lelo ulupanga e lulefika mu mweo yabo." ¹¹Muli iyo nshita cika landila kuli aba bantu na Yerusalemu, "umwela wa kubilima ukufuma apabatama wa mu ciswebebe ukapanga inshila ku bana banakshi wa bantu bandi. ta wakolulwilw nangu kusangulula bena. Umwela uwakuti uwakukosa ukucila ulya ukesa mu kunkomesha kwandi na nebo nkapisha ubupingushi pali bena. ¹²Mwela uwakuti liwakukosa ukucila ulya ukesa mu kukonkomesha kwandi na nebo nkapisha ubupingushi pali bena. ¹³Mona, alekusansa kubati makumbi naba kafwalo bakwe kubati cipupu ca mwela. Ba kabalwe bakwe ba butukisha ukucila ba kapumpe. akalanda kuli fwebo, pantu tukalekeshiwa! ¹⁴Wamyeni imitima yenu ukufuma ku bubi, Yerusalemu pakuti wingapusuka. Ni panshita nshi amatontonkanyo yakushika pa kuba palwa kubembuka? ¹⁵Pantu ishiwi likoleta imbila ukufuma kuli Dani, no kwisa kwa Bonaushi kulyu mfwikile ukufuma ku mpili shakwa Efram. ¹⁶Lengeni inko shitontokanye pali ici; mona bilaku Yerusalemu uki abakutasha bakoisa ukufuma ka calo cakutali ku kupunda ubulwi pa misumba yakwa Yuda. ¹⁷Bakaba kubati balinshi mwi bala lya kulimwa kuli bonse abamushunguluka, pantu ali futukile ukufuma kuli nebo ¹⁸-uku e kulanda kwa Yawe -ne micitile yobe kabili ne misango yobe ilicitile ifi fintu kuli weba ici cikaba ica kukukanda. Cikaba icabubi! cikaba icakulasa umutima obe wine. ¹⁹Umutima wandi! umutima wandi! ndi mukukalipwa mu mutima wandi, umutima wandi ukoshushiwa mukati ka nebo. Teti nebo mbe tondolo pantu nebo nkoumfwa icunda ce penga, ica kuwelesha caku bulwi. ²⁰Ubonaushi bwakonka panuma ya bonaushi, Pantu icalo conse calalwa mu ma bonushi: mukupumikisha ama Hema yandi yalyonawilwe, ifi pembe fyanda pali nomba. ²¹Ni nshita nebo nkamona icawama? Bushe nkomfwa iciunda ce panga? Pa buwelewele bwa bantu bandi -taba njishiba nebo. bena bantu bakubipa kabili tabakwa ta no bwishibilo. ²²Bena ba kukanshiwa mukucita ububi, lelo tabaishiba ufyakucita ifya bune. ²³Nebonalimwene calo. Mona cali icimfulumfulu kabili apabula akantu, pantu tapali no lubuto lwa mu myulu. ²⁴Nebo naliloleshe ku mpili. Mona, baletutuma, no tupili tonse tulesunkana. ²⁵Nebo naliloleshe, mona takwali nelo umo, ne fyoni fyonse ifya mummyulu fya lile. ²⁶Nebo naliloleshe, mona, amalimino yali amatololo ne misumba yonse bali iponeshe panshi ku cinso cakwa Yawe, ku cinso ca cifukushi ca bukali bwakwe." ²⁷Ifi eco Yawe alandile, "conse calo cikaba ica konaulwa, lelo nebo nshakonaule umupwilapo cena. ²⁸Pa mulandu wa ici, icalo cikalosha ne myulu pa mulu ikafisha, pantu nebo ndilandile ama tontokanyo yandi: Nebo takabwelele kunuma; Nebo nta pilibuke ukufuma ku ku ficita. Onse umusumba ukafumuka ukufuma ku conge caba kafwalo ne mifwi baka butukilamu panga. ²⁹Onse umusumba ukanina pa mulu ku ncende sha mabwe. imisumba ikalekeshiwa takwakabe nelo umo ukekalamo muli shena ³⁰Nomba pantu nawilwe, findo ifyo ukocita? Nolo ufwala mu kashika, ulefwaya we mwine fisamo fya golde no kupanga kusuba, umuntu uwa kupaleme nomba bako kana weba lelo, bakofya umweo obe. ³¹Eco nkoumfwa ishiwi lya bukali, ubulanda nga mukufuyalwam kwe beli lya mwana, ishiwi lya mwana mwanakashi wa Sioni. ako kabaula umwela. akotausha amaboko, "akalanda kuli nebo! nkofwa umutombo pamulandu waba

Chapter 5

¹"pitaneni mumisebo yamu yerusalemu; fwayeni mu mansa shakwe, nomwine. elo moneni noku tontokanya palifi: umfwa mukosangapo umuntu nangu uuli onse uukocita umulinganya kabili uukoeshia ukubomba mucishinka, elo nkelela yerusalemu. ²Nangu balanda ukwebati; Apo yawe aba uwa mweo; lelo bakolapa ifyabufi." ³yawe, bushe amenso yobe tayfwaya kumona ba cishinka? webo walikandile abantu, lelo bena tabakoumfwa ubukali. webo uli pwilishishe ukuba cimfya, lelo bena tabakofwaya kupokelela uku salapulwa. Bena balenga ifinso fyabo ukukosa ukucila ilibwe, pantu bena balikeme ukulapila. ⁴elo nebo nalilandile ukweba ati, "Mucinefye aba bantu balandafye. Bongwa, pantu bena tabaishiba inshila shakwa yawe, nangu ifyabapingushi fyakwa lesa wabo. ⁵Nebo nkoya kubantu aba kankala nokuya kubila imbila shakwa lesa kuli bena, ico bena balishibeko inshila shakwa yawe, ifyabapingushi fyakwa lesa wabo." Lelo bena batoba wile ikoli lyabo bonse capamo; bena bonse baliputawile iminyololo ishabakakilile kuli lesa. ⁶kanshi inkalamo ukufuma mumutengo ikabasansa. No mumbulu ukafuma ku Arabani ukabonaula. Nembwili ikemina imisumba yabo. uyo onse uukaya kunse yamusumba wakwe akasantaulwa. Ico amampulu yabo yalifulishe. imilimo yabo ayakubala icicetekelo tayakwete impela. ⁷nindo nebo ningelelela aba bantu? Abena benu abaume balimfumisheko amano no kupanga imilapo kutushili tulesa. Nebo nalibalishe ukufikapo, lelo balicitile ubupulumushi kabili balyendele mu mpendwa iikalamba mumayanda yaba cilende. ⁸Bena baishile kuba kubati niba kabalwe munshita yaku tansha ishkota. bena balikupitana ukufwaya ukulungana. Umwaume onse alabelamina umukashi wa mwina mupalamano wakwe. ⁹Bushe tekuti mbakande nebo uku ekulanda kwakwa yawe na nebo kekuti njilandwile nemwine pa luko lwakuba ifi? ¹⁰kabiyeni mu mumabala ya kwe aya myangashi nokuya kuyonaula. Lelo mwipwilishisha ukufyonaula. putaulenikofye imisambo yamyangashi yabo, ico iyo imyangashi tayafuma kuli yawe. ¹¹Ico ama yanda yakwe isreali yonse na yuda yalimfutukile nebo umupwilapo uku ekulanda kwa kwa yawe. ¹²Bena balilandile ifyabufi pali yawe kabili balilandile ukwebati, "Tapali nangufimo ifyo akacita; tapali ububi ubukatuponena, kabili tatwakamone ulupanga nangu icipowe. ¹³Ba kasesema bakaba icipupu, icebo tacili muli bena, kanshi lekeni ifyo balanda ficitwe kuli bena. ¹⁴Eco yawe, lesa wamilalo alandile ifi, "pamulandu wa kuti mwebo mwalandile ifi, mona, ndi mupepi nokubika amashiwi mukanwa kobe. Yakaba kubati mulilo, naba abantu bakaba kubati ninkuni! pantu ukaboca. ¹⁵Moneni! Nebo nkaleta uluko ukwisa muuku milwisha ukufuma ukutali, we ng'anda yakwa isreali uku ekulanda kwakwa yawe luko lwakubelelela, uluko ulwa kale! Luko ulu icilimi ico mutaishiba, nganga mwebo ukumfwa ifyo bakale kulanda ¹⁶Akafuko kamifwi kali kubati ninshishi iyakucenana. Bena bonse bashilika. Bena bakesa kulya ubusomboshi bwenu ne fyakulya fyenu. Bena bakesa konaula abana benu abaume na banakashu. Bena bakesa konaula ifitekwa ne mikuni. ¹⁷Bena bakesa konaula ifimuti fya nyangashi ne fya mikunyu. Bena bakesa konaula kulupanga imisumba yenu iya malinga umo mwabika icicetekelo. ¹⁸Lelo namuli shilyashine inshiku - uku ekulanda kwa kwa yawe - Nebo shipanga ukumyonaula uku pwilishisha. ¹⁹Ulo mwebo, isreali na yuda, mwalanda ati, ' Nindo yawe lesa wesu acitila ifi fyonse kuli fyebo? Elo webo, yeremia, ukalanda kulibena ati, ' ngafilya fine mwebo mwapondokele yawe no kupepa tu lesa utulebeshi mu calo cenu, eco mwebo mufwile ukubombela abalebeshi mu calo icishili tecenu;tecenu; ²⁰kalanda ifi ku ng'anda yakwa yakobo kabili uleke cumfwike na mu yuda. landa ati, ' ²¹ufweni ifi, mwe fyungwa fyabantu mwebashakwata ukwiluka; Mwebakwata amenso lelo tekuti mumone, kabili mwalikwata amatwi lelo tekuti mumfwe. ²²Mwebo tamuntina - uku ekulanda kwakwa yawe nangu kututuma pa cinso candi? Nebo ndimbikako umupaka wa mucanga pakulekanya kuli bamba, icipope cakubelelela icitakonaulwe nangufye bamba alulume no kupona, nalolwine tekuti aconaula. Nangufye amabimbi yaciko yalumuke, tayakwanishaukucitoloka. ²³lelo aba bantu bakwata umutima uwatalama. Walya lukila kumbi mu busangu no kuya icyeyeye. ²⁴Ico bena tabalanda mumitima yabo ati, " iseni tutine yawe Lesa wesa, uulokesha imfula - imfula yakubalilapo kabili nemfula yakulekelesha - munshita yaiko iyalinga, asungilila imilungu yesu iya busomboshi iya kumanina." ²⁵Amampulu yenu yalisungile ifi fintu ukweba ati fikacitika. amasambi yenu yalileseshe ifyabune ukutesa kulimwebo. ²⁶Ico abaume ababifi balisangilwe na bantu bandi. Bena balalilandila kubati muntu ulya uukobendelela ukwikata ifyoni; bena balateya icteyo no kwikata abantu. ²⁷Kuba ati nikasalanga waisulamo ifyuni, amayanda yabo mwaisulafye ifyabuatechi. Kanshi balakula sana no kuba abakankala. ²⁸Bena balinine; bakobengeshima ku mikalile yabune. Bali cila yonse imipaka ya bufi. Tabasakamana nsamba shabantu, nangu ukupela abana banshiwa insambu shabo. Bala tunguluka nangufye tabapele umulinganya kubalekabila. ²⁹Bushe nebo tekuti mbalimune pamulandu waifi fintu - uku ekulanda kwakwa yawe - kabili nebo tekuti njilandwile nemwine pa luko lwakubaifi? ³⁰Ifinkukuma ne fyakutinisha filicitike mu calo. ³¹Bakasesema basesema no bufi, na bashimapepo bakoteka na maka yabo abene. Abantu bandi balitemenwe muli uyu wine musango, Bushe nindo ikacitika

Chapter 6

¹Sangeni ubucingo, mwe bantu bakwa Benjamini, pa kusha yerusalemu. Lisheni intadala mu Tekowa. Imyeni pali Beti Hakkeremu icilangililo, pantu ubunkalwe bukomoneka ukufuma ku kapinda ka kuso; ukonaulwa kukalamba kukoisa. ²Umwana mwanakashi wa sioni, na umwanakashi uwakunakilila no kuyemba, akonaulwa. ³bakacema ne mikuni yabo kikaya kuli bena; bakabika inkambi ukwimina ena ukushinguluka onse; Cila Murau akacema no kubokokwakwe. ⁴" ipeleni mwebene kuli tu lesa ku bulwi. Imeni, tubasanse akasuba ka mutwe. cabubi ukwe bati akasuba kakowa, ukweba icinshingwa ca bushiku cikopona. ⁵Womba natubasanse ubushiku no konaula inshanshoshabo." ⁶pantu yawe wa milalo alandafi: patuleni ifiti fyakwe, no kutulika imilimo yakwa kelenganya. Pali yerusalemu. uyu emusumba ulingilwe ukusansa, pantu uliswilemo amacushi. ⁷kubati fintu icishima cifumya amenshi yasuma, eco uyu umusumba utwalilila ukufwala ulubembu. ulukakala ne fimfulunganya fyumfwika muli ena; amalwele ne fibenga fya twalila ukuba ku cinso candi. ⁸sumina ukusapulwa, yerusalemu nangu nkapilibuka ukufuma kuliwebo no kukulenga ukonaulwa, incende yacibolya. ⁹yawe wamilalo alanda ifi, " macine bakasombola abo abakashala mu isreali kubati libala lya mwangashi. Fungulula ukuboko kobe ku kutola umwanganshi ukufuma ku fimuti fya myanganshi. ¹⁰Ni kuli ani ningapampamika no kusoka pakwebati bengomfwa? Mona! Amatwi yabo tayasembululwa; tayakokwa nisha ukumfwa! Mona! icebo cakwa yawe cilishile kuli bena ku kubalungika, nombatabakocifwaya." ¹¹Nomba ndiliswilemo icipyu cakwa yawe. Ndinakile ukucisungila mukati. alilandile ati, kuli nebo, "citulwile pa bana mu misebo an pa mabumba ya balumendo abaice. Pantu umwaume onse akasendwa no mukashi wakwe; no muntu umukote onse uli ne myaka ingi. ¹²Amayanda yabo yakaluka ya bambi, amabala yabo na bakashi babo bonse pamo. pantu nkasansa abekashi ba mucalo na maboko yandi uku ekulanda kwa kwayawe. ¹³Yawe alilandile ati ukufuma ku munono ukufika ku bakalamba, bonse balunkumbwa kukukwata ifya kubula icishinka. ukufuma kuli bakasesema ukuya kuli bashimapepo, bonse aba balacita ifya bufi. ¹⁴Balyundapa ifibenga fya bantu muwangusha, ukulanda ati, 'umutende, umutende; ulo tapali umutende. ¹⁵Bushe balyumfwile insoni ulo balikucita ifya muselu? tabali na nsoni; tabaishibe ifya kumfwa insoni. Eco bakapona pakati kabaponene; bakatentemushiwa ulo bakakandwa, efyalandayawe. ¹⁶Yawe alanda ifi, " iminina pa musebo wakutolokepo no kulolesha; ipusha inshila ya tulolo utwakale. " iyi iyabune ilikwisa? Elo muye muli kena no kusanga incende yakutushishapo mwebene. Lelo abantu balandile ati, 'tatukoya.' ¹⁷Nalimisontele bakalinda abakukutika ku ntandala. Lelo balilandile ati; 'Tatwakomfwe.' ¹⁸Eco, mwe nko, umfweni! moneni, mwe bakambone, ifikacitika kuli bena. ¹⁹Umfwa, we sonde! mona, ndinokuleta ububi pali aba abantu - ifisabo fya matontonkanyo yabo. Tabali mukumfwa ku mashiwi yandi nangu kwi funde, lelobalyakene." ²⁰"Nindo ifi ifya cena cisuma fikonina ukufuma kuli sheba fikopilubula kuli nebo? nangu ifi cena ca bune ku calo ca kutali? Ifyabupe fyobe ifyakoca tafipokelelwe kuli nebo, nangu amalambo yobe. ²¹Eco yawe alanda ifi; mona, ndipakubika ilibwe lya kuipuntulako kuli aba bantu. bakaipuntulako kuliiyena - bawishibo na bana baume pamo. Abekashi na bena mupalamano babo nabo bakaloba.' ²²Yawe alanda ifi, "mona, abantu bakoisa ukufuma ku calo ca ku kapinda ka kuso, uluko lukalamba luli kumbawilwe ukufuma ku fiputulwa fya kutali ifyesonde. ²³Bakapita amata na imifwi. Bankalwe kabili tabakwata uluse. Iciunda cabo cilikubati ci bulumo ca bemba, kabili balininine pali ba kafwalo, baliiteyenye bwino nga baume babulwi abakokulwisha, we mwana mwanakashi wa sioni.' ²⁴Twalyumfwa utusebo pali bena na maboko yesu yalitompokele mu kucula. Ukushikitika kwatwikata kubati ni na mayouukofyala. ²⁵Mwifuma ukuya ku mabala, kabili mwienda pa musebo, pantu ulupanga lwa balwani na ifikotinya filishingulu kile konse. ²⁶We mwana mwanakashi wa bantu bandi, fwale insamu, no kuyalanga nya mu mitoi; Losha ne cililishi cikalamba kwati emwana mwaume ekafye mpo, pantu konaula akesa pali fwebomukupumikisha. ²⁷"Nebo ndikupangile, yeremia umuntu uwesha abantu bandi kubati untu wesha icela, eco webo ukalanda no kwesha imibele yabo. ²⁸Bonse bali abantu abakulatama, abaya baya bakonaula bambi. Bonse ba mukuba no mutofwe, bakocitila mubufufuntungu. ²⁹Imyuba ilibabukile ku mulilo uukoyoca; umutofwe ulyengulukile mu lubingu. ukwengulula ku kotwalilila pali fyena, lelo cafye fye, pantu ububi tabufumishiwepo. ³⁰Baketwa silfere wakanwa, pantu yawe

Chapter 7

¹Icebo ico caishile kui yeremia ukufuma kuli yawe, ukweba ati, " ²iminina pampongolo ya yanda yakwa yawe no kubilisha ici cebo no kulanda ati, ' kuti keni kucebo cskwa yawe, mwense mwebo mweba yuda, mwebo mwebaingile pali ishimpongolo mukushinshimunayawe. ³yawe wamilalo, lesa wa bena isreali alandile ifi: pangen i inshila shenu no kucita ifya bune nkamilenga ukutwalilila ukwikala mu ino ncende. ⁴Mwitetele mwebene kufyebo fyakubepwa no kulanda ati, " Mwittempele yakwa yawe! itempele lyakwayawe! ⁵Pantu ngamwapanga inshila shenu no kucita ifyabune; ngacakweba ati mwebo mwacita umupwilapo ubupingushi pakati ka muntu no mwina mupalamano wakwe. ⁶Nga cakweba ati tamukocita ulumani mani pa muntu uukoikala mu ncende, umwana wa nshiwa, nangula mukamfwilwa kabili tekwesha kusunga mulopa wakaele muli cino cifulo. Kabili tekwesha ukukonka imilangu imbi mukuiletelela ububi mwebene. ⁷Eco ukamileka ukwikala muli cimo cifulo, mu calo ico napele ku fikolwe fyenu ukufuma munshita shakale no kuya fyeumuyayaya⁸Moneni! mwalitetekela mu mashiwi yakubepwa ayatayamyafwa mwebo. ⁹Bushe mulebbaa, ukwipaya, no kucita ubulalelele? bushe mulalapa pa fyebufi no kupela ifyefungo kuli baali no kukanka imilungu imbi iyo mutaishibile? ¹⁰Nomba bushe muleisa mukwiminina ku cinso candi muli ino ng'anda iiktwaape shina lyandi no kulanda ati, " twalipusuka," eco kuti mwacita fyonse fya ifya muselu? ¹¹Bushe iyi ng'anda iyainikwa ishina lyandi yasanguka ininga yafipondo mumenso yanu? Nomba moneni, nebo ndicimwene uku ekulanda kwakwayawe. ¹²Eco kabuyeni ku ncende yandi iyali mu shilo, umo nasuminishe ishina lyandi ukwikala mukutendeka no kulolesha pafyo nacistile kuli cena pa mulandu wa bubifi bwa bantu bandi isreali. ¹³lantu nomba, pali fyonse ifi mwacitile uku ekulanda kwakwa yawe nali kulanda kuli mwebo cila nshitafye, nomba webo tawa asukile. ¹⁴Eco nomba, ifyo webo kacitile kuli shilankaficita nakuli imo ng'anda iikutwa peshina lyandu, mu ng'anda iyo webo wacetekelamo, ino ncende iyo webo napele kuli webo nefikolwe fyobe. ¹⁵pantu nkakufumya kucinso candi ngefyo fye natamfishefye binsefye ba munoknko bobe, bonse fye aba mucikota cakwaEphraimu. ¹⁶Nomba kuli webo yeremia wilekubapepela aba bantu, kabili wile kusumbula nkuta nangulafye ipepo mwipunda lyabo kabili wimpapatila nebo pantu ntakakumfwe webo. ¹⁷Bushe taukomona ifyo bakocita mu musumba wakwa yuda wa mu misebo ya mu yerusalemu? ¹⁸abana kabo bakolonganika inkuni naba wishibo bakokosha umulilo! nabanamayo bakokandila umufuba ukupanga umukate wakulowa twakwa namfumu wa mu fyulu no kupongolwela ifya kunwa fya mutulo ifya tumilunau tumbi pakweba atibakalifye. ¹⁹ca kabiilBushe cacine bakakalifya nebo? uku ekulanda kwakwa yawe bushe tebenefye bakoisonsomba, pakwe ati inseni shibe pali bo? ²⁰Eico shikulu yawe alilandile ifi, 'mona, ubukali bwandi ne cipyu fikaipongomokela pali cino cifulo, pal bonse abantu pacane nama pacimuti mu mpanga na p acisabo mu mushili. Fikoca kabili tafyakataleafishimwa; ²¹Yawe wa milalo lesa wakwa isreali alilandile ifi, 'sankanyeni imitulo yakocewa kwilambo lyenu ne nama ukufuma kuli fyena. ²²Pantu ulo nebo na fumishe ifikolwe fyenu ukufuma mu calo ca Egupti, nshakabilepo nangu kamo kuli bena. Nshakapelepo icipepe pa bwafya bwa mutulo wakocewa na malambo. ²³Nebo nabapelefye ili funde, "kutikeni kwishiwi lyandi, kabili ukaba lesa wenu na mwebo mukaba abanut bandi. eco endeleni mu nshila isho nebo nkominonkomesha mwebo, pakweba ati filekwenda bwino nemwebo." ²⁴Lelo tabakutile nangula fye kupepekako amatwi yabo. Bali mukwikala muli bucintalika bwabo ne nshila sha bubifi bwa mu mitima yabo, Eco bali mu kuya kunuma, tekuntanshi iyo. ²⁵ukufumafye apo ifikolwe fyenu fyafumina mu Egupti ukufika fye nalelo, nalitumine bonse fye ababomfi bandi, bakasesema bandi kuli mwebo. ²⁶Nebo nalikupatiki she mukubatuma bena. Lelo tabaumfwile kuli nebo nangula fye kupepekako amatwi yabo. Tabalikukutikako. Eico, balitalamikile imikoshi yabo. Balicililemo ububi ukucila ifikolwefyabo; ²⁷Eico bila ici cebo conse kuli bena, lelo tabakakumfwe webo. Bilisha ifi fintu kuli bonse, lelo tabakakwasuke webo. ²⁸Landa kuli bena: ulu eluko ulo ulutomfwa kwi shiwi lyakwa yawe ni lesa kabili uutapokelela ku panikwa. Icishinka calyonaulwa nokuputulwako ukufuma kutunwatwabo ²⁹Patuleni imishishi yenu no kuibeya mwe bene no kupesa imishishi yenu. imbeni icimbo camaliloo pamulu pacende ishaisuka. ³⁰Pantu yawe alilekeleshe no kusha ino nko mukubuka kwakwe. Pantu abana baume bakwa yuda bali citile ifyabubifi mu menso yandi - uku ekulanda kwakwa yawe - balibikile ifya makankamike fyabo mu yanda iyikutwa mwishina lyandi, mukuikowesha. ³¹Bali kulile imisansama yakwa tofete uuli mu mupokapoka wakwa Benjamini. Bali mukucita ifi mu koca abana babo abaume na banakashu mu mulilo - ifintu fimbi ifyo nacistile te mukukonkomesha, nangula fye ukwingila mu matontonkanyo yandi. ³²Nomba mona, inshiku shikoisa - uyu ni yawe eukolanda - ulo tacakatale ukukutwa Tofete nangula umupokapoka wakwipawiwamo, bakashika ifitumbi mu Tofete mpakafye incendeikapwe. ³³³⁴Ifintumbi fyaaba bantu fikabe ifilyo ku fyeni fya mulwelele naku nama shampanga mu calo, kabili takwakabe nangula umo uwakufitinya fyena ukuya. nkabika impela mu misumba yakwa yuda ne misebo yanu yerusalemu, icongo cansansa ne congo cakusamwa ne congo cakwa shibwinga, pantu icalo cikasanguka

Chapter 8

¹"Pali ilya nshita uku ekulanda kwakwa Yawe -bakalekuleta ukufuma munshishi amafupa ya mfumu shakwa Yuda na ba cilolo bakwe, na mafupe ya ba shimapepo na yaba kasesema, na mafupa ya bekashi ba mu Yerusalemu. ²Elo bakalekuya salanganya mu lubuto lwa kasuba no lwa mwenshi elo ne ntanda shonse isha mumakumbi; ifi fintu mu ma kumbi ifyo bakonka nokubombela, ifyo balikukonka no kufwaya, elo ifyo bashinshimuna. Amafupa tayakakolonganikwe nolo ukushikwa nakabili. Yakalekubafye kwati mufundo pa mulu wamushili. ³Mu ncende yonse iikashala umo nabafumishe, bakalesalepo imfwa ukucila umweo kuli bena, bonse abo abashelepo ukufuma kuli nko yabubifi - uku ekulanda kwakwa Yawe wamilalo. ⁴Elo landa kuli bena, "Yawe akolandafi; umuntu onse nga awa bushe tema? bushe onse uwaluba tesha kubwela? ⁵Nindo aba abantu, Yerusalemu, bapilibukile ukubelelela kwabukubula icitetekelo? bakatelila ku bufi no kufumaukulapila. ⁶Nali kuti kile no kumfwa lelo tabalandile icakulungama; tapali nangu umo uwakulanguluka ububi; bwakwe, nolo umo ukolanda ati, "nindo ncitile. " bonse bakoya uko bakofwaya, nga kabalwe ukobutukila ku bulwi. ⁷Na kabaso wine wa mulwelele alishibile inshita ishakulinga elo ifipelew, utumimbi, ne nkowa. Filaya no kubwela panshita yakulinga, nomba abantu bandi bena tabeshibile ifipope fyakwaYawe. ⁸Nondo mwinga ukulandila ati, "Tuli bamano, amafunde ya kwa Yawe yali na fwebo?" mucine moneni! Akalembelo kabufi akabakalemba nakalenga ubufi. ⁹Abaume ba mano bakalemba abansoni. Balitentukile baliketwe. Moneni! Balikene ishiwi lya kwa Yawe, nomba mano ndo bakwete? ¹⁰Elo nkapela abakashibabo kuli bambi, ne filime kuli abo bakalekufikasata, pantu ukufuma kubaice na ku bakalamba, bonse bali abakufwaya ukunokela muncenjeshi! ukufuma kuli ka sesema nakuli shimapepo, bonse bena bali belesheubufi. ¹¹Baliposeshe ifilonda fya bantu bandi mukuca ngusha, bakolanda, "mulende mutende," ulo ta kwalipo umutende. ¹²Bushe baliketwe insoni ulo balikucita ifyabunani? tabalikuba ne nsoni; tabaishibile nefyakulicefya? nomba bakapona mu ba bapona; bakatentemushiwa ulo bakakandwa. efikolanda Yawe. ¹³Nkabafumyapo umupwilapo -eku ekulanda kwa kwa Yawe -tamwakabe imya ngashi mu mwangashi nolo kuleba amakunyu, elo nefyo nabapelafikapita. ¹⁴Nindo twikalile pano? iseni pamo; natulekuya ku misumba yamalinga, elo tukaba tondolo mumfwa pakwe abati Yawe Lesa wesu aka tulofya. Akatulenga ukunwa ifyabusungu, pakweabati tulimubembukile. ¹⁵Tukokabila umutende, lelo takwakabepo icisuma. Tukokabila inshita yabundapishi,lelo moneni kuli fyeubwafya. ¹⁶Ukulila bakabalwe bakwe ku lyumfwikile ukulekufuma kuli Dani. Icalo conse catenta pa congo cakulila kwa ba kabalwe bakukosa. Pakwebati baisa kupwisha icalo nokunonshi bwaciko, umusumba nabakoikalamo. ¹⁷Elo moneni, nkotuma insoka pa kati kenu, insoka isho tamwingasungula. Shikalekumisuma -uku ekulanda kwakwaYawe. ¹⁸Ubulanda bwandi tabukwete impela, no mutima wandi ukolwala. ¹⁹Moneni! ukupunda kweshiwi lya mwana mwanakashi wa bantu bandi ukufuma ku calo cakutali! Bishe Yawe tali mu sione? bushje imfumu yakwe taikoba mulya? Nindo bakonengela ukufulwa ne fyabaswa fyabo no tulubi twabena fyalo utwakubulamoubuyo? ²⁰Ubusomboshi bulipitile, ulusuba lulipwile, lelo tatupusukile. ²¹Ndi cenenwe pakucenwa kwamwana mwanakashi wa bantu bandi, nkolosha pa fintu fyakubipa ifyo ifyacitikila ena; ndipeshiwe amano. ²²Bushe tamwaba umti mu Gileadi? Bushe tamwaba kondapa mulya? nindo ukundapwa kwa mwana mwanankashi wabantu bandi

Chapter 9

¹Nga cakwebti umutwe wandi ukofumya ameshi ameshi, Elo na menso yandi ukulekuba akafukufuku kafilamba kofwaya ukuloosha akasuba no bushiku kulya abo aba mumwana mwanakashi aba mu bantu bandi aba baipayiwe. ²Nga cakwebati umo angalekupelako icence yabaleendo mumatololo kukwikala? Uko nebo ninga lekuya ukusha abantu bandi. Nga cakwebati nebo ningalekubasha, pantu bonse baceende, limba lya ncenjeshi! ³Yawe alimpapamike, "balilewile infimi shabo kubati mata yabo kufya bufi, elo tepa mulandu wa cinshika iciliconse icabo icakwebati balekukula abakukosa pa calo pakwebati bakoya ukulekufuma kucita ubufi uo umo na kubunakwe. Taeshibilenebo. ⁴Cilaumo na umo, ulekuba malonda pa mwina mupalamano obe elo wilakucetela muli muliwenu uli onse pakwebati uli onse wenu Akoba wakulufya, Elo onse mwana mupalamano akoyendela mulwambo. ⁵Cilamuntu akocusha umwina mupala mano wakwe elo tabakolanda cishika. Indimi shamo shinkofunda ifintu ifyabufi. Balinakile ukufuma mukucita amapulu. ⁶Ukwikala kwenu mukati kwa bucenjeshi; mubu cenjeshi bwabo balikene ukunjishiba -uku akulanda kwaYawe. ⁷Yawe wa milalo akolanda ati, "mooneni, nebo ndimukulopolola bena elo nokube sha, pakwebati findo fimbi ningalekucita, pamulandu wafyo abantu bandi bacitile? ⁸Indimi shabo mifwi eyakutwa, shikolanda ifintu ifishilifyacine no tunwa twabo bakolanda umutende kumo nabena mupalamano babo, lelo mumutima yabo. Balabepa mukulolela beena. ⁹BUShe Tekuti imbakaande, pamulandu wafintu ifi -uku akumpapamika kwakwa Yawe - elo bushe tekutinandule nebo nemwine palunko ulwakubangolu? ¹⁰Nebo kalekwimba ulwimbo lwakulosha, elo nokule kulilila impili, elo ulwimbo lwacililo lukalekwibwa pa mulefwe wamumatololo ifyoni fyamu lwelele elo ne nama fyonse filibutukile. ¹¹Elo nkopilibula Yerusalemu muminaya mabwe, umwakufisama ba mumbwe. nko panga imishi yakwa Yuda ifibolya umwa kubala abekashi. ¹²Amuntu ndo wamacino ayakulinga ukumfwe ci? kuli nani uko akanwa kakwa Yawe kalandile, elo naena akocilanda? Nindo icalo cilobeele elo no kulekonaulwa kubati nimumatololo ukwakubula nelo umo uwingapitamo? ¹³Yawe alilandile ati, "Nipakwe abti balisulile imfunde lyandi elyo nabikile pali beena, pakwebati tabofwa kwishiwi lyandi nolo ukwendelamo. ¹⁴Ni pakwe bati balikwendela mu mitima yabo eya katutumusho elo baliku nkoka ifyakwa Baali ngefyo bashibo babafundile beenaukucita. ¹⁵Elo Yawe wamilalo, Lesa wa kwa Isreali alilandile ifi, moona, nkolenga aba bantu ukulekulya imyambo no kunwa amenshi muli ubusungu. ¹⁶Elo kalekubasalenganya munko ishobasha ishiba beena, nolo fikolwe fyabo. Elo kaleku tuma ulupanga pali beena paka ikabonauleumupwilapo. ¹⁷Yawe wa milalo akolanda ici, "mulekutotokannya pali ici; Iteni abemba pacilo; balekeni abakwata ubwishibilo bwakulosha; balekeni beena bese. ¹⁸Lekeni bendeshe no kwimba ulwimbo lwabulanda pali fwebo, pakwebati amenso yensu yakolulu ku sha ifilamba eco ne nkopyo shesu mukopalalaamenshi. ¹⁹Pakwebati iciunda cakuloosha, cilyufwikile mu sione, "yangu ifyo twaloba. Tuliketwe nesoni apakalamba, pakwebati tulishile icalo apo baliwishe amayanda yesu. ²⁰Eico mwebo bana maayo, mukoufwa amashiwi yakwe; mukopepeka ku mashiwi ayo aya nkofuma mukanwa kakwe. lelo mukofunda abana benu aba nakashi ulwimbo lwabulanda, elo icila mwina mupalamano umwanakashi ulwimbo lwamailo. ²¹Pakwebati ifwa ilishile uku pula musolokoto shensu; ilile nakufipango fyensu nawile na baana ukufuma kuse, elo abalumendo mumansa sha musumba. ²²Laanda ifi, "uku akulanda kwakwa Yawe - ifitumbi fya bantu fikalekupo na kubati mufundo mumushili, elo no kubati myanshi ya ngano panuma yakusesepa, elo takwalekuba noloumouwakushikolonganika. ²³Yawe akolanda ifi, "mwilakuleka umuntu wamaano alekutakishisha mu maano yakwe, nolo uwamaka mumaka yakwe. mwilakuleka umuntu mukakala alekukwa tula icilumba mufyuma fyakwe. ²⁴Ilyo muntu akoba necilumba mucintu iciconse, mulekuleka cilekuba ifyo fine, paco akwete icimo nwa no kwishiba nebo. Pantu ninebo Yawe, uyo ubomba nokupetama, ubupingushi no bulungami pe sonde. Pakwe bati cilimulifi ifyo nkosekelamo -uku akulanda kwakwaYawe. ²⁵Moona, inshiku shikoisa -uku ekulanda kwakwa Yawe -ulo nebo kokanda bonse abasembululwa uyo uwa kubepi kumubili wakwe. ²⁶Nebo nkakanda Egipto na yuda, Edomu, na bantu bakwa Amone, moabu, elo na bantu bonse abo abakobeya umushishi ku mutwe wabo ishakwipipisha. Pakwebati inko shonseshi teshasembululwa. Ne nganda yonse iya kwa Isreali likwete umutima

Chapter 10

¹" Umfweni icebo ico yawe akobilisha kuli mwebo, mweba ng'anda yakwa isreali. ²Yawe alilandile ifi, mwile kusambilila imibele yanko, elo mwile kutina ku fishibilo mu myulu, pantu inko shilitinine kuliifi. ³Pantu intambi sha aba bantu shafye. Umuntu umo akoputula panshi icimuti, ukufuma mu mutengo, elo kabasa akocilengelesha ku cibombelo cakwe. ⁴Nolu baciymfeshha kuli sifere na golide. Ba kocikosesha ku nondo ne misomali ukwebati cilakusokona. ⁵Ifya ku pangwa ku minwe yabo fili kubati fyakutinishako ba mwanankole mu cilime ca fibimbi, pantu fyena, nafyo, tekuti filande icili conse, elo fikofwaikwa ukusendwa pantu tekuti fyene. mwitina fyena, pantu tekuti filete palwa bubi nagu filikwete amaka yakucita conse icabune. ⁶Takwab uwakuba kubati nimwebo, yawe. Muli bakulu, elo ishina lyenu lyakukula mu maka. ⁷Nani uutatina mwebo, mwe mfumu yanko? Pantu ifi efyo mwebo mwalinga. Pantu takwaba umo uwakuba nga mwebo muli bonse abaume bamano aba nko nangu muma bufumu yaboyonse. ⁸Bonse bamo bene, ba bunkalwe elo bakutumpa, abasambi ba tulubi utushaba nakantu lelo cimuti. ⁹Baleta inondo ya silfere ukufuma ku tarshishi, na golide ukufuma ku ufasi iya ku pangwa kuli bakelenganya, ku munwe yaba kafula ba fyela. Ifya kufwala fyabo fya makumbi makumbi ne nsalu isha kukashikila. Abaume babo abakucenjela balipangile ifintu fyonse fi. ¹⁰Lelo yawe ni Lesa wa cine. Ni lesa wa mweo elo imfumu yamuyaya. Icalo cilatenta kubukali bwakwe, ne nko teti shi shipikishe kubukalibwakwe. ¹¹ukalande kuli bena nge fi, " Tulesa utushapangile imyulu ne calo tukoloba ukufuma pa calo elo na pe samba lya ishi imyulu." ¹²Lelo ali ni ena uwapangile icalo ku maka yakwe, no kucipampamikika icalo ku mano yakwe, kabili kumucetekanya wakwe alyanshile imyulu. ¹³Ishiwi lyakwe lilenga ukubulukuta kwa menshi mu myulu, elo alemya fube fube ukufuma kumela ya calo. Alenga ukubyata ka mfula no kufumisha umwela ukufuma mu butalabwakwe. ¹⁴Umuntu onse alyalukile umututu, uwakubula ukwishiba. Kafula wacela onse akolengwa nsoni ku tulubi twakwe. Pantu ifimpashanyafyakwe ifyakwenga fya bufi; tamwaba umweo muli fywna. ¹⁵Fya fye, mulimo waba pumya; fikaloba panshita yakukandwa kwafiko. ¹⁶Lelo Lesa, icakaniko cakwa yakobo, tali kubati ni fi, pantu ali ni kapanga wa fintu fyonse. Isreali mutundu wabupyani bwakwe; yawe wa milalo eshinalyakwe. ¹⁷Longanyeni ifipe fyenu no kushe icalo, mwe bantu bali kwikala mwi samba lya kucandililwa. ¹⁸pantu yawe alilandile ifi, " mona, ndi palwa kuposa abekashi ba calo konse uno muku. Nko lenga bena ubulanda, elo bako cisanga ukuba ifyofine." ¹⁹Akalanda kuli nevo! pamulandu wakufunika kwa mafupa yandi, icilonda candi cili ambukilw. Eco nalilandile, " cine cine uku ekukalipwa, lelo nevo mfwile ukushipikisha." ²⁰Ihema lyandi lilionaikile ne ntambo shonse ishama hema yandi shili putwilwe muli fibili. Balifumishe abana bandi ukufuma kuli nevo, eco tabakomoneka nakabili. Takuliko uuli onse ku kwimya ifipembe fye hemalyandi. ²¹pantu bakacema ba pumbu elo tabafwaya yawe; eco taba tungulukile, no mukuni wabo onse uli salangene. ²²ukubila kwa mbila kulifikile, " Mona! cikoisa, icinkunkuma icikalamba cikoisa ukufuma kucalo ca kukapinda ka kuso ku kucita imisumba yakwa yuda mu bonaushi, umwakulekufisama bamumbwe." ²³Ndishibile yawe ukwebati umubele wa muntu taufumu ku mwine. takuli umuntu uwe enda uutungulula intampulo shakwe. ²⁴Salapuleni nevo, yawe ku mulinganya, temubukali bwenu nangu kuti mwaonaula weba. ²⁵Pongololeni icipyu cenu panko isho shi taishiba mwebo na ku ndupwa isho shiteta pe shina lyenu pantu balilile yakobo ela balimuminine pakwebati benga pwilishisha ukonaula ena nokonaula ubwikashi

Chapter 11

¹Icebo ico caishile kuli Yermia ukufuma kuli Yawe, ukulandati, " ²Mulekumfwa ku fyebo fyacipangano ici, elo mulekuyapampamika kuli cila muntu uwa mu Yuda elo na ku bekashi ba muYerusalemu. ³Landa kuli bena, Yawe Lesa wakwa Israeli alilandile ici; Alitipilwe ni yoonse uushikoumfwa ku fyebo fya cipangano ici, ⁴ici cipangano ico nebo nakonkomeshe ifikolwe fyenu ukulekusunga mu bushiku naletele bena ukufuma mu calo ca egupito, ukufuma mu cengo cakusungulwilako icela. Nebo nalilandile, "Mulekumfwa kwi shiwi lyandi nebo elo mulekucita ifi fintu fyonse ngefyo namikonkomeshe, pakwebati mukalekuba abantu bandi elo nanebo nkalekuba lesa wenu" ⁵Mulekunakila nebo pakwebati ningalekufisha umulapo uyo nalapile ku fikplwe fyenu, umulapo uwakwebati kuti napela bena icalo icikokonkolokamo umukaka elo nobuci, umo mweba mukoikala ubushiku bwe lelo. "Elo nebo, Yermia, nalyasukile elo nalilandile ati, "Ee,Yawe"⁶Yawe alilandile kuli nebo, "ulekubilisha ififintu fyonse mu mishi ya ba Yuda elo na mu misebo ya Yerusalemu. Landati "mulekumfwa ku fyebo fya cipangano ici elo nokulekuficita. ⁷pantu ndepela amakambisho yakukonka kufikolwe fyenu ukulekufuma fye pabushiku naninikebena ukufuma mu calo ca Egypito ukwisa kufika pali kano kashita, ukulekutwalilila ukubasoka elo no kulekulanda ati, mulekumfwa kwi shiwi lyandi" ⁸Lelo tabalikukumfwa nolo ukulekupepeka amatwi yabo. Cila muntu ali mukwenda mu cilumba ca mutima wakwe uwabubifi. Eico nebo naliletele ifitipu fyonse mulici cipangano ico nebo nakambishe ukwisa pali bena. Lelo abantu nololwine tabalikunakila."⁹Nakabili Yawe alilandile kuli nebo, "ubusangu bulisangilwe mu baume ba mu Yuda elo nabekashi ba mu Yerusalemu. ¹⁰Balipilibukile ku mampulu yafikolwe fyabo ifyantanshi, abo balikukana ukulekumfwa ku cebo candi, abo lelo balimukulekuya kuli tu Lesa tumbi nokuleku tupepa. Aba ng'anda yakwa Israeli elo na ba ng'anda yakwa Yuda balyonawile icipangano candi ico na shimpile ne fikolwefyabo. ¹¹Eico Yawe alilandile ici, mona, ndifye mupepi nokuleta ubonaushi pali bena ubonaushi ukulekufuma ubo bena tabakesekuba abakupusuka. Elo bakakuta kuli nebo, lelo nebo shakomfwe kuli bena. ¹²Imishi yaba Yuda elo nabekashi ba mu Yerusalemu, bakoya elo nokukuta kuli tu lesa utobatulileko amalambo, lelo icishinka tabakese kuba abaku pusushiwa kuli twena panshita yabonaushi bwabo. ¹³Elo weba Yuda, impendwa ya tulesa tobe ilikuliko ukulekulingana ni mishi yobe. Ulipangile impendwa ya fipailo fya nsoni mu Yerusalemu, ifipailo fya kufutumwina Baali, ukulekulingana ku mpendwa ya miseboyakwe. ¹⁴Eico weba wemwine, Yeremiah, welekupepeka aba bantu.Webo wilekubalilalako nolo ukubapepelako. pantu nebo nshakalekumfwa ulo bakale kukuta pali nebo mu nshita Ya bonaushi bwabo. ¹⁵Nindo umo uwakutemwikwa wandi, umo uwali alikwete amapange ya bubifi mu ng'anda yandi? inama shenu isha malambo tekuti shafwe mweba. mweba mulekusekala pa micitile yenu iyabubifi. ¹⁶Kale lesa alikwita weba ibula lya cimuti camuolife uwakulelema, uwakuyemba uwa fisabo ifya bune. lelo akakosha umulilo pali ena uyo uukomfwika kubati kubuluma kwa mfula ikalamba; imisambo ya ukoikalekufunaika. ¹⁷Pantu Yawe wamilalo uyo uwalimbile weba, alipampamikile ububi pali weba pa mulandu wa micitile ya bubifi iyo ing'anda ya kwa Israeli elo nr ng'anda ya kwa Yuda bacitile balinkalifye nebo pa kulekufutumwina ifya kuninika kuliBaali"¹⁸Yawe alilengele nebo ukwishiba ifitu fi, eco nebo ndifishibile. mweba, Yawe, mulilengele nebo ukulekumona imicitile yabo bena. ¹⁹Nebo nali kubati mwana wa mpanga uukotwalwa kukwipaiwa. Nebo shaishibe ukwebati balipangile amapenge pali nebo, "Natonaule umuti nefisabo fya wena! Natumuputuleko ukufuma ku calo ca ba mweo pakuti ishina iyakwe likalekwibukishiwa nakabili. ²⁰Lelo Yawe wa milalo ni kapingula wa bulungami ukomona mu mutima elo na mukutontonkanya ndi nokumona icilandushi cenu pali bena, pantu ndiletele umulandu wandi kulimweba. ²¹Eico Yawe alilandile ici ku bantu ba ku anatote abakofwaya umweo obe, "Bakolanda, wilakusesemena mwishina lya kwa Yawe, nolo ukofwa ku kukuboko kwesu. ²²Eico Yawe wamilalo akolanda ifi, "mona, ndi pakukanda bena. Abana abalumendo bakafwa fwa ku lupanga. Abana babo abaume elo na bana babo abanakashi bakofwe ku cipowe. ²³Tapali nolo umo pali bena ukoshala, pantu nkoleta ubonaushi pa bantu ba ku Anatote, umwaka wakukandwa

Chapter 12

¹webo uli mulungami, yawe lonsefye ulo ndeta umulandu kuli mwebo. Nebo ndinokukweba ukwabula ukutwishika ico ngilishisha: Findo inshila shababifi shishukila? bonse fye abantu abatatetekela babiba abashuka. ²mwalibalimba bena kabili balitwala ne mishila. Balitwalilila ukulekutwala ifisabo. mwaliba mupepi pepi nabo mutunwa twabo, nomba apatali sana ukufuma ku mitimayabo. ³Lelo webo, yawe mulingishiba nebo. Webo ulamona nebo kabili wesha umutima wandi kuli webo bapiteni kubati ni mpanga mu kwipaiwa kabili ubapatwile kubushiku bwa kwipaya wilwa." ⁴Bushe ulilali impanga ili no kuba iya uma ne cani mumpanga ukulokola? pantu abekalamo babifi, inama ne fyonni fyonse fyalyuluka , pantu abantu basosa ati, "takamone ifikacitika kulifwebo." ⁵Yawe alilandile ati, "icacine cine, umfwa nimwe, yeremia uli butukile naba shilika ba pamacasa kabili bena bali kulengele unake, kuti wacifyanga shani pali bakabalwe? umfwa uwe panshi mu mushi wacingililwa, findo ifyo wingacita mu mushitu mu lulamba lwa yorodani. ⁶Pantu naba ndume yobe pamo no lupwa lwa kubawiso balikufukile webo kabili bali kukene webo mukubilikisha webo wicetekela muli bena, nangulafye bakalande ifintu fyabune kuliwebo. ⁷Nebo nalilekelesha ing'anda yandi; nebo ndisulile icabupyani candi. Nalipeela abatemwikwa bandi mumunwe yaba lwa babo. ⁸Icibupyani candi caisa kubati ni nkalamo mu mushitu; yenu ifisamina nebo noku mbulumina, eco ndipatile. ⁹Bushe icikwatwa candi calisanguka iconi cakubalala, pakuti ifyoni finankwe filongane fyonse no kucishinguluka? kabuye nokulonganika shonse inama shampanga no kwisakumuminaula. ¹⁰Abengi bakacema balyonaula amabala ya,yangashi yandi. Bali nyantaula monse mu cakaniko candi mu calo; balisangwile icakaniko candi icabune ukuba iciswebebe ica kupomoka. ¹¹Balimupangile ukuba icakupomoka, nebo nali muloseshe ena; alisangukile ica kupomoka. Icalo fye conse calisangukile ica kupomoka pantu tapalipo nangu umouwakucisakama. ¹²Ababonaushi balishile pali mwebo bonse incende shakubalama muciswebebe, pantu ulupanda lwakwa yawe inkominaula ukufuma ku mpela ya calo ukufika na kulunankwe. Tamulipo bucingo mu calo kuli conse fye ica mweo. ¹³Bali byale ingamo elo basombolamo imyunga mupanga. Bali mukubombesha muncito nokunonkamo icafyefye. Eco balengelwe insoni pa cibwesha pa mulandu wa bukali bwa kwayawe. ¹⁴Yawe alilandile ifi pali bonse abena mupalamano bandi, abantu babifi abo abakumya pa icabupyani ico napaangile abantu bandi isreali ukucikwata, "Mona, nebo nine uukobatupula bena ukufuma mu calo cabo kabili na bana ba isreali nkabatupulamo ukufuma muli bena. ¹⁵Nomba panuma ndi tupwilemo isho inko cikesa kuba ati nkabelelo luse pali bena no kubabwesha; nkabalulusha bena cila muntu ku cibupyani cakwe ne mpangacakwe. ¹⁶Cikesa kuba ukweba ati umfwa isho nko mukutembelesha shasambilila inshila sha bantu bandi, ukulapa mwishina lyandi nga cakweba yawe wa mweo ngefyo basambilishe abantu bandi ukulapa kuli isreali, elo ba kaakulwa pakati ka bantu bandi. ¹⁷Nomba nga cakweba ati umo tomfwile, lwena nebo nkatupula uluko. Nkalunukula nokululofya ukukubisha kwakwa

Chapter 13

¹Yawe angeba mfi," kabuye kashite insalu iyabusaka iyatelela nokukakaka mumusana obe, leelo wibala tumpinka mumenshi. ²Emfyo nailekushita isalu iyabusaka iyatelela ngemfyo Yawe angebele, elo naikaka namumusana wandi. ³Elo nankaili ishiwi lyakwa Yawe lya ishile kuli nebo ayi, ⁴"Buula insalu yobe iya telela iyabusaka iyo washitile ilili musana obe kabuye nomba nokuya ku Perati. Parati bambi batiila Yufureti. Iisa nkulya kucilibwe mumulala. ⁵Elo naimine nokuya belamika Perati, ngefyo Yawe ankonkomeshe. ⁶Ulo papita inshiku ishing Yawe asosa ayi," ima nokubwelela ku Perati kabuye nokusenda insalu iyo nakwebele ukuyabelamika." ⁷Emfyo nabwelele ku Pereti uo batiila Yufureti. nokwimbalamu cilibwe umo nafishile nati mbone nayoneko ukonekelela ukwaluka iyafye. ⁸Elo ishiwi lyakwa Yawe lyaishile kuli nebo ayi, ⁹"Yawe asosa ifi cimo cine emfyo nebo nkonaula umusumba wakosa uwafyango uwa kwa Yuda na Yerusalemu. ¹⁰Aba bantu babi balikaneko ukumfwa kwi shiwi lyandi uwenda kukukosa kwa mitima shabo uuya kuli tu Lesa twabo nokutupepa nokutuk=fukamina-bakasanguka kwati niine isalu iisuma nokutolela fe ifyafe. ¹¹Ngefyo iine insalu ikala mumisana wamuntu eico ndilengele bonse abang'anda bakwa Yuda ukukakata kuli nebo uku ekusosa kwakwa Yawe ukuba abantu bandi ukubweshwa ukwishibikwa kwandi ukundumbanya nokucindika leelo tekuti bamfwe kuli nebo. ¹²Eico ufwile wasosa kuli bena, 'Yawe Lesa wakwa Israeli asosa mfi: imitondo yonse ukeulamo umwangashi , Bakasosa kuli webo Bushe iciine imitondo yonse nokwiulamo umwangashi?" ¹³Eico sosa kuli bena , ' Yawe asosa ayi, mona, ndi nokwiushapo bucakolwa pa mwikashi onsefe muli ii ncende nenshamfumu ishakala pacipuna cakwa Davidi, nabashimapepo bakasesemanabonse abekashi bamu Yerusalemu. ¹⁴Elo nkabaula umo no munankwe bashibo nabana capamo bonse uku ekusosa kwakwa Yawe- ntakabalangulukileko nangu ukubomfwila ubulanda, nebo ntakabaleke ukutana anaulwa. ¹⁵Umfweni nokupoosako amano mwiba necilumba Yawe acisosa. ¹⁶Peleni umucinshi kuliYawe Lesa wenu libe talati alete imfimi olo tamutlati muipunune ku mpili icungulo bushiku. ¹⁷Pantu imwe taamwaumfwe, nebo nakulalila mubumfinsolo pamulandu wacilumba cenu amenso yandi yakuloponyafe ifilamba nokuloosha ku menso pantu abantu bakwe balibatwelel mu busha. ¹⁸"Sosa kumfumu nakuli inyina wakwa mfumu,' fulumukeni nokufuma pafipunafyenu ifya bufumu, pantu ifisote fyenu ifyayemba fili fulike kumitwe yabo. ¹⁹Imisumba sha mu negebu baliseleko icakuti takuli nangu umo wakwusulako .Abena Yuda balebetwala mu busha, icakuti babatwalilila mu busha. ²⁰Inuna amenso nakulolesha pali mbalya bakoisa ukufuma ku Kapinda kakukuso ngabantu beenu abo bamupeele kuli mwebo nga bantu abaali ababune kuli webo? ²¹Bushe mukatilapo shani olo bakamwalukila nga Lesa abika kubantu abo mwaletontonkanya ukuti ebacibusa wenu? Bushe fyonse ifi tafili fya kutendeka kwa kukualipwa ubo mukamba ukumfwa ngabamipakololo kwati ninamayo pakulo umwana?" ²²Elo wingasosa mumutima obe , " nindo ififintu filecitikila kuli nebo?" cikaba nipamulandu wa bwingi bwa mampulu yenu pakuti amalaya bayemye nakabili naonaulwa. ²³Bushe abantu baku kushi benga alula ukumoneka kwa nkanda yabo, nangu bushe imbwili kuti yayalula amabala yauko? nga kuti caba mfyo, imwe mwebene. nanguliine mwabelela ukucita ifyabipa tekuti mucite icisuma. ²⁴Nomba nakuya kusalanganya kwati mwela uuonaukafe uutulo mumatololo. ²⁵Ifi efyo napeela kuli webo ne cakaniko ico nakulaile uku ekusosa kwakwa Lesa- pamulandu wakuti mwali mwalindekeleshe nokucetekela imilungu yabufi. ²⁶Nebo ne Yawe nkamufwila imfwalo, nefyansoni fyenu fika moneka. ²⁷NImbona ifya bunani fyenu mwacita, ububifi bwenu ubwabu cilende mumpili namumabala, nakabili nimbo na ifyabubifi fiine akalanda kuli webo Yerusalemu! pakapita inshiku shingi pakuti mukaluko nokuba uwawamishiwa?"

Chapter 14

¹Ici ecali icebo cakwa Yawe icaishile kuli Yeremia pa mulandu wa cilala, ²"Lekeni Yuda alilee, lekeni impongolo shakwe shipatukanemo. Bakolilishika pa mpanga, ukulila kwabo pali Yelusalemu ku koilakofye pa mulu.

³Ababukose babo balitumine ababomfi babo ku menshi. Ulo baile ukwakutapa, tabasangilemo amenshi, bonsefye balibwelelemo ukwakubula menshi, balifimbile imitwe yabo ku nsoni nomusebanya. ⁴Pamulandu waici umushili wali nemilala, pantu takwali mfula mucalo. Abakutipa bali nensoni nokufimba imitwe yabo. ⁵Pantu nensebula yalishilee utwana twaiko mu mpanga nokutulekelesha, pantu tamwali cani. ⁶Impunda nshampanga shaiminina apakubatama kabili shapemashika mu mwela kubati niba mumbwe. Amenso yabo yafilwa ukubomba, pantu takuliminsekwe. ⁷Nangu linefye amampulu yatushinina fwebo, Yawe, abombela pa mulandu we shina lyobe. Pantu ukutacetekela kwaficitwa fyesu kukolundulukila, twalimibembukila fwebo. ⁸Nimwebo isubilo lyakwa Israeli uyo uwamupuswishe mu nshita shakumanama, findo ungabela kubati mulebeshi mu calo, kubati mulebeshi uukoendauka no kuyolola nokutubilishakofye ubushiku bumofye?. ⁹Findo ubelele kubati nijojotulo, nangu kubati ni mpalume yabulwi iya kubula maka ya kuipisusha?. Webu wa liba pakati kesu, Yawe, neshina lyobe lila kutwa palifwebo. Mwitushafweka! ¹⁰Yawe alilandile ifi kulyaba bantu: "pantu balitemwa ukwendouka, tababwelulusha amakasa yabo ukufuma mukucita ifyo," Yawe tabekelwa muli bena, Nomba alikutile mukwibukisha amampulu yabo kabili alilimwine imemba shabo. ¹¹Yawe alilandile kuli nevo ati, "mwile kupepela pafyabune mwipunda lyaba bantu. ¹²Pantu ulo bakaleka ukulya, nshakapepeke ku masakamiko yabo, nangu nga baninika umutuulo wakocewa nefilyo fya mutulo, nevo nshakabekelwemo. pantu nka bapwishishisha ku lupanga, kucipowenecikuko." ¹³Elo nalandile ati, "Alale, shikulu Yawe! kutikeni! bakasesema bakolanda ku bantu, 'tamwakamone ulupanga; takwakabe icipowe kuli mwebo, pantu nkamupa ubucingo bwa cine muli iyi ncende.'" ¹⁴Yawe alilandile kuli nevo, "bakasesema baliseseme ifyabufi mwishina lyandi, nshabatuminepo ukuya, nangufye kubapelapo ifipope nangu kulanda kuli bena. Nomba ifimonwa fyabufi fyafyefye, ifyakwelenganya fyabufi ififuma mumano yabo abane efyo basesema kulimwebo." ¹⁵Eco Yawe alilandile ifi, "pali bakasesema abasesemena mwishana lyandi nomba abo nshatuma ukufuma- abo abalanda ati takwabe ulupanga nangu icipowe muli ici calo: aba bakasesema bakaloba kulupanga ne cipowe. ¹⁶Elo abantu abo balikusesemenako bakaposwa kunse mutushila twa mu Jelusalemu pa milandu wa lupanga ne cipowe, pantu tapakabe nangu umo uwaku bashiika bena - Bena, abakashi babo nabana baume babo, nangula abana banakashi babo - pantu nkapongolola ububifibwabo. ¹⁷Landa aya mashiwi kuli bena 'lekeni amenso yandi yapongolole iminsoshi, akasuba nobushiku. Nokuleka yakonkonyepo, pantukukaba ukufwapo icintu apakalamba kumwanakashi na cisungu wa bantu bandi - icikalamba icakutapola icibenga. ¹⁸Nganafuma naya mu mpanga, mulipo bamo abo abailwe kulupanga! nganaisa mumusumba, mulipo amalwele ayalengelwe ukufuma ku cipowe. Bonse bakasesema na bashimapepo balanguluka pa calo, nombatabaishiba." ¹⁹Bushe mwalisulilila Juda? bushe mwalipata Zion? findo ifyo mutucushisha ulo ubundapishi pali fwebo tapalipo? twalicetekele umutende, nomba tapalipo nangu cimo icabune - kabili pa nshita yabundapishi, nomba mona, kulifye abacintinya. ²⁰Fwebo twasumina, Yawe, ifilubo fyesu, nefyabubifyi ifyakufikolwe fyesu, pantu twalikuubembukilawebo. ²¹Mwitusuula fwebo! pa mulandu weshina lyenu, mwilenga icipuna cunu icabucindami ukusebana. Ibukisheni kabili mwitoba cipangano nafwebo. ²²Bushe kwalibapo imilungu yafyefye mu calo iingaleta imfula? nangula bushe imyulu iine yeka kuti yaloka iya bufumi? bushe tawabafye wekampoo, Yawe lesa wesu? tulakulinda webu, pantu niwebu uucita ifi fintufye

Chapter 15

¹Elo Yawe alilandile kuli kuli nebo, "Nanguline Mose nangula Samele aliminine kuntantashi yandi, nebo nshakatwalilile ukubalanga ububile aba bantu batumine bena ukufuma kucinso candi, pakwe bati bena benyaya. ²Cikacitika ukweba ati bena bakacanda kuli webo, "nipi twingalola? Elo ulingile ukulanda kuli bena, "Yawe alandile ifi; Abo abakufwa balingile ukuya kufwa, abo abakulu panga bacingile ukuya ku lupanga, Abo abakucipowe bali ngile ukuya kucipowe; nabakuli bunkole balingile ukuya kulibunkole. ³Pantu nebo nkabalekanya bena mumabumba yane -uku kulanda kwakwa Yawe ulupanga ukwipaya bamo, imbwa shikala kululanya bamo ukufuma, ifyuni fyamu lwelele ne nama shapano isonde ku kumina no konaula bamo. ⁴Nebo nkapanya muli bena icintu cakutinya ku mabu fumu yonse yapano isonde, pamulandu wafyo Manase umwana mwaume wakwa Hesekia, imfumu yaba Yuda, acitile muYerusalemu. ⁵Eco nani wingakwata inkumbu kuli webo, Yerusalem? nani ukakulilako webo? ⁶Webo ulikene nebo -uku ekulanda kwakwa Yawe -webo ulile ukufuma kulu nebo kanshi nebo nkakulopolola nokuboko kwandi no kutonaula webo. Nebo nanaka uluse webo. ⁷Eco nebo nkobanaula ne misumba pa mpongolo ya caalo. Nebo nkobepya nkobanaula abantiu bandi pantu ba bako aluka munshilashabo. ⁸Nebo nkopanga impendwa yaba muka mfwilwa babo abengi ukucila umusensnya wa kumbeli yabemba. ku kupili ka banyina babana baume abanono nebo nkabatuma ukonaula akashita kamutete. Nebo ntapanya icipapusho ne cakutinya icikaponena pili bena muka mpampa. ⁹Nyeina wafyala abana cine lubali no kufwa umutombo. Akalekutusa fye. Akasuba kakwe kakawa ilyo kacili kasuba. Akaba nensani kabili nokufwilama, pakwenbati nebo nkopela abo abashelepo ku lupanga ku cinso ca balwani babo -uku ekulanda kwa kwaYawe. ¹⁰Akalanda kuli nebo, mayowandi! pakweba ati mwebo mulimfyele nebo, nebo nemuntu uwakupilika ne fitala ukupitila mu calo conse, nebo nsha ashimishe, nangu uli onse ukwashima nebo, lelo bonse bankotipa nebo. ¹¹Yawe alilandile, "Bushe nebo ntakakupokolele webo mubune? nebo nkalenga abalwani bobo ukukupapata kubwa fwilisho munshita sha macusho nobulanda. ¹²Kuti umo ashonaula icela? nakucilisha icela icifuma kukapinda kakukuso icasankanishiwantomukuba? ¹³Nebo nkapela kubalwani bobo ubunonshi ne fyuma nge fyalutu. Nkocite ici pamulandu wa membu shonse mwacita mu mimpanka yenu. ¹⁴Eco nebo nkapanga webo ukubombela abali umulilo ukabilima, no kwimya mu cipyu mukupilikawebo. ¹⁵Yawe, ulishibile! jibukisha nebo noku ngafwa leta icilandushi candi kuli abo abako mpakasa. ulalolela, lelo wiba sumin isha bena bampite nebo; ishiba ukutila nebo ndiculile umusebanya palwa webo. ¹⁶Amashiwi yobe yalisangilwe, kabili nebo nkoyamina amashiwi yobe yaishile kuli nebo ne nsansa kabili nokubekwa kwamutima wandi, pantu nebo nosenda ishina lyobe, Yawe, Lesawamilalo. ¹⁷Nebo nshalikwikala mu cishilwa ca abo abali kusefya no kwanya. Nebo naikele muku patulapo pamulandu wamaka yaminwe yobe pakwebati webo waiswishemo nebo icifukushi. ¹⁸Nindo ubukali bwandi bukoila pantanshi ne filonda fyandi tafikopolela, filekana ukupola? Wingaba webo kuba ati kanfukukuku kamenshi kabafi kuli nebo, amenshi yalyaayakama? ¹⁹Eco Yawe alilandile ifi, "ngawala pila Yermia, eco nebo nkokubweshapo webo kabili ukeminina kumulola wandi no kumbombela. Nipakweba ati webo uka banya ifintu ifyabipa ukufuma kufintu kandi. Abantu bali nokubwela kuli webo, lelo webo wemwine taulingile ukubwelela kuli bena. ²⁰Nebo nkakupanga webo kuba ati lilinga lyamukuwa iyo bashingapulapo aba bantu, kabili nkapanga ubulwi kuli webo. Lelo bena tabakakucinfye webo pakweba ati nebo ndili na webo kuku pususha no kukupokolola uku ekulanda kwa kwa Yawe ²¹-pakweba ati nebo nkakupususha webo ukufuma mu maboko yababifi noku kulubula webo ukufuma mu munwe yaba

Chapter 16

¹Elyo icebo cakwa yawe ca lishile kuli nebo, no kulanda ati, ²"Wile kuisendela umukashi we mwine, elo uuleku kwata abana baume nangu abanakashi we mwine mu cende iyi. ³Pantu yawe akolanda ici ku bana baume na banakashi abo abakufyalilwa mu ncende iyi, kuli banyinabo abo abakubafyala bena, elo kuli bashibo abo abalenga bena ku kufyalilwa mu calo ici, ⁴Bali nokufwa imfwa sha malwele. Tabali na kuballosha nangu ukushikwa. Bali nokuba kubati mafi panshi. Pantu bali no kwisa ku mpela no lupanga ne cipowe ne fitumbi fyabo fikaba fya kulya fya fyuni fya mulwelele ne nama sha mumpanga shapesonde."⁵Pantu icebo cakwa yawe ca lishile kuli nebo, no kulanda ati, 'Mwile kwingila ing'anda uko kuli ukullosha. Mwile kuya ku kullosha nangu ku kulanga ubulanga pali bena, pantu nebo ndi sendele umutende ukumya pa bantu aba ici cisemo cakwa yawe - ne citemwiko candi icishipwa no luse. ⁶Bonse abakalamba na banono nokufwa mu calo ici. Tabali nokushikwa, elo nelyo umo uwa kuballosha bena nangu ukuicekaula abene beka nangu ukubya imitwe yabo palibena.⁷Takufwile nelyo umo uwa kwakanya icilyo icili conse mu kullosha ku kutalika bena pamulandu wa mfwa, elo tapafwile wakupa inkomaki ku kutalika kuli wishi wakwe nangu kuli mu mutande ku kutalika bena. ⁸webo taufwile ukoya ku ng'anda ya mutebeto ku kwikala na bena mu mutande ku kulya nangu ukunwa; ⁹Pantu yawe wa milalo, lesa wakwa isreali, akolanda ici; Mona, pacinso ca menso yobe, mu nshiku shobe na mu ncende iyi, nebo ndi mu ku bika impela ku ciunda ca kusekelela ne ciunda ca nsansa, iciunda cakwa nabwina ne ciunda cakwashibwina."¹⁰Elyo ici cikocitika icakuti webo ukaseba aya mashiwi yonse ku bantu aba, elo bali nokulanda kuli webo ati; Nindo yawe apampamikile ubonaushi bwakulisha bonse pali fwebo? Finshi imembu shesu na masambi ayo fwebo twabembukile kuli yawe lesa wesu? ¹¹Eico kolanda kuli bena ati, ;pamulandu ifikolwe fyobe fya lishile nebo - ici cisemo cakwa yawe - elo balile kulitulu lesa tumbi no ku shinshimuna no kufukama panshi kuli twena. Bali nshile nebo elo tabasungile mafundeyandi.¹²Lelo mwebo mwebene muliletele ububi ubwingi ukucila ifikolwe fywenu, pantu mona, cila muntu akoendela muli bucintomfwa bwa bubi bwa mutima wakwe; takuli nangu umo uyo ukotesha kuli nebo. ¹³Eico nebo nko kuposa webo ukufuma mucalo ici ku calo ico tawaishibile, webe nelo ifikolwe fyobe, elo webo uli nokushinshimuna tu lesa tumbi kulya akasuba no bushiku, pantu nebo nshi kokupela ububile ubulibonse kuliwebo.¹⁴Eico, mona inshiku shikoisa - ici cisemo cakwa yawe ulu ici tacakatale ukula kulandwapo ati, ¹⁵"Apo yawe akoikala, umo uyo alikuleta abantu ba ku isreali ukufuma mucalo ica ku kabanga no kufuma mu fyalo kuntu ena alikuba salanganishisha bena; Pantu nebo nko baleta bena ukubwelela ku calo ico nebo napele ku fikolwefyabo.¹⁶Mona! nebo nkotuma abashila abengi - ici cisemo cakwa yawe eco bali nokulaloba abantu konse. Panuma ya ic nebo nkotuma abapalu ba nama eco bakalekupaluka bena mu mpili shonse na mufyulu, ¹⁷Pantu amenso yandi yali pa mbela shabo bonse; bena tekuti babe abakufisama ukufuma pacinso candi. Imembu shabo tekutula shibe isha kufutwa ukufuma pacinso ca menso yandi. ¹⁸Nebo ica ntanshi nkolipila imiku ibili ukubwesa pa membu shabo na pamasambi yabo aya kukomesha icalo candi no tulubi twakuselausha utwakubaswa na pa kwisusha kwabo ifya ku pyanwa fyandi no tulubi twaboutwakuselausha.¹⁹Yawe, webo uli maka yandi elo icubo candi incende yandi iya kubamo mu bushiku umwakufisama. ne nko shikoya kuli webo ukufuma ku mpela ye sonde no kulanda ati, " cine cine ifikolwe fyesu fyali pyene ubufi. Bali fye ifiputwa; mulya tamuli ubukumumu muli bena. ²⁰Bushe abantu ba kopanga lesa tu lesa abene beka? Lelo bena tabali tu lesa." ²¹Eico mona! nebo nko lenga bena ku kwishiba mu nshita iyi, nebo nko lenga bena ku kwishiba iminwe yandi na maka yandi, eco bali nokwishiba ukuti yawe e shina

Chapter 17

¹Ulubembu lwa kwa Yuda lwalembwa ku kalembelo ka mu cela uku songokakwa diamonde. Lwalibaswa pa cipampa ca mitima yabo elo na pa nsengo sha cipailo cenu. ²Elyo na bana babo balebukisha ifipailo ifyabo na ba Ashera babo pa miti iyo lubali iya salangana imiti elo ku mpiliishitali. ³Impili shandi calo ica kwisuka, elo ne fyuma fyenu elo ne fya kututula fyobe nkafipela ukuba ifya kutapwa pamo pene ne ncende shobe ishitali, pa mulandu wa lubembu luntu wa panga ,monse mu mipaka yenu. ⁴Uli no ku lofya ne ica kupyanninina ico na pele kuli webo nkakupekla ukuba umusha ku balwani bobbe ku mpanga iyo ushaishiba, pantu naukosha umulilo mu bukali bwandi, uuli no ku lapyaumuyayaya. ⁵Yawe nasosa, "Umuntu utetekela umuntunse alitipwa; alalenga umubili wa kwe amaka lelo alafumya ko umutima wakwe ukufumya kuli Yawe. ⁶Pantu ali no kuba kubati kaponga akanmono mu Araba elo tali na kumona icili conse icisuma icikoisa, Ali no kwikolo mu ncende ina nsakalabwe mu matololo, impanga iyakufinaishaikalwamo. ⁷Lelo umuntu ucetekela muli Yawe alipalwa pantu Yawe ali esubilo lyakwe ilya ku tetekelamo. Pantu ali no kuba nga icimuti ica kulimbwa mu menshi imishila ya ciko ikumana aka mulonga. ⁸Tacakatine icikabilila ulo cikesa pantu amabula yaciko yaliba lyonse ayakatapakatapa. Tacaba naku sakamana mu mwaka wa cilala, elo tacili nakuleka uku twalaifisabo. ⁹Umutima wa kubepa ukucila icili conse. Waliba uwa kulwala; nani anganishiba? ¹⁰Nebo ndi Yawe umo usalakata mu mano yonse uwesha imitima, Ndapela kuli cila muntu ukulingana ne micitile yakwe, ukulingana nefisabo fya micitile yakwe. ¹¹InKwale intola amani ayo isha fyele. Umo kuti aba umukankala mu fishili fya mu bulungami, nomba ilya citika wa nshiku shakwe shacilapo, fyilya fyuma fika musha, lelo ku kulekelesha akaba uwakutumpa. ¹²"Incende ye tempele lyesu lyaliba icipuna ca bukata ica kutumpuka ukufuma fye ku ci tendekelo. ¹³Yawe alibalisubilo lya kwa Isreali, Onse uka ku posa akabikabikwa kuku sekwa; abo abali ,mu mpanga abali no ku fumako kuli webo bali no kulembwa mwi sonde, pantu na basula Yawe, akamfuku mfuku ka menshi ya mweo. ¹⁴Mposheni nebo, Yawe, elo ndi no kuposhiwa mpokololeni, elo ndi nokupokolo ¹⁵Mona, bakolanda kuli nebo, "Nikwisa ukuli icebo ca kwa Yawe? lekeni cise" ¹⁶Nga nebo nshabutwike ukufumako kukuba kakumba ukonka webo. Kabili nshakumbwile ubushiku bwa bucushi. iwe walishiba ukusosa kwandi ukwa fumine pa mulomo yandi fyalipangilwe mu kubapokwenu. ¹⁷Mwiba ntentula kuli nebo. Mwebo muli cakufisumamo candi ubushiku bwa ku cula. Kababe abankonkakonka ne nsoni, Nomba ne wileka nebo mbo ne nsoni. ¹⁸Ikeni bena batompoke nomba mwileka nebo ntompoke tumeni ubushiku bwa bucushi pali bena anauleni imiku iobili ukonaula ukwakupwilishisha. ¹⁹Yawe alilandile ifi kuli nebo. "babiye no kwiminimo pa mwinshi wabantu apo imfumu ya ba Yuda ngilila elo napo bafumina, elo na monse mu minshi ya Yerusalemu. ²⁰Sosa kuli bena. úmfweni icebo cakwa Yawe, imfumu ya ba Yuda elo naumwe bonse abantu ba kwa Yuda, elo na onse umwikala calo ca Yerusalemu lemu abengilila palimwenshi. ²¹Yawe asosa ifi "Beni akucengela pa mulandu wa mweo yenu elo mwisenda ifi senda pa bushiku bwe sabata ukuleta pa mwinshi wa Yerusalemu. ²²Mwilakuta ifisendo ukufuma ku mayanda yenu pa bushiku bwe sabata. Tamufwile ukubombapo imilimo ili yonse, nomba shisheni ubushiku bwe sabata nga fintu na konkomeshe ifikolwe fyenu ukucita." ²³Tabaumfwilenangula uku kutika, lelo batalamike imikoshe yabo pa kuti beumfwa nebo nangula ba pokeleleukusalapula. ²⁴Cili no kucitika ifyo nga cakutula mwebo icime mwaumfwa kuli nebo -ici cisemo cakwa Yawe -elo tamufwile ukuleta ifisendo ku mwenshi wa musumba pa bushiku bwe sabata nomba icile twaikwa shsisheni ubushiku bwe sabata bwa kwa Yawe elo mwibomba umulimo uli onse. ²⁵Elo ishamfumu, abana ba mfumu, elo na banso abe kalapa cipuno ca Dabidi bali no kwisa ku mwinshi wa uyu musumba mu maceleta elo na ba kabalwe, bena elo ne ntungulushi shabo, abaume bakwa Yuda na bekashi ba mu Yerusalemu, elo mu musumba, kabili uyu musumba uli no kwikalililaumuyayaya. ²⁶Kabili bali no kwisa ukufuma mu musumba ya kwa Yuda elo na bonse ukushinguluka ukufuma ku Yerusalemu, ukufuma mu mpanga ya kwa. Benjamini elo na mu mpanga shakunekama, ukufuma ku mpili, elo ukufuma ku negebu, ukuleta ifi noko ifya kocewa elo ne fya mununko uusuma, ifya nseke ifya bupe elo ifya kununkila, ica bupe ca kutotela ku nganda kwa Yawe. ²⁷Lelo nga tamwakulamfwa kuli nebo -no kushisha ubu shikubwe sabata elo noku koma senda, ifisendo ifya kufina elo no ku kama ingila pa munshi ya Yerusalemu pa bushiku bwe sabata - kabili ndi nokwasha umulilo mu mwenshi, ngo ukapwishisha amakule ya kankala mu Yerusalemu, elo takuli na kushima

Chapter 18

¹Icebo icaishile kuli Yeremia ukufuma kuli Yawe, icikolanda aciti, ²"Ima kabili nokuya ku nganda ya mubumfi pantu nkakulenga webo ukumfwa icebo candi kulya." ³Kanshi nalimine nokulola ku nganda ya mubumfi, kabili moneni! umubumfi akobomba umulimo wakwe pa mipeto ya mubumfi. ⁴Lelo inengo alikubumba kwibumba yalyonaike mukubuko kwa mubumfi ibumbanokupangile⁵Elo icebo cakwa Yawe caishile kuli nevo, icikolanda aciti, ⁶"Bushe nshingacita kubati mubumfi uku kuli webo, we nganda yakwa Isreali? uku ekulanda kwakwa Yawe. Moneni! kubati libumba mukuboko kwandi, mwe nganda yakwa Isreali. ⁷Pakashita imo, kuti nlanda icintu pa luko nangula ubufuma ukuti nkanukula, ukubongolola, nangu ukulofya. ⁸Lelo um fwa uluko kuti nalandile ico cebo capilibuka ukufuma ku bubi iyena nevo nkoleka ububi nali kupanga ukuleta palibene. ⁹Napanshita imbi, kuti nalanda icintu pa luko nangula ubufumu, ukuti nkabukula nangu nkabushimpa. ¹⁰Lelo umfwa cacita ububi mu munso yandi pa kukana umfwa kwi shiwi lyandi lyena nkenika ubusuma bonse ubo nalandileukubacitila. ¹¹Kanshi nomba landa ku baume bakwa Yuda na bekashi ba mu Yerusalemu nokulanda auti, "Yawe alandile ifi; mona, nkopangila ukucita ububi pali webo nalapanga ipanga pali webo. Lapileni umuntu onse ku bubi bwakwe, ukuti inshita ne micitile yenju ilekumiletele ifisuma. ¹²Lelo bakalanda abati, ici cafy. tukalakucita umwabela amapinge yesu. Cila umo muli fwebo akalakucitila umwabela ububi, no kufwaya kwakutalama kwa mutimawakwe." ¹³Eico Yawe alanda ifi; ipusheni inko, nani waumfwapo icakuba ngeci nacingu Isreali alicitile ica ma kankamike. ¹⁴Bushe imfula yakubuta iya mu lebanone isha imilundu yamabwe lubali lwa iko? Bushe imilonga yampili itentemukila ukufuma ukutali yalibala ayonaula, ilya milongayatalala?¹⁵Lelo abantu bandi balindabile. Balipele amalambo kuli tu lesa twafye nokundenga ukwa mutu shila twabo; balishile utushila twakale no kwendela mutushila tumono. ¹⁶Icalo cabo cikasampuka icakutinya, icipe icakupanga icongo umuyayaya. uyo onse uwapita mupepi naena ali nokututuma no putunya umutwe. ¹⁷Nkabasalanganya pa balwani babo ngo umwela naku kabanga. Nkabalanga icanuma candi lelo te camenso, pa bushiku bwa busansobwabo." ¹⁸Kanshi abantu balandile, "isoni nautucite amapange pali Yeremia apo ifunde talyakalobe ukufuma kuli bashimapepo nangula bampandamano ukufuma ku bantu abamano, Nangula, amashiwi ukufuma kuli ba kasesema. Iseni, tumusanse na mashiwi ayesu kabili tatufwile uku kutika kuli conse ico akalanda." ¹⁹Kutikeni kuli ena, Yawe, elyo umfweni shiwi lya balwani bandi! ²⁰Bushe ubusanso ukufuma kuli bena ebukaba icilambu candi pakuba bwino kuli bena? Pantu balimbile icilindi icandi. Ibukisheni ifyo naiminine kuli mwebo ukulanda ifya buyo bwabo, ukulenga icifukushi ukufuma kulibena. ²¹Elo peleni abana babo ku cipowe, no kupela ku maboko ya abo ababomfya ulupanga. Kanshi banamayo babo basanguke abakulufya kabili bamukamfwilwa na baume babo bepaiwe, na baume abalumendo babo bepaiwe ku lupanga mu bulwi. ²²Lekeni ukupunda kwa musebanya kube ukwakumfwika ukufuma mu mayanda yabo, ilyo mukupumikisha mwaleta abakusansa bena. pantu balimbile icilindi ukwikata nevo kabili balifishile ifiteyo fya makasa yandi. ²³Lelo webo, Yawe, walishiba amapange yabo pali nevo ayakunjipaya. mwibelela amampulu yabo ne membu shabo mwifunga imembu shabo pali mwebo, mucifulo cakuba ati balekeni babe abakucimfwa ku cinso cenu. Bombeleni pali bena munshita yenu

Chapter 19

¹Yawe asosa ifi ati,"kabuyeni no ku shita icakumwenamo amenshi bakalamba na ku bantu na kuli bashimapepo. ²Elo muye ku mukonko wa ku Beni Hinoni mu apakwingilila apo batoba ula icibumba ca kwingilapo no kubilikisha ishiwi ilyo nebo nkamweba. ³Sosa ati,' kutikeni kwi shiwi lya kwa Yawe , ku mfumu yabena Yuda ne mpyani sha Yerusalemu ! Yawe wa fita , Lesa wa bena Israeli , sosa ifi ati," Boneni, nebo nine na muletela ubusanso pa ncende ino, na matwi yomfwe kuli cila umo umo ku bakomfwako ico bakasunguka. ⁴Nkacita ifi pa mulandu wakuti mwali ntekeshe nebo no kusafya ili incende, muli ii incende iya kutulapo amalambo aya tulesa tumbi uto tabaishibe Bena, nabakafwilisha wabo ne mfumu sha yuda shalwile ku ncende ya mulopa wabakaela. ⁵Ba kulile pa ncende shapamulu sha bali kuli cakoca abana babo mulilo pa cakocela capa mufulo kuli boo- ku fintu fimo ifyo tabakonkameshe nangula ukulumbulapo nangula kufishaingile ku mano yakwe. ⁶Eico ,Boneni inshiku shileisa-isho Yawe akasabusha elo ii ncemde tayakatale aifula Topheti ngo mukonko wa Beni Hinoni ,pantu ukaba mukonko wa silate. ⁷Muli ino incende nkalenga ama pange yakwa Yuda na Yerusalemu ukuba ifyafye . nkalenga boo ukupona kuli kakwamba pantashi ya basha babo no kuboko kwa ba bamo ku ka fwaya ukwikala kwabo .Elo nebo nkapela ifitumbi fyabo nge filyo ku fyuni fya mu mulu ne nama shapali cino calo . ⁸Elo nkalenga iyi misumba ukonaika ku mulandu wa kucita ububi pantu kuli cila umo umo ukalaputapo balekutina no kulapapa kwa fikalaponena pali fyonse ifikala ulela no kuseka. ⁹Nebo nalalenga boo ukulalya abana babo na bana babo akumina abena mu palamano babo mulula kupelelwa kwine na mu kucula kwabo uko bakasangwamo pali boo abalwani babo na bamo bakafwaya ukwa kwikala kwabo,"¹⁰Elo milebo mukatobaula umutondo webumba mu menso ya baume abo twaile pamo nabo. ¹¹Webo usose kuli boo ati , ' Yawe ula fita asosa ifi ati , nebo nkacita umusango umo wine wa ," fintu ku bantu na ku misumba ifi efyasabusha Yawe- nge cinefe ififine Yerusalemu atonaula kube no wakusuntinkanya na kabili Abantu ba kulashika abakulafwa mu Tofeti mpakafe kulya pantu kumbi ku ncende tabakakubone uko bakulabashika.¹²Ifi efyo nalacita iyi ncende ku bekashi baikalamo elo ngulenge kwati musumba wa Tofeti ifi efyo Yawe asa busha- ¹³Kanshi amayanda ya Yerusalemu na ku mfumu ya yuda shikesaba kwati ni Tofeti n yotumwinapo uubanipa mitenge na ku bantu bonse abashasanguluka ku kushinshi muna nge ntanda icakunwenapo pa mitulo yakuli tulesa tumbi."¹⁴Elo Yerusalemu aile ukufuma ku Tofeti uko Yawe amufumine woo nga kasesema ayatalamana mu kati ka ng'anda ya kwa Yawe no kusosa ku bantu bonse ati. ¹⁵"Yawe wa fita, Lesa wa bena Israeli , asosa ifi ati,' Boneni Nebo nine na muletele ku misumba iyi na konse kuno kukalale ne finkukuma fyonse ifyo nebo nabililemo ukuleta , pantu mwebo na mutalama na mukana ukumfwako na kwishiwi lyandi"

Chapter 20

¹Nomba pashihuli mwana imma shimapepo alinicilolo aumfwile Yeremiya akosesema ifyebo fi pantanshi yang'anda yakwa Yawe. ²Eico pashihuri apumine Yeremiya kasesema nokumubika mumakusu pamutulewa pamulu uwakwa Benyamini mung'anda yakwa Yawe³Nomba pabushiku bwakukonkapo ulo pashihuri afumishe Yerimiya mumakusu, elo Yeremiya asosele kuli ena ai, " Yawe takwinika ai pashihuri leloniwebo camwenso. ⁴Pantu Yawe asosa ifi ai , mona , nala kucita ukuba camwenso , webo naba temwikwa bobe pantu bakuwa kulupanga lwabalwani bakwe name nso yobe yakumonako . Nakupela aba yuda bonse muminwe ya mfumu babiloni Bakuba senda mubusha ku babili nangu ukubepaila kulu panga⁵Nakumupela ubunoshi bwa uyu musumba nefyamuku cucutika kwamaka yenu , nefya kuluma umutengo nafyonse ifikwatwa fya mfumu ya Yuda Nakubika ifya fyonse muminwe yabo bani benu kaili baka ba pula . Bakubekata nokubatlala ku babiloni. ⁶Lelo webo pashihuri, nafyonse ifyamunganda yobe fikasendwa muli bunkole wakuya mu Babiloni kaili wakuya kufwila mulya mwine webo nabatemwi kwa bobe kubo usesemanako ifyabufi ebakakushika.⁷"Yawe mwambepa , kaili nabepwa . mwaliko sanokuncilanebo , kaili mwanasha akasuba konse, nabonse bakonsekafe. ⁸Pantu bonse ulo nkososa , nkopunda nokubila kufyengo nokupumpunta eico icebo cakwa Yawe canenga usalulwa nokusekwa cila bushiku. ⁹Nganasosa ukweba ai ntakatontonkanyepo pali Yawe nakaili ntakasoselepo mwishina lyakwe nakaili elo cimo nomulilo ukobilima munda yandi ukwikala mumafupa yandi kanshi nkoeshu ukukwanisha lelo tekuti nkwenche.¹⁰Ndyumfwile impupulisho shafisungusho ukufuma kubantu abengi konse insebo tulingile ukulanda onse uwamubantu bandi abamutende ¹¹Lelo Yawe ali nanebo ngakacimfya mukalamba kanshi abakonsopila tabanganshe . Tekuti bancimfye bakalengwa insoni , pantu tabakatwa ulile bakaba nensoni ishabola impela , Tacakalabwe.¹²Lelo Yawe wamilalo mulinga abakulungama nokomona amano yabo nemitima lekeni mbone icimweno pali bena pantu nali ceta icalenga candi kuli mwebo. ¹³Imba kuli Yawe ! Lumbanya Yawe pantu aliposwishe imyeo yakoleke ;leshiwa ukufuma kuminwe yabacita ububi.¹⁴Leken i ubushiku nafyelwe bube ubwatipwa mwelenga ubushiku mayo amfyelemo ukuba ubwapalwa. ¹⁵Leken i umuntu uwaletete insebo yakusekelela abe uwatipwa umo uwasosele umwana mwaume alifyelwe kuli webo ukulenga insansa ishikalamba.¹⁶Leken i umuntu abe ngemisumba iyo Yawe aposele ukwabula ukukwatila uluse . Leken i amfwe ukulila kwa bwafwilisho ukulila kwabulwi pa cungulo kasuba. ¹⁷Pantu tanjipeye mwifumo, ukulenga mayo ukuba ifumo lyandi, ifumo ilyapelwe umuyayaya. ¹⁸Cindo cabela ukweba ai nafumwe mwifumo ukumona amafya na macushi, pakweba a, ai inshiku shandi shisulemo insoni?"

Chapter 21

¹Icebo cakwa Yawe calishile kuli Yeremiya ulo sedekia imfumu yatumine pashi umwana mwaume wakwa Makiya elo na Sefania umwana mwaume wakwa maasia shimapepo kuli ena nokusosa ai. ²"Fwaya ukupandwa amano ukufuma kuli Yawe palwa fwebo pantu nebukandnesari imfumu ya Babelle akocita inkondo pali fwebo Limbi Yawe akocita ifipapwa pali fwebo nga kunsita shakale nokumuleka afume kuli fwebo³Kanshi Yeremiya asosele kuli bena , " ifi efyo mulingile ukusosa kuli sedekia, ⁴Yawe . lesa asakwa Israeli , asosa ai, moneni nkobweshwa ifipe fyabulwi ifili muminwe yenu ifo mukolwilako ne mfumu ya babele elo naba kaldi abakamisali mukati kafibumba pantu nkabalonganya pakati kumu somba. ⁵Elo nebo nemwine nkalwa namwebo nokwimya ukuboko kaili ukuboko ukwakosa ne cipyo ubukali , elo ne cifukushi icikulu. ⁶Pantu nkapakasa ifyakala mu musumba abantu nenama. Bakafwa umupwilapo kucikunka. ⁷Panuma yaifi- cisemo cakwa Yawe sedekia imfumu yaba Yuda ababomfi bakwe , abantu elo naonse uwashala muli uno musumba penuma yali nkunka ulupanya elo ne cipowe nkabapela muminwe yamfumu ne mumaboko yabafwaya imyeo yabo elo akabepaya nolupanga takabomfwile uluse ukubaleka nangu ukubakwatila icikuku⁸Elo kuli aba bantu umfwile ukusosa ai, ' Yawe asosa ai," Yawe asosa ai moneni nkobika ne nshila yamfwa. ⁹Onse uukekala muli uno musumba akafwa kulupanga icipowe necinkunka lelo onse uukoya kunse nokuwa pamakufi kuba kaidi abamisalila ukekala umweo wakwe ukuba. ¹⁰Pantu ndibikile icinso candi pali uyu musumba kukuleta amasanso cakwa Yawe calipeelwa mu kuboko kwamfumu ya ba bele elo akaoca¹¹Ulwa ng'anda yamfumu yaba yuda umfweni kucebo cakwa Yawe. ¹²Ing'anda yakwa Davide Yawe asosa , " leteni umulinganya ulucelo , pususheni umo uwapilitilwe kukuboko kwa ucesha , ngatefye icipyo candi cekoya ngomulilo elo nokoca elo tapali nangu umo uwakuushimya pamulandu wamicitile yenu iuakubembuka.¹³Lolesheni ifikala mumukonko ntali na webo uibwe lyamwilungu ici cisemo cakwa Yawe- ntali na onse uukososa ai" Ninani akoisa kukutupakasa? Nangu " Ninani akoingila mumayanda yesu?"¹⁴Ndisuminishe icisabo camicitile yenu ukupinikana na mwebo icicisemo cakwa Yawe - elo akakosha umulilo umwakutikama elo ukoca ifyaushinguluka fyonse.

Chapter 22

¹Ici eco Yawe akolanda, "kabuye mukutentemukile ku nganda ya mfumu ya ku Yuda elo ulekubila ici cebo kulya. ²Kolanda ati, 'imfumu ya ku Yuda, kutika ku cebo cakwa Yawe -webo uyo uwikala pa cipuna ca bufumu bwakwa Dabidi -webo, elo naba bomfi bobbe, elo na bantu bobbe abao ba koisa ukupitila muli ishi mpongolo. ³Yawe akolanda ici, "Ukocita umulinganya elo no bulungami, elo noyo onse uwibilwe -pususha ena ukufuma mukuboko wa ukomucusha. Mwile ku cusha umwina fyalo uli onse mu calo cenu nolo umwana wa nshiwa uli onse mukamufu mwikalekucita ifyongo ukupongolola umulopa wa bakaele muli iyincende. ⁴Elo nga webo icacine ukocita ifi fintu, elo ishamfumu ishikele pa cipuna ca bufumu bwakwa Dabidi bakengila papongolo sha iyi nganda bakoresha muli celeta elo na pali bakabalwe -ena, ababomfi bakwe, na bantu bakwe! ⁵Lelo nga webo taukotutika kuli ifi fyebo ukufuma kuli nebo ifyo Nebo nali kubilisha uku e kulanda kwakwa Yawe -elo iyi nganda ya bufumu ili no kwisakanaka. ⁶Elyo Yawe akolanda ici palwa nganda ya mfumu ya ku Yuda, "Webo uli kubati Gileadi, nolo kubati panuma wa ku Lebanoni kuli nebo. Lelo Nebo nko mibwesha mwebu mu matololo, mimishi iya kubula abakoikalama. ⁷Elo Nebo nkomwimishi aba kumonaula ku kwisa kwimina mwebu! Abaume ne fyanso fyabo bakale kuputulako ifya bune ukufuma ku imiti yobe iya mikedari elo ukuleka yena ikoponena mumulilo. ⁸Elo inko ishingishikale kupita pali uyu musumba, Cila muntu akale kulanda ku ukokonkapo ati, "Nindo Yawe acitile muli iyi nshila ukulungatana uyu musumba wa maka?" ⁹Elo abambi bakalekwashika, ati "pakweba ati bali lisulile icipangano cakwa Yawe Lesa wabo no kukomtamina panshi kuli tu lesa tumbi no kulekushishimunatwena. ¹⁰Mwilekulila pali umo uyo ufwile nolo ukolosha ena; lelo mulekulilishika pali ena uyo ukoya; pakuba ati lakatale ku bweluluka elo no kumona icalo ica cifyaliwa cakwanakabili. ¹¹Elo Yawe akolanda ici palwa Yehoahazi umwana mwaume wakwa Josiya imfumu yaku Yuda, uyo wali kuteka mu cifulo cakwa Josiya wishi, Ena aliile ukufuma muli iyi ncende elo takabweluluke. ¹²Akofwila kulya mu ncende uko bamusungilo muli bunkole, elo ena takatale ku mona ici calonakabili. ¹³Kalanda kuli ena uyo ukolila inganda yakwe mukukana ba mubulungami, imiputule yakwe iya pamulu mukukana ba mu mulinganya, uyo ukolenga umwina mupalamano wakwe ukula kumubombela ena ukwa kubula akantu elo takomupako amalipilo yakwe; ¹⁴Akolanda, "Nebo nkoikulila ne mwine nganda ii kalamba ne miputule ya pomulu iya kuibela. Elo akaputula insolokoto ishikalamba pali iyi, elo akuipopela na mukedari, elo akoishingula iyakukashika. ¹⁵Bushe ifi fikolenga webo imfumu isuma, ukuti webo wa likufwaya ukukwata mbao sha mu Kedari? Bushe ba wiso nabo tabali kulya nokunwa, lelo ukucita umulinganya elo nobulungami? Elo ifintu fyalyende bwino pali ena. ¹⁶Alikupingula mu lubali lwa ba kucula balikubabila Elo cali icabune. Bushe ici tacikopilubula ku kwishiba nebo? uku ekulanda kwakwaYawe. ¹⁷Lelo takuliko kantu nelokamo menso yenu elo no mutima kanofye ukusakamana pa bunonshi bwa bufumfutungu bwenu elo napa kupongolola umulopa wa bakaele, pa kulekucita umutitikisha no kushonaula bambi. ¹⁸Eico ifi efyo Yawe akolanda pali Yohoyakimu umwana mwaume wakwa YOSHIA, imfumu yaku Yuda; Bena taba kamuloosha ena, bakolanda ati, 'kalanda, ndume yandi! nolo kalanda nkanshi yandi! Bena taba kamuloosha ena, na kulalanda ati, 'kalanda, shikulu nolo kalanda, mulopwe! ¹⁹Akoshikwa ngo kushikwakwa mpunda ukutanishiwa elo ukuposwa kunse ukucila impongolo sha muYelusemu. ²⁰Kabuye pamulu wa mpili mu Lebanoni elo kabilikisha. Ulekusansula ishiwi lyobe mu Bashani. Ulekubilikisha ukufuma ku mpili sha Abarimu, pantu bonse ababiyo bakonaulwa. ²¹Nebo nalikulanda kuli webo ulo webo wali mu mutelwe lelo wali landile, "Nebo nsha lekukutika; ishi shali nintambi shobe ukutulafye ku busepela bobbe pakuti webo taukokutika kwishiwilyandi. ²²Umwela ukofumyapo ba kacema bebo bonse, elo ififbusa fyobe fikoingila muli bunkole. Nolo webo icine cine akoisa kuba nensoni elo uwakukankambwa pa micilile yobe yonse iyabubifi. ²³Mwebu abo bakoikala mu Lebanoni; abo bali mu cinsa mu fikulwa fya mikedari, ifyo webo ukabelelwa ubulanda ulo ubukali bwa kupapa bukoiasa pali webo ubukali kubati nibulya uwa kwanamayo ulimukupapa. ²⁴"Nga nebo nkoba nomweo -uku kulanda kwakwa Yawe -nangulafye webo, Yohiachini umwana mwaume wa kwa Yohoyakimu, imfumu ya ku Yuda, pali ne nindaminwe pa munwe wandi uwa kukulyo, kuti nalepaula webo. ²⁵Ndipele webo mu kuboko kwa abo abakofwaya umweo obe elo na kucinso ca abo webo ukotina, nolofye ku kubokio yakwa Nebukatinesa imfumu yaku Babiloni na bena kaldi. ²⁶Nkoposa webo elo na noko uwakufwele mu calo cimbi, icalo uko webo tawafyalilwe, elo kulya weboukofwa. ²⁷Palwa ici calo uko bali nokufwaya ukubwelulukila tabali labakabwelelemo kuno. ²⁸Bushe ici cipe cakonolwa elo icipe ica kutobaika? Bushe uyu muntu Yehoiakim mupika uyo uu ushi kosekesha nolo umo? Nindo baposele ena elo nolupwa lwakwe kunse, elo bali poselwe kunse mu calo icobashaishibile. ²⁹We calo, we calo, we calo! kutika ku cebo cakwa Yawe! Yawe akolanda ici, 'kolemba palwa uyu muntu Yehoiakim; Ali nokuba ingumba. ³⁰Taka lekufutuka munshita sha nshiku shakwe, elo takuli nolo umo pa lupwa lwakwe ukokwanisha ukulwekutunguluka nolo ukesa mukulekwikala nakabili ukulekutwa lilila pacipuna ca bufumu bwakwa Dabidi elo nokulekuteka pali Yuda

Chapter 23

¹"Kalanda kuli bakacema abakonaula no kusalanganya impanga shanu mulemfwe wandi -uku kalanda kwakwa Yawe." ²Eco Yawe, Lesa wakwa Isrewali, alilandile ici pa lwa bakucema abakocema abantu bakwe, ;;mulisange nge umukuni wandi no kushitamfisha kumbi Tamukoshangwa iyo kanshi ndi no kumilimuna pa fya bubifi ifyo mucitile -uku kulanda kwakwaYawe.³Nebowine nakolonganyika abashalako aba mu mukumi wandi ukutula ku mpanga shonse uko nabatamfishe, kabili nkababwesha ku cifuli cakumema, uko bakatwalisha no kufula. ⁴Elo nkenya baka cema pali bena abakubacema kanshi tabakalekutina nakabili nangu kusalanganishiwa. Tapakabulilepo nangu imo pali shena -uku kulanda kwakwaYawe.⁵Mona nshiku shikoisa uku kulanda kwakwa Yawe -ulo nkemisha Dabidi umusambo wakulungama. Ali no kuteka kubati ni mfumu ali nokucita kulungama mu calo. ⁶Mu nshiku shakwe Yuda akapokololwa, na Isreali akekala mu kucingililwa. Elo ili a shina kuli ilyo aketwa Yawe ekulungamakwesu.⁷Eco mona, nshiku shikoisa -uku kulanda kwakwa Yawe -ulo tabakalande nakabili ulo Yawe ali uwa mweo, uwaletele abantu bakwa Isrewali ukubaninika ukutula ku mpanga ya Egupti. ⁸Lubali lumbi bakalanda, ulo Yawe ali uwamweo, uwabaninikile no kutungulula ukubwesa indupwa sha ba nganda yakwa Isreali ukutula ku kapinda ka kukuso naku mpanga yonse uko batamfishiwe. Elo bakalakwikele mu caloyabo.⁹Ulw ba kasesema, umuntima wandi ulilepukile muli nebo na mafupa yandi yonse yalitutumine, naisakuba kubati mwaume uukolelwe, kubati umwaume untu umwangaqshi unashishe, pa mulandu wakwa Yawe ne fyebo fyakwe ifya kushila. Pantu icalo ciliswilemo abacende. ¹⁰Pa mulandu wa ifi icalo cilyumine imilemfwe ya mu matololo ilyumine. Utushila twa aba bakasesema twa bubifi; amaka yabo tayakobomfiwa mu musango uwakulungama.¹¹Ico bonse kasesema na shimapepo baba abaseshi ndisangile no bubifi bwabo mu munganda yandi -uku kulanda kwakwa Yawe. Kanshi inshila yabo ikaba icifulo icakutelela umwakufita. ¹²Bakasunkilishiwa pali bena mu mwana wa kukandwa kwabo - uku kulanda kwakwaYawe.¹³Pantu ndimwene ba kasesema mu Samaria bakocita icakuseleusha; Balisesemene muli Baali nokutungulula abantu bandi Isreali ukubalubansha. ¹⁴Muli ba kasesema mu Yelusalemu ndimwene ifintu ifyamakankamike; Bakocita ubucende no kwenda mu kulufya. Bakokosha amaboko ya bancita tubi; Takuli kulufya umu uukobwele ukufuma ku micitile yakwe iya bubifi; Bonse balishile kuba kubati ni sodomu kuli nebo kabili nabekashi ba uko kubati ni ¹⁵Gomora."Eco kanshi Yawe wa milalo alanda ici palwa ba kasesema, "lolesha, ndi no kubalenga ukulya amalulu no kunwa amenshi ya sumu, ico ubusenshi bulifumine ukutula kuli ba kasesema baku Yelusalemu ukuya ku mpangayonse"¹⁶Yawe wa milalo alandile ici, "mwikutika ku fyebo fya ba kasesema abakosesema kuli mwebo. Balyalwile mwebo! Bakobilisha icimonwa ukutula mu mano yabo, tekutula mu kanwa kakwa Yawe. ¹⁷Bakolanda lyonse lyonse kuli abo abashancindika, "Yawe akotila ku kaba umutende kuli mwebo. "Ico onse uukoenda mu bumankonso bwa mitima wakwe akolanda ati, "ubusanso tabwakeke pali mwebo. ¹⁸Pantu ninani uwaminine mu cilye ca kukumanina mo cakwa Yawe? Ninani amwene no kukutika icebo cakwe? Ninani ateyamikile ku cebo cakwe nokukutika?¹⁹Mona, kuli ibimbi ilikoisa ukutula kuli Yawe! icipyu cakwe cikafuma, inkunta yakwe ikoshundashunda. cikoshundashunda ukushinguluka pa mitwe ya ba babifi. ²⁰Ubukali bwakwa Yawe tabwakabweluluke mpaka fye cikafikilishe no kulenga ukufilisha kwa mapenge muli no kwishibaici. ²¹Nshabatumine aba ba kasesema. Balishile kumonekela fye. Nshalandile ifili fyonse kuli bena, lelo balisesemene abene. ²²Pantu nga baliminine mu cilye cakukumaninamo candi, nga balilengele abantu bandi ukutika ku cebo candi; nga balikubalenga ukubulela ukufuma ku fyebo fyabo ifya bubifi ne micitileyabipa.²³Bushe ndi Lesa wa mupepi fye -uku kulanda kwakwa Yawe - kabili nshili Lesa wa patali? ²⁴Bushe kuli uwingabelama mucifulo ica mu bumfisololo pakuti nshimumwene? -uku kulanda kwakwa Yawe - kabili bushe nshisusha imyulu ne sonde? - uku kulanda kwakwaYawe.²⁵Ndikutile fintu ba kasesema balandile, abo abali mu kusesema ukulufya mwishina lyandi, Batile, "Ndilotele! ndilotele! ²⁶Bushe cikafika ku nshita, ndo, kasesema mwe kasesema ubufi ukutula mu mano yabo, na abo abasesema ukutula ku bufi bwa mutima yabo? ²⁷Bakopangapo ukulenga abantu bandi ukulaba ishina lyandi ku filoto fintu balondolola, cila umu ku mwina mupalamano wakwe, kubati fikolwe fyabo fyalabile inshina lyandi mwi shina ltakwaBaali.²⁸Kasesema uukweta iciloto lekeni alondolole iciloto lelo kuli uyo nandileko ifintu fimo lekeni alande icebo candi cishinka cishinka. bushe imisungu ili na ndo iyakucita ku ngano? -uku kulanda kwakwa Yawe ²⁹-Bushe icebo candi tacaba ngo mulilo? uku kulanda kwakwa Yawe -kabili kubati ni nando iitobaula icilibwe mu tupimfya tupimfya? ³⁰Eco mona, ndyalukile ba kasesema - uku kulanda kwakwa Yawe -onse uwiba ifyebo ukufuma ku muntu munankwe no kutila fifumine kulinebo.³¹Nona, ndyalukile ba kasesema -uku kulanda kufakwa Yawe - abakubomfya indimi shabo ku kuseseme fisemo. ³²Mona, ndyalukile bakasesema abakolota mukufutika -uku kulanda kwakwa Yawe - kabili ulo bafilondolola na muli iyi inshila balufya abantu bandi kufya kufutika kwabo no kutakisha ndibalukile, ico nshabatumine nangula kubapela amakambisho kanshi tabakanfwe aba bantu nangu pamo ukiu kulanda kwakwaYawe.³³Ulo aba bantu nangu

kasesema, nangu shima pepo akwipusha, "Ndindo icisendo cakwa Yawe? ule kulanda kuli bena, "Nimwebo cisendo Yawe. ³⁴Pakuti kasesema, Shima pepo, na bantu abakotila, ici cisenda cakwa Yawe, Nkakanda ulyo muntu naba ngandayakwe. ³⁵Mukokonyapo ukulanda, cila muntu ku mwina mupalamano wakwe na cila mwaume kuli wabo, findo Yawe ayasukile? kabnili findo Yawe alandile? ³⁶Lelo tamulingile ukutwalilila ukulanda palwa cisendo cakwa Yawe; ico icisendo ca muntu no muntu cebo cakwe, kabili mulipotenye ifyebo fyakwa Lesa wa mweo, Yawe wa milalo, Lesawesu. ³⁷Ifi efintu mulekulanda kuli kasesema, "bwasuko ndo buntu Yawe amipele? nangu nindo Yawe alandile? ³⁸Lelo nga mwatila, icisenda cakwa Yawe, ifi efintu Yawe alanda; pantu ulilandile ifi fyebo, "icisendo cakwa Yawe; ulo natumine kuli webo, ukutila, 'tawakalanda, "icisendo cakwa Yawe, ³⁹"Eco kanshi, moneni, ndi no kumusenda no ku miposa ukufuma kuli nebo pamo no musumba untu namipele ne fikolwe fyenu. ⁴⁰Elo nkabila nsoni no musalula umuyayaya pali mwebo

Chapter 24

¹Yawe alinangile ifintu fimo, moneni, imiseke itili iyalimo amakunyu yalitekelwe ku menso ya ng'anda yakwa yawe (ici amonwa calicitikile panuma Nebukadnesari, imfumu yaku Babele apitile muli bunkole yehoyakini umwana mwaume wakwa yehoyakimu, imfumu yakwa yuda, bacilolo bakwa yuda, bakabawa nabakafula wafyela ukufuma ku yerusalemu nokubaleta ku babele). ²Umuseke umo mwali amakunyu ayabune sana, kubaili ni yalya ayabalilapo ukupya lelo umbi umuseke mwali amakunyu ayabuti sana icakweba ati teti yalikwe. ³yawe alilandile kuli ne ati, " Findo wabona, yeremia?" Nalyebele ati, " Amakunyu. Amakunyu ayabune sana namakunyu ayabuti sana icakweba ati tekutiyalikwe." ⁴Elo icebo cakwa yawe clishile kuli nevo, ukweba ati. " ⁵yawe, Lesa wakwa isreali, aeba ati: Nkalolesha pambutushi shakwa yuda kuku bawamisha, kubati ni aya yene amakunyu ayabune, imbutushi isho natuma ukufuma kuli cino cifulo ukuya kubena kaldi. ⁶Nkalosha amenso yandi pali bena kubacitile fya bune no kubabwesesho kuli cino calo. Nkabakuula, takuli kubabangalola iyoo. Nkabalinda kabili takuli kubanakula. ⁷Eco nkabapele umutima wakunjishiba, pantu ndi yawe. Bakaba abantu bandi nandibo nkaba lesa wabo, eco bakapilibukila kuli nevo no mutima waboonse. ⁸Lelo kubati mukunyu ayabubi sana icakweba ati teti bayalye ifi efyo yawe alanda ifi efyo nkalita kuli sedekia, imfumu yakwa yuda, pamo nabafilolo bakwe, nakuli bonse abashala mu yerusalemu abashala muli cicalo nangu ukuya mu kwikala muca ca egupti. ⁹Nkabapilibwila mucintu cino icakutinya, ubusanso, mu menso yamabufumu yonse aya pano pesonde, icamusebanya kabili icakulandilapo amapinda, amanshoko, na masele mufifulo monse umo nali nokubatwalaika. ¹⁰Nkatume canso, icipowe, ne cifulo kuli bena, mpaka fye bakonaulwe ukufuma mucalo ico nevo napele kuli bena nakufikolwe

Chapter 25

¹Ici ecebo caishile kuli yeremia pali bonse abantu bakwa yuda. Caishile mumwaka walenga cine uwakwa yohakimu umwana mwaume wakwa yosia imfumu yaba yuda cali mu mwaka wakubalilapo uwakwa nebukadnesari imfumu yamu babele, ²Yeremia kasesema alibilishe ifi kuli bonse abantu bakwa yuda ba bonse abekashi bamuyerusalem. ³Alandile ati, "pamyaka amakumi yabili na itatu, ukufuma mu mwaka walenga ikumi limo na itatu iyakwa yosia umwana mwaume wakwa Amoni, imfumu yaba yuda ukufika buno bushiku, ifyebo fyakwa yawe fyalikwisa kuli nebo kabili nalikulanda kuli mwebo libili libili, lelo tamwalikumfwa. ⁴Yawe autumine bonse ababofi bakwe ba kasesema kuli mwebo libili, lelo tamwaufwile nangula ukwalula ukutwimukumfwa. ⁵Aba bakasesema balilandile ati, Leken umuntu no muntu afume kunshila yakwe lyabubifi kabili na mububi bwamititile yakwe no kubwela kucalo ico yawe apele mushita shakale kufikolwe fyenu nakuli mwebo, nge cabupe camuyayaya. ⁶Kanshi mwilakukonka utulubi no ku tushinshimuna nangula ukekututukamina, kabili mwimufisha imilimo ya maboko yenu pakutitakamuiletelele. ⁷Lelo tamwaumfwile kuli nebo uku elulanda kwa kwa yawe kashi webi alisonsombe nemilimo yamaboko yenu mu kucita ifyabubi kuli mwebo mwebene. ⁸Ico yawe wa milalo alanda ifi, "pamulandu tamwaumfwile kufyebo fyandi, ⁹Mona ndimupepi nokutuma icipope kuku kolonganika abantu na bantu abakukapinda kuku kuso uku ekulanda kwa kwa yawe na nebukadnesari umubofi wandi imfumu yaku babele kabili no kubaleta muli ici calo na bekashi baciko, napili shonse inko shakushinguluka. ico inkabapatula kukonaulwa. Nkabashingula ifyakutinya na icinto icakutomonta, kabili nobonaushiubutapwa. ¹⁰Nebo nkabika mpela ku ciunda cakusekelela ne ciunda ca kwanga, iciunda cakwa shibwina ne ciunda cakwa nabwina iciunda lya mpela no lubuto lwa nyali. ¹¹Elo ici conse icalo cikesa kuba cibolya kabili icakutinya na ishe inko shikesa kubombela imfumu ya babele pa myaka amakumi cinelubali. ¹²Elo cikesa kucitika ulo imyaka amakumi cine lubali nishi yali pwile, ukuti nebo nkesa kukanda imfumu ya babele ne nko, icalo ca chalde - uku ekulanda kwakwa yawe pa membu shabo no kucilenga ici ukukana leka ukukankamwa. ¹³Elo nebo nkesa nkatwalililafye calo fyonse ifyebo ifyo nalandile na fyonse ifya lembelwe mulici icitabo ico yeremia aseseme palwa nko shonse. ¹⁴Pantu nakabili shimbi inko isuingi ne imfumu ishikalamba shkapanga abasha ukufuma mulishi inko. Nebo inka ba lambula bena paficitwa fyabo nemilimo ya mabokoyabo. ¹⁵Ico yawe, Lesa wa kwa isreali, alandile ifi kuli nebo, "Bula ulu ulukombo ulwa bukali bwa mwangashi ukufuma ulwa mukuboko kwandi no kulenga shonse inko isho nebo nkokutumako ukunwa. ¹⁶Eico bena bakanwa kabili elo shikatalantanta kabili bakaba abakupena pacinso ca lupanga ukuti nebo ndikutumine palibena. ¹⁷Kanshi nebo nalibulile ulukombo ukufuma mumunwe ya kwa yawe kabili nali lengele inko shonse uko yawe atumine ukunwamo: ¹⁸Yerusalem, imisumba ya mu yuda ne sha mfumu shakwe naba cilolo kuku babweshesha mukonaulwa kabili fimo ifikotinya, kabili mucitu icakutimonta ne cikotipwila ngefyo bena bali pali bunobushiku. ¹⁹Shimbi inko nasho shalinwinemo: Pharao imfumu yaku Egiyupiti na babofi bakwe; bacilolo bakwe na bonse abantu bakwe; ²⁰Bonse abantu abasankana ifishilano na shonse imfumu sha mucalo ca Usi; shonse imfumu shamu calo ca filista -Asukeloni; Gsa;Ekroni na ba shalapo baku Ashidodi; ²¹Edumu na Moabu na bantu bakuAmmoni. ²²Imfumu shaku Turi ne shaku sidoni imfumu u shonse isha ku lulamba lubali lwa bamba, ²³Dedani, Tema na Busi na bonse bamo aba beya umushishi mu mbali ya mitwe yabo nabobalinwinemo. ²⁴Shonse imfumu shaku Aabia na shonse imfumu sha bantu basankana ifishilano abekala mu matololo; ²⁵Shonse imfumu shaku Simri, shonse imfumu shaku Elamu na shonse imfumu shaku medesi; ²⁶Shonse imfumu shaku kukapinda kaku kulyo, shimo ishapalamina na shimo ishaba ukutali cila umo na umo ne ndimi yakwe na yonse amabumfumu ya pesonde ayaba pacalo bonse fye balinwine ku lukombo ukufuma ku minwe ya kwa yawe, mukelekelesha, imfumu ya babele nayo ikanwa ukufuma kuli lulyaulukombo. ²⁷Yawe alilandile kuli nebo, "Nomba ufwile ukulanda kuli bena ati, 'yawewamilalo, lesa wakwa isreali, akolanda ifi: nwa noku kolwa, elo uluke wa panshi kabili wiinina kuntanshi ya lupanga ulo nebo nkotuma apli mwebo. ²⁸Elo ici cikacitika nga bakana ukubula ulukombo ukufuma mu minwe yobe ku kanwa, ukulanda kuli bena ati yawewamilalo alanda ifi mwebo mufwile fye ukunwamo. ²⁹Eico mona nebo ndi pakuleta ifyobubi pa musumba uwitwa peshina lyandi bushe mwebo mwebene kuti mwaba abakaele kufyakumukanda! tamwakabe abakakulwa eico nebo nkoita ulupangapabekashi bonse aba calo uku ekulanda kwa kwa yawewamilalo, ³⁰Ufwile ukusesema fyonse fi ifyebo kuli bena, kabili nokulanda kuli bena ati, yawewamilalo ukufuma pa mulu kabili akabilikisha ne shiwi lyakwe ukufuma mucende yakwe iya mushilo kabili akabuluma mumaka mwicinka lyakwe kabili akabilikisha, kubati nyabo abalenyataula imyangashi pali bonse abekala pa calo. ³¹Iciunda cabulwi cikofwika mukupwa kwa calo ico yawe aleta ifyaku shinina nko kabili aleta ubupingushi pali onse umuntunse, kabili na bamo ababi fi baka bikwa kulupanga uku ekulanda kwa kwayawe; ³²Yawe wamilalo alyebele ifi, "mona, ubonaushi bukoya ukufuma nko ukuya mu nko, kabili icipupu icikalamba cikatendekela ukutali kuntashi ya calo. ³³Elo abo abaipa iwe kuli yawe

palibulya ubushiku bakufuilako ukufuma kumpela imo iya calo ukufika kuinakwe; Bushe tabakaloshiwe, ukukolonganikwa, nangula ukubashika. bena bakaba kubati mafisho pamulu wamushili.³⁴Welesheni, Bakacema, no kubilikisha kuku mwafwa! kulunganeni mulukungu imwe mwentungulushi shamukuni, Eico ishiku shakwipiwa shlifikile; imwe mukasalangana ulo mukanwa kubati ibumba iyabune.³⁵Takwakabe ukwakufisama ukwa ba kacema, takwakabe ukufyuka kwa ntungulushi sha mukunyu;³⁶umfwa ukulila kwa bakacema ne misowa yantungulushi sha mukuni, ico yawe akonaula imilefweyabo.³⁷Eco umutende wa mulemfwe ukaba uwaonaulwa pamulandu wa bukali bwa ka yawe ubwakutinya.³⁸Kubati musepela wa nkalamo, iyishile icilindi caiko, ico icalo cabo cikesa kuba cakutinya pamulandu wa bukali waba kucitikisha pamulandu wa cipyu cabukali

Chapter 26

¹Mukutendeka kwa bufumu bwakwa Yehoyakimu umwanamwaume wakwa Yoshia, icebo ici califumine kuli Yawe, ukwebati, ²Yawe alandefi: Iminina mulubansa lwa ng'anda yandi nokuulanda kubamumusumba yonse yakwa Yuda abesa mukushinshi muna mu ng'anda yandi. Bila ifyebo fyonse ifyo nkukonkomeshe ukulanda kuli bena. wishako icebo nangucimo! ³Nalimo icibakweti umuntu onse akapilibuka ukufuma kumibele yakwe iyabubi, eco nkalangulukapo pafya busanso ubo nkopekanya ukuleta pali bena pamulandu wa micitile yaboiyabufi. ⁴Eco ufwile ukule ukulanda kuli bena ati, 'Yawe alandefi: ngatamwakomfwe kuli nebo kukwenda mu malango yandi ayo nabikile ku cinso cenu- ⁵ngatamwaumfwe ku fyebo fya babomfi bandi bakasesema abo nalimukutuma lyonse yonse kuli mwebo - lelo tamwaumfwile- ⁶Elo nkalenga ing'anda ino ukuba nga shilo; Nkalenga umusumba uyu ukuba itipu kumenso yanko shonse ishapesonde." ⁷Ba shimapepo, bakasesema, nabantu bonse balyumfwile Yaremia akobishe fifyebo mu ng'anda yakwa Yawe. ⁸Ulo Yaremia apwishishe ukulanda fyonse ifyo Yawe amukambisho kulanda kubantu bonse elo bashimapepo, bakasesema, nabantu bonse balimufyambatile nokweba ati "ukufwa kwena ukofwa! ⁹Nindo wasesemena mwishuna lyakwa Yawe kabili nokulanda ati iyi ng'anda ikaba kubati ni shilo elo noyu musumba ukaluke cibolya, umwakubula abekashi?" Ico abantu bonse balikontene ukwalukila Yaremia mu ng'anda yakwa Yawe. ¹⁰Elo ba cilolo bakwa Yuda balyumfwile aya mashiwi kabili balininikile ukufuma mu ng'anda ya mfumu ukuyaku ng'anda yakwa Yawe. Baikalile lwaku mwinshi pa mpongolo ipya iya ng'anda yakwa Yawe. ¹¹Bashimapepo naba kasesema balilandile kuli ba cilolo nakubantu bonse. Balilandile ati, "cililungeme uyu muntu ukufwa, pantu aliisesemene pali uno musumba, ngefyo mwayumfwilile mumatwi yenu!" ¹²Eco Yaremia alilandile naba cilolo bonse naba bantu bonse nokwebati, "Yawe alintumine ukwine ukwisa kusesemena pali iyi ng'anda no musumba uyu, kukulanda ifyebo fyonse ifyomumfwile. ¹³Eco nomba, wamyeni imibele yenu nemicitile yenu, nokumfwa kwi shiwi lyakwa Yawe Lesa wenu pakwebati akamilangulukile pafya busanso ifyo apanga pali mwebo. ¹⁴Nebo nemwine- ndolesheni- ndimuminwe yenu. citeni kuli nebo icabune kabili icakulungama ku menso yenu. ¹⁵Nomba mufwile ukwishiba icine cakwebati ngamukonjipaya, ninshi mukoleta umulopa wakaele pali mwebene napa musumba uyu nabekashi bauko, pantu mu cine Yawe alintumine kuli mwebo mukulanda ifyebo fyonse fi mumatwi yenu." ¹⁶Elo ba cilolo nabantu bonse balilandile kuli ba shimapepo naba kasesema ati, "taciweme uyu muntu ukufwa, pantu alilandile ifintu kuli fwebo mwishima lyakwa Yawe Lesa wesu." ¹⁷Elo abaume ukufuma mubakalamba bamu calo baliminine nokulanda kulukuta lonse ulwabantu. ¹⁸Balilandile ati, "Mika waku Moresheti alimukusesema mu nshiku shakwa Hezekia imfumu yaku Yuda. alimukulanda ku bantu bonse abamu Yuda nokwebati, Yawe wa milalo alandefi: Sione akaluka icilime, Yerusalemu akaluka umwina wafitanta, no lupili lwe tempele lukaluka umushitu. ¹⁹Bushe Hesekia imfumu yaku Yuda nabonse abena Yuda balimwipaile? Bushe tatinine Yawe nokuicefya ku cinso cakwa Yawe pakwebati Yawe abalangulukile palwa bubi ubo apangile pali bena? bushe fwebo tukoilotelela ububi ubukulu pa myeo yesufwebene? ²⁰Nomba kwali umuntu naumbi uwasesemene mwishina lyakwa Yawe- Uria umwana mwaume wakwa shemaya ukufuma mu Kiriati Yearimu- nao alisesemene pali uno musumba nacino calo, ukusuminisha ku fyebo fyonse ifya Yaremia. ²¹Nomba ulo imfumu Yehoyakimu nabashilika bakwe bonse naba cilolo baumfwile icebo cakwe, elo imfumu yafwaile ukumwipyaya, nomba Uria alyumfwile kabili alitinine, eco alibutukile nokuya kuEgupti. ²²Elo imfumu Yehoyakimu yalikumine abantu ku Egupti- Elnatani umwana mwaume wakwa Akibore nabaume bakuya nankwe ku Egupti mukukonkela Uria. ²³Balisendele Uria ukumufumya mu Egupti kabili balimulete ku mfumu Yehoyakimu. Elo Yehoyakimu amwipaile no lupanga nokuposa icitumbi cakwe ku nshishi shoba bantu bafye fye. ²⁴Lelo ukuboko kwakwa Ahikamu umwana mwaume wakwa shafani kwali kuli Yeremai, eco tapelwe mumaboko yabantu ukwebati

Chapter 27

¹Mukutendeka kwabuteko bwakwa sidekia umwana mwaume wakwa yoshia, imfumu yakwa yuda, ici cebo calishile kuli yeremia ukufuma kuli yawe. ²Ifi efyo yawe alandile kuli nebo ati " Ilipangile inshinga ne koli lyabe ubike napa makoshi obe. ³Elo ufitume ukuya ku mfumu yaku Edomu, imfumu yaku Moabu, nemfumu yabautu bakwa Amone imfumu yaku Turi, naku mfumu yaku Sidone. Utumine muminwe yankombe sha shamfumu abo abaisa ku yerusalemu kuli sidekia imfumu yakwa yuda. ⁴Ubapele fipope fyapali bashikulwibo no kweba ati yawe wa milalo, lesa wakwa isreali, alande fi: Ifi elyo mufwile ukulanda kulibashikulwinwe, ⁵"Nebo nalipangile icalo kumaka ayengi kabili kukuboko kwandi ukwakusumbulwa. kabili nali pangile abantu ne nama pa calo, no kupela kuli uyo onse uwa kulungama mu menso yandi. ⁶Kashi nomba, nebo nemwine nkoopela ifi fyonse fyalo mukuboko kwakwa Nebukadnesari, imfumu ya ku Babele, umubomfi wandi. Kabili nkapela fyonse ifyamweo ifya mumpanga kukuleku mubombela. ⁷Kanshi inko shonse shikale kumubombela, umwana wakwe umwaume, no mwishikulu wakwe umwaume mpaka ikafike inshita ya calo ici. Elo inko ishingi ne shamfumu ishikataashikamucimfya. ⁸Efyo inko na mabufumu abata kabombele Nebukadnesari imfumu yaku babele, nabatakabike umukoshi: wabo mwi samba lyekoli lya mfumu yaku babele nkakanda ulo luko ku lupanga, kucipowe kabili nakucikuko - ifi efyo yawe alanda mpaka fye nkaconaule kukutakokwakwe. ⁹Eco kanshi mwiumfwa kuli bakasesema benu, bakabuka benu, bakalota benu, nabakapendula noku myeba ati, ' Mwilekubombela imfumu yaku babele.' ¹⁰Pantu bakomisesemena ifya bufi ukweba ati bamileke muye ukutali ukufuma mufyalo fyenu, pantu nkamitwala ukutali, kabili mukafwa. ¹¹Lelo uluko ulo ulukabika umukoshi waluko mwisamba lyekoli lyamfumu yaku babele no kuibombela, nkalusuminisha ukutusha mucalo ca luko - ifi efyo yawe alanda - kabili bkalekulima mo nokukulamo imishiyabo." ¹²Efyo nalandile kuli sidekia imfumu yakwa yuda nokumweba aya mashiwi. " Biken i mikoshi yenu mwisamba lyekoli lya mfumu yaku babele noku nokuibombela na bantu baiko kabili mukaba no mweo. ¹³Nindo mwingafwila - mwebo na bantu benu ku lupanga, icipowe nakucikuko, fyekefyo nalandile palwa nko shikana ukubombela imfumu yakubabele? ¹⁴Mwiumfwa ku mashiwi yaku bakasesema abalanda kuli mwebo no kumyeba ati, Mwibombela imfumu yaku babele; pantu bakomisesemena ifyabufi. ¹⁵Pantu nebo ntabatumapo - ifi efyo yawe alanda pantu bakosesema ifyabufi mwishina lyandi pakweba ati mitamfye nokuya kukuloba, bonse mwebo nabakasesema benu abakasesema kulimwebo." ¹⁶Nalibilishe fi kuli bashimapepo nku bantu bonse nokweba ati, " Yawe alanda ati: Mwiumfwa ku mashiwi yakubakasesema benu abasesema kuli mwebo no kweba ati, ' Boneni: ifi ifya mung'anda yakwa yawe nomba bakofibweshu ukufuma ku babele: Bakasesema ifyabufi kuli mwebo. ¹⁷Mwikutikako kuli bena, mufwile fye mubombele imfumu yaku babele nokuba nomweo. Nindo uyu musumba ungasangukile cibolya? ¹⁸Ngacakweba ati niba kasesema, kabili naline nge cebo cakwa yawe calisa kuli bena, lekeni bapapate kuli yawe wa milalo ukutatuma ku babelele ifipe ifishele mu ng'anda yakwe, ing'anda yamfumu yabena yuda nayerusalemu. ¹⁹Yawe wa milalo alandefi palwa ncheshi, icisali icikulu icaishibwa ati " ichishiba" nesamba lyaciko nefipe fimbi ifyashala muli uyumusumba. ²⁰Ifipe ifyo Nebukadnesari imfumu yaku babele atasendele ulo atwele yekonia umwana mwaume wakwa yehoyakimu, imfumu yakwa yuda muli bunkole ukufuma ku yerusalemu ukuya ku babele pamo fye nabonse bashi mucindikwa bakwa yuda nayerusalemu. ²¹Yawe wa milalo, Lesa waka isreali, alandefi palwa tipe filya fyashala mung'anda yakwa yawe, ing'anda yamfumu yakwa yuda na yerusalemu, ²²ifikaletwa ku babele, kabili fikekala kulya kwine mpakano bushiku napinga ukufishila uku ekulanda kwa kwa yawe elo nkafininika no fufibweshu kuli cino

Chapter 28

¹Cena cacitikile muli ulya mwaka, mukutendeka kwa kuteka kwa kwa Sedekia imfumu yaku Yuda, mu mwaka walenga ine kabili mu mwenshi walenga isano. Hanania. umwana mwaume wa kwa Assuri kasesema, uyo wafumine ku Gibeoni, alilandile kuli nebo mu ng'anda ya kwa Yawe pa menso yabashimapepo na bonse abantu. Ena alyebele ati, ²Yawe wamilalo, Lesa wa kwa Israeli, alyebele ifi: Nebo ndikonfawile ikoli ilyabika nemfumu ya kuBabele³Mu myaka fye ibili nebo nkabweseshwa kuli ici calo fyonse ifipe ifya mu ng'anda ya kwa Yawe ifyo Nebukadinesa imfumu ya mu Babele yasendele ukufuma kuli ici calo nokufitwala ku Babele. ⁴Nolu nebo nlabweseshwa kuli ici calo Yehoyakin umwana mwaume wa kwa Yehoyakimu imfumu ya mu Yuda kabili na bonse bankole aba mu Yuda aba abatuminwe ku Babele- uku ekulanda kwa kwa Yawe- ico nebo nkakotaula ikoli lya mfumu ya kuBabele".⁵Eco Yereimia kasesema alilandile kuli Hanania kasesema pa menso ya bashimapepo na bonse abantu abo abaiminine mu ng'anda ya kwa Yawe. ⁶Yereimia kasesema alyebele ati, " lekeni Yawe acite ici! lekine Yawe asuminishe amashiwi ayo webo waseseme kabili nokubwesha kuli ici calo ifipe fya mu ng'anda ya kwa Yawe na bonse bankole ukufuma ku Babele. ⁷Acikaba ifi, umfwa ku cebo ico nebo nkobisha mukumfwa kobe na mukumfwa kwa bantu bobebonse.⁸Bakasesema abaliko abatangilile webo na nebo ukufuma kukale nabo baliseseme pa nko ishingi na pa misumba iikalamba, palwa bulwi, icipowe, kbili necikuko. ⁹Eco kasesema uyo uwasesema kuti kukaba umutende- umfwa icebo cakwe cafikilishiwa, ndu akeshibikwa ukweba ati ena cine fye nikasesema uwatumwa naYawe.¹⁰Lelo Hanania kasesema alibulile ikoli ukufuma pamukoshi wa kwa Yereimia kasesema kabili ali ukontawile. ¹¹nolu Hanania alilandile pa menso ya bamtu bonse nokweba ati ";Yawe alyebele ifi : Muli uyuwine musango, mu myaka fye ibili nebo nkapitaula ukufuma pamukoshi wacila luko ikoli ilyabikilwepo na Nebukadinesa imfumu ya Babele" Nolu Yereimia kasesema alile ukoalikuya.¹²Panuma Hanania kasesema aputtauwile ikoli ukufuma pa mukoshi wa kwa Yereimia kasesema, icebo ca kwa Yawe calishile kuli Yereimia, ukweba ati, ¹³"kabuye kalande kuli Hanania kabili nokweba ati , "Yawe alyebele ifi: Webo uliputawile ikoli lya lubao, lelo nebo nkopanga ikoli lya cela. ¹⁴Ico Yaew wamilalo, Lesa wa kwa Israeli, alyebele ifi: Nebo ndibikile ikoli lya cela pa mukoshi wa shonse ishi inko kukubombela Nebukatinesa imfumu ya ku Babele, kabili shena shikalekumubombela kabili nebo ndimupele nama shampanga mumapangaukulekushitungulula".¹⁵Necakonkelepo Yereimia kasesema alyebele kuli Hanania kasesema ati, "kutika we Hanania Yawe tatumine webo, lelo webo wemwinw ulilengele aba bantu ukusumina mubufi. ¹⁶Eco Yawe alyebele ifi: mona, nebo ndipakutamfya webo ukufuma pa calo. Webo ukafwa uno mwaka, pantu webo walshimike ukusangukila yawe"¹⁷Mu mwenshi walenga cinelubali uwa muli ulya wine mwaka, Hanania kasesema

Chapter 29

¹Ifi efyebo ifyali mu mufungilo uwo kasesema yeremia atumine ukufuma ku yerusalemu ukuya kubakalamba abashele pakati kaba muli bunkole natuli bashi mapepo, bakasesema na bonse abantu abo nebukadnesari asendele ukufuma ku yerusalemu ukubatwala ku babele. ²ifi fyali panuma yehoakini imfumu, nyina mfumu, nabafilolo, intungulushi shamu yuda namu yerusalemu, bakabasa naba kafula balibatumine kumbi ukufuma ku yerusalemu. ³Uyu mufungilo walituminwe ukupitila mukuboko kwa kwa Elasa umwana mwaume wakwa shafani na Gemaria mwana mwaume wakwa Hilukia uwo sidekia, imfumu yaku yuda, atumine kuli nebuKadnesari imfumu yakubabele. ⁴Umufungilo walandilefi, "Yawe wamilalo, Lesa wakwa isreali alandefi kuli bonse aba muli bunkole abo abonallengale ukubembutushi ukufuma mu yerusalemu ukuya ku Babele, ⁵Kuleni amayanda nokwikalamo, limeni amabala nokulyefitwalo. ⁶upeni abakashi no kufyala abana baume nabana abanakashi. Elo mubulile abana benu abaume abakashi, mupele nabana benu abanakashi ku baume, lekeni bafyale abana baume na bana abanakashi musonde uko mwifecepa iyoo. Ifwaileni umutende mu musumba umo namilengele ukubutukila, ⁷Mupapate pamo nandibo kuli yawe pamulandu wakweba ati ngamwaba kuli yawe pamulandu wakweba ati ngamwaba umutende namwe mukaba mumutende. ⁸pantu yawe wamilalo, lesa wakwa isreali alandefi, wileka bakasesema abo abali mukati kenu naba kabuka bamibepe, kabili mwikutika kufiloto ifyo ifyo mwebene mukokwata. ⁹pantu bakosesemana ubufi mwishina lyandi. nebo nshabatumapo uku ekulanda kwakwayawe, ¹⁰Pantu yawe alandilefi, Ulo babele akateka imyaka amakumi cine lubali, nkamyafwa kabili nkafikilisha icebo candi icabune ica kumibwesha kuli ici cifulo. ¹¹Pantu nebo nemwine nalishiba amapange aybune ayo namikwatila uku ekulanda kwakwa yawe - amapange aya mutende teyabubifi iyo, ayakumipela icilayo necilolole. ¹²Elo mukankuta, nokupepa kuli nebo, katili nandi nkamyumfwa. ¹³Pantu mukamfwaya nokunsanga, pantu mukamfwaya ne mitima yenu yonse. ¹⁴Elo mukansanga mwebo uku ekulanda kwa kwa yawe kabili nkabilibula bunkole bwenu; Nkamilonganika ukufuma monse munko namufufulo umo nami salanganishishe uku ekulanda kwa yawe pantu nkamibwesha kucifulo uko namilengeleukubutukila. ¹⁵Apo mwaebele ati yawe walitwimishe bakasesema mu babele. ¹⁶Yawe alandilefi kumfumu iyaikla pa cipuna cabufumu cakwa Dabidi nakubantu bonse abekala muli ulya musumba, bawenu abataile nenu muli bunkole. ¹⁷Yawe wa milalo alandefi, Boneni, ndi mupepi no kutuma ulupanga icipowe no balwele pali bena. pantu nkabalenga ukuba kwati mikunyu iyakubola icakweba ati tekutiyalikwe. ¹⁸Elo nkaabakonka panuma no lupanga, icipowe necikuko no kubalenga ukumoneka icakutufumya kuli yonse amabufumu yapacalo kukuta icakulapishiwa, ica makankamike, kabili icakuitomonta, kabili cintu icakulenga insoni mukati kanko shonse umo naba salanganishishe. ¹⁹Ici nico tabaumfwile ku cebo candi - ifi efyalanda yawe - ati nalitumine kuli bena ukupitila mubabomfi bandi bakasesema. Nalitatumine imiku ne miku, lelo tamwali kubomfwila - ifi efyo yawealanda, ²⁰Eco kanshi mwebo bene kutikeni kwi shiwi lyakwa yawe, mwensse mwebo mwembutushi mwebo atumine ukufuma ku yerusalemu ukuya ku babele, ²¹Yawe wa milalo, lesa wakwa isreali, alandefi pali Ahabu umwana mwaume wakwa Kolaya na sidekia umwana mwaume wakwa Maaseya, uumisesemena ifyabufi mwishina lyandi: Bona, ndimupepi nokubabika mukuboko kwa kwa Nebukadnesari imfumu yaku babele. Akabepaila mumensoyenu. ²²Elo icitipu cikalandwa pali bonse aba bunkole bakwa yuda mu babele. Icitipu cikalandwa ati: lekeni yawe amilenge ukuba kwati ni sidekia na Ahabu, uwo imfumu yaku babele aocle mumulilo. ²³Ifi fikacitika pamulandu wafintu fyansoni ifyo bacitile mu isreali ulo bacitile ubucende nabakashi baba nabo no kulanda amashiwi yabufi mwishina lyandi ifintu ifyo nebo ntabakambishe ukulanda. Pantu ninebo uwashiba; Nine kamboni - uku ekulanda kwakwayawe. ²⁴Palwa kwa shemaya umwina Nehelamu, alanda ati: ²⁵"yawe wamilalo, lesa wakwa isreali, alandefi: Pantu walitumine amakalata mwishina lyobe ku bantu bonse mu yerusalemu, kuli sephania umwana mwaume wakwa Maaseya shimaapepo, nakuli bonse bashimaapepo, nokweba ati, " ²⁶Yawe alikupanga bushimaapepo mwipunda lyakwa yehoyanda shimaapepo, kukweba ati weba ube kangalila wa ng'anda yakwa yawe. Niwebo intungulushi pali bonse abo abalopena nokucita bukasesema. ubabike mumakoli namuminyalalo. ²⁷Kanshi nomba, nindo utakalipile yeremia waku Anatote uitunga umwine ukuba kasesema ukupinkana nabe? ²⁸Pantu alitutumine ku babele ati, Pakapita inshita iitali. kuleni amayanda nokwikalamo, byaleni namumabala no kulya ifisabo fyafiko." ²⁹Sefania shimaapepo alibellengele iyi nkaleta mumatwi yakwa yeremiashimaapepo. ³⁰icebo cakwa yawe calishile kuli yeremia, ukweba ati, ³¹"Tume cebo kuli bonse imbutushi nokweba ati, yawe alandefi palwakwa shemiya umwina Nehelamu: pantu shemiya aliseseme kuli weba ulo nebo nemwine ntamutumine, akulenga ukusumina ifya bufi. ³²Eco yawe alandefi: Bona, ndimupepi nokukanda shemiya umwina Nehelamu naba mubufyashi bwakwe. takakwate umuntu uwakwala mukati ka aba bantu. Takaboneko ifyabune ifyo nkacitila abantu bandi - uku ekulanda kwa kwa yawe pantu alibilishe ukutalamina

Chapter 30

¹Icebo caishile kuli yeremia ukufuma kuli yawe, ukweba ati, ²" ifi efyo yawe, Lesa wakwa isreali, alanda ati, ' Lemba mu mufungilo ifyebo fyonse ifyo nebo nandile kuli webo. ³kanshi lolesha, inshiku shileisa - uku ekulanda kwakwa yawe - ulo nkesa ku bwesha abntu bandi ukufuma mulibunkole, isreali na yuda. Nebo, ne yawe, ndilandile. Pantu nebo nkababwesha mu calo ico napele kufikolwe fybo, kabilibakacikwata. ⁴"Aya emashiwi yawe apampamike palwa bena isreali na yuda, ⁵" Eco yawe alandila ifyakweba ati, ' Tulyumfwile nkuta ya kutinya lelo teya mutendeiyoo. ⁶Ipusha no kumona nga cakweba ati umwaume ala fyala umwana. Nga kanshi nindo nkomwena umulumendo onse akoenda alikatilile ukuboko pa mala kuba ati. Mwanakashi uukopapa umwana? Kanshi nindo ifinso fyabo fyalukile ifyakubutuluka? ⁷Akalanda! pantu pali bulya bushiku bukaba ubukalamba, ukwabula nabumbi ubwakupalako. Ikaba ninshita yakusakamana kuli yakobo, lelo akapusukako. ⁸Efyo cikaba pali bulya bushiku - uku ekulanda kwakwa yawe wamilalo pantu nebo nkakonaula ikoli ukufuma mu mukoshi obe, no kuputaula iminyololo yobe yonse, eco kanshi abalebenshi taba kamiteke ubusha iyoo. ⁹Lelo bakapepa yawe lesa wabo nokubombela Dabidi infumu yabo, untu nebo nkacita infumupalibena. ¹⁰kashi webo, we mubomfi wandi yakobo, witina uku ekulanda kwakwa yawe kabili witentuka, we isreali. Kanshi mona, nebo ndi nokukubwesha ukufuma ukutali, naba mubafyashi bobe ukumifumya mu calo ca busha. Yakobo akabwela no kwisa kuba no mutende; akaba uwa cingililwa, kabili ta mwakabe fyakutinya iyoo. ¹¹pantu ndi nobe uku ekulanda kwakwa yawe mukukupususha. Elo nkaleta impela umupwilapo mu fyalo fyonse umo namisa langanishishe. lelo mucinefye nshakalete impela kuli webo iyoo, nangulaline nakukalipila mumulinganya kabili tawakashalefye webo ukwabula ukulimunwa. ¹²Pantu yawe alanda ifi, ' ukucenwa kobe takuli kwakupola iyoo; ifilonda fyobe filibolele. ¹³Tapali nangu umo uwakukupapatilako umulandu obe; takuli muti wakuposha ifilondafyobe. ¹⁴Abatemwikwa bobe baliku labileko. Tabakakufwaye iyooo, pantu nebo ndikucenene necilonda ca mulwani no kukalipila kwakwa shikulu umunkalwe pamulandu wabwingi bwa mampulu yobe kabili nemintapendwa ya membu shobe. ¹⁵Nindo ukapundila mutule pakucenwa kobe? ubukali bobe tabuli bwakupola iyoo. Pamulandu wabwingi bwa mampulu yobe, imintapendwa ya membu shobe, ninebo ncitile ifi fintu fyonse kuliwebo. ¹⁶kanshi uyo onse uukakonaula nao akonaulwa, na balwani bobe bakasendwa muli bunkole. Pantu abo bonse abakucusha bakesa kuba incushi, kabili nebo nkalenga abo bonse abakokonaula webo ubonaushi. ¹⁷Pantu nkaleta upola pali webo; nkakuposha ku filonda fyobe uku ekulanda kwakwa yawe nebo nkacita ifi pantu balikwi tile: uwakusulwa. Takwaba nangu umo uusakamana uyusiyoni. ¹⁸"Yawe alanda ifi, " Mona, nebo nkofwaya ukubwesha ishuko pa ma Hema yakwe yakobo nokulanga inkumbu pa mayanda yakwe. Elo umusumba uka kulwa pa mwina wafitantala, ne nshanshisho shikabwelela apo shale. ¹⁹Elo ulwimbo lwakulumbanya ne ciunda cakusangalala fikafuma kuli bena, pantu nkaba fusha lelo tekubacefya iyoo; nkaba cindamika pakwebatibekasulwa. ²⁰Elo abantu babo bakesa kuba kubati nifilya bali kale, no lukuta lwabo lukapampamikwa pacinso candi ulo nebo nkakanda abo bonse abako bapakasa palinomba. ²¹Intungulushi yabo ikafuma mulibena. Akafuma pakati kabo ulo nebo nkamuleta mupepi kabili nolo akopalama kuli nebo. Nga ntacitile ifi, ninani wingesha uku palama kuli nebo? uku ekulanda kwakwa yawe. ²²Eco mwebo mukaba abantu bandi, na ndibo nkaba Lesawenu. ²³Moneni, icimwela cakwa yawe, icacipyu cakwe, caya. Cipupu camuyyaya. Cikoya kupukanya imitwe ya bantu ababifi. ²⁴Icipyu cskwa yawe tacakabweluluke makafye cikabombe nokuleta mumuntima wakwe ubufwayo bwa mapange yakwe. Munshiku shakulekelesha, elo mwebo

Chapter 31

¹"Pali ilya nshita -uku ekulanda kwakwa Yawe -Nkaba Lesa wa mikowa yonse iya mu Isreali kabili bakaba abantu bandi. ²Yawe alanda ifi, "Abantu abapusuka ulupanga balisangile ububile mu matololo; Nkoya kupela ukutusha kuli Isreali." ³Yawe ali monekele kuli nevo ku kale kabili alandile ati, "Nalikutemwa webo, Isreali no kutemwa kwa Muyayaya. Eco ndi kukulile kuli nevo nemwine ne cipangano cacishinka. ⁴Nkamikuula mwebo nakabili eco mwebo muka kuulwa, nasisungu Isreali. Ukemya nakabili utuoma tobe kabili ukaya no kushana kwa kusansamuka. ⁵Uka limba nakabili amabala ya myangashi pa mpili sha mu samaria, abalimi baka umba kabili bakabika ifisabo mu mulimo wa bune. ⁶Pantu ubushiku bukesa ulo bakalinda mu mpili sha kwa Efraimu bakabila. ⁷Ima, natuleya ku Sione kuli Yawe Lesawesu. ⁸Pantu Yawe alanda ifi, "Pundeni no kwanga pali Yakobo! Pundeni noku sansamuka pa bakalamba ba bantu ba nko! Leken i uku lumbanya ku mfwike. Landa, Yawe ali puswishe abantu bakwe, abashalamo mu Isreali. ⁹Mona, Ndi pa ku bakweshu ukufuma kufyalo fya ku kapinda ka kukuso. Nka bakolonganya uku fuma ku ncende sha pe sonde ishakutali. Impofu na balema bakaba pali bena; bana mayo ba mafumo na bo abali pakupapa bakaba na bena Ibumba likalamba likabwela pano. ¹⁰Bakesa bakolila; Nkobatungulula palya ba kala cita ukupapata kwabo. Nka balenga ukwenda ku tumilonga twa menshi mu nshila iyakutamba lala Tabaka ipunune muli Yena, pantu mkaba ibelilyandi. ¹¹"Umfweni icebo cakwa Yawe, mwe nko. Bileni mululamba lwa kutali. Mwebo mwe nko mufwile ukulanda ati, ilyo uwasalangenye Isreali ako mukolonganya kabili no ku musunga ena filya kacema asunga impaanga shakwe. ¹²"Pantu Yawe ali shitile ya kobo kabili ali mupuswishe ena ukufuma kukuboko uko ukwali ukwakukosesha kuliena. ¹³Elo bakesa no kusangalala pa mulu mu Sione. Ifinso fyabo fikabalika pa mulandu wa bune bwakwa Yawe, pa ngano no mwangashi upya, pa mafuta elo na patwana ngano no mwangashi upya, pa mafuta elo patwana twa mpaanga ne ng'ombe. Pantu imyeo yabo ikesa kuba kubati libalalyatapililwa, kabili tabakomfwepo ubulandankabili. ¹⁴Elo bana cisungu ba kasangala noku cinda na baume abaice elo na baume abakote bakaba capamo. Pantu nkapilibula ukulosa kwabo mukusefya. Nka kwata inkumbu kuli bena kabili no ku balenga ukusangalala mwipunda lya bulanda. ¹⁵Elo Nebo nkekusha imyeo yaba shimapepo mubwingi Abantu bandi bakaisusha abene no bune bwandi -uku ekulanda kwakwa Yawe. Yawe alanda ifi; "Ishiwi lilyumfwikile mu Rama, ¹⁶ukulila nokusha kwa kutapata. kulosa kwa kwa Rekele akolosa pa bana bakwe. Alikene ukutalalikwa palwa bena pantutabalipo. ¹⁷Yawe alanda ifi, "kanye shiwi lyobe ku kulosa na menso yobe kufilamba; kuli cilambu pa mulimo obe -uku ekulanda kwa kwa Yawe -abana bobe baka bwela ukufuma mu calo ca balwani. ¹⁸Kuli subilo kuntashi yobe -uku ekulanda kwakwa Yawe -aba mulupwa bobe baka bwela mukati bamipakayabo. ¹⁹Nebo mucine ndyumfwile ubulanda bwakwa Efraimu, "walinkandile nevo, kabili nali kandilwe kubati ciponti ca ngombe. mbweshu nevo kabili nko bweshiwa, pantu uli Yawe Lesa wandi. ²⁰Pantu panuma nabwela kuli webo, nali langulwike; panuma yakunkansha, Nalyumine pe tanta lyandi. Nalyufwile nsoni kabili nalisebene, pantu nalipumishe umusebanya wa bumusepela bwandi. ²¹"Bushe Efraimu te mwana wandi uwakucindama? Bushe temutemwikwa wandi, uwmana mwaume uo mbekelwamo? Pantu lyonse nalanda ifya kupukana na ena, Neili ndesa muku mwita ena mwitontankanyo lyandi ilya citemwiko. Muli iyi nshila umuntima wandi ulakabilisha ena. Mucine nka kwata inkumbu pali ena uku ekulanda kwa kwa Yawe. ²²Bikeni ifishibilo munshila palwenu mwebene. Imikeni ifipampa fyakulangila palwenu mwebene. Bikeni amano yenu mu nshila iisuma, inshila mufwile ukusenda. Bweleni, nasisungu Isreali! bweleni kuli iyi misumba yenu. ²³Bushe ni panshita ndo mukale kushinga, mwe bana banakashi abakubula icitetekelo? Pantu Yawe alipangile ifintu fimo ifipya pe sonde -namayo alishingulwike umwaumewakukosa. ²⁴Yawe wa mulalo, Lesa wakwa Isreali, alanda ifi, "ulo nabweshu abantu ku calo cabo, baka landa ifi mu calo cakwa Yuda elo ne misumba, Yawe enga kupala webo, webo we ncende yalungama umo ekala, webo we lupili lwa mushilo. ²⁵Pantu Yuda elo ne misumba shaiko shonse bakekala mulya bonse, kubati balimi na bo aba fumya imikuni yabo. ²⁶Pantu nka lenga abo abanaka ukunwa, kabili ndesusu bonse aba tempoka. ²⁷Panuma, ya ifi nalibukile, kabili nailwike ukwebati, utulo twanditwabweshiwapo. ²⁸Lolesha, inshiku shikoisa -uku ekulanda kwa kwa Yawe -ulo nevo nkalinba amayanda ya mu Isreali elo na Yuda no lubuto lwa muntu elo ne mbuto sha nama. ²⁹Ku kale, Nali babikile pa ku bebetwa uku batula kabili no kubalepaula, ukubamfya, ukonaula kabili ukubaletela ubusanso bena. Lelo munshiku shikoisa, Nebo nkabalinda, mukwebati ninga ba kuula kabili no kubalimba bena uku ekulanda kwa kwa Yawe. ³⁰Muli isho nshiku takuli uukatila nakabili, Bashifwe balilile imyangashi yaku sasamina, lelo amenso ya bana yabe ngwishi. ³¹Pantu umuntu onse akafwa mu mampulu yakwe umwine; Onse uwalya imyangashi yakusasamina, amenso yakwe yakabangwishi. ³²Lolesha, ubushiku bukoisa -uku ekulanda kwa kwa Yawe -ulo Nebo nkalinba icipangano icipya naba ng'anda nkalinba icipangano icipya naba nganda yakwa isreali elo na ba nganda yakwa Yuda. ³³Tacakabe kubati cipangano ico na limbile na ba shibo munshiku ulo naba sendele pa kuboko kwabo ukubafumya mu calo

ca Egupti, pa mulandu bali tobela icipangano candi, pa mulandu bali tobela icipangano candi, nangula nali umulume kuli bena -uku ekulanda kwakwaYawe.³³Ici ecipangano ico nko limba na ba nganda yakwa Isreali panuma ya ishi nshiku -uku ekulanda kwa kwa Yawe. Nkobika amalango yandi muli bena kabili nkayalemba pa mitima yabo pantu nkaba Lesa wabo, kabili bakaba abantu bandi.³⁴Elo cila muntu takale funda umwina mupalamano wakwe, nangu umwaume ukufunda wabo no kulanda ati, Ishiba Yawe! Pantu bonse bakangishiba nebo, ukufuma kuwakucepesha muli bena ukuya kuwakulisha -uku ekulanda kwakwa Yawe - pantu Nkabelela amampulu yabo kabili nshake bukishe imembu shabo mwitontonkanyo.³⁵Yawe alanda ifi, ni ena uulenga akasuba ukusanika nga bwaca kabili no kubika umweshi ne ntanda ukusanika ubushiku. Ewa bika ba bemba mukusuukana ukwebati amabimbi yakwe yakopoma -Yawe wamilalo eshina lyakwe.³⁶"Kanofye ifi fintu fya kubelela fyafuma ku cinso candi -uku eku landa kwakwa Yawe -elo na bamubufyashi bwakwa Isreali bakaleka ukuba icalo kucinso candinebo.³⁷Yawe alenda ifi, "kano fya ubutali bwa myulu nga kuti bwapimwa, kabili nga cingaba ukwebati umufula we sonde panshi winga sangwa, elo nebo ninga lekesha aba mu bufyashi bonse abakwa Isreali pa mulandu waifyonse ifyo bacita -uku ekulanda kwakwaYawe.³⁸"Lolesha inshiku shikoisa -uku ekulanda kwa kwa Yawe =ulo umusumba ukakulwa cipya apya kuli nebo, ukufuma kulupungu lwakwa Hananele ukuya ku mpongolo yaku cifutu.³⁹Elo umwando wakulingilako ukaya nakabili ukutantalilako, ku kapili ka Garebu kabili no kushinguluka Goa.⁴⁰Onse umupokapoka wa fitumbi elo ne mito kabili na mailime yonse ukuya ku mupokapoka wa Kidroni ukufikafye na kucifutu ca patulwako kuli Yawe. umusumba tawaka pone nangu ukucimfiwa nakabili ,

Chapter 32

¹Ici ecebo caishile kuli Yeremia ukufuma kuli Yawe mumwaka walenga ikumi limo uwakwa Sedekia imfumu ya mu Yuda, mumwaka walenga ikumi limo na cine konse konse uwakwa Nebukandinesa. ²Pali ilya nshita, umulalo wa mfumu ya mu Babele walikutebelela Yerusalmemu, kabili na Yeremia kasesema alibikilwe mucifungo mulubansa lwa bakalinda, pa nga'nda ya mfumu ya muYuda. ³Sedekia imfumu ya mu Yuda yalimubikile mucifungo nokweba ati, "Nindo usesemena nokweba ati, Yawealyebele ifi; Mona, nebo ndinokupela uyu musumba muminwe ya mfumu ya ku Babele kabili nayo ikaupokolola. ⁴Sedekia imfyumu ya mu Yuda tayakafyuke ukufuma muminwe yabena Kaldi, ico yena mukukana twishika ikapelwa muminwe ya mfumu ya ku Bebele. Imilomo yakwe ikalanda kumilomo ya mfumu, kabili amenso yakwe yali nokumonaamenso ya mfumu. ⁵Yena ikasenda Sedekia ku Babele, kabili akekalilila kulya nkasuke nebo nkamubombepo uku ekulanda kwa kwa Yawe. Nangu mwingalwa nabena Kaldi, tamwakabacimfy?" ⁶Yeremia alyebele ati, "Icebo ca kwa Yawe calishile kuli nebo ukweba ati, ⁷"Mona, Hanameli umwana mwaume wakwa shalumi nokolume akoisa kuli webo kabili akoisa kukweba, "Ushite icilime candi ico caba mu Anototi ukuti cibe icobe, ico insambu yakucishita lilikuliwebo. ⁸Nolu, ngefyo Yawe alandile, Hanameli, mwana yama, alishile kuli nebo mulubansa lwa bakalinda nokweba ati kuli nebo, "Ushite icilime candi ico icili mumpanga ya kwa Benjamini, ico insambu yabupyani ili kuli webo kabili nensambu yakucishita ili kuli webo. ⁹Eco ushite wemwine." Nolu nebo nalishibile ukweba ati ici cebo ca kwa Yawe. Eco nebo nalishitile icilime mu Anototi ukufuma kuli Hanameli mwana yama, kabili nebo nalipimine Silfere, amashekele ikumi limo na cine lubalimucipimo. ¹⁰Nolu nebo nalilembele mu mufungilo na ukuukakatika, kabili nalikwete bakambone ukuba ubunte, Elo nebo nalipimine silfere mucipimo. ¹¹Necakonkelepo nebo nalisendele icicitwa cashitwa ico icakakatikwe, ukukonka ikambisho nefipope kabili neco icicifwa icishakakatikwe. ¹²Nebo nalipele umufungilo wakakatikwa kuli Baraki umwana mwaume wakwa Neria umwana mwaume wa kwa Maseia pa menso ya kwa Hanameli, mwana yama, kabili na bakambone abalembele mumufungilo wakukaka. tikwa, kabili na pa menso ya bonse abena Yuda abaikela mulubansa lwabakalinda. ¹³Eco nebo nalipele ikambisho kuli Baroki pa mulola wabo, Nebo nalyebele ati, ¹⁴"Yawe wamilalo, Lesa wa kwa Isreali, Alyebele ifi; Sendeni ubu butantiko bwafilembelwe. Fyonse apalembelwe ifishitilwe ifyo ifyakakatikilwe aya cicitwa cashitilwe, nakuyakufibika muli mafukula webumba pa kweba ati fikekale inshita ntali. ¹⁵Ico Yawe yamilalo, Lesa wakwa Isreali, alyebele ifi; Amayanda, ifilime, kabili namabala ya myangashi yakashitwa nakabili muli iyiimpanga. ¹⁶Panuma nebo napele apalembelwe ifyashitilwe ku Baroki mwana Neria, nebo nalipepele kuli Yawe nokweba ati, ¹⁷"Ubulanda shikulu Yawe! Mona! webofye weka walipanga imyulu na pano calo ku maka yobe kabili nokuboko kobe ukwasumbulwa. Takuli nangu cimo ico ulanda icingakosa kuli webo ukucicita. ¹⁸Ulanga ukutemwa kwa kutwalilila ku makana kabili nokupongolola ifilubo fya bantu mumolu yabana babo ababakonkapo. Webo uli kulishe kabili niwe Lesa wapulamo; Yawe wamilalo eshinalyobe. ¹⁹Webo walikula mumano kabili ulipulilemo mumicitile, ico amenso yobe yalisukile kuli yonse imisango yabantu, kukupa kumuntu ifyo imibele neficitwa fyakwe fikabila. ²⁰Webo walicitile ifishibilo nefisungusho mucalo ca Egupti. Ukufika nakubushiku bwelelo muno mu Isreali kabili namukati kabantunse bonse, walilenga ishina lyobe ukwishibikwa. ²¹Ico webo walifumishe abantu bobe abena Isreali ukufuma mu calo ca Egupti ku fishibilo nefisungusho, nokuboko kobe ukwa maka, ukuboko kobe ukwasumbulwa kabili nokufinyaukukalamba. ²²Nolu walibapele ici calo -ico eco walapile kufikolwe fyakwe ukubapa bena -impanga iyifumfuma umukaka nobuci. ²³Eco balingile nokucibula. Lelo tababelele ishiwi lyobe nangu kumfwila amafunde yobe. Tapali ico bacitile pafyo wabakambishe ukucita, eco waliletele ifi finkunkla fyonse palibena. ²⁴Mona! ukutebelelwa kulyandatulwe ukufika ku mulu wa musumba ku kuupoka. Ico pamulandu walupanga, icipowe, necikuko umusumba ulipelwe muminwe yabena kaldi abo abakoulwisha lwena. Ico eco webo waebele ukucitika cikocitika, kabili mona webo ukotamba. ²⁵Nolu webo wemwine walyebele kuli nebo ati, "Ushite icilime wemwine na silfere kabili ukwate ulo uyu musumba ukopelwa muminwe yabenaKaldi. ²⁶"Icebo ca kwa Yawe calishile kuli Yeremia ukweba ati, ²⁷"Mona! Nebo nine Yawe, Lesa wabantunse bonse. Bushe kuli icakukosa icili conse kuli nebo ukucicita? ²⁸Eco kanshi Yawe alyebele ifi, "Mona, nebo nalapela uyu musumba muminwe yabena Kaldi na Nebukandinesa imfumu ya Babele. Yenaikaupokolola. ²⁹Abena Kaldi abakolwisha uyu musumba bakesa kusonteka umulio kuli uyu musumba nokutenge, ukubikapofye na mayanda ayo ayo pamutenge wayako abantu balikushinshimwina baali nokupongolola icita camitulo kumilungu imbi mukusonsomba nebo. ³⁰Ico abantu ba kwa Isreali na Yuda bantu abo abacita ububi ukwabula ukutwishika pamulola wa mesno yandi ukufula kulibumusepela bwabo. Abntu ba kwa Isreali balintendekele nebo ukwabula ukutwishika nemicitile ya minwe yabo -uku ekulanda kwakwaYawe. ³¹Yawe alilandile ukweba ati uyu musumba wakusonsomba ubukali bwandi necipyu ukufula pabushiku ulo baukulile. Caliba ifyo ngefi ukufika nabuno bushiku. Eco nebo nkoufuma kumulola wa cinso candi. ³²Pamulandu

wabubifi bonse ubwa bantu ba kwa Isreali na Yuda, ifintu ifyo bacita ifyakusonsomba nebo -bena, imfumu shabo, bacibinda babo, bashima pepo, bakasesema, kabili nomuntu onse mu Yuda nabekashi ba muYerusalemu. ³³Bena balyalwile ifyanuma fyabo kuli nebo lelo tefinso fyabo nangu nebo nabasambilishe necilaka. Nalyeseshe ukubasambilisha lelo tapalipo nangu umo uwakumfwa ku kupokelela ukulungikwa. ³⁴Balibikile ifilubi fya makankamike yabo mu ng'anda ikutwa kwishina lyandi, ukuikowesha. ³⁵Balikulile imisansama ya kwa Baali mumipokapoka ya kwa Beni Hinomi kukubika abana baume babo na bana banakashi babo mumulilo kuli Moleki, Nebo ntabakambishe. Tacalipo mumano yandi ukweba ati bena kuti bacita ici cintu camuselu kabili nokulenga Yuda ukubembuka. ³⁶Eco nomba kanshi, Nebo, Yawe, Lesa wa kwa Isreali, nkolanda ifi palwa uyu musumba, umusumba uo mwebu mukoeba ukweba ati, çilipelwe muminwe ya mfumu ya ku Babele kulupanga kucipowe, necikuko. ³⁷Mona, nebo ndinokubalanganika ukufuma mu ncende yonse umo nebo banatamfishe kubukali bwandi umo nebo nabatamfishe kubukali bwandi necipyu, ubukali, kabili nokufulwa ukukalamba. Nebo ndimukubabwesha muli iyi ncende kabili nokwikalamukucingililwa. ³⁸Nolu bena bakaba bantu bandi, kabili nebo nkaba Lesa wabo. ³⁹Nebo nkabapa umutima umo kabili nomubela umo uwakupa umucinshi kuli nebo cilabushiku pakweba ati cikalekuba bwino kuli bena naba ndupwa shabo ishikakonkapo. ⁴⁰Nolu nebo nkacita icipangano camuyaya nabo, ukweba ati nebo kuli bena. Nkabika Ubucindami bwandi mumitima yabo pakwebati tabakafutuke nakabili ukufuma kulinebo. ⁴¹Nolu nebo nkasekelela mukucita ica bune kuli bena. Nebo mucishika nkabalenga ukulimbwa muli iyi mpanga namutima wandi onse kabili na umweo wandi onse. ⁴²Ico yawe alyebele ifi, "Ifyofye nebo naletele ifi finkunka fyonse ifyakulisha pali aba bantu, eflyo nebo nkaleta pali bena bonse ubusuma bwa fintu ifyo nebo nandile ukubacitilabena. ⁴³Nolu ifilime fikashitwa muli iyi mpanga iyo mwebu mukoeba ati, "Iyi mpanga ilyonaikile, iyo itakwete umuntu nangu ni nama Yena ilipelwe muminwe yabena Kaldi." ⁴⁴Bena bakalekushita ifilime na Silfere kabili nokulemba mumifungilo iyakakatikwa. Bakakolonganya bakambone mu calo ca kwa Benjamini, ukwisula Yerusalemu yonse nemisumba ya kwa Yuda, mumusumba mu calo camilundu kabili namumpanga shakukuluka, kabili namumisumba ya mu Negebi. Ico nebo nkabwelulusha bunkole bwabo -uku ekulanda kwa kwa

Chapter 33

¹Elo icebo ca kwa Yawe calishile kuli Yeremia umuku wabubili ilyo ali alifungilwe mukati kalubansa lwaba kalinda, akolanda ati, ²"Yawe, kabumba akolanda ci -Yawe, uulenga pakwebati ci beko -Yawe eshina lyakwe, 'kuta kuli nebo elo nkokwasuka. ³Naine nkolangilila ifintu ifikalamba kuli webu, ifyakupapusha ifyoshumfwa. ⁴"Lelo Yawe Lesa wa kwa Israeli, akolandile fi palwa mayanda a muli uyu musumba na mayanda ya mfumu sha kwa Yuda ayabongololwa pa mulandu wafibumbili fyakucinga no lupanga, ⁵"Abena kalunde bakoisa mukulwa nokwisusha amayanda ne fitumbi fyabantu abo nkoipaya ku bukali bwandi ne cipyu, elo nkalekufisa icinso candi ukufuma kuli uyu musumba pamulandu wabubifi bwabobonse. ⁶Lelo moneni, ndi pakuleta ukundapa nokuposha, pantu nkobondapa elo nkoleta kuli bena ukufulisha umutende, ne cishinka. ⁷Lelo nkobweshu bu nkolebwa kwa Yuda Isreali; nkabakula nga pa kwamba. ⁸Elo nkalekusangulula ukulekufuma ku mampulu yabo yonse ayo babembukila nebo. Nkelela imembu shabo shonse isho bacita kuli nebo, elo na shonse nshila isho basangukile. nebo. ⁹Lelo uyu musumba ukusekuba kulinebo icipe cakusansamuka, ulwimbo lwakulumbanya no mucinshi ku nko shonse isha pesonde abakalekumfwa ifintu ifintu ifyabune ifyo nkaucita. Elo bakalekutina no kututuma pamulandu wa fintu fyonse ifyabune no mutende ifyo nkapela kuliwena. ¹⁰"Yawe akolandile ci, 'muli incende payo imwe nombu mukolanda, 'ni mu cibolya, incende umushikoba umuntu nolo ni nama, ifi fiko mfwika nakabili. ¹¹Icongo ca kusekelela ne congo cakusansamuka, icongo cakwa shibwinga ne congo cakwa nabwinga icongo caba kolanda ati, ulo bakoleta imitulo yakutotela ku nganda ya kwa Yawe, "Toteni kuli Yawe wa milalo, pakwebati Yawe wa bune, ne citemwiko cakwe icishifilwa ca muyayaya!" pantu nkabweshu bankole ba calo ngefyo bali kale, 'efikolandaYawe. ¹²"Yawe wamilalo akolandile fi; 'muli incende yacibilya, umo nombu tamuli umuntu nelo ni nama mu musumba yaciko yonse nakabili mukalekuba umulemfwe umo bakacema ba kalekulishisha imikuni yabo. ¹³"Mu musumba mu calo campili, iyalulamba, lelo mu negebu, mu calo cakwa Benyamini na monse ukushinguluka Yerusalem, na mu misumba ya kwa Yuda, imikuni nakabili Yaweakolanda. ¹⁴"Lolesha! Inshiku shikoisa -uku ekulanda kwa kwa Yawe -ulo nkocita ico nalaile ku nganda ya kwa Isreali ne nganda ya kwa Yuda. ¹⁵Muli shilya nshiku na muli ilyanshita nkalenga umusambo wabulungamui ukukula kuli Davidi, elo akalekucita bupingushi no bulungami mu calo. ¹⁶"Mu nshiku shilya Yuda akapusuka, na Jerusalem akalekwikala mu ku cingililwa pantu ifi efyo akalekwitwa, "Yawe ebulungamibwesu. ¹⁷"Lelo Yawe akolandile ci; 'umuntu ukufuma kulupwa lwakwa Davidi takakalebulwa ukwikala pacipuna cabufumu mu nganda yakwa Isreali, ¹⁸Nangu muntu ukufuma kuli bushimapepo bwa bwina lebi ukulekubulwa pacinso candi ukwimya imitulo yakoca ukoca ifyakulya fyakutula, no kulekucita imitulo shangano inshitayonse. ¹⁹"Icebo ca kwa Yawe calishile kuli Yeremia, ci kolanda ati, ²⁰"Yawe akolanda ci; 'nga mukoonaula icipangano candi ca kasuba no bushiku pakweba ati takwakalekubapo libili akasuba nolo ubushiku inshita shabo ishakulinga, ²¹Elo mukalekonaula icipangano candi na Dabidi umubomfi wandi, pakweba ati, ta katale akwapo ulupwa uwakwikala pacipuna cakwe icabufumu, elo icipangano candi nabashomapepo ba bwina lebi, ababomfi bandi. ²²Nge milalo ya mu mulu tekuti ilekupendwa elo ngo musesenga wa mu lulamba lwabemba tekuti upimwe, elyo nkafusha ulupwa lwa kwa Dabidi umubomfi wandi na bena lebi abakobombela ku cinsocandi. ²³"Icebo ca kwa Yawe calishile kuli Yeremia ci kolanda ati, ²⁴"Bushe taukoyangwa ifyo aba bantu balandile ulo balandile ati, 'Indupwa shibili isho Yawe asalile, nombu alishikene?" muli inshila bakosula abantu bandi ukulelanda ati tabalipo libili uluko mu cinsocabo. ²⁵"Nebo, Yawe, nkolanda ci, 'nga nebo shishimpile icipangano ca kasuba nobushiku, umfwa nebo shishikile ifipopefya mulu ne sonde, ²⁶Elo nkakana ubufyashi bwa kwa Jacobo na Dabidi umubomfi wandi no kukana leta umuntu ukufuma kuli bena ukutungulula pa bufyashi bwakwa Abraham, isaac, na Jacob. Pantu nkafumyapo bunkole bwabo no kubabelela

Chapter 34

¹Icebo caishile kuli Yelemia ukufuma kuli Yawe ulo Nebukatinasa imfumu yaku Babele nefita fyakwe fyonse, namabufumu yonse aya pesonde, ne ncende shonse ishaba mu maka yakwe, na bamtu babo balimukucito bulwi pali Yelusalemu ne misumba yakwe yonse, ukebati: ²"Yawe, Lesa wakwa Israeli alanda ifi: kabiye ukalande kuli Sedekia imfumu yaku Yuda nokumwebati, 'Yawe alandefi: mona, ndimukupela uyu musumba mumaboko ya mfumu yaku Babele. Ikaoca. ³Tawakafulumuke ukufuma mukuboko kwakwe, ico mucine bakakufyambata mokukupela mukuboko kwakwe. Amenso yobe yakalolesha pa menso yamfumu yaku Babele; akalanda nobe ulo ukaya kuBabele. ⁴Kutika kucebo cakwa Yawe, Sedekia imfumu yaku Yuda! Yawe alandile webo ifi ifikukumine, 'Tawakafwe ku lupanga. ⁵Ukafwa mumutelelwa. kubati conto ca mulilo ca fikolwe fyobe, ba shamfimu abakutangilile, bakoca umubili obe. Bakalanda ati, "kalanda, shikulu!" Bakakwimbila icimbo ca malilo. Nomba nalanda- ici cisemo cakwaYawe." ⁶Eco Yelemia kasesema alisosele ifi fyebo fyonse kuli sedekia imfumu yaku Yuda mu Yelusalemu. ⁷Ifita fya mfumu yaku Babele fyalicitile ubulwi na Yerusalemu ne misumba yonse iyashala iya mu Yuda: Lakishi, na Aseka. Iyi misumba yaku Yuda yalishela nge misumbayamalinga. ⁸Icebo calishile kuli Yeremia ukufuma kuli Yawe panuma imfumu Sedekia yacitile icipangano nabantu bonse abamu Yerusalemu, ukubila ukulubulwa kuli bena, ⁹ati umuntu onse afwile ukulubula umusha wakwe umu Hwberere, kuli bonse umwaume no mwanakashi; eco onse afwile ukukwata umusha uwaci Yeda, uwali niwabo. ¹⁰Eco intungulushi shonse nabantu balingile mu cipangano cakwebati umuntu onse akalubula abasha bakwe abaume nabanakashi pakwebati tabanokelwe mu busha nakabili. Balyumfwilile nokubalubula. ¹¹Nomba panuma yaici balipilibwile amano yabo, balibweshe abasha abo balubwile. balibapatikishe ukuba abashanakabili. ¹²Eco icebo cakwa Yawe calishile kuli Yeremia ukwebati, ¹³"Yawe Lesa wakwa Israeli, alanda ici, Nebo nemwine nalicitile icipangano nefikolwe fyenu pabushiku ubo nabafumishe calo ca Egupti, ukufuma mu ng'anda yabusha. Elo nalandile ati, ¹⁴"pampela ya cila myaka cunelubali, cila muntu afwile ukutamfya wabo, umu Hebere munankwe uwaishitise umwine kuli webo kabili uwakubombele pa myaka mutanda. Muleke aye mubu ntungwa." Nomba ifikolwe fyobe tafyaumfwile kuli nebo nangu ukuteya mika amatwi yabo kulinebo. ¹⁵Nomba mwebo mwebene mwaliyebelele nokutampa ukucita ifyakulungama mu menso yandi. Mwalibilili ubuntungwa, cila muntu ku mwinamupalamano, kabili mwalicitile icipangano ku cinso candi mu ng'anda iikutilwa mwishina lyandi. ¹⁶Nomba kabili mwalipilikile nokubifya ishina lyandi, mwalengele umuntu onse ukubwesa abasha bakwe abaume nabanakashi, balya abo mwatamfishe ukuya uka balimukufwaya ukuya. Mwalibatikishe ukuba basha benunakabili. ¹⁷Eco Yawe alandefi, 'Mwebo mwebene tamwaumfwile kuli nebo. Mwalilingile ukubile ukulubulwa, mwebo bonse, kuli ba wenu nabena Israeki banenu. Eco mona, ndimukubula ukulubulwa kuli webo- ici cisemo cakwa Yawe- ublubulwa kwa lupanga, icikuko, necipowe, pantu nkamicitila icintu cakutinya ku cinso cama bufumu yinse pe sende. ¹⁸Elo nkakanda abantu abatotela icipangano candi, abashasungile ifyebo fya cipangano ico bapangileku cinso candi, ulo paputwile umulume wa ng'ombe pakati no kwenda pakati kafipande fya ciko, ¹⁹elo intungulushi shakwa Yuda na Yerusalemu, ba mutungwi naba shima pepo, nabantu bonse abamu calo balyendele pakati kafipande fya mulume wang'ombe. ²⁰Nkabapela mukuboko kwa balwani babo namukuboko kwa abo abfwaya imyeo yabo. Imibili yabo ikaba cilyo cifyoni fya mulwelele ne nama shamumpanga pe sonde. ²¹Eco nkapela Sedekia imfumu yuku Yuda nentungulushi shakwe mukuboko kwa balwani babo namukuboko kwa abo abakofwaya umweo wabo, namu kuboko kwa fita fya mfumu yaku Babele abo abakwimine. ²²Mona, ndimukupela icipope - ici cusemo cakwa Yawe- kabili nkababwesa muli uno musumba mukucita bilwi nao nokuusenda, noku oca. Pantu nkacita imisumba yakwa Yuda ifibolya umutaba

Chapter 35

¹Icebo cilya calishile kuli yeremia ukufuma kuli yawe mu shiku shakwa yehoyakimu umwana mwaume wakwa yoshia imfumu yakwa yuda, ukweba ati, ²"kauye ku lupwa lwa bena Rekabu no kulanda nabo. Nolu ubelete ku ng'anda yandi, mu muputule umo mulya, kabili ubapele umwangashiwakunwa." ³Eco nabulile yasania umwana mwaume wakwa yeremia umwana mwaume wakwa Habasinia na bamunyina, na bonse abana baume bakwe, na lonse ulupwa lwakwa Rekabu. ⁴Nalibaletale bena ku ng'anda yakwa yawe, mu miputule ya bana baume bakwa Hanani umwana mwaume wakwa igidalia, umuntu wakwa lesa. Inshi imiputule shali pambali ya muputule wa ntungulushi, uyo wali pamulu wa muputule wakwa maaseya umwana mwaume wakwa shalumu, kasungawapongolo. ⁵Elo nebo nalibikile amabakuli ne nkombo ishaisulamo umwangashi kuntashi ya bena rekabu bo kulanda kuli bena, " nwenimo umwangashi." ⁶Lelo balilandile abati, "Tatwakanwe umwangashi uuli onse pantu icikolwe censu, yanadabu umwana mwaume wakwa rekabu, akambisha fwebo, 'mwilekunwa umwangashi uuli onse, nangu mwebo nelyo abana benu umuyayaya. ⁷Nakabili, mwilekukula mayanda ayali yonse, ukutanda imbuto iyili yonse nangu kulima amabala yamyangashi, ifi tefyenu. Pantu mwebo mufwile ukwikala mumahema mushiku shenu shonse, ukwebati mukekale inshiku ishingi mu calo umo mukoikala kubatibalebeshi. ⁸Twalikwete ukubela ishiwi lyakwa yonadabu umwana mwaume wakwa Rekabu, icikolwe sensu, monse mulya alitukambishe fwebo kukukananwa umwangashimushiku shensu shonse, fwebo abakashi besu, abana baume besu na bana besu abanakashi. ⁹Tatwakakulalepo amayanda yakwi kalamo, kabili tamwakabe ibala lyamwangashi, icilime, nangu imbuto shensu. ¹⁰Twalikala mwihema kabili natubela no kucita fyonse ifyo yonadabu icikolwe censu atukabishe. ¹¹Lelo ulo mfumu nebukadnesari yaku Babele yasanshile icalo, twalilandile, inseni tumfwile twaya ku yerusalemu ku kubutuka ukufuma ku kaldi na bena Aramu. Eco twaaikalila muyerusalemu." ¹²Nolu icebo cakwa yawe calishie kuli yeremia, cilelanda ati, ¹³"yawe wa mabumba, lesa wakwa isreali, alandile ifi, 'kauye no kulanda ku baume bakwa yuda na bekashi ba mu yerusalemu, "Bushe tamulapokelela ukulungika no kufumfwa ku fyebo fyandi? - uku ekulanda kwakwa yawe. ¹⁴Ifyebo fyakwa yanadabu umwana mwaume wakwa Rekabu ati alipele kubana bakwe abaume kabati likambisho, takuli kunwa umwangashi uuli onse waliba mutande ukufika nalelo. Balikubela icikolwe caba amakambisho. Lelo pali nebo palwandi indapanga umukosha ukubilisha kuli mwebo lelo tamumfwa kulinebo. ¹⁵Nalituma kuli mwebo abantu bandi bonse, bakasesema. Nalinomukosha mu kubatuma ku kulanda, 'Leka cila muntu aupilibuka ukufuma mushila shibi shabo no kucita imicitile iyisuma; mwileka nangu umo ende nakabili ukukoka imilungu noku banshinshimuna. Micifulo cakwebati, mubwelele mu calo ico napele kuli mwebo ne fikolwe fyenu; lelo tawapepeke amatwi yobe kabili tawaufwile kuli nebo. ¹⁶Pantu abana bakwa yonadabu umwana mwaume wakwa Rekabu balekonka amafunde aya ifikolwe fyabo fya bapele, lelo aba bantu balikene ukufwa kulinebo. ¹⁷Eco yawe, lesa wa mabumba na lesa wakwa isreali alilandile ifi, ' lolesha, indeleta pali yuda na uuli onse ukwikala mu yerusalemu, bonse ububi nalandile pali bena pantu nalilandile kuli bena, lelo tabaufwile naiikutile kuli bena lelatabayaswike." ¹⁸Yeremia alilandile ku lupwa lwaa ka Rekabu, "yawe wa mabumba, lesa wakwa isreali, alilandile ifi: mwalyufwile ku makambisho yakwa yonadabu icikolwe cenu kabili mwaliyasunga yonse mulibakile amafunde yonse ayo namikambishe mwebo ukucita. ¹⁹Eico yawe wa mabumba, lesa wakwa isreali, alilandile ifi, 'kulakubokolyonse umo uwa kufyalwa ukufuma muli yonadabu umwana mwaume wakwa Rekabu

Chapter 36

¹caishile nge fyo mu mwaka wakulenga bune uwa kwa yehoakimu umwana mwaume wakwa yosia imfumu ya mu yuda, ukwebati ici cebo calishile kuli yeremia ukufuma kuli yawe, kabili no kweba ati, ²"Buula umufungilo we mwine kabili ulembepe amashiwi yonse ayo nala kweba palwa kwa isreari na yuda, kabili ne nko shonse. ucite ifi pali fyonse ifyo nakweba ukutula ku nshiku sha kwa yosia ukufika na ku bushiku bwa lelo. ³limbi abantu ba kwa yuda bakomfwa ku finkunka fyonse ifyo nebo nkofwaya ukuleta pali bena. limbi cila umo kuti afutatuka kufuma ku bubi bwakwe, pakwebati nebo nengelela amampulu yabo ne membushabo." ⁴Nolu yeremia alikutile Baraki umwana mwaume wa kwa Neria, kabili Baraki alilembele mu mufungilo, ulo yeremia alikulanda mashiwi, amashiwi yonse yawe alandile kuli ena. ⁵icakonkelepo yeremia alipele ikambisho kuli Baraki. Ena alyebele ati, "nebo ndi mu cifungo kabili tekuti ndekuya ku ng'anda ya kwa yawe. ⁶Eco webo uli nokuya nokubelenga ukufuma mu mufungilo uyo webo walembele ku kulanda kwandi. Pa bushiku bwa ku shilisha, webo uli no kubelenga amashiwi ya kwa yawe mu kumfwa kwa bantu mu ng'anda yakwe, kabili mu kumfwa kwa yuda yonse abo beshile ukufuma mu misumba yabo ubile aya mashiwi kulibena. ⁷limbi ukupapata kwabo ukwa luse kuti kwaisa ku mulola wa kwa yawe. limbi cila muntu kuti afutatutka ukufuma kumibele yakwe iya bubi, pantu bukali ne cipyu ifyo yawe abilisha kuli aba bantu fya kutapata." ⁸Eco Baraki umwana mwaume wa kwa Neria alicitile fyonse fintu ifyo yeremia kasesema amukambishe ena ukucita. ena alibelengele mu ku bilikisha amashiwiya kwa yawe mu ng'anda ya kwayawe. ⁹ulo caishile kuba mu mwaka wa busano kabili no mweshi wa pabula uwa kwa yehoakimu umwana mwaume wa kwa yosia, imfumu ya mu yuda, ukwebati abantu bonse aba mu yerusalemu kabili na bantu abo abaishile ku yerusalemu ukufuma ku misumba ya mu yuda balifungile ukulya ku mulola wa kwa yawe. ¹⁰Baraki alibelengele mukubiikishi amashiwi ya kwa yeremia mu ng'anda ya kwa yawe, ukutula ku mu putule wa kwa Gemaria umwana mwaume wa kwa shafani kalemba, mu lubansa lwa pa mulu, ku mpongolo yakwingililapo ku ng'anda yakwa yawe. Ena alicitile fimu kwafwa kwa bantubonse. ¹¹nomba mikaya umwana mwaume wa kwa Gamaria umwana mwaume wa kwa shafani aumfwile yonse amashiwi ya kwa yawe mu mufungilo. ¹²Ena alitentemukile ku ng'anda ya mfumu, ku mu putule wa kwa kalemba. Mona, bonse ba cilolo balikele kulya: Elishama kalema, Delaya umwana mwaume wa kwa shemiya, elinatani umwanamwaume wa kwa shefani, kabili sekia umwana mwaume wa kwa Hanania, kabili nabonse bacilolo. ¹³nolu Mikaya alishimikele kuli bena yonse amashiwi ayo ena aumfwile ayo Baraki abelengele mukubilikisha mu kumfwa kwa bantu. ¹⁴Eco bonse ba cilolo balitumine yendi umwana mwaume wa kwa netaniya umwana mwaume wa kwa shelemia umwana mwaume wa kwa kushi, kuli Baraki. Yendi alyebele ati kuli Baraki, "senda umufungilo mu minwe yobe, umufungilo uyo webo wabelengelemo mu kumfwa kwa bantu, no kwisa." eco baraki umwana mwaume wa kwa Neria alisendele umufungilo mu minwe yakwe kabili alile kuli ba cilolo. ¹⁵Nolu bena balimwebele ati, "ikalako no kubelenga fi mu kumfwa kwesu." Eco baraki alibelengeleumufungilo. ¹⁶calicitike fyo ulo bena baumfwile yonse aya mashiwi, cila muntu aliketwe umwenso na kuli uya baraki ati, "fwebo tufwile mu kukana twishika ukufisha yonse aya mashiwi ku mfumu." ¹⁷nolu bena balipwishe baraki ati, "Twebe fwebo, nimu musango ndo webo waishile kulembela yonse aya mashiwi ku kulanda kwa kwa yeremia?" ¹⁸Baraki alibelele ati, "ena alilandile aya yonse mashiwi kuli nebo, kabili naliyalembela muli inki pali uyu mufungilo." ¹⁹Nolu ba cilolo balyebele baraki ati, "kauye, kaifise we mwine, na yeremia, nankwe. Wileka nangu umo eshibe uko weboukoba." ²⁰Eco bane balibikile umufungilo mu muputule wa kwa elishama kalemba, kabili bena balile ku mfumu mu lubansa kabili bena balifishishe fyonse mu kutesha kwa mfumu. ²¹Nolu imfumu yalitumine yendi ukubuula umufungilo. yendi aliubulile ku muputule wa kwa Elishama kalemba. kabili ena aliubelengele mu kutesha kwa mfumu na ba cilolo bonse uba baiminine lubali lwakwe. ²²Nomba imfumu yalikiwikala mu ng'anda ya nshita ya mupepo mu mweshi walenga pabula, kabili ne mbabula yalebaba mu cenicaike. ²³calititikile fyo ukwebati ulo yendi abelengele umulongo wa citatu nangu uwa bune, imfumu apo nishi iliuputwile no mwele no kuwuposa mu mulilo pa mbabula ukusukafye yonse imifungilo yaonaulwa. ²⁴lelo imfumu nangu umo uwababomfi baiko abo baumfwile yonse mashiwi tapali uwakutentuka nangu kulepula insalushabo. ²⁵Elinatani, Delaya na Gemaria bena baipapatile imfumu ukwebati oca umufungilo, lelo yena tayaumfwile kuli bena iyoo. ²⁶Nolu imfumu yakambishe yeremia, lupwa wakwe, seraya umwana mwaume wa kwa Asrieli na Shelemia umwana mwaume wa kwa Abudeli ukwikata baraki kalemba na yeremia kasesema, lelo yawealibafishile. ²⁷nolu icebo cakwa yawe calishile kuli yeremia panuma imfumu ilyocele imifungilo kabili na mashiwi ayo baraki alembele mukulanda kwa kwa yeremia, ukweba ati, ²⁸"kanye ubwelelemo, kasende umufungilo umbi uobe wemwine, kabili ulembe muli wena amashiwi yonse ayali mu mufungilo wa ntanshi uwine, uyo yahoakim imfumu ya mu yuda yaocela. ²⁹Nolu uli nokulanda fi kuli yahoakimu imfumu ya mu yuda: 'webo walyocele ulya mufungilo, ukweba ati, "Nindo walembelapo ,imfumu yaku babele

mukukana twishika ilinokwisa konaula ici calo, ico ena akaputula fyonse umuntu ne nama ukufuma mulicena?

³⁰eco kanshi yawe aeba fi palwa webo, yehoakimu imfumu ya mu yuda: "Takuli lupwa obe uwakekala pa cipuna ca kwa Dabidi. Napa lwa webo, icitumbi cobe cikaposwa panse pakukaba kwa kasuba kabili no mume wa bushiku. ³¹Ico nevo nkakulimuna webo, ulupwa lobe kabili na babomfi bobe pa mampulu ya mwebo bonse. Nebo nkaleta pali mwebo, pali bonse abekashi na mu yerusalemu, kabili napa muntu onse mu yuda ifinkuka ifo nevo namitinisheko mwebo lelo tamwasakameneiyoo."³²eco yeremia alibulile umufungilo na umbi no kuwupa kuli baraki umwana mwaume wa kwa Neria kalemba. Baraki alilembele pali wena ulo yeremia alikulanda yonse amashiwi ayali mu mufungilo uoba ocele kuli yehoakimu imfumu ya mu yuda. nokulundapofye, amashiwi ayengi ayapaleneko yalilundilwepo pali uyu

Chapter 37

¹Nomba Sidekia umwana mwaume wakwa yoshia alitekele nge mfumu mucifulo cakwa yehoyakimu umwana mwaume wakwa Nebukatineza imfumu ya Babele yalicitile sidekia imfumu pa calo conse icakwa yuda. ²Lelo Sidekia, ababomfi bakwe, na bantu bamucalo tabali kumfwa ku fyebo fyakwa yawe ifyo alikulanda mu kuboko kwa kwa yeremiakasesema. ³Eco imfumu sidekia, yeukali umwana mwaume wakwa shelemia, na sefania umwana mwaume wakwa maaseya shimapepo alitumine icebo kuli yeremia kasesema. Balilandile ati tupepeleko mwipunda lyesu kuli yawe Lesa wesu." ⁴Nomba yeremia alikwisa nokuya mukati ka bantu, pantu acili talabikwa mu cifungo. ⁵umulalo wa fita fyakwa Farao wa iishile ukufuma mu Ejuputo elo abena kaldi abali ku shigayerusalemu balyumfwile imbila palwa bena no kushayerusalemu. ⁶nolu icebo cakwa yawe calishile kuli yeremia kasesema, ukulekulanda ati, ⁷" Yawe, lesa wakwa isreali, akolanda ifi: Ifi eflyo mwebo mukolanda kumfumu yamu yuda, pantu alitumine mwebo ku kufwaya ukupandwa mano kuli nevo, "Moneni, umulalo wa fita fya kwa farao, uyo waishile ku kwafa mwebo, kuli palwa kupalamina ukubwelela ku egupto, ku calo ca cauko. ⁸Abena kaldi ba kobwela. Bakolwa noyu musumba, bakoupoka, nokuoca; ⁹yawe akolande ifi: mwile kuibepa mwebene ku kulekalanda ati, icine abena kaldi bakotusha fwebo, pantu tabakotusha fwebo. ¹⁰Nangu mwebo mwalicimfishe umulalo onse uwafita fya bena kadi uuko lwa na mwebo ukwebati abaume fye abalashilwe balishele muma hema yabo, kuti baima no koca uumomusumba." ¹¹Eco cali ulo umulalo wa fita fya bena kaldi walishile yerusalemu ngeflyo umulalo wa fita fya kwa farao walikwisa, ¹²nolu yeremia alile ukufuma ku yerusalemu no kuya ku calo cakwa Benjamini. Alifwaile ukusenda icikwatwa cakupyana mu calo kulya mu bantu bakwe. ¹³Ulo ali pa mpongolo yakwa Benjamini, umukalamba waba kalinda ali kulya. Ishina lyakwe lyali ni Iria umwana mwaume wa kwa shelemia umwana mwaume wa kwa Hanania. Ali fwambete yeremia kasesema elo alilandile ati webo uko wililila ku benakaldi. ¹⁴Lelo yeremia alilandile ati ico tacili cine. nevo ntalewila kubena kaldi." Lelo Iria talikumfwa kuli ena . Alisendele yeremia kabili alimutwele kuli bacilolo. ¹⁵bacilolo balikalipe kuli yeremia. balimumine elo balimubikile mucu mfungo, iyali ing'anda naya kwa yonatani kalemba, pantu bali isangwishe ukubacifungo. ¹⁶Eco yeremia alibikilwe mi cifungo capashi, umo aikele pashiku ishingi. ¹⁷Nolu imfumu sidekia alitumine umo uwaletete ena kwisano. Muli iyi ing'anda imfumu yaliipwishe ena mubufisololo, "Bushe kuliko icebo iciliconse ukufuma kuli yawe? "yeremia alyaswike, " kulicebo: ukopelwa mukuboko kwa mfumu yakubabele." ¹⁸Nolu yeremia alilandile ku mfumu Sidekia, " bushe mbembukile mwebo shani, ababofi benu , nolo aba bantu icakwebati muli bikile nevo mu cifungo? ¹⁹Balikwisa bakasesema benu, abo balikumisesemena no kulanda ati imfumu babele taikoisa kulwa namwebo nolo kukulwisha ici calo? ²⁰Lelo nomba ufweni, shikulu wandi imfumu ! lekeni ukupapata kwandi kwise pacinso cenu. Mwibwekesha nevo kung'anda yakwa yonatani kalemba, nolo nkofwilakulya." ²¹Eco imfumu sidekia alipele ikambisho. Ababofi bakwe balisalile yeremia mulubasa lwa bakalinda. umukante walikupelwa kuli ena cila bushiku uku lekufuma mumusebo wabakapanga bamu kate, shasukile shapwa imikate shonse mu musumba eco yeremia alikwikala mu lubasa lwaba

Chapter 38

¹Shefatia umwana mwaume wakwa Matani, Gedali umwana mwaume wakwa Pashihuri, Yelukli umwana mwaume wakwa Shelemia, na pashihuri umwana mwaume wakwe Malkia alyumfwile amashiwi uyo yeremia alikulanda kubantu bonse. Alikulanda, ²"Yawe alilandile ifi: uyo onse akoikala muli uyu musumba akepaiwa kulupanga, icipowe, ne cikuko. Lelo uyo onse ulefuma no kuya kebena Kaldi bakapusuka. Ena akafyuka no mweo wakwe umwino no kwikala. ³Yawe alilandile ifi: uno musumba ukapelwa mu minwe yafita fya mfumu yaku Babele, kabiliakaupokolola." ⁴Eco bacilolo balilandile ku mfumu, "Lekeni uyu mwaume afwe, pantu muli iyi nshila ena akokosha amaboko yakwe ku kulwisha abaume abo bashela muli uno musumba na muminwe yabantu bonse. Ena akobila aya mashiwi pantu uyu mwaume takobombela kukwikala umutende kwa aba bantu, lelo ububi." ⁵Eco imfumu sidekia yalilandile, "mona, ena ali muminwe yobe ukufumafye lulya takuli imfumu iyipeleshe ukucitapo cimo kuliwebo." ⁶Elo balibulile Yeremia nokumuposa mu cishima cakwa Malkia, umwana mwaume wamfumu. Icishima cali mulubansa lwe bala. Balimulangile, Yeremia panshi kumwando. Tamwali menshi mucishima, Lelo mwalifye Amatipa, kabili ailambenye panshi pamatipa. ⁷Nomba Ebeye meleki umwina kushi ali umo pali bamuntungwi mu ng'anda yamfumu. Ena alyumfwile ukwebati yeremia balimubikile mu cishima. Nomba imfumu yalikele pa mpongolo yakwa Benjamini. ⁸Eco Ebeye meleki alile ukufuma ku ng'anda ya mfumu no kulanda nemfumu. Ena alilandile ati ⁹"Mwe shikulu imfumu yandi, aba baume bali pangile ulubembu kufyo bacitile kuli Yeremia kasesema. Bena balimuposele mu cishima pakutila afwile mulya ku nsala, pantu tamulipo nangufimo ifyakulya mumusumba." ¹⁰Elyo imfumu yalipele ikambisho kuli Ebeye meleki umwina kushi. Ena alilandile ati, "Kambisha abaume amakumi yatatu uku fuma kuno no kuya kufumya Yeremia kasesema mu cishima apo talafwa." ¹¹Eco Ebeye meleki alisendele ikambisho yabalya baume no kuya ku ng'anda ya mfumu, kubutala bwa fyakufwala munshi ya ng'anda. Ukufuma paya alisendele umwando no kukakilako ifyakufwala no kulobesha panshi no mwando kuli yaremiamicishima. ¹²Ebeye meleki umwina kushi alilandile kuli yeremia, "bika insalu shalepauka ne nsmu mumapa yobe kabili pamuluwa myando." ¹³Eco yeremia alicitile ici. Elo bamukilile Yeremia ukubomfwa umwando. Muli iyi nshila bali mufumishemo mucishima. Elo yeremia aikele mulubansa lyakwakalinda. ¹⁴Nolu imfumu sedekia alitumine amashiwi no kuleta yeremia kasesema kuli ena, umupitule wacitatu ukwingila mu ng'anda yakwa yawe. Imfumu yalilandile kuli yeremia, "nebo nkofwaya ukukwipushako fimo. Wifisa ubwasuko kuli nevo." ¹⁵Yeremia alilandile kuli sedekia, "bushe nevo nganasuka tamwangipaye nevo! Lelo nevo nga na nakupanda amano, webo tawakutile kuli nevo." ¹⁶Lelo imfumu sedekia alilapile kuli yeremia mubufisolo kabili nokulanda ati, "umfwa yawe alino mweo, uyo uwatupangile, nevo nsha kwi paye nangu ukukupela kuminwe yabalya baume balefwaya umweoobe." ¹⁷Eco Yeremia alilandile kuli sedekia, "Yawe, Lesa wamilalo, Lesa wakwa Isreali, alilandile ifinga cakweba ati webo cine fye waya kuli ba cilolo ba mfumu yaku Babele ulo webo ukaba no mweo, kabili uno musumba ta wakapye. Webo no lupwa lobe mukaba no mweo. ¹⁸Lelo webo ngatawile kuli bacilolo ku mfumu yamu Babele, elo uyu musumba ukapelwa muminwe yabena kaldi. Bakaoca, kabili webo tawakafyuke ukufuma mu minweyabo." ¹⁹Imfumu sedekia yalilandile kuli yeremia, "Lelo nevo ndinomwenso wabantu ba muli, yuda bailundile kubena kaldi, pantu nevo kuti napelwa muminwe yabo, pakutila bena benga ncusha bubibubi." ²⁰Yeremia alilandile, "tabaka kupele kuli bena. umfwila amashiwi ukufuma kuli yawe ayo nevo nkolanda kuli webo, pakuti ifintu fikende bwino kuli webo, kabili pakutila webo wingaba nomweo. ²¹Lelo nga wakana ukuya kunse, ifi efyo yawe ana ngilenebo." ²²Mona! bonse banamayo abo bashela mu ng'anda yobe, imfumu yakwa yuda, ikaletwa kunse kuli ba cilolo kumfumuyamu Babele. Aba banamayo bakalanda kuli webo, "ulibepelwe naba nobe balikonawile webo. Amakasa yobe yali bile mumatipa naba nobe wakakubutuka; ²³Pantu boinse abakashi na bana bobo ba kalelwa kubena kaldi, na webo wemwine tawa fafyuke ukufuma muminwe yabo. Webo ukekatwa nokuboko kwa mfumu yamu babele, na uyu musumba ²⁴Pantu bonse abakashio benu nabana benu kakufumishiwa mu kalileya, namwebena tamwakaye kupusumuka mumaboko yabo. Mwakusendwa muminwe ya mfumu yaku Babiloni, nomusumba wakwewakocewa." ²⁵ukocewa. ²⁶Elo Sedekia alilandile kuli Yeremia, "wikebapo nangu umo pali ayamashiwi, pa kweba ati wikafwa. ²⁷Umfwa cilolo baufwa ukweba ati ndilandile na webo, kabili umfwa baisa kukulanda kuli webo, 'twebe ifyo walandile ku mfumu kabili wifisa kuli fwebo, nangu tukokwipaya; ²⁸Elo ufwile ukulanda kuli bena, " nevo nalicitile ukupapata mukefya kumulola wa mfumu ukwebati ena embwekeshamo nevo ku ng'anda yonatani kukufwilakulya." ²⁹Elyo bonse bacilolo balishile kuli yeremia no kumwipusha ena, eco alibasukile ukulingana nefyo imfumu yamwebele. Eco balilekele ukulanda nankwe, pantu tabaumfwile ifyo balelanshanya yeremia ne mfumu. ³⁰Eco yere alishele palubansa lwakwa malonda ukufikafye nakubushiku Yerusalemu

Chapter 39

¹Mu mwaka wa pabula no mweshi we ikumi ku mfumu kuli sidekia yabena yuda, Nebukadnesari imfumu yaku babele yilishile na onse umulalo wakwe ku yerusalemu no kucandilila. ²Mu mwaka we kumi na umo na cine wa mweshi kuli sidekia, pa bshiku bwa pabula mu mweshi, umusumba walingililwe. ³Elo bonse ba cilolo ba mfumu ba bena babele balishile no kwikala mu katu ka mpongolo: Neregari - saresere, samigar - nebo na sarisekimu, cilolo uwakucindikwa. Nebo - sarisekimu ali cilolo mukalamba na bonse abashele bali ni bafilolo ba mfumu kubabele. ⁴caishile kucitika ukuti ulo sidekia, imfumu yaku yuda, na bonse abaume babulwi baiko bali bamwene bena, bali butwike. Balifumine ubushiku ukufuma mu musumba ku nshila ye bala lya mfumu ukupitila pa mpongolo pakati ka fibumba fibili. Mfumu yalile ku ntunga yaku Araba. ⁵Lelo umulalo wa bena kaldi ba bakonkele bena no kucilila sedekia mu mulunga ya mu mana wa yorodani mimipokapoka mupepi na erko. Elo balikete ena noku muleta kuli nebukadnesari, mfumu ya babele, pa libla mu calo ca Hamati, uko nebukadnesari apishishe ubupingushi paliena. ⁶imfumu yaku babele yaipewe abana baume bakwa sedekia pa menso yakwe pa liba. kabili aipeye bonse abaume ba mano ba bena yuda. ⁷Elo ena alobwele sedekia amenso no kumukaka ena mu minyololo ya mukuba pakuti enga twalwa ena kubabele. ⁸Elo abena kaldi balyocele ing'anda ya mfumu na mayanda ya bantu. Boli bongolwele ifibumba fyonse ifya yerusalemu. ⁹Nebusaradani, mushika waba kalinda ba mfumu, alisendele abantu bose abashele muli bunkole mu musumba. Ukulundapo abantu abo balekeleshiwe ku bena kaldi na bonse bantu abashele mu musumba. ¹⁰Lelo nebusaladani mushika waba kalinda ba mfumu alisuminishe abantu ababusu abakulekelesha abo abashakwete nangu kamo kuli bena ku kushala mucalo ca yuda. ali bapele amabala ya myangashi ne mpanga pa bushiku bulyabwine. ¹¹Nebukadnesari imfumu yaku babele yalipele ifunde pali yeremia kuli Nebusaladani mushika waba kalinda ba mfumu. Ena alilandile, ati, ¹²" mu mubulemo kulekumusunga wicita icabipa kuli ena. cita kuli ena conse ico ako ko mwebo." ¹³Nomba nebusaladani mushika waba kalinda ba mfumu, nebushashibani mu ntungwi mukalamba, neregali - saresere cilolo mukalamba, na bonse ba cilolo abakucindama ba mfumu yaku babele alibatumine abaume ukuya. ¹⁴Abaume babo balibulile yeremia ukumufumua mu lubansa lwakwa kalinda no kumupela ena kuli Gedalia mwana mwaume wakwa Ahikamu mwana mwaume wakwa shafani, ku kumutwala ena ku ng'anda, elo yeremia aikele mukati kabantu. ¹⁵Nomba icebo cakwa yawe calishile kuli yeremia ulo ena acili aliketwe mu lubansa lwakwa kalinda, alandile ati, ¹⁶" Landa kuli Ebedemeleke umwina kushi no kwe bati, "yawo wa milalo, Lesa wakwa isreali alilandile ifi: Mona, Nebo ndi mupepi mkufikilisha ifyebo fyandi palwa uyu musumba ku bonaushi teku bune. Fikesa kuba fyonse ifya cishinka kuli webo muli bulyabushiku. ¹⁷Lelo nrbo nka kupususha webo muli ubo bushiku - uku ekulanda kwa kwa yawe elo ta mwakapelwe mu minwe ya bantu abo mitina. ¹⁸Pantu nebo mu cine nka kupususha. webo tawakawe ku lupanga. ukupusuka no meo obe, Pantu es cetekela muli nebo uku ekwali ukulanda kw kwa

Chapter 40

¹Icebo calishile kuli Yeremia ukufuma kuli Yawe panuma Nebusaradani mushika wa sho mfumu ba kalinda ali mulekelelako pa Rama. Ali musongile Jeremia alikakwa munungololo pali bonse bankole ba Yerusalemu na Yuda abasende lwe abalukitwalwa muli bunkole ku babele. ²Kabili mushika mu kalamba alimusende Yeremia no kulanda kuli ena, "Yawe Lesa obe alisosele ububi pali inoncende." ³Kabili Yawe ali bwetele. Alicitile ukulingana ne fye asosele, ico mwebo mwe bantu mwali mubembu kile elo tamwanakile ishiwi lyakwe. Eico calenga ifi fintu fya citika kuli mwebo. ⁴Lelo nomba mona! Ndi kulekeleko weba lelo ukufuma mu minyololol iya kakilwe ku maboko yobe. Nga cili icisuma mu menso yobe sakamana weba, lelo nga tacili cisuma mu menso yobe ukuya na nebo ku Babele, eico wicita ico lolekesha yonse impanga iili kuli weba, kabiye ukuli icisuma elo icikankala mu menso yobeukuya." ⁵Ulo Yeremia tayaswike, Nebusaradani atile, "kabuye ku gedalia umwana mwaume wa kwa Alikamu umwana mwaume wa kwa shafani, uyo imfumu yaku Babele ibilile umwimishe wa musumba wa kwa Yuda. Ikala na ena mu kati kabantu nangula ukunya ukuli konse ukusuma mu menso yobe ukuya." mushika waAlikele na ena mu bantu abashele kunuma mu mpanga. mfumu kacingilila ali mupele ica kulya ne ca bupe, elo alimutumine ukuti aye. ⁶Elo Yeremia alile ku Gedalia umwa mwaume wakwa Alikamu, kumispa, Alikele ena mu bantu abashele kunuma mumpanga. ⁷Nomba bamo ba mushika ba bashilika ba mu Yuda aba abali mu kati ka calo lubali -elo bena bana baume babo balya mfwile ukuti mfumu na imubika kangalila pa baume abamakashi, na bamo aba pina bakulekele shako abantu mu calo abashakakilwe muli bunkole ku babele. ⁸Eco balile ku Gedalia ku misepo. Aba abaume bali Ishmalele umwana mwaume wa kwa Netania Yohanani na Yonatan, mwana ,mwaume wakwa Karea; Seraya umwana mwaume wakwa Tanhumete, umwana mwaume wakwa Efai umwina Metota; na Yesania umwana mwaume wakwa Maaka -bena elo na baumbabab. ⁹Gedalia umwana mwaume wakwa Alikamu umwana mwaume wakwa Shafani alibulile no kulapa kuli bena elo noku baume babo no kulanda kuli bena, "mwiba na mwenso ukubombela ababomfi ba bena Kaldki. ikala mu mpanga noku bombela mfumu ya Babele, elo cili no kuba bwino kuli weba. ¹⁰Mona ni ngikala mu mispa noku kumana na bena Kaldi abaishile kuli fweba lelo somboloni imyangashi, ifisabo fya mulusuba na mafuta elo no kusungila mufipe fyenu. Ikaleni mu misumba iymwaikalamo." ¹¹Kabili bonse abena Yuda abali mu Moabu, mu kati ka bantu kabena Amone na mu Edomu, elo ne mpanga yali santele abashapoba kwa Yuda kwikala, no kuti na sonta Gedalia umwana mwaume wakwa Alikamu umwana mwaume wa kwa shafani pali bena. ¹²Elyo bonse aba Yuda balibwelelele ukufuma ku ncende shonse uko basala nganishiwe. Balibwelele ku mpanga yakwa Yuda ku Gedalia ku mispa. Bali so mbwele imyangashi ne fisabo fhya mulusuba mu bwingi bwafiko. ¹³Yohanani umwana mwaume wakwa Karea na bonse ba mushika mu kalamba wa nkondo ku lubali lwa calo bali shile ku Gedalia ku mispa. ¹⁴Balilandile kuli ena, Bushe tawishibile ukuti Baalisi imfumu yabantu bakwa Amone alitumine ishimaele umwana mwaume wakwa Netania ukwipaya weba." Lelo Gedalia umwana mwaume wakwa Alikamu tasuminebena. ¹⁵Elyo Yohanani umwana umwaume wa kwa Karea alilandile muku fisama kuli Gedalia mu mispa no kusosa, "Nsuminisheni ukuya impaya ishmaele umwana mwaume wakwa Netania. Takwabe naumo uwa kuntunganya. Mulandu nshi anga kwibaila? mulandu shi mwingasuminisha bonse aba muli Yuda aba kolonganishiwe kuli weba be ngasalangana na bashapo bakwa Yuda bonaulwe?" ¹⁶Lelo Gedalia umwana mwaume wakwa Ahikamu alilandile kuli Yohanani umwana mwaume wakwa Karea, ukucita ifi fintu, pantu ukolanda ubufi pali

Chapter 41

¹Lelo calitikile fyo mu mwenshi wacine lubali Ishmaele umwana mwaume wakwa Netania umwana mwaume wakwa Elishama, ukufuma kulupwa lwa kubu mfumu, elo nabamushika bomo aba mfumu, balishile - ababume ikumi balipamo nakwe kuli aedalia umwana mwaume wakwa Ahikamu, pa Mispa. Balilile cacipo ifya kulya kulya kwine ku Mispa. ²Lelo ishmalel umwana mwaume wakwa Netania, alo na baume ikumi abalinakwe balimine no kusansa, Gedalia umwa na mwaume wakwa Ahikamu umwana mwaume wakwa Shafani, no lumpanga. Ishmaele alipeye aedalia, uyo imfumu ya mu babele yabikile ukulekuloleke shapa calo. ³Ulo ishmaele aipeye bonse aba Yuda abo abali na Gedali mu mispa elo na bena kaldi balikulwa na baume basangilekulya. ⁴Elo bwali abushiku bwalenga shibili panuma ya kwipaya Gedalia, lelo takwalo nolo umo uwaishibile. ⁵Bamo abaume balishile ukufuma kushekemu, ukufuma ku shilo, elo na ukufuma ku Samaria -abaume cine konse konse abo ababeyele myefu, balilepawile ifya kufwala fyabo, elo no kulicekaila abnene ne fyakulya fya mutulo elo ne fyacena muminwe yabo ukulekuya ku ngandya kwaYawwe. ⁶Elo Ishmaele umwana mwaume wakwa Netania alile ukufuma ku Mispa ukuya kubakumanya beena ulo bakoya, ako eenda no kuloosha. Elo fyalitike ukwebati ulo ali kubakumanya beena, ali landile kuli beena, "iseni kuli Gedalia umwana mwaume wakwa Ahikamu!" ⁷Calishile kuba fyofene ulo balikwisa mumu sumba, Ishmaele umwana mwaume wakwa Netanmi alipeye no kubaposa mucilindi ena na baume abo abali kubanakwe. ⁸Lelo kwaliko abaume ikumi abali mulim beena abo abalandile kuli Ishmaele, "Mwitwipaya, muli ifya mabe yensu mu panga; ingano elo na barie, amafuta elo na ubuci, "Elo tabepeye beena kumo nabamuninabo. ⁹Icimukanda eco Ishmaele alikuposamo fyanse fintumbi ifyo aipeye, cali cimukanda icikulu ico imfumu Asa yaimbile ukupanga ngo bucingo pa mfumu Baasha eya kwa Isreali. Ishmaele umwana mwaume wakwa Netania eco alikwisushamo abakufwa. ¹⁰Icankokelepio Ishmaele alikete bonse abantu ba bambi abo abali mu mispa, abana bamfumu abanakashi elo na bonse abantu abo abashee mu mispa abo Nebusaradani mu shika wamalonda uwasotelwe kuli Gedalia umwana mwaume wakwa Ahikamu. Elo Ishmaele umwana mwaume wakwa Netania ali basendele beena no kwabukile ku bantu bakwaAmone. ¹¹Lelo Yohanani umwana mwaume wakwa Karela elo na bonse ba mushika bafika abali nakwe balyufwile pa busanso bonse ubo Ishmalel umwana mwaume wakwa Netania atitile. ¹²Elo bali sendele bonse abaume babo no kuya kukulwa na Ishmaele umwana mwaume wakwa Netania. Balimusangile pashiba ici kalamba ica muGibeone. ¹³Elo calicitikile ati ulo bonse abantu abo abali na Ishaele bali mweene Yohanani umwana mwaume wakwa Karela elo na bonse bamunshika bafita abo abali nakwe, bali sansa mukile saana. ¹⁴Elo bonse abantu abo Ishaele aikatile pa Mispa balipilibukile kushinguluka no kwisa kuya kuli Yohanani umwana mwaume wakwa Karela. ¹⁵Lelo Ishmaele umwana mwaume wakwa Netania alifulumukile na baume cine nkonse ukufuma kuli Yohanani. Alile ku bantu bakwa Amone. ¹⁶Yohanani umwana mwaume wakwa Karela elo na bonse bamushika bafita na kwe alibasendele ukufuma ku Mispa bonse abantu abo abapusukile ukufuma kuli Ishmaele umwana mwaume wakwa Netania. Ifi cali ni panuma Ishmaele aipeye Gedalia umwana mwaume wakwa Ahikamu. Yohanani elo na bamunyina balisendele abaume abakunkosa, abaume babulwi, bana maayo na bana, Nabamutungwi abo abapusukile paGibeone. ¹⁷Elo balile no kuyakwikalako panono mu Geruti kimuhamu, Eyali mupepi na Betelemu. Baleya ukulekuya ku Egupto. ¹⁸Pamulandu wa beena kalundea. Balikubatina ukutulafye Ishmaele umwana mwaume wakwa Netania aipaile Gedaia umwana mwaume wakwa Yabikile ukulekumoon pa

Chapter 42

¹Elo bonse bamushika aba mulalo wa fita elo na Yoanani umwana mwaume wakwa Karea, Yesania umwana mwaume wa kwa Hoshaya, elo nabatu bonse ukufuma pa banono ukwisa kufika na ku bakalamba balkumenye kasesema Yeremia. ²Balilandile kuli ena, "Leken i ukupapata kwesu kwise kucinsu cobe. Tupepeleko fwebo kuli yowe Lesa obe pali aba bantu abashelepo icotulifye impendwe inono, ngofyo nobe ukomona. ³Ipusha Yawe Lesa obe kukutweba fwebo inshila tukofwaikwa ukuyamo elo findo tukofwaikwaukulekucita" ⁴Eico kasesema Yeremia alilandile kuli bena, "Nebo ndimyumfwile lolesheni nebo nkopepa kuli Yawe Lesa wenu gefyo mwebo mukofwaya. Fyonse ifyo Yawe akoyasuka nebo nkomyeba, nebo nshikofisapo nangu kamo ukufuma kuli mwebo." ⁵Ba lilandile kuli Yeremia, "lekeni Yawe elekuba uwa cine elo inteya cishinka pali fwebo, nga fwebo tatukocita fyonse ifyo Yawe lesa obe abele fwebo ukulekucita. ⁶Nga cili icabune nolo cili icakubip, Twalekumfwa kwi shiwi lya kwa Yawe lesa wesu, uyo fwebo tukokumako, pakwebati cilekutuwa mina ulu twalekumfwila ishiwi lya kwa Yawe lesawesu. ⁷Pa kupwa kwa nshiku ikumi limo, ishiwi lya kwa Yawe lyalishile kuli Yeremia. ⁸Eico Yermia alikutile Yoanani umwana mwaume wa kwa Karea elo na bonse bamushika ba mulalo wa fita pamo na ena, elo ku bantu bonse ukufuma pa banono nokwisa kufika pa bakalamba. ⁹Elo alilandile kuli bena, "ifi efyo Yawe, lesa wa kwa Israeli- kuli uyo mwebo mwebo mwatumine nebo ukuti nebo mpele ifya kupapata kwenu ku cinsu cakwe- alilandileti. ¹⁰Nga mwebo mukobwelelamo elo nokuyaikala muli ici calo, elo nebo nkomikula elo nshakamilepawile panshi; nkomilimba elo nokukana minukula, pantu nebo nkobweshu ububi ubo nebo naletele palimwebo. ¹¹Mwilakutina imfumu ya ku Babele, iyo mukotina mwilekutina-uku kupampamika kwa kwa Yawe - aponebondi namwebo ukulekumicingilila elo nokulekumipususha ku kuboko kwa kwe. ¹²Pantu nalekubelela mwebouluse. Nalekukwata inkumbu pali mwebo, elo nkomibweseshana ku calocenu. ¹³Elo ngacakwebati mwebo mukolandati, "fwebo ta twalekwikala muli ici calo" Nga tamwalekumfwa kwishiwi lyandi ishiwi lya kwa yawe lesa wenu. ¹⁴Nga cakwebati mwebo mukolandati, "owe! fwebo tukoya ku calo ca Egupito, uko tatwakalekumona nkondo, uko tatwakalekumfwa iciunda cepemga, elo tatwakalekuba ne nsala ya fyakulya fwebo twalekwikalakulya. ¹⁵Elo umfweni kuli ici cebo cakwa Yawe, mwebashapo aba kwa Yuda. Yawe wa mulalo, Lesa wakwa Israeli, alilandile ici, "Nga mwebo mukofwaya ukwima mulekuya ku Egupito, ukuya elo nokwikala kulya. Elo umfweni kuli ici cebo cakwa Yawe, mwebashapo aba kwa Yuda. Yawe wa mulalo, lesa wakwa Israeli, alilandile ici, "Nga mwebo mukofwaya ukwima mulekuya ku Egupito, ukuya elo nokwikala kulya. ¹⁶Elo ulupanga ulu mwebo mukotina lukaba pali mwebo kulya mu calo ca Egupito. icipowe ico mwebo mukosakamanapo cikomikonka mwebo ku Egupito, elo mukoya kufwila kulya. ¹⁷Eico cikesa kucitika ukwebati abaume bonse abakofuma ukuya ku Egupito ukuya kwikala kulya bakoya kufwa ku lupanga, ku cipowe, nolo kucikuko. Takwaye kuba abakashalapo palibena, tapali nolo umo uwakupusuka ku cinkunka ico nebo nkoleta palibena. ¹⁸Pakwebati Yawe wamilalo, lesa wakwa Israeli, alilandile ici: Ngefyo ubukali elo necipyu candi fikofumina pa bekashi ba mu Yerusalemu, mu musango umo wine ubukali bwandi fikofumina pali mwebo nga mukoya ku Egupito mwebo mukasanguka icibombelo icakutipwa elo icakusebana, icibombelo pa kulekusosa ifitipu, elo ne fintu ifya kubula ukucindikwa, elo tamwakamone ici calo nakabili." ¹⁹Elyo Yeremia alilandile, "Yawe alisosele palwa mwebo-abashalapo ba kwa Yuda. Mwiya ku Egupito! mulishibilefye nokwebati nebo ndibele inte pali mwebo ubushikubwalelo. ²⁰Pantu muliyonawile ukulekuibepa mwebene mweka ulu mwatume nebo kuli Yawe lese wenu elo nokulandati, pepeni kuli Yawe leas wesu pali fwebo. Fyonse ifyo Yawe Lesa wesu akolanda, twebeni, elo nafwebo tukacita." ²¹Pakwebati, nebo ndifishishe kuli mwebo ubushibwalelo, lelo mwebo tamukoumfwa kwi shiwi lyakwa Yawe lesa wenu nolo kuli conse palwaifyo atunine nebo kuli mwebo. ²²Eico lelo, mufwile ukwishiba ukwebati mwebo mukesa kufwa ku lupanga, ku cipowe, elo necikuko mu ncende iyo mukofwaya ukuya

Chapter 43

¹Calicitikile ilyo Jeremiah apwishishe ukulekulanda kuli bonse abantu amashiwi yonse ayo Yawe Lesa wabo amwebele ukulanda. ²Azariah umwana mwaume wakwa Hoshaiiah, Johanan umwana mwaume wakwa Kareah, nabonse abaume bakutalama balilandile kuli Jeremiah ati, "ukolanda ifyabufi.Yawe Lesa wesu takutuminipo webo ukulanda ati, 'mwiya ku Egipto nokuya kwikala kulya.' ³Pakwebati Baruki umwana mwaume wakwa Neria euletunkawebo pali fwebo ukuti tupelwe mumunwe yabena Kaldi, ukwebati ulenge fwebo ukufwa nokucita fwebo bunkole muBabele." ⁴Elo Johanan umwana mwaume wakwa Kareah, ba mushika bonse abafita, na bonse abantu balikene ukulekumfwa kwi shiwi lyakwa Ywae ukulekwikala mu calo cakwa Yuda. ⁵Yohanan umwana mwaume wakwa Kareah na bonse ba mushika bafita valisendele bonse abashelepo ba kwa Yuda aba bwelulukile ukufuma ku nko shonse uko basalanganine ukwikala mu calo cakwa Yuda. ⁶Balisendele abame na banakashi, abana elo nabana banakashi bamfumu, na onse muntu uyo Nebuzaradani, mushika waba malonda bamfumu, alekele ukwikalilila kuli Gedaliah umwana mwaume wakwa Ahikam umwana mwaume wakwa Shaphan. Baruki umwana mwaume wa Neria. ⁷Balile ku calo ca ku Egipto, ukufika ku Tafne, pantu tabalikumfwa kwishiwi lya kwaYawe.⁸Elo icebo ca kwa Yawe calishile kuli Jeremiah mu Tafne, cikolanda ati, ⁹"Senda amabwe yamo aya kalamba mumunwe yobse, elo mumenso ya bantu bakwa Yuda, uyafise mundaka mulubansa pamwinshi wa nganda yakwa Farao mu Tafune." ¹⁰Elo landa kuli bena, "Yawe wamilalo, Lesa wakwa Isreali, akanda akalanda fi, 'moneni, ndi nokutuma bakabilo ukusenda Nebuchadnezzar imfumu ya Babele ngo mubomfi wandi. Nkale kubika icipuna cabufumu bwakwe pamulu wa mabwe ayo webo, Jeremiah, washikile. Ne bu Chadnezzar akatanikapo Ihema lyakwe pamulu wayako."¹¹Pakwebati akesa kusansa kalo ca Egipto. Onse umuntu uusontelwe ukufuma akopelwa ka kufwa. Onse usontelwe ukuya muli bunkole akosendwa muli bunkole. Uusontelwe ukufwa kulupanga akapelwa ku lupanga. ¹²Nolo nkalekwasha umulilo muma tempele ya tu Lesa twa Egipto. Nebuchadnezzar akalekuboca elo nokulekubekata, Akawamya icalo ca Egipto nge abacemi batola inda mufyakufwala. Akalekuya ukufuma muli cilya cifulo akalekufuma mulya ilya ncende uwakucimfya. ¹³Akalekutobaula inceshi sha mabwe pa Heliopolis mu calo ca Egipto. Akalekoca amatempele ya Lesa twa mu

Chapter 44

¹Icebo calishile kuli Yelemia palwa bena Yuda bonse aba abalikuikala mu celo ca Egipto, bamo abalikwikala mu Migidole, mu Tafne, mu memfisi, na Egpto umwakusansama. ²"Yawe wa mulalo, Lesa wakwa Isreali, akolanda ati, "webo mwebene mulimwene abonaushi bonse ubo nebo naletele pali Yelusalemu ne misumba yonse iya mu Yuda. Mona, filyonawilwe lelo. Takuli nangu umo ukoikalamo. ³Ici ni pamulandu wa bubi bwa fintu balikucita ku kukalifya nebo pakulekuya ku koca ububani no kushinshimuna tusa tumbi, utu twali tulesa uto nangula abenebeka, nangu mwebo, nangu ifikolwe fyenu balikwishiba. ⁴Eco Nalibwekeshepo ukutuma bonse ababomfi bandi bakasesema kuli bena. Nebo nalibatumine bena ku kulanda ati, lekeni ukulekucita ifi fintu fya muselu ifyo nebo napata. ⁵Lelo bena tabali kunfwa bena balikene ukulepepekako nangu ukupilibuka ukufuma kububifi bwabo mu ukulekoca ububani kuli tulesa tumbi. ⁶Eco ubukali bwandi ne cipyu candi cali pongolwelwe kunse elo alyashishe umulilo misumba ya mu Yuda, na mumisebo ya mu Yeslusalemu. Eco yalishile onaulwa no kusanguka ifibolya, ngefya cili pa bushikuubwelelo. ⁷Eco nomba Yawe, Lesa wa milalo elo Lesa wa bena Isreali, akolanda ici ati, 'Nindo mwebo mukocitila ububifi ubukalamba pali mwebo mwebene? Nindo mwebo mwebene mukoilenga ukuba abakupululwa ukufuma mu bena Yuda -mwe baume na banakashi, abana no tunya? takuli umushashi kuli mwebo ukoshalapo. ⁸Mu bubifi bwenu mwebo muli nkalfiye nebo ne micitile ya minwe yneu mukulekoca ububani kuli tulesa tumbi mu calo ca Egiptu, uko mwebo mukoya mukwikala. Mwebo mulile kulya pakweba ati mukonaulwe, pakweba ati mwebo mukabe itipu ne camusebanya muli shonse inko shapesonde. ⁹Bushe mwebo mulilabile ububifi bwali kucita ifikolwe fyenu no bubifi bwalikucita imfumu sha mu Yuda na bakashi babo? Bushe mwebo mulilabile ububi mwalikucila mwebene mweka na bakashi benu mu calo ca mu Yuda na mumisebo yamu Yelusalemu? ¹⁰Ukufika muli buno bushiku, bena bacili tabakoicifya Tabakocindika ifunde lyandi nangu ubupingushi ubo nebo nabikile pa menso yabo ne fikolwe fyabo, nangula ukulakwendela muliyena. ¹¹Eco yawe wa milalo, Lesa wakwa Isreali, akolanda ici, mona nebo ndi pakupekanya icinso candi pali webo ku kuleta ubonaushi kuli webo no konaula yonse Yuda. ¹²Pantu Nebo nkosenda abashelepo abnea Yuda aba abakoipekanya ku kuya ku calo ca Egipto ku kwikala kulya. Nkocita ici pakweba ati bakalobe bonse mu calo ca Egipto. Bakapona ku lupanga ne cipowe. Ukufuma ku mwaice na ku mukalamba bakaloba ku lupanga ne cipowe. Bakafwa elo bakaba ica kucilinganishamo imilapo, amatipu, ica musebanya, elo icintu camakankamiko. ¹³Pantu Nkakanda abantu abakoikala mu calo ca Egipto ngefyo nebo nkandile Yelusalemu no lupanga, ne cipowe, nakufikuko, ¹⁴Pakwe ati tapali abakoshalapo mu Yuda abo baile ku kwikala mu calo ca Egipto bakafyuka nangu ukupusuka nangu ukubweluluka ku calo ca Yuda, uko bena bakokabila ku kubweluluka no kwikala; elo tapali pali bena ukobweluluka kanofye abanono abo abafulumwike ukufumakulya. ¹⁵Nolu abaume bonse abo abaishibile ukuti abakashi babo bali koca ububani kuli tu lesa tumbi, na banakashi bonse abo bali mu lukuta ulukalamba, na bantu bonse abo abali kwikala mwisamba na Egiptu umwakasansama balyasukile Yelemia, ¹⁶Bena balilandile ati, "Palwa mashiwi ayo webo ukotweba fwebo mwi shina lyakwa Yawe -fwebo tatukoumfwa kuli webo. ¹⁷Pantu fwebo icine tukocita ifintu fyonse ifyo fwebo twalandile lukalekucita -ukoca ububani kuli na mfumu wa mumulu no kupongolwela umutulo wa cakunwa kuli ena nga fwebo, fikolwe fyensu, imfumu shesu, ne ntungulushi shesu shaticitile mu misumba ya mu Yuda na mumisebo ya mu Yelusalemu. Nolu fwebo tukoba abakwisulamo ne fyakulya ubulibonse. ¹⁸Ulo fwebo twalekukana ukulekucita ifintu, ukukana latula ububani kuli na mfumu wa mumulu no kukana pongolwela kunse umutulo wa cakunwa kuli ena, fwebo bonse twalikucula ku cipowe elo twalikufwa no lupanga ne cipowe. ¹⁹Na banakashi balilandile ati, "Ulo fwebo twali kupanga umutulo wa bubani pacinso cakwa na mfumu wa mumulu no kulapongolola kunse umuntulo wa cakunwa kuli ena, bushe ici cali kupinkana na balume besu ukuti fwebo twalicitile ifi fintu, ukulepanga imbukumya matobo mu cimpasho cakwe no kulangolola kunse umutulo wa cakunwa kuliena?" ²⁰Nolu Yelemia alilandile ku bantu bonse -ku baume na banakashi, na bantu bonse abo ba mwasukile ena -ena alibilile no kulanda ati, ²¹"Bushe Yawe tali kwibukisha ububani ubo webo walikoca mu misumba ya mu Yuda na mumisumba ya mu Yelusalemu -webo ne fikolwe fyenu, imfumu shenu ne ntungushi, na bantu bamu calo? pantu yawe akokuta ici ku mano ici cikoisa ku matontokanyayakwe. ²²Nolu ena tali nokukwanisha ku kulolela ici pamulandu wa bubi bwenu mwaliku cita, pamulandu wa fyamuselu ifyo mwebo mwalikucita. Nolu icalo cenu calishile kuba icibolya, ica makankamiko, elo icitipu eco takwatalile aba kwikalamo ukufika no bushiku ubwelelo. ²³Pamulandu webo walikoca ububani elo wali bembukile kuli Yawe, elo pamulandu webo tawalikumfwa kwishiwi lyakwe, amafunde yakwe, ifipope fyakwe, nangu ubupingushi bwa cipangano cakwe, ubu ubonoushi kuli webo bwalicilikele nga pali buno bwine bushikubwelelo. ²⁴Nolu Yelemia alilandile ku bantu bonse na kubanakashi bonse ati, "Umfweni icebo cakwa Yawe, bonse abena Yuda aba abali mu calo ca Egipto. ²⁵Yawe wa milalo, Lesa wakwa Isreali, akolanda ici ati, "Webo na bakashi benu bonse mu lilandile pa tunwa twenu no ku senda kunse ne minwe yenu ifyo mwebo

mwalandile ati, "fwebo cine tukosenda imilapo iyo twali kupanga kupanga ku kushinshimuna na mfumu wa mumulu, ku kupongolwela kunse imitulo ya cakunwa kuli ena. "Nomba kamufikilisha imilapo yenu; ipitenikunse."²⁶Eco nolu, umfweni icebo cakwa Yawe, bonse abena Yuda abo bakoikala mu calo ca Egipto, "Mona, nebo ndi lapile umulapo mushina lyandi ilya maka efya Yawe akolanda. Ishina lyandi talya katale ku kutwa patunwa twa uli onse pa baume ba mu Yuda mu conse ica mu Egipto, mwebo abo nomba ba kolanda ati, "nge shikulu Yawe wa mweo."²⁷Mona, nebo nkololesha pali bena pa bonoushi elo tepa fyabune. Cila muntu wa bena Yuda mu calo ca Egipto akoloba no lupanga ne cipowe bakasuke bonse bakapwe.²⁸Elo abakoshalapo ku lupanga bakobweluluka ukufuma mu calo ca Egipto ukuya ku calo ca Yuda, kanofye impendwa iyinono iyabo. Eco bonse abakoshalapo abena Yuda abo abalikuya ku calo ca Egipto ku kwikala kulya bali nokwishiba abo icebo cikiomininako -ifyandi nanguifyabo.²⁹Ici ecikoba icishibilo pali mwebo -ukee kulanda kwakwa Yawe -uka Nebo nkopekanya pali webo muli iyi ncende, pakweba ati webo ulishibe ukuti amashiwi yandi cine ya kokusansa webo no bonoushi.'³⁰Yawe akolanda ici ati, "Lolesha, Nebo ndi nokupa Farao Hofra imfumu ya ku Egipto mu minwe ya baluwani bakwe na mu minwe ya abo abakofwaya ku kwipaya ena. Ici cikoba cimo cine nga ulo nebo napele sedekia imfumu yaku Yuda mu minwe yakwa Nebukadnesa imfumu ya ku Babele abalwani bakwe abali kufwaya umweo

Chapter 45

¹Ici a cebo ico Jeremiah kasesema aebele Baruki umwana mwaume wakwa Neria. Ici calicitikile ulo alembele mu mufungilo ifi fyebo ukufuma mu kanwa ka kwa Jeremia mu mwaka walenga bune uwakwa Jehoakim umwana mwaume wakwa Josiah, imfumu ya kwa Yuda. Alilandile ukweabti, ²"Yawe Lesa wakwa Isreali, akolanda fi kuli webo, Baruki; ³Ulilanduile ukwebati, 'kalanda kuli nevo pakwebati, Yawe alilundilepo ubulanda kumusongo wandi. Ukuteta kwandi kuli mfunshile; nshisangilemoukutusha.⁴Ifi efyo ufwile ukolanda kuli ena; Yawe akolanda ifi; mona, ifyo nakulile, lelo nomba nkotobolola. ico na byele, nkonukula -nkwata ici ukulekushinguluka icalo conse. ⁵Lelo bushe ukosubila mufintu ifikalamba kuli wemwine ? wilakusubila mulico. Lelo mona, ubonaushi bukoisa pamuntunse onse -Ekulanda kwakwa Yawe -lelo ndepela umweo obe ukube icakutapa cobe konse uko

Chapter 46

¹Ti lishiwi lyakwa yawe ilyaishle kuli yeremia kasesema palwa niko. ²ulwa pali egupto; ili lya pamulandu wakwa phrao neko, imfumu yaku egupto uwabelele kumumana wa euphrates.uyu emulalo uonebukadnessari imfumu yaku babele yacimfishe mumwaka wa ine yakwa jeoakimu umwana mwaume wakwa josiah,imfumu yamu yudea; ³buleni inkwela ishikepele elo nenkela ishikulile shipekanyeni elo mulekuya pantashi mukulelwa. ⁴Bikeni amalamba pali bakabalwen; nineni palibakabalwe elo iminineni mulekufwala nefyakuicinga mwebene; noneni amatumo elomulekufwala ityakulekuicinga ⁵findo nkomona pano? Baleswilemo ne cakutinya elo bakofulumuka pakwebati abashilika babo bali cimfiwe. bakobutukilo kulekupusuka elo tabakuololesha kunuma. icintinya cilifye konse ici ecipope cakwa yawe. ⁶Abalubilo tekut bafulumuke; elo nabashilika tekuti bapusuke. Bako lubantikila kukapinda ka ku kuso nokulekuwila kumwbali yamumana waEuphate.⁷Ninani uy uuko ima kubati ni nko uyo amenshi yaiko yako ma elo noku pona kubati mimana? ⁸Egupto akoima kubati Nilo, kubati mimana ya menshi ikoma elo noku pona Egupto akolanda ukwebati, nkoya pamulu elo nkofimba isonde, nko onaula imisumba elo naba ikalamo. ⁹Kabuyeni pamulu bakabalwe fulweni mwebo mwemakeleta. Leken i abashilika bale kuya kushi elo na puti, abaume abafumbate nkwele, elo na lulin, abafumbato kuleku petaamata.¹⁰Bulya bushiku bukalekuba bushiku bwa cilandushi bwakwa sikulu Yawe wamilalo, elo akalilandwila umwine kubalwani bakwe. Ulupanga lukalekulya nokulekwikuta. lukalekunwa mumulingo waluko umulopa wabo. Elo kukaba ilambo kuli sikulu Yawe wamilalo mu calo caku kapinda kakukuso kumbali yamumana waEuphirate.¹¹Kabuye ku Gilead elo upoke umuti nacingu umwana mwanakashi waku Egupto. Tacili necito ukwebati ulekuibikila umuti uwakufula palobe, Takuli bundapishi kuli webi. ¹²Inko shilyumfwile uku cula kobe isonde liliswilemo ukulila kobe. pakwebati abashilika bawila pamo bonse babili bawilapamo.¹³Ili eshiwi Yawe alandile kuli Yermia kasesema ulo Nebudinessari imfumu yaku Babele aishile nokuma icalo ca Egupto. ¹⁴"Bilisha mu Egupto, elo ucilande mu Migdolo menpis elo na Tah palnes ikala pa cifulo cobe elo -ulekuokanya wemwine pa kwebati ubuta buko onaula abo abamishingulukile.¹⁵Nindo ababulamba benu bakontamikile impumi panshi, Taba keminine, apkwebati nebo, Yawe, ndibasunkile panshi. ¹⁶Alafusha impendwa ya abo aba lubantika. cila mushilika akowila. ku munakwe. Bakolanda ukwebati, "Imeni natu lekuya ku mushi. Twendeni tubwelelemo kuli babululu, besu, ku calo ca cifyalilwa cesu. Leken i tushe ulu lupanga ulukotu titikisha. ¹⁷Balibilile kulya, "Farao imfumu ya Egupto alifye icongo epela umo uulekele inshita yakweipusumuke.¹⁸Ulo nomweo-cisemo camfumu aweshina lya Yawe wa milalo- umo akoisa kubati lupili lwa Tabor kuli bamba. ¹⁹Muleku ilongela mwebene icipe icakusenda muli bunkole, webi we uko ikala mu Egupto. pakwebati momfu akasanguke cisoso akalala mu mukumanama elo takwaka lekuba nolo umo uukalekwikalakulya.²⁰Egupto kaombe akakota akakuyembesha lelo akashishi kabusungu kakoisa ukulekufuma kukapinda kakuso kakoisa, ²¹Ifita fyakushita mukati kakwe fili kubati ningombe lilume iyakwina, lelo nafiya fikapili buka elo no ku fulumuka. Tabakenine pamo pakwebati ubushiku bwa kuma na ma kwabo bukoisa palio bena, inshita yakukandwa kwabo. ²²Egupto akosakanya nge nsoka elo noku tele,muka pakwebati abalwani bakwe bakofolekela pali ena. Bakoya uko abelele nga bakabasa bambaonamasembe.²³Bakaputaula imitengo -ici cisemo cakwa Yawe -nolo ilifu lishe nganshi. Pakwebati abalwani bakalekufulisha nganshi ukulekucila makanta, ifishinga leku pendwa. ²⁴Umwana mwanakashi wamu Egupto akasebanishiwa. Akapelwa mu minwe ya bantu bakufuma ku kapinda ka kukuso.²⁵Yawe wa milalo, Lesa wakwa Isreali akolanda, "Mona niko kanda bwangu Amon waku Thebes, Pharao, Egupto natu Lesa twakwe, isha mfumu shakwe ba Faraos, elo na abo abatetekela muli bena. ²⁶Nkobapela mu minwe ya abo abakofwaye mweo yabo, elo na mu minwe yakwa Nebukadinessari imfumu yaku Babele elo naba bomfi bakwe. Elo panuma ya ifi Egupto ikekalwamo nga munshiku shakale -ici cisemo cakwaYawe.²⁷Lelo webi, we mubomfi wandi yakobo, wilekutina. witentuka, Isreali, lelo mona, ndi mukuleku mu bweke shamo ukulekufuma ukwa kulepesha, elo no bufyashi bobo ukulekufuma ku calo cabusha bwabo. Elo yakobo akabwela, akasange mutende, elo nokulekusangalala, elo takwakalekuba nolo umo uwa kulekumutinya. ²⁸Webi we mubomfi wandi Yakobo, wilekutina -icicisemo chakwa Yawe -pakwebati ndina webi, elo nkaletu bonaushi ubwaku pwililila kunko shonse umo namusalanganishishe. Lelo nshakamona ule umupwilapo. Lelo nmkamuli muna mu cayana elo mucishinka nshakamisho -ukwabula

Chapter 47

¹Ici ecebo ca kwa Yawe icaishile kuli Yerenia kasesema icakukuma aba Pelishiti. Ici cebo cishile kuli ena ulo Farao asanshile Gasa. ²"Yawe alanda ifi: Mona, amalyeshi ya menshi kubati mumana ukopalala kukwisula! Nolu yena yakapalala ukwisusha icalo nafyyonse ifyabamo, imisumba yaciko kabili nabekashi baciko! Eco onse akakuta kubwafwilisho, kabili bonse abekashi bamu calobakaloshu. ³Kuciunda ca nshindo shafibondo fya bakabalwe baboabakukosa, kuciunda cikalamba ico maceleta yabo necongo camipeto yabo, ba wishi tabakafwe abana babo pamulandu wakutompoka kwabo. ⁴Ico ubushiku bukoisa ubukonaula bonse aba Pelishiti, kukuputulake ukufuma ku Turo na Sidoni onse uwapusuka uukafwaya ukubafwa. Ico Yawe akonaula aba Pelishiti, abo abashala ukufuma ku sichi ca kuKaftori. ⁵Ulapala lukese kuba kali Gasa. Umfwa palwa baku Ashikiloni, abantu abo abashala mumi poka poka yabo ba katalalikwa. Pa nshita ntali ndo akale kuiputula we mwine muku losha? ⁶Aka landa, qwe lupanga lwa kwa Yawe! Pa nshita ntali ndo panka webo ukatalale? Bwelela mu c akwilamo cobo! Leka kabili talala. ⁷Findo cinga tushishisha ulo ena ni Yawe acikambiishe cena, ulo ena alicebele uku sansa Ashikiloni na imishi yaba mu lulamba lwa mu

Chapter 48

¹Kuli Moabu, Yawe wa nabumba, Lesa wakwa Isreali, alilandila ifi, "kalanda kuli Nebo, pantu alitobolweke, Kiriataimu alilengelwe nsoni nokupokwa ilinga lyakwe lilengelwe nsoni no kutentuka. ²Ubucindami bwakwa Moabu tabulipo Abalwani babo mu Heshebone balipangile ubonaushi palwa ena. Abaume abakupema nabena bakalofiwa ulupanga lukakonka pa numayobe." ³Kutika! ishiwi lyakukuta likoisa ukutula ku Horonaimu, uko ukuli amapopa no boanaushi ubukulu. ⁴Moabu alyonawilwe, Abana bakwe balilengele ukulila kwabo ukumfwika. ⁵Bakoya pa mulu wa lupili lwa lutiti bAKotila. ico mumutentemuko ku Horonaimu, inkuta shilyumfwikile pa mulandu wabonaushi. ⁶Fulumukeni! pususheni imyeo yenu no kuba kubati cifuti mu matololo. ⁷Ico pamulandu wakutetekela kobe mufya kutukuta tukuta ne fyabunoushi bobbe, no wime ukekatwa ulo komeshe ali nokuya muli bunkole, pamo pene na shima pepo nentungulushi. ⁸Ico uwakonaula akowa musumba onse, takuli umusumba nangu umo ukapusuka. kanshi upokapoka uli uo kuloba ne lungu likoinaulwa, nge fyo Yawe alanda. ⁹Pela amapindo kuli Moabu, ico ali no kupupuka. imisumba yakwe ikoisakuba impanga yakupomoka, uko ukushili nangu umo uwakwikalamo. ¹⁰Ulili onse umunangani mukucita umulimo wakwa Yawe abe uwakutipwa! uuli onse umulopa abeuwakulifwa! ¹¹Moabu aliba uwakucingililwa ukutula ku bwaice bwakwe. Ali kubati mwangashi wakwe uyo untu ushatala. Ali kubati mwangashi wakwe uyo untu ushatala apongololwa ukufuma mu nongo ne nongo. Tatala ukuyapo muli bunkole. Eco alisona ubune ubwakutwalilila; ukununkila kwakwe kwaliminina tapilibuka. ¹²Eco mona inshiku shikoisa uku kulanda kwakwa Yawe ulo ndi nokumutumina abo abakamusulika no kwitila nongo shakwe no kuto ba mulongwebakwe. ¹³Eco Moabu akekatwe nsoni kuli kemoshé kubati ni nganda yakwa Isreali alikatilwe nsoni kuli Betele, icipe cakutetekela cabo. ¹⁴Bushe unti mwalanda shani, "Tuli bashilika, abaume ba makakukulwa?" ¹⁵Moabu ali no kulobaulwa ne misumba yakwe ukasanswa. Ico abalumendo bakwe abasalilwe balilekutentemukila ku fifulo fya kwipaiwa. ¹⁶Uku kulanda kwa mfumu! wa mabumba eshina lyakwe. Ubusanso bwakwa Moabu buli fye mupepi no mucitika; akayofi kakoyangufyanya bwangu. ¹⁷Bonse mwebó abashingulukile Moabu, losgeni; na bonse mwebó mwebaishiba amaka yakwe bilikishe ifi, kulanda, nkonto iyakukosa, umulumbu uwakucindikwa, ulitobawilwe." ¹⁸Ikileni ukufuma mu fufulo fyenu ifya bucindami no kwikala pa nshi apakuma, Webó we mwana umwanakashi uwikala mu dibone; ico uwakonaula Moabu akosansa webó, umo uwakonaula amalinga yobe ayakukosa. ¹⁹Wiminine pa musebo no kulola, mwebó mwebantu abakoikala mu Aroere. wipushe aba abakefulumuka noku fyuka landa, Nindo icitikile? ²⁰Moabu alilengelwe nsoni, ico alitobawilwe lilila nokulosa; kuta kukwafwiwa. Ebako abantu bakuunana wa Annone, ukwebati Moabualitobawilwe. ²¹Nomba ukukandwa kulishile ku calo calupili, ku Holoni, Yasa napa mefaati, ²²Ku Dibone, Nebo, na Beti -diblaimu, ²³Ku kiriataimu, Beti Garmuli na Beti Meone, ²⁴ku Keriote, na Besere, na ku misumba yonse mu calo ya Moabu-iyakwa kulepesha ne ya mupepi pepi imisumba. ²⁵Ulusengo lwakwa Moabu nalukontolwa; no kuboko kwakwe kulifunikile -uku kulanda kwakwaYawe. ²⁶Mulenge ukukolwa, pantu alicitile icilumba kuli Yawe. Lekení Moabu aifunfunye mu malushi yakwe, kabili lekeni abe icntu cakuwelwa. ²⁷Pantubushe Isreali tali icintu icakusekwa kuli webó? Bushe alisangilwe mu bango, icakwebati walipukwinye umutwe obe pali ena lonse ulo akolanda pali ena? ²⁸Fumeni musumba no kutubilisha pa mabwe ayakusumbuka, mwe baikala mu Moabu. Mube kubati ni nkunda intu ipikwile icinsa pa kanwa ka bwendo mu fimabwe. ²⁹Tulyumfwile palwa cilumba cakwa Moabu akatutumushi kakwe, ukuitalika kwakwe, icilumba cakwe, ukuikatamika kwakwe no kutumpuka kwa mutimawakwe. ³⁰Uku kulanda kwakwa Yawe nebo ne mwine ndishibile ukususha kwakulanda kwakwe, uka ukushili nangu cimo, kubati ficitwa fyakwe. ³¹Kanshi nkaweleshe ukulilila kwakwa Moabu, kabili nkapundisha mu bulanda bwakwa pali Moabu onse nkalisha abantu bakwa Kiri-herese. ³²NKalilile webó ukucila fintu nacitile pali yaseri, umwangashi wakwa Sibma! misambo yobe yacilwike wawabuka bamba wa mucele no kufika ukwakulepo ku yaseri. Ba konaula balisanshile ifisabo fya lusuba lobe no mwangashiobe. ³³Kanshi ukusefya no kwanga filipitilwe ukufuma ku fimuti fya fisabo ne calo cakwa Moabu. Ndibikile ,mpela ku mwangashi ukufuma mufyakusushilamo. Tabakulanyanta no kubilikisha kwakwanga. Ukubilikisha ukuli konse takwa kulaba kubilikishakwakwanga. ³⁴Ukufuma ku kubilikisha pa Heshibone ukuya fika ku Eleale, iciunda cabo cilyumfwikile pa Yahazi ukutula ku Soari ukufika ku Horonaimu na Egalati shelisha, apo fye kumo na menshi ya Nimrimu yalyumine. ³⁵Pantu ndi nokubika kuli onse uuli muli Moabu uwakupanga amalambo ba fifulo ifya kusansuka no kulekoca ifye fungo kuli tulesa twa kwe uku kulanda kwakwaYawe. ³⁶Eco umutima wandi ukolosa Moabu kubati kalimba, Umunti ukolilila kubati talimba pa bantu bakwa Kiri Hereseti, ifyuma ba nonkele filipwile. ³⁷Ico umutwe onse uli ne pola ne nyefu yonse ilibeyelwe. Inembo shili pa kuboko konse, ne fwakufwala fya nsamu efili mu misanayabo. ³⁸Muli ukulosa monse monse, pa mitenge ya kupapatala iyakwa Moabu na mu misolo yakwa Moabu. Ico ndyonawile Moabu kubati ni nongo nitu nagu umo takofwaya uku kulanda kwakwa Yawe. ³⁹Ifyo waba uwakutoulwa! ifyo bawelesha mu kulosa kwabo! Moabu apilibwila

icanuma yakwe mu nsoni! Eco Moabu akabe cipe cakuwelwa kabili ica lukakala kuli bonse abo abamushinguluka."⁴⁰Ico Yawe alilandile ifi, "Mona, umulwani ali nokwisa akopupuka lubali ni kapumpe alifungulwile amapindo pali Moabu. Koriali aliketwe na malinga Yawe ayakukosa yaliketwe. ⁴¹Ico muli bulya bushiku imitima yaba abashilika ba kwa Moabu bakaba kubati mitima yabanakashi abalimukupapa.⁴²Eco Moabu akaba uwakonaulwa kabili tamwakabe abantu pantu aipangile umwine ku kuba umukulu kuli Yawe. ⁴³Umwenso ne cilindi, ne citeya fikoisa pali webo, mwe bekashi bakwa Moabu -uku landa kwakwa Yawe. ⁴⁴Onse uukafulumuka pa mulandu wa mwenso akaponena mu cilindi, na onse uukanina ukufuma mu cilindi akekatwa mu cakuteya, ico nkoleta ici pali bena mu kulanda kwakwaYawe. ⁴⁵Bonse akakofulumuka bakalekwinina mu cishingwa cakwa Heshibone ukwabalaamaka, pantu umulilo ukaya ukufuma ku Heshbone, ukubingu ukufuma pa kakwa sinone cikalya icakuntanshi ya cinso cakwa Moabu na pa mulu wa mitwe yabantuabakuitakisha. ⁴⁶Kalanda kuli webo, Moabu! Abantu bakwa Kemoshe balyonakile, pantu abana bobbe abaume balisendelwe nga bankole na bana banakashi muli bunkole. ⁴⁷Lelo nkabweshwa amashiko yakwa Moabu mu nshiku shakulekelesha uku kulanda kwa kwa Yawe." Ubupingushi bwakwa Moabu bwapwila

Chapter 49

¹Pa bantu bumu Ammone, Yawe alanda ifi, "Bushe Isreali takwata abana? Bushe tamuli nangu umo uwakupyana mu Isreali? Nindo Molechi apyanina Gadi, kabili na bantu bakwe baikala mu musumba wakwe? ²Eco lolesha, inshiku shikoisa -uku ekulanda kwa kwa Yawe -ulo Nebo nkalisha icishibilo ca bulwi ukupankana na Rabba pa bantu bamu Ammone, eco ikesa kuba umupili wapomoka kabili ne mishi ya uko ika mbushiwa no mulilo. pantu Isreali akakwata abo aba mukwata, "efyo alandaYawe.³"Welesheni mukullosha, Heshbone, pantu Ai akatoboloka! Pundisheni, mwe bana banakashi bakwa Rabba! fwaleni ifyakufwala fya masaka. Losheni kabili mubutanke mumushili buyo, pantu Molechi akoya muli bunkole, capamo naba shimapepo ne ntungushi shakwe. ⁴Nindo uko itakishisha pa mipokapoka yobe, imipokapoka yobe iyo lyakutwalishawe mwana mwanakashi wabula icitetekelo? webo we watetekela mufyuma fyobe kabili ulanda ati, "Ninani winga pankana nanebo?⁵Mona, Nkoleta ifya kutinya pali webo -uku ekulanda kwakwa Yawe wamilalo -ifi fyakutinya fikofuma kuli abo bonse aba ku shinguluka webo, cila umo muli mwebi akasalangana umo uwa kukolonganya abo abakobutauka. ⁶Lelo panuma ya ifi Nebo nkabwesa aba bunkole ba mubantu ba kwa Ammone -uku ekulanda kwakwaYawe.⁷Pali Edomu, Yawe wamilalo alanda ifi, "Bushe tamusheleko umucetekannya uwa kusangwa mu Temani? Bushe bu mpanda mano bwa bune bwaliluba ukufuma muli abo abakwata ukwiluka? Bushe umucetekanya wabo walyonaulwa? ⁸Fulumukeni! Pilibukeni ! ikaleni mufilindi mu mushili, mwe bekashi bamu Dedani. Pantu nko leta ubusanso bwakwa Esau pali ena pa nshita iyo nko mukandaena.⁹Nga cakwebati abasomboshi ba mwangashi baisa kuli webo, tekuti basheko inono kunuma? Nga cakwebati ba kabolala balishile ubushiku tekuti bushe bebe fyonse fye ifyo bakofwaya? ¹⁰Lelo Nebo ndi shile Esau uwafye. Nebo ndi sokolwele incende shakwe isha kufisamamo. Eco takafise umwine. Abana bakwe, ba ndume yakwe, kabili abena mupalamano bakwe balyo nawilwe, kabili alile. ¹¹Sha abana banshiwa bobe kunuma, Nko sunga imyeo yabo, naba muka mfwilwe bobe kuti ba cetekela mulinebo."¹²Pantu Yawe alanda ifi, ;Mona, abo bonse abo tacali ngila bafwile banwa fimo mulukombo. Bushe mwebi mwebene mutontokanya mukaya ukwabula ukukandwa? Tamwakaye fyo, pantu mucine mukanwa. ¹³Pantu ndililapile pali ne mwine -uku ekulanda kwa kwa Yawe -ukwebati Bosra akaba ica cintinya uwa kusebana, uwa kutoboloka, kabili ici bombelo cakutipa. Shonse imisumba shikaba ishakutobolokaumuyayaya.¹⁴Ndyumfwile ilyoshi ukufuma kuli Yawe, ne nkombe ilituminwe ku nko, 'kolonganya bonse no ku musansa ena ipekanyeni ku bulwi.' ¹⁵"Pantu mona, Ndimipangile ukucepa ukulinganya na ku uko shimbi, ukusushiwa kubantu.¹⁶Palwa cintinya cobe, ici lumba ca mutima obe cili kubepele webo, wemwikashi wa mu ncende shamu cipuma, webo we wasenda incende yapa tupili twapamulu ukwebati winga panga icinsa cobe apatali kubati ni kapumpe. Nkakuponya ukufuma palya. Uku ekulanda kwakwa¹⁷Yawe. Edomu akaba cakutinya kuli bonse aba kopitapo. Onse umuntu akatutuma noku ngwinta pa mulandu wa finkukuma fyaciko. ¹⁸Nga mfilya ifya citikile kuli Sodoma na Gomora elo nabena mupalamano babo, efya sosa Yawe, takakaye ukuba no umo uwakuyo ukwikala mulya, takwakabe no umo ukaba nkulya.¹⁹Bano, akuya pamulu uku ati ninkalamu imfumu ya Yodani ukuyakushitafe naku caalo ca kulelema. Pantu ne mukusakauka nakuyo ukulenge Edomu ukufulumukako, kabili nakulenga umo ukayo ukusalwa ukuba kangalila.Pantu nani uuli ukubati ne, kabili nani ukaya ungita? Bushe nikacema ndowinga ndita?²⁰Enco kutikeni ukumapane ayo Yaweh apangile Edomu, amapapange ayo apangile abaikala mu Tamani. Bakuyo ukusendwafe mucine, ukubipofe nomukuni unono. Icaalo icabune cakuya ukubipa.²¹I congo cakupona kwabo cakulenga icalo ukusukana. I congo cakuli kwabo cikaya ukufwika kuli bamba wamatete. ²²Bona, umo wakwilika ukuati nicembe, nokwisa kupona pashi nokukupa amapindo yakwe pali Bosira. Elo pali mbulya bushiku, imitima shabashilika ba mu Edomu sha kuba ukubati mutima waku namayo ukopaapa."²³Pali Damasika: " Hamati na Arpadi ya kuyo ukulengw isoni, pantu balile ukumfwa imbila ya boni. Balisungulukile! ukufwaisha kwabo kuli mu bamba. Tekuti cikale tondolo. ²⁴Damaska alinakile. Balibutukile; balikalipile. Ukukalipwa kuli pali nco, ukubati bukali bwa ku na mayo ukupapaumwana. ²⁵Nindo umusumba wamalumbo tawayo ukushilwa, umusumba wa nsansa shandi?²⁶Enco abalumendo bakwe bakuya ukuponena mu tumisebo,elo nabonse abaume babulwi bakuya ukuloba pali mbulya bushiku- nku kusosa kwa kwa Yawe wa fita." ²⁷Pantu nakwasha umulilo ku fibumba fya Damaska, elo wakwambukila ku fimbumba fya bucingo fya kwa Ben-Hadadi."²⁸Ulwala pali Kerda elo no bufumu bwa Hasori, Yawe asosa mfi kuli Nebukadinesari (Nomba Nebukadinesari imfumu ya Babiloni wakuyo ukwilika iyi misumba): "Koima no kwilika Keda no kuyoukonaula mba bantuba ku kabanga. ²⁹Amatenti yabo elo ne fitekwa fyabo fyakuyo ukusendwa, pamo na ne nsalu sha mu ma tenti yabo, pamofe ne fipe fyabo fyonse; impanga shabo shakufulumuka kuli bo, na baume bakuyo ukupunda kuli bo ai, "Umwenso uli konse ku mbali!"³⁰Fulumuka! ukutali nga nshi! ikaleni mu fipunda panshi, mwe mpyani sha mu Hazor-nku ekusosa kwa kwa Yawe-pantu Nebukadinesari imfumu iya Babiloni alikwete apapange aya kukwilika. Fulumuka! lolesha ku numa! ³¹Ima! Ilika icalo pamuku umo, ico

iciikala mu mutelwe," efa sosa Yawe. Tabakwata mpongolo, elo nabantu ba ciko bayo ukuikalilafe.³² Pantu impaanga shabo shakuba ifitapwa, elo nobwingi bwa fyuma fyabo fyakutapwa mu bulwi. Elo nakusalanganya umwela kuli onse ngo uwaputwilwe umushishi kulubali lwa mu twe wabo tapayo ukukokola, elo nakuleta ubonaushi pali bo ukufuma ku mbali shonse- nku ekusosa kwa kwa Yawe.³³ Haso ukuyo ukwaluka kabepa wabufi wa musumba, icende iyaposwa umuyayaya. Takuli no umo ukayo ukwikala nkulya, takuli muntu ukayo ukwikala nkulya."³⁴ Aya emashiwi yakwa Yawe ayaile ukufuma kuli Yeremiya kasesema pali Elamu. Ifi fya citikile pa kutampa kwa kuteka kw aimfumu Sedekiya imfumu ya Yuda,elo asosele ai,³⁵ "Yawe wa fita asosele mfi: bona, ndili mupepi nokutobaula abaume ba mu Elamu, inshitolilo lya maka yabo.³⁶ Pantu nakukuleta imyela iine ukufuma ku tupinda tune itwa myelu, elo nakusalanganya abanatu ba mu Elamu konse ku myela. Takuli no kumo ku calo uko abangtu bakayo ukufuma Ku Elamu tabakaye.³⁷ Enco Nakupela Elamu ku balwani bakwe elo na bonse abasupila umweo wabo. Pantu nakuleta ubonaushi pali bo, ubukali bwandi- nku ekusosa kwa kwa Yawe- elo nakutuma kakwampa pali bo nkabacibule bonse.³⁸ Elo nakubika ubufumu bwandi pali Elamu elo nakuyo ukonaula imfumu ne ntungulushi shabo-nku ekusosa kwa kwa Yawe-³⁹ elo cakuyo ukucitika munshinku shaku ntanshi ukuti nakuyo ukubwasha abonse abaile muli bunkole aba mu Elamu- nku ekusosa kwa kwa Yawe."

Chapter 50

¹Ici Icebo ico Yawe akonkomeshe pali babloni, icalo cakwa Kadi, mu maboko yakwa Yeremia kasesema, ²"Kabilisha ku fyalo nokubalenga ukutika ukusumbule icilangililo nokubalenga bena ukukutikako. Mwilakucifisa iyo. Landa, 'Babiloni alipitilwe. Beli alilengelwe insoni. Merodki alitentukile. Utulubi twakwe tulibikilwe mu nsoni; fyaya fyabofilitentukile.³Icalo ukufuma ku kapinda ka kukuso lukolwimina, nokulenga icalo cakwe icakupomoka. Tapalipo nolu umo uukekalamo; bonse fye abantu elo ne nama shikofulumuka. ⁴Muli shilya nshiku napali ilya nshita - ici cisemo cakwa yawe - abantu bakwa Israeli na bantu bakwa Yuda bakoisa pamo ukulya mukulila no kufwaya Yawe Lesa wabo. ⁵Bakepusha inshila kuli Siioni, nokulosha ifinso kuli fyena, ukweba ati, fwebo tukoya kuisansha fwebene kuli Yawe mucipangano ca muyayayaifitakalabwe." ⁶Abantu bandi baliba ni mpanga ishakuluba. Bakacema wabo balibalengele ukulufiwa mu mpili; bakobashingulusha ukufuma ku lupili nokuya kulupili. Bali mukuya, balillabile icifulo uko bali mukwikala. ⁷Uyo onse uwali mukulyakako kuli bona bali mukubalya bena. Nefibambe fyabo fyalikula nda ati tatushinimwe. Pantu balibembukile kuli Yawe, ing'anda yabo iya cine cine - Yawe, isubilo lya fikolwefyabo. ⁸Ikaleni ukufuma pakati ka Babiloni; mulekuleya ukufuma mu calo cabena Kadi mube kubati ni sawe wa mbiushi uulekelesha ukufuma ulo onse umukuni wafuma; ⁹pantu mona, nebo ndi mupepi no kwensha no kwimya ibumba ilya maka ilya luko ukufuma ku kapinda ka kukuso pali Babiloni. Bakoiteyanya bena pali ena. Babiloni akekatwa ukufuma kulya. Imifwi yabo yalibakubati nimpalume iya kushilimuka uutebwelela minwe nkutwa. ¹⁰Kadi akosanguka icakutapwa. Banse fye abo abacilapo cakoisa kuba ica kwikushiwa - ici cosemo cakwaYawe. ¹¹webo sekelela, webo sefya ukulapwa kwa ca kupyaninina candi; webo tobauka kubati ciponticikonyantaula mu mulemfwe wa ciko; we lila kubati ni kafwalo uwa kukosa. ¹²Eco noko obe akaba ne nsoni ishikulu saaana; umuntu uwakufyele akafwilamo. Mona akaba uwakucepesha pa nko, mucuswebebe, impanga ishaymalala, na mucuswebebe. ¹³Pantu ubukali bwakwa Yawe, Babiloni tayakekalwemo lelo cakaba banaushi ubwa kupwililika. Uyo onse uukopita akalekututuma pamulandu wakwa Babele kabili akalekuitomonta pa mulandu wa fyonse ifilondafyakwe. ¹⁴Iteyanya we mwine pali Babiloni onse ukumushinguluka. Uyo onse uukapetanika ubuta bwakwe alingile ukumulasa ena. Mwilekusha ukusunga panuma umufwi wenu uuli fye onse, pantu alibembukile Yawe. ¹⁵Ulesheni icongo pali ena uushinguluka konse! Alucimbile,impungu shakwe shiliwili, na malinga yakwe alibonolokele, pakweba ati ici ecilandushi cakwa Yawe. Muilandule kuli ena! Muciteni ena ngefyoacitile! ¹⁶Onauleni bonse abalwani abatanda imbbuto no muntu ubomfya icikwakwa panshita ya busomboshi mu Babiloni. Lekeni cilamuntu afutatukile ku bantu bakwe ukufma ku ulupanga lwa bakutitikishiwa, lekeni bafulumukkile ku ncende ya kumwabo. ¹⁷Israeli nimpanga iyi lulumba iyo batamfishe kunkalamo. Pakuntafua imfumu ya Asuhuri yali mucobwile ena; panuma yafi Nebukadinasa imgumu ya mu Babiloni ali mukontwele amafupa. ¹⁸Eco Yawe wa milalo, Lesa wabena Israeli, alilandile ifi: Mona, ndimupepi no kulimuna imfumu ya ku Babiloni ne calo cakwe, ngefyo nebo nali mwne imfumu ya muSuli. ¹⁹Nkabweseshi Israeli ku ng'anda ya calo cakwe, akaleku;ya kameli na bashani. Elo akekushi wa mulupili lwa calo ca Efulemu na Giledi. ²⁰Muli shilya nshiku kabili pali lya nshita, efya landile Yawe, amapulu yakamonwa mu Israeli, nomba tapakabe aya kasangwa. Nebo nkawailikisha pamulu wakwa Yuda, kabili tapakalekusangwa nolo umo, pakweba ati nebo bkelela aba kashalapo abo nebonapanishe." ²¹"Imeni nokupilika icalo ca Merataimu, cipilikeni kabili nabekashi bamu Pekodi. Babikeni kulupanga nokubaputulako ku kanaula - ici cisemo cakwa Yawe - citeni ifintu fyonse ifyo nebo nkomikonkomesha mwebo. ²²Iciunda cabulwi nokutobaulwa kwa bnaushi fili muncende. ²³Ifyp fyatabawilwe ifyalo fyonse no kuputawilwako nokanaulwa. Ifyo Babiloni aishile kusanguka incende ya konaulwa munko. ²⁴Nalumiteyanishishe icteyo kabili waliketwe webo, Babiloni, kabili webo tawacishibie! Walisangilwe webo nokwikatwa, pantu webo wali kulwishaYawe. ²⁵Yawe aliswile umwakututula mwakwe kabili akoletamo ifyanso pakupitamo ubukali bwakwe. Kuli imilimo kuli shikulu Yawe wa milalo mu calo cabena Kadi. ²⁶Musanseni ena ukufuma ukutali. Isulenko kumalata yakwe nokumutulika ena kubati mwina wa ngano. Mu muputuleko kubonaushi mwisha nangu umoubakwe. ²⁷Wipaye ingombe shonse ishakwe. Batumeni bena batentemuke ku ncende yakwipailako. Kalanda kuli bena, pantu ubushiku bwabo Bulishile - inshita yakulimunwa kwabo. ²⁸Kuli icongo cabo abakofulumuka, nabo abakopusuka, ukufuma mu calo ca Babiloni. Aba bakashimika icilandushi cakwa Yawe Lesa wenu pali Babiloni, ne cilandushi petempeleyakwe." ²⁹"Bali kutile abaku cecensela ukupitilika Babiloni abo bonse abakopeleka imifwi yabo. Bacite lukambi mukupilika, kabili mwilekuleka acite. Mu mucite umulingo uo abomfeshe. Pantu alikoweseshi Yawe, uwa mushilo wakwa Israeli. ³⁰Eco abalurndo bakwe bakoponena ku fiteo fya musumba, nabonsefye abaume bakwe ababulwi ba konaulwa pali bulya bushiku ici cisemo cakwaYawe. ³¹"Mona, ndipakene na webo, we wakusamwa - ici cisemo cakwa shikulu Yawe uwamililo pantu ubushiku bobo bulishile, we wakusamwa, inshita ulo nebo nkolimuna webo. ³²Eco abo abakosamwa bakofilwa no kuwa. Tapalipo nangu umo uukabalamusha,

Nebo nkasoteka umulilo mu mishi yabo; ukonaufaye fyonse ifishingulukileena.³³ Yawe wa mulilo alilandile ifi: Abantu bakwe Israeli balitiitkishiwiile, pamo penefye na bantu bakwa Yuda. abo bonse ababekete bacili bako basunga bena, Bena balabakanya ukuti balekuya.³⁴ Umo uyo wabapuswishe ali uwakukosa Yawe wa milalo eshina lyakwe. Ici cine akobalubulwila imilandu yabo, mukuleka icalo cikatushe, nokuleta ukutusha abakoikala mu bamuBabiloni.³⁵ Ulupanga luli mine pa bena Kadi - ici cisemo cakwa Yawe - napa bekashi bakwa Babiloni, lutungulushi shakwe na pabamano bakwe.³⁶ Ulupanga pa lyabo bonse abakolanda amashiwi yafye! Bakosanguka ifipumbu! Ulupanga pa bashiluka bakwe! Bakeseshiwafye ne cintinyo.³⁷ Ulupanga lukoisia pali Bakafwalo babo, amaceleta yabo na bantu bonse abali oakati ka Babiloni, eco bakasunga kubati banakashi, Ukupanga lukoisia pafya kututula fyaboo kabilifikatapa.³⁸ Icilala cakoisa pa menshi yakwe eco fikaba ifyakuma. Eco ena calo ca cilubo ica filubi ifya kublo ubuyo, kabili bacita kuabti bantu bacitwa ubushilu kufikubi fyabo ifya kutinya.³⁹ Eco ifinama fiamucidwebewe na bamumbwe fikalekkwikala mulya, notwana twwa fipululu efikoikalamo muli ena. Pantu inshita yonse takatale ekalamo. Ukulekufuma ku ukolo ne nkulo takatale ukwikalamo.⁴⁰ Ngefyo Lesa awishishe Sodoma na Gomora ne misumba iya palamineko bena - ici cisemo cakwa Yawe - tapalipo nangu umo uukekalamo mulya; tapalipo muntu akekalamo muliena.⁴¹ "Mona, abantu bakoisa ukufma ku kapinda ka kukuso; ulwamaka ne bashamfu abengi, bakokolopekaniwa ukufuma ku ncende shakutali isha calo.⁴² Bakabula amafumo yabo na amta yabo. Abankalwe kabili abakubulwa uluse. Iciunda cabo caba kubati mumana uko[oma, kabili balitenteme pali bakafwalo, bali ipekenge nga bantu abakoya ku kulwa, pali webo we mwana mwanakashi wakwa Babiloni.⁴³ Imfumu yaku Babiloni yali pokelele ulukumo pali bena kabili na maboko yakwe yali yalimfwile palwa bena ku kumanama. Pali kupukapuka fye kubati mwanakashi⁴³ Imfumu ya Babiloni yalyumfwile abatubululo pali bo kabili yaliponenwe na malangulushi. Umwenso wali muponene ukubati ni na mayo uko papa umwana. ukopapa.⁴⁴ Moneni, nkoinina kubati ninkalamo ukufma apashaillela mu Yordani ukya ku ncende iyo shimemenako pantu nebo nkobalenga bwangu bwangu ukubutuka ukufuma kuli cena, kabili nebo nkabikapo pali cena. Pantu ninani uwakuba nga nebo,, kabili ninani akankutanebo?⁴⁵ co kutikeni ku mapange ayo Yawe asalile pali Babilono, amapange aliku Kadi. Bena ukwabula ukutwishika bacatakaniwa nangufye mukuni wa kucepesha saana. Impanga shamu lemfwe shabo shikaluulwa ukuba incende sha konaika.⁴⁶ Ku congo cakuwa kwa Babiloni icalo casunkana, ne congo cabo icakumanamana caumfwika

Chapter 51

¹Yawe alilandile ifi; ndij mupepi no kwimya umwela wa bonaushi pali Babiloni na pali abo abekala mu Lebkamai. ²Nebo nkatuma abena fyalo ku Babiloni. ba kamisalanganya no kukufya icalo, pantu bakamwinuna ena ukufuam monse monse pa bushiku bwacinkunka. ³Mwileka abalinshi bapetamike amata yabo; mwibaleka kufwala ifyafyela. mwipanya abalumendo bakwe abacaice; biken fye bonse abashilika bakwe ku konaika. ⁴Pantu abantu bonsefye abacenaulwa ba kawila mu calo ca kaldi; bonse abo baipeye bakawila mu nshilashakwe. ⁵Pantu Israeli na Yuda tabalekeleshiwa kuli Lesa wabo, kuli Yawe wamilalo, nangulinefye icalo cabo caisushiwamo ne milandu iyacitwa pa wamushilo wa kwa Israeli. ⁶Fulumukeni ukufuma pakati ka Babiloni; lekeni umuntu onse aipusushe umwine. mwionaikola mumampulu yakwe, pant inshita yakwa Yawe iyacilandushi. akabweseshapo fyonse kuliena. ⁷Babiloni ali lukombo lwa golide muminwe yakwa Yawe ulwalengele icalo conse ukukolwa; inko shalinwineko umwangashi wakwe no kwisakuba pa cipena. ⁸Babiloni akanwa mukupumikishiwa nokonaulwa. welesheni pali ena! mupeni umuti kufya kutanta fyakwe; limbi kutiaposhiwa. ⁹Twalikukabilisha ukundapa Babiloni, nomba tondepwe, lekenifye fwebo bonse fye tumushe nokuya iciyeye, ku calo cesu, pantu ukushininwa kwakwe kulifikile pa mulu mumulu; kuli sumbwililwe pa mulu mumakumbi. ¹⁰Yawe alikonkomeshe insambu shesu. Iseni aleni fwebo tulande musioni ificitwa fyakwa Yawe Lesawesu. ¹¹Moneni imifwi no kubulwa ifishangu Yawe akokalifya umupashi wa mfumu ya ku medai mumapange yakonaula babiloni. Ici ecilandushi cakwa Yawe, ici landushi cabonaushi bwe tempele lyakwe. ¹²Sumbuleni ilamfya pa fibumba fya babiloni; pangeni ubulinde bwenu ubukose; bikenipo abalinshi; teyanikeni aba ku babelamina; pantu shikulu akacita ifyo alanda pa bekashi bamubabiloni. ¹³Mwebo mwe banhtu abekala mutumana twa menshi utwingi, mwebo mwebantu abakankala nefyuma, impela yenu ilishile. umulingo wa mweo obe uliputwilweko. ¹⁴Yawe wa milalo alilapile pa mweo wakwe, 'nebo nkakwisusha webo na abaume ukubati ni nakanta wakusanya kabili ba kemya ubulwi bwakulila ukupilika paliwebo.' ¹⁵Alicitile umulu ku maka yakwe; aliteyamikile incende icalo ku mucetekanya wakwe kumfwikisha kwakwe alitabalika imyulu. ¹⁶Ulo upata, kulaba ukupongoloka kwa menshi ukufuma mumulu, pantu alaleta fubefube ukufuma mupela ya calo. Alapanga ukubyata kumfumu kabili no kutuma umwela ukufuma mumatalayakwe. ¹⁷Abantu bonse balisangukile aba tutu, ukwabula ubwishibilo. onse fye uwakubasa alilengelwe insoni tulubi twakwe. pantu icimpashanya ca kwecabufi, kabili tamuli umweo muli fyena. ¹⁸Finangwafye. imilimo yabakupumya ikonaulwa pali ilya nshita ya kuli munwa. ¹⁹Nomba Lesa, icananiko cakwa Yakobo taba ifi iyoo, pantu ena ekabumba wa fintu fyonse. Israeli emukowa wa cikwata cakwe; Yawe wamilalo eshinalyakwe. ²⁰uli nondo yandi iyabulwi, icanso candi icabulwi. kuli webo nebo nka shonaula inko nokonaula amabufumu. ²¹Kuli webo nebo nkashonaula bakafwalo nabatentamapo; kuli webo nkashonaula amaceleta noutentamapo. ²²Kuli webo nkashonaula umwaume onse mwanakashi; kuli webo nkashonaula umukote no mwaice. kuli webo nkashonaula abalumendo naba kashana ba na cisungu. ²³Kuli webo nkashonaula kacema ne milikuni yabo; kuli webo nkashonaula abaume babulimi nama bumba yabo, kuli webo nkashonaula bashimucindikwa nentungulushi. ²⁴Pantu mu menso yobe nebo nkalandula Babiloni na bekashi bonse aba mu kaldi pali fyonsefye ifyabubifi ifyo bacitile mu sion-uku ekulanda kwa kwaYawe. ²⁵Mona ndipinkene nobe, we lupili lwa bonaushi -uku ekulanda kwa kwa Yawe-icaonawile icalo conse. Nebo nkatambalika ukuboko kwandi pali webo no kukunkulusha panshi ukufuma kuli fimabwe ifyakusansuka, no kulenga webo ulupili ulwakocewa. ²⁶Eco tabakasende ukufuma kuli webo ulubwefye ilili lyonsefye ilyakupangilako ubukile bwamumatungi nangula umufual; pantu ukasanguka icakonaika ica muyaya-uku ekulanda kwa kwaYawe. ²⁷sumbuleni ilamfya pacalo. lisheni intandala pa nko. kuteni inko mukumusansa ena; alalati, Minini na Ashkenashi, sonte ni mushika umukalamba ukusansa ena; leteni bakafwalo kubati no bamakanta abakusanya. ²⁸Teyanyeni inko mukumusansa ena; imfu sha ku medashi na bashi mucindikwa bakwe shonsefye intungulushi nefyalo fyonsefye ifyaba mubutekeshibwakwe. ²⁹Pantu icalo cikatenkaniwa kabili cikashitika, apofye amapange yakwa yawe yalitwalilile pali babiloni, mukupanga icalo ca Babiloni icibolya umushabamwikashi. ³⁰Abashilika bamu babiloni balilekele ukulwa; balikele mumalinga yabo ayaku kosa. ubukose buli fililwe; balisangukile abanakashi-imishi yabo ili pa mulilo, ifikatio fyapampongolo filitobaukile. ³¹Inkombe ikabutuka ukuya kubila ku nkombe inankwe, no ubutuka aebako uubutuka munankwe ukuya kwebako imfumu yaku Babiloni ukweba ati umu musumba wakwe ulipokelelwe ukufuma mulutwe nokufiak mulutwe. ³²Ifyabu fyaminama fili fumbetwe; umu lwani ako oca amatete, nabaume bamu babiloni abakolwabalifulungene. ³³Pantu yawe wamilalo, Lesa wakwa Israeli alilandile ifi; umwana mwanakashi wakwa Babiloni ali kubati lubansa lwa cipuulilo. Ninshita yakumunyantaula panshi. munshitafye iinono inshita iyakusombola yalaisa kuliena. ³⁴Nebukadnesari imfumu yaku Babiloni alincililwe nebo alintwele nebo mukufulungana kabili alipangile nebo inongo yakubulamo fintu. Kubati nicishimwe shimwe, alincibilwe nebo, ali swishe icitombo ne filyo fyandi ifya bune, elo kabili anshipila kunse nebo.' ³⁵Onse

uyo uwikala mu Sioni akalanda ati, 'lekeni ifimfulunganya fyacitwa kuli nebo nomubili wandi fibe pali Babiloni.' Yerusalemu akalanda, "lekeni umulopa wandi ube pa bekashi bamuKaldi.³⁶Eco Yawe alandile ifi; mona ndifye mupepi no kukulubulwilako umulandu no kukuletelako icilandushi pali webo pantu nkomiak amenshi yamu Babiloni no kulenga utumfukumfuku ukukama.³⁷Babiloni akasanguka iminaa yafintu, muncende yakuba mumbwe, icamakankamike ka bil icakuitomona, umo umushakabeumwikashi.³⁸Abena Babiloni bakalilila pamo kubati misepele ya nkalamo. Bakabuluma kubati bana bankalamo.³⁹Ulo bakasanguka ukukaba nobulili nebo nkabapangila umutebeto; nkabalenga ukukolwa pakwebati bakasansamuke elo kabili ukulala utulo utwa kutwalilila no kutashibuka-uku ekulanda kwa kwa Jehora.⁴⁰Nkabatentemusha panshi kubati no mupanga mukwipaiwa, kubati niba sukusuku nabasawe.⁴¹Ulo Babiloni bamwikete! Kanshi amalumbu yonse aya mu calo yalipokelwe ifyo Babiloni asangukila icifulo cama kankamike mu nko.⁴²Bemba alininine pali Babiloni! ali fimbilepo ku mabimbiayapoma.⁴³Imisumba yakwe alisangukile ifibolya icali icacilaal kabili iciswebebe, icalo icakubulamo umwikashi, kabili iciswebebe. kabili umutapitapo muntu nangu umo.⁴⁴Eco nkalmuna bele mu Babiloni nkafumya mukanhwa kakwe ifyo aminine, kabili ne nko tashakatale ukupongolola imitulo yabo kuli ena. ifi bumba fya Babilonifikawa.⁴⁵Kabuyeni fumenipo pakati kakwe mwe bantu bandi. lekeni cilamuntu muli mwebi aipusushe umweo wakwe ukufua ku bukali bwa cifukushi candi.⁴⁶Mwileka imitiam yenu itompoke nangufye ukuba no mweno ku lyashi ilyaumfwile mu calo, pantu ilyashi likesa umwaka umo. Panuma yamwaka uukakonkapo kukabako ilyashi, nefimfulunganya fikaba mucalo. kateka akeminakateka.⁴⁷Eco, Mona, inshiku shikoisa ulo nkalmuna utulubi twakubaswa mu babiloni. Bonse abamu calo cakwe baka lengwa insoni, kabili bonse nakepayaulwa bonse bakawila mu kati kakwe.⁴⁸Elo Nomba imyulu ne sonse, na fyonse ifyabamo fikasekelela pali babiloni. pantu ababonaushi bakesa kuli ena ukufuma kukapinda kakukuso-ukuekulanda kwa kwa Yawe.⁴⁹Pantu Babiloni alilengele abepaya bakawa Israeli ukuwa, kanshi abakwipaya bakwe abacalo conse abakawa muBabiloni.⁵⁰Abakapusuka kulupanga, bakaya ici yeyeye! Tekwesha kwikalilila kutikeni Yawe ukumibukisha ukufuma ukutali; lekeni Yerusalemu ebukishiwe.⁵¹Tuliketwe insoni pantu tulumfwile insele ukutukumanya kuli tufibile pa menso, pantu abalebeshi balingile mu ncende yamushilo munganda yakwaYawe.⁵²Eco, mona, inshiku shikoisa-uku ekulanda kwakwa Yawe-ulo nebo nkolimuna utulubi twakwe utwa kubaswa, elo nabantu abakucena bakalekulatila icalofye conse icakwe.⁵³Pantu nangu Babiloni anganian ukuya ku muli nangulafye apakusumbuka pakwe acitapo neliinga ilyakukosa, abakonaula kuti bafuma kuli webo nokuya kuli ena-uku ekulanda kwa kwaYawe.⁵⁴Ne congo camukucushiwa cali shile ukufuma mu Babiloni, no kutobauka ukufuma mu calo bena Kaldi.⁵⁵Pantu Yawe akoonaula Babiloni. Akomilenga ena iciunda ceshiwi kukonaika, Abalwani babo bakokunguka kubati ma bombi yamenshi ayengi; icongo caboca lishilekuba namaka sana.⁵⁶Pantu ababonausho balishile kupililika pali ena-ukupililika pali Babiloni!-ne mpalume shakwe shafyambatwa. Amata yabo yalyonaikile, pantu Yawe ni Lesa wacilandushi; mucine cineakalandula.⁵⁷Pantu nkamucita umwanakashi wa mfumu, bacilolo bakwe abanono bakwe, naba shilika bakwe bakakolwa, kabili bakalala utlo twakutalaamuka kabili tabakala mukepo-uku ekulanda kwa mfumu; Yawe wa milalo eshina lyakwe.⁵⁸Yawe wamilalo alilandile ifi; ifibumba ifyakutikama ifya ku Babiloni fikatobaulwa umupwilapo, ne mpongoo shakwe shikapya. elo abantu bakesa kuli ena mu kwafwilishiwa bakale kubombela ulwisha' fyonsefye ifyo inko shikalekwesha ukucita kuli enafikapya.⁵⁹Ici ecebo ico Yeremia kasesema akonkomeshe Seraya umwana mwaume wa kwa Neria umwana mwaume wakwa Maseya ulo aile na Sedekia imfumu ya ba Yuda ku Babiloni mu mwaka wa cine uwa mukuteka kwakwe. Nomba Seraya ali ni mushika wa nkondo.⁶⁰Pantu Yeremia alilembele limo mumufungilo pali fyonse ifinkunka ifyali no kwisa pali Babiloni-aya yonsefye emashiwi aya lembelwe paliBaniloni.⁶¹Yeremia alilandile kuli Seraya, "ulo ukaya ku babiloni, ulo ukaya kumona kabili ukabelenge aya mashiwi mukubilikisha.⁶²Elo ukalanda ati, 'Yawe, webo wemwine walipampamika ukwebati ukonaula ino ncende, nokwebati tapalipo muntu nangula fye ni nana uukukalamo muli cena kabili cikaba icibolyaumuyayaya.'⁶³Nomba ulo ukapwisha ukubelenga umufungulo ukakepo ibwe kuli wena no kuminikisha pa kati ka Yufreti.⁶⁴Landa, Babiloni akashika kubati imifi. tawakemishiwepo. pamulandu wa finkunka ifyo nebo nkotuma pali cena, nkabili fikapona.'" Amashiwi yakwa Yeremia yapwila

Chapter 52

¹Sedekia ali ne myaka amakumi yabili na umo ulo atampile ukuteka; alitekele imyaka ikumi na umo mu yerusalemu. Ishina lyakwa nina ali ni Hamutali; ali mwana mwanakashi wakwa yeremia ukufuma ku Libna. ²Alicitile ifya bubi ku cinso cakwe yawe; alicitile fyonse ifyo yehoyakimu acitile. ³Ukupitila mubutali bwakwa yawe, ifi fyonse fya citikile mu yerusalemu na mu yuda, mpakafye abatamfya ukufuma ku cinso cakwe. elo sedekia asangukile imfumu ya muBabiloni. ⁴cacitike ukwebati mu mwaka walenga pabula mu buteko bwa mfumu sedekia, mu mweshi walenga ikumi kabili pa bushiku bwalenga ikumi mu mweshi, Nebukadnesari, imfumu ya mu Babiloni, yalishile ne fita fyaiko fyonse ukwimina yerusalemu. Bali pangile inkambi bwishiya bwa iko, kabili bali kulile icibumba ukushinguluka. ⁵Eco umusumba walipokelwe ukufita na mwaka wakulenga ikumi na umo uwabukeshi bwakwasedekia. ⁶Pabushiku bwaleng pabula mu mweshi walenga bune icipowe calikulishe mu musumba icakwebati tamwalipo filyo fya bantu buma calo. ⁷Elo umusumba walitobelwemo na bonse abaume ba bulwi bali butukile noku fuma mu musumba ubushiku ku nshila yakumpongolo yali pakati ka fibumba kabili kwi bala lya mfumu nangu abena kaldi bonse bali shingulukile umusumba. Eco bali kuntunga ya bena Araba. ⁸Nomba abashilika baku kaldi balisupile imfumu sedekia nokuikata mwi lungu lya mumana wa yoldani mumukonko mupepi na yeriko. Bonse abashilika bakwe balisala ngene ukufuma kuliena. ⁹Bali kete imfumu nokuletanya ku mfumu ya ku Babiloni kulibla mu calo ca Hamati, uko aile kupila pali ena. ¹⁰Imfumu ya mu Babiloni yalipeye abana baume wakwa sedekia pa menso yakwe fye umwine na pa libla nakabili alipeyepo shonse isha mu yuda. ¹¹Elo antokwelemo sedekia amenso, elo amukaka ne minyololo ya mukuba, no kumuleta ku babiloni. Imfumu yamu babiloni yali mu bikile mu cifungo mpaka fye no bushiku bwakweubwakufwa. ¹²Nomba mu mweshi wa busano, pa bushiku ubwe kumi bwa mweshi uyo uwali e mwaka we kumi na pabula mu butekeshi bwa mfumu nebukadnesari imfumu ya bibiloni, nebukadnesari alishile ku yerusalemu. Ali e mushika wa balinshi ba mfumu kabili umubomfi wa mfumu ya babiloni. ¹³Alyocele ne nganda yakwa yawe, ici cipango ca mfumu, na mayanda yonse eya mu yerusalemu; kabili ne fikulwa ifikankala ifya mu musumba alifyocele. ¹⁴Nomba kufibumba fya shingulukile yerusalemu bonse abashilika abena babiloni abali na mushika wa balinshi alibonawile. ¹⁵Umfwa palwa bantu ababusu, abantu abashelepo abo bashile mu musumba, abo abalekeleshiwa ku mfumu ya ku babiloni, kabili nencenshi shashelepo Nebusaladani, mushika wa bakalinda, alisendele bamo ukubawala muli bunkole. ¹⁶Lelo Nebusaladani, mushika waba kalinda aliishilepo bamo ababusu bamu calo aba kubomba mumabala yamyangashi. ¹⁷ufwa palwa ncenshi shamukuba ishali ishamu nganda ya kwa yawe, na molu icakusambilapo mukuba icikalamba cali kwitwati "Bemba" ico cali mu nganda ya kwa yawe, abena kaldi balicitobawile mutupifya tupifya no kupila umukuba wabo onse ukubweleshamo ku babiloni. ¹⁸Imipika, ifipindwilo, ifya kucingilako inyali, amabakuli, ello na fyonse ifisolobelo fya mukuba ifyo bashimaepo balikupyungilako mwitepele abena kaldi balifisendele fyonse. ¹⁹Imisambilo na pakocela ulubani, amabakuli, imipika, apakutenteka inyali, imipika ya kusenama, ne misambilo ya pangilwe na golde nefyo ifyapangilwe na silfere mushika waba kabinda wa mfumu alifisendefyonse. ²⁰Icenshi shibili, umusumbilo ukalamba uwa mukuba uwali kwitwa " Bemba," kabili ne mitepa ya ng'ombe ishilume isha mukuba ikumi yimo na fibili isho shali! mwisamba lya fyakutentekapo, ifintu ifyo solomoni a pangile ing'anda ya kwa yawe, fyali kwatishemo umukuba ukucila ifyo fyapiminwe. ²¹Inceshi shali imikomo ikumi limo na cine konse konse ukulepa cila lueshi, kabili umushilwa walishingulukile cila umo wapiminwe imikono ikumi limo na fibili. Cila lumo lwalitikeme iminwe ine kabiliulwacipunda. ²²Icitebo ca mukuba cli pa mulu waciko icitebo cali imikano ukulepa, ne fya kupikulwa na mapomegranati ukushinguluka monse. Cali icapandilwe no mukuba conse. Uluceh=shi lumbi ne pomegrati iya ciko fyli ifya kupalana ne fyantanshi. ²³Eco kwali amapomegranati amakumi pabula na mutanda pa lubali lwa citeebo, no mwanda umo ama pomagranate pa mulu ukuhinguluka ifyakupikulwa. ²⁴Mushika wabalinsi alisendele umufungwa selaya, shimaepo mukalamba pamo na sefaniya, shimaepo wabubili, na balinshi ba mpongolo batatu. ²⁵Ukufuma mu musumba alibule umufungwa alola uwalashikwa mukulolesha paba shilika, na baume cine lubali abali kupanda imfumu amano, abo abali bacili mu musumba. Kabili pilitile umufungwa alola wa fita fya mfumu uwali kupekanya abaume mubushilika, capamo na baume abakucinda abali amakumi mutanda ukufuma mu calo abo abali mumusumba. ²⁶Elo Nebusaladani, mushika waba kalinda, alibapitile no kubaleta ku mfumu yaku babiloni ku libra. ²⁷Imfumu yaku Babiloni yali bepeye pa libla mu calo cakwa Hamati. Muli iyi nsila, yuda alifuminemo mu calo nokuya mulibunkole. ²⁸Aba ebantu abo Nebukadnesari aikete bunkole: mu mwaka wacine lubali; 3, 023 abena yuda. ²⁹Mu mwaka walenga ikumi na cine konse konse nebukadnesari alipitile abantu 832 ukufuma ku yerusalemu. ³⁰Mu mwaka wa makumi ya bili na itatu ya kwa Nebukadnesari, Nebusaladani, mushika wa ba kalinda ba mfumu, alisendele abantu baamu yuda 745 muli bunkole. Bonse abantu basendelwe bunkole bali pamo 4,600. ³¹Cacitikile mu mwaka wakulenga amakumi yatatu na cine lubali

uwabunkole bwakwa yehoakini, imfumu yaba yuda, mu mweshi wakulenga ikumi naibili, pabushiku bwa kulenga amakumi yabili na busano ubwa mweshi; ukwebati Awe - maduki imfumu yaku Babiloni yali lekeleko yehoakini imfumu ya yuda ukufuma mu cifungo. Ifi fyacitikile mu mwaka uyo Awe - mduki atendekeleukuteka.³²Ali sosele ne nkumbu kuli ena nokumupela icipuna cakuba shimucindikwa ukucila imfumu ishali nankwe mu babiloni. ³³Awe - muduki ali fulile yehoakini insalu sha mu cifungo, na yehoakini ali kulya lyonse fye. Ku cintamba ca mfumu inshiku shonse isha mweo wakwe, ³⁴Elo conse icakaniko ca cakulya calikupelwa kuli ena inshiku shonse isha mweo wakwe ukufika fye na kumfwa

Lamentations

Chapter 1

¹Umusumba uwali pa nshita ino uwaisulamo abantu nomba nomba ukoikalafe weka. wishile kuba kwati ni mukamfwilwa, nangu wali icalo ca maka. ²Wali uunkala pa fyalo, lelo wapatikishiwa mu mubusha. Walila akalanda mu bushiku nminsoshi yauko wafimba imimonekele yauko. Tapali nangu umo pa batenwikwa bakwe ulemutalika. Bonse abanakw balimwalukile. Nabasanguka abalwani bakwe. ³Yuda naya muli bankole panuma yakucucutika nokucula uku kulu. Aikala mu fyalo nokusanga ukutusha iyo bonse aba kumusupila bamusanga mu kupelelwa kwakwe. ⁴Imisebo yamu Zion Yaloshu pantu takuli uwashile ku nshita yalingwa ku mutebeto. Yonse impogolo shakwe shaba shonaula bashimapepo bakwe batusha bana cisungu bakwe bacucutika nakuli bena cintu calula kuli ena. ⁵Ifilwani fyakwe fyaisakuba wishikulu; abalwani bakwe balunduluka. Yawe amulungulusha ena pa membu ishingile. Abana bakwe abanono baya muli bunkole ku cilwani cakwe. ⁶Kwafuma pali ena ukulufyanya kwakwe umwana mwanakashi wa mu Sioni bacilolo bakwe baba kwati ni colwa uushingasanga umulemfwe baya ukwabula ubukuse ku cinso caba ku mucusha. ⁷Mu nshiku shakucutika kwakwe namu kulubanta kwakwe Yerusalem akwibukisha ku mano fyonse ifyabukankala bwakwe mu cipao ifyo akwete mu nshinku shakunuma Ilyo abantu bakwe bawile mu kuboko kwa cilwani, takuli uwamwafwileko. Ifilwani fyakwe fyali mumwene nokumupunya pakonaula kwakwe. ⁸Yerusalem alibembukile apakulu, eco caishile kubela uwakowela nga cimo icanaka nokubwelela kunuma. Bonse aba aba mucindikakile bamusula, pantu bamona ulukoso lwakwe atusha aasha nokupilibuka. ⁹Aisakuba uushacunguluka mu nshi ya nsalu. Takotontontanyapo pafya kuntanshi yakwe. ukuwa kwakwe kwa kupapusha. takuli no wakumutalikako. Alibikishe, "Lolesheni pa kucucutika kwandi, Yawe, pantu abalwani bandi baisakula saana!" ¹⁰Icilwani nacibika ukuboko kwakwe pa fyuma fyesu fyonse. Namona ifyalo aingila umwashila, nangu line mwali mwali mukonkonesha ukuti tabalingile ukwingila mu ncende kukumaninamo kwenu. ¹¹Abantu bakwe bonse balitushishe bafwaile umukate. Balipelwe ifyuma fyabo ku filya ukubwekeshamo ubumi bwami bwabo. Lolesheni Yawe, nantontontanyapo, pantu naisa kuba uusha wamina kuli fyo. ¹²Bushe tapali nangu cimo kuli webu, bonse mwebakopita? lolesheni nokumona nga kuli uuli onse uo ubulanda bwakwe buli ngo bulanda ubo ubuli pali nebo, pantu Yawe nambikila ku bushiku bwa bukali bwa cifukushi cakwe. ¹³Cakufuma pa mulu pakuti natuma umulilo mu mafupa yandi, nayo bali yekete. Nasalanganya icumbu pa makasa yandi nokumpilibula ku numa. Nalenga nebo ukuba mu kutwalilila ukanaulwa nokunaka. ¹⁴Ikali lyakubifya kwandi nalikakwa pamo pa kuboko kwakwe nabalikala pamo nokulibika pa mukoshi wandi, Nalenga ubukose bwandi ukufilwa. Shikulu alimpele mu minwe yabo, nakambi ntakwete amaka yakwiminina. ¹⁵Shikulu acibikile ku mbali amaka yandi yonse abaume aba ncingilila. Alikutile ukulongana pali nebo ukoncula abaume babune. Shikulu nabika bana cisungu bakwa Yuda mucakaninamo umwangashi. ¹⁶Pali imfi fintu nalila, amenso yandi yaiculila ku munsoshi, pantu katalalika ali ukutali nanebo umo uubweshamo ubumi bwandi. Abana bandi baonaulwa pantu umulwani nancimfya. ¹⁷Sioni afungulula amaboko yakwe mu bwipi; takuli nangu umo uwaku mutalalika. Yawe alikonkomeshe ukuti mbo abashinguluka yakobo bafwile ukuba ifilwani fyakwe. Yerusalem cintu umo icabula ukusanguluka kuli bena. ¹⁸Yawe mulungami, pantu nalyalukila ifunde lyakwe. Umfweni bonse abantu benu nokumona ubulanda bwandi. Bana cisungu bandi nabaume babune baya muli bunkole. ¹⁹Ndikutile abatemwikwa celo bali abakuntaluka kuntashi yandi. Bashimapepo naba kalamba baonaika mu musumba, iyo bafwaile ifilyo ku kubwekeshamo ubumi bwabo. ²⁰Lolesheni, Yawe pantu nkoshikitika; mumala yandi mwakalipa, umutima wandi wafunganishiwa muli nebo, pantu nali uwauwayaluka, kunse kakwampa yamputula; mukati ka njanda mulife ifwa. ²¹Nabomfwa ukulila kwandi, lelo takuli nangu umo wakuntalalika. Bonse abalwani bandi bulwimfwile amafya yandi, nakambi balisaminwe pantu ulicitile inci. Nauleta ubushiku wabilishe nomba lekeni babe kwai ninebo. ²²Leken i ububi bwabo bwise ku cinso cenu, cite mi kuli bena nga fintu mwacitile kuli nebo, pamulandu wakulufyanya kwandi konse. Ukucila kwandi kwingi no mutima wandi wafwa icitu.

Chapter 2

¹²Shikulu alifimbile umwana mwanakashi wa kwa Sioni panshi iyekumbi iya kukalipa kwa kwe. Aliposele ukuyemba kwakwa Isreali pashi ukufuma kumulu ukufika pa calo. Talikwibukisha icipuna ca makasa yakwe pali bulya bushi ubwa kukalipa kwa kwe. Shikulu aliminine kabili taliku fwa ikumbu pali yonse imisamba yakwa Yakobo. Mushiku shakuka lipa kwakwe aliposele panshi ya musumba yamalinga iya mwana mwanakashi wa kwa Yuda; Mukukanwa alibweshe pamushili ubumfumu na ba uteko.³Ku cifukushi cabukali aliputwile isengo lose yakwa Isreali, Alifumishopo ukuboko kwa kwe ukwakuku iyo ukufuma pacinso camu lwani. Alyocele yakobo kubati ulubingu lwa mulilo uukooca fyonse ifi ushingulwike. ⁴Alipikile ubuta ukulungatana nafyebo kubati mutwani, alitumine ukuboko kwakwe ukwa kukulyo kubati cibambe, Ali peye bonse abalikumusekesha mwi Hema iya mwana mwanakashi wa kwa Sioni; alipongolwele icipwu cakwe kubati mulilo.⁵Shikulu alishile kuba kubati mulwani aliminine Isreali, Aliminine fyonse ifipango fyakwe. Alyonawile amalinga yakwe ayakukosa, Ali fushishe ukulusha ne nimbo shabulanda mu mwana mwanakashi wa kwa Yuda. ⁶Alicitile ifikansa mu nsakwe yakwe kubati libala. Alyonawile icende yakukolongani namo iyo iyakulingwa. Yawe alilengele ukulingwa kwakulenga ne sabbata kukulabwa babili imfumu na shimapepo mucipyu cabukali bwa kwe.⁷Shikulu alikene icipailo cakwe kabili nakana icende ya mushilo ya kwe alipele ifibumba fyafipango fya kwe mumunwe ya mulwani. Balimishe ukupunda mu nganda ya kwa Yawe, pa bushiku ubwasontwa ku cakucilila.⁸Yawe alisalile ukonaula icibumba ca musumba wa mwana mwanakashi wakwa Sioni. Alifungulwile itambo yakupiminako kabili talefumyapo ukuboko kwa kwe ukonaula icibumba ku bulanfda, bonse ba lyona wilwe. ⁹Impongolo shakwe shiwiila panshi alyonawile nokutobaula imipindo sha mpongolo shakwe imfumu yakwe naba tayalimo naba kasesema, bakwe tabakosanga ifimonwa ukufuma kuli Yawe.¹⁰Bacilolo ba mwana mwanakashi wakwa Sioni balikele panshi tondolo. Baliposele ulukungu pa mitwe yabo no kukanka abene beka ne nsalu shamasaka . Bana cisungu ba mu Yerusalemu balikontamike imitwe yabo panshi.¹¹Amenso yanda yapona ukufuma mu filamba fyabo; munda yandi mukopota; Ifya mukati kandi fya pongolo ka panse pashi pamulandu wakonaulwa kwa mwana mwanakashi wa bantu bandi abana no tunya twafwa umutombo mutulolo twa musumba. ¹²Balanda kuli banyinabo ati, "Shiulikwi Iseke na mwangashi? bakofwa umutombo kubati muntu uuli nefilonda mutulolo twa mu musumba, ubumi bwabo bulipongokele panse mwisamba lyabanyinabo.¹³Nkopela shani ubunte kuli webo? Nikucindo konkupalanya, wemwana mwanakashi wakwa Yerusalemu? Nikucindo upalene, pakwebati ningakusansamusha, umwana umwanakashi na cisungu wakwa Sioni? icilonda cobe cikalamba kubati nicibemba. Nani wingakuposha? ¹⁴Bakasesema bobe balimwene ifyafyene fimonwa fyabula ubuyo fyobe. Tabalasokolola amampulu yobe kuku bwesha kuli bunkole bobe, lelo webo balipele fyebo fyafye kabili ifkifya. ¹⁵Bonse abapita nshila batota amaboko yabo webo. Ba tumfya no kupukunya imitwe yabo pamwana mwanakashi wakwa Yerusalemu no kulanda ati, euyu umusumba balekuta ati, ubusuma bwa pwililika; ukusekelakwa calo conse?" ¹⁶Bonse abalwani bobe baliswile utunwa twabo pali webo, Balisha iminsoli nkukwesa ameno yabo mubukulu nokulanda ati, Tuli tulimuminine! ubu ebushiku twa lelelele! twakala kukubumonki." ¹⁷Yawe alicitile ico apekenye ukucita. Alifikilishe icebo cakwe, ico akambishe mushiku shapika. Alimiposele ukwabula uluse, ico alipele ulusa kubalwani ukusekelela ukucila webo; alimishe pamulu isengo lya balwani bobe. ¹⁸Imitima shabo shalilile kuli shikulu ifibumba fya mwana mwanaka yakwa Sioni! Cita ifilamba fyobe fikunkuluke kubati kamana akasuba no bushiku, Wiipela wemwine ukutusha amenso yobe ukwa bula ukutusha. ¹⁹Ima, lila mubushiku, pakutende kwa kwabulinde nokulinde! pongolola umutima obe kubati menshi pacinso cakwa Shikulu. imya amaboko yobe kuli ena uwaika lile abana bobe abafwile umutombo ku nsala pacifutu conse ica kalolo." ²⁰Mona Yawe kabili lolekesha bonse abo walikulimuna muli iyi nshila kuti abanakashi balya ifisabo fya bufyashi bwabo abana abao basakamene? Bushe bashi mapepo na bakasesema bepailwe mu cende yakushila iya kwa Shikulu? ²¹Bonse abanono nabakalamba balele palukungu lwa tu lolu banacisungu bandi na ba lumendo baliponene kulu panga. uli bepeye mubushiku bobe ubwabukali ukwabula uluse pali bena. ²²Mulibakutile ngefyo mufwile ukukuta abantu pabushiku bwa mutebeto, ifyakutinya ifili mulubali lonse, pabushiku bwabukali bwa kwa. Yawe takwali nangu umo ufyukile nangu ukupusuka; Abo nasakamene noko bemya, abalwani bandi nabonaula.

Chapter 3

¹Ndimuntu newamonapo ukukandwa ku cikoti cacipyu cakwa Yawe . ²Alintamfishe kaili nokunenga ukwenda mumfifi ukucila mulubuto. ³Mucinefye alipilibwile ukuboko kwakwe nakaili kuli nebo nakaili ubushiku bonse. ⁴Alengele umubili wandi kaili ne nkanda Yandi nge fisosa fya kuposa, alyonawile namafupa yandi⁵Ankomenene mucifungo kaili nashingulwike uobulanda kaili necililishi. ⁶Anengele ukwikala muncende sha mfifi nga bantu bafwa akale. ⁷Alikulile icikulwa ukunshinguluka icakuti tekuti mbutuke alengele iminyololo yandi ukufina. ⁸nangula cakwebai nkokuta kaili kukulili kubwa fwulisho, alekwisali la ipepo lyandi⁹Acilikishe inshila shandi kumabweayabaswa, alengele inshila shandi ukushokana. ¹⁰Alinge nkalamo iilume iikondolela ukununga inkalamo iyabelama; ¹¹Apili bwile lubali inshila Yandi. ¹²Alyakana mubutabwakwe, alakunyandika ne mifwikaindiwakulasapo icanda mali. ¹³Alindashile mumutima kumifwi mumufuko wakwe. ¹⁴Nasangwike nge cakuwela kubantu bonse , bale ku ndimbila ne nyimbo shama nshoka akasuba konse. ¹⁵Alindishishe ifinkulwa nkolwa no kumpalitikisha ukunwa ifyalula. ¹⁶Alekunshiba ne mpumi panshi nakulaula na meno pamabwe nokuukaula mu lukungu. ¹⁷Nomba nebo ndipokelwe umutende ndilabile nefyo ishuko lyaba. ¹⁸Eico nkososa ai , " ukushi pikisha kwandi kuli pwile eco ukwetefye isubilo muli Yawe. . "¹⁹Ibukisheni ukucululuka kwandi kaili nokuselauka kwandi kaili nokucushiwa kwandi. ²⁰Ndikoukenyepo ukwibukisha kaili no mutima wandi ukokunkwila kuli nebo . ²¹Lelo nalikutile ifi kumatontokanyo yandi kaili nakucilisha nalikwata isubilo²²Icitemwiko cakwa Yawe icitapelela kaili ne nkumbu shakwe ishitapwa. ²³Cabe icipya cila lucelo ; Bucishinka bobbe bwalikulisha. ²⁴"Yawe empyani yandi," efyasosele umutima wandi , eico kanshi nakula kusubilafye muli ena. ²⁵Yawe musuma kuli abo abamulolela, kumituma iimufwaya. ²⁶Caliwama ukupembela mumutalali kwipusukilo lyakwa Yawe. ²⁷Cliwama kumuntu ukweba ai apiita umunyolo mukanwa kwakwe. ²⁸Naekale eka mumutalalila , ulo caimishiwa pali ena. ²⁹nabike akanwa kakwe mulukuny epali kwaba isubilo. ³⁰Apele isaya kuli uuyo uukofwaya ukumumako, kaili mukeni esushiwe kumusalula. ³¹Pantu Lesa takaye ukutulekelesha umuayaya. ³²Nangu cakweba ai yamikanda akukwata inkumbu ukulingana necitemwiko cakwe icitapwa. ³³Pantu tekutemwa kwakwe acushisha abantu nangu ukucusha abana babantu. ³⁴Ku kupela panshi yamakasa kubafungwa bonse abepesonde, ³⁵kukukana umulinganya wa bantu ku cinso cawapulamo. ³⁶Ukupondamikila umuntu umulandu mu cilye -lesa ta fwaya filya fintu³⁷Uusosa kaili caisa kucitika kanofe shikulu acisuminisha? ³⁸Bushe tali cifumine mukanwa kawapulamo emo ifibi ne fisuma fikesa? ³⁹Nga cindo umuntu umwina kufwa enga la ilishinisha? nga kui umuntu engailisha nisha pakukandwa kwa membu shakwe. ⁴⁰Natulunge inshila shesu kaili noku shesha, kaili natabwelele kuli Yawe. ⁴¹Natusumbwile Yesu namaboko Yesu kuli Lesa wamumulu. ⁴²"Twalibifya kaili nokukusongukila kaili tawa twelelele. ⁴³Wali ifimba wemwine ine cipyu kaili nokutukunkunika, wali tulofya ukwabula uluse. ⁴⁴Wali ifimbilikisha mwwikumbi pakweba takuli ipepo lyakuyo ukupulinkanya. ⁴⁵Walitusangula icishala cafisoso kaili nokunkana pa bantu. ⁴⁶Nabalwani besu bonse balitupalile. ⁴⁷Ifiya kututinya nefya kutu wisha fili pali fwebo ububoni nefya kucingisha. ⁴⁸Amenso yandi yako itulula ifilamba kwai milonga pamulandu nefya cingilisha fya bantu bantu. ⁴⁹Amenso yandi yakula lukuta ifilamba ukwabula ukuleka , ukwabula ukutusha. ⁵⁰Mpakafye Yawe kwiulu akulolesha panshi nokumbona. ⁵¹Amenso yandi yalenga ukucula kumutima wandi pamulandu na bana banakashi abamumusumba. ⁵²Nalilungwa kwai tuni kuli abo abali abalwani bandi bali nungile ukwabula umulandu . ⁵³Baliputwile ubwikalo bwandi mucilindi kaili balimposele amabwe. ⁵⁴Kaili bali lengele amenshi ukula fululuka ukufimbilikisha umutwe wandi nasosele ai , " naliputulwako! ⁵⁵Nakutile peshina lyobe Yawe, ukufuma panshi yacilindi icashika. ⁵⁶Walyumfwile ishiwi lyandi ulo nasosele ai m," wikomya kutwi kobe kukulila kwabwa fwisho kwandi kuli weba. ⁵⁷Walishile mupepi pabushiku naku kutile wasosele ai witiina. ⁵⁸Shikulu walicingilile umulandu wa mutima wandi , wapuputwile umweo wandi! ⁵⁹Yawe walimo ifibi fintu bancita pingula umulandu wandi. ⁶⁰walimona icilandushi cabo nefyo bantantikila. ⁶¹Walyumfwa imipontoi shabo Yawe kaili nefyo bantantikila⁶²Imilomo yabo kaili nefyakuto ntonkanyapo fyabo fyaba pali nebo cilabushiku. ⁶³mona fintu baikala kaili fintu baima balasusha munyimbo shabo. ⁶⁴Bweseshalukuli bana fintu bayo ukusuminisha Yawe ukuli nanga ne micitile ya minwe yabo. ⁶⁵Wakutenga imitima shabo insoni ukusususha kobe nasube pali bena. ⁶⁶Ubafwailikishe cipyu kaili ubonaule ukufuma panshi ya caalo we Yawe

Chapter 4

¹Golide ilifumukile; alale ifyo golide yakubwamo akabi ipilibwwike! amabwe yamushilo yalisalengene pa cifutu ca tulolo tonse. ²Abana baume bakuyemba aba Sioi balilingile ukupimwa muli golide wasangululwa, lelo nomba balilingilwe kubati mulongwe we bumba umulimo wa minwe ya mubumfi! ³Na bamumbwe bapela amabele yabo ku kusunga abana babo, lelo abana banakashi ba bantu bandi babo, lelo abana banakashi ba bantu bandi balyalwike abankalwe, kuibati ni mbuni mu ciswebeye. ⁴Ululimi lwa mwana uukoonka elukakatila ku mulu wakanwa kakwe ku cilaka; abana balepusha ku cakulya, lelo takuli nelyo cimo icabo. ⁵Abo ababeleshe ukulya ifya mabwenge nomba balilekeshiwa mu misebo. Abo ebo bakushishe mukufwala ifyakufwa fyakukashika nomba bakolala mu mina ya mitoi. ⁶Amampula ya bana banakashi ba bantu yalifulile ukucila ulubembu lwa mu sodoma, ulo ulwaposelwe munshita kabili takwaba amaboko yamupotelwe. ⁷Abana banakashi bamfumu bali abakubutisha ukucila Amenshi makasa, ukubutisha ukucila umukaka; imibili yabo yalikashike ukucila Koral, imimonekele yabo kubati ni Safiri. ⁸Imimonekele yabo nomba ilifitile ukucila imile; taba koishibikwa mu misebo. Inkanda yabo ilikambatile ku mafupa yabo; ilyalukile iyakuma kubati lukuni. ⁹Abaipaiwa no lupanga bawamapo ukucila abapaiwa ne nsala, abo abashilile, abalashilwe ku kubulwa kwa busomboshi ubuli bonse ukufuma mu mabala. ¹⁰Amaboko ya bana mayo bankumbu bali ipikile abana babo, balishile kuba ifilyo fyabo mu ilya bali konaulwa. ¹¹Yawe alilangile icipyu cakwe conse; ali fumishe ubukali bwakwe ubwakutinya. Alibilimwishe umulilo mu Sioni uyo uwaonawile umufula wakwe. ¹²Ishamfumu sha pe sonde tashasumine, nangu umo umwikashi wa pa calo ukusumina, ukwebati ifibambe nangu umulwani engangila pa mpongoilo sha Yerusalemu. ¹³Ifi fyacitikile pa mulandu wa membu sha bkasesema wakwe na mampulu ya bashimapepo bakwe aba sumishe umulopa wa bololoke pakati kabo. ¹⁴Balipulumputile, bu mpofu, ukupita mu mumisebo. Balikowebele no mulopa icakwebati takwali nelyo umo uwalikwikata ifyakufwala fyabo. ¹⁵"Kabuye! ukushisangulwa!" abantu balilile pali bena." Kabuye! kabuye! wikata!" Eco balilangulwike pali ci; abantu balilandile pakati kanko, "tekuti bekale kuno nakabili. ¹⁶Yawe umwino alibasalengeny; talolesha pali bena bakabili, tabscindikile bashi mapep, kabili tabalangile ububile pa bakaicimba. Amenso yesu yalifililwe, ukulolesha pabwilisho mwi busha; ukufuma kumapungu yesu twalitambile paluko lushatuswishe. ¹⁷Amanso yesu yalifililwe, ukulosesha pabwafwilisho mwi busha; Ukufuma kumapungu; Ukufuma kumapungun yese twalitambile pa luko lushatuswishe. ¹⁸Balikonkele intapulo shesu, Tatwali kwenda mu misebo yesu. Impela yesu yali mupepoi ne nshiku shesu tashapendelwe, impela yesu yalishile. ¹⁹Abaletusupila bali impala lubilo ukucila bakapumpe bamu lwelele. Balitutamfishe ku mpili kabili balikele bakotulindila fwebo mu matololo. ²⁰Umupu mu myona shesu -abasubwa bakwa Yawe- Ali ni uyo uwaikatilwe mu mucinga yabo, uwalandile ati, "Mwisamba lya cinshingwa cakwe tukekala pakati ka nko." ²¹Anga no kusangalala, we mwanakashi waku Edomu weba wewikala mu calo ca usi. Lelo kuli weba kabili ulukombo lukapita. Ukakolwa no kuifya we mwine. ²²Umwanamwanakashi wa Sioni, ukukandwa kobe kukafika ku mpela; takatantalishe bunkole bobe. Lelo umwana amwanakashi waku Edomu akakanda amampulu yobe; akafimbula imembu shobe.

Chapter 5

¹Ibukisha, Yawe ifyacitika kuli fwebo; mona no kulolesha ukusebana kwesu. ²Ifikwatwa fyesu filipilibukile beni, amayanda yesu kaba Lebeshi. ³Tulyalwiike abana banshiwa abakubula wishu na banyine fwe bali kubati ni bamukamfwilwa. ⁴Tufwile ukulipila Silfere pa menshi tunwa, kabili tufwile ukulipila Silfere pa kukwata inkuni shenu fwe bene. ⁵Abo abakoisa panuma yesu balipalamine ku numa Yesu, tulinakile kabili tekuti tusange ukutusha. ⁶Tuli ipele bene kuli Eguputo na kuli Ashuli pakupokako ifyakulya ifilingile. ⁷Bashifwe balibembukile, kabili tababapo, kabili twalisenda amampulu yabo. ⁸Abasha bakoteka pali fwebo, kabili takuli nangu umo uwingatupokolola ukufuma mu kuboko kwabo. ⁹Tupoka umukate wesu pa kubika imyeo yesu mukayofi, pamulandu wa lupanga mu matololo. ¹⁰Inkanda yesu ilikabille kubati citofu, pamulandu wa kupya kwa kukaba kwa nsala. ¹¹Abanakashi ba mu Sioni balalilwa pa bukangalume na bana cisungu mu misumba ya Yida. ¹²Abana baume bamfumu bakobwekwa na maboko yabo, kabili takuli ukucindikwa ukukolangwa ku bakalamba. ¹³Abaume abaice balibapatikishe ingano kuli libwe lya mpelo, na balumendo batelententa ne fifinga fya nkuni ifyakufina. ¹⁴Abakalamba balifumine pa mpongolo ya musumba, na baume abaice balilekele ukwimba kwabo. ¹⁵Insansa sha imitima wesu shilipwile. no kucinda kwesu kulyalukile mu kulosha. ¹⁶Icilongwe ciliponene ukufuma ku mitwe Yesu; Aka;landa kuli fwebo, pantu twali bembuka! ¹⁷Pamulandu waifi imitima yesu ililwele, pamulandu waifi amenso yalishiminine. ¹⁸Pantu ulupili lwa Sioni lulipomweke, na ba mumbwe bakotabantapo. ¹⁹Lelo webu Yawe, uteka umuyayaya, kabili ukekala pa cipuna cobe ica bufumu ukufuma inkulo ne nkulo. ²⁰Nindo utulabila umuyayaya? Nindo utulekelesha ngo kulepa kwa nshiku shobe. ²¹Tubwesheni kuli mwebene Yawe, kabili tukabwela. ²²Bwekeshenipo shinku shesu ngefyo shali akale- kanofye nga mulitukene fwebo kabili mulitufulilwe ukucila mucipimo.

Ezekiel

Chapter 1

¹Mu mwaka wa kulenga amakumi yatatu, mu mweshi wakulenga bune, elo mu bushiku bwa kulenga busano ubwa mweshi caishile kuba ukwabati nebo nalikele mukati ka bunkole pa mumana wa Kebar. imyulu yalisukile elo nebo balimwene ifimonwa fya lwa Lesa. ²Pa bushiku bwa kulenga busano ubwa ulya mweshi - wali mwaka wakulenga busano mu busha bwa mfumu Yehoyakini - ³Icebo ca kwa Yawe calishile kui Ezekiele umwana mwaume wakwa Busi shi mapepo, mu calo ca bena Kaidi pa mumana wa Kebar, elo ukuboko kwakwa Yawe kwali pali enakulya. ⁴Nolu nebo naliloshe, elo kwalisile ne cipupu ca mwela ukufuma ku kapinda ka ku kuso; ikumbi likalamba nokubyata kwa mulilo mukati ka ciko elo ulubuto lukocishingluka na mukati ka ciko, elo no mulilo wali lilangi lya finyamuti mukati ke kummbi. ⁵Mukati mwali icimpasho ca fya mweo fine. Ukeukumoneka kwa fiko: Fyalikwete icimpasho ca muntu. ⁶Lelo cila cintu calikwete iifinso fine, elo cila cibumbwa calikwete amapindoyane. ⁷Amolu ya fiko yali ayakololoka, elo inyatilo sha makasa ya fiko yali kubati mabpndo ya mwana wa ng'ombe uukobeka kubati mukuba uwakupukutwa. ⁸Lelo balikwete iminwe ya bantu pesemba lya mapindo ya fiko ku mbali shonse shine. Pakuti fyonse fine ifinso fya fiko elo na mapindo fyali kubati nifi: ⁹Amapindo ya fiko yalikwikatana na mapindo ya cibubumbwa cakonkelepo elo tafyali kwaluka ilyo fyali mukuya: Lelo cila cintu cali kuyafyekuntanshi. ¹⁰Icipanso ca finso fya fiko fyali kubati cinso ca muntu. Fyonse fine fyalikwete ne cinso ca nkalamo ku lubali lwa ku kulyo, elo fyonse fine fyalikwete icinso ca kwa kapumpe. ¹¹Ifinso fya fiko fyalikubati ni filya fine, elo amapindo ya fiko yali fungulwilwe pa mulu, ukwebati cila cibumbwa calikukwata amapindo yabili ayo yalikwikatana ku mapindo ya cibumbwa cinankwa, elo na mapindo yabili ayafimbile imibili ya fiko. ¹²Cila cimo cali kuyafye ku ntanshi, ukwebati ukuli konse uko umupashi eafisontelele ukulekuya fyali kuya ukwabulaukulekukupilibuka. ¹³Na pa fya cimpasho ca fibumbwa ifya mweo, ukumoneka kwa fiko kwali kubati mulilo wa mafito uukoyaka, kubati kumoneka kwa fyenge; ulubingu lwa mulilo nalo lwalisanikile konse mukati ka fibumbwa, elo kwali no dkubuyasha kwa nkuba. ¹⁴Ifibumbwa fya mweo fyali mukwanda mukulemuka kunuma elo nakuntanshi, elo fyali nokulekumoka ngenkuba! ¹⁵Elo nebo naliloleshe pa dibumbwa fya mweo; elo nalimwene eumupeto umo panshi lubali lwa cila cibumbwa ica mweo ne mfinso fine ifya fiko. ¹⁶Iyi yali emiminekele elo nemipangile ya mipeto cila mupeto wali kubati libwe lya mupeto, elo iine yalikwete icimpansho cimo cine; imimonekele ya iiko elo ne mipangilwe yali kubati mipeto mukati ka mupetoubiye. ¹⁷Ulo yalikwenda yalikuya pa iili yonse pantunga shabo shine, ukwabuka ukulekukoneka ulo shali kuya. ¹⁸Elo na pa matelo ya shiko, yalilepele elo nokutinya, pakuti amatelo yaliswilwmo amensoukushunguluka. ¹⁹Lyonsefye ulo ifibumbwa

fya mweo fyalikwenda, imipeto yaliselele lubali na fyena. Ulo ifibumbwa fya mweo fyaiminr pamulu ukufuma pe sonde, imipeto yaliminine.²⁰ Konse uko umupashi walikuya, yalile elo ne mipeto yalimine pamulu lubali lwa yena, ukwebati umupashi wa fibumbwa fya mweo wali mu mipeto.²¹ Lyonse fye ulo ifibumbwa fyalikwenda, imipeto nayena yalwendele; elo ulo ifibumbwa fyakwiminina shika, imipeto yalikwiminina shika; ulo ifibumbwa fyainine pa mulu ukufuma pe sonde, imipeto yalimine pa mulu lubali bena pakwebati umupashi wa fibumbwa fya mweo wali mumipeto.²² Pa mulu wa mitwe ya fibumbwa ifya mweo pali icimpanso ce ulu: Calimonekele kubati cakubengeshima nge cilola canshikwe pa mulu wa mitwe ya fiko.²³ Pesamba lye ulu, cila mapindo ya cibumbwa cimo yalifungulukile ukololoka elo nokukwikata ku mapindo ua cibumbwa cilikwete. Cila cibumbwa ca mweo naco calikwete umulingo uwa kuifimba abenebeka; cila cimo cakwete umulingo uwakufimba umubili waciko.²⁴ Elo nalyumfwile iciunda ca mapindo ya fiko. Kubati congo ca mennshi ayengi, kubati lishiwi lya wa maka yonse konse uko balikuya, kubati ciunda ca kubulukuta kwa mfula, kubati shika fyelibweshe amapindo ya fiko.²⁵ Ishiwi lya lishile ukufuma pa mulu we ulu pamulu wa mitwe ya fiko lonse ulo fya iminine shika elo nokubwesa amapindo yafiko.²⁶ Pa mulu we ulu lya mitwe ya fiko pali icimpanhso ca cipuna ca bufumu icali kubati kumoneka kwe libwe lya Ssafiri, elo na pa cakupale icipuna ca bufumu pali icimpansho kubati kumoneka kwamuntu.²⁷ Nalimwene icintu icalikumoneka kubati cila cili no mulilo muli cena kufuma mu mukumoneka kwa pa mulu wa ntungu shakwe; nalimwene ukulefuma ku kumoneka kwa ntungu shakwe pe samba ukulekumoneka lwa mulilo elo nolubuto ulushingulukile konse konse.²⁸ Kubati kumoneka kwa mukolamfula mu makumbi pa bushiku bwa mfula efyalu ukumoneka kwa lubujto lwa kumwenekesha luko cishinguluka. Ulo nacimwene naliwilw pa cinso candi, elo

Chapter 2

¹Ena alyebele kuli nebo ati, "We mwana mwaume wa muntu, iminina pa makasa yobe. Nolu nebo nkolanda kuli webo," ²Nulo, ulo alikulanda kuli nebo, umupashi walingile muli nebo na ukunjiminika pamakasa yandi, kabili nalimumfwile akolanda kuli nebo. ³Ena alyebele kuli nebo, "we mwana mwaume wa muntu, nebo nkokutuma ku bantu ba ku Israelei, ku nko shabucisanguka isha sangikila nebo - bonse bena na ifikolwe fyabo balibembukila nebo ukufika na bunobushiku!" ⁴Abatuntuka muli bena baikwete ifinso fyakupotalala kabili na imitima yakukosa. Nebo nkokutuma kuli bena, kabili ukulanda kuli bena, 'Ifi efyo shikulu Yawe alandile.' ⁵Nangu bena bakomfwa nangu tabakomfwe. Bena ni ng'anda yabucisanguka, lelo baleshiba ukwba ati kasesema ali mulibena. ⁶webo, we mwana mwaume wamuntu wiba na umwenso kuli bena nangu kumashiwi yabo. Wiba nomwenso, nangu waba na ifilasa na imyunga kabili nangu wikala na bakaling'onga. Witina amashiwi yab nangu kututuma ku finso fyabo, pantu bena ni ng'andayabucisanguka. ⁷Lelo webo ukolanda amashiwi yandi kuli bena nangu bomfwe nangu tabomfwile, pantu niba cisanguka bakucilamo. ⁸Lelo webo, we mwana mwaume wamuntu, kutika kufyo nkolanda kuli webo. wiba cisanguka kubati ni ilya ing'anda yabucisangula. Isula akanwa kobe nokulya ifyo nebonkokupela!" ⁹Nolu nebo naliloleshe, kabili nokuboko kwalitambalikilwe kuli nebo, muli kwena mwali umufungilo walwmbwapo. ¹⁰Ena aliufungulwile pa menso yandi, walilembelwe pali fyonse kuntashi napanuma ya uko, kabili na ifyalembelwe pali wena fyali malilo, ukullosha

Chapter 3

¹Kabili alilandile kuli ine ati; "wemwana mwaume wamuntu ifyo webu wasanga lya. Lya icicitabo, kabili kabiye uye kulanda kunganda yakwa Israeli." ²Eico naliswile akanwa kandi kabili alindisishe cilya citabo. ³Kabili alindile kuli ine ati, "wemana maume wamuntu, lisha ifumo lyobe kabili isusha ifumi lyobe neco citabo ico napela kuli iwe!" kabili nacilile kabili cali icakulowa mukanwa kandi kubatibuci. ⁴Kabili alilandile kuli ine ati, "wemwana mwaume wamuntu, kabiye kunganda yakwa Israeli kabili nokulanda amashiwi yandi kuli bena. ⁵Pantu taikutumwa kubantu abamilandile imbi imbi nangula ululimi lwakwafya, lelo nikunganda yakwa Israeli-⁶tekubantu abengi abamilandile yakwafya nangula icitundu cakushupa abo amashiwi yabo tawingelika. Mucine nganalikutumine kulibene, ngabalyumfwile kuli iwe. ⁷Lelo inganda yakwa Israeli tabakabe abakukabila ukufumfwa kuli iwe pantu tabali bapkukabial ukumfwa kuli ine. Eico inganda yonse iyakwa Israeli nibankosa mitwe kabili abakumalalaimitima. ⁸Moneni! ndilengele icinso cobe ukukpsa nag ifinso fyabo kabili nenkopyo shobe ishakukosa ngekopyo shobe. ⁹Kabili ndilengele impumi yobe kuubati libwe ukukosa ucial napa nsono! wibatina nangula ukuba uwakutompoka nefinso fyabo, epo baba ningandayakutoloma." ¹⁰Elyo alandile kuli ine ati, "wemwana mwaume wamuntu, amashiwi yonse ayo nkobilisha kuli wee-yapite mumutima obe kabili uyonfwe namatwi yobe." ¹¹nomba kabiye kuli bunkole kabili nokulanda kuli bena. landa kuli ben auti, ifi efyo shikulu yawe asosa, nangula bakomfwe nelyoiyoo." ¹²Elyo umupashi walinjimisha pamulu, kabili nalyumfwile kunuma yandi iciunda cikalamba icakwa makumba; "lube ulwapalwa ululimi lwakwa Yawe ukufuma kuncende yakwe!" ¹³Cali ciunda camapindo yafibumbwa fyamweo ilyo fikoikatana cimo necibiye, neciunda campeto shilya ishali nabo kabili neciunda cakwamakumbamukalamba. ¹⁴Umupashi walingimisha pamulu kabili nookutwala ukutali, kabili nalile nobukali mucipimo camupashi wandi pantu ukuboko kwakwa Yawe kwali kukutitikisha mumaka! ¹⁵Eico nalile kubankole pa tele abibu abaikela mulubali nomumana wa keba, kabili nalikele mulibena inshiku cine lubali, uwaisulamonokusunguka. ¹⁶Elyo panuam papita inshiku cine lubali ishiwi lyakwa Yawe lyalishile kuli ine likotila, ¹⁷"wemwana mwaune wa muntu ndikupangile malonda wanganda yakwa Israeli eico umfwa kwishiwi likofuma kukanwa kandi kabili nokubapela ukusopeshiwa kwandi. ¹⁸Umfwa nkalanda kumbifi, mucine ukofwa kabili taisopesha nangula ukulanda umusoko kumbifi pamicitile yaiko iyabubi pakutula ingaba nomweo- imbifi ikafwa kumembu shaiko, lelo nkafwaya umulopa waiko ukufuma kumaboko yobe, ¹⁹Lelo ngawasopesha imbifi, kabili taifumine kububifi bwaiko pnangula kumicitile yaiko uubi, lyena ikafwa kumembu shaiko, lelo ninshi ulikwete ukupususha umweoobe. ²⁰Ngacakuti umulungami ataluak kubulungami bwakwe kabili acitile mukana lungama, kabili nateta necakuipununako kuntanishi yakwe akafyfw. Pantu tawamusopeshe, akafwa mumembu shakwe kabili nshakete kukutontonkanya imicitile yabulungami iyo acititile, lelo nkafwaya umulopa wakwe ukufuma kumaboko yobe. ²¹Lelo ngawasopesha umulungami ukuleka ukulekubembuka pakutula talebembuka, MUcine akaba nomweo pantu ninshi alisipeshiwe kabili ninshi wakwata ukupususha umweoobe." ²²Eico ukuboko kwakwa Yawe kwali pali ine kulya. "ima kabiye kwiwanga kabili ndinokulanhda naiwe kulya!" ²³Nalimine nokufuma ukuya kwiwanga kabili kulya eko ubukata bwakwa Yawe bwalikwikala, kubati bukata bulya nakwete ukumona kumbali yamumana wa Keba; eico naliwile panshiubhunkupeme. ²⁴Elyo umupashi waishile kuli ine nokwisa kunjominiak ku nkasa shandi, kabili nokwisa kulanda naine, kabili nokwisa kunjeba ati, "kabiye nokuya kuisalila wemwine mukati kanganhda, ²⁵Pali nomba wemwana mwaume wamuntu, bakaya kubika imyando pali iwe kabili nokukaka pakuti wikaya mulibena. ²⁶Nkalenag ululimi lobe ukulambatila kumulu wakanwa kobe, eico tawakalekulanda kabili tawakabe uwakukwanisha ukubakalipila bena, ²⁷ifi efyo uyo shikulu Yawe asosa.' Uyo uli nokumfwa akomfwa; uyo utakomfwa talinakuumfwa, pantu ninganda

Chapter 4

¹"Lelo webo, umwana mawume wa muntu, piita itafwali we mwine no kulibika ku ntanshi yobe. ²Elo ushile umusumba wa Yerusalemu pali lyena. Elo no kubika icakutebelela pali wena, ukule no mwakusungila ifilwilo pali ena. Wimye no mincingi pali wena no kwiminika nsakwe ukushunguluka nokubika pali wena ifyakonawilako ukushunguluka. ³Elo upiite we mwine icippampa fua cela nokucibomfya nge cibumba ca cela pakati ka we mwine no musumba no kutontomesha icinso cobe pali ena, pantu ukoba uwakutebelelwa, kabili ici cili no kuba icakwishibilako ku ng'anda yakwaIsraeli. ⁴Elo, usendamine kabafu kuso no kubika ulubebu lwa ng'anda yakwa Israeli pali ena, uli ni kupiita ulubembu lwabo mpendwa sha nshiku shitatu no ukasendama panshi palwa ng'anda yakwa Israeli. ⁵Nebo ne mwine nkobila kuli webo ubusjiku bumo ku kwimininako cila mwka wa kukandwa kwabo: Ishiku 390! Muli iyi nshila, uli no kupiita ulubembu lwa ng'anda yakwaIsraeli. ⁶Lintu ukapwisha ishi inshiku, uko ukasndame panshi umuku wa babuli ku lubali lwa ku kulyo, pantu uli no kupiita ulubembu lwa ng'anda yakwa yuda pa nshiku amakumi yane. Nkopela webo ubushiku bumo ubwa ku mwaka no mwaka. ⁷Ukatontomeshe icinso cobe ukulola ku Yerusalemu uli kutebelelwa, kabili na kumunwe obe ushafimbulwapo sesema pali wena. ⁸Eco moneni! Nkobika imyando pali webo pakwebati tawakaluke ukutula ku lubali limo na ku kutetebelelwakobe. ⁹Piita we mwine ng'ano, barle, cilemba, ilanda, amale na masaka; ufibike mu cakusungililamo cimo no kupanga umukate obe ukulingana ne mpendwa ya inshiku shitatu uli no kusendama pa lubali lobe, pa nshiku 390 uli no kucilya. ¹⁰Ifilyo uli no kulya fikaba fyakupimwa, amashekele amakuni yabili cila bushiku, kabili ukalekucilya pa nshita iyakulingwa cila bushiku. ¹¹Elo ukanwa amenshi, aya kupimwa ukufuma muli mutanda kuli hini, kabili ukalekunwa pa nshikuishakulingwa. ¹²Uli no lucilya nge mbukunya matobo ya bare, lelo uli no kucisalula nge cufumbikwa mu mafi aya muli bena mu cinso cabo." ¹³Pantu Yawe alilandile ati, "Ici cikopolibula ukutula umukate untu abantu bakwa Israeli bali nokulya uli nokuba uwakukowela, kulya mu nko kuntunkabatamfisha. ¹⁴Lelo nebo balilandile, Alale, shikulu Yawe! nshabala mbapo ulwakukowela! Nshabala ndyapo nangula icili conse icafwa nangu icili conse icakwipaiwa ne nama, ukutula ku bwaice bwandi ukufika na nombala, ne nama icinangwa tayabala ukwingila mu kanwa kandi!" ¹⁵Eco alilandile kuli nebo, "Lolesha! Ndikupele umufundo wa ngombe mu cifulo ca mafi ya muntu pakuti wingapekanya umukaye obe palicilya. ¹⁶Nakabili alilandile kuli nebo. "we mwana mwaume wa muntu! Moneni! Nkotobaula umutambu wa mukate mu Yerusalemu, kabili bakalya mukate libe bakolya mukulanguluka no kunwa amenshi libe bakocilila mu kututuma. ¹⁷Pantu bali no kubulwa umukate na menshi, umuntu onse ali no kutentuka pali muntina no kufumuka pamulandu wa mampulu

Chapter 5

¹"Elo webo, we mwana mwaume wa muntu, send ulupanga lwakutwa ukuba akayembe ka kwa kabeya kuli we mwine, kabili upishe akayembe [a mutwe obe ma ku myefu yobe, elo usende ifipimo kwabanya imishishi yobe.

²Oce isha batatu no mulilo muakti ka musumba ulo inshiku shakutebelwa shapwa, kabili usende isha batatu ku mishishi no kushumwa ku lupanga konse ukushinguluka umusumba. Elo usalanganye ishabutatu pali shena ku mwela, kabili nebo nkafumya ulupanga ukukunkunikaabantu.³Lelo senda impendwa inono iya mishishi uufuma muli shena no kushikaka mu fisempe fya mwingila obe. ⁴Elo usende na shimbi imishishi no kushiposa mu kati ka mulilo; noku shoca mu mulilo; ukufuma palwa umulilo ukufuma nokuya ku ng'anda yonse iya mubenaIsraeli⁵Shikulu Yawe alanda ifi: "Uyi ni Yerusalrmu pakati ka nko, apo mubikile ena noko nebo na mushingulushishe ena ne fyalo fimbi. ⁶Lelo mububifi alikene ifyabupingusha fyandi ukucila inko shimbi, ne fipope fyandi ukucila ifyalo ifyo fya mushinguluka. Abantu balikene bupingushi bwandu kabili taba koendela mu fipopefyandi."⁷Eco shikulu Yaw alandi ifi, " Pantu muli ba cintalika ukujcila inko isho sha mishinguluka mwebo kabili tamwa endela mufipope fyandi nangu ukucita ukulingana ne fyabupingushi fyandi, nangu fye kucita ukulingana ne fya bupingusji fya nko iah mushinguluka mwebo." ⁸Eico shikulu Yawe alanda ifi, Mona! Nebo nemwine nko alukila pali webo. Nkocita ubupingushi mukati kobe pakwebato inkoshimone.⁹Nkocita kuli webo ifyo ntacita kabili kubati nico ico ntaka citepo nakabili, pa mulandu wa ficitwa fyenu fyonse ifya muselu. ¹⁰Eco bashibo bakalya abana mutati kenu, na bana baume bakalya bashibo, pantu nkacita ubupingushi pali mwebo no kusalanganya ku ntunga shonse bonse mwebo mwebashelepo.¹¹Eco, ulo ndi no mweno - uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe - mu cine pamulandu mwali kowesha umwashila mwandi ku fintu fyonse ifya kupatwa ne ficitwa fyenu fyonse ifya muselu, ifyo nebo ne mwine nkami cefya mu mpendwa; amenso yandi tayakabe ne nkumbu pali mwebo, kabili nshaka mipanye mwebo. ¹²Aba citatu muli mwebo bakafwa kucikuko kabili bakonaulwa ne cipowe mukati kenu. Aba citatu bapona kulupanga ulumishingulukile mwebo. Elo nkaba palanganya aba batatu mucitungu conse ukukula ulupanga kuku bakunkunika nabobene.¹³Elo icipyu candi cikapwililika, kabili nkacita ubukali bwandi kuli bena ukutusha. Nke kushiwa, kabili bakeshiba ukwebati nebo, ninebo Yawe, ndila ndile mu cipyu candi ulo napwisha ubukali bwandi pali bena. ¹⁴Nka mulenga mwebo abakulekeleshiwa kabili aba kusekwa ku nko sha mishinguluka mwebo mumenso ya uli onse uukopita.¹⁵Eco Yerusalem akaba icintu ku bantu bambi ica kususha no kuseka, icakusoka kabili ne ca cintinya ku nko sha mishinguluka mwebo. Nkacita ubupingushi pali mwebo, mu bukali na mu cipyu, kabii no kukalipila mu mucipyu - Nebo, Yawe ndilandile ifi! ¹⁶Nkatuma imifwi yabubi iya cipowe pali mwebo iikesa kuba ubupilibulo bwafyo nka myonawilako mwebo. Pantu nkakusha icipowe pali mwebo no kutoba inkonto yenu iya mukate. ¹⁷Nkatuma icipowe na masanso pali mwebo eco mukaba abakubula bana. Icikuko no mulopa fikapita pali mwebo, kabili nkaleta ulupanga pali mwebo - Nebo, Yawe, ndi landile

Chapter 6

¹Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, ²We mwana mwaume wa muntu, tonta amenso ukulola ku lupili lwakwa Israeli no kusesema kuli bena. ³Landa, 'Mwe mupili shakwa Israeli, kutikeni ku cebo cakwa shikulu Yawe! alilandile ici ku mpili na ku tupili, ku mikonko, na ku mipokapoka: Moneni! nkoceta ulupanga pali webo, kabili nkonaula ififuli fyobeifyasansuka. ⁴Elo ifipailo fyobe fili nokuba amapopa ne nceshi shobe shili no nonaulwa, kabili nkaposa panshi ifitumbi fyobe ku ntanshi yatulubi twabo. ⁵Nkalambalika imibili ya fitumbi fya bantu bwakwa Israeli ku ntanshi ya tulubi twabo, nokusalanganya amafupa yenu ukushinguluka ifipailofyenu. ⁶Konse kuntu mukoikala, imisumba ikalake iya konaulwa ne fifulo ifyasansuka fikaba ifyaonaulwa pakweba ati ifipailo fyenu fikaba ifyakufumuka no kwelengwa amapopa. Elo fikatobaulwa no kuloba, incenahi shenu shikaputulwa panshi ne milimo yobe ikapashika. ⁷Abakufwa bakalala panshi mu kati kenu kabili muli nokwishiba ukuti nineboYawe. ⁸Lelo nkasunfilipo abakushalapo muli mwebo, kabili kukabalo bamo abakapusumuka ku lupanga mu nko, ulo mukasalanganishiwa ukuya mu fyalo. ⁹Elo abo abapusunsuka bakanjibukisha mu nko kuntu bakekatwa bunkole, uutila nalilengelwa ubulanda kufya busipondoka bwa mitima yabo iyayaluka ukufuma kuli nebo, kabili kufya menso yabo iya bucilende bwa ku konka utulubi twabo. Elo bakalakulanga ifya maka nkamike pa menso yabo pa ficitwa fyabo ifya bubifi fintu bacitile ne fya muselu fyabo. ¹⁰Eco bali nokwishiba ukuti ninebo Yawe kwaliko umulandu untu nalandile ukuti ndi nokuleta ububifi palibena. ¹¹Shikulu Yae alilandile ici: Tota amaboko no kututa ulukasa lobe panshi! Landa, 'Alale! palulandu wa fya muselu fya bubifi fya ng'anda yakwa Israeli! Pantu bali no kuwila ku lupanga, ku cipowe, no ku cikuko. ¹²Umo uuli ukutali ali o kufwa kucikuko, no uli mupepi ali no kufwa ku lupanga. Abo abakashalapo no kupusuka bakafwa ku cipowe muli inshila nkafulisha icipyu cansi palibena. ¹³Elo mukeshiba ukuti ninebo Yawe, ulo ifitumbi fyabo fikalekulele pa tulubi ukushinguluka ifipailo fyabo, pali konse akapili akasansuka - pa mulu wa mpili shonse kabili mwi samba lya muti onse uwakulelema no muoke uwakutikama - ififulo kuntu ba ocelele ifya fungo ku tulubi twabo. ¹⁴Nkomina ku kuboko kwandi no kulenga mpanga amapopa kabili iyafumuka, ukulola ku matololo ukufika ku Dibla, ukupulinkanya mu fyalo fyonse kuntu bakoikala, Elo bakeshiba ukuti ninebo

Chapter 7

¹icebo cakwa yawe calishile kuli nebo ukwba ati ²"webo umwana mwaume uwamuntushikulu yawe alilandile kucalo cabena isreali" 'Impela! yalishile kumipaka iine iyacalo.³Nomba impela iili palimwebo mwebo, pakweba ati nebo nkotuma icipyu pali webo, nkakupingula ukulingana nemibo yobo; kabili nebo nkaleta yonse imipamba pali webo. ⁴Pantu aamenso yandi tayaka kubeleleinkumbu kabili shakakakulangulukile. Eco, nebo nkaleta imilimo yobe paliwemwine imipamba yobe ikaba pakati nankati kobe, elo ukeshiba ukwebati nebo nineYawe. ⁵Shikulu yawe alilandile ifi: Ubusanso! Ubusanso ubwakubipisha! Mona, bukoisa. Impela mucacine ikoisa. ⁶Impela ilyalamukile pali webo. Mona ikoisa! ⁷Ubonaushi bukoisa pali webo we mwikashi wa mucalo. Inshita iyilifikile: ubushiku bwa bonaushi buli palamine, kabili impili tashakatale kubanansansa.⁸Nomba tapakapitepo inshita ulo nkopongolwela icipyu candi pali webo nokupwisha ubukali pali webo ulo nkakupingula ukulingana ne mibo yobe nokuleta imipmaba yobe yonse pali webo. ⁹Pantu amenso yand tayakakwikatile ubulanda, kabili shakakulangulukile. Ngefyo wacitile efyo nkacita na kuli webo, elo ukeshiba ukwebati ni webo Yaweukokulimuna. ¹⁰Mona, ubushiku! Mona, bukoisa! ubonaushi buli fuminepo! inkoto ili balwile amatutumuko yali puukile! ¹¹Ulukakala lulimine mu nkoto ya bubifi tapalipo nangu umo mulibo, nangu umo mucintubwingu cabo, nangu mu fyuma fyabo kabili tapalipo nangu umo mucindamiuukabelelela!¹²Inshita ikoisa; ubushiku bulupalamine mwileka uwakushita asansamuke, nangu wa kushitisha aloshe pantu icipyu candi cili pa cintu bwingi! ¹³Pantu kashitisha takapilibukilemo ku ncende uko ashitisha apofye bonse babili bacili no mweo, pantu icimonwa ca pali cinkupiti tacakabwekeshiwepo, pamulandu wa membu shabo tapalipo nangu umouukakoshiwa!¹⁴Balilishishe amapenga nokulenga fyonse ukuba ifya kuiteyanya, nomba tapalipo nangu umo uukopoleka ku bulwi; pamulandu wakweba ati icipyu candi cili pali cinkupiti onse. ¹⁵Ulupanga lulu kunse, kabili icipowe ne cikuko fili mukati kacikulwa. Abo bonse abali mu mpanga bakepaiwa ku lupanga, uloicikuko ne cipowe cikaciba ula abo abali mu musumba. ¹⁶Nomba bambi abakapusuka bakafulumukila ukufumina muli bena kabili bakaya ku mpili. kubati ni nkunda mu mipokapoka, bonsefye bakalekulila-cilamuntu pa mampuluyakwe. ¹⁷Amaboko yonse yakatompoka na makufi yonse yakanaka kubati menshi, ¹⁸Kabili bakafwala ifya kusampauka, kabili aba cintinya bakabafimba; nensoni shikaba pa finso fyabo ne nkusu pa mitwe shabo shonse. ¹⁹Bakaposaika silfere wabo mu misebo na golid wabo kukaba kubati, wakukanwa. Silfere wabo na golide wabo akafilwa ukubapolola bena mu bushiku bwa cipyu cakwa Yawe. Imyeo yabo tayakapusuke, kabili ne nsala yabo tayakekushiwe, pamulandu wa mampulu yabo tayakekushiwe, pamulandu wa mampulu yabo yalisangukile cilibwecakuiputulako. ²⁰Mucilumba cabo bali bulile ubune bwafisamo fyakwe, nakuli fyena balipangileko utulubi twa kubasa, kabili ne fintu fyabo ifya muselu Eco kanshi, nebo nkoyalula ifi fintu fyabo ukuba ifitasangululwa kuli bena. ²¹Elo nkapela ifyo fintu mu minwe ya balebeshi ica kusampa kabili ku mbifi shamu calo ica kusampa, kabili bakonaulwa bena. ²²Elo nebo ndefumyapo icinso candi ukufuma kuli bena ulo bali nokonaula incende yandi nacindika; ifipondo fikabengililanokufyonaula. ²³Pangeni iminyololo, pantu icalo ciliswilemo no bupingushi bwa mulopa, kabili ne misumba iliswilemo ulukakala. ²⁴Eco nebo bkaletelamo ababipisha saana munko, kabili bali nokupyaninina amayanda yabo kabili nebo nkaleta ne mpela kubacilumba abamaka, pantu incende shabo isha mushilo shikonaulwa! ²⁵Umwenso uli nokwisa! Bakafwaya umutende, lelentakwakabe. ²⁶ubusanso pa busanso buli nokwisa, kabili kukaba amagwigwi pa magwigwi. Eo bali no kufwaya icimonwa ukufuma kuli kasesema, lelo ifunde likonaulwa ukufuma kuli bashimaepo kabili bakapandwa amano ukufuma kuba kalamba. ²⁷Imfumu ikaloshia kabili umwana wa mfumu umwaume akafwala ukulanguluka ulo amaboko na bantu bamucalo ya yakalekututumafye ku mwenso. ukulingana na kunshita shabo nebo nkacita ifi kuli bena! nebo nkabapingula ukulingana ne mibo yabo mpakafye bakeshibe ukweba ati nine

Chapter 8

¹Elo caishile kuba mu mwaka wa mutanda no mwenshi wa mutanda, mubushiku bwa cisano ubwa mwenshi, ulo naikele mu nganda yandi nabakalmba bamuba Yuda balikele ku cinso cand, pantu ukuboko kwa kwa shikulu Yawe nakabili kwali pali nebo kulya. ²Elo nebo naloleshe, kabili moneni kwali ici mpashanya ne momonekele yamuntu. ukufuma ku mimonekele yamuntungu shakwe ukuya panshi kwali umulilo. labili ukufuma muntungu shakwe ukuya pamulu kwali ukumoneka kwa cintu icakubengeshima, kubati libwe lyamingu. ³Elo atambalikile icipashi cakuboko no mumpitila nebo pa mishishi yamumutwe wandi; elo umupashi wansumbwile nebo pa mulu pakati ka calo no mulu, elo mufinwa ukufuma kuli Lesa, alindetele nebo ku Yerusalemu, ku bwingililo bwa mpongolo ya mukati iyakukapinda kakukuso. uko utulubi utwa nsonsomba utwakalumwa akakulu twaiminine. ⁴Nomba moneni, ubukata bwakwa Lesa wabena Israeli eko bwali kulya, ukuli ngana ne comonwa ico namwenemwiliungu. ⁵Elo alandile kuli nebo ati, "we mwana mwaume wa muntu, pulamina amenso yobe kukapinda kakukuso." Elo nebo sanswile amenso yandi kukapinda ka kukuso, nakukuso ku mpongolo yaku tungulula ku cipailo, mulya umwakwingilila, mwalo utulubi twakalumwa. ⁶Elo alandile kuli nebo ati, "we mwana mwaume wa muntu, bushe ulimwene ifyo bakocita? Iyi emipamba ii kulu iyo abanganda yakwa Israeli bakocita muno mukunenga nebo ukuya ukutali ukufuma kwi hema lyandi ne mwine. Nomba mukafututuka no kumona imipamba iyoiyakucilapo." ⁷Elo andetele nebo pa mwinshi walubanda, elo naloleshe, kabili kwali ici punda mu cibumba. ⁸Alilandile kuli nebo, "we mwana umwaume wamuntu, imba muli ici cibumba, elo nebo naimbilemo mu cibumba, kabili mwali iciibi. ⁹Elo alandile uli nebo ati, "Kabuye no kuya kumona ubunasha bwa mipamba iyo bakocitauno." ¹⁰Eco nalilemo nokumonamo, nomba moneni, nebo nalimwenemo ifyakulengwa mufibumba fyonsefye ifikulika ne nama shamakankamike, nafyonsefye ifilubi fya mu nganda yakwa Israeli. ¹¹Abakalamba amakumi cine lubali aba mung'anda yakwa isreali eko bali kulya na yasaania umwana mwaume wa kwa shafeni aliminine pakati kabo. Bali minine pakati ka fyata, cila muntu ne cifutu mwino mu minwe akwe pa kweba ati ukununka kwa makumbi ya lubani kwalilemumulu. ¹²Alilandile kuli nebi ati wemwana mwaume wamutu bushe ulimwene abakalamba bamung'andanyakwa isreali bakocita umwakufita? cilamuntu akocitila ifi mucipinda icakufutama icatulubi twakwe pantu balalanda ati yawe fwebo takotumona fwebo yawe alilekeleshaicalo." ¹³Elo alandile kuli nebo ati futatuka nomona nafimbi ifikulu ifyamipamba ifyobakocita." ¹⁴Ulwakonkelepo alindetele nebo ukwakwingilila kwampongolo yakwanganda yakwa yawe iyali mukapinda ka kukuso kabili moneni kabili abanakashi balikele kulya baleloshs tamusi. ¹⁵Elo alandile kuli nebo ati bushe ulimwene ifi wemwana mwaume waumutu futatuka kabili nokumona naimbi imipamba iikulu ukucilaneyii. ¹⁶Alintwele nebo mukati kalubansa lwanganda yakwe kabili moneni apakwinilila pe tempele lwakwa yawe pakati mwinshi necipailo pali abaume amakumi yabili na yasano nenuma shabo baliloshe aka talamukila kwitempele lwakwa yawe nefinso fyabo akatalamukila jkukabanga kabili bali kunshinshimuaakasuba. ¹⁷Elo alandile kuli nebo ati bushe uli mwene ifi wemwana mwaume wamuntu? bushe finini ififintu ku nanda yakwa yuda ukulekucita iyi mipamba iyo bakocita kuno? pantu baliswile icalo kufyongo kabili balifututukila nakabili mukunsonsomba nebo kubukali ukubika umusambo wamyona yabo. ¹⁸Eco nkacita na ndibo muli bena; Amenso yandi tayakabekatilwe inkumbu kabili ntabapanye. Nangula fye bakalilile mu matwi yandi na mashiwi yakubilikisha, ntaba kutikeko

Chapter 9

¹Elo alilile mu matwi yandi ne shiwi ilya kubilikisha ati, "lekeni bamalonda bese mu musumba, cila muntu ne canso cakwe ica konawilako mu minwe Yakwe. ²Elo Moneni! abaume mutanda beshile ukufuma ku mpongoilo ya pamulu iya lolesha ku kapinda ka ku kuso, cila umo ne canso cakwe icakwipailako mu minwe yakwe. kwaliko umwaume pakati kabo uwafwele ifya kolokondwe no lusengu lwakwe. Bukalembe kulubali lwakwe kabiloi balile mukati no kuya kwiminina kumbali yacipailo camukuba. ³Elo ubukata bwa kwa Lesa wakwa Israeli bulininine ukufuma pali bakerubi abo bwalipo no kuya ku bwingililo bwa ng'anda. Alikutile umuntu uwafwele ifya kolokondwe nolusengu lwa bukalembe kulubali lwakwe. ⁴Yawe alilandile kuli ena ati, "piita pakat kamusumba - pakati ka Yerusalemu no kushila akashila pa pumi shabantu abaleta nokulila pafya mipamba fyonse ofi citwa pakati kamusumba." ⁵Elo alandile nakuli bambi mu matwi yandi, "pita pulinkanya mu musumba musupile ena nokumwipaya. wileka menso yobe yabe ne nkumbu, kabili wimupanya. ⁶Nangufye mwaume umukote nangula umwaume umwaice, nasisungu, abana abacaice nabana mayo. wipayefye bonse! Nomba tekwesha ku kumanga ulufye onse uuli na kashilwa pa mpumi yakwe. mutampilefye apamushilo pandi!" Eco batampile kubakalamba abali kuntanshi yang'anda. ⁷Alilandile kuli bena, "Monaule ing'anda nokwisusha ulubansa ne fitumbi. mupitilishe!" Eco bali lee no kuya ku sansa umusumba. ⁸Ulo fye balimukusansa, nebo nalisangile ne mwinefye neka naliwile pa menso yandi no kulila ukubilikisha no kulanda ati, "Alale, shikulu Yawe, Bushe tekuti monaule bonse abashalapo mu Israeli mukupongolwela ubukali bwenu paliYerusalemu?" ⁹Alilandile kuli nebo ati, "Amampulu ya nganda yakwa Israeli na Yuda yalikulishe sana. Icalo caliswilemo umulopa no musumba uliswilemo ubupondamkishi, pantu balanda ati, Yawe alilaba icalo na Yawe tamona!" ¹⁰Eco nomba amenso yandi tayakaloleshe no bulanda, kabili nshakabapanye. Nebo imibo yabo nkaibika pa mitwe yabo. ¹¹Moneni umwaume uufwele ifyakolondwe uukwete ulusendo lwakwa kalembe ku lubali lwakwe alibwelulukile. Alifishishe nokulanda ati, nebo ndicitile fye fyonse ifyo

Chapter 10

¹Ulo naloleshe ukulolenkana pamulu palya ukucila pamtwe ya Kerubiumu; cimo calomoneke pamulu pali bena kubati no safiri nokumoneka ukwakupalana kwa cipuna cabufumu. ²Nolu Yawe alilandile ku muntu uufwele mu salu iyakutelela no kulanda ati, "kabuye panshi yamipeto ya kwa Kerubimu, kabili no kwisushamo amaboko yabo yonse na mabwe ya lubingu ukufuma pakati ka kwa Kerubimu no ku basalanganya mu musumba." Nolu umuntu alingilemo ulonalikulolesha. ³Kerubimu kulubali lwakukulyo lwa ngánda ulo umuntu ayingilemo, na makumbi yaiswilemo mu lubansa lwamukati. ⁴Ubukata bwakwa Ywe bwalimine ukufuma pali Kerubimu no kwiminina pamulu wakwingililapo uwa ngánda. Yaliswishe ngánda na makumbi, no lubansa lwaiswilemo ukubengeshima kwa bukata bwakwa Yawe. ⁵Icongo camapindo yakwa Kerubimu calikumfwika nakatalamukila ukulakufika kunse ya lubansa kubati lishiwi lyakwa Lesa uwa maka yonse uloalanda. ⁶Calishile, ulo Lesa ankonkomeshe umuntu uufwele mu nsaliu iyakutelela no kulanda ati, "senda umulilo ukufuma pakati ka mipeto shilya shili pakati kaba kerubimu," umuntu aingile mo no kwiminina lubali lwa mupeti. ⁷Kabili Kerubimu alifishishre ukuboko kwakwe pakati ka kerubimu ku mulilo ulya wali pakati ka kerubimu, no kusumbula no kucibika mu maboko ya umo uufwele mu nsalu yakutelela. Umuntu alibulile no kubwelela kunse. ⁸Nalimwene pa Kerubimu icinti kubati kuboko kwa muntu panshi ya mapindoyabo. ⁹Eco nalikulolesha, mona! mipeto yine kumbali ya kwa Kerubimu - umupeto umo kumbali ya kwa Kerubimu umo- no kumoneka kwa mipeto kwali kubati libwe lyakukosesha. ¹⁰Ukumoneka kwa yako kwali cimo cine ukupalana kumo kwine kuli yonse ine kubati mipeto yaingila mu mupeto unankwe. ¹¹Ulo baendele, balile muntunga shabo ishili shonse shine, ukubula ukupilibuka kubati nifilya baile; Lelo intunga yonse uko umutwe walolele balukonka panuma ukwabula ukupilibikila kubati filyabaleya. ¹²Imibili yabo yonse - ukubikapo inuma shabo amaboko yabo, na mapindo yabo- yalifimbilwe na menso, na menso yafimbile imipeto ine nokushinguluka konse. ¹³Ulo naumfwile, imipeto shikoitwa, imipeto yile shingulukisha." ¹⁴Cila imo yalikwete ifinsa fine, icinso cantanshi cali cinso ca Kerubi, icinso cabubili cali cinso ca muntu, icabutatu conso cakalamo ne cinso ca bune cakwa kapumpe. ¹⁵Ulo bakerubimu- ifi fyali fibumbwa fya mweo ifyo namwene mumana wa Kebari calimine. ¹⁶Ulo caba efyo aba kerubimu baleenda, imipeto yalekuya kulubali lwabo, Kabili ulo caba efyo bakerubimu basummbula amapindo yabo ukwima uku fuma pa calo, imipeto tayapilibukile. Yaleikaulila lubali nabo. ¹⁷Ulo bakerubimu balimininefy, imipeto shalimininefy na ulo baimine. imipeto shalimine na bena, pantu umupashi wa mweo wali mu mipeto.. ¹⁸Nolu ubukata bwakwa Yawe bwafumine pamulu wa pakwingilila mu ngánda no kwiminina pamulu wa Kerubimu. ¹⁹Kerubimu basumbwile amapindo yabo no kwimina ukufuma pa calo mu menso yandi ulo balile, ne mipeto yalikucita cimo cine pambali yabo. Baliminine pa mwinshi wakukabanga ku ngánda yakwa Yawe no bukata bwakwa Lesa wakwa Israeli bwaishile pali bena ukufumapamulu. ²⁰Ifi efyali fimumbwa fya mweo efyo nakwete nokumona panshi yakwa Yawe wakwa Israeli ku mu mana wa Kebari, eco nalishibile ukuti fimakerubimu! ²¹Onse alikwete ifinso fine na one amapindo yane no kupalana amaboko ya muntu mponshi ya ma pindo yabo, ²²No kupalana ifinso fyabo fyali kubati finso efyo namonapo mu cimonwa pa mumana Kebari na cila umo balile Pantanshi

Chapter 11

¹Elo umupashi walinjimishe ni kuntwala kumpongolo ye bala lwa kukabanga mu ng'anda yakwa Yawe, baloseshe amenso yabo ku kabanga, nokwisa kumona, mu mwinshi lubali lwa mpongolo mwali abaume amakumi yabili na basano. Nali mwene yasaniya umwana mwaume wakwa Asuri na Pelatiya umwana mwaume wakwa Benaya, intungulushi sha bantu, palibena.²Lesa alilandile kuli nebo ati, "We mwana wa muntu, aba ebaume abapanga ulubembu, kabili abapanga ubusalo bwaku panga ububi muli uno musumba. ³Bakolanda ukweba ati, 'Inshita yakukula amayanda te nomba; umu umusumba e mwipika, na fweo tuli nama.' ⁴Kanshi sesema pali bena. Sesema, we mwana wamuntu."⁵Elo umupashi wakwa Yawe walikile pali nebo no kwisa kunjeba ukweba ati: Ifi efyo Yawe akolanda, "Ati ifi ifyo mwebu mukolanda, we ng'anda yakwa Israeli; ico nebo nalishiba ifipit mu mano yenu. ⁶Mwebu mulisandulwishe abantu mwaipaya muli uno musumba no kubesusha mumisebo. ⁷Kanshi, shikulu Yawe akolanda ifi: Abantu mwebu mwaipaya, abo mibili yabo mwa lilika pakati ka Yerusalemu, enama, na uno umusumba emwipika lelo muli nokufumishiwapo pakati ka unumusumba.⁸Mwebu muli tinine ulupanga, elo npmba bkoleta ulupanga pali mwebu - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe. ⁹Nebo nkamifumyapo pakati kamusumba, no ku mibika mu maboko ya balebeshi, ico nebo nkaleta ubupingushi pali mwebu. ¹⁰Mukawa kulupanga, Nebo nkamingwila ukulingana no mwapelela imipaka ya Israeli elo mwebu mkeshiba ukweba ati nineboYawe.¹¹Uyu umusumba tawakabe umwipika wenu uwa kwipikamo nangu mwebu ukuba inama mukati kanko. Nebo nkamipingula ukulingana nemipaka yamu Israeli. ¹²Elo mukeshiba ukweba ati ninebo Yawe, ulya ine ifipope fyakwe musha endekemo na ulya ifyabupingushi fyakwe mushankonkele. Lelo mwebu mwendela mufyabupingushi fya nkoishamishinguluka."¹³Calishile kuba ifi ulo nali kassema, Pelatia umwana mwaume wakwa Benaya, alifwile. Elo nawile ubunkupeme no kulila neshiwi ilikalamba kabili nalilandile ati, "Alale, shikulu Yawe, bushe webu ukonaula ukupwilishisha bonse abena Israeliabashalapo?"¹⁴Iceb cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukulanda ati, ¹⁵"We mwana wa muntu, ba wenu! abantu ba cikota cobe ne ng'anda yakwa Israeli yonse! Abo bonse ebalya ca landwa ukweba kuli abo abekala mu Yerusalemu, 'bali ukutali ukufuma kuli Yawe! Cino icalo ca pelwe kuli fwebo nga icikwatwacesu,"¹⁶Eco kanshi ulanda ati, 'Imfumu Yawe alandile ifi: nangula nali bafumishe ukutali mukati kanko, kabili nangu line naba salanganishishe mufyalo, lelo nebo naba icubo cabo pakashita kanono mufyalo umo baya.'¹⁷Eco landa ati. 'Shikulu Yawe alanda ifi: Nebo nkamilonganika ukumifumya mu bantu, no kumilonganika ukumifumya mu fyalo umo mwasalanganine, kabili na nebo nka mipela icalo ca Israeli.'¹⁸Elo bakaya ku;ya nokuya kufumyamo fyonse ifya bunani kabili nefintu fyonse ifya makankamika ukufuma muli ilyancende.¹⁹Nebo nkabapela umutima umo, kabili nkabika muli bena nkabikamo umupashi uupya. Nebo nkafumyamo umutima welibwe ukufuma mu munofu webu no kubapela umutima wa munofu, ²⁰pakweba ati balekwendala mufipope fyandi, bakalekusanfu nefyabupingushi fyandi no kuficita. Elo bakaba abantu bandi, na neboo nkaba Lesa wabo. ²¹Lelo kuli abo bonse abendela muku konkelesha ifyabunani ne fya makankamikae fyabo, nebo nkaleta ificitwa fyabo pamitwe yabo abene - uku ekulanda kwakwaYawe,"²²Ba Kerubi balimishe amapindo yabo ne mipeto iyali kuli bena, no bukata bwakwa Lesa wakwa Israeli bwali pamulu wabo. ²³Elo ubukata bwakwa Yawe bwalile pamulu ukufma pakati kamusumba kabili bwaliminine palupili lwakukabanga kamusumba.²⁴Umupashi walisumbwile no kumbwekesha mu Chaldea, kuli bankole, mucimonwa ukufuma ku muoashi wakwa Lesa kabili necimonwa ico na mwene calile uufuma pali nebo. ²⁵Elo nalilondolwelele aba muli bunkole ifintu fyonse ifya kwa Yawe ifyo nebo

Chapter 12

¹Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukweba ati, ²"Wemwana mwaume wamuntu, webowikala pakatika ng'anda yabusangushi, apo bakwata amenso yakumina lelo tabamina; Kabili apo bakwata amatwi yakumfwilako lelo tabomfwa, pantu baba ni ng'andayabusungashi." ³Eco kanshi nganikuli webo, wemwana mwaume wamuntu, pekanya ifintu fyobe kuli bunkole, kabili utendeke nokuya akasuba mumenso yabo, pantu nkomicita bunkole mu menso yabo ukufuma kuncende yobe ukuya kucende imbi. Limbi bakamba ukumona, ukumona, nanguline baba ni ng'andayabusangushi. ⁴Webo ukaleta ifintu fyabunkole mubushiku kumuida wabo; Kabiye mucungulo mumenso yabo munshila umo uli onse endamo uku ya kuli bunkole. ⁵Imba icipunda icakupita mucibumba mume nso yabo, kabili nokupitamo muli cena. ⁶Mumulola wabo, imya ifintu fyobe pamabeya, kabili ufiumye panse mumfifi. Fimba icinso cobe, pantu webo taulingile ukumona icalo, pantu nebo ndikutumine webo nge cilangilila ku ng'anda yabena Isreali." ⁷Eco nalicitale ifi, ifyo fine nali uwakambishiwe. Naliletele ifintu ifyamuli bunkole bwa munshita yakasuba, kabili mu cungulo nalimbile icipunda ukupita mucibumba ne minwe. Naliffumishe ifintu fyandi apafita, kabili nalifumishe pamulu pamabeya yandi mu mulolawabo. ⁸Elo icho cakwa Yawe calishile kuli nebo mulu celo, ukwebw ati, ⁹"Wemwana mwaume wamuntu, bushe ng'anda yabena Isreali, ilya ing'anda yabusangushi, taileipusha ukweba ati, findo ukocita?" ¹⁰Landa kuli bena, 'Shikulu Yawe alilandile ifi: iyi micitileyabukasesema inkamine cilolo wamu Yerusalemu, kabili nayonse amayanda yabena Isreali apo bena babapakati." ¹¹Landa, 'nebo ndi cilangilila kuli webo.' ngefyo nacita, elo cikacitwa kuli bena, bena bakaya muli bunkolo no kusendwa ubusha. ¹²Cilolo uli pali bena akemya pamulu ifintu fyakwe pamabeya yakwe umwafita, kabili akaya kuse ukupitila mu cibumba. Bakemba ukupita mucibumba nokufumyamo ifintu fyabo. Ena akafimba icinso cakwe, pakweba ati ekamona icalo namenso yakwe. ¹³Nebo nkafungulwila ubusumba bwandi pali ena kabili akekafwe muciteyo candi, nolu nebo nkamuleta ku Bebele, icalo cabena Kaldi, lelo takacimone cena. Ena akafwakulya. ¹⁴Nebo nkasalanganisisha mu nshila yonse abo bonseabamushungulwike abo abalikukumwafwa ne fita fyakwe fyonse, kabili nkatuma ulupanga panama yabo. ¹⁵Elo bakeshiba ukuti nine Yawe, ulo nkabasalanganya bema pa nko kabili nokubasalanganya mu fyalo fyonse. ¹⁶Lelo nkashako abaume abanono ukufuma ku lupanga, icipowe, ne cinkuka, pakwebati bengasunga fyonse ifyamakankamike yabo mu fyalo umo nebo nkyatwalamo, pakwe bati bakeshibe ukweba ati nineboYawe." ¹⁷Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ti, ¹⁸"Wemwana mwume wamuntu, lyo mukate obe nokututuma, kabili nwa amenshi yobe no kututuma na malangulushi. waiko pamula ndu walukakala lwabonse abo abekalamulya. ¹⁹Elo ulanda kubantu bamu calo, 'Shikulu Yawe alilandile ifi ukukuma abekashi bamu Yerusalemu, na calo cabena Isreali, "Bakalya umukate wabo nokututuma kunwaamenshi yabo ulo bakotenkana, ico incende ikafulunganishiwa no mwisulo waiko pamula ndu walukakala lwabonse abo abekala mulya. ²⁰Eco imisumba ilya yaikelwemo ikaba icibolya, kabili icalo cikaluka icalo cakulekeleshiwa; Pakoseba atiwebo ukeshibe ukuti nineboYawe. ²¹Nakabili icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, ²²"wemwana mwaume wamuntu, lipinda ndo ukwete mucalo cabena Isreali iliko ebati, "Inshiku shilitantalile, necimonwa conse cilifilwe?" ²³Eco kanshi, landa kuli bena, 'Shikuklu Yawe alilandile ifi: Nebo nkofisha kumpela ili pinda, kabili nabantu ba mu Isrealitabakalibomfyepo.' Ulande kuli bena, 'Inshiku nashisa shiko palamina ulo conse icimonwacikafikilishiwa. ²⁴Eco takwakabe nangu cimo icimonwa cabufi nangu imbuko shakwangwa mukati ka ng'anda yakwa Isreali. ²⁵Pantu ninebo Yawe! ndelanda, kabili ndacita icebo ndanda umulandu, uyushaka shinge shinge. Pantu nkalanda aya amashiwi munshiku shabo, we ng'anda yabusangushi, kabili nebo kaficita!- uku ekulanda kwakwa ShikuluYawe." ²⁶Nakabili icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukweba ati, ²⁷"Wemwana mwaume wamuntu! mon, ing'nda yakwa Isreali ililandile, icimonwa ico amona canshiku ishingiki ukutendeka ilelo, kabili ubusesemo bwakwe bwa nshita ntali. ²⁸Eco kanshi landa kuli bena, 'Shikulu Yawe alandile ifi: Ifyebo fyandi tafyakashinge shinge, lelo ifyebo ifintu nebo nandile filinokucitwa- uku ekulanda kwakwa Shikulu

Chapter 13

¹Nakabli icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukwebati, ²"we mwana wa muntu sesema palwaba bakasesema abakosesema mu Isreali, kabili landa kuli abo abakosesema pafya kwelenganya kwabo umfwa ku cebo cakwa Yawe. ³Shikulu Yawe akolanda ifi; kalanda kuli kufyangwa fyakubakasesema abakonka umupashi wabo, lelo abatabamona nangu kamo! ⁴Israeli bakasesema bobe balikubati ni ba mumbwe mumpanga iyakulekeleshiwa. ⁵Mwebo tamwile mufibomba fyakutobaulwa icashi nguluka inganda yakwa Israeli muku filingika mukukana ubulwi pali bulya bushiku bwa kwa Yawe. ⁶Abantu balikwete ifimonwa ifyabufi no kusobelwa kwa bufi abo abalanda ati, "ifyo ne fyo ekulanda kwa kwa Yawe." Yawe tabatuma bena, lelo pali co balengele abantu ukusubila ukuti amashiwi yabo yakesa kufikilishiwa. ⁷Bushe tamwakwete ifimonwa fyabufi no kulenga ukusobela kwabufi mwe balanda ati, "ifyo ne fyo ekulanda kwa kwa Yawe" ulo nebo nemwineshilandile?⁸Eico kanshi shikulu Yawe alanda ati, pamulandu wakuti mwebo mwakwete ifimonwa fyabufi elo mwali bepele ubufi-eco ifi efyo shikulu Yawe apampamika ukupililika mwebo. ⁹Ukuboko kwandi kukemina bakasesema abakwata ifimonwa fyabufi kabili abo abasobela ifya bufi, Tabakabe mukulongana kwa bantu bandi nangula kulembwa mucitabo ca nganda ya kwa Israeli; tabafwile ukuya ku panga yakwa Israeli pakwebati mukeshiba ukuti ninebo shikulu Yawe!

¹⁰Pamulandu waici, na pa mulandu batungulula abantu iciyeyeye no kulanda atim 'umutende ulo tapali umutende bakokula icibumba ici bakashinga ne fyakubuta. ¹¹Landa kuli abo abakoshinga ifyakubuta ku cibumba, cikawa panshi; ikaloka imfula iyakukosa kabili nkatuma amabweyatupili kukuleka cikawe, kabili nomwela wankuba ukaciwisha panshi. ¹²Mona icibumba cikowa panshi. Bushe bambi tabalanda kuli webi, "filikwisa ifyakubuta ifyo webowabikako?"¹³Pali ico shikulu Yawe alanda ifi; nkaleta umwela wakosa mubukali bwandi, kabili kukaba ilyeshi lya mfual mubukali bwandi! utupilitwa mabwe mubukali bandi tukapwililika ukuconaula. ¹⁴Eico nebo nkacitoba icibumba ukuyfiak panshi ica mwashingako ne fyakubutulukila kabili nkacitobaula ukufika panshi nomufula waciko ukasha pambilibili. Ici cikawa kabili mwebo mukekala mu kati kaici conse. Elo mukeshiba ukuti ninebo Yawe. ¹⁵Pantu nkapwisisha mu icipyu candi mu cibumba na bonse abacibutulwishe. nakalanda kuli mwebo, "icibumba taciliko nangula abantu abalikucishingula ifyakubutulukila-¹⁶bakasesema bakwa Israeli abalikusesema pali Yerusalemu kabili abakwete ifimonwa fiamutende pali ena. Lelo takuli umutende!-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe."¹⁷Lelo webi wemwana wamuntu tonat amenso pabana banakashi babantu bobe abasesema pafya mano yabo, no kusesema palwa bena. ¹⁸landa 'shikulu Yawe alanda ifi; akalanda kubanakashi ababika ifikobo fiamalele no kusamika lubali kuminwe yabo nokupanga ifintambala kumitwe yabo ukulingana nacilya cipimlo nokulenga imyeo ya bantu bandi bushe ukalunga abantu bandi nokupususha imyeoyenu. ¹⁹Mulishile pa bantu bandi, ku mikana ya barley na notufungau twa mukate, ku kwipaya abantu abatafwile ukufwa nakusunga imyeo iyo taifwile ukukonkanyapo ukeikala pamulandu yabufi bwenu ku bantu bandi abaumfwile kulimwebo. ²⁰Eico kanshi shikulu Yawe alandha ifi; njimine ifokobo fiamalele ifyo mwabomfeshe kukunaula imyeo sha bantu kwati bali fyuni. icinefye nkabonaula bena ukufuma muminwe yenu; na bantu abo mwaikete kubati mfyuni -nkalenga bakaye abakakulwa. ²¹Nkalepaula ifisalu fyakumitwe yenu kabili nkapususha abantu bantu ukufuma mukuboko kwenu, elo bena tabakatale abekatawa mumine yenu. Mukeshiba nokwebati nineno Yawe. ²²Pamulandu watomposha umutima wamuntu umololoke no bufi, nangu nebo nshakabile ukutomposhiwa kwakwe kabili pamulandu wakoselesha ukucila ificitwa fya muntu umubifi pakuti tapilibwike ukufuma kunshila yakwe kukupususha umweo wakwe- ²³eico tamwakakwate ifimonwa ifyabufi nangu kukonkanyapo ukusobela, pantu nebo nkapususha abantu bandi ukufuma muminwe yenu mukeshiba ukuti nineno

Chapter 14

¹Abakalamba bamo aba mu Israeli balishile kuli nebo o kwikala pantanshi yandi. ²Nolu icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, cikolanda ati, " ³We mwana mwaume wa muntu, aba baume balisendele tulubi twabo mu mitima yabo no kubika cilibwe cakupunako ku mampulu yabo pantanshi ya finso fyabo. Bushe nebo ningepishiwa kuli bena muli iciconse?⁴Eco bilisheni ifi kuli bena no kulanda kuli bena, 'shiulu Yawe alandile ifi: Cila mwaume wa mg'anda ya bena Israeli uusensa utulubi mu mutima wakwe, nangu ubika ilibwe lyakupinunako ilya mampulu yakwe pantanshi ya cinso cakwe, kabili noli akoisa kuli kasesema - nebo, Yawe nkomwasuka ukulingana ne mpendwa ya tulubu twakwe. ⁵Nkacita ifi pakweba ati ningabweseshia ing'anda yakwa Israeli mu mitima yabo iyo iyatamfiwa ukutali ukufuma kuli nebo ukupitila mu tulubitwabo. ⁶Eco landa kju ng'anda ya bena⁷Pantu uli onse ukufuma mu mg'anda yakwa Israeli na onse umulebeshi ukoikala mu Israeli uifunya kuli nebo, usende utulubi mu mutima wakwe no kupika ilibwe lya kuipununapo na mpulu yakwe na ntanshi yacinso cakwe, kabili ani uoisa kuli kasesema ku kumfwaya nebo - nebo =,Yawe, nkamwasuka ne mwine. ⁸Eco nkateyanya icicno candi kuli ulya mwaume no kupanga icishiblo ne pinda, pantu nka mufunya pakati ka bantu bandi, kabili webo ukeshiba ati nineboYawe. ⁹Umfwa kasesema abepwe kabili alanda icebo, nolu nebo, Yawe, nkabepa ulya kasesema; nkafisha ukuboko kwandi pali ena no kumnonaula ukufuma pakati ka bbantu bandi aba Israeli. ¹⁰Bakaisendela amampulu yabo abena; amampulu ya onse uwipusha ukufuma kuli ena. ¹¹Pamulandu wa ifi, ing'anda yakwa Israeli tayakalulumbe ukufuma kukukonka nebo nangula ukuyonnaula abena nakabili ukupitila mufya bupulumushi fyabo. Bakaba bantu bandi, kabili nebo nkaba Lesa wabo - uku ekulanda kwakwa shikuluYawe. ¹²Nolu icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, dakolanda ati, ¹³"We mwana mwaume wa muntu, ulo icalo cabembukila nebo ukupitila mukucita ulubembu pakwebati ningatambalika ukuboko palo wena no kutoba inkonto ya mukate waciko, no kutuma icipowe pali cena no kufumya abantu ne nama ukufuma ku calo; ¹⁴nolu nangu aba baume batatu - Noah, Danieli, na Yobo bali pakati ka calo, kuti bapusushafye imyeo yabo ukupitila mu bulungami bwabbo - uku ekulanda kwakwa shikuluYawe. ¹⁵Umfwa nebo intume ifiswango fya bubifi ukupula mu calo no kucipanga ing'umba pakwebati cingaluka icalo icakonaika umo umuntu nangu umo ashinga pita pamulandu wa fiswango, ¹⁶nolu nangu aba abaume bamo bene batatu nga bali cena - ulo nkoikala - efya landile shikulu Yawe - tekuti bakwanishe ukupususha nangu bana babo abaume nangi abana abanakashi; yekafye imyeo yabo iengasushiwa, leo icalo kuti cabacakonaika. ¹⁷nangu umfwa nebo naleta ulupanga pali cilya calo nakulanda ati, " we lupanga, kabuye kupita mu calo no kwipaya abantu na inama kufuma kuli iwena', ¹⁸nolu nangu aba abaume batatu bali mukati ka calo - ulo nkoiksala, efya lansile shikulu Yawe - tekuti bakwenishe ukupususha abana babo baume nangula abana abanakashi' yekafye imyeo yaboeikapusuka. ¹⁹Nangu umfwa nebo natuma icikuko muli ici calo nokwitulula ubukali pali cena ukupitila mu kusumya umulopa, pakwebati bengapaya abantu ne nama, ²⁰nolu nangu Noah, Danieli, na Yobo bali muli cilya calo - ulo ndi no mweo, efyalandile shikulu Yawe - tekuti bakwanishe ukupususha na abana babo abaume nangu abana abanakashi' yekafye imyeo yabo eingapusushiwa ukupitila mun bulungamibwabo. ²¹Pantu shikulu Yawe alilandile ifi" Nkalenga ifintu ukubipilako ulo nkatuma ifyakukanda fine - icipowe, ulupana, ifinama fya mumpanga, ne cikuko - pali Yerusalemu ukwe[aya abantu ne finama ukufuma kuliena. ²²Nomba, mona! abakapusuka bakashala muli ena, abakapusuka bakaya na bena babo abaume na bana bakashi. Mona! bakafuma kuli webo, kabili ukamona imibele yabo ne ficitwa no kunkumbwa ukukuma ukukandwa uko natuma kuli Yerusalemu, na pafyashala fyonse ifyo nebo natuma pali cilya icalo. ²³Abakapusuka bakakukunkumba webo ulo ukomona inshila shabo na icititwa fyabo, eco ukeshiba ifi fintu ifyo nacita pali ena, kwebati nshaficitila ibusha ! - uku ekulanda kwakwa shikulu

Chapter 15

¹Elo icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo, ukweba ati, ²"we mwana mwaume wa muntu, nindo umwangashi wa wamina ukucila icimuti icilifye conse ne misambo iyaba mu fimuti mu mutengo? ³Bushe abantu balabula inkuni ukufuma ku mwangashi ukupangaklo icikatile ukufuma kuli cena ukukanikila icintu icilifye conse? ⁴Mona! Umfwa caposwa mumulilo kubati mafuta, kabili umfwa umulilo wa oca fyonse kulutwe na kabili na pakati, Bushe cabune kuciliconse?⁵Mona! ulo capwililikile, tekuti cipangepo nangufye cimo; icacinefye nombu, ulo umulimo waoca, ninshi nakabili tekuti cipangepo nangulafye icili conse ica kubomfya. ⁶Ecalenga shikulu Yawe alilandile ifi; ukucila ifimuti ifyaba mumuteengo walipela umwangashi nga mafuuta ya mulilo; Nebo nkacitafye munshila imoine pa bekashi ba muYerusalemu.⁷Pantu nkalosha icinso candi pali mwebo. Nangufye nga bafumine mu mulilo, lelo umulilo ukabonaula bena; elo mukeshiba ati nine Yawe, ulo nebo nkalosha icinso candi pali bena. ⁸Elo nebo nkapanga icakulekeleshiwa icakupomoka pantu bali pangile ulubembu -ici cisemo cakwa

Chapter 16

¹Ulo ishiwi lyakw yewe Iyaishile kuli nebo, likolanda ati; ²"we mwana mwaume wa muntu, weebe yerusalemu pafya bunani fyakwa, ³Elo landa, nshikulu yawe akolanda if kuli yerusalemu: ukutendeka nkobe elo no kufyalwa nkobe fyalitikile mucende mu calo cabena kenani; wiso ali umwina Amone, elo na noko ali umwinaHiti. ⁴Pa bushiku wafyelwe webo, noko taputwile mutoto obe, takusangulwile webo mumenshi nangu kusubwa no umuceee, nangu ukukufungilisha musalu. ⁵Takuli ilinso nangu limo elya kukwatile inkumbu kukucita icili conse pali fifintu kuli webo, ukulekuba ne kumbu pali webo. Pali bulya bushiku ubo wafyelwe, ne patila ya mweo obe, waliposelwe insansalila mupangaiyakucenana. ⁶Lelo nebo nalipitile pali webo, elo nebo naliku mweene webo ukashilikita mumulopa obe we mwine; Elonalilandile kuli webo mumulopa obe, ba no mweo; "nalilandile kuli webo mumulopa obe, ba no mweo!" ⁷Nebo nalilengele webo ukukula kubata cilimbwa camwibala. webo walitungulwile no kwisa kuba umukalamba, elo webo walishile kuba icisamo cafisamo. Namabele yobe yalisakile, walikulile uwakutikama, nangu cakuti walyu bwamba elo no kwakubulaukufwala. ⁸Nebo nalipitile pali webo nakabili, elo na limweene webo. moona! inshita yacitemwko yalishile pali webo, eico nebo nalyashikile umwingila pali webo elo no kufimba pa bwamba bobe. Elo nebo nalilapile kuli webo elo nokuleta webo mucipangano--- uku akulanda kwakwa nshikulu yawe-- elo webo washilekubauwandi. ⁹Elo nalikusambile webo na menshi elo no kuku wamya ukufumapo umuloopa obe, elo nalikusubile na mafuta. ¹⁰Nalikufwikile mufyakufwala fyakupikulwa elo nali bikile indyato sha icheshi kumakasa yobe. Elo nalikufimbile ne fyankolokondwe elo ne fya belu belu. ¹¹Necakokelepo nasamike webo nefisamo, elo nafwikile insambo ku maboko yobe, elo no munyalolo ukushinguluka umukoshi obe. ¹²Nalibikile icipini mutupunda twa myona yobe elo na mashikiyo mu matwi yobe, ne cilogwe icakuwama pa mutweobe. ¹³Elo webo waisamune na golde elo na sifere, elo walifwele mufyankolokondwe, neshakutelela nesalu shakupikulwa; webo walile ubunga bwa kupeleka, ubuci, elo na mafuta, elo walyumusuma saana, elo walishileku na mfumu. ¹⁴Ululumbi lobe lwalile mukati nkanko pamulandu wabusuma bobe, paakwebati cali icakuyana mu bucindami ico nebo napele kuli webo--uku akalanda kwakwa shikuluYawe. ¹⁵Lelo webo walicetekele mubusuma bobe we mwine, elo webo walitile kubati nicilende pamulandu walulumbi lobe; webo walipongolwele imitile ya bucilende kuuli onse uya walikupita, pakwe bati ubusuma bobe bulekuba ubwakwe. ¹⁶Elo walibulile ifya kufwala fyebo elo kulifyena walipangile icende shakusansama palobe wemwine waliyefeshe mumalangi ayakupusana, lelo kulya watitile kubati cilende. Ifi tafyali nokulekutitika. Nangu icicintuukulekubako. ¹⁷Walisendele icisamo ca nkolokondwe ica golde na sifere ifyo nakupele, elo wali ipangile we mwine ifipasho fya baume, elo walikucita nafyena ifya bucende ngefyo cilende angalekucita. ¹⁸walisendele imkasu yobe eyakupikula no kufumba pali yeena, elo walitulile ku cinso cafiko amafuta yandi elo namafula yamu nuko kuciso cafiko. ¹⁹Umukate wandi napeleele webo--- uwapangilwe no bunga bwa kutela, nama funta, elo nobuci--- walitulile ku cinso cafiko ukuba icinuko icabune, pakwebati ifi ifya kucitika-- uku akulanda wa nshikuluYawe. ²⁰Elo walisendele abna baume bobe na bana banakashi abo wafyalile nebo, elo walibapele icelambo kufyakupashanya ukuti bengaliwa nge cakulya. bushe imilimo yobe iya bu bucilende mulandu uunono? ²¹Webo walipaile abana bandi kutiumi elo nokubalenga ukupita mumulilo. ²²Mulifyonse ifya bunani fyabo elo ne mititile yobe i ya bucileende taliwa kutotokanya pa nshiku sha bu musepela bobe, ulo webo walyu bwamba elo ukwakubula ukufwala walikushilikita mumulopaobe. ²³Kalanda! kalanda kuli webo!- uku akulanda kwa kwa shikulu Yawe eico, ukulekulundapo kuli fyonse ifi ifya bubifi, ²⁴Wali ikulile we mwine icikombolo elo no kuipangila apasansabala mucende yonsepalwalala. ²⁵Walikulile iceende yobe iyakusansama cila papela yamusebo elo no kupanga ubusuma bobe icamuselu, walitangalikile, makasa yobe kuli onse ilyo ukopitapo, elo walifushishe ne mititile yobe eya bucileende. ²⁶Walicitile kubati nicileende na bena Egupito, na bena mupalamano bobe abalwiso, walicitile fingi saana kumibeele ya bucileende, kukusonomba nebokubukali. ²⁷Moona! nkotambalika ukuboko kwandi paliwebo no kuputulako kufya kulya fyonse. Nebo kapela umweo obe kubalwani bobe, abana banakashibaba Pelishiti, abo abali ne nsoni ku mibele yobe iya bubifi, ²⁸Webo walikucita kubati nicileendenabena Assyrian pamulandu tawalikufikapo ukufwikisha. ²⁹Webo walikucita kubati nicileende elo nalolwine tawalikufikapo ukufwikisha. Webo walibombele ifintu finginifyamitile ya buceelende mu calo caba makwebo ica Kaidi, elo naififine tafyalekusekeshawebo. ³⁰Kulwalando kwa mutima obe- uku akula kwakwa shikulu Yawe- patwe bati wingalekucita ififitu fyonse, mititile yakwa cileende wakubula isoni. ³¹Ulikulile webo icikombola pa muulu wa cilatushila elo no kupanga apasansabala mulu bansa lonse ulwapalwalala. Lelo webo tawali kubati nicileende pamulandu webo walisulile kusendamalipilo. ³²We cileende mwanakashi, ukosumina abatulatula ukucila umulume obe. Abntu ³³bakopeela amalipilo kuli cileende onse, Lelo webo ukopela amalipilo kuli bonse abatemwikwa bobe no kubapeela amafisakanwa pakwebati baikosa kuli webo ukufuma kuli fyonse ifyashingulukile pa mititile yabo iya bucileende. ³⁴Elo pakoba ubupusaano pali webo elo na banakashi

bambi. Takwali nelo umo uwalikupela amalipilo pafya mititile yobe iya buceende. Webu walipuseneko saana. Wa ukbapela amalipilo beena elo tapali nolo umo uwalikupela kuliwebu.³⁵Eico, we cileende, ulekufwa kwishiwi lyakwa Yawe.³⁶Ishikulu Yawe alilandile ifi: pamulandu ulipongolwele ulwinso lobe elo walifimbwile pa bwamba bobe mufya mititile yobe iya buceende na batemwikwa bobe elo na fyonse ifyamuselu ifya tulubi tobe, elo pamulandu walibapeele tweena umulopa waabana bobe.³⁷Eico, moona, nebo kolonganika bonse abatwmwikwa bobe abo wakumene nabo, bonse abo walikutemwa elo na bonse abo walikupata, elo nebo kaba kolonganika bena pali mwebu mumbali shonse,. Nebo kafimbula pa bwamba bobe kuli beena pakwe bati baka moone bonse bwambabobe.³⁸Elo nkakanda webu pa buceende bbe elo napakusumya kwa mulopa, elo nebo kaleta pali webu ukusumya kwa mulopa ne cipyu candi elo na kalumwa.³⁹Nebo kakupela muminwe yabo eco baka bongolola apakusansabala pobe elo baka toba panshi inceende shobe ishakusansuka elo bakakufula ifyakufwala fyonse elo no kusenda fyonse fisamo fyobe. Bakakusha ubwamba eo ukwabulaifyakufwala.⁴⁰Elo bakaleta ibumba pali webu elo bakakupola webu na mabwe, elo bakakupula pakati na mampanga yabo.⁴¹Ba nkoca amayanda yenu no kulekukucita ifingi ifya kukanda pali webu mu menso ya babakashi abengi, pakwebati kobika icakulesha ku buceende bobe, elo webu tawakatale aulipila abatemwikwa bobe.⁴²Nolu katalalika icipyu candi pali webu; Nobukaali bwandi bukofuma kuli webu, pakwebati kalekufwa bwino, elo shakaleku kalipa nakabili.⁴³Pamulandu webu tawalikubwisha matotokanyo mu nshiku sha bumusepela bobe elo ulilengele nebo kusukana kubukali pamulandu wa ififintu fyonse, ico nkashi, moona! Nebo ne mwine nkoleta umutwe obe panshi kukukandwa pali webu pafyo wacitile-uku akulanda kwakwa shikulu Yawe, Bushe taulundileko kuli yonse imbi imititile yobe iyamuselu?⁴⁴Moona! uli onse uyo unkosonsa amapinda aya kokuma webu akolandaati, ""ngefyo myona ali, efyo no mwana mwanakashi wakwe akoba.⁴⁵Uli mwana mwanakashi wakwa noko, uyo uwamuselu ku mulume wakwe elo na ku baana bakwe, elo ulikashi ya nkashi shobe abo abamuselu ku balume babo elo na ku baana babo. Noko ali umwina hiti, elo na wiso ali umwina⁴⁶Nkanshi obe umukalamba wali mwina Samaliya elo na bana bakwe ebali kwikala ku kabanga, elo nkanshi obe umuice ewalikwikala ku kuso kobe, ngo ni Sodoma na bana bakwe.⁴⁷Tawali kweendafye mushila shaabo elo no kulekwa ambula amibeele yabo elo ne mititile, lelo mushila shobe shonse walibipishe ukucila ifyobali kuba.⁴⁸Nga nebo ndi no mweo- uku akulanda kwa kwa shikulu Yawe - kashi yobe sodomu na saana, bakwe abanakashi, tabali kucita saana ifya bubufi ngefyo webu na baana bobe abanakashibalikucita.⁴⁹Moona! ulu alubembu lwakwa nkashi yobe sodomu ukwebati ali uwakutalama mu bwangalishi bwakwe, umulekulesha elo no kukana ku lekuposa ammano kufintu fyonse. Talikunkosha minwe yaba bunsu elo na bantu abalaanda.⁵⁰Ali uwakutalama elo ali ipeleshe kukucita ifya muselu ku cinso candi ico nali bafumishepo beena ngafyo ukomoona.⁵¹Nali samaria tacitile nangula citika wa membu shobe; mushilaya kwabati, ulicitile fintu fingi ifya muselu ukucila pafyo bacitile beena, elo ulilangile ukwebati ba nkashi shobe balipo bwino ukucila webu panulandu wafintu fyonse ifya muselu ifyo ucita webu!⁵²Nokucilisha webu, ukoilanga we mwine insoni; muliishila ukoilangisha ukwebati ba nkashi shobe balipo bwino ukucila webu, pamulandu wamemba walikucita mu shila shonse ishamuselu. Ba nkashi shobe nombaba ba nkomoneka ukubapo bwino pali webu. Naku cilisha webu, waliku langisha insoni shobe we mwine, pantu muli inshila walikuilangisha ukwebati ba nkashi shobe balipo bwino ukucilawebu.⁵³akwebati kobwisha bunkole bwabo- bunkole bwakwa sodomu na baana bakwe abanakashi, elo na bunkole bwakwa samaria na baana bakwe abanakashi- elo na bunkole bobe bukoba pakati kabeena.⁵⁴Pa kupenda ififintu ukalekuilangisha insoni shibe; ukusebaana pamulandu wafintu fyonse ifyo wacita, elo na muli inshila uko sakuba icakutalalika kuli beena.⁵⁵Eico nkashi yobe sodomu na baana bakwe abanakashi ba kabweshiwa ku mibeele yabo eya kunuma, elo na samaria na baana bakwe abanakashi bakabweshiwa kucidfulo cabo icakunuma. Elo webu na baana bobe abanakashimukabwelela ku mibeele yenu iyakunuma.⁵⁶Sodomu nkashi yobe talinakulumbulwa pa kanwa kobe mu nshiku shakusansamuka,⁵⁷libe ububifi bobe tabulasokoloka. Lelo wali icintu iceesekwe ku baana babakashi bakwa Edomu elo na ku baana banakashi bonse. ababa Philishiti abamushingulukile ena. Na bantu bonse palwa kukankamba webu.⁵⁸Webu ukalekulilangishi insoni shobe wemwine elo ne fyamititile yobe ifya muselu! - uku akulanda kwakwayawe!⁵⁹Nshikulu Yawe akolanda ifi; Nebo kobomba na webu ngefyo ukofwaya, mwebu mulisulile umulopa wenu pakulekutobaicpangano.⁶⁰Lelo nemwine nkobwisha itotonkanyo lya cipanano ndi na webu icapangilwe mu nshiku shabu mu sepela bobe, elo nebo nkoshiya icipangano na webu umuyaya umuyaya.⁶¹Ulo webu ukalekwibukisha inshila shobe elo ukalekufwe insoni ulo webu na bankashi shobe aba caice. Nkopela beena kuli webu nga baana bobe abanakashi, lelo tepa mulandu wacinganocobe.⁶²Nebo nemwine nkoshiya icipangano candi na webu, elo webu ukeshiba kwebati ninebo Yawe.⁶³Pamulandu wafifintu, webu ukalekwibukisha ifintu fyose mwitoitokanyo no kulemba nesoni, eco ta wakalekwusula akanwa kobe. ulo nebo kobeleva webu uluse pali fyose ifyo wacitile- uku akulanda kwakwa nshikulu

Chapter 17

¹Icebo ca kwa Yawe calishile kuli nebo, ukulanda ati, ²"We mwana mwaume uwamuntu, tyoleka icifyoleko elo ulekulanda umumlumbe ku nganda ya kwa Isreali. ³Kolandati, 'shikulu Yawe akalanda ifi: Kapumpe umukalamba na mapindo ayakulu elo ayakulepa, uwaisulamo amasako, elo kabili aya kubalala alile ku lebanoni elo nokwikata pa mulu wa cimuti ca keda. ⁴Calikontweleko utwapalutwelwa misambo elo alitutwele ku calo ca Kenanii alitubyele na mu misumba wa ba shimakwebo. ⁵Alisendele ne imbuto shimo isha mu calo elo no kulekushibyalala mu mushili uwa kufunda. Ali shibikile shena inbali na menshi ayegi kubati mufinsa. ⁶Nolu shalimenene elo walishile kusanguka umwangashi uwipin uwayandalila panshi. Imisambo yauko yalyalu kele ukulekulola kuli ena, elo imishila ya ciko yalikulile pesabalya ciko. Elo walibele umwangashi elo walifumishe imisambo elo nokubalula. ⁷Lelo kwali kapumpe naumbi umukalamba na mapindo ayakulu elo na masako ayengi. mona! uyu mwangashi ulyalwile imishila yauko ukulekulola kuli kapumpe ukufuma pa ncende iyo wa byelwepo ukwebati wingalekutapililwa. ⁸Walibyelwe mu mushili usuma ku lubali lwa menshi ayengi ukwebati ufumye imisambo elo no kutwala ifisabo, ku kuba umwangashiukalamba. ⁹Landa ku bantu, 'Shikulu Yawe akolanda ifi: Bushe cikatunguluka? Bushe tacakamkulwe elo no kukosaulwe ifisabo fya ciko pakwebati cilekuma, elo ukukula kwa cimuti conse ku koma? Takuli ukuboko ukwakukosa nolo abantu abengi balekufwakwa ukulekucinukula ku mishila ya ciko. ¹⁰Elo mona! Panuma yaku cibyalala, bushe cikakula? Bushe tacakabonse ulo umwela wa ku kabanga ukacikumya? Cikomisha ukufuma muncende ye bala umocapukile. ¹¹"Nola icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, cikolanda ati, ¹²"Sosa ku ba nganda yaba cintomfwa, Tamukoishiba ifyo ifi fintu fikopilibula? Mona! Imfumu yaiko elo na bana banakashi baiko balibaletele kuli ena, mubabele. ¹³Nolo alibulile ulupwa ku bufumu, balipangile icipangano na ena, nokubengisha mu mulapo. Alisendele abantu babulamba aba mu calo, ¹⁴ukwebati ubufumu bwingesa kubwelela panshi elo nokukana imya ubwine bweka. Pa kulekusunga icipangano cakwe icalocikeminina. ¹⁵Lelo imfumu ya ku Yerusalemu yalisangukile ena pa kutuma inkombe shakwe ku Egypito ku poka bakafwalo elo ne fita. bushe akopusuka? Bushe uyo uukocita ifi fintu akobutuka? Nga akofulunganya icipangano, bushe akopusuka? ¹⁶Ulo ndi no mweo! - ukuukulanda kwakwa shikulu Yawe - icine akafwa calo ca mfumu iyalengele ena ukulekuba mu imfumu iyo umulapo waiko ulisulilwe, elo ne cipanyano cakwe alyonawile. Mukati ka Babele emoakofwile. ¹⁷Farao ne fita fyakwe ifya maka ne bumba ilya bantu ilikalamba talyakamwafwe mu bulwi; ulo ifibumbili fikokulwa ne fibumba ku cingilila filikulilwe ku kuputula imyeo ya bantu abengi. ¹⁸Pakwebati imfumu ilisulile umupalapo wakwe palulekonaula icipangano, mona, alifungulwile ukuboko kwakwe ku kupanga icilayo lelo alicitile ifi fintu fyonse. Takalekupusuka. ¹⁹Elo shikulu Yawe akolanda ifi: Ulo ndi no mweo bushe tauli mwilapo wandi; uyo asulile ne cipangano candi ico Tobe? Elo nkoleta ukukandwa kwakwe pa mutwe wakwe! ²⁰Nkafungulwila isumbu lyandi pali ena, elo akekatwa mu citeyo candi. Elo nkaleta ena ku Babele no kucita ubupingushi pali ena kulya pa mulandu wakwe uyo acitile ulo akene nebo! ²¹Imbutushi shakwe shonse, imilalo ya fita fyakwe ba kawa ke lupanga elo na bano aba koshalapo bakosalanganina mutupinda tonse. Elo ukoishiba ukwebati ninebo Yawe; nebo ndi landile ici kuticacitika. ²²Shikulu Yawe akolanda ici, Elo nebo nemwine nkosendapo utumisambo twakulepesha utwa cimuti ca Keda, elo nkacibyalala apatali ukufuma ku misambo ya uko iinono. ²³Nebo kouputalako, elo ne mwine nkoubyala pa lupili lwa kulepa. Nebo nkoubyala pa mpili sha kwa Israeli elo ukutumba nokutwala icisabo, elo ukesa kuba umu Keda usuma ukweba iconi conse icamapindo cikalekwikala pesamba lyaiko. Fikapikula ifisansala mu cintelelwe ca misamboyaciko. ²⁴elo ifimuti fyonse ifya mu mpanga fikeshiba ukwbati ninebo Yawe. Ndaponya ifimuti iya kulepa elo ndasumbula ifimuti ifyaipipa. Ndomya icimuti icakutapililwa elo ndalenga icimuti icakuma ukulemba. Nebo Yawe, ndilandile ukwebati ici cikacitika; elo ndi

Chapter 18

¹Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo nakabili ukweba ati, ²"findo webo ukopilibula, mwebo abo bakobomfya aya mapinda palwa calo ca Israeli elo nokulanda ati, Batata bakolya imyankashi ya kusasa elo ameno ya bana yali lengwaukushina. ³Elyo nebo ncilino mweo uku kulanda kwa kwa shikulu Yawe-icine fye takwakale kuba inshila iili kuli mwebo ku kubomfya aya mapinda mu Israeli. ⁴Mona! Umweo onse waba kuli nebo-umweo wakwa tata nao ngo mweo wa mwana umwaume, ua ba kuli nebo! umweo uyo ukobembuka e umo uyoukofwa! ⁵Findo fingala kulandwa pa muntu uyo uli umulungami elo no uyo ukosenda umulinganya elo no bulungami- ⁶nga ena takolya pa mpili nangu ukusanhsual amenso yakwe ku tulubi twa mu nganda ya kwa Israeli, elo ena talekukowesha umukashi wa mwina mupalamano nangu ukukumanya umewanakashi munshita yakwe iyo akofumya umulopa, bushe ena muntuwakulungama? ⁷Findo fingala kulandwa pa muntu uyo utalekutitikisha uuli onse, elo ena akobwesha uwa misha fintu fya likubikwapo nge cikatiilo pa nkongole, elo ena tacita ubungo lelo apa icakulya cakwe uuli nensala elo afimba abali ubwamba ne nsalu, bushe ena e muntu wakulungama? Findo fingala kulanda pa muntu uyo utakopingula umulundo uwa kucilamo pa ndalama ena akokongoalo elo ena talekusendamo ubukumu ubwa kucilamo pa finti akoshitisha no ku pampamika bucishinka pakati ka bantu. Nga cakuti umuntu akoendela mu fipope fyandi elo no kusunga ubupingushi bwandi ku micitile ya iyabucishinka elo icilayo pali uyu muntu umulungami ni ci; cacine ali nokwikala!-nku ekulanda kwakwa shikulu ⁸Findo fingala kusoswa pa muntu utakongwesha kaloba nangufe kupita sonsela lelo alitalusha ukuboko kwakwe ku kucita ifibi? Cisoswa pali ngo ai wa piita umulinganya elo ne cine pakati ka bantu. ⁹Nga cakuti ngo muntu akoyendela mu fipope fyandi elo no kubaka ifyo napampamika ukubomba mu cine, elo icilayo ca ngu muntu umulungami ni nci: Mu cine fe akuba no mweo!-nku ekusosa kwa kwa shikulu Yawe.Yawe. ¹⁰Lelo nga ca kutila ena alikwete umwana umwaume uwa miponto uyo akosumya umulopa elo akocita uuli onse ifi fintu ifyo filumbwilwe, ¹¹(nangu wishi tali kucitapo ifili fyonse pali ifi fintu) Ena akolya pa mpili elo akokowesha umuakshi wa mwina mupalamano wakwe, jfindo fingala kulandwa pali ena? ¹²Uyu muntu akotitikisha abapina elo na bakokabila elo akopoka elo no kwiba, elo ena talebwesha icilayo, elo akosansula pamulu amenso yakwe kutulubi twakwe elo nokucita imicitile iya muselu, ¹³Elo akokongwesha indalama pa mulunda uwa kucilamo elo ena akopanga ubukumu ubwakucilamo pa fintu akoshitisha, bushe uyo muntu kuti akoikala? Cacine ena tekuti! Ena afwilefye afwa no mulopa wakwe ukaba pali ena pamulandu ena alicitile ifi fintu ifyamuselu. ¹⁴Lelo mona! Ngacakweba kuliko umuntu uyo afyele umwana umwaume, elo umwana umwaume akomona amasambi yonse ayo wishi wakwe akocita, elo nangula ena akomona, ena takocita ifi fintu. ¹⁵Uyo mwana umwaume tekuti akolya pa mpili, elo ena takosansula pamulu amenso yakwe ku tulubi twa mu nganda yakwa Israeli, elo ena takokowesha umukashi wa mwina mualamano wakwe, findo fingala ku landwa pali ena? ¹⁶Uyo mwana umwaume takotitikisha uuli onse, nangu ukupoka icilayo, ndo ukusenda ifintu fya kwiba lelo nomab apa ifya kulya fyakwe ku bansala elo a fimba pa bwamba ne nsalu. ¹⁷Uyo mwana umwaume takotitikisha uuli onse nolo ukusenda umulundo uyo uwa kucilapo nolo ukupanga ubukumu pa kongole, lelo ena asenda ubupingushi elo akoendela ukulingana ku fipope fyandi; uyo mwana umwaume tali na kumfwa pa lubembu lwakwa wishi; cine enaakoikala. ¹⁸Wishi, apo ena alikutitikisha bambi mu bucenjeshi elo no kwibila mu nyina wakwe, elo alicitile ifishili fya kuwama pa bantu bakwe-mona, ena akofwa ku membushakwe. ¹⁹Lelo webo ukolanda ati, 'nindo umwana umwaume tekuti asende imembu shakwa wishi? pamulandu umwana umwaume akosenda umulinganya no bulungami elo akosunag ifipope fyandi fyonse; ena akoficita. cine ena akoikala! ²⁰Umo uyo akobembuka, ena e umo uyo akofwa. umwana umwaume tekuti asende amampulu yakwa wishi, elo na wishi tekuti asende amampulu ya mwana umwaume yakwe. Ubulungami umo uyo imicitile ya kololoka ikaba pa mwine, elo ububifi bwa mubi bukaba pamwine. ²¹Lelo nga mubi akapilibuka ukufuma kumembu shakwe shonse isho ena alikucita no kusunag ifipope fyandi fyonse elo nokucita umulinganya elo no bulungami, nolo ena icinefye akoikala elo nokukanafwa. ²²Shonse imembu isho ena acitile tashakalekwibukishiwa pali ena. Akalekwikala mu bulungami mufyoacita. ²³Bushe nebo nelekekelela apakalamba pa mfwa ya mubifi uku kulanda kwakwe ukufuma munshila yakwe pakweba ato alekuba nomweo? ²⁴Lelo ngo muntu umulungami akopilibuka ukuyfuma mubulugami bwakwe elo akocita imembu nokucila ubupondamishi kubati ubupondamishi bonse ubo umuntu mubi akocita, elo ena akoikala? Bonse ubulungami ube ena acilile tabwakebukishiwe ulo ena akonkana nebo mu bubi alikucita. Elo akowila mu membu ishoacilile. ²⁵Lelo webo ukolanda ati, 'inshial ya kwa shikulu teya mulinganya! Kutia, we nganada ya kwa Israeli! Bushe inshila shandi teyamulinganya? Bushe tenshila shobe iso kubula umulinganya? ²⁶Ulo umuntu umulungami akopilibuka ukufuma munshial shakwe isha bulungami, elo akocita amampulu no kufwa pamulandu wa shiko, elo ena akofwila mu mampulu ayaalikucita. ²⁷Lelo ulo umuntu mubi akopilibuka ukufuma munshila shakwe isha bubifi isho ena alikucita elo no kucita umulinganya elo no bulungami, elo ena akasunga umweo wakwe ²⁸Pantu

ena alimwene kupilibuka ukuyfuma munshial shonse isha bupulumushi isho ena alikucita. Mu imefye akoba no mweo, elotakofwa.²⁹ Lelo; inganda yakwa Israeli ikolanda ati, 'inshial yakwa shikulu teya mulinganya! Nimunshila ndo inshila yandi teyabela iya mulinganya, we nganda yakwa Israele? Ninshial shenu isho ishishaba no mulinganya.³⁰ Eicho nebo nkopingula cila muntu pali mwebo ukulingana nenshial shakwe, we nganda yakwa Israeli- Uku kulanda kwa kwa shikulu Yawe lapileni no kupilibuka ukufuma ku bupulumushi bwenu bonse pakweba ato bekalekuba ifya kupunwisha fya lubembu palimwebo.³¹ Poseni ukufuma kuli mwebo fyonse ifya bupulumushi ifyo mwacita; ipangileni mwebene umutima uupya no mupashi uupya. Nindo webo ukofwila, we nganada yakwa Israeli? ³²Pakwebati nebo nshikobekelwa mumfwa ya umo ukofwa-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe- Eco lapileni nokuba

Chapter 19

¹"Lelo webo, bulo lwimbo lwa bulanda pali bakatungulula bamu Israeli. ²Elo landa, 'Nyinenwe alininani? nkakalamo, alikele nomwana mwaume wankalamo; alikele mukati kamisepela, alilelele utwana twakwe. ³eumo uwakushishe kamo patwana twakwe ukusangua umusepela wa nkalamo, inkalamo iyasambilile - ukulepeula pabili ishinankwe, elo kabili alilile abantu. ⁴Elo inko shaumfwile ulwapali ena. Aliketwe muciteyo cabo, elo balimuletele nendobani mu calo caEgupto. ⁵Elo alimwene ukwebati nolo nalelelele ulwakubwela kwakwe, isubilo lyakwe nomba lyalipwile, elo alibulile na umbi patwana twakwe elo alimukushishe kukufika kumusepela wankalamo. ⁶Uyu musepela wankalamo walyenda ukile mukati kankalamo. Ali musepela wankalamo elo alisambilile ukulepaula abalwan bakwe, aliipeye abantu, ⁷Alikete bamukamufu babo nokonaula imisumba yabo. ⁸lelo inko shalipatile ena - ukufuma kufitungu fyashingulukile; balifungulwile amasumbu yabo pali ena. Aliketwe mu citeyo cabo. ⁹Ne ndobani bali mubikile muli kasangala elo balimuletele kumfumu yaku Babele. Balimuletele kukukakwa, pakwebati ishiwi lyakwe talyumfwikile nakambi pa mpili sha kwaIsraeli. ¹⁰Noko alibele ngo mwangashi uwa limbwa mumulopa obe lubali lwa menshi. Calitwalishe elo cali kwatishe imisambo pakwebati amenshi yalifulishe. ¹¹Yalikwete imisambo iyakukosa iyo kateka, elo no mulingo wa ciko walisumbwilwe pamulu wa misambo, elo ubutali bwa ciko bwalimonekele kubukulu bwamisamboyaciko. ¹²Lelo umwangashi wali shulwilwe mu bukali nokuposwa panshi pe sonde, elo no mwela wakukabanga wa lyumikile icisabo cauko. Imisambo yaiko iyakukosa yaliputwilweko elo nokuma elo umulilo wali bokele. ¹³Elo nomba ulilimbilwe mu matolo, mu calo ca cilala necilaka. ¹⁴Lelo mulilo walyakile ukulekufuma ku misambo yakwe iikulu nokoca icisabo cauko. Tapali umusa mbo uwakukosa pali ena, tapali inkonto yakulekutungulula. Ulu lwimbo lwabulanda - wlo lukalekwimbwa ngolwimbo - lwa

Chapter 20

¹Caishile kuba mumwaka wakulenga cine lubali, ubushiku bwalenga ikumi mumweshi wakulenga cisano, ukwebati abakalamba bamu Israeli balishile kukwipusha palwa kwa Yawe kwikala ku cinso candinebo.²Elo icebo cakwe yawe caishile kuli nebo, ukukwebati,³"We mwana mwaume wamuntu pamulandu ku bakalamba ba mu Israeli nokulanda kuli bena, shikulu Yawe alanda ifi: Bushe mulishile mukwipusha pali nebo? ulo ndino mweo, nshakafwailwe kuli mwebo! - Uku ekulND kwakwa shikuluYawe.⁴Bushe ukabapingula? Bushe ukapingula, we mwana mu mwaume wa muntu? Leka beshibe pafyamakankamika fyakubashiba.⁵Landa kuli bena, "Shikulu Yawe alanda ifi: Pali bulya bushiku ubo nebo nasalile Israeli kabili na imishe ukuboko kwandi kukulapa umulapo ku ndupwa sha bamung'anda yakwa Yakobo, nokuleka ingishibikwe kuli bena calo ca Egipto, ulo naimishe ukuboko kwandi kukulapa umulapo kuli bena nalilandile, "nine Yawe Lesa wenu."⁶Palibulya bushiku nalimishe ukuboko kwandi kukulapa umulapo kuli bena ukwebati nkabafumya mu calo ca Egipto ukubatwala mu calo ico nebo na basalile mukutekanya. Cali kummfufumuna umukaka no buci; Cali cimo icisamo icisuma sana pafyalofyonse.⁷Nalandile kuli bena, "Lekeni cilamuntu apose ifintu fyamuselu ukufuma mumenso yakwe no tulubi twamu Egipto. Mwiilenga mwebene ukuba abakukowela; nine Yawe Lesawenu.⁸Lelo balinangulukile nebo jabili tabalikufwaya ukumfwa kuli nebo. Cila muntu ta posele ifintu fya muselu ukufuma mumenso yakwe nangula kuleka utulubi twa mu Egipto, eco calikabilishe ukupongolwela icipyu candi pali bena nukwikusha ubukali bwandi pali bena mukati ka calo ca Egipto.⁹Na citile pamulandu we shina lyandi pakwebati lisalulwa mumenso ya nko muli abo bali kwosalamo. Nali;engele ukwishibikwa kuli bena, mumenso yabo, pakubfumya mu calo caEgipto.¹⁰Eco nabafumishe mu calo ca Egipto no kubatwala mu matololo.¹¹Elo nalibapele ifipope nokulenga ifyabupingushi fishibikwe kuli bena, pakwebati umuntu akabela no mweo nga fibsks.¹²Kabili nalibapele amasa-bata yandi ukubaicishibilo pali nebo na bena pakwebati bena dbeshibe ukwedbbati ninebo Yawe ubalenga ukuba abamushilo.¹³Lelo ng'anda yakwa Israeli balinsangukile nebo mu matololo. Tabalendele mu fipope fyandi; lelo balikene ifyabupingushi fyandi, ifyo umuntu angabelako no mweo nga ati baka. Balipelwile ama sabata yandi apakalamba, eco nalandile ati ndi nokupongolwela ubukali bwandi pali bena mu matololo pakuba pwililishisha.¹⁴Lelo nacistile pamulandu we shina lyandi pakwebati nisebanya ishina lyandi mumenso ya nko ishamweneko ulo na bafumishe muEgipto.¹⁵Eco nebo nimwine nalimishe ukuboko kwandi no kulapa umulapo kulibena mu matololo ukutabatwala bena mu calo ico nalinokubapela, icalo icikofumfumuna umukaka no buci, ico icisamo icabune pa fyalo fyonse.¹⁶Nalilapile ifi pamulandu balikene ifipope fyandi kabili taba endele mu fyabupingushi fyandi, kabili balipelwile amasabata yandi, ico imitima yabo yaendele kutulubi twabo.¹⁷Lelo ilinso lyandi lyalibalekele ukufuma ku bonaushi bwabo kabii nshabo nawile nebo mumatololo.¹⁸Nalilandile kubana babo mu matololo, "Mwilikwenda mu fipope fyanu bashinwe, nangu kusunga amafunde yabo, nangu kuikowesha mwebene no tulubi twabo.¹⁹Ninebo Yawe Lesa wenu, Endeni fipope fyandi; Sungeni ifyabupingushi fyandi no kufibaka.²⁰Mulekusunga amasabata yandi umushilo pakwebati yabe icishibilo pali nebo na mwebo, pakwebati mwishibe ukwebati ninebo Yawe Lesawenni."²¹lelo abana baume na bana banakashi babo balinsangukile nebo. Tabaendele mufipope fyandi nangula kusunga ifyabupingushi fyandi, muco umuntu engekalila umfwa afibakka. Bali pepwile amasabata yandi, eco nakabilishe ukupongolwela ubukali bwandi pali bena ukwikusha ubukali bwandi palibena mu matololo.²²Lelo nalibweshe ukuboko kwandi kabili nacistile pamulandu dweshina lyandi, pakwebati nilisebanya mumenso ya nko, isho ishamweneko uko nabafumishe abenaIsraeli.²³Nebo nemwine kabili ndimishe ukuboko kukulapa kuli bena mu matololo ukwebati nkabasalanganya munko no kubolwila mu fyalo.²⁴Nalisalile ukucite ifi pantu tababelele ifipope fyandi no kusebanya amasabata yandi. Amenso yabo yakufwaisha utulubi twa kulibashibo.²⁵Nolu nebo nalibapele ifipope ifyo ifitali fyabune, nefyabupingushi ifyo tekuti bekalilemo no mweo.²⁶Nalibapampamikile ukuba abakukowela ukupitila mu fyabupe fyabo - balipangile ilambo kuli lyonse ibeli ilya mubufyashi nkubalenga bena ukupita mu mulilo - ukweba ati ni nga besuusha bena no mwebso pakweba ati kakeshibe ukweba ati nineboYawe!²⁷Eco, wemwana mwaume wa muntu landa ku ng'anda yakwa Israeli no kulanda kuli bena, "shikulu Yawe alanda ifi muli ici na bawishinwe balinsalwile nebo ulo tabali aba cine kuli nebo.²⁸Ulo nabaletete mu calo ico nalapile ukubapela bena kabili nalo lonse ulo bamwene utupili ututali ne fimuti fya mabula, balipele amalango yabo, balisonsombe nebo ku fyabupe fyabo, na kulya eko baocela ifyacena ifyabupe no kupongolola ifyabupe fyakunwa.²⁹Nolu, nalilandile kuli bena, "Nindo iyi incende yakusansama uko mwebo mwaleta ifyabupe?" Eco inshina balaikuta Bama ukufika na pabwalelo.³⁰Eco landa ku ng'anda yakwa Israeli, shikulu Yawe alandile ifi: Nindo mukoipangila ukuba abakowela ne nshila shakubawishinwe? Nindo mukocitala kubati ni bacilende, uufwaya ifintu ifyamuselu?³¹Ulo mwapela ifyabupe fyenu - ulo mwalenga abana benu abaume ukupula mu mulilo - kubushiku ubu mwaliisushishe mwebene no tulubi twenu. Nindo ningalekulekela weba ukumfwaya, we

ng'anda yakwa Israeli? Ulo ndinomweo - uku ekulanda kwakwa Yawe - nsha kakusuminishe webo ukumfufwaya. ³²Itontonkanyo ilikopangwa mumano yobe talyakacitike. Ulanda ati, "Leken fwebo tube kubati ninko shimbi, kubati mikowa mufyalo fimbi abashinshimuna icimuti nelibwe." ³³Ulo ndino mweo - uku ekulanda kwakwa shikkulu Yawe - nkateka pali mwebo nokuboko kwabulamba, icisansa icakwima, kabili icipyu icikapongolwelwa pali webo. ³⁴Nka kufumya ukufuma mu bantu bambi nokukukolo nganika ukufuma mu fyalo ifyo mwasalanganinamo nkacita ifi nokuboko ukwabulamba ne icipyu cikapongoloka. ³⁵Elo nkakuketa mu matololo yabantu, na kulya eko nkakupingwila icinso necinso. ³⁶Ngefyo napingwile bashinwe mu matololo ya calo ca Egipto, eco kabili nkakupingula nobe - uku ekulanda kwakwa shikkulu Yawe. ³⁸Eco nkakulenga webo ukupita mwisamba lya nkoto yandi, kabli bkalenga webo ukubela ifya kukabila fyacipangano. Nebo nkafumya bacasanguka pali mwebo kabili abo abansangukila. ³⁹Enco kuli webo, ing'anda yakwa Isreali, shikkulu Yawe asosa mfi: Onse pali mwe akaye ukuyo ku mulungu wakwe. MUkayo ukushinshimuna sho, nga cakuti mwayo ukukana ukumfwa kuli ne, lelo mwikayo uku kowesha ishina lyandi ilya mushilo ku fya bupe fyenu na tu lesa twenu. ⁴⁰Pantu palupili lupili lwandi ulwamushilo, pa mulu wa lupili lwa Isreali-nku kusosa kwa ka Yawe-Yonse ing'anda ya kwa Isrealiyakuyo ukupepa nebo mulya mu calo. Nakuyo ukutemwa ukuti mwe mwukayo ukuleta ifya bupe fyenu nkulya, elo kabili ne fisabo fyapakutampa pamo ne fya mushilo fyenu. ⁴¹Nakuya ukumipokelela ukubati lubani ulo nakuyo ukumifumya mu bantu no kumulonganika kunse ya calo uko mwayo ukusalanganina. Nakuya ukuilangilangisha uwashila pakati kenu elo ne nko ukuti shibone. ⁴²Elo, ulo nakulmieta kuli mwe icalo ca Isreali, ku calo nco ne nasumbwile ukuboko kwandi ku ku lapisha ku kupela kuli ba wiso, wakuyo ukwishiba ukuti nine Yawe. ⁴³Nkulya mwakuyo ukwibukisha imisango yenu elo nemicitile iyo iyalekumikowesha, elo mwakuyo ukuikana mwebene mu menso yenu pamicitile yenu iyakubipa ngo mwayo ukucita. ⁴⁴Enco mwakuyo ukwishiba ukuta nine Yawe ulo nakuyo ukucita imfi kuli mwebo pa mulandu weshina lyandi, elo tepamulandu ne micitile yenu iyakubipa, elo te pamulandu na mafisa kanwa muyo ukucita, ing'anda yakwa Isreali-nku ekusosa kwa kwa Yawe. ⁴⁵Elo ishiwi lya kwa Yawe yaishile kwisa kuli ne, ai, ⁴⁶"Wemwana wa muntu, kolosha amenso ku kuso, elo uyo ukusosa ifibi pali k; Kosesema pa mpanga ya ki Negebu. ⁴⁷Usose mu mpanga ya mu Negebu ai, "Nku ekusosa kwa kwa Yawe-shikkulu Yawe asosa mfi: Bona, nakuya ukwasha umulilo pakati kobe, wakwasha onse umuti uubishi elo ne miti iyakuma pakati kobe. ulubingu lwa mulilo talwakayo ukuba ne cimo icikaushimya; konse ku tupinda kwa kuyo ukupya. ⁴⁸Elo na bonse abantu bakuyo ukuboma ukuti nine Yawe ulonakuyo ukwasha umulilo, elo tekuti ushiwilwe." ⁴⁹Elo na sosele ai, "Alale! Shikkulu Yawe, bakososa kuli nebo ai, 'Bushe ngu te mulumbefe?"

Chapter 21

¹Elo icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, ²"We mwana mwaume wa muntu, tonta amenso yobe ukulola ku Yerusalemu, landa ifyakwebaula umwanakashi; sesemena mpanga yakwa Israeli. ³Landa ku mpanga yakwa Israeli, 'Yawe alilandile ici" Moneni! Ndimwalukile! Nkosomona ulupanga mu cakubikamo no kuputula bonse babili umuntu uwakulungama no muntu wa bubifi ukufuma muliwebo!"⁴Pa mulandu wakwebati ningaputulako bonse babili uwalungama no wa bubifi ukufuma muli webo, u;upanga lwandi lukaya ukufuma mu cikwama ca mweo conse ukutula ku kapinda ka kulyo ukufika ku kapinda ka kukuso. ⁵Elo ica mweo conse cikeshiba ukuti, ndi Yawe, ndisomwene ulupanga ukufuma mu cakwama caluko. Tekuti lubwekeshiwemokabili!"⁶Na webo, we mwana mwaume wa muntu, teta ku kufunika kwa musana obe! Mukulunguluka teta ku cinso cabo! Elo cikesa kuba icakuti bakepusha webo, 'Nipamulandu ndo webo ukotetekela?"⁷Elo ukalanda, pa mulandu wa lyashi ilikoisa, ico umutima onse ucafwa cipupu, no kuboko conse kukatompoka! Umupashi onse ukafwa ciupu, na makufi yonse yakanakuka nga menshi. Moneni, cikoisa kabili cili nokuba ngefi! - Ici kulanda kwakwa shikuluYawe."⁸Elo icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, cikoeba, ⁹"We mwana mwaume wa muntu, sesema no kulanda, 'shikulu alilandile ifi: Landa: Ulupanga! Ulupanga! Luli no kunonwa nokupukutwa!"¹⁰Luli no kunonwa kukuba mu kwipaya ukwakula! Luli no kupukutwa pakwebati lube kubati mwele wa nkuba! Bushe twangile mucipompola ca mwana wandi umwaume? Ulupanga ulukoisa lwalipata fyonse ifimuti fyakuba fi! ¹¹Kanshi ulupanga lukopelwa kukuba ulwakupukutwa, kabili elo ku kufyambatwa ku kuboko! Ulupanga lulinonenwe kabili luliputilwe kabili luli no kupelwa mu kunoko kwa iyowipaya!"¹²Kuta ku kwafwilishiwa no kulililwa, we mwana mwaume wa muntu! Ico lulya lupanga lulishile kwimina abantu bandi! Luli ulwakumina ntungulushi shonse shakwa Israeli. Balipuselwe ku lupanga dpamo nabantu bandi. Eco, lopola tanta lyobe! ¹³Ico kuliko icakweshwa, lelo nindo nga cakwebati icipompolo tacikotwalilila? - ukulanda kwakwa shikuluYawe. ¹⁴Nomba webo, we mwana mwaume wa muntu, sesema no kupuminkanya amaboko yobe yonse capamo, ico ulupanga luli no kusansa fye muku wakulenga itatu! Ulupanga lwa abo abali no kwipaiwa! luli lupanga lwa bengi abali no kwipailwa, ukubalasaula umulimonse!"¹⁵Pakuti imitima yabo isungluke kabili kukufusha ukupona kwabo, ndibikilel ulupanga lwa kwipaya pa mpongolo shabo. Owe! Cilipangilwe kubati kubyata kwa mwela wa nkuba, luli fyambelwe ku kwipaya. ¹⁶Webo, we lupanga ema ku kulyo! Uma ku kwa kuso! Kabiye conse uko icinso cobe cikopilubukila. ¹⁷Ico nanebo wine nkapuminkanya amaboko yandi capammo, kabili elo nkaleta icipyu candi kukutusha! Nebo, Yawe, ndilandileci!"¹⁸Icebo calwa Yawe calishile nakabili kuli nebo, cokoeba, ¹⁹"Nomba webo, we mwana mwaume wa muntu, upele nshila shibili isha lupanga lwa mfumu yaku Babele iikoisa. Nshila shibili shili no kutampa mu ncende umo ine, ne cilangililp cimo pali sho nge yaktungulula ku musumba. ²⁰Ubike icishibilo nshila imo iyabashilika abaku Babele kukwisa ku Rabba, umusumba wabena Amone. Upele limbi iyakutingulula abashilika kuli Yuda no musumba wa Yerusalemu, iyelinga. ²¹Ico mfumu yaku Babele ikoiminina pa ma mpantu ya musebo, apa kupetukila, pakwebati abuke mbuko. Akasunkanya imifwi no kwipusha ntunga ukufuma ku tulubi kabili akabebeta ne libu. ²²Mu kuboko kwakwe ukwa kulyo mukaba ububi palwa Yerusalemu, ku kwimika fyakutititla ku kuwimina, ku kwiswila akanwa kukutuma uwakwipaya, ku ciunda cakilila kwa nkondo. ²³Cikamoneka waba ububi ubwa fye mu menso ya bonse aba mu Yerusalemu, abo abalikulapa millapo ku bena Babele! Lelo mfumu ikkabashinina pa konaule cumfwano pakulilabengabekate!"²⁴Eco shikulu Yawe alilandile eifi: Pa mulanndu mwebo mulelinge le ukushininwa kwenu kwibukishiwa, ukulenga ifya bupulumushi bwenu ukusekelelwa, pakwebati yonse mucitile yenu iyalubembu shenu shikomonekela - pa mulandu mwebo mulicitile ci muli no kupitwa mukuboko. ²⁵Na webo, we wakukowela kabili kateka umubi wakwa Israeli uuntu ubushiku bwa kukandwa bulifikile, kabili untu inshita yakucita ifya bupulumushi ilipwile, ²⁶shikulu Yawe alilandile ici kuli webo: Fumyako icitebo no kufula icilongwe! ifintu tafikotwalilila ukulekuba cimo cine! sumbula uwapanshi no cefya abaisumbula! ²⁷Uboausi! lubonaushi! Nchi no kucilenga ukuba icabonaushi! Tekuti cibwekelepo mpakafye umo akesa umtu apelwa nsambu sha kucitaubupangushi. ²⁸Kanshi webo we mwana mwaume wa muntu, sesema no kulanda, shikulu Yawe alilandile ici ku bantu bakwa Amoni pa mulandu wa fyakusebana ifikobashila: Ulupanga, ulupanga lulisomwenwe! Luli nonenwe ku kwipaya umupwilapo, kanshi cikoba kubati kubyasha kwa mwele wa nkuba! ²⁹Ilyo bakasesema baliimwene ifimonwa ifyakubulama ubuyo bwenu ilyo baleputaula ifilundwa ku bantu pakwebati balekwisa no bufi bwapali mwebo, ulu lupanga luli nokubikwa pa mikoshi bwa kukandwa bulifikile kabili abo inshita ya bupulumushi ilifyemukupwa. ³⁰Bwekesha ulupanga mu cikwana caluko. Mu cifulo ca bubumbo bobbe, mu mpanga ya nuntuko yobe, nakupingulo! ³¹Ndi no kupongolwela lubakali bwandi pali mwebo! no kumibika mulilo wa kukulipisha kwandi pali mwebo no kumibika mukati ka maboko ya baume abankalwe, abakucenjela kukonaula!

³²Muli nokuba amafuya ya mulilo! umulopa yenu ili nokulaba mu kati ka calo. Tanwakulaibukishiwa, pantu nebo, Yawe ndilandile

Chapter 22

¹Elyo Ishiwi lyakwa Yawe lyaishile kuli nebo aliti, ²"Nomba webo, wemwana mwaume wamuntu bushe uli nokupingila? Bushe ulinokupingula umusumba wamulopa? uulenga wishibe fyonse ifyabuuni bwauko. ³Ufwile watila shikulu yawe atila ifi uyu wusumba niulya uwitila umulopa wali wena pakuti iushita yauko ise; umusumba uupanga utulubi kukuikoshauwine..⁴Ulikwete ukuiseka pamulopa uyo wasumishe kabili ulikowele notulubi uto wapanga. Ulikwete ukutinta inshiku shobe mupepi; nepela yanyaka shobe ilishile. Eico nkakulenga ukaba uwasebana ku fyalo kabili uwakusekwa kufyalo fyonse. ⁵Bonse abo abali mupepi naboabali ukutali ukufuma kuli webo bakakupumya-webo wemusumba uwakulamba neshina lyaishibikwa konse nga uwaba nomwisulowacimfulunganya.⁶Moneni! Abapingushi bamu iseali , cila umo namaka yakwe alikwete ukwisa kuli webo kukusunga umulopa. ⁷Tabakwete ukucindika batata naba mayo abali muli webo , kabili balikwete ukucita umucitikisha kubeni abalimuli webo. Balikwete ukucusha abana banshiwa nabamukafwilwa muli webo. ⁸ulikwete ukusula ifintu fyamushilo fyandi kabili taukwata kusunga masabata yandi. ⁹Bashitata babukwakwe balikwete ukwisa muli webo pakusumya umulopa, kabili balalya pa mpili. Balacita nefyab bubifi muliwebo¹⁰Muli iwe abaume balafimbula ubwamba bwabashibo. Muli webo baikwete ukupatikisha bana mayo abakukowela munshita bali kumpepo. ¹¹Abaume abacita ifyamakankamike nabakashi babena mupalamano babo, abaume abapanga ifyamusebanya kubapongoshi babo abanakashi; abaume abonaula nabankanshi yabofye abana banakashi babashibo-fyonse ifi fyalicitwa muli webo. ¹²Aba baume balasenda amafisakanwa muli mwebo pakuti basunga umulopa kabili walikwata nokusekelamo nokupokelamo nsonse ukucila mucipimo, kabili walyonaula abena mupalamano ukupitila mumutitikisha kabili walikwata nokundabako ici ecipope cakwa shikuluYawe. ¹³Mona! nookuboko kwandi ndilopwele ubunonshi bwamubufufu ntunguubo wapanga nokusumya umulopa uko ukwacitwa muli imwe. ¹⁴Bushe umutima obe ukashansa, bushe iminwe shobe shikakosa panshiku ilyo nebowinefe nkakukanda? nebo Yawe nkopampamike ici kabili nkacita ici. ¹⁵Eico nkokusalanganisisha munko nokukusalanganisisha mufya. muli iyi nshila, nkafisa ukukowela kobe ukufuma kuli webo. ¹⁶Eco ukesa kuba utakowela mumenso yanko elyo ukeshiba ukuti nineYawe.¹⁷Icakukonkapo ishiwi lyakwa Yawe lyalishile kuli nebo, likotila, ¹⁸"we mwana mwaume wamuntu, inganda yakwa Israeli ilyalwike icinangwa fye kuli nebo. bonse nifilya fishala kumukuba ne lata ne cela no mutofwe mwilungu ilyo silifa akopololwamo. ¹⁹Eco shikulu Yawe akotial ifi, 'pantu bonse mwebo mulikwete ukwaluka kubati finangwa eco monei! kukumokolonika mukati kaYerusalemu.²⁰Ngafilya abaume bakolonganika silifa umukuba, icela, umutofwe ne lata nokwisa kufibika mucipe cakufyengulwilamo, kabili baputa umulilo pali cena pakutla benga cisungulula, eico nkakukolonganika mu cipyu namubukali bwandi, kabili nkakubika mulya kajbili nokukusungulula. ²¹Nkakukolonganika kabili nokuputa pali webo umulilo wacipyu, kabili ukaba uwasunguluka pakati wacakusungulukilamo. ²²Ilyo silifa alisungulukile mucakusungulwilamo ukaba uwakusunguluka mjulya umwine kabili ukeshiba ukuti nebo Yawe, ndikwete ukupongolwela icipyu candi paliwebo!"²³Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, cikotila, ²⁴"wemwana umwaume wamuntu, sosa kuli ena auti, ulyo calo icitacakwata kusangululwa. Takauli imfula pa bushiku bwacipyu!. ²⁵Kuli ukubuluma kwaba kasesema muli ena, kubati ninkalamo iikobuluma ukulekushinaula ifikwetwe mufiputulwa. Balonaula imyeo kabili nokusenda ubunonshi ubusuma; balalenga abanakashi abengi balekushalabamukamfwilwa.²⁶Bashimapepo balonaula amafunde Yandi, kabili tabacindika nafintu fyandi ifyamushilo. Tabamona ifyamushilo ifyo fyaba ifyakulekana nefishili fyamushilo. Pakufunda tabalekanya fintu ifikowesha, kabili tabasakamana na masabata yandi yene. Emulandu wine abena Israeli batancindikila. ²⁷Abakalamba babuteko nabo baba ngemimbulu iyikotakanya inama iyo ikete. Balepaya abantu nokulesumya umulopa pakuti balekunonkelapo icuma. ²⁸Bakasesema nabo tabakolandapo pali ubu bubi,bakobufisa kubati bantu bakoshingula iloba ilyakubuuta ku cibumba. nefyo bakosobela nafyo fyabufifye. bakoimona kubati bantu bakolanda amashiwi yaakofuma kuli nebo ne mfumu Yawe, nelyo ntabeele nelyokamo.²⁹Abekala calo nabo bakocita ulufyengo nobupupu bakocusha abapina nabalanda, bakocusha abeni nokukanabaicakulungama.³⁰Nebo nali kufwayapo umuntu umo uwakuti akuula cipya cipya icibuumna aisa kwiminina na pacinso candi pa mupokapoka pakuti ewaisa kupokololako icalo kubukali bwandi, nokwisa kulenga ukuti nokonaula, nomba awe tamonapo nelyo umo. ³¹Kanshi nebo ndi noku pongolola icipyu candi pali bena, nkesa kubonaula nga filya ficita umulilo epakuti nkese kubalimuna pamulandu wa fintu ifyo bakocita. efyasosa imfumu

Chapter 23

¹Icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo, ukweba ati, ²"We mwana wamuntu, kwali kuba abanakashi babili, abana banakashi bakwa nina umo. Balikele ubwikalo bwabucilende mu Egipto mushinta shabumusepela bwabo. ³Bakele ubwikalo bwa bucilende mulya. Amabele yaba baleyatinyako kabili insota shabuna cisungu bwabo shalempampatwako mulya. ⁴Amashina yabo yali no Ohola -emukulu - na Oholiba - nkashi yakwe umwaice. Nolu baishile kuba abandi kabili balifyele abana baume na bana banakashi. Amashina yabo yakopilubula ifi: Ohola ikopilubula Samaria, kabili Oholiba ikopilubula Yerusalem. ⁵Lelo Ohola ayikele bucilende nolo ena ali wandi ena alinolukumbwa lwabatemwikwa bakwe, ico abena Ashuri bali mumaka, ⁶ababuteko abaukufwala ifyamakumbi makumbi nabacilolo bakwe abamaka nokumoneka kwa bune, bonse abaume abalikwensha bakabalwe. ⁷Eco ena aliipele ukuba cilende kuli bena, kuli bonse abaume abasuma abaku Ashuri, kabili aliilengele umwine ukuba uwakowela na bonse abo akumbilwe - kabili natonse utulubitwabo. ⁸Ico taswile umubele wabucilende mu Egipto, ulo balele nankwe ulo ali umwaice, nolu bena balikutonya amabele yakwe kabili nokupongolola ulukumbwa lwabo pali ena. ⁹Eico kashi nebo nalimupele mukuboko kwabatemwikwa bakwe, mukuboko kwa bena Ashuri abo alikukumbwa. ¹⁰Bena balifumbwile ubuneke bwakwe, balisendele abana bakwe abaume na banakashi, balimwipye nolutanga, kabili alishile kuba cintalika pabanakashi bambi, eco bacitile ubupigushi paliena. ¹¹Nkashi yakwr Oholiba alimwene ifi, elo ena ulunkumbwa lwakwe lwalicililemo kabili alikele bucilende ukucila na nkashi yakwe. ¹²Alikumbilwe abena Ashuri, bakateka na bacilolo abali mumaka sana abalikufwala bwino sana abali abaume abalikwensha bakabalwe. Bonsefye bali abalikosa kabili abaume abali kumoneka bwino. ¹³Nebo balimwene ukwebati alicitile umwine ukuba uwakowela califye cimocine kuli bonse babili ababanakshi. ¹⁴Nolu alifushishe ubucende bwakwe ukucilamo. Alimwene abaume abashilwa pafibumba, ifipashanya fyabena Kaidi ifya shilwa mu fyakashika, ¹⁵bafwele imishipi ukushinguluka imisana yabo, ne mipangi yalikululuka ku mitwe yabo. Bonsefye balikumoneka kubati nibacilolo ba mpuka shamaceleta, ifipashana fya bana baume bakwa Babele, abo Kaidi e calobafualilwemo. ¹⁶ulolwine fye amenso yakwe yabamwene, alibakumbilwe, eco atumine nkombe kuli bena mu Kaidi. ¹⁷Nolu abena Babele balishile kuli ena kabili kubusanshi bwa lunkumbwa lwakwe, kabili bamulengele ukuba uwakowela ne mititile yabo iyabucilende. Pafyo acita alilengele ukukowela, nolu alibweshishe umwine ukufuma kuli bena nomuselu. ¹⁸Ulo eba alangile imicitile yabicilende nokushala ubuneke, nalifumineko ukufuma kuli ena, kngefyo nafumineko nomuselu ukufuma ku nkashi yakwe. ¹⁹Nolu afushishe umubela yabucilende bwakwe ulo aibukishe ishiku sha bwaice bwakwe, ulo ali cilende mu caloca Egipto. ²⁰Eco ena alinalunkumbwa lwabatemwikwa bakwe, abo imibili shabwaume bwabo shalikubati nishilya isha mpunda kabili abo ukufumya kwa menshi ya caume yali kubati niyalya ayaba kabalwe. ²¹Ifi eflyo wacitile ifyansoni fyobe ifya bobe, ulo abena Egipto palikumpampata insota shobe nokutonya amabele yabukashanabobe. ²²Eico, kanshi, Oholiba, shikulu Yawe aeba ifi, Mona! nkabweshesha abatemwikwa bobe kukukwimina. Abo ukufuma uko ubowayalikile, nkabaleta ukwimina weba uufuma kumbali shonse: ²³abena babale na bonse abena Kaidi, abena Shoam na bena Koa, na bonse abena Ashuei na bena abakosa, abaume ababune, bakateka nabamushika bonse ni bacilolo kabili abaume abapelwa umucinshi bone balikwenshabakabalwe. ²⁴Bakesa kukwimina weba ne fyanso, na maceleta na matolokodhi kabili ne bumba lya bantu ilikalamba. Bakabika inkwela ishikalamba, ikwela ishinono, ne fisonte ukushinguluka konse uwkimina weba. Nkabapela isambu shakukukanda, nomba bakakukanda ukulingana ne mititile yabo. ²⁵Eco nkabika akalumwa kabukali bwandi pali weba, kabili bakakukanda mu cipyu. Bakaputula imyona yobe na matwi yobe, na bashalapo bobe bakawa kulu panga. Bakasenda abana, na bashalapo bobe bakonaulwa kumulilo. ²⁶Bakakufuls ifyskufwala fyobo kabili bakasenda ifisamu fuobe fyabune. ²⁷Nkafumyapo imibele ya nsoni shobe ukufuma kuli weba ne micitile yabucilende ukufuma ku calo ca Egipto. Tawakemye amenso yobe ukulola kuli benanokufuluka kabili tawakantontnkanye pali Egiptonakabili. ²⁸Eico shikulu Yawe aeba ifi, 'Mona! Nkakupela mukuboko kabamo abo wapata, ukubwelela mukuboko kwa bamo ukufuma uko wayalukile. ²⁹Bena bakakukanda nepatile; bakasenda ifikwato fyobe fyonse nokukusha nobwa, ba kabili ukwabula akantu, nobuneke bbe bukafulbulwa ngafilya fine waitupike muli bucilende na mulibucilende. ³⁰Ifi fintu fikacitika kuli weba munititile yobe kubati nicilende, ulunkumbwa lwa nko, weba yaishile ukuba uwakowela notulubi twabo. ³¹Waendele munshila yakwa nkashi yobe, eco nkabila ulukombo lwakukandwa kwakwe mukubokokobe. ³²Shikulu Yawe aeba ifi, ukanwa ulukobo lwa kwa nkashi yobe ulwashika kabili ulukalamba ukaba icakusekwa kabili icakupumya - ulu ulukombo lwaisulamoifingi. ³³Webu ukesushiwa nobulanda nabuccakolwa, ulukombo lwamakankamike no kupomoka; ulukombo lwakwa nkashi yobe Samaria. ³⁴Ukalunwa no kufipwisha; elo ukafikokota kabili ukalepula amabele yobe mu tupifya. Ico nebo ndilandile - ukuekulanda kwakwa shikulu Yawe. ³⁵Eico kanshi, shikulu Yawe aeba ifi, pamulandu weba walindabile kabile wamposele kunuma yobe eico nobe ukaba nefya tumbuka mumubela wa fyansoni fyobe ne micitileyabulalelale.

³⁶Yawe alandile kuli nebo, "Wemwana wamuntu, bushe ukapingula Ohola na Oholiba? Eco langa kuli bena ificitwa fyabo ifya muselu, ³⁷ico bena balicile ubucende kabili ico umulopa wabo uli kuminye yabo. Blicitile ubucende no tulubi, kabili balilengele abana baume babo ukupita mumulilo, kubati filyo fya tulubitwabo. ³⁸Elo bakonkenyepo ukucita ifi kuli nebo: Balilengele umwamushilo mwandi ukukowela, na palibulya bushiku nokupelulula ama sabata yandi. ³⁹Eco ulo bena baipayile abana boba kutulubi, elo baishile umwamushilo mwandipa bushiku bumo bwine kukumukowesha! Eco mona! Ifi efyo bacita mukati ka ng'andayandi. ⁴⁰Watumine ukwita abaume ukufma ukutali, uko inkombe shatuminwe - nomba mona. Icinefye balishile, abo abowasambile, walishingile amenso yobe, nokuifwika wemwine ifisamu. ⁴¹Palya webu dwaiikele pabusanshi ubusuma kabili pacitamba alibikiwepo epo webu wabikile ububani ba mafutayandi. ⁴²eco ne congo ca cikupiti walimishingulwike ena ukubikakofye nemitundu yabantu bonse, na bena Seba baliletelwemo ukufuma mu matololo, kabili balifwele ne ifikosa kumaboko yabo ne filongwe fyabo ifisumu kumitweyabo. ⁴³Elo nakandile kuli ena uwaonaika kubulalelale, 'nomba neba bakaba abulalelale nannkwe, kabili ena na bena.' ⁴⁴Bena balile nullena ifyo abaume baya muli cilende. Muli iyi nshila baile muli Ohole na Oholibam abanakashi babucintomfwa. ⁴⁵Lelo abantu abalungami bakapisha ubupingushi nokubakanda nga bacende, kabili bena bakabakanda ukukkandwa kwababusunya umulopa, pamulandau bacende no mulopa uli minweyabo. ⁴⁶Eco shikulu Yawe aebe ifi nkemya ibumba ukkwimina bena kabili no kubapela kuku cintinya no kutapwa. ⁴⁷Elo ibumba likabatoba amabwe no kubaputaula nolupanga. Bakepaya abana babo abaume na bana babo abanakashi no koca amayandayabo. ⁴⁸Ico nkafumyapo imititile ya nsoni ukufuma mu calo nokusalapula bonse abanakashi pakwebati bena bekacita nakabili kubati bacilende. ⁴⁹Eco bena bakabika imibele myabo iyamsoni kuli webu. Ukumfwa ukushininwa kwabupumushi bobe no tulubi tobe, na muli iyi nshila ukeshiba ukuti ninebo shikulu

Chapter 24

¹icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo mu mwaka wa cine lubali, mu mwenshi we kumi kabili pa bushiku bwalenga ikumi ukweba ati, ²"we mwana mwaume uwamuntu, uilembele we mwine palobe ishina lya ubu bushiku, ubu bwine bushiku, pantu ubu bwino bushiku imfumu ya babele ili konkeleJerusalemu." ³Kanshi landa ipinda pa nganda ya bucintomfwa umulumbe. ilande kuli bena ati, 'shikulu Yawe alilandile ifi; tekapo inongo yakwipikilamo, tekapo no kwitulwilamo amenshi. ⁴Longanikilamo utuputulw twa filyo, tonse utuputulwa utwabune ukulu ne cipeya wisushemo na mafupa aya bune sana. ⁵ubulepo iya bune sana pa mukuni no kulongapo amafupa munshi yaako. ulekefibilauke no kwipika amafupa mulicena. ⁶Elo nomab shikulu Yawe alilandile ifi; kalanda kumusumba wa mulopa inongo yakwipikamo iyakwata indalawa mukati nesho ndalawa tashakatale kufumamo. ubulemo akapimfya na kapimfya ukufuma muli yena. kabili mwikapindwila muliyena. ⁷Pantu umulopa wakwe uli pakati kakwe. alifiputwileko palibwe ilya kutelela; taitulwile panshi mukushikapo ulukungu, ⁸eco cililetele ubukali ukufiak ku cilandushi. Nebo nali shingile umulopa pa libwe lyakutelela eco tekuicifimbwepo. ⁹Elo Nomba, shikulu Yawe alilandile ifi; kalanda ku musumab wa mulopa ka bili nebo nkakusha umwina wa nkuni. ¹⁰Kunka nyeni inkuni nokusontekamo umulilo ipikeni inama bwino nokusankanyamo ifya cena cabune kabili uleke namafupayapye. ¹¹Elo nomba utekepo inongo pa cipikulo umwakubula, pakuti cikabe nokushikisha umukuba wa ciko, eco ukukowela kwa muli co fikabe ifyakusunguluka no kuwela kwa ciko kupwilile. ¹²Ali shile kuba uwakufunshika pamulandu wakunakuka nomba indalama shakwe tashafumushiwilepo muli cenakumulilo. ¹³Imisango yenu yansoni yaliba mukukowela kwenu. pantu nebo nalyesha ukumisangulula mwebo tamwaisangulula ukufuma kukukowela. mwebo tamwakasanguluke nakabili mpaka fye nebo nkafishepo ubukali bwandi palimwebo. ¹⁴Nebo Yawe ndicipampamikile, kabili nkocicita. Nebo nsha kacileke nangulafye nebo ukutuusha ukufuma kuli ici. ifyo imibele yenu yali, ne fyali imicitile yenu, bakamipingula mwebo!-ici cisemo cakwaYawe." ¹⁵Elo icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukweba ati, ¹⁶"wemwana mwaume wamuntu! mona, nkobuula ubukabilo bwa menso yobe ukufuma kuli nebo ne cikuko, nomba wikalila nangulafye ukuloosha ne minsoshi yobe ikalekulukuta. ¹⁷ukofwaikwa ulekushinshimukila mu mu talalila. mwilekuteka fililo fyaba kufwa. ikake iciteebo cobe nokufwala inkadsa shobe ku makasa yobe, nomab wifimba pa mishishi nangula ukulya umukate wa bantu abakoloosha pa mulandu wa kulofya abakashibabo." ¹⁸Elo nalandile kubantu mulucelo kabili mubushiku umukashi wandi alifwile. mulukelo nebo nalicitile ifyo nakonkomeshiwilweukucita. ¹⁹Abantu balingipwishe nebo ati, 'bushe tekuti fwebo utwebe umu ifi fintu filolele, ifintu ifyo webo ukocita?" ²⁰Elo nebo nalilandile kuli bena ati, "icebo cakwa yawe calishile kuli nebo ukweba ati, ²¹"landa ku nganda yakwa Israeli shikulu Yawe alialndile ifi: mona! nkapelula umwanshila mwandi-icilumba ca maka yobe ukubekwa kwa menso yenu, kabili ne co mwabikapo imitiam yenu, nabana benu abaume, nabana benu abanakashi abo mwasha kunuma bakawishiwa kulupanga. ²²Kabili webo ukacitafye mweka umu nebo nacistile; webo tawakafimbe pa mishishi yobe nangu fye kulya ukukate wa baume anakoloosha!. ²³Eco ifitebo fyenu fikaba pa mitwe yenu. ne ntasa she ku makasa yenu ta mwakaloshe nangula ukulila, pantu mukasunguliak ku mampulu yenu, kabili umuntu onse akalekulila ndume yakwe. ²⁴Eco Esekele akaba cishibilo kuli webo, pali fyonsefye ifyo acita mukalekuciat ulo ifi fikesa. Elo mwebo mukeshiba ukweba ati ninebo shikuluYawe!" ²⁵Nomba webo wemwana mwaume wa muntu pabushiku ubo ukapoka itempele lyabo, ilya insansa shabo icilumba cabo, nefyo bamoan nefyo bakabila-kabili ulo nkapiita abana babo abaume nabana babo abanakashi - ²⁶palu bulya bushiku imbutushi shikesa kuli mwebo mukumyebako ilyashi! ²⁷Kuli shilya mbutushi kabili mukalakulanda -tamwakatale ukubapo tondolo mukaba icilangililo kuli bena pakweba ati bakeshibe ati nebo ninebo

Chapter 25

¹Nolu icebo ca kwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, ²"We mwana wa muntu, bika icinso cobe pa bantu ba mu Ammori nokusesema palibena.³Landa ku bantu ba mu Ammori, 'Umfweni icebo cakwka shikulu Yawe. Ifi efyo shikulu Yawe alanda: Pamulandu dmwebo mwalyebele ati, "Alale!" Pa ncende yandi lyashila ulo yena yakowela, napa calo ca Israeli ulo cena calekeleshiwe, kabili muli bunkole, ⁴eco kanshi, mona, nebo nkopela mwebo ku bantu mu kabanga kubati cikwatwa cabo. Bakesa kubika lukambi pali mwebo kabili nokwimika amalango yabo mukati ka mwebo. Bena bakalya icisabo cenu nokunwa umukaka wenu. ⁵Nebo nkapanga Rabba umulemfwe wa ngg'anda kabili na bantu ba mu Ammori impanga ya mukuni. Nolu mwebo mukeshiba ukweba ati nineboYawe. ⁶Ico shikulu Yawe alandile ifi: Mulitotele amaboko yenu nokunyantawila amakasa yenu, kabili nokwanga na fyonse ifyaisula muli mwebo pa calo ca Israeli. ⁷Eco kanshi, moneni! Nebo nkamilimuna mwebo nokuboko kwandi kabili nokumipela mwebo kubati fyakutapa ku nko. Nkaputulako mwebo ukufuma ku bantu nokumilenga ukuloba ukufuma mukati ka nko! Nebo nkamyonaula, kabili mukeshiba ukweba ati nineboYawe! ⁸Shikulu Yawe alanda ifi, 'Pamulandu Moabu na Seya balyabele, moneni! ing'anda ya kwa Yuda yaba kubati ni lonse uluko lumbi." ⁹Eco kanshi, moneni! Nebo nkesula imitentemuko ya Moabu, ukulendekila pa misumba yakwe pa mupaka - ubucindami bwa kwa Beli Yeshimoti, Baali Meoni, kabili na Kiriataimu - ¹⁰ku bantu ba kukabanga abaimina abantu ba mu Ammori. Nebo nkabapela kubati cikwatwa pakweba ati abantu ba mu Ammori; bekebukishiwa mukati ka nko. ¹¹Eco nebo nkacita amabupingushi pa bena Moabu, kabili bakesa kwishiba ukweba ati nineboYawe!¹²Shikulu Yawe alanda ifi, |Edomu alilandwile pa ng'anda yakwa Yuda kabili alicitile ububi mukucita ici. ¹³Eco kanshi, shikulu Yawe alanda ifi: Nebo nkalimuna Edomu nokuboko kwandi kabili nokonaula bonse abantu ne nama kulya. nkabalenga ifyakonaulwa, incende ya lekeleshiwa, ukufuma ku Temari, ukulya ku Dedani. Bakawakulupanga.¹⁴Nebo nkatambalika icilandushi candi pali Edomu u kuboko kwa bantu bandi abena Israeli, kabili bakacita kuli Edomu ukulingana nobukali bwandi ne cipyu cansi, kabili bakeshiba ilandushi lyandi - uku ekulanda kwakwa shikuluYawe!¹⁵Shikulu Yawe alanda ifi, 'Abena Pelishiti balilandwile nomufimbila kabili ukufuna mukati kabena abena balyeseshe ukonaula Yuda nakabili elo na kabili. ¹⁶Eco ifi efyo shikulu Yawe alanda, 'Moneni, nkafika nokuboko kwandi pa bena Pelishiti, kabili nkaputulako abena Kereti nokonaula abashalako abo ababa kululamba lwa bemba. ¹⁷Ico nebo nkalandula neficitwa fyabupingushi bwa bukali, pakweba ati bakeshibe ukweba ati ninebo Yawe, ulo nkabalandula

Chapter 26

¹Elo cali mumwaka walenga ikumi naumo, pa bushiku bwa ntanshi bwa mweshi, ulo icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo, ukwebati, ²"wemwana mwaume wa muntu, Turi alilandile ifya kususha yerusalemu, alale! impongolo sha bantu shilitobaukile! alipilibukile kuli nebo; nkesushiwa pantu alyalikilecibolya.³Eco shikulu alandefi, 'mona! ndikwalukile webo, Turi kabili nkakwimisha inko ishingi ukukwalukila webo kubati nifilya bemba emya mabimbi. ⁴Bakonaula amalinag ya Turi nokutobaula impunag shakwe. Nkapyanga ukulukungu lwakwe nokupanga kubati cilibweicafye.⁵Akaluak incende yakufungulwilapo amasumbu pakati ka bemba, apo ndicilandile-ukulekulanda kwakwa shikulu Yawe kabili akaba wakutapa ku nko. ⁶Abana abanakashi abali mu mabala baepaiwa ne mpaanga, kabili bakeshiba ati nineboYawe.⁷Pantu ifi efyalanda Yawe; moneni, ukufuma ku kapinda kakukuso nkoleta nebukanesari imfumu ya babile, imfumu ya shamfumu, ukwalukila Turi naba kafwalo nama celeta na baume bapali ba fwalo ne buumba lya bantu ilikulu. ⁸Akepaya abana bobbe abanakashi mwibala. kabili akabika ifiteyo fyakubombelamo nokulapo ilinga ukucilinganya ifibumab fyenu nokusumbula inkwela pakumulwisha.⁹Akabila imilando yakutobawilako ifibumba fyenu ne fibombelo fyakwe fikatobaulwa ne mpungu shobe. ¹⁰Bakafwalo bakwe bakaba abengi icakwebati ulukungu lwabo lukafimba, ifibumba fyobe fikatenkana ne ciunda ca baume bapali bakafwalo amatolokoshi, nama celeta. ulo aingila pa mpongolo shobe, akengial ulo abaume baisa mumusumba uo ifibumba fyakutobaika. ¹¹Amabondo yaba kafwalo bakwe yakanyantaula imisebo yobe yonse. Akepaya bonse abantu bobbe no lupanga kabili incenshi shamabwe shobe ishakukosa shikawilapanshi.¹²Bakatapa ifyuma fyobe nokusampa ifyamakwebo yobe. Bakawisha amalanga yobe nokonaula amayanda yobe ayabune. amabwe yobe, imbao shobe, kabili ifisoso bakaposa mumenshi. ¹³Nkalesha icongo ca nyimbo. iciunda caba nsango bobbe tacakomfwike nakabili. ¹⁴Nkakucita icilibwe icafye, ukabe cifulo uku amasumbu yabalulwa kukuma. Tawakabale aukulwa nakabili, pantu nebo shikulu Yawe ndilandile-ici cisemo cakwa shikuluYawe.¹⁵Shikulu Yawe alanda ici kuli Turi, "Bushe ifinshi tekuti fitenkane ku ciunda cakupona kobe, kabili nokuteta kwabacenekelwe ulo ukwipaiwa kwakutinya pakati kobe? ¹⁶Abana ba mfumu baume bakuli bakatentemukapo pafipuna fyabo ifya bufumu nokufula imingila yabo nokuposa ifyakufwala fyabo ifyakupikulwa. bakaifwika abene nokututuma, bakekala panshi nokututuma cila nshita, kabili bakapapa umulanduobe.¹⁷Bakakusamwina ulwimbo lwa bulanda nokukweba ati, "nishani, webo welikwikalwamo naba coba, uli lyonawile. umusumba wa lulumbi uwali uwakukosa nomba ulile ukufuma kuli bemba. Abaikele muli ena limo balisalangene umwenso pakati kabo abene pali onse uwaikele mupepi nabo. ¹⁸Nomba ukulamba lwakuli bemba lwalitentele pa bushiku bwakuwa kobe. ifinshi muli bemba fyalitinine, pantu tauli pa cifulo cobenakabili.¹⁹Pantu shikulu Yawe alandafye ifi; ulo nkakucite cibolya ca musumba, kubati misumba imbi iitaikalwamo ulo nkemya itenga pali webo nolo amenshi ayengi yakakufimba, ²⁰Elo nkakutentemushisha ku bantu abamushita shakale, kubati nibambi abatentemukila munindi ico nkakulenga ukwikala ku ciputulwa cakwisamab lye sonde kubati fitantanta fya munshita shakale. Pamulandu waifi tawakabwele nokwiminina mu calo caba mweo. ²¹Nkabika icabusanso pali webo, kabili tawakabepo umuyaya. ulo bakakufwaya nomba tabakusange nakabili-uku ekulanda kwa kwa shikulu

Chapter 27

¹Nakabili icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, ²"Nomba webo, we mwana mwaume wa muntu, tendeke combo ca malilo palwakwa Turi, ³nokulanda kuli Turi, uwaikala apakwingilila kuli bembe, umusulwishi wabanbtu nabantu ku fishi ifingi shikulu Yawe alandifi kuli webo: Turi ulyebele ati, nebo ndiwa kupwililikakukuyemba. ⁴Imipaka yobe yaliba mukati kamabemba; bakakula bobe baliku pwilishisha mukutemba. ⁵Balipanga imbao shobe kufimuti ifyakufuma ku Seniri. Babula imikaderi yaku Lebanononi ukupangilao umwaloobe. ⁶Balipangile inkafi shobe ukufuma ku mioke yamu Bashani; balikupangile intangalilo shobe ukufuma ku mbao shaku Saiprasi, kabili bapaminako na meno yansofu. ⁷Insalu shobe ishakukolelako mwela pakwensham shali ishabune ukufuma ku Egipto ishalikubomba ngo luunga lobe, amalangi aya makumbi makumbi naya kukashikila yalikufuma ku lulamba lwa ku Elisha fyalimfiwa kukupanga icisalu cakuku cinga akasuba kubwato. ⁸Abo abalikwikala mu sidoni na Arbadi ebai aba ku Koba; Abakucenjela baku Turi bali mukati kobe; ebali abakukwensha. ⁹Abalengile mufya kupanga panga ukufuma ku Byblos balishinkile imilale; bonse ba kensha wa mato pamabemba balikukusendelaifyamakwebo. ¹⁰Persia, Ludi na Libya bali mifita fyobe, abantu bobe aba bulwi. Balikukobeka inkwela ne fisote fyabo muli webo. Balilangile no bucindami bobe. ¹¹Abaume baku Arbadi na Heleke ebali mufita ifyashinguluka amalunga yobe, nabantu baku Gamadi bali mumpungu shobe. Balikobekele ne nkwela shabo ukushinguluka ifibumba fyobe! Balipwilishishe ukuyembakobe. ¹²Tarshishi ewo mwalikucita nankwe amakwebo pamulandu wa bwingi bwafyuma wakwata ifyakushitisha: Silfere, ifyela kapotwe, no mutofwe, balikushita nokushitisha ifyuma fyobe! ¹³Yabani, Tubali, na mesheke - balikucita amakwebo yabasha ne fipe ifya mukuba. Ebali kwangalila ifya makweboyobe. ¹⁴Bete-torgama alipele bakafwalo - bakabalwe babulwi nabapunda nge fya makwebo fyobe. ¹⁵Abantu baku Rhode ebali aba makwebo yobe monse mufishi namu malulamba. Amakwebo yonse yali mumaboko yobe; balibweshehe ulusengo, amenso yansafu ne mabo shakufita ngecabupe! ¹⁶Abena Aramu abalikushita ifpe fyobe ifingi; balikukuletela emalodi, ishakashikila, insalu sha maluba maluba, insalu ishabune, amabwe ayakuluma umutengo, nama rubi ifya makwebo na webo. ¹⁷Yuda naba ku calo ca Israeli mwali kushitishanya nabo. Balikuleta ing'ano ukufuma li Miniti, imikate ubuci, amafutam ba balisamu nge fya cushita fyobe. ¹⁸Damasseeke eo mwalikushitana nankwe, mu bwingi bwa fipe fyobe, no mwangashi waku helboni no butonge bwakuSaha. ¹⁹Dani na Yabani ukufuma ku Usali balikukutela ifyela ifyakufulwa bwino, cinnamoni, ne fyakununkila bwino, ifi efyali ifya makwebo yobe. ²⁰Dedani ewali kukushitisha ifyakifimba paca kwikalapo capali bakafwalo. ²¹Abena Arabia ne shamfumu shaku Kedari mwali kushitishanya nabo; balikukuletela impanga, basakusuku nembushi. ²²Abasulwishi baku Sheba na Roaama balikwisa mukukushitisha ifyabune sana ifya mu fyakununkila icena cabune kabili ne misango yonse iya tumabwe aya mutengo ukulu: ²³Balikushitisha na golide. Haran, Kenne, na Eden mwali nabo mu makwebo pamopene na Sheba, Ashuri, na Kilmadi. ²⁴Aba eba mwalikushitishanya nabo mu nsalu ishakupikulwa ubusak. Namufyakuifimba ifya malangi ayabuna, nokupikulwa ubusaka, ne nsalu ishakupikulwa bwino mu fisankano fyobe. ²⁵Amato yaku Tarshishi eyali kukusendela ifipe: Kanshi walifumikwe, ukulemwa kufipe mu mutimawamabemba. ²⁶Ba cobe bobe balikukuleta muli babemba avakupabaka; umwela wa kukabanga walikubunshishe pakati ka uko. ²⁷Ifyuma, ifya makwebo yobe, nefyakushitisha; ba coba bobe naba kensha, naba kakula wa mato; aba makwebo naba ume babulwi abali mukati kobe, na bonse fye bakensha - bonse bakebila mukushika kwa mabemba pabushiku bwa bonaulshibobe. ²⁸Imisumba iyaba palibemba ikatutuma pa ciunda cakulila caba cobe bobe. ²⁹Bonse fye abo abekate nkafi bakekile ukufuma mumato yabo; aba bombela nobonse abenshya pali bemba bakeminina ku mulundu. ³⁰Elo bakakulenga ukukutika kwishiwi lyandi nokulila akalanda; bakolulwila ulukungu pa mitwe yabo. Bakale kwalangana mumitoyi. ³¹Bakakubeyela inkusu ku mitwe nokuikaka inyemba sha nsamu, kabili bakalosha sana pali webo no kulila sana. ³²Bakakusanswila amashiwi pakukulosha kabili bakakwimbila icimbo ca malilo. Nanini uuli nga Turi, ninani uwalengwa ukubatondolo pakati ka kubemba? ³³Ulo ifya makwebo fyobe fyaile kululamba lwaku bemba, abantu abengi balikutile; walicindamikile ishambumu sha pama calo kufyuma fyobe nefyamakwebo. ³⁴Lelo ulo waonawilwe pali bemba, pamenshi ayakushika, ifya makwebo fyobe nabonse bakensha balibundile. ³⁵Bonse abekashi bamufishi na mululamba balikupapa fye pali webo, kabli ne shamfumu shalikututuma fye ku mwenso; ifinso fyali tutwime! ³⁶Aba makwebo babantu balaitomonta pali webo; wasanguka icakutinya, kabili tawakabepo

Chapter 28

¹Elo icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo. ukulanda ati, ²"We mwana mwaume wa muntu, landa kuntungulushi yaku Tari ati, 'Shikulu Yawe alanda ifi: Umutima obe waliba uwakutalama! Walilandile ukweba ati, "Nebo ndi mulungu! Nebo nkekala pacifulo camilungu mu mutima wa babemba!" Ngangu line webo waba umuntu lelo tauli mulungu iyoo, webo ucita umutima obe kubati mutima wa mulungu; ³we utontonkanya ukweba ati walikwatisha amano ukucila Danieli, kabili takwaba icinkama icikupapushawebo!⁴Webo wali nonka ifyuma ifingi ku mano yobe namukwishiba kobe, kabili uli bulile golide na silfere mufipao fypbe! ⁵Mu bwingi bwa mano yobe yakalamba na mubucemfeshi bwa makwebo yobe, uli sandulwile ifyuma fyobe, eco umutima obe ulitaleme pamulandu wa fyumafyobe.⁶Elo kanshi, shikulu Yawe alanda ifi: Pantu webo walenga umutima obe ukuba ati mutima wa mulungu, ⁷kanshi nebo nkaleta abalebeshi ukwisa ku kwimina abantu abakutinya ukufuma mu fyalo fimbi. Bena bakesa leta impanga shabo ukwimina ubusuma bwa mano yobe, nabo bakakukowesha ubukankalabobe.⁸Bakakufuma panshi ku nindi, kabili ukafwa imfwa yabalya abafwila pa mutima waba bemba. ⁹Mucishinka webo ukalanda ati, "Nebo ndi mulungu" pa cinso ca uyo ukwipanya? Webo uli muntu kabili tauli Lesa kabili webo ukaba mumaboko ya uyo uukulasaula. ¹⁰Webo ukafwa imfwa yaba tasembululwa ku kuboko kwa balebeshi, ico nebo ndicipampamikile - uku ekulanda kwakwa shikuluYawe."¹¹Icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo nakabli, ukulanda ati, ¹²"We mwana wa muntu, sansula icimbo ca malilo ya mfumu yaku Turi nokulanda kuli ena ati, "Shikulu Yawe alandile ifi: webo dwali icilangililo ca kupwililika, uwaisulamo amano no kupwililika mu busuma. ¹³Webo wali mu Edeni, ibala lyakwa Lesa. Ilibwe lyonse ilikenkala nlyalifimbile pali webo: Yubi, Topasi, emalodi, Kirisaliti, Onikisi, Yasipa, Safile, tokisi, no twa berilr. Amabutantiko na makule yobe yonse ya panile ukufuma kuli golide. Cali pali bulya bwine ubushiku wapangilwe epofyapekanishiwe. ¹⁴Nalikabikile palupili lwa mushilo uwa kwa Lesa nga Kerubi nakusubile kalinda wa umuntunse. Webo wali pakati kelibwe lya lubingu lwa mulilo emo webo walikwendauka. ¹⁵Webo walikwete bu mpomfu munshila shobe ukufuma ubushiku wa lengelwe ukufika napo ulufyengo lwasangile mukatikobe.¹⁶Nangu amakwebo yobe yaiswilemo ifyongo, kabili wali bembukile. Eco nebo nakutamfishe kunse yalupili lwakwa Lesa, kubati ni ulya bashikula na nebo nalikonawile, kalinda karubi, nokukwensha ukukufunga ku mabwe ya lubingu. ¹⁷Umutima obe wali uwalitalamikwe kubusuma bobe. Nebo nalikutumine panshi pe sonde. Nali kubikile ku menso yaba shamfuma pakwkebatu balekumonawebo.¹⁸Pamulandu wabwingi bwa membu shobe na makwebo yobe ayakubula icishinka, uli kowesshe incende shobe isha mushillo. Kanshi nebo ndikoseshe umililo ukupuka ukufuma kuli webol uka koca webo. Nebo nkakusangulusha imitoi pe sonde mu menso ya bonse abakulileshe. ¹⁹Balya bonse abakwishibile mukati ka bantu bakalekukupapafye; bakatina, nobe ukalobeleleumuyayaya."²⁰Elo icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukulanda ati, ²¹"We mwana wa muntu, tonta amenso yobe pali sidoni no kusesema ifyabipa ena. ²²Landa ati, "shikulu Yawe alelanda ifi: Mona! Webo nomba waba umulwani wandi, we sidoni! Ico dnebo nkapelwa ubukata pakati kenu elo abantu bobe bakeshiba ati none Yawe ulo nkacita umulinganya muli mweno. Nkalangwa ukuba uwa mushilo mulimwebo.²³Nkatuma icikuko muli mwebo no mulopa mu musebi yenu, nabakepailwa nakaponena muli mwebo. Elo ulupanga lukesha ku kwimina dukufuma konse konse, elo mukeshiba ukweba ati none Yawe. ²⁴Elo takwakabe ficelabe ne myunga iikali mu ng'anda yakwa Israeli ukufumina muli bonse aba musinguluka abasusha abantu bakwe. Elo bakeshiba ukweba ati ninebo Yaweshikulu!"²⁵Shikulu Yawe alandile ifi: ulo nkakolonganika ing'anda yakwe Israeli ukufuma dmukati ka bantu umo nabasenganshishe ulo bampatulako pakati kabo, ukweba ati inko shimone, bakapanga ama yanda mucalo ico nkapela kuli Yakobo umubomfi wandi. ²⁶Elo bakekala abakucingililwa muli ena no kukula amayanda, nokulima imyangashi, no kwikala abacingililwa ulo nebo nacita umulinganya kuli abo bonse aba basula palilelo ukufuma kuli bonse aba bashinguluka; elo bakeshi ukweba ati ninebo Yawe Lesa

Chapter 29

¹Mumwaka waleng ikumi, mumwenshi walenga ikumi pabushiku bwalenga ikumi naibili uwamu mwenshi fisano mumwenshi icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukwebati, ²"wemwana wamuntu, tonta icinso cobe pali Farao, imfumu yaku Egupti. sesema pali ena napali lwabonse abena Egupti. ³Papamika no kulanda, 'shikulu Yawe alanda ifi: mon! ndikwalukile, Farao imfumu yaku Egupti, webo weciswango icikulu icamuli bemba icibelama pakati kanika, icitanta ati, "inika yandi nalipangilenemwine."⁴Eico nkabika ifikobelo mucendwa kabili ne sabi lyobe mukalonga likekatwa ku mamba yobe; nkakwimya pamulu ukufuma pakati kanika yobe nesabo lyonse ilya munika ililambata kumamba yobe. ⁵Nebo nkakuposa panshi mumatololo webo ne sabi lyonse ilya muniak yobe. ukawila pampanga lyakwisuak; tawakakolonganishiwe nangula kukwimya pamulu. Nkakupela nge cilyo kufya mwebho ifyapa calo ne fyuni fiamumulu. ⁶Elo bonse abekashi bamu Egupto bakesiba ukuti ninebo Yawe pamulandu balikuba nge tete kunganda yakwa Israeli. ⁷Ulo wabekete mukuboko kwabo. walilepwile no kwisula ifipeya fyabo; kabili ulo bashintilile pali webo, walitobaike kabili walilengele amolu yaboukutelententa, ⁸Eco shikulu Yawe alandile ifi; Mona! nkoleta ukupanga kukwimina webo, nkatatula bonse abantu ne nama ukufuma kuli webo. ⁹Eco icalo ca Egupto cikaba icibolya kabili icitanta. Elo bakeshiba ukuti ninebo Yawe pantu iciswango camuli cibemba cilinandile, "inika yandi ico naipangilefye nemwine." ¹⁰Eico, Mona! ndi kwimine webo kabili ne nika yobe, ico nkapela icalo ca Egupto ku cibolya na kukulekelesha kabili ukbaa impanga iyalekeleshiwa ukufuma ku Magdole ukufiak Syene, kabili ne mipaka yaKushi. ¹¹Tatwakapitemo ulukasa lwamuntu, kabili tamwakabe amabondo yanama ayakapitamo tamwakabe abekashi pamyaka amakumi yane. ¹²Eco nebo nkalenga icalo ca Egupto ukuba icibolya pakati kampanga intakawilamo abantu nemisumba yaciko iyili pakati kamisumba iyaonaika shikesa kuba ifibolya pamyaka amakumi yane; elo nkasalananganya Egupto mu nko kabili nkabasalanganisishamufyalo. ¹³Pantu shikulu Yawe alandile ifi, pakupwa kwa myaka amakumi yane nkakolonganiak Egupto ukufuma mu bantunse uo basalanginine. ¹⁴Nebo nkabwesha mubusha bwa bena Egupto kabili nkababwesa kuncende wakwa Patrose ku calo ca ntutuko yabo. Elo bakaba ubufumu bwasalukakulya. ¹⁵Bukaba ubwasaluka pama bufumu yonse kabili tabwakemishiwe pamulu nakalya pa nko nebo nkabapwililisha pakuti tabakateke pa nko. ¹⁶Abena Egupto tabakabe shitolilo ku nganda yakwa Israeli. Lelo bakaba icakwibukusha amampulu ayo Israeli acitile ulo abwekele ku Egupto mukwafwiwa elo bakeshiba ukuti ninebo shikuluYawe. ¹⁷Ulo cashile mumwaka walenga amakumi yabili na cine lubali pakutamba umwendi wakubalilapo, oukuti icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukulanda ati. ¹⁸"we mwana wa muntu, Nebuchadnessaru imfumu yaku Babele yalibikile ifiak fyakwe ukubomba umulimo wakukosa pali iya Turi umutwe onse walokuswile ukuleka waba ipala, kabili icipeya conse capangilwe calikusulwile lelo ena na nefita tafyapokelele amalipilo ukufuma ku Turi pakubombesha uko babombeshe ukwiminaici. ¹⁹Eici shikuli Yawe alanda ifi, 'mona! nebo nkoopela icalo ca Egupti kuli Nebuchadnessari imfumu ya Babele, kabili akasenda icuma cakwe, bakeba ifikwatwa fyabo, nokusenda fyonse ifyo asangile mulya naya yakaba malipilo ya fita fyakwe. ²⁰Nebo ndimupele icalo ca Egupti nge cilambu pamilimo ba bombele nebo uku fekulanda kwa kwa shikulu yawe."²¹Pabushiku bulya nebo nkalenga ulusengo ukutumpuka pa nganda yakwa Israeli kabili nkalenga webo ukulanda pakati kabo, eico bakeshiba ukuti ninebo

Chapter 30

¹Ishiwi ilya kwa Yawe Iyaishile kui nebo, likoeba ati, ²"We mwana mwaume uwa muntu, sesema nokulanda, shikulu Yawe akolanda ifi: Bilikisheni imisowa, "Kalanda kabushiku ubukoisa." ³Ubushiku buli palamine ubwa kwa Yawe, Bukaba bushiku bwa makumbi makumbi, inshita iya bipingushi ubwanko. ⁴Elyo ulupanga lukesa pali Egupti kabili kukaba ukushikitika mu kushi lintu abantu baipaiwa bawa mu Egupti-luntu bakasenda ifyuma ifya kwe, na lintu imifula iyakwe ikonaulwa. ⁵Kushi na Puti Ludi naba kwa Arabisa bonse naba kwa Libya capamo nabantu abakuma ku cipangano-bali nokuwa bonse kulupanga. ⁶Yawe aeba ifi: Kanshi onse ukatungilila Egupti ali nokuwa ne cilumba ica bukose ubwakwe buli nokwisa panshi. ukufuma ku migdole nokufika ku Syene ifita ifyabo fikawa ku lupanga-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe. ⁷Baka tomposhiwa mukati ka fibolya ne musumba ishabo shikaba pa misumba shonse isho isikonaulwa. ⁸Elyo bali nokwishiba ukutio no nebo Yawe, Ilintu nkasonteka umulilo mu Egupti, na lintu bonse bakafwa abakwe baonaulwa. ⁹Muli bulya ubushiku inkombe shi kafuam kuli nebo mu fyombo ukucita ulukakala pali kushi uwaku cingililwa elyo kuba ukushikitika pali bena pa bushiku bwa kupingula Egupti. pantu moneni!Bukoisa. ¹⁰Shikulu Yawe aeba Ifi: Ndi nokulenga impela ku cinkupiuti cakwa Egupti ku minwe iyakwa Nebuchadnessari, imfumu iyakwa Babele. ¹¹Ena na ba shika abakwe ulukakala ulwa nko shonse bukaletwa ukonaula icalo. Bakafumya amapanga yabo pali Egupti nokwisusha icalo nabo abaipaiwa. ¹²Ndi nokulenga imimana ukuba umushili uwakuma ndi noku shitisha icalo mu maboko yabanhtu babubifi. Ndi nokulenga icalo ne fyabamo ukonaulwa ku maboko iyabeni-nebo Yawe, ndilandile. ¹³Shikulu Yawe aeba ifi: Ndi nokonaula utulubi elyo ndi nokulenga kimpela kutulubi utwacabecabe utwa kwa Nofu. Tamwakabale uku bamo umwana umwaume uwa mfumu mu calo cakwa Egupti elyo ndi nokubika ulukakala pa calo cakwa Egupti. ¹⁴Elyo ndinokulenga Patrose ukonaulwa noku sonteka umulilo mu Soari, kabili ndi nokucita imilimo iyabu pingushi paliSebese. ¹⁵Pantu ndino ku pongolwela icipyu candi inkosho iyakwa Egupti, noku putulako cinkupti wakwa Sebese. ¹⁶Elyo ndi noku sonteka umulilo mu Egupti; Pellushamu akaba muku kalipwa uku kalamba, Sebese ali noku bongosolwa na Nofu akala ku kumya abalwani cilabushiku. ¹⁷Abalumendo aba mu Heliopolise naba bubese bakawa ku lupanga, ne misumab ishabo shikaya muli bunkole. ¹⁸Na mu Tatthe ubushiku buke katililila ulubuto lwa luko lintu nka putula ikoli ilya kwa Egupti kulya, ne cilumba cabukose bwakwe cikapwa. ku kaba ikumbi ili kala mufimba, nabana bakwe abanakashi ba kala kwendela muli munkole. ¹⁹Ndino kucita imilimo iya bupingushi mu egupti ici bali nokwishiba ukuti nineboYawe. ²⁰Ili caishile kuba mu mwaka we kumi na umo mu mweshi uwantashi mu bushiku ubwa kulenga cinelubali ulwa mwenshi ukuti ishiwi ilya kwa Yawe Iyalishile kuli nebo likolanda. ²¹"Wemwana umwaume uwa muntu ndifunine umunwe ukwa kwa Farao imfumu yakwa Egupti. Moneni! Tacaba ica kakililwa nangu ku cilenag ukupola ku miuti pakuubati kwingaba ukwaku kosako ku kwitaulupanga. ²²Eico shikulu Yawe alanda ifi, "moneni ndyalukile Farao, imfumu yakwa Egupti. Pantu ndino kufuma umunwe uwakwe kumo kwine naulya uwaku kosa naulya uwa ku funika kabili ndi noku lenga ulupanga luka ponse mu kuboko ukwakwe. ²³Elyo ndi no pasila Egupti pa nko noku va salanganissha pa fyalo. ²⁴Ndi noku kosha iminwe ya mfumu ayakwa Babele nokubika ulupanga ulwandi mu kuboko ukwakwe pakuti no ngo naula iminwe iya kwa Farao. Aka lilisuka ku menso ya mfumu iyakwa Babele ngo ku lilisuka kwa muntuukofwa. ²⁵Pantu ndi noku kosha iminwe ya mfumu iyakwa Babele, elo iminwe iya kwa Farao ikapona. Elintu bakeshiba ukuti ninebo Yawe lintu nka bika ulupanga ulwandi mu maboko ya mfumu yakwa Babele; panhtu ali noku sanshilako icalo cakwa Egupti na lweni. ²⁶Kanshi ndi noku Salanganya Egupti pa nko noku ba salanganisha mu fyalo. Elintu bakeshiba ukuti ninebo

Chapter 31

¹Elo caishile mu mwaka we mkumi na umo, mu mwenshi wakulenga shitatu, pa bushiku bwakubalilapo ya mwenshi, elo icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo, no kwebati, ²we mwana wa muntu, landa kuli Farao, imfumu ya Egupto na kumabumba yobe aya kushingululwike, mu bucindamishi bobe, waba nganani? ³Mona! Ashuri ali mu Keferi mu Lebanone, no tumisambo utwayemba, utukopela icinfute ku mutengo, na uwasansabale cimo, ne misambo shapangilwe paka tangolilo ka uko. ⁴Amenshi ayengi yali pangile itengo lya usansamika; amenshi yashika wakalengele ukusangabilwa. utumihenga twali kunga tonse kukushinguntuka kena, ne mikanka yalifunguluka ukuya kufika konse kumiti inmpanga. ⁵Ubukulu bwabutali bwauko bwacila imiti shimbi mu mpanga, ne misambo iingi yalifulile; imisambo yaiko yalilepele pamulandu wa menshi ayengi walenga fyakula. ⁶Conse conic mulwelele fyali ku pange finsa mu misambo yaiko, lubali icipena conse ca mu mu mpanga a fyali ku fyalila muunshi mutumisambo tuneno. fyonse ifya bwingi bwa calo fyalikwikala mwisamba lya cimfute caciko. ⁷Pantu ukuyemba kwaciko mu bukata bwaciko ne bukulu bwa misambo yaiko, pantu imishila ya ciko wali mumenshi ayengisaana. ⁸Umukederi mwibala lyakwa Lesa tayalikulinganya. Nangu umo ba Sipresi miti shapalene ne misambo yaiko, ne miti ishakwete teshalikulingana ne misambo shakompama. ⁹Nebo nalilicitle uwayembe ne misambo iyingi yaiko na shonse imiti sha mu Edene isho shali mwi bala lyakwa Lesawalikubwilwe. ¹⁰Eco kanshi shikulu Yawe alandi ici: Pamulandu cali lepele mibutali no kuibikila pamulu ya miti pakati ka misambo yaiko, calisansula pamulu umutima waciko pamulandu wabutali bwaciko. ¹¹Ndi cipele muminwe ya mpulume umo wa munko, ukucitila akaucita ukulingana no bubifi bwa uko, ndi uposelepanse. ¹²Abena fyalo balikutinya bonse abanko baliputwileko no kusha bali fwile. Imisambo yaiko yali pululwilwe pa mpili na mumipokapoka yonse, ne misambo ya kompma yaiko ikaputaulwa panshi mu mikanko yonse ya calo. Elo nenko shonse pa calo shikufuma uufuma pesamba yacimfute kabili balifumineko. ¹³Fyonse fyuni fya mulwelele fyakutushisha pa misambo sha miti ya fungauka, ne nama shonse ishampanga shalishile ku misambo yaiko. ¹⁴Ici calicitike pakuti takuli nangu umbi miti sha lekula na menshi shili no kwimisha utumisambo tunono twaiko ku muti yasansama yaiko, takwakabe imbi miti ii kakula kumbali ya menshi iikafika palya pamulu. Yena yalipelwe ku mfwa, pesonde lyaminshi, pa bana ba bantunse, nabo bakakunkulukila kunindi. ¹⁵Shikulu Yawe alanda ici: Pa bushiku bulya lintu mukederi akatentemukila ku Sheelo nalileta ukullosha pesonde. Nalikupile pa menshi yashika, kabili nali bweshe amaneshi yamubemba. Nalisungile nayabwesha amenshi yamaka, nebo nalibweshe ukullosha kuli Lebanone kuli wene. Elo ne miti shonse shampanga shali loseshe pamulanduwaciko. ¹⁶Nliletele uututuma konko pa ciunda no kutentemuka kwa ciko, lintu ndi nokuciposa panshi ku Sheelo nabo abakatentemukila ku nondi. Kanshi nalifikunkumbile shonse imiti ya mu Edene mu lulamba lwe sonde. Iishi ishali ishalisalwa kabili iyawama ku Lebanone; imiti isho shinweamenshi. ¹⁷Pantu bena balitentemukile nayo ku Sheelo, kuli onse uwaipaiwe no lupanga. Aba ebali abamupamfu, isho inko balikwikala mu cimfute. ¹⁸Nipali isa miti mu Edene yalingenya mu bukata na kubukulu? Pantu webu ukatentemunwa na miti ya mu Edene ukutentemwinwa pe sonde pabatasangululwa; webu ukekala nabo abakepaiwa na panga. Uyu e Farao na yonse amabumba yakwe - cisemo cakwa shikulu

Chapter 32

¹Elo cacitike mu mwenshi we kumi na ibili uwa mwaka we kumi na ibili, pa bushiku bwantanshi mu mwenshi, icebo cakwa Yawe cacishile kuli nevo, no kwebati, ²"we mwana mwaume wa muntu, isansula kulosha pali Farao imfumu ya Egipto; landa kuli ena webo ulingo umusepela wa nkalamo wa uko, lelo webo wapala cishimweshimwe muli bamba: Webo ufundaula amenshi, ulakumbaula amenshi na makasa yobe no kuyalengaayalutiki. ³Shikulu Yawe alanda ifi: Elo nevo nkatambalika isumbu lyandi pali webo uko abantu abengi bakakelengana, kabili baka sumbwila webo mumulu mwisumbu lyandi. ⁴Nebo nakakulekelesha webo mu calo. Nebo nakuposa webo mumpanga kabili ukalenga ifyoni fyonse fya mu mmyulu ukwisa kwikala pali webo; insala sha nama shipema shonse shika kwikushiwawebo. ⁵Pantu nevo nkabika uunofu obe pa mpili, kabili nevo nkesusha mipokapoka ne citumbi cobe. ⁶Elo webo nkapongolwela umulopa obe pa mpili ne mbali sha kamana shakesushiwa no mulopaobe. ⁷Elo nomba nevo nkashimya webo, nevo nkafimba mu myulu kabili nkafisha intanda sha iko; nevo nkafimba kasuba na makumbi, kabili no mweshi tawaka balike ulubuto lwauko. ⁸Fyonse ifyakubengeshima ulubuto mu myulu nevo nkafilenga ukufita pali webo, kabili nevo nkabika imfimi pa calo cobe - uku landa kwakwa shikuluYawe. ⁹Elo nevo nkatinya imitima ya bantu abengi mu calo abo tawakeshibe, iilo nevo nkaleta ukubongolola kobe pa nko, pafyaloifyo tawatala awishiba. ¹⁰Nebo nkasungusha abantu abengi pali webo; ne imfumu shabo shikatutuma ku mwenshi pali webo ulo nevo nkashingulusha ulupanga lwandi kuli bena. Inshita yonse umo na umo akatututuma pamulandu obe, pa bushiku bwa kuwishiwakobe. ¹¹Pantu shikulu Yawe alanda ifi: Ulupanga mu ya babele lukawishila webo. ¹²Nebo nkalenga amabumba yobe kuwa ku lupanga lwakufita - cila cita ukuba ulukakala lwa nko. Ifi fita fikonaula cilumba cakwa Egipto no dkonaula yonse amabumbayaiko. ¹³Kandhi nevo ndi no kulofya shonse ing'ombe ukufuma mumbali ya menshi ayengi; amakasa ya muntu tayakatale ayafundaule amenshi libili, nangula amabondo ya ing'ombe ukuyafundaule yena. ¹⁴Elo nevo nkatalalika amenshi ya yako no kulenga mimana yaiko ukubutuka nga mafuta - uku kulanda kwakwa shikuluYawe. ¹⁵Ulo nevo nkalenga icalo ca Egipto encende yalekeleshiwa, lintu icalo cikallengwa icabulo nangu kuli fyonse ifyaisushiwamo, ulo nkasansa bonse abekashi muli ena, elo bakeshiba ati Ninebo Yawe. ¹⁶Kukaba ukulusha; abana banakashi ba nko bakalosha pali ena; bakalosha pali Egipto, napa mabumba yakwe yonse bakalosha - uku kulanda kwakwa shikuluYawe. ¹⁷"Elo cacitikile mu mwak we kumi na ibili pabushiku bwe kumoi na isano bwa mweshi. Ilyo icebo cakwa Lesa caishile kuli nevo, calandile ati, ¹⁸"We mwana mwaume wa muntu, lilila pa mabumba ya Egipto no kubabweshia panshi - webo na bana banakashi ba nko shikankala - lilibatentemushisha pe isonde na bakuya panshi kunindi. ¹⁹Bushe webo wali yemba ukucila uuli onse? Kabuuye panshi no kulala panshi nabashasembululwa. ²⁰Bakawila pali aboabakepaiwa nolupanga. Ulupanga lulifumishiwe! ena alipelwe ulupanga; akaketwa ena namabumba yakwe. ²¹Abakosesha aba fita bamu Sheelo bakapampamika pali Egipto na bakumwafwa. "Balitentemukile kuno! Bakalala nabatasangululwa, naba abaipaiwekulupanga. ²²Ashuri slikulys nsbs bskolongene bonse. Inshinshi shakwe shalimushingulukile; bonse fye balifwile kulupanga. ²³Abo abo ishaishishabikilwe mumbali yacilindi emo baba kulya, na bonse abakolongene abakesa. Nenshishi yakwe yashingulukile nabo bonseabaipaiwe, ²⁴Elamu ali kulya na mabumba yakwe. Inshishi shalimushingulukile ene; bonse balipaiwe. Abo aba abawile ku lupanga, aba tentemukile panshi abatasangululwa u mpelekesho ye isonde. Uyu uwaletetele ulukakalala pa calo caba mweo na abasendele ukusekwa kwabo ku palwabo, pamo pene na umo uukobetentemukila ku cilindi. ²⁵Balimucitile icakusendamapo elamu na bonse amabumba yakwe mukati ka abo abaipaiwe; ishi shishakwe shakwe shalimushingulukile. Abo bonse abatasanguluka, balashilwe ku lupanga, pamulandu baliletele insoni, pamo pene nabo bambi abali kutentemukila ku cilindi bonse abo baliipaiwe, nabo abakotentemukila ku cilindi. Elamu ali pali aboabaipaiwe. ²⁶Mesheke, Tubali, na bonse amabumba yabo eko yaba! inshishi shabo shalibashingulwika bena. Bonse tabasembululwa, balipaiwa kulupanga, pa mulandu baliletele ulukakala lwabo pa calo caba mweo. ²⁷Tabalambalala ne fita ifyafwa ifyabula ukusembululwa abo abatentemukila ku nshishi ne fyanso fyalulwi fyabo, ne mpanga yabo balibikile mwisamba ya mitwe yabo ne mpulumushi sha ba pa mafupa yabo. Pantu bali ifita fyalukakala mu calo cabamweo. ²⁸Kanshi webo, Egipto, ukonaikila mikati ka bashasembululwa! Ukalambalala nabo aba lashilwe ku lupanga. ²⁹Edomu ali kulya ne shamfumu shakwe na bacilolo bakwe bonse ku lupanga. Naba shasembululwa balilele, nabo aba tentemukile lucilindi. ³⁰Na bana banakashi bamfumu yaku kapinda ka kuso bonse bali kulya - bonse fye nabena Sidonia abo nabamo abo abatentemukile pamo nabo abalashilwa bali abamaka no kulenmya mabi baikatwa no mwenshi, lelo nomba bali kulya mu nsoni abashasembululwa nabo abalashilwe ku lupanga. Balipiyile nsoni shabo, pamo nabo batentemukile kucilindi. ³¹Farao akalolesha no kutalikwa nayo amabumba yakwe abo abalashilwe ku lipanga - Farao na bonse abalashika bakwe - uku kulanda kwakwa shikulu Yawe. ³²Nebo ndibikile ena nge cakutinya candi mu calo caba mweo, lelo

bakamusendamika panshi pa kuti kabashasembululwa, pali abo balashilwe no lupanga, Farao na mabumba yakwe yonse - ukukulanda kwakwa shikulu

Chapter 33

¹Elo icebo cakwa Yawecaishile kuli nebo, ukweba ati, ²"Wermwana wa muntu, sokolola ici ku bantu bobbe; ukulanda kuli bena, 'Ulo naleta ulupanga pa calo icili conse, elo abantu bacilya calo bakabula umwaume umo pali bena no mucita kalinda wabo. ³Alamona uko ulupanga lukoisia pa calo, no kulisha umutolilo pa kucenjeshababantu! ⁴Nga abantu baumfwab iciunda ca mutolilo lelo tabaposeleko amano, no lupanga nga lwaisa no kubepaya, elo umulopa wacila umo ukaba pa mitweyabo. ⁵Ngo umuntu aumfwa iciunda ca mutolilo kabili tabikileko mano, umulopa wakwe; uli pali ena; nomba nga aposako amano, ali nokupusususha umweo wakwe. ⁶Nangu cingaba ifi, kalinda nga amona ulupanga ulo lukoisia, talishishe mutolilo calisa kusongwa ukweba ati a bantu tabasokelwe, nolupanga lwaisa no kusenda umweo wauli onse, elo ulya muntu afwa mu lubembu lwakwe, lelo nkafwaya umulopa wakwe kulikalinda. ⁷Nomba webo wemwine, we mwana wa muntu! ndikucitile kalinda wa nganda yakwa Isreali; ukomfwa amashiwi ukufuma mu kanwa kandi nobasoka pa mulandu wandi. ⁸Umfwa nande ku muntu umubi, umubi wa muntu, webo icine cine uli no kufwa! lelo nga taubilishe ici pa kusoka umubifi pa mibele yakwe, nomba uyu umubi ali no kufwila mu lubembu lwakwe, lelo nkafwaya umulopa wakwe mu minwe yobe! ⁹Lelo webo, nga wasoka umubifi pamibele wakwe iya bubi, pakweba ati apilibuke kububi, kabili nga tapilibukile ukufuma ku mibele yakwe, ninshi akafwila mu lubembu lwakwe, na lelo webo we mwine kuti wa pususha umweoobe. ¹⁰Kanshi webo we mwana wa muntu, landa kuba nganda yakwa Isreali,' ukulanda ifi, "Bumpula mafunde bwesu ilo ne mebu fili pali fwebo, kabili tuleonaulwa muli fwena! Kuti twaikala shani?" ¹¹Landa kuli bena, 'ilyo ndi no bumi-uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe -nshibekelw mu mfwa ya mubi, pantu nga umubi alapila mu mibele yakwe, iyena ali no kwikala! Lapila! Lapila ku mibele ibi! Pantu finshi winga fwila, we naganda yakwa Isreali?" ¹²Kanshi nomba webo, we mwana wa muntu, landa ku bantu bobbe, 'ubulungamikwa bwa muntu umulungami takwabapusushe nga babembuka! Ububifi bwa muntu umubi tabwa kamulenge uloba nga cakuti alapila ku lubembu! Pantu umuntu umulungami takekale pa mulandu wabulungami nga abembuka. ¹³Nga nalanda ku bulungami, "Mucinefye akaba no mweo!" Acetekela mu bulungami bwakwe elo acita ukukakwata umulinganya, nshakebukishhepo icili conse pa bulungami bwakwe. Ali no kufwa pa bubibuntuacitile. ¹⁴Nga nalanda ku babi, "Muli no kufwa icine cine," nga cakuti alapila ku lubembu lwakwe nokucita ca suminishiwa no bulungami- ¹⁵nga abwesha icikatilo abweshe cituutulu ico aibile, no kwenda mu nshila sha bololoke ishipela umweo nakabili talepanga ulubembu-nagu cikabeshani akekala. takafwe iyoo. ¹⁶Tapali ulubembu ulo acitile luketwa no ku mwibukisha ena. Nacita icasuminishiwano bulungami, napali ici, icine cine ukaba no mweo akaba nomweo! ¹⁷Lelo abantu bena balanda ati, "Inshila yakwa shikulu tayaba na mulingaya! "Lelo ni nshila shenu eshishaba na mulinganya! ¹⁸Ilyo umuntu umulungami afuma ku bulungami nokupanga ulubembu, ena uyu akafwa nalo! ¹⁹Ulo umubifi afuma kububi bwakwe no kucita ifyamulungami kabili ifya bulungami akaba no mweo pa mulandu waifyo fintu! ²⁰Nomba mwebo mwe bantu mulanda ati, "Inshila yakwa shikulu tayaba na mulinganya!" Nkapingula cila muntu ukulingana ne milimo yakwe, inganda ya bena Isreali. ²¹Cali citikile mu mwaka walenga amakumi yabili ne nshiku shibili, pa bushilku bwalenga shisano mu mweshi walenga ikumi limo muli bunkole bwesu, kwali uwamisoka alishile kuli nebo ukufuma ku Yerusalemu no kulanda ati, "Umusumba ulikelwe!" ²²Ukuboko kwakwa Yawe kwali pali nebo mu cungulo bushiku ulo uyu wa misoka talaisa, na kanwa kandi kalisukile pa nshita aishile kuli nebo ku maca. Eco kanwa kandi kalisukile; Nshali cimemenakabili! ²³Elo ishiwi lyakwa Yawe lyalishile nebo, ukulanda ati, ²⁴"We mwana wa muntu, abena kala mu fipompwa mu calo cabena Isreal bakolanda no kweba ati, 'Abrahamu alifye umuntu umo, apokele icalo, lelo fyebo tuli bengi! Icalo tupipelwe nge cikwatwacesu. ²⁵Eco nomba landa kuli bena, 'Shikulu Yawe alanda ifi: mulalya umulopa, kabili mwinyuna amenso yenu ku tulubi twenu, elo mupongolwela umulopa wa bantu. Bushe mukakwata icalo? ²⁶Mwacetekela mu mpanga shenu no kucita ifintu ifyamuselu; Umwaume onse acitile ifya kukowesha ku kukashi wa mwina mupalamano wakwe. Bushe kutimwakwata? ²⁷Mukalanda ifi kuli bena, 'Shikulu Yawe alanda ifi: Ulo ndi no mweo, cine cine abo abali mu fipopwa bakawa no lupanga, nkapela abali mu mpanga ku finama nge cakulya, nabo abali mubucingo na mu ncengo bakafwa ku fikuko. ²⁸Nkapilibula icalo cikabe ica pomoka ica makankamike, ne cilumba ca maka yaciko akapwa, icompili sha mu Isreali shikaba iciswebebe, kabili tapakabe nangu umo uukapitamo. ²⁹Eco bakeshiba ati nebo ndi Yawe ulo nkacita icalo icibolya kabili icakonaika pamulandu wafya makankamika pafya muselu fyonse ifyobacitile. ³⁰Eco nomba webo, umwana wa muntu -abantu bakolanda ifintu pali webo lubali ne fibumba na mumpongolo ya mayanda, bakososhanya umo no munankwe -cila muntu kuli wabo, natulekuya nokuyakumfwa ku mashiwi yakwa kasesema ayo yafuma kuli Yawe! ³¹Eco abantu bandi bakesa kuli webo, ngefyo lyonse bacita, bakekala kuntanshi yobe no kumfwa ku mashiwi yobe, nomba tabakayayakonke. Amashiwi ya cinshika yali mutunwa twabo, nomba imitima yabo ikonka ubukumu bwabufumfuntungu. ³²Pantu uli ulwimbo lwa bune, kuli bena, iciunda icabune icikolila bwino

icikofuma pa nsale, eco bakomfwa ku mashiwi yobe, lelo tapali nangu umo uyo ukayomfwila. ³³Ulo ifi fyonse fikocitika-mona!-Elo bakeshiba ukweba ati kasesema ali pakati

Chapter 34

¹Elo ishiwiw lyakwa Yawe Iyaishile kuli nebo, ²"we mwana mwaume wa muntu sesema pali bakacema bakwa Isreali. Sesema no kulanda kuli bena, 'shikulu yawe alilandile ifi ku bacemi ubulanda ku ba cemi bakwa Israeli, abaicemene na abene. Bushe abacemi tabali no kulinda umukuni? ³Mulya ifya mafuta no kufwala ubusako, mwebo mwipaya ishaina ishamu mukuni. Tamucema aweiyoo. ⁴Tamwakosha isho ishakwata amalwele, nangu kundapa shimo ishalwala. Tamukaka isho ishafunika, kabili tamubweshwa isgasulwa nangu tamubweshwa ishaluba. Lubali lumbi, mwashiteka shena munshila yamaka na mulukakala. ⁵nolu shalisalangene ukwabula kacema, kabili shaishile kuba ifilyo fya nama shamunmpaanga panuma shali uo shasalangene. ⁶Umukuni wandi ululumba mumpili shonse na patupili tonse ututali kabili ulisаланanine na pamushi wesonde. Lelo takuli nangu umoukoufwaya. ⁷Eco kanshi mwebacemi, umfweni icebo cakwa Yawe. ⁸Ifyo naba no mweo-uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe-pantu umukuni wandi ulishile kubati cakutampa ne filyo ifyanama sha mpanga shonse, pantu takwali umucemi kabili tapali nangu umo umucemi wandi afwaile umukuni wandi, IElo abacemi balikulindafye abene kabili tabale cema umukuniwandi. ⁹Eco kanshi mwebacemi, umfweni icebo cakwa Yawe; ¹⁰shikulu Yawe alilandile ifi; Moneni! Nebo indikualukile abacemi bandi kabili nkafwaya umukuni wandi ukufuma kuminwe yabo nolu nkabafumya ku kucema bena umukuni, nangula bakacema bakaba abakuicema abena apo indinokusenda umukuni wandi ukufuma mutunwa twabo, pakutial umukuni wandu tawakabe cilyo cabonakabili. ¹¹Eco shikulu Yawe alilandile ifi; Moneni! nebo nemwine inkafwaya umukuni wandi no kuusa akamana, ¹²Kubati mucemi akofwaya umukuni wakwe bushiku bwa kuba pakati ka mukuni wakwe wasalangana. Efyo naine nkafwaya umukuni wandi, kabili nkaupususha ukufuam muncene shonse umo wasalanganina pa bushiku bwa makumbi na mumfifi yafitisha. ¹³Elo nkauleta ukuufumya pakati ka bantu nkaulonganya ukufuma mu calo no kuuleta ku calo cauko. nkaubiak mu mulenfwe mumbali ya lupili lwa kwa Israeli, pa milonga, na monse umwakwikala mucalo. ¹⁴Nkaubiak mumulenfwe wa bune; impili nshasasama ishakwa Israeli shikaba nicende wauko ishakililamo emo shikalakulambalala mulya muncene sha bune isha kulilamo mu mulemfwe uwingi kabili shikala kulya pa mpili shakwa Israeli. ¹⁵Nebo nemwine nkalakucema umukuni wandi na nebo nemwine nkaucita ukulambalala uku ekulanda kwakwa Yawe. ¹⁶Nkafwaya uwaluba no kubweshwa uwakeleshiwa nka kakial impanga shafuniak no kundapa impaanga shalwala, lelo ishaina no kukosa nkonaula, nkalacema nomulinganya. ¹⁷Eco nomba mwe mukuni wandi-ifi efyo shikulu Yawe alandile -monemi nkaba kapingula pakati ka mpanga ne mpaanga na pakati ka busuku suku na pumbwe. ¹⁸Bushe tacilingile ukulya pa mulemfwe wabune efyo mulingile ukunyantaula na makasa yenu ifishalako kumulemfwe no kunwa ukufuma mumenshi ayalengama ayo mufwile mwafundaula mumana na makasa yenu? ¹⁹Bushe impaanga shandi shifwile ukulya efyo munyantawile na makasa yenu, no kunwa ayo mufundawile na makasaYenu? ²⁰Eco Kanshi shikuli Yawe alilandile ifi kuli bena' Moneni! Nebo nka pingula pakati ka impaanga shaina ne shaonda, ²¹Ico muli nsunkile shena ne mbali shenu na mabeya, mulitikwile shonse ishatompoka na masengo yenu paka mwashisalanya ukufuma mucalo. ²²Inkapususha umukuni wandi kabili tawakabepo uwakutapwa kabili nkapingula pakati ka mpaanga imo ne inankwe! ²³Nkemika pali wena umucemi umo umubomfi wandi Dabidi, Akalacema wena, akalekuulisha kabili akaba mucemi wauko. ²⁴Pantu nebo Yawe nkaba Lesa wabo, no mubomfi wandi Dabidi akaba mwana wamfumu umwaume pakati kauko -nebo Yaweindilandile. ²⁵Nolu nebo nkapnga icipangano camutende na shena no kufumya inama shabubifi isha mpanga mu calo, ukwebati bakekale abacingililwa mu mumatolo kabili ukutusha kwa mutende mu mitengpo. ²⁶Kabili nkaleta na mapalo paleshena na pa ncende sha shunguluka umulandu wandi, pantu nkabatumu umufumi wamunshita uyu ukaba mufumi wa mapalo. ²⁷Nolu ifimuti fya mupanga fikawala ifisabo ne nsonde ikasombola ubusomboshi bwaciko, impaanga shandi shikacingililwa mu calo cashiko; nolu shikeshiba ukulebati ninebo Yawe ulo nkatoba ifimuti fye koli lyashiko na ula nacipususha shena ukufuam mumaboko ya abo ababacotileubusha. ²⁸Tabakatwalilile ukuba icitapwa ica nko ne nama shampaanga pa sonde tashakatwilile ukulya shena, pantu shikekala ishacingililwa kabili nangu umo uwa kuba ukushicinya shena. ²⁹Pantu nkashipela shena icalo caishibikwa ku filimswa fyashiko; Eco tabakabe abakufwa kucipowe mu calo, kabili tabakakwete isekwe kunko. ³⁰Nolu bakeshiba ukwebati nebo Yawe Lesa wabo ndo na bena, Bantu bandi, inganda yakwa Israeli uku ebukisha kwa kwa shikulu Yawe. ³¹Pantu muli mpaanga shandi, umukuni wa mulenfwe wandi, na bantu bandi kabili nanebo ndi Lesa wenu-uku ekulanda kwakwa

Chapter 35

¹Elyo ishiwi ilya kwa Yawe lya liushile kuli neybo, likoeba ati, ²"wemwana umwaume uwa muntu, tonta icinso icobe kulupili lwa Seri noku sesema kuli lwenu. ³Eba kuli lwena, 'shikulu Yawe aeba ifi; Mona! ndi mine webo, lupili lwa Seiri, kabili ndekuma webo noku boko ukwando nokulenga ukonaulwa kabiliicisoso. ⁴Ndi noku lenga imisumba wenu ifipompwe nobe wine ukusanguak uwafye, e lintu ukeshiba ukuti ninebo Yawe. ⁵Pantu waliba lyonse umulwani kubantu bakwa Israeli, pantu wali ba pongolwele mu maboko aya lupanga pa nshiuta yabo iyaku cushiwa pa nshita yabo iya ku kandwa yali apa kalamba. ⁶Eico efyo nana no mweo-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe-nde mipekanya poaku sumya umulopa nokusumya umulopa kuka mikonka! Apo tamwapatile ukusumya umulopa, ukusumya umulopa kukamikonaka. ⁷Ndi noku lemag ulupili lwa Seiri ukonaulwa umupwilamo lintu nka putulako kuli lwena uli onse ulepitamo noku bweluluka nakabili. ⁸Ndi nokwi susha impili sha luko kuli balya apa ipailwe; pa mpili isha kulepa ne mipokapoka na mu milonga shobe balya aba ipailwe ku lupanga bali nokuwa. ⁹Ndi noku kulenga icakokonaulwa pefyte imisumba shobe tasha kekalemo abantu lelo uli nokwi shiba ukuti nineboYawe. ¹⁰Wali landa, "ishi nko shibili ne fi fyalo fibili fikesa kuba fyandi elyo tuli noku fikwata," nangu lintu fye Yawe aali nafyo. ¹¹Eico ifo naba no mweo-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe-kaknshi nkocita ukulingana nobu kali bwenu noku linagana nomufimbila wenu ulya mwa kwete mu luoto lwenu pali Israeli, kabili ndi noku ilangisha ne mwine kuli bena lintu naku pingulawebo. ¹²Kanshi uli nokwishiba ukuti ninebo Yawe nalyumfwa onseumusalula wasosele ku mpili shakwa Israeli lintu wa landile "Balyonawil; bali ba pele kuli fwebo uku balwa." ¹³Mwali isa nsabalika mwebene pali nebo ku fyo mwali kulanda, kabili mwali fushishe amashiwi mwali kulanda pali nebo, kabili nali yomfwileyonse. ¹⁴Shikulu Yawe asosa ifi: Ndi noku milemnag ukonaulwa, ilyo isonde lyonse liko sansamuka. ¹⁵Ilyo mwa sansamwike pa kupyana kwa bantu bakwa Israeli pafyo aonawilwe, Ndi noku cita cimo cine kuli mwebo. uli nokuba ica konaulwa, ulupili lwa Seiti, na Edomu onse-onse fye! Elintu ba keshib ukuti ninebo

Chapter 36

¹"Nomba webho we mwana wamuntu, sesema ku mpili shakwa Israeli, nokweba ati, 'Mwe mpili shamu Israeli, umfweni kwishiwe lyakwa Yawe. ²Shikulu Yawe alandafi: Umulwani alandafi pali webho, " Alale alale!" ne ncende shakale ishakusansama shasanguka ifikwatwa fyenu." ³Eco kanshi sesema nokweba at, 'Shikulu Yawe alandafi: Pantu muli fibolya nakabili pa kusanswa ukwacitikile pali mwebho ukufuma mnse mumbali, mwalisanguka ifikwatwa fya nko shimbi; nimwe mwaba abo imilomo yabantu ba lwambo ne ndimi, abantu balandilapoamalyashi. ⁴Eco, mwe mpili shakwa Israeli, umfweni kwishiwi lya kwa shikulu Yawe: Shikulu Yawe alanda ifi ku mpili naku tupili, ku mikolwakolwa yamenshi na ku miknko, muncende umo umutaikalwapo mu fibolya ne misumba iyo balekelesha yalisanguka ifyakusampa kabili icintu cakutumfya ku nko shimbi isho ishashingulukako. ⁵Eco shikulu Yawe alandafi: Cine fye nalandile ku miilo wa cipyu candi icapa nko shimbi, nakuli Edomu nabonse abo abaibulile impanga yandi ukuba icikwatwa cabo, nakuli bonse abakwete insasa mumitima yabo ne misula mipashi yabo ulo balikupokolola impanga yandi nokweba ati baibulile ne mpanga sha mulemfwe. ⁶Eico, sesema ku mpanga yakwa Israeli naku mpili naku tupili ututali, ku mikolwa yamenshi naku mikonko, shikulu Yawe alanda ifi: Boneni! mu cipyu candi namu bukali bwandi nkolande fi pantu mwalisuminisha umusalula wanko. ⁷Eco kanshi, shikulu Yawe aeba ati: Nebo nemwine nkemya ukuboko kkwandi mu kulapa ati inko ishamishinguluka shikasenda inonishashiko. ⁸Lelo mwebho, mwe mpili shakwa Israeli, mukamena imisambo nokutwala ifisabo fya bantu bandi abena Israeli, pakuti nomba line bakobwelela kuli mwebho. ⁹Pantu moneni, ndi wenu, kabili ndamicitila no bubile; mukalimwa nokubyalwamoimbuto. ¹⁰eo nkafusha mpendwa pali mwebho iya bantu benu, ing'anda yonse iyakwa Israeli. Imisumba ikeelwamo ne fyaonawilwe dikakulululwa. ¹¹Nkafusha abantu ne mpili shobe pakweba ati bakafule nokufyalana. elo nkakulenge ukwikalwamo fyeke fyo wali akale, kabili nkakusambasha ukucila ifyo wali akale, pantu ukeshiba ati nine Yawe. ¹²Nkaleta abantu, abantu bandi abena Israeli, ukwisa kweba pali webho. Bakakukwata, kabili ukuba icabupyani cabo, kabili tawakalengepo abana baboukufwa. ¹³Shikulu Yawe alanda ati, "Pantu bakomyeba ati, "Mwebho mulalya abantu, ukulenga uluko ukufwilwa abana." ¹⁴Eco kanshi tamwakalyepo abantu nakabili, kabili tamwakalengepo uluko lwenu ukulusha imfwa shabo uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe. ¹⁵Nangu nebo ukusuminisha mwebho ukulekumfwa umusalula wa nko nakabili; kabili tamwa kekatilwemo insoni shabantu bambi nangu ululenga uluko lwenu ukuwa -uyu eshikulu Yaweuwalandefi." ¹⁶Nolu icebo cakwa Yawe xalishile kuli nebo, ukweba ati, ¹⁷"We mwana wa muntu, ulo ing'anda yakwa Israeli yaikele mu mpanga yabo balikoweshe mumibele yabo nefictwa fyabo. Imibele yabo yali kwati kukowela kwa mwanakashi uuli kumpepo ku cinso candi. ¹⁸Kanshi nalipongolwelele icipyu cansi palibo pantu bapongolwelele pa calo napa kucikoweaha imilopa ku tulubitwabo. ¹⁹Nalibasalanganye mu nko; balilwilwe mu fyalo. Nalibaoingwile ukulingana ne mibele yabo ne ficitwa fyabo. ²⁰Elo baile mu nko, konse uko baile, balisebenye ishina lyandi ilya mushilo ulo abantu balikulanda pali bena ati, "Bushe aba bantu ba cine bakwa Yawe? Pantu balitamfiwa mu calo cakwe. ²¹Lelo nalyamfwile inkumbu pa mulandu wabumushilo we shina lyandi ilyo ing'anda yakwa Israeli ya koweshe mukati ka nko, ulobaileko. ²²Eco nalanda kuba ng'anda yakwa Israeli, "Shikulu Yawe alanda ati, "Ntakocitefi pamulandu wenu, mweba ng'anda yakwe Israeli, lelo mpeshina kyandi uko mushilo, ilyo mwasanshisha pakati ka nko shonse uko konse uko mwalikuya. ²³Pantu nkalenga ishina lyandi ilikulu umushilo ilyo mwasansha pakati ka nko - mukati ka nko mwalilisawishe. Elo inko shileshiba ati nine Yawe - uku ekulanda kwakwa Yawe - ulo mukamona ati ndi wamushilo. ²⁴Nkamifumya monse mu nnko nokumilonganika ukufuma kuli cila calo, kabili nkamibweseshu ku calo cenu. ²⁵Elo nkasansa amenshi ayakusanguluka pali mwebho elo mikasanguluke ukufuma kufya kukowesha fyenu fyuonse, kabili nkamisangulula ukufuma ku tulubi twenutonse. ²⁶Nkamipela umutima uupya no mupashi mukati na nkati kafilundwa fyenu, kabili nkamileta ku calo cenu kabili nkafumya umutima walibwe ku minofu yobe. Pantu nakupela umutima wamunofu. ²⁷Nkabiila umupashi muli webho nokukulenga ukwenda mu fipope fyandi no kulama ifyabupingushi fuandi kandhi ukuale kuficita. ²⁸Elo ukekala mu mpanga iyo napele kufikolwe fyobe; mukaba abantu bandi, kabili nkaba Lesawenu. ²⁹Pantu nakupusususha kufya kukowela fyobe fyonse, nakambisha uluseke nokulusandulula. Ntakalenge icipowe ukumiponena. ³⁰Nkasandulula ifisabo fyaku fimuti no busomboshi bwa mumabala pakweba ati mwikale kwikatwa na nsoni sha cipowe mukati ka nko. ³¹Elo mukatontonkanya pa myendele yenu iya bubifi ne ficitwa fyenu ifitali kuwama, kabili mukalanga ulupato pa finso fyenu pamulandu wa mupulumushi shenu neficitwa fyenu ifyamuselu. ³²Ntacitefi pamulandu obe - uku ekulanda kwa Yawe - ici cikeshibikwe kuli mwebho. Kanshi umkfweni insoni no musebanya pamulandu wa mibele yenu, mweba ng'anda yakwe Israeli. ³³Shikulu Yawe alanda ati, 'ubushiku nkamusangulula kufya membu shenu shonse, nkamilenga ukwikala mumisumba no kukuka nakabili mufibolya. ³⁴Pantu mukalima mu ncende umwashale fibolya mpakafye shikaleke ukumoneka ifibilya mumenso yo bonse abapitanshila. ³⁵Elo bakalekweba

ati, lyi mpanga yali fye cibolya, nomba yasanguka kubati cibala lyapa Edeni; ifibolya fya misumba noo mutaikelwe umwali ifitantala. Ifyatobawilwe nomba mwaba amalinga baikalamo nokwikalamo." ³⁶Elo ino shimbi ishamishinguluka shikeshiba ati nine Yawe, ukweba ati nalikulile ifitantela nokulimba mufifulo umo balekeleshe. Ninebo Yawe. Nalipampamika kabilinkacita. ³⁷Shikulu Yawe alanda ati: Nakabili nkepushiwa naba ng'anda yakwa Israeli ukubacitila ifi, ukubafusha kubati mukuni wabantu. ³⁸Kwati mukuni duwo bapatwila ku malambo, kubati mukuni mu Yerusalemu pa nshita ya mitebeto, efyo nefibolya fikesulamo imikuni yabantu kabili bakeshiba ati nine

Chapter 37

¹Ukuboko kwa kwa Yawe kwali pali nebo, alimfumishemo ku mupashi wakwa Yawe no kunteka pakati kamupokapoka; umo mwali amafupa ayengi. ²Elo alengele nebo ukupita umo yali ukushinguluka konse konse. Moneni! Ayengi sana sana yali m mupokapoka. moneni yalyumishe! ³Alilandile kuli nebo, "we mwana mwaume wa muntu, yengaba no mweo kabili aya mafupa?" Kanshi nalilandile, "shikulu Yawe nimwe mwekamwishibe." ⁴Elo alilandile kuli nebo, "sesema pali aya mafupa no kulanda kuli yena, 'mwe mafupa yauma. umfweni ku mashiwi yakwa Yawe. ⁵Shikulu Yawe alanda ifi kuli aya mafupa; moneni! nalabika umupu muli mwebo, kabili mukaba aba mweo. ⁶Ndebika pali mwebo imishipa nokuleta umunofu pali mwebo ndefimba mwebo ne nkanada no kubika muli mwebo umupu pakuti mube no mweo. Elo mukeshiba ukuti nineYawe." ⁷Kanshi nkasesema ifyo napelwe icipope; ilyo naseseme, moneni, kwaishile iciunda icakukonkonta. Elyo amafupa yakolongene pamo ifupa pe fupa. ⁸Elo namona, moneni, imishipa pali yena no munofu wamenene ne nkanda ya fimbila pali ifi lelo umupu tamwali muliyena. ⁹Elo Yawe alilandile kuli nebo, "sesema ku mupu, sesema, we mwana wa muntu, nokulanda ku mupu, 'shikulu Yawe alanda ifi: umupu, ufuma pkumyela ine, nokuputa muli aba abaipaiwa pakuti babe no mweo." ¹⁰Kanshi naseseme ngefyo naebelwe; umupu walishile muli bena kabili bali no mweo kabili balimine na makasa yabo. impuka yafitaikalamba. ¹¹Elo Yawe alilandile kuli nebo, "we mwana wa muntu, aya mafupa ba ng'anda yabena Israeli. Moneni! Balelanda ati, 'amafupa yesu yalyumine, ne subilo nalipwa. Twaliputulwa'. ¹²Eico kanshi sesema no kulanda kuli bena, 'shikulu Yawe alanda ifi; Moneni ndeisula inshishi no kumimya nkufuma muli shena, mwe bantu bandi, nkamubweseshu mu calo caIsraele. ¹³Elo muli nokwishiba ati nine Yawe, ilyo naisula inshishi shenu no mufumya muli shena, mwe bantu bandi. ¹⁴Ndebika no mupashi muli mwebo pakuti mube no mweo, kabili nkamulenga ukutusha mu mpanga elo mukeshiba ati nine Yawe. Nalanda kabili nacita nine Yawe-ekulanda kwa kwaYawe. ¹⁵Elo kwaishile ishiwi lyakwa Yawe kuli nebo, ukweba ati, ¹⁶"Kanshi nomba weba, we mwana wa muntu, bula icimuti cimo weba nokulembapo pali cena, 'Yuda na bantu bamu Israele abanankwe.' Bula icimuti nacimbi lembapo pali cena, 'Yosefe umusambo wakwa Efraimu wa bantu bonse abamu Israele nabanankwe. ¹⁷Mulete yonse pamo nge cimuti cimo, pakuti fibe cimo mukubokokobe. ¹⁸Nga abantu bobebalanda kuli weba nokulanda ati, 'bushe tawatwebe ifyo ifi fintu fyobe fikopilibula?' ¹⁹Elo ulande kuli bena, 'shikulu alanda ifi: Moneni! ndesenda umusambo wakwa Yosefe uyo uli muminwe yakwe Efraimu ne mitundu yabena Israeli nabanabo nokuilunda ku musambo wakwa Yuda; pakuti fipange umusambo umo, kabili filepanga umusambo umo mukuboo yandi. ²⁰Ikata mukuboko kobe imisambo iyo watembele pa cnsocabo. ²¹Landa kuli bena, 'Shikulu Yawe alanda ifi; Moneni! nalatampa ukusenda ababtu bamu israeli ukufuma mu fyalo umo baile. Nkaba kolonganika ukufuma mu mpanga ishipaleme kabili nkabaleta mu calo cabo. ²²Nkabalenga ukuba uluko lumu mu calo, pa lupili lwa bena Israele kabili lukaba fye imfumu imo pali bena bonse, tabakabe inko shibili. Tabakapatulukane ukuba amabufumu yabili. ²³Elo tabakaikoweshe abene beka no tulubi, ne fintu fya muselu, nangu fimbi ifya lubembu lwabo. Pantu nkabapususha kuli fyonse ifya ificitwa fya kukana cetekela ifyo bapangano ulubembu, kabili nkabasangulula bena pantu bakaba abantu bandi kabili nkaba Lesawabo. ²⁴Dabidi umubomfi wandi akaba imfumu yabo. kanshi pakaba fye kacema umo pali bonse, kabili nokwenda ukulingana ne fipope fyandi kabili bakalasunga ifipope fyandi no bomfwila bena. ²⁵Bakekala mu calo ico napela ku mubomfi wandi Yakobo, juko bashinwe baikle, Bakekala muly umuyaya-bena abana babo na beshikulu babo, kuli Dabidi umubomfi wandi akaba imfumu yaboumuyaya. ²⁶Nkapanga nao icipaongano ca mutende cikaba icipangano ica muyaya nabo. nkababikako, nkabafusha nokupanga icifulo ici ica mushilo pali bena umuyaya. ²⁷Icifulo cakwikalapo nebo; Nkaba Lesa wabom bakaba abantu bandi. ²⁸Elo inko shekeshiba ati nine Yawe uwashisha Israeli ilyo umwashila mwandi mukaba pakati kabo

Chapter 38

¹ishiwu lyakwa Yawe lyalishile kuli nebo, ukweba ati, ²"wemwana wa muntu losha icinso cobe kuli Goge, mu calo ca magoge, umukalamba pa bana ba mfumu yaku masheke na tubali; kusesema ifibi pali ena. ³Landa 'shikulu Yawe alanda ifi; moneni! ndepilikila webu we mukalamba pa bana ba mfumu baku mesheke natubali. ⁴Kanshi nkakupilibula nokukubiak indobani munsekete shobe; nkakutuma ne fita, bakabalwe, nabapali bakabalwe bonse bafwele ifya bulwi impuka iikalamaba ne fisoletlo ifi kalamba ne finono, bonse balikete nama panga! ⁵Persia, Kush an Libya, bali nabo, bonse nefisoletlo ne fisote! ⁶Gomere na mpuka sha fita, Beti na Togarma, nkufuma ku ncende ishitali isha ku kapinda ka kulyo, nafyonse impuka shafita! Abantu abengi balinabo! ⁷Isunsutileni! Ee, ipekanyeni mwebene ne mpuka sha fita balongene pamo nobe, no mukalamba wa fita. ⁸Muli nokwitwa panuma ya nshiku ishing, napanuma ua myaka iyingi ukaya ku calo ica bweshiwa ukufuma ku lupanga kabili icalonganishiwa ukufuma ku bantu abengi, kolonganeni icalonganishiwa ukufuma ku bantu abengi, Kolonganeni ku mpili shamu Israeli isho cakonkanyapo ukuba mapopa. Nomba abantu abene ba calo bakasalwa ukufuma mu bantu kabili bakekala mu mutende, bonse! ⁹Mukaya ngefyo amabimbi yaya; mukaba nge kumbi lifimba pa calo, webu pamo ne mpuka yafita, bonse abengi baba shilika mulinabo. ¹⁰Shikulu Yawe alanda ifi; cikacita pali bulya bushiku ilyo amapange yakesa mu mutima, amapange yabubi. ¹¹Elo mukulanda ati, nkaya ku calo caisula; nkaya ku bantu abaikala tondolo abekala umutelelwe, bonse aba bekala ukwabula ilinga nangula ifishimbi, kabili umwabula ifya kucingilila pa mpongolo sha misumba. ¹²Ukapanga ukutape no kwiba icatapwa, pakuti nkaletle ukuboko kwandi ku mapopa nomba baleikalamo abantu abalanganikwa ukufuma ku nko abantu abaikalila mu fitekwa ne fyuma abaika pakati kesonde. ¹³Sheba na Dedani naba makwebu baku Tarshishi pamo ne misepela ya bulwi bakalanda kuli webu, 'bushe mwaisa, mukutapa? bushe na mukolanganika abashilika pakuti musenda katapwa, nokusenda silfere na golide, kusenda ifitekwa ne fyuma nokusendaifyatapwa? ¹⁴Nangu cinga ba ifyo sesema, we mwana wa muntu no kulanda kuli Gog, 'shikulu yawe alanda ifi; pa bushiku bulya elo abantu bandi abena Israeli bakalaya icine cine, bushe tamwakasambilile pali bena? ¹⁵Mukafuma ku ncende yenu ukutali kukapinda ka kuso na bashilika, bonse baninine pali bakabalwe, impuka iikalamaba, abashilika abengi ¹⁶mukasansa abantu bandi abena Israeli nge ikumbi ilifimbile pa calo, ku nshiku sha kuntanshi nkaleta iwe pa calo cand, ku kuleke nko shishibe ilyo ncilanga ukupitila muli webu, Gog ukuba uwa mushilo mu cinsocabo. ¹⁷Shikulu Yawe alanda ifi; butshe tewebu nalanadile nao mu nshiku shakunuma ku kuboko kwa babomfi bandi, bakasesema bamu Israeli, abaseseme mu nshita yabo imyaka iingi ukuti nkaleta webu pali bena? ¹⁸Nomba cokesa mu bushiku bulya ilyo Gog akasansa icalo ca Israeli uyu no shikulu Yawe akolanda -mu cipyu emo nkapwishishaicifukushi. ¹⁹Mu kupimpa kwandi na mu mulilo wa cifukushi candi, nabilishe ukuti pa bushiku bulya ku kaba icinkunka icikalamba mu calo ca Israeli. ²⁰Fikasunkana pa cinso candi-isabi lya muli bamba ne fyoni fya mumulu, ne finama fyamu mpanga, ifibumba fyonse ifikulika pe sonde, no muntu onse uli pa calo. impili shi kaposwa panshi ne fipuna fikamokola, mpaka fye ne lingu lyonse likaponepanshi. ²¹Nketa ulupanga kuli ena pa mpili shoinse -uyu no shikulu Yawe eukolanda -ilupanga lwa muntu onse lukaba pali munyina. ²²Elo na nkamupingula ku fikuko no mulopa; nokubunda kwa mfula no mwela wisa na mabwe na mabwe ya mingu fikaloka pali ena ne mpuka ya fita ne nko shonse ishili nankwe. ²³Pantu nkalanga ubukulu bwandi na bumushilo kabili nkalanga nebo ukwishibikwa mu menso ya nko ishing, nabo bakeshiba nkuti ninebo

Chapter 39

¹"Nombva webó, we mwana mwaume wa muntu, sesema pali Goge no kulanda ati, 'shikulu Yawe alanda ifi: Mona! nsikwimine webó, Goge, we mukalamba pali Meshechi na Yubali. ²Nkakupilibula no kuktungulula webó; nkakufumya ukufuma ku katalamukila ka kukapinda kaku kuso no kukuleta ku mpili sha Israeli. ³Nolu nkafumya ubuta bobé ukufuma kukuboko kobe ukwa kuso no kulenga imifwi ukupona ukufuma ku kuboko kwakulyo. ⁴ukupona pa mpili sha Israeli - webó ne fita fyobe na bashilika bobé abali na webó. Nkakupela ku fyoní ifilya na ku fifwango fya mumpanga ukuba ibala lya filyo. ⁵Ukaponena pampanga yakubatama, pantu nebo nalicipampamika - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe. ⁶Nolu nkatuma umulilo pali Magogi na pali abo abekala mu busingo mu lulamba lwa bemba, kabili bakeshiba ukwebati nineYawe. ⁷Pantu nkalenga ishina yandi ilyamushilo ukwishibikwa kwa pakati ka bantu bandi aba Israeli, kabili nshakasuminishe ishina lyandi ilya mushilo ukupelululwa; imisumba ikeshiba ukwebati nine Yawe, umo uwa mushilo mu Israeli. ⁸Mona! Ubushiku bukoisa, kabili fikacitika - uku ekulanda kwakwa shikuluYawe. ⁹Abo bamo abekala mu misumba ya Israeli bakaya no kubomfya ifyanso ukunkila umulilo kufyoca fyena inkwela ishinono, inkwela ishikalamba amata, imifwi, inkonto na mafumo; bakafikunkila umulilo pa nshiku cine lubali. ¹⁰Tabakakolonganika inkuni ukufuma mu mpanga nangu ukupitila imiti ukufuma mu mitengo, ico bakoca ifyanso; balapo kolola ukufuma kuli abo abalefwaya ukubapokolola bena; abakatapa abo abalefwaya ukubatapa bena - uku ekulanda kwakwaYawe." ¹¹Elo fikacitika pali bulya bushiku nkapanga incende kulya kiyakwa Goge - ishishi mu Israeli umupokapoka wa abo abaya ku kabanga ka bemba. Ikacilikila abo abafwaya ukwabuka. Kulya bakashika Goge na mabumba yakwe yonse. Bakaukuta ati umupokapoka wa HamoniGoge. ¹²Pa myenshi cine lubali ing'anda yakwa Israeli ikabashika pakwebati ikasangulule icalo. ¹³Pantu bonse abantu ba mu calo bakashika bena; bukaba bushiku bwa kwibukisha pali bena ulo nkapelwa ubukata - uku ekulanda kwakwa shikuluYawe ¹⁴Nolu bakasala abaume abakunkonyapo ukuya mu calo, ku kufwaya abali kupitamo, lelo abo abafwile ne fitumbi fyabo fyalishele pa mulu wa mushili, pakweba ati bengafishika, pakwebati bengasangulula icalo. Pa mpela ya mwenshi wakulenga cine lubali bakatendeka ukfwaya kwabo. ¹⁵Ulo aba bantu bakapita mu calo, umfwa bamone ifupa lya munto bakabika icishibilo pali yena, kanofye bakemba bashishi baisa no kushika mu mupokapoka wa Hamoni Goge. ¹⁶Kulya kukaba umusumba we shina lya Hamona. Muli iyi nshila bakasangululaicalo. ¹⁷Nomba kuli webó, we mwana mwaume wa muntu, shikulu Yawe alilandile ifi: Landa ku fyoní fyonse fya mapindo na fyonse ifiswango mu mpanga, kolonganeni pamo no kwisa. Kolonganeni ukufuma konse ukushunguluka ku makambo ayo nebo nkomipangila, ilambo ilikalamba pa mpili sha Israeli, pakweba ati mwebó mulya umubili wandi no kunwa umulopa wandi. ¹⁸Mukalalya umulopa wa mpalume no kunwa umulopa wa bana baume, bamfumu pe sonde; bakaba basukusuku, impanga, imbushi, ne ng'ombe ishilume, shonse shainine muBashani. ¹⁹Nolu mukalya ifya kunona ku kwikutishiwa kwennu; mukanza umulopa mpakafye mukakolwe; ilikaba lilambo ilyo nkamiiipaila mwebó. ²⁰Mukekuta pa cintamba cansi na bakabalwe, amaceleta impalume, no mwaume onse uwa bulwi - uku ekulanda kwakwashikuluYawe. ²¹Nkapekanya ubukata bwandi pa nko, na shonse inko shikamona ubupingushi ybo nkacita na makobo yandi nabika pali bena. ²²Ing'anda dya Israeli ikeshiba ukweba ati ndi Yawe Lesa wabo ukufuma pali bulya bushiku nokutakuntanshi. ²³Inko shalishiba ukweba ati ing'anda ya Israeli yalile muli bonkole pa mulandu wa mampulu yabo ukupiktila mukumfutukila, nebo eco nkafisa icnso candi ukufuma kuli bena noo kubapela mu maboko ya fibambe fyabo pakweba ati bonse bakafwe ku ku lupanga. ²⁴Nacitile kuli bena ukulinga nokushisangululwa kwabo ne membu shabo, ulo nkafisa icnso candi ukufuma kulibena. ²⁵Napali ici shikulu Yawe alanda ifi; nombá nkabwelulusha bunkole bwkwa Yokobo, kabilis nkaba ne nkumbu pali bonse aba ng'anda ba Israeli, ulo nacitile mukufwaya kwe shina lyandi ilya mushilo. ²⁶Nolu bakaba ne nsoni na konse ukwaluka uko bamfutukile nebo. Bakalaba fyonse ifi ulo bakatusha mu calo ca bucingo, ukwabula nelyo umo uwakubatinya. ²⁷Ulo nababwesshe bena ukufuma ku bantu ne kubakolonganika ukufuma ku fyalo fya balwani babo, nkailanga nemwine ukuba uwa mushilo mu menso ya nkoishingi. ²⁸Nolu bakeshiba ati ninebo Yawe Lesa wabo, pantu nalibatumine muli bunkole pa nko, lelo nolu nkabakolonganika ukubabwesha ku calo cabo. Nshakashe nangu umo pali bena mu nko. ²⁹Nshakatale kufisapo icnso candi kuli bena ulo nkapololola umupashi wandi pa ng'anda ya Israeli - uku ekulanda kwakwa shikulu

Chapter 40

¹Mu mwaka wakulenga amakumi yabili na fisano uwa bunkole bwesu pakutendeka kwa mwaka pa bushiku nwakulenga ikumu ubwa mwenshi, mu mwaka wakulenga ikumi na ine panuma umusumba waiketwe-pa bushiku bumo bwine, ukuboko kwakwa Yawe kwali pali nebo no kunsenda kulya. ²Mu fimonwa ukfuma kuli lesa alindetele mu calo ca Israeli, Alindetele mu kutusha pa lupili lwa kusansama sana; ku kapinda ka ku kulyo kwali icali kumoneka kubati fikulwa fyamusumba. ³Nolu alindetele kulya. Mona, umwaume! akomoneka kubati kumoneka kwa mukuba. Umwando wakolokondwe ne cimuti cakupiminika fyali muminwe yakwe, kabili aliminine pa mpongolo ya musumba. ⁴umwaume alandile kuli nebo, "we mwana mwaume wa muntu, mona na mhenso yobe no kumfwa na matwi yobe, kabili tonta amano yobe pali fyonse ifyo nkosokolola; kuli webo, pantu waliletelwe pano pakwebati ninga fisokolola kuli webo. ukalande fyonse ifyo ukamoan ku nganda yaIsraeli." ⁵Kwali icibumba ca shingulukile incende ye tempele ukulepa kwa citi calkupiminako mu maboko ya mwaume kwale pele imikono na kulepa kwa kuboko butali. Eco alipimine icibumba, kabili cali iciti cimo mukutika kwa ciko ne nkonto imo mubutali. ⁶Nolu alile ku mpongolo ye tempele iyalolesha ku kabanga. Alinine pa matabo yaliko no kupima umwinshi wa mpongolo-icimuti cimo icakupiminako mu kushika. ⁷umuputule wa nakalinda wali cila cimuti cimo mukulepa ne cimuti cimo mu bufumo. pali imikono shisano pakati ka miputule ibili, no mwinshi wampogolo pa lukungu lwe tempele wali icimuti cimo mukushika. ⁸Alipimine ulukungu lwa mpongolo; pali icimuti mukulepa. ⁹Alipimine ulukungu lwa mpongoo. pali icimuti cimo mu kushika. incenshi shali imikonp ibili, mu bufumo. ulu elwali lukungu lwa mpongolo ulwa lolele kwi tempele. ¹⁰Kwali imiputule itatu iyaku bakalinda pali cial lubali lwa mpongolo ya ku kabanga, cila umo walikwete icipimo cimo cine ne fibumba ifyapatukenye fyalikwete icipimo cimocine. ¹¹Nolu umwaume alipimine ubufumo bwa bwingililo bwapa mpongolo-imikono ikumi limo; kabili alipimine ubutali bwa mwinshi bwa mpongolo imikono ikumi na fitatu. ¹²Alipimine icibumba icali umupaka ku ntanshi ya miputule -umukono umo ubutali. imiputule yalipiminwe imikono mutanda pali cila lubali. ¹³Nolu alipimine inshila ya mpongolo ukufuma mu mutenge wa muputule umo kuli ulya umuputule wakonkelepo-imikono amakumi yabili na fisano ukufuma pa mwinshi wa muputule wakubalilapo ukufika kuli ulyauwabubili. ¹⁴Nolu alipimine icibumab capitile pakati ka miputule yakuli bakalinda bamiputule-imikono amakumi mutanda mu butali. alipimine ukufikafye na pa lukungu lwa pa mpongolo. ¹⁵Apakwingilila ukufuma kuntanshi ya mpongolo ukufika ku mpela ya mpongolo ya pa lunkungu pali imikono amakumi yasano. ¹⁶Kwali insolokoto ishakwisalwa ukulola ku miputule no kulola ku ncenshi mukati kampongolo konsefye ukushinguluka; kabili cali cimo cine na kuli mulama. kwali insolokoto ukushinguluka mukati, na kuli cila mulama wali wa minishiwe ne fiti fyaluncindu. ¹⁷Nolu umwaume alindetele nebo kulubansa lwa kunse lye tempele. Mona, kwali imiputule, kabili kwali utushila twamabwe yakukambatila mu lubansa, ne miputule amakumi yatatu ayapalamine ku tushila twamabwe twakukambatila. ¹⁸Utushila twamabwe yakukambatila twafikile ba ku lubali lwa mpongolo no bufumo bwatuko bwali palene no kulepa kwa mkpongolo. kaa kali kashial ka mabwe yakukambatana aka munshi. ¹⁹Nolu umwaume alipimine intamfy ukufuma ku ntanshi ya mumpogolo ya munshi ukufika kuntanshi ya mpongolo ya mukati; yali imikono umwana umpo ku lubali lwa ku kabanaga, kabili fimo fine ku lubali la kukapinda kakukuso. ²⁰Nolu alipimine ubutali no bufumo bwa mpongolo iyo iyali k kapinda ka kuspo ku lubansa lwa panse. ²¹Kwali imiputule itati ku mbali shonse isha ilya impongolo, na impongolo no lubansa lwaiko fyalipiminwe ukulingana ne mpongolo ikalamba-imikono amakumi yasano pamo mu butali na makumi yabili na fisano mubufumo. ²²Insolokoto shaiko apakingilila, imiputule ne fimuti fya luncindu fyalisuntikene ku mpongolo ishaloleshe ku kabanga. Amatabo cone lubali yalininikile kuli lyena na kulungu lwaliko. ²³Kwali impongolo pa kwingila mu kato ka lubansa ku ntanshi ya mpongolo ukulolesha ku kapinda ka kukuso, kwati nififine pali impongolo ukulola ku kabanga; umwaume alipimine ukufuma pa mpongolo imo ukufika pa mpongolo inankwe imokono umwanda umo muntamfu. ²⁴Icakukonkapo umwaume alindetele nebo ku mpongolo yakwingililako ku kapinda ka kulyo, kabili ifibumba na pa lukungu fyapiminwe cimo cine kubati ni kunse ya mpongolo imbi. ²⁵Kwali insolokoto shakwisalwa mu nshila ya mpongolo na palukungu kuab ati no ilya impongolo. impongolo yaku kapinda ka kulyo no lukungu lwaiko paliminwe imikono amakumi yasano mu butali na amakumi yabili na yasano mubufumo. ²⁶Kwali amatabo lubali ukufika ku mpongolo na ku lukungu lwaiko, kabili kwali umwafukulwa umwa fiiti fya luncindu pa cibumba ku mbali shonse. ²⁷Pali impongolo pa kuya mukati ka lubansa ku lubali lwaku kapinda kaku kulyo, no mwaume alipimine ukufuma pa mpongoo ukufiak ku mpongolo ya ku mwinshi wa ku kapinda ka kulyo imikono umwanda umo muntamfu. ²⁸Nolu umwaume alindetele ku lubansa lwa mukati mu nshila ya ku mpongolo yaku kapinda ka ku kulyo, iyo iyakwete imipiminwe imo ine nge mpongolo shimbi. ²⁹Imiputule, ifibumba, na palikungu palipiminwe ukulingana kubati ni mpongolo shimbi; mwali insolokoto monse ukushinguluka mu lukungu. impongolo sha

mukati na mulukungu lwaiko fyalipiminwe imikono amakumi yasano mu butali ne mikono amakumi yabili na yasano mu bufumo. ³⁰Nako kwali ulukungu ukushinguluka icibumab ca muakti; ifi fyali imikono amakumi yabili na fisano mu butali na mikono isano mu bufumo. ³¹ulu ulukungu lwaloleshe kunse ya lubansa ne icimuti caluncindu cakufukulwa ku cibumba caciko na matabo cine konse konseayakuninyinapo. ³²Nolu umwaume alindetele mu lubansa lwamukati lwa ku kabanga no kupoima impongolo, iyo lyakwete ubupimo bumo bwine ne mpongolo shimbi. ³³Imiputule yauku, ifibumba, no lukungu paliminwe fimo fine kubati nimpongolo shimbi kubati nimpongolo shimbi, kabili kwali insolokoto konse ukushinguluka. impongolo yamukati na pa lukungu palipiminwe imikono amakumi yasano mu butali na imikono amakumi yabili nayasano mu bufumo. ³⁴Pa lukungu pa loleshe ku lubansa lwa panse; yalikwete ifiti fya mwangashi ku mbali shonse isha iko na matabo yakuninapo cine konse konse ukuya pamulu. ³⁵Kakonkapo umwaume alindetele ku mpongolo ya ku kapinda ka kusp no kupima; fyalipimine kubati ni mpongolo shimbi. ³⁶Imiputule yaiko, ifi bumba, no lukungu fyalipiminwe fimo fine ne mpongolo shinankwe, kabili kwali, insolokoto ukushinguluka monse. inshila ya mpongolo no lukungu lwaiko fyalipiminwe imikono amakumi yasano mu butali ne mikono amakumi yabili na fisano mu bufumo. ³⁷ulukungu lwaiko lwalikokeshu ku lubansa lwaku nse; lwalikwete ifiti fya luncindu ku mbali shonse isha iko na matabo cine konse konse ayakuninapo. ³⁸Kwali umuputule uwali ne cibe pali cial nshila ya mpongolo ya mukati fyakoca, uku balikusangulwial ifyabupe fyakoca. ³⁹Kwali ifintamab fibili cial lubali lwa lukungu, apo balikwipaila ifyabupe fya koca, elo ne fya bupe fya lubembu ne fyabupefyakushininwa. ⁴⁰Pa cibumab ca lubanasa, ukunina pa mpongolo ku kapinda ka kuso, kwali ifintamba fibili. kabili ku lubali lumbi kwali ifintamba fibili pa lukungu lwa mpongolo. ⁴¹Kwali ifintamba fine kumbali shonse isha mpongolo; balipeye inama pa fintamba fine konsekonse. ⁴²Kwali ifintamba fine ifyalipo amabwe yakuputwilako imitulo yakocelwa, umukono umo na citiak mu kucepa, umukono umo na citika mu bufumo, no mukono umo mu butali pali bena pali bikilwe ifisolobelo bali kwipailako imitulo yakoca isha malambo. ⁴³Ifyakukobelako fibili fyalilepele kubati cisansa ca lupi mukulepa fyalikakilwe mu lukungu ukushinguluka monse, no munofy wa mitulo walikubikwa pafintamba. ⁴⁴Kunse ya mpongolo ya mukati, mulya mwine mu lubansa lwa mukati, mwali utumiputule twabakemba, kamo ku kapinda ka kuso ukulolesha ku kapinda ka kulyo, nakambi ku kapinda ka kulyo lubali ukulolesha ku kapinda ka kuso. ⁴⁵Nolu umwaume alandile kuli nebo, "uyu umuputule uloleshe ku kapinda ka ku kulyo waku bashimapepo abo abali pa mulimo mwitempele. ⁴⁶Umuputule waloseshe ku kapinda ka ku kuso waku bashi mapepo abali pa mulimo wapa cipailo. Aba abana baume bakwa sadoku uwalikupoalamina kuli Lesa kuku mupyungila; bali pakati ka bana baume lebi." ⁴⁷Icakonkelepo alipimine ulubanasa -imikono umwanda mu kulepa na imokono umwanda umo bufumo ukulingana, ne cipailo kuntanshi yanganda. ⁴⁸Nolu umwaume alindetele ku lukungu lwa pa mwinshi wa nganda no kupima incenshi shali imikono isano mu kutikama imbali shonse inshila yakwingila pekafye pali imikono ikumi limo na ine mu bufumo, ne fibumba ku mbali shonse isha cio shali imikono itatu mu bufumo. ⁴⁹Ukulepa kwa lukungu kwali imikono amakumi yabili, na mukushiak mwali ikumi limo na cimo kwali amatabo ayaile pa mulu ne ncenshi ishaiminine ku mbali shonse sha

Chapter 41

¹Elo umwaume alindetele mwitempele mu ncende ya mushilo no kupima incenshi shapa mwinshi-imikon mutanda mubwipi mumbali shonse. ²Mubwipi bwa pa mwinshi mwalepele imikono ikumi limo cila lubali lwa cibumba lwali mikono isano mubutali. Elo umwaume alipimine no muputule muncende yamushilo imikono amakumi yasano mubutali ne mikono amakumi yabilimubwipi. ³Elo umwaume alile muncende yeka ilyo iyamushilo no kupima incenshi sha mu mwinshi-mikono ibili, no bukulu bwa mwinshi bwali imikono mutanda mubwipi. ifibumba mumbali shonse fyalepele imikono cine lubali mubwipi. ⁴Elo alipimine nobutali bwa muputule mukati wali imikono amakumi yabili. Mubwipi-imikono amakumi yabili kuntanshi ya caibumba ce tempele. Elo anjebele ati, iyi encende yakucilapobumushilo. ⁵"Nolu umwaume alipimine icibumba ca ng'anda cali umutika imikono mutanda. mu bwipi bwa nbali shonse isha muputule ukushinguluka ing'anda yali imikono ine mubwipi. ⁶Mwali ne muputule ya mumbali mu ntunti shitatu, umuputule umo pa mulu waunankwe, imiputule amakumi yatatu pali cila ntunti. pamulu na panshi mwali utu ncende twalikushala mucibumba ukushinguluka ing'anda, utwakwikatilila imiputule sha mumabli shonse, pantu tamwali ifya kwikatilila ifibumba ifyabikilwemo mu cibumba ca ng'anda. ⁷Nomba imiputule shamumbali balishikushishe kabili isha shinguluka nokuya pamulu, pantu ng'anda yalile pamulu na pamulu konse onse; imiputule balikuya bakoikusha ulo yali kuya pamulu kabili na matobo yantampulo ya ng'anda yali kulilwe ukufuma panshi ukufyefye napa ntunti yapa mulu sana ukupita pa ntuntuyapakati. ⁸Elo nalimwene incende iyakusansuka ukushinguluka ing'anda, umufula wa miputule; yalipiminwe akamuti akatuntulu mubutali imikono mutanda ecipimo. ⁹Ubwipi bwa cibumba ca miputule ya mumbali kunse cali imikono isano. palipo nencende apa isuka kunse yaii imiputuleuwashila. ¹⁰Ku lubali lumbi lwa ncende iyali apakwisuka yali nincende ya panse iya muputule yaba shimaepo; iyi incende yali imikono amakumi yabili mubwipiukushinguluka monse muncende iya mwashila. ¹¹Mwali nefibi mu miputule ya mumbali ukufuam kuncende imbi iyali apaisuak -umwinshi umo wabele ku kapinda ka kukulyo, na umbi nao lubali lwaku kapinda kakukuso. mubwipi bwa iyi ncende yapaisuka yali imikono isano ukushingulukakonse. ¹²Necikulwa calungateme no lubanda lwaku kapinda kakukuso cali imikono amakumi cinelubali mubwipi. icibumba caciko calipiminwe imikono isano ukutikana ukushinguluak konse kabili cali imikono amakumi cine lubali mu butali. ¹³Nolu umwaume alipumine umwashila-mwali imikono umwanda umo mubutali. icikulewa ico balekanya, icibumba caciko, no lubansa nalo lwine lwalepele imikono umwanda umo mubutali. ¹⁴Mubwipi kuntanshi ya lubansa pantanshi yancende mwashila napopene pali imikono umwandaumo. ¹⁵Nolu umwaume alipimine ubutali bwa cikulwa kunuma ya mwashila ku masamba yaciko ne miputule konse konse yali imikono umwanda umo. muncende ya mushilo na palukolo lwa pamwinshi. ¹⁶Ifibumba fya mukati fyonsefye ukubikako ne tunsokoto utu nono, nemiputule ukushinguluka pantunti shonse shitatu, fyali pampa mikwe mu mbao. ¹⁷Pamulu wa mwinshi wakwingililapo umwashial kabili mwali she incende ishapimwabwino ¹⁸Caliyemfiwe naba kerubi no tuncindi; nakancindu pakati kaba kerubi umo no munankwe, kabili kerubi onse alikwete ifinso fibili; ¹⁹icinso ca muntu caliloleshe pakncindu ku lubali lumu, kabili ne cinso cakana ka nkalamo caliloleshe lubali lumbi ulwa kancindu. Efyo balengele ukushingulusha ing'anda yonsefye. ²⁰Ukufuma panshi ukufika na pa mulu wa mwinshi ba kerubi no tuncindu fyali[lengelwe kunse ya cibumba yang'anda. ²¹incenshi shapa mpongolo ya mwashial shali lingene imimonekele ya shiko yali kubati mimonekele ya ²²cipailo ca mbao pantanshi ya ncende iyamushilo, icali imikono itatu pamulu ne mikono ibili mubutali mumbali shonse. incenshi sha pacifutu shaciko, pesamba, na maingwe yapangilwe nembao. Elo umwaume alilandile kuli nebo ati, mumbali shonse, "ici ecintamba ciminina pacinso cakwa Yawe." ²³Mwali ifibi ifya muncende uamushilo na muncende iyashilisha sana. ²⁴Ifi fibi fyali kwete ifibi fibili ifyaikatana kuli cila cibi, ifipandwa fibili ku cibi cimo na fimbi fibili kulicimbi. ²⁵Palilengelwepo,-pafibi fya muncende ya mushil pali ba kerubi no tuncindu kubati nifilya fine balengele pa fibumba, kabili pali no mutenge wa mbao pamutenge wa lukolo lwa pa mwinshi pa ntanshi. ²⁶Mwaliko no tunsolokoto twa kamfyemfye no tuncindu mumbali shonse pa lukolo lwapa mwinshi. yonse iyi yali miputule ya mumbali ya ng'anda, yalikweteke ne mitenge iyali

Chapter 42

¹Ica konkelepo umuntu ali ntumine ukuya kunse iyali lubansa ku kapinda kaku kuso nokundela ku miputule yali pantanshi ya kunse iya lubansa na kunse ya cibumba ica ku kapinda ka ku kuso. ²Iya miputule yali ubutali imikono umwanda umo ukuya pa ntashi ne mikono amakana yasano mu bwipi. ³Shimo pali shilya imiputule sha lolenskene no lubansa ulwa mukati kabili shali imikono amakana yabili ubutali ukufuma ku ncende ya shinshiwe. Kwali pakati imitundu iya miputule, elyo shilya shali pa mulu shali kulolesha panshi ya shilya ishali panshi kabili shali isha kwisuka kuli shena shali no mwakupitila. Shimo imiputule shalolehse ulubansa ulwapanshi. ⁴Apakupita imikono ikumi mu bwipi ne mikono umwanda umo mu butali akatakamuka ku ntanshi iya miputule. Iminshi iya miputule yalolelel ku kapinda kaku kuso. ⁵Lelo ifibumba ifya pa mulu fyalipo isha kucepa, pantu umwa kwendela mwali sensa incende iyi kulu ukucila efyo cla ku miputule isha panshi ne sha pakati kaku cikulwa. ⁶Pantu imiputule pa ntunti ita batalu taya kwete icenshi nge fyali mumansa, isho ishakwete inceshi. eico imiputule pa mulu iyalepeshe yali cepele mucipimo ukupashanya ku miputule ya panshi napakati. ⁷Icumba ca kunse ca lolele ku miputule ukuya kunse iya lubansa, ulusansa ulwa pa ntanshi tamiputule. Cilya ci bumba cali imikono amakumi yasano mu butali. ⁸Ubutali bwa miputule ya lubsansa lwa panse yali imikono amakumi yasano ne mipituyile iya loleshenye no mwa ku shilishiwa yali imikono umwanda umo mu butali. ⁹Kwaliko apa kwingulila ku miputule iya panshi ukutula ku mboshi, ukufuma ku lubsana lwapanse. ¹⁰Uku konka icibumba ca lubansa sulwa panse ica ku bubali lwa kabanga panse iya lubansa pa ntanshi ya mwaku shilishiwa mukati ka lubsansa, kwaliko ne muputule, ¹¹iya kwete umwa kwendela pa ntanshi ya ayatali iya kw umoneka nge miputule yaku lubansa kapinda kaku kuso. Yali cimocine mu butali na mu bwipi no mwakufumina mwali cimocine ne mitantikile ne fibi. ¹²Lubali lwa kapinda kaku kulyo kwaliko ifibi ifyali mu miputule ifyo ifyali cimocine nga fye ku lubali lwa kapinda kaku kuso. pa lutwe no mwakupitila mwalifikile mu miputule iyaku lekana lekana. Lubali lwa ku mboshi kwaliko inshila iya cili ukushinta fye pa lutwe lwamwakwendela. ¹³Elyo umuntu alandile kuli nebo, "Imiputule iya ku kapinda kaku kuso ne miputule iya ku kapnda akaku kulyo iyo iyaba mukati ka panse ka lubansa miputule iya mushilo uko shimaepo uyu bomela mupepi mupepi na Yawe engaba uwa kulya fye ifilyo ifyo mushilo. Bakabikapo fye ifintu ifya mushilo kulya - ifilyo fya musangulo ulubembu lwa musangulo, no lwaku shininwa - pantu iyi ni ncende iya mushilo. ¹⁴Lintu ba shimaepo baingila kulya, talingile ukufumina ku ncende iya mushilo ku lubansa ulwa pansee, ukwabula ukubika pa mbali ifya ku fwla ifyo ba puysukilemo, apo ifi fya mushilo. Eico ba lingile ukufwla ifya ku fwla fimbi elfyo tabalafika mupepi nabantu" ¹⁵Umuntu alipwile uupima ing'anda iya mukati elyo alimfumushe kunse ukumtwala ku mwinshi wali ku lolesha ku kabanga nokupima shonse incende isha shi ngulwikekulya. ¹⁶Ali pimine ulubali lwa kabanga ku kumuti aka cipimo - Imikono imyanda yasano ku kamuti aka cipimo. ¹⁷Alipimine no lubali lwa kapinda akaku kulyo - imikono imyanda yisano ku kamuti aka cipimo, ¹⁸Alipimine no lubali lwa kapinda aka kuso - imikono imyanda yisano ku kamuti aka cipimo. ¹⁹Alipimine no lubali lwa kapinda akaku kulyo - imikono imyanda yisano ku kamuti akacipimo, ²⁰Alipimine lu mbali shonse shine. Yali kwete icbumb ica ishi ngulwike ico icali imikono imyanda yosano mu butali, ne mikono imyanda yisano mu bwipi ukupatulula ica mushilo ukufuma muli cilya icili

Chapter 43

¹Umuntu elo alindetetele nebo ku mpongolo isukile ku kabanga. ²Mineni! Ubukata bwakwa Lesa wakwa Israeli bwalishile ukufmu ku kabanga; ishiwi kyakwe lyali kubati ciunda ca menshi ayengi kabili icalo calibengeshime ku bukatabwakwe. ³Ici calilinyene ku kumoneka kwa cimonwa ico nebo na mwene, ku kulingana ku cimonwa ico na mwene ulo ena aishile ku konaula umusumba, kabili ifimonwa fyali kubati kalonga ka Kebari - kabili nebo naliwile ubunkupeme. ⁴Eco ubukata bwakwa Yawe bwalishile ku ng'anda ku nshila ya mpongolo yali kwisukila ku kabanga. ⁵Nolu umupashi wali nsumbwile nebo mmu mulu no kundeta mukati ka cipango. Mona! Ubukata bwali kwisulaing'anda. ⁶No muntu aliminine lubali kuli nebo, kabili nalyumfwile umi umo akolanda kuli nebo ukufuma mu ng'anda. ⁷Ena alilalndile kuli nebo, "We mwana wa muntu, iyi ni ncende ya cipuna candi kabili incende ya nyantile sha makasa yandi, umo nebo nkalekwikala mukati kabena Israeli umuyayaya. Ing'anda yakwa Israeli taya kakoweshe ishina lyandi lya mushila na kabili - bena nangu imguma shabo - no lubula icitetekelo nangu fitumbi fya mfumushabo pa ncende sha misansama yabo. ⁸Bena tabakakoshe ishina lyandi na kabili ilya mushilo mukubika apa kwingilila mu pepe na pa mwingililo wandi, kabili ifimuti fyaa mpongolo mupepi ne fimuti fya mpongoloyandi, ukwakubula nangucimo lelo ucubumba pakati ka nebo na bena. Balikoweshe ishina lyandi ilya mushilo ne micitile yabo iya muselu, eco nebo nalibonawole kuku kalipakwandi. ⁹Nomba lekeni bena bafumya ukukana tetekela kwabo ne fitumbi fya mfumu shabo ukufuma pa mulola wandi, kabili nebo nalkwikala mukati kaboumuyayaya. ¹⁰We mwana wa muntu, webo we mwine uli no kwweba ing'anda yakwa Israeli palwa iyi ng'anda pakweba ati balenwe insoni palwa mampulu yabo, bena bafwile batontonkanya pali uku kulondolola. ¹¹Ico umfwa bena bali cne nsoni kuli fyonse fuo bacita, usokolole kuli bena imipangile ya ng'anda ifyo yashilwa umwakufumina mwaiko, umukwingililwa mwako kabili na yonse imipangilwe yaiko, fyonse ifya bupingushi bwaiko kabili ne nkonka. Nolu lebe ifi ku mulola wa menso yabo pa kweba ati bausage yonse imiponyile kabili fyonse inkonka fyaiko, pakweba atibalekufyimfwila. ¹²Iyi e mitande ya ng'anda: Ukufuma pa nsonshi yamilundu no kufika ku mipaka yonse iya shingluka iyashinugluka, ikabe iya shilisha. Mona! Iyi e mitande yang'anda. ¹³Ifi fikaba efipimo fya cipailo mu mikono uya mukono uli mu konko wa cilanshita kabili no kufungula kwa kuboko mubutali. Eco ukushika kwa mufula wa shinguluka idipailo kiu kaba umukono umo, kabili ubufumo umukono umo umupaka uwashingulika ukushinguluka kwa mpela yaciko kukaba icisansa cimo. Ici cikaba panshi yacipailo. ¹⁴Ukufuma apapelele umushili wa mufula ukufuma mwisamba lyamushingo wa cipailo pali imikono ibili, uyo umushingo uwine wali umukono umo mubufumo. Elo ukufuma mumushingo unono ukuyafika mumpela yamushingo uukalamba uwa cipailo, pali imikono ine, kabili impela nkalamba yali umukonomubufumo. ¹⁵Ishuko lya capailo apakocela amalambo lyali imokono ine mukusanshuka, kabili pali amasengo yano ayasentele mu mulu peshiko. ¹⁶Ishuko lyali imikono ikumi limo naibili mubutali kabili imukono ikumi limo na ibili mu bufumo, monse yali lingene. ¹⁷Umupaka waciko wali imikono ikumi limo naine mubutali kabili imikono ikumi limo naine mubufumo muli cila lubali lwa mbali shine bwaliko no mushingo wauko wali citika wa mukono umo. umufula wali umukono mubufumo ukushinguluka konse nentampulo shauko shali kulolesha kukabanga. ¹⁸Icakonkelepo ena alyabele ati kuli nebo, "we mwana wa muntu, shikulu Yawe alyabele fifi: Iyi emitende yacipailo pabushiku ulo bakacipanga, pakwimya umutulo wacakoca pali cena, kabili pakukana umulopa pali cena. ¹⁹Mwebu mukalekupa akalume ka umukuni wa ng'omba akanonon ukufuma pa ng'amba ngomutulo wapa lubembu uwabashimapepo wabwina Lebi abamulupwa lyakwa Sadoki, abo abapalamina kuli nebo kukupyungila - uku kulanda kwa kwa shuikuluYawe. ²⁰Nolu mulekubula umulopa umo noku shinga pamasengo yane ayacipailo kabili na mumpela ya mbali shine yaciko kabili napa ncende yamushingo; webo ukacisangulula no nokucokonsolola. ²¹Nolu ubule umulume wa ng'ombe uwa mutulo walubembu noku woca pa ncende iyasandwa mulubanda lwetempetele kunse yammonshila. ²²Pabushike bwalenga bubili webo ulimo kutula sawe uwakubula akalema ukufuma pambushi ngo mutulo walubemnu' shimapepo alinokusangulula icipailo ngefyo acisangulwile nocilume wa wa ng'ombe. ²³Ulo wapwisha ukucisangulula, ukatule culume wang'ombe uwakubula akalema ukufuma mu mukeni wang'ombe kabili na sukusuku wakubula akalema ukufuma mu mukuni. ²⁴Fituleni kumulola wakwa Yawe; bashimapepo bakaposapo umucele pali fyena nokufimya ngo mutulo wakwa wacoka kuliYawe. ²⁵Webo uli nokupekanya sawe ngo mutulo wa lubembu cilabushiku panshibku cine lubali, kabili bashimapepo balinokupekanya umulume wa ng'ombe uwakubula akalema ukufuma mu mukuni wa ng'ombe kabili na sukusuku uwakubula akalema ukufuma mu mukuni. ²⁶Bena bali nokukosolola icipailo pa nshiku cine lubali kabili nokucisangulula, namuli uyu musango bena bali nokucishisha. ²⁷Bena bali nokupwishisha ishi nshiku, na pabushiku bwacenga cine konse konse nokuya kuntanshi cikesa kuba ifyo ukwebati bashimapepo bakapekanya yamutenya cakoca cobe kabili ne mitulo yamutende pacipailo, kabili nkakupokelela - uku ekulanda kwakwa shikulu

Chapter 44

¹Elo umuntu alibwesheshe nebo kunse ya mpongolo ya mwakushila iya yalikulosha kukabanga; calisalikile sana.

²Yawe alandile uli nebo, "Iyi mpongoo iliselwe iya kukakatikwa; tacakale kwisuka. Takuli muntu wa kulakupitamo, pantu Yawe, Lesa wakwa Israeli, alishile kupitamo, elo cilisalikilwe sana. ³Ne ntungulushi sha ku Israeli shikekala muli iyi ku kulyo icakulya pacinso cakwa Yawe. Ali nokukwingilila munshila ya lunkungu lwa pa pamwinshi wa mpongolo elo nokulekufuma inshila imoine." ⁴Elo alindetele munshila sha mpongolo sha ku kuboko kwakulyo kuntanshi lye hema, elo naliloleshe, elo mona, ubukata bwakwa Yawe bwiliswile mu ng'anda yakwa Yawe, elo icinso candi caliwile. ⁵Elo Yawe alilandile kuli nebo, "We mwana mwaume wa muntu, teka umutima obe elo lolesha amenso yobe elo ulekukutika namatwi yobe kuli fyonse ifyo nebo nkolanda kuli webo, dku fipope fyonse ifya mu ng'anda yakwa Yawe elo nakumafunde yaiko yonse. Ulekutontonkanya palwa lwapakwingilila mu ng'anda elonokwakufumina. ⁶Elo ulekulanda kuli abo abakutalama, ing'anda yakwa Israeli, shiksussluss Yawe akolanda ici: Leka imicitile ya fyamuselube iyakulinga kuli webo, ne ng'anda yakwa Israeli - ⁷apo waliletele abana fyalo ne mitima ishasembululwa elo namunofu ushasembululwa ukulekuba mu mwashila mwandi, ukulekukowesha ing'anda yandi, lilya webo wali kututa nebo ifyakulya, ifyamafuta elo nomulopa - ulitobele icipangano candi pa micitile yobe iyafyamuselu. ⁸Taukosenda imibombebele yobe ikokuma inftu ifya mushilo fyandi, lelo ulisontele bambi ukulekubombela incito shobe, elo walibalashikile ukulekusakamana ncende iya mushilo. ⁹Shikulu Yawe akolanda ici: Takuli mwina fyalo utasembululwa mu mutima elo no mubili, ukufuma kuli abo aba kiokala mu bantu ba ku Israeli, bengengila incende yandi iyamushilo. ¹⁰Lelo abena Lebi balile apalepele ukulekufuma kuli nebo - bena balilubantikile ukulepele ukufuma kuli, ukulekuya ukulekonkelela utulubi twabo - lelo bakalekulipila pa membu shabo. ¹¹Babomfi mu mwashila mwandi, ukulekulolesha impongolo ya ng'anda elo nokubombela mu ng'anda elo balepanga imitulo yakoca elo namalambo yabantu, elo bakeminina pacinso ca bantu elo nakubombela. ¹²Lelo pamulandu balipangile amalambo pacinso ca tulubi twabo, balibele mabwe yalupununako pa masambi pa ng'anda yakwa Israeli. Elo nkoimya ukuboko kwandi ku kulapa umulapo pali bena - ukukulanda dkwakwa shikulu Yawe - dbakalekukandwaabene. ¹³Tabakalekwisa mupepi na nebo kukucita nga bshimapepo bansi nolo ukulekupalamina icila conse pa fyamushilo fyandi, fintu ifyashilisha. ¹⁴Lelo, bakalekusebana beka elo no mwenso pa micitile yafyamuselu ifo bena bacita. lelo nkobabika bena nga bakasunga bamilimo mu ng'anda, pa mibombebele yonse elo napali yonse ifibombwamo. ¹⁵Elo bashimapepo abena Lebi ne ndupwa sha bena Sadoke abo bafikilishie imibombebele ya umwashila mwandi ulo abantu bamu Israeli bali kulubantika ukulekufuma kuli nebo; bakesa mupepi kuli nebo ku kupuunga kuli nebo, nbakeminina pacinso candi kukutula nebo ifya mafuta elo fyamuloppa - uku ekulanda kwakwa Yawe. ¹⁶Balinokwisa umwashila mwandi; bali nokupalama kucintamba candi kusshinshimuna nebo elo no kufikilisha imibombebele yabo kulinebo. ¹⁷elo ici cikaba ukuti ulo bakalekwisa ku mpongolo sha mukati kalubansa, bali nokufwala mu nsalu shakutelela, kabili tabafwile kwisa musa masako mukati kampongolo sha kalubansa elo ne ng'anda yaluko. ¹⁸Kufwile ukuba ifitebo fya kolokongwe pamitwe yabo elo ne fya kufwala fyamukati ishakutelela muntungu shabo. Tabafwile kufwala insalu ishikobalenga benaabakupiba. ¹⁹Ulo balekuya ku lubansa lwa kunse, lubansa lwa kunse ukuti belekuya ku bantu, bafwile ukufula insalu isho bafwele ulo bali kubomba; bena bafwile ukushifumyako elo nokwanshika shena panshi mu muputule umwashila, elo tabakolenga abantu bambi aba musholo mukulekukumyanya insalu shaboishakuibela. ²⁰Kabili tabafwile kubeya imitwe yabo nolo ukulekusuminisha umushihsi wabo uwa kusakalala, lelo bafwile ukulekusakula umushishi wabo kumitwe. ²¹Takuli shimapepo uwakulekunwa umwangashi ulo akoisa mukati kalubansa, noloukusenda mjukafwilwa ²²nolo umwanakashi walelwa ngo musi wakwe ummwine, lelo kanofye nacusungu ukufuma munkonka ya mu ng'anda yakwa Israeli nangu mukamufu uyo uwaupilwepo kulishimapepo. ²³Pantu bakelekufunda abantu bandi ubupusana bapa mushilo elo naba musalula; bakabelenga bena ukwishiba ifishila fyabusaka ukufuma kufyabusaka. ²⁴Mukutalikishana bakeminina ku kupingula no bipungushi bwandi; bafwile ukuba nomulinganya. Bali nokusunga amafunde yandi elo ne fipope fyandi mukusefya ukuli konse, elo bakalesefya na Masabatayandi. ²⁵Tabafwile ukuleikowesha abene ukulekuya mupepi nomuntu wakufwa; nolo ifyo ngo muntu wakufwa ali ni wishi wakwe nolo nyina, umwana umwaume nolo umwanakashi, ndume nolo nkkashi ushaupwa, elo kuti baikowesha abenebeka. ²⁶Panuma shimapepo aba uwakowela, bakale kulakupenda, ukufumyako ishiku cinelubali kui ena. ²⁷Pa bushiku ena akoingila incende iya mushilo, mukati kalubansa ku kubomba mu ncende umwahila, ena afwile akoleta umutulo wa lubembu umwine eka - uku ekulanda kwakwaYawe. ²⁸Ici ckaba icakupyana cabo: Ndipyani yabo, elo wilekubapela bena icipe nangu cimo mu Israeli; enkaba icipe cabo! ²⁹Bali nokulekulya icakulya camitulo, imitulo yalubembu, elo neyakushininwa, elo nedintu fyonse ifyashintilila kuli Yawe mu Israeli fikabafyabo. ³⁰Ifya kuwamisha mufisabo

fyantanshi mufintu fyonse elo icakusanka conse, icili c e ukufuma kufya kusanka fyenu fyonse fukaba bashimapepo, elo mwakulapa ifyantanshi ifya umufuba kuli bashimapepo pakweba ati amapalo yalekwikala pa ng'anda yenu. ³¹Bashimapepo tabakalekulya icakuifwila icili conse nangu inama iyakulepulwa ne nama yampanga, cibe cuni nolo

Chapter 45

¹ilyo mukalekanya inko shonse imo imo impaanga nge cikwatwa, mukampatwileko nebo ne Yawe Lesa icitungu cino icikaba icamushilo. Mubuta cili nokupela imikono amana amakumi yabili na yasano mubufumo umwena imikono amakana amakumi yabili. incende yonse ikalakuba iyamushilo. ²Muli Ico citungu muli no kwisa kubamo incende imo iyakulingana ubukulu monse monse imikono imyanda isano, ukesa kubamo icifulu camushilo elyo mu mbali yaiko monse mukashala ulubansa ulukafulunga imikono amakumiyasano. ³ukufuma pali iyo ncene kukapimwa incende mubutali ikaba amakana amakumi yabili na yasano, mubukulu mwena imikono amakana ikumi limo mukati emukaba icifulo camushilo, ikaba ni ncende yamushilo icine cine. ⁴Ecitungu cikaba icamushilo mucalo, icakupatwilwa bashimapepo abakombela nebo Yawe mucifulo camushilo abakapalama kuli ne Yawe kukutumika. Emukesa kuba amayanda yabo, kabili eikaba incende iyamushilo ikabamo ing'anda yandi iyamushilo. ⁵Kabili mukaba incende na imbi ine ikabe imikono amakana amakumi yabili na yasano, mubufumo mwena amikono amakana ikumi limo, iyo ncende eikaba iya bena Lebu abakalabomba imilimo mwi tempele, emukuti emukaba imishi yabo iyobakalakwikalamo. ⁶Kabili kuli nokuba icitungu cimbi icakukuulamo umusumba cili nokulepa mubufumo imikono amakana yasano ma mubutali mwena imikono amakana amakumi yabili nayasano. Ico icitungu cili nokubela lubali lwa citungu icamushilo, kabili ico icitungu ecikaba ica bang'anda yakwa Israeli onse. ⁷Kateeka ali nokukwatako impanga kumbali shonse shibili isha citungu ca mu ncende yonse iyamushilo na kucikwatwa camusumba. cili nokuba mumbali pancende iyamushilo neya musumba mukulola ku lubali lwa ku masamba, elyo lubali lwaku kabanga. ukutula kumupaka waku kabanga ukuya na ku wa ku ma samba, cili nokulinganaye ubukulu nge fitungu fimbi ifikakwatako inko shabena Israeli. ⁸Kanshi ecitungu ico kateeka akakwtako nao mucalo ca israeli. Bakateeka abo nsonta tabakalecusha abantu kabili lelo bakalateka inko sha bang'anda yakwa Israeli nabo bakalaikwatila ifitungumucalo. ⁹Imfumu Yawe alisosele ati; 'cilingilefye mwebo bakateeka babena Israeli! fumyeni ubonaushi kabili no bukakash; citeni umulinganya kabili nobulungami! Leken ukulekumfya abantu bandi! -ici cisemo cakwa shikulu Yawe. ¹⁰Bonsefye muli nokukwata ifipimo ifyaba bwino, ba efa abakulingana, kabili naba bafa abakulingana! ¹¹Ba efa nama bafa fikama pamutengo umo wine, babafa ikumi ebalingana na homeri umo; elyo naba efa ikumi ebalingana na homeri umo. homemi ecipimo ecakulisha pali fyonse kabili ecakulingako. ¹²Ishekeli limo likaba na mageva amakumi yabili; Amakumi mutanda ayandalama eyakumupangila minaumo. ¹³Kanshi ici ecamusangulo mufwile ukupeela; pali homeri umo uwa nganu shenu ishasokolwa muli nokutulapo akaputulwa kamo akaleenga umutanda pali homeri umo uwa bale. ¹⁴Amafuta yakutuula ayakupimina mu bafa yakaba cipimo capekumi ica mafuta ukufuma mucipimo ca kori umo, umwingila babafa ikumi limo eyakulingana na homeri umo. ¹⁵Kufitekwa fyabena Israeli, pa mpaanga imyanda ibili muli nokutuulapo imo, muli nokuleta imitulo yacabunga, nemituulo ya fyakoca ne yakwampana, epakuti mufuta pafyabubifi fyenu. Efyasosa imfumuYawe. ¹⁶Abantu bonse mu calo bali nokutwala uyo mutulo ukonkala kuli kateeka wamu Israeli. ¹⁷Elyo uwo kateeka nao eukalakuba nomulimo na palwa mituulo yacabuunga ne ya fyakunwa ifikalatulilwako uluko lonse ulwa bena Israeli, pa nshikunkulu shonse, na pa kusefya ukumoneka kwa umwenshi upya onse, napa nshiku shonse ishe sabata. kanshi uyo kateeka aukalamona palwa mitulo ya pa fyabubifi, na palwa mituli ya cabunga ya palwa mitulo ya malambo ayakoca emitulo iyakufuta pa fibi fyaba ng'anda yakwa Israeli. ¹⁸Kabili shikulu Yawe alisosele ati, pabushiku ubwakutampa umwenshi wantanshi muli nokulabula umusepela umo uwo ng'ombe ilume uwabula akalema, mukalautuula ilambo ilyakusangulwilako icifulo camushilo. ²⁰Shimapepo akasendapo umulopa umlo uwa cabupe cifyabubifi nokushinga pafibi fya mayanda, akalabulapo umulopa umo nokulashinga ku maingwe ye tempele, naku matungi yane ayaba pa mulu wa bulambo, naku maingwe ya mpongolo ishakuilapo mu lubansa lwa mwilinga lyamukati. ²¹Mumwenshi wakutampilapo ubushiku bwakulenga ikumi na bune mu mwenshi, kwakuyo ukuba kuli we ukucilila, ubushiku bwa kulenga cine lubali ubwakucilila. ²²Pali mbulyaa bushiku umwana mwaume wamfumu akuya ukuipekanisha umwine elo na bantu ba mu calo ing'ombe iya cabupe ca lubembu. ²³Pantu ubushiku bwakule cine lubali ubwa mutebeto, umwana wa mfumu wakuyo ukupekanya icabupe vca koca kuli Yawe: Ing'ombe cinelubali, impaanga cine lubali cila bushiku pa nshiku cine lubali, elo ne ng'ombe ilume nge cabupe ca lubembu. ²⁴Elo umwana wamfumu wakupela icabupe ca filyo ica efa pali yone ing'ombe ilume elo na efa pali yonse impaanga elo no mutondo wa mafuta pali onse efa. ²⁵Mu mwenshi wakulenga cinelubali pa bushiku bwa kulenga ikumi na busano mu mwenshi, pa mutebeto, umwana mwaume wa mfumu akuyo ukupela imfi pa nshiku cine lubali: icabupe ca lubembu, icabupe cakoca, icabupe ca filyo, elo ne cabupe ca mafuta.

Chapter 46

¹Shikulu Yawe alandefi; impongolo yapa lubansa lwamukati, iilolele kukabanaga, ikesalikwa panshiku mutanda iya mulimo, lelo ikesulwa pe sabata, kabili pa bushiku ubo umweshi wamoneka ikesulwa. ²Imfumu ikengila mu lubansa lwa kunse ukupitila ku mpongolo nolukulolwa pa mwinshi lwaiko ukufuma panse, kabili akeminian pa maingwe ya mpongolo yamukati ulo bashimapepo bakocita ifye lambo lyakoca fyakwe ne lambo lya mutende. Elo akashinshimuna pa mwalo wapa mpongolo yamukati nokufuma, llo impongolo tayakesalwe mpakecungulu. ³Abantu ba mucalo nabo bakashinshimuna Yawe pa mwinshi waiyi mpongolo pama sabata napa kumoneka kwa myeshi. ⁴umutulo wacakoca uyo imfumu itula kuli Yawe pa bushiku bwe sabata ukaba impaanga mutanda ishakubula akalema elo na pumbwe uwakubula akalema. ⁵pa mutulo wacabunga na pumbwe cikaba epha umo, no mutulo waca bunga no mwana wampanga fikaba ifyo akomfwaya ukupela na hin; umo uwamafuta pali cila epha uwacabunga. ⁶Pa bushiku umweshi wamoneka afwile ukupela umulume wangombe ukufuma pa mukuni, abana ba mpanga mutanda, na pumbwe uwakubula akalema. ⁷Afwile ukucita mutulo wa bunga ica epha umo pa mulume wa ngombe na epha umo pali pumbwe, elo nefyo akofwaya ukupela pa mpanga na hini wamafuta pali cial epha wa bunga. ⁸ulo imfumu yaingilila ku nshial ya mpongolo nolukolo lwaluko, afwile afumina ku nshila imoine. ⁹Lelo ulo abantu ba mucalo baisa ku cinso cakwa Yawe pa mitebeto yasontwa onse uwaingilila pa mpongolo yaku kapinda kakukuso mukushinshimuna afwile afumina pa mpongolo yakukapinda kakukulyo afwile afumina pa mpongolo yakukapinda kakukuso. Takuli nangu umo uwakubwelela ku mpongolo acingilila, ico afwile aya afumian fye ky ntanshi. ¹⁰Imfumu ifwile yaba pakati kabo ulo bakoingial, afwile aingila, elo ulo bakofuma afwileafuma. ¹¹Pamutebeto, umutulo wacabunga ufwile waba efya umo uwa bunag pa mulume wa ngombe na efa umo pali pumbwe, ngefyo umwine akofwaya ukupela pa mwana wa mpanga na Hini wa mafuta pa cila efa. ¹²Ulo imfumu yapeal umutulo wakuitemenwa cibe mutulo waca koca nangu mutulo wamutende kuli Yawe, impongolo iilolele ku kabanga ikeswilwa ena. akape;a umutulo wakwe wacakoca nangu umutulo wakwe wa mutende ngefyo acita pa bushiku bwe sabata. elo afwile afuma aya, elo panuam yakufuma aya impongoloikesalwa. ¹³Mukulundapo, nkapela umwana wampanga mwaka umo iyakubula akalema kuli Yawe ngo mutulo wacakoca cial bushiku ukalekuciteficila lucelo. Ukapelelapo umutulo wakoca cila bushiku ukalekuciteficila lucelo. ¹⁴Ukapelelapo umutulo wakoca cial lucelo, ica mutanda wa efa necabutatu wa hini wa mafuta aya kubomfesa ubunga bwa mutulo waca bunga cakwa Yawe ukulingana ne cipope camuyaya. ¹⁵Bakapekanya umwana wa mpanga, umutulo wacabunga namafula lucelo umutulo wacakocaicamuyaya. ¹⁶Shikulu Yawe alande fi: Ngacakwebati imfumu yapeal icabupe kuli umo uwapabana bakwe abaume, vabupyani cakwe. kabili cikaba cabamulupwa lwakwe. cipe cabo icabupyani. ¹⁷Lelo nga apela ubupe ukufuam mufya bupyani fyakwe ku mubomfi wakwe umo, ninshi cikaba ca ulya mubomfi wakwe umo, ninshi cikaba ca ulya mubomfi mpaka umwaka wakulubulwa, elo ninshi cingabwelela ku mfumu. ifya bupyani fyakwe fikaba fyabana bakwe abaume. ¹⁸imfumu tayakapokolole ifya bupyani fyabantu ukufuma ku fikwata fyabo; afwile ukupela abana bakwe abaume ukufuma pa fikwata fyakwe umwine pakwebati abantu bandi tabasalangene, cila muntu ukufuma kufikwatwa. ¹⁹Icakonkelepo umuntu alimpishishe apakwingilila pa mpongolo yaku miputule yamushilo yaba shimapepo iyalolele ku kapinda ka kukuso kabili moneni! kwali icifulo lwaku masamba. ²⁰Alilandile kuli nevo, "ici ecifulo uko bashimapepo bafwile ukwipika icabupe cakuishinina ne cabupe calubembu kabili noko bafwile ukoca ica mutulo waca bunga. Tafwile kuleta ifya bupe kulubansa lwa Kunse. Elo abantu ninshibakashilishiwa. ²¹Elo andetele ku lubansa lwa kunse kabili alintungulwile mu fifuntu fine ifya kunse ya lubansa, kabili nalimwene aticial cifutu ca lubansa mwali nalumbi ulubansa. ²²mu fifuti fine ifya lubansa lwa kunse mwali imansa ishinono shine, imikono amakumi yane mubutali kabili amakumi yatatu mubwipi. ishimansa shine shali umulingo umo wine. ²³Kwalipangilwe icibumba ca mabwe ukushinguluka isho shine, namashiko yakwipikilapo yali panshi cibumba ca mabwe. ²⁴umunru alilandile kuli nevo ati, "ifi efifulo apo ababomfi ba mwitempele bakepika amalambo

Chapter 47

¹Elyo umuntu alisendele ukumbweshamo ku mpongolo yetempele, elo kwali amenshi ayali kufuma panshi ye tempele ukulola ku nganda ku kabanaga -ico nitanshi ye tempele yaloleshe ku kabanga -elo na menshi yalikufuma panshi yetempele imbali kukapinda ka kukulyo ketempele, ku kulyo kwa cipailo. ²Eco alindetele ukumfumya ku mpongolo ku ka pinda kakukuso alitungulwile kunshingulusha ku mwenshi qa kulolesha akabanga, elo kulya amenshi ayali ukufuma kumpongolo iyi ukuya ku lubali ku kapinda kakukuso. ³Uyu muntu alikuya ku kabanaga, mali kwete umwando uwa kupiminako mu minwe yakwe ali pimine umukono ikana limo elo alindetele ukugabusha mu menshi ayakushika ukufiak munkolokosa. ⁴Elo alilinga umukono ikana limo na kabili alindetele ukungabusha mumenshi mu menshi yakushiak ukufiak mu makufi, elo aliyapimine na yambi umukono ikana limo elo andetele mu menshi ayakushiak ukufika mu lubunda. ⁵Icakonkelepo alipimine ukutwalilila naumbi umukono wekana limo, lelo wali mu mana uwakuti htekuti ngabuke ukupitamo pamulandu amenshi ya lepalala elo yakushika ayengi ayakusambamo wali mu mana uwakuti tetiwabuke. ⁶Kabili umuntu alilandile kuli nebo, "we mwana maumhe wa muntu, findo wa mona? kabili alimfumishemo no kundeka ukwenda ukubwelelamo mu lulamba lwa mumana. ⁷Ulo nalikubwelela, kulya mu lulamba lwa mumana mwalu ifimuti ifingi kuli ulu lubali kabili na ku lubali lumbi. ⁸Umuntu alilandile kuli nebo, "aya menshi ya joya ku cifulo ca kukabanga elo panshi ha Araba; aya amenshi ya kunkulukial kuli bemba wa mucele yakalenga yabeayasuma. ⁹cikaba ukuti cial cintu ica mweo icikosanya cilimo kwikala uko amenshi yakoya; kulya kuli no kuba isabi ilingi pantu amenshi ya koyako kulya cili no kulenga amenshi ya mucele ukuba ayasuma ifili fyonse fili no kwikala ukutli konse uko umumana ukoya. ¹⁰Elo cili no ku citika ku bashila besabo ba En Gedi bakaminama pali bemba wa menshi kabili kukaba incende iya kwaniak amasumbu yesabi ku bena EnEgliamu-muli nokuba isabi ilyapusana pusana muli bemba wa mucele kabili lisabi muli bemba ikalamba mu kufualkwabo. ¹¹Nomba bemba wa mucele namateshi elo nolutikila ta fyakatale afiba bwino; yakaba ayakufumya umucele. ¹²Lubali uyu mu mana ku lulamba lwa uko lubali noku lubali; yonse imiti yalekalena ukukakula iyo itwala ifisabo, amabula yaiko tayakabonse ne fisabo fyafiko tafya kafilwe ukukula. Cila mwenshi cikalatwala ifisabo pantu amenshi aya fuma umwakushial ya kalaitikila mwena. Elo ifisabo fyafiko fikoba fyakulya elyo amabual ya fiko yakabayabundapishi. ¹³Efyo shikulu Yawe alanda ati; uyu emusango uyo muko akankamina impanga ukulingana ne mikowa ikumi limo na babili iya kwa Israeli; Yosefe ali no kukwata ifiputulwa fibili. ¹⁴Mufwile ukwakanishiwa mu kulingana ifyo naimishe amaboko yandi elo no muapo wa kupela kuli ba shinwe. Iyi mpanga ikaba kuli mwebi nge cakupyaninina. ¹⁵Uyu uli no kuba umupaka wa mpanga ku lubali lwa kukabanga kakulyo kufuma kuli bemba wa kukashiak ukuya ku nshial ya ku Hetelone, elo na ku sedadi. ¹⁶Elo umupaka ukoya ku Berotta, ku Sibraimu, uyo uli pakati ka Damaseke na Hamati, kabili nakwa Hasere hatikone, uyo uli lubali lwa mupaka wa Haurani. ¹⁷Eco umupaka ukoya ukufuma kuli bemba ukuya Hasarenone pa mupaka ba Damaseke na Hamati ku kapinda kakukuso ulu lukaba lubali lwa kukuso. ¹⁸Ku kapinga kakukabanga umupaka ukopita pakati ka Haurini na Damaseke, pamo no mumana wa yordani pakati ka Gileadi ne calo cakwa Israeli. webo ukapina ukufuma ku mupaka wa ku kabanga ka kuli bemba uyu ukaba mupaka waku kabanga. ¹⁹Elo ku kapinda ka kuso umupaka nkopita ukufuma mu Tamari ukufika ku menshi ya meribati-Kedeshe elo ukopiak umumana wa mukuku waku Egipto ukufika kuli bemba mukalamba. uyu ukaba mupaka wakapinda ka kukuso. ²⁰Elo umupaka ku lubali lwa ku masamba ukaba bemba mjukalmaba ukufika pa ncende ukulungatana lebo Hamati uyu ukaba lubali lwa kumasamba. ²¹Muli iyi inshila mwebi mukabanye ici calo palwenu mwebene, pamitundu yakwa Israeli. ²²Mufifutu fine fya pa lubansa utunono tune, imikono amakumi yane mu butali na amakumi yane mu butali na amakumi yatatu mu bwipi. Ififutu fine fyali ifipimo fimo fine. ²³Elo cikacitika ukwebati umulebgeshi akaba no mutundu muli abo akoikala. mwebi mukofwaikwa ukumupela icakupyana-uku ekulanda kwa kwa shikulu

Chapter 48

¹Aya emashina ya mitundu. Umutundu wa kwa Dani bakapokelela iciputulwa cimo ica calo; umupaka waciko ukalalo ku mupaka wa ku kapinda ka kukuso ka Israeli mu nshila ya ku Hetelone na ku Lebo Hamanti. Umupaka wa uko ukatantalila ku Hasari Enani kabili ukulola ku mupaka na Damasseke ukulya ku kuso elo kabili ukuya na ku Hamati. ²Umupaka wa kwa Dani ukaya ukufuma ku kabanga ukuya fye na kuli bemba mukalamba. Ukusunyinkanya umupaka wakwa Dani, ukutula ku lubali lwa masmba ukuya ku kabanga, Ashere akakwata iciputulwa cimo. ³Ukusuntinkanya umupaka wakwa Ashere ukufuma ku lubali lwa masamba ukuya ku kabanga, Naftali akakwata iciputulwacimo. ⁴Ukusuntinkanya umupaka wakwa Dani, ukutula ku lubali lwa masamba ukuya ku kabanga, Ashere akakwata iciputulwa cimo. ⁵Ukusuntinkanya umupaka wakwa Ashere ukufuma ku lubali lwa masamba ukuya ku kabanga, Naftali akakwata icipulwa cimo. Ukusuntinkanya umupaka wakwa Naftali ukufuma ku lubali lwa masamba ukuya ku kabanga, Manase akakwata iciputulwa cimo. ⁶Ukusuntinkanya ukupaka wakwa Ephraimu ukufuma ku masamba lubali ukuya ku kabanga, Rubene akakwata iciputulwa cimo. ⁷Ukusuntinkanya umupaka wakwa Rubenr ukufuma ku masamba lubali ukuya ku kabanga, Yuda akakwata iciputulwacimo. ⁸Umutulo wa calo uyo mukapanga ukaba mumbali ya mupaka na Yuda kabili no kutantalila ku masamba lubali ukuya ku kabanga lubali; cikaba imikono amakana amakumi yabili - yasano mubufumo. Ukulepa kwa ciko ku ka lungatana ne ciputulwa cimo ica muutundu ukufuma ku lubali lwa kabanga ukushinta ku lubali lwa ,asamba, kabili itempele likaba pakati ka ciko. ⁹Ici calo ico mukapela kuli Yawe cikaba imikono amakana amakumi yabili na yasano mubutali kabili imikono amakana ikumi limomubufumo. ¹⁰Iyi eikaba imilimo ya cipululwa ca mushilo ica calo: Bashimapepo baka kwata calo ica pelwe kuli bena icapiminwe umikono amakana amakumi yabili na yasano mukulepa ku kapinda ka kukuso lubali; imikono amakana ikumi limo mubufumoku mbonshi lubali; imikono amakana ikumi limo mubufumo ku kabanga lubali; kablli imikono amakana amakumi yabli na yasano mukulepa ku lubali lwa kukapinda ka kukulyo, ne ncenden ya mushilo iya kwa Yawe pa kati ka ciko. ¹¹Uku kukaba kushuka kwaba shimapepo mu mutande wakwa Sadoki, aba mpyungile nebo mucine kabili tabafumine mushila ulu abantu ba mu Siraeli bafumine mu nshila, kubati ni filya abena Lebi ba citile. ¹²Umutulo kuli bena ukaba ciputulwa ca ici calo cakushilisha, ukutalalila naku mupaka wa benaLebi. ¹³Icalo ba bena Lebi mumbali ya mupaka ne calo caku bashimapepo fikaba imikono amakana amakumi yabili na yasano mukulepa kabili imikono amakana ikumi limo mu bufumo. Ukulepa konse ukwa fiputulwa fyonse fibili ifya calo fikaba imikono amakana amakumi yabili na yasano mukulepa kabili imikono amakana amakumi yabili mu bufumo. ¹⁴Tabafwi le uku shitisha nangu ku shitishanya; tapali nangu imo pali ifi fisano fyantanshi mu calo ca bena Israeli ifi fwile uku lekanishiwa ukufuma kuli ifi fipululwa, pantu fyonse fya mushilo kuliYawe. ¹⁵Icalo icikashalako, imikono amakana yasano mubufumo kabili imikono amakana amakumi yabili na yasano mukulepa, ici kaba caku bomfiwa ku musumba, amayanda, ne mpanga ya mulemfwe; umusumba ukaba pakati ka ciko. ¹⁶Ici ecikaba icipimo ca musumaba: Ku lubali lwa ku kapinda ka kukuso ku kaba imikono 4,500 mukulepa; ku lubali lwa ku kapinda ka kukulyo kukaba imikono 4,500 mukulepa; ku lubali lwa ku kapinda kakaba imikono 4,500 mukulepa; kabili ku lubali lwa ku mbonshi kukaba imikono 4,500 mukulepa. ¹⁷Ku kaba umulemfwe wa musumba ukulola ku kuso, imikono 250 mukushika; ku kapinda ka kukulyo imikono 250 mukushika; ku kabanga, imikono 250 mukushika, nakumbonshi, imokono 250 mukushika. ¹⁸Incende ilashalako ku mutulo wa mushilo ikatambalikwa pa mikono amakana ikumi limo ukuya ku kabanga ne amakana ikumi ku mboshi. Ikatambalila mumbali ya mupaka wa mutulo wa mushilo, busomboshi bwaiko bukaba filyo ya abo abakale kubombo mumusumba. ¹⁹Abantu aba bomba mu musumba, ukufuma mu mitundu yonse iya mu Israeli, bakalima impanga. ²⁰Onse umutulo wa calo ukapimwa imikono amakana amakumi yabili na yasano ne mikono amakana amakumi yabili na yasano. Muli iishila mukapanga umutulo wamushilo wa calo, capamo ne mpanga yamusumba. ²¹Impanga ya shalako ku mbali shonse isha mutulo wa mushilo kabili incende ya musumba ikaba yaba kankala. Iciputulwa ca bakankala ica mpanga ku kabanga cika tantalila mu mikono amakana amakumi yabili na yasano ukufuma mu mupaka wa mutulo wa mushilo ku mupaka wa kukabanga - ne ciputulwa cakwe ku mbonshi cikatantalila imikono amakana amakumi yabili na yasano ku mupaka wa ku mboshi. Mukati mukaba umutulo wa mushilo, ne ncende ya mushilo iye tempele ikaba pakati kaiko. ²²Icalo icatantalilwe ukufuma kufyuma fya bena Lebi kabili ne ncende ya musumba pakati kaiko iakaba yabakankala; ikaba pakati ka mupaka wa kwa Yuda elo no mupaka wa kwa Benjamini - ici calo cikaba cabakankalala. ²³Lelo ku mitundu yashalako, ifiputulwa fyabo nafyo fikatemukila ukufuma ku masamba lubali ukuya kumbonshi lubali. Benjamini akapokelela iciputulwa cimo. ²⁴Ukusuntinkanya umupaba wakwa Benjamini ukufuma kukabanga lubali ukya ku mbonshi, Simeone uka kwaka iciputulwa cimo. ²⁵Ukusuntinkanya umupaka wakwa Simeone ukufuma ku kabanga lubali ukuya ku mbonshi, Isakari aka kwakta iciputulwa cimo. ²⁶Ukusuntinkanyanya umupaka wakwa Isakari ukufuma ku kabanga

lubali ukuya ku mbonshi, Aebuluni aka kwata iciputulwacimo.²⁷Ku kabanga ka kulyo kwa mupaka wakwa Sebuluni, ukutentemukila ukufuma ku kabanga lubali ukuya ku mbonshi lubali ukaba ni mpanga yakwa Gadi - iciputulwa cimo.²⁸Umupaka wa ku kapinda ka kukulyo uwa kwa Gadi ukatambalila ukufuma ku Tamari ukuya ku menshi ya ku Meriba Kadeshi, nokuya kufika ku kamfukumfuku ka ku Egipto, elo ukuya kuli bamba mukalamba.²⁹Ici ecalo umo mukale kupendwila; cikaba ebupyani ku mitundu sha kwa Israeli. Ifi efikaba ifiputulwa fyabo. Uku ekulanda kwakwaYawe.³⁰Uku ekukaba ukufuma mu musumba: kukapinda ka kukuso lubali. uku kapwimwa imikono 4,500 mukulepa, ³¹ku kaba impongolo shitatu, sha inikwa pa mitunda ya mu Israeli: impongolo imo kuli Reubeni, impongolo imo kuli Yuda, kabili impongolo imo kuli Lebi. ³²Ku kabanga lubali, kapimwa imikono 4,500 mu kulepa, ku kaba impongolo shitatu: Impongolo imo kuli Yosefe, impongolo imo kuli Benjamini, kabili impongolo imo kuli Dani.³³Ku painda ka kukulyo lubali, ukuli imikono 4,500 mukulepa, kukaba impongolo shitatu: Impongolo imo kuli Simeone, impongolo imo kuli Isakari, kabili impongolo imo kuli sebuluni. ³⁴Ku mbonshi lubali, iikapimwa imikono 4.500, kukaba impongolo shitatu: Impongolo imo kuli Gadi, impongolo imo kuli Ashere, kabili impongolo imo kuli Naftali. ³⁵Intamfu ukushinguluka umusumba ikaba imikono amakana ikumi limo na cine konse konse, ikifuma pali bulya dbushiku, ishina lya musumba likaba "Yawe ali

Daniel

Chapter 1

¹Mu mwaka wa citatu ku kuteeka kwakwa Yoakimu imfumu yaba Yudah, Nebuchadnezzar imfumu yamu Babylon yalishile ku Yelusemu noku shinguluka umusumba ku kulesha ukupelamo. ²Shikulu apele ukucimfya Nebuchadnezzar pali Yoakimu imfumu yaba Yuda, kabili alimupele ifipe fimo ifyakushila ukufuma mu ng'anda yakwa Lesa. Ali filetele mu calo ca Babylon, ku ng'anda yaka mulungu kakwe, kabili alibikile ifipe ifyakushila mu cipao caka mulungu kakwe.³Imfumu yasosele kuli Ashpenaz, umu kalamba wa shamfumu shakwe, ku kuletamo abantu bamo abakwa Isreali, bonse aba mulupwa lwaku bufumu naba mulupwa lwaku cindama- ⁴abalumendo abakubulamo akalema, abakotemuna mumi monekele, abakwete ukwiluka mu mano yonse aya cifyalilwa, abakwisulamo amano no bwishibilo, kabili abalingile ukubomba mu cipango ca mfumu. Aliku bafunda ukulemba noku soma ne citundu ca bantu bamasomo. ⁵Imfumu yali bapendeleko kufya kulya ifyo yali kulya no mwangashi yali kunwa cila bushiku. Aba abalumendo bali noku sambilila pa myaka itatu, kabili pa numa ya ifyo, kuti babombela imfumu.⁶Pali aba pali Danieli, Hananiah, Misheal na Azariah, bamo pa bantu bamu Yuda. ⁷Umukalamba washwa mfumu alibapele amashina: Danieli akutilwe Belteshazzar, Hananiah akutilwe Shadrach, Misheal akutilwe Mishach, na Azariah akutilwe Abedngo.⁸Lelo Danieli alikene mu mano yakwe ukuti tayaonaule nefya kulya fya bune ifya mfumu nangu no mwangashi uo inwa. Eco alilombe uluusa ukufuma ku mukalamba wa mfumu ukuti eyonaule umwine. ⁹Nomba Lesa wacitile ububile no luse Danieli ukupitila mu mucinshi uo umukalamba wa mfumu wamu kwatila. ¹⁰Umukalamba wa mfumu alandile kuli Danieli, "Nkotina shikulu imfumu yandi. Alinkonkomeshe ifya kulya mufwile ukulya no kunwa. Nindo ena engakumwena uwakusulwa ukucila abanobe abamushinku obe? Imfumu kuti ya njipaya pa mulandu obe."¹¹Elo Danieli alandile kuli kalinda uyo umukalamba wa mfumu abikile pali Danieli, Hananiah, Misheal na Azariah. ¹²Alandile, "twapapata tweshe, fwe ba bomfi bobbe, pa nshiku ikumi limo. Tupenifye ukulya umusalu no kunwa amenshi. ¹³Elo mupashanye ukumoneka kwesu no kumoneka kwa balumendo abalya ifya kula fya bune ifya mfumu, no kutucita, fye ba bomfi bobbe, ukulingana nefyo walamona."¹⁴Eco kalinda walisuminishenye naye kukucita ifi, kabili walibweseshwe pa nshiku ukumi limo. ¹⁵Panuma ya nshiku ikumi limo imimonekele yabo yali ya bumi, kabili baliweme sana, ukucila bonse abalumendo abali kulya ifyakulya fyabune ifya mfumu. ¹⁶Eco kalinda wasendele ifyakulya fyabo no mwangashi no kulabapelaye umusalu weka weka.¹⁷Kuli aba abalumendo bane, Lesa walibapele amano no bwishibilo muli fyonse ifyakulemba no kusoma na mano yacifyalilwa, kabili Danieli walikwishiba umusango onse uwafimenwa ne filoto. ¹⁸Pa mpela ya nshita iyabikilwe ku kubaleta mukati, umukalamba wa mfumu walibaletele ku mfumu.¹⁹Imfumu yalisosele kuli bo, kabili na pe bumba lyonse tapali nangu umo uwakupalanya kuli Danieli, Hananiah, Mishael, na Azariah. Baliminine ku mfumu, abaipekanya ukumubombela. ²⁰Mulipusho lyonse ilya mano ya cifyalilwa na mu kwishiba ulo imfumu ya bepwishe, yalibasangile miku ikumi limo ukuwama ukucila abafinjelenwe bonse abaitunga ukulanda na bafwa, abali mu musumba wakwe onse. ²¹Danieli walikulya mpakafye umwaka wakubalilapo wa mfumu yakwa Cyrus.

Chapter 2

¹Mu mwaka wacibili uwakuteka kwa kwa Nebuchadnezzar, walikwete ifiloto. Amano yakwe yalikulile, kabili tali kulala. ²Elo imfumu yakutile abafinjelengwe nabo abaitunga ukulanda na bafwa. Na kambi yalikutile abafyabuloshi na bantu abamano. Walikufwaya bamwebe ifiloto fyakwe. Eco baishile no kwiminina ku mfumu. ³Imfumu yalandile kuli bo, "Naliwete iciloto, kabili amano yandi yakofwaisha ukwishiba ifyo iciloto cikopilibula." ⁴Elo abantu bamasomo basosele ku mfumu mucu Aramaic, "Imfumu, ingaba no mweo umuyayaya! Tila iciloto kuli fwe, fwe babomfi bobbe, kabili bwalasokololwa ubupilibulo." ⁵Imfumu ya bweshe abantu bamasomo, "Uyu mulandu ulipwile. Umfwa tamwasokolole iciloto no bupilibulo kuli ne, imibili yenu ikoputaulwa na mayanda yenu yakopangwa imina yafiko. ⁶Lelo umfwa mwanjeba iciloto no bupilibulo, mukopokelela ifyabupe ukufuma kuli ne, icilambu, no bucindami ubukulu. Eco tileni iciloto kuli ne no bupilibulo bwaciko." ⁷Balibweshe na kambi no kulanda, "Leken i mfumu itile kuli fwe, fwe babomfi bakwe, iciloto kabili twalamyeba ubupilibulo bwaciko." ⁸Imfumu yalyasukile, "Ndishibile ukuti ukofwaya inshita naimbi pantu mulimwene ukuti tacinje ubusalo bwandi pali ci. ⁹Lelo umfwa tamwanjeba iciloto, kulifye ubupingushi bumo muli mwe. Muli salilepo ukupekanya amashiwi yabuf na ya bucenjeshi ayo musuminishenye pamo ukulanda kuli ne mpakafye ncenje amano. Eco nomba tileni, iciloto, kuli ne elo kabili nalaishiba ukuti kuli mwatanda ubupilibulo." ¹⁰Abantu bamasomo babweshe imfumu, "Tapali umuntu pe sonde uwingacita ukufwaya kwa mfumu. Takwabapo imfumu nangu kateka uwaipushapo icintu ca musango uyu ukufuma kuba finjelengwe, nangu ukufuma ku uli onse uitunga ukulanda nabafwa, nangu ukufuma ku banutu bamasomo. ¹¹Ifyo imfumu ipwishe filikosele, kabili tapali nangu umo uwingacilanda ku mfumu ukucila pa milungu, kabili tashikala pa bantunse." ¹²Ici calengele imfumu ukufulwa no kukalipa, kabili alibapele amaka ya konaula abantu bamano bonse mu Babyloni. ¹³Eco icipope calile ukuti abantu bamano bonse bafwile ukwipaiwa, pa mulandu wa cipope ici, balifwailikishe Danieli na ba nankwe ku kubepaya. ¹⁴Elo Danieli wabweshe kuli Arioch waba kalinda ba mfumu namano no kucenjela, uwaishile ku kwipaya abantu bamano bonse mu babyloni. ¹⁵Danieli waipwishe umukalamba wafita, "Nindo icipope ca mfumu ca angufyanishisha?" Eco Arioch waebele Danieli ifyacitike. ¹⁶Elo Danieli waille mukati no kulomba ukumonana ne mfumu pakuti engapela ubupilibulo ku mfumu. ¹⁷Elo Danieli waille ku nganda yakwe no kulondolola kubanankwe Hananiah, Mishael, na Azariah ifyacitike. ¹⁸Ali bakonkomeshe ukufwaya uluse lwakwa Lesa wa myulu pali ici cipesha amano ukuti Danieli naba nankwe beonaulwa pamo na bantu bamano bonse mu Babyloni. ¹⁹Bulya bushiku icipesha amano cali sokolwelwe kuli Danieli mu cimonwa. Elo Danieli walumbenye Lesa wa myulu ²⁰na Danieli alandile, "Lilumbwe ishina lyakwa Lesa umuyayaya umuyayaya, pantu amano yacifyalilwa na maka fyaba pali ye. ²¹Alacinja inshita ne myaka; alafunyo imfumu no kubweseshapo mfumu pa fipuna fyabo. Alapela amano yacifyalilwa ku bantu bamano namano kubakwata ukwiluka. ²²Alasokolola ifyashika ne fyafisama pantu alishiba ifyaba mu mfimfi, no lubuto lwikala naye. ²³Lesa wafikolwe fyandi, nakutasha no kukulumba pa mano yacifyalilwa namaka wampela kuli ne. Nomba namulenga caishibikwa kuli fwe umulandu ulya ukumine imfumu." ²⁴Elo Danieli aingile mukati ku kumona Arioch (uwo imfumu yasontele ku kwipaya uwamano onse mu Babyloni). Aliya no kulanda kuli ye, "Wionaula abantu bamano mu Babyloni. Ntwaleni ku mfumu kabili nalalanga iciloto imfumu ubupilibulo bwaciloto cakwe." ²⁵Elo Arioch bwangu bwangu aletele Danieli ku mfumu no kulanda, "Ninsanga mubabunkole bamu Yuda umuntu uwingasokolola ubupilibulo bwa ciloto ca mfumu." ²⁶Imfumu yalandile kuli Danieli (uwo ishina lyakwa lyali ni Belteshazzar), "Bushe ulilingile ukunjeba iciloto ico namwene nefyo cikopilibula?" ²⁷Danieli alyasukile imfumu no kulanda, "Icipesha amano ico imfumu yaipwishepo tekuti cisokololwe na bantu abamano, nangula kuli abo abaitunga ukulanda nabafwa, nangula abafinjelengwe, kabili nabamalele. ²⁸Nakucilapo, kwaliba Lesa uwikala mumulu, uusakolola ifipesha amano, kabili nacilenga ukwishibikwa kuli mwe, imfumu Nebuchadnezzar, ifi kacitika mu nshiku shileisa. Ifi efyali iciloto ne fimonwa fya mano yenu ilyo mwalambalele pamalo. ²⁹Kuli mwebo, mwe mfumu, amatontonkanyo yenu pamalo yali pafintu ifikoisa, kabili umo uusakolola ifipesha amano nacilenga ukwishibikwa kuli mwe ifili no kucitika. ³⁰Kuli ne, ici icipesha amano tacasokolwelwe pantu nalikwata amano yacifyalilwa ukucila umuntu onse uwa mweo. Ici icipesha amano casokolwelwe kuli nebo ukuti imwe, mwe mfumu, mwingeshiba ubupilibulo, eco kabili mwingeshiba amatontonkanyo ya mano yenu. ³¹Mwe mfumu, mwaliloleshe ku muluno kumona icimumbwa icikalamba. Ici cimumbwa, icali icikalamba kabili caliweme sana, caiminine pa cinso cenu. Ulubuto lwaciko lwali lwa kutinya. ³²Umutwe wa cimumbwa wapangilwe na golide uwalopololwa. Icifuba na maboko waciko fyapangilwe na silifa. Mumbali yaciko ne fintu ifingi fyapangilwe na bronze, ³³na molu yaciko yapangilwe ne cela. Amakasa yaciko yapangile kumbi ne cela na kumbi nako ne bumba. ³⁴Mwaliloshe kumulu, kabili ilibwe lyaliputulwe, nelyo tekumaboko wa buntunse, kabili cafwatile ici cimumbwa pa makasa yaciko aya cela ne bumba, kabili lyali cifanikile. ³⁵Elo inshimbi, ibumba, broze, silfere, na golide pa

muku umo wine fyalibongolwelwe mutupimfya tupimfya ngo musungu wapakusepela mulusuba. Umwela walifisendele kabili tapali nefyo mwingasangapo. Lelo ilibwe ilya fyatile ici cimumbwa lyaishile kuba ulupili ulukalamba no kwisula insonde lyonse.³⁶ Ifi efyali iciloto. Nomba walaeba imfumu ubupilibulo.³⁷ Imwe, mwe mfumu, muli mfumu ya sha mfumu uwo Lesa wa myulu wapela ubufumu, amaka, ubukose, no mucinshi.

³⁸Alipela incende ukwikalapo abantunse mu maboko yobe. Alipela panama sha mpanga ne fyuni fya mumulu mu maboko yobe, no ku kulenga ukuteka pali fyonse. Uli mutwe wa golide wa cimumbwa.³⁹ Panuma yobe, nabumbi ubufumu bukema ubwacepa kuli webo, kabili ubufumu bwa bronze ubwa citatu bukateka insonde lyonse.

⁴⁰Kukaba ubufumu bwa bune, ubwakukosa kwati ni shimbi, pantu inshimbi ilatobaula ifinankwe mutupimfya tupimfya nokukwata fyonse. Iko fwanta fyonse ifi fintu nokufitobaula.⁴¹ Ngefyo wa mwene, amakasa ne fikondo fyapangilwe lubali ne shimbi lubali ne bumba, efyo bukaba ubufumu ubwaputulwa; ukukosa kwa nshimbi kukaba muli co, ngefyo wamwene inshimbi ukutumbinkana ne bumba ilyakunakilila.⁴² Ngefyo ifikondo fyamakasa fyapangilwe lubali ifya nshimbi lubali fye bumba, efyo no bufumu bukaba lubali ubwakukosa lubali ubwakunaka.⁴³ Ngefyo wamwene inshimbi ukutumbinkana ne bumba lyakunaka, efyo abantu bakaba abatumbinkana; bakalakwikala pamo, nge fyo fye inshimbi taitumbikana ne bumba.⁴⁴ Munshiku isaisho imfumu, Lesa wa myulu ukacita ubufumu ubo ubushoshakonaulwe, nangula uku cimpishiwa ku bantu banabo.

Bukatobaula amabufumu yabiye mutupimfya kabili no kushipwisha, kabili bukabelelela umuyayaya.⁴⁵ Ngefyo fye namwene, ilibwe lyali putwilwe kulupili lelo tekumaboko ya buntunse. Lyatobele inshimbi, bronze, ibumba, silfere, na golide mutupimfya. Lesa umukalamba ulilengele ukwishibikwa kuli webo, we mfumu, ifikacitika panuma ya ifi. Iciloto cacine nobu bulondoloshi bwakushintililamo.⁴⁶ Imfumu Nebuchadnezzar yawile panshi kuli Danieli no ku mucindika; acitile icipope ukuti umutulo wingacitwa ne cacena icisuma cinga tulwa kuli wo.

⁴⁷Imfumu yalandile kuli Dnieli, "Mucine Lesa obe ni Lesa wamilungu, shikulu wa shamfumu, kabili umo uusokolola ifipesho amano, pantu wasokolola ici icipesho amano"⁴⁸Elo imfumu yacitile Danieli umucinshi uukalamba no kumupela ifyabupe ifingi. Alimucitile kateka pa citungu ca Babyloni conse.⁴⁹ Danieli waipwishe imfumu ne mfumu yasontele Shadrack, Meshack na Abednego kukuba bakatungulula pa citungu ca Babyloni. Lelo Danieli alishele mu mu yano wa mfumu.

Chapter 3

¹Imfumu Nebuchadnezzar yalipangile ici mumbwa ama kyubiti amakumi mutanda ubutali kabili ama kyubiti mutanda mubwipi. Alicibikile mwi cinka wamu Dura mucitungu ca Babyroni. ²Elo Nebuchadnezzar watumine amashiwi ku kulongana bakateka bacitungu aba kalamba bakateka bacitungu cinono nabakateka bacikaya, pamo pene naba mpanda mano, bakasunga ba ndalama, bakapingula banshi cilye, na bonse banshi mu cindinkwa bafitungu ico mfumu yali becile. ³Elo bakateka nkalamba, nabakateka bacitungu cinono, naba kateka bacikaya, pamo pene naba mpanda mano, bakasunga bandalama, bakapingula banshi cilye, na bonse banshi mucindikwa ba mu fitungu bakolongene pamo ku kwimika icimumbwa ico mfumu Nebuchadnezzar aimikile. Baliminine pa ntanshi caciko. ⁴Elo kapunda apundile, "Muli konkomeshiwe, mwe bantu, inko, ne mitundu, ⁵ukuti panshita mwaumfwa iciunda ca mapenga, amasase, impango, inyengele, insango, ne mitolilo, kabili nefya misango yonse iyafilimba, mufwile ukuwa panshi noku shinshimuna icimumbwa ca golide ico mfumu Nebuchadnezzar imikile. ⁶Onse ushakulawa panshi noku shinshimuna, pali ilya ine nshita, ali nokuposwa mucimbili mbili ca mulilo." ⁷Eco ulo abantu bonse baumfwile iciunda ca mapenga, amasase, impango, inyengele, insango, ne mitolilo, na fyonse ifya misango yafilimba, abantu bonse, inko, ne mitundu baliponene panshinoku shinshimuna ici mumbwa ca golide ico mfumu Nebuchadnezzar yaimikile. ⁸Nomba pali iyi nshita abena Chaldean bamo balishile nokuleta umuntungwa kuba Yuda. ⁹Balilandile ku mfumu Nebuchadnezzar, "Imfumu, ingaba no mweo umuyayaya! ¹⁰Mwebo, mwe mfumu, mwalipangile icipope ukuti onse umuntu uwaumfwa iciunda ca mapenga, amasase, impango, inyengele, insango, ne mitolilo, na yonse imisango yafilimba, afwile ukuwa panshi noku shinshimuna icimumbwa ca golide ico mwaimika. ¹¹Onse ushikowa panshi noku shinshimuna kumuposa mu cimbili mbili ca mulilo. ¹²Nomba kuli aba Yuda bamo abo mwasonda ukuba pafifulo fyacitungu ca Babyroni; amashina yabo ni Shadrack, Meshack, na Abednego. Aba bantu, mwe mfumu, tabakomyumfwila. Tababombela imilungu yenu nangu ukushinshimuna icimumbwa ca golide mwaimika." ¹³Elo Nebuchadnezzar, aishwilemo ubukali ne cipyu, alikonkomeshe ukuti Shadrack, Mishack, na Abednego ba batwale kuli wo. Eco baliletele aba bantu ku mfumu. ¹⁴Nebuchadnezzar walandile kuli bo, "Bushe Shadrack, Mishack, na Abednego, muli cinjishe amano ukuti tamwabombele imilungu yandi nangu ukushinshimuna icimumbwa ico naimuka? ¹⁵Nomba umfwa mwaipokanya-ulo mwaumfwa iciunda ca mapenga, amasase, impango, inyengele, insango, ne mitolilo, na fyonse ifyamisango yafilimba-ku kuwa panshi nokushinshimuna icimumbwa ico napanga, fyonse fileba bwino lelo umfwa tamwakula shinshimuna, mukaposwa mucimbili mbili ca mulilo. Bushe mulungu nshi ukamipususha ukufuma mu maboko yandi?" ¹⁶Shadrack, Mishack, na Abednego balyasukile imfumu, "Nebuchadnezzar, tatulingile noku kwasuka muli yu mulandu. ¹⁷Umfwa pali ubwasuko, cakweba ati Lesa wesu uwo tubombela ewingatusunga bwino ukufuma mu cimbili mbili ca mulilo, kabili akatupususha ukufuma mu maboko yobe, we mfumu. ¹⁸Lelo umfwa teifyo, leka cishibikwe kuli webo, we mfumu, ukuti tatwabombele imilungu yobe, kabili tatwashinshimune icimumbwa ca golide mwaimika." ¹⁹Elo Nebuchadnezzar waliswilemo ne cipyu; ukulolesha kwakwe pali Shadrack, Mishack, na Abednego kwali cinjishe. Alikonkomeshe ukuti umulilo ukabe imiku cine lubali ukucila ifyo wali kukaba. ²⁰Elo akonkomeshe abantu bamo abakukosa mu bashilika ukukakila Shadrack, Mishack, na Abednego kabili nokubaposa mucimbili mbili ca mulilo. ²¹Balikakilwe ninshi balifwele insalu, imingila, ifisote, nafimbi ifyakufwala, kabili baliposelwe pakati ka cimbili mbili ca mulilo. ²²Pantu icipope ca mfumu calikonkelwe pamaka no mulilo walilundilwemo ukukaba, icikabilila camulilo caipeye abantu abasendele Shadrack, Mishack, na Abednego. ²³Aba bantu batatu, Shadrack, Mishack, na Abednego, baponene pakati ka cimbili mbili ca mulilo libe balibakakile. ²⁴Elo imfumu Nebuchadnezzar yalipapukila no kwiminina bwangu bwangu. yalipwishe ba mpanda mano bakwe, "Bushe te bantu batatu twakakile mu mulilo?" Balyasukile imfumu, "Nifyofine, mwe mfumu." ²⁵Yalandile, "Lelo namona abantu bane abakakilwe bakoendauka mu mulilo, kabili tabapile. ukubengeshima kwawa bune kuli ngo kwa mwana mwaume wa milungu." ²⁶Elo Nebuchadnezzae alishile mupepi no mwenshi wa cimbili mbili ca mulilo nokwita, Shadrack, Mishack, na Abednego, mwebabomfi bakwa Lesa umucindami, fumeni!" Iseni kuno!" Elo Shadrack, Mishack, na Abednego bafumine mucimbili mbili. ²⁷Bakateka bacitungu cikalamba, bakateka bacitungu cinono, nabakateka bambi, naba mpanda mano ba mfumu abakolongene pamo balimwene aba bantu. Umulilo tawacenene mibili yabo; umushishi ku mutwe yabo tayashikishil; ifyakufwala fyabo tafya onawike; kabili tapali cena ca mulilo pali bo. ²⁸Nebuchadnezzar walandile, "Natulumbe Lesa wakwa Shadrack, Mishack, na Abednego, uutumine inkombe yakwe no kupususha ababomfi bakwe abatetekela muli wo, nokukana icipope ca mfumu, kabili balikenye imibili yabo ukubombela nangu ukushinshimuna lesa umbi ukucila pali Lesa wabo" ²⁹Eico napanga icipope cakuti umuntu onse, inko, nangu imitundu uwalanda icintu ukupinkana na Lesa wakwa Shadrack, Mishack, na Abednego afwile ukwipaiwa, kabili amayanda yabo yafwilwe ukupangwa mina yafiko pantu takuli Lesa umbi

uwingapususha uyu musango." ³⁰Elo imfumu yasumbwile Shadrack, Mishack, na Abwdnego mu citungu ca Babyloni.

Chapter 4

¹Imfumu Nebuchadnezzar yali tumine icipope ku bantu bonse, inko, naku ndimi ishikala pe sonde: Umutende wenu wingakula. ²Cili icakuwama kuli ne ukuti myebe pa fishibilo ne fipapwa ifyo Lesa wakupulamo ancitila. ³We fishibilo ulakula, kabili we fipapwa fyakwe we amaka! Ubufumu bwakwe bufumu bwa pe na pe, kabili ukuteka kwakwe kwakufuma ku nkulo ne nkulo. ⁴Nebo, ne Nebuchadnezzar, nali kwikala uwasansa mu nganda yandi, kabili kwisano lyandi eko nalikusansamukila mu fyuma. Lelo iciloto nalotele calinengele ukututuma. ⁵Ilyo nali andambalele, ifinshingwa na mwene kabili ne fimonwa mu mano yandi fyalincushishe. ⁶Epakupa icipope cakuleta bonse abaume ba mano bamu Babyloni pakuti bengangilwilako iciloto. ⁷Elo kwaishile abafinjelengwe, abo abalikuitunga ukusosa naba wkufwa, abantu bamasamo, elo naba malele. Icilito, lelo balifililwe ukungilwila iciloto. ⁸Lelo mukulekelesha kwalishile Danieli- uyo bakuta Belteshazar ishina lya mulungu wandi, kabili muli wo mwaliba umupashi wa milungu yakushila- kabili nalimwebele iciloto. ⁹Belteshazzar, imfumu yaba finjelengwe, ndishibile ukuti umupashi wa milungu uakusila yaba muli we kabili tapali icipesha amano cingakwansha. Njeba ifyo iciloto candi cili no bupilibulo. ¹⁰Ifi efimonwa namwene mu mano yandi ilyo nali andambalele pa busanshi bwandi: Naliloshe, kabili pali icimuti pakati ke sonde, kabili cali icakulepesha. ¹¹Icimuti cali kulile no ku shipa. Cali fikile na mu myulu, kabili cali kumoneka ponseapapela isonde. ¹²Amabula yaciko yaliweme, ifitwalo fyali ifyakufulisha, kabili kuli co kwali ifyakulya fya muntu onse. Inama sha mpanga shali sangile icimfute mwisamba lya ciko, kabili ne fyoni fya mu mulu fyali kwikala ku misambo. Ifibumbwa fya mweo fyonse eko fyali kulya. ¹³Ilyo nali andambalele pa busanshi bwandi mu mano yandi nalimwene, kabili kalolekesha, uwakushila alikufuma mu myulu. ¹⁴Alibilikishe no kulanda, Tema icimuti no kuputaulako imisambo, upululule amabula, no kusalanganya ifitwalo. Uleke inama shifulumukemo mwisamba lya ciko kabili ne fyoni fipululukeko ku misambo. ¹⁵Ushicishinte ca mishila mu mushili, ilya ku shingulukwa no musingo wa cela no mukuba, pakati ka fyani ifitekuifya mu mpanga. Uleke cibombe no mutonshi wa mu myulu. Uleke cikale ne nama pa filimwa fyapa mushili. ¹⁶Uleke amano yakwe yaluke ukufuma mu mano ya muntu, kabili uleke amano ya nama yapelwe kuli wo mpaka imyaka cinelubali ikapite. ¹⁷Uku kuputula nipa cipope caba kalolekesha, ubusalo ubucitilwe naba kushila, pakati abo bali no mweo bengeshiba ukuti uwakupulamo eutungulula ubufumu bonse ubwa bantu kabili no ku bupa kulu onse uwo umwine afwaya ukupelako, naku bantu bakuicefya nganshi. ¹⁸Nebo, ne mfumu Nebuchadnezzar, nalikwete ici iciloto. Lelo webo, Belteshazzar, njeba umo cilolele, pantu pa baume ba mano mu bufumu bwandi tapali uwinganjilwilako iciloto. Lelo webo kuti wacita, pantu umupashi wa milungu yakushila waba muli we, ¹⁹Elo Danieli, kabili uyo uwainikwe Belteshazzar, alifulilwe pa maka pakashita kakucepa, kabili nama tontonkanyo yakwe yali mututumishe. Imfumu yalilandile ukuti, "Belteshazzar, wileka iciloto nangu ubupilibulo bwa ciko bukututumye." Belshazzar, alyasukile, "We shikulu wandi, iciloto cobe cingaba ca bantu bakupata; ubupilibulo bwingaba bwabalwani bobe. ²⁰Icimuti ico mwamwene- icakulile no kushipa, kabili califikile mu myulu, kabili calikumonwa napa mpela ye sonde lyonse- ²¹ico amabula yali yakuwama, kabili ifitwalo fyali ifyaku fula, ne fyakulya fya onse eko fyali, kabili mwisamba emo inama sha mpanga shasangile icimfute, ne fyoni fya mummyulu eko fyali kwikala- ²²ici icimuti nimwe, mwe mfumu, nimwe mukulile no kushipa. ubukulu bwenu bulikulile no kufika mu mulu, no kuteka kwenu kulifikile pa mpela ye sonde. ²³Mwebo mwe mfumu, mwalimwene kalolekesha, uwakushila alikufuma mu mulu no kulanda ukuti, Tema icimuti no ku conaula, lelo lelo usheko icishinte ca mishila mu mushili, ica kushingulukwa no musingo wa cela no mukuba, pakati ka fyani fya mumpanga ifiteku. Uleke cibombe ne cime ca mu myulu. Uleke cikale ne nama sha mpanga amu mpanga mpaka imyaka cine lubali ikapite. ²⁴Uku ekwiluka kwandi, mwe mfumu. Cipope ca wa kupulamo ecaisa pali mwe, mwe shikulu imfumu yandi. ²⁵Mukatamfiwa ukufuma ku bantu, kabili mukekale ne nama sha mpanga mu mpanga. Mukala kulya ifyani kubati ni ngombe, no kubomba ne cime ca mu muu, kabili imyaka cinelubali ikapite mpaka mukasumine ukuti uwakupulamo euteka bufumu bwa bantu kabili abupa ku uli onse umwine akofwaya. ²⁶Ngefyo ifunde lyapelwe ukusha icishinte ca mishila ya cimuti, muli iyi nshila ubufumu bwenu buka bweseshiwa kuli mwe ilyo mukasambilila ukuti imyulu eitungulula. ²⁷Eico, imfumu, lekeni amano ndemipandako ya misekeshe. Lekeni ulubembu no kucita ifya kulungama. Alekeni ukufuma ku bubifi ukupitila mukulanga uluse kubatitikisha, umfwa caba ifi ubunonshi bwenu bukakula. ²⁸Fyonse ifi fintu fyalicitikile ku mfumu Nebuchadnezzar. ²⁹Panuma ya myenshi ikumi limo na ibili yalikwenda pa mutenge wa cipangano ca mu babyloni, ³⁰kabili yalandile ukuti, 'Bushe uyu te Babyloni wakukula, uyo naikulile mu bufumu ukwikalamo, ku bulamba bwa maka yandi na mubukata bwa bu cindami bwandi?' ³¹Ulo amashiwi yacili fye pa milomo ya mfumu, ishiwi lya lifumine ku mulu ukuti: "We mfumu Nebuchadnezzar, cilibililwe ukuti ubufumu bulipokelwe ukufuma kuli we. ³²Uko tamfiwa ukufuma ku bantu, ne nganda yobe ikoba ne nama sha mpanga mu mpanga. Ukolengwa ukolekulya ifyani kubati ningombe. Imyaka cine lubali ikapita mpaka akasumine ukuti uwakupulamo euteka pa bufumu bonse ubwa

bantu kabili ubupa rku uli onse uo umwine akofwaya.³³Ici cipope pali Nebuchadnezzar cali citikile palya pene fye. Ali tamfiwe ukufuma ku bantu. alilile iyani kubati ni ngombe, kabili no mubili jwakwe walibombe ku cime ukufuma mu muluf. Imishishi yakwe yalikulile kubati masako yakwa kapumpe, kabili ne ngala shakwe shali kubati sha fyoni.³⁴Pa mpela ya nshiku nebo, ne Nebuchadnezzar, nalisaswile amenso yandi ku mulu, kabili na mano yakucita ifintu bwino yalibwelele muli ne. "Nali lumbenye uwakupulamo, ukumucindamika no kukatamika uyo uwikala pe na pe. Ico ukuteka kwakwe kuteka kwa pe na pe, no bufumu bwakwe bulatwalilila ukufuma ku nkulo shonse.³⁵Abekashi ba pe sonde bonse kuli wo tapali ifyo baba; ku fita fya mu mulu na ku bekashi ba pe sonde acita ifyo akofwaya umwine. Tapali nangu umo uwingamulesha nangu uku mucimfya. Tapali uwingamweba ukuti, 'Bushe nicinshi wacita ica musango uyu?'³⁶Pa nshita imo ine apo amano yakucita ifintu bwenu yabwelele muli ne, ubucindami no mucinshi wandi fyalibwelele kuli ne ku bukata bwa bufumu bwandi. Banshicilye na bamano bakucindama bwandi balifwaile ububile bwandi. Nali bweseshiwe pa ci puna candi, kabili no bukalamba bwa kufula bwali pelwe kuli ne.³⁷Nomba nebo, ne Nebuchadnezzar, ndalumbanya, ukutatakula no ku cindika imfumu ya mu mulu, pantu ificitwa fyakwe fya cine, ne nshila shakwe shakololoka. kuti yacefya bonse abo bendela mu cilumba cabo.

Chapter 5

¹Imfumu Belshazzar yapangile umutebeto ukalamba uwaba mano bakucindama bakwe ikana limo, kabili yalinwine umwangashi pa menso ya bonse aba mano bakucindama ikana limo. ²Ilyo Belshazzar alikunwa umwangashi, waebele abakuleta ifikunkubiti ifya pangwa na golide nangu silfere ifyo Nebuchadnezzar wishi wasendele ukufuma mwi tempele lya mu Yerusalemu, umo imfumu, aba mano bakucindama bakwe, na bakashi bakwe kabili na bakashi ba pambali benganwina. ³Ababomfi baliletele ifikunkubiti fya golide ifyo fyasendele mwi tempele mu nganda yakwa Lesa, mu Yerusalemu. Imfumu, aba mano baku cindama bakwe, na bakashi bakwe na bakashi ba pambali emo banwinine. ⁴Bali nwine umwangashi no kulumbanya imilungu yabo iyapangilwe na golide na silfere, umukuba, icela, ifimuti na mabwe. ⁵Pali ilya nshita ufinkumwa fya kuboko kwa muntu fyali monekele pa ntanshi ya ca kubikapo inyali no kulemba pa cibumba mu cipango ca mfumu. Imfumu yalikumona uko ukuboko kwali kulemba. ⁶Elo icinso jica mfumu calyalukile elo namatontonkanyo ya mfumu yali itutumishe ne mfumfyu sha mu musana shalekusokona fye kabili nama kufi yalikupumana fye pamo. ⁷Imfumu yalibilikishe icipope cakuleta abo bonse abalikuitunga ukukosa naba kufwa, ababantu ba masomo, kabili naba malele. Elo imfumu yalandile ku baume ba mano bamu Babyroni, 'Uyo onse uwingasoma ifi filembelwe no kulenga njishibe ubu ipilibulo ukofwikwa ifya kukashikila kabili no kupelwa umunyololo wa golide mu mukoshi wakwe. Walaba na maka yabu kateka wa citatu mu bufumu. ⁸Kabili bonse abaume ba mano ba mfumu balingile, lelo tabasomenwe ifya lembelwe nangu ukufilula ku mfumu. ⁹Elo imfumu Belshazzar yalitutumine pa maka nemimonekele pa conso yalyalukile. Nabamano bakucindama bakwe cali bapeseshe amano. ¹⁰Nomba bana mfumu balishile mu nganda ya matebeto pa mulandu wafyo imfumu naba mano bakucindama ba mfumu balandile. Bana mfumu balandile ukuti, 'Mwe mfumu, mwikale pe na pe! Mwikale amatontonkanyo yami cushe. Mwileka imimonekele ya cinso yaluke. ¹¹Mwaliba umwaume mu bufumu bwenu uyo uwakwata umupashi wa milungu yakushila. Mu nshiku ya ba wiso, ulubuto no kwiluka na mano yacifyalilwa ya milungu yalisangwa muli wo. Imfumu Nebuchadnezzar, ba wiso imfumu, yali mucitile imfumu yaba finjelengwe, pamofye nokuba imfumuya abo basosa na ba kafwa, abantu ba ma somo naba malele. ¹²Umupashi wakuwamisha, amano, ukwiluka, ukwiluka ifiloto, ukulondolola imilumbe nokupwisha amafya- ifi fintu fyali muli uyu muntu Daniele, uo imfumu yainikile Belshazzar. Nomba line kuteni Daniele walamyeba ubupilibulo. ¹³Kabili Daniele balimuletele pa cinso ca mfumu. Imfumu yalandile kuli wo, 'Niwe Daniele, umo pali balya abantu batamfishe mu Yuda, uo tata imfumu yafumishe mu Yuda. ¹⁴Nalyumfwa palwa webo, ukuti umupashi wa milungu waba muli we, no lubuto no kwiluka kabili na mano yacifyalilwa daya kuwamisha yaba muli we. ¹⁵Nomba abantu ba mano nabo abalikuitunga ukulanda naba kufwa balibaletele kuli ne ukuti basome ifilembelwe no kulenga njishibe ubupilibulo, lelo tabalenjeba ubupilibulo bwa mashiwi. ¹⁶Ndyumfwile ukuti kuli wampa ubupilibulo kno ku pwisha amafya. Nomba umfwa kuli wasoma ifilembelwe no kumpa ubupilibulo, ukofwikwa ifya ku kashikila noku bikwa umonyololo wa golide mu mukoshi obe, no ku kwata amaka yabu kateka wa citatu mu bufumu. ¹⁷Elo Daniele waasukile imfumu ukuti, 'Ifya bupe fyenu fingaba fye fyenu, kabili mupe ifilamba fyenu ku muntu umbi. Nelyo cingabe fyo, nalamisomena ifilembelwe, mwe mfumu, kabili nko myeba ubupilibulo. ¹⁸Nga nimwe, mwe mfumu, Lesa wakupulamo alipele shinwe Nebuchadnezzar ubufumu, ubukalamba, umucinshi no bucindami. ¹⁹Pa mulandu no bukalamba ubo Lesa wamupele, abantu bonse, inko, ne ndimi shalitentele no ku mututuma. Walipeye abo alikufwaya ukuti bafwe, kabili no kuleka no mweo abo alikufwaya ukuti bekale. Alisanswile abo alikufwaya, no kucefya abo alikukabila. ²⁰Lelo ilyo umutima wakwe waishile kuba nakututumushi no mupashi wakwe waishile kukosa icakuti alitampile no kucita ifyo talingile kucita, ali fumishiwepo pa cipuna cakwe ca bufumu, kabili no kusenda ubukata bwakwe. ²¹Alifumishiwe mu bantu, akwete amano ya nama, kabili aikele naba punda ba mpanga. Alilile ifyani kubati ni ngombe. umubili wakwe walibombe ku mutonshi wa mu mulu mpaka asambilila ukuti Lesa wakupulamo euteka pa bufumu bwa bantu kabili ubupela ku uli onse uo umwine atemwa. ²²Webo we mwana mwaume wakwe, Belshazzar, taucefeshe umutima obe, nangu fye ulishibile fyonse ifi. ²³Uli usumbwile we mwine pali Lesa wa mu mulu. Mu nganda yakwe bali bulilemo ifikunkubiti bakuletele ukuti webo, abamano bakucindama, abakashi bobe kabili na bakashi bobe abapambali mwanwinine umwangashi, kabili mwalilumbenye imilungu iyakupangwa na silfere na golide, umukuba, icela, ifimuti na mabwe- utulubi ututamona, ututomfwa, nangu ukwishiba icintu icili conse. Taucindikile Lesa uwikata umupu obe mu minwe yakwe kabili uwishiba inshila shobe shonse. ²⁴Elo Lesa epakutuma ukuboko ukufuma ku cinso cakwe nefi ifilembo fyalilembelwe. ²⁵Ifi efilembo ifyalembelwe: 'Mene, Mene, Tekel, na Peres.' ²⁶Ubu ebupilibulo bwa mbila: 'Mene,' 'Lesi alipendele ubufumu bwenu kabili alibupwishishe.' ²⁷'Tekel,' 'mulipiminwe mu fipimo noku sangwa ukuti mulibulishe.' ²⁸'Peres,' 'ubufumu bwenu bwalyakanishiwe no kupelwa ku bena Medes na bena Persian.' ²⁹Belshazzar epakupa micipope, kabili Danieli walifwikilwe mu mukoshi wakwe, ne mfumu yali

mubilishe ukuti waba pali bukateka bwa citatu mu bufumu. ³⁰Ubushiku bulya bwine Belshazzar, imfumu ya mu Babyloni, yali paiwile, ³¹kabili Darius umwina Mede ewapokele ubufumu ilyo ali ne myaka amakumi mutanda na ibili.

Chapter 6

¹Cali mu wamine Darius ukusotwa pa bufumu bakateka bamu fitungu abo bengateka mu bufumu bonse abali umwanda umo na makumi yabili. ²Pali aba bantu pali bakangalila batatu, na Danieli ali umo pali aba batatu. Aba bakangalila balisontelwe pakuti bengala kutungilila aba ba kateka ba mufitungu, epakuti imfumu taikocula. ³Danieli balimupusanyeko kuli bambi bakangalila naba kateka ba mufitungu ico alikwete umupashi wakusungusha nganshi. Imfumu yalikupanga uku mubika kangalila wa bufumu bonse. ⁴Elo aba bambi bakangalila na ba kaateka ba mu mu bufumu, fitungu balafwailikisha ifilubo mu mibombele yakwa Dividi lelo tabasangile ububifi nangu ukufilwa mu cinto yakwe ico ali ne cishinka. Muli wo tamwasangilwe ifilubo nangu umufulo. ⁵Elo aba bantu balandile ukuti, "Tatusangilemo umulandu nangu umo muli uyu Danieli kamo nga twacisangamo fimo muli wo ifikumine amafunde yakwa Lesa wakwe. ⁶Elo aba bakangalila naba kateeka baile ne pange ku mfumu. Balandile ku mfumu ukuti, "Mwe mfumu Dsrius, mwi nge kale pe na pe! ⁷Bonse bakangalila ba mu bufumu, ba mushika, naba kateeka ba mu fitungu, ba mpanda mano, naba kateeka bali suminishenye ca pamo no kusala ukuti mweba, mwe mfumu, mubike icipope no kupatikisha ukulesha, pakuti uyo onse uukapapata ku mulungu onse nangu ku muntu pa nshiku amakumi yatatu, ukucila kuli we, we mfumu, uyo umuntu afwile ukuposwa umwikala inkalamo. ⁸Nomba, mwe mfumu, lembeni icakulesha kabili mu kakatikena pa citupa pakuti cikalulwa, ngefyo caba mu mafunde ya bena Mede na bena Persian, pakuti cikafutwa." ⁹Imfumu Darius epakukakatika pa citupa, ica kulesha. ¹⁰Ulo Danieli asambilile ukuti icitupa cili kakatikilwe ukuba ifunde, alile mu nganda yakwe (lelo insolokoto shakwe shalisukile mu muputule wapa mulu uwalolenkana na Yerusalemu), no kufukama panshi kuma kufi yakwe, ngefyo alikucita imiku itatu cila bushiku, no kupepa no kupela amatotela kuli Lesa wakwe, ngefyo alikucita. ¹¹Elo aba bantu abapangile amafunde capamo ba mwene Danieli akopanga ifyakupepelapo, no kufwaya ububile kuli Lesa. ¹²Elo bakumenye imfumu noku sosa nayo palwa ico yalyseshe: "Bushe tamwaleseshe ukuti ilyo onse uukapapata ku mulungu uuli onse nangu ku muntu mu nshiku ishi amakumi yatatu, ukucila kuli imwe, mwe mfumu, afwile ukuposwa mu cilindi ca nkalamo?" Imfumu yalayasukile ukuti, "Ubwafya bulipwile, ngefyo caba mwi funde lya bena Medes na bena Persians; tekuti lifutwe." ¹³Elo balya sukile ku mfumu ukuti, "ulya muntu Daniele, uyo umo pali balya bantu ba butukile ukufuma mu Yuda, takamyumfwile iyoo, mwe mfumu, nangu ku cakuleshiwa ico mwakakatikapo. Alapepa kuli Lesa imiku itatu cila bushiku." ¹⁴Ulo imfumu ya umfwile ukuti ifi yalisakamikwe nganshi, kabili yalyseshe mu mano ukupususha Daniele muli ubu bwafya. Yaliculile mpaka akasuba kawa iko esheafye ukupususha Daniele. ¹⁵Elo aba bantu bapangile amapange epakulongana capamo ne mfumu no kulanda ku mfumu, "Mwishibe, mwe mfumu, ukuti lifunde lya bena Medes nabena Persia, takuli icakuleshiwa nangu icipope ico imfumu yabika icingacinjishiwa." ¹⁶Elo imfumu yapele icipope, kabili Daniel balimuletele, kabili balimuposele umwaleikala inkalamu. Imfumu yalilandile kuli Daniel, "Les a obe, uo ubombela fye lyonse, winga kupususha." ¹⁷Pa mwinshi wa mwali inkalamo pali cilikilwe ne cilibwe, ne mfumu yali kakatikilepo ne nshimbi yaiko kabili ne nshimbi shaba mano bakucindama pakuti peba nangu cimo ica kwaluka palwa kwa Daniele. ¹⁸Elo imfumu yalile ku cipango kabili ubushiku bonse tayalile. Tapali ifyakusekesha ifyaishilekuli ye, kabili no tulo tayakwete. ¹⁹Elo ku maca imfumumyalimine bwangu no kuya ukwali kwikala inkalamo. ²⁰Ulo yapalamine ukwali kwikala inkalamo, imfumuyalikutile kuli Danieli ne shiwi ilya ku kalipa, likolanda kuli Danieli, "Danieli, we mubomfi wakwa Lesa wa mweo, bushe Lesa obe, uo ubombela lyonse fye, alikulubwile ku nkalamo?" ²¹Elo Danieli alandile ku mfumu, "Mwe mfumu, mwikale pe na pe! ²²Les a wandi alitumine umutumi kabilialisele utunwa twa nkalamo, kabili tashindile. Ico nacingangwa uwakubula akalema kuli wo nakuli mwe, mwe mfumu, kabili nshamicitapo bubi nelyo bumo." ²³Elo imfumu yalitemenwe nga nshi. Yalipele icipope cakuti Danieli wingafumishiwa mu nkalamo. Danieli alisumbwilwe no ku fumishiwa umwali kwikala inkalamo. Tapali ica kucenwa icasangilwe pali wo, pantu alicetekele muli Lesa wakwe. ²⁴Imfumu yalipele icipope, kabili balya bantu ba fyengele Danieli bali poselwe umwali kwikala inkalamo-bo, abana babo, na bakashi babo. Lebe tabalati ukufika panshi, inkalamo shalibacimfishe no kutobaula amafupa yabo mutupimfya. ²⁵Elo imfumu Darius yalembele ku bantu bonse, inko ne ndimi ishikala mwi sonde lyonse: "Umutende winga mikulila. ²⁶Ndi pano ukucita icipope cakuti mukuteka konse ukwa bufumu bwandi bantu batutume no kutina Lesa wakwa Danieli, ico ni Lesa wa mweo kabili wa pe na pe, no bufumu bwakwe tabwakonauke; ukuteka kwa kwe ku kafika na ku mpela. ²⁷Alatucingilila no kutupokolola, kabili alacita ifimweno ne fipapwa mu mulu na pe sonde; alisungile Dadieli ku maka ya nkalamo." ²⁸Elo Danieli alishukile ilyo Darius ali kuteka kabili nelyo Cyrus umwina Persian ali kuteka.

Chapter 7

¹Mumwaka wakubalilako uwa mfumu Belshazzar iya mu Babylon, Daniel alikwete iciloto ne fimonwa mu mano yakwe ulo acili alilambalele pa busanshi bwakwe. Elo alilembele ifyo amwene mu ciloto. Ali lembele ifintu fyali ifi kankala: ²Daniel alilondolwele, "mu cimonwa candi ubushiku nacimona imyele ya mu mulu yali ine yali ku puupa pa mulu wa bemba waa ku kula. ³Inama ishikalamba shine, cila imo yali ibeleleko ku ibiye, Sha fumine pali bemba. ⁴Iya ku balilapo yali kubati ni nkalamo lelo yalikwete amapindo yakwa kapumpe. Ilyo nali ankolesha, amapindo yali susukileko kabili yali mishiwe ukufuma pa mushili no kwiminina ku makasa yabili kubati muntu. Amano ya muntu yalipelwe kuli ico. ⁵Elo kwali inama ya bubili, kubati ni beya, Kabili cali petamine lubali, calikwete imbafu shi tatu pakati ka meno na mukanwa ka ciko. Calembelwe ukuti, 'Ima no konaula abantu bakufula. ⁶Panuma ya ifi naliloleshe na kambi. Kwali na cimbi icinama, cimo icali kumoneka kubati na mbwili. Panuma pali amapindo yane kubati ma pindo ya fyoni, Kabili calikwete imitwe shine. Cali pelwe insambu sha ku teeka. ⁷Pa numa yaifi nalimwene ifimonwa fya bushiku pa cinama cakulenga bune, cali cakupapusha, ukutinya, kabili ica maka nganshi. Calikwete amano ya cela; Calyonawile, ukutobaula mutupimfy, kabili noku nyantaula ku makasa ify shelepo. Cali ibeleleko kufi nama fimb, kabili cali nama sengo ikumi limo. ⁸Ulo nali ankotontonkanya pama sengo, naliloleshe noku mona nalimbi isengo liko mena pama sengo, isengo linono. Yatatu ama sengo pa ya kubalilapo yali tupwilwe ku mu shila. Muli ili isengo nali mwenemo amenso kubati ya muntu kabili na kanwa akali kuitakisha palwa fintu fikalamba ⁹Ulo naloleshe, ifipuna fya bufumu fyalibikilwe mu ncende, na lesa wanshiku pe alikele pa cipuna cakwe. Ifya kufwala fykwe fyalibutile tuutu kubati ni mfula yakubuutu, ne mishishi ya ku mutwe wakwe yali kubuta masako yaku buuta. Icipuna ca bufumu cakwe cali fimbilimbili fya mulilo, ne mipeto yaciko yali kupya no mulilo. ¹⁰Umumana wa mulilo wali kwituluka ukufuma kuli wo; imintapendwa yalimubombele, kabili no mwanda wamintapendwa bali minine pa cinso cakwe. Icilye calitekewe, ne fitabo fyaliswilwe. ¹¹Nali nkonkenyepo ukulolesha pa mulandu wa ciunda ca mashiwi ya matakia ayasoselwe ne sengo. Naliloleshe nelyo inama yalipaiwe, no mubili waiko wa lyonawilwe, kabili walipelwe ukuti ocewe. ¹²Lelo ifya shelepo pa finama fine, amaka yafiko ayakute yalipokelwe, lelo ubumi bwa fiko bwali twalilile paka shita ka kulinga ¹³Mu cimonwa candi bulya bushiku, nalimwene umo akoisa na makumbi ya mu mulu kubati mwana wa muntu, aishile uli Lesa washinku pe kabili balimuletele pa cinso cakwe. ¹⁴Amaka ya kuteka no bukata na maka ya bufumu fyalipelwe kabili wo pakuti abantu bonse, inko, ne ndimi shi mu bombele. Amaka yakwe ayakuteka ya pe na pe ayo ayatayakapite, no bufumu bwakwe ni ubo tabwakonailwe. ¹⁵Lelo kuli ne, Danieli, umupashi wandi muli ne waliketwe no bulanda, ne cimonwa namwene mu mano yandi cali cushishe. ¹⁶Nalile ku muntu umo pa baimine no kumwipusha ukuti andangeko ubupilibulo bwaifi fintu. ¹⁷Ifi fi nama ifi ifikalamba, fine mu mpendwa, ni mfumu shine isho ishikoima ukufuma pe sonde. ¹⁸Lelo abantu bakushila aba wa kupulamo bakapokelela ubufumu, kabili bakabukwata pe na pe. ¹⁹Elo nali kufwaya ukwishiba sana palwa canama cakulenga bune cali ibeleleko kufibiye kabili calekutinya pamaka pa mulandu wa meno ya cela na mala ya mukuba; calyonawilwe, ukutobaula mutumpifya, no kunyataula ku makasa pafyashalepo. ²⁰Nalikufwaya ukwishiba palwa masengo ikumi iyali ku mutwe waciko, pesengo ilyaishile kumena, kabili nalibe amasengo tayalekupon. Nalikufwaya ukwishiba palwe sengo ilyakwete amenso na pa kanwa akali kuitakisha palwa fintu ifikalamba kabili calikumoneka icikalamba ukucila ifibiye. ²¹Ulo naloleshe, ili sengo lyalilwile inkondo na bantu kushila kabili lyakuba cimfy ²²mpaka Lesa washiku pe aisa, kabili no mutebde walipelwe ku bantu bakushila abakupulamo. Elo inshita yalishile ulo abantu bakushila icikatwa ca mfumu. ²³Ifi efyo umuntu alandile, 'Palwa cinama ca bune, cikaba bufumu bwa bune pe sonde ubo ubukaibelako pa bufumu bonse. Bukonaula isonde lyonse. kabili buka linyantaula no kuli tobaula mu tupimfy. ²⁴Palwa masengo ikumi, ukufuma muli ubu ubufumu imfumu ikumi shikema, kabili neibiye ikema panuma ya isho imfumu. Ikaibelako ku mfumu sha ku numa, kabili ikacimfy imfumu shitatu. ²⁵Ikasosa amashiwi pa wakupulamo nokutitikisha abantu bakushila abakwa Lesa wakupulamo. Akesha ukwalula imitebeto na amafunde. Ifi fintu fikapelwa mu minwe yakwe pa mwaka umo, imyaka ibili, na pakati ka mwaka. ²⁶Lelo icilwe cikatekwa, kabili bakafunyo amaka ya bufumu yaiko ikocewa nomo naulwa pa mpela. ²⁷Ubufumu no kuteka, no bukalamba bwa bufumu ponse pe samba lya mulu, fikapelwa ku bantu abo abakuma ku bantu bakushila aba wakupulamo. Ubufumu bwakwe bufumu bwa pe na pe, na bonse ubufumu bumbi buka ibombele no kuibela. ²⁸Apa epa mpela ya bwafya. Kuli ne, ne Danieli, amatontonkanyo yandi yali ntuntumishe apakalamba ne cinso candi calyalukile imimonekele. Lelo nali ilaminine ifi fintu pa lwandi."

Chapter 8

¹mumwaka wa butatu kuku teka kwa mfumu Belishassa, ine, Danieli, nalikwete icimonwaq camonekele kuli ne (panuma yamo ica balilepo ukumonekaq pakwamba). ²Namweene ici monwa, ilyo nalikulolesha, ukuti nali mwilinga lya mu Susa mucitungu ca Elam, namwene mucimonwa ukuti nali lubali no mulonga wa Ulai. ³Naloleshe kumulu kabili namwene pacxinso candi sukusuku nama sengo yabili, eminine lubali nomulonga. Isengo limo lyalilepelepo ukucila ilinankwe, lelo ilyalepelepo lyalikukula panono panono ukucila ilyaipilepo kabili balilicilile mubutali kuli lyo. ⁴Namwene sukusuku akolola ku masamba, elyo ku kapinda kakuso, elyo kabili ku kapinda kakulyo; takuli inama imbi iingeminina nao. Takwali nangu imo iingapususha iinankwe ukufuma ku kuboko kwakwe. Alikucita conse ico alikufwaya, kabili aishile kuba uwamaka. ⁵Ilyo nali nkontontenkanya pali ici, namwene pumbwe ukufuma ku masamba, uwalalenyeye isonde lyonse pakat, akobutukisha, akomoneka kwati takokumya na panshii. Sawe akwete isengo limo pakati kamento yakwe. ⁶Aishile kuli pumbwe uwakwete amasengo yabili-Nalimwenepo pubwe aliminine kululamba lwa mulonga- kabili sawe abutukile ukwali pumbwe mu cipyu icamaka. ⁷Namwene saweakopalamina kuli pumbwe. Alikalipile sana kuli pumbwe, kabili alipunkile pumbwe nokukontola ama sengo yakwe yabili. Pumbwe takwete amaka yakwiminina nankwe. Sawe apunkile pumbwe nokumuwishisha panshiikabili nokumunyantaula. takwali nangu umo uwakupususha pumbwe ukufduma ku maka yakwe. ⁸Elyo sawe aishile kuba umukulu. Lelo ilyo aishile kuba uwa maka, isengo ilikulu lyali kontekele, kabili mucifulo caciko ama sengoyambi yane ayakulu yalimenene ayo aya sontele ku myela ine iya mu myulu. ⁹Pali sho pamenene na lumbi ulusengo, akanono pakwamba, lelo ulwakulile sana ubukulu ukulola ku kapinda kaku kulyo, ukulola ku kabanga, kabili ukulungatanaku Calo Icabune. ¹⁰Lwaishile kuba ulukulu pakuya munkondo ne fita fya mu mulu. Bamo pali filya fita kabili shimo pa ntanda fyali poselwe panshi pe sonde, kabili alinyantawile pali bo. ¹¹Kaisumbwile akene ngakangalila wa fita. kafumishepo umutulo wacila bushiku uwakoca, kabili ne ncende ya mwashila mwakwe mwalyonawilwe. ¹²Pamulandu wabucisanguka, ifita fikapelwa ku lusengo lwakwa sawe, kabili umutulo wa koca ukaleshiwa. Ulusengo lukaposa icishinka panshi pa mushili, kabili lukashuka muli fyonse ifyo lucita. ¹³Elo naumfwile umo uwamushilo akolanda kabili naumbi umo uwa mushilo amwsuka, "Bushe ifi fintu nililali fikapwa, ici icimonwa pa mutulo wakoca, isambi ilyo ilileta ubonaushi, ukucimfiwa kwa camushilo, kabili nokunyantaulwa kwa fita fya mumulu?" ¹⁴Alandile kuli ne, 'Cikaposa 2,300 ubushiku no lucelo. Panuma yaico umwamushilo mukashishiwa nakabili. ¹⁵Ulo ine, ne Danieli, namwene icimonwa, nalyeseshe ukucishiba. Elo palya paiminine pacinso candi umo uwalikumoneka ngo muntu. ¹⁶Naumfwile ishiwi lya muntu likoita pakati kalulamba lwa mulonga wa Ulai. Alandi ati, 'Gabrieli, afwilisha uyu muntu ukwishiba icimonwa." Eco aishile mupepi napo naiminine. Ulo aishile, nalyumfwile umwenso kabili nawile ubunkupeme. ¹⁷Lelo alandilwe kuli ne, Iluka, we mwana wa muntu, pantu cimonwa ca nshita ya ku mpela. ¹⁸Ulo alandile kuli ne, naponene mutulo ne cinso candi panshii. Elo anjikete nokulenga ine ukwiminina. ¹⁹Alandile kuli ne, "Lolesha, nkalenga iwe ukwishiba ifikacitika panuma panshita ya cipyu, pantu icimonwa cikumine inshita ya sontwa iya mpela. ²⁰Palwa pumbwe wacimona, uwacikwata amasengo yabili-ni mfumu shaku Media na Peresia. ²¹Pumbwe e mfumu yaku Greece. Isengo ilikulu pakati ka menso yakwe e mfumu yakubalilapo. ²²Nomba isengo ilya tobelwe, muncende umo yane yaimine-ama bufumu yane yakema ukufuma mu luko lwakwe, lelo te kumaka yakwe aya kulu iyo. ²³Panshita iitali iya ayo ama bufumu, ulo ba ntlamisoka bakafika pa kuipeshabene, Imfumu ya cinso ca bunkalwe, umo uwaku cenjela, ikema. ²⁴Amaka yakwe yakaba ya bulamba-lelo teku maka yakwe. Akaba uwaku papusha mufyo akala onaula; akacita noku funguluka. Akonaula aba bulamba naba bantu ba mushilo. ²⁵Ku bucenjeshi bwakwe aka lenga ababufi ukushuka mu kuboko kwakwe. Akaba umukulu mumano yakwe umwine. Ukwabula ukwenekela ako naula abantu abengi. Kabili akemina kateka waba kateka, kabili aka tobaulwa, lelo te kuma boko ya buntunse. ²⁶Icimonya capalwa cungulo no lucelo ico icalandilwe ca cine. lelo usunge inkama ya ciloto, pantu ciko piibula inshiku ishingiki ku ntanshi. ²⁷Elo nebo, ne Daniele, nali cimfiwe noku lambalala uwa naka panshiku ishingiki. Elo nalimine, nokuya ku ncito ya mfumu. Lelo iciloto cali mpapwishe, kabili tapali nangu umo uwa ishibile ubupilibulo bwa ciloto.

Chapter 9

¹Mu mwaka waku balilapo wakwa Darius umwana mwaume wakwa Ahasuerus-uwana ku fyalwa wamu Medes, uyo uwa lengelwe imfumu pa bufumu bwa bena chaldeans- ²mumwaka waku balilapo wakuteka kwakwa Darius, nebo, ne Daniel, nali kubelenga ibuku ilyakwete ishiwi yakwa Yahweh, ishiwi ilyo ilya ishile kuli Yelemia kasesema. Namwene ukuti pakaba imyaka cine lubali mpaka apo uku palangana kwa Yerusalemu kukapwila.³Na alwishishe icinso candi kuli Yahweh, kuku mufwaya ne pepo noku lomba kwaku papata, no kufunga, noku fwala ifya kufwala fya bulanda, no kwikala mu mitoi. ⁴Nali pepele kuli Yahweh Lesa mwandi, kabili nalilapile imembu shesu. Nalilandile, "Namilomba, mwe Lesa-muli Les umukulu kabili umusuma-nimwebo mweba sunga ici pangano kabili muli ba cine kuku temwa abo abamitemwa noku sunga amafunde yenu⁵Twalicita isambi kabili twalicita ifya lubana. Twalicita ububifi kabili twalisanguka, ukupilibuka ukufuma ku mafunde ne fipope fyenu. ⁶Tatwaumfwa kuba bomfi bobe baka sesema aba sosele mwishina lyobe ku mfumu shesu, ku ntungulushi shesu, ku fikolwe fyesu, naku bantu bonse aba mu calo.⁷Kuli webi, we Shikulu, kwaba ubulungami. Kuli fwebi lelo, kuli nsoni pa finso fyesu-ku bantu ba mu Yuda nabo abekala mu Yerusalemu, naku bena Israeli bonse. Ici ciko bikilako abo abali mupepi nabo abali ukutali mu ncende shonse umo mwaba palanganishishe. Ici nipa mulandu wa citetekelo cabula ificitwa ico twacitile ukupinkana na mwebi. ⁸Kuli fwebi, mwe Yahweh, kuli insoni pa finso fyesu- ku mfumu shesu, ku ntungulushi shesu, naku fikolwe fyesu-pantu twalicita isambi kuli mwebi.⁹Kuli Shikulu Lesa wesu kwaba inkumbu no bwelelo, Pantu twali musangukila. ¹⁰Tatwabela ishiwi lyakwa Yahweh Lesa wesu ku kwendela mu mafunde yakwe ayo atupele ukupitila muba bomfi bakwe ba kasesema. ¹¹Abena israeli bonse bali bifya ku mafunde yenu kabili bali pilibukila lubali, balikana ukumfwila ishiwi lyobe. Icitipo no mulapo uyo uwalembwa mu mafunde yakwa mose, umu bomfi wakwa Lesa, fyalitilwa pali fwebi, pantu twalicita isambi kuli ye. ¹²Yahweh alicita ama shiwi ayo asosele kuli fwebi nakuli baka teka pali fwebi, ku kuleta ubusanso ubukulu pali fwebi. Pantu panshi ya mulu onse tapala citwapo icintu icili conse ici nga palana nefya citwapo mu Yerusalemu. ¹³Ngefyo calembwa muma shiwi yakwa mose, ubusanso bonse ubu bwishile pali fwebi, lelo ta tulombele uluse ukufuma kuli Yahweh Lesa wesu kuku pilibuka ukufuma ku bubifi bwesu nokubika amano ku cine cenu. ¹⁴Eco Yahweh ali pekanya ubu sanso noku buleta pali fwebi, pantu Yahweh Lesa wesu wakushila muficitwa fyakwe fyonse, lelo ta twabela ishiwi lyakwe. ¹⁵Nomba, Shikulu mwe Lesa wesu, mwali fumishe abantu benu mu calo ca egypto no kuboko kwenu ukwamaka, kabili mwalicita ishina lyenu uku lumbukwa mwebene, nga mu nshiku sha lelo. Nelyo fyo twali citile isambi; twalicita ifintu ifbi. ¹⁶Shikulu, pa mulandu wa ficitwa fyenu ifya kulungama, lekeni ubu kali bwenu ne cipyu cenu cifume pa musumba wenu Yerusalemu, ulupili lwenu lwa kushila. pa mulandu wama sambu yesu, kabili pa mulandu wa bubifi bwa fikolwe fyesu, Yerusalemu na bantu bobe muli sangukile icintu ca kutumfya kuli bonse abo aba mishingulukile. ¹⁷Nomba, we Lesa wesu, kutika kwi pepo lya mu bomfi obe na kuku lomba kwakwe ukwa kupapata; pa mulandu obe, we Shikulu, lenga icinso cobe uku bengeshima mu ncende yobe iya ku shila iyo iyonaikile. ¹⁸Mwe Lesa wandi, pepekeni amatwi yenu noku mfwa; isuleni amatwi yenu noku mona. Twa lyonaika; lolesheni pa musumba wenu uwitwa pe shina lyenu. Ta tuleta uku lomba kwa kupapata kwesu kuli mwebi pa mulandu wa kulungama kwesu, lelo nipa mulandu wa luse lwenu ulukulu. ¹⁹Shikulu, umfweni! Shikulu, tweleleni! Bikeniko amano noku citapo cimo! Pa mulandu wenu, mwi kokola, mwe Lesa wandi, pa mulandu wa musumba wenu na bantu benu petwa pe shina lyenu. ²⁰Libe ulu nali kusosa-uku pepa noku landa ama sambu yandi nama sambu ya bantu bandi abena israeli, kabili noku tula uku lomba kwandi ukwa ku papata kuli Yahweh Lesa wandi pa mulandu wa lupili lwakwa Lesa ulwa kushila- ²¹libe ulu nali kupepa, umuntu kaburiel, uwo namwene mu cimonwa pa kubala, apupukile uku tentemukila kuli nebo bwangu bwangu, pa nshita ye celambo ca cungulo. ²²Ali mpele ukwi luka no kulanda kuli nebo, "Daniele, nomba naisa muku kupela amano no kwiluka. ²³Ulu wa tampilefye uku tula ukulomba kobe ukwa ku papata, ubu tantiko bwali pelwe kabili naisa kuku kupela ubwa suko, pantu uli waku cindama. Eico umfwa ili shiwi nokwiluka ubu sokololo. ²⁴Ama kumi cine lubali na cine lubali yali sobelwa ku bantu bobe no musumba obe uwaku shila kuku pwisha uku shininwa noku bika impela kuku cita isambi, kuku futa pa bubifi, kuku leta uku lungama kwa mu yayaya, kabili kuku sangulula kwa ncende ya ku shilisha. ²⁵Ishiba nokwi luka ukuti ukufuma muku pela ubu tantiko bwa kubwisha noku kululula Yerusalemu ku kwisa kwa umo uwa kusubwa(uukaba intungulushi), pakaba cine lubali cine lubali na amakumi mutanda na yabili na cine lubali. Yerusalemu uka kulululwa no tumisebo ne linga, nangufye ba pitile mu bukali. ²⁶Pa numa ya ma kumi mutanda na yabili cine lubali, umo uwa kusubwa ukonaulwa kabili taka kwatepo nelyo kamo. Ifita fyakwa kateeka uukoisa fiko naula umusumba ne ncende iya kushila. Impela ya iko ikesa ne lyeshi, kabili kukaba ubulwi mpkafye naku mpela. Ubonaushi bwili sobelwa. ²⁷Aka panga ici pangano na bengi pali cimo na cine lubali. Pakati

ka cine lubali akabika impela ku celambo no mutulo. Pe pindo lya mupamba pa kesa umo uukapanga ubonaushi mpakafye uku pwililika kwa konaika ukwa sobelwa ku ketulukilwa pali umo uwacita ubonaushi."

Chapter 10

¹Mumwaka wa citatu wakwa Cyrushi imfumu ya Persia, ama shiwi yali sokolwelwe kuli Daniele, uwo ishina lyakwe lyali kwitwa Belteshazzar. Aya amashiwi yali ya cine. Yali palwa cimfulunganya icikulu. Daniele alilukile ama shiwi ulo akwete amano ukufuma mu cimonwa²Muli shilya nshiku nebo, ne Daniele, nali kulosha pa milungu itatu. ³Nshalilepo ifya kuwama, nsha lilepo inama, nsha nwinepo umwangashi, kabili nshaisubilepo ne mwine nama futa mpakafye paku pwisha kwa milungu yonse itatu. ⁴Pa bushiku bwalenga amakumi yabili na shine mu mweshi waku balilapo, ulo nali lubali lwa lulamba lwa mumana uukuklu(uuli, ni Tigris), ⁵nali loleshe ku mulu nokumona umuntu alifwele insalu, no mushingo uwa pangwa na golide wabune ukufuma ku Uphaz uku shinguluka umu sana wakwe. ⁶Umubili wakwe wali kubati ka lwembe, kabili icinso cakwe cali kubati kubwasha. Amenso yakwe yali kubati mwenge enge yama laiti, kabili ifi sansa fyakwe na makasa yakwe fyali kubati ni bronze waku wamishiwa. Iciunda ce shiwi lyakwe cali kubati ciunda ce bumba ilikulu. ⁷Nebo, ne Daniel, ninebofye namwene icimonwa, abantu abali nandi taba mwene icimonwa. Lelo umwensu uukulu walishile pali bo, kabili bali butukile kuku fisama abene. ⁸Eco nalishele neka kuku mona ici cimonwa icikulu. Tamwalipo amaka aya shele muli nebo; uku moneka kwandi ukwa kubengeshima kwali lubene, kabili tapalipo amaka ayashele muli nebo. ⁹Elo naumfwile ama shiwi yakwe-kabili ulo na yomfwile, nali ponene mutulo utukulu ne ci so candi panshi. ¹⁰Ukuboko kwali kwili njikete, kabili kwali ndengele uku tutuma mu makufi yandi ne fisansa fya maboko yandi. ¹¹Malaika alandile kuli nebo, "Daniele, we muntu waku cindama, umfwa ama shiwi ayo nkososa kuli we. Iminina uwa kololoka, pantu ni kuli we ntuminwe." Ulo asosele aya mashiwi kuli ne, naiminine uuko tutuma. ¹²Elo alandile kuli ne, Daniele, witina. Ubushiku bwa kubalilapo ilyo fye wa bikile amano yobe ku kwishiba na kuku icefya kobe pa cinso cakwa Lesa, ama shiwi yobe ya lyumfwikile, kabili njishile umulandu wa mashiwi yobe. ¹³Cilolo wa bufumu bwa persia ali njikete, kabili nali sungilwe ne mfumu sha persia pa nshiku amakumi yabili na bumo. Lelo Michael, umukulu waba cilolo, alishile muku ngafwa. ¹⁴Nomba naisa ku kukwafwa ukwishiba ifi kacitika ku bantu bobo mu nshiku sha ku lekelesha. Pantu icimonwa capa nshiku ishikoisa." ¹⁵Ulo ali akososa aya mashiwi kuli ne, nali pilibwishe amenso yandi ukulola panshi kabili ntali kusosa. ¹⁶Umo uwali kubati bana baume ba muntu alikete imilomo yandi, kabili nali swile akanwa kandi nokusosa kuli wo uwaiminine ku ntanshi yandi: "Mwe shikulu, ndi muku cula pamulandu wa cimonwa; nsikwete namaka. ¹⁷Ndi mubomfi obe. Bushe kuti nalanda shani na shikulu wandi? Pantu nomba nshikwete amaka, kabili tamuli umweo muli ne." ¹⁸Nakambi umo uwali kumoneka kubati muntu ali njikete noku nkosha. ¹⁹Ali landile, "Witina, we muntu waku cindama. Umutende wingaba nobe! Kosa nomba, kosa!" Ulo ali kusosa kuli ne, nali koshiwile. Nali landile, "Shikulu wandi nasose, pantu muli nkoseshe." ²⁰Ali landile, "Bushe uli shibile ico njishile kuli we? Nombaline nkobwela ku kulwa na cilolo waku persia. Ulo nkaya, cilolo wa greece akesa. ²¹Lelo nkomyeba icaembwa mwi buku lya cine. Takwaba nangu umo uuilanga ukukosa kuli ne ku kubalwisha, kanofye Micheal cilolo obe.

Chapter 11

¹Mu mwaka waku balilapo uwakwa Darius umwina mede, nebo nemwine naishile kukwafwa na kuku cingilila Michael. ²Nomba nkomyeba icine. Imfumu shi tatu shikema mu persia, kabili imfumu iya bune ikaba ne cuma uku cila ababiye. Umfwa akwata amaka ukupitila mu fyuma fyakwe, ikalenga umuntu onse ukwimina ubufumu bwa greece. ³Imfumu ya bulamba ikema iikateka ubufumu ubukulu sana, kabili akacita ifintu ukulingana no kufwaya kwakwe. ⁴Ulo iikema, ubufumu bwakwe buka tobaulwa no kwakanishiwa ku mwela ine iya mu mulu, lelo teku bana kufyalwa bakwe, kabili te kunsambu isho akwete ulo ali kuteka. Pantu ubufumu bwakwe buka nukulwa kuba biye lubali lwa bana kufyalwa bakwe. ⁵Imfumu yaku kapinda kaku kuso ikaba iya kukosa, lelo umo pa bashilika bakwe akaba uwa kukosa ukucila no mwine kabili aka kwata na maka. Amaka yakwe yakaba maka aya kulu. ⁶Pa numa ya myaka iinono, umfwa inshita yalinga, ba kekatana pamo. Umwana mwanakashi wa mfumu yaku kapinda ka ku kuso akesa ku mfumu yaku kapinda kaku kulyo paku suminisha icipangano. Lelo taka sunge amaka ya minwe shakwe, nangula ena ukwiminina, nangu ukuboko kwakwe. Aka lekeleshiwa-ena nabo aba kamuleta, na wishi, nabo aba mutungilile muli shilya nshita. ⁷Lelo umusambo ukufuma ku mishila shakwe ukema pa cifulo cakwe. Aka sansa ifita nokwi ngila mu ncende iya kucingililwa iya imfumu yaku kapinda kaku kuso. Aka balwisha, kabili akabacimfya. ⁸Aka pokolola imilungu yabo, pamo pene nefibumbwa fyabo ifya cela ne fibombelo fyabo fya kucindama ifya silfere na golide, noku fitwala ku egypto. Pantu pa myaka imo aka fuma ku mfumu yaku kapinda kaku kulyo. ⁹Elo imfumu yaku kapinda kaku kulyo ika pwana imfumu yaku kapinda kaku kuso, lelo ikabwelela ku calo cakwe. ¹⁰Abana bakwe baka ipekanya noku kolonganika ifita ifikulu. Cika konkanyapo ukwisa kabili cika kuba fyonse; cikapita konsefye naku bucingo bwakwe. ¹¹Elo imfumu yaku kapinda ka ku kulyo ikafulwa; ikaya kulwa nayo, imfumu yaku kapinda kaku kuso. Imfumu yaku kapinda ka kuso ikemya ifita ifikulu, lelo ifita fikapelwa mu minwe yakwe. ¹²Ifita fikacimfishiwa, kabili umutima wa mfumu yaku kapinda kaku kulyo ukasumbulwa, kabili akalenga amakumi ya makana ukuwa, lelo takacimfwe. ¹³Elo imfumu yaku kapinda kaku kuso ikemya nafimbi ifita ifikulu ukucila nefya pakubala. Panuma ya myaka shimo, imfumu yaku kapinda kaku kuso mu ciine ikesa ne fita ifikulu ifikaba ne fisolobesho ifyakufulisha. ¹⁴Muli shilya inshita abengi bakemina imfumu yaku kapinda kaku kulyo. Abaana baume aba bantu ba bubifi pa bantu benu baikaibika abene pakuti bakafikilishe icimonwa, lelo bakaipununa. ¹⁵Imfumu yaku kapinda kaku kuso ikesa, noku piita umusumba namalinga. Amaka yaku kapinda kaku kulyo taya kakwanishe ukwimina, nangula ba shilika babo abakali. Tapakabe amaka ayakeminina. ¹⁶Lelo, uyo uvisa akacita pali wo ukulingana nefyo akofwaya; tapakabe nelyo umo uwakwiminina munshila yakwe. Akeminina mu ncende ya bune, kabili ubonaushi bukaba mu minwe yakwe. ¹⁷Imfumu yaku kapinda kaku kuso ikabika icinso caiko ku kwisa na maka ya bufumu bwaiko bonse, kabili nakuli wo kukaba icipangano ico ikapanga ne mfumu yaku kapinda kaku kulyo. Ikapelwa umwaana mwanakashi wakuba na maayo mu cupo ku konaula ubufumu bwa ku kapinda kaku kulyo. Lelo amapange yaiko tayakacitike nelyo ukuyafwa. ¹⁸Panuma yaifi, imfumu yaku kapinda ka kuso ikaposa amano ku ncende sha kululamba kabili ikapiita abengi pali bo. Lelo umukulu waba shilika akapwisha umusalula waiko no kulenga umusalula waiko ukubwelela pali wo. ¹⁹Elo ikapose amano ku malinga ya ncende yaiko, lelo ikaipununa no kuwa; tayakamoneke nakalya. ²⁰Elo umo akema mu ncende yaiko uyo uukalenga kasonkesha wamusonko ukupitamo pa mulandu wa bucindami bwa bufumu. ²¹Lelo munshiku shikakonkapo akatobaulwa, lelo te mubukali nangu mubulwi iyo. Mu ncende yaiko mukema umuntu wakusulwa kuli wo abantu tabakapele umucinshi ku maka ya bufumu; akesa mukupumikisha no kupyana ubufumu mu bucenjeshi. ²²Ifita fika pyangwa ukufuma pali wo kubati ni mulamba pacinso cakwe. Fyonse ifita ne ntungulushi ya cipangano fikonaulwa. ²³Ukufuma pa nshita ubwampano bukacitwa na wo, akacita ifyabufi; akakwatila amaka mu mpendwa fye ya bantu bakupepa. ²⁴Mukupumikisha akesa mu ncende yacitungu iyakwatisha ubunonshi, kabili akacita ifyo wishi atacitile nangula wishi wakwa wishi. Akasalanganya ifyuma ifyo akasendamo kubakalekumukonka, ifyo akatapamo, kabili nefya bunonshi. Akapanga ukufumyapo amalinga kumaka, lelo capa kashitafye. ²⁵²⁶²⁷Akemya amaka yakwe no mutima wakwe pa mfumu yaku kapinda kaku kulyo ne fita ifikulu. Imfumu yaku kapinda kaku kulyo ikalwa inkondo ne fita fya mpomfu ifikulu nganshi, lelo tayakanshe ico bambi bakapanga amapange pali wo. ²⁸Nabo bonse abalya ifyakulya fyaiko ifyakuwama bakesha ukuyonaula. Ifita fyaiko fikapyangwa kubati ni mulamba, kabili abengi pali bo bakawa no kwipaiwa. Shonse ishi imfumu shibili, ne mitima yabo iyabikwa pa fibi pali umo no munankwe, shiekala pe tebulo limo noku lambalala kuli umo no munankwe, lelo tacakabe na ncito. Ico impela ikesa pa nshita iyabikwa. ²⁹Elo imfumu yaku kapinda kaku kuso ikabwelela ku ncende yaiko ne fyuma ifingi, no mutima waiko ukemina icipangano camushilo. Ikacita elo ikabwelele ku calo caiko. ²⁹³⁰Panshita iyasantwa akabwela nokwisaimina aba ku kapinda kakukuso. Lelo panshita ino tacakabe nga kunuma. Pantu amange yaku Kitimu yakamwimina, Kabili akaba no mwenso. Akabwela kabili no kuba no kufulilwa icipangano

ca mushilo, kabili ikacita icoitemenwe. nokwangwa abasulwa icipingo camushilo.³¹ Abakusakalala bakema muli yo, bakapelula umwashila nelinga, Bakafunyapo ifyakuninika, elo bakabika icamusebanya icilenga ukupomonwa. ³²Kuli abo bonse abacitile ubufi pa cipingo pacipingo akabatuka kufya kubatasha mulibu bumbi mumnda. Lelo abantu abashila Lesa bakakosa kabili bakacita. ³³Abo abakushilimuka mu bantu balenga abengi ukumfwikisha. Lelo bakapwishiwa kulupanga ne necimbili mbili; bakapunwishiwa muli bunkole na mukubebila pa nshiku. ³⁴Mukupunwishiwa kwabo, bakafwilishiwa nobwafwilisho panono. Muli bubumbi munda abengi bakailunda kulibo. ³⁵Kabili kuli bamo abakushilimuka bakaipununa pakutila balopololwe efikacitika kuli bo, ku kusangululwa, ku kubutishiwa, mpaka ukufika kumpela yanshita. Pantu ukulingwa kwa nshita kucili mukwisa. ³⁶Imfumu ikacitila mukufwaya kwaiko, ikaisansabika nokuikusha sana ukucila pali tulesa. Ukwimina Lesa wa tulesa nokulanda ifyakupapa ifingi, pantu ikashuka panka icipyu caiko cikapwililile. Pantu ifyapingulwa fili nokucitika. ³⁷Ikalangisha ukukana sakamikwa imilungu yakuba bawishi, nangu mulungu uwatemwikwe ku banakashi, nangu kalesa kambi, lelo akaitumpula pali bonse. ³⁸Ikacindika Lesa wamalinga. Nilesa umbi uo bawishi bataishibe akacindika kuli golide na silfele, na mabwe yamutengo uukulu nefintu ifingi ifyakubengeshima. ³⁹Inkasansa amalinga yakukosa ku kwafwiwa kuli. lesa umbi umbi. Kuli abo abamubisha, ikabacindamika ikabacita bakateka pa bantu abengi, nokubakanye calo nge cilambu. ⁴⁰Panshita yakulekelesha, imfumu yakukapinda ka kukulyo ikasansa. Imfumu yakukapinda ka kukuso nayo ikamucilikisha na maceleta naba pamfalashi elyo ne fyombo ifingi. Ikapita mufyalo, ukubabusha nokupitapo. ⁴¹Ikaya mufyalo fyakuyemba, namukumi yamakana yaena Israeli bakawa. Lelo aba bakafyuka ukufuma mukuboko kwaiko: Edomu, Moabu, kabili nabashalako ku bantu bakwa Ammoni. ⁴²Ikafuntula nokuboko kwaiko kufyalo; icalo ca Egypto tacaka pusushiwe. ⁴³Ikateka ifyakututula fya golide nefya silfele, napa fintu ifingi ifyakuyemba ku Egypti; ifya kuli Libya elo nefya ku Kushi fikaba muntampulo yamakasa yakwe. ⁴⁴Lelo nsuma ukufuma ku kabanga nakapinda ka kukuso fika mutinya, elo kaili ikafuma ukuya ne cipyu icikuku kukupwilishisha ukonaula nokuipela abengi ku kuloba. ⁴⁵Kabili ikashimpa ama hema ya bufumu pakati kaba bemba no lupili lwa mushilo lwakuyemba. Ikesa ku mpela yaiko, Kabili takwakabe nowakuyafwa.

Chapter 12

¹Napali ilya nshita Maiko, kateka mukalamba uulonda abantu, akema. Kukesha kuba i shita yakwafya itatala aibako ukutula apo inko shabelako ukushinta napali ilya nshita. Napali iyo nshita abantu benu bakapusushiwa, uyo onse uukasangwa, ishina lyakwe mwi buku lya mweo. ²Nabengi abalala munshinshi bakabuka, bamo bakabukila ku mweo elo bambi nabo ku kusekwa nokupingulwa ukwamuyayaya. ³Nabonse abakakwata amenso bakubengeshima kuba ai kubengeshima kwamumulu, naba aba alwile abengi nokubatwala ku bulungami bakuba kubai nintanda umuyayaya umuyayaya. ⁴Nomba webo, we Daniele isala amashiwi; sungeili buku ilyakomenenwa mpaka inshita ikafike kumpela. Nabengi bakabutukila uku noku, namano yakafulisha. ⁵Nomba nevo, ne Daniele, nalilolekeshe, moneni kwaliko abantu babili abaiminine. Umo aiminine kubushilya bwa mumana, naumbi nao aimanine kuli ulu lubali lwa kwishilya lya mumana. ⁶Naumo aishile kweba uwafwele ifyakolokondwe, ku wali pamulu wa mwana ai, "Nilisa kwakuba ifi fintu fyakupapusha?" ⁷Naine naishile kumfwa umuntu uwafwele ifyakolokondwe, uwali pamulu wamumana- aishile kwimya amaboko mu mulju nokulapa kuwabako umuyayaya ai kwashalafe inshita imo, inshita shibili naimbi pakati. Kaili elo bakapwisha ukutobolola amaka yaba mushilo, ifi fyonse elo fyakucitika. ⁸Nalyumfwile nomba ntafumfikishe. Nandi epakwipusha ai, "Mwe shikulu wandi, bushe findo fikesa kutumbukamo muli ifi fyonse?" ⁹Nao epakungeba ai, "Kabiye munshilayobe, Daniele, pantu aya amashiwi yalisalilwe nokukomenenwa mpaka inshita yakupwilapo kwa nshita. ¹⁰Pantu abengi bakasungululwa, nokuwamishiwa, nokulopololwa, lelo ababifi bakatwalililafe ukubifya. Takuli nelo umo umubifi uukeluka, lelo abo abali na menso bakeshiba. ¹¹Ukutula pa nshita ilyo amalambo yakalekwa ukupelwa ilyo icabubani icilenga ubonaushi cikapwa pakupita inshiku 1,290. ¹²Alipalwa umuntu uulolela mpaka imyaka 1,335 ikapwe. ¹³Ufwile ukuya munshila yobe mpaka inshita ikapwe, kaili ukafwa. Elo ukabukila ku ncende wapelwa ukubukila, pakupwa kwaishi inshiku."

Hosea

Chapter 1

¹Ishiwi lyakwa Yahweh lyaishile kuli Hosea mwana Beri pa nsita icalo ca Yuda caletekwa ne shamfumu Usia, Yotamu, Ahasi na Hesechia, nelyo Yeroboamu mwana Yoashi atelekele icalo ca Israeli. ²Ilyo Yahweh watampile ukulanda amashiwi kuli Hosea, Yahweh amwebele ati, "Upa umwanakashi impulumushi ukafyalemo abana ba mu bupulumushi kabili nabansangukila, ine ne Yahweh." ³Yahweh ni Lesa wakalumwa kabili alalandula; Yahweh ulalandula kabili waisulamo icipyu; Yahweh alacita icilandushi pafibambe fyakwe, kabili alatwalilila ubukali bwakwe paba lwani bakwe. ⁴Yahweh alakokola ukukalipa kabili mukulu mu maka; takelele ababifi. Yahweh apanga inshila yakwe mu cipupu camwela na mu makumbi, kabili amakumbi elukungu lwa makasa yakwe. ⁵Kanshi nao Hosea epakuupa umwanakashi umo, ishina lyakwe ni Gomeri mwana Diblaimu. Asuka aba napa bukulu, apapa no mwana umwaume. ⁶Yahweh aeba Hosea ati, "Mwinike ishina lya Yesireli, pantu tapakokole ninshi inenalimuna imfumu u ya bena Israeli pa mulandu wa bupondo ubo Yehu wishu wacitile kuli Yesireli. Ine nalaswa ndofye ubufumu bwa bena Israeli. ⁷Pali ilya ine nshita, ine ninshi napwisha amaka ya fita fya bena Israeli mwishika lya Yesireli." ⁸Ebaula bamba nokumumika; omika imimana yonse. Bashani alinakile, ne ngamila nayo ilinakile; amaluba yamu Lebanoni yalifotele. ⁹Impili shatenta pacinso cakwe, kabili utupili twasungulika; icalocilawa pacinso cakwe, mucine, isonde nabantu abekalamo. ¹⁰Kabili Gomeri aimita apapa umwana naumbi, wena umwanakashi. Elyo Yahweh aeba Hosea ati, "Mwinike ishina lya Lo Ruhama, emukutula munshilangulululwa, pantu ine nomba nshakalangulululeko nakabili aba nganda yakwa Israeli, kabili nshakababeleleko uluse nakabili iyoo. ¹¹Abena Yuda bena nkabalangulululako, ine ne Yahweh Lesa wabo nkabapususha, lelo kwena pakubapususha ine nshakemye inkondo iyoo, nshakabomfye lupanga, nangufye amata ne mifwi, nangufye bakabalwe na bendelapo bene, lelo nkabapususha ku maka yandi ne mwine." ¹²Yahweh wabune, eshintililo munshita yamafya; kabili apokelela abo ababa muli wo. ¹³Lelo akapwishisha abalwani bakwe mumaka yabukali bwa lyenshi lwakwe; ukabatamfisha na mumfimi. ¹⁴Ilyo Gomeri asumwine mwane Loruhama, nakabili aba pabukulu. Asuka apapa no mwana umwaume na umbi. ¹⁵Yahweh nao aeba Hosia ati, "Mwinike ishina lya Lo-Amami, emukuti te bantu bandi, pantu mwe bena Israeli nombatamuli bantu bandi iyoo, na ine wine nomba nshili Lesa wenu iyoo. ¹⁶Bushe mwebo mwe bantu findo mukopinga pali Yahweh? Akobika impela kuli co; ubwafya tabwakeme nakabili umuku walenga bubili. Ukubati myunga shakukolobenkana kabili ¹⁷Ukubati

cakunwa caba cakolwa, bakabilimuka ukubati fisoso fyakuma. ¹¹Ukufuma muli we, Nineveh mulifumine umo uwapangile amapange yakubipa pali Yahweh, kafunda wabubufi. ¹⁰Nangu cibe ifyo abena Israeli bakafula ngo musensenga wa mululamba lwa bemba, uushingapimwa nangufye ukupendwa. Nomna palya casoselwe palwa bena ukuti, 'Imwe tamuli bantu bandi iyo, 'lelo ilyo lyena akalabeba ati, 'Imwe muli bana bandi ine ne Lesa umumi,' ¹¹Abena Yuda bakakumbikana pamom na bena Israeli. Abene ebakalaisontela intungulushi imofye iyakubateka, nakabili bakafula, no kushuka bakalashuka mu calo cabo. Ubo bushiku bwakwa Yesireli bukaba ubukalamba. ¹²Uku ekulanda kwakwa Yahweh, "Nangula bengaba namaka yabo yonse kabili bafula na mumpendwa, nangu cingaba ifyo; abantu nabo bakapita. Lelo webo, Yuda :Nangula ndikutitikishe, ntakakutitikishe nakabili. ¹³Nomba nkatobaula amakoli yabantu ukufuma pali we; nkatobaula iminyololo yobe. ¹⁴Yahweh ulipeele icipope pali we, Nineveh: "Tapakabe umwana kufyalwa uukapyana ishina lyobe. Nkaputula ifimpashanyo fyakubaswa kabili nefya kwenga ukufuma muma yanda ya milungu yenu. nkapekanya inshishi yobe, ico taulingile umucinshi. ¹⁵Mona, pa mpili pali amakasa ya muntu uyo uukoleta imbila yabune, uyo uukobilikisha umutende! Sefya imitebeto yobe, Yuda, kabili ukufikilisha amalayo yobe, ico umubifi takakucushepo nakabili; aliputwilweko umupwilapo.

Chapter 2

¹Landa kuli ba wenu,'Abantu bandi!' nakuli ba nkashi yobe,'muli belelwe uluse.²Lubululeni na nyinenwe, lubuleni pantu te mukashi wandi, nangula ine ntali mulume wakwe. Ikeni afunye bulalelale pantanshi ya cinso cakwe, kabili ne ficitwa fya bu cende ukufuma pakati ka mabele yakwe. ³Nga teifyo nkamufula akashal ubwamba no kuleka ashale ubwamba ngo bushiku ubo afyelwe nkamucita nge umisha kabili nkamulenga akafwe ku cilaka.³Inkwela shampalume shakwe shilikashikile, kabili abashilika balifwele ifyakukashika cee; ifyela fyama celeta fikobyakula pabushiku fyapekanishiwe, nemifwi yakutwa bakoipupusha mumwela. ⁴Ama celeta inkobutuka mumisebo; bakobutukisha ukuya nokubwela mumisebo iyakupabuka.bakomoneka ukubati misaniko, kabili bakobutuka kwati kalumba.⁴Ntakakwile uluse abana bakwe panu bana ba mubilalelale. ⁵Pantu nyinabo alicitile ubulalelale, kabili uwabafyele alicitile ifya nsoni. Asosele, nkokonka abantemwa bandi, pantu balampela umukate wandi na menshi kabili ubutonge bwandi nefyakufwala ifya bune, amafuta yandi ne fyakunwa.⁵Uyo uukokuputaula mutupimfya aita cilolo wakwe; bakoipuntaula pabanabo ilyo bakoenda; bakobutukila mukusansa icibumba ca musumba.Inkwela iikulu ilipekanishiwe kukubacingililaaba abkubasansa. ⁶Eico nkokula ulupango lw myunga muku mucilikila nkokula ulunga pantanshi yakwe ukuti esanga inshila. ⁷Akalekukonka abatemwikwa bakwe, lelo takabasange . Akabasokota, lelo takabasange elyo akalanda, "Nkobwelela ku mulume wandi uwantanshi pantu cali bwino nebo ukucila ifyo cili nomba.⁸ico taishile ukuti ninebo nalikumupele ingano umwangashi upya na mafuta kabili uwa fushishe Silvelr na Galide pali o, uyo kabili babofeshe kuli Baali. ⁹Eco nkamupokolola ingano shakwe pa nshita yakusombola, kabili nomwangashi wandi upya panshita ya uko Nkapokolola ubutongo bwandi ne fyakufwala ifya bune isho balikubamfya ukufimba pa bwamba bwakwe.¹⁰Elyo nkamufula pa menso yaba temwikwa bakwe, kabili takwakabe uwakumupokolola mu minwe yandi. ¹¹Nkaputula shonse shakwe-imitebeto yakwe, umweshi wakwe upya ne sabata lyakwe ne nshita sha mitebeto shakwe shonse.¹¹Nikwisa nomba ukuli ikanda lya nkalamo, incende umo abna ba nkalamo balikulila, incende uko inkalamo ishilume ne shikota shalikwendela, uko ukushali fyakubatinya? ¹²Inkalamo yalepawile mutupimfya ifyakukuma utwana; yafinine ifya shikota pamokshi, kabili yaliswishe icimpokopoko ifyakwipaiwa,imoyalikwikala mwali iminofu iya sa ntaulwa.¹²"Nkonaula imyangashi yakwe ne fimuti fya mikunyu iyo atila: 'Aya emalipilo ayo abatemwikwa bandi ba mpele,' Nkafilenga ukuba impanga, kabili ne nam sha mpanga shkalekufilya. ¹³Nkamukandila pa mulandu wa nshiku sha matebeto yakwa Baalii Ayo alikoca kuli bo. ilyo ali kufwala ininda minwe yakwe ne fya kufwela ifya bune, kabili nokulakonka abatemwikwa bakwe no ku ndaba ifi efyasosa yahweh.¹³"Mona, nakwalukila - ici cisemo cakwa Yahweh wamilalo. Nkoca ama celeta yobe mucushi,nolupanga lukonaula utwana twa nkalamo tobe Ico wipaya muncende yobe nkaciputulako, nama shiwi yankombe shobe tayankomfwike libili."¹⁴Eco ndi noku munasha. Nokumuleta mu ciswebebe no ku sosa kuli o mukubeleleka. ¹⁵Nkamubweseshu amabala yakwe aya myangashi, kabili no mupakapoka wa Akole ngo mwenshi we subilo Akangasuka kulya ngefyo alikungasuka munshita sha bakashana bwakwe¹⁶Cikaba muli bulya bushiku-ifi efyasosa yahweh-ilyo ukanjita,'umulume wandi,' kabili tawakanjitepo,'baali wandi! ¹⁷Ico nkafunya amashina Baali pakanwa kwakwe; amashina yabo takebushiwepo nakabili."¹⁸Pali ubo bushiku nkabacitila icipangano ne nama sha mpanga, ne fyoni fya mulwelele, kabili ne fikulika mushili nkafunya ubuta ulupangan ne nkondo mu calo, kabili nkamulenga ukulalamu mutende.¹⁹Nkolaya kukuba umulume obe umuyayaya. Nkalaya kukuba umulume obe mubulungami, umulinganya cipangano cabu cishinka, ne cikuku. ²⁰Nkakukubekela muli bucishinka, kabili ukeshiba yahweh.²¹Pali bulya bushiku, nkasuka -ifi efyasosa yahweh-Nkasuka imyulu. Kabili nayo ikasuka icalo. ²²Icalo cikasuka ingano, umwangashi upya na mafuta kabili fikasuka Jezreeli.²³Nkamubyalu kukuba wandi mu calo kabili nkaba no luse pali lo Ruhama. Nkalanda kuli lo- Ammi, muli bantu bandi; kabili bakalanda kuli nebo, uli lesa wandi."

Chapter 3

¹Yahweh asosele kuli ati, "Kabiye nakabili, uye utemwe umwanakashi uwatemwikwa no mwaume ubmi kabili uucili alecita ubupulumushi. Lwe ulemutemwafye ngefi fine na ine ne Yahweh ncili ndetemwa abena Israeli, nangu kwena batwala amano yabo ku milungu iyo batemwa ukulatula ifimamatwa fya fitwalo fya myangashi,"
²Kanshi naine epakulipila indalama amashekeli ya silfre ikumi limo na shisano pakumushita, nalundapo na matepe amakumi yane aya bale. ³No kumweba namweba nati, "Iwe nomba wakulaikala na ine inshiku ishing, kabili tecakweshwa ukulacita ubupulumushi, nangu ukukwata umwaume wa pambali, na ine efyo nkaba kuli iwe"⁴Abendela pali ba kabalwe basanswa, amaapanga yakobeka, imifwi shiko ng'una, imituli ya fitumbi, imituli ya fitumbi. Tekuti fipendwe ifitumbi; abakobasansa bakoipununafye pa fyo. ⁴Ifi fikocitika pamulandu waficitwa fyalumkumbwalwa mucende umusuma, kanye - kanye mubuloshi, uushitisha imitundu ukupitila mubucende bwakwe, nabantu ukupitila mumilimo yakwe iyabuloshi. ⁴Pantu abena Israeli bali no kwikala inshiku ishing ukwabula imfumu nangu ukuteka, ukwabula ukutulapo amalambo nangu ukukula incenshi shakupepelapo, nangu icakufwala ca bashimapepo ica efodi nangufye ukukwata utulubi utwakupendwilako. ⁵Lelo kwena panuma, elyo abana bakwa Israeli bakabwela kuli Yahweh Lesa wabo, na kuli Davidi imfumu yabo. Lyena bakalakwatila Yahweh akatina, no kulashukila ifyabupe fyakwe ifisuma mu nshiku shakupelekeshako.⁵"Mona, ndikwalukile - cisemo cakwa Yahweh wamilalo - nkokukupika icakufwala fyobe kumenso nokulangisha ifyamfwalo kumitundu, nensoni kumabufumu. ⁶Nkaposi icabusalipli mwe nokumicita icamuselu; nkominika ngecikutamba. ⁷Cikaba icakuti onse umuntu uwakuloleshapo akalakufulumuka nokulanda ukuti; ⁸Nineveh ulyonawilwe; nga ninani uyo uukomulililako?"Nikwisa ningaya mukufwaya uuli onse uwakukutalalika?"⁸Nineveh, bushe uliwemepo ukucila Thebeshi, uyo uwali kumumana wa Nilo, uwashingulukilwe na menshi, uyo bemba ewali ubucing, kabili bemba ewali icibumba caiko? ⁹Cushi Egypto ebali ubukose bwakwe, nempela takwali kuli co; Puti na Libya balikumfwana na wo. ¹⁰Lelo Tebeshi alisendelwe; aile muli bunkole; abana bakwe abaice baliposaikilwe mutupimfya pantulo yamisebo yonse ; abalwani babo balipendwile paba cindami bakwe abaume, nabantu bakwe bonse ababukata balikakilwe muminyololo. ¹¹Namwe bene mukakolwa; mukesha ukubelama, kabili mukafwaya icuubo pakufuma kumulwani wenu. ¹²Ubucingo bobo bonse bukab a kubati cimuti ca mukunyu icikwete imikunyu yapa kubala: Umfwa baipunkanya, ya ponena mu kanwa kaukolya. ¹³Mona, abantu uli nabo banakashi; impongolo sha ncende yobe shilisukile abalwani bobo; umulilo ulyo nawile inshimbi sha mpongolo. ¹⁴Kabiyeni mutape amenshi ye linga; mukoshe ubucingo bwenu; kabiyeni mwiloba no kukandila indaka; buleni ifikombola fyakutamina amatafwali. ¹⁵Umulilo ukamisantawila umo mwine, kabili ulupanga lukamyonaula. Lukaminsataula kubati nifilya bamakanta basantaula ifintu fyonse. Yaluleni mufule kubati twana twakuba makanta, mufule kubati niba makanta abakula ukufikapo. ¹⁶Muli sandulwile bana makwebo benu ukucila intanda shaba mu mulu; lelo bali kubati twakuba makanta: bonaula incende no kupupukila kumbi. ¹⁷Abana ba mfumu benu bali kubati libumba lya ku makanta, kabili naba kubati niba makanta balya bekala ku fibumba pa bushiku kutalele. Lelo akasuba nga katula balapupuka, kabili ku ncende baya takwishibikwa. ¹⁸We mfumu yaku Asilia, bakacema bobo balilele bakotusha. Abantu bobo balisalanganine mumpili, kabili takuli nangu umo uwakubalonganika pamo. ¹⁹Takuli ukuposhiwa ukuyene kufilonda fyenu. Ifilonda fyenu filicililemo. Bonse abakomfwa amalyashi pali mwe bakalatota amapi yabo mu nsansa pali mwe. Nipali nani apo ububifi bwenu bushakonkanishiwapo ukunyantaulwa?

Chapter 4

¹Kutikeni kwi shiwi lyakwa Yahweh mwe bena Israeli, pantu ali no kumupela umulando imwe bonse mwe bekala mu calo, tamukete icishinka, tamukwete uluse elyo tamukwete no kwishiba Lesa mu calo. ²Abantu balelapa no kupepa ubufi, baleipayana, baleiba ifintu balecita no bupulumushi, ubuluku nabuntalamisoka bulefulilakofye. ³Emulandu wine no mushili uleumina ndi, na baikalamo bene eco balefwila, e m ulandu wine ne nama shilefwila kumo kwine ne fyuni fya mulwelele, ne sabi lya muli bemba. ⁴Lelo mwisuminisha uululi onse ukubalwisha pantu ine abo ndepela umulandu. Nimwe bene, bashimapepo. ⁵Imwe bashinapepo mulalufyanya mu nshita ya kasuba, kabili imwe bene bashimapepo mulalufyanya namu nshita ya bushiku, Ine nkalofya umutundu wa bena Israeli. ⁶Abantu bandi baunaika pa mulandu wakukana iluka na ine nimfunyako amano kuli bunshimapepo bwenu, kabili pantu imwe namulaba amafunde yandi ine ne Lesa wenu, eico naine shakebukishe abana benu. ⁷Ukulingana nefyo banshimapepo balefulilako, efyo no kubifya kwabo kulefulilako, bakabushenye ubucindami bwabo ne fyansoni. ⁸Ukubifya kwa bantu ekulebaletetelela; ubukankala e mulandu wine bafwaila ukuti abantu balebifya ukucila. ⁹Eico efyo cikaba ku bantufye efyo cikaba nakuli bashimapepo, bonse nkabakandila pa mwendele yabo, nkalinganya pa micitile yabo iyabipa. ¹⁰Mukalya nomba tamwakekute nakalya; mukacita ubupulumushi nomba tamwakalesanda, pantu namufunya amano kuli ine ne Yahweh. ¹¹Ubupulumushi, no mwangashi upya filapoka abantu bandi uku mfwa. ¹²Bena baleya ku cimuti pakuti eco cibapandeko amano. Pantu umupashi wabucilende naubalufya, nabafuma kuli Lesa wabo ukuya mukucita ubupulumushi. ¹³Pa mpili epo balelekela amalambo, na pasansama epo batula imitulo ya fya koca, mwisamba lya fimuti fya oaks, ne miti ya popula nangu umulemba, emo balefutumwina ububani, pantu emwaba ifitelelwe ifisuma. Eco abana bene abanakashi babelele bacilende, nabana ba bana benu balecitila ubupulumushi. ¹⁴Eico shakakande abana benu abanakashi ilyo bacita bucende. Pantu abaume bene ebaya kuli bucilende, no kwipaila amalambo pamo na bacilende ba mu bufuba eico abantu abashiluka bakaloba. ¹⁵Imwe, mwe bena Israeli, mulecita bucilende, imwe mwilenga abena Yuda babe no mulandu. Mwilaya ku Giligali, imwe mwe bantu; kabili mwilya na ku Beth Aven, kabili imwe mwilaya mukulapako, ukuti, "Mucishinka ca kwa Yahweh." ¹⁶Apo abena Israeli baumalala ngo musepela wa ngombe, kuti ine nala bacema shani ngo twana twa mpanga, utwakuti ndecemena mu nika iyapabuka? ¹⁷Abena efulemu nabakonena mu tulubi tulesa, kanshi balekeni babe. ¹⁸Nangu umwangashi naupwa bena batwalililafye mukucita buciende; bakateka babo batemwishapk ukulacita ifintu ifyamusebanya. ¹⁹Umwela ukali ukabolula nge mfula ya cikuku, no tulubi uto balepepa tukabaletelafye insoni.

Chapter 5

¹"Umfweni ici, mwebashimapepo! Kabili beni abatesha, mwe ba nganda yakwa Israeli! Umfweni, mwe ba nganda ya mfumu! Pantu ubupingushi buleisa kuli mwebo. Muli ngo lukose kuli Mizpah kabili nge sumbu ilyo bateya pa Tabor. ²Ba cipondoka baiminina nga nshi mukwipaulula lelo nkabakanda bonse. ³Nalimwishiba Ephraimu, kabili Israeli tafisama ku cinso candi. Nomba webo Ephraimu, wayaluka nga cilende; Israeli alikowela. ⁴Imicitile yabo tayakabasuminishe ukubwela kuli Lesa, pantu amano yaba cilende yali muli bena, kabili tabamwishiba Yahweh. ⁵Icilumba cakwa Israeli na cimushinina pa cinso cakwe; kabili baipununa mukuluba kwabo; nao Judah aipununa pamo nabo. ⁶Bakaya ne mpanga shabo ne ngombe shabo mukufwaya Yahweh, lelo tabakamusange pantu alitaluka ukufuma kuli bena. ⁷Tabakwete bucishinka kuli Yahweh, pantu bali bana abafyelwe kuli bambi bambi. Nomba umwenshi upya ukabalya na mabala yabo. ⁸Lisa intandala mu Gibe, ne penga mu Rama. Welesha ukuwelesha kwa bulwi mu Beth Aven: "Tukakukonka webo Benjamini! ⁹Webo Ephraimu ukasanguka ica kupapa mu bushiku bwaku kalipilwa. Mu mikowa yakwa Israeli nalenga amashiwi ya cine ye shibikwe. ¹⁰Bacilolo bakwa Judah bali ngabalesesha icilibwe ca mupaka. Nkapongolwela ubukali bwandi nga amenshi. ¹¹Ephraimu nafyengwa; nafunaulwa mu bupingushi, pantu akonkele utulubi mu kuitemenwa. ¹²Nebo nali kuli Ephraimu nge cipelebesha ca bushiku kabili ngo kubola ku ba nganda yakwa Judah. ¹³Ilyo Ephraimu amwene ubulwele bwakwe, na Judah ifilonda fyakwe elyo Ephraimu aile ku Asyria, na Judah atuminine amamshiwi ku mfumu nkalamba. Lelo yalifililwe ukumukanda nangu ukuposha ifilonda fyobe. ¹⁴Eico nkaba nge nkalamo kuli Ephraimu, kabili ngo musepela wa nkalamo ku nganda yakwa Judah. Nebo, kabilisha nevo, nkaba santaula no kuya kumbi; Nebo nshakabasende, kabili tapakabe nangu umo uwa ku bapususha. ¹⁵Nkoya noku bwelela ku mwesu mpaka bakasumine umulandu wabo no kufwaya icinso candi kabili mpaka bakamfwaye mubucushi bwabo."

Chapter 6

¹"Iseni, aleni tubwelele kuli Yahweh. Pantu alitunsantawile, lelo akatuposha; ali tucenawile, lelo akakakililila ifilonda fyesu. ²Panuma ya nshiku shibili akatulenga abamweo; akatwimya mu bushiku bwalenga shitatu, kabili tukekala ku cinso cakwe. ³Aleni tumwishibe Yahweh; aleni tufwaishe ukwishiba Yahweh. Ukwisa kwakwe ku kufuma kwa cishinka nga kumacaca; akesa kuli fwe nge mfula yakulekelesha, nge mfula ikomfufumuka iikotapilila icalo."⁴Efraimu, bushe findo nkacita kuli we? Yuda, findo nkacita kuli we? Icitewiko cenu caaba nga makumbi ya lucelo, ngo mume uwanduluka bwangu. ⁵Eico ndibaputawile mutumpimfya pali ba kasesema; Ndibepeye ku mashiwi yamu kanwa kandi. Ubupingushi bwenu buli nge nyali iyakisha. ⁶Pantu nsansamukila mu cipangano cacishinka kabili temu malambo yakwa Lesa ukucila amalambo ya koca. ⁷Pamofye nga Adamu balyonaula icipangano; tabali na cishinka kuli ne. ⁸Gilead musumba wa abo abacita ifyabubi, nomo banyata mwabo mulopa. ⁹Nge bumba lya fipondo umuntu, efyaba naba shima pepo abalongene pamo ku kufwaya ukwipaya ulo bakoya ku Shekemu: bacite misoka iya nsoni. ¹⁰Munganda yakwa Israeli namonamo icintu icabunani; ubulalelale bwakwa Efraimu emobuli mulya, kabili Israeli aba uwakukowela. ¹¹Nobe wine, Yuda, ubusomboshi buli sontelwe, ulo nkobweshabantu bandi muli bunkole.

Chapter 7

¹Ulo nafwaya ukuposha Israeli, amampulu yakwa Efraimu yafisamuka, pamofye ne micitile yabunkalwe yamu Samaria pantu ubufi ebo bacita; kabolala aingilamo, ifindo ifi fisamina fyasansa panse. ²Mu mitima yabo tabatontonkanya ukuti nebo ndebukisha imicitile yabo yonse iyabunkalwe. Nomba imicitile yabo ilibashingulukile; ili ku cinso candi. ³Kufya bunkalwe fyabo balenga imfumu ukwanga, na kubufi bwabo balenga bacilolo ukwanga. ⁴Bonsefye bacende, nge citofu icakafiwa na kapanga wa mikate, uwaleka ukusunkila pa mulilo ukufuamafye pakukasawila umufuba mpaka watutumuka. ⁵Pa bushiku bwa mfumu yesu bacilolo baipango kulwala abene beka pamulandu wa cikabilila ca mwangashi. Yafisha kuboko kwaiko pabali kuipumya. ⁶Pantu baba nemitima yapala icitofu, bakafya amapange yabo ayakowela, ubukali bwabo bwaikalilila ubushiku bonse; mu lucelo bwabilimuka ngo lubingu lwa mulilo. ⁷Bonse bakaba nge citofu, kabili bakowesha abo ababateka. Imfumu shabo shonse shiliwile; pali bo tapali nangula umo uukokuta. ⁸Efraimu aisakanya umwine eka mu bantu nabantu. Efraimu mukate wakupapatala uushipilibwilwe. ⁹Ba mwisa bakowesha ubulamba bwakwe, lelo o teshibile ici cintu. Imfwi sha mumena, lelo o teshibe ici cintu. ¹⁰Icilumba cakwa Israeli camushinina; onalyo line, tababwela kuli Yahweh Lesa wabo, nangu ku mufwaya, pali ici conse. ¹¹Efraimu aba kwati ni nkunda, iya kutumpa kabili iyabula amano, bakokuta kuli Egypti, no kupupukila ku Assyria. ¹²Nga baya, Nkafungulwila isumbu lyandi pali b;Nkabaleta panshi nge fyoni fya mulwelele. Nkabasalapula mulukuta pamo pene. ¹³We bulanda kuli bo! Pantu balifulumuka ukufuma kuli ne. Ukupokwa ifyo bakwata ku koisa pali bo! Balinsangukila! Ne nali no kubalubula, lelo bo balikusosa ifya bufi pali nebo. ¹⁴Bo tabalilile kuli ne mitima yabo yonse, lelo balikulilila misowa pa masanshi yabo. Balongene pamo pa mulandu wa nganusha bo no mwangashi upya, kabili balyalukile ukufuma kuli ne. ¹⁵Eico nali basalapwile no kukosha amaboko yabo, bena nomba bakopangafye amapange yabunkalwe pali nebo. ¹⁶Balibwelele, lelo tababwelele kuli ne, ne wapulamo. Bali kwati buta ubwaku nenuka. Ba cilolo babo bakawa ku lupanga pa mulandu wa kuponta ku ndimi shabo. Ifi fikaba ifya kubapumya mu calo ca Egypti.

Chapter 8

¹"Bika intandala pamilomo yobe! Pantu kapumpe akoisa mu nganda yakwa Yahweh pamulandu abantu balitobawile icipangano candi kabili nabatalama nokukanamafunde yandi. ³Balilila kuli ne, 'Mwe Lesa, tulimwishibe mfwebene Israeli.' ²Lelo Israeli alisulile icabune, kabili umulwani akomusoka wo. ⁴Bo baicitile ishamfumu, lelo twcakuli ne. Baicitila bana banakashi bamfumu, lelo ukwabula kwishiba kwandi. Kuli silfere na golide wabo waicitulako utulubi abene beka, lelo pamulandu wa ici kumaka yabo cikaputulwa." ⁵"Icipoti cobe ica ngombe ndicisulule, Samaria. Ubukali bwandi bukopya ukwimina aba bantu. Panshitanshi mukaba abakaele mufya bulamano? ⁶Pantu ici cilubi caisa ukufuma kuli Israeli; umuntu wamulimo ewacipangile; cena te Lesa! ⁷Pantu abantu babyala umwela kabili bakasombola cimpunta ca mwela. Ingano shiliminine ishabula imitwe; tashikofunya ubuluba. Bambi bambi ebengasombola. ⁸Israeli wamunwa; nomba bo balebepa pamo nenko kwati cinangwa ca mwipiko. ⁹Pantu bo banina ku Assyria kwati ni mpunda yampanga iyakuba yeka. Efraimu walembele cilambu kuli bacibusa. ¹⁰Nangufye bo benga kwata kufise citemwiko munko, nebo nkabalonganika pamo. Bakamba ukunaka pamulandu wakubulwa cilyo mu nshila pamulandu wacisendo camfumu yabana banakashi bamfumu. ¹¹Pantu Efraimu wa mfusha ifipailo kulubembu lwa mutulo, lelo fyaisa kuba fipailo fyakuipailako kulubembu lobe. ¹²Nebo nga namulembela amafunde yandi kuli bo amakana ikumi imiku, lelo ngayaba ceni kuli bo. ¹³Ifya malambo wamutulo wandi, bo bepaya inama kabili nokulya, lelo nebo, Yahweh, shibapokelela bo. Nomba kotontonkanya pamjlandu wamampulu yabo kabili nokubapanikilapo pa membu shabo bakapilibukila ku Egypto. ¹⁴Israeli walilaba ne, ne wamubumbile, kabili wakula ifipango. Yuda nafusha imisumba, lelo kotumo mulilo pamulu waishi imisumba; nokonaula amakule yakankala.

Chapter 9

¹Israeli, wiskelela, ne congwe nga bantu bambi pantu tamwaba ne cine, ukwalukila Lesa wenu. Mwalitemwa ukupela icilambu ico cilende walingilwa pafipimino fyonse ifya ngano. ²Lelo ifipimino fya ngano napakukamina umwangashi tafyakabalishe; umwangashi upya ukabafilwa. ³Tabakakonkanyepo ukwikala mu ncende yakwa Yahweh, lelo Efraimu akabwelela ku Egypto, kabili ubushiku bumo bakalya ifyakulya ifitasanguluka mu Assyria. ⁴Tabakapongolole umutulo wa mwangashi kuli Yahweh, nelyo ukuba icisekesho kuli ye. Amalambo yabo yakaba nge fyakulya fya uullosha kuli bo: Onse uwalya cikaba bonaushi. Pantu fyakulya fyabo fikaba fye fyabo beka; tafyakese mu nganda yakwa Yahweh. ⁵Findo ukacita pa bushiku bwa sontwa ubwa mutebeto, pa bushuku bwa mutebeoto wakwa Yahweh? ⁶Pantu, moneni, umfwa balifyukile ukufuma ku bonaushi, Egypto ukabakolonganya, kabili na Memphis ukaba shika. Nga fintu fyabo ifya kuwama ifya silfere- fikasapilwa, na pa matenti yabo pakamena ifyani ne myunga. ⁷Ishiku shakusalapulwa naifika; inshita yakulinganya pafyo bacita naifika. Eco mwebena Israeli mukeshiba, imwe mumona kasesema icipuba mumona nokuti umuntu uwakwata umupashi lishilufye. ⁸Kasesema e malonda wa bena Eflemu, abantu bakwa Lesa wandi. Nomba konsefye eko apitila, balemiteya iciteyo muno mwine mu nganda yakwa Lesa. ⁹Abantu balifye cimbi cimbi ku bubi babafye nga filya cali mu nshiku sha ba mu Gibe. Lesa akebukisha ifyabupulumushi fyabo, no kubakandila pa fyabubifi fyabo. ¹⁰Yahweh walande fi, "Elyo nafwaile Israeli cali kwati nasangile apali imyangashi mu matololo. Cali kwati namona ifitwalo fyatanshi ku mukunyu, nafwaile ba wishinwe. Eico ilyo bafikile kuli Baali Peor, bena balitampile ukulapepa utulubi. Bwangu bwangu babipabipafye ngo tulubi twine uto batemwa. ¹¹Ukucindama kwakwa Eflemu kukapupuka nge cuni icapupuka no kuya. Tabakalefyala, kabili tabakaleimita. ¹²Eico nangu balafyalapo abana, nshakaleshapo nangu umo. Eco ne nkabafutatila bo. ¹³Abana bakwa Efulemu, ifyo mwene baletwalwa mukunsantaulwa, Efulemu euli nokusenda abana bakwe abaume mukayabepaya." ¹⁴Ubapela we, Yahweh- nomba ni finshi walabapeela? Ubapeelefye amafumo ayashifyala, na mabele ayauma ayashonsha. ¹⁵"Ububi bonse ubwatampile ku Giligali, eko na ine natampile ukubapata. nshakamitemwe nakabili iyoo, intungulushi shabo shonse shalinsangukila. ¹⁶Abena Efulemu bali ngo muti uwalokota uo imishila yauko yumine, uulefilwa no kulatwala ifitwalo. Nga cakuti balafyala abana, ine abo bana batemwisha nkalabepaya." ¹⁷Lesa uo mombela akatamfya abantu bakwe, pantu bena balikana ukulamumfwa. Bakalalulumbafye mu mishobo ya benafyalo.

Chapter 10

¹Israeli mwangashi uwafunda uutwala ifisabo fyauko. Ilyo ifisabo fyakwe fyafuilako, emukufula kwakukula ifipailo. Ilyo icalo cafumfumuna ubukumu, eflyo awamya ne fyaimikwa fyakwe. ²Imitima yabo yakutumpaika; nomba nokukwata kusekwa. Yahweh akabongolola ifipailo fyabo; ena akatobaula nefyaimikwa fyabo. ³Pantu nomba bakalanda ati, "Tatwakwatapo imfumu, apo tatwatinine Yahweh, kabili imfumu- findo ingatucitila fwe?" ⁴Basose fyebo fyafye nokupangana ifipangano mukulapa kwa bufi. Eco ubupingushi bwamena, kubati icimenwa menwa camumikolwa yamwibala. ⁵Abekashi bamu Samaria bakatutuma pamulandu watwana twa ngombe nkota utwamu Beth Aven. Abantu bakotulilako nabashimapepo batulubi abacankwa nokusekelela pabusuma bwatuko, lelo bena nilaba laba. ⁶Bakapitwa ku Assyria nge camusonko ku mfumu nkalamba. Ephremu akomfwe nsoni, na Israeli akasebana kukalubi kakwe. ⁷Imfumu ya Samaria ikonaulwa, kubati cipapa ca cibibingu pamulu wa menshi. ⁸Incende shakusansuka isha bulungami shikonaulwa. Ulu elubembu lwakwa Israeli! Imyunga nafilasa fikamena pafipailo fyabo. Abantu bakalanda kumpili ati, "Tufimbilisheni fwebo!" nakutumpili ati, "Tuponeneni fwe!" ⁹Israeli, walibembuka ukutula pa nshiku sha Gibeah; filya eflyo mwashalilila. bushe te bulwi bukatangilila abana bafilubo mu Gibeah? ¹⁰Ulo nkafwaye ci, nkabakanda bo. abantu nabantu bakakolonganina pali bo ukubemina nokubabika mumakusu pamampulu yabo yabili. ¹¹Ephraimu kaombe kakota akasambilishiwa akatemwa ukusokolola inseke, eco kabika ikoli pakakoshi kakako akasuma. Pali Ephraimu nkabikapo ikoli; Yuda akalima; Yakobo akalaitintila icakushilwilako umwine. ¹²Ibyalileni ubulungami mwebene, nokuusepa icisabo cacipangano cacicetekelo. Onauleni umushili wenu uushalimwapo, Ico ni nshita yakufwaya Yahweh, mpaka akese nokulokesha ubulungami pali mwe. ¹³Mwalilima ububifi; mwasepe ubupondamishi. Mwalya icisabo cakubepa. Pantu mwacetekele mu mapange yenu namubashilika benu abengi. ¹⁴Eco mukema pamo mukati kabantu benu, nemisumba yenu ikonaulwa. Cikaba kubati nifilya Shalman aonawile Beth Arbel pabushiku bwabulwi, ulu banyinabo bafyantawililwe pamo nabana babo mutupimfya tupimfya. ¹⁵Eflyo cikacitika kuli webu, Betele, pamulandu wabubifi bobu ubukulu. Kuli kundwe imfumu ya Israeli bakaipwishishisha."

Chapter 11

¹"Ilyo Israeli wali umwaice nali mutemenwe, kabili no kutila umwana wandi umwaume ukufuma mu Egypti. ²Mukufusha kwa kubebeta, emukufusha kwabo ukwakutaluka. Balikupela amalambo kuli Baali no kufutumwina ifye fungo ku fipanshanya ifya baswa. ³Nalyo line nine nasambilishe Ephraimu ukwenda, ninebo nabemishishe ku maboko yabo, lelo tabaishibile ati nalibaposeshe. ⁴Ku mwando wabuntunse eko nali kubatungulwila. ku fikakilo fya kutemwa. Nali kuli bo ngo muntu umo uwalikufunya ikoli mu nsenete shabo, kabili nali kukotamina panshi pali bo no kubalisha. ⁵Bushe tekuti ba babwelele ku calo ca Egypti? Bushe Assyria tekuti ateke pali bo ico bakokana ukubwelela kuli nevo. ⁶Ulupungu lukaponena pa musumba yabo no konaula sha mpongolo shabo; cikabonaula pa mulandu wa mapange yabo. ⁷Abantu bandi bakofwaisha ukufuma kuli nevo. Nangula bakokuta ku wapulamo, takuli nangula umo ukobafwa. ⁸Kuti nakulekelesha shani, Efraimu? kuti nakupela shani we, Israeli? Kuti nakucita shani nga Admah? Kuti nakucita shani nga Zeboyim? Umutima wandi ulipilibukile munda yandi; Ne nkumbu shandi shonse shilifulileko. ⁹Ntakalekeleko cifukushi candi; ntakabwekeshepo ukonaula Efraimu. Pantu nine Lesa ntali muntu; Ndi wamushilo pali mwebo, kabili tankese mu bukali. ¹⁰Bakakonka Yahweh; kabili nao akabuluma nge nkalamo. Nga wabuluma abana bakwe bakesa bakotutuma ukufuma ku masamba. ¹¹Bakesa bakotutuma nge cuni ukufuma ku Egypti, nge nkunda ukufuma mu calo cakwa Assyria. Nkalenga bakekale mu myunda yabo- ifi efyasosa Yahweh. ¹²Epraimu alishingulukile nefyabubi, kabili ne nganda yakwa Israeli nefya bucenjeshi. Lelo Yuda acili akonkana na Lesa nokuba uwa cishinka kuwa mushilo."

Chapter 12

¹Efulemu ulya pa mwela no kukonka umwela wakukabanga. Utwalilila ukusandulula ubufi no bonaushi. Bapangile icipangano na Assyria nokutwala amafunde yamu olife ku Egiptu. ²Yahweh naye ulikwete ukuilishanya paba Yuda nokukanda Jacobu pafyo wacita; ukapelwa wo paficitwa fyakwe. ³Munda emo Jacobu wakobebe wabo umwaume kukatende, na muli bu muntu bwakwe walilwishishe na Lesa. ⁴Walilwishenye na malaika kabili walicimfishe. Walililile no kupapata ububile bwakwe. Walikumenye Lesa pa Betele; apo Lesa wasosele nao. ⁵Uyu ni Yahweh, Lesa wamilalo; "Yahweh" eshina lyakwe ilyakukutapo. ⁶Eico bweleleni kuli Lesa wenu. Lameni icipangano mucicetekelo ne ciine, nokulolela pe pali Lesa wenu. ⁷Bakashitisha balikwata ifipimo fyabufi mu maboko yabo; batemwa ukushenteka. ⁸Efulemu wasosele, "Ndisangukile ubonaushi; Ndisangile ubonaushi bwandi. Mukutulukusha kwandi konse tabakasangemo ububi ubuli bonse muli ne, conse icingaba ulubembu." ⁹"Nine Yahweh Lesa wenu ukufuma ku ncende ya Egiptu. Kabili nkomilenga ukwikala muma tenti na kabili, nga munshiku shakusefya kwa sontwa. ¹⁰Nasosele kuli bakasesema, kabili nabapele ifimonwa fyenu ifyakufula. Napele imilumbe mukuboko kwaba kasesema." ¹¹Umfwa muli ubunake mu Gilead, mu ciine abantu balyonaikile. Mu Gilead bapela icelambo ingombe ishilume; ifipailo fyabo fikaba kwati miina ya mabwe mumabala. ¹²Jacobu wabutukile ku ncendeyaku Aram; Israeli walitulukwishe pakutula wingasenda umukashi; kabili walitekele umukuni wa mpaanga pakusenda umukashi. ¹³Yahweh wafumishe abena Israeli mu Egiptu ukupitila muli kasesema, nokupitila muli kasesema walibasungile. ¹⁴Efulemu pamaka walikalifishe Yahwe. Eico Lesa wakwe ukasha umulopa wakwe pali wo nokubweseshela ububi bwakwe pali wo.

Chapter 13

¹"Ulo Efulemu asosele, kwali ukututuma. Ali isumbwile umwine Israeli, lelo alishile kupelwa umulandu pamulandu wakushinshimna Baali, nokufwa. ²Nomba balikubembuka libili libili. Balipangile ifibumbwa fyafyela ukufuma kuli silfele wabo, utulubi utwabumbwa ubusaka ifyo tufwile ukuba. yonse imilimo ya bantu abaishiba ukupanga. Abantu balanda kuli bo ati, 'Aba abantu abatula amalambo utwana twa ngombe.' ³Eco bakaba nga makumbi ya lucelo, ngo mume uupita bwangu mu lucelo, nge mile iyo iisendwa ku mwela ukufuma pacakukaminwapo, kabili nge cushi ukufuma mwishiko. ⁴Lelo nine Yahweh Lesa obe ukufuma mucalo ca Egypto. Tamufwile ukusumina Lesa umbi kanofye nebo; mufwile mwasumina ukuti pali nebo, tapaba umupusushi umbi. ⁵Nakwishibile mumatololo, muncende iyakumisha. ⁶Ulo wakwete umulemfwe, elo waikutile: kabili ulo waikutile, umutima obe walisansamukile. Pamulandu waico walindabileko. ⁷Nkaba nge nkalamo kuli bo; nge mbwili nkalamibelamina mumbali ya nshila. Nkabasanga nga bear ulya baibila utwana. ⁸Nkasataula ififuba fyabo, kabili kulya nkacibula nge nkalamo, nga filya iciswango camumpanga cingabasantaula mutupimfya. ⁹Nkakonaula, Israeli; nani uukakwata amaka yakukwafwa? ¹⁰Nikwisa nomba ukuli imfumu yobe, pakweba ati inga kupususha mumi sumba yobe yonse? Bakateka bobe balikwisa, abo walandile kuli ne, 'Mpeni imfumu nabacilolo?' ¹¹Nalikupele imfumu mubukali bwandi, kabili nalimusendele mucipyu. ¹²Ububifi bwakwa Efulemu bwali katililwa isambi lyakwe lyalisungwa. ¹³Ubukali bwakufyala umwana bukesa pali wo, Lelo temwana mwaume wamano, pantu ulo inshita yakufyalwa yafika, talefuma mumala. ¹⁴Bushe nkabapususha ukufuma kukuboko kwa mbo? Bushe kuti nabapususha ukufuma kumfwa? Nikwisa, we mfwa, kuli ifikuko fyobe? Nikwisa, we mbo, kuli ubonaushi bobe? Inkumbu shilifishilwe ukufuma ku menso yandi. ¹⁵Nelyo Efulemu wali nonka pali bawabo, umwela wakukabanga ukesa; umwela wakwa Yahweh ukapupa ukufuma mumatololo. Umulonga wakwa Efulemu ukakama, ne cishima cakwe tacakakwate amenshi. Umulwani wakwe ukeba inganda yakwe iyakututilamo lyacipe conse icakucindama. ¹⁶Samalia ukaba uwa mulandu, pantu ulisangukile Lesa. Bakapona kulupanga; abana babo banono bakaposwa mutumpifya, kabili naba namayo babo abamafumo bakalepulwa.

Chapter 14

¹Israeli, bweleleni kuli Yahweh Lesa wenu, ico namutalasunka kumulandu wa bubifi. ²Piteni na mashiwi no kubwelela kuli Yahweh. Landa kuli wo, "Pita fyonse ifya bubifi bwesu no kusuminisha ifya bune, pakuti twinga kutula ifisabo fya milimo yesu. ³Assyria takatupusushe; tatwa kenshe bakabalwe ukuya kukondo. Nangula kulanda nakabili kumilimo yaku minwe yesu, muli ba lesa besa wesu, 'ico muli mwebo inshiwa shisangwamo inkumbu.'" ⁴Nkaposha ubupondamishi bwabo; nkabatemwa umupwilapo, ico ukukalipwa kwandi no kufumishiwapo pali wo. ⁵Nkaba kubati cime kuli Israeli; akalabengeshima kubati liluba no kubika imishila kubati ni cedar mu Lebanon. ⁶Imisambo yakwe ukusalangana ukuyenba kwakwe kukaba kubati kwa fimuti fya miolife, no kununkila kubati ni cedar mu Lebanon. ⁷Abantu abekala mu cintelelwe cakwe bakabweluluka; bakaputuka kubati lubuti no kubengeshima kubati myangashi. Ukulumbukwa kwakwe kukaba kubati mwangashi wamu Lebanon. ⁸Ephraimu, finshi fimbi ifyi ningacita ku tulubi? Naba kubati muulemu uwo amabula yauko yabafya ayakatapa katapa; kuli nebo ekufums ifisabo fyobe. ⁹Nani uwamano wakuti wailuka ifi fintu? Uwingeluka ifi fintu icakutula ena afishiba? Ico inshila shakwa Yahweh shalilungama, nobulungami bukala enda muli bo, nomba bacisanguka bakatalansuka muli bo.

Joel

Chapter 1

¹Ici e cebo cakwa Yahweh icaishile kuli Yoele mwana mwaume wakwa Pethuel. ²Umfweni ici, mwebo mweba koloki, no kukutika, mwebo mwense mwebekala calo. Bushe kwatala akucitika ica musango uyu mu nshiku shenu nangula mu nshiku sha fikolwe fyenu. ³Ebeni abana benu pali ci, no kuleka abana benu bebe abana babo, nabana babo ku nkulo yakukakonkapo. ⁴Ico makanta uputaula ashile, ashile, makanta umukulu ali lile; ico makanta umukulu ashile, icipaso cili lile; ne co icipaso cishileko, icishimu cililile. ⁵Alamukeni, mweba cakolwa, no kulila! Welesheni, mwense mwebanwa umwangashi, pantu umwangashi uwakulowa uliputwilwe ukufuma kuli mwebo. ⁶Pantu uluko lulimine pa calo candi, ulwamaka ukwabule impendwa. Ameno yaluko meno ya nkalamo, kabili luli na meno ya nkalamo iyikota. ⁷Alicitile ibala lya myangashi lyandi ica kupapa kabili alyomwene icimuti ca mukunyu wandi. Alyomweneko ifipande fya ciko no kufiposa; imisambo ilifye iyakubuta. ⁸Losheni nga na cisungu ufwele insamu pa mfwa yakwa shibwanga wakwe umulumendo. ⁹Umutulo wa ngano no mutulo wa mwangashi filiputwilweko ukufuma ku nganda yakwa Yahweh. Bashimapepo, ababomfi bakwa Yahweh, bakolosha. ¹⁰Amabala balyonawile; umushili ukolosha pantu ingano balyonawile umwangashi upya ulyumine; amafuta yali kamine. ¹¹Ikatweni insoni, mwebalimi, kabili welesheni, mwe balima imyangashi pa ngano na barley. Ico ukusombola kwa mabala kuli pwile. ¹²Imyangashi ilipulwile ne fimuti fya mikunyu filyumine; ifimuti fya mu pomegranate, ne fimuti fya kancindu ne fimuti fya apple- fyonse ifimuti fya mwibala fili pulwile. Pantu insansa shilifuminepo pa bana kufyalwa kwa muntunse. ¹³Fwaleni insamu no kulosha, imwe bashimapepo! welesheni, mwe babomfi bapa cipailo. Iseni, laleni ubushiku bonse mu nsamu, mwe babomfi bakwa Lesa wandi. Pantu imitulo ya ngano ne mitulo ya mwangashi fili putwilweko ku nganda yakwa Lesa wenu. ¹⁴Bilisheni inshita ya mushilo iyakuleka ukulya kabili bilisheni ukulongana kwa mushilo, longanyeni abakoloki na vbonse abekala calo ku nganda yakwa Yahweh Lesa wesu, kabili lileni kuli Yahweh. ¹⁵Bukoisa ubushiku! Pantu ubushiku bwakwa Yahweh bulipalamine. Bukoisa no konaula ukufuma ku wamaka yonse. ¹⁶Bushe ifyakulya tafyaputweko pa menso yesu, kabili insansa ne congwe fyalifumishiwa pa nganda yakwa Lesa wesu? ¹⁷Inseke shabolela pa nshinde sah shiko, amayanda yakututilamo yashala ukwabula, kabili amatala yali bongolokele, pantu ingano shilipulwile. ¹⁸Ifyo ingombe shikutusaila! ifipani fyashiko fikoendauka mu cimfulunganya pantu tashikwete umulemfwe. Nmikuni ya mpanga nayo ya culilamo. ¹⁹Yahweh, nkolila kuli mwebo! Pantu umulilo ulyocelwe umulemfwe wamu ciswebebe. Kabili no lubingu lulyocele ifimuti fyonse ifya mwibala. ²⁰Ne nama sha mwibala shifuluka mwebo, pantu mumupita wa menshi mulyumine. kabili no mulilo ulyocele umulemfwe wa mu ciswebebe.

Chapter 2

¹Lisheni ipenga mu Zioni, mulishe kamangu pa lupili lwandi ulwa mushilo. Muleke bonse abaikala mu calo bakwate umwenso, pantu ubushuku bwakwa Yahweh buli mukwisa, kabili buli mupepi. ²Bukaba ubushiku bwa mfifi, nayo iyafiita ubushiku bwa makumbi ne mfifi iyikalamba nganshi. Nga filya amacacayakupa pamulu wa mpili, efyo ibumba ilikalamba ilya fita ifyakosa likesa. Takwatala akumoneka icintu ca uyu musangoukufuma ku nshita ya ku kale, na kuntanshi kwine tacakatale acimoneka na kabili. ³Ku ntanshi yabo fyonse fyonaulwa ku mulilo ulepya. Kunuma yabo ulo bapita kwashala fititi kwati lubingu lwa mulilo locele. Ilyo tabalapita, icalo cilemoneka kwati ni mwibala lya Edeni, nomba cilya bapita, impanga yashala ilemoneka nga mupile umupya no konaulwa. Kabili tabashamo nangu kamo. ⁴Imimonekele yabo yaba kwati ni bakabalwe, nga bakabalwe ba nkondo ababutuka ulubilo. ⁵Ilyo baletolauka pa mulu wa mpili, bapanga icongo kwati maceleta, nangu kwati cani icauma icilepya ku mulilo. Kwati libumba ilikalamba ilya fita ilileiteyanya kukulwo inkondo. ⁶Abantu aba mitundu yonse balekatwa umwenso Ilyo bamona uko fileisa, ninshi na pa finso pawa. ⁷Basansa kwati fita fya nkondo, banina ifibumba kwati bashilika. Na pakwenda onse kulungamafye apo alolele, takuli kupilibukila nangu kumo. ⁸Takuba nangu umo uwakupunka umunankwe iyoo. Cila umo alolafye apo alungeme, ukwabula ukusakamana ku fyanso ifilefwintwa, ne milongo yabo taiputuka. ⁹Nga balasansa umusumba, bacilukila pa mulu wa malinga. Balanina mu mayanda pa mulu wa mitenge, no kulaingilila pamulu wansolokoto kwati ni mpupu. ¹⁰Isonde lilatenkana pakumona uko baleisa, no mulu uletenta. Akasuba no mwenshi fyafita fititi, ne ntanda nasho shaleka ukubeka. ¹¹Yahweh asansula shiwi ku ntanshi ya fita fyakwe, iyee umulalo uyu ubukulu, ifita ifinakila amafunde yakwa Yahweh tefyakupenda ku bwingi. Yangu, we bushiku bwakwa Yahweh nobe ulakulaee, kabili ulatinya. Nga ninani uwingashipikisha? ¹²Yahweh walanda ati"- kanshi na nombaline bweleni kuli ine ne mitima yenu yonse, mukufunga ukulya na mukulila ifilamba no kulosha." ¹³Pakulanga ubulanda, lepuleni imitima yenu, tefyakufwala iyoo. Bweleleni kuli Yahweh Lesa wenu. pantu aba uwacikuku kabili uwaluse, tafulwa bwangu kabili aba no kutemwa ukukalamba, takokola nokubweshwa umutima. ¹⁴Nga ni nani engeshiba nga cakuti Yahweh Lesa wesu kuti abweshwa umutima, no kutushila ipalo pakutupela ifisabo. Pantu lyana ninshi kuti twakwata umutuulo wa cabunga, no wa cakunwa ifyakwa Yahweh Lesa wesu. ¹⁵Lisheni ipenga mu Zioni, konkomesheeni abantu ukuti bafunge ukulya, iteni ulukuta lonse lwise lukwate ukulongana kwamushilo. ¹⁶Longanikeni abantu pamo, sangululeni ulukuta. Iteni abakalamba; longanikeni na baice, mulonganye no tunya twine utwa kwibele. Shibwina na nabwina bafume mu muputule wabo, nabo bene beseko. ¹⁷Lekeni bashimapepo ababombela Yahweh bekale pakati ka mpongolo no bulambo epo balelilila, baletila, "Langulukila abantu bobwe we Yahweh, belelako abantu bobwe uluse. Wileka imfwe fwecikwatwa cobe tusebane, na bantu ba misobo batusule. Nga cinshi ico abenafyalo bengalatuwelela, no kutwipusha abati, 'Lesu wabo ali kwi?'" ¹⁸Elyo Yahweh akakwata ubufuba pa calo cakwe, no kulangulukila abantu bakwe. ¹⁹Elyo pakwasuka abantu bakwe, Yahweh akabasuka ati, "Mona, nalamutumina inganu, umwangashi upya, elyo na mafuta. Kabili mwakulaikuta, na ine nshakaleke nombu ukuti imishibo ya benafyalo ikamusebanye. ²⁰Nalatalusha umulwani wa ku kapinda ka ku kuso ukufuma kuli ikwe, ndemuntamfisha mu calo icauma umushaba kantu. Ulya atangila pantanshi, ndemuntamfisha muli bemba wa ku kabanga, ulya nao akonka panuma, ndemuntamfisha muli bemba wa ku masamba, mpaka pakeme icena icanunka pipi." Cinefye alicita ifintu ifikulu nganshi. ²¹Iwe we calo leka ukutiina! Sekelela no kusansamuka pantu Yahweh alicita ifintu ifikulu nganshi. ²²Na imwe mwe nama sha mu mpanga mwitiina, pantu umulemfwe naumena mu mpanga. imitima naitwala ifitwalo, imikunyu ne myanganshi nayo naitwala nganshi. ²³Na imwe mwe bena Sioni sansamukeni, sansamukeni muli Yahweh Lesa wenu. Pantu mubulungami namuletela imfula ya maisa iya pakutendeka, nalenga ne mfula iyingi ukuloka nga filya cali kale, imfula ya pakutendeka elyo ne yakulekelesha. ²⁴Apakupumina iganu pakaba imina iyikulu, ne fikamino fikesula umwangashi elyo na mafuta. ²⁵"Ndi nokumbweshwa ifya pa myaka yonse iyo makanta alilemo ifisabo fyenu. Makanta ulya aputaula ulya atebelelala, ulya atolauka na ulya apwishshisha imwe. ²⁶Kanshi nombu mwakulakwata ifilyo ifingi, ifyakuti mulelya no kwikuta. Mukambe no kulumbanya ishina lyakwa Yahweh Lesa wenu, uwabomba pali imwe ifintu ifyakupapa. Na imwe mwe bantu bandi nombu tamwakatale amwikatwa insoni nakalya. ²⁷Elyo mwe bena Israeli mukeshiba ukuti kanshi ine naba pakati kenu, nokuti ine ne Yahweh nine Lesa wenu, takwaba na umbi. Mwe bantu bandi, nombu tamwakatale amwikatwa insoni na kabili. ²⁸Panuma ya ifi fintu, ine ne Yahweh nkapongolwela umupashi wandi pa bantu bonse, elyo abana benu abaume na bana benu abanakashi bakalasesema amashiwi yandi, abakote benu bakalalota ifiloto, na bana benu abalumendo bakalamona ifimonwa. ²⁹Mu nshiku shilya, cinefye kapongolwela umupashi wandi na pa babomfi bandi bene abaume na banakashi. ³⁰Nkalanga ifingelengwe mulya mu mulu na pano insonde. Kukaba umulopa no mulilo ne ntumba ya cushi. ³¹Akasuba kakafita fititi, no mwenshi nao ukakashika ngo mulopa, Ilyo ninshi tabulafika ubushiku

bukalmba ubwakutiinya ubwakwa Yahweh.³² Lelo abantu bonse abakalilila peshina lyakwa Yahweh ebakapusuka. Pantu mu lupili lwa Sioni na mu Yerusalemu emukesa ikala abalepusuka, ukulingana ngefyo Yahweh walanda. Pantu akabapususha bakaba ni abo Yahweh aita.

Chapter 3

¹Moneni, munshiku isho panshita iyo. Ilyo nkabweshwa ba nkole bakwa Yuda na Yerusalemu, ²Nkalonganika inko shonse, kabi no kushitentemushisha ku mpokapoka Jehoshafati. Nkabapingwila kulya, pa mulandu wa bantu bandi ne cikwatwa candi Israeli, abo ba pashile mu nko, kabili napa mulandu wa kwabanya icalo candi. ³Bapendwilile pa bantu bandi, bakalwishe umulumendo pali cilende, kabili no kushitisha umukashana pa myangashi ukuti banwe. ⁴Nomba, cindo mufuililwe pali nebo. Tyre, Sidoni na fyonse ifitungu fyabena Peleshiti? bushe mukambweshesha? Nangula munga mbweshesha, nkangufyanya ukubweshwa icilandushi cenu pa mitwe yenu. ⁵Pantu mwalisenda Silfere na golide wandi kabili mwaliletele nefipe fyandi ifisuma mu matempele yenu. ⁶Mwashitishe abantu bakwa Yuda na Yerusalemu ku Griki, mukuti mu batume baye ukutali ukubafunya ku mipaka yabo. ⁷Lolesheni, ndi mupepi no kubabusga, ukufuma mu ncende mwabashitishemo, kabili noku bweshesha amalipilo pa mutwe obe. ⁸Nkashitisha abana benu abaume nabana benu abanakashi, kukuboko kwa bantu bakwa Yuda. Bakabashitisha kubena Sheba, ku luko ulwapatali, pantu Yahweh alisosele. ⁹Alasheni ici ku nko: "Ipekanyeni ku bulwi; imyeni abaume ba bulamba; lekeni bese mupepi. ¹⁰Fuleni amakasu yenu ukuba ba panga ne mwele yenu ukuba amafumo. Lekeni uwakunaka alande ati, Ndi mpalume. ¹¹Angufyanyeni no kwisa, mwensd mwe nko shamupepi, kolonganeni pamo kulya. Yahweh tentemushisheni ababulwi benu babulamba. ¹²Lekeni inko shi ibushe no kunina ku mupokapoka wa Jehoshafati. Pantu kulya eko nkekala muku pingula shonse inko ishashingulukako. ¹³Bikeni icikwakwa, pantu nafipya ifyakusepa. Iseni kameni imyangashi, pantu icakukaminamo imyangashi ciliswile. Ifya kubikamo fikopala, pantu ububi bwabo bulikulile. ¹⁴Muli cinkupiti, cinkupiti mu mupokapoka waku pingwilamo. Pantu ubushiku bwakwa Yahweh bulipalamine mumi pokapoka waku pingwilamo. ¹⁵Akasuba no mwenshi fili ficiti, intanda shafilwa ukusanika. ¹⁶Yahweh akabuluma ukufuma mu Zioni, kabili akasansula ishiwi lyakwe ukufuma mu Yerusalemu. Imyulu ne calo fikatenkana, lelo Yahweh akaba ubucingo ku bantu bakwe, kabili icubo ku bantu bakwa Israeli. ¹⁷Elyo mukeshiba ukuti nine Yahweh Lesa wenu uwikala mu Zioni, ulupili lwandi ulwamushilo. Kabili Yerusalemu ukaba uwamushilo, elo na bambi bambi tabakapitemo na kabili. ¹⁸Cikesa kuba pali bulya bushiku ukuti impili shi kalekutonya umwangashi uwakulowa, ifyulu fikale kupongolola umukate, ne milonga yonse iyakwa Yuda mukalekupitamo amenshi, kabili mu nganda yakwa Yahweh emukalekufuma akamfukwe mfukwe ka menshi no kutapilisha umupokapoka wakwa Shitimu. ¹⁹Egypto akesa kuba icibolya icalekeleshiwa, kabili Edomu akesa kuba amawanga ayalekeleshiwa pa mulandu wa bunkalwe bwacitilwe pa bantu bakwe Yuda, pa mulandu wa mulopa basumishe uwakaele mu calo cabo. ²⁰Lelo Yuda akekalwamo umuyayaya, kabili Yrusalemu akekalwamo ukufuma ku nkulo na kunkulo. ²¹Nkalekumona umulopa wabo uwakaele uyo nalamona ukuba uwa kaele, oantu ekala mu Zioni."

Amos

Chapter 1

¹Aya emashiwi yakwa Amosi, uwalipamo naba kacema ukufuma Tekoa, ifyo amwene pali Israeli munshiku shakwa Uzzia imfumu yaba Yuda, kabili namuli shilya nshiku shakwa Yeloboamu mwana Yoashi imfumu yabena israeli, imyaka ibili libe takulaba icinkukuma. ²Atile, "Yahweh akabuluma ukufuma ku Sioni; akasansula ishiwi ukufuma ku Yerusalemu. Impanga sha mulemfwe ishaba kacema shikalosha; napamulu wa Carmel pakafota." ³Ifi efyo Yahweh alanda; "Pamasambi yatatu ayakwa Damasikasi, nangula yane, ntakafumyepo ukukandwa, bapumine Gileadi necakupuminako icakutwa icacela. ⁴Nkatuma umulilo mu ng'anda yakwa Hasaeli, kabili ukoca amalinga yaku Ben-Hadadi. ⁵Nkatobaula imipindo shampongolo yakwa Damasikasi kabili nkaputulako umuntu uuteka mwishika lya Afeni, kabili nomuntu uwikata inkonto mu Beti Edeni. Abantu baku Alamu bakaya muli bunkole ku kili," efyalanda Yahweh. ⁶Ifi efyo Yahweh alanda, "Pamasambi yatatu ayakwa Gasa, nangula yane, ntakafumyepo ukukandwa, pantu balipiitile abantu bonse bunkole, kukubalubula kuli Edonu. ⁷Nkatuma umulilo pafibumba fya ku Gasa, kabili fikoca amalinga yakwe. ⁸Nkaputulako umuntu uwikala mu Ashidodi kabili umuntu uwikata inkonto ukufuma ku Ashikeloni. Nkapilibwila ukuboko kwandi pali Ekoloni, kabili nabashala aba Filiste bakaloba," efyalanda Imfumu Yahweh. ⁹Ifi efyo Yahweh alanda: "Pamasambi yatatu ayakwa Tyre, nangula yane, ntakafumyepo ukukandwa, pantu balilubwile abantu bonse kuli Edomu, kabili balitobele icipangano cabo ica bumunyina. ¹⁰Nkatuma umulilo pafibumbwa fyaku Tyre, kabili ukoca amalinga yakwe." ¹¹Ifi efyalanda Yahweh, "pamasambi yatatu ayakwa Edoni, nangula yane, Ntakafumyepo ukukandwa, pantu asupile wabo nolupanga

nokufunyapo uluse lonse. Kabili ukufulwa kwakwe kula basantaula lyonse fye, kabili ubukali bwakwe bwakubelelela, ¹²nkatuma umulilo pali Temani, kabili ukoca ifipango fyakwa Bosila."¹³Ifi efyalanda Yahweh, pamasambi yatatu ayakwa Ammoni, nangula yane, ntakafumyepo ukukandwa, pamulandu wakuti balitumbwile namayo uwali pabukulu ku Gileadi, pakweba ati benga funtula imipaka yabo.¹⁴Nkoca umulilo mu fibumba fykwa Rabbah, kabili ukoca ifipango, nokubilikisha munshiku shankondo, ne punga munshiku shakankungwala.
¹⁵Imfumu yabo ikaaya muli bunkole,"efyalanda Yahweh.

Chapter 2

¹Ifi efyo yawe asosele ai: " pa fyabu ifi fitatu nelo fine ifya kubena moabu nebo mu cishi nkafe intakafunyepo kupanikwa pantubena balikoca amafupa ya imfumu Edomu iyalikutaka icalo impakafe yalokota.²Nebo nakuposa umulilo mu calo ca ku bena moabu elo ikoca ne misu moabu akufwila mucibulwine ciunda cepenga. ³Nebo nakulofya bakapingula mukati kabo , kaili na kwipaya bonse bana efyasosa yawe.⁴Ifi efyo Yawe asosa ai " pa fyabubife fitatu ifya ku bena yuda, nelofe fine nebo mu ci shinkafe intakafunyepo ukupani kwa pantu bena balikusuula ama funde yakwa Yawe kaili taba liku sunga nifi pope fyakule Bali ku bepekwa kuli tulesa twa bufi uto ba wishibo nabo bali kwe ndelamo. ⁵Nebo nakuposa umulilo mu calo cakwa Yuda , kaili nakoca imisumba inkankala iya mu yerusalemu.⁶Ifi efyasosa Yawe ai : pa fyabubi fitatu ifya kubena Israeli nelofe ukupenikwa pantu bali kushitisha ubungami bwabo pali Silife kaili na bapina pa nsapato shibi.⁷Balikunyantaula pa mitwe ya bapina kwai bantu palukungu lwa pa mushili nokufunya mu inshila abantu abo bako cusha . Abaume elonaba wishibo bakoya kubana kashi bamo bene bakosebanya idhina lyandi ilya mushilo. ⁸Mu ncende shinse umo baliku pepela balikulala pa nsalu sha cika tila mulandu , kaili mu ng'anda yakwa Lesa emo bakonwena umwangashi uo balikupatisha ukulakupela indalama.⁹Lelo nebo nalilofeshe abena Amoli pa cinso cabo abalunduka nakucepakwai cimuti ca keda uwakosa kwai muti wa oki nalofeshe ifitwalo fyabo pamulu kaili nalofya nemishila yapa nshi. ¹⁰Ninebo nemifunishe mwebo mu calo ca Egypti kaili na mu pisha na mu matololo pa myaka amakumi yane mukukwata icalo ca bena Amoli¹¹Pa bana benu abaume nalisalilepo bomo abakuba bakasesema kaili abana siliti abalikufuma mu bane benu abaume abanono ta fyoo calikuba mwabena Isreali.? ifi efyo ne yawe inkolanda. ¹²Nomba mwebo mwali kupatikisha Abanasiliti ukulakunwa umwanga shio kaili mwalikukanya naba kasesema ai takuli kula kusesema.¹³Moneni, nebo inkomititikisha mwebo panshi mukatotobela kwai liceleta ili kovingila panshi kulwa kulemene nwa ne n'ganu. ¹⁴Ala nalo bakwatisha ulubilo baku filwa ukubutuka, uwakosa takula kuisankanya mukukosa kwa kule impa lume nayo yakufilwa ukuicingi lila ine . ¹⁵Abacenjela kuku[posa imifwi tabaka mona pakwiminina ababutukisha bwangu tabakabutuke abandela pali bakabakwe tabakulakuipususha abene. ¹⁶Nelo bashilika balya abashipa sama bakubutuka ubwamba pali bulya bushiku- ifi efyo ne ya we inkososa.

Chapter 3

¹Umfweni ishiwi ilyo Yaweh asosele pali mwebo , mwe bantu bakwa Israeli ali , pali lonse ulupwa ulo nafunishe mu calo ca Egypti. ²" Nimwebo nasalile mweka ukufuma ku ndupwa shonse isha panwe sonde Eico nkamipanika pa mampuuulu yenu yonse."³Bushe babili kai baendela pamo ngataba pangene? ⁴Bushe inkalamo kai yabulumina mu mutengo ulo taikwete icakutakanya bushe umusepela wankalamo waimya icibulumo mu bwikalo bwauko nga tapali ifyo wikete?⁵Bushe iconi kai capona pa citembo panshi ulo tapali ifilyo ? Bushe icitembo kai cafyampuka ukufuma panshi ulo tapali ifyo lwikete? ⁶Untandala nga yalila mu musumba bushe abantu tabatutuma? ububi nga bwapona pa musumba te Yawe acitile?⁷Pantu shikulu Yaweh takacite nangu cimo kanofe umwine asokolola ipange lyakwe ku babomfi bakwe ba kasesema. ⁸Inkalamo ili bulumine ; ni nani uutatine? shikulu Yawe alisosele ; ni nani uushingatasesema?⁹Sabankanyeni ifi mu mayanda yapalinga ya pa Ashdodi, na mu manda yapa malinga mu calo ca Egypti ukusosa ai " mukolongane mwebene mpampili sha samaria no kumona ifimfunganya fukalamba filli muli ena , ne mulandu yalufyango iili muli ena. ¹⁰Pantu tabaishiba ukucita ifyalungama ici ecisemo cakwa Yawe- Abasunga ulufyengo no ku sampa ifipe mu mayanda ya palinga"¹¹Eico , ifi efo shikulu Yawe asosele," Umulwani akesa ku shinguluka icalo , no kukusiwishisha ubukose bobbe na mayanda yobe aya pa malinga." ¹²Ifi efo Yawe asosele ai," Ngefo umucemi apokolola mukanwa ka nkalamo amolu yabili nangu icipimfya ca kutwi ; efo na bantu bakwa Israeli abekala mu samariya ba kapokolokwa bakesa kusha mu cifutu ica bukankala nangu pa cipimfya ca busanshi. ¹³Umfweni nokushimika bunte pa ng'anda yakwa Yakobo ici ecisemo cakwa shikulu Yaweh, Lesa wa Fita. ¹⁴" Pantu mubushiku nkampanikamo imembu shakwa israeli nkapanika na malambo ya Beteli. insengo sha pa bulambo shikesa kuputulwa no kupona panshi. ¹⁵Nkesa konaula ing'anda yapa mwela ne ng'anda yapa lusuba Amayanda ya meno ya nsomfu yakesa kuloba na mayanda yakulu yakesa komononwa ici ecisemo cakwa Yawe.

Chapter 4

¹Umfweni kuli ici cebo, imwe mwe ng'ombe shaku Bashani, imwe mwebaba mumpili sha Samaria, imwe mweba titikisha abalanda, imwe mweba tobaula ababusu, imwe mwebalanda ku ba lume benu, ²"Tuletweni ifyakunwa," Imfumu Yahweh alilapa pali bu mushilo bwakwe, "Lolesha, inshiku shikesa pali we ilyo bakakusendela kutu lobo, mwebakulekeleshako kutu lobo twe sabi. ³Mukafumina ukupitila pafipunda fyamu cibumba ca musumba, cila umo - umo kuya ukupila palya pene pacipunda, kabili bakamiposa ukulungatana naHarmon- uku ekulanda kwa kwa Yahweh. ⁴Kabiyeni ku Betele noku bembuka, kabiyeni ku Gilgali nokufusha amampulu, mulekuleta amalambo cila lucelo, ifye kumi fyenu cilanshita panuma ya nshiku shitatu. ⁵Peleni ilambo lyakutasha no mukate; mlekulanda umutulo wakuitemenwa; ubileni, pantu eflyo mwatemwa ukucita, imwe mwebena Israeli- uku ekulanda kwa Mfumu Yahweh. ⁶Namipele ubusaka bwa meno mumisumba yenu yonse kabili nokana ukukwata ifyakulya mu ncende shenu shonse. ⁷Lelo tamwabwelela kuli nebo- uku ekulanda kwa kwa Yahweh. Kabili nalimitanane imfula ilyo kwashele fye imyeshi itatu ukufika ku ku sombola .Nalengele fye imfula ukuloka pa musumba fye umo, kabili nokukana loka pamu musumba umbi. Incende imo iya calo ikolokelapo, lelo incende kulya uko italokele kwalyumine. ⁸Imisumba ibili nagu itatu ikotalantanta ukuya ku musumba umbi ku kunwa amenshi, lelo icilaka tacikopwa. Lelo tamulabwelela kuli nebo- Uku ekulanda kwa kwa Yahweh. ⁹Nalengele amabula yenu ukukonkontana no kufufuma. Ubwingi bwa mabala yenu, amabala yenu aya myangashi ifimuti fyenu ifya mukunyu, kabili ne fimuti fyenu ifya miolefe- ifishimu fyalilile fyonse. Lelo tamulabwelela kuli nebo uku ekulanda kwakwa Yahweh. ¹⁰Nalitumine icikuko pali mweba nga cilya cali mu Egypti. Naipye abalumendo benu kulupanga, pamo no kusenda bakabalwe benu muli bunkole, no kulenga ukunuka kwa nkambi shenu ku nine myona yenu. Lelo tamulabwelela kuli nebo- uku ekulanda kwa kwa Yahweh. ¹¹Nawishishe imisumba muli mweba, nga filya Lesa awishishe Sodomu na Gomola. Mwaishile kuba ngo lukuni ba sombola ku mulilo. Lelo tamulabwelela kuli nebo- uku ekulanda kwa kwa Yahweh. ¹²Eico nkacitapo icintu cimo icakupapusha kuli weba, we Israeli kabili pa mulandu wakuti nkacitapo icakukupususha kuli weba, ipekanye ukukumanya Lesa obe, we Israeli! ¹³Ico, mona, uwacitile impili ewalengele no mwela, asokolola amatontonkanyo yakwe ku bantunse, acita ulubuto ukuba ifimfi, kabili endela umwasansama mwa pano isonde. Yahweh, Lesa wa milalo, eshina lyakwe.

Chapter 5

¹Umfweni icebo ico naimya ngo lwimbo lwa bulanda pali mwebo, mweba nganda yakwa Israeli. ²Nacisungu Israeli aliwile; takeme na kabili; Alilekeleshiwe pa calo cakwe tapali nangu umo uwakumwimya. ³Pantu ifi efyo asosa imfumu Yahweh: "Umusumba uwalefuma na bantu ikana limo ukakwatafye umwanda umo abakashalamo, kabili no walefuma no mwanda ukakwatafye ikumi abakashalamo mu nganda yakwa Israeli." ⁴Ifi efyo Yahweh alanda ku nganda yakwa Israeli: "Mfwayeni no kuba no mweo! ⁵Mwifwaya Bethel; nangula ukwingila mu Gilgali; mwi ima bulendo bwakuya ku Beersherba. Ico mucine Gilgali akoya muli bunkole, kabili Bethel akesa kuba icafye. ⁶Fwayeni Yahweh nokuba no mweo, nangula akabilima ngo mulilo mu nganda yakwa Yosefe. ukoca. kabili takwakabe nangula umo ukwaku khimya mu Bethel. ⁷Abo abantu abapilibula umulinganya mu cintu icakulula no kuposa ubulungami panshi pa mushili!" ⁸Lesa ewacitile Pieiades na Orion; alalula ifimfi ukuba ulucelo; acita akasuba ukuba ficiti no bushiku kabili no kukuta amenshi ya muli bembu; aya pongolwela pa mulu we sonde. Yahweh eshina lyakwe! ⁹Aleta mukupumikisha ubonaushi pabakosa ukuti ubonaushi bwaisa pa makule. ¹⁰Bapata onse ubebaula mumpongolo ya misumba nokucilinganya ulanda ifyamano. ¹¹Pa mulandu wa kunyataula aba piina no kupoka ingano nge misonko kuli bo- nelyo mwakula amayanda ya mabwe, tamwakekalemo mwalibyalu amabala ya myangashi iyabune, lelo tamwakanweko umwangashi waiko. ¹²Pantu ndi shibile ukufuma kwa filubo fyobe no bukulu bwa masambi yobe- webo we ucusha abalungama. We upoka amafisa kanwa, kabili we ucilima aba lekabila mpongolo ya musumba. ¹³Eico onse umuntu uwamano ali tondolo pa nshita nge iyi pantu ni nshita ya bubifi. ¹⁴Fwayeni ubune te bubu, ukuti mube no mweo. Eco Yahweh, Lesa wamilalo akaba na mwebo, ngefyo mulanda ati aba nafwebo. ¹⁵Pateni ububi, temweni ubune. Citeni umulinganya mu mpongolo sha misumba. Limbi Yahweh, Lesa wa milalo, kuti alanga uluse pa bashalapo paba kwa Yosefe. ¹⁶Eico, ifi efyasosa Yahweh, Lesa wa milalo, Imfumu, "Ukulosha kukaba mu mansa shonse, kabili bakalanda monse mu misumba, 'Alale! Alele!' Bakaleta bashibulimi mukulila na bo abaishiba inyimbo sha bulanda mukulosha. ¹⁷Monse mu mabala ya myangashi mukaba ukulosha, pantu nkapita pakati kenu," efyo Yahweh asosa. ¹⁸We bulanda kuli uyo ufwaya ubushiku bwakwa Yahweh! Cindo mufwaila ubushiku bwakwa Yahweh? Bukaba imfifi te lubuto, ¹⁹Ngefyo umuntu engafulumuka ku nkalamo elo aisa ku kukumana na bere, nangula aya munganda no kubika ukuboko kwakwe pa cibumba no ku sumwa ku nsoka. ²⁰Bushe ubushiku bwa kwa Yahweh tabwakabe ifimfi te lubuto? kufitisha kabili te kubutisha? ²¹"Ico napata, nshifwaya imilebeto yenu, nshibekelwamo mu kulongana kwenu. ²²Nangula fye mwi nga ntula imitulo ya koca ne ya ngano, nsha kafipokelele. ²³Funyeni apa icongo ca nyimbo shenu; nshakomfwe iciunda ca pa filimba fyenu ifya nsale. ²⁴Palifyo, lekeni umulinganya upongoloke nga menshi, kabili no bulungami nga menshi ayakopita ngo mukuku. ²⁵Bushe mwalindetele imitulo ne misangulo mu matololo pa myaka amakumi yane, mwe nganda yakwa Israeli? ²⁶Mulisumbwile ifi mpasho fya kwa Sikkuthi, imfumu yenu, kabili na Kaiwani, lesa wantanda wenu, ico mwacitile mwebene. ²⁷Eico nkamilenga ukuya muli bunkole ukutali ukucila Damaseke," Efyo Yahweh asosa uyo ishina lyakwe ni Lesa wa mweo.

Chapter 6

¹Kalanda kuli abo abaikala ubwana lale mu Sioni, nakuli abo abaikala tondolo mu mpili sha mu calo ca Samalia, abacindami aba mutundu wacindamisha, kuli abo inganda yakwa Israeli ibutukilako kubwafwilisha!

²Intungulushi shenu shilanda ati, "kabuyeni ku Kalina no kutamba; umusumba walulumbi; elo mutentemukile ku Gati umusumba waba Filishiti. Bushe yali wamishapo ukucila ifyalo fyenu fibili? Bushe ubukulu bwa calo cabo bwalicila icalo cenu?"³Kalanda kuli abo abashisumina ubushiku bwa busanso no kupanga icipuna calukakala ukwisa mupepi. ⁴Balala pa misengele ya mitengo no kuyolola apakunaka. Balya abana bampanga ukufuma mu macinka na bana ba ngombe ukufuma mu makola. ⁵Bemba inyimbo shabuwele wele ku filimba fya mitolilo; bapalanya ifilimba ngefyo Davidi alikucita. ⁶Banwina imyangashi mu nkombo kabili no kuisuba abene namafuta yacena cabune, lelo tabasakama ukoneka kwakwa Yusufu. ⁷Eco nomba bali nokuya muli bu nkole naba nkole bakubalilapo, na malila yaabo aba sangalala yakapita. ⁸"Nebo, ne mfumu Yahweh, nalilapa pali ne-mwine-uku ekulanda kwakwa Yahweh, Lesa wafita, Nalisuba ifilumba fyakwa Yakobo; Nalipata ama linga yakwe. Eico ndi nokupela abalwani umusumba na fyonse ifyabamo,"⁹Cikaba ukuti abaume ikumi limo umfwa bakashala mu ng'anda imo, bonse bakafwa. ¹⁰Ilyo lupwa lwakwe nangu uyo umo uwa moca asenda amafuPa mu nganda-Ilyo alanda ku muntu uuli mu muputule wa mu kati ka ng'anda, "Bushe ulipo na umo?" Ulya umuntu akalanda ukuti, "Tamuli nangu umo." Elyo akalanda ukuti, "Ikala tondolo, pantu tatufwile ukulumbula ishina lyakwa Yahweh."¹¹Pantu, moneni, Yahweh akapela icipope, kabili amayanda aya kulu yaka tobaulwa mutu pimfya, kabli naya nono mutu pimfya twakucepesha. ¹²Bushe baka balwe balabutuka mu ncende sha mabwe? Bushe umo kuti alimamo ne ng'ombe? Libe mwalyalula umulinganya muli sumu kabili ifitwalo fya bulungami mubukali-¹³mwebo mweba sansamukila pali Lo Debar, uulanda ati, Bushe tatwapokolola karnaim ku bulamba bwesu?"¹⁴"Lelo moneni, nkamimina kubati lukho, ing'anda yakwa Isreali-uku ekulanda kwakwa Yahweh, Lesa wa fita. Baka micusha ukufuma ku Lebo Amati ukufika ku kamana kaku Alaba."

Chapter 7

¹Ifi efyo imfumu Yahweh yanangile. Mona, abumbile makanta uwingi ilyo ifisabo fya mupepo fya tampile ukufuma, kabili, moneni, fyali fisabo fyaku lekelesha pa numa yafya busomboshi fya mfumu. ²Ilyo yapwile ukulya ifyani ifyali mu calo,, elyo natile, mwe mfumu Yahweh, napapata ba belele uluse; bushe Yakobo akeminina shani? Pantu munono sana." ³Yahweh alangulukile pa mulandu waici, "Tacakacitike," alilandile.⁴Ifi efyo imfumu Yahweh yanangile: Mona, imfumu yahweh yakutile umulilo ku kupingula. waumishe apakulu, bamba wakushika panshi ye sonde kabili nga calyonawile ne calo cine. ⁵Lelo natile, "Mwe mfumu Yahweh, napapata lekeni; bushe Yakobo akeminina shani? Pantu alifye umunono." ⁶Yahweh alyumfwile ubulanda pa mulandu waici, "Ici naco tacakacitike," efya landa Imfumu Yahweh.⁷Ifi efyo anangile: Lolesha, imfumu iliminiune ku mbali ya cibumba, no mwando wakupiminako mu minwe yakwe. ⁸Yahweh atile kuli ne, bushe nindo wamona?" Nalandile, "Umwando wakupiminako." Elo shikuklu alandile, "Lolesha, nkabika umwando wakupiminako pakati ka bantu bandi israeli.Nshakabelele nelyo pamo.⁹Incende sha sansama ishakwa isaki shikonaulwa, incende sha mushilo shakwa israeli shikabongololwa, kabili nkemina ing'anda yakwa jeroboam no lupanga."¹⁰Elo Amaziah, shimapepo waku Betele, atumine amashiwi kuli jeroboam, imfumu ya Israeli: "Amosi alilandile ifibi pali mwebo mung'anda yakwa Israeli.Icalo tekuti cishipikishe muma shiwi yakwe yonse. ¹¹Pantu ifi efyo Amosi alandile, "Jeroboam akafwa ku lupanga, kabili mucine Israeli akaya muli bunkole ukutali ukufuma mucalo cakwe."¹²Amaziah alandile kuli Amosi, "Kasesema, kabiye, bwelelamo ku calo ca Yuda, nakulyakwine ulelya umukate noku sesema. ¹³Lelo wikasesemapo pano pa Betele, pantu ni ncende yamushilo kabili ni ng'anda ya bufumu."¹⁴Elo Amosi alandile kuli Azariah, "Tene kasesema nagula umwana mwaume wakwa kasesema.Nine kacema, kabili nda sungilila ifimuti fya mikunyu. ¹⁵Lelo Yahweh alimfumishe mukusunga impanga nokulanda kuli ne, "Kabiye, nokusesema kuli Israeli abantu bandi.¹⁶Nomba umfwa ishiwi lyakwa Yahweh. "Ulande ati, 'Wisese fibi pali Israeli,kabili wisosa fibi pa ng'anda yakwa Isaki.' ¹⁷Eico ifi efyo Yahweh alanda, 'Umukashi obe akaba cilende mumusumba; abana bobe abaume naba nakashi baakafwa kulupanga; incende yobe ikapimwa nokwakanishiwa; ukafwila muncende itapalwa, kabili icine cine Israeli akaya muli bunkole ukufuma mu calo cakwe.'"

Chapter 8

¹Ifi efyo shikulu Yahweh anangile. Lolesha umuseke wa fitwalo fipya! Alandile, " ²Bushe nindo wamona Amosi?" Nalandile, "umuseke wa fisabo fipya." Elo Yahweh alandile kuli ne, "Impela ili fikile ku bena Israeli abantu bandi; nshakabelele nelyo pamo. ³Inyimbo shamwi tempele shikasanguka imima pali bulya bushiku-ici cisemo cakwa Shikulu Yahweh-ifitumbi ifingi, bali fiposele impanga yonse! Shilili!" ⁴Kutika kuli fi, imwe mwebanyanintilila aba cushi kabili nokulofya abalanda bacino calo. ⁵Balanda ati, "Bushe nililali inshiku -nkulu shamweshi upya shiakapwa, pakweba ati tukashitishe ifisabo na kabili? Bushe nililali ubushiku bwe Sabata bukapita, pakweba ati tukashitishe, ing'ano? Tukacefya icipimo kabili fyabufi. ⁶Ifi nipakuti ati tukoshitisha ing'ano ishitaweme, ukushita umulandu na Silfere, kabili ababusu pansa[pato shibili." ⁷Yahweh aliolapile pa cilimba cakwa cakwa Yakobo, "Icine cine ntakatale andaba imicitile yabo iili yonse," ⁸Bushe icinkukuma tacakabe mu calo pa mulandu wa ifi, no muntu onse uwikala muli co akoloshe? Conse cikema ngo mumana wa Nailo, kabli nokulaifubula uku no ku mokushika nakabili, ngo mumana wqaku Egypto. ⁹"Cikaba muli bulya bushiku-ifi ekulanda kwa mfumu Yahweh-Uyo uukalenga akasuba ukuwa pakati ka mutwe, kabili, nkaleta imfimshi ilyo kucili akasuba pa mutwe. ¹⁰Nkalusha inshiku-shenu mukolosha kabili ne nyimbo shenu mu mulilo. mbika insamu mumisana yonse kabili no kubeya inkusu pa mitwe yonse. Nkacilenga ukuba ngoulelosha umwana wakwe umwaume umo fye mpo, kabili bukaba ubushiku ububi mpaka naku mpela. ¹¹Lolesha, inshiku shikoisa-ulo nkatuma icipowe mucalo, te cipowe ca mukate, nangula icilaka ca menshi, lelo cakumfwa icebo cakwa Yahweh- ici cisemo cakwa Shikulu Yahweh. ¹²Bakalakubutauka ukufuma kuli bamba nokuya kuli bamba; bakalabutuka ukufuma kukapinda kakukuso ukuya kukabanga kuku fwaya ishiwi lyakwa Yahweh, lelo tabakalisange. ¹³Muli bulya bushiku bana cisungu imbeka naba lumendo bakafwa umutombo kucilaka. ¹⁴Abo abalapa pe sambu lyamu Samaria nokutula, 'Napalifye ka lesa kenu, Dani, kabili, 'Ngefyo inshila yaku Beersheba yalepa; bakafwa kabili tabakeme nakambi."

Chapter 9

¹Namwene shikulu aliminine lubali lwa bulambo, kabili alandile, "Uma pamulu wa nceshi pakuti imyenshi shi sunkane.ushitobe shonse pamitwe mutupimfwa, kabii nkepaya nowa kulekelesha no lupanga. tapali nangu umo uukabutuka; tapali nangu umo uukafwika. ²Nangufye bakembe mucalo camfwa, kulya eko ukuboko kwandi kukabatwala. nangufye bakanine kumulu, kulya nkabaleta panshi. ³Nangufye bakafisame pamuli wa lupili lwa carmel, kulya nkaba fwaya nokuba senda. Nangufye bafiswa ukufuma kumenso yandi panshi yaku bembu, kulya nkatuma insoka, kabili ikabasuma. ⁴Nangufye baye muli bunkole, ukusendwa kuba lyani babo, nkatungulula ulupanga, kabili nalo lukabepaya. Nkabika amenso yandi pali bo kukubonaula kabili teku busuma iyo." ⁵Shikulu Yahweh wamilalo akumya icalo kabili ca sungulika; bonse abekalamo balosha; conse cikema ngo mumana, nokwibila nakambi ngo mumana wa Egypto. ⁶Nio uukula intampulo shakwe mumulu, kabili alipampamika umubango wakwe pamulu we sonde. Alakuta amenshi yamuli bembu, nokuyetila pamulu we sonde, Yahweh eshina lyakwe" ⁷Bushe tamuli kubati bantu bamu kushi kuli ne, mwebena Israeli- ici cisemo cakwa Yahweh- bushe ntafumishe Israeli mucalo ca Egypto, aba Filishiti ukufuma mu Crete, nabena Arameans ukufuma ku Kir? ⁸Lolesha, amenso yakwa Shikulu Yahweh pa bufumu butalungama, kabili nkabonaula ukufuma pe sonde, ukufumyakofye ing'anda yakwa Yakobo yena ntakayonaule- ici cisemo cakwa Yahweh. ⁹Lolesha, nkapela icipope, kabili nkasunkanya ing'anda yakwa israeli pakati ka nko shonse, ngefyo basunkanya ing'ano pa lunyungo, pakutula nangu kalibwe akanono kekaponena pamushili. ¹⁰Abantu bonse aba masambi kubantu bandi bakafwa kulupanga, abo abalanda, 'Ubusanso tabwakatupite nangu ukutukumanya. ¹¹Muli bulya bushiku nkemya Ihema lyakwa Dabidi ilyapona, nokwisala imilala yaiko. Nkemya fyonse ifya onaikamo, nokuli kululula kubati nimunshiku shakale, ¹²Pakuti bakapoke incende yamu Edomu iishelepo, nashoinse inko ishakutwa pe shina lyandi- ici cisemo cakwa Yahweh- efyo acita. ¹³Lolesha, inshiku shikesa- ici cisemo cakwa Yahweh- ulo umuntu uulima ukacila uusombola, noushitisha imyangashi ukacila uubyala imbuto. Impili shikatonya umwangashi wakulowa, notupili utunono tukapongolola. ¹⁴Nkabwesa Israeli abantu bandi ukufuma muli bunkole. Bakakula imisumba iyakonaika nokwikalamo, bakabyala ambala ya myangashi nokunwa umwangashi washiko, kabili baka panga ibala lya fitwalo nokulya ifitwalo fyafiko. ¹⁵Nkabalimba pa mushili wabo, kabili tabaka limbulwe nakambi ukfuma mucalo ico nabapela, " efyalanda Yahweh Lesa wenu.

Obadiah

Chapter 1

¹Icimonwa ca kwa Obadia. Imfumu Yahweh walandile ifi ukulingana na Edomu: Twalyumfwa akasebo ukufuma kuli Yahweh kabili inkombe yalitumwa pakati ko nko, no kutila, "Imeni na tuleya tumwimine tumulwishe!" ²Moneni, Nkakulenga uwakucepesha pakati ka nko; ukasulwa apakalamba. ³Amataki ya mutima obe yali kutumipikile, iwe wewikala mu ncengo sha mabwe, mu manjanda yenu ayakufukula; uulanda mu mutima wakwe, "Ninani akandeta panshi? ⁴Nangu wa sansama peulu nga kapumpe kabili nangu icinsa cobe cabikwa pakati kantanda, Nkakubwesa panshi ukufuma kulya-ici ecisemo cakwa Yahweh. ⁵Inga bakabolala baisa kuli we, nge fipondo fyaishile ubushiku ubonaushi bukaba shani!- bushe tekuntu bebefye fyonse ifyo bakabila? Inga bakasombola ba myangashi balishile kuli we, bushe tekuti bashe ifisabo fimo? ⁶Efyo Esau bamusanshile, ifyuma fyakwe ifyafishilwe fyalitapilwe! ⁷Abantu bonse ebo mwalikumfwana nabo bakakufulumuma ukufika na kumupaka. Abantu abo mwali kwikala nabo umutelelwe balikwalukile, kabili balikucimfishe. Abo abalikulya umukate obe balikuteele icoofi. Tamuli icumfwano muli wo. ⁸"Bushe ntakatale pali bulya bushiku"- ici cisemo cakwa Yahweh-" ukonaula abamano ukufuma ku Edomu kabili no kwiluka ukufuma ku lupili lwakwa Esau? ⁹Abaume bobbe abampomfu bakasunguka, Temani, pakweba ati umuntu onse fye enga pululwa ku lupili lwakwa Esau ku kwipaiwa. ¹⁰Pa mulandu walukakala lwacitwa kuli wenu Yakobo, ukalengwa insoni, kabili ukaputulwako umuyayaya. ¹¹Pa bushiku wali kulolesha shika, pa bushiku abeni basendele ifyuma fyakwe, kabili na bena fyalo baingile mu mpongolo shakwe, no kupendula kwa Yerusalemu, wali nga umo pali bo. ¹²Lelo wila ku sansamukila pa bushiku bwa kwa wenu, mu bushiku bwa macushi yakwe, kabili wila kusangalala pa bena Yuda mu nshiku sha bonaushi bwabo; wilakuyumfwa mubushiku bwa mafya yabo. ¹³Mwila kwingila pa mpongolo ya bantu bandi mu nshikj sha mafya yabo; mwila ku sansamukila ifyuma fyabo mu bushiku bwakonaika kwabo. ¹⁴Mwila kwiminina pama nsansa yanshila pa kucilikila imbutushi shaiko, kabili kutwala abakoposuka kubalwani babo

mu bushiku bwa macushi.¹⁵Pantu ubushiku bwa kwa Yahweh bulipalamine pa nko shonse. Filya wacita, fikacitwa kuli we; imicitile yobe ikabwelela pa mutwe obe. ¹⁶Pantu nge fyo mwanwinine pa lupili lwandi ulwa mushilo, eflyo inko shonse shikalakunwa lyonse fye. Bakalakunwa no kumina kabili cikaba kwati tabatalile ababako.¹⁷Lelo pa lupili lwa Sioni pakaba abo abakafyuka, kabili cikaba icamushilo; kabili innjanda yakwa Yakobo ikakwata ifikwatwa fyabo. ¹⁸Innjanda yakwa Yakobo ikaba mulilo, kabili innjanda yakwa Yusufu icimbili mbili, kabili innjanda yakwa Esau ikonaulwa, kabili bakaboca, no kuba pwisha bonse. Takwakabe abakapusuka ku njanda yakwa Esau, pantu Yahweh alicisosele."¹⁹Abantu ukufuma ku Negebu bakapoka ulupili lwakwa Esau na bantu aba mwishika bakapoka icalo caba Felishiti. Bakapoka icalo caba Samaria, kabili Benjamini akapoka Gileadi²⁰Ifita fyabena Israeli ifyaba muli bunkole fikapoka icalo ca Kenani ukufikafye na ku Salafati. Bankole aba ku Yerusalemu, ababa mu Sefaladi, bakapoka umusumba wa Negebu. ²¹Abalubushi bakanina ulupili lwa Sion pakuteeka icalo calupili lwakwa Esau, kabili ubufumu bukaba kuli Yahweh.

Micah

Chapter 1

¹Ili eshiwi lyakwa Yahwehi lyo ilyaishile kuli Mika umwina Molesheti mushiku shakwa Yotamu,Ahasi, na Heseikia, imfumushaba Yuda, ifyo amwene pali Samalia na Yelusalemu.²Kutikeni, mwebantu bonse. Kutikeni, mwe sonde, neflyo fonse ifyaba muli mwe. Leken i mfumu Yahweh kambone pali yakushinina pali we, Imfumu ukufuma kwi tempele lyakwe ilyamushilo. ³Mona, Yahweh akoisa ukufuma kucifulo cakwe; akechiluka nokunyantaula pancende shonse isho bapepelamo utulubi twape sonde. ⁴Impili shikasungulika panshi yakwe; imipokapoka ikalekanamo pakati, ukubati lipula pamulilo, ukubati menshi ayo ayetilwe pancende yakukunama. ⁵Fyonse ifi mulandu wamampulu yakwa Yakobo, kabili pamulandu wamasambi ya ng'anda yakwa Israeli. bushe mampulu ndo yakwa Yakobo? Bushe te Samaria? Bushe nincende ndo yakwa Yuda iyakusansama? Bushe te Yelusalemu?⁶"Nkapanga Samaria umwina wafitanta mumpanga, incende yakulimbilamo imyangashi, kabili nketulwila amabwe mumupokapoka kabili nkafimbula pamufula wakwe. ⁷Fyonse ifintu fyakubaswa fikatobaulwa mutupimfya, neflyabupe fyakwe fyonse filya apokelele fikocewa no mulilo, kabili nkapanga utulubi twakwe icakupomoka. Pantu alilongenye ifyabupe fyakwe ukufuma kumalipilo yabucilende, fikesa kuba amalipilo yabucilende nakabili."⁸Pamulandu waici nakulalila nokullosha; Nkaya namakasa kabili ubwamba; Nkalila nga ba mumbwe kabili nkalosha nga ba fwifwi. ⁹Pantu nifilonda fyakwe tafipola, pantu filishile ku Yuda. Cilifikile pa mpongolo yabantu bandi, ku Yelusalemu. ¹⁰Wilakushimika pali co mu Gati; tekwesha ukulila nakalya. Pa Beti Leafula nkoikulunganya nemwine mufiloba. ¹¹Kabuyeni, mwebekashi baku Shafili. mubwamba kabili ne nsoni. Mwebekashi baku Saanani mwifuma. Beti Eseli akolosha, pantu ubucingo bwabo bulipitilwe. ¹²Pantu abekashi baku Maloti balolela pa malyashi yabune, pantu ubonaushi bulishile panshi ukufuma kuli Yahweh ukuya ku mpongolo ya Yelusalemu. ¹³Kakeni ama celeta kwibumba lyaba punda, mwebekashi baku Lachishi. Webu Lachishi, uko intendekelo ya masambipabana abnakashi abaku Sion, pantu amampulu yakwa Isreal yalisangilwe muli we. ¹⁴Eco muli nokupela ifyabupe fyakulekanamo kuli Molesheti Gati; amayanda yakwa Akisibu bakafutuka imfumu shabena Isreali. ¹⁵Nkaleta nakabili bakacimfya kuli mwe, abekashi baku Molesha; ubukata bwakwa Isreali bukesa ku Adullamu. ¹⁶Beyeni mitwe yenu kabili beyeni imishishi yabana benu abo abo mubekelwamo. Ipangileni amapala nga kapumpe,pantu abana benu bakaya muli bunkoleukufuma kuli mwe.

Chapter 2

¹Kalanda kuli abo abapanga ububifi, kuli abo abapanga pama busanshi bwabo ukcita ifibi. Mulucelo balacicita pantu balikwete amaka. ²Bakabila amabala nokuyakantisha kuli bo; bakabila amayanda nokuyapokolola. Batitikisha umwaume ne ng'anda yakwe, nefyabupyani fyakwe. ³Eico Yahweh akolanda ifi, "mona, nkopekanya ukuleta ubusanso pali uyu mukowa, ukoukomushakafunyemo imikoshi yenu. Tamwakende filumba-filumba, pantu ikaba ninshita yabubifi. ⁴Muli bulya bushiku alaimba baume bakalaimba inyimbo shamanshoka pali webo, kabili nokullosha nobulanda bwa malilo. Bakemba, 'Fwebena Isreali tulyonaikile umupwilapo; Yahweh apilibula ifiputulwafya bantu bandi. bushe kuti afifunapo shani ukufuma kuli ne? Akopela fiputulwa fyamabala yesu kubalwani!'" ⁵Eico, mwebo mebakankala tamwakakwate abana kufyalwa abakwakanya incende mukupendula kwakulongana mwakwa Yahweh. ⁶"Mwila kusesema," efyo bo balanda. "Tabafwile ku sesemaifi fintu; umusalula tawakabe kwisa." ⁷Efyo cifwile ukulandwa, mweba nganda yakwa Yakobo, "Bushe umupashi wakwa Yahweh tewakutekanya? Bushe ifi emicitile yakwe? Teshiwi lyakwe ilicito bune kulyu yo onse uwendo mololoke? ⁸Kukapeleko abantu bandi balimine ukubati balwani. Mufula umwingila, insalu, ukufuma kuli abo abapita ukwabula ukubatungulula, ilyo abashilika babwela ukufuma ku nkondo ilyo ba kotontonkanya, ati balifye bwino. ⁹Mweshabana abanakashi ukubafunya ku bantu bandi ukubafunya ku manganda aya bune; musenda bukatabwandi ukubufunya ku bana banono umuyayaya. ¹⁰Imeni no kuya, pantu ici taili cifulo uko mungatushishe, pa mulandu wabusali bwaciko; cilyo nawile no bonaushi ubwapwililika. ¹¹Nga umuntu umo aisa kuli mwe mu mupashi wabukabepa no bufi no kutila, "Ndesesema kuli we pa mwangashi ne fyakunwa ifikola." Akacitwa ukuba kasesema wa aba bantu. ¹²Icine cine nkamikolonganya imwe bonse, Yakobo. Icine cine Nkalonganya abena Israeli abashalapo. Kabaleta pamo nge mpanga mwikola, ngo mukuni npakati kamulemfwe. Kukaba icongo sana pa mulandu wacintu bwingi. ¹³Umuntu umo uwabeswila inshila kuli boakabatangilila. Batoba impongolo no kufuma panse; imfumu yabo ikabalilapo ukufuma pali bo. Yahweh akabalangilila.

Chapter 3

¹Nalandile, "Nomba umfweni, imwe mwentungulushi shakwa Yakobo na imwe mwebakangalila ba nganda yakwa Israel; Bushe teculungama kuli mwe ukeishiba ubupingushi? ²Mwebapata bune no kutemwa bubi, mwebakosusula inkanda yabo, na mafupa neminofu pali bo- ³mwe cimocine mwebakolya umunofu wa bantu bandi, no kususula inkanda shabo, no kutoba amafupa yabo, kabili no kubaputaula tupimfya tupimfya kwati munani mupoto, kwati munani mukati ka cipiko. ⁴Elo mwentungulushi mukalila kuli Yahweh, lelo tukabe gkumwa suka. Akafisa icinso cakwe ukucifunya hopali mwe panshita ilya. ⁵Yahweh walandefi, "Ulwa ba kasesema abatwala abantu bandi jmukuluba, nga cakuntu umo wapela fimo kuli bo kukalya, babilisha, mutende,' Lelo nga tababikile fimo mutunwa, baipela abene ku cilambu cabulwi kuli wo. ⁶Pa mulandu waico, kukaba ubushiku kuli mwe ukwabula icimonwa; ukwakufita pakwebati kwikaba kubuta. Akasuba kakaya pali bakasesema, kabili pakaba apakufita pali bo. ⁷Bakamona wabo bakasuke bakabe no musebanya kabili bakabuka bakaba abakukontama. Bonse muli bo bakafimba pa milomo shabo, pantu takwakabe kwasuko ukufuma kuli Lesa." ⁸Lelo kuli ne, naisulamo amaka ya mupashi wakwa yahweh, kabili naisulamo ubupingushi no bulamba, ku kulanda ku mampulu yakwa Yakobo, na kulubembu lwakwa Israeli. ⁹Nomba umfweni kuli ci, imwe mwentungulushi shanganda yakwa Yakobo, na mwe bakangalila banganda yakwa Israeli mwebapanga ubupingushi ukuselausha, kabili abalufyanya no kumonati filifye bwino. ¹⁰Abakulilo Sioni ku mulopa na Yerusalemu ku lufyengo. ¹¹Intungulushi shobe shipingwila mwifisakanwa, bashimapepo bamfundila icilambu, kabili naba kasesema babukila ulupiya. Bashintilila pali Yahweh no kulanda, "Bushe Yahweh tali nafwe? Tapali ububi bukesa palufye." ¹²Eico pa mulandu waiwe, Sioni ukesa kuba nge cilime, Yerusalemu ukesa kuba umupili wa fitantantala, Kabili no lupili lwe wtempele lukesa kua incende sha pamulu wa mutengo.

Chapter 4

¹Lelo mu nshiku shakulekelesha cikesaba ukuti ulupili lwa nganda yakwa Yahweh lukapampamikwa ngo lukulu ukucila impili shimbi. Lukasumbulwa pa mpili shonse, kabili imitundu ya bantu bakalalukonkelela.²Inko ishingishikalaya no kulanda ati, "Iseni, tiyeni tunine ulupili lyakwa Yahweh, ku nganda yakwa Lesa wakwa Yakobo. Akatufunda inshila shakwe, kabili tukendela mu mbela yakwe. "Pantu ukufuma ku Sioni ifunde eko likafuma, kabili ishiwi lyakwa Yahweh ukufuma ku Yerusalemu. ³Akalapingula pakati ka bantu abengi kabili akasala imitundu iyakulekana lekana iya kutali. Bakafula bapanga wabo mu ma pulao. Kabili amafumo yabo mufikwakwa.. Umutundu tawakemine umutundu, nakula ukulasambilila pa nkondo nakalya.⁴Pali ici, umuntu onse akolaikala mwi samba lya mwangashi na mwisamba lya fimuti fya mikunyu. Tapali nangu umo uukalabatinya, pantu akanwa kakwa Yahweh wafita alilandile. ⁵Pantu imyendele ya bantu bonse, cila muntu, mwishina lyakwa Lesa wabo. Lelo tukendekela mwishina lyakwa Yahweh Lesa wesu Umuyayaya no muyayaya. ⁶"Pali bulya bushiku'- uku ekulanda kwakwa Yahweh- "Nkalonganya ifilema no kulonganya abasulwa, abo abo nalimuna. ⁷Nkapilibula abalemana mu nabo abalekeleshiwa mu mulundu uwamaka, kabili nebo, Yahweh nkalabateka pa lupili lwa Sioni, lelo kabili no muyayaya. ⁸Nomba kuli we, kalinda wa mpanga, ulupili lwa mwana mwanakashi wakwa Sioni- kuli webu cikafika, ubutungulushi bobe ubwakale bukabweshiwa, ubufumu ubo ubwa mwana mwanakashi waku Yerusalemu. ⁹Nomba nindo, kopundishisha ifi? Bushe tapali imfumu pakati kobe? Bushe cilolo obe alifwa? Bushe nindo ukoculila ngo mwanakashi uukomenwe ne fumo? ¹⁰Akuteteni kabili mulekuipota pa kupapa, we mwana mwanakashi waku Sioni, nga namayo uuli pa kupapa. Pantu nomba ukofuma mu musumba, no kwikala mu mpanga, no kuya ku Babiloni. Kulya eko mukapusukila. Kulya Yahweh akamipususha ukufuma ku maboko ya balwani benu. ¹¹Nomba imitundu iingi ililongene ukwisa ku milwisha; bakolila, 'Lekeni asebane; lekeni tulofye Sioni.' ¹²Tabaishiba ama tontonkanyo yakwa Yahweh, nangu ukwishiba amapange yakwe, pantu alongenye kwati mipo yanganu iipekanishiwe ukusokolwa. ¹³Imeni no kusokola, mwe bana abanakashi baku Sioni, pantu Nkacita insengo shenu ukuba icela, kabili nkacita amabondo yenu ukuba umikuba. Mukonaula abantu abengi kabili bakatula ifyuma fyabo ifyo bapoka mulukakala kuli Yahweh, ifyuma ku Mfumu ye sonde yonse."

Chapter 5

¹Nomba iseni pamo mwe mpuka shafita, mwebana ba bashililka abanakashi! balitwimine! Ku nkoto balimwineko bakateka ba Israeli. ²Lelo webu, Betelemu Efulata, nangu waba umunono pa mikowa yakwa Yuda, ukufuma kuli mwebo umo ali nokwisa kuli nevo ku kuleta mu Israeli, uo ituntuko yakwe yafuma kukale, ukufuma ku myaka ishishi bantu. ³Eico Lesa ukabasulako, mpaka ne nshita ilyo uyo uuli pa bukulu akapapilamo umwana, kabili ba wabo bambi bakabwela ku bantu baku Israeli. ⁴Akeminina no kucema impanga shakwe mu maka yakwa Yahweh, mu bucindami bwe shina lyakwa Yahweh Lesa wakwe. Bakashala, pantu lyena akaba uwampomfu ukufika na kumpela ye sonde. ⁵Pantu ifi efikaba umutende. Ilyo abena Asilia bakesa mu calo cesu, kabili ilyo bakapula mumalinga yesu, kabili tukabemisha bakacema cine-lubali ne ntungulushi cine konse-konse pa baume. ⁶Bakaya mu calo ca Asilia na mapanga, akatupususha ukufuma ku bena Asilia, ilyo bakesa mu calo cesu, ilyo bakengila mukati kamipaka yesu. ⁷Abakashalapo abakwa Yakobo bakaba pakati ka bantu abengi, kwati mume ukufuma kuli Yahweh, kwati cimpunta pa cani, ico icishilolela umuntu kabilio tabalolela pa bana ba muntunse. ⁸Abakashalapo abakwa Yakobo bakaba pa kati ka mitundu, pa kati ka bantu abengi, kwati ni nkalamo pa kati ka nama sha mu mpanga, ngo mwana wa kalamo pa kati ka mukuni wampanga. Ilho apita pali bo, akabanyataula no kbasataula mu fipimfya, kabili tapakabe nangu umo ukabapususha. ⁹Ukuboko kobe kukemina abalwani bobbe, kabili ku ka bonaula. ¹⁰"Cikacitika muli bulya bushiku"-uku ukulanda kwa kwa Yahweh- "Ukuti nkonaula bapunda benu pakati kabo kabili akonaula amaceleta yabo. ¹¹Nkonaula imisumba mu calo cenuno kubongolola amalinga yenu yonse. ¹²Nkonaula amanga mu minwe yenu, kabili tamwakatale amukwata abakubuka nelyo umo. ¹³Nkonaula utulubi twenu ne ncenshi sha mabwe shenu ukufuma pa kati kenu. Tamwakabale na kabili ukushinshimuna ifya kuipangila ku minwe yenu. ¹⁴Nka shulumuna incenshi sha Ashela ukufuma pa kati kenu, kabili nkonaula imisumba yenu. ¹⁵Nkacita icilandushi mucifukushki kabili mubukali pa mitundu iyo iilaumfwile."

Chapter 6

¹Nomba umweni kufyo Yawe akosasa," ima ulubulule ku mpili uleke nompili shumfwe kwishiwi lyobe. ²Umweni , imwe mwempili, ukulubulwisha kwakwa Yawe , mwalyo naule mifula yaikashe sonde ngefyo Yawe akolubulwisha aba ntu bakwe kaili akulwa na bena Israeli mucilye. ³Mwebantu bandi cindo ico nami cita? namikalifya shani? ngasukeni. ⁴Ngefyo nalimifunishe mu mpaanga ya bena israeli nalimifunishe na munganda yabusha Nalitumine mosesi , Aaroni , na Mirriamu kuli mwebo. ⁵Mwebantu bandi ibukisheni ifyo Balaki imfu yabena moabu alikufwayo kumicita nefyo balamu mwana mwaume wakwa Beori amwasukile ulo mwalikufuma ku shitimu mwalikuya ku Giligali kanshi mukoishiba ifi citwa fyakwa Yawe ifyakulu ngama. ⁶Cindo ico nkoleta kuli Yawe ulo nkowa panshi kuli Lesa uwa mumulu? kuti naya kuli ena namabupe yakoca nangu neciponti cangombe icamwaka umo? ⁷Bushe Yawe kuti atemwa nga n amuletela amakananamakana ayaba sukusuku nangu imimana yamafuta imyanda ikumi? nangu kuti namutwalilo mwana wandi beli pakufuta pafya bubifi yandi icisab o cakumubili wandi pamasambi ya mweo wandi? ⁸Alikwebele , wemuntu , cindo ici weme, neco Yawe akofwayo kufu ma kuli weba ulekucito mulinganya icitemwiko no Luse , kaili ulekuicefya mumyandele yobe na Lesa obe. ⁹wi lyakwa Lesa likobilikisha mumusumba- napali nomba amano yakotineshina lyobe: " umfweni kunkonto , nakuli uyo uwaibikako. ¹⁰Mulifyuma mung'anda ya mubifi itali fyacishinka ne fipimino fyabufi ifyo nebo napata ¹¹Bushe nebo kuti nabiko muntu pacishinka uubomfya amasekelo yabufi nama saka yafipimo fya bufi ? ¹²Abakankala baisulamo umutitikisha kaili basendelela nokulano bufi namalimi yabo mutunwa twabo yabufi. ¹³Eco kanshi nalekumilwa lika nkolekumiwishi panshi nokumilofya pamulandu wamasambi yenu. ¹⁴Mwakilekulya nomba tamwakele kwikuta mwakule kumfwafe nsala munda yenu mukoleku sungile fikwatwo kutali nomba tafyele kusungwa, nefyo mwakule kusunga nebo nkolekufipela ku lupanga. ¹⁵Mukole kubyala nomba tamwakale kusimbala mwakula kwenga amafuta nomba ta mwakale kusuba mwebene ayo mafuta mwakulekukame myangashi nomba ta mwakele kuunwa , ¹⁶Mwebo mukokonkelelafe imisango yakwa omuri ne micitile yonse iya munganda yakwa Ahabu mwali kubomba mufilye fyabo , kanshi nkomiletele shamo nakubekashi benu kucakutomona kaili mwakuleta nomusebanya kuba ntu bandi.

Chapter 7

¹Nebo ndiwakushama! ndi sangukile nge fisabo fyalusuba ifyo bakolonganika, kabili kwati myangashi iyo basokwele; takushele imyangashi iyakulya. Takuli umukunyu uwakubalilapo uwo umweo wandi ukokabila. ²Abacishinka balipwile ukufuma mu calo; takuli umulungami muli bonse. Bonse bakololela ukusumya umulop; cila umo akolungafye wabo ne sumbu. ³Iminwe yabo yacenjela mukucita ifyakubipa: bakateka balomba ulupiya, kapingula aliipekenye ukupoka ifya mafisa kanwa, kabili no muntu wa mpomfu akoeba bambi ifikokabila umweo wakwe. Eico bakoumfwana umwakucitila. ⁴Uwawamishapo pali bo abanga nkololo, uwalungamishapo abipisha ngelinga lya myunga. Bushiku ubwa sobelwe na malonda wenu, ubushiku bwakumifulula. Nomna e nshita ya cimfulunganya cabo. ⁵Mwila ku cetekela umwina mu palamano onse; tekweshu ukucetekela umunobe onse. Ukufumafye na ku mwanakashi uwo mwikala ulekusunga akanwa kobe. ⁶Pantu umwana mwaume akosusha wishi, umwana umwanakashi alimune nyina, no mu pongosho umwanakashi aimina nyina fyala. Abalwani ba muntu bantu ba munganda yakwe. ⁷Lelo nevo, nkalolesha kuli Yahweh. Nkalolela pali Lesa wandi akangumfwa. ⁸Mwilakusansamukila pali ne, mwebalwani bandi. Panjma naponi, Nkema, Ilyo naikala mui mfimfi, Yahweh akaba lubuto kuli ne. ⁹Pantu nalibembukila Yahweh, nkabelesha ubukali bwakwe mpaka akandubulwile ku mulandu wandi kabili no kupingula pa lubali lwandi. Akatendeta ku lubuto, kabili nkamumona akompususha mu mulinganya wakwe. ¹⁰Elyo abalwani bandi bakacimona, kabili insoni shiokafimba uyo uwalandile kuli ne, "Alikwisa Yahweh Lesa obe? Amenso yandi yakalolesha pali wo; akanyataulwa nga matipa mu musebo. ¹¹Ubushiku bwakukula ifibumba fyenu bukesa; pali bulya bushiku imipa ukakushiwako ukufika ukutali sana. ¹²Pali bulya bushiku abantu benu bakesa kuli mwe, ukufuma ku Asilia kabili ne misumba mu Egypto, ukufuma ku Egypto ukufika ku Mumana, ukufuma kuli bemba ukuya kuli bemba, kabili ukufuma ku lupili ukuya ku lupili. ¹³Lelo icalo cikaba iciswebembe pa mulandu wa bantu abekala mulya, pa mjuandu wa fitwalo fyangicitle yabo. ¹⁴Cemenoi abantu benu ne nkoto, impanga shabupyani bwabo. Bekala beka mu mawanga, pakati ka ncende wakulishisha impanga. Leken shilye mu Bashani na Gileadi nga mu nshiku shakale. ¹⁵Nga munshiku ilyo mwafumine mu calo ca Egypto. Nkalalanga ifipapusho. ¹⁶Imitundu ikamona no kumfwe nsoni pa bulanda bwabo bonse. bakekata patunwa twabo; amatwi yakakoma. ¹⁷Bakamyanga iloba kwati ni nsoka, nge fibumba ifyo ifikulika pa mushili. Bakafuma mu malinga yabo no mwensu; bakesa no mwensu kjuli we, Yahweh Lesa wesu, kabili bakatina pa mulandu obe. ¹⁸Nani Lesa nga webo- uupita bububifi, uubelela pali bumpula mafunde kubashalapo kubacikwatwa cakwe? Tatwalilila ukufulwa pa mulandu abekelwa mu cipangano cakwe icacine. ¹⁹Ukatukwatila inkumbu nakabili; ukanyataula ububifi bwesu panshi yamakasa yobe. Ukaposa amasambi yesu yonse apa kushika pali bemba. ²⁰Ukapela bucishinka kuli Yakobo necipangano cacine kuli Abrahamu, ngefyo walapile kufikolwe fyesu mu nshiku shakale.

Nahum

Chapter 1

¹Amashiwi yalandilwe pali Nineve. Icitabo ca cimonwa cakwa Nahamu, umwina Eliko. ²Yahweh ni Lesa wakalumwa kabili alalandula; Yahweh ulalandula kabili waisulamo icipyu; Yahweh alacita icilandushi pafibambe fyakwe, kabili alatwalilila ubukali bwakwe paba lwani bakwe. ³Yahweh alakokola ukukalipa kabili mukulu mu maka; takelele ababifi. Yahweh apanga inshila yakwe mu cipupu camwela na mu makumbi, kabili amakumbi elukungu lwa makasa yakwe. ⁴Ebaula bemba nokumumika; omika imimana yonse. Bashani alinakile, ne ngamila nayo ilinakile; amaluba yamu Lebanoni yalifotele. ⁵Impili shatenta pacinso cakwe, kabili utupili twasungulika; icalocilawa pacinso cakwe, mucine, isonde nabantu abekalamo. ⁶Ninani uwingeminina kubukali bwakwe? Ninani uwingabutuka ukukakata kwabukali bwakwe? Icipyu cakwe cipongololwa ukubati mulilo, kabili alatobaula amabwe. ⁷Yahweh wabune, eshintililo munshita yamafya; kabili apokelela abo ababa muli wo. ⁸Lelo akapwishisha abalwani bakwe mumaka yabukali bwa lyenshi lwakwe; ukabatamfisha na mumfimi. ⁹Bushe mwebo mwe bantu findo mukopinga pali Yahweh? Akobika impela kuli co; ubwafya tabwakeme nakabili umuku walenga bubili. Ukubati myunga shakukolobenkana kabili. ¹⁰Ukubati cakunwa caba cakolwa, bakabilimuka ukubati fisoso fyakuma. ¹¹Ukufuma muli we, Nineveh mulifumine umo uwapangile amapange yakubipa pali Yahweh, kafunda wabubufi. ¹²Uku ekulanda kwakwa Yahweh, "Nangula bengaba namaka yabo yonse kabili bafula na mumpendwa, nangu cingaba ifyo; abantu nabo bakapita. Lelo webo, Yuda :Nangula ndikutitikishe,

ntakakutitikishe nakabili. ¹³Nomba nkatobaula amakoli yabantu ukufuma pali we; nkatobaula iminyololo yobe. ¹⁴Yahweh ulipeele icipope pali we, Nineveh: "Tapakabe umwana kufyalwa ukapyana ishina lyobe. Nkaputula ifimpashanyo fyakubaswa kabili nefya kwenga ukufuma muma yanda ya milungu yenu. nkapekanya inshishi yobe, ico taulingile umucinshi. ¹⁵Mona, pa mpili pali amakasa ya muntu uyo uukoleta imbila yabune, uyo ukobilikisha umutende! Sefya imitebeto yobe, Yuda, kabili ukufikilisha amalayo yobe, ico umubifi takakucushepo nakabili; aliputwilweko umupwilapo.

Chapter 2

¹Uyo uupalanganya akoisa pali we. Linda icibumba ca musumba. Londa inshila, kosha umusana obe, talila namaka yobe yonse. ²Ico Yahweh akobweshwa ubucindami bwakwa Yakobo, ukubati bucindami bwakwa Israeli, nelyo bakonaule balibakufishe nokonaula imisambo yamiti yabo. ³Inkwela shampalume shakwe shilikashikile, kabili abashilika balifwele ifyakukashika cee; ifyela fyama celeta fikobyakula pabushiku fyapekanishiwe, nemifwi yakutwa bakoipupusha mumwela. ⁴Ama celeta inkobutuka mumisebo; bakobutukisha ukuya nokubwela mumisebo iyakupabuka. bakomoneka ukubati misaniko, kabili bakobutuka kwati kalumba. ⁵Uyo uukokuputaula mutupimfya aita cilolo wakwe; bakoipuntaula pabanabo ilyo bakoenda; bakobutukila mukusansa icibumba ca musumba. Inkwela iikulu ilipekanishiwe kukubacingililaaba abkubasansa. ⁶Impongolo shaku mimanashipatikishiwe ukwisulwa, necipango cilibongolokele. ⁷Ussabu balimulopwele kabili balimusendele; ababomfi bakwe abanakashi bakonwinta ukubati ni nkunda, bakouma pafifuba fyabo. ⁸Nineveh aba kwati cishiba ca menshi icikoswa, na bantu bakwe bakofulumuka ukubati menshi ayakopongoloka. Bambi bakopunda, "Iminineni, iminineni, "lelo takulinangu umo uukobwelela kunuma. ⁹Tapeni silufele, tapeni golide, ico takwaba impela uko fipangwa, kubukata bwa fintufyonse ifyabune ifya mu Nineveh. ¹⁰Mu Nineveh tamuli kantu; tamuli kantu balikufishe. Imitima ya bantu ilisungulikile, amakufi yalyuminkene pamo, kabili nobukali mumisana yabo; ifinso fyabo filibutulukile. ¹¹Nikwisa nomba ukuli ikanda lya nkalamo, incende umo abna ba nkalamo balikulila, incende uko inkalamo ishilume ne shikota shalikwendela, uko ukushali fyakubatinya? ¹²Inkalamo yalepawile mutupimfya ifyakukuma utwana; yafinine ifya shikota pamokshi, kabili yaliswishe icimpokopoko ifyakwipaiwa, imoyalikwikala mwali iminofu iya sa ntaulwa. ¹³"Mona, nakwalukila - ici cisemo cakwa Yahweh wamilalo. Nkoca ama celeta yobe mucushi, nolupanga lukonaula utwana twa nkalamo tobe Ico wipaya muncende yobe nkaciputulako, nama shiwi yankombe shobe tayankomfwike libili."

Chapter 3

¹Cabulanda kumusumba uwakwisulamo umulopa! Waisulamo ubufi ne fipe fyakwiba; lyonse mwaba fye amafya. ²Lelo mwabafye icongo cafipumo neciunda cakukolonkonta kwa mipeto, bakabalwe bakopontauka, kabili amaceleta yakotolauka. ³Abendela pali ba kabalwe basanswa, amaapanga yakobeka, imifwi shiko ng'una, imituli ya fitumbi, imituli ya fitumbi. Tekuti fipendwe ifitumbi; abakobasansa bakoipununafye pa fyo. ⁴Ifi fikocitika pamulandu waficitwa fyalumkumbwalwa mucende umusuma, kanye - kanye mubuloshi, uushitisha imitundu ukupitila mubucende bwakwe, nabantu ukupitila mumilimo yakwe iyabuloshi. ⁵"Mona, ndikwalukile - cisemo cakwa Yahweh wamilalo - nkokukupika icakufwala fyobe kumenso nokulangisha ifyamfwalo kumitundu, nensoni kumabufumu. ⁶Nkaposi icabusalipli mwe nokumicita icamuselu; nkomiminika ngecaketamba. ⁷Cikaba icakuti onse umuntu uwakuloleshapo akalakufulumuka nokulanda ukuti; ⁸Nineveh ulyonawilwe; nga ninani uyo uukomulililako?" ⁹Nikwisa ningaya mukufwaya uuli onse uwakukutalalika?" ¹⁰Nineveh, bushe uliwemepo ukucila Thebeshi, uyo uwali kumumana wa Nilo, uwashingulukilwe na menshi, uyo bamba ewali ubucing, kabili bamba ewali icibumba caiko? ¹¹Cushi Egypto ebali ubukose bwakwe, nempela takwali kuli co; Puti na Libya balikumfwana na wo. ¹²Lelo Tebeshi alisendelwe; aile muli bunkole; abana bakwe abaice baliposaikilwe mutupimfya pantulo yamisebo yonse; abalwani babo balipendwile paba cindami bakwe abaume, nabantu bakwe bonse ababukata balikakilwe muminyololo. ¹³Namwe bene mukakolwa; mukesha ukubelama, kabili mukafwaya icuubo pakufuma kumulwani wenu. ¹⁴Ubucingo bobo bonse bukab a kubati cimuti ca mukunyu icikwete imikunyu yapa kubala: Umfwa baipunkanya, ya ponena mu kanwa kaukolya. ¹⁵Mona, abantu uli nabo banakash; impingolo sha ncende yobe shilisukile abalwani bobo; umulilo ulyo nawile inshimbi sha mpingolo. ¹⁶Kabiyeni mutape amenshi ye linga; mukoshe ubucingo bwenu; kabiyeni mwiloba no kukandila indaka; buleni ifikombola fyakutamina amatafwali. ¹⁷Umulilo ukamisantawila umo mwine, kabili ulupanga lukamyonaula. Lukaminsataula kubati nifilya bamakanta basantaula ifintu fyonse. Yaluleni mufule kubati twana twakuba makanta, mufule kubati niba makanta abakula ukufikapo. ¹⁸Muli sandulwile bana makwebo benu ukucila intanda shaba mu mulu; lelo bali kubati twakuba makanta: bonaula incende no kupupukila kumbi. ¹⁹Abana ba mfumu benu bali kubati libumba lya ku makanta, kabili naba kubati niba makanta balya bekala ku fibumba pa bushiku kutalele. Lelo akasuba nga katula balapupuka, kabili ku ncende baya takwishibikwa. ²⁰We mfumu yaku Asilia, bakacema bobo balilele bakotusha. Abantu bobo balisalanangane mumpili, kabili takuli nangu umo uwakubalanganika pamo. ²¹Takuli ukuposhiwa ukuyene kufilonda fyenu. Ifilonda fyenu filicililemo. Bonse abakomfwa amalyashi pali mwe bakalatota amapi yabo mu nsansa pali mwe. Nipali nani apo ububifi bwenu bushakonkanishiwapo ukunyantaulwa?

Habakkuk

Chapter 1

¹Ubusesemo ubo abakuki kasesema amwene. ²"Yawe bushe nakulili ukufika inshita ndo kaili ukwabula kulukutikako? nkolilila muku bilikisha kulimwebo lelo tamukompasushako ³Nindo munengele nkomone ukucululuka kaili mulinengele nkomone nsetatubi? ukupumpata no mutititkisha fili pacinso candi elo ifikansa no lubuli fyakwima. ⁴Eco ifunde lilinakile kaili nobupingushi tabukosalangana panshita yonse pantu imbifi ilishingulukile uwakulungama eco bufumino ubwakuponama ubupingushi. ⁵"Lolesheni nko kailino kushimona, musunguke nokusunguka! pantu ndishinikishe ukweba ai nkocito mulimo munshiku shenu uo mwaku kano kusumina elo bakumyeba. ⁶Pantu lolesheni! nkoimya abena ka eco ululuko lwakukalipa kaili lwakwa ngufyanga-balitungukene ukufumina mubutuku bwampanga kukupokolola amayanda aya tali yabo. ⁷Bena bakulengo musokolume kaili no ne cinonya; ubupingushi bwabo nobukankala fiko fuma muli bena. ⁸Bakafwalo babo balabutukisha ukucile mbwili, kaili balikalabana ukucile mimbulu ya cungulo elo bakafwalo babo bakoyo busaka kaili abaume bapali baka fwalo bakofumo kutali- bakopapuka ngu cembe akofwayo kulya. ⁹Bonse bakoishila kulufyengo; eco amabumba yakoya ngomwela mucu swebebe kaili bakolonganya bankole ngo nusensenga ¹⁰Elo basowe shamfumu, kaili intungulushi bakobasowa kuli bena Bakosekesha mu malinga yonse pantu baili tulikile icalo noku ici poka. ¹¹Elo umwela wakupita; wakusela bwangu- abaume bamulandu bonse abo amaka yabo emulungu wabo. ¹²"Bushe mwebo tamwalipo ukufuma kukale Yawe mwe Lesa wandi mweba mushulo bandi Twika fwako Yawe fwako Yawe ali balikile ubupingushi bwabo kaili muli cilibwe ica sansukila

ukubalunganika¹³Amenso yenu yali sanguluka tekuti mulekulole shapo pa bubi kaili ta mulingile kuloleshapo pa bubi kasesha umubifi abako mufitiki? Cindo wikalile shili kumbifi abo abatalungama ukucila bena? ¹⁴Mwelenga abaume ukubangesabi lyamu libemba nge fikulika ifitakwata bakateka baku fiteka.¹⁵Abaloba bonse kundobani abaume bonse abakululwila mwisumbu ali bakolonganikile bonse pamo mumukwau wakwe. Eco balisaminwe no kwanga. ¹⁶Eco akoipala pakukupawile sumbu lyakwe nokulekufulumwino mukwau wakwe ifye cena pakweba ai isumbu lyakwe likobe lyamabwenge. ne filyo fyakwe ifya bukankala. ¹⁷Bushe aku pwisha mwi sumbu lyakwe, kaili akukonkanyapo ukwipaulula inko ukwabula no luse?"

Chapter 2

¹Nkalekwiminina apa kulindila pandi nokulaba pa lupungu, kabili nkalekulolekesha pakumona ifyo akalanda kuli nebo nefyo ningapilibuka ukufuma ku kuilishanya kwandi.²Yahweh alingasukile no kulanda, "Lemba ici cimonwa, kabili lemba bwino bwino pa mabwe ayakupapatala pakuti onse ukobelenga abutuke.³Pantu icimonwa ca nshita iyalingilwa kabili cikafikilisha no ku kana filwa. Nangula cingakokola, cilolele. Pantu mu cine cikesa kabili tacakacelwe.⁴Mona! Umo uyo ubufwayo bwakwe muli o tabwalungama alaitutumuna. Lelo umulungami akaba no mweo pa mulandu wa citetekelo cakwe.⁵Ne cacine, ifyo umwangashi ubepa, ifyo fine no muntu wamataki tekala pa mwakwe. Akusho umukoshi wakwe ngi nshishi, kabilo nge mfwa, kabili tekuta. Ali kolonganikile pamo inko shonse, kabili alilonganikile abantu bonse kuli o.⁶Bushe aba bonse tabakalandile mu mapinda na mu ma nshoko, na mu milumbe pali o, no kulanda, 'We bulanda ku ufusha ifishili fyakwe! Kufika lilali ukutwalilila ukufusha ukufina kwa filayo ifyo wa senda?'⁷Bushe abo abasumanya ameno pali webo tabakakwimine mukupumikisha, kabili nebo abalekututumya tabashibuke? Ukesa kuba icakutekanya kuli bo. Pantu uli tapile abantu abengi, bonse abantu abashele bakesa ku ,usendela ifipe fyabo fyose.⁸Pantu ulisumishe umulopa wa bantu no kucita ubunkalwe pa calo, mu misumba, kabili na bonse abekalamo.⁹We bulanda ku muntu unonkela abanjanda yakwe ubunonshi bwa bubifi. Ukuti enga bika icasansala cakwe pa mulu mukupokololako ukufuma ku kuboko kwa bubifi.¹⁰Uli sambishe aba munjanda yobe amano ya nsoni mukulofya imwyo ya bantu abengi, kabili no kubembukila umweo obe.¹¹Eco amabwe ya mucibumba yakabilikisha, kabili insota sha mu mutenge shi kayasuka.¹²We bulanda ku ukulila umusumba no mulopa, kabili upampamika umusumba unono mubupondamishi.¹³Bushe tekuli Yahweh wa mabumba cafuma ukuti abantu na abantu balekubombela umulilo, kabili no kuli inko ne nko shilekupompotekela apafye?¹⁴Nangula cibefyo icalo cikesulamo ukwishiba ubukata bwa kwa Yahweh nge fyo amenshi ya fimba pa nyika.¹⁵We bulanda kuli uyo upatikisha umunankwe ukunwa- ulanga ubukali no kubalenga ukuykolwa mukutila uloleshe pa bwamba bwabo.¹⁶Ukesushiwamo insoni ukucila ubukata. Nomba cakufikila! Nwa, kabili ukalanga umubili obe ushasembululwa! No lukombo mukuboko kwa kulyo kwa kwa Yahweh ku koisa kulekushinguluka, kabili no musebanya ukufimba pa bukata bobe.¹⁷Ubunkalwe bwa citilwe kuli Lebanononi bukaku fimba no bonaushi bwa citilwe pa nama fikakulenga umwenso. Pantu ulisumishe umulopa wa muntu no ku cita ubunkalwe ku calo, imisumba na bonse abekalamo.¹⁸Bushe icabaswa bunonshi ndhi cikucitila? Pantu uwa cibashile, nangula uwacilengele ukufuma ku mukuba, ni kasambilisha wa bufi; ico acetekela imilimo yaku minwe yakwe ilyo akocita ifi fintu fya buwelewele.¹⁹We bulanda ku muntu ulanda ku cimuti, Buka! Nangula ku cilibwe icishilanda, Ima! Bushe ifi fintu filasambilisha? Mona, cabikwako na golide na silfere, lelo tamuli mupu nakalya muli co.²⁰Nomba Yahweh ali mwitempele lyakwe ilyashila! Ikaleni tondolo pa ntanshi yakwe, mwe calo conse."

Chapter 3

¹Ipepo lyakwa Abakukuki kasesema. ²Mwe Yawe, indyumfwile insebo yenu, kaili nditinine mwe Yawe bukululeni imilimo yenu pakati kaino inshita mukati kaino myaka mucilenge cishibikwe ibukisheni ulunse lwenu munshita yabukali bwenu. ³Lesa afumine kutemani kaili uwamushilo afuminu kulupili lwa parani sera ubukata bwakwe bwakupile imyulu ne calo conse caiswilemo amalumbo yakwe. ⁴No kubengeshima kubati lubuto imyengelele ibili iitali yabyasha ukufuma mumunwe yakwe ; nomo afisamo amaka yakwe. ⁵No bulwele bubi bukomutangilila ne cikuko cafumine ku makasa yakwe. ⁶Aliminine no kupima icalo Aliloleshe nokusunkanya inkonelo nimpili shamukati sha alisa langene, ne mpili sha muyayaya shalifukeme ne nshila shakwe shamuyayaya. ⁷Nalimwene ama hema yakukushani mukupakaswa ne nshi shi sha ma Hema yakumpanga yabena midiami shiko tutuma. ⁸Bushe Yawe alifulwe pa milonga? Bushe ubukali bwenu bwalimine pa milonga nelo icipyu cenu pali bembu? elo mwa ni nine pali ba kabalwe benu napama celeta yakucimfwa? ⁹Mwafumya ubuta bwenu ukwabula icakufimbapo mwabika no mufwiwenu mu mata sera. ¹⁰Impili shali mimwene no kumfwa ukukalipwa. Namenshi yakopongoloka yako shipitapo nefimana fyakunoka fikobilikisha fikoimya amaboko yafiko. ¹¹Akasuba nomweshi fyaiminina pamo pancende yaku sumbuka pakubyasha kwa mifwi ulu fikopupuka pakubyasha kwamya la yankuba. ¹²Muli tampwile pa calo muku kalipa mucipyu cenu muli nyanta wile imishobo. ¹³Mwalile mukupususha abantu benu, mukupususha abasubwa benu mwatalalike imitwe yabanganda yababifi kukwenda ubwamba ukutula kunshi ukushinta naku mikoshi sera. ¹⁴MWali sonkola intugulushi shabo ishabulwi kumyela yabo ukutula apo baishile kubai mabimbi ayakotusalanganya nokufulumbana kwabo kubai bantu abepaila abalanda mu ncende shakufisama. ¹⁵Muli nyantile pali bembu nabakabalwe benu, no kulundumanka amenshi ayakalamba pamo. ¹⁶Nalyumfwile ifya munda yandi fyatutuma ! imilomo yandi yatinta pakumfwa icilulumo ubunanshi bwaisa mu mafupa yandi na mwisamba lyandi na tutuma ulu nali kulolela umutalalila ubushiku bwaku cululuka kukwisa pabantu bandi kuba tu shingulwike ¹⁷Ne lofe umukunyu taubalwile ne lofe takuli fisabo ku myangashi nelofe ubusomboshi bwa miti yami olife bwakanga na mabala taya twele nelo kamo ne mikuni yaka misa ukubili takuli ne ng'ombe ku ma cibka ifi efyo naku cita. ¹⁸Nalo lwine naku saminwa muli Yawe na ku sansa muka pa mulandu na Lesawepusukilo lyandi. ¹⁹Imfumu Lesa ebukose bwandi kaili alenga amakasa yandi kubai ni nsebula Alanenga ukuya kuuta nshi muncende yaku sumbuka- kung'omba nkalamba pamyando yakutonsenka.

Zephaniah

Chapter 1

¹Ici ecobo cakwa Yawe icaishile kuli Sefania mwana Kushi mwana Gedalia mwana Amalia mwana Hisekia, munshiku shakwa Yoshua mwana Amoni, imfumu ya Yuda . ²"Nkonaulafe fyonse ifyaba pamulu wamushili-uku ekusosa kwakwa Yawe. ³Nkonaula abantu nemana ;nkonaula ifyoni fyamulwelele nenswii shamuli bembu ,nkawishe mbifi. Pantu nkafita abantunse pe sonde -uku ekusosa kwa kwa Yawe. ⁴Elo nkatambalika ukuboko kwandi pali Yudanapabekala mu Yerusalemu bonse ;Nkepaya nabonse abashalapo abakwa Baali namashina yabapepo utulubi naba muli bashimapepo, ⁵nabaniina pamitenge yang'anda bakoshinshimuna umulalo wamumulu ,nabantu bapepa nokulapa kuli Yawe lelo bakolapa nakumfumu shabo. ⁶Nkepaya nabafutacila Yawe mukumukonka ,naba tamukonka nangula ukumwipushako." ⁷Mubefe tondolo kuntanshi yakwa Yawe ! pantu ubushiku bwakwa Yawe bulipaleme;Yawe alipekanya ilambo alishishisha nabo alalikile . ⁸" Ulu ubushiku bukoisa ubwelambo lyakwa Yawe,elo nkakanda abana banakashi bamfumu nabana baume ,elo nabonsefe abafwala icifwale fwale . ⁹Pali bulya bushiku nkakanda bonse abaciluka pa bwingililoabaisusha mung'anda yakwa shikulu wabo ifimfulunganya nokufutika. ¹⁰Kanshi mubushiku ubo -efyasosa Yawe -ai kukaba ukulila ukufuma kumpongolo yanswii,nomusowa ukufuma ku citente cacibili ,elo elo nokuipolaulako kutupili. ¹¹Mukokuwelesha ,mweba koikala mucisankano ca citente ,pantu bonsefe abena kenani bakolofiwa;nabonse abapima silufere bakoputaulwa. ¹²Kanshi muli iyo nshita nkafwaya fwaya mu Yerusalemu kwi lampi nokukanda bonse abaimona mufyo bakwata nakulakusosa mumitima yabo ai,Yawe tacitepo kantu palibo,cibe fisuma nangu ifibi. ¹³Ifyuma fyabo fikafufunkaniwafe,na mayanda yabo yabe fitantala ! Bakalekukula amayanda lelo tabakalekwikalamo ,bakalekulima imyangashi lelo tabakale kunwako awe. ¹⁴Ubushiku ubwakutinya ubwa kwa Yawe buli mupepi,mupepi nokwangufyanya ! Ishiwi lyabushiku bwakwa Yawe bukaba kukuta kwampalume ikolila akalanda! ¹⁵Bulya bushiku bukaba bushiku bwacipyu,Kabili bushiku bwampata mpata elo bushiku

bwakusampanya,bushiku bwakufitisha elo nemfinshi ,bushiku bwa makumbi makumbi nokufita ukukalamba.

¹⁶Bushiku bwantandala nokuwelesha pakulekusansa imisumba iya malinga yatali nefilwilo fitali.¹⁷Pantu nkoleta ukumanama pa mutundu wa muntu ,nabakalekwenda kwai ni mpofu ukufumafe ulo ba bembukile Yawe.Pantu imilopa yabo iketilwa kwai lukungu ,ne mibili yabo kwai matufi. ¹⁸Nangufe ni silifele nangu golide yabo tayakaba komboleko kubushiku bulya ubwakububuka kwakwa Yawe .Mu mulilo wakalumwa kakwe icalo conse cikapya ,pantu akacita ukupwililika ,kwa kulungusha kubekashi ba pesonde."

Chapter 2

¹Kolonganeni bonse mukolongane ,we luko lutakwata insoni - ²Libe icifukushi tacilaisa pali mwebo ,no bushiku bwakupumikisha ,bushiku bwabukali tabulaisa pali mwebo bwaka Yawe. ³Mufwayeni Yawe,mwebo bonse abaicefya mwebomfwila ubutunulushi bwakwe! Fwayeni ubulungami.Fwayeni ubufuke ,nakuba mukacingililwa mubushiku bwa cipyu cakwa Yawe.⁴Pantu Gasa akabafe cibolya ,na Ashkeloni ukubafe icakutabeka .Bakatamfya Ashdodi akasuba pakati ka mutwe ,elo na Ekuloni ukutukulwa. ⁵Lileni nokulakuwelesha mwebekala kululamba lwamumana,umusumba wa kelete!icebo cakwa Yawe nacikwalukila ,we kenani,impanga yaba pelishiti.Nkakonaula mpakafe mwikaba nangu umo uwakushalamo. ⁶Kanshi ululamba lwa bemba lukasanguka ukwakucemena kuba cemi nama cinka ya mikuni. ⁷Nakululamba lwa bemba lukaba lwabashalako mu ng'anda yakwa Yuda ,abalekucemena umukuni wabo kulya kwine.Nabantu babo bakale kuyolwela mucungulo mung'anda ya Ashkeloni ,pantu Yawe Lesa wabo akabangwa nokubafumya mubusha. ⁸"Ndyumfwile ukusebana kwakwa Moabu nensele shabantu baka Amone isho basalula abantu bandi nokusula umupaka wabo. ⁹Eico,ulo ndi umweo,efyasosa Yawe wa milalo,Lesa wakwa Israeli-Moabu akaba kwai ni sodoma,nabantu baku Amone kwai ni Gomora ;incende yaba kaenya ne nyimbo shamucele ,icatobeka muyayaya.Lelo abakashala mubantu bandi bakafibulaulafe,naba pusuka bamu bantu bandi bakapyanininako."¹⁰Ifi fikacitika kubena Moabu nakubena Amone pamulandu wacilumba cabo ,pantu balisebenye nokulaitakisha pa bantu bakwa Yawe wa milalo. ¹¹Elo Yawe akaba wakutiinya kulibo,pantu ena akonaula tulesa twapa calo.Muntu onse akamufukamina ,kuncende konse uko ekele ,konse kululamba nefishi fyonse fya calo. ¹²Namwebo mwebena Kushi namwe mukalaswa kulupanga lwandi ; ¹³Nokuboko kwakwa Lesa kukoma abakukapinda kakukuso nokulofya Ashuri,na Ninibe akaba uwatobekwa impanga iyakuma kwai ciswebeye. ¹⁴Elo ifinkukuma fikaponena kulya ,inama yonse iyamu calo;ne nsela ne cinungi fikekala mu ncesshi .Akapululu kakalilila munsolokoto ;mwankole akaba pa ng'ingililo sha fiibi;nefimuti fyamu Kedari fikasamununwapo. ¹⁵Uyu emusumba wakwanga uutakwata cikutinya,uukososa mumutima wakwe ai,"Ninebo takuli naumbi awe."Ifyo waba icakutobeka ,incende yaku yolwelapo inama.Umuntu onse uukopita akaitomona nokule kupukanishishako icifunshi cakwe.

Chapter 3

¹Kalanda kumusumba waba tomfwa ! umusumba waba cimfulunganya uucululusha. ²Taumfwa kwishiwi lyakwa Lesa nangu kusumina kule kulungamikwa kuli Yawe . Tawacetekela muli Yawe nakuli Lesa wabo tabapalamako. ³Ba cilolo bauko ninkalamo shikolila mukati kauko.Nabapingushi bauko mimbulu yamu cungulo iitashapo nangu cimo icakukokota ulucelo. ⁴Bakasesema bauko bakupusaika nokule kufutika .Nabashimapepo bauko balipelwile ifya mushilo nokubifya amalango .⁵Yawe mulungami mukati kabo.Tacita cibi awe.Ulucelo no lucelo alangisho ubupingushi bwakwe ! Talufiswa kulubuto awe,lelo abatalungama tabaishiba insoni.⁶"Ndifitile inko ;ne fyamba fyafiko nafitobwa.Ndilengele nemisebo ya ciko ukubumina,pakuti takuli nangu umo uwakupitamo.Imisumba yabo yaonaulwa takuli wakwikalamo. ⁷Nalisozele ai'cine cinefe mukontina nomba.Mukosumina ukulungamikwa nokutaputulwako ku mayanda yenu kuli fyonse napinga ukucita kuli mwebo.Lelo bakale kucelela kutampa ulucelo ukonaula imicitile yabo.⁸Eico kanshi ndoleleni-ekusosa kwakwa Yawe -mpaka ulo ubushiku nkeminamo mukulubulwisha. Pantu ukupinga kwandi kukolonganika inko shonse ,amabufumu,kukupongolwela bukali bwandi palibo-necifukushi conse icabukali bulepya ; pantu mumulilo wa kalumwa kandi icalo conse cikapya. ⁹Lwena nkalulo lulimi lwabantu nabantu ,pakuti bonse bakalekukuta peshina lyakwa Yawe nokumubombela muli bu umo. ¹⁰Ukutula kwishilya lya lyamumana wa Kushi kukafuma abampepa -abantu abantu bandi abapasangana -bakaleta ifya bupe kuli nebo. ¹¹Muli bulya bushiku tawakalengwe insoni pafyo ucita ifyamufulo wampulkilamo,pali bulya bushiku nkafumyamo muli webo aba yumfwa,kaili tawakabwekeshepo ukuba uwatakalala palupili lwa mushilo wandi. ¹²Lelo nkashamo muli webo abafuuka naba cushi ,nabo bakaba mwishina lyakwa Yawe. ¹³Abakashala mubena israeli tabakacite bupondamishi nangu ukusosa ubufi ,nokufitika takwakabe mutunwa twabo;pantu bena baka mema noyolola ,elo takwakabe nowakubatinya."¹⁴Imba ,we mwana mwanakashi Sione! welesha,we israeli. Samwa nokusangalala umutima onse ,we mwana mmwanakashi yeruasalemu. ¹⁵Yawe alifumishepo ukukandwa kobe paliwe ; aliposele umulwani obe ! Yawe nimfumu yakwa israeli ali muliwe.Tawa katine kaili ububi! ¹⁶Muli bulya bushiku bakasosa kuli Yerusalemu ,¹⁷Witina ,sioni.yetompoka amaboko yoobe.¹⁷Yawe Lesa obe ali naiwe,uwakwata amaka yakukupususha.Akasekelela pali webo nokwanga ;akakubweseshu namu kutemwa kwakwe ;akabo wakwanga nokwaula ukwa nsansa. ¹⁸Nkolonganika abalingwa ,abo abatakasangwe ku bwite bwa mitebeto ,oakuti wikalengwa insoni.¹⁹Mona ,ndife mupepi nokucite icilandushi paba cusha .Inshitafe iili yonse ,nkapusushe filema nokulonganika uwatamfiwa. Nkabalenga ukuba ulwa kutasha,nokwaluke nsoni shabo ukuba abalumbuka pe sonde. ²⁰Pali bulya bushiku nkamuleta ;pali bulya bushiku nkamilonganika pamo.Nkamilenga ukuba abakulumbuka elo nokutashiwa ku bantu bapano caalo ulo nkabweshu bunkole bwenu ku menso yenu ,²¹Efyasosa Yawe.

Haggai

Chapter 1

¹Mumwaka wakulenga bubili bwakwa Darius imfumu, mu mwenshi walenga mutanda, ubushiku ubwatanshi mu mwenshi, ishiwi lyakwa Yahweh lyaishile mukuboko kwakwa Haggainkasesema waba cilolo bamu Yuda, Serubbabel umwana mwaume wakwa Shealtiel, nakuli shimapepo mukalamba Joshua umwana mwaume wakwa Jozadak, wasosele, ²"Yahweh wamabumba wasosefi: Aba abantu basosefi ifi, "Tayali ni nshita yesu iyaisa nangu ukukula inganda yakwa Yahweh. ""³Kabili ishiwi lyakwa Yahweh lyaishile mukuboko kwakwa Haggai kasesema, wasosele, ⁴"Bushe ninshita yakuti imwe mwikale mu mayanda yenu ayashapwa, ilyo inganda iyi yalyonaika? ⁵Eco nomba Yahweh wamabumba wasosefi fi: Tontonkanyeni pamibele yenu! ⁶Mwalitanda imbuto ishingile lelo mulesombola ishinono, mulalya lelo tamwikuta, mulanwa lelo ukwabula ukukolwa. Mulafwala lelo takuba nangu umo uumfwa ukukaba, kabili mulabombela amalipilo muyabombela ku kuyabika mu fyola fyatulika.⁷Yahweh wamabumba wasosefi: Tontonkanyeni pamibele yenu! ⁸Kabiyeni pa mulu wa mpili, mukuleta imbao, kabili mukule inganda yandi; pakuti ntemwe, kabili cindamikwe- efyasosa Yahweh. ""⁹"Mwalefwaya ifingi, lelo mwasangile ifinono!- mwaletele utunono ku nganda, naine naputapo! Ninshi?" Efyasosa Yahweh wamabumba. "Pamulandu wakuti inganda yandi yalyonaika, mukuti cila muntu abikile amano ku nganda yakwe.¹⁰Pamulandu waifi imyulu wamitana umume waiko, n e sonde lyamitana ifitwalo. ¹¹Kabili natile icilala nacise pe sonde napa mpili, napa ngano napa myangashi ipya, napa mafuta napaco isonde lyamesha, napa

muntunse napanama, napali conse icakucucutika kwa maboko yenu!"¹²Elo Zerubbabel umwana mwaume wakwa Shealtiel, na shimapepo mukalamba Joshua umwana umwaume wakwa Jozadaki, na banutu bonse abasheleko balakutika, kukubaka ishiwi lyakwa Yahweh Lesa wabo namashiwi yakwa Haggai kasesema, ayo Lesa wabo amutumine kabili na bantu batinine icinso cakwa Yahweh. ¹³Elo Haggai inkombe yakwa Yahweh, wasosesle amashiwi yakwa Yahweh ku bantu nokusosa, "Ine ndi naimwe!- ifi efyasosa Yahweh!"¹⁴Elo Yahweh aimishe umupashi wakwa cilolo wamu Yuda, Serubbabel umwana mwaume wakwa Shealtiel, kabili no mupashi wakwa shimapepo mukalamba Yoshua umwana mwaume wakwa Yozadaki, na bonse abashelepo pa bantu mukuti balibwelele mukubomba ku nganda yakwa Yahweh wamabumba, Lesa wabo ¹⁵mubushiku bwalenga amakumi ya bili mu mwenshi wakulenga mutanda mu mwaka wakonkelepo uwa mfumu Darius.

Chapter 2

¹Mu mwenshi wa cinelubali pa bushiku bwalenga amakumi yabili na bumo ubwa mwenshi, ishiwi lyakwa Yahweh Iyaishile mukuboko kwakwa Haggai kasesema, wasosele, ²Landa kuli cilolo wamu Juda, Serubbabel umwana mwaume wakwa Shealtiel, na kuli shimapepo mukalamba Joshua umwana mwaume wakwa Yozadaki, na bantu bonse abashelepo. Ati, ³Ninani pali imwe mwe bashalapo uwamwene iyi nganda mubukata bwaiko? Muleimona shani pali nomba? Tailemonekafye kwati tapali mu menso yenu? ⁴Nomba, mube abakosa, Serubbabel!- ifi efyasosa Yahweh- kabili mube abakosa, shimapepo mukalamba Joshua umwana mwaume wakwa Jozadaki; kabili koseni, imwe bonse mweba pacalo!- ifi efyasosa Yahweh- kabili bombeni, pantu ndi naimwe!- ifi efyo Yahweh wamabumba wasosa. ⁵Ifi efyo napangene naimwe libe tamulafuma mu cako ca Egypti, kabili no mupashi waiminine pali imwe. mwitina! ⁶Pantu Yahweh wamabumba wasosefi, kuli inshita imo na kabili nkatekanya imyulu napanwe sonde, ba bamba na pamilundu uyauma! ⁷Nkatenkanya imisumba yonse, kabili nemisumba yonse ikaleta ifintu fyabo ifisuma kuli ine, kabili ndi nokwisushamo ubukata mu mayanda yabo, efyasosa Yahweh wamabumba. ⁸Pantu silver na gold fyandi!- ifi efyasosa yahweh wamabumba. ⁹Ubukata bwa iyi nganda ikakonkapo bukakula ukuila ubwa nganda ya ntashi, efyasosa Yahweh wamabumba, kabili kapela umutende pali iyi ncende!- ifi efyasosa Yahweh wamabumba. ¹⁰Mu bushiku bwa makumi yabili na cine, mu mwaka wabubili ubwa kwa Darius, ishiwi lyakwa Yahweh Iyaishile pali Haggai kasesema, ilyaleti, ¹¹"Yahweh wamabumba wasosefi: Ipusheni bashimapepo pamulandu wamafunde, no kusosa, ¹²Nga cakuti umuntunse asenda umunofu wamusilo mu cisapa ica ca kufwala cakwe, kabili icisepe cakwe cakumya umukate, nangu icaipikwa, nangu umwangashi, nangu amafuta, nangu umusango onse uwacakulya, bushe cikaba icamushilo?" Bakasesema bayasukile kabili nokusosa, "Awe." ¹³Elo Haggai wasosele, "Nga cakuti umuntu uwakowela pa mulandu wa mfwa waikata icili conse pali ifi fintu, bushe baisesa kuba abakukowela?" Bashimapepo bayasukile nokusosa ifi, "Ee, akaba uwakowela." ¹⁴Elo Haggai wayasukile nokusosa ifi, "Eco cili kuli abo bantu nakuli iyi imisumba panuma yaine!- ifi efyasosa Yahweh- kabili efyaba ne milimo yonse iya mu minwe yabo. Fyonse ifyo batula kuli ine fyakukowela! ¹⁵Eco nomba, tontonkanyeni mu mano yenu pali ifyo ifyakale ukutula pali buno bushiku. Panuma tapali ilibwe ilyabikilwe pelibwe linankwe munganda yanda yakwa Yahweh, ¹⁶ukufuma ilyo ifi fintu fyalecitika? Ilyo aishile mwina wa fipimino amakumi yabili, kabili kwailfye ikumi limo; ilyo mwaishile mucakukaminamo ukuti atapuleni ifipimino amakumi yasano ifyapimwa kwalifye amakumi yabili. ¹⁷Nalimupimine pamo ne milimo yonse iya mu minwe yenu ku kukutana kwa mabula, lelo mucili tamulepilibukila kuli ine- ifi efyasosa Yahweh wamabumba. ¹⁸Tontonkanyeni pali buno bushiku no kuya ku ntanshi, ukufuma pa bushiku bwa makumi yabili na cine pa bushiku bwamu mwenshi walenga pabula, pabushiku bulya umufola wa nganda yakwa Yahweh waimbilwe. Tontonkanyeni pali ici! ¹⁹Bushe mucili imbuto mubutala? Kabili umwangashi, no mukunyu, kabili nemi pomegranate, nemiti yami olife tafitwala! Lelo ukufuma pali buno bushiku nkalamupala!" ²⁰Kabili ishiwi lyakwa Yahweh Iyaishile umuku wacibili kuli Haggai pa bushiku bwalenga amakumi yabili na cine ubushiku bwa mu mwenshi nokusosa, ²¹"Sosa kumulashi wa mu Juda, Serubbabel, kabili nokusosa, 'Ndi nokusunkanya imyulu napanwe sonde. ²²Kabili nkawisha ifipuna fyama bufumu kabili nkonaula ukukosa kwama bu mfumu mu misumba! Kabili nkawisha amaceleta nabanininipo; bakabalwe nabanininipo ndi nikubaponya panshi, cila umo pamulandu walupanga lwaba ndume. ²³Pali ubo bushiku- ifi efyo Yahweh wamabumba wasosa- Nkamusenda imwe, Serubbabel umwana mwaume wakwa Shealtiel, nga umubomfi wandi- ifi efyasosa Yahweh. Kabili kakubika ukuba ininda minwe, panti niwe nasala1- ifi efyasosa Yahweh wamabumba!"

Malachi

Chapter 1

¹icisendo ceshiwi lyakwa Yehoba kuli Israeli icaishile mukuboko kwakwa malachi. ²"Nalimitemwa," efyasosa Yehoba lelo mososa ai "Nimu ndo mwatutemenwa?," Bushe te Esau munyina Yakobo? "Ekusesema kwakwa Yehoba." lelo nalitemenwe Yakobo. ³Lelo esau nali mupatile nalengele ne mpili shakwe icakupomoka, no kulenga ubupyani bwakwe kuli ba mumbwe na mu matololo. ⁴"Inga Edomi asosa ai," tulipuninwe, lelo tukobwela nokukula ifipompwa," Yehoba wamilalo asosa ai," kabakule, lelo nakufiposaika nakili bambi bakubeta" mucalo cabubifi kaili "abantu abo Yehoba afulilwe umuyayaya. ⁵Amenso yenu yakumona ci kaili mwakusosa ai Yehoba mukalamba ukucila imipaka yakwa Israeli. ⁶Umwana umwaume alacindika wishu, no musha acindika shikulu

inga nebo nomba inga indi wishi nwe umucinshi wandi kwisa? inga indi shikulunwe nkatina kuli mwebo kuli kwisa?" efyasosa Yehoba wamilalo kuli mweba bashima pepo mweba sula ishina lyandi ." lelo musosa ai, nindo twasulila ishina lyenu? ⁷Nipakulatula umukate uwanunka pacintamaba candi lelo musosa ai, nindo tuminushisha ifyabola? mulasosa ai itebulo lyakwa Yehoba lintu lyasulwa⁸Ulo mutula inama ishakulika amenso kukuba ilambo bushe ubo tebubi? ulo mutula ifyakulemana nefya kulwala bushe ubo tebubi? twaleni ku mulashi wenu ! Bushe alaya kumisumina nangu bushe aleyakwimya icinso cenu?" efyasosa yehoba wamilalo. ⁹Nomba mukonkanyapo ukwipusha icinso cakwa Lesa pakuti atubelele nkumbu lelo Yehoba wamilalo asosa ai mululo muli nao muminwe ibushe akosu mbula amenso yenu muli mwebo?¹⁰Iye inga umo muli mwebo angesalaka icibi ca pa mwinshi we tempele , pakuti mwikosha umulilo pa cintamba candi! intasaminwe muli mwebo efyasosa Yehoba wamilalo "kaili ntasumine umutulo ukufuma muminwe yenu. ¹¹Pantu ukufuma ukutulila akasuba ufika nokokwawila ishina lyandi lyalikula mwisonde lyonse kaili mu ncende shonse umwashila umo batulila imbulo inshlopolololwa bakutulila mwishina lyandi pantu ishina lyandi lyalikula mwisonde lyonse , " efyasosa Yehoba wamilalo. ¹²Lelo mwebo mulalyangusha ulo musosa ai itebulo lyakwa shikulu lyakukowela , ne cakulya ne fisabo fyaiko fyalisulwa.¹³Musosa nakaili ai , ' ngo kulendwa uku nindo kaili mula ngwinta pali ici efyasosa Yehoba wamilalo," mulaleta impofu nangu icalamana nangu icalwla nefa efyo muleta mutulo wenu kuti nasumina ici nkufuma kuminwe yenu?" efyo sosa Yehoba. ¹⁴Atipwe uubepa apelwe umulandu uo mufitekwa fyakwe mwaba iilume kaili alaya ukuipela kuli nebo kaili nomba amalambo kuli nebo shikulu, pantu indi mfumu nkulu," efyasosa Yehoba wamilalo," kaili ishina lyandi lika cindikwa mwisonde lyonse.'

Chapter 2

¹Nomba mweba bashimapepo , ili shiwi lili pali mwebo. ²Nga tamwaumfwe kaili nga tamwalambalike imitima yenu nokucindika ishina lyandi , " efyasosa yehoba wamilalo Lyena nakutuma ukulapa pali mwebo kaili nakulapika amapalo yenu nifyo fine ndimilapikile pantu tamulambalikile imitima imitima shema kwishiwi lyandi³Moneni indi mukwebaula ubufyashi bwenu, kaili nokushinga amafi pafinso fyenu, amafi yafuma kumutebeto yenu kaili bakukusenda kumbi naco. ⁴Mwakwishiba ukuti nditumine ukukonkomesha kuli mwebo kaili pakuti icipingano candi citwalilile ne lebi , " efyasosa Yehoba wamilalo. ⁵Icipingano naena bumi no mutende kaili nalifipele kuli ena nalimupele umwenso nao alintinine kaili aliminene mukuicefya mwishina lyandi. ⁶Ukulangilila ukwacishinka kwali pa kanwa kakwe kaili ta pasangilwe ubufi pa milomo yakwe alikwenda naneb mumutende namukotoloka kaili alifumishe abengi ⁷Pantu imilomo yakwa shimapepo ifwile ukusunga amanno kaili abantu bafwile ukufwaya ukulangilwa ukufuma kukanwa kakwe, pantu ena nikabilo wakwa Yehoba wamilalo. ⁸Lelo mwaliplibukile nokufuma munshila yacishi nka mwalengele abengi ukupunuka noku cindika amalango yenu mwaliiboseshe icipangano cakwa lebi , " efyasosa Yehoba wamilalo. ⁹"Eco na milengele mwebo ubo abasulwa nokuba panono panono kubantu bonse mwalitene ukusunga inshila shandi lelo nanguline mwali nakapatulula pamulandu wa malango. ¹⁰Bushe takwabafe tata wesu umo bonse Bushe te Lesa umo uwatupangile? nindo tushicetelana umuntu na munyina wakwe ukupelulula icipingano cabo shifwe besu. ¹¹Yuda tali uwa cetekela . Alicitile ifyamuselu ifingi mu Israeli na mu Yerusalemu pantu Yuda alipelulwile incende yakushila iya kwa yehoba iyo alemwishishe no kuupa umwana mwanakashi Lesa waba mwisa. ¹²Iwkwni Yehoba aputulweko ukufuma kwiema lya kwa Yakobo umuntu uwa cilile ifi uyo onse uukolola noyo onse uukoyasuka , nangu line aletele icabupe kuli Lesa wa milalo. ¹³Namwebo mwacite ci mwafimbile icintamba cakwa Yehoba kuflilamba , kukulila nokutenda, pantu tapilibukila kuntanshi ya cabupe nokusumina ifilefuma kuminwe yenu. ¹⁴Lelo mwebo musosa i , " ninso takocitila?" pantu Yehoba ali kambone pakati kenu na bakashi ba kusepela bobbe , pali uyo mu shacetekele, nangu line ali bwampano bobbe nomukashi obe kucipangano. ¹⁵Bushe tabapangile umo kufiputulwa fya mupashi wakwe? nomba ninso amipangila umo? pantu aliku fwaya ubufyashi ukufuma kuli Lesa kanshi ibakeni mwebene mumupashi nokunaba abatatetekela umukashi waku musepela bobbe. ¹⁶Pantu nali pata ukulekana, " efyasosa Yehoba Lesa wakwa Israeli , " kaili uyo uwaifimba insalu nefyongo , " efyasosa Yehoba wamilalo." kanshi ibakeni mwebene mumupashi yenu kaili mwiba abashatetekela. ¹⁷Mwatendusha Yehoba ku mashiwi yenu lelo musosa ai, " cinso twamitendushisha? mukusosa ai, " onse uucita ifibi nawama kume nso yakwa Yehoba kaili alibatemenwe, " nangu ali kwisa Lesa wamulinga nya

Chapter 3

¹"Moneni ndinokutuma kabilo wandi kaili uwakupe kanya inshila kuntanshi yandi elo shikulu owa mufwaya ukwisa mukupumikisha mwitempele lyakwe kabilo wa cipangano muli ena emo musansa mukila moneni akoisa," efyosa yehoba wamilalo. ²Lelo ni wisauwakwisakupikisha ubushiku bwakwisa kwakwe? uwakwisa iminina ulo akumoneka? pantu ena aba ngo mulilo wakwakalopolola kaili nge sopo lya ukosamba. ³Akwikala nga kalopolola kaili kasangulula wa silvere kaili akususangulula bamwana Lebi akuba lololola nga golide na silfere kaili bakule la icabupe cabulungami kuli Yehoba. ⁴Elo icabupe cakwa Yuda na Yerusalemu cakuwama kuli yehoba nga munshiku shakale namu mwaka yakunuma. ⁵"ELO nakumikumya kubupingushi nakwisa nga kambone bwangu pa ndo pali ba cilende pabalapa ububi napali bonse abafyengeleshe leshe bamukamfwilwa nakashi wa napali abo abapilibukila mwisa kumbali kaili pali abo atancindika," efyosa yehoba wamilalo. ⁶"Pantu nebo Yehoba ntacinja eco mwebo mweba mulupwa lwakwa Yakobo tamwapwishishiwa. ⁷Ukufuma kunshiku shaba shinwe mwayalukile ukufuma kufipope fyandi nokufisunga nakalya bwelelni kuli nebo kaili nanebo nkobwelela kuli mwebo efyasosa yehoba wamilalo lelo musosa ai nindo tukobwelela? ⁸Bushe umuntu kuti aibila Lesa ? ee mulanjibila lelo musosa ninso tumwibila? nimucekumi namu fyabupe. ⁹Mulalapishiwa kuco mulaya pantu mwebo munjibila inko shonse. ¹⁰Lekeni icekumi icakumanina munganda ya cipao pakutila mube ifyakulya munganda yandi kaili njesheni nomba muli ici," efyasosa Yehoba wamilalo. ¹¹nga ntakamiswile ifipunda fyamumulu nokupo ngolola ipalo pali mwebo mpaka kukabula incende pali bonse. ¹²Nakukalipila bonse abo abakonaula ifisabo fyenu pakuti bekonaula ubusomboshi pamushili wenu nemyangashi mumanbala yenu tayakabulilwe ifisabo fya iko ," efyasosa Yehoba wamilalo. ¹³Inko shonse shakumita abapalwa Pantu mwebo mwakuba icalo cakusekela ," efyasosa yehoba. ¹⁴Ifyebo fyenu pali nebo fya maka ," efyasosa yehoba findo twingasosa fwebene fwebo pali mwebo? ¹⁵Mulasosa ai cafye ukubombela Lesa bukumu ndo ubwakuti tukusunga ifyafwaya kwakwe nangu ukwenda nga balelosa sana kuntanshi ya kwa Yehoba wamilalo? ¹⁶Eco nomba tukoita bonse abacita ukupala kwa bubifi Bancita tubi tabasanduluka lelo balesha Lesa nokufuka. ¹⁷ELO bonse abo abalikutina Yehoba balikulanda kuli cilaumo naumo yehoba alikututika kaili alikubomfwa ne citabo cacibukisho callilembelwe pantanshi yakwe napali bonse abatina yehoba no kucindika ishina lyakwe. ¹⁸"Bakuba bandi," efyasosa Yehoba wamilalo icipao candi icaibela ubushiku ubo nakucita nakubalangelukila ngefyo umuntu alanguliu kila umwana wakwe uumutumika. ¹⁹ELO nakaili mwakupusanya pa mulungami no mubifi pali umo uupepa Lesa nouushimupepa.

Chapter 4

¹Pantu moneni ubushiku bukoisa ukopya nge buku ulo abamisula bonse naba nciatatubibakaba ifisosa ubushiku ubo bukoisa bwakuboca," efyasosa Yehoba wamilalo," pantu kwikashala nangu mushila nangu mushila nangu umusa mbo. ²Lelo kuli mwebo mwebatina ishina lyandi akasuba kakubalikila abalungama namapindo ya kuposha mwakuya kunse kaili mwakupontauka ngo twana twa ng'ombe ukufuma kumyando. ³Mubushiku bulya mwakuyantauma ababifi pantu bakuba imitoi panshi makasa yenu bulyo ubu shiku nakucita efyasosa Yehoba wamilalo. ⁴Ibukisheni ifunde lya mubomfi wandi mose ilyo namukonkomeshe pa Herebi pali Israele onse pafi mpashamya ne mutekele. ⁵mona, nkotuma kuli mwebo elisha kasesema libe tabulaisa ubukulu nobushiku bwa kutinisha ubwa yehoba. ⁶Akupilibula umutima wabafyashi kuba na umutima wabana kubafyashi baba , pakuti nikesa sansa icalo kubonaushi ubwapwililika.

Matthew

Chapter 1

¹Ibuku lya fikolwe fyakwa Yesu Kristu, mwana David, mwana Abrahamu. ²Abrahamu mwana Isaka, Isaka wish kwa Yakobo, na Yakobo wishi wakwa Yuda na ba wab. ³Yuda ali wish wakwa sela muli Tama, pelese wishi wakwa hesilon no kesilon wish wakwa Ramu. ⁴Ramu ali wishi wakwa Aminadabu, Aminadabu wish wakwa Nashoni, na nashoni wishi wakwa salmone. ⁵Salmoni ali wishi wakwa bowas muli Rahabu, Bowas wishi wakwa obeti muli Ruti obeti wishi wakwa yose. ⁶Yese a wishi wakwa Dauti imfumu, david ali wishi wakwa Solomoni mu mukashi wakwa uria. ⁷solomoni wishi wakwa Rehoamu, Rehoamu wisi wakwa Abiya , Abiya wishi wakwa asa. ⁸Asa ali wish wakwa Yehoshati, yehoshat wish wakwa yolamu, Yotum icikolwe cakwa Uzza. ⁹Uzzia ali wishi wakwa Yotamu , Yotamu wishi wakwa Ahasi wishi wakwa hesekia. ¹⁰Hesekia ali wishi wakwa Manasse, manasse wishi wakwa amoni, Amoni wishi wakwa Yosia. ¹¹Yosia ali ishi icikolwe cakwa Yechonia naba wabo panshita yakubwekeshiwamo ku babilon. ¹²Panuma yakubwekeshiwamo ku Babiloni, Yechonia ali wishi wakwa Shealtiel, Shealtiel ali icikolwe cakwa Zelubabelo. ¹³Zelubabelo ali wishi wakwa Awishi wakwa Abiudidi, Abidiad ali wishi wakwa Eliakimu, na Eliakimu wishi wakwa Asor. ¹⁴Asor ali wishi wakwa Sadoki, Sadoki wishi wakwa Akimu, na Akimu ali Wishi wakwa eliudi. ¹⁵Eliudi ali wishi wakwa Eleasar, Eleaser wishi wakwa WMattani, na matthani wishi wakwa yakobo. ¹⁶Yakobo ali wishi wakwa Yusufu umulume wakwa maria muntu Yesu afyalilwe, uwitwa kristu. ¹⁷Inkulo shonse ukufuma kuli Abrahamu ukufika kuli David yali inkulo ikumi imo na ine, ukufuma pali David nokubweseshiwamo ku babilo inkulo ikumi imo na ine, elyo ukufuma kwa kubweseshiwamo naku babiloni no kufika pali Kristu ikumi limo na ine. ¹⁸Ukufyalwa kwakwa Yesu Kristu kwacitilwe mul uyu musango. Nyin, Maria alikobekelwe kuli Yusufu, nomba libe tabalaba pamo , alisangilwe ukuba ne fumo lya kwa mupashi wamushilo. ¹⁹Nomba Yusufu, umulume wakwe, ali muntu wabulungami kabili talengwa ukumusebanya palwalala, eico alipangile ukumuleka ubumfisolo. ²⁰Ilyo aletontonkanya pali ifi fintu malaika wakwa shikulu amonekele kuliye muciloto ,nokulanda , "Yusufu mwana david , witina ukubula Maria ngo mukashi obe, pantu umo uwimitwe muli ye emitwe kuli mupashi wamushilo. ²¹Akakwata umwana umwaume, kabili ukamwita ishina lyakwe Yesu, ico akapususha abantu bakwe ku masambi yabo. ²²Ifi fyonse fyacitike akufikilisha ifya landile shikulu ukupitila muli kasesema , nokutita, ²³"Moneni , nacingu akemita no kukwata umwana umwaume, kabili bakamwita Immanueli,"-Icalepilibwila Lesa naifwe" ²⁴Yusufu aima ukufuma mutulo no kucita nge fyo ba malaika ba kwa shikulu ba mukonkomeshe,kabali amusendele ngo mukashi wakwe. ²⁵Nomba tamwiishibe mpaka nokufyala umwana umwaume . Elyo amwitile ishina lyakwe Yesu.

Chapter 2

¹Panuma yakufyalwa kwa kwa yesu mu Betelemu wamu Yudaya munshiku ilyo Herod imfumu alikuteka ,abamano balishile mu yelusalemu bafumine kukabanga basosele ai. ²"Nikwisa ali uufyelwe ngemfumu yaba Yuda? Twa cimona ulutanda lwakwe kabili twishile mukumupepa." ³Ilyo Herod imfumu aumfwile ifi, calimusakamikile, elo na Yelusalemu capamo nakwe. ⁴Herod alikutile bashimapepo bakalamba nabakalemba, babantu, elo alibepwishe," Nikwisa ali Yesu uufyelwe." ⁵Basosele kuli ena ai," Nimubetelemu wa mu Yuda, pantu ici ecasobelwe naba kasesema. ⁶Lelo webo , we betelemu wamu Yuda mucitungu caba yuda , tawaba uwacepa pashamfumu shamu Yuda pantu muli webo mukesakufuma umo uukesa kuteka uyo uukesakucema abantu bandi Israeli. ⁷Elo Herod munkama alikutile abaume abasambilila alibepwishe icine ninshita nshi ulutanda lwamonekele. ⁸Alibatumine ku Betelemy, asosele ai" kabuyeni elo mukafwaye bwino bwino umwana uufyelwe. Nga mwamusanga mukandetele icishinka pakweba ai nanebo nkese kukwumupepa." ⁹Panuma ulya baumfwile ku mfumu, nabo baliile munshila yabo , elo ulutanda lwaiminina ukwabulo kusela apali umwana. ¹⁰Elo baloleshe ulutanda, balisansamukile nesansa ishing. ¹¹Balingile mung'anda elo balimwene umwana elo na Maliya inyina wakwe Balifukeme panshi elo balimupepele Baliswile ifyabupe fyabo elo bapele kuli ena icabupe ca ngolide ifya nunkila bwino , elo ne nsalu yabuta. ¹²Les a libebele muciloto ukweba ai babwelela kuli Herod, elo babwelele kucalo cabo munshila inankwe. ¹³Panuma ilyo babwekelelo , malaika wakwa Lesa alimonekele kuli Yosefe muciloto asosele ai," ima, senda umwana elo nanyina , elo ubutukile ku injpito ukukekale kuli ukusuka nkakwebe , pantu Herod akofwaya umwana kukumwipaya. ¹⁴Bulya bwine bushiku Yosefe alimine elo alisendele umwana elo nanyina baile ku Eypito. ¹⁵Alikele kulya mpaka Herod alifwile neco cafikilishe ica soselewe na shikulu ukupitila m,uli bakasesema bakwe ukweba ai, ukufuma mu Eypito nakutile umwana wandi ¹⁶Ilyo Herod amwene ukweba ai natumpikwa kubaume abasambilile, alikalipile Alitumine elo nokwipaya utwana utwaume utwali mo Betelemu elo namu citungu conse abakwete imyaka yakufyalwa ibili ukubwela panshi ukulinga nenshita bamwebelepo kubasambilile. ¹⁷Elo califikileshe icasosele kasesema Yere mia, icakweba ai," ¹⁸ishiwi lyalyumfwikile mu Ramah, ukulila elo nokulosha ukukulu Rachel alelila umwana wakwe, elo alikene nokumutalika , pantu tabali nao nakabili ¹⁹Ilyo Herod afwile , ."moneni umungeli wakwa shikulu alimonekele muciloto kuli Yosefe mu Eypito elo asosele ai, ²⁰"Ima elo usenda umwanabo elo nanyina bali bwekele naku citungu Israeli ico balya balefwaya ukulofya umweo wamwana balifwile bonse." ²¹Yosefe alimine ,asendele umwana elo na nyina , elo baishile kumpaya Israeli. ²²Lelo ilyo aumfwile ukweba ai Archelaus atekele mu Yuda mu citungu cakwa wish herod, alyumfwile umwenso wakubwekelamo kulya panuma Lesa alimusokele muxiloto, aliile kumpanga ya Galilee. ²³Elo aileikala muncende uyaleitwa Nazareti. cafikilishe icasoselwe ukupitila muli bakasesema, ukweba ai bakamwita umwina Nazarene

Chapter 3

¹Munshiku shilya Yoani kabatisha alishile alekushimika mumatololo yamu Yudea alelanda ati, ²"Lapileni , pantu ubufumu bwamumulu bulipaleme." ³Pantu uyu euyu balekulandapo kuli Esaya kasesema , ati, " Iswiwi lya umo likobilikisha mumatololo , ' Pekanyeni inshila yakwa Shikulu , pangen ne inshil iyakololoka." ⁴Lelo Yoani alikufwala amasako yapanga maline lamba lya mpapa mumusana wakwe. Ifilyo fyakwe fyali ni makanta elo no buci bwa mumpanga. ⁵Elyo Yerusalemu , Yudea onse, kabili necitungu conse icashingulukile umumana wa Yordan batile kuli ena. ⁶Balibatishiwe kulio mumumana wa Yordani, pakwebelelwa amasambi. ⁷Lelo ilyo amwene abengi abamubafarise na ba Saduki baleisa kuli o mukubatishiwa, alibelele ati , ""Mwebana ba nsoka mwe , ninani amisopeshe ukutina ubukali ubukoisa? ⁸Mutwale ifisabo fyalikulingana no kulapila no kulapila. ⁹Mwilakutontokanya no kulanda muntu mubelelele ati , 'Tulikwete Abram u nga tata! pantu ukulanda ukolanda kuli mwe ati, Lesa alikwete amaka yakusumbula abana bakwa Abram ukufuma ku mabwe. ¹⁰Kale kale isembe lilibikilwe pamishila yafiti. Eico iciti conse icishakatwale ifisabo ifyabune bakafitema no kufiposa mumulilo. ¹¹Nkomibatisha kumenshi pakusebelelwa. Lelo uyu ukoisa panuma yandi alikwete amaka ukucila ine , kabili ntalingile kuputa indyato shakwe. Akamibatisha ku mupashi amushilo elo na kumulilo. ¹²Ulupe lwakwelelapo ali nalo muminwe yakwe, akafuya ifipapa fyangano mu musolo no kukolonganika ing'ano mung'anda yakusungilamo. Lelo akoca imisungu mumulilo ifikafumishiwemo." ¹³Elo Yesu afumine ku Galileya nokuya ku mumana wa Yordani mukubatishiwa kuli Yoani. ¹⁴Lelo Yoani alikonkenyepo ukumulesha ukuti, Nebo nine nkobatishiwa kuli we , lelo niwe waisa kuli ne?" ¹⁵Yesu alimwasukile no kulanda ati, " Ucisuminishe ililine , pantu cililungeme kuli fwebo ukufikilisha ubulungami bonse." Elo Yoani amusuminishe. ¹⁶Panuma yakubatishiwa , Yesu aliminine ukufuma mu menshi palya pane, kabili lolesheni imyulu yalisukile kuli yee. Alimwene no mupashi wakwa Lesa ukoika kwati ni kunda kabili nokwisa pali yee. ¹⁷Moneni Ishiwi lyalishile ukufuma mumakumbi nokulanda ati, " Uyu emwana wandi. uo natemwisha , eo nsekelelamo."

Chapter 4

¹Elo Yesu asendelwe nomushi mumatololo kukutunkwa na ciwa. ²Ulo alekele ukulya panshinku amakumi yane akasba no bushiku, ali nensala. ³Awe katunka alishile no kulanda kuli yee, " ngoli umwana wakwa Lesa, eeba aya mabwe yasanguke umukate. ⁴Lelo Yesu ayasukila elo alanda kuli yee," calilembwe , ' umuntu tekalila kumukate epela, kano kwishiwi lyonse uafuma mukanwa kakwa Lesa." ⁵Elyo ciwa amupitile kumusumba wamushilo no kumutwala pamulu wetempele , ⁶elo alanda kuli yee , "ngoli mwana Lesa , uipose panshi we mwine , pantu calilembwa aciti, ' Ena akeba bamalaika bakwe ukukubaka weba, elo.' bakakwimya mumine yabo , pakutula weba taupunwine ulukasa kwibwe." ⁷Yesu alandile kuli yee , " Nakabili calilembwa, 'wilakwisha imfumu Lesa obe." ⁸Nakabili, ciwa amupitile palupili ulutali elo amulangisha amabufumu yonse aya mu calo no bukata bwayako. ⁹Elo alanda kuli yee , " Ifi fyonse ifi fintu nkokupa, ngawaiponya panshi no nkupepa nebo." ¹⁰Awe Yesu alandile kuli ye e ati, " Kabuye fuma pano we ciwa! Pantu calilembwa ati, 'uli no kupepa imfumu Lesa obe elo no kumubmbela ena. ¹¹Awe na ciwa alimushile, nomba moneni, bamalaika balishile no kumubombela ena. ¹²Lelo Yesu aumfwe ati, Yoani balimwikete, aile mu Galile. ¹³Ena afumine ku Nazareti nokuya kwikala mu Kapenamu uwali pambali ya bemba wa Galile mu mpanga yakwa Zebuloni na Nafutali. ¹⁴Ifi fyacitikile pakufikilisha fyalandile Esaya kasesema. ¹⁵Impanga yakwa Zebuloni ne mpanga yakwa Nafutali , ukulola kuli bemba kwishilya iya Yodani! ¹⁶Abantu abaikele mumfifi balimwene, ulubuto lukalamba, nabo abaikele mupaga namu finshinwa fyamfwa, palibo ulubuto lwalibasanikil. ¹⁷Ukufuma panshita ilya Yesu atampile ukushimikila nokulanda , " lapileni, pantu ubufumu bwamumulu bukoisa mupepi. ¹⁸Awe ena alikwenda mumbai ya bemba wa Galile abwene indume shibili, Simoni uwalikwitwa Petelo, na Andereya ndume Yakwe baletya isumbu mumenshi, ico bali bashila. ¹⁹Yesu alandile kulibo ati, " Iseni, nkokeni , elo ndemicita abalondo ba bantu." ²⁰Ilyo line bashile amasumbu nokumukonka. ²¹Awe Yesu ulo aleyenda ena abwene indume shimbi shibili, Yakobo mwana Zebede, na Yoani ndume yakwe. nabo bali mubwato na Zebede wishi wabo bakolunda amasumbu yabo. Ena alibelebe, ²²nabo ulolwine bashile ubwato elo na wishi nokumukonka. ²³Yesu aleendauka monse mu Galile, alefunda mumasungoga yabo, alikubila mbilansuma yabufumu no kuposha amalwele yamisango yonse nabalwele abali mubantu. ²⁴Ululumbi pali yee lwakumene monse mu Syria, na bantu baleleta kuli yee abo bonse abacula ukufuma kumalwele yapusana elo no kukalipwa nabo abali ne ngulu , nafunta, elo nababulebe. Yesu ali posha. ²⁵Amabumba ayakuku yalimokonkele ukufuma ku Galile, ku Decapolis, na ku Yudea, noku bushilya bwa Yodani.

Chapter 5

¹Nomba elyo Yesu amwene ibumba, aile kunina ulupili, elo aikeleko abasambi balishile kuli ena. ²Aliswile akanwa elo nakubeba, ukweba ai, ³"Balishuka abapina mumitima, pantu ubufuma bwakumulu bwabo. ⁴Balishuka abaloosa pantu bakayo ukutalalikwa. ⁵Balishuka abamutembo, pantu bakayo ukupwana icalo. ⁶Balishuka abansala elo ne cilaka cakutita ubulungami. pantu bakesushuwamo. ⁷Balishuka abaluse, pantu nabo bakaya ukubelelwa uluse. ⁸Balishuka abatambala imiyima, pantu bakayo ukumona Lesa. ⁹Balishuka abalenga umutende, pantu bakayo ukwitwa abana bakwa Lesa. ¹⁰Balishuka abapakaswa pa mulandu bwakuyo ukufwaya, ubulungami pantu ubufumu bwa mumulu bwabo kuyo ukuba ubwabo ¹¹"Mwalishuka elyo abantu bamu pontela kabili elo bamupakasa nokusasa ifya misango yabubifi pali mwebu pamulandu waine. ¹²Sasamukeni nokwanga, pantu icilambu cenu cikalamba mumulu muli iyi inshla abantu bakapakasa ba kasesema abaikala pantanshi yenu. ¹³"Nimwe mucele we sonde, lelo umucelele ngawa sunduka, kuti waloweshiwa nshi? Tacakaye ukuwamina kuli fimbi kanofe ukuposa elo nabantu banyantaulapo amakasa. ¹⁴Nimwe lubuto lwa caalo umusumba uwasaushekwa pakupili twawinga fisama. ¹⁵Naungula kuti kwaba umuntu uwinga sanika ilampi lyakwe elo nikulibika mumuseke, lelo kuteka pacakutekapo inyali, nokubengeshima kumuntu onse munga'nda. ¹⁶Leka ulubuto lobe luye ukusanika ku bantu pakweba ai bamone ificitwa fyobe ifisuma elo kabili basumbule na wiso uwaba mwiulu ¹⁷"Meiesha ukutontonkanya ai naisa ukonaula amafunde nangu baka sesema ntaisa mukubonaula, lelo ukufikilisha. ¹⁸Pantu mucishinka nasosa kuli mwebu ai mpaka imyulu elo ne sonde fikapite tali cilembo cacepesha nangula iciputulwa ca cilembo ica cepesha icikaba munshila icikapita kwifunde, mpaka fyonse fyonse fikafikilishiwe. ¹⁹Eico kanshi uyo onse uwalufyanapo limo pali aya amafunde elo alakufunda nabantu ukucita ifyo fine aketwa uwacepesha mubufumu bwa mumulu lelo uyo onse uwa yasunga elo kabili alafunda akwetwa umukalamba mubufumu bwa mumulu. ²⁰Pantu nkososa kuli mwebu ukweba ai kanofe ubulungami bwenu bwacila ubwaba Farise naba kafundisha tamwakaye kuba munshila yakwingililapo mu bufumu bwamumulu. ²¹"Mwalyumfwile ukweba ai calyebelwe kuli bena kunshiku shakale, " Ai mwilakwipaya, ; elo ; uyo onse uwaipaya akatwalwa ku bupingushi; ²²Lelo nkososa kuli mwebu ai, onse uwapata munina akatwalwa kuba pingushi ; elo uuli onse uukasosa kuli munyina ; wecipumbu ca muntu aka yo ukutwalwa kucilye cikalamba; elo onse uusosa ai ; we cipuba we akaposwa mumulilo wa geyena ²³Eico kanshi nga ulepela ilambo pa cipailo elo waibukisha ukweba ai tamumfwana na munyina, ²⁴Tule icabupe cobe kuntanshi ya cipailo elo nokuya munshila yobe ngale muye mu wikishanye namu nyina, elo kabili waisa elo pela icabupe cobe. ²⁵Mumfwane bwino bwino no mulwani obe ilyo mukoisa ku cilye nangu mumfwane epali ukuboko kwakwe kwa kutwala kuli bakaputulawa milandu, elo nakaputula wamilandu nao akutwala kuli kapokola elo kabili limbi kuti mwaposwa mu cifungo ²⁶Mucine nkomweba ai, tawakaye kufuma mo mpakafye ukapwishishishe uku lipila imisha ukufuta nakandalama kakupelekeshako. ²⁷"Mwalilyumfwile ukweba ai calisoselwe, wilakucita bucende. ²⁸Lelo nkolanda kuli mwebu nai na onse fye uwatontomesha amanso ya kwe pa mwanakashi ninshi nacita ubucende naende mumucima wakwe ²⁹Nga cakweba ai ilinso lyobe ilya ku kulyo lyakulenga wapunuka lilobole elo nokuposa elo kabili nokuliposa ukutali naiwe pantu caliwamishapo ukulufya icilundwa cimo ukucila umubili onse ukuposwa mu geyena ³⁰Nga cakuti ukuboko kobe ukwaku kulyo kwa kulenga ukupuuka kuputuleko elo nokukuposa. uku tali naiwe pantu caliwamapo umo alufya icilundwa ukucila umubili onse ukuposwa mu geyena. ³¹Calisoselwe nakabili ai ; uyo onse uukofwaya ukutamfya umukashi lekeni amupele icipepa cakumutamfishapo. ³²lelo nkososa kuli mwebu ai onse uwatamfya umunkashi wakwe, manofye pamulandu wabucende a, amucita ukuba impulumushi onse uwamupa panuma yakumutamfya acita ubuncende. ³³"Nakabili mwalyumfwile calisoselwe kunshiku shakale mwilakulapa milapo yabufi lelo uli nokucita ico walapa kuli shikulu. ³⁴Lelo nkososa kuli mwebu mwila kulapa milapo nangulafe nikumulu, pantu ecipuna cabufumu ³⁵Nangulafe nipesonde, pantu engantilo yamakasa yakwa nangu nimu Yelusalemu Pantu e musumba wamfumu shikalamba. ³⁶Nangulafe kulapa pamutwe obe pantu tekuti upangepo umushishi nangu umo uwa fiita nangu uwabuta. ³⁷Lelo imilandile yobe ngani, ; Ee, ee, ' nangu Awe, awe.' conse icacila pali ifi ninshi fyafuma kububi. ³⁸"Mwalyumfwa ukweba ai cali soselwe, ' ilinso paliso, elo ilino pa lino.' ³⁹Lelo nkososa kuli mwebu, mwilakulwishanya nomuntu mubi nga cakweba ai, uuli onse amuma ulupi ku matobo ku kulyo mu mupilibwile na lubali lumbi. ⁴⁰Nga umo ale fwaya ukukutwala ku ilandu elo alefwaya ukupoka umwingila leka uyo umuntu asende ne laya lyobe. ⁴¹Umonga akweba ukuya nankwe umulandu umo, kabiye naena imilandu ibili. ⁴²Pela ku uli onse uwakulomba ulu ulofwaya ukuti umwashime icintu wimutana. ⁴³"Mwalyumfwa ai cali soselwe, umfwile ukutemwa mwina mupalamano elo nokupata umulwani obe. ⁴⁴Lelo nkososa kuli mwebu mukotemwa abalwani benu elo nokupepelako abo abamipakasa. ⁴⁵Pakweba ai mube abana bakwa Lesa uyo uwaba mumulu. Pantu eulenga akasuba ukusanika pababifi elo napa basuma, elo nokuloksha imfula pabalungama napabashalungama. ⁴⁶Pantu nga cakweba ai

watemwafe abakutemwa , kuti wapoka shani icilambu ? bushe ifi tefyo naba kasonkesha wamisonko bacita?

⁴⁷Nga upashafe bamunina beka bushe ucita shani icacilapo kuli bambi bushe tali nabena fyalo efyo bacita. ⁴⁸Eico kanshi mube abapwililika ngefyo wishinwe wamumulu apwililika

Chapter 6

¹"Moneni ukweba ai mwilakucitila ubulungami pacinso cabantu pakweba ai bamimone , nge nifyo tamwakayo ukupoka icilambu kwa wishinwe uwaba kumulu. ²Eico nga wapela umulanda , wi ananya pacinso cobe ngefyo bamumi munda bacita muma sinagoga elo namu tumishi , pakweba ai bakayo ukusumbula abantu mucine nkososa kuli mwebo balipokelela icilambu icituntulu³Lelo ngawapela umulanda, wileka ukuboko kwa kukuso kwishibe ifyo ukuboko kwakukulyo. ⁴Pakweba ai umulanda apelwe mubumfi solo, Elo wishinwe uumona ifyankama akayo ukukulambula.⁵"Elo ukopepa , wikaba nga abena fyalo , pantu bena balitemwa ukwiminina elo nokupepela muma Sinagoga elo namu matungi yamutumishi pakweba ai babamone ku bantu . Mucine nkososa kuli mwebo , bali pokelela icilambu. ⁶lelo imwe , elo mukopepa, ingila mu muputule wa mukati . Idala kucibi elo ukopepa kuli wiso , uwaba muukama rlo wishinwe uumona ifya munkama akaya kumilambula. ⁷Nga ukopepa, wilakubwekesha po amashiwiwamo yene nge ficita abasha ishiba Lesa, pantu bena batontonkanya ai mukufusha kwa mashiwi aya kupepa emo omfwila.⁸Eico kanshi mwiba nga bena , pantu wishinwe alishiba ifyo mukobila nelyofye tamulalomba. ⁹Eico pepani ngefi 'Mwe Tata wa mumulu nalicindikwe ishina lyobe ngelya kushila. ¹⁰Ubufumu bobe bwise ubufwayo bobe bucitwe pano caalo nga mumulu.¹¹Utupele icaakulya cesu icanshiku shonse. ¹²utubeleleko uluse kufyo tukubifya ngefyo naifwe tubelela uluse abantu abatulufyanya. ¹³Mwileka tuwile mumatunko lelo tupususheni ku fiibi. ¹⁴Pantu ngefyo mwelela aba mibifya na wishomwe wakumulu akoya uku mi belela uluse. ¹⁵Lelo ngata uko elela aba kubifya nobe wine wiso wakumulu takaye kukubelela uluse pabubifi bwenu.¹⁶"Ulo mukofunga , mulakukwata ifinso fyabulanda ngefyo abena fyalo bacita, pantu balaifulunganya ifinso fwabo pakweba ai bamoneke kubantu nga abakofunga mucine nkososa kuli mwebo bali pokelela icilambu icakwanina. ¹⁷Lelo iwe ulo ukofunga , suba umutwe obe elo kabili wanya ne cinso cobe. ¹⁸Pakweba ai wiyo ukumoneka ku bantu ai ukufunga , lelo kuli wiso uwa munkama, elo wiso uumona ifya mubumfisololo akaya kukulambula¹⁹"Elo kabili mwila kututula fyuma fyenu panwe sonde, epo indalawa ne fishishi finganula, apo aba pupu bengesa baonula elo no kwiba. ²⁰Icakweba ai mwasangila ifyuma fyenu mu lwelele uko ububeshi nangulafe nindalawa shishingonula , elo umo abapupu teti bengile elo kabili nokwiba. ²¹Pantu ukuli icuma ekuli nomutima obe.²²icisaniko camubili obe . Eico kanso iliinso lyobe ngalisuma, umubili onse walisalamo ulubuto. ²³Lelo iliinso lyobe ngalibi , umubili obe onse mwaisulafe imfifi Eico kanshi ulubuto lwaba muli mwebo nga lwaba ni mfifi, lyo temfifi yaci pesha amano! ²⁴Takuli uwingayo ukubombela imfumu shibili , pantu afwile apatapo imo elo nokutempapo imo, nangu akanapo imo elo kabili nokuya kuibiye . Teti ubombele lesa ne cuuma. ²⁵Eico kanshi nkososa kuli mwebo mwisakami kwa pabwikashi bwenu ifyo mukanwa nangula umubili wenu ifyo ukafwalya elo kasili no mubili ukucila ofyafwala? ²⁶Lolesha patuni twamulwelele tatulima nangu ukusombola nangu ukulonga mubutala lelo wishinwe wakumulu atulisha .Tamwacilapo ubukankala ukutucila ifyo twaba? ²⁷Nani pali ba imwe nangu engasakamikwa engalundako insa imo kubumi bwakwe? ²⁸Nindo mwalasakamikilwapa fyakukwala ? Tontonkanyeni pa maluba yamumpanga ifyo fikula tayabomba, elo nangu ukupikula insalu. ²⁹Nomba nasosa kuli mwebo nangula line solomoni ali umukankala,Tatalile afwalapo insalu ishayemba nga aya amaluba³⁰ Apo Lesa alafwika ifyani fyamu mpanga aya kweba ai yalipolelo elo kabili mailo bayaposa mu mulilo mwai mwebo nimwe engafilwa ukufwika, mweba citetekelo icinono ³¹Eico kanshi mwisakamikwa no kupepa ai , Nindo nkalya? nangu Nindo nkanwa? nangu! fwaku fwala nshi mukafwala?³²Pantu abena fyalo balafwailikisha ifintu ,elo kabili na wishi nwe wamumulu alishiba ukweba ai mulafifwaya. ³³Eico kanshi mwilakusakamikwa pabushiku bwa mailo, pantu ubwa mailo nabo bukaisakamana ubwine . ³⁴cila bushiku bwaliba no bubifi bwaiko.

Chapter 7

¹Wilakupingula, elo naiwe ninshi wikapingulwa. ²Pantu ukupingula upingula, emo nobe ukayo ukupingwila, elo necipimo, ubomfya naiwe eco bakayo ukubomfya, cikapiminwa kuli webo. ³Nindo ulolekesha pakasanga kali mwi iilinsio lyakwa munonko lelo taulemona akasanga kali mu liinsio lyobe? ⁴Kuti wasosa shani kuli munonko, 'Leka mfunye akasanga kali mu linso lyobe; elo ninshi taufunishe akali muli webo? ⁵Imwe bamumi munda! Balilenipo ukufunya akali mu linso lyenu, elo walamona bwino pakufunya akali mu linso lya munobe. ⁶Tekweshia kupela ica mushilo kumbwa, elo mwilakuposela inkumba ubulungu bwenu. kuti limbi shanyataula ku makasa, elo nokumwalukila elo nukumuputaula mutumpimfya. ⁷"Ipusha, elo cikapelwa kuli webo, fwaya, elo cikasangwa. konkosha, elo ukayo ukwiswilwa. ⁸Pantu onse uwipusha, alapelwa; onse uufwaya, alasanga, ku muntu uukonkosha aleswilwa. ⁹Nangu nani pali mwebi, nga cakuti umwana wakwe alomba umukate, amupela ilibwe? ¹⁰Nangu amwipusha isabi, amupela insoka? ¹¹Eico kanshi, nga cakuti imwe mwebabi mwilishiba ifisuma ifyakupela abana benu, nga nebo ne wishinwe wa mumulu teci ficilepo ukupela ifisuma kuli abo abalomba? ¹²Eico kanshi, conse icintu ulefwaya abantu bakucitile, ufwile naiwe ukucita kuli bena, panti ili lifunde elo no busesemo. ¹³"Pitilini pa mpongolo yakamfye-mfye. Pantu inshila iya kupabuka elo iikulu ninshila iitwala kufya cingilisha, elo kabili balifula abantu abaya kuli iyi nshila. ¹⁴Lelo ii impongolo yakamfye-mfye ne nshila yalyafya iitwala ku mweo, elo kaili banono abaisanga. ¹⁵"Cenjeleni kuli bashimaepo babufi, abesa kuli mwebi nge mpanga lelo mucine mumbulu. ¹⁶Kufisabo fyabo eko mukabeshibila, Bushe abantu basaba imyangashi ku myunga nangu amakunyu ku nkololo? ¹⁷Mu musango umo wine, umuti uusuma onse utwala ifisabo ifisuma, lelo umuti uubi utwala ifisabo ifibi. ¹⁸Umuti uusuma tekuti utwale ifisabo ifibi, nangulafe umuti uubi ukutwala ifisabo ifisuma. ¹⁹Umuti onse uushitwala ifisabo ifisuma ukutemwa nokuputaulwamo elo noku uposa mu mulilo. ²⁰Eico nombi, mukabeshibila kufisabo fyabo. ²¹Tali onse uusosa kuli nebo, 'Shikulu, Shikulu; uukayo ukwingila mubufumu bwa mumulu, lelo ni uyo onse uucita ubufwayo bwakwa tata wa mumulu. ²²Abantu abengi bakasosa kuli nebo pali ubo bushiku, 'Shikulu, shikulu, tatwalekusesemena mwishina lyobe, mwishina lyobe twalekutamfya ifiwa, elo namwishina lyobe twalicitile ifipapusho? ²³Elo nanebo kabebelapo ai, 'Ntamishiba! Ntalukeni, apa mwebatoba mafunde! ²⁴"Eico kanshi, uuli onse uukoumfwa kumashiwi yandi elo nokuyabela akaba ngo wamano uwakulile inganda yakwe palibwe. ²⁵Imfula yaliponene, ilyenshi lyalishile, nomwela walipupile elo nokupoma pali ilya nganda, lelo teyakupona iyo, pantu yasangilwe palibwe. ²⁶Lelo uyo onse uuleumfwa kuli aya amashiwi lelo akana ukuyabela akaba ngo muntu umupumbu uwailekula inganda yakwe pa mushi. ²⁷Imfula yaliponene, ilyenshi lyalishile, elo nomwela walipupile elo no kupuma pa nganda, elo yaponene, elo nokonaikilila ukupwililika. ²⁸Caishile kuba icakuti ilyo Yesu apwile ukusosa aya amashiwi, ibumba lyali pampwike ku kufunda kwakwe. ²⁹Pantu ena alekufunda ngo wakwata amaka, elo tayali ngeya mafunde.

Chapter 8

¹Ulo Yesu atentemukile kutumpili, ibumba ilikalamba lyali mukonkele. ²Moneni, uwafibashi alishile kuli ena elo nokufukama pantanshi yakwe, asose, "Shikulu, nga kukofwaya kuti mwangwamya." ³Yesu atambalwile ukuboko elo amwikata, ebele," Nkofwaya. Wamishiwa." Apopene waliwamishiwe kufibashi fyakwe. ⁴Yesu asosele kuli ena, "Mona ukweba ai wisosapo necimo ku muntu. Kabiye munshila yobe, kailange kuli bashima pepo, elo upele icabupe ico Mose amukonkomeshe, ngo bunte kuli bena." ⁵Elo akoisa Mukapenaumu, umukalamba wafita aishile kuli ena, ukumupapata. ⁶Elo alekusosa, "Shikulu, umubomfi wandi alilwala ubulebe elo kabili alacula nga nshi." ⁷Elo Yesu asosele kuli ena, "Nkoisa ku kumuposha." ⁸Umukalamba wafita ayasukile nokusosa ai, "Shikulu, ntalingile uwa kweba ai mwingile mu mutenge wandi, Sosafye ishiwi lyobe no mubomfi wandi akopola. ⁹Pantu naine nalikwata abanteeka abamaka, elo naine nalikwata abashilika ebo nteka. Nasosa kuli uyu, 'Kabiye, 'elo aile elo nakuli umbi, 'alishile, 'elo aishile, elo nakumubomfi wandi, 'Cita ici, 'elo acita ici." ¹⁰Elo Yesu aposeshe ifi, alisansamwike no kusosa kusale kumukonka, "Mu cine nkososa kuli mweba, ntasangapo uwacitetekelo ngeci mu Israeli." ¹¹Nkomweba, abengi bakayo ukwisa ukufuma ku kabanga nakumasamba, elo bakesa kwikala petebulo na Abrahamu, Isaki elo na Yakobo, mubufumu bwa mumulu." ¹²Lelo abana babufumu bakaposwa pamfimi uko uko bakalalila elo kabili nokusumanya ameno ¹³Yesu asosele kumukalamba wafita, "Kabiye! Ngefyo utetekele, pakweba ai cititwe kuli iwe." Elo kabili nomubomfi wakwe alipolele pali ilya ine nshita. ¹⁴Elo Yesu aile kwingila munganda yakwa Petelo, amwene banafyala bakwa Petelo nabalwala impepo. ¹⁵Yesu alikete kuminwe yabo, elo palya pene impepo yaluba nepk yaingila. Elo aimine ukwambako ukumupekanisha. ¹⁶Elyofe icungulo cafikile, abantu baletete abatebelelwe nefiwa. Alitamfishe imipashi ku cebo elo nokuposha bonse abalwele. ¹⁷Ici cali cakufikilishiwa kufya sesemwe kuli kasesema, Isaya aosele, "Alibul amacushi yesu nokusenda ubulwele bwesu." ¹⁸Nomba ilyo Yesu amwene ibumba lyamushingulukile apele ifipope fya kwabukila lubali lumbi ku Galile. ¹⁹Elo kafundisha wamafunde aishile kuli ena elo asosa ai, "Kafundisha, nkomunkonka konse uko mukoya." ²⁰Yesu alisosele kuli ena ai, "Bamumbwe balikwata imimba, elo kabili ne fyuni fya mulwelele nafyo fyalikwata ifisansala, lelo umwana wa muntu takwata napakusaila umutwe." ²¹Naumbi pabasambi asosele kuli ena, "Shikulu, nsuminisheni nkoya nkashike tata." ²²Lelo Yesu asosele kuli ena, "Nkonka, elo leka ifyafwa fishikwe ifyafwa fbiye." ²³Elo Yesu aikile mu bwange, abasambi bakwe balimukonkele. ²⁴Moneni, kwalimine icimwela icikalamba pali bamba, icakuti ubwange cikanga babufimbe ku mabimbi. Lelo Yesu alisendeme. ²⁵Abasambi balishile kuli ena elo bamubusha, bakososa ai, "Tupusushe, Shikulu; twalaloba!" ²⁶Yesu asosele kuli bena, "Nindo mwaumfwila umwenso, imwe mweba citetekelo cinono?" ²⁷Elo abukile elo kabili akalipile umwela na bamba. Elo kabili nao walishilike. ²⁸Ulo Yesu aishile ku lubali lumbi ku calo ca Gadala, abantu babili abatebelelwe nefibanda bamukumanya. Balekufuma mumanda elo bali nemipashi iyikali nganshi, icakweba ai takwali nangula umo uwalepita kuli iyi nshila. ²⁹Moneni, balilile elo nokusosa ai, "Nindo ukofwaya tucite kuli iwe, wemwana wakwa Lesa? Waisa kuno kukutucusha pa nshita iyalinga?" ³⁰Nomba umukuni wa nkumba walelya, takwalepele saana nokobali. ³¹Imipashi yakowela yakonkenyepo ukumupapata Yesu shalesosa, "Nga walayo ukutufumya muno, ututume mu mukuni wankumba." ³²Yesu asosele ai, "Kabiye, 'Ifibanda fyalifumine nokuya mu nkumba; elo moneni, onse umukuni wankumba walitentemukile mutupili mulibemba elo shafwilile mu menshi. ³³Abo abalecema inkumba bali mbutukile nokuya kumushi nokufisha fyonse, nokucilisha icacitika ku muntu uwatebelelwe nefibanda. ³⁴Moneni, umunshi onse walishi ku kwisa ku kukumanya Yesu. Ulo bamumwene, bamupapete ukufuma ku cifulo cabo.

Chapter 9

¹Nao Yesu apateme mubwange, elo bayabukile kumusumba wakwe. ²Loleshine balitelele uwakulwala ubulebe kuli ena pakulalalpo cakwe pakulolesha icitekelo cabo Yesu asosele kuwa bula ai," We mwana teeka umutima amasambi yobe yaele lwa³Loleshine bamo abafalisei basoshenye umo nomunankwe ai," Uyu muntu akoponta." ⁴Yesu alishi bile amatontonkanyo yabo elo asosele ai," Cinshi muletontonkanishisha ifibi mumitima yenu? ⁵Pantu nicisa icayangukapo ukweba ai amasambi yobe yaelelwa nangu ukwaba ai," ima no kwenda. ⁶Lelo ukuleka mwishibe ukweba ai," umwana wamuntu alikwata amaka yakwelela amasambi pa calo-"asosele kuwa bulebe ," ima senda ubutanda bobbe ,elo uye kunganda. ⁷Ilyo alimine nokuya kunganda. ⁸Ilyo icintu bwingi camwene ifi balikwete umwenso elo bacindikile Lesa uwapele amaka kubantu. ⁹Ilyo Yesu afumine kulya alimwene umuntu ishina lyakwa ni mateo alikele pacakusonkeseshapo cakwe Asosele kuli ena ai," Nkonka ," Alimine elo alimokonkele¹⁰Ilyo Yesu aikele kukulya munganda balesheni , abangi bakasonkesha elo nababembu balishile kukulya na Yesu elo nabasole bakwe. ¹¹Ilyo abafalisei bamwene , basosele kubasole bakwe ai," cindo kasambilisha akolila pamo nabasangushi elo naba bambu?¹²Ilyo Yesu aumfwile ifi asosele ai," abatuntulu tabafwaya inganda kano umulwele. ¹³Mufwile mwaya sambilila ifyo cilepilibula. Nkofwaya uluse temulinganya pantu ntaishile kukwita abalungami kukulapila lelo , lelo aba bembu."¹⁴Elyo abasole bakwa Yoani balishile kuli ena basosle ai," cindo fweba naba Farise cilanshita tulekelo ukulya elyo abasole babe tabaleka ukulya." ¹⁵Yesu asosele kuli bena ai," bushe abana baume bakwa shibwinga kuti bakolosha ilyo shibwinga ali nabo?¹⁶Takwaba umuntu uubuka insalu iisuma pansali iyakale pantu nicabikapo cilalepula icakufwala icakale elo icipunda cikakulilako.¹⁷Pantu abantutekuti betile umwangashi uushabila mumwangshi uwakale ngabacitefyo insupa kuti yatobeka, nomwangashi waitika, elo nensupa shaonaika . Mucifulo cakweba ai babika umwanashi uupya munsupa ishipwa elo fyonse fibili filasungwa. ¹⁸Ilyo Yesu alikusosa ififintu kuli bena lolesheni, uwacindama umo alishile alimufukamine. Asosele ai," umwana wandi umwanakashi alifwile lelo ndekupapatila ukwisa elo nokumutambikapo ukuboko pali ena elo enga kwata umwo. ¹⁹Yesu alimine elo alimukonkele, elyo aile nabasole bakwe.²⁰Moneni , umwanakashi uwalwe ubulwele bwakufumya umulo imyaka ikumi na ibili alishile kunuma yakwa Yesu elo alikumishe nakwilaya lyakwe. ²¹Pantu aliyeba umwine ai," Ngana kumyakofye kunsalu yakwe, nkopola." ²²Lelo yesu alipilibukile kunuma nokumumona asosele ai," wemwana tekanya icicetekelo cobe cakuposha elo umwanakashi palya pene alipolele²³Ilyo Yesu aile munganda yakwa shimucindikwa alimwena abalelisha ifimpeta elo nebumba lyabantu alikupanga icongo. ²⁴Asosele ai," fumeni pantu umukashana tafwile, elo asendemefe utulo." nabo balimusekele.²⁵Ilyo ibumba lyatamfiwe panse , Yesu alingile kucipinda elo nakamwikata pakuboko ,elo umukashana alyalamukile. ²⁶Ilyo shi lyalikumene mucituntgu lonse²⁷Nomba ilyo Yesu apitile palya impofu shibili shalimukonkele shalikupunda nokusosa ai , "Tubeleleni uluse, wemwana wakwa Davidi!" ²⁸Ilyo Yesu aingile munganda impofu shalishile kuli ena Yesu asosele kuli ebanai Bushe mukosumina ukweba ai kuti nacita ifi? Basosele ku Yesu ai , "ee mwe shikulu.²⁹Elo Yesu aikete amenso yabo asosele ai," Nacicitwe kuli mweba umwabela icicetekelo cenu." ³⁰Elo amenso yabo yalimwene , kabili Yesu asosele kuli bena ai," moneni ekweba ai umuntu nangu umo eishiba. ³¹Lelo abaume babili baile bakoshimikila imbilasuma mucitungu conseLelo abaume babili balikuya moneni balitelele umuntu uwali numupashi uwakukowela kuli Yesu.

³⁵Yesu aile mumisumba iikulu elo namu mishi alitwalilile ukusambilisha muma sinagoga yabo alikushimikala imbilansuma lyabufumu elo alikuposha namalwele ayalekana lekana elo nokunakuka konse." ³⁶Ilyo amwene amabumba, alibomfwilile inkumbu, pantu bali ababulandu elo abasalangana .Baali nge mpanga ishakubula kacema. ³⁷Asosele kuba sole bakwe ai," ukusombola kwena kuli kulile lelo abakusombola balicepele. ³⁸Eico lombeni shikulu umwine wa busomboshi pakweba ai atume abakusombola mwibala lyakwe.

Chapter 10

¹Yesu akutile abasole bakwe ikumi limo na babili elo alibapele amaka pamipashi iyakowela, ukutamfya ,elo nokuposha amalwele auakupusana pusana.²Elo amashina yaba sole baali , uwakubalilapo Simoni, ou aitile Petero, elo Andrea wabo; Yakobo mwana Zabete, elo Yoani wabo. ³Philipo elo na Barth olomew; Toma, elo na Mateo kasonkesha wamisonko; Yakobo mwana Alphacus , elo Thaddacus ⁴Simoni elo na Yuda Iscariot, uwamusembelekele.⁵Aba ikumi nababili Yesu aliba tumine Alibalangilile ukweba ai," Mwilola shikalamo abena fyalo , elo mwiingilamo namumushi wa bena Samaria. ⁶Kabiye kumpala ishaluba ishaba munganda yakwa Israeli. ⁷Elo ilyo muleya , mulekushimikila ai , " ubufumu bwa mumulu buli paleme⁸Mulekuposha abalwele , ukubuusha abafwa, ukusangulula abafibashi ,elo nokutamfya ifimipashi fyakukowela mwapokelela apabula nangu kamo ifyofine namwebo peleni apabula nangu kamo ⁹Mwikasenda golide, Silva , nangu umukuba mumbukuli shenu. ¹⁰Mwikasena filyo mukwenda kwenu nangu amalaya yabili , nangu ni nsapato nangu nikoto , pantu umusha alingilwa icilyo cakwe.¹¹Umusumba onse uo mwaingilamo , mu fwaye uwalinga , eka mukekale mpaka mwaya. ¹²Ilyo mwaingila munganda , iposheni. ¹³Kabili inganda ngayabune lekeni umutende wenu wisemo ¹⁴Kuli bonse abakakanala ukuposelela mwebo nangu ukumfwa ishiwi lyenu ilyo mwaya mwafuma muli iyo nganda nangu umusumba , mukankunte ulukungu ku nsapato shamakasa yenu. ¹⁵Nkomweba icine nai , cikesakubako bwino kuli Sodoma elo na Gomorrah muli bulya bushiku bwabupingushi ukucila uyo musumba. ¹⁶"Lolesheni, nkomituma nge mpanga pakati ka mimbulu kanshi mube abakuanjela nge nsonka elo abafukange nkunda. ¹⁷Mu kacentele kubantu ! bakamutwala mufilye fyabo, elo bakamulopaula muma Sinagoga ¹⁸Kabili bakamitwala kuli bashamfumu pamulandu wandi nge cakumwenako kuli bena elo na bena fyalo ¹⁹Nomba elo bakamitwala uko mwikasa kamana pali ifyo nangu ukulanguluka ifyo mukasosa, pantu ifyakusosa fikapelwa kuli mwebo pali ilya inshintu ²⁰Pantutali mwebo mukasosa , lelo mupashi wakwa shinwe uukasosa muli mwebo²¹Wabo akapususha wabo kumfwa ,elo wishi umwana wakwe .Abana bakemina abafyashi babo elo bakasalenga bakafike kumfwa. ²²Bakamipata kumuntu onse pamulandu weshina lyandi . Lelo uyo uukashipikisha nakampela uyo muntu akesa ku pusuka. ²³Ilyo bakamipakasa muli uyu musumba mukabutukile kuwakonkapo ,pantu ndemweba nai tamwakakumane imisumba yamu Israeli ilyo umwana wantu talaisa. ²⁴"Umusambi tacila kasambilisha wakwe elo umusha tacila shikulu wakwe. ²⁵Cisuma umusambi ukulingana nakafundisha wakwe, elo umusha nao nga shikulu wakwe. Nga bakokuta umwine wanganda Beelsebuli, pali bufi abamunganda. ²⁶Eico mwikabatina ,pantu takwakabe icakufisama icishakasokoloke, nangu icaku fiswa icisha keshi bikwe. ²⁷Ico nkososa kuli mwebo mumfinshi muka cisose apakubuta, elo neco mwaumfwa mukutwi , mukacisose pamulu wamitenge²⁸Mwilakutina abepaya umubili mulekutina abepaya umubili elo numupashi munge ²⁹Bushe utuseeba tubili teti tushitwe kabili ilyakucepesha ? Kabili nangu lumo pali isho tukuti luponene panshi ukwabula shinwe wamumulu kwishiba. ³⁰Lelo nomba nemishiwi yakumitwe yenu yalipendwa. ³¹Mwilakutina , mwebo mwalilila patuseeba³²Eico uyo onse uunumbula bwino kumenso yabantu, nanebo nkamulumbula kumenso yakwa taata wamumulu. ³³Lelo uyo uunkana kumenso yanbatu nanebo nkamukana kumenso yakwa taata wamumulu. ³⁴"Mwilakutontokanya ukweba ai naishile mukuleta umutende pa calo nshaishile kukuteta umutende , lelo ulupanga. ³⁵Pantu naishile kukupusanya umwana na wishi elo umwana mwanakashi na nyina, elo nafyala nao ukufuma kuli nafyala. ³⁶Nabalwani bakwe bakaba bamunganda yakwe. ³⁷Uyo uwtemwisha wishi napamo nyina ena tawaminwa nebo , uwatemwa umwana wekwe umwaume nangu umwana wakwe umwanakashi ukucila ukutemwa nebo twawaminwa nebo ³⁸Uyo uutasenda kapindama cakwe nokukonka nebo panuma yandi tawaminwa nebo. ³⁹Uyo uwasanga umweo wakwe akaulufya. Lelo uyo uwaposa umweo wakwe pamulandu wandi akausanga⁴⁰Uyo uwamipokelela apokelela nebo elo uwapokelela nebo ninshi apokelela nowantumine. ⁴¹Uyo onse awapokelela kasesema mwishina lyakwa ksesema, akapokelela icilambu elo uyo onse uwapokelela uwalungama mwishina lya walungama akapokelela icilambu cabulungami. ⁴²Onse uwapela kuli umo uwamuli abo abacepesha ulukombo lwamenshi yatalala mwishina lyabysambe ndemweba icine cine nai, akakwata icilambu cakwe.

Chapter 11

¹Elo Yesu apwile ukusosa ukweba abasole bakwe ikumi nababili alifumineko aya akosambilisha noku shimikila mu fetele fyabo. ²Lelo elo yohane aufwile mucifungo pamilimo Kristu alikubomba , alitumine abasole bakwe. ³Elo abebele akweba ai, "Bushe niwebo uli no kwisa , nelo bushe tumfwile ukumona umbi?"⁴Yesu abasukile ukweba ai," kabuyeni kamwebeni ifyo mwamona nokofwa. ⁵Abatamona bakopokelela ukumona, nabalemana bakoenda, aba fibashi bakola, bakomomatwi bakoumfwa na kaili, abafwa bakobwekela kumweo necebo cikobilwa kuba fiina. ⁶Alipalwa uyo utasanga icakuipununako kuli nebo⁷Elo aba baume balikuya mushila, Yesu ayambila ukusosa kucitubwingi pali yahane," cindo ,mwalikuya mukumona mumatolo-litete likapongaila kumwela? ⁸Noa cindo mwaile mukumona- muntu uufwele ifyakufwala fyabusaka? cine bonse abafwala ifyakufwala fisuma bekala kunganda shamfumu.⁹Eco kanshi mwaile mukumona-ni kasesema? ee, kosesa kuli mwebo nati alicila napali kasesema. ¹⁰Eo balembeapo ai," mona , nkotuma intumi pantashi yobe nakukupekanishisha inshila pantashi yobe.¹¹Cine cine komyeba nati kubafyalwa kubana babanakashi tapaba nangu umo uwacila pali yoane kabatisha lelo uwacepesha mubufumu bwa mumulu mukulu ukumucila. ¹²Ukufuma mushiku shakwa yohane kabatisha ukushita nalelo ubufumu bwa mumulu buli noku bukapatikishiwa , nokubupokola kumaka. ¹³Pantu fyonse ifyo kasesema na mafunde ,fya sobelwe ukufika panshi yakwa yohane. ¹⁴Kaili ngamukofwa ukusumina ico ena e liya uwali no kwisa. ¹⁵Uuli nakufwa na mulekeni omfwe¹⁶Nikuli bani ningalinganya iyi nkulo? yaba nga bana banono cibekala pa cisakana bakobilikisha abanabo. ¹⁷Ukweba ai ntulimilishishe imitoolilo nomba tamucindile tulilile imisowa, lelo tamulooseshe."¹⁸Pantu elo Yohane aishile talikwilya umukate nelo ukunwa umwangashi lelo baletila abane mipashi yakowela. ¹⁹Lelo umwana wamutnu aisa nokulya akolya na kunwa lelo batila," moneni uyu muntu mulishi kaili nicakolwa kaili nicibusa wakubakasoskesha wamisoko naba masambi lelo amano yabo pamicitile yakwe umwine."²⁰Elo ayambileko ukukalipila aba mufitele muntu ali kucita ifisungusho , pantu tabalapile. ²¹Cabulanda kuli webo korasini, cabulanda kuli webo Betsaid ! pantu ifisungusho fyacitilwe mwebo ificitwa namu Turi namu Sidone fyacitilwe pali mwebo nga kale balapile kufwala ifisamu nokwikala pamito. ²²lelo komyeba nati cakuba ko bwino kubamu Tori na Sidone ukucila efyo cakuba pali mwebo²³Nawebo we kapernahumu, ukutonrokanya ukuti baku kuninika ukufika kumulu? Iyo ,uli nokukuleta panshi ya Hade , pantu mu sodomu ngabalikucita ifi sungusho isyalikucitwa nakuli webo nga cimo cine ukufika nakuli buno bushiku. ²⁴Lelo kosesa kuli mwebo ukweba ai," cakubako bwino pabushiku bwabupingushi kuba mucitete ca ca sodomu ukucila mwebo²⁵Pali ilya nshita Yesu ayebele ukweba ai," komulumbunya mwe Tata, Lesa wa muulu ne calo pantu mwalifisa ifi fintu jubamano nabacenjela kufisolwila kubana banono. ²⁶Cacine ,Tata, pantu ifi efyo mwalikufwaya. ²⁷Ifintu fyonse fyalipelwa pali nebo ukufuma kuli Tata , kaili takwaba uwaishiba bwino umwana kano wishi kaili takwaba uwaishiba wishi ukucila pa mwana , elo na onse uo umwana afwaya ukusokolwela. ²⁸Iseni kuli nebo mwebo bonse mwebakocula kaili mwebafininwa nalamupele ukutusha. ²⁹Piteni inkoli lyandi nokusambilishiwa kuli nebo pantu nali fuka kaili nali-icefya melo mwalasanga ukutusha. ³⁰Pantu inkoli lyandi lyalyanguka, ncipe candi tacfina.

Chapter 12

¹Pali kulya ka nshita Yesu aile akopita mwibala lyangano pabushiku bwe sabata abasasole bakwe bali nesala kaili bayambileko ukutipula imitwe yangano nokulya. ²Elo abafariseyo bamwene cilya bayebele Yesu ukweba ai," mona , abasole bobbe bakocita icitansuminihiwa ukucita pesabata³Elo Yesu asosele kuli bena," tamwabelenga ifyo Davide acitile elo ena naba baume alinabo bali nesala? ⁴Aile munganda yakwa Lesa no kulya imikate yakukutula icitali temfunde kuli ena ukulya elo nakaili tecali limfunde kuli abo bonse ali nabo leloa amafunde yasuminishe bashimapepo. ⁵Tamwabelelenga mumamfunde ukutila pe sabata bashimapepo mwi tempele tabababika sabata ngelya mushilo kaili tabapelwa mulandu. ⁶Lelo nkomweba ukweba ai uwacila itempele ali pano. ⁷Nga wakutikisha ifyo cikupilibula,' mfwaya uluse telambo nga te kuti mupingule abatakwete umulandu. ⁸Umwana wa muntu ee shikulu we sabata⁹Elo Yesu afumine kulya aingile mwi sunagoge ¹⁰monabi kwali mwaume walemana ukuboko aba farise bali pwise Yesu ukwabe , "Bushe calsuminihiwa ukuposhe pe sabata?" Balikufwaya apakumupelela icilubo¹¹Elo Yesu abebele ai , bushe ninani umo pali mwebi uyo , nga alikwata impanga na impanga yaponena mi cilindi pe sabata bushe tekuti uibule nokufiyamo? ¹²Lelo umuntu ena alicindamapo ukucila impanga eico calisuminihiwa ukucita icawama pe sabata¹³Elo Yesu ayebele umwaume ai," fungulula ukuboko kobe nao alikufungulwile , kaili kwai polele nokoba ukutuntulo ngo kunankwe ¹⁴Lelo abafaliseyo balifumine nokuya mukupanga na amapange no kutontonkanya ifyakumwipaya. ¹⁵Yesu ali shibele fyo balikupanga ali fumineko abantu abengi bali mukonkele , kaili alibondapile bonse. ¹⁶Lelo alibakenye ukumusokolola kuli bambi. ¹⁷Ukutila calisobelwe ica sosele kasesema esaya ukweba ai. ¹⁸moneni umusha wandi untu nasals; ou natemwa , mjuli emo nyangila, nkabika umupashi wandi pali ena kaili kalondolwelako abena fyalo umwalola umwinganya. ¹⁹Takacite icikasa nangu ukupunda , tapali nawa kufwa ishiwi lyakwe mumisebo ikulu. ²⁰Takakontole itete ilya fwantwa, takashimye iciku, icikofumya icushi paka akelanga umulinganya ukucilika. ²¹Mwishina lyakwa abena fyalo bakusubilamo²²Elo baletete umwaume wali mpofu, uwali ne ciwa babaletete muli Yesu alimuposhe, ica kutila ayambile ukusosa nokumona. ²³Awe icintubwingi conse calisungukile, nokweba ai," Bushe uyu nalimo tee mwana Davide?"²⁴Lelo elo abafariseyo baumfwile ici cisungusho bayebele ai," uyu muntu tafunisha fiwa kumaka yakwe yambi kano kumaka yakwa Beelsebuli kuteka wa fiwa. ²⁵Lelo Yesu alishibile amapange yabo abebel ai," mubufumu monse nga ukupatukana bulonaika ne fitete nelo inganda mwana ukupatukana tekuti fitunguluke²⁶Nga satana atafya satana ,apatukana umwina alekanamo umwine , ngakanshi bukemina shani ubufumu bwakwe? ²⁷Kaili nhga mfunisha ifiwa mumaka ya Beelsbuli, nikumaka yakwa nani abana benu bafunisha? pali cicilubo mukalubulwilapo²⁸Lelo ngani kumupashi eko natafisha ifiwa , nishi ubufumu bwakwa Lesa bwaisa pali webi. ²⁹Kaili umuntu kuti aisa shani munganda ya muntu wamaka nokupita ifipe fyakwe ukwabula ukumukaka pakubala? afwile mbale ukumukaka elo asenda ³⁰Uutaba pamo nanebo cinshi alandwisha, no uutakolongana pamo nanebo nishi alasalanganya. ³¹Eico komyeba ukwabai, cilesambi ne miponto emo abantu bakubelelwa uluse, lelo wapotelo umupashi takabelelwe luse. ³²pantu uyo uwa pontela umwana wamuntu bakumubele uluse , lelo uwapontela umupanshi takabelelwe luse muli cino calo nangu mu calo cipyagamwakwata icimuti icisuma nefisabo fyakuba ifisuma , ngamwakwata icimuti icibi ne fisabo fekuba ifibi pantu umutibawishi bila ku fisabo fya uko.

³⁶Nkososa kuli mwebi ai pabushiku bwa bupingushi abantu bakulubulwilapo pa masihiwi basosa aya buwelewele. ³⁷Pantu ku fyebo fyobe uko wakubekelwa kaili ku fyebo fyobe eko wakusekwa³⁸Elo bakalembe naba Fariseyo bayasukile Yesu ukweba ai," mwe kasambilisha tokofwaya ukumona icishibilo kuli mwebi ³⁹Lelo Yesu ayasukile nokubeba ai," inkulo ibifi kaili iya bucente ikofwaya icishibilo kaili icishibilo tecakapelwe kuli ena , kaili icishibilo wakwe yoha kasesema. ⁴⁰nPantu filya Yona ali munda ya wi inshiku shitatu akasuba no bushiku, efyo mwana wa muntu akuba munda ya calo inshiku shitatu akasuba no bushiku⁴¹Abena ninebe bakwimina kubupingushi pamo ne nkulo iyi , no kubaseka pantu balilapile ku kubila kwakwa Yona, kaili moneni uwacila Yona ali paano. ⁴²Namfumu waku lubali lwakukulyo akabukila mu bupingushi pamo naba nkulo nino, no kusekwa afumine ku mpela ya pano calo kukwisakufwa uwacila solomone ali pano. ⁴³Ulo umupashi wakowela wafuma pamuntu wapito mwabula mucende yabula amensi nokufwaya ukutusha , lelo no sanga ifyo ⁴⁴Elo watila, nkobwelela munganda yandi muntu nafumine awe waisangafe yeka, lyapyangwa kaili iya pulumikwa. ⁴⁵Elo waya wakubula imipashi cine lubali iyabubi ukucila pali webi, kaili yaisa yaikalamo no kwikala kwa ngo muntu kwabipisha ukucila ukwapakwamba efyo cakuba nakuba nkulo njino lyabipa⁴⁶Ilyo Yesu acili akolanda kucintubwingi , moneni nyina na bamunyina baliminine pa nse bakokofwaya ukusosa nankwe. ⁴⁷Umo ayebele kuli ena , "mona nyinenwe na bamunyinenwe bemininepa nse ,bakofwaya ukusosa. ⁴⁸Lelo ayasukile, ukweba ai kuwamwebele," Bushe mayo ninani kaili bamunyanane nibani? ⁴⁹Kaili aololwele ukuboko kwakwe pabasole ai,"

moneni bano ee bamayo nabamunyanane! ⁵⁰PAntu onse uucita ukukonka kwakwa Taata wa mumulu uyo muntu e munyina , na kanshi na mayo

Chapter 13

¹Ubushiku ubo bwine Yesu afuma mu ng'anda aya ikala kululamba lwa mumana. ²Elo amabumba ayakulu yaisa longana yamu shinguluka Eico pamulandu wa mabumba aingila mubwange emo aikala Abantu bena bashala nabeminina pa lulamba. ³Elo alabeba ifintu ifingi mu milumbe ai," katanda wambuto umo aile mukutanda imbuto. ⁴Lulya aletanda imbuto shimo shaponene mumbali yamusebo, ne fyoni fyaisalya. ⁵Shimbi shaponene pamabwe umushali iloba ilingi. Awe bwangu bwangu shamena patutapali iloba ilingi. ⁶Ulo akasuba kabalika shatota shauma nokuma pamulandu wakuti tashakwete imishila ishing. ⁷Shimbi shaponene mu myanga nemyunga lulya yakula ya tembilisha imbuto. ⁸Shimbi shena shaponene mwiloba ilisuma shatwala ifitwalo shimo shatwala imbuto umwanda umo shimbi amakumi mutanda, elo shimbi amakumi yatatu. ⁹Ululi namatwi yakumfwa omfwe. ¹⁰Ulo abasole baisa kuli Yesu balamwipusha ai," Ngeco mukolandila ku bantu mu milumbe cindo. ¹¹Nao epakubasuka ai," Mwebo mwaliplw ukwishiba ifya nkama fya bufumu bwamumulu nomba bambi iyo. ¹²Pantu uwakwata akapeelelwapo nafimbi elo akakwata nefingi lelo uushakwata bakamipokolola noto akwata. ¹³Emulandu wine ndebasosela mumilumbe pantu bakololesha nomba belakumo , bakoumfwa nomba belakwiluka. ¹⁴Kanshi nikuli aba bantu fyafikilishiwa ifyo kasesema Esaya aseseme ai,' Ukumfwa mukakumfwa nomba tamwakulakwiluka ukulolesha mukalakulolesha nomba tamwakulamona. ¹⁵Pantu imitima ya aba bantu yali kosa namatwi yabo tayomfwa bwino balishiba ti ka amenso yabo epali baimwena na menso yabo , bayamfwila namatwi yabo bailuka namumitima yabo kabili bapilibukila kuli nebo nanebo nabondapa. ¹⁶Nomba mwebo amenso yenu yalishuka pantu yalamona , na matwi yenu pantu yalomfwa. ¹⁷Nkomweba icine cine ai bakasesema abengi nabantu abalingani balikumfwaisha ukumfwa efyo mwebo mukoumfwa nomba tabamfwile iyo¹⁸"Kanshi mwebo umfweni umwalola umulumbe wakwa katanda wambuto. ¹⁹mbuto ishaponene mumbi yo musebo e muntu onse uumfwa ishiwi lya bufumu bwakwa Lesa nomba teshibe umo lilolele Awena ciwa aisa senda icitandilwe mu mutima wakwe²⁰Elo neshaponene mumabwe , emuntu uumfwa ishiwi , apopene alipokelela ne nsansa. ²¹Nomba lyaiko lamofye akashita akanono pamulandu wakuti shafilwa ukwanda imishila kanshi ulo paisa ubwafya nangu amacushi pa mulandu we shiwi²²Ishaponene mu myunga ,emuntu uumfwa ishiwi , nomba isakamika lyafyapano calo nolukumbwa lwa fyma fyatasha ishiwi shafilwa nokutwala ifisabo. ²³Lelo ishaponene mwiloba ilisuma , emuntu uumfwa ishiwi ailuka nokwiluka Atwala nefisabo umwanda umo nama kumi mutanda na makumi yatatu. ²⁴Yesu nakabili abomina umulumbe na umbi ai," ubufumu kuti twa bupashanya ku muntu ubyele imbuto ishisuma mwibala lyakwe. ²⁵Awe kluti lulya bonse bali mu tulo umulwani wakwe aisa atandamo amankumba mu nganda aya nokuya. ²⁶Lulya imisonga yamena yapakula nokupakula elo amankumba nayo yamoneka. ²⁷Elo abasha bamwine webala baisa uko aali bamweba ai," mukwai bushe tembutu shisuma mwabyele mwibala lyenu? nga kashi amankumba yafuma kwisa? ²⁸Nao abasuka , " ala mulwani ewacita ifi, bushe mukofwaya tuye finupaulamo?²⁹Nao abasuka ai, Awe iyoo ,epali pakunukula amankumba mwanukawilamo ne nganu. ³⁰Leken i filekukulilafe pamo impaka neinshita yakuseepa, elo paishinta yakuseepa inkeba abakuseepa ai, taleni longanyeni amankumba muayakake mumipo, muyoce elo mulongonye nganu mushitutile namubutala bwandi. ³¹Kabili Yesu abomina umulumbe mumbi ai," ubufumu bwa mumulu bwaba inga akabuto kalubanga ako umuntu abuula akabyala mwibala lyakwe. ³²Ekacepeshapo pa mbuto shonse nomba ulo kakula, kalacila pa fimpusa fyonse kabafe icimuti uwakuti ne fyoni fyaisa kukwikala kumisambo yauko³³Yesu abomina umulumbe naumbi ai," ubufumu bwa mumulu bwaba nge intutumushi umwanakashi abuula akasawila mufipefi tatu ifyabunga, mpaka umufuba watutumuka. ³⁴Fyonse ifi Yesu alikulandila mumilumbe ku mabumba na mucishinka talekulandila nangu cimo, kanofe mumilumbe. ³⁵Kanshi epakufikilisha ifya sosela kasesema ai," Nkakulamilandi mumilumbe nkakulamweba nefintu ifyafisama ukufuma epo isende lyatendekele. ³⁶Elo Yesu ashile amabumba aile namung'anda Awe abasole baisa balamwaba ai," Twilwileniko umulumbe wamankumba mwibala. ³⁷Yesu abasuka ai," katabda wanbuto ishisuma mwana wamuntu. ³⁸Ibala calo cine ne mbuto shisuma ebana babufumu elo amankumba ebana ba ciwa. ³⁹Nomulwani uwatandile amankumba ni ciwa inshita yakuseepa nayo pipakupwa kwa calo elo bakaseepa nabo⁴⁰Kanshi ingafilya banukaula amankumba bayalonganya nokuyoca efyo ifyofine cikaba napakupwa kwa calo. ⁴¹Umwana wamuntu akatuma ba malaika bakwe abakwisa fumya mu bufumu bwakwe abalenga abanabo ukubifya ne mpulumushi shonse. ⁴²Bakabaposa muli bembwa wamulilo umo umukaba ukulila nokusumanya ameno. ⁴³Elo abalungami bakalabengeshima akasuba mu bufumu bwakwa Lesa uukwete amatwi naomfwe⁴⁴"Ubufumu bwa mumulu bwaba kwai cuuma bafisa mwibala ulo umuntu acilondola acifisa nakabili ulo aya nasansamuka saana , ashitisha nafyonse efyo akwaata, ashita neli ibala. ⁴⁵"Nkabili ubufumu bwaba ngo muntu wamakwebo uulefwaya ubulunga bwamutenga ubwayemba. ⁴⁶Nomba lulya amona ubwaluma umutengo saana ayashitisha fyonse efyo akwata aisa shita nobulungu. ⁴⁷"Kabili ubufumu bwa mumulu bwapala umukawu baposa muli bembwa waikata ne

iswi isha pusana pusana. ⁴⁸Kuti lulya waisulamo swi abashila baukulila nokumulandu elo baikala balasalamo ilisuma balabika mu miseke ilibi lyena balapoosa. ⁴⁹Efyo cikaba na[akupwa kwa calo abangeli bakesa lekanya ababifi ukubafunya ku bantu abalungama. ⁵⁰ababifi bakuposwa muli bembwa wa mulilo emukaba ukulila nokusumanya ameno. ⁵¹Elo Yesu abepushe ai , " Bushe namufyumfwa ifi?" nabo bamwasuka ai , "Ee" ⁵²Yesu elo abeba ai , " kanshi kufundisha wa mafunde onse uwaba umusole wa Bufumu bwa mumulu aba ngomwina wang'anda uufunya mucipao cakwe ifipya ne fyakale. ⁵³Ulo Yesu apwisha ukubomina imilumbe alifumineko ⁵⁴Lulya Yesu afika ku musumba waku mwakwe alafunda mu sunagoga abantu bena balapapa ai," Nga aya amano naya amaka yakucita ifipesha amano uyu muntu afumya kwisa? ⁵⁵Bushe uyu te mwana wakwa kapala wambao? nao bushe nyina te uyu basosa Maria? elo ba wabo te yakobo na Yesefu na Simoni na Yuda? ⁵⁶Bankashi yakwe biushe ta aba bonse twikala nabo ? nga kanshiuyu muntu nikwisa afunya ifi fyonse?" ⁵⁷Awe cabashupa ukusumina Yesu wena abeba ai," kasesema kumbi balamucindika kunofye ku ba mu calo cakwe naku ba mu ng'anda yakwe." ⁵⁸Awe taciti;leko ifisungusho ifingi pantu ta babali na cicetekelo

Chapter 14

¹Pali kalya akashita ,Herode imfumu yaumfwile ululumbi lwapali Yesu. ²Asosele ku babomfi bakwe," uyu ni Yahane kabatisha , uwabushuwa kubafwa. Kabili nipa mulandu uyu ifyamaka ifi tibombela muli ena.³Pantu Herode elo aikete Yohane , nikumukaka , no kuposa mucifungo pamulandu wakwa Herode umukashi wakwa Filipino wabo. ⁴Pantu Yohane asosele kuli Herode ai," tacasuminishiwa webo ukuupa Herode." ⁵Herode alefwaya ukwipaya Yohane , nomba pamulandu wakuti aletina abantu tamwiweya pantu abantu basosa ai , ni kasesema. ⁶Nomba elo ubushiku bwakuci ndika ubo Herode afyelwepo bwafikile, umwanakashi umwana wa kwa Herode aishi mulwalala alashana awe alishanine bwano icakuti ansansumusha saana Herode. ⁷Awe ,Herode nao alaya nokulapa ai," Ndekupeela consefye eco ulendomba." ⁸Nao umwanakashi epo ayatukwa kuli nyina asosele , " Nkafwaya mumpete umutwe wakwa Yoane kubabisha." ⁹Awe imfumu yalilangu lyike nomba pamulandu wakulapa yalapile nabeni abo yalinabo, yalikonkemeshe ai bacitile umukashina efyo alikutwaya. ¹⁰Awe imfumu yatumine abakuputula umutwe wa kwa Yoane mucitungo. ¹¹Elo baletele pambale umutwe wakwa Yoane, nokupeela kumukashana autwala nokuli nyina ¹²Abasole bakwa Yoane elo baishile, nokusenda icitumbi ,baya aishika panuma yaifi baileshimika kuli Yesu ¹³Awe elo Yesu aumfwile uyu mulandu alifumineko aile no bwange ku matolo akwakuti ali eka elo amabumba yaumfwile ifi, yaisa ukufuma mu misumba nokukonka uko alikuya pamakasa. ¹⁴Lulya Yesu aciluku mu bwange amona ibumba lya bantu ilikulu .Awe alilangulukile ibumba alaposha nabalwele babo. ¹⁵Elo akasuba kaba mukuwa, abasole baishile kuli Yesu balamwipusha ai," Kuno tulini ku matololo, elo akasuba kawa kanshi eba abantu baye kumishi baye baishitile ifyakulya." ¹⁶Yesu nao abebele ai," Abantu nangu tebele mwebo bene bapeleeni ifyakulya." ¹⁷Bwamwasuka ai,"fwebo kuno tukwetefe imikate isano ne nswi shibili ¹⁸Yesu asosele ai," kanshi findeteleni kuno ¹⁹Elo ankonkomeshe amabumba ai yekale pa fyani elo abuula imikate isano ne swishibili, elo amenso alatasha Lesa Elo amokaula imikate apeela nabasole bakwe nabo balapeela abantu. ²⁰Awe bonsebalya nokwikuta baikuta elo abasambi bakolonganya ifipandwa ifyasheleko baisushaimike ikumi limo ibili. ²¹Ne mpendwa ya baume abalileko yali cikanga amakana yasano, ukwabula ukupendeko abana kashi na baice. ²²Palyapeneffe Yesu acincidhe abasole ukuti bengi le mubwenge , batangileko batolokele kwishilya elo ena ashala alesalanganya amabumba. ²³Elo asalanganya amabumba anina ulupilia aya eka mukupepa cilya caba icungulo, nishi Yesu asheleko eka. ²⁴Ubwange bwena ninshi bwafika apatali pali bamba buletumpaukilafe kumulandu wa maaba ico bapindilwe no mwela ²⁵ELo lwakumaca Yesu alaisa uko bali alikwendafe pali bamba. ²⁶ELo abasole bamona aleenda pali bamba batiina saana, balasosa ai," cibanda," elo balabilikisha kumalandu wamwenso. ²⁷Yesu palya pene abeba ai , " Tekeni imitima ala ninebo mwitina!" ²⁸Petelo amwaswike ai," we mfumu nga niwebo njeba injise ukouli ndeenda pa menshi." ²⁹Yesu amweba ai," ale isa , " awe Petelo afuma mu bwange alaya kuli Yesu aleenda pa menshi. ³⁰Nomba ulo icimwela cakula , atina, atampa ukwibila elo abilikishe ai, we mfumu mpusushako. ³¹Palya pene Yesu atambike ukuboko amwikate alamweba ai," We muntu wa cicetekelo cinono ninshi watwishikula?" ³²Awe lulwa Yesu ingila mu bwange ne cimwela caleka. ³³Elo abasole bali mu bwange balapepo Yesu ai," cine cine uli mwana wakwa Lesa. ³⁴Yesu nabasole ulo bayabukile bamba bafikile mu calo ca Genasaleti. ³⁵Ulo abantu ba muli iyi ncende bamwishiba nabo baishibisha abantu ba mu mishi yamumbali awe abantubalaleta abalwele bonse kuli Yesu. ³⁶Balamupapata ai," engaleka balwele baleku myafye nangu niku nsekebele sha nsalu shakwe. Awe na na bonse abalekumyako balepola.

Chapter 15

¹Elo aba Faliseyo nabakalamba bafumine ku Yerusalemu. Basosele ai, ²"Mulanshi abasambi bobé bashokunkela ifyacishilano fyaba kalamba? Ico tabasamba kuminwe uló balelya filyo." ³Asosele kuli bena ai, mulandu nshi naimwe mushikunkela amafunde yakwa Lesa muca cishilano cenu?" Pantu Lesa asosele ai, ulecindika wiso na noko; pantu uutuka wishi atemwa nyina afwile ukufwa." ⁵Kwena imwe muletila ai, onse uusosa kuli wishi nalimo kuli nyina ai, "Ico wingafwilishiwa kuli nebo nacipelwa icabupe kuli Lesa," ⁶Lelo tafwile ukucindika nelo wishi emulandu wine namulenga cebo cakwa Lesa cabe icapepuka kuca cishilano cenu." Mweba mitima yabwafya! Kasesema Esaya alimisesemene bwino ai. ⁸Aba abantu bancindika fe pamilimo lelo imitima yabo balifunya kuli nebo. ⁹Abebele ai ukushi nshimuna ba shi nshimuna kwa bufi namasambilisho basambilisha ya bantu. ¹⁰Elo pakwita abantu ukuti baye kuli ena asosele ai, "Umfweni kabili ishibeni- ¹¹Te cintu icingila mukanwa ai ecinga kowesha umuntu. Kamo, icifuma mukanwa ecinga kowesha fumuntu." ¹²Elo abasambi baile kuli Yesu, "Bushe mwaishiba aba Faliseyo ilyo baumfwile icebo ici imitima yabo yalikalipe?" ¹³Yesu asosele ai, "Icalimbwa conse ico tata wa mumulu talimbile cili no kunukulwa." ¹⁴Yesu alanda ati balekeni babe, ni ntungulushi ni mpofu. Nge mpofuyatungulula impfu ibiye shonse shine kuti shaponena mucilindi." ¹⁵Elo Petelo ayankwile no kusosa kuli Yesu ai, "Twebeni uyu mulumbe." ¹⁶Yesu asosele ai, bushe nemwe mucili tamulailuka? ¹⁷Bushe tamwashiba kuti conse icingila mjukanya ciya munda elo no kuposwa kunse? ¹⁸Pantu fyonse ififuma mukanwa no mutima, efikowesho muntu. ¹⁹Pantu mu mutima emufuma ukutontonkanya kwabipa, ukutala imisoka, ubucende, ubulalelale, ukwiba, ubunte bwa bufi, kuponta, ukwipaya. ²⁰Ifi fine fintu efikowesha umuntu. Lelo kulila ku minwe ishasambwa takukowesha muntu." ²¹Kabinge Yesu alifumineko apatukile kufitungu fya Turi na Sidoni. ²²Alishile umwanakashi umwina Kenani no kufuma kucitungu. Atendeke ukupunda ai, "Mbeleleni uluse nebo, mw mfumu, wemwana wakwa Davedi! Umwana wandi umwanakashi naikatwa sana kumipashi yaciwa." ²³Kwena Yesu tayaswike fe icebo nelyo cimo. Lelo abasambi bamupapatile ati mutamfyeni alepanga icongo panuma yesu." ²⁴Kwena Yesu asosele ai, "Nshatumwa kuli bambi kano kumpanga ishaluba ishabana bakwa Israeli." ²⁵Kwena alifukeme nokutota kuli ena, ai, "Mwefumu ngafweni." ²⁶Yesu asosele ai, "Tacifwile ukubula icilyo cabana no kupela kumbwa." ²⁷No mwanakashi asosele ai, "Ee, Mwe mfumu, nembwa shi e shilyako utuponako kwitebo lyakwa shikulu wakwe." ²⁸Elo Yesu asosele ku mwanakashi ai, "We mwanakashi, icicetekelo cobe cikalamba; cibe kuli iwe ifyo ulefwaya." Apopene umwana wakwe alyundepwe pa nshita ilya ine. ²⁹Yesu alifumineko aile mupepi na bamba wa Galile. Elo aniine ulupili nokwikala kulya kwine. ³⁰Ibumba ilikalamba lyalishile kuli ena. Baletele abalwele abalemana amolu, impofu, ba nkoma matwi, ba cibulu, nabambi abalwele. Nokubatula kumakasa yakwa Yesu, elo abaposeshe kulya bonse. ³¹Ibumba lyonse lyalisungwike pakumona bacibulu balasoa, abalemana bapola, icite cala enda, ne mpofu shalemona. Bonse bacindike Lesa wakwa Israeli. ³²Yesu asosele kubasambi bakwe no kusosa ai, "Naikatilwa ibumba uluse pa mulandu wakuti baikala naine inshiku shitatu ukwabula ifilyo. Nshilefwaya ukubaleka baye nensala ukwabula ifyakulya; kuti bafwa kulushile munshila." ³³Abasambi bayebele Yesu ai, "twinga funya kwisa ifilyo muno mumpanga ifyakuti abantu ibumba balye nokwikuta abafule fi?" ³⁴Yesu asosele kuli bena ai, "Muli nemikate inga?" Batile, Seven, no tusabi tunono." ³⁵Yesu ayebele abantu ukwikala panshi. ³⁶Yesu abulile imikate cine lubali na isabi, atosela kuli Lesa, no kutobaula no kupela ku basambi. Abasambi nabo bapela abantu ukuti bengalya. Abantu balilile no kwikuta. ³⁷Elo balongele ifyashalepo imiseke cinelubali lya iisula. ³⁸Bonse fe abalile bali impendwa amakana cine abaume. Ukufunyako abanakashi na bana. ³⁹Elo Yesu alekele amabumba ya bantu baye elo apateme mu bwange nokuya ku citungu ca Magadani.

Chapter 16

¹Aba Falise elo naba Saduke baishile elo noku mwesha pa kumwipusha ena ukuti abalangisheko icishibilo cimo icakufuma mu mulu. ²Lelo Yesu abasukile ati elo asosa ati, "Ilyo cafika icungulo, mulanda ukuti, 'Kukaca bwino, pantu ku mulu kuli kashikile.' ³Ulo kwaba ulucelo, musosa ati, 'Kuleba icimwela, pantu ku mumlu kwa kashika elo nokutalala.' Mwebo mulishibile ukwilula imiboekela ya myulu, nomba imwe tekuti mwishibe ukwilula ifishibilo fya nshita. ⁴Mwe nkulo yabubi elo iya bucente e ilefwaya icishibio, nomba takuli icishibilo nangu cimo icilepelwa kano fye icishibilo cakwa Yona." Elo Yesu afuminepo nokuya kumbi. ⁵Ulo abasambi bafikile ku bushilya, bo balilabile ukusenda umukate. ⁶Yesu asosele kuli bo ati, "Tekanyeni elo mucenjele ku citutumushi icaba Falise elo nab Saduki." ⁷Abasambi balabishanya abene beka elo balanda ukuti, "Nico pantu tatwacipita umukate." ⁸Yesu alishibile ifyo elo alanda ati, "Mwe bacisumino icinono, bushe cinshi ico muleilabilisha mwebene beka elo nokulanda amuti nico pantu tamupitile umukate? ⁹Bushe na nomba tamulakutuluka nangu ukwibukisha pa mikate isano ifyo nalishishe abantu amakana yasano, elo ni inga iyo mwalongenye? ¹⁰Nangu imikate cine lubali iyo nalishishe abantu amakana yane, elo bushe miseke inga iyo mwaolele? ¹¹Nga kanshi ninshi ico mutelukile ukuti Nebo taili mikate nacilalandapo? Tekanyeni elo cenjeleni ku citutumushi ca Falise elo naba Saduki." ¹²Elyo baumfwilishile ukuti talikubeba ukucenjela ku citutumushi ca mu mukate, nomba alikubeba ukucenjela ku masambilisho ayaba Falies elo naba Saduke. ¹³Nomba ilyo aishile ku fitungu mupepi na Kaesaria Filipino, aipwishe abasambi bakwe, nokulanda ati, "Bushe abantu balanda ukuti Umwana wa Muntu ninani? ¹⁴Basosele ati, "Bamo balanda ati Yoani Kabatisha; bambi ati, Eliya; elo na bambi ati, Yeremia, nangu umo pali bakasesema." ¹⁵Alandile kuli bena ati, "Nomba mwebo mulanda ati bushe ninebo Nani? ¹⁶Mukwasuka, Simoni Petelo asosele ati, "Niwe Kristu, Umwana wakwa Lesa umumi." ¹⁷Yesu ayasukile elo nokumweba ati, "Walipalwa iwe, Simoni Bar Yona, pantu umubili elo no mulopa tefyakusokolwela ifi fintu kuli we, nomba ni Tata uyo uwaba mu mulu. ¹⁸Naine nkoland kuli we ukuti niwe Petelo, elo napalibwe ili INe nkakulapo ulukuta lwandi. Ne fibi fyaku mbo tefyakalucimfy. ¹⁹Nkakupela kuli we imfungulo shamu mulu. Icintu conse ico ukakaka pa calo namu mulu cikakakwa, elo neco ukakakula pa calo namu mulu ninshi cakakulwa." ²⁰Elyo Yesu akonkomeshe abasambi bakwe nokuti tabafwile ukwebako umuntu nangu umo ukuti e Kristu. ²¹Ukufuma ali ilya ine inshita Yesu atampile ukweba abasambi bakwe ati afwile ukuya ku Yelusaleemu, nokucula ifintu ifingi ku minweiyaba Yuda elo nabakulu baku bashimapepo elo naba kalemba, akepaiwa, elo nokubushiwa ukuba no mweo pa bushiku bwakulenga shitat. ²²Elyo Yesu amupitile pa mbali elo nokumukalipila, nokulanda ati, "Leken i pitile ukutali, Shikulu; lekeni ifi fikacitika kuli mwe." ²³Lelo Yesu apilibukile elo nokweba Petelo ati, "Kabuye kunuma yandi, Satana! Iwe ulicakupunwisha kuli ine, pantu iwe taulesakamana pa fintu fyakwa Lesa, nomba uletontontanyafye pa fintu fya bantu." ²⁴Ilyo Yesu asosele ku basambi bakwe ati, "Nga cakuti umo alefwaya ukunkonka, alingile ukuikanya umwine, nokusenda ulupanda lwakwe, elo ankonke. ²⁵Pantu uyo onse uulefwaya ukupususha umweo wakwe ali noku ulufya, elo uyo onse uwalufya umweo wandi pa mulandu wandi akausangana. ²⁶Pantu bushe kuti cawamina inshi umuntu ukuwina icalo conse elo alufya umweo wakwe? Bushe cindo ico umuntu engakabushanya no mweo wakwe? ²⁷Pantu Umwana wa Muntu ali nokwisa mu mucinshi wakwa Wishi naba malaika bakwe. Elyo akapele icilambu kuli cila umo ukulingana nefyo abomba. ²⁸Icine Nkolanda kuli mwe nati, pali bamo imwe mwebataleme apa abatakapipeko ku mfwa mpaka bakabone Umwana wa Muntu uko aleisa mu bufumu bwakwe."

Chapter 17

¹Elyo papitile inshiku mutanda yesu asendele Petro, na Yakobo , na Yohane, ba wabo no kunina nabo ulupili ulutali pakuti bekale beka. ²Kabili aliyalukile pakati kabo ne cinso cakwe cabekale nga kasuba; ne fya kufwala fyakwe fyalikubuyuna ngo lubuto. ³Kaii; bamwene Mese na Eliya ; bako landa na nakwe. ⁴Petro alandile kuli Yesu:ai" mwe shikulu kuti cawama nga twaikala pano pene nga mukofwaya; kuti twa kulapo insakwe shitatu-imo iyenu imnbi iya kwa mose; elyo na imbi yakwa Eliya." ⁵iiyo acili ankolanda; amona inkumbi liya kupa kabili aufwa ishiwi lya fumu mwikumbi ai; Uyu emwana wandi uwatemwikwa i uo mbekelwamo; mufwileni." ⁶Awe ilyo abasambi baumfwile ifi baiwile ubukupeme kabili balitinine nga shi. ⁷Awe yesu alibupalamine, kabili ilyo abakumishe; alandile ai," imeni kabili mwitina ⁸Ilyo bainwine amenso yabo tabamwene muntu nanguumo kanofye Yesu eka. ⁹Kabili ilyo baletentemukile ulupili yesu abebele ai;mwilanda ukumuntu nangu mo icimonwa ici mpaka umwana wa muntu aka buuke ku bafwa." ¹⁰Lelo abasambi bamwipwishe ai,' cindo nomba bakalemba alandile ai Eliya afwile ukubailapo ukwisa?"¹¹

¹²Lelo nkomyeba ai eliya alinsa kale; lelo tabamwishibe bwino kabili bamucitile ifwo balefwaya mushila imoine umwana wa muntu ali noku cula ku minwe yabo. ¹³Awe abasambi bakutulwike ai balebeba pali yohane kabatisha ¹⁴Kaii ulo bafikile kwi bumba ; umwaume aile kuli ena amufukamina; no kusosa ai ¹⁵"Mweshikulu beleleni; umwana wandi umwaume uluse , panntu alilwa la cipumputu kabili alacula sana pantu iilingi awila mu mulilo na mu meshi." ¹⁶nacimuleta ku basambi benu ; lelo naba filwa ukumuposha." ¹⁷Nao yesu aya sukile ai mwe nkulo iyabula icitetekelo kabili iyampondama; Bushe nkashipikisha naimwe ukufika lwisa. ¹⁸Kabili Yesu akalipile icibanda kabili califumine mumulumendo, nao alipolele apo pene. ¹⁹Awe abasambi bashile kuli Yesu ku mbali no mweba ai," cindo fwebo twacifililwa ukucifumya?" ²⁰Yesu abaswikile ai," Ni pamulandu wa citetekelo ; cenu icinono. ²¹. ²²Kabili ilyo balongene pamo ku Galili yesu asosele kudasambi bakwe ai ; umwana wamuntu bali no ku mufutuka no ku mupeela mu minwe ya bantu. ²³Kabili ba ka mwipaya na pa bushiku ubwalenga shitatu akabuuka." awe abasambi balifwile ubulanda nga shi. ²⁴Ilyo bafikile ku kapernamu, abaume bali balikusoksha indalama sha mu sonko, wetempele baile kuli Petro na kunsosa ai," Bushe kasambilisha wenu anko lipila indalama sha musonko?" ²⁵Nao alisumine ai , " Ee ulo Petro aingile munga nda ye alandile nakwe nokusosa ai, amwipushe ai, simoni findo uko totokanya? Ni kuli bani ishamfumu sha pano isonde shipoka umutulo nelyo umonko? Bushe niku bana nangu ku bantu bam,bi?" ²⁶"Ukutula kuli bambi , " Petele alyasukile , " Abana baume baliba abantungwa," yesu asosele ai. ²⁷Kanshi tatukofwaya ukubalengo kufulwa bakasonsha , natuleya kuli bemba , kabiye uye upose indobani pali bemba , uye ulobe inswi lya kuba lilapulo ukoya kucenamuna mukanwa, ukoyo kusanga ishekele ule lisenda uyo pele baka sonkesha unsonkeleko elo naiwe.

Chapter 18

¹Napili ilya inshita abasambi balishile kuli Yesu nokwisa kumweba ati, " Bushe umukalamba ni nani mubufumu bwa mumulu?" ²Yesu alitile akana akaice kulie nokukabika pakati kabo ³elo aishile kulanda ati icishinka ndemyeba kanofye ngamwapilibuka nokuba nga abaice tamwakengile mubufumu bwa mumulu⁴Kanshi uuli onse uwaicefya nga akaice emukulu mubufumu bwa mumulu. ⁵Uuli onse uwapokelela akana akaice ngefi mwishina lyandi nishshi ampokelela. ⁶Lelo uuli onse uwalenga umo pa baice abasumina muli ine ukuipununa kuti cawama kuli yee ukuti akobekwe icilibwe icikulu cikobekwe mumukshi , elo afwile ukumuposa muli cibemba.⁷"Akalanda kwi sonde kumulandu wafipunwiso! Pantu cililingile ukweba ati, ifi punwiso fise lelo kalanda kuli uyo uo ifipunwiso fikeshilamo! ⁸Ngacakuti ukuboko nangu ukulu kobe kwakulenga ukuipununa kuputuleko no kuposa ukufuma kuli iwe. Cililingile iwe ukuba umulema ukucila ukwisakuposwa mumulilo wape namaboko yabili na moolu yabili.⁹Ilinso yobe nga lyakulenga ukuipununa ulilobolemo nokuliposa ukutali na iwe.Ciliweme uli webo ukwingila mu mweo nelinso limo ukucitla ukuposwa muli bemba wamulilo na menso yabili.¹⁰Eico ishibeni ukuti tamulufishepo kamo pali utu twaice. Kabili nkomyeba ati, abangeli mumulu lyonse balalolesha pacinso cakwa tata uwaba mumulu. ¹¹Pantu umwana wamuntu aishile mukupusuha abaluba.¹²Cinshi mulekutontonkanya? Nga umo ali nempanga umwanda umo, naimo yaya kumbi tekuti ashe ishili amakumi pabula na pabula pambali yaculu nokuya mukufwaya iile iciyeyeye? ¹³Nga aisangana, ndemyeba icine alasmwa pali imo ukucila ishili amakumi pabula napabula ishishaciya iciyeyeye. ¹⁴Munshila imo ine , tekufwaya kwakwashinwe wamumulu ukuti umu pali aba baice onaike.¹⁵Ngacakuti munyina akulufyanya ali nokuya muyekulanshanya mweka babili.Nga aumfwa kuli webo ninshi wanonka munyina. ¹⁶Lelo ngatomfwile kuli iwe, sendapo umo nangu babili ulekuya nabo, pakweba ati utunwa tubili nangu tutatu utwa nte , ishiwi lyonse likomfwika.¹⁷Lelo umfwa nga akana ukumfwa kuli bo, usende umulandu kucilonganino, umfwa akana ukumfwa kucilonganino, umuleke akamucitefye nga umwina fyalo nangu kasonkesha wamisonko.¹⁸Nkomyeba icishinka nati, fyonse ifyo mwakakilila pano pesonde namumulu ninshi filikakililwe, kabili ifyo mwakakakulula pano pesonde namumulu ninshi filikakulwilwe. ¹⁹Nakabili nkomyeba nati, nga kabili muli imwe basuminishanya pano pesonde pafili fyonse ifyo mulefwaya ukulomba, cikacitwa kuli bo kuli tata waba mumulu. ²⁰Pantu apali babili nangu batatu abakolongene mwishina lyandi nandibo epondi pakati kabo."²¹Elyo Petelo aishile kulanda kuli Yesu ati, "Shikulu, bushe miku inga wesu engatulufyanya elo nokumwelela? Mpakafye imiku cine lubali? ²²Yesu alimwaswike ati, Inshikwebele imiku cine lubali, lelo mpakafye imiku amakumi cinelubali.²³Eico ubufumu bwa mumulu bwapashanishiwa kumfumu imo iyatampile ukukalipila abasha baiko. ²⁴Ilyo atampile ukulubulwisha aba basha abasha, umusha umo aliletelwe kuli yee uwamukwatile amatalanta amakana ikumi. ²⁵Lelo apo takwete umusango wakulipililamo Shikulu wakwe amwebele ati ukusitisha , fyonse pamo no mukashi wakwe nabana bakwe elo ukulipila kucitwe.²⁶Elyo umusha awile panshi,ali fukeme napalio nokulanda ati, 'Shikulu mbeledeniko uluse, kabili nkomipa fyonse.' ²⁷Kabili Shikulu wauyo musha ico alisendelwe no bulanda, alimulekeleleko nokumwelela inkongole shonse.²⁸Lelo alile panse no kusangana umo uwamubasha banankwe, uwamukwatile amashekele umwanda umo. Alimwikete nokwamba ukumupamfya ati, mpela inkongole shandi.'²⁹"Lelo umusha munanke aliwile panshi nokupapata kuli yee ati, mbelelako uluse, kabili nakulipila."³⁰Lelo umusha wapakubala alikene ukumulekelela ile kumuposa mucifungo mucifungo mpaka akamupele inkongole amukwatile. ³¹Ilyo abasha banakwe babwene ifyacitike, balifulilwe sana. Balishile nokweba shikulu wabo fyonse ifyacitikile.³²Olo shikulu wamusha amwitile no kumweba ati, ' Wemusha mubifi we, nalikwelele shonse inkongole pantu walipapatile kuli nebo. ³³Tekuti ukwatile umusha munobe uluse, ngefyo nakukwatile uluse?³⁴Shikulu wakwe alifulilwe sana nokumupela kubakumucusha mpaka akalipile inkongole isho amukwatile. ³⁵Ifyo fine natata wamumulu akacita kuli mwebo nga tamwakelele bawenu panshi yamitima yenu."

Chapter 19

¹Yalifikile inshita ulo Yesu apwilishe aya mashiwi alifumineko kulya klu Galili elo abwelele kuncende ya Yudea iyali mululamba lwa mumana wa Yordani. ²Na cikupiti wabantu walimukonkele , ali baposeshe kulya kwine³Naba Falise balishile kuli ena balekumweshale balekulanda kuli ena ai," bushe calisuminishiwa umwaume ukulekana no mukashi wakwa pa mulandu onsefe. ⁴Yesu alibaswike na kulanda ai," tamwabelenga ai pakwamba uwababumbile ababumbile umwaume elo no mwanakashi?⁵Uwabubumbile nao asosele , pali uyumulandu umwaume akalekusha nyina na wishi elo akulunda no kumashi wakwe, aba babili bakobo mubili umofe. ⁶Kanshi tabali babili lelo umofe. ico Lesa alundanya pamo , umuntu elakulundulula."⁷Bena balandile kuli ena ai," cindo Mose atwebele ukulekupele kalata , wakulelapo umukashi. ⁸Asosele kuli bena ai , " Nipa mulandu wakukosa kwa mitima yenu , Mose amisunishishe ukulekuleka bakashi benu lelo pakutampa tefyo calekuba. ⁹Nkolanda kuli mwebo," uyo waleko mukashi wakwe kamofe pamulandu wa bulalele, elo aya upa umbi ninshiu acito bucende."¹⁰Abasambi balandile kuli Yesu," ngacakutula ifi nga eflyo caba kumulume no mukashi taciweme ukupa. ¹¹Elo Yesu alandile kuli bena ai Tebonse bengasumina aya mashiwi kamofe kuli abo capelwa. ¹²Pantu kuli ba mutungwi abalekufyalwafe ukufuma munda yaba nyinabo , elo kwalibako nabamutungwi abatungulafe na bamutungwi abaitungula abena pa mulandu wabu fumu bwa mumulu uwafwayo kusumina aya mashiwi na sumine."¹³Elo baletele abana banono kuli ena abatambali kilepo amakono nokubapepeleko , lelo abasambi bali bafuililwe. ¹⁴Lelo Yesu elo asosele ai," Mule kusuminisha abana banono , ukulekwisa kuli nebo mwilakubalesha pantu ubufumu bwamumulu bwabo. ¹⁵Alitambalikile amaboko pali balya bana , elo nomba afumineko kulya. ¹⁶Moneni kwalishileko muntu elo alandile ai , " kafundisha fintundo ifyo nkocita pakukwato mweo wamuyayaya?" ¹⁷Yesu alisosele kuli ena ai," cinso wangebela wabune ? kamofe umofe ewa bune lelo ngoko fwayo kwingila mumweo ulekukonka amafunde¹⁸Nao muntu asosele ai mafunde ndo?" Yesu ai," wilakwipaya , wilakucita bucende, wilakwiba, wilakushunina munobe ubunte bwabufi . ¹⁹Ulekucindika wiso na noko, uletemwa umunobe kwai niwebo wine.²⁰Nomulumenso asosele ai," fyonse fe ifi nalifibaka nomba findo nkocita fimbi?" ²¹Yesu elo asosele kuli ena ai , " ngo kofwaya ukubo wakupwililika kabiye ukashitishe ifyuma ifyo wakwata elo uye kupela incuma na iwe ukakwate cuma mumulu elo wise unkonke. ²²Lelo elo umulumendo aumfwile ifyo Yesu asosele, alifuminepo no bulanda , pantu alikwete ifyuma ifingi.²³Yesu asosele kubasambi bakwe ai , " nkomyebe cine cine nai cakushupa kumukankala ukwingila mubufumu bwamumulu. ²⁴Nakaili nkososa kuli mwebo nai, cakwangukapo ingamali ukwingila mwilinsu lya nshindamo ukucila umunkakala ukwingila mubufumu bwakwa Lesa²⁵Ulo abasambi baumfwile ifi balisungukile sana no kulakusosa ai nani kabili winga pusuka." ²⁶Yesu alibaloleshe no kubeba ai," Ku bantu ifi filikosele lelo kuli Lesa fyakwanguka fyonsefe." ²⁷Elo Petelo ayasukile ai , " Moneni fwebo twalisha fyonse no kumikonka tukakwatilamo indo.²⁸Yesu asosel kuli bena , "Nkomyene cine cine mubushiku umwana wamuntu akekala pacipuna cabukata mwebo, mwe bankonka mukalekwikala pafipuna ikumilimo na cibili ukule kupingule mikowa ikumi na ibi iya bena Israeli²⁹Onse uukoshe nganda yankwe ba ndume, bankashi ba wishi ba nyina , abana ,nangu incende pa shina lyandi akapokelela imiku umwanda nokucilisha akalekwikalamweo wamu yayaya ³⁰Pantu ababalilapo ebakaba bakulekelesha lelo , nabakulekelela bakabo abakubalilapo

Chapter 20

¹Pantu ubufumu bwa mumulu bwapala ai umuntu alile lucelo lucelo mukufwaya abakubomba mwibala lyakwe.

²Panuma basuminishenye na babomfi ukubombela denari umo pabushiku bimo, alibatumine mwibala. Pa nsa yalenga butatu aile kucisankano aile kusanga abatali kucita nangu kamo, kuli bena asosele ai, "Naimwe, kabiyeni mwibala, nokumipela icakumilinga kanshi balile mu kubomba." ³Pa nsa yalenga butatu aile ku isokoni. ⁴Kuli bena asosele ai, "Namwe, kabiyeni mwibala, nokumipela icimilingile; kanshi balile mukubomba." ⁵Nakaili alile insa yalenga mutanda nakabili neyakulenga pabula, nokucita cimo cine. ⁶Nakaili insa yalenga ikumi na imo alile aya kusanga nabambi abatakwete fyakucita. Abebele ai, "Nindo mwiminine pamo tamukocita nangu kamo, akasuba konse?" ⁷"Bamwasukile ai, "Tapali uutusedele; "Asosele kuli bena ai, "Namwe kabiyeni mwibala." ⁸Ulo icungulo caishile, umwine webala aebele uwalebangelila ai, "Kuta bonse ababomfi nokubalipila amalipilo yabo, ukutampila kuwakulekelesha ukufika kuwakutampilako." ⁹"Ulo ababomfi baletele mu nsa yalenga, ikumi na imo baishile, cila muntu apokele denari umo. ¹⁰Ulo ababomfi bakutampa baishile, batontonkenye ati bena shingi bakopoka, nomba nabo bapokelefe denari umo. ¹¹Ulo bapokele amalipilo, bali ilishenye ku mwine webala.

¹²Basosele ai, "Aba babomfi bakulekelesha ba bomb fe insa imo, nomba mwatulinganya nabo, fwebo tulishipikishe ubucushi akasuba konse nokulula kwa kasuba." ¹³Nomba umwine webala ayasukile nokusosa kuli umo muli bena, 'Cubusa, nebo ntakulufyenye. Bushe tatwacisuminishanya ukuti amalipilo ni denari umo? ¹⁴Senda ico uli nokupoka no kuya nasisala ukulipila ababomfi bakulekelesha fimo fine nga banenu. ¹⁵Bushe tacili mwifunde ine ukucita ico utemenwe pa fintu fyand? Nangu wakumbwa fe pantu ndi wa bune?" ¹⁶Kanshi abakulekelesha bakaba abaku ntanshi, nabakutanshi bakalekelesha." ¹⁷Ilyo Yesu aleya ku Yerusalemu, asendele abasambi ikumi na babili pambali, elo mu nshila abebele ai, ¹⁸"Moneni, tukoya ku Yerusalemu, no mwana wa muntu akapelwa kuli bashimapepo mukalamba naba kalemba. Ba mukulumbwila ukufwa. ¹⁹nokumupela ku bena fyalo ku kumucusha, ukupuma, nokumutanika. Nomba pa bushiku bwalenga shitatu bakumubusha. ²⁰Elo nyina waba mwana Zebedee baishile kuli Yesu nabana abaume. Alifukeme pantanshi yakwe nokwipusha fimo kuli ena. ²¹Yesu asosele kuli ena ai, "Nindo ukofwaya?" Asosele kuli ena ai, "Eba aba abana bandi bakekale, umo ku mulyo umbi ku cipiko, mu bufumu bobo." ²²Nomba Yesu abasukile nokusosa ai, "Tawishibile ico ukoipusha. Bushe kuti wanwa ulukombo ulo ndi kunwa?" Basosele kuli ena ai, "Ee kuti twanwa." ²³Asosele kuli bena ai, "Ulukombo lwandi icine kuti mwanwa. Nomba ukwikala ku mulyo nangu ku cipiko tafili fyandi ukupela, nomba fyakuli abo bafipekanishisha kuli Tata."

²⁴Ulo aba basambi ikumi baumfwile ifi, balifulilwe sana bamunyanabo babili. ²⁵Nomba Yesu abakutile kuli ena nokubeba ai, "Mwalishiba ai bakateka ba Bena fyalo balibacincintilila, nabalya abana pa mulandu babomfya amaka pali bena. ²⁶Nomba tafili fyo cingaba pakati kenu. Nomba, ukofwaya ukuba umukulu pali mwebo afwile eo abe umubomfi wenu, ²⁷na onse ukofwaya ukuba pa ntanshi abe umubomfi wenu, ²⁸Nga filya fine umwana wa muntu taishile kukutumikwa, lelo kukutumika, nokupela ubumi bwakwe icilubula ca bengi." ²⁹Ilyo balikufuma ku Yeriko, ibumba lya bantu lyalimunkonkele. ³⁰Kwali impofu shibili ishaikale mu mbali ya nshila. Ulo baumfwile Yesu akopita, bapundile, "Shikulu, Mwana Davedi, tubelele uluse." ³¹Ibumba lyalikubakanya, lyalikubeba ukwikala tondolo, nomba elo bapundishe nokucilapo ai, "Shikulu, Mwana Davedi, tubeleleko uluse." ³²Elo Yesu aiminine umushipa nokubakuta ai, "Nindo mukofwaya nebo imicitile?" ³³Basosele kuli ai, "Shikulu, amenso yesu pakuti yesuke. " ³⁴Elo Yesu, aumfwile inkumbu, alibekete pa menso yabo. Apopene balitampile ukumona no kumukonka.

Chapter 21

¹Ulo Yesu nabasambi bakwe baile bakopalama ku Yerusalemu bafikile ku Bethphage, ku lupili lwa mi olife, elo Yesu atumine abasambi babili, ²no kubeba ai, "Kabiyeni mu mushi ukonkelepo, bwangu bwangu mukosanga punda uo bakakile, nakana po. Mukakule nokufileta kuli nebo. ³Nga umuntu amipusha pali fyena, mjkoya kusosa ai, 'Shikulu akofifwaya,' napo pene umuntu akoya ku mileka nafyo." ⁴Nomba ifi fyonse fyacitikile pakufikilisha ifyasoselwe muli kasesema, ai, ⁵"Eba umwana mwanakashi wakwa Sioni, 'Mona, Imfumu yobe ikoisa kuli webu, iyafuka ilininine na pali punda- pa kana, pa mwana wakwa punda." ⁶Eko abasambi baile nokucitila umo babebele. ⁷Baliletele punda no mwana nokubikapo amalaya yabo, na Yesu alikelepo. ⁸Cinkupiti wa bantu balikwanshika ifyakufwala mu musebo, elo bambi balikutema imisambo no kwanshika mu musebo. ⁹Elo ibumba lyatangilile Yesu nabamukonkele balikupunda, "Hosana mwana Davedi! Alishuka ukoishila mwishina Shikulu! Hosana mumulu umutali!" ¹⁰Ulo Yesu afikile mu Yerusalemu, onse umusumba walisunkene no kusosa ai, "Ni nani uyu?" ¹¹Icintu bwingi ca asukile ai, " Uyu e Yesu kasesema ukufuma ku Nazareti waku Galile." ¹²Ulo Yesu aingile mwi tempele. Alitamfishe bonse abalikushitisha nokushita mwi tempele, no kupilibula ama tebulo yabali kucinja indalama na matebe yabalekeshitisha inkunda. ¹³Asosele kuli bena ai, calilembwa ai, 'Inganda yandi yakuba inganda ye pepo.' nomba mwaisungula inganda yakuba kabolala." ¹⁴Elo impofu nabalemana baishile kwi tempele, alibaposeshe. ¹⁵Nomba ulo abakalamba baba shimapapo naba kalamba bamwene ubune acitile, ulo aumfwile abaice bakopunda mwi tempele no kusosa, "Hosana mwana Davedi," balifulilwe sana. ¹⁶Basosele kuli ena ai, "Bushe ukoumfwa ifyo bakososa?" Yesu asosele kuli bena ai, "Ee! Nomba tamwatala amubelenga, "Ukufuma mutunwa twa baice nabali pali lelo balipekanya amalumbo?" ¹⁷Elo Yesu abashile nokufuma mu musumba nokuya ku Betani no kulola kulya. ¹⁸Nomba ulucelo ulo alebwela ku musumba, insala yali mwikete. ¹⁹Amwene umukunyu pa mbali ya musebo, aileko no kusanga takwali kantu kwali fe amabula. Asosele ai, "Kwikaba icitwalo kuli webu inshiku shonse, "apopene umuunyu walifumbile." ²⁰Ulo abasambi bamwene, balipapile nokusosa, "Nindo umukunyu wafumbila apapene?" ²¹Yesu abasukile ai, "Mucine cine nasosa ai, nga alikwete icicetekelo nokutwishika, tafili ifi fyeka wingacita nge fyacitika ku mukunyu, nomba kuti wasosa ku lupili ukusela nokuiposa muli bemba,' kuti ifi fyacitika. ²²Conse ico mwalomba mwipepo, namukusumina, mwakupokelela. ²³Ulo Yesu aingile mwi tempele, bashimapapo bakalamba nabacilolo ba bantu baishile kuli ena ulo alikufunda no kusosa ai, "Nikumaka ndo ucutila fyonse fi elo nowakupela aya maka ni nani?" ²⁴Yesu alibasukile nokusosa kuli bena ai, "Nandi nkomipusha icipusho cimo. Nha mukojeba, nandi nkomyeba ku maka ncitila ifi fintu. ²⁵Ulubatisho lwakwa Yohani- lwafumine kwisa? Nga twasosa ai, 'niku muntu, akotweba ai,' nindo mutansuminine. Batampile ukulanshanya abene beka, ukusosa ai, "Lwafumine kumulu, akotweba ai, 'Nindo mutansuminine?" ²⁶Nomba nga twaeba ai, 'Lwafumine ku bantu, tukotina cinkupiti, pantu bonse balikumona Yohani ukubai ni kasesema. ²⁷Elo ba asukile Yesu no kusosa ai, "Tatwishibile." Elo nakabili abebele ai, "Nandi ntamyebe ku maka nalikucitila ifi fyonse. ²⁸Nomba nindo mukotontonkanya? umuntu ali nabana abaume babili aile kuwakutampa no kusosa ai, 'We mwana, kabiye kabombeko mwibala.' ²⁹"Umwana aasukile no kusosa ai, 'Ntayeko,' panuma apilibwile amano yakwe nokuya. ³⁰"Elo umuntu aile naku wa bubili nokusosa cimo cine, 'Nkoya, mukwai nomba taile. ³¹Ninani pabana babili wacitile ukufwaya kwa kwa wishi?" Ba asukile ai, "Wakutampa." Yesu asosele kuli bena ai, "Icine cine nkomyeba, ba kasonkesha naba cilende bakumitangilila ukwingila mu bufumu bwa mumulu. ³²Pantu Yohani aishile kuli mwebu mubulungami, nomba tamwasumine. Nomba bakasonkesha naba cilende balimusumine. Nomba mwebu, nangu mwalimwene ifi, tamwalapile panuma nokusumina muli ena. ³³"Umfweni nakumulumbe na umbi. Kwali umuntu uwakwete impanga. Alilimine ibala, lya myangashi kwali ulupango, aimbilemo ne cakukamina umwangashi, noku sonkesha ku balima bamyangashi. Elo aile ku calo cimbi. ³⁴Ulo inshita yakusombola yafikile, alitumine ababomfi ku balimi ba myangashi ukuya ku kupoka ifisabo. ³⁵Nomba abalimi ba myangashi baikete ababomfi, bapumine umo, baipeye naumbi, nakabili batobele naumbi amabwe. ³⁶Nakabili, umwine webala atumine nabambi ababomfi, ukucila pakutampa, nomba abalimi bamyangashi ba bacitile mu musango umo wine. ³⁷Panuma yaifyo, atumine umawana wakwe umwaume kuli bena, ukusosa ai. 'Bakaya kumucindika. ³⁸"Ulo abalimi bwa myangashi ba mwene uyu mwana, basosele pakati kabo, 'Uyu ni mpyani. Iseni, katumwipaye tupoke nobupyani, ³⁹Balimwikete, nokumuposa ku nse yebala lyamyangashi nokumwipaya. ⁴⁰Nomba ulo umwine webala lyamyangashi akwisa, nindo akesa kucita kuli balya balimi ba myangashi?" ⁴¹Bayasukile ai, "Akwise kubonaula buluku-buluku aba bantu, bapondama, elo akwashimisha ne bala ku balimi ba myangashi bambi, abantu abakumupela icakaniko pa nshita ya busomboshi." ⁴²Yesu asosele kuli bena ai, "Bushe tamwasoma mu malembo, 'Ilibwe bakakula basulile lyaishile kuba ilya petungi. Ici cafuma kuli Shikulu, elo cabune mu menso yesu?" ⁴³Eico nasosa kuli mwebu, ubufumu bwakwa Lesa bwa kupokwa kuli mwebu nokupelwa ku mutundu ukafumya ifisabo. ⁴⁴Ilyo onse uwakupona pali

ili libwe bakumutobaula mutumpimfya. Na onse lyakuponena lyakumufungaula."⁴⁵Ulo bashimapepo mukalamba naba Faliseli baumfwile umulumbe wakwe balyumfwile alikulanda pali bena. ⁴⁶Ukufwaya ukumwikata, balikutina cinkumpiti, abantu balikumumona ai ni kasesema.

Chapter 22

¹Yesu asosele kulibena nakaili mumilumbe, ukusosa ai, ²"Ubufumu bwamumulu bwaba kwai nifumu imo iyapekenye ubwinga bwapa cupo camwana wakwe. ³Yatumine ababomfi baiko ukuya kukuta abaitilwe ku bwinga, Lelo tabaishileko. ⁴Nakaili imfumu yatumine ababomfi nabambi, mukusosa ai, 'Kabebeni abo abetilwe, "Moneni, ndipekenye icakulya icaibela ingombe ishingi kaili ishakwina shilifwile, na fyonse filipekanishiwe. Iseni ku bwinga. ⁵Lelo tabaposeleko mano bailefe, umo kwibala lyakwe naumbi kuma kweba yakwe. ⁶Elo bambi baikete ababomfi ba mfumu, nokubacusha mu musebanya, no kubepaya. ⁷Imfumu yalifulilwe, nokutuma abashilikale ukuya konaula abo bakepaya nokubo ceela umusumba. ⁸Kaili yasosele kuba bomfi bakwe ai, 'Ubwinga bulipekanishiwe, lelo kuli abo abaitilwe tabalinile. ⁹Napalici kaiyeni kumansansa yamusebo muukute abantu abengi abo mwalasanga. ¹⁰Ababomfi baile munshila nokulonganika abantu pamo abo basangilepo, ababubi nabasuma. Nomba inganda yabwinga yaishilefe nabeni. ¹¹Lelo elo imfumu yaile mukumona abeni, ya mwene umuntu umo uatafwele insalu shapa bwinga. ¹²Elo imfumu yasosele kuli ena ai, 'Cibusa, cindo wacingilila muno ukwabula insalu shapa bwinga? Lelo umuntu takwete fyakulanda. ¹³Kaili imfumu yasosele kubabomfi ai, 'Kakeni uyu muntu pa maboko napamakasa, mu mupose nakunse yamfimi, ukukaba ukulila nokusenganya ameno. ¹⁴Abaitwa bengi, abasalwa banono. ¹⁵Kaili aba Falisele baile balipekenye mufyo bengesha Yesu mumisosele yakwe. ¹⁶Kaili batumineko abasambi babo, pamo nabena Herodi. Basosele kuli Yesu ai, "Kafundisha, twalishiba ai uli wacishinka, kaili usambilisha ifyakwa Lesa mucishinka. Taukwata ukusakamana kwabusalo bwa munobe elo taulolesha pacifulo ca muntu. ¹⁷Twebe, cindo ukutontonkanya? Bushe kui lyaba lifunde ukupelo umusonko kuli Kaisale nangu uyo?" ¹⁸Lelo Yesu aliteseshe ububi bwavo nokusosa ai, "Mwebo bumbi munda, cindo mukonjesha? ¹⁹Nangisheni ikoili lya musonko." Elo baile kumuletela denari kuli ena. ²⁰Elo Yesu asosele kulibo ai, "Cimpasho neshina ndoifi?" ²¹Basosele kuli ena ai, "Kaisale Yesu asosele kulibo ai, "Peleni Kaisale ifintu fyakwa Kaisale, nakuli Lesa ifyakuli Lesa." ²²Elo baumfwilefy, balisungukile. No muntu baya nokuya. ²³Pabushiku bulya bamo aba Suduki, abalanda ai takwaba kushukila, baishile kuli ena. Balimwipushe, ²⁴mukusosa ai, "Kafundisha, Mose asosele ai, 'Ngo muntu umwaume aafwa, ukwabula abana, wabo alilingile ukuupa mukashi wakwe nokukufyalila wabo abana. ²⁵Bawabo bali cine lubali. Uwakubalilapo alyupile nokufwa aisa kufwa. Ukwabula ukukwata abana, aishile kusha umukashi wakwe kuli webo. ²⁶Elo wabo wankokelepo nao acitile cimo cine, nowakulenga batatu, ukufumafe ukufika napawa cine lubali. ²⁷Panuma yabonse, namayo alifwile. ²⁸Nomba mukushukuka, akesa kuba mukashi wakwani pali bawabo cine lubali? Pantu bonse balimupeleko. ²⁹Lelo Yesu ayasukile nokusosa kulibo ai, "Mwaliluba pantu tamwaishiba amalembo namaka yakwa Lesa. ³⁰Mukushukuka kwabafwa takuba kupona nangu ukupelwa icupo. Lelo, baaba kwai niba malaika mu mulu. ³¹Nomba ukukonkana mishukukile yabafwa, bushe tamwabelengapo ifyo Lesa alikulanda pali mwebo, mukusosa ai, ³²Ninebo Lesa wakwa Abramu, Lesa wakwa Isaki, na Lesa wakwa Yakobo? Lesa tali Lesa wabafwa, lelo uwabomi." ³³Ulo amabumba yaumfwile fi, yalisungukile pa mafundisho yakwe. ³⁴Nomba ulo aba Faliseli baumfwile ai Yesu atalika aba Suduki, balilongene capamo. ³⁵Umo muli bena, uwaishibilepo ubwishibilo ubwingi mu mafunde, aipwishe ilipusho, ukumweshi. ³⁶"Kafundisha, bushe lifunde ndo lyakulisha pa mafunde?" ³⁷Yesu asosele kuli ena ai, "Temwa Shikulu Lesa obe no mutima obe onse, no mweo obe onse, namano yobe yonse." ³⁸Ili efunde lyakubalilapo ilyakulisha. ³⁹Nefunde lyakonkapo lyaba ai-' ukutemwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa wemwine, ⁴⁰Nipali aya mafunde yabili epashintilila amafunde yonse nabakasesema. ⁴¹Lelo aba Faliseli baliibacili balilongene pamo, Yesu abepwishe ilipusho. ⁴²Asosele ai, "Bushe nindo mutontonkanya pali Klistu? Mweba ai mwana wakubani?" Basosele kuli ena ai, "Mwana wakwa Davedi. ⁴³Yesu asosele kuli bena ai, "Cindo kaili Davedi mu mupashi alikwitilai, Shikulu, mukusosa ai, ⁴⁴Shikulu asosele kuli shikulu wandi, "Ikala ku kuboko kwandi ukwakumulyo, mpakafe nsangule abalwani bobe icinyantilo camakasa yobe?" ⁴⁵Nga cakweba ai Devedi kaili eta Klistu ai' Shikulu; cindo engabela umwana wakwa Devedi?" ⁴⁶Tapalipo uwa asukile kwishiwi lyakwe, kaili tapali naumo uwapamine ukumwipusha amepusho ayali yonse ukufuma pali bulya bushiku.

Chapter 23

¹Kaili Yesu alandile ku mabumba naku basambi bakwe. ²Asosele ai, "Bakalemba naba Faliseli balikele mucipuna cakwa Mose. ³Namulico fyonse ifyo bamukonkomesha ukucita, mulekucita nokubalolesha. Lelo takuli kulesha ukwambula imicitile yabo, nga mufyo basose ifintu ukwabulo ukuficita. ⁴Ee, balakakila ifibi ifyakufina kaili ifyayafya ukusenda, kaili bafibike pamabeya yabantu. Lelo bena nabo teti babikeko umunwe pakupiita. ⁵Bacitefi ficitwa fyonse pakwebai balekubamona ku bantu. Pantu balaipangila bafilakitelya kaili balakusha ne nsekebele shamalaya yabo. ⁶Balatemwa ne ncende ishinkankala mumitebeto ne nefipuna fya mfumu muma Sinagogi, ⁷Nokula kubaposha umutende uukankala mumasoskoni nokubeta ai' Rabi' ku bantu. ⁸Lleo takuli nakumita ai 'Rabbi,' pantu kafundisha abafe umo namwebo bonse muliba muninane. ⁹Kaili mwilakwita muntu pano esamba lya calo ai Tata, pantu mwakwata fe wishinwe umo, uwaba mumulu. ¹⁰Balakumita ai 'kafundisha, pantu mwakwata fe kafundisha umo, capwa ni Klistu. ¹¹Lleo uyo uulingo mukulu pali mwebo akesakubo mubomfi obe. ¹²Uyo onse uwaisansabika akubikwa panshi, kaili uyo onse uwaicefya akusansabikwa. ¹³Nomba akalanda kuli mwebo, bakalemba naba Faliseli, babumbi munda! Muisalila ubufumu bwa mulu ku cinso ca bantu. ¹⁴Pantu tamwingilamo mwebene, nangu ukulekako abakoingila baciteco. ¹⁵Akalanda kuli mwebo, bakalemba naba Faliseli, babumbi munda! Pantu mukamona bamba mu mushili mukupepa kwa bufi, elo aisa kuba umo, mu mulenga aisa kuba oabili nga umwana ngeena nga mwebo. ¹⁶"Akalanda kuli mwebo, intungulushi impofu, mwebasosa ai, 'Uyo onse uwalapa mwitempele, cilifye. Lelomuyo onse uwalapa muli ba golide be tempele, abo uwakakwa kumulapo wakwe.' ¹⁷Mwe mpofu shakutumpa! Cikulu ndo, golide nangu itempele ilyakusangula gilide uwamushilo? ¹⁸Kaili uyo onse uwalapa mucintamba, alife. Lelo uyo onse uwalapa icabupe, abo uwakakwa kumulapo wakwe.' ¹⁹Mwepomfu! Cikulu ndo bupe nangu icintamab icakulenga icabupe icamushilo? ²⁰Eico, uyo onse uwalapa mu cintamba alapika cena nafyonse ifibapo. ²¹Naumo yo uwalapa mwitempele alapika lyena nowikalamo. ²²Kaili ngo uwalapa mumulu alapika icipuna cabufumu bwakwa Lesa nowikalapo. ²³Akalanda kuli mwebo, bakalemba naba Faliseli, babumbi munda! Pantu mupele cekumi ba minte na anise na kumini, lelo mwalabo kucita ifyamafulunde ayakufina- mubupingushi namuluse kaili mucishinka. Lelo fyonsefi mufwile ukulakuficita ukwabulo ukushako. ²⁴Mwetungulushi impofu, mwebasusako akashihi lelo nwamina kabalwe! ²⁵"Akalanda kuli mwebo, bakalemba naba Faliseli, babumbi munda! Pantu musuka ulukombo no lunweno kunse, lelo mukati mwaisulamo umusulo no kulungana. ²⁶Mweba Faliseli mpofu! Wamyeni pakubala mukati ka lukumbo no lunweno, pakuti na kuunse kube ukwabusaka nako. ²⁷"Akalanda kuli mwebo, bakalemba naba Faliseli, babumbi munda! Pantu mwaliba kwai nimanda bakubako impemba iimoneka kunse iyakuwama, lelo mukati mwaisula amafupa yabantu bafwa nafyonse ifyafiko. ²⁸Munshila imo ine, namwebo kunse mumoneka abalungami ku bantu, lelo mukati kenu mwaisula babumbi munda nabumpula mafunde. ²⁹"Akalanda kuli mwebo, bakalemba naba Faliseli babumbi munda! Pantu mukuulila bakasesema imanda nokucindikisha imanda shaba lungami. ³⁰Musosa ai, 'Atubako munshiku shilya ishakubashifwe, nga tatwaishishe nabo mukusuumya mulopa waba kasesema. ³¹Eico mwaishinine mwebene ai muli bena balikwipaya bakasesema. ³²Namwebo mwaisusha cipimocakubawishinwe. ³³Mwe nsonka mwe, mweba bufyashi bwamafwafwa, mukesha kupusuka shani kubupingushi bwaku ngehena? ³⁴Nipalici, Lolesheni, Nkomituma bakasesema naba mano nabakalemba. Bamo mulibena mukaya kubepaya nokutanika, elo bambi nabo mukabafopwela muma sinagogi yenu nokubatamfya umusumba no musumba. ³⁵Ifikofumamo fyakweba ai bonse palya pene mwakwisa nomulopa wabulungami uwasumine panonse, ukufuma ku mulopa wakwa Abeli umulungami, ukuya kufika nakumulopa wakwa Sakaliya mwana Belekiya, uo mwaipaile pakati ka mwashila necintamba. ³⁶Mucine nkososa kuli mwebo ai, fyonse fi fyakwisa pali ino nkulo. ³⁷"Yerusalem, Yerusalem, wewipaya bakasesema nokubatobaula amabwe abatuminwe kuli mwebo! Miku inga nalikulonganika abana bobe pamo, ngafilya nakonko alonganya utwana twakwe mu mapindo, lelo tamwalikusumina! ³⁸Lolesha, inganda yobe yashala icipompwa. ³⁹Pantu nkososefi kuli mwebo, ukufuma lelo tamwakambonepo nakaili kanofe wasosa ai, 'Alishukoyo uwishila mwishina lya mfumu."

Chapter 24

¹Elo Yesu afumine mwitempele kaili aleya munshila. Abasambi bakwe baishile kuli ena nokusonta pa matempele. ²Kaili ayasukile kuli, "Nkomyeba icine cine nati, tapakashale ilibwe pelibwe linankwe ilitaka ponene panshi. ³Elo aikele pa lupili lwa mu Olife, abasambi bakwe baile kuli ena kumbali nokumweba ai, "Twebeko, nilisa ifi fili nokucotika? Ngefilangilo fya kubwelakobe nefya kupwa kwaino nkulo?" ⁴Kaili Yesu abasukile ai, "Cngeleni ukuti umuntu no umo emulufya. ⁵Pantu abengi bakesa kuli mwebo mwishina lyandi. Bakumyeba ai, "Ninebo Klistu, ka bili bakulofya nabengi. ⁶Munkofwe inkondo, nempupilisho sha nkondo. Moneni ukuti tambula pakaswa awa, pantu ifi fyonse fili no kucitika; lelo impela ninshi tailafika. ⁷Pantu uluko lukmina uluko lunankwe, no bufumu bukeminanubufumu bunankwe. Kaili kukaba ifipowe nefinkunkuma mu ncende mumo mumo. ⁸Lelo ifi fyonse fikaba nintendekelo yabucushi ubukesa. ⁹Kaili bukamisenda no kumicusha nokumipaya, mukapatwa naku nko pa mulandu weshina lyandi. ¹⁰Bamo bakaipununa, nokufuta umunankwe nokupa abanabo. ¹¹Abengi bakasesema wabufi bakema nokutumaulula abengi mukubalufya. ¹²Pakuti bumpula mafunde bukafula, nokutemwa kwa bengi kukacepa. ¹³Lelo uyo uwashipikisha ukufika kumpela eukapusuka. ¹⁴Iyi mbilasuma yabufumu bwakwa Lesa ikashikilwa mwisonde lyonse nokuba bukambone kunko shonsefe. Elo impela ikesa, ¹⁵"Eico, elo mwamona icamuselu icamakankamika, icaebelwepo kuli Danyeke kasesema, caiminina umwa mushilo" (Weukobelenga umfwikishe), ¹⁶"Leken i abali mu Yudea bafulumukile ku mpili, ¹⁷noyo uli pakasonshi yanganda eikila panshi ku kubula icili munganda yakwe, ¹⁸noyo uuli kumabala ebwelela mumushi mukumusenda ifyakulya fyakwe. ¹⁹Webulanda kubakulakuba namafumo nabo abakulakonsha abana muli shilya nshita! ²⁰Mulekuepepa ukwebai ubutuka kwenu kwikaba mumpepo nangu pe Sabata. ²¹Pantu kukaba ubucushi bwakupapa ubutatala abubako ukufuma pakutampa kacino calo ukufika nalino, awe, takwatale akuba ubwaba ngobo kuntanshi nakaili. ²²Nicofe isho nshiku shicefiwako, no muntu nangu umo tekuti apusuke. Nomba fe pa mulandu wabasalwa isho nshita shikacefiwako. ²³Nga cakweba umo alanda kuli imwe ai, 'Lolesheni, Yesu uno pano!' nangu, 'ulyapalya! Wikasumina ico. ²⁴Pakuti ba Klistu naba kasesema wabufi bakema nokulanga ifishibilo ne fyamaka ifyakupapa, pakweba ai bamulufye, nga cingacitwa, cikangafe nabasalwa. ²⁵Moneni, namwebela limo kabela ilyo iyo nshita tailaisa. ²⁶Eico, ngaba mwebai, 'Mona, ali mumatololo,' mwikesha kuyako. Nangu, 'Moneni, alimukati kamuputule wanganda,' mwikacisumina. ²⁷Pantu ngefyo imyengele shisanika ukufuma ku kabanga no kusanika ukufika ku masamba, efyo cikaba nelo nelo umwana wakwa Lesa akesa. ²⁸Ukuli inama iyafwa, ukukumanina amakubi. ²⁹"Lelo lilyalinefe panuma ishi nshiku nge shapwa akasuba kakafita, umwenshi tawakabalike, netanda shikaponena panshi ukufuma mulwelele, namaka yamulu yakatenkana. ³⁰Elo icilangililo ca mwana wamuntu cikamoneka mulwelele, kaili neko shonse shikapumapo imisowa. Pantu bakamona umwana wa muntu uko akobwela mu makumbi yamulwelele mumaka namu lulumbi. ³¹Kaili akatuma bamalaika bakwe nokupunda ukukalamba ukwamapenga, kaili akakolonganika bonse ukufuma kumyela ine, ukufuma kumpela yalwelwele ukufika kulunankwe. ³²"Sambilileniko ici kumukunyu, Ilyo imisambo yatendeka ukwamba ukusoka ukwamba ukusoka amabula, muleshiba ukuti amaisa yaba mupepi. ³³Kanshi efyo, ulo mukamona ifi fyonse, mukeshibe ai ndi mupepi, pa mwishife. ³⁴Icine cine nkomyeba ai, iyi nkulo tayakabale aipita mpakafe ifi fyonse fikafikilishe. ³⁵Umulu ne calo fikapita, lelo ifyebo fyandi tafyakabale pita. ³⁶Ukukonka nolwa bushiku bulya na kashita nangu umofe taishiba, nangu nibamalaika ba mumulu, nangu Mwana, lelo kamo Wishi fe. ³⁷Nge fyo cali pa Nowa, efyofe cikaba napakubwela kwa mwana wa muntu. ³⁸Muli shilya nshiku ilyeshi balikulya no kunwa, ukupa nokupwa mpakafe ne nshita Nowa aninine mubwange. ³⁹Mpakafe ne lyenshi lyabasendanya lyabafumyapo- efyo kukaba nokubwela kwa mwana wa muntu. ⁴⁰Abantu babili bakaba mwibala- umo bakasenda, umo bakamusha. ⁴¹Bana mayo babili bakalapela palibwe- umo bakamusenda, umbi bakamusha. ⁴²Eico mulekwibukila, pakuti tamwaishiba akashita no bushiku bulya ubo shikulu wenu akabwela. ⁴³Lelo ishibeni ifi nga cakwebai umwine wanganda nga engeba ita sakala engesa, kuti akolondafe tekuti bamutobele inganda yakwe. ⁴⁴Eico muleipekanya, pantu umwana wamuntu akabwela pakashita ako muteshibile. ⁴⁵Kanshi nani umusha uwa cishinka kabili wa mano uo shikulu ashila ingamda ashingapela abanganda ifilyo panshita? ⁴⁶Alishuko nyuyo umusha utwalilila ukubomba ukufika ilintu shikulu wakwe abwela. ⁴⁷Nkolanda icine cine ai shikulu wakwe akamubika ukubomba pali fyonse fe ifyo anonka. ⁴⁸Lelo ngo musha mubi asosa mu mutima wakwe ai, 'Shikulu wandi akokola,' ⁴⁹atendeka no kupuma abasha banankwe, ayambako nokulya nokunwa nabacokolwa, ⁵⁰kaili shikulu wakwe akubwela pa nshita iyo atakeshibe. ⁵¹Lelo shikulu wakwe akubwela akaputula mu tupimfya tumpifya nokumupela kuba bumbi munda, uko kukaba ukullosha noku senganya ameno.

Chapter 25

¹"Nomba ubufumu bwa mumulu bwaba nga bana cisungu ikumi ababulile amalampi yabo nokuya mukukumanya shibwinga. ²Basano pali aba nimbula mano basanno bamano. ³Pantu imbulwa mano babulile amalampi yabo. ukwabula ukubika amafuta na yamo. ⁴Lelo abamano babulile amalampi yabo pamo namabotolo yamafua. ⁵Nomba ulo shibwinga akokwele ukwisa, bonse fe balyumfwile tulo nokulala. ⁶Kaili pakati ka bushiku kwali utumpundu, 'Moneni, shibwinga aisa! Fumineni panse kamukumanyeni.' ⁷Eico bonse bana bwiga balibukile nokwasha amalampi yabo. ⁸Imbula mano basosele ku bamano ai, 'Tupeleniko amafuta yenu pantu amalampi yesu yakokapakapa.' ⁹"Lelo abamano ba asukile ai, 'Moneni tekuti yakumane imwe naifwe, kaiyeni kamoneni kuba shitisha nokuishitila mwebene.' ¹⁰Elofye bafuminepo ukuya mukushita, elo shibwinga afikile, nabaipenye aingile nabo munganda yabwinga, kaili ne cibi caliselweko. ¹¹"Panuma balibwelele nokusosa ai, 'Shikulu, shikulu, twiswileko.' ¹²"Abasukile ai, 'Ndemweba micine cine ai, Ine ntamishibile. ¹³Mulekulola ico tamwaishiba ubushiku nakashita. ¹⁴"Pantu caba ngo muntu ulefumapo ukuya ku calo cimbi. Akuta abasha bakwe bonse nokubashila ifikwatwa fyakwe. ¹⁵Umo amupela amatalanta yasano, no munankwe amatalanta yabili, naumbi limo. Cila umo amupela ukulingana namaka yakwe, kaili alifuminepo alaya. ¹⁶Umo uwapelwe amatalanta yasano alile ayabomfya noku mwenapo naya nankwe yasano. ¹⁷Mumusango fe umo wine, uwapelwe yabili nao alimwenepo nayanankwe yabili. ¹⁸Lelo uyo uwapelwe limo italanta alile nokushika panshi, afishile nendalama shakwa wishikulu wakwe. ¹⁹Panuma yanshita shikulu wabo alibwelele noku bakuta bonse. ²⁰Uyo uwapelwe ayali yasano amuletele yalya nokulundapo nayanankwe yasano. Alandile ai, 'Shikulu, mwampele amatalanta yasano. Meoneni, ninundapo nayanankwe yasano.' ²¹"Shikuku wakwe amwebele ai, 'Wabomba bwino, uli musha wacine! Waba uwacine mulyuto utunono. Nkakubika nomba pa fintu ifingi. Isakuno nomba ingila musansa shakwa wisokulu. ²²"Nomusha uwapelwe amatalanta yabili aishile nokusosa ai, 'Shikulu, mwampele yabili. Moneni, nimbwenapo nayanankwe yabili.' ²³"Shikulu wakwe amwebele ai, 'Wabumba bwino, wemusha musuma kaili uwacine! Waba uwacishinka palyuto utunono. Nkakubika pa fintu ifingi. Ingila mu nsansa shakwa wisokulu. ²⁴"Noyo umusha nomba uwapelwe italanta limo aishile nokusosa ai, 'Shikulu, ine naishiba ai uli muntu uwayafya. Musepa noko mutatandile, kaili musombola noko mutabyele mbuto. ²⁵Nalyumfwile umwenso, naile fisa italanta lyenu panshi. Moneni, nabwesha italanta lyenu.' ²⁶"Elo shikulu wakwe amwasukile amwebele ai, 'Wemusha umubi kaili umunangani we, iwe waishibe ai ine nsepa napo ntabyele nokusombola apo ntatandile. ²⁷Kanshi nga walitwalikeko indalama yandi kuli bakabaka, kaili lino mbwelele nga ninsangako akengalundwapo. ²⁸Eico buleni nokupoka ili talanta kuli ena nokupela kuwakwete ayali ikumi limo. ²⁹Pantu uyo uwakwata ifingi bakamupela, kaili akasanduluka, Uyo uwakwata utunono, bakamupoka noto twine. ³⁰Kanshi ponse umunangwa wamusha kunse kumfimi, uko ukukaba fe ukuloshia nokusumanya ameno. ³¹Elo umwana wa muntu akabwela mubukata bwakwe, akekale pacipuna cabukata bwakwe. ³²Kaili ena inko shonse shika kolongana, kaili akalekanyamo abantu pabili, ngefyo umucemi alekanyamo impanga nembushi. ³³Abula ne mpanga ukushibika ku kuboko kwa kulyo, nembushi ku kuboko kwa cipiko. ³⁴Kaili ikasosa kubakaba ku kulyo ai, 'Iseni, mwebo mwebapalwa bakwa Tata, ingileni munsansa shabufumu bwakwa Tata ubwapekanishiwe mwebo ukufumafe ku kwamba kwacino calo. ³⁵Pantu nali ne nsala mwalimupele ifilyo; Nali ne cilaka mwalimpele ayakunwa; Nali umweni mwalinsungile; ³⁶Nali ubwamba mwalimfwikile; Nalilwele mwalintenseshe; Nali umufungwa mwali mpempwileko. ³⁷"Kaili abalungami bakasuka nokusosa ai, 'Shikulu, nilwisa twamimwene muli ne nsala kaili twamupele ifilyo? Nangula icilaka nafwebo twamipele ayakunwa? ³⁸Nelo nilisa mwalipo abeni nafwebo twamupokelele? Nangu ubwamba kaili twamipele ifyakufwala? ³⁹Nilisa mwalwele nangu ulo mwali mucifungo twaishile mukumimona? ⁴⁰Kaili imfumu ikasuka nokusosa kuli bena ai, 'Icine cine nkomyeba ai, ulo losefe mwabombele umo uwamubacepesha abatemwikwa, mwabombele kuli nebo. ⁴¹Elo ikasosa kubakaba ku kuboko kwa cipiko ai, 'Patukeni pamo, mweba tipwamwe, mu mulilomuutashima uwapekanishiwa cibanda nabangeli bakwe uko mukoya, ⁴²pantu pali nensala, lelo mwalintanine filyo; Nali necilaka, mwa ntanine ayakunwa; ⁴³Nali umulendo, mwebo tamwampokelele; nali ubwamba, tamwamfwikile; Nali umulwele kaili nali mucifungo, tamwansakamene. ⁴⁴"Kaili nabo bakasuka nokusosa, 'Shikulu, nilwisa twamimwene muli abansala, nangu necilaka, nangu umweni, nangu ubwamba, nangu mulilwelwe, nangu mucifungo kaili tatwamisakamene?' ⁴⁵"Elo akabasuka nokubeba ai, 'Icine nkomyeba ai, elo mwalefilwa ukucita kuli umo mubacepesha aba tabombele nebo.' ⁴⁶Aba bakaya kubucushi bwape, lelo abalungami munsansa shape."

Chapter 26

¹Nomba ilyo Yesu apwishishe ukusosa ifyebo ifyo fuonse, asosele kubasambi bakwe ai, ²Mulishibile ai panuma ya nshiku shibili kwalaba icakucilila, no mwana wa muntu akupelwa mukutanikwa. ³Elo bashimapepo bakalamba naba kalamba ba bantu bakolongene pamo mu cipango camukalamba waba shimapepo, uwalikwitwa Kaisala. ⁴Balipandene amano capamo ukwikata Yesu mukumu beleleka nokumwipaya. ⁵Elo balandile ai, "Tatwacite co munshita yamutebeto, pantu kuti kwaima cimfulunganya mu bantu. ⁶Nomba elo Yesu ali ku Betani munganda yakwa Simoni uwafibashi. ⁷Ilyo bacili nabashinguluka itebulo, kwaishile namayo kuli ene aishile nomusanshi wa ala basitere umwali amafuta ayaluma umutengonokufukumwina Yesu pa mutwe. ⁸Lelo elo abasambi bakwe bamwene ci; balifulilwe nokulanda ai, "Ngoyu nao uwaonaika? ⁹Ici cali nokushitiwa pa mutengo uukulu nokupela ababusu. ¹⁰Lelo Yesu, alishibile ifi, alandile kuli bene, "Nindo mwashupila uyu mwanakashi? Pantu ena acitile icintu icawama kuli nebo. ¹¹Lyonse musangwa nabalanda, lelo ine tamuba nanebo lyonse. ¹²Pantu elo acilakupongolola amafuta pamubili wandi acilapekanya ukushikwa kwandi. ¹³Mucishinka nkomweba iine-cine nati, uko konse ukukebulwa ici cebo mucalo monse, ifyacita uyu mwanakashi fyakulandwapo mukumwibukisha. ¹⁴Elo umo mube kumi, uyo mwalikwita Yuda Iscariot, aile kuli bashimapepo bakalamba. ¹⁵Nokubeba ai, "Nindo mukokabila ukumpela pakushitula uyu muntu na imwe?" Ba mupimine isha silfele amakumi yatatu. ¹⁶Ukutula lilya line alikufwaya umwakumubeleleleka. ¹⁷Nomba ubushiku bwakubalilapo ubwa mukate uushatutumuka abasambi baishile kuli Yesu nokulanda ai, "Nikwisa uko tukomipekanishisha pakuti mulye icakucilila? ¹⁸Nao ayasuka ai, "Kaiyeni mu musumba ku muntu umo ifi mu mwebe ai, "Kafundisha asosa ai, "Inshita ili mupepi. Inkokwatila icakucilila kunganda yobe naba sambu bandi." ¹⁹Nabasambi babombebe ukulingana nefyo abebele, kaili bapekenye icakucilila. ²⁰Elo cafikile cungulo, alikele panshi mukulya nabasambi bakwe. ²¹Bacili pakulya, aosa ai, "Inkomweba icine-cine nati umo muli mwebo akomfutuka. ²²Nabo baliketwe nobulanda, kaili cila umo atampile ukumwipusha, "Mucishinka tali nebo, mwe mfumu?" ²³Nao alyaswike, "ni uyo tukotobela naena mbale imo eukomfutuka. ²⁴Umwana wa muntu akoya, ngefyo calembwa pali ena. elo bulanda ku muntu uyo nkofutuka umwana wa muntu! Inga caliweme ku muntu uyo ukukana fyalwa." ²⁵Yuda, uwali nokumufutuka asosele ai, "Bushe ninebo mwekasambilisha?" asosele kuli ena, "waisosela wemwine." ²⁶Elo bacili balelya, Yesu alibulile umukate, aupala, aumokaula. Aupela kubasambi bakwe alanda ai, "Buleni, kolyeni. Uyu mubili wandi." ²⁷Abulile ulukombo apela ukutotela, kaili acipela kuli bena asosa ai, "Nweni, bonse. ²⁸Pantu uyu mulopa wandi uwacipangamo uukosumina pa bengi mukwelelwa amasambi. ²⁹Lelo nkomweba, ntakatale nwapo nakaili ifisabo fya myangashi. Mpaka bulya bushiku ulo inkanwa ici namwebo mubufumu bwakwa tata." ³⁰Kaili baimbile ishamalumbo, baile nakulipili lwa miolife. ³¹Na Yesu asosele kuli bene, "Mwebo bonse mukoipununa buno bushiku pa mulandu wandi, ingefyo calembwa ayi, 'Nakuma kacema no mukuni wa mpanga ukasalangana. ³²Lelo elo nakubuka, nakumitangilila ku Kalileya." ³³Lelo Petelo alisosele kuli ena ai, "Nangula bonse bengaipununa pa mulandu waimwe, nebo ntakatale ipununa." ³⁴Yesu alilandile kuli ena ai, "Mucine-cine nkokweba, muli buno bushiku, ulo mukolwe talalila, ukonkana imiku itatu." ³⁵Na Petelo alimwasukile ai, "Nangula cingati shani nkofwa namwebo, intamikane." Nabasambi bonse balandile cimocine. ³⁶Elo Yesu aile nabo ku ncende bakuta Gethsemane kaili asosele kubafundwa, "Ikaleni pano ili nkoya nkulya mukupepa." ³⁷Asendele Petelo nabana babili abaume abakwe Zebedee naena kaili batampile ukwikatwa ubulanda no kusakamikwa. ³⁸Umutama wandi waisula ubulanda, kaili ukufwa. Shaleni pano mulekumbwenako. ³⁹Alile akatalamukila, abweshehe icinso cakwe, alitampile nokupepa. Asosele ai, "Tata, nga cingacitika, lekeni ulukombo ulu lupite. Lelo temukufwaya kwandi, kano mukufwaya kwenu." ⁴⁰Alibwekele kubasambi bakwe ukubasanga balilele, kaili asosele kuli Petelo ai, "Nindo, mwafililwa ukulola naine pa nsa imo? ⁴¹Loleni nokupepa pakuti mwiponena mukutunkwa. Umupashi ulekoselesha, lelo umubili naunaka." ⁴²Alibwekelele nakabili umuku wacibili mukupepa. Asosele, "Tata wandi, ulukombo ulu tekuti lupite kanofye ndunwe, ubufwayo bwenu bucitike. ⁴³Alibwelele nakaili asangile balilele, pantu amenso yabo yalifinine. ⁴⁴Alibashile nakaili, nokubwekelamo mukupepa panshita yalengele butatu, nokusosa amashiwi yamoyene. ⁴⁵Kaili Yesu aishile kubasambi nokulanda nabena ai, "Bushe mucili nanomba mulilele nokutusha? Lolesheni, inshita ili mupepi, elo umwana wamuntu akofutukwa mu minwe ya babifi. ⁴⁶Imeni, twendeni. Moneni, umo uwakumbeleleka ali mupepi." ⁴⁷Acili alelanda, Yuda, umo pabe kumi nababili, alishile. Nebumba ilikalamba lyalishile nankwe ukufuma kuli bashimapepo bakalamba naba kalemba ba bantu. Baishile namapanga ne nkoto. ⁴⁸Nomba umuntu uwali noku beleleka Yesu alibapele icishibilo, alibebe ai, "Umuntu nkofyompa eumo pali abo. Mumwikate." ⁴⁹Ulo lwine alishile kuli Yesu nokusosa ai, "Umutende, kasambilisha! kaili ali mufyompele. ⁵⁰Yesu asosele kuli ena, "Cibusa, cita ico wishile mukucita." Elo baishile, baikata Yesu noku mukaka. ⁵¹Kunuma kwaliko umo uwal na Yesu alibulile ulupanga, nokukoma umusha wakwa shimapepo mukalamba, amuputula nokutwi. ⁵²Kaili Yesu amweba ai "Bwekesha

ulupanga lobe emo lwikala, pantu uyo onse uwaga nolupanga akonaika kulupanga.⁵³ Uletontonkanya ai tekuti njite Tata, nao kuti atumina bamalaika ukucila na mufitungu ikumi na fibili?⁵⁴ Lelo nipakutula icalembwa cifikilishiwe, ukuti ici cifwilefye ukucitika?"⁵⁵ Pali iyo nshita Yesu asosele kwibumba ai, "Mwishile palwalala namapanga ne nkoto mukujikata kwai ndi kabolala? Cilabushiku naleikala mwitempele ndeshimukila, tamwanjikete.⁵⁶ Lelo ifi fyonse fyacitike pakuti icalembwa mu masesemo fifikilishe." Elo abasambi bakwe bonse balimubutwike nokufyuka.⁵⁷ Bonse abaikete Yesu bamushindikile kwa Kaisale umukalamba waba shimapep, uko bakalamba naba cikulile bakolongene.⁵⁸ Lelo Petelo ali kumukonka akatalamukila ukuye mulubansa lwakwa shimapepo mukalamba. Alingile mukati no kwikala no mubomfi ukumona ifyala tumbukamo.⁵⁹ Nomba bashimapepo bakalamba naba cilolo bali kufwailisha bunte bwa bufi pali Yesu pakuti bamutwale muku mwipaya.⁶⁰ Tabasangile nangu cimo, nelyo ba nte babufi baishile kuntanshi. Elo kwaishile babili kuntanshi.⁶¹ Nokusosa ai, "Uyu muntu asosa ai, 'ndikwete amaka yakubongolola itempele lyakwa Lesa no kulikula pa nshiku shitatu."⁶² Bashimapepo bakalamba balimine nokusosa kuli ena ai, "Taukoyasuka? Nindo bakopelela bu nte pali webo?"⁶³ Lelo Yesu alifye tondolo. Shimapepo mukalamba alimwipwishe, "Nkokweba ukupitila muli Lesa uwa mweo. Twebe nga niwebo Klistu umwana wakwa Lesa."⁶⁴ Yesu alimubweseseshe ai, "Ulisosele wemwine. Nomba nkokweba aiukwamba lelo mwakumona umwana wa muntu alilele ku kuboko kwa kulyo mu maka, kaili akoisa mu makumbi mulwelele."⁶⁵ Elo shimapepo mukalamba alepula icakufwala cakwe nokusosa ai, "Alelanda ifyamuselu! Nindo twinga kabili bakambone? Lolesheni, nomba mwayumfwila umusalula."⁶⁶ Nindo mukotontonkanya?" Balyaswike nokusosa ai, "Afwilefye ukufwa."⁶⁷ Elo bamusakile amate pa menso nokumuma ifitutu, uko bambi bakomutoba amapi.⁶⁸ Nokusosa ai, "Sesema kuli fwebo, iwe Klistu. Ninani wakuma?"⁶⁹ Lelo Petelo aikele kunse mulubansa, no musha mwanakashi alishile kuli ena nokumweba ai, "Webo nawebo wali na Yesu waku Galile."⁷⁰ Lelo alikene ici patanshi yabo bonse, ai, "inteshibile fintu ukolandapo."⁷¹ Ulo afumine ukuya ku mwenshi, naumbi umubomfi umwanakshi alimubwene elo nokulanda kuli abo abali palya ati, "Noyu muntu naye alikusanganwa na Yesu waku Nasareti."⁷² Nakabili alikene nokulapika ati, "Ntamwishibile uyu muntu!"⁷³ Panuma ya nshita fye iinono abo abataleme mupepi balishile elo nokulanda kuli Petelo ati, "Mucine fye nobe wine uli umo pali bo, pantu ifyo ulelanda efilega."⁷⁴ Elo alitampile ukutipa elo nokulapika ati, "Ntamwishibile uyu muntu," elo ulo lwine na mukolwe alilile.⁷⁵ Petelo aibukishe amashiwi ayo Yesu alandile ayakuti, "Ulo mukolwe talalila ninshi webo uli nkene imiku itatu." Elyo afumine panse elo nokulila nganshi.

Chapter 27

¹Nomba elo uluceelo lwaishile kubako bonse bashi mapepo bakalamba naba cilolo ba bantu baishile kuvika ukufwa kwa kwa Yesu. ²Balishile kamu shanguluka, nokumatwala kuli Pilato uwali umukalamba wacilya citungu. ³Kabili elyo yuda uwa mubembele aishile kumona ayi Yesu bamumwena mo, alishile kuyeleda nokubwekeshamo indalama yama silfere 30, kuli bashi mapepo bakalamba naba lungwana. ⁴Kabili asosele ayi, "nimbebuka pakushitisha umulopa wakaye. Nomba bena bososele kuli ena ayi," nomba canshi ico kuli ifwe cimonefe wemwine weka ico ⁵Elyo aishile kuposa indalama shama silfere mwitempele ni kufuma mo nakuya kaikulika umwine. ⁶Bashi mapepo bakalamba basendele indalama ica suminishiwa ukuli ishi indalama mwi tempele pantu sha malipilo wa mulopa. ⁷Balilasisheye pali cilya kabili bashitilemo inshoshi iya kushikamo abashili bantu bamulya calo. ⁸Pali uyu umulandu ilya impanga twa aye impanga yamulopa, ukushinta na lelo ⁹Kanshi cilya ica soselwe ku Yeremia kasesema caishile kufikilishiwa ukusosa ayi basendele indalama ama silfere 30, umutango uwibikilwe pali ena kubana ba Israeli. ¹⁰Kabili yalipilwe kuli panga ngefyo shikulu andangile ¹¹Nomba elyo Yesu aiminine pali kafeka kabili kateka amwipwishe ayi, "Bushe uli mfumu yama Yuda? "Yesu ayaswike ai," nausosa. ¹²Nomba, elyo bamubepeshe kuli bashi mapepo bakalamba naba lungwana ta soselepo icili conse. ¹³Elyo pilato alandile ai, "Bushe taulemfwi fyonse efyo balekubepesha." ¹⁴Nomba tayaswikepo icili conse, icakweba ai kateka ali awakupapa. ¹⁵Nomba iiyo cali pabushiku bwa festro cali cifunde lya kwa kateka ukufumyapo umo mu cifungo. ¹⁶Nomba pali ilya nshita balikwete umufungwa uwalishibikwe Barabasi. ¹⁷Elyo bakolongene pamo, Pilato alandile ai, "ninani eo mwefwaya mifumishe mucifungo? Barabasi, nangula Yesu uli Kristu?" ¹⁸Alishibe ai batwele Yesu kuli ena apabula umulandu. ¹⁹Elyo aikele pacipuna cabupingushi umukashi wakwe atumine amashiwi kuli ena ukusosa kuli uyo umulatu uwakaele pantu nacula saana lelo muciloto nacikwata pali ena ²⁰Nomba bashi mapepo bakalamba naba lungwana baishile kweba ibumba ai bafumushoko Barabasi no kwipaya Yesu. ²¹Kateka abepwishe ai, "Nani pali aba babiili eo mulefwaya mifimishe Basosele ai," Barabasi." ²²Pilato asosel kuli bena ai, "Cinshi nalacita kuli Yesu uwitioa Kritu? Bonse bayaswike ai mutaniken." ²³Elo abaswike ai; mulandu nshi, fintu nshi ifibi fintu acitile?" nomba balilile mukukosha ai, "mutaniken." ²⁴Nomba elyo [pilato amwene ai tapali, pantu nangu ciimo ico alesangamo nomba icimfulunganya cakonkenyepo abulile amenshi nokusamba kuminwe pantashi lyebumba lyabantu nokusosa ai ndi uwakaela ku mulopa wauyu umuntu mwamoka kuli ici ²⁵Bonse abantu basosele ayi, "Leken i umulopa wakwe ube pali fweba na baana besu. ²⁶kabili apele Barabasi kuli bena nomba apele Yesu kuli bena kukweba ai bamutanike. ²⁷Kabili abashilika bakwa kateka batwele Yesu kuba kalamba babuteko kabili bakolonganike amabumba yabishilika yonse. ²⁸Bali mumine noku mufwika icisote ca myunga. ²⁹Ba pangile icisote ca myunga no ku nufwika kumutwe, kabili baishile kubika icintu kukuboko kwakwe ukwaku kulyo Balimufukamine noku mwesha, balesosa ayi, "moneni imfumu yaba Yuda." ³⁰Bali mu sakile amate, nokubula icimuti ukumulopola kumitwe imiku ne miku. ³¹Elyo bapwishishe ukumwesha bamufulile ico bamufukile noku mufwika ilaya lyakwe, noku musenda ukuya mutanika. ³²Elyo ba ambile ukuya baishile kusanga umulumendo uwafwumine ku Sireni ewashina lya Simoni uo bapatikishe ukuya nabo pakweba ayi asande leko Yesu umusalaba. ³³Baishile kuya ku cende ua Gogota iyi pilibilwa ayi, "Icende yamutwe. ³⁴Balishile kumupa umwangashi ukunwa eo basankenge nafimo. Nomba ilyo aumfwile mo, alishile filwa ukunwa. ³⁵Elyo baishile kumutanika, baishile akanya ilaya lyakwe ilyo baputwile. ³⁶Balikele nokutampa ukumulonda. ³⁷Pamulu yamutwe wakwe babikilepo icipampa acalembelwepo ai, "uyu ni Yesu, imfumu yaba Yuda." ³⁸Babili abapupu batanikilwe pamo nai, umo kukuboko kwakulyo naumbi kukuboko kwakuso. ³⁹Abo bonse abalepita bale mutuka ukupukumya imitwe shabo. ⁴⁰No kuso ayi iwe wewa sosele ayi kuti waonaula itempele nokuli kula mushiku shitatu, ipusushe wemwine, ngoli mwana wakwa Lesa, ikila pamusalaba no kwisa panshi. ⁴¹Mushila imo ine bashimapepo bakalamba balimweshe, [amo naba lungwana noku sosa ayi." ⁴²Alepunsusha bambi nomba umwine tekuti ayi pusushe. Nimfumu yaba Israeli, lekeni afume pamusalaba kabili twalamucetekela. ⁴³Ali cetekela muli Lesa, lekeni Lesa amupusushe nomba, nga cakutula lesa alamuleka, pantu aishile kulanda ayi ndi mwana wakwa Lesa." ⁴⁴Munshila imo ine abapupu abatanikwe nao balumu tukile nabo ⁴⁵Nomba pa ma awala 6 imfimfi yaishile kwisa kucende yonse ukushinta pama awala 9 ⁴⁶Panshi imo ine iya pama awala 9, Yesu aishile lila mukukosha ayi mwe shikulu mweshikulu ninshi mwandekesha ⁴⁷Elyo abo bonse abashungulwiko baumfwile filya basosele ayi, "aleita Eliya." ⁴⁸Lilyaline umo pali bena, abufukile nokuya senda icakunwinamo, nokusikamo umwandashi wasa no kumupela ukunwa. ⁴⁹Bonse abashele basosele ayi mulekeni tumone ngacakweba ai Eliya alaisa kumupususha. ⁵⁰"Kabili Yesu alilile nakabali nokufwa" ⁵¹Kabili insalu yamwitempele ya akani shiwe pa bili ukufuma pamulu ukufika pasamba, ne calo cali tenkene na, mabwe yalisalangene. ⁵²Inshishi shaliswike nembili sha bantu abafwile abali abashila shalibushiwe. ⁵³Baishile kufuma mu nshi lintu abushiwe, ukwingila umusumba uwa shila nokumonakela kubantu abengu. ⁵⁴Nomba elyo abo bone abaletamba Yesu ba

mwene icik=nkukuma nefintu ifyaishile citika, baishile kuba abamwenso, nokusosa ayi ," cine cine uyu ,mwana wakwa Lesa ⁵⁵Abanakashi abengi abakonkele Yesu ukufuma ku Galileya eko bali apatali lintu filya fyalecitika. ⁵⁶Pali bena pali Maria mandalena Maria nina wakwa James na Yosefe na nina wa bana bakwa Zebedea. ⁵⁷Elo bwali ubushiku kwaishile kwisa umwaume umukankala uwaku Arimata uweshina Iya Yonse uwali umusambi wakwa Yesu. ⁵⁸Aile kumona Pilato noku lombamba umubili elyo Pilato umubili wakwa Yesa kuli ena ⁵⁹Yosefe aishile kusenda umubili wakwa Yesu, noku upomba munsalu iya busaka, ⁶⁰Noku ubika munshishi yakwe iya pya iyo aishile kuputula mwilibwe kabili alibikile ilibwe ili kalamba kunse yamanda noku bwelela mo. ⁶¹Maria mandalana elyo na Mana umbi ekjo naali baikele insalilumba ulwa nshishi. ⁶²Ubushshiku ubwakonkelepo, ubwali ubushiku panuma yabu pekanyo bashi ,mapepo bakalamba na ba farise balikolongene pamo na Pilato. ⁶³Basosele ayi, Ba kateka tuleibukisha ayi elo ali uwabumi aosele ayi panuma yanshiku shitatu nka bushiwa." ⁶⁴Kanshi bikenici pope cakweba aui inshishi ikaleba iya londwa ukushinta panshiku shitatu pantu abasambi bakwe kuti baisa iyiba umubili wakwe nokulanda kubantu ayi nabushiwa ukufuma kumfwa, neci kuti cabpo icabipisa ukucila icapa kubula. ⁶⁵Pilato asosele ayi ,, sendeni malonda kabiyeni muye lenga inshishi ukuba lyacingililwa munshi iyo mwishibe. ⁶⁶kanshi balilee no kuya lenga inshishi ukuba iyacingililwa ukubikapo ilibwe nokushapo malonda

Chapter 28

¹Panuma ye Sabata, ilyo bwaleya buleca pa bushiku bwakutampa umulungu; maria umwina magadalana maria umbi baile kukumona inshiishi. ²Kabili moneni kwapitile icinkukumu icikalamba; bantu malaika wa shikulu alikile mu mulu; no nokwisa ukufumyapo ilibwe, no kwikala epo³Ukuboneka kwakwe kwali ngo kubyasha kwakuba; ne fya kufwala fyakwe fyali ukubai nifulu yakubuta. ⁴Kabili abalenda bali mutilinine icakuti baba kubaba baifwile. ⁵Lelo malaika aebele abana kashi ai; mwitina pantu ni njishiba ukuti muko fwaya Yesu uo bapoopele pa cimuti. ⁶Talii kuno; pantu ali bunkile filya fine amyabele iseni ukuno mumone apoalele ⁷Kabuyeni bwangu bwangu no kuya kweba abasambi bakwe alibukile kuba fwa nokuti moneni; akoe ena mutungilila ku Galilee eko mwaku mwakumumona mona indi mwebele⁸Abanakashi balibutukile bwangu nokufuma ku shishi balyufwile umweso nensa, ngashi kabili baile ulubilo mu kweba abasambi bakwe. ⁹Kabili moneni; Yesu ali bakumenye no ku beba ai mwapoleni" Banamayo bali kete kumakansa yakwe no kumupepa. ¹⁰E lyo Yesu abebele ai," mwitina kabuyeni kabebe bamuninane baye ku Galilee kabili eko twakumonnanina nabo. ¹¹Nomba ulo bana mayo bali kuya bali kulonda baile mususmba mukweba ba shiamapepo bakalamba pali fyonse ifya citikile. ¹²Nabo ilyo balongene pamo nabacilolo no kupandana amano; bupee abashili ka indalama shingi. ¹³Noku beba ai mulekweba ai; abasambi bakwe baishile ubushiku nokumwiba umubili wakwe nishi tulilelele; ¹⁴Kabili mulashi, nga aufwa ifi twakumweba aia twakunda nankwe bwino bwino pakuti esakumikwa. ¹⁵Nabo epakubula indalama sha silfere no kucita ifyo bali kubeba kaili ililyashi ilyasalangana mu ba yuda ukufika nalelo. ¹⁶Lelo aba sambu ikumi na umo balili le ku Galile ku lupili uko Yesu aba pekanishishe. ¹⁷Kabili ilyo bamumwene; balifukene lelo bamo bali kutwishika. ¹⁸Nomba ulo Yesu apelamini uko bai abebele ai; Nabampela amaka yonse mumulu na pano isonde. ¹⁹Eico kubuyeni kalengeni abanko shonse uku abasambi mulebaba tisha, mwi shina lyakwa Tata, ne lya Mwana; ne lya Mupashi; wamushilo. ²⁰Muleku basambilisha ukulekuko fyonse ifyo nalikumweba kabili moneni; na nkolekuba nebu inshiku shonse ukufika ku mpela yacalo."

Mark

Chapter 1

¹Iyi entendekelo yambila nsuma yakwa Yesu Klistu, umwana wakwa Lesa. ²Nge fyo calembwa muli Esaya kasesema, "Lolesheni, nkotuma intumi yandi kuli mwebo, uu kapekanya inshila shenu. ³Ishiwi lya muntu likokuta mu matololo, 'Pangeni inshila yakupitamo shikulu; shibe ishokololoka.'" ⁴Yoani alishile, alebatisha mu matololo nokushimikila ulubatisho lwakulapila kwa masambi. ⁵Icalo conse ica Yudea na bantu bonse abamu Yelusalemu balile kuli ena, Kabili balibatishiwe kuli ena mu mumana wa Yodani, Balilapile amasambi yabo. ⁶Yoani afwele isaaba lyamasakmo no mushipi wa mpapa mu musana wakwe elo alelya ifipaso no buci bwa nama sha mu cponde. ⁷Alikushimikila ai, "Umo akeesa panuma yandi' uwamaka ukuncila; kabili intambo sha nsapato yamakasa yakwe ntalingile ukushikakula. ⁸Nebo nkomibatisha ku menshi, nomba uukesa ena akalekumibatisha kumupashi wamushilo. ⁹Cacitikile muli isho inshiku ukwebati Yesu alishile afumine ku Nasareti mu Galilee, elo abatishiwe kuli Yoani mu mumana wa Yodani. ¹⁰Elo Yesu afumine mumenshi, amwene umulu waisuka no mupashi walishile mu musango wa nkunda. ¹¹Ishiwi lyalyumfwikile ukufuma mulu, 'Webo uli mwana wandi uo natemwa weo mbekelwamo.'" ¹²Elo umupashi wamutungulwile mu matololo. ¹³Aalile mu matololo inshiku amakumi yane mukutunkwa na Satana. Aliikubafye nenama sha mu conde elo abangeli balikumubombela. ¹⁴Elo panuma ya kwi katwa kwa kwa Yoani, Yesu alishile ku Galileya alikushimikila amashiwi yakwa Lesa. ¹⁵Asosele ai, "Inshita ilifikile, elo ubufumu bwakwa Lesa bulipaleme. Lapileni elo musumine imbila nshuma. ¹⁶Elo alikwenda ku lulamba lwa bamba wa Galilee, alimwene Simoni elo na Andele wabo Simoni balikuposa isumbu pamumana pantu bali bashila. ¹⁷Yesu alisosele kuli bena ai, "Iseni, nkonkeni, inkomulenga ukuba abashila babantu." ¹⁸Elo bwangu bwangu balishile amashumbu yabo elo bamukonkele. ¹⁹Lulya Yesu aendeleko panono, alimwene Yakobo mwana Sebeti elo na Yoani wabo; bali mubwange balikulunda amasumbu. ²⁰Alibakutile, elo bashile wishi Sebeti mu bwange na capamo nabaswa bakwe, elo bakonkele ena. ²¹Elo baishile mu Kapenamu, elo Pesabata, Yesu aliile mu Sinagoga elo alikusambilisha. ²²Elo bena bapapile ukusambilisha kwakwe, pakutula alikubasambilisha ngoyo uwakwata amaka ukucila pali bakalemba. ²³Elo palyapeneffe umwaume umo mwi Sinagoga uwakwete umupashi uwakowela apundile. ²⁴Findo tufwile ukucita kuli webo, Yesu waku Nasareti? Bushe wishile mukonaula fwebo? Nalikwishiba ifyo waba. Uli wamushilo wakwa Lesa. ²⁵Yesu alikalipiile umupashi wakowela asosele ai, "Ba

tondolo elo nokufuma muli ena. ²⁶Elo umupashi wakowela wamufuntwile panshi elo walifumine muli ena nin shi akokuta mwishiwi ilikulu. ²⁷Elo abantu bonse bapapukile elo bali kuipushanya kuli cila umo ai, "Findo ifi? Ukufunda ukupya no kupama! kabili aebe nefibanda nafyo fyamumfwila!" ²⁸Kabili ilyashi lyale mwi sonde lyonse lyakumene na mu ncende yonsefe iya Galilee. ²⁹Elo afumine mu nagoge, baile mu ng'anda yakwa Simoni na Andele, Capamofe na Yakobo elo na Yoani. ³⁰Elo nyina fyala wakwa Simoni alile ico alilweele impepo, elo balyebele Yesu palwa Ena. ³¹Elo alishile, alimusendele pa kuboko, elo alimwimishe; Impepo yalimuleke, elo atampile ukubabombela. ³²Cilya cungulo panuma akasuba kaliwile, baliletele kuli ena abalwala bonse elo nabakwete ifibanda. ³³Incende yonse balilongene pa mwinshi. ³⁴Aliposeshe abengi abakwete amalwele yakulekana-lekana elo alitamfishe ne fibanda ifingi, elo tasuminishe ifibanda ukusosa ico fyalimwishibile. ³⁵Elo alyalamukile ulucelo-celo, ninshi kwalife ukwafita; elo alile ku ncende ukwatalele elo apepele. ³⁶Simoni nabo alinabo balimufwaile. ³⁷Elo balimusangile basosele kuli ena ai, "Cila muntu ekofwaya webu." ³⁸Elo asosele ai, "Twendeni kucitungu cimbi, ukufuma mu misumba, pa kwebati nako njekushimikilako. Eco njishile kuno. ³⁹Alipitile mu Galilee monsefe, alikushimikila mu ma Sinagoga yabo elo alikutamfya ne fibanda. ⁴⁰Uwalwele ifibashi alishile kuli ena. Alikumupapata; alifukeme panshi asosele ai, "Ngo kofwaya kuti wancita uwalungama." ⁴¹Aliketwe inkumu, Yesu alifumishe ukuboko kwakwe elo alimwikete, asosele ai, "Nkofwaya. Pola." ⁴²Palyapene ifibashi fyalimulekele, elo alisangulwike. ⁴³Yesu alimukonkomeshe elo ali mwebale ukuya. ⁴⁴Asosele kuli ena ai, "Wilanda icili conse ku muntu onse lelo uleyafe, ukailange kuli bashimapepo, ukapepe ico Mose akonkomeshe ukupela, Nga bukambone kuli bena." ⁴⁵Elo alile atampile ukushimika icebo ku bantu, alengele Yesu taingile mu musumba palwalala aikelefe ku mbali. Nako abantu balikwisa ukufuma mu fitungu fyalekana-lekana.

Chapter 2

¹Ulo Yesu abwekele ku Kapenamu panuma ya nshiku ishinono, caumfwikile ai, ali ku ng'anda. ²Abengi balikolongene kulya icakuti takwashele ne ncende, napose na pa mwinshi wa cibi, asosele amashiwi kuli bena. ³Elo abaume bambi baishile kuli ena abaletele umwame uwalwele ubulebe, abantu bane eba muletele. ⁴Ulu bafililwe ukufika kuli ena pantu icintu bwingi, elo panuma yakupena umutenga, baponeshe uwalwele ubulebe nishni ali pa cisesa palya alele. ⁵Elo amwene icicetekelo cabo, Yesu ayebele umwaume uwalwele ubulebe ai, "We mwana amasambi yobe yaelelwa." ⁶Elo bamo aba Faliseyo baikele palya balikutontontokanya mu mitima yabo ai, ⁷"Bushe uyu muntu kuti akolanda shani ifi? Akoponta! Nani wingelela amasambi kanofe Lesa eka?" ⁸Apopenefe Yesu alishibile mu mupashi wakwe ifyo balikutontontokanya abene -beka. Elo asosele kuli bena ai, "Nindo mukotontontokanishisha ifi mu mitima yenu? ⁹Nge cayangukapo, ukweba ai wewabulebe, 'Amasambi yobe yaelelwa,' nangu ukusosa ai, ima , pita icisesa cobe nokwenda?" ¹⁰Pakuti mwingeshiba ai, umwana wa muntu alikwata amaka pa calo ayakwelela amasambi." asosele kuwa bulebe ai, ¹¹"Nasosa ifi kuli weba, ima pita icisesa cobe nokuya ku ng'anda yobe." ¹²Alimine apopene nokusenda icisesa cakwe, nokufuma ninshi abantu bonse balemulolesha, icakutula bonse balipeshiwe amano kaili nokulumbanya Lesa, elo basosele ai, "Tatwata;la atumonapo ica musango uyu." ¹³Nakabili alifumine ayta kumana, cikupiti wa bantu alongene kuli ena, na o abalibafundile. ¹⁴Awe elo amwene Lebi mwana Alufeo alikele apa kusunkesesha amisonko kaili amwebele ai, "Nkonka." Nao alimine no kwambako ukumukonka. ¹⁵Elo Yesu aleya kulya mung'anda ya kwa Lebi naba kasonkesha ba misonko naba masambi balelya bonse pamo elo nabasole bakwe, neco bali abengi kaili balimu nkonkele. ¹⁶Elo bakalemba na ba Faliseyo ba mwene uko Yesu alikulya na babembu naba kasonkesha wa misonko bayambile ukweba abasole ai, "Nindo alila naba kasonkesha ba misonko elo ba ba bembu?" ¹⁷Ulo Yesu aumfwile abebele ai, "Abalole tebakabila shing'anga kano abalwele. Ntaisa ku kwita abalungami, kano aba masambi" ¹⁸Awe abasole bakwa Yoani na basole ba kwe balikufunga, elo bamo abantu baishile nokusosa ai, "Nindo abasole bakwa Yoani naba basole baba Faliseyo balekela ukulya, elo abasosele bobele tabafungila?" ¹⁹Elo Yesu abebele ai, "Bushe abetilwe ku bwinga kuti bafunga elo shibwinga ali nabo? Nga ukuti shibwinga acili nabo tekuti bafunge. ²⁰Lelo inshinku shakwa elo nshibwinga bakupusenda muli insho nshiku elo bakulafunga. ²¹Takuli uubila iocikamba ca ca kufwala icipya ku cakufwaka ica kale, pantu ingacita ifi icipya kuti calepula icakale, ne cipunda cakulilako. ²²Kaili takuli uubika umwangashi uushikalipile mu nshupa isha kale, Lelo nga aubikamo umwangashi ulalepula inyambi no mwangashi uletika ne nsumpa shilonaika. ²³Pa bushiku bwe Sabata Yesu aile akopita Mwibala lya ng'ano, na basole bakwe baile na basole bakwe baile bakosaba ifisabo fya ng'ano lintu balikuya. ²⁴Elo abafaliseyo bayebele ai, "Mona, Nindo bakocitila icitasuminishiwa ukucita pe Sabata?" ²⁵Elo abebele ai, "Bushe tamwabelenga ifyacitile David elo batakwete ifyakulya kwikatwa insala, pamo nabo bali nabo- ²⁶efyo aingile mwitempele lyakwa Lesa, ulo abiatari ali shima pepo mukalamba nefyo bali kulya yakukutuula, elo bacisuminishe bonse ukulyako kano bashi mapopo, nefyo apeleko abo alinabo?" ²⁷Yesu asosele ai, "isabata lyabelako umwana wa muntu, te muntu uwabelako isabata. ²⁸Eico kanshi, umwana wa muntu emwine we sabata."

Chapter 3

¹Nakabili Yesu ilintu aingile mu Sinagoga, elo asangile umuntu uwali no kuboko ukwa umina. ²Abantu baletamba ukumona ifyo Yesu aleundapa pe Sabata balefwaya ukumupakasa. ³Yesu asosele ku muntu uwali no kuboko ukwaumina, ai, "Ima no kwiminina ku bantu bonse." ⁴Elo atile ku bantu ai, "Bushe lifunde ukucita icisuma pa bushiku bwe Sabata nangu ukucita icabipa ; kukupususha umweo nangu ukwipaya?" Bonse baikele tondolo. ⁵Aloleshe no bukali, no kukwata- ubulanda pa mutima uwakosa, nakabinge atile ku muntu, "Fungulula ukuboko kobe." Alifungulwile , no kuboko kwakwe kwali undepwe. ⁶Lelo aba Faliseyo bafumine apopene mu kwangufyanya baile kuli Herode no kumfwana ukwati emo ba mwipaile. ⁷Elo Yesu, ali na basambi, baile kuli bumba, elo ne bumba likalamba lyali mukonkele ukufuma mu Galileya namu Yudea ⁸bafumine ku Yelusalemu na mu Itumeya naba kwishilya lyamu longa ukushinguluka Tuli na Shitoni. Elo baumfwile ifyo acitile, elo ibumba likalamba lyaishile kuli ena. ⁹Elo aebele abasambi bakwe ai, ubwange bunono bumulolele pamulandu we bumba, ukuti lyalamutitikisha. ¹⁰Pamulandu wakuposha abengi abantu bacushiwe sana mumatontonkanyo yabo no kufwaya ukumwikata. ¹¹Ulo lonse umupashi wakowela wa mumwene, waponene panshi nokupunda ai, "Uli mwana wakwa Lesa." ¹²Kabinge aikonkjomeshe acabipa ai imwishiba. ¹³Kabinge aninine ulupili, nokweba abo alefwaya umwine, nabo baishile kuli ena. ¹⁴Elo asontele ikumi nababili ukweba ai babe naena (abo aitile abasambi) ukuti baye kukubila icebo nakwe. ¹⁵nokubapela amaka yakutamfya ifibanda. ¹⁶Asontele ikumi nababili: Simoni, uyo uwapepwe ishina lya Petele; ¹⁷Yakobo umwana wakwa Sebeti, na Yoani wabo wakwa Yakobo, uyo apele ishina lya Boanerge, ilaylekupilibula, abana baume ba nkuma; ¹⁸na Andele, Filipino, Batolomeo, Mateo, Tandeo, Simoni umwina Seloti, ¹⁹Na Yuda ishilyoti uyo uwa mubembele. ²⁰Elo aingile mu ng'anda ne bumba lyali kolongene, alifililwe no kulya ifyakulya. ²¹Elo ulupwa lwakwe lwalyumfwile ifyo, balifumine kukuya mwikata, bena batile ati nafulungana." ²²Bakalamba balishile ukufuma ku Yeresalemu ai, "alebomfiwa no mupashi wa fibanda Balisebuli" elo "nikubulamba bwa maka yakwa kateka wa fibanda eko afumisha ifibanda. ²³Yesu alibetile ukwisa kuli ena, nokutendeka ukulandila mumilumbe, ai, 'Satana kuti afumya shani Satana? ²⁴Kabili ngo bufumu bwalekanamo ubwine teti butalame ubo bufumu iyo. ²⁵Kabili nga ing'anda yalekanamo iine, tekuti italame ilya ing'anda. ²⁶Na satana nga aimina umwine no kupatukanamp, tekuti atalame lelo iba nimpela. ²⁷Tekuti wingile mu ng'anda yawamaka, no kupoka fikwata fyakwe kano wabalilapo ukukako wamaka, elo wingapoka ifikwatwa fyakwe mu ng'anda. ²⁸nkososa icishinka icakweba ai, ukubembuka kwabana ba abantu kukabelelo luse, no kuponta kwabo konse baponta, ²⁹Nomba uwapontela umupashi wamushilo takabelelwe nkumbu umuyayaya, lelo aba no mulandu uwape. ³⁰Yesu asosele ifi pantu balekulandaai, "Ali ne mipashi yakowela. ³¹Elo baishile fika nyina naba wabo: kabinge, pakutalama panse, balyebele abakumweba ukuti aleya panse. ³²Ibumba lyalikele panshi nokumushinguluka: elo bamwebele ai, Mona, noko naba munonko bali panse balemufwaya." ³³Elo abebele ai, "Ni nina mayo naba wesu?" ³⁴Kabinge pa kulolesha pabaikela ibumba kuntu ali, asosa ai Lolesheni mayo naba wesu! ³⁵Uyo onse uucite co Lesa afwaya, ena emunyina wandi na nkanshi yandi."

Chapter 4

¹Nakambi ayambile ukufuunda kululamba lwakumumana , nakambi ibumba ilikulu lyali mushingile Aikile mubwange ubwali pa mumana, elo aikele mu bwange. Nebumba lyonse lyaikele kumbali yamumana.

²Alikubafunda ifintu ifingi mumilumbe nomukufunda kwakwe, ifi eflyo alikusosa kuli bena.³"Umfweni katanda aile mukubyalala imbuto shakwe. ⁴Elo alikubyalala, imbuto shimo shaponene mumbali ya musebo, ne fyonni fyaishile nokushilya. ⁵Shimbi imbumu shalikuponena pa fimabwe apo apashali umuloba uwingi. mukwangufyanya shalimenene, pantu tapali umushili uwingi⁶Nomba elo akasuba kabalikele shafota, shauma nokuma, pa mulandu wakuti tashakwete imishila. ⁷Imbuto shimbi shaponene mu myunga ne myunga shalikulile elo shalifimbilikishe imbuto melo tashatwele ifisabo. ⁸Imbuti shimbi shaponene mumushili uusuma elo shamenene shalikulile nokutwala ifisabo shimo shatwele amakumi yatatu , shimbi amakumi mutanda elo shimbi umwanda umo." ⁹Elo asosele," uyo ukwete amatwi yakumfwa naomfwe!"¹⁰Lilya Yesu alife eka, abo alinabo bali ikumi na babili bamwipwishe pa milumbe. ¹¹Asosele kuli bena," icanika ico ubufumu bwakwa Lesa capelwa kuli mwebo . Elo kuli bambi abashili bamuli mwebo fyonse fisiselwa mumilumbe. ¹²Pakuti elo balelolesha , ee baleloleshe , nomba belakumona, nelyo baleumfwa, nomba belakwiluka, patu kuti balapila na Lesa kuti abelela. ¹³Kabili asosele kuli bena , " Bushe tamwilwike umulumbe? Nga mukalaishiba shani imbi imilumbe? ¹⁴Katanda abyala ishiwi. ¹⁵Ishi embuto ishaponene mumbali ya musebo, umubyalwa ishiwi , nabo elo baumfwa , shetani palya pene elo baumfwa ishiwi, palya pene balipokelela nensansa ¹⁶Elo ishi embuto ishabyelwe pamabwe; nabo elo baumfwa ishiwi , palya penen balipokelela nensansa. ¹⁷Lelo muli bena tamwaba imishila elo tabatwa lilila panuma elo ubucushi nangu ukusanswa kwaisha pamulandu ne shiwi balawa. ¹⁸Nakambi ishi ishaponene mu myunga. Nabo abaomfwa ishiwi, ¹⁹Lelo ukusakamana kwa calo no lukumbwa lwafyuma nokukumbwa ifintu kwaisha nokufubalisha ishiwi , elo tashitwala ifisabo. ²⁰Isho ishaponene mu mushili uusuma nabo abomfwa ishiwi, nokulisuminisha nokutwala ifisabo, amakumi yatatu, amakumi miutanda no mwanda umo. ²¹Yesu asosele kuli bena," Bushe mubula umwenge mu ng'anda nokukupikapo icipe nangu ukubika mushi yamulo? muleta nokubika apa sumbwike. ²²Pantu takwaba icifisama icishakasoskoleke elo icamubimisolo icishakaletwe pa lwalaala. ²³Nga umo alikwete amatwi yakumfwa, naomfwe?"²⁴Asosele kuli bena , " mukokuposa amano kufyo mukoumfwa pantu icipimo upiminamo abanobe eco bakakupimina nokulundako. ²⁵Pantu noyo onse uukwete, akapelwa nafimbi, elo noyo uushikwete, nakanono kakwe kaka pokwa." ²⁶Elo nakambi asosele," ubufumu bwakwa Lesa bwaba kwati muntu uwabyala ulubuto mumushili. ²⁷Ubushika asendama elo akaseba asantamuka, nokubuto lwamena nokukula, ifyo nomwine teshibe ²⁸Umushili uwine eutwala ifisabo pakwamba umusonga elo mutwe, elo pakonka imbuto mumutwe uuwine. ²⁹Elyo ifisabo fyapya, bwangu bwangu abikamo icikwakwa pantu inshita yakusombola naisa, ³⁰Nakambi aosele," Bushe nikucindo twanga pa shanya ubutumu bwakwa Lesa, nangu mulumbenshi twingabomfya ukulondolola? ³¹Caba kwai lubuto lwa cibanga ikonde ulo ulwacepeshapo pa mbuto shonse ishapa calo. ³²Lelo uyo lwabyalwa, lulalumuka nokuba ici muti icikulu icakucila nefitimwa fiamwibala, elo cilakwata nemisambo ishikulu, ishakuti ne fyonni fiamulwele fyapangako ne mfisa mucu mfule caciko³³Ne mumilumbe iingi asosele amashiwi kuli bena umo bengamfwila, ³⁴Elo tasosele kuli bena ukwabula ukubomfya umulumbe . Nomba elo alife eka alondolwele fyonse ku basambi bakwe. ³⁵Pali bulya bushiku elo icungulo cafikile asosele kuli bena , " Natutapukile kwishilya limbi. ³⁶Elo bashile cikupiti wabantu nokupita Yesu aali mubwange kwaliko nayambi amange ayali kumukonka. ³⁷Elo kwaishile icimputa icikulu, namaba yale puma kubwange namaba yalekwingila namubwange cikanga ubwange bwisule ameshi³⁸Lelo Yesu ena aponene munda yatulo alele po cipumpu cabwange bali musantamwishe nokusosa," Kasambilisha tauposakamana ati ntwalafwa. ³⁹Alisantamwike nokukalipila amaba , elo asosele nokuli bamba , " Ba shilili leku ukupukana," Necipupu caleke ukupuupa, elo na bamba atalele tondolo. ⁴⁰Kabili asosele kuli bena," cindo mwabele nomwenso? bushe nanomba tamuli bakukwata cicetekelo? ⁴¹Baiswilemo nokutututma ukukulu ukwakuti balakwipushanya kumubiyo," Bushe ninani uyu uwakuti necimputa bamba fikomumfwila?"

Chapter 5

¹Elo baishile kululamba lumbi ulwa mumana,ku citungu ca Gerasa. ²Ulu Yesu alikwika mu bwange,umuntu uwali nemi pashi iyakowela aishile kuli ena ukufuma mumanda.³Uyu muntu aikele mumushitu.Takwali wakumukaka nangula umo,nangulafe niku minyololo. ⁴Balimukakile imiku iingi kufyela naku minyololo. Alekuputaula iminyololo ne fyala uko balekumukakila, Takwali nangu umo uwa kwete amaka yaku mucimfya,⁵Cila bushiku elo nakasuba mu manda elo namu mpili,alekulila elo nokuitetaula umwine ku mabwe ayatwa. ⁶Ulo amwene yesu uko akoisa akatalamukila ,abutukile kuli ena nokuya kufukama pantanshi yakwe.⁷Alilile mwishiwi lyakukosha ,⁸"Nindo ukofwaya ncite kuli webo,Yesu, Umwana wakwa Lesa uwapulamo?Nkomupapata muli Lesa umwine mwincusha. ⁹"Pantu alekulanda kuli ena,"Fuma mumuntu we mupashi uwakowela."¹⁰Alimwipushe,"Niwebo nani ishina ?"¹¹Alimwasukile,"Ishina lyandi ninebo mulalo,pantu tuli bengi," ¹²Alimupapete nakabili elo kabili mwitufumya mu cifulo.¹³Nomba umukuni uwankumba walekulya mutu lundu lundu, ¹⁴kabili alimupapete,asosele ai,"Tutumeni mumukuni wankumba ;natuye ukwingila mulya."¹⁵Elo ashisuminishe; imipashi yakukowela yalifumine elo nokuya kwingila munkumba,elo nomukuni waile tentemukila mululamba wabemba,elo shali amakana yabili ishaile kulobela muli bemba.¹⁶Elo abalikulisha inkumba babutukile nokuya kwebelela ifyacitike mumusumba elo nakumbali yamusumba,elo abantu baishile ukwisakukumona icacitika. ¹⁷elo baishile kuli Yesu elo kabili ulo bamwene imipashi yatebelele umuntu, uyo uwatebelele muli ico icifulo,alikele kulya,uwakufwika kabili mubutuntulu bwakwe;elo baumfwile umwenso.¹⁸Abo abamweneko kufyo cacititika kuwa mipashi shakowela balisosele kuli bena mukushika ,elo alisosele kuli bena napa nkumbu. ¹⁹Elo batampile ukumupapata ukuyo ukufuma muli ico icifulo cabo.²⁰Elo alekunina mu bwange , uwali nemipashi yakowela aile ukumupapata ai nkofwaya ukuba naimwe. ²¹Lelo Yesu tamusuminishe ,elo asosele kuli ena,"kabiye kung'anda yobe elo nabantu bobbe nokubeba ifintu Lesa akucitila,"Nefyo akulanga uluse."²²Awe alile elo atendeke ukushimika mu Decapolis ifintu ifikulu ifyo Yesu acitile kuli ena, elo nabonse balyumfwile bwino ,²³Nomba elo Yesu aile ukusomoka kulubali lumbi mubwange,ibumba ilikalamba lyalimushingulwike,elo ali mupepi nomumana. ²⁴Elo umo pantungulushi shamuma sinagoga uwe shina lyakwa jailasi walishile,ulo wamumwene waile kuwila pamakasa yakwe. ²⁵Alimupapete nakabili elo nakambi,asosele ai ,²⁶"Umwana wandi umwanakashi ali mupepi nokufwa,,Nkomupapata,iseni muye kutambikapo amaboko amaboko yenu pali ena pakweba ai abe no mweo."²⁷Elo aile naena ,elo nebumba ilikalamba lyalemukonka ukumucitikisha kukumushinguluka. ²⁸umwanakashi ali ukokwine uwali kusumya umulopa pa myaka ikumi limo na fibili. ²⁹aliculile ,apakalamba kuli bashi ng'anga aliposele nafyonse ifyo wakwete ,lelo icakuti apole nakalya fyalekwilakofe pantanshi. ³⁰Elo aumfwile akasebo pali Yesu ,alishile kunuma yakwe mwibumba elo aile kwikata ku nsalu yakwe.³¹Pantu asosele ai ,³²"Nganaya kwikata mufyakufyakufwala fyakwe,nkoundapwa," ³³Elo aile kukumwikata,ukuswa kwamulopa kwalyundepwe,elo aumfwile ku mubili wakwe ati alyundepwe kufyo alekucushiwako.³⁴Yesu bwangu bwangu aishiba ukweba ai amaka yafuma muli ena ,alipilibwike mwi bumba nokusosa ai ,³⁵"Nani aikata kufyakufwala fyandi?" ³⁶Abasambi bakwe basosele ai ,³⁷"Mona likokucitikisha ,elo usose ai,"Nani wandikata?" ³⁸Elo Yesu ashingulwike nokulolesha uwacite ici.³⁹Umwanakashi uwaishibe icacitike kuli ena ,alyumfwile umwenso nokututuma,Alishile kuwa pantanshi yakwe elo nokumweba icishinka conse. ⁴⁰Asosele kuli ena ai," Wemwanakashi icitetekelo cobe cakupususha,kabiye umutende kabili uposhiwe kufi kucusha."⁴¹Elo alekulanda , abantu bamo balishile ukufuma ku ntungulushi shamu sinagoga,basosele ai,"Umwana obe alifwile nindo uko cushisha kafundisha?"⁴²Lelo ulo Yesu aumfwile aya mashiwibalekulanda ,asosele kuntungulushi shamu sinagoga ,⁴³"mwiumfw mwenso.Tetekeleni." ⁴⁴Tasuminishe uuli onse ukumushindika kanofe petelo,Yakobo elo na ndume shakwa Yakobo. ⁴⁵Baile kung'anda yantungulushi yamu sinagoga elo kabili amwene abantu bako panga icongo nokulila nokullosha mukukosha.⁴⁶Elo aingile mung'anda ,asosele ai ,⁴⁷"Nindo mufuilwe elo nindo mukolila?Umwana tafwile asendemefe," ⁴⁸Balitendeke ukususha.Lelo aliba fumishe panse ,elo abula ba wishi ba mwana elo naba nyina aya nabo, nokuya uko umwana ali.⁴⁹Abulile ukuboko kwa mwana elo asosele kuli ena ,⁵⁰talita kumi!"icalekupilibula ai,"wekakashna akanono,nasosa kuli iwe,ukubuka." ⁵¹Bwangu bwangu umwana abuka nokwenda(pantu ali ne myaka ikumi limo nafibili).Balipapwike palya pene nensansa ishing. ⁵²Alibakonkomeshe ai takuli nangu umo uufwile ukwishiba ifi.Elo abebele ai bamupeleko fimo ifya kweba ai alyeko.

Chapter 6

¹Elo afumineko kulya elo abwekele ku mushi kwabo, na basambi bakwe balimukonkele. ²Nomba elo Isabata lyafikile, alifundile mu Sinagoga. Abantu abengi abalikumfwa balisungukile. Balandile ai, "Nikwisa afumishe aya mafundisho?" Nga mano aya afumishe kwisa aya akwata?" "Ngefi fisungusho acita ku minwe yakwe?" ³"Bushe uyu te kapala wambao, mwana Maria wabo Yakobo na Yose na Yuda na Simoni? Bankashi yakwe bushe tebo twaba nabo kuno Balakabalifye kuli Yesu. ⁴Elo Yesu abebele ai, "Kasesema tabulwa kucindikwa, kanofye mu shishi mwakwe na mulupwa lwakwe naba ng'anda yakwe." ⁵Tekuti acite incito yakupapa, Kanofe ukubika iminwe paba lwele nokubaposha amalwele. ⁶Alipapile pafyo tabale sumina. Elo alikwisauka mu mishi mukufunda. ⁷Elo aile kwita abekumi naba babili no kwambo kubatuma mu mishi babili babili, alibapele amaka ya ku tamfya imipashi yakukowela, ⁸elo alibebela ai, mwisendapofe pa lwendo, kanofe inkoto-tekusenda amukate iyo, tekusenda cola, nangu indalama mu matumba- ⁹kanofe ukufwala insapato, tekufwala ifya kupapikanya. ¹⁰Asosele kuli bena ai, "Elo fe mukengila mu ng'anda mukekalefe kamofe elo mukafumamo nokuya kumbi. ¹¹Nga mu musumba tabamipokelele ukumwimfwila, elo mukafumapo paly pa ncende, mukakunte ulukungu lwa ku nsapato shenu elukaba kambone p[afyo bacita." ¹²Elo baile balebila icebo pakati ka bantu balapile. ¹³Balifumishe ne ngulu mu bantu, babi tambikilepo iminwe nokuba suba amafuta ya mushilo ni kubaposha. ¹⁴Herofe imfumu elo aumfwile fyo, pantu ishina lya kwa Yesu lya lishibikilwefe konse. Bambi balekulanda ai, "Ni Yoani kabatisha alibukile kubafwa, ecilengele ai, alecita fisungusho fyakupapa." ¹⁵Bambi nabo balelanda ai, "Ni Eliya." Na bamabi nabo balelanda ai, ni kasesema, wa mul8i balya abakale." ¹⁶Nomba elo Herodi aumfwile alilandile ai, "Yoani, uyo naipeye naputulako no mutwe, alibukile." ¹⁷Pantu Herodi alile ukutuma abakubika Yoani mu cifungo pa cilubo cakwete Herodi (muka wabo filipo) pantu alimupile. ¹⁸Pantu Yoani alikweba Herodi ai, "Tacasuminishiwa ukuy upa umukashi wa kwa wenu." ¹⁹Lelo Herodi alimufuilwe nganshi alekufwaya noku mwipayafe, lelo alilililwe, ²⁰pantu Herodi alekutina Yoani; alishibile ai ali uwakaele elo wa mushilo, elo amusungile mu mutende. Elo alekumumfwa alekumfwa alekumumfwa alekupeshiwa amano, nokusansamuka. ²¹Elo kwaliko ubushikupo bumo ubusuma ubo afylwepo alipangile ukusefya alitileko impanda-mano na ba kapaso na ba kulubaliko ku Galileya. ²²Elo umwana mwanakashi wakwa Herodi alilr kwingila mo alitampile nokushana, elo asekeshe Herod nabo ali nabo mukusefya. Imfumu yalandile ku mukashana ulya ai, "Consefe ico ukolomba nkokupela." ²³²⁵Elo imfumu yalapile ai, "Conse ico ukolomba nkokupela, ukushitanfye na pali citika wa calo ca bufumu bwandi." ²⁴Elo aile panse aile kwipusha nyina ai, "ngeco nkolmba cindo?" Alilekumwwasuka ai, "mutwe wakwa Yoani kabatisha." Elo apopene aingila kufumfumu, alilombe ai, "Nkofwaya mumpelife, umibwangu bwangu umutwe wa wakwa Yoani kabatisha pa nsani yabaswa." ²⁶Nangufe calete mfumu ubulanda sana, taya[pulwile kufyo aile kulomba pafyo alapikile kuli ena napafyo balipo abo aile kwitako kukusefya. ²⁷Ilyolinefe imfumu yali tumine abakuya kuleta umutwe wakwa Yoani. Ba malonda balile kuputulako umutwe mu cifungo. ²⁸Aliletele umutwe pa nsani ya baswa aile kiupela umukashana, elo umukashana aile kupela nyina. ²⁹Elo abasambi bakwe baumfwile fyo, baile kusenda icitumbi no kuya shika mu manda. ³⁰Elo abasole bailekulongana kuli Yesu noku mweba fyonse ifyo baile kucita no kufunda. ³¹ailekubeba ai, "iseni kuno mbale ukuliko iciswebebe tutusheko mbale." Pantu bambi abengi bakoisa nokulakuya, tabakwete inshita nangufe yakula kulya. ³²Elo baile mu bwanghe ku bushilya ukwaliko icishwebebe. ³³Abantu baliba mwene bakoya nabengi balekubeshiba, elo baileko pa makasa aba mu muishi bonse balikubasanga kulya kwine. ³⁴Elo bacikulukile mu bwange, Yesu alimwene cinkupiti wa abantu alibomfwilileko uluse pantu balikumona nge impanga ishitakwete waku shicema. Kanshi alitampile ukuba funda ifintu ifingi. ³⁵Elo akasuba kaleluka, abasambi bakwe balimwebela ai, "Ino incende ciswebebe ne shinta ililefe akale. ³⁶Mubebefe ku nshita mu mishi ipaleme ifilyo abene pa lwabo." ³⁷Elo abasukile ai, "Mubapele ifilyo balye." Balandile kuli Yesu ai, "Tuyo kushite mikate ya mpiya imyanda ibili iyinga bakumana?" ³⁸Yesu alibebela ai, "Inge mikate muli nayo? Kaimoneni mbale." Elo baile imona, balandile ai, "Isano ne nswi shibili." ³⁹Abakonkomeshe ai, bonse bekaleko mumabumba pa mulemfwe. ⁴⁰Balikele mu mabumbamu mpendwa ya mwandsa umo na makumi yasano. ⁴¹Elo abulile imikate isano ne nwi shibili aliloleshe mu mulu alifipalile no kukontaulamo imikate rlo aperle abasambi balya bayapela abantu. Alyabenye inswi shibi alipele bonse. ⁴²⁴⁴Bonse fe baliliele no kwikuta. ⁴³Balitolele no tubufungfwa twa mikate, imiseke ikumi na ibili yaliswile, no bufungau bwa nswi nasho. ⁴⁵Lilya ninefe abasambi bakwe bekile mu bwange no kunkonkanyapo ukuya kwishilya limbi, lya Betisaida, elo ashele ale basalanganya baye kwabo. ⁴⁶Panuma yakubasalanganya, aile nina ulupili ukuya mukupepa. ⁴⁷Elo pa cungulo, ubwange bwali pa kati ka bomba, nao alife eka ku mulundu. ⁴⁸Elo bamwene bakocula na maba pakoba, pantu, umwela walekubalwisha. Panshita ya bushiku insa yakulenga ine ⁴⁹Lelo elo bamwene Yesu aleenda pali bamba, balitontonkenye ai, mupashi elo babilikishe alishile kuli bena. ⁵⁰Pantu balimumwene elo basakamikwa. Lilya linefe alilandile kuli bena ai, "Tekanyeni! Ninebo! Mwitutuma no mwenso!" ⁵¹Elo aile ikila mu bwange umo bali,

no mwela walitalele. Bali peshiwa amano apakulu.⁵²Pantu bena tabaishibile ifyo imikate ysapilibwile. Pantu imitima yabo yalikosele.⁵³Ulo bayabukile, baishile ku ncende ya Genesareti baposele icakwikasha ubwange pa menshi.⁵⁴Ulo baicilukile mu bwange; abantu balimwishibile palya penefye,⁵⁵balebutukila konsefe uko baumfwa ai eko ali baletwalako abalwele pa busanshi.⁵⁶Konsefe uko alikuya mu mushi, nangu mu misumba, nangu mu calo, balekubawala mu masokoni. Balekupapata ai, bakumyekofe ku nsepe yelaya, ukuti abalekukumyako bena balekupola.

Chapter 7

¹Elo aba Falide naba kalemba bafumine ku Yelusalemu baishile kuli ena.²Bamwene uko bamo paba sambu ne minwe itasangululwa iita sambwa.³(Pantu aba Falise pamo na ba Yuda taba lya kamofe nga ba samba iminwe bwino bwino , pantu baikatile ku ntambisha bakalamba. ⁴Elo aba Falise ngaba bwela ukufuma kwi sokoni tabalya kantu kamofye nga ba samba elo bangakata kufintu fimbi ifyo ba bakwete pamonga pakusamfya inkombo inongo ifipe fyamukuba elo ne mweno shakuli;lamo)⁵Kailio aba Falisei pamo naba kalamba baasukile Yesu , " Ninso abasambi babo tabendela uku lingana ne ntambi shaba kalamba telo bakolya umu kate ne minwe iya fiko? ⁶Elo abebele ai, " Esaya asesemene bwino bwino pali mwebo aba bumbimunda nge fyo calembwa," Ababantu bancindikafe pamilomo yabo lelo mumitima yabop baba ukutali nanebo. ⁷Mubumfisolo bapepa nebo , no sambilisha amafunde yabantu nge fyacilano fyabno/⁸Mwalilekelesha amafundisho yakwa Lesa no kwikalila kuntambishabantu." ⁹Elo asosele kuli bena ai, mukafisha panshi ta inga ukukana ifunde lya lya kwa Lesa pa mulandu wakubaka intambi. ¹⁰Pantu Mose asosele ai, ' ule kucindika wiso na noko , kabili onsefe uwalanda ifyabipa kuli wishi nangula njina alingilefe ukufwa?¹¹Lelo mwebo mu sosai , ' ngo muntu asosa kuli wishi nangula kuli nyina," fyonse fe oifyo ifyoninya mupela fyabupe kuli Lesa(uku ekusai , cabupe). ¹²Lelo ta mu;leleka ukucitila wishi nangula nyina akanu nangu kamo ¹³Namonalako amashiwi yakwa Lesa pamulandu wa ntambi shenu ishintu mwalundakako nefya bangefi nambipo ifyo mwebo mucita."¹⁴Akutile ibumba nakaili nokusosa kuli bena ai," Ngumfweni mwebo bonse fe nokwi shibaifi. ¹⁵Takwabapo nangu fimo ififuma kunse tamuntu nokwingila muli ena ifingamukowesha lelo ififumuma mumuntu efiga mukowesha." ¹⁶.¹⁷Lelo elo Yesu ashile ibumba ai ngile mung'anda ab a sambu bakwe balipwishe pali uyu mulumbe. ¹⁸Yesu asosele ai," Bushe namwe bene mwikele ukwabulo ukwishiba ifi? Tamwaishiba mwebo ukutala tefingengila mukati kamuntu ifinga mule nga uku kowe la, ¹⁹Pantu tafiya kumutima wakwe lelo fiya mumala kabili nokufumi panse? pali uyu mulandu Yesu atile ai ifya kulya fyonse fe fintu fyangululwa.²⁰Asosele ai , " Nico ici fumuma mumuntu ecinga kowesha ena. ²¹Pakutula icifuma mumuntu ukufuma ku kumutima , ifibifya intontokanyo ubulalelale bukolalala ukwipaya ²²Ubucende ulunkumbwa , ubufi, ubucengeshi, bucelende , ulukumbwa imiponto imiya icilumba. ²³ifi fyonsefe ifyabipa ififuma mukati efiga kowesha umuntu²⁴Kaili ali fuminepo palya aile ku ncende ya tuli na Sidoni. kulya aile ingila mung'anda kaili talikufwaya nangu umofe ukwishiba ukuntu ali lelo fililwe ukufisama. ²⁵Lelo palya penefe namayo umofe uwali nomwana wakwe umwanakashi uwali nomu pashi uwakowela aumfwile palwa kwa Yesi kaili aishile koponena pamakasa yakwe. ²⁶Lelo uyu namayo ali mu Greeki , umwina Surifoinike mu ci fyalilwa .Atampile ukumupa tila ukutala enga fumya iciwa mumuna wakwe.²⁷Asosele kuli ena , " leka ngale abana bandi babililepo ukulya pantu talinga ukupela umukate wabana uposela ifibwa" ²⁸kaili alyasukile nososa kuli enai, cishinka , shikulu lelo nangu nimbwa ishiba munshi yetebulo shiulatola nokulya ifiponakwi tebulo lyabana.²⁹Lelo amwebe ai," pamulandu nefyo sosa kuti waymbako ukuya . Neciwa cakufine mumwanawakwe?" ³⁰Elo abwekele kung'anda yakwe nokuya sanga umwana wakwe alilele pabusansa ne ciwa cilifumine muli ena cilile.³¹Kaili alile afumine muncende ya Tuli , no nokuya mu ncende ya Sidoni ku mumana wa Galile nokuyafika ku ndcende ya Dekapoli. ³²Kaili kulya eko balete;le umuntu poko kaili utaishishekulanda bwino bamupapatile ukutala atambalikile amako pali ena.³³Elo abmusendele bamubikile na pambali ukufumya pebumba mubumfisolo mubikile ne menwe yakwe mutwi elo asakile amate nokumwikata pelimi. ³⁴Elo apunamine mumulu nokubwesha icefu , no kusosa ai," Efufgata," ekusosa," isuka!" ³⁵Lilya linefe amatwi yakwe yalikokele , na kalimba ka mukanwa kaliputukile , atampile nokusosa bwino."³⁶Elo Yesu abakonkomese nokuka ebako noumo lelo nangu ebebelefi elo bacilileko ukuwelesha ififintu. ³⁷Kaili abantu abengi bali papile nososai," Alecita ififyonse bwino .Alelelka naba poko ukumfwa naba cibulu ukulanda."

Chapter 8

¹Mulishilya nshiku nakabili kwaliko ibumba, ilitakwete fyakulya Yesu abetila abasambi nokusosa ku libeena ai.

²"Ndikwete inkumbu palili ibumba pantu baliko nkenyepo ukuba nanebo munshiku shitatu tabakwete na fyakulya. ³Anabatamfya ukuya kwaba ukwabula fyakulya fyakulya kuti batembuka munshila, Bamo muli beena balyendele intamfu iikulu," ⁴Abasambi bamwasukile ai," tukofunya kwisa imikate iingi iikokumana abantu mulicimo cisubebe umutaba bantu?"⁵Elo aisa kubepusha ai," mikaate inga mukwete balandile ai," Cine lubali

⁶Akonkomeshe ibumba ukwikala pamo elo abuulile imikate cine lubali, atasha nokwisa kuputaulamo . emo apeelee abasambi nabo ukupeela ibumba⁷Elo kaili balikwetepo ishinono, naka ili elo aishile kubatashishako , Akonkomeshe abasambi bakwe ukwisa kubapebakanishishako nakabili. ⁸Balilile balikutile ba sendele nefya kulya fyashelepo mumumiseke cine lubali ikulu. ⁹Abantu bali amakana yene .Elo abatamfishe. ¹⁰Lilya line aikile mubwange nabasambi bakwe , nokwisakuya mumupaka wa Dalmanutha. ¹¹Elo aba Falise batampile ukumutalika .Balikufwaya icishibilo ukufuma kuli ena kabili ukufuma kumulu, no kumwesho. ¹²Elo ena ai shishe icefu mumupashi wakwe nokwisa kulanda ai," cindo inonkulo ikofwaila icishibilo? mucine nkomyeba Tapali icishibilo nkopela kuli inonkulo," ¹³Elo abashile, aya kwingila mu bwange nakabili nokuya kulubali lumbi¹⁴Nomba abasambi balilabileko ukupiita umukate nabo Tabakwete necimo ukufuma pamukate umo wali mu bwange.

¹⁵Abakonkomeshe, ukweba ai," mulekuba abakwibukila kucitutummo caba Falise ne citutummo cakwa Herodi."¹⁶Abasambi bali kutalikana umo babelele pamulandu wakutakwata mukate. ¹⁷Elo aumfwile fi , ali bepwishe," Nindo mukotalikanina pakutakutakwa mukate? Bushe tamukomuna nangu ukumfwa ?Bushe mwalikwata imitima shakukosa? ¹⁸Mwalikwata amenso, Bushe tamumona? Mwalikwata amatwi, Bushe tamumfwa? Bushe tam wibukisha? ¹⁹Lilya namokawile imikate isano pamakana yasano miseke inga iyamikate yakonawilwe mwappitile?" Basosele kuli o ai," ikomi limo naibili"²⁰"Lilya namokawila imikate cine lubali pamaka yane , miseke inga iyamikate yakona lilwe mwapitile? Basosele kuli o ai " cine lubali ²¹Elo asosele ai," Bushe tamu kotesha?"²²Baishile ku Betisaida Abantu bamu leetele mpofu nomupapatila Yesu ukumwikata. ²³Yesu alishilekwikata impofu kuminwe nokwisa kuifunya mumushi , Elo amwikatiule pamenso nokuta mbalika amaboko pali ena , Elo aisakumwipusha, Bushe ulimwenepo iflifyonse?"²⁴Alilileshe mumulu , nokulanda ai," Nkomona abaume abakomoneka ukubati fimuti fikoenda. ²⁵Naka ili aisakwimya amaboko pamenso yakwe nomwaume aisa kwisula amenso namenso yakwe yaisakubwelela mukumona naka ili, alimwene ifintu ifingi ukwabula ubwafya ²⁶Yesu alimutamfishe ku ng'anda yakwe nokumwebe ai," wiyakwingila mumushi²⁷Yesu alile nabasambi bakwe mumushi wa Caesarea Philipi elo bali munshila ali bepwishe abasambi bakwe ai," Bushe abantu banjeba ai ninebo nani?B ²⁸amwasukile nokusosa ai," yohani kabatisha Bamo basosa ai niwebo , Eliya , bamonabo ," umo pali bakasesema²⁹Elo abepwishe ai," Ngamwebo mutila ninebo nani?" Petelo asosele kuli ena ai," Niwebo Kristu." ³⁰Yesu alibakenye ukwebako nangu umo pali ena³¹Atampile nokubasambilisha ai umwana wa muntu ai nokucula mufingi , elo bakamufutulka kuli ba cilolo nabashimapepo bakalamnba naba kalemba akepaikwa napanuma yanshiku shitati akatubuka. ³²Asosele aya mashiwi palwalala . Elo Petelo amusendele pambali atampile ukukana ena³³Lelo Yesu alipilibukile nokulolesha pabasambi bakwe nokumukanina Petelo nokusosa ai," Bwelelaku numa Yandi we shetani! Taukobika amano yobe pa fintu fyakwa Lesa lelo pa fintu fyabantu ³⁴Elo akutile ibujmba sambu pamo , no kusosa kuli bena ai," uuli onse nga kofwaya ukunkonka ngale aikanye umwine, apiite nomusalalaba elo ankonke. ³⁵Kuli uyo onse uukofwaya ukusosngo umweo wakwe akuulufya noyo onse uulufya umweo wakwe pamulandu waine ne cabo akuusanga ³⁶Bukumu ndo ngomuntu anonka isonde lyonse pakuseekesha ubumi bwakwe? ³⁷Cindo umuntu enga shitwila ubumi bwakwe³⁸Uyo onse ukangumfwila insoni pe shiwi lyandi kumulandu nabu caibela bwankulo umwana wamuntu akamumfwila insoni lilya akwisa mubukata bwakwa wishu naba malaika

Chapter 9

¹Asosele kuli bena, "Nkomyeba ai, bambi pali mweminine pano tabakasonde imfwa kano bakamone ubufumu bwakwa Lesa bwainsa na maka." ²Panuma ya nshiku mutanda, Yesu apitile Petelo, Yakobo na Yoani ku lupili ulutali, elo apilibukile pali bena. ³Ifyakufwala fyakwe fyamonekele ifya bengeshima, ukubuta, ukucila napakubuta konse pano calo. ⁴Elo Eliya na Mose amonekele kuli bena, bakolanda na Yesu. ⁵Petelo aasukile ai, "kafundisha, cawama fwebo ukuba pano katupange imisakuta itatu, umbi wenu, uwakwa Mose, no wakwa Eliya." ⁶(Pantu taishibile fyakusosa, ico balitutumine.) ⁷Nekumbi lyakupikilisha. Elo ishiwi lyafumine mwikumbi, "Uyu e mwana wandi uo natemwisha. Mulekumumfwa." ⁸Aponene bese baloleshe, tapali nangu umo uo bali nakwe, kamofe Yesu. ⁹Ulo balikutentemuka ulupili, abakonkomeshe ukutaba nangu umo mpaka umwana wa muntu akashukuke ku bakufwa. ¹⁰Elo basungile inkama palwabo, nomba baile bakolanshyanya umo "ukushukuka ku bakufwa kwalola. ¹¹Ba mwipushe ai, "Nindo bakalemba balandila ai, Eliya emutanshi?" ¹²Asosele kuli bena ai, "Eliya aba pantyanshi pakusunga ifintu. Nomba Nindo calembelwa ai, umwana wa muntu afwile ukucula mu fintu fintu nokupatwa?" ¹³Nomba nkomyeba ai, "Eliya alisa, nokucita fyonse ifyo fyali nga ifyo calembelwe pali Ena." ¹⁴Ulu baishile ku basole, bamwene cinkupiti wa bantu wa bashinguluka, naba kalemba bakotalikana nabo. ¹⁵Ulo bamwene Yesu, lyonse ibumba balitemenwe no kubutukila uko ali nokumuposha. ¹⁶Elo aipwishe abasole ai, "Nindo mukotalikanina nabo?" ¹⁷Umbi mwi bumba ayasukile ai, "Kafundisha nebo ndetele umwana mwaume wandi alikwete umupashi uulenga ukutasosa. ¹⁸Cilamwikata nokumuwisha panshi, nokufumya ipofu ku kanwa, ukukweshaya ameno, elo akosa. Naceba ceba abasole bobe ukucifumya muli ena, nomba balifililwe." ¹⁹Elo abasuka ai, Mwe lukota sumina nkesa nenu ukufika lwisa?" Nkashipikisha ukufika lisa? Muleteni kuli nebo. ²⁰Elo bamuletele kuli ena. Umupashi ulo wa mwene Yesu, apopene icibanda cafunsha umwansha. Umulumendo aliwile panshi nokufumya ipofu kukanwa. ²¹Yesu aipwishe wishi ai, "Ni lwisa apo abela ifi?" Wishi ai, "Kufuma ku bwaice. ²²Ilingi cilamuposa mu mulilo nangu mu menshi no kwesha ai, "cimonaula ngati wacitapo cimo tubelele uluse utwafwe. ²³Yesu asosele kuli ena ai, "Nga kuti wacita shani?" Fyonse ifintu tafyakosa kuwasumina." ²⁴Apopene fe Wishi no mwaice bapundile ai, "Nasumina! Nga fweni ukutasumina kwandi." ²⁵Ulo Yesu amwene ibumba likobukila uko bali atamfishe icimupashi cakukowela no kusosa ai, "We ci mupashi cikomya abantu amatwi nokutasosa, nakweba ai, fuma muli ena, elo wikabwelamo." ²⁶Elo capundile nokufunsha umulumendo amonekele ukubai wakufwa na bengi baebele fe ai, "Alifwile." ²⁷Yesu alimwimishe ku kuboko, no mulumendo alimine. ²⁸Ulo Yesu aingile mu ng'anda, abasole ba mwisipwishe kumbali ai, "Nindo fwebo tatwacitamtamfisha?" ²⁹Asosele kuli bena ai, "Tamusango uyu tekuti cifume kamo kuli kuli ipepo." ³⁰Kabili balifumineko bapita na mu Galilee. Tali kufwaya abantu ukwishiba uko bali, ³¹pantu alikufunda abasole bakwe. Elo abeba ai, "Umwana wa muntu ali nokuposwa mu minwe ya bantu kabili no ku mwipaya, Ngaba mwipaya, panuma ya nshiku shitatu akubuka na kabili?" ³²Nomba taba umfwile umo calolele, balitinine nokumwipusha. ³³Elo nomba bafikile ku kapernamu, panuma aingile mu ng'anda elo abepusha ai, "Findo mwacilalanshanya mu nshila?" ³⁴Nomba balife tondolo. Ico bali kutalikana pa mulandu wakwebai umukulu pali bonse ninani. ³⁵Ati ekaleko, elo abakuta bonse ikumi na babili no kubeba ai, "Uulefwaya ukuba uwantanshi, eo abe uwakulekelesha kabili umubomfi wa bonse." ³⁶Abulile umwaice nokubika pa kati kabo. Amulela elo abeba ai, ³⁷"Onse uwapokelela umwaice mwishina lyandi, ninshi ninebo apokelela, uwampokelela taline apokelela lelo apokelela uwantuma." ³⁸Yoani asosele kuli ena ai, "Kafundisha twalimwene uwalikufumya ifibanda mwishina lyone nomnba twalimukenyeye, pantu tatukonka." ³⁹Nomba Yesu amwasukile ai, "Mwilakumukanya, pantu tapakabe ukacita ifipapwa elo panuma akalande ifyabubi pali nebo. ⁴⁰onse uutakotukanya ninshi wesu. ⁴¹Onse uwakupela ulukombo lwa menshi mwishina lyandi pantu waba kuli Klistu, mu cine nko kweba taka bulwe cilambu. ⁴²Noyo onse uukalenga utu nono twandi utwa nsumina ukuipusula, cakuwamapo uku kulikila ibwe mu mukoshi nokumuposa muli bamba. ⁴³Ukuboko kobe nga kukolenga ukuipusula, kuteteko. Cawamapo ukwingila mu bumi icilema ukucila ukuba namaboko yabili elo waya mu mulilo, uutashima. ⁴⁴Ulukasa lobe nga lukokulenga ukuipusula, kuteteko. Cawamapo ukwingila mu bumi icilema ukucila ulikwete amakasa yabili elo waya ku kucula mu kupya. ⁴⁵uko bakulekupyafe elo kabili uko umulilo taushima. ⁴⁶Nga ilinso lyobe likokutwala kukuipusula lilobole. Cawamapo webo ukwingila mu bufumu bwa kwa Lesa ne linso limo ukucila yabili elo bakuposa mukucula, ⁴⁷Umo umwambo utafwa no mulilo taushima. ⁴⁸Pantu onse bakumubika mu mulilo. ⁴⁹Umucele wa bune, nomba nga wa sunduka, nakabili kuti waula shani? Beni ukubai umucele imwe bonse kabili mukwatilane umutende."

Chapter 10

¹Elo pakuya kulya aile mumupaka wa Yudea. aile kwishilya kumumana wa Yordani nabantu abengi balile kuli Yesu nakabili alyambile ukufunda nokubeba ifya kucita. ²Elo aba faliseli baile kukweshwa yesu "Nga cha kuti umwaume ukuti aleka umukashi wakwe." ³Ali basukile ai findo mose amikonkomeshe?" ⁴Nabo mwasukile ai mose ai twebela uku lemba ikalata yakuwisha ichupo noku mukana. ⁵Lelo Yesu abebele ai Nipumulandu wa kukosa kwa mitima yenu?" amulembele ilifunde. ⁶Patu pakubala aba bumbile umwaume no mwanakashi⁷Palili funde abebele ai emulandu wine umaume akashila banjina nabawi nokukumi nkana kumukashi wakwe. ⁸Elo aba babili bakuba umubili umo , Nomba tali babili baliumo. ⁹Kabili asosele ai icho Lesa alunda nya tekuti umutu apatulule¹⁰Elo buli nakabili munganda aba sambu bakwe bali mwipwishe pali lyashi. ¹¹Nao alibelele ai onse waleka ukashi wakwe nokupa umumbi achita ubucende. ¹²No mwana kashi angaleka umulume nokupwa kumbi nao ninshi acita ubucende. ¹³Elo batapile ukumutwalika aba ice ali abekete lelo aba sambu bali kubebaula. ¹⁴Elo Yesu elo abofwile ali bukalipile, nokubebuka lekeni abana bonono bekwisa kuli nebo mwila kubaleshapantu ubufumu bwakwa Lesa bwa baba nga ifi. ¹⁵Nkososa ai- ose utu nkofwe ubufumu bwa Lesa filya umwana mwaice afwa takengile mo. ¹⁶Elo alele abana nokubapala abikile neminwe yabo palibena. ¹⁷Elo aile akoenda mumusebo umutu alimubutukile nokufukamina ala mwipusha ai," mwe Lesa kufundisha chindo fwile uku cita pakuti ika kwate umweo wamu yayaya? ¹⁸Nao yesu amwebele ai," chindo wa njebela ati umusuma takwaba umusuma? nangu umo kano fye Lesa eka. ¹⁹Amwebele ati walishiba amafundisha yalanda ati wilaipaya , wilacita bwabufi wila chengela ulecindaka wiso na nonko. ²⁰"Nao asosele ai," mwekasambu sha inda koka fwose ukufumafe ukuba waice." ²¹Nao Yesu ali muloleshe kubili alimu temenwe noku mweba ai kuli citu ico wabuusha kabiye kanshitishe fwense ifwo wakwata nokupela ichushi indalama kabili ukakwata icuma mumulu elo wise unkoke. ²²Lelo aya ma shiwi yali muletele ubulanda afuminepo alyumfwile ichinkoko, pantu ali bomfwilile inkumbu²³Elyo Yesu aloleshe," kosese kose aeba aba sambu fyonse ifwo chikba ai," kuba ndalama ifwo chakosa kubandalama ukwi ngila mubufumu bwakwa Lesa." ²⁴Lelo aba sambu bakwe balipapile pa fwo ali kulanda elo Yesu abebele nakabiliai, " mwebana, efyo chayafya ukwingila mubufumu bwakwa Lesa. ²⁵Caya ngukapo ingamila uku pula mu liso lya shindano uku cila uwa fyuma ukwingi mubufumu bwakwa Lesa." ²⁶Awe elyo ba cilileko ukupapa noku landa ai kuli umo nomu nakwe " nga nani enga mpusuka?" ²⁷Elo Yesu ali kubalolesha elyo abe ba ai, " Abantu bena tati bacite idi, nkanofye lesa pantu kuti Lesa fyonse fyanguka," ²⁸Awe petelo ali ku mweba ai, moneni ifwe twalisha fwonse no kumukoka. ²⁹Nao Yesu asosele ai, " icine cine ndesosa ai, Takuli uwasha inganda ne lyo bawabo ne lyo bakashi ne lyo nyina nelyo wishi nelyo abana ne nelyo amabala pamulandu waine napamulandu uwambilasuma. ³⁰Ushapokelela imiku umwanda umo pali ishita, amayanda na bumunjina ne kashi nabana namabala, elyo na ku mu cusha, pamulandu wa ine nakuntashi akapokelela umweo wamu yayaya. ³¹Lelo abengi aba ntashi nakuba aba kuleke lesa, nakulekelesha baka abatashi. ³²Awebaleya musebo uku lola ku yerualem , na Yesu ai pa tashi yala nabasambu balipapile nabale bakoka balitinine. asende elo Yesu asendele abasambu ikumina babili pambali nakaili nokwamba ukubeba ifyalaisa citika palyapenefye kuli ena." ³³"Ati moneni, tukoya ku yerusalem , no mwana wa muntu ali no kupelwa ku bashimapepo bakalamba bakuli kalemba Bakabuseka ukukufwa nokumupela ukubena fyalo. ³⁴Kabili baka mupumya , no kumufwishila amate nokumolopola nokumwipaya lelo panuma yashiku shitatu akabuka. ³⁵Kabili yakobo na Yohani , abana baume babili abakwa Sebetu, baile kuli ena noku mweba ai imweka sambilisha, tule fwaya mucitile shonse ico tukofwaya , " ³⁶Nao abepwishe ai, cishi muko fwaya micitile? ³⁷Nabo bamwbele ai, " tusuminisheni ukuti tukekale mubufumu bwenu, umo ku kulyo umo kukuso. ³⁸Lelo bamwaswikele ai, natulinga," yesu abebele ai," ulukombo ulo kanwamo, namwe mukunwamo, ³⁹nolibatisho ulo nababatishiwamo naimwe mukabutishiwamo. ⁴⁰Lelo ukwikala kukulyo kwandi nelyo kuku so kwandi teine mpela, lelo kuli abo fyapekanishiwako. ⁴¹Awe elyo abasambu bambi ikumi limo baufwile ifi, balifulilwe yakobo na Yohani ⁴²Lelo Yesu alibakutile alabeba ai," mwilishiba ai balya abushibikwa ukuba intungulushi shabena fyalo bakwata amaka pali bena, nentungulushi shabo ishapamulu baliba nesumbu ishing pa libena. ⁴³Lelo kuli mweba teifyo . onse uwaitunga ukuba umukalamba pali mweba abe umusha. ⁴⁴Naose ufwaya akabe uwatashi palimwe afwile akabe akabe umusha wabonse ⁴⁵Pantu nangu mwana wamutu taishile pakuti balekumumbombela, lelo aishile mukubombela abantu, nokupela umweo wakwe icilubulu pakuti alubule abantu abengi. ⁴⁶Kabili afikile uku Yeriko nomba ilyo alefuma mu Yeriko pamo naba sambu bakwe nebumba iikalamba , umwa na wakwa Timeasi, Batimeasi, imbofu kalemba lombaa alikala pambli yanshilali. ⁴⁷Elyo aufwile ai ni Yesu umwine wasleti ali kubilikisha ai, " Yesu we mwana wakwa Divid meledeniko uluse. ! ⁴⁸Awe abengi ali kukali pala iyi mpofu , no kuyeba batondolo lelo acililemo ukubilikisha wemwana wakwa Dfeti meledeniko uluse⁴⁹Elo Yesu aiminine noku yeba ukubatondolo aitile iyi mpofu ayebele ai," Ba uwa shi pa! ma alekukuta." ⁵⁰Kaili aposele icilikoti cakwe, no koloka, aile nakuli Yesu. ⁵¹Elo Yesu amwasukile ai," findo ulefwaya, ine ncite kuli

iwe?" limpofupyasukile ai "Rabboni , ndefwaya ukumona." ⁵²Kaili Yesu ayasukile ai , " kabiye, icicetekelo cobe ca kuposha , " palya penefe alyambile ukumona nabili kabili atampile ukumukonka mumuseba

Chapter 11

¹Nombelo balekwisa ku Jerusalem, bapaleme ku Betfage na Betani , pa lupili lwa Miolife nao Yesu Kristu alibatumine abasambi babili. ²Elo abebele ai," kabiye ni mu mishi uuli mumu lola wesu Elofe mwalaingila mumushi , muleya kusanga umwana wa mpunda naba mukakila uyo bashatala ninapo muye mukakula elo mundetele. ³Ngo muntu uwala myebapo ai,' cindo mukocitile fi? ' muye kulanda , ' bashikulu baku cifwaya ililine balabweshi. ⁴"Baile sange mpunda bali ikakile pa mwinshi ku nse yamusebo. nabo balile kukakula. ⁵Bambi abaimininipo palya nabo basosele ai," cindo mukocita , mulekakule mpunda?;; ⁶Ba sosele umo Yesu abebele, nabantu bali balekele baye. ⁷Baliletele impunda kuli Yesu Kristu nokufimbapo amalaya yabo , elo anininipo. ⁸Abantu abengi balitambalikile amalaya yabo pa musebo, bambi balekontaule misambo yafimuti no kwanshika munshila. ⁹Bonsefe abali nakwe nabale mukonka balekupunda," Hosanna! alipalwa uuleishila mwishina lyakwa Lesa. ¹⁰Bwalipalwa ubufumu bukoisa ubwa kwa Yaata Davedi ! Hosana kuwa pulamo," ¹¹Elo Yesu aile kwingile mu Yelusalemu aile na mwi Tempele nokulolesha pali fyonse ifya limo Nombe nshita yapwile, aile ku Betani na bekumi na babili. ¹²Ubushiku bwakonkelepo elo balekuyo kufuma ku Betani alwimfwile insala. ¹³Elo alolekeshefe apatali amwene icimuti ca mukunyu icakwete amabula , alileko ukukumonako ngeko fili fisabo cimuti, nelo apalamineko , asangiletakwaliko nangu kamo , pantu tayali ninshita yaku twale fitwalo. ¹⁴Asosele ku cimuti ai," Takwatale bako umuntu uukalyako icilyo kuli iwe nakabili Na basambi balekumfwa. ¹⁵Baishile ku Yelusalemu ,aile kwingila mwi Tempele elo atamfishemo abale shitisha na baleku shita mwi Tempele . Alipena wile amatebulo yabalekucinja indalama ne ncende shabaleshitisha impanga. ¹⁶Tasuminishepo nangu umo ukusendamwe fintui bale shitishamo. ¹⁷Ali bafundile noku beba ai," Bushe tacalembwo kuti ing'andi yande iketwe ng'anda yakupepelamo aba pe sonde? Lelo mwacicite kube ing'anda yafipondo. ¹⁸Bashi mapepo mukalamba naba kalemba balwimfwile ifyo alekulanda , elo balekufwaye nshila yaku mwipailamo , Pantu balekumfwa umwenso mulandu we bumba lyalekumumfwa noku papuka pa fyo alekufunda. ¹⁹Elo icungulo caishile balifuminemo mumusumba. ²⁰Elo balekwenda mulucelo ,balimwene icimuti ca mukungu walifumbile ne mishila nayo ine. ²¹Petelo aliibukishe elo asosele ai," kafundisha moneni! umukunyu mwatipile naufumba. ²²Yesu alibaswike ai," Kwateni icicetekelo muli Lesa. ²³Ndemyebe cine cine nai onse uwaebbo lupili ulu, kabiye uipose muli Bemba nga taule tunganya mumutima lelo shinkisha ai calatika, elo Lesa enga cita. ²⁴Eico ndemyeba nai: conse co mwakulomba shininkisheni nai wala pokelela, elo cakupelwa kuli iwe. ²⁵Ulo waiminina ukupepa , ulingile waelela onse, uyo wabifya, pakutila wiso waikala mumulu akokwelela amasambi yobe. ²⁶ ²⁷Balibwekele ku Yelusalemu nakabili . Elo Yesu alekwenda mwi Tempele , bashi mapepo bakalamba bakalemba naba kalamba balishile kuli ena. ²⁸Balandile kuli ena ai , " niku makando ucitilefi fintu , ninani wakupa maka uciilamwefi?" ²⁹Yesu asosele kuli bena , " Nkomipushe lipusho mengebe nanebo nkomyeba uko nafumya amaka ncitilamo ifi ³⁰Ulubatishi lwaka Yohani lwafumine kumulu nangu ku bantu ? Ngasukeni. ³¹Balile kulanshanya abene palwabo elo ba lasuminishanya ai," nga twasosa ai , niku mulu alelanda ai, cinto musha mucetekele?" ³²Lelo nga twalalanda ai , "Niku bantu.." balekutina abantu pantu bonse balishibe ai Yonani kasesema. ³³Elo bailekwasuka Yesu , " Tafwishibe." elo Yesu abebele ai," Naine ntamwebe uko nafumya amaka ncitilako ifi.

Chapter 12

¹Na Yesu alyambile ukubafunda mumilumbe Asosele ayi," umuntu umo alimine ibala lyamyangashi ali ngulwisheko nokuo alimbilomo ne cilindi cakuka minamo, nokukulamo ulupungu kaili alishekeshe abali mi koili alimine ubulendo. ²Panshita ya fisabo atumine umusha balimi, pakuti bamupeko ifi sabo fye lyamyangashi ku balimi. ³Nabo balimwikete nokumupuma nomba noku mubwekesha mo ukwaba nangu kamo⁴Nakabili atumine umusha naumbi kuli bena; na ulya bamulashile ku mutwe nokumu cusha bubi bubi. ⁵Atumine na umbi nao balimwipeye⁶Alikwete naumbi umwana mwaume uwatemwikwa Ewali uwakulekeleshako ukutuma kuli bena Asosele ayi," bakacindika umwana wandi. ⁷Lelo balya abalimi balisoshenye," abati uyu nimpyani iyi nimpyani yaaisa natuipaye uleke ifishilano fibe fyesu⁸Awe balimwikete, no kumwipaya, no kumuposa kunse yamushi. Nga kanshi umwine webala findo akocita? Akesakonaula abalimi no kupela ibala kuli bambi. ⁹Nga kanshi umwine webala findo akocita? Akesakonaula abalimi no kupela ibala kwibambi¹⁰Bushe tamwabelelenga ne lembo ili? ilibwe elyo bakakula basulile lyena lyaba ku mutwe wa cifutu ¹¹Ici cafumine kuli shikulu, kaili cipesha amano ku menso yesu. ¹²Elo bakofwaya ukumwikata lelo batinine ibumba pantu baishibile ukutila nipali bena omine umulumbe kaili balimulekele, baya. ¹³Elo baturine kuli bena bamo paba Farise na bena Herode, ukutila bamusembelekele ku fyebo. ¹⁴Nabo pa kutika batile kuli bena," mwe kasembilisha twaliishiba ukutila muliba cine kabili tamutina muntu nangula umo, pantu tamwaba na kapatulula ka bantu, lelo musambilisha mu cine inshila ya kwa Lesa Bushe tufwile ukupela umusonko kuli Kaisare nangu iyo? Kuti twapela nangu iyo. ¹⁵Nao [pa kwishiba bumbi munda bwabo atile kuli bena] "cinshi co mukonjeshesha? Ndeteleni indalama imone,"¹⁶Nabo baliletele elo alandile kuli Bena," Bushe icipasho ici ne cilembopo fya kwa nani?" Nabo batile, fya ka Kaisare. ¹⁷Na Yesu asosele ayi," Peleni kuli Kaisare ne fyakwa Lesa peleni kuli Lesa," Awe balimusungwishe. ¹⁸Elo baya kuli wena aba saduke, abatila ukubuka ku bafwa takwaba ¹⁹Mwekasambisha, moses alilembele, ati umuntu nga afwa asho umukashi na bana tashile munonko apyane umukashi no kufyalilamo munonko²⁰Kwali aba bwananyina cine lubali uwa kubalilapo aupile umwnakashi, na pa kufwa tashile umwana ²¹No walenga babili alimu pyene, kaili alifwili no kushapo umwana umoi ²²No walenga butatu nao tashile umwana pajulekelesha umwana kashi alifwile. ²³Pa kubuka kwa bafwa elo bakabuka akabo umukashi wa kwa nani? Pantu abali cine lubali nankwe umukashi²⁴Yesu alandile kuli bena," Bushe te pali ici mwalubila pa kubulaishiba amalembo nangu maka yakwa Lesa? ²⁵Pantu ilyo babuka bafwa tabopa nangula kuufiwa, lelo bali nga bana laika bamu mulu²⁶No lwa bafwa ukuti babushiwa bushe tamwa belenga mwi buku lyakwa Mose pacimpukusa ifyo Lesa asosele kuli wena ai,' Nine Lesa wa kla Abrahamu, kaili le Lesa wa ka Israki, kaili ni Lesa wa ka Yakobo? ²⁷Wena te Lesa wa bafwa Lelo wa ba Mweo mwalilubisha. ²⁸Elo umo wa muli bakalemba aishileko aumfwa balepushanya, no kwishiba ukti abaswike bwino, alimwi pwishe,"ayi lifunde ndo ilya ntanshi pali yonse?" ²⁹Yesu ayaswike, ayi lya ntanshi ni ili umfwa we Israelu shikulu Lesa wenu shikulu umo ³⁰kaili uletemwa sokulu Lesa obe kumutima obe onse, na ku mano yobe na mano yobe naku maka yobe yonse ³¹Iyakonkapo niili utemwe umubiyo ngefyo waite mwa wemwine. ³²Nakalemba atile kuli wena cisuma, mwe mwekasambilisha mwasose cine ukutila wena umo; kaili takuli umi kamo wena. ³³Ukumutemwa no mutima obe, naku mucetekanya onse na amaka yonse no kutemwa umunobe ngefyo waitemwa wemwine, kwacilako kuli fyonse ifyakocewa fya musuma na nalambo. ³⁴Na Yesu pa kumona ukuti ayasukile na mano atile kuli wena, Tauli kutali ku bufumu bwa kwa Lesa Twakwali kaili umo uwapamine ukumwipusha. ³⁵Kaili Yesu [pa kusambilisha mwi tempele aliipwishe ati Bakalemba batila shani abati Kristu mwana wa ka Dabidi? ³⁶Dabidi umwine atile mu mupashi wa mushilo shikulu alandili kuli shikulu wandi, ikala ku kwa bula kulya kwandi nkasuke nteka abalwani bobe ica kubikapo amakasa yobe. ³⁷Diobi umwibe alimwitile shikulu nga kanshi aba shani umwana wakwe?³⁸Namwisambilisho lyakwe atile cenjeni kuli bakalemba abatemwa ukwendaenda na bamfwala amalaya ayatali no kushiwa mu masokoni. ³⁹No kuposhiwa mu masokoni nokwikala pa fipuna fyamucishi pa mitebeto. ⁴⁰Baliba bamukamfwila amayanda no kupepa amapepo ayelepa aya bumbimunda⁴¹Kaili pa kwikala apalungatene ne cipao alelelekesha fyo ibumba lileposa indalama mu cipao abengi aba fyuma bakoposamo ishing. ⁴²Na mukamfwilwa umo umubusu pakuyako apaselemo utulempuku tubili twa ndalama, utulenga akaliko pere kanono kamo. ⁴³Aita abasambi bakwe aliku beba ayi," Nasosa icishinka kuli mwebo, uyu mukamfwilwa mupina apaselemo ukucila bonse abaleposa mu cipao. ⁴⁴Pantu bonse bapaselemo ica mukupaka kwabo lelo ena mukubulwa kwakwe apaselemo fyonse efyo akwete conse ico milile yakwe.

Chapter 13

¹Ulo Yesu aliku fuma mwitempele umo pa basambi asosele kuli ena ai," Kafundisha . mona ubune bwa mabwe no bune bwa fi kulwa!" ²Yesu amwaswike ai," bushe wamona ifi fifikulwa kalamba? Takuli iili bwe nangulimo ili kasama pali biye yonse yakupanena panshi.³Ulo baikle palupililwa Miolife bushilya bwe te mpele Petelo Yakobo , yohani, na andele ba mwipwishe munkamaayi" ⁴twebe nilisa ifififintu fyaku citika? Bushe kukaba ko ifilangililo fya ifi fintu ulo fi kacitika?"⁵Yesu abaswike ayi mwileka ukuti umuntu nangu bumo emilufya. ⁶Abengi bakeshila mwishina lyandi nokutila, Nibo kabili bakalufya abengi⁷Ulo mwaku mfwa inkondo ne mpulisho sha nkondo mwikatina, ififintu fifwilekofye ukucitika, lelo talipela. ⁸Pantu lwakwimina uluko lubiye na ubufumu bwakwimina ubufumu biye kwakupa ifinkukuma munjende shimo, na ifipowe lii entendekelo yabucushi bwa kupaapa⁹"mu cenjele bakumitwala kufilye kabili bakamyuma mumasuna goge. nokumwimikana pantashi shabalashi nainshamfumu pamulandu andi pakuti mubengo bunte kulibo ¹⁰Lelo imbila shuma ikabangilila ukubilwa kunko shonse.¹¹Ulo bakamwikata nokumutwala ciye mwikasakamikwa pafyo mwakulanda mulwansuta ilya pantu talimwe mukalalanda nimupashi wamushilo. ¹²Ndume akepaisha ndume inankwe, no kumutwala kumfwa na wishi nao umwana .abana babakeminabafyashi no kuba twala kumfwa. ¹³Kabili nabantu kumupata pamulandu weshina lyandi lelo uwa kushikisha ukufika kumpela, eukapuka. ¹⁴"Lelo ulo mukamona ica bunani ciliminine umotacifwile ukwimakana, (we ulebelenaa wiluke) "Leni abali mulude aba kafulumuke kumpili ¹⁵Nabo abakaba pamutenge beke kila nangu ukwila mung'anda no bulamo. ¹⁶No ukaba mwibala ekabwa la mukubula icakufwala cakwe¹⁷Wekumanama we kubakaba na mafumo naba kala onsha munshiku shilya!¹⁸Pepeni ai ififintu fikacitaka mushita yampepo. ¹⁹Pantu shilya shikaba ninshiku shabushi ubushatala abubako apo Lesa abumbile calo ukucika napanshiku shimo kabili awe tabwakabwele po na kabili. ²⁰Nakuba Lesa nga tepifye isho nshiku te kutikuba umuntu nangu umo winga pusuka pamulanda na basa lwa bakwe , abo asala, ali pifyako inshiku²¹Nangu umuntu nga amweba ai,"moneni Kristu alikuno! nangu ai moneni ali kulya mwikateke la.²²Pantu ba ba Kristu babufi naba kasesema babufi bakwima no kucita ifipasha mano ne fipapwa ti ba lufye nga cinga ba ni cikanga nabasalwa. ²³Eco imwe cenjele nina mwebela kabela fyonse.²⁴"Lelo panuma yanshiku shakupa kaswa akasuba kakufitafititi nomweshi ta wakanike ulubuto, ²⁵Nentanda shakapona mumulu, na maka yaba mumulu ya kusunkan. ²⁶"Lelo mwakamona mwana wa muntu akoika mumakumbi na maka no bucidami. ²⁷kabili akutuma ba maika mukulonga nya abasalwa bakwe pamo ukufuma kutupinda tune ukufuma kulutwe lwa calonokufika kumpelo ya mulu.²⁸Nomba sambilileni kucilangili lo camukuyu ulo mwamona imisambo yauko ya fumya amabula aya tekulo mukeshiba ukuti amaisa yali mupepi. ²⁹Ifyo naimwe ilyo mwamona fyonse ifi fikocitika, mwishibe ukuti umuna wamuntu ali mupepi mwi sale kumwinshi. ³⁰Icine cine nikomwe ba ai nga mwanao na ififikocitika inkulo ino taya kapite. ³¹Umulu na calo fyakuloba lelo icebo cakweta cakalobe. ³²Lelo palwabushiku nangula palwanshita takuli nangula umu uwa aishiba nangula ba malaika bamumulu nangula mwana kanofe tata³³Cenjengeni! mulelola, pantu ta mwaishiba inshita ififika citika. ³⁴Cili kuti muntu uli pabulendo bwakucalo cakutali nokusha inganda nokupela kubasha ba kwe kuli cila umo no mulimo wakwe , kabili aebe umulishi ukula lola³⁵Ecomulelola pantu tamwaishiba umwine nganda inshita akesa nampo ngabushiku, nelyo pakati kabushiku, ne pakulila kwa mukolwe,nangula lucelo. ³⁶Pakuti ulo akapumukisha ukwisa tamusangile na mulala. ³⁷Lelo ulo nkomweba nko eba nabo nse ukuti mulekalala.

Chapter 14

¹Kwashelefe inshiku shibili libe ica kucilila no mukate utatutmuka utala yamba . Bashimapepo ba kalamba nabakalemba balikufwaya lishila shakwikatilamo yesu no ku mwipaya. ²Pantu bali kulanda ayi," Tepanshita ya kusefya pakuti, kwiba icimfulunganya mubantu.³Ulo yesu ali mu Betani mung'anda yakwa Simoni uwafibashi , ulo alikulya pe tebulo , umwanakashi alishile mung'anda alikwete nomutondo wa Alabashita uwamafula ya mutengo uwali ni Nardi wine wine. Aishile kwisula umutondo nokupongolwela pa mutwe wakwe. ⁴Nomba kwali bamo abaishile kukalipa Basoshenye pakati kabo ayi , " Findo baonawila aya mafuta?" ⁵Aya mafuta kuti yashitwa mu ndalama ukucila napali babenari amakuana yatatu no kupela kuncushi , " Elo baili shenye ku mwanakashi. ⁶Na Yesu asosele ayi , " musheni eka . Findo mukomushupila? ⁷Ali citile icabune kuli ne. Incushi mwaba nasho , na lonse ulo mwakabila kuti mwashipela, lelo nebo tamwakale kuba nandi. ⁸Ali citile ifyo engacita .Ali subile limo umubili wandi kuku ushika. ⁹Nkomweba icine cine nati uko konse bakubilisha imbila nsuma mwisonde lyonse ifyo uyu mwana kashi acita bakafisosa , mukumwibukisha, "¹⁰Na Yuda Eskalioti, umo mu bamubasambi , alifimine no kuya kubi shimapepo mukalamba pakuti amupele kuli bo. ¹¹Elo umukalamba waba shimapepo aumfwile ifi alitemenwe nokumulaya ukupele indalama.Atampile ukufwaya inshila yakumwikatilamo. ¹²Mubushiku bwakubalilapo ubwamikate ita tutumuka, ulo ba pele ilambo lya mwana wa mpanga abasambi basosele kuli ye ai," ni kwisa uko ukofwaya tuye kupekanishisha pakuti uye icakulya cakucilila. ¹³Atumine babili abamuba sambu nokusosa kuli bo ayi , " kabiye ni mumu sumba , no muntu uusendele umutondo wamenshi akoisa kumikumanya mumukonke. ¹⁴Elo akoingila mung'anda mumukonke nokuya kusosa kumwine wang'anda ayi kasambilisha asosa ayi nikwisa kuli ing'anda yandi iyabeni uko nkolila umutebeto wacakucilila pamo naba sambu?"¹⁵Akoya kumilanga incende yawamishiwa iyapamulu ilipekanishiwe mupekanye ifyakulya fye su," ¹⁶Abasambi balile nokuya mu mu sumba. Baile kusanga Filipekanishiwe ngefyo abebele kabili bali pekenye icakucilila. ¹⁷Elo cali mucungulo , alishile nabasambi ikumi nababili. ¹⁸Elo twaikele petebulo pa kulya , Yesu asosele ayi , " Icinine cine nkomyeba natiumo pali mwebo ukolya nadi ako nshitisha. ¹⁹Bonse balilishikile , na cilaumo umo alikusosa kuli o, ayi," bushe tali ne. ²⁰Yesu alibaswike no kubeba, ayi "ni umo paba sambu bakwe uonkotoke pamo na kwe munsani. ²¹Pantu umwana wamuntu akuya ukulingana nefyo camulembele , nomba kalanda kuli uyo ukonshitisha! Nga caliweme kuli ena ukuna fyalwa."²²Ilyo bali kulya ,Yesu abulile umukate aupala, no kumokaula .Aupele nakulibena nokusosa ayi," buleni bonse mulye uyu mubili wandi. ²³Abulile ulukombo ,atasha , nokupela kuli bena nabonse balinwenemo. ²⁴Asosele kuli bena ayi , " uyu mulopa wandi uwacipangano , umulopa ukosumina pali bonse. ²⁵icine cine nikomyeba ayi," ntakanwe nakabili ifya mufisabo fyamyangashi mpaka cikafikilishe nakabili ukunwa mubufumu bwakwa Lesa²⁶ELO baimbile ulwimbo, balifumine kuya kulupili lwami ulife. ²⁷Yesu asosele kuli bo ayi," bonse mukombutuka pantu calilembwa ayi,' nakuma kacema nempanga shikasalangana²⁸Lelo anabuka, nakumitangilila ku Galile." ²⁹Napetelo asosele kuli ena ayi," nangufe bonse bamibuka ntamishe nebo. ³⁰Yesu ali mwasukile ayi , " nkokweba icine cine nati lelo line-ee buno bwine bushiku ukonkana imiku itatu libe mukolwe talalila imiku ibili. ³¹Lelo petelo akanininefe ayi," ngakufwa nenu nkofwa nenu ntamikanne , " na bonse balilaile cimo cine. ³²Baishile naku incende iitwa Gets mani, na Yesu asosele kubasambi bakwe ayi," ikaleni pano elo nkopepa." ³³Asendele petelo , Yhani , na Yakobo kabili atampile ukufibauka no kusakamana icibi. ³⁴Asosele kuli bena ayi , " umutima wandi wacucuctika icibi ukufikafe namukufwa ikaleni pano nokulola."³⁵Yesu aliwile akatalamukila , no kuya kufukama pebwe noku pepa ayi ngacingacitika iinshita ipete. ³⁶Asosele ayi , " mweshikulu, mweta ifintu fyonse kuli mwebo fya kwanguka , Fumyemi ulu lukombo pali nebolelo tali kufwaya kwandi lelo kufwaya kwemu."³⁷Alibwelulukile nokubasanga balilele, elo alandile kuli Petelo ayi," Simoni, bushe ulilele? Teti ushipikishefe pansa imo. ³⁸Loleni nokupepa ukuti mwiwila mumatunko umupanshi wena uli kosele lelo umubili wena uli nakile." ³⁹Nakabili alile akatalamukila no kupepa, no kubomfya amashiwi yamo yene. ⁴⁰ELO abwelulukile nakabili asangile bonse balilele , pantu amenso ya bo yalifinine . Taba ishipe nefya kusosa kuli ena. ⁴¹Aishile umuku wabutatu nokulanda kuli bo ayi , " mucila na nomba muli lele ? cilipwile! ishinta ya fika moneni! umwana wamuntu apelwa mumaboko yaba bembu. ⁴²Imeni, tiyeni moneni , umuntu uukomfutuka ali mupepi."⁴³ELO acili ako landa , Yuda , umo mu bekumi limo nababili alifikile ne bumba likalamba lyalina nkwe naba kakwamba , ne mombolo ukufuma kuli bashimapepo nabakalemba naba cilolo. ⁴⁴Nomba kafutuka alibapele icishibilo ati," uo nkoya kuto mona ninshi engo wine mumwi kate nokumukaka nokumulpnda. ⁴⁵Elo Yuda afikile bwangu bwangu aishile kuli Yesu no kumweba ayi , " kasambilisha," nokumutomona ⁴⁶Elo bamwikete nokumukaka. ⁴⁷Lelo umo mulibene asomwene kakwampa nokusempa ukutwi kwamubomfi wakwa shimapepo mukalamba. ⁴⁸Yesu alisosele kuli bena ayi," bushe mukoisa kuli fwebo ngefipondo nabakakwampa ne mombolo, kukungikata? ⁴⁹Elo nali nemu mwitempele inshiku shonse nokumisambilisha tamwangikete? Lelo ici cacitike pakati ifya lembwa fitikilesiwe." ⁵⁰Nabonse abali na Yesu bali

mushile nokuya.⁵¹ Akalumendo kamo , akalikufwalafe umwingila umo uwatelela ukuipombanya kali kukonka Yesu, Elo abantu bamwikete." ⁵² Kalishile umwingila no kubuka ubwamba. ⁵³ Batwele Yesu kuli bashimapepo mukalamba . Bakalongene bonse ba shimapepo mukalamba , na bakalemba nobacilolo. ⁵⁴ Na Petelo alikukonka into numa , ukushintafe na mulubansa lwakwashimapepo mukolamba .Aikele mupepi na bashilika, akokangabuka ko kumulilo. ⁵⁵ Nomba bashimapepo mukalamba necilye cikalamba icaba Yuda balikufwaya ubunte bwakuti bamushimine nokumwapaya lelo tabasangile umulandu. ⁵⁶ Abengi balyeseshe ukumushi nina lelo ubunte bwabo ta kwasuminishiwe. ⁵⁷ Nabamo bali mimine no kumushinina ubunte bwabufi , nokumy sosela ayi," ⁵⁸ "Twalimumfwile akolanda ayio nkabongolola ilitempele nokulikula panshiku shitatu." ⁵⁹ Nalo lwine ubunte bwabo tabwa sumini shiwe. ⁶⁰ Shimapepo mukalamba aliminine no kwipusha Yesu ayi," Bushe tauko asukapo? ifyo aba abantu bakokushinina?" ⁶¹ Lelo alife tondolo telikuba suka , Nakabili shimapepo mukalamba alimwipwishe nokusosa ayi" Bushe niwe kristu umwana wawapalwa?" ⁶² Yesu ayaswike ayi,"Ninebo , " kabili ukamona umwanawamuntu elo akekala pacipuna cakukulyo icamaka nelo akwisa nama kumbi ya mumulu. "⁶³ Shimapepo mukalamba alepawile umukansu wakwe nokweba ayi" Bushe tukofwaya ubunte nakabili? ⁶⁴ Mulyumfwile umusalula findo mukopingulapo?" Bonse balimusekele ngomuntu wu lingile ukufwa. ⁶⁵ Ba mo batampile uku mupumya nokumufimba pamenso nokumuma amakofi nokusosa ayi," sesema uwakuma," Aba shilika bali musendele nokumuma ⁶⁶ Ulo Petelo acili mulubansa umo umubomfi wakwashimapepo umukashama aline nokwisa kuli Petelo. ⁶⁷ Amwene Petelo akokangabuka kulilo, no kumulolekesha nokusasa ayi," wali naiwe wene na Yesu , umwina Nasareti." ⁶⁸ Nomba alikene , nokweba ayi,"inteshibile ifyo ukolandapo nangu fimo elo namukolwe alilile. ⁶⁹ Lelo umubomfi umukashana atampile nakabili ukusosa kubaiminine palya , " uyu mwaume niumo muli abo!" ⁷⁰ Nomba alikene nakabili papilile akashita akanono abo abaiminine palya basosele kuli Petelo ayi , " icine cine fe uli umo muli abo, Pantu nobe uli mwina Galile." ⁷¹ Nao atampile ukuitipa nokulapika ayi," nteshibile umuntu ,mukolandapo. ⁷² Na mukolwe aishile kulila umuku wacibili lulya iwinn. Elo Petelo aishile kwibukisha ama shiwi Yesu amwebele kabebela limo ayi libe mukolwe talalila imiku ibili ukonkana imikuitatu," elo aishile kutobeka mukulila.

Chapter 15

¹kumacaxa bashimapepo bakalamba balipandene amano naba shicilye caba Yuda, nabaka lemba bonse . Balikete Yesu nokumutwala kwa Pilato ²Pilato alimwipwishe , " nobe uli mfumu yaba yuda? Alimwasukile ati , " Ulisosele." ³Bashimapepo bakalamba balimupele imilandu ishingiri. ⁴Nao Pilato alimwipwishe nakabili, " Tauko bwesha icasuko? mona imilandu ubwingi bakakupela. ⁵Lelo Yesu tali kwasuka Pilato neco calimusungwishe. ⁶Lelo panshita ya matebeto, pilato lyonse alikufumyapo umufungwa umo, noyo mufungwa bali kufwaya." ⁷Kwaliko umuntu uwalikwitwa barabbas mu cifungo uwakakulwe pamo naba cisanguka abalikucita ubusangu ⁸Ibumba ilikulu lyalile kuli Pilato nokuyampa ukumulomba ukuba citila filya alikubacitale kumuma. ⁹Lelo Pilato alibasukile no kubeba ati, " Bushe mukofwaya nebo imifumishe imfumu yaba yuda. ¹⁰Pantu alishibile ati kalumwafye ekalengele bashimapepo bakalamba ba mwikatile nokuleta kuli nebo ¹¹Lelo bashimapepo bakalamba basongeshe ibumba upunda sana ukuti Barabbas eo balekeleko. ¹²Nao Pilato alibasukile nokubeba ati, nindo kanshi nkocita kumfumu yaba Yuda?" ¹³Balipundile nakabili ayi, " mutanikenife!" ¹⁴Pilato alibebele ati, lisambi ndo acitile?" lelo balipundile ukupunda mutanikenife." ¹⁵Pilato alikufwaya ukusekesha ibumba eico abalekeleko Barabbas Afopawile Yesu nokumupela mukutanikwa ¹⁶Awe ifita fyal;imutwele mukati kalubansa(ulwitwa Protory elo ifita fyakutene pamo. ¹⁷Bafwikile Yesu ilaya ilyakukashika nokumifwika ne ngana yamwunga ¹⁸Balimpile nokumposha ayi, " kana besa, mwemfumu yaba Yuda!" ¹⁹Elo nakabili bamupumine kumutwe kwitete bakomufwisa amate elo bamufukamina bakomukunkula ²⁰Nakabili elo balemuseka, bamufulile ilaya lyakukashika bamufwika na malaya yakwe, elo bamutwele mukutanika. ²¹Umuntu umo uweshina lya Simoni waku Cyrene, uwalikupitafye) wisha wakwa Alexander na Rufas) balimupatilkishe ukusendako umusalaba (icapindama) ²²Elo abashilikale baletele Yesu pa ncende bakula ayi Golgotha (cikopilibula ayi pa cipanga) ²³Bamupele no mwangashi uwasakanwa na shiki lelo taunwunemo. ²⁴Elo ba mutanikile bayakana namalaya yakwe no kupendula bamone cilaumo paba shilika ico akobulapo ²⁵Cali nipansa yakulenga bautatu elo bamutanikile. ²⁶pacishibilo balemelepo umulandu bamupele ayi, " imfumu yaba Yuda." ²⁷Atanikilwe pakati kaba ncita tubi babili umo kukulyo umbi kukuso. ²⁸Ne lembo lya lifishiwepo ilyaletila, alingilwe capamo nempulumushi (incita tubi) ²⁹Kaili bonse abalikupita bali kumupontela nokula pukumya imitwe shabo bakolanda abati , " Ale! uwalikulanda ayi nketobaula itele nokulikula munshiku shitatu ³⁰kaipusushe umwine ekile napacapindama!" ³¹Mu musango umo wine bashimapepo bakalamba nabo balikumuseka pamo naba kalemba, ayi. aliku pususha bambi lelo takopususha umwine? ³²Lekeni Yesu mfumu yakwa Israeli, aikishe umwine pa capndama pakutula tumone nokucetekela, " nabonse abakakilwe nao nabo balikumusalula. ³³Pansa yakulenga mutanda imfimi yayandalile calo ukufika pansa ya naini koloko. ³⁴pansa yakulenga naini koloko Yesu alilile ishiwi ilikalamba , " eloi, lama sabacithan? ekutula Lesa wandi, Lesa wandi cindo wandekesha?" ³⁵Bambi abaiminine pa kukutika amashiwi kabili balandila ati, " lolesheni alekuta elisha." ³⁶Umo muli abo alibutukile nokuya leta umwanga shi uwasasa mumwapu nokulilunga kwitete nokupela apapule , elo alandile ati lekeni tumone elisha nga ako,mupususha. ³⁷Elo Yesu alilile nokukuta ishiwi ilikalamba nokuleka umweo. ³⁸Ne cisalu icali mwi tepele calipukile pabili ukutula kumulu ukufika panshi ³⁹Kaili icita icaimakene ukulungatana na Yesu nokumona umusango afwiilamo alandile ati mucituntulu uyu muntu mwana wakwa Lesa." ⁴⁰Kwaliko nabambi nabamayo abalikulolesha akalamukila pa abo Maria Magadalena Maria (Nyina yakobo umwaice na Yosese) na salome. ⁴¹lelo aliku Galilee balikumukonka noku muleyanishishea Abengi muli banyinefwe nabo balikwisa nao ku Jerusalemu ⁴²Elo icungulo cafikile, pantu bwali bishiku bwakupekenya cali ninshi ubushiku bwesabata tabulafika. ⁴³Yosefe uwaku Arimathea alishile ali nao shicilye uwacindeme uwali kulolela ubufumu bwakwa Lesa aile kuli Pilato nukupama nakumulomba icitumbi cakwa Yesu. ⁴⁴Pilato calimusungwishe pakufwa ati Yesu alifwele, kaili alitile mushika nokumwipusha nga cishinka Yesu alifwile. ⁴⁵Elo Pilato asambilishwe kuli mushika ati Yesufe alifwile, elo apele Josefe icitumbi. ⁴⁶Yosefe alishitile icakufimba(ipaki) lya kolikondwe amumfumishe pamusalaba amupombe nensalu nokumusandamika mumunda iyaimbilwe necilibwe kaili alishile akunkulushisha po icilibwe pamwinshi wapa manda. ⁴⁷Maria Magadalena na Maria nyia Yosese balimweneko incende bashikile Yesu

Chapter 16

¹Ulo ubushiku bwe Sabata bwa pwile , Marioa magadalena , Maria Nyina wakwa yakpbo na Solome alishitile ifyanunkila ubune ifya ku suba umubili wakwe Yesu. ²Ku ma caca ubushiku bwakwamba umulungu elyo baile kumanda pa kutula kwakasuba. ³Balikusoshanya umo wo munankwe ninani akoya kutufumishapo icilibwe pa m,anda? ⁴Nomba ulo baloleshe, baishile kumona icilibwe cilifumishilwepo, pantu cali kuli. ⁵Baishilekwingila Mu manda wo ku mowa umwaume alifwele isalu yabuta, aikele kukulyo kabili baitinine. ⁶Nao alisosele kuli bo, mwitina, muko fwaya yesu umwina Nasaleta , uyo ba yenike alalibukile! talimo lelosheni pa epo bamushikile talipo ⁷Kabiyeni kebe abasambi bakwe na Petelo akomitanilila ku Galili kulya mukoya ku mumona nga fintu amyebile. ⁸Babutukile ukufuma ku manda balitutumi ne wo kusunyuka tabasosele icintu nangu cimo pantu bali kutuma. ⁹(Kumacaca ubushiku bwakutampa umulungu , pa numa yakubuka , Amonekele kuli Maria Magadalena , uyo afunishemo ifibanda cimelubali. ¹⁰Alile wokuya kweba abo bali nabo , Ninshi bakolila bakoponga neminsoshi. ¹¹Balilyu fwile ati alibukile nokumoneka ku libo nomba taba mucetekele. ¹²Wapanuma yaifi fintu alimonekele mushila ishapusanapusana ku bantu ba bili ebalikwenda ukuya mu calo. ¹³Balibwelelemo wakuyakweba abashele , nomba tababa cetekele ¹⁴Yesu wakabili alishile kumowekela kubekumi limo na umo ilyo balikulya kwitebulo nao alibakalipile pa mulandu wabunkosamitwe, ico taba sumine abamunwe ilyo abukile kubamfwa. ¹⁵Alandile kulibo," kabiyeni ku calo nokuya shinikula imbila nsuma. ¹⁶Na onse uka cetekela akapusuka, na bashatetaka tetekele bakasekwa. ¹⁷Nefishibilo ifikakowika abatetekela: Namwishina lyandi bakatamfishamo ifiwa kabili bakalandila mundimi shimbi. ¹⁸Bakekata isoko tayakaba cite nangu kamo bakalya icabwenga tacakaba cite wangu cimo bakata mbika indupi pabalwele nabo bakapola. ¹⁹Panuma yaifya Yesu alisosele kuli bo ati alisendelwe kumulu nokuya kwi kala kukuboko ukwalyo kwakwa wishio. ²⁰Nabasambi balile nokuya shimikila kosekose na shikulu ali kubomba nabo nefishibilo fyalekufikilishiwa.

Luke

Chapter 1

¹Abengi balikwesa ukusenda umulimo wa wa kupatulula ifyacitilwe muli fwebo. ²Ngwfyo bafipele kuli kuli fwebo kubali ba kambone elo abasha ba cebo ukufuma pakwamba. ³Kanshi nanebo pakupitamo muli fyonse elo nokufilungamika ukutula pa kwamba ukulemba elo mfilondolola we Theophilus. ⁴Pakweba ai wishibe icishinka ca fyebo filya wa likusambilila. ⁵Muli shilya nshiku shakwa Herode imfumu yamu Yuda kwali shimapepo umo ishina lyakwe ni Zacharia uwakumipaka yaku Abijah, umukashi wakwe Elizabeti ali wamubufyashi bwakwa Aroni. ⁶Bonse babili abalungami kuli Lesa kaili ababula akabi kuma funde yakwa Lesa. ⁷Leelo tabakwete umwana icoElizabete ali ni ngumba , elo bonse babili bali abaikaile inshiku ishingi ⁸Awe ena Zaduria alikubombesha ku cinso cakwa Lesa, ali kusenda nomulimo wabushimapepo muli cilya citungu. ⁹Umwabela ulutambi lwabushimapepo apendwilile ukwingila mwitempele lyakwa Shikulu alyocele ifukununka icena icisuma mwitempele. ¹⁰Necintubwingi balishele panse elo bali kupepa elyo alikoce fyacena cisuma mwitempele. ¹¹Elo umungele walwa Lesa alimonekele kuli ena aliminine ku kulyo pacipailo calambo. ¹²Ilyo Zacharia amumwene aliculile elo umwenso walimwikete. ¹³Leelo umundeli asosele kuli ena ai," Wirina , Zacharia pantu pepo lyobe lyalyumfwika, umukashi obe Elizabete akakufyalila umwana ukamwinika ne shina lyakwa Yohani. ¹⁴Ukakwata insansa elo nokwanga nabengi bakasekelela uku fyalwa kwakwe. ¹⁵Pantu akesakuba umukulu mumenso yakwa Lesa. Talingile ukwana umwangashi uukali, elo akesulamo umupashi wamushilo ukufuma mwifumo lyakwa nyina. ¹⁶Abengi abamubufyashi bwakwa Israeli Bakapilibikila kuli Lesa wabo. ¹⁷Akesa kuba kuntanshi yakwa Lesa mumupashi elo namaka yakwa Eliya kukupilibula imitima yaba wishu ku bana elo abatakwata icuma fwila kuba kwata amano ya bulungami kukupekanishisha ya mulungami kukupekanishisha shikulu abantu abateyanishiwa ¹⁸Zacharia asosele kumungeli ai," kuti naishiba shani ifi fintu pantu ndimuntu umukote elo umukashi wandi nao mukote munshiku shakwe." ¹⁹Umungele alyasukile asosele ai," ninebo mungeli uwiminina kucinso cakwa Lesa , Atntumine ukwisa sosa ifi kuli webo , ukulata imbilansoma. ²⁰Moneni mukesha kwikala tondolo ukwabula ukusosa, mpaka ubushiku ififinti fikafikilisha kabili nipamulandu wakwebai tamwasumine amashiwi yandi ayakesa kufikilisha panshita lyalinga. ²¹Nomba abantu abalikulolela Zacharia Balisungukile ico aliposele inshita iitali mwitempele. ²²Lelo ilyo afumine panse ena tasosebele kuli bena Balibikishe ukweba ai, acimona icimonwa uyo aciba mwitempele. Atwalilile ukusosela mufilangililo kubantu

ukwabula ishiwi.²³ Kabili cacitikile ilyo inshiku shamulimo wakwa shapwile abwekelemo kunganda yakwe.

²⁴ Panuma yanshiku ishi umukashi wakwe Elizabete alimitile elo imyeshi isano aikale mucifulo icafisama asosele ai.²⁵ "Ifi eflyo Lesa acita kuli nebo ilyo andolekeshepo noluse pakweba ai afumye pali nebo umusebanya wakushikwata umwanakumenso wabantu.²⁶ Mumweshi walenga mutanda umungeli wakwa Lesa balimutumine kuli Lesa mumusumba wa Galilee uwalikwitwa Nazareti.²⁷ Kuli na cisungu uwakobekelwa kumwaume ishina lyakwa ali ni Yosefe, uwali uwamobufya shi bwakwa Davedi, ishina lyakwa ni Maria.²⁸ Aishile kuli ena nokusosa ai umutende webo wewashuka ! Lesa aba na webo.²⁹ Lelo alisakamene amashiwi yamungeli elo aliku fwaya ukwishiba ubupilibulo bwa ulya mutende³⁰ Malaika asosele kuli ena ai," witina , Maria , pantu wasangwa uwakusenaminwa kuli Lesa.³¹ Lolesha ukemita mwifumo lyobe elo ukafyala umwana kabili mukamukuta ishina Yesu.³² Akesakuba umukulu elo bakamukuta umwana wawa pulamo shikulu Lesa akesakumupela icipuna cacikolwe cakwe Davide.³³ akesakuteka panganda yakwa Yo=akobo yonse umuayayaya, elo ubufumu bwekwe tabwakapelele³⁴ Maria asosele kumungeli ai," kuli cabashani shikulu aponshatala kumanapo nomwaume.

³⁵ Umungeli alyasukile asosele ai," umupashi wamushilo ukaba pali webo elo namaka yawa pulamo yakaba pali webo eico icamushilo ico ukofyala cuketwa umwan wakwa Lesa.³⁶ Lolesha umu fyala obe Elizabete nao naimita umwana mubukote bwakwe, Umo mweshi wakulenga mutanda kuli ena, uyo uwalikwitwa inyumba.³⁷ Pantu takwaba icakosa kuli Lesa."³⁸ Maria asosle ai , " mona ndimusha mwanakashi uwakwa shikulu nacibe ifyofine umwalola icebo cobe , " Kabili umungeli alimushile.³⁹ Elyo Maria alimine aile kufyabo fyampili, mumusumba wa Yudea.⁴⁰ Aliile munganda yakwa Zacharia aliposeshe Elizabete.⁴¹ Calicitikile kweba ai," ilyo Elizabete aumfwile ukuposha kwakwa Maria, umwana munda yakwe alyangile, elo Elizabete aliswilemo umupashi wamushilo.

⁴² Alipundile mwishiwi ilikulu kokukuta ai , " walipalwa pabanakashi bonse, elo calipwalwa icisabo ce fumo lyobe.

⁴³ Cacirikashani kuli nebo icakweba ai inyana wakwa shikulu ukwisa kuli nebo.⁴⁴ Pantu mona ilyo ngumfwile ukuposha kobo mumatwi yandi nomwana mwi fumo lyandi asekelela nensansa.⁴⁵ Alishuka niuyo uwacetekela ukweba ai kukaba ishita ifya soselwe kuli ena ukufuma kuli shikulu⁴⁶ Maria asosele ai umutima wandi watetekela shikulu.⁴⁷ Umupashi wandi wasekelela muli shikulu umupusushi wandi.⁴⁸ Pantu alolekesha pakucula kwa musha mwanakashi wakwe kabili lolesheni ukutula lelo abankulo shonse bakayokunjita uwashuka.⁴⁹ Pantu uwamaka acita ifintu ifingi kuli nebo elo ishina lyakwa lya mushilo.⁵⁰ Uluse lwakwa lwalikalilila ukufuma kunkulo elo nenkulo kuli abo abamutina.⁵¹ Acita icamaka kukuboko kwakwe asalanganya abamisula, mukutontonkanya kwabo⁵² Afumya ababukata pafipuna fyabufumu, elo asumbula abalanda.⁵³ Aikusha abansala nefyakulya ifisuma, lelo aleka abakankala ukubwekele ukwabula nangu kamo⁵⁴ Apela ubwafwilisho kuli Israeli umusha wakwe, ukwibukisha ukulanga uluse.⁵⁵ (ngeflyo asosele kuli bashifwe) kuli Abraham elo naba fyashi bakwe umuyayaya⁵⁶ Maria alikele na Elizabete imyeshi itatu elo alibwelele kunganda yakwe.⁵⁷ Elyo inshita yalifikile kuli Elizabete iyakukwata umwana elo alifyele umwana.⁵⁸ Abena mupalamano elo nolupwa lwakwe alyumfwile ati Lesa alilangile uluse lwakwe kuli ena elo balosekelele nao.⁵⁹ Nomba calicitikile pabushiku bwakulenga cine konse konse, ukweba ai balitele umwa mukusembululwa ena bali mukutile" Zacharia," panuma ye shina lyakwa wishi.

⁶⁰ Lelo nyina alyasukile elo asosele ai," awe, Aketwa Yoani"⁶¹ Basosele kuli ena , " Tamwaba nangi umo mulupwa lobe uwitwa ilishina.⁶² Balipangilo ifishibilo kuli shiwi ukulanga ifyo alikufwaya.⁶³ Wishi alifwaile icakulembapo ishina lyakwa ni Yoani. Bonse balisungukile.⁶⁴ Palyapene akanwa kwakwe kalisukile elo ululimi lwakwe lwalikumamansha. Alisosele elo alilumbenye Lesa.⁶⁵ umwenso walishile kuli abo abamushingulukile . Nefi fyalikumene mu calo campili ica Yudea.⁶⁶ Bonse abaumfwile bali fisungile mumitima yabo , basosele ai," Bushe kanshi uyu mwana akesakuba shani?" pantu ukuboko kwakwa Lesa kwaali nao⁶⁷ Zacharia wishi aliiswilemo umupashi wamushilo elo aliseseme," ai , ' abeuwa cindikwa Lesa, Lesa wakwa Israeli,⁶⁸ pantu aishile kukwa fwa elo alipwisha impusulalo pa bantu bakwe.⁶⁹ Atwimisha ulusengo lwepueukilo munganda yamusha wakwe Davedi⁷⁰ (ngeflyasosele patunwa twakuba kasesema ukufuma kunshita yakale)⁷¹ Impusukilo ukufuma kubalwani besu elo nakukuboko kwa batapata bonse⁷² Akacita ifi pakulanga uluse kuli bashifwe elo nokwibukisha icipangano cakwe icamushilo.⁷³ Umulapo alilapile kuli Abraham shifwe.⁷⁴ Alilapile kuli fwebo ukwaba ai fwebo fwebalubwilwe ukufuma ukuboko kwaba lwani beesu tumubambele ababula umwenso.⁷⁵ Muli bumushilo elo nobulungami kuli ine inshiku shesu shonse.⁷⁶ Ee , elo webo , umwana bakalamukuta kasesema wawa pulamo, pantu webo ukaya kuntanshi yakwa shikulu kukupekanya inshila kukupekanya abantu kukwisa kwakwe.

⁷⁷ Kukupela amano yepusukilo kubantu bakwe mukwelela amasambi yabo⁷⁸ Ici cikacitika pamulandu wa luse lwakwa Lesa wesu emukesa tutandalila ukuca kwa muli uwapulamo ,ukwisa mukwafwa fwebo.⁷⁹ Ukutulila pabekala mumfimi elo na mucinshingwa camfwa. Akacitefi kukutungulula amakasa yesu munshi yamutende.⁸⁰ Nomba umwana alikilile elo ali uwakosa mumupashi elo aali mumataolo ukufika pabushiku bwakumoneka kuli Israeli

Chapter 2

¹Nomba muli shilya inshiku,Kesalo Angusito abilile imbila ai abantu bonse abacaalo conse ica Roma bali nokulembwa nokupendwa. ²Uku kupendwa abantu ekwali ukwakubalilapo ulo kwilino ali ni kateka wa caalo ca siria. ³Nabonse baleya mukulembwa cila muntu kumusumba wafikolwe fyakwe.⁴Kanshi Yosefe nao afuma ku Nasaleti mu caalo ca Galileya aya ku caalo cayudeya kumusumba wakwa David,uwitwa Betelemu,pantu wamulupwa. ⁵Yosefe aya kukulembwa na maria uyo akobekele,uwali pabukulu.⁶Ulo bacili ku Betelemu, awe nenshita yakupapa umwana yafika. ⁷Maria abelekele umwana umwaume .Amupmba namu nsalu,amulalika namumulimba ,pantu tabasangilemo incende mu ng'anda yabeni.⁸Muncende ilya ine,mwali bakacema mumpaanga balelinda ifitekwa fyabo ubushiku. ⁹Awe malaika wamfumu abamonekele nobukata bwa mfumu bwabamonekele.Bakacema elo batutwime no mwenso.¹⁰Umungeli elo abeba ai , "mwitiina iyoo.Naisa kukumishimikilako ilyashi ilisuma ,ilyakusansamushafe bonse. ¹¹Ala lelo mumusumba wakwa David,Umupusushi wenu nafyalwa,ni kristu imfumu! ¹²Icikumwishibilako nifi,muleya sanga umwana munsalu,nabamulalika mumulimba." ¹³Elo aponene kwamoneke ibumba ilikalamba ilya fita fyamumulu pamo no mungeli,balalumbanya Lesa ai, " ¹⁴Natulumbe Lesa mumulu!pano caalo ,umutende kubantu abo atemwa!"¹⁵Abangeli lulya babasha babwekela ku mulu,bakacema balesoshanya ai,"Aleni natuleya ku Beteleni ,tuyemona icititikeko,pantu mfumu yaisa twishibishako. ¹⁶Awe bwangu bwangu eko baya.Baya sanga na yosefe,nomwana nalala.Lulya bamona umwana ,awe nabo balashimika ifyo umungeli abebele palwa mwana. ¹⁸Nabonse abaleumfwako ,balapapa pafyo bakacema balebashimikila. ¹⁹Maria ena alasunga aya mashiwi yonse mumutima wakwe nokulatontonkanyapo. ²⁰Bakacema pakubwelelamo,balalumbanya nokutasha Lesa pafintu fyonse ifyo bomfwile nefyo ba mwene ²¹Pa bushiku bwalenga cine konse konse apo afyalilwe,ebushiku bali nokumusembulwilapo.Elo bamwinike neshina yakwa Yesu,ishina umungeli amwinike ninshi talati emitwe. ²²Kaili lulya ubushiku bwakusangululwa bwafika ,ukukonka amafunde yakwa Mose.Yosefe na Maria batwele Yesu ku Yerusalemu kukumutuula kuli Lesa. ²³Pantu calembwa mumafunde yakwa Mose ai, "Umwana umwaume onse ibeli,ali nokulubwilwa ku mfumu. ²⁴Kaili Yosefe na Maria baya pela ilambo pakukoka ifyalembwa mumafunde yamfumu ai,"Bakaleta utubonda twa nkunda tubili ,nangu utwana twampele tubili. ²⁵Kanshi mu Yerusalemu mwalimo umuntu umo ,ishina lyakwe ni simeoni.Uyu muntu ali umulungami kaili uwanakila Lesa.Alelolela inshita Lesa akakakula abena sraeli.Elo namupashi wamushilo ali nankwe. ²⁶Mupashi wamushilo alimusokolwelele ai takafwe kano akamone kristu.²⁷Kanshi mupashi wamushilo amweba simeoni ai aye mwitempele .Awe ilyo line abafyashi nabo baleta Yesu umunya,pakweba ai bamubombe fyonse ukulingana namafulunde yakwa Mose. ²⁸Ulo simeoni abula Yesu amufukatila ,atasha na Lesa ati , ²⁹"Nomba we mfumu ,leka umubomfi obe aye umutende ,ngefyo walaile.³⁰Pantu amenso yandi yamona umupashi wesu, ³¹uyo wapekanya pakuti imitundu yonse imumone. ³²Abe ulubuto lwakusanika abena fyalo ,kaili ewakucindamika abena israeli umutundu obe ."³³Awe wishi nanina bena balapapafe pafyo simeoni asosele pali uyu mwana. ³⁴Ulo simeoni abapala,alaeba na Maria nyina wamwana ai,"ulemona uyu mwana akakulenga ukuti abengi bakalobe,elo nabengi bakapusukilemo mubena israeli.Ala akaba cishibilo cakwa Lesa eco abantu abengi bakapusaninapo-³⁵elo kaili nolupanga lukaputaula umutima obe -pakweba ai imitontonkanishe yabantu abengi ikasokoloke."³⁶Ulo kwaliko nakasesema umo umwanakashi uweshina Anna,mwana fanueli,uwamuluko lwakwa Asheri.Ali umukote nganshi .Batile bashibomfya ninshi acili umukashana ,aikelefe nimulume wakwe imyaka cine lubali. ³⁷Ulo umulume afwa,ashala aleika umushimbe mpaka fika nemyaka cine konse konse na ine.Talefuma mwitempele ,lelo aikalilefe ukubombela Lesa akasuba nobushiku ,mukufunga ukulya namukupepa. ³⁸Kanshi Anna nao aisamo panshita ilya ine alalumba na Lesa .Alalanda napa mwana ,alaebako nabonse abalelolela ukuti Yerusalemu akalubulwe.³⁹Yosefe na Maria ulo bapwile ukucita fyonse ukulingana namafulunde ya mfumu,elo babwelelemo ku Galile,kumwabo,kumusumba wanasareti. ⁴⁰Awe nomwana alakula alekoselako.Amano nayo yalefulilako ,na Lesa alemusenamina. ⁴¹Cila mwaka abafyashi bakwa Yesu baleya ku Yerusalemu kunshiku nkulu ye pasaka iyacakucilila. ⁴²Ulo Yesu ali nemyaka ikumi limo naibili,nalyo baya ku nshiku nkulu ngefyo balekucita lyonse. ⁴³Ulo bapwa ukusefya inshiku nkulu ,pakubwelelamo Yesu ashala mu Yerusalemu.Afafyashi bakwe tabaishibe nakalya. ⁴⁴Bena basosele ai,"Yesu ali nabalendo banesu."Basuka baenda ubulendo bwabushiku bumo,elo balamufwaya muli balupwa babo nabeshibishi babo.⁴⁵Nomba epo bafilwa ukumusanga ,elo babwelelemo ku Yerusalemu ,baya balemufwaya. ⁴⁶Panuma yakufwaya inshiku shitatu,elo bamusangile mwitempele ekele pamo nabakafundisha bamafunde alebakutika alebepusha namepusho. ⁴⁷Nabonse abaleumfwako balapapa amano yakwe nemyasukile yakwe.⁴⁸Abafyashi bakwe lulya bamumona ,awe cabapesha amano.Elo nyina amweba ai , "We mwana ,nga ninshi watucushisha ifi?Mona ba wiso nanebo tusakamene icibi ulo tulekufwaya . " ⁴⁹Yesu abaswike ai , "Nga ninshi mwaitila mfwaila ?Bushe tamwaishiba ai ndinokuba mu ng'anda yakwa Taata?" ⁵⁰Nomba

benā tabailwike pafyo balekubeba .⁵¹Kaili Yesu aya nabo ku Nasareti,alebanakila.Nomba nyina ena alesunga ifi fyonse mumutima wakwe. ⁵²Yesu ena alekulilako namu cimo .Elo Lesa nabantu nabo balemutemwa.

Chapter 3

¹Awe mumwaka walenga kumi naisano kuli bumulopwe bwakwa Tiberi kaisare, ilyo ponti pilato ali umulashi waku Yudea, na Herode kuli imfumu yaku Galili, na Filipi munyina ali imfumu ya kucalo ca Iturea na Trakoniti, na lusani ali ni mfumu yaku Abilene. ²Muli bushimapepo bukalamba bwakwa Anasi na kayafa, icebo cakwa Lesa caikile pali Yohan mwana sekaria mumatololo ³Aile mu mpenga shonse ishashingile Yordan m ajobila ulubatisho lwa kulapila kukwelelwa amasambi. ⁴Ngafyo calembwa mwibuku lwakwa Esaya kasesema, " ishiwi lya lyali kupunda mumatololo, pangani bwino umwakupita shikulu, longamiken i shla shakwe. ⁵Umukonko onse wakwisushwua m no lupili lonse ne cuulu fyakubatikwa ne misebo yabula ukololoka yakololoka, ne ncende shakalabana shakulungamikwa ngemisebo. ⁶Na bantu bonse bakumona ipusukilo lyakwa Lesa. ⁷Elo Yohane asonsele kucintubwingi icalikwisa mukutishiwa kuli ena , " mwe bufyashi bwa mafwafwa! nani amusokele ukufyuka ubonaushi ubukoisa? ⁸Eico twaleni ifisabo fyawamino ukupila, na mwitaliko mumano yenu ukweba ai," tulukwete shifwe Abraham, pantu nkomweba ai Lesa ali namaka yakubushishwa Abraham mumabwe na ⁹Nangu ninomba isembe nalibikwa ku nishila ya muti eco umuti onse utatwala fisabo fisuma uletetwa nokuposwa mu mulilo. ¹⁰Nkaili icintubwingi calamwipusha , ukweba ai," Nga tukocita shani? ¹¹Abasukile no kubeba ai," Nga umo ukwete imingila ibili afwile ukupako ico pamuntu uutakwete , noukwete ifilyo acinte cimo cine. ¹²bakasokesha bamisonko nabo baile kukubatikwa elo bamwebele ukwaba ai mwe kasambilisha tucite shani. ¹³Abebele ukwba ai," mwisonkesha ukucila mwi mfunde. ¹⁴Namo abashilika baishile mukumwipusha ai," Nga fwebo ? Findo twingacita?; ayabele bena ai," mwipoka indalama ku muntu onse mubuluku wilashinina umunobe ubunte bwabufi , elo mube abakwikatilila ifilambu fyenu ¹⁵Lelo abantu balikulolela nocetekela ukwaba ai Kristu akoisa cilamuntu alipapile mumutima wakwe ukutontokanya Yohane, ngawena engaba Kristu ¹⁶Yohane alyasukile nokubeba bonse ai nebo kwena mubattisha mumeshi, elo umo akoisa wamaka ukucila pali nebo, elo kaili talinga nokumukakula nshinga sha sapato shakwe akumubatishisha ku mupashi wamushilo na ku mulilo ¹⁷Ulupe lwakwe luli mu minwe yakwe kukwelulwilako icipolilo cakwe, no kututile ngeno mu butala bwakwe lelo imisungu akoca mumulilo utashima. ¹⁸Alikukokomesha ifintu ifingi, ngefyo na Yohane alikubila imbila iisuma kubantu. ¹⁹Ulo Herode imfumu pakwebaulwa ukupa mukanmunyina Herode , napafyabufi fyonse fintu alikucita. ²⁰Alundilepo pali fyonse neci kuli bonse ica kweba ai atwale Yohane mucifungo ²¹Elo califyo ulo abantu bali pakubatikwa Yesu elo abatishiwe, luntu alikupepa umulu walisukile ²²No mupashi wamushilo walikile pali ena kwai ni nikunda neshiwi lyafumine mumulu," uli mwana wandi untu natemwa muli weba emo nyangila. ²³Ulo Yesu ayambile ukusambilisha ,ali nenyaka nalimo amakumi yatatu, ali mwana wakwa Yosefe fyo atungilwe ku bantu mwana Heli ²⁴Mwana Matati , mwana Lebi, mwana Meiki , mwana Yonai mwana Yosefe. ²⁵Yosefe ali mwana wam Matati, mwana Amose, mwana Nahumu, Mwana Esli, mwana Nagai. ²⁶Mwana Maati, mwana Matati, mwana Seneiani, mwana Yoseke, mwana Yoda. ²⁷Yoda ali mwana Yoanani, Mwana Resa, mwana Surubabele, mwana Sealtiele, mwana Neri. ²⁸Mwana Meiki, mwana Adi, mwana Kosamu, mwana Eimadamu, mwana Eri. ²⁹Mwana Yoshwa, mwana Elisere, yorimu, mwana matiti mwana Lebi ³⁰Lebi ali mwana Simone , mwana Yuda , mwana Yosefe, mwana Yanamui, mwana ELiakimu. ³¹mwana Melea , mwana Mena, mwana Matata ,mwana Natani , mwana Davidi. ³²Mwana Yese, mwana Obede, mwana Boasi, mwana Saimone, mwana Nashone ³³Nashone ali mwana Aminadabu, mwana Adimin mwana Arni, mwana Perese , mwana Yuda. ³⁴mwana Yokobo , mwana Isaki , mwana Abrahamu, mwana Tera , Nahore ³⁵Mwan Serugi, mwana Reu, mwana Peleye, Mwa Ebere, mwana Shela. ³⁶Shela ali mwana kainani , mwana Arfaksadi, mwana Shemu, mwana Noa, mwana Lameke. ³⁷Mwana Metusela, mwana Enoke, mwana Yerede , mwana Malialaleele, mwa Kainani. ³⁸Mwan Enoce, mwana Setee , mwana Adamu, mwa Lesa

Chapter 5

¹Nomba calitike elo abantu bale kubungana ukushiishiluka Yesu elo nokula kumfwa ku cebo cakwa Lesa, elo aiminine mu lulamba lwa bamba wa Genasaleti. ²Alimwene ubwange bulisunkilwe mumbali yabamba. abashila balifuminemo ninshi basamfya amasumbu. ³Yesu aikile mu bwange, ubwali bwakwa Yohani elo abepwishi ukweba ai babusunkileko pamwenshi panono ukubutalushako ku mulundu . Elo aikele alafunda abantu mu bwange. ⁴Ulo apwilefye ukusosa, asosele kuli Simoni,"sunkila ubwange bobe pamenshi ayashika elo upose nama sumbu yobe ayakwikatilako." ⁵Simoni ayasukile nokusosa ai," shikulu natubomba ubushiku bonse tatwiketepo nangu kamo, lelo kwishiwi , nkoponya amasumbu," ⁶Ulo bapwile ifi, balikolongenye impendwa iikalamba iye sabi ,elo namasumbu yabo yali putawike. ⁷Eico balisonsombe abali mubwenge bumbi ukwisa kubafwako .Balishile elo nokwisuha amange yonse yabili icakweba ai cikangafye babunde⁸Lelo Simoni petelo , ulo amwene ici, awile paukasa sha ukwa yesu Kristu asosele ai , " talukeni kuli nebo pantu ndimuntu umubembu , shikulu." ⁹Pantu uyo kabili na onse uwali naena bali sansamwike pakwikata wabi ilyo basendele. ¹⁰Elo kabili napapene pali yakobo na yahani , mwana sebeti, aba li niba munina bakwa Simoni . Yesu asosele kuli Simoni , " Witiina , pantu ukutula ilelo ukoba umulondo wabantu ¹¹Ulo baletele amange yabo kumulandu , balishile fyonse nokumukonka¹²Caishile kuba ngefi elo ali mumu sumba umo ifi, umuntu uwali nefi bashi ali kulya. Ulo amwene yesu , awile kucinso cakwe elo noku mupapata, asosele," Shikulu, ngamukofwaya, kuti mwamposha." ¹³Elo Yesu atambalike ukuboko kwakwe elo amwikete asosele ai," Nkofwaya. poshiwa. palya pene nefibashi fyapola. ¹⁴Amulangilile ukukana ebako nangu umo lelo asosele kuli ena,' kabiye munshila yobe , elo uulange kuli tula icelamba pakuposhiwa kobe ukulinga nefyo Mose amukonkomenshe, ngobuntu kuli bena¹⁵Lelo akasebo pali ena kalisalanganine ukutali elo kabili nebumba ilikalamba lyali mukonkele kukumfwa bwake nokwi baposhiwe kubulwelle bwabo. ¹⁶Lelo ilingiline alebasha nokuya ukutali kukupepa. ¹⁷Ubushiku bumo caishile kuba ulo ale kufunda, elo pali aba abafalise naba kasembilisha mafunde bali kulya kwine abafumine ku mishi yonse iya mu Galile namu Yudeya namu yerusalemu . Amaka yakwa shikulu yali pali ena aakuposha¹⁸Elo kwaishile abantu abapitile icite ,elo balekufwailikisha inshila iyakweba ai bamubike kuntanshi yakwa Yesu. ¹⁹Tabasangile nshila yakumwingishisha mp kumulanda webumba lya bantu eico bbaile pamulu wamutenge wa ng'anda elo bamupushishe pacipunda pamusensenga wakwe pakati kabantu pantanshi yakwa yesu. ²⁰Pakumona uku ukutetekela, yesu asosele," we muntu, imembu shobe shaelelwa." ²¹Bakafundisha bamafunde naba falise batampile ukwipusha ifi, ukusosa ai," Nani uyu akososa ifyamiponto? Nani engelela imembu kanofye lesa eka. ²²Lelo Yesu , ico alishibe ico baleku tontonkanya, ayaswike nokusosa kuli bena ai," Bushe nindo iyo mukotontonkanishisha afyo mumitima yenu. ²³Bushe cinshi icayangungapo ukusosa," imembu shobe shaelelwa nangula ukusosa ai , 'Imanokwenda? ²⁴Lelo ukweba wishibe ukuti umwana wa muntu alikwata amaka pacaulo ayakuyo ukwelela imembu,"- asosale kuwa bulebe nokweba ai, ima, senda ubutanda bobe uye kung'anda." ²⁵Palya pene alimine kuntashi yabantu elo abulile no butanda bakwe epo alekulala. Elo abwekelele kung'anda, aile ako lumbanya lesa. ²⁶Onse alyumfwi bwino elo kabili bali sumbwile Lesa. Baiswilemo umwenso basosele ai, twa mona amaka aya pusanako lelo." ²⁷Panuma yakucitika kwa ifi fintu yesu alifumineko kulya elo amwene kasonkesha wa misonko uweshina lya lebi naikala apakwikala kasonke sha wa misonko. Asosele kuli ena," Nkonka." ²⁸Eico Lebi alimine elo amukonkele, nokusha fyonse kunuma²⁹Elo Lebi apekanishishe yesu ifya kulya ifya wama mung'anda yakwe kwali bakasonkesha wamisonko abengi elo kabili nabantu bambi ebo mulya nabena pe tebulu nokulya nabena. ³⁰Lelo abafalise nabakafundisha ba mafunde balekuilishanya kuba sambu bakwe, asosa ai," Nindo mulila no kunwena naba kasonkesha wamisonko nabasambi?" ³¹Yesu abasukile ai," umuntu utalwele takabila shing'anga; kanofye uyo uulwele ³²Ntaishila ukupususha abalungami iyo lelo ukweba ai abalembu balapile³³Basosele kuli bena , " Aba sambu bakwa Yohani balekufungu elo balekupepa, elo nabasambi baba Failise bacita cimo cine lelo abasambi bobe balalya elo nokunwa ³⁴Yesu asosele kuli bena," bushe kuimwaleka nshindisho shakanshibwanga ukufunga iloninshi nshibwanga epwali. ³⁵lelo inshita ikesa ulo shibwanga akafumishiwa po, nomba muli isho inshiku bakafunga." ³⁶Elo yesu nakabili asosele umulumbe kuli bena," Takwa ba nangu umo uulepula icikamba pansalu iyakale nokubika pansalu ipya tafyayo uku ukwendelana. ³⁷Takwaba uubika umwanga munsupa ishiko . Ngo cakweba ai bacita ifyo ninshi kati balenga insuka yapuka, no mwangashi wapongoloka ne nsupa yaonaika. ³⁸Lelo umwangashi uutalabila bali nokubika musupa iipya. ³⁹Takwaba nangu umo uwinganwa umwangashi uwabila afwe anwe uutalabila pantu akasosa ai," uwabila usumapo

Chapter 6

¹Nomba cali citike ifi pesabata ulo yesu alekupita mwibala lyanganu, nabasambi bakwe balesenda imitwe ya ganu , balefikina mumunwe yabo nokula kulya. ²Lelo bamo abamu bafalise basosele , " nindo anuka citila icintu icaleshiwa pe sabata?"³Mukubasuka, yesu asosele ai , "Tamwa belenga nefyo Davidi acitile ilyo ali nesala , ena naba bantu ali nabo? ⁴Aile kwingila mu ng'anda yakwa ya Lesa nokusendamo umukate elo alyapo na umo, elo umbi nayo apela kuba ali nabo balya , nangula calileshiwe bashimapepo ukulya. ⁵Elo asosele kuli bena , " umwana wa muntu esabata line line."⁶Calicitike na pesabata nalimbi ulo aile mu Sinagoga nokufunda abantu kulya, umuntu uwali nokuboko ukwaumina ukwa kukulyo. ⁷Bakafundisha bamafunde naba Falise baletemba mupepi ukumona nga kuti amuposha pe sabata pa kweba ai kuti basanga umu landu wakuma fyengemo. ⁸Lelo alishibe ifyo balikutontonkanya elo asosele kumuntu uwali no kwiminina pakati kabantu." Eico umuntu ali mine no mwiminima palya. ⁹Yesu asosele ai, " Nkomwipusha , bushe kupula mwifunde ukucita icisuma pesabata nangu icibi, uku pususha umweo nangula ukulofya?" ¹⁰Eco aloleshe ukushinguluka pali bena bonse elo asosa ku muntu , " ulolola ukuboko kobe Alicitile ifi ,elo nokuboko kwakwe kwali puputulwa. ¹¹awe bena baisushiwengo nobubi elo balalanshanya napafyo benga cita pali yesu ¹²Cali eitike muli isho inshiku ilyo baike kukupepa ku mpili. ali konkenyepo ukupepa ubushiku bonse kuli Lesa. ¹³Elo cali akasuba alicite abasambi kakwe, nokusala abekumi naba bili, aba ainike abasole. ¹⁴amashina yaba sole ni Simon (Uo ainike petelo) elo nandume shakwe Andele , Yakobo, Yohani, Filipi, batolomeo, ¹⁵Mateo, Toma, Yakobo mwana Alufeya, Simone, uwaleitwa umuselote, ¹⁶na Yuda mwana Yakobo, elo na yuda kelyoti uwamubembele ¹⁷Elo yesu atentemukile ku mpili nabena elo aya kwimunina pancende apali ibumba likalamba ilya basambi iya bantu aba ku Yudeya elo na yerusalemu namu lulamba lwa bemba mu Tule namu Sidoni. ¹⁸Balishile kukwisa mukumfwako elo nokuposhiwa kumalwele yabo .Abantu abale cushiwe ne mipashi iyakowela bali poshiwe. ¹⁹Onse pebumba alefwaya ukumwikata pantu amaka yabundapishi yalekufuma kuli ena, elo abaposeshe bonse ²⁰Elo nomba aloteshe pabasambi bakwe nokusosai , " Mwali palwa mwe neushi, pantu ubufumu bwa kwa Lesa bweni ²¹Mwali palwa mwebomfwa insala pantu mukekuta mwali palwa mwebalilishika, pantu mwakula kuseka. ²²Mwalishuka nga cakuti abantu bamipata, elo nokumipatulako elo noku mituka elo elo nokukana ishina lyenu nga ilibi, pa mulandu fye wa Mwana wa Muntu. ²³Musansamuke pali bulya ubushiku elo musamwe, pantu fye mucine ne cishinka mwaliba ne cilambu icikulu mu mulu, pantu ne fikolwe fyabo fyali kucita ba kasesema mu musango umo wine. ²⁴Nomba alale ubulanda kuli mwe bakankala, pantu mwebo mwali pokelela insansa shenu akale. ²⁵Alale we bulanda kuli mwebo mwe baikuta nomba, pantu mukomfwa insala ku ntanshi. Alale we bulanda kuli mwesansamuka nomba, pantu pantu mukalila elo nokullosha panuma. ²⁶Alale webulanda kuli mwebo nga cakuti abantu bonse balalanda ifyabune pali mwebo, nifyo fine efyo ne fikolwe fyabo fyali kutatakula ba kasesema ba bufi. ²⁷Nomba ndelanda kuli mwebo mwebale ng'umfwa, mulekutemwa abalwani benu elo mulekubacitila ifyabune abo abamipata. ²⁸Mulekupala nabo abamitipa elo mulekupepela nabo bonse abamicusha. ²⁹Kuli uyo uwakutoba ulupi kwi saya, umupele akutobe nakwi saya li nakwe. Nga cakuti umo akubulila icakufimba cobe, umulekele ne cakufwala. ³⁰Mulekupela kuli uyo onse uwamilomba. Nga cakuti umo amibulila icintu cenu, mwimweba ukuti amibwesesheshe. ³¹Filya ifyo mufwaya abantu ukucita kuli mwebo, ifyo fine efyo mucite nakuli bo. ³²Nga cakutula mwaatemwa fye abantu abamitemwa, nga cilambu ndo mwebo bakamipela? E cimo icne naba masambi nabo batemwa abo aba batemwa. ³³Nga mucita ubune kubantu abamicitila ifintu ifyabune, bushe cilambu ndo mwebo mukapoka? E cimo cine naba masambi efyo bacita. ³⁴Nga cakutula mwasimisha fye abantu abo mucetekele ukuti bakamibweseshesha, bushe cilambu ndo bakamipela? E cimo cine naba masambi nabo bene bashimisha abamasambi, kali nokupoka icipendo cimo cine. ³⁵Nomba mulekutemwa abalwani benu elo mulekubacitila ne fyabune. Mulekubashima ukwabula ukucetekela ukuti bakamibweseshesha, elo icilambu cenu cikaba icikulu, elo mukaba abana bakwa Lesa Mukulu, pantu ena wa cikuuku kuba miponto elo nakubacita ifyabubi bene. ³⁶Mulekuba no luse nga flya fine aba no luse. ³⁷Mwilakupingula, elo na mwebo tabamipingule. Mwilakupela umuntu umulandu, elo namwebo tabamipele umulandu. Mulekubelela abanenu uluse, elo namwe bakamibelela uluse. ³⁸Mulekupela abanenu, elo namwe bakamipela. Bakamipela nokumibikilapo icipimo icakwisula sululu, icakushindailwa no mupasako. Pantu icipimo ico mupiminako eco namwe bamipiminako. ³⁹Eluntu nakabili alibebele umulumbe. "Bushe uwakupofula kuti atungulula uwakupofula munakwe? Nga cakuti acita, ninshi bonse babili kuti baponena mu cilindi, bushe tekuti baponene? ⁴⁰Umusambi tekuti akulepo pali kasambilisha, nomba uuli fye onse uluntu bafikapo ukumusambilisha nao wine akaba fye nga kafundisha wakwe. ⁴¹Bushe nindo ulolesesha akapampaliba akali mulinso lya munobe, nomba wa filwa ukumona umulando uuli mu linso lyobe? ⁴²Bushe nindo wingebela umunobe auti, 'Munyina, isa nkufumye aka pampaliba ako kali mu linso lyobe; eluntu weba we mwine taulemona umulando uuli mu linso lyobe? We bumbi munda we! Utampilepo ukufumya

umulando uuli mu linso lyonse, elo eluntu walalolesha bwin nokufumya akapampaliba mu linso lyakwa munonko.⁴³Pantu takwaba icimuti icabune ico icitwala ifisabo ifyakubola, nangu icimuti icakubola ico icitwala ifisabo ifyabune. ⁴⁴Pantu icimuti icili conse cishibikilwa ku mutundu wa fisabo uuntu citwala. Pantu abantu tekuti basbe imkunyū ku cimpusa ica myunga, nangu ukusaba ifisabo fya myangashi kuli nkololo.⁴⁵Umuntu uwabune alanda ifintu amashiwi ayabune ukufuma mu cipao ca mutima wakwe uwabune, elo no muntu uwabubi alanda amashiwi aya bubi ukufuma mu cipao cakwe ica mutima uwa bubi. Pantu akanwa ka muntu kalanda ifyaisula mu mutima wakwe.⁴⁶Bushe findo mwebo munkutla ati, 'Shikulu, Shikulu' elo ninshi mwebo tamukonka ifintu ifyo nebo myeba? ⁴⁷Umuntu onse uwisa kuli nebo elo nokumfwa amashiwi yandi elo noku yakonka, nala myeba ifyo uyu muntu aba. ⁴⁸Ala aba nga ulya umuntu uwakuti lilya alakuula ing'anda, aimbile umufola uutali elo akula ing'anda yakwe pa libwe ilyakukosa. Uluntu mulamba aishile, alikupuma mu ng'nda nomba ing'anda teyakusunkana awe, pantu yali kulilwe bwino.⁴⁹Nomba uyo uumfwa amashiwi yandi tayakonka, aba nga ulya umuntu uwakulile ing'anda yakwe pa mushili apabula umufola. Uluntu mulamba vbaishile alipumine mu ng'anda awe bwangu bwangu yaliwile, elo yalibongolokele icabipisha."

Chapter 7

¹Lulya Yesu apwisha ukweba abantu fyonse ,awe aingile mu Kapenaumu.²Kanshi umukalamba wabashilika umanda umo alikwete umusha umo uyo atemenwe saana.Uyu mubomfi aalilwele saana,alife mupepi nokufwa .
³Ulo umukalamba wafita aumfwile ulwa pali Yesu ,atumineko abakalamba bamu baYuda ukwita Yesu ai engaya nokundapa umulwele umusha wakwe. ⁴Ulo baishile kuli Yesu bamupapatile saana ai, "Uyu muntu cawamafe umwafwilishe . ⁵Pantu alitemwa umutundu wesu,kaili ewatukulila na sunagoge."Yesu epakuya nabo.Nomba ulo abafe mupepi ne ng'anda,umukalamba wabashilikaumwanda umo atuma atuma bacibusa wakwe abakumweba ai,"Wemfumu ,alw wicula .Nebo nshilingile ai wise wingile namumwandi . ⁷Uyu emulandu wine uulelenga mfilwe uku ishila nemwine .Nomba sosafye ishiwi ,nomubomfi wandi alapola. ⁸Pantu nalikwata abakalamba abanteeka,elo nanebo nalikwata abashilika ebo inteeka .Nganasosa ai,"kabiye;nao aya.Nomba nasosa kuli umbi ai,'Isa ,'nao aisa.⁹Yesu ai omfwe ifi,apapa.Elo apilibukila kwibumba ililemukonka,alyeba ai,"Ndemyeba nshatala monapo uwacitetekelo camusango uyu nangufe nimu israeli. ¹⁰Ulo abo atumine babwekelemo ku ng'anda awe basanga umusha napola alife bwino. ¹¹Papitafe akashita ,Yesu aimine aile kumusumba wa Naini,ninshi alinabasole bakwe nebumba ilikulu. ¹²Lulya apalama kumpongolo yamusumba ,akumanya abantu baletumya umuntu uwafwa.Uyu umulumendo alfe umo mpo.Elo nyina nao nimukamfwilwa .Elo nebumba ilikalamba ilya bantu aba mumusumba bali nankwe. ¹³Lulya Yesu amona mukamfwil aaumfwa uluse .Amweba ai,"Leka ukulila." ¹⁴Elo apalama aikata nakubasambi ,nabamupingile baiminina .Elo asosa ai,,"Wemulumendo nakweba ai buuka!" ¹⁵Awe nomuntu uwafwile aima aikala,atampa nokulanda.Elo Yesu amubuula amupela nakuli banyina. ¹⁶Awe bonse baikatwa no mwenso ,balalumbanya na Lesa.Balasosa ai,"Kasesema mukalamba namonekela pakati kesu ! Lesa naisa pempula abana bakwe !" ¹⁷Awe ululumbi lwakwa Yesu lwasabankenefye mpaanga yonse mufyalo fyonse ifyamumbali. ¹⁸Awe abasambi bakwa Yoane kabatisha baile mushimikila fyonse ifi. ¹⁹Elo yoane aitapo bamo abasole bakwe babili ,abatuma nakuli Yesu ai,"Bushe niwe uli nokwisa ,nangu tuli nokulolela umbi?" ²⁰Abasole bakwa yoane ulo bafikile kuli Yesu basosa ai,"Yoane kabatisha natutuma kuli webo,ati mwipusheni ai ,'Bushe niwebo uli nokwisa ,nangu tulelolela umbi?"²¹Kanshi panshita ine iyi Yesu a[osha abantu abengi abalwele nabalecushiwa namalwele nemipashi yakowela ,aposha nabapofula abengi. ²²Ulo Yesu ayasuka abo atumine Yoane,muye mweba fyonse efyo mumwene nefyo mukoumfwa .Ala impofu shikomona ,ifilema fiko enda ,abafibashi bakopola abakoma amatwi bakoumfwa ,abafwa bakobuka ,nabalanda balebabilila icebo. ²³Kaili alishuka umuntu uushitwishika pali nebo .²⁴Lulya abo Yoane atumine babwekelamo ,Yesu alasosa kumabumba pali Yoane ai, "Bushe ninshi mwaile mona mumatololo?Bushe litete ilipungaila kumwela. ²⁵Kanshi cindo mwaile kukumona?Awe iyoo,abafwaya insalu shabusaka nokuipakisha bekala kwisano. ²⁶Nga ksnhi ico mwaile mona cindo ? Bushe nikasesema ?Ee,lwena ndemweba Yoane alicila napali kasesema.²⁷Uyu euy calembwa ai,"Inkatuma intumi kukutangilila webo,uwakukupেকanshisha inshila. ²⁸Ndemweba ai,pabana babantu ,tapaba uwacila Yoane .Lelol uwacepeshapo mu bufumu bwakwa Lesa ,ena alicilapo pali Yoane."²⁹Abantu bonse nangufe niba kasonkesha ,ulo baumfwile amashiwi Yesu asosele,basumine ukuti efyo Lesa afwaya cishinka. ³⁰Lelo abafalise naba kafundisha bamafunde pakukana ukubatishiwa kuli Yoane bena basulile ifyo Lesa alekufwaya ukubacitila. ³¹Nakaili Yesu alundapo nokuti , "Abantu baino nkulo ,bushe kuti nabapalanya kuli cinshi?Bushe bapala banani?" ³²Baba ngabaice abekele mulubansa lwa cisankano,balebilikishanya nabanabo baleti,'Natumilishishe bamutolilo,elo mwilakucinda!Natwimbe ulwimbo lwa malilo ,elo mwilosha !"³³Pantu Yoane atile aisa,talikulya filyo iyo,talikunwa umwangashi ,mwebo amuti,'Abanomupashi wakowela. ' ³⁴Ulo paisa umwana wamuntu ,wena alalya nokunwa ,lyena mwalasosa ai,moneni,uyu muntu mulili,nicakolwa,kaili cibusa wabakasonkesha wamisonko nababembu!" ³⁵Nomba aficitwa fyamumano yakwa Lesa filashinina ai yacina. ³⁶Elo mufalise umo aitile Yesu mukulya nankwe. Awe Yesu aile aingila mu ng'anda ya mufalise, aikala pakulya. ³⁷Kanshi mumusumba mwali umwanakashi uwamibele iibi. Lulya aumfwa ai Yesu alipakulya mu ng'anda ya mufalise, aisa nasenda ibtotolo umwali amafuta aya cena cisuma. ³⁸Awe aisa iminina lwakunuma ku makasa yakwa Yesu, akolila ulo akolila, ifilamba fyalekuponena pamakasa yakwa Yesu. Elo alakumuna ifilamba ku mishishi yakwe, alatomona pamakasa yakwa Yesu. Apongolwelapo namafuta ya cena cisuma alamusuba.³⁹Umufalise uwaicile Yesu lulya amona ifi, alatontontanya ai, "Uyu muntu abanikasesema, nga naishiba ifyaba uyu mwanakashi akomukumuna, nganaishiba ai wamisango ibi uu akomukumuna." ⁴⁰Yesu ena pakumwasuka amweba ai, "Simoni, nikwatapo ifyakukweba." Simoni nao, "Njebeni mwekafundisha!"⁴¹Yesu ai, "Kwaliko umuntu umo uwali nabantu babili abamukongwele indalama. Umo amukongwele imyanda isano elo umbi nao amakumi yasano. ⁴²Nomba ulo bafilwa ukubwisha, ababele uluse bonse babili. Nomba pali aba babili, bushe ninani engamutemwisha saana?" ⁴³Simoni ayasuka ai, "Ine ndemona ni uyo abele uluse pankongole ishingiri ." Yesu amwasuka ai, "walungika." Elo Yesu apilibukila ku mwanakashi aba simoni ai, "Bushe wamona uyu mwanakashi?" Ninjisa muno mumobe iwe

taumpele amenshi yakusamba amakasa yandi. Lelo ena nansamba amakasa yandi, kufilamba fyakwe, nakabili afifuta ku mishishi yakwe. ⁴⁵Webo taumposheshe muku ntumona, nomba ena apo ningilile mumobe talekele ukuntomona amakasa yandi. ⁴⁶Webo taunsubile amafuta kumutwe wandi, nomba ena nasuba amakasa namafuta ayanukila icena cisuma. ⁴⁷Eico ikokweba ai, pantu natemwisha, calanga ai nabelelwa uluse kukubifya kwakwe ukwingi. Nomba uwabelelwa uluse pa finono, nokutemwa kwakwe kunono. ⁴⁸Elo Yesu aeba umwanakashi ai, "wabelelwa uluse kuku bifya kobe." ⁴⁹Elo abantu aikele nabo pakulya, balalanshanya ai, "Muntu nshi uyu uwakubelelela abantu uluse kuku bifya kwabo?" ⁵⁰Elo Yesu aeba umwanakashi ai, "Kabiye umutende, icicetekelo cobe cakupususha,"

Chapter 8

¹Kabili ulo kwapitile akashita akanono Yesu alitampile ukwendauka ku misumba yapusana ne mishji ukushimikila elo na kabili imbila ya bufumu bwa kwa Lesa. Na bekumi na babili balife nankwe, ²na banakshji abaposhiwe ku mipashi ya kukoiwela na ku malwele: Maria uwalekwitwa Magadalena, uwo ingulu cine lubali shafuminemo; ³Yona mu ka Kusa, uwale kwangalile ing'anda yakwa, Herode; Susana; na bamfife, abo balekubombelafe kufyo bakwete. ⁴Elo nomba cikupiti mukalamba alilongene, na bantu baleisa kuli ena ukufuma ku misumba iya pusana pusana, alibelele imilumbe: ⁵"Umulimi alekutanda imbutyo shakwe, ulo alekutanda, shimo shaponene mu nshila nasho shalinyantawilwe, ne fyonni fya mulwelele fyalishiminawile. ⁶Shimbi shaponene pa mabwe, nolo fyakulile, fyalifimbile, pantu tafyakwete umume. ⁷Shimbi shaponene mu myunga, nelo imyunga yakulile pamo ne mbuto ne myunga yalishitabilile. ⁸Lelo shimbi shaponene mu mushili wabune no kutwale fisabo ifya fulile imiku ukufika umwanda umo ukucilapo." Panuma Yesu alandile fi fintu8 alibilikishe ai, "Uuli na matwi yakumfwa, kaomfwe." ⁹Abasambi bakwe balimwipwishe fyo mulumbe walekupilibula. ¹⁰Asosele ai, "ikwishiba ifyakama ifya bufumu bwakwa fyalipelwa kuli mwebo, lelo kuli bambi nkolanda mu milumbe, pakuti bakamona nomba tabakamone, no ku kutika lelo ukwabula ukumfwa. ¹¹Lelo ifi efyo umulumbe ukopilibula: imbuto cebo ca kwa Lesa. ¹²Ishali munshila nyabo abomfwa, lelo Satana aisa nsenda icebo mu mitima yabo pakweba kuti besumina no kupusuka. ¹³Isha ponene pa mabwe nyabo abo, ulo baumfwa icebo, bapokelela ne nsansa. Lelo tabakwete nshitililo; balacetekelafe pa kashita akanono, ne nshiuta ya kweshiwa balawa. ¹⁴Isha ponene pa myunga bantu abomfwa icebo, nombelofe mubwikashi bwabo, balasakamikwa ne fyuma elo ne fya muli buno ubwikashi, ne fitwalo fyabo tafikula. ¹⁵Lelo imbuto shaponene mu mu shili wabune, nyabo abomfwa icebo ne mitima ya cishinka no bune, balacibaka no kuteka ifisabo no mutekatima. ¹⁶"Takwabo uwasha ilampi no kufimbapo ikupiko nangu ukubika mwi fungu. Nakucilisha, abila pa mulu wa cakutekapo pakweba kuti bonse baleingila balekumono ulubuto. ¹⁷Pantu takwabe cafisama icitakasokoloke, nangula inkama iyi takeshibikwe no kwisa kulubuto. ¹⁸Kanshi umfwikisheni, pantu kuli umo uwakwata akalundilwapo na fimbi, lelo uutakwata, nefyo atontontanyo ai, alai kwata bakamupokolola. ¹⁹Elo ba munyina na ba ndume balishile kuli ena, lelo balifililwe ukupalama kuli ena pa mulandu wa cikumpinti wa bantu. ²⁰Baile ku mweba ai, "ba noko naba ndume yobe bemininefye panse, bakokufwaya kukumona." ²¹Lelo Yesu ayaswike no kubeba ai, "mayo na ndume nyabo abaleumfwa icebo no kucicicta. ²²Nomba bushiku bumo aile ikila mu bwange na ba sambu bakwe, elo asosele kuli bena ai, "Na tukoya ku bushilya bwa mumana." Elo ba fumine ku mulundu. ²³Elo balekuya pa munana alisendemeko. Icipupu camwela calimine pali bamba, no bwange bwaliswilemo amenshi, nabo balio mubwafya. ²⁴Na basambi ba kwa Yesu baileko uko ali nokumubusha mutulo, balekusosa ai, "Shikulu! Shikulu! Tukofwa ku cimwela ici! Alibukile no kukalipile icipupu ca mwela, ne cimwe calitalele, elo no lushi lwawa pali bamba. ²⁵Elo asosele kuli bena ai, "nge cicetekelo cenu cili kwisa?" Lelo bena balyumfwile umwenso no kusunguka apakulu, elo elo balekwipushanya, "Bushe nani uyu, uo umwela ma menshi fikoumfwila?" ²⁶Batatapyukile ku lulamba lwa ku Gerasa, iyalukatana na ku Galili. ²⁷Ulo Yesu acilukile ku mulundu alisangileko umuntu umo uwa mu musumba uwa kwete imipashi iya fiwa. Pantu talekufwala ififwalo pa nshita iitali elo talekulala mu ng'anda lelo alekwikalafye mu mushitu. ²⁹Ulo amwene Yesu alibilikishe no kuwila panshi elo asosele ne shiwi ilikulu ai, "Cindo mukocita kuli fwebo, Yesu, we mwana wakwa Lesa wapulamamo? Nkokupapata wingonaula." ²⁸Pantu Yesu alikalipile umupashi wa kukowela ukufuma muli ena. Pantu nshita ntali walekumucusha, nangu nolo alikakilwe ku minyololo ne koli eko alekusungilwa, alekuputaula iminyololo elo elekululunkanishiwa ne ngulu ukumulosha mu matololo. ³⁰Elo Yesu amwipwishe ai, "Niwe nani?" Alyasukile ai, "Itulwe," pantu mwalingile ifimipashi ifingi. ³¹Imipashi yakonkenyepofe ukulapapata ai iye ikengilefye mu nkumba. ³²Nomba umukuni uukalamba uwa nkumba walekulila ku lya kwine ku mutentemuko wa lupili. Ne mipashi yali mupapete ai ikengile mu nkumba, elo ailekele ayaile ingilamo. ³³Kanshi imipashi ya fibanda ya fibanda ya lifumine yaile nokuya kwingila munkumba, no mukuni onse waile kukunkulukila mu mu konko wa bamba nokuya loba. ³⁴Ulo abalikucema inkumba ba mwene ica citike, balibutukile no kuya kulanda fyonse mu musumba ne ncende ya shingulukile icalo. ³⁵Kanshi na banatu balileko nokuya kumona icacitike kulya, balishile kuli Yesu elo basangile uo imipashi ya fibanda yalimo ninshi alipolele. Alikele pankasa sha kwa Yesu, ilifwile ninshi na mano yalibwelele; Elo baumfwile umwenso. ³⁶Kanshi abo abamweneko babeleleko ifyo aposhiwe ku fimipashi fya ciwa. ³⁷Elo abantu bonse abali ku mpanga ya Gerasa ba mulombe ai afumeko kuli bena, pantu balikwete umwenso uukalamba pafyo acitile. kanshi aile kwingila mu bwange no ku bwelelamo. ³⁸Umuntu wakwete imipashi ya fiwa apapete ai akonke aye nabo, lelo Yesu alimuleke aye, asosele ai, ³⁹"Bwekela mu mushi obe ulekuya sosa fyonse ifyo Lesa akucitila." Ulya mwaume alile ku munshi nokuya ku sosa fyonse fe ifyo Lesa amucitile. ⁴⁰Nomba ulo Yesu abwekele, cikupiti walekumusekelela, pantu balekululolela. ⁴¹Moneni, umuntu we

shina lya Jailo, umo mubakulu ba mwi Sunagigi alishile kuwa pa nkadsa sha kwa Yesu, Elo nokumupapatila ukuya ku ng'anda kwakwe ⁴²pa mulandu wa mwana mwanakashi uwali ne myaka ikumi limo naibili, alifwile. Ulo Yesu alekuya kulya, ibumpa likalamba lya limushingulwike. ⁴³Nomba umwanakashi uwapilulwile imyaka ikumi limo na ibili ku bulwele bwa mu kunko uyo ba fililwe ukundapa kuli bonse. ⁴⁴Alikonkele Yesu panuma elo akumishe ku lusenkebele lyakwe, nolo lwine fe umulopa walilekele ukufuma. ⁴⁵Yesu asosele ai, "Nani uwankumya?" Ulo bonse bakene Petelo asosele ai, "Shikulu, cinkupiti wa bantu alimishingulukile elo bakomititikisha." ⁴⁶Lelo Yesu asosele ai, "Umuntu umo alinkumishe, pantu ningishiba ukuti amaka yamo yalifuminemo muli nevo." ⁴⁷Ulo umwanakashi amwene ai, tafiseme alishile akokanka no kuwa panshi kuli ena. Pa menso alilondolwele umulandu amukumisha nbefyo aundapwa mu kampampa. ⁴⁸Elo asosele kuli ena, "We mwana mwanakashi, icicetekelo ukwete cilikuposeshe. Wende umutende." ⁴⁹Ulo fe alekusosa, umo alishile ukufuma mu ng'anda ntungulushi ye Sunagoga, asosele ai, "Umwana obe alifwile wila kucushafe kafundisha." ⁵⁰Lelo ulo Yesu aumfwile ifi alyaswike ai, Jailo wiba na mwenso; suminafy, nao akopola. ⁵¹Ulo aishile ku ng'anda, ta suminishepo nangu umo ukwingila, kamofye Petelo, na Yoani, Yakobo, elo na wishi wa ulya mwana elo na nyina. ⁵²Niomba bonse blekulosha elo niokuwelesha imisowa, lelo asosele ai; mwilakuloshatafwile lelo alelefe utulo." ⁵³Lelo balekumuseka pantu balishibile ukuti alifwile. ⁵⁴Lelo alimwikete ku kuboko elo amukutile ai, "We mwana, shi buka!" ⁵⁵Umushi wakwe walibwelelemo muli ena, elo abukile apopene. Elibebele ai, mu peleniko ifilyo alye. ⁵⁶Aba fyashi bakwe balipapukile, lelo alibakonkomeshe ukukana ebako nangu umo ifya citikile.

Chapter 9

¹Akutile abekumi nababili elo apele kuli bo amaka yakulekutamfya ifibanda elo noku lekuposha amalwele.

²Ababatumine ukuya bale bila palwa bufumu bwakwa Lesa elo nokulekuposha abalwele.³Alilandile kuli bo ati, "Takuli kupiita nangu kamo palwendo lweni—takuli inkonti, icola, umukate, elo nangu umwingila uwakucinja.

⁴Elo mu ng'anda monse umo mwaingila, kwikala mulya mwine mpaka nelyo mukafumamo.⁵Uko konse uko bakana ukumipokelela, uluntu mulefuma mu musumba, mukunte no lukungu ku makasa yenu bakubashinina."

⁶Uluntu bafumineko elo nokupitana mu mishi, balebila imbila nsuma elo nokuposha abalwele ukuli konse.

⁷Nomba Herodi imfumu yalyumfwile fyonse ifyalikucitika, calimupeshe amano, pantu abantu bambi balikulanda ati ni Yoani eushikukile ku bafwa, ⁸elo bambi nabo balikulanda ati ni Eliya eubwelele, elo bambi nabo ati ni umo pali ba kasesema abakale eushikukile. ⁹Herodi alandile ati, "Yoani nalimuputwilko umutwe. Bushe kanshi ninani uyu uo nebo ndeumfwa uulecita ifi fintu?" Elo Herodi alikufwaisha ukumona Yesu.¹⁰Ulo abasambi babwekelelo, balimwebele ifintu fyonse ifyo bacitile. Eluntu Yesu abapitile, elo elo beka ukwakufisama ku musumba wa Betisaida. ¹¹Nomba uluntu amabumba yaumfwile palwa ifyo, balimukonkele. Naye alibapokelele elo nokulanda nabo palwa bufumu bwakwa Lesa, elo alikuposha abo abalikufwaikwa ukuposha.¹²Lulya akasuba kaba mukuwa, elo balya ikumi nababili baishile kuli ye elo nokumweba ati, "Salanganyeni ibumba pakut baye mu mishi iishingulukile elo na mu mitanda pakuti basangane ukwakulala elo ne filyo, pantu kuno tuli mu mpanga." ¹³Nomba alandile kuli bo ati, "Mwebo bene bapeleni ifya kuti balye." balandile ati, "Fwebo tukwetepo fye imikate isno elo ne sabi lbili—kano nga kuti twaya nokushitilapo ifilyo ifya aba bantu bonse." ¹⁴(Abaume abali kulya ni cikanga ukufika naku makana yasano.) Alandile ku basambi bakwe ati, "Bebeni bekale panshi mu mabumba aya bantu amakumi yasano." ¹⁵Eico balicitile ifyo fine, elo baebele abantu ukwikalako panshi. ¹⁶Yesu epakubula imikate isano elo ne sabi libili, aloleshe mu mulu, alifipaliile elo no kuputaula mu tupimfya, elo apele abasambi bakwe nokuti bapele ku bumba. ¹⁷Bonse balilile elo nokwikuta, elo nefyashelepo balifitolele—baiswishe imiseke amakumi yabili. ¹⁸Icacitikile nici icakuti ulo Yesu alikupepa eka, na basambi bakwe nabo epo bali. Alibepwishe, ati, "Bushe amabumba ya landa ati ninebo nani?" ¹⁹Balimwasukile abati, "Bamo balanda ati, "Yoani Kabatisha. Nomba bambi balanda ati Eliya, elo bambi balanda ati uli umo pali ba kasesema bakale eubukile." ²⁰Elo alandile kuli bo ati, "Nomba nga mwebo mulanda ati ninebo nani?" Petelo alyasukile ati, "Niwebo Kristu wakwa Lesa." ²¹Nomba alibakonkomeshe ukukana ukwebako nangu umo ici, ²²nokulanda ati, "Umwana wa Muntu ali nokucula ifintu ifingi elo nokukanwa ku bakulu elo ebakulu bakuba shimapeo elo naba kalemba, elo bakamipaya elo pa bushiku bwa kulenga shtatu akabuka." ²³Elo alandile kuli bonse ati, "Nga umuntu alefwaya ukunkonka, alekuikanya umwine elo alekupita umusalaba wakwe cila bushiku elo ankonke. ²⁴Uyo onse uufwaya ukupususha umweo wakwe akaulofya, nomba uyo onse uulufya uweo wakwe pa mulandi wandi ena akaupususha. ²⁵Bushe cindo umuntu enganonkamo mukuwina icalo conse, elo aonaikilapo nangu alufishapo umweo wakwe?" ²⁶Uyo onse uungufwila insoni elo na mashiwi yandi, nao wine Umwana wa Muntu akamumfwila insoni uluntu akesa mubucindami bwakwe elo no bucindami ubwakwa Wishi elo na ba malaika bakwe aba mushilo. ²⁷Nomba Nebo ndemyeba icacine nati, bambi pali mwebo mwebemine pano tabakafwe mpaka bakasuke bakamone ubufumu bwakwa Lesa." ²⁸Nomba ulo papitile inshku cine konse konse ukufuma apo alandile aya amashiwi, Yesu apitile Petelo elo na Yoani elo na Yakobo elo baile pa mulu wa lupili ku kupepa. ²⁹Ulo alikupepa, awe pa menso pakwe palyalukile, elo ne fyakufwila fyakwe fyalibutile tutu nokubengeshima. ³⁰Moneni, abaume babili balikulanda na ye, Mose elo na Eliya, ³¹abo abamonekele no bucindami, balikulanda naye pa lwakuya kwakwe, uko uko ali nokufikilisha mu Yelusalemu. ³²Lelo Petelo elo nabo ali nabo balikushipula, nomba nomba uluntu utulo twapwile balimwene ubukata bwakwa Yesu elo na balya bantu babili abaimine naye. ³³Lulya aba bantu baba mukuya ukuma kuli Yesu, Petelo alandile kuli ye ati, "Mulopwe, kuti cawama fwebo ukuti twikale kuno. Lekeneni tupange imitanda itatu, umo obe ,umo wakwa Mose, elo na umbi wakwa Eliya." (Taishibile ifyo alikulanda.) ³⁴Lulya ali mukulanda, paisa ne kumbi elo lyabafimba, elo bali nomwenso ulo baingile mwikumbi. ³⁵Ne shiwi lya fumine mwikumbi, nokulanda ati, "Uyu e Mwana wandi, uwasalwa wandi; mulekumumfwa." ³⁶Uluntu ishiwi lyapwile ukulanda, Yesu asangenwe ali eka. Baikale shilili elo tabaebele nangu umo pali shilya pafili fyonse ifyo bamwene. ³⁷Lelo ubushiku bwakonkelepo, uluntu balikutentemuka ulupili, ibumba ilikulu lyalibakumenye. ³⁸Moneni, umuntu ukufuma mwibumba abilikishe, ati, "Kasambilisha, Nakupapata lolesha pa mwana wandi, pantu e mwana fye uuntu nakwata. ³⁹Mona umupashi wakukowela ulacita nga wamwikata apopene alapunda noku punda; Elo walamufuntaula alfumya ne cite ku kanwa. Elo taumuleka bwangu elo nga waisa kumulekako ninshi umwana alinakile bubi bubi. ⁴⁰Nacilomba abasambi boke ukuti baunyemo, nomba balifililwe." ⁴¹Yesu alyasukile elo nokulanda ati, "Mwe nkulo iyakubula icisumino elo iyakukosa imitima, Bushe mfwele ukuba elo nokushipikisha mpaka lisa? Leta umwana obe kuno."

⁴²Ulo umwana wakwe alikwisa, umupashi wakukowela walimulampwile panshi elo noku musalampansha. Nomba Yesu akalipile icimupashi elo nokuposha umulumendo, elo amupele nakuli wishi.⁴³Elo bonse balipapukile pa bukulu ubwakwa Lesa. Ulo bonse balikusunguka pali fyonse ifyo ali kucita, alandile ku basambi bakwe ati, ⁴⁴"Mwebo mumfwikisheni bwino aya mashiwi: Umwana wa Muntu bali nokumusenuka noku muposa mu maboko yaba lwani." ⁴⁵Nomba tabaishibile umo aloseshe. Yali ninkama kuli. eico tabaishile umo calolele, elo balikutina noku mwipusha pali aya amashiwi.⁴⁶Elo pakati kabo palimine ifitala palwakwishiba umukuluapo bali. ⁴⁷Nomba Yesu, ico alishibile ukutontokanya kwabo mu mitima yabo, abulile umwana umunono elo no kumubika pambali yakwe ⁴⁸elo nokulanda kuli bo ati, "Uyo onse uwa pokelela uyu umwana mwishina lyandi, ninshi apokelela nebo; elo uyo onse uwa pokelela nebo ninshi apokelela no wantumine. Pantu uwaicefya pali mwebo bonse ninshi e mukulu."⁴⁹Yoani ayasukile ati, "Kanabesa, twalimwene umuntu umo ale tamfy aimipashi yakukowela ukubomfya ishina elo twalimukenyi, pantu teumo uwa muli fwebo." ⁵⁰Mwilakumukanya, "Yesu abeba ati, "pantu uyo onse uushilemilwisha ninshi munenu."⁵¹Ulo inshiku ishakupitwa ku mulu shapaleme, aliloseshe icinso cakwe ukulola ku Yelusaleemu. ⁵²Alitumine inkombe ishakumutangilila, elo balile elo nokwingila mu mushi wa Samaria pakumuteyanishisha fyonse. ⁵³Nomba abantu kulya tabamu pokelele pantu aloseshe icinso cakwe ukuya ku Yelusaleemu.⁵⁴Uluntu abasambi Yakobo elo na Yoani bamwene ifi, balandile abati, "Shikulu, bushe ulefwaya tulombe umulilo ukufuma ku mulu wise uboce?" ⁵⁵Nomba ali pilibukile elo nokubakalipila, ⁵⁶elo baile naku mushi umbi.⁵⁷Ulo balikuya mu musebo, umuntu umo alandile kuli ye ati, "Nakulakukonka konse uko walekuya." ⁵⁸Yesu alandile kuli ye ati, "Bamumbwe balikwata amendo, elo ne fyoni ifya mu mulu fyalikwata ifinsa, nomba Umwana wa Muntu takwata nangu pamo apakulalika umutwe wakwe."⁵⁹Eluntu alandile nakuli umbi ati, "Nkonka." Nomba ayaskile ati, "Shikulu, pakubala nje kushika batata." ⁶⁰Nomba alandile kuli ye ati, Leka abakufwa balekushika abakufwa banabo. Nomba weba, kabuye uye ulekubila imbila nsuma iya bufumu bwakwa Lesa."⁶¹Elo umbi alandile kuli ye ati, "Nalakukonka, Shikulu, nomba pakubala lekeni ndekuya kushalikapo abaku ng'anda." ⁶²Yesu amwasukile ati, "Takwaba umuntu uubika ukuboko kwakwe pa lukasu elo elelolesha kunuma uulingile mu bufumu bwakwa Lesa."

Chapter 10

¹Panuma yaifi fintu, Shikulu asontele nabambipo amakumi cinelubali, no kubatuma babili babili ukumutangilila muncende namutumishi uko ali nokuya fika. ²Abebele ai, "Amanala yalipile, lelo abakubomba balicepele. Kanshi lembeni kuli Shikulu engatuma abakubomba mwibala lyakwe. ³Kabiyeni. Moneni, Namutuma nge mpanga mukati kamimbulu. ⁴Mwisendapo tufyola twandalama, nangu nimutumba twafyola, nangu masanda kabili mwiposha mutende umuntu mumushi. ⁵Inganda fe yonse iyo mukengilamo, pakubala mukasose ai, 'Umutende ube mono nganda!' ⁶Nga mwapokelelya mulya, umutende wenu ukashale kuli bena, lelo nga teifyo umutende wenu ukabwelela kuli imwe. ⁷Umo bamupokelela ikalenimo, akulyeni no kulya ifyo bamupekanishisha, pantu umubomfi uwa minwa icilambu cakwe. Mwilakushinguluka inganda ne nganda. ⁸Umusumba onse uomwaigilamo, kaili bamupokelela, lyeni ifyo bamupela. ⁹Mukaposhe nabakolwala muli iyo ncende. Mukasose ai, 'Ubufumu bwakwa Lesa bwaisa pali mwebi. ¹⁰Elo mwaingila mu musumba kaili tabamupokelele, kabiyeni mu misebo musose ia, ¹¹nolukungu lwa mumushi wabo lulikambatile ku makasa yesu elukaba kambone wesu! Lelo ishileni ci: Ubufumu bwakwa Lesa buli mupepi. ¹²Nko myeba nati pa bushiku bulya cikawapo pafyo cali mu sodomu ukucila pali uyo umusumba. ¹³Wekalanda we, kuli iwe Chorazin! Wekalanda, nakuli Betisaida! Nga cakweba ai ifyamaka fya citikile mu Tyre namu Sidoni, nga balilapile kale, nokufwala amasaka nokuisuba imitoi. ¹⁴Cikawamapo kuli Tyre nakuli Sidoni mubushiku bwakupingula ukucila pali iyo. ¹⁵Webi, Kapenamu, bushe ukotontokanya ukuti nkatashiwa mumulu? Awe, ukasekwa. ¹⁶Uyo uwaumfwa kuli imwe ninshi aumfwa kuli ine, na onsefye uwakana mwebi akana naine, nowakana ine akana nowantumine. ¹⁷Abamakumi pabulababwelele ne nsansa, bakolandai, "Shikulu, nangu fibanda twalikufitamfya mwishina lyenu." ¹⁸Elo Yesu abebele ai, "Namwene Satana alepona ukufuma kumulu nge myengelele. ¹⁹Moneni, namupela amaka yakunyanta pa nsonka napali bakaling'ongo, napamakafe yonse ayamulwani, takuli necikamucimfya. ²⁰Lelo mwisansamuka pantu mwacita ifi, pakutila imipashi ikongumfwila, lelo sekeleleni mucakwebai amashina yenu nga yali mumulu. ²¹Kaili pakashita kalya alisansamwike mu mupashi nokusosai, "Nko mulumbanya, mwe Tata, Shikulu wa mumulu ne calo, pantu mwafishilefi fintu kuba mano nokwishiba nokufisokolwela kubasulwa, ngo twana tunono. Eya, Tata, ifyo efyo cali ukuti mucindikilwemo. ²²Fyonse fe fi fyapelwe kuli ine ukufuma kuli Tata, kaili nangu umo taishiba mwena kamofe Tata, kaili takwaba uwaishiba kwishi kamofe Umwana noyo uwasalwa ku mwana ukusokolola ena. ²³Kaili apilibukile ku basambi ayambile ukubeba kubumfisolai, "Yalishuka amenso yenu ayakomona ifyo mukomona mwebi. ²⁴Nkososa kuli mwebi ai, bakasesema abengi neshi mfumu balikufwaya ukumona ifyo mukomona, lelo balifye ukwabulo kufimonako, no kumfwa fintu mokoumfwa lelo tabafyumfwile. ²⁵Moneni, imo iyishikweba ya malango yaishilepo yalamweshi, aiti, "Kafundisha, kuti nacita ifindo pakuti imone ubufumu bwa mumulu?" ²⁶Yesu amwebele ai, "Findo fyalembwa mu malango? ufibelenga shani?" ²⁷Alya sukile, "Ulekutemwa Shikulu Lesa obe ku mutima obe onsefe, naku mweo obe onsefe, nakumaka yobe yonsefe, naku mano yobe yonsefe, kaili uletemwa umwima mupalamano ngefyo webi waitemwa. ²⁸Yesu asosele kuli ena ai, "Wasosa bwino sana. Kaiye kacite fyo ukuleka ube no mweo. ²⁹Kaili alikufwaya ukuiwamisha umwine, ayebele Yesu ai, "Ngo mwina mupalamano wandi ninani?" ³⁰Yesu amwasukile ai, "Umuntu umo alikuma akotentemuka ukufuma ku Yerusalemu ukuya ku Yeriko. Aponene mu minwe ya fipondo, fyali mupumine nokumulepwila ififwalo fyakwe asukile afwe citu nokumusha. ³¹Kuceshuko shimaepo akoisa akotentemuka muli ilya ine nshila, ilyo aloleshe ukumona, apitile ululamba lumbi. ³²Mumusango ngoyo, umwina Levi nao waisako, ilyo afikile pali ifi ncende webe amumone, nao apitile kumbali wamusha aya. ³³Lelo umwina Samalia, wena ilyo alikupita muli iyi nshila, afikile nao pali iyi ncende. Webe amumone, wamumfwilile inkumbu. ³⁴Ali mubulile no kukakila ifilonda, wamwitilepo na mafuta yakwe. Wamubika napanuma yakwe, wamutwele nakuli bakondapa, ukuti bamutenshe. ³⁵Ubushiku bwakonkelepo, wabulile ba denari bakwe babili, nokupela kubakumusunga nokubeba ai, 'Mumubake bwino uyu, na shonse isho mukaposapo, nganabwela, nkamubweseshi. ³⁶Nani pali aba bantu batatu wingaba ukuti engaba umwina mupalamano wakwe uyu muntu?" ³⁷Wayaswike ai, "Nuyu uwalangile uluse kuli ena." Yesu wamwebele ai, "Nobe kabuye kacite ifyo fine. ³⁸Kaili ilyo twalikuya tukoyenda, ena aingile mukamushi kamwefi, kaili namayo uweshine lyakwe ai Martha amupokelele mu nganda yakwe. ³⁹Walikwete nkashi inankwe Maria, uyo uwaikele pamakasa yakwa Yesu nokula kumfwe cebo. ⁴⁰Lelo Martha wena alipikintikefe ku kupekanya ifilyo. Waishile kuli Yesu nokusosai, "Shikulu, bushe tamusakamene inkashi inandi indekele neka kukupekanya neka ifyakulya? Landeniko nankwe angafweko nao." ⁴¹Yesu nao alimwaswike no kumwebai, "Martha, Martha, wabo wafulwa nokucula sana pa fintu ifingi ngefyo, ⁴²lelo icintu icisuma nici, Maria asalile icintu icisuma, icitabale pokwa kuli ena."

Chapter 11

¹Cacitike ubushiku bumo ilyo Yesu alikupepa pa ncende imo. Ilyo apwishishe, umo mubasambi bakwe amwebele ai, "Shikulu, tusambilisheni ukupepa ngefyo Yoani afundile abasambi bakwe." ²Yesu asosele kuli bena ai, "Ilyo mukopepa soseni ai, 'Tata, ishina lyenu libe ilya mushilo. Nobufumu bwenu bwise." ³Tupeleni filyo cilabushiku. ⁴Mutubeleleko noluse ku masambi Yesu, ngefyo nafwe tubelela uluse kuba tukwatila inkongole. Mwitungulwila mukweshiwa, ⁵Yesu abebele ai, "Ninani pali mwebo uwakwatapo icibusa, nga ba mufikila ubushiku, atangalanda ai, 'Cibusa, ngashimako mbale imikate itatu, ⁶Pantu umunandi esafe kuli nevo ililine kai ntakwete ifyakwebai imupele? ⁷Lelo umunankwe amwasukile ai, 'Wimpatikisha. Kale twiseleko, nabana, pamo naine, tulisendeme. Ntabuke nevo ukwisa mukukupela.' ⁸Nkomyebai, nangula tabukile ukwisa muku kupelaifilyo wipapa pamulandu wakuba umunankwe, pamulandufe wakupapatila ukwingila, kuti ayalamuka ku kupela ifyakulya ngefyo ukomulomba. ⁹Kaili naine kanshi nkososa kuli mwebo ai; akulombeni, kaili cikapelwa kuli mweb; fwayeni, kaili mukafisanga; akukonkonsheni kaili bakamishilako. ¹⁰Pantu uyo onsefe uulomba balamupela; no muntu uufwaya alasanga, nakuli uyo uukonkonsha, balamwishilako. ¹¹Ninani wishi pali mwebo, nga benga mulomba isabi ku mwana wakwe, engamupela insonka ilyo alingile ukumupela inswi? ¹²Nangu balomba amani, kuti amupela kalingo'ngo ku mwana wakwe? ¹³Eco, nga mwebo mweba bubi bwamusango uyu mwalishiba ukupela abana benu ifyabupe ifisuma, bushe wishinwe uwaba mumulu ena takacishepo ukumupela umupashi wamushilo nga mwamulomba? ¹⁴Elo alikufunya iciwa cabumeme. Elo iciwa cafumine mu muntu, uyo utalikusosa, elo abantu bapapile, ¹⁵Lelo bamo abantu basosele ai, "Beelzebul, intungulushi yafiwa, emaka akobomfya ukuta mfishako ifiwa." ¹⁶Lelo bamo bamumwene ngo wafumafe kumulu. ¹⁷Yesu alibeshibe ifyo bali kutontonkanya kaili abebele ai, "Ubo ubufumu ubuipatulamo ubwine kuti bwaloba, nangufe ninganda nga balekanamo pabili nayo kuti yatobeka. ¹⁸Nga Satana aipatulamo pabili umwine, bushe ubufumu bwakwe kuti bwaiminina? Pantu mwebo mukongeba ai nkotamfisha ifibanda mwishina lyakwa Beelzebuli. ¹⁹Nga nimuli Beelzebuli emo nkofumisha ifiwa, nga mwebo abasambi benu nimuli nani bafitamfisha? Pa mulandu wa ici, mukapingwilwapo. ²⁰Nga ntafisha ifibanda mukuboko kwakwa Lesa, ninshi ubufumu bwakwa Lesa nabwisa. ²¹Nga umuntu uwaka wuwakwata nabashilika abakosa abalonda inganda yakwe, ifyo akwata ninshi fyacingililwa. ²²Lelo paisa ucilile pakukosa kwabo, acimfya nabamaka bakwe bonse, uyo muntu akasenda ifipe fyonse ifya mwine wa nganda. ²³Uyo utali naine taba naine, kaili ta tanda naine imbuto. ²⁴Ilyofe umupashi wakowela wafumafe mu mutu, watendeka nokululumba mu ncende umutaba amenshi no kufwaya apakutushisha. Nga taupasangile, ulandai, 'Naya mwelele kunganda nafumineko,' ²⁵Panuma wabwela, wasanga nenganda taiwamishiwe ubusaka na fyonsefe tafili bwino. ²⁶Ulaya nokuya senda neinankwe cinelubali ukucila pali wena kaili yaikala pamo muli uyo muntu. Imisango yakwe nomba kubipisha ukucila ne yakubalilapo. ²⁷Panuma ya ifi, elo asosele ifi ai, umwanakashi mwibumba ayasamwine akanwa nokweba Yesu ai, "Lya kushuka ifumo waimitilwemo namabele walikonkako." ²⁸Elo asosele ai, "Kwena, balishuka abo abomfwa icebo cakwa Lesa nokucisunga." ²⁹Elo abantu baile balefulafe, atampileko ukusosa ai, "Iyi nkulo ni nkulo iyabubifi. Ilakabila ukulangwa icishibilo, eico tapakabe icishibilo cikapelwa ukucila pali Yona. ³⁰Pantu ngefyo Yona alishileba icilangililo kubena Ninife, efyo no mwana wa muntu akuba nge cilangililo kuli ino nkulo. ³¹Ngefyo namfumu wakukapinda kakukuso akemampamo na bantu bamunkulo ino mubupingushi mukubaseka, pantu ena afumine kulutwe lwa calo ukukonkafe ukumfwa amano eyapelwe kuli Solomoni, lelo moneni, uwacila Solomoni alife pano. ³²Nga bantu bamu Ninife bakemina pamo naba nkulo iyi mubupingushi nokuba seka, pantu bena balapile kumbila yakwa Yona, lelo moneni uwacila Yona alife pano. ³³Pantu takwaba nangu umo, ubala ayasha ilampi, alibika apafisama nangu akupikapo cimo, lelo alasumbwila pamulu, pakwebai bonse bamone ulubuto. ³⁴Amenso emalampi ya mibili yenu. Ngalemona ifisuma, umubili wene onse ukuba mulubuto. Lelo amenso yenu yali mumfinshi, nomuli onsefe waba mumfinshi. ³⁵Eico ishibeni ukwebai imwe muli lubuto tamuli mfinshi awe iyoo. ³⁶Ngo mubi onse wabo lubuto, kaili tapali no umo uli mu mfinshi, kaili imibili yenu ikala kusanika ngo kubengeshima kwe lampi. ³⁷Elo apwishishe ukusosefi, umu Falise amwebele ukuya lya ifyakulya ku nganda ku mwankwe, awe alile nokuya lya nankwe. ³⁸Umu Falise alipapile pa mulandu wakuti Yesu tabalile samba ulo alekulya. ³⁹Lelo Shikulu asosele kuli ena ai, "Kwena mwebo, mweba Faliseli musamfya inkombo kunse ne nweni, lelo mukati mwaisula ubusangu na bushetani. ⁴⁰Mwe ba pumbu mwe! Bushe tamwaishiba ukwebai uwapangile kunse ewapangile namukati? ⁴¹Peleni ifili mukati umucinshi, nefyashala fika muwamina. ⁴²"Akalanda kuli mweba Faliseli, pantu icekumi camite na onse nemisalu ya mwibala, lelo mwalaba ku kucita umulinganya nokutemwa kwa kwa Lesa. Caliwamishapo ukucita umulinganya nokutemwa kwakwa Lesa, ukucila ifi fyonse. ⁴³Kalanda kuli imwe mweba Faliseli, pakuti mwalitemwa ukwikala mufina fyaku ntanshi mu sinagogi nokupokelela umutende wa mucinshi mwisokoni. ⁴⁴Wekalanda kuli imwe, pakuti mwaba nge manda itamoneka na bantu abako endapo tekuti bashimone

iyoo."⁴⁵Umo kafundisha wamalango asosele kuli ena ai, "Kafundisha, ifyo ukolanda nifwebo ukopontela." ⁴⁶Yesu asosele ai, "Kalanda kuli imwe, Mweba sambilisha amalango! Pantu mubika ifisendo ifyafina pa bantu ukuti basende, lelo mwebo tamwikatako nokuti mufisendeko iyoo."⁴⁷Akalanda kuli mwebo, pantu mukala imba imanda bwino ishaba kasesema, lelo fikolwe fyenu fyabepeye. ⁴⁸Mwaba muli nte bakambone baifi fintu ifya milimo yafikolwe fyenu, pantu ebaipeye aba bantu lelo mwebo nimwe mwakula imanda shabo. ⁴⁹Pali uyu mulandu, amano yakwa Lesa asosai, 'Nabatumine bakasesema nabasambi, lelo balibapakese nokwipayapo bamo.' ⁵⁰Muli co, abaino nkulo bali nokupingulwa pa milopa yabakasesema iyo baipeye ukufuma pa kwamba kwa calo cino. ⁵¹Ukufuma pa mulopa wakwa Abeli ukufika ku mulopa wakwa Zakaliya, uyo uwaipailwe pakati ka cipailo ke tempele. Ee, nkomweba, umulopa wabo ukafwaikwa kuli bankole. ⁵²Kalanda ku bakalamba bamalango, pantu mwalisula ukusambilisha kwa mano; tayaingila muli mwebene, nabo yaingilemo mwaliba fumishemo. "⁵³Elo Yesu afumine palya, bakalemba naba Faliseli bali kumutalika nefikansa pa fintu ifingi nganshi." ⁵⁴Balikumuteya ukuti bamwikate mukulanda

Chapter 12

¹Munshita ilya, ulo amakana yabantu yakakolongana capamo saana balekunyantane, atampile ukusosa kuba sambu bakwe pakubala, Beni abakwibukila ku citutumushi caba falise, ba bumbi munda.²Lelo takuli cakufisama icatakafisuluke,,elo tapali icafisama icitakeshibikwe. ³Eico conse ico mukayo ukusosa mumfimi cikayo ukumfwika mulubuto,elo kaili neca mukasosa mukati ka matwi cikomfwika pabwelu.⁴Nasosa kuli mwebo,mweba cibusa wandi,mwilakucita abo abepaya umubili ,Napanuma tapaba nangu fimo ifyo bengacita ifyo bafwile ukucita. ⁵Lelo nkomisoka pao mufwile ukutiina.Tiineni uyo,panuma yakwipya,alikwete nensambu shakumiposa mu ngeena .Ee,nkososa kuli mwebo,mu tiineni.⁶Bushe ututiti tusano tatushitwa muma koini yanono yabili? Elo takuli uuli onse uwa labikwa ku cinso cakwa Lesa. ⁷Nomba nemishishi yobe iyakumutwe yonse yalipendwa. Mwilakutina. Mwaliciindaama ukucila napa tutiti utwingi.⁸Nkomyebe ai, uyo onse uwala[ila kuli nebo pamenso yabantu, umwana wamuntu akulapila pa menso yabangeli bakwa Lesa. ⁹Nomba uyo onse uwakana pamenso yabantu aku kaanwa pa menso yabangeli bakwa Lesa. ¹⁰Uyo onse uusose shiwi pamwana wamuntu, lyakumwelela, nomba kuli uyo uupontela mupashi wamushilo, takeelelwe.¹¹Ulo balikuleta mu sinagogi, bantungulushi naba lupaka tabasakamene pali finyu walenlondolola mukupokolola, nangu ifyo walikusosa, ¹²Nomba mupashi wamushilo akukufunda pali kalya kashita ifyakusosa."¹³Kaili umo mwibumba asosele kuli ena ai, "Kafundisha, eba wesu apaatuluke kukufyalwa nanebo." ¹⁴Yesu asosele kuli ena ai, "Wemuntunse, ninani wansontele ukwisa kuba kapingula pali mwebo?" ¹⁵Asosele kuli bena, "Mulekuibaka mwebene pakweba ai mwiba mumbelo ishibi, pantu umuntu nelo akwate ifintu ifingi ubumi bwakwe tabwaba mufintu akwata."¹⁶Kaili Yesu abebele umulumbe, mukusosa ai, "Ibala lyamukankala lyatwalishe fisabo, ¹⁷Kaili aishilekuntontonkanya mwine eeka, mukusosa ai, 'Nkocita shani, pantu ntakwete ncende umwakusungila ifilimwa?' ¹⁸Asosele ai, 'Ifi efyo nkocita. Naku kuululula amatala yandi nokukuulamo ayakalamba kaili emo nakwisa kubika imbuto shandi nafimbi ifyabune. ¹⁹Nakusosa kumweo wandi ai, "Wemweo, ulikwete ifyakulya ifingi ifyabune pamyaka ingi iikoisa. Ulekutushafe, ulekulya, ulekunwa, ulekuipakisha."²⁰Nomba Lesa asosele kuli ena ai, 'Weci wele we camuntu webu bunobushiku bakokwipaya, nefintu wapekanya, fyakubafye kubanani?' ²¹Efyabo umuntu uusungilile ifyuma fyakwe lelo tali mucindami kuli Lesa."²²Yesu asosele kubasambu bakwe ai, "Eico nkomeba ai, mwilakusakamana pa bumi bwenu, pafyo mwakulya, nangu pabumi bwenu, ifyo mwakufwala. ²³Pantu umweo walicindama ukucila ifyakulya, nomubili walicindama kucila nsalu. ²⁴Tontonkanyeni paliba mwankole, abatatanda nokusepa. Abatakwata mwakusungila filyo nangu ubutala, nomba Lesa alabaliisha. Bushe mwebo tamwacindama ukucila ifyoni! ²⁵Ninani pali mwebo uwinga lundako panono imyaka pamulandu wakusakamikwa? ²⁶Eico amwafilwo ukucite fintu ifinono, cindo musakamanina pali fimbi fyashala?"²⁷Tontonkanyeni pamaluba- ifyo yakula. Tayacula nangu ukupikula. Lelo nkomyeba ai, nangufye ni solomoni mubucindami bwakwe bonse tatalile afwalapo fyonsefi ngaya maluba. ²⁸Lelo ifi ngefyo Lesa afwika ifyani fyamupanga, ifibapo lelo namailo bafipoosa namu mulilo. miku inga enga kufwika. mweba cicetekelo cinoono!"²⁹Mwilakusakamana ifyo mwakula nefyo mwakunwa. ³⁰Pantu fyonsefi efyo inko sha calo shifwaish, nashinwe alishiba ai mulafifwaisha.³¹Nomba mulekufwayo ubufumu bwamu mulu, nafyonsefi akamilundilako. ³²Mwilakutiina, mwemikuni inono, pantu shinwe afwayo ukumipala ubufumu.³³Shitisheni ifyuma fyenu nokupeela abalanda. Ipangileni ifikwama ifitengonaika- icuma cuma camu mulu icitangapwa, uko abapupu bateesa nangu icibelebesha cabushiku citonaula. ³⁴Pantu ukwaba icuma cenu, ekonomweo wenu waba. ³⁵"Mulekuipekanya mulekwasha namalampi yenu, ³⁶Kaili mube ngabantu abakololela shikulubo elo akobwela kubwina, pakuti elo afika nokukonkosha, palya pene kui bamwiswila iciibi. ³⁷Balishuka abo abasha abo shikulu akusanga abalole ngaaisa. Nkomyebe mucine ai, akuipekanya nokuleka bakekale petebulo, nokubapekanishisha ifyakulya. ³⁸Kaili ngaisa mubulindwa bwabushiku bwacibili nangu butatu, nokubasanga baliipekanya, balishuka balya basha. ³⁹Nomba teshei fi, ai umwine ng'anda ewishiba akashita umupuupu eshilapo, tekuti alekeleshe ing'anda yakwe ukutobeka. ⁴⁰Namweba mube abakuipekanya, pantu umwana wamuntu akoisa panshita iyo mutenekele."⁴¹Petelo asosele ai, "Shikulu, bushe nikulifwebo fweekafe mukoeba uyu mulumbe nangu nikuli cila umo?" ⁴²Shikulu asosele ai, "Nga kanshi nikangalila ndowa cishinka uo shikulu akulashika pababomfi bakwe pakweba ai alebapeela ifyakulya panshita iyakulinga? ⁴³Alipalwa ni uyo mubomfi uo shikulu akesa kusanga akocitefo nga aisa. ⁴⁴Icine cine nko,yeba ai akumilashika pafyuma fyakwe fyonse.⁴⁵Lelo ngacakweba ai umubomfi asosa mumutima wakwe ai, shikulu akokolo ukwisa, 'kaili atampe ukupumaula ababomfi bakwe abaume nabanakashu no kulya no kunwa nokwisa kukolwa ⁴⁶Shikulu wamubomfi ulya, akwisa pabushiku ubo ata kaktekele namunshita iyo atakeshibe kaili akwisa kumumuputaula mutupimfya nokwisa kumubika pamo naba taaba nacishinka.⁴⁷Uyo mubomfi uwaishiba ifyo shikulu wakwe alikufwaya kaili uutapekenye nokucita ukulingana neco alinokucita, akulopaulwa ifikoti ifingi. ⁴⁸Nomba kuli uyo uutaishibile kaili acitile ifyo aali

nokuminwapo, akulopaulwa ifikoti ifinono. Eico uo bapeele ifingi fyakufwaikwa ifingi kuli ena, noyo umo uo balashikile ifingi, akwipushiwa ifingi.⁴⁹"Naishile mukukosha mulilo pe sonde, kaili nindo imbi ningafwailo kukosha uwakoshiwa akale.⁵⁰Lelo ndikwete ulibatisho mfwile ukubatishiwilako, kaili ndisakamikilwa ukuti lupite bwangu.⁵¹Bushe mukutontokanya ai naishile mukuleto umutende pa calo? Awee, nkomyeba ai, kanofe ukupatukana.⁵²Ukutampa lelo bakuba basano mung'anda imo abakupatulukana-batatu bakwimina babili, nabantu nabo bakwimina batatu.⁵³Baaku patulukana, wishi akwimino umwana, nomwana nao akwimina wishi, nina akwimina umwana wakwe umwanakashi kaili umwana mwanakashi nao akwimina nina, nina fyala akwimina nanyala, nanayala nao akwimina ninafyala."⁵⁴Nakaili Yesu alikusosa kwibumba ai, "Amwamonekumbi likoimina lwakuma samba, apoeeene soseni ai, 'Imfula ikoisa,' kaili eflyo ciba.⁵⁵Ulo mwela wakumulyo ukopuupa, mulekusosa ai, 'kukoba,' kaili eflyo ciba.⁵⁶Babumbi munda, mwalishiba ifyakubeeta mimonekele yamulu ne calo, nomba cindo mutaishibila ukupilibula kwainonshita?⁵⁷Cindo mwebene mutaipingwile fiyene?⁵⁸Pantu ulomutalaaya na shimilandu obe kuli kalubulwisha, elomukoya munshila ipamfye muwikishanye nankwe pakweba ai takutwele kuli kapingula wamilandu, nakapingula wamulandu akutwala kuli kapaso, nakapasao nao akupoosa mu cifungo.⁵⁹Nkososa kuli webo ai, tawakatale aufumamo kanofe ukalipileko kandalama kanono."

Chapter 13

¹Pali ilyanshita, abantu bamo balikumondolwela napabena Galileya abo pilato ansakenye imilopa yabo kumalambo yakwe. ²Elo Yesu abasukie nokubeba ai, "Bushe mukotontonkanya abena Galileya ebaabembukiishapo ukucila pali bonse abashala mu Galileya? ³Awe, nkomyeba. Nomnba amutalapitita, bonse mwakufwafe musnshila imo ine. ⁴Nangu abo abalikumi nacine konse konse abamu silaamu abo ulupungu lwawilile nokubepaya, bushe mukotontonkanyo ukweba ai ebaabembukishapo ukucila abantu bamu Yerusalemu? ⁵Awe, nasosa. Nomba lelo ngatamulapiile, namwebene bonsee mukafwa." ⁶Yesu abebele uyumulumbi ai, "Umuntu umo alikwete icimuti camukunyu ico alimbile mwibala lyakwe kaili alishile mukufwayako ifisabo kuli ceena lelo tasangileko ne cimo. ⁷Asosele kulikasunga webala ai, 'Mona, pamyaka itatu ndesa mukufwaya fisabo kulici cimuti camukunyu lelo ntasangako nangu cimo. Citeme. Nga cindo cikolekelelwo konaulo mushili? ⁸"Kasunga webala ayasukile nokusosa ai, 'shikulu cilekeni uno mwaka elo ndeimbe cilindi muli ceena nokubikamo mufundo. ⁹Ngacakatwale fisabo uyu mwaka, cakuwama; nomba atacakatwale kuciputula! ¹⁰Nomba Yesu alikufunda mu Sinagogi imwefi pe sabata. ¹¹Moneni kwali namayo uwakwete umupashi wakowela pamyaka ikumi limo nacine konse konse. Ali uwakonkomana kaili tekuti ololoke. ¹²Ulo Yesu amumwene, alimwitile nokusosa ai, "Wemwanakashi, wabulubulwa kucisendo cobe." ¹³Abikile amaboko yakwe pali ena, palya pene alyololokele naikaili alumbenye na Lesa. ¹⁴Lelo intungulushi yamu Sinagogi yalikalipile pantu Yesu aposeshe pe sabata. Kaili ayasukile nokusosa kwibumba ai, "Kwali nshimutanda ishakubombamo imilimo. Iseni muposhiwe lelo tepa bushiku bwape sabata." ¹⁵Elo shikulu amwasukile noku sosa ai, "Mwebabumbi munda! Bushe ninani pali mwebo uutengakakula ing'ombe yakwe nagu punda mwicinka nokuitwala kukunwa amenshi pe sabata? ¹⁶Eco noyu wine mwana Abrahamu umwanakash, uo ciwa akakile pamyake iingi ikumi limo na cine konse konse, bushe tekuti bamukakule pe sabata?" ¹⁷Ulo asosele ifi fintu, bonse abalikumutaalika baumfwile nsoni, nombe bumba lalikwanga pafya bune fyonse acitile. ¹⁸Eico Yesu asosele ai, "Bushe ubufumu bwakwa Lesa bwaba shani, kaili nindo ninga bupalanyako? ¹⁹Caba ngo luseke lwalubanga ulo umuntu abulile nokuposa mwibala, kaili lwakulile mu cimuti icikulu, ngefyoni fyamu mulu fyaisa kubikako ifinsa kumisambo yaciko. ²⁰Nakaili asosele ai, "Cindo ningalinganyako nubufumu bwa kwa lesa? ²¹Caba nge citutumushi namauo abuula nokusankanya nefi pimo fitatu ifya buunga bwa ng'ano pankafe fyasakututumuka." ²²Eico Yesu aendele mumisumba namumishi, ukufunda nokupange nshila yaku Yerusalemu. ²³Umo asosele ai, "Shikulu, bushe bantufe abanono eba kapusuka?" Eico asosele kuli bena ai, ²⁴"Bombesheni pakwingila pamwinshi wakamfiamfye, pantu, nkososa kuli mwebo ai, abengi bakweesho ukwingila, nomba tabakengile. ²⁵Elo umwine wang'anda akwimina nokufumina panse nokuisalamo, kaili mwakwiminina panse nokukonkonsha nokusosa ai, 'Shikulu, shikulu, tulekeni twingile.' "Akwise kwasuka nokusosa ai, 'Ntamishibile nangu ukomwafuma.' ²⁶"Kaili mwakusosa ai, 'Twalikulya nokunwa muntashi yenu kaili mwalandile munshila shesu.' ²⁷"Nomba akesakubwesha ai, 'Nkomweba ai, ntamishibile uko mufumine. Ntalukeni, bonse bakabomba bamumfinshi. ²⁸kwakubo ukulila nokusumanya amen ulo mwakumona Abrahamu, Isaaki, Yakobo nabakasesema bonse abamubufumu bwakwa Lesa, nomba ninshi muliposelwe kunse. ²⁹Bakufuma ku kabanga, kumasmba, kukapinda kaku cipiko, nakukapinda kakumulyo, nokwikala petebulo mubufumu bwakwa Lesa. ³⁰Ishibeni fi, abo abakulekelesha ebakaba bantashi; abantashi nabo bakuba abanuma. ³¹Mukashita kamokene, aba Falise bamo balishile nokwisa kusosa kuli ena ai, "Kabiye kaili fume kuno pantu Herodi akofwayo kukwipaya." ³²Yesu asosele ai, 'Kai yeni kaili kabeni uyo mumbwe, 'Moneni, ndafunye fibanda nokuposhe lelo namailo, nobushiku bwakulekanga butatu elo nkafikilisha ifyonakonka.' ³³Namumulandu onse, nacilinga nebo ukukonkanyapo ubulendo lelo, mailo, nobushiku bukonkapo, pantu tacasuminishiwa pali kasesema ukumwipaya kunse ya Yerusalemu. ³⁴Yerusalemu, Yerusalemu, wewipya bakasesema batuminwe kuli weba nokubapoola amabwe. Nipamiku inga nalikufwayo ukulonganya abana bandi ngafilya nankoko afukatilo twana twakwe mumapindo, nomba tamwali kufwaya ci. ³⁵Mona, ing'anda yobe yashalacipompwa. Nkomyeba ai, tamwakambonepo kanofe mukasose ai, 'Alishuka nuyouwishila mwishina lyakwa shikulu.'

Chapter 14

¹Cacitikile isabata limo ulo ai ngile mu ng'anda imo intungulushi yakwa Falisi ku kulya umukate ukuti bali kubebeta cipi cipi. ²Elo ku ntanshi yakwe kwali umwaume uwalwele ulusuku. ³Yesu aipwishe abaishibisha, amafunde yaci Yuda naba Farisei ai," Bushe caliba mwifunde ukundapa pe sabata nangu iyo⁴Nomba baikele fe tondolo. Elo Yesu amubulile , no kumuposha , no kumweba ai kabiye. ⁵Asosele kuli bena ai," Ninani pali mwebu uukwete umwana umwaume nangu ing'ombe nga yaponena mu cishima pe sabata uutanga yabula pe sabata. ⁶Taba mwasukile pali ici⁷Ulo Yesu amwene ifyo abo bakutile basalile ifipuna fyapa mulu, asosele umulumbe ai, ukusosa kuli bena. ⁸"Nga umuntu akukuta ku bwinga, wiya kwikala pa cipuna ca mucinshi pantu limbi kuti balikutile uukucilile . ⁹Ulo umuntu uumikutile akoisa, ako isa ku kweba ai," pela umuntu umbi i ncende,' elo ne nsoni akoya kwikala pa cipuna calekelesha. ¹⁰Nomba n ga bakukuta , kabiye ukekale pa cepina calekelesha, pakuti uumikutile ulo akoisa , kuti asosa kuli webu cibusa kabiye pa mulu , elo ukacindikwa pa menso yabantu bonse mwikele nabo. ¹¹Eico uyo onse uisansabika bakumu cefya noyo wicefya bakumusansabika. ¹²Yesu nakabili asosele ku wa mukutile ai," Nga wapekanya ifyakulya fyaungulo nangu umutebeto, wilakukuta fe ba cibusa obe nangu balupwa nangu ebana mupala mano abakankala, pantu limbi nabo kuti bakukutako, ninshi bakukufuta. ¹³Nga wapekanya umutebeto kuta incushi , abatenda abalemana, ne mpofu, ¹⁴Bakushuka, pantu tabakaku bweshe ico bakakubweshe mukushuka kwa balungama. ¹⁵Ulo umo uwa bena uwaikale na yesu pe tebulo aumfwile ifi fintu asosele kuli ena ai," Alishuka uyo ukalya umukate mu bufumu bwa kwa Lesa. ¹⁶Nomba Yesu amwebele ai," umuntunalipekenye umulalo uukulu akuta na bengi. ¹⁷Pa nshita yakulya atumine umubomfi nakwe ukuya kusosa kuli bonse abo akutile," iseni , pantu fyonse tuli pekenye. ¹⁸Bonse batampile ukuyeleda uwakutampa asosele kuli ena ai,' ndishitile mpanga , imfwile ukuya muimona, mbeleniko uluse. ¹⁹Umbi nao ai,' ndishitile ing'ombe amakoli uasano, nkoya mukushesha, mumbeleko uluse. ²⁰"Elo naumbi ai, nebo ndupile, tekuti njise. ²¹"Umubomfi alibwele nokwisa kweba wishikulu ifi fintu . Elo nombu umwine wa ng'anda alifulilwe nokusosa ai,' kabiye bwangu bwangu mu misebo yamumusumba kaletu incushi, abatenda , impofu ne filema. ²²Umubomfi asosele ai," Shikulu ifyo munjebele ndicitile , nombu kwasha incende. ²³"Wishikulu asosele ku mubomfi ai," kabiye mu misebo namu mpanga nokuba pali kisha ukwisha, pakuti inganda isule. ²⁴Eco nasosa kuli webu ai, tapali nangu umo pabantu nakutile ukalyako umutebeto wandi²⁵Nomba ibumba likulu lyali kumukonka apilibukile nokubeba ai . ²⁶"Pnse uukoisa kuli nebo nombu tapali wishu nyuna, umukashi , bandume naba nkashi , no bumi bwakwe bwine , tekuti abe umusambi wandi. ²⁷Utapitile musalaba wakwe no kwisa panuma yandi tekuti abe umusambi wandi²⁸Ninani pali mwebu ufwaya ukukula ulupungu ngale tekala panshi nokupenda fyo ekokabila pakulupwisha? ²⁹Nga tafili fyo elo apanga mufola elo tekuti apwishe , bonse abacimona bakule kumuseka. ³⁰Ukusosa ai uyu muntu alitampile elo afiliwe ukupwisha. ³¹Nangu ni mfumu ndo ilya mukuma nya makwe ku nkondo , ishakekala ngale panshi nokupanwa amano ikumi limo nokuya mukumaya ii nakwe ikwete abashilika amakana amakumi yabili? ³²Nga tafili fyo ilyo limbi ibumba lya bashilika licili ukutali atuma abantu mukulumba umutende ³³Eico uyu onse uitakashe ifyo akweta tali mu sambu wandi³⁴Umucele wabune, nombu walusa ukolowa , nakabili kuti walowe shiwa. ³⁵Tacakwata incito umushili nangu ku mufundo wakuposwa uukwete amatwi yakumfwa , omfwe.

Chapter 15

¹Nomba bonse bakasonkesha naba bembu balikwisa kuli Yesu muku fwa. ²Bonse aba Farisei naba kalemba balikuilishanya kuli cila umo balikusosa," Uyu muntu ena akopokelela na babembu no kulya nabo, ³Yesu aumine umubumbe kuli bena ali kusosai, ⁴"Ninani pali mwebo nga alikweta impanga umwanda elo alufyapo imo atengasha ishi amakumi pabula na pabula mu matololo, aya akofwaya ilubile mpaka aisanga? ⁵Ulo aisanga aibika napa fipeya fyakwe nokwanga. ⁶Ulo aisa ku ng'anda akuta pamo ifibusa fyakwe na bena mupa;lamano, asosa kuli bena ai sangalaleni nandi pantu nalondola impanga yalubile." ⁷Nasosa kuli mwebo nangu cibe fyo kwa kuba insansa mumulu pa mubembu umo uwa lapila ukucila abantu amakumi pabula na pabula abalungami abatakonkabila kulapila. ⁸Nangu mwanakashi ndo ali kwete amakobili ikumi, ngacakuti alufya limo ikobili ,atangasha ilampi no kufwaya sana mpaka alisanga? ⁹Ulo alisanga akuta pamo ifibusa nabena mupalamano abeba ai,' sekeleni nandi pantu nasanga ikobi nali ndufindishe. ¹⁰Nangufe nasosa ico mulaba insansa muli ba malaikabakwa Lesa pa mubembu umo uwa lapila ¹¹Elo Yesu asosele ai , "umuntu alikwete abana abaume babili, ¹²no mwaice pali bena asosele kuli wishi ai , 'Tata, mpeleniko icaniko ca fumya candi mwaba nokumpelako. Elo ayakenya ifyuma pakati kabo. ¹³Tapapitile inshiku ishing, umwana mwaice alongenye fyonse ifyo akwete nokya ku calo cakutali kulya eko aile konaula ifyuma fyonse mumangalo yakuilekelesha. ¹⁴Nomba ulo aonawile fyonse icipowe caliponene muli cilya calo elo atampile ukukabila. ¹⁵Aile nokwingila incito kuli umo umukaya wa cilya calo uwa mutumine mukulisha inkumba shakwe. ¹⁶Alekumbwa nokulya ifyo inkumba shallikulyako , pantu tapali nangu umo uwalikumupako akantu. ¹⁷Elo nomba uyu mwana mwaice atontonkenye nokusosa," nibanga ababomfi bakwa Tata bakwete umukate wakubalinga elo ndi nevo kuno nkocula ku nsala. ¹⁸Nkoima mfume kuno no kuya kuli Tata, nkasose kuli ena ai , " Tata nalibembuka kumulu nakuli webo ¹⁹Ntalingile ukukutwa umwana ebo mpanga fe umo uwa ababomfi bobe. ²⁰Efyo umwana mwaice aile no kubwelela kuli wishi uloacili fe ukutali wishi alimumwene kabili aiketwe ne nkumbu, alibutukileko amukumbatila nokumutomona. ²¹Umwana asosele kuli wishi ai, "Tata , nalibembuka ku mulu nakuli webo . Ntali lingile ukuti mulekunkuta umwana wenu ²²"Wishi asosele kubabomfi bakwe ai,' Leteni bwangu bwangu umwingila nokumufwika bikeni ne mbala minwe ku minwe yakwe ne nsapato kumakasa yakwe. ²³Elo leteni iciponti ca ngombe icakwina twi paye leteni tusefye no kusangalala! ²⁴Pantu umwana wandi alifwile nomba abwela umumi. alilubile nomba alondoka. Elo batampile no kusangalala ²⁵"Nomba mwana mukulu ali ku mabala ulo aishile akopalama ku ng'anda aumfwile ifilimba nokucinda/ ²⁶Elo akutile umo pababomfi no kumwipusha ifyo ifintu fili. ²⁷Umubomfi amwebele ai," wenu alishile na wiso ali peye ne ciponti icakwina pantu amupokelela uwa mutende ²⁸"Umwana mukulu alifulilwe kabili alikene no kwingila elowishi afumine panse no kumupapapta ²⁹Umukulu bantu aasukile wishi no kusosa," moneni imyaka ubwingi na niculila ntasulilepo nangu limo ifunde lelo tapali nangu fe kana kambushi mwampele ai naine nsangalaleko nefibusa. ³⁰Nomba ulo mwana wenu eshile uwaya konaulo ubwikashi bwenu naba cilende mwamwipaila ne ciponti ca ng'ombe. ³¹Wishi aasukile ai we mwana webo lyonse twaba nobe na fyonse ifintu fyandi fyobe. ³²Nomba cali cililingile ukusansa muka nokusefye pantu wenu ali fwile, nomba ali uwa mweo alilubile, lelo nalondoka.

Chapter 16

¹Elo, asosele nakabili kuba sambu ai kwali muntu umo ali umukankala ai kabii ali kwete umubomfi mukalamba uwapa ng'anda calilyufwikile kuli ena ati uyu muntu akomona wila ifintu. ²Eico mukutile noku mweba ai ,Ngefi nkoufwa pali weba? Londolola ifi wali kubomba , incito pantu nomba tawabe mukalamba³"Eilyo uyu mubofi antontokenye ai," Niko cita shani apo shikulu ankopoka umulimo wakuba mubofi mukalamba . Takwete amaka yakulima euyo elo tekuti nombe. ⁴Eya, naishiba ico nkocinta pa kuti iyo bantamfya incinto abantu ba kampokelela mu mayanda yabo. ⁵Kabili akutile ai bonse abakongwele kuli shikulu wakwe, emo umo , akutile wakubalilapo finga wankola kuli shikulu. ⁶Asole ai imbeketi sha mufunta ya muoife umwanda umo, nao amwebele ai buula kalata obe uwa ci pangano , uyu ikala apa ululembepo bwangu bwangu lemba amakumi yasano. ⁷Elo alandile kuli umbi , " Nga iwe bo fina wakongola asosele ai, iminyolo yangano, yangano umwanda umo, Amwebele ai, Buula kalata obe uwa cipangano uyu, no kulembapo amakumi cinekonse konse⁸Kabili shikulu wakwe atishishe uyu mu bomfi mukalamba nangu tali uwaluma pantu alikuta ifintu mano mano, pantu abantu abaino kulo balishiba ifya kubantubabo uku cila kubana balubuto ⁹Namyeba ai ipangileni ifibusa ku fyuma fisha lungama pakuti iyo ifi fyuma pwa bakamupokelele mu fifulo fyuma muayaya¹⁰Uwa eishinka mu finono wacishinka na mu fingi , no ushalungama mu finono eushalungama na mu fingi. ¹¹Eico nga twaba aba cishinka ku fyuma fishalungama nani wakwinsa ukumipela indalama shalungama. ¹²Kabili nga twamwaba aba cishinka ku fyuma umbi nani akamupeela icenu?¹³Takuli umubofi wa mung'anda uwingaba mbela bashikulu babili pantu kuti apatapo umo no kutemwa umbi naimo kuti aba uwa cishinka ku umo noku suula umbi Te kuti ubombe Lesa ne fyuma¹⁴Nomba aba Farise, batemenwa indalama . ulo baumfwile ifi fyonse Bali kumpumya. ¹⁵Asosele ai," Mwali ilungamika mumenso yabantu lelo Lesa alishiba ifyaba mutima yenu pantu ica cindama mumenso yabantu cabunani mu menso yakwa Lesa. ¹⁶Ifyalembwa mu mabuuu ya mafunde nabaka bakaseema efyo balikubisha ukufika kuli yohani ukutula iilya ubufuma bwakwa Lesa ebo babilisha nge mbila nsuma naba bantu bonse balabombesha pakuti bengilemo ¹⁷Cine cine cayangukapo umuulu ne sonde ukupita ukucila akalilembo kamo mu mafunde ukufanfishiwapo¹⁸Onse wakukana umukashi wakwe no kuupa umbi ninshi acita ubucende no waupa mwanakashi uo bakanaku mulume wakwe nishi acita ubucende¹⁹kwali umuntu umo umukankala kabili alikufwala insalu ishakushikila ne shisuma cilabushiku akui pakisha icuma cakwe ²⁰Elyo kwali na kalombalomba umo uo shina iyakweni lasaro uo balebika pampa ongolo yakwe alii ne filonda umubili onse ²¹Kabili alekumbwa uku lyako ifyaku mpona kwitebulo ilya mukankala ne mbwa shali kwisa mukumumyanga ifinda afyakwe. ²²Awe mukuya kwa nshita uyu kalomba lombal alifwile kabili ba malaika ali mupitile nakumubika kuluba li lwakwa Abrahamu mukakala nao alimfwile noku mushika. ²³Nomba iilyo ai mumbo Akocula anwine amanse nokumana Abrahamu nishi bali na Lasaro pambali yakwe. ²⁴Elyo abilikishe ai, mwetatu Abrahamu mu mbeeleni uluse no kutuma Lasaro nakutubika impela yaminwe wakwe mumeshi no talalika ululimi lwandi, pantu ndecula muno mulubingu lwa mulilo²⁵Lelo Abrahamu alandile ai we mwana ibukisha mubumi bobo ulo wali kupokelela ifyabune. Lasaro mushila imoine ifya bubi nomba nao ali mubusuma , noe mukucala ²⁶Pali ululubali lonse pali umu yenge pakati onse ule fwaya uku somoka ukufuma kuno teti asomoke, noku fwaya ukusamoka uku teti ese kuno²⁷Nomba mukaala asosele ai napapata tata Abrahamu , intumineni ko ku nganda yakwa Tata. ²⁸Pantu nalikwata ba wesu basano pakuti akaye kubalondolwela bwino ukuti bekesa nabo kuno mu kucula?"²⁹Lelo Abrahamu alandile ai Bali kwata Mose na kasesema naba kutike kuli bena. ³⁰Umukakala asosele ai Awe iyo mwe tata Abrahamu, lelo umuntu wafuma ku bafwa nga aya kuli bena bakalapila. ³¹nomba Abrahamu alandile kuli ena ai nga tabomfwile kuli Mose na bakasesema, nangu umuntu uwabuka ku bafwa te kuti abanashe?"

Chapter 17

¹Yesu asosele kudasambi ai, ifyo kulufya abantu kwisa kwena fikesa lelo we bulanda we kumuntu uo fya kwishilamo. ²Kuti cawama nga bamikulika icilibwe cafina ica kupelelako mu muko shi no ku muposa muli bamba ukucila ukuti alufye umu uwa aba abasapesha. ³Eico cenjeleni wenu nga abembuka mukalipile kabili nga alapila mubelele uluse. ⁴Na ngu fye akubembukila imiku cinelubali mu bushiku bumo , no kwisa kuli iwe imiku cinelubali ai nalapila mubelele uluse. ⁵Nomba abatumba baebele shikulu ai tulundile niko ici tetekele. ⁶Shikulu asose ai nga muli kwete icitetekelo ngo luseke lwa lubanga kuti walanda ku muti camalube kutini. Limbuka uibyalu mubamba naco kuti caima, ⁷Ni nanani mwebu eu musha wakwe nga alelima nelyo aleecema impanga uwingamwebu ai abwela ku mabala ai , isa kuno nomba line ikala tulye ifya kulya? ⁸Lelo bushe takamwebu ai mpeka nishisha icakulya cacungulo, fwala ne nsalu noku landetela ifyo ko fwaya nkofwaya impaka mpwishe ukulya nokunwa panu elyo no be ulya noku nwa? ⁹Bushe tekuti atashe pafyo amwebu ukucita Tekuti acite? ¹⁰Ni fyo fine na mwebu uo mwacita fyonse ifyo bumyele ukucita mwina landa ai ifwe tuli basha fe ifyo wa cita efyo tufwule fye ukucita? ¹¹Kabili ilyo alikuya ku Yerusalemu apitile pakati ka samaria na Gaili ¹²Ulo aingile mumushi umu abamele ikumi abalwele ifibashi balimukumenye lelo baimine akatalamukila. ¹³Kabili basawile amashiwi yabo noku sosa ai , yesu shikulu tubelele ni uluse? ¹⁴Awe ilyo fye abamwene abebele ai akabiyeni kalangeni kuli bashimapepo . ¹⁵Awe ilyo baleya balipale. ¹⁶Umu pali balyaulo mwene uku alipolelele alibwelulukile neshiwi ilikalamba akolumbanya Lesa ¹⁷Awile ubukupe kumakasaya kwa Yesu askomutotela kabili uyu muntu ali mwina samaria ¹⁸Nao Yesu amwipwishe ai, Bushe te bantu ikumi abapolele nga kashi bambi pabula bali kwisa. ¹⁹Bushe takuli abapolele ababwelele nokwisa ntotele Lesa kano fye uyu muntu umwina fyalo. ²⁰Kabii amwebu ai ima , kabiye itetekelo cabe nacikuposha. ²¹Lelo lintu aba Farise balikumwimpusha ulu ubufu mu bwa kwa Lesa buli nokwisa Yesu abasukile ai ubufumu bwa kwa Lesa tabwisa musango wakuti bonse bakabumone ²²Na bantu takalande moneni buli pano nelyo buli ipulya !" pantu moneni ubufumu bwa kwa Lesa buli pa kati kenu. ²³Elyo asosele ku basambi ba swike ai shikoisa shiku lelyo mwaku fwaya ubumo pasha mwana wamuntu nomba tamwakabumone. ²⁴Nabantu bakalanda kuli mwebu ai moneni balya neilya moneni ai pa no mwikayako na ngu kubankoka. ²⁵Pantu ifilya fine ne nkuba pakubya ta insanka ukufuma kulubali lumu ulwa muulu ukufika ku lubali lumu ulwa muulu efyo cakuba na ku mwana wamuntu ²⁶Lelo ali nokubalilapo ukuculanga shi kabili bakamukaana nkulo ino. ²⁷Kabili fi iya cali mushiku sha kwa Noa e fyo cakuba na mu shiku shamwana wa muntu. ²⁸Baleya balenwa baleupa nokuupwa mpaka nobu shiku ubo Noa aingilemu cibwato ne lyeshi lyalishitelele ko naula bonse. ²⁹Kabili nga filya cali mushiku shakwa Lote baleya balenwa baleshita baleshitisha balebyala kabili balekula. ³⁰Lelo ubushiku bumo Lote afumine mu sodomu, ifula yalokele iyamulilo na mabwe ya mulilo ukufuma mu mulu no konaula bonse ³¹Efyo cakuba no bushiku bulya ilyo , umwana wamuntu akasokolwa. ³²Muli buliya ubushiku uli pamutenge takeke ukuwa mukusenda ifipe mungandamushila imoine nouli kumabala nao takabwelele ³³Ibukisheni muku lote. ³⁴Onse ukofwaya ukucingilila umweo akaufya lelo onse uwalufya umweo wakwe eukausunga. ³⁵Nkomyebe ai ubushiku mwine kwakuba abantu babili bakaba pa busashi bamu umu bakamusenda lelo umbi bakumusha. ³⁶Kukaba abanakashi babili bakalekupela pamo pene umu bakamusenda lelo umbi bakamusha. ³⁷Naba bamwipwishe ai, Ni kwimweshikulu , Nao abasukile ai, Ukuli icitumbi ekukaba na makubi

Chapter 18

¹Elo abafundile umulumbe pafyo bafwile ukupepa ukwabula ukunenuka. ²Asosele ayi, "mumushi umo mwali kapingula umo uutali kutina Lesa nokutakwata umucinshi ku bantu. ³Nomba mwali ko mukamfwilwa muli ulya musumba uwali kwisa kuli uyu kapingula ukweba ayi, 'mukwai ngafweni ukunfubulwila umulandu naba nowa mbala. ⁴Napanshita iitali tali kumwa fwa, lelo ninshita imo aisoseshe umwine ayi, "nangu ntatina Lesa nokuta cindika abantu. ⁵Awe uyu mukamfwilwa ampatikisha, nko mwafwa pakuti aleke ukuntendusha mukwasa lyonse lyonse. ⁶Elo shikulu asosele ayi, "umfwe kuli kapingula uutali uutali bwino. ⁷Nomba bushe Lesa takake umulinganya paba kusalwa ba kwe abalila ubwalila ubwaca no bwakwila? bushe akaposa inshita pali bo? ⁸Nkososa kuli mwe ayi akwangu fyanya ukupingwila abantu bakwe, Nelofe, ulo umwana wamuntu akwisa, bushe akusanga umulinganya pesonde. ⁹Nkabili aishile kulanda umulumbe kubantu abaicetekela ayi bakulongama sana nokusula sana abantu bambi. ¹⁰"Abantu babili balile mwitempele mukupepa, -umo ali mu Faliseli umbi nao ali ni kasonkesha wamisonko. ¹¹Umufalise aliminine nokulanda ifi palwa kwe ayi, 'mwe Lesa nkomitasha pantu ntaba nga bantu bambi -bakabolala, aba talungama, abacende nangufe ni uyu kasonkesha wamisonko. ¹²Nsafunga imiku ibili cila mulungu ndapela icekumi pali fyonse ifyo nonka. ¹³Nomba kasonkesha wamisonko ai minine akotala mukila, tasanshile no mutwe ukulolesha kumulu lelo alikumafe pacifuba, ukweba ayi, "Lesa, mbeeleni uluse, nemubembu." ¹⁴Nkomyeba icine cine uyu mwaume aile kunganda alilekelwe uku cila umunankwe, pantu uyo onse uukoicetya akusansabikwa, noukoikusha akucefiwa. ¹⁵"Abantu balikuleta abana kuli Yesu mukubekata nomba ulo aba sambu bamwene ifi balibakenye. ¹⁶Lelo Yesu alibetile ayi, "Leken abana banono bese kuli ne, mwila kuba lesa, pantu ubufumu bwamumulu bwapala abakuba ifi. ¹⁷Nkomyeba icine cine nati uyo onse uutakopokelela ubufumu bwamumulu ngaba baice takengile mubufumu bwakwa Lesa. ¹⁸"Katungula umo amwipwishe, ukweba ayi, "kafundisha wa bune, kuti nacita shani pakuti impusuke?" ¹⁹Yesu asosele kuli ena ayi cindo wangitila uwabune ta kwaba nangu umo uwabune kamofe Lesa eka. ²⁰Walishiba amafunde -wilakucita buce nde wilakwipaya, wilakwiba, wilakubepesha munobe ubufu, ulekucindika wiso na noko. ²¹"Katungula aya swike ayi, "ifi fyonse nalifisunga ukufumafe nakubwaice. ²²Elo Yesu aumfwile ifi asosele kuli ena ayi, "ucili ulubilishe cimo kabule conse icowa kwata nokwakanya ku ncushi elo ukokwata icuma mumulu elo wise, unkonke. ²³Elo katingulula aumfwile ifi alisa kamen sana ico ali munonshi sana. ²⁴Nomba Yesu, pakumumona asosa ayi, "efyo cayafya uwafyuma ukwingila mubufumu bwakwa Lesa! ²⁵Cayangukapo ne ngamali ukupula palinso lyanshindano ukucila uwafyuma ukwingila mubufumu bwamumulu. ²⁶Elo abali kumwa basosele ayi, "kanshi ninani enga pusuka. ²⁷Na Yesu alibaswike ayi, "icintu conse icakukosa kumenso yesu cakwa nguka kumenso yakwa Lesa. ²⁸"Napetelo asosele ayi, "kwena twalisha fyonse ifyesu nokumikonka. ²⁹Na Yesu aliba sukile ayi, "Icine cine nkososa kuli mwe ayi takuli nelo umo uwasha inganda umukashi abafyashi nelo abana pamulandu wabufumu bwakwa Lesa. ³⁰Uutakopokelel ifingi muli buno bwikashi nakuntanshi bamubufumu bwamumulu. ³¹Panuma yakupalanika abekumi limo nababili asosele kuli bo ayi, "moneni tukoya kute Yerusalemu, na fyonse ifyalemwa naba kasesema pamwana wamuntu fikoya kufikilisha. ³²Pantu akoya kupelwa kube na fyalo akoya kusekwa ukucushiwa bubi bubi, no pumwa. ³³Napanuma yakalopolwa, akwipa lwa napabwalenga shitatu aka bushiwa nakabili. ³⁴"tabaumfwile ifitintu namashi wi napabwalenga shitatu akabushiwa nakabili. ³⁵Nomba ulo aishile kufike Yesu mu Yeriko impofu imo yalikwikala pa mbali yamusobo ikolomba. ³⁶Nokumfwa icintu bwingi cikopita yali pwishe iciliku citika. ³⁷bali yebele ayi ni Yesu umwana Nasaleti akopita. ³⁸Nempofu epakupundisha ayi, "Yesu we mwana wakwe Davedi imbeleli uluse. ³⁹"Nabali mupepi bali mukalipile ukuti atalale nomba alipundishe, "we mwana wa kwa Davidi, mbelela uluse. ⁴⁰Yesu aliminine nokukonka mesha abakumuleta kuli ena. nomba ulo impofu yapalamikilwe, Yesu aliipwishe, ⁴¹"cindo ukufwaya nkucitile?" Yasosele kuli o ayi, "mweshikulu, "nkofwaya ukumona. ⁴²Yesu ali mwasukile ayi, "mona icicetekelo cobe cakuposha. ⁴³Ulo lwibefe yali mwene nokumu konka, ikolumbanya Lesa.

Chapter 19

¹Yesu alingile kaili alekupita mu Yeliko. ²Moneni,kwali umuntu uweshina sakeo.Ali nikasonkesha wamisonka kaili ali umukankala.³Alikufwaisha ukwishiba Yesu, nomba tamumwene,pantu ali umwipi mu ciimo. ⁴Eco abutukile kuntanshi yabantu nokunina kucimutipakuti amumone,pantu Yesu alikupita munshila ilya.⁵Ulo Yesu alikwisa munshila,aloleshe mumulu nokumweba , "Sakeo,iikuila bwangu,pantu lelo nkoya kung'anda kobe." ⁶Lelo ayangufyenye ukwikila panshi nokumupokelela nensansa. ⁷Ulo bonse bamwene ifi,bali ilishenye,nokusosa ai,"Aile mukukumanya umuntu uwamasambi."⁸Sakeo alikwminina nokusosa kuli shikulu,mona shikulu,icakaniko candi pali fibili ndepela kuncushi,nganalibulilapo umntu cili conse ,nakumubwesha pamiiku ine imitengo." ⁹Yesu abebele ai,"Lelo ipusukilo lishile kung'anda kobe,pantu uyu nao mwana wakwa abrahamu. ¹⁰Pantu umwana wamuntu aishile mukufwaya nokupususha abantu abaluba ."¹¹Ulo baumfwile ififintu,akonkenyepo ukubeba mumilumbe,pantu ali mupepi naku Yerusalemu,batontonkenye ai ubufumu bwakwa Lesa bwalaswa bwise. ¹²Asosele ai,umuntu umo umukankala aile kucaalo cakutali kukuimwena ubufumu nokubwela.¹³Aitile abasha ikumi nokubapela amakobili nokubeba ai,"mukasandulule amakwebo mpaka nkabwele." ¹⁴Lelo abekala caalo balimupatile nokutuma inkombe shakuya mweba ai , "Tatukofwaya uyu muntu ukuba imfumu pali fwebo." ¹⁵Lelo ifyacitike ulo abwelele,afililwe ukupoka ubufumu ,akonkomeshe abasha ai nalimupela indalama lelo ndefwaya ukwiba nsonsele mwabikilepo pamakwebo."¹⁶Uwakubalilapo ,asosele ai,'shikukulu, amakobili yenu mwampele nimfwailapo nayambi ikumi ."¹⁷Nomukankala asosele ai,wacita bwino,wemusha musuma,pantu waba uwacishinka mutwacepesha,uleba nabukateka paminshi ikumi. ¹⁸"Nowacibili,asosele ai,amakobili yenu shikulu mwampele nimfwailapo yasano." ¹⁹"Nomukankala asosele ai,'naweboukuoba pamyenshi isano."²⁰"Nowakonkelepo asosele ai,'shikulu ,kobili lyenu ili,ilyo nasungile bwino mufwakufwala , ²¹panntu nali kumitina,ai muli nkaka .Mubula nefyo tamwabikile,musepa nefyo musha tandile."²²Nomukankala asosele ai,'Nkokupingwila kukulanda kwamashiwi yobe,wemusha mubifi,kanshi walishiba ai ndimuntu umukakashi,mbula nefyo nshabikile,nseepa nefyo nshatandile. ²³Nga kanshi cinshi mushabikile indalama shandi mucisandululo,ulo nakubweluluka nkalonganya na nsonsele?"²⁴Nomukankala asosele ai mwiminine,'sendeni amakobili kuli ena,nokupela kuwekumi." ²⁵Basosele kuli ena , 'shikulu,akwete amakobili ikumi. ²⁶"Nasosa kuli mwebo aionse uwakwata Kpelwa ifingi,lelo ushakwata akapokwa nefyo akwete. ²⁷Awe abalwani bandi abashafwaile ine ukuba imfumu pali bena baleteni kuno bepaileni pacinso candi."²⁸Ulo alandile ifi fyonse ai aleya kuntanshi alikunina ku Yerusalemu."²⁹Ulo apaleme kubetifage naku betani ,kulupili ulwitwa miolive,asendele abasambi babili, ³⁰Alikubeba ai,"kabuyeni mumushi uukonkelepo,ulo mwalaingila,mwalasanga umwana wa punda uo bashatala ninapo nakakwa. Mukakule nokuleta kuli nebo ."³¹Ulo bakumwipusha ,ai cinshi mulemukakwila?soseni ai,'shikulu alemufwaya."³²Ulo baile mukesenda baile sanga punda nakaka ngafintu Yesu abebele. ³³Ulo balekukakulaumwana wa punda babepwishe ai cinshi mukokakwila umwana wa punda?" ³⁴Ba aswike ai,"Shikulu alemufwaya.." ³⁵Bamutwele kuli Yesu ,baposelepo nefyakufwala fyabo pamwana wampnda nokutekapo Yesu. ³⁶Ulo balikuya,balyanshike ifyakufwala fyabo munshila.³⁷Ulo baile ukulapalamina kumusebo uwakutentemukila kulupili lwamiolive cinkupiti onse uwabasambi balasekelela okulumbanya Lesa neshiwi likalamba pafipesha amano fyonse bamwene. ³⁸balikuti yalipalwa imfumu iileishila mwishina lyakwa shikulu kube umutende mumulu nobukata kuwa mumulu!"³⁹Lelo abafalise bamo abamwibumba basosele ai,mwekafundisha,kalipileni abasambi benu." ⁴⁰Yesu abasukile ai , "Ndemyeba icine cine ,aba ngabatalala tondolo,amabwe kuti yayamba ukubilikisha.⁴¹Ulo Yesu apaleme kumusumba,nokulilila ubulanda. ⁴²Asosele ai,"Awishiba muli shinonshiku,naiwe ,ifintu ifikuletela umutende!Lelo fyalifisama ku menso yobe."⁴³Pantu inshiku shikoisa ulo abalwani bobe bakayo ukukula iilinga pali webo elo nokukushingulusha nokubika pali webo mumbali shonse. ⁴⁴Bakakuponya panshi ,kumo nabana bobe.Tabakashe ilibwe nangu limo palibiye pantu wakana inshita yakupempula."⁴⁵Yesu alingile mwitempele nokufumyamo abaleshitisha , ⁴⁶abebele ai,"calilembwa ai,"mung'anda yandi ning'anda yamapepo,'lelo imwe mwasangula ulucengo lwafipondo ."⁴⁷Yesu alesambilisha cila bushiku mwitempele.Intungulushi shaba shimaepo nba kalemba naba kalamba,shalekupanga ukumwipaya. ⁴⁸Lelo tabasangile inshila yakumwikatilamo pantu abantu bonse balikukutika kuli ena.

Chapter 20

¹Bushiku bumo ulo Yesu alekusambilisha mwitempele nokubila imbila nsuma,intungulushi shaba shimapepo nabakalemba baishile kwisa nabakalamba. ²Balandile,ukusosa kuli ena , "Twebe bushe nikumakando ukocitila ifitu fintu ,nelo nani akupela aya maka." ³Nao ayaswike ai, "Nebo nalamwipusha cimo mwasuke. ⁴Bushe ulubatishe lwakwa Yohane :Lwafumine kuli Lesa nangu kubantu?" ⁵Nabo balalanshanya abati , "ngatwatila, niku mulu, alikutila, nga kanshi cinshi ico mushasumina?" ⁶Ngatwasosa ai, "Niku bantu-abantu bonse balatutoba amabwe ,pantu batetekela kuti Yohane ali nikasesema." ⁷Kaili balyaswike ati tatwishibe uko lwafumine. ⁸Na Yesu atile kuli bene , "Nangu ninebo nshamyebe uko fumya amaka ncitila ifi. ⁹Awe atendeke ukuuma imilumbe kubantu , "umuntu alilimine ibala lyamyanganshi., alisekeshe nakubalimi, elo aile kumbii inshita ntali. ¹⁰Elo inshita yafikile, atumine umusha kubalimi, ukuti bamupeko ifisabo fimo ifye bala lyamyangashi. Lelo abalimi bali mupumine nokubwekeshamo nangu kamo. ¹¹Kaili abwekeshapo ukutuma umusha na umbi nao balimupumine nokumusalula, nokumubwekeshamo nangu kamo. ¹²Nakaili atumine umusha naumbi naena balimucenene, nokumuposa kunse. ¹³Awe umwine webala lyamyangashi asosele ai, "Nkocita shani? nkotuma umwana wandi uwatemwikwa. Nalimo bakamucindika. ¹⁴"Nomba elo abalimi bamumwene , bali lanshenye abene beka, ukusosa, nimpnyani. Natwipaye, icabupyani cingaba cesu. ¹⁵Balimuposele kunse yebala lyamyangashi naukumwipaya. findo umwine webala lyamyangashi ali nokubacita? ¹⁶Akwisa nokonaula abalimi, naukupela ibala lyamyangashi kuli bambi. ¹⁷Lelo Yesu abaloleshe, nokusosa ai, "Bushe findo cikopilibula ico icalembwa: Ilibwe ilyo bakakula basulile lyaisa kuba ilibwe lyapacifutu? ¹⁸Bmfyaonse abakaponena pali lilya libwe bali nokuputaulwa mutupimfya , na ebo cikayo ukuponena bakashonaulwa. ¹⁹Kaili bakalemba nabashimapepo mukalamba bafwaile ukumwikata munshita ilya , Pantu balishibe ukuti alilandile umulumbe ukopinkana nabena. Lelo balekutiina abantu. ²⁰Balemumona bwino bwino, balitumine inengu iyalekuipanga ukuba umulungami, pakweba ai bengasanga icilubo mukulanda kwakwe, bamutwale kuli bakapingula nokumutwala kubuteko na ulupaka lwakwa kateka. ²¹Bali mwipwishe , ukusosa, "Kandisha , natwishiba ayi namusosa icalungama nokufunda icalungama , kaili tamuli nakapatulula kuli onse , nangu mufunda icishinka panshila yakwa Lesa . ²²Bushe lifunde kuli fwebo ukupela umusonko kuli kaisare, nangu iyo?" ²³Nomba Yesu ailwike ubucenjeshi bwabo , atile kuli bena , ²⁴nangeni indalama. Bushe nani umwine wacikope ici cili apa?" Basosele ai Kaisare. ²⁵Asosele kuli bena , "kanshi peleni kuli kaisare ifintu fyakwa Kaisare nakuli Lesa ifintu fyakwa Lesa . ²⁶Awe balifililwe ukusanga ifilubo mufyo asosele pamenso yabantu , nomba basungwike pakwasuka kwakwe , batalelefe tondolo. ²⁷Elo Abasaauxe bamo baishile kuli ena , umo asosele ai takwaba ukubuka kubafwa, ²⁸balimwipwishe , asosa, "Kafundisha , Mose alembele kuli fwebo ayi ngaafwa umuntu, uuli nomukashi, kaili ukwabula abana bakwa munyina. ²⁹Nomba kwali abana nyina cine lubali nauwakubalilapo ali mukashi, nokufwa ukwabula abana , ³⁰na uwakonkapo naena. ³¹Nowabutatu, naena balimupyene munshila imo ine no walenga cine lubali nao afwile ukwabula umwana. ³²Ukufuma apo nomwanakashi alifwile. ³³Ngamukubuka kubafwa , kuti aba nimukanani pali abo? pantu bonse cine lubali bali nankwe nga umukashi wabo. ³⁴Yesu abeba ai , "abana bawaupwa nabapelwa ifyupo. ³⁵Tebonse aba muli iyi myaka abengapokelela ukushuka ku bafwa nabengopwa nangu ukupelwa ifyupo. ³⁶Nakuba tabakulefwa nakaili, pantu bakalingana nabangeli nomwana wakwa Lesa elo bakabuka kubafwa. ³⁷Na Mose alisoselepo pakubuka kwabafwa , elo alembele palwa cimpusa camwinga, emo atile shikulu Lesa wakwe Abrahamu na Lesa wakwa Isaki na Lesa wakwa Yakobo. ³⁸Te Lesa wabafwa iyo , lelo aba mweo , pantu bonse bekala nankwe. ³⁹Elo bakalemba bamo batile, "kafundisha , mwa asuka bwino." ⁴⁰Pantu tabakwete kaili amaka yakwipusha icipusho nangu cimo. ⁴¹Yesu abeba ai , "Nga cindo basosele ayi kristu mwana wakwa David? ⁴²Kuli David umwine asosa mwibuku lya malumbo, shikulu asosa kuli shikulu wandi, 'ikala kukuboko kwakukulyo kwandi, ⁴³mpaka nkalenge abalwani bobo ukuba nga akapuna kanyantilo yamaka yobe.' ⁴⁴Eico David , amwita ai, kristu shikulu ; nga kuti aba shani wakwe?" ⁴⁵Elo abantu ane baleumfwa , atile kubasambi, " ⁴⁶Cenjeleni kuli bakalemba abatamwa ukwendauka ninshi nabafwala ifyakufwala fya mucinshi nokutemwa ukubaposha ku bantu pamaliketi nokwikala pafipuna fyakuntanshi mumasunagoge nefya kwikalapo ifyacindama pamulalilo. ⁴⁷Nokulya ifyuma fyabamukamfwila , kaili mukubepekesha bapepa amapepo ayatali, aba abantu ebo akakanda nasaana."

Chapter 21

¹Yesu apunamine mumulu no kubona abafyuma abalekubika ifyuma fyabo mu cipao. ²Alibwene mukamfwilwa umupina akobikamo utunyampuku tubili. ³Olo alandile ati, "nkomyeba icine cine nati, uyu mukamfwilwa umupina abikamo ukucila bonse. ⁴Bonse aba bapele ukufumya pafyo bakwatisha. Lelo uyu mukamfwilwa, alipele ukufuma mutwabucushi, abikamo tonse utwabwikashi bwakwe." ⁵Ulo balikulanda palwetempele, ifintu baliwamishe na mwebwe yabune ne fyakutuula, atile, ⁶"Pamulandu waifi fintu mukamona insiku shikoisa uluntu takwakashale ilibwe ilikatetekana pamulu walinakwe ilishakaposwe panshi." ⁷Olo bamwipwishe no kulanda ati, "Kasambilisha, nilwisa fikacitika ifi fintu? fyakumwenako nshi uluntu ifi fintu fikacitika?" ⁸Yesu alibasukile ati, "Beni abasalapuka pakweba ukuti mwikabepekwa. Pantu abengi bakeshila mwishina lyandi, bakalanda ati, "nine ena, ne shita ilipaleme." ⁹Mwikabakonka. ¹⁰Ulo mukomfwa inkondo nentulubndi mwikatinishiwa pantu ifi fintu efikabalilapo. Lelo impela tayakabeko palya pene. ¹¹Elo atile kulibo ati, "Imitundu ikemina imitundu inankwe, no bufumu bukemina ubufumu bunankwe. ¹²Kukaba nefikukuma ifikulu namucende shimo mukaba ifipowe nefikuko. Kukaba ifyakutinya, nefishibilo ifikulu ukufuma mumulu. ¹³Lelo ulo ifi fyonse tafilacitika bakabika iminwe yabo palimwe kabili bakamicusha mukumitwala kuma Sunagoga na mufifungo, ukumileta kucinso caba shamfumu nabalashi pamulandu weshina lyandi. ¹⁴Cikamipela ishuko lya buntebwenu. ¹⁵Eico tontonkanyenipo mumitima yenu ukukanaipekanya ukuicingilila pali iyi inshita, ¹⁶pantu nkamipa ifyebo na mano pakwe ati abalwani benu tabakakwate maka yakumikanya nokumitalikisha. ¹⁷Elo mukapelwa na kubafyashi benu, bawenu, abantu benu na bacibusa benu kabili bakapela bamo abamuli imwe kumfwa. ¹⁸Mukapatwa kubali bonse pamulandu weshina lyand. ¹⁹Lelo no mushishi wamumutwe wenu tawakonaikapo nangu umo. ²⁰Mukushipikisha kwenu emo mukakwatila umweo wenu. ²¹Ulo mukabona Yerusalemu bamushunguluka kubalwani eluntu mukeshiba ati, ukonaulwa kwakwe kuli paleme. ²²Elyo mu Yudea bakafulumukila mumpili, nabali mukati mu musumbabakafumemo. ²³Pantu ishi ninshiku sha cilandushi, ukuti fyonse ifintu ifyalembwa fikafikilishiwa. ²⁴Ubulanda kuli abo abali pa bukulu naba koonsha muli isho ishiku! Pantu pakaba ukucula ukukalamba pa calo nobukali pabantu aba. ²⁵Bakafwa kukanwa kulupanga, bakatwalwa muli bunkole nokutwalwa mu fyalo, elo Yerusalemu akanyantaulwapo nabena fyalo mpaka inshita yabena fyalo ikafikilishiwa. ²⁶"Pakaba ifishibilo pakasuba, pamweshi elo naantanda, napa calo. Imilandu ikaba mukumanama, nokusakamikwa pamulandu wakululukwa namabimbi. ²⁷Nabantu abengi bakafwapo icitu kumwenso pamulandu wakwenekela ifintu ifikesa ponena pano isonde. Pantu ifyamaka fyamumulu fikatenkana" ²⁸Elo bakabona umwana wa muntu akisa mumakumbi na maka no bucindami ubukulu. ²⁹Lelo ulo ifintu fikatampa ukucitika iminineni nokwinuna imitwe yenu, pantu ukulubuka kwenu ninshi pwapalama. ³⁰Yesu alibebela mumulmbe ati, "Moneni icimuti ca mukunyu nefimuti fimbi. ³¹Uluntu yafuluma utumabula ututeku mulamona mwebene no kwishiba ukuti amainsa yapalamina. ³²Eifyo fine, uluntu mukamona ifi fintu fyacitika elo mjekeshiba ati ubufumu bwa kwa Lesa nabupalama. ³³Ndelanda icishinka kuli mwebwe ino inkulo tayakapite kano ifi fyonse fikacitike. ³⁴Imyulu ne sonde fikapita, lelo ifyebo fyandi tafyakatalepita" ³⁵Eico muleibukila pakuti imitima yenu ilemenenwa ubulili no kukolwakolwa na masakamiko yabwikashi buno ukuti ubo bushiku tabwishile pali mwe mukupumikisha kwati citeyo. ³⁶Pantu cikesa pali bonse abekashi ba pacalo. ³⁷Ishita sonse beni abaibukila mushita yonse, mulekupepa lyonse pakuti mube abakukosa ukubutuka ifi fyonse ifikesa kucitika, nokwiminina pacinso camwana wa muntu. ³⁸Mukati kanshiku shilya alekusambilisha mwitempele, kaili uushiku alekufuma nokuya mukulala kulupili lwa Miolife. ³⁹Abantu bonse balishile ulucelo mukufwaya ena mwitempele.

Chapter 22

¹Nomba umusonkano wa mukate uushitutumuka walipaleme, uwalikwitwa ipasaka. ²Bashimapepo bakulu naba kalembe bali kufwaisha umwakuti bepaile Yesu, eico balikutina abantu. ³Elintu satana aingile muli Yuda, uwali kwitwa kelyoti, alikuba pamo nabe kumi na babili. ⁴Yuda waile kuli bashimapepo bakulu elo nabakulu ukumfwana nabo ifyakulubula Yesu kuli bo. ⁵Balisansamukile elo no kusuminishinya ukumupela indalama. ⁶Nao walisumine no kufwaya inshita yakumupela kulibo ukufuma kwibumba. ⁷Nomba bwalikikile ubushiku bwa mukate uushitutumuka, epo ipasaka lya mwana wa mpanga iyatulilwe. ⁸Elo Yesu atumine Petro na Yoani, nokutula, " kabuyeni muye mutupekanishishe icakulya cepasaka, Pakweba ati, tulye." ⁹Nabo baandile kuliye ati, " Bushe nikwisa uko ulefwaya fwebo tupekanishishe?" ¹⁰Alibasukile ati, " Moneni , lintu mukengila mumusumba, umwaume umo umwaume umo nasenda umutondo wamenshi mumu kumanye. Mumukonke mung;anda umo aleingila. ¹¹Nomba mulande kumwine wa ng'anda ati, " kafundisha akolanda kuli webo .Bushe umuputule wa beni ,ukotukolila ipasaka na basambi bandi ulikwisa." ¹²Aleya kumilanga umuputule ukulu uwapamulu uo ba yanshika bwino. Mupekanye kulya kwine. ¹³Eico balile, balile kusanga fyonse umo Yesu abebele. Elintu bapekenye icakuluya ce pasaka. ¹⁴Uluntu nshita yafikile, acitile pamo nabantu. ¹⁵Nomba atile kulibo ati, " Ndefwaisha sana ukulya ili pasaka pamo naimwe lintu inshila cula. ¹⁶Nomba ndelanda kuli mwebo nshakalyeko kabili kano cikafike mubufumu bwa kwa Lesa." ¹⁷Kabili abulile ulukombo, elintu atashishe , alandile ati, " Buleni ici nokwakana pakati. ¹⁸Eico nkomyeba , nshakamwebeko mpakafye ubufumu bwa kwa Lesa nukese." ¹⁹Elo abulile umukate, elo atashishe, elo ausunawile, no kubapela, landa ati, " Uyu mubili wandi , ukopelwa kuli mwebo. mulekucita ici mukunjibukisha." ²⁰Abulile ulukombo munshila imo ine panuma ya mulalilo, alandile ati, " Ululu kombo cipangano cipya mumulopa wandi, ulesuma pali mwebo. ²¹Nomba mumfwikishe. Lelo ukuboko kwa umo uulengalukila alipamo naine petebulo. ²²Kwena umwa wa muntu akoya nga filya acpekanishiwa. Nomba ubulanda kuliye cikapitilamo cakumusenuka!" ²³Batampile ukulanshanya abene ninani pali fwebo uwingacita ici?" ²⁴Elo kwaimine ifikansa pakati kabo palwa bumukulu. ²⁵Alandile kulibo " Nshamfumu shabe na fyaloshalikwata ba shikulu palibo, nabamo balikwata amaka pali bo ayatwa bakatita wa busuma. ²⁶Nomba tacifwile caba ifi kuli mwebo. Lelo lekeni ulu umukulu pali mwebo abe uwacepesha, naumo uli umukalamba sana abe nga uletumika. ²⁷Bushe umukalamba, paliumo uwikala petebulo, nangu umo utumika? Bushe te umo uwikala kwitebulo ? Nomba nevo indi pakati kenu nga uletumika. ²⁸Nomba nimwe bamo abakoytwalilila pamo nanebo mufya kwesha fyandi. ²⁹Na mipelako ubufumu, ngafilya tata ampela ubufumu. ³⁰Pakweba ati mukaya kunwa petebulo lyandi mubufumu bwandi, nokwikala pafipuna fyakupingwilapo imitundu ikumi na ibili iya kwa Isaraili. ³¹Simoni, Simoni , ulekucenjela, Satana akolomba ukukwata webo, pakweba ati akalulule nge ng'anu. ³²Lelo ndekupepelako webo pakweba ati icisumino cobe cipona. Panuma ya kupilibuka ku numa nakabili cincisha bawenu. ³³Petelo alandile kuli yee ati, " Shikulu nevo ndi ipekenye ukuya nobe kucifungo na kukufwa." ³⁴Yesu walyasukile ati, " nokweba webo Petro mukolwe tati kulila buno bushiku, ninshi webo ulinkene imiku itatu pakweba ati walingishiba." ³⁵Kabili Yesu alandile kulibo ati, " Uluntu na mitumine ukwabula kupita icikkwama ne chola cafyakufwala, nangu indyato, Bushe mwalibulilwe?" Balimwasukile ati, " Tatwabulilwe." ³⁶Kabili Yesu walibelele, " Nomba line, nga umo ali ne cikwama, ena na send, elonecola cafyakufwala. Untu ashikwete ulupanga ashitishe icakufwala cakwe ashitemo ulupanga. ³⁷Nkolanda kuli mwebo, pa fyalembwa pali nevo fifike, ' Wapendelwe pali ba cintomfwa bamo , pakweba ati ifyalandilwe pali nevo fifik." ³⁸Elo balandile ati, "Shikulu moneni pano pali bapanga ba bili." Atile kulibo, ati, " ishishine shalinga." ³⁹Yesu waile nga filya walikucita, kulupili Lwa Miolife, abasambi bakwe balimukonkele. ⁴⁰Lintu bafikile walibelele ati, " pepeni pakuti mwiwila muntuko. ⁴¹Walifumine apo bali waya akatalamukila, alifukeme no kupepa, ⁴²ati, " Tata ngakufwaya kobe fumya ulukombo pali nevo.Lelo tefyo ntemenwe, kano ifyobe ficitwe. ⁴³Kabili malaika ukufuma kumulu wamonekele kui ye, wa mukoseleshe. ⁴⁴Lintu ubucushi bwa mumutitikishe waikatishe ukupepa, Nelibe lyalekufuma nokumoneka kwatimulopa ukoponena panshi. ⁴⁵Lintu waimine ukufuma apo walekupepela, waile kubasambi nokubasanga balilele pamulandu bali no bulanda ⁴⁶no kubepusha ati, " Bushe cinshi mulalile? ala bukeni no kupepa, pakweba ati mwiingila mwitunko." ⁴⁷Ulo bacili nabalala, mona kwamonekele ibumba, pamo na Yuda umo pa bekumi na babili.ukobatungulula. Apalamine kuli Yesu kuku mufyonpa, ⁴⁸elo Yesu alandile kuliye,Yuda, bushe ulesenuka umwana wa muntu muku mufyompa?" ⁴⁹Ulo abo abashingulwike Yesu babwene ifyaliucitika batile " Shikulu bushe tubakome kulupanga?" ⁵⁰Lelo umo palibo akomene umubomfi wakwa shimapepo mukulu noku muputulako ukutwi kwa kulyo. ⁵¹Yesu alandile ati, " Nomba lekeni!" waikete ukutwi kwakwe, no kumuposha. ⁵²Yesu aebele bashimapepo abakulu nabakulu ba mwitempele na kubakulu abaishile kuku mwikata, ati, " Bushe mwishile mukunjikata nge cipondo na mapanga ne nkoto? ⁵³Lintu naleba pamo nemwe lyo mwitempele tamwambikilepo amaboko. nomba ino nishita yenu namaka ya mfimfi. ⁵⁴Bamusendele

nokuutwala kung'anda ya kwa shimapepo mukulu.Nomba Petro alikukonka patali patali. ⁵⁵Panuma bakunkile umulilo pakati kalbansa kabili balikele bonse.,Petro aikele pakati kabo.⁵⁶Umwanakashi umo umubomfi amubwene lintu aikele mulubuto lwa mulilo nokulolesha ukulungatana kuli yenokulanda ati, " uyu muntu naye alinankwe." ⁵⁷Nomba Petro walikene watile wemwanakashiwe , shimwishibile." ⁵⁸Panuma yakashitafye akanonona umbi walimumwene , nokulanda ati, "Niwebo umo palibo."nomba Petro walandile at ' We muntu te nebo."⁵⁹Panuma ya kashita akanono na umbi umuntu wanda ati, " Cishinka uyu muntu ali nae, ukuba mwina Kalile." ⁶⁰Nomba Petro walandile ati," Webo shishibe ifyo ulelandapo." Palya pene lintu walikulanda, nu mukolwe walila.⁶¹Apilibukila na shikulu alolesha Petro na Petro waibukishe ishiwi lya kwa shikulu , lintu wa mwebele , lintu mukolwe talalila lelo ukonkana imiku itatu." ⁶²Petro wafumine panse nokulila sana. ⁶³Kabili abantu alikulonda Yesu ba musekele no kumuma. ⁶⁴Balimufimbilikishe no kumwipusha ati, "sesema !Bushe ninani wakulopola?" ⁶⁵Balandile ifingi na fimbi ifintu pali Yesu ukumupontela.⁶⁶Ilyo linefye ilintu bwacele abakulu babantu balongene pamo na bashima pepo bakulu nabakalemba , bamutwele ku cilye ⁶⁷no kulanda ati, " inga cakweba ati niwebo Kristu twebwe fwebo." elo walandile kulibo ati, "nga nanyeba tamwansumine , ⁶⁸nangu nga na mipusha tamukongasuka.⁶⁹Lelo ukufuma pali nomba, umwana wamuntu akekala kukuboko kwa kulyo kwa maka ya kwa Lesa." ⁷⁰Bonse balandile kulibo ati, " Bushe uli mwana wakwa Lesa ?" Yesu alandile kulibo ati," Mwalanda ati ninebo." ⁷¹Balandile ati, "Bushe tucili mukufwaya kambone? Twayumfwila fwebene ukufuma pakanwa kakwe."

Chapter 23

¹Elo ibumba lyonse lyaima nokutwala Yesu kwa pilato. ²Balyambile ukumufyengelesha ,bakososa ai,"Twasangile uyu muntu akobepa icaalo cesu,ukukanya ukupela imisonko kuli kaisare,nokusosa ai ena umwine ni kristu imfumu."³Pilato alimwipwishe ai , "Bushe uli mfumu ya Yudeya ?Yesu asosa ai , "Ulisosele." ⁴Pilato ayeba bashimapepo aeba bashimapepo mukalamba necintu bwingi,nshimyenemo umulandu muli uyu muntu." ⁵Lelo bapatikishe ,nokusosa ai ,asonganya abantu,afunda mu Yudeya monse ,ukutampila ku Galile ukufika na kuno."⁶Ulo pilato aumfwile ifyo,aipwishe nga cakuti uyu muntu mwina Galile. ⁷Ulo asambilile ukuti aba mumaka ykwa Herodi,atumine Yesu kuli Herodi,uyo wine kaili ali mu Yerusalemu munshiku shilya.⁸Ulo Herodi amwene Yesu,alitemenwe saana,pantu alefwaisha ukumumona panshita iitali .Aleumfwa pali kaili alikwenekela ifishibilo fimo ifyo alecita. ⁹Herodi alipwishe Yesu amashiwi ayengi,lelo Yesu tayaswike nangu cimo. ¹⁰Bashimapepo mukalamba baliminine namaka mukumufyengelesha. ¹¹Herodi nabashilika basalwile yesu nokumupumya.Kaili balimufulile nokumulepa wila ifyakufwala nokumubwekeshamo kwa Pilato. ¹²Elo Herodi bali nomba fibusa kumunkwe ukutampilafye bulya bwine bushiku.Pantu kunuma uku bali balwani kuli cila umo. ¹³Pilato akutile bashimapepo ,bakalamba nentungulushi nebumba lyabantu. ¹⁴Nokusosa kuli bena ai mundetele uyu muntu ngo muntu uulefumya abantu munshila ,kaili moneni ,nebo,ndimwipwishe pa menso yenu ,nasanga ai takwete umulandu muli fyonse ifyo mulemubepesha. ¹⁵Nakana ,ngefitile Herodi,amubweshe kuli fwebo,kaili lolesheni,kaili lolesheni tapali ifyo acitile icakumuamwina ukufwa. ¹⁶Nkomupanikafye nokumulekako." ¹⁷Awe pamutebeto ali nokubakakwila umufungwa umo. ¹⁸Balibilikishe capamo,ai,"Teo uyu muntu ,tukakwileni balabas!" ¹⁹Balaba ali muntu uo babikile mucifungo pamulandu wabumpula mafunde mumusumba nokwipaya. ²⁰Pilato abwelele nakaili kuli bena ,ukufwailisha ukulekako Yesu. ²¹Lelo bapundile ai,"mutanikeneni,mutanikeneni." ²²Asosele kuli bena umuku wacitatu , "Nindo ,mulandunshi uyu muntu acitile?ntamwenemo umulandu uwakuti apingwilwe ukufwa.Eco panuma yakumupanika nalamulekako." ²³Lelo bena balimupatikishe nokwimya amashiwi yabo,ukufwayafe atanikwe .Nefiunda fyabo fyalengele pilato ukusumina. ²⁴Lelo pilato alisalilepo ukubapela ico balikufwaya . ²⁵Alekeleko umo uyo babikile mucifungo pamulandu wabu mpula mafunde nokwipaya .Abapele Yesu mukukabila kwabo. ²⁶Lelo ulo balikumutwala munshila ,bapatikishe simoni waku cyleni,uwali kwisa mu caalo,bamutwikile umusalaba nokusenda ,alekonka Yesu. ²⁷Ibumba ilikalamba ilya bantu ,baliketwe ubulanda nokulosa ena,balikumukonka. ²⁸Lelo apilibukile kuli bena ,Yesu asosele ai "mwebana bamu Yerusalemu,mwilandilila ,lelo ililileni mwebene. ²⁹Pantu lolesheni,ubushiku bukoisa ulo mukasosa ai , 'Balipalwa ingumba nefisa iftafyala ,namabele ayatatala yonshapo.' ³⁰Kaili bakutampa ukusosa kumpili , 'Tuponene,nakufyulu,;Tupilibukile.' ³¹Apo bacita ifi umuti uubishi ,cakuba shani kumuti uwauma ?"³²Nabaume ,impupu shibili,bashindikwe naena mukwipaiwa. ³³Ulo bafikile pancende iitwa,"pacipanga,"palya bamutanikile pamo nefipondo-umo kukulyo umo nao kukuso. ³⁴Yesu asosa ai , "Taata ,beleleni,pantu tabeshibe ifyo bakocita."Kaili balitampile ukupendula bayakenye umwingila wakwe. ³⁵Abantu abaiminine bakotamba ninshi uku ntungulushi shikomupumya ,nokusosa ai,"Alikupusush bambi .Kaipusushe umwine,nga cakuti ni Kristu Lesa,uwasalwa." ³⁶Nangufe bashilika ,balekumupumya,balipaleme kuli ena nokumupela umwangashi uwakantuka . ³⁷Kaili balikusosa ai,"Ingacakuti uli mfumu yaba yuda ipushe wemwine." ³⁸Kwali necishibilo pamulu wakwe , "iyi nifumu yaba Yuda. ³⁹Akapondo kamo katampile ukumushula akati,"Teiwe kristu, ipusushe wemwine upusushe nafwebo. ⁴⁰Lelo umunankwe amukalipila asosa ai , "Bushe tautiina Lesa,apo natupingwilwa pamo tukakandwa munshila imo ine. ⁴¹Nomba fwebo tulingilwe ukusendwa.Lelo fwebo bakotukandila pafyo twacitile .Lelo uyu muntu tapali ifyo acitile . ⁴²Kaili asosa ai,"mwe Yessu mukandibukishe ulo mwakwisa mubufumu bwenu." ⁴³Yesu asosele kuli ena ai , "Icine ,cine,nkokweba ai,lelo line tukoba nobe mupaladise." ⁴⁴Cali nomba panshita yalenga mutanda,nemfifi yali shile pacaalo conse ukufikafe nakunshita ya naini koloko. ⁴⁵Ulo akasuba kayalwike imfimi ,kaili icisalu icali mwitempele cayakanishiwe pabili. ⁴⁶Ukupunda ishiwi ilikalamba Yesu ai ,a'mwe taata ,nabika umweo wandi mumaboko yenu."nokufwa afwa. ⁴⁷Lelo umushilika uwalekomona ifyacitike ,alumbenye Lesa ,nokusosa ai,"Icine cine muntu uwapwililika." ⁴⁸Ulo ibumba lyashile kolongana capamo nokuba bakambone mumenso balimwene ifintu ifyacitike ,balibwelelemo bakoyuma pafifuba. ⁴⁹Lelo bonse abamwishibile ,nabamayo abalemukonka ukufuma ku Galileya ,baiminine akatalamukila nokutamba ifyacitika . ⁵⁰Kwaliko umuntu umo uweshina lyakwa Yosefe,uwali membala kuli bashicilye ali umusuma kaili umuntu uwapwililika . ⁵¹Uyu muntu tasuminisheko kumapange nemicitile.Afumine ku Alimateya ,umusumba waba Yuda,ali kufwaisha saana ubufumu bwakwa Lesa. ⁵²Uyu muntu aile kumanya pilato ,nokulomba umubili wakwa Yesu. ⁵³Aliwikishe panshi nokupombela munsalu iyisuma,noku ubika mucilindi icaimbilwe mumabwe,umo umushatala alala nangu umo. ⁵⁴Bwali bushiku bwakupekanya kaili nesabata lyali mukutampa.

⁵⁵Banamayo abalekukonka Yesu ukufuma ku Galileya balikonkeleko ukumona imanda nefyo umubili ulele.

⁵⁶Balibwelelemo ukuya mukupekanya amafuta yacena cisuma .Lelo pesabata balikutusha ukulingana nefunde.

Chapter 24

¹Kuma caca ubushiku bwakonkapo ubwakutampa umulungu ,balile ku manda ,baletele ifya cena cisuma efyo bapekenya. ²Basangile icilibwe cilikunkukulukile pa manda. ³Balingile mukati,lelo tabasangilemo umubili wakwa shikulu Yesu. ⁴Cacitike icakuti,libe balelanguluka palwa ici,mukupumikisha ,abaume babili baliminine pali bena namalaya aya bengeshima. ⁵Elo banamayo baiketwe umwenso nokukontamina ifinso fyabo panshi, malaika asosele kuli bana mayo ai,nindo mukofwaila uwabumi kubafwa. ⁶Talimo muno ,lelo alibukile!ibukisheni ifyo alikumyeba ulo ali ku Galileya. ⁷Asosa ai umwana wamuntu akupelwa kuminwe yababembu abaume nokutanikwa,napabushiku bwakulenga shitatu akabuka nakaili. ⁸Bana mayyo baliibukishe amashiwi ayo. ⁹Kaili balifumineko ku manda nokuya mukweba ifi fintu ku bekumi na limo naba shala. ¹⁰Nomba Maria madalena, Joana, Mary nyina wakwa Yakobo,naba namayo bambi abo bali nabena balitwele insebo ishi kuba sole. ¹¹Lelo aya mashiwi yalikumoneka kwai cilande-lande kuba sole, kaili tabasumine muli bana mayo. ¹²Petelo alimine nokubutukila kumanda,nokwiminina nokuloleshamo, alimwene amalaya ya nsalu abene. Petelo elo abwelele ku ng'anda yakwe, alilapile pafyacitike. ¹³Kaili, babili muli bena ubushiku ubo bwine baleya ku mushi wa Emaus. Apali intamfu mutanda ukufuma ku Yerusalemu. ¹⁴Bali kulanshana pa fintu ifyacitike. ¹⁵Cacitikile ifi, bacili balelanshanya nokwipushanya pamo, Yesu umwine alipaleme nokwenda nabo. ¹⁶Lelo amenso yabo yalicingililwe mukukana mwibukisha. ¹⁷Yesu asosa kuli bena, "Milandu ndo mukolanshanyapo ulu muko enda?" Baliminine nokulolesha bulanda. ¹⁸Umo pali bena, uweshina lya Cleopas, alibasukile ai, "Niwebye weka weushishibile ifintu ificitike mu Yerusalemu muli shino nshiku?" ¹⁹Yesu asosa kuli bena ai, "findo fyo?" Bayasukile ai, "Ifintu ifilelanda pali Yesu waku Nasaleti, uwali kasesema, uulanda icine na icebo pali Lesa nabantu bonse, ²⁰Kaili nefyo bashimapepo bakalamba naba shicileye bampele mukutanikwa nokwipaiwa. ²¹Lelo tukosubila ukuti eumo uwakwisa kwimya Israeli. Emukwai, nakai findo fimbi, lelo ebushiku bwalenga shitatu apo ifi fintu fyacitikila. ²²Lelo nabana mayo abena mwesu batulengele ukupeshiwa amano, ukuya sangwa ku manda ku macaca. ²³Ulo tabasangile umubili tamuli, balibwelele, nokusosa ai, bacimona nakaili mucimonwa bamalaika balesosa ai, ali uwa mweo kubafwa. ²⁴Abaume bamo abali nafwebo balile ku manda, na ukusanga ifyo bana mayo ba cisosa. Lelo tabamumwen. ²⁵Yesu asosa kuli bena ai, mwempelwa mano baume kaili mwafina imitima mukutetekela fyonse ifyo bakasesema bali kumweba! ²⁶Bushe tacayana Kristu ukucula muli ifi fyonse, nokwingila mubukata?" ²⁷Elo ukutendekela kuli Mose nakupita muli bakasesema bonse, Yesu alibelwilile fyonse ifyapali ena mu malembo. ²⁸Lintu balepalama mumushi uo baleyako, Yesu aipange ngo uleya apatali. ²⁹Lelo balikumupatikisha, abai, "Ikaleni naifwe, pantu ciletwala ku cungulo nobushiku bwalaaila." Yesu alingile nokwikala nabena. ³⁰Icacitike cakutula, ubo aikele nabo mukulya, alibulile umukate, aupala, nokumokaula, abapela. ³¹Elo amenso yabo yaisukile, kaili balimwishibile, nokuluba kumenso yabo. ³²Batampile ukusoshanya, "Bushe imitima yesu tataibilimine muli ifwe, lilya acilalanda naifwe munshila, nalilya acilakwisula amalembo kuli ifwe?" ³³Balibukile iya ine nshita ukubwelela ku Yerusalemu basangile abekumi na umoo balilongene nabonse abo abali naena, ³⁴Basosa ai, "cishinka mfumu yalibuka, nakuli Simoni alimonekele." ³⁵Lelo balilandile ifintu fyonse ifyacitikile munshila, nefyo Yesu aishikilwe kuli bena pa kumokaula umukate. ³⁶Bacili balesosa ifi, Yesu umwine aliminine pakati kabo , nokusosa kuli bena ayi, umutende ube kuli mwebo." ³⁷Lelo baiketwe ukututuma nokwisushiwa no mwenso ukutontonkanya ai, twamona iciwa. ³⁸Yesu asosa kui bena, "Nindo mwasakamanina? Nindo imitima yenu yakwatila amepusho. ³⁹Moneni ndupi shandi na makasa yandi, ukuti ninebo. Injikateni nokumona. Pantu umupashi tawakwata umubili nama fupa, ingefyo mumwene nkwete." ⁴⁰Ulo acili alesosa ifi, alibalangile indupi shakwe namakasa yakwe. ⁴¹Lelo nangu tabacetekele kumulandu nensansa, nokusunguka. Yesu alibelele ai, "Bushe namukwata ifyakulya ifili fyonse?" ⁴²Balimupele isabi ilya kwipikwa, ⁴³Alibulile nokulya libe bena tabalalya. ⁴⁴Asosele kuli bena ai, "Aye emashiwi yandi ayo namyebe ulo nali na mwebo, ukuti fyonse ifyalembelwe mumalango yakwa Mose naba kasesema na mu mushikakulo fifwile ukufikilishiwa." ⁴⁵Kaili alibeswile amatontonkanyo yabo, pakuti bomfwikishe icalembwa. ⁴⁶Asosele kuli bena ai, "Calilembwa, acili Kristu ali noku cula kaili nokwimishiwa kubafwa ubushiku bwalenga shitatu. ⁴⁷Ukulapila nokulekelelwa imembu kufwila kwashimikilwa mwishina lyakwe ku nko shonse, ukutampila ukufuma mu Yerusalemu. ⁴⁸Muli bakamboke muli ifi fyonse. ⁴⁹Lolesheni, namituma ngefyo tata andaile. Ikaleni mumusumba mpaka mukafwikwe amaka ukufuma kuwa sumbulwa." ⁵⁰Kaili Yesu alibafumishe nokubatangulula nokufika mupepi naku Betani. Aimishe indupi shakwe noku bapala. ⁵¹Ici cacitike ai, ebo alebapala, alibashile noku sendwa mumulu. ⁵²Bali mupepele nokubwekela ku Yerusalemu no kusangalala uku kalamba. ⁵³Lonse basangwa mwi Tempele, ukupala Lesa.

John

Chapter 1

¹Pakubala kwali cebo,elo kabili cebo ali pamo na Lesa,na cebo wine alini Lesa. ²Uyu wine ali na Lesa pakubala ntanshi. ³Ifintu fyonse fyapangilwe ukupitilamuli ena, kabili ukwabula ena tapali nangu cimo ica pangilwe.⁴Muli ena mwali umwe, kabili nomweo wali lubuto lwa bantu. ⁵Ulubuto lusanika mu mfifi, nemfifi yalifililwe ukulu cimfya.⁶Kwali umuntu umo uatuminwe ukuma kuli Lesa, uwe shina lya Yoani. ⁷Ena ayishilene mboni ukupela bumboni pa lubuto, pakutila bonse beenga cetekela ukupila muli ena. ⁸Yoani tali ulubuto, lelo ayishile pakweba ai apele bumboni pa lubuto.⁹Kwali ulubuto lwa cine cine, ulusanikila pa bantu bonse, lwalaisa pano isonde. ¹⁰Ali pano isonde, ne sonde lya pangilwe ukupitila muli ena, ne sonde talyamwishibe. ¹¹Ayishole kwabo, naba kwabo taba mupokelele.¹²¹³Lelo kuli abo bene aba mupokelele, aba cetekele mwishina lyakwe, abapele insambu shakuba abana bakwa Lesa. Abafyelwe teku mulopa, nangu ukufwaya kwa mubili, nangu kubufwayo bwa mwaume, lelo kufwaya kwakwa Lesa , nokwisa.¹⁴Kabili cebo aishilebo muntu, nokwikala muli baifwe, kabili twaloleshe ubukata bwakwe, ubukata ngobwafyalwa eka kuli wishi uwaisulamo ukusenamimwa ne cine. ¹⁵Yoani apele bumboni pali ena nokubilisha ai, uyo eo na sosele ai, uyo uko isa panuma yandi, mukulu palinebo, fintu ena eko ali elyo nebo ntabako.¹⁶Kabili mu mwisulo wakw twapokelela ukusenamina no kusenamina. ¹⁷Pantu amalango yabelwe na mose. Ukusenamina necine nimuli Yesu kristu. ¹⁸Takwaba umuntu nangu umo uwamona Lesa; Kanofe Lesa, uwaba kuli wishi, ena ewa musokololwe.¹⁹Kabili ubo ebu kambone bwakwa Yoani, elyo aba Yuda aba mu Yerusalemu balumineko bashimapepo na bene Lebi kuku mwipusha ai, niwebo nani? ²⁰Alisunmina, takene, elo aeba ai ntali nebo Yesu. ²¹Elo ba mwipusha ai, "webo nani? Niwebo Eliya," elo akana ati ntali nebo."Elo ba eba ai." Bushe niwebo kasesema.? ayasuka ai awe.²²Elo bamweba ai, niwebo nani, pakuti tuye kweba aba tutumine? Ukusosapo shani webo wemwine? ²³Elo aeba ninebo lishiwi ili kobilikisha mumatololo ai lungamikeneni nshila yakwa shikulu ifyofine Eliya kasesema asosele.²⁴Elo abatumine baliba mu ba Farise; ²⁵Elo ba mwipusha, basosa ai nindo ukobatishisha nga tauli Yesu, nangu Eliya nangu kasesema?²⁶Yoani alibaswikile ai, namibatisha mumenshi. Lelo pali baimwe pali umo uyo tamwishibile. ²⁷Euko isa panuma yandi uo nebo nshilingile nokukakula intambo ya ndyatoyakwe. ²⁸Ifi fintu fyonse fyacitikile mu Betani kwishila lya Yordani uko Yoani ali ku batishisha. ²⁹Ubushiku bwa konkelepo Yoani amwene Yesu aleisa kuli ena. Elo aeba ai moneni, umwana wampanga wakwa Lesa, ukofuma ulubembu lwaba pano isonde. ³⁰Eoyu na ebele ai, uyo ukoisa panuma yandi mukulu ukuncila, pantu ena aliko elyo nebo ntabako. ³¹Nebo ntamwishibile, eco cabelele ifi fine ukweba ai nebo, naishile ukweba ai ndekubatisha na menshi, pakweba ai asokololwe kubena Israeli.³²Yoani apela bumboni aeba ai namwene umupashi ngekunda koika kufuma mumulu, nokwikala pali ena. ³³Nebo ntamwishibile, lelo uyo uwa ntumine kukubatisha namenshi ewangebele ai uo ukomona abo mupashi akoisa kwikala ninshi euyo wine ukoisa mukubalisha no mupashi wa mushilo. ³⁴Nalimona, nokupela bumboni ai uyu mwana wakwa Lesa.³⁵Nakabili pabushiku bwkonkapo, ilyo Yoani aimine naba sambu bakwe babili. ³⁶Elo bamwene Yesu alepita mupepi nabo, elo asosele ai, Moneni umwana wampanga wakwa Lesa!³⁷Nabasambu bakwe balyumfwile alesosa aya mashiwi apopene bakonkona Yesu. ³⁸Elo Yesu apilibukile nokubepusha ai nindo mukofwaya? Elo bayasuka ai Rabi(icapilibula ai kasambilisha), "nikwisa mwikala"? ³⁹Abeba ai"iseni mumone". Elo balemona uko ai kwikala elo baiklele nankwe bulya bashiku, pantu ninshita yalenga shine mucungulo.⁴⁰Pali balya babili umo uwaumfwile Yoani akososa no kukonka Yesuali ni Andrea wabo wakwa simoni Petero. ⁴¹Icakupalilapofe ulucelo asangile wabo simone nokumweba ai,tuulisangile mesiya (Icapilibula ai Kristu) ⁴²Elo amutwele kuli Yesu,Yesu pakumulolesha elo asosele ai , "Niwe simone mwana yoane.Bakulakukuta ai kefasi"(Icapilibulwa ai "Petelo")⁴³Ubushiku bwakonkelepo,Yesu alekufwaisha ukufumako kulya nokuya ku Galile,asangile filipi elo nokusosa kuli ena ai,"Nkonka." ⁴⁴Nomba Filipi afumine ku betsaida,umusumba wakwa Petelo na Andeleya. ⁴⁵Filipi asangile natanaele nokumweba ai,"Uyo uo mose alembelepo muma funde ,naba kasesema ,natumusanga:Yesu mwana Yusufu,uwaku nasaleti."⁴⁶Na natanaele amwebele ai , "Bushe mu nasareti kuti mwafuma icintu icabune?"Filipi asosele ai , "isa soimwene." ⁴⁷Yesu amwene natanaele akoisa kuli ena elo kaili nokulanda pali ena,"Mona,umwina israeli wacine,muli ena bufi!" ⁴⁸Natanaele asosele kuli ena,"Wandishiba shani ?"Yesu ayaswike nokusosa kuli ena," Panuma filipi talakwita,ulo wali mwisamba lya mukunyu,nalikumwene ."⁴⁹Natanaele alyaswike ai,"Kafundisha ,uli mwana wakwa Lesa! Uli mfumu yabena israeli!" ⁵⁰Yesu alyaswike nokumweba ai,"Pantu nasosa kuli webo,"Nalkumwene munshi yacimuti ca mukunyu ,ukotetekela?ukamona ifintu ifingi ukucila napali ifi." ⁵¹Elo asosele,"Mucine cine,mucine nasosa ai ukamona imyulu naisulwa,naba malaika bakwa Lesa bakoika nokunina pa mwana wa muntu."

Chapter 2

¹Panuma yanshiku shitatu, kwali ubwinga ku Kana wamu Galileya, elo na Maria nyina wakwa Yesu eko ali. ²Yesu elo nabasambi bakwe balibakutileko ku bwinga. ³Ulo umwangashi wapwile, nyina wakwa Yesu alandile kuli ye ati, "Tabakwete umwangashi." ⁴Yesu aebele nyina ati, "Mayo, nga nindo ico mwaishila kuli nevo? Inshita yandi tailati ukufika." ⁵Nyina aebele ababomfi ati, "Ifili fyonse ifyo akomyeba, mucite." ⁶Nomba palipo ne imitondo iye bumba mutanda iyamenshi aya kusamba pakukonka ulutambi lwaba Yuda pakuisangulula, Cila mutondo kuti mwaingila amatepe ya menshi yabili nangu yatatu. ⁷Yesu alandile kuli bo ati, "Iusheni iyi imitondo na menshi." Eico baiwishe imitondo yonse ukushinta fye na pa milomo. ⁸Eluntu aebele ababomfi ati, "Tapulenimo nomba elo mutwalile umukulu wa mutebeto." Eico balicitile ico. ⁹Umukulu wa mutebeto elo asondele amenshi ayo aya alukile umwangashi, lelo taishibile uko wafumine (lelo ababomfi abatapile amenshi bo ninshi balishibile). Eluntu akutile shibwinga ¹⁰elo nokulanda kuli ye ati, "Umuntu onse atampilapo umwangashi uwabune elo alekeleshako uutawamishe uluntu abantu bakolwa. Lelo webo ulisungile umwangashi uwabune ukushinta na nomba." ¹¹Ici cilangililo ecakutampilapo ico Yesu acitile ku Kana wamu Galileya, elo no asokolwele no bucindami bwakwe, elo na basambi bakwe balisumine muli ye. ¹²Panuma ya ifi Yesu, na nyina, naba wabo elo na basambi bakwe batentemukile ku Kapenamu elo balikele kulya pa nshiku ishinono. ¹³Nomba Ipasaka lya ba Yuda lyali palalamine, elo Yesu aile ku Yelusalemu. ¹⁴Yesu asangene abalikushitisha ing'ombe elo ne mpaanga elo ne nkunda mwitempele, elo nabalikukabushanya indalama balikele mulya. ¹⁵Eico epakubula imyando apanga ubwembya elo nokutamfisha bonse panse ye tempele, ukubikako fye impaanga elo ne ng'ombe. Apasanganya imiwaya yaku baka kabusha wa ndalama elo nokupilibaula amatebulo yabo. ¹⁶Abalikushitisha inkunda bena aebele ati, "Fumyeni ifi fintu muno. Leken i ukulekucita ing'anda yakwa Tata ukuba ati cisankano." ¹⁷Abasambi bakwe baibukisha ifyalembwa ati, "Nebo nalitemwisha ing'anda yobe, we Lesa, icakuti nkafwilapo." ¹⁸Elo intungulushi sha ba Yuda shalyasukile no kwipwisha Yesu ati, "Bushe cilangililo ndo ico winga tucitilako, apo ukocita ifi fintu?" ¹⁹Yesu abasukile ati, "Bongololeni ili itempele, nandibo nkalikula mu nshiku shitatu." ²⁰Elo aba Yuda bamwasukile ati, "Ili itempele lyapitile imyaka amakumi mutanda pakulikula, elo webo niwe wingalikula mu nshiku shitatu?" ²¹Lelo, alikulanda pe tempele lya mubili wakwe. ²²Panuma yaku mwalamusha ukufuma kuba kufwa, abasambi bakwe balibukishe ukuti alilandile ifi, elo balisumine na mufyalembwa elo baibukishe nefyo abashimikile pali uyu mulandu. ²³Nomba uluntu ali mu Yelusalemu pa nshiku nkulu iye Pasaka, abantu abengi balimusumine uluntu babwene ifipapusho ifyo acitile. ²⁴Lelo Yesu umwine tabacetekele pantu alibeshibile bonse, ²⁵pamulandu wakuti talikukabila nokuti kube abakumweba ifyo bantu baba, pantu alishibile ifyo batontonkanya.

Chapter 3

¹Kwali umuparise , ishina lyakwe ni ni Nikodemo, umukalamba Yuda. ²Uyu muntu aile kuli yesu panshita yabushiku nokumweba ai Rabi, twalishiba ukuti ni we ba ka fundisha uwa fuma kuli Lesa pantu twalishiba ai takuli umuntu nangu umo uwinga cita ipesha mano ifya mucitakano ngali na Lesa³Elo Yesu amwanswike ai," Ndekwe bai cine cine nga umuntu tafyelwe libili tekuti amone ubufumu bwa kwa Lesa. ⁴Nikodemo asosele ai Bushe umuntu kuti afylwa shani umukalamba Tekuti engile nakabili mwifumo lyabanyina nokufyalwa.⁵Yesu amwaswika ai icine cine ai umuntu nga tafyelwe kamenshi na kumupashi tekuti engile mu bufumu bwakwa Lesa. ⁶Uwafyalwa kumubili mubili no wafyalwa kumupashi mupashi.⁷Wipapa ifi nkaweba ai mufwile ukufyalwa libibi ⁸Umwela upupula uko utemenwe kabili ulomfwa ukuko ulepupa lelo tawishiba uko ule fuma no ule ya efya caba naku wamfyalwa kumapashi⁹Nikodemo amwaswike ai nge camusango uyu kuti cabashani?" ¹⁰Yesu amwaswike ai,"Bushe niweka sambilisha wabena Israeli niwe ushaishiba ififintu? ¹¹Ndekweba icine cine tulanda ifya twaishiba kabili tishimika ifyo twamona lelo imwe tamusumina ifyo tushimika¹²Nganamweba ifyapana calo tamusumina, ngakuti mwasumina shani nganamweba ifyakumulu? ¹³Takuli nangu umo uwaya kumulu lelo kwa bafye uwaishile ukufuma kumulu mwana wamuntu.¹⁴Kwatifye niflya mose aimishe insoka mumatololo, efyono mwana wamuntu bakamwimya. ¹⁵Kanshi onse uwamutetekela akabe no mweo¹⁶"Les aitememwe apano isonde , ica kuti apele umwana wakwe uwafyelwa eka , ukuti ukamutetekela uka loba lelo akabena mweo wamuyayaya ¹⁷Pantu Lesa tatumine umwana wa kwe kukupingula aba mucalo lelo nipakuti abamulici calo kapusu kile muli ena ¹⁸Umutetekela tapingilwa lelo ushamutetekela napingulwa kale pantu tatetekela ishina lyamwana wakwa Lesa uwafyalwa eka. ¹⁹Ifi esambililo lyabupingushi no lubuto lwaisa muno calo ncantu batemwa imfimi ukucila ulubuto pantu imilimo yabo ibi. ²⁰Pantu onse ucita ifyabipa apata ulubuto, kabili tesa kulubuto kabili Tesa kulubuto pakuti ifyo acita fisokoloka. ²¹Lelo ucita ifisuma alesakulubuto pakuti ifyo alecita fimone ai filomfwana nokufwaya kwa Lesa²²Panuma yaifi fintu Yesu aile naba sambu bakwe ku calo ca Yudea , kabili aikele ko nabo inshita inono nokubatisha. ²³Lelo Yahane nao alebatisha mu Alno ne mupepi na Salim pantu kwa li amenshi ayengi nabantu baleisa mukubati shiwa, ²⁴Pantu Yohane ali talaaposwe mucifungo²⁵Eco abasambi bakwa Yohane batendeke ukukansana nomu Yuda palwaka sangululwa. ²⁶Eco baile kuli Yahane nokutula , " Rabi , umuntu uo mwali nankwe kwishilya lya mumana wa Yordan uo mutushimi kile alebatisha nabonse baleya kuli ena,"²⁷Yohane abaswike ai umuntu tekuti apokele nanga cimo kanofe apelwa ukufuma kumulu. ²⁸Imwe muli bakambone pamashi winalandi ai nshili Kristu, lelo ine natuminefe uku mutangilila.²⁹Uuli na bwinga eshibwina lelo cibusa wakwashibwina ulo ai minina nokumumfwa ishiwi lyakwashibwi nga eco ine ndasekelela icine cine. ³⁰Lelo ena nokukulapo lelo ine ndi nokulacepa. ³¹Uwafuma kamulu wakumulu aci la bonse uwafuma pano insonde wa pano isonde kabili alanda ifya pano isonde uwafumakulu acila bonse. ³²Ifyo amona efyo ashimika lelo tapali ulesuminina ifyoashimika. ³³Uulesumina ifyo ashimika eulefwatikapo icifwati cakwa Lesa wa cine. ³⁴Pantu uo Lesa atumine alanda amashi yakwa lesa pantu alimupala mupashi. ³⁵Wishi alitemwa umwana pantu alimupala fyonse mumunwe ya kwe. ³⁶Uutetekela umwana aba nomweo wamuyayaya lelo ushimutetekela ta kabone umweo wamuyayaya, lelo ubu kali bwakwa Lesa bwakala pali ena

Chapter 4

¹Nomba Yesu aishibe ukuti aba Faliseyo nabomfwa ai Yesu acita no kubatisha, abasambi abengiukucila Yoani ²(nangu line Yesu talikubatisha umwine kamofe abasambi abakwe), ³Afumineko ku Yudea no kubwekelamo ku Galileya. ⁴Awe ali nokupita mu Samaria ⁵eco afika ku mushi wa Samaria, uwaitwa Sukuri, mu pepi ne me mpanga yakwa Yakobo iyo apele umwana wakwe Yosefu. ⁶Elo mwali ne cishima cakwa Yakobo, Yesu alinakile pamulandu wa lwendo ulwalepele alimo no kwikala mupepi na kasuba pa kati. ⁷Umwanakashi alishishile mukutapa amenshi, elo Yesu amweba ai, "Mpelako amenshi amenshi ayakuti nwe." ⁸Apo ninshi abasambi bakwe bale mukushita ifilyo mu mushi. ⁹Elo umwanakashi umwina Samaria amweba ai, "Nga cinshi iwe, we mu Yuda mu Yuda, ukonombela amenshi yakunwa?" pantu aba Yuda tabalekumfwana na bena Samaria. ¹⁰Yesu asosele kumwanakashi ai, "Nga wishibe icabupe cakwa Lesa, no uletila kuli nebo nao ngawa mulomba, ngaa kupela amenshi yamweo." ¹¹Umwanakashi asosele ai, "Mukwai, nshikwete icakutapilako elo necishima calilepa. Elo asosele ai nga kanshi ayo menshi ya mweo muli nayo?" ¹²Bushe mwalicila icikolwe cesu Yakobo, uwatupele icishima ico alenwamo pamo fe nabana bakwe abaume nefitekwa? ¹³Yesu alyankwile asosele kuli ena ai, "Onse uulenwako amenshi akomfwe cilaka. ¹⁴Yesu asosele ai lelo uulenwa amenshi ayo ine ndemupela takomfwe cilaka na kabili lelo amenshi ayo ine ndemupela munda yakwe yakulaba akafukauka ku mweo wape. ¹⁵Umwanakashi asosele kuli Yesu ai, "Mukwai, mpeleniko ayo menshi ukuti inwe nilaumfwa icilaka, elo nokukana laisa mukutapa amenshi." ¹⁶Yesu asosele kuli ai, "Kabiye, kete umulume obe, elyo wise kuno." ¹⁷Umwanakashi ayaswike nokutula ai, "Nshakwata umwaume." Yesu amwebele ai, "Wasosa bwino ai, 'Nshakwata umulume.'" ¹⁸Pantu uyo uli nankwe ewakulenga busano, pantu noyo uli nankwe temulume obe. Ico wasosa cacishinka. ¹⁹Umwanakashi alisosele ai, "Mukwai, Naishiba kuti muli kasesema. ²⁰Bashifwe bapepele mulupili, imwe mutila mu Yerusalemu emo abantu bali no kupepela." ²¹Yesu amweba ai, "Ncetekela we mwanakashi, inshita illeisa ilyo tamwakapepe Tata nelyo nimulupili atemwa mu Yerusalemu. ²²Imwe mupepa ico tamwaishiba. Lelo ifwe tupepa eco twaishiba, pa mulandu wakweba ai ipusukilo lyaishila muba Yuda. ²³Inshita ileisa, nanomba eapo ili ilyo bakapepa bene bene bakapepela Tata mucine, na mumupashi wa mushilo, pantu na Tata afwaya abamusango yo. ²⁴Pantu Lesa mupashi, nabamupepa bali nokumupepela mucine namumupashi wa mushilo." ²⁵No mwanakashi asosele kuli ena ai, "Naishibo kwebati Mesia aliisa (uwitwa Klistu) wene ilyo akesa, akalondolola fyonse kuli fwebo." ²⁶Yesu amweba ai, "Nine wine nkososa kuli weba." ²⁷Pali kalya kene kashita abasambi bakwe balishile. Balipapile ico alelanda nomwanakashi. Lelo takwali uwatile cinshi bakolanda nankwe umwanakashi, takwali nelo umo. "Uwasosele ai cinshi akofwaya?" ²⁸Umwanakashi ashile umutondo, nokuya kumushi, nokweba abantu, ²⁹"Iseni, mukamone umuntu angebele fyonse ifyo nacita. Nalimo kuba e Klistu?" ³⁰Abantu bafumine mu mushi nokwisa kuli ena. ³¹Elo aba mumushi balaisako, abasambi bakwe balimupapete ati, kafundisha, lyeni." ³²Elo asosele kuli bena ai, "Ine ndi necakulya ico imwe tamwishibe." ³³Abasambi batendeke ukwipushanya ai, "Kuliko uumuletele ifilyo? Lelo takwali nelyo umo uwaletele ifilyo?" ³⁴Yesu asosele kuli bena ai, "Icakulya candi kucito kufwaya kwa wa ntumine no kupwisha umulimo wakwe. ³⁵Bushe imwe tamutula, 'imyenshi inga yaba ine tamutula ubusomboshi bwalaisha?' Nkososa kuli imwe ai, inuneni amenso yenu nokumona amabala yenu, ukuti nayapya nokusepa. ³⁶Kasepa apokelela icilambu kabili alonganya ifitwalo ku mweo wape. Pa mulandu uutanda no wakusepa balesekelamo. ³⁷Pantu emo cabela cebo cacishinka icakuti umo aletanda, umo alesepa, cishinka. ³⁸Yesu abebele aiine namutumine ku kusepa uko mwebo tamwa cucutike, bambi ebacucutike, naimwe mwaingila mukusanduluka kwabo. ³⁹Abengi abamu Samaria aba mumusumba ulya balicetekele pa mulandu wabu nte bwa mwanakashi uyo asosele ai angebele fyonse ifyo nacitile." ⁴⁰Elo baishile abamu Samaritani balimupapatile ai ekale nabo, inshiku shibili elo aikele inshiku shibili. ⁴¹Abantu abengi balimucetekele pa mulandu wa cebo cakwe. ⁴²Abantu basosele ku mwanakashi ai, tepamulandu wa kusosa kobe twacetekela, lelo nipa mulandu, natuyumfwila fwebo, elo twaishiba kuti mupusushi wapano calo." ⁴³Yesu panuma ya nshiku shibili alifumineko nokuya ku Galile. ⁴⁴Pantu Yesu umwine ashimike ubunte aikasesema tapelwa mucinshi mu calo ca kumwabo. ⁴⁵Yesu elo afikile mu Galile, abena Galileya balimusekelele, abantu bamwene ifyo acicile ilyo ali mu Yerusalemu pa mutebeto. ⁴⁶Yesu kaili abwelele mu Cana wamu Galile, umo asangwile amenshi ukuba umwangashi eko ali nowakwisano umo umwana wakwe alilwele kuka Penamu. ⁴⁷Ulo aumfwile ai Yesu nafuma mu Yeda na isa mu Galile aileko nokumweba ukuti atentemuke ese aposhe umwana wakwe. Pantu alasuke afwe. ⁴⁸Yesu amwebele ai, "Tekuti ucetekele kano wamona ifishibilo nefipesha amano." ⁴⁹Nao alyebele Yesu ai, "Mukwai tentemukeni epo umwana wandi talafwa." ⁵⁰Yesu asosele kuli ai, "Kabiye. Umwana ali no mweo." Umuntu acetekela icebo ico Yesu asosele kuli ena kabili aleya. ⁵¹Kabinge Yesu ulo aletentemuka, abasha bakwe baishile mukumukumanya, abasha nokumweba ai umwana wandi ali no mweo. ⁵²Yesu alibepwishe inshita elo umwana atendeke ukupepemuka. Elo basosele ai mailo akasuba elo kayuluka." ⁵³Elo wishu aibukishe ai ni munshita ilya ine Yesu asosele ati umwana

obe ali no mweo kabili alicetekele bonse naba munganda yakwe bonse. ⁵⁴Ici cali ecishibilo cakulenga fibili ico Yesu acitile ilyo alefuma mu Yuda no kubwelela mu Galileya.

Chapter 5

¹Panuma yaifi pali umutebeto waba Uuda, na Yesu alininine ku Yerusalemu. ²Nomba mu Yerusalemu pa mpongolo ya mpanga mwali icishiba icalaitwa mucu Hebere Betesda, icali ne nsaka shisano. ³Mwalesendama ibumba lya bantu abalwewe, mpofu, ifilema, abalemana na molu, ifite, balesangwa palya. balelolola ukufundaulwa. ⁴Pantu malaika wakwa Lesa aleika nokutendeka ukufundaula amenshi mucishiba, lelo uwabalilepo ukwingila mu chishiba alepola ku bulwele bwakwe. ⁵Kwali umuntu umo aleikala apo mwalwele imyaka amakumi yatatu na cine konse-konse. ⁶Ulo Yesu amwene umuntu walwala nalala, pakwishiba ukuti aba ifi inshita iitali, amwebele ai, ulefwaya ukusangululwa? ⁷Umuntu uwalwala alimwaswike ai, "Mukwai, nshakwata uwakutwala mucishiba ulo amenshi yafundaulwa, ulo ndeyako nasanga umbi natentemuka ukwingilamo." ⁸Yesu amwebele ai, "Ima, senda ubutanda bobe no kwenda." ⁹Apopene umuntu uwalwala alyundepwe, asendele ubutanda no kwenda. Nomba cali nipa bushiku bwe Sabata. ¹⁰Eico aba Yuda bayebele kuwaundepwe ai, "Bushiku bwe Sabata taufwile ukusenda ubutanda. ¹¹Abaswike ai, "Umuntu uuposeshe, eutile kuli ine senda ubutanda bobe. ¹²Awe balimwipwishe ai, "Nani umuntu uutitile kuli iwe, 'Senda nobutanda enda'?" ¹³Lelo uwaundepwe tamwishibe, pa mulandu wakweba ai, ninshi Yesu nafumapo naongoloka, pa mualndu webamba lya bantu. ¹⁴Apo papitilefi, Yesu alimusangile mwitempele nokumweba ai, "Mona, uli mutuntulu! Wibwekeshapo ukubifya, pakuti cabipa ukucila cakuponena." ¹⁵Umuntu umo fe afumine no kuya eba aba Yuda ai uuposeshe uyu muntu ni Yesu eulengele uyu muntu ukupola. ¹⁶Nomba pa mulandu waifi fintuaba Yudabalamupakasa Yesu, ico alecite fintu pa bushiku bwe Sabata. ¹⁷Yesu alibaswike ai, "Tata ucili alebomba, naine wine mfwile ukubomba." ¹⁸Pa mulandu wa ici, aba Yuda balafwaya ukumwipaya tekutoba fe Isabata, lyeka lelo na pakwitwa ukuba umwana wakwa Lesa. ¹⁹Yesu alibaswike ai, "Ndemwebe cine, umwana teti acite kantu eka, kamo amonako ico wishi alecita, pantu ifyo ena acita eflyo nomwine acita fe. ²⁰Pantu wishi atemwa umwana kabinge amulanga fyonse ifyo ena acita, ne milimo iyacisha ifi ali no kumulanga. ²¹Pantu ifyo wishi busha abafwa nokupela ubumi, eflyo umwana wine akabalenga ukuba no bumi uyo atemenwe. ²²Pantu na wishi tapingula muntu nelo umo, lelo ukupingula fe konse apela Mwane. ²³Ukutila bonse bacindike mwane ifyo bacindika wishi. Uyo onse uushicindika Mwane tacindika wishi uwamutumine. ²⁴Ndemwebe cine, nkososa ai, uumfwa icebo candi no kucetekela uwantumine aba no mweo tesa mubupingushi alipula mumfwa no kuba no mweo. ²⁵Ndemweba icine, cine, Nkososa ai inshita ikesa, nanomba epoili, elo bonse abafwa bakomfwe shiwi lya kwa Mwana wakwa Lesa, nokufumamo no kuba no mweo. ²⁶Pantu eflyo Wishi aba no mweo, eflyo apela na Mwane ukuba no mweo wine. Kabili amupela amaka ku kucito bupingushi. ²⁷Elo no kumupela amaka ku kucito bupingushi pakuti Mwana wa Muntu, ²⁸Mwisunguka pali ici, pantu inshita ikesa kuli bonse ababa mu nshishi bali nokumfwa ishiwi lyakwe no kufumamo. ²⁹Bonse abalebomba fisuma bali nokubukila ku mweo, abalecita fyabipa bakabukila kubupingushi. ³⁰Ine nshicita kanta nemwine neka. Ifyo ngumfwa, kuli Tata eflyo ncita, no bupingushi bwandi bwa mulinganya pakuti nshipingula nemwine mukufwaya kwandi kano kuwantumine. ³¹Nebo nganaishimiko ubunte nemwine, ubunte bwandi tebwacishinka. ³²Umbi eushimiko bunte bwandi ico ninjishibo kuti bwacishinka ubunte ashimika bwa cine. ³³Imwe mwantumine kuli Yoani, nao ashimike ubunte bwa cine. ³⁴Awe ine tekuntu fe mpokelela ubunte, lelo ndesose fi ukuti mupusuke. ³⁵Yoani ali lubuto ulwaleaka, kabili inyali iyalebalika naimwe mwabekele ukwanga panono mu lubuto lyakwe. ³⁶Pantu ubunte ndi nabo bwacilapo pa bunte bwakwa Yoani, pantu imilimo Tata ampela yakuti mpwishe, imilimo iyi ndecita. ³⁷Tata uwantumine kabili ashimika bucishinka bwa cine. Ishiwi lyakwe tamwalyumfwa nangu kamo ne mimonekele yakwe. ³⁸Kabinge icebo cakwe tamwacikwata ukwikala muli imwe. Pantu ulya uo uwantumine tamwa mutetekela. ³⁹Mulafwayafwaya mu malembo ico imwe mutontonkanya kuti emwaba umweo wape, kabili yalya eyalenshika ubunte. ⁴⁰Nomba tamufwaya ukwisa kuli nevo pa kuti meluba no mweo. ⁴¹Nshasakama kutashiwa ku bantu. ⁴²Lelo naishiba imwe ukutula tamwakwata kutemwa Lesa muli imwe. ⁴³Nebo naishila mwishin lyakwe Tata, naimwe ukunsekelela iyo. Umbu nga aishila mwishina limbi wene kuti mwamusekelela. ⁴⁴Mwinga cetekela shani mwebo mwebapokelela no kutasha ukutasha kufuma kuli Lesa eka tamukufwaya? ⁴⁵Mwitila nkomiseba kuli Tata, eko ali ulemuseba kuli Tata ni Mose uyo mwacetekelako. ⁴⁶Pantu amucetekela Mose, nga mwacetekela na nevo, pantu ena alembele ulwaine. ⁴⁷Lelo nga mwakana ukucetekela amalembo yakwe ulya kuti mwacetekela shani ifyebo fyandi?"

Chapter 6

¹Panuma yaifi fintu Yesu aliile kwishilya lyabemba wa Galilee, Nakabili uwalikwitwa bemba wa Tibena. ²ibumba ilikalamba lyalimekonkele ico balimwene ifishilo ifyo aliku cita pabalwele. ³Yesu alininine kulupili elo alikele naba sole bakwe. ⁴(Nomba icakucilila, icaba yuda calipa lamine) ⁵Ilyo Yesu akontamukile alimwene ibumba lya bantu balikwisa kuli ena elo asosele kuli Philipo, "Nikwesa twalashita umukate pakweba ai aba bantu balye?" ⁶(Lelo Yesu asosele ifi kulumweshwa ico alishibile ifya kucita umwine.) ⁸Philipo alimwasukile ai, "ifyakulya fyandalama imyanda ibili te kuti fikumone kuli bena pakweba ai cilaumo umu abulepo," ⁷Umusolo umu , Andreyo , wabo wakwa Simo Petelo, asosele kuli Yesu. ⁹"Pali umwace uukwete utumikate tusano elo notuswi tubili lelo finganshi kukulisha aba kufula'ifi?" ¹⁰"Yesu asosele ai, "Lekeni abantu bekale panshi," Nomba pali ifyani ifingi panshi. Eco abantu balikele panshi , nabo bali impendw amakana yasana. ¹¹Elo Yesu alibulile umukate punuma aliupalile, alipele nabo abaikele alicitile cumo cine nakutuswi umwalolele ukufwaya kwabo. ¹²Ulo aabantu balile asosele kubasole bakwe ukweba ai , "klo nganyeni ifyashalapo, pakweba ai, peliba nangu kamo." ¹³Eco balilonganikile elo baliswishe imiseke ikumi limo na ibili ifyashele kumukata isano elo no tuswi tubili. ¹⁴Wlo kabili ulu abantu baloleshe ifishibilo ifyo acitile, basosele ai , "cine cime uyu nikasesema uyo uuli nokwisa mu calo. ¹⁵Ulo Yesu aishibile ukweba ai baleisa nokucite mfumu kumaka alifumineko kulipili umwine eka. ¹⁶Ulo icungulo cafikile abasole bakwe balile kumumana. ¹⁷Baliikile mu bwange elo baliile pa m,umana balolele ku Capernaum kwali ukwafiita pali ilyanshita elo Yesu taishile kuli bena. ¹⁸Icimpota icikulu calepunga elo alibemiine. ¹⁹Ilyo baobele ubwange bamaloshi batatu nalimo bane balimwene yesu akoenda pali beemba alikwisa mupepi no bwange , elo balitunine. ²⁰Elo asosele kuli bena ai, "Ninebo! mwitiina." ²¹Elyo kabili basumine ukumupokelela mu bwange , elo bwangu bwangu ubwange bwalifikile kumulundu ukobalikuya ²²Ubwakokelepo , ibumba lyaliminine palulamba lwa beemba bamwene ukweba ai, takwali ubwange nangu bumo kanofe bumo elo yesu na basole bakwe taba ingilemo mu bwange lelo abasole bakwe balili beka. ²³Nangu cali ifyo ekoyali nayambi amange aya fumine kuti Tiberia aepi ne ncende kulya balule imikate ilyo shikulu aipalile. ²⁴Ilyo ibumba lyaishibile ukweba ai yesu naba sole bakwe tabaliko kulya bena balikile mumange balile kukufwaya Yesu ku capernaum. ²⁵Panuma ilyo bamusangile kwishilya limbi ilya mumana, basosele kuli ena ai, "Rabbi," Nilwisa mwaishile kuno?" ²⁶Yesu alibasukile, asosele ai, "i cine, cine mukomfwaya, lelo talipamu landu wafishibilo lelo nipamulandu wakweba ai, mwalilile imikale elo mwalikutile. ²⁷Mwilabombela icilyo icakuloba lelo mulebombela icilyo icipeela umweo wa muyayaya uo umwana wamuntu akapela kuli mwebo pantu Lesa wishi alibiike lakakatilo pali ena. ²⁸Elo basosele kuli ena ai, "findo tufwile ukuvita pakweba ai tucite imilimo yakwa Lesa?" ²⁹Yesu alyasukile asosele kuli bena ai, "Uyu mulimo wakwa Lesa ukweba ai musumine muli uyo atumine" ³⁰Nabo basosele kuli ena ai, "Fishibelo nshi ukocita ukweba ai tuloleshe elo nokusumina muli weba ? Findo walacita?" ³¹Bashifwe wesu abantanshi balilile manna mu matololo, ngefyo calembwa, 'Alibapele imikate ukufuma ku mulukukulya." ³²Elyo Yesu alibasukile ai, "cine cine tali Moses amipeele umukate ukufuma mumulu lelo ni Tata uulempela umukate uwacene ukufuma mumulu. ³³Pantu umukate wakwa Lesa nyilyo uwisa pa calo ukufuma mumulu elo nokupela umweo ku calo. ³⁴Kabili basosele kuli ena ai, "kasambilisha , tupeelee umukate uyu inshiku shonse." ³⁵Yesu asosele kuli bena ai, "ninebo mukate wamweo , uyo onse uwisa kuli nevo takomfwe insala, elo uwasumina muli nevo takomfwe icilaka. ³⁶Lele nalimyebele ukweba ai cinefe mwalimona, nevo elo tamwateleketa. ³⁷Abo bonse aba tata ampela bakesa kuli nevo, noyo uwaisa kuli nevo ntakamutamfye. ³⁸Pantu naisa ukufuma kumulu, tekuku ata ifyo ntemenwe lelo ubufwayo bwawantumine. ³⁹Ubu ebufwayo bwawantumine, ekweba ai tekuti ndufyepofe nangu umu pabo ampela, lelo kukubemba pabushiku bwakupele kesha. ⁴⁰Pantu ubu ebu fwayo bwakwa Taata, ukweba ai onse uwamone umwana elo noku sumina muli ena abe nomweo wamuyayaya elo nkesakumwinya pabushiku bwa kulekelesha." ⁴¹Elo kabili aba Yuda batampile ukulaisosha pantu alisosele ai, "Ninebo mukate wamweo uwaishile panshi ukufuma mumulu." ⁴²Basosele ai, "Bushe uulu tali ni Yesu mwana Yosefe, uo twaishiba wishi na nyina ? Ngakanshi findo akososa, 'Naishile panshi ukufuma mumulu?" ⁴³Yesu alibasukile asosele kuli bena ai, "Lekeni ukuisosha mwe bene. ⁴⁴Takuli nangu umu uwingesa kuli nevo kano Taata uwantumine amu palamika elo nkesakumwinya pabushiku bwa kulekelesha. ⁴⁵Calilembwa muli bakasesema ukweba ai. ubufwayo bonse ukusoswa na Lesa, uyu onse uwaumfwa elo no kusambilila kuli Tata esa kuli nevo ⁴⁶Tekweba ai, onse alimona Taata kanofe uwafuma kuli Lesa-ena ewamwana Tata. ⁴⁷Cine cine uyo onse uwa sumina abanomweo wamuyayaya. ⁴⁸Ninebo mukate wamweo. ⁴⁹Bashinwe balilile mana mumatololo, elo balifwile. ⁵⁰Uyu emukate uwaisa ukufuma mumulu ukweba ai, umuntu alyeko elo ekafwa. ⁵¹Ninebo mukate wa mweo uwafumine kumulu. Nga umu alyo kuli uyu mukale , akekala umu yayaya mukate uo nkamupela mubili wandi pa mweo wa calo ⁵²Aba yuda bali kalipile abene elo batampile ifikansa nokusosa ai, "Bushe uyu muntu kuti atu pela shani umubili wakwe kukulya?" ⁵³Elo Yesu asosele kuli bena ai, " Ndemwebe cine

cine nai kano kukulya umubili wamwana wamuntu elo nokunwa umulopa wakwe tamwaka kwate umweo muli mwebene⁵⁴Uyo onse uwalya umubili wandi elo nokunwa umulopa wandi alino mweo wamuyayaya, elo nkesakumubusha pabushiku bwa kulekelesha. ⁵⁵Pantu umubili wandi cakulya icawama elo umulopa wandi emwangashi usuma. ⁵⁶Uyo onse uulya umubili wandi elo nokunwa umulopa aikalilela muli nevo, elo muli ena⁵⁷Ifyo Taata wamweo antumine , elo ilyo nkoikaikala pamulandu nataata ifyo fine nowalya nevo akekala pamulandu wa nevo. ⁵⁸Uyu emukate uwafumine kumulu, tepamo ngabashifwe abaliile elo nokumo nga bashifwe abaliile elo nokufwa. Onse uwalya uyu mukate akekalilila umuyayaya." ⁵⁹Lelo yesu asosele ifi fintu ilyo ali mwi Sinagoga ilyo alikusambilisha mu capernaum⁶⁰ELo abengi abamu basole bakwe abaumfwile ifi basosele ai," uku kusosa ukwakosa. Bushe nani uwingo mfwa? ⁶¹Yesu pantu alishibile umwine ukweba ai abasele bakwe balesosha pali ena asosele kuli bena ai , " Bushe ici camunasha elo nokufwaya ukubwekela?⁶²ELo nga cakweba ai mwamona umwana wamuntu ukubwekela kumuluko afumine? ⁶³Oantu mupashi utunga ukwikala umubilitau cita nangu kamo Amashiwi nkososa kuli mwebo mupa shi , elo kabili yamweo. ⁶⁴Lelo kuli bamo abamuli mwebo abashila telekela," pantu Yesu alishibile ukutula pakutandeka abo abata kasumine elo kabili nibanani abo abakamubemba. ⁶⁵Asosele ai," ifi nipamulandu wa fintu ifyo nasosele kuli mwebo ukweba ai, takuli uwingesa kuli nevo lelo kano uo Tata ampela. ⁶⁶Pamulandu waifi abangi abamu basole bakwe balibwekelemmo elyo kabili tabeendele panao. ⁶⁷Elo Yesu asosele kubekumi na babili ai tamukofwaya ukuya namwebo bushe mukofwaya." ⁶⁸Simoni Petelo alimwasukile ai " shikulu nikuli nani twingaya walikwata amashiwi yamweo, ⁶⁹Elo twalisumina ukweba ai webo uli wamushilo wakwa Lesa."⁷⁰Yesu asosele kuli bena ai , "Bushe ntamusalile mwebo, mwebekumi nababili elo umo pali mwebo mulwani?" ⁷¹Lelo alikusosa pali Yuda icariot mwana Simon, pantu nio pa bekumi na babili, uukesha kumbeleka

Chapter 7

¹Panuma yaifi fintu yesu alile ku Galilee, pantu talikufwaya ukuya ku Yuda pantu aba Yuda baliku fwaya ukumwipaya ².³Webo asosele kuli ena ai," fuma kuli cino cifulo kabiye ku Yudea pakweba ai, abasole hobe bakamone imilimo ucita. ⁴Takwaba nangu umo cita icintu mukufisama nao cakweba ai akofwaya cishibikwe palwalala ngamwacitefi fintu ilangishini mwebene kubantu⁵Pantu nangufe niba wabo taba somine muli ena. ⁶Eico Yesu asosele kuli bena ai," inshita yandi tailafika ulo inshi yenu yabako lyonse ⁷Icalo tekuti cimupate lelo capata nebo pantu nkocishinina imilimo ya ciwa.⁸Mukoya ku mutebeto , nebo mtaleyako pantu inshita yandi tailafikilishiwa." ⁹Panuma asosele ifi fintu kuli bena alikele mu Galilee¹⁰Lelo ilyo ba wabo baele ku mutebeto elo nae aile ukwabula ukwishibikwa lelo mukafisama ¹¹AbaYuda bali kumufwaya pamutebeto nokweba ai," alikwisa?"¹²Kabili kwalimine ukusoshanya uukukulu mwibumba pali Yesu bamo basosele ai muntu musuma , " bamo nabo ai," awe alalufya icintubwingi ¹³Lelo takwali uwacisosele apabuta pantu balikutina abaYuda.¹⁴Ilyo umutebeto wafikile kati Yesu alingile mutempele elyo atampile ukusambilisha. ¹⁵Elo aba Yuda bali papile, no kusosa ai," Bushe uyu aishiba shani ifi? pantu tasambilila." ¹⁶Yesu alibasukile ai," ukusambilisha kwandi takuli kwandi , lelo kwauyo uwantumine¹⁷Umo nga akofwaya ukucita ukukufwanya akeshiba ukukusambilisha ngakwafuma kuli Lesa nangu nsosa ifya nemwine. ¹⁸Onse uusosa ifyakwa aifwaila ubukate lelo onse uufwaya ubukata bwa wantumine uyo muntu wecine elo muli ena tamwaba ukukana cetekelamuli ena. ¹⁹Bushe Mose taimipele ifunde? Lelo nangu umo pali mwebo uulisunga cinshi mufwaila ukwipaya nebo?" ²⁰Ibumba lyalya sukile ai," walikwata iciwa . Nibanani bafwaya ukukwiya?"²¹Yesu alibasukile nokusosa ai," Nali citile umulimo umo elo mwebo mwalisungukile pamilandu wa ko ²²Mose alimipele ukusembululwa(lelo talafumine kuli ena lelo kufikolwe) elo pesabata mwasembulula umuntu²³Nga muntu apokelela ukusembululwa pesabata pakukana toba ifunde lyakwa Mose cinshi mwakalipila pantu nebo naposha umuntu pesabata kabili apola? ²⁴Mwilakupingula umwabela imimonekele lelo umwalola ubulungami²⁵Bama abafumine ku Yerusalemubasosele ai," bushe uyu teuyu balikufwaya ukwipaya. ²⁶Moneni akososa pambilibili elo tabakososa nangu kamo kuli ena Bushe bakateke tabeshibile ukweba ai uyu ni Yesu ²⁷Lelo twaliishiba uko uyu afumine leelo elovKristu aisa takwakabe uukeshiba uko afuma.²⁸Elo Yesu alibilikishe mitempele ukusambilisha nokusosa ai" bonse mwalinjishiba elo mwali shiba ukunafuma nshiishile nemwine lelo uwantumine walishinka elo tamwamwishiba ²⁹Nalimwishiba pantu nafuma kuli ena elo alintuma.³⁰Balikufwaya ukumwikata lelo takwali uwa mubekilepo ukuboko pantu inshintata yakwe tayafikile. ³¹Lelo abengi mwibumba balimuletekele basosele ai , " elo Yesu akesa takacite ifishibilo ukucila ici acita? ³²Aba Farise balyumfwile icintu bwingi cikososa ififintu pali Yesu bashimapepo bakalamba elo naba Farise balitumine abashilika kukumwikata.³³Elo Yesu asosele ai , " lolesheni ndina mwebo akashita akanono elo nkobwelelamo kuwantumine. ³⁴Mukamfwaya lelo tamwa kansange uko ndeya tekuti mwiseko³⁵Aba Yuda balusoshenye ukweba ai," Nikwisa uyu muntu akoya uko fwebo tekuti tuye kuku musanga? Bushe akoya kuba salanganina muba Hela elo basambilisha. ³⁶Bushe lyndo ilishiwi asosa ukweba ai, mukamfwaya lelo tamwakambone ukonkoya tekuti mwebo mwiseko?³⁷Nomba pakulekelesha ubushiku ubu kalalu ubwamutebeto Yesu aliminine alibilikishe ukweba ai, Nga umo alikwete icilaka, lekeni ese ukondi anwe. ³⁸Uyo uwasumina muli nebo calisoswa ai, munda yakwe mukafuma imimana yamenshi yamweo³⁹Lele asosele ci kumupashi uo abacetekela muli ena bakapokelela umupashi taula pelwa pantu Yesu talasumbulwa.⁴⁰Bamo mwibumba elo baumfwile aya mashiwi basosele ai," uyu mucishinkafe nikasesema." ⁴¹Bambi basosele ai," Uyu ni Yesu lelo bambi basosele ai bushe Yesu kuti afuma mu Galilee ⁴²Bushe ifyalembwa tafyasosa ai, yesu akesa kufuma mubufyashi bakwa Davedi elo akesakufuma mu Betelemu umushi umo Davedi slikwikala⁴³Elo mwafumine ukupatukana mwibumba pamulandu wakwe. ⁴⁴Bamo balikufwaya ukumwikata lelo takwali nangu umo uwabikile ukuboko kwakwe pali ena.⁴⁵Elo abashilika balibwelele kuli bashimapepo bakalamba elo naba Farise basosele kuli bena ai Nindo tamumuletele?" ⁴⁶Abashilika balyasukile nokusosa ai," Takwarala ukuba uusosa ngoyu muntu."⁴⁷Elo aba Farise balibasukile ai bushe namwebo balimilufishe? ⁴⁸Bushe bamo pali bakaleka elo na ba Farisei balimusumine?" ⁴⁹Lelo icicintu bwingi abataishiba ifunde balishama."⁵⁰Nicodemus(umo uwamuba Farisei uyo uwaishile kuli ena bwangu asosele kuli bena ai. ⁵¹"Bushe ifunde ;lyesu lilapingula umuntu ukwabuka ukumfwa kuli ena elo nokwishiba ifyo acitile? ⁵²Balyasukile elo basosele ai Bushe namwebo mufumine ku Galilee? nFwayeni elo nokumona ukweba ai tekuti mufume kasesema mu Galilee.⁵³Elo umuntu no muntu baliile ku mayanda yabo

Chapter 8

¹Yesu aile ku lupili lwa mi Olife. ²Ulu celolcelo aishile kwi tempele nakabili, elo na bantu bonse balishile. ³Bakalemba elo naba Falise baletete umwanakashi uo basanganishe alecita ubucende. Bamubilkile pakati. ⁴Elo baebele Yesu ati, "Kasambilisha, uyu umwanakashi balimwikete alecita ubucende. ⁵Nomba mwifunde, Mose atukonkomeshe ukupola amabwe abantu ba musango uyu; webu nindo ulelandapo pali uyu umwanakashi? ⁶Balandile ifi paku muteya nokuti basangane apa kumupelela umulandu, nomba Yesu aineme elo nokulemba panshi no munwe wakwe. ⁷Ulo bakonkenyepo ukmwipusha amepusho, aliminine elo nokulanda kuli bo ati, "Umo uwamuli mwe uushala ukupangapo isambi, lekeni eo atampilepo ukumulasa ilibwe." ⁸Nakabili akontamine panshi, elo elo nokulemba panshi no munwe wakwe. ⁹Ulo baumfwile ifyo, batampile kufumapo umo umo, ukutampilapo nabakulishepo. Napakulekelesha yesu washale fye eka, pamo no mwanakashi uwali pakati. ¹⁰Yesu aliminine elo nokulanda kuli ye ati, "We mwanakashi, bushe bali kwisa aba cilakupa imilandu?" Bushe tapali nangu umo ukulashile ilibwe?" ¹¹Alandile ati, "Tapali nangu umo Shikulu." Yesu amwebele ati, "Nandi wine ntakupe umulandu. Kabuye elo wikabweshapo ukupanga isambi nakabili." ¹²Jakabili Yesu alandile kuli bo, nokulanda ati, "Nine lubuto lwa calo, uyo onse uunkonka takendele munfinshi nomba akakwata ulubuto lwa mweo." ¹³Aba Falise balandile kuli ye ati, "Uleipela bukambone bobwe we mwine; ubu bukambone tebwacine." ¹⁴Yesu ayasukile nokulanda kuli bo ati, "Nangu fye ngibele bukambone, bukambone bwandi bwacine. Nalishiba uko nafuma elo ndishibile noko ndeya, nomba mwebo tamwaishiba uko nafuma nangu uko ndeya. ¹⁵Mupingula umwabela umubili; Nebo ntapingula nangu umo. ¹⁶Lelo nangu napingula, ukupingula kwandi kwacine pantu ntaba neka, nomba naba na Tata uwantumine. ¹⁷Ee, mu mafunde yenu mwalembwa ukuti bukambone bwa bantu babili bwacine. ¹⁸Ninebo uupela bukambone pali nemwine, elo Tata uwantumine eula bukambone pali ne." ¹⁹Balandile kuli ye ati, "Bushe wiso aba kwisa?" Yesu ayasukile ati, "Mwebo tamwaishiba nebo nangu ni Tata; nga cakuti mwalingishibile, nga mwalishiba na Tata wine." ²⁰Alandile aya amashiwi mu kakati k cipao ulu alikusambilisha mwi tempele, elo tapali nangu umo uwamwikete pantu ninshi inshita yakwe tailati ukufika. ²¹Eico nakabili alandile kuli bo ati, "Nebo ndeya ndefumapo; mukalekumfwaya elo mukafwila mu masambi yenu. ²²Aba Yuda balandile ati, "Bushe alaeipaya umwine? Bushe efyo alelandila ati, "Uko ndeya mwebo teti muyeko?" ²³Yesu alandile kuli bo ati, "Mwebo mwafuma muli bamu calo, Nebo ndiwa ku mulu. Mwebo muli ba muli cino calo; Nebo nntali wamuli cino calo. ²⁴Eico kanshi, Nebo nalandila ati mwebo mukafwila mu masambi yenu. Pantu kano nga cakuti mwasumina ukuti NINE, mukafwila mu masambi yenu. ²⁵Eico kanshi balandile kuli ye ati, "Bushe niwebo nani?" Yesu alandile kuli bo ati, Ndikwete ifinti ifingi ifyakulanda elo ne fyakupingula pali mwe. ²⁶Kanshi, nebo uwantuma wacine; elo ne fintu ifyo naumfwile kuliye, ifi efintu ifyo nebo nanda ku calo. ²⁷Tabaumfwikishe ukuti alikulanda kuli bo pali Wishi. ²⁸Yesu alandile ati, "Uluntu mukeminika Umwana wa Muntu, eluntu mukeshiba ati NINE, elo nokuti ntaicicitila ifintu pa lwandi. Ifyo Tata ansambilishe, Nandibo ndalanda ifi fintu. ²⁹Uyo nebo uwantumine aba nandi, elo ntansha neka, pantu lyonse ndacita ifimuseksha." ³⁰Ulo Yesu alikulanda aya mashiwi, abantu abengi balimusumine. ³¹Yesu alandile ku ba Yuda abo aba musumine ati, "Nga cakuti mwaikalilila mu mashiwi yandi, ninshi icine muli basambi bandi; ³²elo ninshi mukeshiba ne cine, elo cine cikamilenga ukuba abakaele." ³³Balimwasukile ati, "Fwebo tuli ba mulupwa lwakwa Abramam elo tatwatekwapo ubusha ku muntu nangu umo; bushe kuti walanda shani ati, 'Mukakaba abakaele?' ³⁴Yesu abasukile ati, "Icine, cine, Ndelanda kuli mwe, uyo onse uucita isambi ninshi musha we sambi. ³⁵No musha tabelelela mu ng'anda, kano umwana eubelelela mu ng'anda. ³⁶Eico kanshi, nga cakuti Umwana amicita ukuba abakaele, mukaba icine abakaele. ³⁷Nebo ndishibile ukweba ati muli bamu lupwa lwakwa Abramam; mwebo mulefwaya ukungipaya pantu ishiwi lyandi talyakwata incene muli mwe. ³⁸Nebo nanda ifyo nabona kuli Tata, elo namwe mucita ifyo mwaumfwa kuli wishinwe." ³⁹Bayasukile elo nokulanda kuli ye ati, "Fwebo umufyashi wesu ni Abramam." Yesu alandile kuli bo ati, "Nga cakuti mwebo muli bana bakwa Abramam, namwe nga mulacita imilimo yakwa Abramam." ⁴⁰Lelo, nomba mulefwaya ukungipaya umuntu uulemyeba icishinka ico naumfwa kuli Lesa. Abramam tacitile ico. ⁴¹Mwebo mucita imilimo yakwa wishinwe." Balandile kuli ye ati, "Fwebo tatwa fyalilwe mu bucende; twalikwata umo: Lesa." ⁴²Yesu alandile kuli ba ati, "Gacakuti Lesa e Wishinwe, nga mwalintemwa, pantu Nebo nafuma kuli Lesa elo ndi napano; pantu Nebo nshaisa palwandi, nomba ewantumine. ⁴³Cindo ico tamumfwikishisha amashiwi yandi? Nici mwebo tekuti mumfwe amashiwi yandi. ⁴⁴Mwebo muli bakwa wishinwe, satana, elo mukabila fye ukucita ubufwayo bwakwa shinwe. Ali ni kepaya ukufuma fye napa kutampa elo temininina mu cine pantu tamwaba icine muli ye. Ulo alanda ubufi, alanda ukufuma kumu bela wakwe pantu wa bufi elo ni wishi wa bufi. ⁴⁵Lelo, pantu Nebo nanda icine, tamunsumina. ⁴⁶Ninani pali mwe uwinga nshinina pe sambi? Nga nanda icine, bushe cindo ico tamunsuminina? ⁴⁷Umuntu uwakwa Lesa omfwa amashiwi yakwa Lesa; tamumfwa amashiwi pantu tamuli batu bakwa Lesa. ⁴⁸Aba Yuda balyasukile elo

nokulanda kuli ye ati, "Bushe tatukukweba febo mu cine ukuti webo uli mwina Samaria elo uli ne nguli?" ⁴⁹Yesu abasuka ati, "Nebo ntakwat ingulu, nomba ncindika Tata, elo mebo tamu mucinduka." ⁵⁰Nebo ntaifwaila ubucindami; kwaliba uubufwaya elo nokupingula. ⁵¹Icine, cine, Nebo ndemyeba, nga cakuti uuli onse alesunga ishiwi lyandi, takatale amona imfwa. ⁵²Aba Yuda balandile kuli ye ati, "Nomba twaishiba ukuti waliba ne ngulu. Abram u elo naba kasesema balifwile; nomba webo ulelanda ati, 'Nga cakuti umo alesunga amashiwi yandi, takatale amona imfwa.' ⁵³Webo tauli mumkulupo ukucila pali Abram uyo uwafwa, bushe uli mukulu? Ba kasesema nabo balifwa. Bushe webo uleibika pesa?" ⁵⁴Yesu alyasukile ati, "Nga cakuti Nebo ndaipela umucinshi, umucinshi wandi ninshi tapali ifyo uli; ni Tata euncindika--uyo wine uo mwebo mulanda ukuti ni Lesa wenu. ⁵⁵Mwebo tamwamwishiba, nomba Nebo nalimwishiba. Nga cakuti nati nande ati, 'Ntamwishiba,' ninshi kuti naba ukubati nimwe, uwabufi. Eico, Nebo nalimwishiba elo ndasunga ne shiwi lyakwe. ⁵⁶Wishinwe Abram u alisansamukile pa kubona ubushiku bwandi, alibubwene ele ali sansamukile. ⁵⁷Ab Yuda balandile kuli ye ati, "Webo taulafisha ne myaka amakumi yasano, elo ulelanda ati walimu monapo Abram?" ⁵⁸Yesu alandile kuli bo ati, "Icine, cine nde myeba, ulo talabako Abram u ninshi, NDIPO." ⁵⁹Eluntu babulile amabwe nokutampa ukumulasa, nomba Yesu aliifishile elo nokufuma mwi tempele.

Chapter 9

¹Nomba Yesu alikupita, alimwene umuntu uwalu impofu ukufuma kukufyalwa kwakwe. ²Abasambi bakwe balimwipwisha ukuti, "Kafundisha, bushe uwacitile isambi ni uyu nangu abafyashi bakwe?" ³Yesu alyasukile ati, "Uyu muntu tewacile isambi nangu abafyashi bakwe, lelo ni pakweba ati umulimo wakwa Lesa usokolokele muli ye. ⁴Tulingile ukubomba imilimo iya uyu uwantumine ulo kuli asuba. Ubushiku bukoya uluntu takwakabe nangu umo ukalekubomba. ⁵Ulo ndi mucalo, ninebo lubuto lwa muno calo. ⁶Panuma Yesu walandile ifi fintu wasakile amate panshi, akandwile itipa namate, nokumushinga itipa mumenso yakwe. ⁷Alandile kuli ye ati, "kabuye kasmbe mucishiba ca Sibam" (Icilelola ukuti "ukutuma"). Eico umuntu alifuminepo, alisambile no kubwela ninshi alemona. ⁸Nomba abena mupalamano bakwe abo abamubwene kale ilyo ali kalomba lombalalandile ati, "Bushe teulya muntu uwaleikala no kulomba?" ⁹Bamo balandile ati "Eye" Bambi nabo balandile ati, "awe, nomba napalaka." lelo alandile ati "Ninebo" ¹⁰Balandile kliye ati, "Bushe yalishibilwe shani amanso yobe." ¹¹Alibasukile ati, "Umuntu uo beta Yesu ewakandile itipa nokunshinga pamenso yandi nokungeba ati, 'kabuye ku Sibamu nokusamba.' elo naile nokusamba, elyo nabwene." ¹²Balandile kuliye ati "Alikwisa?" Walyasukile ati "Nshishibile." ¹³Batwele umuntu uwali impofu ku ba Falise. ¹⁴Nomba bwali bushiku bwe sabata elo Yesu akandwile itipa nokushibulwa amenso yakwe. ¹⁵Elo Kabili aba falise bamwipwishe ifyo akwete ukupola ameso yakwe. Alandile kuli bo ati "abikile itipa pa menso yandi, Nasambile, lelo ndemona." ¹⁶Bamo paba Farse balandile, ati, "Uyu muntu muntu tafuma kuli Lesa pantu talikusunga isabbata." Nabambi balandile "Bushe umuntu uwamasambi kuti acita ifi filangilo?" ¹⁷Eico balipwishe impofu nakabili ati, "Bushe findo ukolanda pali ye, apo nashibula amenso yobe?" Lelo impofu yalandile ati, "Nikasesema?" ¹⁸Nomba aba Yuda bacili tabasumina palwa ena ukuti yali ni mpofu lelo alipokelele amenso yakwe mpaka baitile abafyashi bakwa ulya apokelele amenso. ¹⁹Baipwishe abafyashi ati, "Bushe uyu mwana wenu uo uukotila wafyelwe impofu? Bushe nomba umwene shani?" ²⁰Eico abafyashi balibasukile, ati, "Tulishibile mwana wesu nokweba ati, wafyelwe impofu." ²¹Ifyo nomba abwene, tatwishibe noyoumushibwileamenso yakwe, tatwishibile mwipusheni, mukulu kuti wailandila umwine." ²²Abafyashi bakwe balandile ifi fintu pantu balikutina aba Yuda. Ico aba Yuda balisumine ukuti nga cakuti umo walanda ati ni Kristu bafwile bamuposa no kumufumya mu sunagoge. ²³Pamulandu waci abafyashi bakwe balandile ati, "mukulu mwipusheni." ²⁴Eico umuku wabubili bali mukutile umuntu uwali impofu no kulanda kuliye 'Pela umucinshi kuli Lesa. Natwishiba ukuti uyu muntu wamasambi." ²⁵Naulya muntu walyasukile ati, Nebo shishibe ukuti uyu muntu nga wamasambi. Icintu cimo nebo ngishibile; Nebo nali impofu, lelo nomba nkomona." ²⁶Elyo balandile kuliye ati, "Findo acitile kuli we? Washibwilwe shani amenso yobe?" ²⁷Walyasukile ati, "Nimyebe kale, kabili tamukofwaya umfwa! Bushe findo mukofwaya mumfwe nakabili? Bushe mu kofwaya ukuba abasambi bakwe, namwe?" ²⁸Balimwasukile nokulanda ati, "Niwebo umusambi wakwe lelo fwebo tuli basumbi bakwa Mose. ²⁹Twalishiba ukuti Less alandile kuli Mose, lelo tatwaishibile uko uyu afumine. ³⁰Lelo umuntu alibasukile no kulanda kulibo ati, campapusha icakuti tamwishibile kuntu afuma, lelo na shibula amenso yandi. ³¹Twalishiba ukuti Lesa kuba masambi, lelo umuntu nga akotina Lesa no kucita ifyo afwaya alomfwa kuliye. ³²Apo icalo catampila takwatala umfwikapo umuntu ashibula amenso ya muntu wafyelwe impofu. ³³Ngacakweba ati uyu muntu tafuma kuli Lesa Tapali ifyo enga cita. ³⁴Ba lyasukile no kulanda ukuli ye, "Webo wafyelwe mumasambi, elo winga tufunda fwebo? elo muposele kunsu. ³⁵Yesu walyumfwile ukweba ati na bamutamfya mu sunagoge. ³⁶Wali musangile no kumweba ai, "Bushe ulesumina mu wana wa muntu? Walyasukile no kulanda ati, "Bushe ninani uyo, shikulu, uyo ninga sumina muliye? ³⁷Yesu alimwebele ati, "ulimubwene, e untu mukolanda na ye." ³⁸Lelo umuntu alandile ati, "shikulu, nasumina," elintu amupepele. ³⁹Yesu alandile ayi, "kubupingushi eko naishila pali cino calo pakweba ati abashibona babone na bo ababona babe impofu." ⁴⁰Bambi aba farise balipamona ye ba umfwile ifi fintu elo ba mwipwishe ati, Bushe bonse tuli mpofu? ⁴¹Yesu alndile kulibo ati, "nNgacakweba ati muli mpofu tekuti mukwate isambi, lelo nomba mwalandaaati, "Tulamona, eico isambi lya likalilila."

Chapter 10

¹"Cine, cine , nkomweba ai, uutengilila pamwishi mwi cinka lya mpanga, lelo aninina pambi ulya nisakala kaili cipondo. ²Lelo uwingilila pamwinshi , e mucemi wa mpanga³Ena eo uwapamwishi akushwila ne mpanga shikofwe ishi lyakwe, nokwita cilapanga imo na ino ishana lyaiko. ⁴Ulo ashifunya shonse shine, ashitangilila ne mpanga shayokumuko, ico shalishibile ishiwi lyakwe.⁵Ymbi leti shimukonke , kano ukumufulomuka, pantu tashaishiba ishiwi lya umbi umbi." ⁶Yesu asosele uyu mulumbe kuli bena , lelo taba ufwikisha ifyo alikubeba fyalikupilibula.⁷Elo Yesu asosele na kaili bena , " cine cine nkomyeba, ninebo mwishi wa mpanga. ⁸Onse uwaisa panuma ya nebo nikabolala kaili cipondo , lelo impanga tashakomfwe kuli bena.⁹Ninebo mwinshi, nga onse aingilila ukupitila muli nebo , akucingililwa , akwingila mukati nakonse no mulemfwe akuusanga. ¹⁰Kabolalala teshila cimbi kano ukwiba , ukwipaya nokonaula , nalisa pakweba ai imipele umwo nokuukwata umupwilapo. ¹¹Ninebo kacema musuma , kacena musuma apela umweo pampanga shakwe. ¹²Umusha tali kacema elo taba nempanga nga amona umumbulu ukoisa elo asha impanga shakwe nokubutuka, elo umumbulu watakanya inama no kushisalanganya. ¹³Abuntuka aya pantu musha wakwashima elo tasakamana nampanga. ¹⁴Ninebo kacema musuma , nebo nalishiba ishanda elo nasho shalinjishiba. ¹⁵Tata alinjishiba , elo nanebo naishiba Tata , elo mpela umweo ku mpanga shandi. ¹⁶Impanga anashimbi ndinasho ishitaba mwicika ili nasho kashi bwesha elo nasho shikofwa ishiwi lyandi pakweba ai shikeba mwicika limo nomucemi umo¹⁷Icicine eco Tata atemenwa, pakutula umwep wandi , pakweba ai ngubule nakaili. ¹⁸Tapali uwingapoka kuli nebo, lelo nkoutula ne mwine , ndina maka yakuutula, kaili ndinumaka yakuubula na kaili napitile ili mfunde ukufuma kuli Tata. ¹⁹Kwali kaili ukupatukana ku bayunda pafyebo ifi. ²⁰Abengi apli balya balikutula," nefiwa na kaili penene . Nindo mokomukutikila? ²¹Bambi balikutula," aya tali mashiwi yamuntu uuli ne ciwa Bushe uwa ciwa kuti akoshibula amenso yampofu?²²Elo kwali umutebeto wakusangulula mu Yelusalemu, kwali ipepo. ²³Na Yesu alikwenda mwitepele mu lukungu lwa kwa Solomone. ²⁴Eco aba Yuda ba limushingulukile nokweba a kuli ena , " Bushe uwakuleka lilali ukutumika umutima ? Nga niwe Kristu , twe pa mbilibili²⁵Yesu abasukile ai," Nalimyebile , lelo tamusumina imilimo iyo citila mwishana lyakwa Tata, ecileshika icine. ²⁶Lelo tamucetekela pantu tamuli mpanga shandi.²⁷Impanga shandi shilomfwa kwi shiwi lytandi , nali shishiba, kaili shalakonka. ²⁸Nanebo shimpela umweo wamuyayaya, kaili tabakatele bafwa, kaili tapali nangu umo uukushipoka muminwe yandi²⁹Tata, uwapele inshi kuli nebo , alicila pali bena , kaili tapali nangu umo unkashipoka muminwe yakwa Tata. ³⁰Nebo na tata tuli bamo," ³¹Eico aba Yuda batolele amabwe ukweba ai bamutobe.³²Yesu abasukile ai," Nalimulanga imilimo lingi lyafuma kuli Tata. Bushe nipamulimo ndo muko polela amabwe. ³³Aba Yuda bayasukile ai kuli ena , " Tatukokupolela pamulimo uusuma, lelo nipakupota, pantu webo uli muntu , waitunga ukuba Lesa³⁴Yesu ayebele bena ai," Bushe tacalembwa mu mufunde yenu nayebele," muli milungu," ³⁵Nga abebele ukweba ai milungu , abo icebo cakwa Lesa caishileko(Kaili amalembo tekuti yatobwe) ³⁶Mukotila untu Tatat aishishe no kutuma pano calo , mukoti akoponta , pantu nayebele ai, ndimuna wakwa Lesa?"³⁷Nga tacita umulimo wakwa Tata, mwi cetekela. ³⁸Lelo ngandwaucita , nelyo tamuceteki , cetekeleni imilimo iyi pakweba ai mwishibe nokufwa ai Tata abamuli nebo nekweba ai naba muli Tata. ³⁹Balafwaya kaili ukumwikata , lelo afuminemo mu minwe yabo⁴⁰Aile nakaili kwi nshilya lya Yordani kuncende kuntu Yoani alikobatishisha pakwamba , kaili aikele nkulya. ⁴¹Abantu abengi balishile kuli ena nokweba ai," aani cine tacitile icishibilo lelo fyonse ifyo Yoani alikuso pali uyu muntu fyacine. ⁴²Abantu abengi balisumine muli ena kulya

Chapter 11

¹Nomba umuntu umo uwaleku kutwa Lasalo walilwele , lekwikala ku Betani umushi wakwa Maria na Malita.

²Uyu ni Maria ulya wa subile Shikulu icakununkila no kupukuta amakasa yakwe k umushishi wakwe, euyo ndume yakwe Lasalo walwele.³Nkashi epakulaisha Yesu, alandile ati, "Shikulu bona ,ulya uyo watemwa alilwele."

⁴Uluntu Yesu aumfwile ici, walandile ati, "ubu bulwele tabuli nakufika kumfwa. Nomba nipa mulandu wa bukata bwa kwa Lesa ukutula umwana wa kwa Lesa ukuti akatamikilwemo."⁵Nomba Yesu walitemenwe Malita na nkashi yakwe na Lasalo. ⁶Eico ulutu waumfwile ati Lasalo allwele, Yesu walikeleko inshiku nashimbi shibili kuli ilya cende ali. ⁷Panuma ya ifi , walandile kubasambi ati, " natulekuya ku Yudeya na kabili."⁸Abasambi balandile kuli yee ati, " Kasambilisha , ililinefyeaba Yuda balikufwaya uku kupola amabwe , elo webo eko elefwaya ukuya nakabili?"⁹Yesu walyasukile ati, " Bushe tamwaba insa ikumi limo na shibili i sha lubuto mu kasuba kamo? Nga umuntu alekwenda akasuba tekuti aipunune, pantu ale bona kulubuto lwa muli lino isonde."¹⁰Eico, nga cakuti walyendele ubushiku kuntu waipuntula pantu uluuto taluli muli yee." ¹¹Wlandile ifi fintu, na panuma yaifi fintu, walandile kuli bo ati , " Umunensu Lasalo aliponene mutulo , nomba ndeya no kuya kumwalamusha mutulo."¹²Abasambi eico balandile kuli yee, ati, "Shikulu nga alilele utulo, akobuka" ¹³Nomba Yesu walilandile pa mfwa ,lelo balekutontonkyanya ati walekulanda pa kulala kwa kutusha. ¹⁴Eluntu Yesu walandile kuli bo mucine ati, " Lasalo alifwile."¹⁵Nebo ndi uwa nsansa, pamulandu wenu, icakuti Nebo nshaliko kulya pakuti mwebo mwingasumina " Natuleya kuli yee." ¹⁶Toma uwalekukutwa Mpundu walandile ku basambi banakwe ati, "Natulekuya naifwe bene ukuti tukafwe na Yesu."¹⁷Uluntu Yesu waishile, alisangile Lasalo balimu bika kale mu manda papitile ne nshiku shine. ¹⁸Nomba Betani wali mu pepi na Yerusalemu , apali intamfu ukufika ku milundu itatu. ¹⁹Aba Yuda abengi balekwisa kuli Malita na Maria ,balekuabatalalika pali ndume yabo. ²⁰Kabili Malita , uluntu waumfwile ukuti Yesu aleisa,alile kuku mukumanya,nomba Maria walishile mu ng'anda.²¹Malita eluntu walandile kuli Yesu ati, " Shikulu nga mwa ciba kuno, ndume yandi nga tamfwile . ²²Na nombaline , Nebo ndishibe ukuti conse webo wipusha kuli Lesa ,aka kupela."²³Yesu walandile kuli ee, " Ndume yobe akema nakabili ."²⁴Malita walandile kuli yee ati, " Nebo ndishibe ukuti akema nakabili pa ku shukuka pa bushiku bwa kulekelesha. ²⁵Yesu walandile kuli ee , ati " Ninebo ukushukuka no mweo ;uyo uwa sumina muli nevo , nangula alifwile , akaba no mweo, ²⁶elo onse uwikalilila no kusumina muli nevo takafwe. Bushe mwebo muli sumine ifi ?"²⁷Walandile kuli yee ati, " Eee , Shikulu,Nebo ndiumineukuti niwebo Kristu, umwana wa kwa Lesa, uyo uleisa mi sonde." ²⁸Uluntu walandile ifi, walile no kuyaita Maria nkashi yakwe mubumfisol . Walandile ati , " kasambilisha alishile pano elo alekukuta." ²⁹Uluntu aumfwile ifi alyalamukile mu kwangufyanyano kuuya kuli yee.³⁰Nomba Yesu talati kufika mu mushi nomba alifye pa ncende palya pene Malita amukumanishe. ³¹Eico uluntu aba Yuda , abali na yee mu ng'anda no ku mutalalika ba mwene Maria uko walekwiminina bwangu bwangu elo alekuya panse ,balimukonkele, balikutontonkanyaati akoya mukulilila kulya ku manda. ³²Uluntu Maria waishile ku cende uko Yesu wali no ku mubona , wali ponene panshi ya makasa yakwe elo walandile kuli yee ,ati, "Shikulu nga waciba kuno , ndume yandi nga tafwile."³³Uluntu Yesu wa mubwene alekulila , naba Yuda nabo ba kolila ali selele sana mu mupashino ku cushiwa; ³⁴elo walandile ati , " Nikwisa uko mwa mubika?" Balandile kuli yee " Shikulu isa ubone." ³⁵Yesu wali lilile.³⁶Eluntu aba Yuda balandile ati, "Moneni ifyo watemwa Lasalo!" ³⁷Nomba bamo pali bo baishile kulanda ati," Bushe teulya muntu, washibatwile amenso ya mpofu, nakabili tenga lesa uyu muntu ukufwa?"³⁸Eluntu Yesu nakabili , waiseseshe umwine, ukuya ku manda. Nomba cali icimpokompoko,ne libwe lyalifimbilepo. ³⁹Yesu walandile ati , " fumenipo icilibwe." Malita nkashi ya kwa Lasalo , ulya wafwile , walandile kuli yesu ati,"Shikulu pali ino inshita umubili wali tampa ukubola , pantu ali uwafwa inshiku shiku shine." ⁴⁰Yesu walandile kuli yee ati, " Bushe nsha cilanda kuli mwebo ati nga mwa sumina mwebo mulemona ubukata bwa Lesa?"⁴¹Eico balifumishepo icilibwe .Yesu walisanswile amenso ya kwe no kulanda ati, " Tata , Nebo natasha mwebo pantu mwebo mwalyumfwile kuli Nebo. ⁴²Nebo nalishibe ati mwebo lonse mumfwa kuli Nebo , Nomba nipa mulandu wili ibumba linsungulwike ndelandila ifi, ukutula limbi balasumina ati ni webo wantuma."⁴³Panuma ya kulanda ifi, walilile mwishiwi ilya kukosha ati, " Lasalo , fumina panse!" ⁴⁴Umuntu uwafwa walishile panse; amakasa yakwe ne minwe shakwe sha putulwe ne fya kufwala , elo ne impumi yakwe ya putilwe ifyakufwala. Yesu walandile kuli bo ati,," mukakuleni no kumuleka aye."⁴⁵Eluntu abengi aba Yuda abaishile kil Maria no ku bona ifyo Yesu wacitile, balisumine muli yee." ⁴⁶Bambi pali bo balile ku ba Falise no kulanda kuli bo ifyo Yesu wacitile.⁴⁷Eluntu aba kulu ba bashimapepo na ba Falise balikolongene icilye pamo elo balandile abati," Nindo tuli no kucita?uyu muntu akocita ifishibilo ifingi. ⁴⁸Nga twalimulekele nge fi , bonse bakasumina muli yee ; Abena Roma bakesa kusenda fyonse kuli fwe incende ne calo."⁴⁹Eico, umuntu umo pali bo, Kaifa , uwali shimapepo uwakulisha muli ulya mwaka, walandile kuli bo ati, tamwishibile icili conse.

⁵⁰Mwebo tamu lekonka ukuti ciliweme kuli mwebo ati umuntu umo ukufwila abantu ukucila icalo cons

ukuloba."⁵¹Nomba ifi walandile tafya fumine kuli yee.Lelo ,ukuba shimapepo umukulu muli ulya mwaka , Waliseseme ati, Yesu alingile ukufwila icalo; ⁵²elo te calo fye , na bana ba kwa Lesa abapasangana ukukolonganikwa ca pamo. ⁵³Ukufuma pali bulya bushiku balipangile ifya kubika Yesu ku mfwa. ⁵⁴Yesu taendelepo pa lwalalapa ba Yuda na kabili,Lelo walifumineko no kuya mu calo mupepi na matololo iya lekukutwa Eflaimu. Kulya walikele na basambi. ⁵⁵Nomba ukusefya kwa kucilila kwaba Yuda kwalipaleme, elo abengi balile ku Yerusalemu pakuti baye kusangululwa. ⁵⁶Balikufwaya Yesu , no kulanda kuli umo no munakwe ilyo bacilibaliminine mwitempele ati, " Nindo mukotontonkanya ? ukuti tekuti ese ku kusefya?" ⁵⁷Nomba bashimapepo abakulu na ba Falise balipele icipope ukuti uli onse nga alishibe eko ali, alingile ukutubulula ukuti bamwikate.

Chapter 12

¹Ulo kwashelefy e inshiku mutanda kwi pasaka, Yesu aile ku Betani ukwaleikala Lesalo, uo abushishe ku bakufwa. ²Awa bamupekanisha ifilyo, Malita ewale afwilisha mukupekanisha ifilyo. Lasalo ena ninshi ali pabalikulya na Yesu. ³Elo Maria aisamo nasenda ibotolo umwali amafuta aya mutengo ukulu saana, kabili aya cisa ayalikwitwa Nardi. Ayapongolwela pamakasa yawa Yesu. Elo alafuta amakasa ku mushishi wakwe. Awe ing'anda yonse yaisulamofye icena cisuma ica mafuta. ⁴Umusole wakwa Yesu umo, Yuda Sikalyoti, uwali nokumushitisha ku balwani, asosa ai, ⁵"Nindo iyo amafuta aya bashishitishafe pa ndalama imyanda itatu, elo bashipela naku balanda?" ⁶Ico alandile ifi, teico asakamene abalanda, lelo nico ali ni kabwalala. Ewali kasunga wa cipao candalama kali alekwibapo isho balekubikamo. ⁷Yesu amwasuka ai, "Muleke umwine. Ala nabomba, epakupekanisha ubushiku bwakushikwa kwandi. ⁸Abacushi mukalaba nabo lyonse, nomba tatwakabe nenu lyonse." ⁹Abayunda abengi ulo baumfwile ai Yesu aliu Betani, ekobaishile, eflyo baishile, tekukumonafye Yesu, nomba nokuti bamone Lasalo uyo Yesu abushishe kubafwa. ¹⁰Bashimaepo bakalamba epakupanga ukwipaya Lasalo wine. ¹¹Pantu abayunda abengi balebasangukila, balesumina Yesu pamulandu wakwa Lasalo. ¹²Ubushiku bwakokapo iibumba ilya bantu baishile ku nshikunkulu ulo baumfwa ai Yesu ali mu nshila aleisa ku Yerusalemu, ¹³Balakontaula imisambo ya buncindu bamukonkela balepunda ai, Hosana, nakalebalika, Lesa apaale uyu waisa uo imfumu yatuma! Lesa apaale imfumu ya bena Israeli!" Yesu asanga umwana wa punda, ep aikala. Ngefyo calembwa ai, ¹⁵Witiina iwe we mwana mwanakashi wakwa Sioni, ala mona imfumu ¹⁶panshita iyi abasole tabaishibe umo calolele; nomba ulo yesu aishile shikuka kubafwa, elo abasole baibukishe ai, "ifi fyose bamucitile fintu fyalembelwe pali ena" ¹⁷Kashi abantu basangilweko ulo yesu asosele lasalo ukufuma mu cilindi, amubuusha nakubafwa bena babikilepofe ukulakushimika ili ilyashi. ¹⁸Ecalengele ai abantu abengi bese kuku musengela, ico baufwile ici cishibilo ysu acitile. ¹⁹Abafalise balalanshanya ai, "tumumwene tapali neto tulecita abantu bonse nomba eo balekonka" ²⁰Aba giriki bamo baninika ukuya pali abo baile kukupepa ku nshikunkulu. ²¹Awe baisa ukwali filipo umwina Betisaida umusumba mu caalo ca Galileya. Bamwipusha ai, "Mukwai ala tukofwaya ukumona Yesu." ²²Filipo ayaeba Andereya, elo bonse babili baya kuli Yesu baya mweba. ²³Yesu abasuka ai, "Nomba inshita yafika yaku sokolola ubucindami bwa mwana wa muntu. ²⁴Ndemweba icine cine ai ulubuto lwa ng'anu lushalafe lumo mpo: Kanofye nga lwaponena mwiloba no kufwa twafwa, lyena ngalwafwa, elo lutwala ifisabo ifingi. ²⁵Uyo uwatemwa umweo wakwe akaulufya; nauyo uwapata umweo wakwe pano caalo, eukausage, akaba no mweo uwa muyayaya. ²⁶Uulefwaya ukuba umubomfi wandi, ali nokulankonka. Epakuti uko ndi, no mubomfi wandi nao eko akabe. Kabili Taata akacindamina onse umubomfi wandi. ²⁷Umutima wandi; waikatwa ubulunda, namponga nsose shani? Bushe isose, 'Taata wi ngampususha kuli aya macushi? Nomba ni pamulandu wa macushi yene aya eflyo naishila. ²⁸Taata, cindika ishina lyobe." Elo ishiwi lyaumfwikile ukufuma ku mulu ai, "Nalilicindika, elo nakabili nkalalicindika." ²⁹Ibumba ilyalipo lulya lyaumfwa ifi, lyasosa ai, "Cabulukuta. Bambi bena balasosa ai, "Mungeli ewalanda nankwe." ³⁰Yesu abeba ai, "Tepa mulandu wandi mwaumfwila ishiwi, nipa mulandu wenu. ³¹Npmba ino enshita abantu ba pano caalo bali nokupingwilwa. Ino kanshi enshita kateeka wabo pano caalo ali nokuposwa kunse. ³²Nomba nebo ulo nakwimwikwa pa musalaba nishi nacincitila abantu bonse bakesa kuli nevo." ³³Ifyo asosele ifi, ni pakulanga umusango wa mfwa iyo aali no kufwako. ³⁴Ibumba lyamwasuka ai, "Amafunde yakwa Mose yakweba ai Kristu alinokwkalilila umuyayaya. Nga kanshi webo wasosa shani ai bakabika umwana wa muntu pamusalaba? Ngoyo umwana wa muntu ninani?" ³⁵Yesu abasuka ai, "Mucili no lubuuto pa nshitafe iinono. Kanshi akwendeni ulo mucili no lubuto, epali mwafimbwa ne mfishi. Umuntu uuleenda mu mfinshi tshiba uko akoya. ³⁶Ulo mucili no lubuto. sumineni mu lubuto lwena mukaba abana ba lubuto." Lulya Yesu apwa ukusosa ifi, afumapo aya fisama. ³⁷Nanguline Yesu acitile ifishibilo ifingi, aba Yuda bena tabamucetekele. ³⁸Nipakuti amashiwi kasesema Esaya asosele yakafikilishiwe, ayo asosele ai, "We imfumu, ngo wingasumina ifi fintu tuleshimika ninani? Nga nikuli nani imfumu yasokolwela amaka yaiko?" ³⁹Nipali ici tekuti basumine, pantu kasesema Esaya asosele ai, ⁴⁰Lesa alibapofwisha amenso, alenga ne mitima yabo ukukosa. Epali baimwen a na menso yabo, no kwiluka na mumitima yabo. Epali bayalukila kuli nevo, naine nabondapa." ⁴¹Esaya alanda ifi pali Yesu, ico amwene ubucindami bwakwa Yesu, eflyo asoselepo. ⁴²Lelo kwena napa ntungulushi shaba Yuda pena ingapalifye abengi abasumune Yesu. Lelo umulandu wakutina aba Falise, balefilwa ukuisokolola. Pantu baletina ukubatafya; no kubakanya ukya mu sinagogi. ⁴³Kansi basakamene ukucindikwa na bantu ukucila ukucindikwa na Lesa. ⁴⁴Yesu elo aikatisha ishiwi asosa ai, "uwasumina muli nevo, tenebo nekafe asumina, lelo asumina namu wantuma. ⁴⁵Elo uwamona nevo ninshi amona nowantuma. ⁴⁶Nebo naisa pano calo ukuba ulubuto ku bantu, kanshi onse uwnsuminamo tekala mumfimfi. ⁴⁷Onse uwaumfwa amashiwi yandi nomba akana ukulaya sunga, tenebo nkomupela umulandu. Nebo nshaisa pano caalo kukupela abapano calo umulandu awe naisa kukubapususha. ⁴⁸Onse uwansuula, akana nokupokelela amashiwi yandi, eko ali uwa kumupela umulandu

.Amashiwi yene mwebo ,mwebo eya kumupela umulandu pabushiku bwakulekelesha. ⁴⁹Pantu eflyo mwaba tefya pamutwe wandi awe,Tata uwantuma ,ewankonkomesha ifyakusosa nenshila yakusoselamo. ⁵⁰Kaili nalishiba ai amashiwi yakwe yapela ubumi bwamuyayaya .Kanshi ifyo nsosa,fintu Tata anjebele ukusosa."

Chapter 13

¹Nomba cali ulo umutebeto waca kucilila taulafika. Yesu alishibile ati inshita yakwe ilifikile iya kufuma pano pa ala elo nokubwekelamo kuli Wishi. Pakutemwa abakwe abali pano calo, ali batemenwe ukushinta na ku mpela.

²Nomba Satana ena ninshi alibikile akale mu mutima wakwa Yuda Iskalioti mwana Simoni, ukwalukila Yesu.

³Yesu alishibile ati Wishi alimupele fyonse mu minwe yakwe elo kabili nokuti afumine kuli Lesa elo ali kubwekelamo nakabili kuli Lesa. ⁴Alimine pa nshita ya cakulya ca cungulo elo afulileko icakfwala cakwe icakunse. Elo abulie icakukumwinako noku cikaka mu musana wakwe. ⁵Eluntu aitulwila amenshi pacakusambilamo elo nokutampa ukusamba amakasa ya basambi bakwe elo noku bakukumuna ku cikumwino icali mu musana. ⁶Aishile pali Simoni Petelo, elo Petelo alandile kuli ye ati, "Shikulu bushe ulefwaya ukusamba amakasa yandi?" ⁷Yesu amwasukile nokumweba ati, "Icintu ico ndecita tekuti ufyumfwikisha pali nomba, nomba uka fyumfwikisha inshita imbi." ⁸Petelo alandile kuli ye ati, "Mwebo tamwansambe amakasa yandi." "Nga cakuti nshakusambe, ninshi taukweteko icananiko nandibo." ⁹Simoni Petelo alandile kuli ye ati, "Shikulu, mwinsamba fye amakasa yeka, nomba nama boko yandi elo no mutwe." ¹⁰Yesu awebele ati, "Uyo uusambile tafwaikwa ukusamba, kano fye ukumusamba amakasa, nomba alipwilikile ukuwama; uliweme, nomba temwe bonse." ¹¹(Pantu Yesu alishibile uwali no kumusenuka; ecalengele alande ati, "Temwe bonse aba weme.;" ¹²Eico ulo Yesu alibasambale amakasa elo ninshi alifwele nama laya elo nokwikalako nakabili, alandile kuli bo ati, "Bushe muli shibile ico na cita kuli mwebo?" ¹³Mukuta nebo ati. 'Kasambilisha' elo ati 'Shikulu' elo mulalanda fye icishinka, pantu eflyo Naba. ¹⁴Nga cakuti nebo, ne Shikulunwe elo ne kasambilisha, nasmfya amakasa yenu, namwe bene mulingile ukulekusamba abanenu amaksa. ¹⁵Pantu nebo namipela icilanglililo epakuti namwebene mukalekucita ifi fine nandibo nacita kuli mwebo. ¹⁶Icine, cine, nebo ndemyeba nati, umusha tacila pali wishikulu; nangu umutumwa ukucila uwamutumine. ¹⁷Nga cakuti mwalishiba ifi fintu, ninshi mwalipalwa nga cakuti mulaficita.. ¹⁸Nebo nshilelanda pali mwebo bonse; nebo nalibeshiba abo abo nasala--nomba nipakuti ifyalembwa fikilisha ifyakuti: 'Uyo uwalile umukate wandi ewaimishe icitende cakwe pali nebo.' ¹⁹Ndemyeba ifi nomba ulo tafilacitika pantu ulunti fikacitika, mukasumine ukuti NINEBO. ²⁰Icine, cine, ndemyeba nati, uoy onse uwapokelela uuntu Nebo natuma ninshi apokelela neb, elo noyo onse uwapokelela nebo ninshi apokelela uyo uwantumine." ²¹Elo Yesu asosele ifi, uliculile no mupashi. Alepele ubunte elo alandile ati, "Icine cine, nebo ndelanda kuli mwebo ati, umo muli mwebo alenkana," ²²Abasambi baliloleshe cila umo, nokusakamana uo alikulandapo. ²³Umo pa basambi, uuntu Yesu atemenwe, alisendelele munshi ye tebulo pambali yakwa Yesu. ²⁴Simoni Petelo alisengele kuliye noku mweba ati, "Mwipushe ninani uyo alelandapo." ²⁵Eico alikontamine kuli Yesu elo no nuku mwipusha ati, "Shikulu, bushe ninani?" ²⁶Elo Yesu ayasukile ati, "Ni uyo uo nalatobesisha pimfya ka mukate elo nokupela kuli ye." "Eico uluntu atobeele akapimfya ka mukate, akapele kuli Yuda Iskalioti. ²⁷Eluntu panuma ya mukuela umukate, Satana alingile muli ye, eico Yesu alandile kui ye ati, "Ico ulepinga ukucita, cicite bwangu." ²⁸Nomba tapali nangu umo paba ikele pe tebulo uwaishibile uwaishibile nindo ico alandile ifi kuli ye. ²⁹Bambi balikutontokanya ati nicoi pantu Yuda ewakwete icola ca ndalama, eco Yesu alandile kuli ye' "Shita ifilefwaikwa ukukwata pa mutebeto," nangula ati kuti apelako fimo ku balanda. ³⁰Panuma Yuda apoka umukate, alifumine panse apo pene. Pantu bwaliile. ³¹Ulo Yuda aile, Yesu alandile ati, " Nomba Umwana wa Muntu acindamikwa, elo na Lesa acindamikilwa muli ye. ³²Apo Lesa kanshi alacindmikilwa muli Yesu, elo na Ye Lesa akacindamika Yesu apo pene. ³³Mwe bana abanono, nebo ndeba na mwe pa nshita fye iinono. Mukalekumfwaya, elo nga filya nalandile kuba Yuda, 'Uko ndeya, tekuti mwiseko.' Nomba nandi ndelanda ifi kuli mwebo. ³⁴Ndempela ifunde ilipya, ilyakuti mulekutemwa abanenu, nga filya fine nebo namitemenwe, eflyo namwe bene mulekutemwa abanenu. ³⁵Nimuli ifi emo bonse bakeshibila ukuti mwebo muli basambi bandi, nga cakutula muletemwana nabanenu. ³⁶Simoni Petelo alandile kuli ye atile, "Shikulu, bushe ni kwisa uko uleya?" "Uko nebo ndeya, wbo tekuti unkonke nomba, nomba ukankonka pa numa." ³⁷Petelo alandile kuli ye ati, "Shikulu, cindo tekuti nkukonkele nomba?" Ndepela umweo wandi pali mwebo." ³⁸Yesu ayasukile ati, "Bushe nobe uleposa umweo pbe pali nebo?" Mucine, cine, ndekweba nati, mukolwe talalila ninshi webu ulinkene imiku itatu."

Chapter 14

¹"Imitima yenu isakamikwa.Cetekeleni muli Lesa;kaili cetekeleni muli nevo. ²Mung'anda yakwa tata mwaba ififulo ifingi.Pantu acikana ukubefi ,nganalimweba,pantu nkoya mukumipekanishisha incende. ³Pantu ngacakweba ai naya nokumipekanishisha incende ,nkabwela nakaili nkesa kumisenda,pakweba ai uko nkaba namwebo eko mukaba.⁴Mulishibile nsila uko nkoya." ⁵Toma aebe Yesu ai, shikulu, tatwishibile uko ukoya. ⁶Ysu amweba ai, ninebo nshila, necine, no mweo, takwaba umuntu nagu umonuwisa kuli tata kano apitila muli nevo. ⁷Ngamwali njishibile, na tata nga mwali mwishibile. ukufuma pali kano kene kashita nokuya kuntanshi muli mwishibile noku mumona muli mu mwene.⁸Filip aebe Yesu ai, shikulu tulange ba wiso, nishi fwebo capwa. ⁹Yesu amweba ai, nshita ubutali twali nenu tamulati mungishibe, Filip? Uyo onse uwa mona nevo, ninshi amona na tata. kuti wasosa shani ai, tulangeni wiso?¹⁰Tamwa cetekela ai, nevo naba muli tata, na tata aba muli nevo? Ama shiwi nkomyeba nshi kososaa pa lwandi lelo ni tata euko bomba inchito. ¹¹Cetekeleni ukweba ai, nevo naba muli tata na tata aba muli nevo, nangu cetekela nipa mulimo ndecita.¹²Icine, cine, nde mweba ai uyo onse uwa cetekela muli nevo akacita ifi fyonse nkocita, nefe cililepo pali ifi nkocita pantu nkoya kuli tata. ¹³Na conse ico mwa kulombela mwishina lyandi, nka cicita, pakweba ai tata akacindikilwe mu mwana. ¹⁴Nga mwalombela mwishina lyandi, nandi kacicita.¹⁵Nga mwali ntemwa mwakula kusunga amafunde yandi. ¹⁶Nandi nakulalomba kuli tata, nao ukumipa kafwa na umbi pakuti akekale na mwebo pe. ¹⁷Umupashi wacishinka uo abapano isonde bafilwa ukupokelela pantu taba mumona nangu ukumwishiba; lelo mwebo mwali mwishiba pantu ekala muli mwebo kaili akaba muli mwebo.¹⁸Nshaka mishefe nga abana ba nshiwa; na kubwela naka ili kuli mwebo. ¹⁹Pantu mukashitafe akanono isonde ta cakatale icimona lelo mwebo mula mona. Pantu naba uwamweo, namwebo mukaba na umweo. ²⁰Pali bulya bushiku mwakwishiba ati nevo naba muli tata, namwebo muli nevo, nanebo naba muli mwebo.²¹Uyo onse uukwete amafunde yandi noya sunga ewantemwa, uyo onse uwantemwa ena eo na tata akumutemwa na nevo na kumutemwa, kabili na kulailanga kuli mwebo. ²²Elo Yuda(te Eshikaryoti) aebe Yesu ai, shikulu nindo waku ilangila kuli fwebo tekwi sonde iyo?²³Yesu amwasuka ai, ngo muntu uuli onse antemwa, akusunga amashiwi yandi. Tata akumutemwa nevo na tata twakwisa kuli ena no kupanga ubwikalo nankwe. ²⁴Uyo onse uutasunga amafunde yandi. Necebo ico mule umfwa tacile fuma kuli nevo lelo kuli tata uwantumine. ²⁵Nkososa ifi fyonse ilyo ndi na mwebo. ²⁶Lelo kafwa-umupashi wamushilo uo tata akumitumina mwishina lyandi-akwisa ku misambilisha fyonse, nokumibukishako ifyo nko myeba. ²⁷N amishila umutende; na mipela umutende wandi. Nta mipele nga filya isonde lipela. Imitima yenu isakamana, elo kabili mwikwata mwenso. ²⁸Mwalyumfwile ifyo na myebele, nkoya kuli tata, pantu tata emukulu pali nevo. ²⁹Nomba nali myebele pakubala ntanshi fyali citikile, nga fyacitika mwakucetekela.³⁰Ntatwalilile ukusosa ifingi kuli mwebo, pantu kateka wesonde lino akoisa takwata amaka pali nevo. ³¹Lelo pa kweba ai, isonde likeshibe ai nalitemwa tata, nkocita ngefyo tata ankonkoneshe. Aleni twendeni tufumeko kuno.

Chapter 15

¹"Nine mwangashi, wine wine Tata nao emulimi. ²Umusambo onse uwamuli ine ushitwala alaufunayo, no musambo uutwala alautungwisha ukuti utwalishe. ³Imwe mwaliba abasanguluka kale kucebo ico nalandile akale kuli imwe. ⁴Ikalilileni muli imwe. ifyo umusambo tekuti utwale euwine weka kano waikala mu mwangashi ifyo fine, nebo ni mwebo kano mwaikala muli ine. ⁵Nine mwangashi, imwe muli misambo, uyo onse uwaikala muli ine naine muli ena ico wene eutwalisha, ico mbula ine te kuti mucite kantu awe. ⁶Umuntu nga cakuti taikala muli ena, akaposwa ekunse ngo musambo no kulokota kabili bailonganya nokuiposa mu mulilo na kabili yapy. ⁷Nga mwaikala muli ine, nefyobo fyandi fyaikala muli imwe, lombeni conse ico mulefwaya naco cikamucitilwa. ⁸Muli ici emukacindikilwa Tata, nga mwatilisha elyo mukaba abasambi bandi. ⁹Efyo Tata atemwa ine, efyo naine natemwa imwe, ikaleni mukutemwa kwandi. ¹⁰Nga cakuti mwabaka amafunde yandi, mwakulaikala mukutemwa kwandi, efyo naine nabaka amafunde ya kwa Tata no kwikala mukutemwa kwakwe. ¹¹Ifi fintu nkolanda kuli imwe ukuti ukusansamuka kwandi kube kuli imwe imwe no kusansamuka kwenu kufishiwepo. ¹²Ili efunde lyandi lya kuti mutemwane ifyo natemwa imwe. ¹³Panti takuli untu akwato kutemwa ukucila pali uku ukwakuti umuntu abaposele ababiyo umweo wakwe. ¹⁴Yesu asosele ai nimwe banandi nga mucite fyo mweba. ¹⁵Nshamite abasha kabili, nelo umusha taishiba ico shikulu wakwe alecita. Lelo namita abanandi, ico namulenga mwishibe fyonse ifyo naumfwile kuli Tata. ¹⁶Imwe tamwasalile ine, lelo nebo nasalile imwe no kusonta ukuti mutwale nefisabo, fibemo muli imwe. Ukuti Tata akamupe fyonse ifyo nakulalombela mwishina lyandi akamupela. ¹⁷Ifi fyonse nalandile kuli imwe, ukuti mutemwane. ¹⁸Ngaba pano calo, bamupata mwishibe ukuti babalila bapata ine. ¹⁹Nga muba pano calo, abapano calo nga batemwa abobene. Lelo ico tamuli bapano calo lelo ine namufumishe mubapano calo emulandu abapano calo bamupatila. ²⁰Ibukesheni icebo nasosdle kuli imwe, 'Umusha tacita pali shikulu wakwe.' Nga bapakasa nebo, bapakasa naimwe; nga babakilila icebo candi, bakabaka ne cenu. ²¹Lelo fyonse filya bacitile kuli imwe pa mulandu weshina lyandi, ico tabaishiba untumine. ²²Nga cakuti nshasosele kuli bena, ngo takwete isambi. Lelo nomba tabali neca ku leseshamoisambi lyabo. ²³Uwapata ine apata na Tata. ²⁴Nga nshatitile muli bena imilimo ilya takuli umbi uwacitile, nga takwete isambi, lelo nomba tabali naca ku leseshamo isambi lyabo lelo nomba balimona lelo bapata Ine na Tata. ²⁵Elo nimukula icebo cafishiwepo icalembwa mu mafunde yabo, 'Bamupatila apa fye.' ²⁶Elo ilyo bukesa ubukota nkatumwa kuli imwe- ukufuma kuli Tata, umupashi wa cine, ukufuma kuli Tata ena akashiminko bunte. ²⁷Naimwe bene muleshiko ubnte, ico pali naumwe bene ukufuma pa kutampa.

Chapter 16

¹"Nebo nalanda ifi fintu kuli mwebo pakuti mwebo mwiipunna. ²Bena bakumitamfya mwebo mumasunagoge. Nomba inshita iikoisa uluntu onse ukamwipaya mwebo akalakutontonkanya ukuti ena alibembukila Lesa. ³Bena bakalacita ifi fintu pantu bena tabaishiba taata nangu nebo. Nebo nalanda ifintu kuli mwebo pakuti uluntu inshita yabo yaisa, mwebo mukebukishe ukuti nebo nalimwebele mwebo palwa palibo. ⁴Nebo ntamwebele mwebo palwa ifif fintu pakubalafye pantu nebo nali na mwebo. ⁵Nomba lelo nalaya kuli ena uwantumine nebo, lelo tapali nangula umo uulenjipushanebo, 'Nikwisa webu ukoya.?' ⁶Nomba pantu nebo naalanda ifif fintu kuli mwebo ubulanda bwaisula mumitima yenu. ⁷Nomba icishinka nebo ndemweba mwebo, cawama kuli mwebo ukuti nebo naya, pakuti nga nebo ntele, kafwa takese kuli mwebo, nmba nga nebo naya, nebo nkamutumina ena kuli mwebo. ⁸Ulo ena akesa, kafwa akwisa kushinina aba pana calo, palwa lubembu, ulwabulungami elo palwa bupingushi. ⁹-Palwa lubembu, pantu bena tabasumina mili nebo; ¹⁰Palwa bulungami, pantu nebo ndeya kuli taata elo mwebo tamwakambone nebo nakabili; ¹¹elo palwa bupingushi, pantu kateeka wa calo cino alipingulwa. ¹²Nebo ndikwete ifintu ifingi ifyakulanda kuli mwebo nomba mwebo tekuti mufyumyumfwe fyena. ¹³Nomba uluntu ena, mupashi wacishinka, aisa, ena akamutungulula mwebo mucinshika conse, pakuti ena takalekulanda ifya kw. Nomba ena akalekulanda conse ico ena aumfwa, elo ena akamweba mwebo ifintu ifili nokwisa. ¹⁴Ena akancindika nebo, pantu ena akapita icandi elo ena akalanda ici kuli mwebo. ¹⁵Fyonse ifyo taata akwata fyandi. Eico nebo nalanda ukuti umupashi ukapita kuli nebo elo ena akalanda kuli mwebo. ¹⁶Pakashita akanonofye mwebo tamwakambone nebo, elo panuma yakashita akanono mwebo mukambona nebo. ¹⁷Eico bamo abasambibakwe balandile kuli cilaumo, "Bushe findo ifi ifyo ena alanda kuli fwebo, ' pakashita akanono mwebo tamwakamone nebo na panuma yakashita kambi akanono mukambona nebo, ' elo ' pantu nebo ndeya kuli taata?' ¹⁸Eico bena balandile, "Cindo ici ena alanda 'akashita akanono'? fwebo tatwishibile ifyo ena akolandapo. ¹⁹Yesu abwene ukuti bena bakofwaya uwimupsha ena, elo ena alanda kuli bo, "Ifi efyo mwebo mukoipushanya mwebene, ifyo mpilibwile pkulanda ati, mukashita akanono elo mwebo tamwa kambone kanabili mukashita akanono elo mwebo mukambona? ²⁰Icishinka icishinka, nebo nalanda kuli mwebo, mukalila nokulosha, nomba abapacalo bakasansamuka. mwebo mukaba nobulanda, nomba ubulanda bwenu bukaaluka isansa. ²¹Ulo umwanakashi apaapa alaba no bulanda pantu inshita yakwe ilifikile, nomba uluntu ena apaapa umwana, ena tebukisha nakubucushi bwakwe pantu ali nensansa ico umuntu alifye mucalo. ²²Eco mwebo muli nobulanda nomba, lelo nebo nkamibona nakabili, nemitima yenuikasakamana, elo takuli nangula umo uwakumupokolola insansa shenu. ²³Pa bushiku bulya mwebo tamwakanjipushe nebo ifili fyonse kuli taata mwishina lyandi, ena akamupela kuli mwebo. ²⁴Mpaka nomba mwebo tamulobe ifintu nangu fimo mwishina lyandi. Lombeni elo mwebo mukapokelela, pakuti insansa shenu shikafukafikilishiwa. ²⁵"Nebo nalanda ifi fintu kuli mwebo mumapinda, nomba inshita iikosa uluntu nebo ntakalandie kuli mwebo mumapinda, lelo nebo nkamulandila pli taat ukwabula ukushoka. ²⁶Pa bushiku bulya mwebo mukepusha mwishina lyandi elo nebo ntalelanda kuli mwebo ukut nebo nkamipepela kuli taata, ²⁷Pantu taata umwine aliitemwa mwebo pantu mwebo mwalitemwa nebo elo pantu mwebo mwalisumina ukuti nebo nafuma kuli Lesa. ²⁸Nebo nafuma kuli tata, elo naisa muno calo. Nakabili, nebo ndeshe calo elo nebo ndeya kuli taata. ²⁹Abasambi bakwe baland, "bona, nomba webu walanda ukwabula ukushoka elo webu taukobomfya mapinda. ³⁰Nomba fwebo twaishiba ukuti webu lishibile fyonse ifi, elo webu taukabila nngu umo ukwipusha amepusho, pamulandu ne i, twasumina ukuti webu wafuma kuli Lesa. ³¹Yesu alibasukile bena, "Bushe mwasumina nomba.?" ³²Boneni, inshita iikoisa, ee, elo namucine yalisa uluntu mwebo mukasalangana, umo umo kung'anda yakwe, elo mwebo mwakunshya nebo neka. lelo ntali neka pantu taata alinandi. ³³Nebo nalanda ifi fintu kuli mwebo pakuti mwebo mukwate icibote muli nebo. muno calo mwalikwata amacushi, nomba shipeni, nebo ndi cimfishe icalo.

Chapter 17

¹Panuma Yesu asosa aya amashiwi ainwina amenso yakwe kumulu ,elo kaili acile,"Taata inshita ilifikile ,sumbuleni umwana wenu pakweba ai naena amisumbule- ²Ngefyo mwapela amaka ne nsambu pabantunse bonse pakweba ai apele umweo wamuyayaya kuli bonse abo mwamupela.³Uyu mweo wamuyayaya :ukweba ai balikwishiba ,Lesa uwacishinka uwabafe eka,na uyo watuma ,Yesu Kristu. ⁴Namisumbula pe sonde, apwisha umulimo uyo mwantumine ukubomba. ⁵Nomba, mwe Taata, sumbuleni naine mwebene kubukata bwenu kuli imwe panuma ye sonde tacili kupagwa. ⁶Nalisokolola ishina lyenu kubantu abo mwampele pa calo. Bali bobbe, elo kabili wapeela kuli nebo, elo kabili balisunga icebo cobe. ⁷Nomba balishiba ukweba ai conse ico mwampela cafuma kuli mwebo. ⁸Pantu nalibapela fyonse ifintu mwampeele. Balifipokelele elo kabili mu ciine balisumina mu ciine ukweba ai niwe wantumine. ⁹Nalibapepeleko. Ntapepeela icaalo lelo ni abo wampele, pantu bena bobbe. ¹⁰Icili conse icandi cobe, elo kabili icobe candi, elo kabili nalisumbwilwa muli bena. ¹¹Natli wamu caalo nomba, lelo aba abantu bamu caalo, eico kabili nkoisa kuli imwe. Taata wamushilo, basunge mwishina lyobe ilyo wampele pakweba ai babe umo, ngefyo twaba umo. ¹²Ulo nali nabena, naliba sungile mwishina lyobe mumutende, ilyo wampele. Naliba cingilile, elo tapali nangu umo pali bena uwa onawilwe, kanofye umwina kuloba, pakweba ai ilembo lifikilishiwe. ¹³Nomba nkoisa kuli mwebo, nkosasa ifi fintu pesonde pakweba ai nabena bakwate insasa ishapwililika. ¹⁴Nalibapeela icebo cobe, kabili icaalo cali bapata pantu teba mu caalo, ngefyo naine ntali wamu caalo. ¹⁵Ntakokweba ai ubafumye muno caalo, lelo ubasunge bwino kufyabubi. ¹⁶Pantu tabali bamu caalo, ngefyo naine ntali wamu caalo. ¹⁷Bapatuleniko kucitetekelo. Icebo cenu cacishinka. ¹⁸Ngefyo naine mwantumine pa caalo, efyo naine nabatuma pa caalo. ¹⁹Pamulandu nabena nali ituula nemwine kuli bena, pakweba ai nabo baituule muli bucishinka. ²⁰Ntapepele pali ifi fyeka, lelo napaba kasumina muli nebo ukupitila mucebo cabo. ²¹Pakweba ai bonse bakaba umo, ngefyo iwe waba muli nebo, elo nanie naba muli iwe. Nabena nababe muli fwebo pakweba ai icaalo cikatekelele ukweba ai walintumine. ²²Ubukata ubo wampele, napeela kuli bena, pakweba ai babe umo, ngefyo twaba umo: ²³Nebo muli bena naiwe muli nebo pakweba bakese kwikatana umupwilapo, pakweba ai icaalo cikeshibe ukweba ai walintumine, lelo kabili ukweba ai walibatemwa ngefyo wantemwa. ²⁴Taata, nkofwaya bonse bonse aba wampele bakabe uko nkaba, elo kabili bakamone ubukata bwandi, ubukata mwampele wa mufula wa caalo. ²⁵²⁶taata wemulungami, icaalo tacamwishiba, lelo nalinwishiba v/26 nalilenga ishina lyobe ukwishibikwa kuli bena, elo kabili nkalenga likenshibikwe pakweba ai icitemwko cintu wantemwa cikabe muli bena

Chapter 18

¹Panuma Yesu asosa aya mashiwi, aile nabasambi kubushilya bwa Kidron Brook, ukwabelele ibala ilyo ena nabasambi baile kwingilamo. ²Nomba Yuda, uwamushitishe alishibe incende iyo, pantu Yesu cila nshita alikuyako nabasambi. ³Nomba Yuda, atungulwile abashilika, nabakalamba ba bashilika abengi, ukufuma kuli ba shimapepo bakalamba naba Faliseli, nokuya kulya nefyenge, nenkonto, nabakakwapa. ⁴Nomba Yesu uwaishibe ifikocitika pali ena, aile pa ntanshi mukuba kumanya nokubepusha ai, "Ninani mukofwaya?" ⁵Ba mwaswike ai, "Ni Yesu umwina Nazaleti." Na Yesu alibasukile ai, "Ninebo." Yuda, uwamushitishe, nao alimininenaba shilika. ⁶Nomba ulo alandile kuli bena ai, "Ninebo," balibwelele kunuma no kuwila panshi. ⁷Na kabili ali bepwishe ai, "Ninshi mukofwaya?" Ni Yesu umwina Nazaleti. ⁸Na Yesu alibaswike ai, "Ndimyebele ai ninebo wine. Eco nga mukofwaya nebo, lekeni ifi ficitike. ⁹Neci nipakuti amashiwi asosele yafikilishiwe ayakweba ai: "Pabo mwampela, ntalufyapo nangu umo." ¹⁰Na Simoni Petelo, uwali na ka kwampa, asomwene ka kwampa nokusempa ukutwi kwa mubomfi wakwa shimapepo mukalamba. Neshina lya mubomfi ulya ni Mulkusi. ¹¹Yesu asosele kuli Petelo ai, "Bwekesha ka kwampa mucitubo. Bushe ntalingile kunwa ulukombo ulo Tata ampele. ¹²Kanshi ibumba lya bashilika nakapitao, nabakalamba baba Yuda, baikete Yesu nokumukaka. ¹³Nokumutwala kuli Anasi shimapepo pakubalilapo pantu ali ni nshifyala wakwa Kayafa, uwali shimapepo mukalamba ulya mwaka. ¹⁴Na Kayafa ewabapandile amano yakweba ai cawama umuntu umo ukufwila abantu bonse. ¹⁵Na Simoni Petelo alikunkonka panuma pamo ngefya citile abasambi bambi. Nomba yyo musambi alishibikwe kuli shimapepo mukalamba, no kwingila na Yesu mulubansa lwa nganda ya kwa shimapepo mukalamba; ¹⁶Nomba Petelo aliminine panse. Noyo musambi umbi, uwaishibikilwe kuli shimapepo mukalamba, aile nokuya kusosa kuwili pa mwinshi nokwingisha Petelo mukati. ¹⁷Nomba umubomfi mwanakashi, kalinda wa mwinshi, asosele kuli Petelo ai, "Bushe nobe tauli musambi wa uyu muntu?" Ngo ayaswike ai, "Tenebo." ¹⁸Nomba ababomfi ba bakalamba baliminine palya, elo balipangile no mulilo wamalasha, panyu kwalitalele, elo balikukangabukako. Petelo nao ali palya pene alikukangabukako. ¹⁹Na shimapepo mukalamba aishile kwipusha Yesu palwa basambi bakwe nemisambilishishe yakwe. ²⁰Yesu alimwaswike ai, "Nalisosa apabuta tutu ku calo. Nalikufunda muma Sinagonginamwitempele umo aba Yuda bonse balikwisa. Ntali kufisa icili conse. ²¹Findo ukongipushisha? Ipusha abo abalikungumfwa ulo nalikulanda. Mona, aba bonse balishibile eflyo nasosele." ²²Ulo Yesu asosele ifi, umo pa bakalamba abaiminine palya atobele Yesu ulupi nokusosa ai, "Bushe eflyo wingala asuka shimapepo mukalamba?" ²³Yesu amwasukile ai, "Ngamibepa ubufi nshinina, nomba nga sosele icine cindo wangumina?" ²⁴Elo Ahasi amutumine uwakukakwa kuli Kayafa shimapepo mukalamba. ²⁵Nomba Simoni Petelo aliminine akokangabuka. Abantu na kabili epakumweba ai, "Bushe webo taulu musambi wakwa Yesu?" Alikene nokusosa ai, "Tenebo." ²⁶Umo mubabomfi bakwa shimapepo mukalamba, uwali nilupwa lwa ulya basempele ukutwi kuli Petelo, asosele ai, "Bushe taukomona mwibala lya Getisimani nawo?" ²⁷Nakabili Petelo alikene; na mukolwe ilyo line alililile. ²⁸Elo basendele Yesu ukufuma kuli Kayafa nokuya kwisano lyakwa kateka. Cali mu lucelo celo, tabaingile na mulubansa lwesano lyakwa kateka pa kuti beyo nsuka, mpaka bapwishe ukulya icakucilila. ²⁹Na Pilato aileko no kubeba ai, "Bushe mulandu ndo mukopela uyu muntu?" ³⁰Balyaswike ai, "Uyu muntu nga tacita bubi, nga tatumuletele kuno." ³¹Pilato asosele kuli bo ai, "Musendeni mwebene, noku mupingula umwabela amafunde yenu." Naba Yuda bali mwaswike ai, "Ifwe Tece funde ukopingwila umuntu ukufwa." ³²Basosele ifi pakufikilisha amashiwi Yesu asosele mukulanga umusango wamfwa akufwako. ³³Elo Pilato aingile mwisano na kabili no kwita Yesu nokumweba ai, "Bushe uli mfumu ya Yuda?" ³⁴Yesu alyasukile, "Bushe uli soselefe wemwine nangu pali abakwebele pali ne?" ³⁵Pilato ayaswike ai, "Nebo ntali mu Yuda, Iyoo? abantu bobeb naba shimapepo mukalamba ebakuletele kuli ne cindo wacita?" ³⁶Yesu alimwasukile ai, "Ubufumu bwandi tali bwapano calo. Ubufumu bwandi nga bwapano calo, ababomfi bandi nga nabandwila ukuti nipelwa ku minwe yaba Yuda. Kaili nomba ubufumu bwandi tebwapano calo?" ³⁷Pilato alisosele na kabili kuli ena ai, "Bushe uli mfumu?" Yesu amwaswike ai, "Ulisosele ai ndi mfumu. Neci eco nafyalilwe napli ici epo naishila kwi sonde, ku kulanda icine. Onse uwaba mu cine omfwa kwishiwi lyandi." ³⁸Pilato amwipusha ai, "Bushe icine cinshi?" Ulo alanda ifi afuma aya kuba Yuda nokusosa kuli bo ai, "Ntasangile umulandu muli uyu muntu. ³⁹Lelo mwalikwata ulutambi lwakukakwilwapo umo pa mutebeto wacakucilila. Kanshi bushe mukofwaya imikakwile imfumu yaba Yuda?" ⁴⁰Bali pundile nakabili ai, "Tali uyu muntu iyoo, kano Balaba."

Chapter 19

¹Elo Pilato abulile Yesu no kumulopola. ²Abashilika bapangile ing'ana ya myunga bafwikile Yesu ku mutwe ni kumufwika umwingila wa kukashikila. ³Baishile kuli ena no kusosa ai, "Eya , we mfumu yaba Yuda!" elo ba muma. ⁴Elo Pilato afumine panse na kabili no kusosa kuli bo ai, "Moneni nkomuleta panse pakuti mwishibe ai ntasangilemo umulandu muli wo." ⁵Na Yesu afumine panse, alifwele ne ng'ana ya myunga no mwingwila wa kukashikila. na Pilato asosele kuli bo ai, "Moneni uyu muntu!" ⁶Elo bashi mapepo mukalamba naba kalemba ba mwwene Yesu Bapundile ai, "mutaniken! Mutaniken!" ⁷Naba Yuda bayaswike ai, "Twalikwata amafunde, ukulingana na nelyo ifunde akofwilapo pakuti alikuitunga ukuba umwana wakwa Lesa." ⁸Elo Pilato aufwile ifi fintu alitinine sana, ⁹aingile mulubansa lwe sano na kabili nokusosa kuli Yesu ai, "Nikwisa wa fuma?" Lelo Yesu tamwasukile. ¹⁰Pilato asosele kuli ena ai, "Taukolanda kuli nebo? Bushe tawishibe ai ndikwete amaka yakukukakula, no ku kutanina?" ¹¹Yesu amwasukile ai, "Taukwete maka nangu yamo pali nebo ayakunkakula kano amaka ayo wapelwe ukufuma ku mulu. Eico uundetele kuli webu euli nolubembu ulukalamba." ¹²Napali ubu bwawuko, Pilato aesehe insila yonse iya kuti amukakule, lelo aba Yuda bacililemo fye ukupunda ai, " awakakula uyu muntu ninshi tauli cibusa wa kwa Kaisare. Umuntu onse ukuitunga ukuba imfumu ninshi asosela Kaisare ububi." ¹³Elo Pilato aufwile aya mashiwi alikutile Yesu panse no kwikala pa cipuna ca bupingushi pa ncende iyalikukutwa ai "Apakambatikwa amabwe lelo mu lulimi lwa mu Arama ni "Kalabata." Nomba bwali bushiku bushiku bwakupukanya icakucilil, nalimo pa nshita takupitapo insa mutanda. Pilato asosele kuba Yuda ai, "Moneni imfumu yenu!" ¹⁴Nabo babilikishe ai, talukako kuli uyo, talukako kuli uyo; mutaniken!" Pilato alibepwishe ai "bushe ntanike imfumu yenu?" Umukalamba wa aba shimapepo aasukile ai, "Tatwakwata imfumu, Imfumu yesu ni Kaisare. ¹⁵Elo Pilato aishile ku kutanikwa. ¹⁶Epakubula Yesu, nao alile ninshi alisendele no musalaba ku ncende iyali kukutwa ai, "Icipanga," icikopilulwa mu ci Aramu ai Gologota." ¹⁷Batanikile Yesu, pakati ka tupondo tubili, kamo ukulubali na kambi uku lubali. ¹⁸Pilato alembele icishibilo no kucibika pa musalaba. Apalembelele ai: YESU UMWINA NASARETI, IMFUMU YABA YUDA. ¹⁹Aba Yuda abengi balekubelenga ici cishibilo pantu apo batanike Yesu ni mupepi no musumba. Icishibilo calembelwe mu ci Aramu, mu ci Latini elo na mu ci Griki. ²⁰Elo shimapepo mukalamba wa ba Yuda asosele kuli Pilato ai, "Wilemba ati imfumu ya ba Yuda; lelo ati, "Uyu alekuitunga ai, "Ninebo imfumu ya ba Yuda." ²¹Pilato ayasukile ai, "Ico na lemba ninshi ndilembele." ²²Elo abashilika ba tanikile Yesu ba bulile insalu yakwe no kuyakanya mu fimpimfya fine, cila muntu icipimfya. Nomba iyo nsalu yali iyabula imibilo apo yalundinkanina, yakwetefe umubilo umo ukufuma panshi ukuya pa mulu. ²³Elo basoshenye cila muntu ai, "Twilepula, lekeni tupendule tumone uo cikowila. Ne ci cacitikile pakufikilisha amashiwi ayalembwa ai, " Baakenye umwingila wandfi no kupendula pafyakufwala fyandi." ifi efyo abashilika bacitile ²⁴Namupepi napatanikwe Yesu pali pali Nyina, bankanshi ya ba nyina Maria muka Cleopa na Maria Magdalena. ²⁵Yes amwene nyina no musambi uo atemwishishe aliminine mu pepi alisosele kuli nyina ai, "Mayo, mona umwana." ²⁶Elo asosele ku musambi ai, mona Mayo!" ukufuma ilya nshita umusambi amusendele ku ng'anda yakwe. ²⁷Panuma yaifyo, aishibe ai, ifintu ifingi fyapwishiwa pakuti amalembo yafikilishiwe, Yesu asosele ai, "Naumfwa icilaka." ²⁸Ulukombo ulwaiswilemo umwangashi wa kusasa wabikilwe palya, epakutumpika icamwepu icaisulamo umwangashi wa kusasa kwitete lya isopo nokumukakatika pa kanwa. ²⁹Elo Yesu amwene umwangashi wa ku sasa, asosele ai, "Cilipwile." Akontamikile umutwe nokuleka umweo. ³⁰Elo aba Yuda , pantu bwali bushiku bwa kupeklanya, elo ne mibili teti ilale pa musalaba(Pantu isabata lyali cindeme sana). Bipwishe Pilato ukubakontaula amola no kubafunyapo. ³¹No mushilika alishile kubakontaula amolu uwabalilepo no wakonkelepo abatanikwe na Yesu. ³²Elo baishile kuli Yesu baishile kumona ai, alifwile na molu ta bakontwele. ³³Nangu cibe ifyo umushilika umo aishile kumulasa ifumo mulubafu, nololwine umulopa na menshi fyalishile kulongoloka. ³⁴Uyu uwamwene ifi alishininkishe no bunte bwakwe bwacishinka. Alishibile ai, ifyo alikulanda fya ndishinka pakuti filingile ukucetekela. ³⁵Nefi fyacitikile pa kushininkisha amalembo ayasoswa ai, "Takwakabe ne fupa lyakwe ne limo ilikatobeka." ³⁶Nakambi amalembo yambi yasosa ai, bakumufwaya uo balashile." ³⁷Panuma ya ifi fintu, Yosefu uwaku Arimatea, ico ali musambi wa kwa Yesu (Lelo ni munkama pantu alikutina aba Yuda) aile kwipusha Pilato nga kuti asenda umubili wa kwa Yesu. Pilato alimusuminishe. Na Yosufu alishile no kusenda umubili wa kwa Yedsu. ³⁸Nikodemasi nao alishile ulya uwaishile kuli Yesu ubushiku. Aletele ifyakusankana fya Muri na Atoesi, ukufika kucipimo ca ba litra umwandas umo. ³⁹Elo basendele umubili wa kwa Yesu no kuupomba mu nsalu sha kutelela nefya kununkikial, ukulingana no lutambi lwa ba Yuda pa kushika imibili. ⁴⁰Nomba pa ncende apo atanikilwe pali ibala; namuli ili ibala mwali imanda iitashikilwemo muntu nelo umo. ⁴¹A[po cali ni nshita yakupukanya ku ba Yuda ne manda yali mupepi bashikile Yesu umu.

Chapter 20

¹Pabushiku bwakutampa umulungu ,elo pacili apa kufiita ,Maria magadalena aile kumanda ,kaili amwene icilibwe nacikunkuluka napamanda . ²Kaili alibutukile nokuya kuli Simone Petelo nakumusambi umbi uo Yesu atemenwe ,nokubeba ai,"Nabasenda shikulu mumanda ,kaili tatwishibe uko bamubikile ."³Elo Petelo nomusambi uy umbi balifumine ,kaili balile nakumanda . ⁴Awe bonse babutukile pamo ,kaili umusambi umbi alibutukishe ukucila Petelo nokubalilapo ukufika kumanda . ⁵Kaili ulo akontaminemo ,amwene insalu isho bamupombelemo shili sheka ,lelo taingile mukati.⁶Simoni Petelo naena alifikile panuma yakwingila mumanda .Amwene insalu isho bamupombelemo shili sheka . ⁷Nensalu iyali kumutwe.Tayali pamo nensalu isho bamuungilemo elo cafungene ceka.⁸Elo umusambi umbi ,uwabalilepo ukufika kumanda naena alingilemo nokumona nokushininkisha . ⁹Napali ilya nshita bali tabalaishiba ilembo ilyakuti ali nokubushiwa kubafwa. ¹⁰Kaili abasambi balibwelelemo kunganda. ¹¹Lelo Maria ena aiminine kunse mupepi nemanda akolila .Eco acili akolile ,alikontamine mumanda. ¹²Amwene bamalaika babili ababuta balikele,umo kumitwe ,umo nao kumakasa uko balalikile umubili wakwe Yesu . ¹³Basosele kuli ena , "Wemwanakashi,nindo ukolila?" Asosele kulibo , "pantu balimusndeke kuli shikulu wandi ,nteshibe noko bamubikile."¹⁴Ulo asosele ifi,Alipilibukile nokumona Yesu naiminina akatalamukila ,lelo taishibile ati ni Yesu. ¹⁵Yesu asosa kuli ena, "wemwanakashi ,nindo ukofwaya ?"Alikutontonkanya ai mulimife,elo asosa kuli ena ai , "mukwai nganimwe mumusendeke ,njebeni uko mumubikile nalamusenda ."¹⁶Yesu asosele kumwanakashi , "Maria "alipilibukile alipilibukile nokusosa ku Aramic , "Rabbsoni"(emukutula kafundisha)" ¹⁷Yesu asosa kuli ena , "winjikata pantu ntalaya kwataata ,lelo kabiye kuli bamunina wandi nokubeba ai nkoya kwa Taata shinwe,na Lesa wandi ,kaili Lesa wenu." ¹⁸Maria magadalena alishile nokweba abasambi ai , "Ndimwene shikulu , "kaili alisosele ifi fintu kuli nebo. ¹⁹Icungulo pabushiku bulya ,ubushiku bwakuba lilapo mumulungu ,ifibi fyali komenwe umwali abasambi ico baletina aba Yuda . Yesu alishile nokwiminina pakati kabo nokusosa kuli bena ai , "umutende kuli mwebo." ²⁰Panuma yakusosa ifi fintu,abalangile iminwe shakwe na ulubafu .Na basambi balisansamukile pakumona shikulu.²¹Yesu elo asosa kuli bena nakaili , "Umutnde kuli mwebo,efyo Taat antuma efyo nkomutuma namwebo." ²²Ulo Yesu asosa ifi,abaputile umupu nokusosa kuli bena , "Pokeleleni umupashi wamushilo. ²³Abo mwakwelela imemba shabo shakwelelwa ;abo mukasungila imemba shikasungiwa ."²⁴Lelo Toma ,umo pabasambi ikumi nababili (12),uo balikwita ai Didymas ,tali nabo ulo Yesu aishile . ²⁵Abasambi bakwe basosele kuli ena , "Tulimumwene shikulu ."Asosa kuli bena , "Nganshimwene mumunwe shakwe ifibala fyansunga ,nokwingisha iminwe yandi mufibala fyansunga ,nokwingisha iminwe yandi mulubafu,ntasumine."²⁶Papitilefe inshiku cine konse konse (8) abasambi bakwe bali mukati nakaili na Toma ali nabo .Yesu ali shile ninshi ifibi filisaliwe ,aliminine pakati kabo,nokusosa ai , "umutende kuli imwe ." ²⁷Elo asosele kuli Toma , "Bika umunwe obe nokubika indipi shandi .kaili bula iminwe yobe nokubika mulubafu lwandi ,uleke ukutwishika lelo usumine ."²⁸Toma alyasukile kaili alisosele kuli ena, " Shikulu wandi Lesa wandi." ²⁹Yesu asosele kuli ena , "pantu ulimbwene eco wasuminina .Balipalwa abo bonse abasumina elo tabalamona."³⁰Nomba yesu acita ifilangililo ifingi mumenso yabasambi ,ifilangililo ifi tafyalembwa muli ili ibuku . ³¹Nomba ifi fyalilembwa pakweba ai musumine ai Yesu ni Kristu ,umwana wakwa Lesa,napakweba ai mushininkishe ,mwalikwata umweo mwishina lyakwe.

Chapter 21

¹Panuma ya ifi fintu nakaili Yesu alimonekele ku basambi pali bamba wa Tibelia. Nififine eflyo amonekele: ²Bali pamo simeone Petelona Toma uo balikwita ai Didymasi,na Natanaele uwaku kana wamu Galileya ,naba mwana sebed,nabambi babili abasambi bakwa Yesu. ³Simone Petelo asosele kuli bena , "naya mukwipaya inswi," Basosele kuli bena ai, "Nafwebo ,tukoiya namwebo." Balile nokunina mubwange ,lelo lelo tabaipailepo nangu kamo ubushiku bonse.⁴Nomba ,ulo cali kuma caca ,Yesu aliminine pacipuna,nomba abasambi tabaishibe ai ni Yesu . ⁵Na Yesu asosele kuli bena , "Mwebaume bushe mulikwete ifyakulya ?" Balimwasukile ai , "Awe." ⁶Abebele ai , "Poseni isumbu lyenu kukulyo kwa bwange ,mukosangako limo,"Nabo baliposele isumbu lyabo kaili tabakwete amaka yakulikula pantu mwali impendwa yanswi ishingiri. ⁷Elo umusambi uo Yesu atemenwe atile kuli Petelo, "Nishikulu." elo simone Petelo aumfwile ai ni shikulu alikakile umwingila wakunse (ico tafwele),aya aiposele namuli bamba. ⁸Abasambi bakwe balishile namu bwange(ico tabali patali ukufuma kumulunu ,nintampulofe nalimo imyandi ibili kaili balikutiina isumbu umwaiwile inswi. ⁹Ulo baleseluka kumulundu ,baishile kumona icono camalasha apabikilwe inswi,no mukate. ¹⁰Yesu alandile kulibo , "Leteni inswi isho mwikete." ¹¹Na simone petelo aile nokukula isumbu ukulileta kumulundu ,umwaiwile inswi ishikulu ,153 nangu lyafulile ,amasumbu tayalepukile. ¹²Yesu asosele kuli bo ai, "Iseni tulye umwikulo." Tapali umusambi nangu umo uwapamine ukumwipusha ai,nimwebo bani?" balishibile ai nishikulu. ¹³Yesu alishile alibulile umukate ,alipele kuli bena nenswi nasho. ¹⁴Uyu wali muku wabutatu Yesu ailangile kuba sambu bakwe panuma yakubuka kubafwa . ¹⁵Panuma yakulya umwikulo ,Yesu asosele kuli simone Petelo ai, "Simone mwana Yoani,bushe walintemwa ukucilapo ?"Petelo ayasukile ai , "Ee shikulu ,mulishibile ukweba ai nlimitemwa . "Yesu asosele kuli ena , "lisha abana bampaanga." ¹⁶Asosa nakaili kuli ena umuku wacibili , "simone mwana yoani,bushe walintemwa ?"Petelo asosa ai , "Ee shikulu,mwalishiba ai nalitemwa . "Yesu asosa ai , "cema impaanga shandi." ¹⁷Asosa kuli ena umuku wacitatu , "simone mwana yoani bushe walintemwa?petelo alilangulukile ico amwipushe imiku itatu ai, "bushe walintemenwe ?"Asosa kuli ena , "shikulu ,mwalishiba ifintu fonshe,mwalishiba ai nalitemwa . "Yesu asosele ai lisha impaanga shandi. ¹⁸Icine ,cine,nkomweba ai ,ulo mwali abaice,mwali kuitungula mwebene nokuya uko mukofwaya ,lelo ulu mwakula ,mwakula mwakula fungulula iminwe shobe ,umo akukupkanya nokukusenda uko utakafwaye ukuya ."¹⁹Nomba Yesu asosele ifi mukulangilila umusango wamfwa uo Petelo ali nokulumbanishishamo Lesa .Panuma yakusosa ifi Yesu asosele kuli Petelo ai , "Nkonka." ²⁰Petelo alipilibukile nokumona umusanbi uo Yesu atemwishishe sana akobakonka ,eumo uwashindilile pacifuba cakwa Yesu pamutebeto uwasosele ai ,shikulu ,nani ukomifutuka?" ²¹Petelo alimumwene nokusosa kuli Yesu , "mweshikulu nindo uyo muntu akocita ?"²²Yesu asosele kuli ena , "nga akofwaya akekale mpaka nkabwele,cindo ico mukuliwe?"Nkonka." ²³Awe amashiwi aya yasalangene muba bwana nyina ilya ulya umusambi ekafwa.Nomba Yesu tasosele kuli Petelo ai umusambi tekuti afwe,nomba, "Nga inkofwaya akekale mpaka inkese ,nindo kuli weba?"²⁴Uyu emusambi uuokopela ubunte pali ifi fyonse ,kaili ewalembelwe ifi fyonse ,kaili twalishiba ai ubunte ai bwacishinka. ²⁵Kwaliba ifintu nafimbi ifyo Yesu acitile.Nga twalembela cimo cimo, necalo cino tekuti cisunge amabuku yengalembwa.

Acts

Chapter 1

¹Mucitabo ico natampilepo ukulemba, Teofili, nalilembamo fyonse ifintu ifyo Yesu atampile ukucita elo noku sambilisha, ²mpaka fye napa bushiku ubo apitilwe ukuya ku mulu, panuma uluntu apele ifipope ukupitila muli Mupashi Wa Mushilo ku batumwa bakwe abantu asalile. ³Panuma yaku cula kwakwe, alikuilanga umwine umutuntulu kuli bo nefishinka ifingi ifyakuba shinina elo imiku iingi. Pa nshiku amakumi yane alikumonekela kuli bo, elo ali kulanda pa bufumu bwakwa Lesa.⁴Ulo alikukumana nabo pamo, aliku bakonkomesha ukuna ukufuma mu Yelusalemu, nomba ukupembela ubulayo bwakwa Wishi, pafyo alandile ati, "Mwalyumfwile kuli nebo ⁵ukuti Yoani alikubatisha ku menshi, nomba mweba muli noku batishiwa muli Mupashi Wa Mushilo mu nshiku fye ishinono ishileisa." ⁶Ulo balongene pamo bali mwipwishe ati, "Shikul, bushe niluno lwine ulu mulebwesha ubufumu ku bena Israeli?" ⁷Ali landile kuli bo ati, "Temwebo ukwishiba inshita ne nshiku ifyo ni Tata ewaishiba mu nsambu shakwe. ⁸Nomba mukapokelela amaka uluntu Mupashi wa Mushilo akesa pali mweba, elo mukaba bakambone bandi monse mu Yelusalemu elo namu Yudea monse elo na Samaria, elo ukufika no kwapela isonde lyonse." ⁹Ulo Shikulu Yesu ifi fintu, ulu bali balelolesha mu mulu, bali musendele mu

mulu, elo elo ne kumbi lyamu fishile ku menso yabo. ¹⁰Ulo bali balelolesha mu mulu ninshi aleya, apo pene, abaume babili balishile kwiminina apo bali ninshi balifwele insalu ishakubuta. ¹¹Balilandile kuli bo ati, "Mwe bena Galile, nindo mwimininine apa mulelolesha na mu mulu? Uyu Yesu uwapitwa ukufuma kuli mwebo nokuya mu mulu, ali noku bwela mu musango umo wine mwamumona aleya ku mulu." ¹²Elo balibwelelemo ku Yelusaleemu ukufuma ku lupili lwa ulukutwa ulwa Miolifi, ulwa palamina ku Yelusaleemu, apali fye intamfu iinono naku Yelusaleemu. ¹³Uluntu bafikile kulya, baile pa mupule uwapa mulu, epo bali kwikala. Bali Petelo, Yoani, Yakobo, Andele, Filipo, Toma, Batolomeo, Mateo, Yakobo umwana wakwa Alifasi, Simoni uo balikukuta Umusoleti, elo Yuda umwana wakwa Yakobo. ¹⁴Bonse bali ipeleshe ku mulimo wakupepa, pamo pene na nakashi, elo Maria nyina wakwa Yesu, elo naba wabo. ¹⁵Mu nshiku shilya Petelo ali taleme pakati kakuba munyinane, ukufika na ku mpendwa ya bantu 120, elo nokulanda ati, ¹⁶Mwe bamunyinane, cali cikankala icakuti iyalembwa fyafikilishiwa, ifyakuti Mupashi wa Mushilo ali landile kale pakanwa kakwa Davidi palwa kwa Yuda, uyo untu alikutungulua abaikete Yesu. ¹⁷Ali ni umo muli fwebo elo nokubomba bonse pamo umulimo." ¹⁸(Nomba uyu muntu alishitile impanga mu ndalama isha muli buntalamisoka, elo umo mwine emo umwine apone no mutwe ewa tamplepo ukufika panshi, elo no mubili wakwe wali lepukile, elo namala yakwe yonse yalipongolokele. ¹⁹Nabo bonse abekala mu Yelusaleemu palwa ici, eico mululimi lwabo iyi mpanga balikuikuita ati "Akeledama," emukutula, "Impanga ya mulopa.") ²⁰"Pantu calilembwa mu Citabo ca Malumbo, 'Lekekeni iyi mpanga ishale icipompwa, elo mwilek umuntu nangu ekalemo'; 'Leken iumuntu umo abule icifulo ca butunguluhi bwakwe.' ²¹Eico, cikankala, ukuti umuntu umo uo twalikuba nankwe pamo inshita yonse iyo twalikwendauka na Shikulu Yesu elo pakati kesu, ²²ukutampila fye kulubatishe lwa kwa Yoani ukushinta fye napa bushiku apitilwe ukufuma kuli fwebo, umo pali fwebo ali nokuba kambone ku kushikuka kwakwe." ²³Balibulipo abantu babili, Yosefu ukutwa Barsabbas, kabili uo baininikile Yusutas, elo na Mattias. ²⁴Balipepele elo nokulanda ati, "Mwebo, Shikulu, mwebaishiba imitima ya bantu bonse, kanshi tusokolweleni pali aba babili umuntu uo musalile ²⁵ukubula amalomo muli uyu mulimo wa butumwa uo Yuda afutukile no kulola mu nshila yakwe umwine." ²⁶Elo balipendwile pali bo, elo nokupendula kwabo kwaile pali Matia, elo balimupendeele pamo pa batumwa abali ikumi limo na umo.

Chapter 2

¹Ulo ubushiku bwa pentekositi bwaishile kwisa, bali bonse mumo munchende. ²Palya kwaishile kwisa ukufuma mulu iciunda icakuba kwati ni nkuba, elo caisula na munganda yonse umo baikele. ³Kwaboneke kuli bo indimi ishakupala umulilo ishapelwe, elo nasho shaikale pali cila umo. ⁴Bali abaisushiwamo no Mupashi wa Mushilo elo batendeke no kulandila mu ndimi, ukulingana nefyo mupashi waba lengele ukuba. ⁵Nomba naba juda abaleikala mu Yerusalemu, abasuma abaume, ukufuma chonse ichalo panshi ya mulu ⁶Ilyo ichi chiunda chaufwikile, ichitu bwingi chaishile chapamo elo no kusunguka pantu bonse balebomfwila bena mu lulimi ewabo. ⁷Balisungukile no kupapa: bale landa, moneni ababonse abakolandte bena kaeileya? ⁸Nganishi ukuti tulebomfwila bonse, umo mululimi lwakwe ulo lwesu? ⁹Petiya, nabena mades nabena Elemetiya, Elo nabonse ebekala mu mesopotamiya, mu yedeya namu kapadokiya, mu Pontiya na Esia, ¹⁰Furugiya na pamfiya, mu Egipito ne nchende shimo isha Libiya ukolola ku sainin, elo na beni ukufuma ku Roma, ¹¹Aba yuda elo kuba polopafiya, ketentansi nabena Arabiansi, twalebomfwila ukulandila mundimi pa lwa maka yalebomba nalesa. ¹²Bonse balisungwiki no kupapa: balelanda kuli umo nomu nankwe, 'Bushe ichi chapilibula shani?' ¹³Lelo bambi bala bapumya nokulanda ati, nabesushiwamo no uwupya umwangashi. ¹⁴Lelo petolo aimine nabali ukumi limo na chimo, Asunsulane shiwi< no kulanda kuli bena, mwebantu Bamu yudeya naimwe bonse mwebekala mu Yerusalemu, lekeni chishibikwa kuli imwe: Bekeniko amanoku mashiyandi ¹⁵Pantu abantu aba taba kolelwe ngefyo mule banntungania, pantu ichifye lilwa lyalengalitatu buno bushiku ¹⁶Ichi echa seselwe ulupitala muli kasesema yoele: ¹⁷Chakaba mu nshiku shakulekelesha, Lesa asosele, akapongolwela uwandi umupashi pabantu. Abana bena abaume nababenu abanakashibakasesema elo akalamba abaume bakalota ifiloto. ¹⁸Ichine pabandi abasha elo napa kashi abasha bandi munshi ku shilya nka pongolwela uwandi umupashi, nabena bakasesama. ¹⁹Inkalanga ifipeshamano ukuya mu myula no kuchila elo ne filangililo pano chalo ponse, umulopa, umulilo, nomwina wa chushi. ²⁰Akasuba kakaluka imfifi no mweshi umulopa ilyo ubukalamba ubwa kwashikulu tabulaisa. ²¹Cikaba oyo onse uwaitape shina lya mfumu aka pusuka. ²²Mwebantu ba mu israele, umfweni amashiwi: yesu waku Nasarete ali mwaume uwa suminisha we kuli imwe na Lesa. imilimo yamaka achitile mufisungusho nefilangilo ifyo Lesa achitile ukupitila mu wena uwali pa kati kesu, nga ka pususha mwaishiba. ²³Uyu muntu akapelwa kuli: Lesa pakuposwa ku kupanga ukwabela ku kwishiba; naimwe mi nwe yababifi mu pwle muku mwipaya pa kumu popela pa musalaba ²⁴Lelo Lesa alibushishe kubafwa, nokumu kakula ukufuma ku bakali bwa mfwa, pantu imfwa tayakwete ama yaku mwikatilila. ²⁵Pafyo Davide asosele pali ena, namwene imfumu ku menso yandi, pafyo aba kukuboko kwakulya kwandi pakweba ati nisesshiwa. ²⁶Napali ichi umutima wandi walisansamwike elo no lulimi lwandi lwali sekelele No mubili wandi ukekala uwa mwisubilo. ²⁷Pantu tamwakandekeshe umweo wandi kumbo nangu ukuleka uwa mushilo ukumona ukubomba. ²⁸Mwalengele ukwishiba kuli ine inshiku yamweo mu kalenga ine ukwisushiwamo ukusekela ku chisochenu. ²⁹Ba munyina, chawama kuli ine ukusosa kuli imwe no kupamapa chikolwe chesu Davide, ena alifwa no kushikwa, ne munda yakwae epo yaba no nomba. ³⁰Napali ichi, ali ni kasesema alishibe nokuti Lesa ali lapile noku mu laya ukuti umo pali ba lupwa lwakwe ewukesa ikala pa chipina chakwe ³¹Alimwene ukuti ifikesa chitike ku numa elo nokusosa pa lwaku shukuka kwakwa Krisitu, uwali nanguliuwa kanwa no mubili wakwe ukubola. ³²Ichifye Yesu Lesa alimu musumbula pa mulu, napali ichi bonse tuli bakambone. ³³Napali ichi, alimu sansabika noku mu teka ku kuboko kwakulya eko Lesa amupokelele no bulayo mupashi wa mushilo ukufma kuli wishi, apangolwele ukufuma ngefyo mwamona elono kumfwa. ³⁴Pantu Davide ta sendelwele ku mulu, lelo asosa ati Imfumu ya sosa ku mfumuyandi, ikala kuku lyo kwandi ³⁵Mpaka nkalange abalwani bobbe pa nkasa Yobe. ³⁶Napali ichi, leka inganda shobe isha bena isilari beshibe ukuti Lesa ali panga bena bonse imfumuna Kristu, Uyu eyesu uwo umwatanike. ³⁷Nomba ilyo baumfwile ifi, tabakata umutende mumitima, elo basasa kuli petelo nakuli bonse aba sambu, 'Bamunyina, twa lachitashani?' ³⁸Elyo petelo asosa kuli bena, 'Lapileni elo no kubatishiwa, bonse imwe, mwishina lyakwa Yesu Kristu pakuti amule kelele imembu shenu, elo mukapokrele ichabupe chamupashi wamushilo. ³⁹Pafyo alaile kuli imwe naku bana benu nakuli bonse abakutali kuli ifwe, abangi abantu ifyo imfwumu yesu Lesa umwine akabeta. ⁴⁰Mufingi ifya mashiwi apele bunte abasokele, no kubeba, 'beni aba abapusuka ukufuma ku nkuloyiba. ⁴¹Elyo bapokele amashiyakwe no kubatisha, elo kwali nokulundwako muli bulya bushiku ukulingana makana yatatu imweo. ⁴²Ba salile abena ku ba sole ukufunwa elo noku longana, mu kumokaula umukate namuma pepo. ⁴³Ukutina kwaisa pa mweo onse, elonefisungusho nefishibilo fyalechitwa ku ba sole. ⁴⁴Bonse abasumine bali bonse elo nefyo bakwete fyaleba fya bonse. ⁴⁵Elo baleshitisha nefipefyabo nefikatwafyabo balefyakanya kulibena bonse, uku lingana kuli chilaumo alekabila uku kuta. ⁴⁶Pali bulya bushiku nobushiku basalile chimochine ukulongana mwitempele. Elo bale mokaula no mukate mu yanda, no kwakana ifyakulya bonse ne nsansa kabili no nokumfwa nune mutima

⁴⁷Baletasha lesa elo no kukwata ububile kubantu bonse, elo chilabushiku Ifumu yale lundako kuli bena impendwa bonse abalepusuka.

Chapter 3

¹Nomba Petelo na Yoani balikuminina ukuya mwi tempele pa nshita yamapepo, ne nshita ya pabula. ²Nomba umuntu uwali umulema ukufuma mwifumo lyakwanyina alikusendwa kumwinshi we tempele uwalikukutwa Uwabune. Balikumutwala kulya cila bushiku pakuti alekulombako ifya bupe kubalikuya mwitempele. ³Ulo abwene Petelo na Yowani baba mukwingila mwi tempele, abepwishe ukumupelako indalama. ⁴Petelo, alimulolekeshe, pamo na Yoani , balanda ati, " Tuloleshe." ⁵Umulema, alibaloleshe, nokucetekela ukupokelelapo fimo ukufuma kulibo . ⁶Nomba Petelo alandile ati, " Indalama ntakwete , lelo ico nkwete , nalakupela. Mwishina ilya kwa Yesu Kristu uwaku Nasareti, Enda." ⁷Napakumwikata ku kuboko kwa kulyo , Petelo alimwimishe , na popene fye akwete amaka mumakasa na munkolokoso. ⁸Mukukankata ,umulema aliminine no kutampa ukwenda elo aingile pamo na Petelo na Yowani mwitempele , aleenda, nokutoloka , elo noku lumbanya Lesa. ⁹Abantu bonse bali mububwene neko alekwenda neko alekulumbanya Lesa. ¹⁰Balimwishibile ukuti ni ulya umuntu alikwikala pamwenshi wabume uwe tempele ; elo baisushiwemo ukupapa no kusunguka pamulandu wa fyacitikile kuli yee. ¹¹Mukusangwa pamo na Petelo elo na Yowani, abantu bonse balibutukile kulibo kulukolo ulukutwa solomoni, nokupepa ukwacipesha amano. ¹²Ulo Petelo abwene ifi, alibasukile ati, " Mwebena Isreali ,findo mwapila ?findo mwabikila amenso yenu pali fyebo,ukubati nifwebo tulengele ukuti ende kumaka yesu nangu bukapepa bwesu? ¹³Lesa wakwa Abraham, no wakwa Isaki, no wakwa Yakobo, Lesa waba shifwe,ukuti acindamikilemo umubomfi wakwe. Ni uyu wine uo mwaposele no kumukana kumenso yakwa Pilato , ulo alikufwaya ukumulekako. ¹⁴Mwalikene uwa mushilo kabili umulungami, mucifulo cakukakula yesu mwalombe ukumilekeleko kepaya wa bantu. ¹⁵Mwaipeye intuntuko ya bumi ,uo Lesa abushishe kubafwa elo tuli ba kambone muli fi. ¹⁶Pakucetekela mwina lyakwe , ishina lyakwe elyamulengele uyu muntu , uyo mulebona nokwishiba no kwishiba , ali uwakosa. Iicetekelo ico ukupitila muli Yesu ecamupela ubumi Ubwapwililika mumenso yenu mwebo bonse. ¹⁷Nomba, mwebamuninefwe , ningishiba ukuti mwalekucitila mukuluba , ifyo fine naba kateka wenu. ¹⁸Nomba ifintu ifyo Lesa alndile kabela pakanwa kaba kasesema bonse, ukuti Kristu ali no kucula , nomba nafifi kilisha. ¹⁹Eico ,lapileni no kupilibuka , pakutilla imembu shifutwe, pakuti kube inshita shakutampa cipya cipya ku cinso ca kwashikulu; ²⁰elo ukuti atuma Kristu uyo uwasontelwe kuli Yesu. ²¹Euyu wine uuli nokupokelelwa mumulu mpaka inshita ya kubweshiwa kwa fintu fyonse, ifyo Lesa alandile munshita shakukaleku tunwa twa bakasesema bakwe abamushilo. ²²Icine Mose alilandile, 'Shikulu Lesa ali nokwimya ngaine ukufuma muli bamuninenwe.Mukalekutika kuli fyonseifyo akalalanda kuli mwebo. ²³Cikaitika ukuti, 'umuntu onse uushikoumfwa kuli uyo kasesema akonaulwa umupwilapo ukufuma mubantu benu bene. ²⁴Ee, nabonse bakasesema ukufuma pali samweele nabaishile panuma, balikulanda no kubilisha pa nshiku ishi. ²⁵Muli bene bakasesema na bana ba cipangano ico Lesa apangene kufikolwe fyenu, nge fyo asosele kuli Abraham, 'mulubuto lobe indupwa sha pe sonde shikapalilwa.' ²⁶Panuma Lesa asumbwile umubomfi wakwe, pakubala amuumine kuli mwe, pakutilla mupalwe pakubwesha mwebo bonse kuli buncita tubi bwenu."

Chapter 4

¹Elo Yoani na Petelo alikulanda ku bantu, bashimapepo nabakangalila we tempele naba Suduki baishile kuli bena. ²Balisakamene sana pantu Petelo na Yoani balekusambilisha abantu pakushukuka kwakwa Yesu ukufuma ku bafwa. ³Balikuba tambalikila amaboko no kwikala nabo ukufika ulucelo, pantu nomba cali cingulo. ⁴Nomba abengi abantu abaumfwile balisumine; ne mpendwa ya baume bali amakana yasano. ⁵Caishile kubako bwise buce intungulushi shabo, ba cilolo, na bakalamba balongene mu Yerusalemu. ⁶Annasi shimapepo mukalamba nao eko ali, Kayafa, na Yohani, alekusenda na bonse balupwa lwa mukalamba waba shimapepo. ⁷Elo babikile Petelo na Yoani pakati kabo, balibepwishe ai, "Nikumaka, nangu ni mwishina ndo, mucitile ifi?" ⁸Elo Petelo, aiswile no Mupashi wa Mushilo, no kusosa a' "Mwe ntungulushi sha bantu, na bacilolo. ⁹Nga tuli pa kweshiwa lelo, pa fisuma tucitile kuli uyu mulwele, elo ne nshila tumuposeshemo. ¹⁰Lekeni chishibikwe kuli mwebo bonse naku bantu bonse abena Israeli ukuti uyu muntuwimininw apa umumi ni mwishina lyakwa Yesu Klistu umwina Nasareti, uo mwatanikile, nomba uo Lesa abushishe ku bafwa. ¹¹Yesu Klistu e libwe bakakula basulile ilyaishile kupanga icifutu. ¹²Tamwaba ipusukilo mu muntu umbi, pantu takwaba ishina limbi panshi ya kasuba ilyaba ku bantu ilo abantu benga pusukilako. ¹³Nomba ilyo bamwene ukushipa kwa kwa Petelo na Yoani elo bailukile ati bantu fe, abasha sambilila, balipapile, nokwiluka ai Petelo na Yoani bali na Yesu. ¹⁴Pantu bamwene umuntu ba poseshe aliminine nabo, tabakwete cakutalika pali ci. ¹⁵Nomba panuma baebele abasole ukufuma umo bakumene, batampile ukulalanda beka beka. ¹⁶Balesosa ai, "Findo tufwile twacita pali aba bantu? Pantu icishibilo icikulu cacitika muli bena, kabili cashinikishiwa kuli onse uwikala mu Yerusalemu, teti acikane. ¹⁷Nomba pakuti cisalangane ukutali mu bantu, natubasopeshe ukutalanda pali ifi ku bantu muli ili shina." ¹⁸Elo balibakutile mukati nokuba konkomesha ukutalanda nangu ukusambilisha mwishina lyakwa Yesu. ¹⁹Nomba Petelo na Yoani ba asukile no kusosa kuli bena ai, "Nga cakuti cililungeme mu menso yakwa Lesa ukumikonka nangu ena, pinguleni. ²⁰Fwebo tekuti tuleke ukulanda pali ifi fintu tumwene no kumfwa. ²¹Panuma yakusopesha Petelo na Yoani, balibalekele baya. Balifililwe ukubapela icilubo cakubapanikilapo, pantu abantu bonse baile balelumbanya Lesa pa ca citikile. ²²Umwaume wapitile muli ici cilangililo cakundapwa alicilile imyaka amakumi yane. ²³Panuma ulo babalekeleko, Petelo na Yoani babwelele ku bantu babo nokutubulula ifyo bashimapepo mukalamba na bacilolo balelanda kuli bena. ²⁴Ulo baumfwile ifi, balisaswile amashiwi yabo no mulimo umo kuli Lesa nokusosa ai, "Shikulu, mwapangile imyulu ne sonde naba bemba, na fyonse ifyabamo. ²⁵Mwasosele muli Mupashi wa Mushilo ku kanwa kamubomfi, Tata Davidi, 'Nindo ifyalo fyabena fya bena fyalo fya fulilwa, na bantu batononkanya ifintu ifya cabe cabe?' ²⁶Mwasosele ai, 'Ishamfumu shapa calo shalongene pamo, ne ntungulushi shalongene pamo ukukana Shikulu, nokukana Klistu. ²⁷Icine cine, bonse Herodi na Ponso Pilato, pamo nabena fyalo na bantu bamu Israeli, balongene pamo muli uyu musumba ukukana uyu mubomfi wa Mushilo Yesu, uo mwasubile. ²⁸Balongene pamo pakuti ifyo ukuboko kobe namapange yobe fyapekenye mukubangilila ukucitika. ²⁹Nomba, Shikulu, lolesha pa kusoka kwabo no kupela ababomfi bobe ukulalanda mukushipa. ³⁰Tambalika ukuboko kobe ku kundapa no kupela ifishibilo nefipapwa mwishina lya mubomfi obe uwa shila Yesu." ³¹Panuma yakupepa, incende iyo balongenepo yalisunkene, elo bonse bawile na Mupashi wa Mushilo no kulada icebo cakwa Lesa mukushipa. ³²Impenwa iikulu ya abo abasumine bali no mutima umo no mweo umo. Tapali umuntu wasosa ai ifyo akwete fyali fyakwe eka, fyonse fyali fya bonse. ³³Namaka ayakulu sana abasole baleshimika ubunte pa kushukuka kwa kwa Shikulu Yesu, noku senaminwa ukukulu kwali pali bena. ³⁴Tapali umuntu pali bena uutakwete nangu kamo, pantu bonse abakwete impanga nangu amayanda balikushitisha elo bakoleta indalama shamu fintu balikushitisha. ³⁵Balikufibika pa makasa yabasole, kabili bali kufyakanya ukulingana nokukabila kwa cila umo. ³⁶Yusufu, uo abasole balikwita ai Barnaba (ifyapilibula ai umwana wakukoselesha), umwina Lefi, umuntu waku Kupro. ³⁷Ashithe ibala lyakwe no kuleta indalama no kushibika pa makasa yabasole.

Chapter 5

¹Nomba umuntu ishina lyakwe ni Ananiya, no mukashi wakwe, ashitishe iciputulwa ce bala. ²Alisungile iciputulwa ca ndalama ashitishemo (no mukashi wakwe alishibile), aletele iciputulwa cimbi no kubika pamakasa yabasole. ³Nomba Petelo asosele ai, "Ananiya, nindo Satana aisulila mu mutima obe no kubepa Umupashi wa Mushilo wasunga shimbi indalama sha mumpanga yobe? ⁴Ulo utashitishe, tayali yobe, panuma washitisha, tayali mumaka yobe? Nindo wacibikila mu mutima obenokucita ici? Taubepele ku bantu, ni kuli Lesa." ⁵Ukumfwa aya mashiwi, aliwile panshi nokufwa, no mwenso walikete bonse abaumfwileko. ⁶Abalumendo balimine nokumufungila mu nsalu, nokumusenda nokuya mushika. ⁷Panuma ya nsa shitatu umukashi alishile, taishibile icacitikile. ⁸Petelo asosele kuli ena ai, "Njeba umutengo mushitishe mpanga," A asukile ai, "Ee, pakuti." ⁹Petelo asosele ai, "Findo musuminishenye ukwesa Umupashi wakwa Shikulu? Mona, amakasa yabashikile umulume obe yali pa mwishi, nobe bakokusenda ku nse." ¹⁰Apopene nao aliponene panshi pamakasa yakwe no kufwa. Abalumendo ulo babwelele, nao bamusangile alifwile, balimupitile baya kumushika mupepi napo bashikile umulume wakwe. ¹¹Umwenso ukulu sana walishile mu cilonganino napali bonse abaumfwileko ifi fintu. ¹²Ifilonganino nefisungusho fyali kucitika pa bantu ukufuma ku basole. Bonse bali mulukungu lwakwa Solomoni. ¹³Nomba tapali uwashipile ukuilunda kuli bena; nomba abantu bali bacindikile. ¹⁴Lelo nabambi abalikusumina bali kuilunda kuli Shikulu, amabumba yabaume nabanakashi. ¹⁵Pakuti balikusenda nabalwele mu misebo no kubalalika pa masanshi napa matanda, pakuti Petelo nga apita, icinshingwa cakwe cise bambi cibakumye. ¹⁶Kabili kwaishile pamo impendwa iikulu iya bantu ukufuma misumba namu Yerusalemu, bakoleta abalwele nabali kushiwa ne mipashi yakukowela nabo balipolele. ¹⁷Nomba umukulu wabashimapepo alimine, na bonse abo bali nankwe (abamulubali lwa ba Saduki); ico bali no bufuba. ¹⁸No kwikata abasole, nokubika abasole mu cifungo ca cintu bwungi. ¹⁹Lelo ubushiku malaika wa Mfumu aliswile ifibi fya mu cifungo no kubafumyamo, no kusosa ai, ²⁰"Kabiyeni, mukeminine mwi tempele no kulanda ku bantu amashiwi yonse aya mweo." ²¹Ulo baumfwile fi, baile kwingila mwitempele mukuca kwa bushiku waba shimapepo alishile, na bonse abali nankwe, no kukuta icilye, ba cilolo ba bantu mu Israeli no kutuma abantu ai baletе abasole bali mu cifungo. ²²Nomba abali nshi ulo baile taba basangilemo, balibwele nokwisa tubulula, ²³"Twile kusanga icifungo icaisalwa nomba naba malonda balimine pa mwinshi, nomba ulo twacisula icibi tusangile tamuli nangu umo mukati." ²⁴Nomba ulo kangalila wa cifungo naba shimapepo vmukalamba baumfwile aya mashiwi, calibapeseshe amno pafyali no kutumbukamo. ²⁵Elo umuntu aishile no kubeba ai, "Balya bantu mwakakile mu cifungo bali mwitempele bako sambilisha abantu." ²⁶Elo umukalamba wa cifungo aile naba linshi bakwe nokuya kubapita, ukwabula ifyongo, pantu balikutina abantu, ai kuti babapola amabwe. ²⁷Ulo babaletе, balibatwele ku cilye. Umukulu waba shimapepo alikubatofyanya, ²⁸no kusosa ai, "Twalimikanya ukusambilisha pe shina lyakwe, nomba mwaisusha Yerusalemu nefisambilisho fyenu no kufwaya ukubika umulopa wa uyu muntu pali fwebo." ²⁹Lelo Petelonabasosele ba asukile ai, "Tufwile ukukonka Lesa ukucila abantu. ³⁰Lesa wafikolwe abushishe Yesu, uo mwaipеye no kumulika pa cimuti. ³¹Lesa alimusansabikile ku mulyo nokuba umwana wa mfumu kabili Umupusushi, no kupela Israeli ukulapila, no kufumishiwapo kwa membu. ³²Tuli bukombe pali ifi fintu, pamo na Mupashi wa Mushilo, uo Lesa apela ku bamunakila." ³³Ulo bashicilye baumfwile ifi, balifulilwe balikufwaya no kwipaya abasole. ³⁴Nomba umu Faliseli weshina lya Gamalieli, kasambilisha wamafunde uwacindikilwe na bantu bonse, aimine pa cilye nokupela icipope ati ngale aba abantu bafumyeni. ³⁵Elo asosele kuli bena ai, "Mwebaume bamu Israeli, kutikeni kufyo nkopingula pali aba bantu. ³⁶Shino nshiku tashilaisa, Tendasi alimine ukuitunga icintu, ne mpendwa ukulingana imyanda ine, bali mukonkele. Balimwipeye, na bonse abali kumubela baliba salangenye tapali ne calipo. ³⁷Panuma ya uyu muntu, Yuda waku Galile alimine mu nshiku sha kupendwa abantu nao asendako abantu kuli ena. Nao alilobele, nabali kubela balibasalangenye. ³⁸Nomba nasosa ifi, fumeniko kuli aba bantu nokubaleka beka, pantu nga kupekanya ne milimo ya bantu, bakuficimfya. ³⁹Nomba nga fyakwa Lesa, tamwakaba cimfye; mukasanga ai mukolwisha Lesa." Efyo babapatikishe. ⁴⁰Elo baingishe abasole mukati nokubapuma kabili balibakenye ukulanda mwishina lyakwa Yesu noku balekako baya. ⁴¹Balifumineko ku cilye baile bako anga pantu bali abawaminwa ukulila pakutakana ishina. ⁴²Panuma, cilabushiku, mwi tempele na ku nganda ne nganda, balikonkenyepo ukusambilisha no kubila imbila nsuma ai Klistu ni Yesu.

Chapter 6

¹Nomba muli nshino nshiku, ulo impendwa yabasambi yatampile ukukula, ukuilishanya kuba Yuda kwali tampile paba Hebere, pamulandu wakuti tabali kusakamana bamukamfwilwa pakwakanya ubwafwilisho bwacila bushiku.²Abekumi na babili bakutile abasambi kuli bena nokubeba ai, "Taculungeme kuli fwebo ukusambilisha icebo cakwa Lesa pakuti belakutupa ifintu.³Kanshi tulingile ukusala, mwe ba muninane, abantu cine lubali muli fwebo, abantu abamashina ayabune, abaisulamo Umupashi wa Mushilo na mano, abo tukopela uyu mulimo.⁴Kuli fwebo, twakukonkanyapo lonse ukupepa na mubutumikishi bwa cebo."⁵Ukulanda kwabo kwali sansamwishe ibumba. Elo basalile Stefano, umuntu uwaisulamo icitetekelo na Mupashi wa Mushilo, na Filipo, Prokora, Nikano, Timoni, Parmenasi, na Nikolau cipondoka waku Antioki.⁶Abacisumino baletele aba bantu kbasole, mukubapepela noku batambalikapo amaboko.⁷Kanshi icebo cakwa Lesa calikonkenyepo fe ukuya cikosanduluka, ne mpendwa ya basambi mu Yerusalemu yaile ikolundwa sana, ne mpendwa yaba shimapepo abasumine icitetekelo.⁸Nomba Stefano, uwaisulamo amaka ne cikuku, alikucita ifipesho mano nefilangililo ku bantu.⁹Nomba kwalimine bantuabali ku sinagogi balikukuta ai sinagogi lya ndubulwa, baku Kirene na Aleksandria nabamo ukufuma ku Kilikia naku Asia, Aba bakulanhanya na Stefano.¹⁰Nomba balikufilwa ukukanya amano Stefano no Mupashi Stefano alikulandilamo.¹¹Elo bapele amafisa kanwa kuli bambi abantu nokusosa ai, "Tulyumfwile Stefano akolanda amashiwi ya miponto pali Mose na Lesa."¹²Balitunkile abantu, ba cilolo, naba kalemba, nokuya kumona Stefano noku mwikata ukumuleta ku cilye.¹³Baletele bakambone wabufi, abali kusosa ai, "Uyu muntu alakonkanyapo fe ukulanda amashiwi ya bufi pali ino ncende ya mushilo ne funde.¹⁴Twali mumfwile akoeba ai Yesu waku Nasaleti akonaula mo ncende no kupilibula intambi isho Mose atupele.¹⁵Umuntu onse uwali mu cilye uwali kumulolesha amwene mpumi yakwe ukuba ai yakwa malaika.

Chapter 7

¹Nashimapepo mukalamba asosele ai, "Bushe ifi fintu cishinka?" ²Stefano asosele ai, "Ba muninane na batata, mumfwe kuli nebo: Lesa uwabukata amonekele kuli shifwe Habrahamu ulo ali mu Mesopotomia, libe talaikala mu Halani. ³Asosele kuli ena, 'Fuma ku calo cobe nakuli balupwa bobbe, kabiye noko nokulanga." ⁴"Elo pakufuma ku calo ca Kaldi no kwikala mu Halanni; ukufuma kulya, panuma ba wishi bafwa, Lesa alimuletele muli cino calo, ico mukoikalamo nomba. ⁵Kabili tapelepo nangu umo, awe, takwete nangu pakunyato lukasa. Lelo alibalaile- nangufe Habrahamu ali talakwato umwana- ukuti akabepa icalo no kucikwata kuli ena elo nabana bakwe. ⁶Lesa alikulanda nankwe nge fi, abamubufyashi bakwe bakekala mu ncende imbi pa nshita imo, abakalekubateka bakale kubacito busha no kulekubacusha pa myaka imyanda ine. ⁷Lelo nkapingula icalo icikabateka ubusha; efyo Lesa asosele, no kumapo bakabwela ku calo no kwisa mipepa. ⁸Elo Lesa apele Habrahamu icipangano cakuleku sembululwa, kanshi Habrahamu ali ni wishi wakwa Isaki nao alimusembulwile pa bushiku bwalengele cine konse konse; Isaki ali ni wishi wakwa Yakobo, na Yakobo wishi wa fikolwe ikumi na babili. ⁹"Pa mulandu wa bufuba bwa fikolwe fya fubile Yosefu, bali mushitishe mu Egypti; lelo Lesa ali nankwe. ¹⁰Noku mupokololako ku macushi alimo. Alipele Yosefu ububile mu menso yakwa Falao imfumu ya Egypti, uwasalilwe ukuba kangalila wa mu calo ca Igipti napaba nganda yakwe. ¹¹Nomba ulo icipowe no kumanama kwa ponene pa calo ca Egypti ne calo ca Kenani, na bashifwe tabakwete filyo. ¹²Lelo ulo Yakobo aumfwile ai emo shili ngano mu Egypti, alitumineko bashifwe pa lwendo lwa kwamba. ¹³Palwendo lwa cibili Yosefu alisokolwele kuli ba wabo, no lupwa lwakwa Yosefu lwalishibikwe kuli Falao. ¹⁴Yosefu alitumine ba wabo ukuya nkonkela Yakobo shibo ukuya ku Egypti, no lupwa lwakwe lonse, amakumi cine lubali na basano bonse pamo. ¹⁵Kanshi Yakobo atentemukile ku Egypti, kukuya kufwila kulya, elo nabashifwe. ¹⁶Baile kulosesha ku Shekemu nokuya kushika mu manda iyo Habrahamu ashitile iya mutengo kubana bakwa Hama mu Shekemu. ¹⁷"Ulo inshita ya malayo yafikile, amalayo ayo Lesa alaile Habrahamu, abantu balisandulukile mu Egypti. ¹⁸Mpaka ulo kwaimine imfumu imbi mu Egypti, uutaishibilepo fintu pali Yosefu. ¹⁹Alicengelele abantu besu nokubapakasa, ukubapatikisha ukwipayaya utwana tunono pakuti twiba no mweo. ²⁰"Naiyo nshita Mose alifyelwe; aliweme ku menso yakwa Lesa elo aonkelefywe imyenshi itatu kubafyashi bakwe munganda yakwa wishi. ²¹Ulo abikilwe kunse, mwana Falao mwanakashi alimubulile noku mukusha kwati mwana wakwe. ²²Monse alisambilishe amano yonse aya bena Egypti, nao alishibile amashiwi ne milimo ikalamba. ²³"Lelo ulo afishishe imyaka amakumi yane, caishile mu mano yakwe ai mpempleko ulupwa, abana ba Israeli. ²⁴Amwene umwina Israeli balemucusha, Mose ali mucingilileko elo amulandwileleko kuwale pumwa paku muminako umwina Egypti: ²⁵Atontonkenye ukuti munyina kuti ailuka ai Lesa, ku kuboko kwakwe, alebapele pusukilo, lelo tabailwike iyoo. ²⁶Bushiku bumbi amonekele kuli bena ulo balelwa, alileko alekufwaya ai abikepo umutende pakati kabo, alisosele ai, 'Mwebaume, mulife ndume; nomba cindo mukolwila? ²⁷"Lelo uwalufyenye umunankwe amukantwile, no kumweba ai, 'Nani wakusala ukuba intungulushi pali fwebo? ²⁸Ukofwaya ukujipaya filya waipewe umwina Egypti mailo? ²⁹Mose alibutukileko panuma yakumfwa ilyashi; aileba umulebeshi mu calo ca Midiani, uko afyeleko fywe abana baume babili. ³⁰"Ulo imyaka amakumi yane yapitile, malaika amonekele kuli ena mu matololo ya lupili lwa Sinai, mulubingu lwa mulilo. ³¹Ulo Mose alimwene umulilo, alisungukile pafyo amwene; elo apalamineko ukuti amone, ishiwi lyakwa Lesa lyalishile, asosele ai, ³²'Ninebo Lesa wakwa Wiso, Lesa wakwa Habrahamu, na Isaki, na Yakobo.' Mose alitutumine elo tashipile na muku lolesha. ³³'Shikulu asosele ai, 'Fula isapato sha makasa yobe, pantu incende wimininepo ya mushilo. ³⁴Ndi mwene ukucula kwa bantu bandi mu Egypti; ndyumfwile ukulila kwabo, eco kanshi ndikile mukubalubula; nomba isa, nkokutuma ku Egypti. ³⁵"Uyo Mose uwo basalile, ulo balesoa ai, Nani akusonta ukuba intungulushi na kapingula? - ali muntu Lesa atumine ukubae ntungulushi pamo pene noku balubula. Lesa atumine Mose ukupitila ku kuboko kwakwa malaika uwamoneke mu lumpunsa. ³⁶Mose alibafunishe ku Egypti, panuma yakucite fisungusho ne fishibilo mu Egypti na pali Bemba Wakashika, na mumatololo pa myaka amakumi yane. ³⁷"Cimo cine Mose uwasosele ku bena Israeli, 'Lesa akamimisha kasesema muli mwebo, kasesema nga nebo. ³⁸Uyu emuntu wali mwi Hema lyali mu matololo na malaika uwakulanda kulupili lwa Sunai, uwali naba shifwe, uwalepokelela amashiwi ya mweo ayakuyupela. ³⁹"Lelo bashifwe belekukana ukulekumfwa; bali kantwile pali bena, na mu mitima yabo babwelele ku Egypti. ⁴⁰"Na pali ilya nshita basosele kuli Aloni, 'Tupangile umulungu wakututungulula. Panuma yaifi Mose, uwatufumishe ku Egypti, tatwishibe ificitike kuli ena. ⁴¹Kanshi balipangile umutepe wa ngombe muli shilya nshiku no kulakuya ku kutula amalambo ku mulungu, no kulakusekelela pafyo bakocita. ⁴²Lelo Lesa alipilibwike no kubapela ukupepe ntanda sha mu lwelele, ngefyo calembelwe mu buku lyaba kasesema, 'Bushe mwalindetele ifyakuninika na malambo, we nganda yakwa Israeli? ⁴³Mwalisumine ihema lyakwa Mleki no lutanda lwa mulungu Refani, nefimpashanya ifyo mulekupepa: nkamifumisha ukucila ku Babele. ⁴⁴"Bashifwe balikwete ihema lya bunte mu matololo, ngefyo Lea

aebele ulo alekulanda na Mose, ukuti apange kwati mu musango acimwenenemo. ⁴⁵Panuma, bashifwe, batungulwilwe na Yoshua, bakwete hema ilyo bafumine nalyo no kuya nalyo ku calo ca bulayo. Lesa alipokele calo nokubafumyamo ku cinso caba shifwe. Ne hema lyaikelefe mu calo mpaka ukufikafe ku nshita yakwa Davidi, ⁴⁶uwasangilwemo bune mu menso yakwa Lesa, alipwishe nga kuti amukulile ku nganda yakwa Yakobo. ⁴⁷Lelo ni Solomoni ewakulile Lesa inganda. ⁴⁸"Nangufe, Lesa uwapulamo tekala mu mayanda ya pangwa na maboko, ngefyo kasesema asosele ai, ' ⁴⁹Umulu ecipuna candi, ne calo icakunyatapo amakasa yandi. Ninganda ndo mwinga nkulila nebo? efyasosele Lesa, nangu ni kwisa nkotushisha? ⁵⁰Bushe te maboko yandi yapangile ifi fintu?"⁵¹"Imwe mweba solomoke mikoshi, mwebata sembululwa mu mitima na matwi, lonsefe mukana umupashi wa mushilo; mulecita ifyalecita bashinwe. ⁵²Ni kasesema ndo batapakese? Balekwipaya naba kasesema abatangilile no kwisa kwa mulungami; uwo imwe mwafutukako noku mwipaya, ⁵³mwe bantu bapokelele amafunde ayo malaika asubile, lelo mweba tamwayabakile."⁵⁴Nomba ulo abantu baumfwile ifi fintu, balipile mitima nabo balisengenye ameno pali Stefani. ⁵⁵Lelo ena, pakwisushiwa no mupashi wa mushilo, alipunamine mu mulu kumono bukata bwakwa Lesa; elo amwene Yesu naiminina ku kuboko kwa kulyo kwakwa Lesa. ⁵⁶Stefani asosele ai, "Moneni, Nkomone myulu ilisukile, no Mwana wa Muntu aliminine ku kuboko kwa kulyo kwakwa Lesa."⁵⁷Napali ici abantu balisele amatwi yabo, no kubilikisha ishiwi likulu, bamukalukile bonse pamo. ⁵⁸Balimusunkile kunse ya musumba no kwamba ku mupola amabwe. Na bakambone bafulile amalaya yabo pa makasa ya mulumendo we shina Saulo. ⁵⁹Ulofe balekele kupola Stefani, abilikishe kuli Shikulu nokusosa ai, "Shikulu Yesu, pokeleleni umuoashi wandi." ⁶⁰Alifukeme no kubilikisha shiwi likalamb, "Shikulu, mwiba pa mulundu." Ulo apwile ukusosefi

Chapter 8

¹Saulo, alekusuminishanya nabo pali iyi mfwa. Kanshi kwali tampire muli bulya bushiku ukupakaswa kukalambakwa nkuta ishali mu Yerusalemu; na basumina bonse bafulumukile ku mipaka ya Yudeya na Samaliya, ukufunyakofe abasole. ²Abanakila Lesa balishikile Sitivini no kulosha ku kalamba. ³Lelo Saulo alekonaula ulukuta. Alikwingila cila nganda, uku kulamo abaume na banakashi, no kubabika mucifungo. ⁴Eico abaslanganine baile baleshimikila icebo. ⁵Filipo atentemukile ku musumba waku Samaliya no kushimikila kuli bena ulwa kwa Klistu. ⁶Amabumba ya bantu baleumfwikisha kufyo alekusosa Filipo; no mutima umo, balekumona nefishibilo alekucita. ⁷Nemipashi ya kukowela yalekufuma kuba kwete, no kubilikisha apakalamba, na bengi abali no bulebe na balema baleposhiwa. ⁸Kanshi mwali ukusekelela ku kalamba mu musumba ulya. ⁹Lelo kwali umuntu mu musumba weshina lya Simoni, uwaliko indoshi; alesungusha abekashi ba mu Samaliya uwo baletungo ukuba uwacindama. ¹⁰Abena Samaliya bonse, ukufuma pamunono ukufikafe napa mukalamba, balekukutika kuli ena; balekulanda ai, "Uyu muntu emaka yakwa Lesa mukulu." ¹¹Balikukutika kuli ena pamulandu alekubapapusha pa nshita iitali mu manga yakwe. ¹²Lelo ulo batetekele Filipo ngefyo alebele mbila nsuma iya bufumu bwa kwa Lesa ne shina lyakwe Yesu Klistu, balibatishiwe, bonse abaume na banakashi. ¹³Nangu ni Simoni wine alisumine, na panuma ya kubilishiwa alikele na Filipo. Lelo ulo amwene ifishibilo ne milimo ikalamba, alisungukile. ¹⁴Nomba ulo abatumwa mu Yerusalemu baumfwile ai mu Samaliya naba pokelela cebo cakwa Lesa, balitumineko Petelo na Yoani. ¹⁵Ulo batentemukile, balipapatile, ukuti bapokelele umuoashi wa mushilo. ¹⁶Pantu ukufika pali iya nshita, umupashi wa mushilo ninshi tawaishilepo pauloi onse pali bena; babatishiwefe mwishina lyakwa Shikulu Yesu. ¹⁷Elo Petelo na Yoani batambalikile amaboko pali bena, elo bapokelele umupashi wa mushilo. ¹⁸Nomba ulo Simoni amwene ukuti umupashi wa mushilo naupelwa ukupitila mukubikwapo amabiko yabasole, alibapele indalama. ¹⁹Asosele ai, "Mpeniko aya maka, nebo, ukuti onsefe uyo nkotambikapo amaboko apokelele Umupashi wa Mushilo." ²⁰Lelo Petelo asosele kuli ena, "Indalama shobe kabiye nasho mubonaushi, pantu uletontonkanya ai ukopoka icabupe cakwa Lesa pandalama. ²¹Taukwete cakaniko nangu ulubali muli uyu mulandu, pa mulandu wa mutima obe tauwamine Lesa. ²²Eico lapila pali ulu lubembu lobe, elo pepa kuli Shikulu, ekuti iwe ubelelwe uluse ku kukabila kwa mutima obe. ²³Pantu mdemona ai uli musungu bwa bwanga na mufikakilo fyakuta sanguluka. ²⁴Simoni alyaswike no kusosa ai, "Mpepeniko kuli Shikumulum pakuti nangu kamo pafyo mwasosa fisakumponena nebo." ²⁵Ulo bapwilefe ukushinikisha no kusosa amashiwi yakwa Shikulu, Petelo na Yoani ba bwelele ku Yerusalemu, no kushimikila mbila nsuma ku mishi iyingife iya ku Samaliya. ²⁶Nomba malaika wakwa Shikulu asosele kuli Filipo no kulanda ai, "Ima nokuya kukapinda kaku kulyo ukuloal ku Yerusalemu ku Gasa." (iyili mu matololo.) ²⁷Alimine no kuya. Moneni, kwaliko umuntu umo ukufuma ku Ethiopia, mutungwi mukatami wakwa katendeke na mfumu waku Ethiopia. ²⁸Ali akobwela alikele mwi celeta, aleku belenga muli Esaya kasesema. ²⁹Umupashi wasosele kuli Filipo ai, "Kabiye ulekuya ku mwishishako kulili celeta." ³⁰Kanshi Filipo alibutukile kuli ena, nao amumfwile akobelenga muli Esaya kasesema, nokumweba ai, "Uko umfwefyo kobelenga?" ³¹Elo asosele ai, "Kuti naumfwa shani, kamofe umo antungulula?" Akutile Filipo ukwingila mwiceleta no kwikala nankwe. ³²Nomba amalembo alekubelenga umwina Ethiopia yali ngaya, "Alitwele nge mpanga mukwipaiwa, kabili filya ilambo liba tondolo ku uleibeya, kanshi ta asamwine kanwa. ³³Muku cendwa kwakwe umulinganya walifuminepo pali ena. Ninani uwinga londolole nkulo ya bana bakwe? Pantu umweo wakwe ulisendelwe pano calo. ³⁴Kanshi mutungwi aipusha Filipo, no kulanda ai, "Nkopapata, ngebeni ninani uyo kasesema akolandapo, mwine, nangu niumbife?" ³⁵Filipo atampire ukulanda, no kutampilam naya malembo ashimikile imbila nsuma pali Yesu kuli ena. ³⁶Ulo bale enda pa musebo, baile kusanga amenshi na mutungwi asosele ai, "Moneni, amenshi aya. Cindo cikondesha ukubatishiwa?" ³⁷³⁸Kanshi umwina Ethiopia aebele celeta ukwiminina. Na bonse babili batentemulile ku menshi na Filipo, alibatishe mutungwi. ³⁹Ulo baiminine ukufuma mu menshi, umupashi wakwa Shikulu wafumishapo Filipo, na mutungwi tamumwene na kabili, lelo alikuya alesekelela. ⁴⁰Lelo Filipo alimonekele ku Asonte no kupitamo muilya ncende, alebila imbila nsuma ku misumba yonse ukufika ku Kaisarea.

Chapter 9

¹Elo Paulo, acili akotusaila pa mulandu wakufwaya ukwipaya abasambi bwakwa Shikulu, aile kuli shimapepo mukalmba, ²amwipwishe ukumupela inkalata shakuya nasho kuma sinagogi yali ku Damasikasi, pakweba ai abaume nabanakashi, abo alesanga munshila abalete nabakakwa ku Yerusalemu. ³Ilyo acili akoya, mukupalamina ku Damasikasi, icakupumikisha ulubuto lwamushingulukile ukufuma mumulu; ⁴apo pene aponene panshi no kumfwa ishiwi likososa kuli ena ai, "Saulo, Saulo, cindo ukoncushusha?" ⁵Saulo ayasukile ai, "Nimwebo banani, Shikulu?" Shikulu ayaswiike ai, "Ninwbo Yesu, uo uko cusha; ⁶Eico ima, "Ingila mu musumba, calasoswa nakuli webo ico ulingile ukucita." ⁷Abantu abali na Saulo bena baiminine fe tondolo, bali kumfwa fe ishiwi, ukwaulo kumona walikulanda. ⁸Saulo alimine panshi, ulo ayeshe ukwebai aloleshe alifililwe ukumona; baile balimwiketeko pa kuboko elo balikuya ku Damasikasi. ⁹Inshiku fe shitatu aikele ukwabulo kumona, kaili tali kulya no kunwa. ¹⁰Nomba mwali no musambi mu Damasko uwe shina lya Anania. Shikulu alandile kuli ye um ciloto ati, "Anania!" Ayasukile ati, "Moneni, Ndi pano, Shikulu." ¹¹Shikulu aladile kuli ye ati, "Alamuka, elo ulekuya ukulola ku musebo uuntu bakuta Ukololoka, elo pa ng'anda yakwa Yuda wipshepo umuntu uufumine ku Tasisi uwe shina lya Saulo, pantu alepepa. ¹²Ali mwene mu cimonwa umuntu uweshina lya Anania aleisa elo no kutambalika amaboko pali ye, epakuti enga mona." ¹³Nomba Anania alyasukile ati, "Shikulu, Nebo nalyumfwa ifintu ifingi pali uyu muntu, ne fintu ifingi ifyo acita ku ba mushilo bobbe mu Yelusaleem. ¹⁴Alipoka insambu ku bakulu baku ba shimapepo ishakwikata umuntu uuli onse kuno ulekuta pe shina lyobe." ¹⁵Nomba shikulu alandile kuli ye ati, "Kabiye, panut ndimusalele ukuba icibombelo candi, ukupiita ishina lyandi nokuli twala ku bena fyalo elo ku mfumu elo naku bana ba Israeli; ¹⁶pantu ndi noku mulanga ifyo ali no kupita mukucula pa mulandu fye we shina lyandi." ¹⁷Eico Anania alile, elo nokuya kwingila mu ng'anda. Alitambalikile na maboko pali ye, no ku mweba ati, "Munyina Saulo, Shikulu Yesu, uyo uwakumonekele pa musebo uluntu walikwisa, euntumine pakuti wingatampako ukumona elo no kwisushiwamo Mupashi wa Mushilo." ¹⁸Apo pene ifintu ifyali kwati mamba fya ponene nokufuma mumenso yakwa Saulo, ¹⁹elo alile elo nokukwata amaka. Alikele nabasambi mu Damasko pa nshiku ishing. ²⁰Apopene fye alitampile ukushimika palwa kwa Yesu mu ma sinagogi, nokulekulanda ati ni Mwana Lesa. ²¹Nabonse abalikumukutika balipapukile elo nokulelanda ati, "Bushe te uyu muntu uwali kucusha nokonaula abali mu Yelusaleem abali kukuta pali ili ishina?" Nakuno kwine eshile fye kubekata pakuti abatwale kuba kulu bakuba shimapepo." ²²Nomba Saulo ena alikonyepo fye pa maka, elo alibalengele ukwikatwa ubulanda kumitima yaba Yuda abalikwikala mu Damasko pa kubashimikila ati Yesu e Kristu. ²³Panuma ya nshiku ishing, aba Yuda balipangene pamo pakuti bamwipaye. ²⁴Nomba amapange Saulo alishibile amapange yabo. Balikulonda apakwingilila ponse mu musumba akasuba no bushiku pakuti benga mwipaya. ²⁵Nomba abasambi balimupitile elo noku mufyushisha no kumupusha pa cibumba, no kumutula panshi mu mutonga. ²⁶Ulo aishile mu Yelusaleem, Saulo alyeshe ukuilunda ku basambi, nomba bonse balikumutina, tasumine ati alimutumwa. ²⁷Nomba Barnaba alimupitile elo noku mutwala ku basambi, elo nokubeba iyo Saulo amwene Shikulu pa nshila elo nokutla ati Shikulu alilandile kuli ye, elo nefyo alandile pe shina lyakwa mushipa mu Damasko. ²⁸Alisangwa nabo, ukulekuya elo no kushinguluka Yelusaleem. Alikulanda mukushipa palwe shina lyakwa Sshikulu Yesu ²⁹elo alikutalikana naba Yuda abaliklanda ici Griki; nomba balikonyepo fye no kufwaya uku mwipaya. ³⁰Uluntu ba munyina baishibile pali ici, bali mutwele Kaesaria elo noku mutuma ukuya ku Tasisi. ³¹Eico elo, ulukuta monse mu Yudea, Galile, elo namu Samaria lwakete umutende elo no ku mwinina; elo, no kwendela mu katina kakwa Shikulu elo namu kukoleshiwa na Mupashi wa Mushilo, ulukuta lwalikule na mumpendwa. ³²Nomba caishile kuba ifi, ulo Petelo apitile nokushinguluka mu citungu conse, alishile ku kumanya abantu abamushilo abakwa lesa abali kwikala mu musumba wa Lidia. ³³Uko eko asangene umuntu umo uo bali kukuta ati, Aneya, uwalikusendama fye pa myaka cine conse, conse pantu ali no bulebe. ³⁴Petelo alandile kuli ye ati, "Aneya, Yesu Kristu akuposha. Alamuka elo funga ne mpasa yobe," elo apo alya lamukile no kwiminina. ³⁵Eico abantu bonse abali kwikala mu Lidia Elo na mu Sharon balimwene uyu muntu elo balisumine na muli Shikulu. ³⁶Nomba mu Yoppa mwaliko umutumwa umo uwe shina lya Tabita (ilya lola mu kuti "Doka"). Uyu umwanakashi aliswilemo ne milimo iyabune elo nemilime iyaluse iyo ali kucitila abalanda. ³⁷Eico icacitikile cakuti muli isho inshiku alilwele elo no kufwa; uluntu ba musambikile, balimulalikile mu muputule wapa mulu. ³⁸Ico Lida ali mupepi naku Yopa, elo nabatumwa balyumwile ati Petelo ali kulya, bali tumine abantu babili kuli ye, noku mupapata ati, "Isa kuli fwebo ukwabula ukufilwa." ³⁹Petelo alimine no kuya nabo. uluntu afikile, balimutwele ku mupule uwapa mulu, elo naba mukamfwilwa bonse bataleme pali ye balelosha, balemulangisha ne nsalu elo ne mingila iintu Doka alikubila ulo ali nabo. ⁴⁰Petelo alyebele bonse ukufuma mu muputule, afukeme panshi, elo nokupepa; elo apilibukila ku citumbi, no kulanda ati, "Tabita" alamuka." Eluntu aiswile amenso no kulolesha, elo amwene Petelo alikeleko. ⁴¹Petelo eluntu amutambikile

ukuboko elo noku mwimya; elo uluntu akutile abantu bakwa Lesa abamushilo elo naba mukamfwilwa, abapele kuli bo umulole. ⁴²Ili ilyashi lyashibikilwe monse mu Yopa, elo na bantu abengi balisumine muli Shikulu. ⁴³Ica citikile ca kuti Petelo alikele inshiku ishingi mu Yopa no muntu uweshin lya Simon, kaluka.

Chapter 10

¹Awe kwaliko umuntu mu musumba wali kwitwai Caesarea, Korneli eshina lyakwe, ali umukalamba wampuka yabashilika iitwa ishina Italiani. ²Ali umuntu umusuma, uwalikutina Lesa nabanganda yakwe pamo, alikupela nefya nkumbu ku bantu, noku kupepa umukonsha kuli Lesa. ³Elo akasuba kasansukako, amwen icimonwa camungele wakwa Lesa aleisa kuli ena. Umungele asosele kuli ena ai, "Kornali!" ⁴Korneli alimuloleshe kabili alyumfwile umwenso atina nokusosai, "Amapepo yobe namabupe nayanina nge cibukisho camalambo kuli Lesa. ⁵Kanshi tuma bamo abaume ku ncende yaku Yoppa ukuya leta umuntu weshina lyakwa Simoni uwali kwitwai Petelo. ⁶Alikwikala na Simoni uwali kwitwa ai kanuka, uwali kwikala kumbabi yamumana." ⁷Ulo umungele uwalikulanda nankwe amushile, Korneli aitle babili paba bomfi bakwe, namushika umo uwali kupepa pabashilika bakwe. ⁸Kaili alondolwele fyonse ifyacitile no kubatuma ku Yoppa. ⁹Mubushiku bwakonkelepo pa nshita yalenga mutanda, bali bacili bakoya bapaleme nakuli ilya ncende, Petelo aninine pamutenge wanganda ku kupepa. ¹⁰Alyumfwile insala kaili aliku fwaya ukulya, ulo bamo bacili bakoipika ifyakulya, aluyumfwile utulo kaili alilele, ¹¹Amwene umulu waisuka nokumona icidishi, capalile mukumoneka kwai cisalu icikulu cikoisa pa calo, icakwete ne fintu fine. ¹²Umu emwali inama shamolu yane ishatumbinkana nefisenya nefyoni fyamulwelele. ¹³Neshina lyaishile kuli ena ai: "Ima, Petelo, ipaya nokulya ulye." ¹⁴Petelo ayasukile ai, "Tekuti cibefyo, Shikulu; Pantu ntatala ndyapo icinangwa nangu icakowela." ¹⁵Nakaili ishiwi lyabwelele kuli ena umuku wabubili ai, "Ico Lesa asangulula, tekuti ucite icinangwa." ¹⁶Ifi fycitike pamiku itatu; kaili icidishi casendelwe mumulu. ¹⁷Elo Petelo acili napeshiwa amano pacimonwa cakwe nobupilibulo bwaciko, moneni, abaume abo Korneli atumine nabemenena pa mpongolo, elo baipwishe pa kwisa panganda. ¹⁸Baipwishe pali Simoni, uwalikwitwa Petelo, nga cakwebai epo ali. ¹⁹Ulo Petelo acili akotontokanya pa cimonwa cakwe, Umupashi wasosele kuli ena ai, "Mona, abaume batatu bakokufwaya. ²⁰Ima kabuye tentemuka nokubamona. Wikana ukuya nabo, pantu ninebo mbatumine." ²¹Petelo aile kuli bena nokubeba ai, "Ninebo uo mukoipusha. Findo mwendele?" ²²Basosele ukweba ai, "Korneli umushilika, umuntu uwalungama kaili utina Lesa, kaili uwaishibikwa bwino kuba Yuda, ewebelwe kumungeli ukusenda iwe ukuya kunganda yakwe, pakuti omfwe icebo kuli webo." ²³Petelo abebele ukwingila no kwikala nankwe. Mulucelo ulwakonkelepo balibukile nokwambako eukuya, nabambipo ukufuma mu Yoppa balikonkele. ²⁴Ubwakonkapo bafikile mu Kaisale. Korneli alikubalolelafe; aitle na bonse abantu bakwe nefibusu fyakwe fine. ²⁵Ulo Petelo aingile, Korneli alimukumenye no kuwila pa makasa yakwe no kumupepa. ²⁶Elo Petelo amwikete nokumwimya, amwebele ai, "Ima buka, nandi wine ndi muntu. ²⁷Ulo Petelo alikulanda nankwe, alingile nokusanga abantu abengi balilongene. ²⁸Asosele kuli bena ai, "Ukwishiba mwalishiba mwebene ukwebai tacasuminishiwa kumu Yuda ukusangwa nangu ukwikala na bena fyalo. Lelo Lesa anangile ukwebai takwaba umuntu icinangwa nangu uwakowela. ²⁹Eco ngishile kuno ukwabula ukutwishika, ulo natuminwe kuli mwebo. Kanshi ngebe ico mwalemfwaila." ³⁰Korneli ayaswike ai, "Papitafye inshiku shinenge nshita imo ine, nalepepa panshita yalenga pabula munganda yandi; namwene umuntu naimanina pantanshi yandi nafwala ifyabengeshima. ³¹Asosele kuli nebo ai, "Korneli, amapepo yobe nayomfwika kuli Lesa, nefyabupe nafifika ku ntanshi yakwa Lesa. ³²Kanshi tuma bamo ku Yoppa, nokuya ita umuntu witwa ai Simoni Petelo. Asangwa pa nganda yakwa kanyuka uweshina lyakwa Simoni, kumbali ya mumana, ³³Kanshi efyo natumine mwebo ukwisa. Ukwisa kwenu kunkankala kuli fwebo. Kanshi eico, fwebo natukolongana ukumfwa fyonsefe ifyo Lesa amisuminishe ukulanda kuli baifwe. ³⁴Elo Petelo aiswile akanwa kakwe nokutendeka ukusosa ai, "Icine nasumina ukweba ai Lesa takwata kapatulula. ³⁵Kanshi fe, nga cakwebai mu mutundufe onse umuntu nga akotina Lesa nokucita ifisuma alomfwika kuli ena. ³⁶Eico mwalishiba amashiwi yonse ayapelwe kubena Israeli, ulo balelanda imbila nsuma pamutende waba muli Yesu Klistu, uwaba e Shikulu wa bonse- ³⁷Mwebo bonse mwalyumfwile fyonse ifyalikucitika, ukukumana Yudeya yonse, ukwambila mu Galileya, panuma yakubilisha ulubatishi lwakwa Yoani; ³⁸Ifintu ifyali kucitika pali Yesu waku Nasaleti, ifyo Lesa amushishishe ku Mupashi wa Mushilo namaka. Lyonse alekucita imilimo isuma nokuposha bonse abali kwikatwa kufibanda, pantu Lesa alikuba nankwe. ³⁹Fwebo tuli bakambonebafyo Yesu alikucita, mu Yudeya namu Yerusalemu. Bamwipaye no kumupopela pa cimuti. ⁴⁰Lelo Lesa walimubushishe kubafwa panuma yanshiku shitatu nokumulangisha kuli fwebo. ⁴¹Lelo tekuli bonse, kamo kuli bakambone abasalilwe libela kuli Lesa- fwebo fwebali kulya nokunwa mpaka nelo abukile kubafwa. ⁴²Atukonkomeshe ukubila ku bantu nokuba bakambone bwakwebai uyu eo Lesa asala ukuba kapingula wabomi nabafwa. ⁴³Noyu eo bakasesema banse basesemepo, pakwebai onsefe uwamusumina elelewe imembu ukupitila mwishina lyakwe." ⁴⁴Ulo Petelo acili akososa ifi fintu, Mupashi wa Mushilo waponene pali bonse abali munganda abali kumfwa ku mashiwi alikusosa. ⁴⁵Abantu abasumina abasembululwa- bonse abaishile na Petelo- Balisungukile, pakwebai icabupe iica Mupashi wa Mushilo capelwe nakubena fyalo. ⁴⁶Baumfwile ukuntu abena fyalo bali kusosela mufitundu no kulakulumba nga Lesa. Kaili Petelo alyasukile ai, ⁴⁷"Twingalesha amenshi

pakwebai aba bantu ba batishiwe, aba abapokelela Umupashi wa Mushilo kwai nifwebo?"⁴⁸ Awe alibabatishe mwishina lyakwa, Yesu Klistu. Kaili balimwipwishe ai bekale nankwe panshinku shimo.

Chapter 11

¹Kaili abasole naba bwananina baumfwile ukwebai nabena fyalo nabo nabapokelela icebo cakwa Lesa. ²Ulo Petelo aile ku Yerusalemu, abo abasembululwa no kulya nabo. ³Balikwebai, "Wayampene pamo nabo bantu abata sembululwa mukushika!" ⁴Lelo Petelo atampile ukuba londoolwela uyu mulandu mukushika, ai, ⁵"Nali nkopepa mu ncende ya Yoppa, uko namwene icaba nge cidishi cikoisa pali nebo ukufuma mumulu, icalikumoneka icansalu na makona yane. Cikoisa apondi. ⁶Naebele incimo noku cilolesha. Namwene muli inama shine ishapano calo, nefi swango, nefikulika pano calo, ne fyuni fya mulwelele. ⁷Ninebo naumfwile ne shiwi ai, 'Ima, Petelo; fipaye ulye!' ⁸Nasosele ai, 'Awe mwe Shikulu, intatala nga nyapo ifitasanguluka nangu ifyakowela mukanwa kandi.' ⁹Elo ishiwi lyangasukile ukufuma mumulu ai, 'Ifyo Lesa asangulwile, tekuti alande ai fyali kowela. ¹⁰Ifi fyacitikile imiku itatu, panuma yaifyo fyalisendelwe mumulu nakaili. ¹¹"Moneni, kwaishile abaume batatu nabeminina pa ntanshi yanganda uko twaleikala; batuminwe ukufuma ku Kaisale ukwisa kuli nebo. ¹²Umupashi wangebele ukuya nabo, ukwebai nitunyapo kantu pali bena. Aba temwikwa abali mutanda twaile nabo, kaili twalingile nabo munganda ya muntu umo. ¹³Aebele ifwe fwebo ifyo umungele aishile kuli ena no kusosa ai, 'Tuma abantu ku Yooa nokuya ita ai umutnu uweshina Simoni uo betai Petelo. ¹⁴Akoisa ku kweba imbila pakwebai upusuke- weba nabanganda yobe bonsefe. ¹⁵Ulo nayambilefe ukusosa kuli bena, Umupashi wa Mushilo waponene pali bena, ngefyo cali nakuli fwebo pakutampa. ¹⁶Naibukishe ne cebo cakwa Shikulu, ico asosele ai, 'Yoani alebatisha ku menshi; lelo mwebo mwebo muli nokubatishiwa ku Mupashi wa Mushilo. ¹⁷Nga cakwebai Lesa acita fimo ifyo acitile nakuli fwebo ilya twasumine kuli Shikulu Yesu Klistu, ninebo Nani, uwingatalikana na Lesa?" ¹⁸Ulo baumfwile ifi fyonse, batalelepofe tondolo, lelo balumbenyefe Lesa oai, "Lesa napela ukubelela uluse nakubena fyalo. ¹⁹Eico bonse abasangilweko pabushi bwa Pentecost bapashilwe panuma yamfwa yakwa Stefano, baile ku Fonika, Cyprus, ku Antioki, bakolanda icebo tekuli bambi kamofe kuba Yuda beka. ²⁰Lelo pali bamano, abaku Cyprus naku Cyreru, baile ku Antioki nokulanda kuba Hela bakobila imbila Yakwa Shikulu Yesu Klistu. ²¹Kaili ukuboko kwa kwa Shikulu kwali nabo; nebumba ilikulu lya pilibukile kuli Shikulu. ²²Ululumbi lwaumfwikile ukufika namumatwi yabali ku Yerusalemu, kaili batumineko Barnabasi ukuya ku Antioki, ²³Ulo aile amwene uluse lwakwa Lesa, alisekelele noku bakoselesha ukulaba lyonse muli Shikulu nemitima yabo yonse. ²⁴Ali muntu umusuma uwaisulamo Umupashi wa Mushilo necicetekelo, kaili na bantu abengi balikuilunda kuli Shikulu. ²⁵Kaili Barnabasi alifumine aile ku Tarsus mukumonako Saulo. Ulo amusangile, amuletele ku Antioki. ²⁶Ulo cali fyo, balikulya pa mwaka umo balekoselesha ulukuta. Niku Antioki eko abasambi babalilapo ukuteka ai abena Klistu. ²⁷Muli isho nshiku emo bamo bakasesema bafumine ku Yerusalemu ukwisa ku Antioki. ²⁸Umo pali aba ni Agabu mwishhina, aimine nokusosela mu Mupashi ai icipowe cikalamba calaisa pa calo conse. Efyo caishileba mu nshiku shakuteka kwakwa Klaudi. ²⁹Eico abasambi, ngefyo cila umo ali, batemenwe ukutuma cilaumo cikumo ifya nkumbu kuli banyina abaleikala mu Yudeya. ³⁰Bacitilefi; batumine nendalama kubakalamba mu minwe yakwa Barnabasi na Saulo.

Chapter 12

¹Cali fye ni muli ilya inshita Herodi imfumu yabikile iminwe pali bamo abasumine mu lukuta pakuti engalekubacusha. ²Alipeye Yakobo wabo wakwa Yoani ku lupanga. ³Panuma yakumona ukuti ici calisekeshe aba Yuda, alikonkenyepo no kwikata Petelo wine. Nolo cali ni mu nshiku sha mukate uwabula ukututumuka. ⁴Pauma yaku mwikata, amubikile mu cifungo, nokumupela ku bashilika abakulonda ukucila pal bane bane; alikutontonkanya ukumuleta ku bantu panuma ye pasaka. ⁵Eico Petelo bali mutekele mu cifungo, nomba amapepo yakumupepelako ukufuma ku llukuta yalikonkenyepo. ⁶Pa bushiku ubo Herodi ali nokumufunya noukuya muku mulubulwisha. Petelo ali sendeme pa kaba shilika babili, ninsi bali mukakile ne minyololo ibili, ulo ninshi abashilika abalikumulonda pantanshi abalikulonda icifungo. ⁷Moneni, malaika wakwa Shikulu apopene amonele kuli ye, elo no lubuto lwalyakile mu muputule wa cifungo. Aumine Petelo mu lubafu elo noku mwalamusha elo noku mweba ati, "Alamuka bwangu," elo ne minyololo bamukakile yalikalukile. ⁸Malaika alandile kuli ye ati, "Fwala ifyakufwala elo nsapato." Petelo acitile ifyo fine. Malaika alandile kuli ye ati, "Fwala no mwingila wakunse elo nokunkonkana." ⁹Eico Petelo alikonkele malaika elo nokufuma panse. Tashininkishe ukuti ifyo malaika alikucita fyali fya cine. Atontonkenye ati alikumona fyeicimonwa. ¹⁰Panuma yakupita pali ba malonda bakutampilapo elo naba bubili, bafikilo ku mpongolo yacela iyo iyalikusonda mu musumba, caliisukile fye icine. Balifumine elo nokukonka umusebo, elo malaika ali mushile apo pene. ¹¹Ulo Petelo amano yabwekelemo, elo ailabishe ati, "Nomaba naishiba icine ukuti ni Shikulu eutumine malaika wakwe elo nokumpsusha kuboko kwakwa Herodi, elo nakufintu fyonse ifyo aba Yuda baliktontonkanya. ¹²Uluntu aibukishe ifi aile ku ng'anda yakwa Maria nyina wakwa Yoani, kabili uo balikukuta ati Maliko, ukuo uko abangi balongene elo nokupepa. ¹³Ulo akonkoneshe pa ciseko ca mpongolo, umubomfi umwanakashi uwe shina lya Rhoda alishile mukwasuka. ¹⁴Ulo aumfwile ishiwi lyakwa Petelo, pa mulandu wansansa alifililwe ukwisulako icibi; lelo abwelelemo ulubilo mu muputule, nokuya kulanda ati ni Petelo eutaleme pa mwenshi. ¹⁵Eico balandile kuli ye ati, "Ulishilu weba ai." Nomba akonkenyepo fye ukulanda ati nifyo fine. Balandile ati, "Ni malaika wakwe." ¹⁶Nomba Petelo akonkeyepo fye ukukonkosha, elo uluntu baswile iciseko, bali mubwena elo balipapile. ¹⁷Petelo alibakapishe kukuboko nokuti bekale shilili, elo abolondolwelele ifyo malaika wakwa Shikulu amufunishe mu cifungo. Abebele ati, "Muye mweba fyonso ifi Yokobo elo naba bwananyina." Eluntu afumine elo nokuya ku ncende kumbi. ¹⁸Lelo ulo bwacile, takwali icimfulunganya icinono kuba shilika pa fintu ifya citikile kuli Petelo. ¹⁹Panuma Herodi alikumu fwaya elo alifililwe ukumusangana, aipwishe bamalonda elo nokukonkomesha ukuti ba bepape. Eluntu ena etentemukile ukufuma ku Yudea ukuya ku Kesaria nokwikala kulya kwine. ²⁰Lelo Herodi alifililwe nganshi abantu abaku Tyre elo naku Sidoni. Balile kuli ye ne pange limo, elo nokumfwana Blastus, inkonkani ya mfumu, ukuti abafwilisheko, balipwishe ukuti pabe umutende icalo cabo calikupokelela ifilyo ukufuma ku calo ca mfumu. ²¹Pa bushiku ubwasontelwe Herodi Herodi alifwele ilaya lya bufumu elo nokwikala pa cipuna; nokutampa ukulanda kuli bo. ²²Abantu batampile ukubilikisha ati, "Ili lishiwi lyaku kalesa, telyamuntu iyo!" ²³Apopone malaika wakwa Shikulu alimukupwile, pantu tapele Lesa umucinshi; balimulile ku myambo elo nokufwa. ²⁴Nomba ishiwi lyakwa lyalikukula elo nokulunduluka. ²⁵Eico uluntu Barnabas elo na Saulo bapwile umulimo wabo, balibwelulukile ukufuma ku Yelusaleemu, baletle pamo nabo Yoani, uo balikukuta ati Maliko.

Chapter 13

¹Nomba mucilonganino mu Antioki, mwali bakasesema bamo naba kafundisha. Bali Barnaba, Simoni (uobeta Niger), Lusiya waku Sileni, Manaena (uwalelelwe pamo na Herodi tetraki), na Saulo. ²Lulya balekupepa Shikulu no kufunga, Mupashi wa Mushilo asosele ai, "Mpatwileniko Barnabana Saulo, ukombo mulimo uo nabetilako." ³Panuma bafungile, bapepele, kaili batambalikile amaboko pali bena abantu, balibatumine. ⁴Eico Barnaba na Saulo, mukutumwa no Mupashi wa Mushilobatentemukile ku Selukiya; ukwisa kufuma kulya, baikile mu bwange nokuya ku Kupro. ⁵Elo bacili bali mu musumba wa Salama, batampilo kushimikile cebo cakwa Lesa muma Sinagogi yaba Yuda. Bali na Yoani nga kafwa. ⁶Ulo baishile kuya ku cishi ku Pafu, basangile uwamayeye, kasesema umu Yuda wabufi, uo ishina lyakwe yali lyali Bar-Yesu. ⁷Uwamayeye aali nomulashi, Sergio Paulo, uwali uwakujela alekufwailisho kukutika ku cebo cakwa Lesa. ⁸Nomba Elica "Uwamayeye" (efyo ishina lyakwe lyalikupilibula) alibatalikile; alekufwayo ukupilibulo umulashi kufuma ku citetekelo. ⁹Nomba Saulo, uo balekuta Paulo, aiswile no Mupashi wa Mushilo, alimulolekeshe, ¹⁰Nokusosa ai, "Webo wemwana wakwa ciwa, wewaisula imisango yonse iyacimfulunganya no bubifi. Uli mulwani wa cintu conse icabulungami. Tawakatale auleko kupusanye nshila shakwa Shikulu, wakuleka?" ¹¹Nomba mona, ukuboko kwakwa Shikulu kuli pali webo, kaili wakube mpofu. Tawakamonepo kasuba pa nshita imo palya pene paponene fubefube naka finshi pali Eluma; Atampile ukushinguluka mukufwaya bantu abaku mwikatako pa kuboko. ¹²Panuma umulashi amwne ifyacitikile, alisumine, pantu alisangukile pakufunda palwakwa Shikulu. ¹³Nomba Paulo naba nankwe baikile mu bwange ukufuma ku Pafu nokwisa ku Perga mu Pamfilya. Lelo Yoani alibashile ukubwekela ku Yerusalemu. ¹⁴Paulo nabanankwe baile ukufuma ku Perga nokwisa ku Antioki mu Pisidia. Kulya baile mu Sinagogi pa bushiku bwe Sabata. ¹⁵Panuma yakwisa kubelenge funde naba kasesema, intungulushi shamu Sinagogi balibatumine ntumi yacikoseleshi pa bantu muno, isoseni. ¹⁶Eico Paulo aliminine nokwimya amaboko yakwe; asosele ai, "Mwe bantu bamu Israeli namwebo mwebatina Lesa, kutikeni. ¹⁷Lesa wa bantu abena Israeli asalile bashifwe besu nokwisa kusansabika abantu ulo baikile mu calo ca Egypti, nokuboko kwaku sasunka alibafumishemo. ¹⁸Pa myaka amakumi yane alikwenda nabo mu matololo. ¹⁹Panuma aonawile nko cinelubali mu calo ca Kenani alepele abantu besu icalo mubupyani. ²⁰Ifi fyonse fyasendele imyaka ukucila 450. Panuma yaifi fyonse, Lesa abapele abapingushi ukushinta nakuli kasesema. ²¹Kaili abantu balombe mfumu, na Lesa abapele Sauli mwana Kishi, uwamu mukowa wakwa Benjamini, uwali imfumu pa myaka amakumi yane. ²²Panuma Lesa amufumishe pa bufumu, aimishe Davidi ukwisa kube mfumu. Cali nipali Davidi uo Lesa apele bunte, mukusosa ai, 'Ndisangile Davidi umwana wakwa Yese uwakuba ngo mutima wandi, uucita fyonse ifyo nkofwaya ena akucita. ²³Ukufuma mu bufyashi bwa uyu muntu Lesa alifumyamo kuli Israeli umupusushi, Yesu, ngefyo alailo kucita. ²⁴Elo Yesu atalaisa, Yoani ashimikile ulubatiso palwa kulapila ku bantu bonse abamu Israeli. ²⁵Elo Yoani alikupwisho mulimo wakwe asosele ai, 'Bushe mutila ninebo nani? Ntaba neka. Lelo kutikeni, uko akoisa panuma yandi, uo ntalingile ukukakule ntambo shapamakasa yakwe. ²⁶Bamuninane, abana babana bakwa Abram, na bonse pali mwebo abatina Lesa, nikuli fwebo epo ili lyenshi lye pusukilo lya tuminwe. ²⁷Pantu abo abekala mu Yerusalemu naba ntungulushi balimukene, kaili baiswile namashiwi yakuba kasesema ayabelengwa pali cile Sabata mukumususha. ²⁸Lelo nangu batasangilo mulandu wakumwipailapo, baebele Pilato ukumwipaya. ²⁹Ulo baishile kupwishe ifintu fyonse ifyalembelwe pali ena, balimwikishe pa cimuti nokumubika mu manda. ³⁰Nomba Lesa alimubushishe ku bafwa. ³¹Alikumoneka pa nshiku ishingi pali abo alikuba nabo ukufuma mu Galile ukuya ku Yerusalemu. Aba bantu nomba nibakambone kuba bantu. ³²Eico tukomweba imbila nsuma: Icilayo icafumine kuli ba shifwe besu. ³³Lesa alifikilisha pali fwebo, fwebana babo, pakubusha Yesu. Ngefyo calembwa mwi lumbo lyakulenga bubili ai: 'Uli mwana wandi. lelo nasanguka Wiso obe.' ³⁴Kaili napaku mubusha kubafwa, nokutabwekela mukubola, asosele muli ii nshila ai: 'Nakumipelo umushilo nama palo yacishinka yalailwe kuli Davidi. ³⁵Ici ecalengele ena ukusosa mwi lumbo limbi ai, 'Tamwakaleke Umupashi ukubola.' ³⁶Pantu ulo Davidi abombe umulimo wakwa Lesa mu nkulo yakwe umwine, aponene mutulo twamfwa; abikilwe nabashifwe bakwe nomubili wakwe walibolele. ³⁷Nomba uo Lesa abushishe tabolele. ³⁸Eico lekeni cibe icakwishibikwa kuli mwebo, bamuninane, ai muli uyu wine muntu emo ubwelelo bwa masambi yenu yalashimikilwa. Ifunde lyakwa Mose teti limilenge ukuba abakulungama. ³⁹Lelo pali uyu muntu Lesa abiiko bulungami kuli cila umo uwamusumina. ⁴⁰Eico kaili beni abakucejela pa fintu bakasesema basoselepo pakwebai fikamicitikile: ⁴¹'Moneni, mweba misuula, kaili beni abakupapa nokonaika; Pamilimo nkobomba munshiku shenu, umulimo uo mutakasumine, nangu umuntu alande ku mwebo. ⁴²Elo Paulo na Barnaba baile, abantu balibapapatile pakwebai ai limbi kui baisa landa icebo cimo cine pe Sabata lya konkapo. ⁴³Ulo ukulongana kwamu Sinagogi kwapwile, Aba Yuda aabengi nabali kupepa Lesa bakonkele Paulo na Barnaba, abali kulanda kuli bena nokuba cicinsha ukukonkanyapo mukusenaminwa kwakwa Lesa. ⁴⁴Pe Sabata lyakonkopo, cikangafe umusumba onse ukulongana

pamo ku kumfwa icebo cakwa Shikulu. ⁴⁵Ulo aba Yuda bamwene ibumba, baishile na kalumwa kaili bapililikile ifintu ifyalikusoswa kuli Paulo nokumupontela. ⁴⁶Nomba Paulo na Barnaba basosele mukushipa ai, "Icebo cakwa Lesa cali no kwambilapo ukulangwa kuli mwebo. Ukumona mwebo mukociposa ukufuma kuli mwebo noku imona abatali bakulinga mubumi bwamuyayaya, moneni, twakupilibukila kubena fyalo. ⁴⁷Pantu efyo Shikulu atukonkomesha, ukusosa ai, 'Nalimisonta kuba ulubuto pabena fyalo, ai mwakulete pusukilo kumpela yafipande fya calo.'" ⁴⁸Elo abena fyalo baumfwile, balisansamukile nokulumbanye icebo cakwa Shikulu. Abengi bali abasontelwe ku bumi bwa muyayaya basumine. ⁴⁹Icebo cakwa Shikulu casabankene mu calo conse. ⁵⁰Nomba aba Yuda batunkile bana mayo baipeleshe ukwiminina ku kalamba nokutungululwa nabakalamba bamu musumba. Baimishe ukucusha na Paulo na Barnaba nokubaposa kunse ya calo cabo. ⁵¹Nomba Paulo na Barnaba babakuntile ulukungu lwa ku makasa yabo. Elo baile kuya na kumusumba wa Ikonya. ⁵²Na basambi baiswile ne nsansa kaili na Mupashi Wamushilo.

Chapter 14

¹Cali mu Ikoniamu umo Paulo na Banana baile kwingila bonse mwi sunagoge lya ba Yuda elo balandile namaka icakuti nocinkupiti wa ba Yuda no waGriki alisumine. ²Nomba aba Yuda abatakwete cumfwila balengele imitima yabena fyalo ukufuililwa bw wabo. ³Eico baalikele kulya inshita itali, balikulandila mumaka ya kwa shikulu aba pama. shikulu na ye alilangile ifishinka fyambila yakusenamuna kwakwe. Pakubika amaka yakwe ayakucita ifishibilo nefipapusho kumaboko ya kwa Paulo elo na Barnana. ⁴Nomba abantu bamumusumba balipatulukenemo; bambi bali kulu bali lwa kwa Yuda, elo bambi nabo kuba sole. ⁵Bonsefye abena fyalo elo naba Yuda (pamofye nabakatungulula wabo) Bailipangile ukwasha ukubacusha elo nokubatobaula amabwe, ⁶nomba ulofye baishibile ifi, babutukile ku mbumba ya ku Lukonia yamu Lustra elo Derbe elo citungu cashinguluka, ⁷uko bailekukonkanyapo ukubile imbilansuma. ⁸Pa Lustra paalikele umuntu umo, uutakwete maka mumakasa yakwe, uwalifye ubulebe ukufuma mwifumo muli nyina, tabalile kwendapo iyo. ⁹Uyu muntu alyumfwile Paulo akolanda. Pauloatotele amenso yakwe paliye elo abona ukuti alikwete icishinka icakupola. ¹⁰Eico alandile kuli ye mwishiwi ilikulu ati, "Ima kumakasa yobe." elo umuntu atolokele aima no kwenda ¹¹Ulo cikupiti abwene ifyo paulo acitile, babilikishe amashiwi yabo nokulanda mucu Lukaonia ati, "Tu lesa twasanguka nga bantu elo twaisakwikala muli fwe." ¹²Bainike Barnaba ati, "Seu" elo Paulo "Herme" Pantu ewali kalanda mukulu. ¹³Shimapepo waba Seu, uo itempele lyali kunse yamusumba, aliletele ingombe na maluba paminshi; ena na cikupiti balikufwaya ukupela ilambo. ¹⁴Nomba ulo abasole, Barnaba na Paulo baumfwilefi, balipwile ifi fyalo fyabo elo baile mwibumba mukwangufyanya balepunda ati, ¹⁵"Mwe bantu mwebi, findo mulecita ifi fintu? Nafwebo tuli bantufye nga mwebi, necifyalilwa nga mwebi. Tulemyebe imbila nsuma ukuti mufumeko kulifi fintu fya bubi no kulola kuli Lesa, Wamweo, uwa pangile umulu, icalo, babemba elo na fyonse ifyabamo. ¹⁶Mumyaka ya kukale, alikumushininkisha ifyalo fyonse ukwendela munshila shabo. ¹⁷Nomba nangu cali ifi, taifumishemo ukwabula ifyakumushininkisha, mulifyo alikucita ifisuma elo alimipele ne mfula ukufuma mumulu ne fisabo minshita yafiko, ukwisusha imitima yenu ne filyo ne nsansa." ¹⁸Nangufye balandile aya mashiwi, Paulo na Barnaba calibakosele ukukanya cikupiti ukubapangila ilambo. ¹⁹nomba aba Yuda abafumine ku Antioke na Ikonia balishile nokunakilisha amabumba. Balipole paulo amabwe elo bamukulila na kunse yamusumba, pantu balikutontonkanya ukuti alifwile. ²⁰Lelo ulo abasambi baiminine nabamushinguluka aalimine nokwingila mumusumba. ubushiku bwakonkelepo alile ku Derbe na Barnaba. ²¹Panuma yakubila imbila nsuma mumusumba ulya no kupanga abasambi abengi balibwekelele Lustra na ku Antioke no. ²²Batwalilile ukukosha imipashi ya basambi no kubakonkomesha no kulanda ati, "Tufwile ukwingila mu bufumu bwakwa Lesa mukucucutika. ²³Ulo baisotele abene abakulu muli cilonganino, elo ba pepele ukwabula ukulya, ba bashininkishe kuli shikulu uo basuminamo. ²⁴Kabili balipitile muma Pisidia no kufika ku pamfulia. ²⁵Ulo balandilemo icebo mu Perga, balitentemukile naku Atalia. ²⁶Ukufuma kulya balyobe ubwato no kuya ku Antiake, uko baipeshe kukusenamina kwa kwa Lesa pamulimo uo bakwete ukupwisha. ²⁷Ulo bafikile mu Antiake elo bakolonanike ulukuta capamo, bafishishe fyo ifyo Lesa acitile nabo, nefyo aiswilile abena fyalo iminshi yacitetekelo. ²⁸Baalikele na basambi panshita itali

Chapter 15

¹Awe abantu bamo batentemukile ukufuma ku Yedeyaukufika ku Antiokina basambilisha aba bwana nyina, nokulanda ai, "Nga tamusembulwilwe ukulongana na malango yakwa Mose, tamwakapusuke awe. ²Ifi fyalengele Paulo na Barnaba baba mu fikansa no kutalikana. Kanshi Paulo na Barnaba, naba bwana nyina bamo ukufuma muli bena, bali sontelwe ukuya ku Yerusalemu ukya ku kumanya abasole na bakalamba pali ici cipusho. ³Eico kabili, kwaliko kutumwa kuba kulukuta, ukuya kupita ku Fonikia naku Samaria no kuya kubilisha ukulapila kwa bena fyalo. Calengele insansa kuli bamuninefe. ⁴Ulo baishile ku Yerusalemu, bali bapokelele ku lukuta na basole ne ntungulushi, nokubalondolwela ifintu fyonse Lesa acitile nabo. ⁵Lelo bamo abasumine, abali mwibumba lyaba Falise, baliminine nokulanda ai, "Cilife bwino ukubasembulula no kulekubakonkomesha ukusunga amafunde yakwa Mose." ⁶Kanshi abasole na bakalamba balukuta balikele bakotontonkanya pali ici cebo. ⁷Panuma yafikansa ifingi, Petelo aliminine no kulanda kuli bena, "Ba munina, mwalishiba ubusuma kukale sana Lesa alimusalile, ukuti ukufuma pa kanwa kenu abena fyalo bafwile ukumfwa imbila nsuma, no kusumina. ⁸Lesa, uwaishiba imitima, alishimikile ubunte kuli bena abapele Umupashi wa Mushilo, ngefyo acitile kuli fwebo. ⁹Tacitapo umujishanya pakati kesu na bena, pa kusangulule imitima itetekelo. ¹⁰Nomba kabili nindo muko esesha Lesa, ukuti mubike koli pa mikoshi ya basambi ilyo nangu ni shifwe nangu nifwe tatwakwete maka yakulisenda? ¹¹Lelo twasumina ai tukapusukafe ukupitila ku cikuku cakwa Shikulu Yesu Klistu, ngefyo bali. ¹²Bonse imintapendwa ya bantu baiklele tonolo ulo balekumfwa kuli Barnaba na Paulo balekulondolola ifishibilo ne fisunguko Lesa acitile kubena fyalo ukupitila muli bena. ¹³Panuma yakuleko kulanda, Yakobo alyasukile, ai, "Ba minina, umfweni kuli nebo. ¹⁴Simoni atwebe fyo Lesa pakutampa alyamfwile abena fyalo pakuti aibulilemo abanu be shina lyakwe. ¹⁵Amashiwi yaba kasesema yakosuminisha ifi, ngefyo calembwa ai, ¹⁶Panuma yaifi fintu nakubwela, no kukula nakabili ubwikalo bwakwa Davidi, ubwawile. Nkakula na kabili ne citantala cabuko no kuciminika. ¹⁷Pakuti abantu bashelepo balekufwaya Shikulu, ukulandakofe nabena fyalo betwe shina Lyandi, ¹⁸Ifi efyo asosele Shikulu, uwali kucita ifi fintu fyaishibikilwe ukufumafe kunshita yakale. ¹⁹Eico, nebo nkofwaya ukuti twibasakamika abo abena fyalo abapilibukile kuli Lesa. ²⁰Lelo tukobalembelafe ai baitalushe ku kweshiwa kwa tulubi, na kubulale lale, naku fyatitilwa pamikoshi, na kukulyo mulopa. ²¹Pantu Mose alekubila muli cila musumba ukufuma ku nkulo yakukale elo alekushimikila mu ma sinagongi cile Sabata. ²²Elo camonekele bwino kubasole na bakalamba, pamo no lukuta, ukusala Yuda uyo balekwita Barisaba, na Sila, uwali mukalamba muli bamuninefwile, no kubatuma ku Antioki pamo na Paulo na Barnaba. ²³Balilembelefi ku maboko yabo, "Ukufuma ku basole na bakalamba, bamuninwene, kuli bamuninefwile abena fyalo abali mu Antioki, mu Sulia naku Kilikia: Umutende! ²⁴Pamulandu ulo twaumfwile ai abantu bamo abafumine muli fwebo, abo tuta ebele awe, bamufulungenye ku fyebo fya kumifulunganya imyeo, ²⁵Cili bwino kuli fwebo, abali umutima umo, ukusala bamo noku batuma kuli mwebo pamo nabatemwikwa Barnaba na Paulo. ²⁶Abantu abaibikile mu mfwa peshina lyakwa Shikulu Yesu Klistu. ²⁷Eico tukotuma Yuda na Sila, abakoisa kumyeba pali fif fintu pa kanwa nkanti. ²⁸Pantu cilife bwino ku Mupashi wa Mushilo na kuli fwebo, ukumitwika icipito cakufina ukucilo mufyo cifwile ukuba: ²⁹Nakukutalukako ku fintu batula ku tulubi, ku mulopa, ku tumbila, naku kuyaluka kubulale lale. Nga mwakuletaluka kuli ifi fintu, ninshi mwacita bwino. Shalenipo. ³⁰Kanshi bena, ulo bafumineko, batentemukile ku Antioki; panuma yakulonganika amabumba pamo, balibapele nkalata. ³¹Ulo babelengele ifi fintu, balisekelele pa mulandu waku pandwa amano. ³²Yuda na Sila, pamo pene naba kasesema, ukumokonkomesha ba munina na mashiwi yakulekumitinya mwebo. ³³³⁴Panuma yakoposako nshita kulya, babalekeleko baye mu mutende ukufuma kuba bwana nyina ukuya kuba batumine. ³⁵Lelo Paulo na Barnaba baikleleko mu Antioki, bakosambilisha no kulebile mbila nsuma (na bonse bambi) icebo cakwa Shikulu. ³⁶Panuma ya nshiku shimo Paulo asosele kuli Barnaba, "Natubwelele nomba no kuya ku pempula bamuninefwile mu misumba yonse umo twali kubila amashiwi yakwa Shikulu, no kumone fyo bali. ³⁷Barnaba alikufwayo kusendako nao Yoani, uwali kwitwa Mako. ³⁸Lelo Paulo alitontonkenye ukuti tacili bwino ukusenda Mako, uwa bafuminemo mu Pamfuria no kutaya nabo ku milimo. ³⁹Elo kwalimine ukukansana kwakosa, kanshi balilekene umo no munankwe, na Barnaba alisendele Mako nokutapukila ku Cyprus. ⁴⁰Lelo Paulo asalile Sila no kufumako, panuma ya kusenamina kwa bwananyina ne cikuku cakwa Shikulu. ⁴¹Elo aile kupita ku Suria naku Kinkilia, aleku konkomesha iflonganino.

Chapter 16

¹Paulo elyo aile ku Debe elo ku Lustika, umusambi uwalekutwa Timoti alikulya, ali umwana wa mwanakashi umu Yuda kabili uwasumina, nomba wishu ena ali mu Greek. ²Ababwananyina banse aba mu Lustika elo na ikomiamu balikubalanda ifyabune. ³Paulo alikufwaya ukuti akaye naye, eico alimupitile elo nokumu sembulula pamulandu na ba Yuda abali muli shilya incende, pantu bonse balishibile ukuti wishu ali mu Griki. ⁴Ulo balikuya ukupita mu mumisumba, balikushimikila ku nkuta amafunde ayo bali nokukonka, amafunde ayo ayalembelwe nabasole elo nabakulu mu Yelusaleemu. ⁵Eico inkuta shalikosele mu cisumino elo shalikulunduluka mu mpendwa cila bushiku. ⁶Paulo elo nabanakwe balikupita mu fitungu fya Phrygia elo na Galatiya, Pantu Mupashi wa Mushilo alibakenye ukubila Imbila Nsuma mu ciputulwa ca Asia. ⁷Uluntu baishile mupepi naku Misia, balikufwaya ukuti balekuya mu Bitinia, nomba Umupashi wakwa Yesu walibakenye. ⁸Eico ulo bapitile mu calo ca Misia, baishile kufika ku musumba wa Troasi. ⁹Imonwa camonekele kuli Paulo mu nshita yabushiku: Mu cimonwa amona umuntu uwaku Mesodonia aliminine palya, alemupapata elo aleweba ati, "Mwise kuno ku calo ca Mesodonia mwise mutwafweko." ¹⁰Uluntu Paulo amwene ici icimonwa, apopene twalimine nokuya ku Mesodonia, twalishininkishe ukuti Lesa alitwitile ukuya kubila Imbila Nsuma ku Mesodonia. ¹¹Ulo twafuma no bwato ku Troa, Twalungamafye ku Samotulake, elo ubushiku bwakonkelepo twaile ku Napolis. ¹²Ukufuma kulya twaile ku Filipi, umusumba uwalumbukile mu citungi ici ica Mesadonia elo na mucalo ica Roma, elo tawikelemo inshiku ishing. ¹³Pa bushiku bwa Chibelushi twaile kunse ya musumba kululamba lwa mumana uko twalikutontonkanya ati ekwakupepela. Taikele kulya nokulanda kubanakashi abangene pamo. ¹⁴Umwanakashi umo uwe shina lya Lidia, uwalikushitisha insalu ishakupashikila afumine ku musumba wa Tyatira, uwalikulumbanya Lesa, alikumfwa kuli fwebo. Lesa amunasha umutima no kumfwa kufyo Paulo alikulanda. ¹⁵Uluntu ye elo naba mu ng'anda yakwe babatishiwilwe, alitupatikishe nokutweba ati, "Nga cine muletontonkanya ukuti nandibo ndisumine icinecine muli Shikulu, twendeni elo nokwikala ku ng'anda kwandi." Elo nafwe epakuya kwakwe. ¹⁶Icacitikile cakuti, ulo twalikuya ku ncende iyo balikupepelapo, umukashana umo uwali no mupashi uwakukowea alitukumenye. Alisambeshe ba Kanabesa bakwe ku mulandu nolubuko lwakwe. ¹⁷Uyu mukashana alikukonka Paulo elo nafwe elo alebilikisha ati, "Aba bantu babomfi bakwa Lesa Mukulu." Ebalebila Imbila Nsuma iyakuminga inshila yakupusukilamo. ¹⁸Alikucita ifi fine pa nshiku ishing. Nomba Paulo, asuka afuilwa umukashana, apilibuka elo nokukalipila umupashi wakukowela ati, "Ndekweba mwishina ilyakwa Yesu Kristu ukufuma muli uyu umukashana." Elo apo pene fye walimufuminemo. ¹⁹Uluntu bamulopwe bakwe bamwene ukuti isubilo iyakupanga indalama nomba lyapwa, baikete Paulo elo na Sailas elo nokubatantanya ukubatala pacisankano kuli bashi cilye. ²⁰Uluntu babatwele kuli bakapingula ba milandu, balandile abati, "Aba bantu baleleta icimfulunganya mu musumba wesu. Aba ba Yuda. ²¹Balesambilisha n misango iyakupusana iyo ishasuminishiwa kuli fweba Roma ukupokelela nangu ukubomfya." ²²Eluntu ibumba lyaiminamo nokupumaula Paulo elo na Silasi; bakapingula ba milandu balepawile amalaya ayo bafwele elo elo nokweba abantu ukuti babapume ukubomfya amembya. ²³Uluntu bapwile ukubalopaula, babaposele mu cifungo elo nokukonkomesha malonda wa cifungo ukubasunga bwino. ²⁴Panuma yakupokelela ici cipope malonda wacifungo abaposele mukamuputule kapakati elo nokukakila amolu yabo mu makoli. ²⁵Pakati kabushiku Paulo elo na Silasi balikupepa nokwimba inyimbo kuli Lesa, elo abafungwa bambi balikukutikako fye kuli bo. ²⁶Apopene icinkukuma icikulu capita, icakuti ne mifola ya cifungo yalisunkene; elo apo pene ne fibi fyonse fyalisukile, elo ne minyololo ya bonse yakakulukile. ²⁷Malonda wa cifungo alisantamukile mutulo elo nokumona ifibi fya mucifungo fili ifyakwisuka; abulile ulupanga lwakwe elo nokufwaya ukuipaya pantu alikutontonkanya ukuti abafungwa bonse balibutukile. ²⁸Nomba Paulo abilikishe neshiwi ilikulu nokulanda ati, "Wiicita icintu nangu cimo, pantu bonse emotuli." ²⁹Malonda wacifungo epakukuta abakuleta imisaniko elo nokubutukila mukati elo, ninshi alekanka, awila mupepi pali Paulo elo na Sailasi, ³⁰elo nokubafumya panse elo nokubeba, "Mukwai, bushe nindo ndigile ukucita pakupusuka?" ³¹Balandile kuli abati, "Sumina muli Shikulu Yesu elo ukapusuke, weba elo naba ng'anda yobe." ³²Balandile ishiwi lyakwa Lesa kuli ye, pamo nabonse abali mu ng'anda. ³³Eluntu malonda wa cifungo ilya ine inshita ya bushiku abapitile, elo nokubasamfya ifilonda, elo ye elo nabonse abali mu ng'anda balibatishiwilwe palya pene. ³⁴Kanshi uluntu aletele Paulo elo na Sailasi mu ng'anda elo nokubapekanishisha ifilyo, alisansansamukile nganshi pamo nabonse abali mu ng'anda, ye pakusumina muli Lesa. ³⁵Lelo uluntu akasuba katulile, bakapingula wa milandu batumine amushiwi kuli ba malonda, nokutula, "Lekeni balya bantu balekuya." ³⁶Malonda wa cifungo alandile aya amashiwi kuli Paulo, nokumweba ati, Bakapingula wa milandu batuma amashiwi kuli nevo ati milekeko mulekuya. Nomba eico kanshi fumeni, elo muye mu mutende." ³⁷Nomba alandile kuli bo ati, "Balitupumine palwalala ukwakubula ukutulubulwisha, nngu line tuli bena Roma--elo baliposele mu cifungo. Tali nomba balefwaya ukutufunya mu cifungo mu bumfisololo?"

Awe! Mubebe abene bakaputula ba milandu ebo bese batufunye."³⁸ Ba malonda batwele aya amashiwi kuli bakapingula bamilandu, elo uluntu baumfwile ukuti Paulo elo na Silasi bali bena Roma, balitinine.³⁹ Bakapingula wa milandu balishile elo nokulomba ubwelelo kuli bo elo noku bafunya, noku bakonkomesha ukuya nokufuma mu musumba.⁴⁰ Kanshi Paulo elo na Sailasi bafumine mu cifungo elo baile kuli Lidia. Uluntu Paulo elo Sailasi bamwenae ba munyina, balibakoseleshe elo eluntu bafumine mu musumba.

Chapter 17

¹Nomba uluntu bapitile mu misumba ya Amfipoli elo na Apolonia, baishile mu musumba wa Tessalonika, uko ukwali Isinagogi lyaba Yuda. ²Paulo umwabelele umubela wakwe, aile kuli bo elo pa nshiku shitatu isha chibelushi alikusambilishanya nabo iyali mu malembo. ³Alikupengula amalembo elo noku balondolwela ukuti calilingile Yesu ukucula elo nokushikuka nakabili ku bafwa. Alandile, "Uyu Yesu uo ndemyebapo e Kristu. ⁴Bambi paba Yuda balisumine elo noku ilnda kuli Paulo na Silasi, ukubikapo fye ne mpendwa iikuli iya ba Greek abasumine, elo nabanakashi abakankala abaipeleshe tabli abanono. ⁵Nomba aba Yuda aba shasumine, pakwisulamo umufimbila, babulile ababifi ba baume ukufuma ku cisankano, balonganika ibumba pamo, elo nokulenga mu musumba ukubamo icimfulunganya. Basansa ing'anda yakwa Yasoni, balikufwya ukuleta Paulo elo na Sailasi ukubafumisha kunse ya bantu. ⁶Nomba uluntu tababasangene, batantenye Yasoni elo nabamo ba munyina noku batwala ku bakalamba ba musumba, balelila, "Aba bantu ebaleta icimfulunganya konse fye nomba baisa nakuno. ⁷Aba bantu abo Yasoni apokelele balebomba nokutalikisha amafunde yakwa Kaisale; balelanda ati kuli naimbi imfumu-Yesu. ⁸Pakumfwa ifi ibumba naba kapigula ba musumba basakamana nganshi. ⁹Nomba panuma bakapingula ba musumba baeba Yasoni ukulipila indalama pamo nga iciakucingilla, eluntu balekeleko baya. ¹⁰Lulya bwaila aba bwanayina batumine Paulo elo na Sailasi ku Belia. Uluntu bafikile kulya, baile mwi sinagogi lyaba Yuda. ¹¹Nomba aba bantu bena bali ne cumfwila ukucila aben Tessalonika, patu bena balisompokele, nokupokelela amashiwi yakwa Lesa balikupituluka mu mmlembo cila bushiku. ¹²Kanshi nabengi balisumine, ukubikako fye nabamo abanakashi ab Griki elo na baume abengi. ¹³Nomba uluntu aba Yuda abamu Tessalonika baishibile ukuti Paulo alikubila icebo cakwa Lesa naku Belia, balile kulya elo no kupasanganya elo nokucusha amabumba. ¹⁴Eluntu bwangu bwangu, ba munyina balitumine Paulo ukuya ku calo caku lulamba lwa bemba, nomba Silasi elo na Timoteo balikele kulya kwine. ¹⁵Abo abalikushindika Paulo bamutwele ukufika naku musumba wa Atheni. Ulo bashile Paulo kulya, bapokele ifipope ukufuma kuli Paulo ifyakuti Sailas elo na Timoteo bafwile ukuya bwangu uko ali. ¹⁶Nomba ulo Paulo alikubapembela mu Athens, umweo wakwe walikalipile pakumona ukuti mu musumba mwaiswile fye utulubi. ¹⁷Eico alanshenye naba Yuda mu sinagogi elo nabambi abalikupepa Lesa, pamo pene naba mucisankano pamo pene nabalipo. ¹⁸Nomba kabili nabamo abamubena Ipiukulia elo naba Sitoki abamano balimukumenye. Bambi balandile, "Nindo uyu cilande lande alesabaila?" Bamo nabo batile, "Alemonika kwati ni umo pali balya abakuta abantu ku milungu imbi," pantu alikubila imbila nsuma yapali Yesu elo nokushikuka kwakwe. ¹⁹Bapitile Paulo elo noku muleta ku Aleopagi, nokulanda ati, "Bushe nafwebo ukwishiba ili isambilisho ilipya ilyo walikusambilisha? ²⁰Pantu uliletele ifintu fimo ifyakuibelako mu matwi yesu. Eico kanshi, nafwebo tulefwaya ifyo ifi fintu filepilibula. ²¹(Nomba abena Atena bonse elo na beni abalikwikala kulya tbaposele inshita yabo ku fintu fintu fimbi kano ku kwebwa nagu ku kumfwa ku fintu ifipya.) ²²Eico Paulo aiminine pakati ka Aleopagi elo nokulanda ati, "Mwebo mwe bantu ba mu Atena, Nimwene ukuti mwebo mulapepa sana munshila shonse. ²³Pantu lo nalikupita elo nokulolesha, nalisangile ubulambo apalembwa ukuti, "Kuli Lesa uushaishibikwa bwino." Eico kanshi ico ico mupepela mukuteshiba, eici nalnda kuli mwebo. ²⁴Lesu uwabumbile icalo nafyonse ifyabamo, apo e Lesa uwa mulu elo nesonde, tekala muma tempele ayakulwa ne minwe. ²⁵Nangula ukubombelwa ne minwe ya bantu, ukubati nalimo alafwaya icili conse, pantu ni ye ena eupela abantu ubumi elo no mweo elo ne fintu fyonse. ²⁶Ukufuma ku muntu umo apangile abantu bamuli cila calo abekala pe sonde lyonse, pakukwata utushita utwapimwa nemipaka ya fyalo bekalamo, ²⁷epakuti benga fwaya Lesa elo kabili limbi kuti bafwaya ukulola kuli ye elo nokumusangana. Elo kabili taba ukutali nafwebo. ²⁸Pantu ni muli ye emo twikala elo nokuba efyo twaba, pamo ngefyo mushika wa nyimbo wenu umo alandile ati, 'Pantu nafwe bene tuli bamu bufyashi bwakwe.' ²⁹Eico, kanshi apo tuli bamu bufyashi bwakwa Lesa, tatufwile twatontokanya nokupalanya bu Lesa bwakwe kuli golide, nangu silifa, nangu ilibwe-ifyapangwa ne minwe elo no kwelenganya kwa bantu. ³⁰Eico Lesa alisulileko inshita sha mukuteshiba, lelo nomba alekonkomesha abantu bonse ukulapila. ³¹Neci nimuktila pantu ye aliteyanya pambali ubushiku uluntu akapingula icalo mu bololoke ukupitila mu muntu uo asala. Lesa alipela icishininkisho ica uyu muntu no kumubusha ku bafwa. ³²Nomba uluntu abantu ba mu Atena baumfwile palwa ku shikuka ku bafwa, bambi balikupunika Paulo; nomba bambi balandile ati, "Tukakumfwa nakabili pali uyu mulandu." ³³Panuma ya ifi, Paulo alibashile. ³⁴Nomba bambi abantu baliilundile kuli ye elo no kusumina, ukubikapo fye na Dianosi uwali umwina Aleopagiti, no mwanakashi uweshina Iya Damari, elo na bambi abo bali nabo.

Chapter 18

¹Panuma ya ifi fintu Paulo afumine mu Athens no kuya ku Colinti. ²Kulya akumenye umu Yudaishina lyakwe ni Aquilla, icifyalilwa cakwe mwina Ponti. Uyo ilyo line elyo afumine ku Italy no mukashi wakwe Priscilla. Pantu Claudius apele icipope kuli bonse aba Yuda ukufuma mu Roma. Paulo aile kuli bo, ³pamulandu wakuti alebomba pamo nabo muma kwebo, aikele nabo no kubombesha, pantu bali nibapapanga wama tenti ebukwebo bwabo. ⁴Lelo Paulo alelanshanya mwisinagoga, cile sabata, ukwesha ukuwikisha aba Yuda na bena Hela. ⁵Nomba Sila na Timote abaishile ukufuma kumaCedonia, Paulo aipeleshe umwine ku cebo, Aleshimikisha kuba Yuda ukuti Yesu ena e Kristu. ⁶Nomba ilyo aba Yuda basushishe no kutuka, Paulo akuntile amalaya yakwe pali bo nokulanda kuli bo, "Leken i umulopa ube pa mitwe yenu; Ine ndi wakaele. Ukufuma ili line ndeya kubena fyalo. ⁷Apopene afumine kulya aile ku ng'anda yakwa Titus Jestus. Umuntu uwaleshinshimuna Lesa. Ing'anda yakwe yali mupepi ne sinagoga. ⁸Grispus, intungulushi ye Sinagoga, acetekela muli shikulu pamo fye na bonse aba mung'anda yakwe; na bengi abamu Kolinti abaumfwile pali ifi bali cetekele elyo no kubatishiwa. ⁹Shikulu alandile kuli Paulo ubushiku mucimonwa, "witina, sosa kabili wiba uwatalala. ¹⁰Pantu ndi naiwe, kabili tapali nangu umo uwakulait ububi, pantu na bantu abengi muli uno musumba." ¹¹Paulo aikele kulya umwaka umo ne myeshi mutanda, ukufunda icebo cakwa Lesa mukati kabo. ¹²Nomba ilyo Galio ali umulashi mu Achaio aba Yuda baimine ne tontonkanyo limo pali Paulo no kumuleta ena kucipuna cabupingwilapo, ¹³bonse balandile, "uyu muntu alanashanasha abantu ukushinshimuna Lesa ici sha suminishiwa mwifunde." ¹⁴Awe ilyo Paulo acili talasosa, Galio alandile ku ba Yuda, "Imwe mwe ba Yuda, nga cakuti musango wakuluba nangu mulandu wabunake, ici cili ica lolamo ukumibombelapo imwe. ¹⁵Pantu nomba ifi mepusho pa fyebo na mashina elyo ne funde lyenu, fiwamyeni mwebene. Ine inshili uwa kabila ukuba kapingula pali aya mafya. ¹⁶Galio abapangile bo kusha isipuna cabu pingushi. ¹⁷Elyo baikete Sostens, katungulula we sinagoga, no kumuma mulwa lolalwa cipuna ca kupingwilapo. Nomba Galio ta sakamene ifyo bacitile. ¹⁸Paulo, panuma yakwikala kulya panshiku shimo ishing, ashile bamunyina no koba ukuya ku Syria na Priscila na aquila. Libe tala fuma pa cabu, Cenchrea, abeyele imishishi yakwe pamulandu wamulapo uyo apangile. ¹⁹Ilyo baishile ku Ephesus, Paulo ashile Priscila na Aquila kulya, lelo ena umwine aile kwi Sinagoga nokulanshanya naba Yuda. ²⁰Ilyo baipwishe Paulo ukwikala inshita iitali. ena alikene. ²¹Lelo atendeke ubulendo atedeke ubulendo nokubasha bonse. Ena alandile, "Ine indi nokubwela nakabili Nga cakutla kufwaya kwa Kwa Lesa." Eico aninine baobele ukufuma ku Epheso. ²²Ilyo Paulo bashikile ku Kaisarea, aninine aile mukuposha ulukuta lwa mu Yelusalemu elyo kabili atentemukile ku Antioch. ²³Panuma yakupwa inshita ntali kulya, Paulo afumine no kuya ukupita mu calo ca Galatia na Phrygia no kukoselesha bonse abatumwa. ²⁴nomba umo umu Yuda iuweshina Iya, Appolos, uyo mukufyalwa mwina Alexandria, aishile ku Ephesus. Ena ali ninkolokolo mukusosa na mukwishiba amalembo. ²⁵Apollos ali uwa nkanshiwa mukufundisha kwakwa shikulu. Ali uwailuka mu mupashi, alesosa nokufunda ukwatambalala pa fintu ifyali fyakwa Yesu, lelo aishibe fye ulubatisho lwa kwa Yoani. ²⁶Apollos atampile ukulanda mukushipa mwisinagoga. Lelo ilyo Priscila na Aquila baumfwile, ba musendele pambali nokumulondolwela inshila yakwa Lesa ukucilapo kutambalala. ²⁷Ilyo apangli ukuyapita ku Achia, bamunyina bamukoseleshe no kulemba bkuba tumwaba mu Achia ukumupokelela. Ilyoafikile, Enaalyafwilishe pamaka abo aba cetekele mukusenaminwa. ²⁸Apllos mumaka alanasha aba Yuda mukulanshanya ukubalanga mumalembo ukutla Yesu e Kristu.

Chapter 19

¹Cali ulo Apoilos ali mu Korinti, Paulo apitile mumisansama ya calo no kufika mu Efeso, elo asangile abasambi kulya. ²Na Paulo alandile kulibo ati, "Bushe mwalipokelele mupashi wamushilo uluntu mwasumine?" Nabo balandile kuli yee, "iyo, tatwabala atumfwa palwa mupashi wamushilo." ³Paulo alandile, "Nimunshi umo mwabatishiwiwemo?" Nabo balandile ati, "Mulubatishe lwakwa Yoani." ⁴Elo Paulo abebele ati, "Yoani amubatishe mulubatishe lwakulapila. Aebele abantu ukusumina uleisa kumukonka panuma yakwe, noyo ni Yesu." ⁵Ulo abantu baumfwile ifi, balibatishiwe mwishina lya mfumu Yesu. ⁶Nomba ulo Paulo atambalikile amaboko palibo, umupashi wamushilo waishile palibo kabili batampile ukulanda indimi shimbi elo no kusesema. ⁷Nabonse pamo bali nakalimo abaume ikumi limo na babili. ⁸Paulo aile mwisunagoge aalikulanda na bantu mukushipa pamyeshi itatu, Alikufwaya banakile ubufumu bwa kwa Lesa. ⁹Lelo bali abakosa imitima bakana no kusumina, batampile ukulanda ifyamusalula pamenso yamabumba. Awe Paulo alibashile no kuya nabasambi, alelanshanya nabo cilakasuba mwi sukulu lya turani. ¹⁰Neci casendele imyaka bili, pakuti bonse abekashi ba mu Asia bomfwe icebo cakwa Shikulu, aba Yuda naba Griki. ¹¹Lesa alikucita muminwe yakwa Paulo ifisungusho fyakupapa, ¹²elo pabalwele balwele ifitambala nensalu shakumine kumubili wakwe na balwele balipolele nemipashi yakowela yalifumine mulibo. ¹³Lelo ibumba lyaba Yuda bakasukula wafibanda lyali kupita cilamush. Balikwita pe shina ilyakwa Yesu pakuti "bakwate amaka yakutamfishamo imipashi ya kukowela uuntu Paulo alikulanda no kweba ukufuma." ¹⁴Shimapepo mukalamba wa ci Yuda shina lya Sceva, aalikwete abana cine lubali abalikucita ifi. ¹⁵Umupashi wakowela walibasukile, "Yesu nalimwishiba, elo Paulo nalimwishiba, iwe niwe nani?" ¹⁶No muntu umwali umupashi wakowela alibemine elo alibacimfishe nokubapuma basuka bafulumuka abwamba mung'anda elo abacenwa. ¹⁷Calishibikwe kuli bonse, abekashi bamu Efeso nakuba Yuda naba Griki. Nomwenso walibekete, elo elo neshina lyakwa shikulu Yesu lyalicindamikwe. ¹⁸Nabengi, bamusumine baleyako baletumbula elo no nokulumbula imicitile yabubi. ¹⁹Nabengi abalekucita amalele batwele ifitabo no kufyoca pamenso ya bantu. Elo bapendele umutengo wayako, no kusanga ulupiya amakana amakumi yasano. ²⁰Efyo icebo cakwa Lesa casalanganine monse mumaka. ²¹Awe panuma Paulo apwishishe imilimo mu Efeso, apangile mumupashi ukupila ku makedonia na Achaia ukulola ku Yerusalemu, alandile ati, "panuma yakuba kulya mfwile nayabona Roma." ²²Paulo atumine babili abalemupyangila ku Macedonia, Timote elo Erastus. Nomba aikele mu Asia panshita inono. ²³Awe panshita ilya kwaponene icimfulunganya tecinono pamulandu wanshila. ²⁴Pantu kafula wafiifere inshina lyakwe Demetrius, uwalekupanga utulubi twa sifere utwa ku Artemis aletele amakwebo ayengi kuli bakfula. ²⁵Nomba alonganike ababomfi bakafula bamuli ilya cende elo alandile, "Mwebaume namwishiba ukutula muma kwebo aya tulapanga indalama ishing. ²⁶Namubona elo nokumfwa ukuti, temu Efeso mweka, nicikangafye ukushinguluka Asia, uyu Paulo nanasha elo nokusangula abantu abengi. Alelanda ati imilungu yapangwa neminwe temilungu iyoo. ²⁷Nomba iciletinya niki cakuti, umulimo wesu abantu bakausuula. Elo ne tempele lya mulungu wesu uwanakashi Atemi bakausuula, nobu cindami bwakwe bukasaulwa. untu bonse abena Asia nesonde lyonse bapepa." ²⁸Uuntu baumfwile ifi baiswilwemo ubukali, elo balapunda ati, "Atemi mukulu wabena Efeso." ²⁹Umusumba onse waiswilwemo icimflunganya, elo nabantu bonse babutukile netontokanyo ku ng'anda yafyangalo. Baikata abana kwe Galus na Aristarchus abaleenda na Paulo abafumine ku Macedonia. ³⁰Paulo alikufwaya ukwingila mwibumba lya bantu, lelo abasambi bamukanya. ³¹Kabili abakalamba bamutumina amashiwi yakumupapata ukuti eyaingila mung'anda ya fyangalo. ³²Bamo abantu balikupunda icintu cimo, bambi nabo fimbi. Ico amabumba yali mucimfulunganya. Nabamo tabaishibile nefyo basangilwe pamo. ³³Kabili bamo abamwibumba, balakoselesha Alekisanda uuntu aba Yuda balemusunkila kuntanshi. Naye Alekisanda aalabatalalika kukuboko, akofwaya ukuipokolola. ³⁴Elo cilya baaishiba ukuti mu Yuda, bonse balapunda pansa shibili neshiw limo, "Uwacilapo umukalamba ni Atemi uwa mu Efeso." ³⁵Elo kalemba wamumusumba atalalika iibumba alandile ati, "Imwe mwebena Efeso bushe nani umuntu uutaishiba ukuti umusumba wabena Efeso eekalinda wa ng'anda yakwa Atemi mukulu kabili eba kalinda w cilubi ca ponene ukufuma mumulu. ³⁶Ifi fintu tafili fyakutwishika iyoo, kanshi tekenifye imitima mwicitapo nagula cimo. ³⁷Apo muletele aba bantu kuli cino cilye abashibila nangu cimo mu ng'anda yakwa Atemi nangu ukutuka Lesa wesu. ³⁸Eico, Dimetile nabankwe ngabali no mulandu noo muntu, ifilye fyamilandu eko fili na bakapingula ekobali. Kanshi lekeni abene umunankwe no munankwe baipele umulandu. ³⁹Nomba ngapalipo umulandu umbi, kuti waya kupinwilwa ku cilye cabeena musumba. ⁴⁰Cacine kuti twapelelwapo umulandu pakubuusha intulubundi lelo. Tapali umulandu ubiilepo, elo tukafilwa no kulondolola." ⁴¹Lilya apwa ukulanda ifi, asalanganya neebumba.

Chapter 20

¹Panuma ilyo icongo capwile paulo alitume abasole panuma aliba koseleshe a, asosele ukulekana elo aliile ku makedonia. ²Ilyo alepita mumipaka elo asosele amashiwi ayengi aya cikoseleshi kuli bena alishile kuba Hela. ³Panuma yakupwisha imyeshi itatu kulya bamusangele nomulandu ku ba Yuda , ilyo alwinokuya ku Silia asolile ukubwelela mumakadonia. ⁴Awe balule pamo nao bafikile ku Asia sapatere umwina Bera(Umwana wakwa Puri) naba mubena Tesalonika ali ni Aristaki elo na sekundi elo na Gai uwaku Derbe , elo na Trofimu. ⁵Bena Dalitangile , baletulolela ku Troa. ⁶Nafwebo pakupwishe inshiku sha mulalilo uushatutumuka twalifumine ku Philipi twaile mubwato elo Panuma yanshiku shisano twalifikile kuli bena ku Troa kulya twalikele ishiku cinelubali⁷Pabushiku bwakubalilapo ubwamulungu, ilyo batulanga nikile pamo kukwakanya umukate paulo asosele ku ba cetekela Alikuto ntonkanya ukubasha ubushiku bukakonkapo eico alilefesheko imbila yakwe ukufika pakati kabushiku ⁸Mwali nyali ishingini mumuputule wapamulu umo twali lapamo⁹Munsolokoto mwalikele umuntu ishina lyakwe ni Yutuki uwali notulo . Ilyo Paulo atwalilile ukusosa uyu mulumendo atwalilile mutulo, ali ponene ufuma pamulu panganda yabutatu bamusendele uwafwa. ¹⁰Lelo Paulo aile panshi ali mupampantile elo nokufuka tila asosele ai mwilaku panga icongo pantu uyumuntu alikwete umweo¹¹Elo abwekelem pamuputule wapamulu elo alimokawile umukate elo alilile panuma yakulanda nabo insanta iitali alifumineko ¹²Kabili baliletele umulumenso uwapola kabili balikoseleshiwe. ¹³Fwebo fwebene twalile pantashi yakwa Paulo mubwange elo twaile ku Aso , twapangene ukubula Paulo ukuya nao mubwange ico alikufwaya ukuya pamulundu. ¹⁴Ilyo atukumenye Ao, twali mutwele mu bwange elo twaile ku mitulene. ¹⁵Ilyo twa fumine kulya mubwange elo twafikile ubushiku bwakonkelepo kulubali lumbi ulwa chiose. ¹⁶Pantu Paulo alisalile ukuya ku Ephese, pakweba ai, eonaula inshita iitali mu asa, ico ali kubutukila ukuba ku Yerusalemu pabushiku bwa pentecosto, na cakutila camwangulaila ukucita¹⁷Ukufuma ku milete alitumine ku ephese elo akutile bacilolo ba chilonganino. ¹⁸Ilyo baishile kuli ena asosele kuli neba ai , " mwebo mwebene mwaeshiba ukweba ai ukutula pabushiku bwanta nshi ilyo nanyantile amakasa yandi mu Asa ifyo nalikuposa inshita na mwebo ¹⁹Nalitwelilile ukubombela shikulu mu kutalalilwa kwa mano elo ifyacitikile pamulandu wamilandu yaba Yuda. ²⁰Mwalishiba ifyo nacistile ukukana bwesha mukusosa kuli ,mwebo ifintu ifikankala elo ifyo na sosele kuli mwebo palwalalal elo ukufuma munganda elo nenganda ²¹Uku shimika kuba Yuda elo naba ba Hela pakulapila elo napalwa cisumino muli shikulu Yesu²²Nomba lolesheni nkoya ku Yerusalemundikakilwe kumupashi elo ntenshi bile ifikomoionena kulya. ²³ukufumyako ukwakati mupashi wamushilo uushinkasha kuli nebo mu musumba umo iminyololo elo nobucushi filela nebo. ²⁴Lelo nshiletunga umweo wandi ukuba icikankala kuli nemwine nga kuti napwisha ulubilo elo no kupwisha umulimo jonapokelela kuli shikulu Yesu Kristu ukusukushininkasha kumbila ya cikuku cakwa Lesa. ²⁵Lelo moneni Nalishibo ukweba ai imwe mwebo nashimilale mbilansuma yabo fumu tamwaka mone icinso candi nakabili ²⁶Eico ndeshimikisha kuli mwebo buno bushiku ukweba ai ndiqa kaele kumulopa wamuntu onse. ²⁷Pantu nshaikatishe ukukana sosa icishinka cakufwaya kwa kwa Lesa²⁸Eco mube abakucenjela mwebena elo nakufintu ifyo umupashi wamisonelo ukulolekesha po cenfelem kuli bakacefya ba cilongam=nini cakwa Lesa ico ashitile umwine mumutengo wamulupo wakwe. ²⁹Ninjishiba ukwaba ai ilyo nkafuamapo imimbulu iitakanya ikesa muli mwebo elo taya kaleke nempanga. ³⁰Namuli mwe bene bamo bakena kukonaula kushinka elo nokulufya abasosle panuma yabo³¹Eco loleni ibukisheni ukweba ai pamyaka itatu ntalekele ukuko nkomesha mwebo ubushiku elo nakasuba mukulila. ³²Nomba ndemipela kuli Lesa elo naku calo caluse lwakwe ico ilcekamukuula elo nokumipela icikwatwa pali bonse aba sanguluka. ³³Ntapokele Silvele , golide , neca kufwala. ³⁴Mwebo mwebene mwalishiba ukweba ai aya maboko yalibombeelee ukufwaya kwandi elo noku fwaya kwabali nanebo. ³⁵Mufintu fyonse nalimipeele kakumwenako ifyakwafwa abanakamukobomba elo nefya kwibukisha mashiwi ayo umwine asosele mwaliba amapalo mu kupela ukulila ukukelela³⁶Panuma elo asosele muli iyi nshila alifukeme nokupepa nabo alinabo ³⁷kwali ukula apakalamba elo balimusansamwishe paulo elo noku mutomona. ³⁸Bali mukulanguluka abengi pamulandu wafintu asosele ukweba ai taba kamone icinso cakwe nakabili

Chapter 21

¹Ilyo twalekene nabo kwalile mu bwange , twalolele kuko, elo ubwakonkelepo ku musumba wa Roma elo ukufuma kulya twafikile ku Patara. ²Ilyo twasangile ubwange ukabukila ku Foineke, twalikule twaliile ukutali³Elyo ilyo twamwene icishi ca kupora lubali lwakwakuso kw bwange twalolelel ku Suria elo twafikile ku Turi uko ubwange bwafumishe ifyalimo. ⁴Panuma elo twasangile abasole twalikele inshiku cinelubali ukupitila mumupashi balitwalilile ukunjeba ukukanaya ku Yerusalemu.⁵Ilyo inshiku shesu shapwile , twali fumineko twaliile pa lwendo lwesu elo nabo pamo naba kashibabo naba na bali tushindikile ukufuma mumusumba elo twalifukeme twali pepele. ⁶Elo twasosele ukulekana kuli umo namunankwe kabili twali ninine mubwange elo balibwekele ku mayanda yabo⁷Ilyo twapilishe ulwendo lwakufuma mu Turi ,twafikile ku Toremai. kulya twaposeshe ba wesu elyo twalikele nabo akasuba kamo. ⁸Ubwakonkelepo twalifumineko twaile ku Gaesare Twaingile munganda yakwa Philipo kashimikila uwali pabali cinelubali elo twalikele nao ⁹Lelo uyu muntu alikwete abana banakashi bane banakcisungu abasobelwe¹⁰Ilyo twakele kulya inshiku shinono , kasesema umo Agabasi alishile afumine ku Yudea. ¹¹Aishile kuli fwebo elo asendele umushipi wakwa Paulo kabili aikakile amakasa elo namaboko nokusosa aia," ifyo umupashi wasosa , " ifi efyo aba Yuda mu Terusalemu bakesakukaka umuntu uukaba noyu mushipi elo bakesa kumupela mumaboko yabena fyalo¹²Ilyo twaumfwile ifi fintu , fwebo nabo twali nabo pali ilya incende twalipapatile Paulo ukukanaya ku Yerusalemu. ¹³Elo Paulo alyasukile ai," findo mulecita? ukulila elo nokutoba umutima wandi ? Pantu ndipekenye tekukakwa kweka , lelo nokufwa mu Yerusalemu pamulandu weshina lyakwa shikulu Yesu ¹⁴Apo Paulo tekuti anakilishiwe twakele tondolo elo twasosele ai," ubufwaya bwakwa shikulu nabucitike."¹⁵Panuma yaishi nshiku, twalisendele bakatundu besu nokuya ku Yerusalemu. ¹⁶Kulya twaleko na Basole bamo abafumine ku kaesarea Balishile nomuntu ishina lyakwe ni Minasone umwina kupuro, umusole wakuba lilapo¹⁷Ilyo twafikile mu Yerusalemu , ba wesu balitupokelele nensansa. ¹⁸Ubwakonkelepo Paulo aliile kuli Yakobo , elo naba cilolo balishile. ¹⁹Ilyo twabaposeshe alikulondolola cimo ifyo Lesa acitile kube na fyalo mukubomba kwakwe.²⁰Ilyo balemfwile, balilumbenye Lesa, basosele kuli ena ai," wamona wesu nibanga imyanda aba cetekela muba Yuda bonse nomba bakosunga amafunde ²¹Balishimikilwe paliwa webo ukweba ai ulasambilisha aba Yuda bonse abekala mubena fyalo kukusha Mose elo ukubeba ukuleka ukusembulula abana babo elo nokuleka²²Ukwendela mu fishilano findo twalacila? bena bakomfwa ukweba ai ulishile. ²³Eico cita ico twasosa kuli webo . Tulikwete abantu bane balapile umulapo. ²⁴Bapiite ababantu uisangulule pamo nabo elo ubalipilile pakweba ai baba beye shiba ukwebai ifintu babebele pali webo fyabofi Bakasambilila ukweba ai, nawebo wikala uwalungama elo nokumfwila amafunde²⁶Lelo ulwabena fyalo abacetekele twalilembele palwakusala kwesu ukweba ai, balingile ukuisunga kukuleka ukupela amalambo kufilubi ukufuma mumulopa, kufilubi, ukufuma mumulipa ukufuma mufyoba caliile elyoo namufya bulalelale bwamibili." ²⁵Elo Paulo alibasendele elo ubushiku bwakonkelepo aisangilweile umwine capamo nabo Elo baile mwitempele baleepela amashiwi shika fika elo nelambo ukupekanishiwa kuli bena²⁷Ilyo inshiku cine lubali shapwile aba Yuda bamo balishile ukufuma ku Asia , kukumona Paulo mwitempele balifulungenye ibumba elo babikile amaboko pali ena. ²⁸Balikupunda , " mwebena Israeli, twafweniko uyu emuntu uufunda abantu bonse ukusula uluko amafunde elo naino ncende. ²⁹Pantu bali mwene Trofimu umwina Efese balinao mumu sumba elo bamwene kwai , Paulo alimulele mwitempele.³⁰Umusumba onse balisansamukile elo abantu balibutu icile capamo elo baikatilile Paulo balimu fumishe mwitempele elyo bwangu bwangu ifibi fyalisalikile ³¹Ilyo balikufwaya ukumwipaya ilyashi lyalifikile kumu kalamba walukuta uwampika yabashilika ukuseba ai mose mu Yerusalemu mulifundaukile³²Palyapene alisendele abashilika elo nabamushika ailetemukila pali bena elo abantu bamumwene umukalamba wabashilika balilekele ukumuma Paulo. ³³Elo umushilika alipalamineko, elo alimwikete elo alimwikete, Paulo, elo aebele kukumuka kumi nyololo ibili ., elo alipwishe alininani elo findo acitile.³⁴Bamo mwibumba balepunda icintu cimo elo bambi nabo cimbi. Apo umukalamba talesambilila icishinka kukuleta Paulo munkambi ³⁵Elo aeshile kumatabo alisendelwe kuba shilika pamulandu wakutitikishiwa kjwa bantu. ³⁶Pantu icintu bwingi calikumukonka panuma elo nokutwalilila ukupunda , " kabuyeni nankwe?³⁷cilya Paulo acili eletwalwa ku nbkambi asosele kuli mushika , " Bushe casuminishiwa kuli nevo ukusosapo fimo kuli webo?"³⁸mushika asosele ai, walishiba ici Greeki." ³⁸Bushe tauli mwina Egypto bwali ksonganya bantalamisoka amakana yane aya bena Assassi mumatololo?³⁹Paulo asosele ai , " Ndimu yuda uwafumine mumusumba wa Tarsi mu cilica ninebo mwikashi uushaba mukufisama Awe nkomipa pata nsuminishe uku sosa kubantu." ⁴⁰Ilyo mushika amupele insambu , Paulo aliminine pamatabo elo akapishe abantu kumaboko ilyo patalele

Chapter 22

¹"Bawabo elo na ba shifwe, umfweni kukuisosele kwandi uko ndepanga kuli mwebu." ²Ulo ibumba lyaumfwile kukusosa kwakwa Paulo alesosela mululimi lwaba Yuda, balikele tondolo.³"Ndi mu Yuda, nafyalilwe mu Tarsi mu kulikia lelo nasambilile muli uno musumba mu Cifulo cakwa Gamalele , nali kufundwa ukulunguka ama funde yaba shifwe, Baliba uwacinala muli muli Lesa, ngefyo muli lelo ⁴Nali cushishe iyi nshila kukufwa ukukaka elo noku kakula aba fungwa abaume elo nabanakashi, ⁵Nga shimapepo mukalamba elo nabafilolo kuti bashinikishako .Nalikupokelela inkalata ukufuma kuli bena palwaba munyina mu DAmasco, elo naliile kulya kuku babwesehsa muminyololo ku Yerusalemu kuku panikwa⁶Cilicetike ukweba ai, elo nalikuya elo mupepi naku Damasco , mu cungulo ulubuto lwakupumikisha lwalifumine mumulu ukutulila pali nebo ⁷Naliponene panshi elo nalyomfwile ishiwi lyasosele kuli nebo ukweba ai,'Sauli , Sauli , cindo ukoncushisha ifi? ⁸Nalyasukile nai,' Nimwe bani shikulu ,"Asosele kuli nebo ai," Ninebo Yesu waku Nazarate uo ucusha⁹Bonse abali nao balimwene alubuto, lelo tabaumfwileko ishiwi ishiwi lyawalikusosa kuli nebo. ¹⁰Nasosele ai , " findo mfwile ukucita ,shikulu ? shikulu asosele kuli nebo ai ima elo kaiye ku Damasco. Kulya bakakweba fyonse ifyo ulingile ukucita. ¹¹Ntalikumona pamulandu walulya lu buto elo nalisendelwe pamaboko yabali nanebo , na lishile ku Damasco.¹²Kulya nalikumenye umwaume ishina lyakwe ali ni Anania , uwakwata akatina kumafunde elo uo bashimika icisuma muba Yuda bonse abalikwi kala mulya. ¹³Alishile kuli nebo aliminine apo nali elo asosele ai," Wesu Saulo, pokelela amenso yobe palikalya kene kashita nalimumwene.¹⁴Elo asosele ai , " Lesa wakuba bashifwe alikusontele ukweba ai wishibe ubufwayo bwakwe , ukumona uwa uwakulungama, elo nokumfwa ishiwi kukanwa kakwe. ¹⁵Pantu ukesakuba kambene wakwe kubantu bonse pafyo wamona elo nokumfwa. ¹⁶Nomba findo ukololela? ima ubatishiwe elo usambe amasambi yobe ,ukutenapeshina lyakwe.¹⁷Panuma elo nabwelele ku Yerusalemu elo nalikupepewitempele icimonwa calishile kuli nebo. ¹⁸Nali mwene shikulu alesosa kuli nebo ai ,ima fuma bwangu bwangu mu Yerusalemu , pantu tabasumine bikambone bobo pali nebo¹⁹Nali sosele ai , 'Shikulu bena aba balishiba ukweba ai nalimuminyololo elo nokucusha bonse abacetekela muli webo mu ma Sinagoga yonse. ²⁰Elyo umulopa wakwa Stepheni kambone obo waleitika ,nanebo eponali elo nalisuminisheko , elo naliku cingilila bonse abaliku mwipaya. ²¹Lelo asosele kuli nebo ai,' kabiye pantu nkokutuma ukutali ku bena fyalo²²Balikumfwa kuli ena mpaka cilya cikomo . Elo balisanswile amashiwi yabo nokusosa ai," Fuma kuli uyo muntu pantu talingile ukukwata umweo." ²³Elo balikupundisha apakulu ,elo balikuposa ulukungu mumwela. ²⁴Umukulu waba shilika asosele ukuleta paulo mucilye balimu twele pakweba ai bamwipushe ico aba Yuda balikucitifi pali ena²⁵Elo balimukakile , elo paulo asosele kumukalamba uwaminine mupepi , " Ngomuntu umwina Roma uu shapingulwa umulandu bushe mwasuminisha ukumulopa? ²⁶Elo umukalamba wafita aumfwile ifi, alile kumukalamba wakuba kangalila no kumweba ai , " findo mulingile ukucita? Pantu uyu muntu mwina Roma²⁷Umukalamba kapitao alishile nokusosa kuli ena ai,' Njeba bushe ulimwina Roma ?" Paulo asosele ai," e" ²⁸Umukalamba waba kapitao alyasukile ai , nasangukile umo palulandu wakupela undelama ishingi lelo Paulo asosele ai , " Nafyalilwe mubena Roma. ²⁹Elo abantu abalikumwipusha balimushile palyapene umukalamba waba kapitao nae alitinine elyo aeshibile ukweba ai Paulo ali mwina Roma pantu alimukakile.³⁰Pabushiku bwakonkelepo umukalamba wa fita alikufwaya ukwishiba ico aba Yuda balikutalika pali Paulo kanshi alimukakwile elo alikutile abakalamba baba shimapepo elo ne cilye conse kukumana elo aletele Paulo nokumubika pakati kabo

Chapter 23

¹Paulo alilolekeshe mukulolenkana naba muchilye elo abebele, "Mwebamunyina, Ine nalikala muli Lesa mumatontonkanyo yabune mpaka nobushiku bwakelo." ²Umukulu wakuba shimapepo Anania alikonkomeshe abo abaiminine mupepi naye ukumushengula ulupi pakanwa. ³Elo Paulo aishile kulanda kuliye Lasa naiwe akakushengula, we cibumba icakupwa. Bushe ulikele pakumpingula ukukonka amafunde, elo wabeba nokunshengula, icishaba mumafunde? ⁴Abo abaiminine mupepi nayee baishile kulanda ati, "bushe ifyo wingalakutuka umukalamba wakubashimapepo ifi?" ⁵Paulo ekwisa kulanda ati, "Nshacishiba, mwebamunyina, ukuti mukulu waku bashimapepo. Pantu chalilembwa aciti, Taufwile ukulanda ifibi pantungulushi yabantu" ⁶Ulo Paulo abwene ukuti iciputulwa cimo icakubashicilye bali basaduki elo bambi bafalise, alikubilikisha pakulanda mucilye, "Mwe bamunyanine, Nandi ndimufalise, umwana waba falise. Nico nalikwata isubilo lyakushukuka kubafwa ecalenga mpingulwe." ⁷"Uluntu aishile kulanda ifi, ifitala fyalibukile pakati kaba falise elo naba saduki, elo nebumba lyaishile kwakanikamo pakati. ⁸Pantu aba saduki basumina mukuti takwaba ukututubuka kuba bafwa, takwaba bamalaika, elo takwaba nemipashi, nomba aba falise bena balisumina muli ifi fyonse. ⁹Elo pali icongo icikulu, elo bamo pali bakalamba abali bafali baliminine nokutalika, abati, Tatusangile ububi muli uyumuntu. Bushe ngalimbi umupashi nangu ni malaika eulandile kuli yee?" ¹⁰Uluntu paimine ifitala ifikulu, Umukulu wakubakalonda alitinine ati limbi Paulo kuti bamusantaula kuli boo, eico alikonkomeshe abashilika ukuyapo elo nokumufumyapo kumaka pakayi kakubashicilye, elo nokumuleta mukati kabo. ¹¹Ubushiku bwaishile kukonkapo, Imfumu yaliminine palubali lwakwe elo aishile kulanda ati, "witelententa, pamo ngefyo wanjimanineko bukambone mu Yelusalemu, ifyo fine efyo ufwise ukwiminina bukambone na mu Roma. ¹²Uluntu bwacile, bambi aba Yuda balipangene, nokulapa umulapo nokulanda abati tabalye nangu ukunwa kanofye Paulo epaiwe. ¹³Abaumene akapi pamo balicilile naba abaume amakumi yane. ¹⁴Baishile kuya kuli bashimapepo abakulu elo nakubakulu elo nokuya kulanda ati, "Tulilapile umulapo ukukula ukulyapo akakulya nangu kamo mpaka fye twipaye Paulo. ¹⁵Elo, kanshi, lekeni cipushe umukulu waba malonda ukumuleta kuli webo, pakuti upingule umulandu bwino. Ifwe pa lwesu tuliipeleshe ukumwipaya ulo talaisa kuli fwebo." ¹⁶Nomba umwana wakwa nkashi yakwe alyumfwile ukuti bali mwika lile, eico alile, elo apitile pakati kabo nokuya kweba Paulo. ¹⁷Paulo alikutile umo pali bamalonda elo aishile kulanda ati, "Piteni uyu umulumendo ku mukulu wakubashimapepo, pantu alikwete ifyakutubulula kuli yee." ¹⁸Eico umushilika alipitile umulumendo elo nokumuleta kumukulu wakubamalonda elo alandile ati, "Paulo umufungwa alinkutile kuli yee, elo alinjipwishe ukuleta uyumulumendo kuli webo. Alikwete ifyakulanda kuli webo." ¹⁹Umukulu wakubamalonda alimwikete pakuboko nokumutwala kuncende iyafutete elo nokumwipusha ati, "Findo ifyo ukofwaya ukutubulula kuli nebo?" ²⁰Umulumendo aishile kulanda ati, "Abayuda nabasuminishanya ukuti bakwipushe ukuleta Paulo mailo kucilye, ukubati balefwaya ukwipushisha pamulandu waiwe. ²¹Nomba wimulekela kuli boo, pantu balicilile pabaume amakumi yane abamwikalile. Balyumene akapi nokulapa umulapo nokuti tabalye icakulya nangu ukunwa amenshi mpakafye bamwipaye. Napanopenefye balifye abakupepanya, nokupembela ukuti usuminishe." ²²Eico umukulu waku bamalonda aishile kweba umulumendo ukuya, panuma yakumukonkomesha ukuti, "Wiebako nangu umo ukuti ulintubwilileko ifi fintu kuli nebo." ²³Eluntu aishile kwita babili pali bamalonda elo nokwisa kubeba ati. "Buleni abashilika amyanda ibili baipekanye ukuya kuli caesarea, elo nabaume ababomfya bakabalwe amakumi cine lubali elo, kabili nabaume bamisumbo abali imyanda ibili. Muletampako kumaca nenshita yakulenga butatu." ²⁴Kabili ali bakonkomeshe ukupekanya inama isho Paulo alikuninapo kukumutwala ukwabula ubwafya kuli felix cilolo. ²⁵Elo aishile kulemba ikalata ngefi: ²⁶"Claudias Lysias ku Mulashi wamano ya pulishamo Felix, nakuposha. ²⁷Uyu muntu aishile kwikatwa na ba Yuda elo ali mupepi nokwipaiwa kuli bo uluntu naishile kwisa pali bo na bashilika elo nokumupususha, epo nalisambilile ukuti ali mwina Roma. ²⁸Nalikufwaisha ukwishiba ico bamubepeshe, eico naishile kumusenda panshi ku kabungwe kabo. ²⁹Naishile kusambilila ukuti abepeshiwe fye palwa lwa mepusho ukulingana na amafunde yabo, nomba ati tapali icakumubepesha ukuti alilingile ukufwa nangula ukukakwa. ³⁰Eluntu caishile kwishibikwa kuli nebo ukuti kwali umulandu pa muntu, eico mukwangufyanya naishile kumutuma kuli mwebo, elo nokulangilila abamubepeshe nabo ukuleta ubupingishi bwabo pali ye pa ciso cobe. Wikale bwibo." ³¹Eico abakalamba baishile kumfwila ifipope fyabo. Baishile kusenda Paulo elo nokwisa kumuleta ubushiku ku Antipatris. ³²Pabushiku bwaishile kukonkapo, abashilika abengi baishile kusha baume bapali bakabalwe kukuya na ye elo abene baishile kubwelulukila kubutusho. ³³Uluntu abaume bapali bakabalwe baishile kufika ku Kaisalya elo baishile kupela inkalata ku Mulashi, kabili baishile kupela na Paulo kuli ye. ³⁴Ulo Umulashi aishile kubelenga inkalata, aishile kwipusha icitungu uko Paulo afumine. Uluntu aishile kusambilila ukuti afumine ku Cilicia, ³⁵aishile kulanda ati,

"Nalakumfwa umupwilapo nga abakubepesha nga baisa kuno." Uluntu aishile kumukonkomesha ukusungwa mu buteko bwakwa Herod ubwakulishepo.

Chapter 24

¹Panuma ya nshiku shisano, Anania umukulu uwakuba shimapepo, bamo abakulu, elo nowaishibisha amafunde uwe shina lya Tertullus balile kulya. Aba bantu batwele umulandu wakwa Paulo kuli cilolo. ²Uluntu Paulo ataleme kuntanshi yakwa cilolo, Tertullus atatikile umupa imilandi elo nokulanda kuli cilolo ati, "Pa mulandu obe twalikhwata umutende ukulu, elo na mano yobe yalileta ukutunguluka mu calo; ³eico kanshi mukutotela konse fwebo tulepokelela fyonse ifyo ulecita, mwe bafikapo ba Felix. ⁴Eico pakuti Nitwalilila ukumikalika, Ndemipapata ukuti mutimfweko mukusupawila. ⁵Pantu fwebo twasangana ukuti uyu muntu lisamika elo eulenga bonse aba Yuda mu calo conse ukuba bacisanhuka. E ntungulushi ya mpuka yabena Nasareti. ⁶Alyeseshe nokuweshia itempele, eco fwebo twamwikatile. ⁷Lelo umukulu wa bashilika Lusila asisa ku mufufunyapo ku maka fye. ⁸Uluntu mulemwipusha Paulo pa milandu yonse, mukomfikisha nokusambilila pa finti fwebo tule mushinina." ⁹Aba Yuda nabo baliilundimo muku mupela imilandu, noku mushinina ukutiniyi imilandu yonse ya cine. ¹⁰Nomba eluntu umulashi acebwishe Paulo pakuti engalanda, Paulo alyasukile ati, "Nebo ndyumfwikishe ukuti pa myaka iingi ulikapingula wa milandu muli cino calo, elo nevo natemwa ukuti njilandile kuli we. ¹¹Na mwe bene kuti mwaishiba ukuti tekuti icile inshiku ikumi limo na shibili apo nailile ku kupepa mu Yelusaleemu. ¹²Uluntu bansangene mwi tempele, Nshatalikenepo no muntu nangu umo, elo nshafulungenyepo ibumba, nangula fye nimu sinagogi, nangu ni mu musumba. ¹³Tekuti banshinine pa milandu yonse iyo balempela pali ino nshita. ¹⁴Nomba Nebo ndelanda ifi kuli mwe, ukti ukulingana ne mpuka isho balelanda, kwena nasumina ukuti mpepa Lesa wafikolwe fyesu. Nalisumina mu mafunde yakwa Mose elo na malembo aya kuba kasesema. ¹⁵Nandibo nalicetekela muli Lesa pamo nga bene bantu, nokuti kukaba ukushikuka kwa bonse abaloloke elo nbabifi. ¹⁶Eico kanshi Ndesha lyonse ukwenda no mutima uwakaele pa cinso cakwa Lesa elo napa bantu. ¹⁷Lelo panuma ya myaka iyingi Nebo naishile mukuleta ubwafwilisho ku calo candi elo ne fyabupe ifya ndalama. ¹⁸Uluntu na citile ifi, bamo aba Yuda abafumine ku Asia basnsangene mu kusefya ukusangululwa mwi tempele, ntali ne bumba lya bantu nangu icimfulunganya. ¹⁹Abo bantu balingile ukuba pano pali mwebo elo nga cakuti balikwetepo fyabubi pali ne, nangu nga bali nefyakulanda pali ne. ²⁰Elo nga teifyo, aba abantu bamo bene ifintu ifyabubi ifyo basangene muli nevo uluntu nataleme kuntashi ya cilye ica ba Yuda, ²¹kano pacintu cimo cine ico nevo napundile ukulanda ulo nevo naiminine pali bo, "ico cakumune ukushikuka kwa bakufwa eco nevo ndepingwilwapo kuli mwebo lelo." ²²Elo Felix, uo balandile bwino pa lwa Nshila, alimunikile umulandu. Alandile ati, "Uluntu Lisias umukulu waba shilika akesa ukufuma ku Yelusaleemu, elo nkapingula umulandu obe. ²³Eluntu akonkomeshe malonda ukuti Paulo asungilwe mu kalyati, nomba akwate amayendele panono epakuti bekanyapo nangu umo pa fibusa fyakwe ukumwafwilisha ku filefwaikwa. ²⁴Panuma ya nshiku shimo, Felix alibwelele pamo na Drusilla umukashi wakwe, uwali mu Yuda, elo aebele ukuti balete Paulo elo omfwe ukuma kuli ye palwa cisumino muli Kristu. ²⁵Nomba uluntu Paulo alanshanya naye palwa bulungami, no lwa kuteka umutima, elo napa lwa bupingushi ubuleisa, Felix alyimfwile umwenso elo nokulanda ati, "Kabuye ngale pali ino nshita. Nomba uluntu nkakwata inshita ku ntanshi, nkatuma abakukuta nokwisa kuli ne." ²⁶Panshita imo ine alikucetekela ukuti Paulo akamupelako indalama, eico alikutuma aba kumukuta libili libili elo nokulanda kuli ye. ²⁷Nomba uluntu imyaka ibili yapitile, Porcius Festus ewaishile kuba umulashi panuma yakw Felix, nomba ico Felix alikufwaya ukusekesha aba yuda, eico kanshi ashile Paulo alikakilwe mu cifungo.

Chapter 25

¹Nomba, Fesito waingile mucitungu, elo panuma ya nshiku shitatu, wafumine ku Kesalia no kuya ku Yerusalemu.

²Bashimapepo abakulu elo ne ntungulushi sha ba Yuda baletele imilandu iyo bapele Paulo, elo baipusha Fesito ukuti abomfwe - ³ukumulomba ukuti abafwilishe ukupela Paulo imilandu-ukuti abaletele Paulo ku Yerusalemu, pantu balikupekanya ukuti bakamusanse elo no kumwipaya pakupita mushila.⁴Fesito wabaswike ukuti Paulo asungwa mu Kesalia, elo nao wali na mapange yakuya kulya kwine mukwangufyanya. "Eico kuli abo abengaya," walandile ukuti, kuti baya nefwe. ⁵Elo nga kulipo umulandu uuli onse uyo acita uyo muntu, kuti mwayakumupa umilandu.⁶Fesito waikelfye inshiku cine Konsekonse nangula ikumi limo elo waile ku Kesalia, elo ubushiku bwa konkelepo waikala pa cipuna ca kupingwilapo elo wapela icipope ca Kuleta paulo kuli yee. ⁷Ulo paulo wafikile, aba Yuda abafumine ku Yerusalemu baiminine mupepi napo wali elyo batendeke ukupela Paulo imilandu iikulu kabili iingi lelo tamwalipo ifishinka. ⁸Paulo waliipokolweleko no kulanda ukuti, " nshacitapo lubembu lwakupula ifunde lya ba Yuda nangu ukulufanya kwi tempele nangula kuli Kaisale."⁹Lelo Fesito wena walikufwaya ukusekesha aba yuda, elo wayaswike Paulo no kulanda ati, "Bushe ulefwaya ukuya ku Yerusalemu elo ukuya ku pingwila pali iimilandu?" ¹⁰Paulo wa yaswike ati, umulandu wakwe waba ku cilye ca kwa Kaisale eko bafwile ukumpingula. Nshalufyanyapo umu Yuda nangula umo, ngefyo ne mwebene ico cena namwishibafye bwino.

¹¹Nomba nganlibifya elo kabili nga naitapo icibi ica kuti ningafwilapo, nshilekana kufwa. Lelo imilandu balempela nga yabufi, takuli nangu umo uwalampela kulibo. umulandu wandi ulinokuyafye kuli Kaisale."

¹²Panuma ulo Fesito wa landile na ba shicilya, elo wayaswike ati," walitwala umulandu wobe kuli Kaisale. Kanshi ulingile ukuya kuli Kaisale."¹³Nomba ulo papita inshiku shimo, imfumu Agripa elo na benike baishile ku kesalia ku kutandalilo Fesito. ¹⁴Panuma ya kwikala kulya inshiku ishingi, Fesito ekulondolwelako imfumu Agripa umulandu wa kwa Paulo, alandile ati, "umuntu umo balimushalike kuno ngo mufungwa kuli Felix. ¹⁵Ulo nali mu Yerusalemu, bashi mapepo abakulu elo na bakalamba ba ba Yuda baletele imilandu iyo balikupa uyu muntu kuli ine, balikubimba ukumupela imilandu iingi. ¹⁶Nabaswike nati talwaba lutambi lwa bena Roma ulwakumupela uuli onse ku bakumupela imilanda libe abakumupa imilandu tabakumushinina elo no kupela akashita kuli shimilandu akakupokololako ku milandu bakamupela.¹⁷Eico, ulo baishile pamo kuno, nshaposele na kashita, lelo ubushiku bwakonkelepo naikale pa cipuna ca ku pingwilapo elo no kubeba ukuti balete uyo muntu kuno. ¹⁸Ulo abalikumupela imilandu baiminine,bafililwe ukumushinina nagula fye panono nga ifyo naine nali kutetekela .

¹⁹Mucifulo, balifye na fimo ifyo bali kukansaninapo naye ifya pamulandu wa imipepele elo na palwa muntu umo uwafwile uyo balikwita Yesu, uyo Paulo walikweba ati wa mweo . ²⁰Nshakwetepo icishinka palwa kufwailisha umulandu , elo nalimwipushe nga kuti afwaya ukuya ku Yerusalemu kukuya mulubulwisha palwa milandu intu bakumupa.²¹Lelo ulo Paulo walombeke ukuti bamusunge mu cifungo ulo akololela ukumfwa ukulanda kwa mfumu, napele icipope ca kumusungila mu cifungo mpaka ulo nkamutuma kuli Kaisle." ²²Agripa walandile kuli Fesito," kuti namwa ukumfwa kuli uyu muntu." "Elo Fesito walandile ati, mailo , uli no kumfwa kuli yee."²³Kansi ubushiku bwakonkelepo, Agripa elo na Benike baishile bakosefya nganshi; baishile mu ng'anda ninshi bali na bashilikale na bacindami ba uyu musumba. ulo Fesito wapele icipope, Paulo balimuletele kuli bo. ²⁴Fesito watile," We mfumu Agripa, elo namwe bonse mwebali naifwe pano, uyu muntu mwamumona; ibumba lyonse ilya ba Yuda banjitile mu Yerusalemu elo nakabili kuno kwine, elo balikupundilishakuli nebo ukuti tafwile kuba na mweo.²⁵Lelo ine nasambilile no kusanga ukuti tacitapo icili conse icingalenga ukuti afwe; lelo pakuti walilombeke ukuti engatwalwa kuli kateka mukalamba naine nasala po ukumutuma. ²⁶Lelo nebo nshikwete ifya cinshinka pakuti ningalembela Shikulu wandi. Emulandu na namuetela kuli mwe, namuleta kuli imwe, makamaka kuli we Mfumu Aripa,pakuti mwingakwatapo fimo ifyakuti mungalemba palwa uyu muland. ²⁷Pantu mufyo nkomona tacili bwino ukutuma umufungwa ukwabula ukulondolola imilandu intu ali nayo."

Chapter 26

¹Eico Agilipa atile kuli Paulo, "Kuti wailandila wemwine." Elyo Paulo aimishe ukuboko kwakwe nokuicingilila. ²"Nailenga nemwine ngo wansansa, we mfumu Agilipa, pakwiminina pa cinso lelo pafyo balembepeha ku ba Yuda, ³Makamaka pantu webo uli kalapashi muli shonse intambi shaba Yuda na mepusho. Eico nakulomba ukungumfwa mumutelelwe. ⁴Mucine bonse aba Yuda balishiba ifyo njikala ukufuma ku bwaike bwandi mu mutundu wandi nemwine kabili naku Yelusalemu. ⁵Balinjishiba ukufuma ku kwamba nga balekabila ukusumina ici, kuti naleikala ngo mu Falise, impqka yakatisha mu mipepele yesu. ⁶Lelo naiminina pano pakuti mpingulwe pa kusubila kwandi mubulayo bwa pangile Lesa kubafyashi besu. ⁷Nyububwine bulayo ubo imitundu yesu ikumi naibili isubilo ukupokelela ilyo baleshuminisha Lesa umupwilapo ubushiku na kasuba, kabili nipali ili line isubilo, we mfumu, ukuti aba Yuda balemfyengenyeshapi. ⁸Ninshi cilemoneka kuli mwe ukukana shininkisha ukuti Lesa abusha naba mfwa? ⁹Lelo icine cine palwa ndi ntontonkanya ukuti mfwife nackita ifintu ifingi palweshina lyakwa Yesu uwaku Nasaleti. ¹⁰Nacitile ifi mu Yelusalemu. Nalongelwe mu kalyati abengi abntu abashila bakwa Lesakumaka napokelele ukufuma kuli bashimapepo ba kalamba; kabili ilyo baipaiwe naine nalesumiunisha palibo. ¹¹Nalebacusha imiku iingi monsee muma Sinagoga kabili naliesha ukucila pali kabili nabacushishe nakumisumba nakumisumba yabenafyalo bene. ¹²Ilyo nalecita, ici naile ku Damasika namaka ne fipope ukufuma kuli bashimapepo bakalamba, ¹³kabili munshila pakuya kulya, pakati kakasuba we mfumu, na mwene ulubuto ukufuma ku mulu, ulwabutisha ukucila akaasuba, lwa akile ukushinguluka bonse nrbo nabo naleya nab. ¹⁴Ilyo twawile bonse panshi naumfile ishiwi lilendanda kuli ne ilyo ilyalelanda mululimi lwa ci Yuda, Saulo, Saulo, nionshi ulencushisha? Cintu cashupa kuli we ukupanta ku casompa. ¹⁵Elyo natile; Niwe nani we mfumu? Imfumu yaaswike, 'nine Yesu uyo ulecusha. ¹⁶Nomba ima kabili iminina; pantu pali ici cine namonekela kuli we, ukukusonta ukuba ukuba umubomfi kabili kambone mukulingana nefintu ifyo waishioba waishiba pali ne lelo kabili nefintu ifyo nokukulanga kuntanshi, ¹⁷kabili ndinokukupususha kubantu naku bena fyalo kuli abo ndekutumako, ¹⁸mukwikwisula amenso yabo kabili ukubafumya kumfimi ukubatwala kulubuto kabili ukufuma kumititikisha wakwa Satana ukuya kuli Lesa, pakuti benga pokelela kuli Lesa ikwelelwa kumasambi kabili nokupyana ifyo nabapela kuli abo abasangululwa mucicetekelo kuli ne. ¹⁹Kanshi, we mfumu Aglipa, nshasushishe icimonwa cakumulu, ²⁰nomba, kuli abo mu Damasikopakubala, kabili mu Yelusalemu, kabili kuba mu calo conse ica Yudea, na kubena fyalo bene, nabapele amashiwi ayakuti bafwile ukulapila na kupilibukila kuli Lesa, nokucita, nokucita ificitwa ifilelanga ukulapila. ²¹Pali uyu mulandu aba Yuda balingikete mwitempele kabili nokufwaya ukunjipaya. ²²Les a lingafwa ukufika nanomba, Eico nalimanina elo nokupela ubunte ku bantu bafye elo na bakalamba palwa bakasesema elo na Mose efyo alandile ukuti fikacitika- ²³ukuti Kristu afwile acula elo palico ukuba uwakubalilapo ukubaka ku bafwa, alinokushimikila ulubuto ku bantu besu elo na kubenafyalo. ²⁴Ilyo Paulo apwilishishe ukuipokolola, Fesitasi aishile kulanda neshiwi ilikalamba, " Paulo, wali pena ukusambilila sana kwalenga webo ukupena." ²⁵Lelo Paulo aishile kwasuka ati, "Ntapena, we mulopwe Fesitasi, lelo efyo nkolanda fya cishinka elo fyabufuke. ²⁶Ngefyo imfumu yalishiba pali ifi fintu; elo nkolandila uwakupama kuli ye, pantu ninshininkisha ukuti tapali nangu cimo pali ici icifishilwe kuli ye; pantu ici tacacitikile mubumfisololo. ²⁷Bushe walisumina muli bakasesema, We mfumu Agrappa? Nalishiba walisumina." ²⁸Agilipa atile kuli Paulo, "Munshita iinono ulefwaya umpilibule no kunenga ukuba umwina Kristu. ²⁹Paulo atile "Napepa kuli Lesa, nangula cibe munshila iinono nangula iitali, teiwe wekafye, lelo nabo bonse abaleumfwa kuli ne lelo, bali nokuba ngane, lelo ukwabula inshinga shamukalyati. ³⁰Elo imfumu yaishile kutalama, nomulashi, elo na Benisi wine, nabo abaikele nabo; ³¹uluntu bafumine mucikulwa, balikulanda umo kumunankwe nokutila, "Uyu muntu tapali ifyo acitile ifingalenga ukumwipaya nangu ukumukaka. ³²Agilipa aishile kulanda kuli Fesitasi ati, " Uyu muntu nga acilekelwako nga cakuti tabonekele kuli Kesa.

Chapter 27

¹Ulo capingwile ukuti ifwe tukaye mu bwange Itali, bapele Paulo naba kakwa kuli mushika wa mwanda umo Ogastoni ishina lyakwe Yuli. ²Awe pakunine mubwange bwaku Adramuti ubwakusungamina kuya ku mishi ya fyabu iyamu Asia. Twaile pali bamba. Twali na Aristaki umwina Makedonia uwali Tesolonika. ³Elo ubushiku bwa konkelepo twafikile ku musumba wa Sidoni, eko Yuli acitile Paulo inkumbu amulekele aye ku banankwe no kusekelelwa. ⁴Awe pakwima kulya twaile shingilila Kupro, pantu imyela yalefuma ku ntanshi. ⁵Kabinge pakupita pa nshila iya kulungatana na Kilikia na Pamfilia; twafikile ku Mura, umushi wamu Lukia. ⁶Nokokwine mushika pa kusanga ubwange bwamu Alexisandria ubwaleya ku Itali, Alinininemo. ⁷Ulo twaleya panono panono inshiku ishingiri twafikile no bwafya apalungatana Kinidi elyo umwela pakutulesha, twailepita natushinguluka Krete apalungatana na Solome. ⁸Kabinge pakulambako no bwafya, twafikile apantu apetwa fishobe Fisuma, apapaleme ku musumba wakwa Lesea. ⁹Twali kwete inshita iikalamba, napo ulwendo nomba nomba lwabo ulwabulwani pantu ne nshila yakuleka ukulya yalipitilile. Paulo alabakonkomesha, ¹⁰nokusosa ai, "Mukwai ndemona ai ubu ubulendo bukaba ubwamalwa, nokulofya te kunono tefisendo fe no bwange, fyeka lelo naku myeo yesu." ¹¹Lelo mushika alesubila kuti cilongoshi no mwine wa bwange ukucila kufyo Paulo alesosa. ¹²Pa mulandu wakuti icishobo cali icishiweme ku kwikalamo fisuke ifikuku fipwe, icintu bwingi capandile amano ku kufumapo, no kwesha nga kuti bafika ku Foinike, ku kwikala ukufika ifikuko fipwe. Foinike chisobe camu kwete umusongo lubali uko walola kukabanga no lubiye umusango walola kukabanga. ¹³Ulo umwela wakukabanga ka kulyo wapepeshe bwino bwino, elo batile nabamo nga ico balefwaya. basumbwile inanga balelambatila Krete, mupepi pepi. ¹⁴Panuma ya inshita iipi apopene kwaishile umwela wa nkuka, uwaleitwa ai Yura kwilo, walitendeke ukupunga pa cishi. ¹⁵Eco ubwange pakwikatwa, no kufilwo kulola ku mwela, twanakileko twalasensenunwa ku mwela. ¹⁶Elo twabutukila ku kushingilila ku cishi icaletwa ai Kauda, elo twalipilikite no bwafya ukwikata akabwange. ¹⁷Elo bakasumbula, elo babulile ntambo bafumfunya mwisamba lya bwange. Nokubuka kabili pakutina ukuti benga poswa pa Surti, baposele itanga elo babasenda. ¹⁸Elo pakusunkana icibi ku nkuka ubushiku bwakonkapo batendeke ukuposa ifipe muli bamba. ¹⁹No bwalenga shitatu baposelemo ku minwe yabo ine ifibombelo fya bwange. ²⁰Elo akasuba na intanda pakubulo kukana tubalikila inshiku ishingiri, elo ukucetekela kwesu ukwakupusuka kwalipwile. ²¹Ulo tabalile inshita ikulu sana elo Paulo aiminine mukati kabo ai, "Mukwai, mufwile ukungumfwa, no kukana fuma ku Krete ku kwisa mona aya malwa elo no boni. ²²Na nomba ndemu koselesha, ukusangalala pantu takwakabepo ukuposa umweo nelo umo uwamuli imwe, kano fe ubwange bweka. ²³Eico kuli nebo kwiminine ubushiku umutumwa wakwa Lesa uyo nebo ndi wakwe, uyo kabili mpyungila. ²⁴Asosele ai, Witina, Paulo. Uli no kwiminina kuli Kaisare, kabili mona, Lesa nakupela abalendo banabo bonse abali na iwe. ²⁵Eico sansamukeni, mukwai! Pantu ndecetekela Lesa ndetila ai musango onse alandile kuli nebo ifyo fine efyo cikaba. ²⁶Elo tuli nokuposwa pa cishi cimo." ²⁷Awe ulo ubushiku bwa kulenga ikumi na shine bwaishile, twale sensemwinwa muli Bamba wa Adria, napakati ka bushiku aba bwange balatungo kuti balapalamina ku mulundu. ²⁸Awe ulo baposele umutofwe basamgile imikwamba amakumi yabili; napakupitapo panono, no kuposamo umutofwe na kabili balisangile imikwamba ikumi na isano. ²⁹Awe bena pa kutina ukuti bengaposa pa mabwe, baliposele inanga shine balafwaisha ukuti buce bwangu. ³⁰Nomba ababwange balafwayo kufulumuka mu bwange ninshi nabasolomwena akabwange pali bamba, mubucejeshi kwati balaswa bashe inanga shali ku cisolo caku ntanshi. ³¹Elo Paulo asosele kuli mushika elo nakufita ai aba nga tabekele mu bwange, tekuti bapusuke. ³²Elo ifita fyaputwile imyando ya kabwange no kuleka kasesemunwe. ³³Ulo bapalamina kukuca, elo Paulo alapapata bonse no kuleka balye, asosele ai, "Ubwalelo ebushiku bwakulenga ikumi na shine mwaikala abasakamikwa ukwabula ukuti mulye. ³⁴Nde mupapata ukuti mulye, pakuti ekumona amaka. Pantu takwalobepo umushishi nelo fe umo uwaba pa mitwe yenu." ³⁵Ulo ena asosele ifi, no kubulo mukate atotela kuli Lesa pa menso ya bonse. Elo aumokawile atendeke no kulya. ³⁶Elo bonse balisansamwike lelo bena batendeke ukulya. ³⁷Awe fwebali mu bwange twalimo imitwe imyanda ibili na makumi cine lubali na mutanda. ³⁸Awe ulo balile bayangwishe ubwange pakuposa inganu muli bamba. ³⁹Awe ulo bwacele, bwacele tabaishibe calo cilya, lelo bamwene icisobe cali necisensenga bapangile ukwesha nga benga fishako ubwange. ⁴⁰Elo baputwile imyando ya nanga ba shisha namuli bamba. Napope banenwine imyando yaba kensha napakwimishe itanga lyaku ntanshi ku mwela; balelola ku lulamba. ⁴¹Kwena pakuponena pamakumanino. ya bamba babili balisamike ubwange pa musenga cecisolo ca kuntanshi cilishipile, elo calikosele nde. Necisolo cakunumacalalepuka kumaka ya maba. ⁴²Elo ifita, fyapandile amano yakuti bepape abafungwa epali bamo baowa no kufyuka. ⁴³Elo mushika pakufwaya ukupususha Paulo, alifileshe amapange yabo; asosele kubaishiba ukowa ukuti baipose muli Bbamba. ⁴⁴Elo nabashala bakonkepo, bamo papipampa, nabambi pa fintu fimbi fya bwange. Kabili efyo cali bonse balipuswike bafikile ku mulundu

Chapter 28

¹Elo pakupusuka elo twaishibe ukuti ecishi icitwa Melita. ²Ulo abena fyalo batubelele uluse ulwingi, pantu bakoseshe mulico batusekelele bonse pa mulandu wa mfula iyaliko kabili pamulandu wampepo. ³Ulo Paulo alukumbilila icifinga ca nkuni no kukosho mulilo, ifwafwa lya fumine pa mulundu wakukaba lya mukambatila ku minwe. ⁴Elo abena calo bamwene ai iciswango cilenigina pa minwe yakwe, balesoshanya ai, "Ukuba uyu muntu wa misoka, apusuka kuli bamba; lelo ubololoke tabumusuminishe ukuba no bumi. ⁵Elo akuntile iciswango mu mulilo taumfwile icabipa awe. ⁶Awe bena balamulolesha ukuti alafimba nalimo ukufwa apopene. Lelo pakumulolela inshita iikalamba no kumona nelyo cimo ukumuponena, elo bayalwile imitima yabo batila ai mulungu. ⁷Nomba lubali kumpanga ilya kwali impanga, yakwa kateka wa cishi ishina lyakwe Popoli. Wene alitupokelele alitusekelele inshiku shitatu mubwanalale. ⁸Awe wishi wakwa Popoli nalala naikatwe mpepo ne cele, elo Paulo aingile umo ali, apepele, atambalike iminwe pali ena, no kumuposha. ⁹Ulo caponene ici, abasheleko ku cishi abali na malwele balishileko no kundapwa. ¹⁰Elo batucindike kufya mucinshi ifingi. Elo kabinge ilyo twaimine palwendo babikilemo mu bwange ifyo twalekabila. ¹¹Awe panuma ya myenshi itatu ulo twaimine pa lwendo mu bwange bwaku Alekesandria, ubwaikele mu cishi, ku nshita shafikuko icishibilo cabuko ba mpundu baume. ¹²Kabili twafikile ku Syracuse no kwikalako inshiku shitatu. ¹³Awe napakufumako twalishokele twafikile ku Regi. Kabinge apo palile ubushiku bumo umwela waku kapinda ka kulyo walimine, kabinge ubwalenga shibili twafikile ku Puteoli. ¹⁴Elo twasangile aba bwananina twapapatile ukulinda nabo inshiku cine lubali kabili elo twafikile ku Roma. ¹⁵Kabinge kwafumineko ababwananina, ulo batumfwa, baishile ku kutukumanya ku Apifore kwine nakusha kufikililamo shitatu. Na Paulo pakuba mona, atotele Lesa no kuteka umutima. ¹⁶Ilyo twaingile mu Roma, Paulo asuminishenye ukwikala pamo ne fita ifyalemulinda. ¹⁷Ulo papitile inshiku shitatu ukutila intungulushi shaba Yuda. Ilyo balongene, atile kuli bena ai, "Mwebamuninane, ine neushacitile nelo cimo icakubala bantu nelyo nintambishaba shifwe, napelwe umufungwa mu minwe yabena Roma ukufuma mu Yerusalemu. ¹⁸Kabinge bene pakumbushisha, balafwayo ku nkakula, pantu kuli nebo takwali umulandu wa kuti ine mfwe iyo. ¹⁹Kwena aba Yuda pakukana napatikishiwe, ukushina kuli Kaisare tekutila nali na kantu kakushinina uluko lwandi awe. ²⁰Emulandu, Ine imwitile, ukuti tumonane no kusosa naimwe, pantu icilelolela Israeli elo cine nkakilwe iminyololo. ²¹Elo basosele kuli ena, "Ifwe tapokele ubkata abafuma ku Yudeya, kabili kuno takwaishilepo ababwananina uwatushimikile nelo ukulanda ifyabufi pali iwe. ²²Lelo tuletela cisuma ukumfwa kuli iwe ifyo uletontonkanya, pantu icananiko ici icaishibikwa kuli ifwe ukuti konse konse cilandilwa mububi. ²³Awe pakumulengula ubushiku baishile kuli ena, kunganda yabeni abengi cibi. Ukutampa ulucelo ukufika icungulo alebakolobondelamo ukushinikishe fya bufumu bwakwa Lesa. No kwesha ukuba nesha palwakwa Yesu, ukutula ku mafunde yakwa Mose naba kasesema, ²⁴Kabili bamo bene basubile ifyalelandwa lelo bamo tabacetekele. ²⁵Awe bena kuwila ku cintu cimo, balaima ulo Paulo asosele icebo cimo ai, "Umupashi wa Mushilo walandile icisuma kuli ba shifwe auti. ²⁶Asosele ai, "Kuli aba bantu kalande ai, "Ukumfwa mukomfwa no kwiluka iyoo; ukulolesha, mukalolesha no kwiluka iyoo. ²⁷Pantu imitima yabo bantu yalikutwa, na matwi yabo yomfwa no bwafya, na menso yabo nabashibatika, epali bamona na menso yabo, baumfwa na matwi yabo, nokupilibuka kabili nabaposha. ²⁸Eico, cishibikwe kuli imwe ukuti ipusukilo lyakwa Lesa lya tumwa kubena fyalo, kabili bena bakomfwa. ²⁹Kabili elo asosele ifi fintu aba Yuda baile balebikana ifikansa ifingi. ³⁰Paulo aikele imyaka ibili iituntulu mu nganda yakwe, yakwashimina ku fyuma fyakwe alesengela na bonse abaleisa nakuli ena. ³¹Alekubila icebo cakwa Lesa no kusambilishe fyakwa Yesu Klistu no kushipa ukwabulo kuleshiwa.

Romans

Chapter 1

¹Paulo,umusha wakwa yesu kristu,uwaitilwe ukuba umutumwa elo kabili nokupatulwako ku mbila nsuma ya.kwa Lesa, ²uwalaile panuma yakuboko kulikasesema muma lembo , ³ukulolenkana nomwana wakwe uwa mu luko lwakwa DAVID ukulingana naku buntunse.⁴Uwasontelwe ukuti emwana wakwa Lesa kumaka yakwa mupshi wamushilo pakulubulwa kubafwa,Yesu kristushikulu wesu. ⁵Muli ena twalipokelele ukusenaminwa nobusole pakuti kube icumfwila kucitetekelo mubena fyalo ,pamulandu neshina lyakwe. ⁶Namubena fyolo,namwebene mwalitwa kukusangwa kuli Yesu Kristu.⁷Ku batemwikwa bakwa Lesa aba ku roma abentwa abantu bakwe aba mushilo: Ukusenamina kube namw no mutende ukufuma kuli Lesa tata na shikulu Yesu

kristu.⁸Ikakubailapo ndeto tela Lesa wandi muli Yesu kristu pali mwebo bonse, pantu icitetekelo cenu cileshikwa isonde lyonse.⁹Pantu Lesa ekambone wandi uo mpyungila mumupashi wandi na mu mbela nsuma yamwana wakwe.¹⁰Inshita yonse ndalomba mumapepo yandi ukweba ai nginga fikilisha ukwisa kuli mweba ukulinga noku fya kwakwa Lesa.¹¹Pantu nevo ndafwaisha ukumimona, pakweba ai nkamipeleko ifya bupe fya bumu pashi, pakweba ai nkese kumikoseleshako.¹²Ekweba ai nandi nkofuluka ukukoseleshiwa kuli mwebo ukupitila mucitetekelo cenu ne candi.¹³Nomba nkofwaya ukuti mwishibe, ba wesu, ukweba ai ndefwaisha ukwisa kuli mwebo(lelo naliba uwa cingililwa), pakweba ai nkakwate ifisabo muli mwebo filya fine na kwete naku bena fyalo.¹⁴Ndiwankongole kuba giriki nakubeni, kuba mano naku ba kutumpa.¹⁵Eco, pa lwandi, ndi ipekenye ukubila imbila nsuma kuli mwe bena Roma.¹⁶Pantu nshikwete nsoni ba mbilasuma, pantu e maka yakwa Lesa ayepusukilo kuli bonse aba cetekela, ukubalipo aba Yud naba giriki.¹⁷Pantu muli ici emo ubulungami bwakwa Lesa bwa sokolwele ukufuma ku citetekelo nokuya kucitetekelo, ngefyo calembelwe, "Abalungami bakekalilila mu citetekelo."¹⁸Pantu ukukali bwakwa Lesa nabu sokololwa ukufuma mumulu pali banatomfwa nabatalunga, abantu mukukana lungama balikana icishinka.¹⁹Nipamulandu wakweba ai ifyaishibikwa pali Lesa fyacimone kuli bena. Pantu Lesa alibasamikile.²⁰Pantu ukutula pa bubumbo bwe sonde, imibele yakwe iyi tamoneka, amaka yakwe ayamuyayaya nembela yabu Lesa, Yali monekela, lwa mufimoneka, paku mwensekesha ifintu fya bumbile pakweba ai tabakwete nakabepesho.²¹Epakweba ai nangu balishiba Lesa, taba mu cindulile nga Lesa, nangu uku mutotela. Lelo ne mitima yabo iyabula amano yali fitile.²²Ba itungile ukuba aba mano, lelo basangukile ifinangwa.²³Ba kene no bukata bwakwa Lesa ubushi bola ku cimpasho ca muntu uubola, na kufyuni, na kufinama, na ku fintu ifi kulaika panshi.²⁴Eco Lesa aposele iitima yabulunkumbwa mu fya kowela, nokukowesha imibili yabo abe ne benka.²⁵Bene benka eba yalwile icine ca kwa Lesa no bufi nokushinshimuna icalengwele ukucila kalenga, uwapolwa umuyayaya. Ameni.²⁶Pamulandu waici, Lesa aliba posele ku lunkumbwa lwa musebanya, nabanaka babo ba sangwile imfyalilwa ya kukushali mfyalilwa.²⁷Munshila imoine abaume baleke imbela yacifyalilwa ica mwanaka nokukwata ulunkumbwa lwa baume banabo. Aba baume aba pangile ifyamusebanya nabaume banabo elo ba upokelela n cilambu kalingile pafilubo fyabo.²⁸Filya fine bakene Lesa, Lesa nao abapele amatontonkanyo ayakulubana, bena bali kucita nefintu ifishalungama.²⁹Bonse baiswilemo ukuba abata lungama, bucilende, ulunkumbwa, no bubifi. Abasosa ulwambo.³⁰Aba miponto, aba pata Lesa, aba misula, aba miya, aba kuitakisha, aba tontonkanya ifyabipa; aba tomfwila abafyashi babo.³¹Aba takwata, amano, aba kubula icitetekelo, abatalama, ababula uluse.³²Abo bena balishika icipope cakwa Lesa, ukweba ai aba cite ifya musngo uyu balingafye ukufwa. Lelo taabacita bekafye lelo bala sumunishanya nabambi abacita ifi.

Chapter 2

¹Eico mwebabula akabepesho, mwebo mwebantu ,mwebapingula, pantu mufintu mupingula abantu banenu,mwiiseka mwebene,mwebo mwebapingula umulinganya ifintu. ²Lelo twalishiba ukweba ai ukupingula kwakwa lesa kwamulinganya pabacishika ukulingana nabacita ifyo ifintu. ³Nomb totonkanyeni ifi, mwebo mwebo mwebapingula, abacita ifyo fintu ukunaimwe efyo mucita. Bushe mucila mukabutuka ubupingushi ubwakwa Lesa? ⁴Nalimo mulatotonkanya ifinono ifyabunoshi bwambela yakwe,ukuwaya waya kwabupingushi bwakwe, nokulekanya kwakwe? Nalimo tamwaishiba ukweba ai ukunakila kwakwe kumitungulula ukwalola mukutungulula mwebo mukulapila?⁵Lelo nipamulandu wabukosa mitwe nokukana lapila ukweba ai muleisungila icipyu capabushiku bwacipyu, ukweba ai, ubushiku bwabusokololwa bwabupingushi bwakwa Lesa. ⁶Akalambula cila umo umwabela imibele yakwe. ⁷Kuli abo abatwalilila ukufwaya ubukata bwakwa Lesa, ukucindika, elo nomweo, uwabula ukonaika, bakabapela umweo wamuyayaya. ⁸Lelo kuli abo abaifwaila abene abo abashibela mucine lelo babela mubupondamishi,icipyu elo nobukali fikesa pali abo. ⁹Lesa akaleta amacushi namalanda pa muntu uyo uucita icabipa, pakwamba mu Yunda elo naku Griki. ¹⁰Lelo ubukata, no mucishi, no mutende fikesa ku uli onse ucita icisuma, pakwamba mu Yunda elo umu Griki. ¹¹Pantu Lesa tabanakapatulula ¹²Pantu abengi ababembuka ukwabula ifunde bakonaika apabula ifunde, elo nabo ababembukile mwifunde bakapingwilwa kwi funde. ¹³Pantu tekompfwa wefunde ayo ukuba nobulungami ku cinso cakwa Lesa, lelo bantu bacita ifunde abo abakaya ukulungamikwa. ¹⁴pantu elo abena fyalo, abashaba nefunde, bacita kucifyalilwa ifintu fyefunde, kuli abo yaba mafunde nanu tabakwata ifunde. ¹⁵Muli ifi balangaa ukweba ai imicitile yefunde yalembwa mumitima yabo,elo kampingu wabo aleshimika ubunte kuli abo,kaili mukumona kwabo abene balekupelwa icilubo nangu ukulungamikwa. ¹⁶Ubushiku ubo Lesa akaya ukupingula abantu inkama sha bantu bonse ,umwabela imbila yandi,ukpitila muli Yesu Kristu. ¹⁷Lelo ngawasosa ai uyu muyuda kaili waikalilila mumafunde elo nokuitakisha muli Lesa, ¹⁸waishiba nokufwaya kwakwe kaili kuti wailuka ifya bune pantu walifundwa ifya mumufunde ; ¹⁹eico ngawaishinina webo wemwine ukuti uli ntungulushi kumpofu ,ulubuto kaikala mu mfimfi, ²⁰kalungamika wabula amano ,kafundisha wabaana banono ,ukuti waba mumafude ayakukupa amano nokukulenga wishibe icishinka,kanshi nishani icitingonaula inshila ya mweo wikalamo? ²¹Webo weufunda abanobe,taubala waifunda wemwine?webo weushimika pakukana kwiba,uleba? ²²Webo weusosa ai mwilakucita bucente ,ulacita ubucende?Wewa[ata utulubi,bushe uleeba mwitempele?²³Weuitakisha muma funde,bushe upontela Lesa pakutoba amafunde? ²⁴Pantu,"ishina lyakwa Lesa likopontelwa kubena fyalo pamulandu na mwebo,"ngefyofe cayo ukulembwa. ²⁵Nakuba ukusembululwa kuli nokuwamina kuli mwebo nga cakweba ai mukokonka amafunde,lelo nga niwebo katoba wamafunde,ukusembululwa kobe cimo nokukana sembululwa. ²⁶Nga ,nakaili,uutasembululwa nga alekusunga ififwaikwa kumafunde,bushe ukukana sembululwa kwakwe takwakaye ukupendelwa paku sembululwa ? ²⁷kaili uutasembululwa,akaya kupingula weupula mumafunde?weukwete amafunde ayalembwa wewasembululwa ,pantu niwebo utoba amafunde!²⁸Pantu ukuba umu yuda umwine mwine tekwakunse, nangu ukusembululwa tekwa kunse kumubili. ²⁹Lelo umu yuda ni uyo uuli umu yuda mmutima ,nokusembululwa kwakwe nikulya ukwa mutima mumupashi tefya mufyalembwa.Ukutashiwa kwa musango uyu takufuma ku bantu lelo kuli Lesa.

Chapter 3

¹Elo bushe busumanshi aba yuda bakuya ukukwata? Elo bukumunshi ubwa kusembululwa? ²Cintu icikankala munshila shonse. Pakubala, aba yuda basubile mubusokololo bwalekufuma kuli Lesa. ³Nangu cali ukweba ai aba yuda tabali necitetekelo? Ukukana tetekela kwabo kuti kwa alula bu cishinka bwakwa Lesa? ⁴Tacakaye kiba ifyo, lelo, lekeni Lesa asangwe uwa cishinka, nangula cingaba cakuti umuntu onse wabufi. Ngefyo calembwa ai, "ukweba ai ulalanga ubulungami mumashiwi yobe, elo ukweba ai ulaisokolola mubupingushi." ⁵Lelo ukulufyanya kwesu kulanga ubulungami bwakwa Lesa, kuti twasosa shani? kuti twaeba ati Lesa temulungami pakuleta ubukali pali fwebo? (Nkobomfya ukupinkana kwabuntunse.) ⁶Ciia ukubefyo! Nomba lelo kuti Lesa apingula shani icaalo? ⁷Lelo ukupitila mu bufi bwandi icishinka cakwa Lesa cikoyo ukulundululaubukata bwakwe, nindo ncili nkopingwilwa ngo mubembu? ⁸Nindo ntakososelwa, nangu line bambi batupontela pafyo tukososa, "Natucite ububi, pakweba ai icisuma ciisemo"? Cabalingafye ukukandwa. ⁹Ninshi nomba? Tokoyelela fwebene? Telyonse. pantu twalibepeshiwa bonse kuba yuda elo nabena fyalo, bonse pamo, pakuba munshi yalubembu. ¹⁰Ifi efyo cayo kulembwa: "Takwaba nangu umo uwakulungama, nangu umo; ¹¹takwaba nangu umo uwailuka; takwaba nangu umo uufwaya Lesa. ¹²Bonse balyaluka; bonse basangukafye abawe lewele. Takwaba nangu umo uucita icisuma, awe, nangulafye umo." ¹³"Imikolomino shabo shalisuka ngomushitu. Indimi shabo shalibepekwa. Suumu yansoka yaba patunwa twabo twabo." ¹⁴Utunwa twabo twaisulapo amatiipo elo nobukali. ¹⁵"Amakasa yabo yayangukililwa kukuyo ukusumwa umulopa. ¹⁶Ifyakucilinganya elo nokucucutika kaba munshila shabo. ¹⁷Aba bantu tabaishiba inshila ya mutende." ¹⁸Tabakwata akatiina mumenso yakwa Lesa. ¹⁹Nomba twalishiba ukweba ai conse ico ifunde lyasosa, lilanda kuli uyo uwaba munshi yefunde, pakweba ai utunwa tonse twingesalika, elo ne caalo conse calekucitikila ukupendelwa kuli Lesa. ²⁰Pantu takwaba nangu umo uwasangululwa kwi funde ku cinso cakwe, pantu ukupitila mwifunde twaishile kukwata ukwiluka kwa lubembu. ²¹Lelo nomba fumeni kuma funde pantu ubulungami bwakwa Lesa bwalisokoloka, uko ifunde elo naba kasesema bakabela bunte- ²²ubulungami bwakwa Lesa ukupitila mucitetekelo muli Yesu kristu kuli abo bonse abasumina. Pantu tapali bupusano, ²³pantu bonse twalibembuka elo kabili twalipelebelwa kubuka bwakwa Lesa, ²⁴elo balilungamikwa apalutu ku kukusenaminwa ukupitila mukupuputulwa muli Yesu Kristu. ²⁵Pantu Lesa alipela Yesu Kristu nge lambo ukupitila mucitetekelo mumulopa wakwe. Apele Yesu nge cishinino camulinganya cakwe, pamulandu wakufuta imembu shafuko ²⁶mumutembo wakwe. Ici cali cakulanga ubulungami bwakwe pakashita kalya kene, pakweba ai asanguluke elo noku sangulula uyo onse uwatetekela muli Yesu. ²⁷Nomba uku takisha kuli kwisa? Nakufumishiwako. Ukupitila mumusango we funde nshi? wa milimo? Awe, lelo ukupitila mwifunde lyacitetekelo. ²⁸Twalisondolwele nokweba ai umuntu alungamikilwa kucitetekelo ukwabula imilimo ukupitila muma funde. ²⁹Nangu Lesa ni Lesafye waba yuda ekafye? Tali ni Lesa wabena fyalo? ee, nabena fyalo bene. ³⁰Nga cakweba ai, icine cine, Lesa aba umompo akaya ukulungamika abasembululwa kucitetekelo, elo nabasembululwa ukupitila mucitetekelo. ³¹Kuti nakabili twafumyapo ifunde ukupitila mucitetekelo? ciya kuba ifyo, icakuti, twaimya ifunde.

Chapter 4

¹Nga kanshi kuti twasosa shani ukuti Abrahamu, icikolwe cesu kumubili, aliiko? ²Nga Abrahamu alungamikilwe mulimo nga alikwete ukuyumfwa nembo tekuti ayumfwe kuli Lesa ³Bushe amalembo yasosa shani? Abrahamu acetekela Lesa elo camokele kubunga mi bwakwe. ⁴"Noyo uubomba nobusumboshi bwakwe tabupendwa ngo bupe lelo ngefyakwefe. ⁵Nomba umuntu uushibomba asuminafe muli lesa uulenga ababi ukuba abakaele, uyu muntu wena icisumino cakwe calenga lesa ukumupenda uwakaele pacinso cakwe. ⁶Nakabili Davedi alondolola pakushuka kwa muntu uwakaele ukwabula imilimo. ⁷Asosele," balishuka abo ebo Lesa abelela uluse pafyo balufyanya abo Lesa aseshapo ifyakubifya fyabo. ⁸Alishuka umuntu uo Lesa ashibukisha ifyakubifya kwakwe. ⁹Bushe ili ishuko Davedi alikusosa lya abofye abena kusembulwa nangu abashili bena kusembululwa? pantu tusosa," nipacitetekelo cakwa Abrahamu Lesa amu mwenene umulungami. ¹⁰Bushe caliko lisa? Bushe nilyo talasembululwa nangu nipanuma yakusembululwa? Tepanuma yakusembululwa nomba ilyo ta lasembululwa. ¹¹Kanshi Abrahamu ukusembululwa kwakwe cali cishibilo cakushinikisha ubulungami bwakwe akwete muli Lesa elo talati kusembululwa kanshi efyo Abrahamu aba icikolwe bacantu bonse abacetekela Lesa nelyo tabasembululwa ukuti Lesa nao abamone abakaele nelyo tabasembululwa. ¹²Kanshi efyo Abrahamu icikolwe ca bantu avasembululwa elo tepamulandufe wakusembululwa lelo abendela mucisumino ico icikolwe cesu Abrahamu akwete libe talasembululwa. ¹³Lesa alaile Abrahamu nobufyashi bwakwe ukubapeela isonde ubulayo tabwafumine kuma funde lelo nimucitetekelo. ¹⁴Nga Lesa alaile icalo kuli abo abasunga amafunde yakwa Mopse, ici cetekelo tekuti cikwate ubupilibulo nishi nobulayo nabo bwafye. ¹⁵Pantu ifinde lilata ubukali pantu uko uku shili ifunde takuba bamkuba bampula mafunde. ¹⁶Eico kanshi nipamulandu wacitetekelo, Lesa alaile ubulayo kuli Abrahamu epakuti kube ukushinikisha ukuti ubulayo bupefye bwakwa lesa kubu fyashi bonse ubwakwa Abrahamu elo tekubena mafunde nomba nakuli abo bonse abakwata icitetekelo nga Abrahamu. eci kolwe cesu bonse. ¹⁷Ngefyofe culembwa," nakusosnta ukuba icikolwe camitundu iingi," kanshi mumenso yakwa Lesa uo Abrahamu asumineo uyo uupela ubumi ku bakufwa eweba ifishaliko ukubapo. ¹⁸Abrahamu ena nangu takwete ifyo acetekemo atwalililefe ukucetekela, ukuti engaba wishu wa mitundu lingi ngefyo calembelwe," ififine efikaba nobufyashi bobe." ¹⁹kabili tanakile mukucetekela, tatontokenye pa myaka akwete(pantu akwete imyaka mupepi na umwanda umo) elo sara nao alikotele icaj=kuti tekuti afyale umwana. ²⁰Lelo pamulandu wabulayo bwakwa Lesa Abrahamu talufishe icitetekelo mubulayo Lesa amulaile elo icitetekelo cakwe calekoselesha alelumbanya na Lesa. ²¹Alishinikishe saana ukuti Lesa likwata amaka aya kucita conse eco alaya. ²²icitetekelo cakwe ecalengele ukuti Lesa amone Abrahamu umulungami mumenso yakwe. ²³Awe amashiwi yakuti," Lesa amumwene ukuba awakaele mumenso yakwe. awe tayalembelwe kuli Abrahamu ekefe awe. ²⁴Yelembelwe nakuli fwe bobene, fwebalipo fweba cetekela muli uyo uwabushushe Yesu kubafwa. ²⁵Uwafwilile pamulandu wakubifya kwesu elo nokubushiwa pakuti tulungamikwe.

Chapter 5

¹Epo twaliyo ukulungamikilwa kucitetekelo,twalikwata umutende kuli Lesa ukupitila muli Shikulu Yesu Kristu.
²Ukupitila muli wo emo twashukila kucitetekelo muli uku ukusenaminwa twayo ukwimininamo,elo kaili tulaitakisha mwisubilo lya ubu ubukata bwakwa Lesa.³Tali ici ceka,tulaitakisha namu kucucutika kwesu.Pantu twalishiba ukweba ai ukucucutika kuteletela ukushipa. ⁴Ukushipa kuleta imicitile,elo kaili imicitile ileta isubilo,
⁵Elo kaili isubilo talipanga umusebanya pamulandu wakweba ai icitemwiko cakwa Lesa twalipongolwela mumitima yesu ukupila mumupashi wamushilo,uwapelwe kuli fwebo.⁶Pantu pakashita akanono twalipo abanaka,panshita iisuma Kristu alifwilile abataishibe Lesa. ⁷Pantu caliba icayafya umuntu ukufwila umulungami,nangula takuli umuntu uwingapama ukufwila umuntu umusuma. ⁸Lelo Lesa alilanga icitemwiko cakwe kuli fwebo,pantu ulo twali ababembu,Kristu alitufwilile. ⁹Nakucilisha,nomba,epo nomba twalilungamikwa kumulopa wakwe,tukayo ukupusuka kucipyu cakwa Lesa.¹⁰Pantu nga cakweba ai,ulo twali abalwani,twalibweshiwe kuli Lesa ukupitila mumfwa ya mwana wakwe,nakucilisha,panuma yakubwela,tukayo ukupusuka. ¹¹Tali ico ceka,lelo sekeleleni namuli Lesa ukupitila muli Shikulu Yesu Kristu,muli uyo twapokelele umo twabweshiwe.¹²Epo nomba,ngo kupitila mumuntu umo emo isambi lyaingilile mu caalo,muli uyu musango imfwa yaingilile mulumbu,pantu bonse balibembuka. ¹³Pantu mpaka ne funde,ulubembu lwali mu caalo,lelo ulubembu talubako ukwabula ifunde.¹⁴Nangu cakweba ai,imfwa yalitekele muli adamu mpaka mose,nabobene abatabembwike ngo kukana kwata icumfwila nga adamu,uwapusene na uyo uwali nokwisa. ¹⁵Pantu icabupe tacaba kubati fintu fyali bumpula mafunde.Pantu nangu cakuyo ukweba ai kuli bumpula mafunde kwa muntu umo kwalekufwila abantu abengi,bushe kufula shani ukwa ukwa kusenaminwa kwakwa elo kaili necabupe kukusenaminwa kwa muntu umo,Yesu Kristu,nokukaka ku fingi!¹⁶Pantu icabupe tacaba nge cafuma mulumbe lwa muntu umo.Ubupingushi bwakonkele bampula mafunde elo kaili nokuleta insoni,lelo icabupe cakonkele bampula mafunde abengielo kaili nokuleta ukusangululwa. ¹⁷Pantu nga cakuyo ukweba ai,kuli bumpula mafunde kwa muntu umo,imfwa itungululwa ukupitila muli uyo wine,¹⁸Eico kaili,ulo umo ayo kupula mwifunde kuletelelea ukusekwa ku bantu bonse,eifyo fine ukupitila mubulungami bwa muntu umo kwaishile ukusangululwa elo kaili no mweo ku bantu bonse. ¹⁹Pantu ukupitila mukushumfwa kwa muntu umo abengi basangwike ababembu,nangula nififine ukupitila mukumfwila ca muntu umo abengi bali abalungami.²⁰Lelo ifunde lyaishile ukufusha bumpula mafunde.Lelo uko ifunde lyakakwa,ukusenaminwa kula kakwa nako ukucilamo. ²¹Ici cacitike pa kweba ai,nga ababembu batungululwe kumfwa,nefyo fine eflyo nokusenaminwa kwakuyo uku tungulula ku bulungami ku mweo wamuyayaya ukupitila muli shikulu Yesu Kristu.

Chapter 6

¹Bushe tukotilapo shani? Tubelele mwisambi pakuti uluse lwikalilile? ²Awe nakalya , Fwebo fwebafwile kwisambi,kuti twabelelelamo shani? ³Bushe tamwaishiba ukweba ai abengi ababatishiwe muli Yesu kristu babatishiwe mumfwa yakwe?⁴Twalishikilwe,elo nomba,nankwe mulubatisho ukupitila mumfwa yakwe.Ici calicitike ai filya Yesu ashukukile kumfwa mubukata bwakwa wishu ukuleka fwebo twende mu mweo upya. ⁵Ngacakweba ai twalyampene nankwe mukufwa kwakwe ,tukesa kwampana nankwe namukubuka kwakwe. ⁶Twalishibe ifi,abakalamba wesu umo alitanikwe nankwe pakweba ai umubili wesambi onaulwe.Ififyalicitike ai twiba abasha kwisambi. ⁷Uyo onse uwamfwile apampamikwe ukuba uwakulungama elo nobucindami kwisambi. ⁸Nomba ngatwalifwile na Yesu,twalisumina ukweba ai tukesa kwikala nankwe. ⁹Twalishiba ukweba ai apo Yesu alibukile kumfwa,tekuti afwe nakabili;imfwa taikwete amaka pali ena. ¹⁰Umwalola imfwa yakwe alifwile kwi sambu,alifwilefe umuku umofe.Nakuba,imikalile aikala,aikala pali Lesa. ¹¹Munshila imo ine,namwebo muleimona nga abafwa kwisambi ,nomba aba mweo kuli Lesa muli Yesu kristu. ¹²Eico mwileka isambi litungulule muli mwebo ukuti mukonkelele ulunkumbwa. ¹³Mwilatwala ifipande fya mubili wenu kwisambi ukuba icibombelo cabashalungama.Lelo muleipela kuli Lesa nga abo abafumine kumfwa nokuya ku mweo,lelo mulepela ifilundwa fya mubili wenu kuli Lesa nge fibombelo fyabulungami. ¹⁴Mwilakuleka isambi lilemitungulula pali mwebo.Pantu tamuli bamumafunde, muli bena kusenaminwa. ¹⁵Finshi nomba?Bushe tukobembuka pantu tatuli mwifunde,lelo mukusenaminwa?Iyo nakalya. ¹⁶Tamwaishiba ukweba ai ngamwaipela mwebene ukuba abasha,muli basha kuo mumfwila?Muli basha nakwisambi ilitungulula kumfwa,nangula umusha kucumfwila,icitungulula kubu lungami. ¹⁷Lelo kuba ukutasha kuli Lesa! ico mwali abasha besambi ,lelo mwalikonkele mumitima yenu amasambilisho mwapelwe. ¹⁸Mwalengwa abantungwa ukufuma kwi sambu,nomba mwaba abasha kubulungami. ¹⁹Nkososa ngo muntu pamulandu nobunake bwa mibili yenu.Pantu ulo mwapele ifilundwa fya mibiliyenu ukuba ubusha kufi shasangululwa elo nakukonaula ifunde,icalola mukulufyanya ukwingi, munshila imo ine,nomba peleni ifilundwa fya mubili wenu ubusha kubulungami mukusanguluka. ²⁰Pantu ulo mwali abasha besambi,mwali abantungwa kubulungami. ²¹Pali ilyanshita, fisabonshi wali nafyo ifyo ukwatile insoni pali nomba?Pantu ififuma muli ifyo fintu nimfwa. ²²Lelo nomba pantu mwaba abantungwa ukufuma kwisambi mwaba abasha bakwa Lesa,mulikwete icitwalo cakusanguluka.Icifumamo umweo wamuyayaya. ²³Pantu ivcilambu cesambi nimfwa,lelo icabupe camupashi mweo wamuyayaya muli shikulu Yesu kristu.

Chapter 7

¹Nangula tamwaishiba,mwebamunyunane(pantu nkososa ku bantu abaishiba amafunde),pakweba ai ifunde liyo ukutungulula pa muntu panshita acili nomweo?²Pantu umwanakashi uwaupwa alakakwa kwifunde lyamulume elo akoikala,lelo ulo umulume afwa alakakulwa kwifunde lyamucupo. ³Eico nomba,ulo umulume alipo,elo aya ukusangwa nomwaume umbi,akayo ukwitwa cilende.Lelo umulume nga afwa,akakulwa kwifunde,eico tecilende nga ayo kwikala nomwaume umbi.⁴Eico kanshi,mwebamunyunane,mwalilenga ukufwa kwifunde ukupitila mumubili wakwa kristu.Ici ecakutilai mwa ampana umo nomubiye,pakwebai twingayo kufyala ifisabo fyakwa Lesa. ⁵Pantu ulo twali kufyabuntuse,nolubembu lwa mumatontonkanyo,lwalimine kwi funde,apo pakubomba ifilundwa fyamubili wesu ukubela ifisabo kumfwa.⁶Lelo nomba twali lubulwa kwifunde.twali fwile uko twakakilwe.Ici kweba ai tumubombele mumupashi upya,elo temu fyaka ifyamu nsebo.⁷Nomba tukayo ukusosa shani?Lifunde iline e lubembu,Ciya kuba ifyo.Nangu cibe ifi ngantakwetepo ulubembu naishiba nangu lumo,nga tacali cakupitila mwi funde.Pantu amafunde ayalakuya ukukana ukusos a ai "Wilakukumbwa." ⁸"Lelo ulubembu lwalibula ili ishuko ukupitila mufipope,elo nokuleta ulunkumbwa lwamisango nemisango muli nebo,⁹Pakashita kamo nalisangilwepo ukwabula ifunde,lelo ulo ifipope fyaishile,nemembu shalisende umeo ¹⁰elo nalifwile.Amafunde ayali nokuleta umwo yalipilibwike nokuleta imfwa kuli nebo.¹¹Pantu ulubembu lwalisemdele ishuko ukuptiila muma funde elo nokumbepaika.Ukupitila mumafunde fyalindiye. ¹²Eico ifunde lyamushilo,elo kali nefipope fyamushilo,ubulungami, elo nobusuma.¹³Eico nomba icisuma caisakuba imfwa kuli nebo?cilakuba ifyo.Lelo ulubembu,lelo ulubembu pakweba ai lulangwe ai lubembu,lwaleta imfwa muli nebo ukupitila kucali ica bune,elo kaili nokupitila mumafunde yalubembu pakweba ai caba icalubembu ukucila mucipimo. ¹⁴Pantu twalishiba ukweba ai ifunde fyaku mupashi,lelo ndiwaku mubili .Nalitekwa ubusha kulubembu.¹⁵Pantu ico ncita,ntacishiba.Pantu ico mfwaya ukucita,ntacitita,lelo ico napata,eco ncita. ¹⁶Lelo nga cakweba ai nacita ico ntakofwaya ukucita ,ndayo ukusuminisha kwifunde ukweba ai lyabune.¹⁷Lelo kwena tali nebo ncita,lelo lubembu ulwaikala muli nebo. ¹⁸Pantu nalishiba ukweba ayi muli nebo, ecaya ukuba muli nebo ,ukwikala ukwabula ifintu ifya bune.Pantu ubusalo bwakuyo ukucita ica bune caba muli nebo,lelo ntacitita.¹⁹Pantu ifya bune efyo mfwaya,ntaficita,lelo ububi ubo ntafwaya ebo ncita,ebo ncita. ²⁰Lelo nganacita icintu ico ntakofwaya ukucita,leo ninshi tali nebo nkofwaya ukucita lelo lukbembu ulwaikala muli nebo. ²¹Eico,nasanga ili ifunde:Ulo nkofwaya ukucita ica bune,ifibi efisamo muli nebo.²²Pantu ndayo ukusekelela mwifufunde lyakwa Lesa no muntu wamukati. ²³Lelo nkomona amafunde yapusana mufilundwa fyamubili wandi.Cila pinkana nefunde lipya mumatontonkanyo yandi.Cilansendela ngomusha wesambi ilyaba mufindwa fyamubili wandi.²⁵Nebo ndimulanda!Nani ukayo ukunkakulako kuli uyu umubili wamfwa? ²⁴Lelo amatotelo yabe kuli Lesa ukupitila muli mwane shikulu Yesu Kristu !Eico kanshi,eico kanshi nkayo ukubombela amafunde yakwa Lesa kumo namatontonkanyo yandi.Nakuba ,nikumubili mbombela ifunde lya lubembu.

Chapter 8

¹Eici nomba takuli kusekwa kubaili muli yesu kristu. ²Pantu ifunde lya bumupashi ilyaba muli Yesu kristu lyali mulubula ukukuma kwifunde lyalubumbu nakumfwa. ³Pakuti ifyoifunde lishingacita pakuti twaba mumibili iyabu bembu Lesa ena kuti acita, Atumine umwana wakwe ekafe mucipasho calubumbu uti afwe nge ngebambo palubumbu, asendele ulubumbu muli ena. ⁴Acitile ici pakwebai ukufwaya kwefunde kufikilishe muli fiwe , fwebashendela umwabela ukufwaya kwesu, lelo umwabela umupashi. ⁵Eico bonse abekala mwabela bumulili ama tontontokanyo yabo abantokanya bafya mubili , lelo abekala umwabeka bumupshi ama tonkanyo yabo batontokanya pafyobumupashi. ⁶Ito ntontontokanyo lya bumubili ni mfwa, lelo amtontontokanyo yabu mupashi bumi kabili mutende. ⁷Umutima wa bumubili wani kuli le Lesa taucimba kwifunde lwakwa kwa lesa, kabili tawinga cimba awa. ⁸Abo bonsefe abali muli bumubili tabalubanya lesa. ⁹Eico tamuli bamulibumubili, lelo abamuli bu mupashi, lekeni umupashi wakwa Lesa wikale muli mwebo lelo nga umo takwete umupashi wakwa Kristu , tali wakwa Kristu. ¹⁰Nga cakuti Kristu aba muli mwebo umubili ulafwa kumbela ya lubumbu umupashi wikala mumbela shabu lungami. ¹¹Nga cakutula umupashi wa bushishe yesu ku bafwa waba muli mwebo, uyo uwabushishe Yesu kuba fwa akamulenga namwebo ukukwata umweo mumibili yenu iyafwa ukupitila muli mumupashi wakwe, uwaikala muli mwebo. ¹²Kanshi na kabili mweba temwikwa, taliba nenkongole, lelo tekulibumulili lelo tekwebai twikale muli bumubili. ¹³Nga cakutula mwaikalila muli bumubili, muli mupepi ne mfwa, lelo nga mwaikala amuli bumupashi muli nokufwafe imfwa yabumubili lelo mukaba no bumi. ¹⁴Ngefyo abengi bafungulwa kumupashi wakwa Lesa, aba bana bakwa Lesa. ¹⁵Tamwapokelela umu pashi wakumucita busha pakwebai mwikale aba mwenso nakaili lelo mwapo, kelele umupashi wakushipa, nge fyo tupunda , " Abba, tata!" ¹⁶Umupashi wakwe uwine wekafe waba kambone muli bumupashi bwesu ukubakatube abana bakwa Lesa. ¹⁷Ngatuli bana ninshi nakaili tuli bufyashi, ubu fyashi bwakwa Lesa, kaili twailunda kubufya shi bakwa Yesu, nga cakutula twaculilenakwe kuti twacindikwa pamo nankwe. ¹⁸Ico nalisiba ati amacusho yapali inonshita tayalingile kubukata ubukamoneka muli baifwe. ¹⁹Pantu ifi bumbwa filolela ukusokololwakwa mwana wakwa Lesa. ²⁰Pantu ifibumbwa fyabeleleko ukubela , tekufwaya kwabo abene iyo , lelo pamulandu wakwebai. bacetekele ena. ²¹Pakwebai icibumbwa icine citwalwe mubusha bwakubola ukuti balete mumutende wakubakata uwabana bakwa Lesa. ²²Pakutula twaishiba ukweabi ici bumbwa conse ciletwa no kubombela ukuculila pamo nanomba. ²³Kaili teceka awe , lelo nafwebene ko kumo fwebaba nefisabo fyatanshi ifya bumupashi tule culila umusango uyu, ilyo tukololela ukwasalwa, no bupususho bwamibili Yesu. ²⁴Pantu nimuli ici cicetekelo emo twapusukila nomba ici cetekelo icikomoneka kumenso teci tekelo pantu kuti wa tetekela shani ico ukomona? ²⁵Lelo nga cakwebai twacetekela ifyo tutakomona, tucilolelel kukushipikisha. ²⁶Munshila fye imo inefe umupashi wamushilo uotwaitwa mukunakafwesu fwe bashaishiba lyakupepa, lelo umupashi wamushilo eutulandilako mufyalulakofyonse. ²⁷Kaili uyo intu afwailisha mumitima ewaiba ifyamutima wa mupashi, pantu eupapatila abamushilo ukulingana ku fwayakwa lesa. ²⁸Twa lishiba ici ickwebai abo abatemwa Lesa ifinti fyo fibombekela kubune, kuli abo abaitwa umwabela ukufwaya kwakwe. ²⁹pantu kulyabo bonsefe abo aishibile kabela abalingile libela bapalene ne cipasho ca mwana wakwe , pakuti engaba ibeli pali munina bonsefe. ³⁰Nabo alingile kabela alibetile , nabo ai tile , alibasangulwile naba asangulile alibacindikile. ³¹Cindi , kaili bushe tukotila shani ifi fintu? nga cakwebai Lesa ali nafwebo, enga pinkana nafwebo? ³²Uyo uta cindikile umwana wakwe lelo amupele kuli fwebo bonsefe , cindo atekapelela nakufwe fyonse tukofwaya? ³³Ninani akuleta ubwafya paba salwa bakwa lesa? pakuti Lesa eubasangulula. ³⁴Ninani akasekwe? Kristu yesu fwile ukucila fi ali shuka uuli ku kwa kulyo kwakwa wishu, kaili uletupatilako. ³⁵Findo fikatulekanga ukutilalusha mukutemwa kwakwa Yesu? Bucushi , nangula kushitika nangula kukasawa,nelo cipowe, nelo kusapila, nelo masanso , nelo lupanga. ³⁶Ngefyo calembwa," twipailwa lyonsefe ngempanga iya pelwa mukufwa." ³⁷Muli ifi fyonse tuli aba cimfya muli uyo uwatutemwa. ³⁸Lelo ndesumina nati nelo ilimfwa , nelo mweo nangula niba malaika nangu buteko, nelo fintu filipo, nelo ifikosa nelo maka. ³⁹Nelo butali , nelo bwipi nelofe fibumbwa fimbife tekuti fintalusheko kukutemwa kwakwa Lesa ukuli muli Kristu yesu shikulu.

Chapter 9

¹Nkomyeba mucine muli kristu.Ntakobepa,elo kampingu wandi akombela bunte muli mupashi wamushilo
²pantu muli nebo maliba ubulanda ubukalamba nobukali bwabulo ukuleka mumutima wandi.³Pantu nebo
nemwine kui nafwaya ukupatulwa kuli Kristu ngowakucipwa pali bamunyanane,abantu bandi ukulingana
kubuntunse. ⁴Abena israeli.Mucifyalilwa nobukata,nefipangano,mukupelwa amalango,imilimo
yamwitempele,nefilayo. ⁵Kuli bena ekwafumine Kristu aishile kukwata umucinshi kumubili-Uyo uwaba Lesa pali
fyonse.Alumbanishiwe umuyayaya,Ameni.⁶Lelo takuli kweba ai icebo cakwa Lesa cilifililwe.Pantu tali onse
uusangwa mucine mubena israeli. ⁷Bonse mucine bamubufyashi bwakwa Abram. Lelo,"nimubufyashi bwakwa
Isaki betilwa abana"⁸Ekwebai, abana bakumubili tabali bana bakwa lesa. Lelo abana bakucilayo ebana
bakubufyashi. ⁹Nakuli ico ecebo cacilayo:"Pali inonshita nkoisa nokwisakupeela sarah umwana". ¹⁰Teico cekaiyo
lelo lilya Rebekah aimitile kumwaume umo,shifwe wesu Isaaki-. ¹¹Elo abana batalafyalwa kaili talekucita icibi
nangu icisuma,pakweba ai ubusalo bakwa lesa bupangwe. ¹²Lelo tepamulandu wa milimo,lelo kuli ena aita-
Efyasoselwe kuli ene."umukulu ukubombela umwaice". ¹³Cilingefyo calembelwe:Nalitemenwe yakobo,esau eo
napatile". ¹⁴Bushe fimbi findo tukososa? Bushe kuli ifitasangululwa kuli lesa? Bushe tekuti cibefyo.
¹⁵Mufyocasoselwe kuli mose ai," Nakukwata alulise pao nkakwatilo uluse, kabili nkakwata inkumbu pao
nkakwatila inkumbu. ¹⁶Elo nomba tamulanda nakuli uyo ufwaya, nangu kuli uyo uubutuka, lelo nikumulandu na
lesa utulanga uluse. ¹⁷Namwilembo lyasoswa kuli Farao,"pamulandundu wauyu umulimo nalikukushishe,pakuti
nange amaka yandi muli webo,napakweba ati ishina lyandi likabilishiwe mu calo conse. ¹⁸Elo kabili, Lesa
alikwata ukubelela uluse kuli uyo atemenwe, nakuli uyo atemenwe, alomalala. ¹⁹Mwakusosefi kuli nebo," Nindo
acili alefwaila amafya?Ngoyo wingakanya ubufwayo bwakwe?" ²⁰Pabupusano, wemuntu we, niwebo
naniwakupusana na lesa? Bushe icakupanga kui caisakulanda kuwa cipanga ai," Nindo mwambikile muliyo
inshila?" ²¹Bushe nakabumba alikwete insambu pe buumba limo line ukubumbilako icipe cakula bofya
mumucishi, necipe nacimbi mububi?"²²ngakuli lesa, uwasumina ukulanga ubukali bwakwe, namaka yakwe
nokulindilila mukutekanya kwakwe pafintu ifyapekanishiwe fye ukonaika? ²³Nganga cakweba ai acita ifi
mubukonkani bwakusokolla ifyuma mubucindami bwakwe pafipe fya luse, ico apekanishishe limo mubusuma?
²⁴Nga cakweba ai acitile fi nakabili mulifwebo, uo nao akuutile,tekuba yuda beeka,lelo nako bakubena fyalo.
²⁵Ngefyo asosele nakabili muli Hosiya:"N akwita abantu bandi" abataali bantu bandi, nomwanakshi 'watemwika'
uo natemwa. ²⁶Elo cilekuba ifyofine ngefyo fine casoselwe kuli bena ai, "Tamuli bantu bandi',kulya kwena bakula
beta' abana bakwa lesa wamweo."²⁷Elo esaya alililako israeli umusuwa," Nelo abana bakwa israeli bali no
mucanga wamuli bamba, abanonofye ebakapusuka, ²⁸Pantu shikulu akufikilisha amashiwi yakwe pesonde
apabula ukufilwa nangu ukushinga shinga." ²⁹Ngefyo esaya asosele libela ai ,"Ngacakuti shikulu wamilalo
ngatatubika ukuba abna bakwe,ngatwaba nga Sodoma, nakaili kui twasanguka nga Gomora."³⁰Bushe cindo
tulinokusosa nakaili? Balya abena fyalo, abatalungamikwe,abaishileba abalungamikwa, ukulungamikwa kwa
citetekelo. ³¹Lelo israeli,uwalikubela amalango taikalile umwabela amalango. ³²Cindo nomba? Nimukweba ai
tabakwete icitetekelo, lelo kwati nikubomba imilimo. Lelo baipuntwile kwilibwe ilyakuipuntulako, ³³Ngefyo
calembelwe ai," Moneni,nabika ilibwe mu zioni ilya kuipuntulako kaili ilibwe ilyakuipuntulako. Uyo onse
uwasumina takomfwe isoni."

Chapter 10

¹Bamuninane,ukufwaya kwa mutima wandi nokubalombela kuli Lesa,ipusukilo lyabo. ²Pantu nkoshininkisha ai nalikwata isenge na Lesa,nomba tacili cakumano yandi. ³Pantu,kufilwa ukumfwa kubulungami ubufuma kuli Lesa,ukufwaya ukuksha ubulungami bwabo,ukwabula ukunakila kubulungami bakwa Lesa. ⁴Pantu kristu ekufikisha kwamafunde yabulungami kuli onse uwasumina. ⁵Pantu mose alemba pabulungami bufuma mwi funde,"umuntu uucita ifintu akekalilila nafyo." ⁶Ubulungami ubufuma mucitetekelo bulanda ai:"Wilakusosa mumutima obe,"Ninani akanina mumulu ?"(ekweba ai,ukubika Yesu panshi); ⁷elo kaili wilakulanda ai ,Ninani uwingekila kwi limbo ?"(uko kweba ai,ukofumya Yesu kumfwa). ⁸Nomba cindo cikososa?"Ishiwi lili apepi nobe,mukanwa namumutima obe , "Eshiwi lya citetekelo,ilyo tufunda. ⁹Ngakukanwa kobe wasosa ai Yesu nishikulu, nokusumina mumutima obe ai Lesa alimubushishe kubafwa, uli nokupusuka. ¹⁰Pantu nikumutima eko asuminina nokukwata ubulungami,elo kukanwa kakwe asosa nokupusuka. ¹¹Amalembo yasosa ai,"onse uwamusumina takalengwe insoni . " ¹²Tapaba bupusano pamu yuda nomu Griki.Pantu imfumu ni mfumu yabonse,kaili mukankala kuli bonse abamukuta. ¹³Pantu onse uukuta pe shina lyakwa shikulu akapusuka. ¹⁴Nomba kuti bamukuta shani umo tabasumina /Kuti basumina shani uo tabaumfwa?Kuti baumfwa shani ukwabula kafundisha? ¹⁵Bushe kuti bafunda,kamo balitumwa?-Ngefyo calembwa ai,"Yawama shani amaka yababila imbila nsuma !" ¹⁶Nomba te bonse abaumfwile imbila nsuma .Pantu Esaya asosele ai,"Nani uwatubulula ukutubulula kwesu?" ¹⁷Kanshi icitetekelo cifuma mu kumfwa,nokummfwa kwi shiwi lyakwa kristu. ¹⁸Nomba nasosa ai,"Bushe taba umfwile?"Ee,muku shininkisha."Ne ciunda cabo calikumana isonde,nama shiwi yabo kumpela ya caalo." ¹⁹Pali fyonse ifyo,Nasosa ai,"Bushe israeli alishibe?"Mose asosele pakutampa,"Nkakulenga ukukalipakubufuba kumu tundu ndo.Ukupitila mumtundu teti mumfwe ,nkamilenga ukufulwa. ²⁰Elo Esaya ali uwapama ulo ale kusosa,"Nasangilwe naba tamfwaiile." ²¹Nomba kuli israeli asosa ai,"Akasuba konse natambulwile amaboko ku bantu abatomfwila nokumalala."

Chapter 11

¹Eico nkoipushako ai Bushe Lesa alikene abantu bakwe?" Awe iyo . Pantu nandi indi mwana wa Israele uwa mumwana wakwa abrahamu, wamuko wakwa benamini. ²Lesa tali kukuna abantu bakwe abo asalile" umwine ukulantufye ukukale Bushe ai tamwaishiba ico ilembo lilanda pali Eliya ilyo ali kuilishanya kuli Lesa pamulandu wabena Israele. ³"Alandile , ai mweshikulu balipeye abakasesema benu balyo nawile ifipailo, fyenu, kaili ishelepo , neka, elyo naine bakofwa ya uku niipaya". ⁴Lelo bushe Lesa amwebele shani ? Lesa alandile ai," nali indkwete abantu bacilile pa makana cinelubali Abasashapepapo baai. ⁵Ifyo fine kashi pali inoshita napo abashalapo balimoneka ukuli ngana nokusala pa mulandu wa luse lwakwa Lesa. ⁶Awe nga ni kuluse lwakwa lesa nishi te kumilimo kabili iyo pantu nga te ifyo icikuku tekuti cibe nakabili icikuku iyo. ⁷Nga ntukososa indo, Abena Israeli tu bacisangile ico bali kufwaya abacisangile bantu fye abanono aba salilwe Bambi nabo Lesa alekele ukuti imitima yabo italame. ⁸Filya calembwa ai:Les a abuleka ukupona mu tulo utukalamba amenso yabo tuyumona na matwi yabo tayomfwa ukufikafye na kuli lelo. ⁹Davedi nao alandile ai amalila yabo nayabe iciteyo kabili nayabe ica kubupunwisha neka kuba kanda. ¹⁰Leken amenso yabo yaikwate akufifipa kuti yelakumona kabili inshita yonse bale-enda abakongama. ¹¹Inkososa ai Bushe balipunwine kuwila? awe iyo lelo mukupuluka kwabo e mwaishila ipusukilo kube na fyalo. ¹²Nga cakutula uku lufya kwabo nga eku cindama kwabena fyalo ngo kufikilisha kwabo ukokula shani. ¹³Inkolanda kuli mwebo mwena fyalo Ala naicindika umulimo wandi uwa kuba umutumwa. ¹⁴Pantu ilimbi ukuti nalenga abantu ba ndi ukuba nobufuba , no kupusushapo bamo pali bena. ¹⁵Pantu ukupooswa kwabo e kwale nga aba muli ici calo , uku bwelela ku li Lesa nga kanshi cikaba shani Bushe tacakabe fye kwati kubuuka ukufuma ku ba fwa? ¹⁶Nga cakwebai mwafumyupo bufuba kabili imi shila nga yamushilo nishi ne ni sambo nayo ya mushilo. ¹⁷Awe nga bapula imisambo imo; Nga cakutula webo wemu mulife uli musambo umo wine nga aba buputwe.; ¹⁸Lwewe musambo wamu conde wilakusubila imisambo inobe iyo baputulako muolife walibwa ngakashi walikuitakisha shani kwa ti niwe ulisha imishila ilyo Einkokuilisha ¹⁹Nomba kui wasosa, ico bafumishe ko iyo imisambo ni pa kuti nebo banu ndeko" ²⁰Cishink iyo misumbo bali ifumisheko pantu tayali na citetekelo, iwe walilundulweko pantu walicetekela; kanshi mwaliba aba nkosa mucitetekelo cenu. ²¹PantuLes a nga tali ukuleka imisambo ine ine ; na iwe wine takakuleke iyo. ²²Eco kashi , wakumona ukuti Lesa wa ci kuuku elyo kabili makali:pa bawile pali ubukali bwa kwa Lesa , lelo pali iwe pali icikuuku cakwa Lesa. ²³Lelo balya nabo nga bali kwikalila mu kubulwa kutetekela kwbo Bakalundwamo pantu Lesa ai na maka ya kubalundamo na kabili. ²⁴Pantu imwe mwe baku calo cimbi nga mwaputwilwe ku muolife wamu conde waimenenafye uwine , kabi mwalundilwe ku muolife wa kulimbafye kashi kuti ca anguka imisambo yali kumu olife wa kulimba fye ukulundwa ku muolife yaliko!" ²⁵Mwe ndume inkofwaya ai mwishibe ica kama ici. Epali mwaba abamano mumeso yenu mwe bene, Abena Israeli bamo balita lamika imitima bakaba ifi fine mpaka impendwa yonse iya bena fyalo ikakumane . ²⁶Kabili e fyo Israele onse aka pusuka filya calembwa ai kalubula akafuma ku sione aka fumya ububifi muli abo. ²⁷Kabili akupanga nabo ici pangano ilyo nkasenda imbembu shabo . ²⁸"Kulingana necipinyo fintu cabu; kwa liba aba lwani ababako pamulandu obe kulinga ne calo ifyo caba baliba abakutemwikwa. ²⁹Ifyabupe nokutwa kwakwa Lesa ta kupokwa. ³⁰Pantu ifyo mwebo kule mwila kukuna uku fwa kuli Lesa nomba namu belelwa uluse kuli bucitofwa bwenu. ³¹Ifyo fine nabo. bakano kuumfwa nomba ukuti babelelwa uluse; pakuti naimwe mukabelelwe uluse. ³²pantu bonse Lesa ali buleka babe ba nci to fwa; epakuli bakabelelwe uluse. ³³Yaku amapoalo ubwingi aya fumu kuli le sa! yanku akwatisha amano! we fintu ubwingi ifyo aishibisha! takuli na ngu umo uwingeluka ubupingushi bwekwe ne mibele yakwe. ³⁴Pantu nani aishiba ukutontankanya kwa kwa Lesa atemwa nani uwingaba impanda mano yakwe?" ³⁵Nangu nai wapelapo icili co se kuli Lesa pakutula Lesa enga mubwe sesha cilya cintu . ³⁶pantu fyonse fibepo kabili eo fyabelako kui ena kube ubukata pe nape .Ameni.

Chapter 12

¹Ico mweba mwebamunjina nkomipapatila muluse lwakwa lesa ituleni imbili yenu ubulilambu uyu emulimo wentu uwo mwabelako. ²kabili mwipalana nobwikashi ubu ngalenu pilibuke pakwalula amantotonkanyo yenu, pakuti mukashinikishe mwebene ico Lesa afwaya, icisuma icapokelelwa kabili icapwilika. ³Pantu bucibusa ubo napelwe inkolanda kumuntu onse mwila itunga ukucila pa fyo mwaba lelo mulekuichefya mufwo mutetotokanya cila muntu ale ukupima nimucitetekelo ico lesa amupela⁴Pantu filya eico ifilundwa ifingi elyo ifilundwa fwonse tafya kwata umubili umo wine. ⁵Eco naifwe nangu taba abengi tuli mubili umo muli kristu kabili umuntu onse cikundwa kumu nakwe. ⁶Awe apo tuli nefya bupe ifya pusana pusana ukulingana mutembo wakwa Lesa ico twapeelwe naponga cakuse sema, natuseseme ukulingana ne ci tetekelo twapelwa. ⁷Nelyo nga cabupe bwa kubombela bambi aka tubike umutima pali nguwo ne mulimo na ngu numuntu bamupela ubupe bwakufunda abike umutima pa kufunda kwakwe. ⁸Nangu nga apeelwa ubupe bwaku konkomesha abike umutima pa kukokomesha kwakwe uupela apele muli muli bukapekape uutungulula atungula no mukosha wine wine uubelele uluse nacite co no kuicefya. ⁹Kwateni ukutakwata umumbi munda patisheni icabipa ikatisheni icisuma. ¹⁰ukulingana nokutemwa kwaba wesu mu be abatemwana ngashi. kukucindikana ni mweba mubalilepo¹¹Mwilawawaya mumulimo wenu lekeni umupashi umulenge ukucicila noku cindika bamunjina. ¹²Sekeleleni mwisubilo shipikisheni na ngu mulecula beni nomute wakupapa ¹³Peleniko aba mushilo ukungana noku fwaya kwabo. ¹⁴Mulekupala abamucusha mulekubapala mwilakubatipwila iyo. ¹⁵Sekelele pamo ina bankolila lilileni pamo nabalelila. ¹⁶Ifwo mukotokansa pali mwebene o efwo mwekutotonkanya napali umbi mwilakuba nokutima wacilumba lelo mulenkuicefya mwilakuimona ukuti muli mwaliba na mano. ¹⁷Mwilaku bwekesha ububi pabubi mulekutoronkanishisha limo mulekucita ifwo abantubamona ai fyabume. ¹⁸Ifyo fine cishitilile pali webo wikale mutende kubantu bonse. ¹⁹Mwefibusa mwilakulandula lelo mulekushila lelo muleku shila ubukali incende patu casoswa ai nine mfwile ukulandula lelo shileni Lesa isambu nine nkabwekeshapo pafilubo bali baliku micita efyo alanda shikulu. ²⁰Awe uo mutofwana nakwe nga ali nesala umupeleko ifyakulya nga ali necilaka mupeleko amensu amweneko pantu nga cita ifyo nishi watulika amalasha ayayaka mulilo pamutwe wakwe." ²¹Wilakulrka ububi bukacifye lelo ule cimfisha ububi paku cita ifisuma.

Chapter 13

¹Lekeni umweo onse ucindike bakateka,pantu takwaba bakateka kano bafuma kuli Lesa.Bakateka ababapo basontwa kuli Lesa. ²Eico uyo onse uukana ukubela bakateka ninshi akana nokubela icipope cakwa Lesa;nabakana bakupolkelela ubupingushi palibo.³Pantu intungulushi teshakucinwa kubantu abo abacita ubune,lelo kuli abo abacita ifyabipa.Ukosalapo ukukana kwata akatiina kuli uyo uukomitungulula?Cita icabune, elo kaili ukayo ukupokelela amalumbo yakwe. ⁴Pantu musha wakwa Lesa kuli mwebo mubune.Lelo ngawacita icabipa,ukwate umwenso;pantu tasendela ulupanga apafye.pantu musubwa wakwa Lesa,nikalandula wamubukali kuli abo abacita ububi. ⁵Eico mufwile ukubela , tepamulandufe nobukali,lelo nipamulandu nakampingu wenu.⁶Pamulandu neci mukapelelapo umusonko.Pantu bakateka babomfi bakwa Lesa,abakoselela muli icicine mukutwalilila. ⁷Peleni kuli onse uulingilwe kuli bena:umusonko ku ulingile umusonko,akatina kuli uyo akatina kalingilwe ukupelwa,umucinshi kuli uyo umucinshi ulingilwe ukupelwa.⁸Mwikwata misha kucili conse,kanofe ukutemwana.Pantu uyo uudemwa umwina mupalamano afikilisha ifunde. ⁹Amafunde,"mwilakucita ubucende,mwila kwipaya,mwilakwiba,mwilakukumbwa,"elo kaili ngakuli amafunde yambi yonse yasuntinkane muli aya,"Temwa abanamupalamano ngefyo waitemwa." ¹⁰Ukutemwa takuleta bukali kumwina mupalamano.Eico kanshi,ukutemwa kufikilisha kwefunde. ¹¹Pamulandu nefi,mwalishiba inshita,.ukuweba ai iyi ninshita yakubuka ukufuma mutulo.Pantu ipusukilo lyesu lilimupepi ukucila ulo twatetekele pakubala. ¹²Ubushiku nabupwa,nakasuba kali mupepi,eico natuleke imicitile yamumfifi,natufwale ifyanso fyalubuto. ¹³Natokokwenda busaka busaka,ngamukasuba,temumisefeshe shakukolwa nangula muli bucakolwa:elo kaili twi endela mukucita ubucende nangula mulunkumbwa ulushingakontololwa,elo kaili tali mukalumwa nangu akafindwe. ¹⁴Lelo ubike pali shikulu Yesu Kristu,elo kaili nokukana pela umubili,kulunkumbwa.

Chapter 14

¹Pokeleleni umuntu onse uwakunakuka muciteekelo ,nokukana ukumupa ubupingushi palwa kukansana.

²Umuntu alikwata icitetekelo cakulyafe fyonse,umbi nao uwakunakuka mucitetekelo alyafye umusalu weka weka.³Uulya fyonse esula uutalya;elo noutalya fyonse epingula uulya fyonse .Ico Lesa aliyo ukumupokelela.

⁴Niwebo nani,wewakupingula umubomfi wamuli umbi?Nikuli shikulu wakwe eminina nokufilwa.Lelo uyo uulenga ukuyo ukwiminina ,pantu shikulu akamulenga ukwiminina.⁵Umuntu umo kuti amona kwati ubushiku

bumo bwalicicindama ukucila shimbi,umo nao umbi alinga inshiku ukuba ati shalilingana .Cila muntu ayo ukushininkisha ukweba ai ifyo akotontonkanya fya cishinka. ⁶Uyo uulinga ubushiku,nikuli shikulu wakwe

abulingila;na uyo uulya,alila kuli shikulu,pantu atotela Lesa.Uyo nao uutalya,nikuli shikulu eko talila;nao apela amatotelo kuli Lesa.⁷Pantu tapaba pali fwebo uuikalila umwine,elo kaili tapali uuifwila umwine. ⁸Pantu

ngacakweba ai tuli nomweo,nikuli Lesa twikalila,elo kaili ngatwafwa, nikuli shikulu tufwila.Eico ngatwafwa nangu tuli nomweo,nikuli shikulu. ⁹Pantu nikuli uyu mulandu Kristu afwilile elo nokwikalila nakaili,pakweba

abe shikulu wabonse abafwa naba lungami.¹⁰Lelo weba,nindo uyo ukupingwila munonko?Elo nawebo,nindo usushisha munonko?Pantu bonse tukayo ukwiminina kubupingushi bwakwa Lesa. ¹¹Pantu calilembwa ai,"ulo

ncili nomweo,"efyososa Shikulu ,"ikufi lyonse likayo kufukama ,elo nolulimi lonse lukayo ukulapila kuli Lesa."¹²Eico nombwa,cila umo akaya ukulubulula umwine kuli Lesa. ¹³Eico kanshi,twilakupingula umo

nomubiye,lelo icakuti musale ifi,ifyakweba ai takuli nangu umo uwakubika icakuipunwisha kuli munonko.

¹⁴Ndishibile kaili ndyongwelwe kuli muli Shikulu Yesu ukweba ai takwaba icasangululwa iciine ceka.Nikuli uyo wine uumona ukweba ai tacayo ukusangululwa,kuli tacasangululwa. ¹⁵Pantu pamulandu nefyakulya munonko

apunuka,ninshi tamukoendela mucitemwiko.Wionaula kufya kulya fyobe umo pantu ni uyo Krisu afwilile. ¹⁶Eico mwileka ico mukomona ubune cisoselwe icibi. ¹⁷Pantu ubufumu bwakwa Lesa tekulya nokunwa ,lelo nipa

bulungami,umutende,nokusekelela muli mupashi wamushilo.¹⁸Pantu uukobombela Kristu muli iinshila

akupokelelwa kuli Lesa nokusuminishiwa ku bantu. ¹⁹Eico nombwa,natuye ukufwaya ifintu fyamutende elo nefintu ifingakula umo nomubiye.²⁰Mwila konaula umulimo wakwa Lesa pamulandu nokulya.Ifintu fyonse

fyalisangululwa,lelo cilubo ku muntu ukulya ififli fyonse ifingalenga umubiyo ukuipununa. ²¹Cabune ukukanalya inama,nangula ukunwa umwangashi,nangula kucita icili conse icingalenga munonko aipununa.²²Icitetekelo ico

ukwete,cisunge wemwine na Lesa.Alipalwa uuntu uyo uutasekwa umwine kufintu ifyo ashininkisha umwine.

²³Uyo uutwishika akasekwa umwine nga ayo ukulya,pantu tacikofuma pacitetekelo.Elo kaili na conse icitakofuma pacitetekelo ninshi lubembu.

Chapter 15

¹Awe fwebo fweba maka tufwile ukusenda ifyakunakuka fyaba shaba na maka,lelo tekuissekesha awe. ²Fwebo bonse cila umo asekeshe umunankwe ico ecisuma, pakweba ai tumukule.³Epofye na Yesu taiseskeshe umwine,ngefyo calembwa ai,"umusalula bakusalwile waishile pali nebo." ⁴Pantu conse icalembelwe akale calembelwe kukutufunda ,mukutwalilila kaili mukutucincisha kwa malembo emo tube nokutetekela. ⁵Awe Lesa uwamutembo elo kaili uwamucincisha apele kuli webo ukwikala mukumfwana ukulingana kuli Yesu kristu. ⁶Acitile ifi pakweba ai twingakwata amano yamo yena kukusumbula kukukanwa kamo Lesa wishu wakwa shikulu Yesu kristu. ⁷Eico pokeleleni umo nomunankwe,ngefyo Kristu namwebo amipokelela,kubukata bwakwa Lesa. ⁸Pantu nkocila kristu aishile kuba umusha kuba sembululwa ku ciine cakwa Lesa,pakweba afikilishe icilayo alaile kufikolwe, ⁹elo nabena fyalo kukuleka basumbule Lesa paluse lwakwe.Ngefyo calembwa , "Nkapela ishamalumbo muli mwebo mwebena fyalo elo nokwimba ishamalumbo." ¹⁰Nakaili casoswa ai,"sekeleleni,mwebenafyalo,nabantu bob." ¹¹Elo nakaili,"Lumbanyeni shikulu,mwebena fyali bonse;lekeni abantu bonse bamulumbanya." ¹²Nakili,esaya asosele ai,"umushila wakwa Yesu ukesa,eumo ukema ukutungulula abena fyalo;mulu wo abena fyalo bakakwata isubilo." ¹³Nomba Lesa wesubilo eushemo ukusekelela elo no mutende mukumusuminamo,pakweb ai kumaka yamupashi wamushilo mukakilwe mwisubilo. ¹⁴Awe nanebo ndisubile pali webo,mwebamunyanane.Ninsubila ukweba ai namwebo bene mwaliulamo no bune,mwalilongeshiwamo na mano.Ninsubila ukweba mukolangilila umo nomunankwe. ¹⁵Lelo nkolemba mukupama kuli mwebo pali fimo ifintu pakweba ai mwibukisheko nakaili,pamulandu nokusenaminwa kwapelwa kuli nebo kuli Lesa. ¹⁶Uku ukxenaminwa kwali kwakweba ai mfwile naba umubomfi wakwa Yesu kristu kukutumwa kubena fyalo,kukupelwa nga shimapepo wambila nsuma yakwa Lesa,pakweba ai icabupa cabena fyalo cingapokelelwa ,nokusangululwa kuli mupashi wamushilo. ¹⁷Muli Yesu kristu ninkwata icakuitakishishapo mumulimo wandi kuli Lesa. ¹⁸Pantu ntapame ukulanda icintu cimbi kanofye ifyo kristu abombekele ukupitila muli nebo pacumfwila cabena fyalo.Ifintu ifyacitilwe mucebo elo namumicitle, ¹⁹kumaka ya filangililo nefipapusho, elo nakumaka yamupashi wakwa Lesa.Ici cali cakweba ai ukufuma ku Yerusalemu,nokushinguluka naku illyricum,kuti natwalako imbila nsuma yakwa Kristu. ²⁰Muli iyi nshila,ubusalo bwandi bwali bwakubila imbila nsuma,lelo tekuntu Kristu aishibikwafe pe shina,pakweba ai ntakuli pa mufola wamuntu umbi. ²¹Ngamufyo calembwa ai:"abo abatabilwe pali ena bakwisa nokumona, elo nabo abataumfwile bakwisa nokwishiba." ²²Eico kanshi eco naleshiwe insita ishingi ukwisa uko mwali. ²³Lelo nomba, ntakwetemo incende imbi muli cino icifulo,elo kaili nalikulwisha imyaka iingi ukwisa kuli mwe. ²⁴Nkosubila ukumumona ulo nakuya ukupita ku spain,ulo kailinkayo ukwafwilishiwa kuli mwebo ulo nakuyo ukuba mu lwendo kulya,nakuyo ukusangalala ulo nakuyo kukumana na mwebo pakashita akanono. ²⁵Lelo nkoya ku Yerusalemu,kukubombela abana bakwa Lesa abashila. ²⁶Pantu cali icintu icisuma ku makedoniya naku akaya ukupanga umusangulo kubantu aba cuula mubantu bamushilo abakwa Lesa abali mu Yerusalemu. ²⁷Ee,cali cintu icisuma kubene,elo kaili balikumineko kuli bena,Pantu ngacakuti abena fyalo ngabalyakene mufintu fya mupashi,ngabalikumineko kuba Yuda kubomba kuli bena kufibombelo fyabo. ²⁸²⁹Eico kanshi,ulo napwishishe uyu mulimo,elo nukushininkisha ukweba ai bayo ukupokelela ico ba kolonganike,nkoyo ukuya ku spain elo kaili nokumutandalako. Nalishiba ukweba ai ulo nkaya ukwiso uko nkesa mumapalo aya iula ayakwa Kristu. ³⁰Nomba nkomipapata, mweba munyanane,muli Shikulu Yesu Kristu,elo nakucitemwiko ca mupashi,pakweba ai muko ampana nanebo mumapepo kuli Lesa na ine. ³¹Mupepe ukweba ai ndubulwe kuli abo abashakwata icumfwila mu Yudeya,elo kaili nokweba umulimo wandi ukaye ukusuminishiwa kuba mushilo bakwa Lesa mu Yerusalemu. ³²Mumpepeleko ukweba ai nkabweluluke nensasa ukupitila mubufwayo bwakwa Lesa,elo nokweba ai,pamo bonse naimwe,tukasange ubutusho. ³³Leken i Lesa wa cibote abe namwebo.ameni.

Chapter 16

¹Nkolangisha Febi inkashi yesu, uuli ni kpyunga kulukuta lwaku Kenkeria, ²Pakuti mumupokelele muli shikulu citeni ici mumisango lyawama kumenso yakwa Lesa kubantu bakwe, no kumupela ifyo fyonse akokabila kuli mwebo .pantu nao nikabomba kubabo mfi bakwa Lesanakuli ne.³Posheni agwila na Priscilla aba bomfi banandi muti shikulu Yesu Kristu, ⁴abo pamulandu wandi baliposa imyeo yabo mukaposa mweo. nkopela umutasha kuli bo, elo tali ne ka, lelo naba nkuta shamubena fyalo. ⁵Posheni aba lukuta aba longa nina mung'anda yabo posheni Epaenetusi umute ninikwa wandi uwaba cisabo cantenshi ku nkuta shamu Asha kuli kristu⁶Posheni Maria, uwamipyungila sana. ⁷Posheni Andrinikasi na Yunia, ababomfi banandi kabili aba fungwa banandi bantu baushibikwa mubasole banensu kabili abantangilile mubwina Kristu. ⁸posheni ampiliatusi, umutemwikwa muli shikulu.⁹Posheni Aribanasi, umubomfi munensu muli Kristu, na starkis, umute mwikwa wandi. ¹⁰Posheni, Apellesi uwasuminishiwa muli Kristu posheni aba mung'anda yakwa Arostobulasi. ¹¹Posheni Herodioni, umubomfi munandi, posheni aba mung'anda yakwa Narcis susi ababa muli shukulu.¹²Posheni Tryfaena na Tryfosa ababomfi muli shikulu posheni perisisi umutemwikwa uwabombesha muli Shikulu. ¹³Posheni kufasi uwasalwa muli shikulu, nanyina na mine ¹⁴Posheni Asy nci=ritusi, Flilego ni, heremesi, patrobas, hermasi naba munyina abali nabo. ¹⁵Posheni Philologus na Yulia, Nereusi na Nkashi yakwe na Shimpusi, na bantu bonse aba mushilo abali nabo. ¹⁶Poshenyeni umo umo mukufyompana kwa mushilo, Aba lukuta bonse bamicelela. ¹⁷Nomba nkomikonkomehsa mweba bwana nyina, ukutalusha kubantu abokoleta ukupatukana, no kubika icakwitununa kukufunda ifisambi lisho ifya mwasambilile .fumeni kuli bo. ¹⁸Pantu abantu aba ifi tababombela imfumu Kristu, lelo fitombofyo pamulandu nokulanda kwa kunasha nasha ukwakonala imitima yabakaele. ¹⁹Kucakumwenako ca cumfwila cenu cafika konse kose. Eico ndasekela, pali mwe, nomba nkofwaya mwebo ukuba aba mano pantu ici ecabune, no kuba aba kaele kububi. ²⁰Lesu wamutende ili line ako shonaula satana panshi ya nkasa shenu ukusenamina kwa kwa Yesu kristu kube pali mwe. ²¹Timiti umubomfi munensu ami celela, na buciaas, yasoni na sosi patari, ababomfi nba nandi. ²²Nebo taritius uwalembela iyi nkalata, amicelela muli shikulu. ²³Gaius, kasunga wandi nshikuluta lose ba micelela, na Quatitasi muminefwe. ^{24, 25}Nomba kuli uyo uwinga milenga ukukosa ukupitila mumbila yandi nokushimikila kwakwa Kristu ukulingana nobusokololo bwakupapusha ubwafishilwe kunkulo ne nkulo. ²⁶Lelo nomba cali shibikwa ukupitila mumilembela yabusesemo ku ako shonse mukukonkamesha kwakwa Lesa wamweo, kukuleta icumfwila cacitetekelo. ²⁷Kuli Lesa wamano ukupitila muli yesu Kristu, kube ubu kata umuyayay Amen.

1 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo, uwaitilwe na Kristu Yesu mukuba umutumwa ukulingana no bufwayo bwakwa Lesa, na Sositenisi wesu, ²ku lukuta lwakwa Lesa, kuli abo abasangululwa muli Kristu Yesu no kwitwa mukuba abantu bashila, pamo nabo bonse muncende shonse abeta peshina lyakwa Shikulu wesu Yesu Krsitu, uuli ni Shikulu wabo no wesu. ³Ukusenamina no mutende fingaba kui mwe ukufuma kuli Lesa Tata wesu na Shikulu Yesu Kristu. ⁴Lyonse ndatotela kuli Lesa wandi pali mwe pamulandu wa kusenamina kwakwa Lesa uko Kristu Yesu apele kuli mwe. ⁵Alimulenga ukuba abakankala munshila yonse, mukulanda konse na mu mano yonse, ⁶ngefyo ubunte bwakwa Kristu bwalishininkishiwa ukuba icishinka pakati kenu. ⁷Eico tamubulishe icabupe ku mupashi ilyo mukololela mukufwaisha ubusokololo bwakwa Shikulu wesu Yesu Kristu. ⁸Akamukosha ukufika nakumpela, pakutula mukabe ababula akalema pabushiku bwakwa Shikulu wesu Yesu Kristu. ⁹Lesu wacishinka, uwamwitile mwisenge lya mwana wakwe, Yesu Kristu Shikulwifwe. ¹⁰Nomba nkomupapata, ba wesu, ukupitila mwishina lyakwa Shikulwifwe Yesu Kristu, ukuti bonse imwe musuminishanye, nokutula peba ukulekana pakati kaimwe. Nkomupapata ukuti mube abaikatana aba mulangwe umowine no buyo bumo bwine. ¹¹Pantu ningebwa palwa mwe, ba wesu, na bantu bakwa Chloe ukuti pali ukulekana pakati kenu. ¹²Nkopilibula ici: Cila umo pali mwe akolanda, "ine ndi na Paulo," nangu "Ndi na Apolosi," nangu "Ndi na Kefasi," nangu "Ndi na Kristu." ¹³Bushe Kristu nayakanishiwo? Bushe Paulo ewatanikilwe mwe? Bushe mwabatishiwilwe mwishina lyakwa Paulo? ¹⁴Natotela Lesa ukuti nshabatshe nangu umo pali mwe, kanofye Clisipasi na Gayasi. ¹⁵Ici califi pakutula pengaba nangu umo uukalanda ati mwabatishiwile mwishina lyandi. ¹⁶(Nalibatishe naba ng'anda yakwa Sitefanisi. Ukucila apo, nshishibile nganabatishapo na bambi.) ¹⁷Pantu Kristu Tantomine ukwisa mukubatisha lelo

mukubila imbila-nsuma-te mukucenjela kwakulanda, pakutila umusalaba wakwa Kristu taubulilwe amaka wa yako.¹⁸Pantu imbila yapa musalaba buwele-wele ku baleonaka. Lelo pakati ka abo abalepusuka, makayakwa Lesa.¹⁹Pantu calilembwa, "Nkonaula amano yancejeshi. nkafubalisha ukwishiba kwaba mano."²⁰Umuntu wacenjela alikwi? uwasambilila alikwi? Uulanda amano yakutalikana alikwi? Bushe Lesa tasangula amano ya calo ubuwele-wele? ²¹Apo icalo mu mano yaciko tacaishibe Lesa, calisekesha Lesa ukupitila mubuwele-wele bwakushimikila ukupususha abo abasumina.²²Pantu aba Yuda bakofwaya ifisungusho na ba Giriki bakofwaya amano. ²³Lelo tubila Kristu uwatanikwe, icakuipununako kuba Yuda kabili ubuwele-wele ku ba Giriki.²⁴Lelo kuli abo Lesa aita, bonse aba Yuda naba Giriki, tubila Kristu nga maka na mano yakwa Lesa. ²⁵Pantu ubuwele-wele bwakwa Lesa bwamanopo ukucila abantu, no bunake bwakwa Lesa bwa makapo ukucila abantu.²⁶Lolesheni pabwite bwenu, ba wesu. Tebengi pali mwe abali kunjela ukulingana ne nkokwa ya buntu. Tebengi pali mwe abli aba maka. Tebengi pali mwe abafyelwe ukufyalwa kwine kwine. ²⁷Lelo Lesa asalile ifyabuwele-wele fyamuno calo mukulenge nsoni abacenjela. Lesa asalile icali icanaka mu calo mukulenge nsoni ico icakosa.²⁸Lesa asalile icapanshi kabili icasulwa mu calo. Alisalile ne fintu ifishimonwamo cintu, mukulenga ifimoneka nge fintu fisushiwe. ²⁹Acitile fi pakutila kwiba nangu umo takwete pakuitakishisha pacinso cakwe.³⁰Pamulandu wafyacitile Lesa, nomba muli muli Kristu Yesu, uyo uwaishileba kuli fwe amano ukufuma kuli Lesa. Aishileba ubulungami bwesu, bumushilo bwesu, no kulubulwa kwesu. ³¹Ngefyo caba, ifyo icalembwa cilanda, "Leken i uuletakisha, atakishishe muli Shikulu."

Chapter 2

¹Ulo nakwisa kuli mwebo,bamuninefwe,ntakese nokulanda ukwapwililika nangula namano yakutalikisha pa bunte bwakwa Lesa. ²Pantu ntalefwaya ukwishiba akantu nelyo kamo pali mwebo kanofe pali Yesu Kristu,uwapopelwe.³Nangu nali naimwe nali uwanaka na umwenso kaili naletutuma nganshi. ⁴Na ukubila kwandi nokushimikila kwandi tafyali mashiwi yakunsha amano,lelo emwamonekele amaka nomupashi, ⁵Pantu icitetekelo cenu tacaba mumano yamuntunse lelo mumaka yakwa Lesa.⁶Nomba tulanda amano kubakosoka lelo temano yamuli ici caalo,nangula ayantungulushi shabwikashi bunu ,abo impela ili mupepi. ⁷Lelo,tulanda amano yakwa Lesa munkama yacishinka ,amano yafiswa ayo Lesa alingile libela libe bunu bwikashi tabulaba mukuleta ubukata.⁸Takuli intungulushi shabwikashi bunu uwaishiba,ngabalishibe ,ngatapopelwe shikulu uwacindama oacimuti. ⁹Lelo calembwa ai,"Takuli ilinso ukumona ,takuli ukutwi ukumfwa,nomutima wamuntu tawafitontonkenye .Findo Lesa apekanishishe abo bonse abamutemwa"-¹⁰Pantu Lesa nikuli ifwe afisokolwele mumupashi ,pantu umupashi ufwaitisha muli fyonse ,namufyashika fyonse fyakwa Lesa. ¹¹Ninani uwaishiba ifyaba mumunankwe kanofe mupashi.¹²Lelo tatwapokelela umupashi wa muli ici calo lelo mupashi uwa fuma kuli Lesa, pakuti twishibe ifintu twapokelela ukufuma kuli Lesa. ¹³Tulanda pali ifi fintu mumashiwi te mumano yabuntunse lelo mupashi, ukulondolwela,¹⁴Umuntu uushapokelela ifintu igya fuma kumupashi wakwa Lesa, kuli ena buwele-wele, tekuti asumine pantu mupashi eu ceceta. ¹⁵Lelo uutungululwa no mupashi uceceta fyonse, lelo tappingulwa kuli bambi. ¹⁶"Nani waishiba ukutontonkanya kwa kwa shikulu, pakuti akusambilishe?" Lelo ifwe twakwata amatontonkanyo yakwa Kristu.

Chapter 3

¹Eco,mwebamuninane,nafililwe ukulanda kuli mwebo ngabangulwa abantu.lelo nga ifikonka imibili ya bantu ,ekutila kutucece muli Kristu. ²Nali kumupela umukaka ,tefyakulya ifyakosa ,pantu tamulaipakanya ukulya ,nanomba line tamwaiteyanya .³Nanomba mucili kumubili .Pantu mwaliba nakalumwa nefikansa,teimwe mwaikalila mumbela yakumubili ,teimwe mwendela kubuntunse bwenu. ⁴Ulo umo asosele ai,"Nakukonka Paulo , "naumbi asosele ai nakukonka Apolo,"tamuli bantufe? ⁵Apolo n cinshi ?Nga Paulo nani?Babomfife aba amba umulimo wakwa shikulu.⁶Nalibyele na Apolo atapilisha ,na Lesa alikutapilisha. ⁷Uubyala nangu uutapilisha tabali kantu ,lelo ni Lesa uumesha.⁸Nomba uwabyele no utapilisha ali umo,na umo akapokelela icipimo ukulingana ne milimo. ⁹Pantu bonse tubombela Lesa ,mwibala lyakwa Lesa .¹⁰Ukulingana nokusenaminwa kwakwa Lesa uko napelwe ngenceshi kakuula,nalitampile umufula na umbi alikulileko,lelo onse uulekula abikileko amano kufyo alekula. ¹¹Pantu takuliko uwingacila uwapangilwe kale ,noyo ni Yesu Kristu.¹²Nangu umuntu akuulila pamufula wa Golide ,silver ,amabwe ayaluma umutengo,ifimuti ,ifyani,nangu impibili. ¹³Umulimo wabo wakwishibikwa ,ulo ubushiku bwakweshwa bwakwisa ,pantu wakusokolokela mumulilo. Umulilo wakweshwa fyonse ifyo umo abomba.¹⁴Ngacakweba ai fiyo abomba fyakushala ,akupokelela icilambu. ¹⁵Lelo nga ifyo abombele fyakupya ,akobulwapofe ,nangu ukupusuka ,ngowaku sompolwamumulilo.¹⁶Bushe tamwaishiba ukweba ai imwe muli tempele lyakwa lesa kaili nomupashi waikala muli mwebo. ¹⁷Nga cakweba ai umo aonaula itempele lyakwa Lesa,Lesa akumonaula uyo umuntu .Pantu itempele lyakwa Lesa lyamushilo ,muli imwe.¹⁸Umuntu nangu umo eibepa umwine ,nga umuntu alekutontonkanya ai , "wamano muli buno ubwikashi,lekeni abe,"Umuwelewele ", pakweba ai abe namano. ¹⁹Pantu amano yamuli cino calo yabuwelewele kuli Lesa,pantucalembwa ai ,ewikata abamano mubucenjeshi. ²⁰Nakaili,"Shikulu alishiba amatontonkanyo yabamano yafye."²¹Pamulandu nefi,umuntu nangu umo eitutumuna mubuntu nse ,ifint fyonse fwenu . ²²Naponga Paulo ,nelo apolo ,nelo Kefasi,nelo calo,nangu bwikashi,nangu nimfwa,nelo fintu fyabako,nelo fintu fikesa,ifi fyonse fwenu. ²³Naimwe muli bakwa Kristu, na Kristu ni Lesa.

Chapter 4

¹Ifi efyo umuntu ali nokutwishiba ,ngababomfi bakwa Kristu kaili bakasunga wafyankama fya cishinka fyakwa lesa. ²Nomba ifilefwaikwa kuli bakasunga basangwe abakucetekela.³Nomba kuli nebo kantu akanono ako ningapingwilwapo kuli mwebo nabyabuntunse .Pantu nanemwine ntakoipingwila. ⁴Ntebukile pamulandu uo webo ukompela ,lelo ico tacindungamika,nebo uukompingula ni shikulu,ena akuleta palwalala ifintu fyonse ifya fisama mumfimi wakusokolola ubuyo bwamumutima.⁵Eco mulanda ubupingushi pacintu conse ulo inshita tailafika ,ulo imfumu tailaisa .Akuleta ulubuto kufintu ifya fisama mumfimi nokusokolola ifyaba mumutima.elo akupokelela ukulashiwa ukufuma kuli Lesa.⁶Nomba mwebamuninane ,nabikile ifikomo pali nebo na Apolo,pamulandu wenu,pakuti kuli fwebo musambilileko ubupilibulobwansoselo,"mwipitilila ,pafyalembwa ." Ifi nipakweba ai umuntu nangu umo eitutumuna ukucila abanankwe. ⁷Bushe ninani amona ubupusano pali mwebo napali bambi? Findo mwakwata ifyo mutapokelela ? ngamwalipokelela ,cindo munitutumwina kwai mwalicipokelela ?⁸Kale kale mwalikwata ifyo mwalikukabila fyonse ! kale kale mwalinonka !mwalitampa ukuteeka-Neco ecamiputula kuli fwebo !cacine ,nalikukabila ukweba ai mwatetekela ,pakweba ai twateka namwebo. ⁹Pantu ukotontonkanya ai Lesa atubikile kukuba abasole pambimbili kukuba abakulekeleshako,musihla nangu ngabantu abapingwilwa ukufwa.Twaba ifyakulamba pesonde -kuli bamalaika naku bantunse.¹⁰Tuli baweke wele pamulandu na Kristu ,Lelo muli bamano muli Yesu Kristu tuli bakunaka ,mwebo muli bakukosa .Muli bakucindikwa ,fwebo tuli bakusekwa. ¹¹Pali ino nshita tuli nensala necilaka abakusapula abapumwa ,ababula amayanda.¹²Tulabombesha ,ukubomba kuminwe yesu ,ngatwapontelwa tulapala ,ngatwapakaswa tulashipikisha. ¹³Ngatwapontelwa twalanda mukunakilila .Twaba ngabasulwa kwisonde akai ifyalambisha pali fyonse ukufikana pali nomba.¹⁴Ntakolemba ifi mukumilenga insoni ,lelo kukumisoka nga abana ebo natemwa. ¹⁵Nangu muwakwata amakana ikumi limo abakumisunga muli Kristu ,tamwakwata bawishinwe abengi.pantu waishile ukuba wishinwe muli Kristu Yesu ukupitila mumbilansuma. ¹⁶Eco nkomukonkomesha ukumpashanya.¹⁷Eco natumine Timoti umutemwikwa kaili umwana wacishinka muli shikulu ,akwisa kumibukisha inshila shandi.Muli Kristu ngafilya fine mbasambilisha ukuli konse munkuuta. ¹⁸Nomba bambi mukoitutumuna ,mukocita kwati taishile kuli mwebo.¹⁹Nomba nkoisa bwangu kuli mwebo ,shikulu nga asuminisha ,elo nkesa kwishiba tekumashiwife uku bakoitutumuna ,lelo nakwisa kumona amaka yabo. ²⁰Pantu ubufumu bwamumulu tebwa mumashiwi lelomumaka . ²¹Findo mukofwaya? Bushe nkesa nenkoto nangu icitemwiko namupashi wakunakilila?

Chapter 5

¹Tulyumfwile amashiwi ai muli mwebo mwaba ubulalelale,kaili ubulalelale ubushasuminishiwa namu basenshi :bwakuti umwaume akolala nomwanakashi wakwa wishi. ²Namwebo mwaba abaitumika!Bushe tamumfwile ukulosha ,lelo lekeni afumishiwemo mukati kawebo kacita wamilimo iyo.³Pantu nebo wine nangu ntalipo mumubili,nabako mumupashi.Pantu ndipingwile umuntu uwacitile ifi. ⁴Ulo mwakumana mwishina lyakwa shikulu Yesu nanebo epondi pakati kenu mupashi namaka yakwa Shikulu Yesu Kristu epo yali. ⁵Peleni uyu muntu kuli Satana kukonaulwa kumubili pakuti umupashi wakwe ukapusuke pabushiku bwakwa shikulu. ⁶Amatutumuko yenu tayaweme.Bushe mwalishiba ukuti icitutumushi cinono cilemya ubufuba bukalamba? ⁷Fumyeni icitutumushi cakale pakuti mukwate umufuba upya ,uushatutumuka ukuba ai fintu mwaba.Pantu Kristu ecakucilila cesu balimwipye ⁸Eco natusefye umutebeto ,temucitutumushi cakale,icitutumushi icamibele ibi nnokuilekelesha .Lelo ,lekeni tusefye imikate iishatutumuka mucishinka nobufuma cumi. ⁹Nalembe iyi nkalata yandi kukukana sankana nabantu bacende. ¹⁰Takopilibula abantu bacende abamuli cino icalo ,nangu abalili,nangu ababufi,nangu abapepa utulubi,pantu ukucita ifi cilepilibula ukufuma pesonde.¹¹Nomba n kolemba ukukana ampana nowiitwa wabwanyine uuleikala mubulalelale ,wabulili,upepa utulubi,nowansele,nangu cakolwa ,nangu kabolala. mwi esha ukulila pamo icakulya nomuntu uwabefi. ¹²Bushe naba nokupingula abapano isonde? Bushe tamufwile ukwingila abali jukati kalukuta? ¹³Lelo Lesa eupingula abakunse ." Fumyeni imbifi iyamukati kamwebo."

Chapter 6

¹Nga umo muli mwebo pakuba no umulandu kubanakwe. Bushe kuti aya kucilye cabantu abatalungama ukucila ukuya kubantu bakwa Lesa abalungama? ²Bushe tamwaishiba ai abamushilo bakwa Lesa bakapingula aba pano isonde ?ngamukapingula isonde ,bushe teti mupingushanye mutu milandu utunono? ³Bushe tamwaishiba ukuti twakupingula bamalaika ?fikalamba ifingi ,twingapingula imilandu yabwikashi. ⁴Nga cakweba ai mulapingula imilandu iya ifi cilabushiku, nindo mukotwalila imilandu kubantu bambi abataiminina bwino munkuta? ⁵Nalemba ifi pakumwimfwisha insoni .Bushe tamuli nangu umo muli mwebo uukwete amano uwingapingula bamunina babili? ⁶Nga umo muninenwe ali nomulandu kumunankwe -ali nokuya kubatacetekela! ⁷Aka kena tekabi kuli mwebo mulanshanye imilandu iyamunobe .Cinshi ico mutasalilepo ukubifiwa? Cinshi ico mutasalilepo ukupusulwa? ⁸Lelo mwebo mukobifya nokupusula kaili nikubabwana nyina eko mucita ifi! ⁹Nangu bushe tamwaishiba ukuti abatalungama tabakapyane ubufumu bwamumulu ?mwibepekwa: Nangula babulalelale nangu abapepa utulubi, nangu bacende, nangu abaipela kubulalelale bwakula umwaume no mwaume munabo. ¹⁰Nangu bakabolala ,abalili, abakolwa ubwalwa ,abamiponto, abapupu, tabakapyane ubufumu bwamumulu . ¹¹Kaili mwebo bamo eflyo mwali. Lelo mwalisambilwe .leol mwalungamikilwa kwishina lyakwa shikulu Yesu Kristu namumupashi wakwa Lesa wesu. ¹²Fyonse ifintu fyalisuminishiwa kuli nebo, "Lelo ,tefyonse ifyakungafwa ,fyonse fyalisuminishiwa kuli nebo, lelo ntabe umusha ku cintu nangu cimo. ¹³Ifyakulya fyacitombo, Necitombo fyacakulya , "Nomba Lesa ako onaula icitombo ne cilyo, umubili tewa bucende .Lelo umubili wakwa shikulu ,kaili shikulu akapela kumulili. ¹⁴Lelo Lesa abushishe shikulu akatubusha nafwebo kumaka yakwe . ¹⁵Bushe tamwaishiba ai imbila yenu filundwa fyakwa Kristu ?eico bushe mbule ifilundw fyakwa Kristu nokufikumika kuli cilende? Nakalya! ¹⁶Nelyo bushe tamwaishiba ai uwakumisha kuli cilende aba umubili umo nao? ngefyo amalembo yasosa ,aba babili bakaba umubili umo. " ¹⁷Nowaikumisha kuli shikulu aba nankwe umupshi umo. ¹⁸Taluka kubulalelale !ulubembu lonse ulo umuntu onse acita lwakunse yamubili .Lelo uucita ubulalelale abembukila kumubili wakwe wine. ¹⁹Bushe tamwaishiba ai imibili yenu litempele yamupashi wamushilo ,uuli muli mwebo uo mwakwata ukufuma Kuli Lesa ?Bushe tamwaishiba ukuti tamwali bamwebene? ²⁰Pantu mwashitilwe mumutengo .Eico mucindike Lesa mumupashi namumubili iili yakwa Lesa.

Chapter 7

¹Nomba nkulungina nomulandu mwembelepo; " cisuma kumwaume ukukana kwikaya umwanakashi. ²lelo pamulandu wa matunko kumicitile yabulalelale cila mwaume akwata umukashi wakwe na mwanakashi onse nakwata ulume wakwe. ³Umulume afikishe imilimo wakwe pakukwata ubwampano nomukashi wakwe mumusango umo wine umukashi acite ico kumulume wakwe. ⁴Umukosha takwete amaka pamubili wakwe mulume mumusango umo wine umulume takwete amaka pa mubili wakwe , ukukashi alikwete. ⁵Mwilakutanana, kanofye mukusuminishanya panshitafe iyalinga citeni ico pakuipelesha mwebene mukupepa elo mwaba capamo nakaili pakuti satama emibembula kumulandu wakububilwa ukuikontrolola. ⁶Lelo nkososa ifi fintu kuli mwebo mukusuminisha temukupatikishiwa. ⁷Nalikufwaya bonse ukuba inga nebo. lelo cila umo alikwata icabupe cakwe ukufuma kuli Lesa umo necabupe icakuibela, kaili bambi nabo icakuibela. ⁸Kuba taupwa nabo mukamfwilwa nkososa ai cisuma kuli bena nga cakutula baikalilila ubushimbe ngefyo naba. ⁹Lelo nga tabeshibile ifyakuikontrolola abene bafwile ukupa, pantu cawama bena ukupa ukucila ukwisa kupya kulunkumbwa. ¹⁰Nomba kuli mwebakupana nkoopela icipope ici tene , lelo nishikulu- umukashi elekana nomulume wakwe. ¹¹(Lelo nga acita ico mukulekana nomulume afwile ashalilila ubushimbe nangu teifyo nabakabweshanye no mulume wakwe). Kaili umulume tafwile ukutamfya umukashi wakwe. ¹²Lelo kubashala nkososa- ninebo , teshikulu- ukuti munyina onse nukwete umukashi uushatetekela kabili nga asuminisha ukwikala nao, tali nakumuleka. ¹³Nga cakutula umwanakashi ali nomulume uushatetekela kaili asuminina ukwikala nao tali nakumuleka. ¹⁴Kumulume uushatetekela akushishiwa pamulandu wamukashi wakwe , kaili umukashi uushatetekela akashishiwa pamula wakwa munyina uushatetekela nga teifyo abana benu bakuba abafiko lelo mucituntulu nabashishiwa. ¹⁵Lelo uushatetekela nga afumako, lekeni aleya muli uyo mulandu munyina nangu nkashi tabakakilwe kucilayo cabo .Lesa atwitile ukwikala mumutende. ¹⁶Pantu waishibashani wemwanakashi nga cakuti waku pususha umulume obe? Nangu waishiba shani wemwaume , inge cakutiwakupususha umukashi obe? ¹⁷Nomba nangu cibe ifyo shikulu alitupele cilaumo icipululwa lekeni muntu endele mufyo :esa amwitile ici cipope candi mwakuta shonse. ¹⁸Bushe onse asembulwilwe ulo aitolwe mukutetekela ? Tafwile ukweshu ukumonekela uushasembululwa . Bushe onse ali uushasembululwa ulo aitolwe mu cicelekelo? Tafwile ukusembululwa. ¹⁹Pantu kuti caba ukusembululwa ukukana sembululwa pamulandu uyo, mulandu ndo twinga bela amafunde yakwa Lesa ²⁰Cila umo ekalilile umo aitolwe ulo Lesa mwitile muku tetekela. ²¹Nga mwali abasha ulo Lesa amitile. mwisakamana pali ici lelo nga mwaishile abakaele , lekeni cibe lishuko. ²²Pantu uyo uwaitilwe kuli shikulu musha muntu wakaele kuli shikulu mumusango umo wine , umo uwali uwakaele ulo aitolwe kukutetekela musha wakwa Kristu ²³Mwashitilwe pamutengo mwiba abasha baba bantu. ²⁴Mweba munyina munshiala Yonse iyo alimo ulo amitile lekeni umo na umo ekalilile na Lesa muli ifyo ²⁵Nomba palwa fisungu, ntapokapo icipope ukufuma kuli shikulu lelo napelefe amatontonyo yandi nga umo uyo kuluse lwakwa shikulu nimucitintulufe. ²⁶Nangu cingaba ifi, ntontonkanya intontonkanya ai pamulandu namasanso ayakusa cisuma umuntu ukwikala ifyo ali. ²⁷Bushe mwalikakilwa kubakashi mwifwaya ukulekana, nga muli abantungwe kumukashi mwifwaya mukashi. ²⁸lelo nga mwaupa tantubembwike, no wacisungu inga aupwa tabembukile lelo bonse aba cita valikwete amafya ayapusana pusana kumubili kaili nkofwaya ukumitalusha kuli ifi. ²⁹Lelo ifi nkososa mwebanyinene; inshita inono ukutula nomba ukuya kuntanshi lekeni bonse abo abakwete abekashi bekale kwali tabekwepo. ³⁰Onse uukolosha abe ngo uutalelosha na onse nuko yanga abe ngo uutaleyanga no onse uukoshita obe ngo uutaposelepo ifili fyonse. ³¹na onse uukobomfya isonde eba ngabalelibomfya mukufikapo pantu insondee pali nomba lileisa kumpela. ³²Nkokabila imwe ukuba abantungwa mukusakamana ³³kubaume abataupa aba konena pa fintu muli shikulu ifyo benga mucindika. ³⁴Ena alyakanishiwe mayo abashaupwa nangu abacisungu aba konena pa fintu fyakwa shikulu pafyo mwinga shishiwa ku mubili na mumupashi ³⁵Inkolanda ifi kubukumu bwenu, kaili intabikile kaku kanya pali imwe inkolanda ifi pantu efiyene pakuti mube abaipela muli shikulu ukwabula ukumicingilila ³⁶Lelo nga umo atontontokanya ai talebomfya icisungu cakwe no mucinshi -inga nacila imyaka yakupilwapo kuti caba ifyo fine - kacite akofwaya Tabembukila bopefe ³⁷Lelo nga aimina indi mumutima, inga tali namafya lelo kuti alungika ubufwaya bwakwe umwine inga asalapo umwine mumutima ifyo akofwaya ukucita ukusunga icisungu cakwe akucita icawama. ³⁸Kanshi umo uwaupa nacisungu wakwe acita cisuma naumo uwasala ukukana upa akucite cawama ukucilapo ³⁹Umwanakashi nakakwa kumulume wakwe ilyo ali no mweo lelo umulume afwa, ali umuntungwa ukupwa kuli onse uo akofwaya , lelo kano muli shikulu. ⁴⁰Nomba mubupingushi bwandi kuli aikala uwansansa nga aikafe ifyo fine kaili nkontontokanya ai ine naine nalikwata umupashi wakwa Lesa.

Chapter 8

¹Lelo ukullosha palwafyakulya batutila utulubi:Fwebo bonse twalishiba efyo caba.Ukwishiba kulatumpika ,lelo icitemwiko cilakula. ²Nga cakuti umntu akotontontokanya ai alishiba icintu ,uyo muntu ninshi talaishiba efyo afwile ukucita. ³cakuti umo alitemwa Lesa,uyo umntu ewaishibikwa kuli ena.⁴Eco palwa kulya ifyakulya bautila utulubi:Twalishiba ai akalubi muno calo tapali efo kaba nukucita kwabafye Lesa umo. ⁵Nangu line kube abetwa ba lesa,cibe mumulu nangu pesonde (inga cintu kwaba "ba lesa"abengi "ne mfumu ishing"). ⁶Lelo kuli fwebo kwabafe Lesa umofe epela ,Tata,muo fyonse fyafumako kaili nimuli ena twikalila,nemfumu Yesu Kristu imo ,nimuli ena fyonse fyabelako ,kaili ena twabelelela.⁷Lelo uku ukwishiba takwaba mulu bonse ,pantu bambi kunuma mwalikupepa utulubi,balelya ifi fyakulya nge cintu icaipalwa utulubi.Nemitontontokanishishe yabo yalyo naike pamulandu wakunka .⁸Lelo icakulya tacakatupalamike kuli Lesa. Nga tatukolya tekuti tulufyepa kantu, nangu nga twalya tatwa nonkelemo kantu. ⁹Lelo isungeni pakuti ubutungwa bwenu bwikesa ba ecibepesho cakupumwisha uwanaka mucicetekelo. ¹⁰Pantu umuntu nga amona weba, wewaishiba, ukolya icakulya ca tulubi mwi Tempele. Bushe ukutontontokanya kwakwe ukwa naka wakukoshiwa pakulya ifyacipailwa utulubi.¹¹Nomba pakumfwikisha kwenu palwa tulubi twacifyalilwa, aonaika uwanaka kukumfwikisha kobe uwabwananyina uo Yesu Kristu afwilile. ¹²Awe elo kwaba ukubembuka kuba bwananyina nokunenuka kwakutontontokanya kwabo, nikuli Kristu balufyanya. ¹³Eco, inga icakulya capumwisha muminwe, ntakolya nama nakaili, epali nenga mumina ukuwa.

Chapter 9

¹Bushe ntali wakaele? Bushe ntali mutumwa? Bushe ntamwene shikulu Yesu? Bushe imilimo yandi muli shikulu te mwebo? ²Inga ntali mutumwa kuli bambi, lelo kuli mwebo ndi mutumwa. Pantu icikakatilo cabu tumwa bwandi ni mwebo muli shikulu. ³Ukuipokolola kwandi kuba lenjesha ni uku: ⁴Bushe tatukwete insambu shakunwa nokulya? ⁵Bushe tatukwete insambu sha kwenda naba kashi abasumns, ificita abatumwa banensu, naba bwananyina muli shikulu, na Kefasi? ⁶Nangula nebo neka na Banabasi tatukwete buntungwa bwakuleka ukubomba? ⁷Cila ndo iciteyeniwa pakulwa? Uwabwele ibala lya imyangashi ukwabula ukulyako ifisabo fya uko? Nangu ninani ucema umukuni ukwabula ukunwako umukaka? ⁸Bushe nsose ifi fintu ukukonka namaka yabuntunse? Bushe tefunde lya sosa ifi? ⁹Ingefyo calembwa mumafunde yakwa Mose, "Wikaka ing'ombe kukanwa inga ikofumya ingano. "Bushe ningombe esho besa asakamana? ¹⁰Bushe talanda po pali fwebo? Calembelwe pali fwebo, pantu ukolima afwila ukulima nokucetekela, noukokululula afwile ukukululua nokucetekela ukukumako. ¹¹Inga twatandile kuli mwebo ifya kumupashi, bushe cili yene fwebo ukusombola kuli mwebo. ¹²Inga bambi basambalila isho nsambu kuli mwebo, palifye fwebo? Lelo tatwalombele isho nsambu. Awe tushipikisha fyonse ukuti twionaula mbila nsuma yakwa Kristu. ¹³Bushe tamwaishiba ai, ababomba kufya mushilo mwitempele balya mwi Tempele? Kabili tamwaishiba ai, aba bombela ku cintamba bakana ifikofuma pa cintambo? ¹⁴Mumusango umo wine, imfumu yakonkomeshe ai onse usabankamya imbila nsuma afwile ukufumya ubwikashi bwakwe mbila nsuma. ¹⁵Lelo ine intabombeleko kuli ishi nsambu. Kabili ntambele ifi ukuti kube ifi kuli nebo. Kuti cawama kuli nebo ukufwa ukucila-ukucila umuntu nangu umo asangule icakuitakishishapo candi cibe cafye. ¹⁶Nangu ningashimikila imbilansuma, tecakuitakishishapo, pantu imfwilefye nacita ici. Kabili kalanda kuli nebo nga cakuti ntabilile cebo! ¹⁷Pantu nganacite ico mukuitemenwa, indikwete cilambu. Lelo nga tekuitemenwa, incili ndikwete bukangalila ubwa pelwa kuli nebo. ¹⁸Cilambu ndo cimbi? Pakuti nga nkofunda, mpela icebo ukwabula ukulipilisha nokukana bomfya insambu shandi mucebo. ¹⁹Nangu line naba uwakaele kuli bonse, naishileba umusha kuli bonse, pakuti ngwine abengi. ²⁰Kaili kuba Yuda mba ngo mu Yuda. Pakuti mweshanye naba Yuda. kubena malango nali ²¹Kuli abo abataba mumalango, naishile ngo muntu uutaba mumalango, nangu line nemwine ntaba mumalango yakwa Lesa, lelo mumalango yakwa Kristu. Nalikucite ifi fyonse pakuti imbweshanye naba tali bena malango. ²²Kuba naka nalikuba uwanaka, pakuti mbweshanye nabo. Naleisa mukuba mufintu fyonse kubantu bonse, nalikweshana namaka yonse ukuti bapusuke. ²³Niku mbila nsuma nalekucita ifi fyonse, pakuti mukuibimbamo nkakwatilemo ipalo. Bushe tamwaishiba ai mulubilo bonse bakabutuka balabutuka, lelo umuntu umo eupoka icilambu? Kanshi butukeni noku wina mupoke icilambu. ²⁵Onse uupilikita mumalago atekanya muli fyonse bena bacita ifi pakuti bapokelele icilambu icibonsa, ulo ifwe tucita ici pakuti tukapokelele icitabonsa. ²⁶Eco nebo efyo mbutuka, tepano ngo ulebutuka icibutuke-butuke; ifi efyo ndwa, tekulwa ngo ukuuma umwela. ²⁷Lelo ntutaula umubili wandi paku

Chapter 10

¹Ntakofwaya mube ababula ukwishiba ,mwebamunyina,ati bashifwe bapitile panshi wekumbi kaili bapitle pamumana . ²Bushe baba tishiwe kuli Mose mumakumbi napamumana , ³Nabonse balile icakulya cakumupashi . ⁴Bonse balinwine ifya kunwa fyakumupashi . Eico balinwine mucilibwe icabakonkele ,na cilya cali ni Kristu.⁵Lelo Lesa tabekelwemo mucintubwingi cabo,batanginikwe mumatololo. ⁶Nomba ifi fintu fyali filangililo kuli fwebo ,pakweba ai twikaba nga ababa mufintu fyakwa cibanda ngefyo baingilamo.⁷Mwiba ngabapepa utulubi ngefyo balikupepa utulubi .Ifi eflyo fyalembelwe , "abantu baikele muklya namu kunwa nokwikala mukwangala. ⁸Kaili twilacita ubulalelale ngefyo aba bonse balikucita .Mukasuba kamo ,mwafwile abantu amakana yabili na yatatu pamulandu neco.⁹Kaili twiesha kristu,ngefyo aba bonse balikumweshwa elo baonawile kunsoka. ¹⁰Kaili mwila kuisosha ,filya bamo bamuli bena bailishanya nokonaulwa kuli bamalaika bamfwa . ¹¹Nomba ifi fintu fyalecitika kuli bena ngecilangililo kuli fwebo .Ifi fyalembelwe ,fwebo nga ifyakukonka=uo impela yafiko fyafikapo . ¹²Eico ulesosa ai naiminina ndi,acenjele epali awa . ¹³Takwali amatunko ayamuponene ayaponena abantu bambi .Lelo Lesa ewakutetekela.Takamileke ukutunkwa amatunko ubo tawingashipa .Lelo elo aya matunko yaisa akafwaya napa kuti amufuminemo pakuti mube namaka yakubushipikisha.¹⁴Eico mwebatemwikwa bandi mufume mukupepa utulubi. ¹⁵Nasosa kuli mwebo mwe bantu ngefyo ningasosa oinguleni mwebene ico nkososa. ¹⁶Ulu kombo lwa mapalo ulo tupalwa,tawayakanishiwa mumulopa wakwa Kristu? Umukate uo tumokaula tawayakanishiwa mumubili wakwa Kristu ? ¹⁷Pantu kwabafe umukate umo ,nangu twaba abengi nomba twaba umubili umo .Bonse twasenda umukate umo . ¹⁸Lolesheni abena israeli ukukonka ifyo bacita . Bushe abaly amalambo tebalya bene ababombela kucipailo? ¹⁹Bushe nomba findo nkososa ?ai akalubi kantu akali konse ? nangu filya ifyakulya batulila akalubi akali konse.²⁰Nomba ndelanda pafintu ifyo bapela ifyabupe ifyo batula ififintu fyakumipashi yakowela tekuli Lesa.Inshikofwaya mwebo ukulapepa imipashi yakowela. ²¹Mwebo tekuti munwe mulukombo lwakwa Shikulu na ulukombo lwamupashi yakowela . Teti muibimbe pe tebulo lyakwa Shikulu na itebulo lyamipashi lyakowela. ²²Nangula tukofwaya shuikulu abe nakalumwa?Twalikosa ukucila ena? ²³Fyonse fyalisuminishiwa , "Nangu fyasuminishiwa tefyonse ifinga twafwa .Fyonse fyalisuminishiwa , "Lelo tefyonse ifinga tukula. ²⁴Umuntu eifwaikwa icakwe,lelo onse afwile umunankwe.²⁵Conse icasombolwa mwisokoni lyeni ,aba shilingulwila nangu cimo pa mulandu wa kampingu. ²⁶Pantu icalo cakwa shikulu ,nomwisulo waciko. ²⁷Umo wamubashatetekela nga amwita kukulya ,na mwebo lyeni abashilingulwila cintu nangu cimo pa mulandu wakampingu.²⁸Lelo umuntu nga atila kuli mwebo ,ici caipalwa akalubi,mwilya ,pa mulandu wa umwebele nowakampingu. ²⁹Awe kampingu ndesosa te obe wine ,lelo wamubiyo ,pantu cinshi ico ubuntungwa abwandi bupingwile kuli kampingu wamuntu umbi? ³⁰Nga nebo nakumako nokutotela ,cinshi ico nsoselwe ububi kuco ntoteleko. ³¹Eico nga mukolya nokunwa ,nangu conse ico mukocita ,citeni fyonse ukucindika Lesa. ³²Mwiba abapanwisha kuba Yuda na Greeki na lukuta lwakwa Lesa. ³³Munshila imo ine naeseshe ukupapata abantu bonse mufintu fyonse .Nshiifwaila ifisuma nemwine,lelo ncitila kucinabwingi .Incitila ifi pakutula bakapusuke.

Chapter 11

¹Mube abapasha ine, ngefyo nanebo mpashanya Kristu. ²Awe nkomitasha akunjibukisha muli fyonse nkomitasha pakwikatisha ifya cishilamno ifyo nashile kuli mwebo. ³Nomba nkofwaya mwishibe ukuti Yesu Kristu emutwe wa mwaume onse, ngefyo umwaume emutwe wa mwanakashi na Lesa emutwe wakwa Kristu. ⁴Umwaume onse ukopepa nangu ukosesema nomutwe wakwe uwalamba asusha umutwe wakwe. ⁵Lelo umwanakashi onse uukoepa no kusesema nokukana fimba umutwe wakwe asalula umutwe wakwe umwine. Pantu cimo cinefye nga cakuti alibele umutwe wakwe. ⁶Inga cakuti namayo tafmbile kumutwe, afwile ukubeya imishishi mutwipi. Inga cakutula ninsoni kuli namayo uubeya umushishi nangu ukubeya umutwe onse, lekeni afimbe kumutwe. ⁷Kumwaume tafwile ukufimba umutwe wakwe, pantu ena cipasho nobukata kuli Lesa. Lelo umwanakashi bukata ku mwaume. ⁸Ingefyo umwaume tapanilwe kumwanakashi. Ukucila umwanakashi ewapangilwe ku mwaume. ⁹Pantu nangu umwaume abumbilwe umwanakashi efyo, na umwanakashi abumbilwe umwaume. ¹⁰Ici ecalenga umwanakashi akwatila icishibilo censambu kumutwe wakwe, pamulandu waba malaika. ¹¹Nangu line cingaba ifi, muli shikulu, umwanakashi taibela ukufuma kumwaume, nangu umwaume ukuibela ukufuma ku mwanakashi. ¹²Inga cakuti umwanakashi afumune kumwaume, nomba ninshi umwaume tafumine kumwanakashi, nafyonse fyafumine kuli Lesa. ¹³Ipingwileni mwebene: Bushe naciya umwanakashi ukupepa kuli Lesa no mutwe utafimbilwe? ¹⁴Bushe tecifyalilwa ceka icimifunda ukuti ngo mwaume ai, nomushishi uwakulepa, musebanya kuli ena? ¹⁵Bushe tali cifyalilwa icifunda mwebo ukuti ngo mwanakashi akwata umushishi uutali, malumbo kuli ena? Pantu umushishi wakwe ulipelwe icakufimba. ¹⁶Lelo umuntu nga akofwaya ukutalika palwa ici, tatwasambililapo nangu cimo, nangu ukucita ulukuta lwakwa Lesa. ¹⁷Lelo mufilangililo fyonse, ntamilumbnya. Pantu ulo mwakuba pamo, tekubusuma lelo niku bubi. ¹⁸Pantu pacakubalilapo, ndomfwa ukuti ulo mwisa mulukuta, kulaba ukulekana muli mwebo namu ciputulwa nalisuminamo. ¹⁹Napali ico mufwile mwebo ukwakanya imilimo pakati kenu, pakuti uyo onse uwasuminishiwa kuti aba icakwishibilako muli mwebo. Lelo ulo mwakuba capamo, temulalilo wakwa shikulu mwakulya. ²¹Ulo mukolya, cila muntu alekulya ifyakulya fyakwe libe bambi tabalalya icakulya. Bamo bekala insala bambi nabo balakolwa. ²²Bushe tamwakwata amayanda umwakulila nokunwena? Bushe mulesuula icilonganino cakwa Lesa nokulenga insoni kubatakata nangu kamo? ²³Pantu ico napokelele kuli shikulu eco napele kuli mwebo, icakuti shikulu Yesu, ubushiku ulo bali kumubemba, alibulile umukate, ²⁴Panuma alipele ukutotelela, alimokawile nokusosa ai, "Uyu mubili wandi, uwapelwa kuli mwebo. Citeni ici pakunjibukisha." ²⁵Munshila imo ine alibulile ulukombo panuma yamulalilo, nokusosa ai, "Ulu lukombo cipangano cipya mumulopa wandi. Mukocita ifi lyonse pakunwa, mukundibukisha." ²⁶Pantu cilanshita pakulya uyu mukate nokunwa mulukombo, mukosabankanya imfwa yakwa shikulu mpaka akabwele. ²⁷Uyo onse, kaili, ukolya mukate nangu ukunwa kulukombo lwamfumu mumusanga uutayana akaupelwa umulandu kumubili nakumulopa wakwa shikulu. ²⁸Leken i umuntu aibebete umwine pakubala, namuli iyi nshila lekeni alye umukate nokunwa mulukombo. ²⁹Pantu uyo uwalya nokunwa ukwabula ukuibebeta alye nokunwa ubupingushi umwine. ³⁰Ecilenga abengi muli mwebo ukuba abakunakuka nokulwala, lelo bamo muli mwebo mulapitilila namu tulo. ³¹Lelo nga twaibebeta fwebene, tatwakapingulwe. ³²Lelo ngatwapingulwa kuli shikulu, twalifundwa, pakulila tatwishile sekwa mucaalo. ³³Kaili, mwebamunina, ulo mwaisa pamo mulya. Mulekulolelana. ³⁴Umo nga ali nensala, lekeni alye panganda, pakuti ulo mukesa pamo tacakabe kubupingushi. Napafintu fimbi ifyo mwali kulemba, nakwisa kumipela ifilangililo ngana isa.

Chapter 12

¹Pafyabupe fyapa mupashi, bamininane, ntakofwaya mwebo ukupusana. ²Mwalishibile ai muli abacushi, mupatukile mukutungululwa ku tulubi ututali kulanda, muli fyonse ifyo mutali kutungululwa kuli bena. ³Eico nkofwaya mwebo ukwishiba ai tapali naumo uusosa pa Mupashi wakwa Lesa ukusosa ai, "Yesu aliitipwa." Takuli uwingesa kusosa, "Yesu ni Shikulu," kuli Mupashi wa Mushilo. ⁴Nomba kwaliba ifyabupe ifyakupusana, lelo Umupashi umo wine. ⁵Kwalibe milimo yakupusana lelo, Shikulu emwine; ⁶Kaili kwaliba ifyabupe ifyapusanako, lelo ni Lesa umo wine uubomba muli fyonse. ⁷Nomba kuli cila umo kwalipelwa ubupe bwa kunse ubwa ku Mupashi mu kwafwana kwa bonse. ⁸Pantu kuli umo alipelwa mu mupashiicebo camano, nakuli umbi icebo cakwishibila mu Mupashi umo wine. ⁹Kuli umbi alipelwa icitetekelo mu mupashi umo wine, nakuli umbi ifyabupe mu Mupashi umo wine. ¹⁰Nakuli umbi alipelwo bupe bwafisungusho, kaili umbi ubwa buseemo. Kuli umbi alipelwo ubupe bwakupusanye mipashi, nakuli umbi ubupe bwakupusanye ndimi shakulekana lekana, nakuli bambi ubupe bwa kwilule ndimi. ¹¹Iyi yonse milimo imo no Mupashi umo wine, ukupela ifyabupe kuli cila umo, ngefyo asalile. ¹²Pantu umubili waba umo kaili nefilundwa fingi nefilundwa fyonse fimo fineefyo caba nakuli Klistu. ¹³Pantu mu Mupashi umo bonse emo tuleliku batishiwa mu mubili umo, nelo mu Yuda nangu mu Giriki, nangu muusha nangu umuntungwam kaili bonse twalengelwe ukunwo mupashi umo wine. ¹⁴Pantu umubili tecilundwa cimo, lelo ifyakufula. ¹⁵Ulukasa alwasosa ai, "ntali kuno, ntalicilundwa cakumubili," Tacili ecacepesha ku mubili. ¹⁶Kaili ukutwi akwasosa ai, "Pantu ntali linso, ntali cilundwa ca kumubili," Tacili ecacepesha ku mubili. ¹⁷Nga cakwebai umubili onse uwa linso, amano yakumfwa ngeyaishile kuba kwisa? Ngo mubili awali ukutwi, amano yakununsha ngayali kwisa? ¹⁸Lelo Lesa alisonta cila cilundwa, cila cimo muli cena, mu mubili ngefyo alikufwaya. ¹⁹Nga cakweba ai ifilundwa fyonse fyali fimo fine, bushe umubili kui waba kwisa? ²⁰Lelo nomba ifilundwa fyabe fingi, lelo mubili umo. ²¹Ilinso tekuti lisose ku munwe ai, "Ntakomikabila." Nangu umutwe ukososa ku lukasa ai, "Ntalekufwaya." ²²Lelo ifilundwa fyaku mubili ifimoneke fyakunaka efyakucindamisha, ²³Kaili ifilundwa fya mubili ifyo tutontonkanya ai tafyacindamisha, efyo tupele bucindami ubukalamba, ne filundwa fyesu ifitamoneka bwino efitupelo umucinshi bwacilamo. ²⁴Nomba ifilundwa ifimoneko bune tafyakwata bufwayo bulya. Lelo. Lesa alikupango mubili, nokupelo mucinshi ukalamba kufilundwa ifitakweteko. ²⁵Acititile fi pakwebai tapali ukupusana mukati kamubili Lelo pakwebai ifilundwa filekuisakamana cila cintu nokucula kumo kwine. ²⁶Ulo icilundwa cimo cikocula, ifilundwa fyonse ficulile pamo; nangu ulo icilundwa cimo cacindikwa, ifilundwa fyonse fyasekelela pamo. ²⁷Nomba muli mubili wakwa Klistu nacila umo umo muli ena. ²⁸Kaili Lesa alisontele mucilonganino abasole bakubalilapo, Bakasesema bakukonkpo, bakafundisha bacitatu, nabo abapange fisungusho, elo nabapelwe ifyabupe fya kuposha, nabo bakafwa, nabo abacito mulimo wakutungulula, na bonse abakwata indimi shalekana lekana. ²⁹Bushe bonse basole? Bonse niba kasesema? Bonse niba kafundisha? Bonse balacite fisungusho? ³⁰Bushe bonse mulibena balikwata fyabupe fyakuposha? Bushe bonse muli bena basose ndimi? Bushe bonse muli bena balapilibula ndimi? ³¹Fwayeni ifyabupe fyenu ifikalamba. Kaili nomba nakumilanga inshila shingi ishakuwama.

Chapter 13

¹Ngacakuti nalanda mundimi shabantu neshaba malaika. Lelo nganshikwete icitemweco, nimba icisafyali icilelila nangu amalimba yanyenje. ²Nga cakuti ninkwata icabupe ca kusesema no kwishiba ifyonkamona no kweshiba konse, kabili ukucetekelakonse pakutla ati nafumyapo impili. lelo nganshikwete ukutemwa, ndiwafye. ³Nga cakuti napela ifyuma fyandi fyonse pakulisha abapina, kabili nokupela umubili wandi ukucewa, Lelo ngashikwete icitemwico, nshisandululamo cintu. ⁴Icitemwico kucetekela nokuba bwino. Icitemwico teka lumwa kabili tacili cilumba, takutumikwa, takucita icishiyene. ⁵Tacifwila ifya ciko. kumutima takulinga cabipa; nangu takusekelela pacishilungeme. ⁶Tacisangalala mu cishalungama. Icacuti, casongalamo mu cishinka. ⁷Icitemwico citwala ifintu fyonse, no kusumina ifintu fyonse, ukucetekela ifintu fyonse, no kusunga ifintu fyonse. ⁸Icitemwico tacipwa. Nga cakuti kwali ukusokololwa, bakapita. Nga cakuti kulaba umbusesemo, bakalatipa. Nga cakuti kukaba ukwishiba, fikapita. ⁹Ngefyo twaishiba muciputulwa no ku sesema mu ciputulwa. ¹⁰Lelo ilyo ifisuma fikoisa, ifyo ifishapwililika fikapita ¹¹Ulo nali umwana, nalekulanda ngo mwaice nalekutontonkanya ngo mwaice, nalelondolola ngo mwaice. Elyo nakulile, nalifumishapo ifintu fyaabwaice. ¹²Pali nomba tumona ifyapusanako mu cilolani, Lelo kabili icinso ne cinso. Nomba ninjishiba muciputulwa, Lelo ninjishiba ukufikapo ngefyo naishiba mukufikapo. ¹³Lelo ifi fintu ifyashala: ukucetekela, icicetekelo, no kutemwa. Lelo icakulishapo pali ifi citemwico.

Chapter 14

¹Konkeni icitemwiko mube no kukonsha pa fipe fyaku mupashi, pakuti mulekusesema. ²Pantu uulanda mu ndimi talanda ku bantu lelo ni kuli Lesa pantu takuli ukomumfwa pantu alanda ifipsha mano fya kwa mupashi. ³Lelo musesema mu ndimi pakubabula, nokubabika pamulu, nokubanasha. ⁴Onse uulanda mu ndimi mwine alaikula, mu kusesema akula icilonganino. ⁵Nomba nkofwaisha ai bonse nga mwalikulanda mu ndimi. Nokucilapo, kuti natemwa mukosesema. Uyo onse uusesema alicila uulanda mu ndimi (kamo fe uukopilibula pakuti bomfwe). ⁶Nomba, bamuninane nga naisa kuli mwebo nkolanda mu ndimi, nkaminonka shani? Tekuti kamo fe nkomyeba mu busokololo, nangu ukwishiba, nangu ubusesemo, nangu mukusambilisha. ⁷Munshila imo ine, ifibombelo ifitalila, fikolila isese ne cimpeta- nga teti fifunye ifiunda ifyapusana pusan, nokukanya iciunda, ifyo muntu nefyo engeshiba iciunda cesese ne cimpeta. ⁸Ulo ipenga lilila ne ciunda ca putauka, umuntu kuti aishiba ni nshita yakuya ku nkondo. ⁹Ecimo cine ku ndimi. Nga nalanda mululimi ulutomfwikile bwino, kuti fyaumfika shani ifyo wasosa? ¹⁰Ukwabela ukutwishika kwilaba indimi ishingini muno calo, lelo talwaba ulutakwata ubupilibulo. ¹¹Nomba nga nteshibile ubupilibulo bwa lulimi, nakuba umwina fyalo ku ukolanda, no ukolanda ukuba umwina fyalo kuli nebo. ¹²Kanshi cili kuli webi. Apo uli ipeleshne pa kuti muli Mupashi, fwayeni ukumfwika ku cilonganino pakuti mube abaikatana. ¹³Eico uyo onse uukolanda mululimi apepe eshibe ukupilibula. ¹⁴Apo pepa mu ndimi, umupashi wandi ulapepa, nomba amano yandi yafwile ukupepa ai ndekupilibula. ¹⁵Nindo ningacita? Nkolekupepa no mupashi wandi, kabili nkolekwimba na mano yandi. ¹⁶Lelo, ngwa wapala Lesa no Mupashi, abakunse kuti basosa ai "Cibe ifyo fine" ulo ukototela kuli Lesa nga teshibila ico bakososa? ¹⁷Pantu mulatotela bwino sana, nomba umuntu uyu umbi tafundwa. ¹⁸Nkototela Lesa ndalanda indimi ukucila mwe bengi. ¹⁹Nomba mu cilonganino cawamapo nalanda amashiwi yasano nokumfwa pakuti mbebe ifyakucitika, ukucila amashiwi ikana mu ndimi. ²⁰Ba munyinane, mwiba abaice mukutontokanya. Llero ukololesha ku bubi, beni ukubai twaice. Nomba mukule muku tontokanya. ²¹Namafunde calembwa ai, "Ku bantu bandimi isheni nakumilomo ya beni nakulanda kuli aba bantu nangu fe tabakangufwe," efyasosa Shikulu. ²²Kanshi, indimi cishibilo, takuli kuba basumina, nomba kubatasumina. Nomba ubusesemo cishibilo, kubatasumina, nomba kumasumina. ²³Nga, kanshi, icilonganino ciba pamo no kulanda indimi, aba kunse naba tasumina baingilamo, tekuti balande ai mwalipena? ²⁴Nomba bonse nga mukosesema no utasumina aisamo, akukakwa kuli fyonse ifyo akoumfwa. Akapingulwa kufyo akososa. ²⁵Inkama sha mu mutima wakwe, shalekusokololwa. Ecalenga, akuwa panshi ubunkumpeme nokupepa Lesa. Akupepa no kubilisha ai Lesa aba muli mwebo. ²⁶Cindo cakonkapo ba munyinane, ulo mwalongana pamo, cila muntu ne lumbo, isambililo, ubusokololo, ululimi, nangu ubupilibulo. Citeni conse ica kukulo icilonganino. ²⁷Nga umuntu akolanda mu ndimi, lekeni babe babili no kucila batatu, cila muntu no muku, elo umbi alekupilibula ifyo bakososa. ²⁸Nga tapali uukopilibula, lekeni bonse bekale tondolo mu cilonganino. Lekeni cila muntu alande ku mwine na kuli Lesa. ²⁹Lekeni bakasesema babili nangu batatu basose, na bambi beluke umo ifyo bakososa. ³⁰Nomba nga pali ubusokololo kuli wikele, lekeni ekale tondolo. ³¹Pantu abali bonse kuti basesema umo umo pakuti cila umo asambilile pakuti bakoseleshanye. ³²Pantu imipashi yaba kasesema yaba kuli bakasesema. ³³Pantu Lesa tali Lesa wacimfulu mfulu lelo icibote. Ili efunde mu filonganino fyonse, ifya kwa Lesa aba mushilo. ³⁴Bana mayo bekale tondolo mu cilonganino. Tabasuminishiwa ukulanda. Lelo bafwile ukunakila ukukonka ne funde. ³⁵Nga kuli ifyo bakokabila ukusambilila, bakepusha abalume babo ku nganda. Pantu ca nsoni namayo ukulanda mu cilonganino. ³⁶Bushe icebo cakwa Lesa cafumine kuli mwebo? Ni mwebo mweka cafikako? ³⁷Nga umuntu aleitunga ukuba kasesema nangu uwakumupashi, afwile ukusumina ai nkolemba kuli imwe icipope cakwa Shikulu. ³⁸Nomba onse utafyumfwile ifi, nao eumfwika. ³⁹Eco kanshi, ba munyinane, mukukabilisha ubusesemo, mwilakukanya uulu onse ukulanda mu ndimi. ⁴⁰Nomba lekeni fyonse ficitike bwino bwino kabili ifyakubula ukufulungana.

Chapter 15

¹Nomba nkofwaya ukulenga cishibikwe kuli mwebo, mwebatemwikwa, imbila ikobilwa iyo mwapokelele iyo kaili mwaimininako, ²kaili iyo mwapusukilako, nga mwaikatilila ku cebo ico nashimika kuli imwe, kamo nakaili mucicetekela apafye fye. ³Icantanshi ico nashimike kuli mwebo kaili ico mwapokelele, nici, Yesu alifwile pamulandu wa membu shesu ukulingana na malembo, ⁴elyo alishikilwe, kaili alishikukile pa bushiku bwakulenga shitatu ukulingana na malembo. ⁵Kristu amonekele kuli Kefashi, elo panum ana ku bekumi na babili; ⁶napanuma amonekele kubacilile pa myanda isano pamukufe umo. Bamo palibo bantuntulu elo bamo balifwa. ⁷Kaili amonekele kuli Yakobo, panuma ku bekumi limo na babili. ⁸Napali fyonse amonekele kuli ine, ngo wafyalwa kwati kapopo. ⁹Pantu nine naba uwa kulekelesha ku basambi bonse. Inshilingile no kwitwa umusole pantu nacushishe ulukuta lwakwa Lesa. ¹⁰Lelo ku cikuku cakwa Lesa ndi fino fine ndi, kaili ukusenaminwa kwa kwe kuli ine takwali kwafye. Eico, nculila sana ukucila aba bonse. Lelo teine ni mucikuku cakwa kwa Lesa ecaba muli nebo. ¹¹Eico nangu ninebo nangu bena, eco tushimikila ukwebai na mweo musumine. ¹²Lelo Yesu nga lebilwa ukufwa no kubuka ku bafwa, nga ckanshi cinso bamo muli imwe basoselai takwaba ukushukuka ku bafwa? ¹³Nga takwaba ukubuka ku bafwa, na Kristu tabuka; ¹⁴nga Yesu tabukile kubafwa, ninshi nokufunda kwesu kwa fye, necicetekelo cenu ninshi cafye. ¹⁵Nafwebene, kuti twasanguka inte sha bufi pali Lesa, apo tufunda ukwebai Lesa alisha Yesu ku bafwa. ¹⁶Ab afwa nga tabakabuke, na Yesu wine tabuka; ¹⁷Yesu nao nga tabuka, ne cicetekelo cenu cafye kaili mucili mulubembu. ¹⁸Nabo aba fwila muli Kristu kale ninshi bali lobelega. ¹⁹Nga cakwebai tukosubila muli Yesu muli buno bwikashi, ninshi nbonsefe tuli abankumba bulili. ²⁰Lelo Yesu alibuka kale ku bafwa nga icisabo cantanshi ukutangilila bonse abafwa. ²¹Ngefyo imfwa yaishile mu muntu, efyo nokushukuka kwaishile no muntu. ²²Pantu nimuli Adamu bonse bafwila, efyo na muli Yesu bonse bakaba no mweo. ²³Kanshi umo palwakwe: Kristu uwaba nge cisabo cantanshi, nabo bonse aba sumina muli Yesu bakema pakubwela kwakwe. ²⁴Kaili kuli nokube mpela, ulo akalubula ubufumu kuli Lesa Wishi, elo akafubalisha ubutungulushi nolupaka na maka. ²⁵Pamulandu waifyo akula tungulula mpaka akabike abalwani bakwe panshi yamakasa yakwe. ²⁶No mulwani akalekeleshako ukonaula nimfwa. ²⁷Pantu. "nabika fyonse mwisamba yakasa yakwe." Ulo casoswa ai, "abika ifintu fyonse ." ico tacikopilubulo ukwebai uwabika fyonse kuli ena talimo. ²⁸Ulo fyonse fya bikwa kuli ena umwana wa muntu nao akalubula fyonse ku wapele fyonse kuli ena, ukuti Lesa abe umwine wa fyonse. ²⁹Munshila imbi bakacita shani aba batishiwa pamulandu wa bafwa? Nga abafwa tabakeme, ninshi ulubatisho babatishiwa cindo? ³⁰Cindo ico nabela mubusanso inshita yonse? ³¹Mfwa lyonse! Icine nkolapa kuli mwebo, napakutakisha muli Kristu Yesu Shikulu. ³²Cindo ninganonkamo, ukufuma mu buntunse bwandi, pantu nalwile nefi swango mu Efeso, nga cakwebai abafwa tabakeme. "Natulekulya no kunwa pantu mailo tukafwa." ³³Mwibepekwa, "ububi bolonaula ubusuma." ³⁴Tekanyeni! Ikaleni mubulungami! Mwilakwikalilila mu kubembuka, pantu bamo muli mwebo tabaishiba Lesa. Nasosa ifi mukulenga insoni. ³⁵Leloi umo kuti asosa ai, "Nga abafwa bakema shani, kaili imibili ninshi bakabuka nasho? ³⁶Wempelwa mano we! Ico ubyala taciba ni bumi kamo nga cafwa. ³⁷Ico mubyala temubili, fisa mukaba embuto nangula fgimbife. ³⁸Na Lesa kanshi akapela imibili imbi kuli uyo atemwa, kulubuto lumu ku lubuto lwauko. ³⁹Imibili yonse tayapalana. Eico, kuli imibili ya bantu imibili yanama, imibili ya fyonni, ne mibili ya nswi. ⁴⁰Kwaliba imibili ya mu calo ne mibili ya mu mulu. Lelo ubukata bwa mibili yakiu mulu bumo no bukata bwa mibili ya pa calo nabo bumo. ⁴¹Ubukata bwakasuba bumo, no bukata bwa mwenshi lumu, no bukata bwa ntanda nabo bumbi, kabili ubukata bwalutanda bwalipusana kulunankwe. ⁴²Efyaba namukubuka kwabafwa. Conse ici shikwa cilabola, necisa mukubuka cilaba icisuma mukukanabola. ⁴³Cibyalwa mukana cindikwa nokubukila mubukata, cibyalwa mu mubili wakunaka' lelo cibuka mumaka. ⁴⁴Cibyalwa no mubili wabuntunse, cibuka no mubili wa mupashi. Nga umubili wacifyalilwa, ninshi kufwile kwaba nowabu mupashi. ⁴⁵Nge fyo calembwa, "Umuntu wapakutendeka Adamu ali mu mubnili wa buntu. "Lelo Adamu wakale kale ali no bwikashi bwa bu mupashi. ⁴⁶Lelo bumupashi tebwa ambilepo ni bumubili, elo nomba ni bu mupashi. ⁴⁷Umuntu wakubalilapo mu calo, apangilwe no lukungu. Umuntu wabubili ena afumine fe ku mulu. ⁴⁸Nga umo uwapangilwe ku lungungu, lelo tuli nokuba mu cata cauyo uwafumine ku mulu. ⁴⁹Nge fyo twafyelwe mu cata cawapangilwe kulukungu, lelo tuli nokupasha uyo uwafumine ku mulu. ⁵⁰Kanshi na sosai, mweba temwikwa, umubili no mulopa tekuti fipyane ubufumu bwa kwa Lesa. Pantu tekuti icibola cipyane icitabola. ⁵¹Moneni Nkomyebe icankama: Tatwakalale bonse, lelo tukapilibukafe. ⁵²Mukashita akanini fe ngokukapa kwe linso, pepenga lya kulekelesha. Pantu ipenga likalila kaili na bafwa bakabuka mukukana bola kaili baka cingishiwa. ⁵³Pantu ino imibili iibola ikafwikwa ukukana bola, ne mibili iifwa ikaba mukukana fwa. ⁵⁴Elo ino mibili iibola iakafwikwa ukukana bola ne mibili iifwa ikaba mukukana fwa, elo icalembwa cikesa kufikilisha aciti, "Imfwa yaposwa kukucimfiwa." ⁵⁵"Wemfwa, ngo ukucimfya kobe kuli kwisa? We mfwa, ulubola lobe luli kwiwsa?" ⁵⁶Ulubola lwamfwa lubembu, namaka yalubembu mafunde. ⁵⁷Lelo Lesa acindikwe, uwatupoela

ukucimfya ukupitila muli shikuluy Yesu Kristu!⁵⁸Eico mweba bwana nina abatemwikwa, natwikatilile no kukoseleshiwa. Lyonse tuybe mu mulimo wa kwa Shikuluy, pantu mwalishiba ukweba ai, ukuba mumulimo wakwa Shikulu tekwii cusha iyoo.

Chapter 16

¹Eico filya naebele abakufilonganino fyaku Alabia ukupela umusangulo kuba mushilo efyo namwebo mucite. ²Pabushiku bonse ubwantanshi ubwamulungu onse alekupatula ifintu munganda yakwe nokusunga ukulingana napo akwatile ,ekuti ilyo akesa kwikaba ukusangula.³Lelo ulu nkafika apo abaume mwalibasuminisha muli kalata,eebo nkatuma ukutwala ubupe bwenu ubwa kwafwilisha ku Yerusalemu. ⁴Awe ngacawamina ine ukuya,bakaye pamo naine.⁵Lelo kuli mwebo ulu nkapita muma kedonia,pantu ndinokupita mumakedonia. ⁶Kaili nalimo nkekala naimwe nalimo ukupwishafye inshiku shampepo pamo naimwe pakuti imwe mukanshindko uko nakuya.⁷Pantu nshilefwaya ukumimwena mulupita,ico nkosubila ukwikalako akashita akanono naimwe .Nga shikulu asuminisha. ⁸Lelo nkoikala mu efese kukasuke akuba umutebeto wa pente coste. ⁹Pantu ndikwete ishuko ilikalamba ilyakuti mbombeshe,lelo kuli abengi abalekanya.¹⁰Nomba timoti nga aisa uko mukamupokelele bwino pakuti ekaba nomwenso,pantu alebomba umulimo wakwa shikulu,ifyo nanebo nkobomba. ¹¹Eco umuntu nangu umo emusuula.Lelo mukamushindike umutende,pakweba ai akesa kuli imwe. ¹²Awe nomba palwa kwa muninefwe Apolo ,nalimupapatile ukuya pempula bamuninefwe.Lelo tacali ai kuti aisa nomba kuli nebo.Nangu line akesa ulu inshita ikafika. ¹³Beni bakwibukila,iminineni ndi pacitetekelo,mube abashipa ngabaume koseni. ¹⁴Lekeni conse ico mukocita mukocitila mukutemwa. ¹⁵Awe mwishibe abamunganda yakwa stefano,abali ifisabo fyantanshi mu Akaya,abaipeleshe abene kumulimo wabashila bakwa Lesa.Nkomweba ifi,mweba bwana nyina. ¹⁶Ukuba abaipelesha kubantu bonse, abaipelesha mukwafwa imilimo namufyakucula fyonse ifingi pamo naifwe. ¹⁷Nkosekelela ukwisa kwakwa sitefano,Fotunata,na Ashaika.Pantu babombela papunda lyenu. ¹⁸Pantu ababweshako umupashi wandi naimwe.Kanshi eico,bikeni amano muli bena ngabalya. ¹⁹Kukutasha ku Asia natuma ukuposha kuli mwebo.Akwila na Pulisila nabo bamuposha mulishikulu ,nenkuta ishili pamayanda yabo. ²⁰Nabonsefe ababwananyina bakomiposha.Iposheni umo umo umutende wakuitomona. ²¹Ine Paulo ,nalemba ifi kuminwe yandi. ²²Ngacakweba ai umo tatemwa shikulu ,nabe uwacipwa ,shikulu wesu ,akoisa! ²³Icikuku cakwa shikulu Yesu cibe naimwe bonse. ²⁴Ukutemwa kwandi kube pali mwebo muli Kristu Yesu.

2 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo , umusosele wakwa Yesu Kristu kubufwayo bwakwa Lesa, kuli Timoti munina, na kulukuta lwa kwa Lesa ulu li mu Korinti, nakuba mushilo bakwa Lesa abakosangwa mu Achara. ²Lekeni ukusenaminwa no mutende wakwa Lesa Shifwe na Yesu Kristu ube kuli mwebo³Kaili Lesa Wishi wakwa Shikulu Yesu Kristu alumbaniwe. Etata wa luse kaili Lesa wakutemwa konse. ⁴Ni Lesa utusansamushako muku cululuka kwesu pakwebai nafwebo tusansamusheko abali mufya kucula kwabo. Nafwebo twaba aba kusansamusha bambi ,ili Lesa umo usansamusha nafwebo.⁵Pantu nge fyo ifyali kuculako Yesu fyapamulandu wesu, efyo nokusansamusha kwesu kwafuulisha ukupitila muli Yesu Kristu. ⁶Ulu Twacula ni pamulandu na mwebo nepusukilo lyenu; nangula twasansamuka, ni pamulandu wakusansamuka kwenu. Ukusanssamuka kwenu kulabomba bwino mu ma cushi yenu ngefyo nafwe tuculako. ⁷Isubilo lyaba muli mwebo talyakatenkane, pantu fwebo twaishiba ukwebai mulakanya ifya kuculako fyenu, efyo mwakanya nefya kusansamuka.⁸Pantu fwebo tatufwaya ukwebai mwebo tamwishibile, mwe batemwikwa, pa fya kucula kwesu ifyo twatwete mu Asia. Twalikucula ukucila napamaka yesu, twalikupokolola ne myo yesu. ⁹Teifyo fyeka, twalikufika nakumilandu yakwi paya imyeo yesu. Nangula cibe fye tatwali kuicetekela fwe bene, lelo nimuli Lesa, uubusha abantu kuba fwa. ¹⁰Uwalikutufumya mu milandu yamfwa, euli no kutupokololako. Nimuli ena emo twasumina ukwebai akaupokolola.¹¹Akacita ifyo ngefyo naimwe mukotwafwa mu mapepo. Pantu abengi bakupela ukutasha pali fwebo nge fya bupe ifingi ifyaishile mu mapepo ayengi.¹²Tuitakishisha muli ci, ubunte bwakuba kampingu ubo tukopela ku calo mu cine namuli bu mupashi, te kumanofe yesu lelo ukusenaminwa kwa kwa Lesa. ¹³Tatukolemba ifyo mwebo mwingakana ukubelenga no kumfwa, kaili nkosubilan ukwebai muli no ku fyumfwa ¹⁴nge fyo twalikuba ifya kutakishapo kuli mwebo, efyo naimwe m,waba ifyakutakishishapo kluili Shikulu Yesu, nge fyo na fwebo tutakishisha pali mwebo. ¹⁵Pakuba nokwanga ngoku, nalukifwaya ukwisa kjuli mwebo pakubala, pakwebai mpele kuli mwebo icisansamushi nakabili. ¹⁶Nalikufwaya ukupitila kwenu ilyo nkoya ku Makedoniya. Pakubala, pakwebai mpele kuli mwebo icisansamushi nakaili.¹⁷Nalikutontonkanishisha muli uyu musango, Bushe naitile bumyalu myalu? Nelo napangile fi mu mano ya buntu nse, pakwebai, insose ai, "Ee" Nangu "Awe" pamuku fe umo? ¹⁸Lelo apo Lesa

ena wacishinka, icebo cesu k;li mwebo te "Ee" nangu "Awe"¹⁹Pakwebai umwana wa kiwa Lesa Yesu Kristu, uo Silvamusi, na Timoti ne ine tubila kuli mwebo, taba, "Ee" nangu "Awe" Ena abafe lyonse "Ee." ²⁰Konsefe ukusesema kwa kwa Lesa kwabate "Ee" muli ena. Kaili nimuli ena tusosela ai, "Ameni," Mululumbi lwakwa Lesa. ²¹Ni Lesa ewikasha fwebo na mwebo muli Kristu, kaili eutusuba, ²²m abika nefikakatikilo pali fwebo nokubika umupashi mu mutima yesu ecikatilo ku fikoisa. ²³Lelo ngita Lesa nga kambone wandi pamulandu wakwebai nshaishileko Korinti ukuti muleke ngake. ²⁴Ifi tekwebai twalikufwaya ukuba shikulu kuli mwebo pakucetekela kwenu. Nipakwebai, tubiombe umulimo kuli mwebo munsansa ilyo mulicili muko ikatilila kuli bucine.

Chapter 2

¹Nasalilepo pa lwandi ai ntakabwele na kabili mubulanda. ²Nga nalimilengele ubulanda, ninani winga sansamusha nangu ni ulya wine nalengele ubulanda?³Nalembele pakuti ulo naishile kuli mwebo ntacenenwe na kabili no kusekelela nandi. Nalikwete isubilo lya kuti mwebe bonse insansa shibe ni nsansa isho bonse mwakwata. ⁴Nalembele kuli mwebo mu bucushi, ukukalipwa kwa mutima, nemisoshi iingi. Ntalembele kuli mwebo ai mukabe ababulanda. Lelo, nalikufwaya ukushika kwa citemwiko namikwatila. ⁵Nga umuntu alipangila ubulanda, tapanga ubulanda kuli nebo neka, nomba mu cipimo- takuli cisendo- kuli mwebo bonse. ⁶Ukupanikwa kwa uyo muntu kube kuli mwe bengi kulilingile. ⁷Eico nomba ukucila ukupanika, mufwilefe mwamwelela no kumutalalika. Mulekucita ifi pakuti ubulanda bwicilamo. ⁸Eico nkomikoselesha ukushinikisha icitemwiko mwamu kwatila. ⁹Uya emulandu nalembele, pakuti imyeshe no mkwishiba nga cakuti mulabelela muli fyonse. ¹⁰Nga mwabelela umo luso, ninshi nabena mubelela uluse. Ico nabelela uluse- nga nalibelela uluse icili conse- caelelwa pa mulandu wenu mu menso yakwa Klistu. ¹¹Ici cili fyo pakuti Satana etubepa. Pantu twalimwishiba amapange yakwe. ¹²Icibi caisukile kuli nebo na Shikulu ulo nafikile ku musumba wa Troa ku sambilisha imbila yakwa Klistu kulya. ¹³Ntakwete kutusha ku mupashi wandi pantu ntasangile munyina Tito kulya. Eco nalibashile kulya naile ku Makedonia ¹⁴Nomba ukutasha kuli Lesa, uutungulula muli Klistu pakuti tucimfye. Muli fwebo asokolola ukumunakila kwa mano muli fyonse. ¹⁵Pantu kuli Lesa nifwe kunakila kwa Klistu, bonse pamo nabo abapusuka napakoya kubonaushi. ¹⁶Ku bantu abakoya kubonaushi, uunakila kwa mfwa ukuya kumfwa. kuba kopusuka, kunakila ukufuma ku bumi ukuya ku bumi. Nani uo filingile ifi fintu? ¹⁷Tatwaba ai bantu abengi abashitisha icebo, abafuma cumi, tulandila muli Klistu, ngefyo twatumwa kuli Lesa mu menso yakwa Lesa.

Chapter 3

¹Tukokonkanyapo ukuitatakula nakaili fwebene?Tatukofwaya tuko[oka amakalata yakulondola kuli mwebo nangula ukufuma kuli mwebo ,nga abantu bamo nifwe? ²Imwebene mwebene nimwe nkalata shesu ishakulondolola ,ishalembwa mumitima Yesu ,aya ishibikwa elo kaili nokubelengwa ku bantu bonse. ³Mulalanga ai nimwe nkalata shamfumu kuli Kristu ,ifitumbuka mumilimo yesu .Tacalembelwe na inki iyo lelo nomupashi wakwa Lesa wa mweo.tacalembelwe pamabwe yakupapatala ,lelo mumutima wamuntu .⁴Kaili ubu ebukankala twakwata ukupitila muli Kristu pa cinso cakwa Lesa. ⁵Tukoitunga fwebene ai ico tucita cifuma kuli ifwe.Lelo ukuitunganya kwesu kwafuma kuliLesa. ⁶Ni Lesa ewatulenga ai tube abasha bakwa cipangano cipya .Ici icipangano tali camunkalata lelo cakumupashi .pantu inkalata shilepaya ,lelo umupashi uoeela umweo.⁷Nomnba imilimo yamfwa -fyafukuilwe munkalata pamabwe -ifyaishile muli ubo ubukata ubwa kweba ai umwana wamuntu israeli talekutontapo ukulolesha pamenso yakwa mose .Nipamulandu wabukata wa menso yakwe ,nobukata bwaile bulepwa. ⁸Bushe kanshi nga imibombe yabukata bwamupashi wamushilo kuti bwaba shani? ⁹Pantu nga ubukata bwamilimo ya milindu y'ali nobukata ,cikaba shani kumubombe yabulungami mukwampana pamo nobulungami! ¹⁰Pantu mucine , ico icalengelwe ubukata tacali bukata muli uyu mucishinka ,pamulandu no bukata bwacillepo . ¹¹Pantu muli ico icalakupita cali nobukata ,ngeco icaikalilila bukata nshi cikaakwata. ¹²Epo twalikwata isubilo ngelyo ,twaliba abapama . ¹³Tatwaba nga MOse ,uubika icakuikupilisha ku menso pakweba ai abana ba israeli bemutontomeshamo amenso mukusondolwela kwabukata ubwalekupita. ¹⁴Lelo amano yabo yalikoshiwe.Ukufika ne lelo ,ulo babelenga icipangano cakale ,icakuifimbilikisha calekushala .Tacafumishiwepo,pantu nimuli kristu fe emo fyafumishiwepo. ¹⁵Nangufe nelelo,lonse ulo Mose abelenga ,icakuifimbilikisha calekwandalila imitima yabo. ¹⁶Lelo ulo umuntu abwela kuli Lesa ,icakuifimbilikisha calekufimishiwapo.¹⁷Nomba shikulu muashi .Nikwisa kwaba umuoashi wakwa shikulu ,mwaliba ubuntungwa. ¹⁸Nomba ifwe bonse,fwebashakwata ifyakufimbilikisha pa menso ,mona ubukata bwakwa shikulu .Twalicindishiwa mubukata bumobwine mucimpasho cacipope mubukata bumo bwine ,ngefyo cafuma kuli shikulu,uuli ni mupashi.

Chapter 4

¹Eco kaili,pamulandu natukwata iyi imilimo yabupwingishi,elo kaili ngafintufe twapokelela uluse ,Tatuibweshamo. ²Nga cakweba ai ,twalikana ubumfisolo nenshila shansoni.Tatwendela mubucenjeshi,elo kaili tatufwile ukuyo ukukana icebo cakwa Lesa ,lelo abaimakabana pali bucishinka,twali isosela fwebene kampingu ya muntu onse ku cinso cakwa Lesa. ³Lelo ngacakweba ai imbila nsuma yesu yakufisama ,yafisama ninshi kuli abo abako onaiika. ⁴Muli uyo umulandu.Lesa wamuli cino calo alipofwisha ukukana tetekela mumano yabo. Neca kutumbukamo ,tabakamone ulubuto lwambila nsuma yakwa Kristu ,cimpasho nshi icakwa Lesa. ⁵Pantu tatuishimikila fwebene ,lelo kristu Yesu ngashikulu ,elo naifwebene nga absha bobe kukufwaya kwakwa Yesu. ⁶Pantu Lesa ewasosele ai,"Ulubuto lukabeshima mumfimi,"Calibengeshime mumitima yesu ,ukupela ulubuto ulwa mano ulwa bukata bwakwa Lesa kucinso ckwa Yesu kristuLelo twalikwata ukusunga mumutondo we bumba ,pakweba ai cishibikwe ukwebai amaka aya cilapo yasangwa kuli lesa elo tekuli fwebo iyo. ⁸Tulacushiwa munshila shonse .Lelo tatunenuka,tulacushiwa ifya kucita lelo tatufupulwa. ⁹Tulapakaswa lelo tatukanwa;tulalopolwa lelo tatonaika; ¹⁰Lyonse tushinguluka tusenda imfwa yamubili wakwa yesu kristu.Pakweba ai ubwikashi bwakwa Yesu kristu bumonekele mukatu kabwikashi bwesu ¹¹Pantu bonse fwebali nobumi lyonse tulapelwa kumfwa pamulandu na Yesu,pakweba ai ubwikashi bwakwa Yesu kuti bwaisa kumonekela mumibili yesu iifwa,. ¹²Eico imfwa ili pamilimo pali fwebo ,pakweba ai umweo ubommbe muli fwebo . ¹³Lelo twalikwata umupashi umo wine uwacitetekelo ukulingana na ico calembwa : "Necitetekelo ,elo eco nasosa , "Twalitetekela ,eco naifwe twasosela, ¹⁴pantu twaliyo ukwishiba ukweba ai uyo uwaba bushishe shikulu Yesu akaya ukubusha na fwebo bene kumo na Yesu elo kaili akaleta fwebo kuli mwebo pa cinsio cakwe. ¹⁵Pantu fyonse nipamulandu wakufwaya kwenu,pakweba ukusensminwa uko ukwakulsha kaili cikayo ukulenga abantu abengi ukutasha kukukushishako ubukata bwakwa Lesa. ¹⁶Eico tatukoibweshamo.Nangula line kunse twalekuiposaika,mukati tukobweshiwa akasuba na kasuba. ¹⁷Pali kano kashita,ulubuto lwakucilinganya luleleta kuli fwebo icisendo cakumulu kubukata bwacila ifipimo fyonse. ¹⁸Pantu fwebo tatukotamba ifi fintu tukomona,lelo fintu ifyo tatukomona.Ifintu ifyo twingamona tefyakwikalilila,lelo ifintu ifyo tatukomona fyamuyayaya.

Chapter 5

¹Pantu twaishiba ukweba ai ngayawishiwa ing'anda yesu tuli ne Tempele ilyafuma kuli Lesa. Ing'anda iyakulwa neminwe yabantu, lelo ing'anda iya muyayaya mumulu. ²Eico muli iyi iyema emotwisha, pakufuluka tufwikwa icakwikalamo cesu ica mumulu. ³Ukutila ai ngatwafwikwa tatwabe ubwamba. ⁴Pantu icine cine elo twali mwi hema, twafwile, twafwikilwe ifisendo. Lelo tufwile ukuba abafwala pakweba ai icakufwa bacimine ku mweo. ⁵Eico uwatu pekanishishe kuli ifi fintu ni Lesa uwatupela umupashi ukuba ecishibilo, kafili no kwisa. ⁶Eico tuli abateke imitima inshita yonse, kabili twaishibo kweba ai ulo tuli pa ng'anda mui bumubili ninshi tuli abakutaluka kuli shikulu. ⁷Pantu twendela mukucetekela temukumona. ⁸Awe ico twateke mitima kabili tutila icawamako kukanaba pamo nomubili no kuba ku mwesu kuli shikulu. ⁹Kanshi tubikepo imitima yesu nangu line tuli pa ng'anda nangula kumbi tube abakumusansamusha. ¹⁰Eico ifwe bonse tuli nokwisa moneka ku cipuna cabupingushi icakwa Kristu ukuti umuntu onse umo akopokelela ifya bombelwe ku mubili wakwe umwabela ifyo abomele napamo icisuma atemwa ifibi. ¹¹Eco, pakwishabo kutina kwakwa shikulu, tusembeleka abantu. Lelo kuli Lesa natulengwa ukumoneka, kabili ndecetekela ndetila tuli abalengwa ukumoneka nakuli bakampingu benu. ¹²Eco tatuleitakishisha nakabili kuli imwe lelo tulepela kuli imwe apakututakishishapo, ukutila ai mukwate umwakwasukila abatakisha fimoneka lelo ififishili fya mumutima. ¹³Eco nelo ifwe tuli abapena, ni kuli Lesa; nalimo tuli abamano nipamulandu wamwebo. ¹⁴Pantu icitemwiko cakwa Lesa eco ecitutungulula, pakupingula ai, ukutila umo afwilile bonse ninshi bonse balifwile. ¹⁵Eco afwilile bonse ukutila abali no mweo beikalila abene, lelo ukutila ai bekalile umwabela uwaba fwilile, nokubuka pamulandu wabo. ¹⁶Emulandu wine ifwe ukufuma pali lelo tatwaishiba muntu nelo umo umwalola ubuntunse, nelo twaishiba Kristu umwalola ubuntunse. Lelo nomba tatwamwishiba fyo kabili iyo. ¹⁷Eico ngo muntu ali cilengo cipya. Ifya kale nafiya. Mona fyayaluka ifipya. ¹⁸Ifintu fe fyonse fyafuma kuli Lesa uwatupalamika ku mwine muli Yesu nokutupela bukapyunga bwakuwikishanya. ¹⁹Mukweba ai, Lesa ali muli Kristu alewikishisha abapano calo ku mwine, nokukana penda kuli bena amampulu yabo. Kabili apele kuli ifwe icebo ca kuwikishanya. ²⁰Eco twabela injiminishi shakwa Kristu kwai ni Lesa eulepapatila fwebo. Tumulombele kuli Kristu; ai shimuwikishiwe kuli Lesa!" ²¹Ushakwete isambi nelo limo, lelo amulengele ukuba uwa masambi, pamulandu wesu fwebo, pakweba ai tube abalungami kuli Lesa.

Chapter 6

¹Awe pakuba ababombela pamo nankwe no kupapata tulamupapata ai mwipokelela ibusha ukusenamina kwakwa Lesa. ²Pantu atila ai, "Munshita shaku pokelelwamo nalikumfwile namubushiku bwakupusukamo nali kwafwile." Mona nombamba enshita yaku pokelelwamo. ³Tatubika cakupunisha nelyo ciimo kumuntu pakweba ai bukapyunga bwesu bwitungwa icibi. ⁴Pamulandu wakuti tuli abashipikisha ngakapyunga wakwa Lesa muli fyonse mukushipikisha ukwingi, mubucushi, mubwafya, mumasakamika. ⁵Elo namufipumo, mufifungo, mumpasase, mukucucutika, mukufufyotulo, mukukalipwa kwansala. ⁶Elo mukusanguluka, mukwishiba, mutukenya, mubufuke, mumupashi wamushilo, mukutemwa ukushili kwa bufi. ⁷Elo mu cebo cacine, mumaka yakwa Lesa; Ku fyanso fyabulungami ifyakukulyo nakukuso. ⁸Tuli basha bakwa Lesa kucimucishi, imicendo kulwambo namalumbo; kwati tuli abalufya lelo tuli abachishinka. ⁹Kwati twali abashaishibikwa, lelo tuli abaishibikwa fye bwino kwati tuli abalefwa, lelo nombamba mona tuli aba mweo; kwati tuli aba kandwa, lelo tatuli abaipaiwa. ¹⁰Lelo kwati tuli abali no bulanda, lelo tuli abasekelela pe; kwati tuli babusu, lelo tuli aba cindamika abengi; kwati tuli abashaba nakantu, lelo tuli abakwata fyonse. ¹¹Lelo tusosa ifishika fyonse kuli mwebo, mweba Korinti imitima yesu naikula. ¹²Imwe tamwacincintilwa kuli fwebo, lelo mwacincintilwa mumitima shenu. ¹³Nombamba kuba ukucinjanya ndesosa ngaku bana lelo na mwebo imitima ikule. ¹⁴Mwi yesha ukuba kwikoli limo na bantu abasa cetetekela. Pantu uwashila no mupulumushi kuti fyayampama shani? Nalimo ulubuto ne mfifi kuti fyakwata shani ukwampama ca pamo? ¹⁵Nangula kuli ukusuminishanya shikulu Kristu elo Beliali? Kabili kuli ukumfwana nshi ukuwa cetekela nousha cetekela? ¹⁶Kabili kuli ukumfwana nshi kwi Tempele lyakwa Lesa pamo no tulubi? Pantu ifwe tuli itempel lyakwa Lesa wa mweo efyo Lesa asosele ai; "Nkekala muli bena no kwenda muli bena, nakabili nkaba Lesa wabo, nabo bakaba abantu bandi." ¹⁷Eico, "Fumenimo mwibumba lyabo mupatukeko," efyo asosele shikulu," Nakabili mwiikatako ku cishasanguluka elyo naine nkamusekelela. ¹⁸Kabili nkaba shinwe kuli imwe, naimwe mukaba abana bandi abaume nabana abanakashi, efyo asosele

Chapter 7

¹Mweba temwikwa ,apo twaliba nefilayo ifi,tuisangulule kuli fyonse ifinga kataika imibili yesu nomupashi ,tube nomupashi wabumushilo uwakutiina Lesa.²Pekanyeni umuputule wesu! tatwalufyenyepo uuli onse nangu ukonaulapo uuli onse nangu ukupusulapo uuli onse. ³Tatukososa kukumiseka ifi,pantu ndisosele kale ukweba ai mwali mumitima yesu ,kukufwila pamo nokubela pamo abamweo. ⁴Walisubila apakulu ,ndomfwa saana icilumba pamulandu waimwe ,nafushiwa ukusansa muka mubucushi bonse ubutuponena.⁵Ulo twafikile ku makedonia,imibili shesu tashatushishe .Eico ,twali abakucushiwa monse monse ubulwi bwakunse nomwenso mukati. ⁶Lelo Lesa ,kasansamusha wabalanda ,asansamwishe fwebo pakwisa kwakwa Tito. ⁷Kaili temukwisafe kwakwe kweka Lesa atusansa mwishe ,lelo nimukusansamuka kuntu asansamukile uko Tito apokele kuli mwebo .Ashi mikile fwebo ukucushiwa kwenu ,ukulila kwenu,ukupimpa kwenu pamulandu wanebo,nalisansa mukile apakulu.⁸Nelyo namulenga ubulanda muli ulya kalata ,nshi iseka ifyo,lelo nalisekelele pakumona ukweba ai ulya kalata amilenga ukuba ababulanda ,lelo nipakashitafe akanono ⁹Nomba nkosekelela,tepamulandu wakweba ai mwaali ababulanda lelo ubulanda bwenu bwamulengele ukulapila .Pantu mwalengelwe abalanda umwabela ukufwa kwakwa Yesu. ¹⁰Pantu ubulanda ubuya ,umwalola Lesa bucita ukulapila kwaku pusuka .lelo ubulanda bwapano calo,eico,butwala kumfwa.¹¹Moneni ubulanda ubo umwalola ukufwaya kwakwa Lesa,muli mwebo,moneni fintu bwacitile ukucila ukulandila ,muli fyonse mwne,Mwalishininkisha ukuba abakaele muli ulya mulandu! moneni ifyo mwacitile ,ukucila ,ukutiina,ukufuluka ukupimpa,nokukabila kwenu ukuba ukumona umulinganya ukucitwa!muli fyonse ifintu mwashininkisha. ¹²Nangu nalembele kuli mwebo ,ntalembele pamulandu wabacita ububi ,napali umo uwaculile ifilubo,lelo nipakwebai ukukosa kwenu ukwapamulandu wesu kumoneke kuli mwebo kumenso yakwa Lesa. ¹³Nipamulandu wakwebai tukoseleshiwe mukulundapo ifyaku sansamusha fyesu,nafwebo twalisekelele apakulu pamulandu wansansa shakwa Tito.p[pantu umupashi wakwe watushishe pamulandu wamwebo . ¹⁴Pantu nganatakishishe paliena kuli mwebo ,talengelwe ukuba insoni,kulubali lumbi, ifyo caba icacishinka conse ico twasosele ,ukutakisha kwesu pali mwebo kuli Tito kwaba ukwa cishinka.¹⁵Umutima wakwe walola mukutemwa ukukulu,ulo nalikwibukisha icumfwila cenu bonse ,ifyo mwampokelele mumwenso elo nokututuma. ¹⁶Nkosekelela pantu nimpwisha icitetekelo muli mwebo.

Chapter 8

¹Tukofwaya mwebo mwishibe,bamuninefwe, pa luse lwakwa Lesa luntu apela kulukuta lwaku Makedonia.

²Mukweshiwa kukalamba ,ukwa bucushi ,ubwingi bwakusekelela kwabo,nobwakubulwa kwabo ubukulu,kwalenga ubucindami bwabupe bwa kuko kukule.³Pantu nashinikisha nalibapele umwabela ukulingana namaka yabo,nokucilamofe napamaka yabo.nokucilapofe napafyo balekabila abene. ⁴Balitulombe ukutila tubapele ili ishuko lyakwafwa abamushilo bakwa Lesa. ⁵Ici tacacitike ngefyo twali kusubila .Nomba pakubala baipele abene muli shikulu elo nomba kuli fwebo kukufwaya kwa Lesa .⁶Eco twalikonkomeshe Tto ,uwacitilepo kale uyu mulandu ukweba ai efyo apwishe nakuli mwebo muluse. ⁷Nomba fintu mwaba aba cine muli fyonse - mucitetekelo ,mukusosa,mukwishiba,namu kucincila konse, namukutemwa fwebo.Efyo mushininkishe ukweba ai mube abaluse. ⁸Nshilesosa ifi mukupatikisha lelo mukweshia icishinka cakutemwa kwenu,mukupashanya kubantu bambi. ⁹Pantu mwebo mwishibe uluse lwakwa Shikulu Yesu Kristu ,nangu ali umukankala ,pamulandu wenu aishile kuba umupina,pakweba ai mukucula kwakwe mube abakankala .¹⁰Muli ici cintu nkomipandako amano ayafwa mwebo.Umwaka umo uwapwa ,tamwali kwamba ukucita fimo ,lelo mwalikukabila ukucita ifi. ¹¹Nomba pwisheni ifi ukweba ai ukupimpa kwa kupaanga elo ukufwaisha ukucita ico,elo nokupwishishisha ,kube nefyo mwakwata ngefyo mwinga cita. ¹²Pantu nga muli abapimpa kukucita ici cintu,ninshi cili icisuma kaili icasuminishiwa .Cifwile ukushintilila pafyo umuntu akwata ,teco akakwata iyo. ¹³Pantu ici tecakulanga ai muko afwa bambi nangula amacushi yali pali mwebo ,lelo umulinganya. ¹⁴Ifingi ifyo mukwete panshita iilipo fwafwilisheni kuli abo abashikwete , pakweba ai ubwingi bwafintu fwabo bwingafwilisha namwebo ,pakweba ai kube umulinganya . ¹⁵Nga fintu calembwa , "umo uuli nefingi tashilepo nangu fimo ,naumo uuli notunono tabulishepo nangu fimo."¹⁶Lelo ukutasha kube kuli Lesa ,uyo uwabikile uwabikile umutima wakwa Tito ukusakamana kuntu nakwata kuli mwebo. ¹⁷Pantu tasuminefe ukulomba kwesu kweka,lelo ali uwacishinka nakuli cena.alishile nakuli mwebo mubuntungwa bwakwe. ¹⁸Twalitumine bamuninane kuli ena uyo umulimo yakwe mumbila nsuma itashiwa munkuta shonse . ¹⁹Tekuli ici ceka .Nomba nokusontwa uwasontelwe ku nkuta ukweba ai abe munyendo shesu mukusakamana kwakwa shikulu ,ukuba katungulula wesu kubukata bwakwa Shikulu umwine nokukabila kwesu ukusuma. ²⁰Tatukofwaya ukupelwa ububi ku uli onse kuntu enga ilishanya pali uyu mulimo wakupela untu tukobomba. ²¹Tukofwaya ukucita icintu ico icili icisuma ,tekuli shikulufe eka ,lelo nakumenso yabantu bonse.²²Tuletumako na umbi munyina kuli bena ,twamweseshia munshila ishingini nokusanga uwacincila mumilimo mishngi .Kaili alife uwakukabilisha pa mulandu wa cittekelo akwata muli mwebo . ²³Nakuli Tito ,umutemwikwa wandi kaili umubomfi munandi .Kuli bamunyunane besu ,batumwa abafuma munkuta ,baba babukata kuli Kristu. ²⁴Eico balangisheni icitemwko cenu icafikapo kali langeni kunkuta umulandu tutakishisha pali mweb.

Chapter 9

¹Palwa milimo yakwafwa abamushilo bakwa Lesa tacikofwaikwa nebo ukumilembela. ²Nalishiba pafya kukabila kwenu,inkoitakish kubantu bakumakedonia.Nabebele ai abanenu mu Akiambatampile umulimo wakwafwilisha uyu mwaka wapitile.Kanshi ukucintila kwenu kulengele abengi ukucincila.³Nomba natuma bamuninefwe ukweba ai uktakisha kwesu pali mwebo kwiba kwabufi ,nokweba ai muipekanye ngefyo nasosele. ⁴Ngateifyo ,nga abena makedonia baisa nanebo nokusanga tamwaipekanya no bupe kuti twaba nensoni,pali mwebo twacetekelamo. ⁵Eico atontonkenye ai cilefwaikwa ai twatuma bamuninefwe bese uko ulo fwebo tatwaisa mukupekanya pakweba ai mukompakanya ifyabupe ifyo mwalaile.Kukulanga ai mwipelelefe mukutemwa kwenu temukupatikishiwa.⁶Icikankala nici,uutanda utunono,akasombola utunono,lelo uutanda ifingi akosombola ifingi. ⁷Cila muntu alingile ukupela ukulingana napo umwine akofwaila.Temukupatikishiwa awe,pantu Lesa atemwa ukupela nensansa.⁸Kaili Lesa alikwata amaka ayakupela icikuku.Ukucila pafyo mukofwaya,epakweba ai lyonse ,muli fyonse ifintu ,mukwatishe.Ukukwatisha pakweba ai namwebo mule afwilishako bambi. ⁹Ngefyo calembwa ai,"Alisalanganya konse konse ifyakupela abapiina,nobulungami bwakwe bwamuyayaya."¹⁰Kaili Lesa uupela imbuto kuli katanda necaakulya cakuti alye akamupela nembuto shonse mukabila .Akakusha nobusomboshi bwenu ubwabulungami. ¹¹Kaili Lesa akalenga ai lyonse mukokwata pakweba ai namwebo mukabe bakape kape.Epakweba ai abantu bakotasha Lesa pafyabupe fyesu. ¹²Pantu uyu mulimo wakubomba ,tekubafe abamushilo mufyo bakokabila epela,nomba wakulenga nokweba ai abantu abengi bakotasha Lesa. ¹³Ala uyu mulimo mubomba wakushininkishafe ifyo mwanakila imbila yakwa Yesu iyi mwasumina. Kaili yakulenga nabantu abengi ukulalumbanya Lesa ,elo ukubafwilishako nabo ukwafwilishako abantu nabambi ifyakulanga ai tamwaba nakaso. ¹⁴Bakalamipepelako nokufwaisha ukumimona pamulandu ncikuku cacipesha amano Lesa amikwatila. ¹⁵Ala natuletasha Lesa pa bupe ubushaikulila!

Chapter 10

¹Nebo ,ne Paulo,uo beba ai naba uwafuka muli Kristu .Naba uwafuka ulo ndi namwebo,ulo ulo imba uwapama kuli mwebo ulo nshili namwebo. ²Namupapata ai ulo ndi namwebo ,mwilampatikisha ukuba uwapama ulo nkosa.Pantu cishinka aia ndailanga ukuba uwapama kuli abo baleti tulekonkafe amano yabuntunse.³Kwena nagu twikalfe ngo muntu uuli onse pano calo,tatulwila namano yabuntunse. ⁴Pantu ifyanso tubomfya tefyabuntunse .Lelo fyanso fyakwa Lesa ifyamaka ,ifyo tubongolwelako amalinga ayakosa.⁵Tulacimfya ifilumba fyonse ifileshe ukwishiba Lesa.Tulanasha amatontonkanyo yonse aya bantu ai yalenakila Kristu. ⁶Kaili tuleipekanya ukukanda abantu bonse abashakwata ukunakila ,ni ulo mwanakila umupwilapo tukakanda abo bonse.⁷Lolesha bwino bwino ifintu ifyo mukoimwena namenso yenu.Bushe nga palipo umuntu icine cine uwakwa Kristu? Leken i umwine aibukishe ai nafwebo tuli bakwa Kristu. ⁸kwena insoni shena inshikwete nangu nalimo nacishamo mukuitakisha pamaka imfumu yampela ayakumikosha mucisumino teyakumonaula awe.⁹Nshilefwaya cimoneke ai ndefwaya ukumicinga kumakalata yandi ¹⁰Pantu abantu bamo basosa ai , "Amakalta yakwa Paulo yantu yayafya kaili ayakosa ,nomba umwine ena nga epo ali amonekafe uwanakafe. Namashiwi yakwe teyakuposako namano."¹¹Abo bantu bali nokushininkisha ati ,ifyo tumilembela ulo tuli ukutali tatyakapusane nefyo tukacita ulo tukaba namwebo uko. ¹²Lelo kaili tekuti tupame ukulingana nangu ukuipalanya kuli abo bantu abaimona ukucila bambi.Awe aba bantu nipelwa mano . Abene bene baipingwila icipimo cakuipiminako elo balaipiminako kucipimo baipangila abene.¹³Fwebo ukuitakisha kwesu tekuti kucile mucipimo .Nomba ukuitakisha kwesu kuti kwabafe pafyo Lesa atupela .Elo mucine nomulimo tubomba pakati kenu epo uli. ¹⁴Apo tatwacililamo iyoo, ulo twaishile kumwenu kukuleta imbila nsuma yakwa Lesa.¹⁵Eico fwebo tatuitakisha ukucila mucipimo ico lesa atupimina,pantu tatuitakish pamulandu uo abantu bambi babomba ,lelo fwebo tusubila ai icisumino cenu cakulakulilakofe epakuti nafwebo umulimo tubomba pakati kenu ulelundulukilakofe ,ukulingana nomo Lesa apimina. ¹⁶Pakweba ai tukabile imbila nsuma ukucila namuncende yenu,ukukana takishiwa mumilimo iyabombwa nabantu bambi kale.¹⁷"Nomba lekeni onse uuletakisha aitakishe muli shikulu." ¹⁸Pantu te muntu uimona bwino ewacishinka kano uo shikulu amona ewacishinka.

Chapter 11

¹Yangu!Ngamwashipikisha kuli nebo kucakutumpa cinono. ²Shipikisheni kuli nbo:pantu nalimukwatila ubufuba bwakuli Lesa,pantu nalimilaile ukukobekelwa ku mwaume umo.Nalimilaile ukumileta ngomwanakashi uushaupwapo kuli Kristu.³Lelo ndinomwenso ukweba ai,munshila imo ,pamo ngefyo insoka yalufishe Eva mubucenjeshi yakwete ,amatontonkanyo yenu kuti yaya ukufuma kucishinka elo nefyalola kuli Yesu. ⁴Ico ngabambi baisa nokubilisha pali Yesu umbi ,ukucila pali ulya twashimikila -elo napamo ukucila ulya mwapokelela.Napamo mwapokelele imbila ukucila ilya mwapokelele.Mwebo musunge bwino ifi ifintu.⁵Pantu nkontontokanya ukweba ai ,ntaba uwacepesha kuli abo abetwa abasole bamaka. ⁶Lelo nangu nshasambilila ukusosa ,nshaba uushasambilila mumano .Munshila shonse elo namufintu fyonse twalilenga fishibikwe kuli mwebo.⁷Bushe nalibembukile nemwine pakucefya pakuti musumbulwe ? Pantu nalishimikile imbila kuli mwebo. ⁸Nalisendele inkuta shimbi oakusuminisha ubwafwilisho bwabo pakweba ai mibombe. ⁹Ilyo nali namwebo elo ilyo nalikukabila ,nshatitikishe umuntu uuli onse .Pantu ukufwaya kwandi kwakumona naba munyina abafumine ku Makedonia.muli fyonse ifyo nemwine nasungile pakuba icisendo kuli mwebo,nanebo nkatwalilila ukucita ifi .¹⁰Ngefyo icishina cakwa Yesu caba muli nebo ,ukutakisha kwandi umuntu tekuti akukanye mumanga ya Akaya . ¹¹Mulandu nshi ? Pantu ntamitemwa ?Lesa alishiba. ¹²Elo ico ndecita,Nkatwalilila ukucita ,ukuleka imputule inshita yabonse abafwaya ngafwebo mufyakutakisha . ¹³Pantu abo bantu basosele babufi elo ababomfi abalufya .Balaimona ukuba abasole bakwa Yesu. ¹⁴Elo ici tacikotupapusha ,pantu ciwa nao umwine aitungile ukuba malaika walubuto. ¹⁵Tacili cakupapa ulo ababomfi bakwe baitunga ukuba ababomfi babulungami .¹⁶Nkososa nakaili nai ,mwileka nangu umo ambone uwatumpa . Lelo ngawacita,mpokeleleni ngowatumpa pakuleka ntakishishe apanono. ¹⁷Ifyo nkososa mukutakishisha kwamaka -nshikososa ifyo shikulu engasosa -nkososa ngowatumpa. ¹⁸Apo abengi batakishisha umwalola umubili ,nanebo ndetakisha. ¹⁹Pantu mulesekelela nabatumpa .Muli abamano mwebene ! ²⁰Pantu mwalishi[i]kisha ngo muntu uwatekwa ubusha ,nga alya ifyenu ,nga amwikata ubusha ,nga aitakisha ,nga amuma pa menso . ²¹Ndenensoni pakweba ai,tatwakwete amaka yakucita filya :Lelo muli conse ico umuntu apaminamo nkocisosela mubuwelewele.²²Bushe ba Yuda? Nanebo efyo naba ,Bushe ba Israeli?nanebo efyo naba ,Bushe nimbuta shakwa Abrahamu ? Naine efyo naba. ²³Bushe basha bakwa Kristu ?(Nkososa ngowapena)ine nacisha; mufyabucushi nabacila ,mucifungo,nabacila,ifipumo napumwa tekuti mupende ,cilanshita mumfwa.²⁴Ukufuma muba Yuda nalipuminwe imiku isano,"ifya makumi yane ukubulishapo cimo." ²⁵Imiku itatu balimpumine kunkoto ,umuku umo balimpolele amabwe .Imiku itatu balimbushishe ,ubushiku bumo elo nakasuba nakukulukile panshilu yamenshi. ²⁶Munyendo lyonse lyonse,mumasanso pamumana ,lelo mumasanso kufipondo ,amasanso kuli balupwa bandi abayuda ,amasanso kubena fyalo ,mumasanso mumushi ,mumasanso mumatololo,muma sanso kuli bamba .Amasanso kuli bamunyina babufi .²⁷Mukucululuka ,mukulolo ubushiku lyonse lyonse ,munsala elo necilaka ,mukukanalya .Lyonse lyonse mumpepo nokusapula ²⁸Kaili muli ifi kwaliba ukushupikwa kuli nebo akasuba nakasuba ,pakusakamana inkuta shonse. ²⁹Nani ali uwamaka ,elo nebo nshinakile ? Nani alenga ukuipuntula nanebo nshifulilwe ?³⁰Nganaitakisha takisha ifilanga ukunaka kwandi. ³¹Lesa elo Taata wakwa Shikulu Yesu umo uwapalwa umuyayaya ,aalishiba ukweba ai, nshikobepa. ³²Mumusumba wa Damaskale,umukalamba kumfumu Aleta alikunda umusumba pakunjikata. ³³Lelo bambikile mumuseke pansolokoto yacibumba elo nabutukile ukuboko kwakwe.

Chapter 12

¹Nindinga ukutakishisha,nangufe tacikwete kantu.Lelo nkatwalilila kufimonwa elo nokusokolola ukufuma kuli shikulu. ²Nalishiba umuntu muli Yesu uwamyaka ikumi na ine lyapita -cibe mumubili nangu kunse yamubili,nteshibile Lesa alishibe uwaiketwe mumulu wacitatu.³Nanebo nalishiba ai,abe mumubili nangu kunse yamubili ,nteshibile ,Lesa alishiba ukweba ai uyu muntu cibe mumubili nangu kunse yamubili ,nteshibile Lesa alishiba- ⁴Uwaiketwe mumusumba elo nokumfwa amashiwi ayashinga londololwa ukweba ai,abantu tabasuminishiwe ukusosa. ⁵Palubali lwa uyo muntu nkatakisha.Lelo palubali lwandi nemwine nshakatakishishe ,kanofe pakunaka kwandi.⁶Nganasala ukutakisha ,ntakabe uwatumpa,pantu nkayo ukusosa icishinka.Lelo nkataluka kukutakisha ,pakweba ai ,nangufe umo ekatontonkanya ifingi pali nebo ukucila ifyo amona muli nebo nangu ukumfwa. ⁷Ukuntalusha kuku isumbula pamulandu wamaka ayakulu ayakusokolola ,umunga mumubili walipelwa kuli nebo ,intumi kuli Satana kukuncusha ukweba ai niisumbula nemwine.⁸Imiku itatu nalipapati;e shikulu pali ifi ukweba ai ,afumye pali nebo ififintu. ⁹Lelo asosele ai,icikuuku candi califula pali webo,ico amaka ayapalwa aya mupwilapo mukunaka."Eico kuti natakisha pakunaka kwandi ,pakweba ai,amaka yakwa Yesu yabe pali nebo. ¹⁰Eco ndi uwapama pamulandu wakwa Yesu mukunaka ,mumusebanya ,mumafya ,mukupakaswa,elo namubulanda .Pantu lyonse ulo ndi uwanaka ,ninshi dni uwakosa. ¹¹Naisa uwatumpa ! mwebampatikishe kuli ifi,pantu ndelumbanishiwa kuli mwebo .Pantu nshali pabetwa abatumwa bamaka ,nangu nshaba nangu cimo. ¹²Icishinka camutumwa nefishibilo fyalicitike muli mwebo mukushipikisha konse,ifishibilo elo nefipapwa elo nefisungusho. ¹³Pantu mwali shani abacepesha ukucila ifilongani no ifyacepesha ,ukufumyapo ukweba ai ,nshali icisendo kuli mwebo ?Munjeleleko pakulufyanya uku!¹⁴Lolesheni ninjipekanya ukwisa kuli mwebo umuku wacitatu.Ntakabe icisendo kuli mwebo,pantu nshifwaya ifyenu.Nkomifwaya,pantu abana tabasungila abafyashi .Lelo abafyashi basungula abana . ¹⁵Nkaposi nensansa elo nokuposa pamipashi yenu.Nganamitemwisha ukucila ,kuti natemwikwa apanono ?¹⁶Lelo ngefyo caba ,nshamititikishe lelo pakuba uwacenjela ,bushe namwikatile kulunkumbwa mwa? ¹⁷Bushe nalimucenjeshe muli umo uwali muli balya natumine kuli mwebo. ¹⁸Nalikoseleshe Tito ukuya kuli mwebo,elo nalitumine na umbi wabo ukuya nao.Bushe Tito alimupuswilepo ?Bushe tatwaendele mumupashi umo wine ?Bushe tatwaendele muntampulo shimo shine?¹⁹Muletontonkanya ukweba ai,iyi nshita yonse twakuicingilila kuli mwebo?"Nimu menso yakwa Lesa emo tusosela muli Yesu Kristu ,kulwa kumukula. ²⁰Pantu nkotina epali pakubwela naisa kumisanga mumisango iyo nshitemenwe ;limbi kuti kwaba ifikansa akalumwa ,icipyu,ululumbi,ulwambo ,utuntepentepe,ifyakuisansabika elo necimfulunganya. ²¹Ndetina ukweba ai ulo nkabwela ,Lesa wandi akancita uwaicefya kuli mwebo.Akanenga ukullosha abantu abengi abalebembuka akale kaili abashilapita mukukowela elo nabu cilende ifyo bali kucita.

Chapter 13

¹Uno muku wacitatu nkoisa kuli mwebo."Emulandu onse kuti waishibikwafe pantu twaba kambone babili nangula batata. ²Nalyebele kabela bonse aba bembwike nabashala ilyo nali kulya umuku wacibili,nkososa nakabili: Ulo nakubwela ntamuleke. ³Nkomweba ifi pantu mukofwaya ukushininkisha ai kristu eukososa muli nebo.Tali munake pali mwebo.Lelo wamaka muli mwebo. ⁴Pantu alitanikwe mukunaka ,lelo wamweo mumaka yakwa Lesa.Pantu nafwebo bonse twalinaka muli ena,lelo twalikwata umweo muli ena ukupitila mumaka yakwa Lesa muli mwebo. ⁵Ipitulukenimo mwebene,ukubona ngamuli mucitetekelo.muyeshe mwebene .Tamukofimona mwebene,ukwebai Yesu Kristu aba muli mwebo -kanofe ,ngacakuti,namufilwa. ⁶Nkosubila ai mukoiluka ai tamwafilwe amesho. ⁷omba tukopepa kuli Lesa ai tamwakalufyanye .nshikopepa ukweba ai mwimoneka ngabapitile amesho. ⁸Pamtu tatukocita ifintu nangu fimo ifyakupinkana ne cishinka ,kanofe icishinka. ⁹Pantu tulasangalala ngatwanaka na mwebo mwaba abakosa.Tulepepa ukweba ai mube abapwililika. ¹⁰Nkolomba ifif fintu ulo ntali na mwebo pakweba ai ulo nakuba namwebo ntakabomfye ubukali kuli mwebo ukulingana nensambu isho shikulu ampela pakweba ai imikuule tali kumitoba iyo. ¹¹Pakulekelesha, bamuninane,Samweni! Mube aba cishinka ,koseleshanyeni ,mube abapelana amano,mwikale mumutende .Na Lesa watemwa no mutende mbenamwebo bonse. ¹²Poshanyeni nokuitomona kwamushilo.Nabantu bakwa Lesa abashila bamiposhe. ¹³Ukusenaminwa kwakwa shikulu Yesu Kristu nokutemwa kwakwa Lesa nokusengelwa kwakwa mupashi wamushilo namwebo bonse.

Galatians

Chapter 1

¹Paulo , umusole- tali musole ukufuma ku bantu nangu mu nshila ya buntunse lelo kupitila muli Yesu Kristu na Lesa wishi uwamubushishe ku bakwa- ²Na bonse ba munyinane abali na ndi , na kufilonganino fyonse mu Galatia:³Icikylu no mutende fibe nenu ukufuma kuli Lesa shikulu wesu ne mfumu Yesu Kristu. ⁴Uwaipele umwine pa membu shesu pakuti atufumye muli inoshinta ya bupondami, ukulingana nokufwaya kwakwa Lesa kabili shifwe, ⁵kuli ena kupelwe amalumbo umuyayaya umuyayaya, cibe ifyo fine⁶Ndi ne nsansa pakumona ai mwafumako bwangu bwangu ku wamikutile ku cikuku cakwa Kristu . Natemwa mwa alukila ku mbila iya kuiibela. ⁷Tekweba ai kuli naimbi imbila, nico kwaliba abantu abalenga ubwafya no kulufyanya imbila yakwa Kristu.⁸Nomba nangu nifwebo nangu ni malaika ukufuma mumulu tufwile ukubila kuli mwebo ukucila iyo twabilile kuli mwebo abo uwa uwatii pwa. ⁹Ngefyo tusosele pakutempa, na kabili nasosa ai, uya , " umuntu

¹⁰Pantu nomba nkofwaya ukupapata abantu nangu ni Lesa ? Nkofwaya ukusekesha abantu ? Ngacakuti nanumba nkofwaya ukusekesha abantu ntali mubomfi wakwa Kristu¹¹Pantu nkofwaya mwishiba, mweba munyinane, imbila ndikubila taili mbila ya muntu. ¹²Ntaipokelele ukuduma ku muntu nangu ukuifundwa . Lelo, busokololo bwakwa Yesu Kristu kuli nebo¹³Mwalyumfwile ubwikashi bwandi ifyo bwali mubu Yuda ifyo nalikucusha aba Cilonganino cakwa Lesa ukucila mu cipimo ne fyo nali kwesha ukuconaula. ¹⁴Nalitelele mu bu Yuda ukucila fe na bengi abo nalingene nabo ukufuma mu bantu bandi Efyo nabacilile pakupingula panatmbi sha fikolwe fyesu. ¹⁵Nomba ulo Lesa uwa mpa twileko ulo mwifumo lyakuba mayo kabili uwakutile mu cikuku cakwe ali sansamukile. ¹⁶Pakusokolola umwana wakwe muli nabo , epakuti mufundishe ku Bena fyalo , ntaile apo pene mukwepusha umuntu. ¹⁷Ntaile nangu niku Yelusalemu kuli abo bali abasole kuli nebo . Lelo , naile ku Arabia naku Damasko. ¹⁸Elo panuma ya myaka ikumi na isano naile kuku Yelusamu mu kwishiba kefas elo naile kwikalako inshiku ikumi na shisano. ¹⁹LElo tapali abasole abo namwene kamo fe Yakobo wabo wakwa shikulu. ²⁰Mufyo nalemba kuli mwebo fya cine pa menso yakwa Lesa ntakobepa²¹Elo naile ku calo ca Syria naku calo ca kilikia. ²²Nta ishibikilwe pa menso ku finga nino fyaku Yudea na kubaba muli Kristu. ²³Baumfwilekofe cikososwa ai," umuntu uwakutucusha inshita imo eo nambo akoshimika imbila nsuma icicetekelo ico alikwesha ukunaula." ²⁴Eco balikulumbanya Lesa pa mulandu wandi.

Chapter 2

¹Elo nakabili pa numa ya myaka ikumi naine ndibwelele ku Yelusalemu na Barnaba, nalipitile na Tioti pamo na nevo. ²Nabwelele pamulandu wa busokolo nokuti bika imbila nsuma ku ntanshi yabo no kusambilisha Abena fyalo. Naliku;landa mu bumfisololo kuba kulumbu ka, pakushininkisha ai ntalikubutuka nangu ntalutuka-kuicusha fe. ³Nomba nangu ni Tito eo twali nakwe uwali umu Greki, tabamupatikishe ukusembululwa. ⁴Ba munyinefwe ba bufi bali kwisa mubumfisololo mukulengula ubuntungwa twakweta ,muli Kristu Yesu .Bali ku fwaya ukutupanga abasha. ⁵Nomba pali iyo nshita tatwa sumine pakuti icine ca mbila cikale na mwebo⁶Nomba abo balikumoneka ukucindama (te mulandu nefyo bali taca kwete bupiliubulo kuli nevo Lesa takwata ka patulula)- cibp, nasosa abalikumoneka abakucindama tabambilepo nangu kamo nevo. ⁷Ulubali lumbi bali mwene ai nali pelwe umulimo wa kubila imbila kubatasembululwa. ⁸Ico Lesa uwalikubombela muli Petelo pali busole kuba sembululwa kabili alikubomba muli nevo ku Bona fyalo⁹Ulo Yakobo , kefa na Yohane abaishibilwe nga incedhi ba mwene icikuku ico bapele kuli nevo balimpele insambu sha kushi mikila na Barnaba na nevo . Bali fyalo nabo kuti baya kuba sembululwa. ¹⁰Batwipwishefe ubwibukisha incushi, ico nali uwakupela ukucita .¹¹Nomba ulo kefa aishile ku antioki , nolimutalikile pa cinso cakwe pantu alilu fyenye ¹²Ulo abantu bambi tabafuma kuli Yakobo kafa ali kulya na Bena fyalo. Nomba ulo aba bantu baishile , alilekele no kutaluka ku bena fyalo .Alikutina aba,likupati sha ukusembululwa¹³Na bonse aba Yuda bali ponene muli bumumbi munda . Na Banarba ali kumpikilwe kuli bu mumbi munda bwabo. ¹⁴Nomba ulo na mwene imibele yabo tayali kukonka icine cambila nsuma, nasosele ku fa, pamenso yabo bonse ni," Nga uli mu Yuda nomba wikala ukubai mwina fyalo uutali mu Yuda , nindo mwikapatikisha a Bena fyalo ukwikala ukubai ba Yuda?"¹⁵Fwe bene fwe ba Yuda ici fyaililwa abatile Bena fyalo ababembu; ¹⁶Lelo twalishiba ai tapaba uwa kulungamikilwa ku milimo ye funde kamo fe ku cikuky ca Kristu Yesu . Eco nafwebo twalisumina muli Kristu yesu pakuti tuli ku milimo ye funde pantu te ku milimo ye fynde umuntu akuli ngilwa. ¹⁷Nomba nga ,ulo tukofwaya ukulingilwa muli Kristu na fwebo bene balitusangle aba bembu bushe Kristu ni ntungulushi ya lubembu? Awe iyoo! ¹⁸Nga nakulula ifyo natobolwele nashininkisha ati nfi ncitatubi ¹⁹Ukupitila mwifunde naba kwi funde , pakuti mbe na Lesa . Nali taniwa na Kristu. ²⁰Ntaline nomba nyikala , ni Kristu muli nevo. Ubu mi nomba njikala mu bantu, njikala mu cikuku ca mwana wa kwa Lesa uwantemenwe nokuipela pali nevo. ²¹Ntabika icikuku cakwa Lesa pambali, pantu ubulungami abusa nga mwi funde , ninshi Kristu afwilile ulwisha!

Chapter 3

¹mwebena Galatian mwembulwa mano! nibanani bamiloweke? nipa cinso cesu alangilwe alitanikwe. ²Ici ceka eco nkofwaya ukusambilila kuli webo Bushe walipokele icebo camalango nangu ukumfwa icitetelo. ³Bushe muli bakutumpa? twamwatampile kumu panshi bushe mukolungakilwa ku mubili? ⁴Bushe mukoculilafye apafe- nga fyali fyafye fye. ⁵Bushe ico Lesa amipelelela umupashi nokulacita ifisungusho uko kumuli bushe nipamulandu wa musunga amafunde yakwa Mose nangu nipa mulandu wakumfwa icebo elo nokusumina mwasumina? ⁶Ngefyalil Abrahamu," atetekele Lesa elo cali cabune kuli ena ukuba umulungami." ⁷Mumusango umo wine, ukwiluka , elo ukwebai abo abali ne citekele bana bakwa Abrahamu. ⁸Icipandwa , mukutangilila ukweba ayi Lesa uku sangulula abena fyalo icitetekelo, ashimikele imbila nsuma kuku bako kwakwa Abrahamu, alesosa ayi," muli webo inko shikapalilwamo." ⁹Elo nomba abo abali necitetekelo bali palilwe ku mo Abrahamu , umuntuwacitetekelo. ¹⁰Bonse aba shitilila , mukubomba umulimo wama mafunde balishama, ngefyo calembwa "alitipwa umuntu onse uushisunga ifyalebwa buku lya mafunde elo nokuficita. ¹¹Nomba calishibikwa kwebai twakwaba nangu umo uwakaele pa ntanshi yakwa Lesa mumafunde , pamntu umulungami ejalila kucitetekelo." ¹²Amalango tali citetekelo nomba ," umuntu uucita umwabela amango afwile ukwikalila muli we." ¹⁴Kristu atulubwile kucitipu camalango pakuba icitipu kuli fwe- pantu calilembwa," atipwe uyo onse ukoikobeka kuciti- ¹³Pakuti ipalo lyakwa Abrahamu lise pabena fyalo muli Yesu Kristu , pakuti mucitetekelo bapokele amano yabu mupashi. ¹⁵Mwebena nina lekeni nandile mubuntunse elo icipangano muntu capampamikwa mimalango takuli uwinga cibika lubali nangu ukulundapo. ¹⁶Nomba ubulayo bwastoswa kuli Abrahamu namu cifyalilwa cakwe tacioswa ai," kubacifyalilwa ukutumwa kubengi ukucila kuli umo nakuli mwe bacifyalilwa ," uuli Kristu ¹⁷Nomba eco ndesosa cakurala ai, ifunde , ilya ishile kwisa pamyaka 430 kuntanshi aibikako lubali. ¹⁸Nga cakutula ukupyanwa funde kabili talisa pa bulayo nopmba Lesa licipele icabupe kuli Abrahamu kuca bulayo. ¹⁹Nga kanshi cindo aya mafunsde yabeleleko? yalundilweko kukulenga bumpula mafunde bu komoneka mpaka umwana akese uo balaile kaili yapeele webomuli bamalaika mu minwe yakwa kawu kishanya. ²⁰Nomba kawikishanya takabila abantu abengi ukucila pali umo. Lelo Lesa abafye umo mpo ²¹Bushe amafunde yalipusana ne fyonse Lesa alaya? Nakalya ! Pantu nga ifunde aliba na maka na maka ya kupela ubumi ninshi ubulungami nga bwali no kulafuma mwifunde. ²²Lelo amalembo yaisalile fyonse pamo ku lubembu ukuti icilayo ca mu kutetetekela muli Yesu Kristu cipeelwe ku bakotetekela. ²³Lelo elo icitetetekelo cali tacilafika , twali kusungwa kwifunde , abaisalilwa capamo , ukulolela icitetekelo icali no kusokololwa. ²⁴Eico amafunde yaisaba aya kututungulula kuli Kristu ukuti tulungamikilwe ku citetekelo. ²⁵Lelo apo icitetetekelo caliisa, tatutungulwa, na kabili no mubomfi ²⁶Nakuba , mwebo bonse muli bana bakwa Lesa miu citetekelo cenu Kristu Yesu ²⁷Apo mukubatishiwa mwebo bonse mwaampana na Kristu kanshi nomba mwafwala Kristu. ²⁸Takwaba ati uyu mu Yuda nangula ati uyu mu Griki takwa ati uyu mweume nangula ati uyu mwanakashi , pantu mwebo bonse muli bamo muli bamo muli Kristu Yesu. ²⁹Kaili nga ca kutila muli ba kwa Kristu ninshi cine cine muli bana ba kwa Abrahamu, impya ukulinga ne cilayo

Chapter 4

¹Nkososa ai, lyonse elo impyani icili lyaice taipusana no musha nangula panono nagula cakutila iba eyine ya fyonse. ²Lelo utekwa kuli bacilolo naku babomfi bapa ng'anda ukufikila ubushiku ubo wishi asaliile limo. ³Ifyo fine na fwebo , elo twali abaice ,twakonkenye po fye ukutekwa ubusha kufya ku bwaice ifya muli ici calo. ⁴Lelo lintu inshita yakumene Lesa tumine umwana wakwe , uwaishilefyalilwa muli mumafunde. ⁵Ukutila atulubule pa kushita abatekwa ku mafunde , ukuti na fwebo atupokelele nga bana. ⁶Pantu muli bana , Lesa atumine umupashi wamwana wakwe mumitima yesu, uwali kupongomoka muku lila , " Abbam Taata." ⁷Eico kanshi nomba tamuli basha , nelo umwana , na ngamwana, nishi ulimpyani muli Lesa ⁸Nelo panshita ilya elo mutaishile Lesa mwapangilwe ukuba ukuba abasha kulyabo bonse , ababa namaka yacifyalilwa , te yakwa Lesa iyoo. ⁹Apa nomba mwalisa kwishiba Lesa nangula mwalisakwishi bikwa kuli Lesa ninshi mwabwelela mu kuba abanaka na ukuba ifibombelo fyacabe cabe? ¹⁰Mukopenda inshiku na imyeshi ipya na ifiputulwa na imyaka! ¹¹Kotina pantu limo nomba naimwe ukwabula aka ntu nangu kamo. ¹²Nkomipapata, mweba munina, beni nga nebo ngefyo nebo nali mwebo tamwacitilepo icibi. ¹³Lelo namwishiba ati nipamulandufye nobulwele bwaku mubili epo nebo nashimikile icebo kuli mwebo panshita yaku balilapo. ¹⁴Nanguline nkopita muku kalipwa ndikilwe mu bwesho, tamwandabile noku nkamwali mpokele kwati ninebo Yesu Kristu umwine . ¹⁵Nikwisa nomba amapalo yenu yali? pantu nkopela ubunte kuli mwe ai nga cali icayana, nga mwatongwele amenso yenu nokuyapela kuli nebo. ¹⁶Nomba nakabili ndise kuba umulwani yenu pamulandu wakumyeba icishinka? ¹⁷Baba na kalumwa uku cimfya mwebo lelo apa bula umuoandu balikufwaya ukumilasa nokumifumyapo pakuti muposeko amano kuli bena. ¹⁸Cabune uku lyonse uwaposako amano kufintu ifyabune tekutila kamondi na mwebo. ¹⁹Mwetwana twandi , nokalipwa nga uko papa pali mwebo paka Yesu akapangwe muli mwebo. ²⁰Nkokabila ukuba namwebo ililine noku cinja ululimi, eico napolelwa amano pali mwebo ²¹Njebeni , mwebakokabila ukuba mwifunde tamwaumfwa ifunde? ²²Ngefyo calebwa ayi Abrahamu akwete abana babili , emo kumwanakashi umusha umo nao kumwanakashi uwakaele. ²³Umo uwafyelwe kumwanakashi umusha ukuli ngana naku mubili lelo umbi uwafye lwe ku mwanakashi uwakaele ukupitila cilayo ²⁴Ififintu kuti twafipilibula nga umulumbe pantu aba banamayo baleimininako ifipingyano fibili umo muli bena afume ulupililwa sinai akwatile umwana mubusha noyo ni aggar. ²⁵nomba Aggar akoimininako ulupili lwa Sinai mu Alebya, kabili aiminineko Yelusalemu wa nomba pantu ali mubusha nomwana wakwe. ²⁶Lelo Yelusalemu uwaba uwakaele kabili uyu wine emayo wesu. ²⁷Ngefyo calebwa ayi,' sangalaleni bwe bumba mwe shakwatapo umwana , lileni nokupunda kwansansa mwebo mwetaculapo mukumpapo; pantu abana ababa umwnakashi eka bafulapo ukucila aba bana mulume. ²⁸Nomba mwebo bamunyina, Isaa, bana ba cilayo. ²⁹Pali ilya inshita umo nga afyalwa ukuli ngana naku mubili apakasa uwafyalwa kumupashi ici cimo cine nomba. ³⁰Lelo indo ilembo lyalanda?" tanfyeni umusha mwanakashi no mwana wakwe. Pantu umwana wamusha mwanakashi takampane mubupyani no mwana wamwakashi uwakaele." ³¹Elo mwebamuninane tatuli bana bamusha mwanakashi lelo aba mumwanakashi uwakaele.

Chapter 5

¹Mubuntungwa eco Kristu atulubwilile. iminine abaku shipa, eco, mwibwekelamo nakabili mwi koli lya busha. ²Lolesheni, ine paulo, ndemyebai ngamwa leka imibili yenu yabe yasembululwa, tekuti Yesu abekantu³Awe ndepela ubunte nakabili kumuntu onse uwasembululwa nati abawamisha nga ca alecita umwabela mango yonsefe. ⁴Mwali putulwa kuli Kristu uo mwalunga mikilwako kumalango , tamucita nkubu. ⁵Pantu ukupitila kumupashi , na mucine tulasubila nokulolela ne subilo lya bulungami. ⁶Muli Yesu Kristu ukusembululwa nangula kuna sembululwa kuti kwaba fe bwino, lelo mucicetekelo icibumbela mutemwa. ⁷Mule kubutuka bwino. nani uwamufumya mukumfwile icine? ⁸Uku kupakaswa takwa fuma kuwa mukutile⁹Icitutumushi icinono, citututumuna umufuba onsefe. ¹⁰Ine nko cetekela muli shikulu nati tamwa afitontonye ngefyako iyo onsefe uuka minina ali nokupingulwa, nga cakwabai ababa shani. ¹¹Mwebamunina, nga cakutula ndebila ukusembululwa, icindo nde pakashilwa? nico ica putulwa icapa camulalaba cali fimapo. ¹²Abo bonsefe abalemu fulunganya. Nde subila abene bali iputulako!¹³Mwaitilwe kukubo buntungwa , mweba muninina , lelo mwibomfya ubuntungwa bwenu kuku isekesha mwebenefe , lelo ukupitila mukutemwa ukubombela umo nomumankwe. ¹⁴pantu amalango yonsefe yafikishiwe mwishilimo , " ulemwa umunobe nga we mwine." ¹⁵Pantu nga mulapumana no kupulwana umo nomumankwe , mone ni ukutula tamuno nkelemunenu. ¹⁶Lelo nde sosai, akwendeleni mumupashi nokukana ukukonka ubufwayobwa mu bili. ¹⁷Pantu ifi fwayo mubili fitankanane fwayo umushi ne fi fwaya umupashi filatanka ne fi fwayo umubili. Pantu ifi fibili fyali pusa kucinakwe, pakweba i mwicita efyo mutemenwe ¹⁸Lelo nga mwakula kutungulwa no mupashi ninshi tamuli bena malango¹⁹Lelo ukubomba kwa mukubili nuku, ubulalelale , ukukowela, ubucende, ²⁰Ukupepo tulubi , ubuloshi, ulupato , ifikansa, akalumwa, icipyu, akafindwe, akapatulula ²¹Bucaibela, akaso, bucakolwa, iciwowow, nefya lingangefi. Nko misoka nati, ngefyo namusokele naili pakubala, bonsefe abacita ifyaba ngefi taba kengile mufumu bwa kwa Lesa²²Lelo ifisabo fya mupashi citemwiko, insansa, umutende , ukushipikisha, icongwe, ubusuma, icishinka. ²³Ukunakila , ukuipitamo , ifitalingana ne fi te funde. ²⁴Beka ababa muli Kristu Yesu eba tanika imibili yabo mufipasho namubukabilo²⁵Nga twaikala muli bumupashi, na tubale twende mumupashi. ²⁶Twiba bamatutumuko, nokukalifya abanensu , noku kwatina akalumwa

Chapter 6

¹Mwebamunina bonse fe , umo nga alufyanya muli mwebo , mwebo mwe ba bumupashi wa mushilo mubwesesheni muli bumu pashi ubuli muli mwebo, mulekuibaka mwemwine pakwebaimwila kutunkwai. ²Sendeshanyeni bakatundu benu , epaku fikilisha amalango yeakwa Kristu. ³Nga cakwebai umo akomona kwati alipo fimo , elo ninshi talipo kantu, akoipefe mwine eka. ⁴Mulekui bebete mwebene mweka mufyo mu kobomba , elo umuntu enga itisha pamilimo ya kwe, tepamilimo yakubomba kwamunakwe. ⁵Pantu onsefe alekwese nda la katunduwakwe ⁶Uyo ufunde cebo abale cite ifilande cebo akbili alange nakuo alefunde cebo. ⁷Mwilaku bepekwa , Lesa tasentenkwa, pantu icabyalwa kumuntu, eflyo fine akusombola. ⁸Pantu ukobyala kumu bili ,aku pokelela ubusomboshi bwa kumubili, lelo uko byala kumupashi , akusombola umweo wamu yayaya ⁹Natube aba lemenena kukucita fyonsefe ifisuma , panshita isuma tukapokelel ifya bune, nga tatuna kile ucitefi. ¹⁰Kabili nomba , apo tuli kwete ashita akasuma ,natucile ifiweme kuba nensu bonsefe, naku cilishapo kobo tupela nabo ¹¹Eco moneni ama kalata aya kalamba nalembela mwebo ku maboko yandi. ¹²Abaiwamisha ku fyaku mubili abo bene eba mu patikisha ukutila musemusembululwe bacita ifi fyonse fe pakwebai betani kilwa na Kristu pamusalaba ¹³Pantu tekwebai ukusembululwa eku sunga ama lango awe, lelo bafwafe mwebo ukuba abesemululwa pakwebai bale kuitakishisha muli mwebo ¹⁴Lelo nebo nta yumfwila muli cimbi kamofe mu musalaba wakwa shikulu Yesu Kristu, muli ena emo icalo catanikilwa kuli nebo ,na nebo ndi calo. ¹⁵Pakuti ukubauwa sembululwa nokuna sembululwa te cintu , lelo icintu kuba icilumbwa icipya. ¹⁶Nakuli abo abendela umwabela ukufwaya kwefunde , umutende noluse fibe kuli bena, naku bena Israeli bakwa Lesa ¹⁷Ukufuma pali nomba nakuntanshi umuntu ela mu mpamfya , pakuti naba mumubili wandi nenembo shakwa Yesu. ¹⁸Inkumbu shakwa Shikulu Yesu Kriatu shibe pamo nemitima yenu , mwebamuninane . Amen.

Ephesians

Chapter 1

¹Paulo, umusole wakwa Yesu Klistu ukulingana no kufwaya kwa kwa Lesa, aba mushilo abali mu Efeso, kabili eba chishinka muli Yesu Klistu. ²Ukusenamina kube kuli mwebo no mutende ufume kuli Lesa wishinwe na shikulu Yesu Klistu. ³Abe uwa cindikwa Lesa kabili wishi wa kwa shikulu Yesu Kristu , watupala mwipalo ilya ku mupashi muncende sha mu mulu muli Yesu Klistu. ⁴Lesa atusalile umwine ulu icalo tachilatendeka, ukuti twaba aba mushilo kabili ebabila ukutungungwa akabili ku cinso cakwa Lesa. ⁵Lesa atusalile abana bakwe ukupitila muli Yesu Kristu, ukulingana no bune bwa bufwayo bwakwe. ⁶Ukusalwa kwesu kwaisa kuntunkila mukupela umucinshi na malumbo mukusenaminwa kwa kwapelwa pali fwebo apafe ku muntu wa kutemwa. ⁷Muli Yesu Kristu twalisanga ukulubuka mumulopa wakwe no kusanga ukupusuka ku membu, ukulingana no bunonshi ubwa kusenaminwa. ⁸Asalangenye ukusenaminwa kuli ifwe mu mano yonse na mukwishiba. ⁹Lesa Yesu atulenga icisungusho cabufwayo bwakwe, ukulingana nefyalepangwa muli Yesu. ¹⁰Mukumona ukwakupanga kwa kufikilisha kwa shinta, kukuleta ifintu fyonse capamo, ifya muli Yesu. ¹¹Muli Yesu twalipelwa ubupyani, kum kuba aba teyanishiwa kulingana no bufwayo bwakwe umwine ububomba fyonse kulingana no bufwayo bwakwe. ¹²Lesa atusontele kukuba ba kabomba, kuku ba abakubalilapo mwisubilo muli Kristu, kukuba aba kulumbanya mubukata bwakwe. ¹³Muli Kristu, na mwebo, ulo mwaumfwile icebo cachishinka, imbila nsuma yepusukilo, mwacetekekele muli wo kabili mwakambatikwe na maka ya mupashi ya mushilo, ¹⁴Uuli icakwikalililapo icabupyani bwesu na kukulubulwa kwa fikwatwa ku kusumbulwa kwa bukata bwakwe. ¹⁵Napali ici epo naumfwilile palwa cicetekelo cenu mu mfumu Yesu no kutemwa kwa pa bantu ba kwa Lesa abashila, ¹⁶ntaleka ukutasha Lesa pali mwebo ulo nkomilumbula mu mapepo yandi. ¹⁷Nkopepa ai Lesa wa mfumu Yesu Kristu, Tata wa bukata, akomupela umupashi wa mano no busokololo pa kusambilila pali wo. ¹⁸Nkopepa ukwebai amenso ya mitima yenu yeshibantuka, pakuti mu ngeshiba isubilo lya wa mitile kubunonshi bwa bukata bwakwe mu bupyani bwa bantu ba kwa Lesa ama mushilo. ¹⁹Mu mapepo yandi nkoipusha mwebo no bukalamba ubwacila ku maka yakwe ukulingana ne milimo ku maka yakwe. ²⁰Aya emaka yamoyene ayo alebomfya muli Kristu ulo abushiwe ku bafwa nokwikala naena ku kuboko kwa kulyo mu mulu. ²¹ikele pa mulu wa batkateka aba maka na ba mulopwe mwishina lyonse ilikolumbulwa Kristu ekuteka, temuli ino nkulo nimuli iyi nkulo iikesa. ²²Lesa alengele fyonse kukulumbila ku makasa ya kwa Kristu no kulenga abe umutwe wa pamulu mulukuta. ²³Ulukuta emubili wakwe umwaisula uwaisusha fyonse monse monse.

Chapter 2

¹Nangu ni mwebo, mwalifwile kumpulumushi na mumembu, ²umo mwandele, ukulingana ne nshila sha mucalo. Mwalikwikala ukulingana na maka ya mulwelele, umupashi ukobomba mu bana ba bucintomfwa. ³inshita imo na fwebo twaikele muli aba bantu, no kufikilisha ifya bubifi ifya lunkumbwa lwa mubili na matontonkanyo. Mukufyalwa kwesu twali abankalwe ukubai buntunsufe bonse. ⁴Na Lesa waluse pantu icitemwiko cakwe cikulu ico catukwatila. ⁵ilyo twali abafwa ku mampulu, eitulenga ukuba aba mweo muli Kristu mukusenaminwa emo mwapusukila. ⁶Lesa ewatubushishe pamo na Yesu Kristu, Lesa eutupela ukwikala mu ncende sha mu mulu na Yesu, ⁷pakuti mu nshita ukwisa ikoisa akatulanga ubunonshi ubu tengapimwa munkumbu atukwatila muli Yesu. ⁸Pantu mukusenaminwa mwalipushiwa mu citetekelo, Neci taca fua kuli mwebo, lelo cabupe ukufuma kuli Lesa, ⁹tekumilimo, pakuti umuntu nangu umo eitutumuna. ¹⁰Pantu tulifubumbwa fyakwa Lesa, ebabumbilwe muli Yesu Kristu kukucita umulimo wa bune iyo Lewa atu pekanishishe akale, pakuti tulekwende muli ena. ¹¹Eico mwibukishe ukuti mwalipo abena fyalo ulo mwali mu mubili. Mwitikwa "abatasembululwa" kucitwa ukusembululwa mu mubili wa pangwa ne min we ya bantu. ¹²Pantu pali ilya nshita Yesu Kristu mwali abakupatulwa kuli Yesu, kuli Yesu, abali kubwina Isreali, abali kufipope fya fipangano, aba bulwa isubilo kayi babulwa Lesa mu calo. ¹³Lelo nomba muli Kristu Yesu mwebali ukutali na Lesa mwalipalamikwa ku mulopa wakwa Yesu Kristu. ¹⁴Pantu umwione eka ecibote cesu pantu atulenga cimo bonse cimo. Mumubili wakwe atobele icibumba ca mutitikisha. ¹⁵Pantu abikile lubali amalango ne fipope fyakwe we fya kusefya pa kuti aipange umwine ubuntu bupya ukufuma muli babili, pakupanga icibote. ¹⁶Na Kristu aletele bonse abantu mumubili wakwe umo kuli Lesa ukupitila [pa capindama, ukupanga umuchilikisha. ¹⁷Yesu aishilekwisa kukuleta imbila nsuma ya cibote kuli abo abali ukutali na kuli abo abali mupepi. ¹⁸Kukupitila muli Yesu Kristu bonse twali kwata ishuko mumupashi umo kuli tata. ¹⁹Eico nomba mwebena fyalo tamulibalebishi nangu abeni. Nomba muli bekashi banesu nabantu bakwa Lesa aba mushilo kabili ibumba lya fikwatwa fyakwa Lesa. ²⁰Mwakulwa pa mufula wa basole na bakasesema, na Kristu umwine ngelibwe lya pa cifutu. ²¹Muli ena emo ubukule bonse bukositinkanishiwa no kukula itempele lya mushilo muli shikulu. ²²Ni muli ena emo namwe mwakulila capamo nge cakukwikalamo umupashi.

Chapter 3

¹Nipali uyu mulandu, ne Paulo umufungwa wakwa Kristu Yesu pali mwebo mwebena fyalo - ²Nkoenekela ukuti mulyumfwile ubucemi bwa kusenamina uko ukwapelwe kuli nevo pali mwebo. ³Ifya nkama nalilengelwe ukwishibikwa kuli nevo mu busokololo, efyo nalembela kale mufyebo finono. ⁴Ulo ukobelenga ifyo, mulekutungululwa mu mukwishiba kwandi mu cakama cakwa Kristu. ⁵Munkulo shimbi icisungushon tacaishibikwa ku bana ba bantu. Nomba icaisa kusokololwa ku basole na kasesema wa mushilo. ⁶Ica kuti abena fyalo ni mpyani shinensu, kabili aba mu buli umo na fwebo, kabili aba kumaka pamo na fwebo ku cilayo muli Kristu Yesu ukupotila mumbila nsuma. ⁷Pantu naishile kuba umubomfi wa iyi mbila kucabupe cakusenamina kwa kwa Lesa icapelwe kuli ne ukupitila mukubomba kwa maka yakwe. ⁸Kuli ne-nangu ndi wa kulekeleshako uku bantu ba mushilo ba kwa Lesa- uku kusenaminwa kwa pelwe , ku kushimikila ku bena fyalo aba nonshi batabebetwa ba kwa Kristu ⁹no kuleta ulubuto kuuli onse- ifya kama ifya fiswa ku nkulo muli Lesa, uwa lengele fyonse. ¹⁰Ubu bwanshiko bwaishile ku pangwa ukupitila muli mu lukuta pakuti ba kateka na bamaka mu ncende sha mumulu bese kuku kwishiba ulubali-lwamibele ya mano ya kwa Lesa. ¹¹Nefi fyaishile ku citika ukulingana no bwa bwa muyayaya ku kupwioshisha muli shikulu Yesu Kristu. ¹²Pantu mu Kristu tulikwete ukushipa no nokusuminishiwa mu cilumba pamulandu wa cicetekelo twakwata muli wo. ¹³Eico nkomipusha ukutaibwelamo pamulandu nefyo nkopakaswa pali mwe, icili bukata bwenu. ¹⁴Pali uyu mulandu epo mfukamina kuli Tata, ¹⁵kuli uyo ulupwa lwa mumulu na pano isonde lwainikwako. ¹⁶nkopepa ukwebai mupelwe ukulingana no bunonshio bwa bukata bwakwe kukukoshiwa namaka ukupitila mu mupashi wakwe uwaba mukati kenu. ¹⁷Nkopepa ukuti Kristu engekala mu mitima yenu ukupitila mu cicetekelo eco mwingalimba no kusangwa mu cite mwiko cakwe,. ¹⁸pakuti mwingaba abakumfwikisha, pamo na bantu ba kwa Lesa aba kushila, ifyaba mu butuku, mukulepa, mukusumbuka,elo na mukushika, ¹⁹no kwishiba ukutemwa kwa kwa Kristu, icikopitilila pa kwishiba, pakuti mwingeulwa no mwisulo wakwa Lesa. ²⁰Nomba kuli uyo uwingacitaukucila pafyo twingalomba nefyo twinga tontonkanya ukulingana na maka ayabomba muli fwe, ²¹kuli wo kube ubukata mu lukuta na muli Krsitu Yesu ku bankulo shonse umuyayaya. Ameni.

Chapter 4

¹Eco, ne mufungwa muli shikulu nde mupapata mwi shikulu muleikala ukulinga no bwite ubo Lesa amwitako. ²Muleicefya nganshi kabili muleba abafuka, muleshishimi nokushipikishanya mukutemwa. ³Muleasha nganshi ukusungilila ukwikatana uko umupashi wamupela mutende uwikatanya. ⁴Kwaba umubili umo, no mupashi umo filya fine mwesubila mwisubilo limo line mwaitilwe. ⁵Kwaba shikulu umo, iciteteke lo cimo ulubatishishi lumo, ⁶lesa umo kabili wishi wanso uwaba pamulu wabonse kabili uubomba muli bonse kabili uwa ba muli bonse. ⁷Awe ifwe bonse umo umo twapokelela icikuku cakwa Lesa ukulingana ne fyo Kristu atwakanya ko ici ca bupe. ⁸Ngefyo cale mbwa: "Ilyo aninine ukulya kumulu asendele bankole abapele ne fya bupe kubantu. ⁹Nomba ishiwi lya kutila anini ne kumululu lyalolamwi nga tekumululu lyalolamwinga tekutula abalile aikila, panshi ekutula pano isonde. ¹⁰Uyu wine uwaikile ewaninine na mumyulu yonse. ¹¹Kristu apele bamo ukuba abasole, bambi ukuba bakasesema, bambi bakabila wambila nsuma bambi bakapyunga nabakafundisha. ¹²Kukulungika abamushilo ku bombela bambi kukula umubili wakwa Kristu. ¹³Mpaka bonse twikatane muciteteke mukwishiba bwino bwino umwana wakwa Lesa pakutula tube nga bakalamba ukufika kuciimo cakwa Kristu ¹⁴Kristu akulile pakutula twiba nakabili ngabana banono kabili twisendwa nga mabimbi nanguka ukutwalwa uku noku kumwela onse uwesambilisho kubunjesho bwa muntu kulongolwa mapange aya lubanma. ¹⁵lelo pakuba abalanda icine mukutemwa tukule muli fyonse ukupashanya Kristu uli emu twe wesu. ¹⁶Muli ena emo umubili onse walundinkanina bwino bwino mumfyu fyu shonse elyo cila cilundwa naco cila bomba umulimo waciko pakuti umubili wikatane kabili umubili onse ulakulilako nokuko selaku mukutemwa. ¹⁷Eco ndemweba ai mukukonkomesha muli shikulu, mula enda ifyo abenafyobenda mubuwele wele bwa mano yabo. ¹⁸Pantu amatontonkanyo yabo yaba mumfimi kabili balitaluka kumweo ukufuma kuli Lesa pamulandu wakukana ishiba nangu kamo kabili pamulandu wakutalama kwamitima yabo. ¹⁹Pakuba aba kunkuma icine cine baiposele mumibele yansonni pakuti bale cita ifyakowela fyonse no kucoishamo ²⁰Lelo imwe tefyo mwasambilile ku li Kristu ²¹Nga cine cine eomwaumfwileko kabili muli ena mo mwasambili shiwe efyo icine caba muli Yesu. ²²mwasambilishiwe ukuti mufule ubuntu bwakale ubwalinga na ne mibelel yenu iya kale kabili ubu leona ikafe nolunkumbwa lwa buko lwabucenjeshi. ²³Nokuleka ukutontonkanya ifya kale lelo ukulatontonkanya ifipya. ²⁴Nokuti mufwale ubuntu bupya ubulalengele ukullingana nokufwaya kwa Lesa mubulungami bwacine namucishinka. ²⁵Eco nomba apo mwaliposa ubufi mulelanshanya icine pantu tuli filundwa, fya mubili umo. ²⁶kalipileni lelo mwibe mbuka, mwileka akasuba kawe. ²⁷Kabili mwipela satana kasebanya apakwikala. ²⁸Umuntu uwibile ciba na kabili lelo abombeshe abombe umuli mo usuma kuminwe yakwe pa kuti akwate icakupelako uushikwete. ²⁹Mwileka amashiwi yabo bola ya fume mukanwa kenu kano amashiwi ayasuma aku kula nokulinga na nokukabila pakutula yakule abantu. ³⁰Kabili mwilalenga umupashi wa mushilo uwakwa Lesa ukuba no bulanda muli uyo mwashini nkishako ukuti muli naba bakwakesa abo akalubula pabushiku bwakulubulwa ³¹Mwilaba ne mpatila kubanenu, icipyu ubukali, nolitola, no mu saluka, pamo no bubi bonse ³²Lelo mubelane mube abamitima ya nkumbu abaitemenwa ukubelana uluse fulya Lesa itemenwa ukumubela uluse muli Kristu.

Chapter 5

¹Eco mule pashanya Lesa apo muli bana bakwe. ²Nakaili mwale endela mjukuremwa kwa Kristu amutemwa no kuitula pamula ndu wenu ngo mutulo kabili ngela mbo kuli Lesa kuba icena icanu nkila. ³Ubulale lale nokukowela kwamusango onse nelyo ukufwaisha uku kwata ifingi te kwesha ukula filumbula apomuli filya fine fifwile ukuba na kubantu bamu shilo ⁴Tekwesha ukuba naba myende le ya nsoni nangula imilandile yabuwele wele nangula impulwe yabipa ifintu ifi sha wama kano fye ukufotela Lesa. ⁵Pantu mwalimona nokwishiba bwino bwino ici ukuti uwabulalele no wakowela noufwaisha ukwata ifingi ekuti kapepa watulubi ta kengile mubufumu bwakwa Lesa. ⁶Mwileka umuntu nangula umo amubepe kumashiwi yafye pantu nipali ifi fintu ubukali bwakwa lesa bukeshila pabana bacintomfwa. ⁷Eco mwiampana nabo ⁸Pantu kalemwali imfimi lelo, nomba muli lubuto muli shikulu mule enda nga bana balubuto. ⁹(Pantu ulubuto lwena luleta ifi suma fyeka fyeka , no bulungami ne cishinka. ¹⁰Ilyo mushila cita icintu mulebala mwamona nga cakuti caseke sha shikulu. ¹¹Nakaili mwilacita nabo imilimo iishitwala iya mfimi , kano uku kalipila kwena mubalipila. ¹²Pantu ifyo ba cita mubanfisolo fyanso ni ukufishimika ¹³Nomba ififyonse fisokoloke la kulubuto , elusokolola. ¹⁴Eco fyonse fike shubikwa mulubuto lelo calandwako ukuti " we ulele buka nokufuma kuba fwa na Kristu akabalika pa liiwe. ¹⁵Eco cenjele ni mwila enda kwati ba wele wele lelo mule enda nabamano. ¹⁶Mule bomfya bwino inshita yonse iyo mwasukila pantu ishi nshiku shabubifi. ¹⁷Pali uyu mulandu mwibanga ba shashilimuka lelo muleiluka icaba ukufwya kwakwa shikulu ¹⁸Nakabili mwila kolwa umwangashi ulilenga abantu ukuposaiika lelo mulesulamo umupashi. ¹⁹Ilyo mule lanshanya mule bomfya amashiwi yamumalumbo nakabili mule lumbanya Lesa munyimbo shakwe muleimbila shikulu no kumulumbanya mumitima yenu. ²⁰Mwishina lyakwashikulu ifwe Yesu Kristu muletotela pali fyonse kuli Lesa wesu nakabili shifwa ²¹Mule nacilila mukutina Kristu ²²Abakashi balenakila abalume babo kwati nishikulu balenakila. ²³Pantu umulume emutwe wamu kashi wakwe efyo na Kristu emutwe wacilonganino , pantu emupusushi wamubili uyu ²⁴Nakuba, filya icilonganino cibacila Kristu efyo nabakashi bale na kila abalume babo muli fyonse. ²⁵Mwebalume muletemwa abakashi benu fya Kristu atemwa ici longanino nokuipela pali bena. ²⁶Pakutula cilenge ukuba icamushilo ukucisangulwila kumenshi yamumusambilo ekutula ku cebo cakwa Lesa ²⁷Ukuti aitule umwine cilonganino ica sambikwa ica bulamo ifiko atemwa inkanshi nangula akabi akalikonse lelo ukuti cibe icamushilo kabili icabula akalema. ²⁸Efyo na balume bafwile ukutemwa abakashi babo nge mibili yabo uwatemwa umukashi wakwa ninshi ali itemwa umwine. ²⁹Pantu takwatala akuba umuntu nangu umo uwapata umubili wakwe , lelo alaulisha nokusunga bnwino filya Kristu alisha no kusunga bwino icilonganino. ³⁰pantu tuli filundwa fyamubili wakwe. ³¹Eco umwaume akashila wishi na nyina nolambatila kumuka shi wakwe kabili aba babiliba kaba umubili umo. ³²Iyi nkama yakwa Lesa ikalamba nomba ndelanda pali Kristu ne cilonganino. ³³Lelo naimwe umoumo one uwatemwa a umukashi wakwe ifyo aitemwa umwine umukashi nao abe na katina kumulume wakwe.

Chapter 6

¹Mwebana, mulekumfwila abafyashi benu ukulingana nefyo shikulu afwaya pantu ici ecalungama. ²Ule cindika wiso na noko," ili efunde ntanshi ilyuaba ne cila yo) ³"pakuti ifinti fikuwamine noku ti wikale inshiku ishingani pano isonde⁴Nemwe bashibo mwilakukalifya abana lelo mulekubakushisha ukulingana nokusalapushisha muku fwaya kwa Lesa nokukonkomesha kwakwe.⁵Mwe basha mwe nakila abamwingisha incito mulrbakundikisha nokulebela nakatina ku libena mulekucita ifine mitima iya cishinka nga kuli Kristu. ⁶tekulefwayafye ukulekumonwa kukusekesha kubantu , lelo nga basha bakwa Kristuabakucita ukufwaya kwaywa Lesa no mweo onse. ⁷Mulebomba mutima uusuma nga kuli Lesa kabili tekubantu iyo ⁸Pantu mwalishiba ukuti cila muntu icisuma conse acita akalambwilwapo napo nga mu sha nangula muntungwa⁹Ne mwe bashikulwibo mulekucita ifyo fine kulibena mwilekubati nya pantu mwalishiba ukuti mwa ebo, nabena mwakwata shiku winwe umo uwaba mumulu kuli ena takwaba akapatulula¹⁰Icakulekelesha mulekukosa muli shikulu na maka yabukose bwakwe. ¹¹Fwaleni ifya bulwifyonse ifya kwa Lesa Pakuti mubena maka yakwiminina ndi kuku lwisha imi cenjelo yakwa satana kasebanya¹²Pantu ukushomboka kwesu te kushomba na bantu abakwata umubili wamunofu nomulopa , lelo kwakusho mboka na mabuteko naba mulopwe na bakateka bacino calo camfimi ne mipashi iibifi iyaba amumulu. ¹³kanshi apo cili ifi fwaleni ifya bulwi fyonse kwa Lesa pakuti mube na maka yakulwisha umu lwani mubushiku bwa bubifi ka bili ulo mwaipangasha mwimine ndi¹⁴Eco iminine ndi abaikaka umushipi wacine mumisana yenu kabili abafwala ubulungami nge cakucinga icifuba. ¹⁵Nakumakasa yenu fwaleniko inyato shambila nsuma yamutende. ¹⁶Ica kucinda misha bule ni inkwela iikalamba iya citetelo emo muli noshisha imifwi ya m,uli loiya mfimfi¹⁷Bule ni ne cisote cepusukilo nolupanga lwamupashi ekutula icebo cakwa Lesa ¹⁸Panshita imo ine mulekupepa lyonse kuli Lesa mumupashi mukupepa mu sango onse uwamapepo ne mipapaptile kabili pakucita ico muleba abalola inshita yonse nokupapa tilako abamushilo bonse¹⁹Mule kumpepelako , pakuti mpelwe amaka yakulekusosa no kulanda ukwabula umweso kulenga inkama yakwa Lesa iya mbila nsuma ishibikwe. ²⁰Nimumbila nsuma nabelela mu minyolo ya cifungo pamulandu wakufindinkombe yakwimininako imbila nsuma ka nshi mulekumpanshangako pakuti nande pamdila nsuma no kushipa ifyo mfwile ukulanda²¹Tuikiki, umutemwikwa mucitekelo umubomfi wamuli shikulu,akumushimikila fyonse, pakutula mwishibe ifyo nkocita. ²²Namutumine kuli mwebo kucica kuwamisha , pakutula mwibe ifyo twaba, na pakutula amikoseleshe imitima yenu²³Umutende ube kuli bamunina icitemwiko ne citetekelo uku fuma Lesa shifwe ne mfumu Yesu Kristu. ²⁴Kuluse lube kuli bonse abate mwa imfumu Yesu Yesu Kristu mucitemwiko cabulwabembulwa.

Philippians

Chapter 1

¹Paulo na Timoti, ababomfi bakwa Kristu Yesu, Kuli bonse abantu bakwa Lesa abashila muli Kristu Yesu abo ababa ku Filipi, nabakalamba na ba kaafwa. ²Ukusenamina kwingaba nenu necibote ukufuma kuli Lesa Tata wesu na Shikulu Yesu Kristu.³Ndatotela Lesa wandi inshita yonse namwibukisha, ⁴lyonse, mu mapepo yonse ayandi kuli mwebo bonse ukupanga amapepo yandi ne nsansa ⁵pamulandu wakuba pamo mu mbila-nsuma ukutula pabushiku bwakubalilapo mpaka nalelo. ⁶Ninshininkisha pali ifi fyonse, ukuti uyo uwayambile umulimo uusuma muli mwe akakonkanyapo kukufikilisha mpaka nobushiku bwakwa Yesu Kristu.⁷Nacilinga kuli ne ukumfwa uyu musango pali mwe bonse pantu nalimikwata mu mutima wandi. Bonse mwaliba pamo nandi mukusenaminwa monse mukukakwa kwandi na mu kuipokolola kwandi kabili no kufikilisha kwa mbila-nsuma. ⁸Pantu Lesa ekambone wandi, ifyo ndemufuluka mwebo bonse namu nkumbu shakwa Kristu Yesu.⁹Eico ili epepo lyandi: ukuti icitemwiko cenu cingakula mubwingi kabili mubwingi bwakwishiba no kwiluka konse ¹⁰pakuti mwingakwata ukuseminisha ifiweme, kabili mwingaba abacishinka na aba kaele mpaka nobushiku bwakwa Kristu, ¹¹ukwisulamo nefitwalo fyabulungami ubo ubufuma ukupitila muli Yesu Kristu kubukata na malumbo yakwa Lesa.¹²Lelo ndefwaya imwe ukwishiba, ba wesu, ukuti ifyacitikile nebo fyalenga icine-cine ukulundulula imbila-nsuma. ¹³Pali ci, iminyololo yandi muli Kristu yaishile ngo lubuto kuli bonse bakalinda wa cipango kabili naku muntu onse. ¹⁴Abengi ba wesu balikwete ukukoseleshiwa muli Shikulu pa mulandu minyololoyandi, kabili balikwete ukushipa pakulanda icebo ukwabula umwenso.¹⁵Bambi cine-cine babilikisha Kristu ku mufimbila na kufikansa, kabili bambi kumufuma cumi. ¹⁶Aba bacitila kucitemwiko, mukwishiba ukuti nabikilwa muno

mukupokolola imbila-nsuma.¹⁷ Lelo abantashi babilikisha Kristu mumisango yabukaitemwe, ayashalungama. batontonkanya ati bakalancusha ilyo ndi mu minyololo.¹⁸ Nomba nindo? Cikulu kuti munshila shonse-cibe kumititile yabufi nangu kuyacishinka-Kristualashimikilwa, namuli ici nda cankwa,¹⁹ pantu nalishiba ukuti ici cikaleta ipusukilo ukupitila mu mapepo yenu na mubwafwilisho bwa Mupashi wakwa Yesu Kristu.²⁰ Kukabila kwandi nokusibila ukuti nshakasebane mu musango uuli onse, lelo mukupama konse, lelo nalyonse, Kristu ali nokusumbulwa mu mubili wandi, cibe ni mubumi nangu mukufwa.²¹ Pantu kuline ukwikala ni Kristu no kufwa bunonshi.²² Lelo ngandi nokwikala mu mubili, cilepilibula ukubomba kusuma muli ne. lelo nicisa icakusala? nshishibe.²³ Pantu ndi uwatitikishiwa pali ififibili. Ubufwayo bwandi kufumapo nokuba na Kristu, ecawamishapo,²⁴ lelo ukushala mu mubili cawamishapo pamulandu waimwe.²⁵ Pakushininwa pali ci, ninjishiba ukuti ndinokushalakabili kakonkanyapo ukuba naimwe bonse, pakulunguluka kwenu ne nsansa mucicetekelo,²⁶ pakwebati muli ne kuti mwakwata ifintu fingi ifyakuitakishishapo muli Kristu Yesu ilyo nkesa kuli mwe nakabili.²⁷ Mulekuisunga fye mwebene mu musango uwayana ne mbila-nsuma yakwa Kristu, pakwebati cibe nkese mukumimona nangu nshilipo, nkalaumfwa pali mwe, pakuti mwingeminina ndi mu mupashi umo, namano yamo ukutulukushisha pamo ku cicetekelo ca mbila-nsuma.²⁸ Mwitinishiwa mumucinshi nabo ababa abalwani benu. ici ecilangililo kuli bo kukonaika kwabo, lelo ku kupusuka kwenu-kabili ici ukufuma kuli lesa.²⁹ Pantu calipelwe icafye kuli mwe pamulandu wakwa Kristu tekusuminafye muli ye, lelo nokucula muli ye,³⁰ pakukwata ubulwi bumo bwine ubo mwamwene uli ne, nalelo muleumfwa muli ne.

Chapter 2

¹Ngacakuti kuli icakukoselesha conse muli Kristu, ngacakuti muli ukutalalikwa ukuleta icitemwiko, ngacakuti muli isenge lyonse mu Mupashi, ngacakuti mwaliba uluse lusuma ne cikuku, ²kanshi pangenzi insasa shandi ishafikapo mukuba amano yamo yene, ukukwata icitemwiko cimo-cine, mukwampana pamo mu Mupashi, kabili ukukwata icintu cimo cine. ³Mwilacita icintu nangu cimo mukuitemwa nangu mufyabula ubuyo. Lelo mukuicefya mulesakamana bambi kucila mwebene. ⁴Lekeni cilaumo eba uwakusakamana ifintu fyakwe umwine, lelo nakufilekabila bambi. ⁵Kwateni ici mu mano yenu mwebene ico icali namuli Kristu Yesu wine, ⁶uyo, nangu ali mumusango wabulesa, taitungile ena ukulingana na Lesa ngafimo ifyakwikatitilako. ⁷Lelo, aisulile umwine pakubula icita ca mubomfi, kabili afyelwe mukupalana na bantu. ⁸Aliiceshe umwine kabili aishileba uwaicefya ukufika nakumfwa, nemfwa yapa musalaba! ⁹Eico Lesa nao alimusumbwile. Amupele ne shina ilyo ilyacila pamashina yonse. ¹⁰Acitile ici pakwebati mwishina lyakwa Yesu ikufi lyonse llifwile ukufukama, amakufi ya abo mu mulu na pano calo kabili napanshi ya calo. ¹¹Acitile ici pakweba ati ululimi lonse lufwile ukulanda ukuti Yesu Kristu ni Shikulu kubukata bwakwa Lesa Tata. ¹²Eico kanshi, mwebatemwikwa bandi, ngefyo mubela lyonse, teilyo fye ndipo lelo nokucilishapo ilyo nshilipo, bombeleni ipusukilo lyenu mwebene mu mwenso no kututuma. ¹³Pantu ni Lesa eulebombela muli mwekonse kukutemwa kabili nakukubomba pamulandu wafintu fyakwe ifisuma. ¹⁴Mulecita fyonse ukwabula ukuilishanya nangu ukutalikana ¹⁵pakwebati mwaisaba abakaele kabili pwililika, abana bakwa Lesa ababula ubulema pakati kabalubantika kabili no luko ulwatalama, umo musankila ngo lubuto mu calo. ¹⁶Ikatilileni ku cebo ca bumi pakweba ati pabushiku bwakwa Kristu nkaitakishe ukuti nshabutukile ibusha nangu ukubombela ibusha. ¹⁷Nomba nangu benga njitila ngecamusangulo pe lambo no mulimo wacicetekelo cenu, ndi uwatemwa kabili nokusansamukila namwe bonse. ¹⁸Mu musango umo wine mufwile mwaba abasekela nokusansamuka nandi. ¹⁹Nomba ndesubila muli Shikulu Yesu ukutuma Timoti kuli mwe ili line, pakwebati nandi ningaba uwakoseleshiwa ilyo naishiba ifintu pali mwe. ²⁰Pantu ntakwata nangu umo nga o, uyo mucine uwamisakamana. ²¹Pantu bonse bafwaya ifyakubawamina abene, tefintu fyakwa Yesu Kristu. ²²Nomba imwe mwalishiba alilinga, pantu ngomwana na wishi, kanshi abombele nandi mu mbila-nsuma. ²³Eico ndesubila ukumutuma ililine fye nganamona ifyo ifintu fileya nandi. ²⁴Nomba nincetekela muli Shikulu ukuti ine nemwine ndinokwisa ili line. ²⁵Lelo nditontonkenye cili icalinga ukutuma Epaphroditasi ukubwelela kuli mwe. Ni wesu kabili umubomfi munandi kabili umushilika munandi kabili inkombe yenu kabili umubomfi wa bufwayo bwandi. ²⁶Pantu ali wakusakamikwa, kabili ali kukabila ukuba naimwe bonse, pantu mwalyumfwile ukuti alikulwala. ²⁷Kwena icine-cine alikulwala icakuti alikuba mupepi nokufwa. Lelo Lesa ali no luse pali ye, kabili tepali ye fye, napali nebo wine, pakuti ntali nobulanda pabulanda. ²⁸Eico mukwangufyanya ndemutuma, pakweba ati ilyo mwamumona nakabili mukasansamuke, kabili ningakwata ubulanda ubunono. ²⁹Pokeleleni Epaphroditasi muli Shikulu ne nsasa shonse. Mulecindikisha abantu abapala nga ye. ³⁰Pantu nipa mulimo wakwa Kristu eco aishile bela mupepi nemfwa. Apeleshe umweo wakwe pakuntumika no kufikilisha ifyo musingacita mukuntumikila.

Chapter 3

¹Mukulekelesha, ba munyina, sansamukeni muli Shikulu. Kuli ne ukumilembela fimo fine nakabili kulimwe tebawafya kuli ne, kabili cilemilenga ukuba abacingililwa. ²Cenjeleni nembwa. Cenjeleni nabo ababomfi babi. Cenjeleni nensembululwa shabubili. ³Pantu nifwe abasembululwa-fweba pepa no Mupashi wakwa Lesa, kabili itakishisheni muli Kristu Yesu, kabili mwikwata icicetekelo mu buntunse. ⁴Nangu cingaba ifi, nandibo nganaliwete icicetekelo mu buntuns. Ngaumo akotontonkanya ukuti alikwata icicetekelo mu buntunse, nganaliwete ukucilapo. ⁵Nasembulwilwe pabushiku bwalenga cine konse-konse, kumushobo wabena Israeli, kumutundu wa kwa Benjamini, umu Hebele wamu ba Hebele; ukulingana nama funde, umu Falisei⁶Mukucincila, nacushishe ulukuta; lelo ukulingana no bulungami bwaku mafunde, nali uwakaele. ⁷Lelo ifintu fyonse fyali bunonshi kuli ne, nalisanga nokuti tafyakwata ubuyo pamulandu wakwa Kristu. ⁸Mucine, nomba mpenda ifintu fyonse ifyabula ubuyo pamulandu wabune bwamano yakwa Kristu Yesu Shikulu wandi. Pali ye nalileka fyonse-kabili mfimonafye ifyalamba-pakwebati ninga nonka Kristu ⁹kabili nsangwe muli ye, tekukwata ubulungami bwandi nemwine ukufuma ku malang, lelo ico icaba ukupitila mucicetekelo muli Kristu-ubulungami ukufuma kuli Lesa mucisumino. ¹⁰Eico lelo nkofwaya ukumwishiba namaka yakushukuka kwakwe kabili nesenge lyakucula kwakwe, ukuba nga ye mumfwa yakwe, ¹¹epakuti ningakwata ukusubila mukushukuka ukufuma kumfwa. ¹²Tepakuti nalipokele kale ifi fintu, nangu naliba kale uwapwililika, nomba ndecikonkelela mukucikata ico ico Kristu Yesu anjikatila. ¹³Ba wesu, shitontokanya ukuti nebo nemwine nalikatila kale. Lelo icintu cimo ico cinta: Kulaba ifyakunuma no kutontomesha kufili kuntashi, ¹⁴mbutukila ukuya na mano yakuyapoka icilambu ico atwitako ukupelwa ku mulu kubwite bwakwa Lesa muli Kristu Yesu. ¹⁵Bonse ifwe fwebaba abakula, natutontonkanye muli uyu musango; kabili ngamutontonkanya ifyapusanako mufili fyonse, Lesa nao akasokolwela kuli mwe. ¹⁶Mu musango onse, pakulolekesha pa fintu twakwete, natusunge imbela imo ine. ¹⁷Beni abakumpashanya, ba wesu. Mulekulolekesha sana abo abendela mucilangililo ico ico mwamona muli ne. ¹⁸Abengi bakoenda-pali abo myebapo lyonse, kabili lelo nkomyeba mufilamba-ngabalwani ba musalaba wakwa Kristu. ¹⁹Impela yabo bonaushi. Pantu Lesa wabo lifumo lyabo, kabili ubukata bwabo bwaba munsoni shabo. Batontonkanya pafintu fyamwisonde. ²⁰Lelo ubwikashi bwesu bwaba mu myulu, uko uko nefwebene tulolela umulubushi, Shikulu Yesu Kristu. ²¹Akapilibula imibili yesu iyacepesha mu mubili iyapangwa ngo mubili wakwe uwabukata, uwapangwa no bukata bwamaka yakwe ku kuleta ifintu fyonse kumwine.

Chapter 4

¹Kanshi, mwebatemwikwabandi abo mfuluka, insasa shandi kabili icilambu candi, mulu iinshila iminineni ndi muli Shikulu, mwebatemwikwa banandi. ²Ndepapata kuli Eudya, kabili ndepapata kuli Syntike, beni abakumfwanina pamo muli Shikulu. ³Ee, nkomipusha, bakafwa wandi abacinka, ukwafwa aba bana mayo abacucutike nandibo mu kusabankanya imbila-nsuma, na Clementi na bambi ababomfi banandi, abo amashina yabo yaba mucitabo ca mweo. ⁴Sansamukeni muli Shikulu lyonse. Nakabili ndelanda, sansamukeni. ⁵Lekeni ukupetama kwenu kwishibwe ku bantu bonse. Shikulu ali mupepi. ⁶Mwilabilimina pafilili fyonse. Lelo, mufili fyonse ukupitila mwi pepo kabili muma totelo, lekeni ukufwaya kwenu kube ukwaishibikwa kuli Lesa, ⁷kabili umutende wakwa Lesa, uwacila pakwishiba konse, ukatungulula imitima yenu kabili namatontontokanyo yenu muli Kristu Yesu. ⁸Mukulekelesha, ba wesu, ifintu ifyacishinka, ifintu fyonse ifyacindama, ifintu fuonse ifyalungama, ifintu fyonse ifyapwililika, ifintu fyonse ifyawamisha, ifintu fyonse ifya lulumbi, ngakwaliba fyonse ifyakutashiwilapo, ngakwaliba ifili fyonse ifyakulumbanishiwilwapo, tontontokanyenipo pali fi fintu. ⁹Ifintu ifyo mwasambilila kabili mwapokelela nokumfwa kabili nokumona muli nebo, citeni ifi fintu, kabili Lesa wamutende akalaba naimwe. ¹⁰Nsansamuka apakalamba muli Shikulu pantu lelo mukulekelesha namukwata ukusakamana ine. Mwebo icine-cine mwali nkusakamana nakale, nomba tamwakwete umusango wakwafwilamo. ¹¹Ntakolande fi ico ndi mukubila. Pantu nalisambilila ukusumina mufyo nkwete mumisango yonse. ¹²Nalishiba ifyo caba ukuba umupina, kabili nalishiba ifyo caba ukukwatisha. Mu musango onse kabili mufintu fyonse nalisambilila inkama yakulya bwino nangu ukuba nensala, kabili nefyakukwata ifingi na mububusu. ¹³Kuti nacita ifintu fyonse ukupitila muli Yesu uunkoselesha. ¹⁴Nangu cingaba ngefi, mwaliwemye mukuba nandi mumafya yandi. ¹⁵Mwebena Filipi mwalishiba ukuti mukutendeka kwa imbila-nsuma ilyo nafumine ku Makedonia, tapali icilonganino icalengafwa mu musango wakupela nokupokelela kamofye mwebo mweka. ¹⁶Nelyo line nali mu Tessalonika, mwatumine ubwafwilisho kufyakukabila fyandi ukucila pafyo nalekabila. ¹⁷Tekwebati mfwaya ifyabupe. Lelo, mfwaya ifisabo ifikulilako kubusuma bwenu. ¹⁸Nalipokelela ifili fyonse mubwingi, kabili nokucilamo. Nalepelwa bwino lelo mukweba nalepokelela ukufuma kuli Epaphoditasi ifintu mwalentumina. Ifyacena cisuma, icabupe icasuminishiwa kabili icitemuna Lesa. ¹⁹Lesa wandi akamupela fyonse ifyo mukabila ukulingana kubukankala bwakwe mu bukata muli Kristu Yesu. ²⁰Nomba kuli Lesa wesu kabili Tata kube ubukata umuyayaya no muyayaya. Amen. ²¹Posheni abantubonse abakwa Lesa abashila muli Kristu Yesu. ²²Ba munyina abali nandi bakomiposha. Bonse abantu abashila ababa kuno bamiposha, maka maka abo aba mung'anda yakwa Kesaro. ²³ukusenamina kwakwa Shikulu Yesu Kristu kube no mupashi wenu.

Colossians

Chapter 1

¹Paulo, umutumwa wakwa Kristu Yesu ukupitila mubufwayo bwakwa Lesa, na Timoti wesu, ²ku bantu ba kwa Lesa abamushilo na ba wesu bacishinka muli Kristu abali ku Kolose. Icikuku cilekuba nenu, no mutende ukufuma kuli Lesa wesu. ³Tukopelo kutotela kuli Lesa, wishi wakwa shikulu Kristu Yesu, kabili tukomipepelako lyonse. ⁴Tulyumfwile icishinka cenu muli Kristu Yesu ne citemwiko ico mukwatile abantu bonse abashila ba kwa Lesa. ⁵Mulikwete ukutemwa pa mulandu ne citetekelo icasungilwa mwebo mu mulu. Mwalyumfwile kale palwa ici citetekelo mwishiwi lya cishinka, imbila nshima, ⁶ilyaisakuli mwe. Iyi mbila nsuma ikotwala ifisabo kabili likokula mwi sonde lyonse. likocite fi na muli mwe ukufuma ubushiku mwalyumfwile no kusambilila palwa cikuku cakwa Lesa mu cishinka. ⁷Ii e mbila nsuma ngefyo mwasambilile ukufuma kuli Epapalas, uwatemwikwa musha munensu uuli umusha wacishinka uwakwa Kristu pa lubali lwesu. ⁸Epapalasi alitwishibishe icitemwiko cenu mu mupashi. ⁹Pamulandu waici citemwiko ukufuma ubushiku twaumfwile ifi tatwalekepo ukumipepela. Tukopepa ukuti mwushiwemo ukwishiba kwa mupashi, ¹⁰pakuti mulekwendela mu musango umo ulingile uwa kwa shikulu no ukosekesha ye: Mukutwale fisabo mukubomba konse ukusuma no kukula mukwishiba kwa kwa Lesa. ¹¹Mukuba abakukoshiwa na maka yonse, ukulingana na maka ya bukata bwakwe, pakuti mube no kushipikisha ukukulu no mutekatima na munsansa. ¹²Ukupelo kutotela kuli Tata, uwamulenge ukuba bakwa Lesa mu lubuto. ¹³Alitupususha fwe ukufuma ku butungulushi bwa mfimfi no kututwala ku bufumu bwa mwana wakwe uwatemwikwa, ¹⁴uo twakwatilamo ukulubuka ukwelelwa kwa Masambi. ¹⁵Ye cikope cakwa Lesaa uutamoneka, ibeli lya fya kubumbwa fyonse. ¹⁶Pantu muli ye emo ifintu fyonse fyabumbilw, ifyo ifya mumulu ne

fyo ifya pano isonde, ifimineka ne fitamoneka ifintu. Fibe fipuna nangu butungulushi nangu buteko nangu insambu, fyonse ifntu fya bumbilwe ye ukupitila muli ye.¹⁷Yo mwine ewatangilile fyonse fintu ne fintu fyonse fyaikatamina muli ye.¹⁸E mutwe wa mubili, icilonganin. E ntendekelo, ibeli ukufuma ku bafwa, eico alikwete ncende yakubalilapo pali fyonsefintu.¹⁹Pantu Lesa walisansamukile ukuti bonse ubukulu bwakwe bwingekalilila muli ye,²⁰no kuwikishanya fyonse fintu ku mwine ukupitila mu mwana-Lesa wapangile umutende ukupitila mu mulopa wa musalaba wakwe. Lesa awikishenyee fyonse ifintu ku mwine fintu ifyapano isonde nangu fintu fya mu mulu.²¹Panshita imo nanwe mwalipo abeni kuli Lesa kabili mwali abalwani bakwe mu mano na muficitwa ififbi.²²Lelo nomba alimiwikishanya mu mubili wakwe ukupitila mumfwa. Acitile ifi pakuti amipele abashila abakubula akalem, ukulapo kwebaulwa pali ye,²³ngacakuti mwakonkanya mu citetekelo, abalimbwa no kukosa, abatakosela ukufuma kwisubilo lya mbila nsuma ilyo mwaumfwile. Iyi ni mbila nsuma iya bililwe kuli onse muntu uwabumbilwe panshi ya mulu. Iyi embila eyo ne Paulo nabelele umusha.²⁴Nomba nkosekelela mukucula kwandi pali mwe , no kwisuha mu mubili wandi icikobulila mu macushi yakwa Kristu pa mulandu wa mubili wakwe , Icilicilonganino.²⁵Nipali ici cilonganino eco nabeno musha , ukulinga no butumishi ukufuma kuli Lesa ubo bwapelwe kuli ne pali mwe, pakufikilisha ishiwi lya kwa Lesa.²⁶Ici eankama ico cafishilwe imyaka ne myaka ne nkulo ishingile lelo nomba calisokololwa ku bantu abashila bakwa Les.²⁷Nikuli bo abo Lesaatemenweukwishibishe fya bukankala fya bukata ifya iyi nkama pakuti ka benafyalo, uli ni Kristu muli mwe, isubilo no bukata.²⁸Tubilikisha ye, ukucinkula no kufunda muntu onse na mano yonse, pakuti twingapela umuntu onse uwakushipa muli Kristu.²⁹Pali ici epo mbombela no kushipikisha ukulingana na maka yakwe ayakobomba muli ne pa maka.

Chapter 2

¹Pantu nkofwaya mwishibe ukulwishikana uko nakwata pali mwebo,kubena laodikes,nakubengi abatambonapo pa cinso mumubili. ²Ndabomba pakweba ai imitima yabo ilekukoseleshiwapakuleta pamo mukutemwana mubunonshi bwa mwisulo onse uwakwishiba,nokusambilila icankama cakwa Lesa ,nefyo,ni kristu. ³Muli ena emo icuma ca mano cafisama. ⁴Nasosa ifi pakweba ai kwiba nangu umo uwakumibepaika ku fyebo fyakongla. ⁵Nangu ntali nenu mumubili,kumupashi kwena ndinenu.Ndanga ulo nkomona umuyano nobukose bwacitetekelo muli kristu. ⁶Ulo mwapokelele Yesu kristu shikulu,edeleni muli wo, ⁷mulimbwe uli wo,mukulwe muli wo,mupampamikwe ku citetekelo ukulingana nefyo mwasambilila,elo mukokakilwa kukupela umutasha. ⁸Mumone ukweba ai mwisendwa kuma sambilisho yabu ntunsenaku mashiwi yacimpelesha.ukulingana nentambi shabantu,kukwilila mumbela shamipashi ya pesonde,ukucila ukwikalila muli kristu. ⁹Pantu muli wo emwaisushiwa bu Lesa waba muli mumubili. ¹⁰Mwa[iula muli wo,uuli umukalamba pali bakateka naba lupaka bonse. ¹¹Muli wo amwe emo mwasembulwilwa nokusembululwa ukutacitwa namano yabuntunse kukufumya inkanda shamubili ,lelo mukusembululwa kwakwa kristu. ¹²Mwalishikilwe nankwe mulubatishonamuli wo mwalibushiwe ukupitila mu kutetekela mumaka yakwa Lesa uwamubushishe kubafwa. ¹³Ulo mwafwile mukulubantika kwenu namuta sembululwa wa mubili yenu,amilengele ukuba aba mweo bonse pamo nokutubelela uluse mukulubantika kwesu. ¹⁴Afutile ifilembo fyasungilwe ngemisha neca kucinga kulifwe nge nkoka.Afumishepo ifyapakufipopela pa musalaba' ¹⁵Atalalike bakateka naba lupaka nokubalenga icakutamba ,Nokucimfya ukupitila pamu salaba¹⁶Eico nomba,umuntu nelyo umo emipingula mukulya nelyo mukunwa,nelyo mukusefya ifya mweshi upya nelyo ninshiku she sabata. ¹⁷Ifi finshingwa ifyali nokwisa lelo fyalikwimininakofo Kristu.¹⁸Mwileka nangu uukofwaya ukuicefya no kushinshimuna kwa bupingushi bwaba malaika ukumifumya muco mwanonkamo,uyo muntu alingila mufintu ifyo amona nokuilufyanya apabula umulandumukulingana nemitontonkanishishe yabumubili. ¹⁹Tashintilila ku mutwe ,nikumutwe eko ifilundwa fyonse fyasuntinkaninamufilundwa fyonse fitungililwa nokwikatana capamo;filakula ukukula kwapelwa kul Lesa. ²⁰Ngamwafwile pamo na kristu mumbela sha mubili bwa cino calo,nindo mukoikalila kufyamakambisho yapali cino calo: ²¹"Wi ikatako,wilyako,wikumyako?" ²²Ifi fyonse fyakonaika nabafibomfya,ukulingana nefipope nama sambilisho yabantu. ²³Aya amafunde yalikwata imimonekele ya mano,nemipepele yabo iyakuipangilanokuicefya nokucusha imibili.Lelo tafyakwata bucindami bwakulwishanya nomubili.

Chapter 3

¹Nga cakuti amibusha muli kristu,fyayeni ifya mumulu,uko Yesu aikala kukuboko kwakukulyo ukwakwa Lesa. ²Tontonkanyeni pa fintu fyamumulu,tepa fintu fyapanshi. ³Ico mwalifwa ,nobumi bwenu bwafisama na kristu muli Lesa. ⁴Ulo Yesu akumoneka ,uuli umweo wenu,elo mwakumoneka nao nobukata.⁵Ipayeni , nomba , ifilundwa ifili pamo ne sonde - ubulale lale,ukukowela,umufimbila,ulunkumbwa, ubulili, ifili ukupepa utulubi. ⁶Nipali ici epo ubukali bwakwa Lesa bukoishila pa baana babucintomfwa. ⁷Nipali ifi namwe mwalwendelemo ulo mwaikela muli bo. ⁸Nomba mufile ukufumya nefi -ubukali, icipyu, amapange yabi , umufulo,ilyashi libi pakanwa kenu. ⁹Mwilakubepana,apo mwalifula ubuntu bwakale nemibombebele yabuko. ¹⁰Nomba walifwala ubuntu bupya ubukopangwa cipya cipya mukusambilila ukulingana necimpaso ca wabulengele , ¹¹umutaba umu kiliki nangu umu yuda, abaku sembululwa nangu abata sembululwa,umusenshi,umusukuti,umusha nomuntungwa lelo kristu ni umo ,elo aba muli bonse .¹²Eco nga basalwa bakwa Lesa,abamushilo elo kabili abakutemwikwa,ukufwala umutima wa luse ,ukunakilila,nokuteka imitima. ¹³Mulekusendelana ifisendo.Mulekukwatilana uluse,Nga umuntu ali neca kuilishanya kumunankwe ,beleleni uluse nga fintu nafwebo twabelelwa uluse kuli shikulu. ¹⁴Napali fyonse,kwateni ukutemwa,icili cikakilo cakulungikwa.¹⁵Lekeni icibote cakwa kristu cilekutungulula mumitima yenu. Nipali ici icibote epo mwaitilwe mumubili umo.Elo mube abakutasha. ¹⁶Lekeni icebo cakwa kristu cikalilile muli mwebo,ukusambilisha ,nokulangililana na mano,nokwimba ishamalumbo nokutotela nenyimbo shabumupashi mukutasha mumitima yenu. ¹⁷Naconse ico mukocita mukulanda,namumicitile,mulekuficita fyonse mukucindika shikulu,peleni umucinshi Lesa shifwe muli wo. ¹⁸Mwebakashi,mukonakila kubalume benu,pantu ici ecakulungangama muli shikulu. ¹⁹Mwebalume mulekutemwa abakashi benu,mwila kubashupa . ²⁰Mwebana mulekunakila abafyashi benu,pantu ici ecisekesha Lesa. ²¹Mweba wishibo,mwilakukalifya abana benu,pakuti belakutompola . ²²Mwebasha mulekunakila ba shikulwinwe ukulingana nomubili muli fyonse ,temukubomba kwa ku menso ngaba kusekesha abantu ,lelo nemitima iya cishinka mulekutina shikulu. ²³Nafyonse ifyo mukocita,bomba ukufuma panshi ya mutima obe muli shikulu tekubantu. ²⁴Mwalishiba ifyo mwakupoka kuli shikulu icilambu cabupyani,nishikulu Yesu kristu mubombela. ²⁵Na onse uucita ifitalungama akupokolela ukukandwa kwakutalungama ifyo acitile,elo takwaba nakubelelwa uluse.

Chapter 4

¹Mwe bashikulu , mulekupela icilungeme ne cilingile, mwishibe ukuti naimwe bene mwalikwata shikulu mu mulu.²Mulekupepa umute. Kabili mukolola nga mwatotela. ³Muletupepelako naifwe bene, pakuti Lesa akotulanga apa kushimikila ishiwi no kulondolola ubwile bwakwa Kristu. ubo nakakilwapo imimyololo. ⁴kopepeni pakuti mbulondolole ngomo mfwile ukulandila.⁵Mulekutekanya pakulaenda nabashili bena Kristu, mulekuisunga mu nshita mucili nabo. ⁶Leken i milandile yenu ingalabasekesha lyonse, ingalalungwamo umucele, cila umo mulekwiishiba ukulakwasuk cila muntu.⁷Pali ifi ifintu ifili pali ine, Tykikos akamishimikila fyonse pamilandu yandi. Emunyanane uo natemwisha, kafwa wacishinka, umusha mukubombela Mumfumu. ⁸nditumine uko muli ni uyu wine wakumushimikila pali ine no kumutalalike imitima. ⁹Pamo nankwe natuma Onesimo, wesu uwatemwikwa, uwacishinka umukaya munenu. Ebakamushimikila fyonse ifya citikile kuno. ¹⁰Aristarko, umufungwa munandi, akomuposha, Marko, umufyala wakwa Barnabasi (nao amucelela eo mwapokelelepo amashiwi; kanshi mukese musekelela, nga afika kumwenu), ¹¹Yesu uo ukoitwa Yusto akomuposha. Kubena Kristu banandi abafumine kucisembululo abo tuli nabo pakubombela ubufumu bwakwa Lesa, ni aba beka ebantalalika umutima. ¹²Epafr nao akomuposha. Uyu mubomfi wakwa Kristu Yesu. Lyonse alamulwila mu mapepo yakwe, pakuti muleiminina ndi mukuba abapwililika na mukufikilisha fyonse ififwaya Lesa. ¹³Ninebo kambone yakwe iyakuti, alicincila nganshi mukubombela mwe bene na Leodikea na bena Hyrapoli. ¹⁴Luka umutemwikwa wandi shinganga na Demasi, nabobene bakomuposha. ¹⁵Posheni bamunyanane mu Leodikea, Nanimfa nebumba ililongene mung'anda yakwe. ¹⁶Mukatile kalata nga mwamubelenga mukamutume ku cilonganino ca ku Leodikea, kabili kalata wa ku Leodikea, epakuti bakabelenge na kumyenu. ¹⁷Landeni kuli Arkipo, "Mukamulaisha amuti uleibukisha umulimo wapokelela muli shikulu, ukuti ulingile ukufikilisha." ¹⁸Uku ukuposha kwalembwa no kumaboko kwandi-Paulo. Mulebukisha imimyololo yandi. Icikuku cibe nemwe.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo, Silvanaushi, na Timoti ku lukuta lwa bena Tesolonika muli Lesa Tata elo na Shikulu Yesu Kristu. Uluse ne bote cibe nenu. ²Tulapela ukutasha kuli Lesa pali mwebo bonsefe lyonse tulamulumbula mukutwalilila mu mapepo. ³Tulebukisha libela Lesa wesu kaili Shifwe mumilimo yenu iya cicetekelo, umulimo wakutemwa kaili no mutekatima we subilo mu mfumu Yesu Kristu. ⁴Ba munyanane abatemwikwa kuli Lesa, twalishiba ai, alimisala, ⁵mukwebai imbila nsuma yesu yaishile kuli mwebo temumashiwi awe, lelo na mumaka, muli mupashi wa Mushilo na mukwishiba kwa cine. Munshila imo ine, mwalishibile umusango wa bantu twabelelemo pali mwebo pa mulandu wenu. ⁶Mwaishiba pamo nga fwebo nangu nga Shikulu elo mwapokelele cebo mu mafya ayengi kabili mu nsansa muli mupashi wa Mushilo. ⁷Na mulico , mwaishile kuba icilanhgililo kuli bonse mu Makedonia na Achai abasumina. ⁸Muli mwebo icebo cakwa Shikulu nasisabankana , temu Makedonia mweka nangu mu Achai, lelo icicetekelo cenu muli Lesa caliyo kuli konse. Eico tatukofwaya ukusosa ifi fyonse palici. ⁹Pantu abene beka balatubulula ulwa pali fwebo mukumona nefgyo twali na mwebo, nefyo mwapilibukile kuli Lesa ukufuma ku tulubi mukubombela Lesa wa cine kaili uwabako, ¹⁰nokulolela kwa, mwana wakwe ukufuma ku mulu, uo abushishe ku bakufwa- Yesu, uwatupuswishe kububi ubukoisa.

Chapter 2

¹Kuli mwebo mwebene mulishibile, ba munyinane, ukweba ai ukwisa kuli mwebo takwali kwakubulwelewele. ²Nangu, ngefyo mwishibile, nangu kunumoku twalikucula nokutucusha mu musebanya pali Filipino, twalikuba ababunkukwa wesu ukusosa imbila nsuma ya kwa Lesa mukushipikisha. ³Amaka Yesu tayafuma mukulungama, nangu ukufuma nangu ukufuma mulongolo. ⁴Mu cakwebai, nge fyo twasuminishiwa kuli Lesa pakucetekela ne mbila nsuma, eco tulasosa ai, temukutakisha ku bantu lelo kuli Lesa. Ni ye ewaishiba imitima yesu. ⁵Pantu tatwa tatwaishile na mashiwi ya kumibepaika, ngefyo mwaishiba, nangu akabepesho-Lesa ekambonr wesu. ⁶Nangu tatwalombe umucinshi ukufuma kubantu, nangu mwebo nangu kuli bambi. ⁷Nga twalipoke fyonse nga abasole ba kwa Kristu. Lelo muli co cifulo, twali abaicefya pali mwebo ngefyo na mayo atalalika umwana wakwe. ⁸Namuli yo inshila twalikwete icitemwiko pali mwebo. Twalikusansamuka na mwebo te mumbila nsuma ya kwa lesa fe lelo na mumikalile yesu. Pantu mwaishile kuba abatamwikwa besu. ⁹Nga mukoibukisha, mwe ba munyinane, imilimo yesu no kucula kwesa. Ubushiku na kasuba twalikubomba pa kwebai twisa kuba icisendo pauli onse pali mwebo ulo tukomishimikila imbila nsuma ya kwa Lesa. ¹⁰Muli ba bakambone, pamo na Lesa wine, ifyo twali abashila, aba pwililika, ababula akabi ne misango shesu pali mwebo mwe basumina. ¹¹Munshila imo ine mwalishiba ifyo twalikuba na cila umo pali mwebo, ukuabai ni wishi na bana bakwe, ¹²ukumikoselesha no ku mitalalika no ku mikumbatila mu kwenda munshila ya suminishiwa na Lesa, uumita mu bufumu bwakwe elo na mubukata. ¹³Na pali uyu mulandu tulatasha Lesa mu kutwalilila, mukweba ai ulo mwapokelele imbila ya kwa Lesa mwa lyumfwile kuli fwebo, mwapokelele ukuti te mashiwi ayafuma ku bantu, lelo ukuba ai nge fyo yaba aya cine, ishiwi lya kwa Lesa, ilyo ilibomba muli mwebo mwe ba sumina. ¹⁴Kuli mwebo, mwebamunyina, mwaishile kuba ifipasho fya filonganino fy akwa Lesa ifya mu Yudeya muli Kristu Yesu. Pantu na mwebo bene mwaculile fimo fine ku ba ku mwenu, nge fyo ba citile ku ba Yuda ¹⁵abaipeye shikulu Yesu na bakasesema, kabili abo abatutamfishe. Tabasekesha Lesa. Lelo balenga ukubifya ku bantu bonse. ¹⁶Balitukenye ukulanda kubena fyalo pa pakuti bena ba pusuke. Ifyalikutumbukamo fyakweba ai bena lyonse bali kwiusha imembo shabo na kumpelo. Lelo ububi bukabapita poa ntanshi yabo mu kulekelesha. ¹⁷Lelo fwebo, ba mwe bamunyina, twalilekeneko inshita imo na mwebo, ku mubili te mu mutima. Twalikufwaisha, ukufwaisha apakulu, umuna ifinso fyenu. ¹⁸Pantu twalikukabila ukwisa kuli mwebo-Mu cinefe Nebo, ne Paulo, umuku umo na kaili-lelo Satana alitutukenye. ¹⁹Nga cindo isubilo lyesu, nangu insansa shesu, nangu ukufwala kwa ciliumba pa cinso ca kwa Yesu pa kwisa kwakwe? ²⁰Pantu mwebo muli nsansa shesu no kusekelela kwesu.

Chapter 3

¹Eco, pakufilwa ukushipikisha kaili, twatontonkenye ayi cabune ukushala fweka ku Atena. ²Twalitumine Timote, muninefwe na umubomfi munensu uwa kwa Lesa mumbila nsuma yakwa Kristu, ku kwikasha mwebo no kumukoselesha ku kutetekela, ³pakutula peba nangu umo uwakuteletenteshiwa ku fya bucushi ifi pa bantu na mwebene mwalishiba ai, nipali ici twasontelwe. ⁴Cacine, elo twali nenu twalikusosa kalibela ukutula twalinokucula kaili caliponene ifyo fine na mwebo mwaishile. ⁵Pa mulandu uyu pakufilwa ukushipikisha kaili natumine ku kwishibe cicetekelo cesu, epali katunka amutunka, na mwebo mwaishibe. ⁶Lelo Timoti aisa kuli mwebo ukufuma kuli fwebo, nokutuletela ilyashi lya bune palwa kucetekela nokutemwa kwenu. Atwebele ukweba ai mukotufuluka, ukubai nafwe tukomifuluka ukumimonapo. ⁷Pa mulandu aifi, bamuninefwe, twalikoseleshiwe kuli mwebo pamulandu ne cicetekelo cenu, mukushikintika no kuculu-luka. ⁸Pantu nomba tukoikala aba mweo, amwaiminina ndi muli Shikulu. ⁹Mutasha ndo twingapela Lesa pali mwebo, pakusekelela kwenu oko twakwara muli Lesa wesu pali mwe? ¹⁰Ubushiku na kasuba tukumulombela pakuti tulekumona ifinso fyenu, no kumupela ifya ukubulisha mu cicetekelo cenu. ¹¹Awe Lesa kaili shifwe, na Shikulu Yesu, balungamike ulwendo lwesu ukufika kuli mwebo. ¹²Leken Shikulu amwisushemo no kumulenga ukucilamo mu kutemwa na mu kutemwa bonse, filya fine na fwebo twatemwa mwebo. ¹³Leken akoshe imitima yenu pakutula ibe iya kaela mu mushilo pa mulola wa kwa Lesa wesu kaili shiwfwe pa kwisa kwa kwa Shikulwifwwe Yesu pamo naba mushilo bakwe bonse.

Chapter 4

¹Mukulekelesha, mweba munyina, tukomusonsomba no kumikoselesha muli Shikulu Yesu, ulo mwapokelele amakambisho kuli fwebo pafyo mwingenda nokusekesha Lesa, pakuti mukacite ici no kucilapo. ²Pantu mwalishiba amakambisho, twamipele ukupitila muli Shikulu Yesu. ³Pantu uku ekufwaya kwa kwa Lesa, ukusangululwa kwenu, pakuti muleke ubulalelale, ⁴pakuti cila umo muli mwebo eshibe ifya kukwat bu mushilo no mucinshi, ⁵tekulunkumbwa (nga abena fyalo abataishiba lesa). ⁶Mwileka umuntu amulufye elo nokulufyanya kuli munina muli uyu mulandu. Pantu imfumu ni kalambula muli fyonse ifi, ngefyo mwasokelwe limo nokushininkishiwa. ⁷Pantu Lesa tatwitile mufiko, lelo muli bumushilo. ⁸Eico onse ukokana ico takokana munina, lelo akokana Lesa, uupela umupashi uwamushilo muli mwebo. ⁹Napalwa kutemwana kuba bwana nyina, tamukofwaikwa ukubombelwa, pantu muli bena mwalisambilishiwa ukutemwana na Lesa. ¹⁰Elo kabili mulekucita ifi naku ba bwana nyina muma kedoniya bonse. Lelo tukomikonkomesha mweba bwana nyina, kukucita ifi mukucilamo. ¹¹Tukomukoselesha ukwikala aba mutalalila, sakamaneni imilimo yenu elo kabili nokubomba kwa milimo yenu ngefyo twamikonkomesha, ¹²epakuti mwende bwino kuba kunse nokukana bulisha. Tamukofwaisha ukwabula ukumishibisha, mweba bwana nyinat kulala utulo, pakuti mwilakulanguluka kubena fyalo abatakwata isubilo. ¹⁴Ngatwasumina ukweba ai, Yesu alifwile nokubuka nakabili, napamo lesa akaleta abantu abalala utulo muli wene. ¹⁵Napali ici tuko myebela mu cebo icakwa shikulu, ukweba ai tulicili abamweo abashalapo pakwisa kwamfumu, tatwakatangilile abalala utulo. Pantu imfumu iine yakwika ukufuma mumulu, akesa ngo kubyata kwankuba, nakwishiwi lyakwa malaika mukalamba, nakuntandala yakwa Lesa, nabafwila muli Yesu kristu bakabalilapo ukwima. ¹⁷Elo fweba mweo, abashalapo tukolulwa capamomumakumbi kukumanya shikulu mulwelele namuli iyi nshita twakwikala na shikulu imfumu. ¹⁸Eico koseleshanyeni umo nomunankwe muli ici cebo.

Chapter 5

¹Nomba nga twalolesha pa nshita no bushiku ta mwifwile ukukabila ifintu ifyakumilembela. ²Pantu namwebo mucituntulu mwalishiba bwino bulya ubushiku imfumu yakwisaa ngo kabolala pakati ka bushiku. ³Elu balikulandu ai, "umutende noku isunga," elo ukupumikisha kwakwe pali bena. Cakuba kwati bukali ubucitika panshita kuli namayo uuli pa bukulu. Tabakakwate kwakubutukila. ⁴Lelo mwebo, ba munyina, tamwaba mumfimi pakuti ubushiku bamitangilile nga kabolala. ⁵Pantu mwebo bonse muli bana ba lubuto kaili muli bana ba kasuba. Tatuli bana ba mubushiku nangula mu mfimi. ⁶Nakambi, Leken, twilala utulo ukubai abakotusha, nomba, kutusuka ukumona nokuba busaka mu mano. ⁷Aba bonse abalala bacite co ubushiku, monse naonse uukolwa acita ico ubushiku. ⁸Lelo apo twaba mulubuto, tufwile twaikala abamutende mu mano kaiyi ababika icicetekelo ne citemwiko nge nsani yakunyunapo umukaka, nge subili lye pusukilo nge cimpompo. ⁹Pantu Lesa Lesa tatusontele mukwangala, lelo nangu ukulala, twaikala capamo nan anena, ¹⁰uyo uwatufwilile pakuti, nangu twingalala twaikala pamo na ena. ¹¹Eco koselesheni no kukulishanya nge fyo mucita lyonse. ¹²Mucine cine tukomisonsomba, ba munyina, mulekwibukisha aba bombesha muli mwebo nabamitungulula mumfumu kaiyi nabakalangisha, ¹³nokubapela umucinshi mu kutemwa pa milimo ba bomba. Umutende ube pakati kenu. ¹⁴Tukomikoselesha, mwe ba munina : Sokeni abanang'ani, koselesheni abakunakuka, afweni abanaka, kaiyi beni ba kololela kuli onse. ¹⁵Losheni ukuti takuli nangu umo uwakubwekesha ububi pa bubi kuli umo no munankwe. Lelo, mucite icinga wamina umo na umo muli mwebo. ¹⁶Yangeni lyonsefe. ¹⁷Pepeni ukwabula ukunakuka. ¹⁸Muli fyonse mulekupela amatotelo. Pantu ifi fyonse ku fwaya kwa Lesa pali mwebo. ¹⁹Takuli kwesha ukushinya umupashi. ²⁰Takuli kupata ubusesemo. ²¹Mulekwesha fyonse if. Ikatisheni ica bune. ²²Mulekuitalusha ku mbela sha bubi. ²³Leken Lesa wa mutende amiwamye umupwilapo. Leken umweo wenu onse mulekuusunga ukwakula ukutungwa akabi mukwisa kwa Shikulu Yesu Kristu. ²⁴wacine uyo uwamitile, eumo ukacita ici. ²⁵Mweba munyina, mulekutupepelako na fwebo. ²⁶Muposhe ba munyina bonse no kuba fyompa uku fyompa kwa mushilo. ²⁷Nkomikonkomesha muli shikulu ukubelenga iyi inkalata kuli ba munyina bonse fe. ²⁸Ukusenamina kwa kwa Shikulu Yesu Kristu kube na mwebo.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo, Siluvani, Na kuli timoti, Ku kulukuta lwa ku Efeso lwa ku Tesolonika muli Lesa na mu mfumu Yesu Kristu. ²Ukusenana kube pali nemwe necibote ukufuma kuli Lesa tata wesu ne mgfumu Yesu Kristu. ³Tufwile tulekutasha Lesa wesu pali mwe, mwebamunyanane, nge ca kulungama, pantu icicetekelo cenu cikokulilako, ne citemwiko ico cila muntu akwatila umunankwe cikokukulilako. ⁴Kanshi fwe pa lwesu tukoitakisha pali mwe mu lukuta lwa kwa Lesa pamutekatima wenu konse, na mu finkunka fyenu fyonse ifyo mukoshipikishako. ⁵Ifi efishinka fyta bupingushi bwa bulungami bwa kwa Lesa, pakuti mukalingwe mubufumu bwakwa Lesa, ifyo mukoculako. ⁶Pantu, cilingilwe kuli Lesa ukubwesha ifyakucululusha, ⁷nokulambula abo aba cululushiwa elo na kuli fwe, ulo shikulu Yesu akusokoloka ukufuma ku mulu nabangeli bamaka ⁸mulubingu lwa mulilo, ukucululushamo no kulambula abo abatalomba Lesa nakuli abo abatanakila imbila nsumba yakwa shikulu Yesu. ⁹Bakucula ubucushi bwako naula kwa muyayaya ukufuma ku cinso cakwa Lesa na kubukata bwa maka yakwe. ¹⁰Akucita ifi ul; o akwisa pa bushiku bwakucindikwa mu bantu bakwe ana mushilo no kwisa kupapwa ku bamutetekela bonse, pantu ubunte bwesu kuli mwe bwalicetekwelwe. ¹¹Pamulandu nafi nafwe tukopepa mukutwalilila pali mwe. Pakuti Lesa wesu amibukishe mukuba aba abayasuka ubwite bwenu namuka yakwe pakuti afishepo ubune bonse ne milimo yonse iya mukucetekela. ¹²Tukopepa ifi ukuti ishina lya mfumu yesu Yesu likatamikwe muli mwe, namwe muli wo, ukulingana nokusenamina kwa kwa Lesa ne mfumu Yesu Kristu.

Chapter 2

¹Nomba pa lwa kwisa kwa Mfumu Yesu Kristu no kukolongana kwesu pamo kukuba na kwe, tukomicinkulako mu cinefe, fweba munyina. ²Ukuti tamufwile ukufulunganishiwa nangu ukushipikisha cibe niku mupashi nangu ni ku kwiloba, nangu nikunkalata ishikomoneka ku bantu shikofuma kuli fwe, kukulange ayi ubushiku bwalisa. ³Lekeni uuli onse emilufya munshila ili yonse. Pantu tacakese mpaka panuma cikafikilishewe ukwa kukese elo no muntu wabu mpula mafunde akasokoloka umwana wa bonaushi. ⁴Nyuyo uwaisansabike no kupinkana no witwa Lesa kabili uwakupepwa, Eico aikala Mwitempele Iya kwa Lesa no kuibika Lesa. ⁵Bushe tamukoibukisha ayi ulo nali nenu nalimyebile ayi ulo nali ne nalimyebile pali ifi fintu? ⁶Nomba mulishibile ifikomucilikisha, pakuti akesa kusokololwa panshita ya kulinga. ⁷Pantu icakama cabu mpula mafunde cili cikobomba, nicofe kwaba umo uukomucimfya nomba mpaka akasunkwe ukufuma mu nshila. ⁸Elo nimpula mafunde akasokoloka, uo Yesu Kristu akwaya kumupu wa mukanwa kakwe no kumupwisha mubusokololo ubukoisa. ⁹Ukwisa kwakwa mpula mafunde ni pamulandu wakubomba kwa kwa Satana namaka yonse, nefishibilo, ne fisungusho fyabufi, ¹⁰ne misango yonse iya bulwani ku kubepa abakoonaula ico balikunana ukusumina icine pakuti bapusuke. ¹¹Napali uyu mulandu Lesa akobatumina icimfulunganya pakuti baye kucetekela ubufi ¹²pakuti bonse ba pelwe kusekwa kubatacetekela icine lelo basendelwe mu kotalungama. ¹³Lelo tufwile ukupela umutasha kuli Lesa pali mwe, mwebamunina abatemwikwa kuli shikulu pantu Lesa asalile mwebo ukuba ifisabo fyatandshi kjukupusuka ukupitila mukusanguluka kuli mupashi na mukucetekela mu cine. ¹⁴Alitile muli ifi ukupitila mumbila nsuma, pakuti mupokelele ubukata bwa mfumu Yesu Kristu. ¹⁵Nomba kanshi, mweba bwana nyina, iminineni bdi no kwikatisha kulutambi lwafyo mwafundilwe, cibe ni mu cebo nangu nimu nkalata shesu. ¹⁶Nomba lekeni Imfumu Yesu Kristu na Lesa Tata wesu, uwatutemenwe npokutupela icikoselesho umuyayaya ne subilo ilyabune ukupitila mukusenaminwa, ¹⁷koselesheni nokukosha imitima yenu mu milimo iisuma namu cebo.

Chapter 3

¹Nomba, mweba munyina, Mulekutupepela, pakuti icebo cakwa Shikulu cilekubutuka nokumulumbanishiwa ukubai fintu caba pali fwe, ²napakuti tulubuke kubatalungama kaili abantu ababifi, pantu tebali bonse bacetekela. ³Nomba Shikulu wacinshinka, milesha no kumulonda kuba bufi. ⁴Twalikwete icilumba muli Shikulu pali mweba, ukwebai bonse mulekucita nokukonkanyapo ukucita ifintu twa myebelele. ⁵Lekeni Shikulu alekutungulula imitima yenu kukutemwa Lesa no kushipikisha muli Kristu. ⁶Nomba tukomikonkomesha, mweba bwananyina, mwishiba mwishina lya kwa Shikulu wesu Yesu, ai kanyeni uwabwananina onse uwa uwakushishita kabili no kuteela ukulingana ne ntambi isho mwapokelela kuli fwe. ⁷Pantu namwebene mwalishiba bwino ai mulatupashanya, pa bantu tatwalo bakushishita ulo twali nenu. ⁸Tatwalile umukate wa muntu uli onse, lelo twabombele akasuba no bushiku mukubombesha namu kunaka, pakuti twitwika icisendo pali mweba. ⁹Twa citile ifi talikweba ai tatwakwete nsambu, lelo twacitile ifi kukuba ifimweno kuli mweba, paku mulekutupashanya. ¹⁰Pantu ulo twali nenu, twamikonkemeshe ai, "uyu onse uutabomba elakulya." ¹¹Pantu tuko umfwa ai, Bambi bali mubulungami, abatakobomba, lelo aba kupitanafe. ¹²Nomba umuntu waifyo tukomikonkomesha nokusoka muli Shikulu Yesu Kristu, pakuti bafwile ukubomba umutalalila nokulya imikote yabo abena. ¹³Nomba mweba bwananyina mwalakula kucita ifya bune. ¹⁴Ngo muntu akokana amashiwi yesu muli iyi nkalata, mwishibeni uyo muntu wlo mwiampama nakwe, pakuti omfwe insoni. ¹⁵Eico wimumona ngo mulwani lelo umusokde ngo wabwananyina. ¹⁶Nomba lekeni Shikulu wa mutende umwine apele umutende ishinta shonse mu nshila shonse. ¹⁷Nebo ne Paulo nalemba kukuboko kwandi, ukwaba cishibilo mum nkalata nemba. ¹⁸Ukusenaminwa kwa Shikulu kube nenu bonse. Amen.

1 Timothy

Chapter 1

¹Paulo, umusole wakwa Kristu Yesu ukulingana nefunde lyakwa Lesa umupusushi wesu na Kristu icakusubila cesu. ²Kul; Timofi, umwana wacinshinka muba tetekela: ukusenamina, uluse, no mutende ukufuma kuli Lesa shifwe na Kristu Yesu shikulwifwe. ³Ngefyo nakupapatile ukucita ulo nalekufuma ku makedonia, ukwikala mu Efese uku konkomesha abantu ukutafunda amafundisho aya pusene. ⁴Nangu belakumfwa ku malyashi ne nsosele ifi fintu filenga ifikansa ifishaba ubufwayo bwakwa Lesa, ububa mu citetekelo. ⁵Nomba ukukabila kwe funde ku temwa kwa bantu ba bute mitima, mumitontonkanishishe isuma, na mu citetekelo ca cine. ⁶Abantu bamo balifutukako kuli ifi fintu no kupatukila muli bucilande lande. ⁷Balekufwaya ukuba bakasambilisha wa ma funde lelo talekwiluka ifyo bakososa nangu ico basuminishe nye. ⁸Lelo mwalishibo kuti amafunde nga cakuti umuntu aleya bomfya bwino. ⁹Twalishiba ai, aya, mafunde taya pangilwa mu cifulo ca bantu bapwililikam lelo pantu ukwabula amafunde na bacisanguka, pantu imbula Lesa na ba bembu, na bonse abashashila naba kukowela na bonse abepaya ba wisha naba ninabo abe paya. ¹⁰Aba bulalelale, aba cita bulalela na baume banabo, na bonse abekata abantu muli bunkole, aba bepo bufi, abapela bukambone wabufi na bali muli fyonse ifilekansana na masambilisho yacine. ¹¹Ici cipope ukulingana ne mbila nsuma yakuselela yakwa Lesa wapalwa neco nebo napelwa. ¹²Nkotasha Kristu yesu shikulu wesu. Alinkoseshe, pantu aninga ukuba uwa citetekelo, nokungita ku kukubombo mulimo. ¹³Nali uwamiponto, elo kalamata, elo uwa fimfulunganya. ¹⁴Ne cikuku cakwa lesa ukwisushiwa citetekelele nokutemwa kwabamuli Kristu Yesu. ¹⁵Aya mashiwi ya cine elo yasuma kuli bonse abenga cipokelela, ukuti Kristu yesu aishile pano isonde kuku pususha aba bembu, abo nabamo uwacilisha. ¹⁶Pamulandu waici nali pelwa uluse, pakuti muli nebo newacilamo, Kristu yesu alangilemo ukutekanya kwakwe Acitilefi pakuti cibe icilangilila ca bantu bakaleku sumina muli wene ukuti babe no mweo wamuyayaya. ¹⁷awe kumfumu ya muyayaya, uutafwa, uutamona uwabafe umo Lesa kulebo bukafa no lulumbi umu yayaya. Amen. ¹⁸Nkobike lifunde kuli weba, Timofi, we mwana akulingana nefyo basseseme pali weba, ukuti ukolwa ubulwibusuma. ¹⁹Ikate citetekelo na kampinga wa bune. ukupitila mukuioatalusha kuli ifi bamo pakukane fi, bamo nabo balikubunsho bwange bwa citetekelo. ²⁰Abo Yambuleshi na Alekisanda uyo napele kuli satana pakuti afundwe ukuti elaku ponta

Chapter 2

¹Eco , icakutampilapo , nkotubulwila ifya kupata amapepo ifyakulomba , na matotelo filekucitilwa abantu bonse.

²Ishamfumu na bonse abasansabikwa , ukuti tulekwikala mumutende na mumutelelwa umwabela bukapepa no mucinshi. ³Uku kupapata kusuma elo kwakusekelelwa kuli lesa umupusushi wesu. ⁴Alikufwaya abantu bonse

bapusuke no kwisa ku kwishiba kwa cishinka. ⁵Pantu kwabafe lesa umo, kabili kwabakofe kapapatila umo pakati ka bantu na Lesa, umuntu Kristu yesu wine. ⁶Aliipele umwinefe ukube cilubula cabantu bonse ngo bunte

umunshite munshite iyi suma. ⁷Pamulandu waifi nasotelwe ukuba kabila elo umusole -Nkosose cishinka , ntako bepa bufi- kukufunda abena fyalo icitetekelo ne cishinika ⁸Eco , nkofwaya abaume muncende monse balekupepa

no kuleimya amaboko yamushilo ukwabule cipyu ne fikansa. ⁹Munshila imo ine ,abanakashi bakalekufwala ififwalo ifiweme, pamo nobupete nokutekanya bela kuluka minishi nangu ni golde nangu niba makaliti nangu

fifwalo fyakuluma umutengo. ¹⁰Lelo ukulecite ciweme ku banakashi aba sosa ai tulapepa Lesa ukupitila mulimo yabune . ¹¹Umwanakashi akokusambilila tondolo nokuleicefya. ¹²Ntako suminisha umwanakashi ukusambilisha

nangu kutungululo mwaueme. lelo abefe tondolo ¹³Pantu Adamu ewa bumbilwe pakwamba , elo pakonka Efa.

¹⁴Adamu tawabepelwe, lelo mwanakashi ewa bepelwe nokuponena muli bumpula mufunde. ¹⁵Lelo, bakapusukila ukupitila mukufyala abanangabakonkanyo kuba mu citerekelo na mukutemwa na muku sanguluka pamo pene no bupete.

Chapter 3

¹Ici ca cine icakwebai: Nga umo ako fwaisha cilolo, akofwaya umulimo usuma. ²Eco cilolo atlingil eukuba utatungwa kabi. Alingile ukuba umulume wamukashi umo. uwamushiye, uwatekamya, uwayana, kaili usekelela abeni. uwaishiba ukusambilisha. ³Talingile ukuba cakolwa, upumaiyo lelo uwamutembo, tewalubuli, utatemwa ndalama. ⁴Abe uwateka bwino abanganda, alingile ukumona ukwebai, abana bakwe baba aba ucinshi mumusango uli onse. ⁵Nga cakwebai umuntu taishiba ifyakusunga shani ulu kuta lwakwa Lesa? ⁶Talingile ukuba umuteku, pantu mukubomba epali asendwa mukusekwa kuli ciwa. ⁷Alingile aba umuntu uwashishimisha ku bantu kunse, pakwebai tasendelwe noku wila mukusekwa namulukoselwakwa ciwa. ⁸Munshila umo, Ba Dikoni nabo babe aba mushiye, tabali babwilika ndimi, Tebanwa umwangashi uwingi, nangu abalwinso lwa bumonshi bwanson! ⁹Babe aba sunbga icankama cacitetekelo muli kampingu uwasanguluka. ¹⁰Awe balingwe ngale, pakwebai babombe bwino umulimo abana kilila. ¹¹Mumusango umo uwine abakashi babo nabo babe aba nakilila, teba lwambo kamo abatekanya, aba cishinka muli fyonsefe. ¹²Ba Dekoni nabo babe abalume bamukashi umo fe. Abasunga bwino abang'anda yakwe. ¹³Kulyabo bomba umulimo bwino baimwena incende isuma nokushipa ukwingi mu ci cetekelo icaba muli Yesu Kristu. ¹⁴Ngefyo nale, mba ifi fyonse kuli mwebo ndesubila ukwisa kuli mwebo bwangu. ¹⁵Nga cakwebai nashinga shinga, ninde mba pakwebai mwishibe ifyo mwingasunga mwebene mung'anda yakwa Lesa ulwaba elukuta lwaka Lesa wamweo elupanda kabili ishintililo lyafyacine. ¹⁶Kaili twalisumina ukwebai kanka ma cabu kapepa bukalamba " Amonekele mumubili apelwe icakaniko cabumupashi acimoneke na kunko, balimusuminena ku calo ali sendelwe namululumbi

Chapter 4

¹Nomba efyo umupashi wasosai mushiku ishikakonkapo bamo bakafututukako ku citetekelo pakumfwila kumipashi ifiifi namafundisho yaciwa. ²Mubumbi munda basosa ububi , aba shutika mumitima yabo³Bakema ukupa, ukusosa ifya kulya ifyo Lesa alengele aba sumina nokwishiba cine. ⁴Pantu fyonse fe ifya bumba Lesa fisuma kaili tecakukana nakalya nga capokelelwa nokiutotelwa. ⁵Pantu na fishishiwa ku cebo cakwa Lesa nakuma pepoi⁶Ngamwabika ifi fintu pali bamuninina mukaba aba bomfi basuma bakwa Yesu Kristu, ukjulelelwa kju tyebo fya cicetekelo , nefye sambisho ilisuma ilyo wakonka. ⁷Lelo kaneni imilumbe ibi iyatemwikwa kubakashi abakote . Lelo ikatisheni ku milimo yabukapepa. ⁸Pantu uku bomba kwakumubilikwafwafe apanono lelo bukapapa bwena nimuli fyonsefe . pakuwatai cilayo ku bwika shi bwa no mba no bukoisa⁹Aya mashiwi yacishinka kaili yawa ninwa ukupo kelelelwa konsefe. ¹⁰Nici cine tuko cundila noku shangila noku shangila pakuti twasumina muli Lesa uwamweo , kaili ekapususha wesu fwebo bonse, nakucilisha kuba musumina. ¹¹Akukonkomesha nokufunda abantu ififintu. wileka umuntu nangu umo asule ubulumendo bobo. ¹²Lelo ulekuba ifilangililo mukusosa kobe mumicitile, mukutemwa mucetetekela nakuku sanguluka,. ¹³Mpaka nkese ulekubika umutima obe mu kubelenga ukucincisha nakuku sambilisha. ¹⁴Wilekelesha icabupe icaba muli webo icapelwe kuli ukupila mukusesema, na mutamba likilwapo amaboko yaba kalamba. ¹⁵Sakamana kuli ifi fintu, ulekuba muli ifi pakwebai ukutunguluka kobe kutekuba nge cilangililo kubantu bonse. ¹⁶Wibake wemwine nesambisho lyobe Akwikalilila mulifi fintu , mukucitwfyo ukalakwi ipususha wemwine nabonse abakula kumfwa kuli webo

Chapter 5

¹Wilaku kalipilo umwaume mukalamba mucifulo cakweba ai, wamupepasa kwai alini wiso pepasa abalumendo kwai nibawenu. ²Abanakashi abakalamba kwai nibanoko, nabana bakashana kwai ninkashi shobe , mukusangululwa konse.³Cindo bamukamfwilwa, bamukamfwilwa bena bene. ⁴Nomba nga cakweba ai mukamfwilwa alikwete abana nangu abeshikulu, lekeni pakubala basambililo ku lango mucinshi mu mayanda yabo. Lekeni babwekeshe kuba fyashi babo, pantu ici ecisansamusha Lesa⁵Nomba umukashi uuli mukamfwilwa wine wine , uwashala fe eka , abika citetekelo muli Lesa nokutwalililo ukupeela no kulomba amapepo ubuhiku nobwaila. ⁶Nomba umwanakashi uwikalila mubwangashi alifwa nelo alinomweo⁷Bakonkomesha muli fi fyonse nabo pakuba ai beba abatungwa kabi. ⁸Lelo umuntu umo nga cakweba ai takosunga balupwa bakwe, maka maka abamu ng'anda yakwe , abo wakukaane citetekelo kaili abo muli ukucila pabata sumina.⁹Leka namayo alengwe ukuba mukamfwilwa uutali mwaice pamyako kucile kumi limo namutanda , umukashi wa mulume umo. ¹⁰Alingile ukukwete imiimo yabune kukucitefisu nangu cakweba alasakama abana , nangu ukubo uwakupokelela abeni, nangu ukusambika amakasa yabantu abamushilo nangu ntaulwile abakucushiwa nangu akaukelele kumilimo isuima¹¹Nomba bamukamfwilwa abakashana , bakanino kuba pa butantiko pantu ulo bapeelo bufwayo kumubili mukukana Kristu , bafwayo kuupwa. ¹²Muliyo nshila bakunanya ifyasekwa pantu babika ubwikatano bulabo pantanshi. ¹³Panshita imo ine ba sambilo kuba abanang'ani abakoshinguka ing'anda .Tabalife abakuna iyo lelo basosa ifya buwelel wele kaili aba kwangu kililwo ukucita fyakumibili yabo , nokusosa fintu ifyo batalingile kusosa.¹⁴Eco nebo nkofwaya bamukamfwilwa abakashana ukupwa , ukufyala abana , ukusunga amayanda nokutapeele ishiko kubalwani bakutwipaya. ¹⁵Pantu bamo beena balipilibukila limo pambali panuma yakwa satana. ¹⁶Nga onse namayo mukusumina ai alikwata bamukamfwilwa lekeni abafwa, pakuti icilonganino cikesa kuba mu cilobo, pakutula ai cilekwafwa bamukamfwilwa abafiine.¹⁷Lekeni abakalamba abatungula muli bubwino babe abakulinga nenicinshi ibili makamaka abo ababomba ne cebo namukusambilisha. ¹⁸Pantu ilembo lisosa ai," wilakubiko mubulo pangambe ulo ikosokole mbuto" kaili " umubomfi alingwee namalipilo yakwe."¹⁹Wilakupokelela mulandu nokulamba kanofe baka mbone bali babili nangu batatu. ²⁰Lungikeni ababembuka pamenso yabantu pakuti bonse balekutiina.²¹Nkokunkomesha, pamenso yakwa Lesa na Kristu Yesu nabangeli baasalwa ai , sungini fipoope ukulabula mwaisha cinani nokutakwata kapaatulula. ²²Wilakwangukilimo kubike munwe paliumo , wila kuku mako kumasambi yabantu bambi ule kulisunga wemwine uwasanguluka.²³Wilakunwa munshi nakaili. Namukuciteco , uleku nwo mwangashi unono pamulandu wamumala nokubowa ku lwalilila. ²⁴Amasambi yabantu bamo yaishibikwa palwalala kaili balayatwala palyapwa namubu pingushi . Nomba amasambi yakonka panuma. ²⁵Munshila imo ine imilimo isuma imonekela apaku buta , ulo naimbi tekuti ifisame.

Chapter 6

¹Lekeni bonse ababa kwikoli lyabusha bapeela Bashikulwibo babo umucinshi Bamfwi lo uku citeci pakweba ai ishana lyakwa Lesa ne mifundile fipontelwa. ²Abasha abakwata ba shikulwibo abakusumina belaku kulange mishila pantu bonse niba munine mukucitefi, bafwilo kuba bombela kucilapo bonse pantu kulyabo abapokelela ubukumu nabo abasumina kaili abatemwa. Fundeni noku konkomesha fi fintu³Ngouli onse afunde funde limbi ilitasuminishiwa ne fyebo fya c cishinka ifuakwa shikulu fwe yesu Kristu namumifundile yabulesa. ⁴Ali uwasansamuka nokutimfwapo ne cimo. Aliibo uwakufulwungana nefyakutalika talika pafye bo namu li fyonse mufumaka lumwa, umufwimbila, umusalula umutunganya wakwa cviwa. ⁵Necimfulunganya cikalamba icabu wele wele pabantu abakonaika amano. Balilufye icishinka pakili batontonkanya ai muli bulesa enshila imo umiukwati le ndalama ishing. ⁶Nomba bulesesha nokuteka kwa mutima bunonshi bukalamba. ⁷Pantu talwaletelepo nangu cimo calo, kaili tekuti tufunye epo nangu cimo pali cena. ⁸Namukuciteco, lekeni tube abakwikuta ne cakulya kaili nemfwalo⁹Nomba kuli abafwaisha ukukwate fyuma bawile muma tunko, muciteyo. Ba ponena mumano yangi ayabuwele wele nolunkumbwa lubi, kaili mukutwala abantu mukulo ba nokonaika.. ¹⁰Pantu ukutemwa kwandalama emufuma bubi bonse. abantu bambi abacifwaisha balilufya citetekelo nokuisalula abana muma cushi ayangi¹¹Nomba weba wemwana wakwa Lesa, Taluka kuli fi fintu konko bulungani, bukapepam icitetekelo icitemwiko uku shipikisha nokufwaka. ¹²Ulekuwo lubuli lwabune ulwa citatekelo. ikatisha kumulo wamyyayaya uo waitilweko, napalifyo wapele buute bwabue pamenso yakuba kambone abengi. ¹³Napeelo kukomusheci pamenso yakwa Lesa ulupelo bumi kuli fyonse, napali Kristu uwapeela bunte pamenso yakwa ponsho Pilato apangile busuma, ¹⁴ukutila ai usunge funde ukubulo kutalufyanya nangu ukwabula mulandu mpakafe ukumoneka kwakwa shikulu Yesu Kristu. ¹⁵Panshite isuma Lesa akusoskolola ukumoneka kwakwa Kristu panshite iya linga- Lesa uwapaalwa kaili uwamako, imfumu iiteka kaili shikulu uutungulula. ¹⁶Ulyo eka uutaftwa kaili uwaikala mulubuto ulutali lwakupalamako. Tapali umuntu uwingamuma nangu ukulangisho mwine kuli ena kubo mucinshi namaka yamuyayaya. Amen¹⁷Konkomesha aba fyuma muli cino calo ukuti balakubaitakisha nokutakwata subilo mufyuma, ifitabelelea Namuli co bakwate subilo muli Lesa Alatupeela ifyuma fyacishika fyanse fitusekesha. ¹⁸Ubebe ukulakucite fyabune, ukuba banonshi mu mulimo isuma, nokubaba kapekape kaili abaipesha kukwa kangako bambi. ¹⁹Muli yo ushila bakuli sungila abene umufula wabune pafikoisa, pakuti bakakatishe kubuni bwa cishinka. ²⁰Timofi, cingilile fyapelwe kuli weba Taluka kumilandile yafye iikowesha namapange ya fimfulungamya fyabufi ifitwa ai ukwishiba. ²¹Abantu bamo basabaukanye fi fintu kaili balilufe citetekelo icikwaku cakwe Lesa cine nenu.

2 Timothy

Chapter 1

¹Paulo, umusole wakwa Kristu Yesu ukupitila mubufwayo bwakwa Lesa, umwabela icilayo ca mweo ica muli Yesu Kristu, ²kuli Timoti, umwana wandi uwakutemwikwa: Ukusenamina, uluse, no mutende ukufuma kuli Lesa Tata na Kristu Yesu Shikulwifwe. ³Nkototela Lesa, uo mombela ukutula ku fikolwe fyandi, muli kampingu wasanguluka, ilyo ndekwibukisha mukutwalilila mu mapepo yandi ubushiku na kasuba. ⁴Ilyo ndeibukisha ifilamba fyobe, ndakufuluka nganishi ukukumona, pakuti nkesushiwemo nensansa. ⁵Nindibukishiwa pa citetekelo cobe icacishinka, ico icaikele pakubala muli nokokulu Loisi na noko Yunisi, kabili ninshininkisha ecili namuli weba wine. ⁶Uyu emulandu wine nkokwibukishishako ukuti wikatishe icabupe cakwa Lesa icili muli weba ukupitila mukutambalikapo amaboko yandi. ⁷Pantu Lesa tatupele umupashi wa bukuwe, lelo wamaka ne citemwiko no bukansho. ⁸Eico wiba na nsoni mukushimika ubunte pali Shikulwifwe, nangula pali ne, Paulo, umufungwa wakwe. Nakuba, sangwa mukuculile mbila-nsuma ukulingana namaka yakwa Lesa. ⁹Ni Lesa ewatupuswishe nokutwita no bwite ubwashila. Acitile ici, takulingana ne milimo shesu, lelo ukulingana ne pange lyakwe no kusenamina. Atupele ifi fintu muli Kristu Yesu ilyo inshita tailatala. ¹⁰Nomba lelo ipusuliko lyakwa Lesa lyalisokoloka mu kumonekela kwa mupusushi Kristu Yesu. Ni Yesu ewabikile impela ku mfwa no kuleta umweo uushili wacimpelesha ku lubuto ukupitila mu mbila-nsuma. ¹¹Pamulandu waici, nasontelwe kashimika, umutumwa, na kasambilisha. ¹²Ni pamulandu uyu nculila nefi fintu. lelo nshili nansoni, pantu nalimwishiba uo natetekela. Nalishininkisha ukutila ena akasunga ico nasekesha kuli o mpaka nabulya bushiku. ¹³Sunga icilangililo ca fyebo waumfwile kuli nebo, mu kutetekela no kutemwa ukwaba muli Kristu Yesu. ¹⁴Icintu cabune

ico Lesa asekesha kuli webo, cilinde ukupitila mu Mupashi Wamushilo, uwaikala mulifwe.¹⁵ Ishiba ici, ukuti bonse abekala mu Asia balifuma kuli ne. Muli ili bumba ni Figelashi na Hemogenesi. ¹⁶Shikulu engabelela uluse ing'anda yonse iyakwa Onesifolasi, pakuti apuputwile nebo panshinta ishingini nokukana aba nensoni ku munyololo wandi. ¹⁷Nakuba, ilyo ali mu Rome, alimfwailikishe, kabili alinsangile. ¹⁸Shikulu engapela kuli o ukuti engasanga uluse ukufuma kuli o pali bulya bushiku. Inshila shonse angafwililemo mu Efeso, nawishiba bwino sana.

Chapter 2

¹Eico iwe, wemwana wandi, ba uwakosa mukusenamina ukwaba muli Kristu Yesu. ²Ifintu waumfwile kuli ne pamenso yaba kambone abengi, ufiye ku bantu bacishinka abali nokusambilishako nabambi. ³Culila pamo nainebo ngo mushilika wabune cakwa Kristu Yesu. ⁴Takwaba icita icibomba ilyo cileiposaika mu mibele yabwikalo buno, pakuti cinga sansamusha umukalamba wafita. ⁵UKulundapo, ngo muntu alecimfyanya mu lubilo, tekuti acimfyane kano alekonka amafunde. ⁶Cikankala ukuti umulimi uubombesha apokelela iciputulwa ca fisabo fyantashi. ⁷Tontonkanya pafyo nkolanda, Pantu Shikulu akakupela ukwiluka mufili fyonse. ⁸Ibukisha Yesu Kristu, ukufuma kubufyashi bwakwa Dabidi, uyo wabushiwe kubafwa. Ici emwabela imbila-nsuma yandi, ⁹ifyo nkoculila ukufika namukukakwa ne minyololo kwati cipondo. Lelo icebo cakwa Lesa tacakakwa. ¹⁰Eico ndashipikisha ifintu fyonse pamulandu wa abo abasalwa, pakuti nabo bakwate ipusukilo ilyaba muli Kristu Yesu, no bukata bwamuyayaya. ¹¹Iyi ninsoselo yacishinka: " Ngatwalifwa nankwe, tukela nankwe. ¹²Ngatwashipisha, tukateka nankwe. Ngatwamukana, nao akatukana. ¹³Ngatatuli ba cishinka, aletwalilila ukuba uwacishinka, pantu teti aikane umwine." ¹⁴Twalilila ukubebukisha pali ifi fintu. Bakonkomeshe pa menso yakwa Lesa ukukana lalaka pama shiwi; yafye, kabili yonaulafye abo abakoyomfwa. ¹⁵Bombesha namaka pakuti Lesa akushininkishe, umubomfi uuteti alengwe insoni, uufunda bwino icebo ca cine. ¹⁶Leuka kumashiwi yacilande lande, ayatwala kukubulwa kwa bukapapa ubwingi. ¹⁷Ukulanda kwabo kukasalangana nge cilonda. Pali abo ni Himenyasi na Filetasi, ¹⁸abo abafuma ku cine. Balanda ukuti ukubuka kubafwa kwalititika kale, kabili balonaula icitetekelo cabamo. ¹⁹Ukuba kwena, Icacukulapo cakwa Lesa cena calikalilila. cili necalembwapo ici: "Shikulu alishibile abo abakwe" na "onse uulumbula ishina lyakwa Shikulu afwile ataluka kububi." ²⁰Mung'anda nkalamba tamwabafye ifipe fya golide na silvele. Mwalibamo ne fipe fya fimuti ne bumba. Fimo pali ifi fyamulimo wa mucinshi nafimo fya mulimo wabula umucinshi. ²¹Ngaumo aitalusha kuli ifi fyabula umucinshi, uyo cipe ca mucinshi. Nabikwa eka, icakubomfeshiwa kuli cibinda wakwe, kabili uwapekanishiwa ku kubomba umulimo wabune. ²²Butuka ulunkumbwa lwa bulumendo. Pepeka ubulungami, icitetekelo, icitemwiko, no mutende pamo nabo abeta pali Shikulu no mutima uwabuta. ²³Lelo kana amepusho ya bupuba no bututu. Nawishiba ukuti yafyalafye ifikansa. ²⁴Umubomfi wakwa Shikulu tafwile kulaka. Lelo afwile ukuba uwafuka kuli bonse, uukwanisha ukufunda, kabili uwamutekatima. ²⁵Ali nokuba uwamutembo ku kusambilisha abo abamukanyina. Lesa kuti limbi abapela ukulapila basuka bakwata ukwishiba kwa cine. ²⁶Kuti babwelela mumano no kusha iciteyo cakwa satana, ilyo baikatwa nao kubufwayo bwakwe.

Chapter 3

¹Lelo ishibe ci, munshiku shakulekelesha kukaba inshita shayafya. ²Pantu abantu bakaba bakaitemwe, abatemwa indalama, abamataki, abacilumba, abamiponto, abashumfwila abafyashi, abashitasha, kabili abashashila. ³Bakaba abaumalala, abashiibeledlo luse nomubiye, abalwambo, ababulo kuiteka, abankalwe, abashatemwa ubune. ⁴Bakaba bakabemba, abailekelesha, abamyalu myalu, abatemwa ukwangala ukucilo kutemwa Lesa. ⁵Bakalamoneka kwati bantu bapetamina bulesha, lelo bakakana amaka yabuko. Fuma kuli aba bantu. ⁶Pantu bamo pali bene bantu bamo abengila mu mayanda no kutumpaika bana mayo abaweke-wele. Aba niba namayo, abaisulamo ne membu kabili balisendwa kufya lunkumbwa ifingi. ⁷Aba bana mayo lyonse balesambilila, lelo balifililwe ukwisa kukwishiba kwacine. ⁸Munshila imo ine ngefyo Janesi na Jamberesi bakanine Mose, aba bakafundisha babufi nabo balemanina mukukanya icine. Aba baume ababoshiwa mu mano, elo ukulingana necitetekelo, balishibikwa mukuba ababufi. ⁹Lelo tabakafike ukutali. Pantu ubuweke-wele bwabo bukaba kuli bonse, ngafilya fine cali kuli abo abaume. ¹⁰Lelo kuli we, walikonka ukufunda kwandi, imibele, umulimo, icitetekelo, ukucushiwa kutali, icitemwiko, umutekatima, ¹¹ukupakaswa, amacushi, nefyatitike kuli ne pa Antioki, pa Ikoniamu, na pa Lystra. Nalishipikishe mukupakaswa. Muliyonse, Shikulu alimpuswishe. ¹²Abo bonse abakofwaya ukwikala umwabela bukapapa muli Kristu Yesu bakapakaswa. ¹³Abantu babubifi naba itunga ukuba ifyo bashaba bakabipa ukufuma kububi ukufika ku kubipisha, ukutungulula bambi nabene kumbi. ¹⁴Lelo iwe, ikalilila mu fintu ifyo wasambilila kabili ifyo washininkisha. Walishiba uo wasambilileko. ¹⁵Walishiba ukuti ukufuma kubwaice bobe waishibafye abalembo yamushilo. Aya kuti yakulenga ukuba uwa mano mwipusukilo ukupitila mu citetekelo muli Kristu Yesu. ¹⁶Amalembo yonsse yaliputwamo na Lesa. Yabunonshi kucisambilisho, ku kwebaula, ku kulungamika, na ku kufunda kwa bulungami. ¹⁷Ici napakuti umuntu wakwa Lesa abe uwapwililila, uwaiteyanya ku mulimo onse uwabune.

Chapter 4

¹Napela uku ukukonkomesha pa cinso cakwa Lesa na Kristu Yesu, uyo uukapingula abamweo na bafwa, na pamulandu wakumonekela kwakwe no bufumu bwakwe: ²Shimikila icebo; ba uwaipékanya ilyo cilingile nelyo tacilingile. Ebaula, kalipila, koselesha, mu kutekanya konse na mukusambilisha. ³Pantu inshita ikesa ilyo abantu bakakana ukusambilishiwa kwafikapo. Nakuba, bakaifwaila abene bakafundisha abakulingana no lunkumbwa lwabo, abakalanda ukulingana nefyo amatwi yabo yakafwaya ukumfwa. ⁴Bakatalusha amatwi yabo ukufuma ku cine, no kupalamina ku milumbe. ⁵Lelo iwe, ube uwatekanya mumano mufintu fyonse. Cula mukubombesha; bomba umulimo wakwa kabila wa mbila-nsuma; Fikilisha bukapyunga bobé. ⁶Pantu ine ninjilwa akale, Inshita yandi iyakusela naifika. ⁷Nimpilikita ukupilikita kwa bune; Nimpwisho lubilo; Nalisunge citetekelo. ⁸Icilongwe ca bulungami calisungilwa ne, ico Shikulu, kapingula wabulungami, akapela kuli ne pali bulya bushiku, elyo tekulinefye capwa, lelo nakuli abo abatemwa ukumonekela kwakwe. ⁹Lwisha namaka ukwisa kuline bwangu. ¹⁰Pantu Demasi alinsha. Alitemwa ubwikashi bwacino calo kabili aliya na ku Teselonika. Crescenisi aile ku Galatiya, elo Titasi aile ku Dalmatiya. ¹¹Luka eka eulifye naine. Senda Maliko nokwisa nakwe pantu wa mulimo ukalamba kuli ne mu kubomba. ¹²Tikikasi namutumine ku Efeso. ¹³Icakufimbana ico nashile pa Troasi na Carpasi, ukaleté ngawaisa, ne fitabo, kucilishapo impapa shalembwapo. ¹⁴Alexanda kafula wamukuba acitile ububi ubwingi kuli ne. Shikulu eukamulambula ukulingana nefyo acitile. ¹⁵Naiwe wine ufwile ukuisunga kuli o, pantu akenye apakalamba ifyebo fyesu. ¹⁶Pakulubulula kwandi ukwakubala, tapali nangu umo uwaimanine na ne. Mukukanabe fyo, bonse banshile neka. Ici cipendelwa pali bo. ¹⁷Lelo Shikulu aiminine naine nokunkosha pakuti, ukupitila muli ne, icebo cingabilwa mukufikapo, no kuti bonse abena fyalo benga cumfwa. Kabili nalipokolwelwe ukufuma mukanwa kankalamo. ¹⁸Shikulu akampokolola ukufuma ku mulimo wabubifi onse kabili akampususha ku bufumu bwa mu mulu. kuli o kube ubukata umuyayaya no muyayaya. Amení. ¹⁹Uposhé Prishcilla, Aquila, ne ng'anda ya kwa Onesifolasi. ²⁰Elestasi ashele pa Kolinti, lelo Tulofimasi namushile nalwala pa Miletasi. ²¹Bombesha pakuti wingesa ilyo umupepo taulaisa. Eubalasi akuposha, na Pudenisí, Linasi, Claudia, na bamunyina bonse. ²²Shikulu engaba no mupashi obe. Ukusenamina kwingaba nawe.

Titus

Chapter 1

¹Paulo, umusha wakwa Lesa no mubomfi wa kwa Yesu Kristu pa cicetekelo ca basalwa ba kwa Lesa no kwishiba ukwacishinka. Ifyo ifikosuminishanya na bulesá, ²no kulolela kwa mweo wa muyayaya uko Lesa, utabepa, walaile abankulo shonse. ³Panshita iyakulinga walisokolola ishiwi lyakwe ukupitila mukushimikila uko napelwe ukulingana no kukonkomesha kwa kwa Lesa umupusushi wesu. ⁴Kuli Tito, umwana umwaume uwacishinka mucicetekelo cesu. Icibote no mutende ukufuma kuli Lesa Tata na Yesu Kristu umupusushi wesu. ⁵Nipa mulandu uyu nakushilile ku Kelete, ukuti wingabika ifintu bwino ifyo ifitapwile no kusuba abakalamba mu musumba onse ngefyo nakutungulwile. ⁶Umukulu wa cilonganino afwile ukubo wakaele, umulumw wa mukashi umo na bana abacumfwila abatatungwa ukuba bucibebébe nangula abatali bacumfwila. ⁷Cili icakwanguka kuli kangalila, pamo ngakasunga wa ng'anda ya kwa Lesa, ukubo wakaele. Tafwile ukubo wafilumba, uutakalifishiwa bwangu, uutapumbukila ku mwangashi, uutali cakolwa, kabili uutali umupondo. ⁸Lelo, afwile aba uupokelela no kutemwa ifisuma. Afwile aba uutontonkanyo bulungami, uwamushilo, no kuikanyo umwine. ⁹Ufwile waikatilila saana ku mbila yacishinka iya fundilwe, epakuti kuti wacincisha bambi no kufundo kusuma no kulungika abo abakomutalika. ¹⁰Pantu kuli bacisanguka abengi, ba kasosa wabufi no kulufya, ukucilapo kuli abo abakusembululwa. ¹¹Cili icakwanguko kubakanya. Bakoselausha indupwa shonse mukunonka ifyamuselu mukufunda ifyo tabali nakufunda. ¹²Umo pali ba kasesema wabo alisosele ukuti, "Mwebena Keletan mwabafye lyonse ababufi, ifinama ifibi, ba mututulu abanang'ani." ¹³Ili lyashi lya cishinka. Eico, balungamike mukushipa, pakuti babe abakukosa mucicetekelo, ¹⁴belakumfwa ku milumbe yaba Yuda nangula ku mafunde ya bantu abafuma ku cine. ¹⁵Kuli abo bonse ababula akalema, ifintu fyonse tafyakwata akalema. Lelo kuli abo abakowela no kukana cetekela, takuli ifyabula akalema. Lelo imilangwe shabo ne mitontokanishishe yabo yaba iyakowela. ¹⁶Balaitunga ukwishiba Lesa, lelo balimukana ukupitila muficitwa fyabo. Baba camuselu, ba cisanguka kabili abashalingila umulimo usuma.

Chapter 2

¹Lelo imwe, soseni iflingene ne funde lya cine.²Funda abaume bakalamba ukuba aba tembenuka, aba cindamikwa, aba mano, aba kosa mucicetekelo, mu citemwiko, na mukushipikisha.³Munshila imoine funda bana mayo abakote ukuba abakunakila mu misango, beba ababufi nangu abasha bamwangashi, lelo babe bakafundisha ba fintu fisuma, ⁴elyo ifyo fine sambilisha abakashana ukutemwa abalume babo no kutemwa abana babo, ⁵abakotontonkanya bwino, abakaele, abakosunga bwino amayanda, kabili abakunakila ku balume babo, pakuti icebo cakwa Lesa tacitukilwe.⁶Munshila imo ine, koselesha abacilumendo ukubonfya ukutontonkanya kwa bune. ⁷Munshila shonse ipele wemwine nge cilangililo camulimo wa bune. Mukusambilisha kobe, ulange bumuntu busuma, ukuicindika, ⁸kabili imbila iyituntulu iyi shingatalikwa, pakutila onse uwingakususha abe uwansoni pantu tabakwetepo akabi nangu kamo akakusosa pali fwe.⁹Funda abasha ukulekumfwila ba shikulu wabo muli fyonse, mukubasekesha temukulaka nabo, ¹⁰tekubebila, lelo balekukutila fyonse mubusuma, epakuti munshila yonse bengalakuleto bucindami ku mafundisho palwa kwa Lesa umupusushi wesu.¹¹Pantu ukusenamina kwakwa Lesa kwalimonekela kwi pusukilo lya bantu bonse.¹²Litusambilisha ukukana bucaibela na masakamika ye sonde, no kwikala abakuikanya, abololoke, no bwikalo bwa bwinalesa muli ino nkulo, ¹³ilyo tukololesha kuntashi ku kupokelela ipalo lye subilo lyesu, ukumoneka kwa bukata bwa kwa Lesa mukulu wesu no mupusushi Yesu Kristu.¹⁴Yesu aipele umwine kuli fwe mu kutulubula ukufuma kuli bu mpula mafunde bonse no kutucita abakubuta kumwine abantu abacindama abakokabila ukucita imilimo ya bune.¹⁵Sosa pali ifi fintu, koselesha abantu ukulekucita ifi, kabili bwesha bonse ne nsambu shonse. Wileka nangu umo akusushe.

Chapter 3

¹Be bukishe ukulanakila ba ntungulushi naba kateka, mu kubomfwila, ukuba abaipekanya ku milimo yonse iyabune, ²belakususha nangu umo, abatakokabila ukucita ulubuli, nokuba abakunakila, abakolanga ukunakilila kuli onse. ³Pantu panshita imo nefwe fwebene twalipo abatali kutontonkanya no kutomfwa. Twalisendelwe nokuba abasha kufyakukabila ne fyakusekesha ifyapusana pusana. Twalikele mu bubi na kaso. Twalisulilwe no kupata umo no munankwe. ⁴Lelo ilyo uluse lwakwa Lesa umupusushi wesu ne citemwiko cakwe pabuntunse camonekele, ⁵tacali niku milimo yabulungami twacitile lelo kuluse lwakwe eko atupuswishe ukupitila mukusambwa kwa kufyalwa cipya cipya no kubwekeshiwa kwa kwa Mupashi Wamushilo, ⁶Uo Lesa apongolwele mu bukankala pali fwe ukupitila mu mupusushi wesu Yesu Kristu, ⁷Pakuti twaba abasuminishiwa no kusenamina kwakwe, twingaba impyani abakwata icitetekelo ca bwikashi bwa muyayaya. ⁸Ici cebo cikankala. Nkofwaya we ulekukomaila pali ifi fintu, pakuti abo bonse abasumina muli Lesa bengatekanya pakuibika abene mu milimo ya bune. Ifi fintu fyabune kabili fyakwafwilisha kuuli onse. ⁹Lelo taluka kufikansa fyabupuba ne fya ntambi nefya kukansana no kupusana kwa mafunde. Ifyo fintu tafinonkesha kabili buwele-wele. ¹⁰Kana onse uukoleta akapatulula pali mwe, panuma ya muku umo nangu ibili iyakumusoka, ¹¹ukwishiba ukuti umuntu waifi alifuma kunshila isuma kabili alebembuka no kuiseko mwine. ¹²Ulo nkatuma Artemasi nangu Tikikasi kuli we, ukendeshe nokwisa kuli ne pa Nikopolisi, uko nsalile ukwikala panshita ya mwela. ¹³Ucite conse ico wingacita pakutuma munshila yabo Zenasi ndubulwila na Apollosi, pakuti bengabulilwa nangu kamo. ¹⁴Abantu besu bafwile basambilila ukuibikapo abene mu milimo yabune iyo iikoleta ifyakubonfya bwangu pakuti tabali banang'ani. ¹⁵Abo bonse abali nandi bakokuposha. Uposhe bonse abo abatutemwa mu citetekelo. Ukusenamina kube namwe bonse.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo, umufungwa wakwa Kristu Yesu, na munina Timoti, kuli Philemon, muninefwe no mubomfi munensu, ²nakuli Apphia nkashi yesu, nakuli archippus icita cinensu, na kulukuta ulo ulukumanina mu ng'anda yobe. ³Nakube ukusenaminwa kuli mwe no mutende ukufuma kuli Lesa Tata wesu na kuli Shikulu Yesu Kristu. ⁴Lyonse ndatasha Lesa wandi nganakulumbula mu mapepo yandi, ⁵pantu ndonfwa palwa cicetekelo wamukwatila shikulu Yesu na pa citemwiko ico wakwatila abantu bonse abamushilo. ⁶Nkopepa ukuti ukwabanya kwacicetekelo cobe kube ukwafikapo, ukakwate ukumfwikisha pali fyonse ifintu ifisuma twakwata muli Kristu. ⁷Pantu ndikwete icongwe no kutalalikwa pa mulandu wa citemwiko cobe, pantu ulipangile imitima ya bantu ba kwa Lesa abashila ukutalalikwa, ndume. ⁸Eico, nangula ndikwete ukushipa muli Kristu mu kukukonkomesha ukucita ifyo ufwile ukucita, ⁹nomba pa mulandu wacitemwiko, nokweba ne libe-I, Paulo, umwaume umukalamba, elyo kabili umufungwa wakwa Kristu Yesu. ¹⁰Nkokupapatila palwa mwana wandi Onesimus, uo nakushishe ninshi indintabililwe ne minyololo. ¹¹Pantu inshita shimo ali uwabulebule kuli we, lelo nomba alikwete umulimo kuli we nandi. ¹²Namutuma ukubwelela kuli we, uyo uuli pa mutima wandi. ¹³Ine nkofwaya ukuba nankwe pakuti apyungile ine pali we libe ninshi ndi muminyololo pamulandu wambila nsuma. ¹⁴Lelo ntalikufwaya kucita kantu ukwabulo kusuninshiwa kobe. Ntalikufwaya ubusuma bwaficitwa fyobe ukufuma kubwingi lelo ukufuma kubufwayo busuma. ¹⁵Pantu ifi efyali kulenga wene ukupatulwa ukufuma kuli we pa nshita, pakuti umupokelele mukuba nobe umuyayaya. ¹⁶Takabe kabili ngo musha, lelo uwacishiwa pa musha, munina uwatemwikwa. Alitemwikwa ukucilishapo kuli ne, kabili cicilepo kuli mwe, mulifyonse kumubili namuli Shikulu. ¹⁷Eico ngawansenda ngomunobe, mupokelele kwati nine. ¹⁸Ngacakuti alikubifishe nangu alikukwatile imisha, upingule kuli ne. ¹⁹Ine, ne Paulo, ndilembele ifi kumaboko yandi. Ine nemwine nkafuta imisha-nshikososa ati umutima obe ulikwete imisha! ²⁰Ee, wendume, leka nkwatero ubukumu kuli we muli shikulu; ntalalika umutima wandi muli Kristu. ²¹Nkosubila mucumfwila cobe, nkolembela kuli we. Ndishibile ukuti ukacita ukucila nefyo ne nkoipusha. ²²Panshita imo ine, umpekanishishe umuputule wa bweni, panti ndikwete isubilo ukuti ukupitila mu mapepo yobe nkabweshiwa kuli we. ²³Epaphrashi, umufungwa munandi muli Kristu Yesu, akokuposha. ²⁴Cimo cine na Maliko, Aristaki, Dema, Luka, ababomfi banandi. ²⁵Ukusenaminwa kwa kwa Shikulu Yesu Kilisitu kube ne mipashi yenu. Amen.

Hebrews

Chapter 1

¹Kukale Lesa alekusosela muli bakasesema munshita ishing i kaili munshila ishing i . ²Pali lelo munshiku shakulekelesha ,alesosela kuli fwebo ukupitila mumwana,uo asontele kukubela ifintu fyonse.Nimukupitilafe muli Lesa kaili emo acitile umulu. ³Ubwaba ulubuto lwabukata bwakwa Lesa,elo necimpasho camubela wakwe.Alikata fyonse capamo kumaka yeshiwi lyakwe.Elo acitile ukusangululwa kwa masambi,aikala kukuboko kwaku kulyo kwa wamaka.⁴Aisa kuba ngowapulamo kuba ngel nge shina ilyo apyene ukucila amashina yabo. ⁵Pantu nikwisa Lesa asoselepo ku mungeli ai,"Uli mwana wandi,lelo nasanguka wiso"? nangula nikuli malaika nshi Lesa asosele ai,"nkaya ukuba wish i kuli ena,kail alaaba umwana kuli nevo"?⁶Lelo nakabili,ulo Lesa aleta ibeli mu caalo , asosele ai,"Abangeli bakwa Lesa bonse bafwile ukumupepa." ⁷Pa bangeli asosa ai,"Eumo uwalenga abangeli ba mupashi, elo kaili ababomfi bakwe icimbili mbili ca mulilo."⁸Lelo kumwana asosa ai,"icipuna cabufumu bob e,Lesa,cakuyanukubelelela umuyayaya.Abawani bamulinganya ebalwai babufumu bob e. ⁹Waliyo ukutemwa ubulungami wapata nabakatoba wama funde.Eico kanshi Lesa,Lesa obe,nakusuba amafuta ya nsansa ukucila abo wasangwa nabena."¹⁰"Muktendeka,shikulu,walimishe umufola wa caalo.Imyulu milimo yamaboko yobe. ¹¹Bakaloba lelo iwe ukatwalilila .Bonse bakayo ukulokota ngotupimfya twelaya. ¹²Ukafifunga ngomwingila, elo kaili nafo fikayo ukupilibuka ngo tupumfya twafyakufwala.Lelo ukabafe cimo cine,elo kaili nenshiku shobe tashakapwe.¹³Lelo nikumungeli nshi uko Lesa asosele panshita iili yonse,"ikala kukuboko kwandi ukwakukulyo mpaka ndenge abawani bob e ngenyantilo yamaksa yobe"? ¹⁴Bushe tebamalaika bamumupashi bonse abamubombela,elo kaili abo abatumwa ukusupila abo abakapyana ipusukilo?

Chapter 2

¹Eico kanshi tufwile ukuposeshako saana amano kufintu ifyo twayo ukumfwa,pakweba ai twiyo ukufuma kuli fwena.²Pantu nga cakweba ai imbila iwasoselwe naba ngeli yashininkishiwa ukushintilapo,elo neca bumpula mafunde necabucintomfwa capokelelwa ukukandwa, ³ngakanshi kui twabutuka shani ngatwasula ipusukilo lyakulefi?Ili epusukilo ilyabilishiwe kuli shikulu elo nokushininkishiwa kuli fwebo kuli bonse abaumfwile.
⁴Panshila imo ine Lesa ashinikisha ifi mufilangililo,ifisungusho ,elo nefipapwa ifingi,elo nokupela ifyabupe fyamupashi wamushilo umwalola ubufwayo bwakwe.⁵Pantu taletete imbila ukupitila muba ngeli,pafyo tulesosa.
⁶Lelo umo kumo alishininkishe,ukusosa ukweba ai,"Bushe umuntu ninani,pakweba ai mumwibushe? Nangula umwana wamuntu,pakweba ai mwamusungilila?"Mwacitile umuntu uwacepeshapo pamungeli;wafwikile nobukata no mucinshi. ⁸Mwabikile icintu conse ukumulambila panshi yankasa yakwe."Pantu cali kuli Lesa icakweba ai conse capelwa kuli ena.Tashileko necimo icakupela kuli ena.Lelo tatumona fyonse ifyapelwa kuli ena.⁹Lelo twamona ena uwapangilwe panshi yabangeli panshita iinono,Yesu afwikwa ubukata elo nomucinshi pamulandu nemfwa yakwe nokucula kwakwepakweba ai kukusenaminwa kwakwa Lesa asonde imfwa kumuntu onse. ¹⁰Pantu cali icayana kuli Lesa,pantu fyonse fyabeleleko pali ena nokupitila muli ena,ukuleta abana abengi kubukata.Cali icayana kuli ena ukupanga umufola wepusukilo ukupitila mukucula kwakwe.¹¹Pantu bonse abasanguluka elo nabasangulula bakwata intuntuko imo.Eco tali na nsoni shakubakuta bamunyina. ¹²Asosa ai,"Nkashimikila ishina lyenu kuli bamunyina,nkemba palwa webo ukutulafe mukati kakukumaninamo."¹³Nakaili,"Nkamucetekela."Nakaili,"Lolesheni ndi pano elo nabana abo Lesa ampela."
¹⁴Eco,epo abana bakaanya mumubili elo nomulopa,akaanya ifyo fintu munshila imo ine,pakweba ai ,ukupitila mumfwa onaule uwaba namaka yamfwa,ekweba ai,satana. ¹⁵Nipamulandu wakweba ai,alubule bonse abo ukupitila mumwenso wamfwa pakweba ubwikashi bwabo bupelwe kubusha.¹⁶Mucishinkafe tebangeli afwako,lelo abaluko lwakwa Abrahamu. ¹⁷Eco calimukosele ukuba ngaba munyina munshila shonse pakweba ai abe shimapepo waluse elo uwacishinka mububwampano nefintu fyakwa Lesa,elo nokweba ai apange ukukonsolwela kwa masambi yabantu. ¹⁸Pantu Yesu umwine aliculile elo alyeshiwe nao akaafwa bonse abeshiwa.

Chapter 3

¹Eico kanshi,mwebamunyunane abashila,abakumako kubwite bwakumulu.Tontonkanyeni pali yesu ,umutumwa kabili shimapepocishinka mufya kutumbula fyesu. ²Ali uwacishinka kuli Lesa ,uwamusontele, nga filya mose ali uwa cishinka mu ng'anda yakwa Lesa. ³Pantu yesu alekupendelwa uwalinga kubukata ukucila mose,pantu uyo uwakuula ing'anda akacindikwapo ukucila ing'anda iine. ⁴Pantu ing'anda yonse ikulwa no muntu,lelo uwapanga fyonse ni Lesa.⁵Pantu mose ali muntu uwacitetekelo ngo musha mu ng'anda yonse iyakwa Lesa,ukubela bunte kufintu ifili nokucitika kuntanshi . ⁶Lelo kristu aba uwacishinka ngowaba umukalamba mu ng'anda yakwa Lesa.Nifwe ng'anda yakwe nga twaikatisha kumaka elo kabili kwisubilo tuitakishishamo. Eico nomba,ngefyo umupashi wakwa Lesa wasosa ai:"nga waumfwa ishiwi lyakwe ⁸mwikosha mitima yenu ngaba ntalamisoka,munshita ya mesho mumatololo.⁹Ici cali ulo ifikolwe fyenu fyansonsombe kuku njesha nevo,panuma yakumona ificitwa fyesu ¹⁰pa myaka amakumi yane.Eico kanshi nalifulilwe kuli ilya nkulo.Tabaishibe inshila shandi . ' ¹¹Elo nalapile mubukali bwandi ai:"Tabakengile mubutusho bwandi.""¹²Mube abakucenngela,mwebamunyunane,epali muli mwebo mwaba uwamutima wabubifi uutatetekela,umutima wakufuma kuli Lesa wa mweo. ¹³Lelo mukokoselesha umo nomubiye cila bushiku,epofye bukoitwa ai"lelo,"pakweba ai nelyo umo muli ba imwe euminwa kuku bepekwa kwa membu. ¹⁴Pantu kuti twaba ifilundwa fyakwa kristu ngatwaikatisha muli ena mukutetekela ukufuma kumpela . ¹⁵Pali ifi calisoswa ai,"Lelo,ngawaumfwa ishiwi lyakwe,mwikosha mitima yenu,ngaba shikamfutu.""¹⁶Nibani uyo uwaumfwile Lesa elo kabili uwansonsombe?Bushe tali nyabo bonse abafumine mu egypto ukupitila muli mose? ¹⁷Nikuli banani abo afulilwe pa myaka amakumi yane?Bushe tali nikuli abo ababembwike , imibili yabo iyafwa yalele muma tololo? ¹⁸Nikuli banani abo alapileko ai tabakengile mubutusho,pantu nga tekuli abo abashimubela ? ¹⁹Twamona ukeba ai tabaingile mubutusho pamulandu wakweba wa kukana sumina.

Chapter 4

¹Eico kanshi,epo icilayo cenu icakwingila cili calisumunishiwa ukwiminina,natutiine,pakweba ai kwiba nangu umo pali mwebu uwakupelebelwa. ²Pantu twalisambilishiwa imbilinsuma nga fintu nge bali.Lelo iyi imbila tamwali ubukumu abashatetekela kuli abo aba shumfwila.³Pantu fweba sumina tukengila mubutusho,ngefyo asosele,"Ngefyo nalapa mu cipyu,Tabakengile mu mubutusho,"Nangula cingaba ai,imilimo yakwe yalipwile ukwambila kukutendeka kwa caalo. ⁴Pantu ali kwetepo kumo uko alekulanda pa bushiku bwa cine lubali:"Elo na Lesa atushishe pa bushiku bwakulenga cine lubali ku milimo yakwe." ⁵Elo kabili muli iyi inshila imo iine asosele ai,"Tabakengile mubu tusho bwandi." ⁶Eico kanshi,cashalila kuli umo ukwingila mubutusho,na abo bonse abakwete imbila nsuma kunuma abashimikile kuli bena tabailemo pamulandu nokukana kwata icumfwila. ⁷Eico nakabili Lesa asontele ubushiku bumo,ukubwita ai"Lelo,"ulo alandile ukupitila muli David⁸Pantu Josha abalango ukutusha, Lesa nga talandila panuma ya bushiku bubiye. ⁹Nomba kwashelepoto abantu bakwa lesa isabbata lyakusha. ¹⁰Pantu umuntu uli onse aingila mukutusha stusha, ku milimo yakwe, efyo fine na Lesa atushishe ku milimo yakwe. ¹¹Eico tucincile na mukwingila mukuba kulya apali umo awa mwiciko cabumpula mafunde. ¹²Pantu icebo cakwa Lesa camweo caliluma nokutwa no kucilo ulupanga lonse ulwa tila konse konse. Kabili cilatula ukulekanya umutima elyo nomupashi', nemfufu nobufyompo cilengalula amatotonkanyo namapange ya mutima. ¹³Takuli icibumbwa nelyo cimo icishakamoneke kumenso yakwa Lesa. Awe ifintu fyonse tafyaba ubwamba, kabili fyalipukululwa kuli umo tuli no kulubulula.¹⁴Eico, apotwaliba shimapepo mukalamba uwacila nomulu, Yesu umwana wakwa Lesa twikatishe ifyakulumbula fyesu. ¹⁵Pantu tatuli nashimapepo mukalamba ushingatusakamana na mukunaka kwesu . Uyo uwapitile namukweshiwa konse naifwe bene twe shiwako nokubulo kubembuka. ¹⁶Eico natupamine nakupama kucipuna cabufumu ukuti tumone uluse nokusango kusenamina kukutwafwa munshita yakukabila kwesu.

Chapter 5

¹Pantu cila shima pepo onse, asalwa ku bantu asotwa ukubombela pa ciputulwa ca bantu mu fintu fyakwa Lesa, pakweba ai engalapeela ifyabupe namalamba ku masamba. ²Ukuba uwanaka kuli abo bonse abashaishiba nabo ababepwa, pantu ena aba cimonwa kubanakuka. ³Pamulandu waiti, afwilikile ukupeela ilambo pamembu sha bantu bambi. ⁴Takwaba ucindikwa pamulandu wakwe umwine. Kanafe, aitwa kuli Lesa, ngefyo Aroni aicilwe. ⁵Mushila imo ine, namgu ni kristu tailumbanya umwine ukuipanga nga shima pepo mukalamba. ⁶Ngefyo asosa namu ncende shimbi, "uli shima pepo umuyayaya muli bushima pepo bwakwa Mekishedeki." ⁷Mushiku shamweo wakwe, kristu alepepa nokupapata mu filamba kuli Lesa, uyo uwali nokumupususha kumfwa, elo bamufwile bulungami bwakwe. ⁸Nangu line aali mwana, alisambilile uku beela namuma cushi yakwe. ⁹Alengolwe uwapwililika elo aishile, kuli onse uyo uumumfwila, ukuba kalenga wepusukilo. ¹⁰Apekanishiwe kuli Lesa ukuba shima pepo mukalamba umwabelele Mekishedeki. ¹¹Natukwata ifingi ifyakusosa pali Yesu, lelo icintu ica kosa ukulondolola pantu mwaba ababula ukumfwa. ¹²Pantu nangu mwaba bakasambilisha, lelo mucili mulefwaika abantu bambi abakumifunda ifikomo fyambilasuma yakwa Lesa. Mulefwaika umukaka, tefyakulya ifyakosa! ¹³Pantu uyo onse ulya ifyakulya fyabaice afwaika ubwishibilo mumbilasuma yabulungami, pantu acili umwaice. ¹⁴Lelo ifyakulya ifyakosa fyabakalamba. Ifi efya bantu abakalamba abomfwikisha nokukanshiwa ukulekanya ifisuma no bubi.

Chapter 6

¹Eico kanshi, nututale tushe ifyo twasambilile ulo twayambile pali kristu nokuselela kufyabakulu. Twitampa nakabili umufulo wa kulapila ukufuma ku milimo yabafwa elo twambe nakabili isubilo muli Lesa. ²Nangu twibika umufulo wakufunda palubatisho, nokubikako paminwe, nokushukuka kwabafwa, nobupingushi bwa muyayaya. ³Tukacita ifi ulo Lesa atusuminisha. ⁴Pantu cintu cayafya kuli uyo onse uwailapo mulubuto, uwasondele icabupe cakumulu, aba akanikweko icabupe camupashi. ⁵No wasondeleko icebo cisuma icakwa Lesa namaka ya nkulo ikesa. ⁶Lelo uyo nga awa tacayanguka ukwima nakabili nokulapila. Pantu bena batanika Yesu nakabili, nokumusebanya nakabili. ⁷Pantu imfula eupokelela imfula iiloka libili libili, nokukusha ifilimwa nokufibomfya kuwalimine iyi empango ipokelela ipalo kuli Lesa. ⁸Lelo nga ikofyala imyunga na ficilasa, yalibipa elo isungamina ukutipwa. Impela yaiko nimu kupya. ⁹Lelo twalishinikisha ifintu ifya wamisha palwa mweba temwikwa, ifintu ifye pusukilo, nangu line tusosa ngefi. ¹⁰Pantu Lesa wacishika. Takalabe imilimo yenu necitemwiko mwalangile kwishina lyakwe, pantu mwasungile abantu bamushilo bakwe, elo mucili mule basunga. ¹¹Tulekabilisha ai cila umo umo atwalilile nabukasunga bumu bwine mpaka nakumpela, pakweba ai, icitetekelo cenu cibe cachine. ¹²Nipakweba ai mwikab abanangani, lelo nimuku pashanya abo aba cishinka nabatekanya ukupyana ubulayo. ¹³pantu ulo Lesa apangile ubulayo kuli aburahamu, alilapile umwine, nifyo tapali umukulu umbi engalapapo. ¹⁴Asosele ai, "inkakupaala no kukupeela ubufyashi ubwingi." ¹⁵Muli iyo inshila, aburahamu apokeleleubulayo panuma yakulekanya mukulolela panshita iitali. ¹⁶Pantu abantu balapa pa ubacilile. Na pampela ya fikansa, icilapo icipwisha ififkansa. ¹⁷Ulo Lesa asalile ukulanga umulungami nakupyani shabulayo ubushicinjishiwa pafyo aloya, alipeele no kulapa. ¹⁸Acicile ifi fibili pafintu ifishinga cinjishiwa icakweba ai tecintu icayangwa Lesa ukubepa fwebo, fwebaisa ku butusha tukaba abakosa ukwikatisha ku cicetekeloica peelwa kuli fwebo. ¹⁹Twakwata icishobilo nge cela cafina ico baposa pali bemba icakwikasha ubwange ecaikasha imipashi yesu, isubilo ilingila kunuma ya cipembe. ²⁰Uko Yesu, aile pamulandu wesu, aingila muli ilya icende pamulandu wesu. Ena ngashimapepo umukalamba umuyayaya panuma yakwa Mekishedeki.

Chapter 7

¹Ali mekisedeki, infumu yaku salemu, shima pepo wakwa Lesa uwapulamo, uwamukuminye abrahamu akofuma kubulwi uko acimfishe infumu elo nokumupala. ²Nikulu ena eko abrahamu afumishe icapekumi cafyo akwete, pakubala, ubupilubulo bweshina lyakwe bwakweba ai," infumu ya bulungami ",kaili ico ali nifumu yaba salemu", nkweba ai, nifumu yamutende. ³Ali ukwabula wishu,ukwabula nyina, nangu ifikolwe fyakwe , kaili uwabula icintendekelo elo nepela ya mweo wakwe elo nokupala umwana wakwa Lesa, abashima pepo wamuyayaya, ⁴Wamona ifintu uyu umwaume ali uwacindama abrahamu amupele icintu cimo pakumi lyonse ilya fintu asendele mu bulwi. ⁵Ubufyashi bwakwa lebi abapokelele bushima pepo babakambishe ukulingana na nefunde ukulapoka ku bantu icapekumi, ekweba ai, ukufuma kuli bumunyanane nangu bumunyanane, ukufuma kuli abrahamu. ⁶Lelo Mekesedeki, uyo utali uwamulilulya lupwa, alipokele pekumi ukufuma kuli abrahamu, elo amupala, umo uwakwata amalayo. ⁷Cena ici tecakutalika icakweba ai umuntu umwaice eupala umuntu umukulu. ⁸Pali uyu mulandu, bashima pepo bapokelele icapekumi, lelo pali uyu mulandu abe umumi uwaeshiwa. ⁹Elo, kuti tweeba ukuba ai, Lebi, uwapokelele icapekumi, kaili uwapele icapekumi muli abrahamu. ¹⁰Pantu lebi ali talafyalwa ku fikolwe fyakwe ulo melekisedeki akumyenye abrahamu. ¹¹Nomba nga bashima pepo bwabena Lebi(pantu nipali ubu abantu bapelle amafunde) ngakwaba kukabila nshi ukweba ai kwine shima pepo umbi kubukokani bwakuli mekisedeki, nokwitwa kwabukokani bwakwa Aaroni? ¹²Pantu ngakwaba ukwalula bushima pepo, nama funde yene yafwile ukwaluka. ¹³Pantu infumu yesu iyo bulandapo ifi fyonse ili ilya mutundu wumbi, kaili mumutundu wabo uwabombepo bushima pepo. ¹⁴Nomba calishibikwa ukweba ai shikulu wesu afyelwe muba Yunda, umutundu uo Mose ata lumbwilepo pali bushima pepo. ¹⁵Uyo mulandu waishile kwishibikwa ulo naumbi shima pepo amonekele uwaba nga mekisedeki. ¹⁶Uyu ena aishilekuba shima pepo, tacali kukukoka amafunde yakubantu, lelo nipamaka ya mweo wamuyayaya. ¹⁷Pantu amalembo yamushilo yeba ai, iwe ulishima pepo umuyaya ukulingana no kunkoka kwakwa Mekisedeki. ¹⁸Pantu amafunde yakale yalisulwa kaili tayakobomba nelyo cimo. ¹⁹Pantu tekuti yabombe nelyo cimo icakupwililika lelo isubilo lisuma lyalisokololwa," ilya tungula ukupalamina kuli lesa. ²⁰Tali ici ceka lesa alundapo nomulapo! bambi baishilekuba bashima pepo ukwabula ukweba ai kube nomulapo. ²¹Lelo ena aishilekuli shima pepo uyo alapile umo uwamwebele ai kuli ena,"shikulu nalampa umulapo kaili tekuti apilibule fintu asosele:'niwebo shima pepo umuyayaya". ²²Ifyofine yesu abe cikatilo cacipingo icacilamo. ²³Abalipo bashima pepo bali abengi mukupenda pantu imfwa yalebacinga ukwikalilila. ²⁴Lelo pamulandu wakutala yesu atwalililie umuyayaya, aba nabushima pepo ubutaluka. ²⁵Eico kaili aba namaka aya kupususha abeshila muli ena kuli Lesa. ²⁶Pantu ayene kuli fwebo uwabefishima pepo mukalamba, uwamushilo,uwacishika uutakowela,uwataluka kubamasambi, kaili uwasasabikwa ukucila imyulu. ²⁷Kaili takabila, ukuba nga shima pepo bukalamba, abatula amalambo cilabushiku ababala pa masambi yamwine, nakaili pa masambi yabantu bambi. Pantu acitile ici umuku umofe ulo aitulile umwine. ²⁸Pantu amalango yasonta bashima pepo bakulu abantu ababa nokunaka. Lelo icebo camulapo, iaishile panuma yamafunde casonto umwana, uwapwililika umuyayaya

Chapter 8

¹Nomba umulandu uukulu untu tukolandapo wakweba ai, twalikwata shima pepo mukulu uyo uwaikala kukuboko kwawamaka mumulu. ²Aba musha mucende yamushilo, mwi hema line line ilyainikwa kuli shikulu, teku bantu, capangwa na Lesa. ³⁵Pantu cila shima pepo alisontwa ukupela ifyacabupe na malambo . Eico cikankala ukukwata ifyakupela. ⁴Nomba nga kristu ali pano calo, talinga ukuba shima pepo muli fyonse, pantu kwaliba abo bonse abapele ifyabupe ukulingana na malango. Babombela icipasho elo ne cishingwa fyafintu fya mumulu. caba ngefyo mose asokelwe kuli Lesa ulo ali nokupanga ing'anda yacikumanino", Lesa ayebele ai", Moneni ukweba ai mwalenga ifintu ukulingana nefyo calingilwe kuli mwebo pa lupili". ⁶Lelo nomba kristu alipokelelela ubufumu bwawama, kawikishanya wacipingo ica wama kaimikilwe pafilayo fyawamisha. ⁷Pantu icipango catashi acibula bwafya, icipangano cabubili nga tafwailwe. ⁸Pantu ulo Lesa asangile icilubo mubantu, ayebele ai," Moneni, inshiku shkoisa efyasosele shikulu ulo ku cipangano cipya naba nganda yakwa israeli, elo naba ng'anda yakwa Yuda. ⁹Tacakabe ngefyo cali cipangano napangene nefikolwe fyabo, pabushiku bulya ilyo nabapitile pamaboko yabo, kubafunga mupanga Egiputi pantu tabaufwile icipangano elo tabacicindike efyasosele shikulu. ¹⁰Ici ecipangano nkabika paba ng'anda yakwa israeli panuma yashashiku efyasosa shikulu nkabika amafunde yandi mumatotonkanyo yabo alo kayaemba na mumitima yabo . Kaba Lesa wabo, elo bakuba abantu bandi , ¹¹Tabakasambilile umuntu no muntu umukaya munakwe, elo uno na munyina, ukusosa ai, 'ishibeni shikulu'. Pantu bonse bakanjishiba, ukutula pawacepesha nowakulishapo. ¹²Pantu nkaba no luse pamicitile yabo iyabipa, elo amasambi yabo, yabo takalaye bukisha. ¹³Pakukuta ici cipangano , " icipya , " alenge cantashi cibe cikate, necakale nokukota casunganino ukubola.

Chapter 9

¹Nangula cakuti icipangano cakubalilapo caalikwete ifyakukonka mukupepa elo kaili nomwamucalo umwashila. ²Pantu umwakupepela mwalipekanishiwe. Umuputule wakubalilapo, umo mwali apakuteka inyali, itebulo, nomukate walekusangwapo, yalekwitwa incende yamushilo. ³Kunuma yacipembebe kwali na umbi umuputule wakupepelamo, mwalekwitwa ai incende yamushilo. ⁴Calikwete ubulambo ubwamukuba ubwabubani. Calikwete nembokoshi acilayano, icapwililike kukwimishiwa na golide. Mukati ka golide emwali umutondo wamaana, inkoto yakwa Aaroni iyabalula. Elo kaili namabwe ayakupapatala ayamalayo. ⁵Pamulu yambokoshi yacilayano, bamalaika ba kerubini ababukata bafimbilikishepo inkupiko shafyakukonsolwelapo. Eico tatwingaya munama nkati pali nomba. ⁶Panuma yakupekanshiwa kwa ififintu, bashimapepo lyonse balekwingila mumuputule wakubalilapo umwakupepela mukucita imilimo yabo. ⁷Lelo nomba mumuputule wacibili niba shimapepo mukalamba ebalekwingilamofe beka, umuku umo mumwaka, elo kaili tekwakubula umulopa alekutuula umwine elo kaili napa membu shabantu ishitali shakumufulo. ⁸Mupashi wamushilo alekulanga ifyo epofe umuputule wakupepelamo uwakubalilapo ucili uliminine muncende iyashilisha taulati kumonekela. ⁹Ico cali cakulangilila pali kalya kashita. Fyonse ifyabupe elo kabili nefyelambo ifya lekutulwa tafilingile ifyayana muli kampingu waba kashinshimuna. ¹⁰Bapossafye amano kufyakulya elo nefya kunwa elo namufyakusefya ifyamisango misango, ifyakukonkelela umubili mpaka ubutantiko bupya. ¹¹Kristu aishile kuba shimapepo mukalamba kufintu ifisuma ifyaisa. Alipitile mu fikalamba elo kabili ifingi ifyakupepelamo ifyapangilwe ne minwe ya bantu, imo taisangwa kufimba fyamu caalo. ¹²Tekumulopa wa nama elo nangula uwa nceshi, lelo nikumulopa uyo uwaingila mu ncende yashilisha cimo pali fyonse elo kabili ukusungilila kwa kuputula kwa muyayaya kwesu. ¹³Pantu nga cakuti umulopa wa mbushi elo no wa ng'ombe wakaminwa pa ciponti ca ng'ombe kuli abo abaikowesha kukusangululwa kwabo kuku wamishiwa kwa mubili. ¹⁴Ngo mulopa wakwa Kristu taucililepo, uo ukupitila mu mupashi wamuyayaya watulilwe kumwine nga Lesa uutatungwa akabi, ukuwamya kampingu wesu kukufuma kumibombebe yafwa kukuya ukubombela Lesa wa mweo? ¹⁵Pali uyu mulandu, kapapatila wesu wacipangano cipya. Ici nipa kweba ai, epo imfwa yalisendwa kuku puputulwa kwa abo ababa mu cipangano cakubalilapo ukufuma mufya bupulumushi fyabo, abo abaitwa bakapokelela icilayo kuku pyana kwa muyayaya. ¹⁶Pantu ukuli ubufwayo, imfwa ya muntu uyo uupangile afwile ashinikishiwa. ¹⁷Pantu ubufwayo bupelafye ulo ukwaba imfwa, pantu tecakupatikisho ulo umuntu acili umumi. ¹⁸Eico tekweba ai, icilayo cakubalilapo icapampamikwe ukwabula umulopa. ¹⁹Pantu ulo mose apele ukukonkomesha muma funde ku bantu bonse, abulile umulopa wa ng'ombe ishilume elo no wa mbushi, na menshi, na ubufufu bwa kashika, elo na hisopo, elo nokukamina kumfungilo shiine elo na abantu bonse. ²⁰Elo asosele, "Uyu mulopa wacilano uo Lesa akonkomesha kuli mwebo." ²¹Mu musango umo wine, akanina umulopa umwakupepela elo nemitondo yonse ayalebomba mubupwingishi. ²²Ukulingana ne funde, conse icintu caliwamishiwe ku mulopa. Ukwabula ukusumya umulopa ukwelelwa ngatakwali. ²³Eico kanshi cali icayana icakweba ai ifimpansho fyonse ifyamumulu fiwamishiwe kumalambo ya nama. Nangu cingabefi, ifintu fyamumulu ifiine fyeka fifwile ukuwamishiwa nelambo ilyawamisha. ²⁴Pantu kristu taile kwingila mumuputule washilisha uwapangilwe nwmnwe ya bantu, ici icili ngecimpasho ca muntu umwine. Ngatecakwingila mumulu icine, kukumonekela ku cinso cakwa Lesa pali fwebo. ²⁵Taya kulya pakweba ai aipele umwine imiiku iingi, ngeficita bashimapepo mukalamba, abo abengila mumuputule wamushilo cila mwaka no mwaka nomulopa wabambi. ²⁶Pantu ico ngacali emulandu wiine, eico nga aliculile imiku iingi ukutulafye kukutendeka kwa calo. Lelo kumoneka kumpela kuba kukale kukubmbela palubembu kukupitila mukuipela umwine ngelambo. ²⁷Ngefyo umuntu asontelwe ukufwa umuku umo, elo panuma ya ifyo kwaisa ubpingushi, ²⁸Kanshi nalyena, kristu alitulilwe umuku umo kukufumyapo imembu shabengi, elo kaili akamoneka umuku wacibili, tekukubombela pamembu. Lelo kwipusukilo kul abo abamulolela.

Chapter 10

¹Pantu amalayo yaba finshingwa cafintu ifisuma ifikesa, lelo tefituntulu ifine. Abo abakumanya Lesa tekuti babe abapwililika mucilembo ico bashimapepo bapela mwatwalilila umwaka no mwaka. ²Ngateifyo, bushe ifyamalambo tekuti fipelwe? pantu bakapepa bafwile ukusangululwa umuku umo elo nokukana kwata kampingu uwe samb. ³Lelo pamo nefyamalambo, kuli icakwibukisha ice sambi umwaka no mwaka. ⁴Pantu cintu cakosa umulopa wa ngombe elo nembush ukusenda, amasambi. ⁵Ilyo Yesu aishile pano calo, asosele ai, "Amalambo nefyabupe tamwalikukabila, lelo umubili uo mwampekanishisha; ⁶Ifyelambo ulya ocewa elo necabupe cesambi tamwaisansa mwishe. ⁷Elo nasosele ai, "lolesheni, pano epondi ngefyo calembwa mumufungilo ukucita ubufwayo bwenu, Lesa." ⁸Pakwamba asosele ai, "tayali malambo, nangu ubupe, nangu amalambo ya ocewa, nangu ifyabupe fye sambi mulekabila. Muli ifi tamwaisansamwishe." Aya emalambo aypelwa umwalola amalango. ⁹Elo asosele ai, "lolesheni, ndipano kukucita ubufwayo bobo." Afumyapo ukusambilisha kwakubalilapo pakweba ai alete ukusambilila kwa cibili, ¹⁰Muli ukokufwaya, twalisanguluuka ukupitila mwilambo lyamubili wakwa Yesu kristu umuku umo. ¹¹Akasuba nakasuba, shimapepo onse aleminina naba kapyunga, ukupela amalambo yamo yene nakabili elo nakabili amalambo ashingasenda amasambi, ¹²Lelo elo Yesu apele umuku umo ilambo lya masambi, aikala kukuboko kwakulyo ukwa kwa Lesa. ¹³Alolela abalwani ukuba ifyakunyantapo amakasa yakwe. ¹⁴Pantu mucelambo cimo alibacitile abapwililika umuyayaya abasangululwa. ¹⁵Umupashi washimika kuli fwebo. Intashi wasosa ai, ¹⁶"Ici cipangano iconkapanga nabo panuma yaisho inshiku, efy asosa shikulu. Nkabika amafunde yandi mumitima yabo, elo nkayaleemba mumatontonkanyo yabo." ¹⁷Elo atwalilila, "Amasambi yabo elo nabampula amafunde bwabo nshkebukishek." ¹⁸Lelo apali ubwelelo bwaba ifi, takwaba ukupela ilambo lya pe sambi. ¹⁹Eico, bamunyina, tulikwete amaka pakwingila umwashilo ukupitila mumulopa wakwa Yesu. ²⁰Ici ecintu icipya elo ninshila iyakwikalilamo iyo atupangile ukupitila mucipembe, ekweba ai, ukupitila mumubili wakwe. ²¹Apo tulikwete shimapepo mukalamba petempele iyakwa Lesa. ²²Natupalamineko necishinka kumitima yesu elo nokwisula kwakucetekela, pakukwata imitima iyakusambwa kukutontonkanya kwa ciwa elyo nokukwata imibili iyakusambwa mumeshi ayakulengama. ²³Natwikatishke mukukosa kwi subilo lyakwelela, pantu uwalaile wacishinka. ²⁴Natutontonkanya mukushika ifya kukoseleshanya umo nomunankwe ukutemwa elo necimitile iyakuwama. ²⁵Twileka ukukumana pamo, ifyaba abantu bamo. Lelo, tukoseleshanye umo nomunankwe, elo nabonse nokulalila ulo tulelolesha ukupalama kwa bushiku ubuleisa. ²⁶Pantu twabelelela ukubembuka panuma yakupokelela amano yacishinka, takwashala ilambo lye sambi. ²⁷Mukweba ai, kwabafe ukwenekela umwenso wakupingula, elo nomulilo uwakoca abalwani bakwa Lesa. ²⁸Onse uwakana amalango yakwa Mose afwa uwakubulwa uluse patunwa twabakambone babili nangula batatu. ²⁹Kupanikwa nshi muletontonkanya umo ukukwata uunyantilila umwana wakwa Lesa, uwamona umulopa pakweba ai icipangano ca mulopa tacaba nakantu-umulopa uo asambilemo-elo nokupontela umupashi wakusenaminwa? ³⁰Pantu twalishiba uwasosela ai, "icilandushi candi; Nkapela icibwesha. "Elo nakaili, "Shikulu akayo ukupingula abantu bakwe." ³¹Cintu cimo icakutinya ukuponena mumaboko yakwa Lesa wamweo! ³²Lelo ibukisheni inshiku shakunuma, panuma mwabalikile, ifyo mashupikilwe apakalamba mukucula. ³³Inshita imo palwalala mwalipontelwe elo nokupakaswa, elo inshita imo mwalikwakanya nabo abalekumucusha. ³⁴Pantu mwalikwete inkumbu kubali mufifungo, elo mwalisumine nensansa mufyabuninshi fyenu. Pantu mwalishibe ukweba ai mwebene mwalikwete ifisuma elo nefya kaniko fyamuyayaya. ³⁵Eco mwiposa ubukose bwenu, ubo mwapelwa necilambu icikalamba. ³⁶Eco mulingile ukukwata ukushipikisha pakweba ai ulo mwapwisha ubufwayo bwakwa Lesa, mkapokelela ico amulaile. ³⁷"Pantu munshia iinono, uuli nokwisa alaisa takokole. ³⁸Abalungami bandi bakekalila kucitetekelo. Nga akokola ukubwela, umutima wandi tawakasangalale muli ena." ³⁹Lelo tatwaba pali abo ababwelela kufyakucingilisha, lelo twaba pali abo abakwata icitetekelo elo nokusunga ubumi bwabo.

Chapter 11

¹Awe icicetekelo ecishinka cine mufintu ifyo ifyo twasubila mo kaili mufintu ifyo tushimona. ²Pantu nipamulandu waicicetekelo eko ifikolwe fyo shininkeshishiwe. ³nipatekelo eko twaishibika ukuli isonde lyapangilwe kwishiwi lyakwa Lesa pakuti ifimoneka fyapangilwe kufitemoneka. ⁴Niku cicetekelo eko abelo atulile Lesa ilambo ilisuma ukucila caino, nimuli ici emo aese shiwe ukuba uwamalambo lyakwe kaili niku cicetekelo abelo acili alelandila nanguline alifwa. ⁵Niku cicetekelo Enoko asendelwe mumulo pakuli tamweneko imfwa, " tamoneke, pamulandu wakuti Lesa alimusende kumbi," panuma tabalamusenda alishininkishiwe ai alikusekesha Lesa. ⁶Lesa ukwabuka icicetekelo teskuli tumusekeshe pantu onse uwapalama kuli Lesa asumina ukuki wakutwalilila kaili nikalambula waonse uumfwaye'Niku cicetekelo eko (Noah) Nowa , apelwe mbile yaku sokwa pafintu ifyali ifishilamoke pakuba nakatina kuli Lesa alikulile icibwato pakupususha aba ng'anda yakwe pakucite co asekele aba mucalo kaili nokuba impyani yabulungami ukupilila mu cicketelo. ⁸Niku cicetekelo eko Abrahamu, ulo aitolwe alyumfwilile kaili alile nakuncende uko ali noku pokelela ubupyani alile ataishibile uko ali nokuya . ⁹Niku cicetekelo ai kalile mu calo cabulayo nga mwisa alikele mwi tent, na isaki na Yakobo, mpyani ku cilayo cimo cine. ¹⁰Pantu alikulolesha kuntashi ya musumba ulwali no mufola , kelenganya kaili kakula wanco ni Lesa. ¹¹Niku cicetekelo nangu line Sala(Sarah) tali kufyala (ingumba) kaili alipokelela mamake yakwimita ifi fyalicitikile nangu line ali umukote apo aishibikilwe uwa cicetekelo kuwa mulaile cilayo. ¹²Eco ukufuma muli uyu wine muntu -kaili ali ngo wakufwa kwalifyalwe abana abengi mnge ntanda sha kumulu kaili isnhitapendwa ngo mucanga wamululamba lwa bamba ¹³Niku cicetekelo eko bonse bafwilile ukwabulo kupokelela ifya lailwe , lelo bafimwene nokuposesha apatali kaili baishibishe ai bena fyalo kaili balebeshi pa calo. ¹⁴Pantu onse uwasosele ifyo fyonse caliila ngilefe ukuti balikufwaya fe kumwabo. ¹⁵Inga cakuli basakamene icalo kuntu bafumine nga balakwete inshila yakubwekelamo. ¹⁶nomba pali co , bali kukabila icalo cisuma neco mulu umo eco Lesa takalengwe nsoni ukwitwa Lesa wabo , pantu ali papekanishisha umusumba. ¹⁷Niku cicetekelo Abrahamu, ulo balikumwesa atulile isaki, uwalife umwana wakwe umo co atulile nao alipokelele amalayo. ¹⁸Ni Abrahamu uo kwasoselwe ai," Nimukupitila muli isaki ubufyashi bobo bakwinikilwa." ¹⁹Abrahamu, alitontonkenye ai Lesa ali nokwimya Isaki kubafwa kaili kwati kulandila mumulumbe, nimukufuma kuli bena eko amupokelele. ²⁰Niku cicetekelofe kufintu ifikesa eko isaki apalile uakobo na Esau. ²¹Niku cicetekelo Yakobo , ulo ali mukufwa apalile cile cils mwana wakwa Yosefe, Yakobo alikupepa no kushintila pa mpelo yankoto ya kwe. ²²Niku cicetekelo eko Yosefe ulo impela yakwe yapalamine alisosele pakuma kwabana ba Israeli ukufuma mu Egypto no kubalanga palwa mafupa yakwe. ²³Niku cicetekelo eko Mose , ulo afyelwe , afishilwe pa myeshi itatu fyashi bakwe pamulandu balimumweumwana umusuma . Tabali kutina amafunde ya mfumu. ²⁴Niku cicetekelo eko Mose , panuma alikulile alikene ukwitwa mwana mumwana mwanakashi wakwa Pharo ²⁵Asalilepo ukucushiwa nabantu bakwa Lesa ukucila ukusansamuka kwa mulubembu ukwanshi tefe. ²⁶Alisalilepo ukusebana pamulandu wakwa Kristu ngo , pantu alikulolela icilambu kuntanshi yakwe ²⁷Niku cicetekelo ukuti Mose afume mu Egyto. Tatinine ubukali bwa mfumu, pantu ashipikishe kwati alikumona umo uutamoneka. ²⁸Niku cicetekelo ukuti asungile ipasaka no kukanya kwa mulopa, pakweba ati konaula wa mabeli tafwile ukwikata amabeli yabana abaume ba Israeli. ²⁹Niku cicetekelo eko bapitile pali bamba wakukashika nga pamulandu uwauma , ulo abena Egypto baeseshe ukucite ci balinwinine. ³⁰Niku cicetekelo eko ifibumba fya yeliko fya ponene panshi panuma yakushinguluka ubushiku wakulenga cine lubali. ³¹Niku cicetekelo eko Rehabi iule talyafwilile nabo bo bonse abashali kumu mfwila, kumulandu alipokelele inengu mumutende. ³²Findo fimbi ninge sosa, Pantu inshata kuti yampwila nge namilondolwela fyonse pali Gidion. Braraki samsoni, Yephata, Dabidi ,Samwele naba kasesema. ³³Nimu cicetekelo emo bacimfishishe amabufumu, baipeleshe mubulungami, nokupokelela amalayo Baleseshe utunwa twankalamo. ³⁴Bashimishe amaka yamulilo bapuswike kumpelo sha mapanga Balengelwe akukosa ulo bali aba kunaka, kukuba ababulamba mubulwi no kucimfya ba mwisa bankondo. ³⁵bana mayo bakupokelela abafwa babo mukushukuka Bambi balisushiwe tabalikuba suminisha kubalekeko, pakuti beshibe ukushukuka kusuma. ³⁶Bamba balepita mukuba fopaula, nokubabika mu myando shacela na mufifungo. ³⁷Bali kuba pola amabwe balikubaputaula pabili balikubepaya kulupanga Baendaukile nempape shampanga nesha mbushi Bali abapina, noku bo cusha ababula isubilo. ³⁸Icalo tacali icabwawamina . Abali kusabanatafe muma wanga na mumpili mu, ncengo namu mipokapoka pesamba lyakasuba ³⁹Nelyo line aba bantu bonse bashininkishiwe kuli Lesa pamulandu wa cicetekelo cabo taba pokele icilayo ⁴⁰Lesa alipekenya ifinti ifisuma pali ifwe pantu ukebula fwebo tekuti balengwe abasuma.

Chapter 12

¹Eico, twaba abashingulukwa nelikalamba ikumbi ilya bakambone, natufule icakufinya cakutanga nikwako ica Lubembu. Natube abanakilila mukubutuka ulubilo ulwa bikilwa ifwe. ²Natuloleshe fye kuli Yesu, uwatampile kabili kalungika uwa cicetekelo. Pantu icongwe icabikilwe panuma yakwe, ashipikishe nomusalaba, nangu wali uwamusebanya, kabili alikele panshi kukukboko kwa kulyo kwa ku cipuna cakwa Lesa. ³Kanshi mutontonkanyepo, uyu muntu uwa shipikisha nelyo bamwimine kubabembu umwinefye, pakutila tamuli no bunkukwa mu mitima nokuleka. ⁴Tumalatinomba mushe nokutulukusha kulubembu ukufika napa ukusumya umulopa; ⁵kabili mulilabile umucincisho uwa umwaume, wilatontonkanya ukwangusha ukusalapulwa kwakwa shikulu, nangu ukuba aba bunkukwa uloba komilungika kuli wo. ⁶Pantu shikulu alafunda onse uwa atemwa nokulipila onse umwana umwaume uwo apokelela. ⁷Shipisheni amacushi ngo fundwa. Lesa abombela pali imwe ngabana abaume kabili mwana ndo uwo wishi tafunda? ⁸Nga mukoba akubulwa ukufundwa, ico bonse abantu baakanamo, ninshi muli bana bamucani kabili tamuli bana bakwe abaume. ⁹Namukutwalila, twalikwate abafyashi aba kumubili aba aletukilipila noku abacindika twalibacindikile. Ngamucishamo teti tube abanakila kuli shifwe uwamipashi nokuba no mweo! ¹⁰Ba shifwe balikutukalipila munshita inono ukulingana nomo baletontonkanishisha ifisuma. Lelo Lesa atukalipila kubusuma, pakuti twa akana mukushilisha kwakwe. ¹¹Takwaba ukukalipila ukumoneka ukwawama pa nshita imo, lelo cilakalipa. Lelo kuntanshi citwala umutende wafisabo ifya bulungami kuli abobonse abakonshiwa nabo. ¹²Eco kosheni amaboko yenu ayanenuka nama kufi ayakunaka. ¹³Pangeni inshila ishakololoka ishamakasa yenu, pakuti icishaoloka tacakakilwe lelo cikapola. ¹⁴Konkeleni umutende kumuntu fye onse, kabili noku shilisha ukwabule icitakuli nangu umo uwingamona shikulu. ¹⁵Mube abashilimuka pakweba ati kwiba nangu uwakubulwa ukusenamina kw kwa Lesa, nokutila kwiba umushila uwatapata ukukula nokutiuleta ubwafya, pakutila abengi bekambulako. ¹⁶Shilimukeni mukukana aba nembela sha bulalelale nokwishiba ngo umuntu uushili nembela shakwa Lesa nga Esau, pamulandu wacakulya cansa imo alishitishe ububeli bwakwe. ¹⁷Ico mwaishiba ukuti panuma, ilyo afwailishe ukupyana ipalo, alikenye, pantu tasangile inshita yakulapila, nangu line afwaile mufilamba. ¹⁸Pantu tamwishile ku Lupili ulu ulushinga kumishiwako, e Lupili ulu koayako Umulilo, imfifi, ukuteka, ne fimpunta. ¹⁹Tamwishile kukulila kwa ntandala, nangu kwishiwi ilikososa ifyebo uo bakomfwa bapapatile ukuti ishiwi linakwe libe ilyasoswa kuli bo. ²⁰Pantu tabashipikishe mufyo baba konkomeshe: " Nangu fye inama nga yakumya ulupili, ifwile uku polwa amabwe." (imboni shime ishakale shasosele ati, nangufye inama yakumya kulupili, ifwile ukupolwa amabwe nangu ukulaswa ifumo). ²¹Cali icakutinya ku cinso icakuti moises alandile," ine nkotina kabili nko tutuma. ²²Muli ico, mwaisa kulupili lwa Zion na mumusumba uwa Lesa wa mweo, mu mulu wa Jerusalem, kabili umwanda ikumi limo ilya bangeli bako sefya. Muli shile kukulongana kwamabeli, aba lembwa mu mulu. ²³Mulishile kuli Lesa, kapingula wa bonse, naku mipashi yabalungami aba pangilwa ukuba abayana. ²⁴Mwaisa kuli Yesu, uwaba pakati ka cipangano cipya, naku kusanswa umulopa wakwa Abeli. ²⁵Mona ukuti taukene umo uuko sosa. Pantu nga tabafulumukile elyo bakene umo uwa basokele pano pesonde, cikacepa fye ifwe ukufulumuka ngatwapilibukile ukufuma kuwa tusokele ku mulu. ²⁶Panshita imo, ishiwi lyakwe lyalitenseshe icalo. Eico nomba alilaile nokulanda ati, " inshita naimbi ine nkatensha tecalo ceka, lelo nomulu wine." ²⁷Aya mashiwi, " inshita naimbi," capilibula ukusesha fyonse ifintu ifinga tenshiwa, ifilinga, kufintu ifiko pangwa, pakutila ifintu ifishinga tenshiwa fishale. ²⁸Eico , ukupokelela ubufumu ubushinga seshiwa, katube abakutotela namuli uyu musango wakushinshimuna Lesa no mu cinshi no kututuma. ²⁹Pantu Lesa mulilo uukopya.

Chapter 13

¹Ukudemwana kwa bamuninane kutwalilile. ²Mwilakutaka ukupokelela abeni. Pantu mukucita ici emo bamo bapokelela bamalaika ukwabula ukwishiba. ³Ibukisheni abalungwa nga mwebo. Ibukisheni abakucushiwa nga mwebo ku mubili. ⁴Lekeni icupo cibe icamucinshi kuli bonse, kaili lekeni umusengele uwacupo ube uwabusaka, Pantu abantu aba bulalelale namacende Lesa akabkanda. ⁵Imibele yenu ibe ishatemwa indalama, muteke imitima kufyo mwakwata, Lesa asosa kuli neba ai," nshakakupose nakalya, nangu ukukusha nakalya. ⁶Lekeni twikushiwe pakuti twinga kwata ukukosa ai," shikulu ekafwa wandi; nshakabe nomwenso. Cinshi umuntu engacita kuli nebo? ⁷Cindikeni intungulu shenu, ishasosele kuli imwe icebo cakwa Lesa, Tontonkanyeni umwabela imibele yabo, nokupashanya icicetekelo cabo. ⁸Yesu kristu aba cimocine nga mailo, lelo, no muyayaya. ⁹Mwisendwa namasmbililo yaibela,. Pantu cawama imitima yenu ilekoselesha wa mukusenaminwa, temufyakulya ifisha fwilisha kuli abo abendelamo. ¹⁰Twalikwata icipasho ico abbomba mwi ema bakwata sambu shakulya. ¹¹Pantu umulopa wanama uwakwipaila pamembu uletwe kuli shimapepeo mukalamba mu icende ya mushilo, elo umubili waiko bocele kunse yankumbi. ¹²Ico na Yesu wine aliculile kunse ya mpongolo ya musumba, pakweba ai ashishe abantu kukupila mushila yakwe eco kanshi abiyeni kuli ena kunse yakambi, natusenda no musebanya aculilepo. ¹³Natuleya kuli ena kunse yankambi, ukusenda umusebanya ashipikishe. ¹⁴Pantu tatukwete umusumba wakubelela lelo, tukofwaya kumo uyo wakwisa. ¹⁵Muli ena, elo, natulepela amalambo lyonse ya kulumbanya Lesa, natukolumbanya pa fisabo fyalulimi lwa mano mwishina lyakwe. ¹⁶Tilaba ukucita ifisuma no kwakanya, pantu muli aya amalambo emo Lesa abekelwa saana. ¹⁷Beleni no kuikumika kuntungulushi shenu Pantu balinda imyeo shenu ngabo abapendwa beleni pakuti intungulushi shenu bakacile ici mukusekelela ¹⁸Mulekutupepelako, pantu natusumina ai, tulinakumpingu musuma nakaili pakufwaya ukwenda bwino bwino muli fyonse. ¹⁹Nkomikoselesha nokucilapo ukucita ifi pakutula nkabwele kuli mwebo ililine. ²⁰Nomba lekeni Lesa wamutende, uwa bwelele kubafwa impalume akacema wampanga, shikulu wesu yesu, kumilopa wa cipangano ca muyayaya, ²¹Uwa musendele, muli fyonse ifisuma ukucita ubufwayo bwakwe, ubomba muli fweb pakuti tulekumutemuna , ukupitila muli Yesu kristu, kuli ena kupelwe ubukata muyayaya muyayaya. Amen. ²²Nombo kumikoselesha, mwebamuninane, ukubela ishiwi lyakukoselesha ilyo nalebele mukwanguka kuli mwebo. ²³Nomba pantu munyina wesu timoti aliba uwakaele, uwo nga aisa bwangu twatukumonana nenu tuli nakwe. ²⁴Posheni intungulushi nabantu benu aba mushilo kuli Lesa. Nabonse abafumine kui itelia namuposha. ²⁵Ukusenaminwa kube namwebo bonse.

James

Chapter 1

¹Yakobo, umubomfi wa kwa Lesa kabili na shikulu Yesu Kristu, ku mitundu ikumi limo na ibili abasalanga: komicelela! ²Cipendeni ukuba icansansa ba wesu, abaume, ilyo mulepita mumafya ayapusana pusana. ³Mwishibe ati ekweshiwa kwa citetekelo cenu cagyala ukushipikisha. ⁴Lekeni ukushipishisha kupwishe imilimo, ya iko, pakweba ati mube abafika pano kupwililika, ukwabula ukubulwa cili conse. ⁵Lelo umo pali imwe akofwaya amano, lekeni ena alombe kuli Lesa, uyo upela ukwabula ukumishoba upela kuli bonse abamilomba, elo alapala kuli bo. ⁶Lelo lekeni alomba mu cicetekelo, ukutwishika nelyo cimo. ⁷Uyo onse utwishika aba kwati libimbi ilya pa cimana icikulu ilisendwa no mwela kushinguluka. ⁸Uya muntu elatontonkanya ati akapokelela po icita conse ukutula ku mfumu. Uyu muntu aba nemitima ibili, ushashikitala mu shila shakwe shonse. ⁹Lekeni umulanda wenu atambwe pacifulo cikulu, ¹⁰lelo umukankala umwaume uwacifulo ca pashi, pantu alinokupita nge luba lyampanga mu can. ¹¹Fintu akasuba katula ne cikabilila caoca no kumika icani. Iluba lilapona, no busuma bwaiko bwapwa. Mushilo imbi, umukankala umwaume akapwa pakati kashila kakwe. ¹²Alishuka umuntu ushipikisha ku fyakweshiwa. Ilyo apita mukweshiwa, ena akapokelela icilongwe ca mweo, icalailwe kulibo aba Lesa. ¹³Kwiba nangu umo asosa ulo atukwa," natukwa na Lesa," pantu Lesa tatuka kufibi, umwine tatunka nangu umo. ¹⁴Pantu umuntu atukwa ku matontonkanyo ya kwe umwine, ico icimwikata no ku mukaka. ¹⁵Ulunkumbwa inga lwaimita, lufyala ulubembu, ilyo ulubembu lya kula, no kuleta ifwa. ¹⁶Mwiba abatupikwa ba wesu. ¹⁷Icabupe conse icisuma na conse ica fikako cifuma kumulu. Cisa ukufuma kuli tata wa lubuto. Kuli o takuli kwaluka nangu cishingwa takuli kwaluka. ¹⁸Lesa tasalile ifwe ukufyalwa kwishiwi ilya cine, pakuta fwebo tube ifitwalo fyantanshi ku fintu fyonse ifyo wa bumba. ¹⁹Mwalishiba ifi ba wesu mwe batemwikwa wandi: Lekeni umuntu

onse abe uwakwanguka ukumfwa, ukukokola ukulanda ukokola ukufulwa. ²⁰Ico icipyu ca muntu ta cibomba ubulungami bwa kwa Lesa. ²¹Eico fuleni ifyabusali fyonse ne fya bipa fyonse ifya bubifi. Muli bumubili pokeleleni icebo ica mena, ica kupususha imyeo. ²²Beni abakucita icebo te bakumfwafye, mwilakuibepafye. ²³Inga umo abafya nikomfwe wa cebo nomba takocita ifyo cikososa aba ngo muntu ulelolesha mucilola. ²⁴Nokuimona umwine ifyo aba afuma mu kuimona no kulaba fintu aba. ²⁵Lelo umuntu ulesha bwino mumafunde aya fumaluka aya bulenga ukuba aba intungwa, nokutwalilila ukula yakonka, te kumfwafye no kulaba, uyu muntu akapalilwa mu fikitwafyakwe. ²⁶Inga umuntu akotontonkanya umwine inga kapepa, nomba inga takosungilila ululimi, akoibepafye umwine, nabukaepa bwakwe bwabufi. ²⁷Imipepele iyanguluka elyo ishakowela mu menso yakwa Lesa kabili shimfwe uwa fwilisha abana banshiwa na ba mukamfwilwa mu ku cula kwabo, no kuisunga ukwabula akabikwisonde.

Chapter 2

¹Ba wesu, mwiikatilila ku cicetekelo muli shikulu yesu Kristu, imfumu ya buka ta, na kapatulula ku bantu bambi. ²Nga umo aingila umo mukolongana alifwele ininda minwe sha golide ne fyakufwala fya bune, kabili nga mwaingila umulanda ne fyakufwala ifyakulamba. ³Nga mwalolesha pa muntu ufwele ifyakufwala ifya bune no kulanda, "Ikala pano pancende ya buen," lelo mwalanda ku muntu umulanda, "tamina uko," nangu "ikala pa kansa yandiu" ⁴Bushe ninshi tamukopingushanya mwebene na bene? Tamusangukile bakapingula na matontonkanyo ayabubifi? ⁵Umfweni, ba wesu abatemwikwa, bushe Lesa tasalile abalanda ba mu calo ukuba abakankala mu cicetekelo kabili ukuba impyani mu bufumu ubo alaile kuli bo aba mu temwa? ⁶Lelo mwe mulasalula abalnda! Tebakankala ba mititikisha? Tebamitantanya ku cilye camilandu? ⁷Tabatuka inshina lyua bune ilyo mwaitwako? ⁸Nomba nga cakuti, mulafikilisha ifunde lya mfumu ukulingana na malembo, "Mukalekutemwa umwina mupalamano nga mwebene, " Mulecita bwino. ⁹Lelo nga mupalatulula bantu bamo, mulacita isambi, kabili mulashininwa ne funde ukuti muli bakatoba ba mafiunde. ¹⁰Pantu onse ukoumfwila ifunde lyonse, lelo aipuntula munshila fye imo alisangilwe no mulandu wa ku toba yonsefye. ¹¹Pantu umo uwalandile, " Wilakucita bucende," ewalandile "Wilakwipaya. Nga tamukocita bucende, nomba mukoipaya mulisangilwe bakatoba we funde. ¹²Eioc soseni no kucita nga abo abakonpingulwa mu musango we funde lyabuntungwa. ¹³Pantu abupingushi bwisa ukwabula luse kuli bo abatalanga luse, Uluse lwacila ubupingushi. ¹⁴Bunsenshi, ba wesu, umo nga akolanda ali kwete icicetekelo lelo takwete imilimo? ICo cicetekelo kuti camupususha? ¹⁵Nga cakuti ndume nangu nkashi ilyo afwele filibipile takwete ne fyakulya fyabushiku bo. ¹⁶Nga cacali kuli umo ukulanda kiuli bo, kabiye ni umutende, mwikale aba kukunabuka nokwikuta." Nga tamubapele ifyo bakofwaya ifilingile ifya mubili, bunne nsgi ubo? ¹⁷Munshila imo ine icicetekelo pali ceka nga tacikwetepo mulimo, ca kufwa. ¹⁸Nomba umbi kuti alanda, walikwata icicetekelo, nandi nalikwata imilimo." Nangisha icicetekelo cobe icabula imilimo, nandibo nkokulanga icicetekelo candi mu milimo. ¹⁹Wasumina ukuti kwaba Lesa umo; wacita bwino. Lelo nefibanda fyalisumina ifyo, kabili filatutuma, ²⁰Ukofwayaukwishiba, we mbulwa mano, ukutlaicicetekelo cabula imilimo ca cabe cabe. ²¹Bushe Abraham umufyashi wesutalunamishiwe ne milimo ilyo apele Isaac umwana wakwe pa cipailo? ²²Wa mona ukuti icicetekelo cabombe ne milimo yakwe, kabili nokupitila mu milimo icicetekelo cakwe cali fungulukile. ²³Amalembo yalifikilishe ayakulanda, "Abraham alisumine muli Lesa, kabili calipendelwe kuli o ngo mulungami, "Kabialitilwe ci busa wa kwa Lesa. ²⁴Wamona ukuti ni kumilimo eko umuntu alungamishiwa, teku cicetekelo ceka. ²⁵Munshila imo ine kabili, bushe Rahab intangani talungamishiwe ku milimo, ilyo apokelele nkombe kabili ashitumine shiye nomusebo umbi? ²⁶Ngefyo umubili apabulapo mupashi wakufwa, ifyo fine icicetekelo icabulapo imilimo ca kufwa.

Chapter 3

¹Mwiba abengi muli imwe abakusambilisha, bawesu, pantu mulishibile ukuti ifwe fweba sambilisha tukatupingulwa ukucilapo. ²Pantu bonse tulaipuntula munshila ishingwi. Umo nga taipuntula mumashiwi, ninshi muntu umutuntulu, uwinga kwanisha ukupindulula umubili wakwe onse. ³Nga kuti twabika ifyela umuntu twakubafwalo' pakuti balekutumfwila, kuti twaipindulula nemibili yabo yonse. ⁴Ishibeni nakabili ukuti amange ayakulu, nangu yaba ayakulu sana kabili yenshiwa napunga, yatungululwa na kana osa akanono ukuya konse uko choba akofwaya. ⁵Cimo cine ululimi kalundwa kamubili akanono, lelo kalaitutumuna mufintu ifikulu. Ishibeni nakabili ifyo akamulilo akanono koca impanga iikulu. ⁶Ululimi nalo mulilo, calo icausulamo amasambi icabikwa pakati kafilundwa fyamubili wesu. Lulakowesha umubili wesu. Lulakowesha umubili onse kabili kabili lubali pamulilo ubuya bwabwikashi. Lubikwa ulwine pamulilo ne mbo. ⁷Ngefyo inama sha mpanga ishamisango misango, ifyoni, ifikulaika, ifikabumwa fyamuli bemba fikotekwa umuntu kabili filetekwa na kubantu. ⁸Lelo takuli umuntu uwinga teka ululimi. Bunake ububi ubwaisulamo ubusungu bwamfwa. ⁹Kuli lo tulalumbanishishako shikulu na tata, kabili lo tula tipwilako abantu, abapangwa mu cata cakwa Lesa. ¹⁰Mukanwa kamokene mufuma ukupala no kutipa. Ba wesu, ifi fintu filakucitika. ¹¹Bushe utupanda twakwa nakafukaula tufumya yonse amenshi ayakulowa nayakulula? ¹²Bushe umukunyu, bawesu, utwala imiolife? Nangu umwangashi, amakunyu? Tekuti amenshi yacicelekese yafumye amenshi yakulowa. ¹³Ninani uwamano kabili uumfwa palimwe? Leken i uyo muntu alangishe ubumi bwabune mumilimo yakwe muli bumuntu bwa mano. ¹⁴Nga wakwata ubufuba namapange yabipa mu mumutima obe, wiitutumuna kabili ukubepa ukufuma ku cishinka. ¹⁵Aya temano aya kufuma kumulu. Lelo, yamucalo, umutaba mupashi wamushilo, nengulu. ¹⁶Pantu ukuli ubufuba namapange yabubifi yonse. ¹⁷Lelo amano ayafuma kumulu eyakutampilapo ukunakilila, kampingu wa bune, umwaisula luse ne fisabo, ifyabune, umutaba mucisha cinani necishinka. ¹⁸Icisabo ca bulungami cibyalwa mu mutende pali abo abapango mutende.

Chapter 4

¹Nikwisa uko amalaki necimfulunganya fikofumina? Bushe tafikofuma ku lunkumbwa ulo komulwisha pakati kenu? ²Mulakumbwa, lelo tamukwata. Mulepaya lelo tamucinja, lelo tamupokelela. Mulalwa nokulaka. Tamukwata pantu tamulomba. ³Mulalomba nombamba tamupokelela ico mulomba bubi bubi, pakuti mulekufibomfya mulunkumbwa lwenu. ⁴Mwebanakashi bacende! Bushe tamwaishiba ukweba ai ukuba bucibusa ne calo bulwani kuli Lesa. ⁵Nangu mukomona amalembo yako onaike? "mupashi alenga ukwikala muli fwebo walikwatisha akalumwa"? ⁶Lelo Lesa alitupela ukusenaminwa ukwingi, namalembo yasosa ai, Lesa alikana abafilumba nokupela ukusenaminwa kubaicefya. " ⁷Eico nakileni kuli Lesa, kaneni umulwani, elo nao akafulumuka kuli mwebo. ⁸Palameni kuli Lesa nao akapalama kuli mwebo, sambeni iminwe yenu, mweba bembu nokusangulula imitima, mwebakutangelilwa amano. ⁹Fibaukeni, nokulosha, nokulila! lekeni inseko shenu shaluke ubulanda, nensansa shenu shaluke mukulanguluka. ¹⁰Icefyeni pa cinso cakwa shikulu, elo kabili nao akamisumbula. ^{11,12}Mwisosa bulwani kuli umbi, mweba bwananyina, umuntu uusosa ifibi kuli wabo nangu ukupingula munyina, asosa ububi pamalango nobupingushi bwa malango. Aisa pingula amalango, ninshi tauli kacita wamalango, lelo kapingula. Umofe eupela amalango kaili kapingula. Nienafe ewalinga ukupingula nokonaula. Niwebo nani, wewinngapingula umwina mupalamano? ¹³Nombamba umfweni, mwebo mweba sosa ai, "lelo nangu malo twakuya mumusumba, tukaya kupwako umwaka, ukucita amakwebo kulya, ukunonkelako." ¹⁴Ninani uwaishiba ifyakuya kucitika mailo, nefyo mukaba mailo? ¹⁵Icakweba, mwasosa ai, "nga cakuti shikulu asuminisha, twakuya ukwikala nangu ukucita ifi nelyo filya." ¹⁶Nombamba mukoitutumuna nama nshiko ya filumba. Ayo matutumuko yabubifi. ¹⁷Kanshi umntu uuli onse uwaishiba ukucita ubune lelo tacita ifi, kuli uyo ninshi lubembu.

Chapter 5

¹Iseni nomba,mwebo mwebanonshi,lileni nokulosha pa bubi ubu ubukomishila. ²Ubunonshi bwenu bulibolele nefyakufwala fyenu fyaliliwa kububenshi. ³Golide wenu na silifa wenu ulyo naikile nendalawa shakwisa kwaluka bunte pali mwebo.Shakwisa pwisha umubili wenu ngo mulilo.Wapwisha ubunonshi bobe munshita shakulekelesha.⁴Mona utapele kubabomfi bobe ababombe imilimo mwibala lyobe yakolila pali webo.Imisowa shaba kasombolabobe shilifikile ku matwi yakwa shikulu wamilalo. ⁵Mulikele mubukankala pe sonde nokuipakisha mwebene,mulatumikila imilimo yenu pabushiku bwa kwipaya. ⁶Mwalishusha no kwipaya abantu abakaele.Takupilikapo nangu pamo.⁷Mube abakutekanya,nakabili mweba munyina ,mpaka shikulu akese.Mulekumona ifyo cilime alolela ifisabo fyakwe ifya bune ukumena mumushili lelo alatekanya pali ici mpaka fyapokelela imfula yakubalilapo neya kulekelesha. ⁸Namwebo mulekutekanya,kosheni imitima yenu pantu shikulu ali nokwisa.⁹Mwilakuilishanya,palwabamunyenwe,mweba munina,pakuti mwikaya kusekwa,mona kapingula shi eminine pamwinshi. ¹⁰Moneni icakumwenako,mwebamunyina,kufyo bakasesema baculile nokutekanya,abo abasosele iciine mwishina lyakwashikulu. ¹¹Mona, tulakoselesha abo abashipikisha nga abapalwa.Twalyumfw ukushipikisha kwakubomba kwenu,elo mwalishiba nobuyo bwakwa Lesa,icikuku no luse. ¹²Napali fyonse ,mweba munyina ,mwilakulapa,nelyo ni mumulu nelyo ni pesonde,nelo ukulapa ukuli konse ,eco lekeni"ee"twapilibula"ee"elo nowenu"AWE"twapilibula"AWE,"pakweba ai tauwilile mubupingushi. ¹³Bushe umo pakati kenu akopita mukushupikwa?Lekeni apepe. Bushe umo akosamwa? Lekeni embe ishamalumbo. ¹⁴Bushe umo pali mwebo akolwala? Lekeni ete abakalamba ba lukuta,lekeni bamupepele.Lekeni bamusube amafuta yabusubo muli shikulu. ¹⁵Nepepo lyacitetekelo likondapa umulwele, elo kabili na shikulu akamwimya,Pantu nga alicita imembu,Lesa akamubelela uluse. ¹⁶Eico tumbuleni imembu kuli cila umo nomunankwe pakuti mwinga poshiwa.Ipepo lyamulungami lyakukosa kukubomba. ¹⁷Eliya ali muntu nga fwebo, Apepele mucine ukweba ai imfula ilooka,elo tayalokele mu caalo pa myaka itaatu ne myeshi mutanda. ¹⁸Elo Eliya apepele nakabili.Nemyulu yalipele imfula,ne caalo cafumishe ifitwalo.¹⁹Mweba bwana nyina,ngacakuti umo afuma ku ciine,na umbi amubwesha, ²⁰ulya muntu afwile aishiba ai uyo onse uwabwesha umubembu ukufuma kumbela shabiipa amufumya kumfwa nokufimba pa membu ishingi.

1 Peter

Chapter 1

¹Petelo, umusole wakwa Yesu Kristu, abalebeshi mubasalangana , abo abasalwamo, monsefye mu Ponti, Galatia,Cappadocia,Asia naku Bithynia. ²Ici kulingana nokwishibila kabela kwa kwa Lesa Tata, abapatulwako no mupashi kucumfwila elo namukusanswa kwa mulopa wakwa Yesu Kristu. Lekeni ukusenamina kube kuli imwe, elo nomutende.³Na Lesa kabili Wishi wakwa Shikulu Yesu kristu abe uwalumbanishiwa! Mukufula kwa Luse, alitupele ukufyalwa ukupya mubwikashi bwesubilo ukupitila mubukata bwa kwa Yesu Kristu ku bafwa. ⁴Ici cakupyaninina icishakonaika, icishakakowele kabili taca kacucucke iyoo. Calibikilwa imwe mu mulu. ⁵Mwebo muli abacingililwa namaka yakwa Lesa ukupityila mucisumino, mukupusuka ukwateyanishiwa ukwishibikwa munshita yakulekelesha.⁶Muli abansansa pali ifi, nangula pali nomba cikofwaikwa kuli we ukumfwa ubulanda ku mafya ayalekanalekana. ⁷Neci cikolanga ukushininkisha icisumino cenu, ico icacindamisha ukucila ulubwe lwa golide iyonaika, nangula yingapita mumulilo. Ifi ficitikila pakuti icisumino cenu cikasangwe kukuleta amalumbo, ubukata, pamonokucindikwa pakusokoloka kwa kwa Yesu Kristu.⁸Mwe tamwamumona, nomba mwalimutemwa. Mwebo tamwamumonapo nanomba,nomba mwalisumina muli ena nokusekelela ne nsansa isho shikalangisha no kwisushiwamo ubukata. ⁹Mwebo nomba namupokelela palwenufye ifikofuma mu cisumino cenu, ukupususha kwa mye yenu. ¹⁰Bakasesema bafwailishe no kwipusha ipusha bwino bwino palwepusukilo, palwa nkumbu isho mwebo mukokwata.¹¹Bafwailishe ukufwaya ukwishiba ninani elo nililali umeo wakwa Kristu muli uwo walelandapo kuli bena. Neci calecitika nga fintu alebenba kunuma palwa macushi yakwa Krsitu elo nefyo bukata ifikonka panuma. ¹²Ici casokolwelwe kuli bena ukuti kanshi tabaleibombela abene beka, nomba imwe, ulo balanda pafintu ifyo pali lelo fikolandwa kuli imwe kuli abo abalebila imbila yabune kuli mwebo kuli mupashi wamushilo uwafuma kumulu ifintu ifyo ba malaika balefaya ukumona.¹³Eco kanshi kakeni mumisana yamanoyenu. Mube abakaele. Bikeni isubilo lyenu lyonse pa kumbu isho bakamiletela ulo Yesu Kristu akasokoloka. ¹⁴Nga abana bacumfwila, tekwsa ukulacita ifyalunkumbwa fyakale ifyo mwalekonkelela ulo mwali

tamulaishiba.¹⁵ Apo uyo uwamwitile aba uwamushilo, nemwe, mube abamushilo, mumibele yenu yonsefye. ¹⁶Nga fintu calembwa "Beni abashila, pantu ine ndi wamushilo." ¹⁷Eco ngawakuta "Tata" uyo uupingula ukwabula akapatulula kabili umwabela imicitile ya muntu, kabiye ni munshita yabulendo bwe mumucinshi. ¹⁸Mwalishiba ukuti tawali ni siluvale iyonaika nangula golide iyo mwebo mwa nonkele ukufuma mumibele yenu iya bungwa ilya mwa sambilile kuli bawishinwe. ¹⁹Mucishinka, mwebo muli nkulwa ku mulopa wakwa Kristu ,uwa bukata uwali kwati nimpanga iyabula umulandu nangu icisemba. ²⁰Kristu asontelwefye ilyo no mufola we sonde taulabako, nomba pali lelo aliisokolola kuli imwe munshita shino isha mpela. ²¹Ukupitila muli o emo mwa suminina Lesa, uwashikwile o kubafwa no kumupela ubu cindami, icakuti icisumino cenu ne subilo libe muli Lesa. ²²Mwebo malicita imyeo yenu iyakaele ico mulanakila ishiwi lyakwa Lesa. Ici caliko pamulandu wa cishinka ca nwananyina bwa citemwiko, kanshi temweni umo nomunankwe ukufuma kumutima. ²³Mwebo mwalifyalwa nakabili, tekumbuto ishibola, kanshi nikumbuto mubumi bweshiwi lyakwa Lesa ilyashalapo. ²⁴Nomba, "Imibili yonse yaba nge fyani , nokuyemba kwa uko kwaba nga maluba yamu mpanga aya fyani. Ifyani filoma , elo na maluba yalabonsama, ²⁵nomba ishiwi lyakwa shiku lya liminina umuyayaya." Kanshi iyi embila yabune iya bilwa kuli mwe.

Chapter 2

¹Fukumukeni ulubembu ,bushikamfutu,akalumwa,ubupondami,nokonaula. ²Nga abana abanono,bakabila umukaka wakumupashi,pakuti mukule mucisumino. ³Ngamwalyumfwa ati shikulu waluse.⁴Iseni kuli ena uwaba ilibwe ilyumi ilyo bakene kubantu ,nomba alisalwa na Lesa ilyaba nomutengo kuli ena. ⁵Namwe mwaba ai mabwe aya mweo ayo bakokulila inganda yakumupashi ukuba bukapepa ubwa kwakuipesha mu mupashi uko Lesa asuminaukupitila muli Yesu Kristu.⁶Mumalembo mwaliba ai : "Moneni ,nkobika mu zioni ilibwe lyapetungi,ilyasalwa kaili ilya mutengo. ilyo onse mwasumina muli ena takekatwe insoni."⁷Umutengo elo kuli mweba sumina nomba kuli abo abatasumina , "ilibwe ilyo bakakula basulile lyaishile kuba lyapetungi,"⁸Elo,"ilibwe lyakuipusulako nelibwe ililenga abantu ukuwa ."Balaipusula pantu taba konka icebo-Ici eco basontelwe ukucita .⁹Nomba mutundu uwasalwa ,bashi mapepo ,umutundu washila ,abantu abo Lesa ailiwatila,pakuti mulande imicitile ya bune yawamisha mumfimi ukumileta mulubuto . ¹⁰Akale tmwali abantu nomba muli imitundu akwa Lesa ,Temwakupokelela uluse ,nomba mwalipoka uluse.¹¹Mweba temwikwa ,namicindika nga abeninaba fisama ukufuma kukufwaya kwakumubili ,ifilwishaya no mweo. ¹²Imibele eynu pabena fyalo ,ileluba iyakucindama ,pakuti ulo bamyeba buncita tubi ,bakabe bakambone ba micitile yenu ya bune nokupela amalumbo kuli Lesa ulo akumoneka .¹³Beleni bakateka pamulandu wakwa Lesa.Beleni imfumu nashikulu . ¹⁴nabalinshi ,abo batuma mukukanda ba ncita tubi nokutasha abacita ifya bune. ¹⁵Pantu uku ekufwaya kwakwa Lesa .Pantu mukuwanya emukutalika ukutepeta kwambulwa mano. ¹⁶Nga abantungwa ,mwilakubomfya ubuntungwa bwenu ukufisa ububi ,nomba mube ababomfi bakwa Lesa , ¹⁷Cindikeni abantu bonse .Temweni aba bwananyina ,tiineni Lesa,cindikeni imfumu. ¹⁸Mwebabomfi ,beleni kuli bashikulu wenu nomucinshi onse.Mulekukakila tekuli bashikulwinwe abanakilila ,lelo nakubakukakabala. ¹⁹Pantu cakutasha ,nga,pantu alishiba Lesa,umuntu alashipikisha ubulanda ulo akocula mumfyengo. ²⁰Ninkongole ishing shaba mukubembuka elo nomba bakokucusha? Nomba ngawalicita ica bune elo ukocula ulo bakupanikile ,ici cililingile ukutasha kuli lesa .²¹Pantu nipali ici epo bamikutiile ,pantu kristu nao alimiculile .Alishile milangilila kuli mwebo ukunka intampulo shakwe . ²²"Tacicililepo isambi ,nangu nangu ubufi ukusangwa mukanwa kakwe ." ²³Ulo bamisalwile ,tabwekeshemo.Ulo aculile ,talandile ,nomba ali ipela umwine kuli bakapingula ba bupondamishi. ²⁴Umwine asendele imembu shesu pacimuti pakuti tukafwe kwisambi elo tukabe nomweo kubulungami kufilonda fyakwe twalipola. ²⁵Mwebo bonse mwaliluba ukuba ai nimpaanga shaluba .Nomba mwalibwela kuli kacema ,kaili kalinda wa mweo shesu.

Chapter 3

¹Munshila imo ine ,namwebo mweba kashi mulekunakila abalume benu ,Pakutula nabalya abakana ukumfwa icebo cakwa lesa banakila.ukupitila mumano yabakashi benu. ²Pantu abene mukalamona imyendele yabo iisuma.Pakuti abene bakaleba ubunte mukumona kwabo ,ukwa kuitindika kwenu namano aya nsanguka.³Kaili mwilabika amano kukuluka imishsishi nokufwala ifisuma. ⁴Lelo mulebika amano kubuntu bwamukati nakufyakufwala fyabuku ifishitengonaika ,ekutula umutima uwaikala tondolo kaili uwauma umutengo mumenso yakwa Lesa.⁵Pantu eflyo nakale abanakashi bamushilo abaliku subila muli Lesa nokui nsamika abene pakuipela ku balume babo. ⁶Eflyo Sarrah alenakila Abrahamu nokumwita ai shikulu. na imwebo muli bana bakwa Sarrah kulilafye mukocita icisuma. Kabili tamukwete no mwenso wakutina nangu cimo.⁷Ecimo cine naimwe mwebalume ,mukwikala abakashi benu kulingana no kwishiba muleba cindika nge cipe icanaka. Pantu mwanakashi mulingile ukubapela umucinshi ,pakuti mulibamo mumpyani mucikuku camweo.Ici teifi pakuleka amapepo yenu yepelela.⁸Icakulekelesha nkososa ai bonse mube nomutima umo ,mulelangulukilana,muletemwa bamunyinane ,mulekuba no luse kaili mulekuicefya . ⁹Mwilakubwekesha ububi pa bubi nangula umusalula pamusalula .Lelo mulepala ,pantu eco eco mwaicilwe ukuti mulekonka iyi mibele epakuti mukakwate impolo.¹⁰Pantu calilembwa ai ukofaya umweo no kwikala bwino.Aleshe ululimi lwakwe lwila kulanda ifyabubi alekulesha ne milomo yakwe ukulanda ubucenjeshi. ¹¹Awe ataluka kufya bipa nokucita ifisuma fwaya umutende nokubweshi . ¹²Pantu amenso yakwa shikulu yaba pabalungama,namatwi yakwe yomfwa ukupapata kwabo .Lelo icinso cakwa shikulu cili pabacita ifyabipa ."¹³Nomba ngamwacili mukucita ifisuma nani engamicita icabipa.¹⁴Nga mwaliculile ubulungami ninshi mwalipalwa .Eco mwilatina mwilakusakamana.¹⁵Mulekutindika Kristu mumutima yenu ukuti ni shikulu .,kaili lyonse mulekuba baiteyanya ukwasuka umuntu onse umipusha pesubilo lyenu,lelo mulekwasuka nomutima uwafuka. ¹⁶Kwateni kampingu musuma pakuti ilyo bamipontela bekalwa insoni abalencusha imyendele yenu isuma iyabwina Kristu ,bekutwa insoni. ¹⁷Pantu cawama ukucula pakucita icisuma eflyo Lesa afwaya ukucila ukucula pacabubi.¹⁸Pantu na Kristu afwile umuku umo pa mulandu wamembu shesu ,uwalungama afwile aba uwalungama kuli Lesa.Bamwipewe nomubili wabuntunse abukile nomubili waku mulu . ¹⁹Kaili muli ulya musango alikubila imbila nsuma kumipashi yaba mucifungo. ²⁰Uutakwete icumfwila munshiku shakwa Noa iyo Lesa alekele imitima yabo ulo icibwato calikupangwa umo abantu abanonofye abali cine konse konse bapusukile kumenshi.²¹Icalingana neci nomba ecikomipususha ekutula ulubatisho ukupitila mukubuka kwakwa Kristu Yesu .Ulubatisho tekusamba ifiko ,ukulomba kampingu musuma ukupitila muli lesa.²²Yesu aile kumulu uko nanomba ekala kukwa kukulyo kwakwa lesa :Naba malaika naba mulopwe abalingile ukunakila ena.

Chapter 4

¹Ico,apo Kristu aliculile ulo ali nomubili wabuntunse,Naimwebene mwishibe ai mukacula .Pantu uwacula ilyo ali nomubili wabuntunse aikakula kumembu. ²Ecalenga umuntu wamusango uyu insita yakwe ishala ya bumuntu ekala mukufwaya kwabantu . Lelo ekale mukufwaya kwakwa Lesa. ³Pantu inshita iyapita nailinga kuli webo ukucita ukufwaya kwabena calo,ukwikala mukuilekelesha ,mulunkumbwa,mukukolwakolwa,isefeshe yabucakolwa,noku kukanaumfwila ifunde illicitwa notulubi. ⁴Batontonkanya ukweba ai ceni ukukana cita ifyo bakocita mukwibishiwa kwafyabubifi ,eco balanda ifyabipa pali mwebo. ⁵Bakapenda onse uipekenye ukupingula abomi nabafwa. ⁶Pantu pali ii imbila nsuma yalishimikilwepo nabafwa bene ,pakweba ai ,nangu cakuti balipingwilwe mumubili ngo muntu ,bakekala mumupashi ngefy Lesa acita. ⁷Impela yafintu fyonse naipalama .Eico kanshi beni abaibukila mumatontonkanyo,mwiba abakubula ukwishibapo nangu kamo [alwa kufwisha amapepo. ⁸Pafintu fyonse ,kwateni icitemwiko icishishima pamuntu onse ,panrtu icitemwiko cifimbilikisha pa membu ishing. ⁹Muleba abakutangata abanenu mwilaku ilishanya. ¹⁰Imwe bonse mwalipokelela ifyabupe,fibomfyeni ukwafwa abantu bambi ngaba kasunga abasuma abo ukusenaminwa kwakwwa Lesa mumpetwa ishing. ¹¹Ngacakweba ai umo akolanda ,nacibe ifyo fine kuma shiwi yaka Lesa .umo nga akobomba nacibe ifyo fine pamaka ayo lesa apela.Citeni ifi fintu pakweba ai munshila imo Lesa asumbwilwemo ukupitila muli Yesu Krisstu.Nacibe kuli Yesu ubukata ne nsambu umuyayaya.Ameni. ¹²Mweba temwikwa,mwilakupapa ngefeyeni ifyakwesha mumulilo ifya isa pali mwebo ,ngefintu ifyeni fikocitika pali mwebo . ¹³Lelo,mulekusekelela pantu amacushi mukoculako eyo na Yesu Kristu aculileko,sangalaleni,pakuti mube nensansa ngefyo ubukata bwakwe bukasokoloka. ¹⁴Abantu nabamipontela pamulandu neshina lyakwa Kristu Ninshi mwalisuka pantu ninshi umupashi wabukata nowakwa lesa uleikala muli mwebo . ¹⁵Lelo umuntu nangu umo pali mwebo ecolula umulandu wakwipaya nangu ukwiba ,nelyo pali bancita tubi nelyo pawabufi. ¹⁶Lelo nga aculila pakuba umwina Kristu ekwata insoni .Lelo ,mwishina ili emo akucindamikilwa Lesa. ¹⁷Inshita iyakuti ubupingushi butampe munganda yakwa lesa . Nomba ngacatampila pali fwebo cikaba shani ,kuba takonka imbila yakwa Lesa . ¹⁸Cakwafya umulungami apusuka kwempe cakuba shani ku ushipepa nakumubembu . " ¹⁹Eico kanshi abalecula pakucita ukufwaya kwakwa Lesa balekwilula abene kuli kabumba ,balekutuula imweo yabo mucitetekelo kuli kabumba mumicitile yabune.

Chapter 5

¹Nkokonkomesha abkalamba pali mwebo ,nanebo,ndimukalamba munabo kaili kambone wamumacushi yakwa Kristu,kaili naumo uukapokelela mubukata ba kesa kusokoloka. ²Beni bakacema ba mukuni wakwa lesa uuli kulimwe bo ukumona ngabakapyunga-tekukupatikishiwa ,lelo pantu mukokabila ,nga Lesa muli noku bombela - temukumwenamo ubukumu bwanson nomba mucine. ³Mwilakucita ngabashinwe pali abo abalekumititikisha .Lelo,beni filangililo kumukuni. ⁴Kaili ulo kacema mukalamba akusokoloka,mwakupokelela cingala cabukata icitengonaika. ⁵Munshila imo ine mwebo mwebalumendo ,mulekunakila kubakalamba .Namwebo bonse,mube abakuicefya kaili abakubombela pamo.Pantu Lesa tafwaya uwa cilumba ,lelo apeelee cikuuku kuwaicefya. ⁶Eico beni abakuicefya panshi yakuboko kwamaka ukwa kwa Lesa pakweba ai akamisansamike ulo ulo inshita yafika. ⁷Biikeneni amasakamiko yenu yonse pali ena pantu alamisakamana. ⁸Beni abatuntulu ,beni abakucenjela .Umulwani wenu kasebanya ako enda uka kwai ninkalamo iikobuluma ,Ukofwaya umo wakulya . ⁹Mukaneni.Beni abakushipa mucitetekelo .Mwalishiba ai ababwana nyina mu calo bakoshipikisha mumacushi yamo yene. ¹⁰Panuma yakuculako panono ,Lesa wacikuuku conse ,uwamitile mubukata bwamuyayaya muli kristu ,akumiwamya ,akumisuminisha ,akumikosha ,nokumilandula. ¹¹Kuli ena kupelwe ukucimfya umuyayaya nomu yayaya Amen. ¹²Nabomfya Filibani muninefwe mucitetekelo ,kaili nalembela kuli mwebo utumashiwife utunono ukupitila muli ena .Nkomikoselesha nokumishikila mwebo ai ico nalemba ecikuuku cacishinka ica kwa Lesa iminineni muli cena. ¹³Namayo uuli ni Babiloni ,uwasalwa pamo namwebo ,amiposha.Na Maliko ,umwana wandi ,amiposha. ¹⁴Poshanyeni nokuitomona kwakutemwa .Icibote cibenenu bonse mweba muli Kristu .

2 Peter

Chapter 1

¹Simone Petelo umusha kaili nomusole wakwa Yesu Kristu ,nalembela kuli abo abapokelela icitetekelo csuma ngefyo twapokelele ,icitetekelo mubulungami mubulungami bwakwa Lesa nomupusushi Yesu Kristu. ²icikuuku necibote cilundulula mukwishiba Lesa nashikulu wesu. ³Mumaka yakwe ayakalamba ifintu fyonse fyabumi nabukaepa fyapelwa kuli fwebo ukupitila mukumwishiba uwatwitile ukupitila mubukata namubusuma. ⁴Muli ifi emo atulaile mukupela ifisuma ifyacindama pakweba ai tumonekele mubukata bwakwe ubukalamba ,apo mwalitaluka kufikansa fyamu caalo ififuma kulunkumbwa lubi. ⁵Pali uyu mulandu bombesheni pakulundapo ubusuma kucitetekelo cenu ,nakubusuma lundeniko ukwishiba . ⁶Kukwishiba lundeniko ukuisunga ,kukuisunga lundeniko ukushipikisha ,nakukushipisha lundeniko bukaepa, ⁷nakuli bukaepa lundeniko ukutekanya ,namubwananyina lundeniko icitemwiko. ⁸Nge fifintu fyaba muli mwebo nokukulila muli mwebo ,fyakumitalusha mukube ngumba nangu ifimuti ifitatwala fisabo mukwishiba shikulu Yesu Kristu. ⁹Nomba uyo onse uwabulisha ififintu ninshi nimpofu ,pakulaba ukwebai alyelelwa kumembu shakwe ishakale. ¹⁰Eico ,mweba muninane bombesheni pakulenga ubwite nokusela kwenu buipanishiwa ,pantu amwcite ifi fintu,tamwaipusule. ¹¹Muli iinshila bakumipekanishisha abakukwingila mubufumu bwamuyayaya ubwakwa shikulu kaili umupushi Yesu Kristu. ¹²Eico nakulaba lyonse mukuipekanya mukumibukishako ifi fintu ,nangu cakweba ai mwalifishiba nokusosa mucishinka mukwete nomba. ¹³Lelo cilangililo kuli nebo ,elo ncili mulililema ,kukumicincisha palwa kumibukishako. ¹⁴Pantu nebo ndishibe ukweba ai nkofuma nombaline mulema yandi ,pantu shikulwifwe Yesu Kristu anaanga. ¹⁵Nde esha namaka yonse ukumona panuma nakufumapo ai mukolekwibukisha lyonse ifintu. ¹⁶Pantu tatwakonkele ifishilano fyabufi mubucenjeshi ulo twalengele mwaishiba amaka nokwisa kwakwe shikulu Yesu Kristu ,lelo twalikuimwena amenso namenso ubukata bwakwe. ¹⁷Pantu apokelele mucinshi nobukata kuli Leas wishi ulo ishiwi lyafumine kuli ena mubukata butaikula,mukusosa ai,"uyu emwana wandi uo natemwa ,muli ena emo mbekelwa ." ¹⁸Fwebo bonse walyumfwile ishiwi ukufuma kumulu ulo twalikuba nankwe pa lupili lwamushilo. ¹⁹Pantu tulikwete fwebo fyabusesemo ifyacishinka ,kaili mulekuloshako amano nge lampi ilkoyaka mumfinshi mpakafe ubushiku buce nolutanda lwapalucelo lutule mumitima yenu. ²⁰Pali fyonse ,mufwile ukumfwa ai takuli busesemo bwalembo ubufumu mukupilibula kwa muntu umo. ²¹Pantu takwali ubusesemo bwafumine mubufwaya bwa bantu ,lelo abantu basosele kuli Lesa ulo basendelwe muli mupashi wamushilo.

Chapter 2

¹Kwaiminina bakasesema wabufi mubantu,namuli mwebo mukema bakasesema wabufi.Bali nokuletamo kumbali ifyabucenjeshi ifyakonaula ,bakakana na shikulu uwabashitile .Bakailitela noboni bwangu. ²Nabengi bali nokukonka amano yabulalelale yaabo,nokup[ontelaa inshila sha cine. ³Kaili mufyalunkumbwa lwabo bakamunonka kufya malele fyabo.Abo ukusekwa kwabo ukwatenishiwa ukufuma nakukale ,necakubonaula tacishupile.⁴Nga cakweba ai Lesa talangulukile pali bamalaika aba bembukile ,alibaposele namuflindi umwafita nokukakwa muminyololo ukulolela ubushiku bwabupingushi. ⁵Kaili nga talangulukile nenkulo yakale ,lelo asungile Noa,kaili wabulungami ,pamo nabambipo cine lubali ulo alokeshe ilyenshi pano caalo cabatanakila Leas. ⁶Ngefyo Lesa alengele imisumba ya sodoma na Gomola uku ikube mito nokupe;a kukonaulwa nge cilangililo cabantu ababembu.⁷Ulo apuswishemof Loti uwali umulungami uushaikele ubwikashi bwabumpula mafunde. ⁸Pantu umulungami ulya pakwikala muli bene akasuba naksuba ,aliku kalipwa mumutima wakwe umulungami pakumona imicitile yabo iyabipa . ⁹Nga cakweba ai Lesa acitile ifi fintu ,alishiba ukupokolola abalungami kufibi fyonse nokubika ababembu kukulolela ubushiku bwabupingushi.¹⁰Ici cacine icakweba ai abakonka ifyamubili mulunkumbwa lwakukowesha nokusula ubukata .Abantu abapama ,kaili abamatutumuko ,tabatina nokupontela ba malaika abakata. ¹¹Abangeli baba abakosa kaili abamaka ukucilamo,tababasebelele ukubasebelele ukwakuponta kuccinso cakwa shikulu.¹²Nakub aba bantu bapala nge nama ishi tatontonkanya ,ishifyaliwa ukwikatwa nokonaula .Taba koishiba ifintu bakopontela.Muko naulwa nabo bakonaulwa. ¹³Ukucita ifya boni ecilambu cakubomba kwabo .Bena lyonse batontonkanya ukweba ai musamwefe ukucankilwa ifyakupakisha akasuba baba abakowela kaili balema .Basansamukila mumisango shabo ishiki ulo baleka ukulya pamo namwebo. ¹⁴Baba namenso yalwinso ,ayatangaleka ukubembuka .Basembeleka nabatakosa mukucita ifibi ,baba nemitima iitontonkanya ubucengeshi .Baana abaciipwa!¹⁵Bapata inshila ishaololoka kaili baba abluba,bakonka inshila shakwa Balam mwana Beor ,uwatemenwe ukupoka icimbu pafishalingana. ¹⁶Lelo alyebawilwe pamulandu wabumpula mafunde bwakwe -napunda alandile ishiwi ngo muntu pakumupesha amano yabushilu.¹⁷Aba bantu baba kwai tumfukumfuku ututakwata menshi kaili niba fube fube abasendwa kumwela ..Abasungilwa ukufita kwamfinshi. ¹⁸Pakusosa nakatutumushi .Bamibeleleka nolunkumbwa lwamubili ,wabucilende ,lelo basembeleka abantu ako fwaya ukufuma mubwikashi bwakubifya. ¹⁹Babalaya ukuba ubuntungwa ,ulo abene bali mubusha kukubola ,pantu umntu asanguka umusha kucamucimfya.²⁰Ngacakwebai bafulumuka kumano yacalo cino ukupitila mukwishiba amano yakwa Shikulu kapususha Yesu Kristu nga bakobwa kaili nokwanshiwa imikali yapakulekelesha kuli bena iba iyabipishapo ukucila iya pakwamba . ²¹Nga caliwemepo kuli bena ukuteshiba inshiku shabulungami ukucila baishiba nokufutuka kuma funde yamushilo ayapelwe kuli bena . ²²Neli pinda lyacishinka pali bena :''imbw aibwekela kufilushi fyaiko ,nakapoli usambile abwekela mukuikulunganya mumatipa nakaili.

Chapter 3

¹Mweba temwikwa ii ninkalata yacibili iyo nalemba kuli mwebu,namuli bena niba kebukisha wa mitima yenu iyabiufuma cumi. ²Kukuleka mwibukishe ifyebo ifyasoselwe libela kuli bakasesema ba mushilo nakuli shikulu kaili umupusushiilyaishile mubasole benu. ³Icantanshi ishini fi,ukweba ai kunshiku shikoisa ishaakulekelesha kukesa bakapumya .Nefya kupumya fyabo abendela umwabela ulunkumbwa lwabo lwone. ⁴Bakula kusosa ,”Ngamalayo yakubwela kwakwe yali kwisa ?Ukutendekela apo ifikolwe fyesu fyabalile ukutwafwa ,ifintu fyonse fyabafe cimo cine,ukutulafe pakwamba kwabubumbo.”⁵Bakab umufulo ukweba ai ukufumafe kukale nikucebo cakwa Lesa umulu ne calo fyabeleleko ukufuma kumenshi kaili kumenshi eko cacitilwe. ⁶Nikuli ici cebo icalo cantntanshi caonaikile,kumenshi telyenshi. ⁷Nakaili ku cebo cimo cine umulu necalo fyasungilwa kukonaulwa kumulilo,nokusungilwa kubushiku bwabupingushi nokonaulwa kwa bantu aba tapepa.⁸Ntakofwaya mwebu ukukana shibe ici ,mweba batemwikwa ,uku kweba ai ubushiku bumo kuli shikulu bwaba myaka ikana lio ,nemyaka ikana limo kwai bushiku bumo. ⁹Shikulu talafya lafya kukucita ifyo alaya ,ngefyo bamo batontonkanya ,Nipakweba ai ,apembele mwebu.Tafwaya nangu umo ukweba ai akesa konaika ,lelo ukweba ai onse alapile. ¹⁰Lelo,ubushiku bwakwa shikulu buli nokwisa kwai nisakala:Imyulu ikapita neciunda icikalamba.Ngefya mumulu fikapya kumulilo ,kaili icalo nemilimo yashiko cili nokupya. ¹¹Eico apo fyonse ifi fili nokonaika mumusango ngo uyu,mukaba abantu bamusango ndo?mulingile ukwikala abamushilo kaili abapepa. ¹²Mulekulolela ulu ubushiku bwakwisa ubwa kwa Lesa .Muli bulya ubushiku ,imyulu ikapya kumullo ,nefyabamo,cikasungulika kucikabilila cikalamba. ¹³Lelo ukulingana nokulaya kwakwe tukololela imyulu ipya necalo cipya ,umo ubulungami bukaba.. ¹⁴Eico mweba temwikwa ,apo mukololela ifi fintu ,koseni kumilimo iyo mulebomba mwiksangwa naklema ulu abakaele mumutende. ¹⁵Eco moneni ukweba ai ukupembela kwa Lesa lipusukilo kuli mwebu,ngefyo uwa temwikwa pauloamulembele ,ukilingana namano ayapelwe kuli ena. ¹⁶Paulo alanda pali ifi fyonse munkalata shakwe,umwaba ifintu ifya yafya ukumfwikisha .Ifyo abatakwata mano kaili abatakwata mano kaili abatakosa bapilika,ngefyo bapililika ,namalebo nayambi,nokuiletela ukonaulwa.¹⁷Kanshi eco,mweba temwikwa apo mwalishipa pali ifi fyonse ,akwi ilinden mwebene pakweba ai tatulufiwe kubupulumushi bwabantu bampula mafunde nokukana lusa icitetekelo cenu. ¹⁸Lelo kulileni mucikuuku namumano yakwa Lesa namuli Yesu Kristu.Ubukata bube kuli ena lelo nomuyayaya. Ameni.

1 John

Chapter 1

¹Ico icaliko ukufama kukutendeka ico twaumfwile, ico twabwene na menso yesu, ico twaloleshepo, kabili na maboko yesu yaikete-lyali lishiwi lya mweo. ²Kabili, nomweo walisokolweke, kabili twaliumwene, elo ttwaba bukambone kuli o. Tulebilisha kuli mwe umweo wa muyayaya, uwli na wishi, elo uwalengele eshibikwe kuli fwe. ³Ico twamwene neco twaumfwile eco tukososa nakuli mwe, eco namwe muli nokukwata isenge nafwe. Nesenge lyesu lyaba kuli wishi nakumwana wakwe Yesu Kristu. ⁴Eco, tukolemba ifi fintu kuli mwe pakuti insa shesu shifikepo.⁵Iyi embila twaumfwile kuli o kabili no kusabankanishiwa kuli mwe: Lesa lubuto, na muli o tamwaba ifnishi nakalya. ⁶Kabili ngatwatila twalikwata isenge nao elo tukoenda mumfimfi, tukobepo bufi elo tatukocita fyacine. ⁷Lelo ngatukoenda mulubuto nga fintu waba mulubuto, twaba nesenge kuli umo no munankwe no mulopa wakwa Yesu umwana wakwe, Ulatusamba ku membu shesu shonse.⁸Nga fwe twalanda ati, tatuli nesambi tuloeibepa fywebene, namuli fwe tamuli cishinka. ⁹Lelo ngatwatumbula amasambi yesu, owacisginka elo mulungami mukutwelela imemba shesu no kutusamba ku fibi fyesu fyonse. ¹⁰Nga tukolandaati tatuli nemsambi, twamulenga uwabufi, ne cebo cakwe tacili muli fwe.

Chapter 2

¹Mwebana nkolemba ifi fintu kuli mwebo pakuti mwilakucita masambi. Lelo nga kuti umo acita isambi, tulikwete ndubulwila kuli Lesa, Yesu Kristu, ena ewalungama. ²Ena elambo lyesu ilya pa masambi, elo tepa yesufye, lelo napa calo conse. ³Fyebo twaishiba aati twalimwishiba o, ngatusunga amafunde yakwe. ⁴Uyo onse uukolanda ati, "Nalimwishi Lesa," lelo takosunga amafunde yakwe, wabufi ne cishinka muli o tamwaba. ⁵Lelo uyo onse uukosunga ishiwi lyakwe, mucishinka, muli o mucishinka cakwa Lesa walilungamikwa. Pali ifi tukoishiba ati tukoba muli wene: ⁶Uyo onse uukolandaati waba muli Lesa afwile we nao ukwendanga filyafine o alekwenda. ⁷Batemwika, nebo nshikolemba ifunde ilipya kuli mwebo, lelo ifunde lyakale lilya mwebo mwaumfwile ukufuma ku kutendeka. ⁸Nomba nkolembaifunde lipya kuli mwebo ilya cishinka muli Kristu na muli mwebo, pantu imfimi ikopita, elo no lubuto lwa cinec cine nalusanika kale. ⁹Uyo onse uukososa ati, o ali mulubuto kabili apata wabo waba mumfimi ukufika nanomba. ¹⁰Uwatemwa wabo waikalilila mulubuto elotakuli ne nshita ya kuipuntula muli o. ¹¹Lelo uukopata wabo waba mu mfimi no kwenda mu mfimi; o taishiba uko akoya, pantu imfimi yali pofwisha amenso yakwe. ¹²Nkolemba kuli mwebo, abana batemwikwa, pantu amasambi yenu yaelelwa pamulandu we shina lyakwe. ¹³Nkolemba kuli mwebo, batata, pantu mwebo mwalimwishiba uwabako na kukutendeka, pantu mwebo namucimfya umubifi. Nalembele kuli mwebo, abana kufyalwa, pantu mwalimwishiba shinwe. ¹⁴Nalilembele kuli mwebo, bata, pantu mwebo mwalimwishiba uwaliko ukufuma kukutendeka. Nalilembele kuli mwebo, imisepele yaume, pantu mwebo mwalikosa, pantu ne shiwi lyakwa Lesa likolekwikala muli mebo, elo namucimfya umubifi. ¹⁵Tekweshia ukutemwa icalo nangula ifintu ifyaba mu calo. Nga umo atemwisha ifya mu calo, ukutemwa kwa kwa Tata takwaba muli o. ¹⁶Pantu ifintu fyonse ifyaba mu calo lunkumbwa lwa mubili, lunkumbwa lwa menso, elo namataki ya mikalile tafaafuma kuli Tata lelofya mu calo. ¹⁷Icalo ne fyalunkumbwa fyaciko fikapitiwa. Lelo uyo onse uukocita ukufwaya kwa kwa Lesa akekelilila. ¹⁸Abana banono, ninsa yakulekelesha. Nga filya fine mwebo mwaumfwile ati mukanya Kristu akoisa, nomba bamukanya Kristu balishile. Muli ifi twaishiba ati ninsa yakulekelesha. ¹⁹Baile ukufuma muli fwebo. Nga ngabali muli fwebo nga baikalilile muli fwebo. Lelo ilyo bo baile, ccilya calangile tabafumine muli fwebo. ²⁰Pantu mulikwete ukusubwa ukufuma kuwalungama, elo mwalishiba ne cishinka. ²¹Nshilembele kuli mwebo pantu mwebo tamwaishiba icishinka, lelo pantu mwalishiba elo pantu tatwaba ubufi ukufuma mucishinka. ²²Ninani uwabufi lelo uyo uukokkana ati, Yesu ni Kristu? Uyo muntu e mukanya Kristu, apo akokana Wishi no mwana. ²³Takuli uukokkana umwana uukwete Wishi. Uwasekele umwana wasekele na Wishi wine. ²⁴Nga kuli mwebo, lekeni ifyo mwaumfwile kukutendeka filekuba muli mwebo. Inga ifyo mwaumfwile kukutendeka fikoikalilila muli mwebo, naimwebo mukoba mu mwana elo namuli Wishi. ²⁵Ici ecilelayo apele kuli fwebo ubumi bwa muyayaya, ²⁶Ndembele ifi fintu kuli mwebo pali abo abakumutungulula ukuba icibebe. ²⁷Nga kuli mwebo, ukusubwa uko mwebo mwapokelele kuli o kwikele muli mwebo, kabili tamukofwaikwa umbi ukufunda mwebo. Lelo nga ukusuba kwakwe kufundisha mwebo ifi fintu ifingi elo fya cishinka elo te bufi, elo nga filya mwafundwa kuli ici ikaleni muli o. ²⁸Nomba mwe bana batemwikwa, ikaleni muli o, pakuti ilyoakamoneka, fwebo tukabe abapamo elo abakubula insoni pali o pakwisa kwakwe. ²⁹Nga mwebo mwalishiba ati mulungami, mwalishiba ati onse uukocita icalungama walifyalwa kuli o.

Chapter 3

¹Mona icitemwiko Tata atupela, pakuti tulekwitwa abana bakwa Lesa, elo ifi efyo twaba. Napali ici icalo tacatwishiba pantu tacamwishiba. ²Mwebatemwikwa, nomba tuli bana bakwa Lesa, tacaishibikwa uko twakuba. Twalishiba ukwebai Kristu aamoneka twakuba nga ena, pantu twakumumona ifyo aba. ³Na onse uwakwata isubilo mulio akaisangulula kubati fintu aisangulula umwine. ⁴Onse uubembuka ninshi akocita bumpula mafunde, ico ulubembu nibumpula mafunde. ⁵Mwalishiba ai Kristu asokolokele ukuti asende imembu, pantu namulio tamwaba lubembu. ⁶Takuli nangu umo uwaikala muli Kristu uubembuka. Noukonkanyapo ukubembuka ninshi tamwishiba nokumumona tamumona. ⁷Mweba bana mwileka nelo umo amilufye. Onse ukocita ubulungami ninshi wakulungama, ngefyo Kristu aba umulungami. ⁸Onse uucita ulubembu afuma kuli ciwa, pantu ciwa abembuka ukufuma pacitendekelo, pali uyu mulandu eco umwana wakwa Lesa asokolokele, pakuti onaule imibombe yakwa Ciwa. ⁹Onse uwafyalwa kuli Lesa takonkanyapo ukubembuka, pantu ulubuto lwakwa Lesa lwalikala mulio. Tekuti akonkanyapo ukubembuka pantu afyelwe kuli Lesa. ¹⁰Muli ifi abana bakwa Lesa na bakwa ciwaemo basokolokela onse uutacita ifyalungama ninshi tafuma kuli Lesa, nangu nyuyo uutatemwa munyina. ¹¹Pantu ici ecebo twaumfwile ukutula na kukutendeka: Tufwile tulekutemwana. ¹²Tatufwile ukubai ni Kaino, uwafumine ku mulwani nokuya kwipaya wabo. Cindo ico amwipaile? Pantu imilimo yakwe yali yakwa ciwa elo ne yakwa wabo yakulungama. ¹³Mwisunguka, mweba munyina, icalo acamipata. ¹⁴Twalishiba ai, twalifuma mumfwa no kuya ku mweo pantu twalitemwa bamunyinafwe. Onse uutakwata kutemwa ninshi ashala mumfwa. ¹⁵Onse uupata munyina nikipayaula. Mwali ukwebati uwipaya takwata umweo wa muyayaya ilyamubikilwa. ¹⁶Npali ici twalishiba pantu Kristu apele umweo wakwe kuli fwebo. Nafwebo tufwile ukupela imyeo yesu pali bamunyinefwe. ¹⁷Elo uyo onse uwakwata ifyuma pesonde, elo amona wabo akocula nokwisalako icibi cakwe palio, kuti icitemwiko cakwa Lesa caika shani pali uyo. ¹⁸Mwebana bandi, Leken twitemwafye pa kanwa nelo palulimi, lelo ni mumicitile na mucishinka. ¹⁹Nipalifi twaishibila ai twafuma mu cine, kaili twalipela imyeo yesu kuli mwe. ²⁰Pantu imitima yesu ayatuseka ewa cila imitima yesu, kaili alishiba ifintu fyonse. ²¹Mwebatemwikwa, imitima shesu ngatashikotuseka twalikwata isubilo muli Lesa. ²²Fyonse ifyo tukolomba twakupokelela kuli o pantu tu;lasunga ifipope nokucita ifintu ifikosekesha Lesa. ²³Aya emafunde yakwe: ayakuti tusumine mwishina lya mwana wakwe Yesu Kriatu nokutemwana kumo nomunakwe, ukubati ifintu atupela aya amafunde. ²⁴Uyo onse uukonka amafunde yakwa Lesa aikalila muli ena, na Lesa akulaikala muli o, napali fi twalishiba ai aikala muli fwebo mumu pashi uo atupela.

Chapter 4

¹Mwebatemwikwa, tecakwasha kucetekela umupashi onse. Namuli co, esheni imipashi ngacakwebati shafuma kuli Lesa, pantu abengi ababufi bakasesema nabaya mukati ka calo. ²Pali ifi mukeshiba umupashi uwakwa Lesa, onse umupashi uusuminisha ukuti Yesu Kristu ali shile mumubili wafuma kuli Lesa. ³Elyo onse umupashi ushi suminisha Yesu tawafuma kuli Lesa. Uyu emupashi wa bumukanya Kristu, ico imwe mwaumfwile cikoisa elo cili na mwisonde. ⁴Mwe mwafuma kuli Lesa, mwebatemwikwa abana, elyo namubacimfya, pantu uyo uli muli imwe mukulu ukucila ukucila uli mwisonde. ⁵Bafuma mucalo; eico nefyo balanda fyafuma mucalo, ne calo cumfwa kulibo. ⁶Ifwe twafuma kuli Lesa. Naonse uwaishiba Lesa omfwe kuli fwe. Lelo ushafuma kuli Lesa tomfwa kuli fwe. Namuli ici ifwe kuli tuleshiba umupashi wa cine no mupashi wafilubo. ⁷Mwebatemwikwa, lekeni tutemwe umo no munakwe, pantu ukutemwa kwafuma kuli Lesa, na onse utemwa afyalwa kuli Lesa nokwishiba Lesa. ⁸Umuntu ushaishiba ukutemwa taishiba na Lesa, pantu Lesa kutemwa. ⁹Pamulandu waifi ukutemwa kwa kwa Lesa kwasokolokela pali fwe, ukuti Lesa atumine umo umwana mwaume ukwisa mucalo pakuti twikale pa mulandu wakwe. ¹⁰Muli uku kutemwa, tekuti ifwe twatemwa Lesa, lelo nimukuti atemenwe ifwe, ukuti atumine umwana mwaume ukuba icikosolwelo cama sambu yesu. ¹¹Batemwikwa, nga Lesa atemenwe ifwe, ifwe na ifwe tutemwane umo no munankwe. ¹²Takwaba nangula umo uwamona Lesa. Nga cakutula twatemwana umo nomunankwe, Lesa akekalilila mulifwe, necitemwiko cakwe cilicafikapo mulifwe. ¹³Muli ifi emo twaishiba ukuti ifwe twa ikala muli o nao mulifwe, pantu ena apele ifwe umupashi. ¹⁴Kabili, twalimona no kufyalwa bakambone bakuti wishu natuma umwana ukuba kapususha wapano calo. ¹⁵Uya onse ushisuminisha ukuti Yesu mwana wakwa Lesa, Lesa abamuli o nao muli Lesa. ¹⁶Naifwe, twalimwishiba kabili nokucetekela necitemwiko ico Lesa atukwatila. Lesa kutemwa, nao onse uwaikalilila muli ukuti kutemwa aikalilila muli Lesa, na Lesa muli o. ¹⁷Pamulandu waifi ukukutemwa kube ukwa pwililika mulififwe, pakweba ati tukakwate ukupama pabushiku bwa bupingushi, pamulandu ngefi aba, efyo muli cino calo. ¹⁸Tamwaba mwenso mukutemwa. Namulico, ukwafikapo ukutemwa pamo nokukandwa. Pantu utina taba uwa fikapo mukutemwa. ¹⁹Ifwe tutemwa pantu Lesa ewabalile kutemwa ifwe. ²⁰Ngo umo alanda, "ine natemwa Lesa" lelo apata wabo, ena wabufi: Na onse ushatemwa wabo, uwo amona, teti atemwe Lesa, uwo tamona. ²¹Neci, lifunde twakwata ukufuma kuli o: Naonse uwatemwa Lesa afwile fye ukutemwa na wabo.

Chapter 5

¹Onse uwasumina ukuti Yesu ni Kristu afyalwa kuli Lesa, kabili onse uwatemwa shiku nao atemwa no mwana uwafyalwa kuli o. ²Pali ici twalishiba ukuti twatemwa abana bakwa Lesa, iyo twatemwa Lesa kabili no kucita amafunde yakwe. ³Pantu uku ekutemwa kwa kwa Lesa: Ukuti twasunga amafunde yakwe. Kabili amafunde yakwe tefisendo. ⁴Pantu onse uwafyalwa kuli Lesa alacimfya icalo. Kabili uku ekucimfya ukuti alicimfya icalo, necicetyekelo cesu cine. ⁵Ninani uyu wine uwacimfishe icalo? Uyo onse uwa sumina ukuti Yesu mwana wakwa Lesa. ⁶Uyu wine eumo uwa fumine kumenshi naku mulopa: Yesu Kristu . Tafumine fye ku menshi yaka, lelo kumenshi naku mulopa. ⁷Eico baba batatu ebeebeminina bukambone: ⁸Umupashi, amenshi, kabili no mulopa. Aba batatu baba mukusuminishanya. ⁹Nga twapokelela kambone wa bantu, kambone wakwa Lesa akulapo. Pantu ubunte bwakwa Lesa ni ubu, ukuti alifyele kambone ukufuma ku mwana wakwe. ¹⁰Uyo uwa sumina mu mwana wa wakwa Lesa alikwata ubunte mu mwine. Uyo onse uutasumina muli Lesaamupanhga ukuba uwa bufi, pantu tasumina bukambone ubo Lesa apela ukufuma ku mwana wakwe. ¹¹Kabili na bukambone ni ub: Lesa alitupela umweo wa muyaya, kabili noyu mweo waba mu mwana wakwe. ¹²Uyo onse uwakwata umwana akwata umweo. uyo ushikwete umwana wakwa Lesa takwata umweo. ¹³Nalemba ifi kuli mwe pakuti mwishibe ukuti namukwata umweo muli mwe uwamuyayaya kuli mwebasumina mwishina lyamwana wakwa Lesa. ¹⁴Nakabili, uku ekupama twakwata panuma yakwe, ukuti nga twaipusha iciconse ukulingana no bufwayo bwakwe, alatumfwa. ¹⁵Nakabili, nga twaishiba ati alatumfwa na conse ico twamwipusha tulishibile ukuti natukwata ico twamwipusha. ¹⁶Nga onseamona ndume munankwe akocita ulubemba ulushitwala kumfwa, afwile ukupepa na Lesa akamupela umweo. Nkopalanya kuli abo abo isambi ilatwala kumfwa. kwali ba isambi ilitwala kumfwa; ntalandile ati afwile ukupepelapo. ¹⁷Fyonse ifitali mubulungami lisambi, lelo kwaliba isambi ili tatwala kumfwa. ¹⁸Twalishiba ukuti uyo onse uwafyalwa kuli Lesa tabembuka. Lelo uyu uwafyelwe kuli Lesa ala isunga bwino, kabili no mubifi tekuti amonaule. ¹⁹Twaishiba ukuti twafuma kuli Lesa, kabili twaishiba ukuti icalo conse ceba mu maka ya mubifi. ²⁰Lelo twalishiba ukuti umwana wakwa Lesa alisa kabili alitupela ukwishiba, pakutula tumwishibe tumwishibe uyu uwacishinka, kabili, twaba muli uyu wine uwacishinka, mumwana wakwe Yesu Kristu. Uyu wine e Lesa wacishinka no mweo wa muyaya. ²¹Mwebana, isungeni mwebene ukufuma kutulubi.

2 John

Chapter 1

¹Ukufuma kubakalamba ukufikafye nakuli bana mayo abasalwa na bana babo, uyo ine natemwa mucine kabili te ine neka, Lesa na bonse abo abaishiba icine. ²Pamulandu wacishinka icashala muli fwe kabili cikaba naifwe umuyayaya. ³Ukusenaminwa, uluse, no umutende fikaba naifwe kuli Lesa wishi nokufuma kuli Yesu Kristu, umswana mwaume wakwa wishi, mu cine na mukute mwa. ⁴Ndi uwasekelela apakalamba pantu ine ninsanga bamo abana bobo bakoendela mu cine, ngefyo twapokelele aya amafunde ukufuma kuli shifwe. ⁵Nomba ine nkopapata iwe namayo tacilingo kuti ine nkokulembele ifunde lipya, Nomba icintu cimo icotwakwata ukufuma kukutendeka cakuti tufwile ukutemwa umo no munankwe. ⁶Ici citemwiko, icakuti tufwile ukwendela ukulingana ne funde lyakwe. Aya mafunde, ngefyo mwaumfwile ukufuma ku kutendeka, ukuti mufwile ukwendela muli yena. ⁷Pantu abengi bakabepa nabafumine pano insonde, kabili tabalumbula ukuti Yesu Kristu aishile mumubili. Aba ni bakabepa kabili niba mukanya Kristu. ⁸Lolesheni kuli mwebene, ukuti tamulufishe ifintu ifyo ifintu bonse mwabombele, Nomba pakwebati mwinga pokelelela icilambu icituntulu. ⁹Onse uukoya kuntashi kabili tekalilila mwisambililo lya kwa Yesu takwata Lesa . Uyo umo uwikalilila mwisambilisho, uyo umo alikwata bonse wishi no umwana. ¹⁰Ngo muntu onse aisa kuli mwe kabili taletete ili sambilisho, mwimupokelela uyo mung'anda yenu kabili mwimuposha. ¹¹Pantu umo uwamuposha akumako ku milimo yakwe iya bubifi. ¹²Nebo ninkwata ifingi ifya kulemba kuli mwe, nomba ntako fwaya ukufilemba pepapala na inki. Nangula fye, ine nkosubila ukwisa kuli mwe nokusosa amenso na menso, pakwebati ukusekelela kwesu ku pwililike. ¹³Abana bankanshi yobe uwasalwa bamiposha.

3 John

Chapter 1

¹Ne mukalamba kumu temwikwa Gayos, uwo nebo natemwa mucine. ²Wemutemwikwa, nebo mpepa ukuti fyonse fiye bwino na webo elo nokuti mwingaba umutende, ngefyo cili bwino ku myeo yenu. ³Pantu nebo nasansamwike sana ilyo ba wesu baishile noku bela ubunte ku cishinka cobe, ngefyo uko enda mu cine. ⁴Nebo nshikwete icacisha ngeshi, pakumfwa ukuti abana bandi bakoenda mu cine. ⁵Mutemwikwa, sambilila icishinka konse uko ulebomba kuli bawesu na ku beni. ⁶Abo abapele ubuntu pacitemwiko cobe apo apasangilwe ulukuta. Iwe ukucita bwino pakutuma bena kumbi palwendo lwabo mumusango uwa bwina Lesa. ⁷Pantu nico cali peshina lintu bafumine mo, ukusenda nangufimo ukufuma ku benafyalo. ⁸Ifwe eco tufwile ukupokelela ifyapala ngefi, pakuti ifwe tukakonka ababomfi banensu aba ku cine. ⁹Ine nalemba ifintu fimo ku cilonganino, nomba Diotrefes, uwa temwa ukuba uwantanshi pali bene ta tupokelele. ¹⁰Eico nga ine naisa, ine nkesa kumona bwino ifyo ena akobomba, ukulanda ifyabipa ifyabulo amano pali fwe. Taali uwafikapo muli cilya, wo te kweka ukukana ku pokelela ba wesu palwakwe, lelo wo kabili aleseshe no walefwaya uku sengela bene no kubika bena panse ya cilonganino. ¹¹Mutemwikwa, wi konkelela ifya masambi kano ifya bune. Uyo onse uucita ifya bune e wakwa Lesa; uyo umo uucita masambi taamona Lesa. ¹²Demetrius abele bukambone kuli bonse kabili naku cishinka cine. Fwe nifwe tuli bakambone, kabili nawishiba ifyo bunte bwesu bwa cine. ¹³Nebo nali nefingi ifya kulemba kuli we, nomba nshikofwaya uku lemba fyena kuli we ku kalembelo na inki. ¹⁴Lelo nebo ndesubila uku mona mwe nomba, elo fwe tukalanda pamenso na menso. ¹⁵Icibote cibe na iwe. Abanenu bamuposha. Posheni aba nensu uko mwishina.

Jude

Chapter 1

¹Yuda , umubomfi wakwa Yesu Kristu na munyina wakwa , yakono , kuli bonse abaitwa mwebatemwikwa muli shifwe , Lesa kaili uwasungilwe kuli Yesu Kristu. ²Leken inkumbu no mutende necitemwiko fisanduluke muli imwe. ³Mweba te,wikwa, pakubikako amaka pakulemba kuli mweba palwepusukilo lyesu, nali nokumilembela pakumipapata ukuti mulwile icicetekelp icabikilwe limo na limo kubantu abashila bakwa Lesa. ⁴Pantu abantu bamo balikuisokelesha munkama muli , Bantu abakana Lesa pilibula nokuseminwa kwakwa Lesa bacilende nokukana cibinda wesu umo shikulu Yesu Kristu. ⁵Nomba nokabila ukumibukisha-ai shikulu alipuswishe abantu ukubafumya mu calo ca Egiptito elopanuma alishilekubonaula bonse abo abata tetekele. ⁶Na, bamalaika abaka sungile ifulo fyabo lelo abashile ififulo fyabo- Lesa alibasungilwe ukukakwa mwisamba fyamfimfi, kubushiku bukankala ubwabu pingushi. ⁷Nifyo fine sodoma na Gomora nemisumba iimushi ngulwika baipele abene kubulalale na kucila ifyeshiku Balifisunga nge cilangililo ca abo akacula noku panikwa mumulilo wamuyayaya. ⁸Ifyo fine munshila imo ine naba kaloya abakowesha umibili shabo balisula nebu kaleka noku pontela ababukata. ⁹Lelo nangu ni miko malaika mukulu alishipene na ciwa nokulwila naena umubili wakwa Moses tapamine ukumuletela ubupingushi bwa busausa pali ena lelo asosele ai," shikulu akukalipile. ¹⁰Lelo aba bantu basausha fyonse ifyo bataishiba nme fintu bacita bafishibila kuli bumuntu kwai ninama ishitatontinkanya ifi efintu fya bonaula. ¹¹. ¹²Muti ya autumini iishitwala fisabo -nokufwa libili ukunukulwa imishila. ¹³Baba nga amatamba yacimfulu mfulu pali bamba ayapanga ica nsoni cayakoi intanda shakupapa nikuli uyo ukufita kwamfifi kwasungilwa umuayaya. ¹⁴Enoke, uwalenga cine lubali ukufuma kuli Adam, alisesemene pali bena , no kusosa ai , " lolesheni! shikulu akoisa ne myanda ne myanda yabashila bakwe. ¹⁵Akoisa mukucita ubupingushi kuli bonse akoisa mukushinina bonse aba shimupepa pamilimo yonse iyo bacitile ilyo bashali kupepa napa mashiwi yamiponto ayo abashipepa abamasambi balikusosa pa ena." ¹⁶Niba kailishanya ukungwingwintana, anakonkafe ukufwaya ifya bubifi fyabo ntunwa twabo tulandefe ifyakuyumfwa , balasha abanabo mukumwenamo ubukumu. ¹⁷Lelo mweba mwebatemwikwa ibukisheni amashiwi ayali kusoswa kunuma kuba tumwa bakwa shikulu Yesu Kristu wesu. ¹⁸Basosele kuli mweba ai," munshila shikule kelesha kukaba bakapumya abakukonkefe ifya linkumbwa lwabo abene." ¹⁹Nifi fine efyakulenmga ukupatukana, baku calo kaili taba kete mupashi. ²⁰Lelo mwebi mwebatemwikwa ikuleni kucicetekelo ica shishiwa mulekupepela mumupashi. ²¹Isungeni mwebene mucitemwiko cakwa Lesa , nokulo lelo uluse lwakwa shikulu Yesu Kristu lukaleta umweo wamuyaya. ²²Beni akubelela one ukotwishika . ²³Pususheni bambi nokubasompola mumalilo kuli bambi mulekulanga uluse lwa mwenso m,ulekupata ilaya ilyashingwako ifya mubili. ²⁴Nomba kuli namaka yakumilinda ukufuma muku ipununa nokwiminina indi pacinso cabukata bwakwe ababula ubulema no kwanga ukukalamba

²⁵Kuli Lesa umompo kalubula wesu ukupitila muli Yesu Kritu shikulufwe kube ubukata ubukalamba, ubukose no lupaka, , ukulangilila inshita nanomba , no muyayaya. Amen

Revelation

Chapter 1

¹Uku ekusokolola kwa Yesu kristu uo Lesa apele ukulanga aba bomfi ifili nokupona bwangu munchende, amulengele ukwishiba ukutuma malaika wakwe kumubomfi Yoani. ²Uwali inte kucebo kuli Lesa na kubuntu bwakwa Yesu kristum ifi fintu fyonse fyamoneke. ³Ube uwapalwa ubelenga ukukosha ubu busesemo nabomfwa amashiwi yabusesemo na bakonka icalembwa, pantu inshita ili mupep. ⁴Yoani, kufilonganino cine lubali ifya mu Asia: ukusenaminwa kube naimwe na umutende ukufuma kumwine, nakuwaliko , nakuukabako, na ukufuma kumipashi cine lubali iya ba kucinso. ⁵Na kuli Yesu kristu, uwabane cishinka na kambone, ibeli ukufuma kubafwa, kateka wa shamfumu pesonde. Kuli uyo watutemwa nokutubula ukufuma kulubembu mulopa wakwe. ⁶Ali tupangila ubufumu, bashimapepo kumwine Lesa nashifwe kuli ena kube ubukata na maka inshita yonse. Ameni. ⁷Mona, aleisa mumakumbi; nelinso lyonse likamumona, ukubikapofye naba mulashile, Nemitundu yonse iya pesonde ukallosha pamulandu wakwe, cibe ifyofine, ameni. ⁸"Aufa na Omega," efyasosa shikulu Lesa, 'Umo uuliko na ukabako, ukesa bako, uwamaka yonse. ⁹Ine Yoani-muninenwe na mwakanya mukucula na mu bufumu kushipikisha ifili muli Yesu uwali pa cishi ca patmo pa mulandu ne cebo cakwa Lesa na ubunte bwa pali Yesu. ¹⁰Nali mupashi pa bushiku bwakwa shikuu. Naumfwile panuma yndi ukupinda kweshiwi likalamba nge ntandala. ¹¹No kuti, lembe fyonse ifyo wamona mwibuuku, no kusenda kufilonganino fine lubali ku efese, ku samaria, pergamo, ku atira, ku sarde ku filadela, ku laodikea. ¹²Ulo nakubweluluka muku mona uwalelanda naine , napilibukila no kumona ifya kutekelapo inyali cine lubali. ¹³Pakati kakyakutekelapo inyali kwali umo uwapala umwana wamuntu, nafwala ifyafika pa makasa na pacifuba. ¹⁴Nakumutwe na umushishi uwabuta nga masako yampanga ayabuta nge mfula na menso wale moneka nge mingi sha mulilo. ¹⁵Namakasa yakwe butale ubwa bengeshima, ngo bwakulopolowa mwilungu, na ishiwi lyali nga ici uunda nga menshi. ¹⁶Ali ne ntanda cine lubali mukuboko kwakukulyo na muminwe mwali ulupanga ulwatwa kubili kubiliuwalefuma mukanwa, ne cinso cabekele nga kasuba kabalikile mumaka yakako. ¹⁷Ulo na mumwene, nawile kumakasa yakwe ngo muntu uwafwa. Necifulo cakwe caku kulyo pali ine no kusosa ai,"mwilasakamana, ninebo wantashi nowakulekelela. ¹⁸Nali uwamweo, nalifwile, lelo moneni, ndi uwamweo na pe, ninkwata imfungulo yamfwa ne kumbo. ¹⁹Lelo lembe fyonse ifyo wamona, nefilecitika nombamba, elyo ne fikalacitika panuma ya ifi. ²⁰Icankama yantanda cine lubali wamwene muminwe yandi lwa kulyo, na cine lubali godeni ifyakutekelapo inyali: ne ntanda cine lubali niba malaika abali cine lubali ifilonganino, na cine lubali ifyakutekelamo inyali ifyali filonganino"

Chapter 2

¹"Nakuli malaika waku lukuta lwaku effeso lemba ai:'Ifi efyasosa uwaikata intanda cine lubaali kukuboko kwakukulyo kaili uwendauka pafya kutekapo ifisaniko cine lubali, ²"Ndishibile imilimo yobe,nokubombesha kobe,nokushipikisha kobe,nokweba ai taukofwaya ababifi,nokweba walyesha abaitunga ukuba abatumwa ai tali bo nokusanga ai babufi. ³Ukoshipikisha pe shina lyandi,kaili taukonenuka. ⁴Lelo ndikwete ifyakukushinina ai walileka ukutemwa kwapakubala. ⁵Ibukisha uko wawilile.Lapila nokucita imilimo yapakubala .Autalapile, nakwisa kuliwe kaili nkesa kufumya icakutekapo icisaniko pa ncende yaciko. ⁶Nomba ulikwete ifi:Walipata imilimo yabena nikola iyo nandi napata. ⁷Uyo onse uuli nokutwi omfwe ifyo mupashi ukososa kunkuuta.Kuli uyo uwacimfya nakumupela insambu shakulya kumuti wamweo uwabamu paradise yakwa Lesa. ⁸"Nakuli malaika wakulukuuta waku sumana lemba ai:'Aya emashiwi yawapakubala kaili uwakulekeleshako uyo uwafwile nokwisa kuba nomweo nakaili: ⁹"Nalishiba ubucushi bobe nobupina bobe, nomba uli wacuma .Nalishiba abo abaita ai ba Yuda ,nomba talibo .Masunagoga yakwa satana. ¹⁰"Witiina efyo walaculako .Lolesha!Umulwani akofwaya ukuposa bamo mucifungo pakweba ai mweshiwe, kaili mwakucula panshiku ikumi.Iminineni ndi mpaka nokufwa,nandi nakumipela icisote camweo wamuyayaya. ¹¹Lekeni uyo onse uuli nokutwi omfwe efyo umupashi ukososa kunkuuta.Uyo uwacimfya takonaike kumfwa yacibili. ¹²"Nakuli malaika wakulukuuta lwaku pegamamu lemba ai: Aya emashiwi yawaikata kakwampa uwatwila kubili kubili. ¹³Nalishiba uko wikala,ai ekwaba icipuna cakwa satana.Nomba walikatisha ishina lyandi .Nalishiba ai tawakene ukutetekela muli nebo ,nangu ninshiku shakwa antipasi kambone wandi ,uwacishinka wandi,uwaipaiwe pali mwe,uko uko Satana ekala. ¹⁴Nomba ndiko natumo utwakukushinina: Muli kweteko bamo abaikatisha isambilisho lyakwa Balamu,uwafundile Balaki ukuposa icakuipununa kubana bakwa israeli ukweba ai balye ifilyo fyaipailwa utulubi nokucita ubucende. ¹⁵Munshila imo ine ulikweteko nabamo abekatilile kwisambilisho lyabena Nikola. ¹⁶Eico, lapila!ngateifyo,nkoisa bwangu kuli weba,kaili nakwisa kulwa nabo kuli kakwampa wamukanwa kandi. ¹⁷Eico abali namatwi yakuumfwa kabomfwe ,ifyo umpashi ukososa kunkuuta.Nakuli uyo uwacimfya nakumupela ukulyako maana wafisa,kaili nakumupela ilibwe lyakubuta apalembwa ishina lipya,ishina ilyo umuntu nse ataishiba kanofe uo lipelweko. ¹⁸"Nakuli malaika wakulukuta waku tiatila lemba ai:Aya emashiwi yamwana wakwa Lesa,uwakwata amenso kubai myengele yamulilo elo kaili namakasa kuba ai ceela cakutelela. ¹⁹"Nalishiba imilimo yobe:Ukutemwa kobe necitetekelo cobe nokushipikisha kobe.Ndishibe ai efyo ukocita inonshita filicililepo ukucila pafyo walikucita pakubala. ²⁰Lelo ndikwete ifyakukushinina:Walileka umwanakashi Yesebele,uuitunga ukuba kasesema.Kumasmbilisho yakwe akofunda abantu ukucita ubucnde nokulya ifyaipailwa utulubi. ²¹Nalimupele inshita yakulapila nomba takofwaya kulapila kubucende bwakwe. ²²Lolesha! Nkomuposa pabusanshi bwakwe na abo abacitile ubucende nankwe nkobaposa mubucushi mubukalamba,ngatalapile pamiicitile yakwe. ²³Nakwipaya abaana bakwe,nenkuta shonse shakwishiba ai ninebo uufwaya fwaya mumatontonkanyo namumitima yabantu.Nakupela kuli cila umo umo ukulingana nemicitile yakwe. ²⁴Lelo kubashala muTiatila,nakuli onse uutashintile kumasambililo aya elo kaili nokuteshiba ifyo bamo bakuuta ai umwina wakwa Satana-kuli mweba nasosa ai,'ntabikepo icisendo icili conse pali mweba.' ²⁵Nokuba ,mufwile ukwikatisha mpaka nkese. ²⁶Uyo uwacimfya nokuvita imilimo yandi mpaka nakumpela , kuli wo nakumupela ulupaka panko. ²⁷Akubatungulula nokuba cemena ku nkonto yacela,akubatabaula mutupimfya kuba ai mutondo weloba.' ²⁸ukulingana nefyo napokelele kuli taata nandi nakumupela ulutanda lwaku maca. ²⁹Uyo onse uuli namatwi omfwe ifyo umupashi ukososa kunkuuta ."

Chapter 3

¹Kuli malaika wamulukuta lwa sadisi lemba: ' Amashiwi ya umo uwaikatilila imipashi yakwa Lesa cine lubali kabili ne ntanda cine lubali: "Ndishibile ifyo wacita. Walibembuka ukuti uli wa mweo, lelo uliwakufwa. ²Alamuka nokukosha ifishaleko, lelo ifili mukufwa, pantu ntasangilemo ukupwilika kwaficitwa fyobe pacinso cakwa Lesa wandi. ³Eico, ibukisheni, ico wapokelele nokumfwa. cumfwile, kabili lapila. Lelo nga ta walamuke, nkoisa nga pompwee, kabili tawakeshibe insa nkeshilapo kuli we. ⁴Lelo ulikwete amashina ayanono mu sadisi abatalamfya fyakufwala fyabo, kabili, bakenda na ndi, balifwele ifyakubuta, pantu balilingile. ⁵Umo uka cimfya bakamufwika imingila yakubuta, kabili ntakatale kufuta ishina lyakwe mu citabo cabumi, kabili nkasosa ishina lyakwe pacinso cakwa tata, kabili pacinso caba malaika bakwe. ⁶Lekeni umo uuli namatwi omfwe kufyo umupashi ukolanda kunkuta." ⁷Kuli malaika wamulukuta lwamu Filadelfia lemba: ' Amashiwi yaumo uwakushile ne cine uwalikatilila imfungulo yakwa Dabidi, uwisulako kabili takuli uw isalako, alesalako kabili takuli uwingesulako. " ⁸Ndishibile uyo wacita. Lolesha, ndibikile icibi icakwisulwa pali we ukuti takuli uwingesula. Ndishibile ukuti ulikwete amaka ayanono, lelo walwumfwile amashiwi yandi kabili tawakana ishina lyandi. ⁹Lolesha! Abo ababa mu synagoga yakwa satana abalanda ati fuda lelo tebo, lelo nkalenga bakese nokufukama pamakasa yobe, kabili bakesa kwishiba ukuti nalikutemenwe. ¹⁰Apo walisunga icipope candi ukushipikisha umutalalila, nandi nkakusunga ukufuma pansa yakweshiwa iyo ikoisa pa calo conse, kukweshi abo abekala pesonde. ¹¹Nkoisa bwangu. Ikatilila kuco ukwete pakuti nangu umo esenda iciteebo cobe. ¹²Umo uwacimfya, nkamucita ngo luceshi mwitempele lyakwa Lesa wandi. Takatale nakabili afumamo, kabili nkalemba pali wo ishina lyakwa Lesa waandi, ishina lyamusumba wakwa Lesa wandi(Yelusalemu mupya, uyo uukesha ukotentemuka ukufuma kumulu kuli Lesa wandi), neshina lyandi ilipya. ¹³Lekeni umo uuli namtwi onfwe kufyo umupashi ukolanda kunkuta." ¹⁴"Kuli malaika wamulukuta lwa laodikea lemba: ' amashiwi yakwa Ame, uwakushintililapo kabili kambone wacine, kateka pafibumbwa fya kwa Lesa. " ¹⁵Ndishibile ifyo wacita, nokuti tawatalala nangu ukukaba. Nkobila ukuti uwali uwatalala nangu ukukaba. ¹⁶Nomba, pantu uli icifulefule taukabile nangu ukutalala ndifye pakukufwisa mukanwa kandi. ¹⁷Pantu ulanda, ' Ndimukankala, nalikwata ifyuma, kabili ntakabila nangu kamo. ' Lelo tawashiba kuti uli mulanda wine wine, uwakulangulukila kofya, umupiina, Impofu kabili umuneke. ¹⁸Umfwa kumano nkokupunda: Shita kuli ne Golide uwaengululwa nomulilo pakuti ube umukankala, nemingila yabune iyakubuta pakuti uifwike wemwine no kutalanga insoni shamuneke obe, nomuti wakusuba mumenso pakuti umone. ¹⁹Nafunda bonse abo natemwa, kabili mbafunda ifyo bafwile ukwikala. Eico ba uwacishinka kabili lapila. ²⁰Lolesha, ndiminine pamwinshi kabili nkokonkosha. Umo nga aumfwa ishiwi lyandi kabili aisula ilibi, nkoisa mung'anda yakwe kabili nkolya nankwe, nankwe nandi. ²¹Umo uwacimfya, nkamupela insambu sha kwikala nandi pacipuna cabufumu bwandi ngefyo nandi nacimfishe nokwikala panshi na Tata pacipuna cakwe icabufumu. ²²Ldekeni uukwete ukutwi omfwe kufyo mupashi akolanda kunkuta.

Chapter 4

¹Panuma ya ifi fintu naloleshe nokumona icibi nasisuka ku mulu.Ishiwi lyakubalilapo ilyo naumfwile lyalikulanda kuli nebo nge penga,ukusosa ai,"Isa kuno,nalakulanga ifili nokucitika panuma ya ififfintu."

²Apopene nali mumupashi ,nalimwene icipuna cabufuma cabikwa mumulu,na umo uwaikalapo. ³Uwaiklepo alekumoneka nga jaspera na karneliani.Kwali umunkolamfula uwashinguluka icipuna cabufumu . umunkola mfula wali nga emeradi mukumoneka.⁴Ukushinguluka icipuna cabufumu kwali nakaili ifipuna fyabufumu amakumi yabili na fine napafipuna paikela amakumi yabili -na fine abakalamba,bafwele imingila yabuuta,na ifisote fya bufumu ifya golide ku mitwe yabo. ⁵Kucipuna cabufumu kwafumine utwakubyasha utwa,mwele,mwele,nokubulukuta,elo kaili nokupata kwankuba .Ifisaniko cine lubali fyalepya pantanshi ya cipuna cabufumu ,ifisaniko efyali cine lubali imipashi yakwa Lesa.⁶Pantanshi yacipuna cabufumu pali bemba uwalebengeshima ,kwati mabwe ya kristali.Pakati ka cipuna cabufumu na ukushinguluka icipuna cabufumu kwali ifya mweo fine,ifyaisulamo amesno kuntashi nakunuma.⁷Icakubalilapo ica mweo calikumoneka nge nkalamo ,ica bubili calikumoneka kubati ning'ombe,icabutatu cakwete icinso kubati muntu,icalenga bune calikumoneka nga kapumpe. ⁸Ifya mweo fine cila cimo cali namapinda mutanda,fyaiswile na menso panshi napamulu.Akasuba nobushiku tafyalekulekapo ukusosa ai,"wamushilo,wamushilo,wamushilo nishikulu Lesa wamaka,uwaliko,kaili uuli no kwisa."⁹Ulo lonse ifya mweo fyalekupela amalumbo nomucinshi,nobukata,namatotelo,kuli uyo uwaikala pacipuna cabufumu,uyo uwaikalilila umuyayaya kaili pee,¹⁰abakalamba amakumi yabili nabane bawa panshi kuwaikala pacipuna cabufumu nokushinshimuna uwamweo umuyayaya nomuyayaya.Batambike nefilongwe fyabo kucipuna cabufumu,balekusosa ai, ¹¹"Mwalilinga,mwe shikulu Lesa wesu,ukupokelela amalumbo nomucinshi namaka ico mwalengele fyonse,nakubufwayo bwenu fyaishile kubako nokupangwa."

Chapter 5

¹Elo namwene ukuboko kwakukulyo ukwawaikele pacipuna cabufumu umufungilo uwalembelwe pantanshi nakunuma,naukakatikwa kufya kuakatikilako cine lubali. ²Namwene nomungeli uwakosa akobilikisha ishiwi ilikulu,"Nani uwawamina ukukakatula ifikakilo fya uko?"³Takwali nangu umo kumulu napa calo nangu pesamba lya calo ukufungulula umufungilo nangula uku umonapo. ⁴Elo nebo nalilile cibi pantu takwali nangu umo uwalingile ukufungulula umufungilo noku umonapo. ⁵Lelo umo uwamubakalamba asosele kuli nebo ai,"Wiyesha kulila.Lolesha!inkalamo yamutundu waba yuda,umushila wakwa David,Alicimfishe.Alingile ukwisula umufungilo nefikakatikilo cine lubali."⁶Namwene umwana wampanga aliminine pakati kafya mweo fine elo naba cilolo.Akwete insengo cine lubali na menso cine lubali.imipashi cine lubali iyakwa Lesa iyatumwa pa caalo. ⁷Nao ailee nokupokelela kukwa kukulyo kuwaikele pacipuna cabufumu.⁸Kaili ulo apokelele umufungulo ifyamweo fine nabakalamba amakumi yabili nabo fyawile ku menso yamwana wampaanga,conse icili ne nsense ne nwen sha Golide ishabamo ifyanunkila emapepo yabashila bakwa Lesa.⁹Balikwimba ulwimbo lupya:Mwawamina ukukakula umufungilo nokukakatula ifikakilo cakakwamo.Pantu mwaipeye kaili mwashitile Lesa mumulopa wenu abamitundu yonse naba ndimi,abantu nabantu ,nabanko. ¹⁰Kaili mwacita kuli Lesa wesu ukuba ishamfumu kaili bashimapepo kaili bakuba nobufumu pano isonde. ¹¹Elo namwene nokumfwa ishiwi lya bangeli abengi ukushinguluka icipuna cabufumu nefyamweo nabakalamba impendwa yabo yali amakana ikumi yamakana ikumi yamakana ya makana. ¹²Balikusosa mwishiwi lyakukosha,"umwana wampanga uwaipaiwe wawamina ukupokelela amaka, nobucindami,amano,ukukosa,nomucinshi,nobukata ,nepalo."¹³Naumfwile fyonse ifyabumbwa ifya mumulu nefya pano isonde napanshi yesonde,napali bembamba,nafyonse ifyalimo-file eba ai."Kuli uyo uwaikala paciouna cabufumu kube ipalo,nobukata,nomucinshi,nokuteka umuyayaya. ¹⁴Nefya mweo fine fyayebele ai," Amenii!"Nakalamba bawile panshi nokupepa.

Chapter 6

¹Kaili namwene ulo umwana wa mpanga akakatwile cimo icaifikakatikilo, naufwile cimo ica mufyamweo sfine cikasosa ishiwi nge lya kubulukuta kwai ni mfula ai, "isa." ²Naliloleshe kaili kabalwe uwa buta no waikelepo alipelwe icitebo. Aishile nga kacifya ukufwaya ukucifya. ³Ulo umwana wa mpanga akakatwile icikakatilo ca bubili, naufwile icamweo ca cibili cikotila, "isa!" ⁴Elo kabalwe naumbi afumine, uwakashika naku waikelepo apelwe ukupita umutende pe sonde, no kuleka abantu beipayana. Ena apelwe ulupanga ulukulu. ⁵Ulo umwana wa mpanga akakatulapo nacimbi lyabutatu, naumfwile ica mweo icalenga fitatu cikososa ai, "isa!" Awe namwene kabalwe wafita, uwanininepo aikete icakupiminako ukufina kwa fintu mu minwe. ⁶Naumfwile icongo kwai lishiwi lyafumine pakati ka fyamweo fine likatila, "Amalipilo yakushitamofye ubunga bwa gano na makilo yatatu aya bunga bwa male. Lelo mwionaula amafuta ya miofi no mwangashi." ⁷Ulo umwana wa mpanga akakatwile inamba yalenga bune, naumfwile icamweo icalenga bune cikososa ai, "isa!" ⁸Elo namwene kabalwe wakashika. Uwamininepo ishina lyakwe nifwa, nefwa yalimukokele panuma. Bamupele amaka pa cipande cimo pa fipande fine ifya calo, ayakwipailako, ku lupanga, ku cipowe, ku cinkunka, ku fiswango fya mupanga. ⁹Ulo umwana wa mpanga akakatulapo inambala yalenga busano. Namona mwisamba lya cipailo imipashi yabantu aipeye pamulandu wa mashiwi yakwa Lesa napaco baiminine bukambone. ¹⁰Balikupunda amashiwi ayakulu bakotila, "Niliisa, we mfumu yamaka yonse, uwamushilo ne cishika, ukapingula no kukanda abantu ba pano calo pamulandu wakutwipaya?" ¹¹Ulo cila muntu apelwe umwingila wabuta. Elo babeba ukutuusha akashita kanono pakweba ai impendwa yonse iya bashabanabo na munyinabo bakabepaye ngafilya nabo bapeye. ¹²Ulo umwana wa mpanga akakatwile inambala yalenga mutanda, nalimwene kaili kwali icikukuma icikulu. Akasuba kalifitile nge saka lya masako no mweshi waishikuba ngo mulopa. ¹³Elo intanda sha mumuulu shaponene panshi, ngefyo amakunyu yaponya ifipompo pakusukana ku mwela uukalamba. ¹⁴Umuulu nao wafumapo kwai ni filya bapomba icisesa pakucifunyo. ¹⁵Elo ishamfumu shapano isonde na bakalamba bafita, abankankala, abafyuma, nabamaka, elo nabantu bonse, abasha nabantungwa, abafisama muncengo namu fimabwe ifikulu ifya mumpili. ¹⁶Elo babilikishe kumpili naku fimabwe ifikulu ukweba ai, "tukupikeni mutufise kucinso cawaikela pacipuna cawabufumu nakubukali bwa mwana wampanga. ¹⁷Pantu ubushiku bwabo ubwakukaipa na bwisa. Nani engashipikisha?"

Chapter 7

¹Panuma yaici na mwene bamalaika bane beminine pafifutu fine ifya mu calo, nabekatilila pakuti tali nangu umo umwele uwaulululukila paca calo, napili babemba nangu pa fimuti. ²Namwene naumbi malaika akoisa kukabanga, ali ne cikakatikilo icakwa Lesa wa mweo. Alilile ishiwi ilikalamba kuli bamalaika bane abapelwe insambu shakonaula icalo na babemba: ³"Mwitala ukonaula icalo, babemba, nangu ifimuti mpaka twafwatika icishibilo pampumi ya babomfi bakwa Lesa." ⁴Naumfwile ipendwa yaba fwatikilepo icishibilo: 144,000, abalefuma mumikowa yabantu balefuma mu Lsreali: ⁵amakana ikumi na yabili yafumine mu mukowa wakwa Yuda, amakana ikumi na yabili yafumine mumukowa wakwa Reuben, amakana ikumi na yabili yaafumine ku mukowa wakwa Gadi, ⁶amakana ikumi na yabili yafumine mumukowa wakwa Asher, amakana ikumi na yabili ukufuma mumukowa wakwa Manasseh, ⁷amakana ikumi na yabili ukufuma mumukowa wakwa Simeon, amakana ikumi na yabili ukufuma mumukowa wakwa Levi, amakana ikumi na yabili ukufuma mumukowa wakwa Issachar, ⁸amakana ikumi na yabili ukufuma mumukowa sebulun, amakana ikumi na yabili ukufuma mumukowa wakwa Yosefu, kabili amakana ikumi na yabili ukufuma ku mukowa wakwa Benjamin balikakatikwe ici kakatiko. ⁹Panuma ya ifi fintu nebo naloleshe, kabili kwali impuka ikulu iyo iya kuti takuli naumo wingapenda ukufuma ku calo, umutundu, abantu, nakululimi ulukoiminina kutanshi ya cipuna ca bufumu. Balikufwala imingila iyabuta balekwata imisambo yatuncindu mu minwe yabo, ¹⁰kabili balikukuta ne shiwi ilikalamba: "Ipusukilo lyaba kuli Lesa wesu uwaikala pacipuna cabufumu, na ku mwana wa mpanga!" ¹¹Bonse bamalaika baliminine'ukushinguluka icipuna cabufumu nokushinguluka abakalamba nefibumbwa fya mweo fine, kabili bawile ubunkupeme pantanshiyacipuna cabufumu. Bapepa na Lesa, batile, ¹²"Kacibe ifyo fine! Amalumbo, ubukata, ubucindami, amano, ukutasha, umucinshi, amalumbo na maka fibe kuli Lesa wesu pena pee! Amen!" ¹³Elo umo pa bakalamba aipwishe ine, "Nibani, abafwele imingila ya kubuta, kabili nikwisa bafumine?" ¹⁴Nebo nasosele kuli o, "Mukwai, ulishibile," atile kuli ne, "Aba ebafumine mu macushi ayakalamba. Bawashishe ne mingila yabo kabili nokuipangila iyabuta mumulopa wa mpanga." ¹⁵Pali uyu mulandu, bali kucinso cacipuna cakwa Lesa, bamupepa akasuba no bushiku mwitempele lyakwe. Umo uwaikele pacipuna cabufumu akasalananya ihema lyakwe pali bo. ¹⁶Tabakabe nensala nakabili, nangula ukuba necilaka nakabili. Akasuba takakaboce, nangu ukupya kucikabilila. ¹⁷Pantu umwana wampanga pakati kacipuna cabufumu akaba kacema wabo, kabili akabatungulula ku mumana wa menshi ayomi, kabili Lesa akafuta ifilamba ukufuma mu menso yabo."

Chapter 8

¹Ulo umwana wampanga aishwile icikatilo cakulenga cine lubali,mwali tondolo mumulu pansa imo. ²kabili namwena abangeli cine lubali nabeminina kuntanshi yakwa Lesa,namapenga cine lubali yapelwe kuli bena. ³Naumbi umungeli alishile,nakwata ica golide icakufutumwinako naiminina kucipailo.Apele icafyanunkila icena cisuma ifingi pakweba ai engapela pamo namapepo yabamushilo abantu bakwa Lesa paca golide icafyanunkila icena cisuma kuntanshi yacipuna. ⁴Icushi cacena cafyankila cisuma pamo namapepo yabantu bamushilo bakwa Lesa fyaiminine muminwe yamungeli kuntashi yakwa Lesa. ⁵Umungeli abulile icifutumwino nokwisushamo umlilo ku cipailo .Kaili elo aciposele pa caalo ,kaili kwali ifibulukuto,ukupoota kwamfula,nemyele yankuba ,necinkunkuma. ⁶Abangeli abakwete amapenga cine lubali ninshi nabaipekanya ukulisha. ⁷Umungeli wakubalilapo alishishe ipenga lyakwa ,elo kwali imfula yacitalawa nomulilo uwasankanishiwa nomulopa.Fyaposelwe pa calo necakaniko capali fitatu calipile,necakaniko capali fitatu icafimuti calipile,ne cani conse icibishi calipile. ⁸Umungeli wabubili alilishishe ipenga lyakwa,fimo ifyapala ulupili ulukulu ululepya lwaposelwe muli bemba .Necakaniko icapali fitatu ica bemba casangwike umulopa. ⁹Necakaniko capali fitatu ica mweo ica mumenshi califwile,necakaniko ica nongo calyonaike. ¹⁰Nomungeli alenga butatu alishishe ipenga lyakwe ,nolutanda ulukulu lwaponene mumulu,luleyaka ngo mwenge,pacakaniko capali fitatu ica mimana notumfuku mfuku twamenshi. ¹¹Neshina lyalutanda nikulula.Necakaniko capali fitatu ica menshi casangwike kulula,nabantu abengi balifwile ku menshi ayali ayalula. ¹²Nomungeli walenga cine alishishe ipenga lyakwe,necakaniko capali fitatu ica kasuba calishimine ,necakaniko capali fitatu ica mwenshi,necantanda fyalishimine.Kanshi icakaniko capali fitatu cayalwike imfimi ,icakaniko capali fitatu icakasuba nacabushiku tafyakwete ulubuto. ¹³Nalolesha, kabili naumfwile kampupe alepupuka pakuti pakumulu alebelikisha neshiwi ilikulu, ai, "ubulanda,ubulanda, ubulanda, kuli abo abekala pa calo, kuli aya amapange yalalila kuli aba abangeli batatu.

Chapter 9

¹Elo no mungeli walenga busano alishishe ipenga lyakwe, na mwene ulutanda lwapona ukufuma mumulu. Ulutanda lwapele ifungulo ya cilindi cabula ipela. ²Aiswile icilindi cabula ipela, necushi icikulu cafutumwike ukufuma mucilindi ngelungu ilikalamba ililepya. Akasuba no mwela fyali fitile kucushi icikulu cafumine mucilindi. ³Na mucushi mwafumine ifipasa fyishile pa calo, fyapelwe amaka kwai makalashi pa calo. ⁴Fyaebelwe ai mwionaula icani nangu cimo nefimuti, nangu ifilimwapa caalo, lelo abantu abashakwete icikakatikilo cakwa Lesa pampumi shabo. ⁵Tafysuminishiwe ukwipaya abantu, lelo ukubachushafye pa myeshi shisano. Uku kalipa kwa fiko kwaba kwai bukali bwama kalashi ulo lyasuma umuntu. ⁶Namuli isho inshiku abantu bakafwaya imfwa lelo tabaka isange. Baka fwaisha ukufwa, lelo imfwa ikaba taluka. ⁷Ifipaso fyamoneke kwai ma celeta ayapekanishiwe ku nkondo. Napa mpumi shaiko pali ifyapala kwai fisote fya Goride, ne finso fyafiko fyali kwai finso fya bantu. ⁸Fyakwete umushishi kwai mushishi wamwanakashi, nameno yafiko yali kwai meno ya nkalamo. ⁹Napafituba fyafiko pali kwai cela bafwala pakulwa inkondo, ne congo cafiko cali kwai congo ca maceleta ayalebutuka ukuya ku nkondo. ¹⁰Fyakwete imicila kwai micila ya makalshi; namumicila yafiko mwali amaka aya cusha abantu pa myashi shisano. ¹¹Balikwete nowaba kwai ni imfumu umungeli abombela icilindi cabula ipela. Ishina lyakwe mu ci Hebele ni Abaddoni, na mucu giriki ni apoloni. ¹²Ubucushi bwaku balilapo bwapita, moneni! panuma yaifi kwalishele nayambi amacushi ayali nokwisa. ¹³No mungeli walenga mutanda alishishe ipenga lyakwe, kabili naumfwile ishiwi lya mwisengo icakufutukumwina ica ku cinso cakwa Lesa, ¹⁴Lile sosa ku mungeli walenga mutanda uwakwete ipenga ai, "kakula abangeli bane abakakwa pa mumana ukuulu yufuate." ¹⁵Abangeli bane abapekanishiwe pali ilya inshita muli bulya bushiku, ulya mweshi, na ulya umwaka balekelweko kukwipaya icananiko capali fitatu ica bantu. ¹⁶¹⁷Impendwa yabashilika bapali bakabalwe yali 200,000,000. Naumfwile ipendwa yabako. Ifi efyo namwene bakabalwe naba ikelepo mu cimonwa candi: Nababikileko ifyakucinga ififuba ifyakashika ku mulilo, nefyafitulukila, nefya mutuntula. Imitwe yaba kabalwe yapalile imitwe iya nkalamo, na mutunwa twayako mwa fumine umulilo, icushi na kafifi nelibwe lya munkubuyu. ¹⁸Neckaniko capali fitatu ica bantu calipa ilwe kuli ifi ifnkunka fitatu: Umulilo, icushi, nelibwe lya munkuyu ifya fumine mu tunwa twabo. ¹⁹Pantu amaka yabakabalwe yali mutunwa na mumicila yashiko -pantu imicila yashiko yaali kwai ni nsoka, bakwete imitwe ya kucenenako abantu. ²⁰Bambi abantu abashelepo, abashafwile kuli ici icinkunka, tabalapile kumilimo ya minwe yabo, elo tabalekele ukupepa ifiwa no tulubi twa golide, utwa siufere, notwa butale, utwa mabwe, notwa fimuti utu shingamona, no kumfwa, nangu ukwenda. ²¹Tabalapile nakufyamisoka fyabo, naku fyabuloshi fyabo, nakufya bulale lale fyabo, nangu fya bukabolala fyabo.

Chapter 10

¹Elo namwene malaika naumbi uwamaka aleika ukufuma ku mul.alifungilishiwe mwi kumbi,kaili pamutwe wakwe pali umunkola mfula.Nempumi yakwe yali nga akasuba namakasa yakwe yali nge ncenshi shamuliilo.

²Alikwete akamfungilo kanono,akaiswilwe muminwe yakwe.Ashimpile ulukasa lwakwe lwakukulyo muli bamba nolwakukuso pamulundu.³Elo apundile ishiwi ilikalamba ngokulila kwankalamo.Ulo apundile,ifibulumo fyalandile kumashiwi yafiko. ⁴Ulo ifibuumo cine lubali fyapundile,elo natile nai nembe,elo naumfwile ishiwi lyamumulu nokutula ai,"kakatika ifintuifilandile ifibulumo cine lubali .Wifilemba."⁵Elo namwene malaika naiminina pali bamba napa calo aimishe ukuboko kwakwe kwa kulyo mu mumulu. ⁶Alapile kuwali no mweo umuyayaya umuyayaya, uwalengele umulu na fyonse ifyabamo, ne calo nafyonse ifyabamo, na bamba na fyonse ifyabamo, na malaika asosele ai, "Takwabe ukukokola." ⁷Lelo mubushiku bweshiwi lyakwa malaika uwalenga cine lubali elo alaswa alishemo, elo icankama cakwa Lesa cika fiwapo, ngefyo alandile mbilansuma ku basha bakwe naba ka sesema.⁸Ishiwi naumfwile lyafumine kumulu lilenda kuli ine nakabili: "Kabiye, kabiye nokwisula akamufungulo akali muminwe yakwa malaika uwiminine pali bamba napa mulundu." ⁹Elo naile kumungeli natile kuli ena mpeleni akamufungulo kanono, atile kuli ine ai, "bula umufungilo ulye lelo kolulushe mumulo yobe lelo mukanwa kobe kaleba!"¹⁰Awe nabulile kamufungilo kanono muminwe ya mungeli, nokulya. Kaliloweke ngo buci mukanwa, napanuma ilyo nalile, mumala yandi mwaliswiwe. ¹¹Elo umo asosele ai kuli ine, "uli nokusesema kabili kubantu abengi, abamitundu, abandimi nakusha mfumu.

Chapter 11

¹Kabinge itete lyapelwe kuli ine ilya kupiminako kuli nebo ngenkonto.na ebelweb ai , "ima upime itempele lyakwa Lesa ne cipailo,;pamo nabonse abapepelamo. ²Lelo tekwesha ukupima ulubansa lwe tempele;pantu lwapelwa ku bena fyalo .bakauntaulapo no musumba wa mushilo imyashilo amakumi jane na ibili.³Kabili nkapela inte shandi shibili amaka ya ku sesema inshiku ikana limo nemyanda ibili namakumi mutanda,nabafwale nsamu. ⁴Ishi inte shibili emiolife ibili ne ifya kutekapo inyali fibili fyaiminina kunta nshi yakwa shikulu wapano calo. ⁵Kabili ngo muntu umo asalapo ukuba cena, umulilo walifumine mutunwa twabo no koca ifibambe fyabo. Noyowinga fwaya ukubacena eflyo alino kwipaiwa muli ii nshila.⁶Ishi inte bakwete amaka yakwisalako ku mulu pakulenga imfula iloka, mushiku shakusesema kwabo. Bakwete amaka yakupilibula amenshi ukusanguka umulopa no kuma icalo kucinkunka ulo lonse bafwaya. ⁷Kabili ulo bakapwisha ubunte bwabo, iciswango cinina ukufuma mucilindi cakumbo cikalwa nabo. Cikaba cimfya nokubepaya.⁸Eico nemibili yabo ikalala mumusebo wa musumba ukalamba(uwitwa ku manshoko sodomu na egypti) uko shikulu wabo atanikwe. ⁹Munshiku shitatu nobwa pakati ukufuma mubantu, bamikowa, mundimi, ne mitundu balelolesha pa mibili yabo. Tabapelwe insambu shakuti benga babika munshishi.¹⁰Nabonse abaikala pa calo bali no kusangalala pali abo nokusefya. Bakatumishanya nefya bupe pamulandu wa abo ba kasesema babili abalungulwishe bonse abaikala pa calo. ¹¹Lelo panuma ya nshiku shitatu na ubushiku pakati umupu wamweo wafuma kuli Lesa waingila muli bene nabo bakeminine kumakasa yabo. Umwenso ukalamba ukaponene abalemona bonse. ¹²Elo bana baumfwile ishiwi likalamba kufuma kumulu lyatile kuli bene ai,"Nine mwise kuno!" Elo bene bakema nokuya mumulu mwikumbi, naba lwani balibalolesha.¹³Pakashita kalya kukapona ici nkukuma cikalamba necanecakaniko ca mwikumi icamumusumba cli wile. Amakana cine lubali abantu abafwilile mucinkukuma, nabashelepo balikonteme bapele umucinshi kuli Lesa wamumulu. ¹⁴Icabucushi cacibili nacipita. Moneni! Icabucushi cacitatu cileisa bwangu. ¹⁵Elo nomungeli uwakulenga cine lubali ashishe ipenga na mashiwi yakalamba mumulu nokutula ai,"Ubufumu bwape sonde nabwisaba ubufumu bwakwa shikulu na Kristu wakwe, nao akaba mfumu umuyayaya umuyayaya."¹⁶Elo abakalamba amakumi yabili na yena, abaikele pafipuna ukushinguluka ubukata bwakwa Lesa, bawile ubukupeme nokukupepa Lesa. ¹⁷Basosele ai,"Twatotela kuli imwe, mweshikulu Lesa wamaka yonse, uulipo kabili uwalipo pamulandu wakwebai mwabula amaka yenu akalamba no kutampa ukuteka.¹⁸Kabinge inko shalikalipile, elo no bukali bwenu na bwisa. Naifike inshita iya kupingula abafwa iyakupela icilambu kubasha benu nabakasesema nabantu benu abamushilo, abatina shina lyenu, abanon nabakalamba. Kabili inshita naifika kuli imwe iyakonaula abo bonse abaleonaula icalo."¹⁹Elo itempele lyakwa Lesa mumulu lwaliswike ne mbokoshi catipi cakwe calimwene. Mwitempele, kwali be myele yankuba ukubyata, amashiwi yafibulumo cinkukuma nemfula yacitalawe.

Chapter 12

¹Kwali icishibilo cikalamba icamonekele mumulu:umwanakashi alifwile akasuba,no mweshipanshi yamakasa yakwe necilongwe cantanda ikumi limo na shibili pamutwe wakwe. ²Ali nefumo,elo alekulila kubukali bwefumo pakupapa,nokucula pakupapa.³Nakabili icishibilo nacimbi calimonekele mumulu:Moneni! Kwaliko iciswango icikulu icakwete imitwe cine lubali nama sengo ikumi ,elo pali nefilongwe cine lubali pamutwe waciko. ⁴Umucila waciko wakwembele cipimo cimo pali fitatu ifya ntanda shamumulu nokupona nasho.Iciswango caliminine kuntashi yamwanakashi uuli mupepi nokupapa,pakuti ulofe akofyala,cimulye umwana.⁵Ena alipapile umwana,mwaume,uukalekutungulula icalo lyonse nenkonto yacela.kabili umwana wakwe alyulwile kuli Lesa nakucipuna cakwe, ⁶elo nomwanakashi alifulumukile kumatololo,uku Lesa amupekanishishe incende ,ukuti asungilweko ukufika panshiku 1,260.⁷Nomba kwali inkonto mumulu.Mikaele nabamalaika wakwe balilwile ne ciswango,elo naco iciswango nabamalaika baciko. ⁸Lelo iciswango tacakwete amaka yakucimfya.Kanshi takwali incende nakaili mumulu iyakwikalamo iciswango nabamalaika baciko. ⁹Neciswango cikalamba-icisoka cikote icitwa ciwa nangu satana uulufya abepesonde lyonse-Caposelwe panshi pano caalo,nabamalaika waciko nabo kumo.¹⁰Elo naumfwile ishiwi likulu mumulu : "nomba lyaisa ipusukilo namaka no bufumu bwakwa Lesa wesu,nolupaka lwakwa kristu.Pantu kashinina waba muninefwefwe aliposelwe panshi,uubasebelela kuli Lesa wesu akasuba nobushiku.¹¹Balimucimfishe ukupitila mumulopa welambo elo nakumashiwi yabunte bwakwe,pantu tabatemenwe imweo yabo ukushinta nakumfwa. ¹²Eico mulekusekelela, mwe myulu namwebaikalamo! lelo cabulanda kubali pesonde nakuli bemba , pantu paposwa ciwa pali mwebo!Pantu alikwete ubukali saana elo alishibile ai inshita ilipwile!¹³Ulofe icisoka camwene ukuti icisoka baciposa pesonde,capampamine umwanakashi uwafyele umwana mwaume. ¹⁴Lelo umwanakashi alipelwe amapindo yabili ayacikapume pakweba ai apupukile kuncende iyo bamupekanishisha mumatololo.Pantu yali nincende uko ali nokusungilwa bwino inshita imo,nenshita shimbina hafu wanshita.Ukutsaluka kucinso cacisoka.¹⁵Necisoka cafwishile amenshi mukanwa kaciko ngo mumana pakuti akungululwe ku menshi. ¹⁶Lelo icalo calyafwileko umwanakashi.Icalo calyasamwine akanwa nokumina amenshi yalya iciswango cafwishile. ¹⁷Elo ici ng'wena cali necipyu nokuya kukulwa nabaashelepo kubamubufyashi bwamwanakashi ,abo abomfwila amafunde yakwa Lesa nokukwata ubunte pali Yesu. ¹⁸Elo iciswango caiminine pamusensenga wa bemba.

Chapter 13

¹Elo kabili namwene iciswango cikofuma pali bemba. Cakwete amasengo ikumi ne mitwe cine lubali. pali cila masengo pali ifitebo ikumi, elyo napali cila mutwe pali ishina lya musalula. ²Ici ciswango namwene cali nge mbwili. Amakasa yaciko yali kwati makasa yakwa beya, kabili nakanwa kali nga kanwa ka nkalamo. Shimwe shimwe apele amaka yakwe kuli co, kabili necipuna cakwe, kabli nensambu shakwe ishikalamba kukuteka. ³Umo umutwe waciswango wamonekele ngo uwaipaiwe, lelo icilonda caciko icikalamba calipolele. Isonde Lyonse lyali papile ilyo bakonkele iciswango. ⁴Elyo balekushinshimuna na shimwe shimwe, ico bapelwe insambu ku ciswango. ⁵Bali kushinshimuna iciswango, saana, nokutwalilila ukula kulanda, "Nani uwaba kuba ati ciswango?" kabili "Nani wingalwa naco?" ⁶Iciswango calipelwe akanwa akengalanda amashiwi yacilumba no musalula. Calipelwe Insambu shakuteka pa myeshi amakumi yane na ibili. ⁷Nomba iciswango caiswile akanwa kaciko mukulanda umusalula pali Lesa-ukusalula ishina lyakwe, ne ncende uko ekala, nabo abekala mu mulu. ⁸Iciswango casuminishiwe ukulwa naba mushilo nokuba cimfya. Nakabili, insambu shalipelwe kuli cena pa mutundu onse, abantu, ululimi, ne calo. ⁹Bonse abekala pe sonde bakala kushinshimuna, bonse abo ishina talyalembelwe, apo icalo cabumbilwe, mucitabo ca mweo, ica mwana wampanga, uwaipailwe. ¹⁰Nga umo ali namatwi, mulekeni omfwe. ¹¹Nga umo ali nokusendwa bunkole, muli bunkole akaya. Nga umo ali nokwipaiwa kulupanga, nikulupanga akepailwa. Pano epali ubwite kuba mutekatima wakushipikisha naba cisumino camushilo. ¹²Elo namwene nacimbi iciswango cikoisia pa calo. Cakwete amasengo yabili ukubati ni mpaanga, elo calesosa ukubati ni cisoka cikulu. ¹³Calekubomfya na shonse insambu isha ciswango cakutampilapo pa menso ya ciko, elo caishile kulenga icalo na bonse abekalemo ukushinshimuna iciswango capakubala-ico ico icilonda caiko capolele. Kabili namwena iciswango nacimbi cikofuma pa calo. cakwete amasengo yabili kwati mwana wampanga, kabili calikulanda kwati ni shimwe shimwe. ¹⁴Calikucita yonse amaka yaciswango cakubalilapo pantanshi yaciko, kabli calengele isonde nabekalamo ukula shinshimuna iciswango cakubalilapo cilya icakwete icilonda icikalamba icapolele. ¹⁵Alikucita ifisungusho ifikalamba. Alikupanga no mulilo ukulaponena pe sonde ukufuma mu mulu pantanshi ya bantu. ¹⁶Ku filangililo casuminishiwe ukucita, calikubepa abali kwikala pe sonde. calikubeba ukupanga icimpasho mukucindika iciswango-cilya icakwete icilonda cefumo nomba caleikala. ¹⁷Casuminishiwe ukupela umweo kufimpasho fyaciswango pakweba ati acimpasho naco cingalanda. Nokupela umulandu onse uwakana ukushinshimuna iciswango ukwipaiwa. ¹⁸Calepatikisha uuli onse, icitaweme na maka, umukankala no mulanda, uwakaele no musha, mukupoka icishibilo ku kuboko kwa kulyo nangu pampumi. ¹⁹Calyafishe ku muntu onse ukushita no kushitisha kano naukata icishibilo ishina lyaciko ici, impendwa yaici mininako ishina lyaciko. ²⁰Ici calefwaikwa amano. Nga umo ali namenso, mulekeni apende impendwa yaciswango. Pantu cipendo ca muntu. Icipendo caciko ni 666.

Chapter 14

¹Niloleshe kaili namwene umwana wampanga aliminine pa lupili lwa Sioni. Ali na bantu 144,000 abakwete ishina lyakwe ne lyakwa wishi pa mpumi shabo. ²Naumfwile ishina ukufuma mu mulu ukubai menshi ayengi yakopota ne cibulumo icikalamba. Iciunda naumfwile cali ukubai ni bakalisha wa masese bakolisha amasese. ³Balikwimba uulwimbo ulupya ku cipuna ca bufumu ku fibumbwa fa mweo na ba cilolo. Takwali uwinga sambilila ulwimbo ukufumyakofye ba 144,000 abanonkwa pe sonde. ⁴Aba bantu bataikoweshe ku banakashi, pantu baliisungile abatakowela ku kwampana. Aba ebelya balikukonka umwana wa mpanga konse uko aya. Baba londwele ukufuma ku muntu wa muntunse ukuba ifisabo fya kubalilapo fya kwa Lesa nefya mwana wa mpanga. ⁵Takwali ubufi bwalisangwa ku tunwa twabo; tabakwete kankowesha. ⁶Kaili na mwene naumbi malaika akopampa pakati ka mwela, uwakwete imbila ya muyayaya akobila kuba pano sonde- ku calo conse, umutundu, ululimi, na kubantu bonse. ⁷Alikukutu mwishiwi ilikalamba, "Tineni Lesa kabili mupeleni ubukata. pantu inshita yabupingushi ilifikile. Mupepeni, uwapangile umulu, isonde, ba bembaba, no tumfukwe mfukwe twa menshi." ⁸Naubi malaika- uwabubili- alikubakonka, akolanda neshiwi ilikalamba ai, "Aliwile, aliwile Babiloni mukalamba, uwali kutunka inko shonse ukunwa umwangashi wakubupulumushi. ⁹Naumbi malaika- uwabutatu- alikubakonka, akososa na mwishiwi ilikalamba, "Nga uyo onse apepa iciswango ne cinshingwa cakwe apokelela nolulembo pa mpumi yakwe nangu pa cisansa. ¹⁰Nao akanwa umwanashi wabukali wakwa Lesa, mwangashi utasundula mu lukombo lwa bukali bwa kwa Lesa. No muntu ukanwa akula kucula ku mulilo wakulibwe lya mingu pa menso yba malaika bakwa Lesa napa mwana wa mpanga. ¹¹Icushi cakucula kwabo cikale kuya mumulu umuyayaya, umuyayaya, kabili tabalekutasha akasuba no bushiku-aba kapepa ba ciswango ne cimpasho," na onse uukapokako ululembo lwe shina. ¹²Ubu e bwite bwa kutekanya kwa kushipikisha ukwa bantu bashila bakwa Lesa, abasunga ifipope fya kwa Lesa, ne cicetekelo muli Yesu. ¹³Naumfwile ishiwi likofuma mumulu likososa ai, "Lemba ifii balishuka abafwa abafwila muli shikulu." "Ee" Efyasosa umupashi, "Pakuti batushe ku milimo yabo, nei imilimo yabo ikobakonka." ¹⁴Naloleshe, kwai ikumbi lyakubuta. Nowaikelepo ali ukubai mwana wa muntu. Afwele ne ngala ya Golide ku mutwe ne cikwakwa icatwa mu minwe yakwe. ¹⁵Elo naumbi malaika afumine mwi tempele nokukuta neshiwi ilikalamba kuwaikele pe kumbi: "Bula icikwakwa cobe icakutwa tampa ukusepa, pantu inshita yakusepa ilifikile, pantu ubusomboshi bwa calo bulifikile." ¹⁶Elo uwaikele pe kumbi ashingulwishe icikwakwa pe sonde, no kusepa ical. ¹⁷Naumbi malaika aishile kufuma mwitempele lyamu mumulu; nao akwete icikwakwa icakutwa. ¹⁸Nakaili naumbi malaika aishile kufuma pacitamba cakufukilisha alikwete amaka pa mulilo. Ali kutile ne shiwi ilikalamba kuli ulya uwakwete icikwakwa cakutwa, "Bula icikwakwa cobe cakutwa, ukolonganye imitwe ya myangashi ukufuma mumabala ya calo nao alisombwele amabala ya myangashi ya calo, ninshi imyangashi yakupya. ¹⁹Malaika ashingulwishe icikwakwa cakwe icakutwa ku calo nokusombola yonse amabala yamyangashi pa calo. Aiposele mu cakuteminako icikulu icabukali bwakwa Lesa. ²⁰I caku kaminako bali cinyantawile kunse ya musumba, nomulopa wali kuswa ukufuma muli cena ukulingana ne mikobelo yakwa kabalwe, intamfu yaba stadia 1,600.

Chapter 15

¹Elo namwene icilangililo nacimbi mumulu,kaili icakupapusha kaili icisuma:Bali nefinkuunka cine libali ,ifinkuunka fyakulekeleshako,pantu muli ifi emo icipyu cakwa Lesa cikapwililikila.²Nalimwene icaishile kumonekela ngo mumana uwabengeshima uwasankanishiwa nomulilo.Kwaiminine lubali lumu kuli bamba balya abacimfishe iciswango kaili necimpashanya caciko kaili napampendwa yabamwimininako ishina lyakwe.Baikete amasese ayo Lesa abapele.³Balikwimba nolwimbo lwakwa Mose,umubomfi wakwa Lesa,nelya mawna wampaanga:"Ifikalamba kaili nefisuma eficitwa fyobe,Shikulu Lesa,wewabulamba. ⁴Ninani uushingakutiina,shikulu,kaili nokucindika ishina lyobe? [Paantu niwe weka wewamushilo.Imishobo yonse ikesa kaili nokwisa kupepa pantu ificitwa fyabulungami bobe nafisokoloka."⁵Panuma ya ifi fyonse namwene,ne tempele lye yema lyabunte lyalisukile mumulu. ⁶Mwitempele mwafumine bamalaika cine lubali abali nefinkuunka cine lubali.Balifwele ifyalopololwa,imingila iyabengeshima kaili bakakilemo ifyagolide,mufifuba fyabo.⁷Cimo pa fimbwa fya mweo capele kuli ba malaika cinelubali insali ya golide ishaiswilemo ubukali bwa kwa Lesa, uyo uwikalilila umuyayaya pe . ⁸Itempele lya iswilemo icushi ica bukata bwa kwa Lesa elo no kufuma ku maka yakwe. Twakwali nolo umo uwangiliemo pankafe ifikuko cinelubali ifya bamalaika fyaishikupwililika.

Chapter 16

¹Naumfwile ishiwi ilikalamba likokuuta mwitempele likososa kuli bamalaika cine lubali ai,"Kaiyeni nokupongolwela pa caalo inweno cine lubali ishabukali bwakwa Lesa."²Malaika wakubalilapo aile kupongolwela inweno yakwe pa caalo,ifyabubi nefilonda fyakukalipa fyaishile pa bantu abakwete ululembo lwaciswango ,abo abalikupepa iciswango cakwe.³Malaika wakulenga bubili apongolwele ulunweno lwakwe muli bemba.Nabemba aishile kuba umulopa,ngo mulopa wamuntu uwafwa,kaili nefintu fyonse ifyamweo mumumana fyalifwile .⁴Malaika wakulenga butatu apongolwele ulunweno lwakwe mumimana namutumfukwe mfukwe twamenshi,kaili fyangukile umulopa. ⁵Naumfwile malaika wa menshi akososa ai,"Uli mulungami-we uliko kaili wewaliko,wewashila -pantu ulipingwile ifintu fyonse. ⁶Pantu balipongolwela umulopa pa bantu bamushilo bakwa Lesa naba kasesema ,walibapele umulopa wakunwa ;efintu basuminishe." ⁷Naumfwile cintamba ciko asuka ai,"Ee,Shikulu Lesa wamaka yonse,ubupingushi bobo bwa cishinka kaili ubwalungama."⁸Malaika wakulenga bune apongolwele ulunweno lwakwe pa kasuba,kaili akapelwa nensambu shakoca abantu nomulilo.⁹Balyocele necikabilila ca bubi,uwakwete amaka pali ifi finkunka.Tabalapile nangu ukumupela ubukata.¹⁰Kaili malaika uwakulenga busano apongolwele ulunweno lwakwe pacipuna cabufumu bwaciswango,nemfimfi yakupile ubufumu bwaciko.Basumawile pandimi shabo pamulandu wabukali. ¹¹Bapontele Lesa wamumulu pamulandu nobukali wafilonda,kaili bacilifye abakukana ukulapila pamicitile yabo.¹²Kaili malaika uwakulenga mutanda apongolwele ulunweno lwakwe mumumana uukalamba ,Yufuate.Amenshi ya umo yalikamine mukupekanya inshila yakuba shamfumu bakukabanga. ¹³Namwene imipashiyakowela itatu iwamonekele kwai fyula ifikofuma mukanwa ka ng'wena,akaciswango,nakakasesema wabufi. ¹⁴Pantu emipashi yafibanda iyicita ifisungusho imipashi yalikuya kushamfumu shapano isonde mukushilonganikila pamo kunkondo pabushiku bukalamba ubwa kwa Lesa wamaka yonse.¹⁵("Moneni!Nkoisa ngo mupupu! Alipalwa uyo uulolela,uubika insalu pakweba ai tandele bwamba pakweba ai tabamutambile.") ¹⁶Babaletele bonse pamo pancenda iyo bakoita ai Armageddon mucu hebere.¹⁷Elo kaili malaika wakulenga cine lubali apongolwele ulunweno lwakwe mumweela.Kaili ishiwi ilikalamba lyafumine mwitempele naku cipuna cabufumu,Likososa ai,"capwililika!" ¹⁸Elo kwali ukubyata kwankuba,amenshi nefibulukuto ,necinkukuma-icinkukuma cikalamba ukucilapo icitatala acitikapo apo abantu bali kwikalila pe sonde,cali cinkukuma cikalamba nganshi. ¹⁹Umusumba uukalamba wa akanikemo patatu,nemisumba shanko shaliponene.Elo Lesa akuutilekukwibukishako Babiloni mukalamba,nokupela ulya musumba ulukombo ulwaiswilemo umwangashi uwapangilwe,ukufuma ku cipyu cabukali bwakwe.²⁰Ifishi fyonse fyalilubile,nempili tashasangilwepo. ²¹Nemfula yambwe iikalamba,iyakulema mupepi netalanta,yafumine mulwelele ukwisa kulokela pa bantu.Baponteele Lesa pa cinkukuma ca mfula yamabwe pantu cila cinkukuma cali icabubi saana.

Chapter 17

¹Umo pali bamalaika cine lubali uwaikete inweno cine lubali alishile nokusosa kuli nebo ai,"Isa,nkulange ukusekwa kwakwa cilende mukalamba uwaikala pakati ka menshi ayengi, ²uo bashamfumu abengi abapano caalo bacitile nankwe ubulale lale nakumwangashi wabulale lale wakwe abapano isonde bakolelweko."³Namalaika alishile kunsenda mumupashi mumatololo,nokumona umwanakashi uwaikete paciswango icakashika icaishilemo amashina yamiponto.Iciswango cakwete imitwe cine lubali namasengo ikumi. ⁴Umwanakashi afwele ifyakashikila nefya kashika kaili nobucindami kuli bwa golide,amabwe yamutengo,nobulungu.Alikete kukuboko kwakwe mulukombo lwamukuba ulwaisulamo ifyamuselu nefya kowela ifyabucende bwakwe. ⁵Napampumi yakwe palembelwe ishina,ilyankama,"Babiloni nkalamba,nina wabacilende nefyamuselu fyapano isonde."⁶Naishile kumona umwanakashi ailikolelwe umulopa wabamushilo nomulopa wabaipaiwe pali Yesu kristu.Elo naishile kumumona,nalipapile apakalamba. ⁷Lelo malaika aishile kusosa kuli nebo ai,"Findo ukupapila?Nkokulondolwela ifyankaama fyamwanakashi neciswango ico alipo,iciswango icili nemitwe cine lubali nensengo ikumi.⁸Iciswango wacimona eko cali ,nomba taciliko,elo cili nokufwaya ukufumu mucilindi cabula impela.Elo akuya kubonaushi.Abo abaikala pesonde , abo ebo amashina yabo tayalembwa mwibuuku lyamweo ukutula apo icalo capangilwa-bakupapa ulo bakumona iciswango,pantu ekocali,nomba taciliko,elo cakubako.⁹Apa epakofwaikwa amano.Imitwe cine lubali nimpili cine lubali isho umwanakashi aikelepo. ¹⁰Kaili nibashamfumu cine lubali .Bashamfumu basano baliwa,imo epo ili,elo imo yakwisa,elo ayaisa ,yakwikalafe akashita akanono.¹¹Iciswango icalipo akashita kamo,nomba tacilipo,nimfumu yakulenga cine konse konse.Ili pali isho cine lubali nomba ikoya kubonaushi bwaiko.¹²Insengo ikumi isho wacimona nimfumu cine lubali ishitalapokelela ubufumu,nomba shakukwata amaka pansa imo pamo neciswango. ¹³Ishi shife amano yamo,kaili shakupelwa amaka nolupaka kuciswango. ¹⁴Shakupekanya ubulwi kukulwisha umwana wampaanga.Nomba umwana wampaanga akushilwisha pantu ni shikulu waba shikulu kaili nimfumu yashamfumu-nabo abali nankwe bantu baitwa,abasalwa,abantu bacishinka.¹⁵Namalaika asosele kuli nebo ai,"Amenshi wacimona apo cilende acikala ,nicinkupiti wabantu,inko ,nendimi. ¹⁶Insengo ikumi isho wacimona-nyabo neciswango cakupata uwabulalelale.Bakumusha ubunkukwa kaili nomuneke,bakulya umubili wakwe,kaili bakumocela mumulilo. ¹⁷Pantu Lesa alicibka mumitima yabo ukufikilisha ukufwaya kwakkwe ukubasuminisha kukupela amaka yabo kukutungulula kuciswango mpaka icebo cakwa Lesa cikafikilishe. ¹⁸Umwanakashi wacimona musumba uukalamba uwakwata amaka yakutungulula bashamfumu bapano isonde.

Chapter 18

¹Panuma yaifyo namwene umungeli umbi aleisa ukufuma mumulu. Nakwata amaka ayakalamba, napa calo palibutile umulandu no lubuto lwakwe. ²Apundile ne shiwi ilikalamba, asosele ai, "Nawa, nawa Babiloni mukalamba! asanguka ubwikalo bwafiwa, icifungo camipashi iyakowela, ubwikalo bwafimipashi ifi tasanguluka, ubwikalo bwa fintu fyonse ifitasanguluka kaili ifyanama. ³Pantu inko shonse shanwako umwangashi wabulalelale bwakwe. Ishamfumu shepe sonde shacitanankwe ubulalelale. Naba makwebo bape sonde bano nkela ifyuma fyabo mufya bulale lale fyakwe. ⁴Kaili naumfwile ishiwi nalimbi ukufuma mumulu likososa ai, "Fumenimo muli ena mwebantu, bandi, pakweba ai mwikumako ku membu shakwe, nokuti mwikumako na finku nka fyalapona pali ena. ⁵Imemba shakwe shilitulumene ukufikafe namumulu, na Lesa alibukishe ku fyakubembuka fyakwe. ⁶Bwekeni nakuli ena ifyo nao apele kaili, bwekesheni kuli ena imiku ibili, mulukombo alikusankanishishamo, musankanishimo nankwe imiku ibili. ⁷Ngefyo aicindamikile umwine nokui pakamisha muli buciseneme bwakwe, emo mumupelele nankwe ukulunguluka no kulosha. Pantu umwine asosa ai, "Nebo naikala ukubai ninamfumu; ntali mukamfwilwa, kaili ntakatale andoshapo. ⁸Eico ubushikufe bumo ifinkunka fakwe fikesa: Imfwa, ukulosha, nefipowe. Akalokota kumulilo, ico Lesa wamaka yonse, ekapingula wakwe. ⁹Ishamfumu shapa calo ishali kucitanankwe ubulale lale nokutungululwa kufyabubi fyakwe, nabo bakalosha nokupupo imisowa ilyo bakamona icushi cakulokota kwakwe. ¹⁰Shikeminina akatala mukila pakutina ukulokota kwakwe, shikasosa ai, "Webulanda, webulanda kumusumba ukalamba, Babiloni umusumba wamaka! Pantu pansafe imo ukukandwa kobe kwaisa. ¹¹Kabinge aba makwebo bapano calo balelila no kulosha ico takuli nelo umo uwakushita kabili ifyama kwebo fyabo- ¹²Ifya makwebo yabo Golide, siufele, na mabwe yaumo mutengo, bamagaiti, insalu sha kolokondwe, nesha kashikila, nesha shilika, nesha kashika ce, nomusango onse uwafipe fya meno ya nsotu, no musango onse wafipe fya fimuti ifyaumo mutengo, nefya butale, nefya cela, nefya maibele; ¹³Kinemoni, na amono, nefya nunke cisuma, namuri, na libau, no mwangashi, namafuta, no bunga ubwapeleka, nengano, negombe, ne mpanga, bakabalwe nama celete, nabasha nemibuli, nemitwe yabantu. ¹⁴Elo nefisabo umutima obe wafwaile fyafuma pali iwe. Fya lola kuli iwe fyonse ifyamalila nefya balakata, tafyakamoneke kabili. ¹⁵Abama kwebo ba ifi fipe abanonkele ifyuma bakesa abakankala bakeminina kutali pamulanda wa kutino kulunguluka kwakwe, balelila nokulosha mukukosha. ¹⁶Basosele ai, "Iye, iye, umusumba ukalamba mwakupeneshakolokondwe, nesha kashikila, nesha kashika ce, no kusama Golide, namabwe ayaumo mutengo, elo nabamagaliti. ¹⁷Munsa imofe ifya bucindamishi fyabo fyali onaike. "Nabene bama bwange bonse na benda mubwange. bonse, na bensha ubwange, nabonse abalebomba pali bemba baliminine ukutali. ¹⁸Elo balilile pakumona kushi cakulungula kwakwe, basosele ai, "Umusumba nshi uwapalo musumba ukalamba?" ¹⁹Bakubile ulukungu pa mutwe yabo no kumupamo imisowa, pakulila no kulosha, ai iye, iye umusumba ukalamba umo bonse abene mabwange abenda muli bemba bamwene ifya bucindami bwakwe. Mu nsa imo fe ali onaike." ²⁰Sangalaleni pali ena, mweba mumulu, mweba mushilo nabatumwa naba kasesema, ico Lesa namupingwila pali ena!" ²¹Kabinge umungeli uwakosa abulile ilibwe nge mpelo iikalsmba nokuposa muli bemba, atile ai, "Efyo babele, umusumba ukalamba, ndi noku poswa panshi fubu. Nokumonakako nakalya. ²²Nefiunda fyaba kalisha, masese, naya goma, naya ba kalisha wa fimpeta, naba kalisha wantandala tayakomfwike namuli iwe nakalya. ne ntukushi shonse shamusango yonse yabutukushi tashakamoneke muli iwe nakalya. Nokulila kwamwana wampelo takwa komfwike muli iwe. ²³No lubuto lwa nyali talwakasanike muli iwe nakalya. Neshiwi lyakwa shibwinga na nabwinga talyako mfwiwe kuli iwe nakalya. Pakweba ai abamakwebonyobe bali abacindama pa calo. Eco inko shonse shalufiwe mubu loshi bobe. ²⁴Kabinge muli ena mwasangilwe umulopa waba kasesema kabili uwaba mushilo uwa bonse abaipaiwe pe pano calo."

Chapter 19

¹Panuma yaifi fintu naumfwile ifyalebilikisha kwai li bumba ilikulu ilya bantu mumulu lilekuuta ai, "Aleluya! ipusukilo, ubukaata, na maka fyapeelwa kuli Lesa wesu. ²Ubupingushi bwakwe bwa cishinka elo bulungami, pantu apingula cilende mukalamba uwalelufyanya icalo kubulalelale bwakwe. Alambwilwe umulopa wabasha bakwe kuminwe ya mwanakashi." ³Balandile imiku itatu: "aleluya! icushi cakwe cikafuuka umuyayaya."

⁴Abakalamba amakumi yabili na bane ne fyamweo taponene panshi noku pepa Lesa, uyo uwaikele pacipuna. Balesosa ai, "Ameni. Aleluya!" ⁵Neshiwi lyafumine mucipuna, nokusosa ai, "lumbanyeni Lesa wesu, mwebo bonse mwebasha bakwe, mwebo mweba mutiina, abanono naba kalamba." ⁶Kabili naumfwile icalikumfwika kwai congo icikulu ica mpendwa ya bantu abengi, ngo kubuluma kwa menshi ayengi, kabili ngo kubulukuta ukukulu, kulesosa ai, "Aleluya! pantu imfumu yateeka, Lesa wesu, uwamaka yonse. ⁷Natusekelele noku temwa nokumupeela ubukaka! pantu ubwinga bwa mwana wa mpanga bwaisa, na nabwinga wakwe naipékanya.

⁸Umukashi wakwe asuminishiwe ukufwala ishokolokondwe ishabeeka isha wama." (pantu ishokolokondwe milimo iya bantu bamushilo abakwa Lesa).Umungeli asosele kuli nebo ai, "lamba ifi: balishuka abo abaitilwe kubwinga bwa mwana wa mpanga." Elo nakabili asosele kuli nebo ai, "aya mashiwi yakwa Lesa ya cishinka."

¹⁰Naponene panshi pamakasa yakwe kukumupepa, lelo asosele kuli nebo ai, "wicita ifyo! pantu indimusha mubiyo elo umunabo wabu munonko abakwata ubunte bwa kwa Yesu. Pepa Lesa pantu ubunte bwakwa ¹¹Elo namwene umulu waisuka,elo kaili naloleshe elo kaili kwali kabalwe wa buuta.Nowalikwensha alekwitwa wacishinka kaili wa cine.Nobulungami ebo alekupingwilwa nokulwa. ¹²Amenso yakwe yali ngolubingu lwamulilo ,napamutwe wakwe ifito ifingi.Nakwata ishina ilyalembwa ai tamwaba uwaishiba kanofe umwine. ¹³Nafyalwa ilaya ilyabikilwe mumulopa,neshina lyake litwa ishiwi lyakwa Lesa. ¹⁴Abashilika bamumulu ninshi balemukonka pali bakabalwe aba buuta,nabafwalaisha kolokondawa ishabuta tutu,ishawama. ¹⁵Mukanwa kakwe mwafifumine ulupanga ulwatwa ulakuma inko,elo akabateka nenkonto yacela.Anyanta umwakukamina imyangashi umwa ccipyu cabukali bwakwa Lesa wamaka yonse. ¹⁶Elo kaili akwete ishina ilyalembelwe pe laya lyakwe napetanta ai,"Imfumu yasha mfumu ,Shikulu yakwa shikulu." ¹⁷Namwene umungeli naiminina mukasuba.Apundile neshiwi ilikulu ku fyonni fyonse ifipupuka mumulu ai,"Iseni,kolonganeni kumutebeto ukulu wakwa Lesa . ¹⁸Iseni mulye imibili,yabasha mfumu,imibili yabashilika,imibili aba maka,imibili yabakabalwe nabensha,nemibili yabantu bonse abantungwa nabasha,abanono nabakalamba elo nabamaka." ¹⁹Namwene iciswango nemfumu shapa caalo nabashilika babo.Balekolongana pakweba ai balwe nauyo uwaikele pali kabalwe wabuta nabashilika bakwe. ²⁰Iciswango calikwete nabakasesema wabufi uwacitile ifishibilo mumenso yaciko.Kuli ifi ifishibilo abapele abo abapokelele ululembo lyaciswango nabapepele icimpashanya catiko .Fyonse ifi fibili fyaposelwe ifyamweo muli benba wamulilo uulepya ngelibwe lyamiingu. ²¹Lelo bonse abashele baipailwe kulupanga ulwafumine mukanwa kakwa uyo uwale ensha kabalwe.Ifyonni fyonse fyalile ifitumbi fyabo.

Chapter 20

¹Elo namwene umungeli akopupuka akofuma mumulu. Alinemfungulo muminwe yakwe ayacilindi cabula impela, elo ali neminyololo muminwe yakwe. ²Nae aikete icing'wena, icisoka icikote kasebanya, satana, nokucikaka imyaka ikana limo. ³Aliciposele mucilindi cabula impela. Aliselepo elo nokucikomenena. Ici cali ukweba ai elufya abantu mpaka imyaka ikana limo ikapwe panuma yaifi, akakakulwa panshita iinono. ⁴Elo namwene ifipuna fyalitekelwe. Nabaikalepo nyabo abali namaka yakupingula. Kabili namwene imipashi yabaipaiwe pamulandu wa abo elo nobunte bwakwa Yesu elo ne calo. Abashapepele iciswango elo ne cimpashanya caciko, elo balikene ukupokelela ululebombo pampumi elo napa cisansa. Balishile kumweo, elo bateekele pamo na Yesu imyaka ikana limo. ⁵Abashala abamubafwa tababukile kumweo mpanka imyaka ikana limo ukupwa. Kwali ekututubuka kwa kubalilapo. ⁶Ashuka elo wamushilo ni uyo uukwete ulubali mukututubuka kwakubalilapo! Pali ico imfwa yacibili taikwete amaka kuli ena. Bakaba nibashimapepo bakwa Lesa elo na Yesu elo bakekala nao imyaka ikana limo. ⁷Ulo imyaka ikana limo yapwa, satana bakamukakula mucifungo. ⁸Akafuma elo nokuya kukulufya inko mutupinda tune utwa calo ca Gogi elo na Magogi-kukubaleta capamo kukulwisha. Bakaba ngo musensenga wakuli bemba ukufula. ⁹Bapitile mubucushi ubukalamba pa calo elo balishingulukile inkambi yaba mushilo bakwa Lesa-umusumba uwatemwikwa. Lelo umulilo walifumine mumulu elo nokuboca. ¹⁰Kasebanya, uwabalufishe, aposelwe muli bemba wamulilo, emo iciswango elo nabakasesema babufi baposelwe pamo nao. Bakocewa ubushiku elo nakasuba umuyayaya. ¹¹Elo nalinwene icipuna icabuta caikala elo nowaikelepo. Icalo elo nemyulu fyalifulumukile ku cinso cakwe, elo tapali napa kwikala kwafiko. ¹²Nalinwene abakufwa-Abamaka elo nabasha bantu- baliminine kucipuna, elo nefitabo fyalisukile. Ibuku libi lyalisukile-ibuku lya mweo. Abakufwa balipingwilwe ku fyalembelwe mu citabo ici, ukulingana nemilimo yabo. ¹³Bemba alikele abafwililemo. Imfwa nakumbo fyalilekele abalimo, elo abakufwa balipingwilwe ukulingana nemicitile yabo. ¹⁴Imfwa elo nakumbo fyaliposelwe muli bemba wamulilo. Iyi emfwa yacibili-bemba wamulilo. ¹⁵Uyo onse uo ishina lyakwe talya limo mwibuku lyamweo aliposelwe muli bemba wamulilo.

Chapter 21

¹Elo namwene umulu upya elo ne calo cipya, pantu umulu wakale elo ne calo cakale filiile, elo na bamba talipo.

²Namwene umusumba upya, Yerusalemu, akosa ukufuma mumulu kuli Lesa, ali pekanishiwe nga nabwina uuleya kukumona umulume wakwe. ³Nalyumfwile ishiwi ilikulu ukufuma mucipuna ai, "Lolesheni! Ubwikashi bwakwa Lesa lelo bwaba pamo na bantu, elo akaba nabo. Bakaba abantu bakwe, elo Lesa umwine akaba nabo elo akaba Lesa wabo. ⁴Akafuta ifilamba kumeno yabo, elo nemfwa tamwakabe, nangu ukuloosha, nangu ukulila, nangu ukukalipwa. Ifyakale filiile. ⁵Uwaikele pacipuna asosele ai, "Lolesheni! Naleenga ifintu fyonse ukuba ifipya!! Asosele ai, "Lemba ifi fintu pantu aya mashiwi yacine elo yacishinka." ⁶Asosele kuli nebo ai, "ifi fintu filicitikile! Ninebo Aufa elo na Omega icitendekelo elo nempela. Kuli onse uukwete icilaka nkomupelaamenshi apabula umutengo ukufuma mu mulonga wamenshi ya mweo. ⁷Uwaumfwa akapyana ififintu, elo nkaba Lesa wakwe, akaba umwana wandi. ⁸Lelo bakuwe, abashatetekela, indoshi, abepaya elo nababulale lale, abacita utulubi elo naba bufi, ubwikashi bwabo bakesa kubusanga muli bamba wa mingi shamumulilo. Iyi emfw yacibili. ⁹Umo pabangeli cine lubali alishile kuli nebo, ali nenwino cinelubali ishaisulamo icipyu cakwa Lesa, asosele ai, "Isa kuno, nkokulanga nabwina, umukashi wampanga." ¹⁰Elo alinsendele mumupashi kulupili ulwalepesha elo alinangle umusumba wamushilo Yerusalemu ukoisa ukufuma mumulu kuli Lesa. ¹¹Yerusalemu alikwete ubukata bwakwa Lesa, elo ukubengeshima kwauko ngelibwe lya yasipi. ¹²Uli nefibumba ifitali elo ne minshi ikumina libili, nabangeli pa minshi. Paminshi palilembelwe amashina ikumi naibili iyami kowa wabana bakwa Israeli. ¹³Ku kabanga iminshi itatu, kukapinda cakuso iminshi itatu, kukapinda kakukulyo iminshi itatu elo kumasamba iminshi itatu. ¹⁴Icibumba camusumba cali nemifola ikumina ibili, elo pali fyena paali amashina ikumi limo naibili iya basole bamwana wampanga. ¹⁵Uwalikusosa kuli nebo alikwete icakupiminako itempele ica cela ca Golide kukupima umusumba, iminshi yauko, elo nefibumba fyauko. ¹⁶Umusumba wali uwalingana; Mukulepa kwauko kwali cimo cine namukwipipa kwauko. Alipimine umusumba necakupiminako, ikana limo naibili mukulepa(ubutali mubwipi, elo nokulepa fyali cimo cine). ¹⁷Alipimine necibumba, 144 imokono mukulingwa(ukwali kulinga kwa mungeli). ¹⁸Icibumba cakulilwa na yasipi elo umusumba Golide uwalopololwa, nge cilolani. ¹⁹Umufolo wacibumba wapangilwe namabwe ayamisango ayakukosa mutengo. Iyakubalilapo ni Yasipi, ica cibili ni Safiri, ica citatu ni Kaukedone ica citatu ni Smaragidi. ²⁰Ica cisano ni Sardonukis, icakulenga mutanda ni Sardi, icakulenga cine lubali ni Krusoliti, icakulenga cine konse konse ni Beruli, icakulenga pabula ni Topashi, kalenga ikumi ni Krusoprashi, icakulenga ikumi na cimo ni Aukinti, icakulenga ikumi na fibili ni Ametusti. ²¹Iminshi ikumi naibili niba Magariti, ikumi nababili. Imisebo yamusumba yali iya Golide uwabutisha, nge cilola. ²²Nalimwene takwali itempele mu musumba, pantu shikulu wamaka elo nomwana wampanga etempele lyauko. ²³Umusumba taukabila akasuba nangu umweshi kukubutisha. Pantu ubukata bwakwa Lesa bulabengeshima pali wena, ngenyali mwana wampanga. ²⁴Inkoshikendela mulubuto lwa musumba. Ishamfumu shepesonde shikapela ululumbi. ²⁵Iminshi yauko taisalikaakasuba, elo ubushiku tamwakabe. ²⁶Bakaleta ubukata elo nomucinshi wanko, ²⁷lelo icakowela conse tacakengilemo, nangu onse uucita ica muselu nangu uwabufi, lelo kanofe abo amashina yabo yalembelwe mwi buku lya mwana wa mpanga ilya mweo.

Chapter 22

¹Elo umungeli anangile umumana wamenshi uupela umweo,wawama nga kilistali,kaili wafuma mucipuna cakwa Lesa nomwana wampanga. ²Uwapita pakati kamusebo wamusumba.Cila bushilya bwamumana kwaba icimuti camweo,icitwala ifitwalo imiku ikumi limo na fibili,citwala cilamweshi.Amabula yena yakundapilako abantu bonse.³Muli uyu umusumba tamwakasangwe nelyo cimo ico Lesa alapisha.Lelo icipua cakwa Lesa no mwana wampaanga cikaba mumusumba nabasha bakwe bakulamutumika. ⁴Bakalamona icinso cakwe,neshina lyakwe lyakulembwa pampumi shabo. ⁵Tabwakaleila;kaili tamwakulakabila uluto lwacisako nangu ulubuto lwakasuba. Pantu nabo bakalateka umuyayaya.⁶Elo umungeli ayebele nebo ai."aya mashiwi yacishinka kaili yalingwa ukutetekela.Kaili shikulu Lesa uutumina bakasesema ,umupashi wakwe,nabangeli bakwe kubasha bakwe pakweba ai abalange ifikesa. ⁷"Mona!nkoisafe bwangu balishuka abasunga amashiwiayasesemwa muli ici citabo."⁸Nine,Yoane,newamwene nokumfwa ifi fyonse,ulo naumfwile nokumona ifi,nawile panshi kukupepa kuwalenga ifi fyonse. ⁹Anjebele ukweba ai."awe wicita ico!ndimusha mubiye,kaili umusha wabamunonko nabakasesema, nabonse abomfwila aya mashiwi yamuli ici citabo.Bapepe Lesa!"¹⁰Elo kaili asosele kuli nebo ai,"wikomenena amashiwi yabusesemo aya muli ici citabo, pantu inshita naifika. ¹¹Uyo uutalungama,mulekeni akonkanyepo ukucita ifitalungama.Nauyo umusali atwalilile ukuba umusali.Uyoomulungami atwalilile ukucita ubulungami .Na uyo uwamushilo,Atwalilile ukuba uwamushilo. "¹²"Mona! Nkoisa bwangu saana.Necilambu ndi nacena,icakupela cila umo ukulingana nefyo abombebe. ¹³Nine Alifa kaili Omega, uwantanshi kaili uwakupelekeshako,intendekelo kaili impela.¹⁴Balipalwa abasamba amalaya yabo pakuti bapelwe insambu shakuya kumuti yamweo nokweba ai bengeli mumusumba wampongolo ya uko. ¹⁵Kunse kwaliba imbwa,nabakabuka wamipashi,nababulalelale,nabepaya abantu,nabapepa utulubi nabonse abatemwa nokucita ubufi.¹⁶Nebo,ne Yesu,ninebo ntumine umungeli wandi kukwisa sokolola fyonse kuli mwebo mufilongasanino,nebo ndimushila kaili umwana wakwa David,kaili ulutanda ulubalika pakacelo."¹⁷Umupashi nanabwinga bakoeba ai,"iseni!"Lekeneni onse uukoumfwa asose ai,"iseni!"Onse uuli neclaka.na ese,kaili na onse uulekabila,muleni akwate amenshi yamweo ayabula amalipilo.¹⁸Nkosokako umuntu onse uuko umfwako aya mashiwi yabusesemo ayali muli ici citabo: umo nga alundapo pamashiwi aya,Lesa akalundapo nao ifinkunka fyalembwa muli ici citabo. ¹⁹Nga umo afumyapo amashiwi yamui cino citabo cabusesemo,Lesa akamutana fyonse ifyalembwa muli ici citabo cakusesema kaili takamuleke ukulyako kuli ifi fisabo fyamweo namumusumba wamushilo akamutamfyamo.²⁰Uyo uukoshimikila ifi fintu asosa ai,"Ee!Nkoisa bwangu saana."Ameni! Iseni,Shikulu Yesu! ²¹ukuUkusenaminwa kwakwa Shikulu Yesu kube pali bonse.Ameni.